BIBLE

Ibbaibele

Tonga Language

Tonga - All Bible

(Ibbaibele 1963)

Old Testament		Nahumu	1.463
Matalikilo	3	Habakuku	1.466
Kulonga	100	Zefaniya	1.470
Levitiko	178	Hagai	1.474
Myeelwe	232	Zekariya	1.477
Deuteronomo	312	Malaki	1.493
Joshua	375	**New Testament**	
Babetesi	419	Matayo	1.498
Rute	464	Marko	1.562
1 Samuele	470	Luka	1.604
2 Samuele	529	Johane	1.672
1 Bami	579	Incito	1.722
2 Bami	637	Ba-Roma	1.783
1 Makani	691	1 Ba-Korinto	1.810
2 Makani	748	2 Ba-Korinto	1.837
Ezara	810	Ba-Galatiya	1.855
Nehemiya	829	Ba-Efeso	1.865
Esita	856	Ba-Filipi	1.875
Jobu	869	Ba-Kolose	1.882
Intembauzyo	916	1 Ba-Tesalonika	1.889
Tusimpi	1.037	2 Ba-Tesalonika	1.895
Mukambausi	1.080	1 Timoteo	1.899
Lwiimbo Lwa-Solomoni	1.094	2 Timoteo	1.907
Isaya	1.102	Tito	1.912
Jeremiya	1.193	Filimona	1.916
Malilo	1.293	Hebrayo	1.918
Ezekieli	1.302	Lwa-Jakobo	1.938
Daniele	1.393	1 Petro	1.945
Hosea	1.420	2 Petro	1.953
Joeli	1.433	1 Johane	1.958
Amosi	1.438	2 Johane	1.965
Obadiya	1.449	3 Johane	1.966
Jona	1.451	Juda	1.967
Mika	1.455	Ciyubunuzyo	1.969

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tonga - All Bible

Matalikilo

Matalikilo 1

Leza mbwaakalenga zintu zyoonse

1 Kumatalikilo Leza wakalenga ijulu anyika.

2 Lino nyika yakalipilingene akubula zintu, nkabela kauli mudima atala lyamaanzi malamfu. Alakwe Muuya wa-Leza wakali kukumba-kumba atala lyamaanzi.

3 Lino Leza wakaamba kuti, Akube mumuni. Mpoonya awo mumuni wakaba.

4Nkabela Leza wakabona mumuni kuti mubotu, alimwi Leza wakaanzaanya mumuni amudima.

5 Lino mumuni Leza wakauulika kuti ndisikati, awalo mudima wakauulika kuti masiku. Aboobo kwakaba igoko, alimwi kwakaba cifumo, buzuba bomwe.

6 Lino Leza wakaamba kuti, Akube mulengalenga akatikati kamaanzi, uanzaanye maanzi amaanzinyina.

7Elyo Leza wakacita mulengalenga oyo, waanzaanya maanzi aali ansi lyamulengalenga amaanzi aali kujulu lyamulengalenga. Mbuboobo mbukwakaba.

8Lino oyo mulengalenga Leza wakauulika kuti ndijulu. Aboobo kwakaba igoko alimwi kwakaba cifumo, buzuba bwabili.

9 Lino Leza wakaamba kuti, Maanzi oonse aali ansi lyajulu ayoboloke antoomwe, kuti intundubwi iboneke, Nkabela kwakaba obo.

10Lino intundubwi Leza wakaiulika kuti ninyika, aalo maanzi mpaakayobolokela wakaaulika kuti ndwizi. Nkabela Leza wakabona kuti ncintu cibotu.

11Lino Leza wakaamba kuti, nyika isyusye mweemvwe, azisyu zizyala imbuto, amisamu iizyala micelo, umwi aumwi mbuli musyobo wawo, iijisi imbuto mukati, atala anyika, Nkabela kwakaba obo.

12Nyika yakasyusya mweemvwe, azisyu zizyala imbuto cimwi acimwi mbuli musyobo waco, amisamu iizyala micelo iijisi imbuto mukati, umwi aumwi mbuli musyobo wawo. Nkabela Leza wakabona kuti ncintu cibotu.

13Aboobo kwakaba igoko, alimwi kwakaba cifumo, buzuba bwatatu.

14 Lino Leza wakamba kuti, Akube mimuni mumwenya wakujulu, kuti ianzaanye isikati amasiku, alimwi ibe zitondezyo akubamba ziindi zyeelede zyamazuba azyamyaka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Ibe malampi mumwenya wakujulu aakumunisya ansi. Nkabela kwakaba obo.

16Leza wakacita mimuni yobile mipati, mumuni mupati wakweendelezya isikati amumuni muniini wakweendelezya masiku; azyalo inyenyeezi wakazicita.

17 Nkabela Leza wakazibika mumweenya wakujulu, kuti zimunike ansi,

18ziendelezye isikati amasiku akwaanzaanya mumuni amudima, Nkabela Leza wakabona kuti ncintu cibotu.

19Aboobo kwakaba igoko, alimwi kwakaba cifumo, buzuba bwane.

20 Lino Leza wakaamba kuti, Maanzi avuzye makamu makamu aazintu zyuumi, abalo bayuni bauluke atala lyanyika mumweenya wakujulu.

21Nkabela Leza wakalenga banyama bapati bamulwizi azintu zyoonse zyuumi ziputauka, maanzi nzyaakavuzya cimwi acimwi mbuli musyobo waco, abayuni boonse bauluka umwi aumwi mbuli musyobo wakwe. Nkabela Leza wakabona kuti ncintu cibotu.

22Elyo Leza wakazilongezya, wati, Amuzyalisye, muvule, muzuzye maanzi aamulwizi, abalo bayuni bavule munyika.

23Aboobo kwakaba igoko, alimwi kwakaba cifumo, buzuba bwasanu.

24 Lino Leza wakaamba kuti, Amwalo munyika muzwe zintu zyuumi, cimwi acimwi mbuli musyobo waco. Muzwe iŋombe abauka abanyama baansi, umwi aumwi mbuli musyobo wakwe. Nkabela kwakaba obo.

25Leza wakacita banyama baansi, umwi aumwi mbuli musyobo wakwe, aŋombe zyamisyobo misyobo, abauka boonse baansi bamisyobo misyobo, Nkabela Leza wakabona kuti ncintu cibotu.

26 Elyo Leza wakaamba kuti, Atupange muntu mucinkozya cesu, abe mbubonya mbuli ndiswe. Baendelezye inswi zyamumaanzi, abayuni bakujulu, aŋombe, anyika yoonse, abauka boonse bayavula ansi.

27Nkabela Leza wakalenga muntu mucinkozya cakwe, Wakamulenga mucinkozya caLeza. Wakabalenga baalumi abanakazi.

28 Lino Leza wakabalongezya, Leza wakabaambila kuti, Amuzyalisye, muvule, muzuzye nyika akwiibombya. Amweendelezye inswi zyamulwizi abayuni bakujulu abanyama boonse baputauka ansi.

29 Alimwi Leza wakati, Amubone! Zisyu zyoonse zizyala imbuto ziboneke ansi, amisamu yoonse iili amicelo yamisamu iizyala imbuto, zyoonse buyo ndamupa, zibe zilyo zyanu.

30Aboobo banyama boonse baansi abayuni boonse bakujulu abauka boonse baansi bajisi muuya wabuumi, ndabapa zisyu zyoonse zisyuuka, zibe zyakulya zyabo. Nkabela kwakaba obo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Elyo Leza naakabona zintu zyoonse nzyaakacita, wakabona kuti zyoonse zyabota loko. Aboobo kwakaba igoko, alimwi kwakaba cifumo, buzuba bwamusanu abumwi.

Matalikilo 2

Leza mbwaakalyokezya buzuba bwamusanu aabili

1Lino ijulu anyika zyakamana, azyoonse zili mumo.

2 Nkabela mubuzuba bwamusanu aabili Leza wakaleka milimo yakwe njaakacitide. Mubuzuba obo bwamusanu aabili wakalyokezya kuzwa kumilimo yakwe yoonse njaakacita.

3 Aboobo Leza wakakondezya buzuba bwamusanu aabili akubusalazya, nkaambo mulimbubo wakalyokezya kuzwa kumilimo yakwe yoonse Leza njaakalenga akucita.

Muunda wa-Edeni

4Ngaaya makani aajulu anyika mbuzyakatalika nizyakalengwa, Mubuzuba obuya Jehova Leza naakacita nyika ajulu,

5 ziziki zyamusokwe zyoonse nizyatakalina kuboneka munyika, amisamu yamusokwe niyatakalina kumena, (nkaambo Jehova Leza katana kuwisya imvula anyika, alimwi katakwe muntu wakupanda nyika,

6pele mwakazwa izambangulwe munyika, lyakali kutetya nyika yoonse),

7 Jehova Leza wakabumba muntu, Wakamubumbya bulongo bwaansi, wamufulida mumpemu zyakwe muuya wabuumi, nkabela mpawo muntu wakaba muumi.

8 Lino Jehova Leza wakalima muunda kujwe ku-Edeni, nkabela mpempawo mpaakabika oyo muntu ngwaakabumba.

9 Elyo Jehova Leza wakameneka mpoonya awo anyika misamu yoonse iiebeka kumeso amisamu mibotu yakulya. Awalo musamu wabuumi wakaumeneka akati kamuunda, amusamu wakuziba bubotu abubi.

10 Nkabela mumonya mu-Edeni mwakazwa mulonga wakuteteesya muunda, elyo wakapambukanya, waba zipanzi zyone.

11 Izina lyacitaanzi ngu-Pisoni, ncencico cizyunguluka nyika yoonse ya-Havila, ingolida nkwiibede.

12Ingolida yanyika eyo nimbotu, alimwi nkukonya oko kuli mundaalila amabwe mayandisi aaonukisi.

13Azina lyamulonga wabili ngu-Gihoni, ngonguwo uuzyunguluka nyika yoonse ya-Kusi.

14 Azina lyamulonga watatu ngu-Hidekeli, ngonguwo uutola kujwe ku-Asuri. Amulonga wane ngu-Firate.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Lino Jehova Leza wakabweza oyo muntu, wamubika mumuunda wa-Edeni kuti aulime akuubamba.

16Nkabela Jehova Leza wakalailila muntu kuti, Misamu yoonse yamumuunda ncobeni uyooilya,

17cita musamu wakuziba bubotu abubi. Toelede kulya kulinguwo pe, nkaambo mubuzuba obo mboyoolya kulinguwo ncobeni uyoofwa.

18Lino Jehova Leza wakati, Tacili cibotu kuti muntu akale alike pe, Atumucitile sikumugwasya uumweelede.

19 Mpawo Jehova Leza wakabumba bulongo, wacita banyama boonse bamusokwe, abayuni boonse bakujulu, wabaleta kumuntu, abone na ulabaulika buti. Nkabela banyama boonse, kufumbwa mazina muntu ngaakabaulika, bakaulikwa mbubonya.

20Aboobo muntu wakaulika iŋombe zyoonse abayuni bakujulu abanyama boonse bamusokwe mazina. Nekubaboobo teekwakajaninwa muntu sikugwasya uumweelede.

21 Elyo Jehova Leza wakaoneka muntu iŋonzi impati, Nkabela naakacili mukoona, wakabweza kamwi katumpango twakwe, wasinka cipulo cako.

22 Lino ako kampango nkaakagwisya mumuntu, Jehova Leza wakakabumbya mwanakazi, wamuleta kumuntu.

23 Mpawo muntu wakaamba kuti, Ma! Ncobeni oyu ulijisi zifuwa mbubonya mbuli zifuwa zyangu anyama mbubonya mbuli nyama yangu. Uleelede kuulikwa mukaintu, nkaambo wazwa mumuntu.

24 Nkaambo kako mwaalumi uleelede kusia wisi abanyina akukakatila kumwanakazi wakwe, babe nyama yomwe buyo.

25 Nkabela boonse bobile bakali basizinswe, mwaalumi abanakwe, pele kabatakwe insoni.

Matalikilo 3

Adamu a-Eva mbubakabisya

1 Lino inzoka kiijisi maanu kwiinda banyama boonse bamusokwe Jehova Leza mbaakalenga. Nkabela yakaambila mwanakazi kuti, Sa ncobeni Leza wakaamba kuti, Tamweelede kulya misamu yoonse yamumuunda?

2Elyo mwanakazi wakaambila inzoka kuti, Micelo yamisamu yamumuunda tulailya,

3 pele micelo yamusamu oyo uuli mukati kamuunda, Leza waamba kuti, Tamweelede kulya njiyo pe, alimwi tamweelede kwiiguma, kuti mutafwi.

4 Mpawo inzoka yakaambila mwanakazi kuti, Ne! Tamukonzyi kufwa pe.

5Nkaambo Leza ulizi kuti mubuzuba obo mbubonya mbomuyooulya, meso aanu ayoojuka, lino muyooba mbuli Leza, muyooziba bubotu abubi mbububede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino mwanakazi wakabona kuti musamu mubotu kukuulya, alimwi ulabotezya meso, alimwi ulayandika kukupa muntu busongo. Nkabela mpawo wakabweza micelo yawo, walya. Alakwe mulumaakwe, wakamupa, alakwe wakalya.

7Mpoonya awo meso aabo boonse bobile akajaluka, nkabela bakaziba kuti bali azinswe, Lino bakatalika kusuma matu aamukuyu akulicitila zilivumbilizyo.

8 Lino bakamvwa ijwi lya-Jehova Leza uleendeenda mumuunda izuba nelyakatalika kubomba, nkabela oyo muntu Adamu abanakwe bakayuba akati kamisamu yamumuunda kuti bataboneki kumeso aa-Jehova Leza.

9Elyo Jehova Leza wakaita Adamu, wati, Uli kuli?

10 Wakavuwa kuti, Ndamvwa ijwi lyako mumuunda, lino ndafwa bweeme nkaambo kakuti ndisicinswe, aboobo ndayuba.

11Wakati, Ino ngwani wakakulwiida kuti uli sicinswe? Sa walya micelo yamusamu oyo ngundakakulailila kuti, Utalyi kulinguwo?

12 Mpawo Adamu wakati, Oyo mwanakazi nguwakandipa kuti tube awe nguwandipa micelo yamusamu, elyo ndalya.

13 Lino Jehova Leza wakaambila mwanakazi kuti, Ino ncinzi eci ncowacita? Mwanakazi wakati, Inzoka njiyakandoongelezya, aboobo ndalya.

14Mpawo Jehova Leza wakaambila inzoka kuti, Mbowacita obo, ulitukidwe kwiinda iŋombe zyoonse abanyama boonse bamusokwe. Uyooenda abula bwako, abulongo buyooba zilyo zyako, mazuba oonse aabuponi bwako.

15Nkabela njoobusya inkondo akati kanduwe amwanakazi, akati kalunyungu lwako alunyungu lwakwe. Walo uyookuuma amutwe, ayebo uyoomuluma kukasinde.

16 Lino mwanakazi wakamwaambila kuti, Njookuvuzizya macise aako akuminta kwako, uyoozyala bana amacise, alimwi uyoosukama mulumaako, ngonguwe uuti kakweendelezye.

17 Alakwe Adamu wakamwaambila kuti, Mbowaswiilila ijwi lyamukaako akulya micelo njindakulailila kuti toelede kwiilya, nyika ilitukidwe nkaambo kanduwe, Uyoolya micelo yayo mumacise mazuba oonse aabuponi bwako.

18Iyookuzyalila mamvwa amitubetube. Uyoolya zisyu zyamusokwe.

19Uyoolya insima cakufwa mitukuta mane ukapiluke kunyika, nkaambo mulinjiyo mowakagwisigwa, nkaambo uli bulongo buyo, akooko kubulongo nkoelede kupiluka.

20Lino Adamu wakaulika izina lyamukaakwe kuti ngu-Eva, nkaambo mbebanyina baumi boonse.

21Nkabela Jehova Leza wakacitila Adamu amukaakwe zibaki zyazikanda, wabasamika nzizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Lino Jehova Leza wakati, Bona! Muntu waba mbubonya mbuli ndiswe. Ulizi bubotu abubi mbuzibede, Lino atucenjele, kuti atatandabiki ijanza lyakwe akucela micelo yamusamu wabuumi, atalyi njiyo, ataponi mane kukabe kutamani.

23Elyo Jehova Leza wakamutanda kuzwa kumuunda wa-Edeni kuti akalime nyika eyo njiyonya njaakagwisigwa mulinjiyo.

24Wakatanda muntu, alimwi kulubazu lwakujwe lwa-Edeni wakabika baangelo bakerebimu apanga lyamabekabeka ilyakali kuyumbana koonse koonse kusinkila inzila yamusamu wabuumi.

Matalikilo 4

Kaini mbwaakajaya Abelo

1Lino Adamu wakaswanana a-Eva banakwe, nkabela wakaminta, wazyala Kaini, wati, Ndajana muntu kuli-Jehova.

2Alimwi wakazyala lwabili, wazyala munyina Abelo. Nkabela Abelo wakaba sikweembela imbelele, pele Kaini wakaba sikupanda nyika.

3Lino necakaba ciindi, Kaini wakaletela Jehova cituuzyo camicelo yanyika.

4 Alakwe Abelo wakaleta kabalwebalwe wambelele amafuta aazyo. Lino Jehova wakabotelwa Abelo acituuzyo cakwe,

5 pele Kaini acituuzyo cakwe takwakamubotelwa pe. Nkabela Kaini wakakalala loko, abusyu bwakwe bwakasyulungana.

6Mpawo Jehova wakaambila Kaini kuti, Ino wakalalilanzi? Nkaambonzi busyu bwako bulisyulungene?

7Na wacita kabotu, sa tokooyoonyampuzigwa na? Pele na tociti kabotu, zibi zilakubutilila kumulyango, Lino uyoosukama nduwe, nkabela uyoomweendelezya.

8 Lino Kaini wakaambila munyina Abelo kuti, Atweende musokwe. Nkabela nebakali musokwe, Kaini wakanyampukila Abelo munyina, wamujaya.

9Elyo Jehova wakabuzya Kaini kuti, Uli kuli Abelo mwanike wako? Wakaamba kuti, Nsimubwene pe. Sa ndime sikulela mwanike wangu?

10 Lino wakati, Ma! Wacitanzi? Ijwi lyabulowa bwamwanike wako lilandikwiilila kuzwa muvu.

11 Lino sunu wajana lutuko kuvu elyo ndilyonya ilyanywa bulowa bwamwanike wako buzwa kujanza lyako.

12Nozoolima ivu, talikooyookupa limbi inguzu zyalyo. Uyooba sikweendeenda asimutuntuli ansi.

13Mpawo Kaini wakaambila Jehova kuti, Kuumwa kwangu nkunjumwide nkupati kampatila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Ncobeni buzuba obuno wanditanda kuzwa kunyika, aboobo njoosiswa kumeso aako, Njooba sikweendeenda asimutuntuli munyika, nkabela kufumbwa muntu uundijana uyoondijaya.

15 Mpawo Jehova wakamwaambila kuti, Mbubo, Kufumbwa muntu uujaya Kaini uyooindulwidwa kupegwa mulandu ziindi zili musanu azibili, Nkabela Jehova wakabikila Kaini citondezyo, kuti umwi aumwi uumujana atamujayi.

Mizukulu ya-Kaini

16 Lino Kaini wakazwa kubusyu bwa-Jehova, waakukala munyika yaNodi iili kujwe lya-Edeni.

17 Elyo Kaini wakaswanana amukaakwe, nkabela wakaminta, wazyala Enoki. Alimwi wakayaka munzi, lino oyo munzi wakauulika izina lya-Enoki mbubonya mbuli izina lyamwaanakwe.

18Lino Enoki alakwe wakazyalilwa Iradi, alakwe Iradi wakazyala Mehujaeli, alakwe Mehujaeli wakazyala Metusaeli, alakwe Metusaeli wakazyala Lameki.

19Lino Lameki wakakwata banakazi bobile; izina lya umwi kali Ada, azina lyawabili kali Zila.

20Nkabela Ada ngowakazyala jabali, ngonguwe wisaabo boonse bakala mumatente akweembela iŋombe.

21Azina lyamwanike wakwe kali Jubali, ngonguwe wisaabo boonse balizya kantimbwa anyeele.

22Alakwe Zila wakazyala Tubala-Kaini, ngonguwe iwakali kufula zibelesyo zyoonse zyamukuba azyabutale. Amucizi wa-Tubela-Kaini kali Naama.

23Lino Lameki wakaambila banakazi bakwe kuti, Ada a-Zila, amuswiilile ijwi lyangu. Nubanakazi ba-Lameki amuteelele majwi angu. Nkaambo ndajaya muntu iwakandiyasa, Ndanyonyoona mulombe nkaambo kakunduuma.

24Kaini ulatemwa mulandu ziindi zili musanu azibili. Sa Lameki takooyootemwa ziindi zili makumi aali musanu aabili amusanu azibili na?

Seti mbwaakazyalwa

25Lino Adamu wakaswanana alimwi abanakwe, nkabela wakazyala mwana mulombe. Lino wakamuulika izina lya-Seti, nkaambo wakati, Leza wandipa mwana umbi mucibaka ca-Abelo, Kaini ngwaakajaya.

26 Alakwe Seti wakazyalilwa mwana, nkabela wakamuulika izina lya-Enosi. Mpoonya awo bantu bakatalika kukomba muzina lya-Jehova.

Matalikilo 5

Mazyalano aabantu kuzwa kuli-Adamu kusikila kuli-Nowa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ndeeli ibbuku lyamazyalano aa-Adamu. Mubuzuba obo Leza naakalenga muntu, wakamulenga mucinkozya ca-Leza.

2 Wakabalenga boonse, mwaalumi amwanakazi, alimwi wakabalongezya akubaulika izina lyaAdamu mubuzuba obo nibakalengwa.

3Lino Adamu, naakamana kupona myaka iili mwanda amakumi otatwe, wakazyala mwana mucinkezya cakwe, iwakali mbubonya mbuli nguwe, wamuulika izina lya-Seti.

4Lino mazuba Adamu ngaakapona naakamana kuzyala Seti akasika kumyaka iili myanda iili musanu aitatu, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

5 Aboobo mazuba oonse Adamu ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musanu aine amakumi otatwe, elyo wakafwa.

6Nkabela Seti, naakamana kupona myaka iili mwanda amusanu, wakazyala Enosi.

7Lino myaka Seti njaakapona naakamana kuzyala Enosi yakasika kumyanda iili musanu aitatu amyaka iili musanu aibili.

8Aboobo mazuba oonse Seti ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musana aine akumi aibili, elyo wakafwa.

9Nkabela Enosi, naakamana kupona myaka iili makumi aali musanu aane, wakazyala Kenani.

10Alimwi mazuba Enosi ngaakapona naakamana kuzyala Kenani akasika kumyaka iili myanda iili musanu aitatu amyaka iili ikumi aisanu, nkabela wakazyala bana balombe abasimbi.

11Aboobo mazuba oonse Enosi ngaakapona akasika kumyanda iili musanu aine amyaka yosanwe, elyo wakafwa.

12Nkabela Kenani, naakamana kupona myaka iili makumi aali musanu aabili, wakazyala Mahalalele.

13Alimwi mazuba Kenani ngaakapona naakamana kuzyala Mahalalele akasika kumyanda iili musanu aitatu amakumi one, nkabela wakazyala bana balombe abasimbi.

14Aboobo mazuba oonse Kenani ngaakapona akasika kumyanda iili musanu aine akumi, elyo wakafwa.

15Alakwe Mahalalele, naakamana kupona myaka iili makumi aali musanu alimwi amyaka yosanwe, wakazyala jaredi.

16Lino mazuba Mahalalele ngaakapona naakamana kuzyala Jaredi, akasika kumyaka iili myanda iili musanu aitatu amakumi otatwe; alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Aboobo mazuba oonse Mahalalele ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musanu aitatu amakumi aali musanu aane amyaka yosanwe, elyo wakafwa,

18 Lino Jaredi, naakamana kupona myaka iili mwanda amakumi aali musanu alimwi aibili wakazyala Enoki.

19Nkabela mazuba Jaredi ngaakapona naakamana kuzyala Enoki akasika kumyaka iili myanda iili musanu aitatu, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

20Aboobo mazuba oonse Jaredi ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musanu aine amakumi aali musanu alimwi aibili, elyo wakafwa.

21Lino Enoki, naakamana kupona myaka iili makumi aali musanu alimwi amyaka yosanwe, wakazyala Metusela.

22 Nkabela naakamana kuzyala Metusela, Enoki wakali kweenda a-Leza myaka iili myanda yotatwe, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

23Aboobo mazuba oonse aa-Enoki akasika kumyaka iili myanda yotatwe amakumi aali musanu alimwi amusanu.

24 Nkabela Enoki wakali kweenda a-Leza mane lumwi kataciwo, nkaambo Leza wakamutola.

25Lino Metusela, naakamana kupona myaka iili mwanda amakumi aali musanu aatatu amusanu aibili, wakazyala Lameki.

26Alimwi mazuba Metusela ngaakapona naakamana kuzyala Lameki akasika kumyaka iili myanda iili musanu aibili amakumi aali musanu aatatu amyaka yobile, nkabela wakazyala bana balombe abasimbi.

27Aboobo mazuba oonse Metusela ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musanu aine amakumi aali musanu alimwi amusanu aine; elyo wakafwa.

28Lino Lameki, naakamana kupona myaka iili mwanda amakumi aali musanu aatatu amyaka yobile, wakazyala mwana mulombe.

29 Nkabela wakamuulika izina lya-Nowa, nkaambo wakati, Oyu mwana nguukonzya kutuumbulizya mumilimo yesu akutulemununa makataazyo ngaajana maanza esu nkaambo kanyika Jehova njaatukide.

30Nkabela mazuba Lameki ngaakapona naakamana kuzyala Nowa akasika kumyaka iili myanda yosanwe amakumi aali musanu aane amusanu, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

31Aboobo mazuba oonse Lameki ngaakapona akasika kumyaka iili myanda iili musanu aibili amakumi aali musanu aabili amyaka iili musanu aibili, elyo wakafwa.

32Lino Nowa naakaba amyaka iili myanda yosanwe, wakazyala Semu a-Hamu a-Jafeti.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Matalikilo 6

Nowa mbwaakali mululami akati kabantu basizibi

1 Lino bantu nibakatalika kuvula ansi, alimwi nibakali kuzyala bana basimbi,

2 bana ba-Leza bakabona bana basimbi babantu kuti mbabotu, nkabela bakakwata kufumbwa mbobakali kuyanda akati kabo.

3 Mpawo Jehova wakaamba kuti, Muuya wangu tuukooyookazyanya lyoonse amuntu pe, nkaambo ninyama buyo. Mazuba aakwe ayooba myaka iili mwaanda amakumi obile.

4 Mumazuba alya kakuli babbabbani ansi. Nkabela kusule lyayaaya, bana ba-Leza nibakaswanana abana basimbi babantu, bakabazyalila bana, mbombabo bakaba basinguzu baciindi, bantu basimpuwo.

5 Lino Jehova wakabona kuti bubi bwabantu baansi bulayoosya, amiyeeyo yoonse bantu njibayeeya mumyoyo yabo mibi luzutu mazuba oonse,

6 aboobo Jehova wakausa nkaambo kakulenga muntu, wakapenga mumoyo wakwe.

7Nkabela Jehova wakaamba kuti, Bantu mbondakalenga, nzoobaziminganya ansi. Nzooziminganya bantu abanyama, bauka abayuni bakujulu boonse, nkaambo nda usa kuti ndakabalenga.

8 Pele Nowa wakafwidwa luzyalo mumeso aa-Jehova.

9 Njeeyi mizukulu ya-Nowa. Nowa kali muntu uululeme, katajisi kampenda, akati kabasaanyina. Nowa wakali kweenda a-Leza.

10Nkabela Nowa wakazyala bana botatwe, Semu, Hamu a-Jafeti.

11Lino nyika yakabija kumeso aa-Leza, alimwi nyika yakazula luuni.

12Lino Leza wakabona kuti nyika yabija, nkaambo bantu boonse bakalibisizye inzila zyabo ansi,

13 nkabela Leza wakaambila Nowa kuti, Ndakanza kumanisya bantu boonse, nkaambo nyika ilizwide luuni nkaambo kabo. Ncobeni njoobanyonyoona anyika yoonse.

14Kolipangila bwaato bwazisamu zyagofa. Obu bwaato ubucite azimpetu, alimwi uleelede kubuziluluzya mukati aanze insakizi.

15Mbuboobu mboelede kubucita. Bulamfu bwabwaato buleelede kuba tukokola tuli myanda yotatwe, bwaamba bwabo bube tukokola tuli makumi osanwe, abwiime bwabo bube tukokola tuli makumi otatwe.

16Ucite impulunguzyo mubwaato, zibe kakokola komwe kuzwa kulululi, Awalo mulyango wabwaato uubike mulubazu lwabo. Alimwi yaka zimpetu zyaansi, azimwi zyabili zyakujulu, azimwi zyatatu kujulu lyazeezyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino mebo ndaleta izambangulwe lyamaanzi ansi lyakunyonyoozya nyama yoonse yabaumi baputa ansi, Boonse buyo bali munyika bayoozanga.

18Pele webo tuyootangana cizuminano ayebo, aboobo uyoonjila mubwaato, webo abana bako amukaako abamukabana bako.

19Alimwi akati kabanyama bamisyobo yoonse, uyoonjizya bobile bobile mubwaato kuti baponesegwe anduwe, Bayooba mweenze amuzyazi.

20Abalo bayuni bamisyobo misyobo, abanyama bamisyobo misyobo, abauka bamisyobo misyobo bayavula ansi bobile bobile baleelede kuba ayebo kuti baponesegwe.

21 Alimwi bweza zilyo zyamisyobo yoonse, kufumbwa ziligwa, ukazilondole, kuti zibe bulilu bwako abulilu bwabo.

22 Lino Nowa wakacita obo. Wakacita mbubonya mbuli Leza mbwakamulailila.

Matalikilo 7

Nowa mbwaakanjila mubwaato akuvunwa Kuzambangulwe

1 Lino Jehova wakaambila Nowa kuti, Njila mubwaato, webo abeŋanda bako boonse, nkaambo nduwe olike ngombwene kuti ulululeme mumeso aangu akati kabasyasunu.

2 Tolelela banyama bamisyobo yoonse iisalala, musanu ababili mumusyobo umwi aumwi, beenze abazyazi, Abalo banyama batasalali, tola bobile bobile, beenze abazyazi.

3Abalo bayuni bakujulu, tola musanu ababili mumusyobo umwi aumwi, beenze anseke, kuti ulondole inyungu zyabo ansi.

4 Nkaambo kwasyaala mazuba aali musanu aabili buyo, lino njoowisya imvula ansi mazuba aali makumi one, isikati amasiku, nkabela njoozizaanya baumi boonse mbendakalenga ansi.

5 Mpawo Nowa wakacita zyoonse Jehova nzyaakamulailila.

6Nowa kajisi myaka iili myanda iili musanu aumwi, izambangulwe nilyakasika ansi.

7 Lino Nowa wakanjila mubwaato, walo abanakwe abana bakwe abamukabana bakwe, kuti bavunwe kumaanzi aazambangulwe.

8Nkabela banyama basalala, abanyama batasalali, abayuni, abauka boonse bayavula ansi,

9akati kamisyobo yoonse biyo mwakanjila mubwaato kuli-Nowa bobile bolile, mweenze amuzyazi, mbubonya mbuli Leza mbwaakalailila Nowa.

10Lino mazuba aali musanu aabili naakamana, maanzi aazambangulwe akasika ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Mumwaka wamyanda iili musanu aumwi wabuumi bwa-Nowa, mumwezi wabili, mubuzuba bwakumi amusanu aabili bwamumwezi, tusensa toonse twamatoolo twakasinkuka, azyalo zipulo zyakujulu zyakajalulwa.

12Nkabela mucobocobo wakali kuwa ansi mazuba aali makumi one, isikati amasiku.

13Mubuzuba obo mbubonya Nowa wakanjila mubwaato, walo, a-Semu a-Hamu a-Jafeti bana ba-Nowa, amuka-Nowa, abanakazi botatwe babana bakwe.

14Bakatolelela banyama bamisyobo yoonse, iŋombe zyamisyobo yoonse amisyobo yoonse yabauka bayavula ansi, amisyobo yoonse yabayuni, atuyuni toonse twamisyobo misyobo.

15Boonse bakanjila mubwaato kuli-Nowa, bobile bobile bamisyobo yoonse iili abuumi.

16Nkabela abo ibakanjila bakali beenze abazyazi bamisyobo yoonse, mbubonya mbuli Leza mbwaakamulailila. Mpawo Jehova wakamujalila.

17Lino izambangulwe lyamaanzi lyakali ansi mazuba aali makumi one, nkabela maanzi akavula, akasumpula bwaato akubutola kujulu kuzwa ansi.

18 Maanzi akavwandauka, avula loko ansi, aboobo bwaato bwakali kuya bweenda atala amaanzi.

19 Maanzi akavwandauka loko malaa ansi, mane lumwi malundu malamfu oonse aamunyika akabbila.

20Elyo maanzi akacili kuvwandauka mane akaba abulamfu bwatukokola tuli ikumi amusanu, twakusotoka zilundu zyoonse.

21 Lino baumi boonse baputa ansi bakafwa, nebaba bayuni neziba iŋombe nebaba banyama nebaba bauka bayavula ansi, abalo bantu boonse.

22 Boonse ibakali ampemo zyakuyooya, boonse ibakali anyika injumu, boonse buyo bakafwa.

23Boonse baumi bakali ansi bakaziminganizigwa, nebaba bantu neziba iŋombe nebaba bauka nebaba bayuni bakujulu. Boonse bakaziminganizigwa. Kwasyaala Nowa alike abaabo mbaakali abo mubwaato.

24 Nkabela maanzi akali kuvwandauka ansi mazuba aali mwanda amakumi osanwe.

Matalikilo 8

Izambangulwe mbulyakayuminina

1 Lino Leza wakaibaluka Nowa abaumi boonse abanyama mbaakali abo mubwaato. Mpawo Leza wakaungya muuwo anyika, nkabela maanzi akatalika kuyosa.

2 Tusensa toonse twamatoolo azipulo zyakujulu zyoonse zyakasinkwa, awalo mucobocobo wakalesegwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Maanzi akali kuya buunguluka ansi, mane lumwi kumamanino aamazuba aali mwanda amakumi osanwe maanzi akaceya.

4Lino mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba bwakumi amusanu aabili bwamumwezi, bwaato bwakacuta azilundu zyaArarati.

5Nkabela maanzi akacili kuya buceya mane kusikila kumwezi wakumi, lino mumwezi wakumi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, mitwe yazilundu yakaboneka.

6 Amane buyo mazuba aali makumi one, Nowa wakajalula cipulo ncakacitide mubwaato,

7 watuma cikwangala. Nkabela wakauluka-uluka koonse koonse mane maanzi akayuminina ansi.

8Alimwi wakatuma inziba, kuti abone na maanzi atalika kuceya ansi.

9 Pele inziba teeyakajana mpiikonzya kukalila amyeendo yayo, aboobo yakapiluka kulinguwe mubwaato, nkaambo maanzi akacili manji atala anyika. Mpawo wakatandabika ijanza lyakwe, waijata, waiboozya mubwaato mwaakabede.

10Lino wakalindila alimwi mazuba aali musanu aabili, watuma inziba lwabili kuzwa mubwaato.

11 Elyo kuciindi cakumazuba inziba yakaboola kulinguwe, amumulomo wayo kiijisi itu lyaolifa ndeyakaakucela. Mpawo Nowa wakaziba kuti maanzi atalika kuceya ansi.

12Lino wakalindila alimwi mazuba aali musanu aabili, watuma inziba, pele tiikwe neyakaboola limbi pe.

13Lino mumwaka wamyanda iili musanu aumwi amwaka omwe, mumwezi mutaanzi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, maanzi akayuminina ansi. Mpawo Nowa wakavumbula lululi lwabwaato, wasondela, wabona kuti nyika yayuma.

14Nkabela mumwezi wabili, mubuzuba bwakumi amusanu aibili bwamumwezi, nyika yakayuma ntantalu.

15Lino Leza wakaambila Nowa kuti,

16 Kamuzwa mubwaato, yebo abanako, abana bako abamukabana bako boonse.

17 Banyama boonse mboli abo bamisyobo misyobo, bayuni aŋombe abauka boonse bayavula ansi, uzwe abo, kuti babe isaula ansi, bazyalisye akuvula ansi.

18Mpawo Nowa wakazwa abana bakwe abanakwe abamukabana bakwe boonse.

19Banyama boonse, abauka boonse abayuni boonse, boonse baumi bamisyobo misyobo bayavula ansi, boonse biyo bakazwa mubwaato.

20 Lino Nowa wakayakila Jehova cipaililo, nkabela wakabweza bamwi banyama basalala bamisyobo yoonse abayuni basalala bamisyobo yoonse, watuulila zituuzyo mpoonya awo acipaililo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Mpawo Jehova naakamvwa bweema bubotu, Jehova wakaamba mumoyo wakwe kuti, Nsikooyootuka limbi nyika nkaambo kabantu pe, nkaambo miyeeyo yamoyo wamuntu mibi lyoonse kuzwa kubwanike bwakwe, alimwi nsikooyoouma limbi baumi boonse mbuli mbondakacita.

22 Nyika niiciliwo, ciindi cakubyala aciindi cakutebula, impeyo ankasaalo, cilimo amainza, isikati amasiku, zyoonse tazikooyooleka.

Matalikilo 9

Cizuminano Leza ncaakatangana anyika

1 Lino Leza wakalongezya Nowa abana bakwe, wabaambila kuti, Amuzyalisye, muvule, muzuzye nyika.

2 Banyama boonse baansi abayuni boonse bakujulu bamuyoowe akukankama kubusyu bwanu. Boonse biyo, abauka bayavula ansi answi zyamulwizi, baabwa mumaanza aanu.

3Baumi boonse bayavula ansi bayoomubeda zilyo, mbubonya mbuli zisyu zisia-sia. Zyoonse biyo ndamupa nzizyo.

4 Pele tamweelede kulya nyama antoomwe abuumi bwayo, nkokuti bulowa bwayo.

5 Ncobeni bulowa bwanu, bulowa bwabuumi bwanu, njoobuyandaula. Kumaanza aabanyama boonse njoobuyandaula, akumaanza aamuntu njoobuyandaula. Muntu umwi aumwi, kumaanza aamweenzinyina njooyandaula buumi bwakwe.

6Kufumbwa muntu uutila bulowa bwamuntunyina, bulowa bwakwe alakwe buyootilwa kumaanza aamuntu, nkaambo muntu wakalengwa mucinkozya ca-Leza.

7 Lino nywebo amuzyalisye akuvula, mube banji munyika akuvula mulinjiyo.

8Elyo Leza wakaambila Nowa abana bakwe mbaakali abo kuti,

9Amubone! Mebo ndatangana anywe cizuminano cangu, nywebo alunyungu lwanu luciza,

10 abanyama boonse mbomuli abo, bayuni bakujulu abanyama baansi aboonse mbomuli abo mubwaato, banyama boonse biyo baansi.

11Njootangana anywe cizuminano, nkabela bantu boonse tabakooyoonyonyoonwa limbi mumaanzi aazambangulwe. Takukooyooba limbi izambangulwe lyakuvwinyauna nyika.

12 Alimwi Leza wakaamba kuti, Nceeci citondezyo cacizuminano cangu ncitutangene anywe, inywe abaumi boonse mbomuli abo mumazyalani oonse.

13Ndabika fulicoongo wangu mujoba, abe citondezyo cacizuminano cangu ncitutangene anyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Kuyooba kuti, na ndabusya ijoba ajulu lyanyika, fulicoongo wangu uyooboneka mujoba,

15 elyo njooyeeya cizuminano ncitutangene anywe, inywe abaumi boonse bamisyobo yoonse, Takukooyoosika limbi maanzi aazambangulwe kuzoovwinyauna bantu boonse.

16 Fulicoongo uyooba mukati kajoba, lino njoomulanga akuyeeya cizuminano citeeli ca-Leza ncatangene abaumi boonse bamisyobo yoonse yaansi.

17Leza wakaambila Nowa kuti, Nceeci citondezyo cacizuminano cangu ncintangene abaumi boonse baansi.

Hamu mbwaakasampaula wisi

18 Lino bana ba-Nowa ibakazwa mubwaato mbaaba: Semu a-Hamu a-Jafeti. Hamu nguwakazyala Kanana.

19 Aba botatwe bakali bana baNowa, nkabela mbembabo ibakazuzya nyika yoonse.

20 Lino Nowa wakatalika kulima nyika. Wakalima muunda wamasaansa

21 Lino naakanywa waini, wakakolwa, walivumbulula mucilao cakwe.

22Nkabela Hamu wisi Kanana wakabona cinswe cawisi, walwiida babunyina bakwe bobile ibakali anze.

23 Lino Semu a-Jafeti bakabweza cikobela, bacibika amakuko aabo bobile, beenda cibundasule, bavumba cinswe cawisaabo. Masyu aabo akali futete, aboobo teebakabona cinswe cawisaabo.

24Elyo Nowa naakasinsimuka kuzwa kukukolwa kwakwe, wakaziba mwanaakwe muniini ncaakamucitila,

25 nkabela wakati, Aombolozekwe Kanana! Uzooba muzike wabazike akati kabanyina!

26 Alimwi wakati, Alumbwe Jehova Leza wa-Semu, Kanana abe muzike wakwe.

27 Leza akomezye lunyungu lwa-Jafeti, Akale muzilao zya-Semu. Alakwe Kanana abe muzike wakwe.

28Nkabela izambangulwe nilyakamana, Nowa wakacili kupona myaka iili myanda yotatwe amakumi osanwe.

29 Aboobo mazuba oonse aa-Nowa akasika kumyaka iili myanda iili musanu aine amakumi osanwe, elyo wakafwa.

Matalikilo 10

Mazyalani aabana ba-Nowa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Ngaaya mazyalani aabana ba-Nowa, Semu, Hamu a-Jafeti. Izambangulwe nilyakamana, bakazyalilwa bana.

2 Bana ba-Jafeti mbaaba: Gomeri a-Magogi a-Madai a-Javani a-Tubali a-Meseki a-Tirasi.

3Abana ba-Gomeri mbaaba: Asikenazi a-Rifati a-Togarima.

4Abana ba-Javani mbaaba: Elisa a-Tarisisi, Kitimu a-Dodanimu.

5Inyungu zyabaaba nzezyakaabana nyika zyabamasi zili kunkomwe yalwizi, umwi aumwi mbuli mwaambo wakwe aluzubo lwakwe akati kabamasi,

6Abana ba-Hamu mbaaba: Kusi a-Mizraimu a-Puti a-Kanana.

7Abana ba-Kusi mbaaba: Seba a-Havila a-Sabeta a-Raama a-Sabeteka. Abana ba-Raama mbaaba: Seba a-Dedani.

8Nkabela Kusi wakazyala Nimrodi, ngonguwe iwakataanguna kuba mwaalumi sintaze ansi.

9 Kali muvwimi singuzu kumeso aa-Jehova. Nciceeco ncicaambilwa kuti, Mbuli Nimrodi muvwimi singuzu kumeso aa-Jehova.

10 Kumatalikilo bwami bwakwe bwakali Babuloni a-Ereki a-Akadi a-Kalene munyika ya-Sinara.

11Kuzwa kunyika eyo wakainka ku-Asuri, waakuyaka Nineve a-Rehoboti-Iri a-Kala,

12a-Reseni akatikati ka-Nineve a-Kala, ngonguwo munzi mupati.

13Alakwe Mizraimu wakazyala Ludi a-Anamimu a-Lehabimu a-Nafituhimu,

14 a-Paturusimu a-Kasiluhimu (mulunyungu lwakwe mobakazwa ba-Filisti) a-Kafitorimu.

15Alakwe Kanana wakazyala Zidoni mwanaakwe mutaanzi, a-Heti,

16aba-Jebusi, aba-Amori, aba-Girigasi,

17aba-Hivi aba-Ariki aba-Sini,

18aba-Arivadi, aba-Zemari, aba-Hamati. Nkabela nicakaba ciindi inzubo zyaba-Kanana zyakapalangana.

19 Mugaano waba-Kanana wakali kuzwa ku-Zidoni kuya kulubbazu lwaku-Gerari kusikila ku-Gaza, alimwi kuya ku-Sodoma a-Gomora a-Adima a-Zeboimu, kusikila ku-Lasa.

20Mbaabo bana ba-Hamu, munzubo zyabo amyambo yabo azisi zyabo amisyobo yabo.

21Alakwe Semu, wisi bana ba-Eberi, munyina jafeti mupati, wakazyalilwa bana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Bana ba-Semu mbaaba: Elamu a-Asuri a-Arifakisidi a-Ludi a-Aramu.

23Abana ba-Aramu mbaaba: Uzi a-Huli a-Geteri a-Masi.

24Nkabela Arifakisidi wakazyala Sela, alakwe Sela wakazyala Eberi.

25 Lino Eberi wakazyalilwa bana bobile. Izina lyaumwi kali Pelegi, nkaambo mumazuba aakwe nyika yakaandaanisigwa, azina lyaumunyina kali Jokitani.

26Nkabela jokitani wakazyala Alimodadi a-Selefi a-Hazaramaveti a-Jera,

27a-Hadoramu, a-Uzali, a-Dikila,

28a-Obali, a-Abimaeli a-Seba,

29a-Ofiri, a-Havila, a-Jobabi. Abo boonse bakali bana ba-Jokitani.

30Nkabela nyika njebakakala njeeyi: kuzwa ku-Mesa kuya ku-Sefari cilundu cakujwe.

31Mbaaba bana ba-Semu munzubo zyabo amyaambo yabo anyika zyabo azisi zyabo.

32 Nzeezyo inzubo zyabana ba-Nowa mumazyalani aabo amuzisi zyabo. Munyungu zyabo misyobo yabantu moyakapalanganina ansi kusule lyazambangulwe.

Matalikilo 11

Myaambo yabantu mbuyakapilinganisigwa

1 Lino nyika yoonse kiijisi mwaambo omwe biyo amulaka omwe.

2Nkabela bantu nebakali kuya kujwe bakajana ibanda munyika ya-Sinara, baakukala nkuko.

3Lino bakaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Amuboole, tubumbe zitina, tuzitente kabotu. Aboobo zitina zyakababeda mabwe, amulambo wakababeda ciyosyo.

4 Alimwi bakati, Amuboole, tuliyakile munzi aŋanda indamfu jisika akujulu, Atulicitile impuwo, kuti tutapalanganisigwi koonse koonse ansi.

5 Nkabela Jehova wakaseluka kuzoobona munzi aŋanda indamfu bana ba-Adamu njibakali kuyaka.

6Lino Jehova wakati, Bona! Bantu mbamusyobo omwe biyo, alimwi boonse balaamba mwaambo omwe biyo, Batalika kucita cintu eci, lino taakwe cikonzya kubakasya muzintu zyoonse nzebayeeya.

7 Atweende, tuseluke, tupilinganye mwaambo wabo, kuti batateelezyanyi nekuba kumvwa mwaambo umwi aumwi wamweenzinyina.

8 Elyo Jehova wakabamwaisya nkukonya oko, koonse koonse ansi, aboobo bakaleka kuyaka munzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Nciceeco oyo munzi ncowakaambilwa kuti ngu-Babelo, nkaambo nkukonya oko Jehova nkwaakapilinganinya mwaambo wanyika, alimwi kuzwa oko Jehova wakabapalanganya koonse koonse ansi.

Mazyalani aabantu kuzwa kuli-Semu kusikila kuli-Abramu

10 Ngaaya mazyalani aa-Semu. Semu naakajisi myaka iili mwanda, wakazyala Arifakisadi, myaka yobile kusule lyazambangulwe.

11Nkabela naakamana kuzyala Arifakisadi, Semu kacipona myaka iili myanda yosanwe, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

12 Lino Arifakisadi naakajisi myaka iili makumi otatwe amusanu, wakazyala Sela.

13Amane kuzyala Sela, Arifakisadi wakapona myaka iili myanda yone aitatu, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi,

14Alakwe Sela naakajisi myaka iili makumi otatwe wakazyala Eberi.

15Amane kuzyala Eberi, Sela wakapona myaka iili myanda yone aitatu, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

16 Alakwe Eberi naakajisi myaka iili makumi otatwe aine, wakazyala Pelegi.

17Amane kuzyala Pelegi, Sela wakapona myaka iili myanda yone amakumi otatwe, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

18Alakwe Pelegi naakajisi myaka iili makumi otatwe, wakazyala Reu.

19Amane kuzyala Reu, Pelegi waka pona myaka iili myanda yobile amusanu aine, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

20Alakwe Reu naakajisi myaka iili makumi otatwe aibili, wakazyala Serugi.

21Amane kuzyala Serugi, Reu wakapona myaka iili myanda yobile amusanu aibili, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi,

22Alakwe Serugi naakajisi myaka iili makumi otatwe, wakazyala Nahori.

23Amane kuzyala Nahori, Serugi wakapona myaka iili myanda yobile, alimwi wakazyala bana balombe abasimbi.

24Alakwe Nahori naakajisi myaka iili makumi obile amusanu aine, wakazyala Tera.

25Amane kuzyala Tera, Nahori waka pona myaka iili mwanda akumi amusanu aine, wakazyala bana balombe abasimbi,

26 Alakwe Tera naakajisi myaka iili makumi aali musanu aabili, wakazyala Abramu a-Nahori a-Harani.

27 Lino ngaaya mazyalani aa-Tera. Tera wakazyala Abramu a-Nahori a-Harani, Alakwe Harani wakazyala Loti.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Nkabela Harani wakafwa, wisi Tera naakacili muumi, munyika yakuzyalwa kwakwe, nkokuti mu-Uri waba-Kasidi.

29 Lino Abramu a-Nahori bakakwata banakazi. Izina lyamuka-Abramu kali Sarai, azina lyamuka-Nahori kali Milika mwana musimbi wa-Harani wisi Milika awisi jisika.

30 Nkabela Sarai kali musundi, taakwe naakazyala.

31 Nkabela Tera wakatola Abramu mwanaakwe a-Loti mwana wa-Harani muzukulu wakwe, a-Sarai mukamwanaakwe, muka-Abramu mwanaakwe, wainka abo kuzwa ku-Uri waba-Kasidi kuya kunyika yaKanana. Lino bakasika ku-Harani akukala nkuko.

32Lino mazuba aaTera akasika kumyaka iili myanda yobile amusanu, nkabela Tera wakafwa mu-Harani.

Matalikilo 12

Abramu mbwaakalonga kuzwa ku-Harani kuya ku-Kanana

1 Lino Jehova wakaambila Abramu kuti, Kozwa munyika yako akucisi cabuzyale bwako akuluzubo lwauso, ukainke kucisi ncenti kutondezye,

2Njoocita kuti ube musyobo mupati. Njookupa coolwe akulemya izina lyako, ube coolwe.

3 Kufumbwa muntu uukulongezya njoomulongezya, ayooyo uukusampaula Njoomusampaula. Alimwi mulinduwe misyobo yoonse yabantu iyoojana coolwe.

4Lino Abramu wakainka, mbubonya mbuli Jehova mbwaakamwaambila. Alakwe Loti wakainka awe. Nkabela Abramu kajisi myaka iili makumi aali musanu aabili amyaka yosanwe naakazwa ku-Harani.

5 Nkabela Abramu wakatolelela Sarai banakwe, a-Loti mwana wamwanike wakwe, ambono zyabo zyoonse nzibakavubide, abasiŋanda boonse mbobakajene ku-Harani, Bakainka kuya kunyika ya-Kanana, nkabela bakasika nkukonya oko kunyika ya-Kanana.

6 Lino Abramu wakainda akati kanyika mane wasika kuSekemu, kumubanga waku-More. Nkabela ba-Kanana bakacili munyika.

7 Lino Jehova wakalibonya kuli-Abramu, wakati, Nyika eyi njooipa lunyungu lwako. Elyo wakayakila Jehova cipaililo mpoonya awo Jehova mpaakalibonenya kulinguwe.

8Nkabela kuzwa oko wakalongela kucilundu cakujwe lya-Beteli, wayaka cilao cakwe nkuko, akatikati kaminzi yobile, Beteli kuuli kububbila, Ai kuuli kubuzwezuba. Aalo awo wakayakila Jehova cipaililo, wakomba muzina lya-Jehova.

9 Pele Abramu kaciya bweenda, kaciya buya kumusanza.

Abramu mbwaakaya ku-Egepita

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino kwakaba ipamba munyika, nkabela Abramu wakainka ku-Egepita kuyookala-
kala nkuko, nkaambo ipamba lyakabija munyika.

11Lino naakasika afwaafwi kumugaano wa-Egepita, wakaambila Sarai mukaakwe
kuti, Bona! Ndizi kuti uli mwanakazi mubotu uuebeka loko.

12Ncobeni ba-Egepita, bakubona biyo, balaamba kuti, Ngooyu mwanakazi wakwe,
Lino balandijaya, pele uwe balakusia.

13 Amba kuti, Ndime mucizi wakwe; aboobo makani alabota kulindime nkaambo
kako. Muuya wangu upone nkaambo kanduwe.

14Lino Abramu naakasika ku-Egepita, ba-Egepita bakabona mwanakazi, babona kuti
mubotu loko.

15 Nkabela bapati baFarao nebakamubona, bakamutembaula kubusyu bwa-Farao,
aboobo mwanakazi wakatolwa kuŋanda ya-Farao.

16Alakwe Abramu wakacitilwa kabotu nkaambo kakwe, nkabela wakajana imbelele
aŋombe ambongolo abazike abalanda banakazi ambongolo inzyazi ankamele.

17 Mpawo Jehova wakapenzya Farao abeŋanda yakwe mapenzi mapati nkaambo ka-
Sarai muka-Abramu.

18 Lino Farao wakaita Abramu, wati, Ino ncinzi eci ncowandicitila? Nkaambonzi
tokwe kundaambila kuti ngumukaintu wangu?

19Nkaambonzi nowakaamba kuti mucizi wangu? mane ndakamutola kulindime kuti
abe mwanakazi wangu. Ncobeni ngumukaintu wako. Umutole, uinke awe.

20Nkabela Farao wakalailila bantu bakwe, nkabela bakamusindikizya, walo abanakwe
aboonse mbaakali abo.

Matalikilo 13

Abramu a-Loti mbubakaanzaana

1Lino Abramu wakazwa ku-Egepita, walo abanakwe aboonse mbaakali abo a-Loti,
wasika ku-Negebi.

2 Nkabela Abramu kali muvubi loko, kajisi iŋombe ansiliva angolida.

3Lino wakali kweendeenda kuzwa kuNegebi mane wakasika ku-Beteli, oko nkukonya
nkwaakataanguna kuyaka zilao zyakwe, akatikati ka-Beteli a-Ai,

4 nkucakabede cipaililo ncaakayaka akutaanguna. Oko Abramu wakakomba muzina
lya-Jehova.

5Alakwe Loti iwakali kweenda a-Abramu kajisi imbelele aŋombe amatente.

6 Nkabela nyika yakaceya; teebakakonzya kukala antoomwe pe, nkaambo kabajisi
imbono zinji, aboobo bakakacilwa kukala antoomwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lino kwakabuka inkondo akati kabasikweembela iŋombe zya-Abramu abasikweembela iŋombe zya-Loti. Kuciindi eco ba-Kanana aba-Perizi kabacikede munyika.

8 Elyo Abramu wakaambila Loti kuti, Wence kutabi inkondo akati kesu, yebo ambebo, abeembeli bako abeembeli bangu, nkaambo tuli bamukowa omwe.

9 Sa nyika yoonse tiili kubusyu bwako na? Atupambukane ambebo, Na ulayanda kuya kucimwesi, mebo ndaya kululyo; na ulayanda kuya kululyo, mebo ndaya kucimwesi.

10 Mpawo Loti wakatambya meso aakwe, wabona nkwaalale yoonse ya-Jordano, wabona kuti, koonse koonse ili amaanzi. Kuciindi eco, Jehova natakalina kunyonyoona Sodoma a-Gomora, yakali mbubonya mbuli muunda wa-Jehova, mbuli nyika ya-Egepita noya ku-Zoari.

11Lino Loti wakalisalila inkwaalale yoonse ya-Jordano, watozya kujwe. Mbuboobo mbubakaanzaana amweenzinyina.

12 Abramu kakede munyika ya-Kanana; Loti kakede muminzi yankwaalale, kaya buyakayaka zilao zyakwe mane wakasika ku-Sodoma.

13 Pele bantu ba-Sodoma bakali basizibi, bakali babi loko kumeso aa-Jehova,

14 Lino Jehova wakaambila Abramu, naakamana kwaanzaana a-Loti, wati, Tambya meso aako, ubone koonse koonse kuzwa mpobede, kunyika akumusanza, kujwe akumbo,

15 nkaambo nyika yoonse njowabona, njoipa nduwe alunyungu lwako, mane kukabe kutamani.

16 Njoovuzya lunyungu lwako, lube mbuli lusuko lwaansi. Na muntu ulakonzya kubala lusuko lwaansi, lino lunyungu lwako alwalo luyoobalika.

17Buka, koya bweendeenda mubulumfu boonse bwanyika akubwaamba bwayo boonse, nkaambo njooipa nduwe.

18Mpawo Abramu wakalonzya itente lyakwe, wiinka, waakukala kumibanga ya-Mamre iili ku-Hebroni, nkabela wakayakila Jehova cipaililo mpoonya awo.

Matalikilo 14

Abramu mbwaakavuna Loti kumaanza aabami bakujwe

1 Lino mumazuba aa-Amarafele mwami wa-Sinara, Arioki mwami wa-Elasara, Kedorelaomere mwami wa-Elamu, a-Tidala mwami wa-Goimu,

2bakacita inkondo a-Bera mwami wa-Sodoma, a-Birasa mwami wa-Gomora, a-Sinabi mwami wa-Adima a-Semebere mwami wa-Zeboimu, amwami wa-Bela (ngonguwo Zoari).

3 Aba boonse bakalibungene mukuti lya-Sidimu (ndondulo Lwizi lwa-Munyo).

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Myaka iili ikumi aibili bakali bazike ba-Kedorelaomere, pele mumwaka wakumi aitatu bakapapila.

5Lino mumwaka wakumi aine bakeza ba-Kedorelaomere abami mbaakali abo, bazunda ba-Refaimu mu-Aseterote-kamaimu, aba-Zuzi mu-Hamu, aba-Emi mu-Savekiriyataimu,

6aba-Hori mucilundu cabo caku-Seiri, akusikila ku-Eliparana uuli munkanda.

7 Lino kuzwa oko bakaboola, basika ku-Eni-Misipati (ngonguwo Kadesi), bazunda cisi coonse cabaAmaleki, abalo ba-Amori ibakakede mu-Hazezoni-tamara.

8Mpawo kwakazwa mwami wa-Sodoma, amwami wa-Gomora, amwami wa-Adima, amwami wa-Zeboimu, amwami wa-Bela (ngonguwo Zoari), baswanana akubamba mindando yabo yakulwisya mukuti lya-Sidimu,

9balwisye Kedorelaomere mwami wa-Elamu, a-Tidala mwami wa-Goimu, a-Amarafele mwami wa-Sinara, a-Arioki mwami wa-Elasara, Bami bone bakalwisya bami bosanwe.

10 Nkabela ikuti lya-Sidimu kalizwide migodi yamulambo. Lino bami ba-Sodoma a-Gomora bakacija, bawida mumonya, abaabo ibakacisyeede bakacijila kucilundu.

11Elyo bakatola imbono zyoonse zyaku-Sodoma azyaku-Gomora, azilyo zyabo zyoonse, bainka.

12 Alakwe Loti mwana wamunyina Abramu, iwakakede ku-Sodoma, bakamutolelela ambono zyakwe, bainka.

13 Mpawo kwakasika mulobosi, walwiida Abramu mu-Hebrayo, iwakakede kumibanga ya-Mamre mu-Amori munyina Esikoli, munyina Anere, nkaambo abo kabatangene buzwalani a-Abramu.

14 Nkabela Abramu naakamvwa kuti mwanaakwabo watolwa mubuzike, wakayobolola basilumamba bakwe bazyale muŋanda yakwe, bantu bali myanda yotatwe akumi amusanu abatatu, wabatobela mane kusikila ku-Dani.

15Lino ciindi camasiku bakalipambukanya tukamu tukamu akubalwisya, walo abalanda bakwe, babauma, babatobela mane kusikila ku-Hoba uuli kulubazu lwalumwesi lwaDamasko.

16 Nkabela wakaboozya imbono zyoonse, alakwe Loti munyina wakamuboozya ambono zyakwe abanakazi abantu boonse.

17 Lino mwami wa-Sodoma wakeza kuzoomuswanganya, ciindi eco naakaboola kuzwa kukulwisya Kedorelaomere abami mbaakali abo, kukuti lya-Save (ndendilyo ikuti lyamwami).

18 Nkabela Melkisideke mwami wa-Salemu wakaleta zinkwa awaini. Kali mupaizi wa-Leza Mupatikampatila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Lino wakamulongezya, wati, Akondezegwe Abramu kuli-Leza Mupatikampatila, muvubi wajulu anyika.

20 Alumbwe Leza Mupatikampatila iwakaaba basinkondonyoko mumaanza aako. Elyo wakamupa cipanzi cakumi cambono zyoonse,

21Lino mwami wa-Sodoma wakaambila Abramu kuti, Kondipa bantu, pele imbono uzitole biyo.

22Abramu wakavwiila mwami wa-Sodoma kuti, Ndatambika ijanza lyangu cakukonka kuliJehova Leza Mupatikampatila, muvubi wajulu anyika.

23Ncobeni nsikooyootola nekaba katali nekaba kaanzyo kansangu neciba cintu cili buti cambono zyako, kuti utaambi kuti, Ndime ndavubya Abramu.

24Cita eco ncibakalya basimisela, azyaabilo zyabantu aba mbendakaya abo, nkokuti Aneri, a-Esikoli a-Mamre—batole zyaabilo zyabo.

Matalikilo 15

Cizuminano Leza ncakatangana a-Abramu

1 Amane makani ayo, ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Abramu mucilengano, liti, Utayoowi, Abramu; ndime intobo yako, bulumbu bwako buyooba bupati loko.

2Pele Abramu wakati, O Mwami Jehova, uyoondipanzi? Nsijisi mwana, asikulya izina lyaŋanda yangu ngooyu Eliezere wakuDamasko.

3Alimwi Abramu wakati, Bona! Tondipede lunyungu, aboobo muzike wamuŋanda yangu nguuyoondilida izina.

4 Mpawo ijwi lya-Jehova lyakamusikila, liti, Oyu muntu takooyoolya izina lyako pe, mwanaako uuzyalwa mumaala aako nguuyoolya izina lyako.

5 Lino wakamutola anze, wati, Langa kujulu, ubale tunyenyeezi, na ulakonzya kutubala. Nkabela wakamwaambila kuti, Mbubonya obo mbuluyooba lunyungu lwako.

6 Mpawo wakasyoma Jehova, nkabela lusyomo lwakwe lwakeelezegwa mbuli bululami.

7 Lino wakamwaambila kuti, Ndime Jehova iwakakugwisya ku-Uri wamucisi caba-Kasidi, kuti nkupe nyika eyi, uivube.

8 Pele wakati, O Mwami Jehova, ndaziba buti kuti njooivuba.

9Wakamuvwiila kuti, Undiletele impwizi iili amyaka yotatwe, impongo iili amyaka yotatwe, mugutu uuli amyaka yotatwe, inziba ankwilimba.

10Elyo wakamuletela ezi zyoonse, wazyaandula akati, wabika cipanzi cimwi acimwi kucipanzinyina, pele bayuni takwakabaandula pe.

11Lino makubi naakaseluka kuzoolya nyama, Abramu wakaatanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino nekwakaba kumabbililo aazuba, ŋonzi zyakamujaya Abramu, alimwi wakawidwa mudima uusia mbi uuyoosya.

13 Elyo wakaambila Abramu kuti, Koziba calusinizyo kuti, basilunyungu lwako bayooba beenzu mucisi cimbi. Oko bayooba bazike, nkabela bayoobapenzya myaka iili myanda yone.

14 Pele oyo musyobo uubanjizya mubuzike njooubeteka, lino kusule lyaceeci bayoopola ambono zinji.

15 Ayebo, uyoosika kulibamauso caluumuno, uyoozikwa muboongozi bubotu.

16 Nkabela bayooboola okuno mumusela wane, nkaambo milandu yaba-Amori tiina kuzula,

17Lino izuba nelyakamana kubbila, kwakasia mbi, nkabela kwakaboneka mulilo uusuka alampi lyamulilo, zyakainda akatikati kazipanzi.

18Mubuzuba obo Jehova wakatanga cizuminano a-Abramu, wati, Lunyungu lwako ndalupa nyika eyi, nkokuti nyika yoonse kuzwa kumulonga wa-Egepita kusikila kumulonga mupati, mulonga Firate,

19nyika yaba-Keni ayabaKenizi ayaba-Kadimoni,

20ayaba-Hiti, ayaba-Perizi, ayaba-Refaimu,

21ayaba-Amori, ayaba-Kanana, ayaba-Girigasi ayaba-Jebusi.

Matalikilo 16

Makani aa-Sarai a-Hagare

1 Lino Sarai muka-Abramu katazyede mwana, nkabela kajisi mulanda musimbi mu-Egepita, izina lyakwe kali Hagare,

2 Lino Sarai wakaa mbila Abramu kuti, Bona! Jehova wandikasya kuzyala bana, Wence swanana amulanda wangu; ambweni kulinguwe nkonjoopegwa bana. Mpawo Abramu wakaswiilila ijwi lya-Sarai.

3Aboobo Sarai muka-Abramu wakabweza Hagare mu-Egepita, mulanda wakwe musimbi, Abramu naakamana kukala myaka iili ikumi munyika ya-Kanana, wamupa Abramu mulumaakwe kuti amukwate.

4 Elyo wakaswanana a-Hagare, nkabela wakaminta, Abone buyo kuti waminta, bamalelo aakwe bakasampaulwa mumeso aakwe.

5 Lino Sarai wakaambila Abramu kuti, Ma! Wandibisizya, Ndakakupa mulanda wangu musimbi kuti mukumbatane, lino naakabona kuti waminta, ndakasampaulwa mumeso aakwe. Jehova abeteke makani esu, yebo ambebe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Abramu wakavwiila Sarai kuti, Musimbi wako uli mumaanza aako. Komucitila kufumbwa cibotu mumeso aako, Lino Sarai wakamufwabya, mane lumwi wakacija kuzwa kulinguwe,

7 Lino angelo wa-Jehova wakamujana kumbali akasensa kamaanzi munkanda, kasensa kali munzila yakuya ku-Suri.

8Wakati, Hagare, mulanda musimbi wa-Sarai, wazwida kuli? Uya kuli? Wakavuwa kuti, Ndacija kuzwa kuli-Sarai namalelo wangu.

9 Mpoonya awo angelo wa-Jehova wakamwaambila kuti, Pilu ka kulinamalelo aako, ukalibombye mumaanza aakwe.

10 Alimwi angelo wa-Jehova wakamwaambila kuti, Ncobeni njoovuzya lunyungu lwako; luyoovula cakutabalika.

11 Alimwi angelo waJehova wakamwaambila kuti, Bona! Ulimisi. Uyoozyala mwana mulombe. Lino uleelede kumuulika izina lya-Ismayeli, nkaambo Jehova ulimvwide mapenzi aako.

12 Uyooba bwizu bwesaka. Uyooba intimbwamisako uulwanisigwa kubantu boonse. Uyookala cabusinkazi akati kabeenzinyina boonse.

13 Elyo Hagare wakaulika izina lya-Jehova iwakali kwaambaula awe kuti Nduwe-Leza-oondibwene, nkaambo wakaamba kuti, Sa ncobeni ndibwene Leza, nekubaboobo ncipona?

14Nciceeco cikala eco ncecaambilwa kuti Cikala ca-Lahai-roi, Cili akatikati ka-Kadesi a-Beredi.

15 Lino Hagare wakazyalila Abramu mwana mulombe, nkabela Abramu wakaulika eyo mwana Hagare ngwaakazyala izina lya-Ismayeli.

16Abramu kajisi myaka iili makumi aali musanu aatatu amusanu aumwi kuciindi eco Hagare naakazyala Ismayeli.

Matalikilo 17

Leza mbwaakatanga cizuminano a-Abramu. Mbwaakamupa citondezyo cakupalulwa akusandula izina lyakwe

1 Lino Abramu naakajisi myaka iili makumi aali musanu aane amusanu aine, Jehova wakalibonya kuli-Abramu, wati, Ndime Leza Singuzuzyoo nse, Enda kunembo lyangu cakululama.

2 Lino njootanga cizuminano ayebo, nkabela njookuvuzya loko malaa.

3 Mpawo Abramu wakavundama ansi, nkabela Leza wakamwaambila, wati,

4Bona! Ndatanga cizuminano ayebo, nkabela uyooba wisi wamisyobo minji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino izina lyako talikooyooambwa limbi kuti Abramu, pe, izina lyako liyooba Abrahamu, nkaambo ndikubikide kuti ube wisi wamisyobo minji.

6Njoocita kuti uzyalisye loko, ube zisi zinji, alimwi mulinduwe muyoozwa bami.

7Njootanga cizuminano cangu ayebo amulunyungu lwako luciboola mumazyalani conse, cibe cizuminano citamani, kuti mbe Leza wako a-Leza walunyungu lwako luciza.

8 Alimwi njookupa, webo alunyungu lwako luciza, nyika yabutuntulisi bwako, nkokuti nyika yoonse ya-Kanana, mwiivube lyoonse, nkabela njooba Leza wabo.

9 Lino Leza wakaambila Abrahamu kuti, Kobamba cizuminano cangu, webo alunyungu lwako luciza mumazyalani aalo.

10 Nceeci cizuminano cangu ncimweelede kubamba, cili akati kandime anywebo alunyungu lwako luciza. Baalumi banu boonse baleelede kupalulwa.

11 Muleelede kupalulwa mulukanda lwandomo zyanu, Eci ciyooba citondezyo cacizuminano cili akati kesu, mebo anywebo.

12 Mwana mulombe uuli amazuba aali musanu aatatu uleelede kupalulwa. Baalumi boonse mumazyalani aanu oonse baleelede kucitilwa obo, nibaba bazyedwe mumaanda aanu nibaba baulidwe amali kubeenzu batali balunyungu lwako.

13Oyo uuzyedwe muŋanda yako ayooyo uulidwe amali aako, boonse buyo baleelede kupalulwa. Aboobo cizuminano cangu cili munyama yanu ciyooba cizuminano citamani.

14 Mwaalumi silulomo uutapalwidwe mulukanda lwalulomo lwakwe, oyo muntu uyooandanizigwa abantu bakwe, nkaambo wa mwaya cizuminano cangu.

15Alimwi Leza wakaambila Abrahamu kuti, Alakwe Sarai mukaako, izina lyakwe talikooyooambwa limbi kuti ngu-Sarai, pe, izina lyakwe liyooba Sara. Nkabela njoomupa coolwe, njookupa mwana mulombe mulinguwe.

16Njoomupa coolwe, nkabela uyooba nacaanzo. Mulinguwe momuyoozwa bami bazisi.

17 Mpawo Abrahamu wakavundama ansi, waseka, waamba mumoyo wakwe kuti, Sa muntu uuli amyaka iili mwanda ulakonzya kuzyala? Alakwe Sara uuli amyaka iili makumi aali musanu aane, sa ulakonzya kuzyala?

18Abrahamu wakaambila Leza kuti, Nicakabota Ismayeli naakapona kubusyu bwako.

19 Pele Leza wakavuwa kuti, Pe, Sara mukaako uyookuzyalila mwana, elyo uyoomuulika izina lya-Izaka. Njootangana awe cizuminano, walo alunyungu lwakwe luciza musule lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Mumakani aa-Ismayeli, ndamvwa, Ncobeni njoomupa coolwe kuti azyalisye akuvula loko. Uyoozyala bami bali ikumi ababili, nkabela njoocita kuti abe musyobo mupati.

21 Pele cizuminano cangu njoocitanga a-Izaka, ngonguwe Sara ngwati kuzyalile mbuli lino mumwaka uuboola.

22 Lino naakamana kwaambaula awe, Leza wakatanta kujulu kuzwa kuliAbrahamu.

23 Mpoonya awo Abrahamu wakabweza Ismayeli mwanaakwe aboonse ibakazyalwa muŋanda yakwe aboonse mbaakaulide amali aakwe, baalumi boonse bamuŋanda ya-Abrahamu, wapalula lukanda lwandomo zyabo mubuzuba obo mbubonya, mbuli Leza mbwaakamulailila.

24Abrahamu kajisi myaka iili makumi aali musanu aane amusanu aine naakapalulwa mulukanda lwalulomo lwakwe.

25Alakwe Ismayeli mwanaakwe kajisi myaka iili ikumi aitatu naakapalulwa mulukanda lwalulomo lwakwe.

26 Mubuzuba obo mbubonya Abrahamu a-Ismayeli mwanaakwe bakapalulwa boonse,

27 abalo basiŋanda bakwe boonse, nibaba bazyedwe muŋanda yakwe nibaba baulidwe amali kubazwakule, bakapalulwa awe.

Matalikilo 18

Abrahamu mbwaakaswayigwa beenzu botatwe

1 Lino Jehova wakalibonya kulinguwe kumibanga yaku-Mamre naakakede kumulyango wacilao cakwe akalangabwaseme.

2 Wakatambya meso aakwe, walanga, wabona baalumi botatwe baimvwi kunembo lyakwe. Elyo naakababona wakazuzaana kuzwa kumulyango wacilao kuyoobaswanaana akukotama ansi.

3Wakati, O mwami wangu, na ndijene coolwe mumeso aako, utaindilili kuzwa kumulanda wako.

4 Kuletwe twaanzi, mukasambe kuma ulu akulyokezya munsi lyamusamu,

5lino ndete tusima, kuti mukatalusye myoyo yanu, Mwamana buyo, mulaindilila, nkaambo mwainda kulindime ndemulanda wanu, Lino bakavuwa kuti, Mbubo, kocita mbubonya mboamba.

6Mpawo Abrahamu wakafwambaana kunjila mucilao mwakabede Sara, wati, Fwambaana, ubambe insangwa zyotatwe zyabusu bunante, ubukande, ujike zibunge.

7Alimwi Abrahamu wakazuzaanina kucimpati, wabweza cinyonkonyonko camoombe mubotu, wapa mulombe, nkabela wakafwambaana kucibamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Elyo wakabweza mabisi amalili acinyonkonyonko camoombe ncaakabambide, wazibika kunembo lyabo, alimwi kaimvwi kumbali lyabo kunsi lyamusamu nibakali kulya.

9 Lino bakamubuzya kuti, Uli kuli Sara mwanakazi wako? Wakavuwa kuti, Mwali mucilao.

10 Wakaamba kuti, Ncobeni njooboola alimwi kulinduwe mbuli lino mwakali, lino Sara mukaako uyooba amwana. Nkabela Sara wakamvwa majwi aya kumulyango wacilao kusule lyakwe.

11 Lino Abrahamu a-Sara boonse bakalicembeede loko loko, alimwi Sara kalekede kuba mbuli banakazi.

12 Aboobo Sara wakaseka mumoyo wakwe, wati, Ma! Mebo ndazakala, alakwe mulumaangu wacembaala! Sa ndakonzya kuba acoolwe cili boobu?

13Mpawo Jehova wakaambila Abrahamu kuti, Ino nkaambonzi Sara waseka cakwaamba kuti, Sa ncobeni ndakonzya kuzyala mwana, mebo ndemucembele?

14 Sa kuli cintu niciba comwe ciyumu kuliJehova? Kuciindi ceelede njooboola alimwi kulinduwe, mbuli lino mwakali, lino Sara uyooba amwana.

15Mpawo Sara wakatama, wati, Nee! Teenda-seka pe. Nkaambo wakayoowa. Nkabela wakaamba kuti, Pe, ncobeni waseka.

Abrahamu mbwaakakombela Sodoma

16Lino abo bantu bakanyampuka akutozya munzila yakuya ku-Sodoma. Alakwe Abrahamu wakabasindikila.

17 Elyo Jehova wakati, Sa ndakonzya kusisila Abrahamu milimo njincita?

18 Nkaambo Abrahamu uyooba cisi cipati ciyumu, azisi zyoonse zyaansi ziyoojana coolwe mulinguwe.

19 Ndimusalide, kuti alailile bana bakwe abasiŋanda bakwe baciza, babambe inzila ya-Jehova akucita bululami ambeta, kuti Jehova aletele Abrahamu ncaakasyomezya aanguwe.

20 Mpawo Jehova wakati, Kulila kwa-Sodoma akwaGomora kulayoosya malaa, azyalo zibi zyabo nzipati loko.

21 Ndakati, Nkaseluke, nkabone na ncobeni balacita zyoonse zimvwigwa mukulila kusika kulindime. Na embo obo, njooziba.

22 Lino abo bantu bakacengulukila kuya ku-Sodoma, pele Abrahamu kaciimvwi kunembo lya-Jehova.

23 Mpawo Abrahamu wakaswena afwiifwi, wati, Sa ncobeni uyoomanisya baluleme antoomwe abasizibi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Ambweni nkubali baluleme bali makumi osanwe mukati kamunzi. Sa ulabamanisya boonse? Sa tokonzyi kufwida munzi luzyalo nkaambo kabaluleme bali makumi osanwe bakede mulinguwo?

25 Ncobeni cilatondwa kulinduwe kucita obo, kujaya uululeme antoomwe asizibi, uululeme acitilwe mbubonya mbuli sizibi, Ncobeni cilatondwa kulinduwe, Sa oyo uubeteka nyika yoonse takooyoocita cakululama?

26 Jehova wakavuwa kuti, Na ndajana omo mumunzi wa-Sodoma baluleme bali makumi osanwe, njoofwida munzi woonse luzyalo nkaambo kambabo.

27Lino Abrahamu wakaamba alimwi kuti, Bona! Ndalitakata kwaambaula a-Mwami wangu, mebo ndebulongo atwe buyo!

28Ambweni kulabula bantu bosanwe akati kabaluleme bali makumi osanwe. Sa ulanyonyoona munzi woonse nkaambo kakubula musanu? Wakati, Na ndajana mumo baluleme bali makumi one amusanu, mikooyoounyonyoona pe.

29 Mpawo wakamwaambila alimwi kuti, Ambweni kulajanwa makumi one. Wakati, Nsikooyoocita makani nkaambo kamakumi one.

30 Lino wakaamba wati, Wence, O Mwami wangu, utakalali. Dambe. Ambweni kulajanwa makumi otatwe, Wakati, Nsikooyoocita makani na ndajana makumi otatwe nkuko.

31 Mpawo wakati, Bona! Ndalitakata kwaambaula a-Mwami wangu, Ambweni kulajanwa makumi obile. Wakati, Nsikooyoonyonyoona munzi nkaambo kamakumi obile.

32 Lumwi wakati, Wence, O Mwami wangu, utakalali, Dambe komwe buyo, Ambweni kulajanwa ikumi, Wakati, Nsikooyoonyonyoona munzi nkaambo kabaluleme bali ikumi.

33Lino naakamana kwaambaula a-Abrahamu, Jehova wakainka, alakwe Abrahamu wakapiluka kulinguwe.

Matalikilo 19

Lunyonyooko lwa-Sodoma a-Gomora

1 Lino baangelo bobile bakasika ku-Sodoma ciindi camangolezya, Nkabela Loti kakede kumulyango wa-Sodoma. Ababone buyo, Loti wakanyampuka, wabaswanganya, wabakotamina cakuvundama ansi.

2Elyo wakati, Amuswiilile, nobami bangu. Amuleye, munjile muŋanda yangu ndemulanda wanu, kuti mulale ukusamba kumaulu. Bwaca, mulafuma akutola lweendo lwanu. Bakati, Pe, pe, tula lala anze.

3 Pele wakabasungilizya loko mane lumwi bakaleya akunjila muganda yakwe. Nkabela wakabacitila ipobwe akujika zibunge kuti balye.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Pele kabatana kulala, bantu bamunzi, nkokuti bantu ba-Sodoma boonse buyo, nibaba banike nibaba bapati, bakazyunguluka iŋanda.

5 Bakoongolola Loti kuti, Bali kuli bantu basika kulinduwe sunu mangolezya? Kobagwisya kulindiswe, kuti tubazibe.

6Mpawo Loti wakaya anze kumulyango nkubakabede, wajala ikoma kusule lyakwe,

7wati, Wence bakwesu, mutabisyi obo.

8Amubone! Ndijisi bana basimbi bobile batana kuziba mwaalumi. Ndabaleta kulindinywe, lino mulabacitila kufumbwa cibotu mumeso aanu. Pele bantu aba, mutabacitili cintu pe, nkaambo mbeenzu bamuŋanda yangu.

9 Lino bakati, Tantamukila oko. Alimwi bakati, Oyu muntu wakeza kukala-kala akati kesu, lino sunu ulayanda kuba mubetesi wesu, Mbubo. Tulabisizya nduwe kwiinda mbabo. Mpawo bakatalika kufumpisya oyo muntu Loti akuswena kufwaafwi kuzoopwaya ikoma.

10Pele abo beenzu bakatambika maanza aabo, baboozya Loti muŋanda mubakabede, bajala mulyango.

11Nkabela bantu ibakali kumulyango waŋanda, baniini abapati boonse buyo, bakabaofwaazya, aboobo cakabakataazya kujana mulyango nkuubede.

12 Elyo beenzu bakaambila Loti kuti, Sa ulijisi bantu abamwi okuno? Bakwaansa bako, bana bako balombe, bana bako basimbi, aboonse mboli abo mumunzi, kobagwisya omuno,

13 nkaambo tulanyonyoona busena obuno. Nkaambo kulila kwabo kulayoosya kunembo lya-Jehova, aboobo Jehova watutuma kukunyonyoona munzi.

14 Mpawo Loti wakainka kuyooambila bakwaansa bakwe ibakaamba kukwata bana basimbi bakwe, wati, Amubuke, muzwe okuno, nkaambo Jehova ulayanda kunyonyoona munzi. Pele mumeso aabakwaansa bakwe kali mbuli sikusobana.

15Nibwakaca, baangelo bakasungilizya Loti kuti, Buka, tola mukaako abana basimbi bako bobile mboli abo, kuti utasyukuti mumilandu yamunzi.

16Lino naakacili kuzyozyoka, bantu abo bakajata ijanza lyakwe ajanza lyamukaakwe amaanza aabana bakwe basimbi bobile, (nkaambo Jehova wakamufwida luzyalo), bamutola anze lyamunzi.

17 Bamane kubasisya anze, bakati, Cija lufu. Utacebuki musule nikuba kulindila abuniini moonse mubbuwa, Cijila kucilundu, kuti utasyukuti.

18Pele Loti wakuti, Pe, nobami bangu.

19 Amubone! Mulanda wako wajana luzyalo mumeso aako. Ncobeni wavuzya buuya mbowandicitila kukufutusya buumi bwangu. Lino mebo nsikonzyi kucijila kucilundu pe; ambweni bubi bulanditobela mane nkafwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Bona! Ulya munzi uli afwaafwi kucijila nkuko, alimwi muniini. Ncijile nkuko, Sa tuuli muniini? Lino buumi bwangu buyoofutuka.

21Elyo wakamwaambila kuti, Mbubo, ndakuzuminina mucintu eci acalo. Nsikooyoomwaya munzi ulya ngoamba.

22 Fwambaana kucijila nkuko, nkaambo nsikonzyi kucita cintu niciba cimwi mane ukasike nkuko. Nciceeco oyo munzi ncoambilwa kuti ngu-Zoari.

23Lino izuba nilyakamana kupata, Loti wakanjila mu-Zoari,

24 Mpoonya awo Jehova wakalosya sulufa amulilo aminzi ya-Sodoma a-Gomora. Zyakazwa kuli-Jehova kujulu.

25 Aboobo wakamwaya minzi eyo, acisi coonse ceengelede, abantu boonse ibakakede muminzi, azisyuuka muvu.

26 Pele mukaakwe wakacebuka musule, nkabela mpawo wakaba indomba yamunyo.

27 Nkabela Abrahamu wakafuma loko kuya oko nkwaakaimvwi kubusyu bwa-Jehova.

28 Nkabela naakalanga kubbazu lya-Sodoma a-Gomora acisi ceengelede, wakabona busi bwanyika bulauntumuka mbuli busi bwaceengelo.

29 Mbuboobo Leza mbwaakayeeya Abrahamu, ciindi eciya naakanyonyoona minzi yamumabuwa; wakalobosya Loti kuzwa kulunyonyooko ndwaakanyonyoozya minzi eyo Loti njaakakede.

Moabu a-Amoni mbubakazyalwa

30 Lino Loti wakazwa mu-Zoari, wakaakukala mucilundu, abana basimbi bakwe bobile, nkaambo wakali kuyoowa kukala mu-Zoari. Nkabela wakali kukala musempo abana bakwe bobile.

31 Elyo mupati wakaambila mwanike wakwe kuti, Tateesu wacemaala, alimwi taakwe mwaalumi naba omwe ansi uukonzya kutukwata mbuli muciyanza canyika.

32 Koza, tukanywisye tateesu waini, kuti tulale awe, aboobo tulakonzya kubusya lunyungu kuzwa kulitateesu.

33Mpoonya awo bakanywisya wisaabo waini masiku ayo ngaonya, nkabela mupati wakasika, walala uwisi, pele takazibide na wakalala lili nanka wakabuka lili.

34Lino nibwakaca, mupati wakaambila mwanike wakwe kuti, Bona! Jilo ndakalede ataata, Atumunywisye waini alimwi masiku ano, ukasike akulala awe ayebo, aboobo tulakonzya kubusya lunyungu kuzwa kulitateesu.

35Lino bakanywisya wisaabo waini alimwi masiku ayo, nkabela mwanike wakasika, walala awe, pele takazibide na wakalala lili nanka wakabuka lili.

36Aboobo bana basimbi boonse bobile ba-Loti bakaminta kuzwa kuliwisaabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Nkabela mupati wakazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Moabu. Ngonguwe wisaabo ba-Moabu boonse kusikila asunu.

38 Alakwe mwanike wakazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Beni-Ami. Ngonguwe wisaabo ba-Amoni boonse kusikila asunu.

Matalikilo 20

Abrahamu mbwaakacita ku-Gerari

1 Lino kuzwa oko Abrahamu wakalonga, waya kunyika ya-Negebi, waakukala akatikati ka-Kadesi a-Suri. Nkabela wakakala-kala mu Gerari.

2 Lino Abrahamu wakaamba aa-Sara mukaakwe kuti, Ngumucizi wangu, Mpawo Abimeleki mwami wa-Gerari wakatuma batumwa, watola Sara.

3Nkabela Leza wakasikila Abimeleki muciloto camasiku, wati, Bona! Uli mufu buyo nkaambo kamwanakazi ngotolede, nkaambo ulikwetwe mwaalumi,

4 Nkabela Abimeleki katanaswanana awalo, aboobo wakaamba kuti, Akaka Mwami! Sa ulayanda kujaya musyobo uululeme?

5Sa teensi nguwe iwakandaambila kuti, Ngumucizi wangu? Alakwe mwanakazi wakaamba kuti, Ngumunyinandumi wangu. Cintu eci ncindacita, ndacicita amoyo uululeme amaanza aasalala.

6 Leza wakamwaambila muciloto kuti, Ambebo ndakaziba kuti wacicita amoyo uululeme. Nkaambo kako ndakakukasya kubisya kulindime, teendakakuzumizya kumuguma.

7 Lino bweedezezya muntu mwanakazi wakwe, nkaambo mulunguzi, Uyookukombela, aboobo uyoopona. Pele na wakaka kumubweedezya, zibisya kuti ncobeni ulafwa, webo aboonse mboli abo.

8Nibwakaca, Abimeleki wakafuma, waita balanda bakwe boonse, wabalwiida makani aya oonse. Nkabela bantu bakayoowa loko.

9 Elyo Abimeleki wakaita Abrahamu, wamubuzya kuti, Ino ncinzi eci ncowatucitila? Ndakabisyanzi kulinduwe? Nkaambonzi noyanda kutuletela, mebo acisi cangu, mulandu mupati. Wandicitila zintu ziteelede kucitwa.

10Alimwi Abimeleki wakaambila Abrahamu kuti, Waba anzi noyanda kucita cintu cili obo?

11 Lino Abrahamu wakamuvwiila kuti, Ndakacita obo nkaambo kakuti ndakali kuyeeya kuti, Ncobeni banti bakookuno tabayoowi Leza, balandijaya nkaambo kamukaangu.

12 Alimwi ngumucizi wangu ncobeni, nkaambo ngumwana wataata nekuba kuti tali mwana wabama, nkabela ndakamukwata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Lino Leza naakandituntulisya kuzwa kuŋanda yataata, ndakamwaambila kuti, Mbuboobu mboelede kundigwasya. Kufumbwa oko nkutusika, amba kuti, Ngumunyinandumi wangu.

14 Mpawo Abimeleki wakabweza imbelele aŋombe abalanda balombe abasimbi, wapa Abrahamu, alimwi wakamubweedezya Sara mwanakazi wakwe.

15 Nkabela Abimeleki wakati, Bona! Nyika yangu ili kubusyu bwako, Kala kufumbwa kukubotela.

16 Alakwe Sara, wakamwaambila kuti, Bona! Ndapa munyinandumi wako mali aansiliva aali cuulu. Ncitanzyansoni kulinduwe akuliboonse mboli abo, makani aako alulame mumeso aabantu boonse.

17Elyo Abrahamu wakakomba Leza, nkabela Leza wakaponya Abimeleki amwunakazi wakwe abalanda bakwe, nkabela bakazyala.

18 Nkaambo Jehova wakalisinkide inzyalilo zyoonse zyaluzubo lwa-Abimeleki nkaambo kamakani aa-Sara muka-Abrahamu.

Matalikilo 21

Izaka mbwaakazyalwa

1 Lino Jehova wakaswaya Sara, mbubonya mbwaakaambide, nkabela Jehova wakacitila Sara mbubonya mbwaakaamba.

2 Elyo Sara wakamima, wazyalila Abrahamu mwana mulombe mubucembele bwakwe, kuciindi ceelede Leza ncaakamwaambilide.

3 Nkabela Abrahamu wakaulika oyo mwanaakwe ngwaakazyalilwa, Sara ngwaakamuzyalila, izina lya-Izaka.

4 Mpawo Abrahamu wakapalula mwanaakwe Izaka naakajisi mazuba aali musanu aatatu aakuzyalwa, mbubonya mbuli Leza mbwaakamulailila.

5Abrahamu kajisi myaka iili mwanda, mwanaakwe Izaka naakazyalwa.

6 Lino Sara wakati, Leza wandipa cisesyo; kufumbwa uumvwa impuwo ulaseka ambebo.

7 Wakati, Nguni wakakonzya kwaambila Abrahamu kuti Sara uyoonyonsya bana? Nkaambo ndamuzyalila mwana mubucembele bwakwe.

Hagare a-Ismayeli mbubakatandsaa

8Elyo mwana wakakula. Cibe ciindi wakalesegwa, nkabela Abrahamu wakacita ipobwe ipati mubuzuba obo Izaka naakalesegwa.

9 Lino Sara wakabona mwana wa-Hagare mu-Egepita ngwaakazyalila Abrahamu ulaseka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mpawo wakaambila Abrahamu kuti, Tanda oyu mwanakazi muzike amwanaakwe, nkaambo mwana wamuzike oyu takooyooba alukono antoomwe amwanaangu Izaka.

11 Lino makani akabija loko mumeso aa-Abrahamu nkaambo kamwanaakwe.

12 Pele Leza wakaambila Abrahamu kuti, Makani atabiji mumeso aako. Utalipenzyi nkaambo kamwanaako amwanakazi muzike wako. Zyoonse buyo Sara nzyaakwaambila, swiilila ijwi lyakwe muzintu zyoonse, nkaambo muli-Izaka moziyooambwa imbuto zyako.

13 Alakwe mwana wamwanakazi muzike, njoocita kuti abe cisi cipati, nkaambo nimbuto yako.

14 Lino nibwakaca, Abrahamu wakafuma, wabweza zinkwa ankomo yamaanzi, wapa Hagare, wazibika akuko lyakwe, amwana, aboobo wakamutanda. Nkabela naakainka, wakali kuya bweendeenda munkanda ya-Bcereseba,

15 Lino maanzi aamunkomo naakamaninina, wakasowa mwana kunsi lyaciteu cimwi,

16 waakukala alike kulekule, mbuli intaamu yamuvwi, nkaambo wakati, Ntaboni kufwa kwamwana. Wakakala bulangene awe, woomoka, walila.

17 Mpawo Leza wakamvwa ijwi lyamulombe, nkabela angelo wa-Leza wakaita Hagare kuzwa kujulu, wamwaambila kuti, Waba anzi, Hagare? Utayoowi, nkaambo Leza wamvwa ijwi lyamulombe awo mpabede.

18 Nyampuka, bweza mulombe, umujate kujanza, nkaambo njoocita kuti abe musyobo mupati.

19 Elyo Leza wakabbanuna meso aakwe, nkabela wakabona cikala camaanzi, wainka, wazuzya inkomo maanzi, wanywisya mulombe.

20 Lino Leza kali amulombe, nkabela naakakomena wakakala munkanda, waba simata.

21 Kakede munkanda ya-Parani, nkabela banyina bakamujanina mukazi munyika ya-Egepita.

Abrahamu mbwaakatanga cizuminano a-Abimeleki

22 Lino kuciindi eco Abimeleki a-Fikolo silutwe wampi yakwe bakaambila Abrahamu kuti, Leza uli ayebo muzintu zyoonse nzyocita.

23Lino kondikonkela muzina lya-Leza mpoonya ano kuti tokooyoocita cakweena kulindime nikuba kubana bangu nikuba kulibasikamukowa bangu boonse. Mbubonya mbundakakufwida luzyalo, ayebo uleelede kucita mbubonya kulindime akucisi nkokala-kala.

24Abrahamu wakati, Ndakonka.

25 Lino Abrahamu wakanyontokela Abimeleki nkaambo kacikala camaanzi balanda ba-Abimeleki ncobakakasizye.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Pele Abimeleki wakati, Nsizi na ngwani wakacita obo. Tokwe nowakandaambila pe, akumvwa nsina kunvwa pe mane sunu.

27 Mpawo Abrahamu wakabweza imbelele aŋombe, wapa Abimeleki, nkabela boonse bobile bakatangana cizuminano.

28Alimwi Abrahamu wakabweza intumbe zyambelele zili musanu azibili, wazibika zilike.

29 Lino Abimeleki wakabuzya kuli-Abrahamu kuti, Ino nkokutyeni ezi intumbe zili musanu azibili nzowabika zilike?

30Wakavuwa kuti, Ezi intumbe zili musanu azibili, uleelede kuzitambula kumaanza aangu, zibe citondezyo cakuti ndime ndasya cikala eci.

31Nkaambo kako kuntu oko kwakaulikwa izina lya-Beereseba, nkaambo nkonkuko boonse bobile nkubakakonkela.

32 Bakatangana cizuminano oko ku-Beereseba, elyo Abimeleki a-Fikolo silutwe wampi yakwe bakanyamuka, bapiluka kunyika yaba-Filisti.

33 Lino Abrahamu wakazikila musika nkukonya oko ku-Beereseba, wakomba izina lya-Jehova Leza Uuteeli.

34Nkabela Abrahamu kakede munyika yaba-Filisti mazuba manji.

Matalikilo 22

Abrahamu mbwaakasi tuule Izaka

1 Lino kusule lyayaaya Leza wakasunka Abrahamu, Wakati, Abrahamu. Walo wakati, Mpondi.

2 Wakati, Tola mwanaako simuzyalwaalike ngoyandisya, nkokuti Izaka, ukainke kunyika ya-Menya akumutuula mbuli cipaizyo atala lyacimwi cazilundu ncenjookutondezya.

3 Lino nibwakaca, Abrahamu wakafuma, wabopa imbongolo, wabweza bobile babalanda bakwe a-Izaka mwanaakwe, waandula inkuni zyakupaizya, wanyamuka, waya kubusena obo Leza mbwaakamwaambila.

4Nkabela mubuzuba bwatatu Abrahamu wakatambya meso aakwe, wabona busena kulekule.

5Mpoonya awo Abrahamu wakaambila balanda bakwe kuti, Amulindile ano ambongolo. Mebo amwana tulaya kunembo kuyookomba. Tulaboola kulindinywe.

6Lino Abrahamu wakatola inkuni zyacipaizyo, wamukoleka Izaka mwanaakwe, alimwi mujanza lyakwe wakatola mulilo acifulo, aboobo bakainka boonse bobile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkabela Izaka wakaambila Abrahamu wisi kuti, Taata! Wakati, Mpondi, mwanaangu. Wakati, Bona! Inkuni nkuzili, amulilo nkuuli. Pele kabelele kakupaizya kali kuli?

8 Lino Abrahamu wakavuwa kuti, Leza mwini ulalibambila kabelele kakupaizya, mwanaangu. Elyo bakacili kuya bweenda boonse bobile.

9 Basike buyo kubusena obo Leza mbwaakamwaambila, Abrahamu wakayaka cipaililo nkuko, wabamba inkuni. Amane kucita obo, wakaanga Izaka mwanaakwe, wamulazika acipaililo atala lyankuni.

10 Mpawo Abrahamu wakatandabika ijanza lyakwe, wabweza cifulo kuti ajaye mwanaakwe.

11Pele angelo wa-Jehova wakamoongolola kuzwa kujulu, wati, Abrahamu! Abrahamu! Wakati, Mpondi.

12 Elyo wakati, Utatandabiki ijanza lyako kumwana nikuba kumucitila cintu, nkaambo lino ndaziba ncobeni kuti ulamuyoowa Leza, nkaambo tokwe nowandikakila mwanaako simuzyalwa alike.

13 Mpawo Abrahamu wakatambya meso aakwe, wabona mugutu ulipatide muciteo ameja aakwe. Nkabela Abrahamu wakaya, wajata oyo mugutu, wamutuula mbuli cituuzyo mucibaka camwanaakwe.

14Lino oko kuntu Abrahamu wakakuulika izina lya-Jehova-Jire. Asunu kucaambwa obo. Mucilundu ca-Jehova mulaboneka.

15Lino angelo wa-Jehova wakoongolola Abrahamu lwabili kuzwa kujulu,

16 wati, Ndakonkezya muzina lyangu ndemwini, mbwaamba Jehova, kuti mbubonya mbowacita obo akutakasya mwanaako simuzyalwaalike,

17ncobeni njookupa coolwe loko, akuvuzya njoovuzya lunyungu lwako mbuli inyenyeezi zyakujulu ambuli musec wakunkomwe yalwizi, nkabela basilunyungu bako bayoovuba mulyango wabasinkondonyina.

18Mulunyungu lwako zisi zyoonse zyaansi moziyoojana coolwe, nkaambo kakuti waswiilila ijwi lyangu.

19Mpawo Abrahamu wakapiluka kubalanda bakwe, banyamuka, baya boonse antoomwe ku-Beereseba, Nkabela Abrahamu kakede nkukonya oko ku-Beereseba.

20 Lino kusule lyayaaya Abrahamu wakalwiidwa kuti, Alakwe Milika wazyalila mwanaakwanu Nahori bana:

21 Uzi mutaanzi, a-Buzi mwanike wakwe, a-Kemueli wisi Aramu,

22Kesedi, a-Hazo, a-Pilidasi, a-Jidilafi a-Betuele,

23 Betuele nguwakazyala Rebeka. Aba bana bali musanu abatatu, Milika mbaakazvalila Nahori mwanaakwanu Abrahamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Alakwe simamambe wakwe, izina lyakwe kali Reuma, wakazyala Tebaki a-Gahamu
a-Tahasi a-Maaka.

Matalikilo 23

Sara mbwaakafwa akuzikwa

1Lino Sara wakapona myaka iili mwanda amakumi obile amusanu aibili.
Mbuyakabede myaka yabuumi bwa-Sara.

2 Elyo Sara waka fwa mu-Kiriyati-ariba (ngonguwo Hebroni) munyika ya-Kanana,
nkabela Abrahamu wakanjila kukulila Sara akoomoka.

3Mpawo Abrahamu, naakabuka kuzwa kumufu wakwe, wakaambila bana ba-Heti
kuti,

4 Ndi mweenzu asikukalakala buyo akati kanu. Amundipe mavwikilo akati kanu,
nkaavube, nkazike mufu wangu kuzwa kumeso aangu.

5Elyo bana ba-heti bakavwiila Abrahamu kuti,

6 Utuswiilile, mwami. Uli silutwe mupati akati kesu. Kozika mufu wako kufumbwa
nkosala mumavwikilo esu mabotu. Taakwe muntu naba omwe akati kesu uukonzya
kukukasya mavwikilo aakwe kuti uzike mufu wako.

7 Mpawo Abrahamu wakabuka, wakotamina bantu banyika, bana ba-Heti.

8Lino wakabaambila kuti, Na ncobeni mwazumina kuti nzike mufu wangu,
amundiswiilile. Amundikumbilile kuli-Efroni mwana wa-Zohari,

9kuti andipe isempo lya-Makipela ndyajisi, lili kumagolelo aamuunda wakwe.
Anduuzizye muulo uuzwide kumeso aanu, kuti nkalivube, libe mavwikilo aangu.

10 Lino Efroni kakede akati kabana ba-Heti. Nkabela Efroni mu-Hiti wakavwiila
Abrahamu mumatwi aabana ba-Heti, mumatwi aaboonse ibakanjila mumulyango
wamunzi, wati,

11 Pe, mwami. Amundiswiilile. Ndakupa muunda, alyalo isempo lili mulinguwo.
Zyoonse buyo ndakupa okuno kumeso aabantu bangu, kuti uzike mufu wako.

12Mpawo Abrahamu wakakotamina bantu banyika,

13 nkabela wakaambila Efroni mumatwi aabantu banyika kuti, Wence undiswiilile,
Ndakupa mali aamuunda. Tambula kuzwa kumaanza aangu, kuti nzike mufu wangu
nkukonya oko.

14Lino Efroni wakavwiila Abrahamu kuti,

15Swiilila, mwami, nyika yamasyekeli aansiliva aali myanda yone, ncecinzi akati
kangu ayebo? Kozika mufu wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Mpawo Abrahamu wakaswiilila Efroni, nkabela Abrahamu wakapimina Efroni bulemu bwamali aansiliva mbubonya mbwaakaamba mumatwi aabana ba-Heti, nkukuti masyekeli aansiliva aali myanda yone, mbubakali kupima basambazi.

17 Mbuboobo muunda wa-Efroni waku-Makipela kunembo lya-Mamre, nkukuti muunda nkulibede isempo, azisamu zyoonse zyamumuunda anyika yoonse iiengelede,

18mbuwakaba civubo ca-Abrahamu mumeso aabana boonse ba-Heti aboonse ibakali kunjila mumulyango wamunzi wakwe.

19Lino naakamana makani aya, Abrahamu wakazika Sara mukaakwe omo musempo lyamumuunda waku-Makipela kunembo lya-Mamre (ngonguwo Hebroni) munyika ya-Kanana.

20 Muunda asempo lili mulinguwo, zyoonse zyakapegwa mumaanza aa-Abrahamu, azivube, zibe mavwikilo aakwe, mbubakacita bana ba-Heti.

Matalikilo 24

Izaka mbwaakakwata Rebeka

1 Abrahamu wakacembaala, kali amyaka minji, nkabela Jehova kapede Abrahamu coolwe muzintu zyoonse.

2 Lino Abrahamu wakaambila mulanda wakwe, mupati wabasiŋanda bakwe, iwakali kulanga imbono zyakwe zyoonse, kuti, Bika ijanza lyako kunsi lyacibelo cangu;

3 lino ndakucita kuti ukonkezye muzina lya-Jehova Leza wakujulu a-Leza waansi kuti tokooyookwatya mwanaangu umwi wabana basimbi baba-Kanana mbenkede akati kabo.

4 Uleelede kuya kucisi cangu akuluzubo lwangu, ukajanine mwanaangu Izaka mukazi nkukonya oko.

5Lino mulanda wakamwaambila kuti, Ambweni mwanakazi takonzyi kuzumina kunditobela kuza okuno kunyika ino, Sa ndeelede kupilusya mwanaako kucisi eco nkowakazwa,

6 Abrahamu wakamuvwiila kuti, Ne! Toelede kupilusya mwanaangu oko abuniini.

7 Jehova Leza wakujulu, iwakandigwisya munanda yataata amu nyika yabuzyalwe bwangu, iwakandaambila akukonka kuti, Njoopa lunyungu lwako nyika eyi, ulatuma angelo wakwe kunembo lyako, nkabela uyoobwezela mwanaangu mukazi kuzwa oko.

8 Pele na mwanakazi tazumini kukutobela, yooangunuka kuzwa kucikonke cangu. Toelede kupilusya mwanaangu oko pe.

9Mpawo mulanda wakabika ijanza lyakwe kunsi acibelo-ca-Abrahamu simalelaakwe, wakonkezya mumakani aya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino mulanda wakatolelelaikumi lyankamele zyasimalelaakwe, wainka, waya azintu zibotu zyoonse zyasimalelaakwe mujanza lyakwe. Wakanyamuka, waya ku-Mesopotamiya kumunzi wa-Nahori.

11 Nkabela wakafugamya inkamele anze amunzi kumbali kucikala camaanzi Kuciindi camangolezya, banakazi nibakali kuteka maanzi.

12 Nkabela wakaamba kuti, O Jehova, Leza wasimalelaangu Abrahamu, undipe coolwe buzuba obuno akucitila simalelaangu Abrahamu caluzyalo.

13Bona! Ndiimvwi kumbali akasensa kamaanzi, abana basimbi babantu bamunzi baleza kukuteka maanzi.

14 Lino na ndaambila musimbi kuti, Wence sendeka inongo yako, nywe alimwi oyo musimbi ulaamba kuti, Nywa, nkabela njootekela inkamele zyako azyaloabe ngonguwe ngosalilide mulanda wako Izaka. Mbuboobo mbunjooziba kuti wacitila simalelaangu luzyalo.

15 Lino naakatalina kumana kwaamba, kwakasika Rebeka, ngonguwe iwakazyalilwa Betueli mwana wa-Milika muka-Nahori muzyalwanyina Abrahamu. Wakeza anongo yakwe akuko lyakwe.

16 Oyo musimbi keebeka loko, alimwi kali nakalindu, katana kweebwa mwaalumi, Nkabela naakasika kukasensa, wakazuzya nongo yakwe, wazwa.

17 Mpawo mulanda wakazuzaana kuyoomuswana, wati, Wence undinywisye twaanzi munongo yako.

18 Wakavuwa kuti, Nywa, mwami. Nkabela wakafwambaana kusendeka nongo yakwe mujanza lyakwe, wamunywisya.

19Amane kumunywisya, wakati, Ndatekela inkamele zyako azyalo, mane zimane kunywa zyoonse.

20Mpawo wakafwambaana kutulida nongo yakwe mucinywido, wazuzaanina kucikala kukuteka alimwi. Nkabela wakatekela inkamele zyoonse.

21 Lino muntu wakali kumulangisya cakuumuna, wali kulindila kuziba na Jehova wabotezya lweendo lwakwe na pe,

22 Lino inkamele nizyakamana kunywa, muntu wakabweza kasi ta kangolida ikakali abulemu bwacisela casyekeli, ankaya zyobile zyakusamika maboko aakwe izyakali abulemu bwamasyekeli aali ikumi.

23Nkabela wakabuzya kuti, Wence undaambile na uli mwana wani? Sa tulakonzya kujana busena bwakoona kuliuso?

24Wakavuwa kuti, Ndime mwana musimbi waBetueli, mwana wa-Milika ngwaakazyalila Nahori.

25 Alimwi wakati, Bwizu nkubuli kulindiswe, azilyo zinji, abusena bwakoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Mpawo muntu wakakotama, wakomba Jehova,

27 wati, Alumbwe Jehova Leza wasimalelaangu Abrahamu! Tana kuleka buuya bwakwe alusyomo lwakwe kulisimalelaangu. Lino mebo, Jehova wandeenzya munzila, wandisisya kuŋanda yamunyina simalelaangu.

28Lino musimbi wakazuzaana, walwiida basiŋanda babanyina aya makani.

29 Nkabela Rebeka kajisi munyinandumi, izina lyakwe kali Labani. Oyo Labani wakazuzaanina kucikala muntu nkwaakabede.

30Abone buyo kasita ankaya zyakumaboko aamucizi wakwe, alimwi naakamvwa majwi aa-Rebeka mucizi wakwe aakuti, Mbuboobu muntu mbwaandaambila, wakainka oko muntu nkwaakabede. Wakamujana uliimvwi kunembo lyankamele kukasensa.

31 Mpawo wakati, Njila, webo opedwe coolwe kuliJehova! Nkaambonzi noima anze? Ndabamba iŋanda abusena bwankamele.

32Elyo muntu wakanjila waangununa inkamele, Nkabela wakaleta bwizu abulilu bwankamele, amaanzi kuti asambe kumaulu, walo abantu mbaakeza abo.

33 Mpawo wakabambilwa zyakulya, pele wakati, Nsikoolya, cita ntaangune kwaamba makani aangu, Wakati, Amba.

34Lino wakaamba kuti, Ndime mulanda wa-Abrahamu.

35 Jehova ulipede. Simalelaangu coolwe cipati abulemu. Ulimupede imbelele aŋombe, insiliva angolida, balanda baalumi abanakazi, ankamele ambongolo.

36Lino Sara mukazi wasimalelaangu wakazyalila simalelaangu mwana mulombe naakacembaala, nkabela zyoonse nzyaajisi wazipa oyo mwana.

37 Lino simalelaangu wakandisungilizya kukonkezya kuti, Toelede kukwatya mwanaangu mwanakazi wabana basimbi baba-Kanana mbendikede abo munyika ino, pe.

38Uleelede kuya kunaada yataata akuluzubo lwangu, ukaselele mwanaangu nkuko,

39Mpoonya awo ndakaambila simalelaangu kuti, Ambweni mwanakazi tayandi kunditobela.

40 Pele wakati, Jehova ngunjenda awe ulatuma angelo wakwe kubusyu bwako kuti abotye lweendo lwako, mane ukajanine mwanaangu mukazi kuzwa kuluzubo lwangu akuŋanda yataata.

41 Wamana kucita obo waangunuka kucikonke cangu, Pele wasika kuluzubo lwangu, na tabakupi, mbubo, waangunuka kuzwa kucikonke cangu.

42 Lino sunu, nindasika kukasensa, ndaamba kuti, O Jehova Leza wasimalelaangu Abrahamu, na wabotya lweendo lwangu ndundatola,

© 1963, Bible Society of Zambia.

43 bona! Ndiimvwi kumbali lyakasensa kamaanzi. Na kwasika kamwale kuzooteka maanzi, alimwi na ndamwaambila kuti, Kondinywisya twaanzi twamunongo yako,

44 na ulandaambila kuti, Nywa, nkabela ndatekela inkamele zyako azyalo—oyo abe mwanakazi Jehova ngwasalilide mwana wasimalelaangu.

45 Lino nindacili kwaamba mumoyo wangu, kwasika Rebeka, weza anongo yakwe akuko lyakwe, waya kukasensa kuti ateke, Mpawo ndamwaambila kuti, Wence undinywisye.

46Nkabela wafwambaana kusendeka nongo yakwe, wati, Nywa, nkabela ndatekela inkamele zyako azyalo. Aboobo ndanywa, azyalo inkamele zyanywa.

47 Mpawo ndamubuzya kuti, Ino uli mwana wani? Wavuwa kuti, Ndime mwana waBetueli mwana wa-Nahori, ngwaakamuzyalila Milika. Elyo ndamusamika kasita mumpemu yakwe ankaya amaboko aakwe.

48 Mpawo ndakotama, ndakomba Jehova, ndalumba Jehova Leza wasimalelaangu Abrahamu iwakandeenzya munzila iiluleme kuti nkwatye mwana wasimalelaangu mwana musimbi wamunyina.

49 Lino amundaambile. Sa mulacitila simalelaangu caluzyalo acakusyomeka? Na mwazumina na mwakaka, amundaambile, nkazibe inzila njinjeelede kutola, niiba yalulyo niiba yalumwensi.

50 Mpawo Labani a-Betueli bakavuwa kuti, Makani azwa kuli-Jehova: swebo tatukonzyi kwaamba cintu niciba comwe, niciba cibotu niciba cibi.

51 Bona! Ngooyu Rebeka. Komutola, akwiinka awe, abe mukazi wamwana wasimalelaako, mbubonya mbuli Jehova mbwaamba,

52Lino mulanda wa-Abrahamu, naakamvwa majwi aabo, wakavundama ansi, wakomba Jehova.

53 Nkabela mulanda wakagwisya zintu zyansiliva azintu zyangolida azyakusama, wapa Rebeka. Alakwe munyinandumi wakwe, abanyina, wakabapa zintu ziyandisi.

54 Lino bakalya akunywa, walo abantu mbaakali abo, nkabela bakoona nkukonya oko. Nibwakaca, bakabuka, elyo wakati, Amundisungule kuya kulisimalelaangu,

55Pele munyinandumi wakwe abanyina bakati, Musimbi kacikede kulindiswe mazuba mace nanka ikumi, Amana, ulaya.

56 Wakabaambila kuti, Mutandicelezyi, nkaambo Jehova wandipa coolwe mulweendo lwangu. Amundisungule, njiinke kulisimalelaangu.

57Bakati, Atwiite musimbi, tuswiilile mbwaamba mwini.

58Mpawo bakaita Rebeka, bamubuzya kuti, Sa ulayanda kwiinka amuntu oyo? Wakavuwa kuti, Ndainka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

59 Aboobo bakasungula Rebeka mucizi wabo asikumulela wakwe amulanda wa-Abrahamu abantu bakwe.

60 Nkabela bakalongezya Rebeka, bati, O mucizi wesu, koba banyina bazyuulu zyazyuulu zyabantu, alunyungu lwako luvube mulyango wabaabo balusulide.

61Mpawo Rebeka wakanyampuka abasimbi bakwe, batanta ankamele, batobela muntu oyo. Mbuboobo mulanda mbwaakatola Rebeka akwiinka awe.

62 Lino Izaka kalongede kuzwa ku-Cikala ca-Lahai-roi, kakede munyika ya-Negebi.

63 Nkabela Izaka wakali kuya bweendeenda musokwe ciindi cagoko; elyo naakatambya meso aakwe wakabona inkamele zileza.

64Alakwe Rebeka wakatambya meso aakwe, wabona Izaka, elyo wakaseluka kuzwa kunkamele yakwe,

65 wabuzya mulanda kuti, Ino nguni oyu mwaalumi uuza bweendeenda musokwe kuzootuswanaanya? Mulanda wakati, Ngonguwe simalelaangu, Mpawo wakabweza kaputi, walivumba kumeso.

66Lino mulanda wakalwiida Izaka zintu zyoonse nzyaakacitide.

67Nkabela Izaka wakanjizya Rebeka mutente lya-Sara banyina. Wakatola Rebeka, abe mukazi wakwe, nkabela wakamuyandisya. Aboobo lzaka wakaumbulizigwa.

Matalikilo 25

Bana ba-Ketura

1Lino Abrahamu wakakwata aumwi mwanakazi, izina lyakwe kali Ketura.

2 Nkabela wakamuzyalila Zimirani, a-Jokisani, a-Medani, a-Midyani, a-Isibaki, a-Sua,

3Alakwe Jokisani wakazyala Seba a-Dedani. Abana ba-Dedani mbaaba: ba-Asuri aba-Letusi aba-Leumi.

4Abana ba-Midyani mbaaba: Efa a-Eferi a-Hanoki a-Abida a-Elidaa, Aba boonse kabali bana ba-Ketura.

5Nkabela zintu zyoonse nzyaakajisi, Abrahamu wakazipa Izaka.

6 Bana babasimamambe Abrahamu mbaakajisi, Abrahamu wakabapa zipo akubamwaisya kuzwa kuli-Izaka mwanaakwe naakacili muumi, nkabela bakaya kujwe kunyika yakujwe.

Abrahamu mbwaakafwa

7Lino mazuba aabuumi bwa-Abrahamu ngaakapona akasika kumyaka iili mwanda amakumi aali musanu aabili amusanu.

8 Nkabela kumamanino, Abrahamu naakafwa, kali abucekulu bubotu, kacembeede loko, Elyo wakaya kulibasinsiku bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Lino Izaka a-Ismayeli bana bakwe bakamuzika musempo lya-Makipela kumuunda wa-Efroni mwana wa-Zohari mu-Hiti uuli kunembo lya-Mamre,

10 ngonguwo muunda Abrahamu ngwaakaulide kubana ba-Heti, Nkuko Abrahamu nkwaakazikwa a-Sara mukaakwe.

11Lino Abrahamu naakamana kufwa, Leza wakalongezya Izaka mwanaakwe, Nkabela Izaka kakede ku-Cikala ca-Lahai-roi.

Bana ba-Ismayeli

12 Ngaaya mazyalani aa-Ismayeli mwana wa-Abrahamu, ngonguwe Hagare mu-Egepita mulanda wa-Sara ngwaakazyalila Abrahamu.

13Ngaaya mazina aabana ba-Ismayeli, balilembedwe mbubakazyalwa: mwana mutaanzi wa-Ismayeli kali Nebayoti, a-Kedara, a-Adibeli, a-Mibisamu,

14a-Misma, a-Duma, a-Masa,

15Hadada, a-Tema, a-Jeturi, a-Nafisi, a-Kedema,

16Mbaabo bana ba-Ismayeli. Ngaayo mazina aabo mutunzuunzi twabo amumakalilo aabo, bami bali ikumi ababili muzisi zyabo.

17 Lino ngooyu mweelwe wamyaka yabuumi bwa-Ismayeli: myaka iili mwanda amakumi otatwe amusanu aibili, Elyo lumwi wakafwa, waya kulibasinsiku bakwe.

18 Bakali kukala koonse koonse kuzwa ku-Havila kusikila ku-Suri, kunembo lya-Egepita kulubazu lwakuya ku-Asuri.

Jakobo a-Esau mbubakazyalwa

19 Lino ngaaya mazyalani aa-Izaka mwana wa-Abrahamu. Abrahamu wakazyala Izaka,

20 nkabela Izaka naakaba amyaka iili makumi one, wakakwata Rebeka mwana musimbi wa-Betueli mu-Aramu waku-Padanaramu, mucizi wa-Labani mu-Aramu.

21 Nkabela Izaka wakakumbilila mukazi wakwe kuli-Jehova, nkaambo kali musundi, nkabela Jehova wakaswiilila, elyo Rebeka mukaakwe wakaminta.

22 Lino bana bakali kuzundana mwida lyakwe. Mpawo wakati, Na makani ali boobo, nkaambonzi nencipona? Lino wakaya kukubuzya kuli-Jehova.

23 Nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Muli misyobo yobile muzyalilo lyako; Amikowa yobile iyoozwa mwida lyako. Umwi musyobo uyoojata inguzu kwiinda musyobonyina, Amupati uyoobelekela muniini milimo.

24Lino ciindi cakutumbuka nicakasika, kwakabonwa mayanga muzyalilo lyakwe.

25 Mutaanzi wakazwa kasalala, amubili akwe woonse kauli mbuli cibaki caboya, nkabela bakamuulika izina lya-Esau.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Musule lyayooyo kwakazwa mwanike wakwe, nkabela ijanza lyakwe lyakalijisi kasindi ka-Esau, aboobo bakamuulika izina lya-Jakobo. Nkabela Izaka kajisi myaka iili makumi aali musanu aumwi naakabazyala.

Esau mbicaakauzya bupati bakwe

27 Lino balombe nibakakula, Esau wakaba sikuvwima, bwizubwesaka, pele Jakobo kali muntu waamunzi.

28 Nkabela Izaka kayandisya Esau, nkaambo wakali kulya nyama yakwe, pele Rebeka kayandisya Jakobo.

29Cimwi ciindi Jakobo naakali kujika musinza, Esau wakazwa musokwe, ulikateede.

30Mpawo Esau wakaambila Jakobo kuti, Wence undisususzye oyo musinza uusalala, nkaambo ndakataala. (Nciceeco ncaakapedwa izina lya-Edomu.)

31Jakobo wakavuwa kuti, Taanguna kunduuzizya bupati bwako.

32Esau wakati, Langa! Ndaamba kufwa. Obu bupati bulandigwasyanzi?

33Elyo Jakobo wakati, Taanguna kukonka. Wakakonka, wauzizya Jakobo bupati bwakwe.

34 Mpawo Jakobo wakapa Esau insima amusinza wanyangu. Lino wakalya, wanywa, wanyampuka, waya. Mbuboobo Esau mbwaakasampaula bupati bwakwe.

Matalikilo 26

Izaka mbwaakakala-kala ku-Gerari

1 Lino kwakaba inzala munyika; (nkukuti inzala imbi, iteensi intaanzi yamumazuba aa-Abrahamu), nkabela Izaka wakainka kuli-Abimeleki mwami waba-Filisti ku-Gerari.

2 Lino Jehova wakamubonekela, wati, Utainki ku-Egepita pe, kala munyika njindakwaambila.

3 Kala-kala munyika ino, nkabela njooba ayebo, njookupa coolwe, nkaambo webo alunyungu lwako njoomupa zisi ezi zyoonse, aboobo njoozuzikizya cikonke ncindakakonka kuli-Abrahamu uso.

4 Njoovuzya lunyungu lwako mbuli inyenyeezi zyakujulu, alimwi njoopa lunyungu lwako nyika ezi zyoonse, elyo mulunyungu lwako zisi zyoonse moziyoojana coolwe,

5 nkaambo kakuti Abrahamu wakaswiilila ijwi lyangu akubamba imbeta zyangu, milazyo yangu, indayo zyangu amulao wangu.

6Lino Izaka wakakala ku-Gerari.

7 Nkabela bantu bakooko, nibakamubuzya makani aamukaakwe, wakati, Ngumucizi wangu. Wakayoowa kwaamba kuti, Ngumukazi wangu, nkaambo wakati, Ambweni bantu bakookuno balandijaya nkaambo ka-Rebeka, nkaambo kali aciwa cibotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Lino nicakaba ciindi cilamfu, Abimeleki mwami waba-Filisti wakasondela mumpulungwizyo, nkabela wakabona Izaka ulasobana a-Rebeka mukaakwe.

9Mpoonya awo Abimeleki wakaita lzaka, waamba kuti, Ve! Ngumukazi wako. Waambilanzi kuti, Ngumucizi wangu? Izaka wakamuvwiila kuti, Ndakaamba kuti, Ambweni ndafwa nkaambo kakwe.

10 Lino Abimeleki wakaamba kuti, Ma! Ncinzi ncowakatucitila? Ambweni umwi wabantu bangu kaba lala amukaako, aboobo wali kunootuletela mulandu.

11 Mpawo Abimeleki wakalailila bantu boonse kuti, Kufumbwa muntu uuguma mwaalumi oyo amwanakazi wakwe, ncobeni ulafwa.

12 Lino Izaka wakalima munyika eyo nkabela mumwaka oyo nguwonya wakatebula camwanda, Jehova wakamupa coolwe,

13 aboobo muntu wakaba mupati, Wakali kuya bukomena lyoonse, mane lumwi wakaba mulemu loko.

14 Kajisi imbono zinji, imbelele aŋombe, abasimilimo banji, aboobo ba-Filisti bakamufwida ibbivwe.

15 (Lino zikala zyoonse balanda bawisi nzibakasya mumazuba aa-Abrahamu wisi, ba-Filisti bakazisinka akuzivwikila.)

16 Nkabela Abimeleki wakaambila Izaka kuti, Atupambu-kane ayebo, nkaambo uli singuzu loko kwiinda ndiswe.

17Mpawo Izaka wakalonga kuzwa nkuko, waakuyaka zilao mukuti lya-Gerari akukala mpoonya awo,

18 Nkabela Izaka wakafumbulula zikala zyamaanzi nzibakataangwine kusya mumazuba aa-Abrahamu wisi, nkaambo ba-Filisri bakalizisinkide musule lyalufu lwa-Abrahamu. Nkabela wakazipa mazina ayo ngaonya ngaakazipede wisi.

19Pele balanda ba-Izaka, niba-kafumba mudonga akujana kasensa kamaanzi aacomoka,

20basikweembela baku-Gerari bakakazyanya abasikweembela ba-Izaka, bati, Maanzi ngeesu. Lino cikala eco wakacuulika izina lya-Eseki (Inkondo), nkaambo bakali kukazyanya awe.

21Elyo bakasya cikala acimwi. Acalo bakali kucilwanina, nkabela wakacuulika izina lya-Sitina.

22 Kuzwa oko wakalonga, waakusya cikala acimwi, Lino eco, teebakali kucilwanina pe, Nkaambo kako wakacuulika izina lya-Rehoboti, nkaambo wakati, Lino Jehova watupa busena kuti tuvule munyika.

23Kuzwa oko wakainka ku-Beereseba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Lino Jehova wakamubonekela masiku ayo ngaonya, wati, Ndime Leza wa-Abrahamu uso. Utayoowi, nkaambo ndi ayebo. Njookupa coolwe akuvuzya lunyungu lwako nkaambo kamulanda wangu Abrahamu.

25 Elyo wakayaka cipaililo nkukonya oko, wakomba izina lya-Jehova, wayaka cilao cakwe nkukonya. Akwalo balanda ba-Izaka bakasya cikala.

Izaka mbwaakatangana cizuminano a-Abimelehi

26 Mpoonya awo kwakamuswaya Abimeleki kuzwa ku-Gerari; wakeza a-Ahuzati mweenzinyina a-Fikolo silutwe wampi yakwe.

27 Lino Izaka wakababuzya kuti, Ino nkaambonzi mweza kulindime? Sa tamundisulide akunditanda kuzwa kulindinywe?

28 Bakavuwa kuti, Ncobeni twabonesya kuti Jehova uli ayebo, Lino twaamba kuti, Kube kukonka akati kesu, swebo ayebo, Atutangane ayebo cizuminano.

29 Kosyomezya kuti tokooyootucitila bubi, mbubonya mbuli iswe mbututana kukubisizya, nkaambo twakucitila bubotu bulike, alimwi twakaanzaana ayebo caluumuno. Sunu wajana coolwe kuli-Jehova.

30 Mpawo wakabacitila ipobwe. Bakaiya, banywa.

31 Nibwakaca, bakafuma, bakonkezyanya. Bamane kucita obo, bakalayana a-Izaka, bainka kulimbabo caluumuno.

32Lino mubuzuba obo mbubonya balanda ba-Izaka bakeza kulinguwe kuzoomulwiida makani aacikala ncibakaside. Bakati, Twajana maanzi.

33Lino wakacuulika izina lya-Siba. Nciceeco izina lyamunzi ncuuambilwa kuti ngu-Beereseba, mbucaambwa asunu.

34 Lino Esau naakajisi myaka iili makumi one, wakakwata Juditi mwana musimbi wa-Beeri mu-Hiti, a-Basemati mwana musimbi wa-Eloni mu-Hiti.

35 Aba bakakataazya myoyo ya-Izaka a-Rebeka.

Matalikilo 27

Rebeka a-Jakobo mbubakabbida Esau kulongezegwa kwakwe

1 Lino Izaka naakacemaala, alimwi meso aakwe akaba agubi, wakaita Esau mwanaakwe mupati, wati, Mwanaangu, Wakavuwa kuti, Mpondi.

2Wakati, Bona! Ndacemaala, Nsizi buzuba bwalufu lwangu na buyooba lili.

3 Lino bweza zivwimyo zyako, inkomo yako abuta bwako, uinke musokwe, undijayile nyama,

4 undijikile nyama iili amunse mbubonya mbunjandisya, akwiileta kulindime, kuti ndye, nkakulongezye nencipona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Lino Rebeka wakali kuswiilila, ciindi eco Izaka naakali kwaambila mwanaakwe Esau, nkabela Esau naakainka musokwe kuyoovwima nyama akwiileta,

6Rebeka wakaambila Jakobo mwanaakwe kuti, Swiilila! Ndamvwa uso ulaambila mupati wako Esau, wati,

7Kondijayila nyama, undijikile nyama iili amunse, ndye, kuti nkulongezye muzina lya-Jehova nentana kufwa.

8 Mbubo, mwanaangu, swiilila ijwi lyangu akucita mbubonya mbunsi kulailile.

9Koya kutanga, ulete tupongo tobile tubotu, nkajikile uso nyama yamunse mbuli mbwayanda.

10 Lino uleelede kwiitola kuli uso, alye, akulongezye naatana kufwa.

11 Mpawo Jakobo wakaambila banyina Rebeka kuti, Bona! Mupati wangu Esau ngusimavwele, mebo ndinkwizinge.

12 Ambweni taata ulandaampa-ampa, lino njooba mbuli sikweena mumeso aakwe, aboobo njooliletela loombololo, nsikooyooliletela lukondezyo pe.

13 Banyina bakamwaambila kuti, Loombololo lwako lube alindime, mwanaangu. Koswiilila buyo ijwi lyangu; koya, ukazilete.

14Mpawo wakainka, wazibweza, wazileta kulibanyina, nkabela banyina bakajika nyama yamunse mbubonya mbuli wisi mbwaakali kuyandisya.

15Lino Rebeka wakabweza zyakusama zibotu zya-Esau mwanaakwe mupati, nzyaakajisi muŋanda, wazisamika Jakobo mwanaakwe muniini.

16Azyalo zikutu zyatupongo, wakazisamika kumaanza aakwe, akunsingo yakwe nkwaakali nkwizinge,

17elyo nyama yamunse ansima njaakajikide wakazibika mumaanza aaJakobo mwanaakwe.

18Lino wakanjila mwaakabede wisi, wati, Taata! Wakavuwa kuti, Mpondi. Nduweni, mwanaangu?

19 Nkabela Jakobo wakaambila wisi kuti, Ndime Esau, mwanaako mutaanzi, Ndacita mbubonya mbowandaambila. Buka, ukale, ulye nyama yangu, undilongezye.

20 Elyo Izaka wakaambila mwanaakwe kuti, Ino wafwambaana buti kwiijana, mwanaangu? Wakavuwa kuti, Nkaambo kakuti Jehova Leza wako wandipa coolwe.

21 Lino Izaka wakaambila Jakobo kuti, Swena afwiifwi, kuti nkwaampa-ampe, mwanaangu, nzibe na ncobeni nduwe mwanaangu Esau na pe.

22Mpawo Jakobo wakaswena afwaafwi kuli-Izaka wisi, nkabela wakamwaampa-ampa. Lino wakati, Ijwi ndijwi lya-Jakobo, pele maanza ngaa-Esau.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Takwakamuziba pe, nkaambo maanza aakwe akali mbuli maanza aa-Esau mukulana wakwe, akali aboya, aboobo wakamulongezya.

24Wakamubuzya kuti, Sa ncobeni nduwe mwanaangu Esau? Wakati, Ndime.

25Elyo wakati, Swena kufwaafwi, kuti ndye nyama yamwanaangu, nkulongezye. Mpawo wakaswena kufwaafwi kulinguwe, nkabela wakalya. Alimwi wakamuletela waini, nkabela wanywa,

26Elyo Izaka wisi wakamwaambila kuti, Swena afwaafwi, undimyonte, mwanaangu.

27Lino wakaswena afwaafwi, wamumyonta. Mpawo wakamvwa bweema bwazyakusama zyakwe, nkabela wakamulongezya, wati, Bona bweema bwamwanaangu mbububede! Buli mbuli bweema bwamuunda Jehova ngwaalongezya,

28 Leza akupe mume wakujulu, Azintu zilweela zyaansi, Amaila manji awaini.

29 Misyobo yabantu ikumanine milimo, Amasi oonse akukotamine. Koba mwami akati kamukowa wako, Abalo bana babanyoko bakukotamine. Abe alutuko kufumbwa uukutuka. Abe acoolwe kufumbwa uukupa coolwe.

30Lino Izaka naakamana kulongezya Jakobo, Jakobo naakazwa buyo kuli Izaka wisi, mpoonya awo wakaboola Esau mukulana wakwe kuzwa mukuvwima.

31 Lino wakajika nyama yamunse alakwe, waletela wisi, waambila wisi kuti, Abuke taata, alye nyama yamwanaakwe, kuti undilongezye.

32Mpawo Izaka wisi wakamubuzya kuti, Ino nduweni? Wakavuwa kuti, Ndime mwanaako mupati, Esau.

33 Amvwe obo, Izaka wakakankama kukankama kupati loko. Wakabuzya kuti, Maawe! Ngwani oyo iwakajaya nyama akwiileta kulindime? Ndalya yoonse kotana sika, alimwi ndamulongezya, aboobo ngonguwe uuli acoolwe.

34 Elyo Esau, naakamvwa majwi aawisi, wakalila acililo cipati ciyoosya loko, waambila wisi kuti, Undilongezye, undilongezye ambebo, taata.

35 Wakati, Munyoko wakeza calweeno, wakubbida lulongezyo lwako.

36 Wakati, Ma! Ncobeni izina lyakwe lya-Jakobo lyamweelela, nkaambo wandilya kobile, Wakatola bupati bwangu, lino sunu watola lulongezyo lwangu. Sa tokwe nowandisyaazizya lulongezyo ambebo?

37 Izaka wakavwiila Esau kuti, Bona! Ndamubika kuti abe mwami wako, abasikamukowanyina boonse ndamupa mbabo kuti babe balanda bakwe, alimwi ndamusanizya maila awaini. Lino webo, mwanaangu, nkucitilenzi?

38 Esau wakaambila wisi kuti, Sa ulijisi lulongezyo lomwe buyo, taata? Undilongezye ambebo, taata, Nkabela Esau wakakwiila, walila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Mpawo Izaka wisi wakamuvwiila kuti, Ncobeni cikalilo cako ciyooba akati kazintu zilweela zyanyika, Alume lwakujulu.

40 Uyoopona kupanga lyako, Nkabela uyoomanina munyoko milimo, Pele caakuba ciindi uyooangunuka, Elyo uyoopwaya ijoko lyakwe ansingo yako.

41 Lino Esau wakali kusula Jakobo nkaambo kalulongezyo wisi ndwaakamulongezya, nkabela Esau wakaamba mumoyo wakwe kuti, Mazuba aakulila taata aswena afwaafwi, lino njoojaya Jakobo.

42 Nkabela Rebeka wakalwiidwa majwi ngaakaamba Esau mwanaakwe mupati, lino wakaita jakebo mwanaakwe muniini, wamwaambila kuti, Swiilila! Mukulana wako Esau ulakanza kukujaya.

43 Nkaambo kako mwanaangu, swiilila ijwi lyangu, Nyampuka, ucijile kuli-Labani munyinandumi wangu ku-Harani,

44ukakale kulinguwe mazuba mace, mane lumwi munyoko aleke bukali bwakwe.

45Naazooleka bukali bwakwe akuluba ncowamucitila, njootuma akukuboozya kuzwa nkuko, Sa cilabota na ndamulobelwa nyoonse nyobile mubuzuba bo mwe.

46 Lino Rebeka wakaambila Izaka kuti, Bandikataazya bana basimbi ba-Heti. Na Jakobo wakwata umwi wabana basimbi ba-Heti bali mbuli aba, umwi wabana basimbi bakookuno, buumi bwangu buyooba amilimonzi kulindime?

Matalikilo 28

Jakobo mbwaakatumwa ku-Padanaramu

1 Mpoonya awo Izaka wakaita Jakobo, wamulongezya, wamulailila kuti, Toelede kukwata mwanakazi wabana ba-Kanana pe.

2Buka, ukainke ku-Padanaramu, kuŋanda ya-Betueli wisi banyoko, ukakwate mwanakazi nkuko, umwi wabana basimbi ba-Labani mukulana wabanyoko.

3 Leza Singuzuzyoonse akupe coolwe, akuzyazye loko, akuvuzye, kuti ube mikowa minji.

4 Akupe lulongezyo lwa-Abrahamu, webo alunyungu lwako, ukavube nyika yabusimutuntuli bwako, Leza njaakapa Abrahamu.

5Mbuboobo Izaka mbwaakatuma Jakobo, nkabela wakainka ku-Padanaramu, kuli-Labani mwana wa-Betueli mu-Aramu, mukulana wa-Rebeka banyina Jakobo a-Esau,

6Lino Esau wakabona Izaka mbwaakalongezya Jakobo akumutuma kuPadanaramu kuti akwate mwanakazi wakooko, ambwaakamulailila mukulongezya kwakwe kuti, Toelede kukwata mwanakazi wabana basimbi ba-Kanana,

7alakwe Jakobo mbwaakaswiilila wisi abanyina akwiinka ku-Padanaramu.

8 Alimwi Esau naakabona kuti bana basimbi ba-Kanana mbabi mumeso aa-Izaka wisi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Esau wakaya kuli-Ismayeli, waakukwata Mahalati mwana musimbi wa-Ismayeli mwana wa-Abrahamu, mucizi waNebayoti, waalikila banakazi mbaakakwete kale.

Ciloto ca-Jakobo ncaakalota ku-Beteli

10 Lino Jakobo wakazwa ku-Beereseba, watola inzila yakuya ku-Harani.

11Asike kubusena bumwi, wakalala nkuko, nkaambo izuba lyakamubbilila. Nkabela wakabweza limwi lyamabwe aakooko, walisegezya kumutwe wakwe, woona nkukonya oko.

12 Elyo wakalota. Muciloto cakwe wakabona itantilo liimvwi ansi, ampela yalyo yakasika kujulu, nkabela baangelo ba-Leza bakali kuya butanta akuseluka alindilyo.

13 Alakwe Jehova wakaliimvwi atala alyo, nkabela wakati, Ndime Jehova, Leza wa-Abrahamu uso, a-Leza wa-Izaka. Nyika eyi mpolede alinjiyo, ndaipa nduwe alunyungu lwako.

14 Nkabela lunyungu lwako luyoovula mbuli bulongo bwaansi, luyoomwaala kumbo akujwe akunyika akumusanza, alimwi mulinduwe amulunyungu lwako inzubo zyoonse zyanyika moziyoojana coolwe.

15 Bona! Ndi ayebo, njookubamba koonse nkoya, alimwi njookuboozya kunyika eyi. Nsikooyookulekelezya pe mane lumwi nkacite ncenambide.

16 Mpawo Jakobo wakasinsimuka, wati, Ncobeni Jehova mpali mpoonya ano, pele mebo teendezi.

17Nkabela wakayoowa, wati, Ma! Bulayoosya busena obuno! Ncobeni njeŋanda ya-Leza, ngomulyango wakujulu.

18Nibwakaca, Jakobo wakafuma, wabweza ibbwe elyo ndyaakalisegamizizye, waliimika kuti libe malende, watila mafuta amutwe walyo.

19 Lino obo busena, wakabuulika izina lya-Beteli, pele kukutaanguna izina lyamunzi kauli Luzi.

20 Elyo Jakobo wakakonka cikonke, wati, Na Leza wazumina kuba ambebo aku ndi bamba mulweendo olu nduntolede, alimwi ulandipa insima yakulya azikobela zyakusama,

21akundiboozya caluumuno kuŋanda yataata, elyo Jehova uyooba Leza wangu,

22 alyalo ibbwe eli ndinjiimikide kuti libe male nde liyooba iŋanda ya-Leza. Alimwi kufumbwa nzondipa, ncobeni njooboozya cipanzi cakumi cazyo kulinduwe.

Matalikilo 29

Jakobo mbwaakasika kuli-Labani. Mbwaakakwata Leya a-Rakele

1 Mpoonya awo Jakobo wakatola lweendo lwakwe, wasika kunyika yabana bakujwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Lino naakali kulanga, wakabona cikala musokwe, nkabela kakuli matanga otatwe aambelele, zyakalilede kumbali aco, nkaambo kucikala eco nkobakali kunywisya imbelele. Ibbwe lyakujazya mulomo wacikala lyakali ipati.

3Matanga oonse naakabungene nkuko, bakali kukunkulisya ibbwe kuzwa kumulomo wacikala akunywisya imbelele. Bamane kuzinywisya, bakali kuboozya ibbwe kubusena bwalyo amulomo wacikala,

4Lino Jakobo wakababuzya kuti, Ino mwazwa kuli, bakwesu? Bakati, Twazwa ku-Harani.

5Wakababuzya kuti, Sa mulizi Labani mwana wa-Nahori? Bakavuwa kuti, Tulimuzi.

6 Wakati, Sa uli kabotu? Bakati, Uli kabotu, Bona! Ngooyo mwanaakwe musimbi Rakele uleza ambelele.

7Lino wakabaambila kuti, Langa! Izuba mpolicili; talina kubbila, Ciindi cakubunganya imbelele tacina kusika. Amunywisye imbelele, mwiinke, mukazicezye.

8Bakati, Tatukonzyi, mane matanga oonse ataangune kuyoboloka; lino balakunkulisya ibbwe kuzwa kumulomo wacikala, aboobo tulanywisya imbelele.

9 Lino naakacili kwaambaula ambabo, wakasika Rakele, weza ambelele zyawisi, nkaambo nguwakali kuzyeembela.

10 Mpoonya awo Jakobo, naakabona Rakele mwana musimbi wa-Labani mukulana wabanyina ambelele zya-Labani mukulana wabanyina, Jakobo wakaakukunkulisya ibbwe kuzwa kumulomo wacikala, wanywisya imbelele zya-Labani mukulana wabanyina.

11 Elyo Jakobo wakamyonta Rakele, wakwiila ajwi lyakwe, walila.

12 Nkabela Jakobo wakalwiida Rakele kuti, Ndime mujwa wauso, mwana wa-Rebeka. Amvwe obo, wakazuzaana kuyoolwiida wisi.

13 Lino Labani, naakamvwa makani aa-Jakobo mwana wamucizi wakwe, wakazuzaana kuyooswanaana awe, wamukumbata, wamumyonta, wamuleta kuŋanda, Elyo Jakobo wakalwiida Labani makani aya oonse.

14Nkabela Labani wakamwaambila kuti, Ncobeni uli zifuwa zyangu anyama yangu. Lino wakakala kulinguwe mwezi woonse.

15Lino Labani wakaambila Jakobo kuti, Uli mukwesu, pele sa nkukwaamba kuti uleelede kundibelekela buyo cakutavola? Kondaambila mbunjeelede kukuvozya.

16Lino Labani kali abana basimbi bobile; izina lyamupati kali Leya, izina lyamwanike kali Rakele.

17Meso aa-Leya akalipuputide, pele Rakele kali aciwa cibotu, keebeka loko.

18 Nkabela Jakobo wakali kuyandisya Rakele. Lino wakaamba kuti, Njookubelekela milimo myaka iili musanu aibili kuti nkapegwe Rakele mwanaako muniini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Mpawo Labani wakavuwa kuti, Na ndamupa nduwe, ncibotu kwiinda kumupa
muntu umbi. Mbubo, kala ambebo.

20 Aboobo Jakobo wakabelekela Rakele myaka iili musanu aibili, pele mumeso aakwe
myaka eyi yakali mbuli mazuba mace buyo nkaambo kaluyando ndwaakamuyandisya.

21 Lino Jakobo wakaambila Labani kuti, Mazuba aangu amana. Kondipa banangu,
mulete muŋanda.

22 Mpawo Labani wakabunganya bantu boonse bakooko, wacita ipobwe.

23Lino kuciindi cagoko wakatola mwanaakwe Leya, wamusisya kulinguwe, nkabela
wakamunjizya muŋanda.

24(Nkabela Labani wakapa mwanaakwe Leya mulanda wakwe musimbi Zilipa kuti
abe mulanda wakwe.)

25Lino nibwakaca, wakabona kuti ngu-Leya. Mpawo wakaambila Labani kuti, Ninzi
eci ncowandicitila? Sa teensi Rakele ngundakabelekela kulinduwe? Ino
wandeenenanzi?

26Labani wakati, Okuno kulindiswe tacicitwi obo. Mwanike teelede kukwatwa na
mupati katana kukwatwa.

27 Manisya imviki yamweenzinyina alakwe. Tuyookupa alakwe na wandimanina
milimo myaka aimwi iili musanu aibili.

28Elyo Jakobo wakacita obo, Wakamanisya imviki yamweenzinyina, nkabela Labani
wakamupa mwanaakwe Rakele kuti amukwate alakwe.

29(Nkabela Labani wakapa mwanaakwe Rakele mulanda wakwe musimbi Biliha kuti
abe mulanda wakwe.)

30 Lino Jakobo wakaleta Rakele alakwe muŋanda, nkabela wakali kuyandisya Rakele
kwiinda Leya, Elyo wakacili kumubelekela milimo myaka aimwi iili musanu aibili.

Bana ba-Jakobo mbubakazyalwa

31 Lino Jehova naakabona kuti Leya ulisulidwe, wakajula izyalilo lyakwe, pele Rakele
kali musundi.

32 Nkabela Leya wakaminta, wazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Rubeni,
nkaambo wakati, Jehova ulibwene mapenzi aangu; ncobeni mulumaangu ulandiyanda
lino.

33Elyo wakaminta alimwi, wazyala mwana mulombe, wati, Jehova ulimvwide kuti
ndisulidwe, aboobo wandipa mwana oyu alakwe, Wakamuulika izina lyaSimeoni.

34Lino wakaminta alimwi, wazyala mwana mulombe, wati, Lino ncobeni
mulumaangu ulandinamatila, nkaambo ndamuzyalila bana balombe botatwe. Aboobo
wakamuulika izina lya-Levi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35Lino wakaminta alimwi, wazyala mwana mulombe, wati, Lino ndatembaula Jehova. Aboobo wakamuulika izina lya-Juda. Elyo wakaleka kuzyala.

Matalikilo 30

1 Lino Rakele naakabona kuti tazyalili Jakobo bana, wakafwida mucizi wakwe ibbivwe. Nkabela wakaambila Jakobo kuti, Kondipa bana. Watandipa bana, ndafwa.

2 Mpawo bukali bwa-Jakobo bwakabukila Rakele. Wakati, Sa ime ndi mucibaka ca-Leza iwakukasya micelo yamwida?

3 Elyo wakati, Ngooyu mulanda wangu musimbi, Biliha. Koswanaana awe, akazyale amazwi aangu, kuti ambebo nkayakilwe luzubo kuzwa kulinguwe.

4Aboobo wakamupa Biliha mulanda wakwe musimbi, kuti amukwate, nkabela Jakobo wakaswanaana awe.

5Lino Biliha wakaminta, wazyalila Jakobo mwana mulombe.

6 Mpawo Rakele wakaamba kuti, Leza wabeteka makani aangu, waswiilila ijwi lyangu, wandipa mwana mulombe. Nkaambo kako wakamuulika izina lya-Dani.

7Elyo Biliha mulanda musimbi waRakele wakaminta alimwi, wazyalila Jakobo mwana wabili.

8 Nkabela Rakele wakaamba kuti, Ndazundana amukulana wangu anzundano impati, ndazunda. Aboobo wakamuulika izina lya-Nafitali.

9Alakwe Leya, naakabona kuti waleka kuzyala, wakabweza mulanda wakwe musimbi Zilipa, wapa Jakobo, kuti amukwate.

10Lino Zilipa mulanda musimbi wa-Leya wakazyalila Jakobo mwana mulombe.

11Nkabela Leya wakati, Ndajana coolwe; aboobo wakamuulika izina lya-Gadi.

12Elyo Zilipa mulanda musimbi wa-Leya wakazyalila Jakobo mwana mulombe wabili.

13 Nkabela Leya wakati, Ndajana lukondo, nkaambo banakazi bazoondaamba kuti ngusilukondo. Aboobo wakamuulika izina lya-Aseri.

14 Lino kuciindi cakutebula bulotwe, Rubeni wakaya mumuunda, wajana micelo yakusinkula izyalilo, waileta kuli-Leya banyina. Mpawo Rakele wakaambila Leya kuti, Wence undipe imwi yamicelo yamwanaako.

15 Wakamuvwiila kuti, Sa ncintu ciniini buyo ncowandicitila kundinyanzya mulumi wangu? Sa ulayanda kundinyanzya ayalo micelo yamwanaangu? Nkabela Rakele wakamwaambila kuti, Mbubo, uyoolala ayebo masiku aya nkaambo kamicelo yamwanaako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Lino Jakobo naakazwa kumuunda ciindi camangolezya, Leya wakaya kuyoomucinga, wamwaambila kuti, Sunu uleelede kunjila kulindime, nkaambo ndakuula amicelo yamwanaangu. Aboobo wakalala awe masiku ayo.

17Lino Leza wakaswiilila Leya, nkabela wakaminta, wazyalila Jakobo mwana mulombe wasanu.

18Mpawo Leya wakati, Leza wandipa muulo wangu, nkaambo ndakapa mulumaangu mulanda wangu musimbi. Aboobo wakamuulika izina lya-Isakara.

19Elyo Leya wakaminta alimwi, wazyalila Jakobo mwana mulombe wamusanu aumwi.

20Mpawo Leya wakati, Leza wandaabila caabilo cibotu, Ncobeni lino mulumaangu ulandilemeka, nkaambo ndamuzyalila bana balombe bali musanu aumwi. Nkabela wakamuulika izina lya-Zebuloni.

21Kusule lyabaaba wakazyala mwana musimbi, wamuulika izina lya-Dina.

22 Mpawo Leza wakaibaluka Rakele. Leza wakamuswiilila akujalula izyalilo lyakwe.

23 Wakaminta, wazyala mwana mulombe, wati, Leza wamanisya lusampuko lwangu.

24 Nkabela wakamuulika izina lya-Josefa, wati, Jehova andiyungizizye mwana mulombe aumwi.

Jakobo mbwaakajana imbono kuli-Labani

25 Lino Rakele naakamana kuzyala Josefa, Jakobo wakaambila Labani kuti, Undileke, njiinke kulindime akunyika yangu.

26 Undipe banakazi bangu abana bangu mbendakakubelekela, njiinke, nkaambo ulizi mbwiibede milimo yangu njindakakubelekela.

27 Mpawo Labani wakamuvwiila kuti, Na ndabota mumeso aako, kala okuno, nkaambo ndakasonda, ndajana kuti Jehova wandipa coolwe nkaambo kako.

28 Alimwi wakati, Amba zyakuvola zyako mbuzyeelede kuba, lino ndakupa.

29 Jakobo wakati, Ulizi mbundakakubelekela, aŋombe zyako mbuzyakabede mumaanza aangu.

30 Nkaambo imbono zyako zyakali zice buyo nkentanasika, lino sunu zyavula loko, alimwi Jehova wakupa coolwe nkaambo kakuza kwangu. Pele njoobamba lili iŋanda yangu ambebo?

31Elyo wakamubuzya kuti, Nkupenzi? Jakobo wakati, Utandipi cintu niciba cimwi. Na wazumina kundicitila cintu eci buyo, njooboola kweembela matanga aako akwaabamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Ndainda sunu akati kamatanga aako, ndagwisya imbelele zyoonse zili abusaasa azili amyambo, atubelele toonse tusia, azyalo impongo zili abusaasa azili amyambo. Ezi nzeziyooba zyakuvola zyangu.

33 Mbuboobo bululami bwangu mbubuyooboneka mumazuba aaboola, waakusika kuzoolingula zyakuvola zyangu: kufumbwa impongo zitakwe busaasa na myambo, akabelele katasii, zyoonse ziyooambwa kuti nzyakubba na zyajanwa mumaanza aangu.

34Lino Labani wakaamba kuti, Mbubo. Akube mbubonya obo mboamba.

35Elyo mubuzuba obo mbubonya wakagwisya basijembwe boonse ibakajisi busaasa na myambo, ampongo zyoonse izyakajisi busaasa na myambo, azyoonse izyakali kutubatuba, atoonse tubelele tusiya, wazibika mumaanza aabana bakwe.

36Nkabela wakalyaandaanya a-Jakobo musinzo wamazuba otatwe, Lino Jakobo wakali kweembela imbelele zya-Labani izyakasyeede.

37 Mpawo Jakobo wakabweza inti zitete zyamiingili azyamuluba azya-muse, wazinyemba manywengwe aatuba, kuti kuboneke kutuba mumisamu.

38Lino inti ezyo nzyaakanyemba, wakazibika muzinywido imbelele mozyakali kunywida maanzi, kunembo lyambelele, nkabela imbelele zyakali kuminta nizyakeza kuzoonywa.

39Imbelele zyakali kuminta kunembo lyanti, aboobo zyakazyala zili abusaasa azili amyambo azili amabala mabala.

40Alimwi Jakobo wakaandaanya tubelele, nkabela wakalanzya meso aambelele kulizeezyo zili amabala mabala azisia mubu tanga bwa-Labani. Nkabela wakabika matanga aakwe alike, taakwe naakaabika antoomwe ambelele zyaLabani.

41Nkabela kufumbwa ciindi imbelele zitulumuka zyamubutanga nizyakali kuzyalana, Jakobo wakabika inti kumeso aambelele muzinywido, kuti zizyalane akati kanti,

42pele tudandala twambelele, taakwe naakatubikila inti pe, aboobo tudandala twakaba twa-Labani, zitulumuka zyakaba zya-Jakobo.

43 Aboobo muntu oyu wakaba muvubi loko, kajisi imbelele zinji, abalanda baalumi abanakazi, ankamele ambongolo.

Matalikilo 31

Jakobo mbwaakapiluka kunyika yakwabo

1 Lino wakamvwa majwi aabana ba-Labani aakuti, Jakobo watola zyoonse izyakali zyatateesu. Mumbono zyatateesu mwaalijanina buvubi obu boonse.

2 Alimwi Jakobo wakabona kuti Labani tacimulangi kabotu mbuli muciindi cakamana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Elyo Jehova wakaambila Jakobo kuti, Piluka kunyika yabamauso akunzubo zyako, Njooba ayebo.

4Mpawo Jakobo wakatumina Rakele a-Leya mulazyo wakubaita musokwe mwaakali kweembelela.

5 Nkabela wakabaambila kuti, Ndabubona busyu bwausowanu, Tabucindilangi kabotu mbuli mumazuba aakamana. Pele Leza wabamataata wali andime.

6 Anywebo mulizi kuti ndabelekela usowanu milimo anguzu zyangu zyoonse,

7 pele usowanu wandeena, wasandulasandula zyakuvola zyangu ziindi zili ikumi. Nekubaboobo Leza taakwe naakamuzuminina kundibisizya.

8 Amba kuti, Zyabusaasa nzeziyooba zyakuvola zyako, —lino imbelele zyoonse zyakazyala zyabusaasa, Aamba kuti, Zyamyambo nzeziyooba zyakuvola zyako-lino imbelele zyoonse zyakazyala zyamyambo.

9 Aboobo Leza wanyanzya matanga aausowanu, wapa ndime.

10Lino kuciindi cakuminta cambelele ndakatambya meso aangu, ndabona makani muciloto, ndabona kuti boonse basijembwe balimba ambelele bali abusaasa amyambo amabala mabala.

11 Elyo angelo waJehova wakandaambila muciloto, wati, Jakobo. Ndakati, Mpondi.

12Wakati, Tambya meso aako, ubone basijembwe bali mba ambelele. Boonse bali abusaasa amyambo amabala mabala, nkaambo ndibwene zyoonse Labani nzyakucitila.

13 Ndime Leza wa-Beteli, nkukonya oko nkowakananika malende, nkowakandikonkela cikonke. Nyampuka, uzwe munyika ino, upiluke kunyika yabuzyalwe bwako.

14 Mpawo Rakele a-Leya bakavuwa kuti, Sa tucijisi caabilo na lukono kuŋanda yatateesu?

15 Sa tatuli mbuli beenzu buyo mumeso aakwe? Nkaambo watuulisya, alimwi wamana kulya muulo wesu.

16Nkaambo imbono zyoonse Leza nzyaakanyanzya wiseesu, nzizyesu abana besu, Mbubo, kocita mbubonya mbuli Leza mbwaakwaambila.

17Elyo Jakobo wakanyamuka, watantika bana bakwe abanakazi bakwe ankamele.

18Nkabela wakabinga matanga aakwe, banyama boonse mbaakavubide, matanga oonse ngaakajana ku-Padanaramu, kuti ainke kuliwisi Izaka munyika ya-Kanana.

19 Lino Labani katawo, kainkide kuku gela imbelele zyakwe, nkabela Rakele wakabba zimpangaliko zyawisi.

20Jakobo wakeena Labani mu-Aramu, nkaambo taakwe naakamulwiida kuti ulacija.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Wakacija aboonse mbaakajisi, wazubuka mulonga, watozya kucilundu ca-Gileadi.

22Lino buzuba bwatatu nibwakaca, Labani wakalwiidwa kuti, Jakobo waloboka.

23 Amvwe obo, wakatola bazyalwanyina, wamutobela, weenda musinzo wamazuba aali musanu aabili, wamujana kucilundu ca-Gileadi.

24 Pele Leza wakasikila Labani mu-Aramu muciloto camasiku, wamwaambila kuti, Cenjela! Utaambili Jakobo cintu niciba comwe, niciba cibotu niciba cibi.

25Aboobo Labani wakeenzya Jakobo. Nkabela Jakobo kayakide cilao cakwe kucilundu, Alakwe Labani abazyalwanyina kayakide cilao cakwe mucilundu ca-Gileadi.

26 Mpawo Labani wakaambila Jakobo kuti, Wacitanzi? Wandeena, watolelela bana bangu basimbi mbubonya mbuli basibuzike bwapanga.

27Ino nkaambonzi wacija kumbali? Nkaambonzi wanyweleleka? Nkaambonzi tokwe nondaambila, elyo nindakakonzya kukuleka cakusekelela anyimbo, cakulizya nyeele akantimbwa?

28 Nkaambonzi tokwe nowandizumizya kumyonta bana bangu balombe abasimbi akubalaya? Ncobeni wacita cabufubafuba.

29 Ndakali anguzu zyakukucitila bubi, Pele Leza wabamauso wakandaambila jilo masiku, wati, Cenjela kuti utaambili Jakobo cintu niciba comwe, niciba cibi niciba cibotu.

30 Lino kuya, waya nkaambo kakuti moyo wako kuusukeme iŋanda yauso. Pele nkaambonzi nowabba baleza bangu?

31Mpawo Jakobo wakavwiila Labani kuti, Ndakali kuyoowa, nkaambo ndakali kuyeeya kuti ulandinyanzya bana bako basimbi kuti ntainki abo.

32 Lino baleza bako, kufumbwa uubajisi ncobeni takooyoopona. Okuno kumeso aabakwesu lingula, ubone na imbono zyako nkuzili kulindiswe, uzitole. (Nkaambo Jakobo katazi kuti Rakele kababbide),

33 Mpawo Labani wakanjila mucilao ca-Jakobo, amucilao ca-Leya, amuzilao zyabalanda bobile basimbi, pele takwakazijana pe, Lino naakazwa mucilao ca-Leya wakanjila mucilao ca-Rakele.

34Nkabela Rakele kabwezede zimpangaliko, wazibika mucikalilo cankamele, wakala alincico, Lino Labani wakaampaampa moonse mucilao, pele taakwe ncaakajana nee!

35Nkabela wakaambila wisi kuti, Kutabiji mu meso aasimalelaangu kuti nsikonzyi kunyampuka kubusyu bwako, nkaambo ciindi cakutondwa cili kulindime. Aboobo wakayandaula koonse koonse pele takwakajana zimpangaliko pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Mpawo bukali bwa-Jakobo bwakabuka, nkabela wakakazyanya a-Labani, Jakobo wakaambila Labani kuti, Ino mulandunzi ngundabisya? Nkaambonzi nowanditobela obo cabukali.

37 Waampaampa muzintu zyangu zyoonse, Ncinzi ncowajana cazintu zyako? Kocileta, ucibike ano kumeso aabakwesu boonse, kuti batubeteke toonse tobile.

38Bona! Myaka iili makumi obile ndakakala kulinduwe. Imbelele zyako ampongo zyako tazikwe nizyakasowa, alimwi bagutu bamatanga aako nsikwe nindakabalya.

39Kufumbwa cintu icakalumwa banyama bamusokwe, nsikwe nindakacileta kulinduwe pe, wakali mulandu wangu; kujanza lyangu nkowakaciyandawida, niciba cakabbigwa isikati niciba cakabbigwa masiku.

40Mbombede. Inkasaalo yakali kundikola isikati, ampeyo masiku, nkabela ŋonzi zyakacija kumeso aangu.

41 Myaka iili makumi obile ndakali kulinduwe. Ndakakubelekela milimo myaka iili ikumi aine kuti nkwate bana bako basimbi bobile, amyaka iili musanu aumwi ndakabelekela imbelele zyako, pele zyakuvola zyangu wakazisandula-sandula ziindi zili ikumi.

42 Leza wa taata, Leza wa-Abrahamu a-Mulemu wa-Izaka, natakali ambebo, ncobeni nowakandi tanda acinkwamaanza. Pele Leza wakubona mapenzi aangu amilimo yamaanza aangu, aboobo wakakutapatila jilo masiku.

43Mpawo Labani wakavwiila Jakobo kuti, Bana basimbi mbana bangu, bana balombe mbana bangu, imbelele nimbelele zyangu, azyoonse nzobona nzezyangu. Pele aba bana basimbi bangu abana mbebazyede, mbacitilenzi buzuba obuno?

44 Boola, tutangane cizuminano, webo ambebo, cibe kamboni akati kesu tobile.

45 Mpawo Jakobo wakabweza ibbwe, waliimikizya kuti libe malende.

46Alimwi Jakobo wakaambila banyina boonse kuti, Amubungike mabwe. Nkabela bakabweza mabwe, balundika citantaala, balya mpoonya awo acitantaala.

47Lino Labani wakacuulika izina lyaJegara-sahaduta, alakwe Jakobo wakaamba kuti ngu-Galeeda.

48Labani wakati, Eci citantaala caba kamboni akati kandime awebo buzuba obuno. Ncencico ncakacuulikila izina lya-Galeeda.

49 Aalo malende wakaaulika izina lya-Mizipa, nkaambo wakati, Jehova alange akati kangu ayebo netunoozooandeene.

50Na wapenzya bana bangu basimbi, nanka kukwata banakazi abamwi atala abana bangu, nekuba kuti taakwe muntu uuli aswebo, bona! Leza ngukamboni akati kesu.

51Mpawo Labani wakaambila Jakobo kuti, Bona citantaala eci amalende aya ngendabika akati kesu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

52Citantaala eci ngukamboni, aalo malende ngukamboni, wakuti mebo ncobeni nsikooyooinda kucitantaala eci kuza kulinduwe, ayebo tokooyooinda kucitantaala eci kuza kulindime, kuzoocita bubi.

53 Leza wa-Abrahamu, a-Leza wa-Nahori, Leza wawisaabo, abeteke akati kesu. Elyo Jakobo wakakonkezya muzina lya-Mulemu wa-Izaka wisi.

54Nkabela Jakobo wakatuula cipaizyo mpoonya awo acilundu, waita babunyina kuzoolya insima. Bamane kulya insima, bakoona awo acilundu.

55 Nibwakaca, Labani wakafuma, wamyonta bana bakwe balombe abasimbi, wabalongezya, wanyamuka, wapiluka kulinguwe.

Matalikilo 32

1 Alakwe Jakobo wakacili kuya butola lweendo lwakwe, nkabela baangelo ba-Leza bakaswanana awe.

2 Ababone buyo, Jakobo wakati, Njeeyi impi ya-Leza. Aboobo kuntu oko wakakuulika izina lya-Mahanaimu.

Jakobo mbwaakalibamba kuswanaana a-Esau

3 Lino Jakobo wakatuma batumwa kuti bamuzulwide kuyooswanaana a-Esau mukulana wakwe munyika ya-Seiri, cisi ca-Edomu.

4 Nkabela wakabalailila kuti, Mbuboobu mbumweelede kwaambila Esau simalelaangu. Mbuboobu mbwaamba mulanda wako Jakobo. Ndakakala-kala kuliLabani. Nkondakabede akusikila sunu.

5 Ndijisi iŋombe, imbongolo, imbelele, balanda abalanda basimbi. Lino ndatuma kukulwiida mupati wangu kuti nkafwidwe luzyalo kulinguwe.

6 Elyo batumwa bakaboola kuli-Jakobo, bati, Twakasika kumukulana wako Esau. Lino uleza kuzookuswanaana, uli abantu bali myanda yone.

7Mpawo Jakobo wakayoowa loko akupenga. Nkabela bantu mbaakali abo, ambelele aŋombe ankamele zyoonse, wakababamba mumakoka obile,

8wati, Na Esau wasika kukoka lyomwe akulilwisya ikoka lisyeede liyoofutuka.

9 Lino Jakobo wakati, O Leza wa-Abrahamu taata, Leza wa-Izaka taata, Jehova iwakandaambila kuti, Bweeda kunyika yako akumukowa wako nkabela njookubamba kabotu,

10 mebo nsielede abuniini milimo yako yaluzyalo ayalusyomo njowandicitila ndemulanda wako. Nkaambo ndazubuka oyu Jordano amufunko wangu buyo, lino sunu ndaba makoka obile.

11 Wence kondivuna kuzwa kumaanza aamukulana wangu, kuzwa kumaanza aa-Esau, nkaambo ndamuyoowa. Ndayoowa kuti ambweni uleza kutuuma abana abamanyina babo boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Pele webo wakaamba kuti, Ncobeni njookubamba kabotu akuvuzya lunyungu lwako lube mbuli musenga wakunkomwe yalwizi uutabaliki nkaambo kakuvula kwawo.

13 Elyo wakoona mpoonya awo masiku ayo, nkabela wakabweza zimwi zyambono nzyaakali azyo zibe cipo cakupa Esau munyina.

14Wakabweza impongo zili myanda yobile abagutu bali makumi obile, imbelele zili myanda yobile abasijembwe bali makumi obile,

15inkamele zinyonsya zili makumi otatwe abana bazyo, impwizi zili makumi one abacende bali ikumi, imbongolo impwizi zili makumi obile ambongolo incende zili ikumi,

16elyo ezi zyoonse wakazibika mumaanza aabalanda bakwe, itanga limwi alimwi alilike, nkabela wakaambila balanda bakwe kuti, Amuzulule kunembo lyangu, alimwi amutalamukane itanga limwi atanganyina.

17Nkabela wakalailila sitanga mutaanzi kuti, Akuswana Esau mukulana wangu, akubuzya kuti, Uli wani? Uya kuli? Azeezi nzojisi nzizyani?

18Uleelede kwaamba kuti, Nzyamulanda wako Jakobo. Ncipo catumwa kuli-Esau simalelaangu. Alakwe mwali musule.

19Awabili awatatu abasimatanga bakali musule, boonse buyo wakabalailila kuti, Mbuboobu mbumweelede kwaambila Esau, mwamujana.

20 Alimwi kamwaamba kuti, Alakwe Jakobo mulanda wako mwali musule. Nkaambo wakali kuyeeya kuti, Nkamutontozye acipo eci ncendatuma. Musule aceeci tuyoobonana kubusyu. Ambweni ulanditambula.

21Aboobo cipo cakatumwa kunembo, pele walo mwini wakoona masiku ayo mpoonya awo amalabba,

Jakobo mbwaakasinana a-Leza

22 Lino masiku ayo ngaonya wakanyampuka, wabweza banakazi bakwe bobile abalanda bakwe basimbi bobile abana bakwe bali ikumi aumwi, wazubuka kucito ca-Jaboki.

23Wakabatola, wabazubusya kalonga, azyalo zintu zyoonse nzyaakali azyo.

24 Elyo Jakobo wakasyaala alike, nkabela kwakeza muntu kuzoosinana awe masiku oonse mane kubucedo.

25Nkabela naakabona kuti tamuzundi, wakaampa intelebelo yacibelo cakwe, aboobo intelebelo yacibelo ca-Jakobo yakakwiduka mukusinana kwabo.

26 Elyo wakati, Undileke njiinke, nkaambo bwaamba kuca. Pele wakavuwa kuti, Nsikookuleka pe, cita utaangune kundilongezya.

27Wakamubuzya kuti, Nduweni izina lyako? Wakati, Ndime Jakobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Wakati, Izina lyako talikooyooambwa limbi kuti nduwe Jakobo, pe, izina lyako liyooba Israyeli, nkaambo wazundana a-Leza abantu, alimwi wazunda.

29 Mpawo Jakobo wakamubuzya kuti, Wence undilwiide izina lyako. Wakati, Ino nkaambonzi wabuzya izina lyangu? Elyo wakamulongezya mpoonya awo.

30 Elyo Jakobo wakaulika oko kuntu izina lya-Penueli, nkaambo wakati, Ndabona Leza busyu kubusyu, nekubaboobo buumi bwangu mpobucili.

31Lino izuba lyakapasula naakazubuka ku-Penueli, nkabela wakali kuya busunkuta nkaambo kacibelo cakwe.

32Nciceeco bana ba-Israyeli ncibatalidi mulambi wakasolo uubambene antelebelo yacibelo mane kusikila sunu, nkaambo kakuti wakaampa intelebelo yacibelo ca-Jakobo kumulambi wakasolo.

Matalikilo 33

Jakobo mbwaakaswanaana a-Esau

1 Lino Jakobo wakatambya meso aakwe, wabona kuti Esau uleza abantu bali myanda yone. Abone obo, wakapambukanya bana a-Leya a-Rakele abalanda basimbi bobile.

2Nkabela balanda basimbi abana babo wakababika kunembo, musule lyabo wakabika Leya abana bakwe, musule lyabaabo wakabika Rakele a-Josefa.

3 Lino walo mwini wakainda kunembo, wakali kuya bukotama ansi ziindi zili musanu azibili mane wakasika kumukulana wakwe.

4 Pele Esau wakazuzaana kukumuswanganya, wamukumbata, wawida ansingo yakwe, wamumyonta. Nkabela balila.

5 Lino Esau naakatambya meso aakwe, wakabona banakazi abana, nkabela wakabuzya kuti, Ino mbobani aba mboli abo? Wakavuwa kuti, Mbaaba bana Leza siluzyalo mbaakapa mulanda wako.

6Mpawo balanda basimbi abana babo bakaswena afwaafwi, bakotama.

7Alakwe Leya wakaswena abana bakwe, bakotama. Kumanizya, bakaswena Josefa a-Rakele, bakotama.

8 Elyo Esau wakabuzya kuti, Nkokutyeni aya makamu makamu ngendakaswana? Wakavuwa kuti, Nkokujana buuya mumeso aamwami wangu.

9Esau wakuti, Ndijisi kale zinji, mwanike; kolibambila nzojisi.

10 Pele Jakobo wakati, Akaka! Na ndijene luzyalo mumeso aako, wence tambula cipo cizwa kumaanza aangu, nkaambo kubona busyu bwako kuli mbubonya mbuli kubona busyu bwa-Leza. Wanditambula kabotu.

11 Wence tambula cilumbyo cangu ncowaletelwa, nkaambo Leza wandifwida luzyalo, alimwi ndijisi zinji. Aboobo wakamukombelezya mane wakatambula.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Mpawo Esau wakati, Atweende, ndakuzulwida.

13Pele wakamuvwiila kuti, Mwami wangu ulizi kuti bana mbaniini, alimwi ndijisi imbelele atjombe zinyonsya, Na bazibingisya buzuba bomwe, imbelele zyoonse zilafwa.

14Mwami wangu aye kunembo lyamulanda wakwe, Mebo nooza bweenda kabotu kabotu, mbuli mbuzikonzya kweenda iŋombe, ambuli mbubakonzya kweenda bana, mane nkasike kumwami wangu ku-Seiri.

15 Lino Esau wakati, Nkusiile bamwi babantu mbondi abo, Pele wakati, Nkaambonzi? Nkajane buuya mumeso aasimalelaangu.

16Mpawo Esau wakanyampuka mubuzuba obo mbubonya kuti apiluke ku-Seiri.

17 Pele Jakobo wakaya ku-Sukoti, waakuliyakila iŋanda. Azyalo iŋombe zyakwe wakaziyakila zibaya. Nciceeco oku kuntu ncikuulikidwe izina lya-Sukoti.

18 Nkabela Jakobo wakasika kabotu kumunzi wa-Sekemu munyika yaKanana, naakazwa ku-Padanaramu. Wakayaka zilao zyakwe kunembo lyamunzi.

19 Nkabela cipanzi canyika mpaakayakide zilao zyakwe wakacuula kubana ba-Hamori wisi Sekemu. Wakaula amali aakesita aali mwanda.

20 Elyo wakayaka cipaililo mpoonya awo, wacuulika izina lyaElelohe-Israyeli.

Matalikilo 34

Sekemu mbwaakabisizya Dina

1 Lino Dina, mwana musimbi wa-Leya ngwaakazyalila Jakobo, wakaya kuswaya-swaya kubanakazi bacisi eco.

2 Nkabela Sekemu mwana wa-Hamori mu-Hiti mwami wacisi, naakamubona, wakamutizya, woona awe, wamubisizya.

3 Moyo wakwe wakasukama Dina mwana musimbi wa-Jakobo nkabela wakayandisya musimbi akumwaambila cakumoongelezya.

4 Elyo Sekemu wakaambila Hamori wisi kuti, Kondeendela oyo musimbi, nkamukwate.

5Lino Jakobo wakamvwa kuti wasofwaazya Dina mwanaakwe musimbi, pele bana bakwe balombe bakali mukweembela iŋombe musokwe, aboobo Jakobo wakaumuna buyo mane bakasika.

6Nkabela Hamori wisi Sekemu wakainka kuli-Jakobo kuyooambaula awe.

7 Abalo bana balombe ba-Jakobo, nibakamvwa makani, bakaboola kuzwa musokwe, nkabela abo basankwa bakabijilwa akukalala loko nkaambo kabufubafuba obo mbwaakacitide mumukowa wa-Israyeli mukulalika mwana musimbi waJakobo, nkaambo cilatondwa kucita obo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Pele Hamori wakabaambila kuti, Moyo wa-Sekemu mwanaangu ulisukeme mwanaanu musimbi. Wence mumupe nguwe, amukwate.

9 Alimwi atutangane buzwalani bwalukwatano, kuti mutupe bana banu basimbi, anywebo mutole bana besu basimbi.

10 Lino amukale kulindiswe; nyika yoonse iyoomujalukila, kuti mukale, musambale, mube ambono mulinjiyo.

11Alakwe Sekemu wakaambila wisi musimbi abakulana bakwe kuti, Mfwidwe buuya kulindinywe, elyo kufumbwa ncomwaamba ndamupa ncico.

12 Amwaambe luselo lunji azipo zinji mbubonya mbuli mbumuyanda, njoomupa ncomwaamba, pele amundipe musimbi, mukwate.

13 Mpoonya awo bana ba-Jakobo bakavwiila Sekemu a-Hamori wisi cakweena, nkaambo kakuti wakasofwaazya mucizi wabo Dina.

14Bakabaambila kuti, Tatukonzyi kucita obo pe. Tatukonzyi kupa mucizi wesu kuti akwatwe kumwaalumi uutapalwidwe, nkaambo kucita obo kulatuusya bweeme.

15Tatukonzyi kumuzuminina cita mutaangune kucita cintu comwe, Muleelede kuba mbubonya mbuli ndiswe, nkukuti baalumi boonse akati kanu baleelede kupalulwa.

16Na mwazumina obo, tulamupa bana besu basimbi akukwata bana banu basimbi, alimwi tulakala antoomwe, tube musyobo omwe.

17Pele na mwakaka kutuswiilila, na mwakaka kupalulwa, tulatola buyo mwana musimbi wesu, twiinke,

18Lino majwi aabo akabota mumeso aa-Hamori amumeso aa-Sekemu mwana wa-Hamori.

19 Nkabela mulombe takwaakamuka kucita obo, nkaambo kayandisya mwana musimbi wa-Jakobo. Kali mulemu kwiinda basiŋanda boonse bawisi.

20 Aboobo Hamori amwanaakwe Sekemu bakasika kumulyango wamunzi wabo, bakaambila bantu bamumunzi wabo kuti,

21Aba bantu mbasiluumuno; bakale omuno munyika akusambala mumonya, nkaambo nyika nimpati, ilazulila; bakwate bana besu basimbi, aswebo tubape bana besu basimbi.

22Nekubaboobo bantu tabakonzyi kuzumina kukala aswebo akuba musyobo omwe, cita tuzumine kucita cintu comwe, nkukuti tuleelede kuzumina kuti baalumi boonse akati kesu bapalulwe, mbubonya mbuli mbubapalwidwe balo.

23Iŋombe zyabo ambono zyabo abanyama babo, sa zyoonse buyo tazikooyooba zyesu? Atuzumine, lino balakala aswebo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Mpoonya awo boonse ibakali kunjila mumulyango wamunzi wakwe bakaswiilila
Hamori a-Sekemu mwanaakwe. Baalumi boonse bakapalulwa, boonse buyo ibakali
kunjila mumulyango wamunzi wakwe.

25 Lino buzuba bwatatu nibwakaca, nibakali kuciswa, bana bobile baJakobo, nkukuti
Simeoni a-Levi bakulana ba-Dina, bakatola umwi aumwi ipanga lyakwe,
boongomokela munzi, bajaya baalumi boonse.

26Alakwe Hamori amwanaakwe Sekemu, boonse bakabajaya apanga, elyo
bakagwisya Dina muŋanda ya-Sekemu, bamutola.

27Bana ba-Jakobo bakasika kuli bajayidwe, akusaala munzi, nkaambo kakuti mucizi
wabo kasofwaazidwe.

28Bakatola imbelele zyabo aŋombe zyabo ambongolo zyabo, azintu zyoonse
zyamumunzi azyamumyuunda,

29imbono zyabo zyoonse, atwana twabo toonse abanakazi babo boonse, zyoonse buyo
zyamuŋanda bakazisaala akuzitola.

30 Mpawo Jakobo wakaambila Simeoni a-Levi kuti, Mwandifwabya, nkaambo
mwandinunsya akati kabantu bakede munyika, ba-Kanana aba-Perizi, Mebo, tuli bace
buyo. Balayoboloka akundilwisya, lino njoonyonyooka, mebo aluzubo lwangu.

31Pele bakati, Sa uleelede kucitila mucizi wesu mbuli sibwaamu mbwacitilwa?

Matalikilo 35

Jakobo mbwaakayaka cipaililo caku-Beteli

1 Lino Leza wakaambila Jakobo kuti, Nyampuka, uye ku-Beteli, ukale nkuko, uyake
cipaililo ca-Leza oyo nguwenya iwakalibonya kulinduwe ciindi eciya nowakacija
kubusyu bwa-Esau mukulana wako.

2 Mpawo Jakobo wakaambila luzubo lwakwe aboonse mbaakali abo kuti, Amusowe
baleza beenzu bali akati kanu, alimwi amulisalazye akuvundununa zyakusama zyanu.

3 Atunyamuke, tuye ku-Beteli, nkayake cipaililo, cibe ca-Leza oyo iwakandivuwa
mubuzuba bwamafwabi aangu, iwakandisindikila mukweenda kwangu koonse.

4 Mpawo bakapa Jakobo baleza beenzu boonse ibakali mumaanza aabo amacoco
aamumatwi aabo, nkabela Jakobo wakazisisa kunsi lyamubanga waku-Sekemu.

5 Elyo mukweenda kwabo, buyoofu buzwa kuli-Leza bwakajata minzi iyakeengelede,
aboobo teebakatobela bana ba-Jakobo.

6 Lino Jakobo wakasika ku-Luzi (ngonguwo Beteli) munyika ya-Kanana, walo abantu
boonse mbaakali abo.

7 Nkabela wakayaka cipaililo mpoonya awo, waulika kuntu oko izina lya-El Beteli,
nkaambo kakuti nkukonya oko Leza nkwaakamubonekela ciindi eco naakacija
kubusyu bwamukulana wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Lino Debora muleli wa-Rebeka wakafwa, nkabela wakazikwa kunsi lyamubanga oko ku-Beteli, aboobo oyo musamu wakaulikwa izina lya-Aloni-Bakuti.

9 Lino Leza wakabonekela Jakobo alimwi naakamana kuzwa ku-Padanaramu, wamulongezya.

10 Nkabela Leza wakamwaambila kuti, Izina lyako nduwe Jakobo, pele tokooyooambwa limbi kuti nduwe Jakobo pe, izina lyako liyooba Israyeli. Mbuboobo mbwaakaulikwa izina lya-Israyeli.

11 Alimwi Leza wakamwaambila kuti, Ndime Leza Singuzuzyoonse, Zyalisya, ukavule; mulinduwe mulazwa musyobo ankamu yamisyobo, amucikungu cako muyoozwa bami.

12 Alimwi nyika eyo njindakapa Abrahamu a-Izaka, ndaipa nduwe, alwalo lunyungu lwako luciza njoolupa nyika eyo.

13 Mpawo Leza wakapiluka kujulu, wamusia nkukonya oko nkwaakaambaula awe.

14 Nkabela Jakobo wakaimika malende, nkokuti malende aamabwe, nkukonya oko nkwaakaambaula awe, Nkabela wakatila cipaizyo cakunywa alingawo, alimwi wakatila insazi yamafuta.

15Mbuboobo Jakobo mbwaakaulika oko kuntu Leza nkwaakaambaula awe izina lya-Beteli.

Rakele mbwaakafwa naakazyala Benjamini

16Elyo bakalonga kuzwa ku-Beteli, nkabela nekwakacisyeede kasinzo kusika ku-Efrata, Rakele wakatumbuka, pele wakapenga mukutumbuka kwakwe.

17 Lino naakacili kusunda mukutumbuka kwakwe, sikumutumbusya wakamwambila kuti, Utayoowi, nkaambo sunu ulazyala mwana mulombe aumwi.

18Nkabela muuya wakwe nowakaamba kumusia (nkaambo wakafwa) wakamuulika izina lya-Benoni, pele wisi wakamuulika izina lya-Benjamini.

19 Aboobo Rakele wakafwa, nkabela wakazikwa munzila yaku-Efrata (ngonguwo Betelehemu).

20 Lino Jakobo wakaimikizya malende atala lyakabanda kakwe. Ngengao malende aakabanda ka-Rakele mbwaacibede asunu.

Amwi makani aa-Jakobo abana bakwe, Izaka mbwaakafwa

21 Lino Israyeli wakalonga, waakuyaka cilao cakwe kunembo lyaŋanda indamfu ya-Ederi.

22 Nkabela Israyeli naakacikede mucisi eco, Rubeni wakalala a-Biliha simamambe wawisi, nkabela Israyeli wakamvwa makani. Lino bana ba-Jakobo bakali ikumi ababili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Bana ba-Leya mbaaba: Rubeni (mwana mutaanzi wa-Jakobo), a-Simeoni, a-Levi, a-Juda, a-Isakara a-Zebuloni.

24Bana ba-Rakele mbaaba: Josefa a-Benjamini.

25Abana ba-Biliha mulanda musimbi wa-Rakele mbaaba: Dani a-Nafitali.

26Abana ba-Zilipa mulanda musimbi wa-Leya mbaaba: Gadi a-Aseri, Mbaabo bana ba-Jakobo mbaakazyala ku-Padanaramu.

27 Mpawo Jakobo wakasika kuli-Izaka wisi ku-Mamre, ku-Kiriyati-ariba (ngonguwo Hebroni), Abrahamu a-Izaka nkubakali kukala-kala.

28Nkabela mazuba aabuumi bwa-Izaka akasika kumwanda amakumi aali musanu aatatu.

29 Elyo Izaka wakazanga, wafwa, wainka kulibasinsiku bakwe naakacembaala Bucembele buzwide, nkabela Esau a-Jakobo bana bakwe bakamuzika.

Matalikilo 36

Misukulu ya-Esau

1 Lino njeeyi mizukulu ya-Esau, ngonguwe Edomu.

2 Esau wakakwata banakazi bamucisi ca-Kanana, Ada mwana musimbi wa-Eloni mu Hiti, a-Aholibama mwana musimbi wa-Ana mwana wa-Zibeoni mu-Hivi,

3 a-Basemati mwana musimbi wa-Ismayeli mucizi wa-Nebayoti.

4Nkabela Ada wakazyalila Esau Elifazi, alakwe Basemati wakazyala Reueli,

5alakwe Aholibama wakazyala Jeusi a-Jalamu a-Kora, Mbaabo bana ba-Esau mbaakazyala munyika ya-Kanana.

6 Esau wakatola banakazi bakwe, bana bakwe balombe, bana bakwe basimbi, abasiŋanda bakwe boonse, aŋombe zyakwe amatanga aakwe, aŋombe zyakwe zyoonse nzyaakavubide munyika ya-Kanana, wakalongela kunyika imbi cakwaanzaana amwanike wakwe Jakebo.

7 Nkaambo imbono zyabo zyakavula, aboobo bakakacilwa kukala amwe. Nyika yabweenzu bwabo yakakacilwa kubalela nkaambo kaŋombe zyabo.

8Aboobo Esau wakaakukala munyika yazilundu zya-Seiri, Esau ngonguwe Edomu.

9Njeeyi mizukulu ya-Esau wisi waba-Edomu bakuzilundu zya-Seiri.

10Ngaaya mazina aabana ba-Es au: Elifazi mwana wa-Ada muka-Esau, Reuli mwana wa-Basemati muka-Es au.

11Abana ba-Elifazi mbaaba: Temani, Omara, Zefo, a-Gatamu a-Kenazi.

12(Nkabela Timna kali simamambe wa-Elifazi mwana wa-Esau: ngonguwe wakazyalila Elifazi Amaleki.) Mbaabo bana ba-Ada muka-Esau.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Abana ba-Reuli mbaaba: Nahati, a-Zera, Sama a-Miza. Mbembabo bana ba-Basemati muka-Esau.

14Alimwi mbaaba bana ba-Aholibama mwana musimbi wa-Ana mwana wa-Zibeoni, muka-Esau: wakazyalila Esau Jeusi a-Jalamu a-Kora.

15Lino mbaaba basilutwa babana ba-Esau, Bana ba-Elifazi mwana mutaanzi wa-Esau mbaaba: silutwe Temani, silutwe Omara, silutwe Zefo, asilutwe Kenazi,

16silutwe Kora, silutwe Gatamu, silutwe Amaleki. Mbaabo basilutwe ba-Elifazi munyika ya-Edomu; mbembabo bana ba-Ada.

17Abana ba-Reuli mwana wa-Esau mbaaba: silutwe Nahati, silutwe Zera, silutwe Sama, asilutwe Miza. Mbaabo basilutwe ba-Reuli munyika yaEdomu: mbembabo bana ba-Basemati muka-Esau.

18Alimwi mbaaba bana ba-Aholibama muka-Esau: silutwe jeusi, silutwe Jalamu, silutwe Kora; mbaabo basilutwe ba-Aholibama mwana musimbi wa-Ana muka-Esau.

19Mbaabo bana ba-Esau (ngonguwe Edomu), alimwi mbaabo basilutwe babo.

20 Mbaaba bana ba-Seiri mu-Hori, ibakakede munyika: Lotani a-Sobala, a-Zibeoni, a-Ana,

21a-Disoni, a-Ezeri, a-Disani. Mbaabo basilutwe babaHori bana ba-Seiri bamunyika ya-Edomu.

22Nkabela bana ba-Lotani mbaaba: Hori a-Hemamu, Amucizi wa-Lotani kali Timna.

23Abana ba-Sobala mbaaba: Alyani a-Mahanati a-Ebali a-Sefo a-Onamu.

24 Abana ba-Zibeoni mbaaba: Aya a-Ana. (Ngonguwe Ana iwakajana imbbila munkanda naakali kweembela iŋombe zya-Zibeoni wisi).

25Abana ba-Ana mbaaba: Disoni a-Aholibama mwana musimbi wa-Ana.

26Abana baDisoni mbaaba: Hemadani a-Esibani a-Itirani a-Kerani.

27Abana ba-Ezeri mbaaba: Bilani a-Zavani a-Akani.

28Abana ba-Disani mbaaba: Uzi a-Arani.

29Alimwi mbaaba basilutwe baba-Hori: silutwe Lotani, silutwe Sobala, silutwe Zibeoni, silutwe Ana,

30silutwe Disoni, silutwe Ezeri, silutwe Disani. Mbaabo basilutwe baba-Hori, basilutwe banzubo zyabo munyika ya-Seiri.

31 Lino ngaaya mazina aabami ibakeendelezya nyika ya-Edomu, bana ba-Israyeli nibatakaina kuba amwami.

32Bela mwana wa-Beori nguwakataanguna kweendelezya nyika ya-Edomu, nkabela izina lyamunzi wakwe kuuli Dinaba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Elyo Bela naakafwa, Jobabi mwana wa-Zera wakuBozira nguwakalya izina lyakwe.

34Alimwi Jobabi naakafwa, Husamu wakunyika yaba-Temani nguwakalya izina lyakwe.

35Lino Husamu naakafwa, Hadada mwana wa-Bedadi nguwakalya izina lyakwe. Ngonguwe wakazunda ba-Midyani munkanda ya-Moabu. Izina lyamunzi wakwe kuuli Aviti.

36Alimwi Hadada naakafwa, Samla waku-Masereka nguwakalya izina lyakwe.

37Nkabela Samla naakafwa, Saulo waku-Rehoboti kumbali lyamulonga nguwakalya izina lyakwe.

38Lino Saulo naakafwa, Baalahanani mwana wa-Akiboro nguwakalya izina lyakwe.

39 Alimwi Baalahanani mwana wa-Akiboro naakafwa, Hadadi nguwakalya izina lyakwe. Izina lyamunzi wakwe kuuli Pai, azina lyamwanakazi wakwe kali Mehetabele mwana wa-Matradi mwana wa-Mezahabu.

40 Alimwi mazina aabasilutwe ba-Esau, munzubo zyabo amumakalilo aabo mbaaba: silutwe Timna, silutwe Aliya, silutwe jeteti,

41silutwe Aholibama, silutwe Ela, silutwe Pinoni,

42silutwe Kenazi, silutwe Temani, silutwe Mibezari,

43silutwe Magadieli, silutwe Iramu. Mbaabo basilutwe ba-Edomu (ngonguwe Esau wisi ba-Edomu) mumakalilo aabo munyika njebakavubide.

Matalikilo 37

Josefa mbwaakaba muzike mucisi ca-Egepita

1 Lino Jakobo kakede munyika yabweenzu bwabamawisi, nkokuti munyika ya-Kanana.

2 Ngaaya makani aamazyalani aa-Jakobo, Josefa naakajisi myaka iili ikumi amusani aibili, wakali kweembela imbelele abakulana bakwe, Kali mulombe antoomwe abana ba-Biliha abana baZilipa banakazi bawisi, nkabela Josefa wakaletela wisi makani aabo mabi.

3Israyeli kayandisya Josefa kwiinda bana bakwe boonse nkaambo kali mwana wabucembele bwakwe, nkabela wakamucitila ijansi lili amaboko.

4 Pele bakulana bakwe, nebakabona kuti wisi ulamuyandisya kwiinda beenzinyina, bakamusula, kabataamba caluumuno kulinguwe.

5Lino Josefa wakalota ciloto, walwiida bakulana bakwe, nkabela bakaindilila kumusula.

6Wakabaambila kuti, Amuswiilile eci ciloto ncindalota.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Ndakabona kuti twakali kwaanga misunta yamaila mukati kamuunda, elyo musunta wangu wakabuka, waimikila, amisunta yanu yakuuzyunguluka, yaukotamina.

8Mpawo bakulana bakwe bakamwaambila kuti, Ma! Sa uyooba mwami wesu? Sa uyootweendelezya swebo? Nkabela bakaindilila loko kumusula nkaambo kaziloto zyakwe amajwi aakwe.

9Mpoonya awo wakalota ciloto acimwi, walwiida bakulana bakwe, wati, Amuswiilile! Ndalota cilota acimwi. Ndalota kuti izuba amwezi anyenyeezi zili ikumi aimwi zyoonse zyandikotamina.

10 Wakalwiida wisi abakulana bakwe, nkabela wisi wakamutapatila, wati, Ma! Ncilotonzi eci ncowalota? Sa ncobeni tuzoosika, mebo abanyoko abakulana bako, kukukotama ansi kunembo lyako?

11 Lino bakulana bakwe bakali kumufwida ibbivwe, pele wisi wakajata majwi mumoyo wakwe.

12Lino baku la na bakwe bakainka kuyooembela imbelele zyawisaabo ku-Sekemu.

13Nkabela Israyeli wakaambila Josefa kuti, Bona! Sa bakulana bako tabali mukweembela ku-Sekemu? Koza, nkutume kulimbabo. Wakavuwa kuti, Ndaya.

14 Wakamwaambila kuti, Mbubo, koya, ukabone bakulana bako na bali kabotu, azyalo imbelele na zili kabotu, uzoondaambile makani, Aboobo wakamutuma kuzwa kukuti lya-Hebroni, nkabela wakasika ku-Sekemu.

15Lino umwi muntu wakamujana ulaingaila musokwe, nkabela oyo muntu wakamubuzya kuti, Uyandaulanzi?

16 Wakavuwa kuti, Ndayandaula bakulana bangu, Wence undaambile na baleembelelai?

17Wakati, Bazwa okuno, nkaambo ndakamvwa majwi aabo aakuti, Katuya ku-Dotani. Amvwe obo Josefa wakatobela bakulana bakwe, wabajana ku-Dotani.

18 Pele naakacili kule, bakamubona, nkabela naatakaina kusika, bakamuvwiya kuti bamujaye.

19Bakaambilana umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Ngooyo siziloto wasika.

20 Atweende, tumujaye, tumuwaale muli limwi lyamalindi, lino tulaamba kuti, Cinyama cibi camujaya. Tulabona na ziloto zyakwe zilaba buti.

21 Pele Rubeni naakamvwa, wakamuvuna mumaanza aabo, wati, Tutamujayi pe.

22Rubeni wakabaambila kuti, Mutatili bulowa pe; amumutumpukisye omo mudindi elyo lyamubbuwa, pele mutamubikili maanza aanu, Wakaamba obo kuti amuvune kumaanza aabo akumupilusya kuliwisi.

23Elyo Josefa naakasika kufwaafwi kubakulana bakwe, bakamusamununa ijansi lyakwe, ijansi idamfu lili amaboko ndyaakasamide,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24elyo bakamujata, bamutumpukizya mudindi. Idindi lyakali maya, kamutakwe maanzi mulindilyo.

25 Lino bakakala kulya insima, nkabela nibakatambya meso aabo bakabona inkamu yabasinyenda ba-Ismayeli balazwa ku-Gileadi, bali ankamele zyabo ziyumwide zilisyo amisamu atununkilizyo, balaya kuzisambala ku-Egepita.

26 Mpawo Juda wakaambila beenzinyina kuti, Cilatugwasyanzi na twajaya mwanike wesu akuvumba bulowa bwakwe?

27 Atweende, tumusambale kuba-Ismayeli, pele tutamutambiki maanza esu, nkaambo ngumwanike wesu, ninyama yesu, Nkabela beenzinyina bakamuswiilila.

28 Elyo basambazi ba-Midyani nibakainda, bakagwisya Josefa kuzwa mudindi, bamuulisya kuba-Ismayeli mali aansiliva aali makumi obile, aboobo bakasisya Josefa ku-Egepita.

29 Mpawo Rubeni naakaboola kudindi akujana kuti Josefa tacimo, wakadeluula zyakusama zyakwe,

30 wapiluka kubeenzinyina, wati, Mwana taciwo. Lino mebo, njiinke kuli?

31Elyo bakabweza ijansi lya-Josefa, bajaya mujembwe wampongo, bajovweka ijansi mubulowa.

32 Nkabela bakatuma ijansi lili amaboko kuliwisaabo, bati, Twajana eci. Langa, ubone na ndendilyo ijansi lyamwanaako na pe.

33 Mpoonya awo wakaliziba, wati, Ndejansi lyamwanaangu. Cinyama cibi camulya. Ncobeni Josefa wadeIuulwa.

34 Lino Jakobo wakadeluula zyakusama zyakwe, wasama zisani zyamasaka mucikungu cakwe, walila mwanaakwe mazuba manji.

35 Nkabela bana bakwe balombe abana bakwe basimbi boonse bakabuka kuti bamuumbulizye, pele wakakaka kuumbulizigwa. Wakati, Ncobeni njooselukila mukabanda mwaabede mwanaangu cakulila. Mbuboobo wisi mbwaakamulila.

36 Pele ba-Midyani bakamuulisya mu-Egepita, Bakamuulisya kuli-Potifara, umwi wabasilutwe wa-Farao, sikulanga wabasikutabilila.

Matalikilo 38

Makani aa-Tamara. Mbwaakazyala Perezi a-Zera

1 Lino kuciindi eco Juda wakazwa kubakulana bakwe, waakuswaya umwi muntu waku-Adulamu, izina lyakwe kali Hira.

2 Nkabela nkukonya oko Juda wakabona musimbi mwana wa-Suwa umwi muntu mu-Kanana, elyo wakamukwata, waswanaana awe.

3 Lino wakaminta, wazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Eri.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Wakaminta alimwi, wazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Onani.

5 Alimwi lwatatu wakazyala mwana mulombe, wamuulika izina lya-Sela. Kali ku-Kezibi naakamuzyala.

6 Nkabela Juda wakajanina Eri mwanaakwe mutaanzi mwanakazi, izina lyakwe kali Tamara.

7 Pele Eri mwana mutaanzi wa-Juda, kali mubi mumeso aa-Jehova, aboobo Jehova wakamujaya.

8 Mpawo Juda wakaambila Onani kuti, Unjilile mwanakazi wamukulana wako, ucite mbweelede mulamu wako, ukabusizye mukulana wako lunyungu.

9 Pele Onani wakaziba kuti lunyungu talukooyooba lwakwe, aboobo naakaswanaana amukamukulana wakwe wakasowela anyika kuti atapi mukulana wakwe lunyungu.

10 Lino eco ncaakacita cakabija mumeso aa-Jehova, aboobo wakamujaya alakwe.

11 Elyo Juda wakaambila Tamara mukamwana wakwe kuti, Kosyaala mbuli nabutema muŋanda yauso mane mwanaangu Sela akomene. Nkaambo wakali kuyeeya kuti, Ambweni ulafwa alakwe mbubonya mbuli bakulana bakwe. Aboobo Tamara wakainka kuyookala muŋanda yawisi,

12 Lino necakaba ciindi, mwana wa-Suwa (ngonguwe muka-Juda) wakafwa. Nkabela Juda, naakaleka kulila, wakainka ku-Timna, nkobakali kuyunda imbelele zyakwe, antoomwe amuzwalani wakwe Hira mu-Adulamu.

13 Elyo Tamara wakalwiidwa kuti, Bona, usozyala wainka ku-Timna kuyooyunda imbelele zyakwe.

14 Amvwe obo, wakasamununa zyakusama zyabunabutema bwakwe, waliputilila intambala kubusyu bwakwe, walyeenyeenya, waakukala kumulyango waku-Enaimu munzila iiya ku-Timna, Nkaambo wakabona kuti Sela wakomena kale, nekubaboobo tana kumupegwa kuti amukwate.

15Lino Juda naakabona, wakayeeya kuti ngusimamambe, nkaambo kavumbide busyu bwakwe.

16Mpawo wakaleya munzila mwaakabede, wamwaambila kuti, Wence tuswanaane ayebo, Nkaambo takwakaziba kuti ngumukamwana wakwe. Wakati, Ulandipanzi kuti uswanaane ambebo?

17 Wakavuwa kuti, Ndakutumina mwana wampongo kuzwa kutanga, Wakati, Sa tokonzyi kundipa citondezyo calusyomo mane ukatume?

18 Wakabuzya kuti, Nkupe citondezyonzi? Wakati, Kondipa cinamatizyo cako antambo yako amusako uuli mujanza lyako. Wakamupa, waswanaana awe, nkabela wakaminta kuzwa kulinguwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino wakanyampuka, waya kulinguwe, wasamununa intambala njakasamide, wasama zyakusama zyabunabutema bwakwe,

20Lino Juda wakatuma mwana wampongo kujanza lyamuzwalani wakwe mu-Adulamu, kuti aboozye citondezyo kuzwa kumaanza aamwanakazi, pele takwe naakamujana pe.

21Nkabela wakabuzya bantu bakooko kuti, Uli kuli simamambe iwakali kumbali anzila ku-Enaimu? Bakavuwa kuti, Katakwe simamambe okuno pe.

22Mpawo wakapiluka kuli-Juda, wati, Nsikwe kumujana pe. Abalo bantu bakooko bakati, Katakwe simamambe okuno.

23Lino Juda wakati, Atole biyo zintu, kuti tutasekwi. Wabona kuti ndalitumide oyu mwana wampongo, pele tokwe kumujana.

24 Lino ciindi cili mbuli myezi yotatwe necakamana, Juda wakalwiidwa kuti, Bona! Tamara mukamwana wako wacita bwaamu, wamintila mubwaamu, Mpawo Juda wakaamba kuti, Amumugwisye, aumpwe.

25Pele naakali mukugwisigwa, wakatumina wisizyala mulazyo wakuti, Muntu uuli azintu ezi nguwakandiminsya. Alimwi wakati, Bona, uzibe na nzizyani zintu ezi-cinamatizyo antambo amusako.

26 Mpawo Juda wakaziziba, wati, Ulililuleme kwiinda ndime, nkaambo ndakabula kumupa Sela mwanaangu. Elyo takwe naakaindulula kumuziba.

27Lino ciindi cakwe cakutumbuka necakasika, mwakajanwa mayanga muzyalilo lyakwe.

28Nkabela mukuzyala kwakwe umwi mwana wakazuluzya ijanza lyakwe, Lino sikutumbusya wakajata ijanza lyakwe, walyaanga akatambo kasalala pyu, wati, Ngooyu mutaanzi kuzyalwa.

29Pele naakapilusya ijanza lyakwe, mweenzinyina wakazwa. Elyo wakati, Ma! Wapola buti yebo? Nciceeco izina lyakwe ncaakaulikwa kuti ngu-Perezi.

30Musule lyakwe mwakazyalwa mweenzinyina iwakajisi katambo kasalala ajanza lyakwe, nkabela wakaulikwa izina lya-Zera.

Matalikilo 39

Josefa mbwaakabeleka kuli-Potifara

1 Lino Josefa wakatolwa ku-Egepita, nkabela Potifara, umwi wabasilutwe ba-Farao, sikulanga wabasikutabilila, muntu mu-Egepita, wakamuula kuzwa kumaanza aaba-Ismayeli ibakamuletede nkuko.

2 Lino Jehova wakali a-Josefa, aboobo wakajana coolwe muŋanda yasimalelo wakwe mu-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Nkabela simalelo wakwe wakabona kuti Jehova uli awe, alimwi zyoonse nzyaakali kucita Jehova wakazikondezya mujanza lyakwe.

4 Elyo Josefa wakafwidwa buuya mumeso aakwe. Wakamumanina milimo, wakamubika kuti abe mupati waŋanda yakwe, azyoonse zintu nzyaakajisi wakazyaaba mumaanza aakwe.

5 Lino kuzwa kuciindi eco naakamubika kuti abe silutwe waŋanda yakwe, awazintu zyoonse nzyaakajisi, Jehova wakalongezya iŋanda yamu-Egepita nkaambo ka-Josefa, Lulongezyo lwaJehova lwakalikede ambono zyakwe zyoonse, neziba zyamuŋanda neziba zyamumuunda.

6 Nkabela zyoonse biyo nzyakajisi wakazisia mumaanza aa-Josefa. Walo mwini takwakaziba cintu neciba comwe ncaakali aco cita insima njaakali kulya.

Josefa mbwaakabikwa muntotongo

Lino Josefa kali aciwa cibotu, keebeka loko.

7 Nkabela kusule lyayaaya, mukasimalelo wakwe wakavundula meso aakwe kuli-Josefa, wati, Atweende ayebo.

8Pele wakakaka. Wakaambila mukasimalelo wakwe kuti, Bona! Simalelaangu talikataazyi kucintu neciba comwe muŋanda; zyoonse buyo nzyaajisi wazyaaba mumaanza aangu.

9 Taakwe mupati kwiinda ndime muŋanda ino. Tana kundikasizye cintu neciba comwe, cita nduwe luzutu nkaambo uli banakwe. Nkacite buti bubi bupati buli boobu akubisizya Leza?

10Nkabela mazuba oonse, nekuba kuti wakacili kwaambila Josefa, taakwe naakazumina abuniini koona awe nanka kuba awe.

11Pele buzuba bumwi naakanjila muŋanda kukubeleka milimo yakwe, katakwe naba omwe wabasiŋanda bamwi omo muŋanda,

12 nkabela wakajata cikobela cakwe, wati, Atulale ayebo. Mpawo wakasia cikobela cakwe mujanza lyakwe, wacija, waya anze.

13Abone buyo kuti wasia cikobela cakwe mujanza lyakwe, wacija, waya anze,

14wakaita basiŋanda bakwe, wabaambila kuti, Amubone! Watuletela mu-Hebrayo kuti atusampaule. Weza kulindime kuti alale ambebo, elyo ndalila ajwi ipati.

15Amvwe kuti ndongololesya akulila, wasia cikobela cakwe kulindime, wacija, waya anze.

16Mpawo wakabamba cikobela cakwe kulinguwe mane simalelo wakwe asike kuŋanda.

17Asike, wakamwaambila alakwe mbubonya. Wakati, Mulanda muHebrayo nguwakatuletela weza kulindime kuzoondisabwida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Pele nendoongololesya akulila wasia cikobela cakwe kulindime, wacija, waya anze.

19 Lino simalelo wakwe naakamvwa majwi aamukaakwe ngaakamwaambila aakuti, Mbuboobo mulanda wako mbwandicitila, bukali bwakwe bwakabuka.

20 Mpawo simalelo wa-Josefa wakamujata, wamubika muntolongo, baange bamwami mobakaangidwe, nkabela wakakala mumonya muntolongo.

21 Pele Jehova kali a-Josefa, wamufwida luzyalo, wamupa buuya mumeso aamulangi wantolongo.

22Nkabela mulangi wantolongo wakabika baange boonse buyo bamuntolongo mumaanza aa-Josefa, aboobo kufumbwa cintu cakacitwa oko, ngonguwe wakali kucicita.

23 Mulangi wantolongo takakali kulikataazya kucita neciba comwe icakali mumaanza aakwe, nkaambo Jehova wakali awe, azintu zyoonse nzyaakacita, Jehova wakazibotezya.

Matalikilo 40

Josefa mbwaakapandulwida balanda ba-Farao ziloto

1 Kabe kaindi, sikukutaukila mwami wa-Egepita amujiki wakwe bakabisizya simalelaabo mwami wa-Egepita.

2 Mpawo Farao wakakalalila abo balanda bakwe bobile, simutwe wabakutausi asimutwe wabajisi,

3 wabaanga muŋanda yamulangi wabatabilizi, muntolongo Josefa mwaakaangilidwe.

4Lino mulangi wabatabilizi wakababika mumaanza aa-Josefa, kuti abakutaukile, nkabela bakakala mazuba manji muntolongo.

5Elyo oyo sikukutaukila mwami wa-Egepita amujisi wakwe bakaleta ziloto. Boonse bobile bakalota, umwi aumwi ciloto cakwe, mubusiku bomwe. Ciloto cimwi acimwi kacijisi kupandulula kwaco.

6Nkabela nebwakaca Josefa wakeza kulimbabo, wajana kuti baluusene.

7Lino wakabuzya abo basilutwe ba-Farao mbaakali abo balaangidwe muŋanda yasimalelaakwe kuti, Nkaambonzi masyu aanu abija sunu?

8Bakamuvwiila kuti, Twalota ziloto, alimwi taakwe uukonzya kuzipandulula. Josefa wakabaambila kuti, Sa teensi Leza uukonzya kupandulula! Amundilwiide.

9Mpoonya awo silutwe wabakutausi wakalwiida Josefa ciloto cakwe. Wakati, Muciloto cangu ndakabona musaansa kunembo lyangu.

10Mumusaansa kamuli mitabi yotatwe, Usyuuke biyo, wafulula malubaluba, elyo masankinya aamasaansa akabizwa ndilyonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Alimwi inkomeki ya-Farao yakali mujanza lyangu, nkabela ndakacela masaansa,
ndakasinina munkomeki ya-Farao, ndapa mujanza lya-Farao.

12 Lino Josefa wakamwaambila kuti, Mbuboobo mbocipandululwa. Mitabi yotatwe
nkokuti mazuba otatwe.

13 Amana mazuba otatwe Farao uyoobusya mutwe wako akukuboozya kumilimo
yako, nkabela uyoopa inkomeki mujanza lyakwe mbubonya mbowakali kucita
lyoonse nowakacili mukutausi wakwe.

14Pele kwabota kulinguwe, wence kondiyeeya mebo akundifwida luzyalo, ukaambe
makani aangu mumatwi aa-Farao akundigwisya omuno muŋanda.

15 Nkaambo ncobeni ndakabbigwa munyika yaba-Hebrayo, alimwi okuno taakwe
ncendakabisya kuti bandi bike muntolongo.

16Elyo simutwe wabajisi, naakabona kuti ciloto cakapandululwa kabotu, wakaambila
Josefa kuti, Ambebo ndalota, Muciloto cangu ndakali azisewe zyotatwe zyazibunge
amutwe wangu.

17Mucisewe caatala kamuli zilyo zyamisyobo misyobo nzyajika mujisi, zyajikilwa
Farao. Nkabela bayuni bakali kuzilida, mucisewe cakali atala amutwe wangu.

18Mpawo Josefa wakavuwa, wati, Mbuboobu mbucipandululwa. Zisewe zyotatwe
nkukuti mazuba otatwe.

19Amana mazuba otatwe, Farao uyookosola mutwe wako akukwaanzika amusamu,
elyo bayuni bayoolya nyama yamubili wako,

20 Lino buzuba bwatatu nibwakaca, bwakali buzuba bwakuzyalwa kwa-Farao,
nkabela wakacitila balanda bakwe boonse ipobwe. Mpawo wakabusya mutwe
wamukutausi mupati amujisi mupati akati kabalanda bakwe.

21 Mukutausi mupati wakamuboozya mubukutausi bwakwe, aboobo wakapa inkomeki
mujanza lya-Farao.

22 Pele mujisi mupati wakamwaanzika, mbubonya mbuli Josefa mbwaakapandulula.

23Nekubaboobo mukutausi mupati takwakayeeya Josefa pe, wakamuluba buyo.

Matalikilo 41

Josefa mbwaakapandulula ziloto zya-Farao

1Lino niyakamana myaka yobile iizwide, Farao wakalota. Muciloto cakwe kaimvwi
kumbali lyalwizi.

2Nkabela omo mulwizi mwakazwa iŋombe impwizi zili musanu azibili. Zyakali
kweebeka, amibili yazyo yakalineneede. Nkabela kazicela akati kamatete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Lino kusule lyazeezyo mwakazwa mulwizi azimwi zili musanu azibili. Zyakali zibi, amibili yazyo yakalikotede. Nkabela kaziimvwi kumbali lyazitaanzi kunkomwe yalwizi.

4Elyo iŋombe ezyo zili musanu azibili zibi zikotede zyakalya iŋombenyina zili musanu azibili izyakeebeka akuneneya. Mpawo Farao wakasinsimuka.

5Alimwi wakoona, walota lwabili, wabona makunka aamaila aali musanu aabili aasyuuka akuba lyomwe, alisikide, mabotu.

6Nkabela kusule lyayaayo kwakamena aamwi makunka aali musanu aabili, aapuputide, aajayidwe muuwo wakujwe.

7Lino makunka aapuputide akalya makunka aasikide mabotu. Mpawo Farao wakasinsimuka, wajana kuti nciloto.

8 Lino nibwakaca, moyo wakwe wakapenga, aboobo wakatuma, waita boonse bacape ba-Egepita abasongo boonse. Basike, Farao wakabalwiida ciloto cakwe, pele katakwe naba omwe iwakakonzya kucipandulula.

9Mpawo mupati wabakutausi wakaambila Farao kuti, Sunu ndaibaluka kubisya kwangu.

10 Ciindi eciya Farao naakakalalila balanda bakwe akutwaanga muntolongo muŋanda yasilutwe wabatabilizi, mebo amupati wabajisi,

11 twakalota ziloto toonse tobile mubusiku bomwe. Umwi aumwi wakalota ciloto cipandululwa bumbi.

12 Lino oko nkutwakabede kakuli umwi mulombe mu-Hebrayo, mulanda wasilutwe wabatabilizi. Ngonguwe wakatupandulwida ziloto zyesu akutwaambila umwi aumwi mbucaamba ciloto cakwe.

13 Nkabela makani akaba ncobeni mbubonya mbwaakatupandulwida. Mebo ndakaboozegwa mumilimo yangu pele mweenzuma wakaanzikwa.

14 Mpawo Farao wakatuma mulazyo wakwiita Josefa, nkabela bakafwambaana kumugwisya muntolongo, Naakamana kulinyoola akusama zimbi, wakeza kuli-Farao.

15 Elyo Farao wakaambila Josefa kuti, Ndalota ciloto, pele taakwe uukonzya kundipandulwida. Lino ndamvwa aanduwe kuti, wamvwa buyo ciloto, ulakonzya kucipandulula.

16 Mpawo Josefa wakavwiila Farao kuti, Teensi ndime pe, pele Leza nguuyoopandulwida Farao kabotu.

17Lino Farao wakaambila Josefa kuti, Muciloto cangu ndakaliimvwi ankomwe yalwizi.

18Omo mulwizi mwakazwa iŋombe impwizi zili musanu azibili, zineneede, zili aziwa zibotu, zyaakucela akati kamatete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Lino kusule lyazeezyo mwakazwa impwizi azimwi zili musanu azibili, zikotede, zili aziwa zibi, ziyuminide loko amibili yazyo. Nsikwe nendakabona iŋombe zibi zili boobu munyika yoonse ya-Egepita.

20Mpawo iŋombe zikotede zibi zyakalya iŋombe zitaanzi zili musanu azibili zineneede.

21Nekubaboobo zimane biyo kuzilya, teekwakazibwa kuti zyazilya pe, nkaambo ziwa zyezyo zyakacili zibi mbubonya mbozyakabede akutaanguna, Elyo ndakasinsimuka.

22Ndakalota ci lo to acimwi, ndabona makunka aamaila aali musanu aabili akuba lyomwe. Akalisikide, mabotu.

23Alimwi kusule lyayaayo kwakawayula makunka aali musanu aabili aapuseme, aaputide, aajayidwe amuuwo wakujwe.

24 Nkabela makunka aapuputide akalya makunka aali musanu aabili mabotu, Lino ndakalwiida bamucape, pele katakwe iwakakonzya kundipandulwida.

25 Mpawo Josefa wakaambila Farao kuti, Ciloto ca-Farao ncimwi buyo. Leza watondezya Farao ncayoocita.

26Iŋombe zili musanu azibili zibotu nkukuti myaka iili musanu aibili, aalo makunka aali musanu aabili nkukuti myaka iili musanu aibili, nkaambo ciloto ncimwi buyo.

27 Alimwi iŋombe zili musanu azibili zikotede zibi izyakasyaalila kuzwa nkukuti myaka iili musanu aibili, aalo makunka aali musanu aabili aapuputide aabijide kumuuwo wakujwe nkukuti myaka iili musanu aibili yanzala.

28Mbubonya mbundaambila Farao kale, Leza watondezya Farao ncayoocita.

29Kuyoosika myaka iili musanu aibili yaceo cipati munyika yoonse ya-Egepita,

30 elyo kusule lyayeeyo kuyoosika myaka iili musanu aibili yanzala; ceo coonse ciyoolubwa munyika ya-Egepira, nkaambo inzala iyoomanisya nyika.

31Ceo taci-kooyooyeeyegwa limbi munyika nkaambo kanzala iiyoosyaalila, nkaambo iyoobija loko.

32Alimwi ciloto mbucakaindululwa tobile kuli-Farao, nkukuti makani abambwa kuli-Leza, nkabela Leza ulafwambaana kwaacita.

33Nkaambo kako Farao alangaule muntu musongo uucenjede, amubike kuti aendelezye nyika ya-Egepita.

34Alimwi Farao abike basilutwe moonse munyika, kuti batole cipanzi casanu camicelo yanyika ya-Egepita mumyaka iili musanu aibili yaceo.

35Babungike zilyo zyoonse zyamyaka eyi mibotu iiti sike, balondole maila mumaanza aa-Farao kuti kube zilyo muminzi, babike kumbali.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Zilyo ezyo ziyoobeda nyika ciyobozyo, ciligwe mumyaka iili musanu aibili yanzala iiyoosika kucisi ca-Egepita, kuti nyika itafwidilili kunzala.

Josefa mbwaakaba mweendelezi wa-Egepita

37Lino aya majwi akabota mumeso aa-Farao amu meso aabalanda bakwe boonse.

38 Nkabela Farao wakaambila balanda bakwe kuti, Sa cilakonzeka kujana muntu aumwi uli mbuli oyu uuli a-Muuya wa-Leza?

39Farao wakaambila Josefa kuti, Mbuli Leza mbwaakuzibya aya makani oonse, ncobeni taakwe musongo uucenjede mbuli nduwe.

40Uyooendelezya iŋanda yangu abantu bangu boonse baleelede kulibamba mbubonya mboamba. Mubwami luzutu njooba mupati kwiinda nduwe.

41Alimwi Farao wakaambila Josefa kuti, Bona! Ndakubika kuti ube mweendelezi wanyika yoonse ya-Egepita.

42 Mpawo Farao wakagwisya kanwenwe kakujanza lyakwe akukasamika ajanza lya-Josefa, alimwi wakamusamika zyakusama zyabuluba akubika munkonde wangolida munsingo yakwe.

43Nkabela wakamutansika munkalaki yabili njaakajisi, nkabela bakali koongolola kubusyu bwakwe kuti, Amukotame! Mbuboobo mbwaakamubika kuti aendelezye nyika yoonse ya-Egepita.

44Alimwi Farao wakaambila Josefa kuti, Ndime Farao. Ncobeni taakwe muntu uuyoonyampula ijanza lyakwe nanka kuulu kwakwe munyika yoonse ya-Egepita cita wazumina yebo.

45Nkabela Farao wakaulika Josefa izina lya-Zafenati-Panea, alimwi wakamupa Asenati mwana musimbi wa-Potifera mupaizi waku-Oni kuti amukwate. Aboobo Josefa wakali kuya bweendeenda munyika yoonse ya-Egepita,

46 Josefa kali amyaka iili makumi otatwe naakanjila mumilimo kuli-Farao mwami wa-Egepita. Elyo Josefa naakazwa kuli-Farao wakali kuya bweendeenda munyika yoonse ya-Egepita.

47Lino mumyaka iili musanu aibili yaceo nyika yakapa zilyo zinji loko.

48Nkabela wakabungika zilyo zyoonse zyamyaka iili musanu aibili yaceo munyika ya-Egepita, walondola zilyo muminzi. Kuminzi yoonse zilyo zyamyuunda iiengelede munzi wakazilondola mulinguwo.

49 Josefa wakalondola maila manji loko mbuli musenga wakunkomwe yalwizi, mane lumwi wakaleka kwaabala, nkaambo kaatacibaliki.

50 Lino mwaka wanzala nowatakaina kusika, Josefa wakazyalilwa bana bobile balombe mbaakamuzyalila Asenati mwana musimbi wa-Potifera mupaizi wa-Oni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

51Nkabela mwana mutaanzi Josefa wakamuulika izina lya-Manase, nkaambo wakati, Leza wandilubya mafwabi aangu oonse aluzubo loonse lwataata.

52Amwana wabili wakamuulika izina lya-Efraimu, nkaambo wakati, Leza wandizyazya munyika yakufwaba kwangu.

53Cibe ciindi, myaka iili musanu aibili yaceo camu nyika ya-Egepita yakamana,

54 amyaka iili musanu aibili yanzala yakatalika, mbubonya mbuli Josefa mbwaakaamba. Lino kakuli inzala muzisi zyoonse, pele munyika yoonse ya-Egepita kakuli zilyo.

55 Bantu boonse ba-Egepita nibakafwa inzala, bantu bakalilila zilyo kuli-Farao, nkabela Farao wakaambila baEgepita boonse kuti, Kamuya kuli-Josefa; kufumbwa ncaamba amucicite.

56 Elyo inzala niyakaba koonse koonse kunyika, Josefa wakajalula mavuko oonse, waabila ba-Egepita zilyo. Inzala yakakataazya loko munyika yaEgepita.

57 Alimwi bantu bakuzisi zyoonse bakasika ku-Egepita kuzoosunza kuli-Josefa, nkaambo inzala yakakomena munyika yoonse.

Matalikilo 42

Lweendo lutaanzi lwababunyina Josefa lwakusunza ku-Egepita

1 Lino Jakobo naakamvwa kuti maila nkwaali ku-Egepita, Jakobo wakabuzya bana bakwe kuti, Ino nkaambonzi mulalangana buyo.

2Wakaamba kuti, Amuswiilile! Ndamvwa kuti maila nkwaali ku-Egepita, Amwiinke nkuko, mukatuulile, kuti tupone, tutafwi.

3Aboobo babunyina Josefa bali ikumi bakainka kuyoosunza ku-Egepita.

4 Pele Benjamini mwanike wa-Josefa, Jakobo takamutumide ababunyina, nkaambo wakati, Ambweni bubi bulamujana.

5 Elyo bana ba-Israyeli bakasika kuyoosunza akati kabamwi basikusunza, nkaambo kakuli inzala munyika ya-Kanana.

6 Lino Josefa kali mweendelezi wacisi coonse. Ngonguwe iwakali kuuzizya bantu boonse banyika. Aboobo babunyina Josefa bakeza, bamukotamina cakuvundama ansi.

7Nkabela Josefa naakabona babunyina wakabaziba, elyo wakalifulunganya mbuli mweenzu, wabaambila cakuhalamuka. Wakababuzya kuti, Mwazwa kuli? Bakati, Twazwa kunyika ya-Kanana kuzoosunza zyakulya.

8Lino Josefa wakaziba bakulana bakwe, pele balo tabakamuzibide.

9 Elyo Josefa wakaibalukwa ziloto zyakwe nzyaakalota aambabo, nkabela wakabaambila kuti, Pe, muli basimutambatamba, mweza kuzoobona butete bwanyika.

10Bakamuvwiila kuti, Pe, mwami, balanda bako beza kuzoosunza zyakulya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Toonse biyo tuli bana bamuntu omwe. Tuli bantu baluleme. Balanda bako tabali basimutambatamba pe.

12Wakati, Nee! mweza kuzoobona butete bwanyika.

13 Bakati, Pe, swebo tobalanda bako tuli babunyina bali ikumi ababili, bana bamuntu omwe munyika ya-Kanana, Muniini wasyaala kulitateesu, aumwi taciwo.

14Pele Josefa wakabaambila kuti, Ncobeni makani ali mbubonya mbundaamba, Muli basimutambatamba.

15 Mbuboobu mbumuyoosolekwa. Ncobeni Farao mbali muumi, tamukoyooinka kuzwa okuno, cita mwanike wanu akasike okuno.

16Amutume umwi wanu kuti akete mwanike wanu, pele nywebo mulaangwa. Mbuboobo majwi aanu mbwaayoosolekwa, kuzibwe na ngaalusinizyo, Na takuli boobo, ncobeni Farao mbacili muumi, muli basimutambatamba.

17Mpuwo wakabaanga muntolongo mazuba otatwe.

18 Lino buzuba bwatatu nebwakaca, Josefa wakabaambila kuti, Amucite obo, mupone, nkaambo mebo ndayoowa Leza.

19Na muli bantu baluleme, umwi munyoko wanu asyaale muntolongo yanu, pele nywebo kamuya, mutolele maanda aanu zilyo zyabusunzi.

20 Lino amulete mwanike wanu kulindime, aboobo lusinizyo lwamajwi aanu luyoozibwa, kuti mutafwi. Mpawo bakacita obo.

21 Nkabela bakaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Ncobeni tulijisi mulandu mumakani aamwanike wesu, nkaambo twakabona kunyonyongana kwamoyo wakwe naakali kutukombelezya, nekubaboobo twakakaka kuswiilila: Nciceeco mapenzi aya ncaasikila kulindiswe.

22 Lino Rubeni wakabaambila kuti, Sa teendakamwaambila kuti, Mutabisizyi mwana! Nekubaboobo mwakakaka kuswiilila. Aboobo sunu twapegwa mulandu wabulowa bwakwe.

23Teebakaziba kuti Josefa ulamvwa, nkaambo bakali kwaambilana amutoloki.

24Mpawo wakabafutatila, walila. Amane wakaboola alimwi kulimbabo, wabaambila, wagwisya Simeoni akati kabo, wamwaanga kumeso aabo.

25 Elyo Josefa wakalailila kuti inkomo zyabo zizuzigwe maila, amali aabo aboozegwe umwi aumwi munkomo yakwe, alimwi bapegwe bulilu bwakulya munzila. Lino kwakacitwa obo.

26Mpoonya awo bakabopa imbongolo zyabo amaila, bainka.

27 Pele kucile, umwi wabo wakajula inkomo yakwe kuti asanine imbongolo yakwe, elyo wakabona mali aakwe, mwaali mumulomo wasaka lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Lino wakaambila beenzinyina kuti, Amubone! mali aangu apilusigwa, Mwaali mumulomo wasaka lyangu, Bamvwe obo, myoyo yabo yakazwa, nkabela bakalangana umwi aumwi kumweenzinyina cakukankama, bati, Ino ncinzi eci Leza ncatucitila?

29Lino nebakasika kuli-Jakobo wisaabo munyika ya-Kanana, bakamwaambila makani oonse aakabacitikila, bati,

30 Ulya muntu, mwami wacisi, wakatukalamukila, watwaambila kuti, Muli basimutambatamba banyika.

31Pele twakaamwaambila kuti, Ne! Tuli bantu baluleme. Tatuli basimutambatamba pe.

32Tuli babunyina bali ikumi ababili, bana bamuntu omwe, Umwi taciwo, amuniini wasyaala kuliwiseesu munyika ya-Kanana.

33 Elyo oyo muntu, mwami wacisi, wakatwaambila kuti, Mbuboobu mbunkonzya kuziba kuti muli balulami. Amusie munyoko umwi kulindime. Lino amutole zilyo zyakusunza kumaanda aanu, mwiinke.

34Pele amundiletele munyoko muniini, aboobo njooziba kuti tamuli basimutambatamba, muli bantu baluleme, Mwaakucita obo, njoomuboozezya munyoko, nkabela muyookonzya kusambala munyika.

35 Lino nebakali kutaula masaka aabo, bakajana umwi aumwi ciputizyo camali aakwe musaka lyakwe. Mpawo nebakabona ziputizyo zyamali aabo, bakayoowa boonse awisaabo.

36 Nkabela Jakobo wisaabo wakabaambila kuti, Mwandilobya! Josefa taciwo, alakwe Simeoni taciwo, lino mulayanda kutola Benjamini. Andilemena mapenzi!

37Mpawo Rubeni wakaambila wisi kuti, Ukajaye bana bangu bobile na ndabula kumuboozya kulinduwe. Umubike mumaanza aangu, Ndamuboozya.

38 Pele wakati, Nel Mwanaangu takooyooinka anywebo, nkaambo mupati wakwe wakafwa, lino wasyaala alike. Na wasikilwa bubi mulweendo ndomutola, muyooselusya imvwi zyangu cabuusu mukabanda.

Matalikilo 43

Lweendo lwabili lwakusunza

1 Lino inzala yakabija munyika.

2Nkabela nebakamanisya kulya zilyo nzebakasunzide ku-Egepita, wisaabo wakabaambila kuti, Amubweede, mukatuulile alimwi tulyo tuniini.

3 Pele Juda wakabaambila kuti, Ncobeni ulya muntu wakatukonkezya kuti, Tamukooyoobona busyu bwangu limbi cita mwaletelela mwanike wanu.

4Na wamuzumizya mwanike wesu kuti tuye awe, tulaya kuyookuulila zyakulya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5pele na wakaka kumutuma tatukooinka pe, nkaambo ulya muntu wakatwaambila kuti, Tamukooyoobona busyu bwangu cita mwaletelela amwanike wanu.

6Elyo Israyeli wakati, Nkaambonzi mwakandibisizya kukulwiida muntu kuti mulijisi mwanike wanu?

7Bakati, Muntu wakatubuzisisya makani aaluzubo lwesu, Wakatubuzya kuti, Sa wisi wanu mpaacili? Sa mulijisi munyoko aumwi? Elyo twakamulwiida makani aya oonse. Sa twakalizi kuti ulaamba kuti, Amulete mwanike wanu?

8Mpawo Juda wakaambila Israyeli wisi kuti, Tuma mulombe ambebo, lino tulanyamuka akwiinka, kuti tupone tutafwi, swebo ayebo atwana twesu.

9 Mebo nomususi; kujanza lyangu nkoelede kumulangawida. Na ndabula kumuboozya akumubika kubusyu bwako, mbe amulandu lyoonse akutamani.

10Ncobeni nitwatakali kulinelezya netubweede kale alimwi.

11 Mpoonya awo Israyeli wisaabo wakabaambila kuti, Mbubo, kamuya, alimwi mbuboobu mbumweelede kucita, Amutolelele micelo yanyika muzibwe zelo zyanu, mutolele muntu cipo. Amutole tumabbona, atuci, atulisyo twanikoa, atununkilizyo twaladunu, andongo aminsomwa yamaalmondi.

12 Alimwi amubweze mali aamwi mumaanza aanu. Mali aakapilusigwa mumilomo yamasaka amwaapilusye mumaanza aanu; ambweni bakaaluba.

13Amwanike wanu amumutole, munyamuke, mubweede kumuntu oyo.

14 Leza Singuzuzyoonse amu pe luzyalo mumeso aamuntu oyo, kuti aangunune munyoko wanu uusyeede antoomwe a-Benjamini. Na ndalobelwa bana bangu, ndaloba.

15Mpawo bantu bakatolelela cipo eco, amali aambi mumaanza aabo a-Benjamini mwanike wabo, banyampuka, bainka kuEgepita, baakwiima kubusyu bwa-Josefa,

16 Nkabela Josefa naakabona kuti beza a-Benjamini, wakaambila mubambi waŋanda yakwe kuti, Njizya aba bantu muŋanda, alimwi jaya munyama, utubambile, nkaambo bantu aba baleelede kulya kulindime ciindi casikati.

17Lino oyo muntu wakacita mbubonya mbuli Josefa mbwaakalailila. Wakanjizya bantu muŋanda ya-Josefa.

18Mpawo bantu bakayoowa nkaambo kakunjizigwa muŋanda ya-Josefa, bati, Nkaambo kamali aakaboozegwa mumasaka esu mulweendo lutaanzi, ncencico ncitwaletelwa. Ulayanda kutupa mulandu akutwaanga, atutole mubuzike swebo ambongolo zyesu.

19Lino bakaswena kufwaafwi kumubambi waŋanda ya-Josefa akwaambaula awe kumulyango waŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Bakati, Koswiilila, mwami. Ncobeni twakeza mulweendo lutaanzi kuzoosunza zilyo.

21 Elyo netwakasika kucilo, twakajalula masaka esu, twabona kuti mali esu mwaali, mali aaumwi aumwi kumulomo wasaka lyakwe, mali oonse buyo. Lino sunu twaaboozya mumaanza esu.

22Alimwi twaleta mali aamwi mumaanza esu kuzooula zilyo. Tatuzi na nguni wakabika mali esu mumasaka esu.

23Elyo wakabavwiila kuti, Amube aluumuno. Mutayoowi. Leza wanu a-Leza wabamausowanu nguwakamupa coolwe mumasaka aanu. Ndakatambula mali aanu. Amane kwaamba obo, wakaleta Simeoni kulimbabo.

24 Lino oyo muntu naakanjizya bantu muŋanda ya-Josefa, wakaleta maanzi kuti basambe kumaulu, alimwi wakasanina imbongolo zyabo.

25Nkabela bakabamba cipo kuti bape Josefa asika isikati, nkaambo bakamvwa kuti nkobazoolida insima ciindi casikati.

26 Lino Josefa naakasika kuŋanda, bakamuletela mumonya muŋanda cipo ncebakeza aco, nkabela bakamukotamina cakuvundama ansi.

27Mpawo wakababuzya mbobapona, alimwi wababuzya kuti, Sa usowanu uli kabotu, munene ngomwakandaambila? Sa ucipona?

28 Bakamuvwiila kuti, Mulanda wako wiseesu uli kabotu, ucipona. Elyo bakasintama, bakotama.

29 Atambye meso aakwe, wakabona mwanike wakwe Benjamini, mwana wabanyina, nkabela wakababuzya kuti, Sa Oyu ngomwanike wanu ngomwakandaambila? Alimwi wakati, Leza akupe coolwe, mwanaangu.

30 Mpawo Josefa wakafwambaana kuyandaula cilililo, nkaambo moyo wakwe wakali kuyandisya mwanike wakwe. Wakanjila muŋanda yakoonena, walilila nkuko.

31 Amane kulila, wakasamba kumeso, wazwa, walisimyasimya, wati, Amubike cakulya.

32 Nkabela bakamubikila cakwe alike, abalo cabo abalike, aba-Egepita mbaakali kulya abo balike, nkaambo ba-Egepita tabakonzyi kulya insima mucilido comwe aba-Hebrayo, nkaambo kucita obo kulatondwa kuba-Egepita.

33Nkabela bakakazikwa kunembo lyakwe, mupati mbuli bupati bwakwe, muniini mbuli buniini bwakwe. Lino bantu bakali kulangana cakugamba.

34 Lino bakabikilwa zipampwido kubusyu bwakwe, pele cipampwido ca-Benjamini cakainda zipampwido zyabo zyoonse zyeelelo zyosanwe. Elyo bakanywa akunywisya awe.

Matalikilo 44

© 1963, Bible Society of Zambia.

Josefa mbwaakasunka bananyina

1Lino wakalailila mupati waŋanda yakwe kuti, Zuzya masaka aabantu zilyo, mbubonya mbobakonzya kunyampula, alimwi bika mali aamuntu umwi aumwi mumulomo wasaka lyakwe.

2Ayalo inkomeki yangu, inkomeki yansiliva koibika mumulomo wasaka lyamuniini, antoomwe amali aakwe aazilyo. Nkabela wakacita mbubonya mbuli Josefa mbwaakalailila.

3Buce biyo, bantu bakasungulwa kuti beende balo ambongolo zyabo.

4Lino kabatana kuya kule kuzwa kumunzi Josefa wakaambila mupati waŋanda yakwe kuti, Nyamuka, ubatobele bantu. Wabeenzya, uleelede kubaambila kuti, Ino nkaambonzi mwandiboozezya bubi mucimanga cabubotu? Nkaambonzi mwabba inkomeki yangu yansiliva?

5Sa teensi njiyo mwami wangu mwaanywida? Sa teensi njiyo njasondya? Mwabisya kukucita obo.

6Wabeenzya, wabaambila majwi ayo.

7Lino bakamubuzya kuti, Ino nkaambonzi mwami wesu ulaamba majwi aya? Swebo tobalanda bako cilatondwa kulindiswe kucita obo.

8 Mwabona kuti mali ayo ngetwakajana mumilomo yankomo zyesu twakaaboozya kulinduwe kuzwa kunyika ya-Kanana, Ino inga twabba buti insiliva na ingolida muŋanda yamwami wako?

9 Kufumbwa muntu akati kesu tobalanda bako uujanwa kuti uli ankomeki, afwe, Aswebo toonse tulaba bazike bamwami wesu.

10Wakavuwa kuti, Kube mbubonya obo mboamba. Kufumbwa uujanwa kuti uli ankomeki abe mulanda wangu, pele bamwi banu tabakooyooba amulandu.

11Mpoonya awo bakafwambaana kwaangununa umwi aumwi isaka lyakwe, batula ansi, bajalula umwi aumwi isaka lyakwe.

12Nkabela wakayandaula moonse moonse, watalikila kumupati, wasyaalizya kumuniini, nkabela inkomeki yakajanwa munkomo ya-Benjamini.

13 Mpawo bakadelaula zyakusama zyabo, babopa umwi aumwi imbongolo zyakwe, bapilukila kumunzi.

14 Lino Juda abeenzinyina nebakasika kuŋanda ya-Josefa, bajana kuti mpacili, nkabela bakamuvundamina ansi.

15Elyo Josefa wakabaambila kuti, Ino ncinzi eco neemwacita? Sa tamuzi kuti muntu uuli mbuli ndime ncobeni ulikuzi kusonda?

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Mpawo Juda wakati, Twaambenzi kumwami wangu? Twaambenzi? Tulilulamike buti? Leza ngowajana milandu yesu tobalanda bako, Toonse tuli bazike bamwami wangu, aswebo ayooyo moyajanwa inkomeki mujanza lyakwe.

17 Pele wakati, Nee! Kulindime cilatondwa kucita obo, Muntu wajanwa kuti uli ankomeki mujanza lyakwe, ngonguwe alike uuelede kuba muzike wangu. Pele inywe nobamwi kamuya aluumuno kuli usowanu,

18 Mpawo Juda wakaswena afwaafwi kulinguwe, wati, Wence simalelaangu, ndemulanda wako Ɲambe ijwi mumatwi aasimalelaangu. Bukali bwako butabukili mulanda wako, nkaambo uli mbubonya mbuli Farao.

19Simalelaangu wakatubuzya swebo tobalanda bakwe kuti, Sa mulijisi uso na munyoko?

20 Nkabela twakaambila simalelo wesu kuti, Tulijisi wiseesu munene, amwanike wesu mwana wabucembele bwakwe, Mukulana wakwe wakafwa, lino kwakasyaala nguwe alike mulibanyina, nkabela wisi ulamuyandisya.

21 Lino yebo wakatwaambila tobalanda bako kuti, Amumulete kulindime, nkamu bone.

22Twakaambila mwami wesu kuti, Musankwa takonzyi kusia wisi pe. Asia wisi, wisi ulafwa.

23 Pele yebo wakatwaambila tobalanda bako kuti, Na mwanike wanu tasiki anywebo, tamukooyoobona limbi busyu bwangu.

24Aboobo netwakapiluka kuliwiseesu mulanda wako, twakamulwiida majwi aamwami wangu.

25 Nkabela tateesu naakaamba kuti, Amupiluke, mukatuulile tulyo,

26twakati, Tatukonzyi kuya pe, cita mwanike wesu alakwe kali wo, lino tulaya, nkaambo tatukonzyi kubona busyu bwamuntu oyo na mwanike wesu tawo.

27 Amvwe obo, wiseesu mulanda wako wakatwaambila kuti, Mulizi kuti mwanakazi wangu wakandizyalila bana bobile.

28 Umwi wakandisia, Ndakati, Ncobeni ulikwamwiidwe, Nsimubwene limbi mane kusikila sunu.

29 Lino na mwatola oyu alakwe kuzwa kulindime, alimwi bubi bwamujana, muyooselusya imvwi zyangu abuusu mukabanda.

30 Lino na ndasika kulitaata mulanda wako, alimwi musankwa tawo, —moyo wakwe ulisukeme musankwa,

31aboobo naayoobona kuti musankwa tawo, uyoofwa, Tobalanda bako tuyooselusya imvwi zyatateesu mulanda wako cabuusu mukabanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Nkaambo mebo ndemulanda wako ndimususi musankwa kuti aye kulitaata. Ndakati, Na ndabula kumuboozya kulinduwe, njooba amulandu kulitaata mazuba oonse.

33 Wence nsyaale, mebo ndemulanda wako, mucibaka camulombe, mbe muzike wamwami wangu, lino musankwa ainke abeenzinyina.

34Nkaambo nsikonzyi kupiluka kulitaata na mulombe tawo. Ndayoowa kubona bubi buti sikile taata.

Matalikilo 45

Josefa mbwaakalilubulula kubananyina

1 Mpoonya awo Josefa wakakacilwa kulisimya-simya kumeso aabakwabo ibakaimvwi awe, nkabela wakapolopota kuti, Amubagwisye bantu bonse kulindime. Aboobo katakwe muntu naba omwe ngwaakaimvwi awe Josefa naakalilubulula kulibabunyina,

2Elyo wakalila loko, mane ba-Egepita bakamvwa, abalo basiŋanda ba-Farao bakamvwa.

3 Josefa wakaambila bananyina kuti, Ndime Josefa. Sa taata ucipona? Nkabela babunyina bakakacilwa kumuvwiila, nkaambo bakali kukankama kubusyu bwakwe.

4 Mpawo Josefa wakaambila babunyina kuti, Amuze kufwafwi kulindime. Bakaswena afwaafwi. Lino wakati, Ndime Josefa mwanike wanu ngomwakasambala kuti atolwe ku-Egepita.

5 Lino mutapengi nekuba kulikalalila nkaambo kakundisambazya okuno, nkaambo Leza ngowakandituma kunembo lyanu kuti aponye bantu.

6Myaka yobile inzala yakataazya munyika, alimwi myaka yosanwe iciza iitakooyooba akulima nanka kutebula.

7Leza nguwakandituma kunembo lyanu kuti amusiile lunyungu akumuyobweda bafutusi banji.

8 Teensi ndinywe mwakandituma okuno pe, nguLeza. Wandibika kuti mbe wisi Farao amwami waŋanda yakwe yoonse amweendelezi wanyika yoonse ya-Egepita.

9Amufwambaane kwiinka kulitaata, mumwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba mwanaako Josefa, Leza wandibika kuti mbe mwami wacisi coonse ca-Egepita. Boola kulindime. Utaneeleli pe.

10 Uzookala mucisi ca-Goseni aboobo uzooba kufwaafwi kulindime yebo abana bako abazukulu bako anibelele zyako aŋombe zyako azyoonse nzojisi.

11 Lino njookulela nkuko oko, nkaambo kuciza myaka yosanwe yanzala, kuti utalobi yebo abasiŋanda bako azyoonse nzojisi,

12 Amulange! Meso aanu alabona, aalo meso aamwanike wangu Benjamini alabona, kuti ncobeni mulomo wangu nguuambaula anywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Muleelede kulwiida taata makani aabulemu bwangu bwaku-Egepita amakani oonse ngemubwene. Amufwambaane kuleta taata okuno.

14Mpawo wakawida ansingo yamwanike wakwe Benjamini, walila, alakwe Benjamini wakalila ansingo yakwe.

15Abalo bakulana bakwe boonse wakabamyonta akulila alimbabo. Amane obo, bakulana bakwe bakaambaula awe.

16Lino impuo neyakamvwigwa kuŋanda ya-Farao, yakuti, Babuuyina Josefa basika, makani akabotela Farao abalanda bakwe.

17Nkabela Farao wakaambila Josefa kuti, Ambila bakulana bako kuti, Kamucita obu. Amubope imbongolo zyanu, mwiinke kunyika ya-Kanana.

18 Mwasika, amulete usowanu abamaanda aanu boonse, muboole kulindime. Njoomupa bubotu bwanyika ya-Egepita, mulye bunono bwanyika.

19Alimwi kobalailila kuti, Mbuboobu mbumweelede kucita. Amutole iŋola kuzwa kucisi ca-Egepita zibe zyakubwezela bacece banu abanakazi banu, alimwi amunyampule usowanu, muboole.

20Mutalikataazyi ambono zyanu pe, nkaambo bubotu bwanyika yoonse ya-Egepita buyooba bwanu.

21Lino bana ba-Israyeli bakacita obo. Josefa wakabapa ŋola, mbubonya mbwaakaamba Farao, abulilu boonse wabapa.

22Alimwi boonse buyo wakabapa umwi aumwi zyakuzwaata, a-Benjamini mwanike wakwe wakamupa mali aansiliva aali myanda yotatwe azyakuzwaata zyosanwe.

23Alakwe wisi, nzeezi nzyaakamutumina: imbongolo zili ikumi ziyumwide zintu zibotu zyaku-Egepita, ambongolo inzyazi zili ikumi ziyumwide maila azilyo abulilu bwawisi.

24Elyo wakatuma babunyina, bainka. Nkabela wakabaambila kuti, Mutakalazyanyi munzila.

25Mpawo bakazwa kucisi caEgepita, basika kucisi ca-Kanana nkwaakabede Jakobo wisaabo.

26Nkabela bakamwaambila kuti, Josefa ucipona, alimwi ngonguwe uuendelezya mucisi coonse ca-Egepita, Amvwe obo, moyo wakwe wakalebuluka, nkaambo takwakazumina.

27Pele nebakamulwiida majwi oonse aa-Josefa ngaakamwaambila, alimwi naakabona ŋola Josefa nzyaakatuma kukumubweza, moyo wa-Jakobo wisaabo wakabukuluka,

28Israyeli wakati, Mbubo, mwanaangu Josefa ucipona, Njiinke kuyoomubona nkentanafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Matalikilo 46

Ba-Israyeli mbubakalongela ku-Egepita

1 Lino Israyeli wakanyampuka azyoonse nzyaakajisi, wasika ku-Beereseba, watuula zipaizyo kuli-Leza wa-Izaka wisi.

2 Nkabela Leza wakaambaula a-Israyeli muzilengano zyamasiku, wati, Jakobo, Jakobo. Wakati, Mpondi.

3 Wakati, Ndime Leza, Leza wauso. Utayoowi kwiinka ku-Egepita, nkaambo njoocita kuti ukabe musyobo mupati nkuko.

4Njooinka ayebo ku-Egepita, alimwi njookuboozya kuzwa nkuko. Alakwe Josefa uyoobika ijanza lyakwe ameso aako.

5 Mpawo Jakobo wakanyampuka kuzwa ku-Beereseba, nkabela bana ba-Israyeli bakanyampula Jakobo wisaabo abacece babo abanakazi babo munola Farao nzyaakatumide kukubabweza.

6 Azyalo iŋombe zyabo ambono zyabo zyoonse nzibakajene munyika ya-Kana na bakazitola aboobo bakasika ku-Egepita, Jakobo alunyungu lwakwe loonse.

7Bana bakwe balombe, abazukulu bakwe, abana bakwe basimbi, abana basimbi babana bakwe, amuzukulu wakwe woonse, boonse buyo wakeza abo kunyika ya-Egepita.

8 Ngaaya mazina aabana ba-Israyeli ibakasika ku-Egepita, nkukuti Jakobo abana bakwe, Mwana mutaanzi wa-Jakobo kali Rubeni.

9Abana ba-Rubeni mbaaba: Hanoki a-Palu a-Hezironi a-Karmi,

10 Abana baSimeoni mbaaba: Jemueli, a-Jamini, a-Ohadi, a-Jakini, a-Zohari, a-Saulo mwana wamwanakazi mu-Kanana.

11Abana ba-Levi mbaaba: Gerisoni a-Kohati a-Merari.

12 Abana ba-Juda mbaaba: Eri a-Onani a-Sela a-Perezi a-Zera. (Pele Eri a-Onani bakafwa munyika ya-Kanana.) Abana baPerezi mbaaba: Hezironi a-Hamuli.

13Abana ba-Isakara mbaaba: Tola a-Puwa a-Jobi a-Simironi.

14Abana ba-Zebuloni mbaaba: Seredi a-Eloni a-Jaleeli.

15(Mbaabo bana ba-Leya mbaakazyalila Jakobo ku-Padanaramu, alakwe Dina mwanaakwe musimbi. Bana bakwe boonse, balombe abasimbi, bakali makumi otatwe abatatu.)

16 Abana ba-Gadi mbaaba: Zifioni a-Hagi a-Suni a-Ezboni a-Eri a-Arodi a-Areli,

17 Abana ba-Aseri mbaaba: Jimna a-Isva a-Jisivi a-Beriya, a-Sera mucizi wabo, Abana ba-Beriya bakali Heberi a-Malikieli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 (Mbaabo bana ba-Zilipa, Labani ngwaakapa Leya mwana musimbi wakwe, Wakazyalila Jakobo bantu abo bali ikumi amusanu aumwi.)

19 Abana ba-Rakele muka-Jakobo mbaaba: Josefa a-Benjamini.

20 Nkabela Josefa wakazyalilwa bana munyika ya-Egepita, mbaakamuzyalila Asenati mwana musimbi wa-Potifera mupaizi waku-Oni, nkukuti Manase a-Efraimu.

21 Abana ba-Benjamini mbaaba: Bela, aBekeri, a-Asibeli, a-Gera, a-Naamani, a-Ehi, a-Rosi, Mupimu, a-Hupimu a-Aridi.

22 Mbaabo bana ba-Rakele Jakobo mbaakazyalilwa; boonse bakali ikumi abane.

23 Alimwi mwana wa-Dani kali Husimu.

24 Abana baNafitali mbaaba: Jazieli a-Guni a-Jezeri a-Silemu,

25 (Mbaabo bana ba-Biliha, Labani mbaakapa Rakele mwanaakwe musimbi. Wakazyalila Jakobo bantu aba bali musanu ababili.)

26 Bantu boonse Jakobo mbaakeza abo ku-Egepita, nkokuti bantu ibakazwa mucikungu cakwe, kutabala banakazi babana bakwe, bakali makumi aali musanu alimwi amusanu aumwi.

27 Abana ba-Josefa mbaakazyalilwa ku-Egepita bakali babili, Bantu boonse baluzubo lwa-Jakobo ibakeza ku-Egepita bakali makumi aali musanu aabili.

28 Nkabela wakatuma Juda kunembo lyakwe kuli-Josefa kuti babonanine ku-Goseni, elyo bakasika kucisi ca-Goseni.

29 Mpawo Josefa wakabopa inkalaki yakwe, wainka kuyooswanaana a-Israyeli wisi ku-Goseni. Babonane biyo, wakawida ansingo yakwe, walila ansingo yakwe ciindi cilamfulamfu.

30 Lino Israyeli wakaambila Josefa kuti, Mbubo, mfwe, nkaambo ndabona busyu bwako, ndabona kuti ucipona.

31 Mpoonya awo Josefa wakaambila bananyina aluzubo lwawisi kuti, Ndainka kuyooambila Farao makani, Nkamulwiide kuti, Bakulana bangu aluzubo lwataara ibakakede munyika ya-Kanana basika kulindime.

32 Baalumi abo mbeembeli, mbavubi baŋombe, alimwi baletelela imbelele zyabo aŋombe zyabo azyoonse nzebajisi.

33 Lino Farao naayoomwiita akumubuzya kuti, Muli basimilimonzi?

34 muleelede kuvuwa kuti, Swebo tobalanda bako tuli beembeli. Njemilimo yesu kuzwa kubwanike bwesu akusikila asunu, swebo abamatateesu boonse, Amuvuwe obo, kuti mukakale munyika ya-Goseni, nkaambo beembeli boonse balisulidwe kuba-Egepita.

Matalikilo 47

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jakobo mbwaakabonesegwa kuli-Farao

1 Elyo Josefa wakasika kuli-Farao, wamwaambila kuti, Taata abakulana bangu ambelele zyabo aŋombe zyabo ambono zyabo zyoonse basika kuzwa kunyika ya-Kanana. Nkobali kunyika ya-Goseni.

2 Nkabela wakasala bantu hosanwe akati kabakulana bakwe, wabaimikizya kubusyu bwa-Farao.

3 Lino Farao wakabuzya bakulana bakwe kuti, Muli basimilimonzi? Bakavwiila Farao kuti, Swebo tobalanda bako tuli basikweembela imbelele, swebo abamatateesu boonse.

4 Alimwi bakaambila Farao kuti, Tweza kuzookala-kala munyika, nkaambo tacikwe mani aakucezya matanga esu, nkaambo ipamba lyalema mucisi ca-Kanana. Twakumbila tobalanda bako kuti tukale munyika ya-Goseni.

5Alimwi Farao wakaambila Josefa kuti, Uso abakulana bako basika kulinduwe.

6Nyika yoonse ya-Egepita ili kunembo lyako. Kazika uso abakulana bako mububotu bwanyika. Bakale munyika ya-Goseni. Alimwi na ulizi bantu bacenjede akati kabo, kobabika kuti babambe matanga aangu.

7 Lino Josefa wakanjizya Jakobo wisi, wamwiimikizya kubusyu bwaFarao, nkabela Jakobo wakalongezya Farao.

8Elyo Farao wakabuzya Jakobo kuti, Mazuba aamyaka yabuumi bwako ali buti?

9 Jakobo wakavwiila Farao kuti, Myaka yakweendeenda kwangu ili mwanda amakumi otatwe. Mazuba aamyaka yabuumi bwangu mace buyo, alimwi mabi, taana kweelana amazuba aamyaka yabuumi bwabamataata kuciindi cakweendeenda kwabo.

10 Mpawo Jakobo wakalongezya Farao, wazwa omo Farao mwaakabede,

11 Nkabela Josefa wakakazika wisi abakulana bakwe, wabapa civubilo munyika ya-Egepita, munyika imbotu, munyika ya-Ramese, mbubonya mbwaakalailila Farao.

12 Alimwi Josefa wakasanizya wisi abakulana bakwe aluzubo lwawisi zilyo mbubonya mbuli mweelwe wabasiŋanda babo,

Amwi makani aapamba lyaku-Egepita

13 Lino kwakabulika zilyo munyika yoonse, nkaambo ipamba lyakakomena loko, Nyika ya-Egepita anyika ya-Kanana yoonse zyakawizuka nkaambo kapamba.

14 Nkabela Josefa wakabungika mali oonse aakajanwa munyika ya-Egepita amunyika ya-Kanana nkaambo kazilyo nzibakali kuula; mali ayo Josefa wakaaleta muŋanda ya-Farao,

15 Lino mali oonse naakamaninina munyika ya-Egepita amunyika ya-Kanana, ba-Egepita boonse bakeza kuliJosefa, bati, Utwaabile zilyo. Sa ncibotu kuti tufwe mumeso aako? Nkaambo tacikwe mali.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Elyo Josefa wakabaambila kuti, Amundipe iŋombe zyanu. Ndamuuzizya zilyo aŋombe zyanu na tacikwe mali.

17Mpawo bakaletela Josefa matanga aabo, nkabela Josefa wakabapa zilyo cakuulana ambizi amatanga aambelele aŋombe ambongolo. Wakabauzizya zilyo aŋombe zyabo zyoonse.

18Mwaka oyo umane, bakasika kulinguwe mumwaka wabili, bati, Tatukonzyi kusisa makani kumwami wesu, Mali amaninina, aalo matanga aŋombe aba aamwami wesu. Taakwe cintu cicisyeede kumeso aako O mwami wesu cita mibili yesu amyuunda yesu.

19Sa ncibotu kuti tufwe kumeso aako, swebo amyuunda yesu? Kotuula swebo amyuunda yesu, utupe zilyo. Tulaba bazike ba-Farao, swebo amyuunda yesu. Utupe imbuto, kuti tupone, tutafwi, ayalo nyika itanyonyooki.

20Aboobo Josefa wakaulila Farao nyika yoonse ya-Egepita, nkaambo baEgepita bakaulisya umwi aumwi muunda wakwe, nkaambo ipamba lyakabakataazya loko, Nyika yakaba ya-Farao,

21abalo bantu wakabanjizya mubuzike kuzwa kumagolelo amwi aa-Egepita kusikila kumagolelo amwi.

22 Nyika yabapaizi luzutu taakwe naakaiula, nkaambo bapaizi bakalipedwe caabilo kuzwa kuli-Farao, nkabela bakali kulya caabilo cabo Farao ncaakabapa, aboobo teebakauzya nyika yabo.

23Lino Josefa wakaambila bantu kuti, Amubone! Sunu ndamuula, nywebo anyika zyanu, mube ba-Farao. Nzeezi imbuto, Amubyale myuunda.

24Lino casika ciindi cakutebula, muleelede kupa Farao cipanzi casanu, azipanzi zyone ziyooba zyanu, zibe zyakubyazya azilyo zyakusanizya basiŋanda banu atwana twanu.

25 Bakati, Watuponya. Atujane buuya mumeso aamwami wesu, lino tuyooba bazike ba-Farao.

26 Mbuboobo Josefa mbwaakacita mulao munyika ya-Egepita, mbuucibede asunu, wakuti Farao apegwe cipanzi casanu. Nyika yabapaizi luzutu njiitali ya-Farao.

Bucembele bwa-Jakobo

27 Aboobo Israyeli wakalikede munyika ya-Egepita, mucisi ca-Goseni. Nkabela bakajana imbono mulinjiyo, alimwi bakazyalisya mane bavula loko.

28Lino Jakobo wakakala munyika ya-Egepita myaka iili ikumi amusanu aibili. Mazuba oonse aa-Jakobo, nkokuti myaka yoonse yabuumi bwakwe, akasika kumyaka iili mwanda amakumi one amusanu aibili.

29 Elyo ciindi cakufwa kwa-Israyeli nicakasika kufwaafwi, wakaita mwanaakwe Josefa, wamwaambila kuti, Na ncobeni ndijene luzyalo mumeso aako, bika ijanza

© 1963, Bible Society of Zambia.

lyako kunsi lyacibelo cangu, undicitile caluzyalo acakusyomeka, Utandizikili mucisi ca-Egepita pe.

30 Njanda koona mucooneno cabamatata. Uleelede kunditola kuzwa ku-Egepita, ukandivwike mumavwikilo aabo. Wakati, Njoocita mbubonya mboamba.

31 Wakati, Ndikonka. Mpawo wakamukonka. Elyo Israyeli wakalikotamika amusego wabulo bwakwe.

Matalikilo 48

Jakobo mbwaakalongezya bana ba-Josefa

1Lino kusule lyayaaya Josefa wakaambilwa kuti, Sa tobwene kuti uso waciswa? Mpawo wakatolelela bana bakwe bobile Manase a-Efrai mu.

2Elyo Jakobo wakalwiidwa kuti, Langa! Mwanaako Josefa wasika kuzookubona. Amvwe obo, Israyeli wakaliyumya-yumya, wanongomana abule.

3Nkabela Jakobo wakaambila Josefa kuti, Leza Singuzuzyoonse wakalibonya kulindime ku-Luzi munyika ya-Kanana, wandilongezya,

4 wandaambila kuti, Ncobeni njookuzyazya loko, ube banji; njoocita kuti ube misyobo misyobo yabantu, alimwi nyika eyi njooipa lunyungu lwako, kuti lwiivube lyoonse alyoonse.

5 Lino aba bana bako bobile mbowakazyala munyika ya-Egepita, nkentanasika kulinduwe okuno ku-Egepita, mbibangu, Efraimu a-Manase mbibangu mbubonya mbuli Rubeni aSimeoni.

6Alunyungu lwako ndoyoozyala musule lyabo ndolwako. Bayooulikwa mbuli mazina aabakulana babo.

7 Nkaambo ciindi eco nindakazwa ku-Padani, ndakafwidwa Rakele munyika ya-Kanana, nitwakacili munzila, nikwakacisyeede kasinzo kusika ku-Efrata, nkabela ndakamuzika nkukonya oko munzila yakuya ku-Efrata (ngonguwo Betelehemu).

8Elyo Israyeli naakabona bana ba-Josefa, wakabuzya kuti, Ino mbani aba?

9 Nkabela Josefa wakavwiila wisi kuti, Mbombabo bana bangu Leza mbaakandipa okuno. Wakati, Wence balete kulindime, mbalongezye.

10Nkabela meso aa-Israyeli akali agubi nkaambo kakucembaala, katakonzya kubona. Elyo Josefa wakabaswenya afwiifwi, nkabela wakabamyonta, wabakumbata.

11 Mpawo Israyeli wakaambila Josefa kuti, Teendakali kuyeeya kubona busyu bwako, pele Leza wandibonya alunyungu lwako.

12Lino Josefa wakabagwisya kumazwi aakwe, walikotamika ansi cakuvundama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Nkabela Josefa wakabeenzya boonse bobile, Efraimu mujanza lyakwe lyalulyo kuya kucimwensi cakwe ca-Israyeli, a-Manase mujanza lyakwe lyacimwensi kuya kululyo lwa-Israyeli, wabaswenya afwiifwi kulinguwe.

14Mpawo Israyeli wakatandabika ijanza lyakwe lyalulyo, wajata amutwe wa-Efraimu, ngonguwe mwanike, alyalo ijanza lyakwe lyacimwensi wakalijatya amutwe wa-Manase, aboobo wakapinganya maanza aakwe, nkaambo Manase kali mutaanzi,

15 Lino wakalongezya Josefa, wati, Leza ngubakabelekela bamataata Abrahamu a-Izaka, Leza iwakandeembela kuzwa kubwanike bwangu akusikila sunu,

16 Angelo iwakandivuna kububi boonse, alongezye balombe, Kuti izina lyangu azina lyamatata Abrahamu a-Izaka likalilile mulimbabo, Bavulisye mukati kanyika.

17 Lino Josefa naakabona kuti wisi wabika ijanza lyakwe lyalulyo amutwe wa-Efraimu, wakabijilwa, nkabela wakajata ijanza lyawisi kuti aligwisye amutwe wa-Efraimu akulitola amutwe wa-Manase,

18Josefa wakaambila wisi kuti, Takuli boobo, taata, Oyu ngumupati; bika ijanza lyako lyalulyo amutwe wakwe.

19 Pele wisi wakakaka, wati, Ndizi, mwanaangu. Ndizi. Alakwe uyooba musyobo, alakwe uyooba mupati, nekubaboobo mwanike wakwe uyooba mupati kwiinda nguwe, abazukulu bakwe bayooba misyobo minji.

20 Lino wakabalongezya buzuba obo mbubonya, wati, Ba-Israyeli bayoolongezya muzina lyako. Bayooamba kuti, Leza akucite kuti ube mbubonya mbuli Efraimu ambuli Manase. Nkabela wakabika Efraimu kunembo lya-Manase.

21 Lino Israyeli wakaambila Josefa kuti, Bona! Mebo ndaamba kufwa. Pele Leza uyooba anywebo, uyoomupilusya kunyika yabamausowanu.

22 Alimwi ndapa nduwe caabilo ncimwi kwiinda bananyokwe; ncencico ncindakanyanzya ba-Amori apanga lyangu abuta bwangu.

Matalikilo 49

Jakobo mbwaakalongezya bana bakwe

1 Lino Jakobo wakaita bana bakwe, wabaambila kuti, Amubungane, mulungulwide ziyoocitika kulindinywe mumazuba aakumamanino.

2 Amuyoboloke, muswiilile, nubana ba-Jakobo, Amuswiilile majwi aa-Israyeli usowanu.

3 Rubeni! Nduwe mwanaangu mutaanzi. Nduwe inguzu zyangu amatalikilo aabupati bwangu. Nduwe ooinda mubulemu amunguzu,

4 Pele ulatuntumuka mbuli maanzi, aboobo tokooyooba abupati, Nkaambo wakatanta abulo bwauso, Wabusofwaazya. Wakalala abwiinga bwangu.

5 Simeoni a-Levi mbabunyina. Mapanga aabo nzilwisyo zyalumamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 O Moyo wangu, utanjili mumvwiyo zyabo; O bulemu bwangu, utaswanaani abo;
Nkaambo mubukali bwabo bakajaya muntu, Amukunyema kwabo bakatyola musune,

7 Aombolozegwe bukali bwabo, nkaambo mbuyumu, Alunyemo lwabo, nkaambo
lulayoosya. Njoobapambula muli-Jakobo, Akubamwaisya muba-Israyeli.

8 Juda, ibanyoko bayookutembaula. Ijanza lyako liyooba atala lyansingo
zyabasinkondonyoko. Bana bauso bayookukotamina.

9 Juda uli mwana wamulavu. Kundume, mwanaangu, nkozwa. Wasobelela,
wabwandama mbuli mulavu, Ambuli syagumpu, ngwani uyoomubusya?

10 Inkoli yabwami tikooyoomana muli-Juda, Nuuba musako wabwami waakati
kazituta zyakwe, Mane Siluumuno akasike, Ngonguwe bantu ngobayooswiilila,

11 Ulaanga kambongolo kakwe kumisaansa, Amwana wambongolo yakwe inzyazi
kumisaansa mibotu, Wasanzya zyakusama zyakwe muwaini, Acikobela cakwe
mumusinza wamasaansa.

12 Meso aakwe ayoosalala pyu nkaambo kawaini, Ameno aakwe ayootuba buu amalili.

13 Zebuloni uyookala kunkomwe yalwizi. Uyooba inkomwe yamaato, Acisi cakwe
ciyoosika aku-Zidoni,

14 Isakara nimbongolo injumu, Iilala akati kazimpati zyambelele,

15 Wakabona kuti cilyokezezyo ncibotu, Ayalo nyika ilabotezya, Aboobo
wakagogomeka ikuko lyakwe kukuyumuna, Wakaba sicibbalo.

16 Dani uyoobeteka bantu bakwe, Mbuli umwi wamisyobo ya-Israyeli.

17 Dani uyooba inzoka iiluma munzila, Cipile kumbali lyamugwagwa, Uuluma
insumba zyambizi, Kuti sikutanta waya awide musule.

18 Ndalindila lufutuko lwako, O Jehova.

19 Gadi, basikufumpa bayoomufumpa, Pele alakwe uyoofumpa tusindi twabo.

20 Aseri, zilyo zyakwe ziyoonencesya, Uyoopa zinono zyamwami.

21 Nafatali ninsya iiangunukide, Iizyala bana beebeka.

22 Josefa ngumutabi uuzyalisya micelo, Mutabi uuzyalisya micelo kumbali lyakasensa:
Mitabi yakwe ilatandabala abulambo,

23 Basimata bakamukataazya, Bamupenzya, bamulapula.

24 Nekubaboobo buta bwakwe kabuciimvwi nji, Amaanza aamaboko aakwe akajata
inguzu, Nkaambo kamaanza aa-Singuzu wa-Jakobo, Muzina lya-Mweembeli, Igale
lya-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Makani aazwa kuli-Leza wauso uugwasya, Azwa kuli-Singuzuzyoonse uukupa coolwe, Uukupa zyoolwe zyakujulu, Azyuulu zyamubbonze lili ansi, Zyoolwe zyankolo azyazyalilo.

26Zyoolwe zyauso zyavula, Zyainda zyoolwe zyamalundu aaciindi, Zintu ziyandika zyazilundu ziteeli, Zibe amutwe wa-Josefa, Amutwe wayooyo iwakaandeene ababunyina.

27 Benjamini nguumpe uuluma; Cifumofumo ulalya indume, Igoko ulaabila nyama.

28Njeeyo misyobo yoonse ya-Israyeli iili ikumi aibili, alimwi ngaayo makani wisaabo ngaakaamba aakubalongezya. Wakabalongezya umwi aumwi mbwaakeelede.

29 Lino wakabalaya, wati, Mebo ndainka kulibasinsiku bangu. Amundizike abamataata musempo lili mumuunda waEfroni mu-Hiti,

30 musempo lyamumuunda waku-Makipela kunembo lya-Mamre munyika ya-Kanana. Ndendilyo Abrahamu ndyaakaula antoomwe amuunda kuli-Efroni mu-Hiti, kuti alivube, libe mavwikilo,

31 Nkukonya oko nkobakavwikila Abrahamu a-Sara mukaakwe; nkukonya oko nkubakavwikila Izaka a-Rebeka mwanakazi wakwe; alimwi nkukonya oko nkondakavwikila Leya.

32Muunda asempo lili mulinguwo, zyoonse zyakaulwa kuba-Hiti.

33Elyo Jakobo, naakamana kulaya bana bakwe, wakaboozya zituta zyakwe abulo, wazanga, wainka kulibasinsiku bakwe.

Matalikilo 50

Kufwa kwa-Jakobo

1 Mpawo Josefa wakawida abusyu bwawisi, walila alinguwe wamumyonta,

2 Lino Josefa wakalailila balanda bakwe basilisi kuti bayanike mutunta wawisi, aboobo basilisi bakayanika mutunta wa-Israyeli.

3 Kwakamana mazuba aali makumi one, nkaambo ngomweelwe wamazuba aakuyanika mutunta. Nkabela ba-Egepita bakamulila mazuba aali makumi aali musanu aabili.

4 Lino mazuba aakulilwa kwakwe naakamana, Josefa wakaambila basiŋanda ba-Farao kuti, Na ndijene buuya mumeso aanu, amwaambile Farao kuti,

5 Taata wakandikonkezya, wati, Ndaamba kufwa; kukabanda kangu nkendakalisida munyika ya-Kanana nkooko nkumweelede kundivwikila, Lino njiinke, nkazike taata. Njooboola.

6Nkabela Farao wakati, Mbubo, inka, ukavwike uso, mbubonya mbwaakakukonkezya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Elyo Josefa wakainka kuyoovwika wisi. Abalo balanda boonse ba-Farao bakainka
awe, bapati baŋanda yakwe, abapati boonse banyika ya-Egepita,

8aluzubo loonse lwa-Josefa, ababunyina, aluzubo lwawisi. Bacece babo luzutu,
ambelele zyabo aŋombe zyabo, nzebakasia munyika ya-Goseni.

9Wakaya ankalaki abasimbizi, inkamu impati loko.

10 Basike kubbuwa lyacipolelo lya-Atadi, kutala lya-Jordano, bakalila nkukonya oko
akulila kupati kuyoosya loko,

11Nkabela bantu banyika ya-Kanana, nibakabona kulila oko kwakucipolelo ca-Atadi,
bakati, Oku kulila kwaba-Egepita kulayoosya loko. Nciceeco kuntu oko
ncikwakapedwa izina lya-Abeli-mizraimu. Kuli mutala lya-Jordano,

12Aboobo bana bakwe bakamucitila mbubonya mbwaakabalailila.

13Bana bakwe bakamutola kunyika ya-Kanana, bamuvwika musempo lyamumuunda
wa-Makipela, kunembo lya-Mamre, muunda Abrahamu ngwaakaula kuli-Efroni mu-
Hi ti, kuti auvube, ube mavwikilo.

14Amane kuzika wisi, Josefa wakapiluka ku-Egepita ababunyina aboonse
mbaakainkide abo kuyoovwika wisi.

Mamanino aabuumi bwa-Josefa

15 Lino babunyina Josefa, nibakabona kuti wisaabo wafwa, bakati, Ambweni Josefa
ulatusula akutuboozezya bubi boonse mbutwakamucitila.

16Elyo bakatumina Josefa mulazyo wakuti, Uso naatakalina kufwa wakalailila kuti,

17 Mbuboobu mbumweelede kwaambila Josefa. Wence ulekelele bakulana bako
milandu yabo azibi zyabo, nkaambo bakakucitila bubi. Lino twakumbila kuti
utulekelele milandu yesu tobalanda ba-Leza wauso. Mpawo Josefa wakalila
naakamvwa majwi aabo.

18 Nkabela bakulana bakwe bakasika kuzoovundama kubusyu bwakwe, bati, Bona!
Tuli balanda bako.

19 Lino Josefa wakabaambila kuti, Mutayoowi. Sa mebo ndi mucibaka caLeza?

20 Inywe mwakayeeya kundicitila bubi, pele Leza wakabusandula kuba bubotu, kuti
acite makani ngemubwene sunu, kukuponya bantu banji.

21 Lino mutayoowi pe, Njoomulela, nywebo abacece banu. Mbuboobo
mbwaakabaumbulizya akutontozya myoyo yabo.

22Lino Josefa kakede mu-Egepita, walo aluzubo lwawisi. Nkabela Josefa wakapona
myaka iili mwa nda akumi,

23 Nkabela Josefa wakabona bana ba-Efraimu bamuzukulu watatu; abalo bana ba-
Makiri mwana waManase bakazyalwa amazwi aa-Josefa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Lino Josefa wakaambila baku la na bakwe kuti, Mebo ndaamba kufwa, pele Leza ncobeni unoomuswaya akumupozya munyika ino kuti muye kunyika eyo njaakakonkezya kuli-Abrahamu akuli-Izaka akuli-Jakobo.

25 Lino Josefa wakakonkya bana baIsrayeli kuti, Ncobeni Leza unooyoomuswaya, lino zifuwa zyangu muleelede kuzitola kuzwa okuno,

26Elyo Josefa wakafwa, Kali amyaka iili mwanda akumi lyomwe, Nkabela bakayanika mutunta wakwe akumubika mucilondwedo mu-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kulonga

Kulonga 1

Ba-Israyeli mbubakavula ku-Egepita

1 Ngaaya mazina aabana ba-Israyeli ibakeza ku-Egepita a-Jakobo, umwi aumwi aciinga cakwe:

2Rubeni, Simeoni, Levi, a-Juda,

3Isakara, Zebuloni, a-Benjamini,

4Dani, a-Nafitali, Gadi, a-Aseri.

5 Bantu aba boonse ibakazwa mucikungu ca-Jakobo bakali makumi aali musanu aabili, nkaambo Josefa kali kale mu-Egepita.

6 Lino Josefa wakafwa, abakulana bakwe boonse, abamusdanyina boonse.

7 Pele bana ba-Israydi bakazyalisya akuvulisya, bakaba banji akujata inguzu loko loko, mane nyika yakazula mbabo.

8 Lino kwakabuka mwami mupya mu-Egepita iwatakezi Josefa.

9Oyu wakaambila bantu bakwe kuti, Amubone! Bantu babana ba-Israydi mbanji, alimwi mbayumu kwiinda ndiswe,

10 Atubacitile camaanu, nkaambo na kabaciya buvula, ambweni tulasikilwa inkondo, lino abalo bayoosangana abasinkondoma, bayootulwisya, bayooloboka kuzwa mucisi cesu.

11 Nkaambo kako bakababikila basikubabelesya cibbalo, kuti babapenzye amikuli, nkabela bakayakila Farao minzi yazilondwedo, Pitomu a-Ramese.

12Pele nebakainda kubapenzya, balo bakainda kuzyalisya akuvula. Aboobo bakali kubayoowa loko.

13Lino ba-Egepita bakabelesya bana ba-Israyeli milimo yalunya.

14 Bakaminya buumi bwabo amilimo miyumu yabulongo ayazitina amilimo yoonse yamyuunda. Mumilimo yoonse njibakali kumana, bakali kubabelesya calunya.

15Lino mwami wa-Egepita wakaambila basikutumbusya ba-Hebrayo. Izina lyaumwi kali Sifra aumwi kali Puwa.

16Wakati, Mwatumbusya banakazi ba-Hebrayo, mwababona azitumbukilo, na ngumulombe muleelede kumujaya, pele na musimbi, mumuleke apone.

17 Nekubaboobo basikutumbusya bakayoowa Leza, teebakacita mwami wa-Egepita mbwaakabalailila, bakali kufutusya balombe.

18Elyo mwami wa-Egepita wakaita basikutumbusya, wabaambila kuti, Ino nkaambonzi nemwacita obo? Nkaambonzi mwafutula bana balombe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Basikutumbusya bakavwiila Farao kuti, Nkaambo kakuti banakazi ba-Hebrayo tabali mbuli banakazi baEgepita pe. Balafwamba kutumbuka, sikutumbusya katana kunjila mobabede.

20 Nkabela Leza wakacitila basikutumbusya kabotu, abalo bantu bakavulisya akujata inguzu loko.

21 Alimwi basikutumbusya mbubakali kuyoowa Leza, wakabacitila inzubo.

22 Lino Farao wakalailila bantu bakwe boonse kuti, Boonse balombe bazyalwa amubawaale mulwizi, basimbi boonse amubafutule.

Kulonga 2

Bwanike bwa-Musa

1 Lino umwi mwaalumi waluzubo lwa-Levi wakaakukwata mwana musimbi wa-Levi.

2 Nkabela oyo mwanakazi wakaminta, wazyala mwana mulombe. Abone kuti mubotu, wakamusisa myezi yotatwe

3Elyo naatakacili kukonzya kumusisa, wakabweza cinzuma camatete, wacisyungulula abulongo abunzuka, wabika mwana mulincico, wacibika akati kamatete kunkomwe yalwizi.

4 Nkabela mucizi wakwe kaimvwi kulekule kuti abone cisi citike kulinguwe.

5 Elyo mwana musimbi wa-Farao wakeza kuzoosamba kulwizi, abalanda bakwe basimbi bakali kweenda kumbali lyalwizi. Lino wakabona cinzuma akati kamatete, watuma mulanda wakwe musimbi, wacibweza.

6Elyo naakacivununa, wakabona mwana, nkabela mulombe wakali kulila. Mpoonya awo wakamufwida luzyalo, wati, Nguumwi wabana baba-Hebrayo.

7Lino mucizi wakwe wakaambila mwana wa-Farao kuti, Sa njiinke kuyookuyandawida sikumulela akati kabanakazi ba-hebrayo, kuti akulelele mwana?

8Mwana wa-Farao wakamuvwiila kuti, Koya. Mpawo musimbi wakaya, waita banyina mwana.

9Nkabela mwana wa-Farao wakamwaambila kuti, Bweza oyu mwana, undilelele; nookuvozya mali, Lino mwanakazi wakabweza mwana, waakumulela.

10 Aboobo mwana wakakula, nkabela wakamubweedezya kumwana wa-Farao. Wakaba mwana wakwe. Nkabela wakamuulika izina lya-Musa, nkaambo wakati, Ndakamununa mumaanzi.

Musa mbwaakacijila ku-Midyani

11 Lino kuciindi eco, Musa naakakomena, wakainka kuli basimukowanyina, wabona milimo yabo miyumu. Nkabela wakabona muntu mu-Egepita ulauma mu-Hebrayo, umwi wabasikamukowanyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Elyo wakalanga koonse koonse. Abene kuti taakwe muntu, wakajaya mu-Egepita, wamusisa mumusec.

13Lino nebwakaca, wakali kuya bweenda alimwi, wabona bantu bobile ba-Hebrayo balalwana, wabuzya sikubisya kuti, Ino nkaambonzi nouma munyoko?

14Wakati, Ma! Ngwani wakubika kuti ube silutwe wesu na mubetesi wesu? Sa ulayanda kundijaya mbubonya mbowakajaya mu-Egepita? Amvwe obo, Musa wakayoowa, wati, Ncobeni aya makani alizibidwe.

15 Alakwe Farao wakamvwa makani, elyo wakali kuyanda kujaya Musa, Pele Musa wakaloboka kuzwa kuli-Farao, waakukala munyika ya-Midyani. Lino wakakala kumbali lyacikala.

16 Nkabela mupaizi waku-Midyani kajisi bana basimbi bali musanu ababili. Abo basimbi bakeza, bateka maanzi, bazuzya zinywido kuti banywisye imbelele zyawisaabo.

17Elyo beembeli bakasika, babatanda, pele Musa wakanyampuka, wabavuna, wabanywisizya imbelele.

18 Basike buyo kuli-Reueli wisaabo, wakababuzya kuti, Ino nkaambonzi mwafwambaana sunu?

19Bakavuwa kuti, Umwi muntu mu-Egepita watuvuna mumaanza aabeembeli, alimwi watutekela maanzi akutunywisizya imbelele.

20 Wakabuzya bana bakwe basimbi kuti, Uli kuli muntu? mwamusiilanzi? Amukamwiite, azoolye insima.

21Lino Musa wakazumina kukala amuntu oyo, nkabela wakapa Musa mwanaakwe musimbi Zipora.

22 Oyo wakazyala mwana mulombe, nkabela wakamuulika izina lya-Gerisomu, nkaambo wakati, Ndali mweenzu munyika imbi.

23 Lino abe mazuba manji mwami wa-Egepita wakafwa. Abalo bana ba-Israyeli bakali kunyontauka nkaambo kabuzike bwabo, elyo bakalila, nkabela kukwiila kwabo kwamubuzike bwabo kwakamvwigwa kuli-Leza,

24 Leza wakamvwa kunyontauka kwabo, elyo Leza wakaibalukwa cizuminano cakwe ncaakatangene a-Abrahamu a-Izaka a-Jakobo,

25 Leza wakabona bana ba-Israyeli. Leza waka ziba makani aabo.

Kulonga 3

Leza mbwaakalibonya kuli-Musa ku-Horebu

1 Lino Musa wakali kweembela imbelele zya-Jetero syanyinazyala, mupaizi wa-Midyani, nkabela wakasisya imbelele zyakwe kumbo lyankanda, wasika ku-Horebu, cilundu ca-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Nkabela angelo waJehova wakalibonya kulinguwe mumabangabanga aamulilo muciteo. Lino wakabona kuti citeo kaciyaka amulilo, nekubaboobo citeo kacitapyi.

3 Mpawo Musa wakati, Njiinke kuyoobona malweza aya mapati. Nkaambonzi citeo tacipyi,

4 Elyo Jehova naakabona ulainka kuyoobona, Leza wakamwiita kuzwa mukati kaciteo, wati, Musa, Musa, Wakati, Mpondi.

5 Wakati, Utasweni afwiifwi okuno pe, Samununa insangu zyakumaulu aako, nkaambo antu awa mpoimvwi mbusena busalalisya.

6 Alimwi wakati, Ndime Leza wabamauso, Leza wa-Abrahamu a-Leza wa-Isaka, a-Leza wa-Jakobo. Mpawo Musa wakalivumba kumeso, nkaambo wakayoowa kulanga Leza.

7 Lino Jehova wakaamba kuti, Ncobeni ndibwene mapenzi aabantu bangu bali mu-Egepita. Ndimvwide mbubalila nkaambo kabaabo bababelesya. Ndizi buusu bwabo mbobubede,

8 lino ndaseluka kuzoobavuna mumaanza aaba-Egepita akubapozya munyika eyo, mbatole kunyika imbotu iikwazeme, kunyika iikunka malili abuci, nkobabede ba-Kanana aba-Hiti aba-Amori aba-Perizi aba-Hivi aba-Jebusi.

9 Lino bona! Kulila kwabana ba-Israyeli kwasika kulindime, alimwi ndibwene mafwabi ngebabafwabya ba-Egepita.

10 Lino koya. Ndakutuma kuli-Farao, ukapozye bantu bangu ba-Israyeli kuzwa ku-Egepira,

11 Pele Musa wakaambila Leza kuti, Ma! Mebo inga ndainka buti kuli-Farao? Ingandapozya buti bana ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita?

12 Wakati, Ncobeni ndaba ayebo. Lino nceeci citondezyo cakuti ndime ndakutuma. Wapozya bantu kuzwa ku-Egepita, muzoobelekela Leza milimo mpoonya ano acilundu ecino.

13 Lino Musa wakaambila Leza kuti, Nenjoosika kubana ba-Israyeli akubaambila kuti, Leza wabamausowanu wandituma kulindinywe, ambweni bakandibuzye kuti, Ngwani izina lyakwe? Nkabavwiile buti?

14 Mpawo Leza wakaambila Musa kuti, NDIME UULIWO LYOONSE. Wakati, Mbuboobu mboelede kwaambila bana ba-Israyeli, NDIME ngowakandituma kulindinywe.

15 Alimwi Leza wakaambila Musa kuti, Mbuboobu mboelede kwaambila bana ba-Israyeli, Jehova Leza wabamausowanu, Leza wa-Abrahamu, Leza wa-Izaka, Leza wa-Jakobo, wandituma kulindinywe, Ndendilyo izina lyangu lyoonse; mbuboobo mbunjeelede kwiibalukwa mumazyalani amazyalani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Koya, ukabunganye bapati baba-Israyeli, ukabaambile kuti, Jehova Leza wabamausowanu wandibonekela, Leza waAbrahamu a-Izaka a-Jakobo, wati, Ncobeni ndimubwene mbomucitilwa mu-Egepita.

17 Lino ndaamba kumugwisya mumapenzi aaku-Egepita, ndimutole kunyika yaba-Kanana ayaba-Hiti ayaba-Amori ayaba-Perizi ayaba-Hivi ayaba-Jebusi, kunyika iikunka malili abuci.

18 Lino bayooswiilila ijwi lyako, nkabela mukaye kumwami wa-Egepita, yebo abapati ba-Israyeli, mukamwaambile kuti, Jehova Leza waba-Hebrayo waswanaana aswe. Lino twakumbila kuti utuleke, tutole lweendo lwamazuba otatwe kuya munkanda, tukapailile Jehova Leza wesu.

19Ndizi kuti mwami waEgepita takooyoomuzuminina kuya, pe, cita asinikizigwe ajanza ijumu.

20Aboobo njootandabika ijanza lyangu akuuma ba-Egepita amalweza aangu oonse ngenti cite akati kabo. Musule lyayaayo uyoomuzumizya kuya.

21Lino njoocita kuti aba bantu bafwidwe luzyalo mumeso aaba-Egepita, nkabela mukwiinka kwanu tamukooyooinka acinkwamaanza pe.

22Mwanakazi uyookumbila kumweenzinyina akuliyooyo uukala-kala muŋanda yakwe kuti amupe zibelesyo zyansiliva, azibelesyo zyangolida, azyakusama; elyo muyoozisamika bana banu balombe abasimbi, aboobo muyoosaala ba-Egepita.

Kulonga 4

1Lino Musa wakavuwa kuti, Tabakooyoozumina nekuba kuswiilila ijwi lyangu, nkaambo bayooamba kuti, Jehova tana kulibonya kulinduwe pe.

2Jehova wakamwaambila kuti, Ncinzi cili mujanza lyako? Wakati, Ngumusako.

3Wakati, Uwaale ansi. Wauwaala ansi, Mpawo wakasanduka kuba inzoka, nkabela Musa wakaicija,

4Pele Jehova wakaambila Musa kuti, Tandabika ijanza lyako, uijate kumucila, (lino wakatandabika ijanza lyakwe, waijata, nkabela yakasanduka kuba musako mujanza lyakwe)

5 kuti bazumine kuti wakakubonekela Jehova Leza wabamawisaabo, Leza wa-Abrahamu, Leza wa-Izaka, a-Leza wa-Jakobo.

6 Alimwi Jehova wakamwaambila kuti, Bika ijanza lyako akaango kako. Wakabika ijanza lyakwe akaango kakwe, Elyo naakaligwisya, wakajana kuti ijanza lyakwe lyakatuba buu, lyaba acinsenda.

7 Elyo wakati, Pilusya ijanza lyako akaango kako. Wakapilusya ijanza lyakwe akaangu kakwe, elyo naakaligwisya akaungu kakwe, wakajana kuti lyasanduka alimwi kuba mbuli nyamanyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Wakati, Na bakaka kuzumina nanka kuswiilila ijwi lyacitondezyo citaanzi, bayooswiilila ijwi lyacitondezyo cabili.

9 Pele na bakaka kuswiilila zitondezyo ezi zyoonse zyobile, na bacikaka kuswiilila ijwi lyako, uleelede kuteka maanzi aamulwizi akwaatila ansi, elyo maanzi ayo ngoyooteka mulwizi ayoosanduka kuba bulowa ansi.

10 Pele Musa wakaambila Jehova kuti, Akaka Mwami! Mebo nsili muntu uuzi kwaamba kabotu pe, Kuciindi cakamana, akuciindi ecino noambila mulanda wako, nsizi kwaamba. Ndi mulemu kululimi akumilomo.

11 Mpawo Jehova wakamwaambila kuti, Ma! Nguni wakalenga mulomo wamuntu? Nguni wacita kuti abe syataambi na musinkematwi na uubonesya na moofu? Sa teensi ndime nde-Jehova?

12 Mbubo, koya. Njooba amulomo wako, njookwiisya mboelede kwaamba.

13 Wakati, Akaka Mwami! Tuma kujanza lyamuntu umbi, kufumbwa ngokonzya.

14Mpoonya awo bukali bwa-Jehova bwakabukila Musa. Wakati, Sa Aroni mu-Levi teensi munyoko? Ndizi kuti walo ncobeni ulizi kwaamba. Alimwi bona! Uleza kuzookutambula, Akubona, uyookondwa mumoyo wakwe.

15 Lino uleelede kwaambaula awe akubika majwi mukanwa lyakwe, Ambebo njooba amulomo wako amulomo wakwe, njoomwiisya mbumweelede kucita.

16Ngonguwe uuyooambila bantu mucibaka cako, Uyooba mulomo wako, ayebo uyoomubeda mbuli Leza,

17Awalo musako oyu, koutola mujanza lyako, nkaambo ngonguwo ngoyoocitya malele.

Musa mbwaakapiluka ku-Egepita

18Elyo Musa wakapiluka kuli-Jetero syanyinazyala, wamwaambila kuti, Njiinke, mpiluke kubakwesu bali mu-Egepita, mbone na bacili baumi. Nkabela Jetero wakamwaambila Musa kuti, Mbubo, koya aluumuno.

19Alakwe Jehova wakaambila Musa oko ku-Midyani, wati, Koya, ukapiluke ku-Egepita, nkaambo bafwa abo bantu boonse ibakali kuyanda kukujaya.

20Mpawo Musa wakatola mukaakwe abana bakwe, wabatantika ambongolo, wapiluka kunyika ya-Egepita, Awalo musako wa-Leza, Musa wakautolelela mujanza lyakwe.

21 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Kuti wainka kupilukila ku-Egepita, cenjela kuti ucite kubusyu bwa-Farao zitondezyo zyoonse nzindabika mujanza lyako. Nekubaboobo njooyumya moyo wakwe kuti ataleki bantu kwiinka.

22 Lino uleelede kwaambila Farao kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Israyeli ngumwana wangu mutaanzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Ndakwaambila kuti, Leka mwanaangu, ainke kuyoondimanina milimo. Na wakaka kumuleka, njoojaya mwana wako mutaanzi.

24 Lino naakacili munzila, Jehova wakaswanaana awe kucilo, wali kuyanda kumujaya.

25 Elyo Zipora wakabweza cibezo cabbwe, wakosola lukanda lwalulomo lwamwana wakwe, walugumya zituta zyakwe, wati, Ncobeni uli sikukwata wabulowa kulindime.

26Mpoonya awo wakamuleka, Wakamwaambila kuti, Ncobeni uli sikukwata wabulowa kulindime nkaambo kabupalule,

27 Nkabela Jehova wakaambila Aroni kuti, Koya munkanda kuyootambula Musa, Elyo wakaya, wamujana kucilundu ca-Leza, wamumyonta.

28Nkabela Musa wakalwiida Aroni majwi oonse aa-Jehova ngaakamutumina, azitondezyo zyoonse nzyaakamulailila.

29 Lino Musa a-Aroni bakaya, baakubunganya bapati boonse babana ba-Israyeli.

30Nkabela Aroni wakaamba majwi oonse aa-Jehova ngaakaambila Musa, azyalo zitondezyo wakazicita mumeso aabantu.

31 Lino bantu bakazumina, Bamvwe buyo kuti Jehova waswaya bana ba-Israyeli, alimwi ulibwene kupenga kwabo, bakakotama akukomba.

Kulonga 5

Farao mbwaakaindilila kulemezya bamu milimo miyumu

1 Lino kusule lyayaaya, Musa a-Aroni bakaya kuli-Farao akumwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, Leka bantu bangu, baye kuyoondicitila ipobwe munkanda.

2 Pele Farao wakati, Ma! Nguni Jehova? Sa ndakonzya kuswiilila ijwi lyakwe akuleka ba-Israyeli? Nsizi Jehova na nguni, abalo ba-Israyeli nsikoobaleka pe.

3 Lino bakati, Leza waba-Hebrayo waswanaana aswebo, Utuleke, tutole lweendo lwamazuba otatwe kuya munkanda, tupailile Jehova Leza wesu, kuti atatuumyi malwazi na ipanga.

4 Pele mwami wa-Egepita wakabaambila kuti, Nywebo, Musa a-Aroni, mwalesezyanzi bantu kubeleka? Kamuya kumilimo yanu.

5Alimwi Farao wakati, Ncobeni sunu bantu banyika bavula, lino mulabalesya milimo yabo.

6 Lino mubuzuba obo mbubonya Farao wakalailila basikubelesya bantu abasilutwe babo kuti,

7Mutapi bantu limbi bwizu bwakuumya zitina, mbumwali kucita mazuba aakainda. Baye kuyoomwa beni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nekubaboobo mweelwe wazitina ngubakali kucita, bacicite mbubonya obo, Mutacesyi mweelwe pe, nkaambo mbatolo; nciceeco ncibalilila cakuti, Katuya, tukapailile Leza wesu.

9Bantu balemezegwe milimo miyumu, baicite, batabiki myoyo yabo kumajwi aakubeja.

10 Bamvwe obo, basikubelesya bantu abasilutwe babo bakaambila bantu kuti, Mbuboobu mbwaamba Farao. Nsikoomupa limbi bwizu.

11Kamuya, mukamwe bwizu nobeni kufumbwa nkomukonzya kubujana. Nekubaboobo milimo yanu tiielede kuceya, pe, abuniini.

12Mpawo bantu bakamwaika munyika yoonse ya-Egepita kuyooyandaula zisikosiko zyabwizu.

13Abalo basikubabelesya bakali kubafwanzya-fwanzya cakwaamba kuti, Amumanisye milimo yanu, milimo iielede yabuzuba bumwi abumwi mbubonya mbumwakali kucita nemwakajisi bwizu.

14Abasilutwe babana baIsrayeli, basikubabelesya ba-Farao mbobakabikide, bakaumwa, Bakabuzigwa kuti, Nkaambonzi tamuna kumanisya mweelwe wanu wazitina sunu mbumwakali kucita muciindi cakamana?

15Elyo basilutwe babana ba-Israyeli bakaakulila kuli-Farao, bati, Ino nkaambonzi notucitila obo tobalanda bako?

16Tobalanda bako tatupegwi bwizu, nekubaboobo balatwaambila kuti, Amubumbe zitina. Swebo tobalanda bako tulaumwa, anukuti mulandu uli kubantu bako omwini.

17Wakati, Muli batolo, muli batolo, aboobo mulaamba kuti, Katuya, tukapailile Jehova.

18Lino kamuya, mukabeleke. Bwizu tamukooyoobupegwa pe, nekubaboobo muleelede kuzulizya mweelwe wazitina.

19Elyo basilutwe babana ba-Israyeli bakabona kuti makani abija, nkaambo bakaambilwa kuti, Tamukonzyi kuceesya mweelwe wazitina wabuzuba bumwi abumwi, tamukonzyi kuceesya abuniini.

20Nkabela nebakaswanaana a-Musa a-Aroni, ibakali kubalindila ciindi cakuzwa kuli-Farao,

21 bakabaambila kuti, Jehova alange, abeteke makani esu, nywebo aswebo, nkaambo mwasampauzya bwema bwesu mumeso aa-Farao amumeso aabalanda bakwe. Wabika ipanga mumaanza aabo, kuti batujaye.

22 Mpawo Musa wakapiluka kuli-Jehova, wati, O Mwami, nkaambonzi wacitila bantu aba bubi? Nkaambonzi nowakandituma?

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Kuzwa kuciindi eco nindakataanguna kusika kuli-Farao kuzooamba muzina lyako, wacitila bantu aba bubi. Kuvuna tona kuvuna bantu bako pe.

Kulonga 6

Leza mbwaakasyomezya alimwi kuvuna bantu bakwe

1 Pele Jehova wakaambila Musa kuti, Lino ulabona ncensi citile Farao, Nkaambo ajanza ijumu ulabaleka kuya, ncobeni ajanza ijumu ulabatanda kuzwa munyika yakwe.

2 Mpoonya awo Leza wakaambila Musa kuti, Ndime Jehova.

3 Ndakalibonya kuli-Abrahamu akuli-Izaka akuli-Jakobo mbuli Leza Singuzuzyoonse, pele izina lyangu lya-Jehova teelyakazibwa kulimbabo.

4 Alimwi ndakatangana abo cizuminano cakusyomezya kubapa nyika ya-Kanana, nyika yabubala bwabo njibakali kukala-kala mulinjiyo.

5 Alimwi ndimvwide kutongela kwabana ba-Israyeli bajeswi mubuzike kuba-Egepita, ndaibaluka cizuminano cangu.

6 Nkaambo kako ambila bana ba-Israyeli kuti, Ndime Jehova. Njoomulemununa kumikuli milemu yaba-Egepita akumuvuna kubuzike bwabo. Njoomufutula akuboko kutandabikidwe ambeta impati,

7 Njoomutambula, mube bantu bangu, ambebo njooba Leza wanu, Lino muyooziba kuti ndime Jehova Leza wanu iwamulemununa mi kuli milemu yaba-Egepita.

8 Nkabela njoomusisya kunyika eyo njindakakonkezya kupa Abrahamu a-Izaka a-Jakobo, Ndaipa kulindinywe, mukaivube. Ndime Jehova.

9Elyo Musa wakaambila bana ba-Israyeli mbubonya obo, pele teebakamvwa Musa, pe, nkaambo kakupenga kumyoyo yabo akaambo kamilimo miyumu.

10Mpoonya awo Jehova wakaambila Musa kuti,

11Njila, ukaambile Farao mwami wa-Egepita, kuti aleke bana ba-Israyeli, bazwe mucisi cakwe.

12Pele Musa wakaamba mumatwi aa-Jehova kuti, Bona! Bana ba-Israyeli tabandimvwi. Ulandimvwa buti Farao, mebo ndemuntu sikamama?

13Pele Jehova wakaambila Musa a-Aroni, wabalailila mbubeelede kwaambila bana ba-Israyeli a-Farao mwami wa-Egepita, kuti bapozye bana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita.

Mazyalani aa-Musa a-Aroni

14 Mbaaba basilutwe banzubo zyabawisaabo. Bana ba-Rubeni mwana mutaanzi wa-Israyeli mbaaba: Hanoki, a-Palu, a-Hezroni, a-Karmi, Nzeezyo inzubo zya-Rubeni,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Abana ba-Simeoni mbaaba: Jemueli a-Jamini a-Ohadi a-Jakini a-Zohari a-Saulo mwana wamwanakazi muKanana. Nzeezyo inzubo zya-Simeoni.

16 Amazina aabana ba-Levi mumazyalani aabo ngaaya: Gerisoni a-Kohati a-Merari, Nkabela myaka yabuumi bwa-Levi yakasika kumwanda amakumi otatwe amusanu aibili.

17 Abana ba-Gerisoni mumazyalani aabo mbaaba: Libini a-Simei.

18 Abana ba-Kohati mbaaba: Amramu a-Izara a-Hebroni a-Uzieli. Myaka yabuumi bwa-Kohati yakasika kumwanda amakumi otatwe aitatu.

19 Abana baMerari mbaaba: Mali a-Musi. Nzeezyo inzubo zyaba-Levi mumazyalani aabo.

20 Lino Amramu wakakwata Jokebedi mujwa wawisi, nkabela wakamuzyalila Aroni a-Musa, Nkabela myaka yabuumi bwa-Amramu yakasika kumwanda amakumi otatwe amusanu aibili.

21 Abana ba-Izara mbaaba: Kora a-Nefegi a-Zikiri.

22 Abana ba-Uzieli mbaaba: Misayeli a-Elisafana a-Sitiri.

23 Nkabela Aroni wakakwata Eliseba mwana musimbi wa-Aminadabu mucizi wa-Nasoni, elyo wakamuzyalila Nadabu a-Abihu a-Eleazara a-Itamara.

24 Abana ba-Kora mbaaba: Asiri a-Elikana aAbiasafu. Nzeezyo inzubo zyaba-Kora.

25 Lino Eleazara mwana waAroni wakakwata umwi wabana basimbi ba-Puteeli, nkabela wakamuzyalila Pinehasi. Mbaabo basilutwe banzubo zyaba-Levi mumazyalani aabo.

26 Mbombabo ba-Aroni a-Musa Jehova mbaakaambila kuti, Amupozye bana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita ampi zyabo.

27 Mbombabo bakaambila Farao mwami wa-Egepita kuti bapozye bana ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita, Mbombabo ba-Musa a-Aroni.

28 Lino mubuzuba obo Jehova naakaambila Musa munyika ya-Egepita,

29 Jehova wakaambila Musa kuti, Ndime Jehova. Ambila Farao mwami wa-Egepira zyoonse nzendakwaambila.

30 Pele Musa wakaambila Jehova kuti, Bona! Mebo ndisikamama. Ino Farao ulandimvwa buti?

Kulonga 7

Musa a-Aroni mbubakacita zitondezyo kubusyu bwa-Farao

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Bona! Ndakubika ube mbuli Leza kuli-Farao, alakwe munyoko Aroni uyooba musinsimi wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Uleelede kwaamba zyoonse nzendakwaambila. Munyoko Aroni ulaambila Farao kuti aleke bana ba-Israyeli, bazwe mucisi cakwe.

3 Pele njooyumya moyo wa-Farao, aboobo njoovuzya zitondezyo zyangu amalele aangu munyika ya-Egepita.

4 Farao uyookaka kumumvwa, aboobo njoobika ijanza lyangu ku-Egepita, nkabela njoopozya impi zyangu abantu bangu bana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita ambeta impati.

5 Lino baEgepita bayooziba kuti ndime Jehova nenjootandabika ijanza lyangu ku-Egepita akupozya bana ba-Israyeli kuzwa akati kabo.

6Mpawo ba-Musa a-Aroni bakacita obo. Bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakabalailila.

7 Musa kajisi myaka iili makumi aali musanu aatatu, alakwe Aroni kajisi myaka iili makumi aali musanu aatatu aitatu kuciindi eco nebakaambila Farao.

8Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti,

9 Farao aamwaambila kuti, Amupe citondezyo, uleelede kwaambila Aroni kuti, Bweza musako wako, uuwaale kumeso aa-Farao, elyo uyooba inzoka.

10 Mpawo ba-Musa a-Aroni bakainka kuli-Farao, bacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila. Aroni wakawaala musako wakwe kumeso aa-Farao akumeso aabalanda bakwe, nkabela wakaba inzoka.

11 Elyo Farao wakaita basongo abamucapi, nkabela abo basimabibo ba-Egepita abalo bakacita mbubonya kumabibo aabo.

12Bakawaala umwi aumwi musako wakwe ansi, elyo yakaba inzoka. Pele musako wa-Aroni wakamena misako yabo yoonse.

13 Lino moyo wa-Farao wakayuma, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba,

Maanzi mbwaakasanduka kuba bulowa

14 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Moyo wa-Farao wayuma. Ulakaka kuleka bantu.

15 Koya kuli-Farao cifumo aakuya kumaanzi, ukamulindilile kunkomwe yalwizi. Amujanza lyako tola oyo musako iwakasanduka kuba inzoka.

16 Lino uleelede kumwaambila kuti, Jehova Leza waba-Hebrayo watutuma kulinduwe, wati, Leka bantu bangu, baye, bandimanine milimo munkanda, Pele tona kumvwa alino.

17 Mbuboobo mbwaamba Jehova. Mbuboobu mbokonzya kuziba kuti ndime Jehova. Bona! Musako oyu uuli mujanza lyangu ndauumya maanzi aali mulwizi, asanduke kuba bulowa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Azyalo inswi zyoonse zyamulwizi zilafwa, alwizi lulanunka, nkabela ba-Egepita balasesemwa kunywa maanzi aamulwizi.

19 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Ambila Aroni kuti, Bweza musako wako, uvungulule ijanza lyako kumaanzi aa-Egepita, kumilonga yabo akulwizi lwabo akumaziba aabo akumikalo yabo yoonse, kuti maanzi abe bulowa. Munyika yoonse ya-Egepita muyooba bulowa muzinywido zyoonse, niziba zinywido zyazisamu niziba zinywido zyamabwe.

20 Lino ba-Musa a-Aroni bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila, Wakabweza musako, wauma maanzi aamulwizi, mumeso aa-Farao amumeso aabalanda bakwe, nkabela maanzi oonse aamulwizi akasanduka kuba bulowa.

21Azyalo inswi zyamulwizi zyakafwa, alimwi lwizi lwakanunka. Ba-Egepita bakakacilwa kunywa maanzi aamulwizi. Mucisi coonse buyo ca-Egepita mwakali bulowa.

22Pele basimabibo ba-Egepita abalo bakacita mbubonya abo amabibo aabo, aboobo moyo wa-Farao wakayuma, nkabela wakakaka kubaswiilila, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

23 Elyo Farao wakafutamuka, wanjila muŋanda yakwe, katabiki moyo wakwe kumakani aya.

24Nkabela ba-Egepita boonse bakali kusya mikalo yakunywa maanzi kumbali alwizi, nkaambo bakakacilwa kunywa maanzi aamulwizi.

25Elyo kwakamana mazuba aali musanu aabili, Jehova naakamana kusofwaazya lwizi.

Kulonga 8

Ba-Egepita mbubakapenzegsua abacaande

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Njila muli-Farao, ukamwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Leka bantu bangu, baye, bandi kombe.

2 Na wakaka kubaleka, mebo ndauma nyika yako abacaande.

3 Lwizi lulazula bacaande. Balazwa nkuko, akunjila muŋanda yako, amukaanda kako kakoona, aatala lyabulo bwako oonse, amumaanda aabalanda bako, aakati kabantu bako, amuziko zyako, amuzyaambikwa zyako.

4Alinduwe aabantu bako aabalanda bako boonse buyo, bacaande balamusikila.

5 Elyo Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti, Tandabika ijanza lyako amusako wako atala lyamilonga alwizi amalambwa, kuti kuze bacaande munyika yoonse ya-Egepita.

6 Mpawo Aroni wakatandabika ijanza lyakwe atala lyamaanzi aa-Egepita, nkabela kwakasika bacaande kuzuzya nyika yoonse ya-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Pele basimabibo abalo bakacita mbubonya amabibo aabo akuleta bacaande munyika ya-Egepita,

8 Mpoonya awo Farao wakaita ba-Musa a-Aroni, wati, Amukumbile kuli-Jehova, kuti agwisye bacaande kulindime akubantu bangu, elyo ndaleka bantu kuti baye kuyoopaila kuli-Jehova.

9Lino Musa wakaambila Farao kuti, Mbubo, bulemu abube bwako. Kondaambila na ndeelede kukukumbilila lili, yebo abalanda bako abantu bako, kuti bacaande bamane kuzwa kulinduwe akumaanda aako, basyaale mulwizi amulike.

10 Wakati, Kube junza. Wakati, Ncibotu, kuyooba mbubonya mbuli majwi aako, kuti uzibe kuti taakwe naba omwe uuelene a-Jehova Leza wesu.

11Bacaande balazwa kulinduwe akumaanda aako akubalanda bako akubantu bako, balasyaala mulwizi luzutu.

12 Mpawo ba-Musa a-Aroni bakazwa kuli-Farao, nkabela Musa wakakwiilila Jehova nkaambo kabacaande mbaakabikilide Farao.

13Lino Jehova wakacita mbubonya mbuli mbwaakaamba Musa, nkabela bacaande bakafwa mumaanda amumbuwa amunyuunda.

14Elyo bakababungika muzilwi zilwi mane cisi cakanunka.

15 Pele Farao naakabona kuti wajana buyoyelo, wakayumya moyo wakwe, wakaka kubaswiilila mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

Ba-Egepita mbubakapenzegwa mansenya

16Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Ambila Aroni kuti, Tandabika musako wako, uume bulongo bwaansi, kuti busanduke kuba mansenya mucisi coonse ca-Egepita.

17 Mpoonya awo Aroni waka cita obo: wakatandabika ijanza lyakwe amusako wakwe, wauma bulongo bwacisi, nkabela bwakasanduka kuba mansenya akati kabantu aakati kabanyama. Bulongo boonse bwacisi bwakaba mansenya mucisi coonse ca-Egepita.

18Abalo basimabibo bakasoleka kucita mansenya mubucapi bwabo, pele bakakacilwa, aboobo kwakajanwa mansenya koonse koonse kubantu akubanyama.

19 Mpawo basimabibo bakaambila Farao kuti, Ngooyu munwe wa-Leza. Pele moyo wa-Farao wakayumisigwa, wakaka kubaswiilila, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

Ba-Egepita mbubakapenzegwa mazi

20 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Fuma cifumo, ukaime kubusyu bwa-Farao, anooya kumaanzi, Uleelede kumwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Leka bantu bangu, baye, bandikombe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Na wakaka kuleka bantu bangu, bona! Ndamutumina, yebo abalanda bako abantu bako amumaanda aako, matanga matanga aamazi. Maanda aabaEgepita alazula mazi, aalo ansi mpobeenda.

22 Pele mubuzuba obo njooanzaanya cisi ca-Goseni, nkobakede bantu bangu, kuti kutabi mazi oko, kuti muzibe kuti ndime Jehova mukati kanyika.

23Njooanzaanya bantu bangu abantu bako. Eci citondezyo ciyooba junza.

24 Nkabela Jehova wakacita obo. Kwakasika matanga mapati aamazi muŋanda ya-Farao amumaanda aabalanda bakwe. Mucisi coonse ca-Egepita nyika yakanyonyooka nkaambo kamazi.

25Mpawo Farao wakaita ba-Musa a-Aroni, wati, Kamuya, mukapaile Leza wanu mumonya omuno munyika.

26Pele Musa wakati, Tacicitiki obo pe, nkaambo tulapaizizya Jehova Leza wesu zintu zisesemya ba-Egepira. Na twapaizya zintu zibasesemya kumeso aabo, sa tabakootufusa mabwe?

27Tuleelede kutola lweendo lwamazuba otatwe kuya munkanda, kuti tuka-paile Jehova Leza wesu mbubonya mbwaatulailila.

28 Farao wakati, Mbubo, ndamuleka, kuti mukapaile Jehova Leza wanu munkanda, pele mutainki kule. Amundikumbilile.

29Musa wakati, Bona! Ndakusia buyo, ndakumbila kuli-Jehova, kuti junza agwisye matanga aamazi kuzwa kuli-Farao akubalanda bakwe akubantu bakwe. Pele Farao atatweeni limbi kukutaleka bantu kuti bakapaile Jehova.

30Mpawo Musa naakazwa kuliFarao, wakakumbila kuli-Jehova.

31 Nkabela Jehova wakacita mbubonya mbwaakaamba Musa. Wakagwisya matanga aamazi kuzwa kuli-Farao akubalanda bakwe akubantu bakwe. Taakwe neliba lyomwe lyakasyaala.

32 Nekubaboobo kuciindi eco acalo Farao wakayumya moyo wakwe, taakwe naakaleka bantu kuti baye.

Kulonga 9

Ba-Egepita mbubakafwidwa jyombe zyabo

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Koya kuli-Farao, ukamwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza waba-Hebrayo. Leka bantu bangu, baye, bandikombe.

2 Na wakaka kubaleka, waakucibajisi,

3 ncobeni ijanza lya-Jehova lilaba aŋombe zyako zili musokwe, ambizi ambongolo ankamele abasune ambelele, nkabela kuyooba bulwazi buyoosya loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Pele Jehova ulaanzaanya iŋombe zyaba-Israyeli aŋombe zyaba-Egepita. Takukoofwa cintu neciba comwe akati kambono zyabana ba-Israyeli.

5Alimwi Jehova wakabika ciindi, wati, Junza Jehova ulacita cintu eci munyika.

6 Lino nebwakaca Jehova wakacita obo, nkabela iŋombe zyoonse zyabaEgepita zyakafwa, pele akati kaŋombe zyabana ba-Israyeli taakwe niiba yomwe iyakafwa.

7 Lino Farao wakatuma, wajana kuti taakwe niiba yomwe akati kaŋombe zyaba-Israyeli iyakafwa. Elyo moyo wa-Farao wakayumisigwa, taakwe naakaleka bantu kuti baye.

Ba-Egepita mbubakapenzegwa zilonda

8Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti, Amubweze inkankamaanza zyatwe lyaciko, kuti Musa akalyuulululе kujulu kumeso aa-Farao.

9 Elyo lilaba lusuko munyika yoonse ya-Egepita, akuba zilonda zitulaula mibili yabantu ayabanyama mucisi coonse ca-Egepita.

10 Elyo bakabweza itwe lyaciko, baakwiima kubusyu bwa-Farao, nkabela Musa wakalyuulululа kujulu, mane lyakaba zilonda zitulaula mibili yabantu ayabanyama boonse.

11 Abalo basimabibo bakakacilwa kwiima kubusyu bwa-Musa nkaambo kazilonda, nkaambo zilonda zyakalibajisi basimabibo aba-Egepita boonse.

12 Nekubaboobo Jehova wakayumya moyo wa-Farao, nkabela wakakaka kubaswiilila, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaambila Musa.

Ba-Egepita mbubakawidwa civulamabwe ciyoosya

13 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Fuma cifumo ukaime kubusyu bwa-Farao, ukamwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza waba-Hebrayo. Leka bantu bangu, baye, bandikombe.

14 Nkaambo ciindi ecino ndaamba kukutumina mapenzi aangu oonse, yebo abalanda bako abantu bako, kuti muzibe kuti taakwe uukozyene ambebo munyika yoonse.

15Nkaambo nendakayanda nendakakonzya kutandabika ijanza lyangu akukuumya bulwazi, yebo abantu bako, elyo nowakanyonyooka.

16Nekubaboobo nciconya eci ncindakakubusizya, kuti nkakutondezye inguzu zyangu, kukuzibya izina lyangu munyika yoonse.

17Ucilisumpwida bantu bangu kukutabaleka kuti baye.

18Bona! Junza mbuli eno njoowisya civulamabwe cipati loko, Eco tacina bwenwe mucisi ca-Egepita kuzwa kumatalikilo aaco kusikila sunu.

19Lino tuma, ukalete iŋombe zyako azyoonse nzojisi musokwe. Bantu boonse abanyama boonse bajanwa musokwe, na teebaletwa kumaanda, bayoowidwa civulamabwe, aboobo bayoofwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Lino kufumbwa muntu akati kabalanda ba-Farao iwakayoowa ijwi lya-Jehova wakayobolola balanda bakwe aŋombe zyakwe kumaanda.

21Pele kufumbwa iwatakabika moyo wakwe kujwi lya-Jehova wakasia balanda bakwe aŋombe zyakwe musokwe.

22 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Tandabika ijanza lyako kujulu, kuti kube civulamabwe munyika yoonse ya-Egepita, ciwide bantu aŋombe amisamu yoonse yamusokwe munyika yoonse ya-Egepita.

23 Mpawo Musa wakatandabika musako wakwe kujulu, nkabela Jehova wakapa mizumo acivulamabwe, awalo mulilo wakakalaba ansi. Jehova wakawisya civulamabwe anyika ya-Egepita.

24 Kwakaboneka civulamabwe, amulilo uuvwelene acivulamabwe, civulamabwe cipati loko, Kacitanabwenwe cili boobu mucisi coonse ca-Egepita kuzwa kuciindi eco nicakaba cisi.

25 Elyo civulamabwe cakanyonyoona zintu zyoonse zyamunyika ya-Egepita, zyoonse izyakali musokwe, bantu abanyama boonse, amisamu yoonse yamusokwe, zyoonse buyo civulamabwe cakazinyonyoona, amasamu oonse aamusokwe cakaavwinyauna.

26 Mucisi ca-Goseni luzutu, bana ba-Israyeli mobakakede, kamutakwe civulamabwe.

27 Mpawo Farao wakatuma, waita ba-Musa a-Aroni, wabaambila kuti, Ciindi ecino ndabisya. Jehova ulululeme, anukuti mebo abantu bangu twabisya.

28 Amukumbile kuli-Jehova, nkaambo mizumo yavulisya, acivulamabwe. Ndamuleka, kuti mwiinke. Tamukooyookala limbi pe.

29Elyo Musa wakamwaambila kuti, Ndazwa buyo mumunzi, ndatandabika maanza aangu cakukomba Jehova, elyo mizumo ilaleka, acalo civulamabwe cilamana, kuti uzibe kuti nyika yoonse njiya-Jehova.

30 Nekubaboobo yebo abalanda bako, ndizi kuti tamuyoowi Jehova Leza.

31 (Butonge bwakanyonyooka, alyalo bbaale, nkaambo bbaale lyakalijisi makunka, abwalo butonge kabujisi maluba.

32Pele bulotwe teebwakanyonyooka, naaba maila, nkaambo kazitana kumena.)

33 Elyo Musa wakazwa kuli-Farao, wazwa mumunzi, watandabika maanza aakwe cakukomba Jehova, nkabela mizumo acivulamabwe zyoonse zyakaleka, ayalo imvula yakaleka kuwa ansi.

34Pele Farao naakabona kuti imvula yaleka acivulamabwe amizumo, wakapilukila kububi alimwi akuyumya moyo wakwe, walo abalanda bakwe.

35Moyo wa-Farao wakayuma. Takwakaleka bana ba-Israyeli kuti baye, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba kumulomo wa-Musa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kulonga 10

Cisozi mbucakabavumba ba-Egepita

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Koya kuli-Farao, nkaambo ndayumya moyo
wakwe amyoyo yabalanda bakwe, kuti nkacite aya malele aangu akati kabo,

2 mukaluule mumatwi aabana banu amumizukulu yanu makani aayoosya ngendacitila
ba-Egepita azitondezyo zyangu nzindakabika akati kabo, aboobo muyooziba kuti
ndime Jehova.

3 Elyo ba-Musa a-Aroni bakasika kuli-Farao, bamwaambila kuti, Mbuboobu
mbwaamba Jehova Leza waba-Hebrayo, Ino ulaleka lili kukaka kulibombya kumeso
aangu? Leka bantu bangu, baye, bandikombe.

4Nkaambo na wakaka kuleka bantu bangu kuti baye, ncobeni junza ndaleta cisozi
mucisi cako.

5 Cisozi ciyoovumba busyu bwanyika, aboobo nyika tiikooyooboneka, alimwi
ciyoolya zilyo zyoonse izyakasyaala izyakatanyonyoonwa kucivulamabwe. Ciyoolya
masamu aanu oonse aamena mumyuunda.

6 Maanda aako ayoozula ncico, amaanda aabalanda bako boonse, amaanda aaba-
Egepita boonse. Bamausowanu abasyanyokulu boonse tababwene cisozi cili boobu
kuzwa kuciindi nebakatalika kuba ansi kusikila kubuzuba obuno. Amane kwaamba
obo, wakafutamuka, wazwa kuli-Farao.

7 Elyo balanda ba-Farao bakaamwaambila kuti, Ino oyu muntu ulaleka lili kutubeda
kakole? Leka bantu, baye, bakamanine Jehova Leza wabo milimo. Sa tozi kuti cisi ca-
Egepita canyonyooka?

8Aboobo ba-Musa a-Aroni bakaitwa kuli-Farao, nkabela wakabaambila kuti, Kamuya,
mukakombe Jehova Leza wanu. Pele mbani basi inke?

9 Musa wakavuwa kuti, Tulainka abana besu abacembele besu; tulainka abana besu
balombe abasimbi, aŋombe zyesu ambelele zyesu, nkaambo tuleelede kucitila Jehova
ipobwe.

10Wakabaambila kuti, Ma! Jehova abe anywebo. Nsikonzyi kumuleka kuti muye
atwana twanu pe, Ncobeni mulayeeya bubi.

11Nee! Kamuya nobaalumi, mukakombe Jehova, nkaambo ncencico ncemusukeme.
Mpoonya awo bakatandwa kuzwa kubusyu bwa-Farao.

12 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Tandabika ijanza lyako atala lyanyika ya-
Egepita kuti cisozi ciboole munyika ya-Egepita, cilye mani oonse aanyika, oonse
ngecakasia civulamabwe.

13Mpawo Musa wakatandabika musako wakwe atala lyacisi ca-Egepita, nkabela
Jehova wakaungya muuwo wakujwe munyika buzuba obo boonse isikati amasiku,
Lino nebwakaca, oyo muuwo wakujwe wakaleta cisozi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Cisozi cakasika mucisi coonse ca-Egepita, akukala munyika yoonse ya-Egepita. Eco cisozi cakayoosya loko. Taakwe nikwakabede cisozi cili boobu, pe, alimwi takukooyooba cimbi cili boobu.

15 Nkaambo cakavumba nyika yoonse, aboobo nyika yakasizigwa, nkabela cakalya mani oonse aanyika amicelo yoonse yamisamu civulamabwe njicakasia. Teekwakasyaala cintu citete neciba comwe, nemuba mumisamu nemuba mumani aamusokwe, munyika yoonse yaEgepita.

16 Mpawo Farao wakafwamba kwiita ba-Musa a-Aroni, wati, Ndabisizya Jehova Leza wanu, anywebo ndamubisizya.

17 Lino amundilekelele bubi bwangu ciindi ecino luzutu, mundikumbilile Jehova Leza wanu kuti andigwisizye lufu olu,

18 Elyo wakazwa kuli-Farao, waakukumbila kuli-Jehova.

19Nkabela Jehova wakabusya luuwo luungisya lwakumbo ilwakapepulula cisozi akuciwaala mu-Lwizi Lusalala, Teekwakasyaala cisozi ne ciba comwe mucisi coonse ca-Egepita.

20 Pele Jehova wakayumya moyo wa-Farao, aboobo takwakaleka bana ba-Israyeli kuti baye,

Ba-Egepita mbubapenzegwa mudima uusia mbi

21 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Tondeka ijanza lyako kujulu, kuti kube mudima mucisi ca-Egepita, mudima uuampaampwa.

22 Aboobo Musa wakatondeka ijanza lyakwe kujulu, nkabela kwakaba mudima uusia mbi munyika yoonse ya-Egepita mazuba otatwe.

23 Teebakali kubonana umwi aumwi amweenzinyina, alimwi teebakabuka umwi aumwi mpaakabede mazuba otatwe, Pele bana boonse ba-Israyeli kabajisi mumuni mumakalilo aabo.

24 Mpawo Farao wakaita Musa, wati, Kamuya, mukakombe Jehova. Imbelele zyanu aŋombe zyanu zilike zisyaale. Bacece banu abalo kamuya aabo.

25Pele Musa wakavuwa kuti, Uleelede kupa mumaanza esu zipaizyo azituuzyo, tuzibambile Jehova Leza wesu.

26Azyalo iŋombe zyesu tuleelede kuya azyo; takukooyoosyaala insumba niiba yomwe, nkaambo mulinzizyo motweelede kugwisya zyakupaizya Leza wesu, Tatuzi ncitweelede kupaizya Jehova mane tukasike oko.

27 Pele Jehova wakayumya moyo wa-Farao, aboobo wakakaka kuleka bantu kuti baye.

28Mpawo Farao wakamwaambila kuti, Zwa kulindime. Cenjela kuti utaboni busyu bwangu limbi, nkaambo mubuzuba obo mboyoobona busyu bwangu uyoofwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Musa wakati, Waamba kabotu. Nsikooyoobona busyu bwako limbi.

Kulonga 11

Mapenzi aakumamanino: ba-Egepita mbubakafwidwa bana babo bataanzi

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Nciletela Farao aba-Egepita euumo comwe, Camana buyo eco, uyoomuleka kuti mupole okuno, Amuleka buyo ncobeni uyoomutandilila kuzwa okuno.

2 Lino amba mumatwi aabantu kuti bakumbile, mwaalumi umwi aumwi kumweenzinyina, amwanakazi umwi aumwi kumweenzinyina, zintu zyansiliva azintu zyangolida.

3 Nkabela Jehova wakapa bantu luzyalo mumeso aaba-Egepita. Alakwe oyo muntu Musa kali mulemu loko munyika ya-Egepita mumeso aabalanda ba-Farao amumeso aabantu.

4 Elyo Musa wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuli akati kamalangasiku ndainda munyika ya-Egepita,

5 nkabela bana bataanzi boonse bamucisi ca-Egepita balafwa, kuzwa kumwana mutaanzi wa-Farao uukede acuuno cabwami kusikila kumwana mutaanzi wamwanakazi muzike sikuziya, abalo bana bataanzi boonse baŋombe.

6 Kuyooba kulila kupati munyika yoonse ya-Egepita kutanabwenwe, alimwi takukooyooba limbi.

7Pele bana ba-Israyeli, takukooyooba naba mubwa uubavulumina, naba muntu naba munyama, mukazibe kuti Jehova waanzaanya ba-Egepita aba-Israyeli.

8Aba balanda bako boonse bayooza kukundikotamina, cakuti, Zwa, yebo abantu boonse bakutobela, Kusule lyayaaya njoozwa. Mpawo wakazwa kuli-Farao kafundilide bukali.

9Elyo Jehova wakaambila Musa kuti, Farao takooyooswiilila pe, kuti maleele aangu avule munyika yaEgepita.

10 Ba-Musa a-Aroni bakacita aya maleele oonse kumeso aa-Farao, pele Jehova wakayumya moyo wa-Farao, aboobo taakwe naakaleka bana baIsrayeli kuti bazwe mucisi cakwe.

Kulonga 12

Milao ya-Pasika mbuyakabambwa

1 Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni munyika ya-Egepita kuti,

2Mwezi uno uyoomubeda mwezi mutaanzi; uyooba mwezi mutaanzi wamwaka kulindinywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Ambila imbungano yoonse ya-Israyeli kuti, mubuzuba bwakumi bwamwezi uno baleelede kubweza umwi aumwi kabelele mbuli ziinga zyabamawisaabo, ciinga cimwi acimwi cibe akabelele komwe.

4Na ciinga caceya kukuba akabelele, ciswanaane aciinga ncecibambene aco, mweelwe wabantu mbuubede. Amubale bantu mbubalya, mubone na kabelele kalazulila?

5 Kabelele kanu kaleelede kuba kagutu kamwaka omwe katakwe kampenda; amukagwisye kumbelele na kumpongo,

6 mukakayobole mane kusikila kubuzuba bwakumi aane bwamwezi uno, Lino bantu boonse bambungano ya-Israyeli baleelede kujaya, umwi aumwi kabelele kakwe ciindi calundindiwana.

7Lino baleelede kukombola bulowa akububika kuminsende yoonse yobile akucikunguzyo kumaanda nkobayoolida.

8 Baleelede kulya nyama masiku ayo ngaonya iiyokedwe. Bailye antoomwe azinkwa zitakwe bumena azisyu zilula.

9Mutailyi abuniini imbisi na iijikidwe amaanzi; amulye iiyokedwe mumulilo, mutwe amyeendo azyamukati zyoonse buyo.

10 Alimwi mutasii imbutikwa pe, Na kwasyaala imbutikwa, ileelede kutentwa mumulilo.

11 Alimwi mbuboobu mbumweelede kwiilya, Amulye kamulyaangide muzikungu, ansangu kumaulu aanu, amisako mumaanza aanu. Amulye cakubindaana; ngupasika wa-Jehova.

12 Nkaambo masiku ayo ngaonya njooinda akati kanyika ya-Egepita, akujaya bana bataanzi boonse bacisi ca-Egepita, nebaba bantu nebaba banyama, abaleza boonse ba-Egepita njoobabeteka. Ndime Jehova.

13 Nkabela bulowa buyoomubeda citondezyo mumaanda momubede. Ndabona buyo bulowa, ndaindilila, aboobo tamukooyoosikilwa luumo lwakumunyonyoona ciindi eco ncensi ume nyika ya-Egepita,

14 Buzuba obuno buyoomubeda ciibalusyo. Buyoomubeda ipobwe lyaJehova. Muyoobulemeka, bube ipobwe mumazyalani aanu oonse mane kukabe kutamani.

15 Mazuba aali musanu aabili muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena, Mubuzuba butaanzi muleelede kugwisya bumena boonse bwamumaanda aanu, Kufumbwa muntu uulya bumena, kuzwa kubuzuba butaanzi kusikila kubuzuba bwamusanu aabili, oyo muntu ulanyanzigwa bu-Israyeli.

16Mubuzuba buta an zi kuleelede kuba ambungano iisalalisya, alimwi mubuzuba bwamusanu aabili kuleelede kuba imbungano iisalalisya, Takukooyoocitwa milimo niiba imwi mumazuba ayo, cita kubamba zilyo muntu nzyeelede kulya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino muleelede kujatisya eci ciyanza cazinkwa zitakwe bumena, nkaambo mubuzuba obu mbubonya ndakagwisya makamu aanu munyika ya-Egepita, aboobo muleelede kubamba buzuba obuno mumazyalani aanu oonse, bube ipobwe lyalyoonse.

18 Mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi aane bwamwezi, ciindi cagoko, munoolya zinkwa zitakwe bumena, mane kusikila kubuzuba bwamakumi obile abumwi, ciindi cagoko.

19 Mazuba aali musanu aabili takweelede kujanwa bumena mumaanda aanu. Nkaambo kufumbwa muntu uulya bumena, oyo muntu uyootandwa kuzwa kumbungano ya-Israyeli, naba mweenzu naba muzyalwe mucisi.

20Tamukooyoolya zilyo neziba zimwi zili abumena. Mumaanda aanu oonse muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena.

21 Mpoonya awo Musa wakaita bapati boonse ba-Israyeli, wabaambila kuti, Kamuya mukalisalile imbelele muziinga zyanu, mukajaye cipaizyo ca-Pasika.

22Alimwi amubweze cisankanya cahisopo, akucinika mubulowa bwamumutiba, mukazile cikunguzyo aminsende yobile abulowa bwamumutiba, Lino kutabi naba omwe akati kanu uuzwa muŋanda yakwe mane bukace.

23 Jehova ulainda kuti aume ba-Egepita, Abona bulowa bwakucikunguzyo abwakuminsende yobile, Jehova ulaindilila amulyango oyo, takooyoozumizya sikujaya kuti anjile mumaanda aanu kukumuuma.

24Eci ciyanza muleelede kucijatisya, nywebo abana banu, cibe mulao walyoonse.

25Lino mwaakusika kunyika eyo Jehova njayoomupa, mbubonya mbwaakasyomezya, muleelede kujatisya milimo eyi.

26 Nkabela bana banu nebayoomubuzya kuti, Ino milimo eyi ilaambanzi?

27muleelede kuvuwa kuti, Ncecipaizyo ca-Pasika ca-Jehova, nkaambo wakaindilila maanda aabana ba-Israyeli bamu-Egepita ciindi eciya naakajaya ba-Egepita; wakavuna maanda esu. Elyo bantu bakakotama, bakomba.

28Nkabela bana baIsrayeli bakaakucita obo mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila ba-Musa a-Aroni. Mbubonya obo mbubakacita.

Ba-Egepita mbubakafwidwa bana babo bataanzi

29 Lino kumalungasiku Jehova wakauma bana boonse bataanzi bamucisi ca-Egepita, kuzwa kumwana mutaanzi wa-Farao iwakakede acuuno cabwami kusikila kumwana mutaanzi wamwaange wamuntolongo, abalo bana bataanzi boonse baŋombe.

30 Mpawo Farao wakabuka masiku, walo abalanda bakwe boonse aba-Egepita boonse, nkabela kwakaba kulila kupati mu-Egepita, nkaambo katakwe iŋanda niiba yomwe iyatakajisi mufu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Nkabela wakaita ba-Musa a-Aroni masiku, wati, Amunyampuke, muzwe akati kabantu bangu, nywebo abana ba-Israyeli boonse. Kamuya, mukakombe Jehova, mbubonya mbumwaamba.

32 Azyalo imbelele zyanu aŋombe zyanu, kamuya azyo, mbubonya mbumwakaamba, mwiinke. Ambebo amundikombele.

33 Lino ba-Egepita bakakulubizya bantu kuti babatande kuzwa munyika yabo, nkaambo bakaamba kuti, Toonse tuli bafu.

34Aboobo bantu bakabweza mimpelela yabo kaitana kufu ta, azijikilo zyabo zyakaangwa azisani zyabo amakuko aabo.

35 Alimwi bana ba-Israyeli bakacita mbubonya mbuli Musa mbwaakabaambila. Bakakumbila kuba-Egepita zibelesyo zyansiliva azibelesyo zyangolida azyakusama.

36 Nkabela Jehova wakapesya bantu luse mumeso aaba-Egepita. Bakabapa nzebakakumbila, aboobo ba-Egepita bakasaalwa.

Ba-Israyeli mbubakapola kuzwa ku-Egepita

37 Elyo bana ba-Israyeli bakeenda kuzwa ku-Ramese kuya ku-Sukoti. Bakali baalumi bali zyuulu zili myanda iili musanu aumwi basimyeendo, kutaamba banakazi abana.

38Amakamu amwi aabantu bamisyobo misyobo akali abo, ambelele aŋombe, matanga manji loko.

39 Nkabela bakajika mimpelela yabo njebakaletelela kuzwa ku-Egepita, bacita zibunge zitakwe bumena, nkaambo teezyakasasa, nkaambo nebakatandwa kuzwa ku-Egepita, bakabula ciindi cakulindila-lindila acakulibambila bulilu.

40 Lino ciindi bana ba-Israyeli nebakakede ku-Egepita cakasika kumyaka iili myanda yone amakumi otatwe.

41 Neyakamana myaka iili myanda yone amakumi otatwe, mubuzuba obo mbubonya makamu oonse aa-Jehova akazwa mucisi ca-Egepita.

42Kali masiku aakulindila Jehova, kuti abapozye kuzwa kunyika ya-Egepita, aboobo masiku ayo ngaonya aba masiku aakuli ndila Jehova kubana boonse ba-Israyeli mumazyalani aabo oonse.

43 Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti, Ngooyu mulao waPasika, Kutabi muzwakule naba omwe uulya,

44 Pele muzike uulidwe amali ulakonzya kulya, amana kupalulwa.

45 Mweenzu na mubelesi teelede kulya pe,

46 Ipobwe lileelede kuligwa muŋanda yomwe. Nyama yalyo tiielede kugwisigwa anze. Alimwi kutatyolwi cifuwa cayo neciba comwe.

47Imbungano yoonse ya-Israyeli ilacita obo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

48Na kuli mweenzu uukala-kala kulinduwe, alimwi ulayanda kulya Pasika wa-Jehova, baalumi bakwe boonse bataangune kupalulwa. Bamane kupalulwa, baswene afwaafwi kukulya, abe mbubonya mbuli muzyalwe mucisi. Pele uutapalwidwe atalyi pe.

49 Kulaba mulao omwe buyo kumuzyalwe mucisi akumweenzu uuswayaswaya akati kanu.

50Lino bana ba-Israyeli boonse bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila ba-Musa a-Aroni.

51 Nkabela mubuzuba obo mbubonya Jehova wakapozya bana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita ankamu zyabo.

Kulonga 13

Imwi milao yabana bataanzi ayazinkwa zitakwe bumena

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Undisalazizye mwana umwi aumwi mutaanzi uujalula mulyango wazyalilo akati kabana ba-Israyeli, naba muntu naba munyama. Boonse buyo babe bangu.

3 Nkabela Musa wakaambila bantu kuti, Amwiingasile buzuba obuno nemwazwa mu-Egepita kuzwa muŋanda yabuzike, nkaambo kunguzu zyajanza lyakwe Jehova wamupozya mucisi eci. Kutaligwi zinkwa zili abumena.

4 Buzuba obuno bwamumwezi wa-Abibi mwazwa.

5Lino Jehova naayoomusisya kunyika yaba-Kanana ayaba-Hiti ayaba-Amori ayabaHivi ayaba-Jebusi, nyika njindakasyomezya kulibamauso kumupa, nyika iikunka malili abuci, muleelede kubamba milimo eyi mumwezi uno.

6 Mazuba aali musanu aabili muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena, lino mubuzuba bwamusanu aabili kuyooba ipobwe lya-Jehova.

7Zinkwa zitakwe bumena nzezyeelede kuligwa mazuba aali musanu aabili; takweelede kubonwa zinkwa zili abumena akati kanu; takweelede kubonwa bumena mucisi canu coonse.

8 Elyo mubuzuba obo uleelede kupandulwida mwana wako kuti, Nkaambo kaceeco Jehova ncaakandicitila nendakazwa ku-Egepita.

9 Ciyoomubeda mbuli citondezyo cakujanza lyako na mbuli ciibalusyo akati kameso aako, kuti mulao wa-Jehova ube mukanwa lyako, nkaambo Jehova wakamupozya kuzwa ku-Egepita ajanza ijumu.

10Nkaambo kako uleelede kubamba ciyanza eci kuciindi ceelede myaka yoonse.

11 Alimwi Jehova naayoomusisya kunyika yaba-Kanana mbubonya mbwaakasyomezya kulibamauso, akwiipa nduwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 uleelede kulondweda Jehova kufumbwa uujalula izyalilo. Boonse bataanzi kuzyalwa baŋombe zyako, nkokuti bapoho, bayooba ba-Jehova.

13 Amutaanzi umwi aumwi wambongolo uleelede kumununuzya kabelele; watamununuzya uleelede kutyola insingo yakwe. Abalo bataanzi babana bako balombe uleelede kubanununa.

14 Lino kuciindi ciboola, mwanaako aakubuzya kuti, Nkutyeni eci? uleelede kumwaambila kuti, Kunguzu zyajanza lyakwe Jehova wakatupozya kuzwa ku-Egepita kuŋanda yabuzike.

15Nkaambo Farao naakaliyumya kukutukasya kuya, Jehova wakajaya bana bataanzi boonse bamucisi ca-Egepita, bana bataanzi babantu abana bataanzi baŋombe. Nkaambo kako ndapaizizya Jehova boonse baalumi bajalula izyalilo, pele boonse bataanzi akati kabana bangu ndabanununa.

16 Eci ciyanza cibe mbuli citondezyo cakujanza lyako na mbuli ciibalusyo akati kameso aako, nkaambo kunguzu zyajanza lyakwe Jehova wakatupozya kuzwa ku-Egepita.

Leza mbwaakapozya ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita

17 Lino Farao naakaleka bantu kuti baye, Leza takwakabeenzya kunzila yakwiinda kucisi caba-Filisti, nekuba kuti yakali kukosola, nkaambo Leza wakati, Na bantu babona inkondo, ambweni balatama akupiluka ku-Egepita.

18 Leza wakeenzya bantu munzila iizyunguluka kunkanda ku-Lwizi Lusalala, Nkabela bana ba-Israyeli bakazwa kunyika ya-Egepita balilibambide kunkondo.

19 Alimwi Musa wakatolelela zifuwa zya-Josefa, nkaambo Josefa wakakonkezya loko bana ba-Israyeli, wati, Ncobeni Leza uyoomuswaya; lino muleelede kutolelela zifuwa zyangu kuzwa okuno.

20Elyo bakalonga kuzwa ku-Sukoti, baakukala-kala ku-Etamu kumagolelo nankanda.

21 Nkabela Jehova wakali kubazulwida isikati amusumpululu wajoba kuti abatondezye inzila, amasiku amusumpululu wamulilo kuti abamunikile, kuti kabeenda amasiku asikati.

22 Taakwe naakabanyanzya musumpululu wajoba wasikati nuuba musumpululu wamulilo wamasiku.

Kulonga 14

Leza mbwaakavuna ba-Israyeli ku-Lwizi Lusalala

1Mpoonya awo Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana baIsrayeli kuti bapiluke, bayake zilao zyabo kunembo lya-Pihahiroti, akatikati ka-Migidoli alwizi kunembo lya-Baala-Zefoni. Amuyake zilao zyanu nkukonya oko kumbali lyalwizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Nkaambo Farao ulaamba aabana ba-Israyeli kuti, Balipatide munyika eyo; inkanda yabajalila.

4 Lino ndayumya moyo wa-Farao, nkabela ulabatobela; lino njoojana bulemu kuli-Farao akumpi yakwe yoonse, nkabela ba-Egepita bayooziba kuti ndime Jehova. Elyo bakacita obo.

5Lino mwami wa-Egepita naakalwiidwa kuti bantu baloboka, moyo wa-Farao abalanda bakwe wakasandukila bantu. Bakati, Ma! Twacitanzi? Twalekelanzi ba-Israyeli kuti batanoocitumanina milimo?

6Mpawo wakabopa inkalaki yakwe, abalo bantu bakwe wakabatolelela.

7Wakatola inkalaki zisalidwe zili myanda iili musanu aumwi, ankalaki zyoonse zyaku-Egepita, abasilutwe bazyo boonse.

8 Jehova wakayumya moyo wa-Farao mwami wa-Egepita, aboobo wakatobela bana ba-Israyeli, nkaambo ba-Israyeli bakali kuya ajanza ijumu.

9 Ba-Egepita bakabatobela, imbizi zyoonse zya-Farao ankalaki zyakwe abasimbizi bampi yakwe, babeenzya kulwizi nkubakayakide zilao, ku-Pihahiroti kunembo lya-Baala-Zefoni.

10 Lino Farao naakasika afwaafwi, bana ba-Israyeli bakatambya meso aabo, babona kuti ba-Egepita beza bubatobela. Mpawo bana ba-Israyeli bakayoowa loko, akukwiilila Jehova.

11 Nkabela bakaambila Musa kuti, Sa taakwe tubanda ku-Egepita? Watuletelanzi okuno kuti tufwe munkanda? Watugwisizyanzi ku-Egepita?

12 Sa teensi ngemakani aya ngaonya ngetwakakwaambila ku-Egepita? Sa teetwakaamba kuti, Tuleke, tubelekele baEgepita? Nkaambo kubelekela ba-Egepita nkubotu kulindiswe kwiinda kufwa munkanda.

13 Pele Musa wakaambila bantu kuti, Mutayoowi, amwiime, mubone lufutuko Jehova ndwasi mucitile buzuba obuno, Aba ba-Egepita mbomubwene sunu tamukooyoobabona limbi.

14 Jehova ulamulwida. Nywebo amuumune buyo.

15Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Ulandikwiililanzi? Ambila bana ba-Israyeli kuti baye kunembo.

16 Ayebo, sumpula musako wako, utandabike ijanza lyako atala alwizi, ulwaandule, kuti bana ba-Israyeli bainde anyika injumu akati kalwizi.

17 Lino mebo ndayumya myoyo yaba-Egepita, kuti babatobele, aboobo njoojana bulemu kuli-Farao akumpi yakwe yoonse, kunkalaki zyakwe akulibasimbizi bakwe,

18Nkabela ba-Egepita bayooziba kuti ndime Jehova nenjoolemekwa kuli-Farao akunkalaki zyakwe akuli basimbizi bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Mpawo angelo wa-Leza iwakali kuzulwida makamu aaba-Israyeli wakajokela musule lyabo. Awalo musumpululu wajoba wakazwa kunembo lyabo, waima musule lyabo,

20 weza akatikati lyamakamu aaba-Egepita amakamu aaba-Israyeli, nkabela kali ijoba amudima. Lino masiku akamana, nkabela masiku oonse inkamu ezi zyobile tazikwe nezyakaswanaana.

21 Elyo Musa wakatandabika ijanza lyakwe atala alwizi, nkabela masiku oonse Jehova wakapilusya maanzi aalwizi amuuwo muyumu wakujwe, mane kwakaboneka nyika injumu akati kalwizi, amaanzi akapambukana.

22Lino bana ba-Israyeli bakainda akati kalwizi anyika injumu, amaanzi akababeda mbuli bulambo kululyo akucimwensi.

23Mpawo ba-Egepita bakabatobela, imbizi zyoonse zya-Farao ankalaki zyakwe abasimbizi bakwe, banjila mukati kalwizi.

24Lino kubucedo Jehova wakalanga makamu aaba-Egepita kuzwa kumusumpululu wajoba awamulilo, wapilinganya makamu oonse aabaEgepita.

25Nkabela wakaangatizya mavwili aankalaki zyabo, wazyeenzya cakusililika. Lino ba-Egepita bakaamba kuti, Atucije ba-Israyeli, nkaambo Jehova nguubalwida kuba-Egepita.

26Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Tandabika ijanza lyako atala alwizi, kuti maanzi aboole aba-Egepita, ankalaki zyabo abasimbizi babo.

27 Elyo Musa wakatandabika ijanza lyakwe atala alwizi, nkabela izuba nelyakapasula, maanzi aalwizi akaswanaana mbuli mbwaakabede lyoonse, aboobo ba-Egepita mukucija kwabo bakanjila mulindulo, nkabela Jehova wakabatapwida mulwizi.

28 Maanzi akapi luka, avumba inkalaki abasimbizi ampi yoonse ya-Farao, iyakabatobede mulwizi. Teekwakasyaala naba omwe,

29 Pele bana ba-Israyeli bakeenda anyika injumu akati kalwizi, amaanzi akababeda bulambo kululyo akulumwensi.

30Mbuboobu Jehova mbwaakafutula ba-Israyeli buzuba obo kuzwa kumaanza aaba-Egepita, Ba-Israyeli bakabona ba-Egepita bafwide ankomwe yalwizi.

31 Elyo ba-Israyeli nebakabona milimo mipati Jehova njaakacitila ba-Egepita, bantu bakayoowa Jehova akusyoma Jehova amulanda wakwe Musa.

Kulonga 15

Lwiimbo ba-Israyeli ndobakalumbya Jehova

1 Lino Musa abana ba-Israyeli bakaimbila Jehova olu lwiimbo lwakuti, Ndaimbila Jehova, nkaambo ulisumpukide loko; Imbizi asikwiitanta wabawaala boonse mulwizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Jehova ninguzu zyangu alwiimbo lwangu, Waba lufutuko lwangu. Ngonguwe Leza wangu, ndamutembaula: Ngu-Leza wabamatata, ndamulemeka.

3 Jehova ngusilumamba, Jehova ndizina lyakwe,

4Inkalaki zya-Farao ampi yakwe, zyoonse waziwaala mulwizi; Abasilutwe bakwe basalidwe bainkila mumaanzi aamu-Lwizi Lusalala.

5Impwampwa yabamena, Babbila mumaanzi malamfu mbuli ibbwe.

6 Ijanza lyako lyalulyo, O Jehova, ndidemu kunguzu; Ijanza lyako ndendilyo, O Jehova, ndelityolaula basinkondonyoko.

7 Mubulemu bwako bupati ulazunda basikukulwisya, Ula tuma bukali bwako, lino bulabatenta mbuli zisiko.

8 Kuyooya kwampemo zyako kwakalundika maanzi, Lwizi lwakaima mbuli mulwi, Impwampwa yakaandwa akati kalwizi.

9 Basinkondoma bakati, Mbatobele, nkabeenzye, Nkajane cisaalo, moyo wangu ukakute kulimbabo. Nsomone ipanga lyangu, ijanza lyangu libanyonyoone.

10Elyo wakaungya muuwo wako, alwizi lwakabamena, Bakabbila mbuli ibbwe mumaanzi malamfu,

11 Nguni uuli mbuli nduwe, O Jehova, akati kamizimu? Nguni uuli mbuli nduwe, mulemu kukusalala, Uuyoosya mumilimo, uucita maleele?

12Wakatandabika ijanza lyako lyalulyo, Elyo nyika yakabamena,

13 Muluzyalo lwako weenzya bantu mbowakanununa; Munguzu zyako wabasisya kucikalilo cako cisalala,

14 Bamasi balimvwide, balakankama, Bantu bakede mu-Filisitiya bajatwa macise,

15 Basilutwe ba-Edomu balayoowa, Abalo bapati ba-Moabu kukankama kwabajaya, Abantu boonse ba-Kanana balebuluka.

16 Bawidwa buyoofu abukandu, Nkaambo kunguzu zyajanza lyako batontola mbuli ibbwe, Mane bantu bako bakaindilile, O Jehova, Mane bakaindilile bantu mbowakanununa.

17 Ulabaleta, ulabasimpika kucilundu calukono lwako, Busena mbobambide kuti bube cikalilo cako, Cikombelo, O Mwami, maanza aako ncaakacita.

18Jehova ngunooendelezya lyoonse alyoonse.

19Nkaambo imbizi zya-Farao, ankalaki zyakwe abasimbizi bakwe, nizyakanjila mulwizi, Jehova wakaboozya maanzi aalwizi alimbabo, pele bana ba-Israyeli bakeenda anyika injumu akati kalwizi.

20 Mpoonya awo Miriamu musinsimi, mucizi wa-Aroni, wakabweza insaka mujanza lyakwe, abanakazi boonse bakamutobela ansaka akuzyana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Nkabela Miriamu wakabatungila cakwaamba kuti, Amwiimbile Jehova, nkaambo ulisumpukide loko, Imbizi asikwiitanta waba wa ala boonse mulwizi,

Maanzi aahu-Mara mbaakalula

22Elyo Musa wakasungula ba-Israyeli kuzwa ku-Lwizi Lusalala, nkabela bakaya kunkanda ya-Suri, Lino bakeenda mazuba otatwe mu nkanda kabatajene maanzi,

23 Basike buyo ku-Mata, bakakacilwa kunywa maanzi aaku-Mara, nkaambo akalula. Nciceeco oko kuntu ncikwakaulikilwa kuti ngu-Mara.

24Elyo bantu bakatongaukila Musa cakwaamba kuti, Ino tunywe nzi?

25 Lino wakakwiilila Jehova, nkabela Jehova wakamutondezya musamu. Auwaale mumaanzi musamu, maanzi akabota. Lino nkukonya oko bakabikilwa mulao amulazyo. Wakabasunka,

26 wati, Ncobeni na ulaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wako, akucita milimo iiluleme mumeso aakwe akuswiilila milazyo yakwe, akubamba imbeta zyakwe, nsikooyookuletela malwazi ayo ngendakabikila ba-Egepita, Nkaambo ndime Jehova uukuponya.

27 Mpoonya awo bakasika ku-Elimu. Oko bakajana zikala zyamaanzi zili ikumi azibili atukunka tuli makumi aali musanu aabili, Nkabela bakayaka zilao nkukonya oko kumaanzi.

Kulonga 16

Ba-Israyeli mbubakasaninwa Mana abakancele

1 Lino kuzwa ku-Elimu imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakalonga mane bakasika kunkanda ya-Sini iili akatikati ka-Elimu a-Sinai. Bakasika nkuko mubuzuba bwakumi amusanu bwamwezi wabili nebakamana kusia Egepita.

2 Lino imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakatongaukila Musa a-Aroni oko kunkanda.

3 Bana ba-Israyeli bakabaambila kuti, Necakabota netwakafwa kujanza lya-Jehova kunyika ya-Egepita, netwakali kukala kumbali lyazijikilo zyanyama akulya insima cakukuta, nkaambo watusisya okuno kunkanda kuti ujazye imbungano yoonse inzala.

4 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Amubone! ndamuwisizya zilyo kuzwa kujulu. Bantu banooya buzuba bumwi abumwi kukubweza caabilo cabuzuba obo, kuti mbasunke, nzibe na banooenda mumulao wangu na pe.

5 Nkabela mubuzuba bwamusanu abumwi, babambe ncibaleta; cilainda kuli ncibabweza mazuba amwi, cilaba camazuba obile.

6 Elyo ba-Musa a-Aroni bakaambila bantu boonse ba-Israyeli kuti, Igoko muyooziba kuti Jehova nguwakamupozya kuzwa kunyika ya-Egepita,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 alimwi cifumofumo muyoobona bulemu bwa-Jehova, nkaambo wamvwa kutongauka kwanu nkomumutongaukila Jehova, Swebo tuli anzi nemututongaukila?

8Musa wakati, Jehova ulamupa nyama yakulya kuciindi cagoko, akumukutya insima cifumo, nkaambo Jehova wamvwa kutongauka kwanu nkomututongaukila. Aswebo tuli anzi? Teensi ndiswe mbemutongaukila pe, ngu-Jehova,

9Lino Musa wakaambila Aroni kuti, Ambila imbungano yoonse yabana ba-Israyeli kuti, Amuswene afwiifwi kuli-Jehova, nkaambo wamvwa kutongauka kwanu.

10 Nkabela Aroni naakali kwaambila imbungano yoonse yabana ba-Israyeli, bakalanga kunkanda, babona bulemu bwa-Jehova bwaboneka mujoba.

11Lino Jehova wakaambila Musa,

12 wati, Ndamvwa kutongauka kwabana ba-Israyeli, Kobaambila kuti, Ciindi calundindiwana muyoolya nyama, alimwi cifumo muyookuta insima, muzibe kuti ndime Jehova Leza wanu.

13 Lino ciindi cagoko kwakasika bakaneele banji, bazuzya malao, alimwi cifumo kwakaboneka mume cakuzyunguluka malao.

14 Elyo mume nowakakunkumuka, kwakaboneka ansi, awo ankanda, tuntu tuniini-niini mbuli caandwa cituba.

15 Bana ba-Israyeli batubone buyo, bakabuzyanya kuti, Ino ntuntunzi otu? Nkaambo kabatezi na ninzi. Nkabela Musa wakavuwa kuti, Ncecilyo Jehova ncamupa kuti mulye.

16 Lino mbuboobu Leza mbwaalailila. Amucibweze, umwi aumwi mbwakonzya kulya. Umwi aumwi abwezele bantu bamuŋanda yakwe, ceelelo caomeri comwe kumuntu umwi aumwi.

17Elyo bana ba-Israyeli bakacita obo. Bamwi bakabweza tunji, bamwi bakabweza tuniini,

18 pele nebakapima aceelesyo, oyo iwakabwezede tunji katajisi twiindilila, ayooyo iwakabwezede tuniini taakwe ncaakabulila. Bakabweza umwi aumwi mbuli kulya kwakwe.

19Mpawo Musa wakabaambila kuti, Kutabi muntu uusi sie kusikila cifumo.

20Neku-baboobo teebakabika myoyo yabo kumajwi aa-Musa. Bantu bamwi bakasia twacifumo, Lino twakaba amvunyu, twanunka, Nkabela Musa wakabakalalila.

21Mazuba oonse bakali kubweza-bweza cifumo, umwi aumwi mbuli kulya kwakwe. Pele izuba nelyakakasaazya, twakeenzunuka.

22Lino mubuzuba bwamusanu abumwi bakabweza zipanzi zyobile, nkokuti zyeelelo zyobile kumuntu umwi aumwi. Nkabela basilutwe bambungano nebakasika kuzoolwiida Musa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 wakabaambila kuti, Ncencico Jehova ncaakalailila. Junza mbobuzuba bwakulyokezya, buzuba busalalisya bwa-Sabata bwa-Jehova, Kufumbwa ncemuyanda kuyoka, amuciyoke; kufumbwa ncimuyanda kujika amucijike; lino cisyeede amucibambe, cibe cacifumo.

24 Elyo bakacibamba, mbubonya mbuli Musa mbwaakaamba. Teecakabija nekuba kuba amvunyu, pe.

25 Lino Musa wakati, Amucilye sunu, nkaambo sunu mbobuzuba bwa-Sabata bwa-Jehova, Sunu tamukooyoocijana musokwe pe.

26 Mazuba aali musanu abumwi munoobweza, pele buzuba bwamusanu aabili mbobuzuba bwa-Sabata, Tamukoonoojana mubuzuba obo pe.

27Lino nebwakaca buzuba bwamusanu aabili, bamwi bantu bakainka kuti babweze, pele teebakajana pe.

28Mpoonya awo Jehova wakaambila Musa kuti, Ino mulaleka lili kukaka ku bamba milao yangu ambeta zyangu?

29Amubone! Jehova wamupa buzuba bwa-Sabata. Nkaambo kako mubuzuba bwamusanu aumwi ulamupa zilyo zyamazuba obile. Muntu umwi aumwi akale mpoonya awo mpabede. Kutabi muntu uuzwa kubukalo bwakwe mubuzuba bwamusanu aabili.

30Aboobo bantu bakalyokezya mubuzuba bwamusanu aabili.

31 Lino luzubo lwa-Israyeli wakacuulika izina lya-Mana. Cakali mbuli imbuto zyamabele, alimwi cakali kutuba, amucanka waco wakali mbuli tubunge tuvwelene abuci.

32Elyo Musa wakati, Mbuboobu Jehova mbwa-lailila. Zuzya ceelekelo, cibambilwe mazyalani aanu aaciza, kuti babone cilyo ncendakamusanizya munkanda nendakamupozya munyika ya-Egepita.

33Nkabela Musa wakaambila Aroni kuti, Bweza cilongo, ucizuzye ceelekelo comwe ca-Mana, ucibike kunembo lya-Jehova, cibambilwe mazyalani aanu aaciza.

34 Lino mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa, Aroni wakacibika kunembo lyabbokesi lyacizuminino, cilondolwe.

35 Nkabela bana ba-Israyeli bakali kulya Mana myaka iili makumi one, mane bakasika kunyika iili abantu, Bakali kulya mana mane bakasika kumugaano wacisi ca-Kanana.

36(Ceelelo caomeri ncecipanzi cakumi caefa.)

Kulonga 17

Maanzi mbwaakajanwa mundomba

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino kuzwa kunkanda ya-Sini imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakali kuya
bulonga-longa, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila, mane lumwi bakasika ku-
Refidimu, bakayaka zilao zyabo nkuko. Pele oko kakutakwe maanzi aakunywa.

2 Mpoonya awo bantu bakatalika kwaambana a-Musa, bati, Kotupa maanzi aakunywa.
Nkabela Musa wakababuzya kuti, Ino nkaambonzi mwaambwida ndime?
Nkaambonzi nomusunka Jehova?

3 Pele bantu bakakolwa nyota, aboobo bantu bakatongaukila Musa, bati,
Wakatugwisizyanzi mu-Egepita, kuti utujazye nyota, swebo abana besu aŋombe
zyesu?

4 Mpawo Musa wakakwiilila Jehova, wati, Mbacitilenzi aba bantu? Baamba
kundifusa mabwe,

5 Elyo Jehova wakaambila Musa kuti, Inda kunembo lyabantu, utolelele bamwi
babapati ba-Israyeli. Awalo musako wako ngowakaumya lwizi uutole mujanza lyako,
uende.

6 Bona! Ndaima kubusyu bwako agale oko ku-Horebi, lino ukaume igale; mulindilyo
maanzi alazwa, abantu balanywa, Elyo Musa wakacita mbubonya obo kumeso
aabapati ba-Israyeli.

7Nkabela oko kuntu wakakuulika izina lyaMasa, a-Meriba, nkaambo kakwaambana
kwabana ba-Israyeli, akaambo kakuti bakasunka Jehova cakwaamba kuti, Sa Jehova
mpali akati kesu na pe.

Ba-Israyeli mbubakalwana aba-Amaleki

8 Mpawo ba-Amaleki bakasika kuzoolwisya ba-Israyeli ku-Refidimu.

9 Nkabela Musa wakaambila Joshua kuti, Kotusalila bantu, uinke, ukalwanye ba-
Amaleki. Junza njooima atala lyacilundu, amusako wa-Leza mujanza lyangu.

10Elyo Joshua wakacita mbubonya mbwaakamulailila Musa, waakulwisya ba-
Amaleki, Nkabela ba-Musa a-Aroni a-Huri bakatanta atala lyacilundu.

11 Lino kufumbwa ciindi Musa naakasumpula ijanza lyakwe, ba-Israyeli bakali
kuzunda, pele kufumbwa ciindi naakaleka kusumpula ijanza lyakwe, ba-Amaleki
bakali kuzunda.

12Pele maanza aa-Musa akalema; nkaambo kako bakabweza ibbwe, balibika munsi
lyakwe, wakala mpawo, nkabela ba-Aroni a-Huri bakatabilila maanza aakwe, umwi
kulubazu oko aumwi kulubazu oko, aboobo maanza aakwe akaliimvwi nji mane
kusikila kumabbililo aazuba.

13Lino Joshua wakawisya Amaleki abantu bakwe kupanga.

14 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Lemba aya makani mubbuku, kube
ciibalusyo, alimwi amba mumatwi aa-Joshua. Ncobeni njoozimingaŋya ciibalusyo
coonse ca-Amaleki ansi ano.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Elyo Musa wakayaka cipaililo, wacuulika izina lya-Jehova-nisi,

16nkaambo wakati, Jehova wakonkezya kuti ulaba sinkondonyina Amaleki mumazyalani oonse.

Kulonga 18

Jetero mbwaakaswaya Musa

1Lino jetero mupaizi waku-Midyani, syanyinazyala Musa, wakamvwa makani oonse Leza nga aka citila Musa aba-Israyeli bantu bakwe, Wakamvwa makani aa-Jehova mbwaakapozya ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita.

2Mpawo jetero syanyinazyala Musa wakatolelela Zipora, mwanakazi wa-Musa, Musa naakamupilusizye,

3 abana bakwe bobile, Izine lyamwana umwi kali Gerisomu (nkaambo wakati, Ndakali mweenzu mucisi cabantu),

4azina lyawabili kali Eliezere (nkaambo wakati, Leza wataata nguwakandigwasya, wakandivuna kupanga lya-Farao).

5Elyo Jetero syanyinazyala Musa abana bakwe amwanakazi wakwe bakasika kuli-Musa, kunkanda nkwaakakede kucilundu ca-Leza.

6Lino wakatumina Musa mulazyo wakuti, Mebo nde-Jetero syanyokozyala ndeza kulinduwe, ndeza abanako abana bako bobile.

7Amvwe obo Musa wakainka kuyoobaswana syanyinazyala, wamukotamina, wamumyonta, Lino bakajuzyanya, banjila mutente.

8Nkabela Musa wakaambila syanyinazyala zintu zyoonse Jehova nzyaakacitila Farao aba-Egepita kukugwasya ba-Israyeli, amapenzi oonse ngebakajana munzila, a-Jehova mbwaakabavuna.

9Elyo Jetero wakakondwa kumvwa milimo mibotu yoonse Jehova njaakacitila ba-Israyeli kukubavuna kumaanza aaba-Egepita.

10Lino jetero wakati, Alumbwe Jehova iwakamuvuna kumaanza aabaEgepita akumaanza aa-Farao.

11 Lino ndazibisya kuti Jehova mupati kwiinda baleza boonse, nkaambo wakavuna bantu bakwe kumaanza aabaEgepita nebakabacitila cakulisumpula.

12 Elyo Jetero syanyinazyala Musa wakatolela Leza cipaizyo azituuzyo, nkabela ba-Aroni abapati boonse baIsrayeli bakeza kuzoolya insima asyanyinazyala Musa kunembo lya-Leza,

13Nebwakaca, Musa wakabika lubeta kuti abeteke bantu. Nkabela bantu bakaliimvwi kunembo lya-Musa kuzwa cifumofumo kusikila igoko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino syanyinazyala Musa naakabona coonse ncaakacitila bantu, wakati, Ino ncinzi eci ncocitila bantu? Wacitilanzi lubeta olike? Nkaambonzi bantu baliimvwi kunembo lyako kuzwa cifumofumo kusikila igoko?

15Nkabela Musa wakaambila syanyinazyala kuti, Nkaambo bantu baleza kulindime kuzoobuzya Leza.

16 Na balijisi makani baleza kulindime. Ndime embeteka makani aamuntu umwi aumwi amweenzinyina. Alimwi ndime embazibya imbeta zya-Leza amilao yakwe,

17Pele syanyinazyala Musa wakamwaambila kuti, Eci ncocita tacili cibotu.

18 Ncobeni ulalijaya, yebo abantu mboli abo, nkaambo makani akulemena; tokonzyi kwaacita olike pe.

19 Swiilila ijwi lyangu, Ndakulaya. Lino Leza uyooba ayebo, Yebo kobeda bantu mbuli Leza, utole makani aabo kuli-Leza.

20 Nduwe oelede kubaiisya imbeta amilao akubazibya inzila njibeelede kweenda anzebeelede kucita.

21 Lino langaula akati kabantu, ujane bantu bacenjede bayoowa Leza, bantu basyomeka basulide masinkamulomo, ubabike babe basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda abasilutwe bamakumi osanwe abasilutwe bamakumi.

22 Lino aba bantu bayoobeteka bantu ciindi coonse, Makani aakataazya bayooaleta kulinduwe, pele makani maniini buyo bayooakosola beni, Kucita obo kuyookuubila, nkaambo bayookugwasya kunyampula mikuli.

23Na wacita obo, a-Leza wazumina, ulakonyza kwiima nji, lino aba bantu boonse bayoosika kubusena bwabo aluumuno,

24Mpawo Musa wakaswiilila ijwi lyasyanyinazyala, wa cita mbubonya mbwaakaamba.

25 Musa wakasala bantu bacenjede akati kaba-Israyeli boonse, wababika kuti babe basilutwe babantu, Bamwi bakali basilutwe bazyuulu, bamwi bamyanda, bamwi bamakumi osanwe, abamwi bamakumi.

26 Bakali kubeteka bantu ciindi coonse. Makani aakataazya bakaaleta kuliMusa pele makani maniini bakaabeteka beni.

27 Lumwi Musa wakaleka syanyinazyala kuti ainke, nkabela wakaya kulinguwe.

Kulonga 19

Jehova mbwaakalibonya ku-Sinai

1Mumwezi watatu, bana ba-Israyeli kabazwide munyika ya-Egepita, mubuzuba obo mbubonya bakasika kunkanda ya-Sinai.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Elyo nebakazwa ku-Refidimu bakasika kunkanda ya-Sinai, akuyaka zilao zyabo oko kunkanda. Nkabela bantu bakakala-kala kunembo lyacilundu.

3 Lino Musa wakatanta nkwaakabede Leza, Jehova wakamwiita kuzwa kucilundu, wati, Mbuboobu mboelede kwaambila luzubo lwa-Jakobo akulwiida luzubo lwa-Israyeli.

4 Mulibwene ncindakacitila ba-Egepita, ambundakamunyampula amababa aamusika akumuleta kulindime.

5 Lino ncobeni, na mwazumina kuswiilila ijwi lyangu akubamba cizuminano cangu, muyeeyandika mumeso aangu kwiinda bamasi boonse; nkaambo nyika yoonse njiyangu.

6Muyoondibeda cisi cabapaizi, musyobo uusalalisya. Ngaayo majwi ngoelede kwaambila bana ba-Israyeli,

7Mpawo Musa wakaakwiita bapati babantu, wabaambila majwi aya oonse Jehova ngaakamulailila.

8 Nkabela bantu boonse bakavuwa camoyo womwe kuti, Coonse buyo Jehova ncaamba tulacicita. Elyo Musa wakapilusizya Jehova majwi aabantu.

9 Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti, Bona! Ndeza kulindinywe mujoba idemu, kuti bantu bateelele nenambaula ayebo, kuti bakusyome lyoonse. Lino Musa wakaambila Jehova majwi aabantu.

10 Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti, Koya kubantu, ubasalazye sunu ajunza, Basanzye zyakusama zyabo,

11 balibambile buzuba bwatatu, nkaambo mubuzuba bwatatu Jehova uyooseluka acilundu ca-Sinai mumeso aabantu boonse.

12Lino uleelede kubikila bantu migaano koonse koonse akubaambila kuti, Amucenjele kuti mutatanti mucilundu nekuba kusika akumugaano waco. Kufumbwa uulyata acilundu ncobeni ulafwa.

13Takooyooumwa ajanza pe, uyoofuswa mabwe nanka kuyaswa mivwi. Naba munyama naba muntu, takooyoopona pe. Mweembo waakulila ciindi cilamfu, baboole kucilundu.

14Elyo Musa wakaseluka kuzwa kucilundu, wasalazya bantu; nkabela bakasanzya zyakusama zyabo.

15 Wakaambila bantu kuti, Amulibambile buzuba bwatatu. Kutabi uuguma mwanakazi.

16 Lino nebwakaca buzuba bwatatu kwakaba mizumo amalabi ajoba idemu atala acilundu, alimwi kwakamvwigwa mweembo wabukali, mane bantu boonse bamuzilao bakakankama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Elyo Musa wakaita bantu kuti bazwe muzilao kuzooswanaana a-Leza, nkabela bakaima munsi acilundu.

18 Lino cilundu coonse ca-Sinai cakali kuuntumuka busi, nkaambo Jehova wakaselukila mpawo mumulilo. Busi bwaco bwakali kulundumuka mbuli busi bwaceengelo, acilundu coonse cakali kukankama loko.

19 Lino ijwi lyamweembo nelyakali kuya bukomenesya, Musa wakatalika kwaamba, alakwe Leza wakamuvwiila akudilima.

20 Jehova wakaselukila acilundu ca-Sinai atala lyacilundu, elyo Jehova wakaita Musa kuti atante atala lyacilundu, nkabela Musa wakatanta.

21 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Seluka, ubacenjezye bantu, ambweni inga balalisinikizya kwaandula inzila yakuzooebela Jehova, aboobo banjibanji akati kabo balafwa.

22 Abalo bapaizi baswenenena kuli-Jehova abalisalazye, kuti Jehova ataboonzomokeli.

23 Nkabela Musa wakaambila Jehova kuti, Bantu tabakonzyi kutanta ano acilundu ca-Sinai, pe, nkaambo wakatulailila kuti, Amubikile cilundu migaano, citondwe.

24 Jehova wakamwaambila kuti, Koya, seluka, ukatante yebo a-Aroni. Pele bapaizi abantu boonse bataanduli inzila yakutanta kuli-Jehova pe, kuti ataboonzomokeli.

25 Mpawo Musa wakaseluka, waakwaambila bantu.

Kulonga 20

Leza mbwaakapa ba-Israyeli milao iili ikumi

1 Lino Leza wakaamba majwi aya oonse aakuti:

2 Ndime Jehova Leza wako iwakakugwisya munyika ya-Egepita amuŋanda yabuzike.

3 Utabi amizimu imbi kunembo lyangu.

4 Utalicitili cikozyano cibezedwe cacintu cili buti cili kujulu nanka cili ansi ano nanka cili mumaanzi kunsi anyika.

5 Utazikotamini nekuba kuzimanina milimo, nkaambo ndime Jehova Leza wako, ndi Leza sibuzuba. Ndabweedezya milandu yabamawisi amitwe yabana babo mane kusikila kumuzukulu watatu awane wabaabo bandisulide,

6 pele ndabafwida luzyalo bantu bali zyuulu akati kabaabo bandiyanda akulondola milazyo yangu.

7 Utasampauli izina lya-Jehova Leza wako, nkaambo Jehova ulamupa mulandu oyo uusampaula izina lyakwe.

8 Ingasila buzuba bwa-Sabata, ubusalazye.

9 Mazuba aali musanu abumwi uleelede kubeleka akumana milimo yako yoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 pele buzuba bwamusanu aabili mbobuzuba bwa-Sabata bwa-Jehova Leza wako; mulimbubo utabi nocita milimo, noba nduwe, naba mwana wako mulombe, naba mwana wako musimbi, naba mulanda wako mwaalumi, naba mulanda wako mwanakazi, neziba iŋombe zyako, naba mweenzu uukede kulinduwe.

11 Nkaambo mumazuba aali musanu abumwi Jehova wakalenga ijulu anyika alwizi azintu zyoonse zili mumo, pele mubuzuba bwamusanu aabili wakalyokezya, Nkaambo kako Jehova wakalongezya buzuba bwa-Sabata, wabusalazya.

12 Lemeka uso abanyoko, kuti mazuba aako avule munyika Jehova Leza wako njakupa.

13 Utajayi.

14 Utaciti bumambi.

15 Utabbi.

16 Utalengeleli mweenzinyokwe kaambo,

17 Uteemuzyi iŋanda yamweenzinyokwe; uteemuzyi mukamweenzinyokwe, naba mulanda wakwe mwaalumi naba mulanda wakwe musimbi, naba musune wakwe niiba imbongolo yakwe, neciba cintu cili buyani ncajisi.

18 Lino bantu boonse nebakamvwa mabbalubbalu amalabi ajwi lyamweembo acilundu cisuka busi, bantu bakayoowa, bakankama, baima kulaale.

19 Nkabela bakaambila Musa kuti, Kotwaambila yebo, tulaswiilila, Pele Leza atatwaambili pe; ambweni tulafwa.

20 Lino Musa wakavwiila bantu kuti, Mutayoowi, nkaambo nkumusunka Leza ncaazida, kuti mumuyoowe, mutaciti zibi.

21Lino bantu kabaimvwi kule, pele Musa wakaswena afwaafwi kumudima usia mbi Leza nkwakabede.

22Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti, Mbuboobu mboelede kwaambila bana ba-Israyeli, Mulibwene mbundaamba ula anywebo kuzwa kujulu.

23Mutalibezeli baleza bambi kuti mubeelanisye ambebo, nebaba baleza bansiliva nebaba baleza bangolida.

24Amundiyakile cipaililo cabulongo, mundipailile mpawo zipaizyo azituuzyo zyakutontozya, imbelele aŋombe. Lino kufumbwa kuntu nkunjoosala kuti njibalukwe, njooboola kulindinywe nkukonya oko akumulongezya.

25 Na mwandiyakila cipaililo camabwe, mutayasyi mabwe aabezedwe, nkaambo na wanyamuna cibezyo cako alincico, wacisofwaazya.

26Alimwi mutatanti amatantilo kucipaililo cangu, kuti mutabonwi cinswe alincico.

Kulonga 21

© 1963, Bible Society of Zambia.

Imwi milao yabuzike ayamakani amwi

1 Lino nzeezi imbeta nzoelede kubabikila.

2 Na waula muzike muHebrayo, uleelede kukumanina milimo myaka iili musanu aumwi, pele mumwaka wamusanu aibili uleelede kwaangunuka, alyeendele.

3Na waletwa katakwete, ainke alike buyo; na waletwa kakwete, ainke amwanakazi wakwe.

4 Na simalelaakwe wamupa mwanakazi, alimwi wazyala bana balombe na basimbi, mwanakazi abana bayooba basimalelaakwe; ulainka buyo alike.

5 Pele oyo muzike aamba kuti, Ndayandisya simalelaangu amukaangu, abana bangu nsikonzyi kwaangunuka,

6 elyo simalelaakwe uleelede kumutola kuli-Leza, amuswenye kumulyango na kumunsende; lino simalelaakwe adonkole kutwi kwakwe ansunda, amubelekele milimo lyoonse.

7 Na muntu waulisya mwanaakwe musimbi kuti abe muzike, teelede kwaangunuka mbuli bazike baalumi.

8Na tali mubotu mumeso aasimalelaakwe iwakayandide kumukwata, anunuke. Takonzyi kumuuzya kubazwamasi, pe, nkaambo wamucitila calweeno.

9Na ulayanda kumukwatya kumwanaakwe, uleelede kumucitila mbuli mwanaakwe musimbi mbwacitilwa.

10 Na wakwata aumbi, teelede kucesa kulya kwakwe na zyakusama zyakwe na zyeelelo zyauukwetwe.

11Na wakaka kumupa zintu ezi zyotatwe, aangunuke buyo, ainke.

12 Kufumbwa muntu uuma mweenzinyina calufu, ncobeni uleelede kujayigwa.

13 Nekubaboobo na katakwe kucita caali, pele canunzuunzu, njoomupa kuntu nkwakonzya kucijila.

14 Pele na muntu ulalindila mweenzinyina caali akumujaya calweeno, amumugwisye kucipaililo cangu kuti afwe.

15Kufumbwa muntu uuma wisi na banyina, ncobeni uleelede kujayigwa.

16 Kufumbwa muntu uubba muntunyina, na wamuuzya na wajanwa buyo mumaanza aakwe, ncobeni uleelede kujayigwa.

17 Kufumbwa muntu uutukila wisi na banyina, ncobeni uleelede kujayigwa.

18Na bantu balwana na umwi wauma mweenzinyina abbwe na ntuku, nekubaboobo oyo muntu tafwi, waciswa buyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 lino na wabuka akweenda amusako, oyo iwakamuuma ulalekwa buyo, pele ulamuliya ciindi ncaakamusowela akumusilisya kabotu.

20 Na muntu wauma muzike wakwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, amusako, nkabela muzike oyo wafwida mumaanza aakwe, ncobeni uleelede kupegwa mulandu,

21 Pele na muzike ucipona buzuba bomwe na mazuba obile, atapegwi mulandu pe, nkaambo muzike ngemali aakwe.

22 Na bantu balwana akuumikizya mwanakazi uuminsi, alimwi mwanakazi wasowa pele taciswi, ncobeni oyo iwakamuuma ulapegwa mulandu, aliye mbubonya mbwaamba mulumi; aliye mbobakosola babetesi.

23Pele na waciswa, kulaliigwa buumi kubuumi,

24 liso kuliso, lino kulino, ijanza kujanza, cituta kucituta,

25kupya kukupya, luumo kuluumo, mubunda kumubunda.

26 Na muntu wauma liso lyamuzike wakwe naliso lyamuzike wakwe mwanakazi akulinyonyoona, uleelede kwaangununa muzike oyo nkaambo kali so lyakwe.

27Na wakulumbula lino lyamuzike wakwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, uleelede kwaangununa oyo muzike nkaambo kalino lyakwe,

28 Na iŋombe yayasa muntu, naba mwaalumi naba mwanakazi, nkabela wafwa, ncobeni eyo iŋombe ileelede kufuswa mabwe, anyama yayo tiikooligwa, pele mwiniŋombe tapegwi mulandu.

29Pele iŋombe na yazibila kuyasa, alimwi muleeyo wakacenjezegwa kale nekubaboobo taibambi, eyo iŋombe na yajaya mwaalumi na mwanakazi, iŋombe ileelede kufuswa mabwe, alakwe muleeyo uleelede kujayigwa,

30 Na wabbadela buyo, ulanunuzya buumi bwakwe kufumbwa cintu ncabikilwa.

31Na yayasa mwana, naba mulombe naba musimbi, kuleelede kucitwa mbubonya mbuli mulao oyo.

32 Na yayasa muzike, naba mwaalumi naba mwanakazi, muleeyo uleelede kuliya simalelo wamuzike oyo mali aali makumi otatwe, ayalo iŋombe ileelede kufuswa mabwe,

33Na muntu wasya mulindi nanka cikala, pele tacivumbi, nkabela iŋombe na imbongolo yawida mumo,

34mwinimulindi uleelede kuliya; uleelede kupa mwali munyama mali, pele mutunta ulaba wakwe.

35Na iŋombe yamuntu yayasa iŋombe yamweenzinyina, nkabela yafwa, baleelede kuulisya iŋombe iicipona akwaabana mali, ayalo iifwide baiabane.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Pele na kulizibidwe kuti eyo iŋombe ilizibide kuyasa, nekubaboobo muleeyo taibambi, ncobeni uleelede kuliya inembe kuŋombe, alimwi iifwide ilaba yakwe.

Kulonga 22

Milao yakubba amilao imwi

1 Na muntu wabba iŋombe na imbelele akwiijaya nanka kwiiulisya, uleelede kuliya iŋombe zyosanwe mucimanga caŋombe yomwe, ambelele zyone mucimanga cambelele yomwe.

2 Na mubbi wajanwa uladonkola, alimwi waumwa calufu, taakwe mulandu wabulowa.

3 Pele na izuba lyamupaswida mpawo, kuli mulandu wabulowa, ncobeni uleelede kuliya, Na wabula cakuliya, auzigwe nkaambo kakubba kwakwe.

4 Na cakubba cajanwa mujanza lyakwe, niiba iŋombe niiba imbongolo niiba imbelele, uleelede kuliya zyobile.

5Na muntu walisya muunda na masaansa, nanka kuyandilila kwaŋombe zyakwe zyalida mumuunda wamweenzinyina, uleelede kuliya bubotu bwamuunda wakwe na bwamasaansa aakwe.

6Na mulilo wabuka akutenta lubaya lwamamvwa, aboobo kulatentwa milwi yamaila na maila aaciimvwi na muunda, ncobeni oyo muntu iwatenta mulilo uleelede kuliya.

7Na muntu wabika mali na imbono mumaanza amweenzinyina kuti azibambe, alimwi zyabbigwa kuŋanda yasikuzibamba, na mubbi wajanwa ncobeni uleelede kuliya kobile.

8Pele na mubbi tajanwi, mwiniŋanda aswene kuli-Leza, kuti kuzibwe na engwe wakabika ijanza lyakwe kumbono zyamweenzinyina.

9 Alimwi mumilandu yoonse yazintu ziswekede, naba musune niiba imbongolo niiba imbelele neziba zyakusama niciba cintu cimwi cili buti muntu ncaamba kuti, Nceeci, makani aabantu boonse bobile aletwe kuli-Leza. Lino oyo uupegwa mulandu kuli-Leza aliye mweenzinyina kobile.

10Na muntu wasisya imbongolo naba musune niiba imbelele naba munyama umwi kumweenzinyina kuti amubambile, alimwi oyo munyama wafwa nanka kulumwa nanka kutandwa katakwe uubona,

11 aba bantu bobile baleelede kukonkezyanya cikonke ca-Jehova, kuti kuzibwe na engwe iwakabika ijanza lyakwe kulubono lwamweenzinyina. Lino mwalimunyama alamwe. Takooliya pe.

12 Pele na ncobeni wabbigwa, uleelede kuliya mukamwini wayo.

13Na walumwa banyama bamusokwe, alete citondezyo. Takooliya cilume pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Na muntu wakumbila cintu kumweenzinyina, lino canyonyooka nanka kufwa mulaaco natawo, ncobeni uleelede kuliya.

15Na mulaaco mpali, takooliya pe, nkaambo ncinga sikuvola, cakazida mali buyo.

16 Na mwaalumi woongelezya nakalindu uutana kukwatwa, weenda awe, ncobeni uleelede kubbadela lubono, abe mwanakazi wakwe.

17 Pele na wisi wakakilila kumupa, aliye mali aaelene alubono lwanakalindu.

18 Mutazumizyi mwanakazi muzyani kupona.

19 Kufumbwa muntu uulala amunyama ncobeni uleelede kufwa.

20 Kufumbwa uupaizizya leza umbi uutali Jehova alike, ajayigwe.

21 Mutapenzyi mweenzu nekuba kumubisizya, nkaambo anywebo mwakali beenzu munyika ya-Egepita.

22 Mutapenzyi mukamufu nanka mucaala naba umwi.

23 Na mwabapenzya, alimwi na bakwiilila ndime, ncobeni ndamvwa kukwiila kwabo,

24 lino bukali bwangu bulabuka, nkabela njoomujazya ipanga, elyo banakazi banu bayooba bamukabafu, abana banu bayooba bamucaala.

25 Na wakolotya muntu mucete naba umwi akati kabantu bangu mali, toelede kumubeda mbuli sikukolotya; utamubedi simpindu.

26 Na watola cikobela camweenzinyoko, cibe citondezyo, uleelede kucipilusya kulinguwe izuba kalitana kubbila,

27nkaambo ncencico luzutu ncalivumbya kumubili wakwe, Aone buti? Na wakwiilila ndime, njoomvwa, nkaambo ndisiluzyalo,

28 Utasampauli Leza nanka kutukila mweendelezi wabantu bako.

29 Utaneleeli kupaizya kabalwebalwe kamaila aako akawaini wako, Alimwi undipe mutaanzi akati kabana bako balombe.

30 Azyalo iŋombe zyako ambelele zyako, undicitile mbubonya obo. Mazuba aali musanu aabili mwana akale abanyina, lino mubuzuba bwamusanu aatatu mulandipa.

31Amube bantu basalala kulindime. Nyama indume musokwe mutailyi pe; amwiisowele babwa.

Kulonga 23

Imwi milao yahucita bululami

1 Utazibwezi zilengelelo zyabuyo. Utagwasyanyi amuntu sizibi sikulengelela kaambo.

2 Utatobeli buleya kukucita zibi. Utaambi makani mulubeta kuti upambuke abantu banji kukubisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Utavundikizyi abusyu bwako kumakani aamucete.

4 Na wajana iŋombe yasinkondonyoko na imbongolo yakwe iliswekede, ncobeni uleelede kwiipilusya kulinguwe.

5Na wabona imbongolo yayooyo uukusulide iliimbidwe mukuli wayo, toelede kumulekelezya pe, ncobeni uleelede kumugwasya.

6 Utabi noobisya ceelede mucete mulubeta.

7 Cenjela makani aakubeja, Utajayi muntu uutakwe mulandu na muntu uululeme, nkaambo mebo nsikonzyi kululamika basizibi.

8 Utalyi makulo, nkaambo makulo aloofwaazya meso akubisizya makani aabaluleme.

9 Mutapenzyi beenzu. Mulizi moyo wamweenzu mbuubede, nkaambo anywebo mwakali beenzu mucisi ca-Egepita.

Amwi makani aamwaka amapobwe

10 Myaka iili musanu aumwi ulime nyika yako akutebula zilyo zyako,

11pele mumwaka wamusanu aibili uleke, ione, kuti bacete babantu bako balye abalo, aceeco cisyeede banyama bamusokwe bacilye. Ayalo myuunda yako yamasaansa amyuunda yamaolifa, uleelede kwiicitila mbubonya.

12 Mazuba aali musanu abumwi komana milimo yako, pele mubuzuba bwamusanu aabili ulyokezye, kuti basune bako ambongolo zyako zilyokezye, abalo bana babalanda bako basimbi abeenzu boonse bakatulukwe.

13Amucenjele makani oonse ngendamwaambila. Mutaambi makani aabaleza bambi. Mazina aabo atamvwigwi mumilomo yanu.

14 Ziindi zyotatwe mumwaka amundicitile ipobwe.

15 Muleelede kucita ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena; mazuba aali musanu aabili amulye zinkwa zitakwe bumena, mbubonya mbundakamulailila, kuciindi ceelede camumwezi wa-Abibi, nkaambo mulinguwo mwakazwa ku-Egepita. Kutabi uuza kulindime acinkwamaanza.

16 Alimwi amucite ipobwe lyakutebula, ipobwe lyakabalwebalwe kamilimo yako, micelo njowakabyala mumuunda wako; alyalo ipobwe lyalwiindi kumamanino aamwaka, nowamana kulimuna micelo yako yoonse yamumuunda.

17Ziindi zyotatwe mumwaka baalumi bako boonse baboneke kubusyu bwa-Mwami Jehova.

18Bulowa bwacipaizyo cangu toelede kubupaizya antoomwe abuswezyo. Aalo mafuta aamapobwe aangu taelede kusyaala mane bukace.

19 Micelo mitaanzi njiizyala nyika yako, uleelede kwiileta kuŋanda ya-Jehova Leza wako, Utajiki mwana wampongo mumukupa wabanyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Leza mbwaakasyomezya kubasisya ku-Kanana

20 Amubone! Ndatuma angelo kunembo lyanu, kuti amubambe munzila akumusisya
kubusena mbondakamubambila.

21 Amucenjele, muswiilile ijwi lyakwe, mutamukalazyi, nkaambo
takooyoomulekelela milandu yanu, nkaambo izina lyangu molili mulinguwe.

22 Na ncobeni mwaswiilila ijwi lyakwe akucita zyoonse nzinamba, njooba
sinkondonyina basinkondonyoko, njoobalwanya bamulwisya.

23 Lino angelo wangu namuzulwida akumusisya kuba-Amori akuba-Hiti akuba-Perizi
akuba-Kanana akuba-Hivi akubaJebusi, njoobanyonyoona aba boonse.

24 Mutakotamini mizimu yabo nekuba kwiikomba. Mutaciti mbubacita pe.
Amubamanisye, akumwaya minsemu yabo yamabwe.

25 Amukombe Jehova Leza wanu, lino njoolongezya zilyo zyanu amaanzi aanu,
alimwi njoogwisya malwazi akati kanu.

26 Takukooyooba naba omwe mucisi canu uusowa nanka uutazyali, Njoozuzikizya
mazuba aanu.

27 Njootuma ziyoosya zyangu kunembo lyanu, zipilinganye bantu boonse oko
nkomuyoosika, nkabela basinkondonyoko boonse bayoomupa matako.

28 Njootuma manko kunembo lyanu, akabatande ba-Hivi aba-Kanana aba-Hiti.

29 Nsikooyoobatanda mumwaka omwe pe, kuti cisi citabi matongo, abanyama
bamusokwe batamuvulili.

30 Njoobatanda buniini buniini mane mukavule akuvuba nyika.

31 Nkabela njookukosweda migaano kuzwa ku-Lwizi Lusalala kusikila kulwizi
lwabaFilisti, akuzwa kunkanda kusikila ku-Firate, nkaambo bantu bakede munyika
njoobaaba mumaanza aanu, mubatande kubusyu bwanu.

32 Mutatangani cizuminano ambabo nanka abaleza babo.

33 Tabeelede kukala munyika yanu, kuti batamuciti kuti mundibisizye, nkaambo na
mwakomba baleza babo, ncobeni ciyoomubeda cilebyo.

Kulonga 24

Musa abapati mbubakatanta cilundu ca-Leza

1 Lino wakaambila Musa kuti, Amutante nkwabede Jehova, yebo a-Aroni a-Nadabu a-
Abihu abapati ba-Israyeli bali makumi aali musanu aabili, mukombe kulaale.

2 Musa alike nguelede kuswena afwaafwi kuli-Jehova. Bamwi batasweni afwiifwi pe,
abalo bantu tabeelede kumusindikila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Mpawo Musa wakaakulwiida bantu majwi oonse aa-Jehova, ambeta zyoonse,
nkabela bantu boonse bakavuwa ajwi lyomwe, bati, Makani oonse Jehova ngaamba
tulaacita.

4 Lino Musa wakalemba majwi oonse aa-Jehova. Nkabela nebwakaca, wakafumina
kuyooyaka cipaililo munsi acilundu, amisumpululu iili ikumi aibili mbubonya mbuli
mweelwe wamisyobo yabana ba-Israyeli.

5Lino wakatuma bamwi balombe babana ba-Israyeli kuyoopaizya zipaizyo, nkabela
bakatuulila Jehova iŋombe, zibe zipaizyo azituuzyo zyakutontozya.

6 Lino cisela cabulowa, Musa wakacibweza akucibika mumutiba, acimwi cisela
wakacisansaila acipaililo.

7Mpawo wakabweza ibbuku lyacizuminano akulibala mumatwi aabantu, Nkabela
bakaamba kuti, Coonse Jehova ncaamba, tulacicita, tulaswiilila.

8 Elyo Musa wakabweza bulowa, wabusansaila abantu, wati, Amubone! Mboobu
bulowa bwacizuminano Jehova ncatangene anywebo mbuli majwi aya oonse.

9Mpawo Musa a-Aroni, Nadabu a-Abihu, abapati bali makumi aali musanu aabili
babana ba-Israyeli, bakatanta,

10 nkabela bakabona Leza wa-Israyeli. Kunsi lyamaulu aakwe kwakabonwa mbuli
cibuye camabwe casafiri, cisalala mbuli kujulu kwini.

11 Takwakabika maanza aakwe kubapati abo baba-Israyeli pe. Bakabona Leza, alimwi
bakaiya akunywa.

12 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Tanta kulindime kucilundu, nkakupe
zilembelo zyamabwe, amulao amilazyo njendembede kukubaiisya.

13 Elyo Musa wakanyamuka a-Joshua similimo wakwe, nkabela Musa wakatanta
kucilundu kuli-Leza.

14Wakaambila bapati kuti, Amutulindile okuno mane tuboole kulindinywe. Amubone!
Aroni a-Huri mpobali; uujisi makani aatole kulimbabo.

15 Mpawo Musa wakatanta acilundu, nkabela ijoba lyakavumba cilundu.

16 Bulemu bwa-Jehova bwakalikede acilundu ca-Sinai, ajoba lyakalicivumbide
mazuba aali musanu abumwi, elyo mubuzuba bwamusanu aabili wakaita Musa
mujoba.

17 Nkabela bulemu bwa-Jehova atala acilundu bwakaboneka mumeso aabana ba-
Israyeli mbuli mulilo uuyakisya.

18 Elyo Musa wakanjila mujoba. Wakatanta acilundu, nkabela Musa wakakala awo
acilundu mazuba aali makumi one isikati amasiku.

Kulonga 25

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bantu mbubakaambilwa kuleta zipo zyakuyasya cikombelo

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti bandiletele mulumbo. Amutambule mulumbo kubantu boonse bazumina mumyoyo yabo.

3Ngooyu mulumbo ngumweelede kutambula kulimbabo: ingolida ansiliva amukuba,

4masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu, amasani aatuba, aboya bwampongo,

5zikanda zyabagutu zisalazidwe, amatobo, azisamu zyamuunga,

6mafuta aamumalampi, misamu yamafuta aakunana, atununkilizyo twakutenta,

7mabwe aaonukisi, amabwe aakusyomaika mucikombelo cabupaizi amukatobo kacamba.

8 Lino bandicitile cikombelo, nkale akati kabo.

9Cikombelo azibelesyo zyaco zyoonse, amuzicite mbubonya mbundamutondezya.

Ibbokesi lyacizuminano

10 Alimwi bacite ibbokesi lyazisamu zyamuunga. Bulamfu bwalye bube tukokola tobile acisela, abwaamba bwalyo kakokola komwe acisela, abwiime bwalyo kakokola komwe acisela.

11Uliziluluzye ingolida iisalala, mukati aanze, alimwi ulibikile moombe wangolida cakuzinguluka.

12Alimwi ufule incoko zyone zyangolida, zibikwe kumaulu aalyo, incoko zyobile kulubazu lumwi ancoko zyobile kulubazu alumwi.

13Lino beza miziyo yamuunga akwiiziluluzya ingolida.

14Eyi miziyo ulaisyomeka muncoko zyakumabazu aabbokesi, mwiiyumuzye ibbokesi.

15 Miziyo ileelede kusyaala muncoko zyabbokesi, tazyeelede kugwisigwa pe.

16 Alimwi omo mubbokesi ubike milao njensi kupe.

17 Lino beza cuuno caluzyalo cangolida iisalala, Bulamfu bwaco bube tukokola tobile acisela, abwaamba bwaco kakokola komwe acisela.

18Alimwi cita baangelo bakerubi bobile bangolida, bacifula mubisi, kumpela zyobile zyacuuno caluzyalo.

19Ucite kerubi umwi kumpela imwi aimwi; bakerubi bacitwe antoomwe acuuno caluzyalo ampela zyaco zyobile.

20 Lino bakerubi balatandabika mababa aabo akuvumbilila cuuno caluzyalo; amasyu aabo alangane; masyu aabakerubi alange cuuno caluzyalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino bika cuuno caluzyalo atala lyabbokesi; alimwi mukati kabbokesi bika milao njensi kupe.

22 Nkukonya oko nkotuyooswanaanina. Njooambaula ayebo kuzwa kujulu lyacuuno caluzyalo akatikati kabakerubi bobile bali abbokesi lyacizuminano. Nkukonya oko nkonjookwaambila milao yoonse njoelede kulailila bana ba-Israyeli.

Intafule yazinkwa zyamabonwabonwa

23 Alimwi ukabeze intafule yamuunga. Bulamfu bwayo bube tukokola tobile, abwaamba bwayo kakokola komwe, abwiime bwayo kakokola komwe acisela.

24Uiziluluzye ingolida iisalala akwiicitila moombe uuzingulukide wangolida.

25Uicitile mubala uuzingulukide uuli abwaamba bwajanza, ayooyo mubalo ube amoongola wangolida koonse koonse.

26Alimwi uicitile ncoko zyone zyangolida akubika incoko kuzyooko zyone zyakumaulu aayo.

27Kufwaafwi kumubalo kuyooba incoko, zijate miziyo yakuyumuzya intafule.

28Amiziyo, ubeze miziyo yamuunga akwiiziluluzya ingolida, elyo intafule ilanyampuzigwa njiyo.

29 Alimwi ukacite mitiba, amyuungo, azilongo, amfulu zyakupaizya; zyoonse uzicite angolida iisalala.

30 Lino zinkwa zyamabonwabonwa uzibike antafule kubusyu bwangu ciindi coonse.

31 Alimwi cita ciimikilo calampi cangolida iisalala. Matako aaco amubili waco abe acifulamubisi; inkomeki zyaco atunkuli twaco amalubaluba aaco, zyoonse ziyoojatilila mulincico.

32 Nkabela mumabazu aaco muyoozwa mitabi iili musanu aumwi, mitabi yotatwe kulubazu lumwi lwaciimikilo, amitabi yotatwe kulubazu alumwi lwaciimikilo.

33Mutabi umwi aumwi ubezedwe ankomeki zyotatwe zili mbuli micelo yaalmondi, zili atunkuli amalubaluba; mitabi yoonse iili musanu aumwi iizwa kuciimikilo ibe mbubonya obo.

34Aalo aciimikilo cini abezwe inkomeki zyone zili mbuli micelo yaalmondi, zili atunkuli amalubaluba.

35Alimwi kube kankuli kunsi lyamitabi yobile, akamwi kunsi lyamitabi yobile, akamwi kunsi lyamitabi yobile, kumitabi yoonse iili musanu aumwi iizwa kuciimikilo.

36Tunkuli amitabi, zyoonse zilajatilila mulincico, coonse cacifulamubisi, ingolida iisalala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Alimwi kocicitila malampi aali musanu aabili, ubike malampi kuti amunikile kunembo lyaco.

38Amano zyaco ankayi zyaco zyoonse zibe zyangolida iisalala.

39Cicitwe atalenta lyangolida iisalala, ciimikilo azibe Jesyo zyaco ezi zyoonse.

40Uleelede kucicita mbubonya mbuli cinkozya ncowakatondezegwa mucilundu.

Kulonga 26

Itente lyakubunganina

1 Lino ucitile itente zisitilizyo zili ikumi zyamasani aalukidwe kabotu, amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu, Uleelede kuzicita azikozyano zyabakerubi zibezedwe kabotu.

2Bulamfu bwacisitilizyo comwe bube tukokola tuli makumi obile amusanu atutatu, abwaamba bwaco tukokola tone; zisitilizyo zyoonse zikabe amweelwe omwe uuelene.

3 Zisitilizyo zyosanwe ziyooswanaanizigwa, azisitilizyo zimwi zyosanwe ziyooswanaanizigwa.

4 Alimwi ucite zyaanzikilo zyanyanzabili kumoombe wacisitilizyo caanze cacipanzi citaanzi; acalo cisitilizyo caanze cacipanzi cabili ucicitile mbubonya.

5Cita zyaanzikilo zili makumi osanwe mucisitilizyo cimwi, azyaanzikilo zili makumi osanwe mumoombe wacisitilizyo camucipanzi cabili; zyaanzikilo zilangane.

6Alimwi ucite zijatilizyo zyangolida zili makumi osanwe zyakuswanaanya zisitilizyo cimwi acimwi aceenzinyina, kuti itente libe lyomwe.

7 Lino cita zisitilizyo zyaboya bwampongo, zibe itente ipati lyakuvumbilizya itente lyabukalo. Zisitilizyo zibe ikumi acimwi.

8Bulamfu bwacisitilizyo cimwi acimwi bube tukokola tuli makumi otatwe, abwaamba bwacisitilizyo cimwi acimwi cibe tukokola tone, Zyoonse zili ikumi acimwi zielane.

9Uswanizye zisitilizyo zyosanwe azilike, azisitilizyo zimwi zili musanu acimwi azilike, lino cisitilizyo camusanu acimwi ucivunge kunembo lyatente.

10Alimwi ucite zyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo cili kumamanino aacipanzi cimwi, azyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo cili kumamanino aacipanzi cabili.

11Alimwi ucite zijatilizyo zili makumi osanwe zyamukuba, ukanjizye zyaanzikilo muzijatilizyo, ukaswanizye itente lyoonse, libe lyomwe.

12Lino cipanzi cacisitilizyo cisyaala, cisela cacisitilizyo cisyaala, cileelede kulengelela kusule lyatente.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Kakokola komwe kulubazu lumwi, akakokola komwe kulubazu lumwi, nkokuti eco cisyaala cabulamfu bwazisitilizyo zyatente, cilengelela kumabazu aatente, kumwi akumwi, kuti cilivumbe.

14 Alimwi ucite cakuvumba itente camatobo aabagutu aasalazidwe, acakuvumba cazipaya kujulu,

15Alimwi ucitile itente minsende yamuunga.

16Bulamfu bwamunsende omwe bube tukokola tuli ikumi, abwaamba bwamunsende bube kakokola acisela.

17Munsende umwi aumwi ube aziswanizizyo zyobile, kuti iswanaane umwi aumwi kumweenzinyina. Mboelede kucitila minsende yoonse yatente,

18Minsende yatente ibe obo. Beza minsende iili makumi obile yakulubazu lwamusanza.

19 Alimwi kunsi lyaminsende iili makumi obile panga zikazikilo zyansiliva zili makumi one, nkokuti zikazikilo zyobile kunsi lyamunsende umwi aumwi aziswanizizyo zyawo zyobile.

20Akwalo kulubazu lwabili lwatente, nkokuti lubazu lwakunyika, beza minsende iili makumi obile,

21azikazikilo zyayo zili makumi one zyansiliva, zikazikilo zyobile kunsi lyamunsende umwi aumwi.

22Alimwi kulubazu lwatente lwakujwe beza minsende iili musanu aumwi,

23akuzyooko zyatente zyakusule, minsende yobile,

24iipambukanye ansi akuswanaana kujulu kumubalo mutaanzi. Mbwiiyooba yoonse yobile. Iyooba kuzyooko zyobile.

25Kuyooba minsende iili musanu aitatu, azikazikilo zyayo zyansiliva zili ikumi amusanu aumwi, zikazikilo zyobile kumi lyamunsende umwi aumwi.

26 Alimwi ucite minkulu yamuunga, minkulu yosanwe kulubazu lumwi lwatente,

27aminkulu yosanwe kulubazu lwabili lwatente, aminkulu yosanwe kulubazu lwatente lwakusule kumbo.

28Nkabela munkulu waakati, akatikati kaminsende, ulapola koonse koonse.

29Lino minsende uleelede kwiiziluluzya ingolida, ancoko zyayo uzipanzye ingolida, zijate minkulu, ayalo minkulu uiziluluzye ingolida.

30 Yaka itente lyakukombela mbubonya mbuli mampyali aalyo ngowakatondezegwa mucilundu.

31 Alimwi ucite cisitilizyo camasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aalukidwe kabotu; citungwe camaanu azikozyano zyabakerubi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Uleelede kucaanzika amisumpululu yone yamuunga iizilulwidwe ingolida iili amanembe aangolida azikazikilo zyone zyansiliva.

33 Cisitilizyo eco ucaanzike azijatilizyo. Lino unjizye mukati kaco ibbokesi lyamilao. Cisitilizyo nceciyoopambukanya kuntu kusalala akusalalisya loko.

34 Acalo cuuno caluzyalo ucibike atala lyabbokesi lyamulao mubusena busalalisya loko.

35 Ayalo intafule ibikwe anze lyacisitilizyo, acikazikilo camalampi bulangene antafule kulubazu lwatente lwakumusanza; yalo intafule ibikwe kulubazu lwakunyika.

36 Alimwi ukacite cisitilizyo kumulyango watente, masani aanyanzabili akamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aalukidwe kabotu, milimo yamanyengwe.

37 Acisitilizyo eco ucibezele misumpululu yosanwe yamuunga, uiziluluzye ingolida. Manembe abe aangolida, alimwi ukaafulile zikazikilo zyosanwe zyamukuba.

Kulonga 27

Cipaililo alubuwa lwacikombelo

1 Alimwi ucite cipaililo camuunga; bulamfu bwaco bube tukokola tosanwe, abwaamba bwaco bube tukokola tosanwe; cipaililo cibe azyooko zyone, zyoonse zileelene; abwiime bwaco bube tukokola totatwe.

2Akwalo kuzyooko zyaco zyone ukabike meja aali antoomwe acipaililo; lino uciziluluzye mukuba.

3 Alimwi ucite zilongo zyaco zyatwe, amaliko aaco, amitiba yaco, aziyasyo zyaco, anzilo zyaco; zibelesyo zyaco zyoonse uzicitye mukuba,

4Alimwi ucifulile kansabwe kamukuba. Awo akansabwe ucite incoko zyone zyamukuba kuzyooko zyako zyone.

5Lino uleelede kukabika kunsi lyalupimpito lwacipaililo, kansabwe kalengelele bulamfu bwacisela cacipaililo.

6Alimwi ubezele cipaililo miziyo, miziyo yamuunga akwiiziluluzya mukuba.

7 Eyi miziyo injizigwe muncoko, ibe kumabazu oonse obile aacipaililo necibwezegwa.

8 Yaka cipaililo cifokokede amapulanga. Kociyaka mbubonya mbowakatondezegwa mucilundu.

9 Alimwi ukacite lubuwa lwacikombelo. Kulubazu lwakumusanza lube amasani aalukidwe kabotu aalengelela. Bulamfu bwakulubazu lomwe bube tukokola tuli mwanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Misumpululu ibe makumi obile, azyalo zikazikilo zyayo zibe makumi obile; zibe zyamukuba, pele manembe aamisumpululu aminkulu yayo zyoonse zibe zyansiliva.

11Akwalo kulubazu lwakunyika kube masani aalengelela aali abulamfu bwatukokola tuli mwanda; misumpululu ibe makumi obile azikazikilo zyayo zibe makumi obile; zibe zyamukuba, pele manembe aamisumpululu aminkulu yayo zyoonse zibe zyansiliva.

12Akulubazu lwakumbo kube masani aalengelela aali abulamfu bwatukokola tuli makumi osanwe; misumpululu ibe ikumi, azikazikilo zyayo zibe ikumi.

13Akulubazu lwakujwe bwaamba bwalubuwa bube tukokola tuli makumi osanwe.

14Kuntu kulengelela masani kulubazu lumwi lwamulyango kube abulamfu bwatukokola tuli ikumi amusanu; misumpululu yakooko ibe yotatwe, azikazikilo zyayo zibe zyotatwe.

15Akwalo kuntu kulengelela masani kulubazu lwabili lwamulyango kube abulamfu bwatukokola tuli ikumi amusanu; misumpululu yakooko ibe yotatwe, azikazikilo zyayo zibe zyotatwe.

16Amulyango walubuwa ube acisitilizyo cili abulamfu bwatukokola tuli makumi obile, camasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aalukidwe kabotu, masani aamanyengwe-manyengwe. Misumpululu yawo ibe yone, azikazikilo zyayo zibe zyone.

17Misumpululu yoonse yakulubuwa kumabazu oonse ibe aminkulu yansiliva; manembe aayo abe ansiliva, azikazikilo zyayo zibe zyamukuba.

18Bulamfu bwalubuwa bube tukokola tuli mwanda, bwaamba bube tukokola tuli makumi osanwe, abwiime bube tukokola tosanwe. Lube amasani aalengelela aalukidwe kabotu, azikazikilo zyamukuba.

19Azibelesyo zyamilimo yoonse yacikombelo, amanembe aaco, amanembe oonse aalubuwa, zyoonse zibe zyamukuba,

20 Lino lailila bana ba-Israyeli kuti bakuletele mafuta aasalala aamaolifa aatwidwe aakumunisya, kuti ilampi kaliyaka lyoonse.

21 Mutente lyakubunganina, anze lyacisitilisyo, kunembo lyamagwalo aamulao, Aroni abana bakwe kabalibamba cifumo amangolezya kubusyu bwa-Jehova, Nceciimbo ceelede kubambwa lyoonse akati kabana ba-Israyeli mumazyalani aabo oonse.

Kulonga 28

Zyakusama zyabupaizi

1 Lino leta munyoko Aroni abana bakwe, ubagwisye akati kabana ba-Israyeli, kuti bandicitile milimo yabupaizi: Aroni, a-Nadabu a-Abihu a-Eleazara a-Itamara, mbebana bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Lino ucitile munyoko Aroni zyakusama zisalala zyabulemu akweebeka.

3 Ambila bantu boonse bacenjede, mbendakazuzya muuya wabusongo, kuti batunge zyakusama zya-Aroni akumusalazya, andicitile milimo yabupaizi.

4Zyakusama nzibeelede kutunga nzeezi: cakusama cakaango, efodi, cikobela, cibaki camanyengwe-manyengwe, citambala, alukumba. Bacitile munyoko Aroni abana bakwe zyakusama zisalala, kuti bandimanine milimo yabupaizi.

5Batambule ingolida, amasani aanyanzabili, amasani aakamwemvwe, amasani aasalala pyu, amasani aalukidwe kabotu.

6 Lino efodi, bacipange angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu cabusongo.

7Cibe antambo zyobile zyamakuko kumpela zyaco zyakuciswanizya.

8Alwalo lutambo lweebeka lwakucaanzya lupangwe mbubonya, angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu

9Lino bweza mabwe obile aa-onukusi, akulemba alingawo mazina aabana ba-Israyeli.

10Mazina aali musanu alimwi alembwe abbwe lyomwe, amazina amwi aali musanu alimwi abbwe lyabili, mbubonya mbuli kuzyalwa kwabo.

11Mbuli mufuzi mbwalemba anwenwe, mbubonya obo uleelede kulemba mazina aabana ba-Israyeli amabwe ayo obile, alimwi cakuzinguluka bika tuwayile twangolida.

12 Lino uleelede kubika mabwe ayo obile antambo zyamakuko zyaefodi, abe mabwe aakwiibalusya aabana ba-Israyeli. Aroni ulatola mazina aabo kubusyu bwa-Jehova amakuko aakwe obile kube ciibalusyo.

13Alimwi ucite tuwayile twangolida,

14anketani zyobile zyangolida iisalala, zyoosedwe mbuli tukole, lino otu tukole twanketani twaangwe atuwayile.

15 Alimwi ucite cibaki cakaango cakulubeta. Cicitwe cabucenjezu mbubonya mbuli efodi; cicitwe angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

16Cibe azyooko zyone zyeelene; bulamfu bwaco bube cisela cakakokola abwaamba bwaco bube cisela cakakokola.

17 Mukati mubikwe milongo yone yamabwe. Mumulongo mutaanzi mube ibbwe lisalala-pyu abbwe lyatopazi abbwe lyasmaragido.

18Mumulongo wabili mube ibbwe lyanofeki abbwe lya-Safiro abbwe lyajaspi.

19Mumulongo watatu mube ibbwe lyaliguri abbwe lyaagate abbwe lyaamutusto.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mumulongo wane mube ibbwe lyaberulo abbwe lyaonukusi abbwe lyakrusalito. Oonse abikwe mutuwayile twangolida.

21 Mabwe abe ikumi aabili amazina aawo mbuli mazina aabana ba-Israyeli. Alembwe mbuli inwenwe mbwiilembwa; limwi alimwi libe azina lyamusyobo walyo akati kamisyobo iili ikumi aibili.

22Acalo cisani cakaango ucicitile inketani zyangolida iisalala zyoosedwe mbuli tukole.

23Alimwi ucitile cisani cakaango incoko zyobile zyangolida. Ezi incoko zyobile zibikwe azyooko zyobile zyacisani cakaango.

24Alimwi usome tukole tobile twangolida muncoko zyobile zyakuzyooko zyacisani cakaango;

25lino impela zyatukole tobile ziswanizigwe atuwayile tobile, aboobo cilaangwa kunembo kumaanza obile aaefodi.

26Alimwi ucite ncoko zyobile zyangolida, ziangwe mumpimpito zyobile zyacisani cakaango, kulubazu lwaco lubambene aefodi mukati.

27Alimwi ucite ncoko zyobile zyangolida, uzibike antambo zyamakuko zyaefodi, kumeso, ansi, nkociswaninana alukumba lwaefodi loosedwe camaanu,

28Lino cisani cakaango baleelede kucaanzya incoko zyaco kuncoko zyaefodi alukole lwakamwemvwe, kuti cibe atala lyalukumba lwaefodi, cisani cakaango citaangununwi kuli efodi.

29Aboobo Aroni ulatola mazina aabana ba-Israyeli acisani cakaango calubeta amoyo wakwe naanjila mubusena busalala, kuti kube ciibalusyo can lyoonse kubusyu bwa-Jehova.

30 Aalo acisani cakaango calubeta mpoelede kubika zisonzyo zya-Urimu a-Tumimu, zibe amoyo wa-Aroni naanjila kubusyu bwa-Jehova, aboobo Aroni ulatola lyoonse imbeta zyabana ba-Israyeli amoyo wakwe kubusyu bwa-Jehova.

31 Acalo cikobela caefodi ukacicitye masani aakamwemvwe coonse,

32Cibe acipulo camutwe mukati kaco. Cigomenwe koonse koonse kuti citazambuluki.

33Amoombe waco utungwe micelo yapomegranite amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu. Itungwe koonse koonse kumoombe waco, alimwi akati kayo kubikwe milangu yangolida.

34Kube mulangu wangolida amucelo wapomegranite, mulangu wangolida amucelo wapomegranite, koonse koonse kumoombe wacikobela.

35Aroni acisame ciindi cakupaizya. Kulila kwaco kumvwigwe naanjila mubusena busalala kubusyu bwa-Jehova, anazwa kuti atafwi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Alimwi ucite impande yangolida iisalala, ulembe alinjiyo mbuli inwenwe mbwiilembwa, kuti, Kusalalisya kuli-Jehova.

37Lino uleelede kwiiwanga alukole lwakamwemvwe acitambala; ibe kunkumu atala acitambala.

38 Libe ankumu ya-Aroni, lino Aroni ulatola milandu yazintu zisalala bana baIsrayeli nzibayoosalazya zibe zipo zisalala, Libe ankumu yakwe lyoonse, kuti zitambulike kuli-Jehova.

39Alimwi utunge cikobela camanyengwe-manyengwe, amasani aatuba, acitambala camasani aatuba, akupanga lukumba lunyekawidwe.

40 Abalo bana ba-Aroni ubacitile zikobela ankumba ansulumani, kuti babote akweebeka.

41 Usamike Aroni munyoko abana bakwe, ubananike, ubasalazye, ubabike kuti bandicitile milimo yabupaizi.

42 Ubacitile tubbudula twamasani aatuba twakusamika zinswe zyabo kuzwa kuzikungu kusikila kuzibelo.

43 Aroni abana bakwe bazisame ciindi cakunjila mutente lyakubunganina akuciindi cakuswena kucipaililo kuzoocita milimo yazintu zisalala kuti batalipi mulandu akufwa. Uyoomubeda mulao, walo abana bakwe lyoonse.

Kulonga 29

Milimo yakusalazya bapaizi

1 Lino mbuboobu mboelede kubacitila kukubasalazya kuti bandimanine milimo yabupaizi. Bweza musune omwe ambelele zyobile zitakwe tumpenda,

2 azinkwa zitakwe bumena, azibunge zitakwe bumena zikandidwe amafuta, atubunge tutakwe bumena tunanikidwe mafuta, Zyoonse zicitwe abusu bwabulotwe butwidwe kabotu.

3Uzibike mucinzuma comwe akuzileta mumonya mucinzuma antoomwe amucende abagutu bobile.

4 Lino Aroni abana bakwe, ubaswenye kufwaafwi kumulyango watente lyambunganino akubasanzya maanzi.

5 Lino bweza zyakusama akusamika Aroni cikobela camanyengwe acibaki aefodi acisani cakaango, alimwi umusamike lukumba lwaefodi Iutungidwe camaanu.

6Lino umusamike citambala amutwe wakwe, akubika munsini uusalala acitambala.

7 Lino bweza mafuta aakunanika, akwaatila amutwe wakwe, umunanike.

8Abalo bana bakwe ubaswenye afwiifwi, ubasamike zikobela zyamanyengwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 ubasamike inkumba akubazwaatika insulumani, Bupaizi buyooba bwabo: ngomulao walyoonse. Mbuboobo mboelede kubikila Aroni abana bakwe maanza.

10 Mpoonya awo ukalete musune kunembo lyatente lyambunganino. Aroni abana bakwe babike maanza aabo amutwe wamusune,

11mukajaye musune nkukonya oko kunembo lya-Jehova kumulyango watente lyambunganino.

12 Lino kombola bulowa bwamusune, ulambe ameja aacipaililo amunwe wako, abulowa bumwi boonse ubutile atako lyacipaililo.

13 Alimwi bweza lufuko alulyaŋanga lwamuni, ansa zyobile amafuta aazyo, uzitente acipaililo.

14 Pele nyama yamusune, atobo lyakwe, acifusi cakwe, zyoonse zitentwe mumulilo anze lyamalabba: ncecipaizyo cazibi.

15 Lino bweza umwi wabagutu, Aroni abana bakwe babike maanza aabo amutwe wamugutu.

16Nkabela ujaye mugutu, ubweze bulowa bwakwe akubutila koonse koonse cakuzinguluka cipaililo.

17Wamana buyo, tendaula mugutu, sanzya mala aakwe amyeendo yakwe akuzibika zyoonse antoomwe azituli zimwi amutwe,

18 utente mugutu woonse acipaililo: ncecipaizyo cakupaizya Jehova, cinunko cibotu citentelwa Jehova.

19 Elyo ubweze mugutu wabili, Aroni abana bakwe babike maanza aabo amutwe wamugutu,

20ukajaye mugutu, ukombole bulowa bwakwe akulamba impela yakutwi kwalulyo kwa-Aroni, ampela zyamatwi aalulyo aabana bakwe, azyaala zyamaanza aabo aalulyo azyaala zyakumaulu aabo aalulyo. Lino bulowa busyeede ubutile koonse koonse cakuzinguluka cipaililo.

21Wamana obo, kombola bulowa buli acipaililo amafuta aakunana, usansaile Aroni azyakusama zyakwe abana bakwe azyakusama zyabana bakwe, aboobo ulasalala, walo azyakusama zyakwe, abana bakwe azyakusama zya bana bakwe boonse,

22Alimwi bweza mafuta aamugutu, amucila, alufuko, alulyaŋanga lwamuni, ansa zyobile, amafuta aazyo, amweendo walulyo, (nkaambo ngomugutu wakusalazya),

23 acinkwa comwe, acibunge comwe cikandidwe amafuta, akabunge komwe kuzwa kucinzuma cazinkwa zitakwe bumena zili kumeso aa-Jehova.

24Ezi zyoonse uzibike mumaanza aa-Aroni amumaanza aabana bakwe, muziyumbe kubusyu bwa-Jehova, zibe cipaizyo cakuyumba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Kozitambula kuzwa kumaanza aabo akuzitenta acipaililo atala lyacipaizyo citentwa, kube cinunko cibotezya Jehova: ncecipaizyo citentelwa Jehova.

26 Lino bweza katiti kamugutu wakusalazya Aroni, ukayumbe kubusyu bwa-Jehova, kabe cipaizyo cakuyumba: kalaba caabilo cako.

27 Usalazye katiti kacipaizyo cakuyumba amweendo wacituuzyo ciyumbwa cipaizigwa kuzwa kumugutu wakusalazya Aroni abana bakwe.

28 Ezi zilaba zya-Aroni azyabana bakwe: ngumulao walyoonse akati kabana ba-Israyeli; ncecaabilo cabapaizi neebayoopegwa kuzwa kuzipaizyo zyabana ba-Israyeli; ncecituuzyo cabo kuli-Jehova.

29 Aakufwa Aroni, zikobela zyakwe zisalala ziyooba zyabana bakwe. Bayoonanikwa akusalazigwa mulinzizyo.

30 Oyo mwana uulya izina lyakwe uyoozisama mazuba aali musanu aabili naayoonjila mutente lyambunganino kukupaila mubusena busalala.

31 Lino mugutu wakusalazya uleelede kumutola akujika nyama yakwe mubusena busalala,

32 nkabela Aroni abana bakwe bayoolya nyama yamugutu azinkwa zyamucinzuma kumulyango watente lyambunganino.

33 Bayoolya zintu ezyo izyakabelesegwa kukumanya milandu yabo akukubabika mumilimo akubasalazya. Mweenzu teelede kuzilya pe, nkaambo zilasalala.

34Pele na kwasyaala nyama yakusalazya nanka cinkwa kusikila cifumo eco cisyeede uleelede kucitenta mumulilo; taciligwi pe, nkaambo cilasalala,

35 Mbuboobo mboelede kucitila Aroni abana bakwe, Cita zyoonse nzendakulailila, Milimo yakubasalazya ilatola mazuba aali musanu aabili.

36 Buzuba bumwi abumwi uleelede kupaizya musune wakumanya milandu, Acalo cipaililo, uleelede kucipaizizya cipaizyo cakumanya zibi zyaco, akucinanika, kuti ucisalazye.

37 Mazuba aali musanu aabili amupaizizye cipaililo akucisalazya, aboobo cipaililo cilasalalisya loko. Kufumbwa cintu ciguma cipaililo cilasalala.

38 Lino nzeezi zintu nzimweelede kutuula acipaililo: tubelele tulesi tobile mazuba oonse,

39 kabelele komwe kacifumo akabelele kabili kagoko;

40antoomwe akabelele kataanzi amutuule cipanzi cakumi cacisuwo cabusu bwabulotwe butwidwe, bukandidwe acipanzi cane cansazi yamafuta, acipanzi cane cansazi yawaini, cibe cipanzi cakutila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Akabelele kabili, amukapaizye ciindi cagoko; kabe acipaizyo cako cabusu acipaizyo cako cawaini, mbubonya mbuli eco cacifumo, kabe cinunko cibotu citentelwa Jehova.

42 Mbuboobo mbokweelede kupaizigwa lyoonse, mumazyalani aanu oonse, kumulyango watente lyambunganino kubusyu bwa-Jehova. Nkukonya oko nkonjoomuswanina, akwaambaula ayebo.

43 Nkukonya oko nkonjooswanaana abana ba-Israyeli. Kuyoosalazigwa abulemu bwangu.

44 Njoosalazya itente lyambunganino, acipaililo; alakwe Aroni abana bakwe njoobasalazya kuti bandicitile milimo yabupaizi.

45 Njookala akati kabana ba-Israyeli, njooba Leza wabo,

46nkabela bayooziba kuti ndime Jehova Leza wabo iwakabagwisya munyika ya-Egepita kuti nkale akati kabo, Ndime Jehova Leza wabo.

Kulonga 30

Cipaililo catununkilizyo

1 Alimwi ucite cipaililo cakutentela tununkilizyo; cikacitwe amuunga.

2Bulamfu bwaco bube kakokola komwe, abwaamba bwaco bube kakokola komwe; cibe azyooko zyone zyeelene, abwiime bwaco bube tukokola tobile. Ameja aaco kaakumbetene.

3Uciziluluzye ingolida iisalala, atala akumabazu akumeja koonse, Alimwi ucicitile moombe wangolida koonse koonse,

4akunsi lyamoombe ucite incoko zyobile zyangolida kumabazu obile aalangene; mulinzizyo mulasomwa miziyo yakuciyumuzya.

5Alimwi ucite miziyo yamuunga akwiiziluluzya ingolida.

6Lino eco cipaililo ucibike kunembo lyacisitilizyo cili kubbokesi lyacizuminano, kunembo lyacuuno caluzyalo caatala lyabbokesi nkotunooswanaana ayebo.

7Nkabela Aroni unootenta misamu iinunka kabotu alincico. Cifumo cimwi acimwi, kuciindi cakubamba malampi, uleelede kwiitenta.

8Alimwi magolezya, naayasya malampi, Aroni uleelede kwiitenta, Ibe tununkilizyo twalyoonse kubusyu bwa-Jehova mumazyalani aanu oonse.

9 Tamweelede kupaizya awo misamu imbi, neciba cituuzyo citentwa neciba cipaizyo cabusu; azipaizyo zyakunywa tazyeelede kutilwa alincico.

10 Nkabela komwe mumwaka Aroni uleelede kumanya milandu ameja aaco; bulowa bwacituuzyo cazibi, mbombubo mbweelede kubelesya kukumanya milandu, komwe mumwaka mumazyalani aanu oonse. Cilasalalisya kumeso aa-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mutelo wacikombelo

11 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

12 Ciindi cakubala mweelwe wabana ba-Israyeli, boonse baleelede kuletela Jehova umwi aumwi cinunuzyo cabuumi bwakwe, kuti kutabi bulwazi akati kabo kuciindi cakubalwa.

13 Umwi aumwi uubalwa, cipo nceelede kuleta nceeci: cisela casyekeli, nkokuti syekeli lyacikombelo (isyekeli lili amagera aali makumi obile). Alete cisela casyekeli, cibe mulumbo kuli-Jehova.

14 Kufumbwa muntu uubalwa uuli amyaka iili makumi obile na kwiinda uleelede kuleta oyu mulumbo wa-Jehova.

15 Bavubi batakapi ciinda, abatengwana batakapi tuniini: boonse buyo bape cisela casyekeli ciindi cakuleta oyu mulumbo wa-Jehova wakununuzya maumi aabo.

16 Nkabela ayo mali aakumanya milandu ngemutambula kubana ba-Israyeli, muleelede kwaabelesya milimo yatente lyambunganino. Ayoobeda Jehova ciibalusyo cabana ba-Israyeli cakumanya milandu yanu.

Cisambilo azibelesyo zimwi zyacikombelo

17 Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

18 Panga cisambilo camukuba atako lyaco lyamukuba, cakusambila, ucibike akati katente lyambunganino acipaililo, akubika maanzi mulincico,

19 kuti Aroni abana bakwe basambe kumaanza akumaulu.

20 Kufumbwa ciindi nebanjila mutente lyambunganino, nanka kuswena afwaafwi kucipaililo kuzoopaizizya Jehova na kumutentela tununkilizyo,

21 sansi basambe kumaanza akumaulu kuti batafwi. Ngomulao walyoonse kulimbabo, kuli-Aroni akubana bakwe mumazyalani aabo oonse.

22 Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

23 Bweza misamu mibotu: mungwimba wamuro uuli abulemu bwamasyekeli aali myanda yosanwe, amusamu uununka wakinamono uuli abulemu bwacisela, nkokuti masyekeli aali myanda yobile amakumi osanwe, amisale iili myanda yobile amakumi osanwe,

24 atununkilizyo twakasiya masyekeli aali myanda yosanwe (weeleke kusyekeli lyacikombelo), ansazi yamafuta aamaolifa.

25 Ezi zyoonse uzivwelanye, zibe mafuta aasalala aakunanika, mbubonya mbwacita simisamu. Abe mafuta aasalala aakunanika.

26 Unanike ngao itente lyambunganino, abbokesi lyacizuminano,

© 1963, Bible Society of Zambia.

27antafule azibelesyo zyayo zyoonse, acikazikilo camalampi azibelesyo zyaco zyoonse, acipaililo catununkilizyo,

28acipaililo cazituuzyo azibelesyo zyaco zyoonse, acisambilo atako lyaco.

29Uzisalazye zyoonse kuti zisalalisye loko, Kufumbwa uuziguma ulasalazigwa.

30Alakwe Aroni abana bakwe, ubananike, ubasalazye, kuti bandimanine milimo yabupaizi.

31Lino ambila bana ba-Israyeli kuti, Oyu mungwimba uyooba mungwimba wangu uusalalisya wakunanika mumazyalani aanu oonse.

32Tuukooyootilwa amubili wamuntu buyo, pe, alimwi tamweelede kweenga umwi uukozyene anguwo. Ulasalalisya. Usalalisye kulindinywe.

33 Kufumbwa muntu uuenga umwi uuli mbubo, nanka kunanika mweenzu anguwo, ulatandwa muciinga cakwe.

34 Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti, Bweza misamu iili abweema: natafi asekeleti akelebuna, antoomwe atununkilizyo tusalala twalibano. Myeelwe ielane.

35Lino ukacite tununkilizyo tuvwelene mbubonya mbwavwelanya simisamu. Tulungwe munyo mubotu uusalalisya.

36 Lino tumwi ututwe, ubike kunembo lyamagwalo aamilao mutente lyambunganino nkotunooswaninana ayebo. Tube cintu cisalalisya kulindinywe.

37Atwalo tununkilizyo ntomucita, mutalicitili tumwi tuli boobu, pe. Tulamubeda cintu cisalalisya ca-Jehova.

38Kufumbwa muntu uucita tumwi tuli boobu twakulinanika ulatandwa muciinga cakwe.

Kulonga 31

Basimilimo mbubakapegwa maanu

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Bona! Ndaita Bezaleli mwana wa-Uri muzukulu wa-Huri, muntu wamusyobo wa-Juda.

3 Ndamuzuzya muuya wa-Leza, maanu abuuza, aluzibo lwamilimo yoonse,

4acite zintu zyeebeka zyangolida azyansiliva azyamukuba,

5akunyungaula mabwe aakunamatika, akubeza zisamu, akucita milimo yamisyobo yoonse,

6Alimwi bona! Antoomwe ayooyo ndabika Aholiabu mwana wa-Ahisamaki, muntu wamusyobo wa-Dani, Alimwi mumyoyo yabasongo boonse ndabika busongo kuti bacite milimo yoonse njindakulailila:

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Itente lyambunganino, abbokesi lyamulao, acuuno caluzyalo cili alindilyo, azibelesyo zyoonse zyatente,

8antafule azibelesyo zyayo, acikazikilo cisalala camalampi azibelesyo zyaco zyoonse, acipaililo cakutentela tununkilizyo,

9acipaililo cazituuzyo zitentwa azibelesyo zyaco zyoonse, acisambilo atako lyaco,

10azyakusama zilukidwe, azyakusama zisalala zya-Aroni mupaizi, azyakusama zyabana bakwe zyakucitya milimo yabupaizi,

11amafuta aakunanika, atununkilizyo tuli abweema twakubusena busalala. Zyoonse buyo nzindakulailila balazicira.

Buzuba bwa-Sabata

12Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

13 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Ncobeni muleelede kubamba masabata aangu, nkaambo ncitondezyo akati kesu, nywebo ambebo, mumazyalani aanu oonse, muzibe kuti ndime Jehova uumusalazya.

14 Amubambe buzuba bwangu bwa-Sabata, nkaambo bulasalalisya kulindinywe. Kufumbwa uubusofwaazya ncobeni ulafwa. Kufumbwa muntu uubeleka milimo mubuzuba obo, oyo muntu ulatandwa muciinga cakwe.

15 Mazuba aali musanu abumwi kulacitwa milimo, pele mubuzuba bwamusanu aabili mbobuzuba bwa-Sabata bwakulyokezya, buzuba busalala kuli-Jehova, Kufumbwa muntu uucita milimo mubuzuba bwa-Sabata ncobeni uleelede kufwa.

16Bana ba-Israyeli baleelede kubamba buzuba bwa-Sabata. Babambe Sabata mumazyalani aabo oonse, bube cizuminano citamani.

17 Ncitondezyo citamani akati kesu, mebo abana ba-Israyeli, nkaambo kakuti mamazuba aali musanu abumwi Jehova wakalenga ijulu anyika, pele mubuzuba bwamusanu aabili wakalyokezya akukatalukwa.

Mabwe obile aamilao

18 Elyo naakamana kwaambaula a-Musa mucilundu ca-Sinai, wakamupa mabwe obile aamilao, mabwe obile aapapalete aalembedwe amunwe wa-Leza.

Kulonga 32

Ba-Israyeli mbubakabisya kukucita moombe wangolida

1 Lino bantu nebakabona kuti Musa wamuka kuseluka kuzwa kucilundu, bantu bakayobolokela Aroni, bati, Buka utucitile baleza bakutuzulwida, nkaambo oyo Musa, muntu iwakatupozya mucisi ca-Egepita, tatuzi camusikila.

2 Mpoonya awo Aroni wakabaambila kuti, Amugwisye mankwintankwinta aangolida aali kumatwi aabanakazi banu abana banu balombe abasimbi, mwaalele kulindime.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Lino bantu boonse bakagwisya mankwinta-nkwinta aangolida aamumatwi aabo akwaaleta kuli-Aroni.

4Amane kwaatambula kumaanza aabo, wakaabumba-bumba acibelesyo, wapanga moombe uufulidwe. Elyo bakati, Mbaaba baleza bako, O Israyeli, ibakamupozya mucisi ca-Egepita,

5 Alakwe Aroni, naakabona, wakayaka cipaililo kunembo lyakwe. Nkabela Aroni wakalailila kuti, Junza kuli ipobwe lyaJehova.

6 Lino nebwakaca, bakafuma kubuka, batuula zipaizyo, baleta zipaizyo zyakutontozya. Elyo bantu bakakala kukulya akunywa, alimwi bakanyampuka kukusobana.

7 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Seluka, nkaambo bantu bako mbowakagwisya mucisi ca-Egepita babisya.

8 Bafwambaana kusia inzila njindakabalailila, balicitila moombe uufulidwe, bamukomba, bamupaizizya, bati, Mbaaba baleza bako, O Israyeli, ibakamupozya mucisi ca-Egepita.

9Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti, Ndibwene bantu aba. Mbantu bayumu myoyo.

10 Undileke kuti bukali bwangu bubabukile canguzu, nkabanyonyoone, lino ndakucita yebo ube musyobo mupati.

11 Elyo Musa wakakombelezya Leza wakwe, wati, O Jehova, nkaambonzi bukali bwako bwabukila bantu bako mbowagwisya mucisi ca-Egepita anguzu ziyoosya ajanza ijumu?

12Sa ncibotu kuti ba-Bgepita baambe kuti, Wakabapozezya bubi, kuti abajaye muzilundu akubanyonyoona, batabonwi limbi ansi. Leka bukali bwako buyoosya, utabisizyi bantu bako.

13 Ibaluka Abrahamu a-Izaka a-Israyeli balanda bako, mbowakakonkezya muzina lyako omwini cakwaamba kuti, Njoovuzya inyungu zyanu mbuli inyenyeezi zyakujulu, anyika eyi yoonse njendakasyomezya njooipa inyungu zyanu baivube lyoonse.

14 Mpawo Jehova wakalekelela bantu bakwe bubi mbwaakali kuyeeya kubacitila,

15 Elyo Musa wakapiluka, waseluka kuzwa kucilundu, amabwe aapapalete aamilao akali mumaanza aakwe. Ayo mabwe akalilembedwe koonse koonse, kumabazu oonse obile.

16 Mabwe akali mulimo wa-Leza, amalembo aalembedwe alingao Leza nguwakaalemba.

17Lino Joshua naakamvwa kuyobayoba kwabantu, wakaambila Musa kuti, Ndamvwa lupyopyongano lwankondo kumalabba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Pele wakati, Teensi majwi aabaabo bazunda nekuba bazundwa, pe. Ndamvwa majwi aabasikwiimba.

19Nkabela naakasika kufwaafwi kuzilao aku bona moombe akuzyana, bukali bwaMusa bwakabuka, nkabela mabwe wakaasowa kuzwa kumaanza aakwe, akwaapwaya nkukonya oko kunsi lyacilundu.

20Lino wakabweza moombe ngubakacitide, wamutenta mumulilo. Alimwi wakamuziya, wamwaya busu amaanzi, wanywisya bana ba-Israyeli.

21Lino Musa wakaambila Aroni kuti, Ino bantu aba bakubisizyanzi? Nkaambonzi wabacitya bubi obu bupati?

22Nkabela Aroni wakavuwa kuti, Bukali bwasimalelaangu butabuki. Ulizi bantu mbubabede. Myoyo yabo ilaanzikidwe kububi.

23Bakandaambila kuti, Utucitile baleza bakutuzulwida, nkaambo oyo Musa, muntu iwakatugwisya munyika ya-Egepita, tatuzi na wasikilwanzi.

24Elyo ndakabaambila kuti, Kufumbwa uujisi ingolida, aigwisye, ailete kulindime, Lino ndakaiwaala mumulilo, nkabela kwakazwa oyu moombe.

25Elyo Musa naakabona kuti bantu tabaciyoowi abuniini kucita zitondwa, nkaambo Aroni wakabalekelela, kuti abausye insoni kuli basinkondonyina,

26Musa wakaima kumulyango wamalabba, wati, Kufumbwa uuli kulubazu lwa-Jehova aboole kulindime. Elyo kwakamuyobolokela bana boonse ba-Levi.

27Nkabela wakabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza waIsrayeli, Soma umwi aumwi ipanga lyakwe akasolo kakwe, lino kamuya bweendeenda kumulyango umwi aumwi koonse kumalabba, mukajaye umwi aumwi mwanaakwabo, aumwi aumwi mweenzinyina, aumwi aumwi sikamukowanyina.

28Elyo bana ba-Levi bakacita mbubonya mbwaakabalailila Musa, nkabela mubuzuba obo kwakajayigwa akati kabantu mbuli zyuulu zyotatwe.

29Lino Musa wakati, mwalikazika kuti mube bapaizi ba-Jehova, umwi aumwi kumwanaakwe akumwanaakwabo, aboobo ulamupa coolwe buzuba obuno.

30Nebwakaca Musa wakaambila bantu kuti, Mwacita zibi zipati. Lino ndainka kuli-Jehova, Ambweni ndakonzya kumuliyila mulandu.

31Elyo Musa wakapiluka kuli-Jehova, wati, Maawe! Bantu aba bacitazibi zipati. Balipangila baleza bangolida.

32 Sa inga ulakonzya kubalekelela zibi zyabo? Na tokonzyi, uziminganye izina lyangu mubbuku lyako ndowakalemba.

33 Pele Jehova wakaambila Musa kuti, Oyo uundibisizya ngonguwe ngonjooziminganya mubbuku lyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Mbubo, koya, ukazulwide bantu akubasisya kubusena mbdundakakwaambila, Ncobeni angelo wangu ulamuzulwida, Nekubaboobo mubuzuba bwakubauma njoobauma nkaambo kazibi zyabo.

35 Nkabela Jehova wakaumya bantu malwazi nkaambo kakucita moombe ngwaakacita Aroni.

Kulonga 33

Jehova mbwaakasi leke kusindikila bantu bakwe

1 Elyo Jehova wakaambila Musa kuti, Amuzwe okuno, yebo abantu mbowagwisya mucisi ca-Egepita, muye munyika njindakakonkezya Abrahamu a-Izaka a-Jakobo cakwaamba kuti, Njooipa lunyungu lwako.

2Ndatuma angelo kumuzulwida, atande ba-Kanana aba-Amori aba-Hiti aba-Perizi aba-Hivi aba-Jebusi.

3 Kamuya kunyika iikunka malili abuci. Pele mebo nsikooinka akati kanu, pe, nkaambo muli bantu bayumu mumyoyo, Ambweni ngandaba nemujaya munzila.

4 Lino bantu nebakamvwa makani aya mabi, bakalila, nkabela katakwe muntu iwakacaala.

5 Nkaambo Jehova wakaambila Musa kuti, Ambila bana ba-Israyeli kuti, Muli bantu bayumu mumyoyo. Na ndeenda akati kanu kaindi kaniini buyo, inga ndamujaya. Lino amusamunune zyakucaula zyanu, nzibe na ndamucitilanzi.

6Nkaambo kako bana ba-Israyeli bakasamununa zyakucaula zyabo kuzwa kucilundu ca-Horebu akuya kunembo.

7 Lino Musa wakali kubweza itente akuliyaka anze lyamalabba kulekule, nkabela wakali kulyaamba kuti nditente lyambunganino. Nkabela kufumbwa muntu iwakali kuyandaula Jehova wakaya kutente lyambunganino oko kunze lyamalabba.

8 Lino Musa naakainka kuya kutente, bantu oonse bakali kunyampuka akwiimikila umwi aumwi kumulyango wacilao cakwe, nkabela bakali kulangilizya Musa mane wanjila mutente.

9 Lino Musa naakanjila mutente, musumpululu wajoba wakali kuseluka akwiimikila kumulyango watente, Elyo Jehova wakali kwaambaula a-Musa mpoonya awo.

10Nkabela bantu boonse nebakabona kuti musumpululu wajoba uliimvwi kumulyango watente, bantu boonse bakanyampuka, bakomba, umwi aumwi kumulyango wacilao cakwe.

11Aboobo Jehova wakali kwaambaula a-Musa kubusyu abusyu mbubonya mbuli muntu mbwaambaula amweenzinyina, Elyo Musa naakapiluka kumalabba, mulanda wakwe mulombe Joshua mwana wa-Nuni, katazwi mutente.

Musa bwaakabona bulemu bwa-Leza

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino Musa wakaambila Jehova kuti, Bona! Waamba kuti, Gwisya bantu aba, Nekubaboobo tona kundaambila na nguni ngotuya awe. Pele waamba kuti, Ndizi izina lyako, alimwi ulijene luzyalo mumeso aangu.

13Na ncobeni ndijene luzyalo mumeso aako, kondizibya inzila zyako, nkakuzibe akujana luzyalo mumeso aako. Alimwi bona! Aba bantu musyobo wako.

14 Wakati, Tulaya anywebo, alimwi ndakupa kulyokezya.

15Wakaamba kuti, na tatwiinki ayebo, utatugwisyi kuzwa ano.

16 Nkaambo kulazibwa buti kuti ndijene luzyalo kumeso aako, mebo abantu bako? Sa: takuli kuya aswe, kuti twaandaane, mebo abantu bako, kubantu boonse bali ansi.

17 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Cintu eco nciconya ncoamba ndacicita, nkaambo wajana luzyalo kumeso aangu, alimwi ndizi izina lyako.

18 Wakati, Unditondezye bulemu bwako.

19 Wakati, Ndainzya bubotu bwangu boonse kumeso aako, alyalo izina lyangu lya-Jehova ndaliyubulula mumatwi aako. Kufumbwa ngunjanda kweetelela njoomweetelela, akufumbwa ngonjanda kufwida luzyalo njoomufwida luzyalo.

20 Pele wakati, Tokonzyi kubona busyu bwangu pe, nkaambo taakwe muntu uukonzya kubona busyu bwangu akupona.

21Nkabela Jehova wakati, Bona! Busena nkobuli okuno nkombede. Ndakwiimika atala andomba.

22 Lino bulemu bwangu bwanooinda, ndakubika mulwaanzi lwandomba, ndakuvumba ajanza lyangu mane nkaindilile.

23 Ndamana kwiinda ndagwisya ijanza lyangu, aboobo ulabona isule lyangu, pele busyu bwangu tokoobubona pe.

Kulonga 34

Musa mbwaakaambaula a-Leza lwabili kucilundu ca-Sinai

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Beza mabwe obileaapapalete mbubonya mbuli mataanzi, nkalembe mpoonya awo amabwe majwi oonse aakalembedwe amabwe mataanzi ngowakapwayaula.

2Kolibambila cifumo. Bwaca buyo, utante kucilundu ca-Sinai, ukaime mpoonya awo kubusyu bwangu atala acilundu.

3Kutabi muntu uukusindikila, alimwi kutaboneki muntu moonse mucilundu; azyalo imbelele aŋombe zitaceli kucilundu.

4Elyo Musa wakabeza mabwe obile aapapalete mbubonya mbuli mataanzi, nkabela buce buyo, wakafuma, watanta kucilundu ca-Sfnai mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila, wabweza mabwe obile aapapalete mujanza lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Mpawo Jehova wakaseluka mujoba, waimikila awe mpoonya awo, wamuyubunwida izina lya-Jehova.

6 Jehova wakainda kubusyu bwakwe, waamba, wati, Jehova! Jehova! Leza siluzyalo asibuuya uutafwambi kukalala, uuzwide luse alusyomo,

7 uufwida bantu bali zyuulu luzyalo, uujatila milandu andeyo azibi, nekubaboobo talulamiki bataluleme; ulauma bana abazukulu nkaambo kazibi zyabamawisi mane kusikila kuzyalani lyatatu na lyane.

8Elyo Musa wakafwambaana kukotamika mutwe ansi, wakomba.

9 Nkabela wakati, Na ncobeni ndijene luzyalo mumeso aasimalelaangu, simalelaangu aende akati kesu, nekuba kuti bantu mbayumu myoyo. Utulekelele milandu yesu azibi zyesu, utubambe tube bako.

10 Lino wakati, Bona! Ndatanga cizuminano. Kumeso aabantu bako boonse ndacita maleele aatana kucitwa munyika yoonse nanka kucisi neciba cimwi, nkabela bantu boonse mbokede abo balabona milimo ya-Jehova, nkaambo ncecintu ciyoosya ncenjoomucitila.

11 Lino bika moyo wako kumakani ngendakulailila buzuba obuno, Bona! Ndatanda kubusyu bwako ba-Amori, ba-Kanana, ba-Hiti, ba-Perizi, ba-Hivi, aba-Jebusi.

12 Cenjela! Utatangi cizuminano abantu bakede munyika eyo nkoyoosika, kuti makani atamubedi kakole.

13 Zipaililo zyabo muleelede kuzimwaya, minsemu yabo muleelede kwiijaya, azisamu zyabo zya-Asera muleelede kuzigonka.

14 Tamweelede kukomba Leza umbi pe, nkaambo Jehova ngu-Leza sibufwi: izina lyakwe ngu-Sibufwi.

15 Amucenjele kuti mutatangi cizuminano abantu bakede munyika; ambweni ngabaya buvuula abaleza babo akupaizizya baleza babo balamutamba kuti mulye zipaizyo zyabo,

16lino mulaselela bana banu balombe bana babo basimbi kuti babakwate, nkabela bana babo basimbi balavuula abaleza babo akuvuuzya abalo bana banu balombe abaleza babo,

17 Mutalipangili zikozyano zyamizimu zifulidwe.

18 Ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena muleelede kulilya, Mazuba aali musanu aabili muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena, mbubonya mbundakamulailila, kuciindi ceelede mumwezi wa-Abibi, nkaambo ngonguwo mwezi nomwakazwa mu-Egepita.

19 Boonse bazyale bataanzi mbibangu; iŋombe zyanu zyaalumi zyoonse, bazyale bataanzi baŋombe abambelele.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Mwana mutaanzi wambongolo uleelede kumununuzya kabelele, Na wabula kumunununa, uleelede kumutyola insingo, Bana balombe banu bataanzi muleelede kubanununa, alimwi tabeelede kuboneka kubusyu bwangu acinkwamaanza.

21 Mazuba aali musanu abumwi uleelede kubeleka, pele mubuzuba bwamusanu aabili uleelede kulyokezya. Kuciindi cakulima akuciindi cakutebula uleelede kulyokezya.

22 Alimwi ulye ipobwe lya-Pentekoste, notebula kabalwebalwe kabulotwe bwako, apobwe lyakutebula kumamanino aamwaka.

23Ziindi zyotatwe mumwaka baalumi banu boonse baleelede kulibonya kubusyu bwa-Mwami Jehova Leza wa-Israyeli.

24 Nkaambo njootanda misyobo imwi kubusyu bwanu akukomezya nyika yanu, alimwi takukooyooba muntu uuyanda kutola nyika yanu kuziindi zyakuboneka kubusyu bwaJehova Leza wako, ziindi zyotatwe mumwaka.

25 Utatuuli bulowa bwacipaizyo cangu abumena. Acipaizyo capobwe lya-Pasika taceelede kusyaala kusikila cifumo.

26 Kabalwebalwe kamicelo yanyika yako kaletwe kuŋanda ya-Jehova Leza wako. Utajiki mwana wampongo mumalili aabanyina.

27 Elyo Jehova wakaambila Musa kuti, Lemba majwi aya, nkaambo nditangene cizuminano ayebo aba-Israyeli mbubonya mbuli majwi aya.

28 Nkabela wakalikede nkukonya oko kuliJehova mazuba aali makumi one, isikati amasiku. Taakwe naakalya insima nekuba kunywa maanzi, Nkabela wakalemba amabwe aapapalete majwi aacizuminano, majwi aamilazyo iili ikumi.

29 Elyo Musa naakaseluka kuzwa kucilundu ca-Sinai, amabwe obile aamilao akali mujanza lyakwe, kuciindi cakuseluka kuzwa kucilundu Musa katezi kuti busyu bwakwe bwakali kumweka nkaambo kakwaambaula a-Leza.

30Pele Aroni abana boonse ba-Israyeli nebakabona Musa, bakabona kuti cikanda cabusyu bwakwe cakali kumweka, nkabela bakayoowa kuswena afwaafwi.

31Lino Musa wakabaita, mane lumwi Aroni abapati boonse bambungano bakaboola kulinguwe, elyo wakaambaula abo.

32 Kusule lyayaaya abalo bana ba-Israyeli boonse bakaswena afwiifwi, nkabela wakabalailila makani oonse Jehova ngaakamwaambila mucilundu ca-Sinai.

33 Amane kubaambila, Musa wakalivumba cisani kubusyu bwakwe.

34Pele Musa naakanjila kukwaambaula a-Jehova, wakalivumbulula cisani mane wazwa. Nkabela naakazwa kuzooambila bana ba-Israyeli makani malailile,

35bana ba-Israyeli nebakabona busyu bwa-Musa, bakabona kuti cikanda cabusyu bwa-Musa cilamweka, aboobo Musa wakalivumba alimwi isani kubusyu bwakwe mane wakapiluka kuyooambaula awe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kulonga 35

Bamu mbubakaleta zipo zyakuyasya cikombelo

1 Lino Musa wakayobolola imbungano yoonse yabana ba-Israyeli, wabaambila kuti, Ngaaya makani Jehova ngaakalailila kuti mucite,

2Mazuba aali musanu abumwi mubeleke milimo, pele buzuba bwamusanu aabili mbobuzuba busalalisya bwa-Sa bata, buzuba bwakulyokezya bwaJehova. Kufumbwa muntu uucita milimo mulimbubo ajayigwe.

3Mutadukuli mililo mumaanda aanu oonse mubuzuba bwa-Sabata.

4 Alimwi Musa wakaambila imbungano yoonse yaba-Israyeli kuti, Ngaaya makani Jehova ngaakalailila.

5 Amubwezele Jehova cipaizyo akati kanu, Kufumbwa muntu uuli amoyo uuzumina aletele Jehova cipaizyo: ingolida ansiliva amukuba,

6masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu, amasani aatuba aalukidwe kabotu, aboya bwampongo,

7azikanda zyabagutu zisalazidwe, amatobo, azisamu zyamuunga,

8mafuta aamalampi, misamu yamafuta aakunana ayatununkilizyo,

9amabwe aaonukusi amabwe aakusyomaika mu-efodi amusani lyakaango.

10 Alimwi kufumbwa muntu uuli amaanu akati kanu aboole kuzoobeleka milimo yoonse Jehova njaakalailila;

11 cikombelo atente lyaco acivumbilizyo caco, zijatilizyo zyaco aminsende yaco, minkulu yaco amisumpululu yaco azikazikilo zyaco,

12 ibbokesi lyacizuminano amiziyo yalyo, acuuno caluzyalo acisitilizyo cakuvumba,

13 intafule amiziyo yalyo azibelesyo zyalyo zyoonse, azinkwa zyamabonwabonwa,

14acikazikilo camalampi azibelesyo zyaco amalampi aaco, amafuta aakumunisya,

15 acipaililo catununkilizyo amiziyo yaco, amafuta aakunana atununkilizyo tubotu, acisitilizyo camulyango kumulyango watente;

16 cipaililo cazituuzyo zyakutenta, akansabwe kaco kamukuba, miziyo yaco azibelesyo zyaco zyoonse, cisambilo atako lyaco;

17zisitilizyo zyalubuwa amisumpululu yalo azikazikilo zyalo, acisitilizyo cakumulyango walubuwa;

18manembe aacikombelo amanembe aalubuwa antambo zyaco;

19 zikobela zyamanyengwe zyakucitya milimo yabupaizi mubusena busalala, zikobela zisalala zya-Aroni mupaizi azikobela zyabana bakwe zyakupaizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mpawo imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakamwaika kuzwa kuliMusa.

21 Nkabela muntu umwi aumwi, na moyo wakwe wakamubusya, alimwi miyeeyo yakwe yakamuzuminizya, wakeza kuletela Jehova cipaizyo cakubelesya milimo yatente lyambunganino amilimo yalyo yoonse azikobela zisalala.

22Kwakeza baalumi abanakazi, boonse ibakayandisya mumyoyo yabo, akuleta zisita atucoco anwenwe amakwaza azintu zyoonse zyangolida. Boonse bakatuula ingolida kuli-Jehova.

23Alimwi kufumbwa muntu iwakajisi masani aanyanzabili, na masani aakamwemvwe, na masani aasalalapyu, na masani aatuba aalukidwe kabotu, na boya bwampongo, na zikanda zyabagutu zisalazidwe na zitobo, bakazileta.

24Alimwi kufumbwa muntu iwakakonzya kutuula cituuzyo cansiliva na camukuba wakaleta cituuzyo cakwe kuli-Jehova, Ayooyo iwakajisi zisamu zyamuunga zyakucitya milimo imwi aimwi wakazileta.

25 Abanakazi boonse ibakacenjede mumyoyo bakali kuluka, elyo ziluko zyabo bakazileta, masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

26Abanakazi boonse ibakayandisya ibakezi kuluka bakali kuluka boya bwampongo.

27 Abalo basilutwe bakaleta mabwe aaonukusi amabwe aakusyomaika muefodi amusani lyakaango,

28 amisamu yatununkilizyo, amafuta aamalampi, amafuta aakunana, atununkilizyo tubotu.

29 Boonse baalumi abanakazi, bana ba-Israyeli ibakayandisya mumyoyo yabo kuleta cintu cakugwasya milimo yoonse Jehova njaakalailila kucitwa kujanza lya-Musa, bakazileta camoyo woonse kuli-Jehova.

30 Lino Musa wakaambila bana ba-Israyeli kuti, Amubone! Jehova waita kuzina lyakwe Bezaleli mwana wa-Uri muzukulu wa-Huri, muntu wamusyobo wa-Juda.

31 Wamuzuzya muuya wa-Leza, busongo amaanu aluzibo lwamilimo yoonse,

32acite zintu zyeebeka zyangolida azyansiliva azyamukuba,

33agonkaule mabwe aakusyomaika, akubeza zisamu, akucita milimo yoonse yamisyobo misyobo.

34 Alimwi wamupa moyo wakwiisya bamwi, walo a-Aholiabu mwana wa-Ahisamaki muntu wamusyobo wa-Dani.

35 Wabazuzya busongo bwakucita milimo yoonse, milimo yabubezi, na milimo yakunyembanyemba, na milimo yakutunga masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu, na milimo yakuluka. Balibwene kucita milimo yoonse akupanga zintu zyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kulonga 36

1 Lino Bezaleli a-Aholiabu abantu boonse bacenjede, Jehova mbaakabikila busongo amaanu mumyoyo yabo kuti bazibe kucita milimo yoonse, babeleke milimo yacikombelo mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

2 Elyo Musa wakaita Bezaleli a-Aholiabu abantu boonse bacenjede, Jehova mbaakabikila busongo mumyoyo yabo, kufumbwa muntu iwakabusigwa amoyo wakwe kuti azoobeleke milimo,

3 nkabela bakatambula kumaanza aa-Musa inkambilizyo yoonse bana ba-Israyeli njibakaleta kukubelesya milimo yacikombelo. Bakacili kuleta zipo cifumo cimwi acimwi,

4mane lumwi bantu bacenjede ibakali kucita milimo yoonse yacikombelo, balaleka umwi aumwi milimo yakwe njaakali kucita, beza,

5 baambila Musa kuti, Zintu nzibaleta bantu zyavula kwiinda mweelwe uuyandwa kukucita milimo Jehova njaakalailila.

6Mpawo Musa wakalailila, nkabela mulazyo wakatumwa kumalawo oonse wakuti, Kutabi mwaalumi naba mwanakazi uuleta limbi cituuzyo camilimo yacikombelo. Aboobo bantu bakalesegwa kuleta,

7nkaambo zintu nzibakaletede zyakazulila milimo yoonse akwiindilila,

Itente mbulyakacitwa

8 Lino bantu bacenjede boonse akati kabasimilimo bakacita itente, Bakalicitya zisitilizyo zili ikumi zyamasani aalukidwe kabotu, amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu, zitungidwe bakerubi.

9Bulamfu bwacisitilizyo cimwi acimwi bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu atutatu, abwaamba bwacisitilizyo cimwi acimwi bwakali tukokola tone, Zisitilizyo zyoonse zyakali amweelwe omwe uuelene.

10Nkabela zisitilizyo zyosanwe wakaziswanaanya cimwi acimwi kuceenzinyina, azyalo zisitilizyo zimwi zyosanwe wakaziswanaanya cimwi acimwi kuceenzinyina.

11Alimwi wakacita zyaanzikilo zyanyanzabili kumoombe wacisitilizyo caanze cacipanzi citaanzi; akwalo kumoombe wacisitilizyo caanze cacipanzi cabili wakacita mbubonya.

12 Wakacita zyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo citaanzi, azyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo cacipanzi cabili, Zyaanzikilo zyakali kulungana cimwi acimwi kuceenzinyina.

13Alimwi wakacita zijatilizyo zyangolida zili makumi osanwe, zyakuswanaanya zisitilizyo cimwi acimwi kuceenzinyina aboobo itente lyakaba lyomwe.

14 Alimwi wakacita zisitilizyo zyaboya bwampongo zyakucita itente ipati lyakuvumbilizya itente lyabukalo. Zisitilizyo nzyaakacita zyakali ikumi acimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Bulamfu bwacisitilizyo cimwi acimwi bwakali tukokola tuli makumi otatwe, abwaamba bwacisitilizyo bwakali tukokola tone, Zisitilizyo zyoonse zili ikumi acimwi zyakaleelene.

16Nkabela wakaswanaanya zisitilizyo zyosanwe zilike, azisitilizyo zili musanu acimwi azilike.

17Alimwi wakacita zyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo caanze cacipanzi citaanzi, azyaanzikilo zili makumi osanwe kumoombe wacisitilizyo caanze cacipanzi cabili.

18Nkabela wakacita zijatilizyo zyamukuba zili makumi osanwe zyakuswanaanya itente kuti libe lyomwe.

19 Alimwi wakacitila itente cakuvumbya camatobo aabagutu aasalazidwe acakuvumba cazipaya kujulu.

20 Elyo wakacitila cikombelo minsende yamuunga.

21Bulamfu bwamunsende umwi bwakali tukokola tuli ikumi, abwaamba bwamunsende bwakali kakokola komwe acisela.

22Munsende umwi aumwi kaujisi ziswanizizyo zyobile kuti iswanaane umwi aumwi kumweenzinyina, Mbuboobo mbwaakacita minsende yoonse yacikombelo.

23Aminsende yacikombelo njaakacita njeeyi: minsende iili makumi obile kulubazu lwakumusanza,

24alimwi kunsi lyaminsende eyo iili makumi obile waka panga zikazikilo zyansiliva zili makumi one, nkokuti zikazikilo zyobile kunsi lyamunsende umwi aumwi aziswanizizyo zyawo zyobile.

25Akwalo kulubazu lwabili lwacikombelo, lubazu lwakunyika, wakacita minsende iili makumi obile,

26azikazikilo zyayo zyansiliva, zikazikilo zyobile kunsi lyamunsende umwi aumwi.

27Akusule lyacikombelo kumbo wakacita minsende iili musanu aumwi,

28alimwi kuzyooko zyacikombelo kusule wakacita minsende yobile.

29 Yakalaanzeene ansi, pele kujulu yakaliswaneene kuncoko intaanzi. Mbwaakacita yoonse yobile kuzyooko zyobile.

30Minsende yakali musanu aitatu azikazikilo zyayo zyansiliva, nkokuti zikazikilo zili ikumi amusanu acimwi, zikazikilo zyobile kunsi lyamunsende umwi aumwi,

31 Alimwi wakacita minkulu yamuunga: minkulu yosanwe yaminsende yakulubazu lumwi lwacikombelo,

32aminkulu yosanwe yaminsende yakulubazu lwabili, aminkulu yosanwe yaminsende yakusule lyacikombelo kumbo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Amunkulu waakati wakaucita kuti usike kumpela zyoonse zyobile akatikati kaminsende.

34Lino wakaziluluzya minsende ingolida akwiicitila incoko zyangolida zyakujatya minkulu. Ayalo minkulu wakaziluluzya ingolida.

35 Alimwi wakacita cisitilizyo. Cakacitwa amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu. Wakacicita azikozyano zyabakerubi.

36Alimwi wakacicitila misumpululu yone yamuunga akwiiziluluzya ingolida, Manembe aayo akali aangolida, alimwi wakaifulila zikazikilo zyone zyansiliva.

37 Nkabela wakacita civumbyo kumulyango watente. Cakatungwa amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu;

38 amisumpululu yaco amanembe aayo. Mitwe yayo azijatyo zyayo zyakali zyangolida, pele zikazikilo zyayo zyosanwe zyakali zyamukuba.

Kulonga 37

Zibelesyo zyamutente mbuzyakacitwa

1 Lino Bezaleli wakabeza ibbokesi lyamuunga. Bulamfu bwalyo bwakali tukokola tobile acisela, bwaamba bwalyo bwakali kakokola komwe acisela, abwiime bwalyo bwakali kakokola komwe acisela.

2Nkabela wakaziluluzya ingolida iisalala koonse koonse, mukati aanze; alimwi wakalicitila moombe wangolida cakuzinguluka.

3Lino wakalifulila incoko zyone zyangolida amabazu aalyo one: incoko zyobile kulubazu lumwi, ancoko zyobile kulubazu alumwi.

4 Alimwi wakabeza miziyo yamuunga, waziluluzya ingolida,

5 wabika miziyo muncoko kumabazu aabbokesi, ibe yakuyumuzya ibbokesi.

6 Alimwi wakacita cuuno caluzyalo cangolida iisalala. Bulamfu bwaco bwakali tukokola tobile acisela, abwaamba bwaco kakokola komwe acisela.

7Nkabela wakapanga bakerubi bobile bangolida yacifulamubisi kumpela zyobile zyacuuno caluzyalo;

8umwi kerubi kali kumpela imwi akerubi umwi kumpela imwi; bakalijatilide mucuuno caluzyalo kumpela zyaco zyobile.

9 Bakerubi bakalitandabikide maboko aabo kujulu cakuvumbilila cuuno caluzyalo, amasyu aabo akalilangene. Masyu aabakerubi akali kulanga cuuno caluzyalo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Alimwi wakacita intafule yamuunga. Bulamfu bwayo bwakali tukokola tobile, bwaamba bwayo bwakali kakokola komwe, abwiime bwayo bwakali kakokola komwe acisela.

11Wakaziluluzya ingolida iisalala, akwiifulila moongola wangolida cakuzyunguluka.

12Alimwi wakaicitila mubalo uuzingulukide uuli abwaamba bwajanza, ayooyo mubalo kauli amoongola wangolida koonse koonse.

13Alimwi wakaifulila incoko zyone zyangolida akubika incoko kuzyooko zyone zyakumaulu aayo.

14Kufwaafwi kumubalo kwakabikwa incoko, zijate miziyo yakuyumuzya intafule.

15Miziyo wakaibezya muunga, waziluluzya ingolida, ibe yakuyumuzya intafule.

16 Azyalo zibelesyo zyantafule wakazicitya ingolida iisalala: mitiba yayo, azilongo zyayo, amfulu zyayo zyakupaizya.

17 Acalo ciimikilo camalampi wakacifuzya ingolida iisalala. Matako aaco amubili waco kaali acifulamubisi; inkomeki zyaco atunkuli twaco amalubaluba aaco zyoonse zyakajatilila mulincico.

18Nkabela mumabazu aaco mwakazwa mitabi iili musanu aumwi; yotatwe kulubazu lumwi alumwi lwaciimikilo.

19Mutabi umwi aumwi kaubezedwe ankomeki zyotatwe zili mbuli micelo yaalmondi, zili atunkuli amalubaluba; mitabi yoonse iili musanu aumwi iizwa kuciimikilo mbuyakacitidwe.

20 Aalo aciimikilo cini akabezwa inkomeki zyone zili mbuli micelo yaalmondi, zili atunkuli amalubaluba.

21Alimwi kwakali kankuli kunsi lyamitabi yobile, akamwi kunsi lyamitabi yobile, akamwi kunsi lyamitabi yobile, kumitabi yoonse iili musanu aumwi iizwa kuciimikilo.

22Tunkuli amitabi, zyoonse kazijatilide mulincico, coonse cacifulamubisi, ingolida iisalala.

23 Alimwi wakacicitila malampi aali musanu aabili, amano zyaco ankaye zyaco; zyoonse zyakali zyangolida iisalala.

24Ciimikilo azibelesyo zyaco zyoonse wakazicita atalenta lyomwe lyangolida.

25 Alimwi wakacita cipaililo cakutentela tununkilizyo; wakacicitya muunga, Bulamfu bwaco bwakali kakokola komwe, abwaamba bwaco bwakali kakokola komwe; kacili azyooko zyone zyeelene. Abwiime bwaco bwakali tukokola tobile. Ameja aaco kaakumbetene.

26Wakaziluluzya ingolida iisalala: mutwe waco amabazu aaco ameja aaco. Alimwi wakacifulila moongola wangolida koonse koonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Akunsi lyamoongola kumabazu aaco, kumabazu aaco oonse obile, wakacita incoko zyangolida zyakuseka miziyo yakuyumuzya.

28Ayalo miziyo wakaibezya muunga akwiiziluluzya ingolida.

29 Alimwi wakakondola mafuta aasalala aakunana, atununkilizyo tusalala tubotu, mbubonya mbwacita mweengi wamafuta.

Kulonga 38

1 Alimwi wakacita cipaililo camuunga cakutuuzya. Bulamfu bwaco bwakali tukokola tosanwe, abwaamba bwaco tukokola tosanwe; cakali azyooko zyone zyeelene; abwiime bwaco bwakali tukokola totatwe.

2Nkabela wakacicitila meja azyooko zyaco zyone. Meja aaco akalikumbetene aco. Lino wakaciziluluzya mukuba.

3 Alimwi wakacita zibelesyo zyoonse zyacipaililo: zilongo zyaco, amaliko aaco, amitiba yaco, aziyasyo zyaco, anzila zyaco. Zibelesyo zyoonse wakazicitya mukuba.

4Alimwi wakacitila cipaililo kansabwe kamukuba, Ako kansabwe wakakabika kunsi lyalupimpito lwacipaililo, kakalengelela bulamfu bwacisela cacipaililo.

5Alimwi wakafula incoko zyone kuzyooko zyone zyakansabwe kamukuba, zibe zyakujatilizya miziyo.

6Ayalo miziyo wakaibeza amuunga akwiiziluluzya mukuba.

7Elyo wakasekka miziyo muncoko zyakumabazu aacipaililo, kuti ibe yakuciyumuzya, Wakaciyaka bufokokede amapulanga.

8 Alimwi wakapanga cisambilo camukuba, atako lyaco lyamukuba; mukuba wakazwa kuziboniboni zyabanakazi ibakali kubungana kumulyango watente lyambunganino.

9 Alimwi wakacita lubuwa lwacikombelo. Kulubazu lwakumusanza zisitilizyo zyalubuwa zyakali zyamasani aalukidwe kabotu, aatukokola tuli mwanda.

10Misumpululu yazyo yakuli makumi obile, azikazikilo zyazyo zyakali makumi obile; zyoonse zyakalicitidwe amukuba, pele nembe zyamisumpululu aminkulu yayo zyakalicitidwe ansiliva.

11Akwalo kulubazu lwakunyika kakuli tukokola tuli mwanda. Misumpululu yazyo yakali makumi obile, azikazikilo zyazyo zyakali makumi obile. Zyakali zyamukuba, pele nembe zyamisumpululu aminkulu yayo zyakali zyansiliva.

12Akulubazu lwakumbo kakuli zisitilizyo, tukokola tuli makumi osanwe, Misumpululu yazyo yakali ikumi, azikazikilo zyazyo zyakali ikumi. Inembe zyamisumpululu aminkulu yayo zyakali zyansiliva.

13Alimwi kulubazu lwakujwe kakuli tukokola tuli makumi osanwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Kuntu kulengelela masani kulubazu lumwi lwamulyango kakuli abulamfu bwatukokola tuli ikumi amusanu, Oko misumpululu yakali yotatwe, azikazikilo zyakali zyotatwe.

15Akwalo kuntu kulengelela masani kulubazu lwabili lwamulyango kakuli abulamfu bwatukokola tuli ikumi amusanu, Misumpululu yakali yotatwe, azikazikilo zyakali zyotatwe.

16Zisitilizyo zyoonse zyalubuwa kumabazu oonse zyakalitungidwe amasani aatuba aalukidwe kabotu.

17Matako aamisumpululu akali aamukuba, pele nembe zyamisumpululu aminkulu yayo zyakali zyansiliva. Ayalo mitwe yamisumpululu yakalizilulwidwe insiliva, amisumpululu yoonse yalubuwa yakali aminkulu yansiliva.

18 Nkabela cisitilizyo camulyango walubuwa cakalitungidwe amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu. Bulamfu bwaco bwakali tukokola tuli makumi obile, abwaamba bwaco, nkokuti bwiime bwaco, bwakali tukokola tosanwe.

19Alimwi misumpululu yaco yakali yone, azikazikilo zyayo zyakali zyamukuba, Inembe zyazyo zyakali zyansiliva, ayalo mitwe yazyo aminkulu yazyo yakalizilulwidwe insiliva.

20 Zyoonse inkambilizyo zyatente azyalubuwa loonse zyakali zyamukuba,

21 Ngooyu mweelwe wazintu zyatente, nkokuti itente lyambunganino, izyakabalwa kukulailila kwa-Musa, zibe zyamilimo yaba-Levi ibakali mumaanza aa-Itamara mwana wa-Aroni mupaizi.

22 Bezaleli mwana wa-Uri muzukulu wa-Huri waluzubo lwa-Juda nguwakacita zintu zyoonse Jehova nzyaakalailila Musa.

23Kali antoomwe a-Aholiabu mwana waAhisamaki waluzubo lwa-Dani, similimo muuza, sikutunga masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

24 Ingolida yoonse iyakabelesegwa mumilimo yakuyaka cikombelo, ingolida yamulumbo, yakali matalenta aali makumi obile amusanu aane amasyekeli aali myanda iili musanu aibili amakumi otatwe, mbubonya mbuli isyekeli lyacikombelo.

25 Ayalo insiliva njibakapa basimbungano yakali matalenta aali mwanda amasyekeli aali cuulu amyanda iili musanu aibili amakumi aali musanu aabili amusanu, mbubonya mbuli isyekeli lyacikombelo.

26 Muntu umwi aumwi wakaliya beka (nkokuti cisela casyekeli, mbubonya mbuli isyekeli lyacikombelo), Mbubakacita boonse buyo ibakalembedwe, ibakali amyaka iili makumi obile na kusotoka, bantu bali zyuulu zili myanda iili musanu aumwi azyuulu zyotatwe amyanda yosanwe amakumi osanwe:

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Ayo matalenta aansiliva aali mwanda akali aakufuzya zikazikilo zyacikombelo azikazikilo zyacisitilizyo. Zikazikilo zili mwanda zyakafulidwe amatalenta aali mwanda, nkokuti italenta lyomwe kucikazikilo cimwi acimwi.

28Alimwi masyekeli aali cuulu amyanda iili musanu aibili amakumi aali musanu aabili amusanu, ngengao ngaakabelesya kukufulila misumpululu inembe akukuziluluzya mitwe yayo akukwiicitila minkulu.

29Awalo mukuba iwakapegwa wakaba matalenta aali makumi aali musanu aabili amasyekeli aali zyuulu zyobile amyanda yone.

30Ngonguwo wakabelesegwa kukucita matako aamulyango watente lyambunganino, cipaililo camukuba akansabwe kaco kamukuba azibelesyo zyoonse zyacipaililo,

31 azikazikilo zyalubuwa lwaanze, azikazikilo zyamulyango walubuwa, anembe zyoonse zyacikombelo anembe zyoonse zyalubuwa lwaanze.

Kulonga 39

Zyakusama zyabupaizi mbuzyakacitwa

1 Lino bakabelesya masani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu kukutunga zyakusama zyamanyengwe-manye ngwe zyakupaizya mucikombelo. Bakacitila Aroni zyakusama zisalalisya, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

2 Wakapanga efodi angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

3Bakabambasika ingolida, baiandaula, bacita tukole twatuwayile twakutunga mumasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu kukucita mampyali.

4Alimwi bakacita intambo zyamakuko kumpela zyaco zyobile zyakuciswanizya.

5Alwalo lutambo lwaco lweebeka lwakucaanzya lwakapangwa mbubonya, angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

6 Alimwi wakabweza mabwe aaonukusi, waazyungulusya tuwayile twangolida, walemba alingawo mbubonya mbukulembwa anwenwe, walemba mazina aabana ba-Israyeli.

7 Aya mabwe wakaabika antambo zyamakuko, abe mabwe aaciibalusyo aabana ba-Israyeli, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

8 Alimwi wakacita cibaki cakaango; cakacitwa cabucenjezu mbubonya mbuli efodi; cakacitwa angolida amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Cakacitwa azyooko zyone zyeelene, alimwi kacipimpidwe; bulamfu bwaco bwakali cisela cakakokola, abwaamba bwaco bwakali cisela cakakokola, necakapimpwa.

10 Nkabela mukati kaco bakabika milongo yone yamabwe. Mumulongo mutaanzi kamuli ibbwe lisalala pyu abbwe lyatopazi abbwe lyasmaragido.

11 Mumulongo wabili kamuli ibbwe lyanofeki abbwe lya-Safiro abbwe lyajaspi.

12Mumulongo watatu kamuli ibbwe lyaliguri abbwe lyaagate abbwe lyaamutusto.

13 Mumulongo wane kamuli ibbwe lyaberulo abbwe lyaonukusi abbwe lyakrusalito. Oonse akabikwa mutuwayile twangolida.

14Mabwe akali ikumi aabili, akali amazina mbubonya mbuli mazina aabana ba-Israyeli. Akalembwa mbubonya mbuli inwenwe mbwiilembwa; limwi alimwi kalili azina lyamusyobo walyo akati kamisyobo iili kumi aibili.

15Alimwi cisani cakaango bakacicitila inketani zyangolida iisalala zyoosedwe mbuli tukole.

16Nkabela bakacita mawayile obile aangolida ancoko zyobile zyangolida; bakabika incoko zyobile kuzyooko zyobile zyacisani cakaango.

17Lino bakaseka intambo zyobile zyangolida muncoko zyobile zyakuzyooko zyacisani cakaango.

18Nkabela impela zyobile zyantambo bakazyaanzya mawayile obile, aboobo bakaciswanizya amaanza aacisani cakaango kunembo.

19Elyo bakafula incoko zyobile zyangolida, bazibika mumpimpito zyobile zyacisani cakaango kulubazu lwaco lubambene aefodi mukati.

20Alimwi bakafula incoko zyobile zyangolida, bazibika antambo zyamakuko zyaefodi, kumeso, ansi, nkociswaninana alukumba lwaefodi luosedwe camaanu,

21Elyo cisani cakaango bakacaanzya incoko zyaco kuncoko zyaefodi alukole lwakamwemvwe, kuti cibe atala lyalukumba lwaefodi, cisani cakaango citaangununwi kuli efodi, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

22 Acalo cikobela ca-efodi wakacicitya masani aaosedwe aakamwemvwe coonse.

23Cikobela kacijisi cipulo camutwe akati mbuli cipulo cankausu, Cakagomenwa koonse koonse kuti citazambuluki.

24Akwalo kunsi lyacikobela bakatungilila micelo yamapomegranite amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu amasani aatuba aalukidwe kabotu.

25 Alimwi bakapanga milangu yangolida iisalala, babika milangu koonse koonse akati kamapomegranite kumoombe wacikobela:

© 1963, Bible Society of Zambia.

26mulangu apomegranite, mulangu apomegranite, koonse koonse kumoombe wacikobela cabupaizi, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

27 Alimwi bakatunga zibaki zyamasani aatuba aalukidwe kabotu, zibe zya-Aroni azyabana bakwe,

28 acitambala camasani aatuba, ansulumani zyamasani aatuba, atubbudula twamasani aatuba aalukidwe kabotu,

29alukumba lunyekawidwe lwamasani aatuba aalukidwe kabotu amasani aanyanzabili amasani aakamwemvwe amasani aasalala pyu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

30 Alimwi bakacita imbede yamunsini uusalala. Bakaicitya ingolida iisalala akulemba alinjiyo, mbubonya mbokulembwa anwenwe, majwi aakuti, Kusalalisya kuli-Jehova.

31Bakalanga alukole lwakamwemvwe lwakwiianzya kucitambala kujulu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Milimo yacikombelo mbuyakamana

32 Aboobo milimo yoonse yacikombelo catente lyambunganino yakamana. Bana ba-Israyeli bakacita zintu zyoonse mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

33 Elyo bakaletela Musa cikombelo, itente azibelesyo zyalyo zyoonse, zijatilizyo zyaco, minsende yaco, minkulu yaco, misumpululu yaco, azikazikilo zyaco;

34zyakuvumbya itente zyazikanda zyabagutu zisalazidwe, azipaya, acisitilizyo cakuvumbilizya;

35ibbokesi lyacizuminano amiziyo yalyo, acuuno caluzyalo;

36intafule azibelesyo zyayo zyoonse, azinkwa zyamabonwabonwa;

37 cikazikilo camalampi cangolida iisalala, amalampi aakubika mpawo, azibelesyo zyaco zyoonse; amafuta aakumunisya;

38cipaililo cangolida, amafuta aakunanika, atununkilizyo tubotu, acisitilizyo cakumulyango watente;

39 cipaililo camukuba akansabwe kaco kamukuba, miziyo yaco azibelesyo zyaco zyoonse; cisambilo atako lyaco;

40 zisitilizyo zyalubuwa, misumpululu yalo azikazikilo zyalo, acisitilizyo cakumulyango walubuwa, antambo zyawo, anembe zyawo, azibelesyo zyoonse zyacikombelo catente lyambunganino,

41zikobela zyamanyengwe zyakucitya milimo yabupaizi mubu sena busalalisya, zyakusama zya-Aroni mupaizi, azyakusama zyabana bakwe zyakucitya milimo yabupaizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

42 Mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa, bana ba-Israyeli bakacita milimo yoonse buyo.

43 Nkabela Musa naakabona milimo yoonse njibakacita, wakajana kuti bacita zintu zyoonse mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila. Elyo Musa wakabalongezya.

Kulonga 40

Itente lyambunganino mbulyakaimikwa

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Mubuzuba butaanzi bwamwezi mutaanzi uleelede kwiimika cikombelo catente lyambunganino.

3 Bika mulincico ibbokesi lyamilao, alimwi usitilizye ibbokesi acisitilizyo.

4 Njizya intafule akwiibamba mbokweelede. Acalo cikazikilo camalampi, ucinjizye akwiimika malampi aaco.

5 Alimwi bika cipaililo cangolida cakutentela tununkilizyo kunembo lyabbokesi lyamilao, akwiimika cisitilizyo camulyango wacikombelo.

6 Acalo cipaililo cazituuzyo uciimike kunembo lyamulyango wacikombelo catente lyambunganino.

7 Alimwi bika cisambilo akatikati katente lyambunganino acipaililo, ubike maanzi mulincico.

8 Alimwi bamba lubuwa lwakuzyungulusya akubika cisitilizyo kumulyango walubuwa.

9 Lino bweza mafuta aakunanika, ukananike cikombelo azintu zyoonse zili mulincico. Ucisalazye azibelesyo zyaco zyoonse, zisalale.

10 Alimwi unanike cipaililo cazituuzyo azibelesyo zyaco zyoonse, ukasalazye cipaililo, aboobo cipaililo cilasalalisya loko.

11 Acalo cisambilo atako lyaco, uzinanike akuzisalazya.

12 Wamana obo, leta Aroni abana bakwe kumulyango watente lyambunganino, ubasanzye amaanzi.

13 Lino samika Aroni zyakusama zisalalisya, alimwi umunanike akumusalazya, andibelekele milimo yabupaizi.

14 Abalo bana bakwe ubaswenye afwaafwi akubasamika zibaki,

15 alimwi ubananike mbubonya mbowananika wisaabo, kuti bandibelekele milimo yabupaizi. Kunanikwa kwabo kunoobapa bupaizi butamani mumazyalani aabo oonse,

16 Lino Musa wakacita obo. Wakacita zintu zyoonse buyo nzyaakamulailila Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Nkabela mumwezi mutaanzi wamwaka wabili, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, cikombelo cakaimikwa.

18Musa wakaimika cikombelo, wakakazika zikazikilo zyaco, waimika impanda zyaco, wabika minkulu yaco, waimika misumpululu yaco.

19Alimwi wakavungulula itente atala lyacikombelo, wacivumbya itente, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

20 Elyo wakabweza ibbuku lyamilao, walibika mubbokesi. Alimwi wakanjizya miziyo yabbokesi, akubika cuuno caluzyalo atala lyabbokesi.

21 Lino wakanjizya ibbokesi mucikombelo, waanzika cisitilizyo cakusitilizya ibbokesi lyacizuminano, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

22 Alimwi wakabika intafule mutente lyambunganino, kulubazu lwacikombelo lwakunyika, anze lyacisitilizyo,

23nkabela wakabamba zinkwa alindilyo kubusyu bwa-Jehova, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

24 Alimwi wakabika cikazikilo camalampi mutente lyambunganino cilangene antafule, kulubazu lwakumusanza lwacikombelo,

25 nkabela wakabika malampi alincico kubusyu bwa-Jehova, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

26 Lino wakabika cipaililo cangolida mutente lyambunganino kunembo lyacisitilizyo,

27 watenta tununkilizyo tubotu alincico, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

28Alimwi wakabamba cisitilizyo cakuvumbya mulyango wacikombelo.

29Acalo cipaililo cazituuzyo wakacibika kumulyango wacikombelo catente lyambunganino, watuula alincico cituuzyo citentwa acituuzyo cabusu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

30 Alimwi wakabika cisambilo akatikati katente lyambunganino acipaililo, wabika maanzi aakusamba mulincico,

31kuti Aroni abana bakwe basambe kumaanza akumaulu.

32 Kufumbwa ciindi nebakali kunjila mutente lyambunganino, nanka kuswena afwaafwi kucipaililo, bakali kusamba, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

33 Alimwi wakaimika lubuwa lwakuzyungulusya cikombelo acipaililo, akubika cisitilizyo cakusitilizya mulyango walubuwa, Aboobo Musa wakamanisya milimo yoonse,

34 Elyo ijoba lyakavumbilila itente lyambunganino, nkabela bulemu bwa-Jehova bwakazuzya cikombelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35 Musa wakakacilwa kunjila mutente lyambunganino, nkaambo kakuti ijoba lyakalikede ajulu, abulemu bwaJehova bwakazuzya cikombelo.

36 Lino mukweenda kwabo koonse, na ijoba lyakazwa kucikombelo, bana ba-Israyeli bakatola lweendo lwabo,

37 pele na ijoba teelyakagwisigwa, kabateendi pe mane kusikila kubuzuba bwakugwisigwa kwalyo.

38 Nkaambo ijoba lya-Jehova lyakalikede acikombelo ciindi casikati, amulilo ciindi camasiku, mumeso aaluzubo lwa-Israyeli, mukweenda kwabo koonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Levitiko

Levitiko 1

Milao yazituuzyo zitentwa

1 Lino Jehova wakaita Musa, waambaula awe kutente lyambunganino. Wakati,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Na kuli muntu akati kanu uuyanda kuletela Jehova cituuzyo, amusale zituuzyo zyanu kuzwa kumatanga aaŋombe nanka aambelele.

3 Na cituuzyo cakwe cakutenta neeŋombe, atuule mupoho uutakwe kampenda, Acituule kumulyango watente lyambunganino, kuti citambulike kuli-Jehova.

4 Abike ijanza lyakwe amutwe wacituuzyo, lino cilatambulika kukumanya milandu yakwe.

5 Amane kucita obo, ajaye iŋombe kubusyu bwa-Jehova, Lino bapaizi bana ba-Aroni batambule bulowa, basansaile bulowa koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo cili kumulyango watente lyambunganino.

6Lino afunde cituuzyo akucitendaula muzipanzi zyaco,

7 abalo bana ba-Aroni mupaizi babike mulilo acipaililo akubamba inkuni amulilo.

8Lino bapaizi, bana ba-Aroni, babambe zipanzi, mutwe amafuta atala ankuni zili amulilo uuli acipaililo;

9 pele mala amyeendo bazisanzye amaanzi. Lino mupaizi atente zyoonse buyo acipaililo, zibe cituuzyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

10Na cituuzyo cakwe cakutenta nimbelele nanka impongo, asale mucende uutakwe kampenda.

11Lino uleelede kumujaya kulubazu lwakunyika lwacipaililo kubusyu bwa-Jehova. Bapaizi, bana ba-Aroni, basansaile bulowa bwakwe koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

12Amutendaule muzipanzi, antoomwe amutwe amafuta, elyo mupaizi amubambe atala ankuni zili amulilo uuli acipaililo.

13Pele mala amyeendo, uleelede kuzisanzya amaanzi, Lino mupaizi acipaizye coonse, acitente acipaililo, cibe cituuzyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

14 Na cituuzyo cakwe ncaletela Jehova ncabayuni atuuzye inziba nanka bana bankwilimba.

15Lino mupaizi alete kayuni kucipaililo, anyone mutwe, autente acipaililo, pele bulowa bwako butilwe kulubazu lwacipaililo.

16Amana obo, agwisye ciyangilo amapepe, azisowe kulubazu lwakujwe lwacipaililo, kusowelwa itwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino akwamaune mababa pele atapambauli, Elyo mupaizi acitente acipaililo, ankuni zili amulilo, cibe cituuzyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

Levitiko 2

Milao yazituuzyo zyabusu

1 Na muntu waletela Jehova cituuzyo cabusu, cituuzyo cakwe cibe cabusu bunante, Atile mafuta alincico akubika tununkilizyo twalibano.

2Lino acilete kubapaizi, bana ba-Aroni; agwisye inkankamanza yabusu bunante amafuta, atununkilizyo toonse, kuti mupaizi azitente azipaililo, zibe ciibalusyo, cipaizyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

3 Lino eco cisyeede ciyooba ca-Aroni acabana bakwe: ncecipanzi cisalalisya cazipaizyo zitentelwa Jehova.

4 Na waleta cituuzyo cabusu ciyokedwe muciko, cibe zinkwa zitakwe bumena zyabusu bunante buvwelene amafuta, na zibunge zitakwe bumena zinanikidwe mafuta.

5Alimwi na cituuzyo cako cabusu ciliyokedwe aciyokelo, cibe cabusu bunante buvwelene amafuta.

6Ucikwamaune akutila mafuta alincico, Ncecipaizyo cabusu.

7Alimwi na cituuzyo cako cabusu cilikangidwe mucikangilo, cibe cabusu bunante amafuta.

8Lino cituuzyo cabusu ncojika azintu ezi, ucilete kuli-Jehova, ucipe mupaizi, acilete kucipaililo.

9 Lino mupaizi agwisye mucituuzyo kapanzi kaciibalusyo, acitente acipaililo, cibe cipaizyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

10 Lino coonse cisyeede cilaba ca-Aroni acabana bakwe; ncecipaizyo cisalalisya cazipaizyo zitentelwa Jehova.

11 Kutabi ne ciba comwe akati kazipaizyo zyabusu nzemuletela Jehova cicitidwe abumena, nkaambo tamweelede kutenta bumena nanka buci muzipaizyo zitentelwa Jehova.

12 Zintu ezi, mulakonzya kuzileta kuliJehova zibe cipaizyo cakabalwebalwe, pele kutenta acipaililo kuti kube bweema bubotezya, mutatenti pe.

13 Zipaizyo zyanu zyabusu zyoonse zilungwe munyo; kutabuliki munyo wacizuminano ca-Leza wanu muzipaizyo zyanu zyabusu; muzipaizyo zyanu zyoonse buyo amulunge munyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Na waletela Jehova cipaizyo cakabalwebalwe cabusu, eco cipaizyo cakabalwebalwe cibe camakunka matete aamumuunda aatwidwe aayokedwe mumulilo.

15Ubike mafuta alincico, atununkilizyo twalibano, Ncipaizyo cabusu.

16Lino mupaizi atente ciibalusyo ca co: tusu atufuta awoonse musamu walibano, Ncipaizyo citentelwa Jehova.

Levitiko 3

Zipaizyo zyakutontozya

1 Na muntu waleta cipaizyo cakutontozya, na wapaizya iŋombe, munyama ngwaletela Jehova, nanka poho nanka impwizi, abe uutakwe kampenda.

2 Elyo abike ijanza lyakwe amutwe wacipaizyo, acijaye ku mulyango watente lyambunganino. Abalo bapaizi, bana ba-Aroni, basansaile bulowa koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

3Lino mucipaizyo cakwe cakutontozya agwisye cituuzyo cakutentela Jehova: lufuko amafuta oonse aamumala,

4ansa zyobile amafuta aazyo, aabambene acikungu, alulyaŋanga lwamuni; ezi zyoonse azigwisye antoomwe ansa.

5 Lino bana ba-Aroni bazitente acipaililo atala lyacituuzyo cakutenta atala lyankuni zili amulilo. Ncipaizyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

6 Na cipaizyo cakwe cakutontozya ncaletela Jehova nimbelele na impongo, nanka sipule nanka impwizi, alete iitakwe kampenda.

7Na waleta kabelele kakupaizya, akapaizye kunembo lya-Jehova.

8Abike ijanza lyakwe amutwe wacipaizyo cakwe, acijaye kunembo lyatente lyambunganino. Lino bana ba-Aroni basansaile bulowa koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

9Lino mucipaizyo cakwe cakutontozya agwisye cituuzyo cakutentela Jehova: mafuta aaco, amucila woonse buyo kunyungwida munsi amoongola, alufuko amafuta oonse aamumala,

10ansa zyobile amafuta aazyo aabambene acikungu, alulyaŋanga lwamuni; ezi zyoonse azigwisye antoomwe ansa.

11 Mupaizi azitente acipaililo, zibe cilyo citentelwa Jehova.

12Na cipaizyo cakwe nimpongo, acituule kunembo lya-Jehova.

13Abike ijanza lyakwe amutwe waya aijaye kunembo lyatente lyambunganino. Lino bana ba-Aroni basansaile bulowa bwayo koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino agwisye mulinjiyo cituuzyo cakutentela Jehova: lufuko amafuta oonse aamumala,

15ansa zyobile amafuta aazyo aabambene acikungu, alulyaŋanga lwamuni; ezi zyoonse azigwisye antoomwe ansa,

16 mupaizi azitente acipaililo, zibe zitentwa zili abweema bubotu bwakubotezya, Mafuta oonse ngaa-Jehova.

17 Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse mumakalilo aanu oonse: cilatondwa kulya mafuta na musiya.

Levitiko 4

Zipaizyo zyazibi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Na muntu wabisya cakulubya kukusotoka mulazyo nuuba umwi wa Jehova akucita cintu citondwa, mbuboobu mbumweelede kucita.

3 Na mupaizi munanike nguwabisya, aboobo waletela bantu mulandu, alete cipaizyo cakumanya zibi zyakwe nzyaakabisya, Alete kapoho katakwe kampenda, kabe cipaizyo kuli-Jehova.

4Alete kapoho kumulyango watente lyambunganino kunembo lya-Jehova, abike ijanza lyakwe amutwe wakapoho, ajaye kapoho kubusyu bwa-Jehova.

5 Lino mupaizi munanike akombole bulowa bwakapoho, anjile abo mutente lyambunganino.

6 Lino mupaizi atompe munwe wakwe mubulowa, asansaile bulowa ziindi zili musanu azibili kunembo lya-Jehova kunembo lyacisitilizyo cacikombelo.

7 Alimwi mupaizi abike bulowa ameja aacipaililo catununkilizyo tubotu cili, mutente lyambunganino kunembo lya-Jehova, elyo bulowa bwakapoho boonse busyeede abutile atako lyacipaililo cazituuzyo cili kumulyango watente lyambunganine.

8Aalo mafuta oonse aakapoho kacipaizyo cazibi uleelede kwaagwisya: lufuko amafuta oonse aamumala,

9ansa zyobile amafuta aazyo aabambene acikungu, alulyaŋanga lwamuni; ezi zyoonse azigwisye antoomwe ansa,

10(mbubonya mbuzigwisigwa kuŋombe yacipaizyo cakutontozya), kuti mupaizi azitente acipaililo cazituuzyo.

11Pele itobo lyakapoho anyama yako yoonse, amutwe wako, amyeendo yako, atwamukati twako toonse, abufumba bwako,

12 kapoho koonse akatole anze lyamalabba kubusena busalala nkubasowela itwe, akatente amulilo wankuni. Itwe nkulisowelwa, nkukonya oko nkwaelede kutentela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Na imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yabisya cakulubya, alimwi makani alisisidwe kumeso aabantu, —na bacita cintu neciba comwe Jehova ncakasya, aboobo balijisi mulandu,

14cibi ncibabisya cazibwa buyo, imbungano yoonse ilete kapoho kabe cipaizyo cazibi. Bakalete kunembo lyatente lyambunganino,

15 elyo bapati bambungano babike maanza aabo amutwe wakapoho oko kubusyu bwa-Jehova, bajaye kapoho kubusyu bwa Jehova.

16 Lino mupaizi munanike akombole bulowa bwakapoho akunjila abo mutente lyambunganino.

17Lino mupaizi atompe munwe mubulowa, asansaile ziindi zili musanu azibili kubusyu bwa-Jehova kunembo lyacisitilizyo.

18Alimwi alambe bulowa ameja aacipaililo cili kunembo lya-Jehova mutente lyambunganino, abulowa bumwi busyeede abutile boonse kutako lyacipaililo cazituuzyo cili kumulyango watente lyambunganino.

19Alimwi agwisye mafuta aako, aatente acipaililo.

20Mbuboobu mbweelede kucitila kapoho. Uleelede kukacitila mbubonya mbwaakacitila kapoho kacituuzyo cazibi. Aboobo mupaizi ulamanya milandu yabo, balekelelwe.

21Elyo atole kapoho anze lyamalabba akukatenta, mbubonya mbwaakatenta kapoho kataanzi. Ncecituuzyo cazibi cambungano yabantu.

22 Na mweendelezi wabisya akucita cintu neciba cimwi Jehova Leza wakwe ncakasya-na wabisya cakulubya akuba amulandu,

23cibi cakwe ncabisya cazibwa buyo, alete cipaizyo cakwe casijembwe wampongo uutakwe kampenda.

24Abike ijanza lyakwe amutwe wasijembwe, amujaye nkukonya oko nkobajayila zipaizyo kubusyu bwa-Jehova. Ncipaizyo cazibi.

25Lino mupaizi akombole bulowa bwacipaizyo cazibi amunwe wakwe, alambe ameja aacipaililo cazituuzyo zitentwa, abwalo bulowa busyeede abutile boonse kutako lyacipaililo.

26 Aalo mafuta aaco, aatente oonse acipaililo mbubonya mbwatenta mafuta aazipaizyo zyakutontozya. Aboobo mupaizi ulamanya mulandu wakwe, alekelelwe.

27 Alimwi na kuli muntu buyo uubisya-na wacita cintu neciba comwe Jehova ncakasya, aboobo wajana mulandu,

28cibi cakwe ncabisya cazibwa buyo, alete cipaizyo cakwe campongo impwizi iitakwe kampenda, nkaambo kacibi cakwe ncaakabisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Abike ijanza lyakwe amutwe wacipaizyo eco cazibi, aijaye kubusena bwazipaizyo zitentwa.

30Elyo mupaizi akombole bulowa bwaco amunwe wakwe, alambe ameja aacipaililo cazituuzyo, abulowa bumwi busyeede abutile boonse kutako lyacipaililo.

31 Aalo mafuta aaco, aagwisye mbubonya mbwagwisya mafuta aazipaizyo zyakutontozya, Elyo mupaizi aatente acipaililo, abe cinunkilizyo cibotu cakubotezya Jehova, Aboobo mupaizi ulamanya mulandu wakwe, alekelelwe,

32 Na cipaizyo cakwe ncaleta ncakabelele, alete impwizi iitakwe kampenda.

33Abike ijanza lyakwe amutwe wacipaizyo cazibi, acijaye akucipaizizya zibi zyakwe nkukonya oko nkobajayila zipaizyo zitentwa.

34Elyo mupaizi akombole bulowa bwacipaizyo amunwe wakwe, alambe ameja aacipaililo cazituuzyo, abulowa bumwi busyeede abutile boonse kutako lyacipaililo.

35 Aalo mafuta, aagwisye oonse, mbubonya mbukugwisigwa mafuta aatubelele twazipaizyo zyakutontozya. Elyo mupaizi aatente acipaililo atala lyazipaizyo zitentelwa Jehova, Aboobo mupaizi ulamanya mulandu wakwe, mulandu wacibi ncaakabisya, kuti alekelelwe.

Levitiko 5

Zimwi zintu zileta milandu

1 Kufumbwa muntu uubisya kukubula kwaamba, na walaililwa kuba kamboni mumakani ngaabwene na ngezi, ulijisi mulandu.

2 Nanka muntu uuampa cintu neciba cimwi cisofweede, mbuli mutunta wamunyama uusofweede na mutunta waŋombe zisofweede na mutunta wabauka basofweede, alimwi makani alisiseme, aboobo wasofwaazigwa, ulijisi mulandu.

3 Nanka uuguma busofwaazi bwamuntu, kufumbwa cintu cikonzya kusofwaazya muntu, alimwi makani alisiseme, azibwa buyo ulijisi mulandu.

4 Nanka muntu uufwanzya amilomo yakwe kukukonka kucita cintu, neciba cibotu neciba cibi, kufumbwa cintu bantu ncibakonka cakufwanzya, alimwi makani alisisidwe kulinguwe, aziba buyo ulijisi mulandu.

5 Muntu uujisi mulandu muzintu zyoonse zili boobu, alyaambe cibi ncaakabisya,

6aletele Jehova cipaizyo cakwe cakupaizizya cibi ncaakabisya, kabelele nanka kapongo kapwizi, kabe cipaizyo cazibi, kuti mupaizi amanye mulandu wakwe.

Zipaizyo zyabatengwana

7 Pele na muntu wacetaala, aboobo takonzyi kujana kabelele, cipaizyo ncaletela Jehova nkaambo kazibi zyakwe cibe inziba zyobile nanka twana twankwilimba tobile; imwi njacipaizyo cazibi, aimwi njacipaizyo citentwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Azilete kumupaizi, lino mupaizi sansi apaizye yacipaizyo cazibi. Anyone mutwe wayo kunsingo, pele ataunyunguli.

9Lino akombole bulowa bwacipaizyo cazibi, asansaile amabazu aacipaililo, aboonse bulowa busyeede abuminunwide kutako lyacipaililo. Ncipaizyo cazibi.

10 Ayalo yabili aipaizye mbubonya mbuli zipaizyo zyakutenta mbuzipaizigwa, aboobo: nupaizi ulamumanina mulandu wa cibi ncaakabisya, alekelelwe.

11 Pele na muntu wacetaala loko, aboobo takonzyi kujana inziba zyobile na twana twankwilimba tobile, cipaizyo cakwe ncaletela cibi ncaakabisya cibe cipanzi cakumi cacisuwo cabusu bunante, cibe cipaizyo cazibi. Atabiki mafuta nanka musamu walibano, pe, nkaambo ncipaizyo cazibi.

12 Acilete kumupaizi, lino mupaizi abweze inkankamanza, ibe ciibalusyo cakutenta acipaililo atala lyazituuzyo zitentelwa Jehova. Ncipaizyo cazibi.

13Aboobo mupaizi ulamanya mulandu wacibi ncaakabisya, na wabisya mumakani naaba aali buti akati kayaayo, kuti alekelelwe, Abusu busyeede bube bwamupaizi, mbubonya mbuli cipaizyo cabusu.

Zipaizyo zyalweeno

14Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

15 Kufumbwa muntu uubisya cakulubya mumakani aazintu zisalala zya-Jehova, aletele Jehova cipaizyo cakwe candubo. Alete mugutu uutakwe kampenda wakumatanga aakwe, Umubikile muulo mumasyekele aansiliva mbuli masyekele mbwapimwa mucikombelo. Ncipaizyo cakulubya.

16 Alimwi kufumbwa cintu ncaakaluba, aciboozye akubika cipanzi casanu alincico. Acilete kumupaizi, lino mupaizi amanye mulandu wakwe amugutu wacituuzyo candubo kuti alekelelwe,

17 Kufumbwa muntu uubisya kukucita cintu neciba cimwi akati kazintu Jehova nzyakasya, nekuba kuti tezi, ulijisi mulandu, ulijisi kaambo.

18Alete mugutu uutakwe kampenda wakumatanga aakwe, mbuli muulo ngobika, cibe cipaizyo candubo, Acilete kumupaizi, kuti mupaizi amanye mulandu wandubo zyakwe nzyaakalubya cakutaziba, aboobo ulalekelelwa.

19Ncecipaizyo candubo, nkaambo ulijisi mulandu kumeso aa-Jehova.

Levitiko 6

1 Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Kufumbwa muntu uubisizya Jehova kukweena mweenzinyina mumakani aambono zyakubambya na zyakujatilizya, nanka kukubba na mukazundila,

3 nanka kukonka cakubeja aamakani aacintu ciswekede ncaakabweza, na cintu cimwi cili boobo muntu ncakonzya kubisya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4na muntu wabisya akuba amulandu, uleelede kupilusya ncaakabba, nanka ncaakanyanzya, nanka ncaakabambide, nanka cintu ciswekede ncaakabweza,

5 nanka cintu cili buti ncaakakonka bakubeja. Uleelede kupilusya cintu eco akuciyungizizya impindu yacipanzi casanu, ape muneco mubuzuba bwakuleta cipaizyo cakwe candubyo zyakwe.

6 Alimwi aletele Jehova cipaizyo cakwe candubyo: mugutu uutakwe kampenda wakumatanga aakwe, mbubonya mbuli muulo ngobikide. Alete cipaizyo kumupaizi,

7lino mupaizi amanye mulandu wakwe kubusyu bwa-Jehova, kuti alekelelwe cibi neciba cimwi ncaakabisya akati kazintu ezi, kufumbwa cibi cakamupesya mulandu.

Bapaizi mbubeelede kupaizya

8Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

9Lailila Aroni abana bakwe kuti, Ngooyu mulao wazipaizyo zitentwa, Cipaizyo cisyaale acitentelo cacipaililo busiku boonse mane bukace, awalo mulilo wacipaililo unooyaka alincico.

10 Lino mupaizi asame cikobela cakwe cituba akabbudula katuba mucibuno, agwisye itwe lyacipaizyo citentedwe mumulilo waacipaililo, alibike kumbali lyacipaililo.

11Amana obo, asamunune zyakusama zyakwe akusama zyakusama zimbi, atole itwe anze lyamalabba kubusena busalala.

12Amulilo wacipaililo uleelede kuyaka lyoonse; utazimwi pe. Mupaizi atente inkuni alincico cifumo cimwi acimwi, abambe cipaizyo cakutenta mpoonya awo, akutenta alincico mafuta aazituuzyo zyakutontozya.

13 Mulilo uleelede kunooyaka lyoonse acipaililo-kuzimwa pe.

14 Alimwi ngooyu mulao wacipaizyo cabusu. Bana ba-Aroni bacituule kubusyu bwa-Jehova kunembo lyacipaililo.

15Lino kugwisigwe inkankamanza yabusu bunante bwacipaizyo cabusu, amafuta aaco, amusamu woonse walibano uuli atala lyacipaizyo cabusu, kuti zitentwe acipaililo, zibe ciibalusyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

16 Lino eco cisyeede, bacilye ba-Aroni abana bakwe. Ciligwe kacitakwe bumena mubusena busalala. Ciligwe mulubanza lwatente lyambunganino.

17Taceelede kujikwa abuswezyo pe. Ncencico cipanzi cazipaizyo zyangu zyakutenta ncindabapa, cibe cipanzi cabo. Ncintu cisalalisya loko mbuli zipaizyo zyazibi azipaizyo zyandubo.

18 Baalumi boonse akati kabana ba-Aroni bacilye. Ngomulao walyoonse mumazyalani aanu conse. Cigwisigwe muzipaizyo zitentelwa Jehova. Kufumbwa uuziguma wasalazigwa.

19Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Nceeci cipaizyo ca-Aroni abana bakwe, ncibeelede kuletela Jehova mubuzuba bwakunanikwa kwabo: cipanzi cakumi cacisuwo cabusu bunante, cibe cipaizyo cabusu calyoonse. Cisela caco cituulwe cifumo, acisela cimwi mangolezya.

21Cikandwe amafuta akuyokwa aciyokelo, ciletwe ciliyokedwe kabotu. Eco cipaizyo cabusu cipaizigwe tubungebunge, cibe abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

22 Lino mupaizi munanike, mwana wa-Aroni uulya izina lyakwe, uleelede kucipaizizya Jehova. Ngumulao walyoonse, Citentwe coonse buyo.

23Zipaizyo zyabusu zyamupaizi zyoonse buyo zileelede kutemwa, taziligwi pe.

24Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

25 Ambila Aroni abana bakwe kuti, Ngooyu mulao wacipaizyo cazibi, Nkobajayila cipaizyo cakutenta, acalo cipaizyo cazibi cijayigwe nkukonya oko kubusyu bwa-Jehova Ncintu cisalalisya.

26 Lino mupaizi uucipaizizya zibi nguelede kucilya, Acilye mubusena busalalisya mulubuwa lwatente lyambunganino.

27 Kufumbwa ciguma nyama yaco cilasalala, alimwi na bulowa bwaco bwakutapaukila ali cakusama, eco cakusama citapaukilidwe cileelede kusanzigwa mubusena busalalisya.

28 Na cijikwa mucilongo cabulongo, eco cilongo cileelede kupwayigwa; na cajikwa mucilongo camukuba, eco cilongo cileelede kukuzwa akusanzigwa mumaanzi.

29 Baalumi boonse akati kabapaizi bacilye. Ncintu cisalalisya loko.

30 Pele cipaizyo cazibi, na bulowa bwaco bwaletwa mutente lyambunganino kukumanya milandu mubusena busalalisya taciligwi pe, Cileelede kutentwa mumulilo.

Levitiko 7

Amwi makani aazipaizyo

1 Ngooyu mulao wacipaizyo candubo. Ncintu cisalalisya loko.

2Cipaizyo candubo cijayigwe nkukonya oko nkobajayila cipaizyo cakutenta, abulowa bwakwe busansailwe acipaililo cakuzyunguluka.

3 Mafuta aaco oonse atentwe, amucila, alufuko,

4ansa zyobile amafuta aazyo aabambene acikungu, alulyaŋanga lwamuni; zyoonse zigwisigwe antoomwe ansa.

5Mupaizi azitente acipaililo. Ncipaizyo candubo citentelwa Jehova,

6Baalumi boonse akati kabapaizi bacilye. Ciligwe mubusena busalalisya. Ncintu cisalalisya loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Cipaizyo candubo cilikozyene acipaizyo cazibi; zyoonse zilijisi mulao omwe. Mupaizi uumanya milandu ancico, cilaba cakwe.

8Alimwi mupaizi uutuula cipaizyo camuntu cakutenta, itobo lyacipaizyo ncatuuzya cilaba camupaizi.

9 Acipaizyo cabusu ciyokelwa muciyokelo, acoonse cikangwa mucikangilo nanka acibulo, ncamupaizi uucipaizya, acibweze.

10Zipaizyo zyoonse zyabusu, neziba zivwelene amafuta neziba ziyumu, zilaba zyabana ba-Aroni. Boonse kabeelene.

11 Alimwi ngooyu mulao wazipaizyo zyakutontozya ziletelwa Jehova.

12 Na muntu wapaizya cilumbyo, antoomwe acilumbyo apaizye azinkwa zitakwe bumena zikandidwe amafuta, azibunge zitakwe bumena zinanikidwe mafuta, azibunge zyabusu bunante buvwelene amafuta.

13 Alimwi antoomwe azipaizyo zyakutontozya zyakulumbya apaizye zinkwa zila abumena.

14 Kucipaizyo cakwe agwisye cinkwa comwe, cibe cilumbyo ca-Jehova; eco cilaba camupaizi uusansaila bulowa bwazipaizyo zyakutontozya.

15 Anyama yacipaizyo cakutontozya cakulumbya cileelede kuligwa mubuzuba obo mbubonya bwakupaizya; takweelede kusyaala mane cifumo pe.

16 Pele na cipaizyo cakwe ncacikonkezyo na cipaizyo camoyo, ilaligwa mubuzuba bwakupaizya, alimwi iisyaala inooligwa mubuzuba butobela bwabili,

17pele na kwasyaala nyama mubuzuba bwatatu, ileelede kutentwa mumulilo.

18 Na kwaligwa nyama yacipaizyo cakwe cakutontozya mubuzuba obo bwatatu, oyo uupaizya takoonootambulika nekuba kweelezegwa bululami. Cilaba cisesemyo, ayooyo uucilya uyooba amulandu.

19Nyama iiguma cintu neciba comwe cisofweede tiiligwi, ileelede kutemwa mumulilo, Boonse bantu basalala balakonzya kulya nyama,

20 pele kufumbwa muntu uulya nyama yazipaizyo zyakutontozya zya-Jehova naacili abusofwaazi, oyo muntu uleelede kutandwa muciinga cakwe,

21 Alimwi na muntu waguma cintu cimwi acimwi cisofweede, mbuli busofwaazi bwamuntu na busofwaazi bwamunyama uusofweede na cisesemyo cisofweede, nkabela amana kuguma walya nyama yazipaizyo zyakutontozya zya-Jehova, oyo muntu uleelede kutandwa k uciinga cakwe,

22Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

23 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mutalyi mafuta pe, naaba mafuta aaŋombe naaba aambelele naaba aampongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Mafuta aamunyama uulifwida nanka uulumwa alakonzya kubelesegwa milimo imwi, pele kuligwa takoonooligwa pe.

25Nkaambo kufumbwa muntu uulya mafuta aaŋombe bantu nzebatentela Jehova, oyo muntu uleelede kutandwa kuciinga cakwe.

26 Abwalo bulowa, tamweelede kubulya abuniini mumakalilo aanu oonse, nebuba bulowa bwamunyama nebuba bulowa bwamuyuni.

27Kufumbwa muntu uulya bulowa, oyo muntu uleelede kutandwa kuciinga cakwe.

28Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

29 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Kufumbwa uupaizizya Jehova cipaizyo cakutontozya, aletele Jehova cipaizyo cakwe, Agwisye mucipaizyo cakutontozya

30 cakutentela Jehova akucileta amaanza aakwe mwini. Alete mafuta akatiti, kuti katiti kavukuzigwe kunembo lya-Jehova, cibe cipaizyo cakuvukauzya.

31 Lino mupaizi atente mafuta acipaililo, pele katiti kalaba ka-Aroni abana bakwe.

32 Alimwi mweendo wacikungu walulyo muleelede kuugwisya muzipaizyo zyakutontozya, mupe mupaizr.

33Kufumbwa muntu wabana ba-Aroni uupaizya bulowa bwazipaizyo zyakutontozya amafuta aazyo, mweendo wacikungu walulyo ncaabilo cakwe.

34 Nkaambo katiti kavukuzigwa amweendo wacikungu walulyo cipaizigwa, zyoonse ndazigwisya muzipaizyo zyakutontozya nzebaleta bana ba-Israyeli, ndazipa Aroni mupaizi abana bakwe. Ngumulao walyoonse akati kabana ba-Israyeli.

35Ncecaabilo ca-Aroni acaabilo cabana bakwe akati kazipaizyo zitentelwa Jehova; neebakapegwa mubuzuba bwakubikwa mumilimo yabupaizi bwa-Jehova.

36 Jehova wakalailila kuti bapegwe ncico kubana ba-Israyeli mubuzuba obo naakabananika mafuta. Ngumulao walyoonse mumazyalani aabo oonse.

37 Ngooyo mulao wacipaizyo cakutenta, acipaizyo cabusu acipaizyo cazibi, acipaizyo candubyo, acakusalazya, azipaizyo zyakutontozya.

38Njemilao Jehova njaakalailila Musa mucilundu ca-Sinai, mubuzuba obo naakalailila bana ba-Israyeli kuti baletele Jehova zipaizyo zyabo, munkanda ya-Sinai.

Levitiko 8

Aroni abana bakwe mbubakabikwa mumilimo yabupaizi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Tola Aroni abana bakwe, azyakusama, amafuta aakunanika, amucende wacipaizyo cazibi, abagutu bobile, acinzuma cazinkwa zitakwe bumena,

3alimwi yobolola imbungano yoonse kumulyango watente lyambunganino,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Mpawo Musa wakacita mbubonya obo mbuli Jehova mbwaakamulailila, nkabela imbungano yoonse yakayoboloka kumulyango watente lyambunganino.

5Lino Musa wakaambila imbungano yabantu kuti, Mbuboobu Jehova mbwaakalailila kuti kucitwe.

6 Elyo Musa wakaleta Aroni abana bakwe, wabasanzya amaanzi.

7 Lino wakamusamika cibaki, wamwaanzya lukumba, wamusamika cikobela, wamubikila efodi, wamubikila lutambo lwebeka lwaefodi akucaanzya ndulo alinguwe.

8 Alimwi wamubikila isani lyakaango, amoomo musani lyakaango wakabika Urimu a-Tumimu.

9 Lino wakamusamika citambala amutwe, nkabela atala lyacitambala kunkumu wakabika impande yangolida, musini uusalalisya, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

10 Lino Musa wakabweza mafuta aakunanika, wananika cikombelo azintu zyoonse izyakali mulincico, wazisalazya.

11Alimwi wakasansaila amwi acipaililo ziindi zili musanu azibili, wananika cipaililo azibelesyo zyaco zyoonse, acisambilo atako lyaco, kuti acisalazye.

12 Aamwi mafuta aakunanika wakaatila amutwe wa-Aroni, wamunanika, wamusalazya.

13Abalo bana ba-Aroni, Musa wakabaleta, wabasamika zibaki, wabaanzya inkumba, wabasamika insulumani, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

14 Amane obo wakaleta mucende wacipaizyo cazibi. Lino Aroni abana bakwe bakabika maanza aabo amutwe wamucende wacipaizyo cazibi.

15Nkabela Musa wakamujaya, wabweza bulowa, wabulamba ameja aacipaililo koonse koonse amunwe wakwe, kuti asalazye cipaililo. Abulowa boonse ibwakasyeede wakabutila kutako lyacipaililo, wacisalazya, wamanya milandu yaco.

16 Elyo wakabweza lufuko loonse, alulyaŋanga lwamuni, ansa zyobile amafuta aazyo, nkabela ezi zyoonse Musa wakazitenta acipaililo.

17 Pele mucende atobo lyakwe, anyama yakwe, abufumba bwakwe, zyoonse wakazitenta anze lyamalabba, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

18 Amane obo wakaleta mugutu wakupaizya. Nkabela Aroni abana bakwe bakabika maanza aabo amutwe wamugutu.

19Lino Musa wakamujaya, wasansaila bulowa acipaililo koonse koonse.

20Alimwi mugutu naakamana kutendaulwa, Musa wakatenta mutwe azituli amafuta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Elyo mala amyeendo wakazisanzya amaanzi. Amane obo, Musa wakatenta mugutu woonse acipaililo, cipaizyo icakali abweema bubotu icakatentelwa Jehova, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

22 Amane obo, wakaleta mugutu wabili, mugutu wakusalazya, nkabela Aroni abana bakwe bakabika maanza aabo amutwe wamugutu.

23 Lino Musa wakamujaya, wakombola bulowa bwakwe, walamba impela yakutwi kwalulyo kwa-Aroni acaala cajanza lyakwe lyalulyo acaala cacituta cakwe calulyo.

24 Abalo bana ba-Aroni bakaletwa, nkabela Musa wakalambya bulowa kumpela zyamatwi aabo aalulyo, akuzyaala zyamaanza aabo aalulyo, akuzyaala zyazituta zyabo zyalulyo. Alimwi Musa wakasansaila bulowa koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

25 Elyo wakabweza mafuta, amucila, alufuko loonse, alulyaŋanga lwamuni, ansa zyobile amafuta aazyo, amweendo wacikungu walulyo.

26 Nkabela mucinzuma cazinkwa zitakwe bumena icakali kubusyu bwa-Jehova wakagwisya cinkwa comwe citakwe bumena, acinkwa comwe cili amafuta, acibunge comwe, wazibika atala lyamafuta amweendo wacikungu walulyo.

27 Ezi zyoonse wakazibika mumaanza aa-Aroni amumaanza aabana bakwe, wazivukuzya mbuli cipaizyo cakuvukuzya kubusyu bwa-Jehova.

28 Mpawo Musa wakazitambula kuzwa kumaanza aabo, wazitenta acipaililo antoomwe acipaizyo citentwa, zyaba cipaizyo cakusalazya, icakali abweema bubotu, icakatentelwa Jehova.

29 Alimwi Musa wakabweza katiti, wakavukuzya mbuli cipaizyo cakuvukuzya kubusyu bwa-Jehova. Kalo kakaba caabilo ca-Musa camugutu wakusalazya, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

30 Mpawo Musa wakabweza mafuta aakunanika abulowa bwakucipaililo, wasansaila Aroni azyakusama zyakwe, abana bakwe azyakusama zyabana bakwe zyoonse, aboobo wakasalazya Aroni azyakusama zyakwe abana bakwe azyakusama zyabana bakwe zyoonse.

31 Lino Musa wakaambila Aroni abana bakwe kuti, Amujike nyama kumulyango watente lyambunganino, mukailye nkukonya oko, antoomwe azinkwa zili mucinzuma cazipaizyo zyakusalazya, mbubonya mbuli mbondalailila cakwaamba kuti, Aroni abana bakwe bailye.

32 Lino na kwasyaala nyama nanka zinkwa, muleelede kuzitenta mumulilo.

33 Alimwi mutazwi kumulyango watente lyambunganino mazuba aali musanu aabili, mane mazuba aakusalazigwa kwanu azuzikizigwe, nkaambo mazuba aakumusalazya ali musanu aabili.

34 Cintu cacitwa sunu ncencico Jehova ncaakalailila kukumanya milandu yanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35 Muleelede kukala kumulyango watente lyambunganino mazuba aali musanu aabili, isikati amasiku, akubamba imbeta zya-Jehova, kuti mutafwi. Nkaambo mbuboobo mbundakalaililwa.

36Nkabela Aroni abana bakwe bakacita zintu zyoonse Jehova nzyaakalailila kujanza lya-Musa.

Levitiko 9

Aroni abana bakwe mbubakatalika milimo yabupaizi

1 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu Musa wakaita Aroni abana bakwe abapati ba-Israyeli,

2 Nkabela wakaambila Aroni kuti, Kolibwezela kapoho, kabe cipaizyo cazibi, amugutu wacipaizyo cakutenta, zyoonse zyobile zitakwe tumpenda, ukazipaizye kubusyu bwa-Jehova.

3 Alimwi ambila bana ba-Israyeli kuti, Amubweze sijembwe, abe cipaizyo cazibi, akapoho akabelele, toonse tuli amwaka omwe, tutakwe kampenda, tube cipaizyo cakutenta,

4 amusune amugutu, babe zipaizyo zyakutontozya, mukazipaizye kubusyu bwa-Jehova, acipaizyo cabusu buvwelene amafuta, nkaambo buzuba obuno Jehova ulalibonya kulindinywe.

5Mpawo bakaleta zintu ezyo Musa nzyaakalailila kunembo lyatente lyambunganino, nkabela imbungano yoonse yabantu yakaswena afwiifwi akwiima kubusyu bwa-Jehova.

6 Elyo Musa wakati, Mbuboobu Jehova mbwaakalailila kuti mucite, lino bulemu bwa-Jehova bulalibonya kulindinywe.

7 Lino Musa wakaambila Aroni kuti, Swena afwaafwi kucipaililo, utuule cipaizyo cako cazibi acipaizyo cako cakutenta, ukamanye milandu yako amilandu yabantu. Alimwi tuula cipaizyo cabantu akumanya milandu yabo, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

8Mpoonya awo Aroni wakaswena kucipaililo, wajaya kapoho kacipaizyo cazibi zyakwe mwini.

9 Nkabela bana ba-Aroni bakamuletela bulowa, elyo wakatompa munwe wakwe mubulowa, wabulamba ameja aacipaililo, abulowa ibwakasyeede wakabutila boonse kutako lyacipaililo.

10 Pele mafuta ansa alulyaŋanga lwamuni, wakazigwisya mucipaizyo cazibi akuzitenta acipaililo, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

11Anyama atobo, wakazitenta mumulilo anze lyamalabba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Lino wakajaya cipaizyo cakutenta, nkabela bana ba-Aroni bakamuletela bulowa kuti asansaile acipaililo koonse koonse cakuzyunguluka.

13Alimwi bakamuletela cipaizyo cakutenta, cituli cimwi acimwi amutwe, elyo wakacitenta acipaililo.

14Lino wakasanzya twamukati amyeendo, akuzitenta acipaililo antoomwe acipaizyo citentwa.

15 Amane obo, wakatuula cipaizyo cabantu. Wakabweza sijembwe, cipaizyo cazibi cabantu, wamujaya, wamutuuzizya zibi mbubonya mbuli citaanzi.

16Alimwi wakaleta cipaizyo cakutenta, wacituula mboceelede.

17Elyo wakaleta cipaizyo cabusu; wakabweza inkankamanza, waitenta acipaililo antoomwe acipaizyo citentwa cifumo.

18 Awalo musune wakamujaya, asijembwe, zipaizyo zyakutontozya zyabantu. Nkabela bana ba-Aroni bakamuletela bulowa, elyo wakabusansaila koonse koonse cakuzyunguluka cipaililo.

19Alimwi mumusune amulisijembwe wakagwisya mafuta, amucila, alufuko, ansa, alulyaŋanga lwamuni,

20nkabela bakabika mafuta atala lyakatiti, elyo wakatenta mafuta acipaililo;

21 pele tutiti amweendo wacikungu wakululyo, Aroni wakazivukuzya kubusyu bwa-Jehova, cipaizyo cakuvukuzya, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

22 Mpoonya awo Aroni wakatambika maanza aakwe, walongezya bantu. Amane obo, wakaseluka kuzwa kukutuula cipaizyo cazibi acipaizyo cakutenta azipaizyo zyakutontozya.

23 Elyo Musa a-Aroni bakanjila mutente lyambunganino. Bazwe buyo, bakalongezya bantu, nkabela bulemu bwaJehova bwakaboneka kumeso aabantu boonse.

24 Mpawo kwakazwa mulilo kuli-Jehova, watenta cipaizyo citentwa amafuta oonse acipaililo. Nkabela bantu boonse buyo, nebakabona, bakacita cikwala akuvundama ansi.

Levitiko 10

Nadabu a-Abihu mbubakabisya

1 Lino Nadabu a-Abihu, bana ba-Aroni bakabweza umwi aumwi citentelo cakwe, bayokolola mulilo, babika tununkilizyo, bapaizizya Jehova mulilo umbi ngwatakalailila.

2 Mpawo kwakazwa mulilo kubusyu bwa-Jehova akubatenta, nkabela bakafwa nkukonya oko kubusyu bwaJehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Elyo Musa wakaambila Aroni kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova, Njoosalazigwa kuliboonse baswena kulindime akulemekwa kumeso aabantu boonse. Lino Aroni wakaumuna buyo.

4 Mpawo Musa wakaita Misayeli a-Elizafana, bana ba-Uzieli simizyaabo Aroni, wabaambila kuti, Amuboole, mubweze bana bakwanu, mubagwisye kunembo lyabusena busalalisya akubatola anze lyamalabba.

5Nkabela bakaswena afwaafwi akubabweza azibaki zyabo, babatola anze lyamalabba, mbubonya mbuli Musa mbwaakalailila.

6 Mpawo Musa wakaambila Aroni abana bakwe Eleazara a-Itamara kuti, Mutatebezyi masusu aanu nekuba kudeluula zyakusama zyanu, kuti mutafwi, kuti bukali butasikili imbungano yoonse yabantu, Pele bana bakwanu, luzubo loonse lwa-Israyeli, balile nkaambo kakutenta Jehova nkwacita.

7 Alimwi mutazwi kumulyango watente lyambunganino, kuti mutafwi, nkaambo mafuta aakunanika aa-Jehova mpaali alindinywe. Nkabela bakacita mbubonya mbuli Musa mbwaakalailila,

Bapaizi mbubakakasigwa kunywa zikola

8Lino Jehova wakaambila Aroni kuti,

9 Utanywi waini neciba cikola cimwi, yebo abana bako, ciindi cakunjila mutente lyambunganino, kuti mutafwi, Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse.

10 Muleelede kupambukanya zintu zisalalisya azintu zyabuyo, zintu zisofweede azintu zisalala.

11 Alimwi muleelede kwiisya bana ba-Israyeli milao yoonse Jehova njaakabaambila kumulomo wa-Musa,

Zipanzi zyazipaizyo ziligwa bapaizi

12 Lino Musa wakaambila Aroni abana bakwe basyeede, Eleazara aItamara, kuti, Amubweze cipaizyo cabusu cisyaala akati kazipaizyo zitentelwa Jehova, mucilye kacitakwe bumena kumbali lyacipaililo, nkaambo ncintu cisalalisya.

13Muleelede kucilida mubusena busalalisya, nkaambo ncecaabilo cako acaabilo cabana bako akati kazipaizyo zitentelwa Jehova, Nkaambo mbuboobo mbundakalaililwa.

14 Akalo katiti kakuvukuzya, amweendo wacikungu uutuulwa, muleelede kuzilya mubusena busalalisya, yebo abana bako balombe abasimbi boonse, nkaambo nzenzizyo nzimwapegwa, zibe caabilo cako acaabilo cabana bako, akati kazipaizyo zyakutontozya zya bana ba-Israyeli,

15Mweendo wacikungu uutuulwa akatiti kakuvukuzya, bazilete antoomwe azipaizyo zyamafuta zyakutenta, akuzivukauzya kunembo lyaJehova, zibe cipaizyo

© 1963, Bible Society of Zambia.

cakuvukauzya, Cilaba caabilo cako acaabilo cabana bako: ngumulao walyoonse, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila.

16 Lino Musa wakabuzisya makani aamugutu wacipaizyo cazibi, wajana kuti katentedwe. Mpawo wakakalalila Eleazara a-Itamara, bana ba-Aroni ibakasyeede, wati,

17 Ino nkaambonzi tamulyi cipaizyo cazibi mubu sena busalalisya? Nkaambo ncecintu cisalala loko, Mwacipegwa kuti mutole zibi zyambungano akumanya milandu yabo kubusyu bwa-Jehova.

18Amubone! Bulowa bwaco teebwakaletwa mubu sena busalalisya bwamukati, Ncobeni mwaleelede kucilya mubusena busalala, mbubonya mbundakalailila.

19 Nkabela Aroni wakaambila Musa kuti, Bona! Sunu batuula cipaizyo cabo cazibi acipaizyo cabo citentwa kubusyu bwa-Jehova, nekubaboobo makani aali boobo andisikila, Nebakalya cipaizyo cabo cazibi buzuba obuno, sa necakabota mumeso aa-Jehova?

20Amvwe obo, Musa wakakuta.

Levitiko 11

Banyama baligwa abanyama batondwa

1Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

2 Amwaambile bana ba-Israyeli kuti, Mbaaba banyama mbemukonzya kulya akati kaba nyama boonse baansi.

3Kufumbwa munyama uujisi insumba zyaanzeene zyaandeene, alimwi ulaselula, nguuligwa.

4Nekubaboobo akati kabaabo bajisi insumba zyaanzeene zyaandeene abaabo baselula, aba tabaligwi. Inkamele ilaselula, nekubaboobo tiijisi insumba zyaanzeene, aboobo ilatondwa.

5Alakwe cibi la ulaselula, nekubaboobo tajisi insumba zyaanzeene, aboobo ulatondwa.

6 Alakwe sulwe ulaselula, nekubaboobo tajisi insumba zyaanzeene, aboobo ulatondwa.

7 Ayalo ingulube, ilijisi insumba zyaanzeene zyaandeene, pele tiiseluli, aboobo ilatondwa.

8 Abo boonse, nyama yabo tiiligwi, amitunta yabo tiigumwi. Boonse balatondwa.

9 Alimwi nzeezi ziligwa akati kazintu zikala mumaanzi: kufumbwa cintu cijisi tuyambyo amaamba mumaanzi aalwizi nanka mumaanzi aamumilonga, nzeziligwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele zintu zyamumaanzi aalwizi azyamumilonga zitajisi tuyambyo amaamba, tuuka toonse twamumaanzi, azintu zimwi zipona mumaanzi, zilarondwa kulindinywe.

11Muleelede kuzisesemwa, Nyama yazyo tiiligwi, amitunta yazyo ilatondwa.

12Kufumbwa cintu camumaanzi citajisi tuyambyo amaamba cilatondwa.

13 Alimwi bayuni batondwa kulindinywe, bataligwi, mbaaba: cuungwe, ikubi, syaatongo,

14bimbe, balubanze bamisyobo misyobo,

15cikwangala abeenzinyina,

16impowani, sikolyo, nyengenge, basikakonze bamisyobo misyobo,

17tumba, sikabaandwa, siyaswimumba,

18 kakukubwi, sifundwe, sikwaze,

19itongola, inkolekole abeenzinyina, nangayabayuni, asimudima.

20Abalo bauka bauluka bali amyeendo yone, balatondwa.

21Nekubaboobo akati kabauka bauluka bali amyeendo yone, cilazumizigwa kulya abo bali amyeendo yakusotosya atala lyamaulu aabo.

22 Cilazumizigwa kulya cisozi amusyobo waco, inswabanda amusyobo wayo, idiingo amusyobo walyo, acamusokonya amusyobo wakwe.

23Pele bamwi bauka bauluka bajisi myeendo yone, boonse balatondwa.

24Mbombabo bakonzya kusofwaazya, Kufumbwa muntu uuguma mitunta yabo ulasofwaala mane likabbile izuba.

25 Amuntu uuyumuna cituli camitunta yabo uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusofwaala mane likabbile izuba.

26Alimwi kufumbwa munyama uuanzaanya insumba, nekubaboobo tazyaandeene loko, alimwi taseluli, ulatondwa; kufumbwa muntu uumuguma ulasofwaala.

27Abanyama boonse bajisi myeendo yane beenda azituta zyabo balatondwa; kufumbwa uuguma mitunta yabo ulasofwaala mane izuba likabbile.

28Amuntu uuyumuna mitunta yabo uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusofwaala mane izuba likabbile. Boonse balatondwa.

29 Abaaba bayavula ansi balatondwa: silukobo, imbeba, tombela abeenzinyina,

30 syazibumbu, imbulumusanza, palamabwe, sibbulu, anamuntambwe.

31Abo boonse balatondwa akati kabayavula ansi; kufumbwa uubaguma kabafwide ulasofwaala mane likabbile izuba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Azintu zyoonse ziwidwa mbabo kabafwide zilasofwaala, neciba cibelesyo cazisamu neciba cikobela neliba itobo neliba isaka na cibelesyo cimwi acimwi cibelesegwa milimo, Cileelede kubikwa mumaanzi, cisofwaale mane likubbile izuba; elyo cilasalala.

33 Alimwi na umwi wabo wawida mucilongo cabulongo, zyoonse zili mukati zilasofwaala, acilongo cileelede kupwayigwa.

34Na mozili zilyo ziligwa, na zyatilwa maanzi, zilasofwaala; azyalo zyakunywa zili buti na buti zili mucilongo zilasofwaala.

35Acintu ne ciba cimwi ciwidwa mitunta yabo cilasofwaala, neciba ciko neciba ciyokelo. Cileelede kupwayigwa. Balisofweede boonse, balatondwa.

36Pele kasensa nanka cikala cili amaanzi, cilasalala. Pele kufumbwa cintu ciguma mitunta yabo cilasofwaala.

37Imbuto yakubyala, na yawidwa mitunta yabo, ilasalala;

38nekubaboobo na imbuto yabikilwa maanzi, lino yawidwa mitunta yabo, ilasofwaala.

39Lino munyama uuligwa, na wafwa, kufumbwa muntu uuguma mutunta wakwe ulasofwaala mane likabbile izuba.

40 Ayooyo uulya mutunta wakwe uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusofwaala mane likabbile izuba. Amuntu uuyumuna mutunta wakwe uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusofwaala mane likabbile izuba.

41Kufumbwa cinyama ciyavula ansi cilatondwa, taciligwi pe.

42Kufumbwa cikumba abula, akufumbwa ceenda amyeendo yone, akufumbwa cijisi myeendo minji, azinyama zyoonse ziyavula-yavula ansi, taziligwi pe; zilatondwa.

43 Mutalisanduli kuba zisesemyo kuzinyama zyoonse ziyavula ansi, mutalisofwaazyi anzizyo pe, kuti mutasofwaali.

44Nkaambo ndime Jehova Leza wanu; amulisalazye, musalale, nkaambo ndasalala mebo, Mutalisofwaazyi acinyama neciba cimwi ciyavula ansi.

45Nkaambo ndime Jehova iwakamupozya mucisi ca-Egepita, kuti mbe Leza wanu, Amusalale, nkaambo ndasalala mebo.

46Mbuubede mulao wabanyama abayuni azinyama zyoonse zikala mumaanzi azinyama zyoonse ziyavula ansi,

47 kuti mupambukanye zisofweede azisalala, banyama baligwa abanyama bataligwi.

Levitiko 12

Alutumbu mbweelede kulisalazya

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwanakazi uutumbuka mwana mulombe ulasofwaala mazuba aali musanu aabili, mbubonya mbuli mazuba aakutondwa kwakwe.

3 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu, ulapalulwa kunyama yalulomo lwakwe.

4Lino mwanakazi unoocibede mubulowa bwakulisalazya kwakwe mazuba aali makumi otatwe aatatu, Atagumi cintu cisalala nanka kunjila mucikombelo mane mazuba aakulisalazya kwakwe azulile.

5Pele na wazyala mwana musimbi ulasofwaala insondo zyobile, mbubonya mbuli kuciindi cakutondwa kwakwe, alimwi unoocibede mubulowa bwakulisalazya kwakwe mazuba aali makumi aali musanu alimwi amusanu abumwi.

6 Amane mazuba aakulisalazya kwakwe, naaba aamwana mulombe naaba aamwana musimbi alete kabelele kajisi mwaka omwe kabe cipaizyo cakutenta, amwana wanziba nanka inkwilimba, ibe cipaizyo cazibi. Azilete kumulyango watente lyambunganino, ape mupaizi,

7 azipaizye kubusyu bwa-Jehova akumanya milandu yakwe, kuti asalazigwe kubulowa bwakwe, Mbuubede mulao wamwanakazi uutumbuka mwana mulombe na mwana musimbi.

8 Pele na wacetaala aboobo takonzyi kujana kabelele, alete inziba zyobile nanka bana bobile bankwilimba, umwi abe wacipaizyo cakutenta aumwi wacipaizyo cazibi. Lino mupaizi amanye milandu yakwe, asalale.

Levitiko 13

Milao yabulwazi bwacinsenda

1Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

2 Na muntu wazimba kulukanda lwamubili wakwe, nanka kuba atukoto tukoto, nanka tubata, elyo kwabuka bulwazi bwacipele mulukanda lwamubili wakwe, aletwe kuli-Aroni mupaizi na kuluumwi wabana bakwe.

3Lino mupaizi abone bulwazi bwamulukanda lwamubili wakwe, nkabela na boya bwamubulwazi bwatuba, alimwi bulwazi bulaboneka kuti bulibbookede kwiinda lukanda lumwi lwamubili, nkokuti mbobulwazi bwacinsenda. Mupaizi abubona, aambe kuti ulisofweede.

4Pele na tubata twalukanda lwamubili wakwe twatuba nekubaboobo tatuboneki kuti tulibbookede kwiinda lukanda lumwi, aboya tabutubi, mupaizi uleelede kumujalila mazuba aali musanu aabili.

5Bwaca buzuba bwamusanu aabili, mupaizi amubone alimwi, nkabela na wabona kuti bulwazi bwaleka, tabuyandilide mulukanda lwakwe, mupaizi amujalile mazuba aamwi aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Bwaca buzuba bwamusanu aabili, mupaizi amubone alimwi; na wabona kuti bulwazi tabucibonekesyi, tabuciyandilide mulukanda lwakwe, mupaizi aambe kuti ulasalala. Ntukoto-tukoto buyo. Asanzye zyakusama zyakwe, elyo ulasalala.

7Pele na tukoto-tukoto twayandilila mulukanda lwakwe, naamana kubonwa kumupaizi kukusalazigwa, uleelede kubonwa alimwi kumupaizi.

8 Elyo mupaizi, na wabona kuti tukoto-tukoto twayandilila mulukanda lwakwe, mupaizi aambe kuti ulisofweede, mbobulwazi bwacinsenda.

9 Muntu uuciswa bulwazi bwacinsenda aletwe kumupaizi.

10 Lino mupaizi, na wabona kuti kuli buzimbe butuba mulukanda, aboobo buzimbe bwatubya boya, alimwi mulimbubo muli nyama iisinkaukide,

11mbobulwazi bwacinsenda citamani mulukanda lwamubili wakwe, aboobo mupaizi uleelede kwaamba kuti ulisofweede. Atajalilwi pe, nkaambo ulisofweede.

12Pele na cinsenda cayandilila mulukanda mane cazulizya lukanda loonse lwamulwazi kuzwa kumutwe akusikila kuzituta, koonse koonse meso aamupaizi nkwaabona,

13mupaizi na abona kuti bulwazi bwazulizya mubili wakwe woonse, aambe kuti oyo muntu wasalala. Mubili woonse watuba, aboobo ulasalala.

14Pele buzuba bumwi, na kwaboneka nyama iisinkaukide, ulasofwaala.

15 Mupaizi abona nyama iisinkaukide, aambe kuti ulisofweede, Nyama iisinkaukide ilisofweede, mbobulwazi bwacinsenda.

16 Pele eyo nyama iisinkaukide, na yasanduka alimwi kutuba, aboole kumupaizi,

17 elyo mupaizi abona kuti bulwazi bwasanduka kutuba, mupaizi aambe kuti oyo muntu ulasalala. Ulasalala.

18 Na mulukanda lwamubili mwaboneka cilonda, alimwi capona,

19elyo mucibaka cacilonda mwaboneka buzimbe butuba nanka tubata tutuba akusalala, cibonwe kumupaizi.

20Lino mupaizi abona, na kwaboneka kuti bulibbookede kwiinda lukanda lumwi, abwalo boya bwasanduka kutuba, mupaizi aambe kuti ulisofweede. Mbobulwazi bwacinsenda, bwabuka mucilonda.

21Pele na mupaizi wabona kuti taakwe boya butuba, alimwi tabubbokede kwiinda lukanda lumwi, tabucibonekesyi, mupaizi amujalile mazuba aali musanu aabili.

22Lino na buciya buyandilila mulukanda lwakwe, mupaizi aambe kuti ulisofweede, mbobulwazi.

23 Pele na tubata tuliimvwi mpotubede akutayandilila, nkokuti mubata wacilonda buyo; elyo mupaizi aambe kuti ulasalala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Na mulukanda lwamubili mwaboneka kutumpa mbuli mulilo, elyo oko kutumpa kwasinkauka, kwaba ibbika lisalala-salala kutuba na lituba,

25mupaizi amubone, lino na wabona kuti boya bwamubbika bwasanduka, bwatuba, alimwi lilibbookede kwiinda lukanda lumwi, ncecinsenda cabuka mubbika. Mupaizi aambe kuti ulisofweede. Mbobulwazi bwacinsenda.

26Pele na mupaizi wabona kuti mubbika tamukwe boya butuba, alimwi talibbookede kwiinda lukanda, alimwi talibonekesyi, mupaizi amujalile mazuba aali musanu aabili.

27 Lino mubuzuba bwamusanu aabili mupaizi amulange. Na wabona kuti bulwazi buciya buyandilila mulukanda, mupaizi aambe kuti ulisofweede. Mbobulwazi bwacinsenda.

28Pele na ibbika liliimvwi buyo, taliyandilili mulukanda, alimwi talicibonekesyi, nkokuzimba kwakutumpa. Mupaizi aambe kuti ulasalala, nkaambo ndubata lwakutumpa buyo.

29Alimwi mwaalumi na mwanakazi na ulijisi bulwazi kumutwe nanka kucilezu,

30 mupaizi abone bulwazi. Na wabona kuti bulibbookede kwiinda lukanda lumwi, alimwi boya bwabo bwabalangala, bwaubauba, mupaizi aambe kuti ulisofweede, Ncecipele, Ncecinsenda cakumutwe na cakucilezu.

31Pele mupaizi naabona obo bulwazi bwacipele, na wabona kuti tabubbookede kwiinda lukanda lumwi, alimwi taakwe boya busia, mupaizi ajalile muntu oyo uujisi bulwazi bwacipele mazuba aali musanu aabili.

32Lino mubuzuba bwamusanu aabili mupaizi alange bulwazi. Na wabona kuti bulwazi tabuciyi buyandilila, alimwi taakwe boya bubalangala, alimwi tabubbookede kwiinda lukanda lumwi,

33 alinyoole, pele atalinyooli ali bulwazi. Lino mupaizi ajalile oyo mulwazi lwabili mazuba aali musanu aabili.

34Lino mubuzuba bwamusanu aabili mupaizi abone cipele. Na wabona kuti cipele taciciyi buyandilila mulukanda, alimwi tacibbookede kwiinda lukanda lumwi, mupaizi aambe kuti ulisalede, Asanzye zyakusama zyakwe, asalale.

35Pele na cipele ciciya buyandilila mulukanda naamana kusalazigwa,

36mupaizi amubone. Na wabona kuti cipele ciciya buyandilila mulukanda, mupaizi atalangauli boya bubalangala. Ulisofweede.

37 Pele na wabona kuti cipele caleka, alimwi kwamena boya busia, nkokuti cipele capona, Ulasalala. Mupaizi aambe kuti wasalala.

38Na mwaalumi na mwanakazi ulijisi mabata mulukanda lwamubili, nkokuti mabata aatuba,

© 1963, Bible Society of Zambia.

39mupaizi amubone. Na wabona kuti mabata aamumubili wakwe taatubisyi, ncintambwe buyo cili mulukanda, Ulasalala.

40 Na isusu lyamuntu lyakuluka, ngusimpanza, nekubaboobo ulasalala.

41Alimwi na isusu lyakwe lyakuluka kunkumu yakwe, ngusinjenya, nekubaboobo ulasalala.

42Pele na mukati kampanza na munjenya mwaboneka bulwazi busalala-salala kutuba, ncecinsenda cabuka mumpanza na munjenya.

43 Mupaizi amubone. Na wabona kuti obo bulwazi bwamumpanza na bwamunjenya bwasalala-salala kutuba mbubonya mbuli cinsenda camulukanda lwamubili,

44ngusicinsenda, ulisofweede. Mupaizi aambe kuti ulisofweede. Bulwazi bwakwe buli kumutwe wakwe.

45 Lino sicinsenda uujisi bulwazi, asame zyakusama zideluukide, atebezye masusu aamutwe wakwe, alivumbe kumulomo, akulila kuti, Kusofwaala! Kusofwaala!

46 Mazuba oonse bulwazi nebucili mulinguwe, ulisofweede. Wasofwaala, Uleelede kukala alike anze lyazilao.

47 Acalo cakusama cijisi bulwazi bwacinsenda, neciba cakusama caboya neciba cakusama cabutonge,

48neciba citungidwe neciba cilukidwe, neciba caboya neciba cabutonge, neciba cibaki cazikanda neciba cintu cimwi cazikanda,

49na kwabonwa kuti bulwazi bulasiasia nanka bulasalala-salala, mulicakusama eco na muzikanda ezyo, nemuba mucintu citungidwe nemuba mucintu cilukidwe, nemuba mucintu cimwi cazikanda, mbobulwazi bwacinsenda. Cileelede kutondezegwa kumupaizi.

50 Lino mupaizi amana kubona bulwazi, ajalile cintu eco cili abulwazi mazuba aali musanu aabili.

51 Lino mubuzuba bwamusanu aabili abone bulwazi. Na wabona kuti bulwazi bwayandilila mulicakusama eco, nemuba mucintu citungidwe nemuba mucintu cilukidwe, na muzikanda ezyo, kufumbwa milimo iibelesegwa zikanda, bulwazi ncecinsenda cibi, Cilisofweede.

52Uleelede kutenta cakusama eco cili abulwazi, neciba cintu citungidwe neciba cintu cilukidwe, nebuba boya nebuba butonge, neciba cintu cimwi cili buti cazikanda. Ncecinsenda cibi. Cileelede kutentwa mumulilo.

53Pele na mupaizi wabona kuti bulwazi tabuciyi buyandilila mulicakusama eco, neciba cintu citungidwe neciba cintu cilukidwe, neciba cibelesyo cimwi cazikanda,

54mupaizi alailile bantu kuti basanzye cintu eco cili abulwazi. Bamana kusanzya, mupaizi acijalile lwabili mazuba aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

55Lino mupaizi uleelede kubona cintu cili abulwazi, camana kusanzigwa, nkabela na wabona kuti bulwazi tabusanduki, nekuba kuti tabuciyi buyandilila, cilisofweede. Amucitente mumulilo. Na bulwazi buli atala nanka mukati, ncintu comwe.

56Pele na mupaizi wabona kuti bulwazi tabucibonekesyi, cintu camana buyo kusamba, acikwamune mucakusama na mu cikanda na mucintu citungidwe na mucintu cilukidwe.

57Na ciciboneka mulicakusama eco na mucintu eco citungidwe na mucintu eco cilukidwe na mucintu cili buti cacikanda, nkokuti ciya buyandilila, Lino cintu eco cili abulwazi citentwe mumulilo.

58Pele na bulwazi bwamana mulicakusama eco na mucintu eco citungidwe na mucintu eco cilukidwe na mucintu cimwi cazikanda, camana buyo kusamba, cileelede kusanzigwa lwabili, cisalale.

59Oyo ngumulao wabulwazi bwacinsenda bwamulizyakusama, ne ziba zyaboya neziba zyabutonge, neziba zintu zitungidwe neziba zintu zilukidwe, neciba cintu cili buti cacikanda, muzibe na cilasalala na cilisofweede.

Levitiko 14

Mulao wakusalazigwa hzeasicinsenda

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ngooyu mulao wasicinsenda mubuzuba bwakusalazigwa kwakwe. Aletwe kumupaizi.

3Lino mupaizi ainke anze lyamunzi, amubone. Na mupaizi wabona kuti bulwazi bwacinsenda bwamana mumuntu oyo,

4 mupaizi alailile kuti aletelwe tuyuni tusalala tobile azisamu zyakedari aboya busalala pyu amusamu wahisopo.

5Lino mupaizi alailile kuti kamwi katuyuni kajayigwe mucibiya cabulongo atala lyamaanzi aaenda.

6Bamana obo, abweze kayuni kacipona antoomwe azisamu zyakedari aboya busalala pyu amusamu wahisopo, anike zintu ezi akayuni kacipona mubulowa bwakayuni kajayidwe atala lyamaanzi aaenda,

7 asansaile ziindi zili musanu azibili amuntu oyo uusalazigwa cinsenda, aboobo ulamusalazya. Lino kayuni kacipona akaleke kainke musokwe bwaangulukide.

8 Elyo muntu uusalazigwa asanzye zyakusama zyakwe, anyoole boya bwakwe boonse, asa mbe mumaanzi, asalale. Amana kucita obo, anjile mumunzi, pele akale anze lyacilao cakwe mazuba aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Lino mubuzuba bwamusanu aabili agele masusu oonse aamutwe wakwe; acalo cilezu cakwe azikoye zyakwe, zyoonse azigele amasusu aakwe oonse. Amana obo, asanzye zyakusama zyakwe, asambe kumubili wakwe amaanzi, asalale.

10 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu abweze tubelele tweenze tobile tutakwe kampenda, akabelele katumbe komwe kali amwaka omwe katakwe kampenda, acipaizyo cabusu cazipanzi zyotatwe zyakumi zyalusuwo lwabusu bunante bukandidwe amafuta, ansazi yomwe yamafuta.

11Elyo mupaizi uumusalazya abike muntu uusalazigwa azintu ezi kunembo lya-Jehova kumulyango watente lyambunganino.

12 Lino mupaizi abweze kamwi kagutu, akatuule, kabe cituuzyo camilandu, antoomwe ansazi yamafuta, aziyumbe, zibe cipaizyo cakuyumba kubusyu bwa-Jehova.

13 Ajaye kagutu nkukonya oko nkobajayila cipaizyo cazibi acipaizyo citentwa, nkokuti mubusena busalalisya, nkaambo cipaizyo camilandu cili mbubonya mbuli cipaizyo cazibi, ncecamupaizi, ncecintu cisalalisya loko.

14 Lino mupaizi akombole bulowa bwacipaizyo camilandu, abike kumpela yakutwi kwalulyo kwayooyo uuli mukusalazigwa akucaala cajanza lyakwe lyalulyo akucaala cakukuulu kwakwe kwalulyo.

15Alimwi mupaizi aungule mafuta aamunsazi, atile mujanza lyakwe lyalumwesi.

16Lino mupaizi atompe amunwe wakwe walulyo mu mafuta aali mujanza lyakwe lyalumwesi, asansaile mafuta amunwe wakwe ziindi zili musanu azibili kubusyu bwa-Jehova,

17 Elyo mafuta aasyaala mujanza lyakwe akombole amwi akwaalamba ampela yakutwi kwalulyo kwayooyo uusalazigwa, akucaala cajanza lyakwe lyalulyo, akucaala cakukuulu kwakwe kwalulyo, atala lyabulowa bwacipaizyo camilandu.

18 Amafuta aacisyeede mujanza lyamupaizi aananike amutwe wayooyo uusalazigwa. Aboobo mupaizi ulamanya milandu yakwe kubusyu bwaJehova.

19Amana obo, mupaizi atuule cipaizyo cazibi kuti amanye milandu yayooyo uusalazigwa busofwi bwakwe, Musule ajaye cipaizyo cakutenta.

20Lino mupaizi atuule cipaizyo cakutenta acipaizyo cabusu acipaililo. Aboobo mupaizi ulamumanina milandu yakwe, kuti asalale.

21 Pele na wacetaala, aboobo takonzyi kujana imbono zili obo, abweze kabelele komwe, kabe cipaizyo camilandu cakuyumba cakumanya milandu yakwe, acipanzi cakumi calusuwo lwabusu bunante bukandidwe amafuta, cibe cipaizyo cabusu, ansazi yamafuta.

22 Alimwi abweze inziba zyobile nanka bana bobile bankwilimba, kufumbwa ncakonzya kujana, imwi ibe cipaizyo cazibi aimwi ibe cipaizyo cakutenta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Azilete mubuzuba bwamusanu aatatu, kuti asalazigwe. Azilete kumupaizi kumulyango watente lyambunganino kubusyu bwa-Jehova.

24Lino mupaizi abweze kabelele kacipaizyo camilandu, ansazi yamafuta, aziyumbe, zibe cipaizyo cakuyumba, kubusyu bwa-Jehova.

25 Amana obo, ajaye kabelele kacipaizyo camilandu. Lino mupaizi akombole bulowa bwacipaizyo camilandu, alambe kumpela yakutwi kwalulyo kwayooyo uusalazigwa, akucaala cajanza lyakwe lyalulyo, akucaala cakukuulu kwakwe kwalulyo.

26Amafuta, mupaizi aungule mujanza lyakwe lyalumwesi.

27Lino mupaizi atompe amunwe wakwe walulyo mumafuta aamujanza lyakwe lyalumwesi, asansaile ziindi zili musanu azibili kubusyu bwa-Jehova.

28 Alimwi mupaizi akombole mafuta aamujanza lyakwe, alambe kumpela yakutwi kwalulyo kwayooyo uusalazigwa, akucaala cajanza lyakwe lyalulyo, akucaala cakukuulu kwakwe kwalulyo, atala lyabulowa bwacipaizyo camilandu.

29Amafuta aasyeede mujanza lyamupaizi, aatile amutwe wayooyo uusalazigwa, kuti amanye milandu yakwe kubusyu bwa-Jehova.

30 Lino atuule imwi yanziba, na umwi wabana bankwilimba, kufumbwa ncakonzya kujana.

31Kufumbwa ncakonzya kujana, atuule imwi ibe cipaizyo cazibi aimwi ibe cipaizyo cakutenta, antoomwe acipaizyo cabusu, aboobo mupaizi ulamanya milandu yayooyo uusalazigwa kubusyu bwa-Jehova.

32Ngooyo mulao wayooyo uujisi bulwazi bwacinsenda, kufumbwa mucete uutakonzya kujana zintu zyeelede zyakusalazigwa kwakwe.

Cinsenda camuŋanda

33Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

34 Mwaakusika kucisi ca-Kanana, cisi ncensi mupe kuti mucivube, na ndabika bulwazi bwacinsenda muŋanda yamucisi canu,

35 mwiniŋanda aboole kuzooambila mupaizi kuti, Ndayeeya kuti kwaboneka bulwazi muŋanda yangu.

36 Lino mupaizi alailile kuti sansi bagwisye zyoonse muŋanda, mupaizi natanasika kuzoobona bulwazi, kuti zintu zyoonse zyamuŋanda zitasofwaazigwi. Bamana obo, mupaizi asike kuzoobona iŋanda,

37abone bulwazi mbobubede. Na wabona kuti bulwazi mobuli mumalambo aaŋanda, alimwi bulijisi mifolo iisia-sia na iisalala, alimwi buboneka kubbookela kwiinda bulambo bumwi,

38mupaizi azwe muŋanda, kumulyango waŋanda, ajale iŋanda mazuba aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Lino mubuzuba bwamusanu aabili mupaizi aboole lwabili kukubona. Na wabona kuti bulwazi buciya buyandilila mumalambo aaŋanda,

40 mupaizi alailile kuti bagwisye mabwe ayo aajisi bulwazi, baasowele anze lyamunzi mubusena busofweede.

41Lino alailile kuti iŋanda ipalwe mukati kumabazu oonse, nkabela zipalo nzebapala bazisowele kubusena busofweede anze lyamunzi.

42Lino babweze mabwe ambi, baabike mucimanga camabwe ayo; alimwi abweze bulongo bumbi bwakuziluluzya iŋanda.

43Lino na bulwazi bwaboneka alimwi muŋanda, musule lyakugwisya mabwe amusule lyakupala alyakuzilulula,

44 mupaizi ainke kuyoobona. Na wabona kuti bulwazi bucibuka muŋanda, ncecinsenda cibi camuŋanda. Ilisofweede.

45Lino amwaye iŋanda amabwe aayo azisamu zyayo abulongo bwayo boonse, azitole anze lyamunzi kubusena busofweede.

46 Nkabela kufumbwa muntu uunjila muŋanda niijalidwe ulasofwaala mane kusikila kumagoko.

47Amuntu uuona muŋanda asanzye zyakusama zyakwe; amuntu uulida muŋanda alakwe asanzye zyakusama zyakwe.

48 Pele mupaizi asika kuzoobona iŋanda, na wabona kuti bulwazi tabuciyandilili muŋanda kusule lyakuzilululwa, mupaizi aambe kuti iŋanda ilasalala, nkaambo bulwazi bwapona.

49Lino kukusalazya iŋanda abweze tuyuni tobile, azisamu zyakedari, aboya busalala pyu, amusamu wahisopo.

50Ajaye kamwi kayuni mucibiya cabulongo atala lyamaanzi aaenda.

51Lino abweze zisamu zyakedari amusamu wahisopo aboya busalala pyu akayuni kacipona, azinike mubulowa bwukayuni kajayidwe, amumaanzi aaenda muŋanda ziindi zili musanu azibili.

52Aboobo ulasalazya iŋanda abulowa bwakayuni amaanzi aaenda akayuni kacipena azisamu zyakedari amusamu wahisopo aboya busalala pyu.

53Elyo kayuni kacipona akaleke, kazwe mumunzi, kaye musokwe. Mbuboobo mbweelede kumanya milandu yaŋandayisalale.

54 Mbuubede mulao wabulwazi bwacinsenda, abwacipele,

55abwacinsenda camulizyakusama na camuŋanda,

56 abwakuzimba kwalukanda nanka bwatukoto-tukoto nanka bwatubata,

57 kuzibwe cintu na cilasalala na cilisofweede, Mbuubede mulao wacinsenda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Levitiko 15

Milao yazintu zibbuka mumubili

1Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

2 Amwaambile bana ba-Israyeli kuti, Na muntu wasensa mumubili wakwe, lusenso lwakwe lulasofwaala.

3Lino ngooyu mulao wakusofwaala kwakusensa. Na mubili wakwe ulasensa, na mubili wakwe waangwa kuti utacisensi, ulisofweede.

4Kufumbwa bulo mpaona oyu sikusensa bulasofwaala. Kufumbwa cintu ncakala cilasofwaala.

5 Kufumbwa muntu uuguma bula uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

6Ayooyo uukala acintu eco sikusensa ncaakakede uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

7Alimwi kufumbwa muntu uuguma mubili wasikusensa uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

8 Alimwi na oyo sikusensa waswida muntu uusalala mate, uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubiliakusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba,

9Alimwi cikalilo ncakala oyo sikusensa cilasofwaala.

10Amuntu uuguma cintu neciba cimwi ncaakakede ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba. Ayooyo uuyumuna zintu zili boobu uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

11 Alimwi na sikusensa waguma muntu, na tana kusamba kumaanza aakwe, uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

12 Cibiya cabulongo sikusensa ncaguma cileelede kupwayigwa, azyoonse zibiya zyazisamu zileelede kukumbwa mumaanzi.

13 Lino na sikusensa wasalazigwa-kusensa kwakwe, abale mazuba aali musanu aabili aakusalazigwa kwakwe. Aliinwi uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili mumaanzi aaenda, kuti asalale.

14 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu abweze inziba zyobile nanka bana bobile bankwilimba, aboole kubusyu bwa-Jehova kumulyango watente lyambunganino, ape mupaizi.

15 Lino mupaizi azituule; imwi ibe cipaizyo cazibi, aimwi ibe cipaizyo cakutenta. Aboobo mupaizi ulamumanina milandu kubusyu bwa-Jehova nkaambo kasenselwa lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Na mwaalumi wasowa bwaalumi bwakwe, uleelede kusamba amubili woonse mumaanzi akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

17Azyakusama zyoonse amatobo oonse, zyoonse zilokeledwe bwaalumi zifeelede kusanzigwa mumaanzi akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

18 Alimwi na muntu woona amwanakazi, alimwi wasuba bwaalumi bwakwe, basambe boonse bobile mumaanzi akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

19 Amwanakazi, na waba kumwezi mbuli ciindi cakwe, ulasofwaala mazuba aali musanu aabili, nkabela kufumbwa muntu uumuguma ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

20Aoonse mpalala mukusofwaala kwakwe alasofwaala, aoonse mpakala alasofwaala.

21Kufumbwa muntu uuguma bulo bwakwe asanzye zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo.

22 Ayooyo uuguma cintu neciba comwe ncakede asanzye zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo.

23Nebuba bula neciba cintu cili buti reakala, aciguma ulaso-fwaala mane kusikila kumabbililo.

24Alimwi na mwaalumi woona awe, abusofwi bwakwe bwaba alinguwe, ulasofwaala mazuba aali musanu aabili, nkabela bulo bwakwe, kufumbwa nkwaona, bulasofwaala.

25 Na mwanakazi waba asenselwa mazuba manji, nkokuti kuciindi citali cakwe, nanka kutaleka kuzwa kuciindi cakwe, mazuba oonse aasenselwa lyakwe ulasofwaala, ulaba mbubonya mbuli kuciindi cakutondwa kwakwe.

26Kufumbwa abulo mpaona, mazuba oonse aasenselwa lyakwe, alaba mbubonya mbuli bula bwakutondwa kwakwe, azintu zyoonse nzyakala zilasofwaala mbubonya mbuli kusofwaala kwakutondwa kwakwe.

27Kufumbwa muntu uuguma zintu ezyo ulasofwaala; uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

28Pele na wapona kusenselwa lyakwe, alibalile mazuba aali musanu aabili kuzwa kukusalazigwa kwakwe, elyo ulasalala.

29Lino mubuzuba bwamusanu aatatu abweze inziba zyobile na bana bobile bankwilimba, azilete kumupaizi kumulyango watente lyambunganino.

30Mupaizi atuule imwi, ibe cipaizyo cazibi, aimwi ibe cipaizyo cakutenta, aboobo mupaizi ulamumanina milandu kubusyu bwa-Jehova nkaambo kabusofwi bwasenselwa lyakwe.

31 Mbuboobu mbumweelede kupambukanya bana ba-Israyeli kubusofwi bwabo, kuti batafwi mubusofwi bwabo kukusofwaazya cikombelo cangu cili akati kabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Mbuubede mulao wayooyo uusensa, awayooyo uusuba bwaalum bwakwe akulisofwaazya mbubo,

33awamwanakazi uuciswa kuciindi cakwe, nkokuti wamuntu woonse, naba mwaalumi naba mwanakazi, uusensa, awamwaalumi uuona amwanakazi uusofweede.

Levitiko 16

Buzuba bupati bwakumanya milandu

1 Lino kusule lyalufu lwabana bobile ba-Aroni, ciindi eco nebakaswena kuli-Jehova akufwa, Jehova wakaambaula a-Musa,

2 Jehova wakaa mbila Musa kuti, Ambila munyoko Aroni kuti atanoonjili ziindi zyoonse mubusena busalalisya loko mukati kacisitilizyo, kunembo lyacuuno caluzyalo atala lyabbokesi lya-Leza, kuti atafwi, nkaambo noolibonya mujoba atala lyacuuno caluzyalo.

3 Pele mbuboobu Aroni mbweelede kunjila mubusena busalala. Aletelele kacende kabe cipaizyo cazibi, amugutu abe cipaizyo cakutenta.

4 Asame cibaki cisalalisya cituba, akabbudula katuba mucikungu, alukumba lwasani lituba, acitambala casani lituba amutwe. Nzeezyo zyakusama zisalalisya. Asambe amubili, azisame,

5 Alimwi kumbungano yabana ba-Israyeli atambule basijembwe bobile, babe cipaizyo cazibi, amugutu omwe abe cipaizyo cakutenta.

6 Lino Aroni alete kacende kacipaizyo cazibi zyakwe alike, amanye milandu yakwe amilandu yabasiŋanda bakwe,

7Amana obo, alete basijembwe bobile akubaimika kubusyu bwa-Jehova kumulyango watente lyambunganino.

8Nkabela Aroni uleelede kuwaalila basijembwe zisolo, cimwi cibe ca-Jehova acimwi cibe ca-Azazeli.

9 Lino Aroni alete oyo sijembwe iwakawidwa cisolo ca-Jehova, amutuule, abe cipaizyo cazibi,

10pele sijembwe iwakawidwa cisolo ca-Azazeli aletwe ucili mumbulu kuli-Jehova, kuti kwaambawidwe milandu alinguwe, atandilwe musokwe kuli-Azazeli.

11Lino Aroni alete kacende kacipaizyo cazibi cakwe alike, amanye milandu yakwe amilandu yabasiŋanda bakwe, Ajaye ako kacende, kabe cipaizyo cazibi zyakwe mwini.

12 Lino abweze lukaye luzwide makala aamulilo kuzwa kucipaililo cili kubusyu bwa-Jehova, abweze amaanza aakwe aazwide tununkilizyo tubotu tuziidwe kabotu, azinjizye mukati kacisitilizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino abike tununkilizyo amulilo kubusyu bwa-Jehova, kuti busi bwatununkilizyo buvumbe cuuno caluzyalo cili abbokesi lyacizuminano, kuti atafwi.

14 Alimwi akombole bulowa bwakacende, asansaile amunwe wakwe kunembo lyacuuno caluzyalo kujwe, akwalo kunembo lyacuuno caluzyalo asansaile amunwe wakwe ziindi zili musanu azibili.

15 Amana obo ajaye sijembwe wacipaizyo cazibi cabantu, anjizye bulowa bwakwe mukati kacisitilizyo, acitile bulowa obo mbubonya mbwaakacitila bulowa bwakacende, abusansaile acuuno caluzyalo akunembo lyacuuno caluzyalo.

16 Aboobo ulamanya milandu yacikombelo, nkaambo kabusofwi bwabana ba-Israyeli amilandu yabo azibi zyabo zyoonse. Alyalo itente lyambunganino ulalicitila mbubonya, nkaambo lilikede abo mukati kabusofwi bwabo.

17 Nkabela takweelede kuba muntu naba omwe mutente lyambunganine naniila kukumanya milandu mubusena busalala, mane azwe, amana kumanya milandu yakwe ayabasiŋanda bakwe ayambungano yoonse yabaIsrayeli.

18 Amana obo ainke kucipaililo cili kunembo lya-Jehova, amanye milandu yaco, Akombole bulowa bwakacende abulowa bwasijembwe, abulambe ameja aacipaililo.

19 Asansaile bulowa amunwe wakwe ziindi zili musanu azibili alincico, kuti acisalazye akucisupuzya kubusofwi bwabana ba-Israyeli.

20 Lino amana kumanya milandu yabusena busalala ayatente lyambunganino ayacipaililo, alete sijembwe muumi.

21 Elyo Aroni abike maanza aakwe oonse obile amutwe wasijembwe muumi, alyaambe alinguwe milandu yoonse yabana ba-Israyeli ansotoko zyabo zyoonse azibi zyabo zyoonse, azibike amutwe wasijembwe, amutandile musokwe kujanza lyamuntu uulibambide.

22 Aboobo sijembwe ulatolelela milandu yabo yoonse kuntantaanwa. Lino amuleke sijembwe ainke musokwe.

23 Mpawo Aroni anjile mutente lyambunganino, asamunune zyakusama zyamasani aatuba nzyaakasamide ciindi cakunjila mubusena busalalisya, azisie nkukonya oko.

24Asambe amubili omo mubusena busalala akusama zyakusama zyakwe. Amana obo azwe kukutuula cipaizyo cakwe cakutenta acipaizyo cabantu, kuti amanye milandu yakwe amilandu yabantu.

25Amafuta aacipaizyo cazibi aatente acipaililo.

26 Amuntu oyo uutola sijembwe kuli-Azazeli, alakwe asanzye zyakusama zyakwe akusamba amubili, elyo anjile mumunzi.

27 Alimwi kacende kacipaizyo cazibi asijembwe wacipaizyo cazibi, bali abulowa ibwakaletwa kukumanya milandu yabusena busalala, batolwe anze lyamunzi, Zikanda zyabo anyama yabo azifusi zyabo zyoonse zitentwe mumulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Ayooyo uuzitenta uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili, elyo anjile mumunzi.

29 Uyooba mulao walyoonse kulindinywe. Mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba bwakumi bwamumwezi, muleelede kubombya myoyo yanu, Mutaciti milimo niiba imwi, nebaba bazyalemucisi nebaba beenzu bakalakala akati kanu.

30 Nkaambo buzuba obo mbobuzuba bwakumanya milandu yanu abwakumusalazya kuzibi zyanu, kuti musalale mumeso aa-Jehova.

31 Mbobuzuba bwa-Sabata, buzuba busalalisya bwakulyokezya abwakubombya myoyo yanu; ngumulao walyoonse.

32 Mupaizi uunanikwa, uusalazigwa kuti abe mupaizi mucibaka cawisi, ngonguwe uuelede kumanya milandu, Nguuelede kusuma zyakusama zyamasani aatuba, zyakusama zisalalisya,

33kuti amanye milandu yabusena busalala, amilandu yatente lyambunganino ayacipaililo, amilandu yabapaizi ayabantu boonse bambungano.

34 Oyu mulao ulaba mulao walyoonse kulindinywe, kuti milandu yabana ba-Israyeli imanisigwe komwe mumwaka nkaambo kazibi zyabo. Nkabela Musa wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila.

Levitiko 17

Milao yakujaya banyama ayakulya bulowa

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2Ambila Aroni abana bakwe abana boonse ba-Israyeli, kuti, Mbuboobu Jehova mbwaakalailila.

3Kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli uujaya ŋombe nanka kabelele nanka impongo mumalabba naaba anze lyamalabba,

4 na taleti kumulyango watente lyambunganino, kuti acipaizye mbuli cipaizyo ca-Jehova kunembo lyatente lyambunganino, oyo muntu ulapegwa mulandu wabulowa. Watila bulowa, Oyo muntu ulatandwa muciinga cakwe.

5 Oyu mulao ngwakuti bana ba-Israyeli balete zipaizyo zyabo nzibapaizya musokwe, bazilete kuliJehova kumulyango watente lyambunganino, kumupaizi, bazituule mbuli zituuzyo zyakutontozya kuli-Jehova.

6 Mupaizi asansaile bulowa acipaililo ca-Jehova kumulyango watente lyambunganino, akutenta mafuta, kube bweema bubotu bwakubotezya Jehova.

7 Aboobo mukupaizya kwabo tabakooyoopaila limbi zyeelo, nzibali kuyandaula cabwaamu. Oyu ulaba mulao walyoonse akati kabo mumazyalani aabo oonse.

8Alimwi kobaambila kuti, Kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli, naba mweenzu uukala-kala akati kanu, uutuula cituuzyo na cipaizyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9na tacileti kumulyango watente lyambunganino kuti acituulile Jehova, oyo muntu ulatandwa muciinga cakwe.

10 Alimwi kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli, nanka mweenzu uukala-kala akati kabo, uulya bulowa, njoomulwisya oyo muntu uulya bulowa, njoomutanda muciinga cakwe.

11 Nkaambo mubulowa mobubede buumi bwanyama, alimwi mbombubo mbondimupede acipaililo kuti bumanye milandu yanu, nkaambo bulowa mbobumanya milandu nkaambo kabuumi.

12Nciceeco ncindaambila bana ba-Israyeli kuti, Kutabi muntu naba omwe akati kanu uulya bulowa, naba mweenzu uukala-kala akati kanu, atalyi bulowa pe.

13 Kufumbwa muntu wabana ba-Israyeli, nanka mweenzu uukala-kala akati kabo, uuvwima akujaya munyama na muyuni uuligwa, uleelede kutila bulowa ansi akubuvumbaabulengo.

14 Nkaambo mubulowa mobubede buumi bwabalenge boonse, Nciceeco ncindaambila bana ba-Israyeli kuti, Mutalyi bulowa bwamulenge naba omwe, nkaambo mubulowa bwakwe mobubede buumi bwamulenge. Kufumbwa uubulya ulatandwa muciinga cakwe.

15 Alimwi kufumbwa muntu uulya cilifwida nanka cilumwa kubanyama, naba muzyalwemucisi naba mweenzu, asanzye zyakusama zyakwe, akusamba amubili akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba, elyo ulasalala.

16 Pele na tazisanzyi nanka kusamba, ulijisi mulandu.

Levitiko 18

Milao yankwato zitondwa amakani amwi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Ndime Jehova Leza wanu.

3 Mutaciti mbuli ziyanza zyanyika ya Egepita, nkumwakakede; alimwimutaciti mbuli ziyanza zyanyika ya-Kanana, nkondimutola. Mutatobeli milao yabo pe.

4Amucite milao yangu akubamba imbeta zyangu, mweende mulinzizyo. Ndime Jehova Leza wanu.

5Amubambe imbeta zyangu amilao yangu, nkaambo nzenzizyo ziletela muntu buumi kufumbwa uuzicita, Ndime Jehova.

6Kutabi muntu akati kanu uuswena kulisiluzubonyina kuti amuvumbwide cinswe. Ndime Jehova.

7Toelede kuvumbula cinswe causo, nkokuti cinswe cabanyoko; mbubali banyoko, utabavumbwidi cinswe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Toelede kuvumbula cinswe camukauso, nkaambo ncecinswe causo.

9 Acalo cinswe camucizi wako, mwana wauso na mwana wabanyoko, naba muzyalwemuŋanda naba muzyalwekule utabavumbwidi cinswe pe.

10 Acalo cinswe camwana wamwanaako mwaalumi na wamwanaako musimbi, utabavumbwidi cinswe pe, nkaambo ncecinswe cako omwini.

11 Acalo cinswe camwana wamukauso, ngwaakazyala uso, ngumucizi wako, utamuvumbwidi cinswe.

12 Toelede kuvumbula cinswe camucizi wauso, nkaambo ndoluzubo lwauso.

13 Toelede kuvumbula cinswe camucizi wabanyoko, nkaambo ndoluzubo lwabanyoko,

14 Acalo cinswe camunyina uso tnwaalumi, utamuvumbwidi cinswe pe; utayi kubanakwe, nkaambo mbanyoko.

15 Toelede kuvumbula cinswe camukamwanaako; mbwali mukamwana wako, utamuvumbwidi cinswe pe.

16 Toelede kuvumbula cinswe camukamunyoko, nkaambo ncecinswe camunyoko.

17 Utavumbuli cinswe camwanakazi acinswe camwanaakwe; alimwi utatoli mwana wamwanaakwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, kuti umuvumbwide cinswe, nkaambo ndoluzubo lwabo. Ngamalweza.

18 Alimwi utatoli mwanakazi kuti abe mukwatwanyina kumucizi wakwe kukumupenzya; utamuvumbwidi cinswe, mucizi wakwe naaci muumi.

19 Utasweni kumwanakazi kukumuvumbwida cinswe kuciindi cakutondwa kwakwe.

20 Utalaliki mukamweenzinyoko kukulisofwaazya anguwe.

21 Utapi bana bako kukutentela Moleki, kuti utasofwaazyi izina lya-Leza wako. Ndime Jehova.

22 Utaoni amwaaluminyoko mbubonya mbuli koona amwanakazi; malweza.

23 Utaoni amunyama akulisofwaazya awe; alakwe mwanakazi ataoni amunyama; ndupilingano.

24 Mutalisofwaazyi azintu ezi zyoonse, nkaambo zintu ezi zyoonse nzezizyo nzibakalisofwaazya bamasi mbentanda kubusyu bwanu.

25 Nyika yakasofwaazigwa, aboobo ndakaiboozezya bulumbu bweelede zibi zyayo, nkabela nyika yakaluka bantu bakede mulinjiyo.

26 Lino nywebo, amubambe milao yangu ambeta zyangu. Mutaciti zisesemyo zili boobu, pe, naba muzyalwemucisi naba mweenzu uukalakala akati kanu,

27 (nkaambo bantu ibakamutaangunina kukala mucisi bakacita zisesemyo ezi zyoonse, aboobo nyika yakasofwaazigwa);

© 1963, Bible Society of Zambia.

28kuti nyika itamuluki, nemwaisofwaazya, mbubonya mbuli mbuyakaluka bantu ibakamutaangunina.

29Nkaambo kufumbwa bantu bacita zisesemyo zili boobu, abo bantu balatandwa muciinga cabo.

30Nkaambo kako amubambe imbeta zyangu, mutaciti neciba cimwi caziyanza ezi zisesemya izyakacitwa kunembo lyanu. Mutalisofwaazyi anzizyo pe. Ndime Jehova Leza wanu.

Levitiko 19

Aimwi milao yamisyobo misyobo

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila imbungano yoonse yabana ba-Israyeli kuti, Amusalale, nkaamboridasalala mebo nde Jehova Leza wanu.

3 Amulemeke umwi aumwi wisi abanyina; alimwi amubambe masabata aangu. Ndime Jehova Leza wanu.

4 Mutatobeli zikozyano zyamizimu, nekuba kulifulila baleza bambi. Ndime Jehova Leza wanu.

5Na mwatuulila Jehova cituuzyo cakutontozya, amucituule kuti citambulike.

6Cileelede kuligwa buzuba obo mbubonya bwakupaizya nanka mubuzuba butobela; na kwasyaala cintu mubuzuba bwatatu, citentwe amulilo.

7Na kwaligwa cintu neciba comwe mubuzuba bwatatu, ncisesemyo, tacitambuliki pe.

8Kufumbwa muntu uucilya ulaba amulandu, nkaambo wasofwaazya cintu cisalala ca-Jehova. Oyo muntu ulatandwa muciinga cakwe.

9 Ciindi cakutebula zilyo zyamunyika yanu, utamanisyi kutebula muzyooko zyoonse, alimwi utamaninizyi zyakuvulula.

10 Awalo muunda wako wamasaansa, utacelesyi micelo yoonse nekuba kubweza iilokela ansi. Uisiile bacete abeenzu, Ndime Jehova Leza wanu,

11 Mutabbi nanka kucita calweeno nanka kubeja, umwi aumwi kumweenzinyina.

12 Alimwi mutakonki cakubeja muzina lyangu kukusofwaazya izina lya-Leza wanu. Ndime Jehova.

13 Utapenzyi mweenzinyoko nekuba kumubbida. Zyakuvola zyasimilimo zitasyaali mumaanza aako mane kusikila kubucedo.

14Utasampauli musinkematwi nanka kubika itanda kunembo lyamoofu. Uyoowe Leza wako. Ndime Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Mutaciti zitaluleme mukubeteka kwanu; mutalangi ciimo camucete nekuba kuyoowa basimpuo; ubeteke mweenzinyoko cakululama.

16Uteendeendi mukulengelela twaambo akati kabantu bako; alimwi utalwisyi buumi bwamweenzinyoko. Ndime Jehova.

17 Utasuli munyoko mumoyo wako pe; amubuzyanye amweenzinyoko, kuti utabwezi cibi nkaambo kakwe.

18 Utaliyi inkoto nekuba kuba simfundilizi kubana babantu bako; yanda mweenzinyoko mbubonya mboliyanda omwini. Ndime Jehova.

19 Amubambe imbeta zyangu. Utazyazyi iŋombe zyako amusyobo umbi; utasyangi muunda wako ambuto zyamisyobo misyobo; alimwi utasami cikobela camasani aavwelene.

20Na mwaalumi walalika mwanakazi muzike uukalidwe kumuntu, pele tana kununununwa nanka kwaangunuka, baleelede kuumwa; batajayigwi pe, nkaambo takwakaangulukide.

21Aliletele cipaizyo camilandu kuli-Jehova kumulyango watente lyambunganino. Alete sijembwe, abe cipaizyo cakwe camilandu.

22Elyo mupaizi amumanine milandu asijembwe oyo wacipaizyo oko kunembo lya-Jehova, nkaambo kacibi ncaakabisya. Lino ulalekelelwa kucibi ncaakabisya.

23Mwasika kunyika akubyala misamu yoonse iiligwa, micelo yayo ilayeeyegwa kuti tiipalwidwe. Myaka yotatwe inooba mbuli iitapalwidwe. Italigwi.

24 Lino mumwaka wane micelo yayo yoonse iyoosalala, ibe cipaizyo cakulumbya Jehova.

25Amumwaka wasanu muyoolya micelo yayo, kuti imuzyalile, ivule. Ndime Jehova Leza wanu.

26 Mutalyi abulowa, Mutawaazyi nekuba kusonda.

27 Mutalikululi kuzyooko zyamitwe yanu; alimwi utabisyi zyooko zyacilezu cako.

28Mutalinengi amibili yanu nkaambo kabafu, nanka kulilembaula insimbo. Ndime Jehova.

29 Utasofwaazyi mwanaako musimbi kukumucitya buvuule, kuti nyika itabi nyika yabwaamu akuzula busofwi.

30 Amubambe masabata aangu akulemeka cikombelo cangu. Ndime Jehova.

31 Mutabiki myoyo yanu kulibasibusangu akubasondi, Mutabayandauli kukulisofwaazya ambabo, Ndime Jehova Leza wanu.

32 Buka kunembo lyabasimvwi akulemeka bapati, Amuyoowe Leza wanu, Ndime Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33 Na kwaba mweenzu uukalakala munyika yanu, mutamupenzyi pe.

34 Mweenzu uukala akati kanu abe mbubonya mbuli muzyalwemucisi; uleelede kumuyanda mboliyanda omwini; nkaambo anywebo mwakali beenzu mucisi ca-Egepita. Ndime Jehova Leza wanu.

35 Mutaciti citaluleme mukubeteka mumakani aakweeleka bulamfu nanka kupima bulemu nanka kweeleka.

36 Muleelede kuba azipimyo ziluleme amabwe aaluleme kukupimya bulemu, acisuwo ciluleme cakweelesya ankomeki iiluleme. Ndime Jehova Leza wanu iwakamugwisya munyika yaEgepita.

37 Amubambe milao yangu ambeta zyangu, muzicite zyoonse. Ndime Jehova.

Levitiko 20

Milao yakukomba Moleki, ayabumambe, azintu zimwi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Kufumbwa muntu wabana ba-Israyeli, na wabeenzu bakalakala akati kaba-Israyeli, uupa bana bakwe kukupaizya Moleki, ncobeni oyo muntu uleelede kufwa, Bantu bacisi bamufuse mabwe,

3 Ambebo njooba sinkondonyina oyo muntu akumutanda muciinga cakwe, nkaambo wapa Moleki lunyungu lwakwe, aboobo wasofwaazya cikombelo cangu akusampaula izina lyangu lisalala.

4Nkabela bantu bamunyika, na basisa meso aabo kumuntu oyo naapa Moleki lunyungu lwakwe, akutamujaya,

5 mebo njoolwisya oyo muntu aluzubo lwakwe, njoobatanda muciinga cabo, nkokuti muntu oyo aboonse bamutobela kukucita bumambe a-Moleki.

6 Alakwe muntu uubika moyo wakwe kulibasibusangu akubasondi akuya bucita bwaamu ambabo, njooba sinkondonyina oyo muntu akumutanda muciinga cakwe.

7 Aboobo amulisalazye, musalale, nkaambo ndime Jehova Leza wanu.

8 Amubambe milao yangu, mwiicite. Ndime Jehova uumusalazya.

9 Kufumbwa muntu uutukila wisi na banyina, ajayigwe. Mbwatukila wisi abanyina, bulowa bwakwe ngu mulandu wakwe,

10 Na muntu walalika mukamweenzinyina, balajayigwa boonse bobile, mwaalumi amwanakazi, ibakacita bumambe.

11 Alakwe muntu uulalika mukawisi, wavumbula cinswe cawisi; balajayigwa boonse bobile, Bulowa bwabo ngumulandu wabo.

12 Amuntu uulalika mukamwanaakwe, ncobeni balajayigwa boonse bobile. Bacita malweza. Bulowa bwabo ngumulandu wabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Alimwi na mwaalumi woona amwaaluminyina mbubonya mbuli koona amwanakazi, boonse buyo bacita cisesemyo. Ncobeni baleelede kufwa, Bulowa bwabo ngumulandu wabo.

14 Amuntu uukwata mwanakazi, alimwi amwanaakwe mwanakazi oyo, ngemalweza. Batentwe mumulilo, mwaalumi abanakazi boonse, kuti kutabi malweza akati kanu.

15 Na muntu woona amunyama, ncobeni uleelede kufwa, alakwe munyama ajayigwe.

16Alakwe mwanakazi, na waswanana amunyama kuti aone awe, muleelede kujaya oyo mwanakazi amunyama woonse. Ncobeni baleelede kufwa. Bulowa bwabo ngumulandu wabo.

17 Na muntu wabweza mucizi wakwe, naba mwana wawisi naba mwana wabanyina, akubona cinswe cakwe, alakwe mwanakazi wabona cinswe camunyinandumi, ncecintu cuusya bweeme. Baleelede kutandwa mumeso aabantu babo. Mbwaavumbula cinswe camucizi wakwe, ulapegwa mulandu.

18 Alimwi na muntu woona amwanakazi uuciswa akuvumbula cinswe cakwe, nkokuti wavumbula kasensa kakwe, alakwe mwanakazi wamuvumbwida kasensa kabulowa bwakwe, boonse bobile baleelede kutandwa muciinga cabo.

19 Utavumbuli cinswe camucizi wauso na camucizi wabanyoko, nkaambo nkokuvumbula cinswe casiluzubonyoko, Bacita obo balapegwa mulandu.

20Alakwe muntu uuona amukasimizyaakwe, wavumbula cinswe casimizyaakwe; balapegwa mulandu; balafwa kabatajisi bana.

21 Alimwi na muntu wakwata mukamunyina, ncecintu cisofweede; wavumbula cinswe camunyina; balafwa kabatajisi bana,

22 Amubambe milao yangu yoonse ambeta zyangu zyoonse, muzicite, kuti nyika itamuluki oko nkonsi mutole kukukala mulinjiyo.

23 Muteendi muziyanza zyabamasi mbentanda kubusyu bwanu, nkaambo balacita zintu ezi zyoonse, aboobo ndabasesemwa.

24 Lino nywebo, ndamwaambila kuti muyoovuba nyika yabo; ndamupa njiyo kuti mwiivube, nyika iikunka malili abuci, Ndime Jehova Leza wanu iwakamupambula kulibamasi.

25Amwaandaanye banyama basalala abasofweede, bayuni basofweede abayuni basalala; mutaliciti zisesemyo kubanyama akubayuni akuzilenge zyoonse ziyavula munyika; zyoonse nzendapambula kuti zisofwaale mumeso aanu.

26 Amusalale mumeso aangu, nkaambo mebo nde-Jehova ndasalala, alimwi ndamupambula kulibamasi, kuti mube bangu.

27 Kufumbwa muntu, naba mwaalumi naba mwanakazi, uujisi muuya wabusangu na wabusondi, ncobeni uleelede kujayigwa. Bafuswe mabwe. Bulowa bwabo ngumulandu wabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Levitiko 21

Milao yabapaizi: kulila kwabo, kukwata kwabo amakani amwi

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Ambila bapaizi, bana ba-Aroni, kuti kutabi naba omwe akati kabo uulisofwaazya nkaambo kamufu akati kabantu bakwe,

2cita sikamukowanyina loko, mbuli banyina, na wisi, na mwanaakwe mulombe, na mwanaakwe musimbi, na munyina,

3na mucizi wakwe uutakwetwe, (Uli afwiifwi kulinguwe, nkaambo katanakwatwa, aboobo ulakonzya kulisofwaazya nkaambo kakwe.)

4Teelede kulisofwaazya mbuli mulumi akati kabantu bakwe, kuti atasampauliki.

5 Batalinyooli kumutwe nanka kunyoola zyooko zyacilezu nanka kulinengaula amubili

6Basalale kubusyu bwa-Leza wabo, kuti batasofwaazyi izina lyaLeza wabo, nkaambo mbembabo batuula zipaizyo zitentelwa Jehova, zilyo zya-Leza wabo, aboobo baleelede kusalala.

7 Batakwati mwanakazi simamambe nanka iwakasofwaazigwa; batakwati mwanakazi iwakalekana amulumaakwe; nkaambo mupaizi ulasalala kumeso aa-Leza wakwe.

8 Muleelede kumusalazya, nkaambo ngonguwe uutuula zilyo zya-Leza wako; uleelede kusalala kumeso aako, nkaambo ndasalala mebo nde-Jehova uumusalazya.

9 Kufumbwa mwana musimbi wamupaizi uulisofwaazya kukucita bwaamu, wasofwaazya wisi; atentwe mumulilo.

10 Mupaizi mupati akati kababunyina, iwakananikwa amafuta amutwe wakwe akusalazigwa kuti asame zikobela, teelede kutebununa masusu aakwe nanka kudeluula zyakusama zyakwe.

11 Teelede kunjila muli mutunta nekuba kulisofwaazya kulila wisi na banyina.

12 Alimwi teelede kuzwa mucikombelo nekuba kusofwaazya cikombelo ca-Leza wakwe, nkaambo munsini wakunanika kwa-Leza wakwe uli alinguwe. Ndime Jehova.

13Akwate mwanakazi nakalindu.

14Teelede kukwata mukamufu nanka muleke nanka iwakabisigwa nanka sibuvuule. Akwate nakalindu akati kabantu bakwe,

15 kuti atasofwaazyi lunyungu lwakwe akati kabantu bakwe, nkaambo ndime Jehova uumusalazya.

16Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

17 Ambila Aroni kuti, Kufumbwa muntu akati kalunyungu lwako mumazyalani aabo uujisi kampenda teelede kuswena afwaafwi kuzootuula zilyo zya-Leza wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Kufumbwa muntu uujisi kampenda atatuuli: naba moofu naba mulema naba mubambasumpemo naba uulampya cizo cimwi,

19naba muntu mulema cituta na ijanza,

20 naba mulemamusana nekaba kandondoyo naba sicimbolyo naba sicibulu naba sibwele naba muzibe;

21kutabi muntu naba omwe akati kabana ba-Aroni uujisi kampenda uuswena kufwaafwi kuzootuula zipaizyo zitentelwa Jehova. Mbwajisi kampenda atasweni kuzootuula zilyo zya-Leza wakwe pe.

22 Zilyo zya-Leza wakwe, neziba zintu zisalala neziba zintu zisalalisya loko, azilye zyoonse,

23pele teelede kunjila mukati kacisitilizyo nanka kuswena kufwaafwi kucipaililo, nkaambo ulijisi kampenda; kuti atasofwaazyi cikombelo cangu, nkaambo ndime Jehova uubasalazya.

24Aboobo Musa wakaambila Aroni abana bakwe abana boonse ba-Israyeli.

Levitiko 22

Milao aimwi yabapaizi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila Aroni abana bakwe kuti balipambule azintu zisalala zyabana ba-Israyeli nzibandisalazizya, kuti batasofwaazyi izina lyangu lisalalisya, Ndime Jehova.

3 Kobaambila kuti, Kufumbwa muntu walunyungu lwanu mumazyalani aanu oonse uuswena kufwaafwi kuzintu zisalala zyabana ba-Israyeli nzibasalazizya Jehova, nacisofweede, oyo muntu ulatandwa kubusyu bwangu. Ndime Jehova.

4Kufumbwa muntu akati kabana ba-Aroni uuli acinsenda na lusenso teelede kulya zintu zisalalisya mane akasalale. Alimwi kufumbwa uuampa cintu cisofweede nkaambo kamufu nanka mwaalumi uusofweede bwaalumi bwakwe,

5 na muntu uuampa ciyavula ansi cikonzya kusofwaazya nanka muntu uukonzya kumusofwaazya abusofwi buli buti abuti—

6 muntu uuampa cintu cili boobo ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba, alimwi teelede kulya zintu zisalalisya cita sansi asambe amubili.

7 Lino izuba lyabbila buyo ulasalala; musule lyaboobo ulakonzya kulya zintu zisalalisya, nkaambo nzezilyo zyakwe.

8 Munyama uulifwida nanka uulumwa, teelede kulya nyama yakwe pe, kuti atalisofwaazyi. Ndime Jehova.

9 Babambe lubeta lwangu, kuti batajani kaambo, batafwi ciindi cakulisofwaazya. Ndime Jehova uubasalazya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Bazwakule tabeelede kulya zintu zisalalisya. Mweenzu uuswaya kumupaizi, nanka similimo uuvola mali, boonse tabeelede kulya zintu zisalalisya.

11Pele na mupaizi waula muntu amali aakwe, oyo muntu alye. Abaabo ibazyalwa muŋanda yakwe, abo balalya cilyo cakwe.

12Na mwana musimbi wamupaizi wakwatwa kumuzwakule, teelede kulya zilyo zyacipaizyo cazintu zisalalisya.

13 Pele na oyo mwana musimbi wamupaizi wafwidwa mulumi na kulekwa, nkabela taakwe bana, alimwi waboola kuŋanda yawisi mbubonya mbuli mumazuba aabwanike bwakwe, alye zilyo, zyawisi. Pele kutabi muzwakule uuzilya pe.

14 Na muntu walya cintu cisalalisya mukutaziba, uleelede kuyungizya cipanzi casanu akuboozezya mupaizi eco cintu cisalalisya.

15Batasofwaazyi zintu zisalalisya zyabana ba-Israyeli nzebaletela Jehova,

16kuti batajani mulandu ciindi cakulya zintu zisalalisya, nkaambo ndime Jehova uubasalazya.

Milao aimwi yazipaizyo

17Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

18 Ambila Aroni abana bakwe abana boonse ba-Israyeli kuti, Kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli, na wabeenzu bakalakala mucisi ca-Israyeli, uuleta cipaizyo cakwe, neciba cipaizyo cakukonkezya neciba cakupa buyo, zyoonse nzebaletela Jehova kukumutentela,

19na muyanda kutambulika, cibe mucende uutakwe kampenda akati kaŋombe nanka imbelele nanka impongo.

20 Cintu cijisi kampenda, mutacipaizyi pe, nkaambo tacitambuliki.

21 Amuntu uutuulila Jehova cipaizyo cakutontozya, neciba cakukonkezya neciba cakupa buyo, munyama ngwaleta, niiba iŋombe niiba imbelele, uleelede kululama kuti atambulike; atabi akampenda nekaba komwe.

22Moofu na uutyokede na mulema na uuli azilonda na sicibulu na sibwele, abo boonse toelede kubapaizizya Jehova nekuba kubatentela Jehova acipaililo.

23 Musune na kabelele uulampya cizo cimwi na uucesya cizo cimwi ulakonzya kuba cipaizyo cakupa buyo, pele tatambuliki mbuli cipaizyo cacikonsyo.

24Munyama uuli amacende aapwayikide na aapasukide na aalebukide nanka uuzibidwe tamweelede kumutuulila Jehova na kumupaizya mucisi canu.

25 Abanyama bali boobo baulidwe kumweenzu, abalo tamweelede kubaleta mbuli zilyo zyaLeza wanu, Babija, balijisi kampenda, aboobo tabatambuliki.

26Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Iŋombe na imbelele na impongo niizyalwa, ileelede kukala kulibanyina mazuba aali musanu aabili; lino kuzwa kubuzuba bwamusanu aatatu ilatambulika mbuli cipaizyo cakutentela Jehova.

28 Iŋombe na imbelele impwizi, mutaijayi abana bayo boonse mubuzuba bomwe.

29 Alimwi na mwapaizizya Jehova cipaizyo cakulumba, amupaizye kabotu kuti mutambulike.

30Ciligwe mubuzuba bomwe; citasyaali mane kubucedo pe, Ndime Jehova.

31 Amubambe milao yangu akwiicita, Ndime Jehova.

32Mutasofwaazyi izina lyangu lisalalisya. Ndemekwe akati kabana ba-Israyeli, Ndime Jehova uumusalazya,

33 iwakamupozya munyika ya-Egepita, kuti mbe Leza wanu, Ndime Jehova.

Levitiko 23

Buzuba bwa-Sabata, ipobwe lya-Pasika, amapobwe amwi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Ngaaya mapobwe aangu aabikidwe, mapobwe aa-Jehova ngemweelede kusalazya mbuli imbungano zisalala.

3 Mazuba aali musanu abumwi amucite milimo, pele buzuba bwamusanu aabili mbobuzuba bwa-Sabata bwakulyokezya, imbungano iisalalisya. Mutaciti mulimo nuuba umwi mulimbubo. Mbobuzuba bwa-Sabata bwa-Jehova mumaanda aanu oonse.

4 Ngaaya mapobwe aabikidwe aa-Jehova, imbungano zisalala nzimweelede kubamba kuzi indi zyeelede,

5 Mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi aane bwamumwezi, kuciindi cagoko, ndipobwe lya-Pasika lya-Jehova.

6 Alimwi mubuzuba bwakumi amusanu bwamwezi oyo nguwenya ndipobwe lya-Jehova lyakulya zinkwa zitakwe bumena. Mazuba aali musanu aabili muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena.

7Mubuzuba butaanzi kunooba imbungano iisalala. Mutaciti milimo yamitukuta pe.

8Lino amutentele Jehova cipaizyo mazuba aali musanu aabili. Amubuzuba bwamusanu aabili kunooba imbungano iisalala; mutaciti milimo yamitukuta.

9Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

10 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwasika buyo kunyika njendamupa, ciindi cakutebula zilyo zyayo, muleelede kuleta musunge wakabalwebalwe kakutebula kwanu kumupaizi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 elyo ayumbe oyo musunge kubusyu bwa-Jehova, kuti mutambulike. Mubuzuba butobela Sabata mupaizi auyumbe.

12Lino mubuzuba obo bwakuyumba musunge muleelede kutentela Jehova cipaizyo cakagutu kamwaka omwe katakwe kampenda.

13Acipaizyo cabusu antoomwe cilaba zipanzi zyobile zyakumi zyalusuwo lwabusu bunante buvwelene amafuta; citentelwe Jehova, cipaizyo cili abweema bubotezya, Acalo cipaizyo cakunywa cibe waini, cipanzi cane cansazi.

14Mutalyi zinkwa naaba maila mayoke naaba makunka matete mane san si mulete cipaizyo ca-Leza wanu, Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse mumakalilo aanu oonse.

15 Lino kuzwa kubuzuba obo bwakuleta musunge wakuyumba, buzuba butobela Sabata, amubale mazuba mane kumane insondo zili musanu azibili.

16 Nkokuti mazuba aali makumi osanwe kusikila kubuzuba butobela buzuba bwa-Sabata bwamusanu aabili, Elyo mulatuulila Jehova cipaizyo cabusu bupya,

17 Amugwisye mumaanda aanu zinkwa zyobile zyakuyumba, zili azipanzi zyobile zyakumi zyalusuwo lwabusu bunante bujikidwe abumena, zibe zyakusoma zya-Jehova.

18Alimwi antoomwe azinkwa ezyo amulete tubelele tuli musanu atubili tutakwe kampenda tujisi mwaka omwe, amunamani omwe, abagutu bobile, babe cipaizyo cakutentela Jehova, antoomwe azipaizyo zyabo zyabusu azipaizyo zyakunywa, cituuzyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

19 Alimwi amutuuzye sijembwe omwe, abe cipaizyo cazibi, atubelele tobile tuli amwaka omwe, tube cipaizyo caku tonto zya.

20 Mupaizi aziyumbe antoomwe azilyo zyakusoma, zibe cipaizyo cakuyumba kubusyu bwa-Jehova, antoomwe atubelele tobile. Zilasalalila Jehova, zilaba zyamupaizi.

21Nkabela mubuzuba obo mbubonya amulwiide bantu, kube imbungano iisalalisya. Mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta. Ngumulao walyoonse mumakalilo aanu oonse mumazyalani aanu oonse.

22 Ciindi cakutebula zilyo zyanyika yanu, mutamanisyi kutebula kuzyooko zyoonse zyamuunda nekuba kumaninizya zyakuvulula. Amuzisiile batengwana abeenzu. Ndime Jehova Leza wanu.

23Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

24 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, amubambe buzuba bwakulyokezya, buzuba bwakulizya myeembo yakwiibalusya, imbungano iisalalisya.

25Mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta; amutentele Jehova cipaizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

27 Mubuzuba bwakumi bwamwezi oyo wamusanu aibili, mbobuzuba bwakumanya milandu, Kulaba imbungano iisalala, nkabela muleelede kubombya myoyo yanu akutentela Jehova cipaizyo.

28Mubuzuba obo mbubonya mutaciti mulimo nuuba omwe, nkaambo mbobuzuba bwakumanya milandu, kuti mumanye milandu yanu kubusyu bwa-Jehova Leza wanu.

29 Kufumbwa muntu uutabombya moyo wakwe mubuzuba obo ulatandwa muciinga cakwe.

30Alakwe muntu uucita milimo mubuzuba obo mbubonya, njoomunyonyoona akati kabantu bakwe.

31Mutaciti mulimo nuuba omwe, Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse mumakalilo aanu oonse.

32Mbobuzuba busalalisya bwakulyokezya, nkabela muleelede kubombya myoyo yanu. Mubuzuba bwamusanu aane bwamumwezi, kutalika ciindi camangolezya, amubambe Sabata, kuzwa kumabbililo kusikila kumabbililo.

33 Alimwi Jehova wakaambila Musa kuti,

34 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi oyo wamusanu aibili, amazuba aali musanu aabili aatobela ndipobwe lyazilao lya-Jehova.

35Mubuzuba butaanzi kulaba imbungano iisalala, Mutaciti milimo yamitukuta.

36 Mazuba aali musanu aabili amutentele Jehova zipaizyo. Lino mubuzuba bwamusanu aatatu kulaba imbungano iisalala, nkabela mulatentela Jehova cipaizyo; njembungano iisalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta.

37Ngaayo mapobwe aabikidwe aa-Jehova ngemweelede kubamba, abe ziindi zyakubungana kusalalisya, azyakuletela Jehova zipaizyo zyakutenta, zituuzyo azipaizyo zyabusu, zipaizyo azituuzyo zyakunywa, cimwi acimwi muhuzuba bwaco bweelede;

38kunze lyamasabata aa-Jehova, kunze lyazipo zyanu azikonkyo zyanu azilumbyo zyanu nzemuletela Jehova.

39 Alimwi mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi wamusanu aibili, mwamana buyo kutebula zilyo zyoonse zyamumyuunda yanu, amucitile Jehova ipobwe mazuba aali musanu aabili. Buzuba butaanzi bulaba buzuba busalala bwakulyokezya, abwalo buzuba bwamusanu aatatu bulaba buzuba busalala bwakulyokezya.

40 Lino mubuzuba butaanzi amubweze micelo yamisamu mibotu, amangwalala aatukunka, amitabi yamisamu iivovwede, amizimbwa yakutulonga, musekelele kubusyu bwa-Jehova Leza wanu mazuba aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

41Libe ipobwe lya-Jehova mazuba aali musanu aabili aamumwaka. Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse. Eli ipobwe lilaba mumwezi wamusanu aibili.

42Amukale muzilao mazuba aali musanu aabili; boonse bazyalwe bamucisi ca-Israyeli bakale muzilao,

43 kuti bana banu bamazyalani oonse bazibe kuti ndakakazika bana ba-Israyeli muzilao ciindi eciya nendakabapozya munyika ya-Egepita. Ndime Jehova Leza wanu.

44Elyo Musa wakalwiida bana ba-Israyeli mapobwe aabikidwe aa-Jehova.

Levitiko 24

Milao yamalampi aacikombelo azinkwa zyakutuula

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Lailila bana ba-Israyeli kuti bamu letele mafuta aasalala aamaolifa aaengedwe aakumunisya ilampi, kuti ilampi kaliyaka lyoonse.

3Anze lyacisitilizyo camulao mutente lyakubunganina, Aroni mpaelede kulibamba lyoonse, kumazuba acifumofumo, kubusyu bwa-Jehova, Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse.

4 Abambe malampi lyoonse aciimikilo cisalala kubusyu bwa-Jehova.

5 Lino bweza busu bunante akujika zinkwa zili ikumi azibili; cinkwa cimwi acimwi cibe azipanzi zyobile zyakumi zyalusuwo.

6 Nkabela uleelede kuzibamba mumilongo yobile, nkokuti musanu acimwi mumulongo umwi aumwi, antafule iisalala kubusyu bwa-Jehova.

7Alimwi bika tununkilizyo tusalala twalibano amulongo umwi aumwi, kuti tube antoomwe azinkwa, tube cipaizyo cakwiibalusya cakutentela Jehova.

8 Mubuzuba bumwi abumwi bwaSabata Aroni azibambe kubusyu bwa-Jehova; acitile bana ba-Israyeli, kuti kube cizuminano citeeli.

9 Zilaba zya-Aroni azyabana bakwe, bazilye mubusena busalala; ncecaabilo cakwe cisalalisya akati kazipaizyo zitentelwa Jehova; ngumulao walyoonse.

Milandu yabasikusampaula Leza amilao imwi

10Lino kakweenda akati kabana ba-Israyeli umwi muntu, mwana wamwanakazi mu-Israyeli; wisi kali mu-Egepita, Oyo mwana wamwanakazi mu-Israyeli wakakazyanya mumalabba amwaalumi mu-Israyeli.

11Nkabela mwana wamwanakazi mu-Israyeli wakasampaula izina lya-Leza akutukila, Mpawo bakamuleta kuli-Musa. Izina lyabanyina bakali Selomiti mwana wa-Dibri wamusyobo wa-Dani.

12 Nkabela bakamubika muntolongo mane bakayubunwidwe kuyanda kwa-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

14 Oyo muntu iwakatukila, amumulete anze lyamalabba. Lino boonse ibakamumvwa babike maanza aabo amutwe wakwe, abasimbungano boonse bamufuse mabwe.

15Alimwi ambila bana ba-Israyeli kuti, Kufumbwa muntu uutukila Leza wakwe ulapegwa mulandu.

16 Uusampaula izina lya-Jehova ncobeni ulajayigwa, basimbungano boonse bamufuse mabwe. Kufumbwa muntu, naba muzyalwemucisi naba mweenzu, uusampaula izina lya-Leza uleelede kufwa.

17 Ayooyo uujaya muntunyina ncobeni uleelede kufwa.

18Amuntu uujaya munyama, uleelede kuliya mbubonya, buumi mucibaka cabuumi.

19Alimwi muntu uupa mweenzinyina kampenda uleelede kucitilwa mbubonya mbwaakacita,

20 luumo kuluumo, liso kuliso, lino kulino. Mbuli mbwaakabisizya mweenzinyina, ulacitilwa mbubonya obo.

21 Uujaya munyama aliye; uujaya muntu ajayigwe.

22 Kube mulao omwe buyo kubantu boonse, naba mweenzu naba muzyalwe mucisi, nkaambo ndime Jehova Leza wanu.

23 Mpawo Musa wakaambila bana ba-Israyeli, nkabela oyo iwakatukila bakamugwisya mumalabba, bamufusa mabwe. Bana ba-Israyeli bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Levitiko 25

Mwaka wa-Sabata amwaka wakulizya myeembo

1 Lino Jehova wakaambila Musa mucilundu ca-Sinai kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwasika buyo kunyika njenti mupe, nyika ileelede kuba a-Sabata lya-Jehova.

3Myaka iili musanu aumwi ubyale munuunda wako; myaka iili musanu aumwi uzibe muunda wako wamisaansa akutebula micelo yako.

4Pele munwaka wamusanu aibili inyika ipegwe Sabata lyakulyokezya, Sabata lya-Jehova, Utabyali mumuunda wako nekuba kuziba misaansa yako.

5 Utatebuli cintu cilimenena mumuunda wako nekuba kucela micelo iilimenena kumisaansa yako. Nyika ipegwe mwaka wa-Sabata wakulyokezya.

6Oyo mwaka wa-Sabata lyanyika ulakuletela zilyo, yebo amulanda wako mwaalumi amulanda wako musimbi asimilimo wako abeenzu mbokede abo;

© 1963, Bible Society of Zambia.

7azyalo iŋombe zyako abanyama bali munyika yako, zintu zilimenena zilaba zilyo zyabo.

8Lino ubale insondo zili musanu azibili zyamyaka, nkokuti myaka iili musanu aibili ziindululwe ziindi zili musanu azibili, ciindi cansondo ezyo zyamyaka cilasika kumyaka iili makumi one amusanu aine.

9 Lino mubuzuba bwakumi bwamumwezi wamusanu aibili kulizigwe mweembo canguzu; mubuzuba bwakumanya milandu mweembo ulile koonse koonse munyika.

10 Nkabela mwaka wamakumi osanwe, muleelede kuusalazya akuswiilizya bantu boonse bakede munyika makani aakwaangunuka, Myeembo ilile, kuti mubweede umwi aumwi kulukono lwakwe akuluzubo lwakwe.

11Oyo mwaka wamakumi osanwe umubede mwaka wakulizya myeembo; mulinguwo tamweelede kubyala nekuba kutebula zilimenena nekuba kucela micelo yakumisaansa yako iitazibidwe.

12Nkaambo ngumwaka wakulizya myeembo; ulamusalalila; mulalya neuumupa mumyuunda.

13 Mumwaka oyo wakulizya myeembo mulapiluka umwi aumwi kulukono lwakwe.

14 Na waulisya nanka kuula kumweenzinyoko, mutabbidani.

15Mbuli mweelwe wamyaka kuzwa kumwaka wakulizya myeembo mbubonya obo mboelede kuula kumweenzinyoko; ambuli mweelwe wamyaka yakulima zilyo, mbubonya obo mbweelede kukuulisizya.

16Na myaka yavula, amukomezye muulo; na myaka yaceya, amucesye muulo; nkaambo ngumweelwe wazyakulya ngwakuulisizya.

17Mutabbidani pe; amuyoowe Leza wanu; nkaambo ndime Jehova Leza wanu.

18 Amuswiilile milao yangu, amubambe imbeta zyangu akuzicita, kuti mukale caluumuno munyika.

19Lino nyika ilamupa zyakulya, kuti mulye cakukuta akukala caluumuno.

20 Pele na mwaamba kuti, Ino tuyoolyanzi mumwaka wamusanu aibili, na tatukonzyi kubyala nikuba kutebula zyakulya?

21 Amubone! Njoomupa coolwe cangu mumwaka wamusanu aumwi, kuti umuletele ceyo camyaka yotatwe.

22 Mumwaka wamusanu aitatu mulabyala, pele munoocilya zilyo zyakale; munoocilya zilyo zyakale mane kusikila mwaka wamusanu aine, mane mukatebule.

23 Nyika tiielede kuulilwa limwi pe, nkaambo nyika njiyangu; nkaambo muli beenzu buyo kulindime, muli basikutuntulika.

24Lino nyika yoonse njimuvubide muleelede kuzumina kuti nyika inununwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Na munyoko wacetaala, aboobo ulaulisya lubono lumwi, sikamukowanyina aboole kuzoonunwida munyina ncaaulisya.

26Pele na muntu wabula sikumununwida, elyo kaba kaindi wavuba akujana cakununuzya,

27abale myaka kuzwa kuciindi eco naakaulisya, ape muntu iwakaula mali aaindilila, elyo aboole mulukono lwakwe.

28Pele na wakacilwa kujana cakununuzya, ncaakaulisya cinookede mumaanza aasikucuula mane kusikila kumwaka wakulizya myeembo; elyo mumwaka wakulizya myeembo ciyooangunuka, kuti aboole mulukono lwakwe.

29Na muntu waulisya iŋanda yakukala mumunzi uuli alubaya, ulakonzya kwiinununa kufumbwa ciindi mumwaka uutobela buzuba bwakuulisya; mwaka woonse ulijisi inguzu zyakwiinununa.

30Pele iŋanda yamumunzi uuli alubaya, na yabula kununununwa mukati kamwaka, ilaba yakwe, nkabela iwakaiula abana bakwe bayooikona mumazyalani aabo oonse; taikooyoopiluka mumwaka wakulizya myeembo pe.

31Pele maanda aamuminzi iitajisi imbaya ala am bwa antoomwe amyuunda yanyika eyo; alakonzya kununununwa, alimwi alapiluka mumwaka wakulizya myeembo.

32 Nekubaboobo minzi yaba-Levi, maanda aamuminzi njebavubide, ba-Levi balazumininwa kwaanununa ciindi coonse.

33Na mu-Levi wabula kunununa iŋanda iyakaulisigwa mumunzi walukono lwabo iyooangunuka mumwaka wakulizya myeembo; nkaambo maanda aamuminzi yaba-Levi ndolukono lwabo akati kabana ba-Israyeli.

34 Pele myuunda iiengelede minzi yabo tiiulisigwi pe, nkaambo ndolukono lwabo lwalyoonse.

35 Na munyoko wacetaala, alimwi wabula inguzu zyakuligwasya, uleelede kumulela. Akale kulinduwe mbuli mweenzu na mbuli simutuntuli.

36 Utatambuli impindu kumaanza aakwe yakumukolotya. Yoowa Leza wako, kuti munyoko akale kulinduwe.

37 Utamukolotyi mali aako kukujana impindu nekuba kumwaabila zilyo kuti uyungizizigwe.

38Ndime Jehova Leza wanu iwakamupozya mucisi ca-Egepita kuti mupe nyika ya-Kanana akuba Leza wanu.

39 Alimwi munyoko ngokede awe, na wacetaala akulyuulisya kulinduwe, toelede kumubelesya milimo yabuzike pe.

40Abeleke kulinduwe mbuli mulanda uuvola mali nanka sikukalakala, Akubelekele milimo mane kusikila kumwaka wakulizya myeembo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

41Lino akusie, walo abana bakwe, kuti apiluke k uciinga cakwe akulukono lwabamawisi.

42 Nkaambo mbalanda bangu mbendakapozya munyika ya-Egepita, Tabeelede kuulisigwa mbuli bazike pe.

43 Utamweendelezyi calunya. Yoowa Leza wako.

44Bazike bako baalumi abanakazi, ulakonzya kuula bazike baalumi abanakazi akati kabamasi bakweengelede.

45Abalo beenzu bakalakala akati kanu, mulakonzya kuula kulimbabo abana babo mbomuli abo, ibakazyalwa munyika yanu, kuti mubavube.

46Alimwi bayooba lukono lwabana banu balya mazina aanu, babavube lyoonse, Balaba bazike banu. Pele bana bakwanu, bana ba-Israyeli, tamweelede kweendelezya umwi aumwi mweenzinyina calunya pe.

47Lino na mweenzu na simutuntuli ngokede awe wavuba, amunyoko ngwakede awe wacetaala akulyuulisya kumweenzu oyo na kulisimutuntuli oyo ngokede awe, na kulisikamukowanyina mweenzu,

48amana kulyuulisya, ulakonzya kunununwa, Umwi wababunyina ulakonzya kumunununa.

49Naba simizyaabo naba mwana wasimizyaabo amunununе; na sikamukowanyina umwi amunununе; nanka wavuba, alinununе mwini.

50Abale, antoomwe asikumuula, mweelwe wamyaka kuzwa kukuulwa kwakwe kusikila kumwaka wakulizya myeembo; lino mali aamuulo wakwe abe mbubonya mbuli mweelwe wamyaka; mazuba ngaakakede asimalelo wakwe abe mbuli mazuba aasimilimo uuvola mali.

51Na myaka icili minji, mali aakununuzya agwisigwe mumuulo wakwe mbubonya.

52Na kwasyaala myaka mice buyo kusikila kumwaka wakulizya myeembo, abale myaka eyo akuliya mali aakulinunuzya mbubonya obo.

53Abe mbubonya mbuli similimo uuvola mali mwaka umwi aumwi; teelede kumweendelezya calunya mumeso aako.

54Nkabela na tanununwi mbuli muziyanza ezi, aangunuke mumwaka wakulizya myeembo, walo abana bakwe boonse.

55Nkaambo bana ba-Israyeli mbalanda bangu, balanda mbendakapozya munyika ya-Egepita, Ndime Jehova Leza wanu.

Levitiko 26

Macenjezyo aakumaninizya

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mutalicitili zimpangaliko, nekuba kuliimikizizya zikozyano zibezedwe na minsemu, nekuba kubika ibbwe lili azifwanikisyo munyika yanu, kuti muzikotamine. Nkaambo ndime Jehova Leza wanu,

2 Amubambe masabata aangu akulemeka cikombelo cangu. Ndime Jehova.

3 Na muleenda mumilao yangu akubamba imbeta zyangu akuzicita,

4 njoomuwisizya imvula kuzi indi zyeelede, aboobo nyika iyoozyala zilyo, amisamu iyoozyala micelo yayo.

5 Kupola maila aanu takukooyoomana mane kusikila ciindi cakucela masaansa, akucela kwanu kuyoosika kuciindi cakubyala, Muyoolya zilyo zyanu cakukuta, akukala munyika yanu caluumuno.

6 Njoomupa luumuno munyika yanu, nkabela muyoolala cakutayoowa cintu, Njoolesya banyama babi munyika yanu, alyalo ipanga lyankondo talikooyooboneka akati kanu.

7 Muyootanda basinkondonyokwe, mane bakawe kupanga kunembo lyanu.

8 Bantu bosanwe banu bayootanda mwanda, abantu bali mwanda bayootanda zyuulu zili ikumi. Basinkondonyokwe bayoowa kupanga kunembo lyanu.

9 Njoomweembela, njoocita kuti muzyalisye akuvula, alimwi njooyumya cizuminano ncetutangene anywebo,

10 Muyoolya zilyo zyamatala makulukulu, akugwisya zilyo zyaciindi nkaambo kakuvula kwazilyo zipya.

11 Njoobika cikalilo cangu akati kanu, Moyo wangu tuukooyoomusesemwa pe.

12 Njooendeenda akati kanu, njooba Leza wanu, anywebo muyooba bantu bangu.

13 Ndime Jehova Leza wanu iwakamupozya munyika ya-Egepita, kuti mutacibi bazike babo, Ndakatyolaula zikeyi zyamajoko aanu akumucita kuti mweende cakululama.

14 Pele na mwakaka kundiswiilila akucita malailile aya oonse,

15 na mwakaka milumbe yangu, na myoyo yanu ilasesemwa imbeta zyangu, aboobo mwabula kucita malailile aangu oonse, mwatyola cizuminano cangu,

16 ncobeni mbuboobu mbunjoomucitila. Njoomubusizya ciyoosyo, lungwangwa antuntumaanzi, malwazi aamana meso akupenzya moyo, Muyoobyala imbuto zyanu cabuyo, nkaambo basinkondonyokwe mbebayoozilya.

17 Njoomulanga cankayikayi, nkabela muyoozundwa kulibasinkondonyokwe. Basikumusula mbebayoomweendelezya, nkabela muyoocija nekuba kuti taakwe uumutanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lino kusule lyazintu ezi zyoonse, na mucikaka kuswiilila, njoomuuma alimwi ziindi zili musanu azibili nkaambo kazibi zyanu.

19 Njoomwaya inguzu zyanu nzemulikankaizizya. Nkabela njoocita kuti kujulu kumubede mbuli butale, ayalo nyika imubede mbuli mukuba.

20 Inguzu zyanu muyoozibelesya buyo, nkaambo nyika yanu tiikooyoozyala zilyo, amisamu yamunyika tiikooyoozyala micelo.

21Lino na muceenda cakutamvwa, na mucikaka kuswiilila, njoomuletela aamwi mapenzi aainda ziindi zili musanu azibili, mbubonya mbuli zibi zyanu.

22 Njoomutumina banyama bamusokwe, nkabela bayoomubbida bana banu akumunyonyweeda iŋombe zyanu, mane mukaceye, anzila zyanu zilasofwaala,

23 Lino zintu ezi zyoonse na zilabula kumweempya, na muceenda cakutamvwa,

24 ambebo njooenda cakutamumvwa, njoomuuma ziindi zili musanu azibili nkaambo kazibi zyanu.

25 Nkabela njoomuletela ipanga lyakuliila cizuminano inkoto. Na mwabungana mukati kaminzi yanu, njoomutumina malwazi, nkabela muyooabwa mumaanza aabasinkondonyoko.

26 Lino kuciindi eco nenjoomanisya malilu oonse aabuumi bwanu, banakazi bali ikumi bayoomujikila insima mucijikilo comwe, nkabela bayoomupimina zyakulya zyanu, Muyoolya, kukuta pe,

27Lino kusule lyazintu azeezi zyoonse, na mucikaka kuswiilila, na muceenda cakutamvwa,

28 njooenda ambebo cakutamumvwa acabukali, nkabela njoomuuma ziindi zili musanu azibili nkaambo kazibi zyanu.

29Muyoolya nyama yabana banu balombe akulya nyama yabana banu basimbi.

30 Nkabela njoonyonyoona zikombelo zyanu zyakuzilundu akugonka zikozyano zyanu zyazuba. Njoosowa mitunta yanu atala lyamitunta yazikozyano zyanu, amoyo wangu uyoomusesemwa.

31 Njoosaala minzi yanu, njoocita zikombelo zyanu kuti zibe matongo, abweema bwatununkilizyo twanu nsikooyoobumvwa.

32 Njoosaala nyika yanu mane lumwi basinkondonyokwe bakede mulinjiyo bagambe,

33 Anywebo nobeni, njoomumwaisya akati kabamasi, nkabela njoomusomweda ipanga, Lino nyika yanu iyooba matongo, aminzi yanu iyoomwaika.

34 Lino nyika iyoobotelwa masabata aayo mazuba oonse aakunyonyooka kwayo, nywebo nemuyooba munyika yabasinkondonyokwe, Nyika iyoolyokezya akubotelwa masabata aayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35Mazuba oonse aakutakalwa kwayo iyoolyokezya, nkaambo yakabulide kulyokezya mumasabata aanu nemwakakede mulinjiyo.

36 Abaabo banu basyeede, njootuma luwizuko mumyoyo yabo munyika yabasinkondonyina mobabede, nkabela kupoota kwetu lipepuluka amuuwo kuyoobayoosya, mane bayoocija mbubonya mbuli kucijwa ipanga, akuwa bayoowa nekuba kuti taakwe uubatanda.

37 Bayoodadalika akulimbana mbubonya mbuli kucijwa ipanga, nekuba kuti taakwe uubatanda. Tamukooyooba anguzu zyakulitabilila kulibasinkondonyokwe pe.

38Muyoonyonyooka akati kabamasi, anyika yabasinkondonyokwe iyoomulida limwi.

39 Abaabo banu basyeede banooya bukotelakotela mumilandu yabo oko kunyika yabasinkondonyokwe, akaambo kamilandu yabamawisi banooya bukotelakotela.

40 Pele na balyaamba milandu yabo amilandu yabamawisi, lupapilo lwabo ndobandipapila, akweenda kwabo kwakutandimvwa,

41 nkonkuko kwakandicita kuti ambebo ndakeenda cakutabamvwa akubatola kunyika yabasinkondonyina, —na myoyo yabo iitapalwidwe yalibombya, alimwi batambula ceempyo camilandu yabo,

42 lino njooibaluka cizuminano cangu ncendakatangana a-Jakobo, acizuminano cangu kuli-Izaka, acizuminano cangu kuliAbrahamu, ayalo nyika njooiyeeya.

43Nyika bayooisia, nkabela iyoobotelwa masabata aayo ciindi cakusiigwa, Lino baleelede kutambula ceempyo camilandu yabo, nkaambo kakuti bakasampaula imbeta zyangu, amyoyo yabo yakakaka milumbe yangu.

44Nekubaboobo nebanooyooli munyika yabasinkondonyina, nsikooyoobasowa nikuba kubasesemwa kukubanyonyweeda limwi akukujaya cizuminano cangu ncindakatangana abo, nkaambo ndime Jehova Leza wabo.

45Njoobaibulukila cizuminano ncendakatangana abamawisi, abo mbendakapozya munyika ya-Egepita kumeso aabamasi, kuti mbe Leza wabo. Ndime Jehova.

46 Njeeyo milumbe ambeta amilao Jehova njaakabika kubana ba-Israyeli kucilundu ca-Sinai kujanza lya-Musa.

Levitiko 27

Imwi milao yazintu zipegwa Leza ayazipanzi zyakumi

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Na muntu wacitila Jehova cikonkyo cabantu ceelede kubikilwa muulo,

3mbuboobu mboelede kubika muulo. Mwaalumi uuli amyaka iili makumi obile kusikila kumakumi aali musanu alimwi, muulo wakwe ube masyekeli aansiliva aali makumi osanwe, nkokuti masyekeli aacikombelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Na mwanakazi, muulo wakwe ube masyekeli aali makumi otatwe.

5Na mwana uuli amyaka yosanwe kusikila myaka iili makumi obile, muulo wakwe ube masyekeli aali makumi obile kumwaalumi nanka masyekeli aali ikumi kumwanakazi.

6Na mwana uuli amwezi omwe wakuzyalwa kusikila myaka yosanwe, muulo wakwe ube masyekeli aansiliva osanwe kumwaalumi, amasyekeli aansiliva otatwe kumwanakazi.

7Na muntu uusotoka myaka iili makumi aali musanu alimwi, muulo wakwe ube masyekeli aali ikumi amusanu kumwaalumi amasyekeli aali ikumi kumwanakazi.

8 Pele na muntu mucete takonzyi kujana mali aamuulo uubikidwe, umulete kunembo lyamupaizi, kuti mupaizi amubikile muulo, Mupaizi abike muulo mbuli sikukonka mbwakonzya kujana.

9Na ngumunyama ngwaleta, nkokuti munyama uupaizigwa kuli-Jehova, munyama woonse muntu ngwaletela Jehova ulasalala.

10Teelede kumucinca nanka kubika umbi, naba mubotu mucibaka camubi naba mubi mucibaka camubotu. Na wabika munyama umbi, ncobeni oyo ngwabika ayooyo ngowacincanya awe boonse bayoosalala.

11Pele na ngumunyama uusofweede uutapaizigwa kuli-Jehova, alete munyama kumupaizi,

12elyo mupaizi amubikile muulo, naba mubotu naba mubi; kufumbwa muulo ngobika, yebo O mupaizi, ulaba ngonguwo.

13Pele na ulayanda kumunununa ayungizye cipanzi casanu kumuulo uubikidwe.

14 Alimwi na muntu ulasalazya iŋanda yakwe kuti isalalile Jehova, mupaizi aibikile muulo, niiba imbotu niiba imbi, Kufumbwa muulo mupaizi ngwabika ulaba ngonguwo.

15Pele oyo uusalazya iŋanda yakwe, na ulayanda kwiinununa, ayungizye cipanzi casanu kumali aamuulo wayo, elyo ilaba yakwe.

16Alimwi na muntu ulasalazizya Jehova cipanzi camuunda walukono lwakwe, muleelede kucibikila muulo mbubonya mbuli imbuto yakucibyala. Muunda uubyalwa ceelesyo cahomeri cabbaale ulabikilwa muulo wamasyekeli aansiliva aali makumi osanwe.

17Na ulasalazya muunda wakwe mumwaka wakulizya myeembo, muulo ngobikide ulaba mbubonya obo.

18 Pele na ulasalazya muunda wakwe kwamana mwaka wamyeembo, mupaizi uleelede kuubikila muulo mbuli myaka iicisyeede kusikila kumwaka wamyeembo, aboobo muulo ulacesegwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Lino oyo uusalazya muunda, na ulayanda kuunununa, ayungizye cipanzi casanu kumali aamuulo wawo, nkabela uyoosyaala mumaanza aakwe.

20Pele na tayandi kuunununa muunda, alimwi na waulisya muunda kumuntu umbi, tuukooyoonununwa limbi.

21Oyo muunda, kuciindi calwaangunuko lwamumwaka wakulizya myeembo, ulasalalila Jehova mbuli muunda uupedwa limwi; mupaizi nguuyoouvuba.

22Alimwi na muntu ulasalazizya Jehova muunda ngwaakaula, uutali walukono lwakwe,

23mupaizi aubikile muulo wakusikila mwaka wakulizya myeembo, nkabela muntu uleelede kupa mali aamuulo wawo mubuzuba obo mbubonya, abe cintu cisalalisya kuli-Jehova.

24 Lino mumwaka wakulizya myeembo oyo muunda uyoopiluka kuliyooyo iwakauulisizye, kuli ulaalukono.

25 Myuulo yoonse ileelede kubalwa amasyekeli aacikombelo; isyekeli lili magera aali makumi obile.

26 Pele muntu takonzyi kusalazya mwana mutaanzi wamunyama, nkaambo mutaanzi nguwa-Jehova. Mutaanzi, naba waŋombe naba wambelele, nguwa-Jehova.

27Na ngumunyama uutondwa, uleelede kumunununa mbuli muulo ngobika, akuyungizya cipanzi casanu, Na tayandi kumunununa, aulwe mbuli muulo wakwe,

28 Pele taakwe cintu neciba comwe akati kambono zyamuntu ncapeda limwi kuli-Jehova, naba muntu naba munyama niiba myuunda yalukono lwakwe, cikonzya kuulisigwa na kununununwa, Kufumbwa cintu cipedwa limwi kuli-Jehova cilasalalisya.

29Kufumbwa uupedwa limwi uleelede kunyonyooka kuzwa kubantu; taakwe naba omwe uukonzya kununununwa pe; ncobeni uleelede kujayigwa.

30 Zipanzi zyoonse zyakumi zyamunyika, neziba zyakulya zyamunyika niiba micelo yamisamu, nzizya-Jehova. Zilasalalisya kuli-Jehova.

31Na muntu ulayanda kuunununa cintu neciba comwe akati kazipanzi zyakwe zyakumi, uleelede kuyungizya cipanzi casanu kucintu eco.

32 Alimwi zipanzi zyakumi zyoonse zyaŋombe azyambelele, kufumbwa ciinda kunsi amusako wamweembeli, munyama wakumi umwi aumwi ulasalalila Jehova.

33Muntu teelede kusalaula babotu ababi nekuba kucinca, pe, Na wacinca, ncobeni oyongwabika ayooyo uucincigwa, boonse balasalala; tabanununwi pe.

34Njeeyo milumbe Jehova njaakalailila Musa kucilundu ca-Sinai kuti ibe yabana ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Myeelwe

Myeelwe 1

Bantu mbubakabalwa munkanda ya-Sinai

1 Lino Jehova wakaambila Musa mu nkanda ya-Sinai, mutente lyakubunganina,
mubuzuba butaanzi bwamumwezi wabili mumwaka wabili wakupola kwabo kuzwa
kunyika ya-Egepita, Wakati,

2 Amubale mweelwe wambungano yoonse yabana ba-Israyeli, mumikowa yabo
amuziinga zyabo, kulembwe mazina aabantu boonse, nkokuti baalumi boonse umwi
aumwi.

3Boonse bajisi myaka iili makumi obile na kusotoka, ba-Israyeli boonse bakonzya
kuya kunkondo, amubabale, webo a-Aroni, munkamu zyabo.

4 Nkabela antoomwe anywebo kuyooba muntu omwe omwe wamusyobo umwi
aumwi. Muntu umwi aumwi abe simutwe waluzubo lwakwe.

5 Ngaaya mazina aabantu mbemuyooba abo: kumusyobo wa-Rubeni, Elizuri mwana
wa-Sedeuri;

6kumusyobo wa-Simeoni, Selumiyeli mwana wa-Zurisadai;

7 kumusyobo wa-Juda, Nasoni mwana wa-Aminadabu;

8kumusyobo wa-Isakara, Netaneeli mwana wa-Zuwara;

9kumusyobo wa-Zebuloni, Eliabu mwana wa-Heloni;

10kubana ba-Josefa, kumusyobo wa-Efraimu, Elisama mwana wa-Amihudi;
akumusyobo wa-Manase, Gamaliyeli mwana wa-Pedazuri;

11kumusyobo wa-Benjamini, Abidana mwana wa-Gideoni;

12kumusyobo wa-Dani, Ahiezeri mwana wa-Amisadai;

13kumusyobo wa-Aseri, Pagiyeli mwana wa-Okirani;

14kumusyobo wa-Gadi, Eliyasafe mwana wa-Deyueli;

15kumusyobo wa-Nafitali, Ahira mwana wa-Enani.

16 Abo mbebakasalwa kuzwa kumbungano, basimutwe banzubo zyabo, basimutwe
bamikowa ya-Israyeli.

17Lino ba-Musa a-Aroni bakabweza abo bantu balembedwe,

18 nkabela bakayobolola imbungano yoonse mubuzuba butaanzi bwamumwezi wabili,
balemba mazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, kuti babalwe boonse,
umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa. Wakababala boonse oko kunkanda ya-Sinai.

20Lino bana ba-Rubeni, mwana mutaanzi wa-Israyeli, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

21mweelwe waba-Rubeni wakali zyuulu zili makumi one amusanu alimwi amyanda yosanwe.

22 Bana ba-Simeoni, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

23mweelwe wamusyobo wa-Simeoni wakali zyuulu zili makumi osanwe amusanu azine amyanda yotatwe.

24 Bana ba-Gadi, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

25mweelwe wamusyobo wa-Gadi wakali zyuulu zili makumi one amusanu amyanda iili musanu aumwi amakumi osanwe.

26 Bana ba-Juda, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

27mweelwe wamusyobo wa-Juda wakali zyuulu zili makumi aali musanu aabili azine amyanda iili musanu aumwi.

28Bana ba-Isakara, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

29mweelwe wamusyobo wa-Isakara wakali zyuulu zili makumi osanwe azine am yanda yone.

30Bana ba-Zebuloni, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amu zii nga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

31mweeIwe wamusyobo wa-Zebuloni wakali zyuulu zili makumi osanwe amusanu azibili amyanda yone.

32 Bana ba-Josefa, nkokuti bana ba-Efraimu, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

33mwee Iwe wamusyobo wa-Efraimu wakali zyuulu zili makumi one amyanda yosanwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Abana ba-Manase, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

35mweeIwe wamusyobo wa-Manase wakali zyuulu zili makumi otatwe azibili amyanda yobile.

36 Bana ba-Benjamini, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amu zii nga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

37mweeIwe wamusyobo wa-Benjamini wakali zyuulu zili makumi otatwe amusanu amyanda yene.

38 Bana ba-Dani, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

39mweelwe wamusyobo wa-Dani wakali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi azibili amyanda iili musanu aibili.

40Bana ba-Aseri, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

41mweelwe wamusyobo wa-Aseri wakali zyuulu zili makumi one acimwi amyanda yosanwe.

42Bana ba-Nafitali, mumazyalani aabo, munzubo zyabo amuziinga zyabo, boonse ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo,

43mweelwe wamusyobo wa-Nafitali wakali zyuulu zili makumi osanwe azitatu amyanda yone.

44 Mbaabo ibakabalwa, mbebakabala ba-Musa a-Aroni abasilutwe baIsrayeli, bantu bali ikumi ababili ibakasalwa umwi aumwi mu ciinga cawisi.

45Aboobo bana ba-Israyeli boonse bamunzubo zyabo ibakabalwa, nkokuti mwaalumi umwi aumwi iwakajisi myaka iili makumi obile na iindilila, boonse ibakakonzya kuya kunkondo—

46 mweelwe wabo woonse wakali zyuulu zili myanda iili musanu aumwi azyuulu zyotatwe amyanda yosanwe amakumi osanwe.

47 Pele ba-Levi, luzubo lwabo teelwakabalwa akati kabo pe.

48Nkaambo Jehova wakaambila Musa kuti,

49 Musyobo wa-Levi ulike, toelede kubabala, amweelwe wabo utalembwi akati kabana ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

50Bika ba-Levi kuti babe amilimo yatente lyambunganino amilimo yazibelesyo zyalyo ayazintu zyoonse zili mulindilyo. Mbembabo beelede kuyumuna itente azibelesyo zyalyo zyoonse, nkabela baleelede kulibamba akuyaka zilao zyabo cakulizyunguluka,

51 Itente nelilonzegwa, ba-Levi mbobeelede kulimwaya alimwi nelisimpikwa, ba-Levi mbobeelede kulisimpa. Kufumbwa muntu umbi uuswena afwiifwi ulajayigwa.

52Bana ba-Israyeli baleelede kuyaka zilao zyabo munkamu zyabo, umwi aumwi alabba lyakwe mwini, umwi aumwi andembela yakwe mwini;

53 pele ba-Levi baleelede kuyaka zilao zyabo cakuzyunguluka itente lyambunganino, kuti imbungano yabana ba-Israyeli itasikilwi bukali, Ba-Levi mbobeelede kubamba itente lyambunganino.

54Mbuboobo bana ba-Israyeli mbubakacita. Muzintu zyoonse bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Myeelwe 2

Kubambwa kwamalabba aaba-Israyeli

1Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti,

2 Bana ba-Israyeli bayake zilao zyabo, umwi aumwi kumbali lyandembela yakwe mwini, nkonkuko kucitondezyo caluzubo lwabamawisi. Bayake cakulangana atente lyambunganino kumabazu oonse.

3 Abo bayaka kujwe kubuzwezuba babe bandembela yalabba lya-Juda munkamu zyabo, Silutwe wabana ba-Juda abe Nasoni mwana wa-Aminadabu.

4Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi aali musanu aabili azine amyanda iili musanu aumwi.

5 Abaabo babambana awe babe musyobo wa-Isakara. Silutwe wabana ba-Isakara abe Netaneeli mwana wa-Zuwara.

6 Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi osanwe azine amyanda yone.

7 Awalo musyobo wa-Zebuloni. Silutwe wabana ba-Zebuloni abe Eliabu mwana wa-Heloni.

8Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi osanwe amusanu azibili amyanda yone.

9Mweelwe wabantu boonse ibakabalwa mumalabba aa-Juda, munkamu zyabo, wakali zyuulu zili mwanda amakumi aali musanu aatatu azyuulu zili musanu acimwi am yanda yene. Mbembabo beelede kuzulula kunembo.

10 Kulubazu lwakumusanza kulaba indembela yamalabba aa-Rubeni munkamu zyabo, Silutwe wabana ba-Rubeni abe Elizuri mwana waSedeuri.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi one amusanu acimwi amyanda yosanwe.

12Abaabo babambana awe babe musyobo wa-Simeoni. Silutwe wabana ba-Simeoni abe Selumiyeli mwana wa-Zurisadai.

13Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi osanwe amusanu azine amyanda yotatwe.

14Awalo musyobo wa-Gadi. Silutwe wabana ba-Gadi abe Eliyasafe mwana wa-Reueli.

15Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi one amusanu amyanda iili musanu aumwi amakumi osanwe.

16 Mweelwe wabana boonse ibakabalwa mumalabba aa-Rubeni, munkamu zyabo, wakali zyuulu zili mwanda amakumi osanwe acimwi amyanda yone amakumi osanwe. Mbembabo beelede kuba inkamu yabili yakweenda.

17 Kusule lyabaaba akatikati kamakamu, kulanyamuka itente lyambunganino ankamu yaba-Levi. Mbuli mbubayaka zilao zyabo, balanyamuka mbubonya umwi aumwi mumwenya wakwe weelede, kumbali lyandembela zyabo.

18 Kulubazu lwakumbo kulaba indembela yamalabba aa-Efraimu munkamu zyabo, Silutwe wabana ba-Efraimu abe Elisama mwana wa-Amihudi.

19Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi one amyanda yosanwe.

20Abaabo babambana awe babe musyobo wa-Manase. Silutwe wabana ba-Manase abe Gamaliyeli mwana wa-Pedazuri.

21Bana bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi otatwe azibili amyanda yobile.

22 Awalo musyobo wa-Benjamini: silutwe wabana ba-Benjamini abe Abidana mwana wa-Gideoni.

23Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi otatwe amusanu amyanda yone.

24Mweelwe wabantu boonse ibakabalwa mumalabba aa-Efraimu, munkamu zyabo, wakali zyuulu zili mwanda amusanu azitatu amwanda. Mbembabo beelede kuba inkamu yatatu yakweenda.

25 Kulubazu lwakunyika kulaba indembela yamalabba aa-Dani munkamu zyabo. Silutwe wabana ba-Dani abe Ahiezeri mwana wa-Amisadai.

26Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi azibili amyanda iili musanu aibili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Abaabo babambana awe babe musyobo wa-Aseri, Silutwe wabana ba-Aseri abe Pagiyeli mwana waOkirani.

28Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi one acimwi amyanda yosanwe.

29 Awalo musyobo wa-Nafitali: silutwe wabana ba-Nafitali abe Ahira mwana wa-Enani.

30Bantu bankamu yakwe ibakabalwa bakali zyuulu zili makumi osanwe azitatu amyanda yone.

31 Mweelwe wabantu boonse ibakabalwa mumalabba aa-Dani wakali zyuulu zili mwanda amakumi osanwe amusanu azibili amyanda iili musanu aumwi. Mbembabo beelede kusyaalila kweenda andembela zyabo,

32 Mbaabo bana ba-Israyeli ibakabalwa munzubo zyabamawisi. Mweelwe wabantu bankamu zyoonse, boonse ibakabalwa bakasika kuzyuulu zili myanda iili musanu aumwi azyuulu zyotatwe amyanda yosanwe amakumi osanwe.

33Pele ba-Levi teebakabalwa akati kabana ba-Israyeli, pe, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

34Nkabela bana ba-Israyeli bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa. Bakayaka zilao zyabo kumbali lyandembela zyabo, alimwi bakeenda, umwi aumwi muciinga cakwe amuluzubo lwakwe, mbubonya mbubakalaililwa.

Myeelwe 3

Milimo yaba-Levi akubalwa kwabo

1Ngaaya mazyalani aaba-Musa a-Aroni mubuzuba obo Jehova naakaambila Musa mucilundu ca-Sinai.

2 Ngaaya mazina aabana ba-Aroni: mutaanzi ngu-Nadabu, kwatobela Abihu, Eleazara a-Itamara.

3 Mbaakabede mazina aabana ba-Aroni, bapaizi bananike ibakapedwe milimo yabupaizi.

4 Pele Nadabu a-Abihu bakafwa kubusyu bwa-Jehova ciindi eco nibakapaizya mulilo umbi kubusyu bwa-Jehova munkanda ya-Sinai, nkabela teebakajisi bana pe, Lino Eleazara a-Itamara bakali kucita milimo yabupaizi kubusyu bwa-Aroni wisaabo,

5Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

6 Leta musyobo wa-Levi, ubaimikizye kubusyu bwa-Aroni mupaizi, kuti bamubelekele milimo.

7Bamumanine milimo, walo ambungano yoonse, kunembo lyatente lyambunganino, babe balanda bacikombelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Mbembabo beelede kubamba zibelesyo zyoonse zyatente lyambunganino amilimo yabana ba-Israyeli amilimo miyumu yamucikombelo.

9 Pa ba-Levi mumaanza aa-Aroni amumaanza aabana bakwe. Balapedwa limwi mumaanza aakwe kunze lyabana baIsrayeli.

10 Alimwi bika Aroni abana bakwe kuti bacite milimo yabupaizi; na kwasika muntu umbi uleelede kujayigwa.

11Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

12 Bona! Ndagwisya ba-Levi akati kabana ba-Israyeli, babe mucibaka cabana bataanzi bajalula mulyango wazyalilo akati kabana ba-Israyeli. Ba-Levi balaba bangu.

13 Nkaambo bana bataanzi boonse mbebangu. Mubuzuba obo nindakauma bana bataanzi boonse banyika ya-Egepita ndakalisalazizya bana bataanzi boonse bamuIsrayeli; nibaba bantu nibaba banyama. Mbebangu. Ndime Jehova.

14 Alimwi Jehova wakaambila Musa munkanda ya-Sinai kuti,

15Bala bana ba-Levi, muziinga zyabo amunzubo zyabo; bana baalumi boonse bali amwezi omwe wakuzyalwa abaindilila abaalumi bapati, boonse babalwe.

16Elyo Musa wakababala, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba, mbubonya mbwaakalaililwa.

17 Ngaaya mazina aabana ba-Levi: Gerisoni a-Kohati a-Merari.

18 Amazina aabana ba-Gerisoni muziinga zyabo ngaaya: Libni a-Simei.

19Abana ba-Kohati muziinga zyabo mbaaba: Amramu, a-Izara, Hebroni a-Uzieli,

20Abana ba-Merari muziinga zyabo mbaaba: Mali a-Musi. Nzeezyo ziinga zyaba-Levi anzubo zyabo.

21Gerisoni nguwakazyala ciinga caba-Libni aciinga caba-Simei. Nzenzizyo ziinga zyaba-Gerisoni.

22Nkabela mweelwe wabo, nkokuti bana baalumi ibakali amwezi wakuzyalwa abapati boonse baindilila, wakali zyuulu zili musanu azibili amyanda yosanwe.

23 Ziinga zyaba-Gerisoni ziyake zilao zyabo kusule lyacikombelo kumbo.

24Asilutwe waluzubo lwabaGerisoni abe Eliyasafe mwana wa-Layeli.

25 Amilimo yabana ba-Gerisoni mutente lyambunganino njeeyi: cikombelo, atente azivumbilizyo zyalyo, acisitilizyo camulyango watente lyambunganino,

26 amasani aalengelela aalubuwa acisitilizyo camulyango walubuwa luzyunguluka cikombelo acipaililo, antambo zyalo—milimo yoonse yazeezyo njiyabo.

27 Kohati nguwakazyala ciinga caba-Amrami, aciinga caba-Izara, aciinga caba-Hebroni, aciinga caba-Uzieli. Nzenzizyo ziinga zyaba-Kohati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Nkabela mweelwe wabo, nkokuti bana baalumi boonse bali amwezi wakuzyalwa
abapati baindilila, wakali zyuulu zili musanu azitatu amyanda iili musanu aumwi;
boonse bakali kucita milimo yacikombelo.

29 Ziinga zyabana ba-Kohati bayake zilao zyabo kumbali lyacikombelo kulubazu
lwakumusanza.

30Silutwe waluzubo lwaziinga zyaba-Kohati abe Elizafana mwana wa-Uzieli.

31 Amilimo yabo njeeyi: ibbokesi lya-Leza, antafule, aciimikilo camalampi, azipaililo,
azibelesyo zyacikombelo zibelesegwa mumilimo yabupaizi, acisitilizyo-milimo
yoonse yazeezyo njiyabo.

32Nkabela Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi abe mupati wabasilutwe baba-Levi,
alange abo bacita milimo yacikombelo.

33 Merari nguwakazyala ciinga caba-Mali aciinga caba-Musi. Nzenzizyo ziinga
zyaba-Merari.

34 Nkabela mweelwe wabo, nkokuti bana baalumi bali amwezi wakuzyalwa abapati
baindilila, wakali zyuulu zili musanu acimwi amyanda yobile.

35Silutwe waluzubo lwaziinga zyaba-Merari abe Zuriyeli mwana wa-Abihaili. Bayake
zilao zyabo kumbali lyacikombelo kulubazu lwakunyika.

36 Nkabela milimo yabana ba-Merari njeeyi: minsende yacikombelo, aminkulu yaco,
amisumpululu yaco, azikazikilo zyaco, azibelesyo zyaco zyoonse, amilimo yaco
yoonse,

37azyalo zyaanzikilo zizyunguluka lubuwa, azikazikilo zyazyo amanembe aazyo
antambo zyazyo,

38 Abaabo bayaka zilao zyabo kunembo lyacikombelo kulubazu lwakujwe, kunembo
lyatente lyambunganino kubuzwezuba, babe Musa a-Aroni abana bakwe bacita
milimo yacikombelo, bacitile bana ba-Israyeli milimo, Muntu umbi uusika afwaafwi
uleelede kujayigwa.

39 Lino ba-Levi boonse ibakabalwa, mbebakabala ba-Musa a-Aroni kukulailila kwa-
Jehova, muziinga zyabo, bana baalumi boonse ibakali amwezi wakuzyalwa abapati
baindilila, bakali zyuulu zili makumi obile azibili.

40Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Bala boonse bana baalumi bataanzi akati
kabana ba-Israyeli, bana boonse bali amwezi wakuzyalwa abaindilila, akulemba
mweelwe wamazina aabo.

41 Lino uleelede kundibwezela ba-Levi ndime Jehova mucibaka cabana bataanzi
boonse babana ba-Israyeli aŋombe zyaba-Levi mucibaka cabana bataanzi baŋombe
zyabana ba-Israyeli.

42Mpawo Musa wakabala bana bataanzi boonse akati kabana ba-Israyeli mbubonya
mbuli Jehova mbwaakamulailila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

43Nkabela mweelwe wabana baalumi bataanzi, boonse ibakabalwa, nkokuti bana bali amwezi wakuzyalwa abaindilila, wakali zyuulu zili makumi obile azibili amyanda yobile amakumi aali musanu aabili abatatu.

44Elyo Jehova wakaambila Musa kuti,

45 Bweza ba-Levi mucibaka cabana bataanzi akati kaba-Israyeli, aŋombe zyaba-Levi mucibaka caŋombe zyabo, Lino ba-Levi babe bangu.

46 Akukunununa abo bantu bali myanda yobile amakumi aali musanu aabili abatatu, nkokuti mweelwe wabana bataanzi baba-Israyeli uuindilila mweelwe waba-Levi,

47 uleelede kutambula cipanzi casanu casyekeli kumuntu umwi aumwi, (nkokuti isyekeli lyacikombelo, isyekeli lili amagera aali makumi obile),

48nkabela ayo mali aakununuzya bantu baindilila apegwe Aroni abana bakwe.

49 Lino Musa wakatambula mali aalununuko lwabaabo ibakaindilila abo ibakanununwa aba-Levi;

50 wakatambula mali kumaanza aabana bataanzi baba-Israyeli, masyekeli aali cuulu amyanda yotatwe amakumi aali musanu alimwi amusanu, mbubonya mbuli masyekeli aacikombelo.

51Nkabela Musa wakapa ayo mali aalununuko kuli-Aroni abana bakwe, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova, Jehova ndyaakalailila Musa.

Myeelwe 4

Ba-Kohati

1Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti,

2Amubale bana ba-Kohati akati kaba-Levi, muziinga zyabo amunzubo zyabo,

3 nkokuti boonse bali amyaka iili makumi otatwe kusikila makumi osanwe, boonse bakonzya kucita milimo, bakonzya kubeleka mutente lyambunganino.

4 Lino njeeyi milimo yabana ba-Kohati mutente lyambunganino: zintu zisalalisya.

5Ciindi cakulonzya zilao, Aroni abana bakwe mbobeelede kunjila kuyooangula cisitilizyo cakuvumbya, bavumbe ibbokesi lyacizuminano ancico.

6 Lino baleelede kulivumba azikanda zyabagutu, alimwi atala lyazeezyo bayale isani lyanyanzabili, akunjizya miziyo.

7 Aalo antafule yazinkwa zyamabonwabonwa bayale isani lyanyanzabili, babike alinjiyo mitiba, amyuungo, azilongo amfulu zyakupaizya; azyalo zinkwa zyamabonwabonwa zibe alindilyo.

8Alimwi bayale mpoonya awo isani lisalala-pyu, akulivumba acivumbyo cazikanda zyabagutu, akunjizya miziyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Alimwi babweze isani lyanyanzabili, bavumbe ciimikilo camalampi, amalampi aaco, amano zyaco, ankayi zyaco, azibelesyo zyoonse zyamafuta aaco.

10 Lino ciimikilo azibelesyo zyaco zyoonse, bacibikile civumbyo cazikanda zyabagutu, bacigwabike amiziyo.

11 Aalo acipaililo cangolida bayale isani lyanyanzabili, akucivumba azikanda zyabagutu, akucibika amiziyo.

12 Azyalo zibelesyo zyoonse zyamilimo yamucikombelo, bazibweze, bazivumbe asani lyanyanzabili, akuzivumbya civumbyo cazikanda zyabagutu, akuzibika amiziyo.

13 Alimwi bagwisye itwe kucipaililo, bayale alincico isani lyakamwemvwe;

14 lino babike mpoonya awo zibelesyo zyaco zyoonse zibelesegwa mumilimo yabupaizi, anzilo zyaco, aziyasyo zyaco, amaliko aaco, amitiba yaco, nkokuti zibelesyo zyoonse zyacipaililo, elyo bacivumbe acivumbyo cazikanda zyabagutu, akunjizya miziyo yakuyumuzya.

15 Lino ba-Aroni abana bakwe bamana buyo kuvumba cikombelo azibelesyo zyoonse zyacikombelo, kuciindi cakunyampuka baboole bana ba-Kohati kuzooyumuna. Pele tabeelede kuguma zintu zisalalisya, pe, kuti batafwi, Nzeezyo zintu zyatente lyambunganino nzebeelede kuyumuna bana ba-Kohati.

16 Nkabela Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi nguuyooba amilimo yakubamba mafuta aamalampi, atununkilizyo tuli abweema bubotu, acituuzyo cabusu calyoonse, amafuta aakunanika, amilimo yacikombelo azintu zyoonse zili mulincico, busena busalalisya azibelesyo zyabo zyoonse,

17 Lino Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni kuti,

18 Mutanyonyooni luzubo lwaziinga zyaba-Kohati akati kaba-Levi pe.

19 Mbuboobu mbumweelede kubacitila, kuti bapone akutafwa ciindi cakuswena afwaafwi kuzintu zisalalisya, Aroni abana bakwe banjile, babape umwi aumwi milimo yakwe amukuli wakwe.

20 Pele tabeelede kunjila kukweebela zintu zisalalisya abuniini, pe, kuti batafwi.

Ba-Gerisoni

21 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

22 Amubale bana ba-Gerisoni abalo, muziinga zyabo amunzubo zyabo,

23 nkokuti boonse bali amyaka iili makumi otatwe kusikila makumi osanwe, boonse bakonzya kucita milimo, bakonzya kubeleka mutente lyambunganino.

24 Njeeyi milimo yaziinga zyaba-Gerisoni yakubeleka ayakuyumuna:

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 bayumune zisitilizyo zyacikombelo, atente lyambunganino azivumbilizyo zyalyo, acivumbyo cazikanda zyabagutu cili atala ancico, acisitilizyo camulyango watente lyambunganino,

26amasani aalengelela aamulubuwa, acisitilizyo cakumanjililo aamulyango walubuwa luzyunguluka cikombelo acipaililo, antambo zyazyo, azibelesyo zyoonse zyamilimo yazyo; kufumbwa cintu cicitwa anzizyo, balacicita.

27Milimo yoonse yabana ba-Gerisoni ilacitwa mukulailila kwa-Aroni akwa-bana bakwe, kufumbwa ncibayumuna akufumbwa ncibacita; mulaaba mumaanza aabo kufumbwa cintu ncibeelede kuyumuna.

28Njeeyo milimo yaziinga zya bana ba-Gerisoni mutente lyambunganino. Milimo yabo ibe mumaanza aa-Itamara mwana wa-Aroni mupaizi,

Ba-Merari

29Abalo bana ba-Merari uleelede kubabala muziinga zyabo amunzubo zyabo,

30 Ubale boonse bali amyaka iili makumi otatwe kusikila kumakumi osanwe, boonse bakonzya kucita milimo, bakonzya kubeleka milimo yatente lyambunganino.

31 Lino njeeyi milimo yabo, mikuli njibeelede kuyumuna, mumilimo yatente lyambunganino: minsende yacikombelo, aminkulu yaco, amisumpululu yaco, azikazikilo zyaco,

32amisumpululu yalubuwa cakuzyunguluka, azikazikilo zyalo, anembe zyalo, antambo zyalo, azibelesyo zyazyo zyakucitya milimo yazyo yoonse, Umwi aumwi apegwe milimo yakwe amukuli wakwe wakuyumuna.

33Njeeyo milimo yaziinga zyabana baMerari, milimo yabo yoonse yamutente lyambunganino. Ili mumaanza aa-Itamara mwana wa-Aroni mupaizi.

34 Elyo ba-Musa a-Aroni abasilutwe bambungano bakabala ba-Kohati, muziinga zyabo amunzubo zyabo,

35 boonse ibakali amyaka iili makumi otatwe kusikila kumakumi osanwe, boonse ibakali mumilimo, ibakali kubeleka mutente lyambunganino.

36Nkabela mweelwe wabo, muziinga zyabo, wakali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aibili amakumi osanwe.

37Mbembabo ibakabalwa muziinga zyaba-Kohati, boonse ibakali kubeleka mutente lyambunganino, mbebakabala ba-Musa a-Aroni, mbwaakalailila Jehova kumulomo wa-Musa,

38Nkabela bana ba-Gerisoni ibakabalwa muziinga zyabo amunzubo zyabo,

39boonse ibakali amyaka iili makumi otatwe kusikila makumi osanwe, boonse ibakali kubeleka milimo mutente lyambunganino,

© 1963, Bible Society of Zambia.

40ibakabalwa muziinga zyabo amunzubo zyabo, bakali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aumwi amakumi otatwe.

41Ngonguwo mweelwe wabana ba-Gerisoni, muziinga zyabo, mbebakabala ba-Musa a-Aroni, mbubonya mbwaakalailila Jehova.

42Abana ba-Merari ibakabalwa, muziinga zyabo amunzubo zyabo,

43boonse ibakali amyaka iili makumi otatwe abaindilila kusikila kumakumi osanwe, boonse ibakali kubeleka milimo mutente lyambunganino,

44boonse ibakabalwa muziinga zyabo bakali zyuulu zyotatwe amyanda yobile.

45Mbembabo ibakabalwa muziinga zyabana ba-Merari, abo mbebakabala ba-Musa a-Aroni, mbwaakalailila Jehova kumulomo wa-Musa.

Mweelwe woonse waba-Levi

46Lino ba-Levi boonse ibakabalwa, mbebakabala ba-Musa a-Aroni abasilutwe ba-Israyeli, muziinga zyabo amunzubo zyabo,

47 boonse ibakali amyaka iili makumi otatwe abaindilila kusikila makumi osanwe, boonse ibakanjila mumilimo, ibakali kubeleka akuyumuna mikuli mutente lyambunganino,

48boonse ibakabalwa bakali zyuulu zili musanu azitatu amyanda yosanwe amakumi aali musanu aatatu,

49 Umwi aumwi wakapegwa milimo yakwe yakubeleka na mukuli wakwe wakuyumuna, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa. Bakabalwa boonse mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Myeelwe 5

Bamu basofweede mbubeelede kwaandaanizigwa

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Lailila bana ba-Israyeli kuti bagwisye mumalabba boonse basicinsenda aboonse basisenselwa aboonse basofweede kukuguma mitunta.

3 Amubagwisye boonse buyo, nebaba baalumi nebaba banakazi, bazwe anze lyamalabba, kuti batasofwaazyi malabba mponkede akati kabo.

4Mpoonya awo bana ba-Israyeli bakacita obo, Bakabagwisya, babatandila anze lyamalabba; mbuli Jehova mbwaakaambila Musa, bana ba-Israyeli bakacita mbubonya obo.

Mulao wakupilusizya

5 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

6 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwaalumi na mwanakazi uucita cibi, kufumbwa cibi cicitwa kubantu, uusotoka milumbe ya-Jehova, aboobo oyo uli amulandu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 alyaambe zibi zyakwe nzyaakacita, alimwi apilusye ncaakabba akuciyungizizya cipanzi casanu, ape oyo ngwaakabisizya.

8 Pele na muntu wabula sikamukowa uukonzya kupilusizigwa cintu, cipilusizigwe Jehova, cibe camupaizi atala lyamugutu wacipaizyo camulandu ngwamanya milandu yakwe.

9 Azipo zyoonse, zintu zisalala zyabana ba-Israyeli nzibaletela mupaizi, zilaba zyakwe.

10 Zintu nzyasalazya muntu zilaba zyakwe. Kufumbwa cintu muntu ncapa mupaizi cilaba cakwe.

Mulao wabbivwe

11Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

12 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Na mukamuntu ulabisya akumucitila cakutasyomeka,

13 na mwaalumi umbi woona awe, alimwi makani alisisidwe kumeso aamulumi wakwe, na makani alisisidwe nekuba kuti walisofwaazya, na taakwe kamboni nkaambo kakutaianikizigwa,

14 na wasikilwa muuya wabbivwe, alimwi mukaakwe walisofwaazya, nanka wasikilwa muuya wabbivwe nekuba kuti mukaakwe tana kulisofwaazya,

15 oyo muntu alete mwanakazi wakwe kumupaizi. Alimwi alete cituuzyo cakwe, cipanzi cakumi calusuwo lwabusu bwabbaale. Atatili mafuta alincico, nekuba kubika musamu walibano, nkaambo ncecituuzyo cabbivwe, cipaizyo cakwiibalusya, nkokuti cakwiibalusya mulandu.

16 Lino mupaizi amuswenye afwaafwi, amwiimike kubusyu bwa-Jehova.

17Elyo mupaizi abweze maanzi aasalalisya mucibiya cabulongo, alimwi abweze lusuko lwacibuye cacikombelo akulubika mumaanzi.

18Elyo mupaizi aimike mwanakazi kubusyu bwa-Jehova, atebezye masusu aamwanakazi, abike mumaanza aakwe cipaizyo cabusu cakwiibalusya cipaizyo cabbivwe, Amumaanza aakwe mwini mupaizi abe amaanzi aalula aaleta lutuko.

19Lino mupaizi amukonkye, aambile mwanakazi kuti, Na taakwe mwaalumi ngowakeenda awe, na tona kulisofwaazya, kunze lyamulumaako, utabisigwi kumaanzi aya aalula aaleta lutuko.

20Pele na ncobeni walisofwaazya, na wabisizya mulumaako kukweenda amwaalumi umbi uutali mulumaako,

21 (mupaizi akonkye mwanakazi cikonke eco, amwaambile kuti) Jehova akubike kuti ube ijwi lyakukonkya alyakutukizya akati kabantu bako, Jehova naazoomwaisya cibelo cako akuzimbya ida lyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Aya maanzi aaleta lutuko anjile mumala aako, azimbye ida lyako akumwaisya cibelo cako. Lino mwanakazi aambe kuti, Mbukabede! Mbukabede!

23Nkabela mupaizi uleelede kulemba aya matusi mubbuku akwaasanzya mumaanzi aalula.

24Lino uleelede kunywisya mwanakazi ayo maanzi aalula aaleta lutuko, aboobo maanzi aaleta lutuko alanjila mwida lyakwe akumululila.

25 Lino mupaizi atambule kumaanza aamwanakazi cipaizyo cabusu cabbivwe, ayumbe cipaizyo kubusyu bwa-Jehova akucileta kucipaililo;

26 nkabela mupaizi uleelede kubweza inkankamanza yabusu bwacipaizyo, ibe ciibalusyo, acitente acipaililo. Amana kucita obo ulanywisya mwanakazi maanzi.

27 Amana kumunywisya maanzi, na walisofwaazya akucitila mulumaakwe cakutasyomeka, ayo maanzi aaleta lutuko alanjila mwida lyakwe, alamululila, nkabela ida lyakwe lilazimba acibelo cakwe cilamwaika, aboobo oyo mwanakazi ulaba ijwi lyakutukizya akati kabantu bakwe.

28 Pele na oyo mwanakazi talisofwaazizye, na ulasalala, ulaangulukide, ulakonzya kuminta.

29Mbuubede mulao wabbivwe, kufumbwa ciindi mwanakazi uuli mumaanza aamulumaakwe nabisya akulisofwaazya,

30nanka ciindi mulumi nanji-lwa muuya wabbivwe aboobo wafwida mukaakwe ibbivwe, Aimike mwanakazi kubusyu bwa-Jehova, elyo mupaizi amucitile mbubonya mbuuamba oyu mulao.

31 Lino mwaalumi ulaanguluka mumulandu pele mwanakazi ulapegwa mulandu.

Myeelwe 6

Milao yaba-Naziri

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Kufumbwa muntu, naba mwaalumi naba mwanakazi, uucita cikonke cakasimpe, cikonke cabu-Naziri, nkokuti cakulisalazizya Jehova,

3uleelede kuliimya waini azyakunywa zyoonse zikola, Teelede kunywa cilula cawaini na cazyakunywa zimwi zikola, teelede kunywa musinza wamasaansa abuniini, alimwi teelede kulya masaansa naaba matete naaba aayanikidwe.

4Mazuba oonse aabu-Naziri bwakwe teelede kulya cintu niciba comwe cizwa kumusaansa, niziba ŋoogo niciba cikanda.

5 Mazuba oonse aacikonke cakwe cabu-Naziri, takweelede kwiinda lunyoolo amutwe wakwe. Ulasalala mane akazuzikizigwe mazuba ngaakalisalazizya Jehova. Masusu aakumutwe wakwe aalekelele, akule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Alimwi mazuba oonse ngaakalisalazizya Jehova teelede kuswena afwaafwi kumutunta.

7 Na wafwidwa wisi na banyina, munyina na mucizi wakwe, teelede kulisofwaazya cakulila mbabo, pe, nkaambo cikonke cakulisalazizya Leza wakwe mpocili alinguwe.

8Mazuba oonse aabu-Naziri bwakwe ulasalalila Jehova.

9 Na muntu waanzamuka kukufwa kumbali lyakwe, aboobo ulasofwaazya mutwe wabu-Naziri bwakwe, uleelede kunyoola mutwe wakwe mubuzuba bwakulisalazya; anyoole mubuzuba bwamusanu aabili.

10Lino mubuzuba bwamusanu aatatu alete inziba zyobile na bana bobile bankwilimba, alete kumupaizi kumulyango watente lyambunganino.

11Lino mupaizi apaizye yomwe, ibe cipaizyo cazibi, aimwi ibe cipaizyo cakutenta, aboobo ulamumanina mulandu wakwe ngwaakabisya mumakani aamutunta. Lino asalazye mutwe wakwe mubuzuba obo mbubonya,

12alisalazizye Jehova mazuba aabu-Naziri bwakwe. Nkabela uleelede kuleta kabelele kajisi mwaka omwe wakuzyalwa kabe cipaizyo camilandu. Pele mazuba aainda alalekwa, nkaambo kakuti bu-Naziri bwakwe bwakasofwaazigwa.

13 Lino ngooyu mulao wamu-Naziri, mazuba aakulipambula kwakwe naayoozulila. Uleelede kuletwa kumulyango watente lyambunganino,

14nkabela uleelede kupaizizya Jehova cipaizyo cakwe, kabelele komwe kali amwaka omwe katakwe kampenda, kabe cipaizyo cakutenta, kabelele komwe kapwizi kali amwaka omwe katakwe kampenda, kabe cipaizyo cazibi, amugutu omwe uutakwe kampenda, abe cipaizyo cakutontozya,

15acinzuma cazinkwa zitakwe bumena, zibunge zyabusu bunante zikandidwe amafuta, atubunge tutakwe bumena tunanikidwe mafuta, azipaizyo zyazyo zyabusu, azipaizyo zyazyo zyakunywa.

16Lino mupaizi azilete kubusyu bwa-Jehova, atuule cipaizyo cakwe cazibi acipaizyo cakwe cakutenta.

17Alimwi atuule mugutu, abe cipaizyo cakutontozya Jehova, antoomwe acinzuma cazinkwa zitakwe bumena. Acalo cipaizyo cakwe cabusu, acipaizyo cakwe cakunywa, mupaizi azituule zyoonse.

18 Lino mu-Naziri anyoole mutwe wabuNaziri bwakwe kumulyango watente lyambunganino, amasusu aamutwe wabu-Naziri bwakwe, aabweze akwaatenta mumulilo uuli kunsi lyacipaizyo cakwe cakutontozya.

19 Lino mupaizi abweze kuulu kwakaango kwamugutu, kwamana kujikwa, acibunge comwe citakwe bumena kuzwa mucinzuma, akabunge komwe katakwe bumena, azibike mumaanza aamu-Naziri, uumanide kunyoola mutwe wakulisalazya kwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Nkabela mupaizi uleelede kuziyumba, zibe cipaizyo cakuyumba, kubusyu bwa-Jehova, Ezi zilaba caabilo cisalalisya camupaizi, antoomwe akatiti kakuyumba acibelo cakupaizya. Bamana kucita obo, mu-Naziri ulakonzya kunywa waini,

21Mbuubede mulao wamu-Naziri uucita cikonke, Aletele Jehova cipaizyo ceelede cabu-Naziri bwakwe, kutaamba cintu cimwi ncakonzya kujana, Mbuli mbwaakacita cikonke, uleelede kucita mbubonya mbuli mulao wabu-Naziri bwakwe,

Bapaizi mbubeelede kulongezya bantu

22Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

23 Ambila Aroni abana bakwe kuti, Mbuboobu mbumweelede kulongezya bana ba-Israyeli. Amubaambile kuti.

24 Jehova akulongezye akukubamba.

25 Jehova akumunikile abusyu bwakwe akukufwida luzyalo.

26 Jehova akubusizye busyu bwakwe akukupa luumuno.

27 Mbuboobo mbubayoobikila bamu ba-Israyeli izina lyangu, nkabela njoobalongezya.

Myeelwe 7

Zipo zyabasilutwe

1 Lino mubuzuba obo Musa naakamana kwiimika cikombelo, naakamana kucinanika akucisalazya azibelesyo zyaco zyoonse, alimwi naakamana kunanika akusalazya cipaililo azibelesyo zyaco zyoonse,

2basilutwe baIsrayeli, bapati banzubo, basilutwe bamisyobo yabantu, ibakali kweendelezya abo ibakabalwa, bakaleta zipo zyabo.

3Bakaleta zipo zyabo kubusyu bwaJehova, iŋola zivumbidwe zili musanu aimwi, abasune bali ikumi ababili, nkokuti iŋola yomwe kulibasilutwe bobile bobile amusune omwe kulisilutwe umwi aumwi. Lino bakazileta kubusyu bwa-Jehova.

4Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

5Uzitambule, zibe zyamilimo, zicite milimo yatente lyambunganino. Upe ba-Levi, umwi aumwi mbuli milimo yakwe.

6Mpawo Musa wakatambula iŋola abasune, wapa ba-Levi.

7Iŋola zyobile abasune bone wakazipa bana ba-Gerisoni, mbubonya bweelede milimo yabo.

8Aŋola zyone abasune bali musanu abatatu wakazipa bana na-Merari, mbubonya bweelede milimo yabo, nkokuti mumaanza aa-Itamara mwana wa-Aroni mupaizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Pele bana ba-Kohati, takwakabapa pe, nkaambo milimo yabo kiili milimo yacikombelo; bakali kuyumuna amakuko aabo.

10 Nkabela basilutwe bakaleta zipo zyakusalazya cipaililo mubuzuba obo necakananikwa. Basilutwe bakatuula zipo zyabo kunembo lyacipaililo.

11 Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti, Balete zipo zyabo zyakusalazya cipaililo, silutwe umwi aumwi mubuzuba bumwi abumwi.

12Lino mubuzuba butaanzi Nasoni mwana wa-Aminadabu, wamusyobo wa-Juda, nguwakaleta cipo cakwe.

13 Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

14 muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

15kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

16 sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

17 azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Nasoni mwana wa-Aminadabu,

18Lino mubuzuba bwabili Netaneeli mwana wa-Zuwara, silutwe wamusyobo wa-Isakara, nguwakaleta cipo cakwe.

19Cipo ncaakaleta nceeci: cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

20muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

21 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

22sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

23 azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Netaneeli mwana wa-Zuwara.

24Lino mubuzuba bwatatu Eliabu mwana wa-Heloni, silutwe wabana ba-Zebuloni, wakaleta cipo cakwe.

25Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

© 1963, Bible Society of Zambia.

26muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

27 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

28sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

29azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Eliabu mwana wa-Heloni.

30Lino mubuzuba bwane Elizuri mwana wa-Sedeuri, silutwe wabana ba-Rubeni, wakaleta cipo cakwe.

31Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

32muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

33kapoho komwe, mugutu omwe, akabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

34sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

35azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Elizuri mwana wa-Sedeuri.

36Lino mubuzuba bwasanu Selumiyeli mwana wa-Zurisadai, silutwe wabana ba-Simeoni, wakaleta cipo cakwe.

37Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile kazizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

38muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

39kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

40sijembwe omwe wacipaizyo cazibi,

41azipaizyo zyakutontozyabasune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Selumiyeli mwana wa-Zurisadai.

42 Lino mubuzuba bwamusanu abumwi Eliyasafe mwana wa-Deyueli, silutwe wabana ba-Gadi, wakaleta cipo cakwe,

43 Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

44muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

45 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

46sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

47azipaizyo zyakutontozyabasune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Eliyasafe mwana wa-Deyueli,

48 Lino mubuzuba bwamusanu aabili Elisama mwana wa-Amihudi, silutwe wabana ba-Efraimu, wakaleta cipo cakwe.

49Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

50muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

51 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

52sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

53azipaizyo zyakutontozyabasune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, atubelele tosanwe twamwaka omwe. Ncecipo ca-Elisama mwana wa-Amihudi.

54 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu Gamaliyeli mwana wa-Pedazuri, silutwe wabana ba-Manase, wakaleta cipo cakwe.

55Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

56muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

57 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

58sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

59 azipaizyo zyakutontozyabasune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe. Ncecipo ca-Gamaliyeli mwana wa-Pedazuri,

60Lino mubuzuba bwamusanu aane, Abidana mwana wa-Gideoni, silutwe wabana ba-Benjamini, wakaleta cipo cakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

61 Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile zyakalizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

62muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

63 kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

64sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

65 azipaizyo zyakutontozyabasune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe. Ncecipo ca-Abidana mwana wa-Gideoni.

66 Lino mubuzuba bwakumi Ahiezeri mwana wa-Amisadai silutwe wabana ba-Dani, wakaleta cipo cakwe.

67 Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba wansiliya iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile kazizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

68 muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

69kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

70sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

71azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe. Ncecipo ca-Ahiezeri mwana wa-Amisadai.

72 Lino mubuzuba bwakumi abumwi Pagiyeli mwana wa-Okirani, silutwe wabana ba-Aseri, wakaleta cipo cakwe.

73Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile kazizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

74muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

75kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

76sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

77azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Pagiyeli mwana wa-Okirani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

78 Lino mubuzuba bwakumi aabili Ahira mwana wa-Enani, silutwe wabana ba-Nafitali, wakaleta cipo cakwe.

79 Cipo cakwe cakali cilongo comwe cansiliva icakali abulemu bwamasyekeli aali mwanda amakumi otatwe, amutiba omwe wansiliva iwakali abulemu bwamasyekeli aali makumi aali musanu aabili (cakupimya asyekeli lyacikombelo), zyoonse zyobile kazizwide busu bunante buvwelene amafuta bwakupaizya;

80muungo omwe wangolida wamasyekeli aali ikumi uuzwide tununkilizyo;

81kapoho komwe, mugutu omwe, kabelele komwe kamwaka omwe, zyacipaizyo cakutenta;

82sijembwe omwe wacipaizyo cazibi;

83azipaizyo zyakutontozya-basune bobile, bagutu bosanwe, basijembwe bosanwe, tubelele tosanwe twamwaka omwe, Ncecipo ca-Ahira mwana wa-Enani.

84Lino mbuboobu mbucakabede cituuzyo cakusalazya cipaililo, mubuzuba bwakunanikwa kwaco, ncibakalaleta basilutwe baba-Israyeli; zilongo zyansiliva zili ikumi azibili, mitiba yansiliva iili ikumi aibili, myuungo yangolida iili ikumi aibili;

85bulemu bwacilongo cimwi acimwi bwakali masyekeli aansiliva aali mwanda amakumi otatwe, abulemu bwamutiba umwi aumwi bwakali masyekeli aali makumi aali musanu aabili, nkokuti bulemu bwansiliva yoonse bwakasika kumasyekeli aali zyuulu zyobile amyanda yone (cakupimya asyekeli lyacikombelo),

86 amyuungo yangolida iili ikumi aibili iizwide tununkilizyo, umwi aumwi wakali abulemu bwamasyekeli aali ikumi (cakupimya asyekeli lyacikombelo), nkokuti bulemu bwangolida yoonse bwakasika kumasyekeli aali mwanda amakumi obile;

87 abanyama boonse bazipaizyo zyakutenta bakali bapoho bali ikumi ababili, bagutu bali ikumi ababili, tubelele twamwaka omwe tuli ikumi atubili, antoomwe azipaizyo zyazyo zyabusu; abasijembwe bali ikumi ababili bazipaizyo zyazibi;

88abanyama boonse bazipaizyo zyakutontozya bakali bapoho bali makumi obile abane, bagutu bali makumi aali musanu alimwi, basijembwe bali makumi aali musanu alimwi, tubelele twamwaka omwe tuli makumi aali musanu alimwi, Ncecipo cakusalazya cipaililo necakamana kunanikwa.

89 Lino Musa naakanjila mutente lyambunganino kuyooambaula a-Jehova, wakamvwa ijwi limwaambila kuzwa kucuuno caluzyalo icakali atala lyabbokesi lyacizuminano, akati kabaangelo bakerubi bobile. Mbuboobo mbwaakamwaambila.

Myeelwe 8

Milimo yamalampi aamucikombelo

1 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ambila Aroni kuti, Nobamba malampi, malampi aali musanu aabili aleelede kumunika kunembo lya ciimikilo camalampi.

3Nkabela Aroni wakacita obo. Wakaimika malampi kuti amunike kunembo lyaciimikilo camalampi, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa,

4 Lino mbuboobu ciimikilo camalampi mbucakacitwa: cakali cifulamubisi; kuzwa kutako lyaco kusikila kumalubaluba aaco, coonse cakali cifula mubisi; mbuli cinkozya Jehoya ncaakatondezya Musa, wakacita ciimikilo camalampi mbubonya obo.

Ba-Levi mbubakasalazizigwa milimo yabo

5Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

6 Gwisya ba-Levi akati kabana ba-Israyeli, ubasalazye.

7 Mbuboobu mboelede kubacitila kukubasalazya, Kobasansaila maanzi aakumanya milandu; lino balinyoole kumubili woonse, basanzye zyakusama zyabo, balisalazye.

8 Bamane obo babweze kapoho acipaizyo cako cabusu bunante buvwelene amafuta. Akamwi kapoho kabili ukabweze kabe cipaizyo cazibi.

9 Lino ba-Levi, uleelede kubaswenya afwaafwi kunembo lyatente lyambunganino akubunganya imbungano yoonse yabana ba-Israyeli.

10 Lino waswenya ba-Levi afwaafwi kubusyu bwaJehova, bana ba-Israyeli babike maanza aabo amitwe yaba-Levi.

11Nkabela Aroni uleelede kuyumba ba-Levi mbuli cipaizyo cabana ba-Israyeli cakuyumba kubusyu bwa-Jehova, kuti bacite milimo ya-Jehova.

12 Lino ba-Levi babike maanza aabo amitwe yatupoho, nkabela kamwi kapaizigwe mbuli cipaizyo cazibi, akamwi kabe cipaizyo cakutentela Jehova, kuti umanye milandu yaba-Levi.

13Mbuboobo mboelede kwiimika ba-Levi kunembo lya-Aroni akunembo lyabana bakwe, akubayumba mbuli cipaizyo cakuyumba kubusyu bwa-Jehova,

14 Aboobo ulaanzaanya ba-Levi akati kabana ba-Israyeli, ba-Levi babe bangu.

15 Wamana kubasalazya akubayumba mbuli cipaizyo cakuyumba, ba-Levi banjile kukucita milimo yatente lyambunganino.

16 Nkaambo bapegwa limwi kulindime, akati kabana ba-Israyeli, mucibaka cabaabo bajalula izyalilo acabana bataanzi babana ba-Israyeli. Ndabatola, babe bangu.

17 Nkaambo boonse bana bataanzi babana ba-Israyeli mbebangu, nibaba bantu nibaba banyama; nkaambo mubuzuba obo nindakauma boonse bana bataanzi bamunyika ya-Egepita, ndakabasalazya kuti babe bangu.

18Lino ndatola ba-Levi mucibaka cabana bataanzi babana ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Ndapa ba-Levi, babe ba-Aroni ababana bakwe, akati kabana ba-Israyeli, kuti bacitile bana ba-Israyeli milimo yatente lyambunganino, bamanye milandu yabana ba-Israyeli, kuti kutabi malwazi akati kabana ba-Israyeli ciindi cakuswena kufwaafwi kuzintu zisalalisya,

20Lino ba-Musa a-Aroni ambungano yoonse yabana ba-Israyeli bakacitila ba-Levi obo. Zintu zyoonse Jehova nzyaakalailila Musa kuba-Levi, bana ba-Israyeli bakabacitila nzizyonya.

21 Lino ba-Levi bakalisalazya kuzibi akusanzya zyakusama zyabo, nkabela Aroni wakabayumba mbuli cipaizyo cakuyumba kubusyu bwa-Jehova, alimwi Aroni wakamanya milandu yabo kuti basalale.

22 Kusule lyayaaya ba-Levi bakanjila kukucita milimo mutente lyambunganino kubusyu bwa-Aroni akubusyu bwabana bakwe; mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa aaba-Levi, bakabacitila mbubonya,

23Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

24 Mbuboobu ba-Levi mbubeelede kucita. Kuzwa kumyaka iili makumi obile amusanu akwiindilila banjile mumilimo yakubeleka mutente lyambunganino.

25Pele kuzwa kumyaka iili makumi osanwe baleke milimo akutacibeleka limbi.

26Balakonzya kugwasya beenzinyina mutente lyambunganino akubamba imbeta, pele kubeleka tabakoonoocibeleka pe. Mbuboobo mbumweelede kubambila ba-Levi milimo.

Myeelwe 9

Ba-Israyeli mbubakalya Pasika munkanda

1 Lino Jehova wakaambila Musa munkanda ya-Sinai mumwaka wabili wakuzwa munyika ya-Egepita, mumwezi mutaanzi, wati,

2 Bana ba-Israyeli balye ipobwe lya-Pasika kuciindi calyo ceelede.

3Mubuzuba bwakumi aane bwamwezi uno, kuciindi cagoko, amulye ipobwe kuciindi calyo ceelede, mbubonya mbuli milao yalyo yoonse ambeta zyalyo zyoonse.

4Mpoonya awo Musa wakaambila bana ba-Israyeli kuti balye Pasika.

5Nkabela bakalya Pasika mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi aane bwamumwezi, ciindi cagoko, oko kunkanda ya-Sinai; mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa mbubonya obo ba-Israyeli mbubakacita.

6 Pele kakuli bamwi bantu ibakasofweede nkaambo kakuguma mutunta, aboobo bakakacilwa kulya Pasika mubuzuba obo, Aba bantu bakaswena kuli ba-Musa a-Aroni mubuzuba obo mbubonya,

7 bati, Tulisofweede nkaambo kakuguma mutunta; sa ncibotu kuti tukasigwe kuletela Jehova cituuzyo akati kabana ba-Israyeli kuciindi ceelede?

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nkabela Musa wakavuwa kuti, Amulindile, kuti mvwe na Jehova ulalailila buti aandinywe.

9Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

10Ambila bana ba-Israyeli kuti, Kufumbwa muntu akati kanu na akati kabana banu uusofweede nkaambo kamutunta, nanka uuli mulweendo, alye ipobwe lya-Pasika lya-Jehova.

11Alye ipobwe mumwezi wabili, mubuzuba bwakumi aane bwamumwezi, kuciindi cagoko. Balilye azinkwa zitakwe bumena azisyu zilula.

12Batasyaazyi imbutikwa mane kusikila cifumo pe, alimwi mutatyoli cifuwa neciba comwe. Babambe Pasika mbubonya mbuli milao yalyo yoonse.

13Muntu uutasofweede uutali mulweendo, na wacelwa kulya ipobwe lya-Pasika, oyo muntu ulatandwa muciinga cakwe. Mbuli mbwaakacelwa kuleta cituuzyo ca-Jehova kuciindi ceelede, oyo muntu ulapegwa mulandu.

14Nkabela na kuli mweenzu uukalakala akati kanu uuyanda kulya ipobwe lya-Pasika lyaJehova, alye mbubonya mbuli milao yalyo ambeta zyalyo, Kulaba mulao omwe buyo kubantu boor se, nebaba bazyalwa micusi nebaba bazwakule.

Ijoba lyakuvumbilila cikombelo

15 Lino mubuzuba obo cikombelo necakayakwa, ijoba lyakavumbilila cikombelo, itente lyambunganino, nkabela kuciindi cagoko lyakali mbuli mulilo atala lyacikombelo mane kubucedo.

16 Mbucakabede lyoonse. Ijoba lyakali kucivumbilila isikati, acintu cibaanga mulilo masiku.

17Nkabela kufumbwa ciindi ijoba nelyakaumbuluka kuzwa atala lyatente, bana ba-Israyeli bakalonga, alimwi ijoba mpolyakaboolela kukala, mpoonya awo ba-Israyeli mpobakayaka zilao zyabo.

18 Kumulomo wa-Jehova bana ba-Israyeli bakali kweenda, akumulomo wa-Jehova bakali kulyokezya. Mazuba oonse ijoba nelyakacikede acikombelo, bakacilikede abalo.

19Na ijoba lyakasyaala atala lyacikombelo mazuba manji, bana ba-Israyeli bakabamba imbeta zya-Jehova, kabateendi nee.

20 Alimwi cimwi ciindi ijoba lyakalikede atala lyacikombelo mazuba mace buyo; lino kumulomo waJehova bakalikede mumalabba, alimwi kumulomo wa-Jehova bakeenda.

21 Cimwi ciindi ijoba lyakakala kuzwa kumabbililo kusikila kubucedo, lino ijoba nelyakaumbuluka cifumofumo bakeenda, Alimwi na lyakasyaala buzuba boonse, isikati amasiku, kufumbwa ciindi nelyakaumbuluka bakatalika kweenda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Kufumbwa ciindi, naaba mazuba obile nuuba mwezi naaba mazuba manji loko, ijoba nelyakakede atala lyacikombelo, bana ba-Israyeli bakalikede mumalabba aabo, kabateendi pe, Nelyakaumbuluka buyo bakeenda.

23 Kumulomo wa-Jehova bakayaka zilao zyabo, akumulomo wa-Jehova bakeenda. Bakabamba imbeta zya-Jehova, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa.

Myeelwe 10

Myeembo yansiliva

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Kolicitila myeembo yobile yansiliva yacifulamubisi, ibe yakwiitya bantu ciindi cakweenda aciindi cakulyokezya.

3 Na yalila yoonse yobile, imbungano yoonse yabantu ileelede kuyoboloka kulinduwe kumulyango watente lyambunganino.

4Pele na walila omwe buyo, kulayoboloka basilutwe balike, basimutwe banzubo zya-Israyeli.

5 Na walilisya mweembo, inkamu zyabantu ziyakide zilao kulubazu lwakujwe zilanyamuka.

6Lino kuciindi cakulilisya lwabili, inkamu zyabantu ziyakide zilao kulubazu lwakumusanza zilanyamuka. Kulilisya kwamweembo ncecitondezyo cakweenda.

7 Pele kuciindi cakubunganya bantu, amulizye mweembo, pele kulilisya utalilisyi pe.

8 Bapaizi, bana ba-Aroni, mbobeelede kulizya myeembo. Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu conse.

9 Alimwi ciindi cakuya kunkondo kuyoolwisya basinkondonyoko bamupenzya munyika yanu, myeembo ileelede kulilisya, lino munooyeeyegwa kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, aboobo munoofutulwa kumaanza aabasinkondonyoko.

10 Alimwi kuziindi zyanu zyakusekelela, amumapobwe aabikidwe, amuziindi zyamwezi mupya, amulizye myeembo kuzipaizyo zyanu zyakutenta akuzipaizyo zyanu zyakutontozya, ibe ciibalusyo kubusyu bwa-Leza wanu. Ndime Jehova Leza wanu.

Ba-Israyeli mbubakalonga kuzwa ku-Sinai

11 Lino mumwaka wabili, mumwezi wabili, mubuzuba bwamakumi obile bwamumwezi, ijoba lyakaumbuluka atala lyacikombelo cacizuminano.

12 Lino bana ba-Israyeli bakatalika kulonga kuzwa kunkanda ya-Sinai, nkabela ijoba lyakaakwiima kunkanda ya-Parana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Bakatola lweendo lwabo mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa.

14Bantu bandembela yalabba lyabana ba-Juda mbobakataanguna kweenda, munkamu zyabo, nkabela silutwe wankamu yabo wakali Nasoni mwana wa-Aminadabu.

15Asilutwe wamusyobo wabana ba-Isakara kali Netaneeli mwana wa-Zuwara.

16Asilutwe wamusyobo wabana ba-Zebuloni wakali Eliabu mwana wa-Heloni.

17 Lino cikombelo nicakamwayigwa, bakanyamuka bana ba-Gerisoni abana ba-Merari, basikuyumuna cikombelo.

18Musule lyabo bakanyamuka bantu bandembela yalabba lya-Rubeni, munkamu zyabo, nkabela silutwe wankamu yabo wakali Elizuri mwana wa-Sedeuri.

19Asilutwe wamusyobo wabana ba-Simeoni wakali Selumiyeli mwana wa-Zurisadai.

20Asilutwe wamusyobo wabana ba-Gadi kali Eliyasafe mwana wa-Deyueli.

21Lino bakanyamuka ba-Kohati, basikuyumuna zintu zisalala; nkabela beenzinyina bakayaka itente kabatanasika bamwi.

22Lino musule lyabaabo bantu bandembela yalabba lyabana ba-Efraimu bakanyamuka, munkamu zyabo, nkabela silutwe wankamu yabo kali Elisama mwana wa-Amihudi.

23Asilutwe wamusyobo wabana ba-Manase kali Gamaliyeli mwana waPedazuri.

24Asilutwe wamusyobo wabana ba-Benjamini kali Abidana mwana wa-Gideoni.

25 Musule lyabaaba bakeenda bantu bandembela yalabba lyabana ba-Dani, munkamu zyabo; mbembabo bakasyaalila kweenda akati kamalabba oonse; nkabela silutwe wankamu yabo wakali Ahiezeri mwana wa-Amisadai.

26Asilutwe wamusyobo wabana ba-Aseri kali Pagiyeli mwana wa-Okirani.

27Asilutwe wamusyobo wabana ba-Nafitali kali Ahira mwana wa-Enani.

28 Mbuboobo inkamu zyabana ba-Israyeli mbuzyakali kweenda muciindi cakulonga.

29 Lino Musa wakaambila Hobabu mwana wa-Reueli mu-Midyani, simakwaakwe Musa, wati, Tuli mulweendo lwakuya kucisi Jehova ncaakaamba kuti, Njoomupa ncico. Atweende ayebo, lino tulakucitila kabotu, nkaambo Jehova waamba makani mabotu aaba-Israyeli.

30Pele wakuvuwa kuti, Nsikooinka pe, ndaya kunyika yangu akulibasikamukowama.

31 Wakati, Utatupambuki, nkaambo ulizi kuti tuyooyaka zilao zyesu munkanda, uyootubeda meso esu.

32Na wainka aswebo, kufumbwa cintu cibotu Jehova ncatucitila, tulakucitila mbubonya ayebo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33 Mpoonya awo bakalonga kuzwa kucilundu ca-Jehova, bakeenda mazuba otatwe. Ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova lyakabazulwida mazuba otatwe kuyoobayandawida cilyokezezyo.

34 Alyalo ijoba lya-Jehova lyakali amutwe wabo ciindi casikati mukweendeenda kwabo koonse.

35 Lino kufumbwa ciindi ibbokesi lya-Leza nilyakanyampuka, Musa wakati, Buka, O Jehova, kuti basinkondonyoko bamwaike, abaabo bakusula bacije kubusyu bwako.

36 Akuciindi cakulyokezya kwalyo, wakati, Boola, O Jehova, kumakumi aazyuulu zyazyuulu zyaba-Israyeli.

Myeelwe 11

Ba-Israyeli mbubakapegwa nyama munkanda

1 Lino bantu bakali kutongauka mumatwi aa-Jehova, nkabela Jehova naakamvwa, bukali bwakwe bwakabuka, amulilo wa-Jehova wakayaka akati kabo, wasyukutya magolelo aamalabba.

2 Lino bantu bakalilila Musa, nkabela Musa naakabakombela, mulilo wakaleka.

3Nciceeco kuntu oko ncikwakaulikwa izina lya-Tabera, nkaambo mulilo wa-Jehova wakali kuyaka akati kabo,

4 Lino basikupyopyonganya akati kabo kabajisi ncibakayandisya, nkabela bana ba-Israyeli bakatalika kulila alimwi, bati, Maawe! Nitwajisi nyama yakulya!

5 Twaibaluka inswi nzitwakali kulya buyo mu-Egepita, amakowa, abanamunywa, azisyu, amaonione, amagalaki.

6Lino sunu inguzu zyesu zyamaninina, nkaambo taakwe ncitujisi cita eyi insima ya-Mana luzutu.

7 Lino cilyo eco ca-Mana cakali mbuli inseke zyamabele, alimwi cakaboneka mbuli ingamwe.

8Bantu bakali kuya kuyoobweza, elyo bakaciziya mumaziyo nanka kucitwa muncili. Bamane kutwa, bakali kujika muzilongo akucita zibunge. Nkabela mucanka waco wakali mbuli mucanka wazinkwa zijikidwe amafuta.

9 Mume niwakasika masiku, acalo cilyo ca-Mana cakaloka mpoonya awo.

10Lino Musa wakamvwa kulila kwa bantu muziinga zyabo, umwi aumwi kumulyango wacilao cakwe, Nkabela bukali bwa-Jehova bwakakomenesya loko, alimwi makani akabija mumeso aa-Musa.

11 Nkabela Musa wakaambila Jehova kuti, Ino nkaambonzi wandibisizya ndemulanda wako? Nkaambonzi nsifwidwi luzyalo mumeso aako? Nkaambonzi wandilemezya mukuli wabantu aba boonse?

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Sa ndime ndaminta aba bantu boonse? Sa ndime ndabazyala? Nkaambonzi wandaambila kuti, Kobabukata akaango kako mbuli sikulela mbwabukata muvwanda, ubatole kunyika eyo njindakakonkezya kulibamawisi.

13 Njane kuli nyama yakwaabila aba bantu boonse? Nkaambo bandilililа cakwaamba kuti, Utupe nyama, tulye.

14 Cilandikacila kuyumuna mukuli wabantu aba boonse, mebo endike, nkaambo mukuli wandilemena.

15 Na ulayanda kundicitila obo, undijaye ndilyonya lino, na ndafwidwa luzyalo mumeso aako, kuti ntaboni kupenga kwangu.

16 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Kobunganya bantu bali makumi aali musanu aabili akati kabapati ba-Israyeli, mbobwene kuti ninkonkomena zyabantu zikonzya kweendelezya, ubalete kulindime kumulyango watente lyambunganino, baimikile ayebo nkukonya oko.

17Lino ndaseluka kuzooambaula ayebo nkukonya oko, alimwi ndagwisya muuya uuli mulinduwe, ndaubika mulimbabo, kuti bakugwasye kunyamula mukuli wabantu aba, kuti utanyamuli olike.

18 Alimwi ambila bantu kuti, Amulisalazizye bwejunza, nkabela munoolya nyama, nkaambo mwalila mumatwi aa-Jehova cakwaamba kuti, Nguni uunootupa nyama yakulya? Necatubotela netwacili mu-Egepita, Lino Jehova ulamupa nyama yakulya.

19Tamukoonoolya buzuba bomwe buyo, na mazuba obile, na mazuba osanwe, na mazuba aali ikumi, naaba mazuba aali makumi obile.

20Pe, munoolya mwezi woonse, mane cikamuzwe cili mumoyo, anyama ikamusesemye, nkaambo mwasampaula Jehova uuli akati kanu, mwalila kubusyu bwakwe, mwati, Twakazwidanzi mu-Egepita.

21Pele Musa wakati, Ma! Bantu mbendi abo bali zyuulu zili myanda iili musanu aumwi basimyeendo. Lino waamba kuti, Njoobapa nyama, balye mwezi woonse.

22 Sa balajayilwa imbelele aŋombe zyoonse kuti inkosya yabo imane? Nanka inswi zyoonse zyamulwizi zizubwe kuti inkosya yabo imane?

23Pele Jehova wakaambila Musa kuti, Sa ijanza lya-Jehova lyafwinsigwa? Ulalibonena na majwi aangu ngakasimpe na pe,

24Elyo Musa wakazwa anze, waakulwiida bantu majwi aa-Jehova. Alimwi wakabunganya bantu bali makumi aali musanu aabili babapati babantu, wabaimika cakuzyunguluka itente.

25 Mpoonya awo Jehova wakaseluka mujoba, waambaula awe, Nkabela wakabweza muuya iwakali mulinguwe, wabika-bika mubantu abo bapati bali makumi aali musanu aabili. Lino nibakanjilwa buyo muuya, bakasinsima. Pele teebakacita obo limbi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Pele kwakasyeede bantu bobile mumalabba. Izina lyaumwi kali Elidadi, amweenzinyina kali Medadi, Abalo bakanjilwa muuya. Bakali akati kabaabo ibakalembedwe, nekuba kuti teebakainkide kutente, Lino bakasinsima nkukonya oko kumalabba.

27Mpawo umwi mulombe wakazuzaana kuyoolwiida Musa, wati, Elidadi a-Medadi bali mukusinsima mukati kalabba.

28 Amvwe obo, Joshua mwana wa-Nuni, similimo wa-Musa, umwi wabantu mbaakasalide, wakati, O simalelaangu Musa, ubakasye.

29 Musa wakamuvwiila kuti, Sa wabafwida ibbivwe nkaambo kangu? Necakabota, bantu boonse ba-Jehova nebali basinsimi, Jehova naabika muuya wakwe mulimbabo.

30Elyo ba-Musa abapati ba-Israyeli bakapiluka kumalabba.

31 Lino kwakazwa muuwo kuzwa kuli-Jehova, wakaleta banduu kuzwa kulwizi, wabalosya kumbali lyamalabba, mbuli musinzo wabuzuba bomwe kulubazu lumwi alumwi cakuzyunguluka malabba, alimwi bakali cilwi cili abulamfu bwatukokola tobile.

32 Lino bantu bakabuka buzuba obo boonse, amasiku, abuzuba bwabili, kuyoobweza banduu. Naba muntu iwakabweza buniini buyo wakazuzya zisuwo zili ikumi. Lino bakabayanika kumabazu oonse aamalabba.

33 Lino nyama niyakacili mumeno aabo, kabatana mana kunyeela, bukali bwa-Jehova bwakabukila bantu, nkabela Jehova wakabaumya luumo lupati loko.

34 Nciceeco oko kuntu ncikwakaulikilwa izina lya-Kibiroti Hatava, nkaambo nkonkuko nkubakazika bantu basindya.

35 Lino kuzwa ku-Kibiroti Hatava bantu bakalongela ku-Hazeroti, bakaakukala-kala ku-Hazeroti.

Myeelwe 12

Miriamu a-Aroni mbubakakazyanya a-Musa

1 Lino Miriamu a-Aroni bakakazyanya a-Musa nkaambo kamwanakazi mu-Kusi ngwaakakwete, nkaambo kakwete mwanakazi mu-Kusi.

2Nkabela bakati, Sa Jehova ulaamba kumulomo wa-Musa alike? Sa taambi kumilomo yesu aswebo? Nkabela Jehova wakamvwa.

3 (Oyu muntu Musa kali mubombemoye kwiinda bantu boonse baansi.)

4 Mpawaawo Jehova wakaambila ba-Musa a-Aroni a-Miriamu kuti, Amuboole, nywebo notatwe, munjile mutente lyambunganino. Lino boonse botatwe bakainka.

5 Elyo Jehova wakaseluka mumusumpululu wajoba, waima amulyango watente, waita Aroni a-Miriamu. Bakainka boonse bobile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Wakati, Amuswiilile majwi aangu, Na kuli musinsimi akati kanu, mebo nde-Jehova ndalibonya kulinguwe mucilengano, ndaambaula awe muciloto.

7 Pele embo obo mbabede mulanda wangu Musa uusyomeka muzintu zyoonse zyamuŋanda yangu.

8 Ndaambaula awe mulomo kumulomo, nsiambi mutulabi pe, acalo ciwa cangu ulacibona. Ino nkaambonzi teemwakayoowa kusampaula mulanda wangu Musa?

9Nkabela bukali bwa-Jehova bwakababukila, Elyo wakainka.

10 Lino ijoba nilyakaumbuluka kuzwa kutente, kwakabonwa kuti Miriamu waba sicinsenda uutuba buu. Aroni naakacebuka, wakabona kuti Miriamu waba sicinsenda.

11 Mpawo Aroni wakaambila Musa kuti, O simalelaangu, utatupi mulandu nkaambo kabufubafuba bwesu akubisya kwesu,

12 Atabi mbuli mufu, mbuli mwana uubelwidwe uufwidwe kale cisela canyama yakwe ciindi cakuzwa mwida lyabanyina.

13 Mpawo Musa wakakwiilila Jehova, wati, O Leza, aponesegwe.

14 Pele Jehova wakaambila Musa kuti, Wisi naakamuswida mate kumeso aakwe, sa naatakafwa insoni mazuba aali musanu aabili? Ajalilwe mazuba aali musanu aabili anze lyamalabba, Amana ulaboozegwa mukati.

15 Aboobo Miriamu wakajalilwa anze lyamalabba, nkabela bantu teebakeenda mane Miriamu wakaboozegwa.

16Kusule lyayaaya bantu bakalonga kuzwa ku-Hazeroti, baakuyaka zilao zyabo munkanda ya-Parana.

Myeelwe 13

Basikutwela mbubakatumma kubona nyika ya-Kanana

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Tuma bantu kuyootwela nyika ya-Kanana njindapa bana ba-Israyeli. Tuma muntu omwe omwe kumusyobo umwi aumwi. Boonse babe bazuluzi.

3Mpoonya awo Musa wakabatuma kuzwa kunkanda ya-Parana, mbubonya mbwaakalailila Jehova, Bantu boonse bakali bazuluzi akati kabana ba-Israyeli.

4Ngaaya mazina aabo: kumusyobo wa-Rubeni, Samua mwana wa-Zakuri;

5kumusyobo wa-Simeoni, Safati mwana wa-Hori;

6 kumusyobo wa-Juda, Kalebe mwana wa-Jefune,

7kumusyobo wa-Isakara, Igali mwana wa-Josefa;

8kumusyobo wa-Efraimu, Hosea mwana wa-Nuni;

© 1963, Bible Society of Zambia.

9kumusyobo waBenjamini, Paliti mwana wa-Rafu;

10kumusyobo wa-Zebuloni, Gadiyeli mwana wa-Sodi;

11kumusyobo wa-Josefa, nkokuti musyobo wa-Manase, Gadi mwana wa-Susi;

12kumusyobo wa-Dani, Amiyeli mwana wa-Gemali;

13kumusyobo wa-Aseri, Seturi mwana wa-Mikayeli;

14kumusyobo wa-Nafitali, Nabi mwana wa-Vopisi;

15kumusyobo wa-Gadi, Geyueli mwana wa-Maki.

16 Ngengao mazina aabantu mbaakatuma Musa kuyootwela nyika. Nkabela Hosea mwana wa-Nuni, Musa wakamuulika izina lya-Joshua.

17 Lino Musa wakabatuma kuyootwela nyika ya-Kanana, nkabela wakabaambila kuti, Kamuya kucisi caku-Negebi akuzilundulundu,

18mukabone nyika mbwiibede, abantu bakede mulinjiyo, na mbayumu na mbabombe, na mbace na mbanji;

19mubone nyika njibakede pa nimbotu na nimbi, aminzi njibakede na malabba buyo na ili amabaya,

20 anyika mbiibede, na njambolezi na njankanda, alimwi na muli misamu mulinjiyo na pe. Amu-yume, mukalete imwi micelo yamunyika, Lino ciindi eco cakali ciindi camasaansa naatalika kubizwa.

21Mpawo bakainka kuyootwela nyika yoonse kuzwa kunkanda ya-Zini kusikila ku-Rehobi uubambene amanjililo aa-Hamati.

22 Bakaya kuNegebi akusika ku-Hebroni. Nkabela Ahimani a Sesai a-Talimai, bana ba-Anaki, mpobakakede. (Hebroni wakayakwa myaka iili musanu aibili kuutana kuyakwa Zoani waku-Egepita.)

23Basike buyo kukalonga kaEsikoli, bakatyola nkukonya oko mutabi iwakali acikungo camasaansa, bacitemba bobile, alimwi bakacela-cela mapomegranite ankuyu.

24Lino kuntu oko kwakaulikwa izina lya-Esikoli, nkokuti cikungo, nkaambo kacikungo ncibakatyola bana ba-Israyeli oko.

25Amane mazuba aali makumi one, bakaboola kuzwa kukutwela nyika.

26Lino bakasika kuli-Musa a-Aroni ambungano yoonse yaba-Israyeli kuKedesi mu nkanda ya-Parana, nkabela bakabaletela impuwo, balo ambungano yoonse yabantu, akuba tondezya micelo yanyika.

27 Nkabela bakabalwiida, bati, Twakaakusika kunyika nkumwakatutuma. Ncobeni ilakunka malili abuci; njeeyi micelo yayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Pele bantu bakede munyika mbayumu, aminzi iili ama baya, alimwi mipati, Nkabela twakabona bana ba-Anaki nkuko.

29 Ba-Amaleki mbebakakede munyika ya-Negebi; ba-Hiti abaJebusi aba-Amori mbebakede kuzilundulundu; aba-Kanana balikede kumbali alwizi akunkomwe zya-Jordano.

30 Mpawo Kalebi wakatontozya myoyo yabantu kubusyu bwa-Musa, wati, Ne! Atweende, tukaivube, nkaambo ncobeni tulakonzya kwiizunda.

31Pele bantu mbaakeenda abo bakati, Tatukonzyi kuyoolwisya bantu abo, pe, nkaambo mbayumu kwiinda ndiswe.

32 Aboobo bakaletela bana baIsrayeli impuwo imbi yanyika eyo njibakaakutwela, Bakati, Nyika eyo njitwakaakutwela ninyika iikonzya kulya bantu bayo, abantu boonse mbetwakabona nkuko majompojompo.

33 Alimwi nkukonya oko twakabona babbabbani, nkabela swebo mumeso esu amumeso aabo twakalitenga.

Myeelwe 14

Bantu mbubakatongauka akuyeeya kupiluka ku-Egepita

1Lino bantu boonse bambungano bakatalika kuyoba, nkabela bakali kulila masiku ayo.

2 Bantu boonse ba-Israyeli bakali kutongaukila Musa a-Aroni. Imbungano yoonse yakabaambila kuti, Nicakabota nitwakafwa munyika ya-Egepita nanka kufwa munkanda.

3Ino nkaambonzi Jehova watusisya kunyika eyi kuti atujazye ipanga? Banakazi besu abana besu boonse balasaalwa. Sa tacikonzyi kuba cibotu kupiluka ku-Egepita?

4 Lino bakaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Atulibikile silutwe, atupilusye ku-Egepita.

5Mpoonya awo ba-Musa a-Aroni bakavundama kunembo lyambungano yabana ba-Israyeli.

6Alakwe Joshua mwana wa-Nuni a-Kalebe mwana wa-Jefune, bamwi basikutwela nyika, bakadelaula zyakusama zyabo,

7baambila bantu boonse bambungano yaba-Israyeli, bati, Nyika eyo njitwakaakutwela ninyika imbotu loko.

8 Na Jehova twamubotela, ulatunjizya munyika eyo akwiipa ndiswe, nyika iikunka malili abuci.

9 Pele mutapapili Jehova, alimwi mutayoowi bantu banyika eyo, nkaambo nzilyo zyesu, Citabilizyo cabo cazwa; Jehova uli aswebo; mutabayoowi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele bantu boonse buyo bakati baumye mabwe. Lino bulemu bwa-Jehova bwakaboneka mutente lyambunganino kumeso aabana boonse ba-Israyeli,

Musa mbwaakakombela bantu bakwe

11 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Ino bantu aba balaleka lili kundisampaula? Balaleka lili kukaka kundisyoma, nekuba kuti zitondezyo nzinji nzindakacita akati kabo?

12 Ndabaumya malwazi, nsikoobapa lukono, pele njoocita kuti yebo ube musyobo mupati uuli anguzu kwiinda mbabo,

13 Pele Musa wakaambila Jehova kuti, Na wacita obo, bayoomvwa ba-Egepita, nkaambo akati kabo mpowakagwisya bantu aba munguzu zyako.

14 Lino bayooambila bantu bakede munyika eyi. Balimvwide kuti mpoli akati kabantu aba, O Jehova, nkaambo webo O Jehova ulaboneka busyu kubusyu, alimwi ijoba lyako liliimvwi atala lyabo, nkabela ulabazulwida mumusumpululu wajoba isikati amumusumpululu wamulilo ciindi camasiku.

15Na wanyonyoona bantu aba mbuli muntu omwe, bamasi bamvwide impuwo yako bayooamba kuti,

16 Jehova wakakacilwa kunjizya bantu abo munyika eyo njaakabasyomezya, aboobo wabajaya munkanda.

17Lino inguzu zya-Mwami zikomene, mbubonya mbuli ijwi lyako lyakuti,

18Jehova tafwambi kukalala, ulizwide luzyalo, ulalekelela milandu ansotoko, nekubaboobo talulamiki bataluleme, ulauma bana abazukulu nkaambo kazibi zyabamawisi, mane kusikila kuzyalani lyatatu alyane.

19Ndakumbila kuti muluzyalo lwako lupati ulekelele bantu aba milandu yabo, mbubonya mbowabalekelela lyoonse kuzwa ku-Egepita akusikila lino.

20 Elyo Jehova wakati, Mbubo, ndabalekelela, mbubonya mboamba.

21 Nekubaboobo, ncobeni mbundi muumi, anyika yoonse mbiiyoozula bulemu bwa-Jehova,

22 aba bantu boonse babwene bulemu bwangu azitondezyo zyangu nzindakacita munyika ya-Egepita amunkanda, nekubaboobo bandisunka ziindi ezi zili ikumi akutaswiilila ijwi lyangu,

23tabakooyoobona nyika eyo njindakasyomezya bamawisi. Akati kabaabo basampaula takukooyooba naba omwe uuyooibona.

24 Pele mulanda wangu Kalebe, mbuli mbwajisi moyo wakwe alike, alimwi wanditobela camoyo woonse, njoomusisya kunyika eyo nkwaakabona, nkabela lunyungu lwakwe luyooivuba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Lino ba-Amaleki aba-Kanana balikede mukuti. Junza amupiluke, mulongele kunkanda, kunzila yaku-Lwizi Lusalala.

Basikutongauka mbubakakasigwa kunjila munyika ya-Kanana

26Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

27 Ino inkamu eyi imbi ilaleka lili kunditongaukila? Ndimvwide matongauko aabana ba-Israyeli ngebanditongauka.

28 Kobaambila kuti, Mbundi muumi, mbwaamba Jehova, ndamucitila cintu eco nciconya ncimwaamba mumatwi aangu.

29Mitunta yanu iyoosyaala okuno kunkanda, amweelwe woonse wabaabo ibakabalwa akati kanu, nkokuti bajisi myaka iili makumi obile abaindilila, boonse banditongauka.

30 Ncobeni tamukooyoonjila munyika eyo njendakakonkezya kuti mukale mulinjiyo, cita Kalebe mwana wa-Jefune a-Joshua mwana wa-Nuni abalike.

31 Pele twana twanu, oto ntomwakaamba kuti tulasaalwa, njootunjizya munyika njemwasampaula.

32 Pele nywebo, mitunta yanu iyoosyaala okuno kunkanda.

33 Bana banu bayooembela munkanda myaka iili makumi one, aboobo bayoopenga nkaambo kakutasyomeka kwanu, mane mitunta yanu ikamane munkanda.

34 Mbubonya mbuli mweelwe wamazuba aakutwela nyika, nkokuti mazuba aali makumi one, mbuboobu mbumuyoopegwa mulandu, buzuba nkokuti mwaka omwe, myaka ibe makumi one, muzibe kubijilwa kwangu.

35 Mebo nde-Jehova ndaamba. Ncobeni mbuboobo mbunjoocitila eti izyalani ibbi lyoonse lindibusizya inkondo. Bayoomaninina kufwa omuno munkanda.

36 Lino abo bantu Musa mbaakatumide kuyootwela nyika, ibakaboola akucita kuti bantu boonse batongauke nkaambo kampuwo imbi njibakaleta,

37 abo bantu ibakaleta impuwo imbi yanyika bakafwa malwazi kubusyu bwa-Jehova.

38 Joshua mwana wa-Nuni a-Kalebe mwana wa-Jefune mbebakafutuka abalike akati kabantu abo basikutwela nyika.

39 Lino Musa wakalwiida bantu boonse ba-Israyeli makani aya, nkabela bantu bakalila loko.

40 Buce buyo, bakafumina kucilundu, bati, Bona! Mpotuli. Tulaya kucisi eco Jehova ncaakaamba, nkaambo twabisya.

41Pele Musa wakati, Ino nkaambonzi mulasampaula malailile aa-Jehova? Kucita obo takukonzyi kuleta coolwe pe.

42 Mutainki pe, kuti mutakazundwi kulibasinkondonyoko, nkaambo Jehova tawo akati kanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

43 BaAmaleki aba-Kanana nkubali oko kunembo lyanu. Muyoojazigwa ipanga, nkaambo mwaleka kutobela Jehova, aboobo Jehova takooyooba anywebo.

44Nekubaboobo bakakakatila kuya kumutwe wacilundu, nekuba kuti ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova teelyakeenda kuzwa kumalabba, naba Musa.

45Mpawo ba-Amaleki aba-Kanana ibakede mucilundu eco bakaseluka, babazunda akuba tanda mane kusikila ku-Horima.

Myeelwe 15

Imwi milao yazipaizyo

1Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwayoosika kunyika njenti mupe kuti mukale mulinjiyo,

3 na mwatentela Jehova cituuzyo na cipaizyo, niciba cipaizyo cakuzuzikizya cikonke niciba cakupa buyo niciba cipaizyo cakumapobwe aabikidwe, cipaizyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova, niiba iŋombe niiba imbelele,

4 kufumbwa muntu uutuula cipaizyo uleelede kupaizizya Jehova cipaizyo cabusu, cipanzi cakumi cacisuwo cabusu bunante bukandidwe acipanzi cane cansazi yamafuta;

5 acalo cakunywa, muleelede kubambila cituuzyo na cipaizyo cipanzi cane cansazi yawaini kukabelele kamwi akamwi.

6Nanka mugutu, uleelede kumubambila cipaizyo cabusu, zipanzi zyobile zyakumi zyacisuwo cabusu bunante bukandidwe acipanzi catatu cansazi yamafuta;

7acakunywa, amupaizye cipanzi catatu cansazi yawaini, kube bweema bubotu bwakubotezya Jebova.

8 Alimwi na wabamba kapoho kacituuzyo citentwa na kacipaizyo, niciba cipaizyo cakuzuzikizya cikonke niciba cipaizyo cakutontozya Jehova,

9cipaizyo cabusu ncotuula antoomwe akapoho cibe zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo cabusu bunante bukandidwe acisela cansazi yamafuta;

10acakunywa, uleelede kupaizya cisela cansazi yawaini, kutentwe cipaizyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

11Mbuboobo mbumweelede kucitila musune na mugutu umwi aumwi, nanka mwana wambelele na wampongo.

12Amucitile umwi aumwi mbubonya obo, kufumbwa mweelwe ngomubamba.

13Boonse bazyalwa mucisi baleelede kucita obo ciindicakutenta cipaizyo, kube bweema bubotu bwakubotezya Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Alakwe mweenzu uukala akati kanu, nanka muntu uutuntulika uuli akati kanu ciindi coonse, na ulayanda kutenta cipaizyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova, acite mbubonya obo mbomucita nywebo.

15 Kulaba mulao omwe buyo kubantu boonse, nemuba ndinywe naba mweenzu uukala akati kanu, Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse: mbumubede nywebo, mbwabede mweenzu alakwe kubusyu bwaJehova.

16 Kulaba mulao omwe buyo alubeta lomwe buyo, kulindinywe akumweenzu uukala akati kanu.

Mulao wakabalwebalwe

17Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

18Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwaakusika kunyika eyo nkondimutola,

19 ciindi cakulya zilyo zyanyika, amulete cipo kuli-Jehova.

20 Amulete kabalwebalwe kadibule lyanu, mupaizye cinkwa; cipaizigwe, cibe cipaizyo cizwa kucipolelo.

21Kupa Jehova kabalwebalwe kadibule lyanu, ngumulao walyoonse mumazyalani aanu.

Kumanya milandu yazibi zyakutaziba

22 Lino na mwaluba akutabamba milao eyi yoonse Jehova njaakaambila Musa,

23nkokuti zintu zyoonse Jehova nzyaakamulailila kujanza lya-Musa, kuzwa kubuzuba obo Jehova naakataanguna kulailila amuya mumazuba oonse aamazyalani aanu,

24 na cintu cacitwa cakutaziba, alimwi cilisisidwe kumeso aabantu bambungano, imbungano yoonse ilete kapoho komwe kakutentela Jehova, kabe cipaizyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova, antoomwe acipaizyo caco cabusu acipaizyo ca co cakunywa, mbubonya mbukweelede, asijembwe omwe wacipaizyo cazibi.

25 Lino mupaizi uleelede kumanya milandu yambungano yabana ba-Israyeli, nkabela banoolekelelwa, nkaambo kabatezi, alimwi balete cipaizyo cabo cakutentela Jehova, acipaizyo cazibi zyabo bacilete kubusyu bwa-Jehova nkaambo kakutaziba kwabo.

26Bantu boonse bambungano yabana ba-Israyeli bayoolekelelwa, abalo beenzu bali akati kabo, nkaambo bantu boonse buyo kabatezi.

27 Alimwi na muntu omwe wabisya cakutaziba, alete katumbe kakapongo kamwaka omwe, kabe cipaizyo cazibi.

28 Lino mupaizi amanye milandu yamuntu oyo iwabisya cakutaziba kubusyu bwa-Jehova. Amanye milandu yakwe, nkabela ulalekelelwa.

29Bazyalwa mucisi ca-Israyeli abeenzu bakalakala akati kabo, boonse buyo balaba amulao omwe mumakani aamuntu uubisya cakutaziba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Pele muntu uubisya caali, naba muzyalwemucisi naba mweenzu, wasampaula
Jehova, nkabela muntu oyo ulatandwa mu ciinga cakwe.

31 Nkaambo wasampaula ijwi lya-Jehova akutyola malailile aakwe, Oyo muntu
ncobeni uleelede kutandwa; ngumulandu wakwe mwini.

Muntu iwakatyola mulao wa-Sabata

32 Lino bana ba-Israyeli nebakali munkanda, bakajana muntu uutebba inkuni
mubuzuba bwa-Sabata.

33Elyo abo ibakamujana ulatebba inkuni bakamuleta kuliba-Musa a-Aroni
akumbungano yoonse.

34 Nkabela bakamubika muntolongo, nkaambo kabatana kuzibisigwa ncaelede
kucitilwa.

35 Mpoonya awo Jehova wakaambila Musa kuti, Oyo muntu ncobeni uleelede
kujayigwa. Bantu boonse bamufuse mabwe anze lyamalabba.

36Elyo bantu boonse bakamugwisya anze lyamalabba, bamufusa mabwe, aboobo
wakafwa, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Mayaayila aakwiibalusya muntu makani aa-Leza

37Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

38 Ambila bana ba-Israyeli kuti mumazyalani aabo oonse balicitile mayaayila
muzyooko zyazikobela zyabo akwaanzya mayaayila intambo yakamwemvwe.

39 Lino kufumbwa ciindi nemwabona mayaayila, mulaibaluka malailile oonse aa-
Jehova, kuti mwaacite, mutatobeli miyeeyo yamyoyo yanu azisusi zyameso aanu
zikonzya kumubuzya lusyomo.

40 Mucite obo, kuti mwiibaluke akucita milao yangu yoonse, musalalile Leza wanu.

41Ndime Jehova Leza wanu iwakamugwisya munyika ya-Egepita, kuti mbe Leza
wanu, Ndime Jehova Leza wanu.

Myeelwe 16

Kora abeenzinyina mbubakalipa kamikami

1 Lino Kora mwana wa-Izara mwana wa-Kohati mwana wa-Levi, a-Datani a-Abiramu
bana ba-Eliabu, a-Oni mwana wa-Peleti, bana ba-Rubeni, bakabweza bantu,

2 baima kubusyu bwa-Musa antoomwe abamwi ba-Israyeli bali myanda yobile
amakumi osanwe, basilutwe babantu, basinkuta, bantu ibakali ampuwo.

3 Nkabela bakayoboloka kukukazyana aba-Musa a-Aroni, babaambila kuti,
Mwalisumpula, nkaambo bantu boonse buyo balasalala, alimwi Jehova mpali akati
kabo, Nkaambonzi mwalipa bwami kwiinda imbungano yoonse yabantu ba-Jehova?

4 Amvwe obo, Musa wakavundama,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 waambila Kora abeenzinyina boonse kuti, Cifumo Jehova ulamutondezya na ngwasalide nguni, a-uusalala nguni, ayooyo uukonzya kuswena afwiifwi kulinguwe, Kufumbwa muntu ngwasalide ulamuswenya kufwaafwi kulinguwe.

6Lino amucite obo, Amubweze zitentelo, yebo Kora abeenzinyoko boonse,

7mukabike mulilo mulinzizyo akubika tununkilizyo kubusyu bwa-Jehova Junza. Lino kufumbwa muntu ngwasala Jehova, ngonguwe uuyoosalala. Mwalisumpula nobana ba-Levi.

8Alimwi Musa wakaambila Kora kuti, Amuswiilile nobana ba-Levi.

9 Sa ncintu ciniini buyo Leza wa-Israyeli ncaakacita kukumwaandaanya abantu boonse ba-Israyeli akukumuswenya kufwaafwi kulinguwe, kuti mubeleke milimo yacikombelo ca-Jehova akwiima kubusyu bwambungano akubabelekela milimo?

10Wakuswenya kufwaafwi kulinguwe, yebo abanyoko bana ba-Levi. Sa mulayandaula abwalo bupaizi?

11 Ncobeni ngu-Jehova ngomwabunganina kuzookazyanya awe. Ino Aroni uli amakaninzi ngomutongaukila?

12Alimwi Musa wakatuma kuyooita Datani a-Abiramu bana ba-Eliabu, pele bakati, Tatukoosika pe.

13 Sa ncintu ciniini buyo ncowacita mukutugwisya munyika iikunka malili abuci akutujaya munkanda? Sa uciyanda kulipa busilutwe alimwi kulindiswe?

14 Tokwe nowatunjizya munyika iikunka malili abuci, nekuba kutukonya myuunda amyuunda yamisaansa. Sa ulayanda kuvumba meso aabantu aba? Tatukoosika pe.

15 Amvwe obo, Musa wakakalala loko. Nkabela wakaambila Jehova kuti, Utatambuli cipaizyo cabo. Nsina kubanyanzya niiba imbongolo yomwe, nekuba kubisizya muntu naba omwe akati kabo.

16Elyo Musa wakaambila Kora kuti, Amuboneke kubusyu bwa-Jehova ankamu yako yoonse junza, yebo abalo a-Aroni.

17Lino muleelede kubweza umwi aumwi citentelo cakwe, mubike tununkilizyo mulinzizyo; nyoonse mulete umwi aumwi citentelo cakwe kubusyu bwa-Jehova, zitentelo zili myanda yobile amakumi osanwe; ayebo a-Aroni mulete umwi aumwi citentelo cakwe.

18Lino bakabweza umwi aumwi citentelo cakwe, babika mulilo atununkilizyo, baimikila kumulyango watente lyambunganino antoomwe a-Musa a-Aroni.

19 Elyo Kora wakayobolola imbungano yoonse kumulyango watente lyambunganino, nkabela bulemu bwa-Jehova bwakaboneka kumeso aabantu boonse.

20Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti,

21 Amulyaanzaanye kumbungano eyi, kuti mbasyukutye lino lino.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Mpawo bakavundama, bati, O Leza, Leza wamyuuya yabantu boonse, na muntu omwe wabisya, sa ulakalalila bantu boonse buyo?

23 Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

24 Ambila imbungano eyi kuti, Amutantamuke kuzwa kucikalilo ca-Kora aca-Datani aca-Abiramu.

25 Mpawo Musa wakanyamuka, waya kuli-Datani a-Abiramu; abalo bapati ba-Israyeli bakamutobela.

26 Lino wakaambila imbungano kuti, Amuzwe kuzilao zya bantu aba babi, alimwi mutagumi cintu niciba comwe cabo, kuti mutanyonyooki muzibi zyabo zyoonse.

27 Bamvwe obo, bakatantamuka kuzwa kuzilao zya-Kora azya-Datani a-Abiramu. Nkabela Datani a-Abiramu bakazwa muzilao zyabo, baimikila kumilyango, abanakazi babo abana babo atwana twabo.

28 Lino Musa wakaamba kuti, Mbuboobu mbumuyooziba kuti Jehova nguwakandituma kuti ncite milimo eyi yoonse; teensi kuyanda kwamoyo wangu ndemwini kwandicitya pe.

29 Na bantu aba bafwa mbubonya mbubafwa bantu boonse, alimwi na basikilwa makani ayo ngaonya aasikila bantu boonse, teensi Jehova wandituma.

30 Pele na Jehova wacita cintu cipya, na nyika yaasama akubamena ambono zyabo zyoonse, na baselukila kwacimvumwe kabalanga, lino muyooziba kuti aba bantu basampaula Jehova.

31 Amane kwaamba majwi aya oonse, nyika mpobakabede yakaanduka.

32 Nyika yakaasama, yabamena, amaanda aabo, abantu boonse ibakali a-Kora, ambono zyabo zyoonse.

33 Bantu abo bakaselukila kwacimvumwe kabalanga ambono zyabo zyoonse, nkabela nyika yakabajalila, aboobo bakanyonyooka akati kambungano.

34 Mpawo ba-Israyeli boonse ibakali afwiifwi lyabo, bamvwe buyo kulila kwabo, bakacija, nkaambo bakati, Ambweni nyika ilatumena aswebo.

35 Nkabela kwakazwa mulilo kuli-Jehova, wasyukutya abo bantu bali myanda yobile amakumi osanwe ibakali kutenta tununkilizyo,

36 Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

37 Ambila Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi kuti agwisye zitentelo mukati kamulilo, asoowe mulilo wazyo kule, nkaambo zilasalala.

38 Lino zitentelo zyabantu aba ibakabisya akulyuulila lufu, zifulwe cifulamubisi, zipapalate, zibe zyakuvumbya cipaililo; nkaambo bakazituula kubusyu bwa-Jehova, aboobo zilasalala, Zilaba citondezyo kumeso aabana ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Mpoonya awo Eleazara mupaizi wakabweza zitentelo zyamukuba nzebakapaizya abo basikutuula, nkabela bazifula cifulamubisi akuzivumbya cipaililo,

40 aboobo zyakaba ciibalusyo kubana ba-Israyeli, kuti kutasweni muntu umbi naba omwe uutali walunyungu lwa-Aroni kuzootenta tununkilizyo kubusyu bwa-Jehova, kuti atabi mbuli Kora abeenzinyina. Eleazara wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamwaambila kumulomo wa-Musa.

41 Lino buce, imbungano yoonse yaba-Israyeli yakatongaukila Musa a-Aroni, bati, Mwajaya bantu ba-Jehova.

42 Lino bantu nebakacibungene kukukazyanya a-Musa a-Aroni, bakacebuka kutente lyambunganino, babona kuti ijoba lyalivumbilila, nkabela bulemu bwa-Jehova bwakaboneka.

43Elyo ba-Musa a-Aroni bakasika kunembo lyatente lyambunganino,

44nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

45 amuzwe mukati kabantu aba, kuti mbasyukutye lino, Bamvwe obo, bakavundama.

46 Nkabela Musa wakaambila Aroni kuti, Bweza citentelo cako, ubike mulilo mulincico kuzwa kucipaililo, ubike tununkilizyo, ufwambaane kuya kumbungano yabantu, umanye milandu yabo, nkaambo kwabuka bukali kuli-Jehova, alunyonyooko lwatalika.

47Elyo Aroni wakacibweza, mbubonya mbuli Musa mbwaakamwaambila, wazuza mukati kabantu. Wakajana kuti lunyonyooko lwatalika kale akati kabantu, elyo wakabika tununkilizyo akumanya milandu yabantu.

48 Nkabela wakaima akatikati kabafu abaumi, aboobo lunyonyooko lwakalesegwa.

49Nkabela bantu ibakafwa mulunyonyooko olo bakali zyuulu zili ikumi azine amyanda iili musanu aibili, kutabala abo ibakafwa mumakani aa-Kora.

50Lino lunyonyooko lulesegwe buyo, Aroni wakapiluka kuliMusa kumulyango watente lyambunganino.

Myeelwe 17

Musako wa-Aroni mbuwakasyuuka

1Lino Jehova wakaambila Musa, wati,

2Ambila bana ba-Israyeli kuti bakupe misako; musyobo umwi aumwi ukupe musako; basilutwe boonse bamisyobo balete misako, ibe ikumi aibili. Lino ulembe izina lyamuntu umwi aumwi amusako wakwe,

3akulemba izina lya-Aroni amusako wa-Levi. Nkaambo kulaba musako omwe kulisilutwe wamusyobo umwi aumwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino uleelede kwiituula mutente lyambunganino kunembo lyabbokesi lyamulao, nkukonya oko nkutuswaninana.

5 Nkabela oyo muntu ngonsala, musako wakwe ulasyuuka, aboobo njoolesya kutongauka kwabana ba-Israyeli nkobanditongauka.

6Mpoonya Musa wakaambila bana baIsrayeli, nkabela basilutwe boonse bakamupa misako, musako omwe kulisilutwe wamusyobo umwi aumwi, nkokuti misako iili ikumi aibili; awalo musako wa-Aroni wakali akati kamisako yabo.

7 Nkabela Aroni wakatuula misako kubusyu bwa-Jehova mutente lyambunganino.

8 Lino nibwakaca, Musa naakanjila mutente lyacizuminano, wakajana kuti musako wa-Aroni mu-Levi wasyuuka, waba ampumpu, wafulula maluba, wazyala maalmondi aabizwa.

9Mpawo Musa wakagwisya misako yoonse, waileta kubantu ba-Israyeli, nkabela bakalanga akulibwezela umwi aumwi musako wakwe.

10 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Pilusya musako wa-Aroni kunembo lyabbokesi lyamulao, ube citondezyo kumeso aabasikupapila, ubalesye kunditongauka, kuti batafwi.

11Nkabela Musa wakacita obo, Wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila.

12Elyo bana ba-Israyeli bakaambila Musa kuti, Ncobeni tulafwa, tulanyonyooka, tulanyonyooka toonse.

13 Kufumbwa muntu uuswena kufwaafwi kucikombelo ca-Jehova ulafwa, Sa ncibotu kuti tunyonyooke toonse?

Myeelwe 18

Amwi makani aaba-Levi aabapaizi: milimo yabo azipego zyabo

1 Lino Jehova wakaambila Aroni kuti, Webo abana bako aluzubo loonse lwauso, mularola mukuli wamilandu yacikombelo; alimwi webo abana bako mulatola milandu yabupaizi bwanu.

2 Abalo bana bakwanu, musyobo wa-Levi, musyobo wauso, ubaletele, kuti baswanizigwe ayebo, bakugwasye milimo, webo abana bako nimuli kunembo lyatente lyacizuminano.

3Babambe milimo yako amilimo yoonse yatente, pele tabeelede kuswena kufwaafwi kuzibelesyo zisalala nanka kucipaililo, kuti batafwi, balo anywebo nyoonse.

4Baswanizigwe ayebo, babambe milimo yatente lyambunganino, milimo yoonse yatente; pele kutabi muntu umbi uumuswenenena.

5Amubambe milimo yacikombelo amilimo yacipaililo, kuti bana ba-Israyeli batabukilwi limbi bukali.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Amubone! Ndagwisya bana bakwanu ba-Levi akati kabana ba-Israyeli, babe cipo canu; mwabapegwa kuli-Jehova kuti bacite milimo yatente lyambunganino.

7 Lino yebo abana bako mulacita milimo yabupaizi mumakani oonse aacipaililo amakani aazintu zyoonse zili mukati kacisitilizyo. Bupaizi bwanu ncencico ncimwapegwa kulindime; kufumbwa muntu umbi uuswena kufwaafwi uleelede kufwa.

8 Lino Jehova wakaambila Aroni kuti, Bona! Ndakupa kufumbwa cisyaala cazipaizyo nzindatentelwa, zintu zyoonse zisalala zyabana ba-Israyeli, zibe caabilo cako acabana bako. Ngumulao walyoonse.

9 Nceeci ncimwapegwa akati kazintu zisalalisya zisyaala kukutentwa: zipaizyo zyabo zyoonse, zipaizyo zyabo zyabusu, zipaizyo zyabo zyazibi, azipaizyo zyabo zyamilandu, zyoonse buyo nzibandiletela zilasalalisya kulinduwe akubana bake.

10Munoozilya mubusena busalalisya; baalumi boonse bayoocilya; ciyoosalala kulindinywe.

11 Aceeci acalo ncicako: zipo nzebaleta, zipaizyo zyakuyumba zyabana ba-Israyeli. Ndazipa nduwe abana bako balombe abasimbi. Ngumulao walyoonse. Kufumbwa uusalala muŋanda yako unoolya.

12 Zintu zyoonse zinono zyamafuta azilwela zyamasaansa azyamaila, kabalwebalwe nkebaletela Jehova, zyoonse ndazipa kulinduwe.

13Micelo yoonse, iitaanguna kubizwa munyika yabo nzebaletela Jehova zilaba zyako; kufumbwa uusalala muŋanda yako unoolya.

14 Zintu zyoonse zyaba-Israyeli zipegwa limwi kuli-Jehova zilaba zyako.

15 Bana boonse bataanzi mbebatuulila Jehova, nebaba bantu nebaba banyama, balaba bako; pele bana bataanzi babantu baleelede kununununwa, abana bataanzi babanyama batondwa baleelede kununununwa.

16 Muulo wabo wakunununwa, nkokuti ciindi camwezi omwe wakuzyalwa, uleelede kuba masyekeli osanwe aansiliva, nkokuti masyekeli aacikombelo (isyekeli ngemagera aali makumi obile).

17 Pele mwana mutaanzi waŋombe na wambelele na wampongo, aba tabanununwi pe; balasalala, Bulowa bwabo uleelede kubusansaila acipaililo, amafuta aabo aleelede kutemwa, abe cipaizyo cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova,

18 pele nyama iisyaala ilaba yako, mbubonya mbuli katiti kakuyumba amweendo wacikungu walulyo.

19Zipaizyo zyoonse zisalala bana ba-Israyeli nzebaletela Jehova, ndazipa nduwe abana bako balombe abasimbi, Ngumulao walyoonse, cizuminano citapwayiki calyoonse alyoonse kunembo lya-Jehova, kulinduwe akulunyungu lwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Nkabela Jehova wakaambila Aroni kuti, Yebo tokooyooba alukono munyika yabo, tokooyoopegwa caabilo akati kabo pe. Mebo ndime caabilo cako alukono lwako akati kabana ba-Israyeli.

21 Lino ba-Levi, ndabapa zipanzi zyoonse zyakumi zyambono zyabaIsrayeli, bazikone, nkaambo kamilimo yabo njebabeleka, milimo yatente lyambunganino.

22 Bana ba-Israyeli tabakooyooswena limbi kufwaafwi kutente lyambunganino, kuti batajani mulandu, batafwi.

23Ba-Levi mbebanoobeleka milimo yatente lyambunganino, alimwi mbembabo banooyumuna mukuli wamilandu yabo. Ngumulao walyoonse mumazyalani aanu oonse. Aboobo tabakooyooba alukono akati kabana ba-Israyeli.

24Nkaambo zipanzi zyakumi zyabana ba-Israyeli nzebatuulila Jehova, nzenzizyo nzendapa ba-Levi kuti zibe lukono lwabo. Ncencico ncendabaambila kuti, Tamukooyooba alukono akati kabana ba-Israyeli,

25Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

26 Ambila ba-Levi kuti, Ciindi nemutambula zipanzi zyakumi zyabana ba-Israyeli nzendamupa kuti zibe lukono lwanu, muleelede kugwisya mulinzizyo cituulo cakutuulila Jehova, cipanzi cakumi cazipanzi zyakumi.

27Eco cituulo canu ciyooambwa mbubonya mbuli maila aakucipolelo ambuli kuzula kwacisinino cawaini.

28Aboobo anywebo muyootuulila Jehova cituuzyo cizwa muzipanzi zyanu zyakumi nzimutambula kumaanza aabana ba-Israyeli. Muleelede kugwisya cituulo mulinzizyo, mupe Aroni mupaizi.

29Muzipego zyanu zyoonse amugwisye cituuzyo cakutuulila Jehova, nkokuti zintu zinono zyamulinzizyo, cipanzi cisalalisya.

30Kobaambila kuti, Mwaatula zintu zinono zyamulinzizyo, eco ciyooyeeyegwa kuba-Levi mbuli maila aakucipolelo ambuli cizwa mucisinino camasaansa.

31 Munoozilya kumasena oonse, nywebo abasiŋanda banu, nkaambo ncecilumbyo canu nkaambo kamilimo yanu njimubelekela itente lyambunganino.

32 Tamukooyoojana milandu nkaambo kanzizyo, mwamana kupa zinono zyazyo. Mutasofwaazyi zintu zisalala zyabana ba-Israyeli, kuti mutafwi.

Myeelwe 19

Kusalazigwa kwamuntu uusofweede nkaambo kamufu

1Lino Jehova wakaambila Musa a-Aroni, wati,

2 Ngooyu mulao ngwabikide Jehova, ngwalailide. Wati, Ambila bana ba-Israyeli kuti bakuletele impwizi iisalala imbotu iitakwe kampenda, iitana kubopwa ijokwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Eyi impwizi amwiipe Eleazara mupaizi, itolwe anze lyamalabba, ijayigwe kubusyu bwakwe.

4 Lino Eleazara mupaizi akombole bulowa amunwe wakwe, asansaile bulowa kulubazu lwakunembo lyatente lyambunganino ziindi zili musanu azibili.

5 Lino impwizi itentwe kumeso aakwe; cikanda cayo anyama yayo abulowa bwayo acifusi cayo, zyoonse zitentwe.

6 Alimwi mupaizi abweze tusamu twakedari amusamu wahisopo atusani tusalala pyu, aziwaale mukati kamulilo nkwiipya impwizi.

7 Amane kucita obo, mupaizi asanzye zyakusama zyakwe akusamba amubili. Amana kusamba, anjile mumalabba, lino mupaizi ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

8Alakwe sikwiitenta uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba amubili, elyo ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

9 Lino umwi muntu uusalala akukule musizi wampwizi, ausowele mubusena busalala anze lyamalabba. Lino ulabambilwa imbungano yabana baIsrayeli, ube wamaanzi aabusofwi aakusalazya zibi.

10Nkabela oyo muntu uukukula musizi wampwizi, alakwe uleelede kusanzya zyakusama zyakwe akusofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba. Ngumulao walyoonse kubana ba-Israyeli akumweenzu uukalakala akati kabo,

11 Kufumbwa muntu uuguma mutunta wamuntu ulasofwaala mazuba aali musanu aabili.

12 Uleelede kulisalazya mubuzuba bwatatu amubuzuba bwamusanu aabili, kuti asupuke, Na wabula kulisalazya mubuzuba bwatatu amubuzuba bwamusanu aabili, tasupuki pe.

13Kufumbwa muntu uuguma mutunta wamuntu naba omwe uufwide, pele talisalazyi, oyo muntu wasofwaazya cikombelo ca-Jehova, lino oyo muntu ulatandwa kuzwa kuba-Israyeli. Takakasansailwa maanzi aakusalazya busofwi, aboobo ulisofweede; busofwi bwakwe mobucili mulinguwe.

14Ngooyu mulao wamuntu uufwa mucilao, Kufumbwa muntu uunjila mucilao eco, azintu zyoonse zili mulincico, zyoonse zilasofwaala mazuba aali musanu aabili,

15 Acibelesyo cimwi acimwi cijalukide, citakwe civunisyo, cilasofwaala.

16Kufumbwa muntu uuli musokwe uuguma muntu uujayidwe apanga, nanka mutunta, nanka cifuwa camuntu, nanka kabanda, oyo muntu ulasofwaala mazuba aali musanu aabili.

17Lino kumuntu uusofweede babweze itwe lyacipaizyo cazibi, batile maanzi aaenda mpoonya awo munongo;

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 lino umwi muntu uusalala abweze musamu wahisopo akuunika mumaanzi, asansaile cilao, azibelesyo zyaco zyoonse, abantu boonse ibakali mulincico, akuliyooyo iwakaguma cifuwa na uujayidwe na mutunta na kabanda.

19 Muntu uusalala asansaile muntu uusofweede mubuzuba bwatatu amubuzuba bwamusanu aabili. Lino mubuzuba bwamusanu aabili alisalazye, asanzye zyakusama zyakwe, asambe amubili, nkabela kumabbililo aazuba ulasalala.

20 Pele muntu uusofweede uutalisalazyi, oyo muntu ulatandwa kumbungano, nkaambo wasofwaazya cikombelo ca-Jehova; nkaambo takwakasansailwa maanzi aakusalazya busofwi, aboobo ulisofweede,

21Kuyooba mulao walyoonse kulimbabo. Kufumbwa muntu uusansaila maanzi aakusalazya busofwi uleelede kusanzya zyakusama zyakwe; ayooyo uuguma maanzi aakusalazya busofwi ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

22 Alimwi kufumbwa cintu ncaguma oyo muntu uusofweede, cilasofwaala acalo; amuntu uuciguma ulasofwaala mane kusikila kumabbililo aazuba.

Myeelwe 20

Maanzi aaku-Meriba

1 Lino bantu boonse ba-Israyeli bakasika kunkanda ya-Zini mumwezi mutaanzi, nkabela bantu bakakala ku-Kadesi. Elyo Miriamu wakafwa, wazikwa nkukonya oko ku-Kadesi.

2 Lino bantu bakabula maanzi, nkabela bakayobolokela Musa a-Aroni,

3 bakazyanya a-Musa, bati, Necakabota netwakafwa ciindi eco bakwesu nebakafwa kunembo lya-Jehova.

4 Ino nkaambonzi wasisya imbungano ya-Jehova okuno kunkanda, kuti tufwe, swebo aŋombe zyesu zyoonse?

5Nkaambonzi watupozya kuzwa ku-Egepita akutusisya okuno kuntu kubi? Takuli kuntu kwakulima maila na inkuyu na masaansa na mapomegranite, alimwi taakwe maanzi aakunywa.

6 Mpawo Musa a-Aroni bakazwa oko kubantu nkubakabungene, baya kumulyango watente lyambunganino, bavundama. Nkabela bulemu bwa-Jehova bwakababonekela.

7Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

8 Bweza musako, ukayobolole bantu, yebo a-Aroni munyoko, uambile indomba kumeso aabo, nkabela lilapa maanzi aalyo, Aboobo ulabagwisizya maanzi mundomba, banywe bantu boonse aŋombe zyabo,

9 Mpoonya awo Musa wakabweza musako kuzwa kubusyu bwa-Jehova, mbubonya mbwaakamulailila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkabela Musa a-Aroni bakayobolola bantu boonse kunembo lyandomba, babaambila kuti, Amuswiilile nobasikunyontauka! Sa tumutuntumwide maanzi mundomba omu?

11 Elyo Musa wakasumpula ijanza lyakwe, wauma indomba ziindi zyobile amusako wakwe, nkabela mwakatuntumuka maanzi manji loko. Lino bantu boonse bakanywa; aŋombe zyabo.

12 Pele Jehova wakaambila Musa a-Aroni kuti, Mwabula lusyomo lwakundilemeka mumeso aabana ba-Israyeli; nkaambo kako tamukooyoonjizya bantu aba munyika njindabapa.

13 Ngemaanzi aa-Meriba, nkaambo nkonkuko bana ba-Israyeli nkobakakazyanya a-Jehova, alimwi wakalemekwa akati kabo.

Musa mbwaakakumbila kwiinda akati kacisi ca-Edomu

14 Lino Musa wakatuma batumwa kuzwa ku-Kadesi kuya kumwami wa-Edomu. Wakati, Mbuboobu mbwaamba munyoko Israyeli. Ulizi mapenzi oonse aakatusikila.

15Bamatateesu bakainka ku-Egepita, lino katukede mu-Egepita ciindi cilamfu, nkabela ba-Egepita bakatubisizya, swebo abamatateesu,

16 Lino netwakakwiilila Jehova, wakamvwa ijwi lyesu, watuma angelo, watupozya kuzwa ku-Egepita, mpaawa sunu tuli okuno ku-Kadesi, munzi uuli kumagolelo aacisi cako.

17 Twakumbila kuti twiinde akati kacisi cako. Tatukooinda mumyuunda yako na mumyuunda yamisaansa, nekuba kunywa maanzi mumikalo. Tulainda kumugwagwa wamwami. Tatukooleya nekuba kululyo nekuba kulumwesi mane twiindilile cisi cako.

18Pele Edomu wakavuwa kuti, Tokonzyi kwiinda pe. Na wainda, ambweni ndazwa apanga lyangu kuzookulwisya.

19 Ba-Israyeli bakati, Tulainda kumugwagwa buyo. Na twanywa maanzi aako, swebo aŋombe zyesu, tulabbadela. Atwiinde buyo amaulu. Taakwe cimwi ncituyanda.

20Pele wakati, Tokooinda pe. Nkabela ba-Edomu bakazwa kuzoobalwisya abantu banji ampi injumu.

21 Mbuboobo ba-Edomu mbubakakaka kuzumizya ba-Israyeli kwiinda akati kacisi cabo, Elyo ba-Israyeli bakabasia, bai nda kumbi.

Aroni mbwaakafwa kucilundu ca-Hori

22 Lino bana ba-Israyeli bakalonga kuzwa ku-Kadesi, basika boonse kucilundu ca-Hori.

23Nkabela Jehova wakaambila Musa a-Aroni oko kucilundu ca-Hori kumugaano wacisi ca-Edomu, wati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Aroni ulatebwidwa kubantu bakwe, nkaambo takoonjila munyika eyo njindapa bana ba-Israyeli, nkaambo mwakanyontauka kumalailile aangu kumaanzi aa-Meriba.

25 Tola Aroni amwanaakwe Eleazara, utante abo atala lyacilundu ca-Hori.

26Lino samununa Aroni zyakusama zyakwe, uzisamike Eleazara mwanaakwe, nkabela Aroni ulatebulwa mpoonya awo.

27Lino Musa wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila, nkabela bakatanta acilundu ca-Hori mumeso aabantu boonse.

28 Mpawo Musa wakasamununa Aroni zyakusama zyakwe, wazisamika Eleazara mwanaakwe, nkabela Aroni wakafwa mpoonya awo atala lyacilundu. Lino Musa a-Eleazara bakaseluka kuzwa kucilundu.

29 Nkabela bantu boonse nebakabona kuti Aroni wafwa, luzubo loonse lwa-Israyeli lwakali kulila Aroni mazuba aali makumi otatwe.

Myeelwe 21

Ba-Israyeli mbubakazunda ba-Kanana ku-Horima

1 Lino mu-Kanana, mwami wa-Aradi, iwakakede ku-Negebi, naakamvwa kuti ba-Israyeli baleza munzila yabasikutwela, wakalwisya ba-Israyeli akujata bamwi babo.

2 Mpawo ba-Israyeli bakakonka cikonke kuli-Jehova, bati, Na ncobeni ulaaba bantu aba mumaanza esu, tulanyonyweda limwi minzi yabo.

3Nkabela Jehova wakaswiilila ijwi lyabaIsrayeli, waaba ba-Kanana mumaanza aabo. Lino bakanyonyoona boonse aminzi yabo. Aboobo kuntu oko kwakaulikwa izina lya-Horima.

Inzoka yamukuba

4 Lino kuzwa kucilundu ca-Hori bakanyamuka, batola inzila yaku-Lwizi Lusalala, bazyunguluka cisi ca-Edomu. Nkabela myoyo yabantu yakacimwa munzila.

5 Lino bantu bakakazyanya a-Leza a-Musa, bati, Nkaambonzi mwakatupozya kuzwa ku-Egepita kuti tufwe munkanda? Taakwe zilyo. Taakwe maanzi. Atupepelefwa otu myoyo yesu yatucimwa.

6 Mpawo Jehova wakatuma inzoka zikali akati kabantu, nkabela zyakaluma bantu, elyo bantu banji ba-Israyeli bakafwa.

7 Lino bantu bakeza kuli-Musa, bati, Twabisya, nkaambo twanyontauka Jehova ayebo. Utukombele kuliJehova atugwisizye inzoka, Mpawo Musa wakakombela bantu.

8Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Kolicitila inzoka akwiianzika akasamu mbuli ndembela; lino kufumbwa muntu uulumidwe aibona buyo ulapona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Elyo Musa wakapanga inzoka yamukuba, waianzika akasamu mbuli ndembela, nkabela kufumbwa muntu iwakalumwa inzoka, alanga buyo kunzoka yamukuba, wakapona.

Ba-Israyeli mbubakali kulonga-langa mane bakasika ku-Pisiga

10Lino bana ba-Israyeli bakanyamuka, baakuyaka zilao zyabo ku-Oboti.

11Kuzwa ku-Oboti bakaakuyaka ku-Iyebarimu munkanda iilangene acisi ca-Moabu kulubazu lwakubuzwezuba.

12Kuzwa oko bakaakuyaka mukuti lya-Zeredi.

13 Kuzwa oko bakalongela mutala lya-Arinoni uuli munkanda uubambene aba-Amori, nkaambo Arinoni ngumugaano waba-Moabu, nkokuti mugaano akatikati kaba-Moabu aba-Amori.

14Nkaambo kako kulaambwa mubbuku lyankondo zya-Jehova kuti, Vahebi mu-Sufa, Amakuti aa-Arinoni,

15Ankunamwa zyamakuti Zilangene adinga lyaku-Ari, Ziyeeme amugaano wa-Moabu,

16 Lino kuzwa oko bakaya ku-Beeri, ncencico cikala Jehova ncaakaambila Musa kuti, Bunganya bantu, ndibape maanzi.

17 Mpawo ba-israyeli bakaimba olu lwiimbo lwakuti, Tuntumuka, Ocikala. Amuciimbile,

18 Cikala ncebakasya basilutwe, Neebakafumba bapati babantu, Ankoli zyamampelampela amisako yabo, Lino kuzwa kunkanda bakaya ku-Matana,

19akuzwa ku-Matana bakaya ku-Nahaliyeli, akuzwa ku-Nahaliyeli bakaya ku-Bamoti,

20 akuzwa kuBamoti bakaya kukuti lyakucisi ca-Moabu, libambene amutwe wa-Pisiga, uulangene agundu.

Ba-Israyeli mbubakazunda Sihoni mwami waba-Amori a-Ogi mwami wa-Basana

21 Lino ba-Israyeli bakatuma batumwa kuli-Sihoni mwami waba-Amori, bati,

22 Atwiinde akati kanyika yako; tatukooleya kunjila mumyuunda na mumyuunda yamasaansa, tatukoonywa maanzi aamuzikala, tuliinda buyo kumugwagwa wamwami, mane tuzwe munyika yako.

23 Pele Sihoni takwakazumizya ba-Israyeli kwiinda akati kacisi cakwe pe. Sihoni wakabunganya bantu bakwe boonse, weza kuzoocinga ba-Israyeli munkanda. Asike ku-Jahazi, wakalwana aba-Israyeli.

24 Nkabela ba-Israyeli bakamuzunda amulomo wapanga, aboobo bakatola nyika yakwe kuzwa ku-Arinoni kusikila ku-Jaboki kumugaano wabana ba-Amoni, nkaambo Jazeri ngomugaano wabana ba-Amoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Lino ba-Israyeli bakatola minzi eyi yoonse, nkabela ba-Israyeli bakakala muminzi yoonse yaba-Amori, mu-Hesiboni amutunzuunzi twawo toonse.

26Nkaambo Hesiboni kauli munzi wa-Sihoni mwami waba-Amori; nkaambo kalwanide amwami mutaanzi waba-Moabu akumunyanzya nyika yakwe yoonse kusikila ku-Arinoni.

27Nciceeco basitusimpi neebaambila kuti, Amuboole ku-Hesiboni, uyakwe. Munzi wa-Sihoni ubuke.

28 Nkaambo mu-Hesiboni mwazwa mulilo, Mumunzi wa-Sihoni mwazwa mabangabanga. Watenta Ari waku-Moabu Abasilutwe bakuzilundu zya-Arinoni.

29 Mawe kulindinywe, noba-Moabu! Mwanyonyooka nywebo nobantu ba-Kemosi! Waaba bana bakwe balombe kuti bacije Abana bakwe basimbi kuti batolwe mubizike, Kumwami mu-Amori, Sihoni.

30 Lunyungu lwako lwakanyonyooka kuzwa ku-Hesiboni kusikila ku-Diboni, Twabasaala mane mulilo wakasika ku-Medeba.

31Aboobo ba-Israyeli bakakala munyika yaba-Amori.

32 Lino Musa wakatuma bantu kuyootwela Jazeri. Nkabela bakatola tunzuunzi twawo akutanda ba-Amori ibakali mulintuto.

33 Mpawo bakapiluka, batola inzila yaku-Basana, nkabela Ogi mwami wa-Basana wakeza kuzoobalwanya abantu bakwe boonse ku-Edrei.

34 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Utamuyoowi pe, nkaambo ndamwaaba mumaanza aako abantu bakwe boonse, anyika yakwe. Uyoomucitila mbubonya mbowakacitila Sihoni mwami wabaAmori iwakakede ku-Hesiboni.

35 Lino bakamujayilila abana bakwe abantu bakwe boonse mane teebakamusiila naba omwe, Elyo bakavuba nyika yakwe.

Myeelwe 22

Balaki mwami waba-Moabu mbwaakatamba Balamu kuti azootukile ba-Israyeli

1 Lino ba-Israyeli bakalonga, baakukala mumagezi aa-Moabu, kunko-mwe lya-Jordano kulangene a-Jeriko.

2 Nkabela Balaki mwana wa-Zipori kabwene zintu zyoonse ba-Israyeli nzebakacitila ba-Amori.

3 Lino ba-Moabu kabayoowede loko bantu, nkaambo bakali banji, Ba-Moabu bakali kukankama nkaambo kabana ba-Israyeli.

4 Elyo ba-Moabu bakaambila bapati ba-Midyani kuti, Aya makamu aabantu alamaninina zyoonse zitweengelede mbubonya mbuli iŋombe mbwiimaninina bwizu bwamusokwe, Mwami wa-Moabu kuciindi eco kali Balaki mwana wa-Zipori,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino wakatuma batumwa kuli-Balamu mwana wa-Beori waku-Petori kunkomwe yamulonga munyika yabana ba-Amori, kuti bakamwiite, cakuti, Bona! Kwakazwa bantu munyika ya-Egepita, Mbanji mbuli bwizu, alimwi balikede bulangene ambebo,

6 Uboole, uzoonditukilile bantu aba, nkaambo mbayumu kwiinda ndime, Wacita obo, ambweni ndakonzya kubazunda akubatanda munyika, nkaambo ndizi kuti kufumbwa muntu ngolongezya ulilongezezyegwe, ayooyo ngotukila ulitukidwe.

7 Mpawo bapati ba-Moabu abapati ba-Midyani bakanyamuka amali aakusondya mujanza lyabo. Basike kuli-Balamu, bakamwaambila majwi aa-Balaki.

8Nkabela wakabaambila kuti, Amuone okuno, nkamuvwiile mbubonya mbuli Jehova mbwati ndaambile. Elyo bapati ba-Moabu bakaona kuli-Balamu.

9 Lino Leza wakasika kuli-Balamu, wati, Mbani aba bantu bali kulinduwe?

10Balamu wakavwiila Leza kuti, Balaki mwana wa-Zipori mwami wa-Moabu wanditumina mulazyo wakuti,

11Bona! Kwazwa bantu mu-Egepita, bali mbuli bwizu, Boola uzoonditukilile bantu aba, Wacila obo ambweni ndakonzya kubalwisya akubatanda munyika.

12 Pele Leza wakaambila Balamu kuti, Toelede kuya abo, Utatukili bantu aba pe, nkaambo balilongezezegwe.

13Lino nebwakaca, Balamu wakabuka, waambila bapati ba-Balaki kuti, Kamuya kucisi canu, nkaambo Jehova wandikasya kwiinka anywebo,

14Mpawo bapati ba-Moabu bakanyamuka. Basike buyo kuli-Balaki, bakati, Balamu wakaka kuza aswebo.

15Lino Balaki wakatuma basilutwe abamwi, banji, balemu kwiinda bataanzi.

16Basike kuli-Balamu bakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Balaki mwana wa-Zipori. Kutabi cintu cikukasya kuboola kulindime,

17nkaambo ncobeni ndakupa bulemu bupati, alimwi kufumbwa cintu ncondaambila, ndacicita. Boola uzoonditukilile bantu aba.

18 Pele Balamu wakavwiila balanda ba-Balaki kuti, Nekuba kuti Balamu wandipa iŋanda yakwe iizwide insiliva angolida, nsikonzyi kusotoka malailile aa-Jehova Leza wangu kukucita cintu neciba ciniini neciba cipati.

19Amuone anywebo okuno masiku ano, mane nzibe eco Jehova ncayanda kundaambila alimwi.

20 Lino Leza wakasika kuli-Balamu ciindi camasiku, wati, Na bantu beza kuzookutamba, mbubo, buka, koya abo, pele cintu ncendakwaambila ncencico ncoelede kucita luzutu.

21 Buce buyo, Balamu wakabuka, wabopa imbongolo yakwe, wainka abasilutwe ba-Moabu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Lino bukali bwa-Leza bwakabuka nkaambo kakwiinka kwakwe, nkabela angelo wa-Jehova wakaima mu nzila kuti amusinkile, Nkabela katantide ambongolo, kali abalombe bobile.

23 Lino imbongolo yakabona angelo wa-Jehova uliimvwi munzila, apanga lisomwedwe mujanza lyakwe, nkabela imbongolo yakaleya kuzwa munzila, yaya musokwe. Mpawo Balamu wakauma imbongolo kuti aipilusye munzila.

24Lino angelo wa-Jehova wakaima akati kamyuunda yamasaansa mukazila kasyanikide kajisi malambo koonse.

25 Lino imbongolo ibone buyo angelo wa-Jehova, yakalisyanikizya kubulambo akusyanikizya kuulu kwaBalamu kubulambo, Lino wakaiuma alimwi.

26 Elyo angelo wa-Jehova wakaya kunembo, waima abusena busyanikide butajisi inzila yakwiinda nekuba kululyo nekuba kulumwesi.

27 Nkabela imbongolo neyakabona angelo wa-Jehova, yakalala kunsi lya-Balamu. Mpawo bukali bwa-Balamu bwakabuka, nkabela wakauma imbongolo amusako wakwe.

28 Lino Jehova wakaambya mulomo wambongolo, nkabela yakaambila Balamu kuti, Ino ndakucitanzi? Wanduuminanzi inkwi zyotatwe?

29 Lino Balamu wakaambila imbongolo kuti, Nkaambo wandisampula. Nendajisi ipanga mujanza lyangu nendakugonka!

30 Nkabela imbongolo yakaambila Balamu kuti, Ma! Sa nsili imbongolo yako njotanta buumi bwako boonse kusikila sunu na? Sa lyoonse ndakali kukucitila obu? Wakati, Pe, pe.

31 Mpoonya awo Jehova wakavumbula meso aa-Balamu, nkabela wakabona angelo wa-Jehova uliimvwi mu nzila apanga lyakwe lilisomwedwe lili mujanza lyakwe. Abone wakakotama, wavundama.

32 Lino angelo wa-Jehova wakamwaambila kuti, Ino nkaambonzi wauma imbongolo yako inkwi zyotatwe? Bona! Ndasika kuzookusinkinizya, nkaambo lweendo lwako walubindaanya.

33Imbongolo yakandibona, yaleya inkwi ezi zyotatwe. Neyataleya, ncobeni nendakujaya, yalo neyatafwa.

34 Mpoonya awo Balamu wakaambila angelo wa-Jehova kuti, Ndabisya, nkaambo teendezi kuti uliimvwi munzila kundisinkinizya, Na makani akubijila, ndapiluka.

35Lino angelo wa-Jehova wakaambila Balamu kuti, Koya buyo abantu aba, pele utaambi ijwi neliba lyomwe cita ngendakwaambila, Amvwe obo Balamu wakainka abasilutwe ba-Balaki.

36 Lino Balaki naakamvwa kuti Balamu wasika, wakanyamuka kuyoomuswana kumunzi wa-Moabu, uuli kumugaano wa-Arinoni, kumagolelo aacisi cakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Elyo Balaki wakaambila Balamu kuti, Sa teendakatuma basikukwiita? Nkaambonzi tokwe nowakasika mpawo? Sa nsikonzyi kukupa bulemu?

38 Balamu wakavwiila Balaki kuti, Bona! Ndasika. Pele sa ndijisi inguzu zyakwaamba cintu neciba comwe? Majwi Jehova ngaabika mumulomo wangu ngengao ngensi ambe.

39Mpawo Balamu wakaya a-Balaki mane bakasika ku-Kiriyati-Huzoti.

40Nkabela Balaki wakapaizya iŋombe ambelele, waabila Balamu abasilutwe mbaakali abo.

41 Nebwakaca Balaki wakatola Balamu, wamusisya ku-Bamoti-baala. Oko wakakonzya kubona mamanino aazilao zyabantu.

Myeelwe 23

Balamu mbwaakasimimina aaba-Israyeli

1Lino Balamu wakaambila Balaki kuti, Amundiyakile zipaililo zili musanu azibili mpoonya ano, akundibambila basune bali musanu ababili abagutu bali musanu ababili.

2Mpawo Balaki wakacita mbubonya mbuli Balamu mbwaakaamba, nkabela Balaki a-Balamu bapaizya musune amugutu acipaililo cimwi acimwi.

3Lino Balamu wakaambila Balaki kuti, Imikila kumbali lyacituuzyo cako. Mebo ndaya. Ambweni Jehova uleza kuzoondiswana, Lino kufumbwa cintu ncandaambila, ndakulwiida ncico. Amane kwaamba obo, wakainka kulilubulansuki.

4Lino wakaswana Balamu. Nkabela Balamu wakamwaambila kuti, Ndabamba zipaililo zili musanu azibili, alimwi ndatuula musune amugutu acipaililo cimwi acimwi,

5Mpawo Jehova wakabika majwi mukanwa lya-Balamu, wati, Piluka kuliBalaki, ukaambe obu.

6Elyo wakapiluka, wamujana uliimvwi kumbali lyacipaizyo cakwe abasilutwe boonse ba-Moabu.

7 Mpawo wakatalika kulungulula. Wakati, Balaki wandiita kuzwa ku-Aramu, Mwami wa-Moabu wanditamba kuzwa kuzilundu zyakujwe. Wati, Boola, unditukilile Jakobo, Boola, umusampaule Israyeli, Mutukile buti Leza ngwatanatukide? Nsampaule buti Jehova ngwatana kusampaula? Kuzwa atala lyamandomba ndamubona, Kuzwa kuzilundu ndamweebela. Ndabona musyobo uukala aulike, Uutavwelene abamasi.

10 Ma! Taakwe uukonzya kubala lusuko lwa-Jakobo, Tacikonzeki kupima neciba cipanzi cane caba-Israyeli. Mfwe mbuli mbwafwa uululeme, Amamanino aangu abe mbubonya mbuli aakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Lino Balaki wakaambila Balamu kuti, Ma! Wandicitilanzi? Ndakakwiita kuti utukile basinkondoma pele ncobeni wabalongezya buyo.

12Wakavuwa kuti, Kufumbwa cintu Jehova ncabika mumulomo wangu, sa teensi ncico ncenjeelede kwaamba?

13Lino Balaki wakamwaambila kuti, Katuya ayebo kubusena bumbi, nkokonzya kubabona. Ula bona magolelo buyo aabantu, tokoobona boonse pe. Lino nditukilile bantu nkukonya oko.

14 Elyo wakamusisya kumuunda wa-Zofimu amutwe wa-Pisiga, wayaka zipaililo zili musanu azibili, wapaizya musune amugutu acipaililo cimwi acimwi.

15Lino Balamu wakaambila Balaki kuti, Imikila ano, kumbali acipaizyo cako. Mebo njiinke kuyooswana a-Jehova oko.

16Mpawo Jehova wakaswana a-Balamu, wabika majwi mumulomo wakwe, wati, Piluka kuli-Balaki, ukaambe obo.

17 Naakasika kulinguwe, wamujana uliimvwi kumbali lyacipaililo cakwe, abasilutwe ba-Moabu bali awe. Lino Balaki wakamubuzya kuti, Ino Jehova waambanzi?

18 Mpawo wakatalika kulungulula, wati, Buka, O Balaki, umvwe; Undiswiilile, O mwana wa-Zipori.

19 Leza tali muntu, tabeji. Tali muntu uufwa, tatamauki, Na waamba makani, sa takoocita mbubonya? Sa ncaamba takoocizuzikizya na?

20 Bona! Ndalaililwa kulongezya! Walo walongezya, mebo nsikonzyi kucisandula,

21 Takuboneki makataazyo muli-Jakobo, Takubonwi mapenzi akati kaba-Israyeli, Jehova Leza wabo uli akati kabo, Cikwala cakusekelela mwami cilamvwigwa kulimbabo.

22 Leza nguwakabapozya mu-Egepita. Balijisi inguzu mbuli inguzu zyabanyati.

23 Ncobeni tacikonzeki kulowa Jakobo, Nekuba kubasonda ba-Israyeli. Lino ba-Jakobo aba-Israyeli balaambilwa kuti, Ma! Ncinzi ncacita Leza?

24Bona bantu mbubabuka mbuli mulavu! Balalisumpula mbuli syanza! Tokoolala mane alye cilyo cakwe, Akunywa bulowa bwabajayidwe.

25Elyo Balaki wakaambila Balamu kuti, Utabatukili limbi nekuba kubalongezya pe; leka buyo.

26Pele Balamu wakaambila Balaki kuti, Sa teendakakwaambila kuti, Kufumbwa Jehova ncaamba njeelede kucicita?

27Mpawo Balaki wakaambila Balamu kuti, Boola, tuye ayebo kubusena bumbi, Ambweni Leza ulazumina kuti ubatukile nkuko.

28Lino Balaki wakatola Balamu kumutwe wa-Peori, uulangene agundu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Nkabela Balamu wakaambila Balaki kuti, Undiyakile zipaililo zili musanu azibili
mpoonya ano, alimwi undibambile basune bali musanu ababili abagutu bali musanu
ababili.

30Lino Balaki wakacita mbubonya mbuli Balamu mbwaakaamba, akupaizya musune
amugutu acipaililo cimwi acimwi.

Myeelwe 24

Balamu mbwaakasinsima alimwi aaba-Israyeli

1 Lino Balamu naakabona kuti Jehova ulayanda kulongezya ba-Israyeli, wakaleka
kuya kukuyandaula busondi mbuli mbwaakacita kukutaa nguna, nkabela wakalanga
kunkanda.

2Elyo Balamu naakatambya meso aakwe, wakabona ba-Israyeli mbubakede, musyobo
umwi aumwi. Mpawo Muuya wa-Leza wakamusikila,

3 nkabela wakatalika kulungulula, wati, Mbuboobu mbwaamba Balamu mwana wa-
Beori. Mbuboobu mbwaamba muntu iwakali ameso aaofweede,

4 Mbuboobu mbwaamba oyo uumvwide majwi aa-Leza, Uubwene cilengano ca-
Singuzuzyoonse, lwakawida ansi akuvumbulwidwa meso aakwe,

5Ma! Zyabota zilao zyako, O Jakobo! Azikalilo zyako, O Israyeli!

6 Zili mbuli tumpata tulamfulamfu, Mbuli myuunda kumbali lyamulonga; Mbuli
maalo ngaakabyala Jehova, Mbuli misamu yakedari kumbali amaanzi.

7 Muntesyo zyakwe mulakunka maanzi, Alunyungu lwakwe luyooba akati kamisyobo
minji. Mwami wakwe uyooba mupati kwiinda Agagi, Abwami bwakwe
buyoosumpuka. Leza nguwakamupozya mu-Egepita, Ulijisi inguzu mbuli
zyamunyati. Unoosyukutya bamasi basinkondonyina, Unoopwayaula zifuwa zyabo,
Akubayasya mivwi yakwe.

9 Wabwantama, walala mbuli mulavu. Uli mbuli syanza. Ngwani uusi mubusye,
Alongezegwe kufumbwa uukulongezya! Atukwe kufumbwa uukutukila!

10Mpawo bukali bwa-Balaki bwakabuka, wakalalila Balamu, wakamba amaanza
aakwe. Balaki wakaambila Balamu kuti, Maawe! Ndakakwiita kuti uzoonditukilile
basinkondoma, anukuti wabalongezya buyo ziindi ezi zyotatwe!

11Lino cija, upiluke kulindinywe. Ndakali kuyeeya kukupa bulemu bupati, pele
Jehova wakukasya kupegwa bulemu.

12Elyo Balamu wakaambila Balaki kuti, Abo batumwa bako mbowakatuma
kulindime, sa teendakabaambila kuti,

13Nekuba kuti Balaki wandipa iŋanda yakwe iizwide insiliva angolida, nsikonzyi
kusotoka malailile aa-Jehova kukucita cintu, neciba cibotu neciba cibi, cizwa
mumoyo wangu ndemwini? Ncaamba Jehova, ncencico ncenjeelede kwaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino ndainka, ndaya kulindiswe. Swiilila, nkulwiide bantu aba mbobayoocitila bantu bako mumazuba aaciza.

15Mpawo wakatalika kulungulula, wati, Mbuboobu mbwaamba Balamu mwana wa-Beori, Mbuboobu mbwaamba muntu iwakali ameso aaofweede.

16Mbuboobu mbwaamba oyo uumvwide majwi aa-Leza, Uujene luzibo ku-Mupatikampatila, Uubwene cilengano ca-Singuzuzyoonse, lwakawida ansi akuvumbulwidwa meso aakwe.

17 Ndamubona, pele teensi mbwabede lino. Ndamweebela, pele teensi cilengano cazintu zili afwaafwi. Kwadunuka inyenyeezi muli-Jakobo, Kwabuka inkoli yabwami mucisi ca-Israyeli. Iyoopwaya impanza zya-Moabu, Akutyolaula bana boonse ba-Seti,

18 Edomu uyoosaalwa, Basinkondonyina baku-Seiri bayoosaalwa, Aba-Israyeli banooya buzunda.

19Muli-Jakobo mulazwa umwi uuendelezya, Ulanyonyoona boonse basyeede mumunzi.

20Amane kwaamba obo, wakalanga ba-Amaleki, watalika kulungulula, wati, Ba-Amaleki bakali musyobo mutaanzi, Pele kumamanino lunyonyooko lulababweza.

21Alimwi wakalanga ba-Keni, elyo wakatalika kulungulula, wati, Cikalilo cako ncalyoonse, Aciteente cako ciliyakidwe andomba.

22Nekubaboobo Kaini uyoosaalwa, Mane ba-Asuri bakutole mubuzike.

23Alimwi wakatalika kulungulula, wati, Maawe! Ngwani unoopona Leza aakucita obo?

24 Kuyoosika maato kuzwa ku-Kitimu, Nkabela ayoopenzya ba-Asuri aba-Eberi, Lino bayoonyonyooka abalo.

25Mpawo Balamu wakanyamuka, watola lweendo lwakwe, wapiluka kulinguwe. Alakwe Balaki wakainka.

Myeelwe 25

Ba-Israyeli mbubakabisya ku-Sitimu

1 Lino ba-Israyeli nibakakede ku-Sitimu, bantu bakatalika kuvuula abana basimbi ba-Moabu.

2 Nkabela abo bakatamba bantu kuzipai zyo zyabaleza babo, elyo bantu bakali kulya akukotamina baleza babo.

3Aboobo ba-Israyeli bakaliswanaanya a-Baala-Peori, mane bukali bwaJehova bwakabukila ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Jata basilutwe boonse babantu akubasina antangalala kumeso aa-Jehova, kuti Jehova aleke bukali bwakwe buyoosya mbwakalalila ba-Israyeli.

5Nkabela Musa wakaambila babetesi ba-Israyeli kuti, Amujaye umwi aumwi bantu bakwe, nkokuti boonse baliswanaanya a-Baala-Peori.

6 Lino umwi wabana ba-Israyeli wakaleta mwanakazi waku-Midyani kumukowa wakwe mumeso aa-Musa amumeso aambungano yoonse yabana ba-Israyeli, nibakacili kulila kumulyango watente lyambunganino,

7Nkabela Pinehasi mwana wa-Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi, abone obo, wakanyampuka, wazwa mumbungano, wabweza isumo lyakwe mujanza lyakwe,

8watobela oyo mu-Israyeli mane wanjila mucinkutikwa, nkabela wakabayasa intungabulumba, boonse, bobile, mwaalumi mu-Israyeli amwanakazi, Aboobo lunyonyooko lwakalesegwa akati kabana ba-Israyeli.

9 Pele abo ibakafwa mulunyonyooko olo bakali zyuulu zili makumi obile azine.

10Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti,

11 Pinehasi mwana wa-Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi walesya bukali bwangu kubana ba-Israyeli, nkaambo wafwa ibbivwe mbubonya mbuli ibbivwe lyangu, aboobo ndaleka kusyukutya bana ba-Israyeli mubbivwe lyangu.

12 Nkaambo kako ukamwaambile kuti, Ndatangana awe cizuminano cangu caluumuno,

13 cibe kulinguwe akulunyungu lwakwe, cizuminano cabupaizi butamani, nkaambo kakuti wakafwa ibbivwe nkaambo ka-Leza wakwe akumanya milandu yabana ba-Israyeli.

14Izina lyamuntu eyo mu-Israyeli iwakajayigwa amwanakazi mu-Midyani kali Zimri mwana wa-Salu, silutwe waciinga cimwi caba-Simeoni,

15azina lyamwanakazi mu-Midyani iwakajayigwa kali Kozibi mwana wa-Zuri, silutwe waciinga cimwi caba-Midyani.

16Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

17Kolwisya ba-Midyani akubauma,

18nkaambo bakali kumukataazya inywe kuzyoongelezyo zyabo nzibakali kumoongelezya nzizyo, mumakani aa-Peori, amumakani aa-Kozibi mwana musimbi wasilutwe wa-Midyani, mucizi wabo, iwakajayigwa mubuzuba bwalunyonyooko mumakani aa-Peori.

Myeelwe 26

Kubalwa kwabili kwaba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino kusule lyalunyonyooko Jehova wakaambila Musa a-Eleazara mwana wa-Aroni mupaizi, wati,

2 Amubale mweelwe wambungano yoonse yabana ba-Israyeli, boonse bajisi myaka iili makumi obile na iisotoka, muziinga zyabo, boonse bakonzya kuya kunkondo mukati kaba-Israyeli.

3Elyo Musa a-Eleazara mupaizi bakabaambila mumagezi aa-Moabu, kunkomwe ya-Jordano yaku-Jeriko, bati,

4Amubale mweelwe wabantu, boonse bali amyaka iili makumi obile na iisotoka, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa. Lino bana ba-Israyeli ibakazwa mucisi ca-Egepita mbaaba:

5 Rubeni mwana mutaanzi wa-Israyeli; abana ba-Rubeni: Hanoki wisi ciinga caba-Hanoki, Palu wisi ciinga caba-Palu,

6Hezironi wisi ciinga caba-Hezironi, Karimi wisi ciinga caba-Karimi.

7Nzeezyo ziinga zyabaRubeni, nkabela mweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi one azitatu amyanda iili musanu aibili amakumi otatwe,

8Abana ba-Palu: Eliabu.

9 Abana ba-Eliabu: Nemueli, a-Datani a-Abiramu. Mbombabo Datani a-Abiramu ibakasalwa akati kambungano yabaabo ibakakazyanya a-Musa a-Aroni antoomwe ambungano ya-Kora nibakakazyanya a-Jehova.

10 Elyo nyika niyakaasama, yabamena, antoomwe a-Kora, imbungano yakwe niyakafwa, mulilo niwakasyuukutya bantu bali myanda yobile amakumi osanwe, aboobo bakaba cicenjezyo.

11 Pele bana ba-Kora teebakafwa pe.

12 Abana ba-Simeoni muziinga zyabo mbaaba: Nemueli wisi ciinga cabaNemueli, Jamini wisi ciinga caba-Jamini, Jakini wisi ciinga caba-Jakini,

13 Zera wisi ciinga caba-Zera, Saulo wisi ciinga caba-Saulo.

14Nzeezyo ziinga zyaba-Simeoni, bantu bali zyuulu zili makumi obile azibili amyanda yobile.

15Abana ba-Gadi muziinga zyabo mbaaba: Zefoni wisi ciinga cabaZefoni, Hagi wisi ciinga caba-Hagi, Suni wisi ciinga caba-Suni,

16Ozini wisi ciinga caba-Ozini, Eri wisi ciinga caba-Eri,

17 Arodi wisi ciinga caba-Arodi, Areli wisi ciinga caba-Areli,

18Nzeezyo ziinga zyabana ba-Gadi, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi one amyanda yosanwe.

19 Abana ba-Juda: Eri a-Onani, Pele Eri a-Onani bakafwa munyika ya-Kanana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Lino bana ba-Juda muziinga zyabo mbaaba: Sela wisi ciinga caba-Sela, Perezi wisi ciinga caba-Perezi, Zera wisi ciinga caba-Zera,

21Abana ba-Perezi mbaaba: Hezironi wisi ciinga caba-Hezironi, a-Hamuli wisi ciinga caba-Hamuli,

22Nzeezyo ziinga zyaba-Juda, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi aali musanu aabili amusanu acimwi amyanda yosanwe.

23 Abana ba-Isakara muziinga zyabo mbaaba: Tola wisi ciinga caba-Tola, Puwa wisi ciinga caba-Puwa,

24Jasubu wisi ciinga caba-Jasubu, Simiron wisi ciinga caba-Simironi.

25Nzeezyo ziinga zyaba-Isakara, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi azine amyanda yotatwe.

26 Abana ba-Zebuloni muziinga zyabo mbaaba: Seredi wisi ciinga cabaSeredi, Eloni wisi ciinga caba-Eloni, Jaleeli wisi ciinga caba-Jaleeli.

27Nzeezyo ziinga zyaba-Zebuloni, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi amyanda yosanwe.

28 Abana ba-Josefa muziinga zyabo mbaaba: Manase a-Efraimu,

29Abana ba-Manase: Makiri wisi ciinga caba-Makiri; Makiri ngowakazyala Gileadi; Gileadi kali wisi ciinga caba-Gileadi.

30 Abana ba-Gileadi mbaaba; Jeezeri wisi ciinga caba-Jeezeri, Heleki wisi ciinga caba-Heleki,

31Asrieli wisi ciinga caba-Asrieli, Sekemu wisi ciinga caba-Sekemu,

32Semida wisi ciinga caba-Semida, a-Heferi wisi ciinga caba-Heferi,

33 Lino Zelofehadi mwana wa-Heferi katajisi bana balombe, kazyede basimbi luzutu. Mazina aabana basimbi ba-Zelofehadi mbaaba: Mala, Nowa, Hogila, Milika a-Tiriza.

34Nzeezyo ziinga zyaba-Manase, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi osanwe azibili amyanda iili musanu aibili,

35 Abana ba-Efraimu muziinga zyabo mbaaba: Sutela wisi ciinga cabaSutela, Bekeri wisi ciinga caba-Bekeri, a-Tahani wisi ciinga caba-Tahani.

36Abana ba-Sutela mbaaba: Erani wisi ciinga caba-Erani.

37 Nzeezyo ziinga zyaba-Efraimu, amweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi otatwe azibili amyanda yosanwe. Mbubakabede bana ba-Josefa muziinga zyabo.

38 Abana ba-Benjamini muziinga zyabo mbaaba: Bela wisi ciinga cabaBela, Asibeli wisi ciinga caba-Asibeli, Ahiramu wisi ciinga caba-Ahiramu,

39 Sufamu wisi ciinga caba-Sufamu, Hufamu wisi ciinga caba-Hufamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

40 Abana ba-Bela: Aridi a-Naamani, Aridi wisi ciinga caba-Aridi a-Naamani wisi ciinga caba-Naamani.

41Mbaabo bana ba-Benjamini muziinga zyabo, nkabela mweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi one amusanu amyanda iili musanu aumwi.

42 Abana ba-Dani muziinga zyabo mbaaba: Suhamu wisi ciinga cabaSuhamu. Mbombabo bana ba-Dani muziinga zyabo.

43Amweelwe wabantu baziinga zyoonse zyaba-Suhamu wakali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi azine amyanda yone.

44 Abana ba-Aseri muziinga zyabo mbaaba: Jimna wisi ciinga caba-limna, Jisivi wisi ciinga caba-Jisivi, Beriya wisi ciinga caba-Beriya.

45Abana ba-Beriya: Heberi wisi ciinga caba-Heberi, Malikieli wisi ciinga cabaMalikieli.

46Azina lyamwana musimbi wa-Aseri kali Sara.

47Nzeezyo ziinga zyabana ba-Aseri, nkabela mweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi osanwe azitatu amyanda yone.

48 Abana ba-Nafitali muziinga zyabo mbaaba: Jazieli wisi ciinga caba-Jazieli, Guni wisi ciinga caba-Guni,

49 jezeri wisi ciinga caba-Jezeri, Silemu wisi ciinga caba-Silemu.

50Mbuzibede ziinga zyaba-Nafitali, nkabela mweelwe wabo wakali zyuulu zili makumi one amusanu amyanda yone,

51 Lino mweelwe wabana boonse ba-Israyeli ibakabalwa wakali zyuulu zili myanda iili musanu aumwi acuulu comwe amyanda iili musanu aibili amakumi otatwe.

52 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

53Aba bantu baleelede kwaabilwa nyika, baivube; baabilwe mbubonya mbuli myeelwe yamisyobo yabo.

54 Musyobo uuli abantu banji upegwe caabilo cipati, musyobo uuli abantu bace upegwe caabilo ciniini; musyobo umwi aumwi uabilwe mbubonya mbuli mweelwe wabantu bawo.

55 Pele nyika ileelede kwaabwa kucisolo; bantu baivube mbubonya mbuli mumazina aabamawisaabo.

56Mbubonya mbuli cisolo balaabilwa lukono lwabo, nebaba banji nebaba bace.

57 Lino ba-Levi ibakabalwa muziinga zyabo mbaaba: Gerisoni wisi ciinga caba-Gerisoni, Kohati wisi ciinga caba-Kohati, Merari wisi ciinga cabaMerari.

58Aziinga zyaba-Levi nzeezi: ciinga caba-Libni, ciinga cabaHebroni, ciinga caba-Mali, ciinga caba-Musi, aciinga caba-Kora, Nkabela Kohati nguwakazyala Amramu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

59alimwi izina lyamuka-Amramu kali Jokebedi, mwana musimbi wa-Levi ngwaakazyalila mu-Egepita. Nkabela Jokebedi wakazyala kuli-Amramu Aroni a-Musa a-Miriamu mucizi wabo,

60 Alakwe Aroni wakazyala Nadabu a-Abihu, Eleazara a-Itamara.

61Pele Nadabu a-Abihu bakafwa ciindi eco nebakatenta tununkilizyo tumbi kunembo lya-Jehova.

62 Nkabela mweelwe waba-Levi ibakabalwa wakali zyuulu zili makumi obile azitatu, nkokuti baalumi boonse ibakajisi mwezi omwe wakuzyalwa akuya kunembo. Nkaambo teebakabalilwa mumwi abana ba-Israyeli, nkaambo taakwe lukono ndobakapedwe akati kabaIsrayeli,

63Ngomweelwe wabaabo mbebakabala ba-Musa a-Eleazara mupaizi. Bakabala ba-Israyeli mumagezi aa-Moabu kunkomwe ya-Jordano ku-Jeriko,

64 Pele akati kabaaba katakwe muntu naba omwe wabaabo ibakabalwa kuliMusa a-Aroni mupaizi nebakabala bana ba-Israyeli kunkanda ya-Sinai,

65 Nkaambo Jehova wakaamba kuti, Ncobeni bayoofwa boonse munkanda. Teekwakasyaala muntu naba omwe wabo cita Kalebe mwana wa-Jefune a-Joshua mwana wa-Nuni.

Myeelwe 27

Mulao walukono lwabanakazi

1 Lino kwakasika bana basimbi ba-Zelofehadi mwana wa-Heferi mwana wa-Gileadi mwana wa-Makiri mwana wa-Manase, bamusyobo wa Manase mwana wa-Josefa, Ngaaya mazina aabana bakwe basimbi: Mala, Nowa, Hogila, Milika a-Tiriza.

2 Nkabela bakaima kubusyu bwa-Musa a-Eleazara mupaizi abasilutwe boonse abantu boonse kumulyango watente Jyambunganino, bati,

3Tateesu wakafwa munkanda. Takwakali umwi wabaabo ibakapapila Jehova munkamu ya-Kora pe, pele wakafwa nkaambo kazibi zyakwe mwini. Nkabela katajisi bana baalumi.

4Sa ncibotu kuti izina lyatateesu lifwidilile muciinga cakwe nkaambo kakubula bana baalumi? Utupe lukono aswebo akati kababunyina batateesu.

5 Lino Musa wakaleta makani aabo kuli-Jehova.

6Nkabela Jehova wakaambila Musa kuti,

7 Bana basimbi ba-Zelofehadi baamba kabotu. Ncobeni uleelede kubaabila lukono akati kababunyina bawisi. Lukono lwawisaabo lulaba mumaanza aabo,

8Alimwi ambila bana ba-Israyeli kuti, Na muntu wafwa uutazyede mwana mulombe, lukono lwakwe lulaba lwamwana wakwe musimbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Na tazyede basimbi, mulapa bazyalwanyina lukono lwakwe.

10Na tajisi muzyalwanyina, amupe lukono lwakwe kubazyalwanyina wisi.

11 Na wisi tajisi muzyalwanyina, amupe lukono lwakwe kufumbwa silufulunyina, aluvube. Oyu ulaba mulao ambeta kubana ba-Israyeli, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

Musa naakaamba kufwa, mbwaakabika Joshua, kuti azoolye izina lyakwe

12 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Tanta mucilundu ca-Abarimu, uebele nyika njindapa bana ba-Israyeli.

13 Wamana kwiibona, uyootebwidwa kubantu bako ayebo, mbubonya mbuli Aroni munyoko mbwaakatebulwa,

14 nkaambo mwakapapila malailile aangu munkanda ya-Zini, bantu nibakali kukazyanya. Teemwakandilemeka kumeso aabo oko kumaanzi. (Ngengao maanzi aa-Meriba aaku-Kadesi munkanda ya-Zini).

15Lino Musa wakaambila Jehova kuti,

16 Jehova Leza wamyuuya yabantu boonse abike muntu wakweendelezya imbungano,

17 uukonzya kubazulwida ciindi cakuzwa aciindi cakuboola, abeenzye akubaboozya, kuti bantu ba-Jehova batabi mbuli imbelele zibula sikweembela.

18 Mpawo Jehova wakaambila Musa kuti, Bweza Joshua mwana wa-Nuni, muntu uukalidwe Muuya, ubike maanza alinguwe,

19 umwiimike kubusyu bwa-Eleazara mupaizi akubusyu bwabantu boonse, akumulailila mu meso aabo.

20 Lino umupe bumwi bwabwami bwako, kuti bantu boonse ba-Israyeli bamuswiilile.

21 Aime kubusyu bwa-Eleazara mupaizi, amubuzizye makani kukubeteka kwa-Urimu kubusyu bwa-Jehova. Kujwi lyakwe balainka, akujwi lyakwe balaboola, walo abana ba-Israyeli boonse, imbungano yoonse.

22Lino Musa wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila, Wakabweza jeshua, wamwiimika kubusyu bwa-Eleazara mupaizi akubusyu bwabantu boonse,

23 wabika maanza aakwe alinguwe, wamulailila, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa.

Myeelwe 28

Zipaizyo zyamazuba oonse, zya-Sabata, azyamwezi mupya

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Lailila bana ba-Israyeli kuti, Cituuzyo cangu, cilyo cangu cazipaizyo zitentwa, bweema bwakundi botezya, amucenjele kuti muzicite zyoonse kuziindi zibikidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Alimwi ubaambile kuti, Nceeci cipaizyo ncimweelede kutentela Jehova: tubelele tobile tuli amwaka omwe tutakwe kampenda buzuba abuzuba ciindi coonse.

4 Kabelele kamwi amukatuule cifumofumo, akabelele kabili amukatuule igoko,

5 antoomwe acipaizyo cabusu, cipanzi calusuwo lwabusu bunante bukandidwe acipanzi cane cansazi yamafuta aatwidwe.

6Mbucibede cipaizyo calyoonse icakalaililwa kucilundu ca-Sinai, cili abweema bubotu, cakutentela Jehova.

7 Acipaizyo caco cakunywa cilaba cipanzi cane cansazi kukabelele kamwi akamwi, Mubusena busalalisya amutile cipaizyo cawaini uusaside kuli-Jehova.

8Akabelele kabili amukatuule ciindi cagoko, antoomwe acipaizyo cabusu acipaizyo cakunywa mbubonya mbuli cifumofumo; kube cipaizyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova,

9Amubuzuba bwa-Sabata amutuule tubelele tobile tuli amwaka omwe tutakwe kampenda, acipaizyo cabusu, zipanzi zyobile zyakumi zyacisuwo cabusu bunante bukandidwe amafuta, acipaizyo caco cakunywa.

10Mbucibede cituuzyo cabuzuba bwa-Sabata imwi aimwi, atala lyazituuzyo zya lyoonse, acipaizyo caco cakunywa.

11 Alimwi kumatalikilo aamwezi amutuulile Jehova cipaizyo: tupoho tobile, mugutu omwe, atubelele tuli musanu atubili tujisi mwaka omwe tutakwe kampenda,

12 antoomwe acipaizyo cabusu, zipanzi zyotatwe zyakumi zyabusu bunante bukandidwe amafuta kukapoho kamwi akamwi, azipanzi zyobile zyakumi zyabusu bunante bukandidwe amafuta kumugutu umwi aumwi,

13acipanzi comwe cakumi cabusu bunante bukandidwe amafuta kukabelele kamwi akamwi, Ezi zyoonse zibe cipaizyo cili abweema bubotu citentelwa Jehova.

14Azipaizyo zyakunywa zilaba cisela cansazi yawaini kukapoho kamwi akamwi, acipaizyo catatu cansazi kumugutu umwi aumwi, acipaizyo cane cansazi kukabelele kamwi akamwi. Mbuubede mulao wacipaizyo camwezi mupya mumyezi yoonse yamumwaka.

15Alimwi kupaizigwe sijembwe omwe, abe cipaizyo cazibi kuli-Jehova, atala lyazeezyo zipaizyo zituulwa lyoonse, acipaizyo cakwe cakunywa.

Zipaizyo zyapobwe lya-Pasika

16 Lino mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi aane bwamumwezi, kulaba ipobwe lya-Pasika lya-Jehova.

17 Amubuzuba bwakumi amusanu bwamwezi oyo nguwonya kulaba ipobwe. Mazuba aali musanu aabili kulaligwa zinkwa zitakwe bumena.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Mubuzuba butaanzi kuyooba muswangaano uusalala; kutacitwi mulimo nuuba omwe wamitukuta.

19Lino amutuulile Jehova cipaizyo citentwa; tupoho tobile, mugutu omwe, atubelele tuli musanu atubili tuli amwaka omwe, zyoonse zitakwe kampenda;

20azipaizyo zyazyo zyabusu, zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo cabusu bunante bukandidwe amafuta kukapoho kamwi akamwi, azipanzi zyobile zyakumi kumugutu umwi aumwi,

21acipanzi comwe cakumi kukabelele kamwi akamwi katubelele tuli musanu atubili.

22 Alimwi amutuule sijembwe omwe, abe cipaizyo cazibi cakumanya milandu yanu.

23Ezi nzyakupaizya atala lyacipaizyo cacifumo ncimutenta ciindi coonse.

24 Mbubonya obo, mazuba aali musanu aabili muleelede kutuula, buzuba bumwi abumwi, cilyo cacipaizyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova. Eci cilatuulwa atala lyacipaizyo calyoonse acipaizyo caco cakunywa.

25 Lino mubuzuba bwamusanu aabili kuyooba muswangaano uusalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta.

Zipaizyo zyakabalwebalwe

26 Alimwi mubuzuba bwakabalwebalwe, ciindi cakuletela Jehova cituuzyo cazilyo zipya, kupobwe lya-Pentekoste, kulaba muswangaano uusalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta,

27 Lino amutuulile Jehova cipaizyo citentwa cili abweema bubotu: tupoho tobile, mugutu omwe, tubelele tuli musanu atubili tuli amwaka omwe,

28azipaizyo zyazyo zyabusu, busu bunante bukandidwe amafuta, zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo kukapoho kamwi akamwi, zipanzi zyobile zyakumi kumugutu umwi aumwi,

29acipanzi comwe cakumi kukabelele kamwi akamwi katubelele tuli musanu atubili.

30Alimwi amutuule sijembwe omwe kukumanya milandu yanu,

31Ezi zyoonse amuzituule atala lyacipaizyo ncemutenta lyoonse acipaizyo caco cabusu. Zyoonse zibe zitakwe kampenda. Azyalo zipaizyo zyazyo zyakunywa amuzitile.

Myeelwe 29

Zipaizyo zyakumapobwe aamumwezi wamusanu aibili

1 Lino mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, mucite muswangaano uusalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta. Mbobuzuba hwakulizya myeembo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2nkabela mulatu uli la Jehova cipaizyo cakutenta cili abweema bubotu: kapoho komwe, mugutu omwe, atubelele tuli musanu atubili tuli amwaka omwe tutajisi kampenda,

3acipaizyo cazyo cabusu, nkokuti busu bunante bukandidwe amafuta, zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo kukapoho, zipanzi zyobile zyakumi kumugutu,

4acipanzi comwe cakumi kukabelele kamwi akamwi katoonse tuli musanu atubili;

5asijembwe omwe, abe cipaizyo cazibi cakumanya milandu yanu.

6 Ezi zilatuulwa atala lyacipaizyo camwezi mupya acipaizyo caco cabusu, acipaizyo citentwa mazuba oonse acipaizyo caco cabusu, azipaizyo zyakunywa. Zituulwe mbubonya mbuli mulao wazyo, zibe cituuzyo citentwa cili abweema bubotu bwakubotezya Jehova.

7 Amumwezi oyu nguwonya wamusanu aibili, mubuzuba bwakumi, muleelede kucita muswangaano uusalalisya akubombya myoyo yanu, Mutaciti mulimo nuuba omwe.

8 Lino amutentele Jehova cipaizyo cili abweema bubotu: kapoho komwe, amugutu omwe, atubelele tuli musanu atubili tuli amwaka omwe; zyoonse zibe zitakwe kampenda;

9azipaizyo zyazyo zyabusu, nkokuti busu bunante bukandidwe amafuta, zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo kukapoho, zipanzi zyobile zyakumi kumugutu,

10acipanzi comwe cakumi kukabelele kamwi akamwi katoonse tuli musanu atubili;

11 asijembwe omwe, abe cipaizyo cazibi. Ezi zilaba atala lyacipaizyo cazibi cakumanya milandu azipaizyo zitentwa lyoonse, acipaizyo caco cabusu azipaizyo zyazyo zyakunywa.

12 Alimwi mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi wamusanu aibili mulacita muswangaano uusalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta, pele amusekelele kubusyu bwa-Jehova mazuba aali musanu aabili.

13 Lino amutentele Jehova cipaizyo cili abweema bubotu: tupoho tuli ikumi atutatu, bagutu bobile, atubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune; zyoonse zibe zitakwe kampenda;

14azipaizyo zyazyo zyabusu, busu bunante bukandidwe amafuta, zipanzi zyotatwe zyakumi zyacisuwo kukapoho kamwi akamwi katupoho tuli ikumi atutatu, zipanzi zyobile zyakumi kumugutu umwi aumwi wabagutu bobile,

15acipanzi comwe cakumi kukabelele kamwi akamwi katoonse tuli ikumi atune;

16asijembwe omwe abe cipaizyo cazibi. Ezi zyoonse zituulwe atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa.

17Amubuzuba bwabili amutuule tupoho tuli ikumi atubili, bagutu bobile, atubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

19asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cakunywa.

20Amubuzuba bwatatu amutuule tupoho tuli ikumi akamwi, bagutu bobile, atubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

21azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

22asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa,

23Amubuzuba bwane amutuule tupoho tuli ikumi, bagutu bobile, atubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

24azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

25asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa.

26 Amubuzuba bwasanu amutuule tupoho tuli musanu atune, bagutu bobile, tubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

27azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

28asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa.

29Amubuzuba bwamusanu abumwi amutuule tupoho tuli musanu atutatu, bagutu bobile, tubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

30azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

31asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa.

32Amubuzuba bwamusanu aabili amutuule tupoho tuli musanu atubili, bagutu bobile, tubelele twamwaka omwe tuli ikumi atune tutakwe kampenda,

33azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyatupoho azyabagutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

34asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35 Lino mubuzuba bwamusanu aatatu amucite muswangaano uusalalisya; mutaciti mulimo nuuba omwe wamitukuta;

36amutentele Jehova cipaizyo cili abweema bubotu: kapoho komwe, mugutu omwe, tubelele twamwaka omwe tuli musanu atubili tutakwe kampenda,

37azipaizyo zyabusu azipaizyo zyakunywa zyakapoho azyamugutu azyatubelele mbubonya bweelede mulao wazyo,

38asijembwe omwe wacipaizyo cazibi, atala lyacipaizyo citentwa lyoonse acipaizyo caco cabusu acipaizyo caco cakunywa,

39 Ezi zyoonse amuzituulile Jehova kuziindi zyazyo zyeelede, atala lyazikonkezyo zyanu azipo zyakuyanda kwamyoyo yanu, kuzituuzyo zyanu zitentwa akuzipaizyo zyanu zyabusu akuzipaizyo zyanu zyakunywa akuzipaizyo zyanu zyakutontozya.

40 Nkabela Musa wakaambila bana ba-Israyeli makani oonse Jehova ngaakalailila Musa.

Myeelwe 30

Milao yazikonkezyo

1 Lino Musa wakaambila basilutwe bamisyobo yabana ba-Israyeli kuti, Ngaaya makani Jehova ngaalailila.

2 Na muntu wasyomezya cisyo mezyo kuli-Jehova nanka kukonka cikonkezyo cakucita cintu, teelede kutamauka pe, uleelede kucita zyoonse nzyaakaamba.

3Nanka mwanakazi, na wasyomezya cisyomezyo kuli-Jehova cakucita cintu, naacili muniini muŋanda yawisi,

4alimwi wisi wamvwa cisyomezyo cakwe acintu ncalisyomezya, nkabela wisi waumuna buyo, lino cisyomezyo cakwe cinookede, azintu zyoonse nzyaalisyomezya zinookede.

5Pele na wisi wamukasya ciindi cakumvwa, cisyomezyo cakwe acintu ncalisyomezya kucita tacikooba pe; Jehova ulamulekelela nkaambo wisi wamukasya.

6Alimwi na wakwatwa mwaalumi ciindi eco naacili acisyomezyo na cintu ncafwanzya kukonka,

7alimwi mulumaakwe wamvwa pele waumuna buyo, lino cisyomezyo cakwe acintu ncalisyomezya kucita cinookede.

8 Pele mulumaakwe amvwa makani, na wamukasya, lino ulalobya cisyomezyo cakwe acikonke cakwe ncaakafwanzya acintu ncalisyomezya kucita, nkabela Jehova ulamulekelela.

9 Pele mukamufu na mwanakazi muleke, kufumbwa cisyomezyo ncasyomezya nanka cintu ncalisyomezya kucita cinookede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Amwanakazi uuli muŋanda yamulumaakwe, na wasyomezya cisyomezyo nanka kukonka kucita cintu,

11alimwi mulumaakwe wamvwa, pele waumuna buyo, taambi cintu cakumukasya, lino cisyomezyo cakwe coonse azintu nzyaalisyomezya kucita zyoonse zinookede.

12Pele na mulumaakwe wazilobya mubuzuba obo nazimvwa, lino zyoonse zizwa kumilomo yakwe azyoonse nzyaalisyomezya kucita tazikooyooba pe; mulumaakwe wazilobya, aboobo Jehova ulamulekelela.

13Kufumbwa cisyomezyo akufumbwa cikonke ncaakakonka kukulipenzya, mulumaakwe ulakonzya kuciimika na kucilobya.

14Pele na mulumaakwe waumuna buyo akutaamba cintu mazuba oonse, ulaimika zisyomezyo zyakwe zyoonse azintu zyoonse nzyaakalisyomezya kucita, Waziimika, nkaambo taakwe ncaakaamba mubuzuba mbwaakazimvwa.

15Pele na musule lyakuumuna kwakwe ulazilobya, ulalibwezela mulandu wakwe.

16Njeeyo milumbe Jehova njaakalailila Musa, mumakani aamwaalumi amukakwe, amumakani aawisi amwana wakwe musimbi nacili muniini muŋanda yawisi.

Myeelwe 31

Ba-Israyeli mbubakalwisya ba-Midyani

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Liyila bana ba-Israyeli inkoto kuba-Midyani. Wamana kucita obo, ulatebwidwa kubantu bako.

3Mpoonya awo Musa wakaambila bantu kuti, Amusale bantu akati kanu, balibambile inkondo, bakalwisye ba-Midyani, baliyile Jehova inkoto kubaMidyani.

4Amusale cuulu kumusyobo umwi aumwi waba-Israyeli kuti baye kunkondo.

5Elyo kwakasalwa, akati kazyuulu zyaba-Israyeli, cuulu kumusyobo umwi aumwi, nkokuti bantu bali zyuulu zili kumi azibili balibambilide lumamba.

6 Nkabela Musa wakabatuma kunkondo, nkokuti bantu bali cuulu bamusyobo umwi aumwi, balo a-Pinehasi mwana waEleazara mupaizi, uuli azibelesyo zyacikombelo amyeembo yakulizya mujanza lyakwe.

7 Lino bakalwisya ba-Midyani, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa, bajaya baalumi boonse.

8 Abalo bami ba-Midyani bakabajaya antoomwe abantu bamwi ibakajayigwa, nkokuti, Evi, a-Rekemu, a-Zuri, a-Huri, a-Reba, bami bosanwe baba-Midyani. Alakwe Balamu mwana wa-Beori bakamujazya ipanga.

9Nkabela bana ba-Israyeli bakajata banakazi baku-Midyani atwana twabo, akusaala iŋombe zyabo ambelele zyabo ambono zyabo zyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Aminzi yabo yoonse nkubakakede, amalabba aabo, zyoonse buyo bakazitenta amulilo,

11 akutola zisaalo zyoonse ambono zyoonse, bantu abanyama boonse.

12Lino bakaleta baange ambono azisaalo zyoonse-kuli-Musa akuli-Eleazara mupaizi akumbungano yoonse yabana ba-Israyeli kuzilao nkubakabede, kumageze aa-Moabu kunkomwe ya-Jordano kumbali lya-Jeriko.

13Lino Musa a-Eleazara mupaizi abasilutwe boonse babantu bakainka kuyoobatambula anze lyamalabba.

14Nkabela Musa wakakalalila basilutwe bampi, bapati bazyuulu abapati bamyanda, ibakazwa munkondo.

15Musa wakabaambila kuti, Sa mwabafutusya banakazi boonse?

16Mbembabo bakacita kuti bana ba-Israyeli bapapile Jehova mumakani aa-Peori; makani akazwa kululayo lwa-Balamu, aboobo kwakabuka lunyonyooko akati kabantu ba-Jehova.

17 Lino amujaye balombe boonse akati kabana, abanakazi boonse bezi kale baalumi.

18Pele basimbi boonse batana kuziba mwaalumi, mubasic, bapone, babe banu.

19 Lino amukale anze lyamalabba mazuba aali musanu aabili. Kufumbwa uujayide muntu, ayooyo iwakaguma muntu uujayidwe, amulisalazye mubuzuba bwatatu amubuzuba bwamusanu aabili, abalo baange banu.

20Alimwi zyakusama zyoonse, azibelesyo zyoonse zyazikanda, azibelesyo zyoonse zyaboya bwampongo, azibelesyo zyoonse zyazisamu, amu-zisalazye zyoonse.

21Lino Eleazara mupaizi wakaambila basilumamba ibakaya kunkondo kuti, Ngooyu mulao Jehova ngwaakalailila Musa.

22Ingolida, ansiliva, amukuba, abutale, amundalila, amutofwe,

23 nkokuti zintu zyoonse zikonzya kwiinda mumulilo, amuzyuuluzye mumulilo, lino zilasalala. Nekubaboobo zileelede kusalazigwa amaanzi aabusofwi aakusalazya zibi. Azintu zyoonse zitakonzya kuuluzigwa mumulilo zileelede kwiinda mumaanzi.

24 Lino amusanzye zyakusama zyanu mubuzuba bwamusanu aahili, elyo mulasalala. Kusule lyaboobo mulanjila mumalabba.

25Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

26Bala zisaalo zyoonse izyakajatwa munkondo, nkokuti bantu abanyama boonse. Amubale, yebo a-Eleazara mupaizi abasilutwe banzubo zyabantu.

27 Nkabela muleelede kwaabanya zisaalo muzipanzi zyobile, cimwi cibe cabasilumamba ibakaya kunkondo, acimwi cibe cabantu boonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Lino amugwisye mutelo wa-Jehova kulibasilumamba ibakaya kunkondo: omwe akati kamyanda yosanwe, bantu, aŋombe, ambongolo, ambelele zyoonse.

29Oyu mutelo ugwisigwe mucipanzi cabo, upegwe Eleazara mupaizi, ube cituuzyo ca-Jehova.

30 Akucipanzi cabantu ba-Israyeli gwisya umwi akati kamakumi osanwe, bantu, aŋombe, ambongolo, ambelele, abanyama boonse, uzipe ba-Levi babeleka milimo yacikombelo ca-Jehova.

31Nkabela Musa a-Eleazara mupaizi bakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

32Lino zisaalo izyakasyeede zyazintu nzibakajata basilumamba munkondo nzeezi: imbelele zili zyuulu zili myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu aabili azisanu,

33iŋombe zili zyuulu zili makumi aali musanu aabili azibili,

34imbongolo zili zyuulu zili makumi aali musanu alimwi acimwi,

35abantu, nkokuti banakazi ibatakezi mwaalumi, zyuulu zili makumi otatwe azibili.

36Cisela cazeezyo, nkokuti cisela cabasilumamba ibakaya kunkondo, nceeci. Imbelele zyakali zyuulu zili myanda yosanwe amakumi otatwe amusanu azibili amyanela yosanwe,

37 amutelo wa-Jehova wakali imbelele zili myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu aabili azisanu;

38iŋombe zyakali zyuulu zili makumi otatwe amusanu acimwi, amutelo wa-Jehova wakali makumi aali musanu aabili azibili.

39Imbongolo zyakali zyuulu zili makumi otatwe amyanda yosanwe, amutelo wa-Jehova wakali makumi aali musanu alimwi ambongolo yomwe.

40Abantu bakali zyuulu zili ikumi amusanu acimwi, amutelo wa-Jehova wakali makumi otatwe ababili.

41 Nkabela mutelo wacituuzyo ca-Jehova Musa wakaupa Eleazara mupaizi, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

42Akwalo kucisela cabana ba-Israyeli, Musa ncakaandaanya aceeco cabasilumamba ibakaya kunkondo, mutelo wakagwisigwa.

43Cisela cabantu nceeci: imbelele zili zyuulu zili myanda yotatwe amakumi otatwe amusanu azibili amyanda yosanwe,

44iŋombe zili zyuulu zili makumi otatwe amusanu acimwi,

45imbongolo zili zyuulu zili makumi otatwe amyanda yosanwe,

46abantu bali zyuulu zili ikumi amusanu acimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47Kucisela eco cabana ba-Israyeli Musa wakagwisya omwe akati kamakumi osanwe, bantu abanyama boonse, wapa ba-Levi ibakabeleka milimo yacikombelo ca-Jehova, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

48Lino basilutwe bazyuulu bampi, basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda, bakasika kuli-Musa,

49 bati, Swebo tobalanda bako twabala mweelwe wabasilumamba ibakali kumaanza esu, nkabela taakwe naba omwe uutawo.

50 Lino twaletela Jehova cipo, kufumbwa cintu muntu ncaakasala, neciba cibelesyo cangolida niiba inkaya niiba incoko niiba inwenwe nebuba bucoeo nebuba bulungu, kuti tumanye milandu yesu kubusyu bwa-Jehova.

51Elyo Musa a-Eleazara mupaizi bakatambula ingolida azibelesyo zyoonse nzebakaleta.

52Ingolida yoonse yacipo ncebakaletela Jehova basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda yakali masyekeli aali zyuulu zili ikumi amusanu acimwi amyanda iili musanu aibili amakumi osanwe.

53 (Nkaambo basilumamba bakalisaalila umwi aumwi ncaakajana.)

54 Nkabela Musa a-Eleazara mupaizi bakatambula ingolida nzebakaleta basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda, bainjizya mutente lyambunganino, ibe ciibalusyo cabana ba-Israyeli kubusyu bwa-Jehova.

Myeelwe 32

Misyobo yobile acisela mbuyakapegzua nyika kujwe lya-Jordano

1 Lino bana ba-Rubeni abana ba-Gadi kabajisi iŋombe zinji loko, nkabela bakabona kuti nyika ya-Jazeri anyika ya-Gileadi nimbotu kukweembelela iŋombe.

2Elyo bana ba-Gadi abana ba-Rubeni bakeza kuzooambila Musa a-Eleazara mupaizi abasilutwe babantu, bati,

3Tulibwene Atarotu, a-Diboni, a Jazerl, a-Nimra, a-Hesiboni, a-Eleale, a-Sebamu, a-Nebo, a-Beoni,

4 nyika Jehova njaakazunda kubusyu bwabantu baIsrayeli, ninyika imbotu kukweembelela iŋombe, nkabela swebo tobalanda bako tulijisi iŋombe.

5Bakati, Na tulakonzya kujana coolwe kumeso aako, tupegwe nyika ino, swebo tobalanda bako, twiivube; utatuzubusyi jordano.

6Pele Musa wakaambila bana ba-Gadi abana ba-Rubeni kuti, Ma! Sa ncibotu kuti bananyokwe baye kunkondo, nywebo kamukede buyo okuno?

7Nkaambonzi nomuyanda kutyola myoyo yabana ba-Israyeli kuti batainki kunyika Jehova njabapede?

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Mbubonya obo bamausowanu mbobakacita ciindi ceiya nindakabatuma kuzwa ku-Kadesi-Barinea kuyootwela nyika.

9Bakainka kukuti lya-Esikolo, pele nibakamana kubona nyika, bakatyola myoyo yabana ba-Israyeli akubakasya kunjila munyika Jehova njaakabapa.

10 Elyo mubuzuba obo bukali bwa-Jehova bwakabuka, nkabela wakakonkezya kuti,

11 Ncobeni aba bantu ibakazwa ku-Egepita, boonse bali amyaka iili makumi obile aiindilila, tabakooyoobona nyika njindakasyomezya Abrahamua-Izaka a-Jakobo, nkaambo teebanditobela amoyo woonse,

12 cita Kalebe mwana wa-Jefune mu-Kenizi a-Joshua mwana wa-Nuni abalike, nkaambo mbembabo bakatobela Jehova camoyo woonse.

13 Bukali bwa-Jehova bwakabukila ba-Israyeli, nkabela wakabatuntulisya munkanda myaka iili makumi one, mane lumwi lyakamaninina izyalani lyoonse lyabaabo ibakabisya mumeso aa-Jehova.

14 Lino sunu mwabuka nywebo mucibaka cabamausowanu, nosau lyabantu basizibi, kuti muyungizizye alimwi bukali bwa-Jehova mbwakalalila ba-Israyeli.

15 Nkaambo na mwaleka kumutobela, ulabaleka alimwi kabakede munkanda, aboobo mulabanyonyoozya bantu aba boonse.

16Bamvwe obo bakamuswenenena, bati, Tulayakila matanga esu zimpati akuyakila bana besu minzi okuno,

17 pele swebo tulalibambila inkondo, tulazulwida bana ba-Israyeli mane tukabasisye kubusena bwabo. Bana besu balakala muminzi iili ama baya nkaambo kabantu bakede munyika.

18Tatukooyooboola kumaanda esu mane bana ba-Israyeli bakamaninine kujana inkono zyabo.

19 Nkaambo tatukooyooba alukono ambabo kutala lyajordano, nkaambo lukono lwesu twalupegwa kale okuno kutala lya-Jordano kujwe.

20 Lino Musa wakabaambila kuti, Mbubo, na mwazumina kucita obo, na mwazumina kuya kunkondo azilwisyo zyanu kubusyu bwa-Jehova,

21na baalumi boonse akati kanu balazubuka Jordano azilwisyo zyabo kubusyu bwa-Jehova mane bakatande basinkondonyina boonse kubusyu bwakwe,

22 anyika yoonse ikazundwe kubusyu bwakwe, musule lyaboobo muyoopiluka kamutajisi mulandu kuli-Jehova akuba-Israyeli, nkabela nyika ino iyooba lukono lwanu kubusyu bwa-Jehova.

23 Pele na mwakaka kucita obo, mwabisizya Jehova, lino amuzibe kuti ncobeni zibi zyanu ziyoomupilukila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Mbubo, amuyakile bana banu minzi azimpati zyambelele zyanu, Amucite mbubonya mbuli kwaamba kwanu.

25Nkabela bana ba-Gadi abana baRubeni bakaambila Musa kuti, Swebo tobalanda bako tulacita mbubonya mbwaalailila mwami wesu.

26 Bana besu, banakazi besu, imbono zyesu aŋombe zyesu zyoonse zilasyaala okuno kuminzi ya-Gileadi,

27 pele swebo tobalanda bako tulazubuka, umwi aumwi uulibambilide kuya kunkondo, kuyoolwisya kunembo lya-Jehova mbubonya mbuli mwami wesu mbwalailila,

28 Elyo Musa wakalailila Eleazara mupaizi a-Joshua mwana wa-Nuni abasilutwe banzubo zyabana ba-Israyeli kumakani aabo.

29Musa wakabaambila kuti, Na bana ba-Gadi abana ba-Rubeni bazubuka Jordano anywebo, boonse balibambilide azilwisyo, kuti baye kunkondo kunembo lya-Jehova, nyika nimuyooizunda yoonse, muyoobapa nyika ya-Gileadi, baivube.

30Pele na bakaka kuzubuka anywebo, kabalibambilide kunkondo, bayooabilwa lukono akati kandinywe munyika ya-Kanana.

31Nkabela bana ba-Gadi abana ba-Rubeni bakavuwa kuti, Zintu zyoonse Jehova nzyaatwaa-mbila swebo tobalanda bako tulazicita.

32Tulazubuka katulibambilide kunkondo kunembo lya-Jehova kuya kunyika ya-Kanana, nkabela nyika yalukono lwesu ilaba okuno kutala lya-Jordano.

33 Aboobo Musa wakabapa, bana ba-Gadi abana ba-Rubeni acisela camusyobo wa-Manase mwana wa-Josefa, cisi ca-Sihoni mwami waba-Amori acisi ca-Ogi mwami wa-Basani, nyika aminzi yayo, minzi yacisi coonse ceengelede,

34 Lino bana ba-Gadi bakayaka Diboni, a-Atarotu, a-Aroeri,

35a-Atarotu-Sofani, a-Jazeri, a-Jogebeha,

36a-Beti Nimira, a-Beti Harani, minzi iili amabaya azimpati zyambelele,

37Abalo bana ba-Rubeni bakayaka Hesiboni, a-Eleale, a-Kiriyataimu,

38 a-Nebo, a-Baalameoni, (pele mazina akasandulwa), a-Sibima. Bakasandula mazina aaminzi njibakayaka.

39Nkabela bana ba-Makiri mwana wa-Manase bakaya kucisi ca-Gileadi, bacizunda, batanda ba-Amori ibakakede mumo.

40 Lino Musa wakapa Makiri mwana wa-Manase cisi ca-Gileadi, nkabela wakakala nkuko,

41Alakwe Jairi mwana wa-Manase wakaakuzunda tunzuunzi twabo, watupa izina lyaHavoti Jairi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

42 Alakwe Noba wakaakuzunda Kenati atunzi tweengelede, wapa cisi izina lya-Noba mbubonya mbuli izina lyakwe.

Myeelwe 33

Nyendo zyaballa ba-Israyeli

1Ngaaya makani aakweendeenda kwabana ba-Israyeli mbubakeendeenda munyendo zyabo kuzwa kuciindi eco nibakazwa munyika ya Egepita munkamu zyabo kujanza lya-Musa alya-Aroni,

2Musa wakalemba matalikilo aanyendo zyabo mukulailila kwa-Jehova. Matalikilo aanyendo zyabo ngaaya.

3 Bakanyamuka kuzwa ku-Ramese mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi mutaanzi, bamane kulya Pasika, nebwakaca ba-Israyeli bakazwa ajanza ijumu mumeso aaba-Egepita boonse.

4 Ba-Egepita bakali mukuzika bana babo bataanzi Jehova mbaakauma akati kabo, Abalo baleza babo Jehova wakababeteka.

5 Lino bana ba-Israyeli bakanyamuka kuzwa ku-Ramese, baakukala ku-Sukoti.

6 Kuzwa ku-Sukoti bakaakukala ku-Etemu kumbali ankanda,

7Lino bakanyamuka kuzwa ku-Etamu, bakaakukala ku-Pihahiroti kujwe lya-Baala-Zefoni, nkabela bakakala kunembo lya-Migidoli.

8 Lino bakanyamuka kuzwa ku-Pihahiroti, bainda akati kalwizi, banjila munkanda, beenda lweendo lwamazuba otatwe munkanda ya-Etamu, baakukala kuMara.

9Kuzwa ku-Mara bakasika ku-Elimu, nkabela ku-Elimu kakuli tusensa twamaanzi tuli ikumi atubili, lino bakayaka zilao nkuko.

10Lino kuzwa ku-Elimu bakaakukala kunkomwe ya-Lwizi Lusalala.

11 Kuzwa ku-Lwizi Lusalala bakaakukala kunkanda ya-Sini.

12Kuzwa kunkanda ya-Sini bakaakukala ku-Dofeka,

13Kuzwa ku-Dofeka bakaakukala kuAlusi.

14Kuzwa ku-Alusi bakaakukala ku-Refidimu. Nkonkuko bantu nkobakabula maanzi aakunywa.

15 Lino kuzwa ku-Refidimu bakaakukala kunkanda ya-Sinai.

16 Kuzwa kunkanda ya-Sinai bakaakukala ku-KibirotiHatava.

17Kuzwa ku-Kibiroti-Hatava bakaakukala ku-Hazeroti.

18 Kuzwa ku-Hazeroti bakaakukala ku-Ritima.

19Kuzwa ku-Ritima bakaakukala ku-Rimoni-Perezi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Kuzwa ku-Rimoni-perezi bakaakukala ku-Libina.

21Kuzwa ku-Libina bakaakukala ku-Risa.

22Kuzwa ku-Risa bakaakukala ku-Kehelata.

23Kuzwa ku-Kehelata bakaakukala kucilundu ca-Seferi.

24Kuzwa kucilundu ca-Seferi bakaakukala ku-Harada.

25Kuzwa kuHarada bakaakukala ku-Makeloti.

26Kuzwa ku-Makeloti bakaakukala ku-Tahati.

27Kuzwa ku-Tahati bakaakukala ku-Tera.

28Kuzwa ku-Tera bakaakukala ku-Mitika.

29Kuzwa ku-Mitika bakaakukala ku-Hasimona.

30 Kuzwa ku-Hasimona bakaakukala ku-Moseroti.

31Kuzwa ku-Moseroti bakaakukala ku-Bene-Jakani.

32 Kuzwa ku-Bene-Jakani bakaakukala kuHori Hagidigadi.

33Kuzwa ku-Hori Hagidigadi bakaakukala ku-Jotibata.

34Kuzwa ku-Jotibata bakaakukala ku-Ebirona.

35 Kuzwa ku-Ebirona bakaakukala ku-Ezioni Geberi.

36 Kuzwa ku-Ezioni Geberi bakaakukala kunkanda ya-Zini (nkokuti Kadesi).

37 Kuzwa ku-Kadesi bakaakukala kucilundu ca-Hori kumagolelo aanyika ya-Edomu.

38 Lino Aroni mupaizi wakatanta mucilundu ca-Hori mukulailila kwaJehova, wafwa nkukonya oko, mumwaka wamakumi one wakupola kwabana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita, mubuzuba butaanzi bwamumwezi wasanu.

39Nkabela Aroni kajisi myaka iili mwanda amakumi obile aitatu ciindi eco naakafwa kucilundu ca-Hori.

40 Lino mu-Kanana, mwami wa-Aradi iwakakede ku-Negebi munyika ya-Kanana wakamvwa makani aakuboola kwabana ba-Israyeli.

41Lino kuzwa kucilundu ca-Hori bakaakukala ku-Zalimona.

42Kuzwa ku-Zalimona bakaakukala ku-Punoni.

43Kuzwa ku-Punoni bakaakukala ku-Oboti.

44Kuzwa ku-Oboti bakaakukala ku-Iyebarimu kumagolelo aacisi ca-Moabu.

45 Kuzwa ku-Iyimu bakaakukala ku-Diboni Gadi.

46 Kuzwa ku-Diboni Gadi bakaakukala ku-Alimoni Dibilataimu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47 Kuzwa ku-Alimoni Dibilataimu bakaakukala kuzilundu zya-Abarimu kunembo lya-Nebo.

48 Lino kuzwa kuzilundu zya-Abarimu bakaakukala kumageze aa-Moabu kunkomwe ya-Jordano kulangene a-Jeriko.

49Nkabela bakayaka zilao zyabo kunkomwe ya-Jordano kuzwa ku-Beti-Jesimoti kusikila ku-Abelisitimu mumageze aa-Moabu.

50Lino Jehova wakaambila Musa kumageze aa-Moabu, kunkomwe ya-Jordano kulangene a-Jeriko, wati,

51 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Mwazubuka Jordano akunjila munyika ya-Kanana,

52 muleelede kutanda bantu boonse bakede munyika, kunyonyoona mabwe aazikozyano aabo oonse akunyonyoona zikozyano zyabo zifulidwe zyoonse, akumwaya zyoonse zipaililo zyabo zyakuzilundu.

53 Muleelede kuvuba nyika akukala mulinjiyo, nkaambo nyika ndaipa kulindinywe kuti mwiivube,

54Nkabela mukaikone nyika kucisolo munzubo zyanu; musyobo munji upegwe caabilo cipati, musyobo muce upegwe caabilo ciniini. Bantu bapegwe zyaabilo kufumbwa mbobawidwa cisolo; amukone mbubonya mbuli misyobo yabamausowanu.

55 Pele na mwabula kutanda bantu bakede munyika, abo basyaala bayoomubeda mbuli cintu ciyasa mumeso ambuli mamvwa mumabazu aanu, nkabela bayoomupenzya omo munyika momukede.

56Lino ncinjeeya kubacitila, njoocicitila ndinywe.

Myeelwe 34

Misyobo iili musanu aine acisela: migaano yali yika yabo

1Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

2 Lailila bana ba-Israyeli kuti, Mwanjila buyo munyika ya-Kanana, niceyi nyika njimuyoowidwa cisolo kuti mwiivube, nyika ya-Kanana mumigaano yayo.

3 Mugaano wakulubazu lwakumusanza: kuzwa kunkanda ya-Zini uyoolulama kulubazu lwa-Edomu; mugaano wakumusanza uyoogolela kujwe ku-Lwizi lwamunyo.

4 Lino mugaano wanu uyooinda kumusanza wamatantilo aatubanze, uyooinda ku-Zini, amagolelo ayooba kumusanza waku-Kadesi-Barinea; kuzwa oko uyooinda ku-Hazara-adari, akuzwa oko ku-Azimoni.

5 Kuzwa ku-Azimoni mugaano uyooinda kukalonga ka-Egepita, amagolelo aawo ayooba kulwizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Amugaano wakumbo uyooba Lwizi Lupati ankomwe yalo. Mbuuyooba mugaano wanu wakumbo,

7Amugaano wanu wakulubazu lwakunyika ngooyu: kuzwa ku-Lwizi Lupati amubike mpa kusikila kucilundu ca-Hori;

8 kuzwa kucilundu caHori amubike mpa kusikila kumanjililo aa-Hamati; amagolelo aamugaano ayooba ku-Zedadi;

9 lino mugaano uyooinda ku-Zifroni, amagolelo aawo ayooba ku-Hazari-enani. Mbuuyooba mugaano wanu wakunyika.

10Lino mugaano wakujwe ngooyu: amubike mpa kuzwa ku-Hazarienani kusikila ku-Sefamu;

11 kuzwa ku-Sefamu mugaano uyooseluka kuya ku-Ribila kulubazu lwakujwe lwa-Ayini; lino mugaano uyooseluka akusikila kuzilundulundu zyakujwe lyaziba lya-Kinereti.

12Kuzwa oko mugaano uyooseluka ku-Jordano, amagolelo ayooba ku-Lwizi lwamunyo. Mbiiyooba migaano yanyika yanu yoonse,

13 Lino Musa wakalailila bana ba-Israyeli kuti, Njiyeeyo nyika njimweelede kwaabana acisolo, mwiivube, nkokuti nyika Jehova njaalailila kupa misyobo iili musanu aine acisela.

14 Nkaambo inzubo zyamusyobo wa-Rubeni anzubo zyamusyobo wa-Gadi acisela camusyobo wa-Manase zyatambula kale lukono lwazyo.

15Misyobo yobile acisela yatambula kale lukono lwayo kutala lya-Jordano kujwe, kulangene a-Jeriko, kubuzwezuba.

16Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

17 Ngaaya mazina aabantu ibeelede kumwaabila nyika: Eleazara mupaizi a-Joshua mwana wa-Nuni.

18Alimwi amusale muntu omwe kumusyobo umwi aumwi, kuti bamwaabile nyika.

19 Mazina aabantu mbaaba: kumusyobo wa-Juda, Kalebe mwana wa-Jefune;

20 kumusyobo wabana ba-Simeoni, Samuele mwana wa-Amihudi;

21 kumusyobo wa-Benjamini, Elidadi mwana wa-Kisiloni;

22kumusyobo wabana ba-Dani silutwe, Buki mwana wa-Jogili;

23 kubana ba-Josefa, kumusyobo wa-Manase silutwe, Hanieli mwana wa-Efodi;

24kumusyobo wabana ba-Efraimu silutwe, Kemueli mwana wa-Sifitani;

25kumusyobo wabana ba-Zebuloni silutwe, Elisafana mwana wa-Parinaki;

26akumusyobo wabana ba-Isakara silutwe, Palitieli mwana wa-Azani;

© 1963, Bible Society of Zambia.

27akumusyobo wabana ba-Aseri silutwe, Ahihudi mwana wa-Selomi;

28akumusyobo wabana ba-Nafitali silutwe, Pedayeli mwana wa-Amihudi.

29 Mbaabo bantu Jehova mbaakalailila kuti baabile bana ba-Israyeli lukono munyika ya-Kanana.

Myeelwe 35

Minzi yaba-Leoi

1 Lino Jehova wakaambila Musa mumagezi aa-Moabu, kunkomwe ya-Jordano kulangene a-Jeriko, wati,

2 Lailila bana ba-Israyeli kuti bape ba-Levi minzi yakukalila akati kalukono lwabo ndobatambula, alimwi amupe ba-Levi macezezyo munyika iiengelede minzi.

3Minzi ibe yabo, bakale mulinjiyo, amacezezyo abe aaŋombe zyabo amatanga aabo abanyama bamwi.

4Nkabela macezezyo aaminzi njemupa ba-Levi ayooba tukokola tuli cuulu koonse koonse kuzwa kubulambo bwamunzi.

5Muleelede kweeleka tukokola tuli zyuulu zyobile anze lyamunzi kulubazu lwakujwe, atukokola tuli zyuulu zyobile kulubazu lwakumusanza, atukokola tuli zyuulu zyobile kulubazu lwakumbo, atukokola tuli zyuulu zyobile kulubazu lwakunyika, amunzi ube akatikati. Mbwaayooba macezezyo aaminzi yabo.

6 Minzi njimuyoopa ba-Levi njeeyi: minzi yamayubilo iili musanu aumwi, sikujaya muntu nkwakonzya kucijila, aminzi imwi iili makumi one aibili.

7Nkokuti minzi yoonse njemuyoopaba-Levi iyooba makumi one amusanu aitatu, antoomwe amacezezyo aayo.

8 Nkabela minzi eyi njemugwisya mulukono lwabana ba-Israyeli, kumusyobo munji amugwisye minji, akumusyobo muce amugwisye mice, musyobo umwi aumwi upe ba-Levi minzi mbubonya mbuli lukono lwawo.

Mulao waminzi yamayubilo

9 Lino Jehova wakaambila Musa kuti,

10 Ambila bana ba-Israyeli kuti Mwazubuka mulonga wa-Jordano kunjila munyika ya-Kanana,

11amulisalile imwi minzi ibe minzi yamayubilo, kuti muntu uujaya mweenzinyina cakutaziba acijile nkuko.

12 Minzi eyi iyoomubeda macijililo aabasikuliyankoto, kuti sikujaya atafwi katana kubetekwa kunkuta,

13Minzi yamayubilo aanu njemubika ibe musanu aumwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Amubike minzi yotatwe mutala lya-Jordano, aminzi yotatwe munyika ya-Kanana, ibe mayubilo aanu,

15 Eyi minzi iili musanu aumwi iyooba minzi yamayubilo yabana ba-Israyeli ayabeenzu ayabasimutuntuli bakalakala akati kanu; kufumbwa muntu uujaya mweenzinyina cakutaziba acijile nkuko.

16 Pele na wamuumya cibelesyo cabutale, aboobo wafwa, mujayi; mujayi ncobeni uleelede kujayigwa.

17Alimwi na wamuumya ibbwe lyamujanza lyakwe, ibbwe likonzya kujaya muntu, aboobo wafwa, mujayi; mujayi ncobeni uleelede kujayigwa.

18Alimwi na wamuumya cibelesyo cazisamu, kufumbwa cibelesyo cikonzya kujaya muntu, aboobo wafwa, mujayi; mujayi ncobeni uleelede kujayigwa,

19Sikuliya inkoto yabulowa amujaye oyo mujayi; kufumbwa namuswana amujaye.

20 Na wakamuyasa calusulo nanka kumuyubilila akumufusa aboobo wafwa,

21nanka kuumya ijanza lyakwe cabusinkondonyina, aboobo wafwa, lino oyo iwakamuuma uleelede kujayigwa. Sikuliya inkoto yabulowa ajaye mujayi kufumbwa naamuswana.

22Pele na wamoongomokela kumuuma, nekuba kuti tali sinkondonyina, nanka kumufusa acibelesyo cili buti cakutamuyubilila,

23nanka kubweza ibbwe, kufumbwa ibbwe likonzya kujaya muntu, akumufusa ndilyo cakutamubona, aboobo wafwa, nekuba kuti katali sinkondonyina na sikuyanda kumubisizya,

24 bantu babeteke makani aayooyo sikujava asikuliya inkoto yabulowa, Babeteke mbuli milao eyi,

25 Bantu bavune sikujaya mumaanza aasikuliya inkoto yabulowa, bamupilusye kumunzi waciyubilo cakwe nkwaakacijilide, akale nkukonya oko mane kusikila kulufu lwamupaizi simutwe iwakananikwa mafuta aasalala.

26Pele na mujayi uya bweendeenda anze lyamugaano wamunzi waciyubilo cakwe nkwaakacijila,

27 nkabela sikuliya inkoto yabulowa wamujana anze lyamugaano wamunzi waciyubilo cakwe, aboobo sikuliya inkoto yabulowa wamujaya nkukonya oko, tajisi mulandu wabulowa pe.

28Nkaambo muntu uleelede kukala mumunzi waciyubilo cakwe mane kusikila kulufu lwamupaizi simutwe. Musule lyalufu lwamupaizi simutwe sikujaya alobonoke akupiluka kunyika yalukono lwakwe.

29 Mbuuyooba mulao wambeta akati kanu mumazyalani aanu oonse amumakalilo aanu oonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Na muntu wajaya mweenzinyina, sikujaya ulajayigwa kumilomo yabakamboni. Pele muntu omwe buyo alike teelede kuba kamboni wakujazya muntu.

31Alimwi tamweelede kutambula lununuko lwabuumi lwamujayi iwakajaya mweenzinyina; ncobeni uleelede kujayigwa.

32 Ayooyo iwakaloboka kumunzi waciyubilo, tamweelede kutambula lununuko lwakumupilusya kunyika yakwe, mane mupaizi afwe.

33Mutasofwaazyi nyika njemukede pe, nkaambo bulowa mbobusofwaazya nyika, nkabela tacikonzeki kumanya milandu yanyika bulowa nkobutikide cita kubulowa bwayooyo iwakabutila.

34 Mutasofwaazyi nyika momukede, monkede ambebo, nkaambo mebo nde-Jehova ndikede akati kabana baIsrayeli.

Myeelwe 36

Milao yakukwatwa kwabanakazi basikukona

1 Lino kwakasika basilutwe banzubo zyabana ba-Gileadi mwana waMakiri mwana wa-Manase, inzubo zyabana ba-Josefa, nkabela bakaamba mumatwi aa-Musa amumatwi aabapati basilutwe banzubo zyabana ba-Israyeli,

2 bati, Jehova wakalailila simalelo wesu kwaabila bana baIsrayeli nyika kucisolo, alimwi simalelo wesu wakalaililwa kuli-Jehova kuti lukono lwamukwesu Zelofehadi lupegwe bana bakwe basimbi.

3Pele na bakwatwa kumusyobo umbi wabana ba-Israyeli, lino lukono lwabo luyootolwa kuzwa kumusyobo wabamatata, luyooba lwamusyobo umbi; luyootolwa kumusyobo nkubakwatwa, aboobo lulaloba.

4 Waakusika mwaka wakulizya myeembo akati kabana ba-Israyeli, lukono lwabo luyooyungizizigwa kulukono lwamusyobo oyo nkubayookwatwa, luyoolobelela kumusyobo wabamatata.

5 Lino Musa wakalailila bana ba-Israyeli kumulomo wa-Jehova, wati, Musyobo wabana ba-Josefa waamba ciluleme.

6Lino mbuboobu Jehova mbwaalailila aabana basimbi ba-Zelofehadi. Bakwatwe kufumbwa muntu ngubayanda, pele bakwatwe mumonya mumusyobo wabamawisi.

7Lukono lwabana ba-Israyeli talweelede kutolwa kumusyobo umbi; bana ba-Israyeli bakakatile umwi aumwi kulukono lwamusyobo wawisi.

8Kufumbwa mwanakazi uukona lukono mumusyobo nuuba umwi wabana ba-Israyeli, akwatwe kumwaalumi wamusyobo wabamawisi, kuti bana ba-Israyeli bakone umwi aumwi lukono lwabamawisi.

9Kutabi lukono lutolwa kumusyobo umbi pe. Misyobo yabana ba-Israyeli ikakatile umwi aumwi kulukono lwawo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Nkabela bana basimbi ba-Zelofehadi bakacita mbubonya mbuli Jehova
mbwaakalailila Musa.

11 Mala, Tiriza, Hogila, Milika, a-Nowa, boonse bakakwatwa kubana bababunyina
wisi.

12Bakakwatwa munzubo zya bana ba-Manase mwana wa-Josefa, aboobo lukono
lwabo lwakalikede mumonya mumusyobo wawisi.

13 Njeeyo milao ambeta Jehova njaakalailila bana ba-Israyeli kumulomo wa-Musa
kumagezi aa-Moabu kunkomwe ya-Jordano iilangene a-Jeriko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Deuteronomo

Deuteronomo 1

Musa mbwaakaibalusya ba-Israyeli makatli aakweendeenda kwabo

1 Ngaaya majwi aa-Musa ngaakaambila ba-Israyeli boonse mutala lyaJordano munkanda; ku-Araba kulangene a-Sufi, akatikati ka-Parana a-Tofeli, Labani, a-Hazeroti a-Dizahabu.

2 Ndweendo lwamazuba aali ikumi abumwi kuzwa ku-Horebu kwiinda kucilundu ca-Seiri kusikila ku-Kadesi-Barinea.

3 Mumwaka wamakumi one, mumwezi wakumi aumwi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, Musa wakaambila bana ba-Israyeli makani oonse Jehova ngaakamulailila aakutola kulimbabo,

4 naakamana kunyonyoona Silioni mwami waba-Amori, iwakakede ku-Hesiboni, a-Ogi mwami wa-Basana iwakakede ku-Asitaroti aku-Edrei.

5Mutala lya-Jordano, munyika ya-Moabu, Musa mwaakatalikila kupandulula eyi milao, Wati,

6Jehova Leza wesu wakatwaambila ku-Horebu, wakati, Mwakala ciindi cilamfu kucilundu eci;

7amunyamuke, mulongele kuzilundu zyabaAmori amisyobo iibambene abo mu-Araba, kuzilundu akucisi catulundulundu aku-Negebi akunkomwe yalwizi, nyika yaba-Kanana, a-Lebanoni, kusikila kumulonga mupati, mulonga wa-Firate.

8 Amubone! Ndabika nyika kumeso aanu, Amunjile, mwiivube nyika eyo Jehova njaakakonkezya kulibamausowanu, ba-Abrahamu a-Izaka a-Jakobo, kuti abape njiyo, balo alunyungu lwabo.

9 Kuciindi eco ndakamwaambila kuti, nsikonzyi kumulela endike.

10Jehova Leza wanu wamuvuzya, aboobo sunu muli banji loko mbuli inyenyeezi zyakujulu.

11 Jehova Leza wabamauso wanu amuyungizizye alimwi ziindi zili cuulu, muvule kwiinda sunu, akumupa coolwe mbubonya mbwaakasyomezya.

12 Njumune buti makataazyo aanu amukuli wankondo zyanu, mebo endike?

13Amusale bantu basongo, bacenjede, bali amaanu, mumisyobo yanu, mbabike kuti babe basilutwe banu.

14Mpawo mwakandivwiila kuti, Cintu ncoamba cililuleme kuti tucite.

15Aboobo ndakatambula basilutwe bamisyobo yanu, bantu basongo bacenjede, ndakababika kuti babe basilutwe banu, bapati bazyuulu, abapati bamyanda, abapati bankamu zyamakumi osanwe, bapati bamakumi, abasolozi, mumisyobo yenu yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Lino kuciindi eco nciconya ndakalailila babetesi banu kuti, Amubeteke milandu yababunyina, akukosola kabotu makani aamuntu umwi aumwi amweenzinyina naba mweenzu uukala awe.

17 Tamweelede kusalaula mukubeteka kwanu; muleelede kuswiilila makani aabantu boonse buyo, nebaba bapati nebaba baniini; alimwi mutayoowi bantu, nkaambo imilimo yakubeteka njiya-Leza. Amakani aamukacila, amwaalete kulindime, nkaswiilile.

18Alimwi ndakamulailila kuciindi eco nciconya zintu zyoonse nzemweelede kucita.

19 Elyo twakanyamuka kuzwa ku-Horebu, twainda akati kankanda impati iiyoosya njemwakabona, kunzila yazilundu zyaba-Amori, mbubonya mbuli Jehova mbwaakatulailila, mane hunwi twakasika ku-Kadesi-Barinea.

20Lino ndakamwaambila kuti, Mwasika kuzilundu zyaba-Amori, nyika njatupa Jehova Leza wesu.

21 Amubone! Jehova Leza wanu wabika nyika kumeso aanu. Kamuya, mukaivube, mbubonya mbuli Jehova Leza wabamauso mbwaakamwaambila. Mutayoowi nekuba kukankama.

22Mpawo mwakasika nyoonse akwaamba kuti, Atutaangune kutuma bantu, kuti batutwelele nyika akutuletela makani aanzila njitutola amakani aaminzi njetuyoojana.

23 Lino ayo makani-akandibotela, nkabela ndakasala bantu bali ikumi ababili akati kanu, nkokuti muntu omwe kumusyobo umwi aumwi,

24nkabela bakanyamuka, baya kuzilundu, basika kukalonga kaEsikolo batwela nkuko.

25Elyo bakabweza imwi micelo yanyika mumaanza aabo akwiileta kulindiswe. Nkabela bakatuletela majwi aakuti, Nimbotu nyika njatupa Jehova Leza wesu.

26 Nekubaboobo mwakakaka kwiinka, Mwakapapila malailile aa-Jehova Leza wanu.

27 Mwakali kunyontauka muzilao zyanu cakwaamba kuti, Jehova watusula: nciceeco ncaakatugwisizya munyika ya-Egepita, kuti atwaabe mumaanza aaba-Amori akutunyonyoona.

28 Ino tulaya kuli? Bakwesu bakompaamya myoyo yesu cakwaamba kuti, Bantu mbapati, alimwi mbalamfu kwiinda ndiswe. Minzi mipati, alimwi ilijisi mabaya aasika kujulu. Abalo bana ba-Anaki twababona nkuko.

29Mpawo ndakamwaa-mbila kuti, Mutakankami, nekuba kubayoowa.

30 Jehova Leza wesu ulamuzulwida, ulamulwida, mbubonya mbwaakamucitila ku-Egepita kumeso aanu,

31 ambwaakacita munkanda, nkaambo mulibwene Jehova mbwaakamubbede mbubonya mbuli muntu mbwabbala mwana wakwe, munzila yoonse njimwakaleta mane mwakasika okuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Pele nekuba kuti ndakaamba majwi aya, mwakakaka kusyoma Jehova Leza wanu,

33iwakali kumuzulwida munzila yoonse kuyoomuyandawida busena bwakuyaka zilao zyanu, iwakali kweenda mumulilo ciindi camasiku, kuti amutondezye inzila njimweelede kutola, amumayoba ciindi casikati.

34 Lino Jehova naakamvwa majwi aanu, wakakalala, wakakonkezya kuti,

35 Ncobeni takukooyooba muntu naba omwe akati kabantu bazyalani eli ibbi, uuyoobona nyika imbotu njindakakonkezya kupa bamawisi,

36cita Kalebe mwana wa-Jefune luzutu; walo uyooibona, nkabela njoomupa nyika eyo njaakalyataula, abana bakwe, nkaambo watobela Jehova camoyo woonse.

37 Ambebo, Jehova wakandikalalila nkaambo kanu. Wakati, Ayebo tokooyoonjila mulinjiyo,

38 pele Joshua mwana wa-Nuni uukubelekela nguuyoonjila; komuyumya, nkaambo ngonguwe uuyookonya ba-Israyeli nyika.

39 Abana banu mbomwakaamba kuti balaba cisaalo, batanaziba kwaandaanya bubotu abubi, mbembabo bayoonjila, nkabela njoobapanyika kuti baivube.

40Pele ciindi ecino amupiluke, muye kunkanda kunzila yaku-Lwizi Lusalala.

41Mpawo mwakandivwiila kuti: Twabisizya Jehova; tulaya kuyoolwa mbubonya mbuli Jehova Leza wesu mbwaakatulailila. Nkabela mwakasama umwi aumwi zilwisyo zyakwe akusoleka kwiinka kunyika yazilundulundu.

42Pele Jehova wakandaambila kuti, Kobaambila kuti, Mutainki kuyoolwa pe, nkaambo nsili akati kanu, kuti mutazundwi kulibasinkondonyoko.

43Elyo ndakamwaambila obo, nekubaboobo mwakakaka kuswiilila. Mwakasampaula majwi aa-Jehova, mwalisumpula, mwainka kuzihmdulundu.

44 Mpawo ba-Amori ibakakede omo muzilundulundu bakeza kuzoomulwisya, nkabela bakamutanda mbubonya mbuzicita inzuki, akumukoma mu-Seiri mane kusikila ku-Horima.

45 Elyo mwakapiluka akulila kubusyu bwa-Jehova, pele Jehova takwakaswiilila kulila kwanu nikuba kucenjeka matwi aakwe.

46 Aboobo mwakalikede ku-Kadesi mazuba manji, mbubonya mbwaakabede mazuba aanu aakukala nkuko.

Deuteronomo 2

1 Lino twakapiluka, twatola lweendo lwakuya kunkanda, kunzila iibambalika ku-Lwizi Lusalala, mbubonya mbuli Jehova mbwaakandaambila, Nkabela mazuba manji twakali kuya buzyunguluka kucilundu ca-Seiri. 2Lino Jehova wakandaambila kuti,

3Mweendeenda ciindi cilamfu mucilundu eci, Amutozye kulubazu lwakunyika,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Lino lailila bantu cakwaamba kuti, Mulainda akati kacisi cabananyoko, bana ba-Esau bakede mu-Seiri. Balamuyoowa. Lino amucenjele loko,

5 Mutabusizyanyi inkondo pe, nkaambo nsikoomupa nyika yabo nibuba buniini, niiba iili mbuli lino lyacituta, nkaambo Esau ndakamupa cilundu ca-Seiri, cibe lukono lwakwe.

6Zilyo zyakulya mulazyuula kulimbabo amali, amaanzi aakunywa mulaaula kulimbabo amali.

7Nkaambo Jehova Leza wanu wamulongezya mumilimo yoonse yamaanza aanu. Ulizi mbumwali kweendeenda munkanda eyi impati. Myaka eyi iili makumi one Jehova Leza wanu waba anywebo, Taakwe cintu ncimwakabula.

8 Elyo twakatola lweendo lwesu lwakuya kunembo, twaindilila bakwesu bakede mu-Seiri, twainda kunzila ya-Araba, kuzwa ku-Elati aku-Ezioni Geberi. Elyo twakatozya kuya kuakanda ya-Moabu.

9 Nkabela Jehova wakandaambila kuti, Mutakataazyi ba-Moabu nikuba kubabusizya inkondo, nkaambo nsikoomuvubya nyika yabo abuniini, pe, nkaambo bana ba-Loti ndakabapa Ari, bavube.

10 (Ba-Emi mbobakataanguna kukala mulinjiyo, bantu bapati bayumu, balamfu mbuli ba-Anaki.

11Abo bantu abalo balaambwa kuti mba-Refai, mbubonya mbuli ba-Anaki, pele ba-Moabu balaba amba kuti mba-Emi.

12 Abalo ba-Hori mbobakataanguna kukala mu-Seiri, pele bana ba-Esau bakabatanda, babanyonyoona, bakala mucibaka cabo, mbubonya mbuli ba-Israyeli mhubakacitila nyika yalukono lwabo njaakabapa Jehova.)

13Lino amunyampuke, muzubuke kalonga ka-Zeredi, Mpawo twakazubuka kalonga ka-Zeredi.

14 Nkabela ciindi coonse cakweendeenda kwesu, kuzwa ku-Kadesi-Barinea kusikila kuciindi cakuzubuka kalonga ka-Zeredi, cakasika kumyaka iili makumi otatwe amusanu aitatu, mane lumwi izyalani lyoonse lyabasilumamba lyakamaninina kufwa muzilao zyesu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakakonkezya.

15 Nkaambo ncobeni ijanza lya-Jehova lyakali kubalwisya, kuti libanyonyoone mumalabba, mane lumwi bakamaninina.

16Lino basilumamba abo boonse nebakamana kufwa akati kabantu,

17Jehova wakandaambila kuti,

18Buzuba obuno mulazubuka munyinza waba-Moabu, ku-Ari,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Mwasika kumunyinza waba-Amoni, mutabakataazyi nekuba kubalwisya, nkaambo nsikoomuvubya nyika yabana ba-Amoni pe, nkaambo nyika eyo ndakai pa bana ba-Loti kuti baivube.

20(Nyika eyo ayalo ilaambwa kuti ninyika yaba-Refai. Ba-Refai mbebakataanguna kukala nkuko, pele ba-Amoni babaamba kuti mba-Zamzumi.

21Bakali bantu bapati bayumu balamfu mbuli ba-Anaki, pele Jehova wakabanyonyoona kubusyu bwabo, nkabela bakabatanda akukala mucibaka cabo.

22 Wakabacitila mbubonya mbwaakacitila bana ba-Es au bakede mu-Seiri, nkaambo wakanyonyoona ba-Hori kunembo lyabo, nkabela bakabatanda akukala mucibaka cabo nkukonya oko nkubacikede asunu.

23 Abalo ba-Avi, ibakakede muminzi imwi akusikila ku-Gaza, ba-Kafitori ibakazwa ku-Kafitori bakabanyonyoona akukala mucibaka cabo.)

24 Lino amunyampuke, mweende, muzubuke kalonga ka-Arinoni. Bona! Ndaaba mumaanza aako Sihoni mu-Amori mwami wa-Hesiboni, anyika yakwe; talika kwiivuba, Amulibambe kumulwisya!

25 Buzuba obuno ndatalika kubika buyoofu mumyoyo yabantu boonse buyo baansi, bakankame kubusyu bwanu, Bamvwa buyo impuwo yanu, balazyangama akufwaba loko nkaambo kanu.

26 Elyo ndakatuma batumwa kuzwa kunkanda ya-Kademoti. Ndakabatuma kuli-Sihoni mwami wa-Hesiboni amajwi aalumuno, ndati,

27 Atwiinde akati kanyika yako. Tulainda munzila buyo. Tatukooleya kululyo na kulumwesi.

28 Zilyo nzenjanda kulya, ulanduuzizya amali, maanzi aakunywa ulaanduuzizya amali. Njiinde buyo,

29 mbubonya mbubakandicitila bana ba-Esau bakede ku-Seiri aba-Moabu bakede ku-Ari, mane nkazubuke mulonga wa-Jordano akunjila munyika njatupa Jehova Leza wesu.

30 Pele Sihoni mwami wa-Hesiboni takwakazumina kutuleka kuti twiinde, nkaambo Jehova Leza wanu wakayumya moyo wakwe, waba sicinguni, kuti amwaabe mumaanza aanu, mbubonya mbomubwene asunu.

31Mpawo Jehova wakandaambila kuti, Bona! Ndatalika kale kumupa Sihoni anyika yakwe mumaanza aanu, Amutalike kuvuba, muvube nyika yakwe.

32Nkabela Sihoni abantu bakwe boonse bakeza kuzootulwisya ku-Jahaza.

33 Lino Jehova Leza wesu wakamwaaba mumaanza esu, aboobo twakamuzunda abana bakwe abantu bakwe boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Nkabela twakajata minzi yakwe yoonse kuciindi eco nciconya. Twakanyonyoona minzi yoonse yabantu, baalumi abanakazi abana boonse buyo, Teetwakasia muntu naba omwe pe.

35Pele iŋombe twakazitola kuti zibe zyesu, antoomwe azisaalo zimwi zyamuminzi njitwakazunda.

36 Kuzwa ku-Aroeri kunkomwe yakalonga ka-Arinoni, akuzwa kumunzi uuli kukalonga, mane kusikila ku-Gileadi, koonse koonse katakwe munzi iwakatukacila. Yoonse buyo, Jehova Leza wesu wakaiaba mumaanza esu.

37 Pele nyika yabana ba-Amoni, teemwakaiguma pe, nkokuti koonse kunkomwe zyamulonga wa-Jakobi, aminzi yakuzilundulundu, akooko koonse Jehova Leza wesu nkwaakatukasya.

Deuteronomo 3

1Lino kuzwa oko twakatozya munzila yaku-Basana. Nkabela Ogi mwami wa-Basana wakeza kuzootulwisya, walo abantu bakwe boonse, ku-Edrei.

2Pele Jehova wakandaambila kuti, Utamuyoowi pe, nkaambo ndamwaaba mumaanza aako, walo abantu bakwe anyika yakwe. Ulamucitila mbubonya mbowakacitila Sihoni mwami waba-Amori iwakakede ku-Hesiboni.

3Lino Jehova Leza wesu wakaaba mumaanza esu alakwe Ogi mwami wa-Basa na abantu bakwe boonse, nkabela twakamuzunda mane lumwi teetwakamusiila muntu naba omwe.

4 Nkabela twakatola minzi yakwe yoonse kuciindi eco nciconya katakwe munzi nuuba omwe ngutwatakatola-minzi iili makumi aali musanu alimwi, cisi coonse ca-Arigobi, bwami bwa-Ogi bwaku-Basana.

5Eyi minzi yoonse yakali amabaya amilyango milamfu aminkulu, kutaamba minzi imwi iyatakajisi mabaya minji loko.

6 Nkabela twakabanyonyoona mbubonya mbutwakacitila Sihoni mwami wa-Hesiboni. Minzi yoonse buyo, baalumi abanakazi abana, twakabanyonyoona boonse.

7Pele iŋombe, ambono zyoonse zyamuminzi, twakazisaala kuti zibe zyesu.

8Mbuboobo mbutwakanyanzya nyika kuciindi eco kuzwa kumaanza aabami bobile babaAmori ibakali mutala lya-Jordano, kuzwa kukalonga ka-Arinoni kusikila kucilundu ca-Herimoni,

9 (Ba-Sidoni balaamba kuti Herimoni nguSirioni, aba-Amori balaamba kuti ngu-Seniri),

10 minzi yoonse yaatala, acisi coonse ca-Gileadi aca-Basana, kusikila ku-Saleka aku-Edrei, minzi yabwami bwa-Ogi bwaku-Basana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 (Nkaambo Ogi mwami wa-Basana nguwakasyaala alike akati kaba-Refai. Bulo bwakwe bwakali bulo bwabutale, Sa tabuboneki ku-Raba kucisi cabana ba-Amoni? Bulamfu bwabo bwakali tukokola tuli musanu atune, abwaamba bwabo bwakali tukokola tone, nkokuti cakupima akakokola kamuntu).

12 Njeeyo nyika njitwakatola kuciindi eco, nkabela ndakapa ba-Rubeni aba-Gadi nyika yoonse kuzwa ku-Aroeri kunkomwe yakalonga ka-Arinoni, acisela cacilundu ca-Gileadi aminzi yaco.

13 Acimwi cisela ca-Gileadi, acisi coonse ca-Ogi caku-Basana, nkokuti cisi coonse ca-Arigobi, ndakacipa cisela camusyobo wa-Manase. (Cisi eco ca-Basana cilaambwa kuti ncecisi cabaRefai.

14 Jairi mwana wa-Manase nguwakatola cisi coonse ca-Arigobi, nkokuti Basana, kusikila kumugaano waba-Gesuri awaba-Maakari, aboobo cisi cakaulikwa izina lya-Havoti-Jairi, mbocicaambwa asunu.)

15Ndakapa Makiri cisi ca-Gileadi.

16 Aba-Rubeni aba-Gadi, ndakabapa nyika kuzwa ku-Gileadi kusikila kukalonga ka-Arinoni, (Mugaano wakali akatikati kakalonga), akusikila kukalonga ka-Jaboki, mugaano wabana ba-Amoni,

17 ayalo nyika ya-Araba, kusikila kumugaano waku-Jordano, kuzwa ku-Kineroti kusikila kulwizi lwaku-Araba, lwizi lwamunyo, kunsi lyaminkuni ya-Pisiga kujwe.

18 Lino kuciindi eco ndakamulailila kuti, Jehova Leza wanu wamupa nyika eyi kuti mwiivube. Lino muleelede kuzubuka azilwisyo zyanu kunembo lyabana bakwanu bana ba-Israyeli, nkokuti boonse baalumi basilumamba.

19Pele banakazi banu abana banu aŋombe zyanu, (Ndizi kuti mulijisi iŋombe zinji), balasyaala muminzi yanu njindamupa,

20 mane Jehova akabape zilyokezezyo bana bakwanu, mbubonya mbwamupa kale, mane abalo bakavube nyika njabapa Jehova Leza wanu mutala lya-Jordano. Kwaba boobo, muyoopiluka umwi aumwi kulukono lwakwe ndondakamupa.

21Alakwe Joshua ndakamulailila kuciindi eco, ndati, Meso aako abona zintu zyoonse Jehova Leza wako nzyaakacitila bami aba bobile. Jehova ulacita mbubonya obo kuzisi zyoonse zyamutala nkosi ye.

22 Mutabayoowi, nkaambo Jehova Leza wanu nguumulwida.

23 Lino ndakakumbila kuli-Jehova kuciindi eco, ndati,

24 O Mwami Jehova, watalika kunditendezya mebo ndemulanda wako bupati bwako abuyumu bwamaanza aako. Sa kuli Leza umbi, nekuba kujulu naaba ansi, uukonzya kucita milimo iigambya mbuli nduwe?

25 Sa inga ndazubuka kuyoobona nyika imbotu iili mutala lya-Jordano, eco cisi cibotu cazilundulundu, a-Lebano?

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Pele Jehova wakandikalalila nkaambo kandinywe, aboobo takwakandiswiilila. Jehova wakandaambila kuti, Uleke kwaamba, Utandaambili limbi aya makani.

27Tanta amutwe wacilundu ca-Pisiga, ukatambye meso aako kumbo akunyika akumusanza akujwe, ukaibone ameso aako, nkaambo tokooyoozubuka oyu mulonga wa-Jordano pe.

28 Pele lailila Joshua, umuyumyeyumye, abe singuzu nkaambo ngonguwe uuyoozubuka kunembo lyabantu aba, abavubye nyika njoyoobona.

29 Elyo katucikede kukuti kulangene a-Beti-peori.

Deuteronomo 4

Musa mbwaakaibalusya bamu imbela zya-Leza

1 Swiilila, O Israyeli, milao ambeta nzensi mwiiyisye, kuti muzicite, kuti mupone akunjila kuyoovuba nyika njamupa Jehova Leza wabamauso.

2 Mutayungizizyi cintu nekuba kugwisya cintu, kumakani ngendamulailila, kuti mubambe malailile aa-Jehova Leza wanu ngemulailila.

3 Meso aanu alibwene ncaakacita Jehova ku-Baala-Peori, nkaambo bantu boonse akati kanu ibakatobela Baala waku-Peori, Jehova Leza wanu wakabanyonyoona;

4pele nywebo nemwakakakatila kuli-Jehova Leza wanu mucili baumi asunu.

5Amubone! Ndamwiiyisya milazyo ambeta, mbubonya mbuli Jehova Leza wangu mbwaakandilailila, kuti muzicite mukati kanyika njemuyoovuba.

6 Amuzibambe akuzicita, nkaambo kucita obo nkokuyooba busongo bwanu amaanu aanu akati kabamasi; nebayoomvwa milazyo eyi yoonse bayooamba kuti, Ncobeni oyu musyobo mupati mbantu basongo bacenjede.

7 Sa kuli musyobo umbi mupati uuli a-Leza uuli kufwaafwi mbubonya mbuli Jehova Leza wesu mbwali kufwaafwi kulindiswe kufumbwa ciindi netumwiita?

8Alimwi sa kuli musyobo umbi mupati uuli amilazyo ambeta ziluleme mbuli milao eyi yoonse njendamubikila buzuba obuno?

9 Pele amucenjele akubamba kabotu myoyo yanu, kuti mutalubi makani ngaabwene meso aanu; atazwi mumyoyo yanu mazuba oonse aabuumi bwanu; amwaazibye bana banu akubana babana banu.

10Amubazibye makani aabuzuba obo nemwakaimvwi kubusyu bwa-Jehova Leza wanu ku-Horebu, Jehova naakandaambila kuti, Bunganya bantu kulindime kuti nkabamvwisye majwi aangu, baiye kundiyoowa mazuba oonse aakukala kwabo ansi ano, akwiiyisya bana babo.

11 Lino mwakaswena afwaafwi, mwaimikila munsi ecilundu, nkabela cilundu cakali kuyaka amulilo mane kusikila kujulu, alimwi cakalivumbidwe amudima amayoba aasia mbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Mpawo Jehova wakamwaambila kuzwa akati kamulilo. Mwakamvwa majwi aakwe, pele mutumba tamukuubwene pe, cita ijwi luzutu.

13 Wakamulwiida cizuminano cakwe ncaakamulailila kuti mucicite, nkokuti milao iili ikumi, nkabela wakailemba amabwe obile.

14 Ambebo Jehova wakandilailila kuciindi eco nciconya kuti mwiiyisye milazyo ambeta, muzicite munyika eyo yamutala njemuyoovuba.

15 Amucenjele loko! Katakwe mutumba ngumwakabona mubuzuba obo Jehova naakamwaambila ku-Horebu kuzwa akati kamulilo.

16 Nkaambo kako mutabisyi kukulicitila cikozyano cibezedwe neciba comwe, cikozyano cili mbuli mwaalumi na mwanakazi,

17 cikozyano camunyama waansi, na cikozyano camuyuni uuli amababa aakuuluka kujulu,

18 na cikozyano cacintu ciyavula ansi, na cikozyano canswi iikala mumaanzi kutako lyalwizi.

19 Alimwi amucenjele kuti mutatambyi meso aanu kujulu kubona izuba amwezi anyenyeezi, nkokuti makamu oonse aakujulu, akukweelelwa nkuko kuti uzikotamine akuzimanina milimo, zintu Jehova Leza wanu nzyaabide kubantu bamisyobo yoonse yaansi.

20 Pele inywe, Jehova wamubweza, wamugwisya muceengelo cabutale, nkokuti mu-Egepita, kuti mumubede bantu bakukona, mbomubede asunu.

21 Alimwi Jehova wakandikalalila mebo nkaambo kanu, nkabela wakakonkezya kuti nsikazubuki Jordano, alimwi nsikanjili munyika imbotu Jehova Leza wanu njamupa kuti mwiikone.

22 Nkaambo mebo ndafwa munyika ino, nsikooyoozubuka Jordano pe. Inywe muyoozubuka, mukavube nyika eyo imbotu.

23 Amucenjele kuti mutalubi cizuminano ca-Jehova Leza wanu ncaakatangana anywebo, nekuba kulicitila cikozyano cibezedwe cacintu neciba comwe Jehova Leza wako ncaakakasya.

24 Nkaambo Jehova Leza wanu ngomulilo uusyukutya, Leza sibuzuba.

25 Mwaakuzyala bana abazukulu banu, akoongola munyika, na mwabisya kukulicitila cikozyano cibezedwe cacintu neciba comwe akukucita bubi mumeso aa-Jehova Leza wanu cakumukalazya,

26 ndaita ijulu anyika buzuba obuno kuti zibe bakamboni bakuluula kuti ncobeni muyoofwambaana kunyonyooka munyika eyo yamutala lya-Jordano njemuyoovuba. Tamukooyoopona ciindi cilamfu mulinjiyo pe, muyoonyonyooka ncobeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Jehova uyoomumwaya akati kabamasi, mane mukabe kampolongondo muzisi ezyo Jehova nkwayoomutandila.

28Oko muyookomba ba-Leza babumbidwe kumaanza aabantu, bazisamu abamabwe, batakonzya kubona nekuba kumvwa nekuba kulya nekuba kununkuzya.

29 Lino nkukonya oko muyooyandaula Jehova Leza wanu, nkabela muyoomujana na mwamuyandaula camoyo woonse acamuuya woonse.

30 Nemunooli mumapenzi, amakani aya oonse naayoomusikila, kumamanino aaciindi muyooboola kuli-Jehova Leza wanu akuswiilila ijwi lyakwe.

31 Nkaambo Jehova Leza wanu nguLeza siluzyalo, Takooyoomulekelezya nekuba kumunyonyoona nekuba kuluba cizuminano cakwe ncaakaakonkezya bamauso.

32 Amubuzye makani aaciindi cakamana, kuciindi nemwatakalina kuzyalwa, kuzwa kubuzuba obo Leza naakalenga muntu ansi. Amubuzye koonse koonse kuzwa kumasimpilo aajulu kusikila kumasimpilonyina, Sa makani mapati aali boobu akaba kale? Sa makani aali boobu akamvwigwa?

33Sa nkobali bantu ibakamvwa ijwi lya-Leza ulaambaula abo mukati kamulilo, mbubonya mbumwakamvwa nywebo, akupona bacipona?

34Na sa kuli Leza umbi iwakasoleka kuligwisizya musyobo wabantu akati kamusyobo umbi, azisunko azitondezyo amaleele ankondo, mbubonya mbuli Jehova Leza wanu mbwaakamucitila nywebo ku-Egepita kumeso aanu?

35 Aya makani mwakaatondezegwa kuti muzibe kuti Jehova ngu-Leza, taakwe umbi.

36 Wakamumvwisya ijwi lyakwe kujulu, kuti amwiiyisye, alimwi ansi wakamubonya mulilo wakwe uuyoosya, nkabela mwakamvwa majwi aakwe mukati kamulilo.

37Wakayandisya bamauso; wakasala lunyungu lwabo; wakamupozya kuzwa mu-Egepita, kali anywebo anguzu impati,

38kuti amutandile misyobo mi pati miyumu kwiinda ndinywe, kuti amunjizye munyika yabo, mwiivube, mbubonya mbukubede asunu.

39 Nkaambo kako muzibe buzuba obuno, akubika makani mumyoyo yanu, muzibe kuti Jehova ngu-Leza wakoonse koonse, kujulu aansi. Taakwe umbi pe.

40Amubambe imbeta zyakwe amilazyo yakwe njendi mukumulailila buzuba obuno, kuti mukale kabotu, nywebo abana banu baciza, kuti muongole mumonya munyika Jehova Leza wanu njamupa kukabe kutamani.

Musa mbwaakasala minzi yotatwe yamayubilo

41 Lino Musa wakasala minzi yotatwe mutala lya-Jordano kubuzwezuba,

42kuti sikujaya muntu acijile nkuko, nkokuti muntu uujaya mweenzinyina cakutaziba katamusulide, kuti acijile muluumwi waminzi eyo, alifutule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

43Wakasala Bezeri munkanda munyika yaatala yaba-Rubeni, a-Ramoti waku-Gileadi
waba-Gadi, a-Goladni wamu-Basana waba-Manase.

44Njeeyo milao Musa njaakabikila bana ba-Israyeli.

45Ngemalailile amilazyo ambeta Musa nzyaakaambila bana ba-Israyeli kuciindi
cakuzwa ku-Egepita,

46 mutala lya-Jordano, mukuti lilangene a-Beti-peori, munyika ya-Sihoni mwami
waba-Amori iwakakede ku-Hesiboni, ngubakazunda ba-Musa abana ba-Israyeli
kuciindi nibakazwa ku-Egepita.

47 Bakavuba nyika yakwe, ayalo nyika ya-Ogi mwami wa-Basana, bami bobile
babaAmon ibakakede mutala lya-Jordano kubuzwezuba,

48 nyika yoonse kuzwa ku-Aroeri kunkomwe yakalonga ka-Arinoni kusikila
kucilundu ca-Sirioni, nkokuti Herimoni,

49antoomwe acisi coonse ca-Araba mutala lya-Jordano kubuzwezuba, mane kusikila
kulwizi lwa-Araba, kunsi lyaminkuni ya-Pisiga.

Deuteronomo 5

Musa mbwaakaibalusya bantu mbubakapegwa milao ku-Horebu

1Lino Musa wakaita ba-Israyeli boonse, wakabaambila kuti, Amuswiilile nuba-
Israyeli eyi milao ambeta nzendi mukwaamba mumatwi aanu sunu, mukaziiye
akuzibamba akuzicita.

2 Jehova Leza wesu wakatutanganya cizuminano mu-Horebu.

3 Teensi bamawiseesu Jehova mbaakatangana abo eci cizuminano, pe, wakatangana
andiswe tubeni toonse notuli waano notucipona buzuba obuno.

4 Jehova wakaambaula anywe kumeso ameso kuzwa kucilundu mukati kamulilo.

5 (Nkabela mebo ndakaliimvwi akati ka-Jehova andinywe kuciindi eco nciconya, kuti
mulwiide majwi aa-Jehova nkaambo mwakali kuyoowa mulilo, ncimwatakainkila
kucilundu). Wakati,

6 Ndime Jehova Leza wako iwakakugwisya kucisi ca-Egepita kuzwa kuŋanda
yabuzike.

7 Utabi amizimu imbi kunembo lyangu.

8 Utalicitili cikozyano cibezedwe, neciba cacintu cili kujulu nanka cili ansi ano nanka
cili mumaanzi kunsi anyika.

9 Toelede kuzikotamina nekuba kuzimanina milimo, nkaambo ndime Jehova Leza
wako, ndi Leza sibuzuba. Ndabweedezya milandu yabamawisi kumitwe yabana mane
kusikila kumuzukulu watatu awane wabaabo bandisulide,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 pele ndabafwida luzyalo bantu bali zyuulu akati kabaabo bandiyanda akulondola milazyo yangu.

11 Utasampauli izina lya-Jehova Leza wako, nkaambo Jehova ulamupa mulandu uusampaula izina lyakwe.

12 Utalubi buzuba bwa-Sabata, ubulemye, mbubonya mbwaakakulailila Jehova Leza wako.

13 Mazuba aali musanu abumwi uleelede kubeleka akumana milimo yako yoonse.

14 Pele buzuba bwamusanu aabili mbuzuba bwa-Sabata bwa-Jehova Leza wako, Toelede kubeleka milimo abuniini, noba nduwe omwini naba mwana wako mulombe naba mwana wako musimbi naba muzike wako naba mulanda wako musimbi naha musune wako niiba imbongolo yako neziba iŋombe zyako zyoonse naba mweenzu uukala kulinduwe, kuti muzike wako amulanda wako musimbi balyokezye mbubonya mbuli nduwe.

15Nkabela uleelede kwiingasila kuti yebo omwini koli muzike mucisi ca-Egepita, nkabela Jehova Leza wako wakakugwisya nkukonya oko ajanza lili anguzu akuboko kutandabede, nciceeco Jehova Leza wako ncaakakulailila kulemya buzuba bwa-Sabata.

16 Lemeka uso abanyoko, mbubonya mbwaakakulailila Jehova Leza wako, kuti mazuba aako avule, ukale kabotu munyika eyo njaakupa Jehova Leza wako.

17 Utajayi,

18 Utaciti bumambi,

19 Utabbi.

20 Utalengeleli mweenzinyokwe kaambo,

21 Uteemuzyi mwanakazi wamweenzinyokwe, uteemuzyi iŋanda yamweenzinyokwe, nuuba muunda wakwe, naba muzike wakwe, naba mulanda wakwe musimbi, naba musune wakwe, niiba imbongolo yakwe, neciba cintu cili buti ncajisi.

22 Ngaonya aya majwi Jehova ngaakamwaambila nyoonse, nemwakabungene mucilundu, kuzwa mukati kamulilo amujoba amumudima uusia mbi, Taakwe ambi ngaakabika, Nkabela wakaalemba amabwe obile akwaapa ndime.

23Lino nemwakamvwa ijwi lizwa mumudima, cilundu kaciyaka, mwakaswena kulindime, nkokuti basilutwe boonse bamisyobo yanu abapati banu,

24mwakati, Bona! Jehova Leza wesu watutondezya bulemu bwakwe abupati bwakwe, alimwi tulimvwide ijwi lyakwe lizwa mukati kamulilo. Sunu twabona kuti Leza ulakonzya kwaambaula amuntu, nekubaboobo ucipona.

25Lino sa ncibotu kuti tufwe? Nkaambo oyu mulilo mupati ulatusyukutya. Na twamvwa ijwi lya-Jehova Leza wesu alimwi, tulafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Sa kuli muntu naba omwe iwakamvwa ijwi lya-Leza muumi ulaamba kuzwa mukati kamulilo, mbutwamvwa swebo, nekubaboobo ucipona?

27 Swena kufwaafwi yebo, umvwe makani oonse Jehova Leza wesu ngasi ambe. Zintu zyoonse Jehova Leza wesu nzyasi kwaambile, utulwiide zyoonse, nkabela tulaziswiilila akuzicita.

28Lino Jehova wakamvwa majwi aanu ngemwakandaambila, nkabela Jehova wakandaambila kuti, Ndamvwa majwi aabantu abo ngebaamba kulinduwe, Baamba kabotu.

29 Necili cibotu nebalijisi moyo uuli boobu lyoonse, moyo wakundiyoowa awakubamba milazyo yangu yoonse, kuti kube kabotu kulimbabo akubana babo lyoonse.

30Koya, ukabaambile kuti, Amupiluke kuzilao zyanu.

31 Pele yebo, ima ano kulindime, nkwaambile milazyo yoonse amalailile oonse ambeta zyoonse nzyoelede kubaiyisya, kuti bazicite munyika eyo njendabavubya.

32 Lino amucenjele kuti mucite zintu zyoonse Jehova Leza wanu nzyamulailila. Mutaleyi, nekuba kululyo nekuba kulumwesi.

33 Amweende munzila zyoonse Jehova Leza wanu nzyaakamulailila, kuti mukale kabotu, moongole munyika yalukono lwanu.

Deuteronomo 6

Musa mbwaakakombelezya bantu kujatisya imbeta zya-Jehova

1Njeeyi milazyo amalailile ambeta Jehova Leza wanu njaakandilailila kumwiiyisya, kuti mwiicite munyika eyo yamutala njemuyoovuba,

2 kuti muyoowe Jehova Leza wanu, mubambe imbeta zyakwe zyoonse amilazyo yakwe yoonse njendamulailila, nywebo abana banu abana babana banu, mazuba oonse aabuumi bwanu, kuti muongole.

3Amuswiilile makani, noba-Israyeli, mucenjele kuzicita, kuti mukale kabotu akuzyalisya, mbubonya mbuli Jehova Leza wabamauso mbwaakasyomezya, munyika eyo iikunka malili abuci.

4 Swiilila, O Israyeli, Jehova ngu-Leza wesu, Jehova ngumwi.

5Uleelede kuyandisya Jehova Leza wako amoyowako woonse, amuuya wako woonse, anguzu zyako zyoonse.

6 Nkabela aya majwi ngendamulailila buzuba obuno abe amyoyo yanu.

7 Muleelede kwaaiyisya bana banu, akwaambaula ngawo lyoonse, ciindi cakukala muŋanda aciindi cakweenda munzila, ciindi cakoona aciindi cakubuka.

8 Amwaange mbuli citondezyo kumaanza aanu ambuli ciibalusyo akati kameso aanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Amwaalembe azikunguzyo zyamaanda aanu akuzitendele zyanu.

10 Lino Jehova Leza wanu naayoomusisya kunyika eyo njaakakonkezya kulibamauso, Abrahamu a-Izaka a-Jakobo, kumupa, kuminzi mibotu mipati njemwatakayaka,

11kumaanda aazwide zintu zibotu ngemwatakazuzya, kuzikala zisidwe nzemwatakasya, kumyuunda yamasaansa ayamaolifa njemwatakabyala, lino nemuyoolya akukuta,

12amucenjele kuti mutalubi Jehova iwakamugwisya munyika ya-Egepita amuŋanda yabuzike.

13Amuyoowe Jehova Leza wanu, amumumanine milimo, amukonke muzina lyakwe.

14 Mutatobeli baleza bambi, baleza babamasi bamuzyungulukide,

15nkaambo Jehova Leza wanu uukede akati kanu ngu-Leza sibuzuba; kuti bukali bwa-Jehova butamubukili, atamunyonyooni ansi.

16 Mutasunki Jehova Leza wanu, mbuli mbumwakamusunka ku-Masa.

17 Amucenjele loko kuti mubambe milazyo ya-Jehova Leza wanu, amilao yakwe, ambeta zyakwe nzyaakalailila.

18Amucite ziluleme azibotu kumeso aa-Jehova, kuti mukale kabotu, munjile akuvuba nyika imbotu Jehova njaakasyomezya bamauso,

19mutande basinkondonyoko boonse kubusyu bwanu, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

20Lino mumazuba aaboola, bana banu nibayoomubuzya kuti, Nkutyeni milao amilazyo ambeta Jehova Leza wesu nzyaakatulailila?

21muleelede kuvwiila bana banu kuti, Twakali bazike ba-Farao mucisi ca-Egepita, elyo Jehova wakatugwisya mu-Egepita ajanza ijumu.

22Jehova wakacita zitondezyo amaleele, makani mapati aayoosya, mucisi ca-Egepita, kuli-Farao akuluzubo lwakwe loonse, mumeso esu.

23Elyo wakatupozya nkukonya oko, kuti atunjizye akutupa nyika njaakasyomezya bamatateesu.

24 Nkaambo kako Jehova wakatulailila kubamba imbeta eti zyoonse, tuyoowe Jehova Leza wesu, kuti tukale kabotu mazuba conse, atuponye mbubonya mbuli sunu.

25 Bulaba bululami bwesu na twacenjela kucita eyi milao yoonse kunembo lya-Jehova Leza wesu, mbubonya mbwaakatulailila.

Deuteronomo 7

Ba-Israyeli mbubakalaililwa kunyonyoona zilengwa zyoonse zyaba-Kanana

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Jehova Leza wanu naayoomusisya kunyika eyo njemuyoovuba, alimwi naayoomukukwida misyobo minji yabantu, nkokuti ba-Hiti, ba-Girigasi, ba-Amori, ba-Kanana, ba-Perizi, ba-Hivi aba-Jebusi, misyobo iili musanu aibili mipati iili anguzu kwiinda ndinywe,

2 alimwi Jehova Leza wanu naayoobaaba mumaanza aanu kuti mubazunde, muleelede kubanyonyweda limwi. Mutatangani abo cizuminano nekuba kubafwida insoni.

3 Mutakwatani abo; mutapi bana babo balombe bana banu basimbi, nekuba kubweza bana babo basimbi kuti bakwatwe kubana banu balombe,

4Nkaambo balalesya bana banu kunditobela, kuti bakombe mizimu imbi aboobo bukali bwaJehova bulamubukila nkabela ulafwambaana kumunyonyoona.

5 Pele mbuboobu mbumweelede kubacitila. Muleelede kumwaya zipaililo zyabo, kupwayaula malende aabo, kugonka minsemu yabo, akutenta zikozyano zyabo zibezedwe mumulilo.

6 Nkaambo nywebo muli bantu basalala kuli-Jehova Leza wanu. Jehova Leza wanu wamusala akati kamisyobo yoonse yabantu baansi ano, kuti mube bantu bakwe bayandika.

7Teensi kwaamba kuti Jehova wakamuyanda akumusala nkaambo kakuvula kwanu, pe, nkaambo kamutali banji, kamuli bace kwiinda misyobo yoonse.

8 Pele Jehova ulamuyandisya, alimwi ulazuzikizya cikonke ncaakakonkezya kuli bamauso; nciceeco Jehova ncaakamugwisya ajanza ijumu, ncaakamununwida muŋanda yabuzike, mumaanza aa-Farao mwami wa-Egepita.

9 Amuzibe kuti Jehova Leza wanu ngu-Leza uusyomeka, uubamba cizuminano cakwe aluzyalo lwakwe kulibaabo bamuyanda akubamba imbeta zyakwe, mane kusikila kumazyalani aali cuulu,

10 pele abo bamusulide, ulabapilusizya milandu yabo antangalala akubanyonyoona, Takonzyi kumuka kuliya inkoto kuliyooyo uumusula, ulamupilusizya milandu yakwe antangalala.

11Nkaambo kako amucenjele kubamba milazyo amalailile ambeta nzendamulailila buzuba obuno.

12 Lino kuyooba kuti, mbuli mbumuswiilila imbeta ezi akuzibamba akuzicita, Jehova Leza wanu uciyoomubambila cizuminano aluzyalo, mbubonya mbwaakakonkezya kuli bamauso.

13 Uyoomuyandisya, uyoomulongezya, uyoomuvuzya. Uyoolongezya mazyalilo aanu amicelo yamunyika yanu, maila aanu amisaansa yanu amafuta aanu, bana baŋombe zyanu abana bambelele zyanu, mpoonya awo anyika njaakakonkezya kulibamauso kumupa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Muyoojana coolwe kwiinda bantu boonse. Takukooyooba mwaalumi naba mwanakazi uutazyali akati kanu naaba akati kaŋombe zyanu.

15 Alimwi Jehova uyootantamuna malwazi oonse kulindinywe; takooyoomubikila malwazi mabi oonse aaku-Egepita ngemubwene pe, uyooawaala kulibaabo bamusulide.

16 Lino muleelede kunyonyoona bamasi boonse Jehova Leza wanu mbaaba mumaanza aanu. Meso aanu atabafwidi insoni pe, alimwi mutakombi baleza babo, nkaambo kucita obo kuyoomubeda ŋunzuunzu.

17 Lino na mwaamba mumyoyo yanu kuti, Misyobo eyi ili abantu banji kwiinda ndiswe; tulabatanda buti?

18 Mutabayoowi pe. Ncobeni muleelede kwiingasila Jehova Leza wanu ncaakacitila Farao aba-Egepita boonse,

19masunko mapati ngemwakabona ameso aanu, zitondezyo amaleele, ijanza ijumu akuboko kutandabede, zyoonse Jehova Leza wanu nzyaakabelesya kukumupozya, Jehova Leza wanu ulacita mbubonya obo kulibamasi boonse mbemuyoowa.

20 Jehova Leza wanu uyootuma manko akati kabo, mane lumwi boonse basyeede aboonse bayubide bamaninine.

21 Mutabayoowi pe, nkaambo Jehova Leza wanu uli akati kanu, Leza mupati uuyoosya.

22Jehova Leza wanu uyookukulula bamasi abo kunembo lyanu buniini buniini. Tamukonzyi kufwambaana kubamanisya pe, kuti banyama bamusokwe batamuvulili.

23Jehova Leza wanu ulabaaba kunembo lyanu, ulabapyopyonganya alupyopyongano lupati mane abanyonyoone.

24 Abalo bami babo ulabaaba mumaanza aanu, nkabela muyoonyonyoona izina lyabo ansi ano. Takukooyooba muntu naba omwe uukonzya kulitabilila kulindinywe mane ukabanyonyoone.

25 Zikozyano zibezedwe zyabaleza babo muyoozitenta mumulilo. Muteemuzyi insiliva niiba ingolida iili alinzizyo, mutaitoli pe, kuti itamuleteli iŋunzuunzu, nkaambo ncisesemyo kuli-Jehova Leza wanu.

26 Mutaniizyi cisesemyo mumaanda aanu, kuti mutabi cintu cisampukide mbuli ncico. Ncobeni muleelede kucisesemwa akuvundaukwa kulincico, nkaambo cilisampukide.

Deuteronomo 8

Munyika imbotu ya-Kanana Ba-Israyeli tabeelede kuluba Leza iwakabalela munkanda

1Malailile oonse ngendamulailila buzuba obuno, amucenjele kuti mwaabambe, kuti mupone akuzyalisya akuyoovuba nyika Jehova njaakakonke zya kulibamauso.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Mutalubi inzila yoonse Jehova Leza wanu njaakamweenzya, myaka eyi iili makumi one, munkanda, kuti amubombye, amusunke, azibe makani aali mumyoyo yanu, na inga mulakonzya kubamba malailile aakwe na pe.

3 Wakamubombya, wamujazya inzala, wamusanizya mana, cilyo ncimwatakezi nywebo nibaba bamauso, kuti amuzibye kuti teensi insimi ilike iiponya muntu; muntu ulapona kumajwi oonse aazwa mumulomo wa-Jehova.

4 Zyakusama zyanu teezyakazakaala, amaulu aanu taakwakazimba, myaka eyi yoonse iili makumi one.

5 Lino amuzibe mumyoyo yanu kuti, mbubonya mbuli muntu mbwatambisya mwanaakwe, Jehova Leza wanu ulamutambisya anywebo.

6Amubambe milazyo ya-Jehova Leza wanu, amweende munzila zyakwe akumuyoowa.

7Nkaambo Jehova Leza wanu ulamusisya kunyika imbotu, nyika yatulonga twamaanzi, nyika yatusensa amatoolo, maanzi mwaazwa akati kamakuti aazilundu,

8nyika yabulotwe abbaale, yamasaansa amakuyu amapomegranite, nyika yamaolifa aali amafuta, abuci,

9nyika nkomukonzya kulya cakukuta, nkomutakonzyi kubula cintu, nyika iili amabwe aabutale, azilundu nkomukonzya kusya mukuba.

10 Lino muyoolya akukuta, akulongezya Jehova Leza wanu nkaambo kanyika imbotu njamupa.

11 Lino amucenjele kuti mutalubi Jehova Leza wanu, mutaleki kubamba malailile aakwe ambeta zyakwe amilazyo yakwe njendi mukumulailila obuno buzuba.

12 Ambweni mwalya cakukuta akuyaka maanda mabotu akukala mulingao,

13aŋombe zyanu ambelele zyanu zyavula, ayalo insiliva angolida zyamuvulila, ambono zyanu zyoonse zyavula,

14 elyo myoyo yanu iyoolisumpula, aboobo muyooluba Jehova Leza wanu iwakamugwisya munyika ya-Egepita amuŋanda yabuzike,

15 iwakamweenzya munkanda impati iiyoosya, mwakali inzoka inkali atubanze anyika yacimpayuma iitaakwe maanzi, iwakamugwisizya maanzi mundomba ijumu,

16iwakamusanizya mana omo munkanda, cilyo bamauso neebatakezi, kuti amubombye, amusunke, akumucitila kabotu kumamanino.

17 Amucenjele kuti mutaambi mumyoyo yanu kuti, Inguzu zyangu abuyumu bwajanza lyangu nzezyakandileletela buvubi obu.

18 Amwiingasile Jehova Leza wanu, nkaambo ngonguwe uumupa inguzu zyakuletya buvubi, kuti azuzikizye cizuminano cakwe ncaakakonkezya kuli bamauso, mbukubede asunu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Ncobeni na mwaluba Jehova Leza wanu, na mwatobela baleza bambi akubamanina milimo akubakotamina, ndamucenjezya loko buzuba obuno kuti kasimpe muyoonyonyooka.

20 Muyoonyonyooka anywebo mbubonya mbuli bamasi Jehova mbanyonyoona kunembo lyanu, nkaambo kakutaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu.

Deuteronomo 9

Ba-Israyeli tabeelede hulisumpula

1 Amuswiilile noba-Israyeli! Sunu mulazubuka Jordano kuyoovuba nyika yamisyobo mipati iili anguzu kwiinda ndinywe, minzi mi pati iili amabaya aasika kujulu,

2 bantu bapati balamfu, bana ba-Anaki, Mulibabwene. Mulimvwide kasimpi kaamba kuti, Ino ngwani uukonzya kulwisya bana ba-Anaki.

3 Lino amuzibe buzuba obuno kuti oyo uumuzulwida kuya mutala ngu-Jehova Leza wanu, mulilo uusyukutya. Ulabanyonyoona akubabombya kunembo lyanu, aboobo muyoofwambaana kubatanda akubanyonyoona, mbubonya mbuli Jehova mbwaakamwaambila.

4 Lino Jehova Leza wanu nasi mane kubatanda kubusyu bwanu, mutaambi mumyoyo yanu kuti, Nkaambo kabululami bwesu Jehova ncaatuletela munyika ino kuti twiivube. Nkaambo kabubi bwamisyobo eyi Jehova ncaabatandila kubusyu bwanu.

5 Teensi kaambo kabululami bwanu nanka kubota kwamyoyo yanu neemwazida kuzoovuba nyika yabo pe; nkaambo kabubi bwabantu aba Jehova ncaabatandila kubusyu bwanu, akukuzuzikizya majwi aakwe Jehova ngaakakonkezya bamauso, Abrahamu a-Izaka a-Jakobo.

Musa mbwaakaibalusya bantu makani aabusicinguni bwabo bwaku-Horebu

6Amuzibe kuti teensi kaambo kabululami bwanu Jehova Leza wanu ncamupeda nyika eyi imbotu kuti mwiivube, pe, nkaambo muli bantu bayumumyoyo.

7 Amuyeeye! Mutalubi mbumwakakalazya Jehova Leza wanu munkanda. Kuzwa kubuzuba obo nemwakazwa munyika ya-Egepita mane mwakasika kubusena obuno, mwali kupapila Jehova.

8 Aku-Horebu mwakakalazya Jehova, nkabela Jehova wakamunyemena, kayanda kumunyonyoona.

9 Ciindi eciya nendakatanta mucilundu kuyootambula mabwe aamilao, mabwe aacizuminano Jehova ncaakatangana anywe, ndakakala mpoonya awo acilundu mazuba aali makumi ono, isikati amasiku, Teendakalya insima na kunywa maanzi, pe.

10Elyo Jehova Leza wakandipa mabwe obile, aakalembedwe amunwe wakwe. Alingao akalilembedwe majwi oonse Jehova ngaakamwaambila kucilundu kuzwa mukati kamulilo kubuzuba bwambungano.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Naakamana mazuba aali makumi one, isikati amasiku, Jehova wakandipa mabwe ayo obile, mabwe aacizuminano.

12Elyo Jehova wakandaambila kuti, Nyampuka, ufwambaane kuseluka, nkaambo bantu bako mbowakagwisya munyika ya-Egepita babisya. Bafwambaana kuleya munzila njendabalailila, balicitila cikozyano cifulidwe.

13 Lino Jehova wakandaambila kuti, Ndibwene bantu aba mbubabede. Ncobeni mbantu bayumumyoyo.

14 Undileke, mbanyonyoone akuziminganya izina lyabo ansi, lino njoocita kuti yebo ube musyobo mupati uuli anguzu kwiinda mbabo.

15Mpawo ndakapiluka, ndaseluka kuzwa kucilundu, cilundu kaciyaka mulilo, aalo mabwe obile aacizuminano akali mumaanzanza aangu.

16Elyo ndakalanga, ndabona kuti ncobeni mwabisizya Jehova Leza wanu, mwalicitila moombe uufulidwe, mwafwaambana kuleya munzila Jehova njaakamulailila.

17 Mpawo ndakabweza ayo mabwe obile, ndaasowa kuzwa mumaanza aangu, ndaapwayaula mumeso aanu.

18 Nkabela ndakavundama kubusyu bwa-Jehova, mbubonya mbuli kumatalikilo, mazuba aali makumi one, isikati amasiku; teendakali kulya insima nekuba kunywa maanzi, nkaambo kazibi zyanu zyoonse nzemwakacita kumeso aa-Jehova kukumukalazya.

19 Ndakali kuyoowa bukali buyoosya Jehova mbwaakamukalalila, bukali bwakati munyonyoone. Pele Jehova wakandiswiilila ciindi eco acalo.

20Alakwe Aroni, Jehova wakamukalalila loko, wakati munyonyoone, pele ndakakombela Aroni alakwe kuciindi eco nciconya.

21 Lino cibi canu, nkokuti moombe ngomwakabumbide, ndakacibweza, ndakacitenta mumulilo. Ndakacipwayaula akuciziya mane cakaba mbuli lusuko, alusuko lwaco ndakalusowa mukalonga keenda kuzwa kucilundu.

22 Akwalo ku-Tabera aku-Masa aku-Kibiroti Hatava, koonse mwakali kukalazya Jehova.

23 Alimwi Jehova naakamutuma kuzwa ku-Kadesi Barinea, naakaamba kuti, Kamuya mukaivube nyika njendamupa, mwakapapila mulazyo wa-Jehova Leza wanu, mwakakaka kumusyoma akuswiilila ijwi lyakwe.

24 Lyoonse mwakali kupapila, kuzwa kubuzuba obo nendakataanguna kumuziba.

25Ndakavundama kubusyu bwa-Jehova mazuba aali makumi one, isikati amasiku, Ndakavundama nkaambo kajwi lya-Jehova lyakumunyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Ndakakomba kuli-Jehova ndati, O Mwami Jehova, utanyonyooni bantu bako alukono lwako, bantu mbonunwide mubulemu bwako, mbowakagwisya mucisi ca-Egepita ajanza ijumu.

27Ibaluka balanda bako, Abrahamu a-Izaka a-Jakobo, Utabiki moyo wako kubuyumu bwabantu aba, kukubisya kwabo akububi bwabo,

28 kuti bantu bacisi eco nkutwakazwa bataambi kuti, Jehova wakakacilwa kunjizya bantu abo munyika njaakaamba, alimwi wakabasula, aboobo wakabagwisya kuti abajaye munkanda.

29 Sa tabeensi bantu bako alukono lwako, bantu mbowakagwisya anguzu zyako zigambya akuboko kwako kutandabede.

Deuteronomo 10

1 Lino kuciindi eco Jehova wakandaambila kuti, Beza mabwe obile mbubonya mbuli mataanzi, utante ano acilundu mpombede, alimwi kolipangila ibbokesi lyazisamu.

2Nkabela njoolemba amabwe ayo majwi aakalembedwe amabwe mataanzi ngowakapwaya, lino uleelede kwa abika mukati kabbokesi.

3 Mpawo ndakabeza ibbokesi lyamuunga, alimwi ndakabeza mabwe obile mbubonya mbuli mataanzi, nkabela ndakatanta acilundu nkejisi mabwe ayo obile mujanza lyangu.

4 Lino wakalemba amabwe ayo mbubonya mbuli malembo mataanzi, nkokuti milao iili ikumi Jehova njaakamwaambila kucilundu kuzwa mukati kamulilo mubuzuba bwambungano. Jehova wakandipa njiyo.

5 Elyo ndakafutatuka, ndaseluka kuzwa kucilundu, ndabika mabwe mubbokesi ndendakapangide, mwaacibede, mbubonya mbuli Jehova mbwaakandaambila.

6 (Lino bana ba-Israyeli bakalonga kuzwa kuzikala zyabana ba-Jakani kuya ku-Mosera, nkonkuko Aroni nkwaakafwida akuzikwa nkabela mwanaakwe Eleazara wakaba mupaizi mucimanga cakwe.

7Kuzwa oko bakalongela ku-Gudigoda, akuzwa ku-Gudigoda bakalongela ku-Jotibata, kunyika yatulongalonga twamaanzi.

8 Kuciindi eco Jehova wakapambula musyobo wa-Levi kuti bayumune ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova, baimikane kubusyu bwa-Jehova kumumanina milimo akulongezya muzina lyakwe, mane kusikila sunu.

9 Nkaambo kako ba-Levi teebakapegwa caabilo na lukono akati kababunyina. Jehova ndolukono lwabo, mbubonya mbuli Jehova Leza wanu mbwaakabaambila).

10 Lino mebo ndakakala kucilundu mbubonya mbuli kuciindi citaanzi, mazuba aali makumi one, isikati amasiku, Nkabela Jehova wakandiswiilila kuciindi eco acalo; Jehova wakaleka kumunyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Lino Jehova wakandaambila kuti, Nyampuka, uzulwide bantu, kuti banjile akuvuba nyika njendakakonkezya bamawisi kubapa.

Majwi aamwi aakukombelezya bantu kujatisya milao ya-Leza

12 Lino noba-Israyeli, sa nkocili cintu cimwi Jehova Leza wanu ncayanda kulindinywe, pele kuyoowa Jehova Leza wanu, kweenda munzila zyakwe zyoonse, kumuyandisya, kumanina Jehova Leza wanu milimo camoyo woonse acamuuya woonse,

13akubamba milazyo ya-Jehova ambeta zyakwe nzendamulailila buzuba obuno cakumugwasya?

14 Amubone! Zintu zyoonse nzizya-Jehova Leza wanu: ijulu ajulu loko, nyika azintu zyoonse zili mulinjiyo.

15Pele Jehova wakakondwa bamauso, wabayandisya, wasala lunyungu lwabo, nkokuti nywebo, kwiinda misyobo yoonse, mbuli sunu.

16 Lino amupalule lulomo lwamyoyo yanu, mutayumyi myoyo yanu limbi.

17 Nkaambo Jehova Leza wanu ngu-Leza wabaleza, mwami wabami, Leza mupati singuzu uuyoosya, uutalangi ziimo zyabantu, uutatambuli makulo.

18 Ulabeteka kabotu makani aabamucaala abamukabafu, Ulayandisya beenzu akubaabila zilyo azyakusama.

19Amuyandisye beenzu, nkaambo anywebo mwakali beenzu mucisi ca-Egepita.

20 Amuyoowe Jehova Leza wanu, amumumanine milimo, amukakatile kulinguwe, amukonke muzina lyakwe.

21 Ngonguwe intembauzyo yanu, ngu-Leza wanu, nguwakamucitila zintu ezi zipati ziyoosya nzyaabwene meso aanu.

22 Bamauso nibakainka ku-Bgepita bakali bantu bali makumi aali musanu aabili, pele sunu Jehova Leza wanu wamuvuzya mbuli inyenyeezi zyakujulu.

Deuteronomo 11

1 Lino amuyandisye Jehova Leza wanu, mubambe mulao wakwe amilazyo yakwe ambeta zyakwe amalailile aakwe mazuba conse.

2Amuzibe buzuba obuno kuti teensi bana banu mbendaambila, batanaziba nanka kubona lutambisyo lwa-Jehova Leza wanu, bupati bwakwe ajanza lyakwe ijumu akuboko kwakwe kutandabikidwe,

3 azitondezyo zyakwe amilimo yakwe njaakacita akati kaba-Egepita kuli-Farao akunyika yakwe yoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4ancaakacitila impi yaba-Egepita, imbizi zyabo ankalaki zyabo, mbwaakabatozya maanzi aa-Lwizi Lusalala ciindi eco nibakali kumutobela, a-Jehova mbwaakabanyonyoona kusikila asunu,

5ancaakamucitila munkanda mane lumwi mwazoosika ano,

6 ancaakacitila Datani a-Abiramu bana ba-Eliabu mwana wa-Rubeni, nyika mbuyakaasama akubamena, antoomwe amaanda aabo azilao zyabo abaumi boonse mbebakajisi, akati kabana ba-Israyeli.

7Nywebo meso aanu alibwene milimo yoonse mipati ya-Jehova njaakacita.

8 Amubambe malailile oonse ngendamulailila buzuba obuno, kuti muyume, munjile kuvuba nyika yamutala njemuyoovuba,

9 kuti muongole mpoonya awo anyika Jehova njaakakonkezya kupa bamauso alunyungu lwabo, nyika iikunka malili abuci.

10 Nkaambo nyika eyo njemuyoovuba tiili mbuli nyika ya-Egepira nkumwakazwa, nkumwakali kubyala imbuto zyanu akuzitilaizya amaulu aanu mbuli muunda wazisyu.

11 Nyika yamutala niimuyoovuba ni nyika yazilundu amakuti, iiwidwa imvula yakujulu,

12 nyika Jehova Leza wanu njabamba kabotu; meso aa-Jehova Leza wanu ali alinjiyo lvoonse kuzwa kumatalikilo aamwaka kusikila kumamanino aamwaka.

13 Na mwazumina kuswiilila milazyo yangu njendamulailila buzuba obuno, kukuyandisya Jehova Leza wanu akumumanina milimo amoyo wanu woonse amuuya wanu woonse,

14 uyoowisya imvula kunyika yanu kuciindi ceelede, imvula yakutanga amvula yamiyoba, kuti mutebule maila aanu amasaansa aanu amafuta aanu.

15 Alimwi uyoomupa mani aakucezya iŋombe zyanu mumyuunda yanu, nkabela muyoolya akukuta.

16 Amucenjele kuti myoyo yanu itaongelezegwi, mutaleyi, mutamanini baleza bambi milimo nikuba kubakotamina,

17 kuti bukali bwa-Jehova butamubukili, atajali ijulu akukasya imvula kuwa, aboobo nyika ilaleka kuzyala micelo, mulafwambaana kunyonyooka anyika imbotu Jehova njamupa.

18 Lino aya majwi aangu, amwaalondole mumyoyo yanu amumiyeeyo yanu; amwaange mbuli citondezyo amaanza aanu ambuli ciibalusyo akati kameso aanu.

19 Alimwi amwaaiyisye bana banu, amwaambaule ciindi cakukala muŋanda aciindi cakweenda munzila, ciindi cakulala aciindi cakubuka.

20 Amwaalembe azikunguzyo zyamaanda aanu akuzitendele zyanu

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 kuti muongole, abalo bana banu baongole, munyika eyo Jehova Leza wanu njaakakonkezya kuba pa, ciindi coonse ijulu nilicibede atala lyanyika.

22 Nkaambo na mwabika myoyo yanu kumilao eyi njendamulailila kuti mwiicite, na mwayandisya Jehova Leza wanu, na mweenda munzi la zyakwe zyoense akukakarila kulinguwe,

23 Jehova ulatanda misyobo eyi yoonse kunembo lyanu, nkabeia muyoovuba nyika yamisyobo mipati iili anguzu kwiinda ndinywe.

24 Kufumbwa antu mpaalyata maulu aanu ayooba nyika yanu, kuzwa kunkanda kusikila ku-Lebano, akuzwa kumulonga wa-Firate kusikila kulwizi lwakumbo, koonse koonse ciyooba cisi canu.

25 Takukooyooba muntu naba omwe uukonzya kumulwisya, nkaambo Jehova Leza wanu uyoocita kuti bantu banyika yoonse nkumuyooinda bayoowe akukankama kubusyu bwanu, mbubonya mbwaakamwaambila.

Ba-Israyeli mbubakabikilwa inzila zyobile

26 Amubone! Buzuba obuno ndamubikila lulongezyo alutuko:

27nkokuti lulongezyo na mwaswiilila milazyo ya-Jehova Leza wanu njendamulailila buzuba obuno,

28 alutuko na mwakaka kuswiilila milazyo ya-Jehova Leza wanu, na mwaleya kuzwa munzi la njendamulailila buzuba obuno akuya butobela baleza bambi mbemutana kuziba.

29 Lino Jehova Leza wanu naayoomunjizya munyika njemuyoovuba, amubike lulongezyo kucilundu ca-Gerizimu alutuko kucilundu ca-Ebala.

30Sa tazili mutala lya-Jordano, kumbo lyanzila, kumabbililo aazuba, munyika yaba-Kanana bakede muAraba, kubambene a-Giligala, kumbali lyamubanga wa-More?

31Nkaambo mulazubuka Jordano kuyoovuba nyika njamupa Jehova Leza wanu. Lino nemuyooivuba akukala mulinjiyo,

32amucenjele kuti mubambe milazyo yoonse ambeta zyoonse nzendamubikila buzuba obuno.

Deuteronomo 12

Milao yacikombelo ayakujaya zikozyano zyabamasi

1 Njeeyi milazyo ambeta nzemweelede kucenjela kucita munyika eyo njamupa Jehova Leza wabamauso kuti mwiivube, mazuba oonse ngemupona ansi.

2 Ncobeni muleelede kunyonyoona masena oonse bamasi mbomutanda nkubakali kukomba mizimu yabo, atala amalundu malamfu akuzilundulundu amuzyeenzule zyamisamu yoonse mitete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Muleelede kumwaya zipaililo zyabo akutyolaula minsemu yabo; zikozyano zyabo zya-Asera muleelede kuzitenta mumulilo, azikozvano zibezedwe zyabaleza babo muleelede kuzirema, mane mumanisye kujaya izina lyabo omo mucisi.

4Teensi obo mbumweelede kucitila Jehova Leza wanu pe.

5 Kubusena Jehova Leza wanu mbwasala akati kamisyobo yanu yoonse kuti abike izina lyakwe nkuko akwiimika cilao cakwe nkuko, amumuyandawide nkuko.

6Nkomweelede kuleta zipaizyo zyanu azituuzyo zyanu, zipanzi zyanu zyakumi azituuzyo nzemuleta, zikonkezyo zyanu azilumbyo zyanu, abana bataanzi baŋombe zyanu ambelele zyanu.

7 Nkonkuko nkumunooyoolida kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, akusekelela, inywe abasiŋanda banu boonse, mumilimo yoonse yamaanza aanu Jehova Leza wanu njamupa coolwe mulinjiyo.

8Tamukooyoocita mbutucita okuno ciindi ecino, muntu umwi aumwi nkwacita kufumbwa cintu ciluleme mumeso aakwe,

9nkaambo tamuna kusika kucilyokezezyo akulukono Jehova Leza wanu ndwamupa.

10Pele mwazubuka Jordano, akukala munyika Jehova Leza wanu njayoomukonya, aumuzya basinkondonyoko boonse beengelede kuti mukale cakulyokezya acakuliiba,

11 lino kuciindi eco, kufumbwa antu Jehova Leza wanu mpasala kuti akalike izina lyakwe mpawo, nkonkuko nkomweelede kuleta zintu zyoonse nzendamulailila: zipaizyo zyanu zyakutenta azituuzyo zyanu, zipanzi zyanu zyakumi azipo zyanu, azipaizyo zyazikonkezyo zyanu nzemukonka kuli-Jehova.

12 Nkabela muyoosekelela kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, nywebo abana banu balombe abasimbi, balanda banu baalumi abanakazi, aba-Levi bakede akati kanu, nkaambo tabajisi caabilo neluba lukono akati kanu.

13 Cenjela kuti utapaizyi zipaizyo zyako kufumbwa antu mpobona.

14Luzutu antu mpasala Leza akati kamisyobo yanu, nkonkuko nkomweelede kutuula zipaizyo zyanu akucita zintu zyoonse nzendamulailila.

15 Pele nyama yakulya, kufumbwa myoyo yanu nciiyanda, amujaye ncico akulya, mbubonya mbuli coolwe ncemujene kuli-Jehova Leza wanu, muminzi yanu yoonse. Basofweede abasalala, boonse buyo balye nyama eyo, mbuli nyama yakonze ayansya.

16 Pele bulowa, mutabulyi pe, amubutile ansi mbuli maanzi.

17Alimwi tamweelede kulya kuminzi yanu cipanzi cakumi camaila aanu na cawaini na camafuta, nanka bana bataanzi baŋombe zyanu na bambelele zyanu, nanka zipo zyanu zyazikonkyo nzimukonka na zipo zyanu zyamoyo na zituuzyo nzemuleta.

18 Ezi zyoonse zileelede kuligwa kubusyu bwa-Jehova Leza wanu mubusena obo mbwasala Jehova Leza wanu, Amuzilye, nywebo abana banu balombe abasimbi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

abalanda banu baalumi abanakazi, aba-Levi bakede akati kanu, kuti musekelele kubusyu bwa-Jehova Leza wanu mumilimo yoonse yamaanza aanu.

19 Amucenjele kuti mutalubi ba-Levi mazuba oonse aakupona kwanu munyika yanu.

20 Lino Jehova Leza wanu nazookomezya cisi canu, mbubonya mbwaakamusyomezya, na muyooamba kuti, Tulye nyama, nkaambo mulisukeme kulya nyama, mbubo, amulye nyama yoonse njemuyanda.

21Na kwalampa kubusena obo Jehova Leza wanu mbwasala kubika izina lyakwe nku ko, mbubo, amujaye iŋombe zyanu na imbelele zyanu, nzyaakamupa Jehova mbubonya mbundamulailila, mulye muminzi yanu kufumbwa nyama njemuyanda.

22Amwiilye mbubonya mbomulya nyama yabakonze na yansya. Basofweede abasalala, boonse buyo bailye.

23 Pele amucenjele loko kuti mutalyi bulowa, nkaambo bulowa mbobuumi, nkabela tamweelede kulya buumi antoomwe anyama.

24Mutabulyi pe, amubutile ansi mbuli maanzi.

25 Mutabulyi, kuti mukale kabotu, nywebo abana banu mbemuyoozyala, na mwacita ciluleme mumeso aa-Jehova.

26 Pele zintu zyako zisalalisya nzojisi azipo zyazikonke zyako, muleelede kuzitolelela kubusena obo Jehova mbwayoosala,

27 mukatuule zipaizyo zyanu zyakutenta, nyama abulowa boonse, acipaililo ca-Jehova Leza wanu. Bulowa bwazipaizyo zyanu zitilwe acipaililo ca-Jehova Leza wanu, pele nyama mwiilye.

28 Amucenjele, muswiilile majwi aya oonse ngendamulailila, kuti mukale kabotu, nywebo abana banu mbemuyoozyala, ciindi coonse, na mwacita zintu ziluleme azintu zibotu mumeso aa-Jehova Leza wanu.

29 Lino Jehova Leza wanu nayoomutandila bamasi mbemuyoovubila nyika yabo, mwaakumana kubatanda akukala munyika yabo,

30amucenjele kuti mutaongelezegwi kutobela ziyanza zyabo, nebayoomana kunyonyoonwa kunembo lyanu. Amucenjele kuti mutabuzyi-buzyi makani aabaleza babo cakwaamba kuti, Ino abo bamasi bakali kukomba buti baleza babo, atucite aswebo mbubonya obo.

31 Mutacitili Jehova Leza wanu obo, nkaambo bacitila baleza babo milimo yoonse iisesemya niasulide Jehova. Abana babo balombe abasimbi, balabatentela baleza babo.

32 Zintu zyoonse nzendamulailila, amucenjele kuti muziswiilile. Mutayungizizyi cintu nekuba kugwisya cintu.

Deuteronomo 13

© 1963, Bible Society of Zambia.

Milao yakunyonyoona zimpangaliko

1 Na kwabuka akati kanu musinsimi nanka siziloto, uumupa citondezyo na maleele,

2 nekuba kuti citondezyo na maleele ngaamba aba ncobeni, naamba kuti, Katuya tuka to bele baleza bambi (baleza mbotezi) akubamanina milimo,

3 mutaswiilili majwi aamusinsimi oyo na siziloto oyo pe, nkaambo Jehova Leza wanu ulamusunka, kuti azibe na mulayandisya Jehova Leza wanu camoyo woonse acamuuya woonse.

4 Jehova Leza wanu ngomweelede kutobela, ngomweelede kuyoowa; milazyo yakwe muleelede kwiibamba, ijwi lyakwe muleelede kulilemeka; muleelede kumumanina milimo akukakatila kulinguwe.

5 Pele oyo musinsimi na siziloto uleelede kujayigwa, nkaambo waamba majwi aakumuleesya kuli-Jehova Leza wanu iwakamupozya munyika ya-Egepita akumuvuna muŋanda yabuzike; wasoleka kumugwisya munzila Jehova Leza wanu njaakamulailila kuti mweende mulinjiyo. Aboobo mulamanisya bubi akati kanu.

6 Na wakoongelezya munyoko, mwana wabanyoko, naba mwanaako mulombe na musimbi, naba mukaako uuli muntaamo yako, naba mweenzinyoko ngoyandisya mbuli mboliyanda omwini, cakwaamba kuti, Atweende tukakombe baleza bambi, nkokuti baleza mbotezi, yebo nebaba bamauso,

7baleza babamasi babambene anywebo, nebaba bali kufwaafwi nebaba bali kule, kuzwa kumagolelo aanyika kusikila kumagolelo amwi,

8utazumini nanka kuswiilila pe. Utamufwidi insoni nekuba kumufwida luzyalo nekuba kumusisa.

9 Ncobeni uleelede kujayigwa. Ijanza lyako omwini litaangune kumuuma, amaanza aabantu bamwi boonse batobele.

10Afuswe mabwe, afwe, nkaambo wakali kusoleka kumuleesya kuli-Jehova Leza wanu iwakamupozya munyika ya-Egepita amuŋanda yabuzike.

11Ba-Israyeli boonse bamvwe, bayoowe, bataciti limbi bubi buli boobo akati kanu.

12 Na kumunzi nuuba omwe akati kaminzi yanu njamupa Jehova Leza wanu kuti mukale mulinjiyo, kwamvwigwa impuwo yakuti,

13 bamwi bantu bana ba-Saatani nkobali akati kanu, boongelezya bantu bamunzi wabo cakwaamba kuti, Katuya tukakombe baleza bambi, baleza mbemutezi,

14muleelede kulingula makani akubuzya-buzya kabotu kabotu. Lino na kwabonwa kuti ncakasimpe, nkokuti na cintu cisesemya cili boobu cacitwa ncobeni akati kanu,

15 muleelede kujaya bantu bamunzi oyo apanga. Munzi woonse aboonse bali mulinguwo aŋombe zyawo, amuzinyonyoone zyoonse apanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkabela imbono zyawo, amuzibungike mukati kamugwagwa, mutente munzi woonse ambono zyawo, zibe cituuzyo citentelwa Jehova Leza wanu. Lino oyo munzi uyooba citantaala camafwisila lyoonse, tuukooyooyakululwa limbi pe.

17 Kutabi cintu niciba comwe akati kazintu ezyo zirondwa cisyeede mumaanza aanu, pe, kuti Jehova aleke bukali bwakwe buyoosya, amuusile insoni akumufwida luzyalo, amuvuzye mbubonya mbwaakakonkezya kulibamauso,

18 nimuyooswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu, kukubamba malailile aakwe oonse ngendamulailila buzuba obuno, akukucita ziluleme mumeso aa-Jehova Leza wanu.

Deuteronomo 14

Milao yabanyama baligwa abatondwa

1 Muli bana ba-Jehova Leza wanu, Tamweelede kulinengaula nanka kulinyoola kunkumu nkaambo kabafu.

2 Nkaambo muli bantu basalalisya kuli-Jehova Leza wanu. Jehova wamusala kuzwa kumisyobo yoonse iili ansi ano kuti mube musyobo wakwe uuyandika.

3 Mutalyi cintu niciba comwe cisesemya.

4 Banyama baligwa mbaaba: iŋombe, imbelele, impongo,

5insya, konze, lubondwe, nanja, injelele, lweengu, amunyumbwe.

6Kufumbwa munyama uujisi insumba zyaanzeene zyaandeene, alimwi ulaselula, nguuligwa.

7Nekubaboobo akati kabaabo bajisi insumba zyaanzeene zyaandeene abaabo baselula nkubali bamwi bataligwa. Inkamele, asulwe acibila-aba balaselula pele tabajisi insumba zyaanzeene zyaandeene, aboobo balatondwa.

8Ayalo ingulube, ilijisi insumba zyaanzeene zyaandeene, pele tiiseluli, aboobo ilatondwa, Nyama yabaabo tiiligwi, amitunta yabo tamweelede kwiiguma.

9Alimwi nzeezi ziligwa akati kazintu zikala mumaanzi: kufumbwa cintu cijisi tuyambyo amaamba cilaligwa.

10Pele kufumbwa cintu citajisi tuyambyo amaamba taciligwi pe, cilatondwa.

11Bayuni boonse basalala balaligwa.

12 Pele bayuni batondwa bataligwa mbaaba: cuungwe, ikubi, syaatongo,

13lubanze, ababimbe bamisyobo misyobo,

14cikwangala abeenzinyina,

15impowani, sikolyo, nyengenge, basikakonze bamisyobo misyobo,

16tumba, siyaswimuumba, kakukubwi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17sifundwe, sikwaze, sikabaandwa,

18itongola, inkolekole abeenzinyina, iŋangayabayuni, asimudima.

19Abalo bauka bauluka batondwa kulindinywe, tabaligwi pe.

20Pele boonse basalala bauluka amubalye.

21 Tamweelede kulya cintu neciba comwe cilifwida; amucipe beenzu bakalakala akati kanu, balye, nanka kucuulisya kubazwakule; nkaambo nywebo muli bantu basalalisya kumeso aa-Jehova Leza wanu. Mutajiki mwana wampongo mumukupa wabanyina.

Milao yazipanzi zyakumi

22 Mwaka umwi aumwi muleelede kugwisya cipanzi cakumi cazilyo zyoonse zizwa mumyuunda yanu.

23 Lino kubusena obo mbwayoosala Jehova Leza wanu kuti akazike izina lyakwe nkuko, nkukonya oko nkomweelede kulida kubusyu bwakwe, nkokuti kulya cipanzi cakumi camaila aanu acamisaansa yanu acamafuta aanu, abana bataanzi baŋombe zyanu abambelele zyanu, kuti mwiiye kulemeka Jehova Leza wanu mazuba oonse.

24 Pele na musinzo walampa, ikuti nkule kubusena mbwasala Jehova Leza wanu kuti abike izina lyakwe nkuko, aboobo tamukonzyi kubweza cipanzi cakumi, Jehova Leza wanu naamupa coolwe,

25amucuuzye mali, mubweze mali muzikwama zyanu, muye ao kubusena mbwasala Jehova Leza wanu.

26Mwasika amuule amali kufumbwa cintu myoyo yanu nciiyanda, neziba iŋombe neziba imbelele naba waini neziba zyakunywa neciba cintu cili buti ndiyanda myoyo yanu, mukalye nkukonya oko kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, musekelele, nywebo abasiŋanda banu.

27 Abalo ba-Levi bali akati kanu, mutabalubi pe, nkaambo tabajisi caabilo neluba lukono akati kanu.

28 Yamana myaka yotatwe, amulete zipanzi zyoonse zyakumi zyazilyo zyanu mumwaka oyo, muzibambe muminzi yanu,

29 elyo kulaboola ba-Levi batajisi caabilo neluba lukono akati kanu, abeenzu abamucaala abamukabafu bali muminzi yanu, balye akukuta, kuti Jehova Leza wanu amupe coolwe mumilimo yoonse yamaanza aanu njemucita.

Deuteronomo 15

Mulao wamwaka walwaangunuko

1 Kumamanino aamyaka iili musanu aibili muleelede kucita lwaangunuko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Ndoolu lwaangunuko. Kufumbwa muntu sikukolotelwa alekelele mweenzinyina ncaakamukolotya, Atasesi mweenzinyina na sikamukowanyina, pe, nkaambo lwaangunuko lwa-Jehova lwasika.

3Kumuzwakule ulakonzya kusesa, pele kufumbwa cintu cako cili mumaanza aamunyoko, ucileke buyo.

4 Pele takukooyooba batengwana akati kanu, (nkaambo Jehova ulamupa coolwe munyika eyo Jehova Leza wanu njamupa kuti mwiikone),

5na mwaswiililisya ijwi lya-Jehova Leza wanu kukucenjela kubamba malailile aya oonse ngendamulailila buzuba obuno,

6 Nkaambo Jehova Leza wanu uyoomupa coolwe, mbubonya mbwaakamusyomezya, aboobo muyookolotya bamasi banji, pele nywebo tamukooyookolota; muyooendelezya zisi zinji, pele tabakooyoomweendelezya pe.

7 Na kuli muntu naba omwe mucete akati kababunyina, mumunzi nuuba omwe munyika Jehova Leza wanu njayoomupa, mutayumyi myoyo yanu nekuba kuvunga maanza aanu kubanyoko bacete.

8 Ncobeni muleelede kwaangununa maanza aanu kubacete akubakolotya coonse ncebayanda, kufumbwa ceelede.

9 Amucenjele kuti mutabi miyeeyo ya-Sataani mumyoyo yanu, Mutaambi kuti, Mwaka wamusanu aibili, mwaka walwaangunuko, uli afwaafwi, Mutafwi mulibu, mutakaki kupa beenzinyoko bacete cintu. Na mwacita obo, ambweni balakwiilila Jehova nkaambo kanu, aboobo uyooba amulandu.

10 Ncobeni muleelede kubapa, alimwi myoyo yanu tiielede kupa bufutete pe, nkaambo kakuti makani aya ngengao Jehova Leza wanu ngayoomupeda coolwe mumilimo yanu yoonse amuzintu zyoonse nzemucita.

11 Nkaambo bacete tabakooyoomana munyika, aboobo ndamulailila kuti ncobeni muleelede kwaangununa maanza aanu kubana bakwanu bacete abapengede munyika yanu.

Milao yabuzike

12 Na munyoko, naba mwaalumi naba mwanakazi mu-Juda, waulwa mumaanza aako, akubelekele myaka iili musanu aumwi, elyo mumwaka wamusanu aibili umuleke, aangunuke.

13Nkabela kuciindi cakwaangunuka kwakwe toelede kumuleka acinkwamaanza, pe,

14 uleelede kumufonkweda imbelele zyako amaila aako amasaansa aako, Mbuli Jehova Leza wako mbwakupa coolwe, umupe ayebo mbubonya.

15Mutalubi kuti anywebo mwakali bazike munyika ya-Egepita, nkabela Jehova Leza wanu wakamunununa. Nciceeco ncindamulailila obo sunu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Pele na oyo muntu waamba kuti, Nsikooyookusia, nkaambo ulayandisya basiŋanda bako, alimwi ulikede kabotu kulinduwe,

17bweza insunda, udonkole kutwi kwakwe cakusyanikizya acitendele, elyo ulaba muzike wako lyoonse. Amulanda wako musimbi alakwe acitilwe mbubonya obo.

18 Citabi cintu ciyumu mumeso aako kumwaangununa, pe, nkaambo wakubelekela milimo myaka iili musanu aumwi, alimwi milimo yakwe waibbadela cisela buyo camali aamilimo yamulanda uuvola mali. Aboobo Jehova Leza wanu ulamupa coolwe mumilimo yoonse njemucita.

Mulao wabanyama bataanzi kuzyalwa

19 Boonse banyama beenze bataanzi kuzyalwa akati kaŋombe zyanu ambelele zyanu muleelede kubasalazizya Jehova Leza wanu. Mutabelesyi bataanzi kuzyalwa akati kaŋombe zyanu nekuba kugela bana bataanzi bambelele zyanu.

20 Amubalye, nywebo abasiŋanda banu, mwaka umwi aumwi, kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, kubusena Jehova mbwayoosala.

21 Pele na munyama uli akampenda, na mulema na moofu na ulijisi kampenda kamwi kali boobo, mutamupaizyi kuli-Jehova Leza wanu.

22Amubalye kumaanda aanu. Basofweede abasalala boonse buyo balye, mbubonya mbwiiligwa nyama yakonze ayansya.

23 Pele bulowa mutabulyi; amubutile buyo ansi mbuli maanzi.

Deuteronomo 16

Mapobwe otatwe mbwaelede kuligwa

1 Amubambe mwezi wa-Abibi, mulye ipobwe lya-Pasika wa-Jehova Leza wanu, nkaambo mumwezi wa-Abibi Jehova Leza wanu wakamu pozya kuzwa mucisi ca-Egepita masiku.

2 Amutuulile Jehova Leza wanu cipaizyo ca-Pasika, niiba imbelele niiba iŋombe, kubusena obo Jehova mbwayoosala kuti akazike izina lyakwe nkuko.

3 Mutalyi cinkwa cili abumena antoomwe ancico; mazuba aali musanu aabili muleelede kulya zinkwa zitakwe bumena, zinkwa zyamapenzi, (nkaambo mwakazwa mucisi ca-Egepita kamugubide), kuti mutalubi buzuba bwanu bwakuzwa munyika ya-Egepita mazuba oonse aabuumi bwanu.

4 Mazuba aali musanu aabili kutabonwi bumena akati kanu mucisi canu coonse. Alimwi nyama njemupaizya magolezya mubuzuba butaanzi, itaoni mane kusikila cifumo.

5Alimwi cipaizyo ca-Pasika tacikonzyi kuligwa muminzi yoonse Jehova Leza wanu njamupa, pe;

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 muleelede kutuula cipaizyo ca-Pasika kubusena obo Jehova Leza wanu mbwasala kuti abike izina lyakwe nkuko, ciindi camagolezya, ciindi camabbililo aazuba, nkokuti ciindi nemwakazwa mucisi ca-Egepita.

7 Muleelede kucijika aku cilya kubusena obo Jehova Leza wanu mbwasala, elyo bwaca buyo amupiluke kumaanda aanu.

8 Mazuba aali musanu abumwi zilaligwa zinkwa zitakwe bumena; lino mubuzuba bwamusanu aabili kulaba imbungano iisalalisya ya-Jehova Leza wanu; mubuzuba obo mutaciti mulimo nuba umwi.

9 Lino amubale insondo zili musanu azibili, Ezyo insondo zili musanu azibili amutalike kuziba la kuzwa kuciindi cakutalika kugonka maila.

10Zyamana, amulye ipobwe lya-Pentekoste lya-Jehova Leza wanu. Amuletelele cipo camoyo mumaanza aanu, mupe mbubonya mbuli Jehova Leza wanu mbwamupa coolwe,

11 Lino amusekelele kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, nywebo, abana banu balombe abasimbi, abalanda banu baalumi abanakazi, aba-Levi bakede mumaanda aanu, abeenzu abamucaala abamukabafu bakede akati kanu, kubusena obo Jehova Leza wanu mbwasala kuti abike izina lyakwe nkuko.

12 Mutalubi kuti anywebo mwakali bazike mucisi ca-Egepita, aboobo muleelede kucenjela kubamba ezi imbeta.

13 Alyalo ipobwe lyazilao, amulibambe mazuba aali musanu aabili, ciindi cakuyobolola maila aakuzipolelo zyanu amasaansa aakuzisinino zyanu.

14 Amusekelele mupobwe lyanu, nywebo, abana banu balombe abasimbi, abalanda banu baalumi abanakazi, abalo ba-Levi abamucaala abamukabafu bakede akati kanu.

15Mazuba aali musanu aabili amulye ipobwe kuliJehova Leza wanu, oko kubusena Jehova Leza wanu mbwayoosala, nkaambo Jehova Leza wanu uyoomupa coolwe mumicelo yoonse njemulima amumilimo yoonse yamaanza aanu, aboobo muyoosekelela buyo.

16Ziindi zyotatwe zyamumwaka baalumi banu boonse baleelede kuboneka kubusyu bwa-Jehova Leza wanu kubusena obo mbwayoosala, nkokuti kuciindi capobwe lyazinkwa zitakwe bumena, akupobwe lya-Pentekoste, akupobwe lyazilao. Alimwi kuciindi cakuboneka kubusyu bwa-Jehova batabooli acinkwamanza.

17 Umwi aumwi aletelele cipo ncakonzya kupa, mbubonya mbuli Jehova Leza wanu mbwamupa coolwe.

Milimo yababetesi

18Amubike babetesi abasilutwe muminzi yanu yoonse njayoomupa Jehova Leza wanu, mumisyobo yanu, kuti babeteke bantu cakululama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Mutapilinganyi imbeta. Mutalangi ciwa camuntu. Mutalyi makulo, nkaambo makulo alaofwaazya meso aabasongo akupilinganya makani aabaluleme.

20 Bululami luzutu mbubuyandwa, kuti mupone kabotu akuvuba nyika Jehova Leza wanu njamupa.

21 Mutazikili musamu nuuba umwi, ube cisamu ca-Asera, kumbali lyacipaililo ca-Jehova Leza wanu ncemuyooyaka.

22 Alimwi mutaimiki munsemu nuuba omwe ngwasulide Jehova Leza wanu.

Deuteronomo 17

1Tamweelede kutuulila Jehova Leza wanu munyama naba musune nekaba kabelele, uujisi kampenda na cintu cimwi cibi, nkaambo kucita obo ncisesemyo kuli-Jehova Leza wanu.

2Na kwajanwa akati kanu, mumunzi nuuba umwi waminzi Jehova Leza wanu njamupa, mwaalumi nanka mwanakazi uucita bubi mumeso aa-Jehova Leza wanu, uunyonyoona cizuminano cakwe,

3 iwakali kumanina baleza bambi milimo akubakomba, neliba izuba nuuba mwezi naaba makamu oonse aakujulu, makani ngentana kulailila,

4na mwalwiidwa makani, alimwi mwaamvwa muleelede kubuzisya loko, nkabela na cabonwa kuti makani ngakasimpe, na ncobeni cisesemyo cili boobo cacitika mucisi ca-Israyeli,

5muleelede kugwisya oyo muntu, naba mwaalumi naba mwanakazi, iwakacita cintu eci cibi, mumulete kumulyango wamunzi. Lino oyo muntu, naba mwaalumi naba mwanakazi, afuswe mabwe, afwe.

6 Kumilomo yabakamboni bobile na botatwe muntu ulakonzya kujayigwa; pele muntu omwe alike takonzyi kuba kamboni wakujazya muntu.

7 Maanza aabakamboni alataanguna kumufusa, lino musule bantu boonse bamufuse, Mbuboobo mbumweelede kunyonyoona bubi akati kanu.

8 Na mwajana makani mayumu kwaabeteka, makani aakujaya muziyanza zyaandeene, makani aankazyanyo zyamisyobo misyobo, makani aakuuma muziyanza zyaandeene, na makani amwi aabuka kuminzi yanu, amunyampuke, muye kubusena obo mbwasala Jehova Leza wanu,

9muye kubapaizi ba-Levi akumubetesi uubeteka kuciindi eco, mubabuzye, kuti bamupandulwide makani mbwaelede kubetekwa.

10Lino muleelede kucita mbubonya mbubamwaambila kubusena obo mbwasala Jehova. Amucenjele kuti mucite zintu zyoonse nzebamwiiyisya.

11Amucite mbubonya mbuli kulailila kwabo ambuli kukosola kwabo, Mutaleyi munzila njebamulailila, nikuba kululyo nikuba kulumwensi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Kufumbwa muntu uulisumpula kukukaka kuswiilila mupaizi uucita milimo kubusyu bwa-Jehova Leza wanu nanka mubetesi, oyo muntu uleelede kufwa, Mbuboobo mbumweelede kunyonyoona bubi akati kaba-Israyeli.

13 Lino bantu boonse bamvwa buyo, balayoowa akutalisumpula limbi.

Mwami wacisi mbwaelede kusalwa

14 Mwasika buyo kunyika eyo Jehova Leza wanu njamupa, mwaivuba akukala mulinjiyo, na mwaamba kuti, Atulibikile mwami mbubonya mbuli bamasi boonse batuzyungulukide,

15 mulabika. Pele amubike mwami ngwasala Jehova Leza wanu. Mwami ngumubika asalwe akati kababunyina; mutabiki muzwakule uutali wamusyobo wanu.

16 Pele teelede kulivuzizya imbizi, alimwi teelede kupilusya bantu ku-Egepita kuti bavuzye imbizi, nkaambo Jehova wamwaambila kuti, Tamukooyoopiluka limbi nkuko.

17 Alimwi teelede kulivuzizya banakazi, kuti moyo wakwe utaleyi munzila. Ayalo insiliva angolida, teelede kulivuzizya nzizyo.

18 Lino naayookazikwa acuuno cabwami bwakwe, uleelede kulilembela ibbuku lyamilao eyi lili mbuli elyo lili mumaanza aabapaizi ba-Levi.

19 Lileelede kubambwa kulinguwe, abale majwi aalyo mazuba oonse aabuumi bwakwe, kuti aiye kulemeka Jehova Leza wakwe kukubamba majwi oonse aayooyu mulao, ambeta ezi, azicite;

20 kuti moyo wakwe utalisumpuli kwiinda babunyina, ataleyi kuzwa kumalailile nikuba kulumwensi nikuba kuluyo, kuti aongole mubwami bwakwe, walo abana bakwe, akati kabana ba-Israyeli.

Deuteronomo 18

Zyaabilo zyeelede bapaizi aba-Levi

1 Bapaizi ba-Levi, nkokuti musyobo woonse wa-Levi, tabakooyooba acaabilo neluba lukono akati kaba-Israyeli, Zipaizyo zitentelwa Jehova azyeelelo zyakwe zimwi ziyooba zilyo zyabo.

2 Tabakooyooba alukono akati kababunyina pe; Jehova ndolukono lwabo mbubonya mbwaakabaambila.

3 Lino nceeci caabilo ceelede bapaizi, cizwa kubantu, nkokuti bantu boonse batuula cipaizyo, naba musune niiba imbelele, Bapaizi bapegwe mweendo wacamba, amaseya obile, afu.

4 Akalo kabalwebalwe kamaila aanu akamasaansa aanu akamafuta aanu, akabalwebalwe kaboya bwakugelwa kwambelele zyanu, zyoonse nzizyabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo mbembabo Jehova Leza wanu mbaakasala akati kamisyobo yanu yoonse, kuti bacite milimo yabupaizi muzina lya-Jehova, balo abana babo mazuba oonse.

6 Na mu-Levi walonga kuzwa muminzi yanu yamucisi ca-Israyeli, kufumbwa nkwakalakala, nkaambo moyo wakwe ulisukeme kuya kubusena mbwasala Jehova,

7acite milimo yabupaizi muzina lya-Jehova Leza wakwe mbubonya mbuli ba-Levinyina boonse bacita milimo yabupaizi kubusyu bwa-Jehova.

8 Babe azyaabilo zyeelene zyakulya, kutaamba ezyo nzyaakaulisya.

Ziyanza zyabamasi zitondwa

9 Mwasika buyo kunyika eyo Jehova Leza wanu njamupa, mutaiyi kucita zisesemyo zyabamasi bakooko.

10 Kutajanwi akati kanu muntu uutenta mwanaakwe mulombe na musimbi mumulilo, nanka muntu uusonda, naba munanga, naba mulozi, naba mucape,

11 naba simabibo, naba sibusangu, naba sibamooba, naba muntu uubuzya makani kubafu.

12Nkaambo kufumbwa muntu uucita ezi ncisesemyo kuli-Jehova, Nkaambo kazisesemyo ezi Jehova ncabatandila kubusyu bwanu.

13 Amululame kumeso aa-Jehova Leza wanu.

14 Nkaambo misyobo eyi njemuti tande balabika myoyo yabo kubananga akubasondi, pele nywebo, Jehova Leza wanu tamuzumizyi kucita obo.

Cisyomezyo camusinsimi uuboola

15 Jehova Leza wanu ulamubusizya musinsimi, akati kabanabakwanu, uuli mbuli ndime. Amuswiilile nguwe.

16Mbubonya mbumwakakumbila kuli-Jehova Leza wanu ku-Horebu kubuzuba bwambungano, cakuti, Tutamvwi limbi ijwi lya-Jehova Leza wesu, nekuba kubona limbi oyu mulilo mupati, kuti tutafwi.

17Jehova wakandaambila kuti, Baamba kabotu.

18Njoobabusizya musinsimi, akati kababunyina uuli mbuli nduwe, Elyo njoobika majwi aangu mumulomo wakwe, nkabela uyoobaambila makani oonse ngendamulailila.

19 Lino kufumbwa muntu uutaswiilili majwi aangu ngaamba muzina lyangu, mebo njoomupa mulandu.

20 Pele musinsimi uulisumpula kukwaamba makani muzina lyangu ngentana kumulailila, ayooyo uuamba muzina lya-Leza umbi, oyo musinsimi ulafwa.

21Na mwaamba mumyoyo yanu kuti, Tuzibe byeni makani Jehova ngaatakaamba?

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Amubone! Na musinsimi waamba muzina lya-Jehova, pele makani taazuzikizigwi, taaboneki, nkokuti teensi makani ngaakaamba Jehova. Oyu musinsimi waamba cakulisumpula buyo; mutamuyoowi pe.

Deuteronomo 19

Minzi yamayubilo

1 Jehova Leza wanu naayoomanisya kunyonyoona bamasi bali anyika njamupa Jehova Leza wanu, mwamana buyo kubatanda akukala mumaanda aabo,

2 muleelede kulibikila minzi yotatwe mukati kanyika njamuvubya Jehova Leza wanu.

3Amubambe inzila, mupambule nyika njamuvubya Jehova Leza wanu muzipanzi zyotatwe, kuti sikujaya muntu abe amayubilo.

4Lino ngaaya makani aasikujaya muntu uukonzya kucijila nkuko kuti apone. Kufumbwa muntu uujaya mweenzinyina cakutaziba, pele kabatasulene,

5mbuli muntu uusindikila mweenzinyina mucisaka kuyootebba inkuni, lino kuciindi cakuvuumuka akaleba kukutema cisamu, kaleba kakuka mumwini katema mweenzinyina, aboobo wafwa-oyo muntu ulakonzya kucijila kuluumwi waminzi eyi, kuti kacipona,

6kuti sikuliya inkoto yabulowa atamutobeli sikujaya muntu, moyo wakwe nuucifundilide, atamweenzyi nkaambo kamusinzo mulamfu akumujaya, nekuba kuti teelede kufwa, nkaambo taakwe naakamusulide.

7Ncencico ncendamulailila kuti musale minzi yotatwe.

8 Nkabela na Jehova Leza wanu wakomezya cisi canu, mbubonya mbwaakakonkezya bamauso, na wamupa nyika yoonse njaakasyomezya kulibamauso,

9 (nkokuti na mwacenjela kubamba malailile aya oonse ngendamulailila sunu, kukuyandisya Jehova Leza wanu akukweenda munzila zyakwe mazuba oonse), amuyungizye minzi aimwi yotatwe,

10kuti kutatiki bulowa bwabaluleme mukati kanyika Jehova Leza wanu njamuponya, mutabi amulandu wabulowa.

11 Pele na muntu ulisulide mweenzinyina, lino ulamuyubilila akusokomoka akumujaya, nkabela wacijila kuluumwi waminzi eyi,

12bapati bamunzi wakwe batume, bamugwisye nkuko, bamwaabe mumaanza aasikuliya inkoto yabulowa, kuti afwe.

13 Meso aanu atamufwidi luzyalo pe; amumanisye milandu yabulowa bwabaluleme mucisi ca-Israyeli, kuti mukale kabotu.

Milao yaminyinza, ayabakamboni

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Mulukono lwanu lwamunyika eyo Jehova Leza wanu njayoomuvubya, mutasunzululi minyinza yabeenzinyoko njebakabika basikale.

15 Kamboni omwe alike takonzyi kupesya muntu mulandu mumakani ngaakabisya na mucintu mwaakasotoka mulao. Kumilomo yabakamboni bobile na botatwe makani alakonzya kusima.

16 Na kwabuka sikulengelela kaambo uuyanda kupa mweenzinyina mulandu,

17abo bantu boonse bobile basikukazyanya baboneke kubusyu bwa-Jehova, kubusyu bwabapaizi abwababetesi bayooba mumazuba ayo.

18Lino babetesi babuzisye loko, nkabela na kwabonwa kuti kamboni ngusikulengelela buyo uuamba cakubeja,

19 muleelede kumucitila mbubonya mbwaakayanda kucitila mweenzinyina. Aboobo mulamanisya bubi akati kanu.

20 Lino bantu bamwi bamvwa buyo, balayoowa, akutacita limbi cintu cibi cili boobo akati kanu,

21 Mutamufwidi luzyalo pe. Mulao ube buumi kubuumi, liso kuliso, lino kulino, ijanza kujanza, cituta kucituta.

Deuteronomo 20

Milao yalumamba

1 Na mwaya kuyoolwisya basinkondonyoko, akubona imbizi ankalaki abantu banji kwiinda ndinywe, mutabayoowi pe, nkaambo Jehova Leza wanu iwakamugwisya munyika ya-Egepita uli anywebo.

2Nkabela kuciindi cakuyanda kutalika kulwa, mupaizi aboole kuzooambila bantu,

3abaambile kuti, Amuswiilile noba-Israyeli, Sunu mwaamba kulwisya basinkondonyoko; myoyo yanu itatuntaani; mutayoowi nekuba kukankama kubusyu bwabo,

4 nkaambo Jehova Leza wanu nguumuzulwida kuti amulwide kulibasinkondonyokwe akumuzundya.

5 Abalo basilutwe baambile bantu kuti, Kufumbwa muntu uuyakide iŋanda impya, pele tanaisalazya, apiluke kuŋanda yakwe; atene ulafwa munkondo, lino muntu umbi ulaisalazya.

6Kufumbwa muntu uulimide muunda wamasaansa, pele tana kulya micelo yawo, alakwe apiluke kuŋanda; atene ulafwa munkondo, lino muntu umbi ulalya.

7 Kufumbwa muntu uukalide mwanakazi, pele tana kumutola kuŋanda, alakwe apiluke kumunzi; atene ulafwa munkondo, lino muntu umbi ulamukwata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Alimwi basilutwe baambile bantu kuti, Kufumbwa muntu uuli amoyo uutunteene akuyoowa apiluke kumunzi, kuti myoyo yabeenzinyina itatyompezegwi mbuli moyo wakwe.

9Lino basilutwe bamana buyo kwaambila bantu, babike basilutwe bakuzulwida bantu.

10 Mwaswena buyo kumunzi kuulwisya, amutaangune kwaamba aluumuno.

11 Lino na bavwiila caluumuno akumujalwida milyango, bantu boonse bamumunzi oyo balaba basicibbalo, bamumanine milimo.

12Pele na bakaka kutambula luumuno, na babusya inkondo, amubasinkinizye.

13 Lino Jehova Leza wanu na waaba oyo munzi mumaanza aanu, amujaye baalumi boonse apanga;

14 pele banakazi, abana, aŋombe, ambono zimwi zyoonse zyamumunzi, amuzisaale, zibe zyanu; amuzilye zisaalo zyabasinkondonyokwe Jehova Leza wanu nzyamupa.

15Mbuboobu mbumweelede kucitila minzi yoonse iili kule loko, nkokuti minzi iitali yabamasi bali okuno.

16 Pele muminzi yabantu abana Jehova Leza wanu njamupa kuti mwiivube, mutasii naba omwe uucipona;

17amubanyonyoone boonse buyo, ba-Hiti aba-Amori, ba-Kanana aba-Perizi, ba-Hivi aba-Jebusi, mbubonya mbuli Jehova Leza wanu mbwaakalailila;

18 kuti batamwiiyisyi kucita zisesemyo zyabo nzibacitila baleza babo, mutabisizyi Jehova Leza wanu.

19Na mwasinkinizya munzi ciindi cilamfu, akuulwisya kuti muuzunde, mutanyonyooni misamu yawo akwiitema atuleba. Kulya amulye micelo yayo, pele kutema mutatemi pe. Sa misamu mbantu? Sa ileelede kusinkinizigwa?

20Misamu njozi kuti teensi misamu iiligwa, eyo ilike ilakonzya kutemwa akunyonyoonwa, kuti muyake zyakusinkinizya munzi ngomuli mukulwisya mane lumwi ukazundwe.

Deuteronomo 21

Mulao wabajayidwe kubantu batazibwa

1 Munyika eyo Jehova Leza wanu njayoomuvubya, na kwajanwa muntu uujayidwe ulidumene musokwe, nkabela takuzibwi na ngwani waka mujaya,

2bapati banu ababetesi banu baye, bakapime musinzo mbuubede kuzwa kuminzi iizyungulukide mutunta.

3Lino bapati bamunzi oyo uuli kufwaafwi babweze citole citana kubopwa na kubelesegwa milimo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino bapati bamunzi batole eco citole kukalonga katayuminini, nyika nkwiitana kulimwa nanka kubyalwa, bakosole mutwe waco nkukonya oko kukalonga.

5Bamana kucita obo, baswene bapaizi, bana ba-Levi, nkaambo mbembabo Jehova Leza wanu mbaakasala kuti bacite milimo yabupaizi akulongezya bantu muzina lya-Jehova, alimwi kumulotno wabo makani oonse ankazyano zyoonse nkoziyookoswedwa.

6 Nkabela bapati boonse bamunzi oyo uuli kufwaafwi kumuntu uujayidwe baleelede kusanzya maanza aabo atala lyacitole cikoswedwe mutwe oko kukalonga,

7 bakonkezye kuti, Teensi maanza esu aakatila obu bulowa, ameso esu taakwe naakabona sikujaya.

8 Kolekelela bantu bako ba-Israyeli mbowakanununa, O Jehova; utabapi bantu bako ba-Israyeli mulandu wabulowa bwabatakwe kaambo.

9Mbuboobo mbomweelede kumanya mulandu wabulowa butakwe kaambo akati kanu, nemucita ciluleme mumeso aa-Jehova.

Mulao wakukwata mwanakazi mwaange

10 Ciindi cakuya kuyoolwisya basinkondonyokwe, Jehova Leza wanu na wabaaba mumaanza aanu, alimwi mwaanga baange,

11na akati kabaange wabona mwanakazi uuebeka, alimwi moyo wako ulayandisya kumukwata, abe mukaako,

12umutole kuŋanda yako, alinyoole kumutwe akugonka maala.

13 Lino asamunune zyakusama zyakwe zyabwaange, akale muŋanda yako, alile wisi abanyina mwezi uuzulide. Amane kucita obo, ulakonzya kuswanaana awe akumukwata, abe mukaako.

14 Na wabula kukubotezya, ulakonzya kumuleka kuti aye kufumbwa nkwayanda, pele kuulisya toelede kumuulisya pe; toelede kumucitila mbuli muzike, nkaambo wamusofwaazya kale.

Bulemu bwamwana mutaanzi

15 Na muntu ulikwete banakazi bobile, umwi kayandwa, umwi kasulidwe, nkabela bamuzyalila bana, uuyandwa auusulidwe boonse, alimwi mwana mutaanzi nguwayooyo uusulidwe,

16 lino mubuzuba bwakukonya bana bakwe imbono zyakwe, teelede kucitila mwana wayooyo uuyandwa mbwaelede kucitila mwana wauusulidwe iwakataanguna kuzyalwa.

17Ncobeni uleelede kupa oyo mwana wauusulidwe bulemu bweelede mwana mutaanzi, nkokuti kumupa zyaabilo zyobile zyambono zyoonse nzyajisi, nkaambo ngematalikilo aabupati bwakwe, aboobo bulemu bwamwana mutaanzi mbubwakwe.

Mulao wabana basizinguni

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Na muntu ulijisi mwana sicinguni uupenzya, uukaka kuswiilila ijwi lyawisi alyabanyina, uutakonzya kweempwa nekuba kuti bamuuma,

19bamujate wisi abanyina, bamutole kubapati bamunzi wakwe, kumulyango wamunzi,

20baambile bapati bamunzi kuti, Oyu mwaneesu ngusicinguni, ulapenzya, taswiilili majwi esu, mutaka mukolwi.

21 Mpawo bantu boonse bakumunzi wakwe bamufuse mabwe, afwe. Mbuboobo mbumweelede kunyonyoona bubi akati kanu, kuti ba-Israyeli boonse bamvwe, bayoowe.

Mulao wakuzika basinwa azisamu

22 Na muntu wacita cibi ceelede lufu, alimwi wajayigwa cakusinwa,

23 mutunta wakwe tuuelede kusiigwa acisamu masiku oonse, pe; muleelede kumuzika buzuba obo mbubonya, nkaambo muntu uusinidwe uli alutuko kumeso aa-Leza, Mutasofwaazyi nyika yanu Jehova Leza wanu njamukonya.

Deuteronomo 22

Milao yambono ziswekede azintu zimwi

1 Na wabona iŋombe yamweenzinyoko nanka imbelele yakwe iiswekede, toelede kuumuna buyo; ncobeni uleelede kwiitola kumweenzinyoko.

2Na tali kufwaafwi, nanka kutazibwa, uleelede kwiitola kuŋanda yako, ikale kulinduwe mane mweenzinyoko aiyandaule; aibona umupe.

3Mbubonya obo mboelede kucitila imbongolo yakwe, Mbubonya obo mboelede kucitila zyakusama zyakwe. Mbubonya obo mboelede kucitila kufumbwa cintu ncaswekelwa ncobweza, Toelede kuumuna buyo pe.

4Alimwi na wabona imbongolo yamweenzinyoko, nanka musune wakwe, iliwide munzila, toelede kuumuna buyo, Ncobeni uleelede kwiibusya,

5 Mwanakazi teelede kusama zyakusama zyamwaalumi, alakwe mwaalumi teelede kusama zyakusama zyamwanakazi. Kufumbwa uucita obo ncisesemyo kuli-Jehova Leza wanu.

6 Na wajana citeente camuyuni munzila, nokuba kumusamu naaba ansi, cili ansalalila na mai, alimwi kayuni kalikede ansalalila na mai, toelede kutola kanyina antoomwe atwana;

7 uleke kanyina, kainke, twana ututole, kuti ukale kabotu akoongola.

8Na wayaka iŋanda impya, boola lululi citabililo, kuti utaleteli iŋanda yako mulandu wabulowa na muntu waloka.

9 Utabyali muunda wako wamasaansa ambuto zyobile; wacita obo, zyoonse buyo zilasalalila cikombelo, nkokuti imbuto nzobyalide amasaansa eni,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Utalimyi musune ambongolo antoomwe,

11 Utasami cikobela camasani aavwelene, boya abutonge antoomwe.

12 Ulicitile mayayila azyooko zyone zyacikobela cako ncosama.

Imwi milao yalukwato

13 Na mwaalumi wakwata mwanakazi, waswanaana awe, nkabela wamusula,

14wamupa kaambo, wasampaula izina laykwe, cakwaamba kuti, Oyu mwanakazi ndakamukwata, pele nendakaswanaana awe teendakajana bunakalindu mulinguwe.

15Lino wisi musimbi oyo abanyina babweze zitondezyo zyabunakalindu bwakwe, bazilete kubapati kumulyango wamunzi.

16Mpawo wisi musimbi aambile bapati kuti, Oyu mwaalumi ndakamupa mwanaangu musimbi, kuti amukwate, pele wamusula,

17aboobo wamubikila kaambo, wati, Nsendajana bunakalindu mumwanaako. Bona! Nzeezi zitondezyo zyabunakalindu bwamwanaangu. Amana kwaamba obo, ayanike cisani kumeso aabapati bamunzi.

18 Mpoonya awo bapati bamunzi babweze oyo mwaalumi, bamuume.

19Nkabela baleelede kumubbadelesya mali aansiliva aali mwanda, bape wisi musimbi, nkaambo wasampaula izina lyanakalindu mu-Israyeli. Nkabela unooli banakwe, takonzyi kumuleka pe buumi bwakwe boonse.

20 Pele na makani ngakasimpe, na zitondezyo zyabunakalindu taziboneki mumusimbi,

21baleelede kutola oyo musimbi kumulyango waŋanda yawisi, kuti bantu bamumunzi bamufuse mabwe, afwe, nkaambo wacita citondwa mucisi ca-Israyeli kukucita bwaamu naakacili muŋanda yawisi. Mbuboobo mbomweelede kunyonyoona bubi akati kanu.

22 Na mwaalumi wajanwa ulilede amwanakazi uukwetwe, baleelede kujayigwa boonse bobile, mwaalumi iwakalalika amwanakazi iwakalalikwa, Mbuboobo mbomweelede kunyonyoona bubi mucisi ca-Israyeli.

23 Na kuli nakalindu uutangidwe mwaalumi, nkabela mwaalumi umbi wamujana mumunzi akoona awe,

24 muleelede kubaleta boonse bobile kumulyango wamunzi oyo akubafusa mabwe, bafwe. Musimbi ulafwa nkaambo kakuti taakwe naakalila nekuba kuti kali mumunzi, amwaalumi ulafwa nkaambo kakuti wasofwaazya mukamweenzinyina. Mbuboobo mbomweelede kunyonyoona bubi akati kanu.

25Pele na mwaalumi wajana musimbi uutangidwe musokwe, lino wamwaandila, oyo muntu iwakamwaandila ulafwa alike.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Mutacitili musimbi cintu pe. Musimbi tacitide kaambo keelede lufu. Aya makani aleelene amakani aamuntu uujaya mweenzinyina.

27Nkaambo wakamujana musokwe, elyo musimbi uutangidwe wakalila pele katakwe sikumuvuna.

28 Na mwaalumi wajana nakalindu uutatangidwe, woona awe, nkabela bajanwa,

29oyo mwaalumi iwamulalika uleelede kubbadela wisi musimbi mali aansiliva aali makumi osanwe, lino ulaba mwanakazi wakwe, nkaambo wamusofwaazya kale; takonzyi kumuleka buumi bwakwe boonse.

30 Mwaalumi teelede kukwata muka wisi na koona awe.

Deuteronomo 23

Bantu bakasigwa kunjila mumbungano

1Muntu uupwayikide nanka uunyungukide bwaalumi teelede kunjila mumbungano ya-Jehova.

2Mwana wamumanembe teelede kunjila mumbungano ya-Jehova; bana bakwe akusikila kuzyalani lyakumi tabeelede kunjila mumbungano ya-Jehova.

3 Mu-Moabu na mu-Amoni teelede kunjila mumbungano ya-Jehova; bana bakwe tabeelede kunjila mumbungano ya-Jehova lyoonse mane kusikila kuzyalani lyakumi;

4 nkaambo teebakamutambula azilyo amaanzi munzila ciindi eciya nemwakazwa mucisi ca-Egepita, pele bakatamba Balamu mwana wa-Beori waku-Petori ku-Mesopotamiya, kuti amutuke.

5 Nekubaboobo Jehova Leza wanu taakwe naakaswiilila Balamu. Jehova Leza wanu wakasandula lutuko kuti lumubede cilongezyo, nkaambo Jehova Leza wanu wakamuyandisya.

6 Tamweelede kuyandaula abuniini kubaletela luumuno acoolwe mazuba oonse aabuumi bwanu.

7 Tamweelede kusampaula ba-Edomu, nkaambo mbanyoko, Tamweelede kusampaula ba-Egepita, nkaambo mwakali beenzu mucisi cabo.

8Bana babo bamusela watatu balakonzya kunjila mumbungano ya-Jehova.

Makani aakulisalazya muzilao

9Ciindi cakuya kuyoolwisya basinkondonyoko, muzilao zyanu amucenjele kuti mulikasye kuzintu zyoonse zibi.

10 Na kuli muntu naba omwe akati kanu uulisofwaazya masiku, aye aanze lyazilao, atanjili muzilao;

11lino kumabbililo asambe amubili; izuba iyabbila buyo, anjile muzilao.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Muleelede kuba abusena anze lyazilao nkomukonzya kwiinka.

13Alimwi uleelede kuba afosyolo akati kazibelesyo zyako, lino ciindi cakuligwasya anze lyazilao, uleelede kusya andilyo, ukaliile zibi zyako.

14 Nkaambo Jehova Leza wanu uleendeenda akati kazilao, kuti amuvune akwaaba basinkondonyoko mumaanza aanu; nkaambo kako zilao zyanu zileelede kusala la, ataboni cintu neciba comwe cuusya insoni, atamufutatili.

Milao yamuzike uulobokede aimwi

15 Muzike uuloboka simalelaakwe akuza kulindinywe, mutamupilusyi kulisimalelaakwe pe;

16 akale anywebo akati kanu, kufumbwa nkwalisalila muminzi yanu, kufumbwa kumubotela. Mutamupenzyi pe.

17 Kutabi naba omwe akati kabana basimbi ba-Israyeli na akati kabana baalumi ba-Israyeli uucita bwaamu bwamuzikombelo.

18Mutaleti zyakuyola zyamwanakazi mwaamu nanka zyakuvola zyamubwa muŋanda yaJehova Leza wanu kukuzuzikizya cikonke, nkaambo ezi zyoonse zyobile nzezisesemyo kuli-Jehova Leza wanu.

19 Toelede kukolotya sikamukowanyoko cakujana impindu, nkokuti impindu yamali niiba impindu yacakulya niiba impindu yacintu cili coonse cikolotesegwa.

20Muzwakule ulakonzya kumukolotya cakujana impindu, pele sikamukowanyoko toelede kumukolotya cakujana impindu pe, kuti Jehova Leza wanu amupe coolwe mumilimo yanu yoonse munyika eyo njemuyoovuba.

21 Na wakonkezya Jehova Leza wako cikonke, utamuki kucizuzikizya, nkaambo ncobeni Jehova Leza wako ulaciyandaula, aboobo mulaba cibi mulinduwe.

22Pele na tokonkezyi, tokwe cibi.

23 Cenjela kuti ucite zyoonse zyazwa mumulomo wako, nkaambo ncowaamba amulomo wako wacikonkezya Jehova Leza wako amoyo wako.

24 Na wasika kumuunda wamasaansa wamweenzinyoko, ulakonzya kulya misaansa cakukuta, pele toelede kubweza mucibwezelo cako.

25Na wasika kumaila aamweenzinyoko aaciimvwi, ulakonzya kupulaula akupuka, pele toelede kugonka maila aamweenzinyoko acigonsyo.

Deuteronomo 24

Lugwalo lwakulekana amilao imwi iisiyenesiyene

1 Na mwaalumi weeba mwanakazi akumukwata, lino musule wamubijila, nkaambo wajana cintu cuusya insoni mulinguwe, aboobo wamulembela lugwalo lwakulekana,

© 1963, Bible Society of Zambia.

walubika mumaanza aakwe, wamutanda kuzwa kuŋanda yakwe, elyo amana kuzwa kuŋanda yakwe,

2waakukwatwa kumwaalumi umbi,

3nkabela oyo mwaalumi wabili wamusula, wamulembela lugwalo lwakulekana, walubika mumaanza aakwe, wamutanda kuzwa kuŋanda yakwe, alimwi na wafwa mwaalumi wabili iwakamukwata,

4 mulumaakwe mutaanzi iwakamukwete, iwakamutanda, takonzyi kumubweedela alimwi kuti amukwate, naamana kusofwaazigwa. Kucita obo ncisesemyo kumeso aa-Jehova, cilaleta mulandu kunyika Jehova Leza wanu njamuvubya.

5 Muntu uuzwa kukwata mwanakazi teelede kuya abasilumamba kuyoolwisya nekuba kupegwa milimo imwi; alekwe, akale kumaanda mwaka omwe, akondezye mwanakazi wakwe ngwakwete.

6 Cilatondwa kutola iziyo naba mwanankando mbuli citondezyo calusyomezyo, nkaambo ncintu comwe akutola buumi.

7 Na kwajanwa muntu uubba mu-Israyelinyina kuti amunjizye mubuzike nanka kumuulisya, oyo mubbi uleelede kufwa. Mbuboobo mbumweelede kunyonyoona bubi akati kanu,

8 Amucenjele mumakani aabulwazi bwacinsenda, Amucenjele loko kuti mucite zintu zyoonse bapaizi ba-Levi nzebamwiiyisya. Mbubonya mbundabalailila, amucenjele kuti mucite obo.

9 Mutalubi Jehova Leza wanu ncaakacitila Miriamu munzila ciindi cakuzwa ku-Egepita.

10 Na wakolotya mweenzinyoko cikoloto niciba comwe, utainki muŋanda yakwe kuyoogwisya cisyomezyo cakwe.

11Ima buyo anze, kuti oyo muntu ngokolotya akuletele cisyomezyo cakwe anze.

12Nkabela na muntu mucete, toelede koona acisyomezyo cakwe.

13 Lyabbila buyo izuba, ncobeni uleelede kumubweedezezya cisyomezyo cakwe, kuti aone mulicakulivumba cakwe, akulumbe. Aya makani ayookubeda bululami kumeso aa-Jehova Leza wako.

14 Toelede kupenzya similimo mucete uufwabide, naba sikamukowanyoko naba mweenzu uukede muminzi yamunyika yanu.

15Uleelede kumupa zyakuvola zyakwe izuba kalitana kubbila, nkaambo mucete, abuumi bwakwe buli alinzizyo. Cenjela kuti atakwiilile Jehova nkaambo kanduwe; cenjela kuti utapegwi mulandu.

16 Bamawisi tabeelede kujayigwa nkaambo kabana, abalo bana tabeelede kujayigwa nkaambo kabamawisi. Muntu umwi aumwi afwide cibi cakwe mwini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Mutapilinganyi kubetekwa kweelede mweenzu naba mucaala, azyakusama zyamukamufu mutazitoli cakusyomezyanya.

18Mutalubi kuti anywebo mwakali bazike munyika ya-Egepita. Jehova wanu wakamunununa nkuko; ncencico ncendamulailila kucita obo.

19 Ciindi cakutebula zilyo zyako zyakumuunda, na waluba mupusa mumuunda, utapiluki kuyooubweza; ube wamweenzu awamucaala awamukamufu, kuti Jehova Leza wako akulongezye mumilimo yoonse yamaanza aako.

20Alimwi ciindi cakukoonza maolifa aako, utaindululi; micelo iisyeede ibe yamweenzu ayamucaala ayamukamufu.

21Alimwi ciindi cakucela masaansa aako, utavululi; micelo iisyeede ibe yamweenzu ayamucaala ayamukamufu,

22Mutalubi kuti mwakali bazike munyika ya-Egepita; nciceeco ncindamulailila kucita obo.

Deuteronomo 25

Makani aakuuma basikubisya amilao imwi iisiyenesiyene

1Na bantu balijisi makani, na baaleta kunkuta, alimwi babetesi bababeteka, cakululamika baluleme acakupa basikubisya mulandu,

2 na sikubisya uleelede kuumwa, mubetesi amulazike kuti aumwe kumeso aakwe azyuumo zyeelede kubisya kwakwe.

3 Ulakonzya kuumwa azyuumo zili makumi one, pele teelede kwiindilizya; na waindilizya kumuuma, nkokuti munyoko ulasampukilwa buntu bwakwe.

4 Utamwaangi kumulomo musune uulyataula maila.

5 Na babunyina balikede antoomwe, alimwi umwi wabo wafwa katajisi mwana, mukamufu teelede kukwatwa kumuntu buyo; muzyalwanyina mulumaakwe uleelede kumukwata, abe mwanakazi wakwe, amucitile bweelede muzyalwanyina mulumaakwe.

6 Lino mwana mutaanzi ngwazyala uyoolya izina lyamukwabo mufu, kuti izina lyakwe litafwidilili mucisi ca-Israyeli.

7 Na oyo muntu tayandi kukwata mukamuzyalwanyina, mwanakazi aye kubapati kumulyango wamunzi, abaambile kuti, Muzyalwanyina mulumaangu wakaka kubusizya mwanaakwabo izina mucisi ca-Israyeli, tayandi kundicitila bweelede.

8Lino bapati bamunzi wakwe baleelede kumwiita, baambaule awe. Lino na wakakilila cakwaamba kuti, Nsiyandi kumukwata,

9mukamuzyalwanyina uleelede kumuswenenena kumeso aabapati, amugwisizye insangu kucituta cakwe akumuswida mate kubusyu, avuwe kuti, Mbuboobo mbweelede kucitilwa muntu uukaka kuyakila mwanaakwabo luzubo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino izina lyaluzubo lwakwe lilaambwa akati kaba-Israyeli kuti nduzubo lwayooyo iwakagwisigwa insangu.

11Bantu bobile na balwana amweenzinyina, na mwanakazi waumwi waboola kuzoovuna mulumaakwe mumaanza aayooyo ngobalwana awe, alimwi watambika ijanza lyakwe akumujata kubuntu bwakwe,

12muleelede kumukosola ijanza, mutamufwidi insoni pe.

13 Utabi amabwe aabulemu aapambukene munkomo yako, ibbwe ipati abbwe diini.

14Amuŋanda yako utabi azyeelesyo zipambukene, cipati aciniini.

15 Uleelede kuba abbwe lyabulemu lizwide lilileme, aceelesyo cizwide ciluleme, kuti uongole anyika eyo Jehova Leza wako njakupa.

16Nkaambo boonse bacita obo, nkokuti boonse basilweeno, ncisesemyo kuli-Jehova Leza wako,

17 Mutalubi ncibakamucitila ba-Amaleki munzila nimwakazwa ku-Egepita.

18 Wakamufumpa munzila, wamunyonyweeda boonse ibakali musule, nimwakawizukide akukataala. Takwe naakayoowa Leza pe.

19Nkaambo kako, Jehova Leza wanu naayoomupa cilyokezezyo kuti mukale cakuliiba akutapenzegwa kulibasinkondonyoko boonse beengelede omo munyika Jehova Leza wanu njamuvubya, amunyonyoone ciibalusyo coonse cabaAmaleki ansi ano. Mutalubi pe.

Deuteronomo 26

Cilumbyo cakabalwebalwe

1Lino nimuyoonjila munyika eyo Jehova Leza wanu njamukonya, nimuyooivuba akukala mulinjiyo,

2 muleelede kubweza kabalwebalwe kazilyo zyoonse zyanyika nzimulima munyika Jehova Leza wanu njamupa, mubweze muntumba, muye azyo kubusena obo Jehova Leza wanu mbwasala kuti akazike izina lyakwe nkuko.

3Muleelede kuya kumupaizi uubeleka kuciindi eco, mumwaambile kuti, Ndaamba buzuba obuno kubusyu bwaJehova Leza wako kuti ndasika ncobeni kunyika Jehova njaakakonkezya bamatateesu kutupa.

4Wamana kwaamba obo, mupaizi atambule intumba kumaanza aako, aitule kunembo lyacipaililo ca-Jehova Leza wako.

5 Lino uleelede kwaamba kubusyu bwa-Jehova Leza wako kuti, Taata kali mu-Aramu simutuntuli, elyo wakainka ku-Egepita akukala-kala nkuko naakajisi bantu bace buyo, pele oko wakaba ciinga cipati ciyumu akuvula loko.

6 Lino ba-Egepita bakatubisizya akutupenzya akutubelesya calunya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Mpawo twakakwiilila Jehova Leza wabamatateesu, nkabela Jehova wakaswiilila majwi esu, wabona mapenzi esu akulemenwa kwesu abuzike bwesu.

8 Jehova wakatupozya mu-Egepita ajanza liyumu akuboko kutandabede aluyoosyo lupati azitondezyo amalweza aayoosya.

9Wakatusisya kubusena obuno, watupa nyika ino, nyika iikunka malili abuci.

10 Lino sunu bona! Ndaleta kabalwebalwe kazilyo zyanyika njowandipa, O Jehova. Lino uleelede kuzitula kubusyu bwa-Jehova Leza wako akukotama kubusyu bwaJehova Leza wako.

11 Uleelede kusekelela nkaambo kabubotu boonse Jehova Leza wako mbwamupa, webo abasiŋanda bako, nywebo aba-Levi abeenzu bakala-kala akati kanu.

Cilumbyo cazipanzi zyakumi ciletwa kumamanino aamyaka yotatwe

12 Wamana kugwisya cipanzi cakumi cazilyo zyako mumwaka watatu, ngonguwo mwaka wazipanzi zyakumi, akupa ba-Levi abeenzu abamucaala abamukabafu, kuti bai ye muminzi yanu akukuta,

13 muleelede kwaamba kubusyu bwa-Jehova Leza wanu kuti, Ndagwisya cipanzi cisalalisya muŋanda yangu, ndacipa ba-Levi abeenzu abamucaala abamukabafu, mbubonya mbuli malailile aako ngowakandilailila. Nsikwe kutyola nuuba umwi wamilumbe yako, Nsikwe kuluba pe.

14 Nsikwe nendakalya cipa nzi cakumi kuciindi cakulila, nsikwe nendakacinyonyoona kuciindi cakusofwaazigwa, nsikwe nendakacipa bafu. Ndaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wangu, Ndacita muzintu zyoonse mbubonya mbowakandilailila.

15Sondela kuzwa kujulu, kucikalilo cako cisalalisya, ulongezye bantu bako ba-Israyeli anyika njowatupa, mbubonya mbowakakonkezya kulibamatateesu, nyika iikunka malili abuci.

16Buzuba obuno Jehova Leza wanu wamulailila kucita milumbe eyi ambeta ezi. Amucenjele kuti muzicite camoyo woonse acamuuya woonse.

17Mwazumina buzuba obuno kuti Jehova ngu-Leza wanu, mwazumina kweenda munzila zyakwe, kubamba milumbe yakwe amalailile aakwe ambeta zyakwe, akuswiilila ijwi lyakwe.

18 Alakwe Jehova wazumina buzuba obuno kuti muli musyobo wakwe uuyandika, mbubonya mbwaakasyomezya, aboobo muleelede kubamba imbeta zyakwe zyoonse.

19 Wasyomezya kumusumpula loko kwiinda misyobo yoonse njaakalenga, mubulemu amumpuwo amukutembaulwa, kuti mube bantu basalalisya ba-Jehova Leza wanu, mbubonya mbwaakaamba.

Deuteronomo 27

Bantu mbubakalaililwa kulemba milao amabwe mutala lya-fordano

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino Musa abapati ba-Israyeli bakalailila bantu kuti, Amubambe malailile oonse
ngensi mulailile buzuba obuno.

2 Lino mubuzuba obo nimuyoozubuka Jordano kuya kunyika Jehova Leza wanu
njamupa, muleelede kuliyakila mabwe mapati akwaalamba amulambo,

3mukalembe alingao majwi oonse aamilao eyi. Amucite obo kuciindi cakuzubuka
kuyoonjila munyika njamupa Jehova Leza wanu, nyika iikunka malili abuci,
mbubonya mbuli Jehova Leza wabamauso mbwaakamwaambila.

4Mwazubuka buyo Jordano, amuyake mabwe aya ngendamulailila sunu acilundu
caEbala, mukaalambe amulambo mpoonya awo.

5 Alimwi amuyakile Jehova Leza wanu cipaililo nkukonya oko, nkokuti cipaililo
camabwe; mutabelesyi cibezyo cabutale alincico.

6Amuyakile Jehova Leza wanu cipaililo camabwe aatabezedwe, mukatuulile Jehova
Leza wanu zituuzyo alincico.

7Amutuule zipaizyo zyakutontozya nkukonya oko, mukalye akusekelela kubusyu
bwaJehova Leza wanu.

8 Alimwi amulembe mpoonya awo amabwe majwi oonse aamilao eyi. Amwaalembe
kabotu kabotu.

9Mpawo Musa abapaizi ba-Levi bakaambila ba-Israyeli boonse kuti, Amuumune,
muswiilile noba-Israyeli. Buzuba obuno mwaba bantu baJehova Leza wanu.

10Amuswiilile ijwi lya-Jehova Leza wanu, mubambe milazyo yakwe ambeta zyakwe
nzendamulailila buzuba obuno.

Lulongezyo lwaku-Gerizimu alutuko lwaku-Ebala

11Lino mubuzuba obo Musa wakalailila bantu kuti,

12 Mwazubuka Jordano, mbaaba beelede kwiima kuti balongezye bantu acilundu
caGerizimu: Simeoni, Levi, Juda, Isakara, Josefa, a-Benjamini.

13Abaaba mbobeelede kwiima acilundu ca-Ebala kuti batuke: Rubeni, Gadi, Aseri,
Zebuloni, Dani a-Nafitali.

14 Nkabela ba-Levi baleelede kwaambila bantu boonse ba-Israyeli ajwi ipati, cakuti.

15 Uli alutuko muntu uupanga cikozyano cibezedwe cifulidwe, cisesemyo kuli-
Jehova, milimo yamaanza aamufuzi, akuciimika mucinkutikwa. Lino bantu boonse
bavuwe cakwaamba kuti, Akube boobo.

16 Uli alutuko muntu uusampaula wisi abanyina. Lino bantu boonse baambe kuti,
Akube boobo.

17 Uli alutuko muntu uusunzulula munyinza wamweenzinyina. Lino bantu boonse
baambe kuti, Akube boobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Uli alutuko muntu uulebya moofu munzila, Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

19 Uli alutuko muntu uubisya imbeta zyabeenzu na zyabamucaala na zyabamukabafu. Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo,

20 Uli alutuko muntu uulalika mukawisi, nkaambo wausya wisi insoni. Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

21 Uli alutuko muntu uulalika munyama naba umwi. Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

22 Uli alutuko muntu uulalika mucizi wakwe, naba mwana wawisi naba mwana wabanyina. Lino bantu boonse bambe kuti, Akube boobo.

23 Uli alutuko muntu uulalika banyinazyala, Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

24 Uli alutuko muntu uuma mweenzinyina cakuyubilila, Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

25 Uli alutuko uulya makulo kuti ajaye muntu uutakwe kaambo, Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

26 Uli alutuko muntu uutazuminini majwi oonse aabbuku eli lya-Mulao kuti aazuzikizye. Lino bantu boonse baambe kuti, Akube boobo.

Deuteronomo 28

Coolwe cabaswiilila amapenzi aabataswiilili

1 Lino na mwaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu, akucenjela kubamba milazyo yakwe yoonse njendi mukumulailila buzuba obuno, ncobeni Jehova Leza wanu ulamusumpula kwiinda misyobo yoonse yannsi.

2 ZyooIwe ezi zyoonse zilamusikila, zilaba zyanu, na mwaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu.

3 Mulaba acoolwe mumunzi, mulaba acoolwe musokwe.

4Lulaba acoolwe lunyungu lwamibili yanu, alunyungu lwamicelo yanyika yanu, alunyungu lwaŋombe zyanu, banamani bamatanga aanu abana bambelele zyanu.

5Zilaba acoolwe intumba zyanu azikandilo zyanu.

6Mulaba acoolwe kuciindi cakunjila akuciindi cakuzwa.

7 Basinkondonyokwe bamubusizya inkondo, Jehova ulabaaba kuti bazundwe kubusyu bwanu. Kuza balaleta inzila yomwe, pele kucija balatola inzila zili musanu azibili.

8 Jehova ulalailila kuti mube acoolwe mumatala aanu amumilimo yoonse yamaanza aanu. Ulamupa coolwe munyika eyo Jehova Leza wanu njamupa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Jehova ulamusimpa kuti mube bantu bakwe basalalisya, mbubonya mbwaakamukonkezya, na mwaswiilila milazyo yaJehova Leza wanu akweenda munzila zyakwe.

10Lino bantu boonse baansi balabona kuti izina lya-Jehova lili alindinywe, aboobo balamuyoowa.

11 Jehova ulamwaandya muzyoolwe, mulunyungu lwamibili yanu alunyungu lwaŋombe zyanu alunyungu lwamicelo yanyika yanu, mpoonya awo anyika Jehova njaakakonkezya bamausowanu kumupa.

12 Jehova ulamujalwida ciyobwedo cakwe cibotu cakujulu, kuti awisizye nyika yanu imvula kuciindi ceelede, akumupa coolwe mumilimo yoonse yamaanza aanu, Mulakolotya misyobo minji, pele kukolota tamukooyookolota nywebo pe.

13Jehova ulamubika kuti mube mutwe, tamukooyooba mucila pe. Munooya butanta lyoonse, tamukooyooselela pe, na mwaswiilila milazyo ya-Jehova Leza wanu njendi mukumulailila buzuba obuno, na mwacenjela kwiicita

14 akutaleya kuzwa kumajwi oonse ngendamulailila buzuba obuno, nikuba kululyo nikuba kulumwensi, kuya butobela baleza bambi akubamanina milimo.

15 Pele na mwakaka kuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu, na mwakaka kucenjela kucita milazyo yakwe yoonse ambeta zyakwe nzendi mukumulailila buzuba obuno, intuko ezi zyoonse ziyoomusikila.

16Mulaba alutuko mumunzi, mulaba alutuko musokwe.

17Zilaba alutuko intumba zyanu azikandilo zyanu.

18 Lulaba alutuko lunyungu lwamibili yanu alunyungu lwamicelo yanyika yanu, banamani baŋombe zyanu abana bambelele zyanu.

19Mulaba alutuko mukunjila kwanu amukuzwa kwanu.

20 Jehova ulamutumina intuko, alupilingano, amakataazyo, mumilimo yoonse yamaanza aanu, mane lumwi mukanyonyooke akufwambaana kufwa nkaambo kabubi bwancito zyanu, nkaambo mwaleka kunditobela.

21Jehova ulamukakatizya malwazi, mane lumwi amumanisye munyika eyo njemoyoovuba.

22 Jehova uyoomujazya lungwangwa, antuntumaanzi, amalwazi aatenta mibili, acimpayuma, andyomba akwiibuka. Zintu ezi zilamutobela mane lumwi mukanyoonyooke.

23Kujulu kulamubeda mbuli mukuba, ayalo nyika iili kunsi lyamaulu aanu ilamubeda mbuli butale,

24Jehova uyoosandula imvula yakunyika yanu ibe lusuko amusee. Iyoomuwida kuzwa kujulu mane mukanyonyooke.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Jehova ulamwaaba kuti muzundwe kubusyu bwabasinkondonyoko. Mulatola inzila yomwe kuyoobalwisya, pele mulabacija munzila zili musanu azibili. Nkabela muyooba cigambyo kumisyobo yoonse yaansi.

26Mitunta yanu iyooba zilyo zyabayuni boonse bakujulu azyabanyama boonse baansi; takukooyooba muntu naba omwe uubayoosya.

27 Alimwi Jehova ulamuumya zyuute zyaku-Egepita, azilonda, acibulu, acipele citakonzyi kusilikwa.

28Jehova ulamuumya busondosi aboofu akupilinganya myoyo yanu,

29mane mukabe basikwaampaampa ciindi casikati mbubonya mbuli moofu mbwaampaampa mumudima. Tamukooyoojana coolwe munzila zyanu; muyoopenzegwa akusaalwa buyo, nkabela takukooyooba sikumuvuna.

30 Ulakwata mwanakazi, pele mwaalumi umbi ulamulalika; ulayaka iŋanda, pele tokooyookala mulinjiyo; ulabyala muunda wamasaansa, pele tokooyoolya micelo yawo.

31Iŋombe yako iyoojayigwa kumeso aako, pele tokooyoolya nyama yayo; imbongolo yako iyoobbigwa kumeso aako, tiikooyooboola limbi; imbelele zyako ziyooabwa mumaanza aabasinkondonyoko, pele taakwe uuyookugwasya.

32Bana bako balombe abasimbi bayooabwa mumaanza aabantu bambi; meso aako ayoobona; uyoobasukama buzuba boonse, pele taakwe cintu ncokonzya kucita.

33Micelo yoonse yanyika yako njowakabeleka iyooligwa kubantu mbotezi. Muyoopenzegwa aku umwa buyo mazuba conse,

34mane mukasondoke nkaambo kazintu zyoonse nzyaabona meso aanu.

35Jehova ulamuumya zyuute zibi zitasilikiki amazwi aanu amaulu aanu; ulaciswa mubili woonse kuzwa kuzituta kusikila alubwebwe lwamutwe.

36 Jehova uyoomulonzya, nywebo amwami ngomuyoolibikila, kucisi neemutezi, nywebo nebaba bamauso, nkabela oko muyookomba baleza beenzu, baleza bazisamu abamabwe.

37 Muyooba ciyoosyo akasimpi ajwi lyakuweezya akati kamisyobo yoonse Jehova nkwayoomutandila,

38Muyoobyala imbuto zinji kumyuunda, pele kutebula muyootebula zice buyo, nkaambo cisozi ciyoozilya.

39Muyoobyala myuunda yamasaansa akwiibamba, pele tamukoonywa waini kulinjiyo nekuba kulya micelo yayo, nkaambo basyanyungwa bayooilya.

40Muyooba amisamu yamaolifa munyika yanu yoonse, pele tamukooyoonana mafuta aayo, nkaambo micelo iyookunkumuka,

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Muyoozyala balombe abasimbi, pele tabakooyooba banu, nkaambo bayootolwa mubuzike.

42Misamu yanu amicelo yanyika yanu, mapaso ayooimanisya.

43Beenzu bakala akati kanu banooya busumpuka kwiinda ndinywe, pele nywebo munooya bubbililila.

44Mbembabo bayoomukolotya, tamukooyookolotya mbabo pe. Bayooba mutwe, pele nywebo muyooba mucila.

45Ezi intuko zyoonse ziyoomusikila, ziyoomutobela akumujana, mane mukanyonyooke, nkaambo kakuti tamuswiilili ijwi lya-Jehova Leza wanu akubamba malailile aakwe ambeta zyakwe nzyaakamulailila.

46 Ziyoomubeda citondezyo amalweza, nywebo alunyungu lwanu, mane kukabe kutamani.

47 Mwakakaka kumanina Jehova Leza wanu milimo cakukondwa acamoyo mubotu nkaambo kakuvuba imbono zinji.

48 Nkaambo kako muyoomanina basinkondonyoko milimo, Jehova mbaazootuma kukumulwisya; muyoobamanina milimo cakufwa inzala acakufwa nyotwa acacinswe acakubula zintu zyoonse. Uyoomubikila ijoko lyabutale ansingo zyanu mane akamunyonyoone.

49 Jehova uyoomubusizya musyobo wabantu bazwa kule, kuzwa kumagolelo aanyika. Balafuuma mbuli sikube, Musyobo ngomutamvwidi mwaambo.

50 Mbantu bayoosya, batakonzyi kulemeka bapati nekuba kufwida banike luzyalo.

51 Bayoolya lunyungu lwaŋombe zyanu alunyungu lwamicelo yanyika yanu, mane bakamunyonyoone. Tabakooyoomusiila maila naba waini naaba mafuta, manamani aŋombe zyanu nebaba bana bambelele zyanu, mane lumwi bakamumaninizye.

52 Bayoomusinkinizya muminzi yanu yoonse mane malambo malamfu mayumu ngomwakali kusyoma ayookolomoka moonse munyika yanu, Bayoomusinkinizya muminzi yanu yoonse amunyika yoonse Jehova Leza wanu njaakamupa.

53 Lino muyoolya lunyungu lwamibili yanu, nyama yabana banu balombe abasimbi mbaakakupa Jehova Leza wanu. Mbuboobo mbumuyoocita mukusinkinizigwa kuli basinkondonyoko bamusinkinizya.

54Muntu mubombu moomfosi akati kanu uyooba syacivulamwangu uutayandi kwaabila muzyalwanyina zilyo naba mwanakazi wamuntaamo yakwe nebaba bana bakwe bacisyeede mbaakasyaalilwa.

55Uyookaka kwaabila naba omwe akati kabo nyama yabana bakwe mbalya nkaambo kakubula cintu mukusinkinizigwa kulibasinkondonyoko bamusinkinizya muminzi yanu yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

56Alakwe mwanakazi mubombu moomfosi akati kanu, iwakali kuyoowa kulyata maulu aakwe ansi nkaambo kakubomba akoomfoka, uyooba syacivulamwangu kumulumi wamuntaamo yakwe akumwana wakwe mulombe aku mwana wakwe musimbi.

57Ulakaka kubapa cabacembele cizwa mwida lyakwe abana mbazyede; ulayanda kuzilya zyoonse mwini cakusisikizya mumapenzi aakusinkinizigwa kulibasinkondonyoko bakusinkinizya muminzi yanu.

58 Na tamucenjeli kucita majwi oonse aamilao eyi iilembedwe mubbuku eli, kukulemeka izina eli idemu liyoosya lya-Jehova Leza wanu,

59 Jehova uyoomuletela, nywebo alunyungu lwanu, zyuumo ziyoosya, zyuumo zipati zitamani amalwazi mabi aatamani.

60Uyoomuboozezya alimwi malwazi oonse aaku-Egepita ngwemwakayoowede, nkabela ayoomukakatila.

61Aalo malwazi oonse amapenzi oonse aatalembedwe mubbuku eli lya-Mulao, Jehova ulamuletela ngao, mane lumwi mukanyonyooke.

62 Nekuba kuti mwakali banji mbuli nyenyeezi zyakujulu, muyoosyaala bace buyo, nkaambo kakutaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu.

63 Mbubonya mbuli Jehova mbwakondedwe kumupa coolwe akumuvuzya, uyookondwa mbubonya akunyonyoona akumumwaya, mane lumwi mukamaninine munyika eyo njimuyoovuba.

64 Jehova uyoomumwayila akati kamisyobo yoonse yabantu kuzwa kumagolelo aanyika kusikila kumagolelonyina, nkabela oko muyookomba baleza bambi, baleza bazisamu abamabwe, mbemutezi nywebo nibaba bamauso.

65Nkabela akati kabamasi abo tamukooyoojana luumuno, niciba cilyokezezyo cazituta zyanu. Jehova uyoomupa myoyo iikankama, amalwazi aamana meso, abuusu bwamutwaango twanu.

66Buumi bwanu buyooangalikilwa. Munooyoowa lyoonse isikati amasiku, Tamukooyooba alusyomo pe.

67Cifumo muyooamba kuti, Kubota kaali masiku; masiku muyooamba kuti, Kubota kacili cifumo; nkaambo kakuyoowa kwamyoyo yanu akubona kwameso aanu.

68 Jehova uyoomubweedezya ku-Egepita mumaato musinzo ngundakaamba kuti tamukooyoouinda limbi. Oko muyoolyaaba mumaanza aabasinkondonyoko, kuti muuzigwe, mube bazike baalumi abanakazi, pele takukooyooba sikumuula.

Deuteronomo 29

Leza mbwaakaindulula kutangana cizuminano aba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Ngaaya majwi aacizuminano Jehova ngaakalailila Musa, nkokuti cizuminano
ncaakatangana aba-Israyeli munyika ya-Moabu kunze lyacizuminano ncaakatangene
abo ku-Horebu.

2Musa wakaita ba-Israyeli boonse, wabaambila kuti, Mwakabona zintu zyoonse
Jehova nzyaakacita kumeso aanu munyika ya-Egepita, nzyaakacitila Farao abalanda
bakwe boonse anyika yakwe yoonse,

3 masunko mapati ngemwakabona ameso aanu, azitondezyo ezyo zigambya.

4 Nekubaboobo asunu Jehova tana kumupa myoyo yakuziba ameso aakubona amatwi
aakuswiilizya.

5 Ndamweenzya myaka iili makumi one munkanda. Zyakusama zyanu tazina
kuzakaala amibili yanu, ansangu zyanu tazina kuzakaala ama ulu aanu.

6 Insima yabuntu tamuna kwiilya, awaini azyakunywa zikola tamuna kuzinywa, kuti
muzibe kuti ndime Jehova Leza wanu.

7 Lino nemwakasika kubusena obuno, kwakasika Sihoni mwami wa-Hesiboni a-Ogi
mwami wa-Basana kuzootulwisya, pele twakabazunda.

8 Twakatola nyika yabo, twapa ba-Rubeni aba-Gadi acisela camusyobo wa-Manase
kuti baivube.

9 Lino amucenjele kubika myoyo yanu kumajwi aacizuminano eci, mwaacite, kuti
mujane coolwe mumilimo yoonse njemucita.

10Sunu nyoonse muliimvwi kubusyu bwa-Jehova Leza wanu, basilutwe bamisyobo
yanu abapati banu ababetesi banu, bantu boonse ba-Israyeli,

11 bana banu, banakazi banu, abeenzu bakala kala akati kanu, basikumutebbela inkuni
abasikumutekela maanzi,

12kuti mutangane a-Jehova Leza wanu cizuminano acikonke. Jehova Leza wanu
ulatangana cizuminano anywebo buzuba obuno,

13 kuti amusimpye buzuba obuno, mube bantu bakwe, alakwe abe Leza wanu,
mbubonya mbwaakamwaambila, mbwaakakonkezya kuli-Abrahamu akuli-Izaka
akuli-Jakobo.

14 Alimwi teensi ndinywe luzutu mbendatangana abo cizuminano eci acikonke eci
buzuba obuno;

15 ncicabaabo mbetwiimvwi abo sunu ano kubusyu bwa-Jehova Leza wesu abaabo
boonse batawo buzuba obuno.

16Nywebo mulizi mbutwakakede munyika ya-Egepita, ambutwakainda akati
kamisyobo imbi.

17Mulibwene zisesemyo zyabo, zimpangaliko zyabo zyazisamu azyamabwe,
zyansiliva azyangolida, nzebajisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Amucenjele kuti kutabi akati kanu mwaalumi naba mwanakazi neluba luzubo nuuba mukowa bajisi myoyo iiyanda kuleka Jehova Leza wesu akuyookomba baleza bamisyobo eyo. Amucenjele kuti kutabi akati kanu muyanda uuzyala micelo iilulisya,

19 muntu uumvwide majwi aacikonke eci nekubaboobo ulalikondezya mumoyo wakwe cakwaamba kuti, Ndi kabotu, nekuba kuti ndeenda mucinguni camoyo wangu, Eci ciyoonyonyoona zitete aziyumu zyoonse buyo.

20 Jehova takooyoozumina kumulekelela pe. Bukali bwaJehova abbivwe lyakwe ziyoountumukila muntu oyo, nkabela kufumbwa lutuko lulembedwe mubbuku eli luyoowida alinguwe, mane lumwi Jehova akaziminganye izina lyakwe ansi ano.

21 Jehova uyoomusala akati kamisyobo yoonse ya-Israyeli kuti awidwe intuko zyoonse zyacizuminano zilembedwe mubbuku eli lya-Mulao.

22Lino musela uuboola, bana banu babuka muzibaka zyanu, abalo beenzu bazwa kuzisi zyakule, bayooamba, nebayoobona mapenzi aacisi eco amalwazi Jehova ngaasisya kulincico.

23 (Nyika yoonse iyooba sulufa amunyo, nyika iipide, iitakonzya kubyalwa nekuba kumeneka, iitajisi bulongo bwakumeneka bwizu, iinyonyweedwe mbubonya mbuli Sodoma a-Gomora, Adima a-Zeboimu, minzi Jehova njaakanyonyoona mubukali bwakwe buyoosya).

24 Bamasi boonse bayooamba kuti, Ino nkaambonzi Jehova wacitila nyika eyo obo? Nkutyeni obu bukali buyoosya?

25Nkabela bayooamba kuti, Nkaambo kakuti bakalobya cizuminano ca-Jehova Leza wabamawisi ncaakatangana abo kuciindi eco cakubapozya mucisi ca-Egepita,

26bakaakukomba baleza bambi akubakotamina, baleza mbebatakezi, mbaatakabapa.

27 NciNciceeco bukali bwa-Jehova ncebwakabukila nyika eyo kukubaletela intuko zyoonse zilembedwe mubbuku eli.

28 Jehova wakabazyula munyika yabo mubukali bupati amulunyemo luyoosya, akubawaala munyika imbi, mbubonya ambuli sunu.

29 Makani aasisidwe ngaa-Jehova Leza wesu, pele makani aayubunwidwe ngesu, swebo abana besu, mane kukabe kutamani, kuti tuswiilile majwi oonse aa-Mulao oyu.

Deuteronomo 30

Lweempo lulaboozya luzyalo lwa-Jehova

1 Lino makani aya oonse naayoomusikila, nkokuti lulongezyo alutuko ndondabika kunembo lyanu, na mwaibuluka makani, oko akati kabamasi boonse Jehova Leza wanu nkwamutandila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 na mwaboola kuliJehova Leza wanu akuswiilila ijwi lyakwe, mbubonya
mbundamulailila buzuba obuno, nywebo abana banu, camoyo woonse acamuuya
woonse,

3 lino Jehova Leza wanu uyoolobya buzike bwanu, uyoomufwida luzyalo
akumuyobolola alimwi kuzwa kumasi oonse Jehova Leza wanu nkwaakamutandilide.

4 Nekuba kuti batandidwe banu bali kumagolelo aanyika, Jehova Leza wanu
uyoomugwisya kuzwa oko akumuboozya.

5Jehova Leza wanu uyoomuboozya munyika njebakavuba bamauso, kuti mwiivube,
nkabela uyoomupa coolwe akumuvuzya kwiinda bamausowanu.

6 Jehova Leza wanu uyoopalula myoyo yanu amyoyo yalunyungu lwanu, kuti
muyandisye Jehova Leza wanu camoyo woonse acamuuya woonse, kuti mube
abuumi.

7Lino Jebova Leza wanu uyookazika lutuko olu loonse kulibasinkondonyoko
akulibaabo bamusulide ibakali kumupenzya.

8Anywebo muyooboola alimwi kuswiilila ijwi lya-Jehova akubamba milazyo yakwe
yoonse njendamulailila buzuba obuno.

9 Nkabela Jehova Leza wanu uyoomuvuzizya coolwe mumilimo yoonse yamaanza
aanu, munyungu zyamibili yanu amunyungu zyaŋombe zyanu amunyungu zyamicelo
yanyika yanu, nkaambo Jehova uyookondwa alimwi kumupa coolwe, mbubonya
mbwaakakondwa kulibamausowanu,

10nkokuti na mwaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu akubamba milazyo yakwe
ambeta zyakwe zilembedwe mubbuku eli lya-Mulao, na mwaboola kuli-Jehova Leza
wanu camoyo woonse acamuuya woonse.

Inzila yabuumi anzila yalufu

11 Nkaambo mulazyo oyu ngundamulailila buzuba obuno tuuyoosyi pe, alimwi tuuli
kule.

12 Tuuli kujulu; tamukonzyi kwaamba kuti, Ngwani uukonzya kuya kujulu
kuyoouleta, kuti tuuswiilile akuucita?

13Tuuli mutala alwizi; tamukonzyi kwaamba kuti, Ngwani uukonzya kuzubuka lwizi
kuyoouleta, kuti tuuswiilile akuucita?

14Pe! Ijwi lili kufwaafwi loko, lili mukanwa lyanu amumyoyo yanu.

15 Amubone! Buzuba obuno ndamubikila buumi acoolwe, lufu amapenzi.

16Na mwaswiilila milumbe ya-Jehova Leza wanu njendamulailila buzuba obuno, na
mwayandisya, Jehova Leza wanu, na mweenda munzila zyakwe akubamba malailile
aakwe amilazyo yakwe ambeta zyakwe, muyoopona akwaanda, nkabela Jehova Leza
wanu uyoomulongezya omo munyika njemuyoovuba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Pele na myoyo yanu yaleya, na mwabula kuswiilila, na mwaongelezegwa kukotamina baleza bambi milimo,

18ndamuzibya buzuba obuno kuti ncobeni muyoonyonyooka; tamukooyoongola munyika eyo njemuyoovuba omo mutala lya-Jordano.

19Ndatamba ijulu anyika buzuba obuno, kuti zyoonse zibe bakamboni bangu, kuzibwe kuti buumi alufu, lulongezyo alutuko, zyoonse ndazibika kuti mulisalile. Amusale buumi, kuti mupone, nywebo abana banu.

20Amuyandisye Jehova Leza wanu, amuswiilile ijwi lyakwe, amumukakatile, nkaambo kucita obo kulamuletela buumi akoongola, kuti mukale munyika eyo Jehova njaakakonkezya kupa bamausowanu, Abrahamu a-Izaka a-Jakobo.

Deuteronomo 31

Majwi aa-Musa aakusyaalizya aakuyumya Joshua abantu bakwe

1Lino Musa naakamana kwaambila ba-Israyeli boonse majwi aya;

2wakabaambila kuti, Sunu ndijisi myaka iili mwanda amakumi obile. Nsicikonzyi kuya bweendeenda, Alimwi Jehova wakandaambila kuti, Tokoozubuka oyu Jordano.

3 Jehova Leza wanu uyoomuzulwida mwini; nguuyoomunyonyweda aba bamasi kuti mubatande, Alakwe Joshua uyoomuzulwida mbubonya mbwaakaamba Jehova.

4 Jehova uyoobacitila mbubonya mbwaakacitila Sihoni a-Ogi, bami baba-Amori, anyika yabo, mbaakanyonyoona.

5 Jehova uyoobaaba mumaanza aanu, nkabela muyoobacitila muzintu zyoonse mbubonya mbundamulailila.

6Amuyume, mube bakozu. Mutabayoowi nikuba kukankama kubusyu bwabo, nkaambo Jehova Leza wanu nguumuli awe. Taakwe nayoomusia nanka kumulekelezya.

7 Mpoonya awo Musa wakaita Joshua, wamwaambila mumatwi aabaIsrayeli boonse kuti, Koyuma akuba mukozu, nkaambp nduwe ooyoonjizya bantu aba munyika Jehova njaakakonkezya kupa bamawisaabo, nduwe ooyoobavubya njiyo.

8 Jehova nguumuzulwida, uyooba anywebo, taakwe nayoomusia nanka kumulekelezya, Mutayoowi na kukankama.

Mbubakalaililwa kunoobala Mulao kwamana myaka iili musanu aibili

9 Lino Musa wakalemba oyo Mulao, wapa bapaizi, bana ba-Levi, basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova, abapati boonse ba-Israyeli.

10 Nkabela Musa wakabalailila kuti, Lyoonse kwamana myaka iili musanu aibili, kuciindi cibikidwe camwaka walwaangunuko, kupobwe lyazilao,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 ba-Israyeli boonse nibabungana kubusyu bwa-Jehova Leza wanu mubusena obo mbwasala, muleelede kubala oyu Mulao mumatwi aaba-Israyeli boonse.

12 Amubunganye bantu boonse, baalumi abanakazi abana abeenzu bakede muminzi yanu, kuti baswiilile, baiye, balemeke Jehova Leza wanu akucenjela kubamba majwi oonse aa-Mulao oyu;

13abalo bana babo batana kuziba makani baswiilile, baiye kulemeka Jehova Leza wanu, mazuba oonse ngemucipona munyika njimuyoovuba mutala lya-Jordano.

Joshua mbwaakabikwa kuti alye izina lya-Musa

14 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Bona! Ciindi cako cakufwa cili kufwaafwi. Ita Joshua, mukanjile mutente lyambunganino, kuti nkamulailile. Mpawo ba-Musa a-Joshua bakaakunjila mutente lyambunganino.

15Nkabela Jehova wakalibonya mutente mumusumpululu wajoba, nkabela musumpululu wajoba wakaima kumulyango watente.

16 Lino Jehova wakaambila Musa kuti, Bona! Uli afwaafwi koona mukabanda kulibamauso, Wafwa buyo, aba bantu banooya buvuula abaleza bambi banyika eyo njebayookala akati kabo. Bayoondisia mebo akujaya cizuminano cangu ncindakatangana abo.

17 Lino, mubuzuba obo bukali bwangu buyoobabukila; njoobasia akubasisila busyu bwangu, nkabela bayoosyukuta, Bayoosikilwa bubi bunji amapenzi manji mane lumwi bakaambe kuti, Sa aya mapenzi taatusikili nkaambo kakuti Leza wesu tali akati kesu?

18Ncobeni njoosisa busyu bwangu mubuzuba obo nkaambo kabubi boonse mbobacita, nkaambo batobela baleza bambi.

19Lino lemba olu lwiimbo akwiiyisya bana ba-Israyeli, Kolubika mumilomo yabo, kuti olu lwiimbo lube kamboni wangu kubana ba-Israyeli.

20 Nkaambo nenjoobaletede kunyika njendakakonkezya kulibamawisi, nyika iikunka malili abuci, nebanooyoolide cakukuta akuneneya, bayootobela baleza bambi akubakomba, pele mebo bayoondisampaula akujaya cizuminano cangu.

21Pele nebayoosikilwa mapenzi mabi manji, olu lwiimbo luyooba kamboni wakubapa mulandu, nkaambo talukoolubwa mumilomo yanyungu zyabo; nkaambo ndizi miyeeyo yabo njebayeeya kale, nekuba kuti nsina kubasisya kunyika njendakakonkezya.

22Elyo Musa wakalemba olu lwiimbo mubuzuba obo akwiiyisya bana ba-Israyeli.

23 Nkabela Jehova wakalailila Joshua mwana wa-Nuni, wati, Koyuma akuba mukozu, nkaambo nduwe ooyoonjizya bana ba-Israyeli munyika njindakakonkezya kubapa. Mebo njooba ayebo.

24Lino Musa naakamaninizya kulemba majwi aa-Mulao oyu mubbuku,

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Musa wakalailila ba-Levi basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova kuti,

26 Amubweze eli ibbuku lya-Mulao, mulibike kulubazu lwabbokesi lyacizuminano ca-Jehova Leza wanu, likale nkukonya oko, libe kamboni kulindinywe.

27 Nkaambo ndizi cinguni canu abuyumu bwamyoyo yanu, Asunu nencili muumi akati kanu, muli basicinguni kuli-Jehova. Sa tamukooyooindila ndaakufwa?

28 Amuyobolole kulindime bapati boonse bamisyobo yanu abasilutwe banu, ngambe majwi aya mumatwi aabo, ntambe ijulu anyika kuti zyoonse zibe bakamboni kulimbabo.

29Nkaambo ndizi kuti, ndamana kufwa, ncobeni muyoobisya akuleya kuzwa kunzila njindamulailila, nkabela mumazuba aaboola mapenzi ayoomusikila nkaambo mwacita bubi mumeso aa-Jehova akumukalazya kumilimo yamaanza aanu.

30Mpawo Musa wakaamba majwi aalwiimbo olu mumatwi aambungano yoonse ya-Israyeli. Wakalumaninizya loonse buyo.

Deuteronomo 32

Lwiimbo lwa-Musa

1 Swiilila, O julu, ngambe; Ayalo nyika iteelele majwi aamulomo wangu,

2 Lwiiyisyo lwangu luloke mbuli imvula, Majwi aangu aseluke mbuli mume, Mbuli lusuunsu amweemvwe, Ambuli luzwamina abwizu,

3Nkaambo ndaamba izina lya-Jehova. Amupe Leza wesu bulemu!

4 Nindomba, amilimo yakwe yoonse ililuleme, Nkaambo inzila zyakwe zyoonse zililuzi. Ngu-Leza uusyomeka uutakwe cibi; Ulililuleme, uliluzi.

5Bamubisizya, Tabacili bana bakwe nkaambo katumpenda twabo. Musela uupilingene uutaluzi,

6 Sa mbuboobo mbumulumba Jehova, Inywe nobantu bafubafuba batakwe busongo? Sa teensi usowanu iwakamulenga? Ngonguwe iwakamubumba akumubika.

7Amwiibaluke mazuba aaciindi, Amuyeeye myaka yamazyalani aakamana. Amubuzye bamauso, bamulwiide. Bapati banu bamupandulwide makani.

8 Mupati-kampatila naakaabila bamasi lukono lwabo, Naakaandaanya bana ba-Adamu, Wakabika migaano yamisyobo, Mbubonya mbuli mweelwe wabaangelo ba-Leza,

9 Nkaambo lukono lwa-Jehova mbantu bakwe, Musyobo wa-Jakobo ncaabilo cakwe,

10 Wakabajana munyika yacimpayuma, Munkanda iipilingene iiyoosya. Wakabafukatila akubalela, Wakababamba mbuli imboni yaliso.

11Mbuli musika mbwabusya citente cakwe, Mbwababama-babama atala abana bakwe, Mbwatandabika mababa aakwe akubatambula, Mbwabayumuna amapepe aakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Mbubonya obo Jehova alike wakali kubazulwida Katakwe baleza beenzu akati kabo.

13 Wakabatantika azilundu zyanyika, Nkabela bakaiya zilyo zyakumyuunda, Wakabanyonsya buci mundomba, Amafuta mumwaala muyumu nta,

14 Amabisi aaŋombe amalili aampongo, Amafuta aatubelele abagutu, Matanga aa-Basana abasijembwe, Abusu bunante bwabulotwe, Amusinza wamasaansa uufufuma-fufuma,

15 Pele Jesuruni naakanenea, wakutambula; Mwakanenea akuba amafuta loko. Mpawo bakaluba Leza Mulengi wabo, Akusampaula indomba yalufutuko lwabo.

16Bakamufwisya ibbivwe abaleza babo beenzu, Akumukalazya azintu zyabo zisesemya.

17 Bakapaila zyeelo zitakwe baleza, Baleza mbebatezi, Baleza bapya bazwa kule, Bamawisaabo mbebatakayoowa.

18Mwakaleka kuyeeya Indomba iyakamuzyala; Leza iwakamubumba mwakamuluba.

19Lino Jehova naakabona, wakabasampaula; Nkaambo kakukalazya kwabana bakwe balombe abanakazi.

20 Wakati, Njoosisa busyu bwangu kulimbabo, Nkabone mamanino aabo na ayooba buti. Nkaambo musela uuleyauka, Bana batasyomeki.

21 Bandifwisya ibbivwe azintu zitali baleza, Bandikalazya kulizyabuyo zyabo, Lino ambebo njoobafwisya ibbivwe abaabo batali bantu, Njoobakalazya kumusyobo uusampukide.

22 Nkaambo mulilo wadukuka mubukali bwangu, Uutenta akusikila kwacimvumwe, Uutenta nyika amicelo yayo, Akuumpa intalisyo zyamalundu.

23Njoolundika mapenzi alimbabo, Njoobanyonyoona amivwi yangu,

24Bayoonyonyooka kunzala akumulasa aapya, Alunyonyooko luyoosya. Njoobatumina banyama bakubaluma, Abauka bakubakozya.

25 Anze ipanga liyoobanyonyweda, Amwalo muŋanda muyooba luyoosyo. Bayoojayigwa bakubusi abasimbi boonse, Bana bacinyonka abadala basimvwi.

26Ndakati bamwaisye, Kabataciyeeyegwi limbi akati kabantu,

27 Pele ndakayoowa kukalazigwa kuli basinkondonyina; Ndakayoowa kuti basikubasula balaambila mumbi, Cakwaamba kuti, Maanza esu ngaazunda, Teensi Jehova wakacita obo.

28Nkaambo mbantu babula maanu, Taakwe busongo mulimbabo.

29 Nebali basongo, nebamvwisya aya makani, Nebabona ciyoobazida kumamanino.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Muntu omwe atande buti bantu bali cuulu? Bantu bobile bapozye buti zyuulu zili ikumi? Cita Indomba yabo yabaaba, Alimwi Jehova wabalekelezya.

31 Nkaambo indomba yabo tiili mbuli Indomba yesu. Basinkondoma besu bazumina obo.

32Nkaambo musaansa wabo ndunyungu lwa-Sodoma, Luzwa kumyuunda ya-Gomora; Masaansa aabo ngemasaansa aakola, Zikungo zyabo zilalula;

33Musinza wao mbuyoka bwanzoka, Buyoka buyoosya bwankombola.

34 Sa aya makani taayobwedwe kulindime? Sa taanamatikidwe muzilondwedo zyangu,

35 Lubeteko ndulwangu, njoobweedezya bulumbu bweelede, Maulu aabo naayoolebwa; Nkaambo buzuba bwamapenzi aabo buli afwaafwi, Mulandu wabo ulabasikila lino lino,

36 Nkaambo Jehova uyoobeteka makani aabantu bakwe, Uyoofwida balanda bakwe luzyalo, Naayoobona kuti inguzu iyabo zyamana, Alimwi taakwe uusyaala, naba mwaange naba mulubusi.

37 Lino uyoobuzya kuti, Bali kuli baleza babo? Ili kuli indomba nkubakacijila?

38Bali kuli basikulya mafuta aazipaizyo zyabo, Abasikunywa waini ngubakatila? Abanyamuke, bamugwasye, Babe basikumutabilila.

39 Amubone lino! Ndime uuliwo! Ndime! Taakwe Leza umbi kunze kwangu. Ndime uujaya akuponya, Ndime uuyasa akusilika; Taakwe uukonzya kuvuna kumaanza aangu,

40 Nkaambo ndasumpula ijanza lyangu kujulu, Ndakonkezya cakwaamba kuti, Mbundi muumi lyoonse,

41Na ndasyobola ipanga lyangu libeka, Na ijanza lyangu lyajata lubeteko, Ncobeni ndaliya inkoto kulibasinkondoma, Abandisulide ndababweedezya bulumbu bweelede,

42 Mivwi yangu njooikozya bulowa, Apanga lyangu liyoolya nyama, Nkokuti bulowa bwabajayidwe abwabasimubuzike, Buzwa kumitwe yabasinkondonyina balamfu masusu.

43 Amutembaule bantu bakwe nobamasi, Nkaambo ulaliya inkoto yabalanda bakwe. Ulaliya inkoto kuli basinkondonyina, Akumanya milandu yanyika yabantu bakwe.

44Lino Musa wakazooamba majwi oonse aalwiimbo olu mumatwi aabantu, walo a-Joshua mwana wa-Nuni.

45Nkabela Musa naakamana kwaambila ba-Israyeli boonse majwi aya oonse,

46wakabaambila kuti, Amubike myoyo yanu kumajwi oonse ngendamucenjezya buzuba obuno, kuti mukalailile bana banu mbubonya, kuti bacenjele kubamba majwi oonse aayooyu Mulao.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47 Nkaambo tacili cintu ciniini buyo pe, mbobuumi bwanu. Mumakani aya momukonzya koongweda munyika eyo njemuyoovuba mutala lya-Jordano.

Leza mbwaakalailila Musa kutanta cilundu ca-Nebo

48 Lino mubuzuba obo mbubonya Jehova wakaambila Musa kuti,

49Tanta eci cilundu ca-Abarimu, cilundu ca-Nebo munyika ya-Moabu, cilangene a-Jeriko, uebele nyika ya-Kanana njendapa bana ba-Israyeli kuti baivube.

50Nkabela ulafwa oko kucilundu nkosi tante, utolwe kulibamauso, mbubonya mbuli Aroni munyoko mbwaakafwa kucilundu ca-Hori akutolwa kulibasikale bakwe,

51 nkaambo mwakandipapila akati kabana ba-Israyeli kumaanzi aa-Meriba-Kadesi munkanda ya-Zini, nkaambo mwakabula kundilemeka akati kabana ba-Israyeli.

52Kubona ulabona nyika ameso aako kule, pele kusika tokooyoosika oko kunyika njendapa bana ba-Israyeli.

Deuteronomo 33

Musa mbwaakalongezya misyobo yaba-Israyeli

1 Ngaaya majwi aalulongezyo Musa muntu wa-Leza ngaakalongezya bana ba-Israyeli katana kufwa.

2 Wakati, Jehova wakazwa ku-Sinai, Wakatusikila kuzwa ku-Seiri mbuli bucedo, Wakatumunikila kuzwa kucilundu ca-Parana; Wakazwa kuzyuulu zyazyuulu zyabasalala, Akululyo lwakwe kakuli mulilo uuyaka,

3 Wakayandisya bantu bakwe, Abasalali bakwe boonse bakali mujanza lyako. Bakatobela kusule lyako, Akutambula majwi aako.

4 Musa wakatulailila mulao, Kuti ube lukono lwaciinga ca-Jakobo.

5 Aboobo wakaba mwami mucisi ca-Jesuruni, Basilutwe babantu nebakabungene, Antoomwe amisyobo yoonse ya-Israyeli.

6Rubeni apone, atafwi pe, Nekuba kuti bantu bakwe balaceya,

7 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Juda: Swiilila, O Jehova, ijwi lya-Juda, Akumunjizya mukati kabantu bakwe, Maanza aakwe abe anguzu zyakulivunya; Umugwasye kuli basinkondonyina.

8 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Levi: Upe Levi cisonzyo cako ca-Tumimu, Amululami wako umupe cisonzyo ca-Urimu. Ngonguwe ngowakasunka ku-Masa, Akukazyanya awe kumaanzi aa-Meriba;

9 lwakaamba aawisi abanyina kuti, Nsibabwene; lwakakaka banabakwabo akuluba bana bakwe, Nkaambo bakabamba majwi aako akukakatila kucizuminano cako.

10 Bayooiyisya bana ba-Jakobo imbeta zyako, Aba-Israyeli milao yako. Bayookubikila tununkilizyo, Akutenta zipaizyo acipaililo cako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Longezya imbono zyabo, O Jehova, Amilimo yamaanza aabo itambulike kulinduwe, Abo bababusizya inkondo, kobauma mucikungu, Akujaya boonse babasulide, batabuki limbi,

12Ngaaya makani ngaakaamba aa-Benjamini: Muyandwi wa-Jehova ulakala cakuliiba mulinguwe, Ulamutabilila buzuba boonse, Ulikede akati kazilundu zyakwe,

13 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Josefa: Jehova alongezye nyika yakwe. Amupe zintu ziyandisi zyakujulu, Azyamaanzi malamfu kunsi anyika,

14Zintu ziyandika nzelimeneka izuba, Zintu ziyandika ziboneka mumwezi umwi aumwi,

15 Zintu zibotu zyamumalundu aakale, Azintu ziyandika zyakuzilundu zyaciindi,

16 Zintu ziyandika zyanyika azyoonse zili mumo, Acoolwe ca-Yooyo iwakakede muciteo. Ezi zyoonse ziseluke ali-Josefa, Amutwe wayooyo iwakapambukene ababunyina,

17 Mwanaakwe mutaanzi uli abulemu mbuli mupoho, Ameja aakwe ngemeja aanyati; Uyootandya bamasi angao, Abatande boonse kumagolelo aanyika, Mbubabede makamu makamu aabantu ba-Efraimu, Azyuulu zinji zyabana ba-Manase.

18Ngaaya makani ngaakaamba aa-Zebuloni: Amusekelele, noba-Zebuloni, mukweendeenda kwanu, Anywebo, noba-Isakara, muzilao zyanu.

19 Bayootamba bantu kucilundu, Akooko bayoopaizya zipaizyo zyabululami Nkaambo bayoonyonka buvubi bwakulwizi Azintu ziyandika zisisidwe zyamumusee.

20 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Gadi: Alumbwe Oyo uukomezya Gadi, Gadi ulabwantama mbuli mulavu, Ulakwamauna kuboko akaama kamutwe koonse,

21 Wakalisalila nyika imbotu, Nkaambo oko kakuli caabilo casilutwe; Nekubaboobo wakeza abapati babantu, Kuzoocita milimo iiluleme ya-Jebova Ambeta zyakwe antoomwe aba-Israyeli,

22 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Dani: Dani ngumwana wamulavu, Uusotauka kuzwa ku-Basana,

23 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Nafitali: Nywebo noba-Nafitali, mulikutide luzyalo, Mulizwide coolwe ca-Jehova. Amuvube Iziba anyika yakumusanza,

24 Ngaaya makani ngaakaamba aa-Aseri: Aseri alongezegwe kwiinda bana boonse, Abe acoolwe akati kababunyina, Myeendo yakwe ilyataule mulimafuta.

25Minkulu yako ilaba butale amukuba, Anguzu zyako zinooba mbuli myaka yako,

26 Taakwe uuli mbuli Leza wa-Jesuruni, Uuza butantide kuzwa kujulu kuzookugwasya, Akweenda mujulu mubulemu bwakwe,

27 Leza uuteeli ngemakalilo aako, Amaboko aakwe aatamani alakutabilila, Ngonguwe wakatanda basinkondonyoko kunembo lyako, Cakwaamba kuti, Banyonyooke.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Aboobo Jakobo wakakala cakuliiba, Kasensa ka-Israyeli kalikede kalike, Munyika yamaila ayawaini; Ncobeni ijulu lyakwe lilawisya mume.

29 Muli acoolwe noba-Israyeli! Taakwe bantu bali mbuli ndinywe, bavunwa kuli-Jehova! Nintobo iimugwasya, Ndipanga lyakuzundya! Basinkondonyoko banooza bulibombya kulindinywe, Pele nywebo munooya bulyataula atala lyazilundu.

Deuteronomo 34

Lufu lwa-Musa

1 Lino kuzwa kumageze aa-Moabu Musa wakatanta cilundu ca-Nebo, kumutwe wa-Pisiga, uulangene a-Jeriko, Nkabela Jehova wakamu bonya yoonse nyika ya-Gileadi mane kusikila ku-Dani,

2 acisi coonse ca-Nafitali, anyika ya-Efraimu aya-Manase, acisi coonse ca-Juda mane kusikila kulwizi lwakumbo,

3 acisi cakumusanza, amwezi wa-Jeriko munzi watukunka, mane kusikila ku-Zoari.

4 Lino Jehova wakamwaambila kuti, Njeeyi nyika njendakakonkezya Abrahamu a-Izaka a-Jakobo cakwaamba kuti, Njooipa lunyungu lwanu. Ndakubonya njiyo ameso aako, pele tokoonjila rmiliniiyo pe.

5 Elyo Musa mulanda wa-Jehova wakafwa nkukonya oko kucisi ca-Moabu, mbubonya mbwaakaamba Jehova.

6 Nkabela wakamuzika mukuti lyakucisi ca-Moabu lilangene a-Beti-Peori. Taakwe muntu naba omwe uubwene kabanda kakwe nkukabede, akusikila sunu.

7Musa kajisi myaka iili mwanda amakumi obile naakafwa. Meso aakwe kaatakwe gubi, anguzu zyakwe kazitana kumana.

8 Nkabela bana ba-Israyeli bakalila Musa mazuba aali makumi otatwe oko kumageze aa-Moabu. Mpawo mazuba aakulila Musa akamana.

9 Pele Joshua mwana wa-Nuni kazwide muuya wabusongo, nkaambo Musa wakabika maanza alinguwe, aboobo bana ba-Israyeli bakamuswiilila akucita mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa.

10Takunabwenekede musinsimi aumbi akati kaba-Israyeli uuli mbuli Musa, ngubakazibana a-Jehova busyu kubusyu.

11Takunabwenekede umwi uuleene awe muzitondezyo zyoonse amumilimo yoonse iigambya Jehova njaakamutumide kuti aicite munyika ya-Egepita, kuli-Farao akubantu bakwe boonse akunyika yakwe yoonse,

12amunguzu zyakwe zigambya amumilimo mipati iiyoosya Musa njaakacita mumeso aaba-Israyeli boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Joshua

Joshua 1

Joshua mbwaakapegwa milimo yakwe

1 Lino Musa mulanda wa-Jehova naakamana kufwa, Jehova wakaambila Joshua
mwana wa-Nuni, similimo wa-Musa, wakati,

2 Musa mulanda wangu wafwa. Lino buka, uzubuke oyu mulonga wa-Jordano, uwe
abantu aba boonse, kuti muye kunyika ilya njinti bape bana ba-Israydi,

3Kufumbwa antu aayoolyatwa andyato zyamaulu aanu njoomupa mpawo, mbubonya
mbundakaambila Musa,

4 Kuzwa kunkanda akuzwa kucilundu eci ca-Lebano mane kusikila kumulonga,
mulonga mupati wa-Firate, nyika yoonse yaba-Hiti, akusikila kulwizi lupati luli
kububbila, yoonse buyo iyooba CISI canu.

5 Takukooyooba muntu naba omwe uukonzya kwiima nji kunembo lyako mazuba
oonse ngoyoopona, Mbuli Musa mbundakali awe, njooba ayebo mbubonya. Nsikwe
nenti kamulekelezye nikuba kuyoomuleka buyo pe.

6 Koyuma akuba mukozu, nkaambo nduwe uuyookonya bantu aba nyika
njindakakonkezya bamawisi kuti njoobapa njiyo,

7 Pele koyuma akuba mukozu loko kuti mubambe kabotu mulao woonse Musa
mulanda wangu ngwaakamulailila. Utaleyi kuzwa kulinguwo, pe, nikuba kululyo
nikuba kulumwensi, kuti ujane coolwe koonse koonse nkoya.

8EH ibbuku lyamulao talyeelede kutantamuka kumulomo wako, pe, uleelede kubika
miyeeyo yako kulindilyo lyoonse buyo, isikati amasiku, kuti ubambe kabotu makani
oonse aalembedwe mumo, nkaambo kucita obo nkokukonzya kubotya inzila yako
akukuletela coolwe.

9 Sa teensi ndime ndakulailila na? Koyuma akuba mukozu. Utakankami nikuba
kuyoowa, pe, nkaambo Jehova Leza wako uli ayebo koonse koonse nkoya,

10Mpawo Joshua wakalailila basilutwe babantu kuti,

11 Amwiinde koonse koonse akati kazilao, mwaambile bantu kuti, Amulibambile
zyakulya, nkaambo amana buyo mazuba otatwe, muyoozubuka oyu mulonga
waJordano kuyoovuba nyika eyo Jehova Leza wanu njamukonya,

12 Nkabela ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa wa-Manase, Joshua wakabaambila
kuti,

13 Mutalubi ijwi Musa mulanda wa-Jehova ndyaakamulailila, Wakati, Jehova Leza
wanu wamupa kulyokezya, wamupa nyika ino.

14Lino banakazi banu atwana twanu aŋombe zyanu, boonse balasyaala mumonya
munyika Musa njaakamupa mutala omuno lya-Jordano, pele inywe nubeni muleelede

© 1963, Bible Society of Zambia.

kuzubuka azilwisyo zyanu kunembo lyabasiluzubo banu. Bazubuke boonse baalumi basintaze, kuti mubagwasye,

15 mane Jehova amane kupa basiluzubo banu kulyokezya mbubonya mbumwapegwa anywe, bavube abalo nyika Jehova Leza wanu njabapa, elyo kusule muzooboola kunyika yalukono lwanu, mwiivube eyi nyika Musa mulanda wa-Jehova njaakamupa omuno mutala lya-Jordano kubuzwezuba.

16Nkabela bakavwiila Joshua kuti, Makani oonse ngotulailila tulaacita, alimwi koonse nkoyootutuma tuyooinka nkuko.

17 Mbubonya mbutwakaswiilila Musa, tulakuswiilila ayebo, pele Jehova Leza wako abe ayebo mbubonya mbwaakali a-Musa.

18Kufumbwa muntu uusampaula majwi aako akutaswiilila makani oonse ngomulailila, uleelede kujayigwa. Koyuma buyo akuba mukozu.

Joshua 2

Joshua mbwaakatuma basikulanga nyika

1 Lino Joshua mwana wa-Nuni wakatuma bantu bobile kuzwa ku-Sitimu kuyoolanga nyika cuumunizi. Wakati, Kamuya, mukalange nyika, amunzi waku-Jeriko, Nkabela bakainka, bakaakunjila muŋanda yamwanakazi simamambe, zina lyakwe kali Rahabu, nkubakaakuona.

2Elyo mwami wa-Jeriko wakaambilwa kuti, Bona! K wasika bantu bazwa kubana baIsrayeli, beza kuzoolanga nyika mbwiibede.

3Mpawo mwami wa-Jeriko wakatumina Rahabu, wakati, Leta abo bantu ibakasika kulinduwe, nkaambo kulanga-langa nyika yoonse nciceeco ncibazida.

4 Lino mwanakazi wakabweza abo bantu bobile, wakabasisa, elyo wakati, Ncobeni ndakasikilwa bantu, pele teendakezi na bazwa kuli,

5nkabela nikwakadimaana, ciindi mulyango wamunzi nuujalwa, abo bantu bakainka. Nsizi na bantu baya kuli, pe. Amufwambaane kubatobela, mulabeenzya.

6Pele kabatansikide atala alululi lwaŋanda, akubasisa kunsi lyazisiko zyabutonje nzyaakayanikide alululi,

7Elyo bantu bakali kuya bubatobela munzila iiya ku-Jordano kusikila kucito. Nkabela basikutobela bamane buyo kuya anze, ndilyonya bakajala mulyango wamunzi.

8Lino kabatana kulala, mwanakazi wakatanta alimbabo alululi mpobakabede,

9 wakaambila abo baalumi kuti, Ndizi kuti Jehova wamupa nyika, alimwi iswe twasikilwa buyoofu nkaambo kandinywe, abantu boonse banyika balaya bumwaika kubusyu bwanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkaambo twakamvwa Jehova mbwaakamuyuminizizya maanzi aa-Lwizi Lusalala ciindi eciya nimwakazwa kuEgepita, ambumwakacitila bami bobile ba-Amori ibakali kutala lya-Jordano, Sihoni a-Ogi mbemwakanyonyoona.

11Mbutwakamvwa buyo, myoyo yesu yakayaaya, katacikwe limbi bukozu mumuntu naba omwe nkaambo kanu, nkaambo Jehova Leza wanu ngu-Leza wakujulu awaansi ano.

12 Lino amundisyomezye cakukonka muzina lya-Jehova kuti, mbubonya mbundamucitila caluzyalo, anywebo mukacitile luzubo lwataata luzyalo, alimwi amundipe citondezyo calusyomo lwanu.

13Amundisyomezye kuti mukabafwide insoni taata abama, bakulana bangu abacizi bangu, azyoonse nzibajisi, akuvuna buumi bwesu, kuti tutakafwi.

14 Mpawo baalumi bakamwaambila kuti, Buumi bwanu buyooyandika mbuli bwesu tubeni. Pele mutaambi aya makani esu. Lino Jehova ayootupa nyika, tuyookucitila caluzyalo acalusyomo.

15 Elyo wakabaselusya antambo kuzwida acipulo, nkaambo iŋanda yakwe yakaliyakidwe abulambo bwamunzi, wakali kukala abulambo.

16Wakabaambila kuti, Kamuya kuzilundu, kuti basikutobela batamweenzyi, alimwi mukakale nkuko mazuba otatwe mane basikutobela baboole, elyo mukainke kulindinywe.

17 Nkabela baalumi bakamwaambila kuti, Tatukooyooba amulandu kumakani aacikonke eci ncowatukonkya,

18 cita kuciindi eco ncituti kaboole omuno mucisi ukaange acipulo intambo iisalalisya tyu eyi njiyonya njowatuselusya ayo. Alimwi bauso abanyoko abanabakwanu abasiluzubo boonse bauso, uleelede kubayobolola boonse omu muŋanda,

19Kufumbwa muntu uuzwa muŋanda akuya bweendeenda anze, makani aakwe mwini, iswe tatukooyooba amulandu anguwe pe. Pele boonse ibayooba ayebo muŋanda, mulandu wesu na kukacitike cintu kulimbabo,

20Alimwi kuti waambila muntu aya makani esu, elyo tatukooyooba amulandu kucikonke eci ncowatukonzya.

21Mpawo mwanakazi wakati, Mbukubede mbubonya mbumwaamba, Elyo naakamana kubaselusya, bakainka. Nkabela intambo iisalalisya tyu wakiianga acipulo.

22Lino bakaya kuzilundu, bakalindila nkuko mazuba otatwe, mane bakaboole basikutobela. Basikutobela bakali kuyandaula munzila zyoonse, nekubaboobo teebakabajana pe.

23Elyo abo baalumi bobile bakazwa kuzilundu, bakazubuka, bakapiluka kuli-Joshua mwana wa-Nuni, akumwaambila zyoonse nzibakabona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Bakaambila Joshua kuti, Ncobeni cisi coonse Jehova wacaaba mumaanza esu, Boonse bantu bamucisi balaya bumwaika kubusyu bwesu.

Joshua 3

Ba-Israyeli mbubakazubuka Jordano

1 Lino cifumofumo Joshua naakabuka, bakalonga kuzwa ku-Sitimu akusika ku-Jordano, walo abana ba-Israyeli boonse, bakoona nkuko kabatana kuzubuka,

2 Lino nikwakamana mazuba otatwe, basilutwe bakainda koonse koonse akati kazilao,

3 bakalailila bantu kuti, Mwabona buyo ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova Leza wanu, abapaizi ba-Levi bacibwezede, elyo anywebo amutalike kweenda, mulitobele.

4 Pele amweende kulekule kulindilyo, kusyaale intaamu zili cuulu, mutasweni kufwaafwi kulindilyo pe, kuti muzibe inzila njimuti tole, nkaambo tamuna kwiinda munzila eyi pe.

5 Nkabela Joshua wakaambila bantu kuti, Amulisalazye, nkaambo junza Jehova uyoocita malele akati kanu.

6 Alimwi Joshua wakaambila bapaizi kuti, Amubweze ibbokesi lyacizuminano, muzubuke kunembo lyabantu. Elyo bakabweza ibbokesi lyacizuminano akuya kunembo lyabantu.

7 Nkabela Jehova wakaambila Joshua kuti, Buzuba obuno ndatalika kukulemya mumeso aaba-Israyeli boonse, bazibe kuti mbuli mbundakali a-Musa njooba ayebo mbubonya,

8Lino uleelede kulailila bapaizi bayumuna ibbokesi lyacizuminano kuti, Mwasika buyo kumaanzi aamu-Jordano, amwiime mumonya mu-Jordano.

9Elyo Joshua wakaambila bana ba-Israyeli kuti, Amuswene okuno, muswiilile majwi aa-Jehova Leza wanu,

10 Joshua wakati, Mbuboobo mbumuti zibe kuti Leza muumi mpali akati kanu, alimwi kuti ncobeni uyoomutandila ba-Kanana aba-Hiti aba-Hivi, ba-Perizi aba-Girigasi, ba-Amori aba-Jebusi,

11 Amubone! Ibbokesi lyacizuminano ca-Mwami wanyika yoonse lilazubuka Jordano kunembo lyanu.

12 Lino amulisalile bantu bali ikumi ababili kuzwa kumikowa ya-Israyeli, muntu omwe omwe kumikowa yoonse,

13 Nkabela indyato zyamaulu aabapaizi, basikuyumuna ibbokesi lya-Jehova Mwami wanyika yoonse, zyatompa buyo mumaanzi aa-Jordano, ndilyonya maanzi aa-Jordano ayootimbuka. Maanzi aazwida ajulu ayooimikila akulilundika cilwi,

14 Lino bantu bakalonga kuzwa kuzilao zyabo kuyoozubuka Jordano, abalo bapaizi basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano bakaya kunembo lyabantu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Nkabela basikuyumuna ibbokesi nibakasika ku-Jordano, indyato zyamaulu aabapaizi babwezede ibbokesi mbuzyakatompa buyo mumaanzi, (nkaambo mulonga wa-Jordano ulapaya moonse munkomwe zyawo ciindi coonse cakutebula),

16 ndilyonya maanzi aazwa kujulu akaimikila akulilundika cilwi kule loko ku-Adamu, munzi uuli kumbali ku-Zaretani, amaanzi aakali kuya kulwizi lwa-Araba, nkukuti lwizi lwamunyo, akatimbuka, akamana, aboobo bantu bakazubukila mpoonya awo aalangene a-Jeriko,

17 Nkabela bapaizi basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova bakaimikila anyika injumu mukati kamulonga, aba-Israyeli boonse bakainda anyika injumu mane bantu boonse bamaninina kuzubuka Jordano.

Joshua 4

Mbubakabika ciibalusyo camabwe

1 Elyo bantu boonse nibakamana kuzubuka Jordano, Jehova wakaambila Joshua kuti,

2 Amulisalile baalumi bali ikumi ababili kuzwa kubantu, omwe omwe kumikowa yoonse,

3mubalailile kuti, Amubweze mabwe aali ikumi aabili aazwa akati ka-Jordano, mpoonya awo mpaakaimvwi maulu aabapaizi, mwaatolelezye akuyooabika nkukonya nkumuyoolala sunu.

4Mpawo Joshua wakaita baalumi bali ikumi ababili mbaakabambide kuzwa kubana ba-Israyeli, omwe omwe kumikowa yoonse,

5Wakabaambila kuti, Amwiinde kunembo lyabbekesi lya-Jehova Leza wanu kusika akati ka-Jordano, mubweze umwi aumwi ibbwe aciwezo cakwe, abe mbubonya mbuli mweelwe wamikowa yabana ba-Israyeli,

6 kuti cikabe citondezyo akati kanu, Lino bana banu nibayoomubuzya kuti, Ino aya mabwe alaambanzi?

7 muyoobapandulwida kuti, Mpoonya awa maanzi aa-Jordano mpaakatimbuka kubusyu bwabbokesi lyacizuminano ca-Jehova, ciindi eciya nilyakazubuka jordano amaanzi aa-Jordano naakatimbuka. Aya mabwe ayooba ciibalusyo kubana ba-Israyeli mazuba oonse.

8Lino bana ba-Israyeli bakacita mbubonya mbwaakabalailila Joshua. Bakabweza mabwe aali ikumi aabili aazwa akati ka-Jordano, mbuli Jehova mbwaakalailila Joshua, mbuli mweelwe wamikowa yabana ba-Israyeli, bakazubuka awo akwaatolelezya nkubakaakulala, bakaabamba nkukonya.

9 Alimwi Joshua wakaimika mabwe aali ikumi aabili akati ka-Jordano mpoonya awo mpozyakaimvwi zituta zyabapaizi basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano, nkabela mpaacili akusikila sunu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Elyo bapaizi basikuyumuna ibbokesi bakaliimvwi akati ka-Jordano mane zintu zyoonse nizyakamana Jehova nzyaakalailila Joshua kuti aambile bantu, mbubonya Musa mbwaakalailila Joshua. Nkabela bantu bakafwambaana kuzubuka.

11Lino bantu boonse nibakamana kuzubuka, alyalo ibbokesi lya-Jehova lyakazubuka abapaizi kumeso aabantu.

12 Nkabela bana ba-Rubeni abana ba-Gadi acisela camukowa wa-Manase boonse bakazubuka azilwisyo zyabo kunembo lyabana ba-Israyeli, mbubonya Musa mbwaakabalailila.

13Kwakazubuka basilumamba bali mbuli zyuulu zili makumi one kubusyu bwa-Jehova, boonse kabalibambide kulwa, bakaya kumabanda aa-Jeriko.

14 Mubuzuba obo Jehova wakalemya Joshua mumeso aaba-Israyeli boonse, nkabela bakamuyoowa mbubonya mbubakali kuyoowa Musa mazuba oonse aabuumi bwakwe.

Ba-Israyeli mbubakaakukala ku-Giligala

15Mpawo Jehova wakaambila Joshua kuti,

16 Lailila bapaizi basikuyumuna ibbokesi lyabukamboni kuti bazwe mu-Jordano.

17Lino Joshua wakalailila bapaizi kuti, Amuzwe mu-Jordano.

18Mpawo bapaizi basikuyumuna ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova, mbubakamana buyo kuzwa mukati ka-Jordano, andyato zyamaulu aabapaizi mbuzyakaampa buyo nyika injumu, maanzi aa-Jordano akaboola mpaakabede, akapaya munkomwe zyawo moonse mbubonya mbaakali kupaya kukutaanguna,

19 Aboobo bantu bakazwa ku-Jordano mubuzuba bwakumi bwamwezi mutaanzi, Nkabela bakayaka zilao zyabo ku-Giligala kujwe kubambene a-Jeriko,

20Amabwe ayo aali ikumi aabili ngebakagwisya mu-Jordano, Joshua wakaaimikizya nkukonya ku-Giligala.

21Wakaambila bana ba-Israyeli kuti, Bana banu nibayoomubuzya junza kuti, Ino mabwe aya alaambanzi?

22elyo muleelede kuzibya bana banu kuti, Mpoonya awa ba-Israyeli mpobakazubukila Jordano maanzi naakayuminina.

23 Nkaambo Jehova Leza wanu wakayuminizya maanzi aa-Jordano kumeso aanu mane mwakazubuka, Mbubonya obo Jehova Leza wanu mbwaakacitila Lwizi Lusalala, nkaambo alwalo wakaluyuminizya mane mwakamana kuzubuka,

24 Aya akacitwa kuti misyobo yoonse yaansi izibe kuti ijanza lya-Jehova lili anguzu, kuti bantu bayoowe Jehova Leza wanu mazuba oonse.

Joshua 5

Bantu bacisi mbubakayoowa ba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino bami boonse baba-Amori ibakali mutala lya-Jordano kumbo, abami boonse
baba-Kanana ibakali kumbali alwizi, nibakamvwa Jehova mbwaakayuminizya maanzi
aa-Jordano kubusyu bwabana ba-Israyeli ciindi eciya nibakazubuka, myoyo yabo
yakayaaya, katacikwe bukozu mulimbabo nkaambo kabana ba-Israyeli.

Ba-Israyeli mbubakapalulwa

2 Kuciindi eco nciconya Jehova wakaambila Joshua kuti, Kolibambila mabwe
aabosya, ukapalule lwabili bana ba-Israyeli.

3Mpawo Joshua wakalibambila mabwe aabosya, wakapalula bana ba-Israyeli boonse
kucilundu candomo.

4 Lino ncencico Joshua ncaakabapalwida. Bantu boonse ibakazwa ku-Egepita, nkukuti
baalumi basilumamba, bakafwa munkanda nibakacili munzila kuzwa ku-Egepita,

5Bantu boonse ibakazwa ku-Egepita bakalipalwidwe, pele bantu ibakazyalilwa
munkanda nibakacili munzila teebakaina kupalulwa pe.

6 Nkaambo myaka iili makumi one bana baIsrayeli kabeendeenda munkanda, mane
bakamana boonse basilumamba bacisi ibakazwide mu-Egepita, ibakakaka kuswiilila
ijwi lya-Jehova. Aba bantu Jehova wakabakonkezya kuti tabakooyoobona nyika eyo
Jehova njaakasyomezya bamawisaabo kutupa, nyika iizwide malili abuci,

7 Lino bana babo mbaakabusya mucimanga cabo, mbembabo Joshua mbaakapalula,
nkaambo kabali basilulomo, ikuti kabatana kubapalula munzila.

8 Elyo bantu boonse nibakamana kupalulwa, bakakala nkukonya kumalabba
nkubakabede mane bakapona.

9 Lino Jehova wakaambila Joshua kuti, Buzuba obuno ndamukunkulisizya
lusampaulo lwa-Egepita, Nciceeco obo busena ncibwakaambilwa kuti Giligala
(nkukuti cikunkulisyo), mbubucaambwa asunu.

Zilyo nzibakalya mucisi cipya

10 Lino ba-Israyeli nibakakede ku-Giligala, bakaiya ipobwe lya-Pasika mubuzuba
bwakumi aane bwamwezi, ciindi camangolezya, nkukonya oko kumabanda aa-Jeriko,

11Nkabela ipobwe lya-Pasika nilyakamana, nibwakaca bakatalika kulya micelo
yanyika. Bakalya zinkwa zitakwe bumena amaila mayoke mubuzuba obo mbubonya,

12 Elyo bamane buyo kulya micelo yanyika, nibwakaca alimwi, zilyo zya-Mana
zyakaleka kuwa. Bana ba-Israyeli teebakalya limbi Mana, pe, bakaiya micelo yanyika
ya-Kanana mwaka oyo.

Joshua mbwaakabona cilengano

13 Lino Joshua naakali ku-Jeriko, wakatambya meso aakwe kunembo, wakabona
muntu uliimvwi kubusyu bwakwe, ulijisi ipanga lisomwedwe mujanza lyakwe,
Mpawo Joshua wakaya nkwaakaimvwi, wakamubuzya kuti, Sa uli wesu nanka uli
wabasinkondoma?

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Wakati, Pe, ndeza lino mbuli silutwe wamakamu aa-Jehova. Elyo Joshua wakavundama ansi, wakakomba, wakamubuzya kuti, Ino mwami wangu ujisinzi cakwaambila ndime ndemulanda wako?

15 Silutwe wamakamu aa-Jehova wakaambila Joshua kuti, Samununa insangu zyako kumaulu aako, nkaambo awa mpoimvwi alasalalisya. Mpawo Joshua wakacita obo.

Joshua 6

Munzi wa-Jeriko mbwakazundwa

1Lino Jeriko kaujalidwe loko nkaambo kabana ba-Israyeli. Katakwe muntu uwakazwa anze, katakwe uwakanjila mukati.

2 Elyo Jehova wakaambila Joshua kuti, Bona! Jeriko amwami wawo abaalumi basintaze bawo, boonse ndabaaba mumaanza aako,

3Lino muleelede kuya buzyunguluka munzi, nubaalumi basilumamba nyoonse, kuzyunguluka munzi lomwe abuzuba, Kamucita obo mazuba aali musanu abumwi.

4 Nkabela bapaizi bali musanu ababili kabaya bulizya myeembo iili musanu aibili cakusekelela kunembo lyabbokesi lya-Leza, Lino mubuzuba bwamusanu aabili kamuzyunguluka munzi ziindi zili musanu azibili, elyo bapaizi baleelede kusibisya myeembo yabo.

5Lino ciindi ncibati sibe myeembo ciindi cilamfu, mwa-mvwa buyo ijwi lyamweembo, bantu boonse baleelede koompolola loompololo lupati, nkabela mpawo bulambo bwamunzi buzoowida ansi mbumu, kuti bantu banjile buyo manjilanjila.

6Elyo Joshua mwana wa-Nu ni wakaita bapaizi, wakabaambila kuti, Amubweze ibbokesi lyacizuminano, alimwi bapaizi bali musanu ababili beende amyeembo iili musanu aibili kunembo lyabbokesi lya-Jehova.

7Lino wakaambila bantu kuti, Kamuya kunembo, mukazyunguluke munzi, abalo basilumamba bai nde kunembo lyabbokesi lya-Jehova.

8 Mpawo Joshua amane buyo kwaambila bantu, abo bapaizi bali musanu ababili ibakabwezede myeembo iili musanu aibili kubusyu bwa-Jehova bakainda kunembo, bakali zya myeembo, nkabela ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova lyakatobela munsi,

9 Abalo basilumamba bakasololela bapaizi basikulizya myeembo, abamwi bakatobela musule lyabbokesi. Bakali kuya bulizya myeembo.

10Nkabela Joshua wakalailila bantu kuti, Mutaakuyobayoba nanka kwaamba pe. Kutabi ijwi niliba lyomwe lizwa mumilomo yanu, mane obo buzuba mbunti kamwaambile kuti, Amoompolole. Ndilyonya muloompolola.

11Aboobo ibbokesi lya-Jehova wakalizyungulusya munzi. Lyakauzyunguluka komwe, elyo bakaboola muzilao, bakoona mumonya muzilao.

12 Lino Joshua wakafuma loko, nkabela bapaizi bakabweza ibbokesi lyacizuminano,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Bapaizi bali musanu ababili ibakali amyeembo iili musanu aibili kunembo lyabbokesi lya-Jehova bakali kuya bulizya myeembo. Basilumamba bakabasololela, abamwi bakeza kusule lyabbokesi lya-Jehova, Bakaya bulizya myeembo.

14Elyo nibwakaca buzuba bwabili, bakazyunguluka munzi lomwe, akupiluka kuzilao nkubakakede, Mbuboobo mbubakacita mazuba aali musanu abumwi.

15Lino nibwakaca buzuba bwamusanu aabili, bakafuma loko junza-Junza, bakazyunguluka munzi mbubonya ziindi zili musanu azibili. Buzuba obo luzutu bakazyunguluka munzi ziindi zili musanu azibili.

16 Elyo ciindi camusanu azibili, bapaizi nibakalizya myeembo, Joshua wakaambila bantu kuti, Amoongolole, nkaambo Jehova wamwaabila munzi,

17 Munzi azintu zili mumo, zyoonse buyo zilaba zya-Jehova. Rahabu simamambe alike nguukonzya kupona, walo abantu mbali abo muŋanda, nkaambo wakasisa batumwa mbutwakatuma.

18 Lino inywe amucenjele kuzisaalo zitondwa, kuti myoyo yanu itazisukami akuzibweza, nkaambo kucita obo kulapenzya mukowa wa-Israyeli akuuletela mapenzi.

19Ingolida ansiliva yoonse, amitiba yamukuba ayabutale, zyoonse buyo nzya-Jehova, zileelede kubikwa muciyobwedo ca-Jehova,

20 Lino bantu bakoompolola, alimwi bakalizya myeembo. Nkabela bantu nibakamvwa ijwi lyamweembo, bakoompolola aloompololo lupati. Mpawo bulambo bwamunzi bwakawida ansi mbumu, nkabela bantu bakanjila buyo mumunzi manjilanjila. Mbuboobo mbubakazunda munzi.

21 Lino boonse ibakali mumunzi, baalumi abanakazi, banike abacembele, basune ambelele ambongolo, bakabanyonyoona boonse apanga.

22 Pele abo bantu bobile ibakalanga nyika, Joshua wakabaambila kuti, Kamuya kuŋanda yayooyo simamambe, mukagwisye mumo mwanakazi aboonse mbali abo, mbubonya mbumwakamusyomezezya.

23 Mpawo abo bakubusi basikulanga nyika bakainka, bakagwisya Rahabu abawisi abanyina abakwabo aboonse mbaakali abo, Basiluzubo lwakwe boonse bakabagwisya, bakabakazika kunze kuzilao nkubakakede ba-Israyeli.

24Lino bakatenta munzi amulilo, azintu ayoonse izyakali mumo, pele insiliva angolida amitiba yamukuba ayabutale bakazibika muciyobwedo caŋanda ya-Jehova.

25Pele Rahabu simamambe, aluzubo lwawisi, aboonse mbaakali abo, Joshua wakabavuna, aboobo ucipona akati kaba-Israyeli asunu, nkaambo wakasisa batumwa Joshua mbaakatuma kuyoolanga jeriko,

26 Nkabela Joshua wakakonka cikonke kuciindi eco. Wakati, Uli alutuko kumeso aa-Jehova kufumbwa muntu uuti buke kuti ayakulule oyu munzi wa-Jeriko. Uyoofwidwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

mwanaakwe mutaanzi ciindi cakubamba intalisyo, akufwidwa mwanaakwe musyaalizi ciindi cakubika makoma.

27 Lino Jehova wakali a-Joshua, aboobo impuwo yakwe yakaya munyika yoonse.

Joshua 7

Kubisya kwa-Akani

1 Pele bana ba-Israyeli bakabisya kumakani aazisaalo zitondwa. Nkaambo Akani mwana wa-Karimi mwana wa-Zabidi mwana wa-Zera, muntu wamusyobo wa-Juda, wakalibwezela cintu citonda. Elyo bukali bwa-Jehova bwakabuka kubana ba-Israyeli.

2Lino kuzwa ku-Jeriko Joshua wakatuma bantu ku-Ai, kumbali lya-Betiaveni kujwe lya-Beteli, wakabaambila kuti, Kamuya kuyoolanga-langa nyika, Mpawo bantu abo bakaya kuyoolanga Ai.

3Nkabela nibakaboola kuli-Joshua, bakamwaambila kuti, Batainki bantu boonse pe, Kuye bantu bali zyuulu zyobile na zyuulu zyotatwe buyo kuyoolwisya Ai. Utakataazyi bantu boonse kuya nkuko, nkaambo bana-Ai mbace.

4 Elyo kwakasalwa bantu bali mbuli zyuulu zyotatwe, bakainka nkuko, pele bakacija kuzwa kubana-Ai.

5 Nkabela bana-Ai bakajaya bamwi babo, kabali mbuli makumi otatwe amusanu aumwi. Bakali kuya bubatanda kuzwa kumulyango mane kusikila ku-Sebarimu, elyo bakabajaya kumaselukilo, Lino myoyo yabantu yakayaaya, yakaba mbuli maanzi.

6 Mpawo Joshua wakadeluula zyakusama zyakwe, wakaliwaala ansi cakuvundaama kunembo lyabbokesi lya-Jehova. Kakede oko mane kusikila kumangolezya, walo abapati ba-Israyeli, alimwi bakabika ivu amitwe yabo,

7 Nkabela Joshua wakati, Maawe, Mwami Jehova! Ino nkaambonzi nowazubula bantu aba ku-Jordano? Sa nkokuti ulayanda kutwaabila mumaanza aaba-Amori, kuti batunyonyoone? Nitwakalamwa kukala kutala lyaJordano!

8O Mwami wangu, ngambe buti? Ba-Israyeli bafutatila basinkondonyina.

9 Lino ba-Kanana abantu boonse bamunyika nibayoomvwa, bayootuzyunguluka akutunyonyweda izina lyesu ansi ano, Ayebo uyoocitila buti izina lyako ipati?

10Elyo Jehova wakaambila Joshua kuti, Buka, Nkaambonzi novundeme obo ansi?

11 Ba-Israyeli babisya, basotoka cizuminano cangu ncindakabalailila, nkaambo balibwezela cisaalo citondwa, alimwi babba, baupaupa ameso, akucibika akati kambono zyabo beni,

12 Nciceeco bana ba-Israyeli ncibabulila inguzu zyabukozu kumeso aabasinkondonyina. Nciceeco ncibafutatilila basinkondonyina. Bali acintu citondwa. Lino nsikooyooba anywe limbi, cita mukanyonyoone eco cintu citonda cili akati kanu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Buka, ukasalazye bantu. Kobaambila kuti, Amulisalazye akulibambila junza, nkaambo Jehova Leza wa-Israyeli wati, Cintu citondwa mpocili akati kanu nuba-Israyeli, Tamukonzyi kuba anguzu zyabukozu kumeso aabasinkondonyo mane mugwisye eco cintu citondwa cili akati kanu.

14 Lino cifumo mulaswena afwiifwi mumisyobo yanu, alimwi oyo musyobo uuti jatwe acisolo ulaswena afwiifwi mumikowa yawo, alimwi mukowa Jehova ngwati jate acisolo ulaswena afwiifwi muziinga zyawo, nkabela ciinga Jehova ncati jate acisolo cilaswena afwiifwi muntu umwi umwi,

15 Elyo oyo muntu uuti jatwe uuli acintu citondwa uyootentwa mumulilo, walo azyoonse nzyajisi, nkaambo wasotoka cizuminano ca-Jehova, alimwi wacita bufubafuba muIsrayeli.

16Lino nibwakaca, Joshua wakafuma, wakaswenya ba-Israyeli mumisyobo yabo, nkabela musyobo wa-Juda nguwakajatwa,

17Lino naakaswenya mikowa ya-Juda, wakajata mukowa wa-Azari, alimwi naakaswenya mukowa waAzari ciinga comwe comwe, Zabidi nguwakajatwa,

18 elyo wakaswenya ciinga cakwe muntu umwi umwi, nkabela Akani mwana wa-Karimi mwana wa-Zabidi mwana wa-Zera, muntu wamusyobo wa-Juda nguwakajatwa.

19 Mpawo Joshua wakaambila Akani kuti, Mwanaangu, lemeka Jehova Leza wa-Israyeli, akulyaamba kulinguwe. Kondaambila ncowakacita. Utandisisili cintu niciba comwe.

20Elyo Akani wakavwiila Joshua, wakati, Ncobeni ndabisizya Jehova Leza wa-Israyeli. Mbuboobu mbundakacita.

21 Akati kazisaalo ndakabona cikobela cibotu camabala mabala, amasyekeli ZI aansiliva aali myaanda yobile, acikoto cangolida cili abulemu bwamasyekeli aali makumi osanwe. Elyo ndakali kuzyeemuzya, ndakazibweza. Mpozili. Zilisisidwe muvu mukati kacilao cangu, ayalo insiliva mpiili kunsi,

22Lino Joshua wakatuma batumwa, nkabela bakafwambaana kuya kucilao cakwe, bakajana kuti cilisisidwe mumonya mucilao, ayalo insiliva mpiili kunsi.

23Mpawo bakazigwisya mucilao, bakazitola kuli-Joshua akubana ba-Israyeli boonse, bakazitula kumeso aa-Jehova.

24 Lino Joshua abana ba-Israyeli boonse bakatola oyo Akani mwana wa-Zera, ansiliva acikobela acikoto cangolida, abana bakwe balombe abana bakwe basimbi, aŋombe zyakwe ambongolo zyakwe ambelele zyakwe acilao cakwe azyoonse nzyaakajisi, bakamutola kumumpata wa-Akori.

25Mpawo Joshua wakati, Ino watupenzezyanzi? Jehova uti kupenzye ayebo buzuba obuno. Lino baIsrayeli boonse bakamufusa mabwe, Bakabatenta mumulilo akubafusa mabwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Nkabela atala lyakwe bakalundika cilwi cipati camabwe. Mpocicili asunu, Elyo Jehova wakaleka bukali bwakwe bupati, Nciceeco obo busena ncibwaambwa kuti Mumpata wa-Akori (nkukuti wamapenzi), mbubucaambwa asunu.

Joshua 8

Munzi wa-Ai mbuwakazundwa

1 Lino Jehova wakaambila Joshua kuti, Utayoowi nikuba kukankama. Kotola basilumamba boonse, munyamuke kuya ku-Ai, Bona! Mwami wa-Ai abantu bakwe ndabaaba mumaanza aako, amunzi wakwe anyika yakwe,

2Uyoocitila munzi wa-Ai amwami wawo mbubonya mbuwakacitila munzi wa-Jeriko amwami wawo; pele zisaalo zyawo aŋombe zyawo mulalibwezela nubeni, Amubike basikuyuba kusule lyamunzi.

3Mpawo Joshua wakabuka, abasilumamba boonse, kuti banyamuke kuya ku-Ai, Nkabela Joshua wakasala bantu bali zyuulu zili makumi otatwe, baalumi basintaze, wakabatuma masiku,

4 wakabalailila kuti, Amubone! Inywe muleelede kuyuba kusule lyamunzi. Mutayi kule loko kuzwa kumunzi pe, Amulibambe nyoonse,

5 Lino mebo abantu boonse mbendi abo tulaswena kufwaafwi kumunzi, pele nibayoozwa kutuswana mbuli mbubakasaanguna kucita, tuyoocija kumeso aabo,

6Bayooza bututobela mane tubatole kule kuzwa kumunzi, nkaambo bayooamba kuti, Batucija mbubonya mbuli kukusaanguna. Tuyoocija kuzwa kulimbabo,

7elyo inywe muleelede kubuka oko nkumuyubide, mujate munzi, nkaambo Jehova Leza wanu uyoouaba mumaanza aanu.

8 Lino mwamana buyo kujata munzi, amuutente amulilo. Kamucita mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova. Amuswiilile mbundamulailila,

9Mpawo Joshua naakabatuma, bakaya kuyooyuba, bakalala akati ka-Beteli a-Ai, kumbo lya-Ai. Pele Joshua wakoona ayo masiku akati kabantu,

10 Lino nibwakaca, Joshua wakafuma, wakayobolola bantu, wakanyamuka walo abapati ba-Israyeli kumeso aabantu ba-Ai,

11Nkabela basilumamba boonse mbaakali abo bakanyamuka, bakaswena kufwaafwi kumunzi, bakayaka zilao zyabo kubbazu lyanyika ya-Ai. Kakuli mumpata akatikati kazilao zyabo akamunzi.

12 Mpawo wakabweza bantu bali mbuli zyuulu zyosanwe, wakababika mbuli basikuyuba akati ba-Beteli a-Ai, kumbo lyamunzi.

13Mbuboobo mbubakabamba bantu, basizilao kabali kunyika yamunzi, basikuyuba kabali kumbo lyamunzi. Lino Joshua wakoona ayo masiku akati kamumpata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Elyo cifumofumo mwami wa-Ai naakabona, bantu bamunzi bakafwambaana kubuka, bakainka kuyoolwana aba-Israyeli, Wakainka walo abantu bakwe boonse, kubusena mbubabambide kunembo lyankanda, pele teebakezi kuti basikuyuba nkubali kusule lyamunzi.

15 Mpawo Joshua abaIsrayeli boonse bakazundwa kumeso aabo, bakacija munkanda,

16Nkabela bantu boonse bamumunzi bakaitwa kuti babatobele, Bakali kuya butobela Joshua, aboobo bakabatanya kule kuzwa kumunzi,

17Teekwakasyaala muntu naba omwe mu-Ai nanka mu-Beteli. Boonse buyo bakainka kuyootobela ba-Israyeli. Munzi bakausiya ulijulidwe, bakali kutobela ba-Israyeli,

18 Mpawo Jehova wakaambila Joshua kuti, Tandabika isumo ndojisi mujanza lyako ku-Ai, nkaambo ndaaba munzi mumaanza aako, Lino Joshua wakatandabika isumo ndyaakajisi mujanza lyakwe, wakatondeka kumunzi.

19Nkabela mpawo basikuyuba bakafwambaana kubuka oko nkubakabede, bakazuzaana ndilyonya naakatandabika ijanza lyakwe, bakanjila mumunzi, bakausaala, bakafwambaana kutenta munzi mumulilo.

20Aboobo bantu ba-Ai nibakacebuka, bakabona kuti busi bwamunzi bulauntumuka kujulu. Elyo bakabula inguzu zyakucija kumabazu oonse. Nkabela abo bantu ibakacijide musokwe bakapiluka kuzooswanana abasikubatobela.

21Joshua aba-Israyeli boonse, nibakabona kuti basikuyuba balisaalide munzi, alimwi busi bwamunzi bulauntumuka kujulu, bakapiluka kuzoozunda bantu ba-Ai.

22Abeenzinyina ibakali mumunzi abalo bakazwa kuzoobalwanya, aboobo bana-Ai bakali akatikati kaba-Israyeli, bamwi bakali kumwi kubbazu, abamwi bakali kumwi kubbazu. Bakabazundisya, mane teebakabasiila muntu naba omwe iwakasyaala nanka kuloboka.

23Alakwe mwami wa-Ai bakamujata ucili muumi, akumuleta kuli-Joshua.

24Lino ba-Israyeli nibakamana kujaya bana-Ai boonse musokwe, mumonya munkanda mubakabatobelede, bamane buyo kuwisigwa apanga akutasyaala muntu naba omwe, ba-Israyeli boonse bakaboola ku-Ai akuunyonyoona apanga,

25Nkabela boonse ibakajayigwa obo buzuba, baalumi abanakazi, bakali zyuulu zili ikumi azibili, nkukuti bantu boonse ba-Ai.

26Joshua teewakaboozya ijanza lyakwe ndyaakatandabisya isumo mane wakamaninina kunyonyoona bantu boonse ba-Ai,

27 Pele iŋombe azisaalo zyamumunzi, ba-Israyeli bakazibweza beni, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Joshua.

28 Nkabela Joshua wakatenta Ai, kwakasyaala inkalaya, matongo buyo mazuba oonse, mbuucibede asunu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Alimwi mwami wa-Ai, wakamwaanzika amusamu mane kusikila kumangolezya,
elyo izuba nilyakabbila, Joshua wakalailila kuti bagwisye mutunta wakwe kumusamu,
nkabela bakausowa kumulyango wamunzi, akulundika atala lyawo cilwi cipati
camabwe. Mpocicili asunu.

Mbubakayaka cipaililo kucilundu ca-Ebala

30 Lino Joshua wakayakila Jehova Leza wa-Israyeli cipaililo mucilundu ca-Ebala.

31 Wakaciyaka mbubonya mbuli Musa mulanda wa-Jehova mbwaakalailila bana ba-
Israyeli, mbuli mbukulembedwe mubbuku lyamulao wa-Musa, nkukuti cipaililo
camabwe aatabezedwe, muntu ngaatana kubamba-bamba acibulo cakwe. Alincico
mpobakali kupailila Jehova zipaizyo azituuzyo zyakutontozya.

32 Alimwi mponya awo amabwe wakalemba ciindululo camulao wa-Musa,
ngwaakalemba kumeso aaba-Israyeli.

33 Lino ba-Israyeli boonse, abapati abasilutwe ababetesi babo, bakaliimvwi kubbazu
akubbazu lyabbokesi kunembo lyabapaizi ba-Levi basikuyumuna ibbokesi
lyacizuminano ca-Jehova. Banacisi abeenzu boonse bakacita obo, Cisela cimwi
kaciimvwi kunembo lyacilundu ca-Gerizimu, acisela cimwi kaciimvwi kunembo
lyacilundu ca-Ebala, mbubonya Musa mulanda wa-Jehova mbwaakalailila, kuti
bataangune kulongezya bantu ba-Israyeli,

34 Elyo wakabala majwi oonse aamulao, majwi aakulonjezya amajwi aakutuka, oonse
aalembedwe mubbuku lyamulao.

35 Katakwe ijwi niliba lyomwe akati kamakani Musa ngaakalailila ndyatakabala
Joshua kumeso aambungano yaba-Israyeli abanakazi abana abeenzu mbebakeenda
abo.

Joshua 9

Ba-Israyeli mbubakatangana cizuminano aba-Gibeoni

1 Lino bami boonse ibakakede kutala lya-Jordano, muzilundu amubulundulundu
amubanda lyakulwizi lupati liinda kusikila kudundu lya Lebano, ba-Hiti aba-Amori,
ba-Perizi aba-Hivi, ba-Kanana aba-Jebusi, nibakamvwa makani aya,

2 bakabungana camoyo omwe kuzoolwana a-Joshua aba-Israyeli.

3 Pele bana-Gibeoni, nibakamvwa Joshua ncaakacitila Jeriko ancaakacitila Ai,

4 abalo bakacita cakweena-ena, bakalicita mbuli bangambela. Bakabweza zisani
zyamasaka zikulukulu ambongolo zyabo, ankomo zyawaini zikulukulu izyakali
abudeluule busumidwe,

5 alimwi bakasama insangu zikulukulu zizakede kumaulu aabo, akusama zikobela
zikulukulu, azyalo zinkwa zyabulilu bwabo zyakayuma akuba ankubi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Lino bakasika kuliJoshua kuzilao nkwaakakede ku-Giligala, bakaambila nguwe abana baIsrayeli kuti, Twazwa kucisi cakule, Lino atutangane anywebo cizuminano.

7 Pele bantu ba-Israyeli bakaambila ba-Hivi kuti, Ambweni mulikede mpoonya ano akati kesu, Tutangane buti cizuminano anywebo?

8 Bakaambila Joshua kuti, Tuli balanda bako, Joshua wakababuzya kuti, Ndinywe bani? Mwazwa kuli?

9 Bakati, Iswe tubalanda bako twazwa kucisi cili kule loko, nkaambo kazina lya-Jehova Leza wanu, nkaambo kakuti tulimvwide impuwo yakwe, ambwaakacita mu-Egepita,

10 azintu zyoonse nzyaakacitila bami bobile baba-Amori ibakakede mutala lya-Jordano, nkukuti Sihoni mwami waku-Hesiboni a-Ogi mwami wa-Basana iwakali ku-Asitorotu,

11Lino bapati besu abantu boonse bamucisi cesu bakatwaambila kuti, Amubweze bulilu bwalweendo lwanu, mukainke kuyooswanana abo, mukabaambile kuti, Tuli balanda banu, atutangane anywebo cizuminano.

12Amubone! Ezi zinkwa zyesu twakazibweza kazicikasaala kuzwa kumaanda esu mubuzuba obo nitwakanyamuka kuzoomuswaya, pele sunu zyayuma akuba ankubi.

13Azyalo inkomo ezi zyawaini, nitwakazizuzya, zyakacili impya, pele lino zyazakaala. Azyakusama zyesu ansangu zyesu zyoonse zyacembaala nkaambo kamusinzo mulamfu loko.

14 Mpawo bantu bakalabila bulilu bwabo, kabatabuzizye makani kuliJehova.

15 Nkabela Joshua wakabacitila luumuno, wakatangana abo cizuminano cakutabajaya, alimwi basilutwe bambungano bakakonkezya mbubonya,

16Pele nikwakamana mazuba otatwe aakutanga cizuminano eci, bakamvwa kuti balibambene abo, balikede mpoonya akati kabo,

17 nkaambo bana ba-Israyeli nibakalonga, bakasika kuminzi yabo mubuzuba bwatatu. Mazina aaminzi yabo ngaaya: Gibeoni a-Kefira a-Beeroti a-Kiriyatijearimu.

18Nkabela bana ba-Israyeli bakakaka kubanyonyoona, ikuti basilutwe bambungano bakalibakonkezezye muzina lya-Jehova Leza waIsrayeli, Pele bantu boonse bakatongaukila basilutwe,

19Elyo basilutwe bakaambila bantu kuti, Twabakonkezya muzina lya-Jehova Leza wa-Israyeli, aboobo takukonzyi kubacitila cintu,

20 Tulabacitila obo. Tulabavuna, kuti tutasikilwi bukali nkaambo kacikonkezyo cesu ncitwakabakonkezya.

21Bapone, pele babe basikutebba inkuni abasikuteka maanzi, babelekele imbungano yoonse milimo, mbubonya basilutwe mbubakalailila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Mpawo jeshua wakabaita, wakabaambila kuti, Ino nkaambonzi nomwakatweena? Mwakati, Twazwa kule loko, anukuti mulikede mpoonya ano akati kesu,

23 Lino mulitukidwe. Takukooyooba muntu naba omwe akati kanu uutakooyooba muzike, Muyooba basikutebba inkuni abasikuteka maanzi, mubeleke milimo yaŋanda ya-Leza wangu,

24 Elyo bakavwiila Joshua kuti, Ncobeni iswe tubalanda bako twakaambilwa makani aa-Jehova Leza wanu, mbwaakalailila Musa mulanda wakwe kumupa nyika akunyonyoona bantu boonse banyika kumeso aanu, Nkaambo kako twakali kuyoowa loko nkaambo kandinywe. Twakati, inga tuyoojayigwa. Nciceeco ncitwakacitila obo.

25 Lino sunu tuli mumaanza aako. Kotucitila coonse ncoyanda, kufumbwa cintu cilulama mumeso aako.

26Mbuboobo mbwaakabacitila akubavuna kumaanza aabana-Israyeli, aboobo teebakabajaya.

27 Mubuzuba obo Joshua wakababika kuti babe basikutebba inkuni abasikuteka maanzi, babeleke milimo yambungano ayacipaililo ca-Jehova mubusena obo mbwaakati sale. Asunu mbubacibede.

Joshua 10

Inkondo iyakalwigwa ku-Gibeoni

1 Lino Adoni-Zedeki mwami wa-Jerusalemu wakamvwa kuti Joshua wazunda munzi wa-Ai, alimwi wamaninizya kuunyonyoona, akucitila Ai amwami wawo mbubonya mbwaakacitila Jeriko amwami wawo. Alimwi wakamvwa bana-Gibeoni mbubatangana buzolwani aba-Israyeli ambubakede akati kabo,

2 Nkabela bakayoowa loko, nkaambo kakuti Gibeoni koli munzi mupati, koli mbuli umwi waminzi yabami,

3 Elyo Adoni-Zedeki mwami wa-Jerusalemu wakatumina Hohamu mwami wa-Hebroni, a-Piramu mwami wa-Jarimuti, a-Jafiya mwami wa-Lakisi, a-Dibri mwami wa-Egiloni, wakati,

4 Amuboole kuzoondigwasya, tulwisye Gibeoni, nkaambo balitangene buzolwani a-Joshua abana ba-Israyeli,

5 Aboobo bami bosanwe baba-Amori, mwami wa-Jerusalemu, amwami wa-Hebroni, amwami waJarimuti, amwami wa-Lakisi, amwami wa-Egiloni, bakayoboloka, balo abasilumamba babo boonse, bakainka kuyoocita inkondo yakulwisya Gibeoni.

6 Mpawo bantu ba-Gibeoni bakalazya Joshua kuzilao zyaku-Giligala nkwaakakede, bakati, Utamuki kuzootugwasya iswe tubalanda bako. Fwambaana kuza, utuvune, nkaambo bami boonse baba-Amori bakede muzilundu baliyobolokede kuzootulwisya,

7 Elyo Joshua wakanyamuka kuzwa ku-Giligala, walo abasilumamba boonse abaalumi basintaze boonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkabela Jehova wakaambila Joshua kuti, Utabayoowi pe, nkaambo ndabaaba
mumaanza aako, Takukooyooba muntu naba omwe akati kabo uukonzya kwiima nji
kukulwisya,

9Lino Joshua wakababbatikizya, nkaambo wakeenda masiku oonse kuzwa ku-
Giligala.

10 Nkabela Jehova wakabapilinganya kubusyu bwaba-Israyeli, aboobo bakabakoma
alukomo lupati mu-Gibeoni, alimwi kabaya bubatanda munzila iiya ku-Betoroni,
akubakoma mane kusikila ku-Azeka aku-Makeda,

11 Nkabela nibakali mukucija bana ba-Israyeli, nibakacili mukuseluka kuzwa ku-
Betoroni, Jehova wakabalosezya mabwe mapati aazwa kujulu mane kusikila ku-
Azeka, aboobo bakafwa, Abo ibakajayigwa kucivulamabwe eco kabali banji loko
kwiinda abo bana ba-Israyeli mbubakajazya ipanga,

12 Elyo Joshua wakaambila Jehova mubuzuba obo Jehova naakaaba baAmori
mumaanza aabana ba-Israyeli, Wakaamba mumeso aaba-Israyeli kuti, o zuba, imikila
a-Gibeoni, Ayebo O mwezi, imikila mumumpata wa-Ajalo.

13 Elyo izuba lyakaimikila, awalo mwezi wakaleka kweenda, mane bantu bakamane
kutema mulandu wabasinkondonyina, Sa takulembedwe obo mubbuku lya-Jasari?
Izuba lyakaimikila akati kajulu, teelyakafwambaana kubbila ciindi cilamfu mbuli
buzuba boonse,

14Kakutakwe buzuba buli boobu kuciindi cakamana, alimwi kakutakwe abumwi
musule, Jehova naakaswiilila ijwi lyamuntu, nkaambo Jehova wakalwida ba-Israyeli.

15Mpawo Joshua wakabweda aba-Israyeli boonse kuzilao nkubakakede ku-Giligala,

16Elyo aba bami bosanwe bakaloboka, baakuyuba mumpangala kuMakeda.

17Nkabela Joshua wakaambilwa kuti, bami bosanwe bajanwa, baliyubide
mumpangala ku-Makeda.

18Mpawo Joshua wakati, Amukunkulisye mabwe mapati kumulomo wampanga la,
alimwi amusale bantu basikubalindila,

19Pele inywe mutaimi pe, Kamuya butobela basinko-ndonyoko, mukabaume kusule,
Mutabazumizyi kunjila muminzi yabo pe. Jehova Leza wanu wabaaba mumaanza
aanu.

20Lino Joshua abana ba-Israyeli nibakamana kubauma luumo lupati loko mane
babamaninizya, abamwi ibakasyaala nibakanjila muminzi iizyungulukidwe imbaya,

21 bantu boonse bakapiluka kuli Joshua kuzilao zyakuMakeda caluumuno. Katakwe
muntu naba omwe iwakaputya lulimi lwakwe kubana ba-Israyeli.

22Elyo Joshua wakati, Amujule mulyango wampangala, mundiletele abo bami
bosanwe bali mumo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Mpawo bakacita mbwaakaamba. Bakamuletela abo bami bosanwe ibakali mumpangala, mwami wa-Jerusalemu, mwami wa-Hebroni, mwami wa-Jarimuti, mwami wa-Lakisi, amwami wa-Egiloni.

24 Nkabela nibakabaleta abo bami kuliJoshua, Joshua wakaita bantu boonse ba-Israyeli, wakaambila basilutwe babasilumamba mbaakaya abo, wakati, Amuswene afwaafwi, muzoolyate munsingo zyabami aba, Mpawo bakaswena afwaafwi akulyata munsingo zyabo.

25 Nkabela Joshua wakabaambila kuti, Mutakankami nikuba kuyoowa, Amuyume akuba bakozu, nkaambo mbubonya obo Jehova mbwayoocitila basinkondonyokwe boonse mbumuyoolwana abo.

26 Elyo musule lyayaaya, Joshua wakabauma akubajaya, nkabela wakabaanzika mumisamu yosanwe, Bakalyaanzikidwe mumonya mumisamu mane kusikila mangolezya.

27 Lino izuba nilyakabbila, Joshua wakalailila kuti babaangule mumisamu, nkabela bakabasowela mumpangala mumonya mubakayubide, alimwi bakalundika mabwe mapati amulyango wampangala. Mpaacili asunu.

Joshua mbwaakazunda minzi minjiminji

28 Mubuzuba obo Joshua wakazunda munzi wa-Makeda, wakausaazya ipanga, amwami wawo, Wakanyonyoona munzi abantu boonse ibakali mumo, taakwe naba omwe ngwaakasia, alimwi wakacitila mwami wa-Makeda mbubonya mbwaakacitila mwami wa-Jeriko.

29 Lino kuzwa ku-Makeda Joshua wakazubuka aba-Israyeli boonse kuya ku-Libina, Bakalwana a-Libina,

30nkabela Jehova wakauaba mumaanza aaba-Israyeli, amwami wawo. Wakasaazya munzi apanga, abantu boonse ibakali mumo, taakwe naba omwe ngwaakasia, alimwi wakacitila mwami wawo mbubonya mbwaakacitila mwami wa-Jeriko,

31 Lino kuzwa ku-Libina Joshua wakainda aba-Israyeli boonse kuya ku-Lakisi, bakayaka zilao zyabo nkukonya kuti baulwisye.

32Elyo Jehova wakaaba Lakisi mumaanza aaba-Israyeli, nkabela wakauzunda mubuzuba bwabili, akuusaazya ipanga, abantu boonse ibakali mumo, mbubonya mbwaakacita ku-Libina,

33 Mpawo Horamu mwami waku-Gezeri wakainka kuyoogwasya Lakisi, pele Joshua wakamuzunda abantu bakwe mane teekwakasyaala muntu naba omwe,

34Elyo Joshua aba-Israyeli boonse bakainda kuzwa ku-Lakisi kuya ku-Egiloni, bakayaka zilao zyabo nkukonya oko kuti baulwisye.

35Nkabela bakauzunda mubuzuba obo, akuunyonyoozya ipanga, abantu boonse ibakali mumo wakabamaninizya mubuzuba obo, mbubonya mbwaakacita ku-Lakisi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Elyo kuzwa ku-Egiloni Joshua wakainka aba-Israyeli boonse, kuya ku-Hebroni
kuyooulwanya.

37Nkabela bakauzunda akuusaazya ipanga, amwami wawo aminzi yawo abantu
boonse ibakali mulinguwo. Teewakasia muntu naba omwe, pe, wakaucitila mbubonya
mbwaakacitila Egiloni. Wakaunyonyoona abantu boonse ibakali mulinguwo.

38 Lino Joshua wakapiluka, aba-Israyeli boonse, kuya ku-Dibiri kuyooulwisya.

39Nkabela wakauzunda, amwami wawo aminzi yawo, wakabajazya ipanga, nkabela
bantu boonse ibakali mumo wakabanyonyoona mane teekwakasyaala muntu naba
omwe, Wakacitila Dibiri amwami wawo mbubonya mbwaakacitila Hebroni,
ambubonya mbwaakacitila Libina amwami wawo.

40 Mbuboobo Joshua mbwaakazunda nyika yoonse. Wakazunda cisi cazilundu
acimpayuma cakumusanza atulundulundu aminkuni, abami bazyo boonse,
Teewakasia muntu naba omwe, Wakanyonyoona boonse buyo ibakali kuyoya
muzilundu, mbubonya Jehova Leza wa-Israyeli mbwaakalailila,

41 Nyika yoonse Joshua wakaisaala kuzwa ku-Kadesi-Barinea kusikila ku-Gaza, acisi
coonse ca-Goseni mane kusikila ku-Gibeoni.

42 Bami aba boonse anyika yabo Joshua wakabazunda lweendo lomwe, nkaambo
Jehova Leza wa-Israyeli wakali kulwida ba-Israyeli,

43Mpawo Joshua wakapiluka abana ba-Israyeli boonse kuzilao nkubakakede ku-
Giligala.

Joshua 11

Joshua mbwaakazunda bami bakunyika

1 Elyo jabini mwami wa-Hazori, naakamvwa makani, wakatumina Jobabi mwami
waku-Madoni, amwami waku-Simironi, amwami waku-Akasafu,

2 abami ibakali kukala muzilundu zyakunyika, abaabo ibakali munkanda yakubbazu
lyamusanza lya-Kineroti, amutulundulundu, amunyika indamfu yaku-Doro kumbo,

3 ba-Kanana bakujwe abakumbo, ba-Amori, ba-Hiti, ba-Perizi, aba-Jebusi
bakuzilundu, aba-Hivi bamunsi lyacilundu ca-Herimoni mucisi ca-Mizipa,

4 Nkabela bakazwa boonse abami babo, bantu banji loko mbuli musee wamunkomwe
yalwizi, ambizi ankalaki zinji loko.

5Aba bami boonse bakabungana, bakeza kuzookala-kala kudambwa lya-Meromu kuti
balwisye ba-Israyeli.

6Lino Jehova wakaambila Joshua kuti, Utabayoowi pe, nkaambo junza mbuli eno
njoobaaba boonse bajayidwe kale kubusyu bwaba-Israyeli. Imbizi zyabo
mulazilemanya, ankalaki zyabo mulazitenta mumulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Mpawo Joshua abasilumamba boonse mbakali abo bakabasikila cakutazibwa kudambwa lya-Meromu, bakaliwaala alimbabo.

8Elyo Jehova wakabaaba mumaanza aaba-Israyeli, nkabela bakabazunda akubatanda mane kusikila ku-Zidoni mupati, aku-Miseripotu-Maimu akumumpata wa-Mizepe uuli kujwe, akuya bubajaya mane teekwakasyaala muntu naba omwe.

9Nkabela Joshua wakabacitila mbubonya Jehova mbwaakamulailila. Imbizi zyabo wakazilemanya, ankalaki zyabo wakazitenta mumulilo.

10Lino kuciindi eco, Joshua naakaboola, wakazunda Hazori, amwami wawo wakamujazya ipanga, nkaambo kumatalikilo cisi caku-Hazori kacili cipati akati kazisi ezi zyoonse.

11Abantu boonse ibakali mumo bakabajazya ipanga, akubanyonyoona. Teebakasia muumi naba omwe, pe, alimwi munzi wa-Hazori bakautenta mumulilo,

12 Nkabela minzi yoonse yabami aba Joshua wakaisaala, abami bayo boonse. Wakabajazya ipanga akubanyonyoona, mbubonya mbuli Musa mulanda wa-Jehova mbwaakalailila.

13Pele minzi iyakayakidwe atala atulundu ba-Israyeli teebakaitenta pe, cita Hazori ulike Joshua ngwaakatenta.

14Lino zisaalo zyaminzi eyi, aŋombe, bana ba-Israyeli bakalibwezela zyoonse, pele boonse bantu bakabajazya ipanga akubanyonyoona mane teekwakasyaala naba omwe muumi.

15 Mbuli Jehova mbwaakalailila Musa mulanda wakwe, alakwe Musa mbwaakalailila Joshua, mbubonya obo Joshua mbwaakacita. Teewakaleka ijwi niliba lyomwe akati kamakani oonse Jehova ngaakalailila Musa,

16 Aboobo Joshua wakazunda nyika eyi yoonse, cisi cazilundu, acoonse cimpayuma cakumusanza, acisi coonse ca-Goseni, atulundulundu, acisi ca-Araba, azilundu zya-Israyeli atulundulundu twazyo,

17 kuzwa kucilundu ca-Halaki munzila iiya ku-Seiri mane kusikila ku-Baala-gadi mumumpata wa-Lebano munsi lyacilundu ca-Herimoni. Abami babo boonse wakabajata, wakabauma akubajaya.

18Ciindi cilamfu Joshua wakali kucita inkondo abami aba boonse,

19 Katakwe munzi nuuba omwe iwakatangana mulongo abana ba-Israyeli, cita ba-Hivi balike ibakakede ku-Gibeoni, Yoonse buyo bakaizunda munkondo.

20 Nkaambo makani akazwa kuli-Jehova. Ngonguwe wakayumya myoyo yabo kuzoolwisya bana ba-Israyeli, kuti abafwidilizye, batafwidwi insoni, cita kunyonyoonwa, mbuli Jehova mbwaakalailila Musa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino kuciindi eco nciconya Joshua wakaboola kuzoosaala ba-Anaki, kuzilundu aku-Hebroni aku-Dibiri aku-Anabi akumalundu oonse aa-Juda akumalundu oonse aa-Israyeli, Joshua wakabafwidilizya boonse aminzi yabo.

22 Teekwakasyaala ba-Anaki mucisi cabana ba-Israyeli, cita mu-Gaza amu-Gati amu-Asidodo.

23Mbuboobo Joshua mbwaakazunda nyika yoonse, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaambila Musa. Joshua wakaiabila bana ba-Israyeli, kuti baivube. Mikowa yabo yoonse yakaabilwa. Elyo nyika yakalyokezya kulwana.

Joshua 12

Mazina aabami ba-Kanana ibakazundwa aba-Israyeli

1 Lino mbaaba bami banyika, bana ba-Israyeli mbebakazunda akuvuba nyika yabo, mutala lya-Jordano kujwe, kuzwa kumulonga wa-Arinoni kusikila kucilundu ca-Herimoni, ankanda yoonse yakujwe:

2Sihoni mwami waba-Amori iwakakede ku-Hesiboni, iwakali kweendelezya cisi kuzwa ku-Aroeri kunkomwe yamulonga wa-Arinoni amunzi uuli akati kamwaakwe, acisela canyika ya-Gileadi, mane kusikila kumulonga wa-Jaboki uubambene acisi cabana ba-Amoni;

3 ankanda yoonse yakujwe mane kusikila kulwizi lwaKineroti akusikila kulwizi lwa-Araba, lwizi lwamunyo, munzila iiya ku-BetiJesimoti, akumusanza, kuminkuni ya-Pisiga;

4 acisi ca-Ogi mwami waBasana, umwi waba-Refai ibakacisyeede, iabakakede ku-Asitarotu aku-Edrei,

5 iwakali abwami bwakucilundu ca-Herimoni abwaku-Saleka abwacisi coonse ca-Basana, akusikila kumugaano waba-Gesuri aba-Maakati, acisela cacisi ca-Gileadi cibambene acisi ca-Sihoni mwami wa-Hesiboni.

6Musa mulanda wa-Jehova abana ba-Israyeli bakabazunda, nkabela nyika, Musa mulanda wa-Jehova wakaipa ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa waManase.

7 Lino mbaaba bami banyika Joshua abana ba-Israyeli mbebakazunda mutala lya-Jordano kumbo, kuzwa ku-Baala-gadi mumumpata wa-Lebano mane kusikila kucilundu ca-Halaki munzila iiya ku-Seiri, Nyika Joshua wakaiabila misyobo ya-Israyeli, kuti baivube.

8 Muzilundu amutulundulundu amucisi ca-Araba amuminkuni amunkanda amucimpayuma cakumusanza, nyika yaba-Hiti aba-Amori aba-Kanana aba-Perizi aba-Hivi aba-Jebusi.

9 Umwi kali mwami wa-Jeriko, umwi kali mwami wa-Ai munzi uubambene a-Beteli,

10 umwi kali mwami wa-Jerusalemu, umwi kali mwami waHebroni,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11umwi kali mwami Jarimuri, umwi kali mwami wa-Lakisi,

12umwi kali mwami wa-Egiloni, umwi kali mwami wa-Gezere,

13umwi kali mwami wa-Dibiri, umwi kali mwami wa-Gederi,

14umwi kali mwami wa-Horima, umwi kali mwami wa-Aradi,

15umwi kali mwami wa-Libina, umwi kali mwami wa-Adulamu,

16umwi kali mwami wa-Makeda, umwi kali mwami wa-Beteli,

17 umwi kali mwami wa-Tapuwa, umwi kali mwami wa-Heferi,

18 umwi kali mwami wa-Afeki, umwi kali mwami wa-Lasaroni,

19umwi kali mwami wa-Madoni, umwi kali mwami wa-Hazori,

20 umwi kali mwami wa-Simironi-meroni, umwi kali mwami wa-Akasafu,

21umwi kali mwami wa-Taanaki, umwi kali mwami wa-Megido,

22 umwi kali mwami wa-Kadesi, umwi kali mwami wa-Jokineamu ku-Karimeli,

23 umwi kali mwami wa-Doro munyika indamfu yaku-Doro, umwi kali mwami wabamasi baku-Giligala,

24aumwi kali mwami wa-Tiriza. Bami boonse kabali makumi otatwe aumwi.

Joshua 13

Jehova mbwaakalailila Joshua kwaabila nyika

1 Lino Joshua wakacembaala, kali amyaka minji. Nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Sunu wacembaala, myaka yako yavula, alimwi kucisyeede munyika manji aatana kuvubwa.

2 Manyika aacisyeede ngaaya: zisi zyoonse zyaba-Filisti aba-Gesuri,

3 kuzwa kumulonga uuli kunembo lya-Egepita mane kusikila kumugaano wa-Ekroni wakunyika, nkukuti cisi caambwa kuti ncecaba-Kanana, abami bosanwe baba-Filisti, ba-Gaza, baAsidodi, ba-Asekelo, ba-Giti aba-Ekroni, alimwi ba-Ahivi,

4akumusanza, cisi coonse caba-Kanana, a-Meara uuvubidwe kuba-Sidoni, kusikila ku-Afeki uuli amugaano waba-Amori,

5 acisi caba-Gebili acisi coonse ca-Lebano cakujwe, kuzwa ku-Baala-gadi munsi lyacilundu ca-Herimoni, mane kusikila ku-Hamati;

6 abantu boonse bakede muzilundu kuzwa ku-Lebano kusikila ku-Miserepotu-maimu, nkukuti ba-Sidoni boonse; aba njoobatanda kubusyu bwaba-Israyeli, pele koabila ba-Israyeli nyika, kuti baivube, mbubonya mbundakulailila.

7Lino nyika eyi, uleelede kwiiabila misyobo iili musanu aine, acisela camusyobo wa-Manase.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkaambo bamwi bana ba-Manase, antoomwe aba-Rubeni aba-Gadi, batambula kale caabilo cabo ncaakabapa Musa, mutala lya-Jordano kujwe, mbuli Musa mulanda wa-Jehova mbwaakabaabila,

9kuzwa ku-Aroeri uuli ankomwe yamulonga wa-Arinoni, amunzi uuli akatikati kamumpata, abanda lyoonse lya-Medeba mane kusikila ku-Diboni,

10aminzi yoonse ya-Sihoni mwami waba-Amori iwakali kweendelezya mu-Hesiboni, mane kusikila kumugaano wabana ba-Amori,

11 a-Gileadi, anyika yaba-Gesuri, aba-Maakati, acilundu coonse ca-Herimoni, anyika yoonse ya-Basana kusikila ku-Saleka;

12 mumonya munyika ya-Basana, muli cisi ca-Ogi iwakali kweendelezya mu-Asitarotu amu-Edrei; oyu kali umwi wabaabo ibakacisyeede baba-Refaimu, nkaambo Musa wakabazunda akubatanda.

13Pele bana ba-Israyeli teebakatanda ba-Gesuri nibaba ba-Maakati. Ba-Gesuri aba-Maakati kabacikede akati kaba-Israyeli mane kusikila sunu,

14Amusyobo waba-Levi ulike ngwaakatapa caabilo, nkaambo zipaizyo zyaJehova Leza wa-Israyeli ncecaabilo cabo, mbubonya mbwaakamwaambila.

Caabilo cabana ba-Rubeni

15Lino Musa nguwakaabila mukowa wabana ba-Rubeni mbuli muziinga zyabo.

16 Nyika yabo kiizwa ku-Aroeri uuli kumbali amulonga wa-Arinoni, amunzi uuli akatikati kamweezi, abanda lyoonse mane kusikila ku-Medeba;

17a-Hesiboni aminzi yawo yamubanda, a-Diboni a-Bamoto-baala a-Betibaala-meoni,

18 a-Jahaza a-Kedemotu a-Mefati;

19 a-Kiriyataimu aSibima a-Zereti-sahara mucilundu camumumpata;

20a-Beti-peori, aminkuni ya-Pisiga, a-Beti-Jesimoti;

21 aminzi yoonse yamubanda, acisi coonse ca-Sihoni mwami waba-Amori iwakali kweendelezya mu-Hesiboni, ngwaakazunda Musa antoomwe abami ba-Midyani, Evi, a-Rekemu, a-Zuri, a-Huri, a-Reba, basilutwe ba-Sihoni ibakakede munyika eyo.

22 Alakwe Balamu mwana wa-Beori, musondi, kali umwi wabajayidwe bana ba-Israyeli mbebakajazya ipanga.

23Nkabela mugaano wabana ba-Rubeni kuuli Jordano anyika iibambene. Mbuboobo caabilo cabana ba-Rubeni mbucakabede, mbuli ziinga zyabo, minzi atunzuunzi twayo.

Caabilo caba-Gadi

24Awalo mukowa wa-Gadi, Musa wakaabila bana ba-Gadi nyika, mbuli muziinga zyabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Caabilo cabo nceeci: Jazeri, aminzi yoonse ya-Gileadi, acisela canyika cabana ba-Amoni, mane kusikila ku-Aroeri uuli kunembo lya-Raba;

26akuzwa ku-Hesiboni mane kusikila ku-Ramati-mizipe akuBetonimu; akuzwa ku-Mahanaimu mane kusikila kumugaano wa-Dibiri;

27 amumumpata Betiharamu, a-Betinimra, a-Sukoti, a-Zafoni, ncecipanzi icakasyeede cacisi ca-Sihoni mwami waku-Hesiboni; amugaano waco uyooba Jordano mane kusikila kumagolelo aaziba lya-Kineroti, mutala lya-Jordano kujwe.

28Eci ncecaabilo cabana ba-Gadi mbuli muziinga zyabo; minzi atunzuunzi twayo.

Caabilo cacisela camukowa wa-Manase

29Alimwi Musa wakaabila cisela camukowa wa-Manase nyika, ibe yacisela camukowa wabana ba-Manase, mbuli muziinga zyabo.

30 Caabilo cabo nceeci: kuzwa ku-Mahanaimu, nyika yoonse ya-Basana, cisi coonse ca-Ogi mwami wa-Basana, aminzi yoonse ya-Jairi yamu-Basana, minzi iili makumi aali musanu alimwi;

31 acisela ca-Gileadi, a-Asitarotu a-Edrei, minzi yabwami bwa-Ogi yamu-Basana. Njeeyi nyika yabana ba-Makiri mwana wa-Manase, njacisela cabana ba-Makiri mbuli muziinga zyabo.

32Ezi nzezyaabilo Musa nzyaakaabila mumabanda aa-Moabu aali mutala lya-Jordano, ku-Jeriko, kujwe.

33 Pele mukowa waba-Levi, Musa teewakabapa caabilo niciba comwe, pe; Jehova Leza wa-Israyeli ncicaabilo cabo, mbubonya mbwaakabaambila.

Joshua 14

Joshua a-Eleazara mbubakaabanisya nyika

1 Azeezi nzezyaabilo bana ba-Israyeli nzebakavuba munyika ya-Kanana, nzebakaabilwa kuliba-Eleazara mupaizi a-Joshua mwana wa-Nuni abasilutwe bamikowa yabana ba-Israyeli.

2 Bakaabizya cisolo, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila Musa, Bakaabila misyobo iili musanu aine acisela,

3 nkaambo Musa wakaabide kale misyobo yobile acisela mutala lya-Jordano, alimwi ba-Levi taakwe caabilo ncaakabapa abuniini akati kabo.

4 Nkaambo bana ba-Josefa kabali misyobo yobile, nkukuti Manase a-Efraimu, aboobo teewakaabila bana ba-Levi caabilo niciba comwe, cita minzi yakukala, anyika iibambene ayo yakucezezya iŋombe zyabo ambono zyabo.

5 Mbuli Jehova mbwaakalailila Musa, bana ba-Israyeli bakacita mbubonya, aboobo bakaabila nyika,

Kalebe mbwaakapegwa Hebroni

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Elyo bana ba-Juda bakaswena kuli Joshua mu-Giligala, nkabela Kalebe mwana wa-Jefune mu-Kenezi wakamwaambila kuti, Ulizi Jehova mbwaakaambila Musa muntu wa-Leza makani esu, mebo ayebo, nitwakali ku-Kadesi-Barinea.

7 Ndakali amyaka iili makumi one, ciindi ceiya Musa mulanda wa-Jehova naakandituma kuzwa ku-Kadesi-Barinea kuyoolanga-langa nyika, nkabela ndakamuboozezya makani aakali mumoyo wangu,

8Bakwesu mbotwakeenda abo bakakankamya myoyo yabantu, pele mebo ndakabika moyo wangu woonse kuli-Jehova Leza wangu.

9 Lino Musa wakandikonkezya mubuzuba obo kuti, Ncobeni nyika eyo iilyatidwe amaulu aako iyooba caabilo cako acabana bako ciindi coonse kukabe kutamani, nkaambo moyo wako woonse waubika kuli-Jehova Leza wako,

10 Lino sunu bona! Jehova wandiponya mbubonya mbwaakaamba, eyi myaka iili makumi one amusanu, kuzwa kuciindi eciya Jehova naakaambila Musa majwi aya, bana ba-Israyeli nibakali kukala-kala munkanda, kusikila sunu, Buzuba obuno ndili amyaka iili makumi aali musanu aatatu iili amusanu.

11 Ncili muyumu mbubonya kuciindi eco Musa naakandituma. Inguzu zyangu mbuzyakabede, asunu mbuzicibede, nikuba kulwana nikuba kweendeenda,

12 Lino kondipa eci cilundu, Jehova ncaakaamba mubuzuba obo, nkaambo wakaswiilila kuciindi eco nciconya ba-Anaki mbubakede mulincico, bali aminzi mi pati iizyungulukidwe bulambo. Ambweni Jehova uyooba ambe, aboobo njoobatanda, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

13 Lino Joshua wakamulongezya, alimwi Hebroni wakaupa Kalebe mwana wa-Jefune, ube caabilo cakwe,

14Mbuboobo munzi wa-Hebroni mbuwakaba caabilo ca-Kalebe mwana wa-Jefune mu-Kenezi, nguucivubide asunu, nkaambo wakatobela Jehova Leza wa-Israyeli camoyo woonse.

15Izina itaanzi lya-Hebroni kalili Munzi wa-Ariba. Oyo Ariba kali muntu mupati akati kaba-Anaki. Elyo nyika yakalyokezya kulwana.

Joshua 15

Caabilo ca-fuda

1 Lino caabilo camukowa wabana ba-Juda, muziinga zyabo, nceeci, Cakasika kumugaano wa-Edomu, kunkanda ya-Zini kumusanza, kumusanza loko.

2Nkabela mugaano wabo wakumusanza wakali kuzwa kumamanino aalwizi lwamunyo, kuzwa kumusundila uulanga kumusanza.

3Wakali kwiinda kubbazu lyakumusanza lyamatantilo aatubanze, elyo kuzwa oko wakainda ku-Zini, alimwi kumusanza wa-Kadesi-Barinea kusikila ku-Hezironi, elyo wakainda ku-Adara akuzyunguluka kuya ku-Karika,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4nkabela kuzwa oko wakainda ku-Azimoni akuya kumulonga wa-Egepita. Magolelo aamugaano akali kulwizi, Ngooyu mugaano wanu wakumusanza.

5Lino mugaano wakujwe ndwizi lwa-Munyo mane do kumatililo aa-Jordano. Amugaano wakunyika wakatalikila kumusundila wakulwizi uuli kumatililo aa-Jordano.

6 Lino mugaano wakainda ku-Beti-hogila, wakainda kubbazu lyakunyika lya-Beti-Araba, elyo kuzwa oko wakainda kubbwe lya-Bohani mwana wa-Rubeni.

7 Alimwi mugaano wakainda ku-Dibiri kuzwa kumumpata wa-Akori, elyo wakainda kunyika akulanga ku-Giligala uulangene amatantilo aa-Adumi mutala lyamusanza lyakalonga. Elyo mugaano wakainda kumaanzi aa-Enisemesi, nkabela magolelo aawo akali ku-Eni-rogeli.

8 Lino mugaano wakainda kumumpata wamwana wa-Hinomu kuya kubbazu lyakumusanza lyatulundulundu twaba-Jebusi, nkukuti Jerusalemu. Kuzwa oko wakainda amutwe wacilundu cilangene amumpata wa-Hinomo kumbo, ncencico cili kumamanino aakunyika aamumpata wa-Refaimu.

9 Elyo kuzwa awo atala acilundu mugaano wakaseluka kukasensa kamaanzi kakuNefiwa akuya kuminzi yakucilundu ca-Efroni, alimwi wakainda ku-Baala, ngonguwo Kiriyati-Jearimu.

10 Elyo kuzwa ku-Baala mugaano wakazyunguluka kumbo kuya kucilundu ca-Seiri, akwiinda kubbazu lyakunyika lyacilundu ca-Jearimu, ncencico Kesaloni, elyo wakaseluka kuya ku-Betisemesi akwiindilila ku-Timina.

11 Lino mugaano wakainda kukalundu kaEkroni kali kunyika, alimwi kuzwa oko wakazyunguluka kuya ku-Sideroni, wakainda kucilundu ca-Baala, akusika ku-Jabineli, amamanino aawo akali kulwizi.

12 Nkabela mugaano wakumbo kuuli kulwizi lupati. Nciceeco caabilo coonse cabana ba-Juda muziinga zyabo,

13 Alakwe Kalebe mwana wa-Jefune wakamupa caabilo akati kabana baJuda, mbubonya Jehova mbwaakalailila Joshua, Wakamupa munzi waAriba wisi Anaki, ngonguwo Hebroni.

14 Nkabela Kalebe wakatanda bana botatwe ba-Anaki ibakali mumo, Sesai a-Ahimani a-Talimai bana ba-Anaki,

15 Alimwi kuzwa oko wakainka kuyoolwana abana ba-Dibiri, Izina itaanzi ya-Dibiri kalili Kiriyati-Seferi.

16Lino Kalebe wakati, Kufumbwa muntu uuti zunde Kiriyati-Seferi akuusaala, njoomupa Akisa mwanaangu musimbi, amukwate,

17 Mpawo Otiniyeli mwana wa-Kenazi munyina Kalebe wakauzunda, aboobo wakamupa mwanaakwe musimbi Akisa kuti amukwate.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nkabela musimbi, naakeza kuŋanda yakwe, wakamusungilizya kuti akumbile muunda kuliwisi. Wakaseluka kuzwa ambongolo yakwe, elyo Kalebe wakamubuzya kuti, Waba anzi?

19Wakati, Kondipa cipo, Wandipa nyika yankanda yakumusanza, lino kondipa tusensa twamaanzi. Elyo wakamupa tusensa twaatala atusensa twaansi.

20 Mbuboobo bana bamukowa wa-Juda mbubakaabilwa nyika muziinga zyabo.

21 Lino njeeyi minzi yamukowa wabana ba-Juda. Minzi yakumusanza iibambene acisi caba-Edomu njeeyi:— Kabizeeli a-Ederi a-Jaguri,

22a-Kina a-Dimona a-Adada,

23a-Kedesi a-Hazori a-Itinani,

24 a-Zifi a-Telemu a-Bealoti,

25a-Hazori-hadata, a-Kerioti-hezironi, ngonguwo Hazori,

26a-Amamu a-Sema a-Moloda,

27a-Hazara-gada a-Hesimoni a-Beti-peleti,

28a-Hazara-suala a-Beereseba a-Bizioti,

29a-Baala a-Iyimu a-Ezemu,

30a-Elitoladi a-Kesili a-Horima,

31 a-Zikilaga a-Madimana a-Sanasana,

32 a-Lebaoti a-Siliimu a-Ayini a-Rimoni. Minzi eyi yoonse ili makumi obile aali amusanu aine, atunzuunzi twayo.

33 Aminzi yamutulundulundu njeeyi:— Esitaoli a-Zora a-Asina,

34aZanoa a-Eni-ganimu a-Tapua a-Enamu,

35 a-Jarimuri a-Adulamu a-Soko a-Azeka,

36 a-Saaraimu a-Aditaimu a-Gedera a-Gederotaimu, minzi iili ikumi aine atunzuunzi twayo.

37Zenani a-Hadasa a-Migidala-gadi,

38 a-Dilamu a-Mizipe a-Jokiteeli,

39 a-Lakisi a-Bozikatu a-Egiloni,

40a-Kaboni a-Lamami a-Kitilisi,

41a-Gederoti a-Beti-dazoni a-Naama a-Makeda, minzi iili ikumi amusanu aumwi atunzuunzi twayo.

42Libina a-Eteri a-Asana,

© 1963, Bible Society of Zambia.

43a-Ifita a-Asina a-Nezibi,

44a-Kcila a-Akizibi a-Maresa, minzi iili musanu aine atunzuunzi twayo.

45Ekroni aminzi yawo atunzuunzi twawo,

46 kuzwa ku-Ekroni mane kusikila kulwizi, yoonse iibambene a-Asidodo atunzuunzi twayo.

47 Asidodo aminzi yawo atunzuunzi twawo, Gaza aminzi yawo atunzuunzi twawo, mane kusikila kukalonga ka-Egepita, nkabela mugaano kuuli lwizi lupati.

48Akuzilundu Samiri a-Jatiri a-Soko,

49a-Dana a-Kiriyati-sana, ngo-nguwo Dibiri,

50a-Anabi a-Estimoa a-Animu,

51 a-Goseni a-Holoni a-Gilo, minzi iili ikumi aumwi atunzuunzi twayo.

52Arabu a-Duna a-Esana,

53a-Jarimu a-Beti-tapua a-Afeka,

54 a-Humita a-Kiriyati-ariba, ngonguwo Hebroni, a-Ziori, minzi iili musanu aine.

55Maoni-Karimeli a-Zifu a-Juta,

56a-Jezreeli a-Jokideamu a-Zanoa,

57a-Kaini a-Gibea a-Timina, minzi iili ikumi atunzuunzi twayo.

58Haluli a-Beti-zuri a-Gedoro,

59a-Maaratu a-Beti-anotu a-Elitekoni, minzi iili musanu aumwi atunzuunzi twayo.

60 Kiriyati-baala, ngonguwo Kiriyati-Jearimu, a-Raba, minzi yobile atunzuunzi twayo.

61Munkanda kakuli Beti-araba a-Midini a-Sekaka,

62 a-Nibisani aMunzi-wamunyo a-En-gedi, minzi iili musanu aumwi atunzuunzi twayo.

63 Pele ba-Jebusi ibakede mu-Jerusalemu, bana ba-Juda bakakacilwa kubatanda; ba-Jebusi bakakede antoomwe aba-Juda mu-Jerusalemu, mbubacicita asunu.

Joshua 16

Caabilo cabana ba-Efraimu

1 Lino caabilo cabana ba-Josefa nceeci. Mugaano wakatalika kujordano ku-Jeriko, kubbazu lyakujwe lyamaanzi aaku-Jeriko kunkanda, elyo kuzwa ku-Jeriko wakainda kuzilundu zyaku-Beteli,

2 alimwi kuzwa ku-Beteli wakainda ku-Luzi akusika kumugaano waba-Ariki baku-Atarotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Kuzwa oko wakainda kumbo kusikila kumugaano waba-Jafeleti akumugaano wa-Beti-horoni wamukuti aku-Gezeri, nkabela mamanino aawo akali kulwizi lupati.

4 Mbuboobo mbubakaabilwa bana ba-Josefa, nkukuti ba-Efraimu aba-Manase.

5 Nkabela caabilo cabana ba-Efraimu, muziinga zyabo, nceeci. Mugaano wabo wakujwe wakazwa ku-Atarotu-adara kusikila ku-Beti-horonu waatala.

6 Akumbo mugaano wakainda ku-Mika-metatu kunyika, akuzwa oko wakazyunguluka kujwe mane kusikila ku-Taanatu-silo, akubbazu lyakujwe lyaJanoa,

7 alimwi kuzwa ku-Janoa wakainda ku-Atarotu aku-Naara, akusikila ku-Jeriko akugola ku-Jordano.

8 Elyo kuzwa ku-Tapua mugaano wakainda kumbo kusikila kukalonga ka-Kana, amagolelo aawo akali kulwizi lupati. Nciceeco caabilo camukowa wabana ba-Efraimu muziinga zyabo,

9antoomwe aminzi bana ba-Efraimu njibakaabilwa akati kacisi cabana ba-Manase, minzi yoonse atunzuunzi twayo.

10 Pele teebakatanda ba-Kanana ibakakede mu-Gezeri. Ba-Kanana bakalikede akati kabana ba-Efraimu, mbubacikede asunu, akuba basicibbalo babo.

Joshua 17

Caabilo cabana ba-Manase

1 Lino nceeci caabilo camukowa wa-Manase, ngonguwe mwana mutaanzi wa-Josefa. Mwana mutaanzi wa-Manase kali Makiri, wisi Gileadi. Kali silumamba, aboobo wakapegwa cisi ca-Gileadi a-Basana.

2 Lino bamwi bana ba-Manase muziinga zyabo mbaaba:— bana ba-Abiezezi abana baHeleki abana ba-Asrieli abana ba-Sekemu abana ba-Heferi abana ba-Semida. Mbaaba bana baalumi ba-Manase mwana wa-Josefa muziinga zyabo.

3 Pele Zelofehadi mwana wa-Heferi mwana wa-Gileadi mwana wa-Makiri mwana wa-Manase katazyedebana baalumi pe, kazyede banakazi luzutu, Mazina aabana bakwe basimbi ngaaya:— Mala, a-Nowa, Hogila, Milika a-Tiriza.

4 Nkabela bakeza kuli-Eleazara mupaizi akuli-Joshua mwana wa-Nuni akubapati, bakati, Jehova wakalailila Musa kuti tupegwe lukono akati kabakwesu baalumi. Mpawo wakacita mbubonya mbwaakalailila Jehova, wakabapa caabilo akati kabakulana bamawisi.

5Aboobo bana ba-Manase bakapegwa zyaabilo zili ikumi, kutaamba nyika ya-Gileadi aBasana yamutala lya-Jordano.

6 Nkaambo bana basimbi ba-Manase bakaabilwa lukono akati kabana bakwe baalumi, alimwi bana bamwi ba-Manase kabajisi nyika ya-Gileadi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Lino mugaano wabana ba-Manase wakazwa ku-Aseri kusikila ku-Mika-metatu uuli kunembo lya-Sekemu; alimwi kululyo mugaano wakainda kubantu ibakakede ku-Enitapua,

8 Cisi ca-Tapua cakali ca-Manase, pele munzi wa-Tapua walo kuuli kumagolelo aacisi ca-Manase, wakali wabana ba-Efraimu.

9 Elyo mugaano wakaseluka mane kusikila kukalonga ka-Kana, akusotoka kalonga kuya kumusanza. Eyi minzi yakali yaba-Efraimu akati kaminzi yaba-Manase. Nkabela mugaano wa-Manase wakainda kubbazu lyakunyika lyakalonga, amagolelo aawo akali kulwizi lupati.

10Nyika yakumusanza yakali ya-Efraimu, nyika yakunyika yakali ya-Manase, amagolelo aanyika yakwe akali kulwizi, alimwi bakalibambene aba-Aseri kubbazu lyakunyika, aba-Isakara kubbazu lyakujwe.

11 Nkabela akati kacisi ca-Isakara acisi ca-Aseri ba-Manase kabajisi minzi eyi: Betiseani atunzuunzi twawo, Ibleamu atunzuunzi twawo, a-Doro atunzuunzi twawo, abantu ba-Eni-doro atunzuunzi twawo, abantu ba-Taanaki atunzuunzi twawo, abantu ba-Megido atunzuunzi twawo, nkukuti zilundu zyotatwe,

12 Nekubaboobo bana ba-Manase bakakacilwa kutanda bantu ibakakede muminzi eyi. Ba-Kanana bakakolela kukala omo munyika.

13 Lino bana ba-Israyeli nibakaba anguzu, bakanjizya ba-Kanana mucibalo, pele kutanda teebakabatandilila pe.

14 Nkabela bana ba-Josefa bakabuzya Joshua kuti, Ino nkaambonzi watupa caabilo comwe buyo acisi comwe buyo? Tuli banji, nkaambo kuzwa kumatalikilo akusikila sunu Jehova watupa coolwe.

15Elyo Joshua wakabaambila kuti, Na muli bantu banji, kamuya kutusakasaka, akulianzila busena nkuko mucisi caba-Perizi aba-Refai na mwaata mucilundu ca-Efraimu.

16 Mpawo bana ba-Josefa bakati, Cilundu tacituzulizyi pe, alimwi boonse ba-Kanana bakede mucisi camumumpata balijisi inkalaki zyabutale, nkukuti abo bakede mu-Beteseani amutunzuuunzi twawo abaabo bakede mumumpata wa-Jezreeli boonse.

17Nkabela Joshua wakaambila mukowa wa-Josefa, bana baEfraimu abana ba-Manase, kuti, Muli bantu banji, alimwi muli anguzu zinji. Tamweelede kuba acaabilo comwe buyo pe.

18 Cilundu cilaba cako. Ntusakasaka ncobeni, nekubaboobo muyootutema, amanjililo aato ayooba aanu. Aba-Kanana muyoobatanda, nekuba kuti balijisi inkalaki zyabutale akuba anguzu.

Joshua 18

Itente lyakubunganina mbulyakasimpikwa ku-Silo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakabungana ku-Silo, akusimpika nkuko itente lyakubunganina. Nkabela bantu boonse banyika bakabomba kulimbabo.

Misyobo imwi iili musanu aibili mbuyakaabilwa nyika

2Lino kwakasyaala misyobo iili musanu aibili akati kabana ba-Israyeli iyakatalina kwaabilwa zyaabilo zyayo.

3 Nkabela Jeshua wakaambila bana ba-Israyeli kuti, Ino mulasowa ciindi cili buti kukunelela kwanu? Mulaya lili kukuvuba nyika Jehova Leza wamausowanu njaamupa?

4Amulisalile bantu botatwe botatwe kumisyobo yanu, nkabatume kuya bweendeenda munyika yoonse, bailembe nyika yakuvuba mbwiibede, akuboola alimwi kulindime.

5 Bayooiaba muzyaabilo zili musanu azibili. Bana ba-Juda basyaale kucisi cabo nkubabede kumusanza, amukowa wa-Josefa usyaale mucisi cawo cakunyika,

6 Amulembe nyika mbwiibede muzyaabilo zili musanu azibili, akuleta cilembelo okuno kulindime, elyo njoomuwaalila cisolo okuno kubusyu bwa-Jehova Leza wesu.

7 Ba-Levi tabakonzyi kupegwa caabilo akati kanu, nkaambo bupaizi bwa-Jehova ncecaabilo cabo, alimwi ba-Gadi aba-Rubeni acisela camukowa wa-Manase batambula kale caabilo cabo mutala lya-Jordano lyakujwe, ncencico Musa mulanda waJehova ncaakabapa.

8Lino abo bantu bakanyamuka akwiinka, nkabela nibakainka Joshua wakabalailila kuti balembe nyika yoonse. Wakati, Kamuya bweendeenda munyika, mwiilembe, akuboola alimwi kulindime, nkamuwaalile cisolo kumeso aa-Jehova okuno ku-Silo,

9Mpawo bantu bakainka, bakainda moonse munyika, bakailemba aminzi yayo mubbuku, muzyaabilo zili musanu azibili, elyo bakaboola kuli-Joshua kuzilao nkwaakabede ku-Silo.

10 Nkabela Joshua wakabawaalila cisolo kumeso aa-Jehova ku-Sile. Nkonkuko Joshua nkwaakaabilila bana ba-Israyeli nyika muzipanzi zyabo.

Caabilo ca-Benjamini

11Lino caabilo camukowa wabana ba-Benjamini muziinga zyabo nceeci. Nyika yabo njibakawaalilwa cisolo yakali akati kabana ba-Juda abana baJosefa.

12 Mugaano wabo wakunyika wakazwa ku-Jordano, wakainda kubbazu lya-Jeriko kunyika, alimwi wakainda kuzilundulundu zyakumbo, amagolelo aawo akali kunkanda ya-Beti-aveni,

13 Elyo kuzwa oko mugaano wakainda ku-Luzi, wakatana kubbazu lyakumusanza lya-Luzi (ngonguwo Beteli), akuzwa oko wakainda ku-Atarotu-adara kucilundu cakumusanza wa-Beti-horoni waansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.
God's Word, Life For All

14 Lino kuzwa kucilundu cili kubbazu lyakumusanza lya-Beti-horoni, mugaano wakumbo wakanyona kumusanza akugola ku-Kiriyati-baala, ngonguwo Kiriyati-Jearimu, munzi wabana ba-Juda. Mbuubede mugaano wakumbo.

15 Amugaano wakumusanza wakazwa kumamanino aa-Kiriyati-Jearimu, akuzwa kumbo wakainda kukasensa kamaanzi ka-Nefiwa.

16 Alimwi mugaano wakasika kumamanino aacilundu cili kunembo lyamumpata wamwana wa-Hinomu, nkokuti munyika mumumpata waba-Refai, akwiinda moonse mumumpata kusikila kumusanza kukalundu kaba-Jebusi, akusikila ku-Eni-rogeli.

17Oko wakanyona kuya kunyika akwiinda ku-Eni-semesi, alimwi wakainda ku-Gelilotu, uulangene amantantilo aa-Adumi, akusika kundomba lya-Bohani mwana wa-Rubeni.

18Kuzwa oko wakainda kukalundu kalangene a-Araba kunyika, akusika ku-Araba,

19Alimwi mugaano wakainda kubbazu lyakunyika lyakalundu ka-Beti-hogila, amagolelo aawo akali kumusundila wakunyika wa-Lwizi lwamunyo, nkokuti kumamanino aakumusanza wa-Jordano, Mbuboobo mbuubede mugaano wakumusanza.

20Nkabela mulonga wa-Jordano nguwakali mugaano wakujwe. Nciceeco caabilo cabana ba-Benjamini amigaano yabo muziinga zyabo.

21 Nkabela minzi yamukowa wabana ba-Benjamini muziinga zyabo njeeyi: Jeriko a-Beti-hogila a-Emekikozizi,

22a-Betiaraba a-Zemaraimu a-Beteli,

23a-Avimu a-Para a-Ofira,

24 a-Kefara-amoni a-Ofini a-Geba, minzi iili ikumi aibili atunzuunzi twayo.

25A-Gibeoni a-Rama a-Beeroti,

26aMizipe a-Kefira a-Moza,

27a-Rekemu a-Iripeeli a-Tarala,

28 a-Zela a-Elefi, a-Jebusi (ngonguwo Jerusalemu), a-Gibeati a-Kiriyati, minzi iili ikumi aine atunzuunzi twayo. Nciceeco caabilo cabana ba-Benjamini muziinga zyabo.

Joshua 19

Caabilo ca-Simeoni

1 Lino cisolo cabili cakaba ca-Simeoni, nkokuti mukowa wabana baSimeoni muziinga zyabo. Caabilo cabo cakali akati kacaabilo cabana ba-Juda.

2 Mucaabilo cabo kabajisi Beeri-seba, ngonguwo Seba, a-Molada,

3a-Hazarasuala a-Bala a-Ezemu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 a-Elitolada a-Betuli a-Horimu,

5aZikilaga a-Beti-malikabotu a-Hazari-susa,

6a-Betilebaotu a-Saruheni, minzi iili ikumi aitatu atunzuunzi twayo;

7Aini a-Rimoni a-Eteri a-Asana, minzi yone atunzuunzi twayo;

8atunzuunzi toonse tuzyungulukide minzi eyi, mane kusikila ku-Baalata-beeri, ngonguwo Rama wakumusanza, Eci ncencico caabilo camukowa wabana ba-Simeoni muziinga zyabo,

9Caabilo cabana ba-Simeoni bakacipegwa akati kacaabilo cabana ba-Juda, nkaambo caabilo cabana ba-Juda cakabavulila, nciceeco bana ba-Simeoni ncibakaabilwa akati kaco.

Caabilo ca-Zebuloni

10Lino caabilo catatu cakaba cabana ba-Zebuloni muziinga zyabo, nkabela mugaano wacaabilo cabo wakasika mane ku-Saridi.

11 Mugaano wabo wakainda kumbo mane kusikila ku-Marala, alimwi wakainda ku-Dabeseti, akusika kukalonga kali kunembo lya-Jokineamu.

12Elyo kuzwa ku-Saridi wakanyona kujwe kubuzwezuba akusika ku-Kisilotu-tabori, alimwi wakainda ku-Daberati akusika ku-Jafiya.

13Kuzwa oko wakainda kujwe kusikila ku-Gati-heferi, aku-Hetikazini, alimwi wakainda ku-Remoni akulangana a-Nea.

14Lino mugaano wakunyika wakanyona kuya ku-Hanatoni, amagolelo aawo akali kumumpata wa-Ifita-eli.

15 Kabajisi Kata a-Nahalala a-Simironi a-Idala a-Betelehemu, minzi iili ikumi aibili atunzuunzi twayo.

16 Eci ncecaabilo cabana ba-Zebuloni muziinga zyabo, minzi eyi atunzuunzi twayo.

Caabilo ca-Isakara

17Lino caabilo cane cakaba ca-Isakara, cabana ba-Isakara muziinga zyabo,

18 Mugaano wabo wakainda ku-Jezireeli a-Kesulotu a-Sunemu,

19a-Hafaraimu a-Sioni a-Anaharati,

20a-Rabiti a-Kisioni a-Ebezi,

21 a-Remeti a-Eni-ganimu a-Eni-hada a-Beti-Pezezi,

22 Alimwi mugaano wakatana ku-Tabori aku-Sahazuma aku-Betesemesi, amagolelo aawo akali ku-Jordano. Minzi kiili ikumi amusanu aumwi atunzuunzi twayo,

23Eci ncecaabilo camukowa wabana ba-Isakara muziinga zyabo, minzi atunzuunzi twayo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

Caabilo ca-Aseri

24Lino caabilo casanu cakaba camukowa wabana ba-Aseri muziinga zyabo,

25 Mugaano wabo wakainda ku-Helikati a-Hali a-Beteli a-Akasafu,

26aAlameleki a-Amadi a-Misali, alimwi wakasika ku-Karimeli kumbo akuSihorilibinati,

27 elyo wakanyonena kubuzwezuba ku-Beti-dagoni akusika ku-Zebuloni akumumpata wa-Ifita-eli kunyika ku-Beti-emeki aku-Nehieli, elyo kulumwensi wakasika ku-Kabulu,

28 aku-Ebroni a Rehobo a-Hamoni a-Kana, mane kusikila ku-Sidoni mupati.

29 Kuzwa oko mugaano wakanyonena kuya ku-Rama akumunzi uuzyungulukidwe lubaya wa-Turo, alimwi wakanyonena ku-Hosa, amagolelo aawo akali kulwizi lupati kuzwa ku-Hebeli kusikila ku-Akizibi,

30a-Uma a-Afeki a-Rehobo, minzi iili makumi obile aibili atunzuunzi twayo,

31Eci ncecaabilo camukowa wabana ba-Aseri muziinga zyabo, minzi eyi atunzuunzi twayo.

Caabilo ca-Nafitali

32Lino caabilo camusanu acimwi cakaba cabana ba-Nafitali muziinga zyabo.

33Mugaano wabo wakazwa ku-Helefi, kumubanga waku-Zaanani, a-Adami-nekebi a-Jabineeli, mane kusikila ku-Lakumu, amagolelo aawo akali ku-Jordano,

34 Lino kuzwa oko mugaano wakanyonena kumbo ku-Azirotutabori, akuzwa oko wakainda ku-Hukoku. Wakalibambene a-Zebuloni kumusanza, alimwila-Aseri kumbo, a-Juda ku-Jordano kulanga kubuzwezuba,

35 Aminzi iyakazyungulukidwe imbaya njeeyi: Zidimu a-Zeri a-Hamati a-Rakati a-Kinereti,

36a-Adama a-Rama a-Hazori,

37a-Kedesi a-Edrei a-Eni-hazori,

38a-Ironi a-Migidala-eli a-Horemu a-Beti-anati a-Betisemesi, minzi iili ikumi amusanu aitatu atunzuunzi twayo.

39Eci ncecaabilo camukowa wabana ba-Nafitali muziinga zyabo, minzi atunzuunzi twayo.

Caabilo ca-Dani

40Lino caabilo camusanu azibili cakaba camukowa wabana ba-Dani muziinga zyabo.

41 Caabilo cabo kacijisi Zora a-Esitaoli a-Irisemesi,

42Saalabini a-Aijaloni a-Itila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

43a-Eloni a-Timna a-Ekroni,

44a-Eliteke a-Gibetoni a-Baalati,

45a-Jehudi a-Beneberaki a-Gati-rimoni,

46a-Mejarikoni a-Rakoni. Amugaano kolangene a-Jopa.

47 Pele caabilo cabana ba-Dani cakabaceyela, aboobo bana ba-Dani bakainka kuyoolwana a-Lesemu, nkabela bakauzunda, bakausaazya ipanga, bakavuba akukala nkuko. Elyo munzi wa-Lesemu bakauulika izina lya-Dani mbuli izina lya-Dani wisaabo.

48 Eci ncecaabilo camukowa wabana ba-Dani muziinga zyabo, minzi eyi atunzuunzi twayo.

Caabilo ca-foshua

49Elyo nibakamana kwaabila nyika akubamba migaano yayo, bana baIsrayeli bakapa Joshua mwana wa-Nuni caabilo akati kabo,

50mbubonya Jehova mbwaakalailila. Bakamupa munzi ngwaakakumbila, nkokuti Timinati-sera muzilundu zya-Efraimu, nkabela wakayaka munzi akukala mulinguwo.

51 Ezi nzezyaabilo Eleazara mupaizi a-Joshua mwana wa-Nuni abapati bamisyobo yabana ba-Israyeli nzibakaabanisya acisolo ku-Sile kubusyu bwa-Jehova kumulyango watente lyakubunganina. Aboobo bakamanisya kwaabilana nyika.

Joshua 20

Minzi yakucijila

1 Lino Jehova wakaambila Joshua kuti,

2 Ambila bana ba-Israyeli kuti, Amubike minzi yakucijila njindakamwaambila kumulomo wa Musa.

3Ibe yakulobokela kuliyooyo uujaya muntu anunzuunzu acakutaziba. Iyoomubeda cicijilo kulisikutema mulandu wabulowa.

4 Oyo sikujaya muntu akacijile kuluumwi waminzi eyi, akaimikile kumulyango wamunzi, aambe makani aakwe mumatwi aabapati bamunzi. Elyo bayoomutambula mulimbabo mumunzi akumupa busena kuti akale akati kabo.

5 Lino sikutema mulandu wabulowa, amutobela, tabakooyooaba sikujaya mumaanza aakwe, nkaambo wakajaya mweenzinyina cakutaziba buyo, takamusulide kale pe.

6 Nkabela uyookala mumonya mumunzi mane akaime kubusyu bwambungano kuti abetekwe, mane kusikila kulufu lwamupaizi mupati wakuciindi eco, elyo sikujaya nayoobweeda kumunzi wakwe akuŋanda yakwe, kumunzi oyo nkwaakazwa naakacija.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lino bakasala Kedesi mu-Galilaya muzilundulundu zya-Nafitali, a-Sekemu muzilundu zya-Efraimu, a-Kiriyati-ariba (ngonguwo Hebroni) muzilundu zya-Juda.

8 Alimwi mutala lya-Jordano kujwe lya-Jeriko bakasala Bezeri munkanda yakumabanda, munzi wamukowa wa-Rubeni, aRamoti-Gileadi wamukowa wa-Gadi, a-Golani wamu-Basana wamukowa wa-Manase.

9 Njeeyi minzi njibakasalila bana boonse ba-Israyeli abeenzu ibakala-kala akati kabo, kuti kufumbwa muntu uujaya mweenzinyina anunzuunzu acijile nkuko, atajayigwi kumaanza aasikutema mulandu wabulowa mane akataangune kubetekwa kubusyu bwambungano.

Joshua 21

Minzi yaba-Levi

1 Lino basilutwe bapati baba-Levi bakaswena kuli-Eleazara mupaizi akuli-Joshua mwana wa-Nuni akulibasilutwe bapati bamikowa yabana ba-Israyeli,

2 akubaambila makani ku-Silo munyika ya-Kanana. Bakati, Jehova wakalailila kumulomo wa-Musa kuti tupegwe minzi yakukala anyika iizyungulukide yakucezezya iŋombe zyesu.

3Elyo bana ba-Israyeli bakapa ba-Levi minzi, mbuli mbwaakalailila Jehova, mukati kacaabilo cabo, Bakabapa minzi eyi atunzuunzi twayo.

4 Nkabela ciinga caba-Kohati cakawidwa cisolo citaanzi, Bana ba-Aroni mupaizi, ibakali ba-Levi, bakaabilwa minzi iili ikumi aitatu mucisi caba-Juda acaba-Simeoni acaba-Benjamini.

5Abana ba-Kohati bamwi bakaabilwa, mucisi caziinga zyabana ba-Efraimu acaba-Dani acacisela cabana ba-Manase, minzi iili ikumi.

6Abalo bana ba-Gerisoni bakaabilwa, mucisi caziinga caba-Isakara acamukowa wa-Aseri acamukowa wa-Nafitali acacisela cabana ba-Manase icakakede mu-Basana, minzi iili ikumi aitatu.

7Abalo bana ba-Merari bakaabilwa, mucisi caba-Rubeni acaba-Gadi aca-Zebuloni, minzi iili ikumi aibili.

8 Bana ba-Israyeli bakapa ba-Levi minzi eyo atunzuunzi twayo, mbubonya Jehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa.

9Mumukowa wabana ba-Juda amukowa wabana ba-Simeoni baka bapa minzi eyi iilembedwe awa.

10Yakaba yabana ba-Aroni, ciinga cimwi caba-Kohati, ibakali ba-Levi, nkaambo kakuti mbembabo bakawidwa cisolo citaanzi.

11Bakabapa Kiriyati-Ariba, munzi wa-Ariba wisi Anoki, ngonguwo Hebroni, muzilundulundu zya-Juda, anyika yameembelelo iizyungulukide nguwo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Pele myuunda yamunzi atunzuunzi twayo, bakazipa Kalebe mwana wa-Jefune, kuti ibe yakwe.

13 Bana ba-Aroni bakapegwa Hebroni, munzi walulobokelo lwasikujaya, anyika yameembelelo yawo, a-Libina ameembelelo aawo,

14 a-Jatiri ameembelelo aawo, a-Esitimoa ameembelelo aawo,

15 a-Holoni ameembelelo aawo, a-Debiri ameembelelo aawo,

16 a-Ayini ameembelelo aawo, a-Juta ameembelelo aawo, a-Betisemesi ameembelelo aawo, minzi iili musanu aine mucisi camisyobo eyo yobile,

17 Amumukowa wa-Benjamini bakapegwa Gibeoni ameembelelo aawo, a-Geba ameembelelo aawo,

18 a-Anatotu ameembelelo aawo, a-Alimoni ameembelelo aawo, minzi yone.

19Minzi yoonse yabana ba-Aroni bapaizi kiili ikumi aitatu ameembelelo aayo.

20 Nkabela ziinga zyabana ba-Kohati, ba-Levi, nkukuti bana bamwi baKohati ibakasyaala, zyalo zyakapegwa minzi mucisi camukowa wa-Efraimu.

21 Bakapegwa Sekemu, munzi walulobokelo lwasikujaya, ameembelelo aawo, muzilundu-lundu zya-Efraimu, a-Gezeri ameembelelo aawo,

22a-Kibizaimu ameembelelo aawo, a-Betihoroni ameembelelo aawo, minzi yone,

23Amucisi camukowa wa-Dani bakapegwa Eliteke ameembelelo aawo, aGibetoni ameembelelo aawo,

24a-Aijaloni ameembelelo aawo, a-Gatirimoni ameembelelo aawo, minzi yone.

25Amucisi cacisela cabana ba-Manase bakapegwa Taanaki ameembelelo aawo, a-Gati-rimoni ameembelelo aawo, minzi yobile.

26Minzi yoonse yabana ba-Kohati ibakasyeede yakali ikumi, ameembelelo aayo.

27 Abalo bana ba-Gerisoni, ibakali ciinga cimwi caba-Levi, bakapegwa minzi mucisi cacisela camukowa wa-Manase. Bakapegwa Golani, munzi walulobokelo lwasikujaya munyika ya-Basana ameembelelo aawo, a-Beesitera ameembelelo aawo, minzi yobile.

28Amucisi camukowa wa-Isakara bakapegwa Kisioni ameembelelo aawo, a-Dabereti ameembelelo aawo,

29ajarimutu ameembelelo aawo, a-Eriganimu ameembelelo awo, minzi yone,

30Amucisi camukowa wa-Aseri bakapegwa Misali ameembelelo aawo, a-Abidoni ameembelelo aawo,

31a-Helikati ameembelelo aawo, a-Rehobo ameembelelo aawo, minzi yone.

© 1963, Bible Society of Zambia.
God's Word, Life For All

32 Amucisi camukowa wa-Nafitali bakapegwa Kedesi wamu-Galilaya, munzi
walulobokelo lwasikujaya ameembelelo aawo, a-Hamotidori ameembelelo aawo, a-
Karitani ameembelelo aawo, minzi yotatwe.

33Minzi yoonse yaba-Gerisoni, muziinga zyabo, yakali ikumi aitatu ameembelelo
aayo,

34 Azyalo ziinga zyabana ba-Merari, mbeba-Levi bakasyeede, zyakapegwa minzi
mucisi camukowa wa-Zebuloni. Bakapegwa jokineamu ameembelelo aawo, a-Karita
ameembelelo aawo,

35a-Dimna ameembelelo aawo, a-Nahalala ameembelelo aawo, minzi yone.

36Amucisi ca-Rubeni bakapegwa Bezeri ameembelelo aawo, a-Jahaza ameembelelo
aawo,

37a-Kedimoti ameembelelo aawo, a-Mefati ameembelelo aawo, minzi yone.

38Amucisi ca-Gadi bakapegwa Ramoti mucisi ca-Gileadi, munzi walulobokelo
wasikujaya muntu, ameembelelo aawo, a-Mahanaimu ameembelelo aawo,

39a-Hesiboni ameembelelo aawo, a-Jazeri ameembelelo aawo; minzi eyo yoonse
yakali yone.

40Njeeyo minzi yoonse yabana ba-Merari muziinga zyabo, nzeziinga zyakasyeede
zyaba-Levi. Caabilo cabo cakali minzi iili ikumi aibili,

41 Minzi yoonse yaba-Levi yaakati kanyika yabana ba-Israyeli yakali makumi one
amusanu aitatu, ameembelelo aayo.

42Minzi eyi yoonse kiili umwi umwi ameembelelo aawo aazyungulukide. Minzi
yoonse buyo mbuyakabede.

43 Aboobo Jehova wakapa ba-Israyeli nyika yoonse njaakakonkezya bamawisi babo
kuti abape. Bakaivuba akukala mulinjiyo.

44 Nkabela Jehova wakabapa luumuno kumabazu oonse, mbubonya
mbwaakakonkezya bamawisi babo, Katakwe muntu naba omwe akati
kabasinkondonyina uwakakonzya kubalwisya. Basinkondonyina boonse buyo, Jehova
wakabaaba mumaanza aabo.

45 Taakwe cintu niciba comwe catakacitika akati kazintu zibotu zyoonse Jehova
nzyaakaambila mukowa wa-Israyeli. Zyoonse buyo zyakacitika.

Joshua 22

Bana ba-Rubeni aba-Godi acisela camukowa wa-Manase mbubakabweeda mutala lya-Jordano

1Elyo Joshua wakaita ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa waManase,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 wakabaambila kuti, Mwabamba zintu zyoonse Musa mulanda wa-Jehova nzyaakamulailila, ambebo mwandiswiilila mumajwi oonse ngendamulailila,

3Teemwasia bakwanu pe, mazuba aya oonse manji mane kusikila kubuzuba obuno. Mwabamba kabotu mulazyo wa-Jehova Leza wanu.

4 Lino sunu Jehova Leza wanu wabakazika kabotu bakwanu, mbubonya mbwaakabasyomezya. Nkaambo kako amubweede, muye kumaanda aanu mucisi calukono lwanu ncimwakapegwa a-Musa mulanda wa-Jehova mutala lya-Jordano.

5 Pele amubike myoyo yanu kukubamba imbeta akucita mulao Musa mulanda wa-Jehova nzyaakamulailila. Amuyandisye Jehova Leza wanu, amweende munzila zyakwe, amubambe imbeta zyakwe, amukakatile kulinguwe, akumumanina milimo camoyo woonse acamiyeeyo yoonse.

6 Mpawo Joshua wakabalongezya akubatuma kuti bainke kumaanda aabo.

7 Lino cisela cimwi camukowa wabana ba-Manase, Musa wakabapede kale caabilo mucisi ca-Basana, acimwi cisela Joshua wakacipa caabilo akati kabakwabo mutala lya-Jordano kumbo, Nkabela Joshua wakabatuma kumaanda aabo akubalongezya.

8 Wakabaambila kuti, Kamuya kumaanda aanu alubono lunji aŋombe zinji ansiliva angolida amundalila abutale azyakusama zinji. Amwaabane abakwanu zisaalo zyabasinkondonyoko.

Cipaililo ncibakayaka ba-Rubeni aba-Gadi aba-Manase

9 Lino bana ba-Rubeni abana ba-Gadi acisela camukowa wa-Manase bakapambukana abana ba-Israyeli baku-Silo mucisi ca-Kanana, bakainka kuya kucisi ca-Gileadi, kucisi calukono lwabo ncibakaabilwa mbwaakalailila Jehova kumulomo wa-Musa.

10Nkabela nibakasika kunyika yamucisi caKanana iibambene a-Jordano, bana ba-Rubeni abana ba-Gadi acisela camukowa wa-Manase bakayaka cipaililo nkukonya ku-Jordano, Kacili cipaililo cipati kukulanga.

11 Elyo bana ba-Israyeli bakamvwa kuti bana ba-Rubeni abana ba-Gadi abacisela camukowa wa-Manase bayaka cipaililo kunembo lya nyika ya-Kanana, mucisi cibambene a-Jordano kubbazu lyabo bana ba-Israyeli.

12 Nkabela bana ba-Israyeli nibakamvwa obo, imbungano yoonse yabana ba-Israyeli yakayoboloka ku-Silo kuyoobalwisya.

13 Lino bana ba-Israyeli bakatumina bana ba-Rubeni abana ba-Gadi acisela camukowa wa-Manase, mucisi ca-Gileadi, Pinehasi mwana waEleazara mupaizi,

14 abasilutwe bali ikumi, silutwe umwi umwi kuzwa kumikowa yoonse ya-Israyeli. Umwi aumwi kali silutwe waciinga cawisi akati kaziinga zyoonse zya-Israyeli.

15Nkabela nibakasika kubana baRubeni akubana ba-Gadi akucisela camukowa waba-Manase, mucisi caGileadi, bakabaambila kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Mbuboobu mbwiiamba imbungano yoonse ya-Jehova, Ino ncinzi eci ncimwabisizya Leza wa-Israyeli? Mwalekelanzi buzuba obuno kutobela inzila ya-Jehova, nimwaliyakila cipaililo cakusampaula Jehova?

17 Sa watuceela mulandu waku-Peori, ngututana kusalazigwa kulinguwo asunu, nekuba kuti imbungano ya-Jehova yakaumwa mafwabi.

18 Inywe sunu mwaleya kuzwa kunzila ya-Jehova. Lino mbumwasampaula Jehova buzuba obuno, junza uyoonyemena imbungano yoonse buyo ya-Israyeli.

19 Pele kuti nyika niimupedwe ilisofweede, amuzubuke munyika njavubide Jehova, molikede itente lya-Jehova, kuti mwaabilwe nyika akati kandiswe. Mutasampauli Jehova, alimwi mutatusampauli iswe, cakuliyakila cipaililo cimbi citali cipaililo ca-Jehova Leza wesu.

20 Sa Akani mwana wa-Zera teewakabisya kumakani aazintu zitondwa na? Sa teewakaletela imbungano yoonse ya-Israyeli bukali na? Kali muntu omwe buyo, pele teewakanyonyooka alike mukubisya kwakwe pe.

21 Mpawo bana ba-Rubeni abana ba-Gadi acisela camukowa wa-Manase bakavwiila basilutwe baziinga zyaba-Israyeli kuti,

22 Mwami Leza Jehova, Mwami Leza Jehova, ulizi, abalo ba-Israyeli bayooziba mbubonya, kuti teensi kusampaula na kubisizya Jehova (na mbuboobo, mutatufwidi insoni pe)

23 nkutuyakila cipaililo. Teensi kuleka kutobela Jehova nanka kutuula alincico zituuzyo azipaizyo azipo zyakutontozya nkutuyakila pe. Na mbuboobo, Jehova mwini atupe mulandu.

24Ncobeni twacicita nkaambo kakuti muyeeyo oyu watukataazya. Twakati, Mumazuba aali kunembo bana banu bayooambila bana besu kuti, Mujisi makaninzi nywebo a-Jehova Leza waIsrayeli?

25Jehova wakabika Jordano, ube mugaano akati kesu, iswe anywebo, nubana ba-Rubeni abana ba-Gadi. Tamujisi caabilo muli-Jehova pe. Aboobo bana banu bayoolesya bana besu kulemeka Jehova.

26Nciceeco ncitwakaambila kuti, Atucite obo, tuyake cipaililo, teensi kwaamba kuti cipaililo cakupaizya na cakutuuzya pe,

27 pele cikabe citondezyo kulindiswe akulindinywe akubana besu toonse baciza musule lyesu, cakutondezya kuti tuyoomanina Jehova milimo akumuletela zipaizyo azituuzyo azipo zyakutontozya. Aboobo mumazuba aaciza bana banu tabakooyookonzya kwaambila bana besu kuti, Inywe tamujisi caabilo muli-Jehova,

28Nkaambo kako twakati, Nibayootwaambila obo, iswe abana besu baciza, tuyooamba kuti, Amubone cipaililo eci ca-Jehova mbuciyakidwe. Ncencico bamatateesu ncibakayaka. Teecayakilwa zipaizyo naa zituuzyo pe, cakayakilwa bukamboni kulindiswe akulindinywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Ncitutondedwe kusampaula Jehova, na kuleka sunu kutobela inzila ya-Jehova, na kuyaka cipaililo acimbi cazituuzyo acazipo acazipaizyo citali eco cipaililo ca-Jehova Leza wesu cili kunembo lyatente lyakwe.

30Mpawo Pinehasi mupaizi abapati bambungano abasilutwe baziinga zyaba-Israyeli mbaakali abo, nibakamvwa majwi ngibakaamba bana baRubeni abana ba-Gadi abana ba-Manase, makani akababotela.

31Nkabela Pinehasi mwana wa-Elezara wakaambila bana ba-Rubeni abana ba-Gadi abana ba-Manase kuti, Buzuba obuno twaziba kuti Jehova mpali akati kesu, mbumutana kubisizya Jehova obo. Lino mwavuna bana ba-Israyeli kubukali bwa-Jehova.

32Elyo Pinehasi mwana wa-Eleazara mupaizi abapati mbaakali abo bakapiluka kuzwa kubana ba-Rubeni abana ba-Gadi, kuzwa kucisi ca-Gileadi, kuya kucisi ca-Kanana kubana ba-Israyeli, akubaboozezya makani.

33 Lino makani akababotela bana ba-Israyeli, nkabela bana baIsrayeli bakalumbaizya Leza, bakaleka kwaamba kuyoobalwisya akunyonyoona nyika eyo bana ba-Rubeni abana ba-Gadi mobakakede.

34Nkabela bana ba-Rubeni abana ba-Gadi bakaulika cipaililo kuti mbukamboni, nkaambo bakati, Mbukamboni kulindiswe akulindinywe kuti Jehova nguLeza.

Joshua 23

Joshua mbwaakacenjezya bantu

1 Lino nikwamana ciindi cilamfu, Jehova naakamana kupa bana baIsrayeli kulyokezya kwakutakataazigwa kuli basinkondonyina boonse bazyungulukide, alimwi Joshua naakacembaala akuba amyaka minji,

2Joshua wakaita bana ba-Israyeli boonse, bapati abasilutwe ababetesi abeendelezi, akubaambila makani. Wakati, Ime ndacembaala, ndaba amyaka mmu,

3Lino inywe mwabona zintu zyoonse Jehova Leza wanu nzyaakacitila misyobo eyi yoonse kubusyu bwanu, nkaambo Jehova Leza wanu nguwakamulwida.

4Amubone! Ndamwaabila ezi zisi zisyeede, kuti zivubwe kumikowa yanu, kuzwa ku-Jordano, amisyobo yoonse njindanyonyoona, mane kusikila kulwizi lupati lwakububbila.

5 Jehova Leza wanu nguuti kabatande kubusyu bwanu akubasaala kumeso aanu, kuti muvube nyika yabo, mbubonya Jehova Leza wanu mbwaakamwaambila.

6 Nkaambo kako amuliyumye loko kuti mujatisye akucita zyoonse zilembedwe mubbuku lyamulao wa-Musa, Mutaleyi kuzwa kulinzizyo, nikuba kululyo nikuba kulumwensi.

7 Amisyobo eyi iisyeede, mutavwelaani ayo pe. Mutaambi mazina aamizimu yabo, nikuba kukonkya njiyo, nikuba kwiivundamina nikuba kwiimanina milimo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Pele amukakatile kuli-Jehova Leza wanu; mbubonya mbumwakacita mazuba aakamana akusikila sunu.

9 Jehova wamutandila misyobo mipati iili anguzu, anukuti anywe nubeni taakwe muntu naba omwe iwakaimikila cakumulwisya akusikila sunu.

10 Umwi wanu ulatanda bantu bali cuulu, nkaambo kakuti Jehova Leza wanu nguumulwida, mbubonya mbwaakamwaambila.

11Lino amucenjele loko, muyandisye Jehova Leza wanu.

12 Nkaambo kakuti, naa mwabweeda musule akukakatila kumisyobo eyi iisyeede njimukede ayo, akukwatana ayo akuswanaana abo,

13 elyo ncobeni muyooziba kuti Jehova Leza wanu takooyoobatanda limbi bantu bamisyobo eyi kumeso aanu, pele bayoomubeda kooze acigece, ciyasyo camumabazu aanu amamvwa aamumeso aanu, mane mukamaninine munyika eyi imbotu Jehova Leza wanu njaakamupa.

14 Lino mebo ndatola inzila njibatola bantu boonse. Mulizi camyoyo yanu yoonse acamiyeeyo yanu yoonse kuti taakwe cintu niciba comwe icakawida ansi akati kazintu zibotu zyoonse Jehova Leza wanu nzyakaamba aandinywe. Zyoonse buyo zyakacitika, taakwe niciba comwe icakawida ansi.

15 Lino mbubonya mbumwasikilwa zintu zyoonse zibotu Jehova Leza wanu nzyaakamwaambila, aboobo Jehova uyoomuletela zintu zyoonse zibi, mane akamunyonyoone kuzwa munyika eyi imbotu Jehova Leza wanu njaamupede.

16Na mwasotoka cizuminano ca-Jehova Leza wanu ncaakamulailila, akuya bumanina mizimu myeenzu milimo akwiikotamina, elyo bukali bwa-Jehova buyoomubukila, muyoofwambaana kunyonyooka kuzwa munyika imbotu njaakamupa.

Joshua 24

Joshua mbwaakeelelezya kukambaukila bantu

1 Lino Joshua wakabunganya mikowa yoonse ya-Israyeli ku-Sekemu. Wakaita bapati baba-Israyeli abami babo ababetesi babo abasilutwe babo, nkabela bakaima kubusyu bwa-Leza.

2 Elyo Joshua wakaambila bantu boonse kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Kalekale bamauso kabakede mutala lyamulonga, nkukuti Tera wisi Abrahamu awisi Nahori, nkabela kabakomba mizimu imbi.

3 Elyo ndakagwisya uso Abrahamu kuzwa mutala lyamulonga, ndakamweenzeenzya munyika yoonse ya-Kanana, alimwi ndakavuzya inyungu zyakwe akumupa Izaka,

4Alakwe Izaka ndakamupa Jakobo a-Esau, Nkabela Esau ndakamupa cilundu caSeiri, kuti acivube, pele Jakobo abana bakwe bakainka ku-Egepita,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Lino ndakatuma Musa a-Aroni, ndakapenzya-penzya cisi ca-Egepita kuzintu ezyo zyoonse nzindakacita mulincico, elyo kusule ndakamugwisya mumonya,

6 Ndakagwisya bamauso kuzwa ku-Egepita, nkabela bamauso nibakasika kulwizi ba-Egepita bakabatobela ankalaki abasimbizi kusikila ku-Lwizi Lusalala,

7Elyo nibakakwiilila Jehova, wakabika mudima akati kanu abaEgepita, alimwi wakabaletela maanzi akubabbizya. Meso aanu akabona ncindakacita mu-Egepita, Alimwi mwakalikede ciindi cilamfu munkanda,

8 elyo nicakaba ciindi ndakamusisya munyika yaba-Amori ibakakede mutala lya-Jordano, lino bakamulwisya, nkabela ndakabaaba mumaanza aanu, mwakavuba nyika yabo, alimwi ndakabanyonyoona kumeso aanu.

9 Mpoonya awo wakabuka Balaki mwana wa-Zipori, mwami wa-Moabu, wakalwisya ba-Israyeli, alimwi wakaita Balamu mwana wa-Beori kuti azoomusinge,

10 Pele ndakakaka kuswiilila Balamu, aboobo wakamulongezya buyo, nkabela ndakamuvuna kumaanza aakwe.

11 Lino nimwakazubuka Jordano, akusika ku-Jeriko, bantu baku-Jeriko bakamulwisya, nkukuti ba-Amori aba-Perizi aba-Kanana aba-Hiti abaGirigasi aba-Hivi aba-Jebusi, pele ndakabaaba mumaanza aanu.

12 Alimwi ndakatuma manko kunembo lyanu, ngongawo akabatanda bami bobile babaAmori kumeso aanu. Teensi ipanga lyanu nibuba buta bwanu nzindakabatanzya pe,

13 Nkabela ndakamupa nyika njimwakatabelekela, am inzi niimwatakayaka anukuti mulikede mulinjiyo, amyuunda yamisaansa ayamaolifa njimwatakabyala anukuti mulalya micelo yayo.

14 Lino amumuyoowe Jehova akumumanina milimo cakululama acakusinizya. Amusowe mizimu imbi bamauso njibakamanina milimo mutala lyamulonga amucisi ca-Bgepita, mumanine Jehova milimo,

15 Pele na mumeso aanu kwabija kumanina Jehova milimo, lino amulisalile buzuba obuno ngumuyanda kubelekela, nanka mizimu bamauso njibakabelekela mutala lyamulonga, nanka mizimu yaba-Amori mbemukede abo munyika yabo, Pele mebo abasiŋanda bangu tulabelekela Jehova.

16Mpawo bantu bakavuwa kuti, Ncitutondedwe kuleka Jehova akumanina mizimu imbi milimo!

17Nkaambo Jehova Leza wesu nguwakatugwisya, iswe amatateesu, munyika ya-Egepita amuŋanda yabuzike, alimwi nguwe wakacita kumeso esu malele aya mapati, akutubamba kabotu munzila yoonse njitweendela aakati kamisyobo yoonse njitwakainda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Alimwi Jehova nguwakatutandila misyobo yoonse, aba-Amori ibakakede munyika,
Nkaambo kako aswebo tuyoobelekela Jehova milimo, nkaambo ngonguwe Leza
wesu.

19 Elyo Joshua wakaambila bantu kuti, Tamukonzyi kumanina Jehova milimo, pe,
nkaambo ngu-Leza Uusalala, ngu-Leza sibbivwe, takooyoolekelela milandu yanu
azibi zyanu.

20 Na mwamuleka Jehova akumanina mizimu myeenzu milimo, elyo ulasanduka
akumucitila bubi, akumumanisya, azwa kumucitila bubotu.

21Pele bantu bakaambila Joshua kuti, Nee! Ncobeni tulamanina Jehova milimo.

22 Lino Joshua wakaambila bantu kuti, Muli bakamboni banu nubeni bakuti
mwalisalila Jehova, mumumanine milimo, Bakati, Tuli bakamboni.

23 Wakati, Mbubo, Lino amusowe mizimu myeenzu iili akati kanu, mubike myoyo
yanu kuli-Jehova Leza waIsrayeli,

24Bantu bakavwiila Joshua kuti, Jehova Leza wesu ngututi manine milimo, ajwi
lyakwe ndituti swiilile.

25 Aboobo Joshua wakatangila bantu cizuminano buzuba obo akubabikila mulao
amulumbe oko ku-Sekemu.

26 Nkabela Joshua wakalemba majwi aya mubbuku lyamulao wa-Leza, alimwi
wakabweza ibbwe ipati akuliimika munsi lyamukotokoto uuli kucikombelo ca-
Jehova.

27 Nkabela Joshua wakaambila bantu boonse kuti, Amubone! Ibbwe eli liyootubeda
kamboni, nkaambo lilimvwide majwi oonse aa-Jehova ngaakatwaambila.
Liyoomubeda kamboni, kuti mutalubi Leza wanu.

28Elyo Joshua wakatuma bantu boonse kumaanda aabo.

29Lino makani aya naakamana, Joshua mwana wa-Nuni, mulanda waJehova,
wakafwa, Kali amyaka iili mwaanda akumi.

30 Nkabela bakamuzika mucaabilo canyika yakwe ncaakapegwa mu-Timinatisera
muzilundulundu zya-Efraimu kubbazu lyanyika lyacilundu ca-Gaasi.

31Nkabela bana ba-Israyeli bakamanina Jehova milimo amazuba oonse aa-Joshua,
amazuba oonse aabapati ibakacisyeede Joshua naakafwa, ibakabwene milimo ya-
Jehova njaakacitila ba-Israyeli.

32 Azifuwa zya-Josefa, bana ba-Israyeli nzibakabwezede kuzwa ku-Egepita,
bakazizika mu-Sekemu mumuunda oyo Jakobo ngwaakaula kubana ba-Hamori wisi
Sekemu amali aali mwaanda, ngubakavuba bana ba-Josefa,

33 Alakwe Eleazara mwana wa-Aroni wakafwa, nkabela bakamuzika mukalundu ka-
Pinehasi mwanaakwe nkaakapegwa muzilundulundu zya-Efraimu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Babetesi

Babetesi 1

Ba-Israyeli mbubakazunda-zunda nyika ya-Kanana

1 Lino Joshua naakamana kufwa, bana ba-Israyeli bakabuzya kuli-Jehova kuti, Ino nguni uuelede kutusololela kuya kuyoolwana aba-Kanana?

2 Nkabela Jehova wakati, Juda nguelede kumusololela, Ncobeni nyika ndaiaba mumaanza aakwe.

3 Elyo Juda wukaambila Simeoni mukulana wakwe kuti, Atweende ayebo kucaabilo cangu, tukalwisye ba-Kanana, lino ambebo nzooinka ayebo kucaabilo cako, Nkabela Simeoni wakaya awe.

4Lino Juda naakainka, Jehova wakaaba ba-Kanana aba-Perizi mumaanza aabo, Bakajaya akati kabo bantu bali zyuulu zili ikumi mu-Bezeki.

5Nkabela mumonya mu-Bezeki bakajana Adoni-bezeki, bakalwana awe, akuzunda ba-Kanana aba-Perizi.

6Lino Adoni-bezeki wakacija, pele bakamutobela akuyoomujata, nkabela bakamukosola zyaala zyamaulu,

7 Elyo Adoni-bezeki wakati, Bami bali makumi aali musanu aabili bakoswedwe zyaala azyaala zyamaulu bakali kubwezelela bufwefwelenga munsi atafule lyangu, Mbuli mbundakacita, Leza wandicitila mbubonya, Lino bakamuleta ku-Jerusalemu, nkuko nkwakafwida.

8 Nkabda bana ba-Juda bakalwisya munzi wa-Jerusalemu, bakaujata akuusaazya ipanga, alimwi munzi bakautenta mulilo.

9 Lino cibe ciindi bana ba-Juda bakaya kuyoolwisya ba-Kanana ibakakede muzilundu amucimpayuma cakumusanza amutulundulundu,

10 Alimwi ba-Juda bakalwana aba-Kanana ibakakede mu-Hebroni, (izina lya-Hebroni lyakutanguna kalili Kiriyati-ariba), nkabela bakazunda Sesai a-Ahimani a-Talimai.

11 Kuzwa oko bakaya kuyoolwana abakakede mu-Dibiri, (izina lya-Dibiri lyakutaa-nguna kalili Kiriyati-Seferi),

12Nkabela Kalebe wakati, Kufumbwa muntu uulwisya Kiriati-Seferi akuuzunda, njoomupa mwanaangu Akisa, amukwate.

13 Lino Otiniyeli mwana wa-Kenazi, mwanike wa-Kalebe, wakauzunda, elyo bakamupa Akisa mwanaakwe kuti amukwate,

14 Nkabela naakeza kuli-nguwe, wakamukombelezya kuti akumbile muunda kuliwisi. Lino naakaseluka ambongolo, Kalebe wakamubuzya kuti, Uyandanzi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Wakati, Kondipa caabilo. Wandipa cimpayuma cakumusanza, kondipa atusensa twamaanzi. Elyo Kalebe wakamupa tusensa twakunselelo.

16 Alimwi bana ba-Keni, mulamu wa-Musa, bakapola kuzwa kumunzi watukunka antoomwe abana ba-Juda, kuya kunkanda ya-Juda iili kumusanza wa-Aradi, elyo kuzwa nkuko bakaakukala aba-Amaleki.

17Lino Juda wakaya a-Simeoni mukulana wakwe kuyoozunda ba-Kanana bakakede mu-Zefati, nkabela bakasaala munzi, azina lyawo bakauulika Horima.

18 Alimwi Juda wakazunda Gaza acisi cawo, a-Asikeloni acisi cawo, a-Ekroni acisi cawo.

19 Jehova kali a-Juda, aboobo wakasaala nyika yazilundu, pele wakakacilwa kusaala bantu bamumpata, nkaambo kabajisi inkalaki yabutale,

20 Nkabela Kalebe bakamupa Hebroni, mbubonya Musa mbwaakalailila, elyo wakatanda kuzwa nkuko bana botatwe ba-Anaki.

21 Abana ba-Benjamini teebakatanda ba-Jebusi ibakakede mu-Jerusalemu. Ba-Jebusi bacikede antoomwe abana ba-Benjamini mu-Jerusalemu mane kusikila sunu,

22Alimwi bana ba-Josefa bakainka kuyoolwisya Beteli, nkabela Jehova kali abo,

23 Lino bana ba-Josefa nibakatuma kuyoolanga-langa Beteli (ngonguwe munzi iwakataanguna kutegwa Luzi),

24 balangizi bakabona muntu uuli mukuzwa mumunzi, elyo bakamwaambila kuti, Ututondezye manjililo aamunzi, lino tulakufwida luzyalo.

25Nkabela wakabatondezya manjililo aamunzi, elyo bakasaala munzi amulomo wapanga, pele oyo muntu abasiŋanda bakwe bakabalobosya.

26Lino oyo muntu wakalongela kunyika yaba-Hiti, waakuyaka munzi nkuko, wakauulika izina lya-Luzi, ndendilyo izina lyawo asunu.

27 Alimwi ba-Manase teebakatanda bantu ibakakede mu-Betiseani atunzuunzi twawo, nuuba Taanaki atunzuunzi twawo, nuuba Dori atunzuunzi twawo, nuuba Ibleamu atunzuunzi twawo, nuuba Megido atunzuunzi twawo, pele ba-Kanana bakakakatila kukala omo munyika.

28Nekubaboobo ba-Israyeli nibakajana inguzu, bakatelesya ba-Kanana, Kutanda teebakabatandilila pe.

29 Alimwi ba-Efraimu teebakatanda ba-Kanana ibakakede mu-Gezeri, pele ba-Kanana bakacilikede abo omo mu-Gezeri.

30 Alimwi ba-Zebuloni teebakatanda bantu ibakakede mu-Kitroni nomuba mu-Nahaloli, pele ba-Kanana bakacilikede abo akutelesegwa.

31 Alimwi ba-Aseri teebakatanda bantu ibakakede mu-Ake, nimuba muZidoni, nimuba mu-Akalabu a-Akizibi a-Heliba a-Afeki a-Rehobo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

32pele ba-Aseri bakalikede akati kaba-Kanana bamunyika eyo. Teebakabatandilila pe.

33 Alimwi ba-Nafitali teebakatanda bantu baku-Beti-semesi abaku-Betianati. Bakalikede akati kaba-Kanana bamunyika, nekubaboobo bantu baku-Beti-semesi abaku-Beti-anati bakatelesegwa.

34Nkabela ba-Amori bakatonta bana ba-Dani muzilundulundu. Tcebakabazumizya kuseluka mumumpata pe.

35 Ba-Amori bakakakatila kukala mucilundu ca-Heresi amu-Aijaloni amu-Saalibimu. Nekubaboobo maanza aaluzubo lwa-Josefa akabalemena mane bakatelesegwa.

36 Lino mugaano waba-Amori kuuli kuzwa kumatantilo aa-Akrabimu, kuzwa ku-Sela akuya kujulu.

Babetesi 2

Angelo wa-Jehova mbwaakatapatila ba-Israyeli

1 Lino angelo wa-Jehova wakazwa ku-Giligala, wakasika ku-Bokimu. Wakati, Ndakamugwisya mucisi ca-Egepita, ndakamuniizya munyika eyo njindakakonkezya bamauso, elyo ndakaamba kuti, Nsikooyoojaya cizuminano cangu ncintangene anywe kukabe kutamani,

2 Pele inywe tamweelede kutangana cizuminano abantu bamomuno mucisi, Zipaililo zyabo muleelede kuzimwaya. Nekubaboobo tamuna kuswiilila ijwi lyangu. Mwacitila nzi obo?

3 Lino mebo ndaamba kuti, Nsikooyoobatanda limbi kubusyu bwanu. Bayoomubeda mbuli mamvwa mumabambo aanu, amizimu yabo iyoomubeda cilebyo.

4Lino angelo wa-Jehova naakaambila boonse bana ba-Israyeli majwi aya, bantu bakakwiizya majwi aabo akulila,

5Aboobo oko kuntu kwakaulikwa izina lya-Bokimu (nkukuti Kulila), Mpawo bakapaila Jehova nkukonya,

Joshua mbwaakafwa

6Lino Joshua naakamana kumwaisya bantu, bana ba-Israyeli boonse bakainka umwi aumwi kucaabilo cakwe kuyoovuba nyika.

7Nkabela bantu bakamanina Jehova milimo mazuba oonse ngaakapona Joshua, amazuba oonse aabapatinyina ibakacili kupona Joshua naakamana kufwa, ibakabwene incito zigambya zya-Jehova ngaakacitila ba-Israyeli.

8Lino Joshua mwana waNuni mulanda wa-Jehova wakafwa, kali amyaka iili mwaanda akumi.

9 Elyo bakamuzika munyika yacaabilo cakwe, mu-Timinatiheresi muzilundulundu zya-Efraimu kunyika lyacilundu ca-Gaasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Abazyalani elyo lyoonse bakainka kuyoona abamawisi, nkabela kwakabuka izyalani alimwi iipya musule lyabo, ilyatakezi Jehova niziba incito zyakwe nzyaakacitila ba-Israyeli,

Ba-Israyeli mbubakabisya

11Lino bana ba-Israyeli bakacita bubi mumeso aa-Jehova, bakamanina Baala milimo,

12 Bakaleka Jehova Leza wabamawisi iwakabapozya munyika ya-Egepita, akutobela mizimu myeenzu, mizimu yamisyobo iibeengelede. Bakaikomba, aboobo bakakalazya Jehova.

13Bakaleka Jehova akumanina Baala a-Asitaroti milimo.

14 Elyo bukali bwa-Jehova bwakabukila baIsrayeli, nkabela wakabaaba mumaanza aabasaali ibakabasaala, alimwi wakabanzya mumaanza aabasinkondonyina beengelede. Teebakacili kukonzya kwiima nji mukulwisya basinkondonyina.

15 Koonse nkubakali kuya ijanza lya-Jehova lyakabaletela mapenzi, mbubonya Jehova mbwaakaamba, ambubonya Jehova mbwaakabakonkezya, aboobo bakapenga loko.

16 Elyo Jehova wakabusya babetesi, mbembabo ibakabavuna kumaanza aabasaali.

17 Pele teebakaswiilila babetesi babo pe, bakacili kuya butobela mizimu myeenzu akwiikotamina. Bakafwambaana kuleka inzila bamawisi njibakeenda cakuswiilila milazyo ya-Jehova. Teebakali kucita obo pe.

18 Lino Jehova naakababusizya babetesi, Jehova kali amubetesi, akubavuna kumaanza aabasinkondonyina mazuba oonse ngaakapona oyo mubetesi, nkaambo Jehova wakeempwa naakamvwa mbubakali kutongela nkaambo kabaabo ibakali kubapenzya akubafwabya.

19Pele mubetesi naakafwa, bakabweeda akubisya akwiinda bamawisi, cakutobela mizimu myeenzu akwiimanina milimo akwiikotamina. Teebakaleka incito zyabo anzila yabusicinguni pe.

20 Elyo bukali bwa-Jehova bwakabukila ba-Israyeli. Wakati, Bantu aba mbubatyola cizuminano cangu ncindakalailila bamawisi akukaka kuswiilila ijwi lyangu,

21nsikooyoobatandila limbi musyobo nuuba omwe akati kamisyobo Joshua njaakasia naakafwa.

22 Eyi misyobo iyooba yakusukusya ba-Israyeli, nkazibe naa balazumina kubamba imbeta zya-Jehova, mbubakali kuzibamba bamawisi, naa pe.

23Nciceeco Jehova ncaakalekela misyobo eyo akutafwambaana kwiitanda. Teewakaiaba mumaanza aa-Joshua pe.

Babetesi 3

Bantu Jehova mbaakabelesya kukusukusya ba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino njeeyi misyobo yabantu Jehova njaakaleka, kuti asukusye baIsrayeli kumaanza aabo, nkukuti ba-Israyeli boonse ibatakabwene inko ndo zya-Kanana.

2Yakali yakuzibya mazyalani aabana ba-Israyeli, akubaiisya inkondo abo ibatakaina kuziba mbwiilwigwa.

3 Misyobo njeeyi: bami bosanwe baba-Filisti, aba-Kanana boonse, aba-Sidoni, aba-Hivi ibakakede mucilundu ca-Lebano, kuzwa kucilundu ca-Baalaherimoni mane kusikila kumanjililo aa-Hamati.

4Yakaba yakusukusya ba-Israyeli, kuti azibe naa balaswiilila milazyo ya-Jehova njaakalailila bamawisi kumulomo wa-Musa,

5 Nkabela bana ba-Israyeli bakalikede akati kaba-Kanana aba-Hiti abaAmori aba-Perizi aba-Hivi aba-Jebusi.

6 Bana babo basimbi bakali kubakwata, abasimbi babo beni bakali kubakwatanya abalombe babo, alimwi bakali kukomba mizimu yabo.

Otiniyeli mbwaakavuna ba-Israyeli kumaanza aa-Kusani

7 Elyo bana ba-Israyeli bakacita bubi mumeso aa-Jehova, bakaluba Jehova Leza wabo akukomba Babaala azifanikisyo.

8 Nkabela bukali bwa-Jehova bwakabukila ba-Israyeli, aboobo wakabauzya mumaanza aa-Ku saniRisatayimu, mwami wa-Mesopotamiya. Lino bana ba-Israyeli bakabelekela Kusani-Risatayimu myaka iili musanu aitatu.

9 Elyo bana ba-Israyeli nibakakwiilila Jehova, Jehova wakabusizya bana ba-Israyeli mufutuli iwakabafutula, nkukuti Otiniyeli mwana wa-Kenazi mwanike wa-Kale be.

10 Muuya wa-Jehova wakamuselukila, elyo wakabeteka ba-Israyeli, alimwi wakaya kuyoolwana, nkabela Jehova wakaaba Kusani-Risatayimu mwami wa-Mesopotamiya mumaanza aakwe, Ijanza lyakwe lyakalemena Kusani-Risatayimu,

11lino nyika yakatontola myaka iili makumi one, lumwi Otiniyeli mwana wa-Kenazi wakafwa.

Ehudi mbwaakavuna ba-Israyeli kumaanza aa-Egiloni mwami wa-Moabu

12 Lino bana ba-Israyeli bakaindulula kucita bubi mumeso aa-Jehova, nkabela Jehova wakayumya Egiloni mwami wa-Moabu kuti alwisye baIsrayeli nkaambo kububi bwabo mbubakabisya mumeso aa-Jehova.

13Mpawo wakaliyobolweda bana ba-Amoni aba-Amaleki, wakaya kuyoosaala baIsrayeli, elyo bakavuba munzi watukunka.

14 Lino bana ba-Israyeli bakabelekela Egiloni mwami wa-Moabu myaka iili ikumi amusanu aitatu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Pele bana ba-Israyeli nibakakwiilila Jehova, Jehova wakababusizya mufutuli, Ehudi mwana wa-Gera, muna-Benjamini, muntu sicimwensi. Bana ba-Israyeli bakatumina Egiloni mwami wa-Moabu cilumbyo kujanza lyakwe.

16Nkabela Ehudi wakalifulila ipanga lili amilomo yobile, bulamfu bwalyo bwakali kakokola, lino wakalisama kunsi lyazyakusama zyakwe kucibelo cakwe calulyo.

17Elyo wakaleta cilumbyo kuli-Egiloni mwami wa-Moabu. Nkabela Egiloni kali muntu uuneneede loko,

18Lino naakamana kuleta cilumbyo, wakabweedezya basikuyumuna acilumbyo,

19 pele walo mwini wakapiluka kuzwa kumigodi yaku-Giligala, wakati, Ndijisi ijwi lyakwaamba kumbali, O mwami, Lino wakaamba kuti, Amutuleke, Mpawo bantu boonse mbaakali abo bakazwa anze,

20Nkabela Ehudi naakaswena nkwakabede, wakalikede muŋanda yakulitontozya yamujulu njakajisi. Mpawo Ehudi wakati, Ndijisi ijwi lya-Leza lyakwaambila nduwe, O mwami, Elyo naakanyampuka acuuno cakwe,

21Ehudi wakatandabula ijanza lyakwe lyalumwensi, wakasomona ipanga lyakali kulubbazu lwakwe lwalulyo, akumuyasa mwida.

22Aluti alwalo lwakanjila musule lyamemba, amafuta akasinka kumemba, nkaambo takakalisomona ipanga mubula bwakwe pe, elyo kwakazwa cifusi,

23Mpawo Ehudi wakazwa akuya mulukonkono, wakajala milyango yaŋanda musule lyakwe, akwiikwiida.

24Lino naakamana kwiinka, balanda bakwe bakasika, bakabona kuti milyango yaŋanda ilikwiididwe, elyo bakaamba kuti, Ncobeni ulavumba maulu aakwe muŋanda yakulitontozya.

25Nkabela bakalindila mane bakafwa insoni, pele teewakajalula milyango yaŋanda pe, lino bakabweza inkwiidizyo, bajula mulyango, bakajana mwami wabo uliwide ansi, ulifwide.

26Pele Ehudi wakalilobokede nibakacili kulindila, wakainda mutala lyamigodi, wakasika ku-Scira.

27 Elyo naakasika, wakalizya mweembo mucilundu ca-Efraimu, nkabela bana ba-Israyeli bakazwa kuzilundulundu, walo kabasololela.

28Lino wakabaambila kuti, Amutobele ndime, nkaambo Jehova waaba basinkondonyoko ba-Moabu mumaanza aanu. Mpawo bakamutobela, bakaakujata zito zyaku-Jordano zilangene anyika ya-Moabu, alimwi teebakazumizya muntu naba omwe kuzu-buka.

29Nkabela bakajaya akati kaba-Moabu kuciindi eco bantu bali zyuulu zili ikumi, boonse kabali basintaze, Teekwakaloboka muntu naba omwe akati kabo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Aboobo ba-Moabu bakazundwa mubuzuba obo akweendelezegwa kubana ba-Israyeli, Elyo nyika yakalitontwede myaka iili makumi aali musanu aatatu.

Samagara mbwaakavuna ba-Israyeli

31 Lino musule lyayooyo kwakasika Samagara mwana wa-Anati. Walo wakajazya ba-Filisti bali myaanda iili musanu aumwi cibinzyo caŋombe. Alakwe wakavuna ba-Israyeli.

Babetesi 4

Debora a-Baraki mbubakavuna ba-Israyeli kumaanza aa-Jabini mwami wa-Kanana

1 Lino Ehudi naakamana kufwa, bana ba-Israyeli bakabweeda mukubisya mumeso aa-Jehova,

2 nkabela Jehova wakabaaba mumaanza aa-Jabini mwami wa-Kanana iwakali kweendelezya mu-Hazori, Asilutwe wampi yakwe kali Sisera iwakakede mu-Haroseti wabamasi.

3 Mpawo bana baIsrayeli bakakwiilila Jehova, nkaambo kali ankalaki zyabutale zili myaanda iili musanu aine, alimwi wakapenzya bana ba-Israyeli myaka iili makumi obile.

4 Lino Debora, mwanakazi musinsimi, muka-Lapidoti, nguwakali kubeteka ba-Israyeli kuciindi eco.

5 Kakede munsi lyakakunka ka-Debora kali akatikati ka-Rama a-Beteli mutulundulundu twa-Efraimu, abana ba-Israyeli bakali kuya kulinguwe kuyoobetekwa.

6 Elyo wakatuma kuyooita Baraki mwana wa-Abinoamu waku-Kedesi-Nafatali, wakamwaambila kuti, Sa Jehova Leza wa-Israyeli takwalailila kuti, Koya ukayobolole mucilundu caTabori bantu bali zyuulu zili ikumi, bana ba-Nafitali abana ba-Zebuloni.

7 Lino njookuletela, kumulonga wa-Kisoni, Sisera silutwe wampi ya-Jabini ankalaki zyakwe amakamu makamu aakwe, nkabela njoomwaaba mumaanza aako.

8Mpawo Baraki wakamwaambila kuti, Naa ulazumina kundisindikila, ndaya, pele naa ulakaka, nsiinki pe,

9 Wakavuwa kuti, Kwiinka ncobeni tulainka ayebo, nekubaboobo olu lweendo ndotola talukooyookuletela bulemu pe, nkaambo Jehova ulaaba Sisera mumaanza aamwanakazi. Mpawo Debora wakabuka, wakasindikila Baraki kuya ku-Kedesi.

10 Nkabela Baraki wakayobolola bana ba-Zebuloni abana ba-Nafitali ku-Kadesi, elyo kwakainka awe baalumi bali zyuulu zili ikumi, alakwe Debora wakainka awe.

11 (Lino Heberi mu-Keni kalipambwide kuzwa kubana ba-Hobabu wisizyala Musa, kayakide cilao cakwe kumubanga waku-Zaananimu kubambene aku-Kedesi.)

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Elyo bakaambila Sisera kuti Baraki mwana wa-Abinoamu wasika kucilundu caku-Tabori.

13Mpawo Baraki wakabunganya inkalaki zyakwe zyoonse, inkalaki zyabutale zili myaanda iili musanu aine, abantu boonse mbaakali abo, kuzwa ku-Haroseti wabamasi akusikila kukalonga ka-Kisoni.

14 Lino Debora wakaambila Baraki kuti, Buka, nkaambo obuno mbobuzuba Jehova mbwati abe Sisera mumaanza aako, Sa Jehova takwakuzulwida kale na? Mpawo Baraki wakaseluka kuzwa kucilundu ca-Tabori, abantu bali zyuulu zili ikumi musule lyakwe.

15 Nkabela Jehova wakapyopyonganya Sisera ankalaki zyakwe zyoonse abasimpi bakwe boonse kumulomo wapanga kubusyu bwa-Baraki, elyo Sisera wakazwa munkalaki yakwe, wakacija amaulu.

16Pele Baraki wakacili kuya butobela inkalaki abasimpi mane kusikila ku-Haroseti wabamasi, nkabela basimpi boonse ba-Sisera bakajazigwa ipanga, teekwakasyaala muntu naba omwe.

17 Lino Sisera wakacija amaulu kuya kucilao ca-Jaeli muka-Heberi muKeni, nkaambo kakuli lumvwanano akati ka-Jabini mwami wa-Hazori aluzubo lwa-Heberi mu-Keni.

18Nkabela jaeli wakazwa kuvootambula Sisera, wakamwaambila kuti Njila, mwami, njila mulindime, utayoowi pe, Mpawo wakanjila mulinguwe mucilao, nkabela wakamuvumbya isalu.

19 Elyo wakamukumbila kuti, Undinywisye twaanzi, nkaambo ndafwa nyota, Mpawo wakasinkula insuwa yamalili, wakamunywisya akumuvumba.

20Lino wakamwaambila kuti, Ima kumulyango wacilao, elyo na kusike muntu uubuzya kuti, Sa muli muntu? ulamwaambila kuti, Taakwe pe.

21 Mpawo Jaeli muka-Heberi mu-Keni wakabweza inembe yacilao, alimwi wakabweza insando mujanza lyakwe, wakeza nkwakabede cakubelelela, wakamuumya inembe mumpobe zyakwe, akumukankamina ansi. Wakali muŋonzi impati, nkaambo wakakataala, aboobo wakafwa.

22Lino Baraki naakacili kuya butobela Sisera, jaeli wakazwa kuyoomucinga, wakati, Koza, ndakutondezya oyo muntu ngoyandaula. Elyo wakanjila mulinguwe, wakajana Sisera ulilede ansi, ulifwide, anembe mumpobe zyakwe.

23 Mbuboobo Leza mbwaakabombya Jabini mwami wa-Kanana buzuba obo kubusyu bwabana ba-Israyeli.

24Ijanza lyabana ba-Israyeli lyakali kuya bulemena Jabini mwami wa-Kanana, mane bakanyonyoona oyo Jabini mwami wa-Kanana.

Babetesi 5

Lwiimbo lwa-Debora a-Baraki

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino mubuzuba obo Debora a-Baraki mwana wa-Abinoamu bakaimba lwiimbo lwakuti,

2Basololi mbubakasololela mu-Israyeli, Abantu mbubakalyaaba camoyo woonse, Amulumbe Jehova,

3Amuteelele nobami, Amuswiilile nobasilutwe, Mebo ndaimbila Jehova, Ndatembaula Jehova Leza wa-Israyeli.

4 O Jehova, nowakazwa mu-Seiri, Anowakeendeenda kuzwa kunkanda ya-Edomu, Nyika yakakankama, amajulu akalosya, Mayoba akalosya maanzi.

5 Zilundu zyakeenzunuka kubusyu bwa-Jehova, Eci cilundu ca-Sinai kumeso aa-Jehova Leza wa-Israyeli,

6 Mumazuba aa-Samagara mwana wa-Anati, Amumazuba aa-Jaeli, Migwagwa kiiteendeli bantu. Basilweendo kabeenda mutuzila tupilingene.

7 Minzi yamu-Israyeli yakabula bantu, Ncobeni yakabula bantu, Mane ime nde-Debora ndakabuka, Ndakabuka mbuli nyina waba-Israyeli.

8 Bakasala mizimu imbi, Elyo kwakabuka inkondo mumanjililo. Ncobeni teekwakabonwa intobo niliba isumo, Akati kabantu bali zyuulu zili makumi one bamu-Israyeli,

9Moyo wangu uli kubeendelezi ba-Israyeli, Ibakalyaaba camoyo woonse akati kabantu. Amulumbe Jehova.

10 Inywe nomutanta ambongolo zituba, Anywebo nomukala aminseme miyandisi, Anywebo nomweenda munzila, Amwaambe makani.

11Kule kuzwa kumivwi nkwiifuswa, Nkubateka maanzi, Nkukonya oko nkubayookananina milimo iiluleme ya-Jehova, Abululami mbwacitila minzi yaba-Israyeli. Bantu ba-Jehova bakaseluka kuya kumilyango.

12Buka, buka, Debora. Buka, buka, imba lwiimbo. Buka, Baraki. Saala basikusaala, O mwana wa-Abinoamu.

13Lino kwakeza basilutwe babantu ibakasyeede, Jehova wakandizida kuyoolwisya basinguzu.

14 Kuzwa ku-Efraimu kwakasika abo ibakatalikila mu-Amaleki, Bakakutobela, O Benjamini, akati kabantu bako. Kuzwa ku-Makiri kwakeza basinkuta, Akuzwa ku-Zebuloni basikujata musako wabusibbuku.

15Bapati ba-Isakara bakali a-Debora, Ba-Isakara bakali amoyo omwe a-Baraki, Bakamufumukila cakumutobela mumumpata. Kutulonga twa-Rubeni Kwakakosolwa makani mapati mumyoyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Ino nkaambonzi nowakakede akati kazimpati zyambelele? Sa wakali kuyanda kumvwa tuntimbwa twabeembezi? Kutulonga twa-Rubeni Kwakakosolwa makani mapati mumyoyo.

17 Ba-Gileadi bakalikede kutala lya-Jordano, Aba-Dani bakasyaalilanzi amaato aabo? Ba-Aseri bakalikede ankomwe aalwizi, Bakalisyeede kumisundila yalo.

18 Pele Ba-Zebuloni teebakayoowa iŋunzuunzu yalufu, Aba-Nafitali mbubonya bakali kweendeenda musokwe.

19 Bami bakasika kuyoobalwanisya. Bami ba-Kanana bakali kulwana Mu-Taanaki kutulonga twa-Megido. Teebakajana impindu yamali pe.

20 Bana bajulu bakali kulwana, Inyenyeezi munzila zyazyo zyakali kulwanisya Sisera.

21 Mulonga wa-Kisoni wakabatola, Oyo mulonga waciindi, mulonga wa-Kisoni.

(Koya bweenda anguzu, O moyo wangu.)

22Elyo insumba zyambizi zyakali kusabila, Basilumamba nibakali kuya bweendesya.

23 Amutukile Merozi, mbwaamba angelo wa-Jehova. Kutukila amutukile bantu bankuko, Nkaambo teebakasika kuyoogwasya milimo ya-Jehova, Milimo ya-Jehova yakulwanisya basinguzu.

24 Abe acoolwe kwiinda banakazi boonse Jaeli, Muka-Heberi mu-Keni, Abe acoolwe kwiinda banakazi boonse mumaanda.

25Oyo mwaalumi naakakumbila maanzi, wakamupa malili, Wakamuletela mabisi mumutiba wabwami.

26Wakabweza inembe yacilao mujanza lyakwe, Amujanza lyalulyo wakajata insando yasimilimo, Elyo insando wakaiumya Sisera amutwe, Wakaumisya, wakatulula inkumu yakwe,

27Mpawo wakawida kumaulu aakwe, wakakotama, wakalala. Ncobeni wakawida kumaulu aakwe, wakakotama, Oko nkwaakakotamina, wakawida nkuko ulifwide.

28Bakasondela mucipulo, bakalila. Banyina Sisera bakalila kucimanga kuti, Ino nkaambonzi inkolowi yakwe yamuka? Mavwili aankolowi yakwe asyaalilanzi?

29Elyo basimbi bakwe bakavuwa cakusongwaala-songwaala, Alakwe mwini wakalivwiila mbubonya, kuti,

30 Sa tabali mukwaabana zisaalo nzibajene? Umwi aumwi uli amusimbi na basimbi bobile. Sisera ulijene zyakusama zyamabala mabala, Azisani zisumidwe zyamabala, Zisumidwe koonse, nkazizwate ansingo.

31 Basinkondonyoko boonse banyonyooke mbubonya, O Jehova. Pele abo bakuyanda babe mbuli izuba nilipasula canguzu. Elyo nyika yakaumuna myaka iili makumi one.

Babetesi 6

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Midyani mbubakafwabya ba-Israyeli

1 Lino bana ba-Israyeli bakacita bubi mumeso aa-Jehova, nkabela Jehova wakabaaba
mumaanza aaba-Midyani myaka iili musanu aibili.

2Nka bela ijanza lya-Midyani lyakalemena ba-Israyeli, elyo nkaambo kaba-Midyani
bana ba-Israyeli bakalicitila malyango aamuzilundu, amalindi azinkolyo.

3 Lino ba-Israyeli nibakamana kubyala, kwakasika ba-Midyani aba-Amaleki abana
bakujwe kuzoosaala,

4 Bakali kuza kuzoobalwisya akunyonyoona micelo yanyika koonse koonse mane
kusikila ku-Gaza. Teebakasiila ba-Israyeli malilu naa buniini, niiba imbelele niiba
iŋombe niiba imbongolo.

5Bakeza aŋombe zyabo amatente aabo, bakeza banji loko mbuli cisozi. Katakwe
iwakakonzya kubabala, ankamele zyabo zyoonse. Bakeza kuzoosaala nyika,

6 aboobo ba-Israyeli bakalipengede loko nkaambo ka-Midyani, Mpawo bana ba-
Israyeli bakakwiilila Jehova.

7Elyo bana ba-Israyeli nibakakwiilila Jehova nkaambo kaba-Midyani,

8Jehova wakatumina bana ba-Israyeli muntu musinsimi, wakabaambila kuti,
Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Ndime ndakamupozya munyika ya-
Egepita. Ndime ndakamugwisya muŋanda yabuzike.

9Ndakamuvuna mumaanza aaba-Egepita amumaanza aaboonse ibakali kumupenzya.
Ndakabatanda kubusyu bwanu, alimwi ndakamwaabila nyika yabo.

10 Elyo ndakamwaambila kuti, Ndime Jehova Leza wanu. Mutalemeki mizimu yaba-
Amori mbomukede munyika yabo. Nekubaboobo tamuna kuswiilila ijwi lyangu,

Gideoni mbwaakaitwa

11 Nkabela angelo wa-Jehova wakasika, wakala munsi lyamusamu mupati wamu-
Ofira kuli-Joasi mu-Abiezeri. Lino mwanaakwe Gideoni wakali kuvwimbula bulotwe
mudindi lyakusinina masaansa, kuti abusise kumeso aaba-Midyani.

12 Nkabela angelo wa-Jehova wakamubonekela, wakamwaambila kuti, Jehova uli
ayebo, O mwaalumi singuzu.

13Gideoni wakati, We! mwami! Na Jehova uli aswe, ino nkaambonzi notujene
mapenzi aya oonse? Alimwi ali kuli malele oonse bamatatesu ngubakatwaambila
nibakaamba kuti, Jehova nguwakatupozya munyika ya-Egepita. Anukuti sunu Jehova
watusia, watwaaba mumaanza aaba-Midyani.

14 Mpawo Jehova wakamucebuka, wakati, Koya anguzu ezi nzopedwe, ukavune ba-
Israyeli kumaanza aaba-Midyani. Sa teensi ndime ndakutuma na?

15 Wakamuvwiila kuti, Akaka mwami! Mebo nkavune buti ba-Israyeli? Luzubo
lwangu nduniini akati kanzubo zya-Manase, ambebo ndimuniini muluzubo lwataata,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Elyo Jehova wakamwaambila kuti, Ncobeni njooba ayebo, nkabela ba-Midyani uyoobauma mbuli mbwaumwa muntu omwe buyo.

17 Lino Gideoni wakamwaambila kuti, Na ncobeni ndijene luse mumeso aako, ukandicitile citondezyo cakutondezya kuti nduwe ngundaambaula ayebo.

18 Utainki kuzwa ano mane ntaangune kuzooleta cipaizyo cangu, nkacituule kubusyu bwako, Wakati, Ndalindila mane ukaboole.

19Elyo Gideoni wakaakubamba kapongo, azinkwa zyalusuwo lwabusu. Nyama wakaibika mucinzuma, amusinza wakaubika mucilongo, elyo wakazileta nkwakakede kunsi lyamusamu, wakamutambika.

20 Nkabela angelo waLeza wakamwaambila kuti, Bweza nyama azinkwa, uzibike awa andomba, amusinza uutile, Lino wakacita obo.

21 Mpawo angelo wa-Jehova wakatandabika mpela yamufunko ngwaakajisi mujanza lyakwe, wakaampa nyama azinkwa, nkabela mwakazwa mulilo mundomba, wakatenta nyama azinkwa zyoonse, Lino angelo wa-Jehova wakamuzeluka.

22 Lino Gideoni naakabona kuti nguangelo wa-Jehova, wakati, Maawe, Mwami Jehova! Ndibwene angelo wa-Jehova cakulangana kumeso.

23 Pele Jehova wakamwaambila kuti, Moyo wako ube aluumuno. Utayoowi, nkaambo tokoofwa pe.

24 Mpawo Gideoni wakayakila Jehova cipaililo nkukonya oko, wakacibanda Jehova-siluumuno. Asunu mpocicili nkukonya ku-Ofiri wa-Abiezeri.

Gideoni mbwaakamwaya cipaililo ca-Baala

25 Lino masiku ayo ngaonya Jehova wakamwaambila kuti, Bweza mucende waŋombe wauso, mucende wabili uuli amyaka iili musanu aibili, ukamwaye cipaililo ca-Baala uso ncajisi, akutema misamu iili kulincico.

26Elyo ukayakile Jehova Leza wako cipaililo atala amandomba aya. Ukayake kabotu, amucende wabili uleelede kumubweza akutuula cituuzyo amisamu njowakatema.

27 Lino Gideoni wakabweza bantu bali ikumi babalanda bakwe, wakacita mbubonya mbuli Jehova mbwaakamulailila. Nkabela mbwaakali kuyoowa basiluzubonyina abantu bamumunzi, teewakacicita isikati, wakacicita masiku.

28Elyo bantu bamumunzi nibakabuka cifumofumo bakabona kuti cipaililo ca-Baala cilimwayidwe, amisamu ilitemedwe iyakali nkuko, amucende wabili ulituulidwe acipaililo icakayakwa.

29Mpawo bakabuzyanya kuti, Ino nguni wakacita obo? Nkabela nibakayandaula akubuzisisya, kwakaambwa kuti, Gideoni mwana wa-Joasi nguwakacita obo.

30 Lino bantu bamumunzi bakaambila Joasi kuti, Leta mwanaako, kuti afwe, nkaambo wakamwaya cipaililo ca-Baala, alimwi wakatema misamu iili kulincico.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Pele Joasi wakaambila boonse mbakaimvwi abo kuti, Sa mulacitila Baala inkondo?
Sa mulayanda kumuvuna? Uuti mucitile inkondo ajayigwe Junza cifumo, Naa ngu-
Leza, alicitile inkondo yakwe mwini nkaambo kakuti cipaililo cakwe camwayigwa.

32Nkaambo kako mubuzuba obo Gideoni wakabandwa Jerubaala, nkukuti Baala
alicitile inkondo, nkaambo wakamwaya cipaililo cakwe.

Gideoni mbwaakalibamba kulwisya ba-Midyani

33 Mpawo boonse ba-Midyani aba-Amaleki abana bakujwe bakabungana, bakazubuka
kuzookala-kala mukuti lya-Jezreeli.

34 Lino Muuya wa-Jehova wakaselukila Gideoni, nkabela wakalizya mweembo, abana
ba-Abiezeri bakamubunganina.

35Alimwi wakatuma batumwa munyika yoonse yaManase, elyo bakamubunganina
abalo, Amunyika ya-Aseri aya-Zebuloni aya-Nafitali moonse wakatuma batumwa,
nkabela bakeza kuzoobalwisya.

Gideoni mbwaakakumbila zitondezyo

36Lino Gideoni wakaambila Leza kuti, Naa ncobeni ulafutula ba-Israyeli kujanza
lyangu, mbubonya mboamba,

37 Bona! Ndabika boya bwambelele iigeledwe mucipolelo. Naa kulabonwa kuti
mumee nkuuli aboya luzutu, pele ansi oonse alayuma, elyo njooziba kuti ncobeni
ulafutula ba-Israyeli kujanza lyangu, mbubonya mboamba.

38Nkabela cakaba obo, nkaambo nibwakaca, wakafuma, wakasina boya, elyo
mulimbubo mwakazwa maanzi manji aamumee aakuzuzya mutiba.

39 Lino Gideoni wakaambila Leza kuti, Utandinyemeni. Nkaambe alimwi komwe
buyo. Nkasole aboya alimwi lomwe, Ayume aboya luzutu, pele ansi oonse abe
mumee.

40Elyo Leza wakacita mbwaakaamba mumasiku ayo, Akayuma aboya luzutu, pele
ansi oonse kwakali mumee.

Babetesi 7

Gideoni mbwaakazunda ba-Midyani

1 Elyo Jerubaala, ngonguwe Gideoni, abantu boonse mbaakali abo, bakafuma akuyaka
zilao zyabo kumbali lyamukalo waku-Harodi, Azilao zyaba-Midyani zyakali kubbazu
lyakumusanza, kufwaafwi kucilundu caMore, mumumpata.

2 Lino Jehova wakaambila Gideoni kuti, Bantu mboli abo mbanji. Nsikonzyi kwaaba
ba-Midyani mumaanza aabo pe, nkaambo ba-Israyeli ambweni balalisumpula
cakwaamba kuti, Inguzu zyesu tubeni zyatufutula.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Lino kolungulula mumatwi aabantu kuti, Kufumbwa muntu uuyoowede akukankama, apiluke akwiinka kuzwa kucilundu ca-Gileadi. Mpawo kwakainka bantu bali zyuulu zili makumi obile azibili, kwakasyaala bantu bali zyuulu zili ikumi.

4 Pele Jehova wakaambila Gideoni kuti, Bantu bacili banji. Kobasisya kumaanzi, nkabasole nkuko. Kufumbwa muntu ngunti ambe kuti, Oyu ulaya awe, uleelede kwiinka awe. Pele kufumbwa muntu ngunti ambe kuti, Oyu toelede kwiinka awe, utainki awe pe.

5Elyo wakasisya bantu kumaanzi. Nkabela Jehova wakaambila Gideoni kuti, Boonse bantwakila alulimi mbuli mubwa mbwantwakila, ubabike kubbazu limwi balike. Aboonse bafugama kukunywa, ubabike kubbazu lyabo mbubonya.

6Nkabela bantu ibakali kuntwakila, cakusisya ijanza kumulomo, bakali myaanda yotatwe. Pele bantu bamwi boonse bakafugama kukunywa maanzi.

7 Elyo Jehova wakaambila Gideoni kuti, Bantu bali myaanda yotatwe ibakantwakila, mbombabo mbonti mufutuzye. Njooaba ba-Midyani mumaanza aako. Bamwi boonse bapiluke kulimbabo.

8Lino bantu bakabweza bulilu mumaanza aabo, amyeembo yabo. Nkabela bantu bamwi boonse ba-Israyeli wakabatuma kulimbabo, akusyaazya bantu bali myaanda yotatwe luzutu. Azilao zyabaMidyani zyakaliyakidwe munsi lyakwe mukuti.

9 Nkabela mumasiku ayo ngaonya, Jehova wakamwaambila kuti, Buka, ukaye kuzilao-lao, nkaambo ndabaaba mumaanza aako.

10Pele naa uliyoowede kwiinka, koya webo a-Pura mulanda wako kuzilao,

11 Elyo nomvwide mbubaamba, kusule maanza aako alajata inguzu, kuti uinke kuzilao. Lino wakainka a-Pura mulanda wakwe kumagolelo aabasilumamba ibakali kuzilao.

12 Nkabela Ba-Midyani aba-Amaleki aboonse bana bakujwe bakalilede mukuti, bakavulisya mbuli cisozi, ankamele zyabo kazitabaliki, zyakali mbuli musenga uuli ankomwe yalwizi.

13 Mpawo Gideoni naakasika, kakuli umwi muntu ulakananina mweenzinyina ciloto. Wakati, Swiilila! Ndalota ciloto. Ndakabona cinkwa cabbaale cakeza bukunkulika akati kazilao zyaMidyani, cakasika kutente, cakalyuuma, cakaliwisya, nkabela itente lyakalilede, lyakalivundeme.

14 Lino mweenzinyina wakavuwa, wakati, Eci cilaamba nzi? Taakwe ncicaamba cita ipanga lya-Gideoni mwana wa-Joasi mu-Israyeli, nkaambo ba-Midyani abasimpi babo bouse Leza wabaaba mumaanza aakwe.

15Elyo Gideoni, naakamvwide ciloto akupandululwa kwaco, wakakomba, elyo wakabweeda kuzilao zyaba-Israyeli, wakati, Amubuke, nkaambo Jehova waaba mumaanza aanu basimpi baba-Midyani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkabela bantu bali myaanda yotatwe wakabaandaanya munkamu zyotatwe, alimwi wakabika mumaanza aabo boonse myeembo, ankomeki zitakwe cintu, amalampi mukati kankomeki.

17Lino wakabaambila kuti, Amulange ndime, mukacite mbuncita, Ndasika buyo kumagolelo aazilao, kufumbwa cintu ncencita mebo, amucite mbubonya anywebo.

18Nendizya mweembo, mebo aboonse mbondi abo, lino amulizye myeembo anywebo nyoonse nomuzyungulukide zilao, alimwi amwaambe kuti, Nca-Jehova aca-Gideoni.

19 Elyo Gideoni abantu bali mwaanda mbaakali abo bakasika kumagolelo aazilao kumatalikilo aacindi caakati cakulindila masiku, nibakazwa buyo kubika balindizi, nkabela bakalizya myeembo akutyolaula inkomeki izyakali mumaanza aabo.

20Bantu bankamu zyotatwe boonse bakalizya myeembo akutyolaula inkomeki, alimwi bakajata malampi mumaanza aabo aalumwensi amyeembo yakulizya mumaanza aabo aalulyo, nkabela bakakwiilila kuti, Ipanga lya-Jehova alya-Gideoni.

21 Lino boonse bakaima mumasena aabo cakuzyunguluka zilao, nkabela boonse basizilao bakazuzaana, bakali kuya buyoba-yoba akucija.

22 Lino abo bantu bali myaanda yotatwe, nibakalizya myeembo, Jehova wakabusya ipanga lyamuntu umwi aumwi kuti lyuume mweenzinyina, oonse akati kazilao. Elyo basimpi bakacija kusikila kuBetesita ku-Zerera, akusikila kumugaano wa-Abelimehola kufwaafwi kuTabati.

23Nkabela bantu bakayoboloka kuzwa kunyika ya-Nafitali ayaAseri aya-Manase yoonse, kabaya butanda ba-Midyani.

24 Alimwi Gideoni wakatuma batumwa mutulundulundu toonse twa-Efraimu cakwaamba kuti, Amuseluke kuzoolwisya ba-Midyani akubanyanzya maanzi kusikila ku-Betibara aku-Jordano, Elyo bantu boonse ba-Efraimu bakayoboloka akunyanzya maanzi kusikila ku-Beti-bara aku-Jordano.

25 Nkabela bakajata bami bobile ba-Midyani, Orebi a-Zeebi, Orebi bakamujaya kundomba ya-Orebi, a-Zeebi bakamujaya kucisinino ca-Zeebi. Lino kabaya butanda ba-Midyani, alimwi mitwe ya-Orebi a-Zeebi bakaileta kuli-Gideoni kutala lya-Jordano.

Babetesi 8

1 Pele bantu ba-Efraimu bakamwaambila kuti, Ino ncinzi eci ncowatucitila? Teewakatwiita niwakaya kuyoolwisya ba-Midyani. Nkabela bakakazyanya awe cabukali.

2Lino wakabaambila kuti, Ino mebo ndacitanzi cili mbuli ncimwacita inywe? Sa zyakuvululwida zya-Efraimu taziboti akwiinda zyakutebula zya-Abiezeri na?

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Leza waaba mumaanza aanu bami ba-Midyani, Orebi a-Zeebi, Ncinzi ncindakakonzya kucita mebo cili mbuli ncimwakacita nywebo? Lino naakamana kwaamba obo, bukali bwabo bwakamana.

Gideoni mbwaakacita ku-Sukoti aku-Penueli

4Elyo Gideoni wakasika ku-Jordano, wakazubuka, walo abantu bali myaanda yotatwe mbaakali abo. Bakati wizuke, nekubaboobo bakacili kuya butanda.

5 Mpawo wakaambila bantu baku-Sukoti kuti, Amutwaabile zinkwa, balye bantu mbondi abo, nkaambo bati wizuke, alimwi ndili mukutanda Zeba a-Zalimuna bami ba-Midyani.

6 Lino bantu baku-Sukoti bakati, Sa Zeba a-Zalimuna bali kale mumaanza aako na? Ino twaabile buti basimpi bako zilyo?

7Mpawo Gideoni wakati, Mbubo! Jehova naamana kwaaba Zeba u-Zalimuna mumaanza aangu, elyo nenti deluule nyama yanu amamvwa aamusokwe aziyasabavwimi.

8 Lino wakazwa oko, wakaya ku-Penueli, abantu bakooko wakabakumbila mbubonya, pele bantu baku Penueli bakamuvwiila mbubonya mbubakavwiide bantu baku-Sukoti,

9Nkabela bantu baku-Penueli abalo wakabaambila kuti, Ndaboola buyo caluumuno, nzoomwaya cisanza eci.

10 Lino Zeba a-Zalimuna bakali mu-Karikori, abasimpi babo bakali abo, bakali mbuli zyuulu zili ikumi azisanu, nkukuti boonse ibakasyeede babasimpi babana bakujwe, nkaambo basimapanga ibakajayidwe bakali zyuulu zili mwaanda amakumi obile.

11 Elyo Gideoni wakatola inzila yabasikutuntulika kubbazu lyakujwe lyaku-Noba alyaku-Jogibea, nkabela wakauma basimpi kabatalibambide kulwana.

12 Mpawo Zeba a-Zalimuna bakaloboka, pele wakabatobela akubajata abo bami bobile ba-Midyani, alimwi wakapyopyonganya impi yoonse.

13Lino Gideoni mwana wa-Joasi wakaboola kuzwa kunkondo izuba nilyatakalina kupasula.

14Nkabela wakajata umwi mulombe wabantu bakuSukoti, wakamubuzya-buzya, elyo oyo mulombe wakamulungulwida bami ba-Sukoti abapati bankuko, bantu bali makumi aali musanu aabili amusanu mubabili.

15Mpawo naakasika kubantu baku-Sukoti, wakabaambila kuti, Bona! Mbaaba Zeba a-Zalimuna, Mbombabo mbomwakandisampaula cakwaamba kuti, Sa Zeba a-Zalimuna bali kale mumaanza aako? Tubape-denzi bamu bako bakatede zilyo?

16Lino wakabweza bapati bamunzi, alimwi wakabweza mamvwa aamusokwe aziyasabavwimi, nkabela ezi wakaziisya bantu baku-Sukoti.

17 Acalo cisanza ca-Penueli wakacimwaya, abantu bamumunzi wakabajaya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lino wakabuzya Zeba a-Zalimuna kuti, Bakali buti abo bantu mbomwakajaya ku-Tabori Bakavuwa kuti, Bakali mbubonya mbuli nduwe. Boonse bakali mbuli bana bamwami.

19Lino wakati, Bakali bakulana bangu, bana babama bandizyala. Ncobeni Jehova mbwali muumi, nimwakabaleka kabapona nindatamujaya.

20Mpawo wakaambila Jeteri mwanaakwe mutaanzi kuti, Buka, ubajaye. Pele mulombe takwakasomona ipanga lyakwe pe, nkaambo wakali kuyoowa, nkaambo wakacili mwanike.

21 Elyo Zeba a-Zalimuna bakati, Buka uwe omwini, utujaye, nkaambo mwaalumi mbwaabede, inguzu zyakwe mbuzibede. Mpawo Gideoni wakabuka, wakajaya Zeba a-Zalimuna, alimwi wakabweza zyakulisakila izyakali ansingo zyankamele zyabo.

Gideoni mbwaakakaka bwami. Cikozyano caku-Ofira

22Mpawo bantu ba-Israyeli bakaambila Gideoni kuti, Kotweendelezya, uwe amwanaako amuzukulu wako, nkaambo nduwe watuvuna kumaanza aaba-Midyani.

23 Pele Gideoni wakabavwiila kuti, Nsikoomweendelezya pe, alakwe mwanaangu takooyoomweendelezya. Jehova nguelede kumweendelezya.

24 Alimwi Gideoni wakabaambila kuti, Nkucili cintu comwe ncintakumbile kulindinywe. Amundipe umwi aumwi bucaca mbwajene muzisaalo zyakwe. (Nkaambo kabajisi bucaca bwangolida, nkaambo bakali ba-Israyeli).

25Bakati, Ncobeni tulakupa. Nkabela bakayala cisani ansi, bakawaala alincico umwi aumwi bucaca bwazisaalo zyakwe.

26Nkabela bulemu bwabucaca mbwaakakumbila bwakali masyekeli aangolida aali cuulu amyaanda iili musanu aibili, kutabala zyakulizakila amakobekobe azyakusama zisalala nzibakasamide bami ba-Midyani, anketani zyakali ansingo zyankamele,

27 Mpawo Gideoni wakazicitya cikozyano, wakaciimika mumunzi waku-Ofira, nkabela ba-Israyeli boonse bakali amyoyo yakubisya-bisya kulincico, aboobo cakaba cilebyo kuli-Gideoni akuluzubo lwakwe.

28Mbuboobo ba-Midyani mbubakabombesegwa kubana ba-Israyeli, nkabela teebakasumpula limbi mitwe yabo. Lino nyika yakakala aluumuno myaka iili makumi one naakacili kupona Gideoni.

Lufu lwa-Gideoni

29Lino Jerubaala mwana wa-Joasi wakaakukala kulinguwe.

30 Nkabela Gideoni kajisi bana bali makumi aali musanu aabili mbaakazyede, nkaambo kali abanakazi banji,

31Asimamambe wakwe iwakakede ku-Sekemu alakwe wakamuzyalila mwana, bakamuulika izina lya-Abimeleki.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Elyo Gideoni mwana wa-Joasi wakafwa aciimo cibotu, wakazikwa mucivwikilo cawisi mu-Ofira mucisi caba-Abiezeri.

33 Lino Gideoni afwe buyo, bana ba-Israyeli bakatalika alimwi kuya bubisya kumakani aababaala, akubika Baala-beriti abe Leza wabo.

34Bana baIsrayeli teebakayeeya Jehova Leza wabo iwakabavuna kumaanza aabasinkondonyina boonse beengelede,

35 Alimwi teebakafwida luzyalo luzubo lwa-Jerubaala (ngonguwe Gideoni), mbuli bubotu bwakwe mbwaakacitila ba-Israyeli.

Babetesi 9

Abimeleki mbwaakajata bwami

1 Lino Abimeleki mwana wa-Jerubaala wakainka ku-Sekemu kulibasimizyaabo, wakabaambila, balo abasiluzubo boonse bawisi banyina, kuti,

2 Kamwaamba mumatwi aabapati boonse ba-Sekemu kuti, Cintu cibotu ncecili? Sa ncibotu kuti bantu bali makumi aali musanu aabili, nku kuti bana boonse ba-Jerubaala, bamweendelezye? Na sa ncibotu kuti muntu omwe amweendelezye? Alimwi mutalubi kuti mebo tuli nyama yomwe azifuwa zyomwe anywebo.

3 Elyo basimizyabo bakaamba aanguwe mumatwi aabami boonse ba-Sekemu majwi aya oonse. Mpawo myoyo yabo yakalibikidwe kuli-Abimeleki, nkaambo bakati, Ngumukwesu.

4 Nkabela bakamupa mali aansiliva aali makumi aali musanu aabili ngubakagwisya muŋanda ya-Baalaberiti. Aya mali Abimeleki wakaabelesya kukuliletela bantu babuyo bataka kuti bamutobele.

5 Lino wakasika kuŋanda yawisi ku-Ofira, akooko wakajaya beenzinyina boonse, bana ba-Jerubaala bali makumi aali musanu aabili, abbwe lyomwe. Pele kwakasyaala Jotamu mwana muniini wa-Jerubaala, nkaambo wakaliyubide,

6Lino bapati boonse baku-Sekemu, aluzubo loonse lwa-Milo, baka bungana, bakaakubika Abimeleki mubwami kumusamu mupati uuimvwi kuSekemu.

7 Nkabela Jotamu naakaambilwa, wakaakwiima atala acilundu ca-Gerizimu, wakapozya ijwi lyakwe akubaambila kuti, Amundiswiilile nubami ba-Sekemu, kuti Leza alakwe aswiilile ndinywe.

8 Cimwi ciindi misamu yoonse yakaya kuyoolinanikila mwami. Lino yakaambila olifa kuti, Ube mwami wesu.

9 Pele olifa wakavuwa kuti, Ma! Sa ndeke mafuta aali mulindime, ngebalemesya Leza abantu boonse, nje kuyooendelezya misamu?

10Mpawo misamu yakaambila mukuyu kuti, Koza uwe ube mwami wesu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Pele mukuyu wakavuwa kuti, Ma! Sa ndeke bunono bwangu amicelo yangu mibotu,
nje kuyooendelezya misamu?

12Mpawo misamu yakaambila musaansa kuti, Koza uwe ube mwami wesu.

13Pele musaansa wakavuwa kuti, Ma! Sa ndeke waini wangu uubotezya Leza abantu
boonse, nje kuyooendelezya misamu?

14Lumwi misamu yoonse yakaambila kakoka kuti, Koza uwe ube mwami wesu.

15 Lino kakoka kakaambila misamu kuti, Na ncobeni mulandinanika kuti mbe mwami
wanu, lino amuboole kuzoosyoma muceenzule cangu, Pele na tacili boobo, muzwe
mulilo mukakoka, utente misamu yakedari iili ku-Lebano.

16 Lino na cintu eci ncalusyomo acabululami ncimwacita mukupa Abimeleki bwami,
alimwi na ncintu cibotu ncimwacitila Jerubaala aluzubo lwakwe, alimwi na mulipede
bulumbu bweelede maanza aakwe

17(Nkaambo taata wakamulwida cakutayoowa lufu akumuvuna kumaanza
aabaMidyani,

18anukuti nywebo sunu mwabusizya luzubo lwataata inkondo akujaya bana bakwe
bali makumi aali musanu aabili boonse abbwe lyomwe, alimwi mwamupa Abimeleki
mwana wamuzike wakwe bwami kubami boonse ba-Sekemu nkaambo
ngumukwaabo),

19 lino na cintu eci ncalusyomo acabululami ncimwacitila Jerubaala aluzubo lwakwe
buzuba obuno, lino amujane coolwe muli-Abimeleki, alakwe Abimeleki ajane coolwe
mulindinywe.

20Pele na tacili boobo, muzwe mulilo muli-Abimeleki akutenta bami ba-Sekemu
aluzubo lwa-Milo, alimwi muzwe mulilo mubami ba-Sekemu amuluzubo lwa-Milo
akutenta Abimeleki.

21 Mpawo jotamu wakaloboka, wacija, wainka ku-Beeri, waakukala nkuko nkaambo
ka-Abimeleki mukwaabo.

22Nkabela Abimeleki kali mwami wa-Israyeli myaka yotatwe.

23 Elyo Leza wakatuma muuya wakukazyanya akati ka-Abimeleki abami ba-Sekemu,
nkabela bami ba-Sekemu bakacitila Abimeleki cakweena,

24 kuti mulandu wabujayi bwabana bali makumi aali musanu aabili ba-Jerubaala
amulandu wabulowa bwabo uboole kuli-Abimeleki mukwabo iwakabajaya akubami
ba-Sekemu ibakamugwasya kujaya beenzinyina.

25Bami ba-Sekemu bakamubikila basikulindila ibakayubide atala azilundu. Aba bakali
kubbida boonse ibakabaindila munzila, nkabela makani akamvwigwa kuli-Abimeleki,

Gaala mbwaakabusya inkondo

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Mpawo kwakeza Gaala mwana wa-Ebedi abeenzinyina, bakalongela ku-Sekemu, nkabela bantu ba-Sekemu bakali kumusyoma.

27 Bakaya mumyuunda kuyoocela masaansa aabo, alimwi bakalyataula masaansa akucita waini wakulikondezya, elyo bakanjila muŋanda ya-Leza wabo, bakali kulya akunywa akusampaula Abimeleki.

28 Nkabela Gaala mwana wa-Ebedi wakati, Ino nguni Abimeleki? A-Sekemu nguni? Tumumaninenzi milimo? Sa tali mwana wa-Jerubaala na? Sa Zebuli tali ngambela wakwe na? Sa ciindi cimwi teebakali kumanina Hamori wisi Sekemu milimo? Lino iswe tumumaninenzi milimo?

29 Bantu aba nibakaba mumaanza aangu! Nindakagwisya Abimeleki! Lino wakaambila Abimeleki kuti, Yungizya impi yako, uzwe.

30Nkabela Zebuli mwami wamunzi, naakamvwa majwi aa-Gaala mwana wa-Ebedi, wakanyema loko,

31wakatuma batumwa kuli-Abimeleki kumbali, wati, Bona! Gaala mwana wa-Ebedi ababunyina bakwe basika ku-Sekemu, balabusya bamu bamumunzi kuti bakulwisye.

32Lino buka masiku, uwe abantu mboli abo, mukayube musokwe,

33 elyo cifumo, izuba lyapasula buyo, amufume kuyoosaala munzi. Mpawo walo abantu mbali abo bazwe buyo kuzoolwisya, uyoomucitila ijanza lyako mbulikonzya.

34Elyo Abimeleki abantu boonse mbaakali abo bakabuka masiku, bakayuba cakulangila Sekemu munkamu zyone.

35Nkabela Gaala mwana wa-Ebedi naakazwa akwiima kumulyango wamunzi, Abimeleki abantu mbaakali abo bakabuka kuzwa oko nkubakayubide.

36 Lino Gaala naakabona bantu wakaambila Zebuli kuti, Bona! Kuli bantu bazwa kumitwe yazilundu. Zebuli wakati, Ncobona ncenzule cazilundu cilibonya mbuli bantu.

37Pele Gaala wakaamba lwabili kuti, Bona! Kuli bantu baseluka kuzwa kuIkombolyanyika. Ankamu imwi ilazwa munzila yamusamu mupati wabasondi.

38 Mpawo Zebuli wakamwaambila kuti, Kuli kuli lino kulisumpula kwako kwakuti, Ino nguni Abimeleki? Tumumaninenzi milimo? Sa aba bantu teensi mbabo mbowasampaula? Lino, buka, ukainke kuyoobalwisya.

39Elyo Gaala wakasololela bapati ba-Sekemu, wakaakulwisya Abimeleki,

40Lino Abimeleki naakamutanda, wakacija, nkabela kwakajayigwa bantu banjibanji kumulyango wamunzi.

41Lino Abimeleki wakaakukala kuAruma, alimwi Zebuli wakatanda Gaala ababunyina akubakasya kukala ku-Sekemu.

42Nibwakaca, bantu bakalibonya. Nkabela Abimeleki, naakaambilwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

43wakabweza bantu akubaandaanya munkamu zyotatwe akuyuba musokwe. Lino naakabona bantu balazwa mumunzi, wakabuka kuyoobalwisya, wakabauma,

44Nkabela Abimeleki ankamu zya bantu mbaakali abo bakazuzaanisya, bakaakwiima kumulyango wamunzi, ankamu zyobile zyakazuzaanisya kukulwisya bantu ibakali musokwe, akubauma.

45 Elyo Abimeleki wakali kulwisya munzi buzuba obo boonse, akuzunda munzi, Bantu ibakali mumo wakabajaya, amunzi wini wakaunyonyoona akuuminzila munyo.

46 Lino bantu boonse bacisanza caku-Sekemu nibakamvwa, bakanjila muŋanda injumu ya-Eli-beriti.

47Elyo Abimeleki wakaambilwa kuti bantu boonse bacisanza ca-Sekemu balibungene,

48 nkabela Abimeleki wakatanta kucilundu ca-Zalimoni, walo abantu boonse mbaakali abo. Lino Abimeleki wakabweza kaleba mujanza lyakwe, wakateba muleye, watusamu, wakaubweza, wakaubika akuko lyakwe. Wakaambila bantu mbaakali abo kuti, Mulibwene ncindacita mebo; amufwambaane kucita mbubonya obo anywebo.

49Mpawo bantu boonse bakateba umwi aumwi muleye wakwe, nkabela bakatobela Abimeleki, bakazibika kumbali lyaŋanda injumu, bakatenta iŋanda mpobakabede, aboobo bantu boonse bacisanza ca-Sekemu bakafwa, bantu bakali mbuli cuulu, baalumi abanakazi.

50 Lino Abimeleki wakainka ku-Tebezi, wakalwisya Tebezi, alimwi wakazunda.

51Pele kamuli cisanza ciyumu omo mumunzi, nkabela bantu boonse bakacijila kulincico, baalumi abanakazi boonse, bakaakulijalila mukati. Elyo bakatanta alululi lwacisanza.

52Nkabela Abimeleki wakasika kucisanza kuzoocilwisya, alimwi wakaswena kufwaafwi kumulyango wacisanza, kuti acitente amulilo.

53 Pele umwi mwanakazi wakalosya ibbwe lyeziyo kujulu amutwe wa-Abimeleki, wakapwaya kaama kakwe.

54 Mpawo wakafwambaana kwiita mulombe iwakali kuyumuna zilwisyo zyakwe, wakamwaambila kuti, Somona ipanga lyako, undijaye, kuti bantu bataambi kuti, Mwanakazi nguwakamujaya. Elyo mulombe wakamuyasa, aboobo wakafwa.

55Nkabela bantu ba-Israyeli nibakabona kuti Abimeleki ulifwide, bakainka boonse, umwi aumwi kuŋanda yakwe.

56 Mbuboobo Leza mbwaakabweedezezya Abimeleki mulandu wakwe, nkaambo wakabisizya wisi mukujaya babunyina bali makumi aali musanu aabili.

57Leza wakabweedezezya bantu ba-Sekemu zibi zyabo zyoonse, mbubonya mbuli majwi aa-Jotamu mwana wa-Jerubaala ngaakabatusya.

Babetesi 10

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani aa-Tola a-Jairi

1 Lino Abimeleki naakamana kufwa, kwakabuka aumwi iwakavuna ba-Israyeli,
nkukuti Tola mwana wa-Puwa mwana wa-Dodo, muntu waluzubo lwa-Isakara,
iwakakede ku-Samiri mutulundulundu twa-Efraimu.

2Wakabeteka ba-Israyeli myaka iili makumi obile aitatu, elyo wakafwa, wakazikwa
ku-Samiri.

3Kusule lyayooyo kwakabuka Jairi mu-Gileadi, wakabeteka ba-Israyeli myaka iili
makumi obile aibili.

4 Kazyede bana bali makumi otatwe, ibakali kuya bweenda balitantide ambongolo zili
makumi otatwe, alimwi kabajisi minzi iili makumi otatwe iyakaambwa kuti Havoti-
Jairi, mbubonya mbiicaambwa asunu. Ili mucisi ca-Gileadi.

5Elyo Jairi naakafwa wakazikwa mu-Kamoni.

Ba-Israyeli mbubakaboola kubisizya Jehova

6 Nkabela bantu ba-Israyeli bakaboola alimwi kubisya kumeso aa-Jehova, bakali
kukomba ba-Baala aba-Asitaroti, mizimu yaba-Aramu, mizimu yabaSidoni, mizimu
yaba-Moabu, mizimu yaba-Amoni, amizimu yaba-Filisti. Bakaleka Jehova, teebakali
kumumanina milimo pe.

7 Mpawo bukali bwaJehova bwakabukila ba-Israyeli, nkabela wakabaaba mumaanza
aaba-Filisti amumaanza aaba-Amoni,

8elyo bakapwaya bana ba-Israyeli akubapenzya mwaka oyo. Myaka iili ikumi
amusanu aitatu bakali kupenzya bantu boonse ba-Israyeli ibakakede mutala lya-
Jordano munyika yaba-Amori, nkukuti mucisi ca-Gileadi,

9Nkabela ba-Amoni bakazubuka Jordano kuzoolwisya bana ba-Juda abana ba-
Benjamini amukowa wa-Efraimu, aboobo ba-Israyeli bakafwaba loko.

10 Elyo bana ba-Israyeli bakakwiilila Jehova, bakati, Twakubisizya, nkaambo twaleka
Leza wesu, alimwi twakomba ba-Baala.

11 Mpawo Jehova wakaambila bantu ba-Israyeli kuti, Sa teensi ndime ndakamuvuna
kumaanza aaba-Egepita, aba-Amori, aba-Amoni, aba-Filisti na?

12 Abalo ba-Sidoni aba-Amaleki aba-Maoni bakamupenzya, elyo nimwakandikwiilila,
ndakamuvuna kumaanza aabo.

13 Nekubaboobo mwandileka, mwakomba mizimu imbi. Nkaambo kako
nsikoomuvuna limbi pe.

14Kamuya, mukakwiilile mizimu yanu njimusalide. Yalo imuvune kuciindi ecino
camapenzi aanu,

15 Mpawo bana ba-Israyeli bakaambila Jehova kuti, Twabisya. Kotucitila kufumbwa
cibota mumeso aako, pele kotuvuna buzuba obuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkabela bakagwisya mizimu myeenzu iyakali akati kabo, bakamanina Jehova milimo, elyo moyo wakwe wakaciswa nkaambo kamapenzi aa-Israyeli.

17Lino bana ba-Amoni bakayoboloka, bakayaka zilao mu-Gileadi, abalo bana ba-Israyeli bakabungana, bakaliyakila zilao ku-Mizipa.

18 Nkabela bantu, bami ba-Gileadi, bakaamba umwi aumwi amweenzinyina, bakati, Ino muntu nguuli uukonzya kutaanguna kulwisya bana ba-Amoni? Uyooba mwami wabantu boonse bakede mu-Gileadi.

Babetesi 11

Jefita bwaakazunda ba-Amoni

1 Lino Jefita kali mwaalumi sintaze, pele kali mwana wamwanakazi simamambe. Wisi Jefita iwakamuzyala kali Gileadi.

2Nkabela muka-Gileadi wakamuzyalila bana, elyo bana bamukakwe nibakakomena bakatanda Jefita, bakamwaambila kuti, Uwe tokooyooba acaabilo calukono muluzubo lwatateesu, nkaambo uli mwana wamwanakazi mweenzu.

3 Lino Jefita wakacija kuzwa kulibabunyina, wakaakukala mucisi ca-Tobu, Nkabela bantu babuyo bakali kuyoboloka kuli-Jefita, wakali kuya abo kuyoosaala.

4Lino nicakaba ciindi, bana ba-Amoni bakabusya inkondo aba-Israyeli.

5Nkabela bana ba-Amoni nibakatalika kulwisya ba-Israyeli, bapati ba-Gileadi bakainka kuyoogwisya Jefita mucisi ca-Tobu.

6Bakaambila Jefita kuti, Koza, ube musololi wesu, kuti tulwisye bana ba-Amoni.

7 Pele Jefita wakaambila bapati ba-Gileadi kuti, Sa teemwakandisula na? Sa teemwakanditanda kuzwa kuŋanda yataata? Ino nkaambonzi mwaboola kulindime ciindi ecino nomupengede?

8 Elyo bapati ba-Gileadi bakaambila Jefita kuti, Twaboola kulinduwe ciindi ecino kuti twiinke ayebo kuyoolwisya bana ba-Amoni, elyo uyooba mwami wesu, uendelezye bantu boonse ba-Gileadi.

9Mpawo Jefita wakaambila bapati ba-Gileadi kuti, Na mwandiboozya kuti tulwisye bana ba-Amoni, alimwi na Jehova ulabaaba mumaanza aangu, elyo njooba ncobeni mwami wanu.

10 Bapati ba-Gileadi bakavwiila Jefita kuti, Jehova abe kamboni wesu. Ncobeni tuyoocita mbubonya mboamba,

11 Elyo Jefita wakainka abapati ba-Gileadi, nkabela bantu bakamubika kuti abe mwami wabo amubetesi wabo. Nkabela Jefita wakaamba majwi aakwe oonse kubusyu bwa-Jehova ku-Mizipa.

12Lino Jefita wakatuma batumwa kumwami wabana ba-Amoni, wakati, Waba anzi kulindime? Ino nkaambonzi weza kuzoolwisya cisi cangu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Nkabela mwami wabana ba-Amoni wakaambila batumwa ba-Jefita kuti, Nkaambo kakuti ba-Israyeli bakandinyanzya nyika yangu ciindi eciya nibakazwa ku-Egepita, Bakanyanzya nyika yoonse kuzwa ku-Arinoni kusikila ku-Jaboki aku-Jordano. Lino amwiiboozye caluumuno.

14Mpawo Jefita wakaboola lwabili kutuma batumwa kumwami wabana ba-Amoni,

15wakati, Swiilila mbwaamba Jefita, Ba-Israyeli teebakanyanzya nyika yaba-Moabu anyika yabana ba-Amoni pe.

16 Nkaambo nibakazwa ku-Egepita, ba-Israyeli bakainda akati kankanda kusikila ku-Lwizi Lusalala, alimwi bakasika kuKadesi.

17 Lino ba-Israyeli bakatuma batumwa kumwami wa-Edomu, bakati, Njiinde akati kacisi cako. Pele mwami wa-Edomu takwakamvwa pe, Alimwi bakatumina mwami wa-Moabu, pele alakwe takwakazumina, Nkaambo bako ba-Israyeli bakasyaala nkukonya oko ku-Kadesi.

18 Elyo bakainda kunkanda akuzyunguluka nyika ya-Edomu anyika ya-Moabu, aboobo bakasika kubbazu lyakujwe lyanyika ya-Moabu, bakayaka zilao zyabo mutala lya-Arinoni. Teebakanjila mucisi ca-Moabu pe, nkaambo Arinoni ngomunyinza wa-Moabu.

19 Alimwi ba-Israyeli bakatuma batumwa kuliSihoni mwami waba-Amori, mwami wa-Hesiboni, Ba-Israyeli bakamwaambila kuti, Atwiinde akati kacisi cako, tuye kulindiswe.

20Pele Sihoni takwakazumizya ba-Israyeli kwiinda mucisi cakwe pe. Sihoni wakabunganya bantu bakwe boonse, elyo bakaliyakila zilao mu-Jahazi, bakaakulwisya ba-Israyeli.

21 Nkabela Jehova Leza wa-Israyeli wakaaba Sihoni abantu bakwe boonse mumaanza aaba-Israyeli, aboobo bakabazunda, elyo baIsrayeli bakavuba nyika yoonse yaba-Amori ibakakede omo mucisi.

22Bakavuba cisi coonse caba-Amori kuzwa ku-Arinoni kusikila ku-Jaboki, akuzwa kunkanda kusikila ku-Jordano.

23Ncobeni Jehova Leza waIsrayeli nguwakavubya bantu ba-Israyeli nyika yaba-Amori. Lino inywe sa mulaivuba na?

24 Sa tamukooyoovuba kufumbwa Kemosi Leza wanu ncaamuvubya? Mbubonya obo iswe tuyoovuba coonse Jehova Leza wesu ncaatuvubya.

25Lino inywe mwabota buti kwiinda Balaki mwana waZipori mwami wa-Moabu Walo sa wakabusya inkondo aba-Israyeli? Sa wakabalwisya?

26Ba-Israyeli nibakakede mucisi ca-Hesiboni amuminzi yaco, amucisi ca-Aroeri amuminzi yaco, amuminzi yoonse iibambene aArinoni, myaka iili myanda yotatwe, nkaambonzi teemwakaivuna kuciindi eco?

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Mebo nsikwe ncindabisya pe. Nduwe obisya kulindime kukundilwisya. Jehova abe mubetesi, abeteke buzuba obuno makani aabana baIsrayeli abana ba-Amoni.

28Nekubaboobo mwami wabana ba-Amoni takwakamvwa majwi aa-Jefita ngaakamutumina.

29 Mpawo Muuya wa-Jehova wakaboola kuli-Jefita, nkabela wakainda akati kacisi ca-Gileadi acisi ca-Manase, alimwi wakasika ku-Mizipa mucisi ca-Gileadi, akuzwa ku-Mizipa waku-Gileadi wakainka kucisi caba-Amoni.

30Lino Jefita wakakonka cikonkyo kubusyu bwa-Jehova, wakati, Na ncobeni ulaaba ba-Amoni mumaanza aangu,

31 elyo kufumbwa uuzwa kumulyango waŋanda yangu kuzoondicinga ciindi ncenti boole aluumuno kuzwa kubana ba-Amoni uyooba wa-Jehova, nkabela njoomutuula mbuli cituuzyo.

32Mpawo Jefita wakainda kubana ba-Amoni kuyoobalwisya, nkabela Jehova wakabaaba mumaanza aakwe.

33 Wakabazunda kuzwa ku-Aroeri kusikila ku-Miniti, minzi iili makumi obile, akusikila ku-Abeli-kerami, Kakuli bujayi bupati loko, aboobo bana ba-Amoni bakakomwa kubana ba-Israyeli.

34 Elyo jefita wakabweeda kuŋanda yakwe ku-Mizipa, nkabela mwanaakwe musimbi wakazwa kuzoomucinga, weza buuma kantimbwa akuzyana. Oyo musimbi kali mwanaakwe simuzyalwa alike, katajisi aumwi naba mulombe naba mwanakazi.

35 Mpawo naakamubona, wakadeluula zyakusama zyakwe, wakati, Maawe, mwanaangul Ncobeni wandikataazya sunu. Wandiletela mapenzi, nkaambo ndakaasama amulomo wangu kubusyu bwa-Jehova, lino nsikonzyi kuleka pe.

36 Mpawo wakamwaambila kuti, Ta! Mbuli mboaseme amulomo wako kubusyu bwa-Jehova, kocita coonse ncoambide, Nkaambo Jehova wakakuzundya basinkondonyoko bana ba-Amoni,

37 Alimwi wakaambila wisi kuti, Mbuboobo mboelede kundicitila. Undileke myezi yobile, kuti nkenja bweendeenda azilundu akulilila kutakwatwa kwangu, mebo abeenzuma.

38Wakamwaambila kuti, Koya, Aboobo wakamutuma myezi yobile, nkabela wakainka abeenzinyina, bakaakulilila kutakwatwa kwakwe atala azilundu.

39 Lino myezi yobile niyakamana, wakaboola kuliwisi, elyo wakamucitila mbubonya mbwaakakonkezya. Takwakaswanana amwaalumi pe. Lino eci cakaba ciyanza mucisi caIsrayeli.

40Myaka yoonse bana basimbi ba-Israyeli bakali kuya kulilila mwana musimbi wa-Jefita mu-Gileadi mazuba one aamwaka.

Babetesi 12

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bantu ba-Efraimu mbubakakazyanya a-Gileadi

1 Lino bantu ba-Efraimu, nibakaitwa kunkondo, bakainda ku-Zafoni, bakaambila jefita kuti, Ino nkaambonzi teewakatwiita akuya aswebo, ciindi eco niwakainka kuyoolwisya bana ba-Amoni. Tulatenta iŋanda yako amulilo.

2Jefita wakabaambila kuti, Twakali ankondo loko abana baAmoni, mebo abantu bangu. Nkabela ndakamwiita, pele teemwakandivuna kumaanza aabo pe.

3 Lino nindakabona kuti tamukoondivuna, ndakaya abuumi bwangu mujanza lyangu, ndakainda kuyoolwisya bana ba-Amoni, nkabela Jehova wakabaaba mumaanza aangu. Lino mwazidanzi kuzoondilwisya sunu?

4Mpawo Jefita wakabunganya bantu boonse ba-Gileadi, wakaakulwisya ba-Efraimu, aboobo bantu ba-Gileadi bakazunda ba-Efraimu, nkaambo bakati, Inywe nuba-Gileadi muli ba-Efraimu bacijide mukati kacisi ca-Efraimu aca-Manase.

5 Elyo ba-Gileadi bakanyanzya ba-Efraimu zito zya-Jordano, nkabela kufumbwa mu-Efraimu uulobokede iwakaamba kuti, Nzubuke, bantu ba-Gileadi bakamubuzya kuti, Sa uli mu-Efraimu? Lino naakavuwa kuti, Pe,

6bakamwaambila kuti, Amba, Syibboleti. Mpawo walo wakaamba kuti, Sibboleti, nkaambo takwakakonzya kwaamba cakululama, Elyo bakamujata, bakamujaya nkukonya oko kucito ca-Jordano, Aboobo kwakajayigwa kuciindi eco bantu ba-Efraimu bali zyuulu zili makumi one azibili.

7Lino Jefita wakabeteka ba-Israyeli myaka iili musanu aumwi. Nkabela Jefita mu-Gileadi naakafwa, wakazikwa mumunzi wakwe waku-Gileadi.

8Lino jefita naakamana kufwa, Ibizani waku-Betelehemu nguwakali kubeteka ba-Israyeli,

9Kazyede bana balombe bali makumi otatwe abana basimbi bali makumi otatwe. Basimbi wakabakwatya kumbi, alimwi wakaleta basimbi bali makumi otatwe bazwa kumbi kuzookwatwa kubana bakwe balombe. Wakabeteka ba-Israyeli myaka iili musanu aibili

10Lino Ibizani naakafwa, wakazikwa ku-Betelehemu.

11Musule lyayooyo, Eloni mu-Zebuloni nguwakali kubeteka ba-Israyeli. Wakabeteka ba-Israyeli myaka iili ikumi.

12Lino Eloni mu-Zebuloni naakafwa, wakazikwa ku-Aijaloni mucisi ca-Zebuloni.

13Musule lyayooyo, Abidoni mwana wa-Hilelu mu-Piratoni nguwakali kubeteka ba-Israyeli,

14 Kajisi bana bali makumi one abazukulu bali makumi otatwe, ibakali kweenda balitantide ambongolo zili makumi aali musanu aabili. Wakabeteka ba-Israyeli myaka iili musanu aitatu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino Abidoni mwana wa-Hilelu mu-Piratoni naakafwa wakazikwa ku-Piratoni mucisi ca-Efraimu mutulundulundu twaba-Amaleki.

Babetesi 13

Samsoni mbwaakazyalwa

1 Nkabela bana ba-Israyeli bakacita zibi alimwi kumeso aa-Jehova, elyo Jehova wakabaaba mumaanza aaba-Filisti myaka iili makumi one.

2 Lino kakuli umwi muntu waku-Zora, waluzubo lwaba-Dani, izina lyakwe kali Manowa. Mukaakwe kali musundi, katazyede pe.

3 Nkabela angelo wa-Jehova wakaboneka kumwanakazi oyo, wakamwaambila kuti, Bona! Uli musundi, tona kuzyala pe. Pele uyoominta akuzyala mwana mulombe.

4 Lino cenjela. Utanywi waini na cintu cimwi cikola, alimwi utalyi cintu niciba cimwi cisofweede,

5 nkaambo uyoominta akuzyala mwana mulombe, elyo oyo mulombe takooyoonyoolwa abuniini pe, nkaambo uyooba mu-Naziri wa-Leza mazuba oonse kuzwa kubuzyale bwakwe. Ngonguwe uuti vune ba-Israyeli kumaanza aaba-Filisti,

6Mpawo mwanakazi wakasika kumulumaakwe nkwaakabede, wakamwaambila kuti, Kwandizida muntu wa-Leza. Busyu bwakwe bwakali mbuli busyu bwaangelo waLeza, bwakayoosya loko. Pele teendakamubuzya nkwaakazwa pe, alimwi takwakandaambila izina lyakwe.

7Nkabela wakandaambila kuti, Bona! Uyoominta akuzyala mwana mulombe. Lino utanywi waini niciba cintu cimwi cikola, alimwi utalyi cintu niciba cimwi cisofweede, nkaambo mulombe uyooba mu-Naziri wa-Leza kuzwa kubuzyale bwakwe kusikila kubuzuba bwalufu lwakwe.

8Mpawo Manowa wakakumbila kuli-Jehova kuti, O mwami, ndakumbila kuti muntu wa-Leza nguwakatuma aboole kulindiswe alwabili, kuti atwiisye mbutweelede kucitila mwana uuti zyalwe.

9Nkabela Leza wakaswiilila ijwi lya-Manowa, elyo angelo wa-Leza wakaboola alimwi kumwanakazi naakakede mumyuunda, pele Manowa mulumaakwe takakali wo.

10Mpawo mwanakazi wakafwambaana, wakazuzaana kuyooambila mulumaakwe, wakamwaambila kuti, Bona! Kwaboneka oyo muntu iwakandizida buzuba obo.

11Lino Manowa wakabuka, wakatobela mukaakwe, nkabela naakasika nkwaakabede oyo muntu, wakamubuzya kuti, Sa nduwe muntu iwakaamba amwanakazi oyu? Wakavuwa kuti, Ndime.

12Elyo Manowa wakati, Lino makani ngoambide naayooba ncobeni, mulombe uyooba buti? Amilimo yakwe iyooba buti?

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Angelo wa-Jehova wakavwiila Manowa kuti, Mwanakazi abike moyo wakwe kumakani oonse ngendakaamba.

14Teelede kulya cintu niciba cimwi cizwa kumusaansa. Teelede kunywa waini niciba cintu cimwi cikola. Alimwi teelede kulya cintu niciba cimwi cisofweede. Coonse ncindalailila acicite.

15 Mpawo Manowa wakaambila angelo wa-Jehova kuti, Kolindila kulindiswe buniini, kuti tukukutaukile kapongo.

16Angelo wa-Jehova wakavwiila Manowa kuti, Na wandilindizya, nsikooyoolya zyakulya zyako pe. Na ulayanda kutuula cituuzyo, Jehova nguuelede kutuulilwa, (Nkaambo Manowa takwakaziba kuti nguangelo wa-Jehova),

17Alimwi Manowa wakabuzya angelo wa-Jehova kuti, Nduweni izma lyako? Majwi aako naayooba ncobeni, tulayanda kukulemeka,

18 Angelo wa-Jehova wakamwaambila kuti, Ino nkaambonzi wandibuzya izina lyangu? Lilayoosya.

19 Lino Manowa wakabweza kapongo acipaizyo cacinkwa mpoonya awo andomba, wakapailila Jehova uucita milimo iigambya.

20 Nkabela mulilo wacipaililo niwakali kuya kujulu, angelo wa-Jehova wakaya kujulu mukati kamulilo wacipaililo. Lino Manowa amukaakwe nibakabona bakawida ansi cakuvundama.

21 Oyo angelo wa-Jehova takwakaboneka limbi kuli-Manowa akumukaakwe pe. Elyo Manowa wakaziba kuti nguangelo wa-Jehova.

22Mpawo Manowa wakaambila mukaakwe kuti, Ncobeni tulafwa, nkaambo tulibwene Leza.

23 Pele mukaakwe wakamwaambila kuti, Jehova naakayanda kutujaya naakakaka kutambula cipaizyo acituuzyo kumaanza esu, naa kutubonya aya makani naa kutwaambila cintu cili boobu.

24Elyo mwanakazi wakazyala mwana mulombe, wakamuulika izina lyakwe Samsoni. Nkabela mulombe wakakula, alimwi Jehova wakamupa coolwe.

25 Lino Muuya wa-Jehova wakatalika kumubusya ku-Mahane-Dani, akati ka-Zora a-Esitaoli.

Babetesi 14

Samsoni mbwaakakwata. Ipobwe lyabwiinga

1 Lino Samsoni wakaya ku-Timinati, nkabela nkukonya ku-Timinati wakabona umwi musimbi waba-Filisti.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Elyo naakapiluka kulimba bo, wakaambila wisi abanyina kuti, Ndibwene mwanakazi ku-Timinati, umwi wabana baba-Filisti. Lino amundigwasye kuti nkamukwate,

3 Mpawo wisi abanyina bakamubuzya kuti, Sa taakwe mwanakazi akati kabana bamukowa wesu na akati kabantu besu boonse? Nkaambonzi noyanda kukwata mwanakazi waba-Filisti batapalwidwe? Pele Samsoni wakaambila wisi kuti, Amundikwatye oyo musimbi, nkaambo wandibotela loko.

4 Wisi abanyina teebakaziba kuti makani akazwa kuli-Jehova, nkaambo wakali kuyanda kubusya inkondo aba-Filisti, nkaambo kakuti kuciindi eco ba-Filisti mbobakajisi bwami bwaba-Israyeli,

5Lino Samsoni wakainka awisi abanyina kuya ku-Timinati, nkabela naakasika kumyuunda yamasaansa yaku-Timinati, kwakeza mwana wamulavu uleza buvuluma kuzoomucinga.

6 Mpoonya awo Muuya wa-Jehova wakamuselukila canguzu, aboobo wakadeluula mulavu mbubonya mbuli muntu mbwadeluula kapongo buyo. Katajisi cintu niciba cimwi mujanza lyakwe. Pele takwakaambila wisi na banyina ncaakacita pe.

7Elyo wakainka kuyooambaula amwanakazi, nkabela wakabotezya Samsoni loko.

8Lino nicakaba ciindi wakaboola kuti amulete muŋanda, elyo wakaya musokwe kuyoobona mutumba wamulavu, nkabela omo mumutumba wamulavu kamuli inzuki abuci.

9Mpawo wakagwisya amaanza aakwe, wakali kuya bulya, alimwi naakasika kuliwisi akulibanyina, wakabaabila, elyo bakalya abalo, pele takwakabaambila kuti obo buci wakabugwisya mumutumba wamulavu.

10Lino wisi naakasika kumwanakazi, Samsoni wakacita ipobwe nkukonya oko, nkaambo mbuboobu bakubusi mbubakali kucita.

11Mpawo bantu nibakamubona, bakamuletela beenzinyina bali makumi otatwe kuti abe abo.

12 Lino Samsoni wakabaambila kuti, Ndabike kalabi. Na mwakonzya kulabulula, mazuba aali musanu aabili aapobwe naatana kumana, akundaambila mbukaamba, elyo njoomwaabila masani aali makumi otatwe azyakusama zimwi zili makumi otatwe.

13Pele na mwakacilwa kundipandulwida, elyo inywe muleelede kundipa masani aali makumi otatwe azyakusama zimwi zili makumi otatwe. Bakavuwa kuti, Kalabi kako kakeza, tuswiilile.

14Lino wakabaambila kuti, Mulisikulya mwakazwa zyakulya, Mulisinguzu mwakazwa bunono. Nkabela bakakacilwa kulabulula mazuba otatwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino mubuzuba bwane bakaambila muka-Samsoni kuti, Kombelezya mulumaako kuti atupandulwide kalabi. Na tociti obo, ambweni tulakutenta, webo aluzubo lwauso, mumulilo. Sa nkokutusampaula ncotwiitila okuno?

16 Elyo muka-Samsoni wakalila kulinguwe, wakati, Wandisula buyo, tondiyandi pe. Walabikila bana babantu bangu kalabi, pele tona kundaambila mebo pe. Wakamuvwiila kuti, Ataata abama nsina kubaambila pe. Nkwaambile buti webo?

17Lino wakali kulila kumeso aakwe mazuba aali musanu aabili ipobwe nilyakali kuligwa, Nkabela mubuzuba bwamusanu aabili wakamwaambila makani, nkaambo wakali kumukataazya. Mpawo wakapandulwida basimukowanyina kalabi.

18Elyo mubuzuba bwamusanu aabili, izuba nilyakatalina kubbila, bantu bamunzi bakamwaambila kuti, Ncinzi cinona kwiinda buci? Ncinzi ciyuma kwiinda mubvu? Wakabaambila kuti, Nimwakatalimya impwizi yangu, nimwakatalabulula kalabi kangu.

19 Mpawo Muuya wa-Jehova wakamuzida canguzu, nkabela wakainka ku-Asikeloni, wakajaya baalumi bali makumi otatwe bankuko, wakabanyanzya zyakusama zyabo, aboobo wakaabila basikupandulula kalabi zikobela. Lino bukali bwakwe bwakabuka, nkabela wakainka kuŋanda yawisi.

20 Elyo muka-Samsoni wakakwatwa kumweenzinyina iwakali mweenzinyina sibwiinga.

Babetesi 15

Samsoni mbwaakatenta maila aaba-Filisti

1 Lino nicakaba ciindi, bulotwe nibwakali kutebulwa, Samsoni wakainka akapongo kuyooswaya mukaakwe. Wakati, Njile muŋanda mukaangu mwaabede, Pele wisi takwakamuzumizya kunjila,

2 Wisi wakati, Ndakali kuyeeya kuti ncobeni wamusula, Nciceeco ncindamupeda mweenzinyoko. Sa mucizi wakwe muniini taboti kwiinda nguwe na? Kwata nguwe mucibaka cakwe,

3Lino Samsoni wakabaambila kuti, Ciindi ecino ndiye inkoto kuba-Filisti, nkaambo njoobabisizya.

4 Mpawo Samsoni wakainka, wakajata bamwaaba bali myanda yotatwe, nkabela wakabweza misunge, wakabaanga kumicila yabo akubikila bobile bobile musunge akati kamicila yabo,

5Elyo naakamana kutomeka misunge, wakabatuma akati kamaila aabaFilisti, aboobo wakatenta misunta yamaila amaila aacili mukumena amyuunda yamicelo yoonse,

6 Mpawo ba-Filisti bakabuzya kuti, Ino nguni wakacita obo? Nkabela bakati, Ngu-Samsoni iwakakwata mwana musimbi wamu-Timinati, nkaambo bakamunyanzya

© 1963, Bible Society of Zambia.

mukaakwe, bakamupa mweenzinyina. Mpawo ba-Filisti bakainka, baakutenta musimbi awisi mumulilo.

7Lino Samsoni wakabaambila kuti, Na mwacita obo, ncobeni njooliya inkoto alimwi, lino ndaleka.

8 Elyo wakabauma canguzu loko abujayi bupati. Lino wakaseluka, waakukala mulwaanzi lwandomba Etamu.

Ba-Filisti mbubahasoleka kujata Samsoni

9Lino ba-Filisti bakainka, bakaakuliyakila zilao mucisi ca-Juda, alimwi bakaakusaala Lehi.

10Nkabela bantu ba-Juda bakabuzya kuti, Ino mwazidanzi okuno kulindiswe? Bakavuwa kuti, Tweza kuzooanga Samsoni, tumucitile mbubonya mbwaakacitila ndiswe.

11 Mpawo kwakainka bantu bali zyuulu zyotatwe ba-Juda, bakaya kulwaanzi lwandomba Etamu, bakaambila Samsoni kuti, Sa tozi kuti ba-Filisti mbobami besu na? Ino ncinzi eci ncowatucitila? Wakabaambila kuti, Mbubonya mbubakandicitila, ambebo ndabacitila mbubonya.

12Lino bakamwaambila kuti, Tweza kuti tukwaange, tukwaabe mumaanza aaba-Filisti, Mpawo Samsoni wakabaambila kuti, Amundikonkezye kuti mutanoonduumi nubeni.

13Bakamuvwiila kuti, Pe, tulakwaanga buyo akukwaaba mumaanza aabo. Tatukooyookujaya pe, Elyo bakamwaanzya intambo impiya zyobile akumugwisya nkukonya kundomba.

14Nkabela naakasika ku-Lehi, ba-Filisti bakeza buongolola kuzoomucinga. Mpawo Muuya wa-Jehova wakamuselukila canguzu, elyo intambo nzyakajisi amaboko aakwe akaba mbuli tutambo buyo tutentedwe mumulilo, azyaanzyo zyakwe zyakeenzunuka amaanza aakwe.

15 Lino wakajana mweebo mupiya wambongolo, nkabela wakatandabika ijanza lyakwe, wakaubweza, wakaujazya bantu bali cuulu.

16Mpawo Samsoni wakati, Mweebo wambongolo, ndaulundisya bantu. Mweebo wambongolo, ndaujazya bantu bali cuulu,

17Lino naakamana kwaamba, wakasowa mweebo, Elyo mweenya oyo wakaambwa kuti ngu-Ramati-lehi.

18 Lino wakafwa nyota loko, aboobo wakakwiilila Jehova, wakati, Olu lufutuko lugambya walubeleka kumaanza aangu ndemulanda wako; lino sa nicelede kufwa nkaambo kanyota? Sa njeelede kwaabwa obo mumaanza aabatapalwidwe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Mpawo Leza wakaandula lwaanzi luli ku-Lehi, nkabela mwakazwa mulindulo maanzi. Mpawo wakanywa, nkabela moyo wakwe wakabuka, waka pona. Nkaambo kako kuntu oko kwakategwa Mukalo wasikukwiila. Mpokucili ku-Lehi asunu.

20 Nkabela wakabeteka ba-Israyeli mumazuba aaba-Filisti myaka iili makumi obile.

Babetesi 16

Delila mbwaakeena Samsoni

1Lino Samsoni wakainka ku-Gaza, Nkabela nkukonya oko wakabona mwanakazi simamambe, wakaakuswanana awe.

2 Lino bantu ba Gaza bakaambilwa kuti, Samsoni wasika okuno, Mpawo bakazyunguluka, bakamulindila masiku oonse kumulyango wamunzi. Bakaumuna masiku oonse, bakati, Atulindile mane buce, elyo tuyoomujaya,

3Nkabela Samsoni wakalala mane kusikila akati kabusiku, elyo wakabuka akati kabusiku, wakajata zitendele zyamunzi aminsende yobile, wakazibweza amunkulu woonse aziwezo zyakwe, wakaakutanta azyo atala acilundu cilangana a-Hebroni.

4Lino kusule lyayaaya, wakayanda mwanakazi mumumpata wa-Soreki, izina lyakwe kali Delila.

5 Nkabela bami baba-Filisti bakaza kulinguwe, bakati, Komoongelezya, ukabone na inguzu zyakwe zigambya zyazwa kuli, alimwi tubone na tulakonzya kumuzunda buti, kuti tumwaange akumupenzya, Lino tuyookupa umwi aumwi mali aansiliva aali cuulu amwaanda.

6Elyo Delila wakabuzya Samsoni kuti, Kondaambila na inguzu zyako zigambya zyazwai, Alimwi sa kuli cintu niciba cimwi cikonzya kukwaanga kuti upenzegwe?

7Lino Samsoni wakamwaambila kuti, Na ndaangwa antambo zipiya zili musanu azibili zitana kuyuma, elyo njookompama, njooba mbubonya mbuli bantu bamwi.

8 Mpawo bami baba-Filisti bakamuletela intambo zili musanu azibili izyakatalina kuyuma, nkabela wakamwaanzya nzizyo.

9 Nkabela basikulindila bakali awe mumonya muŋanda. Lino wakamwaambila kuti, Ba-Filisti bakuzida, Samsoni. Mpawo wakadunsula intambo mbubonya mbuli butonge mbubudunsuka, bwaampa mulilo, Aboobo inguzu zyakwe teezyakazibwa pe.

10Lino Delila wakaambila Samsoni kuti, Bona! Wandeena, Wandaambila zyakubeja. Kondaambila mbokonzya kwaangwa.

11Wakamuvwiila kuti, Na bandaanzya intambo impiya, zitana kubelesegwa, elyo - njookompama akuba mbubonya mbuli bantu boonse.

12 Mpawo Delila wakabweza intambo impiya, wamwaanzya nzizyo, wamwaambila kuti, Ba-Filisti bakuzida, Samsoni. Nkabela basikulindila bakali muŋanda yamukati. Pele wakanunsaula intambo izyakali amaboko aakwe mbuli katonge buyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino Delila wakaambila Samsoni kuti, Asunu wandeena, akundaambila zyakubeja.
Kondaambila mbokonzya kwaangwa, Nkabela wakamuvwiila kuti, Na mwaluka
zyoosyo zili musanu azibili zyasusu lyangu alusabwe, akuuma-uma akasamu, elyo
njookompama, akuba mbubonya mbuli bantu boonse. Elyo naakacili koona, Delila
wakabweza zyoosyo zili musanu azibili zyasusu lyakwe, akuziluka alusabwe.

14Alimwi wakazyaanga akasamu, elyo wakamwaambila kuti, Ba-Filisti bakuzida,
Samsoni. Pele naakasinsimuka muŋonzi, wakanonkola buyo kasamu acilusyo
alusabwe loonse.

15 Mpawo wakamwaambila kuti, Ulaamba buti kuti, Ndakuyanda, nekuba kuti moyo
wako tuuli kulindime. Wandeena ziindi zyotatwe, alimwi tona kundaambila na inguzu
zyako zigambya nkuzizwa,

16Lino naakatalika kumukataazya amajwi aakwe mazuba oonse, akumusungilizya,
moyo wakwe wakapenga loko cakufwa.

17 Elyo wakamwaambila makani oonse aamumoyo wakwe, wakati, Taakwe
nindakagelwa abuniini, nkaambo ciindi coonse ndakali mu-Naziri wa-Leza, kuzwa
mwida lyabama. Na ndagelwa, inguzu zyangu zilamana, njookompama akuba
mbubonya mbuli bantu boonse.

18Lino Delila naakabona kuti wamwaambila makani oonse aamumoyo wakwe,
wakatumina bami baba-Filisti, wakabaambila kuti, Kamuza sunu buyo, nkaambo
wandaambila camoyo woonse. Mpawo bami baba-Filisti bakeza kulinguwe akuleta
mali mumaanza aabo.

19 Nkabela wakamooneka amazwi aakwe, alimwi wakaita muntu kuzoomugela
zyoosyo zili musanu azibili zyasusu lyakwe. Elyo wakatalika kumusabwida, nkabela
inguzu zyakwe zyakamana.

20 Mpawo wakamwaambila kuti, Ba-Filisti bakuzida, Samsoni, Lino wakasinsimuka,
wakati, Nje anze mbuli lyoonse, nkalyoolole. Pele katezi kuti Jehova ulimusiide.

21Elyo ba-Filisti bakamujata, akudonkola meso aakwe, alimwi bakamusisya ku-Gaza
akumwaanzya zyaanzyo zyamundalila, nkabela wakali kugaya mucigayilo
camuntolongo,

22Nekubaboobo isusu lyamutwe wakwe lyakatalika kukula alimwi naakamana
kugelwa.

Samsoni mbwaakafwa

23Lino bami baba-Filisti bakabungana kuti bapailile Dagoni Leza wabo cipaizyo
cipati, akusekelela, nkaambo bakaamba kuti, Leza wesu waaba Samsoni sinkondoma
mumaanza esu.

24 Nkabela bantu nibakamubona, bakatembaula Leza wabo, nkaambo bakati, Leza
wesu waaba mumaanza esu sinkondoma, iwakali kusaala cisi cesu akujaya bantu besu
banji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Lino myoyo yabo niyakatalika kukondwa, bakati, Amumwiite Samsoni, atusobanine. Mpawo bakaita Samsoni muntolongo mwaakabede, nkabela wakabasobanina. Elyo bakamwiimikizya akati kamisemu yobile,

26nkabela Samsoni wakaambila mulombe iwakali kumweenzya ajanza kuti, Njaampe misemu iitabilide iŋanda, akuyaama alinjiyo.

27 Nkabela iŋanda yakalizwide bantu banji, baalumi abanakazi, abami boonse baba-Filisti bakali mumo, alimwi alululi akali baalumi abanakazi mbuli zyuulu zyotatwe ibakali kweebela cisobano ca-Samsoni.

28 Mpawo Samsoni wakakwiilila Jehova, wakati, O Mwami Jehova, ndakumbila kuti undiyeeye akundipa inguzu ciindi comwe buyo, O Leza, kuti nkateme mulandu kulibasinkondoma ba-Filisti lomwe nkaambo kameso aangu obile.

29Mpawo Samsoni wakajatisya misemu yobile yaakati iyakatabilide iŋanda, wakalimbilila, ijanza lyakwe lyalulyo aluumwi, ajanza lyakwe lyalumwensi aluumwi.

30Nkabela Samsoni wakati, Mfwe antoomwe abaFilisti. Lino wakakotama anguzu zyakwe zyoonse, nkabela iŋanda yakawa akubalimba bami abantu boonse ibakali mumo, Aboobo bantu mbaakajaya mulufu lwakwe bakali banji kwiinda bantu mbaakajaya naakacili muumi,

31 Elyo babunyina bakwe abasimukowanyina bakeza kuzoomubweza, akuyoomuzika akati ka-Zora a-Esitaoli mucuumbwe ca-Manowa wisi. Wakabeteka ba-Israyeli myaka iili makumi obile.

Babetesi 17

Mika mbwaakayaka kakombelo

1Kakuli umwi muntu iwakede mucisi catulundulundu twa-Efraimu, izina lyakwe kali Mika.

2 Oyu muntu wakaambila banyina kuti, Amubone! Mali aansiliva aali myanda iili ikumi aumwi ngemwakabbidwa, angemwakatukilila angemwakaamba mumatwi aangu, mpaali kulindime. Ndakaabweza. Lino banyina bakati, Jehova akupe coolwe, mwanaangu.

3Mpawo wakabweedezezya banyina mali aansiliva aali myanda iili ikumi aumwi, alimwi banyina bakati, Aya mali aansiliva aali mujanza lyangu ndaabila Jehova nkaambo kamwanaangu, kuti tucite cikozyano cibezedwe acikozyano cifulidwe. Lino ndaabweedezya mumaanza aako.

4 Aboobo naakabweedezezya banyina mali, banyina bakabweza mali aansiliva aali myanda yobile, bakapa mufuzi, nkabela wakapanga cikozyano cibezedwe acikozyano cifulidwe. Zyakabikwa muŋanda ya-Mika.

5 Lino oyo muntu Mika kajisi kakombelo, alimwi wakapanga cibaki casani lituba azikozyano zyamizimu, elyo wakabika umwi wabana bakwe kuti abe mupaizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Kumazuba ayo katakwe mwami mucisi ca-Israyeli. Bantu boonse bakali kucita kufumbwa zyakababotela.

7 Lino kakuli umwi mukubusi waku-Betelehemu mucisi ca-Juda, kali wamusyobo wa-Juda, alimwi kali mu-Levi iwakali kukala-kala nkuko.

8Oyu muntu wakalonga kuzwa ku-Betelehemu mucisi ca-Juda, wali kuya buyandaula busena bwakukala. Elyo mukweendeenda kwakwe wakasika kucisi catulundulundu twa-Efraimu, kuŋanda ya-Mika.

9Mpawo Mika wakamubuzya kuti, Ino wazwidai? Wakati, Ndi mu-Levi waku-Betelehemu mucisi ca-Juda, Nja buyandaula busena bwakukala,

10 Lino Mika wakamwaambila kuti, Kala kulindime, undibede taata amupaizi wangu, nkabela njookupa mali aansiliva aali ikumi amwaka, azyakusama, amalilu aako,

11Elyo mu-Levi wakazumina kukala anguwe, nkabela oyo mukubusi wakaba mbubonya mbuli umwi wabana bakwe.

12Mbuboobo Mika mbwaakabika mu-Levi, Mukubusi wakaba mupaizi wakwe, alimwi wakali kukala munanda ya-Mika.

13Nkabela Mika wakati, Lino ncobeni ndizi kuti Jehova ulandipa coolwe, nkaambo ndijisi mu-Levi mupaizi wangu.

Babetesi 18

Kakombelo kaku-Dani mbukakatalikwa

1 Kumazuba ayo katakwe mwami mucisi ca-Israyeli, Alimwi kumazuba ayo bantu bamusyobo wa-Dani bakali kuliyandawida busena bwakukala, nkaambo kabatana kwaabilwa lukono akati kamisyobo yaba-Israyeli.

2Aboobo ba-Dani bakatuma bantu bosanwe bacenjede bamukowa wabo, kuzwa ku-Zora akuzwa ku-Esitaoli, kuti baye bulangaula nyika akubona mbwiibede. Bakabaambila kuti, Kamuya mukalingule nyika. Nkabela bakasika kucisi catulundulundu twa-Efraimu, kuŋanda ya-Mika, akoona nkuko.

3Lino nibakali kufwaafwi kuŋanda ya-Mika, bakaziba ijwi lyamukubusi oyo mu-Levi, nkabela bakaya kumbali, bakamubuzya kuti, Ino nguni wakakuleta okuno? Ucita nzi okuno? Uli amulimonzi okuno?

4Elyo wakabaambila ku-i, Mbuboobu Mika mbwaakandicitila, Wakandinjizya mumilimo. Ndaba mupaizi wakwe.

5 Lino bakamwaambila kuti, Twakumbila kuti utubuzizye kuli-Leza, kuti tuzibe na lweendo lwesu ndutweenda luli acoolwe.

6 Mpawo mupaizi wakabavwiila kuti, Kamuya aluumuno. Lweendo ndumutola Jehova ulalubotya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Mpawo bantu abo bosanwe bakainka, bakasika ku-Laisi, akubona bantu bankuko mbubakede cakuliiba mbubonya mbuli ba-Sidoni. Bakali kukala caluumuno acakutayoowa, teebakabula cintu niciba comwe caansi ano, bakalijisi buvubi, alimwi bakali kule kuzwa kuba-Sidoni, kabatakwe makani amuntu naba umwi.

8Lino nibakasika kubakwabo baku-Zora abaku-Esitaoli, bakwabo bakababuzya kuti, Mujisi makaninzi aakutwaambila?

9Bakavuwa kuti, Amunyamuke, tukabalwisye, nkaambo tuliibwene nyika, nimbotu loko. Nkaambonzi mwasowa ciindi? Mutaneeleli kuyoonjila akuvuba nyika.

10 Mwasika buyo, muyoojana bantu baliibide. Nyika nimpati. Ncobeni Leza waiaba mumaanza aanu, nyika iitabuli cintu niciba cimwi caansi ano.

11Mpuwo bantu bali myanda iili musanu aumwi bamusyobo wa-Dani ibakalibambide azilwisyo bakanyamuka kuzwa ku-Zora aku-Esitaoli,

12bakaakuliyakila zilao ku-Kiriyati-Jearimu mucisi ca-Juda, Nciceeco oko kuntu ncikucaambwa kuti Mahane-Dani (Zilao zya-Dani) asunu. Kuli kumbo kuzwa ku-Kiriyati-Jearimu.

13Elyo kuzwa oko bakaya kunembo, baakusika kucisi catulundulundu twa-Efraimu, akuza kuŋanda ya-Mika.

14 Mpawo abo bantu bosanwe ibakataangwine kuya bulingula nyika yaLaisi bakaambila beenzinyina kuti, Sa tamuzi kuti omu mumaanda muli cikobela cituba cabupaizi azikozyano zyamizimu acikozyano cibezedwe acikozyano cifulidwe. Lino amuyeeye ncimuyoocita.

15 Elyo bakaleya, akusika kuŋanda yamu-Levi mukubusi, kumaanda aa-Mika, nkabela bakamujuzya.

16Lino abo bantu bali myanda iili musanu aumwi baba-Dani ibakalibambide azilwisyo bakaima kumulyango wamunzi,

17 abantu bosanwe ibakataangwine kuya bulingula nyika bakaakunjila, akuyoogwisya cikozyano cibezedwe, acikobela cabupaizi, azikozyano zyamizimu, acikozyano cifulidwe, mupaizi naakaciimvwi kumulyango wamunzi antoomwe abantu bali myanda iili musanu aumwi ibakajisi zilwisyo zyankondo.

18Nkabela bantu nibakanjila muŋanda ya-Mika akugwisya cikozyano cibezedwe, acikobela cabupaizi, azikozyano zyamizimu, acikozyano cifulidwe, mupaizi wakababuzya kuti, Ino mucitanzi?

19 Elyo bakavuwa kuti, Umuna, vumba mulomo wako, twiinke ayebo, utubede tateesu amupaizi wesu. Cintu cibotu ncicili, kuba mupaizi wamuntu omwe buyo, nanka kuba mupaizi wamusyobo aluzubo lwaba-Israyeli?

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mpawo mupaizi wakakondwa mumoyo wakwe, nkabela wakainka acikobela cabupaizi azikozyano zyamizimu acikozyano cibezedwe, akuya bweenda akati kabantu abo.

21Elyo bakanyamuka, bakainka, nkabela twana aŋombe amikuli bakazyeenzya zyoonse kunembo,

22Lino nibakeenda kasinzo kuzwa kuŋanda yaMika, bantu ibakali mumaanda aabambene a-Mika bakaitwa kuti batobele ba-Dani,

23Nkabela bakoongolola ba-Dani, aba-Dani bakaceba, bakabuzya Mika kuti, Mwaba anzi? Mwazidanzi abantu banji bali boobu?

24Wakati, Mwabweza mizimu yangu njindakalicitila, amupaizi wangu, mwainka awe, lino mebo ndasyaalilwanzi? We! Undibuzizyanzi, Waba anzi?

25 Mpawo ba-Dani bakamwaambila kuti, Ijwi lyako litamvwigwi kulindiswe, lumwi bantu bakali bakulwisye, elyo uyooswekelwa buumi bwako abuumi bwabasiŋanda bako.

26Mpawo ba-Dani bakainka, nkabela Mika naakabona kuti bamuyumina, wakapiluka, wabweeda kumunzi wakwe.

27 Lino nibakamana kubweza zintu nzyakacitide Mika, amupaizi ngwaakajisi, ba-Dani bakasika ku-Laisi, nkubakajana bantu baliibide batontwede, elyo bakabajazya ipanga akuumpa munzi wabo amulilo.

28Katakwe sikubavuna pe, nkaambo kakuli kule ku-Sidoni, alimwi teebakajisi makani amuntu naba omwe pe. Kakuli mumumpata wa-Betirehobu. Elyo bakayakulula munzi akukala mulinguwo.

29 Nkabela bakaulika munzi izina lya-Dani, mbubonya mbuli izina lyawisaabo kwakazyalilwa Israyeli, pele izina lyamunzi kumatalikilo kuuli Laisi,

30 Mpawo ba-Dani bakaliimikila cikozyano cibezedwe, a-Johatani mwana wa-Gerisomu mwana waMusa abana bakwe bakali bapaizi kumusyobo wa-Dani mane kusikila kubuzuba bwakusaalwa kwacisi.

31 Aboobo bakaimika cikozyano cibezedwe ca-Mika ncaakacita mazuba oonse iŋanda ya-Leza niyakali ku-Sile.

Babetesi 19

Bantu ba-Gibeya mbubakabisya

1 Kuciindi eco ba-Israyeli nibakabulide mwami, umwi mu-Levi wakali kukala-kala kumyeenya iili kule yamucisi catulundulundu twa-Efraimu, Oyo muntu wakalibwezela mwanakazi simamambe waku-Betelehemu mucisi ca-Juda,

2Nkabela simamambe wakwe wakamukalalila, aboobo wakamusiya, wakaya kuliwisi ku-Betelehemu mucisi ca-Juda, wakaakukala nkuko myezi yone,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Mpawo mulumi wakwe wakanyamuka, wamutobela, kuti amwaambile majwi aaluzyalo akumuboozya. Lino keenda amulanda ambongolo zyobile, Nkabela naakasika kuŋanda yawisi, wisi musimbi wakamubona, elyo wakeza kuzoomucinga cakukondwa.

4Lino syanyinazyala, wisi musimbi, wakamukazika, aboobo kakede awe mazuba otatwe, Bakaiya, akunywa, akoona nkuko.

5 Elyo buzuba bwane nibwakaca, bakafuma kubuka akulibambila lweendo lwabo, pele wisi musimbi wakakasya mukwe wakwe, wati, Taanguna kulya kasima, kuti ujane inguzu, elyo kusule uleenda kabotu,

6Mpawo baalumi boonse bobile bakakala, balya, banywa antoomwe, Alimwi wisi musimbi wakaambila mulumi kuti, Ndakumbila kuti uone asunu, moyo wako ukondwe.

7Lino mulumi wakabuka kuti aende, nekubaboobo syanyinazyala wakamukasya lumwi wakoona nkuko alimwi.

8Lino buzuba bwasanu nibwakaca, wakafuma kubuka kuti aende, elyo wisi musimbi wakamwaambila kuti, Kazika moyo wako akulindila mane kumazuba. Mpawo bakalya boonse bobile.

9Nkabela mulumi naakanyamuka asimamambe wakwe amulanda wakwe kuti bainke, syanyinazyala wisi musimbi wakati, Bona! Izuba lyaamba kubbila! Ona okuno. Ncobeni buzuba bwamana, lino ona okuno, kuti moyo wako ukondwe, lino junza muyoofuma kubuka akulibambila lweendo lwanu, mwiinke kulindinywe.

10 Pele mulumi wakakaka koona nkuko, wakanyamuka, wakeenda, mane wakasika kufwaafwi ku-Jebusi (nkukuti Jerusalemu), Keenda ambongolo zyobile zyamikuli, alimwi kali asimamambe wakwe.

11 Lino nibakasika afwiifwi a-Jebusi, izuba lyakaamba kubbila, nkabela mulanda wakaambila mwami wakwe kuti, Boola, tunjile mumunzi oyu waba-Jebusi, tuone mumonya.

12 Pele mwami wakavuwa kuti, Tatweelede kunjila mumunzi wabazwamasi batali ba-Israyeli. Atwiinde kunembo, tukasike ku-Gibeya.

13Wakaambila mulanda wakwe kuti, Boola, tukasike kuluumwi wamyeenya eyi yobile, tukoone ku-Gibeya nanka ku-Rama.

14Aboobo bakaya kunembo mulweendo lwabo, nkabela izuba lyakababbilila kufwaafwi ku-Gibeya mucisi ca-Benjamini.

15 Mpawo bakanyona nkuko, kuti bakaone ku-Gibeya. Nkabela wakanjila mumunzi, waakukala akati kamundando wamunzi, nkaambo katakwe muntu iwakabanjizya muŋanda yakoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Lino kwakasika umwi munene ulazwa kumilimo yakumuunda wakwe igoko. Oyo muntu kazwa kunyika yatulundulundu twa-Efraimu, kali mweenzu ku-Gibeya, Bantu bankuko bakali ba-Benjamini.

17Mpawo naakatambya meso aakwe, wakabona silweendo akati kamundando wamunzi. Elyo munene wakamubuzya kuti, Uya kuli? Wazwida kuli?

18Wakavuwa kuti, Twazwa ku-Betelehemu mucisi ca-Juda, tulaya kule kucisi catulundulundu twa-Efraimu, nkokulindiswe. Ndakaya ku-Betelehemu mucisi ca-Juda. Lino ndaya kuŋanda ya-Jehova. Pele taakwe uundinjizya muŋanda.

19Tulijisi makuba abulilu bwambongolo zyesu, azinkwa awaini nzitukonzya kulya, mebo ayooyu musimbi mulanda wako ayooyu mukubusi ngutweenda awe tobalanda bako, Taakwe cintu ncitubulide pe.

20 Elyo munene wakati, Amube aluumuno, Mebo njoomulela. Mutaoni akati kamundando wamunzi pe.

21 Mpawo wakabanjizya muŋanda yakwe, wapa imbongolo bulilu bwazyo, alimwi nibakamana kusamba kumaulu, bakalya akunywa.

22 Lino nibakali kukondwa mumyoyo yabo, bantu bamumunzi basizibi bakazyunguluka iŋanda, bauma cijazyo, nkabela bakaambila munene mwiniŋanda kuti, Amulete anze oyo mwaalumi iwakanjila muŋanda yako, kuti tumuzibe,

23 Mpawo mwiniŋanda wakazwa anze, wakabaambila kuti, Pe, bakwesu, mutabisyi obo, Muntu oyu mweenzu wangu, Mutaciti cintu cibi cili boobo,

24 Amubone! Mwanaangu musimbi nakalindu nkwali, alimwi simamambe wakwe nkwali. Amuleke, mbalete anze, Amubalalike akubacitila kufumbwa ncimuyanda, pele oyu mwaalumi mutamucitili cintu cibi cili boobu pe,

25 Nekubaboobo bantu bakakaka kumvwa, Elyo mwiniŋanda wakajata simamambe wakwe, wamutonta anze kulimbabo, nkabela bakamulalika ukumubisizya masiku oonse mane bwakaca. Lino nibwakatalika kuca, bakamuleka.

26Nkabela nibwakaca, mwanakazi wakasika kumulyango waŋanda mwakaakubede mulumaakwe, wakawida mpawo, mane izuba lyakamana kupasula.

27Mpawo mwami wakwe wakafuma kubuka, nkabela naakajalula milyango yaŋanda akuzwa anze kuti atole lweendo lwakwe, wakajana simamambe wakwe ulilede kumulyango waŋanda, amaanza aakwe akali acikunguzyo.

28 Lino wakamwaambila kuti, Buka! Atweende. Pele walo takwakavuwa pe. Elyo wakamwaanzika ambongolo yakwe, wanyamuka, waakusika kulinguwe.

29 Nkabela naakanjila muŋanda yakwe, wakabweza cifulo, wakajata simamambe wakwe, wakamutendaula amaboko amaulu oonse muzipanzi zili ikumi azibili, wakazituma muzisi zyoonse zya-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Lino boonse bantu ibakabona bakati, Ma! Makani aali boobo taana kuba abuniini kuzwa kubuzuba obo bantu ba-Israyeli nibakazwa munyika yaEgepita akusikila sunu. Lino amubike myoyo yanu kulingawo, tubuzyanye, twaambilwe na tulacita buti.

Babetesi 20

Ba-Israyeli bamwi mbubakalwisya ba-Benjamini

1 Lino bantu boonse ba-Israyeli bakayoboloka, bazwa muzisi zyoonse kuzwa ku-Dani akusikila ku-Beereseba, acisi ca-Gileadi, bakaboneka camoyo omwe kubusyu bwa-Jehova ku-Mizipa.

2 Bami babantu bamisyobo yoonse ya-Israyeli bakalibonya mumbungano yabantu ba-Leza, bantu bali zyuulu zili myanda yone basinyenda ibakasamide mapanga,

3(Abalo ba-Benjamini bakamvwa kuti bantu ba-Israyeli balibungene ku-Mizipa.) Elyo bantu ba-Israyeli bakati, Tuswiilile. Kubisya kuli boobu kwakaba buti?

4Mpawo mu-Levi, mulumi wamwanakazi iwakajayidwe, wakavuwakuti, Ndakasika ku-Gibeya mucisi ca-Benjamini, twakali asimamambe wangu, kuzoona nkuko,

5 Lino bantu ba-Gibeya bakandibusizya inkondo, bakazyunguluka iŋanda masiku, bakayanda kundijaya, alimwi simamambe wangu bakamulalika, lino wafwa.

6 Elyo ndakabweza simamambe wangu, ndamutendaula zipanzi zipanzi akuzituma muzisi zyoonse zyanyika ya-Israyeli, nkaambo bacita cintu cibi loko cisesemya mucisi ca-Israyeli.

7Amuswiilile, nubantu ba-Israyeli nyoonse, mukosole makani na tuleelede kucita buti.

8Mpawo bantu boonse bakabuka camoyo womwe, bakati, Tatukoobweeda kulindiswe abuniini pe, Takukooba muntu naba omwe akati kesu uupiluka kuŋanda yakwe.

9Mbuboobu mbututi citile Gibeya. Tulawaala cisolo, tubone na mbobani beelede kuyoolwisya munzi.

10Tulasala bantu bali ikumi kuzwa kubantu bali mwaanda, mumisyobo yoonse yaba-Israyeli, abantu bali mwaanda kuzwa kubantu bali cuulu, abantu bali cuulu kuzwa kubantu bali zyuulu zili ikumi, kuti baletele bantu bulilu, kuti bazoobweedezezye bantu ba-Gibeya mucisi ca-Benjamini zibi zyabo zyoonse nzibabisya munyika ya-Israyeli.

11Aboobo bantu boonse bakayoboloka kuyoolwisya munzi camoyo omwe.

12 Mpawo misyobo yoonse ya-Israyeli yakatuma bantu moonse mucisi camusyobo wa-Benjamini, bakati, Ino ncibi nzi eci icakacitwa akati kanu?

13 Lino amwaabe mumaanza esu bantu abo babi baku-Gibeya, kuti tubajaye akugwisya bubi munyika ya-Israyeli. Pele ba-Benjamini bakakaka kumvwa majwi aabakwabo ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Ba-Benjamini bakabungana kuzwa kuminzi ya-Gibeya kuyoolwisya bantu ba-Israyeli.

15Nkabela bantu boonse ba-Benjamini mbubakayobolola mubuzuba obo kuzwa kuminzi yabo bakali zyuulu zili makumi obile amusanu acimwi, nkukuti baalumi bali amapanga, kutabala bantu ba-Gibeya ibakaleta baalumi basalidwe bali myanda iili musanu aibili.

16 Akati kabaaba boonse kakuli bantu basalidwe bali myanda iili musanu aibili basicimwensi. Boonse bakalibwene kufusa ibbwe cakulanza.

17Nkabela ba-Israyeli bamwi, nkutaamba ba-Benjamini, bakayobolola baalumi basimapanga bali zyuulu zili myanda yone. Boonse aba bakali basilumamba.

18 Mpawo bantu ba-Israyeli bakanyamuka, akuya ku-Beteli kuyoobuzya kuli-Leza kuti, Mbobani akati kesu beelede kutaanguna kuya kukulwana aba-Benjamini? Lino Jehova wakavuwa kuti, Ba-Juda mbobeelede kutaanguna.

19Elyo bantu ba-Israyeli bakabuka cifumo, bakainka kuyoolwisya Gibeya.

20Bantu ba-Israyeli bakaya kuyoolwana aba-Benjamini, alimwi bakalibamba mumindando ku-Gibeya,

21 Mpawo ba-Benjamini nibakazwa ku-Gibeya, bakambwezya mubuzuba obo bantu ba-Israyeli bali zyuulu zili makumi obile azibili.

22Nekubaboobo bantu ba-Israyeli bakajata bukozu, akulibamba mumindando lwabili mpoonya awo mpobakataangwine kulibamba buzuba butaanzi.

23 Nkabela bantu ba-Israyeli bakaya kuyookwiilila Jehova mane kubbizya izuba, alimwi bakabuzya kuli-Jehova kuti, Sa tuleelede kuyoolwisya alimwi bakwesu ba-Benjamini? Jehova wakavuwa kuti, Kamuya, mukabalwisye.

24Aboobo bantu ba-Israyeli bakaswena afwiifwi kuba-Benjamini buzuba abumwi bwabili.

25 Abalo ba-Benjamini bakazwa ku-Gibeya kuzoobalwisya buzuba obo bwabili, akumbwezya bantu bali zyuulu zili ikumi amusanu azitatu baba-Israyeli, boonse bakali basimapanga.

26Mpawo bantu boonse ba-Israyeli, basilumamba boonse, bakainka ku-Beteli, baakulila. Nkabela bakakala nkuko kubusyu bwa-Jehova, akuliimya kulya, mane kusikila kumabbililo aazuba, alimwi bakatuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya kubusyu bwa-Jehova.

27 Alimwi bantu ba-Israyeli bakabuzya kuli-Jehova, (nkaambo ibbokesi lyacizuminano ca-Leza kalili nkuko mumazuba ayo,

28 a-Pinehasi mwana wa-Eleazara mwana wa-Aroni nguwakali kulilanga kuciindi eco) bakati, Sa twiinke alimwi kuyoolwisya bakwesu ba-Benjamini, naa tuleke? Mpawo Jehova wakati, Amwiinke, nkaambo junza njoobaaba mumaanza aanu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Lino ba-Israyeli bakabika bantu basikuyuba kuzyunguluka Gibeya.

30Nkabela ba-Israyeli bakainka kuyoolwisya ba-Benjamini buzuba abumwi bwa ta tu, akulibamba mumindando yabo ku-Gibeya mbubonya mbuli kuziindi zimwi.

31Mpawo ba-Benjamini nibakanyamuka kuyoolwisya bantu, bakasiya munzi akuya kule, alimwi bakatalika kuuma akujaya bantu bamwi, mbubonya mbuli kuziindi zyakutaanguna, mumigwagwa. Umwi mugwagwa ulaya ku-Beteli, aumwi ulaya ku-Gibeya. Amusokwe bakacita mbubonya. Bakajaya bantu bali makumi otatwe baba-Israyeli,

32Elyo ba-Benjamini bakati, Twabatanda mbubonya mbuli kukutaanguna. Pele bantu ba-Israyeli bakati, Atucije, tubagwisye kumunzi, tubasansaanye mumigwagwa.

33Lino bantu boonse ba-Israyeli bakabuka mpobakakede akulibamba mumindando yabo ku-Baalitamara, abalo ba-Israyeli ibakayubide bakafwambaana kuzwa nkubakabede kumbo lya-Geba.

34 Kwakainka kuyoolwisya Gibeya bantu bali zyuulu zili ikumi ibakasalidwe kumisyobo yoonse yaba-Israyeli, elyo lumamba lwakayuma loko, pele ba-Benjamini teebakaziba kuti mapenzi ali kufwaafwi kulimbabo.

35Jehova wakazunda ba-Benjamini kumaanza aaba-Israyeli, nkabela ba-Israyeli bakajaya mubuzuba obo bantu bali zyuulu zili makumi obile amusanu amwaanda akati kabaBenjamini, boonse bakali basimapanga.

36 Lino ba-Benjamini bakabona kuti twazundwa. Bantu ba-Israyeli bakatantamuka ba-Benjamini, nkaambo bakali kusyoma abo bayubide mbubakabika ku-Gibeya,

37 Mpawo bantu bayubide bakafwambaana kufumuka kuya ku-Gibeya. Basikuyuba bakazwa akusaazya ipanga munzi woonse.

38Lino citondezyo ncibakalibambilide bantu baIsrayeli abasikuyuba cakali boobu, Bakazumina kuti na babona ikumbi ipati lyabusi kuzwa kumunzi,

39elyo bantu ba-Israyeli baleelede kupiluka kulumamba, Lino ba-Benjamini bakatalika kuuma akujaya bantu bakati be makumi otatwe baba-Israyeli, nkaambo bakati, Ncobeni twabazunda mbubonya mbutwakazunda munkondo intaanzi.

40 Pele citondezyo nicakatalika kuzwa kumunzi, nkukuti ikumbi lyabusi nilyakaboneka, ba-Benjamini bakaceba musule, bakabona kuti munzi woonse uli mukati kabusi buya kujulu.

41 Mpawo bantu ba-Israyeli bakapiluka musule, aba-Benjamini bakatalika kuyoowa, nkaambo bakabona kuti mapenzi abasikila.

42Elyo bakafutatila ba-Israyeli kuya kunkanda, pele basinkondonyina bakabeenzya, abantu ibakazwa muminzi bakabanyonyoona akati kanzila,

43 Bakaya butimbaula ba-Benjamini, akubatobela akubalyataula kuzwa ku-Noha mane kusikila kulangene a-Gibeya kujwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

44Nkabela kwakajayigwa bantu ba-Benjamini bali zyuulu zili ikumi amusanu azitatu, boonse bakali basintaze.

45 Elyo bakanyona akucijila kunkanda kuya kundomba ya-Rimoni. Bantu bali zyuulu zyosanwe akati kabo bakajayigwa akati kamigwagwa, alimwi bakatandililwa kusikila ku-Gidomu, abantu bali zyuulu zyobile bakajayigwa.

46Aboobo ba-Benjamini boonse ibakajayigwa mubuzuba obo bakali zyuulu zili makumi obile amusanu, boonse bakali basimapanga basintaze.

47 Pele bantu bali myaanda iili musanu aumwi bakacijila kunkanda kundomba ya-Rimoni, akukala nkukonya kundomba ya-Rimoni myezi yone.

48Nkabela bantu ba-Israyeli bakapiluka kuya bulwisya ba-Benjamini, akubajazya ipanga, bantu abanyama boonse kufumbwa mbubajana, Aminzi yoonse njibakajana bakaitentya mulilo.

Babetesi 21

Ba-Benjamini basyeede mbubakapegwa banakazi

1 Lino bantu ba-Israyeli bakakonkezya cikonkezyo ku-Mizipa cakuti, Taakwe naba omwe akati kesu uuelede kupa mwanaakwe musimbi kukwatwa kumusyobo wa-Benjamini.

2 Nkabela bantu bakasika ku-Beteli, bakakala nkuko kubusyu bwa-Leza mane kumabbililo aazuba, alimwi bakoomoka amajwi aabo cakulila loko.

3Bakati, O Jehova Leza wa-Israyeli, nkaambonzi makani aali boobu acitwa ku-Israyeli Nkaambonzi sunu kwabula musyobo omwe waba-Israyeli?

4 Elyo nibwakaca, bantu bakafuma kubuka, bakayaka cipaililo, akutuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya.

5Nkabela bantu ba-Israyeli bakabuzya kuti, Nguuli musyobo waba-Israyeli iwakabula kusika kumbungano ya-Jehova? Nkaambo bakacitide cikonkezyo cipati kuliyooyo uuyoobula kusika kuli-Jehova ku-Mizipa. Bakati, Oyo uleelede kujayigwa.

6Lino bantu ba-Israyeli bakafwida Benjamini mukwabo luzyalo. Bakati, Sunu musyobo omwe wapambulwa kumisyobonyina ya-Israyeli.

7Lino tucite buti kuti tujanine baalumi basyeede banakazi? Nkaambo twakonkezya kale kubusyu bwa-Jehova kuti iswe tatukooyookwatya bana besu basimbi kulimbabo.

8 Nkabela bakabuzya kuti, Ino nguuli musyobo waba-Israyeli iwatasika kuli-Jehova ku-Mizipa? Elyo bakajana kuti katakwe muntu naba omwe iwakasika kumbungano kuzwa ku-Jabezi-Gileadi.

9Bantu nibakabalwa katakwe muntu naba omwe wabantu ba-Jabezi-Gileadi iwakajanika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Mpawo imbungano yakatuma nkuko zyuulu zili ikumi azibili zya bantu babo bakozu. Bakabalailila kuti Kamuya mukajazye ipanga bantu boonse bakede ku-Jabezi-Gileadi, abanakazi boonse abana.

11 Mbuboobu mbumweelede kucita. Baalumi boonse abanakazi boonse ibaswanene abaalumi, boonse amubanyonyoone.

12 Nkabela bakajana akati kabantu ba-JabeziGileadi basimbi banakalindu bali myanda yone ibakatalina kuswaana abaalumi, elyo abo basimbi bakabasisya kuzilao ku-Silo munyika ya-Kanana.

13 Mpawo imbungano yoonse yakatumina ba-Benjamini ibakakede kundomba ya-Rimoni, akubaambila caluumuno.

14Aboobo ba-Benjamini bakaboola kuciindi eco, nkabela bakabaabila banakazi abo mbubakafutula akati kabanakazi ba-Jabezi-Gileadi, nekubaboobo teebakazulila pe,

15Lino bantu bakafwida Benjamini luzyalo nkaambo Jehova wakabulizya umwi wamisyobo ya-Israyeli.

16Elyo bapati bambungano bakati, Ino tucite buti, kuti tujanine baalumi basyeede banakazi? nkaambo banakazi banyonyooka mucisi ca-Benjamini.

17Alimwi bakati, Bantu ba-Benjamini basyeede baleelede kuba alukono, kuti kutafwidilili umwi wamisyobo yaba-Israyeli.

18 Nekubaboobo tatukonzyi kubakwatya bana besu pe. Nkaambo bantu ba-Israyeli bakakonkezya kuti, Uli alutuko umwi aumwi uukwatya mwana wakwe mumusyobo wa-Benjamini.

19Lino bakaamba kuti, Mwaka umwi aumwi kuli ipobwe lya-Jehova ku-Sile, kunyika ya-Beteli, kujwe lyamugwagwa uuzwa ku-Beteli akuya ku-Sekemu, akumusanza wa-Lebona.

20Nkabela bakalailila ba-Benjamini kuti, Kamuya, mukayube mumyuunda yamisaansa,

21akulindila, elyo na basimbi baku-Sile bazwa kukuzyana mumisobano, amuyubunuke mumyuunda akulijatila umwi aumwi mukaakwe akati kabasimbi ba-Sile, mwiinke abo kunyika ya-Benjamini.

22Lino na bazyali babona bakulana babo basika kuzootutongaukila, tulabaambila kuti, Amubafwide luzyalo akubaleka bakwate, nkaambo twakabula kubayobweda umwi aumwi mwanakazi wakwe ciindi cankondo, alimwi teemwakabapa buyo pe, nkaambo nimwakacita obo nimwakaba amulandu.

23 Mpawo ba-Benjamini bakacita obo, akulijatila banakazi babo, boonse buyo mbuli mweelwe wabo, akati kabasikuzyana mbubakatola. Elyo bakabweeda kucisi cabo, baakuyakulula minzi yabo akukala mulinjiyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Abantu ba-Israyeli bakapambuka kuzwa oko kuciindi eco, bakaya umwi aumwi
kumusyobo wakwe akuciinga cakwe. Bakaya boonse umwi aumwi kubusena bwakwe.

25 Kumazuba ayo kakutana kuba mwami mucisi ca-Israyeli. Muntu woonse waka cita
kufumbwa cakabota mumeso aakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Rute

Rute 1

Rute mbwaakakakatila banyinazyala mumapenzi aabo

1 Lino mumazuba alya babetesi nebakali kubeteka kwakaba inzala munyika, nkabela umwi muntu waku-Betelehemu mucisi ca-Juda wakainka kuyoo kala-kala munyika ya-Moabu, kali amwanakazi wakwe abana bakwe balombe bobile.

2 Izina lyamuntu oyo kali Elimeleki, amwanakazi wakwe kali Naomi, abana bakwe bobile bakali Maloni a-Kilioni. Bakali ba-Efrata bakuBetelehemu mucisi ca-Juda. Lino bakasika kunyika ya-Moabu akukalakala nkuko.

3Nbabela Elimeleki mulumi wa-Naomi wakafwa, aboobo wakasyaala alike abana bakwe balombe bobile.

4Lino bakakwata banakazi bakucisi ca-Moabu. Izina lyaumwi kali Olipa, awabili kali Rute. Nkabela bakalikede nkukonya oko myaka iili mbuli ikumi.

5Elyo Maloni a-Kilioni bakafwa boonse bobile. Mwanakazi wakafwidwa mulumaakwe abana bakwe boonse bobile.

6 Lino wakanyamuka abamukabana bakwe kuti akapiluke kuzwa kunyika ya-Moabu, nkaambo kamvwide kale omo mucisi ca-Moabu kuti Jehova kabaswayide bantu bakwe akubapa zilyo.

7Aboobo wakazwa omo mwakabede, wakanyamuka abamukabana bakwe bobile, nkabela bakali kuya bweenda munzila kuti apiluke kucisi ca-Juda.

8 Pele Naomi wakaambila bamukabana bakwe bobile kuti, Kamuya, mukapiluke umwi aumwi kuŋanda yabanyina, Jehova amufwide luzyalo, mbubonya mbumwakacitila bafwide ambumwandicitila ambebo.

9 Jehova amupe coolwe kuti mujane cilyokezezyo umwi aumwi muŋanda yamulumaakwe, Mpawo wakabamyonta, nkabela bakatalika kulila.

10Bakamwaambila kuti, Nee! Katuya toonse kubantu bako.

11 Lino Naomi wakati, Pe, bana bangu, amupiluke, Nkaambonzi nomuyanda kwiinka ambe? Sa ncijisi bana balombe mwida lyangu bakonzya kuyoomukwata?

12Amupiluke, nobana bangu, kulindinywe, nkaambo mebo ndacembaala, nsikonzyi kukwatwa pe. Na ndaamba kuti cicikonzeka kukwatwa, na ndajana mulumi masiku ano ngaonya akuzyala bana balombe,

13 sa mulakonzya kulindila mane bakakomene? Sa mulakonzya kulikasya kukwatwa kumbi nkaambo kambabo? Nee, nobana bangu! Moyo wangu ulausa loko nkaambo kanu, nkaambo kakuti ijanza lya-Jehova lyandiletela mapenzi.

14 Bamvwe obo bakalilisya alimwi. Lino Olipa wakamyonta banyinazyala, wapiluka, pele Rute nguwakakakatila mbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino bakati, Bona! Mukwatwanyoko wapiluka kulibanyina akumizimu yakwe. Piluka ayebo mbuli mukwatwanyoko.

16Pele Rute wakavuwa kuti, Utandisungilizyi kukusia nanka kuleka kukutobela, nkaambo kufumbwa nkoya yebo ndaya ambebo, nkoyookala yebo njookala ambebo. Bantu bako bayooba bantu bangu, a-Leza wako uyooba Leza wangu.

17Kufumbwa nkoyoofwida njoofwida ambebo nkuko akuzikwa nkukonya. Leza andicitile mbubonya akwiinda na ndazumizya cintu neciba cimwi cita lufu luzutu kundaanzanya ayebo.

18 Lino Naomi naakabona kuti moyo wakwe ulisungukide loko kuya awe, wakaleka kukazyanya awe.

19 Aboobo bakeenda boonse bobile mane lumwi bakasika ku-Betelehemu, Lino nebakasika ku-Betelehemu, bantu boonse bamunzi bakagamba nkaambo kabo, nkabela banakazi bakati, Ma! Sa teensi Naomi oyu?

20Pele wakabavwiila kuti, Mutandaambi limbi kuti Naomi pe, amundaambe kuti Mara, nkaambo Syakeemba wandicitila makani aalula luu!

21 Nendakainka ndakalizwide, pele Jehova wandiboozya acinkwamaanza. Nkaambonzi mulandaamba kuti Naomi? Jehova wandipenzya, Syakeemba wandibisizya!

22 Mbuboobo Naomi mbwaakaboola. Wakeza a-Rute mu-Moabu mukamwana wakwe kuzwa kucisi ca-Moabu, Nkabela bakasika ku-Betelehemu maila aabbaale naakatalika kutebulwa.

Rute 2

Rute mbwaakavulula mumyuunda ya-Boazi

1 Lino Naomi kajisi sikamukowa wamulumaakwe, muntu mulemu muvubi waluzubo lwa-Elimeleki, izina lyakwe kali Boazi.

2 Nkabela Rute mu-Moabu wakaambila Naomi kuti, Nje kumyuunda, nkavulule akati kamakunka aamaila, nkatobele kufumbwa muntu uundifwida luzyalo. Mpawo wakamuvwiila kuti, Mbubo, koya mwanaangu.

3Aboobo wakaya, wasika kumyuunda, wavulula uya butobela basikutebula. Nkabela mucoolwe cakwe wakasika kucipanzi camuunda icakali ca-Boazi siluzubonyina Elimeleki.

4 Lino Boazi wakasika kuzwa ku-Betelehemu, wajuzya basikutebula kuti, Jehova abe anywe. Abalo bakavuwa kuti, Jehova akupe coolwe.

5Elyo Boazi wakabuzya mulanda wakwe iwakali kubelesya basikutebula kuti, Ino ngwani oyu musimbi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Mpawo mulanda iwakali kubelesya basikutebula wakamuvwiila kuti, Ngonguwe musimbi mu-Moabu Naomi ngwaakeza awe kuzwa kunyika ya-Moabu.

7Wakakumbila kuti, Mvulule akubweza akati kamakunka cakutobela basikutebula. Aboobo weza cifumofumo, wabeleka ciindi coonse mane kusikila lino. Taakwe naalyokezya pe abuniini.

8Mpawo Boazi wakaambila Rute kuti, Sa tomvwide mwanaangu? Utainki kuyoovulula mumuunda wamuntu umbi. Utayi kumbi pe. Kokala abasimbi bangu.

9Meso aako abone muunda ngo batebula, lino koya bubatobela, Sa nsina kulailila balombe kuti batakupenzyi? Alimwi na wafwa nyota, koya kuzinywido, ukanywe maanzi ngebateka balombe.

10 Amvwe obo wakavundama ansi akumukotamina, wamwaambila kuti, Ino nkaambonzi ndajana buuya kulinduwe? Nkaambonzi nowandigwasya, nekuba kuti ndi mweenzu buyo?

11 Lino Boazi wakamuvwiila kuti, Ncobeni ndakalwiidwa makani oonse ngowakacitila banyokozyala kuzwa kuciindi calufu lwamulumaako. Ndamvwa mbowakasia uso abanyoko anyika yakuzyalwa kwako, ambowakeza okuno kumusyobo ngowatakezi.

12Jehova akupe coolwe nkaambo kamilimo yako, ukatambule bulumbu buzulide kuzwa kumaanza aa-Jehova Leza wa-Israyeli, ngonguwe ngowajana mayubilo kunsi amababa aakwe.

13 Lino wakati, Ncobeni ndajana coolwe kulinduwe, mwami, nkaambo wanduumbulizya akuumuzya moyo wangu ndemulanda wako, nekuba kuti nsili umwi wabasimbi bako.

14Lino kuciindi cakulya, Boazi wakamwaambila kuti, Swena okuno, ulye insima, akusunsa munsuma wako mumusinza. Aboobo wakakala kumbali lyabasikutebula, elyo wakamutambika musozya, nkabela wakalya, wakuta, waleka.

15Lino naakanyampuka kuya kukuvulula, Boazi wakalailila balombe bakwe kuti, Avulule koonse koonse, naaba akati kamisunta yamaila. Mutamukasyi pe.

16Alimwi amunonkole inkankamaanza ankankamaanza, mumusiile nzizyo, azibweze. Mutamukalalili pe.

17Aboobo wakacili kuvulula omo mumuunda mane kusikila kumabbililo. Nkabela naakavwimbaula maila ngaakavulwide, wakajana kuti cakati be cisuwo cabbaale.

18Elyo wakacibweza, wainka aco kumunzi, watondezya banyinazyala ncaakavulwide. Azyalo zilyo nzyaakasiide naakamana kukuta, wakazileta, wabapa nzizyo.

19Lino banyinazyala bakamubuzya kuti, Wali kuyoovulula kuli sunu? Wali kubeleka kuli? Alumbwe muntu oyo iwakakugwasya. Mpawo wakalwiida banyinazyala

© 1963, Bible Society of Zambia.

nkwaakali kubeleka. Wakati, Muntu nkundali kubeleka kulinguwe sunu, izina lyakwe ngu-Boazi,

20 Lino Naomi wakaambila mukamwana wakwe kuti, Jehova amupe coolwe, oyo uutaleki luzyalo lwakwe nekuba kubaumi nekuba kubafu. Alimwi Naomi wakamwaambila kuti, Oyo muntu ngumukwesu, ngusiluzuboma.

21Nkabela Rute mu-Moabu wakati, Alimwi wakandaambila kuti, Uleelede kukakatila kubalanda bangu, mane lumwi bakamanisye kutebula kwangu koonse.

22Lino Naomi wakaambila Rute mukamwana wakwe kuti, Ee, mwanaangu, ncobeni ncibotu kuti koinka abana basimbi bakwe, nkaambo mumuunda umbi ambweni uyoopenzegwa.

23Aboobo wakakakatila kubasimbi baBoazi, akuya buvulula mane kusikila kumamanino aakutebula kwabbaale akutebula kwabulotwe. Nkabela wakali kukala abanyinazyala.

Rute 3

Naomi mbwaakasoleka kubambila Rute lukwato

1 Lino Naomi banyinazyala Rute bakamwaambila kuti, Mwanaangu, sa tacili cibotu kuti nkakuyandawide cikalilo, kuti ube kabotu?

2 Swiilila! Ulya Boazi, nguwakali kweendeenda abasimbi bakwe, sa tali siluzuboma na? Bona! Sunu masiku ulapupulula bbaale kulubuwa lwakwe.

3 Samba, ulinanike, ulisamike kabotu, akwiinka nkukonya oko kulubuwa, pele utalizibyi kumuntu oyo mane akamanisye kulya akunywa.

4Lino kuciindi cakulala kwakwe, bona mpayoolala, elyo uleelede kuya akuvumbula maulu aakwe, nkabela uyookulwiida mboelede kucita.

5 Wakamuvwiila kuti, Coonse ncondilailila njoocita mbubonya.

6Elyo wakainka kulubuwa, wacita mbubonya banyinazyala mbubakamuJailila.

7 Boazi naakamana kulya akunywa, alimwi moyo wakwe nowakakondedwe, wakaakulala kumamanino aacilwi camaila, nkabela mpoonya awo Rute wakasika cabuumuzi, wavumbula maulu aakwe, walala.

8Lino akati kamasiku mwaalumi wakatilimuka, wasanduka, wabona kuti kuli mwanakazi uulede kumaulu aakwe.

9 Wakamubuzya kuti, Nduweni? Nkabela wakamuvwiila kuti, Ndime Rute mulanda wako. Kondivumbya malogwe aako ndemulanda wako, nkaambo nduwe siluzuboma.

10 Mpawo wakati, Jehova akupe coolwe, mwanaangu, nkaambo obu buuya bwako busyaalizi bulainda bwakutaanguna, nkaambo tona kutobela balombelombe, nibaba bacete nibaba bavubi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Lino utayoowi mwanaangu. Coonse cili buti ncoamba, nzoocicita, nkaambo basimunzima boonse balizi kuti uli mwanakazi uuzyalikene.

12 Lino ndime siluzubonyoko ncobeni, pele nkwali siluzubonyoko aumwi waafwiifwi kwiinda ndime.

13 Ona masiku ano, lino bwaca buyo, na oyo muntu ulazumina kukucitila ceelelo cabusiluzubonyoko, ncibotu, pele na moyo wakwe tuuyandi kukucitila ceelelo cabusiluzubonyoko, lino Jehova mbali muumi, nzoocita mebo. Lala, mane bukace.

14 Aboobo wakalala kumaulu aakwe, mane bwakaca, pele wakabuka ciindi camasikusiku. Elyo wakati, Kutazibwi kuti kwasika mwanakazi okuno kulubuwa lwacipolelo.

15Alimwi wakati, Leta kaputi ngosamide, ujate. Elyo naakamujisi, wakamweelekela zisuwo zyabbaale zili musanu acimwi, wamupa, aboobo wakapiluka kumunzi.

16Lino naakasika kulibanyinazyala, bakamubuzya kuti, Ino weenda buti, mwanaangu? Mpawo wakabaambila zyoonse mwaalumi nzyaakamucitila.

17Alimwi wakati, Wandipa ezi zisuwo zyabbaale zili musanu acimwi, nkaambo wakati, Toelede kupiluka maya kulibanyokozyala pe.

18Lino bakati, Kala, mwanaangu, mane ukazibe na makani alaba buti. Nkaambo oyo mwaalumi takoolyokezya pe, uyoomanisya makani buzuba obuno.

Rute 4

Boazi mbwaakakwata Rute

1 Lino Boazi wakaya kumulyango wamunzi, wakala nkuko. Nkabela kwakainda oyo siluzubonyina Boazi ngwaakaambide. Mpawo wakati, Uwe, nyomfwi, boola, ukale okuno. Lino wakaleya, wakala.

2 Nkabela wakasala baalumi bali ikumi akati kabapati bamunzi, wabaambila kuti, Anywebo amukale okuno. Lino bakakala.

3Mpawo wakaambila siluzubonyina kuti, Naomi waboola kuzwa kunyika ya-Moabu, lino waulisya caabilo canyika icakali ca-Elimeleki mukwesu.

4 Nkaambo kako ndakayeeya kuti ndeelede kukuyubunwida makani, kuti uule okuno kubusyu bwabaaba bakede akubusyu bwabapati babantu bangu, Na ulayanda kucinununa, nununa. Pele na toyandi kucinununa, undaambile, kuti ndizibe, nkaambo taakwe muntu umbi uuelede kucinununa cita nduwe, ambebo ndi wabili. Mpawo wakati, Ndacinununa.

5 Lino Boazi wakati, Mubuzuba obo mbubonya nozooula muunda kuzwa kumaanza aa-Naomi, uleelede kuula alakwe Rute mu-Moabu mukamufu, kuti ukabusye izina lyamufu mucaabilo cakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Elyo siluzubonyina wakati, Nsikonzyi kulinunwida, inga njoobisya caabilo cangu ndemwini. Tambula ceelelo cakunununa yebo, nkaambo mebo nsikonzyi kucinununa pe.

7 Lino kalekale mucisi ca-Israyeli kacili ciyanza cili boobu. Mumakani aakunununa amumakani aakuula, muntu naakayanda kusalazya makani, wakagwisya insangu yakwe, wapa mweenzinyina. Mbuboobo mbubakali kusinizya makani mucisi ca-Israyeli.

8Aboobo oyo siluzubonyina naakaambila Boazi kuti, Kolyuulila omwini, wakagwisya insangu yakwe.

9Nkabela Boazi wakaambila bapati abantu boonse kuti, Ndinywe bakamboni. Mwabona kuti buzuba obuno ndaula imbono zyoonse zya-Elimeleki azyoonse zya-Kilioni azya-Maloni kuzwa kumaanza aa-Naomi.

10 Alakwe Rute muMoabu muka-Maloni ndamuula, kuti abe mukaangu, abusye izina lyamufu mucaabilo cakwe, kuti izina lyamufu litalobi akati kababunyina nimuba mumulyango wamunzi wakwe. Ndinywe bakamboni buzuba obuno.

11 Abantu boonse ibakakede mumulyango wamunzi abapati bakaamba kuti, Tuli bakamboni. Jehova acite kuti oyu mwanakazi uuti njile muŋanda yako abe mbuli Rakele ambuli Leya, nkaambo aba bobile mbebakayaka luzubo lwa-Israyeli. Kojana coolwe mu-Efrata akuba simpuwo mu-Betelehemu.

12 Iŋanda yako ibe mbuli iŋanda ya-Perezi, Tamare ngwaakazyalila Juda, nkaambo kalunyungu Jehova ndwazookupa kulinakalindu oyu.

13 Aboobo Boazi wakakwata Rute, waba mukaintu wakwe. Lino naakaswanaana awe, Jehova wakamupa inguzu zyakuminta, nkabela wakazyala mwana mulombe.

14 Mpoonya awo banakazi bakaambila Naomi kuti, Alumbwe Jehova, nkaambo sunu tanakusiide kuti ubule mukowa. Izina lyakwe libe ampuwo mucisi ca-Israyeli.

15 Uyookubeda sikupilusyabuumi asikukulela mubucembele bwako, nkaambo mukamwana wako uukuyandisya, uukubotela kwiinda bana balombe bali musanu ababili, nguwamuzyala.

16Lino Naomi wakabweza mwana, wamulazika akaango kakwe, waba sikumulela,

17 Nkabela banakazi mbobakakede abo bakamuulika izina, bati, Naomi wazyalilwa mwana mulombe. Bakamuulika izina lya-Obedi. Ngonguwe wisi Jese wisi Davida.

18 Nzeezi inyungu zya-Perezi. Perezi wakazyala Hezironi,

19alakwe Hezironi wakazyala Ramu, alakwe Ramu wakazyala Aminadabu,

20alakwe Aminadabu wakazyala Nasoni, alakwe Nasoni wakazyala Salmoni,

21alakwe Salmoni wakazyala Boazi, alakwe Boazi wakazyala Obedi,

22alakwe Obedi wakazyala jese, alakwe Jese wakazyala Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Samuele

1 Samuele 1

Samuele mbwaakazyalwa

1 Ciindi cimwi kakuli muntu umwi uwakazwa ku-Ramatayimu, mu-Zofi uuzwa
kucilundu ca-Efraimu, izina lyakwe Elikana mwanaakwe Jerohamu mwanaakwe
Elihu mwanaakwe Tohu mwanaakwe Zufi, mu-Efraimu.

2Oyo muntu kakwete banakazi bobile, izina lyaumwi kali Hana, umwi kali Penina.
Lino Penina kazyede bana, pele Hana takakazyede bana pe.

3 Nkabela oyo muntu wakali kutanta kuzwa kumunzi wakwe mazuba oonse kuya
kukukomba akupaila Jehova wamakamu makamu ku-Silo, nkukonya nkubakakede
bana bobile ba-Eli, Hofeni a-Pinehasi bapaizi ba-Jehova.

4Lino kufumbwa buzuba mbwaakali kuyanda kupaila Elikana wakali kwaabila Penina
mukakwe abana bakwe boonse balombe abasimbi zyaabilo.

5 Pele Hana wakali kumupa caabilo comwe buyo, nkaambo kamuyandisya Hana,
nekubaboobo Jehova kasinkide izyalilo lyakwe.

6Nkabela mubwatwanyina wakali kumupenzya loko kukumugalamukila, nkaambo
kakut. Jehova kalisinkide izyalilo lyakwe.

7 Mbuboobo mbwaakali kucita mazuba oonse kuciindi ncaakali kutanta kuya kuŋanda
ya-Jehova, wakali kumupenzya, nkabela walo Hana wakali kulila akutalya.

8Lino Elikana mulumaakwe wakamwaambila wati, Ino Hana, nkaambonzi ulalila?
Nkaambonzi tolyi? Nkaambonzi moyo wako ulaciswa? Teensi ndime nenkubotela
kwiinda bana bali ikumi na?

9 Lino nibakamana kulya akunywa Hana wakanyampuka, Nkabela mupaizi Eli
wakalikede acuuno kucikunguzyo cantempele ya-Jehova.

10Lino Hana mbwaakaciswa moyo wakali mukukomba Jehova cakulilisya.

11 Nkabela wakalumbila cilumbizyo cakwaamba kuti, O Jehova wamakamu makamu,
kuti kobona cakubona mafwabi aamwanakazi mulanda wako kukundiibulukwa
akutaluba mulanda wako akundipa ndemulanda wako mwana mulombe ambebo
noomupa Jehova mazuba oonse aabuumi bwakwe, nkabela mutwe wakwe
tuukoozoogelwa lunyoolo lyoonse pe.

12Nkabela mbuli mbwaakakomezya ciindi cakukomba kwakwe, Eti wakali kulangisya
mulomo wakwe.

13Nkaambo Hana wakali kwaamba mumoyo wakwe, milomo yakwe luzutu njiyakali
kuputaputa, pele ijwi lyakwe teelyakali kumvwigwa pe, nkikaako Eli wakayeeya kuti
wakolwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino EH wakamwaambila kuti, Ino kusikila kuciindinzi ncoti kolwe? Uleke waini lyako.

15 Nkabela Hana wakavuwa wati, Pe mwami, ime ndi mwanakazi uuciswa mumoyo. Nsinywide waini niciba cintu cikola pe, ndatila buyo moyo wangu kubusyu bwa-Jehova.

16 Utandipi mulandu, ndemulanda wako, wakuba muna-Saatani, pe, nkaambo moyo wangu waciswa loko, mapenzi aangu avulisya, nkikaako nkindazwa kwaamba.

17 Nkabela Eli wakavuwa wati, Koya caluumuno, Leza wa-Israyeli akupe cikumbilo cako ncokumbila kulinguwe.

18 Lino wakaamba wati, Nkafwidwe luzyalo, ndemulanda wako, kumeso aako, Mpawo mwanakazi wakainka, wakalya, takakacili kuusa pe.

19 Nibwakaca bakafuma, bakakomba kubusyu bwa-Jehova, elyo bakabweeda akusika kulimbabo ku-Rama. Nkabela Elikana bakaswaanana amukakwe Hana, alakwe Jehova wakamwiibulukwa.

20Lino kumamanino aamwaka Hana wakamita, wakazyala mwana mulombe, wakamuulika izina lya-Samuele, nkaambo wakati, Ndakamukumbila kwa-Jehova.

21Alimwi oyo muntu Elikana wakatanta antoomwe abamuŋanda yakwe boonse kuya kuyoopaila Jehova cipaizyo camyaaka yoonse akulondola kupinga kwakwe.

22 Pele Hana takaakatanta pe, nkaambo wakaambila mulumi akwe kuti, Ndilindile mane mwana aleke kunyonka, elyo ninzoomutola kuti akabonwe kubusyu bwa-Jehova akukala nkuko lyoonse.

23 Nkabela Elikana mulumi akwe wakamwaambila wati, Ncibotu, cita mbuli mbuwabotelwa, syaala mane ukamulesye, elyo Jehova nayoolondola ijwi lyakwe. Mbuboobo mwanakazi mbwaakasyaala akunyonsya mwanaakwe kusikila kukumulesya kwakwe.

24 Amane kumulesya wakamutola kuŋanda ya-Jehova ku-Silo antoomwe abasune botatwe alusuwo lwabusu ankomo yawaini, nkabela mwana kacili munnm.

25Lino bakajaya musune nkabela bakaswenya mwana kuli-Eli.

26Elyo wakaamba wati, Ncobeni mwami wangu, mbuli muuya wako mbuucili muumi, mwami, ndime oyo mwanakazi uwakiimvwi okuno kulinduwe kukukomba Jehova.

27 Ngomwana oyu ngundakali kukombela, lino Jehova wandipa cikumbilo ncindakamukumbila.

28Nkaambo kako ambebo ndamukolotya Jehova. Mazuba oonse ngaacipona ulaba cikoloto ca-Jehova. Lino mpawo wakakomba Jehova.

1 Samuele 2

Lwiimbo lwa-Hana ndwaakalumbya Leza

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino Hana wakakomba wakaamba wati, Moyo wangu wakondelwa muli-Jehova,
Mutwe wangu wasongomekwa muli-Jehova. Mulomo wangu waba silubweko
kulibasinkondoma, Nkaambo ndasekelela lufutuko lwako.

2 Taakwe uusalala mbuli Jehova, Nkaambo taakwe umbi, ndiwe olike. Taakwe
mwaala uuli mbuli Leza wesu.

3 Mutaambisyi cakulisumpula, Cimpangwe citazwi kumilomo yanu pe. Nkaambo
Jehova ngu-Leza waluzibo, Nguwe uueleka milimo.

4Mata aabasimizunda alatyoka, Pele bazeelesi balisamika inguzu mbuli lutambo.

5 Bakakutisizye balabelekela zilyo, Pele basinzala balipumunide. Alakwe musundi
wazyala bana bali musanu ababili, Anukuti uuzyede bana banjibanji woongelwa.

6 Jehova nguujaya akuponya, Nguwe uunjizya mukabanda akugwisya mumo.

7 Jehova nguutengwaanya akuvubya, Nguwe uuselusya akusumpula.

8 Ulabusya mutengwaana kuzwa kulusuko, Ulagwisya mucete kuzwa kuzitantaala,
Kuti amukalike antoomwe abami Akumukonya cuuno cabulemu. Nkaambo misemu
yansi njiya-Jehova, Nguwe wakasitikizya insi alinjiyo,

9 Uleenzya maulu aabasalali bakwe, Pele babi balaumunisizigwa mumudima,
Nkaambo taakwe muntu uukonzya kuzunda kunguzu zyakwe mwini.

10 Balwisya Jehova balapwayulwa, Ulabagalamukila kuzwa kujulu. Nguwe uubeteka
kusikila kumamanino aanyika. Ulapa mwami wakwe inguzu Akusongomeka mutwe
wamunanike wakwe.

Bana ba-Eli mbubakali kubisya

11 Lino Elikana wakapiluka kulinguwe ku-Rama, nkabela mwana wakali kubelekela
Jehova milimo kubusyu bwa-Eli mupaizi.

12 Nkabela bana baalumi ba-Eli kabali bana-Saatani, kabatezi Jehova.

13Lino ciyanza cabapaizi kubantu cakali boobu. Muntu umwi aumwi naakali kupaila
cipaizyo, wakasika mulanda wamupaizi, nyama niyakacili mukubila, wakalijisi
ciyasyo cili ameno otatwe mujanza lyakwe.

14Lino wakali kuyasa mucibiya nimuba mudongo nimuba mumupika nimuba
mumpoto, elyo yoonse njicakali kujata ciyasyo nciconya ncaakabweza mupaizi
mwini. Mbuboobu mbubakali kucita aba-Israyeli boonse abakali kusika oko ku-Silo.

15Alimwi mafuta kaatana kutentwa wakali kusika mwana wamupaizi, kwaambila
muntu uupaila kuti, Undipe nyama, njokele mupaizi, nkaambo tayandi nyama
iijikidwe pele imbisi.

16Lino oyo muntu inga wakali kumwaambila kuti, Pele abasaangune kutenta mafuta,
noti tole mbuuyanda moyo wako. Lino wakaamba kuti, Pe, uleelede kundipa lino.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Kuti ukake ndiibweza anguzu. Mbuboobo zibi zyabana abo mbuzyakavulide loko kumeso aa-Jehova, nkaambo bakali kusampaula cipaizyo ca-Jehova,

Leza mbwaakalongezya Bana

18 Lino Samuele wakali kubeleka milimo kubusyu bwa-Jehova, kali mwana uusamide cikobela casani lituba.

19Alimwi banyina bakali kumucitila kabaki kaniini, kabatola kulinguwe mwaaka umwi aumwi nibakali kuya amulumaakwe kuyoopaila cipaizyo camyaaka yoonse.

20Nkabela Eli wakali kulongezya Elikana amukakwe, waamba wati, Jehova akupe bana kumwanakazi oyu nkaambo ka cikoloto eci ncaakolotesya Jehova. Lino bakali kubweeda kulimbabo.

21 Nkabela Jehova wakaswaya Hana, lino wakamita, wakazyala bana balombe botatwe abasimbi bobile. Nkabela mwana Samuele wakakula kumeso aa-Jehova.

Eli mbwaakanyemena bana bakwe

22Nkabela Eli wakacembaala loko, alimwi wakali kuswiilila zyoonse nzibakali kucita bana bakwe kuba-Israyeli boonse ambubakali kulalika banakazi abakali kumana milimo kumulyango watente lyakuyobolekela.

23Lino wakabaambila wati, Nkaambonzi nomucita obo? Ikuti ndiswiilide milimo yanu mibi kuzwa kubantu boonse.

24Pe, bana bangu, nkaambo teensi imbotu impuwo njinswiilila. Mulapambusya bantu ba-Jehova.

25 Kuti muntu wabisizya mweenzinyina, Leza ulamubeteka. Pele muntu abisizya Jehova, ino nguni uukonzya kumukombelezezya? Nekubaboobo teebakali kuswiilila ijwi lyawisaabo, ikuti Jehova kayanda kubajaya.

26 Nkabela mwana Sumuele wakali kuya bukula akubota kumeso aa-Jehova akumeso aabantu.

Muntu wa-Leza mbwaakasinsima lufu lwabana ba-Eli

27 Lino kwakasika muntu wa-Leza kwa-Eli, wakamwaambila wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova, Teendakalibonya kumeso aaluzubo lwauso nilwakacili mu-Egepita mubuzike bwakwa-Faro?

28 Teendakamusala kuzwa kumikowa yoonse ya-Israyeli kuti andibede mupaizi wakupaila acipaililo cangu akutenta tununkilizyo akusama cikobela cituba kubusyu bwangu? Teendakapa luzubo lwauso zipaizyo zyamulilo zyoonse zyabana ba-Israyeli?

29 Ino nkaambonzi nomulyata cipaizyo cangu acituulo cangu ncindakalaizya muŋanda yangu? Ino nkaambonzi noolemeka bana bako kwiinda ndime nukulinencesya kwanu kuzipaizyo zyoonse ziinda kubota zyabantu bangu ba-Israyeli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Nkaambo kako Jehova Leza wa-Israyeli ulaamba kuti, Ncobeni ndakaamba kuti baluzubo lwako aluzubo lwauso baleenda kubusyu bwangu mazuba oonse, pele sunu Jehova ulaamba kuti, Pe! tacikonzeki! nkaambo abo bandilemeka ambebo ndabalemeka, pele abo bandisampaula balaubulwa.

31 Swiilila! mazuba azoosika ninzookosokezya bana bako abana baluzubo lwauso, kuti kutabi naba omwe uucembeede muluzubo lwako.

32 Nkabela uzoobona mapenzi aaŋanda yangu, nkaambo kuyoobota ku-Israyeli, pele muluzubo lwako takukooyoojanwa uuongola mazuba conse.

33Muntu omwe nsikoozoomukosokezya kulinduwe kuzwa kucipaililo cangu, ndakuleka kuti anyonyozye meso aako akupenzya moyo wako, nkabela bana bazwa kuluzubo lwako balafwa boonse kabacili bayumu.

34 Lino eci ncecitondezyo cizooba kulinduwe akubana bako bobile Hofeni a-Pinehasi, mubuzuba bomwe bayoofwa boonse bobile.

35 Nkabela nzoobika mupaizi uusyomeka uuyoocita mbuli mbuuyanda moyo wangu amiyeeyo yangu. Oyo njoomuyakila iŋanda iijatide kuti aende kubusyu bwamunanike wangu mazuba oonse.

36 Nkabela umwi aumwi uusyaala kuluzubo lwako uzoosika kuzoomukotamina kuti avole tuli twansiliva nikaba kankwa kansima, Ulaamba kuti, Ikaka kondipa milimo niiba iili buti yabupaizi, nkalye munsuma wansima.

1 Samuele 3

Leza mbwaakalibonya kuli-Samuele

1 Lino mwana Samuele wakali kumanina Jehova milimo kumeso aa-Eli, nkabela ijwi lya-Jehova lyakali kuyandika kuciindi eco, kakutakwe bulu nguluzi ubwakaide impuwo.

2Lino buzuba bumwi Eli wakalilede kulinguwe nkabela meso aakwe akaamba kuofwaala, katakonzyi kubonesya.

3Nkabela ilampi lya-Leza kalitana kuzima, Samuele kalede muntempele lya-Jehova nkulyakabede ibbokesi lya-Leza.

4Lino Jehova wakaita Samuele, nkabela wakavuwa wati, Mpendi.

5Lino wakazuzaanina kuli-Eli, wakaamba wati, Mpendi, nkaambo wandiita, Wakaamba wati, Nsiitide pe! Bweeda, ukalale. Lino wakaya, wakalala.

6Nkabela Jehova wakaboola kabili kuongolola, wati, Samuele! Lino Samuele wakanyampuka, wakaya kuli-Eli, waamba wati, Mpendi, nkaambo wandiita! Waamba wati, Nsiitide mwanaangu. Bweeda, ukalale.

7 Lino Samuele katana kumuziba Jehova, alyalo ijwi lya-Jehova kalitana kumubonekela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Mpawo Jehova wakaboola kuongolola Samuele alwatatu, nkabela wakanyampuka, wakaya kuli-Eli, wakaamba wati, Mpendi, nkaambo wandiita! Lino Eli wakabona kuti Jehova nguuita mwana.

9Mpawo EH wakaambila Samuele wati, Koya, ukalale, lino akwiita uvuwe kuti, Koamba, Jehova, nkaambo mulanda wako ulaswiilila. Nkabela Samuele wakaya wakalala kulinguwe.

10 Lino Jehova wakaboola, wakiima, woongolola mbuli ziindi zyoonse, wati, Samuele, Samuele. Mpawo Samuele wakavuwa, wati, Koamba, ikuti mulanda wako ulaswiilila.

11Lino Jehova wakaambila Samuele wati, Bona! Ndacita cintu muIsrayeli, elyo kufumbwa muntu uuyoociswiilila, matwi aakwe oonse obile alapakamana.

12 Mubuzuba obo njoozuzya kuli-Eli makani oonse nginda-kaambide kuluzubo lwakwe kuzwa kumasaangunino kusikila kumamanino.

13 Nkaambo ndakamwaambila kuti ndabeteka luzubo lwakwe lyoonse nkaambo kamulandu ngwazi, ikuti bana bakwe basampaula Leza, nkabela walo tabakasyi pe.

14 Nkaambo kako ndakonkezya kuluzubo lwa-Eli kuti milandu valuzubo lwa-Eli tiikonzyi kumanizigwa kucipaizyo nikuba kucituuzyo mane kukabe kutamani,

15Lino Samuele wakalala kusikila kukuca, wakajula milyango yaŋanda ya-Jehova, Nkabela Samuele wakali kuyoowa kwaambila Eli cilengano.

16Limo Eli wakaita Samuele, wakaamba wati, Mwanaangu Samuele. Nkabela wakaamba wati, Mpendi!

17 Lino wakabuzya wati, Makaninzi ngowaambilwa? Utasisi kulindime pe. Leza akucitile mbubonya obo akwiinda kuti wandisisa cintu niciba comwe akati kamakani oonse ngaakwaambila.

18 Mpawo Samuele wakamwaambila makani oonse, teewakasisa cintu niciba comwe. Lino wakaamba wati, Ngu-Jehova! acite kufumbwa cintu cimubotela kumeso aakwe.

19 Nkabela Samuele wakakomena, alakwe Jehova kabali awe, teewakawisya ansi ijwi lyakwe niliba lyomwe.

20 Nkabela ba-Israyeli boonse kuzwa kuDani kusikila ku-Beereseba bakaziba kuti Samuele kabikidwe mbuli musinsimi wa-Jehova.

21 Nkabela Jehova wakaboola kulibonya mu-Sile, nkaambo Jehova wakalibonya kwa-Samuele mu-Sile kujwi lya-Jehova.

1 Samuele 4

1 Nkabela ijwi lya-Samuele lyakasika kuba-Israyeli boonse.

Ba-Israyeli mbubakalwana aba-Filisti akunyanzigwa Ibbokesi lya-Leza

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lino ba-Israyeli bakainka kuyoolwana aba-Filisti, nkabela bakabamba zilao zyabo kufwaafwi ku-Ebenezeri, abalo ba-Filisti bakabamba zilao zyabo ku-Afeki.

2Mpawo ba-Filisti bakalibamba kuyooswaana aba-Israyeli. Lino inkondo yakakomena, elyo ba-Israyeli bakakomwa kuba-Filisti, nkabela akati kabasilumamba bamusokwe kwakajayigwa bali mbuli zyuulu zyone,

3Mpawo bantu nibakasika kuzilao, banene ba-Israyeli bakaamba bati, Ino nkaambonzi Jehova watukoma sunu kubusyu bwaba-Filisti? Atuliyandwiide kuzwa ku-Sile ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova, lisike akati kesu, lituvune kumaanza aabasinkondoma besu.

4 Mpawo bantu bakatuma ku-Sile, bakagwisya nkukonya ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova wamakamu makamu uukala akati kaba-Kerubi, nkabela bana bobile ba-Eli, Hofeni a-Pinehasi, kabaliko antoomwe abbokesi lyacizuminano ca-Leza.

5Lino ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova nilyakasika kuzilao, ba-Israyeli boonse bakoongolola aloongololo lupati, anyika ayalo yakavwiilila.

6Nkabela ba-Filisti nibakamvwa ijwi lyaloongololo olo bakaamba bati, Ino ncinzi eli ijwi lyaloongololo lupati lizwa kuzilao zyaba-Hebrayo? Lino bakamvwa kuti ibbokesi lya-Jehova lyasika kuzilao.

7Mpawo ba-Filisti bakayoowa, nkaambo bakaamba kuti, Wasika Leza kuzilao. Alimwi bakaamba bati, Mawe! twapenga! nkaambo makani aali boobu taanabwenwe noliba jilo nokuba kuciindi cakamana.

8Mawe! twapenga! ngwani uukonzya kutuvuna kumaanza aamizimo eyi miyumu? Njiyonya eyi mizimo iyakauma ba-Egepita ingumo zyoonse munkanda.

9 Amuliyumye, mube baalumi, noba-Filisti, kuti mutabi bazike kuba-Hebrayo mbuli mbubakaba bazike kulindinywe. Amube baalumi, mulwane!

10 Lino ba-Filisti bakalwana, nkabela ba-Israyeli bakakomwa, bakacija umwi umwi kucilao cakwe, nkabela kwakaba luumo lupati loko, kwakajayigwa akati kaba-Israyeli basimyeendo bali zyuulu zili makumi otatwe,

11 Nkabela ibbokesi lya-Leza lyakanyanzigwa, abana bobile ba-Eli, Hofeni a-Pinehasi, bakajayigwa.

Lufu lwa-Eli

12 Lino obo buzuba umwi muntu mu-Benjamini wakacija kuzwa kunkondo, wakasika ku-Sile, wakeza azikobela zyakwe zidelukide, alimwi kumutwe wakwe kwakali ivu.

13 Mpawo naakasika, wakabona Eli ulikede acuuno cakwe kubbazu lyanzila, wakali kulangila, nkaambo moyo wakwe wakali kubila nkaambo kabbokesi lya-Leza. Lino muntu naakasika kumunzi akwaamba makani, munzi woonse wakalila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Nkabela Eli naakaswiilila cikwala cakulila wakabuzya wati, Ino ndupyopyonganonzi olu lucita cikwala? Lino oyo muntu wakafwambaana kusika akwaambila Eli makani.

15Nkabela Eli kajisi myaaka iili makumi aali musanu mwaane aali amusanu mwaatatu yakukomena, ameso aakwe akaofwaala, takakali kukonzya kubona.

16 Mpawo oyo muntu wakaambila Eli wati, Ndime ndakazwa kunkondo, ndacija sunu kuzwa kunkondo. Lino wakabuzya wati, Makaninzi mwanaangu?

17Nkabela sikuleta makani wakavuwa wati, Ba-Israyeli bacija kumeso aaba-Filisti, nkaambo kwakaba luumo lupati akati kabantu, nkabela bana bako bobile bafwa, Hofeni a-Pinehasi, abbokesi lya-Leza alyalo lyanyanzigwa.

18Mpawo aambe buyo makani aabbokesi lya-Leza, Eli wakawa kusule acuuno cakwe kubbazu lyamulyango, nkabela insingo yakwe yakatyoka, wafwa, nkaambo kali mucembele, kali mulemu. Nkabela wakabeteka ba-Israyeli myaaka iili makumi one.

19Nkabela mukamwana wakwe Pinehasi kamitide ida, kali kufwaafwi kuzyala, nkabela naakamvwa impuwo yakuti ibbokesi lya-Leza lyanyanzigwa ayakuti bausozyala amulumaako bafwa wakalikotamina akuzyala, nkaambo kakuti lusungo lwakasika kulinguwe.

20 Lino naakaamba kufwa, banakazi abakaimvwi oko nkwaakabede bakaamba bati, Utayoowi pe, nkaambo wazyala mwana mulombe, nekubaboobo teewakamvwa nikuba kubika moyo.

21 Nkabela mwana wakamuulika izina lya-Ikabodi, nkaambo wakaamba kuti, Bulemu bwalonga kuzwa ku-Israyeli, nkaambo kakuti ibbokesi lya-Leza lyakanyanzigwa akaambo kawisizyala amulumaakwe,

22Wakaamba wati, Bulemu bwalonga kuzwa ku-Israyeli, nkaambo ibbokesi lya-Leza lyanyanzigwa.

1 Samuele 5

Ibbokesi lya-Leza mbulyakacitwa mucisi caba-Filisti

1Lino ba-Filisti nibakanyanzya ibbokesi lya-Leza bakalileta kuzwa kuEbenezeri kusikila ku-Asidodi.

2Nkabela ba-Filisti bakatola ibbokesi lya-Leza, bakalinjizya muŋanda ya-Dagoni akuliimika kubbazu lya-Dagoni.

3 Lino nibwakaca, ba-Asidodi bakafuma nkabela bakabona kuti Dagoni uliwide ansi, abusyu bwakwe bwakalivundeme, kunembo lyabbokesi lyaLeza. Mpawo bakabweza Dagoni akumuboozya amwenya wakwe.

4Lwabili nibwakaca ba-Asidodi bakafuma cifumofumo nkabela bakajana kuti uliwide ansi, abusyu bwakwe bwakalivundeme, kunembo lyabbokesi lyaLeza, alimwi mutwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

wa-Dagoni amaanza aakwe obile zyoonse zyakalikosokede acikunguzyo, kwakasyaala citimbitimbi ca-Dagoni luzutu.

5 Nciceeco bapaizi ba-Dagoni aboonse banjila muŋanda ya-Dagoni ncibatalyati acikunguzyo ca-Dagoni mu-Asidodi kusikila sunu.

6 Nkabela ijanza lya-Jehova lyakalemena ba-Asidodi, wakabanyonyoona akubaumya zyuute boonse baku-Asidodi abakucisi ceengelede.

7Lino bantu ba-Asidodi nibakabona boobu bakaamba bati, Ibbokesi lya-Leza waIsrayeli talyeelede kusyaala kulindiswe, pe, nkaambo ijanza lyakwe lyatulemena iswe a-Leza wesu Dagoni.

8Mpawo bakatuma kuyoobunganya bami boonse baba-Filisti kulimbabo, bakaamba bati, Tulicite buti ibbokesi lyaLeza wa-Israyeli? Nkabela bakaamba bati, Ibbokesi lya-Leza wa-Israyeli lilongele ku-Gati. Mpawo bakalonzya ibbokesi lya-Leza wa-Israyeli.

9 Lino nibakamana kulilonzya, ijanza lya-Jehova lyakali kumunzi oyo, lyakaleta lupyopyongano lupati loko, nkabela wakauma boonse bantu bamumunzi, nibaba baniini nibaba bapati, nkabela bakakalwa zyuute,

10Mpawo bakatuma ibbokesi lya-Leza ku-Ekroni. Lino ibbokesi lyaLeza nilyakasika ku-Ekroni, ba-Ekroni bakatalika kulila, bati, Batulonzezya ibbokesi lya-Leza wa-Israyeli kuti batujaye abantu besu.

11Lino bakatuma kuyoobunganya bami boonse baba-Filisti, bakaamba bati, Amutume ibbokesi lya-Leza waba-Israyeli kuti libweede kulimbabo, kuti litatujayi iswe abantu besu, nkaambo kakuli lupyopyongano lwakujaya kumunzi woonse, ijanza lya-Leza lyakaulemena loko.

12 Nkabela bantu batakafwa bakaumizigwa zyuute nkabela koongolola kwamunzi kwakasika kujulu.

1 Samuele 6

Ba-Filisti mbubakabweedezya ibbokesi lya-Leza

1Nkabela ibbokesi lya-Leza lyakali mucisi caba-Filisti myeezi iili musanu aibili.

2 Lino ba-Filisti bakaita bapaizi abasondi, bati, Tulicite buti ibbokesi lya-Jehova? Amutwaambile tulitume buti kubusena bwalyo?

3Mpawo bakaamba bati, Mwatuma ibbokesi lya-Leza wa-Israyeli, mutalitumi buyo, muleelede kulibweedezya antoomwe aluliyo, lino mulaponezegwa, alimwi tulaziba nkaambonzi ijanza lyakwe talizwi kulindinywe.

4 Lino bakaamba bati, Ino nduliyonzi ndutweelede kubweedezya antoomwe andilyo? Nkabela bakaamba bati, Zyuute zyosanwe zyangolida ambeba zyosanwe zyangolida, mbuli mweelwe wabami baba-Filisti, nkaambo kakuti bulwazi bomwe bwakamusikila nyoonse abami banu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Muleelede kucita zikozyano zyazyuute zyanu azikozyano zyambeba zimubisizya nyika, muleelede kumupa bulemu Leza wa-Israyeli, inga ulalesya ijanza lyakwe, lizwe alindinywe akumizimo yanu akunyika yanu.

6 Ino nkaambonzi mulalemya myoyo yanu mbuli ba-Egepita a-Farao mbubakalemya myoyo yabo? Naakamana kubasabula, teebakabatuma kuti bainke na?

7 Lino amubweze akubamba iŋola impya ampwizi zyobile zinyonsya zitana kwaangwa ijoko, Alimwi amubope impwizi kunola pele bana bazyo mubaboozye kucimpati.

8Lino muleelede kubweza ibbokesi lya-Jehova akulibika aŋola, azyalo zintu zyangolida nzimubweedezya mbuli luliyo antoomwe andilyo amuzilongele mucibikilo kubbazu lyalyo, lino amulitumye, liinke.

9 Lino mwabona kuti lilaya kunzila iiya kulindilyo ku-Betisemesi, mulaziba kuti nguwe watuletela mapenzi aya mapati, anukuti mwabona kuti taliyi boobu tulaziba kuti teensi ijanza lyakwe lyatuuma pele asika eni.

10Mpawo baalumi bakacita obo, bakabweza impwizi zyobile zinyonsya, bakazibopa kunola, nkabela bana bazyo bakabajalila muŋanda.

11Lino bakalongela ibbokesi lya-Jehova aŋola antoomwe acibikilo ambeba zyangolida azikozyano zyazyuute.

12Nkabela impwizi zyakalulama munzila yakuya ku-Betisemesi, zyakeenda munzila ziya bulila, teezyakalea pe nikuba kululyo nikuba kulumwensi, nkabela bami baba-Filisti bakali kuya bweenda musule lyazyo kusikila kumunyinza wa-Betisemesi,

13Nkabela bantu ba-Betisemesi bakali mukutebula bulotwe mumumpata, lino bakapuwama, bakabona ibbokesi, bakakondwa kulibona.

14Lino iŋola yakanjila mumuunda wa-Joshua muna-Betisemesi, yakiima nkukonya. Nkabela oko kwakali ibbwe ipati. Mpawo bakakosaula zisamu zyanola, ampwizi bakazituuzya mbuli cituuzyo ca-Jehova.

15Lino ba-Levi bakalongonona ibbokesi lya-Jehova acibikilo cakali antoomwe andilyo, eco mumwakali zintu zyangolida bakali tula abbwe ipati, nkabela bantu baBerisemesi bakatuulila Jehova zituuzyo akumupaizizya zipaizyo obo buzuba.

16 Lino bami bosanwe baba-Filisti nibakabona bakabweeda ku-Ekroni mubuzuba obo mbubonya.

17Lino zyuute zyangolida nzibakabweedezya ba-Filisti mbuli luliyo lwaJehova zyakali boobu, cimwi cakali ca-Asidodi, cimwi cakali ca-Gaza, cimwi cakali ca-Asikeloni, cimwi cakali ca-Gati, cimwi cakali ca-Ekroni.

18Azyalo imbeba zyangolida zyakali mbuli mweelwe wamyunzi yoonse yaba-Filisri yabami bosanwe, niiba myunzi iizyungulusizidwe imbaya niiba myunzi iitakwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

imbaya kusikila kubbwe ipati mpobakatula ibbokesi lya-Jehova alindilyo, Ibbwe elyo liciliko asunu mumuunda wa-Joshua muna-Betisemesi.

19 Pele bana ba-Jekoniya teebakatangala antoomwe abana-Betisemesi nibakabona ibbokesi lya-Jehova, nkabela wakakoma akati kabo bantu bali makumi aali musanu aabili abantu bali zyuulu zili makumi osanwe. Lino bantu bakalila nkaambo kakuti Jehova wakauma bantu luumo lupati.

20Nkabela bantu ba-Betisemesi bakaamba bati, Ino nguni uukonzya kuliimika kubusyu bwa-Jehova oyu Leza uusalala? Aye kuli kuzwa kulindiswe?

21Nkabela bakatuma basimilazyo kubantu ba-Kiriyati-Jearimu, bati, Ba-Filisti baboozya ibbokesi lya-Jehova. Amuseluke, mulitansike kulindinywe.

1 Samuele 7

1 Lino bantu ba-Kiriyati-Jearimu bakasika, bakatansika ibbokesi lyaJehova, bakalileta kuŋanda ya-Abinadabu mucilundu, Nkabela mwa naakwe Eleazeri bakamusalazya kuti alindile ibbokesi lya-Jehova.

Samuele mbwaakakombelezya ba-Israyeli. Ba-Filisti mbubakakomwa

2Lino kuzwa kubuzuba obo mbulyakakala ibbokesi mu-Kiriyati-Jearimu ciindi cakalampa, cakasika kumyaaka iili makumi obile. Nkabela luzubo loonse lwa-Israyeli lwakali kuya bulilila Jehova.

3 Lino Samuele wakaambila luzubo loonse lwa-Israyeli wati, Kuti mwapiluka kuli-Jehova camoyo woonse, amugwisye mizimo myeenzu kuzwa mukati kanu, abalo ba-Astoreti amubagwisye. Amubambe myoyo yanu kuli-Jehova, mumanine nguwe luzutu milimo, kuti amuvune kuzwa mumaanza aaba-Filisti.

4Mpawo bana ba-Israyeli bakagwisya ba-Baala abaAstoreti, akumanina Jehova luzutu milimo,

5 Lino Samuele wakaamba wati, Amubunganye ba-Israyeli boonse kuMizipa, nkamukombele kuli-Jehova.

6 Nkabela bakabungana ku-Mizipa, bakateka maanzi akwaatila kubusyu bwa-Jehova, Nkabela bakaliimya zilyo mubuzuba obo, bakaamba oko bati, Twabisizya Jehova. Lino Samuele wakabeteka ba-Israyeli mu-Mizipa.

7Mpawo ba-Filisti nibakamvwa kuti ba-Israyeli bakalibungene ku-Mizipa, bami baba-Filisti bakaya kuyoolwana aba-Israyeli, Lino bana ba-Israyeli nibakamvwa bakayoowa nkaambo kabaEilisti.

8 Nkabela bana ba-Israyeli bakaambila Samuele bati, Utaleki pe kutukumbilila kuli-Jehova Leza wesu, kuti atuvune kuzwa kumaanza aabaFilisti.

9 Lino Samuele wakabweza kabelele komwe kanyonka, wakakatuula koonse mbuli cituuzyo kuli-Jehova. Nkabela Samuele wakakumbilila Israyeli kuli-Jehova, alakwe Jehova wakamuvwiila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino Samuele naakacili mukutuula cituuzyo, ba-Filisti bakaswena afwiifwi kuzoolwana aba-Israyeli, nkabela Jehova wakandindima ajwi ipati mubuzuba obo kuba-Filisti, wakabayoosya, nkabela bakakomwa kubusyu bwaba-Israyeli.

11Nkabela bantu ba-Israyeli bakazwa ku-Mizipa akuya butanda ba-Filisti akubauma kusikila kunsi ku-Betikara.

12 Lino Samuele wakabweza ibbwe, wakalibika akati kaku-Mizipa aku-Seni, wakalyuulika izina lya-Ebenezeri, nkaambo wakaamba wati, Kusikila sunu Jehova watugwasya.

13 Nkabela ba-Filisti bakazundwa, teebakacili kuboola alimwi kusika kucisi caba-Israyeli, nkabela ijanza lya-Jehova lyakali kukoma baFilisti mazuba oonse aa-Samuele.

14Lino myunzi yoonse njibakanyanzizye ba-Filisti kuzwa kuba-Israyeli yakaboola kuba-Israyeli kuzwa ku-Ekroni kusikila ku-Gati, alimwi cisi ceengelede njiyo acalo ba-Israyeli bakacivuna kuzwa kumaanza aaba-Filisti. Nkabela kwakaba luumuno akati kabaIsrayeli aba-Amori.

15 Nkabela Samuele wakali kubeteka ba-Israyeli mazuba oonse aabuumi bwakwe.

16Myaaka yoonse wakali kuya buzyunguluka ku-Beteli aku-Giligala aku-Mizipa, akubeteka ba-Israyeli mumasena aya oonse.

17 Lino wakali kuboola ku-Rama nkuyakabede iŋanda yakwe, nkabela wakabeteka Israyeli nkukonya oko, alimwi wakayaka oko cipaililo ca-Jehova.

1 Samuele 8

Ba-Israyeli mbubakakumbila kupegwa mwami

1 Lino Samuele naakacembaala wakabika bana bakwe kuba babetesi baIsrayeli.

2Nkabela izina lyamwana wakwe mutaanzi kali joeli, wabili kali Abiya, nkabela bakali kubeteka ku-Beereseba.

3 Pele bana bakwe teebakali kweenda munzila zyakwe, pe, bakali kuyandaula impindu akutambula makulo akubisizya lubeta

4Lino bapati boonse baba-Israyeli bakabungana, bakasika kwa-Samuele ku-Rama,

5 bakamwaambila bati, Bona! uwe wacembaala, nkabela bana bako tabeendi munzila zvako. Lino utubikile mwami wakutubeteka mbuli misyobo yoonse.

6 Pele makani akabija mumeso aa-Samuele nibakaamba kuti, Utupe mwami wakutubeteka, nkabela Samuele wakakomba kuli-Jehova,

7 Lino Jehova wakaambila Samuele wati, Swiilila majwi aabantu mbuli makani oonse ngobakwaambila, nkaambo kakuti teensi nduwe ngu basampaula, ndime ngubasampaula kutaba mwami kulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Mbuli milimo yabo yoonse njibacita, kuzwa kubuzuba obo mbundakabalonzya kuzwa kuEgepita kusikila sunu, kukundileka akumanina mizimo imwi milimo, mbubonya obo mbubali mukukucitila ayebo.

9Lino swiilila majwi aabo, pele uleelede kubalaya akubaambila mbuzibede ziimbo zyamwami uuzoobeendelezya.

10Lino Samuele wakabaambila majwi oonse aa-Jehova bantu abo ibakamubuzya makani aamwami.

11 Wakaamba wati, Mbuboobu mbuzibede ziimbo zyamwami uuzoomweendelezya. Bana banu baalumi ulababweza kuti bamubede basiŋola abasimbizi akucijaana kunembo aŋola yakwe.

12Alimwi ulababika kuba basilutwe babantu bali cuulu abasilutwe babantu bali makumi osanwe, abamwi ulababika kuti balime kulima kwakwe akutebula kutebulakwakwe aku cita zintu zyakwe zyakulwisya azintu zyakwe zyanola.

13Abana banu basimbi ulababweza kuti babe basimuunde abasikujikanyama abasikujikansima.

14 Amyuunda yanu amyuunda yanu yamasaansa amyuunda yama-olifa, ulabweza mibotu akati kayo kuti ape bana bakwe.

15Alimwi ulabweza cipanzi eekumi cambuto zyanu acamasaansa aanu kuti ape bazike bakwe abalanda bakwe.

16Abazike banu abasimbi abalombe banu babotu ambongolo zyanu ulababweza kuti bamumanine milimo.

17Azyalo imbelele zyanu ulabweza cipanzi cekumi cazyo, nkabela inywe mulamubeda bazike.

18 Lino mubuzuba obo mulakwiila nkaambo kamwami wanu ngumwalisalila, pele Jehova takoozoomuvwiila mubuzuba obo.

19 Nekubaboobo bantu bakakaka kuswiilila majwi aa-Samuele, bakaamba kuti, Ne! ncobeni tuleelede kuba amwami,

20kuti aswebo tube mbuli misyobo yoonse, kuti mwami wesu atubeteke akutusololela akutulwida inkondo zyesu.

21Nkabela Samuele wakaswiilila majwi oonse aabantu, elyo wakaaindulula kumatwi aa-Jehova.

22 Lino Jehova wakaambila Samuele wati, Swiilila majwi aabo, ubabikile mwami. Mpawo Samuele wakaambila bantu ba-Israyeli wati, Mbubo, kamuya umwi umwi kumunzi wakwe.

1 Samuele 9

Saulo mbwaakaya kukuyandaula imbongolo zyawisi

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino kakuli muntu mu-Benjamini, izina lyakwe kali Kisi mwanaakwe Abiyeli mwanaakwe Zerori mwanaakwe Bekorati mwanaakwe Afiya mwana wamu-Benjamini, kali singuzu wankondo.

2 Nkabela oyo muntu kajisi mwana, izina lyakwe kali Saulo, kali mulombe mubotu, kakutakwe naba omwe akati kaba-Israyeli mubotu mbuli nguwe. Kuzwa kuziwezo zyakwe kali mulamfu kwiinda bantu boonse.

3Lino Kisi wisi Saulo wakasweekelwa imbongolo zyakwe, nkabela Kisi wakaambila mwana wakwe Saulo wati, Ubweze umwi mulombe, munyampuke, muye kuyooyandaula imbongolo. Lino wakainda kucilundu

4 Efraimu akucisi ca-Syalisya, pele teewakaziiana. Mpawo bakainda kucisi ca-Salimu pele kazitako, alimwi bakainda kucisi ca-Yemeni akwalo teebakazijana.

5 Lino nibakasika kucisi ca-Zufi, Saulo wakaambila mulanda wakwe ngubakali awe, wati, Koza, atupiluke, ikuti bata inga balazileka imbongolo, balakatazigwa nkaambo kesu.

6 Mpawo mulanda wakaamba wati, Swiilila! mumunzi oyu muli muntu wa-Leza, muntu mulemu. Makani oonse ngaamba alaba ncobeni. Lino atuye kulinguwe, ambweni ulatwaambila makani aalweendo lwesu ndutujisi.

7 Lino Saulo wakaambila mulanda wakwe wati, Pele twaya, tutolenzi kumuntu oyo, nkaambo kakuti zinkwa zyamana munkomo zyesu, nkabela taakwe cipo ncitukonzya kumutolela muntu wa-Leza. Ino tujisinzi?

8Mpawo mulanda wakavwiila Saulo wati, Langa! mujanza lyangu ndijisi cipanzi cane casekeli cansiliva. Njoomupa muntu wa-Leza kuti atwaambile lweendo lwesu.

9(Lino kalekale mu-Israyeli muntu naakali kuya kubuzya kwa-Leza wakaamba boobu, wati, Amuboole, atweende kumusondi, nkaambo kakuti muntu uutegwa musinsimi sunu kalekale wakali kutegwa musondi).

10Mpawo Saulo wakaambila mulanda wakwe wati, Waamba kabotu. Koza, tweende. Lino bakaya kumunzi nkwaakabede oyo muntu wa-Leza.

11Nkabela nibakali kuya butanta kuya kumunzi, bakajana basimbi ibakali kuyooteka maanzi, nkabela bakababuzya bati, Sa musondi nkwali?

12Lino bakabavwiila bati, Ee, nkwali. Uli kunembo. Amufwambaane lino, nkaambo wasika sunu kumunzi, nkaambo sunu bantu balijisi cipaizyo kucilundu.

13Mwasika biyo kumunzi mpawo mulamujana taana kuya kucilundu kuyoolya, nkaambo kakuti bantu tabakonzyi kulya mane asike, nkaambo nguwe uulongezya cipaizyo, elyo musule batambwi balalya. Lino kamuya, mulamujana ndilyonya.

14Mpawo bakatanta kuya kumunzi, nkabela nibakali mukunjila mumunzi, Samuele wakazwa kuzooswaanana abo kuyootanta kucilundu.

Saulo mbwaakasika kuli-Samuele

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino Jehova wakalisinkwide matwi aa-Samuele buzuba bomwe Saulo naatakaina kusika, wati,

16 Junza kuciindi ecino ndakutumina muntu uuzwa kucisi ca-Benjamini, nguwenya oyo ngoelede kunanika mafuta kuti abe musolozi wabantu bangu ba-Israyeli, nkabela ulafutula bantu bangu kuzwa kumaanza aaba-Filisti, nkaambo ndibabwene bantu bangu, kukwiila kwabo kwasika kulindime.

17 Lino Samuele naakabona Saulo, Jehova wakamwaambila wati, Ngooyu muntu ngundakwaambila, nguwe uuzooendelezya bantu bangu.

18Mpawo Saulo wakaswena afwiifwi kuli-Samuele mumulyango, wakaamba wati, Undaambile iŋanda yamusondi na ili kuli?

19Lino Samuele wakavwiila Saulo wati, Ndime musondi. Amundisolwede kuyootanta kucilundu, tuyoolya anywebo sunu, nkabela junza ndamutuma kulindinywe, alimwi coonse cili mumoyo wako ndakwaambila.

20Lino imbongolo nzowakasweekelwa mazuba otatwe aakainda, utabiki moyo kulinzizyo, pe, nkaambo kakuti zyajanwa kale. Lino zintu zyoonse ziyandisi zya-Israyeli nzizyani? Tee nzizyako azyamukowa woonse wabauso na?

21 Mpawo Saulo wakavuwa wati, Sa ime nsili mu-Benjamini, musyobo muniini kwiinda misyobo yoonse yaba-Israyeli? Amukowa wabatata teensi muniini kwiinda mikowa yoonse yaba-Benjamini? Ino nkaambonzi wandaambila ijwi lili boobu.

22Lino Samuele wakatola Saulo amulanda wakwe, wabanjizya muŋanda yabeenzu, wababika mubusena butaanzi akati kabatambwi, bakali mbuli makumi otatwe.

23Nkabela Samuele wakaambila mujiki wati, Leta caabilo eco ncindakakupa, ncindakakwaambila kuti ucibambe kulinduwe.

24 Mpawo mujiki wakanyampula mweendo azintu zyawo, wakazibika kunembo lya-Saulo. Nkabela wakaamba wati, Langa, nceeci ciyobolwa. Ucibike kunembo lyako, ulye, nkaambo kakuti cakayobwedwa nduwe kuciindi ceelede kuti nkatambe bantu. Lino Saulo bakalya a-Samuele mubuzuba obo.

25 Cibe ciindi bakaseluka kuzwa kucilundu kuya kumunzi, nkabela bakabambila Saulo bulo atala alululi.

26Lino nibwakaca bakafuma, nkabela Samuele wakaita Saulo kulululi, wati, Buka, nkakutume kulinduwe. Mpawo Saulo wakabuka nkabela bakazwa boonse bobile a-Samuele anze.

27Nkabela nibakaseluka kumamanino aamunzi Samuele wakaambila Saulo wati, Ulailile mulanda kuti atusolwede, nkabela wakasolola, Lino wati, Pele uwe uimikile, nkulwiide ijwi lya-Leza.

1 Samuele 10

Samuele mbwaakananika Saulo kuti abe mwami waba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino Samuele wakabweza insazi yamafuta, wakaatila kumutwe wakwe, wakamumyouta, wakaamba wati, Sa Jehova takaakutila mafuta kuti ube musolozi wabantu bakwe?

2 Sunu wainka buyo kuzwa kulindime, ulajana baalumi bobile kukabanda ka-Rakele kumunyinza wacisi ca-Benjamini kuZeliza, nkabela balakwaambila kuti, Imbongolo zyajanwa kale nzowakaya kulangaula, nkabela lino bauso baleka makani aambongolo, bakatazigwa nkaambo kanu, bati, Ncite buti nkaambo kamwanaangu?

3Lino kuzwa oko ulaya kunembo kusikila kumusamu mupati wa-Tabori, nkabela oko kulakujana bantu botatwe baya butanta kuŋanda ya-Leza ku-Beteli, umwi ulinyampwide tupongo totatwe, umwi ulinyampwide zinkwa zyotatwe, aumwi ulinyampwide inkomo yawaini.

4 Nkabela balakujuzya, bai akupa zinkwa zyobile, nzoelede kutambula kumaanza aabo.

5 Caba ciindi ulasika kucilundu ca-Leza, oko nkubabede basinkondo baba-Filisti, nkabela wasika oko kumunzi mulaswaanana ankamu yabasinsimi bali mukuseluka kuzwa kucilundu nkabela kunembo lyabo bali akantimbwa akagoma anyeele anamalwa, lino balasinsima.

6 Mpawo Muuya wa-Jehova ulakuselukila canguzu nkabela ayebo ulasinsima abo, ulasanduka akuba muntu umbi.

7 Lino zyakusikila buyo ezi zitondezyo, ucite mbuli mbokonzya, nkaambo Leza uli ayebo.

8 Nkabela uleelede kundisolweda kuya ku-Giligala, ambebo nzooseluka kulinduwe kuzootuula cituuzyo akupaila zipaizyo zyakutontozya, Uleelede kulindila mazuba aali musanu aabili mane nkasike kulinduwe akukutondezya mboelede kucita.

9Lino naakacebuka kwiinka kuzwa kuliSamuele, Leza wakamusandula akumupa moyo umbi, nkabela zitondezyo ezi zyoonse zyakaba mubuzuba obo mbubonya.

Saulo akati kabasinsimi

10 Lino nibakasika oko kucilundu bakaswaanana ankamu yabasinsimi, nkabela Muuya wa-Leza wakamuselukila canguzu mpawo wakasinsima akati kabo.

11 Lino boonse ibakamuzi kale nibakabona kuti ulasinsima antoomwe abasinsimi bakaamba umwi aumwi bati, Ino ncinzi eci casika kumwana waKisi? Sa Saulo alakwe musinsimi?

12 Mpawo umwi muntu wakooko wakavuwa wati, Pele wisaabo nguni? Nkaambo kako kwakaba kasimpi kati, Sa Saulo alakwe musinsimi?

13Lino naakamana kusinsima wakasika kucilundu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkabela basimizyaabo Saulo bakaambila nguwe amulanda wakwe bati, Ino mwakaya kuli? Wakaamba wati, Twakaya kukulangaula imbongolo, nkabela nitwakabona kuti ta ziko twakeza kuli-Samuele.

15Lino basimizvaabo Saulo bakaamba bati, Undaambile ncinzi ncaakamwaambila Samuele:

16Lino Saulo wakaambila basimizyaabo wati, Kwambila wakatwaambila kuti imbongolo zyajanwa kale. Pele makani aabwami ngaakaamba Samuele teewakamwaambila ngao pe.

Bantu mbubakazuminina Saulo kuti abe mwami wabo

17 Nkabela Samuele wakabunganya bantu kuli-Jehova ku-Mizipa.

18Lino wakaambila bana ba-Israyeli wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wabaIsrayeli, wati, Ndime ndakagwisya ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita akumuvuna kumaanza aaba-Egepita amumaanza aabamasi boonse ibamufwabya.

19 Pele inywe sunu mwakaka Leza wanu, nguwe wamufutula kuzwa kumapenzi aanu oonse akuzwa kumafwabi aanu oonse, mwaamba mwati, Ne! Pele utubikile mwami. Lino amwiimikile kubusyu bwa-Jehova mbuli misyobo yanu azyuulu zyanu.

20 Mpawo Samuele wakaswenya afwiifwi misyobo yoonse yaba-Israyeli, nkabela musyobo wa-Benjamini wakasalwa.

21Lino wakaswenya afwiifwi musyobo wa-Benjamini mbuli mikowa mikowa, nkabela mukowa waba-Matri wakasalwa, alimwi a-Saulo mwanaakwe Kisi wakasalwa. Pele nibakamulangaula takakajanwa pe.

22 Lino bakabuzya alimwi kuliJehova, bati, Sa oyo muntu weza okuno? Nkabela Jehova wakaamba wati, Amubone! Wayuba akati kazintu.

23Mpawo bakacijaana, bakamugwisya kuzwa oko akumwiimika akati kabantu. Nkabela wakali mulamfu kwiinda bantu boonse kuzwa kuziwezo zyakwe.

24Lino Samuele wakaambila bantu boonse wati, Sa mwamubona oyu ngwaasala Jehova? Taakwe umbi uuli boobu akati kabantu boonse, Mpawo bantu boonse bakoongolola bati, Mwami apone!

25 Lino Samuele wakaambila bantu ziimbo zyabwami mbuzibede, wakazilemba mubbuku akulibika kubusyu bwa-Jehova, nkabela elyo Samuele wakatuma bantu boonse kumaanda aabo.

26Alakwe Saulo wakaya kuŋanda yakwe ku-Gibeya, nkabela kwakamusindikila basilumamba mbaakaampa Leza kumyoyo yabo.

27 Pele bamwi bana ba-Saatani bakaamba bati, Oyu ulatufutula buti? Nkabela bakamusampaula, teebakamuletela cipo, nekubaboobo wakaumuna.

1 Samuele 11

© 1963, Bible Society of Zambia.

Saulo mbwaakavuna munzi wa-Jabezi-Gileadi kuzwa kumaanza aaba-Amoni

1 Lino Nahasimu-Amoni wakaya kuyoolwana ku-Jabezi-Gileadi, Mpawo bantu
boonse ba-Jabezi-Gileadi bakaambila Nahasi bati, Tuzuminine cizuminano, elyo
tulaba bazike bako.

2 Nkabela Nahasi mu-Amoni wakabaambila wati, Mwacita obo ndamuzuminina.
Umwi aumwi akati kanu nkamugwisye liso lyalulyo, elyo cintu eci ndacibika mbuli
cisampauzyo kubaIsrayeli boonse.

3Lino bapati ba-Jabezi bakamwaambila bati, Tulekelele mazuba aali musanu
mwaabili, kuti tutume batumwa kuzisi zyoonse zyabaIsrayeli. Lino kuti twabula
muntu wakutufutula, tuleza kulinduwe.

4 Lino batumwa bakasika ku-Gibeya kwa-Saulo akukanana makani mumatwi aabantu
nkabela bantu boonse bakaswiilizya majwi aabo kukulila.

5Mpawo Saulo wakazwa musokwe, wakali kuza bubinga iŋombe, nkabela Saulo
wakabuzya wati, Ino ncinzi ncibalilila bantu? Mpawo bakamulwiida makani aabantu
ba-Jabezi.

6 Lino Muuya wa-Leza wakaselukila Saulo canguzu naakaswiilila makani aya,
nkabela bukali bwakwe bwakayaka loko.

7 Mpawo wakabweza iŋombe zyobile, wakazikosaula, wakazituma kuzisi zyoonse
zyaba-Israyeli mumaanza aabatumwa, wakaamba wati, Kufumbwa muntu uutakooza
kutobela Saulo a-Samuele ulacitilwa obo iŋombe zyakwe. Mpawo kuyoosya kwa-
Jehova kwakaselukila bantu nkabela bakazwa camoyo omwe.

8 Lino wakababala mu-Bezeki nkabela bana ba-Israyeli kabali zyuulu zili myaanda
yotatwe abana ba-Juda kabali zyuulu zili makumi otawe.

9Nkabela bakaambila batumwa abo ibakasika kuti, Mbuboobu mbumweelede
kwaambila bantu ba-Jabezi-Gileadi, kuti, Junza lyazoobala izuba muzooba alufutuko.
Lino batumwa bakaboola, bakaambila bantu ba-Jabezi aya makani, elyo bakakondwa.

10Lino bantu ba-Jabezi bakaamba bati, Junza tuleza nkumubede, kuti muzootucitile
zyoonse nzimuyanda mumyoyo yanu.

11 Lino nibwakaca Saulo wakabika bantu munkamu zyotatwe, nkabela bakanjila
mumalabba kuciindi cacifumofumo, bakali kuya buuma ba-Amoni mane kusikila
ciindi casikati, nkabela abo ibakasyaala bakamwaika mane teekwakasyaala nibaba
bobile antoomwe.

12 Lino bantu bakaambila Samuele bati, Mbani bakaamba bati, Sa Saulo
ulatweendelezya? Balete bantu abo, tubajaye.

13 Pele Saulo wakaamba wati, Pe, kutajayigwi muntu naba omwe mubuzuba obuno,
nkaambo kakuti sunu Jehova waletela Israyeli lufutuko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Lino Samuele wakaambila bantu wati, Kamuza, tweende ku-Giligala, tukacitulule bwami.

15Nkabela bantu boonse bakaya ku-Giligala, bakapa Saulo bwami kubusyu bwa-Jehova nkukonya oko ku-Giligala. Mpawo bakapaila zipaizyo zyakutontozya kubusyu bwa-Jehova, nkabela Saulo wakasekelela cakwiinda abantu boonse ba-Israyeli.

1 Samuele 12

Samuele mbwaakakambaukila bantu

1 Lino Samuele wakaambila bana-Israyeli boonse wati, Amubone! Ndaswiilila majwi aanu oonse ngimwandaambila, ndimubikilide mwami.

2 Lino sunu mwami uleenda kumeso aanu, nkabela mebo ndacembaala, ndaba amvwi, abana bangu abalo muli abo, nkabela mebo ndeenda kumeso aanu mazuba oonse kuzwa kubwanike bwangu kusikila sunu.

3 Lino amundivwiile kubusyu bwa-Jehova akubusyu bwamunanike wakwe. Nguni ngundakanyanzya iŋombe? Na nguni ngundakanyanzya imbongolo? Nguni ngundakeena? Na nguni ngundakauma? Nguni ngundatambwida masinkamulomo kumaanza aakwe akufwinya meso aangu? Ndamuboozezya.

4Lino bakaamba kuti, Tokookatweena pe, Tokookatuuma pe. Tokookatambula niciba cintu kujanza lyamuntu pe.

5 Mpawo wakabaambila wati, Jehova ngukamboni wanu, alakwe munanike wakwe ngukamboni mubuzuba obuno, kuti teemwajana niciba cintu mujanza lyangu. Nkabela bakaamba bati, Ee, ngukamboni!

6 Lino Samuele wakaambila bantu wati, Jehova nguwakasala Musa aAroni akugwisya bamausowanu kuzwa kunyika ya-Egepita.

7 Nkabela lino amwiimikile, tukabuzyanye andinywe kubusyu bwa-Jehova milimo iiluleme yoonse ya-Jehova njaamucitila inywe abamausowanu.

8 Jakobo naakamana kunjila mu-Egepita, bamausowanu bakoongolweda Jehova, nkabela Jehova wakatuma Musa a-Aroni, wakagwisya bamausowanu kuzwa ku-Egepita akubakalika mucisi ecino.

9 Pele bakaluba Jehova Leza wabo, nkaambo kako wakabauzva mumaanza aa-Sisera musololi wabasinkondo ba-Hazori amumaanza aaba-Filisti amumaanza aamwami wa-Moabu nkabela bakalwana abo.

10 Lino bakoongolola kuli-Jehova bati, Twabisya! nkaambo kakuti twaleka Jehova, twakombela ba-Baala a-Asitoroti, Pele lino utuvune kumaanza aabasinkondoma, elyo tulakumanina milimo.

11Nkabela Jehova wakatuma Jerubaalu a-Bedani a-Jefita a-Samuele akumuvuna kuzwa kumaanza aabasinkondonyokwe beengelede, elyo mwakakala kabotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino nimwakabona kuti weza Nahasi mwami wabana ba-Amoni kuzoolwisya andinywe mwakandaambila mwati, Ne; pele tube amwami, atweendelezye. Anukuti Jehova Leza wanu kali mwami wanu.

13 Lino amubone mwami ngumwalisalila ngumwakumbila, sunu Jehova wamubikila mwami.

14 Kuti mwayoowa Jehova akumumanina milimo akuswiilila mbwaamba akutakaka majwi aa-Jehova, nkabela kuti mwatobela Jehova Leza wanu, inywe amwami uumweendelezya, ncibotu.

15 Pele kuti mwataswiilila mbwaamba Jehova akukaka majwi aa-Jehova, lino ijanza lyaJehova lilamulemena mbuli mbulyakalemena bamausowanu.

16Nkabela lino amwiimikile, mubone cintu eci cigambya ncaamba kucita Jehova kumeso aanu.

17 Sa tee ciindi cakutebula bulotwe sunu? Ndakoongolola kuli-Jehova kuti atume kundindima amvula. Lino mulabona akuziba kuti wakomena mulandu wanu ngumwabisya kumeso aa-Jehova kukulikumbilila mwami.

18 Mpawo Samuele wakoongolola kuli-Jehova, nkabela Jehova wakatuma kundindima amvula mubuzuba obo, elyo bantu boonse bakayoowa loko Jehova a-Samuele.

19 Nkabela bantu boonse bakaambila Samuele bati, Utukombele tubalanda bako kuli-Jehova Leza wako kuti tutafwi nkaambo twayungizizya kuzibi zyesu zyoonse amulandu oyu wakulikumbilila mwami.

20Lino Samuele wakaambila bantu wati, Mutayoowi! Mwacita bubi obu boonse, ncobeni, nekubaboobo mutalei kutobela Jehova, pele amumanine Jehova milimo camoyo woonse.

21 Mutalei kuyootobela zintu zitakwe milimo zitakonzya kugwasya nikuba kuvuna nkaambo kakuti tazikwe milimo.

22Nkaambo Jehova takonzyi kuleka bantu bakwe, nkaambo kazina lyakwe ipati, nkaambo kakuti Jehova ulayanda kuti mumubede bantu bakwe.

23Nkabela mebo ncintondedwe kuti mbisizye Jehova kukuleka kumukombela, anukuti ndamwiisya makani aanzila imbotu iiluleme.

24 Pele amuyoowe Jehova akumumanina milimo cakusinizya acamoyo woonse. Amuyeeye milimo iigambya njaamucitila.

25 Pele kuti kubisya mulabisya, mulanyonyooka anywebo amwami wanu.

1 Samuele 13

Ba-Israyeli mbubakalwana aba-Filisti

1Saulo wakali amyaaka iili makumi otatwe yakuzyalwa naakasaanguna kupegwa bwami, nkabela wakeendelezya ba-Israyeli myaka yobile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Lino Saulo wakalisalila bantu bali zyuulu zyotatwe ba-Israyeli, nkabela zyuulu zyobile zyakali a-Saulo mu-Mikimasi amucilundu ca-Beteli, abamwi bali cuulu kabali a-Johatani mu-Gibeya mucisi ca-Benjamini, elyo bantu bamwi boonse wakababweedezya kumaanda aabo.

3 Lino Johatani wakauma basinkondo baba-Filisti ibakali mu-Geba nkabela ba-Filisti bakamvwa impuwo. Mpawo Saulo wakasiba mweembo mucisi coonse, wakaamba wati, Baswiilile ba-Hebrayo.

4Nkabela ba-Israyeli boonse bakaswiilila kuti, Saulo wauma basinkondo baba-Filisti, alimwi ba-Israyeli baba cisesemyo kuba-Filisti. Lino bantu bakayoboloka kuyootobela Saulo kuGiligala.

5 Nkabela ba-Filisti bakabungana kuyoolwana aba-Israyeli, bakali aŋola zili zyuulu zili makumi otatwe abasimbizi bali zyuulu zili musanu acimwi abantu banjibanji mbuli musenga uuli ankomwe yalwizi, elyo bakatanta kuyoobamba malabba aabo ku-Mikimasi kujwe kuzwa ku-Betaveni.

6 Mpawo bantu ba-Israyeli bakabona kuti bali amafwabi nkaambo kakuti bantu kababindeene, nkabela bantu bakayuba mumapangala amuzyoonde amumandomba amumalyango amuzilindi.

7Lino bamwi ba-Hebrayo bakainkide kuyoolanduka Jordano kuya kucisi ca-Gadi a-Gileadi, pele Saulo kacili ku-Giligala nkabela bantu boonse bakali kumutobela cakukankama.

Saulo mbwaakapaila cipaizyo. Samuele mbwaakamunyemena

8 Lino wakalindila mazuba aali musanu aabili mbuli ciindi ncaakamubambila Samuele, pele Samuele teewakasika ku-Giligala, nkabela bantu bakamumwaika.

9 Mpawo Saulo wakaamba wati, Amundiletele zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, elyo wakatuula cituuzyo.

10 Lino naakamana kutuula cituuzyo kwakasika Samuele, nkabela Saulo wakazwa kuyoomucinga akumujuzya.

11Mpawo Samuele wakaamba wati, Ino ncinzi ncowacita? Nkabela Saulo wakaamba wati, Nkaambo ndakabona kuti bantu bandimwaika, ayebo teewasika kuciindi ceelede, nkabela ba-Filisti bakalibungene ku-Mikimasi,

12lino ndakaamba kuti ba-Filisti inga baleza kulindime kuGiligala, nkabela mebo teendatontozya busyu bwa-Jehova, nkikaako nkindakalisinikizya kutuula cituuzyo.

13 Lino Samuele wakaambila Saulo wati, Wacita cabufubafuba. Teewatobela mulao wa-Jehova Leza wako ngwaakakulailila. Nkaambo Jehova naakiimya bwami bwako bwaku-Israyeli lyoonse.

14 Pele sunu bwami bwako tabukonzyi kwiimikwa pe. Jehova walisalila kale muntu mbuli moyo wakwe, nkabela Jehova wamwaamba kuti abe mweendelezi wabantu bakwe, nkaambo kakuti uwe teewacita mbuli mbwaakalailila Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino Samuele wakanyampuka, wakatanta kuzwa ku-Giligala kuya kuGibeya wa-
Benjamini, nkabela Saulo wakabala bantu mbaakali abo, kabali mbuli myaanda iili
musanu aumwi.

16Nkabela Saulo a-Jonatani mwanaakwe abantu mbibakali abo kabakede ku-Geba wa-
Benjamini, aba-Filisti kababambide malabba aabo ku-Mikimasi.

17 Lino basaali bakazwa kumalabba aaba-Filisti, kabali inkamu zyotatwe, nkabela
inkamu imwi yakatola inzila iiya ku-Ofra mucisi ca-Syuali,

18 imwi yakatola inzila yakuya ku-Betihoroni, aimwi yakatola inzila yamunyinza
iisondelelwa kukuti lya-Zeboimu kufwaafwi kunkanda.

19 Lino teekwakajanwa mufuzi naba omwe mucisi coonse caba-Israyeli, nkaambo ba-
Filisti bakaamba bati, Ba-Hebrayo inga balacita mapanga na masumu.

20Pele ba-Israyeli boonse bakali kuseluka kuya kuba-Filisti umwi umwi
kuyookwengya mulomo wapulau lyakwe ajamba lyakwe akaa-nkuni kakwe apanga
lyakwe.

21Nkabela milomo yamapulau yakalifumpide, amaamba amafoloko atwaankuni
amapanga.

22 Lino mubuzuba bwankondo teekwakajanwa ipanga niliba lyomwe nanka isumo
mumaanza aabantu boonse mbaakali abo Saulo a-Jonatani, cita Saulo a-Jonatani
mwanaakwe balike mbibakajisi.

23 Nkabela basinkondo baba-Filisti bakazwa akuya kucito ca-Mikimasi.

1 Samuele 14

Jonatani mbwaakajaya ba-Filisti banji

1Lino buzuba bumwi Jonatani mwana wa-Saulo wakaambila mukubusi sikuyumuna
zintu zyakwe kuti, Koza, atweende kumalabba aabasinkondo baba-Filisti bali mutala.
Pele teewakababuzya bawisi.

2 Nkabela Saulo wakali kukala kumamanino aacisi ca-Gibeya munsi amusamu
wapomegranite oyo uuli mu-Migroni, nkabela bantu mbaakali abo kabali mbuli
myaanda iili musanu aumwi.

3 Alakwe Ahiya mwana wa-Ahitubi munyina Ikabodi mwanaakwe Pinehasi
mwanaakwe Eli kaliko, wakali mupaizi waJehova mu-Silo, wakali kusama efodi.
Nkabela bantu teebakaziba kuti Jonatani wainka.

4 Nkabela akati kamimpata njaakasoleka Jonatani kwiinda kuya kumalabba
aabasinkondo baba-Filisti kakuli mwaala kumwi kubbazu amwaala kumwi kubbazu,
izina lyaumwi lyakali Bozezi azina lyaumwi lyakali Sene.

5Umwi wakali kunyika kubbazu lya-Mikimasi, aumwi wakali kumusanza kubbazu
lya-Geba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino Jonatani wakaambila mukubusi sikuyumuna zintu zyakwe, wati, Koza, atweende tuye kumalabba aabasinkondo babaaba batapalwidwe, Ambweni Jehova ulatugwasya, nkaambo taakwe cintu cikonzya kukasya Jehova kuvuna, nikuba kubanji nikuba kubace.

7Nkabela sikuyumuna zintu zyakwe wakamwaambila wati, Cita zyoonse zili mumoyo wako, tweende, ambebo ndi ayebo mbuli moyo wako.

8Lino jonatani wakaamba wati, Bona! Tuleenda kubaalumi, tuyubunuke mumeso aabo.

9Na batwaambila kuti, Amulinde mane tusike oko nkumubede, lino tuyooimikila mpoonya awo mpotubede, tatukoozooya kulimbabo.

10 Pele na baamba kuti, Kamuza okuno nkutubede, lino tuyooinka, nkaambo Jehova wabaaba kale mumaanza esu. Nciceeci nceciyootubeda citondezyo,

11Mpawo boonse bobile bakayubunuka mumeso aabasinkondo babaFilisti, nkabela ba-Filisti bakaamba kuti, Amubone! Ba-Hebrayo bali mukuzwa kumalyango nkubakayubide.

12Lino baalumi basinkondo bakaambila Jonatani asikuyumuna zintu zyakwe bati, Kamuza okuno nkutubede, tulamuzibya cintu. Lino jonatani wakaambila sikuyumuna zintu zyakwe kuti, Koza bunditobela, nkaambo Jehova wabaaba mumaanza aaba-Israyeli.

13Mpawo jonatani wakatanta amaboko amaulu aakwe, asikuyumuna zintu zyakwe alakwe wakamutobela, Nkabela kabali mukuwida ansi kunembo lya-Jonatani, asikuyumuna zintu zyakwe alakwe wakamutobela kuya bujaya.

14Nkabela bantu ibakajayigwa mukujaya oku kutaanzi nkwaakacita Jonatani asikuyumuna zintu zyakwe kabali mbuli makumi obile mumuunda wacisela canyekele.

15 Lino kwakaba kukankama mumalabba aamusokwe akati kabantu boonse, abasinkondo abasaali abalo bakakankama, anyika yakazuzuma nkabela kwakaba kukankama kwa-Leza.

16Lino balindizi ba-Saulo bamuGibeya mucisi ca-Benjamini bakabona kuti makamu aabantu akali kuya buzangauka koonse koonse.

Ba-Israyeli mbubakazunda ba-Filisti. Jonatani mbwaakaamba kufwa nkaambo kacikonkezyo

17Lino Saulo wakaambila bantu mbaakali abo kuti, Amubungane, tubone na nguni wazwa kulindiswe. Nkabela nibakabungana, Jonatani asikuyumuna zintu zyakwe kabatawo.

18Mpawo Saulo wakaambila Ahiya kuti, Swenya okuno ibbokesi lya-Leza. (Nkaambo kakuti ibbokesi lya-Leza kaliliko kubana ba-Israyeli kuciindi eco.)

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Nkabela Saulo naakali kwaambaula amupaizi, lupyopyongano lwamumalabba
aaba-Filisti lwakali kuya bukomena, elyo Saulo wakaambila mupaizi kuti, Gwisya
ijanza lyako.

20Lino Saulo abantu boonse mbaakali abo bakabungana, bakasika kunkondo, nkabela
bakabona kuti ipanga lyaumwi aumwi lyakali kuuma mweenzinyina, kakuli
lupyopyongano lupati loko,

21Nkabela ba-Hebrayo ibakali abaFilisti kuciindi cakamana akubasindikila kuya
kunkondo, abalo bakapiluka kuba aba-Israyeli mbibakali abo Saulo a-Jonatani.

22 Abantu boonse baIsrayeli ibakayubide mucilundu ca-Efraimu nibakamvwa kuti ba-
Filisti bali mukucija abalo bakabatobelesya munkondo.

23 Mbuboobu Jehova mbwaakavuna Israyeli mubuzuba obo, nkabela inkondo yakali
kuya bwiinda kusikila ku-Betaveni.

24 Pele bantu ba-Israyeli bakalifwabide mubuzuba obo, nkaambo Saulo wakapingide
bantu wati, Atukilwe muntu umwi aumwi uunoolya insima mane kusikila masiku,
nkalye inkoto kulibasinkondoma, Nkabela bantu boonse teebakalabila insima.

25 Lino bantu boonse bakanjila mulusaka, nkabela kakuli buci ansi.

26Nkabela bantu nibakanjila mulusaka, buci bwakali kuya buloka, nekubaboobu
katakwe muntu naba omwe iwakabweza mujanza lyakwe akubika mumulomo,
nkaambo kakuti bantu bakali kuyoowa cipingyo.

27Pele Jonatani teewakamvwide bawisi nibakapinga bantu, nkabela wakatandabika
mamanino aamusako wamujanza lyakwe akuutompa mucimbulwe cabuci, elyo
wakaboozya ijanza kumulomo wakwe, nkabela meso aakwe akamunika.

28Lino umwi muntu akati kankamu wakavuwa, wakaamba wati, Malaa bauso
bakapinga bantu bati, Atukilwe muntu umwi aumwi uunoolya zilyo sunu, Nkabela
bantu bakali kuwizuka.

29Lino Jonatani wakaamba wati, Bata bakataazya bantu, Amubone meso aangu
mbaamunika nkaambo kakuti ndalabila otu tuci!

30Ncobeni bantu nibalya sunu cakulya zintu zyabasinkondonyina nzibajana nicabota!
Anukuti lino kujaya teekwavula akati kaba-Filisti pe.

31Nkabela mubuzuba obo bakali kuya buuma ba-Filisti kuzwa ku-Mikimasi kusikila
ku-Ajaloni, nkabela bantu bakakataala loko.

32 Lino bantu bakavuumukila kuzintu, bakabweza imbelele aŋombe aboombe
akuzijaya ansi, nkabela bantu bakali kuzilya antoomwe abulowa.

33 Lino bakaambila Saulo bati, Bona! Bantu balabisya kuli-Jehova kukulya antoomwe
abulowa. Nkabela wakaamba wati, Mwabisya! Amundikunkulusizye lino ibbwe ipati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Lino Saulo wakaamba wati, Amumwaike akati kabantu, mukabaambile kuti, Amundiletele umwi aumwi musune wakwe akabelele kakwe, muzijaye okuno, mulye. Mutabisyi kuli-Jehova kukulya antoomwe abulowa. Lino bantu boonse bakeza umwi aumwi amusune wakwe kuciindi camasiku nkabela bakazijaya nkukonya.

35Nkabela Saulo wakayakila Jehova cipaililo, nciconya cipaililo citaanzi ncaakayakila Jehova.

36 Lino Saulo wakaamba wati, Atweende, tuseluke kuba-Filisti masiku, tukabasaale mane bukace cifumo, tutabasiili muntu naba omwe, Nkabela bakaamba bati, Cita coonse cikubotela kumeso aako. Mpawo mupaizi wakaamba wati, Atuswene kufwiifwi okuno kuli-Leza.

37 Nkabela Saulo wakabuzya kuli-Leza kuti, Sa nkaseluke kuya butobela ba-Filisti? Sa ulabapa mumaanza aaba-Israyeli? Pele takakamuvwiila mubuzuba obo pe.

38 Lino Saulo wakaamba wati, Amuswene okuno inywe nyoonse numisemu yabantu, mubone akuziba ncibinzi eci casunu.

39 Ncobeni kubuumi bwa-Jehova sikuvuna Israyeli, nikuba kuti cibe kuli-Jonatani mwanaangu ulafwa. Nkabela katakwe muntu naba omwe akati kabantu wakamuvwiila.

40Lino wakaambila ba-Israyeli boonse kuti, Inywe mulaba kubbazu limwi, aswebo tulaba kubbazu limwi antoomwe a-Jonatani mwanaangu, Nkabela bantu bakaambila Saulo bati, Cita mbuli mozibonena.

41 Mpawo Saulo wakaambila Jehova Leza waba-Israyeli wati, Upe cisondyo ciluleme. Lino Saulo a-Jonatani bakajatwa kucisondyo pele bantu bakalekwa.

42Mpawo Saulo wakaamba wati, Amuume cisolo akati kesu tobile swebo a-Jonatani mwanaangu. Nkabela Jonatani wakajatwa.

43 Lino Saulo wakaambila Jonatani wati, Undaambile ncinzi ncowakacita? Nkabela jonatani wakamwaambila wati, Kulabila ndakalabila tuci kumamanino aamusako wamujanza lyangu, lino ndeelede kufwa.

44 Mpawo Saulo wakaamba wati, Leza andicitile boobu na cakwiinda kuti kufwa tofwi Jonatani.

45Pele bantu bakaambila Saulo bati, Sa Jonatani ulafwa, oyo iwakaletela Israyeli lufutuko olu lupati? Ne! Kubulimi bwa-Jehova taakwe nikaba kasuso kamutwe wakwe kayoowida ansi, nkaambo kakuti wamanina Leza milimo sunu! Mbuboobu bantu mbubakavuna Jonatani kuti atafwi.

46Lino Saulo wakaboola kuzwa kukutobela ba-Filisti, abalo ba-Filisti bakaya kulimbabo.

Amwi makani aabwami bwa-Saulo

© 1963, Bible Society of Zambia.

47 Lino Saulo naakajata bwami bwa-Israyeli wakalwa abasinkondonyina boonse beengelede, wakalwa a-Moabu abana ba-Amoni a-Edomu abami baZoba aba-Filisti, nkabela koonse koonse nkwaakaya wakakoma.

48Nkabela wakacita cabukozu, wakauma ba-Amaleki akuvuna ba-Israyeli kuzwa kumaanza aabaabo ibakali kubasaala.

49 Lino bana baalumi ba-Saulo kabali Jonatani a-Jisivi a-Malikisuwa. Alimwi mazina aabana basimbi bakwe bobile ngaaya, mupati kali Merabu, amuniini kali Mikala.

50Alimwi izina lyamuka-Saulo kali Ahinoamu mwanaakwe Ahimazi, azina lyamusololi wabasilumamba bakwe kali Abineri, mwana wa-Neri mwanike wawisi Saulo.

51 Alimwi wisi Saulo kali Kisi, alakwe Neri wisi Abineri kali mwanaakwe Abiyeli.

52 Nkabela kakuli inkondo impati aba-Filisti mazuba oonse aabuumi bwaSaulo, nkabela Saulo naakali kubona muntu uuli buti muyumu na muntu mukozu, wakali kumutola.

1 Samuele 15

Ba-Israyeli mbubakalwana aba-Amaleki

1 Lino Samuele wakaambila Saulo wati, Ndime ngwaakatuma Jehova kukukunanika bwami bwabantu bakwe ba-Israyeli. Lino swiilila majwi aa-Jehova.

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu makamu, wati, Ndakoma ba-Amaleki nkaambo kaceeco ncibakacitila ba-Israyeli kukubakasya munzila kuciindi cakupola kwabo kuzwa ku-Egepita.

3 Lino koya ukaume ba-Amaleki akusaala zyoonse nzibajisi. Utabafwidi insoni pe, ubajaye boonse nibaba baalumi nibaba banakazi, nibaba bana nibaba bapamba, nibaba basune niziba imbelele, niziba inkamele niziba imbongolo.

4 Mpawo Saulo wakaita bantu, wakababala mu-Telayimu, nkabela basimyeendo kabali zyuulu zili myaanda yobile, abantu ba-Juda kabali zyuulu zili ikumi.

5Lino Saulo wakasika kumunzi wa-Amaleki, wakalindila cakuyuba mukalonga.

6 Nkabela Saulo wakaambila ba-Keni wati, Kamuya, mulonge kuzwa mukati kaba-Amaleki, kuti entamujayilizyi antoomwe ambabo, nkaambo mwakafwida luzyalo bana boonse ba-Israyeli nibakapola kuzwa ku-Egepita, Mpawo ba-Keni bakalonga kuzwa mukati kaba-Amaleki.

7 Lino Saulo wakauma ba-Amaleki kuzwa ku-Havila kusikila ku-Suri munzila iiya ku-Egepita.

8 Alakwe Agagi mwami waba-Amaleki wakamujata ucipona, nkabela bantu boonse wakabanyonyoona kupanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Pele Saulo abantu bakwe bakaleka Agagi ambelele imbotu aŋombe imbotu ambelele zineneede atwana azintu zyoonse zibotu, teebakayanda kuzinyo-nyoona, anukuti zintu zyoonse zisampukide zitakwe milimo ezyo bakazinyonyoona.

Samuele mbwaakanyemena Saulo

10Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Samuele liti,

11 Ndeempwa kuti ndabika Saulo mubwami, nkaambo kakuti sunu wapiluka kunsi kuzwa kukunditobela, amajwi aangu takaacita pe, Mpawo Samuele wakabijilwa, wakaakulililа Jehova masiku oonse.

12 Lino nibwakaca Samuele wakafuma kuyoocinga Saulo, elyo Samuele wakaambilwa kuti, Saulo wakasika kuKarimeli, wakalibikila citondezyo, wapiluka kuya buseluka ku-Giligala.

13 Lino Samuele wakasika kuli-Saulo, nkabela Saulo wakamwaambila wati, Uli acoolwe kuli-Jehova. Ndacita mbuli mbwaakalailila Jehova.

14Lino Samuele wakaamba wati, Pele ncinzi oku kulila kwambelele nkundamvwa kumatwi aangu akulila kwaŋombe nkundamvwa?

15 Lino Saulo wakaamba wati, Bazileta kuzwa ku-Amaleki, nkaambo kakuti bantu bakaleka imbelele imbotu aŋombe imbotu zyakupaizya kuli-Jehova Leza wako, pele zimwi zyoonse bakazinyonyoona.

16Mpawo Samuele wakaambila Saulo wati, Lindila! Nkakwaambile eco ncaandaambila Jehova sunu masiku. Nkabela wati, Mbubo! Amba.

17Lino Samuele wakaamba wati, Inga uli muniini mumeso aako omwini, nekubaboobo tee nduwe mwami wamikowa ya-Israyeli Jehova wakakunanika mafuta aabwami bwa-Israyeli.

18Lino Jehova wakakutuma mulweendo, wakwaambila wati, Koya, ukanyonyoone basizibi ba-Amaleki, ukalwane abo mane ubamaninizye.

19Ino nkaambonzi teewakaswiilila majwi aa-Jehova anukuti wakavuumukila zintu zyakusaala akucita zibi mumeso aa-Jehova.

20Mpawo Saulo wakaambila Samuele wati, Pe! Ndaswiilila majwi aa-Jehova, ndakatola inzila njaakandituma Jehova, lino ndamuleta Agagi mwami wa-Amaleki, abalo ba-Amaleki ndabanyonyoona.

21Pele bantu bakabweza cisaalo cambelele acaŋombe, zitaanzi akati kazintu zyakunyonyoona, kuti bapaizye kuli-Jehova Leza wako mu-Giligala.

22 Lino Samuele wakaamba wati, Sa Jehova ulabotelwa zipaizyo azituuzyo mbuli kuswiilila majwi aa-Jehova? Bona! Kuswiilila nkubotu kwiinda kupaila, kuzumina nkubotu kwiinda mafuta aabagutu bambelele.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Nkaambo kakuti kupapa ncintu comwe akulowa, akasampusampu ncintu comwe akukomba zikozyano azintu zitakwe milimo. Webo wasampaula majwi aa-Jehova, nkaambo kako alakwe Jehova wasampaula nduwe kuti utabi abwami.

24 Lino Saulo wakaambila Samuele wati, Ndabisya! Nkaambo ndapapila cilaililo ca-Jehova amajwi aako, nkaambo kakuti ndakayoowa bantu, elyo ndakaswiilila majwi aabo.

25Pele lino ulekelele kubisya kwangu, tubweede ayebo, nkakombe Jehova.

26 Lino Samuele wakaambila Saulo wati, Nsikoobweeda ayebo pe, nkaambo kakuti wasampaula ijwi lya-Jehova, alakwe Jehova wakusampaula kuti utabi abwami bwa-Israyeli.

27 Nkabela Samuele naakavuuluka kuti ainke, wakajata moombe wacikobela cakwe, elyo cakayauka.

28Mpawo Samuele wakamwaambila kuti, Jehova wakuyawida bwami bwa-Israyeli mubuzuba obuno, wabupa mweenzinyoko mubotu kwiinda nduwe.

29Alimwi Sibulemu wa-Israyeli takonzyi kubeja nikuba kupiluka, nkaambo kakuti tali muntu uulya maila wakukonzya kupiluka pe.

30 Lino wakaamba kuti, Ndabisya. Nekubaboobo kondilemeka kumeso aabapati babantu bangu akumeso aaba-Israyeli. Tubweede ayebo, nkamukombe Jehova Leza wako.

31Lino Samuele wakabweeda kusindikila Saulo, nkabela Saulo wakakomba Jehova.

32Lino Samuele wakaamba kuti, Amundiswenezezye kufwaafwi Agagi mwami waba-Amaleki, Nkabela Agagi wakasika calumwemwe, wakaamba kuti, Ncobeni kulula kwalufu kwainda.

33 Mpawo Samuele wakaamba kuti, Mbubonya mbuli ipanga lyako mbulyakali kujayila banakazi bana babo, abalo banyoko balafwidwa sunu akati kabanakazinyina. Nkabela Samuele wakamugonkoola Agagi kubusyu bwa-Jehova mu-Giligala.

34 Lino Samuele wakaya ku-Rama, alakwe Saulo wakatanta kuya kuŋanda yakwe mu-Gibeya wa-Saulo.

35Nkabela Samuele takakamubona limbi Saulo mane kusikila kubuzuba bwakufwa kwakwe, nkaambo Samuele wakali kulilila Saulo, alakwe Jehova wakeempwa kuti wabika bwami bwa-Israyeli mumaanza aa-Saulo.

1 Samuele 16

Samuele mbwaakananika Davida

1 Lino Jehova wakaambila Samuele kuti, Ino kusikila kuciindinzi ncocinoolilila Saulo? Mebo ndamukaka kuba mwami waba-Israyeli. Kozuzya luja lwako mafuta,

© 1963, Bible Society of Zambia.

unyamuke, ndakutuma kuli-Jese waku-Betelehemu, nkaambo ndalisalila mwami akati kabana bakwe.

2 Mpawo Samuele wakati, Ino njiinke buti? Na Saulo wamvwa, ulandijaya. Nkabela Jehova wakaamba kuti, Bweza moombe mupwizi mujanza lyako, elyo ukaambe kuti, Ndeza kuzoopailila Jehova.

3 Lino uleelede kwiita Jese kukupaila, elyo nzookuzibya mboelede kucita, nkabela uzoondinanikila oyo ngunzookwaambila.

4 Mpawo Samuele wakacita mbubonya mbwaakaamba Jehova, wakaakusika ku-Betelehemu. Nkabela basinkuta bamunzi bakali kukankama kukusika kwakwe, bakati, Sa weza caluumuno?

5 Wakati, Ncaluumuno. Ndeza kuzoopailila Jehova. Amulisalazye, twiinke anywe kuyoopaila. Lino wakasalazya Jese abana bakwe akubaita kukupaila.

6 Nkabela nibakasika, wakabona Eliabu, elyo wakati, Ncobeni nguuno munanike waJehova waboneka lino kubusyu bwakwe.

7 Pele Jehova wakamwaambila kuti, Utalangi ciwa cakwe nibuba bulamfu bwacimo cakwe, nkaambo ndamukaka. Nkaambo Jehova talangi mbuli mbwalanga muntu pe. Muntu ulabona busyu buyo, pele Jehova ulabona moyo.

8Mpawo Jese wakaita Abinadabu akumwiinzya kumeso aa-Samuele. Pele wakati, Alakwe oyu teensi nguwe ngwaasala Jehova.

9Mpawo Jese wakainzya Sama, pele wakati, Alakwe oyu teensi nguwe ngwaasala Jehova.

10Alimwi jese wakainzya bana bakwe bali musanu ababili kumeso aa-Samuele, pele Samuele wakaambila Jese kuti, Taakwe naba omwe ngwaasala Jehova akati kabaaba.

11 Lino Samuele wakaambila jese wati, Sa bana bako mpobali boonse awa? Nkabela wakati, Kwasyaala omwe muniini, uleembela imbelele. Mpawo Samuele wakaambila Jese kuti, Tuma, kuti bamulete, nkaambo tatukonzyi kukala cita asike okuno.

12 Elyo wakatuma kuyoomuleta, nkabela wakali kubalangala akweebeka akubota kwakubotezya meso. Mpoonya awo Jehova wakaamba kuti, Buka, umunanike, nkaambo ngonguwe oyu.

13 Mpawo Samuele wakabweza luja lwamafuta, wakamunanika akati kabakwabo. Lino Muuya wa-Jehova wakaselukila Davida canguzu kuzwa kubuzuba obo. Nkabela Samuele wakanyamuka kuya ku-Rama.

Saulo mbwaakatumina Davida kuti amutontozye kukusobana

14 Lino Muuya wa-Jehova wakazwa kuli-Saulo, nkabela muuya mubi iwakazwa kuli-Jehova wakali kumukataazya.

15Elyo bazike ba-Saulo bakamwaambila kuti, Bona! Muuya mubi uuzwa kwa-Leza uli mukukukataazya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Mwami wesu atwaambile swebo tobazike bakwe notuli waano, kuti tuyandaule umwi muntu uuzi kusobana kantimbwa, elyo kufumbwa ciindi ncoli amuuya oyo mubi uuzwa kwa-Leza ulakusobanina ajanza lyakwe, ulaba kabotu.

17Mpawo Saulo wakaambila bazike bakwe kuti, Mbubo, amundilangwide muntu uuzi kabotu kusobana, mumulete kulindime.

18Lino umwi wabalanda bakwe wakavuwa wati, Bona! Ndibwene umwi mwana wa-Jese waku-Betelehemu uuzi kusobana, alimwi ngumwaalumi sintaze, muyumu wankondo, ulijisi busongo bwakumvwisya makani, alimwi mweebesi, nkabela Jehova uli awe.

19Mpawo Saulo wakatuma batumwa kuli-Jese, wakati, Unditumine mwanaako Davida, oyo uuembela imbelele.

20Lino Jese wakabweza imbongolo yakuyumuna zinkwa ankomo yawaini akana kampongo komwe, wakazituma mujanza lya-Davida mwanaakwe kuliSaulo.

21 Nkabela Davida wakasika kuli-Saulo, wakaima kumeso aakwe, nkabela wakamuyandisya loko, elyo wakaba sikuyumuna zilwisyo zyakwe.

22Lino Saulo wakatuma kuli-Jese, wakati, Davida akale okuno kulindime, nkaambo wandibotela loko.

23Nkabela kufumbwa ciindi Saulo ncaasikilwa oyo muuya uuzwa kuli-Leza, elyo Davida wabweza kantimbwa kakwe, walizya, mpawo Saulo watontozegwa mumoyo, waba kabotu, muuya mubi wamusia.

1 Samuele 17

Davida mbwaakajaya Goliati

1 Lino ba-Filisti bakabunganya basilumamba babo kuyoolwana, nkabela bakabungana ku-Soko mucisi ca-Juda, akuyaka malabba aabo akati ka-Soko a-Azeka ku-Efesidamimu.

2Alakwe Saulo abantu ba-Israyeli bakabungana akuyaka malabba aabo mukuti lya-Ela, elyo bakalibambila inkondo kuyoolwana aba-Filisti.

3Nkabela ba-Filisti bakaliimvwi atala acilundu kumwi kubbazu, abalo ba-Israyeli bakaliimvwi atala acilundu kumwi kubbazu, akati kakuli mweezi.

4 Lino kwakazwa muntu sikwiimaakati kuzwa kumalabba aaba-Filisti, izina lyakwe kali Goliati waku-Gati, Bulamfu bwakwe bwakali zikokola zili musanu acimwi acisela.

5Kali angowani yamundalila amutwe wakwe, alimwi kasamide cibaki cakulwisya cili amapapa, bulemu bwaco bwakali masekeli aamundalila aali zyuulu zyosanwe.

6Kumaulu aakwe kasamide matapisi aamundalila, alimwi wakalikulikide amuumba wamundalila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Nkabela luti lwasumo lyakwe lwakali mbuli cisamu casikuluka, ayalo nyinza yalyo yakali abulemu bwamasekeli aabutale aali myaanda iili musanu aumwi, Nkabela sikuyumuna intobo wakali kumuzulwida.

8 Elyo wakaima, wakoongolola kulibasinkondo baba-Israyeli, wakabaambila kuti, Ino nkaambonzi nimwazwa kuzoobamba mindando yakulwana? Sa mebo nsili mu-Filisti, anywebo tamuli balanda ba-Saulo na? Amulisalile muntu, aze okuno kulindime.

9 Na ulakonzya kundilwisya akundijaya, elyo tulaba bazike banu, pele na muzunde ndime akumujaya, inywe mulaba bazike besu akutubelekela milimo.

10 Mbuboobu mbwaakaamba oyo mu-Filisti, Wakati, Ndabasampaula basinkondo baba-Israyeli, Amundipe muntu, tulwane awe.

11Nkabela Saulo aba-Israyeli boonse nibakamvwa aya majwi aamu-Filisti bakakankama akuyoowa loko,

12 Lino Davida kali mwana wayooyo muna-Efraimu waku-Betelehemu mucisi ca-Juda, izina lyakwe kali jese. Oyu Jese kajisi bana bali musanu abatatu, nkabela muciindi ca-Saulo wakacembaala-cembaala.

13 Nkabela bana ba-Jese bapati botatwe bakainka a-Saulo kunkondo. Mazina aabaaba botatwe ibakainka kunkondo ngaaya: mutaanzi kali Eliabu; wabili kali Abinadabu, awatatu kali Sama.

14Davida nguwakali muni ini, nkabela aba botatwe bapati bakainka a-Saulo.

15Lino Davida wakali kuya kwa-Saulo akuboola kuzooembela imbelele zyawisi mu-Betelehemu.

16Nkabela oyo mu-Filisti lyoonse wakali kuswena kuzooima afwiifwi cifumofumo amangolezya mazuba aali makumi one.

17Elyo Jese wakaambila Davida mwanaakwe wati; Batolele bakulana bako eci cisuwo camaila mayoke, azeezi zinkwa zili ikumi, ufwambaane kuya kumalabba kubakulana bako.

18 Alimwi ezi zinkuli zyabwanda zili ikumi uzitolele silutwe wankamu yabo. Nkabela uleelede kuswaya bakulana bako akundiboozezya cirondezyo cakupona kwabo.

19Lino Saulo wakali abo bantu boonse ba-Israyeli mukuti lya-Ela, bakali kulwana aba-Filisti.

20Elyo Davida wakafuma loko, wakasia imbelele mumaanza aasikweembela, wakanyamuka, wakainka mbubonya mbuli mbwaakamulailila Jese. Nkabela wakasika nkuzyakabede iŋola ciindi basinkondo ncibakalibambilide inkondo, bakali kuyobeka kuya kunkondo.

21Linoba-Israyeli bakaimikila kumwi kubbazu, abalo ba-Filisti bakaimikila kumwi kubbazu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Mpawo Davida wakasia zintu mumaanza aamulangi, wakazuzaana kunkondo, wakeza kuzoojuzya bakulana bakwe.

23 Elyo naakacili kwaambaula abo, kwakazwa oyo sikwiimaakati mu-Filisti waku-Gati, izina lyakwe ngu-Goliati. Wakazwa kumilongo yaba-Filisti, wakaamba majwi ayo ngaonya, alakwe Davida wakaaswiilila.

24Nkabela bantu boonse ba-Israyeli nibakamubona oyo muntu, bakacija, bakayoowa loko.

25 Lino bantu ba-Israyeli bakati, Sa mwamubona oyu muntu uulibonya? Ncobeni walibonya kukusampaula Israyeli, Lino na kuli muntu uukonzya kumujaya, mwami ulamupa lubono lunji, alimwi ulamupa mwana wakwe kuti akwate, nkabela ciinga cawisi cilalikalila mu-Israyeli.

26 Mpawo Davida wakaambila abo bantu mbaakaimvwi abo kuti, Ulacitilwa buti muntu uujaya oyu mu-Filisti akugwisya lusampauko ku-Israyeli? Nkaambo nguni oyu mu-Filisti uutapalwidwe? Sa ulakonzya kusampaula basinkondo ba-Leza muumi na?

27Lino bantu bakamwaambila mbubonya obo. Bakati, Mbuboobo mbazoocitilwa muntu uuzoomujaya.

28 Nkabela Eliabu mupati wakwe wakaswiilila naakali kwaambila bantu, elyo bukali bwa-Eliabu bwakabukila Davida, wakati, Ino nkaambonzi noweza okuno? Nguni ngoosiila oto tubelele munkanda? Ndizi cisapi cako abubi bwamoyo wako, nkaambo nkubona inkondo ncowasikila.

29 Lino Davida wakati, Ino ndacitanzi? Taakwe makani ngindaamba.

30Elyo wakacindulukila kulyuumbi, wakaamba ayo makani ngaonya, nkabela bantu bakavwiila mbubonya mbuli ijwi litaanzi.

31Nkabela majwi ngaakaamba akamvwigwa, alimwi bakaatola kuli-Saulo, elyo wakamutumina,

32 Nkabela Davida wakaambila Saulo kuti, Kutabi muntu naba omwe uulengula moyo wakwe nkaambo kanguwe. Ime ndemulanda wako nzooya kuyoolwana amu-Filisti oyu.

33 Mpawo Saulo wakaambila Davida kuti, Tokonzyi kuyoolwisya oyu mu-Filisti, pe, nkaambo yebo ucili mwanike, walo ngusinkondo kuzwa kubwanike bwakwe.

34Lino Davida wakaambila Saulo kuti, Ime ndemulanda wako nindakali kweembela imbelele zyataata, kwakasika mulavu asuntwe, wakaluma imwi imbelele mubutanga.

35Mpawo ndakainka kuyoomutobela, ndakamuuma akwiivuna kumulomo wakwe, nkabela naakandibukila, ndakamujata kucilezu, ndakamuuma akumujaya.

36Mulavu asuntwe ndakabajaya boonse, ndemulanda wako, nkabela oyu mu-Filisti uutapalwidwe uzooba mbubonya mbuli umwi wabo, nkaambo wasampaula basinkondo ba-Leza muumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Alimwi Davida wakati, Jehova wakandivuna kumaanza aamulavu asuntwe, nkabela nguwe uuzoondivuna kumaanza aamu-Filisti oyu. Mpawo Saulo wakaambila Davida kuti, Koya, Jehova abe ayebo.

38Nkabela Saulo wakasamika Davida zyakusama zyakwe, wakabika ingoani yamundalila amutwe wakwe akumusamika zyakulwisya.

39Elyo Davida wakaseka ipanga lyakwe atala azyakusama zyakwe, pele wakakacilwa kweenda, nkaambo katazizibide. Lino Davida wakaambila Saulo kuti, Nsikonzyi kweenda azeezi, nkaambo nsizizibide, Nkabela Davida wakazisamununa.

40Mpawo wakabweza inkoli mujanza lyakwe, wakaakusala mabwe osanwe aabulungene mukalonga, wakaabika mucibikilo cabweembezi ncaakajisi, munkomo, alyalo inkwilipo lyakali mujanza lyakwe, elyo wakaswena kufwiifwi kumu-Filisti,

41Alakwe mu-Filisti wakali kuza buswena kufwiifwi kuli-Davida, nkabela sikuyumuna zintu zyakwe wakamusolweda.

42 Elyo mu-Filisti naakalanga, wakabona Davida, nkabela wakamusampaula, nkaambo wakacili mwanike, kacibalangala akweebeka kukulanga.

43 Mpawo mu-Filisti wakaambila Davida kuti, Sa ndi mubwa na, noza kulindime ankoli? Nkabela mu-Filisti kumizimu yakwe wakatukila Davida.

44 Elyo mu-Filisti wakaambila Davida kuti, Boola kulindime, Mubili wako njooupa bayuni bakujulu abanyama bamusokwe.

45 Pele Davida wakaambila mu-Filisti kuti, Webo ulaboola kulindime apanga asumo amuumba, pele mebo ndeza kulinduwe muzina lya-Jehova wamakamu makamu, Leza wabasinkondo ba-Israyeli ngosampaula.

46 Mubuzuba obuno Jehova ulakwaaba mumaanza aangu, elyo nzookujaya akukukosweda mutwe, ayalo mitunta yamakamu aabasinkondo baba-Filisti sunu ndiipa bayuni bakujulu abanyama baansi, kuti bantu boonse baansi bazoozibe kuti Israyeli uli a-Leza

47 Abalo aba bantu boonse babungene ano bazoozibe kuti ipanga asumo tazyeensi nzyavunya Jehova pe, nkaambo inkondo njiya-Jehova nkabela ulamwaaba mumaanza esu.

48Elyo mu-Filisti naakanyamuka akuza buswena afwiifwi kuzooswaana a-Davida, alakwe Davida wakafwambaana kuzuzaana kunkondo kuyooswaana amu-Filisti.

49Lino Davida wakanjizya ijanza munkomo yakwe, wakagwisya ibbwe, wakaliwaala akwizo, wakauma mu-Filisti ankumu. Nkabela elyo ibbwe lyakabbila munkumu, mpawo wakawida ansi watibama.

50 Mbuboobo Davida mbwaakazunda mu-Filisti abbwe lyakwizo. Wakaunla mu-Filisti akumujaya, pele katakwe ipanga mujanza lya-Davida,

© 1963, Bible Society of Zambia.

51 Elyo Davida wakazuzaana, waakumwiiminina muFilisti, wakabweza ipanga lyakwe, wakalisomona mucikanda calyo, wakamujaya, wakamukosola mutwe. Mpawo ba-Filisti nibakabona kuti wafwa sikwiimaakati wabo, bakacija.

52 Mpoonya awo bantu ba-Israyeli aba-Juda bakanyamuka, bakoongolola, bakali kuya butanda ba-Filisti mane kusikila ku-Gati akumilyango yaEkroni. Nkabela bantu bayasidwe baba-Filisti bakali kuya buwizuka munzila yaku-Saaraimu mane kusikila ku-Gati aku-Ekroni.

53Elyo bana ba-Israyeli bakapiluka kuzwa kukutanda ba-Filisti, bakaakusaala zintu zyakumalabba aabo.

54Nkabela Davida wakabweza mutwe wamu-Filisti, wakauleta ku-Jerusalemu, azyalo zintu zyakwe wakazibika mutente lyakwe.

55 Lino Saulo naakabona Davida ulainka kuyoolwana amu-Filisti, wakaambila Abineri silutwe wabasinkondo bakwe kuti, Nguni uuli amwana oyu, Abineri? Nkabela Abineri wakati, Ncobeni mbuli mboli muumi, mwami, nsizi.

56Nkabela mwami wakati, Buzya na mwana wani oyu mulombe.

57Elyo Davida naakapiluka kuzwa kukujaya mu-Filisti, Abineri wakamubweza, wakamutola kuli-Saulo, amutwe wamu-Filisti mujanza lyakwe.

58 Lino Saulo wakamwaambila kuti, Nguni uso, mulombe? Nkabela Davida wakati, Ndi mwana wamulanda wako Jese waku-Betelehemu.

1 Samuele 18

Jonatani mbwaakatangana buzolwani a-Davida

1 Lino naakamana kwaambaula a-Saulo, moyo wa-Jonatani wakaswaana amoyo wa-Davida, nkabela Jonatani wakamuyandisya mbuli mbwali yanda mwini.

2 Nkabela Saulo wakamutola mubuzuba obo mbubonya, takakamuzumizya kuti apiluke limbi kuliwisi.

3Elyo Jonatani a-Davida bakatangana buzolwani, nkaambo wakali kumuyandisya mbuli mbwaliyanda mwini.

4Alimwi Jonatani wakasamununa cibaki ncaakasamide, wakapa Davida, azyakusama zyakwe zyoonse, apanga lyakwe abuta bwakwe alutambo lwakwe.

5Lino Davida wakaya koonse nkwaakamutuma Saulo, wakacita kabotu, nkabela Saulo wakamupa bwami bwakweendelezya basilumamba, Nkabela wakabota mumeso aabantu boonse amumeso aabalanda ba-Saulo.

Saulo mbwaakafwida Davida ibbivwe

6 Lino nibaboola ciindi eco Davida ncaakazwa kukujaya mu-Filisti, banakazi bakazwa muminzi yoonse ya-Israyeli, bakali kwiimba akuzyana, bakeza kuzoocinga mwami Saulo atugoma akukondwa atuntimbwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkabela banakazi ibakali kusekelela bakali kuvwiilana kuti, Saulo walaya bantu bali zyuulu, Davida wajaya makumi aazyuulu.

8 Mpawo Saulo wakakalala loko, nkaambo aya makani akabija kumeso aakwe. Wakati, Davida bamutembawida makumi aazyuulu, pele mebo banditembawida zyuulu buyo. Ino ncinzi cicimusyaalide cita bwami?

9Nkabela Saulo wakali kucenyena Davida kuzwa kubuzuba obo mbubonya.

10 Lino nibwakaca, oyo muuya mubi uuzwa kwa-Leza wakamuselukila Saulo canguzu, nkabela wakali kulabalika mukati kaŋanda. Elyo Davida wakatalika kulizya kantimbwa mbuli mbwaakali kucita mazuba oonse. Nkabela mujanza lya-Saulo mwakali isumo.

11 Mpawo Saulo wakaliwaala elyo isumo, wakati, Mujayile kubulambo Davida. Pele Davida wakamusotokela kumbi ziindi zyobile.

12 Nkabela Saulo wakali kuyoowa Davida, nkaambo Jehova wakali awe pele wakalilekede kuba a-Saulo.

13 Elyo Saulo wakamugwisya kulinguwe, wakamubika kuba silutwe wankamu yacuulu. Nkabela Davida wakali kuya akuboola kumeso aabantu,

14 alimwi wakali kucita kabotu munzila zyakwe zyoonse, alakwe Jehova wakali awe.

15Lino Saulo wakabona mbwaakali kucita kabotu loko, aboobo wakali kukankama kubusyu bwakwe.

16Pele boonse ba-Israyeli aba-Juda bakali kuyandisya Davida, nkaambo wakali kuya akuboola kumeso aabo.

Davida mbwaakakwata Mikala mwana wa-Saulo

17 Lino Saulo wakaambila Davida kuti, Langa, ngooyu Merabi mwana wangu musimbi mupati. Ngwenti kupe kuti umukwate, pele uleelede kuba mwaalumi sikaainya wakulwa inkondo zya-Jehova. Nkaambo Saulo wakali kuyeeya kuti, Entamujayi ajanza lyangu ndemwini, ajayigwe kumaanza aabaFilisti.

18 Mpawo Davida wakaambila Saulo kuti, Ino mebo ndimeni? Buumi bwangu buli buti? Awalo mukowa wataata uli buti? Sa ndakonzya kuba mukwe wamwami na?

19 Pele kuciindi eco Merabi mwana wa-Saulo ncakeelede kupegwa Davida wakakwatizigwa kuli-Adrieli muHolati.

20Nkabela Mikala mwana musimbi wa-Saulo wakali kuyandisya Davida, elyo bakaambila Saulo, nkabela eyi inkani yakamubotela.

21 Lino Saulo wakati, Ndamupa, kuti amubede mbuli coongelezyo, kuti ajayigwe kumaanza aaba-Filisti. Mpoonya awo Saulo wakaambila Davida kuti, Sunu ulaba mukwe wangu lwabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Elyo Saulo wakalailila balanda bakwe, wakati, Amwaambile Davida kumbali, muteeti, Bona! Mwami wakubotelwa, abalo balanda bakwe boonse balakuyanda. Lino ube mukwe wamwami.

23Nkabela balanda ba-Saulo bakaamba aya makani mumatwi aa-Davida, Mpawo Davida wakati, Sa muyeeya kuti ncintu ciniini buyo kuba mukwe wamwami na? Mebo ndi mutengwana, ndi muntu Musampausi buyo.

24Lino Saulo bakamwaambila balanda bakwe kuti, Ngaaya makani ngaamba Davida.

25 Lino Saulo wakati, Mboobu mbumweelede kwaambila Davida. Amwaambe kuti, Mwami tayandi lubono pe, cita indomo zili mwaanda zyabaFilisti batapalwidwe, kuti mwami akoyeke kuli basinkondonyina. Nkaambo Saulo wakali kuyeeya kujazya Davida kumaanza aaba-Filisti.

26Mpawo balanda bakwe bakaambila Davida makani aya, nkabela makani akamubotezya Davida kuba mukwe wamwami. Elyo mazuba kaatana kumana,

27 Davida wakanyamuka, wakainka, walo abantu bakwe, akujaya ba-Filisti bali myaanda yobile. Mpawo Davida wakaleta indomo zyabo, wakazipa mwami zyoonse, kuti abe mukwe wamwami. Elyo Saulo wakamukwatya Mikala mwana wakwe.

28Nkabela Saulo wakabona akuziba kuti Jehova uli a-Davida, alimwi Mikala mwana wa-Saulo wakali kumuyanda.

29 Lino Saulo wakaindila kumuyoowa Davida, wakali sinkondonyina Davida mazuba oonse.

30 Elyo bami baba-Filisti bakeza kuzoolwana, nkabela kufumbwa ciindi ncibakeza, Davida wakacita kabotu kwiinda balanda boonse ba-Saulo, aboobo izina lyakwe lyakalemekwa loko.

1 Samuele 19

Jonatani mbwaakakombelezya wisi kuti atamujayi Davida

1 Lino Saulo wakaambila mwanaakwe Jonatani abalanda bakwe boonse kuti bajaye Davida. Pele Jonatani mwana wa-Saulo wakali kuyandi sya loko Davida.

2 Elyo Jonatani wakalwiida Davida kuti, Saulo taata uli mukukuyandaula kuti akujaye. Lino ucenjele cifumo, ukakale kusitilide, ukayube.

3Nkabela mebo ndaboola kuzooima kumbali ataata oko kusokwe nkobede, nzooambaula ataata aanduwe, elyo na nkabone cintu nzookulwiida.

4 Lino Jonatani wakalumbaizya Davida kuli-Saulo wisi, wakamwaambila kuti, Mwami atabisizyi mulanda wakwe Davida, nkaambo walo taakwe naakabisizya nduwe, pe, ulakucitila milimo mibotu loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Wakabika buumi bwakwe mujanza lyakwe, wakazunda ba-Filisti, aboobo Jehova wakacitila Israyeli luvuno lupati, ayebo wakalibonena cakukondwa, Lino nkaambonzi noti bisizye muntu uutajisi mulandu? Nkaambonzi noti mujaye buyo Davida?

6Mpawo Saulo naakamvwa ijwi eli lya-Jonatani, wakakonkezya kuti, Ncobeni mbuli Jehova mbali-wo, takoofwa pe.

7Elyo Jonatani wakaita Davida, wakamulwiida aya makani oonse, mpawo Jonatani wakaleta Davida kuli-Saulo, nkabela wakakala kulinguwe mbubonya mbwaakakede ciindi.

Davida mbwaakacija. Mikala mbwaakamugwasya

8Lino alimwi kwakaba inkondo, elyo Davida wakaya kuyoolwana abaFilisti, nkabela wakabakoma alukomo lupati, bakamucija.

9 Pele Saulo wakasikilwa oyo muuya mubi uuzwa kuli-Jehova, nkabela naakakede muŋanda wakalijisi isumo mujanza lyakwe, Elyo Davida wakalizya kantimbwa,

10 nkabela Saulo wakasoleka kuyasa Davida as umo kuti amusyanikizye kubulambo. Pele wakacija kuzwa kuli-Saulo, isumo lyakwe lyakayasa kubulambo buyo. Mpawo ayo masiku ngaonya Davida wakaloboka akulivuna.

11 Nkabela Saulo wakatuma batumwa kuŋanda ya-Davida kuyoomulanga akumujaya cifumo. Elyo Mikala mukakwe wakaambila Davida kuti, Wataloboka sunu masiku nocili muumi, junza ulajayigwa.

12Lino Mikala wakaselusya Davida ampulunguzyo, aboobo wakainka, wakaloboka akulivuna.

13 Mpawo Mikala wakabweza cikozyano, wacilazika abulo, wabika amusego waboya bwampongo kumutwe waco, akucivumba ingubo.

14Elyo Saulo naakatuma batumwa kuyooleta Davida, wakati, Waciswa.

15Lino alimwi Saulo wakatuma batumwa kuyoomubona Davida. Wakati, Mukamutembe abulo, mumulete okuno kulindime, nzoomujaye.

16Lino abo batumwa nibakasika bakabona kuti abulo ali cikozyano, amusego waboya bwampongo kumutwe waco.

17 Mpawo Saulo wakaambila Mikala wati, Nkaambonzi nowandeena obo? Nkaambonzi nowamucijisya sinkondoma akumuvuna? Lino Mikala wakavwiila Saulo kuti, Nguwakandaambila kuti, Ndicijisya kumbi. Watandicijisya ndakujaya.

Davida mbwaakaswaya Samuele ku-Roma

18 Lino Davida wakacija, walivuna, wasika kuli-Samuele ku-Rama, akumulwiida makani oonse ngaakamucitila Saulo. Elyo bakainka a-Samuele kuyookala ku-Nayoti.

19Nkabela Saulo wakaambilwa kuti, Bona! Davida uli ku-Nayoti ku-Rama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Mpawo Saulo wakatuma batumwa kuyoomuleta Davida, pele nibakabona inkamu yabasinsimi balasinsima a-Samuele uliimvwi mbuli silutwe wabo, elyo Muuya wa-Leza wakabasikila abo batumwa ba-Saulo, mpawo bakasinsima abalo.

21 Lino nibakalwiida Saulo, wakatuma abambi batumwa, pele abalo aba bakasinsima. Alimwi Saulo wakatuma batumwa bambi lwatatu, abaaba abalo bakasinsima mbubonya.

22 Mpawo wakainka alakwe mwini ku-Rama, wasika kucikala cipati cakuSeku, wabuzya kuti, Ino bali kuli Samuele a-Davida? Nkabela bakati, Bali ku-Nayoti ku-Rama.

23 Mpawo naakazwa oko wakaya ku-Nayoti kuRama, nkabela Muuya wa-Leza wakamusikila alakwe mwini, wakali kuya businsima mane wakasika ku-Nayoti ku-Rama.

24 Mpawo wakasamununa zikobela zyakwe, wasinsima alakwe kubusyu bwa-Samuele. Nkabela wakawida ansi acintanda obo buzuba boonse isikati amasiku. Nciceeco ncibaambila kuti, Sa Saulo alakwe musinsimi?

1 Samuele 20

Jonatani mbwaakatondezya Davida kuti lusulo molucili mumoyo wa-Saulo

1 Lino Davida wakacija kuzwa ku-Nayoti ku-Rama, wakaakwaambila Jonatani kuti, Ino ndacitanzi? Ndi amulandunzi? Ndabisyanzi kulibauso? Nkaambo ulayandaula kundijaya.

2 Lino wakamwaambila kuti, Ne! Tokoofwa pe. Ncobeni taata taciti cintu niciba comwe, niciba cipati niciba ciniini, cita asaangune kundaambila. Lino andisise buti kumakani aya? Takuli boobo pe.

3 Pele Davida wakakonka lwabili, wati, Ncobeni uso ulizi kuti ndi muyandwi wako, nciceeco ncaambila kuti, Jonatani atamvwi makani aya, atausi. Nekubaboobo mbuli Jehova mbwali muumi, ambuli nduwe mboli muumi, kwasyaala intaamu yomwe luzutu kuti mfwe.

4 Mpawo Jonatani wakaambila Davida kuti, Kufumbwa cintu ncuuyanda moyo wako ndakucitila ncico.

5 Nkabela Davida wakaambila Jonatani kuti, Bona! Junza ulakala mweezi, Nindakala amwami kulya, pele uleelede kundicijisya nkayube musokwe mane kusikila izona magolezya.

6 Na uso wandizula, elyo umwaambile kuti, Ncobeni Davida wakandilaya kuti, Njiinke ku-Betelehemu kumunzi wangu, nkaambo kuli ipobwe lyakupaila lyamukowa wangu woonse nditupaila myaaka yoonse.

7 Na waamba kuti, Ncibotu, elyo nzooba kabotu ndemulanda wako. Pele na wakalalisya, elyo uzibe kuti ulindikanzilide bubi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Lino uleelede kundifwida luzyalo ndemulanda wako, nkaambo ulitangene ambe ndemulanda wako buzolwani bwa-Jehova, Pele na ndijisi mulandu, undijaye yebo omwini, Nkaambonzi nondileta kulibauso?

9Mpawo jonatani wakaamba kuti, Ne, cilatondwa! Nkaambo na ndazibisya kuti bata balikukanzilide bubi, elyo ncobeni nzooza kuzookulwiida.

10Lino Davida wakaambila Jonatani kuti, Ino nguni uuti ndaambile na bauso bakuvwiila cabukali?

11Nkabela Jonatani wakaambila Davida kuti, Koza, tweende musokwe. Mpawo bakaya boonse bobile musokwe.

12 Lino jonatani wakaambila Davida kuti, Jehova Leza wa-Israyeli ngokamboni wangu. Ndaakubavukuula bata ciindi ecino junza nanka izona, alimwi ndaakujana kuti makani mabotu kuli-Davida, ncobeni nzookutumina kuzoosinkula matwi aako.

13 Jehova acitile Jonatani mbubonya, nanka kwiindila kuti bata balayanda kukucitila bubi pele mebo ndakaka kusinkula matwi aako akukucijisya kuti uinke caluumuno. Jehova abe ayebo mbubonya mbwaakali abata.

14Nkabela uleelede kundifwida luzyalo lwaJehova ambebo kuti entafwi. Alimwi teensi kwaamba kuti ciindi ncencipona cilike,

15pele uleelede kwiifwida luzyalo mizukulu yangu mazuba oonse ciindi Jehova ncamana kubanyonyoona boonse basinkondonyina Davida kuzwa ansi ano.

16 Mbuboobo Jonatani mbubakatangana cizuminano amukowa wa-Davida. Wakati, Jehova akoyeke basinkondonyina Davida.

17 Nkabela Jonatani wakaboola lwabili kukonkya Davida kuluyando ndwaakamuyandisya, nkaambo wakali kumuyandisya mbubonya mbuli mbwaakaliyanda mwini.

18Lino Jonatani wakamwaambila kuti, Junza ulakala mweezi, lino yebo uzoozulwa, nkaambo cuuno cako cizookala buyo.

19 Elyo amana mazuba otatwe ngotawo uleelede kuboola nkukonya oko nkookayubide ciindi ncitwakali kwaamba makani, uzookale kumbali abbwe eli.

20Nkabela mebo nzoofusa mivwi yotatwe kuzooba ange mfusa cintu.

21 Elyo nzootuma mulombe kuti, Koya ukalete mivwi. Lino na ndati, Mivwi ili okuno kubbazu, uboole awe, nkaambo nkokuti uli kabotu, taakwe makani mbuli Jehova mbali muumi.

22Pele na ndaambila mulombe kuti, Langa! Mivwi icili kunembo lyako, elyo uye, nkaambo Jehova wakucijisya.

23Lino kumakani aya ngitwaamba, Jehova uli akati kesu tobile mane kusikila kutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Aboobo Davida wakaakuyuba musokwe, Lino mweezi niwakakala, mwami wakakala kuti alye insima.

25 Nkabela mwami wakakala mpawo mpaakali kukala lyoonse, kucuuno cakubulambo, Jonatani bakalangana awe, Abineri wakakede kubbazu lya-Saulo, pele acuuno ca-Davida katakwe wakakede.

26 Nkabela obo buzuba Saulo taakwe ncaakaamba pe, nkaambo wakali kuyeeya kuti, Ambweni kuli camucelezya, Ambweni takaina kusamba, takaina kulilondola.

27Pele nibwakaca buzuba bwabili bwamweezi, cuuno ca-Davida kacitakwe iwakakede. Mpawo Saulo wakaambila jonatani mwanaakwe kuti, Ino nkaambonzi mwana wa-Jese natasika kukulya mazuba obile ijilo asunu?

28Lino Jonatani wakavwiila Saulo kuti, Ncobeni Davida wakandilaya kuti, Nje ku-Betelehemu.

29Wakati, Njiinke, nkaambo bamukowa wangu balijisi ipobwe kumunzi, nkabela mupati wangu wandilazya kuti, Uboole. Lino na ulandiyanda, ndizumizya kuti njiinke, nkabone bakwesu. Nciceeco ncaatasikila kuzoolya amwami.

30Mpawo Saulo wakanyemena Jonatani, wakati, Uwe nomwana wamwanakazi simeso-meso sigama, sa tozi kuti obu buzolwani mbotangene amwana wa-Jese bulausya bweeme, bulausya cintanda cabanyoko?

31Nkaambo ciindi coonse ncacipona mwana wa-Jese, tokonzyi kusimpikizigwa bwami yebo, Lino tuma ukamuboozye okuno kulindime, nkaambo uleelede kufwa.

32 Elyo Jonatani wakavwiila Saulo wisi kuti, Ino afwidenzi? Wakacitanzi?

33Mpawo Saulo wakamufusa isumo, kuti amuyase. Mbuboobu Jonatani mbwaakaziba kuti wisi ulikanzide kujaya Davida.

34Lino Jonatani wakanyampuka kuzwa kutafule cakufundilila abukali, takakalya insima kubuzuba obo bwabili bwamweezi, pe, nkaambo wakali abuusu mumoyo wakwe nkaambo ka-Davida, ikuti wisi wakamuusya bweeme.

35Lino nibwakaca jonatani wakaya musokwe mbubonya mbwaakabambide a-Davida, wakaya akalombe kani ini.

36Elyo wakaambila kalombe kuti, Zuzaana, ukalete mivwi njinti fuse. Nkabela kalombe nikakacili kuzuzaana, wakafusa muvwi kunembo lyakwe.

37Lino kalombe nikakasika oko nkuwakabede muvwi ngwaakafusa Jonatani, Jonatani wakaongolweda kalombe, wati, Sa muvwi tuucili kunembo na?

38Alimwi Jonatani wakoongolweda kalombe kuti, Fwambaana, endesya, utaimi-imi. Nkabela kalombe kaJonatani kakabweza mivwi, kakaboola ayo kumwami wakwe.

39Pele kalombe kaatakwe ncakazi pe, jonatani a-Davida luzutu mbibakezi aya makani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

40Mpawo Jonatani wakapa kalombe kakwe zintu zyakwe, wakuti, Koya, utole kumunzi.

41Elyo kalombe mbukakainka buyo, Davida wakayubunuka kuzwa kumbali abbwe, nkabela wakavundama ansi akukotama kotatwe, alimwi bakamyontana akulililana mane Davida wakaindisya kulila.

42Lino jonatani wakaambila Davida kuti, Koya aluumuno, mbubonya mbuli mbutwakakonkezyanya toonse tobile muzina lya-Jehova kuti, Jehova abe akati kesu tobile, aakati kabana bangu abana bako mane kukabe kutamani, Mpawo Davida wakanyamuka, wakainka, alakwe Jonatani wakapiluka kumunzi.

1 Samuele 21

Davida mbwaakaswaya Ahimeleki ku-Nobi

1 Lino Davida wakasika ku-Nobi kuli-Ahimeleki mupaizi. Nkabela Ahimeleki wakakankama naakabona Davida, wakati, Ino nkaambonzi noza olike, taakwe angomuli awe?

2 Mpawo Davida wakaambila Ahimeleki mupaizi kuti, Mwami wakandilailila makani, alimwi wakandaambila kuti, Kutabi muntu uuziba abuniini makani aya ngindakutumina, ngindakulailila. Aboobo ndibikilide balombe kuli banyomfwi.

3Lino ujisinzi okuno? Undipe zinkwa zyosanwe nanka kufumbwa cintu ncojisi.

4 Mpawo mupaizi wakavwiila Davida kuti, Nsijisi zinkwa ziligwa bantu buyo pe, pele zinkwa zisalazidwe nkuzili. Na balombe balitimizizye kuya kubanakazi, mbubo.

5Nkabela Davida wakavwiila mupaizi kuti, Ncobeni twakacelezegwa kuya kubanakazi mazuba otatwe, alimwi ciindi eco ncindakanyampuka, inkomo zyabalombe zyakasalala, nikuba kuti lweendo lwesu ndwabantu buyo, lino sunu ncobeni inkomo zyabo zilainda kusalala.

6 Elyo mupaizi wakamupa zinkwa zisalazidwe, nkaambo kakutakwe zinkwa zimbi pele zinkwa zituulidwe zilike izyakagwisigwa kuzwa kubusyu bwa-Jehova kuti kubikwe zimwi zicipya mubuzuba obo mbubonya.

7 Lino kakuli umwi muntu wabalanda ba-Saulo wakaliwo mubuzuba obo, wakalikasidwe kubusyu bwa-Jehova, izina lyakwe kali Doegi mu-Edomi, kali singuzu akati kabasilutwe ba-Saulo.

8Mpawo Davida wakaambila Ahimeleki kuti, Sa taakwe isumo nunka ipanga okuno kulinduwe? Nkaambo nsiletede ipanga lyangu azintu zyangu, nkaambo makani aamwami akandibinzya.

9 Nkabela mupaizi wakati, Mpolili ipanga lya-Goliati muFilisti, nguwe ngowakajaya mumumpata wa-Ela. Lilizambaidwe mucisani okuno kusule lyacikobela cabupaizi. Na ulayanda kulitola, litole, nkaambo taakwe limbi okuno. Mpawo Davida wakati, Taakwe limbi lili mbuli leeli, amundipe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Davida mbwaakacijila kuli-Akisi mwami wa-Gati

10Mbuboobo Davida mbwaakanyamuka mubuzuba obo akucija kuzwa kuli-Saulo,
Nkabela wakasika kuli-Akisi mwami wa-Gati.

11 Mpawo balanda ba-Akisi bakamwaambila kuti, Sa oyu teensi Davida mwami
wacisi? Sa teensi nguwe ngubakali kwaamba nibakali kuzyana akuvwiilana kuti,
Saulo wajaya bantu bali zyuulu, Davida wajaya makumi aazyuulu?

12 Lino Davida akamunjila mumoyo majwi aya, wakali kuyoowa loko kubusyu bwa-
Akisi mwami wa-Gati.

13 Mpawo wakasandula ziyanza zyakwe kumeso aabo, wakalisondosya-sondosya,
wakagwala-gwala kuzitendele zyamilyango, akumbwembwelesya mate kucilezu
cakwe.

14Lino Akisi wakaambila balanda bakwe kuti, Sa tamubwene kuti oyu muntu
wasondoka? Mwamuletelanzi kulindime?

15Sa njanda basondosi? Sa nciceeco ncimwamuletela okuno, kuti alisondosesye
kulindime? Sa oyu muntu uleelede kunjila muŋanda yangu?

1 Samuele 22

Davida mbwaakaakukala mumpangala ya-Adulamu

1 Lino Davida wakazwa oko, wakacijila kumpangala ya-Adulamu. Nkabela babunyina
bakwe abamukowa boonse bawisi nibakaswiilila, bakainka kulinguwe oko nkukonya.

2 Mpawo kwakayoboloka kulinguwe boonse bantu ibakapengede aboonse ibakajisi
zikoloto aboonse ibakabijilidwe mumyoyo, wakaba mwami wabo, nkabela abo
ibakaba awe kabali mbuli myaanda yone.

3 Elyo Davida wakazwa oko, wakaya kuli-Mizipa waku-Moabu, wakaambila mwami
wa-Moabu kuti, Sa inga bata abama baleza okuno kulinduwe, mane nkazibe Leza
mbati ndicitile.

4Elyo wakabatola kumwami waMoabu, nkabela bakakala awe mazuba oonse Davida
ngaakakede mumpangala.

5 Lino musinsimi Gadi wakaambila Davida kuti, Toelede kukala mumpangala.
Kozwa, uye kucisi ca-Juda. Mpawo Davida wakainka, wakatozya kulusaka lwa-
Hereti.

Saulo mbwaakajaya bapaizi boonse baku-Nobi

6Lino Saulo wakamvwa kuti Davida ulijenwe, abantu mbaakali abo. Nkabela Saulo
wakakede mu-Gibeya munsi lyamusika wamu-Rama, isumo lyakwe lyakali mujanza
lyakwe, abalanda bakwe boonse bakaliimvwi kulinguwe.

7 Mpawo Saulo wakaambila balanda bakwe mbakaimvwi abo kuti, Amuswiilile
nubana ba-Benjamini. Sa mwana wa-Jese ulampua nyoonse nyika yakulima

© 1963, Bible Society of Zambia.

amyuunda yamasaansa na? Sa ulamucita basilutwe bankamu zyacuulu azyamwaanda na?

8 Ino nkaambonzi nyoonse mwandivwiya kuti kutabi naba omwe uundaambila makani aya aakuti mwanaangu ulitangene buzolwani amwana wa-Jese? Taakwe akati kanu uundifwida insoni akundaambila mwanaangu mbwaabusya sinkondoma kuti andiyubilile mbuli mbwacita sunu.

9 Nkabela mpawo wakamvwa Doegi mu-Edomi, ngonguwe iwakajisi bwami bwabalanda ba-Saulo, wakati, Ndakamubona mwana wa-Jese wakasika ku-Nobi kuli-Ahimeleki mwana wa-Ahitubu.

10Nkabela wakamubuzizya kuli-Jehova akumupa bulilu, alimwi wakamupa ipanga lya-Goliati mu-Filisti.

11Mpawo mwami wakatuma kuyoomwiita Ahimeleki mwana wa-Ahirubu mupaizi, abalo boonse bamukowa wawisi bapaizi baku-Nobi, Elyo boonse bakasika kumwami.

12Lino Saulo wakati, Swiilila, mwana wa-Ahitubu. Wakavuwa kuti, Mpendi, mwami.

13Nkabela Saulo wakamwaambila kuti, Nkaambonzi nomwandivwiya amwana wa-Jese? Nkaambonzi wamupa zilyo apanga, akumubuzizya kuli-Jehova, kuti andibukile akundiyubilila mbwacita sunu?

14 Lino Ahimeleki wakavuwa kuti, Ma! Nguni akati kabalanda bako boonse uusyomeka mbuli Davida? Sa teensi mukwe wamwami na? Sa teensi silutwe wabasikukulanga na? Sa tali mulemu muŋanda yako na?

15Lino ntalike buti sunu kumubuzizya kuli-Leza? Ndicitondedwe. Mwami atandibiki kaambo, mebo nanka basimukowa boonse babata, nkaambo mebo ndemulanda wako taakwe cintu ncenzi, niciba cipati niciba ciniini, kumakani aya ngoamba.

16Elyo mwami wakati, Ncobeni uleelede kufwa, Ahimeleki, webo abasimukowa boonse babauso.

17 Mpawo mwami wakaambila batumwa mbaakaimvwi abo wati, Amuboole, mubajaye bapaizi ba-Jehova, nkaambo abalo balagwasya Davida, nkaambo bakalizi kuti waloboka, pele teebakandilwiida makani pe, Pele balanda bamwami teebakali kuyanda kuti maanza aabo abaume bapaizi ba-Jehova.

18 Lino mwami wakaambila Doegi kuti, Boola webo, ukabaume bapaizi. Elyo Doegi mu-Edomi wakaboola kuzoobauma bapaizi, nkabela mubuzuba obo wakajaya bantu bali makumi aali musanu aatatu abasanu ibakasamide cikobela cituba cabupaizi.

19Awalo Nobi munzi wabapaizi wakausaala apanga, Baalumi abanakazi, bana balesi abacinyonka, iŋombe ambongolo ambelele, zyoonse buyo wakaziiaya apanga.

20 Pele kwakaloboka umwi mwana wa-Ahimeleki mwana wa-Ahirubi, izina lyakwe kali Abiyatare. Oyu Abiyatare wakacijila kuli-Davida,

21wakamwaambila kuti, Saulo uliiayide bapaizi ba-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Nkabela Davida wakaambila Abiyatare kuti, Mubuzuba obo mbwaakaliwo Doegi mu-Edomu, ndakaziba kuti ncobeni ulaambila Saulo. Ndime ndakaletelezya lufu lwabasimukowa babauso boonse.

23 Atukale ayebo. Utayoowi pe, nkaambo oyo uuyandaula kundinyanzya buumi bwangu ngonguwe uuyandaula kukunyanzya buumi ayebo. Ndakubamba kabotu.

1 Samuele 23

Davida mbwaakalwana aba-Filisti ku-Keila

1 Nkabela Davida wakaambilwa kuti, Bona! Ba-Filisti bali mukulwana ku-Kcila, alimwi bali mukusaala matala.

2 Mpawo Davida wakabuzya kuli-Jehova kuti, Sa njiinke kuyoobauma aba ba-Filisti? Nkabela Jehova wakaambila Davida kuti, Koya, ukabaume ba-Filisti akuvuna Kcila.

3Pele bantu ba-Davida bakamwaambila kuti, Tuli mukuyoowa omuno mucisi ca-Juda. Ncobeni tulainda kuyoowa na twaya oko ku-Kcila nkubabede basinkondo baba-Filisti.

4Lino Davida wakabuzya lwabili kuli-Jehova, nkabela Jehova wakavuwa kuti, Nyamuka, uinke ku-Kcila, nkaambo ndabaleta ba-Filisti mumaanza aako.

5Elyo Davida wakainka abantu bakwe ku-Kcila kuyoolwana aba-Filisti, nkabela wakasaala iŋombe zyabo akubauma aluumo lupati. Mbuboobo Davida mbwaakavuna bantu ba-Kcila.

6 Nkabela Abiyatare mwana wa-Ahimeleki naakacija kuli-Davida kuzwa ku-Kcila wakeza acikobela cabupaizi mujanza lyakwe.

7 Lino Saulo wakaambilwa kuti, Davida wasika ku-Kcila. Mpawo Saulo wakati, Leza wamwaaba mumaanza aangu, nkaambo uliialilidwe mbwaaniilila mumunzi uuli amakoma ambaya.

8Lino Saulo wakabunganya bantu boonse kuya kunkondo ku-Kcila kuyoomusinkilizya Davida abantu bakwe.

9 Nkabela Davida naakaziba kuti Saulo uli mukumukanza bubi, wakaambila Abiyatare mupaizi kuti, Leta okuno cikobela cabupaizi.

10 Mpawo Davida wakati, O Jehova Leza wa-Israyeli, swiililisya ndime ndemulanda wako, nkaambo Saulo ulayanda kuza ku-Kcila kuzoomwaya munzi nkaambo kandime.

11Sa bantu ba-Kcila balandaaba mumaanza aakwe? Sa Saulo uleza mbubonya mbuli mbemvwide ndemulanda wako? O Jehova Leza wa-Israyeli, kondilwiida ndemulanda wako. Nkabela Jehova wakati, Uleza.

12Lino Davida wakabuzya kuti, Sa bantu ba-Kcila balandaaba, mebo abantu bangu, mumaanza aa-Saulo? Nkabela Jehova wakati, Balamwaaba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Mpawo Davida wakanyamuka abantu bakwe bali mbuli myaanda iili musanu aumwi, wakazwa ku-Kcila, wakali kuya bweendeenda kufumbwa nkwaaya, Nkabela Saulo naakaambilwa kuti, Davida waloboka ku-Kcila, wakasaya.

Davida a-Jonatani mbubakaindulula kutangana buzolwani

14 Nkabela Davida wakakala musokwe mumampangala, alimwi wakakala mumalundu munkanda ya-Zifu, Lino Saulo wakali kumuyandaula mazuba oonse, pele Leza takakamwaaba mumaanza aakwe pe.

15Lino Davida wakabona kuti Saulo uza bumuyandaula kuti amujaye, nkabela Davida wakali munkanda ya-Zifu mucisaka.

16Mpawo Jonatani mwana wa-Saulo wakanyamuka, wainka kuli-Davida oko kucisaka akumuyumyayumya muliLeza.

17 Wakamwaambila kuti, Utayoowi, nkaambo tokoonjizigwa mumaanza aa-Saulo taata, pe. Uyooba mwami wa-Israyeli, nkabela mebo nzooba wabili kulinduwe. Alakwe Saulo taata ulizi obo.

18 Elyo abo bobile bakatangana cizuminano kubusyu bwa-Jehova, nkabela Davida wakasyaala mucisaka, Jonatani wakabweeda kulinguwe.

Ba-Zifi mbubakati abe Davida mumaanza aa-Saulo

19 Lino bantu ba-Zifi bakainka kuli-Saulo ku-Gibeya, bakati, Sa Davida tayubide kulindiswe mumampangala aamucisaka na? Sa tali kucilundu ca-Hakila cili kululyo lyagundu?

20Lino, O mwami, boola mbuli moyo wako mbuusukeme kuboola, nkabela iswe tuyoomwaaba mumaanza aamwami.

21Mpawo Saulo wakati, Jehova amulongezye, mbuli mbumwandifwida insoni.

22Kamuya lino, kamuciya businizya, mukazibe mweenya wakwe nkuubede nkwayubide. Nguni uumubwene? Ndaambilwa kuti ngusimaanu loko.

23Mukalange, mukazibe ziyubilo zyakwe zyoonse nzyayubila, elyo mwaakuzizibisya mukaboole kulindime, nkabela nzooinke anywe. Na nkwali, nzoomujana ndazoomuyandaula akati kazyuulu zyoonse zya-Juda.

24Mpawo bakanyamuka, bamuzulwida Saulo kuya ku-Zifi, Nkabela Davida abantu bakwe bakali munkanda ya-Maoni mucimpayuma cili kululyo lyagundu.

25Lino Saulo abantu bakwe bakaya kuyoomuyandaula, nkabela Davida naakaambilwa obo wakaya kumwaala, wakaakukala munkanda ya-Maoni. Nkabela Saulo naakamvwa wakamutobela Davida munkanda ya-Maoni.

26 Lino Saulo wakainda kumwi kubbazu lyacilundu, alakwe Davida abantu bakwe bakainda kumwi kubbazu lyacilundu, aboobo Davida wakalibindeene kucija Saulo. Nkabela Saulo abantu bakwe bakazinga Davida abantu bakwe kuti babajate.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Elyo kwakasika mutumwa kuli-Saulo, wakati, Fwambaana kuboola, nkaambo baFilisti beza kuzoosaala nyika.

28Mpawo Saulo wakapiluka kuzwa kukutobela Davida, wakaya kuyoolwana aba-Filisti. Nciceeco oyo mweenya nciwakaulikwa kuti, Mwaalawacilobokelo.

29 Lino Davida wakainka kuyookala mumampangala aaku-Engedi.

1 Samuele 24

Davida mbwaakafwida Saulo luzyalo kukutamujaya

1 Lino Saulo naakapiluka kuzwa kukutobela ba-Filisti, bakamwaambila kuti, Bona! Davida uli kunkanda ya-Engedi.

2 Mpawo Saulo waka bweza bantu bali zyuulu zyotatwe basalidwe kuzwa kuba-Israyeli boonse, wakaya abo kuyooyandaula Davida abantu bakwe atala amyaala nkuzikala insense.

3 Nkabela wakasika kuzibondo zyambelele, alimwi kakuli impangala oko nkukonya. Elyo Saulo wakanjila kuyoolala, nkabela Davida abantu bakwe bakalikede mukati muzyooko zyampangala.

4 Lino bantu ba-Davida bakamwaambila kuti, Langa! Bwasika buzuba mbwaakakwaambila Jehova kuti, Bona, njooaba sinkondonyoko mumaanza aako, kuti umucitile mbubonya mbuli mboyanda mumoyo wako, Mpawo Davida wakanyamuka, wakasisikizya kutendulula moombe wacikobela ncaakasamide Saulo.

5Pele naakamana obo, moyo wakwe wakanyotwa nkaambo kakutendulula moombe wacikobela ca-Saulo.

6 Elyo wakaambila bantu bakwe kuti, Jehova anditondye kucita obo kumwami munanike wa-Jehova, Ijanza lyangu limuume buti, mbwali munanike wa-Jehova?

7 Mbuboobo Davida mbwaakakasya bantu bakwe, kuti batabukile Saulo. Elyo Saulo wakanyamuka kuzwa kumpangala, wakatalika kweenda munzila.

8Mpawo musule Davida alakwe wakanyamuka, wakazwa mumpangala, wakoongolola Saulo, wakati, Simalelaangu O Mwami! Lino Saulo wakaceba, nkabela Davida wakavundama ansi akumukotamina.

9 Mpawo Davida wakaambila Saulo kuti, Ino nkaambonzi noswiilila majwi aabantu aakuti, Davida ulayanda kukunyonganya?

10Bona! Sunu walibonena omwini ameso aako Jehova mbwaakakwaaba mumaanza aangu mumpangala, nkabela ndakaambilidwe kukujaya, pele ndakufwida luzyalo. Ndati, Nsikonzyi kuvungununa ijanza lyangu kulisimalelo angu, nkaambo ngumunanike waJehova.

11 Alimwi bona, ta, nguuno moombe wacikobela cako mujanza lyangu. Bona mbundatendulula moombe wacikobela cako akutakujaya, uzibe kuti taakwe bubi

© 1963, Bible Society of Zambia.

nanka mulandu mumaanza aakwe. Nsina kukubisizya pe, nekubaboobo webo ulayubilila buumi bwangu kuti undinyanzye.

12 Jehova atubeteke yebo ambebo, Jehova nguuyoondikoyekela nduwe, pele ijanza lyangu ndemwini taliyandi pe.

13Mbuli mbukaamba kasimpi kabasikale kati, Bubi bulazwa kubabi. Tokooyoobisizigwa kujanza lyangu pe.

14 Lino nguni ngwaza butobela mwami wa-Israyeli? Nguni ngoza butanda? Ulatobela mubwa uufwide. Ulatobela injina buyo.

15 Lino Jehova nguuti be mubetesi wesu, nguuti tubeteke yebo ambebo. Ulalanga ulavuninina makani aangu akundifutula kumaanza aako,

16 Elyo Davida naakamana kwaambila Saulo aya majwi, Saulo wakati, Sa teensi ijwi lya-Davida mwanaangu? Mpawo Saulo wakatalika kulila.

17Nkabela wakaambila Davida kuti, Webo ulululeme kwiinda ndime, nkaambo wandibweedezezya bubotu, pele mebo ndakakucitila bubi.

18Wandilwiida sunu bubotu mbuwandicitila, nkaambo Jehova walindaabide mumaanza aako, pele tokokandijaya pe.

19Na muntu wajana sinkondonyina, sa ulamuleka kuti ainke caluumuno? Jehova ulakubweedezezya bubotu nkaambo kaceeci ncondicitila sunu.

20 Lino ndizi kuti ncobeni nduwe ooyooba mwami. Bwami bwa-Israyeli buyooima nji mumaanza aako.

21Lino kondikonkezezya kuli-Jehova kuti, ndaakufwa utakandimaninizizyi inyungu zyangu nikuba kundinyonyoonina izina lyangu mumukowa wataata.

22Nkabela Davida wakamukonkezezya obo, Mpawo Saulo waka ya kulimbabo, alakwe Davida abantu bakwe bakabweeda kumampangala.

1 Samuele 25

Lufu lwa-Samuele

1 Lino Samuele wakafwa, nkabela ba-Israyeli boonse bakabungana kuzoomulila akumuzika muŋanda yakwe mu-Rama. Nkabela Davida wakanyamuka, wakaya kunkanda ya-Parana.

Makani aa-Davida a-Nabala a-Abigayeli

2 Lino kakuli umwi muntu ku-Maoni iwakali ambono ku-Karameli. Oyu muntu kali mupati loko, kajisi imbelele zili zyuulu zyotatwe ampongo zili cuulu, nkabela wakali kugela imbelele zyakwe ku-Karameli.

3 Izina lyakwe kali Nabala, azina lyamukakwe kali Abigayeli, nkabela mwanakazi kali musongo, alimwi kali mweebesi, pele mulumi kali sicizindwe, ayalo milimo yakwe yakali mibi, nkabela wakali wamukowa wa-Kalebe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Lino Davida naakali munkanda wakamvwa kuti Nabala uli mukugela imbelele zyakwe ku-Karameli.

5 Elyo Davida wakatuma balombe bali ikumi, wakabaambila kuti, Kamuya ku-Karameli kuli-Nabala, mukamujuzye muzina lyangu,

6 mukaambe kuti, Mwabonwa! Mupone kabotu, webo abamukowa wako aboonse bantu mbokede abo.

7Ndamvwa kuti bageli nkubali kulinduwe. Lino beembezi bako twakali abo, nkabela teetwakabakataazya pe, alimwi katakwe cintu ncibakabbidwa ciindi coonse ncibakakede kuKarameli.

8 Buzya balombe bako, balakwaambila. Lino aba balombe bangu bafwidwe luzyalo kumeso aako, nkaambo twasika mubuzuba bubotu. Kopa kufumbwa cintu ncojisi kulindiswe tubalanda bako akuli-Davida mwanaako.

9Elyo balombe ba-Davida nibakasika kuli-Nabala, bakamwaambila mbuli aya majwi oonse muzina lya-Davida, lino bakaumuna.

10 Mpawo Nabala wakavwiila balanda ba-Davida kuti, Ino nguni Davida? Amwana wa-Jese nguni? Sunu bavula balanda baloboka kulibasimalelo babo.

11 Sa mbweze insima yangu amaanzi aangu anyama yangu njindajayila bageli bangu akupa bantu mbentezi nkubazwa?

12Mpawo balombe ba-Davida bakapiluka munzila yabo, bakaboola kuzoomwaambila mbuli aya majwi oonse.

13 Lino Davida wakaambila bantu bakwe kuti, Amulyaangile umwi aumwi ipanga lyakwe. Nkabela boonse bakalyaangila mapanga, alakwe Davida mwini wakalyaangila ipanga lyakwe, Mpawo kwakaya bantu bali myaanda yone kutobela Davida, alimwi bali myaanda yobile bakasyaalila zintu zyabo.

14Pele umwi wabalombe wakaambila Abigayeli muka-Nabala kuti, Swiilila! Davida wakatuma batumwa kuzwa kunkanda kuzoojuzya mwami wesu, pele wakabakalalila loko.

15Pele aba bantu bakali babotu loko kulindiswe. Teetwakakataazigwa nanka kubbidwa cintu mazuba oonse ngitwakeenda abo musokwe.

16 Bakatubeda mbuli lubaya isikati amasiku mazuba oonse ngitwakali abo mukweembela imbelele.

17Lino bona! Koyeeya mboelede kucita, nkaambo mwami wesu abaŋanda bakwe boonse balikanzilidwe bubi. Ncobeni mwana wa-Saatani uutakonzyi kwaambilwa ijwi niliba lyomwe.

18 Lino Abigayeli wakafwambaana kuleta zinkwa zili myaanda yobile, ankomo zyobile zyawaini, anyama injike yambelele zyosanwe, ansuwo zyosanwe zyamisozya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

amitunge yamisaansa iiyanikidwe iili mwaanda, azikoto zyankuyu zili myaanda yobile, elyo zyoonse wakazibika ambongolo.

19 Nkabela wakaambila balombe kuti, Kamuya kunembo, mebo ndeza musule. Pele mulumaakwe Nabala takakamwaambila cintu pe.

20Lino naakacili kweenda ambongolo akuya buseluka kuzwa kubusena busisidwe bwakucilundu, Davida abantu bakwe bakali kuza kuzoomucinga, aboobo bakaswaanana.

21 Lino Davida wakaambide kuti, Ncobeni ndasowa buyo ciindi cangu kukulangila imbono zyoonse zyamuntu oyu munkanda. Taakwe cintu niciba comwe ncaakabbidwa pele sunu wandibweedezezya bubi mubusena bwabubotu,

22 Leza acitile Davida mbubonya obu na kwiinda, na ndamusiila mwana mwaalumi naba omwe kusikila kukuca.

23 Mpawo Abigayeli naakabona Davida wakafwambaana kuseluka kumbongolo, wakavundama ansi kumeso aa-Davida akumukotamina.

24Elyo wakawida kumaulu aakwe, akumwaambila kuti, O mwami, mulandu ube wangu. Ndemulanda wako ngambe kumatwi aako, Swiilila majwi aangu ndemulanda wako.

25Mwami wangu atabiki moyo wakwe kuliyooyu munaSaatani, kuli-Nabala, nkaambo uli mbubonya mbuli izina lyakwe. Izina lyakwe ngu-Nabala (nkukuti Mufubafuba), nkabela ncobeni uli abufubafuba. Pele mebo ndemulanda wako teendakabona balombe bamwami mbokatuma.

26 Lino mwami, kubuumi bwa-Jehova akubuumi bwako, ncobeni Jehova nguwakukasya kuza kuzootila bulowa akulikoyeka ajanza lyako omwini. Lino basinkondonyoko aboonse bantu bakanza bubi kumwami wangu babe mbubonya mbuli Nabala.

27 Lino eci cipo ncindaleta ndemulanda wako, acipegwe kubalombe batobela mwami wangu.

28 Kolekelela mulandu wamu landa wako, nkaambo Jehova ulayakila mwami wangu iŋanda iimvwi nji, nkaambo mwami ulalwana inkondo zya-Jehova, nkabela taakwe bubi abuniini bujanwa mulinduwe mazuba oonse.

29 Nkwali muntu uukutanda akuyandaula buumi bwako, nekubaboobo buumi bwamwami wangu bulaangidwe mucifunte cabuumi cili kuli-Jehova Leza wako, pele buumi bwabasinkondonyoko ulabufusa mbuli cintu cifusigwa akwizo.

30Lino Jehova nazoocitila mwami wangu bubotu boonse mbwaambide akukupa bwami bwa-Israyeli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

31elyo tokoozooba abuusu nanka kupenga mumoyo nkaambo kakutila bulowa butakwe mulandu akulikoyeka ajanza lyako omwini. Nkabela Jehova nazookucitila bubotu, kozooyeeya ndime ndemulanda wako.

32 Mpawo Davida wakaambila Abigayeli kuti, Alumbwe Jehova Leza waIsrayeli! Nguwe wakutuma sunu kuzoondicinga.

33Bulumbwe busongo bwako, ayebo omwini ulumbwe, nkaambo nduwe wandikasya sunu kutila bulowa akulikoyeka ajanza lyangu ndemwini.

34Nkaambo ncobeni mbwali muumi Jehova Leza wa-Israyeli, nguwe iwakandikasya kukucitila bubi, notafwambaana kuza kuzoondicinga, nikwataakusyaala kuli-Nabala junza cifumo mwana mwaalumi naba omwe,

35 Mpawo Davida wakatambula kuzwa kumaanza aakwe ezyo nzyaakamuletela. Elyo wakamwaambila kuti, Koya aluumuno kulinduwe. Bona! Ndaswiilila majwi aako. Ndazumina ncoamba.

36 Lino Abigayeli naakasika kuli-Nabala, wakali kunywa muŋanda yakwe mbuli kunywa kwamwami: moyo wakwe wakali kukondezegwa, nkaambo wakakolwa loko. Nkabela taakwe cintu ncaakamwaambila abuniini mane kusikila kukuca.

37 Pele cifumo naakakolololwa, mukakwe wakamwaambila aya makani, elyo wakafwida mumoyo, wakaba mbuli ibbwe.

38 Nkabela nikwakainda mazuba aali mbuli ikumi, Jehova wakauma Nabala, wakafwa.

39 Mpawo Davida naakamvwa kuti Nabala wakafwa, wakati, Alumbwe Jehova iwakabeteka makani aalusampauko lwangu ndundakasampaulwa kuli-Nabala! Wakandikasya ndemulanda wakwe kucita bubi, alimwi bubi bwa-Nabala Jehova wakabubweedezya amutwe wakwe mwini. Elyo Davida wakatumina Abigayeli kuti amukwate.

40Lino balanda baDavida nibakasika kuli-Abigayeli ku-Karameli, bakamwaambila kuti, Davida watutuma kulinduwe kuzookutola, kuti ube mukakwe.

41 Mpawo wakabuka, wakakotamika busyu bwakwe ansi, wakati, Ndemulanda wako nkoombe muzike wakusanzya maulu aabalanda bamwami wangu.

42Elyo Abigayeli wakafwambaana kunyamuka, wakatanta imbongolo, alimwi bamwi basimbi bakwe bosanwe bakamusindikila ansi. Nkabela wakatobela batumwa baDavida, wakaba mukakwe.

43 Alakwe Ahinoamu uuzwa ku-Jezreeli Davida wakamukwata. Aba boonse bobile bakaba banakazi bakwe.

44 Pele Mikala mwana wa-Saulo, muka-Davida, Saulo wakamupa Paliti mwana wa-Layisi uuzwa ku-Galimu.

1 Samuele 26

© 1963, Bible Society of Zambia.

Davida mbwaakofwida Saulo insoni lwabili

1 Lino ba-Zifi bakasika kuli-Saulo ku-Gibeya, bakati, Sa Davida teensi nguuyubide
mumalundu aa-Hakila aali kunembo lyagundu?

2Mpawo Saulo wakanyamuka, wakainka kunkanda ya-Zifi, abantu ba-Israyeli
basalidwe bali zyuulu zyotatwe, Bakaya kuyooyandaula Davida munkanda ya-Zifi.

3Nkabela Saulo wakayaka malabba aakwe mumalundu aa-Hakila aali kunembo
lyagundu kumbali aanzila, Lino Davida naakakede munkanda, wakabona kuti Saulo
wasika nkukonya kunkanda kuzoomuyandaula.

4Elyo Davida wakatuma basikutwela, nkabela naakazibisya kuti Saulo wasika
ncobeni,

5 ndilyonya Davida wakanyamuka, wakaya oko Saulo nkwaakayakide malabba
aakwe. Nkabela Davida wakabona Saulo nkwaakalede, a-Abineri mwana wa-Neri
silutwe wabasinkondo bakwe. Saulo wakalilede akati kanola, abantu boonse
bakalilede balimuzingulukide.

6 Mpawo Davida wakaambila Ahimeleki mu-Hiti a-Abisai mwana waZeruya munyina
Joabu kuti, Nguni uuti ndisindikile kuli-Saulo kumalabba? Lino Abisai wakati, Mebo
ndakusindikila.

7Elyo Davida a-Abisai bakasika masiku nkubakabede bantu, nkabela Saulo
wakalilede, wakali kuona, akati kanola, asumo lyakwe lyakalisekedwe ansi kumutwe
wakwe. Alakwe Abineri abantu boonse bakalilede, bakalimuzingulukide.

8 Mpawo Abisai wakaambila Davida kuti, Sunu Leza wamwaaba sinkondonyoko
mumaanza aako. Lino nkoomuyase asumo, likajatikizye anyika lweendo lomwe,
entamuyase lwabili pe.

9Pele Davida wakaambila Abisai kuti, Pe, utamunyonyooni, nkaambo taakwe muntu
uukonzya kutambika ijanza lyakwe kukumulwisya munanike wa-Jehova akutaba
amulandu.

10 Davida wakati, Ncobeni Jehova mbwali muumi, Jehova nguuyoomujaya, nanka
buzuba bwakwe bwakufwa buyoosika bwini, nanka ulanjila munkondo kuti imujaye.

11 Jehova anditondye kutambika ijanza lyangu kukulwisya munanike wa-Jehova. Pele
lino kobweza buyo isumo eli lili kumutwe wakwe ankomo yamaanzi, atweende.

12 Mpawo Davida naakamana kubweza isumo ankomo yamaanzi zyakali kumutwe
wa-Saulo, bakainka, nkabela taakwe iwakababona, taakwe iwakezi makani, taakwe
iwakasinsimuka, pe, boonse bakali mukuona, nkaambo iŋonzi zizwa kuli-Jehova
zyakalibajayide.

13Lino Davida wakaya mutala, wakaima kulekule atala acilundu, nkabela kakuli
busena bupati akati kabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Mpawo Davida wakoongolola kubantu akuli-Abineri mwana wa-Neri, wakati, Sa tovuwi webo Abineri? Elyo Abineri wakavuwa kuti, Nduweni noita mwami?

15Lino Davida wakaambila Abineri kuti, Sa uwe toli mwaalumi na? Nguni uuli mbuli nduwe mu-Israyeli Nkaambonzi notalindilile mwami simalelaako? Nkaambo kwakasika umwi muntu kuzoonyonyoona mwami simalelaako.

16Eco ncowacita tacili cibotu pe. Ncobeni Jehova mbwali muumi, mwaleelede kufwa, nkaambo kakutalindilila simalelaanu munanike wa-Jehova. Lino bona! Lili kuli isumo lyamwami, ankomo yamaanzi, izyakali kumutwe wakwe?

17 Mpawo Saulo wakaziba ijwi lya-Davida, wakati, Sa eli ijwi talyeensi lyako, Davida mwanaangu? Davida wakati, Ndijwi lyangu, mwami simalelaangu.

18Alimwi wakati, Nkaambonzi simalelaangu uza bunditobela ndemulanda wako? Ndakacitanzi? Ncibinzi ncinjisi?

19 Lino mwami simalelaangu aswiilile majwi aamulanda wakwe, Na Jehova nguwakakubusya kuzoondilwisya, atambule cipaizyo. Pele na mbantu balya maila, abatilikizigwe bubi, nkaambo banditanda sunu akundinyanzya caabilo cangu calukono luzwa kuli-Jehova. Baamba kuti, Koya, ukabelekele baleza bambi milimo.

20 Lino bulowa bwangu butatililwi ansi okuno nkwatako Jehova, nkaambo mwami wa-Israyeli weza kuzooyandaula kanjina buyo, uli mbuli muntu uuvwima kwale mumalundu.

21 Mpawo Saulo wakati, Ndabisya, Piluka, mwanaangu Davida, nkaambo nsikooyookubisizya limbi pe, mbuli buumi bwangu mbubwayandika mumeso aako sunu. Ncobeni ndalifubeede akuleya loko malaa.

22Elyo Davida wakavuwa kuti, Langa! Ndeeli isumo lyamwami. Tuma umwi mulombe azoolitole.

23 Jehova ulabweedezezya muntu umwi aumwi bululami bwakwe abwini bwakwe, Nkaambo Jehova walikwaabide mumaanzanza aangu, pele mebo teendazumina kutambika ijanza lyangu kukulwisya munanike wa-Jehova.

24Lino buumi bwako mbuli mbubulemekedwe sunu mumeso aangu, buumi bwangu abwalo bulemekwe mbubonya mumeso aaJehova, kuti andivune kumapenzi oonse.

25Mpawo Saulo wakaambila Davida kuti, Koba acoolwe, mwanaangu Davida. Kucita ulacita akuzunda ulazunda. Elyo Davida wakainka, alakwe Saulo wakabweeda kulimbabo.

1 Samuele 27

Davida mbwaakaakukala mucisi caba-Filisti

1Lino Davida wakaamba mumoyo wakwe kuti, Inga njoofwa buzuba bumwi mumaanza aa-Saulo. Taakwe cintu cibotu ncinkonzya kucita, cita kuloboka kucisi

© 1963, Bible Society of Zambia.

caba-Filisti, elyo Saulo ulalendaaninwa kundiyandaula limbi mucisi coonse ca-Israyeli, aboobo njoovunwa kumaanza aakwe.

2 Mpawo Davida wakanyamuka, wainka abantu bali myaanda iili musanu aumwi mbaakeenda abo, wasika kuli-Akisi mwana wa-Maoki mwami waGati.

3Nkabela Davida wakakala a-Akisi mu-Gati, walo abantu bakwe, umwi aumwi aciinga cakwe, alakwe Davida wakali abanakazi bakwe bobile, Ahinoamu waku-Jezreeli a-Abigayeli muka-Nabala mu-Karameli.

4Lino Saulo wakaambilwa kuti, Davida wacija ku-Gati, elyo takakaboola kumuyandaula limbi.

5Nkabela Davida wakaambila Akisi kuti, Na ndi muyandwi kumeso aako, bandipe kumwi kwakukala mumunzi umwi wacisi cako. Sa ncibotu kuti ndemulanda wako nkale okuno kulinduwe kumunzi wabwami?

6 Mpawo mubuzuba obo mbubonya Akisi wakamupa Zikilaga. Nciceeco Zikilaga ncuuli mumaanza aabami ba-Juda asunu.

7Lino mweelwe wamazuba Davida ngwaakakede mucisi caba-Filisti kuuli mwaaka omwe amyezi yone.

8 Nkabela Davida abantu bakwe bakaya kuyoosaala aba-Gesuri aba-Girezi aba-Amaleki, nkaambo eyi misyobo njiyakali kukala koonse kucisi kuzwa ku-Telami kusikila ku-Suri munzila iiya ku-Egepita.

9Nkabela Davida wakanyonyoona cisi coonse. Taakwe wakasyaala muumi, naba mwaalumi naba mwanakazi. Alimwi wakatola imbelele aŋombe ambongolo ankamele azyakusama, elyo wakapiluka akusika kuli-Akisi.

10 Mpawo Akisi wakaamba kuti, Ino mwali kuyoosaala kuli sunu? Nkabela Davida wakati, Twali kuyoosaala kubbazu lyakumusanza wa-Juda awaba-Jeramiyeli awaba-Keni.

11Pele Davida takakasia muntu naba omwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, uucipona wakuleta makani ku-Gati, nkaambo wakati, Ambweni inga balatutola impuwo yakuti mbuboobo mbwaakacita Davida, mbuboobo mbwaakasaala, mazuba oonse naakakede mucisi caba-Filisti.

12Lino Akisi wakazuminina Davida, wakati, Ncobeni kubisya walibisya kubantu bakwe Israyeli, aboobo ulaba muzike wangu lyoonse.

1 Samuele 28

Saulo mbwaakaya kukusonda kumusangu waku-Endori

1 Lino kuciindi eco ba-Filisti bakayobolola boonse basinkondo babo kuyoolwana aba-Israyeli. Nkabela Akisi wakaambila Davida kuti, Ncobeni uleelede kwiinka ambe kunkondo, webo abantu bako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Mpawo Davida wakaambila Akisi kuti, Mbubo, ayebo uyoobona mbenjoocita ndemulanda wako. Alimwi Akisi wakaambila Davida kuti, Ncibotu, uyoeba intobo yangu mazuba oonse.

3 Lino Samuele wakalifwide. Ba-Israyeli boonse bakalimulilide akumuzika mu-Rama mumunzi wakwe. Alimwi Saulo wakalibagwisizye boonse basangu abasondi munyika.

4 Lino ba-Filisti bakabungana, bakeza kuzooyaka malabba aabo mu-Sunemu. Alakwe Saulo wakabunganya boonse ba-Israveli kumalabba ku-Giliboa.

5 Nkabela Saulo naakabona malabba aaba-Filisti, moyo wakwe wakayoowa akukankama loko.

6 Elyo Saulo wakabuzya kuli-Jehova, pele Jehova takakamutyaba pe, nikuba kuziloto nikuba muzilengano nikuba kubasinsimi.

7Mpawo Saulo wakaambila balanda bakwe kuti, Amundiyandwide mwanakazi musondi, kuti nje kulinguwe, nkabuzye. Lino balanda bakwe bakamwaambila kuti, Mwanakazi musondi nkwali ku-Endori.

8 Mpawo Saulo wakalisandula akusama zyakusama zimbi, wakainka abantu bobile, bakasika kuliyooyo mwanakazi masiku. Wakati, Kondisonda kumuzimu, undibonye oyo ngwenti ambe.

9Elyo mwanakazi wakamwaambila kuti, Ulizi Saulo ncacitide, mbwagwiside boonse basangu abasondi munyika. Ino nkaambonzi nomuyandaula buumi bwangu kuti mfwe?

10Nkabela Saulo wakakonkezya muzina lya-Jehova, wakati, Ncobeni Jehova mbwali muumi, tokwe noyoojana mulandu nkaambo kamakani aya.

11Mpawo mwanakazi wakabuzya kuti, Ino nguni ngwenjelede kukubonya? Wakati, Ndibonya Samuele.

12 Lino mwanakazi naakabona Samuele, wakoongolola ajwi ipati, alimwi mwanakazi wakaambila Saulo kuti, Nkaambonzi nowandeena? Nduwe Saulo.

13 Pele mwami wakamwaambila kuti, Utayoowi pe, Ncinzi ncowabona? Mpawo mwanakazi wakaambila Saulo kuti, Ndabona muzimu uuzwa munyika.

14 Alimwi wakabuzya kuti, Uli buti? Wakati, Mwaalumi munene nguwazwa, alimwi ulisamide cikobela. Mpawo Saulo wakaziba kuti ngu-Samuele, nkabela wakakotamika busyu bwakwe ansi akulemeka.

15 Lino. Samuele wakaambila Saulo kuti, Ino nkaambonzi nondicubila kundibusya? Saulo wakati, Ndafwaba loko. Ba-Filisti balandilwisya, alakwe Leza wandisia, tacindivwiili limbi pe, nikuba kubasinsimi nikuba kuziloto, Nciceeco ncindakwiitila, kuti undaambile mbwenjelede kucita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Lino Samuele wakati, Pele nkaambonzi nobuzya kulindime, na Jehova ulikusiide akuba sinkondonyoko?

17 Jehova wacita mbubonya mbwaakaamba kumulomo wangu. Jehova wakusukula bwami, wabupa mweenzinyoko Davida.

18 Mbuli mbotakaswiilila ijwi lya-Jehova akutacitila baAmaleki bukali bwakwe bupati, nciceeco Jehova ncakucitila obo sunu.

19Jehova ulakwaaba, webo aba-Israyeli, mumaanza aaba-Filisti. Junza webo abana bako muzooba okuno kulindime, abalo basinkondo ba-Israyeli ulabaaba mumaanza aaba-Filisti.

20 Mpawo Saulo wakafwambaana kuvundama amubili wakwe woonse ansi, wakayoowa loko nkaambo kamajwi aa-Samuele, takakacili anguzu pe, nkaambo taakwe ncaakalide buzuba obo boonse isikati amasiku.

21 Lino mwanakazi naakasika kuli-Saulo, wakabona kuti ulipenzedwe loko, elyo wakamwaambila kuti, Bona! Ndemulanda wako ndaswiilila ijwi lyako, buumi bwangu ndabubika mujanza lyangu, ndaswiilila majwi aako ngondaambila.

22Lino uleelede kundiswiilila ambebo ndemulanda wako. Nkakuletele tusima, uzoolye, elyo uzooba anguzu wazootalika lweendo lwako.

23 Pele wakakaka, wakati, Pe, nsikoolya. Nekubaboobo balanda bakwe amwanakazi bakamukakatizya, elyo wakaswiilila majwi aabo, wakabuka ansi, wakakala abulo.

24 Nkabela mwanakazi wakali amoombe uuneneede muŋanda. Mpawo wakafwambaana kumujaya, alimwi wakabweza busu, wakabukanda akujika zinkwa.

25Elyo wakazileta kuli-Saulo akubalanda bakwe, nkabela nibakamana kulya, bakanyamuka, bakainka masiku ayo ngaonya.

1 Samuele 29

Davida mbwaakakasigwa kulwa antoomwe aba-Filisti

1 Lino ba-Filisti bakabunganya basinkondo babo boonse ku-Afeki, abalo ba-Israyeli bakalibungene mumalabba kukasensa ku-Jezreeli.

2 Nkabela bami ba-Filisti bakali kuya bweenda mumyaanda yabo amuzyuulu zyabo, alakwe Davida abantu bakwe bakali kuza musule antoomwe a-Akisi,

3Mpawo bami baba-Filisti bakati, Ino aba ba-Hebrayo bacitanzi? Lino Akisi wakaambila bami baba-Filisti kuti, Teensi oyu Davida mulanda waSaulo mwami wa-Israyeli? Sa takwe naakakede kulindime ciindi cilamfulamfu? Alimwi taakwe nindakamujanina mulandu kuzwa kubuzuba obo mbwaakeza kulindime nikuba kusikila sunu.

4 Pele bami baba-Filisti bakamusulwidilwa. Bami baba-Filisti bakamwaambila kuti, Mupilusye oyu muntu, kuti abweede kubusena bwakwe mbookamupa. Atainki

© 1963, Bible Society of Zambia.

aswebo kunkondo, pe, kuti atatubedi sinkondoma munkondo. Oyu muntu abotezye buti mwami wakwe? Sa teensi kukukosola mitwe yabantu aba?

5 Sa teensi oyu Davida, ngubakali kwiimba mukuzyana kwabo kuti, Saulo wajaya bantu bali zyuulu, Davida wajaya makumi aazyuulu?

6 Mpawo Akisi wakaita Davida, wakamwaambila kuti, Ncobeni Jehova mbali muumi, ulululeme webo, akwalo kweenda kwako kubusyu bwangu mukati kabasimpi nkubotu, Nkaambo taakwe nindakujanina mulandu kuzwa kubuzuba obo mbokeza kulindime akusikila sunu. Nekubaboobo mumeso aabami toli mubotu.

7Lino piluka, uye aluumuno, kuti utabisizyi bami baba-Filisti.

8Elyo Davida wakaambila Akisi kuti, Ino ndakacitanzi? Mulandunzi ngowandijanina ndemulanda wako kuzwa kubuzuba obo mbundakakusikila kusikila sunu? Nkaambonzi nsikonzyi kuya kuyoolwana abasinkondonyina mwami simalelaangu?

9 Mpawo Akisi wakavwiila Davida kuti, Ndizi kuti uli mubotu kumeso aangu mbuli angelo wa-Leza, Nekubaboobo bami baba-Filisti mbibati, Oyu muntu tatweelede kuya awe kunkondo pe.

10Lino mufume cifumofumo, abalo balanda bamwami wako mbowakeza abo, mukabweede kubusena bwanu mbundakamupa, Utakataazigwi mumoyo nkaambo kajwi eli ibi, pe, nkaambo uli mubotu kumeso aangu, Pele mufume mbobuti ee buyo, mwiinke,

11 Lino nibwakaca Davida wakafuma, abantu bakwe, kuti bapiluke kunyika yaba-Filisti. Abalo ba-Filisti bakaya ku-Jezreeli.

1 Samuele 30

Ba-Amaleki mbubakasaala Zikilaga. Davida mbwaakabazunda

1 Lino Davida abantu bakwe nibakasika ku-Zikilaga mubuzuba bwatatu, bakajana kuti ba-Amaleki balisaalide cisi cakumusanza, amunzi wa-Zikilaga bakuutenta amulilo.

2 Nkabela banakazi abantu boonse ibakali mumunzi mumo, nibaba baniini nibaba bapati, bakabatola mubuzike, Katakwe iwakajayigwa, pe, bakabatola buyo akwiinka abo.

3Mpawo Davida abantu bakwe nibakasika kumunzi, bakajana kuti munzi ulitentedwe amulilo, abalo banakazi babo abana babo balombe abasimbi boonse balitoledwe kubuzike.

4 Elyo Davida abantu mbaakali abo bakoomoka kulila, bakali kulila mane babula inguzu zyakucinoolila.

5 Abalo banakazi bobile ba-Davida bakalitoledwe kubuzike, Ahinoamu waku-Jezreeli a-Abigayeli muka-Nabala mu-Karameli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Nkabela Davida wakalifwabide loko, nkaambo bantu bakati mufuse mabwe, nkaambo boonse bakalilutide mumoyo nkaambo kabana babo balombe abasimbi. Pele Davida wakaliyumya munguzu zya-Jehova Leza wakwe.

7 Mpawo Davida wakaambila Abiyatara mupaizi mwana wa-Ahimeleki kuti, Kondiletela cikobela cabupaizi. Lino Abiyatara wakacileta cikobela cabupaizi kuli-Davida.

8 Elyo Davida wakabuzya kuli-Jehova kuti, Sa ntobele eyi impi? Sa ndakonzya kubeenzya? Wakati, Ee, batobele, nkaambo kubeenzya ulabeenzya, alimwi ncobeni ulabavuna.

9Lino Davida wakainka, walo abantu bali myaanda iili musanu aumwi mbaakali abo, nkabela naakasika kukalonga ka-Besori, bamwi bakasyaala nkukonya oko.

10Pele Davida kaciya butobela, abantu bali myaanda yone, pele myaanda yobile yakasyaala, nkaambo aba bakafwide kukataala, teebakacili anguzu zyakuzubuka kalonga ka-Besori.

11 Elyo bakajana muntu mu-Egepita musokwe, bakamuleta kuli-Davida, bakamupa insima yakulya amaanzi aakunywa,

12 alimwi bakamupa cikoto cankuyu amitunge yamisaansa yobile, elyo naakamana kulya, moyo wakwe wakaboola, nkaambo katalide insima naba maanzi mazuba otatwe isikati amasiku.

13Lino Davida wakamubuzya kuti, Ino uli muntu wani? Wazwa kuli? Nkabela wakati, Ndi mulombe mu-Egepita, ndi muzike wamuntu mu-Amaleki. Simalelaangu wakandisia mazuba otatwe amana, nkaambo ndakali kuciswa.

14 Twakali kuyoosaala cisi cakumusanza caba-Kereti acaba-Juda acisi cakumusanza caba-Kalebe, alimwi munzi wa-Zikilaga twakautenta umulilo.

15Mpawo Davida wakamwaambila kuti, Sa ulakonzya kutusisya nkwiibede eyi impi? Wakati, Amundikonkezezye kuliLeza kuti mutazoondiiayi, nikuba kundaaba mumaanza aabasimalelaangu, elyo ndamusisya nkwiibede impi.

16 Lino naakabasisya, bakalisanseene koonse koonse, bali mukulya akunywa akusekelela nkaambo kambono zinji nzibakasaala mucisi caba-Filisti amucisi ca-Juda.

17 Elyo Davida wakatalika kuya bubajaya kuzwa kumabbililo aazuba kusikila magolezya buzuba bwabili, Nkabela katakwe muntu naba omwe iwakaloboka, cita balombe bali myaanda yone ibakatantide ankamele akucija.

18 Lino Davida wakavuna zintu zyoonse ba-Amaleki nzibakatolede, abalo banakazi bakwe bobile Davida wakabavuna.

19Katakwe cintu niciba comwe icatakali-wo, niciba ciniini niciba cipati, nibaba bana balombe nibaba basimbi, niziba imbono, akati kazintu nzibakatolede. Zyoonse buyo Davida wakaziboozya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Alimwi Davida wakatola imbelele aŋombe zyoonse, nkabela bakazibinga kunembo lyaŋombe zimwi, bakati, Nzeezi zisaalo zya-Davida.

21 Elyo Davida wakasika kubantu abo bali myaanda yobile ibakafwide kukataala akubula inguzu zyakutobela Davida, ibakasyaala kukalonga kaBesori. Nkabela bakeza kuzoocinga Davida abantu mbaakali abo, elyo Davida naakasika afwiifwi wakabajuzya.

22 Lino boonse bana-Saatani akati kabaabo Davida mbakeenda abo bakati, Aba teebakatusindikila, Nkaambo kako tatukoobaabila imbono nzitwapilusya, Umwi aumwi atole mukakwe abana bakwe luzutu, bainke abo.

23Pele Davida wakati, Pe, mutaciti obo, bakwesu, nkaambo Jehova nguwatupa zintu ezi, alimwi ngonguwe watubamba kabotu akwaaba mumaanza esu eyo impi iyakazide kuzootulwisya.

24 Nguni uukonzya kumuswiilila mumakani aali boobo? Caabilo cayooyo uuya kunkondo cileelede kuba mbubonya mbuli caabilo cayooyo uulindila zintu. Balaabilana cakweelana.

25Nkabela kuzwa kubuzuba obo akusikila sunu wakacibika mbuli mulao aciyanza mu-Israyeli,

26Mpawo Davida naakasika ku-Zikilaga wakatuma imbono zimwi kubapati ba-Juda beenzinyina, wakati, Nceeci cipo cizwa kumbono zyabasinkondonyina Jehova.

27 Wakatuma kulibaabo bamu-Beteli, abaabo bamuRama wakumusanza, abaabo bamu-Jatiri,

28 abaabo bamu-Aroeri, abaabo bamu-Sifimoti, abaabo bamu-Estimoa,

29 abaabo bamu-Rakala, abaabo muminzi yaba-Jerameli amuminzi yaba-Keni,

30 abaabo bamu-Horima, abaabo bamu-Korasini, abaabo bamu-Ataki,

31 abaabo bamu-Hebroni, akumasena oonse ngibakali kweenda Davida abantu bakwe.

1 Samuele 31

Saulo abana bakwe mbubakajayigwa munkondo yaku-Giliboa

1 Lino ba-Filisti bakali kulwana aba-Israyeli, nkabela bantu ba-Israyeli bakacija kuba-Filisti, bakawizuka mucilundu ca-Giliboa.

2 Elyo ba Filisti bakali kuya bubatobela Saulo abana bakwe, nkabela ba-Filisti bakajaya Jonatani a-Abinadabu a-Malikisua bana ba-Saulo.

3 Lino inkondo yakamulemenena Saulo, nkabela basimata bakamweenzya, wakalifwabide loko nkaambo kabasimata.

4 Mpawo Saulo wakaambila sikuyumuna zii wisyo zyakwe kuti, Somona ipanga lyako, undiyase kuti aba batapalwidwe batasiki kuzoondiyasa akundicapa. Pele

© 1963, Bible Society of Zambia.

sikuyumuna zilwisyo zyakwe takakazumina, pe, nkaambo wakayoowa loko, Elyo Saulo wakabweza ipanga, wawida alindilyo.

5Lino sikuyumuna zilwisyo zyakwe naakabona kuti Saulo wafwa, alakwe wakawida asumo lyakwe, wakafwa awe.

6 Aboobo Saulo abana bakwe botatwe asikuyumuna zilwisyo zyakwe abantu bakwe boonse bakafwa mubuzuba obo mbubonya.

7Mpawo bantu ba-Israyeli bakutala lyamumpata, abaabo bakutala lya-Jordano, nibakabona kuti bantu ba-Israyeli baliciside, alimwi Saulo abana bakwe balifwide, bakasia minzi, bacija, elyo ba-Filisti bakeza kuzookala mulinjiyo.

8Lino nibwakaca ba-Filisti bakasika kuzoosaala zintu zyabaabo bajayidwe. Nkabela bakajana Saulo abana bakwe botatwe balifwide mucilundu caGiliboa.

9 Mpawo bakamukosola mutwe akugwisya zilwisyo zyakwe, bakazituma kucisi caba-Filisti kuyootola makani kumituni yabo akubantu.

10 Nkabela zilwisyo zyakwe bakazibika muŋanda ya-Asitarote, amutunta wakwe bakaukankamina kubulambo mu-Betisani.

11Pele bantu baku Jabezi Gileadi, nibakamvwa zyoonse ba-Filisti nzibakacitila Saulo,

12 boonse baalumi basintaze bakanyamuka, bakeenda masiku oonse, bakabweza mutunta wa-Saulo amitunta yabana bakwe kuzwa kubulambo bwa-Betisani, bakeza ayo ku-Jabezi kuzooitenta.

13 Nkabela zifuwa zyabo bakazizika munsi amusiika mu-Jabezi, elyo bakaliimya zilyo mazuba aali musanu mwaabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Samuele

2 Samuele 1

Davida mbwaakaletelwa makani aalufu lwa-Saulo

1 Lino Saulo naakamana kufwa, Davida wakaboola kuzwa kukuuma ba-Amaleki,
nkabela wakakala mu-Zikilaga mazuba obile,

2 elyo mulibwatatu kwakasika umwi muntu kuzwa kumalabba kuli-Saulo. Oyu muntu
zyakusama zyakwe zyakalidelukidwe, alimwi wakali avu amutwi! wakwe, nkabela
naakasika kuli-Davida, wakaliwaala ansi akumukotamina.

3 Mpawo Davida wakamubuzya kuti, Ino uzwidai? Lino wakamwaambila kuti,
Ndaloboka kuzwa kumalabba aaba-Israyeli.

4 Elyo Davida wakamwaambila kuti, Kwaambwanzi? Kondilwiida makani. Wakati,
Bantu bacija kuzwa kunkondo, alimwi bantu banji balifwide, abalo Saulo a-Jonatani
mwanaakwe balifwide.

5 Lino Davida wakamwaambila oyo mulombe iwakamulwiida kuti, Uzi buti kuti Saulo
wafwa, a-Jonatani mwanaakwe?

6 Nkabela mulombe iwakamulwiida wakati, Nkendiwo ambebo acilundu ca-Giliboa,
elyo Saulo wakalilimbilila asumo lyakwe, abalo basiŋola abasimbizi bakali kuya
bumutobelela.

7 Mpawo naakaceba, wakandibona, wakandiita, lino ndakati Mpendi.

8 Elyo wakandibuzya kuti, Nduweni? Ndakati, Ndi mu-Amaleki.

9 Mpawo wakandaambila kuti, Zoondiimikile akundijaya, nkaambo ndaba
acizyungubweebwe, pele buumi bwangu mpobucili.

10 Elyo ndakamwiimikila akumujaya, nkaambo ndakalizi kuti takoobuka alimwi
mbawide. Nkabela ndakabweza munsini iwakali amutwe wakwe, ankaya iyakali
kukuboko kwakwe, ndazileta okuno kulinduwe, O mwami wangu.

11 Mpawo Davida wakajata zyakusama zyakwe, wakazideluula, abalo bantu boonse
mbaakali abo bakacita mbubonya.

12 Nkabela bakoomoka akulila akuliimya zilyo mane kusikila kumabbililo aazuba,
nkaambo ka-Saulo a-Jonatani mwanaakwe abantu boonse ba-Jehova aluzubo lwa-
Israyeli nkaambo bakajayigwa kupanga.

13 Lino Davida wakabuzya oyo mulombe iwakamulwiida kuti, Ino uzwa kuli? Wakati,
Ndi mwana wamuzwakule, mu-Amaleki.

14 Elyo Davida wakamwaambila kuti, Nkaambonzi notakali kuyoowa kutambika
ijanza lyako kukujaya munanike wa-Jehova?

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino Davida wakaita umwi wabalombe, wakati, Koya afwiifwi, umujaye, Mpawo wakamuuma, wakafwa.

16 Nkabela Davida wakati, Bulowa bwako bukutikile omwini, nkaambo mulomo wako omwini nguwakupesya wakuti, Ndajaya munanike wa-Jehova.

Lwiimbo Davida ndwaakalizya Saulo a-Jonatani

17Elyo Davida wakaimba olu lwiimbo lwakulizya Saulo a-Jonatani mwanaakwe.

18 Nguwe wakalailila kwiiya bana ba-Juda lwiimbo lwabuta. Lulilembedwe mubbuku lya-Jasari.

19Bulemu bwa-Israyeli bulijayidwe azilundu. Maawe! Basintaze balifwide!

20 Mutabalwiidi baku-Gati, Mutamwaisyi makani mumigwagwa ya-Asikeloni, Kuti bana basimbi baba-Filisti batakondwi, Kuti bana babatapalwidwe batasekeleli.

21 Nuzilundu zya-Giliboa, Mutasikilwi lume nikuba kuwidwa imvula, Nikuba kuba amyuunda iizyalisya micelo. Nkaambo nkukonya oko intobo yabasintaze nkuyakafwisigwa bweeme. Intobo ya-Saulo tiikwe niiyoonanikwa mafuta.

22 Kuzwa kubulowa bwabajayidwe, Akuzwa kumafuta aabasintaze, Buta bwa-Jonatani teebwakajoka, Alyalo ipanga lya-Saulo teelyakaboola buyo.

23 Saulo a-Jonatani bakali bayandwi, Bakali babotu mubuumi bwabo, Amulufu lwabo teebakaanzaana pe. Bakali aluno kwiinda insika, Bakali anguzu kwiinda balavu.

24Nubasimbi ba-Israyeli, amulile Saulo. Ngonguwe iwakamusamika zisani zyamwenda zyeebesi, Ngonguwe iwakamubikila zyeebesi zyangolida azyakusama zyanu,

25Maawe I Basintaze balifwide! Jonatani ulijayidwe atala azilundu!

26 Moyo wangu waatikila mucamba cangu Nkaambo kanduwe, jonatani mukwesu. Wakali kubotezya loko moyo wangu, Aluyando lwako ndookandiyanda lwakali kugambya. Lwakali kwiinda luyando lwabanakazi.

27Maawe! Basintaze balifwide, Azilwisyo zyankondo zyanyonyooka.

2 Samuele 2

Davida mbwaakapegwa bwami bwa-Juda

1 Lino aya makani naakamana, Davida wakabuzya kuli-Jehova kuti, Sa njiinke kumunzi umwi wa-Juda? Nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Koya, Elyo Davida wakati, Njiinke kuli uli? Wakati, Koya kuHebroni.

2Mpawo Davida wakaya nkukonya, abalo banakazi bakwe bobile, Ahinoamu mu-Jezreeli a-Abigayeli muka-Nabala mu-Karameli.

3 Abalo bantu bakwe mbaakali abo Davida wakabaleta boonse, umwi aumwi aciinga cakwe, elyo bakakala muminzi ya-Hebroni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Mpawo bantu ba-Juda bakasika, bakananika Davida nkukonya oko, kuti abe mwami wamusyobo wa-Juda. Nkabela bakaambila Davida kuti, Bantu ba-Jabezi Gileadi mbibakazika Saulo.

5 Mpawo Davida wakatuma batumwa kubantu ba-Jabezi Gileadi, wakabaambila kuti, Jehova amupe coolwe, mbuli mbumwakacitila Saulo mwami wanu obu buuya bwakumuzika.

6 Jehova amucitile cabuuya acalusinizyo, ambebo ndamulumbula nkaambo kaceeci ncimwakacita.

7Lino amuyumye maanza aanu, mube basikainya, nkaambo Saulo mwami wanu wafwa, alimwi mukowa wa-Juda wandinanika kuti mbe mwami wabo, Isibosete mbwaakapegwa bwami bica-Israyeli

8 Lino Abineri mwana wa-Neri, silutwe wampi ya-Saulo wakabweza Isibosete mwana wa-Saulo, wamuleta ku-Mahanaimu,

9wamu bika kuti abe mwami wa-Gileadi awa-Asuri awa-Jezreeli awa-Efraimu awa-Benjamini awaba-Israyeli boonse.

10Oyu Isibosete wakali amyaaka iili makumi one naakataanguna kuba abwami bwa-Israyeli, nkabela wakeendelezya myaaka yobile. Pele mukowa wa-Juda wakatobela Davida.

11Nkabela mweelwe waciindi Davida ncaakali mwami wamukowa wa-Juda mu-Hebroni kuuli myaaka iili musanu aibili amyeezi iili musanu aumwi.

Ba-Israyeli aba-Juda mbubakalwana ku-Gibeoni

12 Lino Abineri mwana wa-Neri abalanda ba-Isibosete mwana wa-Saulo bakazwa ku-Mahanaimu, basika ku-Gibeoni.

13 Abalo Joabu mwana waZeruya abalanda ba-Davida bakazwa kuyoobacinga kuziba lya-Gibeoni, nkabela bakakala nkukonya, bamwi kubbazu limwi lyaziba, abamwi kubbazu limwi lyaziba.

14 Mpawo Abineri wakaambila joabu kuti, Balombe banyamuke, batusobanine. Joabu wakati, Mbubo, banyamuke.

15Elyo bakanyamuka, nkabela kwakasalwa akati kaba-Benjamini bantu bali ikumi ababili kuti babe ba-Isibosete mwana wa-Saulo, abalanda ba-Davida bali ikumi ababili.

16Mpawo bakajatana boonse umwi aumwi kumutwe wamweenzinyina, akuyasana umwi mukateku kamweenzinyina, akuwa boonse antoomwe. Nciceeco obo busena ncibwakaulikwa izina lya-Helkati-Hatsurimu (nkukuti Muunda wamapanga.) Buli mucisi ca-Gibeoni.

17 Lino kakuli inkondo impati loko mubuzuba obo, nkabela Abineri abantu ba-Israyeli bakazundwa kubalanda ba-Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Alimwi bana botatwe ba-Zeruya bakaliko, Mazina aabo ngaaya:— Joabu, Abisai a-Asaheli. Nkabela Asaheli wakali aluno loko mbuli insya yamusokwe.

19Lino Asaheli wakali kuya butobela Abineri, nkabela taakwe naakaleya, nikuba kululyo nikuba kulumwensi, pe, wakali kutobelela buyo Abineri.

20Elyo Abineri wakaceba, wakati, Sa nduwe Asaheli? Wakati, Ndime.

21 Mpawo Abineri wakamwaambila kuti, Leya kululyo nanka kulumwensi, ukajate umwi mulombe, ukabweze zilwisyo zyakwe. Pele Asaheli wakakaka kuleya akuleka kumutobela.

22Lino Abineri wakaboola lwabili kwaambila Abineri, wakati, Leka kunditobela. Sa ncibotu kuti nkuumine ansi? Tukalangane buti abakwanu Joabu?

23 Nekubaboobo wakacili kukaka kuleka, elyo Abineri wakamuyasa asumo acibunduusule abumbu, lyapola kumusana. Lino wakawida ansi, wakafwa mpoonya awo mpaakabede. Nkabela boonse bantu ibakasika oko nkwaakafwida Asaheli bakaimikila.

24 Pele Joabu a-Abisai bakacili kuya butobela Abineri, nkabela izuba lyakababbilila munzila nibakasika kucilundu ca-Ama cili kunembo lya-Giya munzila iiya kunkanda ya-Gibeoni.

25Mpawo bana ba-Benjamini bakayoboloka kuli-Abineri, bakaba impi yomwe, bakaimikila atala acilundu cimwi.

26 Nkabela Abineri wakamusompezya Joabu, wakati, Sa ipanga liciya bulya bantu lyoonse? Sa tozi kuti kumamanino kuyoomululila? Ulaambila bantu lili kuti baleke kutanda bakwabo?

27 Lino Joabu wakati, Jehova mbali muumi, niwatakaamba, elyo cifumofumo bantu nibaleka kutanda bakwabo.

28Mpawo Joabu wakalizya mweembo, nkabela bantu boonse bakaima, teebakacili kubatanda limbi ba-Israyeli, taakwe nibakacili kulwana limbi pe.

29 Nkabela Abineri abantu bakwe bakeenda masiku ayo oonse munyika ya-Araba, bakazubuka mulonga wa-Jordano, bakainda moonse mu-Bitroni mane bakasika ku-Mahanaimu.

30Alakwe Joabu wakapiluka kuzwa kukutobela Abineri, nkabela naakabunganya bantu boonse, kwakajanwa kuti kakutawo balanda ba-Davida bali ikumi amusanu abane a-Asaheli.

31Pele balanda ba-Davida bakalijayide akati kaba-Benjamini abantu ba-Abineri bantu bali myaanda yotatwe amakumi aali musanu alimwi,

32 Lino bakabweza Asaheli, bakaakumuzika mumavwiko aabawisi mu-Betelehemu. Nkabela joabu abantu bakwe bakeenda masiku oonse, elyo nibwakaca cifumofumo bakasika ku-Hebroni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Samuele 3

1 Lino kakuli inkondo ciindi cilamfu akati kamukowa wa-Saulo amukowa wa-Davida,
nkabela Davida wakali kuya buyumizigwa, pele mukowa wa-Saulo wakali kuya
bukompamizigwa. Bana ba-Davida mbaakazyala ku-Hebroni

2 Nkabela Davida wakazyalilwa bana ku-Hebroni. Mutaanzi nguAmnoni,
iwakazyalwa Ahinoamu mu-Jezreeli,

3 wabili kali Kileabu iwakazyalwa Abigayeli muka-Nabala mu-Karameli, watatu kali
Abisalomu, iwakazyalwa Maaka mwana wa-Talimai mwami wa-Gesuri,

4 wane kali Adonija iwakazyalwa Hagiti, wasanu Sefatiya iwakazyalwa Abitali,

5awamusanu aumwi kali Itreamu iwakazyalwa Egila muka-Davida. Aba Davida
mbaakazyala ku-Hebroni.

Abineri mbwaakakazyanya a-Isibosete akutangana buzolwani a-Davida

6 Lino inkondo niyakali kulwa akati kamukowa wa-Saulo amukowa waDavida,
Abineri wakaliyumya mumukowa wa-Saulo.

7 Nkabela Saulo wakalijisi mumambe wakwe, izina lyakwe kali Rizipa mwana wa-
Aya. Lino Isibosete wakaambila Abineri kuti, Nkaambonzi nowalalika mumambe
waba taata?

8 Mpawo Abineri wakanyema loko nkaambo kamajwi aya ngaakaamba Isibosete.
Wakati, Sa ndi mubwa waba-Juda? Ecino ciindi ndi mukucita buuya kumukowa wa-
Saulo uso akubakwabo akubeenzinyina, alimwi teendakwaaba mumaanza aa-Davida,
nekubaboobo sunu wandipa mulandu kumwanakazi oyu.

9 Leza acitile Abineri mbubonya obo nanka kwiinda, na entacitili Davida mbubonya
mbuli Jehova mbwaakamukonkezya.

10 Njoonyanzya bwami kumukowa wa-Saulo akwiimika cuuno cabwami bwa-Davida
kucisi coonse caba-Israyeli acaba-Juda kuzwa ku-Dani akusikila ku-Beereseba.

11Mpawo taakwe naakacili kukonzya kwaambila Abineri, nkaambo wakali
kumuyoowa.

12Lino Abineri wakatuma batumwa kuli-Davida ku-Hebroni nkwaakabede, wakati,
Njiyani eyi nyika? Alimwi wakati, Atutangane ayebo cizuminano, elyo ijanza lyangu
lizookugwasya, kuti bwami boonse bwa-Israyeli buboole kulinduwe.

13 Wakati, Ncibotu, tulatangana ayebo cizuminano, pele nkucili cintu comwe
ncinjanda kukubuzya. Ciindi ncozoondiswaya, tatukoozoobonana kumeso cita
ukaletelezye Mikala mwana wa-Saulo.

14Mpawo Davida wakatuma batumwa kuli-Isibosete mwana wa-Saulo, wakati, Ndipa
mukangu Mikala, ngonguwe ngundakasela lubono lwandomo zili mwaanda zyaba-
Filisti batapalwidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Elyo Isibosete wakatuma kuzoomuleta kuzwa kwa-Palitieli mwana wa-Laisi.

16 Nkabela mulumaakwe wakamusindikila uya bulila mane kusikila ku-Bahurimu. Elyo Abineri wakamwaambila kuti, Koya, ukapiluke. Nkabela wakapiluka.

17Lino Abineri wakaambila bapati ba-Israyeli kuti, Kuciindi cakamana mwakali kuyandaula Davida kuti abe mwami wanu.

18Lino kamucita mbubonya, nkaambo Jehova waamba aa-Davida kuti, Davida mulanda wangu ngunsikavunye bantu bangu ba-Israyeli kumaanza aaba-Filisti akumaanza aabasinkondonyina boonse.

19 Alimwi Abineri wakaamba mbubonya obo mumatwi aaba-Benjamini, elyo wakaya kuyooamba mumatwi aa-Davida ku-Hebroni akumulwiida makani ngebakali kuyanda ba-Israyeli amukowa woonse wa-Benjamini.

20Aboobo Abineri wakasika kuli-Davida ku-Hebroni, wakeza abantu bali makumi obile, nkabela Davida wakacitila Abineri abantu mbaakali abo ipobwe.

21 Mpawo Abineri wakaambila Davida kuti, Nyamuke, njiinke kuyoobunganya boonse ba-Israyeli kulinduwe omwami wangu, kuti utangane abo cizuminano, ube mwami mbubonya mbuli moyo wako mbuuyanda. Lino Davida naakamuzumizya, wakainka caluumuno.

Joabu mbwaakajaya Abineri

22Elyo Joabu abalanda ba-Davida bakazwa kukusaala, nkabela bakaletelela zisaalo zinji, pele Abineri katako, nkaambo Davida wakalimuzumizizye kale kwiinka caluumuno.

23Lino Joabu abasinkondo boonse mbaakali abo nibakasika, Joabu wakaambilwa kuti, Abineri mwana wa-Neri wakasika kumwami, nkabela mwami wakamuzumizya kwiinka caluumuno.

24Mpawo Joabu wakeza nkwaakabede mwami, wakati, Ino ncinzi nciwacita? Abineri wakasika kulinduwe. Nkaambonzi nowakamuzumizya kuti ainke buyo?

25Sa tozi kuti Abineri mwana wa-Neri wakeza kuzookweena buyo? Wakeza kuzoobona mboendeenda amboboola amilimo yoonse njocita.

26Lino Joabu naakazwa kuli-Davida, wakatuma batumwa bakuyootobela Abineri, nkabela bakamuboozya kuzwa kucikala caku-Sira, pele Davida katacizi pe.

27Mpawo Abineri naakaboola ku-Hebroni, joabu wakamutola kumbali amulyango, kuti amwambwiide cakutontola, elyo wakamuyasa abumbu, nkabela wakafwa, nkaambo kabulowa bwa-Asaheli mukulana wakwe.

28Lino Davida naakamvwa makani aya, wakati, Mebo nsijisi mulandu, acalo cisi cangu tacijisi mulandu kumeso aa-Jehova, Mulandu wabulowa bwa-Abineri mwana wa-Neri tokooyooba wesu, pe, akutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Uboole amutwe wa-Joabu amitwe yabasiluzubo bakwe boonse. Mazuba oonse luzubo lwakwe lube amuntu uuciswa kanswende nanka sicinsenda nanka uuenda amusako nanka uujayigwa munkondo nanka uubula cakulya.

30 Mbuboobo Joabu a-Abisai munyina mbubakajaya Abineri, nkaambo kakuti ngonguwe nguwakajayide Asaheli mukulana wabo munkondo yakuGibeoni.

Davida mbwaakalila Abineri

31 Elyo Davida wakaambila Joabu abantu boonse mbaakali abo kuti, Amudeluule zyakusama zyanu akusama zisani zyantebe, kuti mweende bulila kunembo lya-Abineri. Nkabela mwami Davida wakali kuza bweenda kusule lyamacila.

32 Lino bakazika Abineri mu-Hebroni, nkabela mwami wakanyampula ijwi lyakwe, wakalila kukabanda ka-Abineri, abalo bantu boonse bakalila.

33 Mpawo Davida wakaimba lwiimbo lwakulila Abineri. Lwiimbo ndoolu. Sa cakabota kuti Abineri afwe mbwafwa mufubafuba?

34Maanza aako taakaangidwe pe, Azyalo zituta zyako teezyakasungidwe munkeetani. Mbuli muntu mbwajayigwa kumaanza aabataluleme, Mbubonya obo mbowakajayigwa webo. Elyo bantu boonse bakacili kumulila.

35 Mpawo bantu boonse bakeza kuli-Davida kuti bamulisye insima kakutana kusia. Pele Davida wakakonka kuti, Leza andicitile mbubonya nanka cakwiinda na ndalya insima niciba cintu cimwi izuba nilitana kubbila.

36Lino bantu boonse bakaswiilila, nkabela cakabota mumeso aabo mbuli mbucakali kubabotela kufumbwa cintu ncaakacita mwami.

37Aboobo bantu boonse aba-Israyeli boonse bakaziba mubuzuba obo kuti kateensi kumwami nkwaakazwa makani aakujaya Abineri mwana wa-Neri.

38Nkabela mwami wakaambila balanda bakwe kuti, Sa tamuzi kuti buzuba obuno kwafwa muntu mulemu mupati mucisi ca-Israyeli?

39 Ambebo ndabula inguzu, nekuba kuti ndi mwami munanike, nkaambo aba bantu, bana baZeruya, mbayumu kulindime. Jehova abweedezye muntu uucita zibi mbubonya mbuli mbwabisya.

2 Samuele 4

Isiboseti mbwaakajayigwa

1Lino Isiboseti mwana wa-Saulo naakamvwa kuti Abineri wafwa muHebroni, maanza aakwe akali kukompama, abalo ba-Israyeli boonse bakazingwa.

2 Nkabela Isiboseti mwana wa-Saulo wakali abantu bobile basilutwe, izina lya umwi kali Baana, amweenzinyina kali Rekabu. Bakali bana ba-Rimoni waku-Bceroti, bana ba-Benjamini, (nkaambo Beeroti ulaambwa mbuli munzi wamucisi ca-Benjamini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Nkabela bana ba-Beeroti bakalongela ku-Gitaimu, nkukonya oko nkubacibede asunu mbuli bazwakule).

4 Lino Jonatani mwana wa-Saulo wakali amwana uulemene maulu. Oyu mwana kajisi myaaka yosanwe yakuzyalwa naakasika makani aalufu lwa-Saulo a-Jonatani ku-Jezreeli. Elyo muleli wakwe wakamubweza, wakacija, nkabela mbwaakabindeene kucija, mwana wakawida ansi, aboobo wakalemana. Izina lyakwe kali Mefiboseti.

5Lino bana ba-Rimoni waku-Beroti, Rekabu a-Baana, bakaya izuba nilyakali amutwe, bakasika kuŋanda yaIsibosete ciindi ncaakalede abulo naakali mukulyokezya kulyokezya kwasikati.

6 Lino mulindizi waŋanda wakali kubeeta bulotwe, elyo wakalala, wakoona, nkabela mpawo Rekabu a-Baana munyina bakanjila cakuumuna.

7 Elyo nibakanjila muŋanda, wakalilede abulo muŋanda yakoona, nkabela bakamuyasa, bakamujaya akumukosola mutwe. Mpawo bakabweza mutwe wakwe, bakeenda munzila ya-Araba masiku oonse,

8bakaleta mutwe waIsibosete kuli-Davida ku-Hebroni. Lino bakaambila mwami kuti, Langa! Ngooyu mutwe wa-Isibosete mwana wa-Saulo sinkondonyoko, nguwenya iwakali kuyandaula buumi bwako. Jehova sunu wabeteka mwami simalelo wesu makani aakwe kuli-Saulo akubana bakwe.

9 Mpawo Davida wakavwiila Rekabu a-Baana munyina, bana ba-Rimoni waku-Beeroti, wakati, Mbubonya mbwali muumi Jehova, ngonguwe iwakavuna buumi bwangu kumapenzi oonse,

10 ciindi eco ncindakaambilwa kuti, Saulo wafwa, elyo oyo iwakandilwiida wakali kuyeeya kuti wandetela makani mabotu, pele mebo ndakamujata, ndakamujaya nkukonya oko ku-Zikilaga. Mbuboobo mbundakamulumbwida makani aakwe.

11 Sa taciindi kubija cintu eci cakuti bantu basizibi balijayide muntu uululeme kuŋanda yakwe abulo bwakwe mwini? Sa nsyeelede kumupa mulandu wabulowa bwakwe akumugwisya anyika?

12Mpawo Davida wakalailila balombe bakwe kuti babajaye, nkabela bakabakosola maanza azituta, bakabaanzika kumbali aziba lyamuHebroni. Elyo mutwe wa-Isibosete bakauzika kumavwiko aa-Abineri mu-Hebroni.

2 Samuele 5

Davida mbwaakapegwa bwami bwamikowa yoonse ya-Israyeli

1 Elyo mikowa yoonse yaba-Israyeli yakasika kuli-Davida ku-Hebroni, yakati, Langa! Tuli zifuwa zyako anyama yako.

2 Alimwi kuciindi eco Saulo ncakacili mwami, nduwe owakali kusololela ba-Israyeli akubaboozya, nkabela Jehova wakakwaambila kuti, Uleelede kweembela bantu bangu ba-Israyeli, uleelede kuba simalelaabo ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Lino boonse bapati baba-Israyeli bakasika kumwami ku-Hebroni, nkabela mwami Davida wakatangana abo cizuminano nkukonya oko ku-Hebroni kubusyu bwa-Jehova, aboobo bakananika Davida kuti abe mwami wa-Israyeli.

4 Davida wakali amyaaka iili makumi otatwe naakapegwa bwami, nkabela kali mwami myaaka iili makumi one.

5Mumunzi wa-Hebroni wakali abwami bwamusyobo wa-Juda myaaka iili musanu aibili amyezi iili musanu aumwi, alimwi mu-Jerusalemu wakali abwami bwaba-Juda abwaba-Israyeli boonse myaaka iili makumi otatwe amyaaka yotatwe.

Davida mbwaakazunda Jerusalemu

6 Lino mwami abantu bakwe bakaya ku-Jerusalemu kuyoolwana abaJebusi ibakali acisi. Mpawo bakaambila Davida kuti, Tokonzyi kunjila omuno pe, Ncobeni boofu abalema bazookonzya kukutanda. Nkaambo bakali kuyeeya kuti Davida takonzyi kunjila omuno.

7Nekubaboobo Davida wakazunda mampangala aa-Ziyoni, ngaonya ngumunzi wa-Davida.

8Nkabela obo buzuba Davida wakati, Kufumbwa muntu uuma ba-Jebusi, asowele mumulinga abo balema aboofu mbasula Davida mumoyo wakwe. Nkaambo bakaamba bati, Boofu abalema mpobali. Davida takonzyi kunjila muŋanda.

9 Elyo Davida wakaakukala mumonya mumampangala, nkabela wakaamba kuti ngumunzi wa-Davida. Lino Davida wakayaka koonse koonse kuzwa ku-Milo kusikila mukati.

10Nkabela Davida wakali kuya bukomena lyoonse, alimwi Jehova Leza wamakamu makamu wakali awe.

11 Mpawo Hiramu mwami wa-Turo wakatuma batumwa kuli-Davida, amisamu yakedari ababezi abasikuyasyamabwe, nkabela bakayakila Davida iŋanda.

12 Lino Davida wakazibisya kuti Jehova ulimwiimikide nji mbuli mwami waba-Israyeli, alimwi kuti wasumpula bwami bwakwe nkaambo kabantu bakwe ba-Israyeli.

13 Elyo Davida wakalibwezela abamwi basimamambe abanakazi kuJerusalemu naakamana kuzwa ku-Hebroni, nkabela wakazyala abamwi bana balombe abasimbi.

14Ngaaya mazina aabana mbaakazyala mu-Jerusalemu: Samua, a-Sobabu, a-Natana, a-Solomoni,

15a-Ibara, a-Elisua, a-Nefegi, a-Jafiya,

16a-Elisama, a-Eliada, a-Elifeleti.

Davida mbwaakalwana aba-Filisti

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino ba-Filisti nibakamvwa kuti bananika Davida mbuli mwami wabaIsrayeli, ba-Filisti boonse bakainka kuyoomuyandaula Davida, nkabela Davida naakamvwa obo wakaseluka kuya kumampangala.

18 Lino baFilisti bakasika kuzoolimwaisya mumumpata wa-Refaimu.

19 Mpawo Davida wakabuzya kuli-Jehova kuti, Sa nje kuyoolwana aba-Filisti? Sa uyoobaaba mumaanza aangu? Nkabela Jehova wakaambila Davida kuti, Ee, koya, nkaambo ncobeni ndaaba ba-Filisti mumaanza aako.

20 Elyo Davida wakasika ku-Baalaperazimu, wakabakoma nkukonya oko, nkabela wakati, Jehova wasotokela basinkondoma kumeso aangu mbubonya mbwasotoka maanzi. Nciceeco oko kuntu ncikwakaulikwa izina lya-Baalaperazimu.

21Nkabela zikozyano zyabo bakazisia nkukonya oko, elyo Davida abantu bakwe bakeza kuzoozitola.

22Lino ba-Filisti bakaboola lwabili kuzoolimwaisya mumumpata waRefaimu.

23Mpawo Davida naakabuzya kuli-Jehova, wakaambilwa kuti, Utainki kuyoolwana pe, Kosaanguna kuzyunguluka musule lyabo akusika nkubabede kufwaafwi kumakunka.

24Lino wamvwa buyo musoso wakweenda kumpela amakunka, ndilyonya noelede kunyamuka, nkaambo kuciindi eco Jehova waya kunembo lyako kuyookoma basinkondo baba-Filisti.

25Elyo Davida wakacita mbubonya obo mbwaakamulailila Jehova, nkabela wakabazunda ba-Filisti kuzwa ku-Geba akusikila ku-Gezeri.

2 Samuele 6

Ibbokesi lya-Jehova mbulyakalonzegwa kuzwa kwa-Abinadabu

1Lino Davida wakayobolola boonse basintaze baba-Israyeli, kabali zyuulu zyotatwe.

2 Mpawo Davida wakanyamuka abantu boonse mbaakali abo kuya ku-Baale-Juda kuyooleta kuzwa oko ibbokesi lya-Leza, ndilyonya liambwa mbuli izina lya-Jehova wamakamu makamu uukala akati kabakerabimu.

3 Nkabela bakabika ibbokesi lya-Leza aŋola impya akuligwisya muŋanda ya-Abinadabu yakucilundu, abalo Uza a-Ahio bana ba-Abinadabu bakali kweenzya iŋola impya.

4Mbuboobo mbubakaligwisya muŋanda ya-Abinadabu yakucilundu, abbokesi lya-Leza, nkabela Ahio wakali kusololela ibbokesi.

5Lino Davida abasiluzubo boonse ba-Israyeli bakali kusekelela kubusyu bwa-Jehova azilizyo zyazisamu zyamulombe, abanamalwa atuntimbwa atugoma ansaka azigweele.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino nibakasika kucipolelo caNakoni, Uza wakatandabika ijanza lyakwe akujata ibbokesi lya-Leza nkaambo basune bakati lilosye.

7 Mpoonya awo bukali bwa-Jehova bwakabukila Uza, nkabela Leza wakamuuma nkaambo kakuluba kwakwe, wakafwa nkukonya oko kubbokesi lya-Leza.

8Lino Davida wakabijilwa nkaambo kakusotoka kwa-Jehova nkwaakasotokela Uza, aboobo oku kuntu wakakuulika izina lya-Luumo-lwa-Uza, mbukucaambwa asunu.

9 Nkabela Davida wakayoowa Jehova kubuzuba obo, wakati, Ibbokesi lya-Jehova lisike buti kulindime?

10Aboobo Davida teewakayanda kulonzya ibbokesi lya-Jehova kulinguwe kumunzi wa-Davida, pele wakalitola kuŋanda ya-Obedi-Edomu mu-Giti.

11 Lino ibbokesi lya-Jehova lyakakala kuŋanda ya-Obedi-Edomu mu-Giti myezi yotatwe, nkabela Jehova wakamupa coolwe Obedi-Edomu abasiluzubo bakwe boonse.

12Elyo mwami Davida wakaambilwa kuti, Jehova wabapa coolwe basinanda ba-Obedi-Edomu aboonse mbajisi nkaambo kabbokesi lya-Leza, Mpawo Davida wakaya kuyoogwisya ibbokesi lya-Leza kuŋanda ya-ObediEdomu akulileta kumunzi wa-Davida cakusekelela.

13 Lino basikuyumuna ibbokesi lya-Jehova nibakamana kweenda intaamu zili musanu aimwi, elyo wakapaila cipaizyo camusune amunyama uuneneede.

14 Nkabela Davida wakazyana canguzu zyoonse kubusyu bwa-Jehova, alimwi kasamide cikobela camulembo uutuba.

15Mbuboobo Davida aluzubo loonse lwa-Israyeli mbubakalonzya ibbokesi lya-Jehova cakuyowela acakulizya mweembo.

16Mpuwo ibbokesi lya-Jehova nilyakasika buyo kumunzi wa-Davida, Mikala mwana musimbi wa-Saulo wakasondela acipulo, nkabela naakabona mwami Davida ulasotoka akuzyana kubusyu bwa-Jehova, wakamusampaula mumoyo wakwe.

17 Lino bakaleta ibbokesi lya-Jehova, bakalitula amweenya walyo mukati kacilao ncaakalibambila Davida. Mpawo Davida wakatuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya kubusyu bwa-Jehova.

18Nkabela Davida naakamana kutuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, wakakondezya bantu muzina lya-Jehova wamakamu makamu.

19 Alimwi wakaabila bantu boonse, nkukuti imbungano yoonse yaba-Israyeli, nibaba baalumi nibaba banakazi, umwi umwi caabilo cacinkwa acituli can yama acibunge camicelo iiyanikidwe, Elyo bantu boonse bakapambukana umwi aumwi kuŋanda yakwe,

20 Mpawo Davida wakaboola kuzoolongezya basiŋanda bakwe. Nkabela Mikala mwana musimbi wa-Saulo wakeza kuzoocinga Davida, wakati, Ma! Weebeka sunu

© 1963, Bible Society of Zambia.

mwami wa-Israyeli naakalivumbula kumeso aabasimbi babalanda bakwe mbubonya mbubalivumbula basikambotwembotwe!

21 Lino Davida wakaambila Mikala kuti, Ndakali kubusyu bwaJehova, nguwe iwakandisala kwiinda uso abasiluzubonyina boonse, kuti andibike mbuli mweendelezi wabantu ba-Jehova, Nzoosekelela kubusyu bwa-Jehova.

22Nzoosowa bulemu alimwi akwiinda mbundacita sunu, nzooba mubombe amumeso aangu ndemwini, elyo abo basimbi mboamba nzoolemekwa loko kulimbabo.

23 Lino Mikala mwana wa-Saulo takazyala mwana pe mane kusikila kubuzuba mbwaakafwa.

2 Samuele 7

Natani mbwaakasinsimina Davida makani aamwanaakwe mbwazooyakila Leza iŋanda

1 Lino mwami naakakede muŋanda yakwe, alimwi Jehova naakaumuzya basinkondonyina boonse kumabbazu oonse,

2 elyo mwami wakaambila Natani musinsimi kuti, Bona! Mebo ndikede muŋanda yaziyako zyakedari, pele ibbokesi lya-Leza lilikede muŋanda yamasani buyo.

3Mpawo Natani wakaambila mwami kuti, Mbubo, kocita coonse cili mumoyo wako, nkaambo Jehova uli ayebo.

4Pele ayo masiku ngaonya ijwi lya-Leza lyakasika kuli-Natani, liti,

5Koya ukaambile mulanda wangu Davida kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ulayanda kundiyakila iŋanda yakukala na?

6 Ncobeni nsina kuba aŋanda yakukala ciindi coonse kuzwa kubuzuba obo mbundakapozya bana ba-Israyeli kuzwa kucisi ca-Egepita akusikila kuciindi ecino. Ndali kweendeenda muŋanda yamasani na mucilao.

7 Lino koonse nkundakali kweendeenda abana ba-Israyeli boonse, sa ndakaambila naba umwi wababetesi ba-Israyeli mbundakeembezya bantu bangu ba-Israyeli ijwi lili boobo? Sa ndakati, Nkaambonzi nomutandiyakila iŋanda yazisamu zyakedari?

8Lino majwi ngoelede kwaambila mulanda wangu Davida ngaaya, Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu makamu, Ndakakugwisya kucimpati nkowakali kweembela imbelele kuti ube mweendelezi wabantu bangu ba-Israyeli.

9 Alimwi ndakali ayebo koonse nkuwakali kuya, ndakanyonyoona basinkondonyoko boonse kubusyu bwako, nkabela ndakakucitila impuwo impati mbuli impuwo yabantu bapati baansi.

10Lino bantu bangu ba-Israyeli ndabapa busena bwakukala, njoobazitikizya mpoonya awo, kuti bakalilile kulimbabo akutatuntulika limbi, Nkabela bana ba-Saatani tabakooyoobakataazya limbi mbuli mbubakabakataazya kukusaanguna,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11kuzwa kuciindi eciya nindakabika babetesi kuti babe basilutwe babantu bangu. Nkabela njookuumuzizya basinkondonyoko boonse. Jehova wakwaambila kuti, Mebo nde-Jehova njookwiimikizizya iŋanda.

12 Alimwi mazuba aako aakukala ansi naazoomana nosi kaone abauso baciindi, elyo njoobusya mwana wako iwakazyalwa kumaala aako, kuti alye izina lyako, nkabela njooimikizya bwami bwakwe.

13Ngonguwe uusi yakile izina lyangu iŋanda, nkabela cuuno cabwami bwakwe njoociimikizya akutamani.

14 Njoomubeda mbuli wisi, alakwe uzooba mwanaangu. Na wabisya, njoomuuma amusako wabantu azyuumo zyabana ba-Adamu,

15 pele buuya bwangu nsikooyoomunyanzya mbubo pe. Nsikonzyi kumunyanzya mbuli mbundakanyanzya Saulo iwakasaanguna kugwisigwa nowakataina kupegwa bwami.

16 Nkabela iŋanda yako abwami bwako zilaima nji kukabe kutamani, acalo cuuno cako cilaimikwa kabotu mazuba oonse.

17Lino Natani wakaakwaambila Davida majwi aya oonse aacilengano coonse.

18 Mpoonya awo mwami Davida wakaakukala kubusyu bwa-Jehova, wakati, Ino mebo ndimeni, amukowa wangu uli buti, O Mwami Jehova, nondisisya kubulemu buli boobu?

19 Alimwi aya makani akali mbuli makani maniini buyo kumeso aako, O Mwami Jehova, nkaambo waamba aabasiŋanda bangu abakuciindi ciciza cicili kule. Sa mbuboobu mbuubede mulao wabantu, O Mwami Jehova?

20 Lino sa kacisyeede ijwi Davida ndyakonzya kukwaambila? Nkaambo ulindizi mwembede ndemulanda wako, O Mwami Jehova,

21 Nkaambo kajwi lyako akuyanda kwamoyo wako ncowacitila aya malweza oonse kuti mulanda wako aazibe.

22 Nkaambo nduwe mupati, o Leza Jehova. Taakwe umbi uuli mbuli nduwe, taakwe Leza umbi, pe, mbuli mbutwaswillila amatwi esu.

23 Nguli musyobo umwi waansi ano uuli mbuli bantu bako ba-Israyeli, Leza mbaakaakunununa kuti babe bantu bakwe, kuti alijanine izina lili ampuwo? Wakamucitila makani mapati, akutondezezya cisi cako malweza kumeso aabantu bako mbowakavuna kuzwa ku-Egepita akumasi akumizimu yao,

24 Ncobeni wakalisalila bantu bako ba-Israyeli kuti babe musyobo wako lyoonse, nkabela webo, O Jehova, wakaba Leza wabo.

25Lino, O Leza Jehova, eli ijwi ndyoamba aamulanda wako abasiŋanda bangu kolimikizya lyoonse, kuti ucite mbubonya mbuwaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Izina lyako libe abulemu lyoonse akutamani, kukaambwe kuti, Jehova wamakamu
makamu ngu-Leza uuendelezya ba-Israyeli, ayalo iŋanda yamulanda wako Davida
iime nji kubusyu bwako.

27Nkaambo nduwe Jehova wamakamu makamu Leza wa-Israyeli. Wandiyubunwida
ndemulanda wako kuti, Njookuyakila iŋanda. Nciceeco moyo wangu ndemulanda
wako ncuuyandila kukukombela eci cikombyo.

28 Lino O Mwami Jehova, nduwe Leza, amajwi aako ngalusinizyo. Wandisyomezya
ndemulanda wako eci cintu cibotu,

29Lino kotalika kulongezya ciinga cangu ndemulanda wako, kuti cikalilile kubusyu
bwako lyoonse, nkaambo mbuboobo mbuwaamba, o Mwami Jehova. Ciinga cangu
ndemulanda wako cilongezegwe alulongezyo lwako mazuba oonse akutamani.

2 Samuele 8

Davida mbwaakazunda zisi zimwi zyeengelede

1 Lino nicakaba ciindi, Davida, wakasaala ba-Filisti akubazunda, elyo wakanyanzya
bwami bwamunzi mupati kumaanza aaba-Filisti.

2 Alimwi wakasaala ba-Moabu, nkabela wakabeeleka antambo, wakabalazika ansi,
Wakeeleka milongo yobile kuti ijayigwe amulongo omwe kuti kaupona. Aboobo ba-
Moabu bakaba bazike ba-Davida akuleta mutelo.

3 Alimwi Davida wakazunda Hadadezeri mwana wa-Rehobu, mwami wa-Zoba,
naakali kuya kuyooboozya nyika yakwe yakulwizi.

4Nkabela Davida wakajata kulinguwe basimbizi bali cuulu amyaanda iili musanu
aibili, abasikweenda amaulu bali zyuulu zili makumi obile, elyo Davida wakatyola
mazwi aambizi, pele wakaleka imbizi zyanola zili mwaanda.

5Mpawo ba-Aramu baku-Damasko bakeza kuzoogwasya Hadadezeri mwami wa-
Zoba, pele Davida wakajaya akati kaba-Aramu bantu bali zyuulu zili makumi obile
azibili.

6Nkabela Davida wakabika basilumamba mucisi ca-Aramu cakuDamasko, aboobo ba-
Aramu bakaba bazike ba-Davida akumuliya mutelo. Nkabela Jehova wakazundya
Davida koonse nkwaakaya.

7Lino Davida wakabweza intobo zyangolida nzibakajisi balanda ba-Hadadezeri,
wakazileta ku-Jerusalemu.

8Akwalo ku-Beta aku-Berotai, minzi ya-Hadadezeri, Davida wakabweza mukuba
munji loko.

9Lino Toi mwami wa-Hamati, naakamvwa Davida mbwaakakoma impi yoonse ya-
Hadadezeri,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10wakatuma mwanaakwe Joramu kumwami Davida, kuti akamujuzye akumusangalazya nkaambo kamakani aya aakulwana a-Hadadezeri akumuzunda, nkaambo kakuti Toi kajisi inkondo zinji nzyaakalwana a-Hadadezeri. Nkabela Joramu wakaletelezya zintu zyangolida azyansiliva azyamukuba,

11 elyo zintu ezi azyalo mwami Davida wakazisalazizya Jehova, antoomwe angolida ansiliva nzyaakasalazya kuzisi zyoonse nzyaakakoma,

12ku-Aramu, aku-Moabu, akubana ba-Amoni, akubaFilisti akuba-Amaleki, azisaalo nzibakasaala kuli-Hadadezeri mwana, waRehobu mwami wa-Zoba.

13 Nkabela Davida wakalijanina impuwo naakaboola kuzwa kukukoma ba-Aramu mumumpata wa-Munyo naakajaya bantu bali zyuulu zili ikumi amusanu azitatu.

14 Alimwi wakabika impi mucisi ca-Edomu. Mucisi coonse buyo ca-Edomu wakabika impi, aboobo baEdomu boonse bakaba bazike ba-Davida. Nkabela Jehova wakazundya Davida koonse koonse nkwaakaya.

Basinkuta ba-Davida

15Mbuboobo Davida mbwaakaba abwami bwaba-Israyeli boonse, nkabela Davida wakali kubeteka bantu bakwe boonse cakululama.

16 Nkabela Joabu mwana wa-Zeruya kali musololi wampi, a-Josafati mwana wa-Ahiludi nguwakali kulemba makani,

17 a-Zadoki mwana wa-Ahitubi a-Ahimeleki mwana wa-Abiyatara kabali bapaizi, a-Seraya kali mulembi,

18 a-Benaya mwana wa-Jehoyada kali silutwe waba-Kereti aba-Peleti, abana ba-Davida kabali bapaizi.

2 Samuele 9

Davida mbwaakafwida insoni Mefibosete mwana wa-Jonatani

1 Lino Davida wakabuzya kuti, Sa kuciceede muntu naba omwe waluzubo lwa-Saulo ngunkonzya kufwida insoni nkaambo ka-Jonatani?

2Nkabela kakuli umwi mulanda waluzubo lwa-Saulo, izina lyakwe kali Ziba, elyo oyu muntu bakamwiita kuli-Davida. Mpawo mwami wakamwaambila kuti, Sa nduwe Ziba? Wakati, Ndime, mwami.

3 Elyo mwami wakaamba kuti, Sa takuciceede muntu naba omwe waluzubo lwa-Saulo ngunkonzya kucitila buuya bwa-Leza? Nkabela Ziba wakaambila mwami kuti, Kwasyaala umwi mwana wa-Jonatani uulemene maulu.

4 Mpawo mwami wakabuzya kuti, Uli kuli? Lino Ziba wakavwiila mwami kuti, Nkwali kuŋanda ya-Makiri mwana wa-Amiyeli mumunzi wa-Lodebara.

5Ndilyonya mwami Davida wakatuma kuyoomuleta kuzwa kuŋanda ya-Makiri mwana wa-Amiyeli mumunzi wa-Lodebara.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Aboobo Mefibosete mwana wa-Jonatani mwana wa-Saulo wakasika kuli-Davida, nkabela wakavundama ansi akukambilila. Lino Davida wakati, Mefibosete. Wakavuwa kuti, Ndime ndemulanda wako.

7 Nkabela Davida wakamwaambila kuti, Utayoowi pe, nkaambo njanda kukucitila cabuuya nkaambo ka-Jonatani uso. Njookuboozezya myuunda yoonse ya-Saulo uso, alimwi uyoolya insima kulindime mazuba oonse.

8Mpawo wakakotama, wakati, Akaka! Ndi buti mebo ndemulanela wako? Sa ulakonzya kulanga mubwa uufwide mbuli ndime?

9 Elyo mwami wakaita Ziba mulanda wa-Saulo, wakamwaambila kuti, Zintu zyoonse Saulo nzyaakajisi, azintu zyoonse izyakali zyabasiluzubo bakwe, ndazipa oyu mwana wasimalelaako.

10 Lino uleelede kulima nyika, webo abana bako abalanda bako, akutebula micelo, kuti mwami wako abe acilyo cakulya, Pele Mefibosete mwana wamwami wako uyoolya insima lyoonse kulindime. Nkabela Ziba kajisi bana bali ikumi amusanu abalanda bali makumi obile.

11 Mpawo Ziba wakaambila mwami kuti, Mebo ndemulanda wako nzoocita zintu zyoonse buyo nzyandilailila mwami simalelaangu Pele Mefibosete wakali kulya kutafule lya-Davida mbuli umwi wabana bamwami.

12 Nkabela Mefibosete kali amwana muniini, izina lyakwe kali Mika. Nkabela boonse basiŋanda ba-Ziba bakaba balanda ba-Mefibosete.

13Aboobo Mefibosete wakakede mu-Jerusalemu, nkaambo wakali kulya insima lyoonse kutafule lyamwami, Kali cilema maulu oonse obile.

2 Samuele 10

Ba-Israyeli mbubakalwana aba-Amoni aba-Aramu

1 Lino nicakaba ciindi wakafwa mwami waba-Amoni, elyo Hanuni mwana wakwe wakalya izina lyakwe.

2Mpawo Davida wakati, Hanuni mwana wa-Nahasi njoomucitila cabuuya, mbubonya mbuli wisi mbwaakandicitila cabuuya ambebo, Aboobo Davida wakatuma balanda bakwe kuyooumuzya moyo wakwe nkaambo kawisi. Lino balanda baDavida bakasika kucisi caba-Amoni.

3Pele bapati baba-Amoni bakaambila Hanuni mwami wabo kuti, Sa ulayeeya kuti nkaambo kakulemeka bauso Davida ncaakutumina basikukuumuzya? Sa Davida tabatumide aba balanda bakwe kuti bazoolange-lange munzi akubona mbuubede, kuti bausaale?

4Mpawo Hanuni wakabweza balanda ba-Davida akubanyoola cisela comwe cacilezu, alimwi wakabakosweda zikobela zyabo muzibunu, elyo wakabatanda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Lino Davida naakaambilwa aya makani, wakatuma kuyoobacinga, nkaambo bantu bakafwa bweeme loko. Elyo mwami wakati, Kamulindila ku-Jeriko mane zilezu zyanu zikamene, elyo mulaboola,

6 Lino ba-Amoni nibakabona kuti Davida wabasesemwa, bakatuma kuyootamba basilumamba baba-Aramu baku-Betirehobu aba-Aramu baku-Zeba, kabali basikweenda amaulu bali zyuulu zili makumi obile, abantu bali cuulu bamwami wa-Maaka, abantu bali zyuulu zili ikumi azibili baku-Tobu.

7 Elyo Davida naakamvwa obo, wakatuma Joabu ampi yoonse yabasinguzu.

8Lino Ba-Amoni bakazwa mumunzi akubamba mindando yakulwana kumulyango wakunjilila, nkabela ba-Aramu baku-Zeba aku-Rehobu, abantu ba-Tobu aba-Maaka, boonse bakakede muzipanzi zipanzi.

9Mpawo Joabu naakabona kuti inkondo ilalwigwa kunembo akusule, wakasala boonse baalumi basinguzu ba-Israyeli akubalanganya ba-Aramu,

10pele boonse ibakasyaala wakababika mujanza lya-Abisai munyina akubalanganya abaAmoni.

11Elyo wakati, Na ba-Aramu bali anguzu kwiinda ndime, uwe uyoondivuna, pele na ba-Amoni bali anguzu kwiinda nduwe, ambe ndeza kuzookuvuna.

12 Koliyumya, kuti tube abukozu bwakugwasya bantu besu aminzi ya-Leza wesu, Jehova acite kufumbwa cintu ncayanda.

13Mpawo Joabu abantu mbaakali abo bakaswena afwiifwi kuyoolwana aba-Aramu, nkabela ba-Aramu bakamucija.

14Lino ba-Amoni nibakabona kuti baAramu bacija, bakacija abalo kumunyina Abisai, bakanjila mumunzi. Elyo Joabu wakabweeda kuzwa kukulwana aba-Amoni, waakusika ku-Jerusalemu,

15Nkabela ba-Aramu nibakabona kuti tulizundide kumaanza aaba-Israyeli, bakayoboloka.

16Elyo Hadadezeri wakatuma kuyootamba ba-Aramu bamutala alwizi, nkabela bakasika ku-Helamu, alimwi Sobaki mwami wabasilumamba ba-Hadadezeri nguwakali kubasololela.

17Lino Davida naakaambilwa obo, wakabunganya ba-Israyeli boonse akuzubuka mulonga wajordano akusika ku-Helamu. Mpawo ba-Aramu bakalibamba mumindando yabo kuzoolwana awe,

18Nkabela ba-Aramu bakacija kuzwa kuba-Israyeli, nkabela Davida wakajaya akati kaba-Aramu basiŋola bali myaanda iili musanu aibili abasimbizi bali zyuulu zili makumi one, alakwe Sobaki mwami wabasilumamba babo wakamuuma akumujaya nkukonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Elyo bami boonse ibakali balanda ba-Hadadezeri, nibakabona kuti tulizundidwe kuba-Israyeli, bakatangana mulongo aba-Israyeli akuba balanda babo. Aboobo ba-Aramu bakayoowa kuzoovuna ba-Amoni limbi.

2 Samuele 11

Davida mbwaakabisya a-Bateseba muka-Uriya

1 Lino kumatalikilo aamwaaka mupya, kuciindi bami ncibaya kuyoolwana, Davida wakatuma Joabu abalanda bakwe aba-Israyeli boonse, nkabela bakanyonyoona ba-Amoni akusinkinizya munzi wa-Raba. Pele Davida kakede ku-Jerusalemu.

2 Lino ciindi camangolezya, Davida naakabuka kuzwa abulo bwakwe, wakali kuya bweendeenda atala alululi lwaŋanda yamwami, Nkabela naakali alululi wakabona mwanakazi ulasamba, Oyu mwanakazi kali aciimo cibotu loko.

3 Mpawo Davida wakatuma kuyoobuzya makani aamwanakazi oyo, nkabela wakaambilwa kuti, Sa teenguwe Bateseba mukaUriya mu-Hiti?

4Elyo Davida wakatuma batumwa kuyoomwiita, nkabela wakasika kulinguwe, wakalala awe, ciindi ncaakali kulisalazya kubusofwaazi bwakwe, elyo kusule wakabweeda kulinguwe.

5 Nicakaba ciindi mwanakazi wakaminta, elyo wakatuma kuyooambila Davida kuti, Ndaba ada.

6Mpawo Davida wakatumina Joabu, wakati, Nditumine Uriya mu-Hiti. Lino Joabu wakatuma Uriya kuli-Davida.

7Nkabela Uriya naakasika, Davida wakamubuzya kuti, Sa Joabu ulapona? Sa bantu boonse balapona? Sa inkondo ileenda kabotu?

8 Elyo Davida wakaambila Uriya kuti, Koya kuŋanda yako, ukasambe kumaulu, Mpawo Uriya wakazwa muŋanda yamwami, nkabela kwakamutobela nyama yacilumbyo iizwa kumwami.

9 Pele Uriya wakoona kumulyango waŋanda yamwami antoomwe abalanda boonse basimalelaakwe, teewakainka kuŋanda yakwe pe.

10Lino Davida naakaambilwa kuti Uriya tana kwiinka kuŋanda yakwe, Davida wakaambila Uriya kuti, Sa tona kuzwa mulweendo na? Nkaambonzi nowatainka kuŋanda yako?

11 Mpawo Uriya wakavwiila Davida kuti, Ibbokesi lya-Leza aba-Israyeli aba-Juda boonse balikede muzilao, alakwe Joabu abalanda basimalelaangu boonse baloona musokwe, Lino mebo sa ndakonzya kuya kuŋanda yangu kuyoolya akunywa akulala amukangu? Mboli muumi, am buli moyo wako mbuuli muumi, ncobeni nsikonzyi kucita obo pe.

12 Mpawo Davida wakaambila Uriya kuti, Kala okuno asunu, elyo junza njookutuma. Aboobo Uriya wakakala mu-Jerusalemu buzuba obo abuzuba ibwakeza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkabela Davida wakamwiita kuzoolya kulinguwe akunywa akumukozya, elyo ciindi camasiku Uriya wakaakoona abulo nkubakalede balanda basimalelaakwe, pele teewakainka kuŋanda yakwe pe.

14 Lino nibwakaca Davida wakalemba lugwalo kuli-Joabu akulutumizya a-Uriya.

15 Nkabela mulugwalo olo wakalemba kuti, Amubike Uriya mumundando mutaanzi wamunkondo inkali, elyo amumusie nkukonya, kuti ayaswe akufwa.

16Lino Joabu naakali kulanga munzi, wakabika Uriya nkukonya oko nkwaakezi kuti nkukuli baalumi basinguzu.

17Mpawo bantu bamumunzi bakazwa kuzoolwana a-Joabu, nkabela bamwi balanda baDavida bakajayigwa, alakwe Uriya mu-Hiti wakafwa,

18Lino Joabu wakatuma kuyooambila Davida makani oonse aankondo.

19Nkabela wakalailila mutumwa kuti, Wamana buyo kwaambila mwami makani oonse aankondo,

20ambweni bukali bwamwami bulabuka, Ambweni uyookubuzya kuti, Ino nkaambonzi nomwakaswena afwiifwi amunzi ciindi cakulwa? Sa teemwazi kuti bayoofusa mivwi kuzwa kubulambo?

21Ngwani wakajaya Abimeleki mwana wa-Jerubeseti? Sa tamuzi kuti umwi mwanakazi nguwakamujaya ku-Tabezi naakamuwaala mwanankango kuzwa kubulambo? Nkaambonzi nomwakaswena afwiifwi abulambo? Elyo uleelede kwaamba kuti, Mulanda wako Uriya mu-Hiti alakwe wafwa.

22Lino oyo mutumwa wakainka, wakaakwaambila Davida aya makani oonse ngaakamutuminwa kuli-Joabu.

23Mutumwa wakaambila Davida kuti, Bantu bakali anguzu kwiinda ndiswe, aboobo bakasika nkukonya nkutwakabede kusokwe, nkabela twakabatanda mane kusikila kumanjililo aamulyango.

24Mpawo basibuta bakatufusa mivwi iswe tubalanda bako kuzwa kubulambo, aboobo bamwi babalanda bamwami bafwa, alakwe mulanda wako Uriya mu-Hiti wafwa.

25Nkabela Davida wakaambila mutumwa kuti, Mbuboobu mboelede kwaambila Joabu. Amba kuti, Aya makani atakubijili, pe, nkaambo taakwe muntu naba omwe uutajayiki kupanga. Amulwane alimwi canguzu kumunzi, kuti muunyonyoone. Koyumya moyo wakwe obo.

26Mpawo mukaUriya naakamvwa kuti Uriya mulumaakwe wafwa, wakalila mulumaakwe.

27Pele nicakamana ciindi cakwe cakulila, Davida wakamutumina akumuleta kuŋanda yakwe, nkabela wakaba mukakwe, elyo wakamuzyalila mwana, Pele eci cintu ncaakacita Davida cakabija loko mumeso aa-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Samuele 12

Natani mbwaakanyemena Davida nkaambo kazibi zyakwe

1 Elyo Jehova wakatuma Natani kuli-Davida, nkabela naakasika wakamwaambila
kuti, Mumunzi umwi kamuli bantu bobile, umwi kali muvubi, umwi kali mucete.

2 Muvubi kajisi imbelele aŋombe zinji loko,

3 pele mucete katakwe ncaakajisi cita kabelele komwe kapwizi nkaakavubide, Aka
kabelele wakakalela kuŋanda yakwe antoomwe abana bakwe. Kakali kulya munsuma
wakwe mwini, akunywida munkomeki yakwe, akulala akaango kakwe, aboobo
kakaba mbuli mwana musimbi wakwe.

4 Lino muvubi wakaswayigwa silweendo, pele teewakayanda kujayila oyo mweenzu
niiba imwi yambelele zyakwe na yaŋombe zyakwe, pe, wakabweza kabelele
kamweenzinyina mucete, nkako nkaakajayila mweenzu iwakeza kuzoomuswaya.

5 Mpawo Davida wakakalalila loko oyo muntu, wakati, Ncobeni oyo muntu iwakacita
obo uleelede kufwa.

6 Ako kabelele uleelede kukabweedezezya kone, nkaambo kakucita obo akutafwa
insoni.

7 Mpawo Natani wakaambila Davida kuti, Nduwe omwini. Mbuboobu mbwaamba
Jehova Leza wa-Israyeli, Ndakakunanika kuti ube mwami wa-Israyeli akukuvuna
kuzwa kumaanza aa-Saulo.

8 Nkabela ndakakupa iŋanda yasimalelaako, abalo banakazi basimalelaako
ndakabakumbatanya ayebo. Ndakakupa luzubo lwa-Israyeli alwa-Juda, alimwi eci
coonse nicakakuceela, nindakakupa azimwi zintu zili boobo.

9 Lino nkaambonzi nowasampaula ijwi lya-Jehova akucita bubi kumeso aangu? Uriya
mu-Hiti wamujazya ipanga, amukakwe wamutola kulinduwe. Wamujazya ipanga
lyabana-Amoni.

10 Nkaambo kako ipanga talikonzyi kuleka kukataazya mukowa wako mazuba oonse,
nkaambo wandisampaula akutola muka-Uriya mu-Hiti abe mukako.

11 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Langa! Ndakubusizya bubi buzwa muŋanda yako
omwini. Njookunyanzya banakazi bako kumeso aako akubaabila mweenzinyoko, elyo
uyoolalika banakazi bako izuba kalibala.

12 Cintu nciwakacita webo cakalisisidwe, pele eci cintu ncinti cite mebo ciyoocitwa
kumeso aaba-Israyeli boonse azuba kalibala.

13 Mpawo Davida wakaambila Natani kuti, Ndabisya kuli-Jehova. Elyo Natani
wakaambila Davida kuti, Alakwe Jehova wagwisya zibi zyako. Tokooyoofwa pe.

14 Nekubaboobo nkaambo kacibaka cakusampaula ncibapegwa basinkondonyina
Jehova kuncito eyi njiwacita, ncobeni oyo mwana uuti kuzyalilwe ulafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Mpawo Natani wakaya kuŋanda yakwe. Nkabela Jehova wakauma mwana ngwaakazyala muka-Uriya kuli-Davida, aboobo wakaciswa loko.

16 Elyo Davida wakakombela mwana kuli-Leza, wakaliimya kulya akuyoolala ansi masiku oonse.

17Lino bapati baŋanda yakwe bakabuka kuzoomubusya ansi mpaakalede, pele wakakaka, teewakalya abo insima pe.

18Nkabela mubuzuba bwamusanu aabili mwana wakafwa, elyo balanda ba-Davida bakayoowa kumuzibya makani aalufu lwamwana, nkaambo bakaamba kuti, Mwana naakali muumi, wakakaka kuswiilila majwi esu ciindi ncitwakamwaambila, lino na twamwaambila kuti mwana wafwa, ulaindila kubijilwa.

19Mpawo Davida wakabona kuti balanda bakwe balapetekezya, aboobo wakamvwa kuti mwana wafwa. Lino Davida wakabuzya balanda bakwe kuti, Wafwa na mwana? Bakati, Ii, wafwa.

20 Mpawo Davida wakabuka ansi, wakasamba, wakanana akusama zisamo zimbi, wakaya kuŋanda ya-Jehova kuyookomba. Lino naakabweeda kuŋanda yakwe, wakakumbila kuti bamupe cilyo, elyo wakalya.

21Lino balanda bakwe bakabuzya kuti, Ino ninzi eci nciwacita? Mwana naakacili muumi, wakali kuliimya kulya akulila, pele ecino ciindi mwana naafwa, wabuka akulya insima.

22 Wakati, Mwana, naakacili muumi, ndakaliimya kulya akulila, nkaambo ndakati, Ambweni Jehova ulatufwida luzyalo, kuti mwana apone.

23 Pele ecino ciindi naafwa, sa ndakonzya kuliimya kulya na? Sa ndakonzya kumuboozya? Ime njooinka nkwabede, pele walo takooyooboola kulindime pe.

Kuzyalwa kwa-Solomoni

24 Lino Davida wakaumbulizya mukakwe Bateseba, nkabela wakaya nkwaakabede akulala awe. Elyo wakazyala mwana, wakamuulika izina lya-Solomoni. Nkabela Jehova wakamuyanda,

25wakatuma kujanza lya-Natani musinsimi, akumuulika izina lya-Muyandwi-wa-Jehova, nkaambo ka-Jehova.

Davida ncaakacitila ba-Amoni

26 Lino Joabu wakalwana a-Raba mumi waba-Amoni, nkabela wakasaala munzi wamwami.

27Mpawo joabu wakatuma batumwa kuli-Davida, wakati, Ndalwana a-Raba, alimwi ndausaala munzi wamaanzi.

28Lino webo kobunganya boonse bantu basyeede, uze kuzoozyunguluka munzi akuuzunda, kuti utazundwi kumaanza aangu akubandwa izina lyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29Mpawo Davida wakabunganya bantu boonse, wakainka ku-Raba, wakalwana amunzi akuuzunda.

30 Nkabela wakagwisya munsini wamwami kumutwe wakwe. Bulemu bwamunsini oyo kabuli mbuli italenta lyangolida, alimwi wakali amabwe mayandisi, elyo wakabikwa amutwe wa-Davida. Nkabela oko kumunzi bakanyanzya cisaalo cipati loko.

31Abalo bantu ibakali mulinguwo, wakabagwisya akubabika kumasaha akuzisagwido zyabutale akutuleba twabutale, akubabelesya milimo yakubumba zitina. Mbubonya obo mbwaakacitila minzi yoonse yabana-Amoni, Elyo Davida wakaboola abantu boonse ku-Jerusalemu.

2 Samuele 13

Amnoni mbwaakabisisya mwananyina musimbi Tamara

1 Lino musule lyayaaya Abisalomu mwana wa-Davida kajisi mucizr mwee be si, izina lyakwe kali Tamara. Nkabela Amnoni mwana wa-Davida kamuyandisya.

2Elyo Amnoni kapengede loko mumoyo wakwe, wakaciswa, nkaambo kamwananyina musimbi Tamara, nkaambo katakwetwe, pele wakayeeya kuti ndakacilwa kumucitila cintu.

3 Lino Amnoni kajisi muzolwani, izina lyakwe kali jonadabu mwana wa-Simeya mukulana wa-Davida. Oyu Jonadabu kali simaanu loko.

4 Elyo wakamwaambila kuti, Ino webo nomwana wamwami, nkaambonzi nowaciswaciswa mazuba oonse? Sa toyandi kundaambila? Mpawo Amnoni wakamuvwiila kuti, Moyo wangu ulayandisya mucizi wa-Abisalomu mukulana wangu.

5Nkabela Jonadabu wakamwaambila kuti, Kolala abula bwako, ulyeenyenye kuciswa, elyo uso as ika kuzookubona, uleelede kumwaambila kuti, Aboole mucizi wangu Tamara kuzoondijikila insima, alimwi ajike eci cilyo mumeso aangu, kuti mbone akulisigwa kumaanza aakwe.

6 Mpawo Amnoni wakalala, wakalyeenyenya kuciswa. Nkabela mwami naakasika kuzoomubona, Amnoni wakaambila mwami kuti, Aboole mucizi wangu Tamara kuzoondijikila zinkwa zyobile mumeso aangu, kuti nkalye mujanza lyakwe.

7Lino Davida wakatumina Tamara kuŋanda, wakati, Boola kuŋanda ya-Amnoni munyandumi wako, umukutaukile cilyo.

8Lino Tamara wakainka kuŋanda ya-Amnoni munyandumi wakwe naakalede, elyo wakabweza busu, wabukanda, wajika mumeso aakwe akukutauka zinkwa.

9 Nkabela naakabweza cijikilo akupampula zilyo, wakakaka kulya, Elyo Amnoni wakati, Bantu boonse bazwe anze kulindime, Mpawo boonse bantu bakaya anze.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Lino Amnoni wakaambila Tamara kuti, Leta insima omuno muŋanda yakoona, ndye mujanza lyako. Nkabela Tamara wakabweza zilyo nzyaakajika, akuzileta kuli-Amnoni munyandumi wakwe munanda yakoona.

11 Lino naakaziswenya afwiifwi kuti alye, wakamujata akumwaambila kuti, Boola, tulale ayebo, O mucizi wangu.

12Wakati, Pe, munyandumi wangu, utandibisizyi, nkaambo cintu cili boobo cilatondwa mu-Israyeli, Utaciti cabufubafuba obu pe.

13 Ime njootola kuli bweeme bwangu? Ayebo omwini uyooba mbuli umwi wabafubafuba bamuIsrayeli. Lino ambila mwami makani aya, nkaambo takooyookukasya kukwatana ambebo pe.

14 Pele wakakaka kuswiilila mbwaakaamba, wakamujata akumubisizya akulala awe.

15Elyo Amnoni wakamusula alusulo lupati loko, nkabela olo lusulo ndwaakamusuzya lwakainda luyando ndwaakasaanguna kumuyandisya, Mpawo Amnoni wakamwaambila kuti, Buka, koya.

16Wakati, Pe, nkaambo oku kubisya kwako kwakunditanda kulabiia akwiinda kubisya kutaanzi nkuwandibisizya. Pele wakakaka kumuswiilila.

17Lino wakaita mulombe wakwe iwakali kumukutaukila, wakati, Mutande oyu mwanakazi anze akukwida kumulyango.

18 Nkabela Tamara kasamide cikobela camabala mabala, nkaambo boonse bana basimbi bamwami ibatakwetwe bakali kusama zikobela zili boobo. Lino mulombe sikukutauka naakamana kumutanda anze akumukwidila kumulyango,

19 Tamara wakabika bulongo amutwe wakwe, akudeluula cikobela camabala mabala ncaakasamide, elyo wakalijata kumakose akuya bweenda bulila.

20Lino Abisalomu munyandumi wakwe wakamubuzya kuti, Sa Amnoni munyandumi wako wali ayebo? Lino mucizi wangu, umuzya moyo wako, nkaambo munyandumi wako, Utakataazyi moyo kumakani aya, Elyo Tamara wakakala alike muŋanda ya-Abisalomu mukulana wakwe.

21Nkabela mwami Davida naakamvwa makani aya wakakalala loko.

22 Pele Abisalomu taakwe ncaakaambila Amnoni, niciba cibi niciba cibotu, nkaambo Abisalomu wakasula Amnoni nkaambo kakubisya nkwaakabisizya Tamara mucizi wakwe.

23 Lino niyakamana myaaka yobile, Abisalomu kajisi basikuyunda imbelele ku-Baalahazore kufwaafwi ku-Efraimu, nkabela Abisalomu wakatamba boonse bana bamwami.

24Mpawo Abisalomu wakasika kumwami, wakati, Langa! Ime ndemulanda wako ndijisi basikuyunda imbelele. Lino twiinke ayebo, O mwami, abalanda bako boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Pele mwami wakavwiila Abisalomu kuti, Pe, pe, mwanaangu, tutayi toonse, kuti tutakukataazyi, Elyo wakamusungilizya, nekubaboobo teewakazumina pe, wakamulumba buyo.

26Lino Abisalomu wakati, Sa tatukonzyi kwiinka a-Amnoni mwanama? Nkabela mwami wakamwaambila kuti, Nkaambonzi noyanda kwiinka awe?

27Pele Abisalomu wakamusungilizya, aboobo wakatuma awe Amnoni abana boonse bamwami.

28 Elyo Abisalomu wakalailila balombe bakwe kuti, Amuswiilile! Moyo wa-Amnoni notalika kukondwa kukunywa, ninti mwaambile kuti, Amuume Amnoni, elyo muleelede kumujaya. Mutayoowi pe. Sa teensi ndime ndamulailila? Lino amuliyumye, mube baalumi basintaze.

29Nkabela balombe ba-Abisalomu bakacitila Amnoni mbubonya mbuli Abisalomu mbwaakabalailila. Mpawo boonse bana bamwami bakanyamuka, bakatanta umwi aumwi ambongolo yakwe, akucija.

30Nkabela nibakacili kuza, Davida wakasikilwa impuwo yakuti, Abisalomu wajaya bana boonse bamwami, taakwe naba omwe wasyaala.

31 Mpawo mwami wakabuka, wakadeluula zyakusama zyakwe, wakakala ansi, abalo balanda bakwe boonse bakaliimvwi azyakusama zideluukide.

32Pele Jonadabu mwana wa-Simeya mukulana wa-Davida wakavuwa kuti, Mwami wangu atayeeyi kuti boonse balombe bana bamwami bafwa, pe, nkaambo Amnoni alike nguwafwa, nkaambo aya makani akalikosokede kale mumoyo wa-Abisalomu kuzwa kubuzuba obo Amnoni naakabisizya mucizi wakwe Tamara.

33 Lino mwami simalelaangu atalikataazyi mumoyo kumakani aya cakuyeeya kuti bana bamwami boonse bafwa, nkaambo Amnoni alike nguwafwa.

34Pele Abisalomu wakacija. Nkabela mulombe sikulanga naakasumpula meso aakwe wakabona bantu banji balaya bumutobela munzila yakubbazu lyacilundu.

35Mpawo jonadabu wakaambila mwami kuti, Bona! Baleza bana bamwami. Mbubonya mbundakaamba ndemulanda wako mbukabede.

36Elyo naakamana buyo kwaamba, bakasika bana bamwami, nkabela bakanyampula majwi aabo akulila, alakwe mwami abalanda bakwe boonse bakalila kulila kupati loko.

37 Lino Abisalomu wakacija, wakaya kuliTalimai mwana wa-Amihuri mwami waku-Gesuri, Nkabela Davida wakali kulila mwanaakwe mazuba oonse.

38 Mbuboobo Abisalomu mbwaakacija ku-Gesuri, nkukonya nkwaakabede myaaka yotatwe.

39 Elyo moyo wamwami Davida wakalisukeme kuya kuli-Abisalomu, nkaambo wakaumizigwa kale kumakani aa-Amnoni naakabona kuti wafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Samuele 14

Abisalomu mbwaakaboozegwa ku-Jerusalemu

1Lino Joabu mwana wa-Zeruya, naakabona kuti moyo wamwami ulisukeme
Abisalomu,

2 wakatuma ku-Tekowa kuyootamba mwana kazi uucenjede. Lino wakamwaambila
kuti, Ulyeenyenye kuti uli sikulila, usame zyakusama zya dilwe akutalinanika mafuta,
kuti uboneke mbuli mwanakazi iwamana mazuba manji kukulila mufu.

3 Elyo uleelede kusika kumwami akumwaambila obo, Nkabela joabu wakabika majwi
mukanwa lyakwe.

4Mpawo oyo s mwanakazi waku-Tekowa wakasika kumwami, nkabela wakavundama
ansi akukotamina, wakati, Kondigwasya, O mwami.

5 Elyo mwami wakamubuzya kuti, Ninzi? Wakati, Ndi mukasikufwa, ndakafwidwa
mulumi wangu.

6Lino ime ndemulanda wako ndakajisi bana balombe bobile, Aba bobile bakalwana
musokwe, nkabela taakwe muntu wakubalesyanya, aboobo umwi wakauma
mweenzinyina akumujaya.

7Mpawo mukowa woonse wakandibukila ndemulanda wako, bakati, Utwaabile oyo
mwana iwakajaya mweenzinyina, kuti tumujaye alakwe nkaambo kabuumi
bwamweenzinyina ngwaakajaya. Lino kukucita obo balanyonyoona sikulyazina,
aboobo balazimya mulilo wangu uucisyeede akutasiila mulumi wangu niliba izina
niluba luungu ansi ano.

8Nkabela mwami wakaambila mwanakazi kuti, Koya kuŋanda yako, ndalailila
aanduwe.

9 Mpawo mwanakazi waku-Tekowa wakaambila mwami kuti, O mwami
simalelaangu, mulandu ube wangu awaluzubo lwataata, pele kumwami akucuuno
cakwe cabwami kutabi mulandu abuniini pe.

10Lino mwami wakati, Kufumbwa muntu uukwaambila cintu, komuleta kulindime,
elyo takooyookukataazya limbi pe.

11 Wakati, Mwami atalubi Jehova Leza wakwe, kuti sikutema mulandu wabulowa
atanyonyooni limbi, atajayi mwanaangu. Wakati, Ncobeni Jehova mbali muumi,
mwanaako takooyoowidwa ansi kasusu nikaba komwe.

12Lino mwanakazi wakati, Ime ndi mulanda wako. Ngambile mwami simalelaangu
ijwi. Wakaamba kuti, Amba.

13 Mpawo mwanakazi wakati, Ino nkaambonzi nokanza makani aali boobo
cakubisizya bantu ba-Leza? Nkaambo mwami mbwaamba obo uli mbuli muntu uujisi
mulandu, nkaambo mwami taboozyi kulinguwe mwanaakwe uutandidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkaambo ncobeni tuleelede kufwa, abwalo buumi bwesu bulaba mbuli maanzi aatika ansi aatakonzyi kuboozegwa mwakabede, Nkabela Leza mwini tanyanzyi buumi, pele ulakanza buyo makanzo kuti mwanaakwe uutandidwe atatandililwi.

15Lino ndasika kuzooambila mwami simalelaangu aya makani nkaambo kakuti bantu bandiyoosya. Ndemulanda wako ndakati, Nkaambile mwami. Ambweni mwami ulacita mbwaamba mulanda wakwe musimbi.

16Nkaambo mwami uyoondiswiilila akundivuna ndemulanda wakwe kuzwa kumaanza aayooyo uuyanda kutunyonyoona toonse amwana wangu kunyika ya-Jehova.

17 Aboobo ndemulanda wako ndakati, Ijwi lyamwami simalelaangu libe lyakutontozya nkaambo mwami simalelaangu uli mbubonya mbuli angelo wa-Leza, ulizi kumvwisya makani mbwaabede na mabotu na mabi, alimwi Jehova Leza wako abe ayebo.

18Mpawo mwami wakaambila mwanakazi kuti, Utandisisi makani ngenti kakubuzye. Mwanakazi wakati, Aambe simalelaangu.

19Lino mwami wakabuzya kuti, Sa ijanza lya-Joabu talili ayebo mumakani aya na? Nkabela mwanakazi wakavuwa kuti, Ncobeni mbubonya mboli muumi, O mwami simalelaangu, taakwe muntu uukonzya kuleesya majwi ngaamba mwami simalelaangu, nikuba kululyo nikuba kucimweensi, nkaambo mulanda wako Joabu nguwakandilailila ndemulanda wako akubika aya majwi oonse mukanwa lyangu.

20 Kusandula makani mulanda wako Joabu nkwaakacitila obo. Lino mwami wangu uli amaanu mbuli maanu aangelo wa-Leza, ulibwene toonse twaansi.

21Elyo mwami wakaambila Joabu kuti, Bona! Ndacita eci cintu. Koya, ukaboozye mulombe Abisalomu.

22Mpawo Joabu wakavundama ansi, wakakotamina, akulumba mwami. Nkabela Joabu wakati, Sunu ndemulanda wako ndizi kuti ndijene luzyalo mumeso aako nkaambo mwami wazumina kucita mbubonya mbundaamba ndemulanda wakwe.

23 Lino Joabu wakanyamuka, wakaya ku-Gesuri akuboozya Abisalomu ku-Jerusalemu,

24 Mpawo mwami wakati, Aye kuŋanda yakwe, tatukonzyi kubonana ameso pe. Aboobo Abisalomu wakaya kuŋanda yakwe, pele kubonana ameso katana kubona mwami pe.

25 Lino mucisi coonse ca-Israyeli katakwe muntu naba omwe iwakatembaulika kwiinda Abisalomu kumakani aabweebesi, Kuzwa kundyato kusikila kumutwe katakwe kampenda alinguwe.

26 Nkabela ciindi coonse ncaakagelwa, (wakali kugelwa lyoonse kumamanino aamwaaka, nkaambo isusu lyakwe lyakamulemena, nciceeco ncaakali kugelelwa),

© 1963, Bible Society of Zambia.

wakeeleka bulemu bwasusu lyakwe, wakajana kuti mbwamasyekeli aali myaanda yobile mbwaaelekwa kuceelesyo camwami.

27 Nkabela Abisalomu wakazyala bana balombe botatwe amusimbi omwe, izina lyakwe kali Tamara, kali mwanakazi waciwa ceebesi.

28Lino Abisalomu naakamana myaaka yobile yakukala mu-Jerusalemu, katana kubonana amwami kumeso.

29Elyo Abisalomu wakatumina Joabu kuti amutume kumwami, pele wakakaka kuza, alimwi naakatuma alwabili wakacili kukaka.

30 Mpawo wakaambila balanda bakwe kuti, Amubone! Muunda wa-Joabu ulibambene awangu, alimwi ulilimide bbaale mulinguwo. Kamuya, mukautente amulilo, Mpawo balanda ba-Abisalomu bakaakutenta muunda wa-Joabu.

31Elyo Joabu wakanyamuka, wakasika kuŋanda yaAbisalomu, wakamubuzya kuti, Ino nkaambonzi balanda bako nobatenta muunda wangu?

32 Nkabela Abisalomu wakavuwa kuti, Swiilila! Ndaka-kutumina, ndakati, Boola okuno, nkakutume kumwami akumubuzya kuti, Ino nkaambonzi ndeza okuno kuzwa ku-Gesuri? Nicandibotela kwiinda nindacili nkukonya. Lino njanda kubonana amwami kumeso, elyo na ndijisi mulandu, andijaye.

33 Mpawo Joabu wakasika kumwami akumwaambila aya makani. Elyo wakatumina Abisalomu, nkabela wakasika nkwaakabede mwami akumukotamina cakuvundama ansi. Lino mwami wakamyonta Abisalomu.

2 Samuele 15

Abisalomu mbwaakazangila Davida

1 Lino musule lyayaaya Abisalomu wakalibambila iŋola ambizi abantu bali makumi osanwe bakuzuzaana kunembo lyakwe.

2 Nkabela Abisalomu wakali kufuma kubuka, akwiima kumbali anzila iiya kumulyango, elyo kufumbwa muntu iwakajisi makani aakuleta kunkuta kumwami, Abisalomu wakamwiita akumubuzya kuti, Ino uzwa kumunzinzi uwe? Lino oyo muntu wakavuwa kuti, Ime ndemulanda wako ndazwa kumukowa oyo wa-Israyeli.

3 Nkabela Abisalomu wakamwaambila kuti, Bona! Makani aako mabotu, alililuleme, pele taakwe muntu ngwaabika mwami uukonzya kukuswiilila.

4 Mpawo Abisalomu wakati, No cakali cibotu bwami nobwakali mumaanza aangu, elyo muntu woonse uuli amakani aakubeteka naakasika kulindime nondakakonzya kumubetekela cakululama.

5 Lino muntu naakaswena afwiifwi kuzoomukotamina, wakali kutandabika ijanza lyakwe akumujata akumumyonta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Mbubonya obo Abisalomu mbwaakali kucitila boonse bantu ibakasika kumwami kuzoobetekwa, aboobo Abisalomu wakabba myoyo yabantu ba-Israyeli.

7 Lino nikwakamana myaaka yone, Abisalomu wakaambila mwami kuti, Njiinke kuyoocitila Jehova cikonkezyo cangu ncindakamukonkezya muHebroni.

8 Nkaambo ndemulanda wako ndakakonkezya cikonkezyo ciindi eco ncindakakede ku-Gesuri mucisi ca-Aramu, Ndakati, Na Jehova ulandiboozya ku-Jerusalemu, elyo njoomanina Jehova milimo.

9Nkabela mwami wakamwaambila kuti, Koya caluumuno. Mpawo wakanyamuka, wakaya ku-Hebroni,

10Lino Abisalomu wakatuma batumwa mumikowa yoonse ya-Israyeli, wakati, Kufumbwa ciindi ncimuyoomvwa mweembo kulila, amwaambe kuti, Abisalomu waba mwami mu-Hebroni.

11 Nkabela Abisalomu wakeenda abantu bali myaanda yobile kuzwa ku-Jerusalemu. Aba bantu bakalitambidwe, bakaya camoyo uululeme, teebakazi makani pe.

12 Elyo Davida wakatuma kuyooita Ahitofeli mu-Giloni, sinkuta wa-Davida, kumunzi wakwe ku-Gilo, naakali kupaila zipaizyo, Nkabela oku kuzangila kwakakomena, nkaambo bantu Abisalomu mbaakali abo bakali kuya buvula.

13 Lino kwakasika kuli-Davida muntu sikuleta makani, wakati, Myoyo yabantu ba-Israyeli ili kuli-Abisalomu.

14 Mpawo Davida wakaambila balanda bakwe boonse mbaakali abo mu-Jerusalemu kuti, Amubuke, tucije, nkaambo twatacija tatukooyookonzya kuloboka kumaanza aa-Abisalomu. Amufwambaane kunyamuka, kuti atafwambaani kutweenzya akutuletela bubi akusaala munzi apanga.

15Elyo balanda bamwami bakamwaambila kuti, Kufumbwa zintu mwami simalelo esu nzyati sale, tulazicita nzizyonya.

16 Mpawo mwami wakainka abasiŋanda bakwe boonse baleenda amaulu. Nkabela mwami wakasia banakazi basimamambe bali ikumi kuti balindile iŋanda.

17Lino mwami wakainka, abantu boonse bakamutobela, nkabela bakaima kuŋanda iili kule.

18 Elyo balanda bakwe boonse bakali kwiinda kubbazu limwi, aba-Kereti aba-Peleti aboonse ba-Giti, bantu bali myaanda iili musanu aumwi ibakamutobela kuzwa ku-Gati, bakali kwiinda kubusyu bwamwami.

19 Mpawo mwami wakaambila Itai mu-Giti kuti, Nkaambonzi ayebo noli aswe? Kobweeda kuyookala amwami, nkaambo uli mweenzu mutande. Kobweeda kulinduwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Wakasika jilo buyo, Sa sunu ndakonzya kukucita kuti twiinke ayebo ciindi ecino ncindi mukweendeenda kufumbwa nkunja? Kobweeda akubweedezya abalo bananyokwe, Luzyalo alusinizyo lube ayebo.

21 Pele Itai wakavwiila mwami kuti, Ncobeni Jehova mbwali muumi, amwami simalelaangu mbali muumi, kufumbwa nkwaabede mwami simalelaangu, nimuba mulufu nimuba mubuumi, nkukonya oko nkunjooba ndemulanda wako ambebo.

22Elyo Davida wakaambila Itai kuti, Mbubo, koya kunembo. Lino Itai mu-Giti wakainda kunembo abantu bakwe boonse abanikenike mbaakali abo.

23 Nkabela cisi coonse cakali kulila, abantu boonse bakali kwiinda kunembo, elyo mwami alakwe wakazubuka kalonga ka-Kedroni, abantu boonse bakainda munzila iiya kunkanda.

24 Lino Zadoki wakeza alakwe aboonse ba-Levi, balayumuna ibbokesi lyacizuminano ca-Leza, elyo bakatula ibbokesi lya-Leza, nkabela Abiyatara wakatanta kujulu, mane bantu boonse bamana kwiindilila kuzwa kumunzi.

25 Mpawo mwami wakaambila Zadoki kuti, Bweedezya ibbokesi lya-Leza kumunzi. Na ndijene luzyalo kumeso aa-Jehova, elyo ulandiboozya kuzoobona ndilyo abukalo bwakwe.

26 Pele na waamba kuti, Nsikuyandi, elyo ulakonzya kundicitila kufumbwa cintu ncayanda.

27 Alimwi mwami wakaambila Zadoki mupaizi kuti, Sa toli musondi na? Bweeda kumunzi caluumuno antoomwe abana banu bobile, Ahimaazi mwana wako a-Jonatani mwana wa-Abiyatara.

28Bona! Njoolindila azito zyamusokwe mane nkasikilwe makani aazwa kulinduwe.

29Mpawo Zadoki a-Abiyatara bakabweedezya ibbokesi lya-Leza ku-Jerusalemu akukala nkuko.

30 Lino Davida wakali kutanta cilundu ca-Elaioni, kuya bulila, kalivumbide kumutwe, alimwi keenda ama ulu buyo, Nkabela bantu boonse mbaakali abo abalo bakalivumba kumutwe akuya butanta balalila.

31Elyo Davida wakaambilwa kuti, Ahitofeli alakwe ulagwasyanya a-Abisalomu mukuzangila kwakwe, Mpawo Davida wakati, O Jehova, kosandula lulungunwido lwaAhitofeli kuti lube lwabufubafuba.

32 Lino Davida naakasika kumutwe wacilundu, nkukonya oko nkubakali kukomba Leza, wakabona Husai muAriki uleza kuzoomucinga, zyakusama zyakwe zyakalideluukide, alimwi kali avu amutwe.

33 Mpawo Davida wakamwaambila kuti, Na wandisindikila nkunja, ulandikataazya buyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

34pele kuti kopiluka kumunzi akwaambila Abisalomu kuti, Mbe mulanda wako, O Mwami, nkakumanine milimo mbubonya mbundakali kumanina bauso milimo ciindi cakamana, elyo uyookonzya kundizundila lulungunwido lwa-Ahitofeli.

35Sa toli a-Zadoki a-Abiyatara bapaizi na? Lino kufumbwa makani ngoswiilila kuŋanda yamwami uleelede kwaambila Zadoki a-Abiyatara bapaizi.

36Nkaambo bana babo bobile mpobali, Ahimaazi mwana wa-Zadoki a-Jonatani mwana wa-Abiyatara, mbembabo mboelede kutuma kuzoondaambila makani oonse ngoswiilila.

37 Elyo Husai mweenzinyina Davida wakapiluka kumunzi, nkabela Abisalomu alakwe wakasika ku-Jerusalemu.

2 Samuele 16

Davida mbwaakaswanana a-Ziba

1 Lino Davida naakainda kunembo buniini kuzwa amutwe wacilundu, wakaswanaana a-Ziba mulanda wa-Mefibosete uleza ambongolo zyobile zyaangidwe ziyumwide zinkwa zili myaanda yobile amitunge yamisaansa iiyanikidwe iili mwaanda azibunge zyamicelo zili mwaanda ankomo yawaini.

2 Mpawo mwami wakabuzya Ziba kuti, Ino ezi zintu zili amulimonzi? Nkabela Ziba wakavuwa kuti, Imbongolo nzyakutanta basiŋanda bamwami, azinkwa amicelo nzyakulya balombe, awaini ngwakunywa abo bakateede munkanda.

3 Elyo mwami wakabuzya kuti, Ino uli kuli mwana wasimalelaako? Nkabela Ziba wakaambila mwami kuti, Ncobeni ulikede mu-Jerusalemu, nkaambo wati, Sunu luzubo lwa-Israyeli lulandiboozezya bwami bwataata.

4 Mpawo mwami wakaambila Ziba kuti, Bona! Zintu zyoonse zya-Mefibosete zyaba zyako, Nkabela Ziba wakati, Twakabomba! Nkajane luzyalo kumeso aamwami simalelaangu.

Simeyi mbwaakatuka Davida

5 Lino mwami Davida naakasika ku-Bahurimu, kwakazwa oko umwi muntu waluzubo lwa-Saulo, izina lyakwe kali Simeyi mwana wa-Gera, uleza butuka.

6Nkabela wakafusa Davida mabwe, abalanda bakwe boonse abantu boonse abasilumamba mbaakali abo kululyo akulumwensi.

7Mbuboobo mbwaakaamba Simeyi mukutuka kwakwe, Wakati, Zwa! Zwa! Uwe ootila bulowa! Uwe omwana wa-Saatani.

8 Jehova wakubweedezezya mulandu wabulowa boonse bwaluzubo lwa-Saulo nguwakanyanzya bwami bwakwe. Jehova waaba bwami mumaanza aamwanaako Abisalomu. Sunu wasikilwa mapenzi, nkaambo uli sibulowa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Mpawo Abisai mwana wa-Zeruya wakaambila mwami kuti, Sa oyu mubwa uufwide ulakonzya kuzumizigwa kutuka mwami simalelaangu? Njiinke kuyoomugonka mutwe.

10 Pele mwami wakati, Ino ndijisi makaninzi anywebo nubana ba-Zeruya? Na watuka, alimwi na Jehova nguwakamwaambila kuti, Kotuka Davida, sa kuli muntu naba omwe uukonzya kumwaambila kuti, Ino nkaambonzi nocita obo?

11Alimwi Davida wakaambila Abisai abalanda bakwe kuti, Amubone! Mwanaangu iwakazwa mubula bwangu ndemwini uli mukuyandaula buumi bwangu. Lino oyu mwana wa-Benjamini sa takooinda kucita obo na? Amumuleke, atuke, nkaambo Jehova nguwakamulailila.

12 Ambweni Jehova ulabona mafwabi aangu akundiboozezya coolwe mubusena bwamatusi aakwe ngaandituka sunu.

13Elyo Davida abantu bakwe kabaceenda munzila, nkabela Simeyi keenda mbubonya kumunkuni wacilundu, kaya butuka akufusa mabwe akuliyila lusuko.

14Lino mwami abantu boonse mbaakali abo bakasika cakukataala ku-Jordano, bakalyokezya nkuko.

Abisalomu mbwaakalungunwidwa a-Ahitofeli a-Husai

15Lino Abisalomu abantu boonse ba-Israyeli bakasika ku-Jerusalemu, alakwe Ahitofeli kaliko.

16Nkabela Husai mu-Ariki mweenzinyina Davida, naakasika kuli-Abisalomu, wakamwaambila kuti, Apone mwami! Apone mwami!

17 Elyo Abisalomu wakaambila Husai kuti, Sa mbuboobu mbofwida mweenzinyoko luzyalo? Nkaambonzi tona kwiinka amweenzinyoko?

18Lino Husai wakavwiila Abisalomu kuti, Pe, nkaambo oyo ngwasala Jehova angubasala aba bantu abantu boonse ba-Israyeli, ambebo ndeelede kuba wakwe akukala awe.

19 Alimwi, nguni ngunjeelede kumanina milimo? Sa tacili cibotu kuti nkamanine mwanaakwe milimo? Mbuli mbundakabeleka kulibauso, nkacite mbubonya kulinduwe.

20 Lino Abisalomu wakaambila Ahitofeli kuti, Amutulungunwide. Tucite buti?

21 Nkabela Ahitofeli wakaambila Abisalomu kuti, Koswanaana abasimamambe bauso mbaakasia kuti balindile iŋanda, elyo ba-Israyeli boonse balamvwa kuti bauso bakusesemwa, aboobo maanza aabo boonse mboli abo alayumizigwa.

22 Mpawo bakabambila Abisalomu itente atala alululi, nkabela wakaswanaana abasimamambe bawisi mumeso aaba-Israyeli boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Lino lulungunwido lwa-Ahitofeli ndwaakalungununa mumazuba alya akayeeyegwa mbuli majwi aa-Leza. Mbuboobu mbulwakabede lulungunwido lwakwe loonse, nikuba kuli-Davida nikuba kuli-Abisalomu.

2 Samuele 17

1Lino Ahitofeli wakaambila Abisalomu kuti, Nsale bantu bali zyuulu zili ikumi azibili, nyamuke kuyootobela Davida masiku,

2 elyo ndakonzya kusika nkwaabede ciindi ncakataala akulyokezya, njoomuyoosya, aboobo bantu boonse mbaali abo bayoocija. Nkabela mwami alike ngunti kaume,

3 elyo bantu boonse njoobaboozya kulinduwe mbubonya mbuli sikubwinga mbwaboola kumulumaakwe. Kojaya buyo muntu omwe, elyo bantu boonse bayookala caluumuno.

4Nkabela aya majwi akabota mumeso aa-Abisalomu amumeso aabapati boonse ba-Israyeli.

5Mpawo Abisalomu wakati, Amwiite Husai mu-Ariki, kuti tumuswiilile alakwe mbwaamba.

6Elyo Husai naakasika kuli-Abisalomu, Abisalomu wakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Ahitofeli. Sa tucite mbwaamba? Na uwe wayeeya buti?

7Nkabela Husai wakaambila Abisalomu kuti, Lulungunwido ndwaalungununa Ahitofeli taluli lubotu kuciindi ecino pe.

8 Husai wakati, Ulizi uso mbwabede abantu bakwe mbubabede, nkaambo mbaalumi basintaze, alimwi myoyo yabo ililulide mbuli moyo wasuntwe naanyanzigwa bana musokwe. Alimwi uso muntu wankondo, takooyoona akati kabantu pe.

9Ciindi ecino uliyubide mumwi mudindi nanka mubusena bumwi, lino basaanguna buyo kuwa bamwi bantu, kufumbwa muntu uuswiilila ulaamba kuti, Kuli kujayigwa akati kabantu batobela Abisalomu.

10Mpawo oyo uuswiilila, nekuba kuti ngumwaalumi sintaze uuli amoyo mbuli moyo wamulavu, moyo wakwe ulayaaya, nkaambo ba-Israyeli boonse balizi kuti uso ngumulwani, abalo bantu mbaali abo mbaalumi basintaze.

11 Nkaambo kako ndakulungunwida kuti uleelede kuyobolola ba-Israyeli boonse kuzwa ku-Dani kusikila ku-Beereseba, bantu banji loko mbuli muse wakunkomwe yalwizi, alimwi uleelede kuya kunkondo omwini akati kabo.

12Aboobo tuyoomujana kufumbwa nkwabede, tuyoomuzida mbuli mume mbuuwida ansi, elyo takukooyoosyaala muntu naba omwe akati kabantu boonse mbaali abo.

13Nkabela na wanjila mumwi mumunzi, elyo ba-Israyeli boonse baleelede kuleta intambo kumunzi oyo, kuti tuukwele kumulonga, kutasyaali mulinguwo kabwe nikaba komwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Mpawo Abisalomu abantu boonse ba-Israyeli bakati, Lulungunwido lwa-Husai mu-Ariki ndubotu kwiinda lulungunwido lwa-Ahitofeli. Nkaambo aya makani akazwa kuli-Jehova, ngonguwe wakazunda lulungunwido lubotu lwa-Ahitofeli kuti aletele Abisalomu bubi.

15Lino Husai wakaambila Zadoki a-Abiyatara bapaizi kuti, Ahitofeli wakalungunwida Abisalomu abapati ba-Israyeli obo, pele mebo ndakabalungunwida obo.

16Lino amufwambaane kutuma kuyooambila Davida kuti, Utaoni sunu kucito cakunkanda, pe, kozubuka buyo, kuti batamenwi mwami abantu boonse mbaali abo.

17 Lino Jonatani a-Ahimaazi bakali kukala ku-Enirogeli, nkabela musimbi wakali kubatolela makani, aboobo bakali kuya kuyooambila mwami Davida, nkaambo bakayoowa kubonwa kumunzi.

18 Pele umwi mulombe wakababona, wakaakulwiida Abisalomu. Lino bakeenda lubilo boonse bobile, bakasika kuŋanda yamuntu umwi waku-Bahurimu. Oyo muntu kali acikala mulubuwa lwakwe, elyo bakaseluka omo mucikala.

19 Nkabela mwanakazi wakabweza cisani akucivumbya amulomo wacikala akuyanika maila mpoonya awo, pele katakwe cintu cakazibwa.

20 Mpawo balanda ba-Abisalomu nibakasika kumwanakazi kuŋanda, bakabuzya kuti, Bali kuli ba-Ahimaazi a-Jonatani? Mwanakazi wakati, Bazubuka kale mutala amulonga. Elyo bakaya bubalangaula, pele teebakabajana pe, aboobo bakapiluka ku-Jerusalemu.

21Lino bainke buyo, bakazwa mucikala mubakabede, baakulwiida mwami Davida. Bakaambila Davida kuti, Amunyamuke, mufwambaane kuzubuka mutala amulonga, nkaambo mbuboobu Ahitofeli mbwaakalungununa aandinywe.

22Mpawo Davida wakanyamuka abantu boonse mbaakali abo, bakazubuka Jordano, nkabela nibwakaca katakwe muntu naba omwe iwatakalina kuzubuka Jordano.

23 Nkabela Ahitofeli naakabona kuti lulungunwido lwakwe taluswiilidwe, wakabamba imbongolo yakwe, wakanyamuka, wakaya kuŋanda yakwe kumunzi, nkabela naakamana kubamba makani aakwe, wakalisina. Mbuboobo mbwaakafwa, nkabela wakazikwa kumavwiko aawisi.

Abisalomu mbwaakazubuka mulonga

24 Lino Davida wakasika ku-Mahanaimu, alakwe Abisalomu wakazubuka Jordano, abantu boonse ba-Israyeli mbaakali abo.

25Nkabela Abisalomu wakabika Amasa mucibaka ca-Joabu mbuli silutwe wampi. Oyu Amasa kali-mwana wamuntu umwi mu-Israyeli, izina lyakwe kali Itra, kaswanene a-Abigayeli mwana musimbi wa-Nahasi mucizi wa-Zeruya banyina Joabu.

26Elyo ba-Israyeli aba-Abisalomu boonse bakayaka zilao mucisi ca-Gileadi,

Davida mbwaakasamausigwa ku-Gileadi

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Mpawo Davida naakasika ku-Mahanaimu, kwakeza Sobi mwana waNahasi waku-Raba munzi waba-Amoni, a-Makiri mwana wa-Amiyeli waku-Lodebara, a-Barizilai mu-Gileadi waku-Rogelimu.

28 Aba bantu bakaleta malo, ambede, azibiya zyabulongo, abulotwe, abbaale, abusu, amisozya, anyangu, anyemu, abuntele,

29 abuci, amaumba, ambelele, amafuta aaŋombe, akuzileta zyoonse kuli-Davida zyakusanina bantu mbaakali abo, nkaambo bakati, Bantu bafwa inzala akukataala akufwa nyotwa musokwe mubabede.

2 Samuele 18

Mbuyakalwigwa inkondo yabantu ba-Abisalomu abantu ba-Davida

1Lino Davida wakabunganya bantu mbaakali abo akubabikila basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyaanda.

2 Nkabela Davida naakatuma bantu, wakabika cipanzi catatu mumaanza aa-Joabu, acipanzi catatu mumaanzanza aa-Abisai mwana wa-Zeruya munyina Joabu, acipanzi catatu mumaanza aa-Itai mu-Giti, Lino mwami wakaambila bantu kuti, Ncobeni ambe ndainka anywe.

3 Pele bantu bakavuwa kuti, Toelede kwiinka pe, nkaambo na twacija, tabakooyoobika myoyo yabo kulindiswe pe. Nanka cisela cesu twafwa, tabakooyoobika myoyo yabo. Pele uwe uleelene azyuulu zili ikumi akati kesu. Lino cintu cibotu nceeci. Kolibamba kutugwasya kumunzi.

4Mpawo mwami wakabaambila kuti, Kufumbwa cintu cibota kumeso aanu njoocicita. Nkabela mwami wakaima kubbazu lyamulyango, abantu boonse bakali kwiinda myaanda myaanda azyuulu zyuulu.

5Lino mwami wakalailila Joabu a-Abisai a-Itai kuti, Amucitile mulombe Abisalomu cabuuya. Nkabela bantu boonse bakamvwa aya makani mwami ngaakalailila basilutwe boonse aa-Abisalomu.

6 Elyo bantu bakainka musokwe kuyooswanana aba-Israyeli, nkabela inkondo yakalwigwa mulusaka lwaEfraimu.

7 Lino bantu ba-Israyeli bakazundwa kumaanza aabalanda baDavida, nkabela obo buzuba kakuli bujayi bupati bwabantu bali zyuulu zili makumi obile.

8Lino inkondo yakali kuya bumwaika anyika yoonse, alimwi lusaka ndulwakali kulya bantu banji kwiinda bantu ibakajayigwa apanga obo buzuba.

9 Mpawo Abisalomu wakaswanana abalanda baDavida, Kalitantide ambongolo, elyo imbongolo yakainda kunsi lyamitabi iivovwede yamusamu mupati, nkabela isusu lyakwe lyakajatwa omo mumusamu, aboobo wakasyaala kazumuka akatikati kajulu anyika, ambongolo njaakatantide yakaindilila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Elyo umwi muntu wakamubona, waakulwiida Joabu makani. Wakati, Ncobeni ndabona Abisalomu ulazumuka mumusamu.

11Mpawo Joabu wakaambila oyo muntu iwakamulwiida makani kuti, Ma! Na wamubona, ino nkaambonzi nowatamuuma akumuwisya ansi mpoonya awo? Nowacita obo nongakupa mali aatuba aali ikumi alutambo.

12Lino oyo muntu wakaambila Joabu kuti, Nowabika mumaanza aangu mali aali cuulu, nsikonzyi kutandabika ijanza lyangu cakujaya mwana wamwami, nkaambo mwami wakamulailila, uwe a-Abisai a-Itai, mumatwi esu, wakati, Kutabi muntu uubi sizya mulombe pe.

13Nondamucitila cakweena akumujaya, ncobeni taakwe cintu cisisidwe kumeso aamwami, nkabela uwe omwini nowanduumunina buyo.

14Mpawo Joabu wakati, Nsikonzyi kusowa ciindi kukwaambaula and uwe pe, Elyo wakabweza mivwi yotatwe akwiinjizya mumoyo wa-Abisalomu naakacili muumi mukati kamusamu.

15Nkabela balombe bali ikumi basikuyumuna zilwisyo zya-Joabu bakamuzyungulusya Abisalomu akumuuma akumujaya.

16Mpawo Joabu wakalizya mweembo, nkabela bantu boonse bakaleka kutobela ba-Israyeli, nkaambo Joabu wakabakasya.

17 Lino wakabweza Abisalomu akumusowa mucilindi cipati camulusaka, wakamulundikila mulwi mupati loko wamabwe, elyo bantu boonse bakacija kumaanda aabo.

18 Lino Abisalomu ciindi ncaakacili muumi wakayakide ciibalusyo mumumpata wamwami, nkaambo wakati, Nsijisi mwana wakwiibalusya izina lyangu, Eco ciibalusyo wakacibanda mbuli izina lyakwe, aboobo cicaambwa asunu kuti nciibalusyo ca-Abisalomu.

19 Elyo Ahimaazi mwana wa-Zadoki wakati, Nzuzaane kuyootolela mwami aya makani aakuti Jehova wamukoyekela basinkondonyina.

20Pele joabu wakamwaambila kuti, Pe, toelede kutola makani sunu, ulatola buzuba bumbi, Tokonzyi kutola makani buzuba obuno, nkaambo kakuti mwana wamwami wafwa.

21Mpawo Joabu wakaambila mu-Kusi kuti, Koya uwe ukaambile mwami nciwabona, Elyo oyo mu-Kisi wakakotamina Joabu, wakainka bucijaana.

22Lino Ahimaazi mwana wa-Zadoki wakabuzya Joabu alwabili kuti, Taakwe makani. Nzuzaane ambebo kutobela mu-Kusi, joabu wakavuwa kuti, Ino nkaambonzi noyanda kuya, mwanaangu? Tojisi makani aakonzya kukujanina bulumbu.

23Wakati, Taakwe makani, njanda kuya, Wakati, Mbubo, koya. Mpawo Ahimaazi wakatola inzila yakunkanda, wakamweenzya mu-Kusi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Davida mbwaakalila Abisalomu

24 Lino Davida kakede akati kamilyango yobile, elyo sikulanga wakatanta kulululi lwamulyango lwakubwaanda, nkabela naakalyalala wakabona muntu ulazuzaana alike.

25Mpawo sikulanga wakoonzomoka akulwiida mwami, Mwami wakati, Na uli alike oku nkukwaamba kuti ulaleta makani. Elyo wakeza buswena afwiifwi.

26Mpawo sikulanga wakabona muntu wabili ulazuzaana, wakoonzomokela simulyango kuti, Ndabona muntu ulazuzaana alike. Mwami wakati, Alakwe ulaleta makani,

27 Lino sikulanga wakati, Ndabona kuzuzaana kwamuntu mutaanzi mbukubede. Kuli mbuli kuzuzaana kwa-Ahimaazi mwana wa-Zadoki, Mpawo mwami wakati, Muntu mubotu oyo. Ulaleta makani mabotu,

28Mpoonya awo Ahimaazi wakoonzomokela mwami, akumujuzya. Lino wakakotamina ansi kubusyu bwamwami, wakati, Alumbwe Jehova Leza wako, nkaambo abo bantu ibatambika maanza aabo kumwami simalelaangu wabaaba.

29Elyo mwami wakabuzya kuti, Mulombe Abisalomu uli kabotu na? Ahimaazi wakavuwa kuti, Ciindi eco Joabu naakandituma ndemulanda wako, ndakabona lupyopyongano lupati, pele nsizi na cakaba anzi.

30Mwami wakati, Mbubo, ima awo, Elyo wakaima mpoonya.

31 Lino wakasika mu-Ku si, wakati, Ndijisi makani, O mwami simalelaangu, nkaambo buzuba obuno Jehova wabeteka makani aako kubantu abo ibakakubisizya.

32Elyo mwami wakabuzya mu-Kusi kuti, Mulombe Abisalomu uli kabotu na? Mu-Kusi wakati, Boonse basinkondonyina mwami simalelaangu abantu boonse balisumpula kukukubisizya, babe mbubonya mbwaabede oyo mulombe.

33 Mpawo mwami wakakankama, wakatanta kuŋanda yakujulu kumulyango, wakaya bulila, nkabela mbuboobo mbwaakaamba naakali kuya, wakati, Maawe mwanaangu Abisalomu! Mwanaangu! Abisalomu! Nindakafwa ndemwini mucibaka cako! Abisalomu mwanaangu! Mwanaangu!

2 Samuele 19

Davida mbwaakaboola ku-Jerusalemu

1Lino Joabu wakaambilwa kuti, Bona! Mwami ulalila akubiizika nkaambo ka-Abisalomu.

2Nkabela buzuba obo lufutuko lwakasa nduka akuba kulila buyo kubantu boonse, nkaambo bantu bakamvwa kuti, Mwami wafwaba nkaambo kamwanaakwe.

3Lino bantu nibakanjila mumunzi buzuba obo, bakali kuya busobelela buyo mbubonya bantu mbu-basobelela cakufwa bweeme ciindi cakucija kunkondo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Nkabela mwami wakalivumba kubusyu, wakalila ajwi ipati, wakati, Maawe! Abisalomu mwanaangu! Abisalomu mwanaangu! Mwanaangu!

5Lino Joabu wakeza kumwami muŋanda, wakati, Sunu wabausya bweeme hoonse balanda bako, mbembabo bavuna buumi bwako buzuba obuno, abuumi bwabana bako balombe abana bako basimbi abanakazi bako abasimamambe bako.

6Nkaambo ulabayanda bakusulide akusula bakuyandide. Waamba kuti basilutwe abalanda bako boonse tabakwe makani kulinduwe. Ncobeni ndabona kuti Abisalomu niwakacili muumi sunu, aswebo toonse nitwakafwa, cintu eci nicakalulama mumeso aako.

7 Lino buka, koya anze, ukaumuzye myoyo yabantu, nkaambo ndakonkezya kuzina lya-Jehova kuti na tozwi obo, kutakooba muntu naba omwe uuti syaale kulinduwe masiku aya. Lino eci cintu cilakubijila kwiinda mapenzi oonse nguwasikilwa mazuba oonse kuzwa kubwanike bwako akusikila sunu.

8Mpawo mwami wakabuka, wakaakukala kumulyango, nkabela bantu boonse bakaambilwa kuti, Mwami ulikede kumulyango. Elyo bantu boonse bakasika nkwaakabede mwami. Lino ba-Israyeli boonse bakamwaika akuya kumaanda aabo.

9 Nkabela bantu bakali kukazyanya mumikowa yoonse ya-Israyeli. Bakati, Mwami nguwakatuvuna kumaanza aabasinkondoma besu, nguwakatuvuna kumaanza aaba-Filisti, pele sunu wacija kuzwa kucisi nkaambo ka-Abisalomu.

10Alimwi oyo Abisalomu ngutwakananika kuti abe mwami wesu, wafwa munkondo. Lino nkaambonzi tamufwambaani kuboozya mwami?

11Elyo mwami wakatumina Zadoki a-Abiyatare bapaizi, wakati, Amubuzye bapati ba-Juda kuti, Ino nkaambonzi nomwamuka kuboozya mwami kuŋanda yakwe? Ba-Israyeli boonse balaamba makani aakuboozya mwami kuŋanda yakwe.

12 Lino ndinywe basimukowama, zifuwa zyesu nzimwi anyama yesu njimwi. Nkaambonzi nomwamuka kuboozya mwami?

13Alimwi amutolele Amasa aya majwi aakuti, Sa tatuli zifuwa zimwi anyama imwi ayebo na? Leza andicitile mbubonya na kwiinda na tobi silutwe wampi mazuba oonse mucibaka ca-Joabu.

14 Nkabela wakakombelezya myoyo yabantu boonse ba-Juda mbuli moyo wamuntu omwe, aboobo bakatumina mwami, bakati, Boola, webo abalanda bako boonse.

15 Mpawo mwami wakaboola, wakasika ku-Jordano. Nkabela ba-Juda bakasika ku-Giligala kuyoocinga mwami akumuzubusya Jordano.

16 Lino Simeyi mwana wa-Gera, mu-Benjamini waku-Bahurimu, wakafwambaana kusindikila bantu ba-Juda kuyoocinga mwami Davida,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 wakeza abantu ba-Benjamini bali cuulu, a-Ziba mulanda waluzubo lwa-Saulo abana bakwe bali ikumi amusanu abazike bakwe bali makumi obile. Nkabela bakafwambaana kulimba mulonga kumeso aamwami.

18Elyo kwakainka bwaato kuyoozubusya basiŋanda bamwami akucita kufumbwa cintu ncaakayanda. Nkabela Simeyi mwana wa-Gera wakakotama ansi kumeso aamwami naakazubuka Jordano.

19 Wakaambila mwami kuti, Simalelaangu atandipi mulandu, akutayeeya busicinguni bwangu mbundakabisya ndemulanda wako obo buzuba mwami mbwaakazwa ku-Jerusalemu. Mwami atabiki moyo wakwe kulimbubo pe.

20 Nkaambo ndemulanda wako ndizi kuti ndakabisya, nciceeco ncindasikila sunu cakusaangunina mukowa woonse wa-Josefa kuzoocinga mwami simalelaangu.

21 Mpawo Abisai mwana wa-Zeruya wakavuwa kuti, Sa Simeyi teelede kujayigwa nkaambo kamakani aya na? Ikuti wakatuka munanike wa-Jehova.

22 Pele Davida wakati, Tujisi makaninzi anywebo nobana ba-Zeruya? Nkaambonzi nomwandikataazya sunu? Sa kulajayigwa muntu mu-Israyeli sunu? Ndizi kuti buzuba obuno ndijisi bwami bwa-Israyeli.

23 Elyo mwami wakaambila Simeyi kuti, Tokoofwa pe, Nkabela mwami wakakonkezya mbubonya,

24 Mpawo kwakasika Mefibosete mwana wa-Saulo kuzoocinga mwami, Katana kusamba kumaulu, nikuba kunyoola cilezu cakwe, nikuba kusanzya zyakusama zyakwe, kuzwa kubuzuba obuya mwami naakainka akusikila kubuzuba naakaboola caluumuno.

25 Elyo naakasika ku-Jerusalemu kuzoocinga mwami, mwami wakamubuzya kuti, Mefibosete, nkaambonzi notwatakainka ayebo?

26Wakati, O mwami simalelaangu, mulanda wangu wakandeena. Nkaambo ndemulanda wako ndakati, Ndibambile imbongolo, nkatante alinjiyo, nkaye kumwami, nkaambo ndemulanda wako ndi cilema.

27 Lino wandilengelezya ndemulanda wako kumwami simalelaangu. Pele mwami simalelaangu uli mbuli angelo wa-Leza. Kocita kufumbwa cintu cabota kumeso aako.

28 Nkaambo basiluzubo boonse babata kabali mbuli bafu kumeso aamwami simalelaangu, pele ime ndemulanda wako wandibika akati kabaabo balya insima kutafule lyako. Lino sa ncibotu kuti nkencililila cintu kumwami?

29 Mpawo mwami wakamwaambila kuti, Nkaambonzi nocaamba makani aako? ndaamba kuti uwe a-Ziba muleelede kwaabana nyika.

30Nkabela Mefibosete wakaambila mwami kuti, Atole yoonse buyo nkaambo mwami simalelaangu waboola caluumuno kuŋanda yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Mpawo Barizilai mu-Gileadi wakazwa ku-Rogelimu, mwami naakazubuka Jordano, kuti amusindikizye mutala lya-Jordano.

32 Oyo Barizilai wakacembaala loko, kali amyaaka iili makumi aali musanu aatatu, Ngonguwe wakalela mwami ciindi naakakede ku-Mahanaimu, nkaambo kali muntu mulemu loko.

33Elyo mwami wakaambila Barizilai kuti, Atwiinke ayebo, nkakulele kulindime ku-Jerusalemu.

34 Pele Barizilai wakaambila mwami kuti, Myaka yabuumi bwangu ili yongae? Njiinke buti amwami ku-Jerusalemu?

35 Sunu ndijisi myaaka iili makumi aali musanu aatatu, Sa ndizi cintu mbucibede, na cibi na cibotu? Sa ncikonzya kulabila cintu ncindya na cintu ncinywa? Sa ncikonzya kumvwa majwi aabalumi abanakazi basikwiimba? Lino ime ndemulanda wako nkamulemene buti mwami simalelaangu?

36Ndemulanda wako njanda kusindikizya mwami buniini buyo mutala lya-Jordano. Nkaambonzi mwami nayanda kundilumbula bulumbu buli boobo?

37 Ndemulanda wako nkabweede kuyoofwa mumunzi wangu, mumonya mukabede kabanda kabata abama. Pele bona, ngooyu mulanda wako Cimamu. Mwami simalelaangu ainke ayooyu, umucitile kufumbwa cintu cibotu mumeso aako.

38Elyo mwami wakati, Mbubo, tulainka a-Cimamu, Njoomucitila kufumbwa cintu cibotu mumeso aako, ayebo omwini njookucitila zintu zyoonse nzoyanda,

39 Elyo bantu boonse bakazubuka Jordano, alakwe mwami wakazubuka. Nkabela mwami wakamyonta Barizilai akumulazya kabotu, elyo wakapiluka kulinguwe.

40Aboobo mwami wakazubuka kuyoosika ku-Giligala, alakwe Cimamu wakazubuka awe. Bantu boonse ba-Juda acisela cabantu ba-Israyeli mbubakazubusya mwami.

41 Elyo bantu boonse ba-Israyeli bakali kuza kumwami, bakaambila mwami kuti, Ino nkaambonzi bakwesu ba-Juda nobakubba? Mbembabo bazubusya mwami Jordano, abasiŋanda bakwe, abantu boonse ba-Davida mbali abo.

42 Mpawo bantu boonse ba-Juda bakavwiila bantu ba-Israyeli kuti, Nkaambo mwami ngusimukowama, Nkaambonzi nomubijilwa kumakani aya? Sa tulilide cintu kumwami na? Sa kuli cintu ncaakatupa na?

43 Nkabela bantu ba-Israyeli bakavwiila bantu ba-Juda kuti, Zipanzi zili ikumi zyamwami nzizyesu, alimwi iswe tuleelede kuba amwami kwiinda ndinywe. Nkaambonzi nomwakatusampaula akutukasya kusaanguna kwaamba makani aakuboozya mwami? Nkabela majwi aabantu ba-Juda akali abukali kwiinda majwi aabantu baIsrayeli.

2 Samuele 20

Seba mbwaakazangila Davida

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino kakuliko umwi muntu wa-Saatani, izina lyakwe kali Seba mwana wa-Bikri mu-Benjamini. Oyu muntu wakali zya mweembo, wakati, Iswe tatujisi caabilo muli-Davida, tatukwe lukono mumwana wa-Jese. Kamuya nyoonse kumaanda aanu nuba-Israyeli.

2 Mpawo bantu boonse ba-Israyeli bakaleka kutobela Davida, bakaakutobela Seba mwana wa-Bikri, pele bantu ba-Juda bakakakatila kumwami wabo kuzwa ku-Jordano akusikila i ku-Jerusalemu.

3 Elyo Davida wakasika kuŋanda yakwe mu-Jerusalemu. Nkabela mwami wakabweza abo banakazi abasimamambe bali ikumi mbaakasiide kulinda iŋanda, wakababika muntolongo, nkabela wakali kubalela, pele teewakala kuswanana abo pe, aboobo kabajalidwe mazuba oonse mane kusikila kukufwa kwabo, bakali kupona mbubonya mbuli bamukamufu.

4Mpawo mwami wakaambila Amasa kuti, Kondiitila bantu ba-Juda, lino amana buyo mazuba otatwe, ube okuno.

5Mpawo Amasa wakaya kuyooita ba-Juda, pele wakamuka akusotoka ciindi ncaakamubikila.

6 Elyo Davida wakaambila Abisai kuti. Lino ncobeni Seba mwana wa-Bikri ulatubisizya kwiinda Abisalomu. Koya uwe, ukatole balanda basimalelaako akumutobela, kuti atalijanini minzi iili alubaya akutuloboka.

7 Mpawo bantu ba-Joabu bakainka kuyoomutobela, aba-Kereti aba-Peleti aboonse baalumi basintaze. Bakainka kuzwa ku-Jerusalemu kuyootobela Seba mwana wa-Bikri.

8Lino nibakasika kubbwe ipati lyaku-Gibeeni, Amasa wakeza kuzoobacinga. Nkabela Joabu kasamide zikobela zyakwe zyakulwisya nzyaakasama, alimwi kajisi ipanga mucibunu cakwe lyaangidwe munkomo yalyo, nkabela naakanyampuka, yakawida ansi.

9 Elyo Joabu wakabuzya Amasa kuti, Sa ula pona kabotu, mukwesu? Nkabela Joabu wakajata Amasa kucilezu ajanza lyakwe lyalulyo, kuti amumyonte.

10Pele Amasa teewakabika moyo wakwe kupanga ilyakali mujanza lya-Joabu, aboobo wakamuyasya andilyo abumbu, wakatila mala aakwe ansi, nkabela takakamuyasa lwabili pe, nkaambo wakafwa mpoonya awo. Lino joabu a-Abisai mukulana wakwe bakaya butobela Seba mwana wa-Bikri.

11Nkabela kwakaima umwi mulombe wa-Joabu nkukonya nkwaakabede Amasa, wakati, Kufumbwa muntu uuli abuzolwani kwa-Joabu akuyanda Davida, ainke buyo kutobela Joabu.

12Pele Amasa wakali kulikanda mubulowa akati kanzila. Lino oyo muntu naakabona kuti bantu boonse baliimvwi, wakagwisya Amasa munzila, wakamutola musokwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

akumuvumbya isani, nkaambo wakabona kuti kufumbwa bantu basika balaima buyo mpoonya.

13Lino naakamana kumugwisya munzila, bantu boonse bakainda kunembo kutobela Joabu kuya butanda Seba mwana wa-Bikri,

14 Nkabela Seba wakainda kumikowa yoonse ya-Israyeli, wakaakusika ku-Abeli aku-Betimaaka akuba-Beri boonse, elyo bakayoboloka abalo akumutobela.

15 Lino bakeza kuzoosinkilizya ku-Abeli waku-Betimaaka, nkabela bakalundika citantilo cavu anze amunzi mane cakeelana abulamfu bwabulambo, alimwi bantu boonse joabu mbaakali abo bakatalika kuuma-uma bwaanda kuti babumwaye.

16Elyo umwi mwanakazi musongo wamumunzi wakapozomoka wakati, Amuswiilile! Amuswiilile! Amwaambile Joabu kuti, Boola okuno. Njanda kwaamba ayebo.

17Lino naakasika afwaafwi, mwanakazi wakamubuzya kuti, Sa nduwe joabu P Wakati, Ndime. Elyo wakati, Swiilila majwi aangu ndemulanda wako. Wakati, Mbubo, ndaswiilila.

18Mpawo wakaamba kuti, Kalekale kakwaambwa kuti, Ku-Abeli nkokubuzigwa makani, aboobo makani akamana.

19 Ime ndi umwi wabasiluumuno awabasyomesi bamu-Israyeli. Uwe ulayandakunyonyoona munzi abanyina bana bakookuno ku-Israyeli. Nkaambonzi noyanda kumenenena lukono lwa-Jehova?

20Mpawo Joabu wakavuwa kuti, Pe; pe, cilatonda kulindime kumenenena nanka kunyonyoona.

21Takuli boobo pe. Makani ngaaya. Kuli umwi muntu wakucilundu ca-Efraimu, izina lyakwe ngu-Seba mwana wa-Bikri, watambika ijanza lyakwe kukubisizya mwami Davida. Amutupe oyo muntu alike, elyo ndaleka munzi. Mpawo mwanakazi wakaambila Joabu kuti, Bona! Mutwe wakwe uyoowaalwa nkobede anze alubaya.

22 Elyo mwanakazi wakainda kubantu boonse cabusongo, nkabela bakakosola mutwe waSeba mwana wa-Bikri akuuwaala nkwaakabede Joabu, Lino wakalizya mweembo, nkabela bantu boonse bakamwaika kuzwa kumunzi akuya kumaanda aabo. Alakwe Joabu wakapiluka ku-Jerusalemu kumwami.

Basinkuta ba-Davida

23 Lino joabu kali musololi wampi yoonse ya-Israyeli, a-Benaya mwana wa-Jehoyada kali silutwe waba-Kereti aba-Peleti,

24 a-Adoramu nguwakali kubelesya basicibalo, a-Josafati mwana wa-Ahiludi nguwakali kulemba makani,

25 alimwi Seva kali mulembi, a-Zadoki a-Abiyatara kabali bapaizi,

26 a-Ira mu-Jairi kali silutwe wa-Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Samuele 21

Makani aanzala. Mbuyakalesegwa

1 Lino kakuli inzala kuciindi ca-Davida myaaka yotatwe. Elyo Davida wakabuzya
makani kuli-Jehova, nkabela Jehova wakati, Nkikaambo ka Saulo aluzubo lwakwe
lwabulowa, nkaambo wakajaya ba-Gibeoni.

2 Mpawo mwami wakaita ba-Gibeoni akubaambila makani, (Aba ba-Gibeoni
teebakali babana ba-Israyeli pe, kabali baba-Amori ibakasyaala, ba-Israyeli
mbubakatangana abo cizuminano. Nkabela Saulo wakali kuyanda kubajaya
mukusungwaala kwakwe nkwaakasungwaalila bana ba-Israyeli aba-Juda).

3 Davida wakababuzya ba-Gibeoni kuti, Nkamucitilenzi? Nkamulungilenzi, kuti
muletele lukono lwa-Jehova coolwe?

4Lino ba-Gibeoni bakamwaambila kuti, Aya makani ngotujisi a-Saulo aluzubo
lwakwe teensi makani aansiliva nanka ingolida, pe, alimwi taciboti kuti ujaye muntu
naba omwe wamu-Israyeli nkaambo kandiswe. Lino wakati, Kufumbwa cintu
ncimwaamba, njoomucitila ncico.

5Elyo bakaambila mwami kuti, Oyo muntu iwakatupenzya akutuvwiya kuti
tunyonyoonwe akutasyaala kumwi kucisi ca-Irayeli,

6 tupegwe bantu bali musanu ababili babana bakwe, kuti tubasine kumeso aa-Jehova
muGibeya munzi wa-Saulo musale wa-Jehova. Mpawo mwami wakati, Mbubo,
ndamupa.

7 Pele mwami wakafwida insoni Mefibosete mwana wajonatani mwana wa-Saulo,
nkaambo kacikonkezyo ca-Jehova ncibakakonkezyanya aba bobile, Davida a-Jonatani
mwana wa-Saulo.

8Mwami wakabweza bana bobile ba-Rizipa, mwana musimbi wa-Aya, mbaakazyalila
Saulo, Arimoni a-Mefibosete, alimwi wakabweza bana bosanwe ba-Mikala, mwana
musimbi wa-Saulo, mbaakazyalila Adriyeli mwana wa-Barizilai mu-Meholati,

9 wakabaaba mumaanza aaba-Gibeoni, nkabela bakabasina kucilundu kumeso aa-
Jehova, aboobo bakawa antoomwe boonse bali musanu ababili. Bakajayigwa
kumatalikilo aaciindi cakutebula, nkukuti bantu nibakasaanguna kutebula bbaale,

10 Mpawo Rizipa mwana wa-Aya wakabweza zisani zyamasaka, wakaziyanika atala
andomba nikwakatalika kutebulwa mane zyakawidwa imvula yakujulu, nkabela
teewakazumizya bayuni bakujulu kukala alinzizyo ciindi cesikati nibaba banyama
bamusokwe ciindi camasiku.

11Elyo Davida naakaambilwa ncaakacita Rizipa mwana wa-Aya simamambe wa-
Saulo,

12 Davida wakaakuleta zifuwa zya-Saulo azifuwa zya-Jonatani mwanaakwe kuzwa
kubantu baku-Jabezi-Gileadi, nkaambo mbabo bakazibba kumugwagwa waku-

© 1963, Bible Society of Zambia.

Betisani, nkubakabaanzika ba-Filisti obo buzuba ba-Filisti mbubakajaya Saulo ku-Giliboa.

13Wakagwisya nkukonya zifuwa zya-Saulo azifuwa zya-Jonatani mwanaakwe, alimwi bakaleta zifuwa zyabaanzikidwe,

14 nkabela bakazika zifuwa zya-Saulo azya-Jonatani mwanaakwe mucisi ca-Benjamini, mumunzi wa-Zela, mukabanda ka-Kisi, wisi. Bakacita zintu zyoonse nzyaakalailila mwami. Elyo kusule lyayaaya Leza wakafwida cisi buuya.

Mbwaakajayigwa mantu aaba-Filisti

15Lino ba-Filisti aba-Israyeli bakacita inkondo alimwi, nkabela Davida wakainka abalanda bakwe kuyoolwana aba-Filisti, Elyo Davida wakaamba kuwizuka.

16Lino Isibenobi, umwi wabana ba-Rafa, kaliko. Bulemu bwasumo lyakwe kabuli masyekeli aali myaanda yotatwe aamukuba, Kasamide zilwisyo zipya, nkabela wakali kuyeeya kujaya Davida,

17 pele Abisai mwana wa-Zeruya wakamugwasya, wakayasa mu-Filisti akumujaya. Lino bantu ba-Davida bakamukonkezya kuti, Toelede kutusindikila limbi kunkondo, kuti utazimyi mumuni wa-Israyeli,

18 Lino musule lyayaaya kwakalwigwa inkondo aimwi aba-Filisti ku-Gobu, Mpawo Sibekai mu-Husai wakajaya Safi, umwi wabana ba-Rafa.

19Aimwi inkondo yakalwigwa aba-Filisti ku-Gobu, nkabela Elhanani mwana waJareoregimu waku-Betelehemu wakajaya munyina Goliati mu-Giti, nguwakajisi isumo lili aluti mbuli cisamu casikuluka.

20 Alimwi kwakalwigwa inkondo aba-Filisti ku-Gati. Oko kakuli umwi muntu mupati loko, wakali aminwe iili musanu aumwi kumaanza aakwe oonse obile, atukumo tuli musanu akamwi kuzituta zyakwe, nkokuti zyoonse zyakali makumi obile azine. Oyu alakwe wakazyalwa a-Rafa,

21nkabela naakasampaula baIsrayeli, wakamujaya jonatani mwana wa-Simeyi munyina Davida.

22Aba bone mbaakazyala Rafa ku-Gati, nkabela boonse bakajayigwa kumaanza aa-Davida abalanda bakwe.

2 Samuele 22

Lwiimbo ndwaakaimba Davida

1 Ngaaya majwi aalwiimbo lwa-Davida ndwaakatembauzya Jehova mubuzuba obo Jehova mbwaakamuvuna kumaanza aabasinkondonyina boonse akumaanza aa-Saulo,

2 Wakati, Jehova ngumwaala wangu, ngumampangala aangu, ngusikundivuna.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Ngu-Leza wandomba yangu ngunsyoma. Nintobo yangu, nduja lwalufutuko lwangu, ngumwaako wangu wakujulu, mbulobokelo bwangu. Ngumufutuli wangu uundifutula kulupyopyongano.

4Njooimbila Jehova uutembaulika, Elyo njoofutulwa kulibasinkondoma.

5Nkaambo mayuwe aalufu akandizyunguluka, Akwalo kupaya kwabana-Saatani kwakandiyoosya.

6Tukole twabusangusi twakandizambaila, Atooze twalufu twakandijata.

7 Mukupenga kwangu ndakali koongolola Jehova, Ndakali koongolola Leza wangu, Elyo wakaswiilila ijwi lyangu muntempele yakwe, Akoonzomoka kwangu kwakanjila mumatwi aakwe.

8 Mpawo nyika yakatenkana akuzungaana. Misemu yakujulu yakazangaama, Yakatenkana nkaambo kabukali bwakwe.

9 Mumpemu zyakwe mwakasuka busi, Amukanwa lyakwe mwakalya mulilo. Malasa akakunkwa kulinguwo,

10 Wakakotamya ijulu, wakaseluka, Akunsi lyazituta zyakwe kakusiya mbi.

11 Wakatanta akerubimu, wakauluka, Wakabonwa amababa aaluuwo.

12Wakalizyungulusya cilao camudima, Ampumba yamaanzi amayoba malemu.

13Kukumwekamweka kwakubusyu bwakwe Kwakakunkwa malasa aamulilo.

14 Jehova wakandindima kujulu, Sikujulu wakalizya ijwi lyakwe,

15 Wakafusa mivwi akubamwaisya, Wakatuma lulabo akubapyopyonganya,

16Elyo kutako lyalwizi kwakaboneka, Antalisyo zyanyika zyakayubununwa, Nkaambo kakutapatila kwa-Jehova, Akuyooya kwamuuwo wamumpemu zyakwe.

17Wakatambika kujulu, wandijata, Wandigwisya mumaanzi manji.

18Wakandivuna kusinkondoma singuzu, Akulibaabo ibakandisula, nkaambo bakandiinda kunguzu,

19Bakandikataazya mubuzuba bwamapenzi aangu, Pele Jehova nguwakandigwasya,

20 Wakandinjizya mubusena butuba, Wakandivuna nkaambo kakundibotelwa.

21Jehova wandilumbwida bululami bwangu, Akundiboozezya mbwaasalala maanza aangu.

22Nkaambo ndajatisya inzila zya-Jehova, Nsina kubisizya Leza wangu.

23 Imbeta zyakwe zyoonse kazili kubusyu bwangu, Nsina kusowa milazyo yakwe.

24 Ndakalililuleme kumeso aakwe, Ndalikasya kuzibi zyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Nkaambo kako Jehova wandilumbwida mbuli bululami bwangu, Mbuli kusalala kwangu kumeso aakwe.

26 Kumuntu siluzyalo ulalibonya mbuli siluzyalo, Kumuntu uululeme ulalibonya mbuli mululami,

27 Kumuntu uusalala ulalibonya mbuli uusalala, Pele kumuntu uupilingene ulacita cakusendama.

28 Bantu bapengede ulabavuna, Pele basikulisumpula ulabalanga kuti ubafwiinsye.

29Nkaambo nduwe mumuni wangu, O Jehova. Jehova ulamunika mumudima wangu.

30Nkaambo kalugwasyolwako ndakonzya kulwisya impi. Kulugwasyo lwa-Leza wangu ndakonzya kusotoka bwaanda.

31 Ncobeni Leza inzila-yakwe ililuleme. Ijwi lya-Jehova lilasalala. Nintobo kuliboonse bamusyoma.

32 Nkaambo taakwe Leza pele Jehova alike, Taakwe mwaala mbuli Leza wesu.

33 Leza ngumampangala aangu aali anguzu, Ngonguwe uuenzya mululami munzila yakwe.

34 Ulaubya maulu aangu mbuli insya, Ulandiimika amasena aakujulu.

35Ulaiisya maanza aangu kulwa, Aboobo buta bwamundalila bulaobesegwa kumaboko aangu.

36Wandipa intobo yalufutuko lwako. Kulibombya kwako kwandisumpula.

37Wandikomenenya myeendelo njinjeenda, Amaulu aangu taatezemuki.

38Ndaakutanda basinkondoma akubanyonyoona, Nsina kupiluka mane bakamana boonse,

39Ndabamana akubayasililacakutabuka limbi, Bawa kunsi lyamaulu aangu.

40Wandisamika inguzu zyakulwisya, Wandifwiinsizya abo ibakandibukila.

41Basinkondoma wabatanda, kuti bandifutatile, Nkabanyonyoone abo bandisula.

42 Bakali kulangaula, pele katakwe sikubavuna. Bakali kukwiila kuli-Jehovaapele teewakabavwiila,

43Mpawo ndakabaumisya mbuli lusuko lwaansi, Ndakabalyataula mbuli intimba yamunzila akubamwaisya.

44 Nduwe wandivuna kunzumanino zyabantu bangu. Wandibika kuti mbe simutwe wazisi, Musyobo nguntezi ulandimanina milimo.

45Bazwakule balalibombya kulindime, Bamvwe buyo impuwo yangu, balandiswiilila.

46 Bazwakule balalengauka, Baleza buzangama kuzwa mumampangala aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47 Jehova muumi! Alumbwe mwaala wangu! Asumpulwe Leza wandomba yalufutuko lwangu.

48 Leza nguundiboozezya iakoto, Nguubombya bantu mumaanza aangu.

49Nguundivuna kumaanza aabasinkondoma, Nduwe oondisumpula kulibaabo bandibukila, Akundifutula kubantu bakali,

50 Nkaambo kako njookulumba, O Jehova, akati kamasi, Njootembaula-izina lyako.

51Ulaleta lufutuko lupati kumwami ngwaakabika, Ulamufwida luzyalo munanike wakwe, Davida alunungu lwakwe lyoonse amuyamyaka.

2 Samuele 23

Lwiimbo lusyaalizi ndwaakaimba Davida

1Ngaaya majwi masyaalizi ngaakaamba Davida. Mbuboobu mbaamba Davida mwana wa-Jese, Mbuboobu mbaamba muntu iwakasumpulwa, Munanike wa-Leza wa-Jakobo, Sikwiimba intembauzyo imbotu wa-Israyeli.

2 Muuya wa-Jehova wakaamba mulindime, Majwi aakwe akali alulimi lwangu,

3 Leza wa-Israyeli wakaamba, Mwaala wa-Israyeli wakandaambila, Oyo uuendelezya bantu cabululami, Uuendelezya cakuyoowa Leza,

4 Uyooba mbuli mumuni cifumofumo nilyapasa izuba, Mucifumo citajisi mayoba, Ciindi ncaaboneka mweemvwe ansi, Izuba nilimunikisya, yaleka imvula,

5Sa teensi obo mbulubede luzubo lwangu kumeso aa-Leza? Nkaambo wandibikila cizuminano citeeli, Cibambidwe kabotu muzintu zyoonse, ciima nji. Nkaambo lufutuko lwangu loonse, Azyoonse nzyuuyanda moyo wangu, Sa teensi nguwe uuzimeneka?

6Pele bana ba-Saatani boonse bayooba mbuli mamvwa aatapulwa munzila, Nkaambo taakonzyi kubwezwa mujanza.

7Muntu uuyanda kwaampa, Uleelede kuba abutale acisamu casumo. Boonse bayootentwa mumulilo nkubabede.

Baalumi basintaze ba-Davida

8Ngaaya mazina aabaalumi basintaze mbaakajisi Davida: Josebubasebete mu-Tekemoni, silutwe wabapati botatwe, ngonguwe Adino mu-Ezni, nguwakajaya bantu bali myaanda iili musanu aitatu ciindi comwe.

9Musule lyayooyu kali Eleazeri mwana wa-Dodai mwana wamu-Ahohi, umwi wabaa-lumi botatwe Davida mbaakali abo ciindi ncibakasampaula ba-Filisti nibakabungene kunkondo. Lino bantu ba-Israyeli nibakainka kuyoolwana,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10oyu muntu wakabuka, kaya bujaya ba-Filisti mane ijanza lyakwe lyakakataala akukakatila kupanga. Jehova wakaleta lufutuko lupati obo buzuba, nkabela bantu bakali kumutobela kuya busaala buyo.

11 Musule lyayooyu kali Sama mwana wa-Age mu-Harari, Lino ba-Filisti nibakabungana ku-Lehi, kakuliko muunda uuzwide nyangu. Nkabela bantu bakali kucija kubusyu bwaba-Filisti,

12pele oyu muntu wakaima akati kamuunda oyo, wakauvuna, wakajaya ba-Filisti, aboobo Jehova wakaleta lufutuko lupati.

13 Lino bamwi botatwe babapati bali makumi otatwe bakainka ciindi cakutebula kuyoosika kuli-Davida kumampangala yaku-Adulamu. Nkabela umwi mukowa waba-Filisti kabakede musokwe mumumpata wa-Refaimu.

14 Ciindi eco Davida kali mumampangala, alimwi kakuli inkamu yabasinkondo baba-Filisti mu-Betelehemu.

15Nkabela Davida wakali kusukama, wakati, Nguni uuyanda kundinywisya maanzi aamumukalo waku-Betelehemu kumulyango?

16Mpawo baalumi basintaze botatwe bakapola akati kabasinkondo baba-Filisti, baakuteka maanzi kumukalo waku-Betelehemu kumulyango, bakaabweza akwaaleta kuli-Davida. Pele wakakaka kunywa, wakaatila ansi buyo kuli-Jehova,

17 wakati, Cinditonde, O Jehova, kucita obo. Sa ndakonzya kunywa bulowa bwabantu aba ibakeenda cakutayoowa kufwa? Lino wakakaka kunywa, Mbuboobo mbubakacita abo baalumi botatwe.

18 Nkabela Abisai munyina joabu mwana wa-Zeruya kali silutwe wabaalumi bali makumi otatwe, Wakasumpula isumo lyakwe kubantu bali myaanda yotatwe akubajaya, aboobo kali simpuwo mbubonya mbuli abo botatwe.

19Kali mulemu kwiinda boonse bali makumi otatwe, nekubaboobo teewakeelanisigwa abaabo botatwe bataanzi.

20 Lino Benaya mwana wa-Jehoyada, mwana wamwaalumi sintaze wakuKabzeli, alakwe kacita malweza. Ngonguwe wakajaya bana bobile baArieli waku-Moabu, alimwi wakajaya mulavu mukati kakalambwa ciindi maanzi ncaakagagaminwa impeyo.

21 Alimwi wakajaya mu-Egepita, muntu mweebesi, Oyu mu-Egepita kajisi isumo mujanza lyakwe, pele wakainka nkwaakabede ankoli luzutu, wakanyanzya isumo mujanza lyamu-Egepita akumujazya ndilyonya.

22Ngaaya malweza ngaakacita Benaya mwana wa-Jehoyada, aboobo kali simpuwo mbuli abo baalumi botatwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Kali mulemu kwiinda bantu bali makumi otatwe, nekubaboobo teewakeelanisigwa abaabo botatwe bataanzi. Nkabela Davida wakamubika kuti abe silutwe wabalindizi bakwe.

24 Asaheli munyina Joabu kali umwi wabaabo bali makumi otatwe, Elhanani mwana wa-Dodo waku-Betelehemu,

25 Sama mu-Harodi, Helika mu-Harodi,

26Helezi mu-Paliti, Ira mwana wa-Ikesi mu-Tekoi,

27Abiyezeri mu-Anetoti, Mebunai mu-Husati,

28Zalimoni mu-Ahohi, Maharia mu-Nefati,

29Helebi mwana wa-Baana mu-Netofati, Itai mwana wa-Ribai waku-Gibeya wabana ba-Benjamini,

30 Benaya mu-Piratoni, Hidai wakutulonga twa-Gaasi,

31Abialiboni mu-Aribati, Azmaveti mu-Barruimi,

32Eliabu mu-Syaaliboni, wabana ba-Jaseni, Jonatani,

33Sama mu-Harari, Ahiamu mwana wa-Sarari mu-Harari,

34Elifaleti mwana wa-Ahasibai mwana wamu-Maaka, Eliamu mwana wa-Ahitofeli mu-Giloni,

35Hezra waku-Karimeli, Paarai mu-Aribi,

36Igali mwana wa-Natani waku-Zeba, Bani mu-Gadi,

37Zeleki mu-Amoni, Naharai mu-Beeroti, sikuyumuna zilwisyo zya-Joabu mwana wa-Zeruya,

38 Ira mu-Itri, Garebi mu-Itri,

39 Uriya mu-Hiti, Aba boonse bali makumi otatwe amusanu ababili.

2 Samuele 24

Davida mbwaakabisya kukubala bantu

1 Lino bukali bwa-Jehova bwakabuka lwabili kuba-Israyeli, nkabela mumoyo wa-Davida wakabika muyeeyo wakuti, Nkabale bantu ba Israyeli aba-Juda.

2 Elyo mwami wakaambila Joabu silutwe wampi ngwaa-kali awe kuti, Koya bwiinda akati kamikowa yoonse ya-Israyeli, kuzwa kuDani akusikila ku-Beereseba, mukabale bantu, nkazibe mweelwe wabantu.

3Mpawo Joabu wakaambila mwami kuti, Jehova Leza wako avuzye bantu kut, kufumbwa mweelwe wabo mbuubede sunu, bainde nguwo ziindi zili mwaanda. Meso

© 1963, Bible Society of Zambia.

aamwami simalelaangu abone cintu eci naacipona. Pele nkaambonzi mwami simalelaangu ulayanda kucita mbwaamba?

4Nekubaboobo ijwi lyamwami ndilyakazunda Joabu abasilutwe bampi, aboobo Joabu abasilutwe bampi bakazwa kubusyu bwamwami kuyoobala bantu ba-Israyeli.

5 Nkabela bakazubuka Jordano, baakukala-kala ku-Aroeri, kubbazu lyalulyo lyamunzi uuli mumumpata wa-Gadi, aku-Jazeri,

6 alimwi bakasika kuGileadi, akunyika ya-Tatimuhodesi, alimwi bakasika ku-Dani-Jaana, akuzwa oko bakazyunguluka kuya ku-Zidoni,

7elyo bakasika kumampangala aaTuro akuminzi yoonse yaba-Hivi ayaba-Kanani, aboobo bakasika kubupunu bwacisi ca-Juda, ku-Beereseba.

8Lino nibakamana kwiinda kunyika yoonse, bakaboola ku-Jerusalemu nikwakamana myezi iili musanu aine amazuba aali makumi obile.

9 Nkabela Joabu wakalwiida mwami mweelwe wabantu babalidwe. Baalumi basintaze basimapanga bamu-Israyeli kabali zyuulu zili myaanda iili musanu aitatu, abantu ba-Juda kabali zyuulu zili yosanwe.

10 Mpawo Davida wakayaswa mumoyo naakamana kubala bantu, wakaambila Jehova kuti, Ndabisya loko kucintu eci ncindacita, pele lino kogwisya mulandu wamulanda wako, nkaambo ndacita cabufubafuba loko.

11 Nkabela Davida naakabuka cifumo, ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Gadi musinsimi, musondi wa-Davida, lyakati,

12Koya ukaambile Davida kuti, Mbuboobo mbwaamba Jehova, Nzeezi zintu zyotatwe. Kolisalila comwe canzizyo, kuti nkakucitile ncico.

13 Mpawo Gadi wakeza kuzooambila Davida. Wakamwaambila kuti, Sa ulayanda kusikilwa myaaka iili musanu aibili yanzala okuno kucisi cako? Na sa ulayanda kuba amyezi yotatwe yakucija kuzwa kubasinkondonyoko baku tanda? Na sa ulayanda kuti kube mazuba otatwe aabulwazi kucisi cako? Koyeeya, ukazibe na cintu cibotu ncicili, nkabweedezye makani kuliyooyo iwakandituma.

14 Lino Davida wakaambila Gadi kuti, Moyo wangu wama akati kamapenzi mapati. Lino atwaabwe mumaanza aa-Jehova, nkaambo luzyalo lwakwe ndupati, pele intaabwi mumaanza aabantu pe.

15 Aboobo Jehova wakatuma bulwazi mu-Israyeli kuzwa kucifumo mane kusikila kuciindi cibikidwe, nkabela kwakafwa akati kabantu boonse, kuzwa ku-Dani akusikila ku-Beereseba, bantu bali zyuulu zili makumi aali musanu aabili.

16 Pele angelo naakatambika ijanza lyakwe kuti anyonyoone Jerusalemu, Jehova wakausa insoni, wakaambila oyo angelo iwakali kujaya bantu kuti, Mbubo, kolesya ijanza lyako. Nkabela angelo kali kufwaafwi kucipolelo ca-Amuna mu-Jebusi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Nkabela Davida, naakabona angelo iwakali kujaya bantu, wakaambila Jehova, wakati, Bona! Mebo ndabisya, ndijisi mulandu, pele ezi imbelele zyacitanzi? Ijanza lyako alibe kulindime akumukowa wataata.

18 Lino obo buzuba Gadi wakeza kuli-Davida, wakamwaambila kuti, Koya, ukayakile Jehova cipaililo mucipolelo ca-Arauna mu-Jebusi.

19Mpawo Davida wakaya mbubonya mbwaakaamba Gadi, mbwaakamulailila Jehova.

20Nkabela Arauna naakatambya meso aakwe, wakabona mwami abalanda bakwe baleza nkwaabede, elyo Arauna wakainka kuyookotamina mwami wakuvundama ansi.

21 Lino Amuna wakabuzya kuti, Ino mwami simalelaangu wazidanzi kulindime ndemulanda wakwe? Mpawo Davida wakati, Ndeza kuula cipolelo cako, njakile Jehova cipaililo, kuti bulwazi buleke kukataazya bantu.

22 Nkabela Arauna wakaambila Davida kuti, Mwami simalelaangu acibweze, apaizizye Jehova kufumbwa ncayanda. Bona, mbaaba basune bakupaizya azyakupola azintu zyabasune zyakutentya.

23 Ezi zintu zyoonse, O Mwami, Arauna wapa mwami. Alimwi Arauna wakaambila mwami kuti, Jehova Leza wako abotelwe ncocita,

24 Pele mwami wakaambila Arauna kuti, Pe, ncobeni njoocuula amali aaelede. Nsiyandi kupaizizya Jehova Leza wangu zipaizyo nzinsina kubbadela cintu. Aboobo Davida wakaula cipolelo abasune masyekeli aansiliva aali makumi osanwe.

25 Mpawo Davida wakayakila Jehova cipaililo nkukoaya oko, wakatuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, elyo Jehova wakakombelezegwa kulekelela nyika, aboobo bulwazi bwakalesegwa kubantu ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Bami

1 Bami 1

Davida mbwaakacembaala

1Lino mwami Davida wakacembaala akuba amyaka minji. Bakamusamika zyakusama
zinji, nekubaboobo takwakakasaalilwa pe.

2 Nkabela balanda bakwe bakamwaambila kuti, Kuyandawidwe mwami simalelo
wesu musimbi nakalindu, kuti aime kubusyu bwamwami akumulela, alimwi alale
kucamba cako, kuti mwami simalelo wesu akasaalilwe.

3 Mpawo bakatalika kuyandaula mucisi coonse ca-Israyeli nakalindu mweebesi,
nkabela bakajana Abisagi waku-Sunamu akumusisya kumwami.

4 Oyo musimbi kali mweebesi loko, elyo wakaba muleli wamwami akumukutaukila,
pele mwami taakali kuswanana awe pe.

Adonija mbwaakasoleka kujata bwami

5 Lino Adonija mwana wa-Hagiti wakalisumpula, wakati, Mebo ndaba mwami.
Nkabela wakalibambila inkalaki abasimbizi abantu bali makumi osanwe bakuzuzaana
kunembo lyakwe.

6 Wisi taakwe naakamukataazya abuniini kukumubuzya kuti, Ino nkaambonzi nocita
obo? Alimwi kali muntu mweebesi loko. Ngonguwe wakatobela Abisalomu
kukuzyalwa.

7Nkabela bakabuzyanya makani a-Joabu mwana wa-Zeruya a-Abiyatare mupaizi, elyo
aba bobile bakatobela Adonija akumugwasya.

8 Pele Zadoki mupaizi a-Benaya mwana wa-Jehoyada a-Natani musinsimi a-Simeyi
aReyi aboonse basilumamba Davida mbaakajisi teebakazuminana a-Adonija pe.

9Mpawo Adonija wakatuula imbelele aŋombe abanyama baneneede kuIbbwelyanzoka
kumbali lya-Enirogeli. Nkabela wakatamba boonse bakwabo bana bamwami abantu
boonse ba-Juda balanda bamwami.

10Pele Natani musinsimi a-Benaya abasilumamba a-Solomoni munyina
takwakabatamba pe.

Natani a-Batiseba mbubakazunda Adonija

11 Lino Natani wakaambila Batiseba banyina Solomoni kuti, Sa tomvwide kuti
Adonija mwana wa-Hagiti wajata bwami, nkabela Davida mwami wesu tezi?

12 Lino boola, nkakulaye mboelede kucita, kuti uvune buumi bwako omwini abuumi
bwamwanaako Solomoni.

13 Koya lino kumwami Davida, ukamwaambile kuti, O Mwami simalelo wangu, sa
teewakandikonkezya mebo ndemulanda wako kuti, Solomoni mwanaako nguuelede
kulya bwami bwangu akukala acuuno cangu? Ino nkaambonzi Adonija waba mwami?

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino nocili mukwaambaula amwami, ambebo ndakutobela musule kuzooyumya majwi aako.

15Elyo Batiseba wakainka, wanjila muŋanda mwami mwakali koona. Lino mwami wakalicembeede loko, a-Abisagi waku-Sunamu wakali kukutaukila mwami.

16Mpawo Batiseba wakakotama akuvundamina mwami, nkabela mwami wakamubuzya kuti, Ujisinzi?

17 Wakamuvwiila kuti, O mwami, wakakonkezya kuzina lya-Jehova Leza wako kulindime ndemulanda wako, wati, Ncobeni Solomoni mwanaako nguuelede kulya bwami bwangu akukala acuuno cangu.

18Lino bona! Adonija wajata bwami! Pele mwami simalelo wangu tezi.

19Wajaya iŋombe abanyama baneneede ambelele zinji loko, alimwi watamba bana bamwami boonse, a-Abiyatare mupaizi, a-Joabu silutwe wampi, pele mulanda wako Solomoni tamutambide pe.

20Lino O mwami simalelo wangu, meso aaba-Israyeli boonse alilangide alinduwe, kuti ubaambile na nguni uuelede kukala acuuno cako cabwami musule lyako.

21 Lumwi mwami simalelo wangu nayoolala abamawisi, mebo amwanaangu Solomoni tuzooba basimulandu.

22Lino naakacili kwaambaula amwami, alakwe Natani musinsimi wakasika.

23Mpawo mwami wakaambilwa kuti, Ngooyu Natani musinsimi wasika. Nkabela wakanjila kubusyu bwamwami akumukotamina ansi.

24Lino Natani wakati, O mwami simalelo wangu, sa wakaamba kuti, Adonija andilide bwami akukala acuuno cangu?

25 Nkaambo sunu wainka kuyoojaya ŋombe abanyama baneneede ambelele zinji loko, alimwi watamba bana bamwami boonse, abapati bampi, a-Abiyatare mupaizi. Balalya akunywa kulinguwe, alimwi balaamba kuti, Apone mwami Adonija.

26Pele mebo ndemulanda wako, a-Zadoki mupaizi, a-Benaya mwana wa-Jehoyada, a-Solomoni mulanda wako, teetwatambwa pe.

27Sa makani aya azwa kumwami simalelo wangu? Sa tona kutuzibya, iswe tubalanda bako, oyo uuelede kukala acuuno cabwami musule lyako, O mwami wangu?

28Mpawo mwami Davida wakavuwa kuti, Amundiitile Batiseba. Nkabela wakeza kubusyu bwamwami, akwiimikila kunembo lyakwe.

29 Elyo mwami wakakonkezya kuti, Mbubonya Jehova mbwali muumi, ngonguwe iwakandivuna mumapenzi aangu oonse,

30ncobeni ndacita buzuba obuno mbubonya mbundakakonkezya kulinduwe muzina lya-Jehova Leza waIsrayeli, Nkaambo ndakati, Solomoni mwanaako nguuti lye bwami bwangu akukala acuuno cangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Lino Batiseba wakakotamina ansi akuvundama kubusyu bwamwami. Wakati, Mwami Davida simalelo wangu apone lyoonse akutamani,

32Mpawo mwami Davida wakati, Amundiitile Zadoki mupaizi a-Natani musinsimi a-Benaya mwana wa-Jehoyada, Nkabela boonse bakeza kumwami.

33 Lino mwami wakabaambila kuti, Amwiinke abalanda basimalelo wanu, mutantike Solomoni mwanaangu abbiza lyangu ndemwini, akumusisya ku-Gihoni.

34 Mwasika oko, Zadoki mupaizi a-Natani musinsimi bamunanike, abe mwami waba-Israyeli. Balizye mweembo, baambe kuti, Apone mwami Solomoni.

35Lino muzooboola awe okuno, nkabela uyookala acuuno cangu cabwami, kuti aendelezye mucibaka cangu, nkaambo ngonguwe ngundabika kuti abe mwami wacisi coonse ca-Israyeli aca-Juda.

36 Mpawo Benaya mwana wa-Jehoyada wakavwiila mwami kuti, Akube boobo! Jehova Leza wamwami simalelo wangu alakwe aambe obo,

37 Mbubonya mbuli Jehova mbwaakali amwami simalelo wangu, abe a-Solomoni mbubonya, akusumpula cuuno cakwe akwiinda cuuno ca-Davida mwami simalelo wangu.

Solomoni mbwaakananikzua mafuta aabwami

38 Lino Zadoki mupaizi a-Natani musinsimi a-Benaya mwana wa-Jehoyada aba-Kereti aba-Peleti boonse bakaya kuyootantika Solomoni abbiza lyamwami Davida akumusisya ku-Gihoni.

39 Nkabela Zadoki mupaizi wakabweza luja lwamafuta kuzwa mutente, akunanika Solomoni, Elyo bakalizya mweembo, abantu boonse bakaamba kuti, Apone mwami Solomoni!

40Nkabela bantu boonse bakamutobela, akuya bulizya namalwa akusekelela lusekelelo lupati, lumwi nyika yakaanduka nkaambo kamuzumo wabo.

Adonija mbwaakalibombya

41Lino Adonija abantu boonse mbaakatambide bakamvwa mbubakamanina buyo kulya, Nkabela Joabu naakamvwa kulila kwamweembo, wakabuzya kuti, Ino lupyopyongano olo luli mumunzi lwaamba nzi?

42 Kacaambaula buyo, wakasika Jonatani mwana wa-Abyatare mupaizi. Elyo Adonija wakamwaambila kuti, Njila! nkaambo uli muntu mwini-mwini, Ncobeni ulaleta makani mabotu.

43Mpawo Jonatani wakavwiila Adonija, wakati, Pe! Simalelo wesu mwami Davida wapa Solomoni bwami.

44Alimwi mwami wakamutuma a-Zadoki mupaizi a-Natani musinsimi a-Benaya mwana wa-Jehoyada aba-Kereti aba-Peleti, nkabela bakamutantika abbiza lyamwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

45Lino Zadoki mupaizi a-Natani musinsimi bakamunanika mafuta aabwami ku-Gihoni, alimwi bamugwisya nkuko, beza busekelela, aboobo munzi woonse ulipyopyongene, Ngonguwo muzumo ngumumvwide.

46 Lino Solomoni ulikede acuuno cabwami.

47 Abalo balanda bamwami beza kuzoolumbaizya mwami Davida simalelo wesu, Bati, Leza wako alemeke izina lya-Solomoni, libe ampuwo kwiinda izina lyako, acalo cuuno cakwe cisumpulwe kwiinda cako, Mpawo mwami wakakotama abulo.

48 Alimwi mbuboobu mbwaamba mwami. Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli, nkaambo sunu watupa muntu wakukala acuuno cabwami bwangu, ameso aangu ndemwini alicibwene.

49Mpawo bantu boonse ba-Adoniia mbaakatambide bakakankama, banyamuka, bacija umwi aumwi kumunzi wakwe.

50 Alakwe Adonija wakayoowa nkaambo ka-Solomoni, nkabela wakanyamuka, waakujata meja aacipaililo.

51Lino Solomoni wakalwiidwa kuti, Bona! Adonija wayoowa mwami Solomoni, lino ulijisi meja aacipaililo, uli mukwaamba kuti, Mwami Solomoni andikonkezye sunu kuti ncobeni mulanda wakwe takooyoomujazya ipanga.

52 Elyo Solomoni wakati, Na waba muntu uululeme, takukooyoowida ansi nikaba kasusu kamutwe wakwe, pele na bubi bujanwe mulinguwe uyoofwa.

53Mpawo mwami Solomoni wakatuma kuti bamugwisye kucipaililo nkwakacijilide, elyo wakeza kuzookotamina mwami Solomoni. Lino Solomoni wakamwaambila kuti, Koya kuŋanda yako.

1 Bami 2

Davida mbwaakasyaalizya kula ya Solomoni

1 Lino ciindi cakwe cakufwa nicakaba afwaafwi, Davida wakalaya Solomoni mwanaakwe. Wakati,

2 Mebo ndaamba kutola lweendo ndubatola bantu baansi boonse. Lino uwe koyuma akuba mwaalumi mwini-mwini.

3 Bamba imbeta zya-Jehova Leza wako, uende munzila zyakwe akutobela milao yakwe amilazyo yakwe ambeta zyakwe azitondezyo zyakwe mbubonya mbukulembedwe mubbuku lyamulao wa-Musa, kuti ube acoolwe muzintu zyoonse nzyocita akoonse koonse nkoya.

4 Cita Jehova acite ncobeni mbubonya mbwaakandaambila kuti, Na bana bako bacenjele munzila zyabo akweenda kubusyu bwangu cabwini acamoyo woonse acamuuya woonse, takukooyookubulila muntu sikukala acuuno cabwami bwa-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino ulizi ayebo ncaakandicitila Joabu mwana wa-Zeruya, mbwaakajaya basilutwe bobile bampi ya-Israyeli, Abineri mwana wa-Neri a-Amasa mwana wa-Jeteri. Wakatema mulandu wabulowa bwankondo kuciindi caluumuno, aboobo wakabika bulowa bwankondo alutambo lwamucibuno cakwe amunsangu zyakumaulu aakwe.

6 Kocita cabusongo, utazumizyi imvwi zyakwe kuwida akabanda caluumuno.

7 Pele bana ba-Barizilai wakuGileadi, kobacitila cabuuya, balelwe kuntafule yako, nkaambo mbobakandigwasya ciindi eco nindakacijide kuzwa kumaanza aa-Abisalomu munyoko.

8 Alakwe Simeyi mwana wa-Gera mu-Benjamini waku-Bahurimu mpacili, ngonguwe iwakanditukila atusi liyoosya loko mubuzuba obo nindakaya kuMahanaimu. Wakeza ku-Jordano kuzoondicinga, elyo ndakamukonkezya muzina lya-Jehova kuti, Nsikooyookujazya ipanga pe.

9 Lino utamuleke-leli mulandu, nkaambo ulicenjede, ulizi mboelede kumucitila. Imvwi zyakwe ziwide mukabanda abulowa.

Davida mbwaakafwa

10 Lino Davida wakoona abamawisi, wakazikwa mumunzi wa-Davida.

11 Ciindi Davida ncaakeendelezya ba-Israyeli cakasika kumyaka iili makumi one, Wakataanguna kweendelezya ku-Hebroni myaka iili musanu aibili, elyo ku-Jerusalemu wakeendelezya myaka iili makumi otatwe amyaka yotatwe.

12 Mpawo Solomoni wakakala acuuno cawisi Davida, nkabela bwami bwakwe bwakaima nji.

Adonija mbwaakajayigwa

13 Lino Adonija mwana wa-Hagiti wakeza kuli-Batiseba banyina Solomoni. Bakamubuzya kuti, Sa weza caluumuno? Wakati, Ndeza caluumuno.

14Wakati, Ndijisi ijwi lyomwe lyakukwaambila. Bakati, Amba.

15 Mpawo wakaamba kuti, Mulizi kuti bwami bwakali bwangu, aba-Israyeli boonse bakalibikide myoyo yabo alindime, kuti nkabeendelezye. Nekubaboobo bwami bwakandisia, bwaya kumukwesu, nkaambo Jehova nguwakamupa.

16Lino ndijisi cintu comwe buyo ncinjanda kukumbila kulinduwe. Utandikasyi. Bakamwaambila kuti, Koamba.

17 Nkabela wakati, Ndakukumbila kuti undaambilile Solomoni mwami, nkaambo takookukasya pe. Andipe Abisagi waku-Sunamu, nkamukwate.

18Elyo Batiseba wakati, Ncibotu, njookwaambilila mwami.

19 Aboobo Batiseba wakasika kumwami Solomoni kuti amwaambilile Adonija. Lino mwami wakanyamuka kuzoobacinga akubakotamina, alimwi naakakala acuuno cabwami, wakabikila banyina mwami abalo cuuno kuti bakale kululyo lwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mpawo bakati, Ndijisi kantu komwe buyo kakukumbila kulinduwe. Utandikasyi. Nkabela mwami wakavuwa kuti, Amwaambe, bama, nkaambo nsikoomukasya pe.

21Lino bakati, Abisagi waku-Sunamu apegwe kuli-Adoniia munyoko, amukwate.

22 Pele mwami Solomoni wakavwiila banyina kuti, Ino nkaambonzi nywebo nomundikumbila kuti Abisagi waku-Sunamu apegwe Adonija? Amumukumbilile abwalo bwami, nkaambo ngumupati wangu, alimwi Abiyatare mupaizi a-Joabu mwana wa-Zeruya bali kubbazu lyakwe.

23Nkabela mwami Solomoni wakakonkezya muzina lya-Jehova, wakati, Leza andicitile mbubonya akwiinda cita ijwi eli Adonija ndyaamba limusowele buumi.

24 Lino Jehova mbwali muumi, alimwi mbwaakandiimikizya akundibika acuuno cabwami ca-Davida taata akundiyakila iŋanda mbubonya mbwaakasyomezya, ncobeni buzuba obuno Adonija ulajayigwa.

25Mpawo mwami Solomoni wakatuma Benaya mwana wa-Jehoyada kuti amuume, aboobo wakafwa.

Abiyatare mbwaakanyanzigwa bupaizi

26 Elyo mwami wakaambila Abiyatare mupaizi, Koya ku-Anatotu kumyuunda yako, nkaambo uli muntu uuelede lufu, pele buzuba obuno nsiyandi kukujaya pe, nkaambo nduwe wakali kunyamuna ibbokesi lya-Mwami Jehova kubusyu bwa-Davida taata, alimwi wali mukati kamapenzi oonse taata ngaakali kupenga.

27 Aboobo Solomoni wakatanda Abiyatare, kuti atabi limbi mupaizi wa-Jehova. Mbuboobo mbwaakazuzikizigwa majwi aa-Jehova ngaakaamba aaluzubo lwa-Eli ku-Sile.

Joabu mbwaakacija akufwa

28 Lino impuwo niyakasika kuli-Joabu, (nkaambo Joabu kagwasizye Adonija, nekuba kuti takakagwasizye Abisalomu), Joabu wakacijila kutente lya-Jehova kuyoojata meja aacipaililo.

29Nkabela mwami Solomoni wakaambilwa kuti, Joabu wacijila kutente lya-Jehova, ulikede kumbali lyacipaililo. Mpawo Solomoni wakatuma Benaya mwana wa-Jehoyada, wati, Koya ukamujaye.

30Lino Benaya naakasika kutente lya-Jehova, wakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami. Kozwa. Pele wakati, Nsiyandi; ndafwa mpoonya ano. Nkabela Benaya wakaleta makani kumwami, wakati, Mbuboobu mbwaamba Joabu. Mbuboobu mbwaandivwiila.

31 Elyo mwami wakati, Kocita mbubonya mbwaamba, ukamujaye akumuzika, aboobo mebo aluzubo lwataata tuyoolobezegwa mulandu wabulowa bwabatakwezibi mbwaakatila Joabu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Jehova uyoomubweedezezya mulandu wabulowa mbwaakatila, nkaambo wakalwisya bantu bobile baluleme babotu kwiinda nguwe akubajazya ipanga, nekuba kuti taata Davida katezi, Wakajaya ba-Abineri mwana wa-Neri, silutwe wampi yaba-Israyeli, a-Amasa mwana wa-Jeteri silutwe wampi yaba-Juda.

33 Mulandu wabulowa bwabo uleza amutwe wakwe Joabu aamitwe yabana bakwe kukabe kutamani, pele Davida abana bakwe aluzubo lwakwe acuuno cabwami bwakwe bayooba aluumuno kuli-Jehova lyoonse akutamani.

34 Mpawo Benaya mwana waJehoyada wakaakumuyasa akumujaya. Nkabela bakamuzika muŋanda yakwe kunkanda.

35 Elyo mwami wakabika Benaya mwana wa-Jehoyada mucibaka cakwe cabusilutwe bwampi, alakwe Zadoki mupaizi mwami wakamubika mucibaka ca-Abiyatare.

Simeyi mbwaakajayigwa

36 Lino mwami wakatuma kuyooita Simeyi, wamwaambila kuti, Koliyakila iŋanda mu-Jerusalemu, akukala nkuko. Utazwi mumunzi kuya bweendeenda kumbi abuniini pe.

37 Nkaambo kufumbwa buzuba mboyoozwa mumunzi akuzubuka kalonga ka-Kedroni, uzibe kuti ncobeni ulafwa. Mulandu wabulowa bwako uyooboola amutwe wako omwini.

38Lino Simeyi wakaambila mwami kuti, Ncibotu. Mbubonya mwami simalelo wangu mbwaamba, mebo ndemulanda wako njoocita mbubonya. Aboobo Simeyi wakakala mu-Jerusalemu mazuba manji loko.

39 Pele myaka yotatwe niyakamana, balanda bobile ba-Simeyi bakalobokela kuli-Akisi mwana wa-Maaka mwami waku-Gati. Lino Simeyi wakaambilwa kuti, Bona! Balanda bako bali ku-Gati.

40 Amvwe obo, Simeyi wakanyamuka, wabamba imbongolo yakwe, wainka ku-Gati kuli-Akisi kuyooyandaula balanda bakwe. Simeyi wakaboozya balanda bakwe kuzwa ku-Gati.

41Pele Solomoni naakalwiidwa kuti Simeyi kazwide ku-Jerusalemu kuya ku-Gati, alimwi waboola,

42 mwami wakatuma kuyooita Simeyi, wamwaambila kuti, Sa teendakakukonkezya muzina lya-Jehova akukulailila kuti, Kufumbwa buzuba mboyoozwa akuya bweendeenda kumbi, ziba kuti ncobeni ulafwa? Ayebo wakazumina, wakati, Ncibotu, ndacita mbundaambilwa.

43 Lino nkaambonzi nowatalemeka cikonkezyo ca-Jehova, amulazyo ngundakakulailila?

44 Mpawo mwami wakaambila Simeyi kuti, Ulizi bubi boonse buli mumoyo wako, mbuwakacitila Davida taata. Lino Jehova uyooboozya bubi bwako amutwe wako omwini,

© 1963, Bible Society of Zambia.

45 pele mwami Solomoni uyoojana coolwe, acalo cuuno cabwami bwa-Davida ciyooima nji kubusyu bwa-Jehova lyoonse kukabe kutamani.

46Mpawo mwami wakalailila Benaya mwana wa-Jehoyada kuti, Koya, ukamuyase, afwe, Aboobo bwami bwakaimikizigwa mumaanza aa-Solomoni.

1 Bami 3

Solomoni mbwaakatanga mulongo amwami wa-Egepita

1 Lino Solomoni wakatanga mulongo a-Farao mwami wa-Egepita, wakakwata mwana musimbi wakwe akumusisya kumunzi wa-Davida, mane wamana kuyaka iŋanda yakwe aŋanda ya-Jehova abulambo bwakuzyungulusya Jerusalemu.

2 Pele bantu bakali kutuula zipaizyo kuzilundu, nkaambo kuciindi eco iŋanda teeyakalina kuyakilwa izina lya-Jehova.

Jehova mbwaakalibonya kuli-Solomoni akumupa busongo

3 Nkabela Solomoni wakayandisya Jehova akweenda mumilazyo yaDavida wisi, pele wakacili kutuula zipaizyo akutenta tununkilizyo kuzilundu.

4 Elyo mwami wakainka ku-Gibeoni kuyootuula, nkaambo nkuko nkucakabede cilundu cipati cakupailila, Solomoni wakali kutuula zipaizyo zili cuulu acipaililo eco.

5 Lino oko ku-Gibeoni Jehova wakalibonya kuliSolomoni muciloto ciindi camasiku, Nkabela Leza wakati, Kumbila ncenti kupe.

6 Mpawo Solomoni wakaamba kuti, Wafwida taata Davida mulanda wako luzyalo lugambya, mbubonya mbwaakeenda kubusyu bwako calusinizyo acakululama acamoyo uululeme. Lino sunu wamuyungizizya luzyalo olu lupati lwakumupa mwana wakumukalila acuuno cabwami bwakwe.

7 O Jehova Leza wangu, nduwe wandipa bwami, mebo ndemulanda wako, mucibaka ca-Davida taata, nekuba kuti mebo ncili mwanike buyo, nsizi kuya akuboola.

8 Mebo ndemulanda wako mpondi akati kabantu bako mbosalide, musyobo mupati wabantu batakonzyi kweelekwa nikuba kubalwa nkaambo kakuvula.

9 Lino undipe ndemulanda wako moyo wakumvwa, kuti mbeteke kabotu bantu bako akwaandaanya bubotu abubi, nkaambo nguni uukonzya kubeteka bantu bako banji bali boobu?

10Mpawo cakabota mumeso aa-Mwami kuti Solomoni wakakumbila obo.

11 Nkabela Leza wakamwaambila kuti, Mbubonya mbokumbide obo, akutalikumbilila mazuba manji aakoongola kwako nibuba buvubi nibuba buumi bwabasinkondonyoko, pele mbokumbide maanu aakumvwisya kubeteka kabotu,

12 ndacita mbubonya mboamba. Bona! Ndakupa moyo wabusongo uucenjede. Katakwe uuelene ayebo mumazuba aakamana, alimwi takukooyooba umbi uuelene ayebo mumazuba aaciza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Acalo ncowatakumbila, ndakupa ncico, nkukuti buvubi abulemu. Takukooyooba mwami umbi uuelene ayebo mazuba oonse aabuumi bwako.

14 Lino na uende munzila zyangu akubamba imbeta zyangu amilazyo yangu, mbubonya mbuli uso Davida mbwaakeenda, njookupa mazuba manji aakoongola.

15 Mpawo Solomoni naakasinsimuka wakajana kuti nciloto. Lino wakaboola ku-Jerusalemu, waima kunembo lyabbokesi lyacizuminano ca-Mwami, watuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, alimwi wakacitila balanda bakwe boonse ipobwe.

Citoudezyo cabusongo bwa-Solomoni

16 Elyo kwakeza kumwami banakazi basimamambe bobile, bakaima kubusyu bwakwe.

17Nkabela umwi mwanakazi wakati, Akaka mwami! Mebo amwanakazi oyu tulikede muŋanda yomwe, Lino nindakali awe muŋanda ndakatumbuka.

18Nkabela mubuzuba bwatatu bwakutumbuka kwangu, oyu mwanakazi alakwe wakatumbuka. Twakali atulike muŋanda tobile, katakwe mweenzu ngutwakali awe pe.

19Elyo mwanakazi oyu wakafwidwa mwana wakwe masiku, nkaambo wakamulimba.

20Nkabela wakabuka masiku, mebo ndemulanda wako nindakali muŋonzi, wakabba mwanaangu ambali lyangu akumooneka acamba cakwe, alimwi mwanaakwe uufwide wakamooneka alindime.

21Lino nindakabuka cifumo, ndakati nyonsye mwanaangu, ndajana kuti ulifwide. Pele nibwakaca ndakamulangisya, ndajana kuti engwe mwanaangu ngundakazyala pe.

22Pele mwanakazinyina wakakazya, wakati, Ne! Mwana wangu muumi, wako nguufwide. Amwanakazi mutaanzi wakati, Ne! mwana wako nguufwide, mwanaangu nguupona, Mbuboobo mbubakaamba kubusyu bwamwami.

23Mpawo mwami wakati, Umwi ulati, Mwana wangu muumi, wako nguufwide. Amweenzinyina ulati, Ne! mwanaako nguufwide, wangu nguupona.

24Elyo mwami wakati, Amundiletele ipanga, Nkabela ipanga nilyakaletwa kumwami,

25mwami wakati, Amumwaandule mwana muumi akati, mwaabile umwi cipanzi aumwi cipanzi.

26 Mpawo banyina mwana muumi bakaambila mwami, nkaambo moyo wabo wakafwida mwana wabo insoni, wakati, Akaka mwami! Mweenzuma apegwe mwana muumi. Utamujayi pe, Pele mweenzinyina wakati, Takooyooba wangu naba wako, Abamwaandule.

27Lino mwami wakavuwa kuti, Mwana muumi amumupe mwanakazi mutaanzi, mutamujayi pe, nkaambo ncobeni mbebanyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Nkabela ba-Israyeli boonse nibakamvwa mwami mbwaakakosola aya makani, bakayoowa mwami, nkaambo bakabona kuti busongo bwa-Leza bulikede mumoyo wakwe, aboobo ulabeteka kabotu.

1 Bami 4

Mazina aabasilutwe ba-Solomoni

1Lino mwami Solomoni kali mwami wacisi coonse ca-Israyeli.

2Ngaaya mazina aabasilutwe mbaakajisi: Azariya mwana wa-Zadoki kali mupaizi,

3 Elihorepa a-Ahiya bana ba-Sisa kabali balembi, Josafati mwana waAhiludi kali sikulemba makani,

4 Benaya mwana wa-Jehoyada kali silutwe wampi, Zadoki a-Abiyatare kabali bapaizi,

5 Azariya mwana wa-Natani kali mupati wabanduna, Zaba di mwana wa-Natani mupaizi kali mweenzinyina mwami,

6 Ahisara wakali similimo waŋanda yamwami, a-Adoniramu mwana wa-Abida kali mulangi wacibalo.

7Alimwi Solomoni kajisi bami bali ikumi ababili bazisi zyaba-Israyeli, mbombabo ibakali kubambila mwami abasiŋanda bakwe zilyo. Umwi aumwi kabamba zilyo zyamwezi umwi wamwaka.

8Ngaaya mazina aabo: Benhuri mucisi catulundulundu twa-Efraimu,

9Bendekeri ku-Makazi akuSaalibimu aku-Betisemesi aku-Elonibetanani,

10Benhesedi ku-Aruboti aku-Soko anyika yoonse ya-Heferi,

11Benabinadabu kucisi coonse caNafati-dori (ngonguwe iwakakwata Tafati mwana wa-Solomoni),

12Baana mwana wa-Ahiludi ku-Tanaki aku-Megido aku-Betseani koonse kubambene aku-Zaretani kumunkuni wa-Jezreeli kuzwa ku-Betseani kusikila ku-Abelimehola mane kwiinda ku-Jokimeamu,

13 Beni-geberi ku-Ramoti-Gileadi (nguwe iwakajisi minzi ya-Jairi mwana wa-Manase iili mu-Gileadi, alimwi kajisi cisi ca-Arigobi cili mu-Basani, minzi mipati iili makumi aali musanu alimwi iyakayakilidwe malambo aminkulu yalubulo),

14Ahinadabu mwana wa-Ido ku-Mahanaimu,

15Ahimaazi ku-Nafitali (ngonguwe iwakakwata Basemati mwana wa-Solomoni),

16Baana mwana wa-Husai ku-Aseri akuAloti,

17jehosafati mwana wa-Paruwa ku-Isakara,

18Simeyi mwana waEla ku-Benjamini,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Geberi mwana wa-Uri mucisi ca-Gileadi, nyika ya-Sihoni mwami waba-Amori a-
Ogi mwami wa-Basana. Nkabela kakuli umwi silutwe mucisi ca-Juda,

20 Ba-Juda aba-Israyeli kabali banjibanji, bakavula mbubonya mbuuvula musenga
wakunkomwe yalwizi. Bakali kulya akunywa akusekelela.

21 Nkabela Solomoni wakali kweendelezya zisi zyoonse kuzwa kumulonga wa-Firate
kusikila kunyika yaba-Filisti akumugaano wa-Egepita. Boonse kabaleta mitelo
akumanina Solomoni milimo mazuba oonse aabuumi bwakwe.

22Lino mbuboobu mbubwakabede bulilu bwa-Solomoni bwabuzuba bomwe: masaka
aabusu bunante aali makumi otatwe, amasaka aabusu aali makumi aali musanu
alimwi,

23iŋombe zineneede zili ikumi, aŋombe zicela zili makumi obile, ambelele zili
mwaanda, kutaamba bakonze ansya abalubondwe abayuni baneneede.

24 Nkaambo kali abwami munyika yoonse kumbo lyamulonga wa-Firate, kuzwa ku-
Tipsa kusikila ku-Gaza. Kali mupati wabami boonse bakumbo lya-Firate, alimwi
kakede aluumuno kumabazu oonse.

25 Ba-Juda aba-Israyeli bakali kukala cakuliiba, umwi aumwi ulikede munsi
lyamusaansa wakwe alyamukuyu wakwe, kuzwa kuDani akusikila ku-Beeriseba,
mazuba oonse ngaakapona Solomoni.

26Nkabela Solomoni kajisi maanda aali zyuulu zili makumi one aamabbiza aankalaki
zyakwe, abasimbizi bali zyuulu zili ikumi azibili.

27Lino abo basilutwe bakali kuletela mwami Solomoni aboonse ibakali kusaninwa
kuntafule yakwe malilu, umwi aumwi mumwezi wakwe. Katakwe ncibakabulide pe.

28 Aalo malilu aabbaale abwizu bwambizi abwamabbiza, zyoonse bakazileta
nkukonya nkuzyakayandika, umwi aumwi mbwaakalaililwa.

Busongo bwa-Solomoni

29Lino Leza wakapa Solomoni busongo abucenjezu loko loko, amoyo uuzwide
twaambo tunji mbuli musee wakunkomwe yalwizi.

30 Busongo bwa-Solomoni bwakali kwiinda busongo bwabantu boonse bakujwe
abusongo boonse bwaba-Egepita.

31 Wakasongwaala kwiinda bantu boonse, kwiinda Etani waku-Ezra, a-Hemani, a-
Kalikoli, a-Darida bana ba-Maholi, nkabela impuwo yakwe yakamwaika kuzisi
zyoonse zyeengelede.

32 Wakaamba tusimpi tuli zyuulu zyotatwe, azyalo nyimbo zyakwe zyakali cuulu
amusanu.

33Alimwi wakaamba makani aamisamu, nkukuti misamu yoonse kuzwa kukedari
uumena mucilundu ca-Lebano akusikila kumusampwiza uumena abulambo. Amakani
aabanyama abayuni atuuka answi, oonse buyo wakalaabwene.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Nkabela kwakeza bantu bamisyobo yoonse kuzooswiilila busongo bwa-Solomoni, abami boonse baluwa ibakamvwide impuwo yabusongo bwakwe.

1 Bami 5

Solomoni mbwaakalibamba kuyaka intempele

1 Mpawo Hiramu mwami waku-Turo wakatuma balanda bakwe kuliSolomoni, nkaambo wakamvwa kuti ulinanikidwe mafuta aabwami mucibaka cawisi. Nkaambo Hiramu wakali kuyandisya Davida mazuba oonse.

2 Nkabela Solomoni wakatumina Hiramu mulazyo wakuti,

3Ulizi kuti taata Davida wakakacilwa kuyakila izina lya-Jehova Leza wakwe iŋanda, nkaambo kankondo bantu nzibakamubusizya, mane Jehova wakababika kunsi azituta zyamaulu aakwe.

4 Pele lino Jehova Leza wangu wandipa lulyokezyo kumabazu oonse, Nsikwe basinkondoma naaba mafwabi pe.

5 Nkaambo kako ndi mukuyeeya kuyakila izina lya-Jehova Leza wangu iŋanda, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaambila Davida taata kuti, Mwana wako ngunjoobika mucibaka cako acuuno cako ngonguwe uuti yakile izina lyangu iŋanda.

6 Lino lailila bantu kuti banditemene misamu yakedari mucilundu ca-Lebano, Balanda bangu bayoogwasya balanda bako, azyakuvola zyabalanda bako njookupa kufumbwa mboamba, nkaambo ulizi kuti taakwe muntu akati kesu uuzi kutema misamu mbuli ba-Sidoni,

7Elyo Hiramu naakamvwa majwi aa-Solomoni, wakakondwa loko, wakati, Alumbwe Jehova buzuba obuno, nkaambo wapa Davida mwana uucenjede wakweendelezya aba bantu banji.

8Nkabela Hiramu wakatumina Solomoni, wakati, Ndakamvwa ncowakanditumina. Njoocita coonse ncoyanda kumakani aamisamu yakedari amisamu yamu lombe.

9 Balanda bangu bayooiselusya kulwizi kuzwa ku-Lebano, elyo njooiubya kuti ikeendele mumaanzi kusika kufumbwa nkoti ndaambile. Yasika nkuko, njooitimbaula, kuti uitambule kabotu, Lino uleelede kucita mbunjanda kukupa basiŋanda bangu zilyo.

10Aboobo Hiramu wakapa Solomoni misamu yakedari amisamu yamu lombe yoonse njaakayanda.

11 Alakwe Solomoni wakapa Hiramu masaka aabulotwe aali zyuulu zili makumi obile aakusanina basiŋanda bakwe, amingomo iili zyuulu zili makumi obile yamafuta aakutwa, Mbuboobo Solomoni mbwaakali kupa Hiramu myaka yoonse.

12 Nkabela Jehova wakapa Solomoni busongo mbubonya mbwaakamusyomezya, alimwi Solomoni a-Hiramu bakakala caluumuno akutangana cizuminano.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino mwami Solomoni wakanjizya bantu mucibalo kumikowa yoonse ya-Israyeli,
Eci cibbalo cakatola bantu bali zyuulu zili makumi otatwe.

14Nkabela wakabatuma ku-Lebano, mwezi umwi aumwi bantu bali zyuulu zili ikumi,
camalizi. Mwezi omwe bantu kabakala ku-Lebano, amyezi yobile kabakala kumunzi,
Adoniramu nguwakali kubelesya basicibalo.

15Alimwi Solomoni kajisi bantu bali zyuulu zili makumi aali musanu aabili
bakuyumuna mikuli, abantu bali zyuulu zili makumi aali musanu aatatu bakutema
misamu kucilundu;

16kutaamba basilutwe Solomoni mbaakabika kuti balange basimilimo, Aba ibakali
kubelesya bantu bakali zyuulu zyatatwe amyanda yotatwe.

17Elyo mwami mbwaakabalailila, bakasya mabwe mapati mayandisi, kuti intalisyo
yaŋanda ibikwe amabwe aabezedwe kabotu.

18Aboobo bayaki ba-Solomoni abayaki ba-Hiramu abantu ba-Gebala bakasya mabwe
akubamba ziyako amabwe kuyasya iŋanda.

1 Bami 6

Solomoni mbwaakayaka intempele

1Lino mumwaka wamyanda yone amakumi aali musanu aatatu, bana ba-Israyeli
nibakamana kulonga kuzwa ku-Egepita, mumwaka wane wabwami bwa-Solomoni
bwaku-Israyeli, mumwezi wa-Zivi (nkukuti mwezi wabili), wakatalika kuyaka iŋanda
ya-Jehova.

2 Nkabela iŋanda mwami Solomoni ŋjaakayakila Jehova, bulamfu bwayo kabuli
tukokola tuli makumi aali musanu alimwi, abwaamba bwayo kabuli tukokola tuli
makumi obile, abwiime bwayo kabuli tukokola tuli makumi otatwe.

3Alukonkono lwakunembo lyantempele impati, bulamfu bwalo kabuli tukokola tuli
makumi obile mbubonya mbuli bwaamba bwaŋanda, abwaamba bwalo kabuli
tukokola tuli ikumi kunembo lyaŋanda.

4 Alimwi wakacitila iŋanda zipulo zili azikunguzyo zijisi.

5Nkabela wakayaka lubaya kumbali lyamalambo aaŋanda, lwakuzyungulusya
malambo aaŋanda, intempele acikombelo camukati coonse, alimwi wakayaka twaanda
kumabazu oonse.

6Twaanda twaansi twakalijisi bwaamba bwatukokola tosanwe, twaanda twaakati
twakalijisi bwaamba bwatukokola tuli musanu akamwi, atwaanda twaanze twakalijisi
bwaamba bwatukokola tuli musanu atubili, nkaambo anze lyabulambo wakayaka
minsende kuti maseketi atagumi mubulambo.

7Lion iŋanda niyakali mukuyakwa, yakayasigwa mabwe aakabambidwe kale
nkukonya nkwaasigwa, aboobo katakwe insando nikaba kaleba niciba cibelesyo
cimwi calubulo icakamvwigwa muŋanda mukuyakwa kwayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nkabela mulyango watwaanda twaansi wakali kubbazu lyalulyo lwananda, alimwi kakuli matantilo aaya kutwaanda twaakati, akuzwa oko kuya kutwaanda twakujulu.

9Aboobo wakayaka iŋanda akwiimanisya, alululi lwayo wakaluyasya maseketi amapulanga aakedari.

10Alwalo lubaya lwakuzyunguluka iŋanda yoonse wakaluyaka, lwakalijisi bulamfu bwatukokola tosanwe, alimwi lwakaswaanizigwa aŋanda aziyako zyakedari.

11Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasikila Solomoni, lyakati,

12Swiilila makani aaŋanda eyi njoli mukuyaka. Na uende munzila zyangu akubamba imbeta zyangu akulemeka milazyo yangu akweenda mulinjiyo, lino njookuzuzikizya cisyomezyo cangu ncindakasyomezya Davida uso.

13 Njookala akati kabana ba-Israyeli, nsikooyoobatakata bantu bangu ba-Israyeli pe.

14Aboobo Solomoni wakayaka iŋanda lumwi waimana.

15Nkabela malambo aaŋanda aamukati wakaayasya zisamu zyakedari. Kuzwa ansi akusikila kumaseketi aalululi, moonse mukati wakamuvumbya zisamu, alimwi ansi wakaavumbya zisamu zyamulombe.

16 Akwalo kusule lyaŋanda wakayaka tukokola tuli makumi obile azisamu zyakedari, kuzwa ansi kusikila kumaseketi, kube cikombelo camukati, busena busalalisya loko.

17Nkabela iŋanda ini, nkukuti intempele iyakali kunembo lyacikombelo cisalalisya camukati, kejisi bulamfu bwatukokola tuli makumi one.

18Azyalo zisamu zyakedari zyamukati zyakalibezedwe mbuli myuungu ambuli malubaluba aasyuuka, Zyoonse zyakali zyakedari, katakwe mabwe aaboneka pe.

19 Acikombelo cisalalisya wakacibamba mukati kaŋanda, kuti abike mulincico ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova.

20Nkabela cikombelo camukati cakalijisi bulamfu bwatukokola tuli makumi obile abwaamba bwatukokela tuli makumi obile abwiime bwatukokola tuli makumi obile, alimwi wakaciziluluzya ingolida loko, akucita cipaililo cazisamu zyakedari.

21Amoonse mukati kaŋanda Solomoni wakamuziluluzya ingolida loko, alimwi wakabika inkeetani zyangolida kunembo lyacikombelo cisalalisya, acikombelo eco acalo wakaciziluluzya ingolida.

22 Iŋanda yoonse wakaiziluluzya ingolida lumwi wakamana iŋanda yoonse, acalo cipaililo camucikombelo camukati wakaciziluluzya ingolida.

23 Nkabela mucikombelo camukati wakapanga baangelo bakerebimu bobile. Wakabapanzya zisamu zyaolifa. Umwi aumwi kajisi bwiime bwatukokola tuli ikumi.

24Ibbaba limwi lyakeribu lyakali tukokola tosanwe mubulamfu, abbaba limwi lyakali tukokola tosanwe mubulamfu, nkukuti bulamfu boonse kuzwa kumagolelo aabbaba limwi kusikila kumagolelo aabbaba alimwi bwakali tukokola tuli ikumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.
God's Word, Life For All

25Aangelo wabili alakwe kajisi bulamfu bwatukokola tuli ikumi. Bakerebimu boonse bobile bakeelene mubulamfu bwabo amuziimo zyabo.

26Bwiime bwakerebimu umwi bwakali tukokola tuli ikumi, abwiime bwakerebimunyina abwalo bwakali tukokola tuli ikumi.

27 Nkabela wakabika baangelo abakerebimu mucikombelo camukati. Lino nibakatandabika mababa aabo, ibbaba lyakerebimu umwi lyakaguma kubulambo, abbaba lyakerebimunyina alyalo lyakaguma kubulambo bwabili, alimwi akati kaŋanda mababa aabo akali kugumana.

28Abalo bakerebimu wakabaziluluzya ingolida.

29Lino amalambo oonse aaŋanda aazyungulukide wakabeza zikozyano zyabakerebimu azyamikunka azyamalubaluba aasyuuka, mukati aanze oonse.

30Aalo ansi aaŋanda wakaaziluluzya ingolida, mukati aanze oonse.

31 Kumulyango wacikombelo cisalalisya camukati wakapanga makoma aazisamu zyaolifa. Zikunguzyo zyoonse zyakoma zyakali mumabazu osanwe.

32Amakoma ayo obile aazisamu zyaolifa, oonse wakaabezela zikozyano zyabakerebimu azyamikunka azyamalubaluba aasyuuka, alimwi wakaaziluluzya ingolida. Aalo abakerebimu aamikunka wakaaziluluzya ingolida.

33Amulyango wantempele yaanze, awalo wakaucitila mbubonya makoma aazisamu zyaolifa, aakali amabazu one,

34 amakoma obile aazisamu zyamulombe. Zipanzi zyobile zyakoma limwi zyakali kuswanaana, azipanzi zyobile zyakoma limwi zyakali kuswanaana.

35Zyoonse wakazibezela zikozyano zyabakerebimu azyamikunka azyamalubaluba aasyuuka, alimwi wakaziziluluzya ingolida iyakayalidwe cakweelana oonse abubeze.

36Alubaya lwamukati wakaluyasya mindando yotatwe yamabwe aabezedwe amundando omwe wazisamu zyakedari.

37Intalisyo yaŋanda ya-Jehova yakabikwa mumwaka wane, mumwezi wa-Zivi,

38elyo mumwaka wakumi aumwi, mumwezi wa-Buli (nkukuti mwezi wamusanu aitatu) iŋanda yakamana kuyakwa kumabazu oonse mbubonya mbuyakayeeyegwa. Aboobo kuyakwa kwayo kwakatola myaka iili musanu aibili.

1 Bami 7

Milimo imwi Solomoni njaakacita

1 Iŋanda yakwe mwini Solomoni wakali kwiiyaka myaka iili ikumi aitatu, lumwi wakiimanisya iŋanda yoonse.

2Ayalo iŋanda yakulusaka lwa-Lebano wakaiyaka. Bulamfu bwayo bwakali tukokola tuli mwaanda, abwaamba bwayo bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwiime

© 1963, Bible Society of Zambia.

bwayo bwakali tukokola tuli makumi otatwe. Yakaliyakidwe amindando yotatwe yamisamu yakedari, aminkulu yakedari amindando eyo.

3Alimwi yakalivumbidwe amisamu yakedari atala lyatwaanda twakali ajulu lyamindando, twakali makumi one amusanu, mumindando mindando ikumi amusanu.

4Zipulo zyakali-mumindando yotatwe. Zipulo zyakalilangene mumatantilo otatwe.

5Milyango yoonse azipulo zyoonse kazijisi zikunguzyo zyamabazu one, azipulo zyakalilangene mumindando yotatwe.

6Ayalo inkuta wakaiyasya zisamu. Bulamfu bwayo bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwayo bwakali tukokola tuli makumi otatwe, Nkabela kakuli kaanda kunembo lyayo ikakayakidwe azisamu, acikwabilizyo kunembo lyako.

7 Ayalo inkuta yacuuno cabwami, mwaakali kubetekela, nkukuti inkuta yalubeta, wakaiyaka. Yakavumbizigwa misamu yakedari kuzwa ansi akusikila kulululi.

8 Alimwi iŋanda yakwe, mwaakali kukala, mulubuwa lumwi kusule lyankuta, yakayakwa mbubonya obo. Nkabela Solomoni wakayaka iŋanda aimwi iili boobu, kuti ibe yamwana musimbi wa-Farao, ngonguwe ngwaakakwete.

9Aya oonse akayasigwa mabwe mayandisi aakabezwa cakweelekwa akugonkolwa amasaha, kunembo akusule, kuzwa kuntalisyo akusikila kunsonge, akuzwa kulubua lwaŋanda ya-Jehova akusikila kulubua lupati.

10Intalisyo yakatalikwa amabwe mayandisi, mabwe mapati, mabwe aali abulamfu bwatukokola tuli ikumi na tukokola tuli musanu atutatu.

11Aalo ajulu kaali mabwe mayandisi aakabezedwe cakweelekwa, azisamu zyakedari.

12 Nkabela lubua lupati lwakalijisi mindando yotatwe yamabwe mabeze aazyungulukide, amundando omwe waminsende yakedari. Alwalo lubua lwamukati lwaŋanda ya-Jehova lwakali mbubonya, akaanda kakunembo lyaŋanda.

13 Mpawo mwami Solomoni wakatuma kuyooleta Hiramu kuzwa ku-Turo.

14 Kali mwana wanabutema wamukowa wa-Nafitali, awisi kali mwaalumi waku-Turo, mufuzi wamukuba. Kazwide busongo akuswiililisya aluzibo, kabwene loko kubeleka milimo iili buti na buti yamukuba. Lino wakeza kumwami Solomoni kuzoocita milimo.

15 Nkabela wakafula minsende yobile yamukuba. Munsende umwi aumwi kuuli abwiime bwatukokola tuli ikumi amusanu atutatu, antambo yatukokola tuli ikumi atubili njiyakali kukonzya kuuzyunguluka. Wakali ampako mukati, andiya yamukuba kiili mbuli minwe yone. Munsendenyina awalo kuelene.

16Alimwi wakapanga ziimikililo zyobile akuzibika atala lyaminsende. Wakazifuzya mukuba. Ciimikililo cimwi cakali abulamfu bwatukokola tosanwe, aciimikililo cabili acalo cakali abulamfu bwatukokola tosanwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkabela wakapanga tusabwe tobile tupesedwe antambo tuli ankeetani twakubika aziimikililo izyakali aminsende. Ciimikililo cimwi cakalijisi kasabwe, aciimikililo cimwi cakalijisi kasabwe.

18Mbubonya obo wakapanga mindando yobile yamicelo yapomegranite koonse koonse akasabwe komwe cakuvumba ciimikililo icakali ajulu lyamunsende. Aciimikililo cabili acalo wakacicitila mbubonya.

19Lino ziimikililo izyakali ajulu lyaminsende mukaanda kakunembo zyakacitwa azikozyano zyampana, tukokola tone.

20 Ziimikililo zyakali ajulu lyaminsende yobile akujulu lyamusumpuululu uutuntumene iwakali kubbazu lyatusabwe. Kakuli mapomegranite aali myanda yobile mumindando yobile iizyungulukide. Aciimikililo cabili acalo mbucakacitidwe.

21 Nkabela wakayaka minsende kumanjililo aantempele. Munsende wakululyo naakauyaka, wakauulika izina lya-Jakini, amunsende wakulumwensi naakauyaka, wakauulika izina lya-Boazi.

22Alimwi ajulu lyaminsende kwakabezwa zikozyano zyampana, Aboobo milimo yaminsende yakamana.

23 Alimwi wakafula cikozyano caziba lyamaanzi. Lyakali zyuungulukide, lyakeelekwa tukokola tuli ikumi kuzwa kunkomwe imwi kusikila kunkomwe imbi, abwalo bwiime bwalyo bwakali tukokola tosanwe, Intambo yatukokola tuli makumi otatwe njiyakali kukonzya kulizyunguluka.

24 Kunsi kutako lyalyo lyakazyuungulukidwe zikozyano zyazinkuli. Tukokola tuli makumi otatwe zinkuli zyakali kuguma iziba. Zyakali mumindando yobile, zyakafulwa antoomwe andilyo.

25 Nkabela lyakaliimvwi ajulu lyaŋombe zili ikumi azibili. Iŋombe zyotatwe kazilangide kunyika, zyotatwe kazilangide kumbo, zyotatwe kazilangide kumusanza, zyotatwe kazilangide kujwe. Iziba lyakalikede alinzizyo, amatako aazyo akalifutatilene.

26 Indiya yalyo yakali mbuli ijanza, ankomwe yalyo yakalipangidwe mbubonya mbuli mulomo wankomeki, yakali amalubaluba aampana. Kalikonzya kujata nongo zili zyuulu zyobile.

27Alimwi wakapanga zikazikilo zili ikumi zyamukuba, Cikazikilo cimwi acimwi kacijisi bulamfu bwatukokola tone, abwaamba bwatukokolat tone, abwiime bwatukokola totatwe.

28Lino mbuboobu zikazikilo mbuzyakapangidwe: zyakalijisi misinsi, amisinsi yakabikilwa minkulu,

29alimwi awo amisinsi iyakabikilwa minkulu akabezwa balavu aŋombe abaangelo bakerebimu, Alimwi aminkulu, koonse kujulu amunsi lyabalavu aŋombe, akafokolwa zikozyano.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Nkabela cikazikilo cimwi acimwi cakalijisi mibalo yone yamukuba azibulo zyamukuba, Alimwi azyooko zyone akali zitaoilizyo zyacisambilo. Ezi zitabilizyo zyakalifulidwe, ankeetani mumbali lyazyo.

31Amulomo waco wakali mukati kamusini iwakaconcomene ajulu kakokola komwe. Mulomo waco wakalizyuungulukide mbubonya mbuli ciimikililo mbucicitwa, kuuli abulamfu bwakakokola acisela. Aalo amulomo waco akabezwa zikozyano, amisinsi yazyo yakali amabazu one, teeyakazyungulukide pe.

32Mibalo yone yakali kunsi lyamisinsi, azibulo zyamibalo zyakalijisi mucikazikilo, Bwiime bwamubalo bwakali kakokola acisela.

33Mibalo yakalipangidwe mbubonya mbuli mibalo yankalaki. Zibulo zyayo amyoombe yayo atwiimino twayo azijatilizyo zyayo zyoonse zyakalifulidwe.

34Alimwi cikazikilo cimwi acimwi cakalijisi zitabilizyo zyone kuzyooko zyaco, Ezi zitabilizyo zyakalijisi mucikazikilo cini.

35Nkabela ajulu lyacikazikilo akali cintu cizyungulukide icakali abwiime bwacisela cakakokola. Alimwi mpoonya awo ajulu lyacikazikilo zitabilizyo zyaco aminsini yace zyoonse zyakalijisi mulincico.

36Lino atala lyazitabilizyo zyaco alyamisinsi yaco wakafokola zikozyano zyabakerebimu azyabalavu azyatukunka, kufumbwa busena nkubwakajenwe, ankeetani kazili kumabazu.

37Mbuboobo mbwaakapanga zikazikilo zili ikumi, Zyoonse zyakalifulidwe mbubonya. Zyakaleelene mubweelekwe bwazyo amuciwa cazyo.

38 Lino wakapanga zisambilo zili ikumi zyamukuba. Cisambilo cimwi cakakonzya kujata nongo zili makumi one, alimwi bulamfu bwacisambilo cimwi cakali tukokola tone, nkabela zikazikilo zili ikumi zyakabikilwa cimwi acimwi cisambilo caco.

39Elyo zikazikilo wakazibika, zyosanwe kululyo lwaŋanda azyosanwe kulumwensi lwaŋanda. Alyalo iziba wakalibika kubbazu lyacooko caŋanda cakumusanza wakujwe.

40Mpawo Hiramu wakacita zilongo amaliko amitiba. Aboobo Hiramu wakamanisya milimo yoonse njaakacitila mwami Solomoni kuŋanda yaJehova:

41minsende yobile, ziimikililo zizyungulukide zyobile izyakali ajulu lyaminsende, insabwe zyobile zyakuvunisya ziimikililo zizyungulukide zyobile izyakali ajulu lyaminsende,

42amapomegranite aali myanda yone aansabwe zyobile, mindando yobile yamapomegranite kulusabwe lumwi alumwi, yakuvunisya ziimikililo zizyungulukide izyakali ajulu lyaminsende,

43azikazikilo zili ikumi, azisambilo zili ikumi izyakakede mpoonya azikazikilo,

44aziba lyomwe, aŋombe zili ikumi azibili kunsi lyaziba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

45 Lino zilongo amaliko amitiba azibelesyo zimwi Hiramu nzyaakacitila mwami Solomoni muŋanda ya-Jehova, zyoonse zyakali zyamukuba uubulungene.

46 Mumumpata wa-Jordano mwami nkwaakazifulila, munyika yabulongo iili akatikati ka-Sukoti a-Zaretani.

47 Nkabela Solomoni wakabula kweeleka bulemu bwazibelesyo zyoonse, nkaambo zyakavula loko. Bulemu bwamukuba teebwakabalwa pe.

48 Aboobo Solomoni wakapanga zibelesyo zyoonse zyamuŋanda yaJehova: cipaililo cangolida, antafule yangolida yakubikilwa mikamu iituulwa;

49zibikilo zyamalampi zyangolida loko, zyosanwe kululyo azyosanwe kulumwensi lwacikombelo camukati, malubaluba amalampi alumano lwangolida;

50inkomeki atugele amitiba amigano yatununkilizyo ankayi zyamulilo, zyoonse zyangolida loko; azijatyo zyangolida zyamakoma aabusena busalalisya bwamukati kaŋanda azyamakoma aantempele yaanze.

51Mbuboobo mwami Solomoni mbwaakamanisya milimo yoonse njaakacitila iŋanda ya-Jehova. Mpawo Solomoni wakaleta zintu nzyaakasalazizye wisi Davida, insiliva angolida azibelesyo zyoonse, akuzibika muciyobwedo camuŋanda ya-Jehova.

1 Bami 8

Ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova mbulyakabikwa muŋanda

1 Elyo Solomoni wakayobolola bapati ba-Israyeli abasilutwe bamikowa yoonse, basololi banzubo babana ba-Israyeli, kumwami Solomoni mu Jerusalemu, kuti balete ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova kuzwa kumunzi wa-Davida, ngonguwo Zioni.

2 Nkabela bantu boonse ba-Israyeli bakayoboloka kuli-Solomoni mwami kupobwe lyamumwezi wa-Etanimu, nkukuti mwezi wamusanu aibili.

3 Bapati boonse ba-Israyeli bakasika, elyo bapaizi bakabweza Ibbokesi.

4 Nkabela bakaleta ibbokesi lya-Jehova atente lyakubunganina azibulo zyoonse zisalala zyamutente, Bapaizi aba-Levi mbebakazileta.

5Lino mwami Solomoni, ambungano yoonse yaba-Israyeli ibakayoboloka kulinguwe, bakali awe kunembo lyabbokesi, balapaizya imbelele abasune banji loko. Mweelwe wabanyama kuutabaliki nikuba kweelekwa.

6 Mpawo bapaizi bakaleta ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova kubusena bwalyo mucikombelo camukati caŋanda, mubu sena busalalisya, munsi lyamababa aabakerebimu.

7Nkaambo bakerebimu bakalitandabikide mababa aabo abusena aabbokesi, Bakerebimu bakali kuvumba ibbokesi azisamu zyalyo zyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Zisamu zyakalampisya, aboobo impela zyazyo zyakali kulibonya kubusena busalalisya kunembo lyacikombelo camukati, pele teezyakali kuboneka anze. Asunu mpozicili mpoonya awo.

9Nkabela mubbokesi taakwe icakali mo cita mabwe obile Musa ngaakabika mumo ku-Horebu, nkonkuko Jehova nkwaakatangana cizuminano abana ba-Israyeli nibakazwa kucisi ca-Egepita.

10Lino bapaizi nibakazwa mubusena busalalisya, ijoba lyakazuzya iŋanda ya-Jehova,

11mane bapaizi bakakacilwa kwiimikila kubeleka nkaambo kajoba, nkaambo bulemu bwa-Jehova bwakazuzya iŋanda ya-Jehova.

12 Mpawo Solomoni wakati, Jehova nguwakabika izuba kujulu, pele walo mwini wayeeya kukala mumudima uusiya mbi.

13 Kuyaka ndakuyakila iŋanda indamfu, busena bwakukalila lyoonse.

14 Elyo mwami wakacebukila kubantu akulongezya imbungano yoonse ya-Israyeli, nkabela imbungano yoonse ya-Israyeli yakanyamuka.

15Wakati, Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli, nkaambo maanza aakwe azuzikizya ncaakasyomezya amilomo yakwe kuli-Davida taata.

16Wakati, Kuzwa kubuzuba obo nindakagwisya bantu bangu mucisi ca-Egepita, nsina kusala munzi nuuba umwi akati kamisyobo yoonse ya-Israyeli kuti njakilwe iŋanda, izina lyangu libe nkuko. Pele ndakasala Davida aendelezye bantu bangu ba-Israyeli.

17Lino mumoyo wakwe Davida taata wakali kuyeeya kuyaka iŋanda, ibe yazina lya-Jehova Leza wa-Israyeli.

18Pele Jehova wakaambila Davida taata kuti, Mbuli mboyeeyede mumoyo wako kuyakila izina lyangu iŋanda, wakacita kabotu kuyeeya obo mumoyo wako.

19Nekubaboobo webo omwini tokooyooyaka iŋanda pe. Mwanaako uuzwa mwida lyako nguuyooyakila izina lyangu iŋanda.

20Lino Jehova wazuzikizya majwi aakwe ngaakaamba, nkaambo mebo ndanjila mucibaka ca-Davida taata, ndikede acuuno cakwe cabwami bwa-Israyeli, mbubonya mbuli Jehova mbwaakasyomezya, nkabela ndayakila izina lya-Jehova Leza wa-Israyeli iŋanda.

21 Alimwi mumonya muŋanda ndabamba busena bube bwabbokesi lyacizuminano ca-Jehova ncaakatangana abamatata besu naakabagwisya munyika ya-Egepita.

22 Mpawo Solomoni wakaima kunembo lyacipaililo ca-Jehova, kumeso aambungano yoonse yaba-Israyeli, akutandabika maanza aakwe kujulu.

23Lino wakati, O Jehova Leza wa-Israyeli, taakwe Leza umbi uuelene ayebo, nikuba kujulu naaba ansi ano, uubamba cizuminano akucita caluzyalo kubalanda bako beenda kubusyu bwako camoyo woonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Wazuzikizizya Davida taata mulanda wako majwi nguwakamwaambila. Wakaambya mulomo wako, lino sunu ijanza lyako walicitya ncobeni.

25 Lino, O Jehova Leza wa-Israyeli, kocitila Davida taata mulanda wako mbubonya mbowakamusyomezya, Wakati, Takukooyookubulila muntu kubusyu bwangu wakukala acuuno cabwami bwa-Israyeli, Pele bana bako baleelede kucenjela munzila zyabo, kuti beende kubusyu bwangu mbubonya ayebo mbowakeenda.

26 Lino, O Leza wa-Israyeli, majwi aako ngowakaambila Davida taata mulanda wako aimikizigwe nji.

27 Pele sa ncobeni Leza ulakala ansi? We! Ijulu ajulu lyakujulu loko, oonse tokonzyi kukala mulingawo! Ino ukale buti mukaanda aka nkindakuyakila?

28 Nekubaboobo koswiilila cikombyo cangu ndemulanda wako acikumbizyo cangu, O Jehova Leza wangu. Koswiilila cilizyo acikombyo mulanda wako ncakombya kubusyu bwako mubuzuba obuno,

29 kuti meso aako alange aŋanda eyi lyoonse, masiku asikati, abusena mboambide kuti, Izina lyangu likakale nkukonya, Koswiilila cikombyo mulanda wako ncakombya kubusena obuno.

30 Koswiilila cikumbizyo camulanda wako abantu bako ba-Israyeli ncibakombya kubusena obuno. Ee, koswiilila kucikalilo cako cakujulu, alimwi noswiilila, kobalekelela.

31Na muntu wabisizya mweenzinyina, aboobo wasungilizigwa kukonka, alimwi weza kuzookonka cikonke cakwe kunembo lyacipaililo cako omuno muŋanda,

32 elyo koswiilila kujulu nkobede, akubeteka kabotu mulincico kufumbwa ncocitila balanda bako. Sizibi umupe mulandu, kuti zibi zyakwe ziboole amutwe wakwe mwini, pele mululami komululamika akumupa bulumbu bweelede bululami bwakwe.

33 Na bantu bako ba-Israyeli bazundwa kuli basinkondonyina nkaambo kakukubisizya, pele bapiluka akulemeka izina lyako, akukomba akukumbila kubusyu bwako omuno muŋanda,

34koswiilila kujulu nkobede, ulekelele zibi zyabantu bako ba-Israyeli akubaboozya kunyika yabo njiyonya njowakabapa bamawisi.

35Na ijulu lilijalidwe cakutalosya imvula nkaambo kakuti bakubisizya, nkabela bakomba mpoonya ano, akulemeka izina lyako, akuleka zibi zyabo noli mukubapenzya,

36 lino koswiilila kujulu nkobede, akulekelela zibi zyabalanda bako, bantu bako ba-Israyeli, nowabaiisya inzila imbotu njibeelede kweendela, akulosya imvula anyika yabo njowakabapa bantu bako kuti ibe caabilo cabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Na mwaba inzala mucisi, alimwi na mwaba idwazi na ndyomba na kwiibuka na cisozi na bacamusokonya, alimwi na basinkondonyina babasinkinizya muminzi yabo, kufumbwa mapenzi na malwazi aabasikila,

38na bakomba akukumbila, nkukuti bantu boonse nanka bantu bako ba-Israyeli, umwi aumwi mbuli mbwazi mapenzi aamumoyo wakwe, akutandabika maanza aakwe kuŋanda eyi,

39 lino swiilila kujulu kumakalilo aako nkokede, ulekelele, ucite kabotu, akuboozezya umwi aumwi bulumbu bwanzila zyakwe, mbubonya mbobwene moyo wakwe, (Nkaambo nduwe olike uubwene myoyo yabantu boonse baansi),

40kuti bakulemeke mazuba oonse aabuumi bwabo nibacipona munyika njowakabapa bamatata besu.

41Alakwe mweenzu uutali umwi wabantu bako ba-Israyeli, uuzwa kucisi cakule nkaambo kazina lyako,

42 (nkaambo bantu bayooswiilila impuwo yazina lyako ipati ayajanza lyako lyanguzu ayakuboko kwako kutandabede) asika kukukomba kuŋanda okuno,

43 koswiilila kumakalilo aako aakujulu, ukacite coonse mweenzu ncakukwiilila, kuti bantu boonse baansi bazibe izina lyako, akukulemeka mbubonya bantu bako ba-Israyeli mbubakulemeka, aku ziba kuti iŋanda eyi njindakuyakila yaambwa muzina lyako.

44Na bantu bako baya kukulwana abasinkondonyina, kufumbwa nkobatuma, alimwi bakomba kuli-Jehova cakulanga kumunzi ngosalide akuŋanda njinjakilide izina lyako,

45koswiilila kujulu nkobede cikombyo cabo acikumbizyo cabo akubakosweda makani.

46 Nkabela na bakubisizya, (nkaambo taakwe muntu naba omwe uutabisya) aboobo wabakalalila akubaaba mumaanza aabasinkondonyina, kuti batolwe mubuzike mucisi cabasinkondonyina, nikuba kule nikuba kufwaafwi,

47 nekubaboobo na bajola myoyo yabo oko kunyika nkubatoledwe mubuzike, akweempwa, akukumbila kulinduwe oko kunyika yabasikubasaala, cakwaamba kuti, Twakabisya, akuleya, akutyola mulao,

48 na ncobeni beempwa camoyo woonse acamiyeeyo yoonse omo mucisi cabasinkondonyina nkubatoledwe, akukukomba cakulanga kunyika njowakapa bamawisi akumunzi ngosalide akuŋanda njinjakilide izina lyako,

49lino koswiilila kujulu nkobede cikombyo cabo acikumbizyo cabo, ukabakoswede makani aabo.

50 Kolekelela bantu bako bakubisizya, akubajatila milandu yabo yoonse, akubapesya luzyalo kubusyu bwabasikubasaala, kuti babafwide luzyalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

51Nkaambo mbantu bako acaabilo cako, mbowakagwisya mu-Egepita, mumulilo wabutale.

52Meso aako alange acikumbizyo camu landa wako acikumbizyo cabantu bako ba-Israyeli, Kobaswiilila muzintu zyooonse nzibakukwiilila.

53Nkaambo nduwe wakabaandaanya kuzwa kumisyobo yoonse yaansi, kuti babe caabilo cako, mbubonya mbowakaamba kumulomo wa-Musa mulanda wako ciindi eciya nowakagwisya bamatata ku-Egepita, O Mwami Jehova.

54Lino Solomoni naakamana kukomba Jehova cikombyo eci acikumbizyo eci coonse, wakanyamuka kuzwa kucipaililo ca-Jehova, nkwaakafugeme amazwi aakwe akutambika maanza aakwe kujulu,

55 wakaima akulongezya imbungano yoonse ya-Israyeli ajwi ipati. Wakati,

56Alumbwe Jehova iwakapa bantu bakwe ba-Israyeli kulyokezya, mbubonya mbwaakasyomezya. Taakwe ijwi niliba lyomwe lyawa ansi akati kamajwi mabotu oonse ngaakaamba kumulomo wa-Musa mulanda wakwe.

57Jehova Leza abe aswe mbubonya mbwaakali abamatata, Atatusiyi nikuba kututakata,

58 Alulamike myoyo yesu kulinguwe, kuti tweende munzila zyakwe zyoonse akubamba milazyo yakwe ambeta zyakwe amilumbe yakwe njaakalailila bamatata.

59Aya majwi aangu ngendakumbila kubusyu bwa-Jehova abe afwaafwi kuli-Jehova Leza wesu lyoonse, isikati amasiku, kuti akosole kabotu makani aamulanda wakwe amakani aabantu bakwe ba-Israyeli, buzuba bumwi abumwi mbubweelede,

60 kuti bantu bamisyobo yoonse yaansi bazibe kuti Jehova ngu-Leza, taakwe umbi.

61 Pele muleelede kuba amoyo womwe luzutu kuli-Jehova Leza wesu, cakutobela inzila zyakwe acakubamba milazyo yakwe, mbubonya mbuli mubuzuba obuno.

62Lino mwami aba-Israyeli boonse mbaakali abo bakali kutuula zipaizyo kubusyu bwa-Jehova,

63Nkabela Solomoni wakatuula zipaizyo zyakutontozya kuli-Jehova, basune bali zyuulu zili makumi obile azibili, ambelele zili zyuulu zili mwaanda amakumi obile. Mbuboobo mwami abana baIsrayeli boonse mbubakasalazya iŋanda ya-Jehova.

64Amubuzuba obo mbubonya mwami wakasalazya lubuwa lwaakati lulangene aŋanda yaJehova, nkaambo nkukonya oko nkwaakatuula cituuzyo acipaizyo cabusu amafuta aazituuzyo zyakutontozya, nkaambo cipaililo camukuba cakubusyu bwa-Jehova cakaata kutambula cipaizyo cabusu amafuta aazituuzyo zyakutontozya,

65 Nkabela kuciindi eco nciconya Solomoni wakacita ipobwe, aba-Israyeli boonse mbaakali abo, imbungano impati kuzwa kumanjililo aaku-Hamati kusikila kukalonga ka-Egepita. Bakasekelela kubusyu bwa-Jehova Leza wesu mazuba aali musanu aabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

66Lino nibwakaca buzuba bwamusanu aatatu wakamwaisya bantu. Nkabela bakalumba mwami akuya kumaanda aabo cakukondwa acakusekelela mumyoyo yabo nkaambo kabubotu boonse Jehova mbwaakacitila Davida mulanda wakwe aba-Israyeli bantu bakwe.

1 Bami 9

Jehova mbwaakalibonya lwabili kuli-Solomoni

1 Elyo Solomoni naakamanisya kuyaka iŋanda ya-Jehova aŋanda yamwami amilimo yoonse Solomoni njaakayanda kucita,

2 Jehova wakalibonya lwabili kuli-Solomoni, mbubonya mbwaakalibonya naakakede ku-Gibeoni.

3Nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Ndamvwa cikombyo cako acikumbizyo cako ncokumbizya kulindime. Ndasalazya iŋanda eyi njoyakide, azina lyangu ndalibika mulinjiyo kukabe kutamani. Meso aangu amoyo wangu zyoonse ziyooba alinjiyo mazuba oonse.

4 Lino webo, na weenda kumeso aangu mbubonya mbuli Davida usa mbwaakeenda, nkukuti camoyo mubotu acakululama, cakucita coonse ncinkulailila, akubamba imbeta zyangu amilazyo yangu,

5 elyo njooimikizya cuuno cabwami bwako akati kaba-Israyeli kukabe kutamani, mbubonya mbuli ijwi ndindakaambila Davida uso, lyakuti, Takukooyookubulikila muntu wakukala acuuno cabwami bwa-Israyeli.

6 Pele na mwaleka kunditobela, noba nduwe nibaba bana bako, akutabamba milazyo yangu ambeta zyangu nzindimupede, akuya bukomba mizimu myeenzu akwiikotamina,

7 elyo njoonyonyoona ba-Israyeli mpoonya anyika njindakabapa, ayalo iŋanda njindasalazizya izina lyangu njooimwaya kubusyu bwangu, nkabela izina lya-Israyeli liyooba mbuli kasimpi ajwi lyakusampauzya akati kamisyobo yoonse yaansi.

8 Iŋanda eyi iyooba itongo buyo. Kufumbwa muntu uuinda alinjiyo uyoogamba akunyontooka, cakubuzya kuti, Ino nkaambonzi Jehova wakacita obo kunyika eyi akuŋanda eyi?

9Mpawo uyoovwiilwa kuti, Nkaambo kakuti bakatakata Jehova Leza wabo iwakagwisya bamawisi kuzwa kucisi caEgepita, bakaakujata mizimu imbi akwiikomba akwiimanina milimo. Nciceeco Jehova ncaabaletela bubi obu boonse.

Makani amwi aabwami bwa-Solomoni

10Lino kumane buyo myaka iili makumi obile, Solomoni naakali kuyaka maanda obile, nkukuti iŋanda ya-Jehova aŋanda yamwami,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11alakwe Hiramu mwami waku-Turo naakali kwaabila Solomoni zisamu zyakedari azisamu zyamulombe angolida acoonse ncaakali kuyanda, mwami Solomoni wakapa Hiramu minzi iili makumi obile mucisi ca-Galilaya.

12Pele Hiramu naakazwa ku-Turo kuzoobona minzi njaakamupa Solomoni, teeyakamubotela pe.

13Lino wakati, Ma! Minzi eyi njowandipa ili buti, mukwesu? Nkabela wakaiulika izina lyacisi ca-Kabuli, mbiicaambwa asunu.

14Mpawo Hiramu wakatumina mwami matalenta aangolida aali mwaanda amakumi obile.

15 Lino ngaaya makani aacibalo Mwami Solomoni ncaakacita kuti ayake iŋanda ya-Jehova aŋanda yakwe mwini alubaya abulambo bwa-Jerusalemu, a-Hazori a-Gezeri a-Megido,

16 (Farao mwami wa-Egepita wakaliinkide kuyoolwisya Gezeri, nkabela wakautentya mulilo akunyonyoona ba-Kanana boonse ibakakede mumunzi, akuupa mwanaakwe musimbi muka-Solomoni ube caabilo cakwe cabwiinga.

17 Aboobo Solomoni wakayakulula Gezeri), a-Betihoroni wamunsi,

18 a-Baalati a-Tadimori munkanda mucisi ca-Juda,

19aminzi yoonse yazilondwedo Solomoni njaakajisi, aminzi yankalaki, aminzi yabasimbizi, akufumbwa cintu Solomoni ncaakayanda kuyaka nimuba mu-Jerusalemu nimuba mu-Lebano nimuba munyika yoonse yabwami bwakwe.

20Nkabela bantu boonse ibakasyeede baba-Amori aba-Hiti abaPerizi aba-Hivi aba-Jebusi, ibatakali bana ba-Israyeli,

21 bana babo ibakacisyeede munyika, bana ba-Israyeli mbibakakacilwa kunyonyoona, aba bantu Solomoni wakabanjizya mucibalo, babe bazike, mbubonya mbubacibede asunu,

22 Pele akati kabantu ba-Israyeli, katakwe Solomoni mbaakanjizya mucibalo pe, nkaambo bakali basilumamba, basilutwe bakwe abasimpi bakwe abami bakwe abasinkalaki bakwe abasimbizi bakwe.

23Lino mbaaba basilutwe ibakabikidwe kuti balange milimo ya-Solomoni: myanda yosanwe amakumi osanwe. Bakali kubelesya bantu ibakali kucita milimo.

24 Pele mwana musimbi wa-Farao wakazwa mumunzi wa-Davida, wakaakukala kuŋanda yakwe Solomoni njaakamuyakila. Elyo wakayaka Milo.

25Lino ziindi zyotatwe zyamumwaka Solomoni wakali kutuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya acipaililo ncaakayakila Jehova, akutenta tununkilizyo kubusyu bwa-Jehova. Aboobo wakamanisya iŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Alimwi mwami Solomoni wakapanga maato ku-Ezioni Geberi kufwaafwi ku-Eloti kunkomwe ya-Lwizi Lusalala mucisi ca-Edomu.

27Elyo Hiramu wakatuma amaato ayo balanda bakwe, basibwaato ibakabwene loko makani aalwizi, kuti babe antoomwe abalanda ba-Solomoni.

28Nkabela bakainka ku-Ofiri, bakagwisya oko ingolida iyakali abulemu bwamatalenta aali, myanda yone amakumi obile, akwiisisya kumwami Solomoni.

1 Bami 10

Mwami mwanakazi waku-Seba mbwaakaswaya Solomoni

1 Lino mwami mwanakazi waku-Seba wakaswiilila impuwo ya-Solomoni ayazina lya-Jehova, nkabela wakeza kukumusunka atulabi.

2Waka sika ku-Jerusalemu ampumba impati loko, ankamele ziyumwide zilisyo angolida zinji loko amabwe mayandisi, elyo naakasika kuli-Solomoni, wakamwaambila makani oonse aakali mumoyo wakwe.

3 Nkabela Solomoni wakamupandulwida mibuzyo yakwe yoonse. Katakwe cintu niciba comwe icakasisidwe kumwami ancakakacilwa kumupandulwida.

4Lino oyo mwami mwanakazi waku-Seba, naakamana kubona busongo boonse bwa-Solomoni, aŋanda njaakayakide,

5 azilyo zyakuntafule yakwe, akukala kwabalanda bakwe, akukutauka kwabazike bakwe, azyakusama zyabo, abajiki bakwe, azituuzyo nzyaakali kutuula muŋanda ya-Jehova, moyo wakwe wakaata loko.

6Elyo wakaambila mwami kuti, Impuwo yamakani aako ayabusongo bwako, njindakamvwa mucisi cangu, yakali yakusinizya.

7Pele teendakazuminina majwi ngendakamvwa, mane ndasika akubona ameso aangu ndemwini. Lino ncobeni teendakaambilwa cisela, nkaambo busongo bwako abubotu bwako mbupati akwiinda impuwo njindakamvwide.

8Bali acoolwe bantu bako! Bali acoolwe aba balanda bako baimvwi lyoonse kubusyu bwako, baswiilila busongo bwako.

9 Atembaulwe Jehova Leza wako, iwakabotelwa nduwe akukukazika acuuno cabwami bwa-Israyeli. Jehova mbwayandisya Israyeli lyoonse, nciceeco ncaakakubikila kuti ube mwami, ubeteke makani cakululama.

10Mpawo wakapa mwami matalenta aangolida aali mwaanda amakumi obile, atulisyo tunji loko, amabwe mayandisi, Teekwakaboneka limbi tulisyo tunji tuli boobo mbuli oto mwami mwanakazi waku-Seba ntwaakapa mwami Solomoni.

11 Alimwi maato aa-Hiramu, aakaakugwisya ingolida mucisi ca-Ofiri, akaleta kuzwa ku-Ofiri zisamu zinji loko zyaalmugi, amabwe mayandisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Nkabela zisamu ezyo zyaalmugi, mwami Solomoni wakazibezya zitabilizyo zyaŋanda ya-Jehova azyaŋanda yamwami, atuntimbwa anyeele zyabasikwiimba. Teekwakaboneka limbi zisamu zili boobo akusikila sunu.

13Lino mwami Solomoni wakapa mwami mwanakazi waku-Seba kufumbwa moyo wakwe nciwakayanda, ncaakakumbila, kutaamba zintu ezyo nzyaakapegwa buyo kumaanza aamwami Solomoni. Elyo wakapiluka, wakaya kunyika yakwe, walo abalanda bakwe.

Buvubi bwa-Solomoni

14Lino bulemu bwangolida iyakatambulwa mumaanza aa-Solomoni mumwaka omwe bwakali matalenta aangolida aali myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu alimwi amusanu alimwi,

15 kutaamba eyo iyakazwa kubasambazi akubasikuulisya beendeenda, akubami ba-Arabiya akubeendelezi banyika.

16Nkabela mwami Solomoni wakapanga intobo zyangolida iifulidwe zili myanda yobile. Intobo imwi aimwi yakali amasyekeli aangolida aali myanda iili musanu aumwi.

17 Alimwi wakapanga zikwabilizyo zili myanda yotatwe zyangolida iifulidwe, Cikwabilizyo cimwi acimwi cakali ampondo zyotatwe zyangolida. Nkabela mwami wakazibika muŋanda yamucisaka ca-Lebano,

18 Alimwi mwami wakapanga cuuno cipati cameja aanzovu akucivumbya ingolida iisalala.

19Eco cuuno cakalijisi matantilo aali musanu alimwi, akusule lyaco kakuli mutwe wamunamani, akubbazu limwi alimwi lyacikalilo kacijisi zilyokezezyo zyamaboko, abalavu bobile baimvwi kumbali lyazilyokezezyo.

20Alimwi kakuli balavu bali ikumi ababili baimvwi amatantilo aali musanu alimwi kulubazu lumwi alumwi. Teekwakacitwa cimwi ceelene ancico abuniini muzisi zyoonse.

21Nkabela zinywido zyoonse zyamwami Solomoni zyakali zyangolida, azinywido zyoonse zyamuŋanda yamucisaka caku-Lebano zyakali zyangolida iisalala, Katakwe zyansiliva pe, Eci teecakagambya abuniini pe mumazuba aa-Solomoni.

22 Nkaambo mwami kajisi maato aa-Tarisi aakali kulwizi antoomwe amaato aa-Hiramu. Lomwe mumyaka yotatwe maato aa-Tarisi akali kuza kuleta ingolida, ansiliva, ameja aanzovu, abasokwe ankangantole.

23Lino mwami Solomoni kali mupati kwiinda bami boonse baansi mubuvubi amubusongo.

24Nkabela bami boonse baansi bakali kuyandaula kubona busyu bwa-Solomoni, kuti baswiilile busongo bwakwe Leza mbwaakabikide mumoyo wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Aboonse bakali kuleta umwi aumwi cipo cakwe, zibelesyo zyansiliva, azibelesyo zyangolida, azyakusama, atununkilizyo twamura, azilisyo, amabbiza ambongolo. Bakali kucita obo myaka yoonse,

26 Nkabela Solomoni wakalivuzizya inkalaki abasimbizi. Kajisi inkalaki zili cuulu amyanda yone, abasimbizi bali zyuulu zili ikumi azibili mbaakabika muminzi yankalaki amu-Jerusalemu mwami mwaakabede.

27Nkabela insiliva mwami wakaivuzya mu-Jerusalemu mbuli mabwe, ayalo misamu yakedari wakaivuzya mbubonya mbuli mikuyu iili mutulundulundu.

28 Amabbiza aa-Solomoni akazwa ku-Egepita aku-Kuwe. Basambazi bamwami bakaaula ku-Kuwe.

29 Inkalaki yakaulwa ku-Egepita mali aansiliva aali myanda iili musanu aumwi, abbiza lyakaulwa mali aali mwanda amakumi osanwe. Aboobo zyakatolwa kumaanza aabasambazi bamwami kubami boonse baba-Hiti ababa-Aramu.

1 Bami 11

Solomoni mbwaakabisya kumakani aabanakazi

1 Pele mwami Solomoni wakayanda banakazi banji bamasi, mwana wa-Farao, abanakazi ba-Moabu aba-Amoni aba-Edomu aba-Sidoni aba-Hiti,

2bamisyobo eyo Jehova njaakalailila bana ba-Israyeli kuti, Tamweelede kukwatana abo, abalo tabeelede kukwatana anywebo, nkaambo ncobeni balapambula myoyo yanu kumizimu yabo, Aba banakazi Solomoni wakali kukakatila kulimbabo mukuyandana.

3Nkabela kakwete banakazi, bana babami, bali myanda iili musanu aibili, abasimamambe bali myanda yotatwe. Elyo banakazi bakwe bakapambula moyo wakwe.

4 Nkaambo Solomoni naakacembaala, banakazi bakwe bakapambula moyo wakwe kumizimu myeenzu, aboobo moyo wakwe teewakalulama kumeso aa-Jehova Leza wakwe mbuli moyo wa-Davida wisi.

5 Nkaambo Solomoni wakatobela Asitaroti Leza waba-Sidoni a-Milikomu cisesemyo caba-Amoni.

6 Aboobo Solomoni wakacita cibi mumeso aa-Jehova, Takwakatobela Jehova camoyo woonse mbwaakacita Davida wisi pe.

7 Elyo Solomoni wakayaka cipaililo kuti cibe ca-Kemosi cisesemyo ca-Moabu mucilundu cilangene a-Jerusalemu, acimwi ca-Moleki cisesemyo cabana ba-Amoni:

8Alimwi mbubonya obo mbwaakacitila banakazi bakwe beenzu boonse. Wakali kutenta tununkilizyo akutuula zipaizyo kumizimu yabo.

Leza mbwaakakalalila Solomoni

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Mpawo Jehova wakanyemena Solomoni, nkaambo kakuti moyo wakwe kuupambukide kuli-Jehova Leza wa-Israyeli, iwakalibonya kulinguwe ziindi zyobile,

10 iwakamulailila aamakani aya ngaonya, kuti teelede kutobela mizimu myeenzu, nekubaboobo takatobede majwi ngaakamucenjezya Jehova.

11 Nkabela Jehova wakaambila Solomoni kuti, Mbuli mbocitide obo akutabamba cizuminano cangu ambeta zyangu nzindakakulailila, lino ncobeni njjookunyanzya bwami akubwaaba mumaanza aabalanda bako.

12Nekubaboobo nsikooyoocita obo nocili muumi pe, nkaambo ka-Davida uso, pele njoonyanzya kumaanza aamwanaako.

13Alimwi nsikooyoomunyanzya bwami boonse pe. Njoopa mwanaako musyobo omwe nkaambo ka-Davida mulanda wangu akaambo ka-Jerusalemu ngonsalide.

Leza mbwaakamubusizya basinkondonyina

14 Lino Jehova wakabusizya Solomoni sinkondonyina, nkukuti Hadada mu-Edomu, umwi wabana bamwami baku-Edomu.

15 Nkaambo Davida naakali ku-Edomu, Joabu silutwe wampi naakainka kuyoozika bajayidwe, wakajaya baalumi boonse ku-Edomu,

16(nkaambo Joabu aba-Israyeli boonse bakalikede ku-Edomu myezi iili musanu aumwi, mane bakamana kunyonyoona baalumi boonse baku-Edomu),

17pele Hadada wakaloboka, walo abamwi ba-Edomu balanda bawisi, akuya ku-Egepita. Kuciindi eco Hadada wakacili mwana muniini.

18Bakanyamuka kuzwa ku-Midyani, bakasika ku-Parana, elyo kuzwa oko ku-Parana bakatolelela bantu, bakasika ku-Egepita kuli-Farao mwami wa-Egepita, nkabela Farao wakamupa iŋanda azilyo, alimwi wakamwaabila nyika.

19Nkabela Hadada wakabota loko mumeso aa-Farao, aboobo wakamupa mwanakazi, mwanike wamukaakwe mwini, mwanike wa-Takipenesi muka-mwami, kuti akwate.

20Elyo oyo mwanike wa-Takipenesi wakamuzyalila mwana iwakategwa Genubati. Nkabela Takipenesi wakamulesya kunyonka nebakali muŋanda ya-Farao, nkabela Genubati kakede muŋanda ya-Farao akati kabana ba-Farao mwini.

21 Lino Hadada naakamvwa, oko ku-Egepita nkwaakabede, kuti Davida uloona abamawisi, alimwi Joabu silutwe wampi ulifwide, Hadada wakaambila Farao kuti, Kondileka kuti njiinke kucisi cangu.

22Pele Farao wakamwaambila kuti, Ncinzi ncobulide okuno kulindime? Nkaambonzi noyanda kwiinka kucisi cako? Wakati, Pe, nekubaboobo kondileka kuti njiinke.

23 Alimwi Leza wakamubusizya sinkondonyina umwi, nkukuti Rezoni mwana wa-Eliyada, iwakacijide kuzwa kumwami wakwe Hadadezeri mwami waku-Zoba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Oyu wakaliyobolweda bantu, wakaba musolozi wankamu yabasikusaala, musule
lyakujaya kwa-Davida, Elyo bakaya ku-Damasko akukala nkuko, nkabela bakamupa
bwami nkukonya oko ku-Damasko.

25Lino wakaba sinkondonyina waba-Israyeli mazuba oonse ngaakapona Solomoni,
wakacita bubi mbubonya mbwaakacita Hadada. Wakasampaula ba-Israyeli
akweendelezya ba-Aramu.

26 Aumwi iwakanyampula ijanza lyakwe kukulwisya mwami Solomoni kali
Jeroboamu mwana wa-Nebati, mu-Efraimu waku-Zereda, Izina lyabanyina kabali
Zeruwa, mukamufu, alimwi kali similimo wa-Solomoni.

27 Makani ngaakalwanya mwami Solomoni ngaaya, Solomoni wakayaka Milo
akuyakulula bulambo bwamunzi wa-Davida wisi nkubwakamwaikide.

28 Nkabela oyu muntu Jeroboamu kali muntu uucenjede loko, elyo Solomoni
naakabona kuti mulombe ulabeleka milimo mibotu, wakamwaambila kuti abe
mulangi wazibalo zyoonse zyamukowa wa-Josefa.

29 Lino kuciindi eco, Jeroboamu naakazwa mu-Jerusalemu, Ahija musinsimi waku-
Silo wakamujana munzila, Ahija kasamide cikobela cipya, alimwi bakali bobile
abalike omo musokwe.

30 Mpawo Ahija wakajata cikobela eco cipya ncaakasamide, wakacizapaula tupanzi
tuli ikumi atubili.

31 Elyo wakaambila Jeroboamu kuti, Bweza tupanzi tuli ikumi, nkaambo mbuboobu
mbwaamba Jehova Leza waIsrayeli. Njoonyanzya bwami mumaanza aa-Solomoni,
lino njookupa misyobo iili ikumi.

32Pele ulasyaalilwa musyobo omwe nkaambo ka-Davida mulanda wangu, akaambo
ka-Jerusalemu munzi ngonsalide akati kamisyobo yoonse ya-Israyeli.

33Nkaambo bandileka, balakomba Asitoreti muzimu waba-Sidoni, a-Kemosi muzimu
waba-Moabu, a-Milikomu muzimu wabaAmoni. Tabeendi munzila zyangu cakucita
bululami mumeso aangu akubamba imbeta zyangu amilazyo yangu mbwaakacita
Davida wisi.

34Nekubaboobo nsikooyoomunyanzya bwami boonse pe, Uyooba mweendelezi
mazuba oonse ngaacipona, nkaambo ka-Davida mulanda wangu ngundakasala,
iwakabamba imbeta zyangu amilao yangu.

35Pele njoonyanzya bwami mumaanza aamwanaakwe, elyo misyobo iili ikumi
njooipa mumaanza aako.

36 Mwanaakwe njoomupa musyobo omwe, kuti Davida mulanda wangu abe amumuni
kubusyu bwangu mazuba oonse mu-Jerusalemu munzi ngonsalide kuti mbike izina
lyangu mumonya mulinguwo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Lino uwe, njookubweza, kuti uendelezye mbubonya mbuli moyo wako mbuuyandisya. Uyooba mwami waba-Israyeli.

38Nkabela na wabika moyo wako kuzintu zyoonse nzindakulailila, akweenda munzila zyangu akucita ciluleme mumeso aangu akubamba imbeta zyangu amilazyo yangu mbwaakacita Davida mulanda wangu, elyo njooba ayebo, njookuyakila iŋanda injumu mbubonya mbundakayakila Davida, nkabela njookupa cisi ca-Israyeli.

39Ndaamba kupenzya inyungu zya-Davida nkaambo kamakani aya, nekubaboobo nsikooyoobapenzya lyoonse pe,

40Lino Solomoni wakali kuyanda kujaya Jeroboamu, pele Jeroboamu wakanyamuka akucija ku-Egepita kuli-Sisaki mwami wa-Egepita, nkabela wakakala nkukonya ku-Egepita mane kusikila kulufu lwa-Solomoni.

Lufu lwa-Solomoni

41 Lino makani amwi aa-Solomoni, azyoonse nzyaakacita, abusongo bwakwe, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aa-Solomoni na?

42Nkabela ciindi Solomoni ncakeendelezya mu-Jerusalemu kuba-Israyeli boonse cakaba myaka iili makumi one.

43 Elyo Solomoni naakalede mukabanda abamawisi mumunzi wa-Davida wisi, Roboamu mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

1 Bami 12

Roboamu mbwaakakaka kugonka mutelo

1 Lino Roboamu wakaya ku-Sekemu, nkaambo ku-Sekemu ba-Israyeli boonse nkubakabungene kuzoomupa bwami.

2 Mpawo Jeroboamu mwana wa-Nebati naakamvwa, oko ku-Egepita nkwaakacibede, nkwaakacijide kuzwa kumwami Solomoni, Jeroboamu wakapiluka kuzwa ku-Egepita.

3Nkabela bakatuma kuyoomwiita, elyo Jeroboamu ambungano yoonse yabaIsrayeli bakeza kuzooambila Roboamu, bakati,

4 Uso wakatulemezya mukuli, Lino webo, kotuubulwida cibbalo ciyumu causo amukuli wakwe mulemu ngwaakatulemezya, elyo tuyookubelekela milimo.

5Mpawo wakabaambila kuti, Amwaanzane mazuba otatwe, mukaboole alimwi. Lino bantu bakaanzana.

6 Lino mwami Roboamu wakabuzyanya abapati ibakaimvwi kubusyu bwa-Solomoni wisi naakacili muumi, Wakababuzya kuti, Ino mulalaya buti? Tuvwiile buti bantu aba?

7 Bakavuwa kuti, Na ulazumina kuba muzike wabantu aba, akubamanina milimo, akubaambila majwi mabotu, elyo bayooba bazike bako mazuba oonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nekubaboobo wakakaka lulayo lwabapati ndubakamulaya, wakabuzyanya abamuselanyina mbaakakula abo, ibakaimvwi kubusyu bwakwe.

9Wakababuzya kuti, Anywebo mulalaya buti? Tuvwiile buti bantu aba ibandikumbila kuti, Ubya ijoko uso ndyakatulemezya.

10 Mpawo bamuselanyina mbaakakula abo bakamwaambila kuti, Mbuboobu mboelede kwaambila bantu aba ibaamba kuti, Uso watulemezya ijoko, lino uwe ubulula ijoko lyesu, Kobaambila kuti, Kantengeza kangu kalakomena kwiinda cikungu cataata.

11Taata wakamulemezya ijoko idemu, lino mebo njoobika bulemu abumwi kujoko, Taata wakamuumya mitatula, pele mebo njoomuumya tubanze.

12Lino Jeroboamu abantu boonse bakaboola kuli-Roboamu mubuzuba bwatatu, mbubonya mbuli ijwi lyamwami lyakuti, Amuboole kulindime mubuzuba bwatatu.

13Nkabela mwami wakaambila bantu cabukali, Wakaleka lulayo lwabapati ndubakamulayide,

14akubaambila mbubonya mbubakamulaya bamuselanyina. Wakati, Taata wakamulemezya ijoko, lino mebo njooyungizizya ijoko lyanu bulemu, Taata wakamuumya mitatula, mebo njoomuumya tubanze.

15 Mwami wakakaka kuswiilila bantu, nkaambo makani akazwa kuli-Jehova, kuti azuzikizye majwi aakwe Jehova ngaakaamba kumulomo wa-Ahija waku-Silo, ngaakaambila Jeroboamu mwana wa-Nebati,

Zisi zya-Israyeli a-Juda mbuzyakapambukana

16 Lino ba-Israyeli boonse nibakabona kuti mwami taswiilili, bantu bakavwiila mwami kuti, Iswe tujisi caabilonzi muli-Davida? Tatukwe lukono mumwana wa-Jese pe. Kamuya nyoonse kumaanda aanu nuba-Israyeli. Kobamba iŋanda yako omwini, O Davida, Mpawo ba-Israyeli boonse bakamwaika kuya kumaanda aabo.

17 Pele bana ba-Israyeli ibakakede muminzi ya-Juda, Roboamu kali mwami wabo.

18 Elyo mwami Roboamu wakatuma Adoramu mupati wacibbalo, nkabela ba-Israyeli boonse bakamutulaula mabwe mane wafwa, Mpawo mwami Roboamu wakafwambaana kutanta munkalaki yakwe akucijila ku-Jerusalemu.

19 Mbuboobo ba-Israyeli mbubakabisizya luzubo lwa-Davida akusikila sunu.

20 Nkabela ba-Israyeli boonse nibakamvwa kuti Jeroboamu waboola, bakatuma kuti aboole kumbungano, elyo bakamubika kuti abe mwami wacisi coonse ca-Israyeli, Katacikwe ibakatobela luzubo lwa-Davida pele mukowa wa-Juda luzutu.

21 Mpawo Roboamu naakasika ku-Jerusalemu, wakayobolola musyobo woonse wa-Juda amusyobo wa-Benjamini, basilumamba basalidwe bali zyuulu zili mwaanda azyuulu zili makumi aali musanu aatatu, kuti bakalwisye luzubo lwa-Israyeli akuboozezya Roboamu mwana wa-Solomoni bwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Pele ijwi lya-Leza lyakasika kuli-Semaya muntu wa-Leza, lyakuti,

23Ambila Roboamu mwana wa-Solomoni mwami wa-Juda amisyobo yoonse ya-Juda a-Benjamini abantu bamwi kuti,

24 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mutanoolwisya banabakwanu ba-Israyeli pe. Amuboole umwi aumwi kuŋanda yakwe, nkaambo aya makani akazwa kulindime. Mpawo bakaswiilila ijwi lya-Jehova akupiluka mbubonya Jehova mbwaakabaambila,

Jeroboamu mbwaakayaka zipaililo ku-Dani aku-Beteli

25 Lino Jeroboamu wakayaka Sekemu mucilundu ca-Efraimu, wakaakukala nkuko. Alimwi kuzwa oko wakaakuyaka Penueli.

26Nkabela Jeroboamu wakaamba mumoyo wakwe kuti, Ambweni bwami buyoopiluka kuluzubo lwa-Davida.

27 Na bantu aba baya kukutuula zipaizyo muŋanda ya-Jehova yamu-Jerusalemu, myoyo yabantu iyoosandulukila kumwami wabo, kuli-Roboamu mwami wa-Juda, aboobo bayoondijaya akupiluka kuli-Roboamu mwami wa-Juda.

28 Lino mwami naakamana kubuzyanya makani, wakapanga boombe bobile bangolida, wakaambila bantu kuti, Camukataazya kuya ku-Jerusalemu. Amubone, noba-Israyeli, Mbaaba ba-Leza banu ibakamugwisya munyika ya-Egepita.

29Mpawo wakabika umwi ku-Beteli, aumwi wakamubika ku-Dani.

30Nkabela aya makani akaba zibi, nkaambo bantu bakali kuya kuliyooyo waku-Beteli, akusikila kuluumwi waku-Dani.

31 Alimwi wakayaka maanda atala azilundu, akubika bapaizi basalidwe akati kabantu boonse buyo ibatakali ba-Levi.

32 Nkabela Jeroboamu wakasala buzuba bwekumi amusanu bwamumwezi wamusanu aitatu kuti bube buzuba bwapobwe, mbubonya mbuli ipobwe liligwa mucisi ca-Juda, elyo wakatuula zituuzyo acipaililo. Wakacita obo ku-Beteli, akupailila boombe mbaakacitide. Amoomo mumonya mu-Beteli mwaakabika bapaizi bazilundu mbaakabikide.

33 Elyo wakainka kuya kucipaililo ncaakacita ku-Beteli mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi wamusanu aitatu, mwezi moyo wakwe mwini nguwakayeeya-yeeya. Wakacitila bana baIsrayeli ipobwe, alimwi wakainka kucipaililo kuyootenta tununkilizyo.

1 Bami 13

Muntu wa-Leza mbwaakatapatila Jeroboamu

1 Lino kwakaboneka muntu wa-Leza, iwakazwa mucisi ca-Juda, wakeza ajwi lya-Jehova ku-Beteli, Jeroboamu naakaimvwi kucipaililo akutenta tununkilizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Oyu muntu wakoompolola kucipaililo amajwi aa-Jehova, Wakati, Cipaililo! Cipaililo! Mbuboobu mbwaamba Jehova, Kuyoozyalwa mwana muluzubo lwa-Davida uuyootegwa Josiya. Uyootuula alinduwe bapaizi bazilundu batenta tununkilizyo, azifuwa zyabantu ziyootentwa alinduwe.

3 Nkabela mubuzuba obo mbubonya wakabapa citondezyo. Wakati, Nceeci citondezyo Jehova ncaamba. Amubone! Cipaililo ciyooanduka, atwe lili mpawo liyootika.

4 Mpawo mwami naakamvwa majwi aamuntu wa-Leza ngaakoompolola aacipaililo caku-Beteli, Jeroboamu wakatandabika ijanza lyakwe kuzwa kucipaililo, wakati, Amumujate. Elyo ijanza lyakwe ndyaakamutandabikila lyakayuminina, aboobo wakakacilwa kuligonya.

5Lino cipaililo cakaanduka, alyalo itwe ilyakali acipaililo lyakatika, mbubonya mbuli citondezyo muntu wa-Leza ncaakaamba mujwi lya-Jehova.

6 Mpoonya awo mwami wakavwiila muntu wa-Leza kuti, Kotontozya bukali bwa-Jehova Leza wako. Kondikombela, kuti nkaboozezegwe ijanza lyangu. Elyo muntu wa-Leza wakatontozya bukali bwa-Jehova, nkabela ijanza lyamwami lyakaponesegwa, akuba mbubonya mbulyakabede kukutaanguna.

7 Lino mwami wakaambila muntu wa-Leza kuti, Boola kulindime, ukalye, ujane inguzu, alimwi njookupa bulumbu.

8 Pele muntu wa-Leza wakaambila mwami kuti, Nekuba kuti wandipa cisela cambono zyamuŋanda yako, nsikooinka ayebo pe. Nsikoolya insima nikuba kunywa maanzi okuno pe.

9 Nkaambo mbuboobo mbundakalaililwa mujwi lya-Jehova. Ndakaambilwa kuti, Utalyi insima nikuba kunywa maanzi, nikuba kuboola munzila eyo njiyonya njowakatola.

10Aboobo wakatola inzila imbi. Takwakapiluka munzila eyo njiyonya njaakaletede naakeza ku-Beteli.

Muntu wa-Leza mbwaakafwa

11Lino kakuli umwi musinsimi mucembele iwakakede ku-Beteli, nkabela bana bakwe bakeza kulinguwe akumulwiida incito zyoonse zyamuntu waLeza nzyaakacitide buzuba obo mu-Beteli, amajwi ngaakaambila mwami oonse bakaambila wisaabo.

12Mpawo wisaabo wakababuzya kuti, Njili inzila njatola? Nkabela bana bakwe bakalibwene inzila njaakatola oyo muntu wa-Leza iwakazwa kucisi ca-Juda.

13Elyo wakaambila bana bakwe kuti, Amundibopele imbongolo, Lino bakamubopela imbongolo, nkabela wakatanta alinjiyo,

14akuya butobela muntu wa-Leza, lumwi wakamujana ulikede munsi lyamubanga, Wakamubuzya kuti, Sa nduwe muntu waLeza iwakazwa mucisi ca-Juda? Wakati, Ndime.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Lino wakamwaambila kuti, Atwiinke ayebo kuŋanda yangu, ukalye insima.

16Wakavuwa kuti, Nsikonzyi kwiinka ayebo pe, nsikonzyi kunjila muŋanda, alimwi nsikoolya insima nikuba kunywa maanzi okuno.

17 Nkaambo mumajwi aa-Jehova ndakaambilwa ijwi lyakuti, Utalyi insima nikuba kunywa maanzi nkuko, alimwi utaleti inzila eyo njiyonya njowakatola.

18 Pele wakamwaambila kuti, Ambebo ndi musinsimi mbubonya mbuli uwe. Lino angelo wakandaambila majwi aa-Jehova, wakati, Koya ukamuboozye kuŋanda yako, kuti azoolye insima akunywa maanzi. Anukuti wakabeia.

19Mpawo wakapiluka awe kuyoolya insima akunywa maanzi muŋanda yakwe.

20 Lino nibakakede kuntafule, ijwi lya-Jehova lyakasikila oyo musinsimi wakamuboozya.

21Nkabela wakakwiilila muntu wa-Leza iwakazwa mucisi ca-Juda kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuli mbuwasotoka ncowakalaililwa kwa-Jehova, akutabamba mulazyo wakwe Jehova Leza wako ngwakakulailila,

22ncobeni mbuli mbuwaboola kuzoolya insima akunywa maanzi nkukonya oko nkuwakaambilwa kuti cilatondwa kulya insima akunywa maanzi, lino mutunta wako tuukooyoozikwa mukabanda kabamauso,

23Lino naakamana kulya insima akunywa wamubopela imbongolo musinsimi oyo iwakamuboozya.

24 Nkabela naakanyamuka, mulavu wakamujana munzila, wamuluma, aboobo mutunta wakwe wakasyaala munzila, ambongolo yakaimvwi kulubbazu, alakwe mulavu wakaliimvwi kulubbazu lumwi lwamu-tunta.

25Lino bantu nibakainda bakabona mutunta uulede munzila amulavu uuimvwi kumbali lyamutunta, elyo bakaakulwiida bantu makani mumunzi oyo musinsimi mucembele mwakabede.

26Nkabela musinsimi iwakamupilula kuzwa munzila yakwe, naakamvwa makani, wakati, Ngonguwe muntu wa-Leza iwakasotoka mulazyo waJehova. Lino Jehova wamwaaba mumeno aamulavu, kuti amukwamaune akumujaya, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakamwaambila.

27Mpawo wakaambila bana bakwe kuti, Amundibopele imbongolo. Nkabela bakamubopela.

28Lino wakanyamuka, wakaakujana mutunta wakwe ulilede munzila, ambongolo amulavu zyoonse ziliimvwi kumbali lyamutunta. Mulavu taakwe naakaulya mutunta nikuba kukwamauna imbongolo.

29Elyo musinsimi wakabweza mutunta wamuntu wa-Leza, waulalika ambongolo, wauboozya kumunzi, walila akumuzika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Wakazika mutunta mukabanda kakwe mwini, nkabela bakamulila cakuti, Maawe mukwesu!

31 Lino naakamana kumuzika, wakaambila bana bakwe kuti, Ndazoofwa, amundizike mumonya mukabanda muntu wa-Leza mwaazikidwe. Amulazike zifuwa zyangu kubbazu lyazifuwa zyakwe.

32 Nkaambo makani ngaakaamba mujwi lya-Jehova, aacipaililo caku-Beteli amaanda aazituuzyo zyamuminzi ya-Samariya, oonse ayooba ncobeni.

Jeroboamu mbwaakacili kubisya

33 Musule lyamakani aya, Jeroboamu kunyina naakaleka inzila yakwe yabubi pe. Wakabika alimwi bapaizi basalidwe akati kabantu buyo, babe bapaizi bazilundu. Kufumbwa muntu iwakayanda, wakamubika, kuti babe bapaizi bazilundu.

34 Aya makani akaletela luzubo lwa-Jeroboamu mulandu, kuti lunyonyooke akugwisigwa munyika.

1 Bami 14

Abija mwana wa-Jeroboamu mbwaakaciswa

1Kuciindi eco Abija mwana wa-Jeroboamu wakaciswa.

2 Elyo Jeroboamu wakaambila mukaakwe kuti, Buka, ukalyeenyeenye, kuti bantu batazibi kuti nduwe muka-Jeroboamu. Lino koya ku-Sile, nkwabede Ahija musinsimi, ngonguwe iwakandaambila kuti mbe mwami wabantu aba.

3Uleelede kutolelela zinkwa zili ikumi, azibunge, acinkuli cabuci, ukasike nkwabede, nkaambo walo uyookulwiida na mwana ulaba buti.

4 Mpawo muka-Jeroboamu wakacita obo, Wakanyamuka, waya ku-Silo, wasika kuŋanda ya-Ahiia. Lino Ahija wakakacilwa kubona, nkaambo meso aakwe akalifwide nkaambo kabucembele.

5 Pele Jehova kaambilide Ahija kuti, Bona! Ngooyu muka-Jeroboamu, uleza kuzookubuzya makani aamwanaakwe, nkaambo waciswa. Mbuboobu mboelede kumwaambila. Elyo naakasika, wakalicita bweenzeenzu.

6Pele Ahija amvwe buyo mizyozyooko yamaulu aakwe, naakanjila mumulyango, wakati, Njila, mukaJeroboamu. Nkaambonzi nolyeenyeenya? Makani ngundalaililwa kukuletela alayoosya.

7 Koya ukalwiide Jeroboamu kuti, Mbuboobo mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Ndakakusumpula akati kabantu kuti ukabe mweendelezi wabantu bangu ba-Israyeli.

8 Ndakanyanga bwami mumaanza aaluzubo lwa-Davida, akubwaaba mumaanza aako. Nekubaboobo tona kuba mbuli mulanda wangu Davida, iwakabamba imbeta zyangu akunditobela camoyo woonse aku cita ziluleme luzutu mumeso aangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Webo wacita bubi kwiinda boonse ibakakutaangunina, Walicitila mizimu myeenzu azikozyano zibezedwe zyakundikalazya, nkabela mebo wandisowela kusule lyako.

10 Nkaambo kako njooletela luzubo lwa-Jeroboamu bubi, akunyonyweda Jeroboamu bana boonse basankwa, nibaba bazike nibaba balubusi bamu-Israyeli. Njooumpa luzubo lwa-Jeroboamu mbubonya mbuli muntu mbwaumpa bufumba lumwi bwalota.

11Kufumbwa mwana wa-Jeroboamu uufwa mumunzi, babwa balamulya, ayooyo uufwa musokwe, bayuni bakujulu balamulya. Nkaambo mbuboobo mbwaamba Jehova.

12Lino buka, ukapiluke kuŋanda yako, Maulu aako anjila buyo mumunzi, mpoonya mwana ulafwa.

13 Nkabela ba-Israyeli boonse bayoomulila akumuzika, nkaambo ngonguwe alike akati kabasimukowa ba-Jeroboamu uuti zikwe mucuumbwe, nkaambo kakuti mulinguwe muluzubo lwa-Jeroboamu mwajanwa cakubotezya Jehova Leza wa-Israyeli.

14 Nkabela Jehova uyoolibusizya mwami wa-Israyeli uuti nyonyoone luzubo loonse lwa-Jeroboamu mubuzuba bomwe. Pele lino nkutyeni?

15 Jehova uyoouma ba-Israyeli mbubonya mbuli itete mbulipekema akati kamaanzi, nkabela uyoononkola ba-Israyeli kuzwa munyika eyi imbotu njaakapa bamawisi, akubamwaisya mutala lyamulonga wa-Firate, nkaambo kakuti bali citila zifwanikisyo zyamituni zyakukalazya Jehova.

16 Uyooaba ba-Israyeli mubuzike nkaambo kazibi zya-Jeroboamu nzyaakabisya anzyaakabisizya ba-Israyeli.

17 Mpawo muka-Jeroboamu wakanyamuka, waya, wasika ku-Tiriza, Asika buyo kucikunguzyo caŋanda, mwana wakafwa.

18Nkabela ba-Israyeli boonse bakamuzika akumulila, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wamulanda wakwe Ahija musinsimi.

Jeroboamu mbwaakafwa

19 Lino makani amwi aa-Jeroboamu, mbwaakalwisya ambwaakeendelezya, alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli.

20Myaka ya-Jeroboamu njaakeendelezya yakali makumi obile aibili, Elyo naakalede mukabanda abamawisi, Nadabu mwana wakwe nguwakalya izina lyakwe,

Roboamu mbwaakeendelezya cisi ca-Juda

21 Lino Roboamu mwana wa-Solomoni kali mwami wa-Juda. Roboamu kali amyaka iili makumi one aumwi naakalya bwami, nkabela wakeendelezya myaka iili ikumi amusanu aibili mu-Jerusalemu, munzi Jehova ngwakasalide akati kamisyobo yoonse yaba-Israyeli kuti abike izina lyakwe nkuko, Izina lyabanyina kali Naama mu-Amoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Nkabela ba-Juda bakabisya mumeso aa-Jehova. Muzibi zyabo nzibakabisya bakamukalazya kwiinda incito zyoonse bamawisi nzibakacita.

23Nkaambo abalo bakaliyakila zipaililo zilamfu amasamu aamizimu azifwanikisyo zyamituni atala azilundu zilamfu zyoonse aansi lyamisamu yoonse mitete.

24 Alimwi kakuli baalumi basibwaamu mucisi, ibakali kucita malweza mbubonya mbuli zisesemyo zyamisyobo Jehova njaakatandide kubusyu bwaba-Israyeli,

25 Lino mumwaka wasanu wabwami bwa-Roboamu Sisaki mwami waEgepita wakeza kuzoolwisya Jerusalemu,

26 nkabela wakatola zintu ziyandisi zyamuŋanda ya-Jehova, azyamuŋanda yamwami zyoonse wakazitola. Azyalo intobo zyangolida Solomoni nzyaakacitide, wakazitola.

27Lino mwami Roboamu wakacita intobo zyamukuba mucibaka cazyo, akuzyaaba mumaanza aabasilutwe ibakali amilimo yakumulyango waŋanda yamwami.

28Kufumbwa ciindi mwami naakaya kuŋanda ya-Jehova, basilutwe bakainka azyo, elyo kusule basilutwe bakaziboozya kuŋanda yabalindizi.

29Lino makani amwi aa-Roboamu ancito zyakwe zyoonse, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda

30 Nkabela kakuli inkondo akati ka-Roboamu a-Jeroboamu mazuba oonse.

31Lino Roboamu naaka-fwa, wakazikwa abamawisi mumunzi wa-Davida. Izina lyabanyina kali Naama mu-Amoni. Elyo Abija mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

1 Bami 15

Bwami bwa-Abija

1Mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwa-Jeroboamu mwana wa-Nebati, Abija wakaba mwami wacisi ca-Juda.

2 Wakeendelezya myaka yotatwe mu-Jerusalemu. Izina lyabanyina kali Maaka mwana waAbisalomu.

3 Nkabela wakeenda muzibi zyoonse zyawisi iwakamutaangunina. Moyo wakwe teewakalulama kumeso aa-Jehova Leza wakwe mbuli moyo wa-Davida wisi.

4 Nekubaboobo, nkaambo ka-Davida, Jehova Leza wakwe taakwe naakazimya mumuni wakwe mu-Jerusalemu, Wakaimika mwana wakwe mucibaka cakwe akubusya Jerusalemu,

5 nkaambo Davida wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova; taakwe naakaleya mucintu niciba comwe ncaakamulailila mazuba oonse ngaakapona, cita mumakani aa-Uriya mu-Hiti luzutu.

6Nkabela kakuli inkondo akati ka-Roboamu a-Jeroboamu mazuba oonse ngaakapona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lino makani amwi aa-Abija, ancito zyakwe zyoonse, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda na? Kakuli inkondo akati ka-Abija a-Jeroboamu.

8 Lino Abija naakafwa, wakazikwa abamawisi mumunzi wa-Davida, elyo Asa mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Asa mbwaakaba mwami

9Mumwaka wamakumi obile wabwami bwa-Jeroboamu mwami waIsrayeli, Asa wakaba mwami wacisi ca-Juda

10Nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi one aumwi. Izina lyabanyina kali Maaka mwana wa-Abisalomu.

11 Nkabela Asa wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova mbubonya mbuli Davida wisi.

12 Wakagwisya baalumi basibwaamu munyika, akujaya zikozyano zyamituni zyoonse bamawisi nzibakacitide.

13 Abalo banyina Maaka wakabanyanzya bulemu bweelede banyina mwami nkaambo kakuti kacitide cikozyano cisesemya acifwanikisyo cakupaila, Asa wakajaya cikozyano cakwe akucitenta kukalonga ka-Kedroni.

14 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakamwayigwa pe. Nekubaboobo moyo wa-Asa kuululeme kumeso aa-Jehova mazuba oonse.

15Nkabela wakaleta kuŋanda ya-Jehova zipo nzyaakasalazya wisi azintu nzyaakasalazya mwini, insiliva angolida azibelesyo.

16Lino kakuli inkondo akati ka-Asa a-Basa mwami wa-Israyeli mazuba aabo oonse.

17 Nkabela Basa mwami wa-Israyeli naakaya kuyoolwisya cisi ca-Juda, wakayaka Rama, kuti atazumizyi muntu naba omwe kuzwa nikuba kunjila mubwami bwa-Asa mwami wa-Juda.

18 Elyo Asa wakabweza insiliva angolida zyoonse izyakasyeede muzilondwedo zyaŋanda ya-Jehova amuzilondwedo zyaŋanda yamwami, wazyaaba mumaanza aabalanda bakwe, nkabela Asa wakazituma kuli-Benihadadi mwana wa-Tabrimoni mwana wa-Hezioni mwami wa-Aramu iwakakede mu-Damasko. Wakati,

19Tulitangene bulongo, mebo ayebo, taata auso. Bona! Ndakutumina cipo cansiliva acangolida. Koya, ukajaye cizuminano cako ncotangene a-Basa mwami wa-Israyeli, kuti andileke.

20 Mpawo Benihadadi wakaswiilila majwi aamwami Asa, watuma basilutwe bampi zyakwe kuyoolwisya minzi ya-Israyeli, akusaala Iyoni, a-Dani, a-Abeli-Beti-Maaka, acisi coonse caKineroti mane kusikila kunyika yoonse ya-Nafitali.

21Mpawo Basa naakamvwa, wakaleka kuyaka Rama, wakaakukala ku-Tiriza.

22 Elyo mwami Asa wakatumina ba-Israyeli boonse mulazyo. Katakwe naba omwe iwakalekelelwa. Nkabela bakagwisya mabwe aa-Rama, aziyako zyoonse Basa

© 1963, Bible Society of Zambia.

nzyaakali kuyasya, nkabela mwami Asa wakaziyasya Geba mucisi caBenjamini a-Mizipa.

23 Lino makani amwi aa-Asa, anguzu zyakwe, ancito zyakwe zyoonse, aminzi njaakayaka, makani oonse buyo alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda, Pele naakacembaala, wakaciswa bulwazi bwamaulu.

24 Elyo Asa wakalala mukabanda abamawisi, Wakazikwa antoomwe abamawisi mumunzi wa-Davida wisi, nkabela mwanaakwe Josafati nguwakalya izina lyakwe.

Nadabu mbwaakaba mwami wa-Israyeli

25Lino Nadabu mwana wa-Jeroboamu wakaba mwami wa-Israyeli mumwaka wabili wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda, nkabela wakeendelezya ba-Israyeli myaka yobile.

26 Pele wakacita bubi mumeso aa-Jehova, akweenda munzi la yawisi amuzibi zyakwe nzyaakabisya ba-Israyeli.

Basa mbwaakanyanga Nadabu bwami

27 Lino Basa mwana wa-Ahija waluzubo lwa-Isakara wakamuvwiya. Nkabela Basa wakamujaya ku-Gibetoni mucisi caba-Filisti, nkaambo Nadabu aba-Israyeli boonse bakali kusinkilizya Gibetoni.

28 Basa wakamujaya mumwaka watatu wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda, aboobo wakalya bwami bwakwe.

29 Elyo abe mwami buyo, wakajaya luzubo loonse lwa-Jeroboamu. Taakwe naakasiila Jeroboamu muntu naba omwe uuciyooya, lumwi wakabanyonyoona boonse, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wamulanda wakwe Ahija waku-Sile.

30Aya akaba nkaambo kazibi zya-Jeroboamu nzyaakacita anzyaakacitya ba-Israyeli, akaambo kabukali mbwaakakalazya Jehova Leza wa-Israyeli.

31Lino makani amwi aa-Nadabu, ancito zyakwe zyoonse isa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

32Lino-kakuli inkondo akati ka-Asa a-Basa mwami wa-Israyeli mazuba aabo oonse.

33Mumwaka watatu wabwami-bwa-Asa mwami wa-Juda, Basa mwana wa-Ahija wakaba mwami wacisi coonse ca-Israyeli mu-Tiriza. Nkabela wakeendelezya myaka iili makumi obile aine.

34 Pele wakacita bubi mumeso aa-Jehova, akweenda munzila ya-Jeroboamu amuzibi zyakwe nzyaakabisya ba-Israeli.

1 Bami 16

Basa mbwaakafwa

1 Lino ijwi lya-Jehova lyakasikila Jehu mwana wa-Hanani, lyaamba aa-Basa, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Mbuli mbundakakusumpula kuzwa kumatombe aku kubika kuti ube musolozi wabantu bangu ba-Israyeli, nekubaboobo weenda munzila ya-Jeroboamu akubisya bantu bangu ba-Israyeli cakundikalazya kuzibi zyabo,

3 nkaambo kako njoolobya Basa aluzubo lwakwe, akucita luzubo lwako kuti lube mbubonya mbuli luzubo lwa-Jeroboamu mwana wa-Nebati,

4 Kufumbwa mwana wa-Basa uufwa mumunzi, babwa balamulya, ayooyo uufwa musokwe, bayuni bakujulu balamulya.

5 Lino makani amwi aa-Basa ancito zyakwe anguzu zyakwe, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

6 Lino Basa naakafwa akulala mukabanda abamawisi, wakazikwa mu-Tiriza, elyo Ela mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

7 Ijwi lya-Jehova lyakasika kumulomo wa-Jehu mwana wa-Hanani, lyaamba aa-Basa aluzubo lwakwe, nkaambo kabubi mbwaakacita mumeso aa-Jehova cakumukalazya kumilimo yamaanza aakwe, nkaambo kakuti kali mbubonya mbuli luzubo lwa-Jeroboamu, alimwi ngonguwe wakalunyonyoona.

Bwami bwa-Ela

8Mumwaka wamakumi obile amusanu aumwi wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda, Ela mwana wa-Basa wakaba mwami wa-Israyeli mu-Tiriza, nkabela wakeendelezya myaka yobile.

9 Lino mulanda wakwe Zimri, silutwe wacisela cankalaki zyakwe, wakamuvwiya. Wakali kunywa cakukolwa muTiriza, muŋanda ya-Ariza mupati waŋanda yabwami yaku-Tiriza,

10elyo Zimri wakeza, wamuuma, wamujaya, mumwaka wamakumi obile amusanu aibili wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda, aboobo wakalya bwami bwakwe.

Makani aa-Zimri

11 Elyo naakaba mwami, akale buyo acuuno cakwe, wakanyonyoona luzubo loonse lwa-Basa. Taakwe naakamusiila mwana musankwa naba omwe akati kabasikamukowa bakwe abeenzinyina.

12 Zimri wakalobya luzubo loonse lwa-Basa, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaambide aa-Basa kumulomo wa-Jehu musinsimi.

13 Eci cakaba nkaambo kazibi zya-Basa azibi zya-Ela mwanaakwe, nzibakacita anzibakacitya ba-Israyeli, cakukalazya Jehova Leza wa-Israyeli kuzintu zyabo zyabuyo.

14Lino makani amwi aa-Ela ancito zyakwe zyoonse, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Mumwaka wamakumi obile amusanu aibili wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda,
Zimri kali mwami mazuba aali musanu aabili mu-Tiriza, bantu nibakali kulwisya
Gibetoni mucisi caba-Filisti.

16Lino basilumamba nibakamvwa kuti Zimri wakavwiya, wajaya mwami, ciyo ba-
Israyeli boonse bakasala Omri silutwe wampi akumupa bwami bwa-Israyeli buzuba
obo mbubonya kuzilao nkubakabede.

17Mpawo Omri wakainka aba-Israyeli boonse kuzwa ku-Gibetoni kuyoosinkinizya
Tiriza.

18 Nkabela Zimri abone buyo kuti munzi watolwa, wakanjila muŋanda yamukati
yabwami, watenta iŋanda yabwami alakwe kali mukati, wafwa.

19 Aya akaba nkaambo kazibi nzyaakacita, nkaambo wakacita bubi mumeso aa-
Jehova mukweenda munzila ya-Jeroboamu amuzibi ezyo nzizyonya nzyaakacita
anzyaakacitya baIsrayeli.

20Lino makani amwi aa-Zimri, abuvwiyi bwakwe mbwaakavwiya, sa taalembedwe
mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

Omri a-Tibini mbubakalwanina bwami

21 Elyo bantu ba-Israyeli bakaandaanizigwa munkamu zyobile, Inkamu imwi yakali
kutobela Tibini mwana wa-Ginati, kuti bamupe bwami, aimwi yakali kutobela Omri.

22Pele bantu ibakali kutobela Omri bakazunda bantu ibakatobela Tibini mwana wa-
Ginati, aboobo Tibini wakafwa, Omri nguwakaba mwami.

Bwami bwa-Omri

23Mumwaka wamakumi otatwe aumwi wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda Omri
wakatalika kweendelezya cisi ca-Israyeli, nkabela wakeendelezya myaka iili ikumi
aibili, Myaka iili musanu aumwi wakeendelezya muTiriza,

24 elyo wakaula cilundu ca-Samariya, Wakacuula kuli-Semeri amatalenta obile
aansiliva, nkabela wakayaka nkukonya kucilundu, amunzi nguwakayaka wakauulika
izina lya-Samariya, mbubonya mbuli izina lya-Semeri mwini-cilundu.

25 Pele Omri wakacita bubi mumeso aa-Jehova, Wakabisya kwiinda boonse
ibakamutaangunina.

26 Wakeenda munzila zyoonse zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati amuzibi ezyo
nzizyonya nzyaakacitya ba-Israyeli, cakukalazya Jehova Leza wa-Israyeli kuzintu
zyabo zyabuyo.

27Lino makani amwi aa-Omri, ancito zyakwe, anguzu sa taalembedwe mubbuku
lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

28Elyo Omri naakalede mukabanda abamawisi, wakazikwa mu-Samariya, nkabela
Ahabu mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Ahabu mbwaakaba mwami, Mbwaakakwata Jezebeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

29Ahabu mwana wa-Omri wakataanguna kulya bwami bwa-Israyeli mumwaka wamakumi otatwe amusanu aitatu wabwami bwa-Asa mwami wa-Juda, nkabela oyo Ahabu mwana wa-Omri wakeendelezya ba-Israyeli mu-Samariya myaka iili makumi obile aibili.

30Lino Ahabu mwana waOmri wakacita bubi mumeso aa-Jehova kwiinda boonse ibakamutaangunina,

31nkaambo takwakeenda muzibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati luzutu, pele atala lyayaaya wakakwata Jezebeli mwana wa-Etibaala mwami wabaSidoni, aboobo wakaakumanina Baala milimo akumukomba.

32 Nkabela wakayakila Baala cipaililo muŋanda ya-Baala njaakayaka mu-Samariya.

33Alimwi Ahabu wakacita cifwanikisyo camuzimu, nkabela Ahabu wakacita ncito zyakukalazya Jehova Leza wa-Israyeli kwiinda bami boonse baIsrayeli ibakamutaangunina.

34 Mumazuba aakwe Hiyeli waku-Beteli wakayaka jeriko. Abambe buyo intalisyo, wakafwidwa mwanaakwe mutaanzi Abiramu, alimwi naakaimika makoma, wakafwidwa mwanaakwe muniini Segubi, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Joshua mwana wa-Nuni.

1 Bami 17

Eliya mbwaakasinsima cimpayuma

1 Lino Eliya waku-Tisibe mucisi ca-Gileadi wakaambila Ahabu kuti, Ncobeni mbwali muumi Jehova Leza wa-Israyeli, ngunjiiminide kubusyu bwakwe, takukooyooba imvula nuuba mume myaka ino cita nkaambe mebo.

2Elyo ijwi lya-Jehova lyakamwaambila kuti,

3Uzwe okuno, utozye kujwe, ukayube kukalonga ka-Keriti kali kujwe lya-Jordano.

4 Lino uyoonywa maanzi mukalonga, alimwi ndalailila bacikwangala kuti bakusanine.

5Elyo wakainka, wacita mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova, waakukala kukalonga ka-Keriti kali kujwe lya-Jordano.

6Nkabela bacikwangala mbobakali kumuletela insima anyama cifumo, alimwi insima anyama mangolezya, akunywa wakali kunywa maanzi mukalonga.

7Pele nicakaba ciindi, kalonga kakayuminina, nkaambo nyika yoonse teeyakawidwa imvula.

Eliya mbwaakaakukala ku-Zarefati

8Elyo ijwi lya-Jehova lyakamusikila lyakuti,

9 Buka, uinke ku-Zarefati mucisi ca-Sidoni, ukakale nkuko, Bona! Ndalailila umwi mukamufu wakooko kuti akulele.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mpawo wakanyamuka, waya ku-Zarefati, nkabela naakasika kumulyango wamunzi, wakajana mukamufu mpawo, uli mukutebba inkuni. Lino wakamwiita, wati, Kondiletela tumaanzi mukanywido, nywe.

11Elyo naakali kuya kukuleta, wakoompolola kuti, Ulete amunsuma wansima mujanza lyako.

12 Wakavuwa kuti, Ma! Jehova Leza wako mbali muumi, nsijisi zyakujika cita inkankamaanza yomwe buyo yabusu iili mucinkuli, atumafuta tuniini munsazi. Lino ndili mukutebba tukuni tobile twakujisya, kuti tulye, mebo amwanaangu, elyo tulafwa.

13Pele Eliya wakamwaambila kuti, Utayoowi, Koya ukajike mbubonya mboamba. Pele taanguna kundijikila mebo kasima kasyoonto, ukandiletele okuno, Lino kusule uyoolijikila, webo amwanaako.

14 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Cinkuli cabusu tacikooyoomana, ayalo insazi yamafuta taikooyooyuminina, mane kusikila kubuzuba obo Jehova mbwati wisye imvula anyika.

15 Mpawo wakaakucita mbubonya mbuli Eliya mbwaakalailila, nkabela bakaiya boonse, Eliya amwanakazi amwanaakwe musankwa, mazuba manji.

16 Cinkuli cabusu tacikwe nicakamana, ayalo insazi yamafuta tiikwe niyakayuminina, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Eliya.

Eliya mbwaakabusya mwana uufwide

17Lino musule lyamakani aya, mwana wayooyo mwanakazi mwiniŋanda wakaciswa, nkabela bulwazi bwakwe bwakakataazya loko, lumwi taakwe naakacili kuyooya abuniini.

18 Elyo wakaambila Eliya kuti, Ndijisi makaninzi ayebo, O muntu wa-Leza? Sa kwiibalusya zibi zyangu cakujaya mwanaangu ncowakazida kulindime?

19Eliya wakamwaambila kuti, Undipe mwanaako. Lino wakamugwisya mumaanza aakwe, wamutola kuŋanda yakujulu nkwaakakede, wamulazika abulo bwakwe.

20 Nkabela wakakwiilila Jehova, wati, Akaka Jehova Leza wangu! Sa wabisizya oyu mukamufu ngundikede awe kukujaya mwana wakwe?

21 Lino wakalyeeleka amutunta wamulombe ziindi zyotatwe, wakwiilila Jehova kuti, O Jehova Leza wangu, muuya wamwana oyu uboole mumubili wakwe.

22Nkabela Jehova wakaswiilila ijwi lya-Eliya, aboobo muuya wamwana wakaboola mumubili wakwe, wapona.

23Mpawo Eliya wakabweza mwana, wamuselusya muŋanda yakujulu, wamunjizya muŋanda, wamupa mumaanza aabanyina, wati, Bona! Mwanaako wapona!

24 Elyo mwanakazi wakaambila Eliya kuti, Lino eci candizibya loko kuti uli muntu wa-Leza, ajwi lya-Jehova lyamumulomo wako ndyalusinizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Bami 18

Eliya mbwaakaya kukubona Ahabu

1 Lino nicakaba ciindi cilamfu, ijwi lya-Jehova lyakasikila Eliya mumwaka watatu, liti, Koya ukalibonye kumeso aa-Ahabu, nkabela njoowisizya nyika imvula.

2Aboobo Eliya wakanyamuka kuyoolibonya kumeso aa-Ahabu, nkabela inzala yakali impati mu-Samariya.

3 Lino Ahabu wakaita Obadiya, silutwe wabasiŋanda bakwe. Oyo Obadiya wakali kulemeka Jehova loko,

4 nkabela kuciindi eco Jezebeli naakanyonyoona basinsimi ba-Jehova. Obadiya wakabweza basinsimi bali mwaanda, wabasisa mumpangala, mumwi makumi osanwe amumwi makumi osanwe, wabasanizya insima amaanzi.

5Elyo Ahabu wakaambila Obadiya kuti, Koya bweenda moonse munyika kutusensa toonse twamaanzi akutulonga toonse. Ambweni tuyoojana mani aakusanizya mabbiza ambongolo, kuti tutaswekelwi banyama boonse.

6Mpawo bakaabana nyika, kuti baimanisye kweendeenda. Ahabu wakatozya kwakwe alike, alakwe Obadiya wakatozya kwakwe alike.

7Nkabela Obadiya naakacili munzila wakaswanaana a-Eliya, elyo naakamuziba, wakavundama ansi, wabuzya kuti, Sa nduwe mwami wangu Eliya?

8Wakavuwa kuti, Ndime. Koya, ukaambile mwami wako kuti Eliya mpali.

9Pele wakati, Ndabisyanzi? Nkaambonzi nowandaaba ndemulanda wako mumaanza aa-Ahabu kuti andijaye?

10Ncobeni Jehova Leza wako mbali muumi, taakwe cisi niciba comwe nibuba bwami bomwe mwami wangu nkwaatana kutuma kuyandaula nduwe. Nkabela naakaambilwa kuti, Tawo, wakatukila cisi eco na bwami obo nkaambo kakukubula.

11Lino sunu waamba kuti, Koya ukaambile mwami wako kuti Eliya mpali.

12 Pele ndakusia buyo, Muuya wa-Jehova ayookutola nkuntezi. Elyo na ndaambila Ahabu, nekubaboobo atakujane, uyoondijaya. Anukuti mebo ndemulanda wako ndayoowa Jehova lyoonse akuzwa kubwanike bwangu.

13Sa tona kulwiidwa, mwami wangu, mbundakacita kuciindi eco Jezebeli naakajaya basinsimi baJehova? Ndakasisa basinsimi ba-Jehova bali mwaanda, mumwi makumi osanwe amumwi makumi osanwe mumpangala, akubasanizya insima amaanzi.

14Lino uwe waamba kuti, Koya ukaambile mwami wako kuti Eliya mpali. Ma! Uyoondijaya!

15Pele Eliya wakati, Ncobeni mbali muumi Jehova wamakamu, ngunjiminide kubusyu bwakwe, njoolibonya kumeso aakwe buzuba obuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Mpawo Obadiya wakainka kuyooswanaana a-Ahabu, wamulwiida makani. Elyo Ahabu wakaya kuyooswanaana a-Eliya.

17 Lino Ahabu naakabona Eliya, Ahabu wakamwaambila kuti, Ma! Sa enduwe nopenzya ba-Israyeli

18 Wakati, Nsina kupenzya ba-Israyeli pe. Nduwe aluzubo lwauso, nkaambo mwasotoka milao ya-Jehova akutobela ba-Baala,

19 Lino tuma, ukandiyobolwede ba-Israyeli boonse kucilundu ca-Karameli, abalo basinsimi ba-Baala bali myanda yone amakumi osanwe, abasinsimi bazifwanikisyo bali myanda yone balya kuntafule ya-Jezebeli.

Imbungano yakucilundu ca-Karameli

20 Mpawo Ahabu wakatuma kubantu boonse ba-Israyeli akubunganya basinsimi kucilundu ca-Karameli.

21 Elyo Eliya wakaswena kubantu boonse, wakati, Ino mulaleka lili kuya busunkuta amiyeeyo yobile? Na Jehova ngu-Leza, amumutobele. Na Baala ngu-Leza, amutobele nguwe. Nkabela bantu teebakavuwa ijwi niliba lyomwe.

22 Lino Eliya wakaambila bantu kuti, Mebo ndasyaala endike musinsimi wa-Jehova, pele basinsimi ba-Baala bali myanda yone amakumi osanwe.

23Batupe iŋombe zyobile, elyo balisalile iŋombe imwi, oaigonkole akwiibamba azisamu, pele batadukuli mulilo, Ambebo mbambe iŋombe imwi akwiibika azisamu, pele nsikoodukula mulilo pe.

24 Lino muleelede kukwiilila izina lyamizimu yanu, ambebo njookwiilila izina lya-Jehova, nkabela kufumbwa Leza uusi pe mulilo, ngo-nguwe Leza mwini-mwini. Mpawo bantu boonse bakavuwa kuti, Mbubo, abota makani!

25Elyo Eliya wakaambila basinsimi ba-Baala kuti, Amulisalile iŋombe imwi, mutaangune kwiibamba, nkaambo muli banji. Lino amukwiilile izina lya-Leza wanu, pele mutadukuli mulilo pe.

26 Nkabela bakatambula iŋombe njibakapegwa, baibamba, bakwiilila izina lya-Baala kuzwa kucifumofumo mane kusikila akalangabwaseme. Bakati, O Baala, utuswiilile, Pele katakwe ijwi niliba lyomwe ilyakavuugwa pe. Nkabela bakali kusotoka acipaililo ncibakayakide.

27Lino nikwakaba akalangabwaseme, Eliya wakabaseka, wati, Amukwiilisye, nkaambo ngu-Leza. Ambweni uli mukuyeeya, ambweni waya kumbi, ambweni uli mulweendo, ambweni uli mutulo aboobo uleelede kusinsimunwa.

28 Mpawo bakakwiilisya loko, akulitenzya mapanga amasumo mbubonya mbubakazibila, mane bulowa bwabo bwakatikaikila ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Lino ciindi cakalangabwaseme nicakamana, bakacili kulabalika mane kusikila kuciindi cakukomba camangolezya, pele katakwe ijwi niliba lyomwe naba sikuvuwa naba sikuswiilila.

30Mpawo Eliya wakaambila bantu boonse kuti, Amuswene kulindime. Lino bantu boonse nibakaswena, wakayakulula cipaililo ca-Jehova icakamwaikide.

31 Eliya wakabweza mabwe aali ikumi aabili, mbubonya mbuli mweelwe wamisyobo yabana ba-Jakobo (ngonguwe iwakasikilwa ijwi lyaJehova lyakuti, Israyeli uyooba izina lyako).

32 Nkabela ayo mabwe wakaayasya cipaililo muzina lya-Jehova, akuzyungulusya cipaililo lulindi ilwakeelede zisuwo zyobile zyambuto.

33 Mpawo wakabamba zisamu, watendaula iŋombe, akwiibika mpoonya azisamu. Alimwi wakati, Amuzuzye zitekelo zyone zyamaanzi, mwaatile acituuzyo cili azisamu.

34Wakati, Amucite alwabili. Nkabela bakacita alwabili. Alimwi wakati, Amucite alwatatu. Nkabela bakacita alwatatu.

35Aboobo maanzi akeenda koonse koonse acipaililo, alwalo lulindi lwakazula maanzi.

36 Lino kuciindi cakukomba kwamangolezya, Eliya musinsimi wakaswena afwiifwi, wakati, O Jehova Leza wa-Abrahamu, Leza wa-Izaka, Leza waIsrayeli, sunu kuzibwe kuti nduwe Leza mucisi ca-Israyeli, ambebo ndi mulanda wako, alimwi ijwi lyako ndelyakandicitya makani aya oonse.

37 Kondivwiila, O Jehova, kondivwiila, kuti bantu aba bazibe kuti nduwe Leza, O Jehova, alimwi wapilusya myoyo yabo.

38 Mpoonya awo mulilo wa-Jehova wakaloka, walya cituuzyo azisamu zyoonse, amabwe, abulongo, akumyankuta maanzi aakali mululindi.

39Nkabela bantu boonse nibakabona bakavundama ansi, bati, Jehova ngu-Leza! Jehova ngu-Leza!

40 Lino Eliya wakabaambila kuti, Amujate basinsimi ba-Baala; kutaloboki naba omwe akati kabo. Elyo bakabajata, nkabela Eliya wakabaselusya kukalonga ka-Kisoni, wabajaya nkuko.

Eliya mbwaakakombela imvula

41Lino Eliya wakaambila Ahabu kuti, Koya, ukalye akunywa, nkaambo kulamvwigwa mandomondomo aamuyoba.

42 Nkabela Ahabu naakainkide kuyoolya akunywa, Eliya wakatanta amutwe wa-Karameli, wakotamina ansi, amutwe wakwe wakasika akati kamazwi aakwe.

43Lino wakaambila mulanda wakwe kuti, Koya ukalange kulubbazu lwalwizi. Wakaya, walanga, wati, Taakwe pe. Pele ziindi zili musanu azibili wakaindulula kumutuma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

44Lino ciindi camusanu azibili nicakasika, wakati, Kwaboneka kayoba kaniini kali mbuli ijanza lyamuntu, kazwa kulwizi. Mpawo wakamulailila kuti, Koya, ukaambile Ahabu kuti, Kolibambila inkalaki yako, kuti imvula itakukasyi.

45Lino nikakaba kaindi, ijulu lyoonse lyakasia nkaambo kamayoba amuuwo, nkabela imvula yakawa loko. Elyo Ahabu wakatanta munkalaki kuya ku-Jezreeli.

46 Nkabela ijanza lya-Jehova lyakalijisi Eliya, aboobo wakalyaanga-anga mucikungu, wazuzaana kunembo lya-Ahabu mane wakasika kumanjililo aa-Jezreeli.

1 Bami 19

Eliya mbwaakacija Jezebeli

1 Lino Ahabu naakalwiida Jezebeli zyoonse Eliya nzyaakacitide, ambwaakajayide basinsimi boonse apanga,

2 jezebeli wakatuma mutumwa kuli-Eliya, wati, Leza andicitile mbubonya akwiinda, na ndabula kucita kuti buumi bwako ayebo bube mbuli buumi bwaumwi wabaaba, mbuli eno junza.

3Elyo naakamvwa, wakabuka, wacija lufu, lumwi wakasika ku-Beeriseba mucisi ca-Juda, elyo wakasia mulanda wakwe nkuko,

4 pele walo mwini wakeenda lweendo lwabuzuba bomwe musokwe, wakasika, waakukala munsi lyakasamu, wakakumbila kuti afwe, Wakati, Cazulila, Kondinyanzya buumi bwangu, O Jehova, nkaambo nsili mubotu kwiinda bamatata.

5 Lino wakalala, woona mpawo ansi lyakasamu. Nkabela kwakasika angelo, wakamwaampa, wamwaambila kuti, Buka, ulye.

6Elyo naakalanga, wakabona kuti kufwaafwi kumutwe wakwe kakuli cibunge acinkuli camaanzi, Mpawo wakalya, wanywa, walala, woona.

7Nkabela angelo wa-Jehova wakaboola alwabili, wamwaampa, wati, Buka, ulye, nkaambo lweendo lwakukacila.

8 Elyo wakabuka, walya, wanywa, lino mukukuta kwazilyo ezyo nzizyonya wakeenda mazuba aali makumi one, isikati amasiku, mane kusikila ku-Horebu cilundu ca-Leza.

Leza mbwaakalibonya kuli-Eliya ku-Horebu

9 Oko wakajana impangala akukala mulindilyo, Mpawo ijwi lya-Jehova lyakamusikila, lyakati, Ucitanzi okuno, Eliya?

10 Wakati, Ndasungwaalila Jehova Leza wamakamu abusungu bupati, nkaambo bana ba-Israyeli basowa cizuminano cako, bamwaya zipaililo zyako, bajaya basinsimi bako apanga, lino mebo ndasyaala endike, abwalo buumi bwangu balayandaula kubunyonyoona.

11 Wakati, Koya, ukaime acilundu kubusyu bwa-Jehova. Elyo Jehova wakainda, nkabela muuwo uungisya wakapwaya zilundu akuvwinyauna mandomba kubusyu

© 1963, Bible Society of Zambia.

bwa-Jehova, pele Jehova takakali mumuuwo pe. Kusule lyamuuwo kwakasika muzuzumo wanyika, pele amwalo mumuzuzumo Jehova katamo.

12 Kusule lyamuzuzumo kwakasika mulilo, pele Jehova katamo mumulilo. Lino kusule lyamulilo kwakamvwigwa ijwi lyaluumuno wi.

13 Elyo Eliya naakamvwa, wakalivumba kubusyu acibaki cakwe, waya anze, waima kumulyango wampangala, Mpawo wakamvwa ijwi, lyakati, Ucitanzi okuno, Eliya?

14Wakati, Ndasungwaalila Jehova Leza wamakamu abusungu bupati, nkaambo bana ba-Israyeli basowa cizuminano cako, bamwaya zipaililo zyako, bajaya basinsimi bako apanga, lino mebo ndasyaala endike, abwalo buumi bwangu balayandaula kubunyonyoona.

15 Lino Jehova wakamwaambila kuti, Koya, upiluke munzila iiya kunkanda ya-Damasko, Was ika buyo, nanika Hazaeli, abe mwami wa-Aramu,

16 aJehu mwana wa-Nimsi komunanika abe mwami wa-Israyeli, alakwe Elisha mwana wa-Safati waku-Abelimehola komunanika kuti abe musinsimi mucimanga cako.

17 Lino kufumbwa muntu uucija ipanga lya-Hazaeli, Jehu ulamujaya, ayooyo uucija ipanga lya-Jehu, Elisha ulamujaya.

18 Pele ndasyaazya mucisi ca-Israyeli bantu bali zyuulu zili musanu azibili, nkukuti mazwi oonse aatana kufugamina Baala, amilomo yoonse iitana kumumyonta.

Elisha mbwaakanjila mumilimo

19Lino wakazwa oko, wakaakujana Elisha mwana wa-Safati, uli mukulimya basune maamba aali ikumi aabili, ajamba lyakumi aabili walo mwini nguwakali kulilimya. Nkabela Eliya wakainda nkwaakabede, wamuvumbya cibaki cakwe.

20Mpawo wakasia basune, weza buzuzaana kuli-Eliya, wati, Ntaangune kulaya taata abama, elyo ndakutobela. Wakavuwa kuti, Koya, upiluke. Ndakucitilanzi?

21 Lino wakapiluka, wabweza basune bobile mbaakali kulimya, wabajaya, wajika nyama azibelesyo zyaŋombe, waabila bantu kuti balye, Mpawo wakanyamuka, watobela Eliya, akumukutaukila.

1 Bami 20

Ahabu mbwaakalwisya ba-Aramu

1 Lino Benihadadi mwami wa-Aramu wakayobolola basilumamba bakwe boonse. Bami mbaakali abo bakali makumi otatwe ababili, amabbiza, ankalaki, nkabela wakaya kuyoosinkinizya Samariya akubalwisya.

2Wakatuma batumwa kuli-Ahabu mwami wa-Israyeli, mumunzi mwaakakede.

3Wakati, Swiilila mbwaamba Benihadadi. Insiliva yako angolida yako, zyoonse nzizyangu. Banakazi bako abana bako babotu, boonse mbibangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Elyo mwami wa-Israyeli wakavuwa kuti, Mbukubede, O mwami simalelaangu. Mebo ndemwini azyoonse nzenjisi nzizyako.

5Pele batumwa bakaboola alwabili, bakati, Swiilila mbwaamba Benihadadi. Ndakakutumina mulazyo wakuti, Insiliva yako angolida yako abanakazi bako abana bako, zyoonse undipe.

6Pele junza mbuli eno njootuma balanda bangu kulinduwe kuti balangaule moonse muŋanda yako amumaanda aabalanda bako, nkabela kufumbwa cintu ciyandika mumeso aako, bayoocitola,

7 Mpawo mwami wa-Israyeli wakaita baalu bacisi, wakati, Amubone! Mulizi kuti oyu muntu ulapala-pala inkondo. Nkaambo naakanditumina kuti mupe banakazi bangu abana bangu ansiliva yangu angolida yangu, nsikakakide pe.

8Lino baalu boonse abantu boonse bakamwaambila kuti, Utamuswiilili, utamuzuminini pe.

9Mpawo wakaambila batumwa baBenihadadi kuti, Ambila mwami simalelo wanu kuti, Zyoonse nzyowakayandaula kulindime ndemulanda wako aakutaanguna, ndazicita. Pele eci nsicikonzyi pe. Elyo batumwa bakainka, batolela mwami ijwi ndyaakavuwa.

10 Nkabela Benihadadi wakatuma mulazyo wakuti, Baleza bandicitile mbubonya akwiinda, na kuyoosyaala mu-Samariya itombe lizulila inkankamaanza kubantu boonse mbondi abo.

11 Mwami wa-Israyeli wakavuwa kuti, Amumwaambile kuti, Uulyanga-anga buyo zyakulwisya zyakwe atalisumpuli mbubonya mbuli uusamununa kale.

12 Lino Benihadadi wakatambula aya majwi naakali kunywa, walo abami bakwe, muzilao nzibakayakide, nkabela wakaambila balanda bakwe kuti, Amulibambe mumilongo yanu. Elyo bakalibamba mumilongo kuti balwisye munzi.

13 Mpawo kwakasika umwi musinsimi, waswena kuli-Ahabu mwami waIsrayeli, wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Sa tobwene aya makamu mapati? Njooaaba mumaanza aako buzuba obuno, aboobo uyooziba kuti ndime Jehova.

14Nkabela Ahabu wakabuzya kuti, Kumaanza aani? Wakavuwa kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Kumaanza aabalanda babami bazisi. Alimwi wakabuzya kuti, Ino nguni uuelede kwiitalika inkondo? Wakati, Nduwe.

15Elyo wakayobolola balanda babami bazisi. Kwakajanwa myanda yobile amakumi otatwe ababili. Lino kusule lyaceeci wakayobolola bantu boonse babana ba-Israyeli, bali zyuulu zili musanu azibili.

16 Lino bakanyamuka ciindi cakalangabwaseme, Benihadadi naakacili kunywa cakukolwa muzilao nzibakayakide, walo abami bali makumi otatwe ababili basikumugwasya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Mpawo balanda babami bazisi bakataanguna kunyamuka, nkabela Benihadadi naakatuma wakalwiidwa kuti, Bantu mpobali bazwa ku-Samariya.

18 Wakati, Na beza muluumuno, amubajate kabacili baumi. Na beza cakulwana, amubajate kabacili baumi.

19Mbuboobo aba bantu mbubakazwa mumunzi, balanda babami bazisi abasilumamba ibakali kubatobela.

20 Nkabela bakajaya umwi aumwi muntu sikulwana awe, elyo ba-Aramu bakacija, aba-Israyeli bakabatobela. Pele Benihadadi wakaloboka, ulitantide abbiza, abasimabbiza bakwe.

21Lino mwami wa-Israyeli wakainka, waakujata mabbiza ankalaki, akunyonyoona ba-Aramu alunyonyooko lugambya.

22 Elyo musinsimi wakaswena kumwami wa-Israyeli, wakati, Koya, ukaliyumye. Cenjela mbocita, nkaambo ulizi kuti mwakali mwami wa-Aramu uyooboola kukulwisya.

Inkondo yabili Ahabu njaakalwana aba-Aramu

23 Lino balanda bamwami wa-Aramu bakamwaambila kuti, Leza wabo ngu-Leza wazilundu. Nciceeco ncibakatuzundila. Na twabalwisya mubanda, ncobeni tulabazunda.

24 Lino mbuboobu mboelede kucita, Kogwisya bami boonse akubika basilutwe muzimanga zyabo.

25Lino koliyobolweda impi aimwi iielene ayeeyo njowakaswekelwa. Mabbiza abe mbubonya mbuli mabbiza aakutaanguna, azyalo inkalaki zi be mbubonya mbuli inkalaki zyakutaanguna. Lino atubalwisye mubanda, nkabela ncobeni tuyoobazunda. Elyo wakaswiilila majwi aabo akucita mbubonya mbubakaamba,

26 Lino mwaka mupya niwakasika, Benihadadi wakayobolola ba-Aramu, wanyamuka ku-Afeki kuyoolwisya ba-Israyeli.

27 Mpawo bana ba-Israyeli nibakabungene akupegwa bulilu bakainka kuyooswanana awe. Nkabela bana ba-Israyeli nibakayaka zilao zyabo zilangene abo, bakali mbuli tutanga tobile twampongo, anukuti ba-Aramu bakali kuzuzya nyika.

28Elyo kwakasika muntu wa-Leza, wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ba-Aramu mbubakaamba kuti, Jehova ngu-Leza wazilundu, tali Leza wamabanda, nkaambo kako njooaba makamu aya aagambya mumaanza aako, mukazibe kuti ndime Jehova.

29Nkabela bakalikede muzilao zyabo zilangene mazuba aali musanu aabili, elyo mubuzuba bwamusanu aabili basilumamba bakatalika kulwana, nkabela bana ba-Israyeli bakanyonyoona akati kaba-Aramu basilumamba basimyeendo bali zyuulu zili mwaanda mubuzuba bomwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Abalo ibakasyeede bakacijila kumunzi uutegwa Afeki. Basike oko, bulambo bwakalimba bantu basyeede bali zyuulu zili makumi obile amusanu azibili. Alakwe Benihadadi wakacija, wasika kumunzi, wanjila muŋanda yamukati.

31 Elyo balanda bakwe bakamwaambila kuti, Bona! Tulimvwide kuti bami baluzubo lwa-Israyeli mbasiluzyalo. Atusame zisani zyamasaka muzikungu, angozi kumitwe yesu, tuye kumwami wa-Israyeli. Ambweni inga ulakusiila buumi bwako.

32Lino bakasama zisani zyamasaka muzikungu, angozi kumitwe yabo, akuya kumwami wa-Israyeli. Bakati, Mbuboobu mbwaamba Benihadadi mulanda wako, wati, Ndakumbila kuti nkencipona. Wakabuzya kuti, Sa mukwesu nkwacili?

33Mpawo bantu bakafwambaana kujata ijwi eli lyamukwesu, lyaba citondezyo. Bakati, Ii, mukwanu Benihadadi mpali. Wakati, Kamuya, mukamulete. Lino Benihadadi naakasika kulinguwe, wakamutantika munkalaki mwakabede.

34 Nkabela Benihadadi wakamwaambila kuti, Minzi taata njaakanyanzya uso, ndaipilusya, alimwi uyoolicitila zisambalilo mu-Damasko mbubonya mbuli taata mbwaakalicitila mu-Samariya. Ahabu wakati, Na wazumina obo, ndakuleka. Aboobo wakatangana awe cizuminano, wamuleka.

Musinsimi mbwaakatapatila Ahabu nkaambo kakuleka Benihadadi

35 Lino umwi muntu wabana babasinsimi wakaambila mweenzinyina mujwi lya-Jehova kuti, Inga wanduuma. Pele mweenzinyina wakakaka kumuuma.

36 Mpawo wakamwaambila kuti, Mbuli mbotaswiilili kulailila kwa-Jehova, bona! Wandisia buyo, mulavu ulakuluma. Nkabela nibakaanzaana, mpawo mulavu wakamujana, wamuluma.

37Elyo wakajana muntu umbi, wamwaambila kuti, Inga wanduuma, Elyo muntu oyo wakamuuma cakumudinkaula.

38Mpawo musinsimi wakanyamuka, waakulindila mwami munzila, alimwi wakalyeenenya kukulyaanzya cisani ameso.

39 Lino mwami naakainda, wakakwiilila mwami kuti, Mebo ndemulanda wako ndakainka kunkondo, nkabela muntu umwi wakandizida, wandiletela muntu, wati, Umubambe muntu oyu, Na aloboke, buumi bwako buyooba mucimanga cakwe, cita ukabbadele italenta lyansiliva.

40 Pele mebo ndemulanda wako ndakalipakesye kumwi akumwi, mane lumwi waloboka. Elyo mwami wa-Israyeli wakamwaambila kuti, Makani aako walikosweda omwini.

41Mpawo wakafwambaana kugwisya cisani cakumeso aakwe, nkabela mwami waIsrayeli wakamuziba, wabona kuti nguumwi wabasinsimi.

42 Lino wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuli mbowakaleka muntu iwakeelede kunyonyoonwa, buumi bwako buyooba mucimanga cakwe, abantu bako bayooba mucimanga cabantu bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

43Mpawo mwami wa-Israyeli wakaya kulinguwe cakubijilwa abuusu, aboobo wakasika ku-Samariya.

1 Bami 21

Ahabu mbwaakanyanzya Naboti muunda wakwe

1 Lino kusule lyamakani aya, Naboti mu-Jezreeli kajisi muunda wamisaansa nkukonya ku-Jezreeli nkwaakakede, kubambene aŋanda ya Ahabu mwami wa-Samariya.

2 Nkabela Ahabu wakaambila Naboti kuti, Kondipa muunda wako, nkacite muunda wazisyu, nkaambo uli kufwaafwi kuŋanda yangu, Njookupa muunda mubotu cakwiinda mucimanga cawo, na kuti koyanda, njookupa mali aamuulo wawo.

3 Pele Naboti wakavwiila Ahabu kuti, Ne! Cilatonda kumeso aa-Jehova kukupa lukono lwabamatata.

4Mpawo Ahabu wakaya kuŋanda yakwe cakubijilwa abuusu nkaambo kajwi lya-Nabo ti mu-Jezreeli ndyaakamwaambila, lyakuti, Nsikookupa lukono lwabamatata. Wakalala abulo bwakwe bufutete, wakaka kulya insima.

5Lino kwakamusikila jezebeli mukaakwe, wamubuzya kuti, Ino nkaambonzi moyo wako ulibijilidwe? Nkaambonzi nokaka kulya insima?

6Wakamuvwiila kuti, Ndakali kwaambaula a-Naboti mu-Jezreeli, Ndakati, Kondipa muunda wako wamisaansa: nkupe mali, na kuti koyanda ndakupa muunda umbi mucimanga cawo. Pele wakati, Nsikookupa muunda wangu pe.

7 Mpawo Jezebeli mukaakwe wakamwaambila kuti, Sa teensi nduwe ojisi bwami bwa-Israyeli sunu? Buka, ulye insima, moyo wako ukondwe, Mebo ndakupa muunda wa-Naboti mu-Jezreeli.

8Elyo wakalemba magwalo muzina lya-Ahabu, waanamatika acinamatiko cakwe. Ayo magwalo wakaatuma kubaalu akubapati ibakakede kumunzi oyo nguwenya nkwaakakede Naboti.

9Mbuboobo mbwaakalemba mumagwalo. Wakati, Amwiite bantu kukuliimya kulya, alimwi amukazike Naboti mucuuno cabulemu akati kabantu.

10 Lino amubike bantu bobile, bana baSaatani, kuti bakale bulangene awe, bamubike kaambo kakuti, Webo watukila Leza amwami. Elyo baleelede kumutola anze, bamufuse mabwe, mane afwe,

11Nkabela bantu bamunzi wakwe, baalu abapati ibakakede nkuko, bakacita mbubonya mbuli Jezebeli mbwaakabalailila, mbwaakalembede mumagwalo ngaakabatumina.

12 Bakaita bantu kukuliimya kulya, bakazika Naboti mucuuno cabulemu akati kabantu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13elyo bantu bobile bana baSaatani nibakasika, bakakala awe bulangene, Nkabela abo
bana ba-Saatani bakabika Naboti kaambo mumatwi aabantu boonse, bati, Naboti
wakatukila Leza amwami. Elyo bakamutola anze amunzi, bamufusa mabwe mane
wafwa.

14Lino bakatumina Jezebeli mulazyo wakuti, Naboti wafuswa mabwe, ulifwide.

15Mpawo Jezebeli amvwe buyo mulazyo oyu wakuti, Naboti wafuswa mabwe,
ulifwide, ndilyonya jezebeli wakaambila Ahabu kuti, Buka, utole muunda wa-Naboti
mu-Jezreeli ngwakakukasya kuula amali, nkaambo Naboti taciponi pe, ulifwide.

16Lino Ahabu amvwe buyo kuti Naboti ulifwide, Ahabu wakanyamuka kuyootola
muunda wa-Naboti mu-Jezreeli.

Eliya mbwaakasinsima lufu lwa-Ahabu

17 Lino ijwi lya-Jehova lyakasikila Eliya waku-Tisibe liti,

18Nyamuka, uye kuyoocinga Ahabu mwami wa-Israyeli uuli mu-Samariya. Bona!
Nkwali kumuunda wa-Naboti, nkaambo waya nkuko kuutola.

19Uleelede kumwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Wajaya na? Wavuba
na? Lino uleelede kumwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkukonya oko
babwa nkubantwakizya bulowa bwa-Naboti, babwa bayoontwakizya bulowa bwako
ayebo.

20 Elyo Ahabu wakaambila Eliya kuti, Wandijana na, O sinkondoma? Wakati,
Ndakujana, nkaambo kakuti walizanzya kukucita bubi mumeso aa-Jehova.

21 Bona! Ndakuletela mapenzi aakukulobya, Njoonyonyoona muluzubo lwa-Ahabu
basankwa boonse, nibaba bazike nibaba balubusi bamu-Israyeli.

22 Njoocita kuti luzubo lwako lube mbubonya mbuli luzubo lwa-Jeroboamu mwana
wa-Nebati, ambuli luzubo lwa-Basa mwana waAhija, nkaambo kakuti wandikalazya,
alimwi wacitya ba-Israyeli zibi.

23 Alakwe Jezebeli Jehova wakamwaambila kuti, Babwa bayoolya Jezebdi
mumuunda waku-Jezreeli.

24 Kufumbwa mwana wa-Ahabu uufwa mumunzi, babwa balamulya, ayooyo uufwa
musokwe, bayuni bakujulu balamulya.

25 Katakwe naba omwe mbuli Ahabu iwakalizanzya kukucita bubi mumeso aa-
Jehova, mukaakwe Jezebeli ngwaakayungizizya bubi bwakwe.

26 Wakacita milimo iisesemya loko kukutobela mituni, mbubonya mbubakacita
baAmori, Jehova mbaakatanda kubusyu bwaba-Israyeli.

Ahabu mbwaakeempwa

27 Lino Ahabu naakamvwa majwi aya, wakazapaula zyakusama zyakwe, wasama
zisani zyamasaka amubili wakwe, waliimya kulya, walala amasaka akuya cabuusu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Elyo ijwi lya-Jehova lyakasikila Eliya waku-Tisibe liti,

29Sa tobwene Ahabu mbwaalibombya kubusyu bwangu? Nkaambo kakulibombya kwakwe kubusyu bwangu, nsikooyoosisya mapenzi mumazuba aakwe mwini. Njoosisya mapenzi kuluzubo lwakwe mumazuba aamwanaakwe.

1 Bami 22

Ba-Israyeli mbubakalibamba kulwana alwatatu aba-Aramu

1Lino myaka yotatwe ba-Aramu aba-Israyeli bakalikede kabatalwani.

2Pele mumwaka watatu Josafati mwami wa-Juda wakeza kukubona mwami wa-Israyeli.

3 Mpawo mwami wa-Israyeli wakaambila balanda bakwe kuti, Sa tamuzi kuti Ramoti-Gileadi nguwesu? Nekubaboobo tulikede buyo, tatumunyanzyi mwami wa-Aramu.

4 Lino wakabuzya Josafati kuti, Sa ndakonzya kwiinka ayebo kuyoolwisya Ramoti-Gileadi? Nkabela Josafati wakavwiila mwami wa-Israyeli kuti, Tuleelene mebo ayebo, bantu bangu abantu bako, mabbiza aangu amabbiza aako.

Basinsimi babeji mbubakasinsima

5Pele Josafati wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Taanguna kubuzya makani kuli-Jehova,

6 Lino mwami wa-Israyeli wakabunganya basinsimi, bakati be myanda yone, wababuzya kuti, Sa njiinke kuyoolwisya RamotiGileadi, na ndeke? Bakati, Koya, nkaambo Mwami uyooaba munzi mumaanza aako.

7 Mpawo Josafati wakabuzya kuti, Sa takusyeede aumwi musinsimi wa-Jehova, kuti tubuzye kumulomo wakwe?

8 Mwami waIsrayeli wakavwiila Josafati kuti, Kwasyaala muntu omwe ngutukonzya kubuzya ijwi lya-Jehova kumulomo wakwe, pele ndimusulide, nkaambo tasinsimi aandime makani mabotu pe, ulasinsima makani mabi luzutu. Ngu-Mikaya mwana wa-Yimla. Pele Josafati wakaamba kuti, Mwami ataambi obo pe,

9Mpawo mwami wa-Israyeli wakaita silutwe, wamulailila kuti, Fwambaana kuleta okuno Mikaya mwana wa-Yimla.

10Lino mwami wa-Israyeli a-Josafati mwami wa-Juda bakalikede umwi aumwi acuuno cakwe cabwami, kabasamine zikobela zyabo, kucipolelo cakumulyango waSamariya, alimwi basinsimi boonse bakali kusinsima kumeso aabo.

11Nkabela Zedekiya mwana wa-Kenana kalicitilide meja aabutale, elyo wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Aya ngaakutonsya ba-Aramu mane bakanyonyooke.

12 Abalo basinsimi boonse bakasinsima mbubonya. Bakati, Koya ukalwane ku-Ramoti-Gileadi, ukacite kabotu, nkaambo Jehova wauaba mumaanza aamwami.

Mikaya mbwaakasinsima

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino mutumwa wakaya kuyooita Mikaya wakamwaambila kuti, Bona! Majwi aabasinsimi boonse alazuminana kukwaamba makani mabotu aamwami. Ijwi lyako libe mbubonya mbuli majwi aabo. Amba kabotu.

14Pele Mikaya wakavuwa kuti, Ncobeni Jehova mbali muumi, kufumbwa cintu Jehova ncandaambila, ncencico ncenti ambe.

15Lino naakasika kumwami, mwami wakamwaambila kuti, Mikaya, sa twiinke ku-Ramoti-Gileadi kuyoolwisya, na tuleke? Wakati, Koya, ukacite kabotu, nkaambo Jehova wauaba mumaanza aamwami.

16Pele mwami wakamwaambila kuti, Ziindi zili zyongae nzendeelede kukulailila kuti undaambile lusinizyo luzutu muzina lya-Jehova

17 Elyo wakati, Ndakabona ba-Israyeli boonse balimwaikide azilundu mbubonya mbuli imbelele zitakwe mweembeli, lino Jehova wakati, Aba tabajisi mweembeli, bapiluke kulimbabo caluumuno.

18Mpawo mwami wa-Israyeli wakaambila Josafati kuti, Sa teendakakulwiida kuti takonzyi kusinsima aandime makani mabotu, pele makani mabi luzutu?

19 Lumwi Mikaya wakati, Mbubo! Koswiilila ijwi Iya-Jehova. Ndakabona Jehova ulikede acuuno cakwe cabwami amakamu oonse aakujulu aliimvwi kunembo lyakwe, kululyo akulumwensi.

20Lino Jehova wakabuzya kuti, Ino nguni uukonzya koongelezya Ahabu, kuti ainke kuyoonyonyooka kuRamoti-Gileadi? Nkabela boonse bakapambukana mukwaamba kwabo,

21mane lumwi kwakeza muuya akwiimikana kubusyu bwa-Jehova, wakati, Mebo ndakonzya kumoongelezya. Jehova wakamubuzya kuti, Uyoomoongelezya buti?

22 Wakavuwa kuti, Njooinka akuba muuya wabubeji mumilomo yabasinsimi bakwe boonse. Wakati, Ncobeni uyoomoongelezya, uyookonzya. Koya, ukacite obo.

23 Lino bona! Jehova wabika muuya wabubeji mumilomo yabasinsimi bako boonse, pele makani Jehova ngaamba aanduwe mabi.

24 Mpawo Zedekiya mwana wa-Kenana wakaswenenena kuli-Mikaya, wamuuma kuseya, wati, Muuya wa-Jehova wandisiya buti kuyooambila nduwe?

25 Mikaya wakavuwa kuti, Uyoobona mubuzuba obo mboyoonjila muŋanda yamukati kukuyuba.

26Lino mwami wa-Israyeli wakati, Amujate Mikaya, mumutole kuli-Amoni mweendelezi wamunzi akuli-Joasi mwana wamwami,

27ubaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami, Amubike muntu oyu muntolongo, mumusanizye insima yaku buya amaanzi luzutu mane nkaboole caluumuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Pele Mikaya wakati, Na ncobeni ulaboola caluumuno, teensi Jehova iwakaamba kumulomo wangu. Alimwi wakati, Amuswiilile nubantu nyoonse.

Ahabu mbwaakafwa munkondo yaku-Ramoti-Gileadi

29Lino mwami wa-Israyeli a-Josafati mwami wa-Juda bakainka kuRamoti-Gileadi.

30 Nkabela mwami wa-Israyeli wakaambila Josafati kuti, Mebo ndalyeenenya akunjila munkondo, pele webo kosama zikobela zyako. Aboobo mwami wa-Israyeli wakanjila munkondo cakulyeenenya.

31Lino mwami wa-Aramu wakalailila basilutwe bankalaki zyakwe bali makumi otatwe ababili kuti, Mutalwisyi muntu naba omwe naba muniini naba mupati, cita mwami wa-Israyeli alike.

32 Mpawo basilutwe bankalaki nibakabona Josafati, bakayeeya kuti ngonguwe mwami wa-Israyeli, aboobo bakaleya kumulwisya, mane josafati wakalila.

33Elyo basilutwe bankalaki nibakabona kuti engwe mwami wa-Israyeli bakaleka kumutobela.

34 Pele umwi muntu wakafusya buta bwakwe cakutaziba, wayasa mwami wa-Israyeli akati kazikwabilizyo zyacikungu azyacamba. Elyo, wakaambila sinkalaki wakwe kuti, Piluka, undigwisye munkondo, nkaambo ndiyasidwe.

35Nkabela inkondo yakavuta buzuba obo, amwami wakalitabilidwe munka-laki yakwe kalangide aba-Aramu, mane wakafwa ciindi camabbililo aazuba, abulowa bwakali kuzwa mpaakayasidwe akukunkila atako lyankalaki.

36Lino izuba nilyakaamba kubbila kwakamvwigwa mubila muzilao wakuti, Boonse bapiluke, umwi aumwi kumunzi wakwe akucisi cakwe.

37Mbuboobo mwami mbwaakafwa, nkabela naakasika ku-Samariya, bakazika mwami nkukonya ku-Samariya.

38 Elyo bakasanzya-sanzya inkalaki kuziba lyaku-Samariya, nkabela ba bwa bakantwakizya bulowa bwakwe, oko basibwaamu nkubakali kusamba, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova mbulyakaambide.

39 Lino makani amwi aa-Ahabu, ancito zyakwe zyoonse, aŋanda yamanyanga njaakayaka, aminzi yoonse njaakayaka, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli.

40Elyo Ahabu naakalede mukabanda abasikale bakwe, Ahaziya mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Josafati mucisi ca-Juda

41 Lino Josafati mwana wa-Asa wakatalika kweendelezya mucisi ca-Juda mumwaka wane wabwami bwa-Ahabu mwami wa-Israyeli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

42Josafati kajisi myaka iili makumi otatwe amusanu naakalya bwami, nkabela wakeendelezya myaka iili makumi obile amusanu mu-Jerusalemu. Izina lyabanyina bakali Azuba mwana wa-Sili.

43 Nkabela wakeenda munzila zyoonse zya-Asa wisi, taakwe naakaleya pe, mukucita ziluleme mumeso aa-Jehova. Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakagwisigwa pe. Bantu bakacili kupaila akutenta tununkilizyo omo muzilundu.

44 Elyo Josafati wakatangana mulongo amwami wa-Israyeli.

45Lino makani amwi aa-Josafati, anguzu zyakwe nzyaakacita, ankondo nzyaakalwisya, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

46 Alimwi baalumi basibwaamu ibakacisyeede mumazuba aa-Asa wisi, wakabamaninina boonse munyika,

47 Lino katakwe mwami mucisi ca-Edomu. Ngambela nguwakali kweendelezya.

48 Nkabela Josafati wakapanga maato aa-Tarsisi kuti baye ku-Ofira kuyooleta ingolida, pele teebakainka pe, nkaambo maato akafwa ku-Ezioni-Geberi.

49Mpawo Ahaziya mwana wa-Ahabu wakaambila josafati kuti, Balanda bangu bainke abalanda bako mumaato. Pele Josafati takazumide pe.

50 Elyo Josafati naakafwa akulala mucuumbwe abamawisi, wakazikwa abamawisi mumunzi wa-Davida wisi, nkabela Joramu mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Ahaziya mbwaakalya bwami bwa-Israyeli

51Lino Ahaziya mwana wa-Ahabu mwami wa-Israyeli wakatalika kweendelezya ku-Samariya mumwaka wakumi amusanu aibili wabwami bwa-Josafati mwami wa-Juda, nkabela wakeendelezya ba-Israyeli myaka yobile.

52 Pele wakacita bubi mumeso aa-Jehova, weenda munzila yawisi amunzila yabanyina amunzila ya-Jeroboamu mwana wa-Nebati iwakacitya ba-Israyeli zibi.

53 Wakali kumanina Baala milimo akumukomba, aboobo wakakalazya Jehova Leza wa-Israyeli mbubonya mbwaakacita wisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Bami

2 Bami 1

Ahaziya mbwaakaciswa akufwa

1 Lino Ahabu naakamana kufwa, ba-Moabu bakapapila ba-Israyeli.

2 Alimwi Ahaziya wakawida ansi kuzwa kumpalangwizyo yaŋanda yakwe yakujulu yaku-Samariya, aboobo wakaciswa. Elyo wakatuma batumwa, wabaambila kuti, Kamuya, mukabuzye kuli-Baala-Zebubi Leza wa-Ekroni, nkazibe na ndapona mubulwazi obu.

3 Pele angelo wa-Jehova wakaambila Eliya waku-Tisibe kuti, Nyamuka, ukacinge batumwa bamwami wa-Samariya, ukababuzye kuti, Sa nkaambo kakuti taakwe Leza mucisi ca-Israyeli ncimwiinkila kuyoosonda kuli-Baala-Zebubi Leza wa-Ekroni na?

4 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Tokooyooseluka abulo obo mpotantide pe. Ncobeni uyoofwa, Elyo Eliya wakainka.

5 Mpawo batumwa bakapiluka kumwami, Nkabela wakababuzya kuti, Ino mwaboolelanzi?

6 Bakavuwa kuti, Kwakeza muntu kuzootuswana, watwaambila kuti, Kamuya, mupiluke kumwami iwamutuma, mumwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Sa nkaambo kakuti tamukwe Leza mucisi ca-Israyeli ncimutumina kukusonda kuli-Baala-Zebubi Leza wa-Ekroni na? Nkaambo kako tokooyooseluka abulo obo mpotantide pe. Ncobeni uyoofwa.

7 Lino wakababuzya kuti, Ino uli buti muntu ngumwa-swanana awe iwamwaambila aya makani?

8 Bakati, Kasamide masani aaboya, alutambo lwacikanda mucibuno cakwe. Wakati, Nguwe Eliya waku-Tisibe.

9 Elyo wakamutumina umwi silutwe wabantu bali makumi osanwe abantu bakwe. Nkabela naakasika kulinguwe, wakamujana ulikede amutwe wacilundu, Wakamwaambila kuti, O muntu wa-Leza, mwami wati, Seluka.

10 Pele Eliya wakavwiila oyo silutwe wamakumi osanwe kuti, Na ndi muntu wa-Leza, mulilo useluke kuzwa kujulu, ukutente webo ankamu yako. Mpawo mulilo wakaseluka kuzwa kujulu, wamutenta walo ankamu yakwe.

11 Alimwi mwami wakamutumina umbi silutwe abantu bakwe bali makumi osanwe. Alakwe wakatanta acilundu nkwaakabede, wakati, O muntu wa-Leza, mwami wati, Fwambaana kuseluka.

12 Pele Eliya wakabavwiila kuti, Na ndi muntu wa-Leza, mulilo useluke kuzwa kujulu, ukutente webo ankamu yako. Mpawo mulilo wa-Leza wakaseluka kuzwa kujulu, wamutenta walo abantu bakwe bali makumi osanwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Alimwi mwami wakatuma silutwe aumwi watatu abantu bakwe bali makumi osanwe. Nkabela oyo silutwe watatu wakatanta nkwaakabede Eliya, wamufugamina, wamukumbilisya kuti, Akaka muntu wa-Leza! Buumi bwangu buyandike mumeso aako, abwalo buumi bwabaaba balanda bako bali makumi osanwe.

14Tulibwene mulilo mbuwakaseluka kuzwa kujulu akutenta basilutwe bataanzi bobile abantu babo, Pele lino buumi bwangu buyandike mumeso aako.

15 Mpawo angelo wa-Jehova wakaambila Eliya kuti, Seluka awe. Utayoowi pe. Mpawo wakanyamuka, waseluka awe kuya kumwami.

16Lino wakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambonzi nowakatuma batumwa kuyoosonda kuliBaala-Zebubi Leza wa-Ekroni? Sa taakwe Leza mucisi ca-Israyeli ngokonzya kubuzya makani kulinguwe na? Nkaambo kako tokooyooseluka abulo obo mpotantide pe. Ncobeni ulafwa.

17Aboobo wakafwa mbubonya mbuli ijwi Eliya ndyaakaamba, nkabela Joramu munyina wakalya izina lyakwe mumwaka wabili wa-Joramu mwana wa-Josafati mwami wa-Juda, nkaambo katajisi mwana.

18Lino makani amwi aa-Ahaziya, ambwaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

2 Bami 2

Eliya mbwaakatolwa kujulu

1 Lino Jehova naakayanda kutola Eliya kujulu mukambizi, Eliya aElisha bakanyamuka kuzwa ku-Giligala.

2 Elyo Eliya wakaambila Elisha kuti, Kosyaala ano, nkaambo Jehova wandituma ku-Beteli. Pele Elisha wakati, Ne! Jehova mbali muumi, amuuya wako mbuuli muumi, nsikooanzaana ayebo. Elyo bakaya ku-Beteli.

3 Lino bana babusinsimi ibakali ku-Beteli bakaswenenena Elisha, bati, Sa tozi kuti buzuba obuno Jehova ulatola simalelaako kuzwa kumutwe wako? Wakati, Ambebo ndizi obo. Amuumune.

4Lino Eliya wakamwaambila kuti, Elisha, kosyaala ano, nkaambo Jehova wandituma ku-Jeriko. Pele wakati, Ne! Jehova mbali muumi, amuuya wako mbuuli muumi, nsikooyooanzaana ayebo. Aboobo bakaya ku-Jeriko.

5Elyo bana babusinsimi ibakali ku-Jeriko bakaswenenena Elisha, bati, Sa tozi kuti buzuba obuno Jehova ulatola simalelaako kuzwa kumutwe wako? Wakati, Ambebo ndizi obo. Amuumune.

6Lino Eliya wakamwaambila kuti, Kosyaala ano, nkaambo Jehova wandituma ku-Jordano. Pele wakati, Ne! Jehova mbali muumi, amuuya wako mbuuli muumi, nsikooanzaana ayebo. Elyo bakeenda boonse bobile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkabela bantu bali makumi osanwe babana babusinsimi bakaakwiimikana kulekule bulangene abo, boonse bobile nibakaimvwi ku-Jordano.

8 Lino Eliya wakabweza cikobela cakwe, wacivunga, wacuumya maanzi, nkabela mpawo maanzi akaandaanisigwa kumwi akumwi, aboobo bakazubuka boonse bobile mutala cakweenda ansi.

9 Lino nibakamana kuzubuka, Eliya wakaambila Elisha kuti, Kumbila ncoyanda kuti nkucitile, nentana kutolwa kuzwa kulinduwe. Nkabela Elisha wakaamba kuti, Ndakumbila kuti nkaabilwe caabilo camuuya wako acabili.

10 Wakavuwa kuti, Cintu ncokumbila nciyumu, nekubaboobo na undibone nensi tolwe kuzwa kulinduwe, cilaba mbubonya, pele kuti utandibone, tacikooyooba obo pe.

11 Lino nibakacili kuya bweenda akwaambaula, kwakaboneka inkalaki yamulilo amabbiza aamulilo, yakabaanzaanya. Mpawo Eliya wakatanta mukambizi kuya kujulu.

12Nkabela Elisha naakabona, wakalila kuti, Taata! Taata! Inkalaki zya-Israyeli abasimbizi bazyo! Lino taakwe naakamubona limbi. Nkabela wakajata zyakusama zyakwe, wazizapaula muzipanzi zyobile.

13Alimwi wakanyamuna cikobela ca-Eliya icakaloka ansi, wapiluka, waima kunkomwe ya-Jordano.

14 Mpawo wakabweza cikobela ca-Eliya cakamuloka, wacuumya maanzi, wati, Uli kuli-Jehova Leza wa-Eliya? Nkabela naakamana kuuma maanzi, maanzi akaandaanisigwa kumwi akumwi, aboobo Elisha wakazubuka.

Elisha mbwaakalya izina lya-Eliya

15Lino bana babusinsimi ibakakede ku-Jeriko, nibakamubona ulilangene abo, bakati, Muuya wa-Eliya wakala ali-Elisha. Elyo bakeza kuzoomuswananya, bamukotamina ansi.

16 Nkabela bakamwaambila kuti, Bona! Okuno kulindiswe tubalanda bako kuli baalumi basinguzu bali makumi osanwe. Bainke kuyooyandaula simalelaako. Ambweni Muuya wa-Jehova wakamutola, wamutula amwi atala acilundu nanka mumwi mumumpata. Pele wakati, Mutatumi pe.

17Nekubaboobo nibakacili kumusungilizya, wakafwa insoni, wati, Mbubo, amutume. Mpawo bakatuma bantu bali makumi osanwe, nkabela bakali kuyandaula mazuba otatwe, pele tabakamujene pe.

18Lino bakaboola kulinguwe ku-Jeriko nkwaakakede, Nkabela wakabaambila kuti, Sa teendakamwaambila kuti mutainki na?

Elisha mbwaakasalazya maanzi

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino bantu bamunzi bakaambila Elisha kuti, Bona! Bukale bwamunzi buli kabotu, mbubonya mbuli simalelo wesu mbwaabwene, pele maanzi mabi, ayalo nyika tiikuzyi micelo.

20Wakati, Amundiletele mutiba mupya, mubike munyo mulinguwo. Bakamuletela.

21 Lino wakainka kubutoolo bwamaanzi, wawaala munyo mukati, wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ndasalazya aya maanzi. Takukooyooba limbi lufu nikuba kutakuzya micelo.

22Nkabela maanzi akaba kabotu, mbubonya mbaacibede asunu, mbubonya mbwaakaamba Elisha.

Banike basitumpuumpu mbubakalumwa

23 Lino kuzwa oko wakainka ku-Beteli, nkabela naakali kuya bweenda munzila, mwakazwa balombe banikenike mumunzi, bamuweela, bati, Tanta syaalubala! Tanta syaalubala!

24 Elyo wakacebuka, wababona, wabatukila muzina lya-Jehova. Nkabela mwakazwa musokwe basuntwe bobile, bakakwamauna akati kabo balombe bali makumi one ababili.

25Lino kuzwa oko wakaya kucilundu ca-Karameli; azwe oko wakapiluka ku-Samariya.

2 Bami 3

Joramu mbwaakalya bwami bwa-Israyeli

1 Lino Joramu mwana wa-Ahabu wakaba mwami wa-Israyeli mu-Samariya mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwa-Josafati mwami wa Juda, nkabela wakeendelezya myaka iili ikumi aibili.

2 Wakacita bubi mumeso aa-Jehova, pele kuteelana awisi abanyina, nkaambo wakagwisya muleu wa-Baala wisi ngwaakacitide,

3 pele wakacili kweenda muzibi zyaJeroboamu mwana wa-Nebati iwakacitya ba-Israyeli zibi, takakazileka pe.

Lupapilo lwa-Mesa mwami lwa-Moabu

4 Lino Mesa mwami wa-Moabu kali muvubi wambelele, nkabela myaka yoonse wakali kubbadela mwami wa-Israyeli tubelele tuli zyuulu zili mwaanda aboya bwabagutu bali zyuulu zili mwaanda.

5 Pele Ahabu naakafwa, mwami wa-Moabu wakapapila mwami wa-Israyeli.

6Lino mubuzuba obo mwami Joramu wakazwa mu-Samariya, wayobolola ba-Israyeli boonse.

7 Nkabela wakatumina Josafati mwami wa-Juda mulazyo wakuti, Mwami wa-Moabu wandipapila. Sa inga ulatusindikila kuyoolwisya ba-Moabu? Wakavuwa kuti, Mbubo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

ndainka. Tuleelene mebo ayebo, bantu bangu abantu bako, mabbiza aangu amabbiza aako.

8Alimwi wakabuzya kuti, Ino tutole ili inzila? Wakati, Tutole inzila yankanda ya-Edomu.

9 Elyo bakainka, mwami wa-Israyeli amwami wa-Juda amwami wa-Edomu, akweenda cakuzyunguluka mazuba aali musanu aabili, mane lumwi maanzi akabamanina, basilumamba abanyama mbobakali abo.

10Mpawo mwami wa-Israyeli wakati, Maawe! Jehova waita bami aba botatwe kuti abaabe mumaanza aaba-Moabu.

11 Lino josafati wakati, Sa taakwe musinsimi wa-Jehova okuno, kuti atubuzizye makani kuli-Jehova? Mpawo umwi wabalanda bamwami wa-Israyeli wakavuwa kuti, Mpali Elisha mwana waSafati, ngonguwe iwakali kutila maanzi amaanza aa-Eliya.

12 Lino Josafati wakati, Ijwi lya-Jehova lili mulinguwe. Aboobo bakainka kwakwe, mwami wa-Israyeli a-Josafati amwami wa-Edomu,

13 Nkabela Elisha wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Ndijisi makaninzi ayebo. Koya kubasinsimi bauso akubasinsimi babanyoko, Pele mwami wa-Israyeli wakamwaambila kuti, Pe, nkaambo Jehova nguwakaita bami aba botatwe kuti abaabe mumaanza aaba-Moabu.

14 Lino Elisha wakati, Ncobeni Jehova wamakamu mbali muumi, ngunjiminide kubusyu bwakwe, nindatakali kulemeka Josafati mwami wa-Juda, nindatakulanga nikuba kukubona.

15 Amundiletele sikantimbwa. Elyo sikantimbwa naakali kuuma kantimbwa, inguzu zya-Jehova zyakamuselukila.

16Nkabela wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nzoocita kuti aka kalonga kazule tulambwalambwa.

17 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Tamukooyoobona muuwo, nikuba kubona imvula, nekubaboobo ako kalonga kayoozula maanzi, aboobo munooyoonywa, nywebo aŋombe zyanu abanyama bamwi.

18 Alimwi eci ncintu euuba mumeso aa-Jehova. Uyooaba ba-Moabu mumaanza aanu.

19 Minzi yoonse iijisi malambo aminzi yoonse mibotu muyooizunda, ayalo misamu mibotu yoonse muyooitema, atusensa twamaanzi toonse muyootusinka, amyuunda yoonse mibotu muyooizuzya mabwe.

20 Lino nibwakaca, cipaizyo cacifumo nicakali kutuulwa, kwakasika maanzi munzila iizwa ku-Edomu, mane nyika yoonse yakazula maanzi.

Ba-Moabu mbubakazundwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Lino ba-Moabu boonse, nibakamvwa kuti bami basika kuzoobalwisya, bakabungana boonse ibakakonzya kusama zilwisyo, nibaba banike nibaba bapati, bakaakwiimikila kumugaano.

22Nkabela nibwakaca, izuba nilyakali kunyengema amaanzi, ba-Moabu bakafuma, babona maanzi aasalala pyu mbuli bulowa.

23Elyo bakati, Obu mbulowa. Ncobeni bami bakalwana, bajaya umwi aumwi mweenzinyina. Atweende, tukasaale, nuba-Moabuma.

24Lino nibakasika kuzilao zyaba-Israyeli, ba-Israyeli bakabuka, bauma baMoabu, mane bacija. Nkabela bakali kuya bubatanda akubajaya.

25 Alimwi minzi yoonse bakainyonyoona, ayalo myuunda mibotu yoonse bakawaala mabwe akwiizuzya, atusensa twamaanzi bakatusinka, amisamu yoonse mibotu bakaitema, mane kwakasyaala mabwe luzutu ku-Kirihareseti, elyo basinkwilipo bakauzyunguluka akuunyonyoona.

26Mpawo mwami waMoabu naakabona kuti inkondo yamuyumina, wakalibwezela bantu basimapanga bali myanda iili musanu aibili kuti aindilile akusika kumwami waEdomu, nekubaboobo wakakacilwa.

27 Elyo wakabweza mwanaakwe mupati iwakeelede kulya izina lyakwe, wamucita cipaizyo mpoonya awo abulambo. Lino bukali bupati bwakasikila ba-Israyeli, aboobo bamuleka, bapiluka kulimbabo.

2 Bami 4

Elisha mbwaakavuzya mafuta aamukamufu

1 Lino umwi mwanakazi iwakakwetwe umwi wabana babasinsimi wakakwiilila Elisha kuti, Mulanda wako, mulumi wangu, ulifwide, alimwi ulizi kuti mulanda wako wakali kuyoowa Jehova. Lino kwasika sizikoloto, weza kutola bana bangu bobile kuti babe bazike bakwe.

2 Elisha wakamubuzya kuti, Nkucitilenzi? Undaambile ncojisi muŋanda. Wakavuwa kuti, Mebo ndemulanda wako nsikwe ncenjisi muŋanda pe, cita insazi yamafuta.

3 Elyo wakati, Koya ukakumbile zibikilo kumbi kubeenzinyoko boonse. Kumbila zibikilo zitakwe zintu. Zitaceyi pe.

4Wamana buyo, njila muŋanda abana bako, mujale mulyango, utile muzibikilo zyoonse. Cimwi acimwi cazula buyo, mucibike kumbali.

5Lino wakamusia, walijalila mulyango walo abana bakwe, nkabela wakatila muzibikilo zyoonse nzibamuletela.

6 Elyo naakamana kuzuzya zibikilo zyoonse, wakaambila mwana wakwe kuti, Leta cibikilo acimwi. Wakati, Taakwe cimbi pe, Mpawo mafuta akamana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lino wakaya kukulwiida muntu wa-Leza. Nkabela wakati, Ulisya mafuta, ukaliye sizikoloto, lino aasi syaale ayooba aakuligwasya, webo abana bako.

Mwanakazi waku-Sunemu mbwaakayakila Elisha iŋanda

8 Bumwi buzuba Elisha wakaya ku-Sunemu. Oko kakuli umwi mwanakazi mulemu iwakamusungilizya kulya insima. Nkabela ciindi coonse naakali kwiinda munzila eyo, wakaswaya nkuko kuti alye insima.

9 Lino mwanakazi wakaambila mulumi wakwe kuti, Bona! Ndizi kuti ngumuntu uusalala wa-Leza uuinda kulindiswe lyoonse.

10 Atuyake kaanda anda aciluli, tubike mulinkako bulo antafule acuuno alampi, aboobo kufumbwa ciindi ncatuswaya uloona mumo.

11Lino bumwi buzuba naakaswaya nkuko, wakanjila mukaanda, woona mumonya.

12Nkabela wakaambila Gehazi mulanda wakwe kuti, Ita oyu mwanakazi waku-Sunemu. Mpawo wakamwiita. Nkabela naakaimvwi kubusyu bwakwe,

13wakamwaambila kuti, Umwaambile kuti, Bona! Wapengela ndiswe loko. Tukucitilenzi? Sa tatukonzyi kukwaambilila kumwami nanka kulisilutwe wampi? Wakavuwa kuti, Ne! Ndikede akati kabantu bangu.

14Elyo wakati, Ino tumucitile nzi? Nkabela Gehazi wakati, Pele tajisi mwana, alimwi mulumi wakwe wacembaala.

15Lino wakati, Komwiita. Wakamwiita. Wakasika, waima kumulyango.

16 Elyo wakaamba kuti, Bona! Mwakali mbuli sunu uyoozyala mwana, Pele wakati, Pe, mwami, O muntu wa-Leza, utandeeni ndemulanda wako.

17Nekubaboobo mwanakazi wakaminta, wazyala mwana mulombe kuciindi eco nciconya Elisha ncaakamwaambila.

Elisha mbwaakabusya mwana uufwide

18Lino mwana wakakula, elyo buzuba bumwi wakaya kuliwisi nkubakali kutebula.

19Lino wakaambila wisi kuti, Maawe! Ndafwa mutwe! Ndafwa mutwe! Nkabela wisi wakaambila mulombe kuti amutole kulibanyina.

20Elyo naakamutola akumusisya kulibanyina, wakakala azibelo zyabo mane kusikila akalangabwaseme, lumwi wakafwa.

21Mpawo wakamutola muŋanda yamujulu, wamulazika abulo bwamuntu wa-Leza, wamuialila, wazwa.

22Nkabela wakaita mulumi wakwe, wamwaambila kuti, Nditumina umwi wabalanda ambongolo yomwe, kuti mfwambaane kuyoobona muntu wa-Leza, akupiluka.

23Wakamubuzya kuti, Nkaambonzi uyanda kuyoomubona sunu? Tabuli buzuba bwamwezi mupya nibuba bwa-Sabata. Pele wakati, Cili kabotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Elyo naakamana kubopa imbongolo, wakaambila mulanda wakwe kuti, Atweendesye. Utaleki kweenzya cakufwambaana, cita nkwaambile.

25 Aboobo wakanyamuka, wasika kumuntu wa-Leza kucilundu ca-Karameli. Lino muntu wa-Leza naakamubona uleza, wakaambila Gehazi mulanda wakwe kuti, Bona! Nguulya mwanakazi waku-Sunemu!

26Zuzaana, amuswane, umubuzye kuti, Wapona na? Wapona mulumi wako? Amwana ulapona na? Nkabela wakavuwa kuti, Tuli kabotu.

27 Elyo naakasika kucilundu kumuntu wa-Leza, wakamujata kumaulu. Nkabela Gehazi wakasi mutonte, pele muntu wa-Leza wakati, Ne! Muleke! Nkaambo moyo wakwe ulifwabide loko, pele Jehova wandisisa makani, taakwe nandaambila pe.

28Lino mwanakazi wakati, Sa ndime ndakakumbila mwana? Sa teendakaamba kuti, Utandeeni?

29 Mpawo Elisha wakaambila Gehazi kuti, Kolyaanga-anga kucikungu, utole mufunko wangu mujanza lyako, uinke. Na waswanaana amuntu munzila, utamujuzyi. Nabi muntu wakujuzya, utamuvwiili. Lino gumya mufunko wangu kubusyu bwamwana.

30 Elyo banyina mwana bakati, Ncobeni Jehova mbali muumi, amuuya wako mbuuli muumi, nsikookusia pe. Aboobo wakanyampuka, wamutobela.

31 Nkabela Gehazi wakabazulwida, waakugumya mufunko busyu bwamwana, pele katakwe ijwi nikuba kuswiilila, Elyo wakapiluka kukubaswana, wamwaambila kuti, Mwana taakwe nasinsimuka pe.

32Lino Elisha naakasika kuŋanda, wakajana kuti mwana ulifwide, ulilede abulo.

33 Elyo wakanjila, walijalila amwana, wakomba Jehova.

34Lino wakaakulala amubili wamwana, wabika mulomo amulomo wakwe, ameso ameso aakwe, amaanza amaanza aakwe, alimwi wakalyolola alinguwe, nkabela nyama yamwana yakakasaala.

35 Amane obo, wakabuka, weenda muŋanda kuya akupiluka, elyo wakaakulyolola alinguwe lwabili, nkabela mwana wakeesemuka ziindi zili musanu azibili, elyo wakanamuna meso aakwe.

36Mpawo wakaita Gehazi, wakati, Ita oyu mwanakazi wakuSunemu, Wakamwiita, nkabela naakasika, wakamwaambila kuti, Ngooyu mwanaako.

37 Mpawo wakeza, wawa kumaulu aakwe, wakotamina ansi, elyo wakabweza mwana wakwe, waya anze.

Elisha mbwaakabotya musinza uukola

38 Lino Elisha wakaboola ku-Giligala ciindi canzala. Nkabela bana babasinsimi nibakakede kubusyu bwakwe, wakaambila mulanda wakwe kuti, Sibika cilongo cipati, ujikile bana babasinsimi musinza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Lino umwi wakaya musokwe kuyoocela zisyu, nkabela wakajana isaansa lyamusokwe, wacela kulindilyo misaansa yamusokwe iizuzya inkomo yakwe, waileta, waibika mucilongo camusinza, cakutaziba mbwiibede.

40 Elyo bakapampula kuti bantu balye, pele nibakali kulya musinza, bakakwiila kuti, O muntu wa-Leza, lufu mululi mucilongo. Teebakakonzya kulya pe.

41Lino wakati, Leta busu. Nkabela wakabutila mucilongo, wati, Pampula, bantu balye. Mpawo bakaiya, Kamutacikwe bubi mucilongo pe.

Elisha mbwaakavuzya zilyo akusanina bantu bali mwaanda

42 Lino kwakasika muntu kuzwa ku-Baala-Salisa, wakaletela muntu waLeza zinkwa zyakabalwebalwe, zinkwa zyabbaale zili makumi obile, amaila aakutoma munkomo yakwe. Elyo Elisha wakati, Abila bantu, balye.

43 Pele sikukutauka wakati, Ma! Ngabile buti bantu bali mwaanda tulyo tuniini tuli boobu? Wakati, Abila bantu, balye, nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Balalya akuzisia.

44 Mpawo wakabaabila, nkabela bakalya akuzisia mbubonya mbuli ijwi ndyaakaamba Jehova.

2 Bami 5

Elisha mbwaakaponya Naamani sicinsenda

1 Lino Naamani silutwe wampi yamwami wa-Aramu kali muntu mupati kumwami wakwe, alimwi mulemu, nkaambo ijanza lyakwe Jehova ndyaakazundya ba-Aramu, nkabela kali mwaalumi sintaze, pele kali sicinsenda.

2Lino ba-Aramu nibakali kusaala kucisi ca-Israyeli, bakaleta mubuzike kamwi kasimbi. Aka kasimbi kakali kubelekela muka-Naamani.

3Elyo wakaambila bamalelo aakwe kuti, Nicakabota mwami wangu naakali kumusinsimi uuli ku-Samariya, nkaambo naakamuponya cinsenda cakwe.

4Lino Naamani wakaakwaambila mwami wakwe kuti, Mbuboobu mbwaakaamba musimbi uuzwa mucisi ca-Israyeli.

5 Mpawo mwami wa-Aramu wakati, Mbubo, koya. Ndatuma lugwalo kumwami wa-Israyeli. Aboobo wakaya, watolelela matalenta aansiliva aali ikumi, amasyekeli aangolida aali zyuulu zili musanu acimwi, azyakusama zili ikumi.

6Lino wakaleta lugwalo kumwami wa-Israyeli. Lwakati, Olu lugwalo lwasika buyo kulinduwe, ulabona kuti ndakutumina Naamani mulanda wangu, kuti umuponye cinsenda cakwe.

7 Mpawo mwami wa-Israyeli naakabala lugwalo, wakazapaula zyakusama zyakwe, wati, Sa ndime Leza uukonzya kujaya akuponya? Nkaambonzi oyu muntu

© 1963, Bible Society of Zambia.

wanditumina mulazyo wakuti mponye sicinsenda? Amubone, muzibe kuti ulayandaula inkondo,

8 Pele Elisha muntu wa-Leza, naakamvwa kuti mwami wa-Israyeli wazapaula zyakusama zyakwe, wakatumina mwami mulazyo wakuti, Nkaambonzi wazapaula zyakusama zyako? Aze okuno kulindime, azibe kuti musinsimi mpali munyika ya-Israyeli.

9Mpawo Naamani wakeza amabbiza aakwe ankalaki zyakwe, waima amulyango waŋanda ya-Elisha.

10Nkabela Elisha wakamutumina mutumwa, wakati, Koya ukasambe ziindi zili musanu azibili mu-Jordano, elyo nyama yako iyoosanduka, uyoosalala.

11Pele Naamani wakanyema, wainka, wati, Ncobeni ndali kuyeeya kuti ulazwida anze kundibona, ulaimikila, ulakwiilila izina lya-Leza wakwe, ulavukuzya ijanza lyakwe atala azilonda akuponya cinsenda.

12 Sa Abana a-Faripara, milonga yaku-Damasko, tiili kabotu kwiinda meenda oonse aa-Israyeli na? Sa nsikonzyi kusamba mulinjiyo akusalala? Elyo wakapiluka, wainka cabukali.

13Lino balanda bakwe bakamuswenenena, bakati, Taata! Musinsimi naakakwaambila kuti ucite imwi milimo mipati, sa nowatakacita? Lino sa tokonzyi kucita eci ncaamba cakuti, Samba, usalale?

14 Mpawo wakaya, walinika mumaanzi aa-Jordano ziindi zili musanu azibili, mbubonya mbwaakaamba muntu wa-Leza, Nkabela nyama yakwe yakasanduka, yaba mbuli nyama yamwana muniini, aboobo wakasalazigwa.

15 Mpawo wakapiluka kumuntu wa-Leza, walo ankamu yakwe yoonse, wasika, waimikila kubusyu bwakwe, wati, Bona! Sunu ndizi kuti taakwe Leza munyika yoonse cita mucisi ca-Israyeli. Lino tambula cipo cizwa kumulanda wako.

16 Pele wakati, Ne! Ncobeni Jehova mbali muumi ngumbelekela milimo, nsikootambula cintu, Nkabela wakasoleka loko kumusungilizya, nekubaboobo wakakaka.

17Lino Naamani wakati, Mbowakaka, lino mebo ndemulanda wako mpegwe mukuli wambongolo zyobile wevu, nkaambo ndemulanda wako nsikooyoocita limbi zipaizyo niziba zituuzyo kumizimu imbi cita kuli-Jehova luzutu.

18 Pele mucintu eci cilike Jehova andilekelele ndemulanda wako. Kufumbwa ciindi simalelo wangu naanjila muŋanda ya-Rimoni kuyookomba, alimwi ulayaamina alindime, aboobo ndakotama muŋanda ya-Rimoni, Jehova andilekelele aya makani aakukotama muŋanda ya-Rimoni.

19Elyo wakamwaambila kuti, Koya aluumuno.

Gehazi mbwaakabisya akuba sicinsenda

© 1963, Bible Society of Zambia.

Pele aende buyo kasinzosinzo,

20 Gehazi mulanda wa-Elisha muntu waLeza wakati, Bona! Simalelo wangu wamufwida insoni, oyu mu-Aramu Naamani, kukukaka cipo ncaakaleta. Ncobeni Jehova mbali muumi, ndafwambaana kumutobela, nkatambule cintu kulinguwe.

21Aboobo Gehazi wakazuzaana akutobela Naamani, nkabela Naamani naakamubona uleza buzuzaana, wakaseluka kuzwa munkalaki akumuswana, wati, Sa kuli kabotu?

22Wakavuwa kuti, Kuli kabotu, Simalelo wangu wandituma, wati, Kwandisikila lino lino balombe bobile, bana babasinsimi, bazwa kucilundu ca-Efraimu, Ubape italenta lyansiliva, azyakusama zyobile.

23Mpawo Naamani wakati, Sa tokonzyi kuzumina kutambula matalenta obile? Nkabela wakamusungilizya, waanga matalenta obile aansiliva munkomo zyobile azyakusama zyobile, waaba mumaanza aabalombe bakwe bobile, nkabela bakamusololela baliziyumwide.

24Lino naakasika kukalundu, wakazitambula kuzwa kumaanza aabo, wazibamba muŋanda. Mpawo wakabapilusya bantu, baya.

25 Walo mwini wakanjila akwiima kunembo lyasimalelo wakwe, Lino Elisha wakamubuzya kuti, Wali kuli, Gehazi? Wakavuwa kuti, Ndemulanda wako taakwe nkundainkide pe.

26 Pele wakati, Sa moyo wangu tuukwaali ayebo, muntu naakaseluka kuzwa munkalaki yakwe akukuswanaanya? Sa nceciindi ceelede cakutambula insiliva azyakusama, myuunda yamaolifa ayamisaansa, imbelele aŋombe, bazike baalumi abanakazi?

27 Lino cinsenda ca-Naamani cilakakatila nduwe anyungu zyako lyoonse mane kukabe akutamani, Mpawo naakazwa kulinguwe, kali sicinsenda uutuba buu.

2 Bami 6

Elisha mbwaakaboozya kaleba kakainkide

1 Lino bana babasinsimi bakaambila Elisha kuti, Bona! Okuno nkutubede ayebo twaata.

2Atweende ku-Jordano, tuteme nkuko umwi aumwi ciyako, tuliyakile bukalo nkukonya, Wakati, Mbubo, kamuya.

3Mpawo umwi wabo wakamwaambila kuti, Uzumine kuti tuye ayebo, tubalanda bako, Wakavuwa kuti, Ndainka.

4Aboobo wakainka ambabo, mane basika kuJordano, elyo bakatema misamu.

5Nkabela umwi naakali kutema musamu, lubulo lwakaleba kakwe lwakainkila mumaanzi, Elyo wakalila kuti, Maawe! simalelo wangu! Twakakalombede buyo kubantu!

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Lino muntu wa-Leza wakabuzya kuti, Kalokela kuli? Elyo nibakamutondezya mpokakalokelede, wakatema kasamu, wakawaala mpoonya awo, wakaibuka lubulo.

7Mpawo wakati, Ukagwisye. Nkabela wakatandabika ijanza lyakwe akulugwisya.

Elisha mbwaakayubununa miyeeyo yamwami wa-Aramu

8Lino mwami wa-Aramu wakali kulwisya ba-Israyeli, nkabela wakabuzyanya abalanda bakwe kuti, Kunyomfwi nkotuyooyakila zilao zyesu.

9 Pele muntu wa-Leza wakatumina mwami wa-Israyeli mulazyo wakuti, Cenjela! Utaindi kunyomfwi, nkaambo nkukonya oko nkubayakide zilao ba-Aramu.

10Elyo mwami wa-Israyeli wakatumina oko kubusena muntu wa-Leza mbwaakamwaambila, mbwaakamucenjezya, aboobo wakalivuna ziindi zitali zice buyo.

11Nkabela moyo wamwami wa-Aramu wakazingwa nkaambo kamakani aya, Lino wakaita balanda bakwe, wababuzya kuti, Sa tamuyandi kundilwiida na nguni akati kesu uugwasya mwami wa-Israyeli?

12Mpawo umwi wabalanda bakwe wakavuwa kuti, Pe, mwami simalelo wangu, taakwe, Pele Elisha musinsimi uukede mucisi ca-Israyeli ulalwiida mwami wa-Israyeli majwi ngoamba nimuba muŋanda yako yakoona.

13Wakati, Kamuya, mukabone nkwaabede, kuti ntume akumujata, Nkabela wakaambilwa kuti, Ku-Dotani nkwabede.

14Mpawo wakatuma nkuko mabbiza ankalaki ampi impati, nkabela bakeza masiku akuzyunguluka munzi.

Baangelo ba-Leza mbubakali kubamba Elisha

15 Lino sikukutaukila muntu wa-Leza, naakabuka cifumofumo akuya anze, wakajana kuti kakuli impi amabbiza ankalaki zizyungulukide munzi. Elyo oyo mulanda wakamwaambila kuti, Maawe, simalelo wangu! Tucite buti?

16 Wakavuwa kuti, Utayoowi pe, nkaambo abo mbetuli abo mbanji kwiinda mbabo.

17 Mpawo Elisha wakakomba kuti, O Jehova, kovumbulula meso aakwe, kuti abone. Nkabela Jehova wakavumbulula meso aamulanda, elyo wakabona kuti cilundu cakalizwiide mabbiza ankalaki zyamulilo zizyungulukide Elisha,

Ba-Aramu mbubakoofwaazigwa

18 Lino nibakeza kulinguwe, Elisha wakakomba kuli-Jehova, wati, Umya bantu aba boofu, Nkabela wakabaumya boofu, mbubonya mbuli Elisha mbwaakakumbila.

19Mpawo Elisha wakabaambila kuti, Enjo eyi inzila, engo oyu munzi pe. Amutobele ndime, nkamutole kumuntu ngumuyandaula. Aboobo wakabasisya ku-Samariya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Basike buyo ku-Samariya, Elisha wakati, O Jehova, vumbulula meso aabantu aba,
kuti babone. Lino Jehova wakavumbulula meso aabo, aboobo nibakabona bakajana
kuti tuli mukati ka-Samariya.

21 Mpawo mwami wa-Israyeli naakabona, wakabuzya Elisha kuti, Sa mbajaye, taata?

22 Wakati, Utabajayi pe. Sa ulayanda kujaya bantu mbowaniizya mubuzike kunguzu
zyapanga lyako azyabuta bwako? Kobabambila insima amaanzi, kuti balye akunywa
akwiinka kumwami wabo.

23 Mpawo wakababambila ipobwe ipati, nkabela nibakamana kulya akunywa,
wakabapilusya kumwami wabo. Lino impi zyaba-Aramu teezyakaboola limbi
kuzoosaala mucisi ca-Israyeli,

Samariya mbuwakasinkinizigwa akufwa inzala

24Pele nicakaba ciindi, Beni-hadadi mwami wa-Aramu wakayobolola basilumamba
bakwe boonse, waakusinkinizya Samariya.

25 Aboobo kwakaba inzala impati mu-Samariya nkaambo kakusinkinizigwa, mane
mutwe wambongolo wakaulwa mali aansiliva aali makumi aali musanu aatatu,
acipanzi cane caceelelo cabufumba bwanziba caka ulwa mali aansiliva osanwe.

26Lino mwami wa-Israyeli naakali kwiinda kumbali abulambo, umwi mwanakazi
wakamulilila, wati, Undigwasye, O mwami simalelo wangu.

27Wakavuwa kuti, Na Jehova takugwasyi, mebo ndakugwasya buti? Nkakugwasye
kucipolelo nanka kucisinino cawaini?

28 Nkabela mwami wakamubuzya kuti, Waba anzi? Wakavuwa kuti, Oyu mwanakazi
wakandaambila kuti, Leta mwanaako, tumulye sunu, lino mwanaangu tuyoomulya
junza.

29 Aboobo twakajika mwanaangu, twamulya. Lino nibwakaca, ndakamwaambila kuti,
Leta mwanaako ayebo, tumulye. Pele wakasisa mwana wakwe.

30 Mpawo mwami, naakamvwa majwi aamwanakazi, wakazapaula zyakusama
zyakwe. (Wakali kwiinda kumbali abulambo, nkabela bantu bakabona kuti anyama
yakwe ulisamide zisani zyamasaka.)

31 Lino wakati, Leza andicitile mbubonya na cakwiinda, na mutwe wa-Elisha mwana
wa-Safati usyaale amakuko aakwe mane kusikila kumabbililo aazuba.

32 Lino Elisha wakalikede muŋanda yakwe, abapati bakalikede awe. Nkabela mwami
katumide kale muntu, pele mutumwa natakaina kusika kulinguwe, Elisha wakaambila
bapati kuti, Sa tamubwene oyu mwana wasikujaya mbwatuma kuti andikosole
mutwe? Amubone! Mutumwa asika buyo, amujale mulyango, muusiminine. Sa ijwi
lyamaulu aamwami wakwe talimvwigwi musule lyakwe na?

33 Elyo naakacili kwaambaula abo, mutumwa wakamusikila, wati, Aya mapenzi azwa
kuli-Jehova, Sa ndakonzya kunoocilindila Jehova?

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Bami 7

Ba-Aramu mbubakazundwa, anzala mbuyakamana

1 Lino Elisha wakati, Amuswiilile ijwi lya-Jehova, Mbuboobu mbwaamba Jehova.
Junza mbuli eno cisuwo cabusu butuba ciyooulwa isyekeli lyomwe, azisuwo zyobile
zyabbaale ziyooulwa isyekeli mumulyango waSamariya.

2 Mpawo silutwe, mwami ngwaakali kuyaamina ajanza lyakwe, wakavwiila muntu
wa-Leza kuti, Jehova naakacita zimpalangwizyo mujulu, cintu eci sa nicaba? Wakati,
Meso aako ayoobona, pele kulya tokooyoolya pe.

3 Lino kakuli bantu bone basicinsenda ibakakede kumulyango wamunzi. Bakaamba
umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Ino tukalilanzi okuno mane tukafwe?

4 Na twaamba kuti, Atunjile mumunzi, lino inzala nkwiili, tulafwa. Alimwi na
katukede mpoonya ano, tulafwa. Katuya kuzilao zyaba-Aramu, Na batubamba,
tuyoopona. Na batujaya, tuyoofwa buyo.

5Mpawo bakanyamuka ciindi calundindiwana, basika kumatalikilo aazilao zyaba-
Aramu, pele bajana kuti taakwe muntu.

6 Nkaambo Mwami wakacita kuti basilumamba ba-Aramu baswiilile kuyoba
kwankalaki akwamabbiza akuyoba kwampi impati, aboobo bakaamba umwi aumwi
kumweenzinyina kuti, Bona! Mwami wa-Israyeli watamba bami baba-Hiti abami
baEgepita kuti bazoomugwasye kutulwisya.

7 Mpawo bakanyampuka, bacija kuciindi eco calundindiwana, basia zilao zyabo
amabbiza aabo ambongolo zyabo zyoonse mbuli mbuzibede, akucijisya maumi aabo
kulufu.

8Lino abo basicinsenda nibakasika kumatalikilo aazilao, bakanjila mucilao cimwi,
balya, banywa, bagwisya insiliva angolida azyakusama, baakuzisisa, elyo bakaboola
alimwi kucilao cimbi, bagwisya zintu mumonya, baakuzisisa.

9 Elyo bakaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Teetwacita kabotu pe, Buzuba
obuno mbuzuba bwamakani mabotu. Na twaumuna akulindila mane bukace tuyoojana
mulandu, Amubuke, tweende kuyooambila basiŋanda bamwami.

10Lino bakaya, baita basikulindila mulyango wamunzi, babalwiida kuti, Twasika
kuzilao zyaba-Aramu, pele katakwe muntu nkuko niliba ijwi limvwigwa. Twajana
mabbiza aangidwe ambongolo ziangidwe azilao zisiidwe mbuzibede.

11Mpawo basikulindila mulyango bakaita, balwiida basiŋanda bamwami mukati.

12Nkabela mwami wakabuka masiku, waambila balanda bakwe kuti, Amuswiilile!
Ndamwaambila ba-Aramu mbubatucitila. Balizi kuti twafwa inzala, aboobo bazwa
muzilao kuyooyuba musokwe, nkaambo balayeeya kuti, Bazwa buyo mumunzi
tuyoobajata bacili baumi akuzunda munzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino umwi wabalanda bakwe wakavuwa kuti, Atubweze mabbiza osanwe akati kayaayo aacisyeede. (Nkaambo ayo asyaala ayooba mbubonya mbuli makamu aabantu ba-Israyeli bafwide kale), Atutume, tukabone makani mbwaabede.

14Mpawo bakabweza basimabbiza bobile, nkabela mwami wakabatuma kuyootobela basilumamba baba-Aramu, wati, Kamuya, mukabone.

15Lino bakabatobela mane kusikila ku-Jordano, nkabela bakajana kuti moonse munzila mulizwiide zyakusama azibelesyo ba-Aramu nzibakasowa mukucija kwabo, Elyo batumwa bakapiluka, baambila mwami,

16 Mpawo bantu bakainka kuyoosaala zilao zyaba-Aramu, aboobo cisuwo cabusu butuba cakaulwa isyekeli lyomwe, azisuwo zyobile zyabbaale zyakaulwa isyekeli, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

17 Pele oyo silutwe mwami ngwa akali kuyaamina ajanza lyakwe, mwami wakamubika kuti kalanga mulyango, nkabela bantu bakamulyataula omo mumulyango mane wafwa, mbubonya mbuli ijwi lyamuntu wa-Leza ndyaakaamba ciindi eco mwami naakeza kumubona.

18 Cakaba mbubonya mbuli ijwi lyamuntu wa-Leza ndyaakaambila mwami, lyakuti, Zisuwo zyobile zyabbaale ziyooulwa isyekeli lyomwe, acisuwo cabusu butuba ciyooulwa isyekeli, mumulyango wa-Samariya junza mbuli eno.

19Anukuti silutwe oyo wakavwiila muntu wa-Leza kuti, Jehova naakacita impalangwizyo mujulu, cintu eci sa nicaba? Nkabela wakati, Meso aako ayoobona, pele kulya tokooyoolya pe,

20 Cakamubeda mbubonya, nkaambo bantu bakamulyataula mumulyango mane wakafwa.

2 Bami 8

Mwanakazi waku-Sunemu mbwaakalonga ciindi canzala

1 Lino oyo mwanakazi Elisha ngwaakabusizya mwana mufu, Elisha wakamwaambila kuti, Nyamuka, uinke webo abasikamukowa bako, kuyookala kala kufumbwa nkumujana busena, nkaambo Jehova ulaleta inzala, nkabela iyooba munyika myaka iili musanu aibili.

2Mpawo mwanakazi wakanyamuka, wacita mbubonya mbuli muntu wa-Leza mbwaakamwaambila. Wakainka, walo abasikamukowa bakwe, kuyookala munyika yaba-Filisti myaka iili musanu aibili.

3Elyo myaka iili musanu aibili niyakamana, mwanakazi wakaboola kuzwa kunyika yaba-Filisti, wasika kumwami kuzoobuzya Iŋanda yakwe amyuunda yakwe.

4 Nkabela mwami wakali kwaambaula a-Gehazi mulanda wamuntu wa-Leza. Wakati, Kondaambila milimo yoonse mipati Elisha njacita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Aboobo wakali kwaambila mwami mbwaakabusya muntu mufu, nkabela mpoonya
awo oyo mwanakazi ngwaakabusizya mwana wakwe mufu wakasika kuyoolilila
mwami aaŋanda yakwe amyuunda yakwe. Lino Gehazi wakati, O mwami simalelo
wangu, ngooyu mwanakazi, alimwi ngooyu mwana wakwe Elisha ngwaakabusya.

6Elyo mwami naakamubuzya, mwanakazi wakamwaambila makani. Nkabela mwami
wakamupa similimo umwi, wamulailila kuti, Kopilusizya mwanakazi imbono zyakwe
zyoonse, amicelo yoonse yamyuunda yakwe kuzwa kubuzuba obo naakainka
akusikila sunu.

Hazaeli mbwaakaba mwami wa-Aramu

7Lino Elisha wakasika ku-Damasko, nkabela Beni-hadadi mwami waAramu
wakaciswa. Elyo naakaambilwa kuti, Kwasika muntu wa-Leza okuno,

8mwami wakaambila Hazaeli kuti, Tolelela acipo, ukacinge muntu wa-Leza,
ukabuzye ijwi lya-Jehova kumulomo wakwe, tuzibe kuti na ndilapona kubulwazi obu.

9Mpawo Hazaeli wakanyamuka kuyoomucinga, watolelela inkamele zili makumi one
ziyumwide cipo cazintu zibotu zyoonse zyamu-Damasko. Nkabela naakasika
nkwaakabede, wakaima kunembo lyakwe, wati, Mwanaako Beni-hadadi mwami wa-
Aramu wandituma kulinduwe, wabuzya kuti, Sa ndilapona kubulwazi obu?

10Elisha wakamwaambila kuti, Koya, ukamwaambile kuti, Kupona ulapona. Anukuti
Jehova wandaambila kuti ncobeni ulafwa.

11 Lino wakamulangisya mane lumwi wakafwa insoni, alimwi muntu wa-Leza
wakalila.

12 Mpawo Hazaeli wakabuzya kuti, Ino nkaambonzi nolila, mwami? Wakavuwa kuti,
Nkaambo kakuti ndizi bubi mboyoocitila bana ba-Israyeli. Minzi yabo miyumu
uyooisaala, bakubusi babo babotu uyoobajazya ipanga, twana twabo uyootupwayaula,
abanakazi babo baminsi uyoobapandula.

13 Lino Hazaeli wakati, Ma! Sa ndi mubwa ndemulanda wako? Nkacite buti malweza
aali boobo? Elisha wakati, Jehova wandi tondezya kuti nduwe uyooba mwami wa-
Aramu.

14Mpawo naakazwa kuli-Elisha, wakasika kulisimalelo aakwe. Wakabuzya kuti, Ino
Elisha wakwaambilanzi? Wakavuwa kuti, Wandaambila kuti kupona uyoopona.

15Lino nibwakaca, wakabweza ingubo, wainika mumaanzi, waiyanika ameso aakwe
mane wafwa. Aboobo Hazaeli wakalya bwami bwakwe.

Bwami bwa-Joramu mucisi ca-Juda

16 Mumwaka wasanu wabwami bwa-Joramu mwana wa-Ahabu mwami wa-Israyeli,
Joramu mwana wa-Josafati wakaba mwami wacisi ca-Juda.

17 Kajisi myaka iili makumi otatwe aibili naakatalika kweendelezya, nkabela
wakeendelezya myaka iili musanu aitatu mu-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Wakeenda munzila zyabami ba-Israyeli, mbubonya mbubakacita basiluzubo ba-Ahabu, nkaambo kakwete mwana musimbi wa-Ahabu, Wakacita bubi mumeso aa-Jehova.

19 Nekubaboobo Jehova teewakayanda kunyonyoona cisi caJuda nkaambo ka-Davida mulanda wakwe, nkaambo wakasyomezya kumupa mumuni, abalo bana bakwe, mazuba oonse.

20 Mumazuba aakwe ba-Edomu bakapapila bwami bwa-Juda, balibikila mwami beni.

21Elyo Joramu wakainda ku-Zairi, ankalaki zyakwe zyoonse, nkabela wakabuka masiku, wanyonyoona ba-Edomu ibakamuzyungulukide abasilutwe bankalaki, pele bantu bakacijila kumaanda aabo,

22Mbuboobo ba-Edomu mbubakapapila bwami bwa-Juda, asunu mbubacibede. Lino ba-Libina abalo bakapapila kuciindi eco nciconya.

23Lino makani amwi aa-Joramu, ancito zyakwe zyoonse nzyaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

24 Nkabela Joramu naakafwa, wakazikwa mumunzi wa-Davida nkubakazikidwe bamawisi, elyo Ahaziya mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Ahaziya mucisi ca-Juda

25Mumwaka wakumi aibili wabwami bwa-Joramu mwana wa-Ahabu mwami wa-Israyeli, Ahaziya mwana wa-Joramu wakaba mwami wacisi ca-Juda.

26 Ahaziya kajisi myaka iili makumi obile aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mwaka omwe mu-Jerusalemu. Izina lyabanyina bakali Ataliya mwana wa-Omri mwami wa-Israyeli.

27 Nkabela wakeenda munzila yaluzubo lwa-Ahabu, wacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbubakacita basiluzubo lwa-Ahabu, nkaambo kali mukwaansa wa-Ahabu,

28Wakaya a-Joramu mwana wa-Ahabu kuyoolwisya Hazaeli mwami waAramu ku-Ramoti-Gileadi, pele ba-Aramu bakayasa Joramu.

29 Elyo mwami Joramu wakaboola ku-Jezreeli kuti asilikwe nkaambo kanjase nzyaakayaswa kumaanza aaba-Aramu ku-Rama naakali kulwisya Hazaeli mwami wa-Aramu. Lino Ahaziya mwana wa-Joramu mwami wa-Juda wakainka kuyoobona Joramu mwana wa-Ahabu ku-Jezreeli, nkaambo kakuti wakaciswa.

2 Bami 9

Jehu mbwaakananikwa mafuta aabwami

1 Lino Elisha musinsimi wakaita umwi wabana babasinsimi, wamwaambila kuti, Kolyangaanga mucikungu, utolelele eyi insazi yamafuta, uye ku-Ramoti-Gileadi.

2Wasika buyo, langaula Jehu mwana wa-Josafati mwana wa-Nimsi, lino umunyampusye akati kabeenzinyina akumunjizya muŋanda yamukati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Mpawo uleelede kubweza insazi yamafuta, akumutila amutwe, alimwi komwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ndakunanika kuti ube mwami wa-Israyeli. Wamana buyo kwaamba obo, jalula mulyango, ucije. Utalindili pe.

4Mpawo oyo mulombe musinsimi wakainka ku-Ramoti-Gileadi.

5Asike buyo, wajana kuti basilutwe bampi balikede. Lino wakati, Ndijisi cakukwaambila, O silutwe. Nkabela Jehu wakabuzya kuti, Nguli ngoyanda akati kandiswe toonse? Wakavuwa kuti, Nduwe O silutwe.

6 Mpawo wakanyampuka, wanjila muŋanda, elyo wakamutila mafuta amutwe, wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Ndakunanika kuti ube mwami wabantu ba-Leza, ba-Israyeli.

7 Lino uleelede kunyonyoona luzubo lwa-Ahabu simalelo wako, kuti nkaliye inkoto kuli-Jezebeli yabulowa bwabalanda bangu basinsimi ayabulowa bwabalanda boonse ba-Jehova.

8Luzubo loonse lwa-Ahabu luyoonyonyooka. Njoomanisizya Ahabu bana boonse basankwa, nibaba bazike nibaba balubusi bamu-Israyeli.

9Nkabela njoocita kuti luzubo lwa-Ahabu lube mbubonya mbuli luzubo lwa--Jeroboamu mwana wa-Nebati ambuli luzubo lwa-Basa mwana wa-Ahija.

10 Alakwe Jezebeli babwa bayoomulya mumuunda wa-Jezreeli; takukooyooba muntu uumuzika. Amane buyo kwaamba obo, wakajalula mulyango, wacija.

11 Elyo Jehu naakazwa kubalanda bamwami wakwe, bakamubuzya kuti, Sa kuli kabotu? Oyu sizilengano wakazidanzi kulinduwe? Wakati, Mulimuzi oyo muntu ambwaamba.

12Bakati, Ne! Wabeja. Kotulwiida makani, Elyo wakaamba kuti, Ngaaya makani ngaakandaambila. Wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ndakunanika kuti ube mwami wa-Israyeli.

13 Mpawo bakafwambaana kubweza umwi aumwi cikobela cakwe, bazibika kunsi lyakwe awo amatantilo mpaakakede, alimwi bakalizya mweembo akwaamba kuti, Jehu ngumwami.

Joramu a-Ahaziya mbubakajayigwa

14Mbuboobo Jehu mwana wa-Josafati mwana wa-Nimsi mbwaakavwiya Joramu. (Joramu wakali kulindila ku-Ramoti-Gileadi, aba-Israyeli boonse, nkaambo ka-Hazaeli mwami wa-Aramu.

15 Pele mwami Joramu wakaboola ku-Jezreeli kuti asilikwe nkaambo kanjase nzyaakayaswa kumaanza aabaAramu naakali kulwisya Hazaeli mwami wa-Aramu.) Lino Jehu wakati, Na ncobeni myoyo yanu ilayanda obo, kutabi naba omwe uuloboka mumunzi kuyooamba makani ku-Jezreeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Mpawo Jehu wakatanta munkalaki, waya ku-Jezreeli, nkwaakalede Joramu. Alakwe Ahaziya mwami wa-Juda kazide kuswaya Joramu.

17Lino mulindizi wakaliimvwi angazi yaku-Jezreeli, nkabela naakabona impumba ya-Jehu ileza wakati, Ndabona impumba yabantu. Mpawo Joramu wakati, Amubweze sibbiza, mumutume kuyoobacinga, ababuzye kuti, Sa mweza aluumuno?

18Elyo sibbiza wakainka kuyoobacinga, wabuzya kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami. Sa mweza aluumuno? Lino Jehu wakaamba kuti, Ulacitanzi aluumuno webo? Piluka, ututobele, Mpawo mulindizi wakaamba kuti, Mutumwa wasika kulimbabo, pele kuboola tabooli ne.

19Lino bakatuma sibbiza wabili. Alakwe naakasika kulimbabo wakati, Mbuboobu mbwaamba mwami. Sa mweza aluumuno? Pele Jehu wakati, Ulacitanzi aluumuno webo? Piluka, ututobele.

20Mpawo mulindizi wakaamba kuti, Kusika wasika kulimbabo pele tabooli ne. Alimwi kweenzya ndikubwene mbukubede, kuli mbuli kweenzya kwa-Jehu mwana wa-Nimsi, nkaambo uleenzya cakulitakata.

21 Lino Joramu wakati, Amubope. Bakabopa inkalaki yakwe. Nkabela bakainka Joramu mwami wa-Israyeli a-Ahaziya mwami wa-Juda, umwi aumwi munkalaki yakwe, kuyoocinga Jehu. Bakamucinga mumuunda waNaboti mu-Jezreeli.

22 Lino Joramu naakabona Jehu, wakabuzya kuti, Sa weza aluumuno, Jehu? Wakati, Kulaba buti luumuno, mavuule aabanyoko Jezebeli amalozi aakwe naacili manji?

23Mpawo Joramu wakapiluka, wacija, waambila Ahaziya kuti, Ma! Nduuni olu, O Ahaziya!

24Nkabela Jehu wakafusa buta bwakwe canguzu, wayasa Joramu andelo, aboobo muvwi wakatulula moyo wakwe, wawida munkalaki.

25 Elyo Jehu wakaambila Bidakara silutwe wakwe kuti, Umugwisye, umuwaale mucaabilo canyika ca-Naboti mu-Jezreeli, nkaambo sa toyeeyi ciindi eco nitwakatantide, webo ambebo, kutobela wisi Ahabu, ndijwi eli ndilyonya Jehova ndyaakaamba aanguwe?

26 Wakati, Jilo ndakabona bulowa bwa-Naboti abulowa bwabana bakwe, mbwaamba Jehova; lino njoomuliya inkoto mpoonya awa amuunda oyu, mbwaamba Jehova. Lino amumugwisye, mumuwaale mumuunda, mbubonya mbwaakaamba Jehova.

27 Nkabela Ahaziya mwami wa-Juda naakabona makani, wakacija munzila yaku-Beti-Hagani. Pele Jehu wakamutobela, wati, Amumuume alakwe, Nkabela bakamuyasa munkalaki kumatantilo aa-Guri kumbali lya-Jibleamu, elyo wakacijila ku-Megido, nkwaakakufwida.

28Lino balanda bakwe bakamubweza munkalaki yakwe kumutola ku-Jerusalemu, bamuzika mukabanda kakwe antoomwe abamawisi mumunzi wa-Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29Mumwaka wakumi aumwi wabwami bwa-Joramu mwana wa-Ahabu, Ahaziya naakatalika kweendelezya cisi ca-Juda.

Jezebeli mbwaakajayigwa

30 Lino Jehu naakasika ku-Jezreeli, jezebeli wakamvwa, elyo wakalinanika musila kumeso, walibamba masusu, akulangila mumpalangwizyo.

31 Mpawo Jehu naakanjila mumulyango, wakamubuzya kuti, Sa weza aluumuno, o Zimri, O sikujaya simalelo wako?

32Wakaululala kumpalangwizyo, wabuzya kuti, Mbobani bayanda ndime? Mbani? Nkabela kwakamuzuminina basimilimo bobile nanka botatwe.

33Wakabaambila kuti, Amumuwaale ansi. Lino bakamuwaala ansi, nkabela bulowa bwakwe bwakasapaika abulambo amabbiza, alimwi akamulyataula.

34 Lino wakanjila, walya, wanywa. Mpawo wakati, Amumubweze oyu mwanakazi uutukidwe, mumuzike, nkaambo ngumwana wamwami.

35Pele nibakasi muzike, katakwe ncibakajana cita kapapa kaboongo azituta zyamaulu azyamaboko.

36 Elyo nibakapiluka kuzoomwaambila makani, wakuti, Ndendilyo ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wamulanda wakwe Eliya waku-Tisibe, lyakuti, Babwa bayoolya nyama ya-Jezebeli mumuunda wa-Jezreeli.

37 Mutunta wa-Jezebeli uyooba mbuli bufumba buyo bulede anyika yamuunda wakuJezreeli, aboobo takukooyooba muntu uukonzya kuziba kuti oyu nguJezebeli.

2 Bami 10

Jehu mbwaakanyonyoona luzubo lwa-Ahabu

1 Lino Ahabu kajisi bana balombe bali makumi aali musanu aabili muSamariya. Nkabela Jehu wakalemba magwalo, waatuma ku-Samariya kubaalu bamunzi akubapati basikulela bana ba-Ahabu, wati,

2Mwatambula buyo olu lugwalo, bana basimalelo wanu mbumuli abo, alimwi mbuli mbumujisi inkalaki amabbiza, amunzi muyumu azilwisyo,

3amusale muntu mubotu uululeme akati kabana basimalelo wanu, mumukazike acuuno cabwami cawisi, mulwide luzubo lwasimalelo wanu.

4 Pele bakayoowa loko, bati, Bami bobile bakakacilwa kwiimikila kunembo lyakwe, lino iswe tulaima buti?

5 Mpawo mulindizi waŋanda amulindizi wamunzi abapati basikulela bana bakatuma kuli-Jehu, bati, Tuli balanda bako. Kufumbwa ncotulailila tulacicita. Tatukoobika mwami pe. Kocita kufumbwa cibota mumeso aako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Elyo wakabalembela lugwalo lwabili, wati, Na ncobeni muli kulubbazu lwangu, alimwi na mwazumina kucita ncindailila, lino amukosole mitwe yabana basimalelo wanu, muze ayo kulindime ku-Jezreeli junza mbuli eno. Lino bana bamwami kabali makumi aali musanu aabili, kabali abapati bamunzi ibakali kubalela.

7 Mpawo nibakatambula lugwalo, bakabweza bana bamwami, babajaya boonse bali makumi aali musanu aabili, babika mitwe yabo mumitanga, akwiituma kulinguwe ku-Jezreeli.

8Lino mutumwa naakamulwiida kuti, Baleta mitwe yabana bamwami, wakati, Amwiilundike zilwi zyobile kumulyango wamunzi mane buce.

9 Lino nibwakaca, wakaya anze, waima, waambila bantu boonse kuti, Inywe tamujisi mulandu, Ndime ndakavwiya simalelo wangu akumujaya. Pele nguni wakanyonyoona aba boonse?

10 Amuzibe kuti takukooyooloba ijwi niliba lyomwe akati kamajwi aa-Jehova ngaakaamba aaluzubo lwa-Ahabu. Jehova wacita ncobeni mbubonya mbwaakaamba kumulomo wamulanda wakwe Eliya.

11 Mbuboobo Jehu mbwaakanyonyoona basiluzubo boonse ba-Ahabu ibakasyeede mu-Jezreeli, bapati bakwe abazolwani bakwe abapaizi bakwe boonse, mane lumwi teekwakasyaala naba omwe uucipona.

12Mpawo wakanyamuka kuya ku-Samariya, nkabela naakacili munzila, ku-Beti-Ekedi nkubabede beembezi,

13 Jehu wakaswanaana abasimukowa ba-Ahaziya mwami wa-Juda. Lino wakababuzya kuti, Ndinywe bani? Bakavuwa kuti, Tuli basimukowa ba-Ahaziya. Tweza kukuswaya bana bamwami abana babanyina besu.

14Elyo wakati, Amubajate buume. Bakabajata buume. Nkabela wakabajaya kumukalo waku-Beti-Ekedi, bantu bali makumi one ababili. Takakasia naba omwe.

Jehu mbwaakanyonyoona basikukomba Baala

15 Lino naakazwa oko, wakajana Jonadabu mwana wa-Rekabu uleza kuzoomucinga. Amane kumujuzya, wakamubuzya kuti, Sa moyo wako ncobeni ulazuminana amoyo wangu, mbubonya mbuli moyo wangu mbuuzuminana awako? Nkabela jonadabu wakavuwa kuti, Mbukubede. Wakati, Na mbukubede, undipe ijanza lyako. Elyo wakamupa ijanza lyakwe, aboobo wakamutantika munkalaki mwaakabede.

16 Wakati, Twiinke ayebo, ubone busungu bwangu muli-Jehova. Lino wakamutolelela munkalaki yakwe,

17 lumwi wakasika ku-Samariya. Nkabela ku-Samariya wakanyonyoona boonse ibakasyeede baluzubo lwa-Ahabu. Taakwe naakasia naba omwe, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaambila Eliya.

18 Mpawo Jehu wakayobolola bantu boonse, wabaambila kuti, Ahabu wakakomba Baala buniini buyo, Jehu uyoomukomba loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino amundiitile basinsimi boonse ba-Baala abalanda bakwe boonse abapaizi bakwe boonse, Kutabi naba omwe uubulika, nkaambo ndijisi cipaizyo cipati cakutuulila Baala. Kufumbwa muntu uubulika takoopona pe, Pele Jehu wakacita calweeno kuti anyonyoone boonse basikukomba Baala.

20Elyo Jehu wakati, Amubambile Baala imbungano iisalala, Bakacita obo.

21 Lino Jehu wakatuma muzisi zyoonse zya-Israyeli, aboobo basikukomba Baala bakasika boonse, katakwe naba omwe iwakabula kusika, Lino bakanjila muŋanda ya-Baala, mane iŋanda ya-Baala yakazula mwa kuzwa kumagolelo akusikila kumagolelo.

22Mpawo wakaambila sikulanga zyakusama kuti, Ugwisye zikobela, bazisame boonse basikukomba Baala, Elyo wakazigwisya.

23Lino jehu wakanjila muŋanda ya-Baala, kali a-Jonadabu mwana waRekabu. Wakaambila basikukomba Baala kuti, Amulangaule, kuti kutabi anywe basikukomba Jehova, pele basikukomba Baala luzutu.

24 Mpawo wakanjila kuyootuula zituuzyo azipaizyo. Lino anze Jehu kabikide bantu bali makumi aa musanu aatatu, Wakabaambila kuti, Kufumbwa muntu uulobosya muntu naba omwe akati kabaabo mbenti abe mumaanza aanu, uyooswekelwa buumi bwakwe.

25Lino amane buyo kutuula cipaizyo, Jehu wakaambila basikulindila abasilutwe kuti, Amunjile, mubajaye. Kutabi muntu naba omwe uuloboka, Nkabela bakabajazya ipanga, alimwi basikulindila abasilutwe bakabawaala anze, elyo bakanjila muŋanda ya-Baala yamukati,

26 bagwisya cilende caBaala, bacitenta,

27 Bakamwaya cilende ca-Baala, alimwi bakamwaya iŋanda ya-Baala, akwiicita cimbuzi, mbwiicibede asunu.

28Mbuboobo jehu mbwaakanyonyoona inkombelo ya-Baala mucisi caIsrayeli.

29 Pele zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacitya baIsrayeli, Jehu taakwe naakazileka pe, nkukuti boombe bangolida ibakali ku-Beteli aku-Dani.

Jehu mbwaakasyomezegwa mazyalani one

30 Lino Jehova wakaambila jehu kuti, Mbuli mbocitide kabotu kukucita ciluleme mumeso aangu, akucitila luzubo lwa-Ahabu coonse icakali mumoyo wangu, lino bana bako bamusela wane bayookala acuuno cabwami bwaIsrayeli.

31 Pele Jehu teewakabika moyo woonse kukweenda mumulao wa-Jehova Leza wa-Israyeli pe, nkaambo taakwe naakaleka zibi zyaJeroboamu nzyaakacitya ba-Israyeli.

32 Mumazuba ayo Jehova wakatalika kufwiinsya ba-Israyeli, nkabela Hazaeli wakabakoma mucisi coonse ca-Israyeli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

33 kuzwa ku-Jordano kujwe, nyika yoonse ya-Gileadi, ba-Gadi aba-Rubeni aba-Manase, kuzwa ku-Aroeri uuli kumbali lya-Arinoni, cisi coonse ca-Gileadi aca-Basana.

Jehu mbwaakafwa

34Lino makani amwi aa-Jehu, ancito zyakwe nzyaakacita, anguzu zyakwe, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

35Lino Jehu naakafwa, bakamuzika mu-Samariya, nkabela Jehoazi mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

36Ciindi cabwami bwa-Jehu mucisi ca-Israyeli, ncaakeendelezya mu-Samariya cakaba myaka iili makumi obile amusanu aitatu.

2 Bami 11

Ataliya mbwaakajata bwami bwa-Juda

1 Lino Ataliya banyina Ahaziya, naakabona kuti mwanaakwe wafwa, wakabuka, wanyonyoona inyungu zyoonse zyamwami.

2Pele Jeho seba mwana musimbi wamwami Joramu, mucizi wa-Ahaziya, wakabweza Joasi mwana wa-Ahaziya, wamulobosya akati kabana bamwami ibakati jayigwe, wamubika amuleli wakwe muŋanda yakoona, wamusisa kumeso aa-Ataliya, aboobo takwakajayigwa.

3 Nkabela wakali awe muŋanda yaJehova, uliyubide, myaka iili musanu aumwi, Ataliya naakali kweendelezya cisi.

Joasi mbwaakaba mwami wa-Juda

4 Lino mumwaka wamusanu aibili, Jehoyada wakatumina basilutwe baba-Kari ababalindizi, wabanjizya mulinguwe muŋanda ya-Jehova, watangana abo cizuminano, wabakonkezya muŋanda ya-Jehova, akubatondezya mwana wamwami,

5 Elyo wakabalailila kuti, Mbuboobu mbumweelede kucita. Akati kankamu zyanu zyotatwe, inkamu yabaabo banjila buzuba bwa-Sabata kukulanga iŋanda yamwami,

6(inkamu imwi niicili kumulyango wa-Suri, aimwi yatatu niicili kusule lyamulyango wabalindizi), baleelede kulanga iŋanda yabwami,

7ankamu zimwi zyobile zyabaabo basika buzuba bwa-Sabata kukulanga iŋanda ya-Jehova balange mwami.

8Baleelede kumuzyunguluka mwami, umwi aumwi uli azilwisyo zyakwe mujanza lyakwe, nkabela kufumbwa muntu uuswenenena kumilongo uleelede kujayigwa, Amube amwami ciindi cakuzwa aciindi cakunjila.

9 Lino basilutwe bakacita mbubonya mbuli Jehoyada mupaizi mbwaakabalailila. Bakaletelela umwi aumwi bantu bankamu yakwe ibakali kunjila buzuba bwa-Sabata abakali kuzwa buzuba bwa-Sabata, beza kuli-Jehoyada mupaizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Elyo mupaizi wakaaba mumaanza aabasilutwe masumo azilwisyo izyakali zyamwami Davida, izyakali muŋanda ya-Jehova.

11Nkabela balindizi bakaliimvwi, umwi aumwi azilwisyo zyakwe mujanza lyakwe, kuzwa kulubbazu lwalulyo lwaŋanda mane kusikila kulubbazu lwalumwensi lwaŋanda, cakuzyunguluka cipaililo aŋanda.

12 Mpawo wakagwisya mwana wamwami, wamubikila munsini, wamupa ibbuku lyamulongo wa-Leza, aboobo bakamupa bwami, bamunanika, bakamba, akwaamba kuti, Aongole mwami.

13 Lino Ataliya naakamvwa cikwala cabalindizi acabantu, wakanjila muŋanda ya-Jehova bantu mubakabede.

14 Nkabela naakalanga, wakabona mwami uliimvwi kumbali lyacilende, mbubonya mbuli ciyanza mbucibede, abasilutwe abasimyeembo baliimvwi kumbali lyamwami, abantu boonse bacisi balatangala akulizya myeembo. Mpawo Ataliya wakazapaula zyakusama zyakwe, wakwiila kuti, Ndaabwa! Ndaabwa!

15Elyo Jehoyada mupaizi wakalailila basilutwe bampi kuti, Amumutande anze lyamindando, lino kufumbwa muntu uumutobela amujazye ipanga, Nkaambo mupaizi wakati, Atajayigwi muŋanda ya-Jehova.

16 Aboobo bakabika maanza alinguwe, nkabela wakainda munzila yabasimabbiza kuya kuŋanda yamwami, oko nkwaakajayilwa.

17 Lino Jehoyada wakatanzya mwami abantu bakwe cizuminano a-Jehova, kuti babe bantu ba-Jehova, alimwi wakatanzya mwami cizuminano abantu.

18 Mpawo bantu boonse banyika bakainka kuŋanda ya-Baala akwiimwaya. Zipaililo zyakwe azikozyano zyoonse bakazivwinyauna, alakwe Matani mupaizi wa-Baala bakamujaya mpoonya awo anembo lyacipaililo, Alimwi mupaizi wakabika bantu kuti balindile iŋanda ya-Jehova.

19Lino wakatolelela basilutwe aba-Kari abalindizi abantu boonse banyika, nkabela bakagwisya mwami kuŋanda ya-Jehova, bainda kunzila yamulyango wabalindizi, akumusisya kuŋanda yabwami, aboobo wakakala acuuno cabwami.

20 Elyo bantu boonse banyika bakakondwa, awalo munzi kotontwede, Ataliya naakamana kujayigwa apanga kuŋanda yamwami.

21Joasi kali amyaka iili musanu aibili naakaba mwami.

2 Bami 12

Bwami bwa-Joasi

1 Mumwaka wamusanu aibili wabwami bwa-Jehu, Joasi naakalya bwami. Nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi one. Izina lyabanyina kabali Zibiya waku-Beeri-seba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Lino Joasi wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova mazuba oonse ngaakali kupona,
nkaambo Jehoyada mupaizi wakali kumulaya.

3 Nekubaboobo zipaililo zyakuzilundu taakwe naakazigwisya pe; bantu bakacili
kupaila akutenta tununkilizyo kulinzizyo.

Intempele mbuyakamamikwa

4 Lino Joasi wakaambila bapaizi kuti, Mali oonse aazintu zisalala aaletwa muŋanda
ya-Jehova, naaba mali aamutelo muntu umwi aumwi ngaatelesegwa, naaba mali
ngaleta mukuyanda kwamoyo wakwe mwini,

5bapaizi baatambule, umwi aumwi kumaanza aabazolwani bakwe, bamamike iŋanda
kufumbwa nkwiielede kumamikwa.

6 Pele mumwaka wamakumi obile aitatu wabwami bwa-Joasi, bapaizi kabatana
kutalika kumamika iŋanda.

7Elyo mwami Joasi wakaita Jehoyada mupaizi abapaizinyina, wababuzya kuti, Ino
nkaambonzi tamuna kumamika iŋanda? Lino amuleke kutambula mali kubazolwani
banu, mwaalete kukumamika iŋanda.

8Mpawo bapaizi bakazumina kuleka kutambula mali kubantu, alimwi kutamamika
iŋanda.

9 Pele Jehoyada mupaizi wakabweza ibbokesi, watulula ajulu, walibika kumbali
lyacipaililo kululyo lwamanjililo aaŋanda ya-Jehova, nkabela bapaizi ibakali kulanga
cikunguzyo bakabika mulindilyo mali oonse aakaletwa muŋanda ya-Jehova.

10Lino nibakabona kuti mali aamubbokesi avula, mulembi wamwami amupaizi
mupati bali kusika kuzoobala akwaanga mali aakajanwa muŋanda ya-Jehova.

11Mali amane kubalwa, bakaaba mumaanza aabasimilimo ibakali kulanga iŋanda ya-
Jehova, abalo bakabbadela basikubeza zisamu abayaki ibakali kubeleka muŋanda ya-
Jehova,

12abasikubumba zitina abasikubeza mabwe, akuula zisamu, amabwe aabezedwe
aakumamika iŋanda ya-Jehova, azintu zimwi izyakayandika kuŋanda.

13Pele ayo mali aakaletwa muŋanda ya-Jehova taakwe naakabelesegwa kucitya mitiba
yansiliva, nituba tugele, niiba migaano, niiba myeembo, niziba zibelesyo zimwi
zyangolida na zyansiliva.

14Akapegwa basimilimo, kuti baabelesye kukumamika iŋanda ya-Jehova.

15 Nkabela abo bantu mbubakaabila mali aakubbadela basimilimo, teebakabuzya
makani aamali mbwaabelesegwa pe, nkaambo bantu bakalisyomekede.

16Pele mali aazipaizyo zyamilandu azipaizyo zyazibi taakwe naakaletwa muŋanda ya-
Jehova pe, akali aabapaizi.

Ba-Aramu mbubakabusya inkondo

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino Hazaeli mwami wa-Aramu wakaakulwisya Gati, wazunda, alimwi Hazaeli
wakatozya kuya ku-Jerusalemu.

18 Mpawo Joasi mwami wa-Juda wakabweza zintu zyoonse zisalala nzibakasalazizye
Josafati a-Joramu aAhaziya bamawisi, bami ba-Juda, azintu nzyaakasalazizye mwini,
angolida yoonse iyakajanwa muziyobwedo zyaŋanda ya-Jehova azyaŋanda yamwami,
wazituma kuli-Hazaeli mwami wa-Aramu, aboobo Hazaeli wakaleka kuya
kuyoolwisya Jerusalemu.

Joasi mbwaakafwa

19Lino makani amwi aa-Joasi, ancito zyakwe zyoonse, sa taalembedwe mubbuku
lyamakani aaciindi aabami ba-Juda na?

20Elyo balanda bakwe bakabusya inkondo, bavwiya, bamujaya Joasi muŋanda ya-
Milo iili munzila iiya ku-Silo.

21 Jozakara mwana wa-Simeati a-Jozabadi mwana wa-Someri balanda bakwe
mbobakamujaya. Lino naakafwa, bakamuzika abamawisi mumunzi wa-Davida,
nkabela mwanaakwe Amaziya nguwakalya izina lyakwe.

2 Bami 13

Bwami bwa-Jehoazi mucisi ca-Israyeli

1Mumwaka wamakumi obile aitatu wabwami bwa-Joasi mwana waAhaziya mwami
wa-Juda, Jehoazi mwana wa-Jehu wakaba mwami wa-Israyeli mu-Samariya, nkabela
wakeendelezya myaka iili ikumi amusanu aibili.

2Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova, watobela zibi zyaJeroboamu mwana wa-
Nebati nzyaakacitya ba-Israyeli. Taakwe naakazileka pe.

3 Lino bukali bwa-Jehova bwakabukila ba-Israyeli, aboobo wakabaaba mumaanza aa-
Hazaeli mwami wa-Aramu amumaanza aa-Benihadadi mwana wa-Hazaeli mazuba
oonse.

4 Mpawo Jehoazi wakalibombya kubusyu bwa-Jehova, nkabela Jehova
wakamuswiilila, nkaambo wakabona kuti ba-Israyeli balipengede, nkaambo mwami
wa-Aramu wakali kubapenzya.

5 Elyo Jehova wakabusizya Israyeli muyuni wakubavuna mumaanza aabaAramu,
aboobo ba-Israyeli bakakala mumaanda aabo mbubonya mbuli lyoonse.

6Nekubaboobo teebakaleka zibi zyaluzubo lwa-Jeroboamu nzyaakacitya ba-Israyeli,
bakacili kweenda mulinzizyo, azyalo zifwanikisyo zyamituni zyakacili wo mu-
Samariya.

7 Nkaambo Jehoazi taakwe naakasyaalilwa bantu, cita basimabbiza bali makumi
osanwe ankalaki zili ikumi abasimyeendo bali zyuulu zili ikumi, nkaambo mwami
wa-Aramu wakabanyonyoona akubacita mbuli lusuko lwacipolelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Lino makani amwi aa-Jehoazi, ancito zyakwe zyoonse, anguzu zyakwe, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

9Elyo Jehoazi naakafwa, wakazikwa mu-Samariya, nkabela mwanaakwe Joasi nguwakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Joasi mucisi ca-Israyeli

10Mumwaka wamakumi otatwe amusanu aibili wabwami bwa-Joasi mwami wa-Juda, Joasi mwana wa-Jehoazi wakaba mwami wa-Israyeli muSamariya, nkabela wakeendelezya myaka iili ikumi amusanu aumwi.

11Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova, Taakwe naakaleka abuniini zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacitya ba-Israyeli, Wakeenda mulinzizyo.

12 Lino makani amwi aa-Joasi, azyoonse nzyaakacita, anguzu zyakwe nzyaakalwisya Amaziya mwami wa-Juda, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

13Elyo Joasi naakafwa, Jeroboamu nguwakalya bwami. Nkabela Joasi wakazikwa mu-Samariya antoomwe abami ba-Israyeli,

Elisha mbwaakaciswa. Mbwaakaambaula a-Joasi

14 Lino Elisha wakaciswa bulwazi bwakwe bwankwelelela, nkabela Joasi mwami wa-Israyeli wakeza kumuswaya, walila kubusyu bwakwe, wati, Taata! Taata! Inkalaki ya-Israyeli abasimabbiza bayo!

15Elyo Elisha wakamwaambila kuti, Bweza buta amivwi. Wakabweza buta amivwi.

16Lino wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Bika ijanza lyako abuta. Elyo wakabika ijanza lyakwe alimbubo, alakwe Elisha wakabika maanza aakwe atala amaanza aamwami.

17 Alimwi wakati, Amujalule impalangwizyo yakujwe. Bamane buyo kujalula, Elisha wakati, Fusa. Mpawo wakafusa, nkabela Elisha wakati, Ngooyu muvwi waluzundo lwa-Jehova, muvwi wakuzunda ba-Aramu, Uyookoma ba-Aramu mu-Afeki mane lumwi ukabamaninizye.

18 Alimwi wakati, Bweza mivwi. Wakaibweza, Lino wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Iumye ansi. Wakaiumya ziindi zyotatwe, waleka.

19Mpawo muntu wa-Leza wakamukalalila, wati, Weelede kuuma ziindi zyosanwe nanka ziindi zili musanu acimwi. Nowacita obo nowazunda ba-Aramu mane kubamaninizya, anukuti lino uyoobazunda ziindi zyotatwe buyo.

Elisha mbwaakafwa

20 Lino Elisha wakafwa, nkabela bakamuzika, Nkabela basilumamba baba-Moabu bakali kuza busaala nyika ciindi calwaka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino bumwi buzuba nibakali kuzika muntu, kwakaboneka basikusaala, mpawo
bakawaala mutunta mukabanda ka-Elisha, Elyo mutunta ugume buyo zifuwa zya--
Elisha, muntu wakaputuzya, waima amaulu aakwe.

22 Lino Hazaeli mwami wa-Aramu wakali kupenzya ba-Israyeli mazuba oonse
ngaakapona Jehoazi.

23 Pele Jehova wakabafwida luzyalo, wabeetelela, akupiluka kulimbabo, nkaambo
kacizuminano cakwe ncaakatangana a-Abrahamu a-Izaka a-Jakobo, Takwakayanda
kubafwidilizya pe, nikuba kubatandilila, mbucicibede asunu.

24Mpawo Hazaeli mwami wa-Aramu naakafwa, Beni-hadadi mwanaakwe wakalya
izina lyakwe.

25 Elyo Joasi mwana wa-Jehoazi wakanyanzya alimwi mujanza lya-Beni-hadadi
mwana wa-Hazaeli minzi eyo njaakanyanzizye munkondo kumaanza aawisi Jehoazi.
Ziindi zyotatwe Joasi wakamuzunda, aboobo wakaliboozezya minzi ya-Israyeli.

2 Bami 14

Bwami bwa-Amaziya mucisi ca-Juda

1 Mumwaka wabili wabwami bwa-Joasi mwana wa-Jehoazi mwami wa-Israyeli,
Amaziya mwana wa-Joasi wakaba mwami wacisi ca-Juda.

2Kali amyaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya
mu-Jerusalemu myaka iili makumi obile amusanu aine. Izina lyabanyina bakali
Joadana waku-Jerusalemu.

3Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, pele kuteelana awisi Davida.
Wakacita mbubonya mbwaakacita Joasi wisi.

4 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakagwisigwa pe. Bantu bakacili kupaila akutenta
tununkilizyo kulinzizyo.

5 Lino bwami nibwakasimpisya mumaanza aakwe, wakajaya abo balanda bakwe
ibakajayide wisi mwami.

6 Pele bana babasikujaya takabajayide pe, mbubonya mbukulembedwe mubbuku
lyamulao wa-Musa, Jehova mbwaakalailila kuti, Bawisi tabeelede kujayigwa
nkaambo kabana babo, abalo bana tabeelede kujayigwa nkaambo kabamawisi, pele
umwi aumwi uleelede kufwida zibi zyakwe mwini.

7 Alimwi wakajaya ba-Edomu bali zyuulu zili ikumi mukuti lya-Munyo, akuzunda
Sela, elyo izina lyawo wakauulika kuti ngu-Jokireeli, mbucaambwa asunu.

Amaziya mbwaakabusya inkondo a-Joasi

8 Mpawo Amaziya wakatuma batumwa kuli-Joasi mwana wa-Jehoazi mwana wa-Jehu
mwami wa-Israyeli, wakati, Boola, tuzoobonane bwaalumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Pele Joasi mwami wa-Israyeli wakatumina Amaziya mwami wa-Juda mulazyo wakuti, Kakoka ikakali ku-Lebano kakatumina musamu wakedari waku-Lebano, kati, Utupe mwana wako musimbi, kuti mwanaangu mulombe amukwate. Mpawo kwakainda cinyama camusokwe caku-Lebano, calyataula kakoka.

10 Uwe wazunda ba-Edomu, aboobo moyo wako walisumpula. Obu bulemu bukuzulile. Kala kumaanda. Nkaambonzi noyanda kubusya inkondo? Uyoowa omwini acisi ca-Juda coonse.

11 Nekubaboobo Amaziya takwakamvwa pe, aboobo Joasi mwami waIsrayeli wakeza kuzoobonana bwaalumi a-Amaziya mwami wa-Juda kuBetisemesi mucisi ca-Juda.

12Nkabela ba-Juda bakakomwa kubusyu bwaba-Israyeli akucija umwi aumwi kumunzi wakwe.

13 Mpawo Joasi mwami wa-Israyeli wakajata Amaziya mwana wa-Joasi mwana wa-Ahaziya mwami wa-Juda nkukonya ku-Betisemesi, alimwi wakasika ku-Jerusalemu, akumwaya bulambo bwa-Jerusalemu kuzwa ku-Mulyango wa-Efraimu akusikila ku-Mulyango wakucooko, tukokola tuli myanda yone.

14Nkabela wakatola ingolida yoonse, ansiliva, azibelesyo zyoonse izyakajanwa muŋanda ya-Jehova amuziyobwedo zyaŋanda yamwami, abasimubwaange, wainka abo ku-Samariya.

Joasi mbwaakafwa

15 Lino makani amwi aa-Joasi, ancito zyakwe, anguzu zyakwe, ambwaakalwisya Amaziya mwami wa-Juda, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

16Lino Joasi naakafwa, wakazikwa muSamariya antoomwe abami ba-Israyeli, elyo Jeroboamu mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Amaziya mbwaakafwa

17 Lino kusule lyalufu lwa-Joasi mwana wa-Jehoazi mwami wa-Israyeli, Amaziya mwana wa-Joasi mwami wa-Juda wakapona myaka iili ikumi amusanu.

18Lino makani amwi aa-Amaziya sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

19 Elyo bakamuvwiya mu-Jerusalemu, aboobo wakacijila ku-Lakisi, pele akwalo ku-Lakisi bakatuma basikumutobela, akumujaya nkuko.

20Lino bakaleta mutunta wakwe amabbiza, aboobo wakazikwa mu-Jerusalemu, mumunzi wa-Davida mubakazikwa bamawisi.

21 Mpawo bantu boonse ba-Juda bakabweza Azariya, iwakajisi myaka iili ikumi amusanu aumwi, bamupa bwami mucimanga cawisi Amaziya.

22 Ngonguwe iwakayakulula Elati akuuboozya mumaanza aaba-Juda kusule lyalufu lwamwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bwami bwa-Jeroboamu wabili mucisi ca-Israyeli

23Mumwaka wakumi amusanu wabwami bwa-Amaziya mwana wa-Joasi mwami wa-Juda, Jeroboamu mwana wa-Joasi wakaba mwami wa-Israyeli mu-Samariya. Wakeendelezya myaka iili makumi one aumwi.

24Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova. Taakwe naakaleka zibi zyoonse zyamuselaakwe mwana wa-Nebati nzyaakacitya ba-Israyeli.

25 Alimwi wakaboozya mugaano wacisi ca-Israyeli nkukonya nkuwakabede ciindi. Nyika yakazwa kumanjililo aa-Hamati akusikila kulwizi lwa-Araba, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova Leza wa-Israyeli ndyaakaamba kumulomo wamulanda wakwe musinsimi Jona mwana wa-Amitai waku-Gati-heferi.

26 Nkaambo Jehova wakabona kuti mapenzi aa-Israyeli alalula luu, alimwi taakwe iwakasyeede, naba mulubusi naba muzike, alimwi taakwe sikugwasya ba-Israyeli.

27 Pele Jehova takakaamba kuti njoosansamuna izina lya-Israyeli ansi ano pe, nkaambo kako wakabavuna kujanza lya-Jeroboamu mwana wa-Joasi.

28 Lino makani amwi aa-Jeroboamu, azyoonse nzyaakacita, anguzu zyakwe, ambwaakalwisya, ambwaakaboozya mumaanza aa-Israyeli Damasko aHamati iyakali ya-Juda ciindi, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli?

29 Elyo Jeroboamu naakazikwa mukabanda abamawisi bami ba-Israyeli, Zekariya mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

2 Bami 15

Bwami bwa-Azariya mucisi ca-Juda

1 Mumwaka wamakumi obile amusanu aibili wabwami bwa-Jeroboamu mwami wa-Israyeli, Azariya mwana wa-Amaziya wakaba mwami wa Juda.

2Kajisi myaka iili ikumi amusanu aumwi naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi osanwe aibili, Izina lyabanyina kabali Jekoliya waku-Jerusalemu.

3Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, mbubonya mbwaakacita wisi Amaziya.

4 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakagwisigwa pe. Bantu bakacili kupaila akutenta tununkilizyo alinzizyo.

5 Nkabela Jehova wakaumya mwami bulwazi bwacinsenda mane kusikila kulufu lwakwe aboobo kakede muŋanda yakwe alike, amakani aaŋanda yabwami akali mumaanza aa-Jotamu mwana wamwami, nguwakali kubeteka bantu banyika.

6Lino makani amwi aa-Azariya, azyoonse nzyaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Elyo Azariya naakafwa, bakamuzika abamawisi mumunzi wa-Davida, nkabela Jotamu mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Zekariya mucisi ca-Israyeli

8Mumwaka wamakumi otatwe amusanu aitatu wabwami bwa-Azariya mwami wa-Juda, Zekariya mwana wa-Jeroboamu wakaba mwami waIsrayeli, Wakeendelezya mu-Samariya myezi iili musanu aumwi.

9Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova, mbubonya mbubakacita bamawisi. Taakwe naakaleka zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacitya baIsrayeli.

10 Elyo Salumu mwana wa-Jabesi wakamuvwiya, wamuuma ku-Jibleamu, wamujaya, akutola bwami bwakwe.

11Lino makani amwi aa-Zekariya alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli.

12Ndendilyo ijwi lya-Jehova ndyaakaambila jehu, lyakuti, Bana bako bamusela wane bayookala acuuno cabwami bwa-Israyeli. Ncobeni cakaba obo.

Bwami bwa-Salumu

13 Salumu mwana wa-Jabesi wakaba mwami mumwaka wamakumi otatwe amusanu aine wabwami bwa-Uziya mwami wa-Juda, nkabela wakeendelezya mu-Samariya mwezi omwe.

14 Elyo Menahemu mwana wa-Gadi wakazwa ku-Tiriza, wasika ku-Samariya, wajaya Salumu mwana wa-Jabesi nkukonya ku-Samariya, akulya bwami bwakwe.

15Makani amwi aa-Salumu, akuvwiya kwakwe nkwaakavwiya, alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli.

Bwami bwa-Menahemu

16 Kuciindi eco nciconya Menahemu wakasaala Tapua, azyoonse izyakali mumo, anyika yawo yoonse kuzwa ku-Tiriza. Bakakaka kumujalwida, nciceeco ncaakasaalila munzi; abanakazi boonse baminsi bamumo wakabapandula.

17Mumwaka wamakumi otatwe amusanu aine wabwami bwa-Azariya mwami wa-Juda, Menahemu mwana wa-Gadi wakaba mwami wa-Israyeli, nkabela wakeendelezya mu-Samariya myaka iili ikumi.

18Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova. Mazuba oonse ngaakapona taakwe naakaleka zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacitya ba-Israyeli.

19 Elyo Puli mwami wa-Asuri wakasika kuzoolwisya nyika, nkabela Menahemu wakapa Puli matalenta aansiliva aali cuulu, kuti amugwasye kukuyumya bwami bwakwe.

20Ayo mali wakaajana kuba-Israyeli, nkukuti kubantu boonse bavubi. Umwi aumwi wakaleta masyekeli aansiliva aali makumi osanwe aakupa mwami wa-Asuri. Mpawo mwami wa-Asuri wakapiluka, taakwe naakakala munyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Lino makani amwi aa-Menahemu, azyoonse nzyaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli P

22Elyo Menahemu naakafwa, Pekahiya mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Pekahiya

23 Mumwaka wamakumi osanwe wabwami bwa-Azariya mwami wa-Juda, Pekahiya mwana wa-Menahemu wakaba mwami wa-Israyeli. Wakeendelezya mu-Samariya myaka yobile.

24Nkabela wakacita bubi mumeso aaJehova, taakwe naakaleka zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacilya ba-Israyeli.

25Elyo silutwe wakwe Peka mwana wa-Remaliya wakamuvwiya, antoomwe abantu bali makumi osanwe ba-Gileadi, wamujaya mu-Samariya muŋanda yabwami. Amane kumujaya, wakalya bwami bwakwe.

26Lino makani amwi aa-Pekahiya, azyoonse nzyaakacita, alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli,

Bwami bwa-Peka

27 Mumwaka wamakumi osanwe aibili wabwami bwa-Azariya mwami wa-Juda, Peka mwana wa-Remaliya wakaba mwami wa-Israyeli, Wakeendelezya mu-Samariya myaka iili makumi obile.

28Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova, taakwe naakaleka zibi zya-Jeroboamu mwana wa-Nebati nzyaakacitya ba-Israyeli.

29 Kuciindi ca-Peka mwami wa-Israyeli kwakasika Tigilati Pilisere mwami wa-Asuri, wazunda Iyoni, a-Abeli-Bete-Maaka, a-Janoa, a-Kedesiya-Hazori, a-Gileadi, a-Galilaya, nyika yoonse ya-Nafitali, akutola bantu mubuzike ku-Asuri.

30Mpawo Hosea mwana wa-Ela wakavwiya Peka mwana wa-Remaliya, wamuuma, wamujaya, akulya bwami bwakwe mumwaka wamakumi obile wabwami bwa-Jotamu mwana wa-Uziya.

31Lino makani amwi aa-Peka, azyoonse nzyaakacita, alilembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Israyeli,

Bwami bwa-Jotamu mucisi ca-Juda

32 Mumwaka wabili wabwami bwa-Poka mwana wa-Remaliya mwami wa-Israyeli, Jotamu mwana wa-Uziya wakaba mwami wa-Juda.

33Kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi amusanu aumwi. Izina lyabanyina bakali Jerusa mwana wa-Zadoki.

34Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, mbubonya mbwaakacita Uziya wisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakagwisigwa, Bantu bakacili kupaila akutenta tununkilizyo kulinzizyo, Ngonguwe wakayaka mulyango waajulu waŋanda ya-Jehova,

36Lino makani amwi aa-Jotamu, azyoonse nzyaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

37 Kuciindi eco Jehova wakatalika kubusya Rezini mwami wa-Aramu a-Peka mwana wa-Remaliya kuti balwisye cisi ca-Juda.

38Elyo Jotamu naakafwa, wakazikwa abamawisi mumunzi wa-Davida wisi, nkabela mwanaakwe Ahazi wakalya izina lyakwe.

2 Bami 16

Bwami bwa-Ahazi mucisi ca-Juda

1 Mumwaka wakumi amusanu aibili wabwami bwa-Peka mwana wa-Remaliya, Ahazi mwana wa-Jotamu wakaba mwami wa-Juda.

2Ahazi kajisi myaka iili makumi obile naakaba mwami, nkabela wakeendelezya muJerusalemu myaka iili ikumi amusanu aumwi. Pele taakwe naakacita ziluleme mumeso aa-Jehova Leza wakwe mbuli mbwaakacita Davida wisi.

3 Wakeenda munzila zyabami ba-Israyeli. Alimwi wakatuuzya mwana wakwe mumulilo mbubonya mbuli ziyanza zisesemya zyabamasi Jehova mbaakatanda kubusyu bwabana ba-Israyeli,

4 Wakali kupaila akutenta tununkilizyo azipaililo zyakuzilundu amunsi amisamu yoonse mitete.

Ba-Aramu aba-Israyeli mbubakalwisya cisi ca-Juda

5 Elyo kwakasika Rezini mwami wa-Aramu a-Peka mwana wa-Remaliya mwami wa-Israyeli kuzoolwisya Jerusalemu. Nkabela bakasinkilizya Ahazi, pele bakakacilwa kumuzunda.

6 Kuciindi eco nciconya mwami wa-Edomu wakaboozezya Edomu Elati, watanda ba-Juda kuzwa ku-Elati, elyo baEdomu bakaakukala ku-Elati, nkubacibede asunu.

7 Lino Abazi wakatuma batumwa kuli-Tigilati-Pilesere mwami wa-Asuri, wati, Ndime mulanda wako, ndime mwanaako, Boola kundivuna kumaanza aamwami wa-Aramu akumaanza aamwami wa-Israyeli, nkaambo bandicitila inkondo.

8 Nkabela Ahazi wakabweza insiliva angolida yoonse izyakajanwa muŋanda ya-Jehova amuziyobwedo zyaŋanda yamwami, watuma cipo kumwami wa-Asuri.

9 Mpawo mwami wa-Asuri wakamuzuminina, wakeza ku-Damasko, wauzunda akutola bantu bawo mubuzike ku-Kiri. Alakwe Rezini wakamujaya.

Ahazi mbwaakayaka cipaililo mbuli ca-Damasko

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Elyo mwami Ahazi naakaya ku-Damasko kuyooswanaana a-TigilatiPilesere mwami wa-Asuri, wakabona cipaililo caku-Damasko, nkabela mwami Ahazi wakatumina mupaizi Urija cikozyano cacipaililo, mbucakayakidwe akucitwa.

11Mpawo mupaizi Urija wakayaka cipaililo. Mbubonya mbuli mwami Ahazi mbwaakamutumina kuzwa ku-Damasko, mupaizi Urija wakacicita mbubonya, mwami katana sika kuzwa ku-Damasko.

12 Elyo mwami naakaboola kuzwa ku-Damasko, wakabona cipaililo, nkabela mwami wakaswenenena kucipaililo, watanta alincico,

13watenta cipaizyo cakwe acituuzyo cakwe, watila cipaizyo cakwe cakunywa, akusansaila bulowa bwazipaizyo zyakwe zyakutontozya mpoonya acipaililo.

14 Acipaililo camukuba icakali kubusyu bwa-Jehova, wakacigwisya kunembo lyaŋanda mpocakabede akati kacipaililo cakwe aŋanda ya-Jehova, wacibika kubbazu lyakunyika lyacipaililo cakwe.

15 Nkabela mwami Ahazi wakalailila mupaizi Urija kuti, Acipaililo cipati mpomweelede kutenta cipaizyo cacifumo acituuzyo camangolezya, acipaizyo camwami acituuzyo cakwe, azipaizyo zyabantu boonse banyika, azituuzyo zyabo azipaizyo zyabo zyakunywa, alimwi amusansaile alincico bulowa boonse bwacipaizyo abulowa boonse bwacituuzyo, Pele cipaililo camukuba ncencico ncinjanda kusondya.

16Lino Urija mupaizi wakacita mbubonya mbuli mwami Ahazi mbwaakamulailila.

17 Nkabela mwami Ahazi wakagonka misinsi yazikazikilo, akugwisya cisambilo kulinjiyo, alimwi wakagwisya cikozyano caziba lyamaanzi kuŋombe izyakacitabilizizye akucibika acitabilizyo camabwe.

18Ayalo inzila iivumbidwe ya-Sabata njibakayakide muŋanda, amanjililo aamwami aakali anze, wakaigwisya muŋanda ya-Jehova, nkaambo kamwami wa-Asuri.

Ahazi mbwaakafwa

19Lino makani amwi aa-Ahazi ambwaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda na?

20 Elyo Ahazi naakafwa, wakazikwa antoomwe abasikale bakwe mumunzi wa-Davida, nkabela Hezekiya mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

2 Bami 17

Bwami bwa-Hosea. Ba-Israyeli mbubakatolwa mubuzike ku-Asuri

1 Mumwaka wakumi aibili wabwami bwa-Ahazi mwami wa-Juda, Hosea mwana wa-Ela wakaba mwami wa-Israyeli. Wakeendelezya mu-Samariya myaka iili musanu aine.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Nkabela waka cita bubi mumeso aa-Jehova, pele kuteelana abami ba-Israyeli ibakamutaangunina.

3 Lino Salimaneseri mwami wa-Asuri wakeza kuzoomulwisya, nkabela Hosea wakaba muzike wakwe akumuletela mutelo.

4Pele nicakaba ciindi mwami wa-Asuri wakajana luvwiyo muli-Hosea, nkaambo wakatuma batumwa kuliSo mwami wa-Egepita, alimwi wakaleka kuletela mwami wa-Asuri mutelo mbuli mbaakali kucita myaka yakamana. Nkaambo kako mwami wa-Asuri wakamujata, wamwaanga muntolongo.

5 Mpawo mwami wa-Asuri wakainda moonse munyika, wasika ku-Samariya, akuusinkinizya myaka yotatwe.

6 Lino mumwaka wamusanu aine wabwami bwa-Hosea, mwami wa-Asuri wakazunda Samariya, watola ba-Israyeli mubuzike ku-Asuri, akubakazika ku-Hala, aku-Habori mulonga waku-Gozani, amuminzi yaba-Medi.

7Cakaba obo nkaambo kakuti ba-Israyeli bakabisizya Jehova Leza wabo iwakabagwisya munyika ya-Egepita akubavuna mumaanza aa-Farao mwami wa-Egepita. Bakali kulemeka mizimu imbi,

8 akweenda muziyanza zyabamasi Jehova mbaakatanda kubusyu bwabana ba-Israyeli, amuziyanza bami ba-Israyeli nzibakalenga.

9 Bana ba-Israyeli bakali kucita kumbali milimo iitaluleme kumeso aa-Jehova Leza wabo, Bakaliyakila zipaililo muminzi yabo yoonse, nituba tunzi twamilaka niiba minzi mipati iizyungulukidwe imbaya.

10 Nkabela bakaliimikila zisamu azikozyano zyamituni atala lyamalundu oonse malamfu amunsi lyamisamu yoonse mitete,

11akutenta tununkilizyo muzipaililo zyoonse zyakuzilundu mbubonya mbubakacita bamasi Jehova mbaakataanguna kutanda kubusyu bwabo, Alimwi bakacita milimo mibi yakukalazya Jehova.

12 Bakakomba mizimu Jehova njaakabaambila kuti, Mutaciti obo pe.

13 Pele Jehova wakacenjezya ba-Israyeli aba-Juda kumilomo yabasinsimi boonse ayabasizilengaano boonse, wati, Amuleke inzila zyanu zibi, mubambe imbeta zyangu amilazyo yangu, mucite mulao woonse ngundakalailila bamauso banu angundakamutumina kumiloma yabalanda bangu basinsimi.

14Nekubaboobo teebakamvwa pe, bakayumya myoyo yabo mbubonya mbuli bamawisi mbubakacita, ibakakaka kusyoma Jehova Leza wabo.

15Bakasampaula imbeta zyakwe acizuminano cakwe ncaakatangene abamawisi amacenjezyo aakwe ngaakabacenjezya. Bakatobela zintu zyabuyo akuba mbubonya, akucita mbuli bamasi ibakabazyungulukide, Jehova mbaakabalailila kuti, Mutaciti mbuli baaba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Bakaleka milazyo yoonse ya-Jehova Leza wabo, balicitila zikozyano zifulidwe zyaboombe bobile, alimwi bakalicitila cikozyano camutuni, akukomba makamu makamu aakujulu, akumanina Baala milimo.

17 Nkabela bana babo balombe abana babo basimbi boonse bakabatuuzya mumulilo wacipaililo, alimwi bakali kusonda akucita bulozi, aboobo bakalyaaba kukucita bubi mumeso aa-Jehova akumukalazya.

18 Nkaambo kako Jehova wakanyemena ba-Israyeli abukali bupati, wabatanda kuzwa kumeso aakwe mane lumwi kwakasyaala mukowa wa-Juda luzutu,

19 Abalo ba-Juda teebakabika myoyo yabo kumilao ya-Jehova Leza wabo, Bakeenda muziyanza ezyo nzizyonya ba-Israyeli nzibakalenga.

20Aboobo Jehova wakakaka inyungu zyoonse zya-Israyeli, wabapenzya, wabaaba mumaanza aabasikusaala, mane lumwi wabatandilila kuzwa kubusyu bwakwe.

21 Nkaambo naakakwempa bwami bwa-Israyeli kumaanza aaluzubo lwaDavida, bakabika Jeroboamu mwana wa-Nebati kuti abe mwami wabo, pele Jeroboamu wakalesya ba-Israyeli kutobela Jehova akubacitya zibi loko.

22Elyo bantu ba-Israyeli kabeenda muzibi zyoonse nzyaakacita Jeroboamu, taakwe nibakazileka pe,

23 mane Jehova wakatanda ba-Israyeli kuzwa kubusyu bwakwe, mbubonya mbwaakaamba kumilomo yabalanda bakwe basinsimi boonse, Mbuboobo ba-Israyeli mbubakalonzegwa kuzwa kunyika yabo akutolwa ku-Asuri, nkubacibede asunu.

Bantu mwami wa-Asuri mbaakakazika muminzi yaba-Israyeli batoledwe mubuzike

24 Mpawo mwami wa-Asuri wakaleta bantu kuzwa ku-Babuloni, akuKuta, aku-Aya, aku-Hamati, aku-Safaravaimu, wabakazika muminzi yaSamariya mucimanga cabana ba-Israyeli, Elyo bakavuba cisi ca-Samariya akukala muminzi yaco.

25 Nkabela nibakatalika kukala nkuko, teebakali kulemeka Jehova, aboobo Jehova wakatuma balavu akati kabo, ibakali kubajaya.

26Lino mwami wa-Asuri wakaambilwa kuti, Bamasi mbotolede mubuzike akubakazika muminzi ya-Samariya tabezi Leza wanyika mbwabede, aboobo watuma balavu akati kabo, bali mukubajaya, nkaambo kakutaziba Leza wanyika mbwabede.

27 Mpawo mwami wa-Asuri wakalailila kuti, Kutumwe umwi wabapaizi mbomugwisizye nkuko, ainke kuyookala nkuko akubaiisya Leza wanyika mbwabede.

28Elyo umwi wabapaizi mbubakagwisizye ku-Samariya wakaya, akuyookala ku-Beteli, akubaiisya mbobeelede kulemeka Jehova.

29Pele bakacili kucita ba-Leza babo beni, musyobo umwi aumwi ba-Leza bawo, akubabika mutukombelo twakuzilundu ba-Samariya ntubakacitide. Mbuyakacita misyobo yoonse muminzi mobakakede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Bantu bakuBabuloni bakacita Sukoti-Benoti, bantu baku-Kuta bakacita Nerigali,
bantu baku-Hamati bakacita Asima,

31 ba-Ayi bakacita Nibazi a-Tarataka, abaSefarayaimu bakali kutenta bana babo
mumulilo cakupaizya Adrameleki a-Anameleki ba-Leza ba-Sefaravaimu.

32 Bakali kukomba Jehova, alimwi bakabika bapaizi basalidwe akati kabantu buyo,
kufumbwa mbubakayanda, kuti babe bapaizi bazikombelo akubapailila muzikombelo
zyakuzilundu.

33 Bakali kulemeka Jehova, pele ba-Leza babo beni abalo bakali kubakomba
mbubonya mbuli ziyanza zyazisi mobakazwida.

34 Asunu bacicita mbubonya mbuli ziyanza zyabo zyaciindi. Tabalemeki Jehova,
tababambi imbeta aziyanza amulao amilazyo Jehova njaakalailila bana ba-Jakobo
ngwaakaulika izina lya-Israyeli.

35Nkaambo Jehova wakatangana abo cizuminano, alimwi wakabalailila kuti,
Mutanoolemeki ba-Leza bambi nikuba kubakotamina nikuba kubamanina milimo
nikuba kubapailila.

36 Jehova iwakamugwisya munyika ya-Egepita anguzu zigambya akuboko
kutandabikidwe, ngonguwe ngumweelede kukomba akukotamina akupailila.

37 Milazyo yakwe ambeta zyakwe amulao wakwe amalailile aakwe
ngaakamulembela, muleelede kubika myoyo yanu kukuzicita mazuba oonse.
Mutalemeki ba-Leza bambi pe.

38Acalo cizuminano cangu ncitutangene anywe, mutacilubi pe. Mutalemeki ba-Leza
bambi,

39amulemeke Jehova Leza wanu, nkabela uyoomuvuna mumaanza
aabasinkondonyokwe boonse.

40Nekubaboobo teebakamvwa pe, bakali kucita mbubonya mbuli ziyanza zyabo
zyaciindi.

41 Mbuboobo aba bamasi mbubakalemeka Jehova akukomba zikozyano zyabo azyalo.
Abalo bana babo abana babana babo bakacita mbubonya. Mbuli mbubakacita
bamawisi, bacicita mbubonya asunu.

2 Bami 18

Bwami bwa-Hezekiya

1 Mumwaka watatu wabwami bwa-Hosea mwana wa-Ela mwami waIsrayeli,
Hezekiya mwana wa-Ahazi wakaba mwami wa-Juda.

2 Ka jisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya
mu-Jerusalemu myaka iili makumi obile amusanu aine. Izina lyabanyina bakali Abi
mwana musimbi wa-Zekariya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita Davida wisi.

4 Ngonguwe wakamwaya zipaililo zyakuzilundu akupwayaula ziimikilo akugonka zikozyano zya-Asera. Alimwi wakajaya inzoka yamukuba njaakacitide Musa, nkaambo bana ba-Israyeli bakalizibide kwiitentela tununkilizyo. Yakali kutegwa Nehusitani.

5 Wakali kusyoma Jehova Leza wa-Israyeli, Katakwe naba omwe iwakeelene awe akati kabami boonse ba-Juda ibakamutaangunina naa ibakamutobela.

6 Wakakakatila kuli-Jehova, taakwe naakaleka kumutobela, alimwi wakabamba imbeta zyoonse Jehova nzyaakalailila Musa.

7 Nkabela Jehova wakali awe, aboobo kufumbwa nkwaakaya wakali kugwasigwa. Alimwi wakapapila mwami wa-Asuri, waleka kumumanina milimo.

8 Nkabela wakazunda ba-Filisti koonse akusikila ku-Gaza atunzuunzi twawo, nituba tunzi twamilaka niiba minzi mipati iizyungulukidwe imbaya.

9 Lino mumwaka wane wabwami bwa-Hezekiya, nkukuti mumwaka wamusanu aibili wabwami bwa-Hosea mwana wa-Ela mwami wa-Israyeli, Salimaneseri mwami wa-Asuri wakeza kuzoolwisya Samariya, wausinkinizya.

10 Imane myaka yotatwe wakauzunda. Mumwaka wamusanu aumwi wabwami bwa-Hezekiya, nkukuti mwaka wamusanu aine wa-Hosea mwami wa-Israyeli, Samariya nowakazundwa.

11 Nkabela mwami wa-Asuri wakatola ba-Israyeli mubuzike ku-Asuri, wabakazika ku-Hara, aku-Habori, akumulonga wa-Gozani, amuminzi yaba-Medi,

12 nkaambo kakuti teebakaswiilila ijwi lya-Jehova Leza wabo, alimwi bakamwaya cizuminano cakwe azyoonse Musa mulanda wa-Jehova nzyaakalailila. Teebakamvwa nikuba kucita.

Sanakeribu mbwaakapenzya cisi ca-Juda

13 Lino mumwaka wakumi aine wabwami bwa-Hezekiya, Sanakeribu mwami wa-Asuri wakeza kuzoolwisya minzi yoonse ya-Juda iili ambaya, waizunda.

14Mpawo Hezekiya mwami wa-Juda wakatumina mwami waAsuri ku-Lakisi nkwaakabede, wati, Ndabisya. Undileke, Kufumbwa nconditondezya ndaleta. Elyo mwami wa-Asuri wakatezya Hezekiya mwami wa-Juda matalenta aansiliva aali myanda yotatwe amatalenta aangolida aali makumi otatwe.

15 Nkabela Hezekiya wakamupa insiliva yoonse iyakajanwa muŋanda ya-Jehova amuziyobwedo zyaŋanda yamwami.

16Kuciindi eco nciconya Hezekiya wakagwisya ingolida kumakoma aantempele yaJehova akuminsende Hezekiya mwami wa-Juda njaakavumbizizye, wapa mwami wa-Asuri.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino mwami wa-Asuri wakatuma Taritani a-Rabisarisi a-Rabisake ampi impati kuzwa ku-Lakisi kuya kumwami Hezekiya ku-Jerusalemu, Elyo bakaya, basika ku-Jerusalemu, Basike buyo, bakaima kumufolo waziba lyakutala lili kumugwagwa wamuunda wabasikusanzya.

18Lino bakaita mwami, nkabela kwakeza kulimbabo Eliyakimu mwana wa-Hilikiya mupati wabasiŋanda, a-Sebina mulembi, a-Joa mwana wa-Asafu sikulemba makani.

19 Mpawo Rabisake wakati, Amwaambile Hezekiya kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami mupati, mwami wa-Asuri. Ncinzi olu lusyomo lwako ndosyomya?

20 Ulayeeya kuti majwi aamilomo buyo alyeelene abusongo anguzu zyakugwasya munkondo. Lino nguni ngonga ulasyoma kuti wandipapila?

21 Ncobeni ulasyoma Egepira. Pele oyu musako wako nditete liti fukide buyo liyooyasa ijanza lyakwe kufumbwa uulifunkizya. Mbwabede Faro mwami wa-Egepita kuliboonse bamusyoma.

22 Pele na mwandaambila kuti, Tulasyoma Jehova Leza wesu, sa teensi nguwe Hezekiya ngwaakagwisizya tukombelo twakuzilundu azipaililo, akwaambila bantu ba-Juda aJerusalemu kuti, Muleelede kukomba kucipaililo eci camu-Jerusalemu?

23Lino kopana asimalelo wangu mwami wa-Asuri, Njookupa mabbiza aali zyuulu zyobile, na uwe ulakonzya kujana basikwaatanta.

24Ulakonzya buti kusampaula silutwe naba umwi naba muniini akati kabalanda basimalelo wangu, mbuli mbosyoma ba-Egepita kuti bakugwasye inkalaki abasimabbiza?

25 Alimwi sa ndeza kuzoonyonyoona busena obuno cakutazumizigwa Jehova? Jehova nguwakandaambila kuti, Koya ukalwisye cisi eci akucinyonyoona.

26Mpawo Eliyakimu mwana wa-Hilikiya a-Sebina a-Joa bakaambila Rabisake kuti, Utwaambile tubalanda bako muci-Aramu, nkaambo tulamvwa. Utatwaambili muci-Juda mumatwi aabantu bali abulambo.

27Pele Rabisake wakabaambila kuti, Sa mwami wangu wandituma kuzooambila ndinywe amwami wanu majwi aya? Sa teendatumwa kuzooambila bantu bakede abulambo abalo, kuti balye mazyu aabo akunywa minsyu yabo beni?

28Mpawo Rabisake wakaima, wakoongolola ajwi ipati muci-Juda, wati, Amuswiilile majwi aamwami mupati, mwami wa-Asuri.

29 Mbuboobu mbwaamba mwami. Hezekiya atakamweeni, nkaambo takooyookonzya kumuvuna kumaanza aangu.

30Hezekiya atamusyomyi Jehova, cakwaamba kuti, Jehova ncobeni uyootuvuna, aboobo munzi uno tuukooyooabwa mumaanza aamwami wa-Asuri.

31 Mutaswiilili Hezekiya pe, nkaambo mbuboobu mbwaamba mwami wa-Asuri. Amutangane ambebo luumuno akuzwa mumunzi kuza okuno kulindime, elyo

© 1963, Bible Society of Zambia.

muyoolya umwi aumwi micelo yamusaansa wakwe mwini amicelo yamukuyu wakwe mwini akunywa umwi aumwi maanzi aamukalo wakwe mwini,

32 mane nkaze kuzoomutola kunyika iikozyene anyika yanu, nyika yamaila ayawaini, nyika yazinkwa ayamyuunda yamisaansa, nyika yamafuta aamaolifa ayabuci, elyo muyoopona, tamukooyoofwa pe. Mutaswiilili Hezekiya na wamweena cakwaamba kuti, Jehova uyootuvuna.

33 Sa nkwali naba omwe akati kaba-Leza babamasi iwakavuna nyika yakwe mumaanza aamwami wa-Asuri?

34 Bali kuli ba-Leza ba-Hamati aba-Aripadi? Bali kuli ba-Leza ba-Safaravaimu abaHena aba-Iva? Sa bakavuna Samariya mumaanza aangu?

35 Nguuli Leza akati kaba-Leza bamasi oonse iwakavuna nyika yakwe mumaanza aangu? Lino Jehova ulavuna buti Jerusalemu mumaanza aangu?

36Pele bantu bakaumuna buyo, teebakamuvwiila ijwi niliba lyomwe, nkaambo mwami wakalilailide kuti, Mutakamuvwiili pe.

37 Mpawo Eliyakimu mwana wa-Hilikiya mupati wabasiŋanda a-Sebina mulembi a-Joa mwana wa-Asafu sikulemba makani bakaboola kuli-Hezekiya, azyakusama zyabo zilizapaukide, bamulwiida majwi aa-Rabisake.

2 Bami 19

Hezekiya mbwaakabuzya makani kuli-Isaya

1 Mpawo mwami Hezekiya naakamvwa, wakazapaula zyakusama zyakwe, wasama zisani zyamasaka, akunjila muŋanda ya-Jehova.

2Alimwi wakatuma Eliyakimu mupati wabasiŋanda a-Sebina mulembi abapaizi bapati, balisamide zisani zyamasaka, kuli-Isaya musinsimi mwana wa-Amozi.

3Bakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Hezekiya. Sunu mbuzuba bwamapenzi abwakutapatilwa abwabweeme, nkaambo bana bali mwida pele taakwe inguzu zyakubazyazya.

4 Ambweni Jehova Leza wako wamvwa majwi oonse aa-Rabisake, mwami wa-Asuri simalelo wakwe ngwaakatuma kuti asampaule Leza muumi. Ambweni Jehova Leza wako uyootapatila majwi ngaamvwide. Lino cikombyo cako ciye kujulu cakukombela bantu basyeede.

5Lino balanda bamwami Hezekiya nibakasika kuli-Isaya,

6 Isaya wakabaambila kuti, Mbuboobu mbumweelede kwaambila simalelo wanu, Mbuboobu mbwaamba Jehova, Mutayoowi nkaambo kamajwi ngomvwide, balanda bamwami wa-Asuri ngebasampauzya ndime.

7 Amubone! Ndamubikila muuya, nkabela uyoomvwa impuwo akupiluka kucisi cakwe. Omo mucisi cakwe mwini njoomujazya ipanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Rabisake mbwaakasampaula Leza

8 Mpawo Rabisake naakapiluka, wakajana mwami wa-Asuri ulalwisya Libina,
nkaambo kamvwide kale kuti mwami waleka Lakisi.

9Wakamvwa impuwo ya-Tirihaka mwami wa-Etiopiya, yakuti, Bona! Weza
kuzookulwisya. Mpawo wakatuma batumwa alwabili kuli-Hezekiya, wabaambila
kuti,

10 Mbuboobu mbumweelede kwaambila Hezekiya mwami wa-Juda. Leza wako
ngosyoma atakweeni cakwaamba kuti, Jerusalemu tokooyooabwa mumaanza
aamwami wa-Asuri.

11Mulimvwide bami ba-Asuri ncibacitila zisi zyoonse, mbubazinyonyoona, Lino
inywe muyoovunwa buti?

12 Ezyo zisi bamatata nzibakanyonyoona, sa ba-Leza bazyo bakazivuna? Nkukuti zisi
mbuli Gozani a-Harani a-Resefi abana ba-Edeni ibakakede mu-Telasara.

13 Uli kuli mwami wa-Hamati, amwami wa-Aripadi, amwami wa-Sefaravaimu, awa-
Hena, awa-Iva?

Hezekiya mbwaakakomba kuti Leza amugwasye

14 Lino Hezekiya naakatambula lugwalo kumaanza aabatumwa, wakalubala, nkabela
ndilyonya Hezekiya wakainka kuŋanda ya-Jehova akuluvungulula kumeso aa-Jehova.

15 Elyo Hezekiya wakakomba nkukonya oko kubusyu bwa-Jehova, wati, O Jehova
Leza wa-Israyeli nokede akati kabakerebimu, nduwe Leza olike wamasi oonse
aanyika, Nduwe wakalenga ijulu anyika.

16 Koteya matwi aako, O Jehova, uswiilile, Kobika meso aako, O Jehova, ubone.
Koswiilila majwi aa-Sanakeribu ngaatuma kukusampaula Leza muumi.

17Ncobeni, O Jehova, bami ba-Asuri basaala misyobo yabantu anyika yabo.

18 Ba-Leza babo, bakabawaala mumulilo, nkaambo tabali ba-Leza pe, nzilengwa
zyamaanza aabantu, zisamu amabwe, nciceeco ncibakabanyonyweeda.

19 O Jehova Leza wesu, utuvune kumaanza aakwe, kuti zisi zyoonse zyaansi zizibe
kuti nduwe Jehova Leza olike.

Jehova mbwaakamuvwiila kumulomo wa-Isaya

20 Mpawo Isaya mwana wa-Amozi wakatumina Hezekiya ijwi lyakuti, Mbuboobu
mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, Cikombyo cako ncondipailila aamakani aa-
Sanakeribu mwami wa-Asuri, ndaciswiilila.

21Lino ngaaya majwi Jehova ngaamba aanguwe. Mwana musimbi nakalindu wa-Zioni
wakusampaula, wakudika, Mwana musimbi wa-Jerusalemu waguna-guna mutwe
kusule lyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Nguni ngosampaula akumuubya? Nguni ngolisumpwida mumajwi aako akumututulwida meso? Ngu-Musalali wa-Israyeli.

23 Kumulomo wabatumwa bako wasampaula Mwami. Wakati, Inkalaki zyangu zinji ndatanta azyo amutwe wazilundu, Ndasika kumagolelo aakataazya aa-Lebano. Misamu yaco milamfu yakedari ndaitema, Amisamu yaco mibotu yakupresi.

24Ndasika kumagolelo aaco mulusaka Iusinkide, Ndasya mikalo akunywa maanzi meenzu, Milonga yoonse ya-Egepita ndaiyuminizya mukweendeenda kwangu,

25 Ma! Sa tomvwide mbundakakanza kalekale? Ndakabamba ciindi ncincita sunu, Ndakakubika kuti ukanyonyoone minzi iizyungulukidwe lubaya, Ibe matongo buyo.

26 Bantu bayo bamaninwa inguzu, Balatuntuma akufwa insoni. Baba mbuli zisyu zyamusokwe ambuli mweemvwe, Mbuli bwizu bumena atala aciluli, Bunyonyooka nibutana kukomena,

27 Ndizi mbokala, Ndizi mboendeenda akuboola, Ambondikalalila.

28 Mbuli mbondikalalila, Alimwi kulisumpula kwako mbukumvwigwa mumatwi aangu, Njoobika kalobyo kangu mumpemu yako, Alubulo lwangu mukanwa lyako, Njookupilusya munzila eyo njiyonya njowakaleta.

29 Lino eci ciyoomubeda citondezyo, Mwaka uno muyoolya izyakalimeneka zilike, amumwaka wabili muyoolya zizwa mulinzizyo, elyo mumwaka watatu muyoobyala akutebula, muyoobyala myuunda yamisaansa akulya micelo kulinjiyo.

30Nkabela cipanzi caluzubo lwa-Juda cicisyeede elyooboola kusimpa miyanda ansi akuzyala micelo ajulu,

31 nkaambo muJerusalemu mulazwa basyeede, amucilundu ca-Ziyoni mulazwa inkamu yabalobosi. Busungu bwa-Jehova mbobuyoocita obo.

32Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova aamwami wa-Asuri, Takooyoonjila mumunzi uno, nikuba kufu sa muvwi mulinguwo, nikuba kulibonya kunembo lyawo antobo, nikuba kuyaka citantilo cavu kulinguwo.

33Inzila eyo njiyonya njaakaleta ulapiluka mulinjiyo. Takoozoonjila mumunzi uno pe, mbwaamba Jehova,

34 nkaambo nzootabilila munzi uno akuuvuna nkaambo kangu ndemwini akaambo kamulanda wangu Davida.

Basilumamba baba-Asuri mbubakanyonyooka

35 Lino masiku ayo ngaonya angelo wa-Jehova wakainka kuyoojaya kuzilao zyaba-Asuri zyuulu zyabantu zili mwaanda amakumi aali musanu aatatu amusanu, nkabela bantu nibakafuma kubuka, bajana kuti boonse mitunta iifwide.

36 Mpawo Sanakeribu mwami wa-Asuri wakanyampuka, wapiluka kuyookala ku-Nineve.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Nkabela naakali kukomba muŋanda yaNisiroki Leza wakwe, Adrameleki a-Sarezere bana bakwe bakamujaya apanga. Lino bakalobokela kucisi ca-Ararati, nkabela mwanaakwe Esarihadoni wakalya izina lyakwe.

2 Bami 20

Hezekiya mbwaakaciswa akupona

1 Kuciindi eco Hezekiya wakaciswa, wakali afwaafwi kufwa. Mpawo Isaya musinsimi mwana wa-Amozi wakamusikila, wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Bamba makani aako, nkaambo uzoofwa, tokoozoopona pe.

2 Amvwe obo, Hezekiya wakafutata busyu bwakwe, walanga kubulambo, wakomba kuli-Jehova, wati,

3 Jehova, koibaluka lino mbundakeenda kubusyu bwako mubuswini acamoyo uululeme, akucita zibotu mumeso aako. Nkabela Hezekiya wakalila akulila kupati.

4 Elyo Isaya naatakalina kuzwa kulubanza lwaakati, ijwi lya-Jehova lyakamusikila, liti,

5 Pilu ka alimwi, ukaambile Hezekiya musolozi wabantu bangu kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wauso Davida. Ndamvwa mupailo wako, ndabona misozi yako, lino njookuponya, nkabela mubuzuba bwatatu uyoonjila muŋanda ya-Jehova.

6 Njooyungizizya buumi bwako myaka iili ikumi amusanu, alimwi njookuvuna, webo amunzi uno, kumaanza aamwami waAsuri, Njootabilila munzi uno nkaambo kangu ndemwini akaambo kamulanda wangu Davida.

7 Mpawo Isaya wakaamba kuti, Amulete cikoto cankuyu, bacibweze akucibika acuute, kuti apone.

8 Lino Hezekiya wakabuzya Isaya kuti, Ncinzi citondezyo cakuti Jehova uyoondiponya acakuti njoonjila muŋanda ya-Jehova mubuzuba bwatatu?

9 Isaya wakavuwa kuti, Nceeci citondezyo cizwa kuli-Jehova cakukuzibya kuti Jehova uyoocita ncobeni ncaakasyomezya. Cenzule cicite buti? Ciye kunembo intaamu zili ikumi nanka kupiluka intaamu zili ikumi?

10 Hezekiya wakavuwa kuti, Ncintu citete kucenzule kuya kunembo intaamu zili ikumi. Pe. Cenzule cipiluke intaamu zili ikumi.

11 Mpawo Isaya musinsimi wakakwiilila Jehova, nkabela wakapilusya cenzule intaamu zili ikumi nzicakaindide kale mucipimyo ca-Abazi.

Hezekiya mbwaakaswayigwa beenzu baku-Babuloni

12 Kuciindi eco Berodaki Baladani mwana wa-Baladani mwami waBabuloni wakatumina Hezekiya magwalo acipo, nkaambo wakamvwa makani aa-Hezekiya mbwaakacisidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkabela Hezekiya wakutambula batumwa cakukondwa, wabatondezya iŋanda yoonse yazilondwedo zyakwe, ansiliva angolida azisyu amafuta mabotu aŋanda yazilwisyo zyakwe azintu zyoonse izyakajanwa muzilondwedo zyakwe. Katakwe cintu niciba cimwi muŋanda yakwe nimuba mubwami bwakwe Hezekiya ncaatakabatondezya.

14Mpawo Isaya musinsimi wakasika kumwami Hezekiya, wamubuzya kuti, Aba bantu bakaambanzi? Bazwa kuli? Lino Hezekiya wakavuwa kuti, Bazwa kucisi cili kule, ku-Babuloni.

15Wakabuzya kuti, Ino ncinzi ncibabona muŋanda yako? Hezekiya wakavuwa kuti, Zintu zyoonse zili muŋanda yangu bazibona. Taakwe cintu niciba cimwi muzilondwedo zyangu ncindatabatondezya.

16Mpawo Isaya wakaambila Hezekiya kuti, Swiilila ijwi lya-Jehova.

17Uzibe kuti mazuba aleza, zintu zyoonse zili muŋanda yako azintu zyoonse bamauso nzibakalondola mane kusikila kubuzuba obuno niziyootolwa kuBabuloni. Takukooyoosyaala cintu niciba cimwi, mbwaamba Jehova.

18Abalo bana bako bazyalwa kulinduwe, bamwi bayootolwa kuti bakabe bazibe muŋanda yabwami yamwami wa-Babuloni.

19 Lino Hezekiya wakaambila Isaya kuti, Ndibotu ijwi lya-Jehova ndoamba. Nkaambo wakati, Kuzooba luumuno alusinizyo nencipona mebo.

Hezekiya mbwaakafwa

20 Lino makani amwi aa-Hezekiya, anguzu zyakwe zyoonse, ambwaakacita iziba amufolo wakuletya maanzi kumunzi, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

21Lino Hezekiya naakafwa akuzikwa abamawisi, mwanaakwe Manase nguwakalya izina lyakwe.

2 Bami 21

Mwami Manase mbwaakabisya

1Manase kajisi myaka iili ikumi aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi osanwe amusanu. Izina lyabanyina bakali Hefiziba,

2 Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova cakutobela zisesemyo zyabamasi Jehova mbaakatanda kubusyu bwabana baIsrayeli.

3 Wakayakulula zipaililo zyakuzilundu Hezekiya wisi nzyaakamwayide, alimwi wakayakila Baala zipaililo, akucita zifwanikisyo zyamituni mbubonya mbwaakacita Ahabu mwami wa-Israyeli, akukomba makamu oonse aakujulu akwaamanina milimo.

4 Nkabela wakayaka zipaililo munanda ya-Jehova, njenjiyo Jehova njaakaamba kuti, Mu-Jerusalemu monjoobika izina lyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Wakayakila makamu oonse aakujulu zipaililo mumbanza zyobile zyaŋanda ya-Jehova.

6 Wakatuuzya mwana wakwe mumulilo, wakali kuwaazya akusonda, wakali kubelesya basibusangu abalozi, akucita milimo mibi minji mumeso aa-Jehova yakumukalazya.

7Acikozyano caAsera ncaakafulidwe wakacibika muŋanda eyo njiyonya Jehova njaakaambila Davida a-Solomoni mwanaakwe kuti, Muŋanda eyi amu-Jerusalemu, ngundakasala kuzwa kumisyobo yoonse ya-Israyeli, monjoobika izina lyangu mane kukabe akutamani.

8Nkabela nsikooyootuntulisya limbi maulu aabana ba-Israyeli kuzwa munyika eyi njindakapa bamawisi, na baanzika myoyo yabo kukucita zintu zyoonse nzindibalailide amulao woonse Musa mulanda wangu ngwaakabalailila.

9Pele tabakwe nibakaswiilila, alakwe Manase wakabapambusya akubacitya bubi kwiinda bamasi Jehova mbaakanyonywede kubusyu bwabana ba-Israyeli,

10Lino Jehova wakaamba kumilomo yabalanda bakwe basinsimi kuti,

11Manase mwami wa-Juda mbwacita zisesemyo zili boobu akubisya kwiinda ba-Amori ibakamutaangunina, ambwacitya ba-Juda zibi kumituni yakwe,

12 lino mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, Ncobeni njooletela Jerusalemu a-Juda mapenzi aagambya. Kufumbwa muntu uuswiilila, matwi aakwe oonse obile alapakamana.

13 Njoololweda Jerusalemu ceelesyo ca-Samariya acipimyo caluzubo lwa-Ahabu, nkabela njoopukuta Jerusalemu mbubonya mbuli muntu mbwapukuta mutiba, ulapukuta akusandamuna.

14 Njoosowa bantu bacaabilo cangu bacisyeede akubaaba mumaanza aabasinkondonyina, nkabela bayoosaalwa akunyonyoonwa kulibasinkondonyina boonse.

15Nkaambo bacita bubi mumeso aangu, bandikalazya ciindi coonse kuzwa kubuzuba obuya nindakagwisya bamawisi munyika ya-Egepita akusikila sunu.

16 Nkabela Manase wakatila bulowa bwabantu banjibanji ibatakajisi mulandu, mane Jerusalemu wakazula bulowa kuzwa kumagolelo amwi akusikila kumagolelo ambi, Eci cakali atala lyazibi nzyaakacitya ba-Juda mukucita bubi mumeso aa-Jehova.

17 Lino makani amwi aa-Manase, azyoonse nyizyaakacita, azibi zyakwe nzyaakabisya, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

18 Elyo Manase naakafwa, wakazikwa mumuunda waŋanda yakwe, mumuunda wa-Uza, nkabela Amoni mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Amoni

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Amoni kajisi myaka iili makumi obile aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka yobile. Izina lyabanyina bakali Mesulemeti mwana wa-Haruzi waku-Jotiba.

20Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita wisi Manase.

21Wakeenda munzila eyo njiyonya njaakeenda wisi, kukukomba mituni njaakali kukomba wisi akwiikotamina.

22 Wakasiya Jehova Leza wabamawisi. Taakwe naakeenda munzila ya-Jehova pe.

23 Lino balanda ba-Amoni bakamuvwiya, bajaya mwami muŋanda yakwe.

24Mpawo bantu bacisi bakajaya bantu abo ibakavwiyide mwami Amoni. Nkabela bantu bacisi bakabika bwami bwakwe mumaanza aamwanaakwe Josiya.

25Lino makani amwi aa-Amoni ancito zyakwe, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

26 Nkabela bakamuzika mumavwikilo aakwe mumuunda wa-Uza, elyo Josiya mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

2 Bami 22

Josiya mbwaakaba mwami

1 Josiya kajisi myaka iili musanu aitatu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi otatwe aumwi. Izina lyabanyina bakali Jedida mwana wa-Adaya waku-Bozikati.

2 Nkabela wakacita bululami mumeso aa-Jehova akweenda munzila yoonse ya-Davida wisi, Taakwe naakaleya pe nikuba kululyo nikuba kulumwensi.

Josiya mbwaakamamika intempele

3 Lino mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwa-Josiya, mwami wakatuma Safani mwana wa-Azaliya mwana wa-Mesulamu mulembi kuŋanda ya-Jehova, wati.

4 Koya kuli-Hilikiya mupaizi mupati, kuti abale mali aaletwa muŋanda ya-Jehova, basikulindila mulyango ngebatambula kumaanza aabantu.

5 Apegwe mumaanza aabasimilimo balanga Iŋanda ya-Jehova, kuti bape basimilimo bali kuŋanda ya-Jehova, bamamike iŋanzi zyaŋanda.

6Bape babezi abayaki abasikuzilulula, akuula zisamu amabwe aabezedwe kukumamika iŋanda.

7 Pele mali aanjila mumaanza aabo taelede kubalilizigwa pe, nkaambo balacita cabusyomesi.

Ibbuku lya-Mulao mbulyakajanwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Elyo Hilikiya mupaizi mupati wakaambila Safani mulembi kuti, Ndajana ibbuku lya-Mulao muŋanda ya-Jehova. Mpawo Hilikiya wakapa Safani ibbuku, nkabela wakalibala.

9Lino Safani mulembi naakaboola kumwami, wakaletela mwami makani. Wakati, Balanda bako bagwisya mali aakajanwa muŋanda, baaba mumaanza aabasimilimo balanga iŋanda ya-Jehova.

10 Alimwi Safani mulembi wakaambila mwami kuti, Hilikiya mupaizi wandipa ibbuku, elyo Safani wakalibala mumatwi aamwami.

11 Lino mwami amvwe buyo majwi aabbuku lya-Mulao, wakazapaula zyakusama zyakwe.

12Nkabela mwami wakalailila Hilikiya mupaizi aAhikamu mwana wa-Safani a-Akiboro mwana wa-Mikaya a-Safani mulembi a-Asaya mulanda wamwami, kuti,

13 Kamuya, kuti mutubuzizye kuliJehova, mebo abantu aba-Juda boonse, nkaambo kamajwi aabbuku eli ilyakajanika, nkaambo bwakomena bukali bwa-Jehova butubonekela, nkaambo bamatata teebakalemeka majwi aabbuku eli nikuba kucita zilembedwe aandiswe.

14 Mpawo Hilikiya mupaizi a-Ahikamu a-Akiboro aSafani a-Asaya bakainka kuli-Hulida musinsimi mwanakazi, muka-Salumu mwana wa-Tikiva mwana wa-Harasi iwakali kulanga zyakusama zyamwami. (Oyo Hulida wakalikede mu-Jerusalemu mumunzi wabili.) Nkabela bakaa-mbaula awe.

15Lino wakabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Amwaambile muntu iwakamutuma kulindime kuti.

16Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni njooletela busena obuno abantu babo mapenzi, majwi oonse aabbuku mwami wa-Juda ngaakabala,

17nkaambo kakuti bandisiya mebo akutentela mizimu imbi tununkilizyo cakundikalazya kuncito zyoonse zyamaanza aabo. Bukali bwangu buyoobukila busena obuno, tabukooyootontozegwa pe.

18 Nekubaboobo mwami waJuda iwakamutuma kukubuzya kuli-Jehova, amumwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli aamajwi ngowaswiilila.

19Moyo wako wakabomba, alimwi wakalifwiinsya kubusyu bwa-Jehova nowakamvwa makani ngendakaamba aabusena obuno abantu bakede mulimbubo aakuti buyooba matongo aatukidwe, alimwi wakazapaula zyakusama zyako akulila kubusyu bwangu. Nkaambo kako ambebo ndaswiilila, mbwaamba Jehova.

20 Nkaambo kako njookusisya kukabanda bamauso nkubalede caluumuno, Tokooyoobona mapenzi ngenti letele busena obuno. Elyo bakatolela mwami aya majwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Bami 23

Josiya mbwaakaboozya bantu munzila ya-Leza

1 Mpawo mwami wakatumina bapati boonse ba-Juda aba-Jerusalemu, nkabela
bakabungana kulinguwe.

2 Alakwe mwami wakasika kuŋanda ya-Jehova, abantu boonse ba-Juda aboonse
ibakakede mu-Jerusalemu bakeza awe, abapaizi abasinsimi, abantu boonse nibaba
baniini nibaba bapati. Elyo kwakabalwa mumatwi aabo majwi oonse aabbuku
lyacizuminano ilyakajanwa muŋanda ya-Jehova.

3 Nkabela mwami wakaima kucilende, watanga cizuminano kubusyu bwa-Jehova
cakutobela Jehova acakubamba milumbe yakwe amilao yakwe ambeta zyakwe
camoyo woonse acamiyeeyo yoonse, akuzuzya majwi aacizuminano eci cilembedwe
mubbuku eli. Abalo bantu boonse bakazumina cizuminano.

4 Lino mwami wakalailila Hilikiya mupaizi mupati abapaizi babili abasikulanga
mulyango kuti bagwisye muntempele ya-Jehova zibelesyo zyoonse izyakacitilwa
Baala a-Asera amakamu oonse aakujulu, nkabela wakazitenta anze a-Jerusalemu
kumyuunda ya-Kidroni, atwe lyazyo wakazitola ku-Beteli.

5 Abalo bapaizi bamituni wakabagwisya, bami ba-Juda mbibakabikide kuti batente
tununkilizyo kuzipaililo zyakuzilundu muminzi ya-Juda amumasena aaengelede aa-
Jerusalemu, abaabo ibakali kutenta tununkilizyo twakukomba Baala azuba amwezi
anyenyeezi amakamu oonse aakujulu.

6 Acikozyano ca-Asera cakali muŋanda ya-Jehova wakacitola anze lya-Jerusalemu
kukalonga ka-Kidroni, wacitenta nkukonya oko kukalonga ka-Kidroni, wacipwayaula
mane kwasyaala lusuko buyo, elyo lusuko lwaco wakalusowa kutubanda twabantu.

7 Alimwi wakamwaya maanda aabaalumi basibwaamu aakali muŋanda ya-Jehova,
banakazi mobakali kupesela Asera masani.

8 Nkabela wakagwisya bapaizi boonse muminzi ya-Juda, akusofwaazya zipaililo
zyakuzilundu bapaizi nkubakali kutenta tununkilizyo, kuzwa ku-Geba akusikila ku-
Bceriseba. Alimwi wakamwaya zipaililo zyakumilyango izyakali kumanjililo aa-
Joshua mulangi wamunzi kujanza lyalumwensi kumulyango wamunzi.

9 Nekubaboobo bapaizi bazipaililo zyakuzilundu teebakeza kucipaililo ca-Jehova mu-
Jerusalemu; bakali kulya zinkwa zitakwe bumena akati kababunyina.

10 Alimwi wakasofwaazya Tofeti mumumpata wamwana wa-Hinomo, kuti kutabi
muntu uutenta mwanaakwe mumulilo kukupaizya Moleki.

11 Aalo mabbiza bami ba-Juda ngebakapede izuba kumanjililo aaŋanda ya-Jehova
wakaagwisya, kumbali lyakaanda ka-Natanimeleki muzibe kali mukati. Azyalo
inkalaki zyazuba wakazitenta mumulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Azipaililo zyaatala lyaŋanda yakujulu ya-Ahazi, bami ba-Juda nzibakayakide, azipaililo Manase nzyaakayakide mumbanza zyobile zyaŋanda yaJehova, zyoonse buyo mwami wakazityolaula akusowa lusuko lwazyo mukalonga ka-Kidroni.

13Azipaililo zyazilundu izyakali kujwe lya-Jerusalemu kululyo lyacilundu calunyonyooko, Solomoni mwami waIsrayeli nzyaakayakila Asitoreti cisesemyo caba-Sidoni a-Kemosi cisesemyo ca-Moabu a-Milikomu cisesemyo cabana ba-Amoni, zyoonse mwami wakazisofwaazya.

14 Nkabela wakapwaya zilende akutema zisamu zya-Asera, amoonse mubusena bwazyo wakazuzya zifuwa zyabantu.

15 Lino cipaililo icakali ku-Beteli ncaakayaka Jeroboamu mwana waNebati iwakacitya ba-Israyeli zibi-cipaililo eco acalo akalundu kaco wakacimwaya, akupwayaula mabwe aaco mane kwakasyaala lusuko buyo. Nkabela wakatenta cikozyano ca-Asera.

16 Lino Josiya naakacebuka, wakabona tubanda itwakali oko kucilundu, nkabela wakatuma kuti bagwisye zifuwa omo mutubanda, wazitenta acipaililo, aboobo wakacisofwaazya, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba oyo muntu wa-Leza iwakasinsima aya makani.

17Elyo wakabuzya kuti, Ino ncinzi eciya ciimikidwe neembona? Bantu bamunzi bakamuvwiila kuti, Nkekabanda kamuntu wa-Leza iwakazwa mucisi ca-Juda akusinsima makani aya ngocitide okuno kucipaililo ca-Beteli.

18Wakati, Bamuleke. Kutabi uuputanya zifuwa zyakwe, Aboobo bakaleka zifuwa zyakwe azifuwa zyamusinsimi oyo iwakazwa mu-Samariya.

19 Atukombelo toonse twakuzilundu twamuminzi yaSamariya, bami ba-Israyeli ntubakayakide cakukalazya Jehova, toonse Josiya wakatugwisya, akutucitila mbubonya mbwaakacita ku-Beteli.

20 Nkabela wakajaya bapaizi boonse bazipaililo zyakuzilundu ibakajanwa nkukonya kuzipaililo, akutenta zifuwa zyabantu alinzizyo. Amane kucita obo, wakapiluka ku-Jerusalemu.

21 Mpawo mwami wakalailila bantu boonse kuti, Amulye ipobwe lyaPasika cakusekelela Jehova Leza wanu, mbubonya mbukulembedwe omu mubbuku lyacizuminano.

22Nkaambo ipobwe lya-Pasika talikwe nilyakabambwa obo kuzwa kumazuba alya babetesi nibakali kubeteka ba-Israyeli, nimuba mumazuba oonse aabami ba-Israyeli abami ba-Juda,

23pele ipobwe eli lya-Pasika lyakaligwa mumwaka wakumi amusanu aitatu lyamwami Josiya cakulumba Jehova mu-Jerusalemu.

24 Nkabela basibusangu abalozi azikozyano zyamizimu azifwanikisyo azisesemyo zyoonse izyakaboneka mucisi ca-Juda amu-Jerusalemu, Josiya wakazitenta, kuti

© 1963, Bible Society of Zambia.

azuzikizye majwi aamulao aalembedwe mubbuku Hilikiya mupaizi ndyaakajana muŋanda ya-Jehova.

25 Katakwe mwami naba omwe iwakamutaangunina iwakeelene awe kukupiluka kuli-Jehova camoyo woonse acamiyeeyo yakwe yoonse acanguzu zyakwe zyoonse, kukuzuzikizya mulao woonse wa-Musa, alimwi katakwe naba omwe iwakamutobela cakweelana awe,

26 Nekubaboobo Jehova taakwe naakaleka bukali bwakwe bupati mbwaakakalalila ba-Juda nkaambo kancito zyoonse zyakunyemya Manase nzyaakamunyemya.

27 Jehova wakati, Ba-Juda abalo njoobatanda kuzwa kubusyu bwangu mbubonya mbundakatanda ba-Israyeli, nkabela njoosowa munzi oyu Jerusalemu, ngundakasalide, aŋanda eyi njindakaamba kuti, Mulinjiyo moliyookala izina lyangu.

Lufu lwa-Josiya, Bwami bwa-Joahazi abwa-Joyakimu

28Lino makani amwi aa-Josiya, ancito zyakwe zyoonse, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda?

29 Kuciindi cakwe Faraoneko mwami wa-Egepita wakaya kuyoolwisya mwami wa-Asuri kulwizi lwa-Firate, Nkabela mwami Josiya wakainka kuyoomulwisya, pele Faraoneko amubone buyo, wakamujaya oko ku-Megido.

30 Lino balanda bakwe bakaleta mutunta wakwe munkalaki kuzwa ku-Megido, bamusisya kuJerusalemu, bamuzika mumavwiko aakwe. Mpawo bantu bacisi bakabweza Jehoazi mwana wa-Josiya, bamunanika mafuta aabwami kuti alye izina lyawisi.

31 Jehoazi kajisi myaka iili makumi obile aitatu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myezi yotatwe, Izina lyabanyina bakali Hamutala mwana musimbi wa-Jeremiya waku-Libina.

32Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbuli bamawisi mbubakacita.

33 Lino Farao-neko wakamwaanga ku-Ribila munyika ya-Hamati, kuti atabi mwami mu-Jerusalemu, alimwi wakatezya cisi mutelo, matalenta aansiliva aali mwanda atalenta lyangolida,

34 Mpawo Farao-neko wakabika bwami mumaanza aa-Eliyakimu mwana wa-Josiya, kuti alye izina lyawisi josiya, alimwi wakasandula izina lyakwe akumuulika izina lya-Joyakimu. Pele Jehoazi wakamutolelela ku-Egepita, nkukonya oko nkwaakafwida.

35 Lino insiliva angolida yoonse Joyakimu wakazipa Farao, Wakatezya bantu bacisi kuti ajane mali aakupa mbwaakalailila Farao. Umwi aumwi wakabikila mutelo wakwe, kuti zijanwe insiliva angolida zyakupa Farao-neko.

36Joyakimu kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi alimwi. Izina lyabanyina bakali Zebida mwana musimbi wa-Pedaya waku-Ruma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbuli bamawisi mbubakacita.

2 Bami 24

1 Mumazuba aakwe kwakasika Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, nkabela Joyakimu wakaba mulanda wakwe myaka yotatwe, Imane myaka eyo wakapapila.

2 Lino Jehova wakatuma bantu kuti bamulwisye. Wakabusya impi zyaba-Kasidi, ampi zyaba-Aramu, ampi zyaba-Moabu, ampi zyabana ba-Amoni, akuzituma kuzoonyonyoona cisi ca-Juda, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumilomo yabalanda bakwe basinsimi.

3 Mulazyo wa-Jehova ngowakasisya aya makani kuba-Juda, kuti abatande kwa kumeso aakwe, nkaambo kazibi zya-Manase azyoonse nzyaakacita,

4 akaambo kabulowa bwabantu batakwe mulandu mbwaakatila, nkaambo wakazuzya Jerusalemu bulowa bwabantu batakwe mulandu, nkabela Jehova wakukaka kulekelela.

5Lino makani amwi aa-Joyakimu, azyoonse nzyaakacita, sa taalembedwe mubbuku lyamakani aaciindi aabami ba-Juda.

6 Elyo Joyakimu naakafwa, mwanaakwe Joyakini nguwakalya izina lyakwe.

7 Nkabela mwami wa-Egepita taakwe naakaboola limbi kuzwa kucisi cakwe, nkaambo mwami wa-Babuloni wakazunda nyika yoonse mwami wa-Egepita njaakavubide kuzwa kukalonga ka-Egepita mane kusikila kumulonga Firate.

Bwami bwa-Joyakini. Bantu bamwi mbubakatolwa ku-Babuloni

8 Joyakini kajisi myaka iili ikumi amusanu aitatu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myezi yotatwe. Izina lyabanyina kabali Nehusita mwana musimbi wa-Elinatani waku-Jerusalemu.

9Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbuli bamawisi mbubakacita.

10 Kuciindi eco balanda ba-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni bakasika ku-Jerusalemu, nkabela munzi wakasinkinizigwa.

11Lino Nebukadinezara mwami wa-Babuloni wakasika kumunzi, balanda bakwe nibakali kuusinkinizya.

12 Mpawo Joyakini mwami wa-Juda wakalyaaba mumaanza aamwami wa-Babuloni, walo abanyina abalanda bakwe abaalu bakwe abasilutwe bakwe, nkabela mwami wa-Babuloni wakamutola mubuzike, Aya akaba mumwaka wamusanu aitatu wabwami bwa-Nebukadinezara.

13 Alimwi wakagwisya zintu zyoonse ziyandisi zyamuŋanda yaJehova azyamuŋanda yamwami, akupwayaula zibelesyo zyoonse zyangolida zyamuŋanda ya-Jehova nzyaakacitide Solomoni mwami wa-Israyeli, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkabela wakatola mubuzike banaJerusalemu boonse abapati boonse abaalumi basintaze boonse, bazike bali zyuulu zili ikumi, abasimilimo boonse abafuzi boonse. Katakwe ibakasyaala cita bacete banyika.

15 A-Joyakini wakamutola mubuzike ku-Babuloni. Abalo banyina mwami, abanakazi bamwami, abasilutwe bakwe, abapati bacisi, boonse wakabagwisya ku-Jerusalemu akubatola mubuzike kuBabuloni.

16 Abaalumi basintaze boonse, bantu bali zyuulu zili musanu azibili, abafuzi abasimilimo, bantu bali cuulu, abasilumamba boonse ibakeelede milimo yankondo, boonse buyo mwami wa-Babuloni wakabatola mubuzike ku-Babuloni.

17 Elyo mwami wa-Babuloni wakabika Mataniya munyina wisi Joyakini kuti alye bwami bwakwe. Izina lyakwe wakalisandula, waba Zedekiya.

Bwami bwa-Zedekiya

18 Zedekiya kajisi myaka iili makumi obile aumwi naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi aumwi. Izina lyabanyina bakali Hamutala mwana musimbi wa-Jeremiya waku-Libina.

19Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita Joyakimu.

20 Nkaambo bukali bwa-Jehova bwakali kuya bukomena muJerusalemu amucisi ca-Juda mane lumwi wakabatanda kuzwa kubusyu bwakwe. Elyo Zedekiya wakapapila mwami wa-Babuloni.

2 Bami 25

Ba-Juda mbubakalonzegwa kuya ku-Babuloni

1 Lino mumwaka wamusanu aine wabwami bwakwe, mumwezi wakumi, mubuzuba bwakumi bwamwezi, kwakasika Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, walo abasilumamba bakwe boonse, ku-Jerusalemu kuzoolwisya, nkabela bakausinkinizya akuyaka lubaya lwakuuzyungulusya.

2Aboobo munzi wakalisinkinizidwe mane kusikila kumwaka wakumi aumwi wabwami bwa-Zedekiya.

3Elyo mubuzuba bwamusanu aane bwamumwezi wane, inzala yakakomena loko mumunzi, abantu bacisi teebakajisi zilyo abuniini.

4 Mpawo munzi wakaanduka, nkabela mwami abasilumamba bakwe boonse bakacija masiku akwiinda kumulyango uuli akati kamalambo obile, kufwaafwi kumuunda wamwami, ba-Kasidi nibakacili kuzyunguluka munzi, Lino bakatola inzila iiya ku-Araba.

5Pele basilumamba ba-Kasidi bakatobela mwami akumweenzya mugezi lya-Jeriko, nkabela basilumamba bakwe boonse bakamwaika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino bakajata mwami, akumuleta kumwami waBabuloni ku-Ribila, bamubeteka nkuko.

7 Bana ba-Zedekiya, bakabajaya kumeso aakwe, alimwi Zedekiya mwini bakamuofwaazya, bamwaanzya inketaani, akumusisya ku-Babuloni.

8 Alimwi mumwezi wasanu, mubuzuba bwamusanu aabili bwamwezi, nkukuti mumwaka wakumi amusanu aine wabwami bwa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, Nebuzaradana mupati wabasikutabilila, mulanda wamwami wa-Babuloni, alakwe wakasika ku-Jerusalemu.

9 Nkabela wakatenta iŋanda ya-Jehova aŋanda yamwami amaanda oonse aamu-Jerusalemu, Maanda oonse mapati wakaatentya mulilo.

10 Abwalo bwaanda bwaJerusalemu buzyungulukide munzi, bakabumwaya basilumamba ba-Kasidi, mupati wabasikutabilila mbaakeza abo.

11Abantu bamwi ibakasyeede mumunzi, abaabo ibakalyaabide mumaanza aamwami wa-Babuloni, abanamaleya, boonse buyo Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakabatola mubuzike.

12 Pele mupati wabasikutabilila wakaleka bamwi bacete kuti babe basimyuunda yamasaansa abasikulima.

13 Lino minsende yamukuba iyakali muŋanda ya-Jehova, azikazikilo, acikozyano caziba lyamaanzi camukuba icakali muŋanda ya-Jehova, zyoonse ba-Kasidi bakazipwayaula akutola mukuba wazyo ku-Babuloni.

14 Azyalo zilongo, amaliko, atugele, amigano yatununkilizyo, azibelesyo zyoonse zyamukuba nzibakali kupaizya, zyoonse buyo bakazitola.

15 Azyalo inkayi zyamulilo, amitiba, zyoonse bakazitola. Mupati wabasikutabilila wakatola zibulo zyangolida, zibe ingolida, azibulo zyansiliva, zibe insiliva.

16Nkabela minsende yobile, acikozyano comwe caziba lyamaanzi, aziimikilo Solomoni nzyaakacitila iŋanda ya-Jehova, bulemu bwamukuba wazibelesyo ezi zinji teebwakali kweelekeka pe.

17Bulamfu bwamunsende umwi aumwi bwakali tukokola tuli ikumi amusanu atutatu. Alimwi alinguwo akali ciimikilo camukuba. Bulamfu bwaciimikilo bwakali tukokola totatwe. Alimwi ciimikilo cakalizyungulukidwe tusabwe tupesedwe amapomegranite; zyoonse zyakalifulidwe amukuba. Acalo ciimikilo cabili cakali mbubonya, cakali atusabwe.

18 Mpawo mupati wabasikutabilila wakabweza Seraya mupaizi mupati a-Zefaniya mupaizi wabili abantu botatwe ibakali kulanga mulyango,

19alimwi mumunzi wakabweza umwi silutwe iwakali kulanga basilumamba, abantu bosanwe ibakali kulayana amwami ibakajanwa mumunzi, amulembi wasilutwe wampi

© 1963, Bible Society of Zambia.

iwakali kubunganya bantu bacisi, abantu banyika bali makumi aali musanu alimwi mbaakajana mumunzi.

20Aba boonse Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakababweza akubasisya kumwami waBabuloni ku-Ribila.

21 Lino mwami wa-Babuloni wakabauma akubajaya nkukonya oko ku-Ribila munyika ya-Hamati. Mbuboobo ba-Juda mbubakatolwa mubuzike akugwisigwa munyika yabo.

Gedaliya mbwaakabikwa mubweendelezi bwacisi ca-Juda

22 Lino bantu ibakasyeede mucisi ca-Juda, Nebukadinezara mwami waBabuloni mbaakaleka, wakababikila Gedaliya mwana wa-Ahikamu mwana wa-Safani kuti abeendelezye.

23Elyo basilutwe boonse babasilumamba abantu babo ibakakede musokwe, nibakamvwa kuti mwami wa-Babuloni wabika Gedaliya kuti abe mweendelezi, bakasika abantu babo kuli-Gedaliya ku-Mizipa, nkukuti Ismayeli mwana wa-Netaniya a-Johanana mwana waKareya a-Seraya mwana wa-Tanumeti waku-Netofa a-Jazaniya mwana wa-Maakari.

24 Mpawo Gedaliya wakabakonkezya abantu babo, wati, Mutayoowi balanda baba-Kasidi. Amukale omuno munyika akulemeka mwami wa-Babuloni, aboobo muyookala kabotu.

Gedaliya mbwaakajayigwa. Bantu mbubakacijila ku-Egepita

25 Pele mumwezi wamusanu aibili wakasika Ismayeli mwana wa-Netaniya mwana wa-Elisama, umwi wabasikamukowa wabami, weza abantu bali ikumi, wauma Gedaliya, wamujaya, aba-Juda aba-Kasidi boonse mbaakali abo ku-Mizipa.

26 Mpawo bakanyamuka bantu boonse, bapati abaniini, abasilutwe bampi, akuya ku-Egepita, nkaambo bakali kuyoowa ba-Kasidi.

Joyakini mbwaakaangununwa

27 Lino mumwaka wamakumi otatwe amusanu aibili wabuzike bwaJoyakini mwami wa-Juda, mumwezi wakumi aibili, mubuzuba bwamakumi obile amusanu aibili bwamumwezi, Evili-Merodaki mwami wa-Babuloni, mumwaka oyo nguwonya naakaba mwami, wakaangununa Joyakini mwami wa-Juda muntolongo mwakabede.

28 Nkabela wakamwaambila caluse, wasumpula cuuno cakwe kwiinda zyuuno zyabaminyina mbaakali abo muBabuloni,

29 wasamununa zyakusama zyakwe zyabuzike, nkabela Joyakini wakali kulya insima kuntafule yamwami mazuba oonse ngaakacili kupona.

30Caabilo cakwe cazilyo wakacipegwa lyoonse, cakazwa mumaanza aamwami, mazuba oonse ngaakapona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Makani

1 Makani 1

Bansiku kuzwa kuli-Adamu kusikila kuli-Nowa

1 Adamu, Seta, Enosi,

2Kainane, Maleleli, Jarede,

3 Enoki, Metusela, Lameki,

4Nowa, Semu, Hamu, a-Jafeti.

Bana ba-Jafeti

5 Bana ba-Jafeti mbaaba: Gomeri, a-Magogo, a-Madai, a-Jayani, aTubala, a-Meseki, a-Tirasi.

6Bana ha-Gomeri mbaaba: Asikenazi, aDifati, a-Togarima.

7Abana ba-Javani mbaaba: Elisa, a-Tarisisa, Kitimu a-Rodanimu.

Bana ba-Hamu

8 Bana ba-Hamu mbaaba: Kusi, a-Mizraimu, Puti, a-Kanana.

9Abana ba-Kusi mbaaba: Seba, a-Havila, a-Sabita, a-Rama, a-Sabteka. Abana baRama mbaaba: Seba a-Dedani.

10 Nkabela Kusi wakazyala Nimrodi. Walo wakatalika kuba mwaalumi sintaze ansi.

11Alimwi Mizraimu nguwakazyala ba-Ludi, aba-Anami, aba-Lehabi, aba-Naftuki,

12 aba-Patrusi, aba-Kasluki (kulimbabo ba-Filisti nkubakazwida), aba-Kafitori.

13Alakwe Kanana wakazyala Sidoni mwanaakwe mutaanzi, a-Heti,

14aba-Jebusi, aba-Amori, aba-Girigasi,

15aba-Hivi, aba-Ariki, aba-Sini,

16aba-Arivadi, aba-Zemari, aba-Hamati.

Bana ba-Semu

17 Bana ba-Semu mbaaba: Elamu, a-Asuri, a-Aripakisadi, a-Ludi, aArunu, a-Uzi, a-Huli, a-Geteri, a-Meseki.

18Lino Aripakisadi wakazyala Sela, alakwe Sela wakazyala Eberi.

19Nkabela Eberi wakazyalilwa bana bobile. Izina lyaumwi kali Pelegi (Lwaandaano), nkaambo mumazuba aakwe nyika yakaandaanisigwa, azina lyamunyina kali Jokitani.

20Lino Jokitani wakazyala Almodadi, a-Selefi, a-Hazaramaveti, a-Jera,

21a-Hadoramu, a-Uzali, a-Dikila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

22a-Ebala, a-Abimaele, a-Seba,

23a-Ofiri, aHavila, a-Jobabi. Aba boonse kabali bana ba-Jokitani.

Bansiku kuzwa kuli-Semu kusikila kuli-Abrahamu

24 Semu, Aripakisadi, Sela,

25 Eberi, Pelegi, Reu,

26Serugi, Nahori, Tera,

27 Abramu (ngonguwe Abrahamu).

28 Abana ba-Abrahamu bakali Izaka a-Ismayeli.

29 Ndeeli ibbuku lyamazyalani aabo.

Bana ba-Ismayeli

Mwana mutaanzi wa-Ismayeli kali Nebayoti; elyo Kedara, a-Adibeli, a-Mibisamu,

30 Misma, a-Duma, Masa, Hadada, a-Tema,

31a-Jeturi, a-Nafisi, a-Kedema. Mbaabo bana ba-Ismayeli,

Bana ba-Ketura

32 Bana ba-Ketura, simamambe wa-Abrahamu, mbaaba: Wakazyala Zimiramu, a-Jokisani, a-Medani, a-Midyani, a-Isibaki, a-Sua, Abana baJokisani mbaaba: Seba a-Dedani,

33Abana ba-Midyani mbaaba: Efa, a-Eferi, a-Hanoki, a-Abida, a-Elidaa, Aba boonse bakali bana ba-Ketura.

Bana ba-Izaka

34 Abrahamu nguwakazyala Izaka, alimwi bana ba-Izaka mbaaba: Esau a-Israyeli.

Bana ba-Esau

35 Bana ba-Esau mbaaba: Elifazi, Reueli, a-Icusi, a-Jolamu, a-Kora,

36 Abana ba-Elifazi mbaaba: Temani, a-Omara, Zefi, a-Gatamu, Kenazi, a-Timna, a-Amaleki.

37Bana ba-Reueli mbaaba: Nahati, Zera, Sama, a-Miza.

38 Bana ba-Seiri mbaaba: Lotani, a-Sobala, a-Zibeoni, a-Ana, a-Disoni, a-Ezeri, a-Disani.

39 Bana ba-Lotani mbaaba: Hori, a-Homamu, alimwi Timna kali mucizi wa-Lotani.

40 Bana ba-Sobala mbaaba: Abyani, a-Manahati, a-Ebala, Sefi, a-Onamu. Abana ba-Zibeoni mbaaba: Aya a-Ana,

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Mwana wa-Ana kali Disoni. Abana ba-Disoni mbaaba: Hamirani, a-Esibani, a-Itrani, a-Kerani.

42 Bana ba-Ezeri mbaaba: Bilani, aZavani, a-Jakani. Bana ba-Disani mbaaba: Uzi a-Arani.

Bami bataanzi bacisi ca-Edomu

43 Ngaaya mazina aabami ibakeendelezya nyika ya-Edomu, baila baIsrayeli nibatakaina kuba amwami. Mutaanzi kali Bela mwana wa-Beori. Izina lyamunzi wakwe kuuli Dinaba.

44Nkabela Bela naakafwa, Jobabi mwana wa-Zera waku-Bozira nguwakalya izina lyakwe.

45Alimwi Jobabi naakafwa, Husamu wakunyika yaba-Temani nguwakalya izina lyakwe.

46Alimwi Husamu naakafwa, Hadada mwana wa-Bedadi nguwakalya izina lyakwe, ngonguwe wakazunda ba-Midyani kunkanda ya-Moabu. Izina lyamunzi wakwe kuuli Aviti.

47Alimwi Hadada naakafwa, Samla wakuMasereka nguwakalya izina lyakwe.

48 Alimwi Samla naakafwa, Saulo waku-Rehoboti kumbali lyamulonga nguwakalya izina lyakwe.

49Alimwi Saulo naakafwa, Baalahanani mwana wa-Akiboro nguwakalya izina lyakwe.

50 Alimwi Baalahanani naakafwa, Hadada nguwakalya izina lyakwe. Izina lyamunzi wakwe kuuli Pai, alimwi izina lyamukaakwe kali Mehetabele mwana wa-Matradi mwana wa-Mezahabu.

51 Alakwe Hadada wakafwa. Lino mazina aabasilutwe ba-Edomu mbaaba: silutwe Timna, silutwe Aliya, silutwe Jeteti,

52silutwe Oholibama, silutwe Ela, silutwe Pinoni,

53silutwe Kenazi, silutwe Temani, silutwe Mizibara,

54silutwe Magadieli, silutwe Iramu. Mbaabo basilutwe baEdomu.

1 Makani 2

Bana ba-Israyeli

1 Bana ba-Israyeli mbaaba: Rubeni, Simeoni, Levi, a-Juda, Isakara, a-Zebuloni,

2 Dani, Josefa, a-Benjamini, Nafitali, Gadi a-Aseri.

Bana ba-Juda

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Bana ba-Juda mbaaba: Eri, a-Onani, a-Sela, Batisua mu-Kanana nguwakamuzyalila aba botatwe. Pele Eri, mwana mutaanzi wa-Juda, wakabisya kumeso aa-Jehova, aboobo wakamujaya.

4 Alimwi Tamari mukamwana wakwe wakamuzyalila Perezi a-Zera, aboobo bana boonse ba-Juda bakali bosanwe.

5 Lino bana ba-Perezi mbaaba: Hezironi aHamuli.

6 Abana ba-Zera mbaaba: Zimri, a-Etani, a-Hemani, a-Kalikoli, a-Dara; boonse bakali bosanwe.

7 Amwana wa-Karmi: Akari, ngonguwe iwakapenzya Israyeli naakabisya kukubweza cintu citonda.

8Amwana waEtani: Azariya.

9 Bana Hezironi mbaakazyalilwa mbaaba: Jerameli, a-Ramu, a-Kelubai,

10 Lino Ramu wakazyala Aminadabu, alakwe Aminadabu wakazyala Nasoni silutwe wabana ba-Juda.

11 Nkabela Nasoni wakazyala Salima, alakwe Sa lima wakazyala Boazi,

12alakwe Boazi wakazyala Obedi, alakwe Obedi waka zya la Jese.

Bana ba-Jese

13 Lino jese wakazyala mwanaakwe mutaanzi Eliabu, awabili Abinadabu, awatatu Simeya,

14awane Netaneli, awasanu Radai,

15awamusanu aumwi Ozemu, awamusanu ababili Davida,

16 Abacizi babo bakali Zeruya aAbigayeli. Abana ba-Zeruya mbaaba: Abisai a-Joabu a-Asaheli, bali botatwe.

17 Alakwe Abigayeli wakazyala Amasa, Wisi Amasa kali jeteri muIsmayeli.

Bana ba-Kalebi

18Nkabela Kalebe mwana wa-Hezironi, mukaakwe Azuba wakamuzyalila bana, alakwe Jerioti wakamuzyalila. Mazina aabana bakwe mbaaba: Jeseri, a-Sobabu, a-Aridoni.

19Alimwi Azuba naakafwa, Kalebe wakakwata Efrata, ngonguwe wakamuzyalila Huri.

20 Lino Huri wakazyala Uri, alakwe Uri wakazyala Bezaleli.

Bana ba-Hezironi, mbaakamuzyalila mwana wa-Makiri

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Kusule Hezironi wakoona amwana musimbi wa-Makiri wisi Gileadi. Wakamukwata naakali amyaka iili makumi aali musanu alimwi, nkabela wakamuzyalila Segubu,

22Segubu kali wisi Jairi, ngonguwe iwakavubide minzi iili makumi obile aitatu munyika ya-Gileadi.

23 Pele Gesuri a-Aramu bakabanyanzya minzi ya-Jairi, Kenati atunzuunzi twawo, minzi iili makumi aali musanu alimwi, Aba boonse bakali bana ba-Makiri wisi Gileadi.

24 Lino Hezironi naakafwa, Kalebe wakoona a-Efrata, muka-Hezironi wisi, nkabela wakamuzyalila Asuri wisi Tekowa.

Bana ba-Jerameli

25Bana ba-Jerameli mwana mutaanzi wa-Hezironi mbaaba: mutaanzi Ramu, a-Buna, a-Oreni, a-Ozemu, a-Ahija.

26Nkabela Jerameli kakwete mwanakazi aumwi, izina lyakwe kali Atara. Mbombabo banyina Onamu.

27Lino bana ba-Ramu mwana mutaanzi wa-Jerameli mbaaba: Maazi, a-Jamini, a-Ekeri.

28Abana ba-Onamu bakali Samai a-Jada. Abana ba-Samai bakali Nadabu a-Abisuri,

29Izina lyamuka-Abisuri kali Abihaili, Ngonguwe wakazyala Abani a-Molidi.

30Abana ba-Nadabu mbaaba: Seledi a-Apaimu, pele Seledi wakafwa katazyede bana,

31Amwana waApaimu kali Isi, Amwana wa-Isi kali Sesani, Amwana wa-Sesani kali Alai.

32Bana ba-Jada munyina Samai mbaaba: jeteri a-Jonatani. Pe le Jeteri wakafwa katazyede bana,

33Abana ba-Jonatani bakali Peleti a-Zaza. Mbaabo boonse ba-Jerameli.

Bana ba-Sesani

34Lino Sesani takwakazyala baalumi, kazyede banakazi luzutu, Pele Sesani kajisi muzike mu-Egepita, izina lyakwe kali Jara,

35Nkabela Sesani wakakwatya oyo muzike wakwe jara mwanaakwe musimbi, elyo wakamuzya-lila Atai.

36 Lino Atai wakazyala Natani, alakwe Natani wakazyala Zabadi,

37alakwe Zabadi wakazyala Efilali, alakwe Efilali wakazyala Obedi,

38alakwe Obedi wakazyala jehu, alakwe Jehu wakazyala Azariya,

39alakwe Azariya wakazyala Helezi, alakwe Helezi wakazyala Eleasa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

40alakwe Eleasa wakazyala Sismai, alakwe Sismai wakazyala Salumu,

41alakwe Salumu wakazyala Jekemiya, alakwe Jekemiya wakazyala Elisama.

Bana abamwi ba-Kalebe

42Bana ba-Kalebe munyina Jerameli mbaaba. Mutaanzi kali Maresa, ngonguwe wisi Zifi, Alimwi mwana wa-Maresa kali Hebroni.

43Abana ba-Hebroni bakali Kora, a-Tapuwa, a-Rekemu, a-Sema.

44Nkabela Sema wakazyala Rahamu wisi jorikeamu. Alakwe Rekemu wakazyala Samai.

45Amwana wa-Samai kali Maoni. Alakwe Maoni wakazyala Betizuri.

46Alimwi Efa, simamambe wa-Kalebe, wakazyala Harani, a-Moza, a-Gazezi, Harani nguwakazyala Gazezi,

47Abana ba-Jadai bakali Regemu, a-Jotamu, a-Gesani, a-Peleti, a-Efa, a-Safa.

48Alimwi Maaka, simamambe wa-Kalebe wakazyala Seberi a-Tirana.

49 Alimwi wakazyala Safa wisi Madimana, Seva wisi Makibena, awisi Gibeya, Nkabela mwana musimbi wa-Kalebe kali Akisa,

50Abo boonse bakali bana ba-Kalebe.

Bana ba-Huri

Abana ba-Huri, mwana mutaanzi wa-Efrata, mbaaba: Sobala wisi Kiriati Jearimu,

51Salma wisi Betelehemu, a-Harafi wisi Betigaderi.

52Alimwi Sobala wisi Kiriati-Jearimu kazyede bana abamwi, nkukuti Haroe, acisela caba-Hamenukoti.

53Anzubo zyaba-Kiriati-Jearimu nzeezi: ba-Itiri, abaPuti, aba-Sumati, aba-Misriai. Mulimbabo mobakazwa ba-Zorati abaEsitaoli.

54Abana ba-Salma mbaaba: Betelehemu, aba-Netofati, aba-Atrotibeti-Joabu, acisela caba-Manahati, aba-Zori.

55 Alimwi inzubo zyabalembi ibakakede ku-Jabezi nzeezi: ba-Tirati, aba-Simeati, aba-Sukati, Mbombabo ba-Keni ibakazwa ku-Hamati wisi luzubo lwaba-Rekabu.

1 Makani 3

Bana ba-Davida

1 Mbaaba bana ba-Davida mbaakazyalilwa ku-Hebroni: mutaanzi kali Amnoni mwana wa-Ahinoamu mu-Jezreeli; awabili kali Daniele mwana wa-Abigayeli waku-Karimeli;

2awatatu kali Abisalomu mwana wa-Maaka mwana musimbi wa-Talimai mwami wa-Gesuri; awane kali Adonija mwana wa-Hagiti;

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 awamusanu kali Sefatiya mwana wa-Abitali; awamusanu aumwi kali Itreamu ngwaakazyala mukaakwe Egila.

4 Abo bali musanu aumwi bakazyalwa ku-Hebroni, nkwaakeendelezya myaka iili musanu aibili amyezi iili musanu aumwi, Nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi otatwe amyaka yotatwe,

5 Lino mbaaba mbaakazyalilwa mu-Jerusalemu: Simeya, a-Sobabu, a-Natani, a-Solomoni, bana bone mbaakazyala Batisua mwana musimbi wa-Amiyeli,

6a-Ibara, a-Elisama, a-Elifeleti,

7a-Noga, a-Nefegi, a-Jafiya,

8 a-Elisama, a-Eliada, a-Elifeleti, bana bali musanu abane.

9 Mbaabo boonse bana ba-Davida, kutaamba bana babasimamambe, a-Tamara mucizi wabo.

Bansiku kuzwa kuli-Davida kusikila kuli-Zedekiya

10 Mwana wa-Solomoni kali Rehoboamu, ngonguwe iwakazyala Abiya, iwakazyala Asa, iwakazyala Jehosafati,

11iwakazyala joramu, iwakazyala Ahaziya, iwakazyala Joasi,

12iwakazyala Amaziya, iwakazyala Azariya, iwakazyala jotamu,

13iwakazyala Ahazi, iwakazyala Hezekiya, iwakazyala Manase,

14iwakazyala Amoni, iwakazyala Josiya.

15Nkabela bana ba-Josiya mbaaba: mutaanzi johanana, awabili Jehoyakimu, awatatu Zedekiya, awane Salumu,

16 Alimwi jehoyakimu wakazyala Jekoniya, ngonguwe iwakazyala Zedekiya.

Bana ba-Jekoniya

17 Bana ba-Jekoniya iwakatolwa mubuzike mbaaba: Sealitiyeli mwana wakwe,

18a-Malikiramu, a-Pedayu, a-Senazara, a-Jekamiya, a-Hosama, a-Nedabiya.

19 Abana ba-Pedaya mbaaba: Zerubabeli a-Simei. Abana ba-Zerubabeli mbaaba: Mesulamu, a-Hananiya, a-Selomiti mucizi wabo,

20a-Hasuba, a-Oheli, a-Berekiya, a-Hasadiya, a-Jusabihesedi, bana bosanwe.

21Abana ba-Hananiya mbaaba: Pelatiya, a-Jesaya, bana ba-Refaya, bana ba-Arinani, bana ba-Obadiya, bana ba-Sekaniya.

22 Amwana wa-Sekaniya kali Semaya. Abana ba-Semaya mbaaba: Hatusi, a-Igali, a-Bariya, a-Neariya, a-Safati, bana bali musanu aumwi.

23Abana ba-Neariya mbaaba: Eliunai, a-Hizikiya, a-Azrikamu, botatwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Abana ba-Eliunai mbaaba: Hodavia, a-Eliyasibu, a-Pelaya, a-Akubu, a-Johanana, a-Delaya, a-Anani, bana bali musanu ababili.

1 Makani 4

Bana ba-Juda

1 Mazina aabana ba-Juda mbaaba: Perezi, a-Hezroni, a-Karmi, a-Huri, a-Sobala,

2Nkabela Resaya mwana wa-Sobala nguwakazyala Jahati. Alakwe jahati wakazyala Ahumai a-Lahadi, Nzenzizyo inzubo zyabaZorati,

3Abana ba-Etamu mbaaba: jezreeli, a-Isma, a-Idibasi. Alimwi izina lyamucizi wabo kali Hazeleleponi.

4Nkabela Penueli kali wisi Gedoro, alakwe Ezeri kali wisi Husa, Mbaabo bana ba-Huri, mwana mutaanzi wa-Efrata wisi Betelehemu.

Bana ba-Asuri

5Lino Asuri WISI Tekowa kakwete banakazi bobile, Hela a-Naara.

6Naara nguwakamuzyalila Ahuzamu, a-Heferi, a-Temeni, a-Hahastari. Mbaabo bana ba-Naara.

7Abana ba-Hela bakali Zereti, Izara, a-Etinani.

8Nkabela Kozi nguwakazyala Anubu, a-Zobeba, anzubo zya-Ahareli mwana wa-Harumu.

Cikombyo ca-Jabezi

9 Lino Jabezi kali mulemu kwiinda babunyina. Banyina bakamuulika izina lya-Jabezi, nkaambo bakati, Ndamuzyala akuciswa.

10 Pele Jabezi wakakwiilila Leza wa-Israyeli, wakati, Ndakumbila kuti undilongezye ncobeni, akukomezya caabilo cangu canyika. Ijanza lyako libe ambebo, undivune kububi, kuti butandibisizyi. Nkabela Leza wakamucitila mbubonya mbwaakakumbila.

Bana ba-Kelubu

11Lino Kelubu munyina Sua nguwakazyala Mehiri, iwakazyala Esitoni.

12Nkabela Esitoni wakazyala Betirafa, a-Paseya, a-Tehini wisi Irinahasi. Mbaabo bantu ba-Reka.

13 Abana ba-Kenazi mbaaba: Otiniyeli, a-Seraya. Abana ba-Otiniyeli mbaaba: Hatati a-Meonotai.

14 Meonotai nguwakazyala Ofira, alakwe Seraya nguwakazyala Joabu wisi Geharasimu. Bakategwa obo nkaambo kakuti bakali basikubeza,

15Alimwi bana ba-Kalebe mwana waJefune mbaaba: Iru, Ela, a-Naama. Amwana wa-Ela: Kenazi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Abana ba-Jehaleleli bakali Zifi, a-Zifa, Tiriya, a-Asareli,

17Abana ba-Ezara bakali Jeteri, a-Meredi, a-Eferi, a-Jaloni. Mbaaba bana ba-Bitiya, mwana musimbi wa-Farao, Meredi ngwaakakwata, Wakaminta, wakazyala Miriamu, a-Samai, a-Isba wisi Esitemowa.

18Amukaakwe mu-Juda wakazyala jeredi wisi Gedoro, a-Heberi wisi Soko, a-Jekutiyeli wisi Zanowa.

19Abana bamuka-Hodiya, mucizi wa-Nahamu, bakali bawisi Kula mu-Garimi aEsitemowa mu-Maaka.

20Abana ba-Simoni bakali Amnoni, a-Rina, Benehanana, a-Tiloni. Abana ba-Isi bakali Zoheti a-Benzoheti.

Bana ba-Sela

21 Bana ba-Sela mwana wa-Juda mbaaba: Eri wisi Leka, a-Laada wisi Maresa, anzubo zyaŋanda yabasikucita masani aatuba ku-Beti-Asibeya,

22a-Jokimu, abantu ba-Kozeba, a-Joasi, a-Sarafa iwakeendelezya kuMoabu, a-Jasubilehemu. Makani aya ngaciindi.

23Aba bantu bakali babumbi, ibakakede ku-Netaimu aku-Gedara, Bakaakukala nkuko amwami mumilimo yakwe.

Bana ba-Simeoni aminzi yabo

24Bana ba-Simeoni bakali Nemueli, a-Jamini, Jaribu, Zera, Saulo,

25ngonguwe wakazyala Salumu, iwakazyala Mibsamu, iwakazyala Misma,

26Abana ba-Misma mbaaba. Wakazyala Hamueli, iwakazyala Zakuri, iwakazyala Simei.

27Lino Simei wakazyala bana balombe bali ikumi amusanu aumwi abana basimbi bali musanu aumwi, pele babunyina teebakazyede bana banji pe, anzubo zyabo zyoonse teezyakavula mbuli bana baJuda.

28Nkabela bakali kukala ku-Bceriseba, aku-Molada, aku-Hazarasuala,

29aku-Bila, aku-Ezemu, aku-Toladi,

30aku-Betueli, aku-Horima, aku-Zikilaga,

31aku-Betimarikaboti, aku-Hazarasusimu, aku-Betibiri, akuSaraimu, Njeeyo minzi yabo, njibakali kukala mulinjiyo mane kusikila kubwami bwa-Davida,

32Aminzi iibambene ayo njeeyi: Etamu, a-Ayini, a-Rimoni, a-Tokeni, a-Asana, minzi yosanwe,

33atunzuunzi twayo toonse tweengelede mane kusikila ku-Baala. Ngaaya mazina aamakalilo aabo aalembedwe mumabuku aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Mesobabu, a-Jamleki, a-Josa mwana wa-Amaziya,

35a-Joeli, a-Jehu mwana wa-Josibiya, mwana wa-Seraya, mwana wa-Asieli,

36a-Eliunai, a-Jaakoba, a-Jesohaya, a-Asaya, a-Adieli, a-Jesimieli, a-Benaya,

37a-Ziza mwana wa-Sifi, mwana wa-Aloni, mwana wa-Jedaya, mwana wa-Simri, mwana wa-Semaya,

38aba boonse balembedwe mazina aabo bakali bami munzubo zyabo, nkabela luzubo lwabamawisi lwakavula loko.

39Lino bakaya kumanjililo aa-Gedoro, kubbazu lyakujwe lyakuti, kuya buyandaula macelelo aambelele zyabo,

40 Oko bakajana macezezyo manono mabotu, alimwi nyika yakalikwazeme, yakalyuumwide akutontola, nkaambo bantu ibakataanguna kukala nkuko bakali bana ba-Hamu.

41 Lino aba balembedwe mazina aabo bakeza mumazuba aa-Hezekiya mwami wa-Juda, banyonyoona zilao zyabo, aba-Meuni ibakakede nkuko, babafwidilizya mane kusikila sunu, akukala mumweenya wabo, nkaambo bakajana macelelo aambelele zyabo nkuko.

42Abamwi babo, bana ba-Simeoni bali myanda yosanwe, bakaya kucilundu ca-Seiri. Basololi babo bakali Pelatiya, a-Neariya, a-Refaya, a-Uzieli, bana ba-Isi.

43 Nkabela bakanyonyoona ba-Amaleki ibakacisyeede, akukala nkukonya oko, nkubacibede asunu.

1 Makani 5

Bana ba-Rubeni

1 Lino mbaaba bana ba-Rubeni, mwana mutaanzi wa-Israyeli. (Nkaambo ngonguwe iwakataanguna kuzyalwa, nekuba kuti wakacita bumambe amukawisi, aboobo bulemu bwamwana mutaanzi bwakanyanzigwa kulinguwe akupegwa bana ba-Josefa mwana wa-Israyeli. Nciceceo ncatalembelwi mubusena bweelede bwamwana mutaanzi,

2Juda nguwakajata inguzu kwiinda babunyina, alimwi munyungu zyakwe momwakazyalwa musolozi, nekubaboobo Josefa nguwakapegwa bulemu bwamwana mutaanzi).

3 Bana ba-Rubeni mwana mutaanzi wa-Israyeli mbaaba: Hanoki, a-Palu, Hezroni, a-Karmi.

4Abana ba-Joeli: wakazyala Semaya, iwakazyala Gogo, iwakazyala Simeyi,

5iwakazyala Mika, iwakazyala Reaya, iwakazyala Baala,

6 iwakazyala Beera, ngonguwe Tigilati Pilneseri mwami wa-Asuri ngwaakatola mubuzike, kali silutwe waba-Rubeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Ababunyina anzubo zyabo, mbubalembedwe mubbuku lyabansiku, mbaaba: mutaanzi kali jeyeli, aZekariya,

8 a-Bela mwana wa-Azazi mwana wa-Sema, mwana wa-Joeli, ngonguwe iwakakede ku-Aroeri akusikila ku-Nebo aku-Baalameoni.

9 Alimwi wakakala kujwe mane kusikila kumagolelo aankanda okuno kutala lyamulonga Firate, nkaambo iŋombe zyabo zyakavula kucisi ca-Gileadi,

10 Nkabela mumazuba aa-Saulo bakalwisya ba-Hagiri, babazunda akukala muzilao zyabo moonse mucisi cili kujwe lya-Gileadi,

Bana ba-Gadi

11 Lino bana ba-Gadi kabakede bubambene abo munyika ya-Basana mane kusikila ku-Saleka.

12Joeli kali mutaanzi, a-Safamu wabili, a-Janai, aSafati, munyika ya-Basana,

13Ababunyina baluzubo lwawisi mbaaba: Mikayeli, a-Mesulamu, a-Seba, a-Jorai, a-Jakani, a-Ziya, a-Eberi, bantu bali musanu ababili.

14Mbaabo bana ba-Abihaili mwana wa-Huri mwana wa-Jarowa mwana wa-Gileadi mwana wa-Mikayeli mwana wa-Jesisai mwana wa-Jado mwana wa-Buzi.

15Ahi mwana wa-Abidieli mwana waGuni kali silutwe waluzubo lwabo,

16 nkabela bakakala mu-Gileadi, amuBasana amutunzuunzi twawo amumacezezyo oonse aa-Sarani mane kusikila kumagolelo aawo,

17 Boonse bakalilembedwe mumazuba aa-Jotamu mwami wa-Juda amumazuba aa-Jeroboamu mwami wa-Israyeli.

Ba-Rubeni, ba-Gadi aba-Manase mbubakazunda nyika

18Lino bana ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa wa-Manase kabajisi baalumi basintaze ibakali kusama intobo amapanga akulapula mata, bacenjede loko munakani aankondo, bantu bali zyuulu zili makumi one azine amyanda iili musanu aibili amakumi aali musanu alimwi, boonse basilumamba.

19 Nkabela bakalwisya ba-Hagari, a-Jeturi a-Nafisi a-Nodabu,

20 elyo bakagwasigwa, aboobo ba-Hagari aboonse mbobakali abo bakaabwa mumaanza aabo, nkaambo mukati kankondo bakakwiilila Leza, nkabela wakabaswiilila ambuli mbubakali kumusyoma.

21Lino bakasaala imbono zyabo, inkamele zili zyuulu zili makumi osanwe, azyuulu zili myanda yobile amakumi osanwe zyambelele, ambongolo zili zyuulu zyobile, abantu bali zyuulu zili mwaanda.

22 Nkaambo banjibanji bakajayigwa, nkaambo inkondo yakali ya-Leza, Elyo bakakala mumwenya wabo mane kusikila kuciindi cabuzike.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bapati ba-Manase. Bantu mbubakatolwa mubuzike

23Lino bana bacisela camukowa wa-Manase bakali banji loko, bakali kukala moonse munyika kuzwa ku-Basana akusikila ku-Baala Herimoni aku-Seniri akucilundu ca-Herimoni,

24Mbaaba bapati banzubo zyabo: Eferi, a-Isi, a-Elieli, a-Azrieli, a-Jeremiya, a-Hodaviya, a-Jadieli, Boonse bakali baalumi basintaze, basimpuwo, bapati banzubo zyabamawisi.

25 Pele bakabisizya Leza wabamawisi akuya butobela ba-Leza babantu banyika Leza mbaakataanguna kunyonyoona kubusyu bwabo.

26Elyo Leza wa-Israyeli wakabusya moyo wa-Puli mwami wa-Asuri amoyo wa-TigilatiPilineseri mwami wa-Asuri, nkabela ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa wa-Manase bakabatola boonse mubuzike, babasisya ku-Hala aku-Habori aku-Hara akumulonga Gozani, nkubacibede asunu.

1 Makani 6

Bana ba-Levi

1 Bana ba-Levi mbaaba: Gerisomu, Kohati, a-Merari.

2Abana baKohati mbaaba: Amramu, Izara, Hebroni, a-Uzieli.

3 Abana ba Amramu: Aroni, a-Musa, a-Miriamu. Abana ba-Aroni: Nadabu a-Abihu a-Eleazara a-Itamara.

Bapaizi kuzwa kuli-Eleazara kusikila kuciindi cabuzike bwaku-Babuloni

4Lino Eleazara wakazyala Pinehasi, alakwe Pinehasi wakazyala Abisuwa,

5alakwe Abisuwa wakazyala Buki, alakwe Buki wakazyala Uzi,

6alakwe Uzi wakazyala Zerahiya, alakwe Zerahiya wakazyala Merayoti,

7alakwe Merayoti wakazyala Amariya, alakwe Amariya wakazyala Ahitubi,

8alakwe Ahitubi wakazyala Zadoki, alakwe Zadoki wakazyala Ahimaazi,

9alakwe Ahimaazi wakazyala Azariya, alakwe Azariya wakazyala johanani,

10 alakwe Johanani wakazyala Azariya (ngonguwe wakali mupaizi muŋanda yaSolomoni njaakayaka mu-Jerusalemu),

11 alakwe Azariya wakazyala Amariya, alakwe Amariya wakazyala Ahitubi,

12alakwe Ahitubi wakazyala Zadoki, alakwe Zadoki wakazyala Salumu,

13alakwe Salumu wakazyala Hilikiya, alakwe Hilikiya wakazyala Azariya,

14 alakwe Azariya wakazyala Seraya, alakwe Seraya wakazyala Jehozadaki.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Oyo Jehozadaki wakatolwa mubuzike ciindi eco Jehova naakatozya ba-Juda aba-Jerusalemu mubuzike kumaanza aa-Nebukadinezara.

Bana ba-Gerisomu aba-Merari aba-Kohati

16 Bana ba-Levi mbaaba: Gerisomu, Kohati a-Merari.

17 Amazina aabana ba-Gerisomu mbaaba: Libni a-Simei.

18 Abana ba-Kohati: Amramu, a-Izara, a-Hebroni, a-Uzieli.

19 Abana ba-Merari: Mali a-Musi. Nzeezi inzubo zyaba-Levi abansiku bazyo,

20 Gerisomu wakazyala Libni, iwakazyala jahati, iwakazyala Zina,

21 iwakazyala jowa, iwakazyala Ido, iwakazyala Zera, iwakazyala jeatemi.

22 Abana ba-Kohati: wakazyala Aminadabu, iwakazyala Kora, iwakazyala Asiri,

23 iwakazyala Elikana, iwakazyala Ebiasafu, iwakazyala Asiri,

24 iwakazyala Tahati, iwakazyala Urieli, iwakazyala Uziya, iwakazyala Saulo.

25 Abana ba-Elikana: wakazyala Amasai a-Ahimoti,

26 iwakazyala Elikana, iwakazyala Zofai, iwakazyala Nahati,

27 iwakazyala Eliabu, iwakazyala Jerohamu, iwakazyala Elikana.

28 Abana ba-Samuele: mutaanzi Joeli, awabili Aibya.

29 Bana ba-Merari: Mali, iwakazyala Libni, iwakazyala Simei, iwakazyala Uza,

30 iwakazyala Simeya, iwakazyala Hagiya, iwakazyala Asaya.

Basikwiimba bamuntempele

31 Lino mbaaba bantu Davida mbaakabika kuti babambe milimo yakwiimba muŋanda ya-Jehova, ibbokesi lya-Leza nilyakamana kubikwa mumonya.

32 Bakali kubeleka milimo yakwiimba kunembo lyatente lyakubunganina bantu nkubakali kukomba mane lumwi Solomoni wakayaka iŋanda ya-Jehova mu-Jerusalemu, Elyo bakabeleka milimo yabo muciyanza ceelede.

33 Mbaaba ibakali kubeleka abana babo, Bana ba-Kohati: Hemani sikwiimba mwana wa-Joeli, mwana wa-Samuele,

34 mwana wa-Elikana, mwana wa-Jerohamu, mwana wa-Elieli mwana wa-Towa,

35 mwana wa-Zufi, mwana wa-Elikana, mwana wa-Mahati, mwana wa-Amasai,

36 mwana wa-Elikana, mwana wa-Joeli, mwana wa-Azariya, mwana wa-Zefaniya,

37 mwana wa-Tahati, mwana wa-Asiri, mwana wa-Abiasafu, mwana waKora,

38 mwana wa-Izara, mwana wa-Kohati, mwana wa-Levi, mwana wa-Israyeli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Amweenzinyina iwakaimvwi kululyo lwakwe kali Asafu, Oyo Asafu kali mwana wa-Berekiya, mwana wa-Simeya,

40mwana waMikayeli, mwana wa-Baaseya, mwana wa-Malikiya,

41mwana wa-Etini, mwana wa-Zera, mwana wa-Adaya,

42mwana wa-Etani, mwana wa-Zima, mwana wa-Simeyi,

43mwana wa-Jahati, mwana wa-Gerisomu, mwana waLevi.

44Alimwi acimwensi cabo mpobakaimvwi beenzinyina bana baMerari: Etani mwana wa-Kisi, mwana wa-Abidi, mwana wa-Maluki,

45mwana wa-Hasabiya, mwana wa-Amaziya, mwana wa-Hilikiya,

46mwana wa-Amzi, mwana wa-Bani, mwana wa-Semeri,

47mwana wa-Mali, mwana wa-Musi, mwana wa-Merari, mwana wa-Levi,

48Nkabela bakwabo ba-Levi mbobakabikwa kuti babeleke milimo yoonse yaŋanda ya-Leza.

Bupaizi bwa-Aroni. Bana bakwe kusikila kuli-Ahimaazi

49 Pele Aroni abana bakwe mbobakali kutenta acipaililo cazipaizyo acipaililo catununkilizyo, akubeleka milimo yoonse yacikombelo cisalalisya camukati, akutontozezya ba-Israyeli busyu bwa-Leza, mbubonya mbuli Musa mulanda wa-Leza mbwaakalailila.

50 Lino bana ba-Aroni mbaaba: wakazyala Eleazara, iwakazyala Pinehasi, iwakazyala Abisuwa,

51iwakazyala Buki, iwakazyala Uzi, iwakazyala Zerahiya,

52iwakazyala Merayoti, iwakazyala Amariya, iwakazyala Ahitubi,

53iwakazyala Zadoki, iwakazyala Ahimaazi.

Minzi yabapaizi ayaba-Levi

54 Ngaaya makalilo aabana ba-Aroni ngebakaabilwa munyika. Inzubo zyaba-Kohati zyakawaalilwa cisolo,

55 elyo bakabapa Hebroni munyika ya-Juda, amacezezyo aawo aaengelede,

56 pele myuunda yamunzi atunzuunzi twawo bakazipa Kalebe mwana wa-Jefune.

57 Alimwi bana ba-Aroni bakapegwa minzi yamayubilo, Hebroni, a-Libini amacezezyo aawo, a-Jatiri, a-Estimoa amacezezyo aawo,

58 a-Hileni amacezezyo aawo, a-Debiri amacezezyo aawo,

59 a-Asana amacezezyo aawo, a-Betesemesi amacezezyo aawo;

© 1963, Bible Society of Zambia.

60 amunyika yamukowa wa-Benjamini bakapegwa Geba amacezezyo aawo, a-Alemeti amacezezyo aawo, a-Anatotu amacezezyo aawo, Minzi yoonse yanzubo zyabo yakali ikumi aitatu.

61 Alimwi bana ba-Kohati ibakasyaala bakaabilwa minzi iili ikumi munyika yacisela caluzubo, nkukuti cisela camukowa wa-Manase,

62Abalo baGerisomu, inzubo zyabo zyakapegwa minzi iili ikumi aitatu munyika yamukowa wa-Isakara amunyika yamukowa wa-Aseri amunyika yamukowa waNafitali amunyika yamukowa wa-Manase yaku-Basana.

63 Abalo bana ba-Merari, inzubo zyabo zyakaabilwa minzi iili ikumi aibili munyika yamukowa wa-Rubeni amunyika yamukowa wa-Gadi amunyika yamukowa wa-Zebuloni.

64 Mbuboobo bana ba-Israyeli mbubakaabila ba-Levi minzi amacezezyo aayo.

65Bakababapa minzi eyo iiambwa mazina munyika yamukowa wa-Juda ayamukowa wa-Simeoni ayamukowa wa-Benjamini.

66 Alimwi inzubo zimwi zyabana ba-Kohati zyakaabilwa minzi munyika ya-Efraimu.

67 Bakababapa minzi yamayubilo, Sekemu amacezezyo aawo mutulundulundu twa-Efraimu, a-Gezeri amacezezyo aawo,

68a-Jokimeamu amacezezyo aawo, a-Betihoroni amacezezyo aawo,

69a-Ajaloni amacezezyo aawo, a-Gatirimoni amacezezyo aawo,

70amunyika yacisela camukowa wa-Manase bakapegwa Aneri amacezezyo aawo, a-Bileamu amacezezyo aawo, ibe yanzubo zyabana ba-Kohati izyakasyeede.

71 Alimwi bana ba-Gerisomu bakapegwa munyika yacisela camukowa wa-Manase Golani mucisi ca-Basani amacezezyo aawo, a-Asitaroti amacezezyo aawo;

72amunyika yamukowa wa-Isakara, Kedesi amacezezyo aawo, a-Dabarati amacezezyo aawo,

73a-Ramoti amacezezyo aawo, a-Anemu amacezezyo aawo;

74amunyika yamukowa wa-Aseri, Masala amacezezyo aawo, a-Abidoni amacezezyo aawo;

75a-Hukoki amacezezyo aawo, a-Rehobu amacezezyo aawo;

76amunyika yamukowa wa-Nafitali, Kedesi waku-Galilaya amacezezyo aawo, a-Hamoni amacezezyo aawo, a-Kiriyataimu amacezezyo aawo.

77Abalo bana ba-Merari ibakasyaala bakaabilwa minzi munyika yamukowa wa-Zebuloni: Rimoni amacezezyo aawo, a-Tabori amacezezyo aawo;

78amutala lya-Jordano lyakujwe ku-Jeriko, munyika yamukowa wa-Rubeni, bakapegwa Bezeri munkanda amacezezyo aawo, a-Jaza amacezezyo aawo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

79a-Kedemoti amacezezyo aawo, a-Mefati amacezezyo aawo;

80amunyika yamukowa wa-Gadi bakapegwa Ramoti waku-Gileadi amacezezyo aawo, a-Mahanaimu amacezezyo aawo,

81 a-Hezboni amacezezyo aawo, a-Jazeri amacezezyo aawo.

1 Makani 7

Bana ba-Isakara

1 Bana ba-Isakara mbaaba: Tola, a-Puwa, a-Jasubu, a-Simironi, bone.

2 Abana ba-Tola: Uzi, a-Refaya, a-Jerieli, a-Jamai, a-Ibsamu, a-Samuele. Abo bakali basilutwe banzubo zyabamawisi mumukowa wa-Tola, baalumi basintaze muzyalani lyabo. Mweelwe wabo mumazuba aa-Davida wakasika kuzyuulu zili makumi obile azibili amyanda iili musanu aumwi.

3Amwana wa-Uzi: Izrahiya. Abana ba-Izrahiya: Mikayeli, a-Obadiya, a-Joeli, aIsiya, Abo bosanwe boonse bakali basilutwe.

4Antoomwe abaaba, basilumamba balembedwe mubbuku lyabansiku babo bakali zyuulu zili makumi otatwe amusanu acimwi, nkaambo bakalijisi banakazi banji abana banji.

5Bakwabo boonse banzubo zyoonse zya-Isakara ibakali basilumamba bakali zyuulu zili makumi aali musanu aatatu amusanu azibili.

Bana ba-Benjamini

6 Bana ba-Benjamini mbaaba: Bela, a-Bekeri, a-Jedyaeli, botatwe.

7Abana ba-Bela: Ezboni, a-Uzi, a-Uzieli, a-Jerimoti, a-Iri, bosanwe, basilutwe banzubo, baalumi basintaze. Abantu babo ibakalembwa bakasika kuzyuulu zili makumi obile azibili amakumi otatwe abane.

8Abana ba-Bekeri: Zemira, a-Joasi, a-Eliezeri, a-Eliunai, a-Omri, a-Jeremoti, aAbiya, a-Anatoti, a-Alemeti.

9Aba boonse kabali bana ba-Bekeri, Abantu babo ibakalembwa mumazyalani aabo, bapati banzubo zyabamawisi, baalumi basintaze, bakali zyuulu zili makumi obile amyanda yobile.

10Amwana wa-Jedyaeli: Bilani. Abana ba-Bilani: jeusi, a-Benjamini, a-Ehudi, aKenana, a-Zetani, a-Tarasisi, a-Ahisahara,

11Aba boonse bakali bana ba-Jedyaeli, bapati banzubo zyabamawisi, baalumi basintaze, basilumamba bali zyuulu zili ikumi amusanu azibili amyanda yobile ibakali kuya kunkondo.

12 Abana ba-Iri mbaaba: Supimu a-Hupimu. Amwana wa-Aheri kali Husimu.

Bana ba-Nafitali

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Bana ba-Nafitali mbaaba: Jazieli, a-Guni, a-Jezeri, a-Salumu, Aba boonse wakabazyala ngu-Biliha.

Bana ba-Manase

14 Bana ba-Manase mbaaba: Mutaanzi kali Asrieli, ngwaakazyala simamambe wakwe mu-Aramu, Ngonguwe wakazyala Makiri wisi Gileadi.

15 Nkabela Makiri wakakwata mwanakazi waluzubo lwa-Hupimu a-Supimu, izina lyakwe kali Maaka. Amwana wabili wa-Manase kali Zelofahadi. Oyo Zelofahadi wakazyala basimbi.

16Lino Maaka muka-Makiri wakazyala mulombe, wamuulika izina lya-Peresi, azina lyamucizi wakwe kali Seresi. Bana bakwe mbaaba: Ulamu a-Rekemu.

17 Amwana wa-Ulamu kali Bedani, Mbaabo bana ba-Gileadi mwana wa-Makiri mwana wa-Manase.

18Alakwe mucizi wakwe Hamoleketi nguwakazyala Isodi, a-Abiezeri, aMala.

19Abana ba-Semida mbaaba: Ahiani, a-Sekemu, a-Liki, a-Aniamu.

Bana ba-Efraimu

20 Mbaaba bana ba-Efraimu. Wakazyala Sutela, iwakazyala Beredi, iwakazyala Tahati, iwakazyala Ekada, iwakazyala Tahati,

21iwakazyala Zabadi, iwakazyala Sutela, a-Ezeri a-Eleadi. Mbombabo bana ba-Gati ibakazyalwa munyika mbobakajaya nkaambo kakuti bakeza kuzoosaala iŋombe zyabo.

22 Nkabela Efraimu wisaabo wakabalila mazuba manji, elyo babunyina bakeza kuzoomuumbulizya.

23 Mpawo wakoona amukaakwe, nkabela wakaminta, wazyala mulombe. Oyo mulombe wakamuulika izina lya-Beriya, nkaambo kakuti luzubo lwakwe lwakasikilwa bubi.

24 Alimwi mwanaakwe musimbi kali Seera, ngonguwe wakayaka Beti-horoni wamunsi a-Betihoroni waatala a-Uzeni-Seera.

25Alimwi Efraimu wakazyala Reja a-Resefe. Resefe nguwakazyala Tela, iwakazyala Tahani,

26iwakazyala Ladana, iwakazyala Amihudi, iwakazyala Elisama,

27iwakazyala Nuni, iwakazyala Joshua.

28Lino njeeyi nyika njibakaabilwa kuti bakale mulinjiyo: Beteli atunzuunzi twawo; akujwe Narani; akumbo Gezeri atunzuunzi twawo, a-Sekemu atunzuunzi twawo, a-Aza atunzuunzi twawo;

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 akubambene amugaano wacisi caba-Manase, Betiseani atunzuunzi twawo, a-Taanaki atunzuunzi twawo, a-Megido atunzuunzi twawo, a-Dora atunzuunzi twawo, Njeeyo minzi mobakakede bana ba-Josefa mwana waIsrayeli.

Bana ba-Aseri

30 Bana ba-Aseri mbaaba: Imna, a-Isva, a-Jisivi, a-Beriya, a-Sera mucizi wabo.

31 Abana ba-Beriya: Heberi, a-Malikieli, ngonguwe wisi Birizaiti.

32 Nkabela Heberi wakazyala Jafleti, a-Someri, a-Hotamu, a-Suwa mucizi wabo.

33 Abana ba-Jafleti: Pasaki, a-Bimali, a-Asvati. Mbaabo bana bajafleti.

34 Abana ba-Semeri: Ahi, a-Roga, Jehuba, a-Aramu,

35 Abana ba-Helemu munyina mbaaba: Zofa, a-Imna, a-Selesi, a-Amali.

36 Abana ba-Zofa: Suwa, a-Harineferi, a-Syvali, a-Beri, a-Imra,

37 Bezeri, a-Hodi, a-Sama, a-Silisa, a-Itirani, a-Beera.

38 Abana ba-Jeteri: Jefune, a-Pisipa, a-Ara,

39 Abana ba-Ula: Ara, a-Hanieli, a-Riziya,

40 Abo boonse bakali bana ba-Aseri, bapati banzubo zyabamawisi, baalumi basintaze basalidwe, bami bacisi. Mweelwe wabantu ibakalembelwa milimo yankondo wakasika kuzyuulu zili makumi obile amusanu acimwi.

1 Makani 8

Mazyalani aa-Benjamini amwami Saulo

1 Lino Benjamini wakazyala Bela mwanaakwe mutaanzi, awabili Asibeli, awatatu Ahara,

2 awane Noha, awasanu Rafa,

3 Abana mbaakazyala Bela mbaaba: Adara, a-Gera, a-Abihudi,

4 a-Abisuwa, a-Namani, a-Ahowa,

5 a-Gera, a-Sefufani, a-Huramu.

6 Abana ba-Ehudi (ibakali basilutwe banzubo zyabamawisi akati kabantu ibakakede ku-Geba, alimwi bakatolwa mubuzike ku-Manahati) mbaaba:

7 Namani, a-Ahiya, a-Gera (ngonguwe Hegilamu) iwakazyala Uza a-Ahihudi,

8 Nkabela Saharaimu wakazyala bana mucisi ca-Moabu, naakamana kulekana abanakazi bakwe Husimu a-Baara.

9 Mukaakwe Hodesi nguwakamuzyalila bana: Jobabu, a-Zibiya, a-Mesa, a-Malikamu,

10 a-Jeuzi, a-Sakiya, a-Mirima. Mbaabo bana bakwe, basilutwe banzubo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Alakwe Husimu wakamuzyalila Abitubu a-Elipaala.

12 Abana ba-Elipaala mbaaba: Eberi, a-Misamu, a-Semedi (ngonguwe wakayaka Ono a-Lodi atunzuunzi twawo),

13 a-Beriya, a-Sema, (abo bakali basilutwe banzubo zyabantu ibakakede ku-Ajaloni, ibakatanda bantu baku-Gati).

14Lino Ahio, Sasaki, a-Jeremoti,

15a-Zebadiya, aAradi, a-Ederi,

16a-Mikayeli, a-Isipa, a-Joha, bakali bana ba-Benya.

17Alimwi Zebadiya, a-Mesulamu, a-Hiziki, a-Heberi,

18a-Ismerai, aIzliya, a-Jobabu, bakali bana ba-Elipaala.

19A-Jakimu, a-Zikiri, a-Zabadi,

20a-Elianai, a-Ziletai, a-Elieli,

21a-Adaya, a-Beraya, a-Simirati bakali bana ba-Simei.

22A-Isipani, a-Eberi, a-Elieli,

23a-Abidoni, a-Zikiri, a-Hanani,

24a-Hananiya, a-Elamu, a-Anotiya,

25a-Ifideya, a-Penueli, bakali bana ba-Sasaki.

26A-Samserai, a-Sehariya, a-Ataliya,

27a-Jaaresiya, a-Eliya, a-Zikiri bakali bana ba-Jerohamu,

28Mbaabo bapati banzubo zyabamawisi balembedwe mubbuku lyabansiku. Abo bapati kabakede mu-Jerusalemu.

29 Alimwi ku-Gibeoni nkokwakakede wisi Gibeoni. Izina lyamukaakwe kali Maaka.

30Mwanaakwe mutaanzi kali Abidoni, lino Zuri, a-Kisi, aBaala, a-Nadabu,

31 a-Gedoro, a-Ahio, a-Zekeri,

32a-Mikiloti iwakazyala Simeya. Abo boonse kabakede balibambene ababunyina mu-Jerusalemu.

33 Lino Neri wakazyala Kisi, alakwe Kisi wakazyala Saulo, alakwe Saulo wakazyala Jonatani, a-Malikisuwa, a-Abidanabu, a-Esibaala.

34 Amwana wa-Jonatani kali Meribaala, alakwe Meribaala wakazyala Mika.

35 Abana ba-Mika mbaaba: Pitoni, a-Meleki, a-Tareya, a-Ahazi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Nkabela Ahazi wakazyala Jehoada, alakwe Jehoada wakazyala Alemeti, a-Azmaveti, aZimri. Alakwe Zimri wakazyala Moza,

37alakwe Moza wakazyala Bineya, iwakazyala Rafa, iwakazyala Eleasa, iwakazyala Azeli.

38Lino Azeli kajisi bana bali musanu aumwi. Mazina aabo mbaaba: Azrikamu, Bokeru, Ismayeli, Seariya, a-Obadiya, a-Hanani. Mbaabo boonse bana ba-Azeli,

39 Abana ba-Ezeki munyina mbaaba: Ulamu mutaanzi, awabili Jeusi, awatatu Elifeleti.

40 Nkabela bana ba-Ulamu bakali baalumi basintaze ibakabwene loko kulapula mata, Alimwi bakalijisi bana banji abazukulu banji, bakali mwanda amakumi osanwe. Abo boonse bakali ba-Benjamini.

1 Makani 9

Bantu ibakakede mu-Jerusalemu

1 Lino ba-Israyeli boonse bakalembwa, Aya makani alilembedwe mubbuku lyabami ba-Israyeli, Ba-Juda bakatolwa mubuzike ku-Babuloni nkaambo kakutasyomeka kwabo.

2 Lino abo ibakataanguna kuboola kumakalilo aabo muminzi yabo mbaaba. Mba-Israyeli, abapaizi, aba-Levi, abasimilimo bantempele.

3 Mu-Jerusalemu mwakakala bamwi bana baJuda abamwi bana ba-Benjamini abamwi ba-Efraimu abamwi ba-Manase.

4 Umwi kali Utai mwana wa-Amihudi mwana wa-Omri mwana wa-Imri mwana wa-Bani, umwi wabana ba-Perezi mwana wa-Juda.

5Abaluzubo lwaba-Siloni: Asaya mutaanzi abana bakwe.

6Abana ba-Zera: jeuli ababunyina bali myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu aane.

7Abana ba-Benjamini: Salu mwana wa-Mesulamu mwana wa-Hodaviya mwana wa-Hasenuwa,

8a-Ibineya mwana wa-Jerohamu, a-Ela mwana wa-Uzi mwana wa-Mikiri, a-Mesulamu mwana wa-Sefatiya mwana waReueli mwana wa-Ibniya,

9ababunyina balembedwe mumazyalani aabo bali myanda iili musanu aine amakumi osanwe amusanu aumwi. Abo bantu boonse bakali basimutwe banzubo zyabamawisi.

10 Abamwi bapaizi: Jedaya, a-Jehoyaribu, a-Jakini,

11a-Azariya mwana wa-Hilikiya mwana wa-Mesulamu mwana wa-Zadoki mwana wa-Merayoti mwana wa-Ahirubi, mupati wamilimo yaŋanda ya-Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12a-Adaya mwana wa-Jerohamu mwana wa-Pasuri mwana wa-Malikiya, a-Maasai mwana wa-Adieli mwana wa-Jazera mwana wa-Mesulamu mwana waMesilemiti mwana wa-Imeri,

13ababunyina, bapati banzubo zyabamawisi, bamu bali cuulu amyanda iili musanu aibili amakumi aali musanu alimwi, bamu bacenjede loko kukubeleka milimo yaŋanda ya-Leza.

14 Abamwi ba-Levi: Semaya mwana wa-Hasubu mwana wa-Azrikamu mwana wa-Hasabiya, umwi wabana ba-Merari,

15a-Bakabakara, Heresi, a-Galali, a-Mataniya mwana wa-Mika mwana wa-Zikiri mwana wa-Asafu,

16a-Obadiya mwana wa-Semaya mwana wa-Galali mwana wa-Jedutuni, a-Berekiya mwana wa-Asa mwana wa-Elikana, iwakakede muminzi yabaNetofati.

17 Abamwi basikulindila mulyango: Salumu, a-Akubu, a-Talimoni, aAhimani, abakwabo, (Salumu kali simutwe wabo.)

18 Bakalikede mutala omuno lyamulyango wamwami, kujwe. Mbobakali kulangila mulyango wamalabba aabana ba-Levi.

19 A-Salumu mwana wa-Kore mwana waEbiasafu mwana wa-Kora, walo ababunyina baluzubo lwawisi, nkukuti ba-Kora, mbe bakali kubeleka milimo yakulanga manjililo aatente lyambunganino, mbubonya mbuli bamawisi mbubakali kubeleka milimo yakulanga manjililo aamalabba aa-Jehova.

20 Pinehasi mwana wa-Eleazara nguwakali musolozi wabo ciindi. Jehova kali awe.

21A-Zekariya mwana waMeselemiya nguwakali kulanga mulyango watente lyambunganino.

22 Aba boonse ibakasalilwa milimo yakulanga manjililo aamulyango bakali myanda yobile akumi ababili. Bakalembwa mumazyalani aabo muminzi yabo. Davida a-Samuele mulunguluzi mbebakababika mumilimo eyo njibakasyomenwa.

23Balo abana babo mbebakali kulanga manjililo aaŋanda yaJehova, nkukuti iŋanda yatente lyambunganino.

24Basikulanga milyango bakali kumabazu one, kujwe akumbo akunyika akumusanza.

25 Nkabela bakwabo ibakakede muminzi bakeelede kuza insunda zyoonse kuti babe abo.

26Nkaambo bapati bone ibakali kulanga milyango, ibakali ba-Levi, bakapegwa milimo yatwaanda ayaziyobwedo muŋanda ya-Leza.

27Nkabela bakali koona cakuzyunguluka iŋanda ya-Leza, nkaambo mbombabo ibakacita milimo yakulanga iŋanda, alimwi mbombabo ibakali kujalula milyango zifumo zyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Abamwi babo bakali kulanga zibelesyo zyamilimo, nkaambo bakeelede kuzibala ciindi cakugwisya aciindi cakuboozya.

29Abamwi bakali kulanga zibulo, azibelesyo zyoonse zisalala, abusu, awaini, amafuta, atununkilizyo amisamu.

30 Abamwi bana babapaizi bakali kubamba milimo yakuvwela misamu.

31 Alakwe Matitiya, umwi waba-Levi, mwana mutaanzi waSalumu mu-Kori, nguwakapegwa milimo yazinkwa.

32 Abakwabo bamwi ba-Kohati bakapegwa milimo yakubamba mikamu yamabonwabonwa iituulidwe lyoonse buzuba bwa-Sabata.

33 Lino mbaaba basikwiimba, bapati banzubo baba-Levi, ibakakede mutwaanda twamuntempele. Kabatajisi milimo imwi, nkaambo bakali kubeleka lyoonse isikati amasiku.

34Aba bakali basimutwe banzubo zyabaLevi, ibakalembedwe mumazyalani aabo, bapati ibakakede mu-Jerusalemu.

Mazyalani aa-Saulo a-Jonatani

35 Alimwi ku-Gibeoni nkokwakakede Jeieli wisi Gibeoni. Izina lyamukaakwe kali Maaka.

36Mwanaakwe mutaanzi kali Abidoni, lino Zuri, a-Kisi, a-Baala, a-Neri, a-Nadabu,

37a-Gedoro, a-Ahio, a-Zekariya, aMikiloti.

38Mikiloti nguwakazyala Simeamu. Abo boonse kabakede balibambene ababunyina mu-Jerusalemu.

39Lino Neri wakazyala Kisi, alakwe Kisi wakazyala Saulo, alakwe Saulo wakazyala Jonatani, a-Melikisuwa, a-Abinadabu, a-Esibaala.

40Amwana wa-Jonatani kali Meribaala, alakwe Meribaala wakazyala Mika.

41Abana ba-Mika mbaaba: Pitoni, a-Meleki, a-Tareya, a-Ahazi.

42Nkabela Ahazi wakazyala jara, alakwe Jara wakazyala Alemeti a-Azmaveti a-Zimri, alakwe Zimri wakazyala Moza,

43alakwe Moza wakazyala Bineya, iwakazyala Refaya, iwakazyala Eleasa, iwakazyala Azeli.

44Lino Azeli kajisi bana bali musanu aumwi. Mazina aabo mbaaba: Azrikamu, a-Bokeru, a-Ismayeli, a-Seariya, a-Obadiya, a-Hanani. Mbaabo boonse bana ba-Azeli.

1 Makani 10

Saulo mbwaakajayigwa ku-Giliboa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino ba-Filisti bakalwisya ba-Israyeli, nkabela bantu ba-Israyeli bakacija ba-Filisti,
bakawa bufwide mucilundu citegwa Giliboa.

2Elyo ba-Filisti bakeenzya Saulo abana bakwe, nkabela ba-Filisti bakajaya Jonatani a-
Abinadabu a-Malikisuwa bana ba-Saulo,

3Inkondo yakamuyumina Saulo, nkaambo basimata bakamujana, nkabela
bakamuyasa.

4 Mpawo Saulo wakaambila sikuyumuna zilwisyo zyakwe kuti, Somona ipanga lyako,
undiyasye ndilyo, kuti aba batapalwidwe batasiki kuzoondiweela. Pele sikuyumuna
zilwisyo zyakwe wakakaka, nkaambo wakali kuyoowa loko, Lino Saulo wakabweza
ipanga akuwa alindilyo.

5Elyo sikuyumuna zilwisyo zyakwe, naakabona kuti Saulo wafwa, wakawa alakwe
apanga lyakwe, wafwa.

6Mbuboobo Saulo mbwaakafwa. Abalo bana bakwe botatwe aluzubo lwakwe loonse
bakafwa boonse antoomwe.

7Nkabela bantu boonse ibakakede mukuti, nibakabona kuti basilumamba bacija,
alimwi Saulo abana bakwe balifwide, bakasiya minzi yabo, bacija. Elyo ba-Filisti
bakeza kuzookala mulinjiyo.

8Lino nibwakaca, ba-Filisti bakasika kuzoosaala bajayidwe, nkabela bakajana Saulo
abana bakwe balifwide nkukonya oko kucilundu citegwa Giliboa.

9Elyo bakamusaala, batola mutwe wakwe azilwisyo zyakwe, batuma batumwa
munyika yoonse iiengelede yaba-Filisti kuti balwiide ba-Leza babo abantu babo aya
makani mabotu.

10 Azilwisyo zyakwe bakazibika muŋanda yabaLeza babo, akalo kapapa kamutwe
wakwe bakakakankamina muŋanda yaDagoni.

11Pele bantu boonse baku-Jabesi-Gileadi, nibakamvwa zintu ezi zyoonse ba-Filisti
nzibakacitila Saulo,

12baalumi babo basinguzu bakanyamuka boonse, baakuleta mutunta wa-Saulo
amitunta yabana bakwe, baisisya ku-Jabesi, akuzika zifuwa zyabo munsi lyamubanga
mu-Jabesi, Elvo bakalila mazuba aali musanu aabili.

13 Mbuboobo Saulo mbwaakafwa nkaambo kakutasyomeka kwakwe, Taakwe
naakasyomeka kumeso aa-Jehova, nkaambo takwakacita Jehova ngaakamulailila,
alimwi wakabuzya makani kumuntu iwakajisi muuya wabusondi,

14 takwakabuzya makani kuli-Jehova, Nciceeco Jehova ncaakamujayila akwaaba
mwami mumaanza aa-Davida mwana wa-Jese.

1 Makani 11

Davida mbwaakaba mwami wa-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mpawo ba-Israyeli boonse bakabungana kuli-Davida ku-Hebroni, bati, Bona! Webo aswebo, toonse tulijisi zifuwa zimwi anyama imwi.

2 Alimwi kuziindi zyakamana, Saulo naakacili mwami, nduwe wakali kuzulwida ba-Israyeli mukuzwa kwabo amukuboola kwabo. Nkabela Jehova Leza wako wakakwaambila kuti, Nduwe oyooembela bantu bangu baIsrayeli, nduwe oyooba mwami wabantu bangu ba-Israyeli,

3 Aboobo bapati boonse ba-Israyeli bakasika kumwami ku-Hebroni, elyo Davida wakatanga cizuminano ambabo kubusyu bwa-Jehova nkukonya oko kuHebroni, nkabela bakananika Davida mafuta aabwami, kuti abe mwami wa-Israyeli, mbubonya mbuli ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Samuele.

Jerusalemu mbuwakaba munzi wamwami

4 Elyo Davida aba-Israyeli boonse bakaya ku-Jerusalemu, ngonguwo Jebusi, nkubakakede ba-Jebusi balaacisi.

5Nkabela bantu ba-Jebusi bakaambila Davida kuti, Tokooyoonjila omuno pe. Nekubaboobo Davida wakazunda mampangala aa-Zioni, ngonguwo munzi wa-Davida.

6Lino Davida wakati, Kufumbwa muntu uutaanguna kuzunda ba-Jebusi uzooba simutwe amusolozi. Nkabela Joabu mwana wa-Zeruya wakataanguna kubalwisya, aboobo ngonguwe iwakaba simutwe.

7 Elyo Davida wakaakukala mpoonya awo amampangala. Nciceeco ncaakapedwa izina lya-Munzi wa-Davida.

8Lino wakayaka munzi cakuzyunguluka kuzwa ku-Milo akuboola mpoonya awo. Alakwe Joabu wakamamika cipanzi camunzi icakasyeede.

9Elyo Davida wakali kuya bukomena mazuba conse, nkabela Jehova wamakamu kali awe.

Baalumi basintaze ba-Davida

10 Ngaaya mazina aabapati akati kabaalumi basintaze Davida mbaakajisi, ibakali kumugwasya mubwami bwakwe, antoomwe aba-Israyeli boonse, kuti abe mwami wa-Israyeli mbubonya mbwaakaamba Jehova.

11Baalumi basintaze Davida mbaakajisi mbaaba: Jasobeamu mwana wa-Hakimoni nguwakaba mupati kwiinda boonse bali makumi otatwe. Ngonguwe iwakanyamuna isumo lyakwe akujaya bantu bali myanda yotatwe kuciindi comwe.

12Awabili wabaalumi abo bapati botatwe kali Eleazara mwana wa-Dodo mu-Ahohi.

13 Walo wakali a-Davida ku-Pasidamimu, ba-Filisti nibakabungene nkuko kukulwisya. Kakuli muunda iwakalimidwe bbaale, elyo bantu bakali kucija ba-Filisti,

14 pele walo wakaima akati kamuunda oyo, wauvuna, wajaya ba-Filisti, aboobo Jehova wakabafutula alufutuko lupati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino botatwe akati kabasimutwe bali makumi otatwe bakainka kumandemba nkwakabede Davida kumpangala yaku-Adulamu, ba-Filisti nibakayakide zilao zyabo mukuti lya-Refaimu,

16Kuciindi eco Davida wakalikede mumampangala, ampi yaba-Filisti yakali ku-Betelehemu.

17Elyo Davida wakali kusukama, wati, Nicakabota muntu naakandinywisya maanzi aamucikala caku-Betelehemu cili kumbali lyamulyango.

18Mpawo abo bapati botatwe bakaandulula malabba aaba-Filisti, baakuteka maanzi mucikala caku-Betelehemu cili kumbali lyamulyango, baaleta akwaasisya kuliDavida. Pele Davida wakakaka kunywa, wakaapaizizya Jehova,

19wati, Ne! Cilatondwa kucita obo! Sa ndakonzya kunywa bulowa bwabantu aba? Nkaambo cintu eci ncibacita kukundiletela aya maanzi inga nicakabaletela lufu. Aboobo wakakaka kunywa. Njeeyi milimo njibakacita bapati abo botatwe,

20 Lino Abisai munyina Joabu kali silutwe wabantu bali makumi otatwe, Wakasumpula isumo lyakwe kubantu bali myaanda yotatwe akubajaya, aboobo kali simpuwo mbubonya mbuli abo botatwe.

21 Kali mulemu kwiinda boonse bali makumi otatwe, waba silutwe wabo, nekubaboobo takwaakeelene abaabo botatwe bataanzi.

22 Alakwe Benaya mwana wa-Jehoyada kali mwaalumi sintaze waku-Kabizeeli iwakacita milimo minji iigambya. Wakajaya twana tobile twasyuumbwa mubwaanda bwabo. Alimwi wakaakujaya mulavu mucilindi cimwi ciindi maanzi ncaakagagaminwa impeyo,

23Alimwi wakajaya muEgepita iwakali aciimo cipati, kajisi bulamfu bwatukokola tosanwe, Mujanza lyamu-Egepita kamuli isumo likozyene acisamu casikuluka, pele Benaya wakainka nkwaakabede ankoli buyo, wanyanzya isumo mujanza lyamu-Egepita, akumujazya isumo lyakwe mwini.

24Ngaaya makani ngaakacita Benaya mwana wa-Jehoyada, aboobo wakaba simpuwo mbubonya mbuli abo botatwe.

25Kali mulemu akati kabantu bali makumi otatwe, pele kateelene abaabo botatwe bataanzi. Nkabela Davida wakamubika kuti abe silutwe wabalindizi bakwe,

26 Abamwi basilumamba bapati mbaaba: Asaheli munyina Joabu, Elihani mwana wa-Dodo waku-Betelehemu,

27Samoti mu-Harori, Helezi muPeloni,

28Ira mwana wa-Ikesi waku-Tekowa, Abiezeri waku-Anatoti,

29Sibekai mu-Husati, Ilai mu-Ahohi,

30Maharai mu-Netofati, Heledi mwana wa-Baana mu-Netofati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Itai mwana wa-Ribai waku-Gibeya wabana ba-Benjamini, Benaya mu-Piratoni,

32Hurai wakutulonga twaGaasi, Abiyeli mu-Aribati,

33Azmaveti mu-Baharumi, Eliabu mu-Saliboni,

34Hasemu mu-Gizoni, Jonatani mwana wa-Sage mu-Harari,

35Ahiamu mwana wa-Sakari mu-Harari, Elifali mwana wa-Uri,

36Heferi muMekerati, Ahija mu-Peloni,

37Hezro waku-Karimeli, Naarai mwana waEzbai,

38Joeli munyina Natani, Mibari mwana wa-Hagiri,

39Zeleki muAmoni, Naharai mu-Beroti sikuyumuna zilwisyo zya-Joabu mwana waZeruya,

40 Ira mu-Itiri, Garebi mu-Itiri,

41 Uriya mu-Hiti, Zabadi mwana wa-Alai,

42Adina mwana wa-Siza mu-Rubeni silutwe wabaRubeni abantu bali makumi otatwe mbaakali abo,

43Hanani mwana waMaaka, josafati mu-Mitini,

44Uziya mu-Asterati, Sama a-Icieli bana ba-Hotamu waku-Aroeri,

45Jedyaeli mwana wa-Simri, a-Joha munyina mu-Tizl,

46Elieli mu-Mahavi, a-Jeribai a-Josaviya bana ba-Elinaamu, a-Itima mu-Moabu,

47Elieli, a-Obedi, a-Jasiyeli mu-Mezobai.

1 Makani 12

Bantu Davida mbaakali abo ku-Zikilaga

1 Lino mbaaba bantu ibakainka kuli-Davida ku-Zikilaga, Saulo mwana wa-Kisi naakacili kumukataazya. Bakali akati kabasilumamba ibaka mugwasya munkondo,

2 alimwi bakali basimata ibakabwene kufu sa mabwe nanka mivwi kumaanza oonse obile niliba lyalulyo niliba lyacimwensi. Bakali ba-Benjamini, basimukowanyina Saulo,

3 Silutwe wabo kali Ahiezeri, aumwi kali Joasi; (aba bobile boonse bakali bana ba-Semaya waku-Gibeya); a-Jezieli a-Peleti bana ba-Azmaveti, a-Beraka, a-Jehu waku-Anatoti,

4 aIsmaya waku-Gibeoni umwi wabaalumi basintaze bali makumi otatwe, umwi wabasolozi babo, a-Jeremiya, a-Jahazieli, a-Johanani, a-Jozabadi waku-Gedera,

5a-Eluzai, a-Jerimoti, a-Bealiya, a-Semariya, a-Sefatiya waku-Harupi;

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Elikana, a-Isiya, a-Azareli, a-Joezeri, a-Jasobeamu, baKora;

7a-Joela a-Zebadiya bana ba-Jerohamu waku-Gedoro.

8 Abamwi ba-Gadi bakalipambula akunjila munkamu ya-Davida kumampangala nkwaakabede munkanda. Bakali baalumi basintaze, basilumamba basinguzu ibakabwene kulwisya intobo amyuumba. Masyu aabo akali abukali mbuli masyu aabalavu, alimwi bakali aluno mbuli insya zyakumalundu.

9Mutaanzi wabo kali Ezeri, awabili Obadiya, awatatu Eliabu,

10awane Misimana, awasanu Jeremiya,

11awamusanu aumwi Atai, awamusanu ababili Elieli,

12awamusanu abatatu Johanani, awamusanu abane Elzabadi,

13awakumi Jeremiya, awakumi aumwi Makibanai,

14Abo ba-Gadi bakali basolozi bampi; baniini kabajisi bantu bali mwaanda, abapati kabajisi bantu bali cuulu.

15 Mbombabo ibakazubuka Jordano mumwezi mutaanzi, mulonga niwakali kupaya kunkomwe koonse, akutanda bantu boonse ibakakede mumimpata, nikuba kujwe nikuba kumbo,

16Abamwi bana ba-Benjamini abana ba-Juda bakeza kuli-Davida kuma-mpangala nkwaakabede.

17 Lino Davida wakazwa kuyoobacinga, wabaambila kuti, Na mweza kulindime caluumuno kuzoondigwasya, moyo wangu uyookala anywebo, pele na mweza kuzoondaaba mumaanza aabasinkondoma, nekuba kuti nsikwe ncindabisya, Leza wabamatatesu abone akumutapatila.

18 Mpawo Muuya wakanjila muli-Amasai silutwe wamakumi otatwe, wakati, Tuli bako, O Davida; tuli kulubazu lwako, O mwana wa-Jese; kube luumuno, kube luumuno kulinduwe akulibasikukugwasya, nkaambo Leza wako ngguukugwasya, Mpawo Davida wakabatambula, wababika kuti babe basilutwe bampi zyakwe.

19 Abamwi ba-Manase bakaya kulubazu lwa-Davida ciindi eco naakeza aba-Filisti kuzoolwisya Saulo. (Nekubaboobo taakwe naakabagwasya pe, nkaambo bami baba-Filisti bakabuzyanya akumukasya, bati, Ambweni uyoobweeda kulubazu lwa-Saulo simalelo wakwe akuya amitwe yesu),

20Elyo naakanyamuka kuya ku-Zikilaga, ndendilyo abo ba-Manase nibakaya kulubazu lwakwe. Mazina aabo mbaaba: Adina, a-Jozabadi, a-Jedyaeli, a-Mikayeli, a-Jozabadi, a-Elihu, a-Zilerai, basilutwe bazyuulu ba-Manase.

21Bakagwasya Davida kulwisya inkamu yabasaali, nkaambo boonse bakali baalumi basintaze, nkabela bakaba basolozi bampi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Nkaambo mazuba oonse bantu bakali kuza kuli-Davida kukumugwasya, mane lumwi kwakaba makamu mapati mbuli makamu aaka-Leza.

Bantu ba-Israyeli ibakabika Davida mubwami

23 Lino njeeyi myeelwe yampi zyabasilumamba ibakeza kuli-Davida ku-Hebroni kuti bamusandwide bwami bwa-Saulo, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba.

24Bana ba-Juda basilumamba ibakasamine intobo amyuumba, bakali zyuulu zili musanu acimwi amyanda iili musanu aitatu.

25Abana ba-Simeoni, basilumamba basinguzu kukulwa, bakali zyuulu zili musanu azibili amwanda omwe.

26Abana ba-Levi, bantu bali zyuulu zyone amyanda iili musanu aumwi.

27A-Jehoyada silutwe waluzubo lwa-Aroni, abantu mbaakali abo, zyuulu zyotatwe amyanda iili musanu aibili.

28 A-Zadoki, mukubusi singuzu kukulwa, abasilutwe bali makumi obile ababili baluzubo lwawisi.

29Aba-Benjamini, basimukowanyina Saulo, zyuulu zyotatwe; bunji bwabo kabajisi lusyomo kuluzubo lwa-Saulo mane kuciindi eco.

30Abana ba-Efraimu, baalumi basintaze, basilumamba basimpuwo munzubo zyabamawisi, zyuulu zili makumi obile amyanda iili musanu aitatu.

31Amucisela camusyobo wa-Manase, bantu ibakasalwa kuti baboole kuzoopa Davida bwami bakali zyuulu zili ikumi amusanu azitatu.

32Abana ba-Isakara, bantu bacenjede ibakamvwisya ziindi akuziba ba-Israyeli mbubeelede kucita, basilutwe bali myanda yobile abakwabo boonse ibakali kubatobela.

33Aba-Zebuloni, basilumamba ibakazibide loko kulwana azilwisyo zyoonse, zyuulu zili makumi osanwe, bakali kugwasya Davida amoyo woonse.

34Aba-Nafitali, basilutwe bali cuulu ibakali abantu bali zyuulu zili makumi otatwe amusanu azibili basamine intobo amyuumba.

35Aba-Dani, bantu balibambilide inkondo bali zyuulu zili makumi obile amusanu azitatu amyanda iili musanu aumwi.

36Abana ba-Aseri, basilumamba bazibide inkondo bali zyuulu zili makumi one.

37Abantu bamutala lya-Jordano, ba-Rubeni aba-Gadi acisela camusyobo wa-Manase, basilumamba bezi kubelesya zilwisyo zyoonse bali zyuulu zili mwanda amakumi obile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Abo boonse mbotwaamba, basilumamba bakalibambilide kulwa, bakeza camoyo woonse ku-Hebroni kuti bape Davida bwami bwacisi coonse caIsrayeli, Abalo bantu bamwi ba-Israyeli kabajisi moyo womwe buyo kukupa Davida bwami.

39Nkabela bakasyaala nkuko kuli-Davida mazuba otatwe, balalya akunywa, nkaambo bakwabo bakababambila malilu.

40Abalo beenzinyina bazisi zyeengelede, akusikila ku-Isakara a-Zebuloni a-Nafitali, bakali kuleta zilyo ambongolo ankamele amabbiza abasune, Bakaleta zilyo zinji-busu, azikoto zyankuyu, azikungo zyamisaansa, awami, amafuta, abasune, ambelele-nkaambo kakuli lusekelelo lupati mucisi ca-Israyeli.

1 Makani 13

Ibbokesi lya-Leza mbulyakalonzegwa kuya kuŋanda ya-Obedi-Edomu

1 Lino Davida wakabuzyanya makani abasilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda abapati boonse.

2 Nkabela Davida wakaambila imbungano yoonse yaba-Israyeli kuti, Na cabota mumeso aanu, alimwi na Jehova Leza wesu ulayanda, atutumine bakwesu bamwi bali munyika yoonse ya-Israyeli, abapaizi aba-Levi bakede muminzi iili amweemvwe, kuti bayoboloke kulindiswe.

3 Elyo atuliboozezye ibbokesi lya-Leza wesu, nkaambo twakalileka buyo mumazuba aa-Saulo.

4Mpawo imbungano yoonse yakazumina, nkaambo makani akabota mumeso aabantu.

5 Elyo Davida wakabunganya ba-Israyeli boonse kuzwa ku-Sihori wakuEgepita mane kusikila kumanjililo aa-Hamati, kuti bagwisye ibbokesi lya-Leza ku-Kiriyati-Jearimu nkulyakabede.

6 Nkabela Davida aba-Israyeli boonse bakainka ku-Baala, ngonguwo Kiriyati-Jearimu mucisi ca-Juda kuti bagwisye nkuko ibbokesi lya-Leza uutegwa Jehova uukede akati kabakerebimu.

7 Lino bakabika ibbokesi lya-Leza aŋola impiya, baligwisya muŋanda ya-Aminadabu. Uza a-Ahio mbobakali kweenzya iŋola.

8 Nkabela Davida aba-Israyeli boonse bakali kusekelela kubusyu bwa-Jehova canguzu zyoonse, anyimbo abanamalwa atuntimbwa atugoma ansaka amyeembo.

9 Lino nibakasika kucipolelo ca-Kidroni, Uza wakatandabika ijanza lyakwe kuti ajate ibbokesi, nkaambo basune bakali kulizungaanya.

10Mpawo bukali bwa-Jehova bwakabukila Uza, aboobo wakamuuma nkaambo kakutandabika ijanza lyakwe kubbokesi. Wakafwa mpoonya awo kubusyu bwaJehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Lino Davida wakabijilwa nkaambo kakuti Jehova wakasotokela Uza, aboobo oko kuntu wakakuulika izina lya-Luumo-lwa-Uza, mbukucaambwa asunu.

12Nkabela Davida wakayoowa Leza mubuzuba obo, wati, Ndete buti ibbokesi lya-Leza kulindime?

13Nkaambo kako Davida taakwe naakasisya ibbokesi kulinguwe kumunzi wa-Davida, wakalitola kumbi kuŋanda ya-Obedi-Edomu mu-Giti.

14 Lino ibbokesi lya-Leza lyakalikede kuli-Obedi-Edomu mu-Giti muŋanda yakwe myezi yotatwe, Nkabela Jehova wakalongezya iŋanda ya-Obedi-Edomu ambono zyakwe zyoonse.

1 Makani 14

Davida mbwaakacita mu-Jerusalemu

1 Mpawo Hiramu mwami wa-Turo wakatuma batumwa kuli-Davida, amisamu yakedari, abayaki ababezi, kuti bamuyakile iŋanda,

2Lino Davida wakazibisya kuti Jehova ulimwiimikide nji mbuli mwami wabaIsrayeli, alimwi kuti wasumpula bwami bwakwe nkaambo kabantu bakwe ba-Israyeli.

3 Elyo Davida wakakwata banakazi abambi mu-Jerusalemu, nkabela Davida wakazyala abambi bana balombe abasimbi.

4 Ngaaya mazina aabana mbaakazyala mu-Jerusalemu: Samua, a-Sobabu, a-Natani, aSolomoni,

5a-Ibara, a-Elisua, a-Elipeleti,

6a-Noga, a-Nefegi, a-Jafiya,

7a-Elisama, a-Beliyada, a-Elifeleti.

Davida bwaakazunda ba-Filisti tobile

8 Lino ba-Filisti nibakamvwa kuti Davida wananikwa mafuta aabwami bwa-Israyeli, ba-Filisti boonse bakeza kuzooyandaula Davida, Mpawo Davida naakamvwa, wakainka kuyoobalwisya.

9 Nkabela ba-Filisti kabazide kukusaala mukuti lya-Refaimu.

10Elyo Davida wakabuzya kuli-Leza kuti, Sa njiinke kuyoolwisya ba-Filisti? Sa uyoobaaba mumaanza aangu? Nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Ee, koya, njoobaaba mumaanza aako.

11Mpawo wakainka ku-Baalaperezimu, nkabela Davida wakabazunda nkukooko, Elyo Davida wakati, Leza wasorokela basinkondoma kuma an za aangu mbubonya mbwaakasotoka maanzi. Nciceeco oko kuntu ncikwakaulikilwa izma lya-Baalaperazimu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Lino bakasiya zikozyano zyamizimu yabo nkukonya oko, nkabela Davida wakalailila kuti itentwe mumulilo.

13 Lino ba-Filisti bakaboola alwabili kuzoosaala mukuti.

14 Nkabela Davida naakabuzya kuli-Leza, Leza wakamwaambila kuti, Utainki kuyoobalwisya pe. Koya buzyunguluka kuti ubajane kulangene amikunka.

15Lino umvwe buyo musoso wakweenda kumpela yamikunka, nyamuka ndilyonya kuyoobalwisya, nkaambo Leza wakuzulwida kuya kukukoma impi yaba-Filisti.

16 Elyo Davida wakacita mbubonya mbuli Leza mbwaakamulailila, aboobo wakazunda impi yaba-Filisti kuzwa ku-Gibeoni kusikila ku-Gezeri,

17 Lino impuwo ya-Davida yakamwaika muzisi zyoonse, nkabela Jehova wakacita kuti misyobo yoonse imuyoowe.

1 Makani 15

Ibbokesi lya-Leza mbulyakaletwa ku-Jerusalemu

1 Lino Davida wakaliyakila maanda mumunzi wa-Davida, alimwi wakabambila ibbokesi lya-Leza busena akulisimpikila cilao.

2 Elyo Davida wakati, Taakwe beelede kuyumuna ibbokesi lya-Leza cita ba-Levi luzutu, nkaambo mbombabo Jehova mbaakasala kuti bayumune ibbokesi lya-Leza akumumanina milimo lyoonse.

3 Nkabela Davida wakayobolola ba-Israyeli boonse ku-Jerusalemu kuti balonzye ibbokesi lya-Jehova kuya kubusena bwalyo mbwaakalibambilide.

4Lino Davida wakabunganya bana ba-Aroni aba-Levi:

5 bana ba-Kohati, Urieli silutwe abeenzinyina bali mwaanda amakumi obile;

6bana ba-Merari, Asaya silutwe abeenzinyina bali myaanda yobile amakumi obile;

7bana ba-Gerisomu, Joeli silutwe abeenzinyina bali mwaanda amakumi otatwe;

8 bana ba-Elizafana, Semaya silutwe abeenzinyina bali myaanda yobile;

9 bana ba-Hebroni, Elieli silutwe abeenzinyina bali makumi aali musanu aatatu;

10bana ba-Uzieli, Aminadabu silutwe abeenzinyina bali mwaanda akumi ababili.

11Nkabela Davida wakaita Zadoki a-Abyatare bapaizi, aba-Levi Urieli, a-Asaya, a-Joeli, Semayaya-Elieli a-Aminadabu,

12 wakabaambila kuti, Ndinywe basilutwe banzubo zyaba-Levi. Amulisalazye akusalazya bakwanu, kuti mulonzye ibbokesi lya-Jehova Leza wa-Israyeli kuya oko nkundalibambila.

13 Kukutaanguna teensi ndinywe mwakaliyumuna, aboobo Jehova Leza wesu wakatusotokela, nkaambo teetwakalibamba muciyanza ceelede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Mpoonya awo bapaizi aba-Levi bakalisalazya kuti balonzye ibbokesi lya-Jehova
Leza wa-Israyeli.

15 Nkabela bana ba-Levi bakayumuzya zisamu ibbokesi lyaLeza amakuko aabo,
mbubonya mbuli Musa mbwaakalailila kujwi lyaJehova.

16 Alimwi Davida wakalailila basilutwe baba-Levi kuti babike bamwi bakwabo kuti
babe basikwiimba abasikulizya zibulo zyakwiimya, nyeele atuntimbwa azigweele,
akusekelela loko.

17 Elyo ba-Levi bakabika Hemani mwana wa-Joeli, aumwi wababunyina, Asafu
mwana wa-Berekiya; amubana ba-Merari bakwabo, Etani mwana wa-Kusaya;

18abakwabo batobela lwabili, Zekariya, Beni, a-Jaazieli, aSemiramoti, a-Jeieli, a-Uni,
Eliabu, a-Benaya, a-Maaseya, a-Matitiya, a-Elifelehu, a-Mikineya, abasimilyango
Obedi-Edomu a-Icieli.

19Abasikwiimba: Hemani a-Asafu a-Etani mbobakali kulizya zigweele zyamukuba;

20a-Zekariya a-Azieli a-Semiramoti a-Jehieli a-Uni a-Eliabu a-Maaseya a-Benaya
mbobakali kulizya nyeele zyansenseeku;

21a-Matitiya a-Elifelehu a-Mikineya a-Obedi-Edomu a-Jeieli a-Azaziya mbobakali
kulizya tuntimbwa twasyamupa.

22A-Kenaniya mwiimbi simutwe waba-Levi nguwakeelede kwiimbya, nkaambo kezi
loko.

23A-Berekiya a-Elikana mbobakali basimulyango babbokesi lya-Leza.

24 Abapaizi Sebaniya a-Josafati a-Netaneli a-Amasai a-Zekariya a-Benaya a-Eliezeri
mbobakali kulizya myeembo kunembo lyabbokesi lya-Leza. Abalo Obedi-Edomu a-
Jehiya bakali basimulyango babbokesi.

25 Aboobo Davida abapati ba-Israyeli abasilutwe bazyuulu bakaakuleta ibbokesi
lyacizuminano ca-Jehova kuzwa kuŋanda ya-Obedi-Bdomu, bali mukusekelela.

26 Lino Leza mbwaakali kugwasya ba-Levi ibakayumwide ibbokesi lyacizuminano
ca-Jehova, bakatuula bacende bali musanu ababili abagutu bambelele bali musanu
ababili.

27Nkabela Davida kasamine cikobela casani lituba, abalo ba-Levi ibakayumwide
ibbokesi, abasikwiimba, a-Kenaniya musolozi wabasikwiimba. Alimwi Davida
kasamine cibaki cabupaizi casani lituba.

28 Aboobo ba-Israyeli boonse bakaleta ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova, bali
kuyobayoba, akulizya mweembo ampeta azigweele, akulizya nyeele atuntimbwa.

29 Lino ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova lisike buyo kumunzi wa-Davida, Mikala
mwana musimbi wa-Saulo wakasondela kucimboni, wabona Davida ulazyana
akusekelela, elyo wakamusampaula mumoyo wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Makani 16

1 Mbuboobo mbubakaleta ibbokesi lya-Leza akulikazika mukati kacilao Davida
ncaakalibambilide, nkabela bakatuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya kubusyu
bwa-Leza.

2Elyo Davida naakamana kutuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, wakalongezya
bantu muzina lya-Jehova.

3Nkabela wakaabila bantu boonse ba-Israyeli, baalumi abanakazi, umwi aumwi
cimbulunge cacinkwa acituli canyama acibunge camicelo iiyanikidwe.

4Alimwi wakasala bamwi ba-Levi kuti bamane milimo kunembo lyabbokesi lya-
Jehova, balemeke akulumba akutembaula Jehova Leza wa-Israyeli.

5Silutwe wabo kali Asafu, abamutobela mbaaba: Zekariya, Jeieli, Semiramoti, Jehieli,
Matitiya, Eliabu, Benaya, a-Obedi-Edomu, a-Jeieli, ibakali kulizya nyeele
atuntimbwa. Asafu nguwakali kulizya zigweele,

6a-Benaya a-Jahazieli bapaizi mbobakali kulizya myeembo ciindi coonse kunembo
lyabbokesi lyacizuminano ca-Leza.

Lutembauzyo lwa-Davida

7 Lino ndoolu lutembauzyo Davida ndwaakataanguna kubika mubuzuba obo kuti
lwiimbilwe Jehova kumilomo ya-Asafu ayababunyina.

8 Amulumbe Jehova, mukwiilile izina lyakwe. Amuzibye bantu milimo yakwe mipati.

9 Amumwiimbile, amumutembaule. Amusekelele milimo yakwe yoonse iigambya.

10 Amutembaule izina lyakwe lisalala Ikondwe myoyo yabasikuyandaula Jehova.

11 Amuyandaule Jehova anguzu zyakwe. Amuyandaule busyu bwakwe lyoonse.

12 Amwiingasile milimo mipati njaacitide, Maleele ngaakacita ambeta zyamilimo
yakwe,

13Nu inyungu zya-Abrahamu mulanda wakwe, Nubana ba-Jakobo basali bakwe.

14Ngonguwe Jehova Leza wesu. Imbeta zyakwe zili moonse munyika.

15Amwiingasile lyoonse cizuminano cakwe, Ijwi ndyaakalailila, likalilile
mumazyalani aali cuulu,

16 Cizuminano ncaakatangana a-Abrahamu, Cikonke ncaakakonkezya Izaka,

17Ncaakaimika kuti cibe mulao wa-Jakobo, Cibe cizuminano citamani ca-Israyeli,

18Wakati, Ndakupa nyika ya-Kanana, Ibe caabilo canu cakukona.

19 Ciindi eciya nibakacili bace, Nibatakajisi makani nkaambo bakali beenzu
mulinjiyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20ibakacili kuya butuntulika muzisi zisi Akweendeenda kuzwa kunyika imwi kuya kumusyobo umbi

21 Taakwe naakazumizya bantu kubapenzya. Wakatapatila bami nkaambo kabo,

22 Wakati, Mutagumi bananike bangu, Mutabisizyi basinsimi bangu.

23 Amwiimbile Jehova, nonyika yoonse, Amusekelele lufutuko lwakwe mazuba oonse.

24 Amulwiide bamasi bulemu bwakwe, Akwaambila misyobo yoonse maleele aakwe.

25 Nkaambo Jehova ngumupati, watembaulika loko, Wayooweka kwiinda mizimu yoonse.

26 Nkaambo baleza boonse babamasi mituni buyo, Anukuti Jehova nguwakalenga ijulu.

27 Bulemu abwami, zyoonse nkuzili kulinguwe. Inguzu alukondo, zyoonse zilajanwa nkwabede.

28Amulemeke Jehova, numisyobo yabantu, Amupe Jehova bulemu anguzu.

29Amupe Jehova bulemu bweelede izina lyakwe. Amulete cipaizyo, muboole kubusyu bwakwe, Amukotamine Jehova mubweebesi busalalisya.

30Amukankame kunembo lyakwe nonyika yoonse, Luwa luliimvwi nji, talukonzyi kusosoloka.

31 Ijulu likondwe, ayalo nyika isekelele. Baambe akati kabamasi kuti Jehova ngu-Mwami.

32 Lwizi luvuume abuzule bwalo, Isokwe liborelwe loko azyoonse zili mumo.

33Lino misamu yamulusaka iyooimba cakukondwa Kubusyu bwa-Jehova, nkaambo weza kuzoobeteka nyika.

34 Amulumbe Jehova, nkaambo mubotu. Luse lwakwe talweeli,

35 Amwaambe kuti, Kotufutula, O Leza walufutuko lwesu. Koruyobolola akutuvuna kulibamasi, Kuti tulemeke izina lyako lisalala, Akusekelela mukukutembaula.

36 Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli Maindi oonse akutamani. Mpawo bantu boonse bakaamba kuti, Amen, akutembaula Jehova.

Ba-Levi mbubakaabilwa milimo

37Lino Davida wakasia Asafu ababunyina nkukonya oko kunembo lyabbokesi lyacizuminano ca-Jehova, kuti babeleke milimo kunembo lyabbokesi mazuba oonse, mbukweelede kubuzuba bumwi abumwi;

38alakwe ObediEdomu, ababunyina bali makumi aali musanu alimwi amusanu abatatu, Obedi-Edomu mwana wa-Jedutuni a-Hosa mbobakali kulindila milyango.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Alakwe Zadoki mupaizi abapaizinyina wakabasia kunembo lyatente lyambunganino lya-Jehova, kucilundu cakukombela caku-Gibeoni,

40 kuti bapaizizye Jehova zipaizyo acipaililo cakutuula, mazuba oonse cifumo amangolezya, akucita zyoonse zilembedwe mumulao wa-Jehova nzyaakalailila ba-Israyeli,

41 Bakali a-Hemani a-Jedutani abamwi ibakasalwa akulembwa mazina kuti batembaule Jehova, nkaambo luse lwakwe talweeli.

42Hemani a-Jedutuni bakali amyeembo azigweele zyakulizya azyakwiimbya nyimbo zya-Leza. Abalo bana ba-Jedutuni mbobakabikwa kuti balange mulyango.

43 Elyo bantu boonse bakapiluka kumaanda aabo. Alakwe Davida wakainka kuyoolongezya basiŋanda bakwe.

1 Makani 17

Davida mbwaakayeeya kuyakila Jehova iŋanda

1 Lino Davida naakakede muŋanda yakwe, Davida wakaambila Natani musinsimi kuti, Bona! Mebo ndikede muzjanda yazisamu zyakedari, pele ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova cili mucilao camasani buyo.

2Mpawo Natani wakaambila Davida kuti, Mbubo, kocita zyoonse zili mumoyo wako, nkaambo Leza uli ayebo,

3Pele masiku ayo ngaonya ijwi lya-Jehova lyakasikila Natani, liti,

4Koya, ukaambile Davida mulanda wangu kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Tokooyoondiyakila iŋanda yakukala pe.

5 Nkaambo nsina kukala muŋanda kuzwa kubuzuba obo nindakalonzya bana ba-Israyeli akusikila kubuzuba obuno. Ndakali kulonga-longa buyo muzilao zilao amuzikalilo zikalilo.

6Koonse koonse nkundakali kweendeenda aba-Israyeli boonse, sa ndakaamba ijwi niliba lyomwe mumatwi aaumwi wababetesi mbondakalailila kweembela bantu bangu ba-Israyeli lyakuti, Nkaambonzi tamuna kundiyakila iŋanda yazisamu zyakedari?

7Lino mbuboobu mboelede kwaambila mulanda wangu Davida, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ndakakugwisya kumacezezyo nkuwakali kweembela imbelele, kuti ube musolozi wabantu bangu ba-Israyeli.

8Ndakali ayebo koonse koonse nkuwakaya, abasinkondonyoko boonse ndabanyonyoona kubusyu bwako, Lino ndakupa izina idemu mbubonya mbuli izina lyabapati baansi.

9Alimwi nzoobikila bantu bangu ba-Israyeli busena, akubasimpika kuti bakale kabotu mpobabede akutazungaana limbi. Bantu babi tabakooyoobapenzya limbi, mbubakali kutaanguna kubapenzya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10kuzwa kumazuba alya nindakaboola bantu bangu ba-Israyeli babetesi. Nkabela njoobombya basinkondonyoko boonse. Alimwi ndakulwiida kuti Jehova uyookuyakila iŋanda.

11Lino mazuba aako naazoozulila aakuya nkubabede bamauso bafwide, njookubusizya inyungu zyako, umwi wabana bako uuelede kulya izina lyako, nkabela njoosimpika kabotu bwami bwakwe.

12Ngonguwe uuti ndiyakile iŋanda, nkabela njoosimpika cuuno cabwami bwakwe kuti citazungaani mazuba oonse.

13 Njooba wisi, alakwe uyooba mwanaangu. Nsikooyoomunyanzya luzyalo lwangu mbundakanyanzya oyo iwakakutaangunina mubwami.

14 Njoocita kuti aime nji muŋanda yangu amubwami bwangu mazuba oonse aakutamani. Cuuno cabwami bwakwe ciyoosimpikwa mane kukabe kutamani.

15Nkabela Natani wakaambila Davida majwi aya oonse acilengano coonse ncaakabwene.

16 Mpawo mwami Davida wakaakukala kubusyu bwa-Jehova, wati, Mebo ndimeni, O Leza Jehova? Abalo basiluzuboma mbobani? Wandisisya buti kumakani aali boobu?

17Alimwi eci kacili cintu ciniini buyo mumeso aako, O Leza, nkaambo waamba makani aaluzubo lwangu ndemulanda wako aaciindi cilamfu ciciza. Wanditondezya mazyalani aaciza, O Leza Jehova,

18 Lino Davida acaambe buti kulinduwe, mbolemeka mulanda wako? Nkaambo ulizi mulanda wako.

19 O Jehova, nkekaambo kamulanda wako akaambo kamoyo wako nkuwacita aya makani aagambya akuzibya bantu makani mapati aali boobo.

20 O Jehova, taakwe umbi uuli mbuli nduwe, Taakwe Leza umbi cita nduwe, mbubonya mbutumvwide mumatwi esu.

21Sa kuli musyobo nuuba umwi waansi ano uuli mbuli bantu bako baIsrayeli? Leza wakaya kuyoobanununa kuti babe bantu bakwe, Walicitila impuo impati iigambya mukutanda misyobo imwi kubusyu bwabantu bako ba-Israyeli mbowakanununa kuzwa ku-Egepita.

22Bantu bako ba-Israyeli wakababika kuti babe musyobo wako lyoonse akutamani. Ayebo, O Jehova, wakaba Leza wabo.

23Lino, O Jehova, majwi ngoamba aamulanda wako aluzubo lwakwe azuzikizigwe ncobeni akutamani. Kocita mbubonya mboamba.

24 Aboobo izina lyako liyooyumisigwa akulemekwa lyoonse. Kuyooambwa kuti, Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli ngonguwe Leza waba-Israyeli. Alwalo luzubo lwa-Davida mulanda wako luyooima nji kubusyu bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Nkaambo wandiyubunwida ndemulanda wako, O Leza wangu, kuti uyoondiyakila iŋanda. Nciceeco ndemulanda wako ncindalijanina bukozu bwakukukombela cikombyo eci.

26 Lino Jehova, nduwe Leza. Wandisyomezezya ndemulanda wako aya makani mabotu.

27Lino cikubotele kulongezya luzubo lwangu ndemulanda wako, kuti lukalilile kubusyu bwako lyoonse. Nkaambo kufumbwa ncolongezya webo, O Jehova, ciyoolongezegwa lyoonse.

1 Makani 18

Inkondo Davida nzyaakalwisya amisyobo imwi

1 Lino kusule lyayaaya Davida wakalwisya ba-Filisti akubazunda, Nkabela wakanyanzya Gati atunzuunzi twawo mumaanza aaba-Filisti.

2 Alimwi wakazunda ba-Moabu, aboobo ba-Moabu bakaba bazike baDavida akumuletela mutelo.

3 Nkabela Davida wakazunda Hadadezeri mwami wa-Zoba, Wakamulwisya ku-Hamati naakali kuya kuyooboozya nyika yakwe kulwizi lwa-Firate.

4 Nkabela Davida wakamunyanzya inkalaki zili cuulu, abasimbizi bali zyuulu zili musanu azibili, abasilumamba basimaulu bali zyuulu zili makumi obile. Elyo Davida wakatyola mazwi aambizi. Wasyaazya imbizi zyankalaki zili mwaanda buyo.

5Lino ba-Aramu baku-Damasko nibakeza kuzoogwasya Hadadezeri mwami wa-Zoba, Davida wakajaya ba-Aramu bali zyuulu zili makumi obile azibili.

6 Lino Davida wakabika impi akati kabaAramu baku-Damasko, nkabela ba-Aramu bakaba bazike ba-Davida akumuletela mutelo. Aboobo Jehova wakazundya Davida koonse nkwaakaya.

7Nkabela Davida wakanyanzya intobo zyangolida nzibakayumwide balanda ba-Hadadezeri, akuzileta ku-Jerusalemu.

8Akwalo ku-Tibati aku-Kuni, minzi ya-Hadadezeri, Davida wakasaala mukuba munji loko. Ngonguwo Solomoni ngwaakafuzya iziba lyamukuba aziimikilo azibelesyo zimwi zyamukuba.

9 Lino Tou mwami wa-Hamati, naakamvwa kuti Davida ulizundide basilumamba boonse ba-Hadadezeri mwami wa-Zoba,

10 wakatuma mwanaakwe Hadoramu kumwami Davida kuti amujuzye akumusekelezya, nkaambo kakulwisya Hadadezeri akumuzunda, nkaambo Tou a-Hadadezeri kanji-kanji bakali kulwana. Nkabela wakaletelezya zibelesyo zyamisyobo misyobo zyangolida azyansiliva azyamukuba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Ezi azyalo mwami Davida wakazisalazizya Jehova, antoomwe ansiliva angolida
nzyaakasaala kuzisi zyoonse, kuba-Edomu aba-Moabu aba-Amoni aba-Filisti aba-
Amaleki.

12 Lino Abisai mwana wa-Zeruya wakakoma ba-Edomu bali zyuulu zili ikumi
amusanu azitatu mukuti lya-Munyo.

13 Nkabela wakabika basimpi mucisi ca-Edomu, aboobo ba-Edomu boonse bakaba
bazike ba-Davida. Jehova wakazundya Davida koonse nkwaakaya.

14Mbuboobo Davida mbwaakali kweendelezya ba-Israyeli. Wakali kubeteka bantu
boonse cabululami,

15Joabu mwana wa-Zeruya nguwakali silutwe wampi, a-Josafati mwana wa-Ahiludi
nguwakali kulemba makani,

16a-Zadoki mwana wa-Ahitubi a-Ahimeleki mwana wa-Abyatare kabali bapaizi, a-
Savisa kali mulembi,

17 a-Benaya mwana wa-Jehoyada kali silutwe waba-Kereti aba-Peleti, abana ba-
Davida kabali bapati mumilimo yamwami.

1 Makani 19

Davida mbwaakakazyanya aba-Amoni

1 Lino kusule lyayaaya Nahasi mwami wabana ba-Amoni wakafwa, nkabela
mwanaakwe wakalya izina lyakwe,

2Mpawo Davida wakati, Nkamufwide luzyalo Hanuni mwana wa-Nahasi, nkaambo
wisi wakandifwida luzyalo mebo. Aboobo Davida wakatuma batumwa kuti
bamuumbulizye kumakani aawisi. Pele balanda ba-Davida nibakasika kucisi cabana
baAmoni kuli-Hanuni kuti bamuumbulizye,

3bapati babana ba-Amoni bakaambila Hanuni kuti, Uyeeyanzi? Sa ncobeni nkaambo
kakulemeka uso Davida ncatumina basikukuumbulizva? Sa balanda bakwe tabazide
kuzoolangaula akupilinganya akuvwiya nyika?

4Mpoonya awo Hanuni wakabweza balanda ba-Davida, wabanyoola, wakafwinsizya
zikobela kumatako, akubatanda.

5Elyo bakainka. Nkabela Davida naakalwiidwa makani aabantu abo, wakatuma
basikubacinga, nkaambo bantu bakafwa bweeme loko, Lino mwami wakabaambila
kuti, Amulindile ku-Jeriko, mane indezu zyanu zitaangune kumena, elyo nimutaboole,

6 Lino ba-Amoni nibakabona kuti balinunsya kumeso aa-Davida, Hanuni abana ba-
Amoni bakatuma matalenta aansiliva aali cuulu kuti balibelesezye inkalaki abasimbizi
ku-Mesopotamiya aku-Aramu Maaka aku-Zeba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Bakalibelesezya zyuulu zili makumi otatwe azibili zyankalaki, amwami wa-Maaka abantu bakwe. Aba bakeza akuliyakila zilao kunembo lyaMedeba, Abalo bana ba-Amoni bakayoboloka kuzwa kuminzi yabo, beza kukulwisya.

8Nkabela Davida naakamvwa, wakatuma joabu ampi yoonse yabaalumi basintaze.

9 Elyo bana ba-Amoni bakazwa akulibamba mumindando yakulwa kumulyango wamunzi. Abamwi beenzu bakalibamba abalike musokwe.

10Elyo Joabu naakabona kuti balilangene abasilumamba koonse koonse, kunembo akusule, wakasala bantu basinguzu baba-Israyeli akubabamba kuti balwisye ba-Aramu,

11abantu bamwi basyeede wakababika mumaanza aa-Abisai munyina, nkabela bakalibamba kuti balwisye ba-Amoni.

12Wakati, Na ba-Aramu bandikacila, uleelede kundigwasya, pele na ba-Amoni bakukacila, mebo ndakugwasya.

13 Amube abukozu akulwa canguzu nkaambo kabantu besu aminzi ya-Leza wesu. Lino Jehova acite kufumbwa cimubotela.

14 Elyo Joabu abantu mbaakali abo bakaswenenena ba-Aramu kuti babalwisye, nkabela bakacija.

15Lino ba-Amoni nibakabona kuti baAramu bacija, bakacija abalo kubusyu bwa-Abisai munyina, banjila mumunzi, Elyo Joabu wakapiluka ku-Jerusalemu.

16 Pele ba-Aramu nibakabona kuti bazundwa kuba-Israyeli, bakatuma batumwa kuti batambe ba-Aramu-nyina ibakakede mutala lya-Firate, aSofaki silutwe wabasilumamba ba-Hadadezeri nguwakabazulwida.

17Nkabela Davida naakaambilwa makani, wakabunganya ba-Israyeli boonse, wazubuka Jordano, wasika nkubakabede, wabamba mindando yakubalwisya. Elyo Davida naakamana kubamba mindando yakulwisya, ba-Aramu bakamulwisya.

18 Lino ba-Aramu bakacija kubusyu bwaba-Israyeli, nkabela Davida wakajaya akati kaba-Aramu inkalaki zili zyuulu zili musanu azibili abasimaulu bali zyuulu zili makumi one. Alakwe Sofaki silutwe wampi wakajayigwa,

19Elyo balanda ba-Hadadezeri nibakabona kuti bazundwa aba-Israyeli, bakacita luumuno a-Davida akuba bazike bakwe. Aboobo ba-Aramu teebakakonzya kuzumina kugwasya ba-Amoni limbi.

1 Makani 20

1 Lino nilwakasika lwaka, ciindi bami nibazibilila kuya kunkondo, Joabu wakatola impi yabasilumamba akusaala cisi caba-Amoni. Lino wakasika ku-Raba akusinkinizya munzi oyo, pele Davida kacikede mu-Jerusalemu. Nkabela Joabu wakakoma Raba akuunyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Lino Davida wakagwisya munsini wamwami wabo kumutwe wakwe, wajana kuti bulemu bwawo nditalenta lyangolida, alimwi kuujisi mabwe mayandisi. Elyo wakabikwa amutwe wa-Davida, Nkabela wakagwisya zisaalo zinji loko omo mununzi.

3Abalo bantu ibakali mumo, wakabagwisya akubabika kumasaha, akuzisagwidyo zyabutale, atuleba. Mbuboobo Davida mbwaakacitila minzi yoonse yaba-Amoni. Lino Davida wakapiluka abantu boonse ku-Jerusalemu.

Inkondo Davida nzyaakalwisya ba-Filisti

4Lino musule lyayaaya kwakabuka inkondo aba-Filisti ku-Gezeri. Elyo Sibekai mu-Husati wakajaya Sipai umwi wabana ba-Refaya, aboobo ba-Filisti bakakomwa,

5Lino kwakabuka inkondo aimwi aba-Filisti, nkabela Elihanani mwana wa-Jairi wakajaya Lami munyina Goliati mu-Giti, Luti lwasumo lyakwe lwakali mbuli cisamu casikuluka.

6Ankondo imwi yakabuka ku-Gati, Oko kakuli muntu uuli aciimo cipati. Kajisi minwe iili musanu aumwi kujanza limwi alimwi, atunwe tuli musanu akamwi kukuulu kumwi akumwi, nkukuti yoonse kiili makumi obile aine. Alakwe kali umwi wabana ba-Refaya.

7Lino oyo naakasampaula ba-Israyeli, jonatani mwana wa-Simeya munyina Davida wakamujaya.

8Aba boonse kabali bana baRefaya baku-Gati, Bakajayigwa kumaanza aa-Davida akumaanza aabalanda bakwe.

1 Makani 21

Davida mbwaakabisya kukubala ba-Israyeli

1 Lino Saatani wakakataazya Israyeli, nkaambo wakasunka Davida kuti abale ba-Israyeli.

2 Davida wakaambila Joabu abasilutwe bampi kuti, Kamuya, mukabale ba-Israyeli boonse kuzwa ku-Beereseba mane kusikila ku-Dani, muze kuzoondaambila, nzoozibe mweelwe wabo.

3Mpawo Joabu wakaamba kuti, Jehova avuzye bantu bakwe kuti baindisye mwaanda mbuli mbubabede lino. Sa boonse tabali balanda bako, O simalelo wangu? Lino nkaambonzi noyanda kucita obo, O mwami wangu? Nkaambonzi noyanda kuletela Israyeli mulandu?

4 Nekubaboobo ijwi lyamwami lyakayumisya kwiinda Joabu, aboobo Joabu wakainka kuya bweendeenda, wamanisya cisi coonse ca-Israyeli, wapiluka ku-Jerusalemu.

5Elyo Joabu wakalwiida Davida mweelwe wabantu. Ba-Israyeli boonse bakasika kuzyuulu zili cuulu azyuulu zili mwaanda, nkukuti baalumi ibakezi kulwisya ipanga,

© 1963, Bible Society of Zambia.

abantu ba-Juda bakasika kuzyuulu zili myaanda yone azyuulu zili makumi aali musanu aabili, baalumi ibakezi kulwisya ipanga.

6 Pele wina naakabala misyobo yobile ya-Levi a-Benjamini, nkaambo ijwi lyamwami lyakasesemya Joabu,

7Pele aya makani akabija mumeso aa-Leza, aboobo wakauma ba-Israyeli,

8 Mpawo Davida wakaambila Leza kuti, Ndabisya loko mukucita makani aya, Lino kogwisya mulandu wangu ndemuzike wako, nkaambo ndacita cakufubaala loko.

9 Elyo Jehova wakaambila Gadi mulunguluzi wa-Davida kuti,

10Koya ukaambile Davida kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nzeezi zintu zyotatwe; sala cimwi, kuti nkakucitile ncico.

11Lino Gadi wakeza kuli-Davida, wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Sala ncoyanda,

12 na myaka yotatwe yanzala, na myezi yotatwe yakukomwa abasikaambonyoko, ipanga lyabasinkondonyoko nilili kukutanda, na mazuba otatwe aapanga lya-Jehova, bulwazi nibuli mukusaalila munyika, alakwe angelo wa-Jehova naali mukunyonyoona mucisi coonse ca-Israyeli, Kosola makani, kuti mbweedezye ijwi kuliyooyo iwakandituma.

13 Mpawo Davida wakaambila Gadi kuti, Ndapenga loko, Ngwide mumaanza aa-Jehova, nkaambo luzyalo lwakwe ndupati loko. Ntawidi mumaanza aabantu pe.

14Aboobo Jehova wakatumina cisi ca-Israyeli bulwazi, nkabela kwakafwa bantu ba-Israyeli bali zyuulu zili makumi aali musanu aabili.

15 Alimwi Leza wakatuma angelo ku-Jerusalemu kuti aunyonyoone, pele naakasi nyonyoone, Jehova wakabona, wausa insoni kumakani ayo aakubisizya, waambila angelo sikunyonyoona kuti, Cazulila, leka lino, Nkabela angelo wa-Jehova wakaliimvwi kucipolelo ca-Orinani mu-Jebusi,

16 Mpawo Davida naakapungula kujulu, wakabona angelo wa-Jehova uliimvwi akati kanyika ajulu, apanga lyakwe lilisomwedwe mujanza lyakwe, lilitandabikidwe kuJerusalemu, elyo Davida abapati mbaakali abo bakavundamina ansi, kabasamide zisani zyamasaka.

17Nkabela Davida wakaambila Leza kuti, Sa teensi ndime ndakalailila kuti bantu babalwe. Ndime ndakabisya akucita bubi loko, pele imbelele ezi zyabisyanzi? O Jehova Leza wangu, ijanza lyako lilemene ndime aluzubo lwataata, pele bantu bako batakataazigwi pe.

18Mpawo angelo wa-Jehova wakaambila Gadi kuti atolele Davida mulazyo wakuti, Davida uleelede kuyakila Jehova cipaililo kucipolelo caOrinani mu-Jebusi.

19Lino Davida wakainka, mbubonya mbuli Gadi mbwaakamulailila muzina lya-Jehova,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Nkabela Orinani wakali kupola bulotwe, abalo bana bakwe bone bakali awe. Elyo naakacebuka akubona angelo, bakayuba.

21Lino Davida naakasika kuli-Orinani, Orinani wakalanga aku bona Davida, elyo wakazwa mucipolelo akukotamina Davida cakuvundama.

22Nkabela Davida wakaambila Orinani kuti, Kondipa busena bwacipolelo, kuti njakile Jehova cipaililo mulimbubo. Nkakuliye muulo uuelede, kuti bulwazi bulesegwe kukataazya bantu.

23Mpawo Orinani wakaambila Davida kuti, Tola buyo. Mwami simalelo wangu acite kufumbwa cibota mumeso aakwe, Bona! Ndakupa basune kuti ubapaizye, azileyi kuti zibe inkuni, abulotwe kuti ubupaizye. Zyoonse ndakupa buyo.

24Pele mwami Davida wakaambila Orinani kuti, Pe, ndaula mali aaelede muulo. Nsikonzyi kutola lubono lwako lwakupaizizya Jehova, nikuba kutuula zituuzyo zyabuyo.

25 Aboobo Davida wakapa Orinani masyekeli aangolida aali myaanda iili musanu aumwi, ibe muulo wakuntu oko.

26 Mpawo Davida wakayakila Jehova cipaililo nkukonya oko, watuula zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, wakwiilila Jehova, nkabela wakamuvwiizya mulilo uuzwa kujulu, walokela acipaililo cakutuuzya.

27Elyo Jehova wakalailila angelo kuti apilusye ipanga lyakwe munkomo yalyo.

28Kuciindi eco Davida naakabona kuti Jehova wamuvwiila kucipolelo ca-Orinani mu-Jebusi, wakatuuzya zipaizyo zyakwe mpoonya awo.

29Nkaambo kuciindi eco itente lyambunganino lya-Jehova, Musa ndyaakacita munkanda, acipaililo cakutuuzya, zyakali kucilundu caku-Gibeoni,

30pele Davida wakakacilwa kwiinka nkuko kuyoobuzya makani kuli-Jehova, nkaambo kakuti wakali kuyoowa ipanga lyaangelo wa-Jehova.

1 Makani 22

Davida mbwaakabamba milimo yakuyaka intempele

1 Lino Davida wakati, Mpoonya ano iŋanda ya-Jehova Leza mpiielede kuba. Mpoonya ano cipaililo cakutuuzya caba-Israyeli mpocisi yakilwe.

2 Nkabela Davida wakalailila kuti bayobolole bazwamasi ibakakede munyika ya-Israyeli, elyo wakabika basikubeza mabwe kuti babambe mabwe mabotu aakuyasya iŋanda ya-Leza.

3 Abwalo butale Davida wakabuvuzya, kuti bapange inembe zyamilyango yamanjililo azijatilizyo, amukuba munji loko uuteelekeki,

4 azisamu zyakedari zitabaliki, nkaambo ba-Sidoni abaTuro bakali kuletela Davida zisamu zinji zyakedari.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo Davida wakati, Mwanaangu Solomoni ucili mwana, tana kucenjela, alimwi iŋanda iiti yakilwe Jehova ilyeelede kukomena loko, ibe ampuwo abulemu muzisi zyoonse. Nkaambo kako ndyeelede kulibambila njiyo. Aboobo Davida wakabamba zibelesyo zinji katana kufwa.

6Elyo wakaita Solomoni mwanaakwe, wamulailila kuti ayakile Jehova Leza wa-Israyeli iŋanda.

7 Davida wakaambila Solomoni kuti, Mwanaangu, cintu icakali mumoyo wangu nceeci, Ndakati, ndyeelede kuyaka iŋanda yazina lya-Jehova Leza wangu.

8 Pele ijwi lya-Jehova lyakandisikila liti, Watila bulowa bunji, akucita inkondo zinji. Toelede kuyakila izina lyangu iŋanda, nkaambo watila bulowa bunji ansi kumeso aangu.

9 Swiilila! Uyoozyalilwa mwana, nkabela oyo mwana uyooba siluumuno. Njoomupa luumuno, kuti atabi ankondo abasinkondonyina beengelede, nkaambo izina lyakwe liyooba Solomoni. Njoopa ba-Israyeli luumuno alutontolo mumazuba aakwe.

10 Ngonguwe uuti yakile izina lyangu iŋanda. Uyooba mwanaangu, ambebo njooba wisi, nkabela cuuno cabwami bwakwe bwaIsrayeli njoocisimpika mane kukabe kutamani.

11 Lino mwanaangu, Jehova abe ayebo, kuti ujane inguzu zyakuyaka iŋanda ya-Jehova Leza wako, mbubonya mbwaakaamba aanduwe,

12 Pele Jehova akupe maanu abusongo, kuti kuciindi eco noti pegwe bwami bwa-Israyeli, ukabambe mulao wa-Jehova Leza wako.

13 Lino uyookala kabotu na wabika moyo wako kuku bamba imbeta amilazyo Jehova njaakalailila Musa kuti ape baIsrayeli. Koyuma akuba mukozu. Utayoowi nikuba kukankama.

14Bona! Ndalikataazya loko. Ndabambila iŋanda ya-Jehova matalenta aangolida aali zyuulu zili mwanda, amatalenta aansiliva aali zyuulu zili cuulu, amukuba abutale bunji loko buteelekeki, azisamu amabwe zyoonse ndazibamba. Ayebo uyooyungizizya.

15Alimwi ulijisi basimilimo banji loko, basikubeza abasikusya mabwe abasikubeza zisamu, abantu bezi milimo yoonse,

16yangolida ayansiliva ayamukuba ayabutale, Tababaliki pe. Buka, ukabeleke milimo, Alakwe Jehova abe ayebo,

17Nkabela Davida wakalailila bapati boonse ba-Israyeli kuti bagwasye mwanaakwe Solomoni.

18 Wakati, Sa Jehova Leza wanu tali anywebo? Sa tana kumupa luumuno kumabazu oonse? Nkaambo bantu banyika wabaaba boonse mumaanza aangu, lino nyika ilizundide kubusyu bwaJehova abwabantu bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino amupangike myoyo yanu amiyeeyo yanu kukuyandaula Jehova Leza wanu, Amunyamuke, muyake cikombelo cisalala ca-Jehova Leza wanu, kuti ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova azibelesyo zisalala zya-Leza zinjizigwe muŋanda iiyakilidwe izina lya-Jehova.

1 Makani 23

Milimo yaba-Levi

1 Lino Davida naakacembeede akuba amyaka minji loko, wakabika mwanaakwe Solomoni kuti abe mwami wa-Israyeli.

2Nkabela Davida wakabunganya bapati boonse ba-Israyeli abapaizi abaLevi,

3 Ba-Levi boonse ibakajisi myaka iili makumi otatwe nanka kuya kunembo bakabalwa, nkabela mweelwe wabaalumi wakasika kuzyuulu zili makumi otatwe amusanu azitatu,

4 Lino Davida wakati, Akati kabaaba, bantu bali zyuulu zili makumi obile azine baleelede kubeleka milimo yaŋanda ya-Jehova, bantu bali zyuulu zili musanu acimwi baleelede kuba basilutwe ababetesi,

5 bantu bali zyuulu zyone baleelede kuba basimilyango, abantu bali zyuulu zyone baleelede kutembaula Jehova azilizyo nzindakapanga kukutembaula.

6 Nkabela Davida wakabaandaanya inkamu inkamu mbubonya mbuli bana ba-Levi, Gerisomu a-Kohati a-Merari.

7Bana ba-Gerisomu mbaaba: Ladani a-Simeyi,

8Abana ba-Ladani mbaaba: Jehieli mupati, a-Zetamu a-Joeli, bali botatwe.

9Abana baSimeyi mbaaba: Selomoti a-Hazieli a-Hanani, bali botatwe. Mbombabo basilutwe banzubo zya-Ladani.

10Abana ba-Simeyi mbaaba: jahati aZina a-Jeusi a-Beriya. Aba bone boonse bakali bana ba-Simeyi.

11Jahati kali mutaanzi, a-Zina kali wabili, pele Jeusi a-Beriya teebakazyede bana banji, aboobo bana babo bakabalwa mbuli luzubo lomwe buyo.

12 Bana ba-Kohati mbaaba: Amiramu, Izara, Hebroni, a-Uzieli, bali bone.

13 Abana ba-Amiramu: Aroni a-Musa, Nkabela Aroni wakabikwa kuti asalazye zintu zisalalisya, kuti walo abana bakwe batente tununkilizyo lyoonse kubusyu bwa-Jehova, akumana milimo akulongezya bantu muzina lyakwe lyoonse.

14Pele bana ba-Musa muntu wa-Leza balaambwa mumusyobo wa-Levi.

15 Bana ba-Musa mbaaba: Gerisomu a-Eliezeri.

16Abana ba-Gerisomu: Sebuyeli mutaanzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Abana ba-Eliezeri: Rehabiya mutaanzi. Eliezeri katakwe bana bambi, pele bana ba-Rehabiya bakali banji loko.

18Abana ba-Izara mbaaba: Selomiti mutaanzi.

19Abana ba-Hebroni mbaaba: Jeriya mutaanzi, a-Amariya wabili, Jehazieli watatu, a-Jekameamu wane.

20Abana ba-Uzieli mbaaba: Mika mutaanzi, a-Isiya wabili,

21Bana ba-Merari mbaaba: Mali a-Musi. Bana ba-Mali: Eleazara a-Kisi.

22 Nkabela Eleazara naakafwa katazyede bana balombe, kazyede basimbi luzutu, Lino bakwabo bana ba-Kisi mbobakabakwata.

23 Abana ba-Musi: Mali, a-Ederi, a-Jeremoti, bali botatwe.

24 Mbaabo bana ba-Levi anzubo zyabo, bapati banzubo mbubakalembwa, mweelwe wamazina niwakabalwa, bantu boonse ibakali kubeleka milimo yaŋanda ya-Jehova, ibakajisi myaka iili makumi obile na kusotoka,

25Nkaambo Davida wakaamba kuti, Jehova Leza wa-Israyeli wapa bantu bakwe luumuno, alimwi ulikede mu-Jerusalemu lyoonse.

26 Lino ba-Levi tabaceelede kuyumuna itente lyambungano azibelesyo zyamilimo yalyo,

27(nkaambo mbaabo ba-Levi ibakabalwa kumulazyo musyaalizi wa-Davida, boonse ibakajisi myaka iili makumi obile nanka kusotoka),

28pele ceelelo cabo ncakugwasya bana ba-Aroni mumilimo yaŋanda ya-Jehova. Bapegwa milimo yambanza ayamaanda aamukati, amilimo yakusalazya zintu zyoonse zisalala, amilimo imwi iiyandwa muŋanda ya-Leza,

29akugwasya kumilimo yazinkwa zituulidwe, ayabusu bwakupaizya, atubunge twazinkwa zitajisi buswezyo, azipaizyo ziyokedwe, azipaizyo zivwelene amafuta, azibelesyo zyakweeleka azyakupima.

30 Nkabela zifumo zyoonse baleelede kwiima kukulumba akutembaula Jehova, akuciindi camangolezya mbubonya,

31 akuziindi zyakupailila Jehova buzuba bwa-Sabata abuzuba bwamwezi mupiya amapobwe, mbubonya mbuli mweelwe aziyanza ziyandwa, bacite mbubonya kubusyu bwa-Jehova.

32 Baleelede kulanga itente lyambunganino acikombelo cisalalisya, akugwasya bakwabo bana ba-Aroni mumilimo yaŋanda ya-Jehova.

1 Makani 24

Milimo yabapaizi mbuyakabambwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Nzeezi inkamu zyabana ba-Aroni. Bana ba-Aroni mbaaba: Nadabu, a-Abihu, Eleazara, a-Itamara.

2 Pele Nadabu a-Abihu bakataangu nina wisaabo kufwa, nkabela teebakazyede bana, aboobo Eleazara a-Itamara mbobakacita milimo yabupaizi.

3Lino Davida a-Zadoki umwi wabana ba-Eleazara a-Ahimeleki umwi wabana ba-Itamara bakabaabila milimo yabo.

4Nkabela akati kabana ba-Eleazara kwakajanwa bantu bacenjede banji kwiinda bana ba-Itamara, aboobo bakaandaanya bana ba-Eleazara munkamu zili ikumi amusanu aimwi mbubonya mbuli inzubo zyabamawisaabo, abana ba-Itamara bakabaandaanya munkamu zili musanu azitatu,

5Bakabaandaanya kukuwaala cisolo; boonse kabeelene. Kakuli baalu bacikombelo abaalu ba-Leza akati kabana ba-Eleazara abana ba-Itamara boonse.

6 Semaya mwana wa-Netaneli mulembi, umwi waba-Levi, nguwakabalemba kubusyu bwamwami abwabapati abwa-Zadoki mupaizi abwa-Ahimeleki mwana wa-Abyatare abasilutwe banzubo zyabapaizi azyaba-Levi. Umwi silutwe wakasalwa akati kanzubo zya-Eleazara, aumwi wakasalwa akati kanzubo zya-Itamara.

7 Cisolo citaanzi cakawida Jehoyaribu, cabili cakawida Jedaya,

8catatu cakawida Harimu, cane cakawida Seorimu,

9casanu cakawida Malikiya, camusanu acimwi cakawida Mijamini,

10 camusanu azibili cakawida Hakozi, camusanu azitatu cakawida Abija,

11camusanu azine cakawida Jeshua, cakumi cakawida Sekaniya,

12cakumi acimwi cakawida Eliyasibu, acakumi azibili cakawida Jakimu,

13cakumi azitatu cakawida Hupa, cakumi azine cakawida Jesebeabu,

14cakumi amusanu cakawida Biliga,-cakumi amusanu acimwi cakawida Imeri,

15cakumi amusanu azibili cakawida Heziri, cakumi amusanu azitatu cakawida Hapizezi,

16cakumi amusanu azine cakawida Petahiya, camakumi obile cakawida Jehezikeli,

17camakumi obile acimwi cakawida jakini, camakumi obile azibili cakawida Gamuli,

18camakumi obile azitatu cakawida Delaya, acamakumi obile azine cakawida Miziya.

19 Aba bakapegwa milimo yakunjila muŋanda ya-Jehova muciyanza ncibakataanguna kubikilwa kujanza lya-Aroni wisaabo, mbubonya mbwaakamulailila Jehova Leza wa-Israyeli.

20 Lino akati kabana ba-Levi ibakasyaala bamwi ibakabikwa mbaaba: akati kabana ba-Amiramu, Subaeli; akati kabana ba-Sabaeli, Jedaya;

© 1963, Bible Society of Zambia.

21akati kabana ba-Rehabiya mutaanzi kali Isiya;

22 akati kaba-Izara, Selomoti; akati kabana ba-Selomoti, Jahati.

23 Abana ba-Hebroni mbaaba: Jeriya mutaanzi, Amariya wabili, Jahazieli watatu, Jekameamu wane.

24Abana ba-Uziyeli: Mika, Abana ba-Mika: Samiri.

25Amunyina Mika: Isiya. Abana ba-Isiya: Zekariya.

26 Abana ba-Merari: Mali a-Musi. Abana ba-Jaziya: Beno.

27Bana ba-Merari: jaziya, Beno, a-Sohamu, a-Zakuri, a-Ibri.

28 Abana ba-Mali: Eleazara, iwakabula kuzyala bana.

29Abana ba-Kisi: jerameh.

30 Abana ba-Musi: Mali a-Ederi a-Jerimoti. Mbaabo ba-Levi mbubakalembwa munzubo zyabamawisi.

31Abalo bakawaala cisolo, umwi aumwi amwanike wakwe, mbubonya mbuli babunyina bana ba-Aroni, kubusyu bwamwami Davida abwa-Zadoki a-Ahimeleki abapati banzubo zyabapaizi azyaba-Levi.

1 Makani 25

Milimo yakwiimba mbuyakabambwa

1 Nkabela Davida abapati bambungano bakabika bamwi bana ba-Asafu a-Hemani a-Jedutuni kuti bacite milimo yakwiimbya tuntimbwa anyeele azigwele. Mazina aabaabo ibakabikilwa milimo eyi mbaaba.

2Bana ba-Asafu: Zakuri a-Josefe a-Netaniya a-Asarela, Mbaabo bana ba-Asafu ibakali mumaanza aa-Asafu, iwakaimba mbuli mbwaakalailila mwami.

3Alakwe jedutuni, bana ba-Jedutuni mbaaba: Gedaliya, a-Zeri, a-Jesaya, Simei, Hasabiya, a-Matitiya, bali musanu aumwi, Aba bakali mumaanza aa-Jedutuni wisaabo, iwakali kwiimbya kantimbwa kukulumba akutembaula Jehova.

4Alakwe Hemani, bana ba-Hemani mbaaba: Bukiya, Mataniya, Uziyeli, Sebuyeli, Jerimoti, Hananiya, Hanani, Eliyata, Gidaliti, Romamti, Ezeri, Josibekasa, Maloti, Hotiri, a-Mahazioti.

5 Aba boonse bakali bana ba-Hemani mulunguluzi wamwami. Leza wakamusumpula mbubonya mbwaakamusyomezezya. Leza wakapa Hemani bana balombe bali ikumi abane abana basimbi botatwe,

6Boonse bakali mumaanza aawisaabo mumilimo yakwiimba muŋanda ya-Jehova, Bakali kwiimbya zigweje anyeele atuntimbwa mumilimo yaŋanda ya-Leza. Asafu a-Hemani a-Jedutuni bakali mumaanza aamwami,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Mweelwe wabo, antoomwe ababunyina ibakaiyide nyimbo zya-Jehova, boonse bacenjede, kaili myanda yobile amakumi aali musanu aatatu amusanu abatatu.

8 Nkabela bakawaala cisolo cakubaabanya milimo, baniini abapati, baiyi abasikwiiya, boonse kabeelene.

9Lino cisolo citaanzi cakawida Asafu, nkukuti Josefa; cabili cakawida Gedaliya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

10catatu cakawida Zakuri, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

11cane cakawida Izri, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

12casanu cakawida Netaniya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

13camusanu acimwi cakawida Bukiya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

14camusanu azibili cakawida Yesarela, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

15camusanu azitatu cakawida Jesaya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

16camusanu azine cakawida Mataniya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

17cakumi cakawida Simeyi, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

18cakumi acimwi cakawida Azareli, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

19cakumi azibili cakawida Hasabiya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

20cakumi azitatu cakawida Subaeli, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

21cakumi azine cakawida Matitiya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

22cakumi amusanu cakawida Jeremoti, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

23cakumi amusanu acimwi cakawida Hananiya, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

24cakumi amusanu azibili cakawida Josibekasa, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

25cakumi amusanu azitatu cakawida Hanani, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

© 1963, Bible Society of Zambia.

26cakumi amusanu azine cakawida Maloti, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

27camakumi obile cakawida Eliyata, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

28camakumi obile acimwi cakawida Hotiri, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

29camakumi obile azibili cakawida Gidaliti, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

30camakumi obile azitatu cakawida Mahazioti, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili;

31 camakumi obile azine cakawida Romamti Ezeri, walo ababunyina abana bakwe kabali ikumi ababili.

1 Makani 26

Milimo yabasimilyango abantu bamwi

1 Nzeezi inkamu zyabasimilyango. Akati kaba-Kora kakuli Meselemiya mwana wa-Kore umwi wabana ba-Asafu.

2Nkabela Mesele miya kazyede bana: Zekariya mutaanzi, awabili jedyaeli, awatatu Zebadiya, awane Jatiniyeli,

3awasanu Elamu, awamusanu aumwi Jehohanana, awamusanu ababili Eliunai.

4Alakwe Obedi-Edomu kazyede bana: Semaya mutaanzi, awabili Jozabadi, awatatu Jowa, awane Sakari, awasanu Netaneli,

5awamusanu aumwi Amiyeli, awamusanu ababili Isakara, awamusanu abatatu Peuletai, nkaambo Leza wakamupa coolwe.

6Alakwe Semaya mwanaakwe wakazyala bana ibakaba beendelezi muluzubo lwawisaabo, nkaambo bakali baalumi bacenjede loko,

7Bana ba-Semaya mbaaba: Otini, a-Refaeli, a-Obedi, a-Elzabadi (babunyina bakali bantu bacenjede), a-Elihu, a-Semakiya.

8Mbaabo boonse bana ba-Obedi-Edomu, balo abana babo ababunyina, bantu bacenjede ibakajisi inguzu zyakubeleka milimo. Bana ba-Obedi-Edomu bakali makumi aali musanu alimwi ababili.

9Alakwe Meselemiya kajisi bana ababunyina, bantu bacenjede bali ikumi amusanu abatatu.

10 Alakwe Hosa umwi wabana ba-Merari kazyede bana: Simri mupati (nkaambo wisi wakamupa bupati nekuba kuti teensi nguwe mutaanzi kuzyalwa),

© 1963, Bible Society of Zambia.

11wabili Hilikiya, watatu Tebaliya, awane Zekariya. Bana boonse ba-Hosa ababunyina bakali ikumi abatatu.

12Ezi inkamu zyabasimilyango zilembedwe mbuli mazina aabapati bazyo zyakapegwa milimo mbubonya mbuli babunyina. Bakali kubeleka muŋanda ya-Jehova.

13 Nkabela bakawaala cisolo, baniini abapati boonse, munzubo zya bamawisi, kuti baabilwe milyango yabo.

14Cisolo cakujwe cakawida Selemiya. Alakwe Zekariya mwanaakwe, sinkuta uucenjede, wakawaalilwa cisolo, nkabela cisolo cakunyika ncecakamuwida.

15ObediEdomu wakawidwa cisolo cakumusanza, abalo bana bakwe bakapegwa milimo yaciyobwedo.

16 Sopimu a-Hosa bakawidwa cisolo cakumbo, nkukuti mulyango wa-Saleketi mumugwagwa uuya mujulu. Bulangizi bwakalangana abulangizinyina.

17Kujwe kakuli musanu aumwi buzuba bumwi abumwi, kunyika kakuli bone buzuba bumwi abumwi, kumusanza kakuli bone buzuba bumwi abumwi, akwalo kuciyobwedo bobile bobile,

18alimwi kumanjililo aakumbo, kakuli bone kumugwagwa abobile kumanjililo.

19Nzizeezyo inkamu zyabasimilyango izyakasalidwe mubana ba-Kora abana ba-Merari.

20 Alimwi akati kaba-Levi, Ahija ngu wakali kulanga ziyobwedo zyaŋanda ya-Leza aziyobwedo zyazipo zisalala.

21 Bana ba-Ladani, bana babaGerisoni baluzubo lwa-Ladani, bapati banzubo zya-Ladani mu-Gerisoni: Jehieli.

22Bana ba-Jehieli, Zetamu a-Joeli munyina, mbobakali kulanga ziyobwedo zyaŋanda ya-Jehova.

23 Alimwi akati kaba-Amrami aba-Izari abaHebroni aba-Uziyeli,

24 Sebueli mwana wa-Gerisomu mwana wa-Musa kali silutwe waziyobwedo.

25 Ababunyina: Eliezeri wakazyala Rehabiya, iwakazyala jesaya, iwakazyala Joramu, iwakazyala Zikiri, iwakazyala Selomoti.

26Oyu Selomoti ababunyina mbobakali kulanga ziyobwedo zyazipo zisalala nzibakasalazya mwami Davida abapati banzubo abasilutwe bamyanda abasilutwe bampi.

27 Bakali kusalazya zimwi zyazisaalo nzibakasaala munkondo zyabo kuti zigwasye milimo yaŋanda ya-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Azyalo zintu nzibakasalazya Samuele sicilengano a-Saulo mwana wa-Kisi a-Abineri mwana wa-Neri a-Joabu mwana wa-Zeruya, zipo ezi zisalala zyoonse zyakali mumaanza aa-Selomoti ababunyina.

29 Alimwi akati kaba-Izara, Kenaniya abana bakwe mbobakali kubeleka milimo yaanze yacisi ca-Israyeli, milimo yabasilutwe ayababetesi.

30 Alimwi akati kaba-Hebroni, Hasabiya ababunyina, bantu bacenjede bali cuulu amyaanda iili musanu aibili, mbobakali kubeleka milimo yacisi ca-Israyeli kumbo lya-Jordano, milimo yoonse ya-Jehova amilimo yamwami.

31 Akati kaba-Hebroni Jeriya kali mupati waba-Hebroni mumabuku oonse aamazyalani. (Mumwaka wamakumi one wabwami bwa-Davida bakalangaula bantu, nkabela baalumi bacenjede akati kabo bakajanwa ku-Jazeri mucisi ca-Gileadi.)

32 Elyo mwami Davida wakamubika, walo ababunyina, bantu bacenjede bali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aibili, bapati banzubo, kuti balange ba-Rubeni aba-Gadi acisela camukowa wa-Manase mumakani oonse aa-Leza amakani oonse aamwami.

1 Makani 27

Milimo yampi

1 Mbaaba bana ba-Israyeli, mbubakabalwa, bapati banzubo, abasilutwe bazyuulu abamyaanda, abasilutwe ibakali kubeleka milimo yamwami mumakani oonse aankamu zyabantu izyakali kubeleka milimo yamwezi umwi aumwi mumyezi yoonse yamwaka, Inkamu imwi aimwi yakali zyuulu zili makumi obile azine.

2 Jasobeamu mwana wa-Zabidiyeli kali silutwe wankamu intaanzi yamwezi mutaanzi. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

3 Kali waluzubo lwa-Perezi, nkabela kali mupati wabasilutwe boonse bampi mumwezi mutaanzi.

4 Dodai mu-Ahohi kali silutwe wankamu yamwezi wabili. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

5 Alimwi silutwe wampi mumwezi watatu kali Benaya mwana wa-Jehoyada mupaizi mupati. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine,

6 Oyu Benaya ngonguwe iwakali mwaalumi sintaze akati kabantu bali makumi otatwe, Kali mupati wabaabo bali makumi otatwe. Alakwe Amizabadi mwanaakwe kali silutwe wankamu,

7 Alimwi silutwe wane wamumwezi wane kali Asaheli munyina joabu. Alakwe Zebadiya mwanaakwe kali musule lyakwe. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine,

8 Asilutwe wasanu wamumwezi wasanu kali Samuti mu-Izra, Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Asilutwe wamusanu aumwi wamumwezi wamusanu aumwi kali Ira mwana wa-Ikesi waku-Tekowa. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine,

10 Asilutwe wamusanu ababili wamumwezi wamusanu aibili kali Helezi mu-Peloni waluzubo lwa-Efraimu. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

11 Asilutwe wamusanu abatatu wamumwezi wamusanu aitatu kali Sibekai mu-Husati, umwi waba-Zerati. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

12Asilutwe wamusanu abane wamumwezi wamusanu aine kali Abiezeri mu-Anatoti waluzubo lwa-Benjamini. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

13 Asilutwe wakumi wamumezi wakumi kali Maharai muNetofati, umwi waba-Zerati. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

14 Asilutwe wakumi aumwi wamumwezi wakumi aumwi kali Benaya mu-Piratoni waluzubo lwa-Efraimu. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

15 Asilutwe wakumi ababili wamumwezi wakumi aibili kali Heledai mu-Netofati waluzubo lwaOtiniyeli. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makumi obile azine.

Bami bamisyobo ya-Israyeli

16Lino bami bamisyobo ba-Israyeli mbaaba. Mwami waba-Rubeni kali Eliezeri mwana wa-Zikiri; mwami waba-Simeoni kali Sefatiya mwana wa-Maaka;

17 mwami waba-Levi kali Hasabiya mwana wa-Kemueli; mwami waba-Aroni kali Zadoki;

18 mwami waba-Juda kali Elihu umwi wababunyina ba-Davida; mwami wa-Isakara kali Omri mwana wa-Mikayeli;

19mwami wa-Zebuloni kali Isimaya mwana wa-Obadiya; mwami wabaNafitali kali Jeremoti mwana wa-Azrieli;

20mwami wabana ba-Efraimu kali Hosea mwana wa-Azaziya; mwami wacisela camusyobo wa-Manase kali Joeli mwana wa-Pedaya;

21mwami wacisela camusyobo wa-Manase cakuGileadi kali Ido mwana wa-Zekariya; mwami waba-Benjamini kali Jasiyeli mwana wa-Abineri;

22mwami waba-Dani kali Azareli mwana wa-Jerohamu. Mbaabo bami bamisyobo yaba-Israyeli,

23 Pele Davida taakwe naakabala bantu ibakajisi myaka iili makumi obile na bacili kunsi, nkaambo Jehova wakasyomezya kuvuzya ba-Israyeli mbubonya mbuli inyenyeezi zyakujulu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Joabu mwana wa-Zeruya wakatalika kubala, pele taakwe naakabamana. Ba-Israyeli
bakabukilwa bukali nkaambo kamakani aya, aboobo mweelwe teewakalembwa
mubbuku lyamakani aaciindi lyamwami Davida.

Basimilimo bamwi ba-Davida

25Silutwe waziyobwedo zyamwami kali Azmaveti mwana wa-Adieli, asilutwe
waziyobwedo zyakumatungu azyakuminzi azyakutunzuunzi kali Jonatani mwana wa-
Uziya.

26Asilutwe wabasimilimo bakumyuunda ibakali kulima nyika kali Ezri mwana wa-
Kelubu.

27 Asilutwe wamyuunda yamasaanza kali Simeyi mu-Ramati; asilutwe wamicelo
yamyuunda yamasaansa yakucita waini kali Zabidi mu-Sifimi.

28Asilutwe wamaolifa amakuyu aakutulundulundu kali Baala Hanani mu-Gederi;
asilutwe waziyobwedo zyamafuta kali Joasi.

29Asilutwe waŋombe izyakali kucela ku-Saroni kali Sitirai mu-Saroni; asilutwe
waŋombe zyakumakuti kali Safati mwana wa-Adilai.

30Asilutwe wankamele kali Obili mu-Ismayeli; asilutwe wambongolo kali Jedeya mu-
Meronoti,

31Asilutwe wambelele kali Jazizi mu-Hagiri, Mbaabo boonse babambi bambono
zyamwami Davida.

32 A-Jonatani simizyaakwe Davida kali sinkuta, nkaambo kali muntu uucenjede
amulembi. Walo a-Jehieli mwana wa-Hakimoni bakali antoomwe abana bamwami.

33Ahitofeli kali sinkuta wamwami, alakwe Husai muAriki kali muzwalani wakwe
mwami.

34Ahitofeli naakazwa, wakamutobela Jehoyada mwana wa-Benaya, a-Abyatare.
Asilutwe wampi yamwami kali Joabu

1 Makani 28

Davida mbwaakabambila Solomoni milimo yakuyaka intempele

1 Lino Davida wakaita boonse bami ba-Israyeli, bami bamisyobo abami bankamu
zyabasimilimo bamwami abami bazyuulu abami bamyanda abami bambono
abaŋombe zyamwami abana bakwe abasiŋanda abasilumamba abaalumi basintaze
boonse, wababunganya ku-Jerusalemu.

2 Nkabela mwami Davida naakanyampuka, wakabaambila kuti, Amundiswiilile
nubakwesu abantu bangu, Mumoyo wangu ndakali kuyanda kuyaka iŋanda
yakulyokezezya yabbokesi lyacizuminano ca-Jehova acuuno camaulu aa-Leza wesu,
aboobo ndakatalika kulibamba kuyaka,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Pele Leza wakandaambila kuti, Toelede kuyakila izina lyangu iŋanda pe, nkaambo uli muntu wankondo, watila bulowa,

4 Nekubaboobo Jehova Leza wa-Israyeli nguwakandisala mebo akati kabasiŋanda boonse bataata kuti mbe mwami wa-Israyeli lyoonse, nkaambo wakasala musyobo wa-Juda kuti ube musolozi, alimwi mumusyobo wa-Juda wakasala luzubo lwataata, alimwi akati kabana bataata wakasala ndime kuti mbe mwami wacisi coonse ca-Israyeli.

5 Nkabela akati kabana bangu (nkaambo Jehova wandipa bana banji) wasala Solomoni kuti akale acuuno cabwami bwa-Jehova mucisi ca-Israyeli.

6 Wakandaambila kuti, Mwanaako Solomoni nguuelede kuyaka iŋanda yangu alubanza lwayo, nkaambo ngonguwe ngundasala kuti abe mwanaangu, ambebo njooba wisi,

7 Nkabela bwami bwakwe njoobwiimika nji na wakakatila kukubamba milao yangu ambeta zyangu mbubonya mbwacita sunu,

8 Nkaambo kako ndamucenjezya, kumeso aaba-Israyeli boonse, imbungano ya-Jehova amumatwi aa-Leza wesu, kuti mubike myoyo yanu kukubamba milazyo yoonse yaJehova Leza wesu, kuti muvube nyika eyi imbotu, akwiisia mumaanza aabana banu baciza, ibe lukono lwabo mazuba oonse mane kukabe kutamani.

9 Ayebo Solomoni mwanaangu, koziba Leza wauso, akumumanina milimo camoyo woonse acamiyeeyo iizuminisya, nkaambo Jehova ulalingula myoyo yoonse, ulazibisya makanze oonse amiyeeyo yoonse, Na ulamuyandaula, ulamujana, pele na wamuleka, ulakusowelela,

10 Lino swiilila! Jehova wakusala kuti uyake iŋanda, ibe busena busalala. Koliyumya, ukacite obo.

11 Mpawo Davida wakapa Solomoni mwanaakwe cifwanikisyo calukonkono lwakunembo lyantempele acamaanda aayo acaziyobwedo zyayo azyatwaanda twayo twakujulu acatwaanda twayo twamukati acaŋanda yacuuno caluzyalo,

12 acifwanikisyo cazyoonse nzyaakayeeyede mumoyo wakwe, acalubanza lwaŋanda ya-Jehova, acamaanda aakuzyunguluka, acaziyobwedo zyaŋanda ya-Leza, acaziyobwedo zyazintu zisalala,

13amakani aazyaandaanino zyabapaizi azyaba-Levi, amilimo yoonse yakubamba iŋanda yaJehova, azibelesyo zyoonse zyamilimo yaŋanda ya-Jehova,

14abulemu bwangolida yazibelesyo zyoonse zyangolida izyakacitilwa mulimo umwi aumwi, abulemu bwansiliva yazibelesyo zyoonse zyansiliva izyakacitilwa mulimo umwi aumwi,

15abulemu bwaziimikilo zyamalampi zyangolida abwamalampi aazyo, bulemu bwangolida bwaciimikilo cimwi acimwi abwalampi lyaco, abulemu bwansiliva

© 1963, Bible Society of Zambia.

bwaciimikilo cimwi acimwi abwalampi lyaco, mbubonya mbuli ziimikilo mbuzyakabede,

16 abulemu bwangolida bwantafule imwi aimwi zyazinkwa zituulidwe, abwansiliva yantafule zyansiliva,

17 angolida iisalalisya yaziyasyo ayamitiba ayankomeki, abulemu bwansambilo zyangolida imwi aimwi, abulemu bwazisambilo zyansiliva cimwi acimwi,

18 amakani aacipaililo catununkilizyo cangolida iisalazidwe abulemu bwaco, acifwanikisyo cankalaki yabaangelo bakerebimu bangolida ibakali kuvumbya mababa aabo ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova.

19 Aya makani oonse wakaapandulula mumagwalo aakazwa kumaanza aa-Jehova. Wakapandulula milimo yoonse mbuyakeelede kucitwa,

20 Mpawo Davida wakaambila Solomoni mwanaakwe kuti, Koliyumya akuba abukozu, ukaicite, Utayoowi nikuba kukankama, nkaambo Leza Jehova, Leza wangu, uli ayebo, Takooyookuleka nanka kukusia, mane milimo yoonse yakubelekela iŋanda ya-Jehova imane.

21 Bona! Inkamu zyoonse zyabapaizi azyaba-Levi bakubeleka milimo yaŋanda ya-Leza nkuzili, Abalo bantu boonse babika myoyo yabo kulinjiyo, kufumbwa muntu uubwene kucita milimo iili buti na buti, abasilutwe abantu boonse, balakugwasya mumilimo yoonse.

1 Makani 29

Zipo bantu nzibakaletela milimo yaŋanda ya-Jehova

1 Lino mwami Davida wakaambila imbungano yoonse yabantu kuti, Solomoni mwanaangu alike ngwakasala Leza, pele ucili mwana mutete, alimwi milimo mipati, nkaambo intempele tiili yamuntu pe, njiya-Jehova Leza.

2 Nkaambo kako ndibambilide iŋanda ya-Leza wangu zyoonse nzindakakonzya, ingolida iiyandilwa zintu zyangolida, ansiliva yazintu zyansiliva, amukuba wazintu zyamukuba, abutale bwazintu zyabutale, azisamu zyazintu zyazisamu amabwe manji aa-berulo amabwe aakusomaika amusila amabwe aamabala mabala amabwe mayandisi oonse amabweluuma,

3 Alimwi atala lyazeezi zyoonse nzindibambilide iŋanda iisalala, ndijisi lubono luyandisi ndemwini lwangolida alwansiliva, alwalo ndalupa iŋanda ya-Leza wangu, nkaambo moyo wangu ulayandisya iŋanda ya-Leza wangu.

4 Nkwaali matalenta aangolida aali zyuulu zyotatwe, ingolida yacisi ca-Ofiri, amatalenta aansiliva iisalazidwe aali zyuulu zili musanu azibili. Njakuziluluzya malambo aaŋanda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5akucitya kufumbwa milimo yakufula iiyandwa; ingolida ilaba yazintu zyangolida,
ayalo insiliva ilaba yazintu zyansiliva. Lino nguni uuyanda kusalazizya milimo ya-
Jehova imbono zyakwe buzuba obuno?

6 Mpawo bapati banzubo abapati bamisyobo ya-Israyeli abasilutwe bazyuulu
abamyaanda abasimilimo bamwami boonse bakazumina kuleta zipo.

7Nkabela bakaletela milimo yaŋanda ya-Leza ingolida, matalenta aali zyuulu
zyosanwe ampondo zili zyuulu zili ikumi, amatalenta aansiliva aali zyuulu zili ikumi,
amatalenta aamukuba aali zyuulu zili ikumi amusanu azitatu, amatalenta aabutale aali
zyuulu zili mwanda.

8 Alimwi kufumbwa muntu iwakajisi mabwe mayandisi wakaapa ciyobwedo caŋanda
ya-Jehova icakali mumaanza aa-Jehieli mu-Gerisoni.

9 Lino bantu bakasekelela nkaambo kazipo izyakaletwa, nkaambo bakali kupa Jehova
camoyo woonse. Alakwe mwami Davida wakasekelela alukondo lupati.

Cikombyo ca-Davida

10 Mpoonya awo Davida wakalumba Jehova kumeso aambungano yoonse yabantu.
Davida wakati, Kolumbwa, O Jehova Leza wa-Israyeli tateesu, lyoonse alyoonse
mane kukabe kutamani.

11 Bupati anguzu abulemu aluzundo abwami, zyoonse nzizyako, O Jehova, nkaambo
zintu zyoonse zyakujulu azyaansi nzizyako. Bwami mbobwako, O Jehova, alimwi
nduwe nosumpwidwe mbuli simutwe waboonse.

12 Buvubi abulemu, zyoonse zilazwa kulinduwe. Nduwe ooendelezya zyoonse.
Mumaanza aako mozijanwa inguzu abupati. Maanza aako ngaakonzya kusumpula
akuyumya bantu boonse.

13Lino sunu, O Leza wesu, iswe tulakulumba akutembaula izina lyako lilemu.

14Pele mebo ndimeni? Abalo bantu bangu mbobani? Ncinzi citugwasya kuleta zipo
zili boobu? Nkaambo zintu zyoonse zilazwa kulinduwe, azipo nzitwakupa
nzezyakazwa kumaanza aako omwini.

15 Nkaambo tuli beenzu kumeso aako, tuli basikutuntulika buyo, mbubonya
mbubakabede bamatateesu boonse. Mazuba esu aansi ano ali mbuli cinzimwemwe
buyo; taakwe ncitulangila.

16O Jehova Leza wesu, zintu ezi zinji loko nzitwabambila milimo yakuyakila izina
lyako lisalala iŋanda, zyoonse zyazwa mumaanza aako, zyoonse nzizyako.

17 Ndizi, O Leza wangu, kuti nduwe olingula myoyo, alimwi ulayandisya bululami.
Lino mubululami bwamoyo wangu ndibambide zintu ezi zyoonse, alimwi sunu
ndibwene bantu bako bali ano abalo balakuletela zipo nzibayanda mumyoyo yabo
cakukondwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 O Jehova, Leza wa-Abrahamu awa-Izaka awa-Israyeli batateesu, kocita kuti miyeeyo iili boobu amakanze aali boobu akalilile mumyoyo yabantu bako, myoyo yabo ipangikwe kulinduwe.

19 Alakwe Solomoni mwanaangu, komupa moyo uululeme, kuti abambe imbeta zyako amilazyo yako amilao yako, azicite zyoonse akuyaka iŋanda njindabambila makani,

20Mpawo Davida wakaambila imbungano yoonse yabantu kuti, Amulumbe Jehova Leza wanu. Nkabela bantu boonse bakalumba Jehova Leza wabamawisaabo, bakotama, balemeka Jehova amwami.

21Elyo bakapailila Jehova zipaizyo, alimwi nibwakaca bakatuulila Jehova alimwi zituuzyo, basune bali cuulu, abagutu bali cuulu, atubelele tuli cuulu, azipaizyo zyakunywa, azipaizyo zinji zyabantu boonse ba-Israyeli.

22Nkabela bakalya akunywa kubusyu bwa-Jehova mubuzuba obo alukondo lupati loko, alimwi Solomoni mwana wa-Davida bakamunanika lwabili mafuta aabwami, kuti abe mwami kumeso aa-Jehova, Alakwe Zadoki bakamubika kuti abe mupaizi.

Mamanino aabuumi bwa-Davida

23Mbuboobo Solomoni mbwaakatalika kukala acuuno cabwami bwaJehova mucibaka ca-Davida wisi. Nkabela wakajana coolwe, aba-Israyeli boonse bakamuswiilila.

24 Bapati boonse abasinguzu boonse abana boonse bamwami Davida bakazumina kuti Solomoni abe mwami.

25 Nkabela Jehova wakasumpula Solomoni mumeso aaba-Israyeli boonse akumupa bulemu bugambya kwiinda bami boonse ba-Israyeli ibakamutaangunina.

26Davida mwana wa-Jese kali mwami wacisi coonse ca-Israyeli.

27Nkabela ciindi naakali mwami wa-Israyeli cakasika kumyaka iili makumi one, Kali mwami myaka iili musanu aibili mu-Hebroni, alimwi mu-Jerusalemu kali mwami myaka iili makumi otatwe aitatu,

28 Wakoongola kabotu mane lumwi wakafwa, kali amyaka minji abuvubi bunji abulemu bunji, nkabela Solomoni mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

29Lino makani oonse aamwami Davida, mataanzi amasyaalizi, alilembedwe mubbuku lya-Samuele mulunguluzi amubbuku lya-Natani musinsimi amubbuku lya-Gadi mulunguluzi.

30 Makani oonse alilembedwe amakani aabwami bwakwe, anguzu zyakwe, azintu izyakasika kulinguwe akucisi ca-Israyeli akuzisi zyoonse zyanyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Makani

2 Makani 1

Leza mbwaakabonekela Solomoni ku-Gibeoni

1 Lino Solomoni mwana wa-Davida wakaliyumya mubwami bwakwe, nkabela Jehova
Leza wakwe kali awe, wakamusumpula loko.

2 Elyo Solomoni wakaambila ba-Israyeli boonse, basilutwe bazyuulu abasilutwe
bamyanda ababetesi abami boonse ba-Israyeli, bapati banzubo.

3 Nkabela Solomoni ambungano yoonse yabantu bakainka kucipaililo cakuGibeoni,
nkaambo nkonkuko nkulyakabede itente lyakubunganina lya-Leza ndyaakacita Musa
mulanda wa-Jehova naakali munkanda.

4 (Pele ibbokesi lya-Leza, Davida kaliletede kuzwa ku-Kiriati-Jearimu akulisisya
kubusena Davida mbwaakalibambila, nkaambo wakalibambila cilao mu-Jerusalemu).

5 Cipaililo camukuba, ncaakacita Bezaleli mwana wa-Uri mwana wa-Huri, cakali
nkukonya oko kunembo lyatente lyakubunganina lya-Jehova. Elyo Solomoni
ambungano yoonse yabantu bakaakuyandaula Jehova.

6 Nkabela Solomoni wakatanta kuya kucipaililo camukuba icakali kubusyu bwa-
Jehova mutente lyakubunganina, wapaizya alincico zipaizyo zili cuulu.

7 Lino masiku ayo ngaonya Leza wakabonekela Solomoni, wati, Kumbila ncoyanda
kuti nkupe.

8 Mpawo Solomoni wakaambila Leza kuti, Wafwida Davida taata luzyalo lugambya,
aboobo wandilisya bwami bwakwe.

9 Lino, O Jehova Leza, ijwi lyako ndowakaambila Davida taata liime nji, nkaambo
wandipa bwami bwakweendelezya bantu banji mbuli lusuko lwaansi.

10 Kondipa busongo amaanu, kuti nsolole kabotu aba bantu mukuzwa amukuboola,
nkaambo nguni uubwene kubeteka bantu bako banji bali boobu?

11 Elyo Leza wakaambila Solomoni kuti, Makani aya mbwaakali mumoyo wako,
alimwi tona kukumbila buvubi na imbono na bulemu na kuzunda basinkondonyoko,
alimwi tona kukumbila koongola, pele wakumbila busongo amaanu aakubeteka bantu
mbondakupa bwami bwakubecndelezya,

12 lino ndakupa ncobeni busongo amaanu, Alimwi ndakupa buvubi ambono abulemu
kwiinda bami boonse ibakakutaangunina akwiinda boonse ibati kutobele.

13 Lino Solomoni nakazwa kucipaililo caku-Gibeoni kunembo lyatente
lyakubunganina wakaboola ku-Jerusalemu akweendelezya ba-Israyeli.

Buvubi bwa-Solomoni

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkabela Solomoni wakalivuzizya inkalaki abasimbizi, Kajisi inkalaki zili cuulu amyanda yone, abasimbizi bali zyuulu zili ikumi azibili mbaakabika muminzi yacisi ca-Israyeli akumwami ku-Jerusalemu.

15 Alimwi insiliva angolida, mwami wakacita kuti zivule mu-Jerusalemu mbuli mabwe, azyalo zisamu zyakedari wakazivuzya mbuli inkuyu zili mutulundulundu,

16 Amabbiza aa-Solomoni akaletwa kuzwa ku-Egepita aku-Kue. Basambazi bamwami bakaaula ku-Kue amali.

17 Bakaakuula inkalaki ku-Egepita amasyekeli aansiliva aali myanda iili musanu aumwi, abbiza bakali kulyuula masyekeli aali mwanda amakumi osanwe, alimwi kumaanza aabo zyakaletwa kubami boonse baba-Hiti ababa-Aramu.

2 Makani 2

Solomoni mbwaakalibamba kuyaka intempele

1 Lino Solomoni wakayeeya kuyakila izina lya-Jehova iŋanda akuliyakila iŋanda yabwami.

2 Nkaambo kako Solomoni wakasala bantu bali zyuulu zili makumi aali musanu aabili bakuyumuna, abantu bali zyuulu zili makumi aali musanu aatatu bakusya mabwe mumalundu, abantu bali zyuulu zyotatwe amyanda iili musanu aumwi bakubabelesya.

3 Alimwi Solomoni wakatumina Huramu mwami wa-Turo, wati, Mbubonya mbowakacitila Davida taata, mbowakamutumina zisamu zyakuliyakila Iŋanda yakukala, kondicitila ambebo mbubonya.

4 Bona! Ndaamba kuyaka iŋanda yazina lya-Jehova Leza wangu, kuti nkamusalazizye njiyo, ibe yakutenta tununkilizyo kubusyu bwakwe, tununkilizyo twa misamu mibotu, azinkwa zituulidwe lyoonse, azipaizyo zyacifumo azyamangolezya, mumazuba aa-Sabata amumazuba aamwezi mupiya amumapobwe aabambidwe aaJehova Leza wesu, mbukulaililwa lyoonse mucisi ca-Israyeli.

5 Iŋanda njenti yake iyookomena, nkaambo Leza wesu mupati kwiinda mizimu yoonse.

6 Nguni uukonzya kumuyakila iŋanda P Kujulu akujulu loko kwamwaatila. Mebo nsikonzyi kumuyakila iŋanda, cita iŋanda yakutenta tununkilizyo kubusyu bwakwe.

7 Lino konditumina muntu uucenjede uubwene milimo yangolida ayansiliva ayamukuba ayabutale, amilimo yamasani mabotu aasalala na aasalala pyu na aasia-sia, uuzi kulemba zilembyo zyeebesi, kuti abe abasimilimo bacenjede mbenjisi mucisi ca-Juda amuJerusalemu, mbaakabika Davida taata.

8 Alimwi konditumina zisamu zyakedari azyamulombe azyaalgumi kuzwa ku-Lebano, nkaambo ndizi kuti balanda bako balibwene kutema zisamu ku-Lebano. Abalo balanda bangu bayoogwasya balanda bako,

9 kukundibambila zisamu zinji, nkaambo iŋanda njenti yake yakomena cakugambya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkabela basimilimo bako bagonka zisamu, njoobapa zisuwo zyabulotwe zili zyuulu zili makumi obile, azisuwo zyabbaale zili zyuulu zili makumi obile, anongo zyawaini zili zyuulu zili makumi obile, anongo zyamafuta zili zyuulu zili makumi obile.

11 Mpawo Huramu mwami wa-Turo wakatumina Solomoni lugwalo, wati, Jehova ulayandisya bantu bakwe, ncencico ncaakakubikila kuti ube mwami wabo.

12 Alimwi Huramu wakati, Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli, iwakalenga ijulu anyika, nkaambo wapa mwami Davida mwana uucenjede uuli amaanu abusongo, uuti yakile Jehova iŋanda akuliyakila iŋanda yabwami.

13Lino bona! Ndakutumina muntu uucenjede uuli amaanu, Huramu-abi,

14 ngumwana wamwanakazi wa-Dani, pele wisi kali muntu waku-Turo. Ulibwene kucita milimo yangolida ayansiliva ayamukuba ayabutale, amilimo yamabwe ayazisamu, amilimo yamasani aamabala mabala, aasalala nanka aasia, amasani aatuba. Alimwi ulibwene kufula malembo azifwanikisyo, kufumbwa ncoyanda, Agwasyanye abasimilimo bako abasimilimo bamwami Dwida uso.

15Lino bulotwe abbaale awaini amafuta, simalelo wangu nzyaamba, azitume kulindime ndemulanda wakwe,

16 Elyo tuzoogonka ztsamu zyoonse nzoyanda ku-Lebano, tuzoozileta mumaato alwizi kusikila ku-Jopa, aboobo uyoozigwisya nkuko akuzitola ku-Jerusalemu.

17 Mpawo Solomoni wakabala bantu boonse bazwakule ibakede munyika ya-Israyeli, kusule lyakubabala nkwaakabala wisi Davida, nkabela kwakajanwa zyuulu zili mwanda amakumi osanwe azitatu amyanda iili musanu aumwi.

18Lino zyuulu zili makumi aali musanu aabili wakababika kuti bayumune mikuli, azyuulu zili makumi aali musanu aatatu, wakabatuma kukusya mabwe mumalundu, abantu bali zyuulu zyotatwe amyanda iili musanu aumwi, wakababika kuti babelesye bantu.

2 Makani 3

Intempele mbuyakatalika kuyakwa

1 Lino Solomoni wakatalika kuyaka iŋanda ya-Jehova mu-Jerusalemu kucilundu citegwa Moriya, Jehova nkwaakalibonya kuli-Davida wisi, nkukonya oko kuntu Davida nkwaakabambide, mucipolelo ca-Orinani mujebusi.

2Wakatalika kuyaka mumwezi wabili mumwaka wane wabwami bwakwe.

3 Mbuboobu Solomoni mbwaakayaka iŋanda ya-Leza: bulamfu bwayo nibwakapimwa muziyanza zyaciindi bwakali tukokola tuli makumi aali musanu alimwi, abwaamba bwayo tukokola tuli makumi obile.

4Alukonkono lwakunembo lyantempele, bulamfu bwalo bwakeelene abwaamba bwaŋanda ini, nkukuti tukokola tuli makumi obile, abwiime bwalo bwakali tukokola tuli mwaanda. Nkabela mukati wakaluziluluzya ingolida, ingolida loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Alimwi iŋanda impati wakaivumbya zisamu zyamulombe akwiiziluluzya ingolida loko, nkabela alinjiyo wakacita mikunka ankeetani.

6Alimwi wakasakatizya iŋanda mabwe mayandisi, Ingolida kiili ingolida yaku-Parivaimu.

7Wakaziluluzya iŋanda yoonse ingolida, maseketi aayo azikunguzyo zyayo abwaanda bwayo amakoma aayo, alimwi abwaanda wakabeza bakerebimu.

8Lino iŋanda iisalalisya yamukati wakaicita boobu. Bulamfu bwayo bwakeelene abwaamba bwaŋanda ini, nkukuti tukokola tuli makumi obile, abwaamba bwayo bwakali tukokola tuli makumi obile, Wakaiziluluzya ingolida loko matalenta aali myanda iili musanu aumwi.

9Bulemu bwamanembe bwakali isyekeli lyomwe akati kamasyekeli aangolida aali makumi osanwe. Atwalo twaanda twakujulu wakatuziluluzya ingolida,

10 Alimwi muŋanda iisalalisya yamukati wakabeza bakerebimu bobile bazisamu akubaziluluzya ingolida.

11Mababa aabakerebimu, bulamfu bwao bwakali tukokola tuli makumi obile, Ibbaba limwi lyakerebimu litaanzi lyakali abulamfu bwatukokola tosanwe, lyakali kwaampa bulambo bwaŋanda, alyalo ibbaba limwi lyakali abulamfu bwatukokola tosanwe, lyakali kuswanana abbaba lyakerebimunyina.

12Mbubonya obo, ibaaba lyakerebimu wabili lyakali abulamfu bwatukokola tosanwe, lyakali kwaampa bulambo bwaŋanda, abbaba limwi lyakali abulamfu bwatukokola tosanwe, lyakali kuswanana abbaba lyakerebimunyina.

13Mababa oonse aabakerebimu aba akasika kubulamfu bwatukokola tuli makumi obile naakatandabede. Bakaliimvwi amaulu aabo, alimwi masyu aabo akalilangene aŋanda yamukati.

14 Alimwi cisitilizyo wakacicitya masani aamabala mabala aasalala akusia amasani aatuba. Alincico acalo wakeengaenga bakerebimu.

15 Kunembo lyaŋanda wakacita minsende yobile. Bwiime bwayo bwakali tukokola tuli makumi otatwe amusanu. Alimwi atala lyamunsende umwi aumwi, wakabika ciimikilo icakali abulamfu bwatukokola tosanwe.

16Nkabela wakapanga inkeetani mucikombelo camukati, wazibika atala lyaminsende, alimwi wakafula zikozyano zyamapomegranite zili mwanda akuzibika ankeetani.

17Lino wakaimika minsende kunembo lyantempele, umwi kululyo aumwi kucimwensi. Munsende wakululyo wakaupa izina lyaJakini, ayooyo wakucimwensi wakaupa izina lya-Boazi.

2 Makani 4

Cipaililo azintu zimwi zyamuntempele mbuzyakacitwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino wakacita cipaililo camukuba. Bulamfu bwaco bwakali tukokola tuli makumi obile, bwaamba bwaco bwakali tukokola tuli makumi obile, abwiime bwaco bwakali tukokola tuli ikumi.

2 Alimwi wakafula cikozyano caziba lyamaanzi; cakali zyuungulukide, cakali tukokola tuli ikumi kuzwa kunkomwe imwi kusikila kunkomwe imwi, acipimyo cakucizyungulusya cakali tukokola tuli makumi otatwe.

3 Kunsi lyaco kakuli zikozyano zyaŋombe kumabazu oonse; zyakali mumindando yobile, zyakafulwa ciindi eco nciconya nilyakafulwa iziba lini.

4Cakalitabilidwe aŋombe zili ikumi azibili. Zyotatwe zyakali kulanga kunyika, zyotatwe zyakali kulanga kumbo, zyotatwe zyakali kulanga kumusanza, azyotatwe zyakali kulanga kujwe, Iziba lyakalikede alinzizyo, amatako aazyo akalifutatilene.

5 Indiya yalyo yakali mbuli ijanza, ankomwe yalyo yakalipangidwe mbubonya mbuli mulomo wankomeki, yakali amalubaluba aampana, nkabela lyakakonzya kujata nongo zili zyuulu zyotatwe.

6 Alimwi wakapanga zisambilo zili ikumi zyakusambila. Wakabika zyosanwe kululyo azyosanwe kulumwensi. Mulinzizyo mobakali kusanzyasanzya zipaizyo, pele iziba lyakali lyabapaizi kuti basambe mulindilyo.

7 Alimwi wakapanga ziimikilo zyamalampi zili ikumi zyangolida, mbubonya mbuzicitwa, wazibika muntempele, zyosanwe kulubazu lwalulyo azyosanwe kulubazu lwalumweensi.

8 Alimwi wakapanga matafule aali ikumi, wazibika muntempele, zyosanwe kulubazu lwalulyo azyosanwe kulubazu lwalumwensi. Nkabela wakapanga mitiba yangolida iili mwaanda.

9 Alimwi wakacita lubanza lwabapaizi, alubanza lupati, azitendele zyalubanza. Zitendele zyalo wakaziziluluzya mukuba.

10 Lino iziba wakalibika kucooko cakululyo kujwe,

11 Lino Huramu wakapanga zilongo amaliko amitiba, aboobo Huramu wakamana milimo njaakacitila mwami Solomoni muŋanda ya-Leza:

12minsende yobile, amitiba, aziimikilo zyobile atala lyaminsende, atusabwe tobile twakuvumbya mitiba yobile yaziimikilo izyakali atala lyaminsende,

13 amapomegranite aali myaanda yone aatusabwe tobile, mindando yobile yamapomegranite kukasabwe kamwi akamwi kukuvumba mitiba yobile yaziimikilo izyakali atala lyaminsende.

14 Alimwi wakapanga zikazikilo azisambilo atala lyazikazikilo,

15acikozyano caziba lyamaanzi, aŋombe zili ikumi azibili kunsi lyaco.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Alimwi zilongo amaliko aziyasyo azibelesyo zyazyo zyoonse, Huramu-abi wakazifulila mwami Solomoni, zibe zyaŋanda ya-Jehova, Wakazifuzya mukuba uubeka-beka.

17 Mubanda lya-Jordano mwami mwaakazifulila, munyika yabulongo iili akati ka-Sukoti a-Zereda.

18 Nkabela ezi zintu zyoonse Solomoni nzyaakapanga zyakavula loko, Bulemu bwamukuba teebwakapimika pe.

19 Mbuboobo Solomoni mbwaakapanga zintu zyoonse zyamuŋanda yaLeza: cipaililo cangolida, intafule zyazinkwa zituulidwe,

20 ziimikilo zyamalampi amalampi aazyo aangolida iisalalisya aakutenta mbuceelede kunembo lyacikombelo cisalalisya camukati;

21 amalubaluba, amalampi, alumano lwangolida iisalalisya,

22 atugele, amitiba, amigano yatununkilizyo, ankayi zyamulilo, zyangolida iisalalisya; azijatyo zyamakoma aabusena busalalisya bwamukati azyamakoma aantempele yaanze, zyoonse zyakali zyangolida.

2 Makani 5

Ibbokesi lya-Leza mbulyakaletwa kuntempele

1 Aboobo milimo yoonse Solomoni njaakacitila iŋanda ya-Jehova yakamana, nkabela Solomoni wakaleta zintu zisalala zya-Davida wisi, ansiliva angolida azibelesyo zyoonse, wazibika muziyobwedo zyaŋanda ya-Leza.

2 Mpawo Solomoni wakabunganya baalu ba-Israyeli abasilutwe boonse bamisyobo, bapati banzubo zyabana ba-Israyeli, ku-Jerusalemu, kuti bagwisye ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova kuzwa kumunzi wa-Davida, nkukuti Zioni.

3 Nkabela bantu boonse ba-Israyeli bakayoboloka kumwami kupobwe lyamumwezi wamusanu aibili.

4 Lino bapati boonse ba-Israyeli bakeza, nkabela ba-Levi bakabweza ibbokesi.

5Bakabweza ibbokesi atente lyakubunganina azibelesyo zisalala zyoonse zyamutente. Bapaizi aba-Levi mbobakazileta.

6Nkabela mwami Solomoni ambungano yoonse yaba-Israyeli ibakayoboloka kulinguwe kunembo lyabbokesi bakali kupaizya imbelele aŋombe zinji loko, Mweelwe wazyo teewakakonzya kubalwa pe.

7Aboobo bapaizi bakaleta ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova kubusena bwalyo kucikombelo cisalalisya camukati, kunsi lyamababa aabakerebimu.

8Bakerebimu bakalitandabikide mababa aabo akuvumba busena bwabbokesi. Bakerebimu bakali kuvumba ibbokesi azisamu zyalyo kujulu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Zisamu zyakalampa. Impela zyazisamu zyakaboneka kuzwa kubbokesi kunembo lyacikombelo camukati, pele teezyakaboneka anze. Mpozicili mbubonya asunu.

10 Katakwe cintu mubbokesi cita mabwe obile Musa ngaakabika mumo ku-Horebu, Jehova nkwaakatangana cizuminano abana ba-Israyeli nibakazwa ku-Egepita.

11Lino bapaizi nibakazwa mucikombelo, (nkaambo bapaizi boonse ibakajanika bakalisalazya akutalikataazya kumakani aazyaabilo zyabo,

12abalo basikwiimba ba-Levi boonse, Asafu a-Hemani a-Jedutuni abana babo abakwabo, bakalisamine masani aatuba, bakali azizyano atuntimbwa anamalwa, bakaliimvwi kubbazu lyakujwe lyacipaililo, bakali abapaizi bali mwanda amakumi obile basikulizya myeembo;

13 basimyeembo abasikwiimba kabeelede kuteleezya majwi aabo mbuli ijwi lyomwe kukutembaula akulumba Jehova), alimwi ijwi lyamyeembo alyazizyano alyazibelesyo zimwi zyakwiimbya nilyakamvwigwa kukutembaula Jehova. Nkaambo mubotu, Luse lwakwe talweeli, lino iŋanda, nkukuti iŋanda ya-Jehova, yakazula ikumbi,

14 nkabela bapaizi bakakacilwa kwiima kukubeleka nkaambo kakumbi, nkaambo bulemu bwaJehova bwakazuzya iŋanda ya-Leza.

2 Makani 6

Solomoni mbwaakakambaukila bantu babungene

1 Lino Solomoni wakati, Izuba Jehova wakalibika kujulu, Pele walo mwini ulayanda kukala mumudima.

2Mebo ndakuyakila iŋanda indamfu, Cikalilo cakukala mumo lyoonse.

3Mpawo mwami wakacebukila kubantu akulongezya imbungano yoonse ya-Israyeli. Nkabela bantu boonse bambungano ya-Israyeli bakanyamuka.

4Wakati, Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli iwakaambila taata Davida kumilimo yakwe, lino sunu ijanza lyakwe lyacita mbubonya mbwaakaamba. Wakati,

5Kuzwa kubuzuba obuya nindakagwisya bantu bangu munyika ya-Egepita, nsina kusala munzi nuuba umwi akati kamisyobo ya-Israyeli kukuyaka iŋanda kuti izina lyangu libe nkuko. Alimwi teendakasala muntu naba umwi kuti abe musolozi wabantu bangu ba-Israyeli.

6 Pele lino ndasala Jerusalemu, kuti izina lyangu libe nkuko, alimwi ndasala Davida kuti abe mwami wabantu bangu ba-Israyeli.

7 Nkabela mumoyo waDavida taata mwakali muyeeyo wakuyakila izina lya-Jehova Leza waIsrayeli iŋanda.

8 Pele Jehova wakaambila Davida taata kuti, Mbubonya mboyeeyede mumoyo wako kuyakila izina lyangu iŋanda, wakacita kabotu kukuyeeya obo mumoyo wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Nekubaboobo uwe omwini tokooyooyaka iŋanda pe. Mwanaako uuzwa mumala aako nguuelede kuyakila izina lyangu iŋanda.

10Lino Jehova wazuzikizya majwi aakwe ngaakaamba, nkaambo mebo ndabuka mucibaka ca-Davida taata, ndikede acuuno cabwami bwa-Israyeli mbubonya mbuli Jehova mbwaakasyomezya, alimwi ndiyakilide izina lya-Jehova Leza wa-Israyeli iŋanda.

11 Amomo muŋanda ndibikide ibbokesi lijisi cizuminano ca-Jehova ncaakatanga abana ba-Israyeli.

Cikombyo ca-Solomoni

12 Mpawo Solomoni wakaima kunembo lyacipaililo ca-Jehova, kumeso aambungano yoonse yaba-Israyeli, akutandabika maanza aakwe kujulu.

13Nkaambo Solomoni kapangide ciimikilo camukuba akucibika akati kalubanza. Bulamfu bwaco bwakali tukokola tosanwe, abwaamba bwaco tukokola tosanwe, abwiime bwaco tukokola totatwe. Nkabela kaimvwi mpoonya awo, Elyo wakafugama amazwi aakwe kumeso aambungano yoonse yabaIsrayeli akutandabika maanza aakwe kujulu,

14 wakati, O Jehova, Leza wa-Israyeli, taakwe Leza umbi uuli mbuli nduwe, nikuba kujulu naaba ansi, ojatisya cizuminano akucita luse kubalanda bako beenda kubusyu bwako camoyo woonse.

15 Wazuzikizya majwi ayo ngaonya ngowakaambila mulanda wako Davida taata, Milomo yako yakaamba, lino sunu ijanza lyako lyazuzikizya ncobeni.

16 Nkaambo kako O Jehova, Leza wa-Israyeli, kocitila Davida taata ayo majwi ngaonya ngowakamwaambila aakuti, Tokooyoobula muntu wakukala acuuno cabwami bwa-Israyeli kumeso aangu, na bana bako babamba kabotu inzila zyabo akweenda mumulao wangu mbubonya mboenda webo kumeso aangu.

17Lino O Jehova Leza wa-Israyeli, ijwi lyako lizuzikizigwe ndowakaambila mulanda wako Davida.

18 Pele sa Leza ncobeni ulakala abantu ansi ano? Ijulu ajulu lyakujulu loko, oonse akwaata, tokonzyi kukala mulingawo. Ino ukale buti mukaanda aka nkindayaka?

19Nekubaboobo koswiilila cikombyo cangu, ndemulanda wako, acikumbizyo cangu, O Jehova Leza wangu. Koswiilila cilizyo acikombyo mulanda wako ncakombya kubusyu bwako,

20 kuti meso aako alange aŋanda eyi lyoonse isikati amasiku, abusena mboambide kuti, Izina lyangu likakale nkukonya, Koswiilila cikombyo mulanda wako ncakombya kubusena obuno.

21 Koswiilila cikumbizyo camulanda wako acabantu bako ba-Israyeli ncibakombya kulangila busena obuno. Ee, koswiilila kucikalilo cako cakujulu nkobede, alimwi noswiilila, kobalekelela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Na muntu wabisizya mweenzinyina, aboobo wasungilizigwa kukonka, alimwi weza kuzookonka cikonke cakwe kunembo lyacipaililo cako omuno muŋanda,

23 lino koswiilila kujulu nkobede, ukacite, akubeteka balanda bako. Sizibi umupe mulandu, kuti zibi zyakwe ziboole amutwe wakwe mwini, pele mululami komululamika akumupa bulumbu bweelede bululami bwakwe,

24 Na bantu bako ba-Israyeli bazundwa kuli basinkondonyina nkaambo kakukubisizya, pele bapiluka akulemeka izina lyako, akukomba akukumbila kubusyu bwako omuno muŋanda,

25lino koswiilila kujulu nkobede, ulekelele zibi zyabantu bako ba-Israyeli akubaboozya kunyika yabo njowakabapa, njowakapa bamawisi.

26 Na ijulu lilijalidwe cakutalosya imvula nkaambo kakuti bakubisizya, nkabela bakomba cakulanga mpoonya ano, akulemeka izina lyako, akuleka zibi zyabo noli mukubapenzya,

27 lino koswiilila kujulu nkobede, akulekelela zibi zyabalanda bako, bantu bako ba-Israyeli, nowabaiisya inzila imbotu njibeelede kweendela, akulosya imvula anyika yako njowakabapa bantu bako kuti ibe caabilo cabo.

28 Na mwaba inzala mucisi, alimwi na mwaba idwazi na ndyomba na kwiibuka na cisozi na bacamusokonya, alimwi na basinkondonyina babasinkinizya muminzi yabo, kufumbwa mapenzi na malwazi aabasikila,

29na bakomba akukumbila, nkukuti bantu boonse nanka bantu bako ba-Israyeli, umwi aumwi mbuli mbwazi mapenzi aamumoyo wakwe, akutandabika maanza aakwe kuŋanda eyi,

30 lino swiilila kujulu kumakalilo aako nkokede, ulekelele, akuboozezya umwi aumwi bulumbu bwanzila zyakwe, mbubonya mbobwene moyo wakwe (nkaambo nduwe olike uubwene myoyo yabantu boonse baansi),

31kuti bakuyoowe akweenda munzi la zyako mazuba oonse nibacipona munyika njowakabapa bamatata besu.

32 Alakwe mweenzu uutali umwi wabantu bako ba-Israyeli, uuzwa kucisi cakule nkaambo kazina lyako idemu ajanza lyako lyanguzu akuboko kwako kutandabede, asika kukukomba kuŋanda okuno,

33koswiilila kumakalilo aako aakujulu, ukacite coonse mweenzu ncakukwiilila, kuti bantu boonse baansi bazibe izina lyako, bakulemeke mbubonya mbuli bantu bako baIsrayeli mbubakulemeka, akuziba kuti iŋanda eyi njindayaka yaambwa muzina lyako.

34Na bantu bako baya kukulwana abasinkondonyina, kufumbwa nkobatuma, alimwi bakomba nduwe cakulanga kumunzi uno ngosalide akuŋanda njinjakilide izina lyako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

35koswiilila kujulu nkobede cikombyo cabo acikumbizyo cabo akubakosweda makani.

36 Nkabela na bakubisizya, (nkaambo taakwe muntu naba omwe uutabisya), aboobo wabakalalila akubaaba mumaanza aabasinkondonyina, kuti batolwe mubuzike kucisi cimbi, nikuba kule nikuba kufwaafwi,

37nekubaboobo na bajola myoyo yabo oko kunyika nkubatoledwe mubuzike, akweempwa, akukumbila kulinduwe oko kunyika yabuzike bwabo, cakwaamba kuti, Twakabisya, akuleya, akutyola mulao,

38 na beempwa camoyo woonse acamiyeeyo yoonse omo mucisi cabasinkondonyina nkubatoledwe, akukomba cakulanga kunyika yabo njowakapa bamawisi akumunzi ngosalide akuŋanda njinjakilide izina lyako,

39lino koswiilila kumakalilo aako aakujulu cikombyo cabo acikumbizyo cabo, ukabakoswede makani aabo akulekelela bantu bako bakubisizya,

40Lino O Leza wangu, meso aako alange, amatwi aako aswiilile cikombyo cikombwa mpoonya ano.

41 Kobuka, O Leza Jehova, akunjila mucilyokezezyo cako, uwe abbokesi lyanguzu zyako. Bapaizi bako basame lufutuko.

42 O Leza Jehova, abasalazi bako basekelele bubotu bwako. Jehova, utafutatili busyu bwamunanike wako. Koingasila luzyalo lwako ndowafwida Davida mulanda wako.

2 Makani 7

Zipaizyo nzibakatuula muntempele

1 Lino Solomoni naakamana kukomba, mulilo wakaseluka kuzwa kujulu, wakatenta cituuzyo azipaizyo. Nkabela bulemu bwa-Jehova bwakazuzyazya iŋanda.

2 Bapaizi bakakacilwa kunjila muŋanda ya-Jehova, nkaambo bulemu bwa-Jehova bwakazuzya iŋanda ya-Jehova.

3Lino bana ba-Israyeli boonse, nibakabona mulilo mbuwakazwa kujulu abulemu bwa-Jehova mbubwakaboneka aŋanda, bakavundama ansi abbuwa, bakomba, balumba Jehova, bati, Nkaambo mubotu, Nkaambo luse lwakwe talweeli.

4 Mpawo mwami abantu boonse bakatuula zipaizyo kubusyu bwa-Jehova.

5Mwami Solomoni wakapaizya basune bali zyuulu zili makumi obile azibili, ambelele zili zyuulu zili mwanda azyuulu zili makumi obile. Mbuboobo mwami abantu boonse mbubakasalazya iŋanda ya-Leza.

6Bapaizi bakaliimvwi kumasena aabo, abalo ba-Levi mbubonya azibelesyo zyakwiimbila Jehova nzyaakapanga mwami Davida kuti bazilumbye Jehova, nkaambo luse lwakwe talweeli. Davida naakali kubalumbya, bapaizi bakali kulizya myeembo cakulangana abo, nkabela ba-Israyeli boonse kabaimikide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Alimwi Solomoni wakasalazya lubanza lwamukati ilwakali kunembo lyaŋanda ya-Jehova, nkaambo nkukonya oko nkwaakatuula cipaizyo amafuta azituuzyo zyakutontozya, nkaambo cipaililo camukuba Solomoni ncaakapangide cakaata, cakakacilwa kutambula zyoonse, acipaizyo acituuzyo cabusu amafuta.

8 Kuciindi eco nciconya Solomoni wakacita ipobwe lyamazuba aali musanu aabili, aba-Israyeli boonse bakaiya awe, imbungano impati yabantu banji loko, kuzwa kumanjililo aaku-Hamati kusikila kukalonga kaku-Egepita.

9Nkabela mubuzuba bwamusanu aatatu bakacita imbungano iisalalisya, nkaambo bakamana mazuba aali musanu aabili kukusalazya cipaililo akukulya ipobwe.

10 Lino mubuzuba bwamakumi obile aatatu mumwezi wamusanu aibili wakamwaisya bantu kuti baye kumaanda aabo. Bakaya abusekelezi alukondo mumyoyo yabo nkaambo kabubotu Jehova mbwaakacitila Davida a-Solomoni aba-Israyeli bantu bakwe.

Jehova mbwaakabonekela Solomoni

11 Mbuboobo Solomoni mbwaakamanisya iŋanda ya-Jehova aŋanda yamwami. Milimo yoonse moyo wa-Solomoni nji wakayeeya kucita muŋanda ya-Jehova amuŋanda yakwe, wakaimana kabotu.

12 Elyo Jehova wakabonekela Solomoni ciindi camasiku, wakamwaambila kuti, Cikombyo cako ndaciswiilila. Ndasala busena obuno kuti bundibede iŋanda yakupaizya.

13 Bona! Na ndasinka ijulu akukasya imvula, na ndalailila cisozi kuti cilye nyika, na ndatuma idwazi akati kabantu bangu,

14 elyo bantu bangu baambwa muzina lyangu, na balibombya akupaila akuyandaula busyu bwangu akuleka inzila zyabo zyakubisya, mebo njooswiilila kujulu nkumbede, njoobalekelela milandu yabo, akuponya nyika yabo.

15 Meso aangu alalanga, aalo matwi aangu alaswiilila, cikombyo cikombwa kubusena obuno.

16 Iŋanda eyi, ndaisala, ndaisalazya, kuti izina lyangu libe nkuko lyoonse. Meso aangu alailanga, awalo moyo wangu ulaba kulinjiyo, mazuba oonse.

17 Lino webo, na weenda kumeso aangu mbubonya mbwaakeenda Davida uso, akucita zyoonse nzindalailila, akubamba imbeta zyangu amilazyo yangu,

18 elyo njooimikizya cuuno cabwami bwako, mbubonya mbundakasyomezya Davida uso nindakaamba kuti, Tokooyoobula muntu wakweendelezya cisi ca-Israyeli.

19 Pele na mwaleya akuleka imbeta zyangu amilazyo yangu njindamubikila, akuyoomanina mizimu imbi milimo akwiikomba,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 lino njoomunonkola munyika njindamupa, nkabela iŋanda eyi njindasalazizya izina lyangu njooisowa, itabonwi kumeso aangu, akucita kuti ibe kasimpi ajwi lyakusampaula akati kamasi oonse.

21 Lino iŋanda eyi iisumpulwa, kufumbwa muntu uuinda kulinjiyo uyoogambwa, uyooamba kuti, Ino nkaambonzi wakacita obo kunyika eyi akuŋanda eyi?

22 Mpawo kuyooambwa kuti, Nkaambo kakuti bakaleka Jehova, Leza wabamawisi, iwakabagwisya mucisi ca-Egepita, bakajata mizimu imbi akwiikomba akwiimanina milimo. Nciceeco ncaakabaletela aya mapenzi oonse.

2 Makani 8

Milimo imwi Solomoni njaakacita

1 Lino kumamanino aamyaka iili makumi obile, Solomoni naakamana kuyaka iŋanda ya-Jehova aŋanda yakwe mwini,

2Solomoni wakayaku lula minzi Huramu njaakamupa akukazika bana ba-Israyeli mulinjiyo.

3 Alimwi Solomoni wakaya ku-Hamati-Zoba akuuzunda.

4 Nkabela wakayaka Tadimori munkanda, aminzi yoonse yaziyobwedo njaakayaka kuHamati.

5Alimwi wakayaka Betihoroni wakujulu a-Betihoroni wakunsi, minzi miyumu iyakali amalambo amilyango aminkulu,

6 a-Baalati, aminzi yoonse yaziyobwedo Solomoni nzyaakajisi, aminzi yoonse yankalaki zyakwe, aminzi yamabbiza, akufumbwa cintu moyo wa-Solomoni ncowakayanda kuyaka mu-Jerusalemu amu-Lebano amunyika yoonse yabwami bwakwe.

7 Bantu boonse ibakasyeede baba-Hiti aba-Amori aba-Perizi aba-Hivi abaJebusi, ibatali ba-Israyeli,

8bana babo ibakasyeede munyika, bana baIsrayeli mbubakabula kunyonyoona, aba Solomoni wakabapa cibbalo. Mbubacibede asunu.

9 Pele akati kabantu ba-Israyeli katakwe Solomoni ngwakanjizya mubuzike kukubeleka milimo yakwe. Bakaba basilumamba bakwe abasilutwe bakwe abapati bankalaki zyakwe abasimabbiza bakwe.

10 Nkabela basilutwe bamwami Solomoni bakali myanda yobile amakumi osanwe. Mbombabo ibakeendelezya bantu.

11 Lino mwana musimbi wa-Farao, Solomoni wakamugwisya mumunzi wa-Davida akumuleta kuŋanda njaakamuyakila, nkaambo wakati, Mukaangu takonzyi kukala kulindime muŋanda ya-Davida mwami wa-Israyeli, nkaambo mpolisika ibbokesi lya-Leza alasalala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Elyo Solomoni wakapaizizya Jehova zipaizyo acipaililo ca-Jehova ncaakayakide kunembo lyalukonkono.

13 Buzuba bumwi abumwi kwakapaizigwa mbubonya mbukweelede, mbuli mbwaakalailila Musa kumakani aamasabata, amapobwe aamwezi mupya, amapobwe otatwe aamumwaka, nkukuti ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena apobwe lyansondo apobwe lyazilao.

14 Mbubonya mbwaakalailila Davida wisi wakabamba inkamu zyabapaizi mumilimo yabo, aba-Levi abalo kuti bacite milimo yabo yakutembaula akukutauka kubusyu bwabapaizi, mbubonya mbukweelede buzuba bumwi abumwi, abasikulindila milyango bakabikilwa mulyango umwi aumwi, nkaambo kakuti mbuboobo mbwaakalailila Davida muntu wa-Leza.

15Teebakaluba mulao wamwami ngwaakalailila bapaizi aba-Levi kumakani oonse akumakani aaziyobwedo,

16Aboobo milimo yoonse ya-Solomoni yakamana, kuzwa kubuzuba bwakubika matalikilo aaŋanda ya-Jehova mane lumwi yakamana kuyakwa. Iŋanda ya-Jehova yakamaninina kuyakwa.

17 Elyo Solomoni wakaya ku-Ezioni Geberi aku-Eloti kumuuma walwizi mucisi ca-Edomu.

18 Nkabela Huramu wakamutumina maato abasimilimo ibakabwene milimo yalwizi kumaanza aabalanda bakwe, Lino bakaya boonse antoomwe abalanda ba-Solomoni, basika ku-Ofiri, bagwisya nkuko matalenta aangolida aali myanda yone amakumi osanwe, akwaaleta kumwami Solomoni.

2 Makani 9

Mwami mwanakazi waku-Seba mbwaakaswaya Solomoni

1 Lino mwami mwanakazi waku-Seba naakaswiilila impuwo ya-Solomoni, wakeza ku-Jerusalemu kuti asunke Solomoni atulabi. Wakeza ampu mba impati loko, ankamele ziyumwide misamu mibotu, angolida zinji, amabwe mayandisi. Lino naakasika kuli-Solomoni wakaambaula awe makani oonse aakali mumoyo wakwe.

2Nkabela Solomoni wakamwaambila makani aakwe oonse. Katakwe cintu niciba comwe icakamukacila Solomoni, ncaakakacilwa kumupandulwida.

3Nkabela mwami mwanakazi waku-Seba, naakabona busongo bwa-Solomoni, aŋanda njaakayakide,

4azilyo zyakuntafule yakwe, abalanda bakwe mbubakakede, abasimilimo bakwe mbubakabeleka, azyakusama zyabo, abasikukutauka bakwe, azyakusama zyabo, azipaizyo zyakwe nzyaakatuula kuŋanda ya-Jehova, moyo wakwe wakaata loko.

5Wakaambila mwami kuti, Impuwo njindakaswiilila kucisi cangu yakali yalusinizyo, nkukuti makani aako amakani aabusongo bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nekubaboobo teendakazuminina majwi aabo mane ndakasika akubona ameso aangu ndemwini. Ncobeni teendakalwiidwa niciba cisela cabusongo bwako bupati. Ulainda impuwo njindakaswiilila.

7Bali acoolwe bantu bako! Bali acoolwe balanda bako baimvwi kubusyu bwako lyoonse akuswiilila busongo bwako.

8 Alumbwe Jehova Leza wako, nkaambo wakabotelwa nduwe, aboobo wakakubika acuuno cabwami bwakwe, kuti ube mwami kuliJehova Leza wako, Leza wako kayandisya ba-Israyeli, Nciceeco ncaakababambila kabotu akukubika kuti ubeendelezye, ube mwami, ucite lubeta abululami.

9Nkabela wakapa mwami matalenta aangolida aali mwanda amakumi obile, amisamu mibotu amabwe mayandisi manji loko, Katakwe misamu iyakaboneka iyakeelene ayeeyo mwami mwanakazi waku-Seba njaakapa mwami Solomoni.

10 Alimwi balanda ba-Huramu abalanda ba-Solomoni, ibakaleta ingolida kuzwa ku-Ofiri, bakeza azisamu zyaalgumi amabwe mayandisi.

11Nkabela zisamu zyaalgumi mwami wakazibezya matantilo aamuŋanda ya-Jehova amuŋanda yamwami, atuntimbwa anyeele zyabasikwiimba. Teekwakaboneka limbi zili boobo mucisi ca-Juda.

12Lino mwami Solomoni wakapa mwami mwanakazi waku-Seba kufumbwa moyo wakwe ncowakayanda, ncaakakumbila, atala azintu zyeelene azeezyo nzyaakaletela mwami. Elyo wakapiluka kulimbabo, walo abalanda bakwe.

Buvubi bwa-Solomoni

13Lino bulemu bwangolida iyakasika kuli-Solomoni mumwaka omwe bwakali matalenta aangolida aali myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu alimwi amusanu alimwi,

14 kutaamba eyo iyakazwa kubasambazi akulibasikuulisya beendeenda, Abalo bami boonse ba-Arabu abeendelezi banyika bakaletela Solomoni ingolida ansiliva.

15Nkabela mwami Solomoni wakapanga intobo zyangolida zifulidwe zili myanda yobile. Intobo imwi aimwi yakali amasyekeli aangolida iifulidwe aali myanda iili musanu aumwi.

16Alimwi wakapanga zikwabilizyo zili myanda yotatwe zyangolida iifulidwe, Cikwabilizyo cimwi acimwi cakali masyekeli aangolida aali myanda yotatwe, Nkabela mwami wakazibika muŋanda yamucisaka ca-Lebano.

17Alimwi mwami wakapanga cuuno cipati cameja aanzovu akuciziluluzya ingolida iisalala.

18Eco cuuno cakalijisi matantilo aali musanu alimwi, acilyokezezyo camaulu cangolida, izyakajatana acuuno, alimwi kubbazu limwi alimwi lyacikalilo kacijisi zilyokezezyo zyamaboko, abalavu bobile baimvwi kumbali lyazilyokezezyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Alimwi kakuli balavu bali ikumi ababili baimvwi amatantilo aali musanu alimwi
kulubazu lumwi alumwi, Teekwakacitwa cimwi ceelene ancico abuniini muzisi
zyoonse.

20Nkabela zinywido zyoonse zyamwami Solomoni zyakali zyangolida, azibelesyo
zyoonse zyamuŋanda yamucisaka caku-Lebano zyakali zyangolida iisalala. Insiliva
teeyakayeeyegwa mbuli cintu mumazuba aa-Solomoni.

21Nkaambo maato aamwami akali kuya ku-Tarisi antoomwe abalanda ba-Huramu,
lino lomwe mumyaka yotatwe maato aa-Tarisi akali kuza akuleta ingolida, ansiliva,
ameja aanzovu, abasokwe, ankangantole.

22 Aboobo mwami Solomoni wakainda bami boonse baansi mubuvubi amubusongo.

23Nkabela bami boonse baansi bakali kuyandaula kubona busyu bwa-Solomoni, kuti
baswiilile busongo bwakwe Leza mbwaakabikide mumoyo wakwe.

24 Aboonse bakali kuleta umwi aumwi cipo cakwe, zibelesyo zyansiliva, azibelesyo
zyangolida, azyakusama, atununkilizyo twamura, azilisyo, amabbiza, ambongolo.
Bakali kucita obo myaka yoonse.

25 Nkabela Solomoni kajisi maanda aali zyuulu zyone aakubika mabbiza ankalaki,
abasimbizi bali zyuulu zili ikumi azibili mbaakabika muminzi yankalaki amu-
Jerusalemu mwaakabede mwami.

26 Wakali kweendelezya bami boonse kuzwa kulwizi lwa-Firate kusikila kunyika
yaba-Filisti akumugaano wa-Egepita,

27 Nkabela insiliva mwami wakaivuzya mu-Jerusalemu mbuli mabwe, ayalo misamu
yakedari wakaivuzya mbubonya mbuli mikuyu iili mutulundulundu.

28 Amabbiza, Solomoni wakaaletelwa kuzwa kuEgepita akumasi oonse.

29 Lino makani amwi aa-Solomoni, mataanzi amasyaalizi oonse, sa taalembedwe
mubbuku lya-Natani musinsimi, amubbuku lyakusinsima kwaAhija waku-Sile,
amuzilengano zya-Ido sicilengano nzyaakabona aa-Jeroboamu mwana wa-Nebati?

30 Nkabela ciindi Solomoni ncaakeendelezya mu-Jerusalemu kuba-Israyeli boonse
cakaba myaka iili makumi one.

31Lino Solomoni naakalala mukabanda abamawisi, wakazikwa mumunzi wa-Davida
wisi, elyo Roboamu mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

2 Makani 10

Roboamu mbwaakakaka kugonka mutelo

1 Lino Roboamu wakaya ku-Sekemu, nkaambo ku-Sekemu ba-Israyeli boonse
nkubakabungene kuzoomupa bwami.

2 Mpawo Jeroboamu mwana wa-Nebati naakamvwa, oko ku-Egepita nkwaakabede,
nkwaakacijide kuzwa kumwami Solomoni, Jeroboamu wakapiluka kuzwa ku-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Nkabela bakatuma kuyoomwiita, elyo Jeroboamu ambungano yoonse yabaIsrayeli
bakeza kuzooambila Roboamu kuti,

4 Uso wakatulemezya mukuli. Lino webo, kotuubulwida cibbalo ciyumu causo
amukuli wakwe mulemu ngwaakatulemezya, elyo tuyookubelekela milimo.

5Mpawo wakabaambila kuti, Amwaanzaane mazuba otatwe, mukaboole alimwi, Lino
bantu bakaanzaana.

6 Lino mwami Roboamu wakabuzyanya abapati ibakaimvwi kubusyu bwa-Solomoni
wisi naakacili muumi. Wakababuzya kuti, Ino mulalaya buti? Tuvwiile buti bantu
aba?

7 Bakavuwa kuti, Na wafwida bantu aba luse, akubabotezya, akubaambila majwi
mabotu, elyo bayooba bazike bako mazuba oonse.

8 Pele wakakaka lulayo lwabapati ndubakamulaya, wakabuzyanya abamuselanyina
mbaakakula abo, ibakaimvwi kubusyu bwakwe.

9Wakababuzya kuti, Anywebo mulalaya buti? Tuvwiile buti bantu aba ibandikumbila
kuti, Ubya ijoko uso ndyaakatulemezya?

10Mpawo bamuselanyina mbaakakula abo bakamwaambila kuti, Mbuboobu mboelede
kwaambila bantu aba ibaamba kuti, Uso watulemezya ijoko, lino uwe ubulula ijoko
lyesu. Mbuboobu mboelede kubaambila, Amba kuti, Kantengeza kangu kalakomena
kwiinda cikungu cataata.

11Taata wakamulemezya ijoko idemu, lino mebo njoobika bulemu abumwi kujoko,
Taata wakamuumya mitatula, pele mebo njoomuumya tubanze.

12Lino Jeroboamu abantu boonse bakaboola kuli-Roboamu mubuzuba bwatatu,
mbubonya mbuli ijwi lyamwami lyakuti, Amuboole kulindime mubuzuba bwatatu.

13 Nkabela mwami wakabaambila cabukali. Mwami Roboamu wakaleka lulayo
lwabapati,

14akubaambila mbubonya mbubakamulaya banikenyina. Wakati, Taata
wakamulemezya ijoko, lino mebo njooyungizizya ijoko lyanu bulemu. Taata
wakamuumya mitatula, mebo njoomuumya tubanze.

15 Mwami wakakaka kuswiilila bantu, nkaambo makani akazwa kuli-Leza, kuti
Jehova azuzikizye majwi aakwe ngaakaamba kumulomo wa-Ahija waku-Sile,
ngaakaambila Jeroboamu mwana wa-Nebati.

Zisi zya-Israyeli a-Juda mbuzyakaandaana

16Lino ba-Israyeli boonse nibakabona kuti mwami taswiilili, bantu bakavwiila mwami
kuti, Iswe tujisi caabilonzi muli-Davida? Tatukwe lukono mumwana wa-Jese pe,
Kamuya nyoonse kumaanda aanu nubaIsrayeli, Kobamba iŋanda yako omwini, O
Davida, Mpawo ba-Israyeli boonse bakamwaika kuya kumaanda aabo.

17Pele bana ba-Israyeli ibakakede muminzi ya-Juda, Roboamu kali mwami wabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Elyo mwami Roboamu wakatuma Adoramu mupati wacibbalo, nkabela bantu ba-Israyeli bakamutulaula mabwe mane wafwa, Mpawo mwami Roboamu wakafwambaana kutanta munkalaki yakwe akucijila ku-Jerusalemu.

19Mbuboobo ba-Israyeli mbubakabisizya luzubo lwa-Davida akusikila sunu.

2 Makani 11

Roboamu mbwaakaleka kulwisya ba-Israyeli

1 Mpawo Roboamu naakasika ku-Jerusalemu, wakayobolola musyobo wa-Juda amusyobo woonse wa-Benjamini, basilumamba basalidwe bali zyuulu zili mwaanda azyuulu zili makumi aali musanu aatatu, kuti bakalwisye ba-Israyeli akuboozezya Roboamu bwami.

2 Pele ijwi lyaJehova lyakasika kuli-Semaya muntu wa-Leza, lyakati,

3Ambila Roboamu mwana wa-Solomoni mwami wa-Juda aba-Israyeli boonse bamuzisi zyaJuda a-Benjamini kuti,

4Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mutayi kuyoolwisya bana bakwanu ba-Israyeli pe, Amuboole umwi aumwi kuŋanda yakwe, nkaambo aya makani akazwa kulindime. Mpawo bakaswiilila ijwi lya-Jehova akuleka kuya kuyoolwisya Jeroboamu.

Amwi makani aabwami bwa-Roboamu

5Lino Roboamu kakala mu-Jerusalemu, Nkabela wakayaka minzi yakuvuna mucisi ca-Juda.

6 Wakayaka Betelehemu, a-Etamu, a-Tekowa,

7aBetizuri, a-Soko, a-Adulamu,

8a-Gati, a-Maresa, a-Zifi,

9a-Adoraimu, a-Lakisi, a-Azeka,

10a-Zora, a-Ajaloni, a-Hebroni. Eyi yoonse minzi yakuvuna mucisi ca-Juda amucisi ca-Benjamini.

11Wakayumya zivunisyo, alimwi wakabika basilutwe mulinjiyo, aziyobwedo zyazilyo azyamafuta azyawairu.

12Alimwi muminzi yoonse wakabika intobo amasumo akwiiyumya loko, Aboobo wakavuba Juda a-Benjamini.

13Lino bapaizi aba-Levi ibakali mucisi coonse ca-Israyeli bakainka kulinguwe kuzwa kumasena oonse.

14 Nkaambo ba-Levi bakasia tunzuunzi twabo azyaabilo zyabo, bakaakukala kucisi ca-Juda aku-Jerusalemu, nkaambo Jeroboamu abana bakwe bakabatanda kuti batabelekeli Jehova limbi milimo yabupaizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Wakalibikila bapaizi bakuzilundu ababasikazwa ababoombe mbaakacita.

16 Abalo boonse ibakabika myoyo yabo kukuyandaula Jehova Leza wa-Israyeli bakabatobela kuzwa kumisyobo yoonse ya-Israyeli, bakeza ku-Jerusalemu kuti bapaile Jehova Leza wabamawisi.

17 Aba bakaletela bwami bwa-Juda inguzu, aboobo bakayumya Roboamu mwana wa-Solomoni myaka yotatwe, nkaambo myaka yotatwe bakeenda munzila ya-Davida ayaSolomoni.

18Lino Roboamu wakakwata Mahalati mwana musimbi wa-Jerimoti mwana wa-Davida awa-Abihaili mwana musimbi wa-Eliabu mwana wa-Jese;

19nkabela wakamuzyalila bana, Jeusi, a-Semariya, a-Zahamu.

20Alimwi kusule wakakwata Maaka mwana musimbi wa-Abisalomu, Ngonguwe wakamuzyalila Abija, a-Atai, a-Ziza, a-Selomiti.

21Nkabela Roboamu wakayandisya Maaka mwana wa-Abisalomu kwiinda banakazi bakwe boonse abasimamambe bakwe boonse, nkaambo wakakwata banakazi bali ikumi amusanu abatatu abasimamambe bali musanu aumwi, alimwi wakazyala bana balombe bali makumi obile amusanu abatatu abana basimbi bali makumi aali musanu alimwi.

22 Nkabela Roboamu wakabika Abija mwana wa-Maaka kuti abe silutwe mupati akati kabanyina, nkaambo wakali kuyeeya kumupa bwami.

23 Alimwi wakacita cabusongo kukumwaisya bana bakwe kuminzi miyumu yoonse yaku-Juda ayaku-Benjamini. Wakabapa malelo manji akubayandawida banakazi.

2 Makani 12

Sisaki mwami wa-Egepita mbwaakalwisya Roboamu

1 Pele bwami bwa-Roboamu nibwakaima nji, alimwi naakajisi inguzu, wakaleka mulao wa-Jehova, aba-Israyeli boonse mbubonya.

2 Lino mumwaka wasanu wabwami bwa-Roboamu, wakasika Sisaki mwami waEgepita kuzoolwisya Jerusalemu.

3 Wakeza ankalaki zili cuulu amyanda yobile abasimbizi bali zyuulu zili makumi aali musanu alimwi. Abantu mbaakeza abo kuzwa ku-Egepita teebakabalika pe, ba-Lubi aba-Suki aba-Kusi.

4Nkabela wakazunda minzi miyumu yamucisi ca-Juda, aboobo wakasika ku-Jerusalemu.

5 Lino Semaya musinsimi wakeza kuli-Roboamu akubami ba-Juda ibakabungene ku-Jerusalemu nkaambo ka-Sisaki, wabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Inywe mwandileka, aboobo ambebo ndamuleka akumwaaba mumaanza aa-Sisaki.

6 Mpoonya awo mwami abapati ba-Israyeli bakalibombya, bati, Jehova mululami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkabela Jehova naakabona kuti balibombya, ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Semaya, liti, Balibombya. Nsikooyoobanyonyoona. Ndabapa lufutuko luniini. Bukali bwangu tabukooyootilwa ku-Jerusalemu kujanza lya-Sisaki.

8Nekubaboobo bayooba bazike bakwe, kuti bazibe buzike bwangu mbububede abuzike bwabami babamasi mbububede.

9 Aboobo Sisaki mwami wa-Egepita wakeza kuzoolwisya Jerusalemu, nkabela wakatola zintu ziyandisi zyamuŋanda ya-Jehova, azintu ziyandisi zyamuŋanda yamwami zyoonse wakazitola, Wakatola zikwabilizyo zyangolida nzyaakacita Solomoni,

10 nkabela mwami Roboamu wakapanga zikwabilizyo zyamukuba mucibaka cazyo akuzibika mumaanza aabasilutwe babasilumamba ibakali kulanga mulyango waŋanda yamwami.

11Lino kufumbwa ciindi mwami naakaya kuŋanda ya-Jehova, basilumamba bakainka azyo, elyo kusule basilumamba bakaziboozya kuŋanda yabalindizi.

12 Lino naakalibombya, bukali bwa-Jehova bwakamuleka, teebwakamana kumunyonyoona. Alimwi makani aamucisi ca-Juda akaba kabotu.

13 Aboobo mwami Roboamu wakaliyumya mu-Jerusalemu akweendelezya. Roboamu kali amyaka iili makumi one aumwi naakalya bwami, nkabela kali mwami myaka iili ikumi amusanu aibili mu-Jerusalemu, munzi Jehova ngwaakasala akati kamisyobo yoonse ya-Israyeli kuti abike izina lyakwe nkuko. Izina lyabanyina kali Naama mu-Amoni.

14 Nkabela wakacita bubi, nkaambo takwakapangika moyo wakwe kukuyandaula Jehova.

15 Lino makani amwi aa-Roboamu, mataanzi amasyaalizi oonse, sa taalembedwe mubbuku lyamajwi aa-Semaya musinsimi amubbuku lya-Ido sicilengano? Nkabela Roboamu a-Jeroboamu bakali kulwana mazuba oonse.

16Lino Roboamu naakafwa, wakazikwa abamawisi mumunzi waDavida. Elyo Abija mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

2 Makani 13

Bwami bwa-Abija

1 Mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwa-Jeroboamu, Abija wakaba mwami wacisi ca-Juda.

2 Wakeendelezya myaka yotatwe mu-Jerusalemu, Izina lyabanyina kali Mikaya mwana musimbi wa-Urieli waku-Gibeya. Lino Abija a-Jeroboamu bakali kulwana.

3Nkabela Abija wakaya kunkondo, kali abasilumamba basinguzu basalidwe bali zyuulu zili myanda yone. Alakwe Jeroboamu wakabamba mindando yakumulwisya, kali abasilumamba basinguzu basalidwe bali zyuulu zili myanda iili musanu aitatu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Mpawo Abija wakanyampuka acilundu ca-Zemaraimu, cili mutulundulundu twa-Efraimu, wakati, Amundiswiilile, O Jeroboamu anyoonse nuba-Israyeli.

5 Sa tamuzi kuti Jehova Leza wa-Israyeli wakapa bwami bwa-Israyeli mumaanza aa-Davida kuti bube bwakwe, walo abana bakwe, Wakacita obo acizuminano citapwayiki.

6 Pele Jeroboamu mwana wa-Nebati, muzike wa-Solomoni mwana wa-Davida, wabuka, wapapila mwami wakwe.

7 Alimwi bamwi bantu babuyo, bana ba-Saatani, bamuyobolokela, bapapila Roboamu mwana wa-Solomoni, Roboamu naakacili mwanike, naakacili mutete mumoyo akubula inguzu zyakubakasya.

8 Lino sa mulayeeya kukaka bwami bwa-Jehova mbwaakabika mumaanza aabana ba-Davida nkaambo kakuti muli banji, alimwi mweza aboombe bangolida mbaakamucitila Jeroboamu kuti babe baleza banu?

9Sa tamutandide bapaizi ba-Jehova, nkukuti bana ba-Aroni aba-Levi? Sa tamuna kulibikila bapaizi nubeni mbuli bamasi? Kufumbwa muntu uusika amucende na bagutu bali musanu ababili kuzoolisalazya, waba mupaizi wabaabo batali bale za?

10Pele iswe, Jehova ngu-Leza wesu, Tatuna kumuleka. Abalo bapaizi besu bamanina Jehova milimo mbobana ba-Aroni, aba-Levi mbobabagwasya mumilimo.

11 Balatuulila Jehova zipaizyo mazuba oonse cifumo amangolezya, atununkilizyo, alimwi balabika zinkwa zyakubonwa-bonwa antafule iisalalisya, akubamba ilampi lyangolida kuti mimuni yalyo iboneke mazuba oonse ciindi camangolezya, nkaambo iswe tulabamba milazyo ya-Jehova Leza wesu, anukuti inywe mwamuleka buyo.

12 Amubone! Leza uli aswe, ulatusololela, abapaizi bakwe bali amyeembo yabo yakulizya kukwiita bantu kuti bazoomulwisye. Nubana ba-Israyeli, mutalwisyi Jehova Leza wabamauso, nkaambo tamukonzyi kuzunda pe.

13Lino Jeroboamu wakabika basikuyuba, kuti bababukile kuzwa kunsi, aboobo basilumamba bakwe bakali kunembo lyaba-Juda, abasikuyuba bakali kusule lyabo.

14Nkabela ba-Juda nibakalanga bakabona kuti inkondo nkwiili kunembo akusule koonse, Mpawo bakakwiilila Jehova, abapaizi bakali kulizya myeembo.

15 Elyo bantu ba-Juda bakoonzomoka, nkabela ba-Juda nibakoonzomoka, Leza wakauma Jeroboamu aba-Israyeli boonse kubusyu bwa-Abija aba-Juda.

16Lino bana ba-Israyeli bakacija kumeso aaba-Juda, nkabela Leza wakabaaba mumaanza aabo.

17Abija abantu bakwe bakabauma aluumo lupati, nkabela kwakajayigwa akati kaba-Israyeli bantu basalidwe bali zyuulu zili myanda yosanwe.

18 Mbuboobo bana ba-Israyeli mbubakabombesegwa kuciindi eco, Bana ba-Juda bakazunda nkaambo bakasyoma Jehova Leza wabamauso.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino Abija wakatanda Jeroboamu akumunyanzya minzi: Beteli atunzuunzi twawo,
a-Jesana atunzuunzi twawo, a-Efroni atunzuunzi twawo.

20 Nkabela Jeroboamu takwakaliboozezya limbi inguzu zyakwe mazuba oonse
ngaakapona Abija, Elyo Jehova wakamuuma, aboobo wakafwa.

21Pele Abija wakajana inguzu, nkabela wakakwata banakazi bali ikumi abane,
akuzyala bana balombe bali makumi obile ababili abana basimbi bali ikumi amusanu
aumwi.

22 Lino makani amwi aa-Abija, anzila zyakwe, atwaambo twakwe, alilembedwe
mubbuku lyamusinsimi Ido.

2 Makani 14

Asa mbwaakeendelezya kabotu

1 Lino Abija naakafwa, bakamuzika abamawisi mumunzi wa-Davida, elyo Asa
mwanaakwe wakalya izina lyakwe, Mumazuba aakwe cisi cakakala aluumuno myaka
iili ikumi.

2Nkabela Asa wakacita zibotu aziluleme mumeso aa-Jehova Leza wakwe.

3 Wakagwisya zipaililo zyeenzu azipaililo zyakuzilundu, alimwi wakamwaya zilende
akugonka zifwanikisyo zyamituni.

4Wakaambila ba-Juda kuti bayandaule Jehova Leza wabamawisi akubamba mulao
amilazyo.

5Muminzi yoonse ya-Juda wakagwisya zipaililo zyakuzilundu azipaililo zyazuba,
Nkabela cisi cakalikede aluumuno kubusyu bwakwe.

6Alimwi wakayaka minzi iili alubaya mucisi ca-Juda, nkaambo nyika yakalikede
aluumuno. Katajisi inkondo mumyaka eyo, nkaambo Jehova wakamupa luumuno.

7Lino wakaambila ba-Juda kuti, Atuyake minzi eyi akwiizyungulusya malambo
amaanda malamfu, zitendele aminkulu. Nyika icili yesu, nkaambo twayandaula
Jehova Leza wesu, Twamuyandaula, lino watupa luumuno kumabazu oonse. Elyo
bakayaka akujana coolwe.

8Nkabela Asa kajisi impi yabasilumamba ibakali kusama intobo amasumo, bantu ba-
Juda bali zyuulu zili myanda yotatwe, aba-Benjamini ibakajisi intobo akufusa mata
bali zyuulu zili myanda yobile azyuulu zili makumi aali musanu aatatu, Aba boonse
bakali baalumi basintaze.

9 Lino Zera muKusi wakeza kuzoobalwisya, kali abasilumamba bali zyuulu zili cuulu
ankalaki zili myanda yotatwe. Nkabela wakasika ku-Maresa.

10Elyo Asa wakainka kuyoobalwisya, wabamba basilumamba mumindando mukuti
lya-Zefata ku-Maresa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Mpawo Asa wakakwiilila Jehova Leza wakwe, wati, O Jehova, taakwe umbi uuli mbuli nduwe uukonzya kuvuna bakompeme kumaanza aabasinguzu. Kotugwasya, O Jehova Leza wesu, nkaambo tulasyoma nduwe, alimwi muzina lyako tweza kuzoolwisya bantu aba banji loko. O Jehova, nduwe Leza wesu. Bantu baansi ano batakusampauli.

12 Mpoonya awo Jehova wakauma ba-Kusi kunembo lya-Asa alyaba-Juda, nkabela ba-Kusi bakacija.

13 Lino Asa abantu mbaakali abo bakali kuya bubatanda mane kusikila ku-Gerari, nkabela ba-Kusi bakajayigwa mane kakutakwe naba omwe iwakasyaala muumi, nkaambo bakazundwa kubusyu bwaJehova abwabasilumamba bakwe, Alimwi ba-Juda bakasaala imbono zinji.

14Nkabela bakazunda minzi yoonse iyakeengelede Gerari, nkaambo buyoofu bwa-Jehova bwakabayoosya, aboobo bakasaala minzi yoonse, nkaambo kakuli imbono zinji mulinjiyo.

15Alimwi bakasaala zilao zyabaabo ibakajisi iŋombe akusaala imbelele zinji ankamele zinji, Elyo bakapiluka kuJerusalemu.

2 Makani 15

Azariya mbwaakasinsima. Asa mbwaakasalazya inkombelo yacisi

1 Lino Muuya wa-Leza wakasikila Azariya mwana wa-Odedi,

2nkabela wakaya kuyoocinga Asa, wamwaambila kuti, Amundiswiilile, Asa anyoonse nuba-Juda aba-Benjumini. Jehova uli anywe na muli awe. Na mwamuyandaula, ulajanwa kulindinywe, pele na mwamulekelezya, alakwe ulamulekelezya inywe.

3 Ciindi cilamfu ba-Israyeli bakabula Leza mwinimwini, amupaizi wakubaiyisya, amulao.

4 Pele ciindi camapenzi, nibakaboola kuli-Jehova Leza wa-Israyeli akumuyandaula, wakajanwa kulimbabo.

5 Kuciindi eco katakwe luumuno nikuba kuliyooyo iwakainka nikuba kuliyooyo iwakaboola, nkaambo kakuli lupyopyongano lupati akati kabantu boonse ibakakede mumasi.

6 Bakapwayika, Cisi cakajaya cisinyina, munzi wakajaya munzinyina, nkaambo Leza wakabapyopyonganya mapenzi aamisyobo yoonse.

7 Lino amuliyumye. Maanza aanu ataleki kubeleka, nkaambo milimo yanu iyoolumbulwa.

8 Elyo Asa naakaswiilila aya majwi ngaakasinsima Azariya mwana waOdedi, wakaliyumya, wagwisya mizimu yoonse iisesemya munyika ya-Juda amunyika ya-Benjamini amuminzi njibakanyanzya cisi catulundulundu twaEfraimu. Nkabela wakayakulula cipaililo ca-Jehova icakali kunembo lyacikombelo ca-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Elyo wakabunganya ba-Juda aba-Benjamini boonse, abeenzu baku-Efraimu abaku-Manase abaku-Simeoni ibakakede akati kabo, nkaambo bantu banji ba-Israyeli bakeza kulinguwe nibakabona kuti Jehova Leza wakwe uli awe.

10Bakabungana ku-Jerusalemu mumwezi watatu mumwaka wakumi amusanu wabwami bwa-Asa.

11 Elyo mubuzuba obo bakapaizizya Jehova iŋombe zili myanda iili musanu aibili ambelele zili zyuulu zili musanu azibili, zyakazwa mumbono nzibakasaalide.

12 Bakatanga cizuminano kuyandaula Jehova Leza wabamawisi camoyo woonse acamiyeeyo yoonse.

13 Bakazumina kuti kufumbwa uutayandaula Jehova Leza wa-Israyeli uleelede kufwa, naba mwanike naba mupati, naba mwaalumi naba mwanakazi.

14Nkabela bakakonka cikonkyo kubusyu bwaJehova ajwi ipati aloongololo atuntimbwa amyeembo.

15Ba-Juda boonse bakasekelela nkaambo kacikonkyo, nkaambo bakakonka camoyo woonse akumuyandaula caluyando loonse, alimwi wakajanwa kulimbabo, nkabela Jehova wakabapa luumuno koonse koonse.

16 Lino Maaka banyina mwami Asa, wakabanyanzya bulemu buelede banyina mwami, nkaambo kakuti kacitide cikozyano cisesemya acifwanikisyo cakupaila. Asa wakajaya cikozyano cabo, wacipwayaula, wacitenta kukalonga ka-Kedroni.

17 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakamwayigwa mucisi ca-Israyeli. Nekubaboobo moyo wa-Asa kuululeme mazuba oonse.

18Nkabela wakaleta kuŋanda ya-Leza zipo nzyaakasalazya wisi azintu nzyaakasalazya mwini, insiliva angolida azibelesyo,

19Lino katakwe inkondo limbi mane kusikila kumwaka wamakumi otatwe amusanu wabwami bwa-Asa.

2 Makani 16

Asa mbwaakalwisya Basa mwami wa-Israyeli

1 Lino mumwaka wamakumi otatwe amusanu aumwi wabwami bwaAsa, Basa mwami wa-Israyeli wakeza kuzoolwisya ba-Juda. Nkabela wakayaka Rama kuti atazumizyi muntu naba omwe kunjila nanka kuzwa kuli-Asa mwami wa-Juda.

2Mpawo Asa wakagwisya insiliva angolida muziyobwedo zyaŋanda ya-Jehova amuŋanda yamwami, watuma kuliBenihadadi mwami wa-Aramu iwakakede ku-Damasko, wati,

3Kuli cizuminano akati kesu, mebo ayebo, ataata auso, Bona! Ndakutumina insiliva angolida. Koya, ukamwaye cizuminano cako ncotangene a-Basa mwami wa-Israyeli, kuti andileke.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Elyo Benihadadi wakaswiilila majwi aamwami Asa, watuma basilutwe bampi nzyaakajisi kuyoolwisya minzi yaba-Israyeli, nkabela bakazunda Iyoni, a-Dani, a-Abelimaimu, aminzi yoonse yaziyobwedo mucisi ca-Nafitali.

5Lino Basa amvwe buyo, wakaleka kuyaka Rama, akulesya milimo yawo.

6Elyo mwami Asa wakeza aba-Juda boonse, nkabela bakagwisya mabwe aa-Rama, azisamu zyawo, Basa nzyaakali kuyasya, baziyasya Geba a-Mizipa.

Hanani mbwaakatapatila Asa

7 Lino kuciindi eco Hanani sicilengano wakasika kuli-Asa mwami waJuda, wamwaambila kuti, Mbubonya mbuwakasyoma mwami wa-Aramu akutasyoma Jehova Leza wako, nciceeco impi zyamwami wa-Aramu ncizilobokela kumaanza aako.

8 Sa ba-Kusi aba-Lubi teebakali impi impati? Sa teebakajisi inkalaki zinji abasimbizi banji loko? Pele mbuwakasyoma Jehova, wakabaaba mumaanza aako.

9 Nkaambo Jehova, meso aakwe alalanga-langa moonse munyika, kuti aliyumye kukugwasya abo balulama mumoyo kumeso aakwe. Lino wacita bufubafuba mumakani aya, nkaambo kuzwa sunu ulajana inkondo.

10 Mpawo Asa wakanyemena oyo sicilengano, wamubika muŋanda yaziliba muntolongo, nkaambo wakamukalalila nkaambo kamakani aya. Nkabela Asa wakapenzya abamwi bantu kuciindi eco nciconya,

Asa mbwaakafwa

11Lino makani oonse aa-Asa, mataanzi amasyaalizi, alilembedwe mubbuku lyabami ba-Juda aba-Israyeli.

12 Elyo mumwaka wamakumi otatwe amusanu aine wabwami bwakwe Asa wakaciswa kumaulu. Wakaciswa loko, nekubaboobo mukuciswa kwakwe takwakabika moyo wakwe kuli-Jehova, pe, wakaubika kubananga.

13Elyo Asa wakabikwa mukabanda antoomwe abamawisi. Wakafwa mumwaka wamakumi one aumwi wabwami bwakwe.

14 Bakamuzika mucizikilo ncaakalisida mumunzi wa-Davida, nkabela bakamuoneka abulo ibwakazwide misamu atununkilizyo ntubakabamba basimisamu, alimwi bakamutentela tununkilizyo tunji loko.

2 Makani 17

Bwami bwa-Josafati

1Elyo Josafati mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe, Nkabela wakaliyumya kukulwisya ba-Israyeli.

2 Wakabika impi muminzi yoonse ya-Juda iyakali amabaya, akubika basilumamba munyika ya-Juda amuminzi ya-Efraimu njaakazunda Asa wisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Nkabela Jehova wakali a-Josafati, nkaambo wakeenda munzila intaanzi zya-Davida wisi. Takwakabika moyo wakwe kumituni pe,

4 wakabika moyo wakwe kuli-Leza wabamawisi akucita imbeta zyakwe. Takwakacita mbuli mbubakali kucita ba-Israyeli.

5 Nkaambo kako Jehova wakakazika bwami bwakwe mumaanza aakwe, Nkabela ba-Juda boonse bakaletela Josafati zipo, aboobo kajisi buvubi bunji abulemu bunji.

6 Wakayumya moyo wakwe munzila zya-Jehova, alimwi wakagwisya zipaililo zyakuzilundu azikozyano zyamizimu mucisi ca-Juda.

7 Mumwaka watatu wabwami bwakwe wakatumina basilutwe bakwe, Benihaili a-Obadiya a-Zekariya a-Netaneli a-Mikaya, kuti baiisye muminzi ya-Juda.

8Bakali aba-Levi, Semaya, a-Netaniya, a-Zebadiya, a-Asaheli, a-Semiramoti, a-jonatani, a-Adonija, a-Tobiya a-Tobadoniya. Abaaba baLevi bakali abapaizi Elisama a-Joramu.

9 Bakaiisya mucisi ca-Juda, bakali abbuku lyamulao wa-Jehova, Kabaya bweendeenda muminzi yoonse ya-Juda akwiisya bantu.

10 Lino buyoofu bwa-Jehova bwakasikila zisi zyoonse zyabamasi ibakeengeelede ba-Juda, aboobo teebakali kulwisya Josafati.

11 Abamwi baFilisti bakaletela Josafati zipo, ansiliva zyamutelo. Abalo ba-Arabu bakamuletela imbelele zili zyuulu zili musanu azibili amyanda iili musanu aibili, abagutu bali zyuulu zili musanu azibili amyanda iili musanu aibili.

12Josafati wakali kuya kunembo lyoonse mubupati, nkabela wakayaka maanda aakulivuna am inzi yaziyobwedo mucisi ca-Juda.

13Kajisi imbono zinji muminzi ya-Juda, abasilumamba abaalumi basintaze mu-Jerusalemu.

14Ngooyu mweelwe wabo munzubo zyabo, Mumusyobo wa-Juda: Adina kali mupati wabasilutwe bazyuulu. Kajisi basilumamba bali zyuulu zili myanda yotatwe.

15Awabili kali silutwe Jehohanana, kajisi zyuulu zili myanda yobile amakumi aali musanu aatatu.

16 Awatatu kali Amasiya mwana wa-Zikiri. Oyu wakalyaabila milimo ya-Jehova camoyo woonse. Kajisi basilumamba basinguzu bali zyuulu zili myanda yobile.

17Mumusyobo wa-Benjamini mupati kali Eliyada, mwaalumi sintaze; kajisi bantu bali zyuulu zili myanda yobile ibakasamine mata antobo.

18Awabili kali Jozabadi; kajisi basilumamba babambilidwe inkondo bali zyuulu zili mwanda azyuulu zili makumi aali musanu aatatu.

19Aba boonse bakali kubelekela mwami, kutaamba abo mwami mbaakabikide muminzi iili amabaya mucisi coonse ca-Juda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Makani 18

Josafati mbwaakatanga mulongo a-Ahabu

1 Josafati kajisi buvubi abulemu bunji. Nkabela wakatanga mulongo walukwatano
aluzubo lwa-Ahabu.

2 Lino myaka imwi niyakamana, wakaya kukuswaya Ahabu ku-Samariya. Nkabela
Ahabu wakamujayila imbelele aŋombe zinji, walo abantu mbaakeza abo, alimwi
wakamukombelezya kuya kukulwisya Ramoti-Gileadi.

3Ahabu mwami wa-Israyeli wakaambila Josafati mwami wa-Juda kuti, Sa tatukonzyi
kuya ayebo ku-RamotiGileadi? Elyo wakamuvwiila kuti, Ndili mbubonya mbuli
nduwe, abalo bantu bangu bali mbubonya mbuli bantu bako. Tulaya toonse kunkondo.

Mikaya mbwaakasinsima mapenzi

4 Elyo Josafati wakaambila mwami wa-Israyeli kuti, Atutaangune kubuzya makani
kuli-Jehova.

5 Mpawo mwami wa-Israyeli wakabunganya basinsimi, bantu bali myanda yone,
wababuzya kuti, Sa ncibotu kuti tuye kukulwisya Ramoti-Gileadi, na sa ncibotu
kuleka? Nkabela bakavuwa kuti, Koya kukulwisya. Leza ulaaba munzi mumaanza
aamwami.

6Pele josafati wakabuzya kuti, Sa takusyeede aumwi musinsimi wa-Jehova, kuti
tubuzye kumulomo wakwe?

7Mwami wa-Israyeli wakavwiila Josafati kuti, Kwasyaala muntu omwe ngutukonzya
kubuzya ijwi lya-Jehova kumulomo wakwe, pele ndimusulide, nkaambo tasinsimi
aandime makani mabotu pe; mazuba oonse ulasinsima makani mabi. Ngu-Mikaya
mwana wa-Yimla. Pele josafati wakaamba kuti, Mwami ataambi obo pe.

8Mpawo mwami waIsrayeli wakaita silutwe, wamulailila kuti, Fwambaana kuleta
okuno Mikaya mwana wa-Yimla.

9Lino mwami wa-Israyeli a-Josafati mwami wa-Juda bakalikede umwi aumwi acuuno
cakwe cabwami, kabasamine zikobela zyabo, kucipolelo cakumulyango wa-Samariya,
alimwi basinsimi boonse bakali kusinsima kumeso aabo.

10Nkabela Zedekiya mwana wa-Kenana kalicitilide meja aabutale, elyo wakati,
Mbuboobu mbwaamba Jehova. Aya ngaakutonsya ba-Aramu mane bakanyonyooke.

11Abalo basinsimi boonse bakasinsima mbubonya, Bakati, Koya kukulwisya Ramoti-
Gileadi, ukazunde. Jehova ulauaba mumaanza aamwami.

12Lino mutumwa iwakaya kuyooita Mikaya wakamwaambila kuti, Bona! Majwi
aabasinsimi boonse alazuminana kukwaamba makani mabotu aamwami. Ijwi lyako
libe mbubonya mbuli majwi aabo. Amba kabotu.

13Pele Mikaya wakavuwa kuti, Ncobeni Jehova mbali muumi, kufumbwa cintu Leza
wangu ncaamba, ncencico ncenti ambe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Elyo naakasika kumwami, mwami wakamubuzya kuti, Mikaya, sa twiinke ku-RamotiGileadi kuyoolwisya, na tuleke? Wakati, Koya, ukazunde. Bayooabwa mumaanza aanu.

15Pele mwami wakamwaambila kuti, Ziindi zili zyongae nzendeelede kukulailila kuti undaambile lusinizyo luzutu muzina lyaJehova?

16Elyo wakati, Ndakabona ba-Israyeli boonse balimwaikide azilundu mbuli imbelele zitakwe mweembeli. Lino Jehova wakati, Aba tabajisi mwami; bapiluke kulimbabo caluumuno.

17Mpoonya awo mwami wa-Israyeli wakaambila Josafati kuti, Sa teendakakulwiida kuti takonzyi kusinsima aandime makani mabotu, pele makani mabi luzutu?

18 Mikaya wakati, Mbubo! Amuswiilile ijwi lya-Jehova. Ndakabona Jehova ulikede acuuno cakwe cabwami, amakamu oonse aakujulu aliimvwi kunembo lyakwe, kululyo akulumwensi.

19Lino Jehova wakabuzya kuti, Ino nguni uukonzya koongelezya Ahabu mwami wa-Israyeli, kuti ainke kuyoonyonyooka ku-Ramoti-Gileadi? Nkabela boonse bakapambukana mukwaamba kwabo,

20mane lumwi kwakeza muuya akwiimikana kubusyu bwa-Jehova, wakati, Mebo ndakonzya kumoongelezya, Jehova wakamubuzya kuti, Uyoomoongelezya buti?

21 Wakati, Njooinka akuba muuya wabubeji mumilomo yabasinsimi bakwe boonse, Wakati, Ncobeni uyoomoongelezya, uyookonzya. Koya, ukacite obo.

22 Lino bona! Jehova wabika muuya wabubeji mumilomo yabaaba basinsimi bako, pele makani Jehova ngaamba aanduwe mabi.

23 Mpawo Zedekiya mwana wa-Kenana wakaswenenena kuli-Mikaya, wamuuma kuseya, wati, Muuya wa-Jehova wandisia buti kuyooambila nduwe?

24Mikaya wakavuwa kuti, Uyoobona mubuzuba obo mboyoonjila muŋanda yamukati kukuyuba.

25Lino mwami wa-Israyeli wakati, Amujate Mikaya, mumutole kuli-Amoni mweendelezi wamunzi akuli-Joasi mwana wamwami,

26 mubaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami. Amubike muntu oyu muntolongo, mumusanizye insima yakubuya amaanzi luzutu mane nkaboole caluumuno.

27Pele Mikaya wakati, Na ncobeni ulaboola caluumuno, teensi Jehova wakaamba kumulomo wangu. Alimwi wakati, Amuswiilile nubantu nyoonse.

Ahabu mbwaakazundwa

28Lino mwami wa-Israyeli a-Josafati mwami wa-Juda bakainka kuRamoti-Gileadi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Nkabela mwami wa-Israyeli wakaambila Josafati kuti, Mebo ndalyeenenya akunjila munkondo, pele webo sama zikobela zyako. Aboobo mwami wa-Israyeli wakalyeenenya, elyo bakanjila munkondo.

30Lino mwami wa-Aramu wakalailila basilutwe bankalaki zyakwe kuti, Mutalwisyi muntu naba omwe, naba muniini naba mupati, cita mwami waIsrayeli alike.

31 Mpawo basilutwe bankalaki nibakabona Josafati, bakayeeya kuti ngonguwe mwami wa-Israyeli, aboobo bakaleya kumulwisya. Elyo josafati wakalila, nkabela Jehova wakamugwasya. Leza wakabagwisya kulinguwe.

32Basilutwe bankalaki nibakabona kuti engwe mwami waIsrayeli, bakaleka kumutobela.

33Pele umwi muntu wakafusya buta bwakwe cakutaziba, wayasa mwami wa-Israyeli akati kazikwabilizyo zyacikungu azyacamba. Elyo wakaambila sinkalaki kuti, Piluka, undigwisye munkondo, nkaambo ndiyasidwe.

34Nkabela inkondo yakavuta buzuba obo, amwami wa-Israyeli wakalitabilidwe munkalaki kalangide aba-Aramu mane kusikila mangolezya, elyo kuciindi camabbililo aazuba wakafwa.

2 Makani 19

Jehu mbwaakatapatila Josafati

1Lino josafati mwami wa-Juda wakapiluka kuŋanda yakwe kuJerusalemu caluumuno.

2 Pele kwakeza kumucinga Jehu mwana wa-Hanani sicilengano. Oyu wakaambila mwami josafati kuti, Sa ncibotu kugwasya basizibi? Sa ncibotu kuyandisya abo basula Jehova? Nkaambo kamakani ayo, bukali bwakusikila kuzwa kuli-Jehova.

3 Nekubaboobo zintu zimwi zibotu muzili mulinduwe, nkaambo wanyonyoona zikozyano zyamituni mucisi, alimwi wapangika moyo wako kukuyandaula Leza.

Josafati mbwaakabika babetesi

4Lino Josafati wakaakukala mu-Jerusalemu. Nkabela wakali kuya bweendeenda lwabili akati kabantu kuzwa ku-Beereseba akusikila kutulundulundu twa-Efraimu akubaboozya kuli-Jehova Leza wabamawisi.

5 Alimwi wakabika babetesi mucisi, muminzi yoonse ya-Juda iili amabaya, mumunzi umwi aumwi,

6 nkabela wakaambila babetesi kuti, Amucenjele mbumucita, nkaambo teensi muntu buyo ngumubetekela, ngu-Jehova, Walo uli anywe mumakani aakubeteka.

7 Lino amuyoowe Jehova. Amucenjele mbumucita, nkaambo kuli-Jehova Leza wanu taakwe bubetesi butaluleme nikuba kusalaula bantu nikuba kulya makulo.

8 Alimwi mu-Jerusalemu Josafati wakabika bamwi ba-Levi abapaizi abapati banzubo zya-Israyeli kuti babe babetesi ba-Jehova akukosola makani, Bakakala ku-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Nkabela wakabalailila kuti, Mbuboobu mbumweelede kucita, Amubeteke cakuyoowa Jehova acakusyomeka acamoyo uululeme.

10 Kufumbwa makani aamusikila, aazwa kubakwanu bakede muminzi yabo, makani aakutila bulowa na makani aamulao na malailile na milazyo na imbeta, muleelede kubaiisya, kuti batabi amulandu kumeso aa-Jehova, kutabi bukali kulindinywe akubakwanu. Amucite obo, lino tamukooyoojana mulandu.

11Amubone! Amariya mupaizi mupati ngusilutwe wanu mumakani oonse aa-Jehova, alakwe Zebadiya mwana wa-Ismayeli mweendelezi waluzubo lwa-Juda ngusilutwe wanu mumakani aamwami, Abalo ba-Levi balamugwasya-gwasya, Amubeleke canguzu, Jehova abe abaabo bacita kabotu.

2 Makani 20

Ba-Moabu aba-Amoni mbubakazundwa

1Lino kusule lyayaaya ba-Moabu aba-Amoni bakasika, bakeza abamwi ba-Meuni kuzoolwisya Josafati.

2 Elyo kwakasika bantu kuli-Josafati, bamulwiida kuti, Kwasika inkamu impati yabantu bazwa kulwizi, ku-Aramu, beza kukulwisya. Bona! Bali ku-Hazazoni Tamara, ngonguwo Engedi,

3Mpawo Josafati wakayoowa, wapangika moyo wakwe kukuyandaula Jehova, waita ba-Juda boonse kuti baliimye kulya,

4 Nkabela ba-Juda bakayoboloka kuti bakumbile kugwasigwa kuli-Jehova. Bakazwa kuminzi yoonse ya-Juda kuzooyandaula Jehova.

5Lino Josafati wakanyampuka mumbungano ya-Juda aya-Jerusalemu muŋanda ya-Jehova, kunembo lyalubanza lupya,

6 wati, O Jehova Leza wabamatatesu, sa toli Leza kujulu? Sa teensi nduwe oendelezya mami oonse aabamasi? Mujanza lyako muli inguzu abwami. Taakwe muntu uukonzya kukulwisya.

7 Sa teensi nduwe Leza wesu uwakatanda bantu ibakakede munyika eyi kubusyu bwabantu bako ba-Israyeli? Sa teensi nduwe wakaipa bana ba-Abrahamu muzwalani wako, ibe yabo lyoonse?

8Balikede mulinjiyo, alimwi baliyakilide izina lyako busena busalalisya mumonya, bati,

9 Na twasikilwa bubi, ipanga na kubetekwa na bulwazi na inzala, tuyooima kunembo lyaŋanda eyi akubusyu bwako, nkaambo izina lyako molili omu muŋanda, tuyookukwiilila mumapenzi esu, elyo uyoomvwa akutuvuna.

10Lino bona! Bana ba-Amoni aba-Moabu abantu bacilundu ca-Seiri, mbombabo mbowakakasya bana ba-Israyeli kusaala nyika yabo kuciindi eco nibakazwa munyika ya-Egepita, aboobo bakabaleka akutabanyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Sunu mbuboobu mbubatulumbula. Beza kutu tanda munyika yesu njowakatukonya.

12 O Leza wesu, sa tokooyoobabeteka? Nkaambo iswe twabula inguzu zyakuzunda aba bantu banji loko beza kukutulwisya, Tatuzi na tulacita buti, pele meso esu ali kulinduwe.

13Lino ba-Juda boonse bakaliimvwi kubusyu bwa-Jehova, atwana twabo abanakazi babo abana babo.

14 Mpawo Muuya wa-Jehova wakasikila Jahazieli mwana wa-Zekariya mwana wa-Benaya mwana wa-Jelli mwana wa-Mataniya, umwi mu-Levi wabana ba-Asafu, akati kambungano,

15nkabela wakaamba kuti, Amuswiilile nuba-Juda nyoonse, anywe nimukede mu-Jerusalemu, ayebo mwami josafatl. Mbuboobu mbwaamwaambila Jehova, Mutayoowi nikuba kukankama nkaambo kamakamu aya mapati, nkaambo inkondo teensi yanu, njiya-Jehova.

16Junza, kamuya kuyoobalwisya. Amubone! Baleza kumatantilo aa-Zizi, Muyoobajana kumagolelo aakuti, kujwe lyankanda ya-Jerueli.

17 Tamukooyoolwana munkondo eyi pe, Amwiimike buyo mumindando yanu, mukabone lufutuko lwa-Jehova ndwati mucitile nuba-Juda aba-Jerusalemu, Mutayoowi nikuba kukankama. Junza kamuya nkubabede. Jehova uyooba anywebo.

18 Mpoonya awo Josafati wakakotama akuvundama ansi, Abalo ba-Juda boonse abana-Jerusalemu bakavundama kubusyu bwa-Jehova akulemeka Jehova.

19Nkabela kwakanyampuka ba-Levi, bamwi bana ba-Kohati abana ba-Kora, kuti batembaule Jehova Leza wa-Israyeli ajwi ipati loko.

20 Lino nibwakaca, bakafuma kwiinka kunkanda ya-Tekowa. Nkabela nibakaamba kwiinka, josafati wakaima, wati, Amundiswiilile nuba-Juda anyoonse nubana-Jerusalemu. Amusyome Jehova Leza wanu, mukaime nji, Amusyome basinsimi bakwe, mukazunde.

21 Elyo naakamana kubuzyanya makani abantu, wakabika bantu bakwiimbila Jehova akumutembaula mubweebesi busalalisya, basolololе basilumamba akwaamba kuti, Amulumbe Jehova, Nkaambo luzyalo lwakwe talweeli.

22 Lino nibakatalika kwiimba akutembaula, Jehova wakabusya basikuyuba kuti balwisye bana ba-Amoni aba-Moabu abana bacilundu ca-Seiri ibakeza kulwisya ba-Juda, nkabela bakazundwa.

23Nkaambo bana ba-Amoni abaMoabu bakabuka kukulwisya basikukala kucilundu ca-Seiri, babanyonyoona akubamaninina, alimwi nibakamana kunyonyoona bantu ba-Seiri, bakagwasya umwi aumwi kujaya mweenzinyina.

24 Elyo ba-Juda nibakasika kucilangilo cakunkanda, bakalanga kumakamu aabantu, elyo bakabona mitunta buyo iilede ansi. Katakwe naba omwe iwakaloboka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Nkabela Josafati abantu bakwe nibakasika kukusaala imbono, bakajana iŋombe zinji loko, azibelesyo, azyakusama, azintu ziyandisi, elyo bakalibwezela mane bakalemenwa akukacilwa kuyumuna zimbi. Mazuba otatwe bakali kusaala imbono, nkaambo zyakavula loko.

26Lino mubuzuba bwane bakabungana kumunkuni wa-Beraka, nkaambo nkukonya oko nkubakalumba Jehova. Nciceeco busena obo ncibucaambilwa asunu munkuni wa-Beraka.

27 Elyo bakapiluka, bantu boonse ba-Juda abakuJerusalemu, a-Josafati nguwakali kubasololweda. Bakeza ku-Jerusalemu cakukondwa, nkaambo Jehova wakabapa lukonde kumakani aabasinkondonyina.

28Bakeza ku-Jerusalemu atuntimbwa abanamalwa amyeembo lumwi bakasika kuŋanda ya-Jehova.

29 Nkabela buyoofu bwa-Leza bwakawida bamasi bakunyika zyoonse nibakamvwa Jehova mbwaakalwisya basinkondonyina Israyeli.

30 Aboobo bwami bwa-Josafati bwakali aluumuno. Leza wakwe wakamupa kulyokezya koonse koonse.

Makani amwi aabwami bwa-Josafati

31 Mbuboobu Josafati mbwaakeendelezya ba-Juda, Kajisi myaka iili makumi otatwe amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya muJerusalemu myaka iili makumi obile amusanu. Izina lyabanyina bakali Azuba mwana wa-Sili.

32Nkabela wakeenda munzila ya-Asa wisi, taakwe naakaleya pe, mukucita bululami mumeso aa-Jehova.

33 Pele zipaililo zyakuzilundu teezyakagwisigwa pe. Bantu kabatana kupangika myoyo yabo kuli-Leza wabamawisi.

34 Lino makani amwi aa-Josafati, mataanzi amasyaalizi oonse, alilembedwe mumakani aa-Jehu mwana wa-Hanani, aali mukati kabbuku lyabami ba-Israyeli,

Maato aa-Josafati mbwaakanyonyooka

35Lino kusule lyayaaya, Josafati mwami waba-Juda wakatanga buzwalani a-Ahaziya mwami wa-Israyeli, ngonguwe wakacita zibi.

36Bakagwasyanya mukubeza maato aakuya ku-Tarisi. Maato bakaabeza ku-Ezioni-Geberi.

37 Mpawo Eliezeri mwana wa-Dodavahu waku-Maresa wakasinsimina Josafati kuti, Mbuli mbotangene buzwalani a-Ahaziya, Jehova ulanyonyoona milimo yako. Nkabela maato akaanduka, akakacilwa kuya ku-Tarisi.

2 Makani 21

Bwami bwa-Joramu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino Josafati naakafwa, wakazikwa abamawisi mumunzi wa-Davida, nkabela
Joramu mwanaakwe wakalya izina lyakwe.

2Kajisi babu nyina, bana ba-Josafati: Azariya a-Jehieli a-Zekariya a-Azariya a-
Mikayeli a-Sefatiya, Aba boonse bakali bana ba-Josafati mwami wa-Juda.

3Wisaabo wakabapa zyaabilo zinji, insiliva angolida azintu ziyandisi, antoomwe
aminzi iili amabaya mucisi ca-Juda, pele bwami wakabupa joramu, nkaambo
ngonguwe iwakataanguna: kuzyalwa.

4 Lino Joramu naakamana kulya bwami bwawisi, alimwi naakaliyumya, wakajazya
babunyina boonse ipanga, abamwi basilutwe ba-Israyeli.

5Joramu kajisi myaka iili makumi otatwe aibili naakaba mwami, nkabela
wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili musanu aitatu.

6 Wakeenda munzila yabami ba-Israyeli, mbubonya mbubakeenda basiluzubo ba-
Ahabu, nkaambo mwana musimbi wa-Ahabu nguwakaba mukaakwe. Wakacita bubi
mumeso aa-Jehova.

7Nekubaboobo Jehova takwakanyonyoona luzubo lwa-Davida, nkaambo
kacizuminano ncaakatangene a-Davida, mbuli mbwaakasyomezya kumupa mumuni,
walo abana bakwe, mazuba oonse.

8 Mumazuba aakwe ba-Edomu bakapapila ba-Juda, balisalila mwami wabo beni.

9Elyo Joramu wakainka abasilutwe bakwe ankalaki zyakwe zyoonse, nkabela
wakabuka masiku, wauma ba-Edomu ibakamuzyungulukide, walo abami bankalaki
zyakwe.

10 Mbuboobo ba-Edomu mbubakapapila bwami bwa-Juda akusikila sunu. Lino
kuciindi eco nciconya bakamupapila ba-Libina abalo, nkaambo kakuti wakaleka
Jehova Leza wabamawisi.

11 Alimwi wakayaka zipaililo zyakuzilundu mumalundulundu aa-Juda, aboobo
wakaleesya bantu baku-Jerusalemu akweenzya ba-Juda munzila iitaluleme.

12Lino kwakamusikila lugwalo luzwa kuli-Eliya musinsimi. Lwakati, Mbuboobu
mbwaamba Jehova Leza wa-Davida uso. Mbuli mbotana kweenda munzila zya-
Josafati uso amunzila zya-Asa mwami wa-Juda,

13pele weenda munzila zyabami ba-Israyeli, alimwi waleesya ba-Juda abantu bakede
mu-Jerusalemu, mbubonya mbuli basiluzubo ba-Ahabu mbubakaleesya bantu, alimwi
wajaya banyoko baluzubo lwauso, bantu babotu kwiinda nduwe,

14bona! Jehova ulaumya bantu bako luumo lupati, abana bako, abanakazi bako,
ambono zyako.

15Ayebo uyoociswa loko bulwazi bwamumala mane lumwi mala aako azwe nkaambo
kabulwazi butamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Mpawo Jehova wakabusizya Joramu bukali bwaba-Filisti abukali bwaba-Arabu ibabambene aba-Kusi.

17 Nkabela bakeza mucisi ca-Juda akucisaala. Bakatola imbono zyoonse nzibakajana kuŋanda yamwami, abana bakwe abanakazi bakwe, Teekwakamusyaalila mwana naba omwe cita Jehoazi mwanaakwe muniini.

18Lino kusule lyayaaya Jehova wakamuumya mumala bulwazi butasilikiki.

19Lino nicakaba ciindi, kumamanino aamyaka yobile, mala aakwe akazwa nkaambo kabulwazi, aboobo wakafwa cakuzunta loko. Nkabela bantu bakwe teebakamucitila cililo cakulizya mbuli cilizyo cabamawisi.

20Kajisi myaka iili makumi otatwe aibili naakaba mwami, elyo wakeendelezya muJerusalemu myaka iili musanu aitatu, pele naakafwa katakwe buusu mumyoyo yabantu, Bakamuzika mumunzi wa-Davida, pele takwakazikwa mutubanda twabami.

2 Makani 22

Bwami bwa-Ahaziya

1 Lino bantu baku-Jerusalemu bakasala Ahaziya mwanaakwe muniini kuti alye bwami bwakwe, nkaambo bana bapati boonse yakabajaya impi iyakeza aba-Arabu kumunzi. Mbuboobu Ahaziya mwana wa-Joramu mbwaakaba mwami wa-Juda.

2 Ahaziya kajisi myaka iili makumi one aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu mwaka omwe, Izina lyabanyina bakali Ataliya mwana wa-Omri.

3Nkabela wakeenda alakwe munzila zyaluzubo lwa-Ahabu, nkaambo banyina mbobakamukombelezya kucita bubi.

4 Wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbubakacita basiluzubo ba-Ahabu, nkaambo mbombabo ibakali kumulaya kusule lyalufu lwawisi, mbombabo bakamubisizya.

5 Lino mbwaakatobela lulayo lwabo, wakaya a-Joramu mwana wa-Ahabu mwami wa-Israyeli kuyoolwisya Hazaeli mwami wa-Aramu ku-Ramoti-Gileadi. Nkabela baAramu bakayasa joramu,

6 elyo wakapiluka ku-Jezreeli kuti asilikwe kuzyuumo nzyaakaumigwa ku-Rama naakali kulwisya Hazaeli mwami waAramu. Nkabela Ahaziya mwana wa-Joramu mwami wa-Juda wakeza kuswaya Joramu mwana wa-Ahabu mu-Jezreeli, nkaambo wakaciswa.

7 Pele aya makani akazwa kuli-Leza, Ahaziya wakajana lunyonyooko mukuswaya kuli-Joramu, nkaambo naakali kuswaya oko wakainka a-Joramu kukulwisya Jehu mwana wa-Nimsi, ngonguwe Jehova ngwaakananika kuti anyonyoone luzubo lwa-Ahabu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Lino jehu naakali kubeteka luzubo lwaAhabu, wakajana basilutwe ba-Juda abana babakwabo Ahaziya ibakali kukutaukila Ahaziya, elyo wakabajaya.

9 Mpawo wakayandaula Ahaziya, nkabela wakajatwa ku-Samariya, nkwaakayubide, wakaletwa kuli-Jehu akujayigwa. Bakamuzika nkaambo bakati, Ngumwana wa-Josafati, iwakayandaula Jehova camoyo woonse. Lino teekwakasyaala muntu naba omwe waluzubo lwa-Ahaziya iwakajisi inguzu zyakweendelezya cisi.

Ataliya mbwaakajata bwami

10Lino Ataliya, banyina Ahaziya, naakabona kuti mwanaakwe wafwa, wakabuka akujaya bana boonse bamwami wamusyobo wa-Juda.

11 Pele Jehosabati mwana musimbi wamwami wakabweza Joasi mwana wa-Ahaziya, wamugwisya kumbali akati kabana bamwami ibakati jayigwe, wamubika amuleli wakwe muŋanda yakoona yamukati. Jehosabati mwana musimbi wamwami Joramu, muka-Jehoyada mupaizi, mbwaakali mucizi wa-Ahaziya, wakamuvuna kumaanza aa-Ataliya, aboobo takwakamujaya pe.

12Nkabela wakakala abo uliyubide muŋanda ya-Leza myaka iili musanu aumwi, Ataliya naakali kweendelezya nyika.

2 Makani 23

Joasi mbwaakapegwa bwami

1 Lino mumwaka wamusanu aibili, Jehoyada wakaliyumya, watanga cizuminano abasilutwe bamyanda, Azariya mwana wa-Joroamu, a-Ismayeli mwana wa-Jehohanana, a-Azariya mwana wa-Obedi, a-Maaseya mwana wa-Adaya, a-Elisafati mwana wa-Zikiri.

2 Elyo bakatuma koonse koonse mucisi ca-Juda, babunganya ba-Levi kuzwa kuminzi yoonse ya-Juda, abapati banzubo zya-Israyeli, nkabela bakeza ku-Jerusalemu.

3 Lino imbungano yoonse yakatanga cizuminano amwami muŋanda ya-Leza, Jehoyada wakabaambila kuti, Ngooyu mwana wamwami. Aendelezye cisi, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba aabana ba-Davida.

4 Lino mbuboobu mbumweelede kucita, Akati kandinywe nubapaizi aba-Levi banjila buzuba bwa-Sabata, kube inkamu zyotatwe: inkamu imwi babe basikulindila milyango,

5 inkamu imwi ibe muŋanda yamwami, ankamu imwi ibe kuMulyango wamatalikilo. Abantu boonse babe mulubanza lwaŋanda ya-Jehova.

6 Kutabi muntu uunjila muŋanda ya-Jehova cita bapaizi babeleka milimo aba-Levi, Aba baleelede kunjila nkaambo balasalala, pele bantu bamwi boonse baleelede kucita mbwaakalailila Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Ba-Levi baleelede kumuzyunguluka mwami, umwi aumwi uli azilwisyo zyakwe mujanza lyakwe, nkabela kufumbwa muntu uunjila mukati kaŋanda uleelede kujayigwa. Amube amwami ciindi cakunjila aciindi cakuzwa.

8 Lino ba-Levi aba-Juda boonse bakacita mbubonya mbuli Jehoyada mupaizi mbwaakalailila. Bakaletelela umwi aumwi bantu bankamu yakwe ibakali kunjila buzuba bwa-Sabata abakali kuzwa buzuba bwa-Sabata, nkaambo Jehoyada mupaizi takwakamwaisya inkamu zyabantu.

9Elyo Jehoyada mupaizi wakaaba mumaanza aabasilutwe masumo azikwabilizyo antobo izyakali zyamwami Davida izyakali muŋanda ya-Leza.

10Nkabela wakabika bantu boonse, umwi aumwi uli acilwisyo cakwe mujanza lyakwe, kuzwa kulubazu lwalulyo lwaŋanda mane kusikila kulubazu lwalumwensi lwaŋanda, cakuzyungul uka cipaililo aŋanda, kuti balangile mwami.

11Mpawo wakagwisya mwana wamwami, wamubikila munsini, wamupa mabuku aamulongo, aboobo bakamupa bwami. Nkabela Jehoyada abana bakwe bakamunanika, baamba kuti, Aongole mwami.

Ataliya mbwaakajayigwa

12Lino Ataliya naakamvwa bantu balazuzaana akutembaula mwami, wakeza kuŋanda ya-Jehova, bantu nkubakabede.

13 Nkabela alange buyo, wakabona mwami uliimvwi acilende cakwe kumanjililo, abasilutwe abasimyeembo bali kumbali lyamwami, abantu boonse bacisi balasekelela akulizya myeembo, abasikwiimba bali aziimbyo zyabo akwiisya bantu kutembaula, elyo Ataliya wakadeluula zyakusama zyakwe, walila kuti, Ndaabwa! Ndaabwa!

14 Mpawo Jehoyada wakaita basilutwe bamyanda ibakali kubamba impi, wabaambila kuti, Amumutandile anze lyamindando yabantu; kufumbwa muntu uumutobela ajayigwe apanga, Nkaambo mupaizi wakati, Mutamujayili muŋanda ya-Jehova.

15 Lino bakabika maanza alinguwe, nkabela wakainda munzila yabasimabbiza kuya kuŋanda yamwami, oko nkubakamujayila.

Bantu mbubakazumina kukomba Jehova

16 Lino Jehoyada wakatanga cizuminano, walo abantu boonse amwami, kuti babe bantu ba-Jehova.

17 Mpawo bantu boonse bakainka kuŋanda ya-Baala, bakaimwaya, Zipaililo zyakwe azikozyano zyakwe zyoonse bakazivwinyauna, alakwe Matani mupaizi wa-Baala bakamujaya mpoonya awo anembo lyazipaililo.

18 Alimwi Jehoyada wakabika bantu kuti balindile iŋanda ya-Jehova. Bakali mumaanza aabapaizi ba-Levi, Davida mbaakabikide kukubeleka milimo yaŋanda ya-Jehova, kuti batuulile Jehova zipaizyo mbubonya mbukulembedwe mubbuku lya-Musa, akusekelela akwiimba mbubonya mbwaakalailila Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Wakabika balindizi kumilyango yaŋanda ya-Jehova, kuti kutanjili muntu naba omwe uusofwede mumakani aali buti na buti.

20 Elyo wakatolelela basilutwe abapati abasikweendelezya bantu abantu boonse banyika, nkabela bakagwisya mwami muŋanda yaJehova, bainda kumulyango wakujulu kuya kuŋanda yamwami, babika mwami acuuno cabwami.

21 Elyo bantu boonse banyika bakakondwa, awalo munzi kuutontwede, Ataliya naakamana kujayigwa apanga.

2 Makani 24

Bwami bwa-Joasi

1 Joasi kajisi myaka iili musanu aibili naakalya bwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi one. Izina lyabanyina kabali Zibiya waku-Beeri-seba.

2 Lino Joasi wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova mazuba oonse ngaakapona Jeheyada mupaizi.

3Jehoyada wakamujanina banakazi bobile, elyo wakazyala bana balombe abasimbi.

Intempele mbuyakamamikwa

4Lino kusule lyayaaya Joasi wakayeeya mumoyo wakwe kumamika iŋanda ya-Jehova.

5 Elyo wakabunganya bapaizi aba-Levi, wabaambila kuti, Kamuya muminzi ya-Juda, mukayandaule kuba-Israyeli boonse mali aakuyumya iŋanda ya-Leza wanu mwaka umwi aumwi, alimwi amufwambaanye makani. Nekubaboobo ba-Levi teebakafwambaanya pe.

6 Mpoonya awo mwami wakaita Jehoyada mupaizi mupati, wamubuzya kuti, Ino nkaambonzi tona kulailila ba-Levi kuti batezye bantu ba-Juda abaJerusalemu mutelo wa-Musa mulanda wa-Jehova ngwaakatezya imbungano yoonse yaba-Israyeli wakugwasya itente lyakubunganina

7Nkaambo Ataliya, oyo mwanakazi mubi, bana bakwe bakamwaya iŋanda ya-Leza, azintu zisalalisya zyoonse zyaŋanda ya-Jehova bakazitolela ba-Baala.

8 Elyo mwami wakalailila, nkabela bakapanga ibbokesi, balibika anze lyamulyango waŋanda ya-Jehova.

9 Lino bakazibya bantu boonse ba-Juda aba-Jerusalemu, bati, Amuletele Jehova mutelo wa-Musa mulanda wa-Leza, ngwaakali kutezya ba-Israyeli nibakacili munkanda.

10Nkabela bapati boonse abantu boonse bakakondwa, baleta mali aabo, baawaala mubbokesi mane lyakazula.

11 Lino kufumbwa ciindi ibbokesi nilyakaletwa kulibasilutwe bamwami kumaanza aaba-Levi, na bakabona kuti mali avula, kwakeza mulembi wamwami asilutwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

wamupaizi, elyo bakalongolola ibbokesi akulibweedezya kubusena bwalyo. Mbuboobo mbubakali kucita mazuba oonse, aboobo bakabunganya mali manji loko.

12Nkabela mwami aJehoyada bakaapa mumaanza aabaabo ibakabeleka milimo yaŋanda yaJehova, aboobo bakabelesya bayaki ababezi kuti bamamike iŋanda ya-Jehova, abasikufuzya butale amukuba kuti bayumye iŋanda ya-Jehova.

13Lino basimilimo bakabeleka, nkabela milimo yakubambulula yakaya kunembo mumaanza aabo mane bakaboozya iŋanda ya-Leza mububotu bwayo bwaciindi akwiiyumya:

14 Lino nibakamana, bakaleta mali aasyeede kumwami akuli-Jehoyada, bakaabelesya kukupanga zibelesyo zyaŋanda ya-Jehova, zibelesyo zyankombelo azyazipaizyo amitiba azibelesyo zyangolida azyansiliva, Lino bakali kutuula zipaizyo muŋanda ya-Jehova lyoonse, mazuba oonse ngaakapona Jehoyada.

Ba-Juda mbubakaleka inzila imbotu

15 Lino Jehoyada wakacembaala. Kapona myaka minji, lumwi wakafwa. Kajisi myaka iili mwanda amakumi otatwe naakafwa.

16 Nkabela bakamuzika mumunzi wa-Davida akati kabami, nkaambo wakacita bubotu mucisi ca-Israyeli akuti-Leza akuluzubo lwakwe.

17 Lino Jehoyada naakamana kufwa, basilutwe ba-Juda bakeza kukotamina mwami, nkabela mwami wakaswiilila majwi aabo.

18 Lino bakaleka izjanda ya-Jehova Leza wabamawisi, bakaakukomba mituni azikozyano zyamizimu, mane bukali bwakabukila bantu ba-Juda aba-Jerusalemu nkaambo kamulandu wabo oyo.

19 Wakabatumina basinsimi kuti bababoozye kuli-Jehova, Aba bakabakambaukila, nekubaboobo bakakaka kuswiilila.

20 Mpoonya awo Muuya wa-Leza wakasikila Zekariya mwana wa-Jehoyada mupaizi. Oyu wakaima kujulu lyabantu, wabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Leza. Ino nkaambonzi mwasotoka milazyo ya-Jehova? Nciceeco cimukasya kujana coolwe. Mbubonya mbumulekede Jehova, walo wamuleka anywebo.

21 Pele bakamuvwiya, elyo bakamufusa mabwe, mbwaakalailila mwami, mulubanza lwaŋanda ya-Jehova.

22Mwami Joasi takwakaingasila luzyalo ndwaakamufwida Jehoyada wisi, pele wakajaya mwanaakwe. Lino naakali mukufwa wakati, Jehova abone! Aliye inkoto!

Ba-Aramu mbubakasaala cisi

23 Lino kumamanino aamwaka, basilumamba ba-Aramu bakasika kuzoomulwisya. Bakasika kucisi ca-Juda aku-Jerusalemu, banyonyoona bapati boonse babantu akati kabantu, ambono zyoonse nzibakasaala bakazituma kumwami waku-Damasko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Impi eyo yaba-Aramu yakeza abantu bace buyo, nekubaboobo Jehova wakaaba mumaanza aabo basilumamba banji loko, nkaambo bakalilekede Jehova Leza wabamawisi. Mbuboobo mbubakabeteka Joasi,

Joasi mbwaakafwa

25 Lino nibakainka kuzwa nkwaakabede, bakamusia uliyasidwe loko, elyo balanda bakwe bakamuvwiya nkaambo kabulowa bwamwana wa-Jehoyada mupaizi, bamujaya abulo bwakwe mpaakalede. Mbuboobo mbwaakafwa. Elyo bakamuzika mumunzi wa-Davida, pele teebakamuzika mutubanda twabami.

26Abo ibakavwiya mbaaba: Zabadi, mwana wa-Simeati mwanakazi mu-Amoni, a-Jozabadi, mwana wa-Simiriti mu-Moabu.

27Lino makani aabana bakwe, amakani mapati ngaakalemenwa, amilimo yakuyakulula iŋanda ya-Leza, oonse alilembedwe mubbuku lyakupandulula ibbuku lyabami. Elyo Amaziya mwanaakwe nguwakalya izina lyakwe.

2 Makani 25

Bwami bwa-Amaziya

1 Amaziya kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi obile amusanu aine. Izina lyabanyina bakali Joadanu waku-Jerusalemu.

2 Wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, nekubaboobo takwakalulama camoyo woonse.

3 Elyo bwami nibwakajisi kabotu mumaanza aakwe, wakajaya abo balanda bakwe ibakajayide mwami wisi.

4 Pele bana babo, takwakabajaya pe, nkaambo mbuboobu mbukulembedwe mumulao wamubbuku lya-Musa; Jehova wakalailila kuti, Bantu tabeelede kufwa nkaambo kamilandu yabana babo, abalo bana tabeelede kufwa nkaambo kamilandu yabamawisi. Umwi aumwi afwe nkaambo kamulandu wakwe mwini.

5 Lino Amaziya wakabunganya ba-Juda, wababamba munzubo zyabamawisi mumaanza aabasilutwe bazyuulu abasilutwe bamyanda, musyobo waJuda amusyobo wa-Benjamini woonse. Wakaita bantu boonse ibakajisi myaka iili makumi obile na kwiinda makumi obile, nkabela kwakajanwa baalumi basalidwe basilumamba bali zyuulu zili myanda yotatwe ibakabwene kubelesya masumo azikwabilizyo.

6Alimwi wakabelesya bantu ba-Israyeli, baalumi basintaze bali zyuulu zili mwanda, wabapa matalenta aansiliva aali mwanda.

7 Pele kwakamusikila umwi muntu wa-Leza, wati, O mwami, utainki abasilumamba ba-Israyeli, nkaambo Jehova tali aba-Israyeli, nkukuti aba ba-Efraimu boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Pele na wayeeya kuti, Ndakonzya kuzunda oboLeza ulakubombya kubusyu
bwabasinkondonyoko, nkaambo Leza nguujisi inguzu zyakugwasya anguzu
zyakubombya.

9 Mpawo Amaziya wakaambila muntu wa-Leza kuti, Pele tucite buti kumakani
aamatalenta aali mwanda ngundapa impi ya-Israyeli? Muntu wa-Leza wakavuwa kuti,
Jehova ulakonzya kukupa mali manji loko kwiinda ayo.

10 Mpawo Amaziya wakamwaisya basilumamba ibakamusikila kuzwa kucisi ca-
Efraimu, kuti bapiluke kulimbabo. Lino bukali bwabo bwakabukila ba-Juda loko,
bakapiluka kumaanda aabo abukali bunji.

11 Pele Amaziya wakaliyumya, wasololela bantu bakwe, waya kukuti lya-Munyo,
wajaya bantu ba-Seiri bali zyuulu zili ikumi.

12 Abamwi bali zyuulu zili ikumi, bana ba-Juda bakabajata bacili baumi, babasisya
kumutwe wandomba, babawaala ansi kuzwa oko kumutwe wandomba, aboobo
boonse bakapwayika.

13 Pele basilumamba bampi eyo Amaziya njaakamwaisya, njaakakaka kuya ayo
kunkondo, bakasaala minzi ya-Juda kuzwa ku-Samariya kusikila ku-Beti-horoni,
bajaya bantu bali zyuulu zyotatwe bamulinjiyo akusaala imbono zinji.

14 Lino Amaziya naakamana kuboola kuzwa kukuuma ba-Edomu, wakaleta mizimu
yabana ba-Seiri, waibika kuti ibe ba-Leza bakwe, wakotamina kulinjiyo akwiitentela
tununkilizyo.

15 Elyo bukali bwa-Jehova bwakabukila Amaziya, watuma musinsimi kulinguwe,
wamwaambila kuti, Ino nkaambonzi wabika moyo wako kumizimu yabantu
iyakakacilwa kuvuna bantu babo ini mumaanza aako?

16 Nkabela naakacili mukumwaambila, wakati, We! Sa twakubika uwe kuti ube
sikulaya mwami? Leka! Nkaambonzi ulayanda kuumwa? Mpawo musinsimi
wakaleka, pele wakati, Ndizi kuti Leza waamba kukunyonyoona, nkaambo wacita
obo, alimwi wakaka kuswiilila cicenjezyo cangu.

Amaziya mbwaakalisumpula

17 Lino Amaziya mwami wa-Juda wakabuzyanya makani, watumina Joasi mwana wa-
Jehoazi mwana wa-Jehu mwami wa-Israyeli, wati, Boola, tuzoobonane bwaalumi.

18 Pele Joasi mwami wa-Israyeli wakatumina Amaziya mwami wa-Juda mulazyo
wakuti, Kakoka ikakali ku-Lebano kakatumina musamu wakedari waku-Lebano, kati,
Utupe inwana wako musimbi, kuti mwanaangu mulombe amukwate. Mpawo
kwakainda cinyama camusokwe caku-Lebano, calyataula kakoka.

19 Uwe ulaamba kuti, Bona! Ndazunda ba-Edomu, Aboobo moyo wako walisumpula.
Lino kala kumaanda, Nkaambonzi noyanda kubusya inkondo? Uyoowa omwini acisi
ca-Juda coonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Nekubaboobo Amaziya takwakamvwa pe, nkaambo makani akazwa kuli-Leza, kuti abaabe mumaanza aabasinkondonyina nkaambo kakuti bakabika myoyo yabo kumizimu ya-Edomu.

21Aboobo Joasi mwami waIsrayeli wakeza kuzoobonana bwaalumi a-Amaziya mwami wa-Juda kuBeti-semesi mucisi ca-Juda.

22Nkabela ba-Juda bakazundwa kubusyu bwaba-Israyeli akucija umwi aumwi kumunzi wakwe.

23 Mpawo Joasi mwami wa-Israyeli wakajata Amaziya mwana wa-Joasi mwana wa-Ahaziya mwami wa-Juda nkukonya ku-Beti-semesi, wamusisya ku-Jerusalemu, wamwaya bulambo bwa-Jerusalemu kuzwa ku-Mulyango wa-Efraimu akusikila kumulyango wacooko, tukokola tuli myanda yone.

24Nkabela wakatola ingolida yoonse, ansiliva, azibelesyo zyoonse izyakajanwa muŋanda ya-Leza kuli-Obedi-Edomu, aziyobwedo zyaŋanda yamwami, abasimubuzike, elyo wakapiluka ku-Samariya.

Amaziya mbwaakafwa

25 Lino kusule lyalufu lwa-Joasi mwana wa-Jehoazi mwami wa-Israyeli, Amaziya mwana wa-Joasi mwami wa-Juda kacipona myaka iili ikumi amusanu.

26Amakani amwi aa-Amaziya, mataanzi amasyaalizi oonse, sa taalembedwe mubbuku lyabami ba-Juda aba-Israyeli?

27Lino kuzwa kuciindi eco Amaziya naakaleya kuzwa kuli-Jehova, bakatalika kumuvwiya mu-Jerusalemu, aboobo wakacijila ku-Lakisi, pele akwalo ku-Lakisi bakatuma basikumutobela, bamujaya nkukonya.

28 Elyo bakamuleta amabbiza akumuzika mumunzi wa-Davida mubakazikwa bamawisi.

2 Makani 26

Bwami bwa-Uziya

1 Mpawo bantu boonse ba-Juda bakabweza Uziya, iwakajisi myaka iili ikumi amusanu aumwi, bamupa bwami mucimanga cawisi Amaziya.

2Ngonguwe iwakayakulula Elati akuuboozya mumaanza aaba-Juda kusule lyalufu lwamwami.

3Uziya kajisi myaka iili ikumi amusanu aumwi naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi osanwe aibili. Izina lyabanyina kabali Jekoliya waku-Jerusalemu.

4Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, mbubonya mbwaakacita wisi Amaziya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Wakabika moyo wakwe kukuyandaula Leza mumazuba aa-Zekariya iwakali kumwiisya mubuyoofu bwa-Leza, Nkabela mazuba oonse naakali kubika moyo wakwe kuli-Jehova, Leza wakamupa coolwe.

6 Lino wakainka kuyoolwisya ba-Filisti, wamwaya bu Jam bo bwa-Gati abulambo bwa-Jabine abulambo bwa-Asidodi, wayaka minzi mucisi caAsidodi amumasena amwi akati kaba-Filisti.

7 Leza wakamugwasya kuzunda ba-Filisti, aba-Arabu ibakakede ku-Guribaala, aba-Meuni.

8Abalo ba-Amoni bakaletela Uziya mu telo nkabela impuwo yakwe yakasika mane kumanjililo aa-Egepita, nkaambo wakaba muyumu loko.

9 Nkabela Uziya wakayaka zisanza mu-Jerusalemu ku-Mulyango wacooko aku-Mulyango wakuti aku-Cooko, waziyumya,

10 Alimwi wakayaka zisanza kunkanda akusya mikalo minji, nkaambo kajisi iŋombe zinji, kutulundulundu akumabanda, alimwi kajisi basikulima abasikubamba masaansa mumalundu amunyika yamicelo, nkaambo wakali kuyanda nyika.

11Nkabela Uziya kajisi impi iyakali kucita inkondo. Basilumamba nibakali kwiinka kukulwa bakali muzipanzi zyabo mbubakabikwa kumaanza aa-Jeueli mulembi a-Maaseya silutwe a-Hananiya, bapati bamwami.

12Mweelwe woonse wabapati banzubo babasilumamba wakasika kuzyuulu zyobile amyanda iili musanu aumwi.

13Mumaanza aabo kabajisi makamu makamu aabasilumamba, zyuulu zili myanda yotatwe amusanu azibili amyanda yosanwe. Aba bakakonzya kulwisya canguzu kukugwasya mwami kuzunda basinkondonyina.

14Lino basilumamba boonse Uziya wakababambila zikwabilizyo amasumo ankowani azibaki zyakulwisya amata amabwe aakuwaala ankwilipo.

15Amu-Jerusalemu wakapanga zintu nzibakayeeyede bantu bacenjede, nzyaakabika azisanza azyooko, zyakakonzya kufusa mivwi amabwe mapati. Nkabela impuwo yakwe yakaya koonse koonse, nkaambo wakagwasigwa cakugambya mane lumwi wakayuma.

Uziya mbwaakaba sicinsenda

16 Pele naakamana kujata inguzu, moyo wakwe wakalisumpula, aboobo wakalinyonyoona. Wakapapila Jehova Leza wakwe, wanjila muntempele ya-Jehova kuti atente tununkilizyo acipaililo catununkilizyo.

17 Elyo Azariya mupaizi wakamutobela, abapaizi bamwi ba-Jehova bali makumi aali musanu aatatu basinguzu,

18 nkabela bakamukasya mwami Uziya, bati, Teensi milimo yako, Uziya, kutentela Jehova tununkilizyo, njemilimo yabapaizi, bana ba-Aroni, ibasalazidwe kukutenta

© 1963, Bible Society of Zambia.

tununkilizyo. Kozwa mucikombelo, nkaambo wabisya. Aya makani taakonzyi kukuletela bulemu kuzwa kuli-Jehova Leza.

19 Mpawo Uziya wakakalala. Mujanza lyakwe kajisi cibikilo catununkilizyo kuti atente, pele naakakalalila bapaizi cinsenda cakaboneka ankumu yakwe kumeso aabapaizi muŋanda ya-Jehova kunembo lyacipaililo catununkilizyo.

20 Elyo Azariya mupaizi mupati abapaizi boonse, nibakamulanga, bakabona kuti ulijisi cinsenda ankumu yakwe. Mpawo bakabindana kumutanda, alakwe mwini wakafwambaana kuya anze, nkaambo Jehova wakamuuma.

21 Lino mwami Uziya kali sicinsenda mazuba oonse mane kusikila kubuzuba bwalufu lwakwe, nkabela mbwaakali sicinsenda wakali kukala muŋanda alike, nkaambo cakamutondela kunjila muŋanda ya-Jehova. Lino mwanaakwe Jotamu nguwakali kubamba makani aaŋanda yamwami akubeteka bantu bacisi.

22 Lino makani amwi aa-Uziya, mataanzi amasyaalizi oonse, musinsimi Isaya mwana wa-Amozi nguwakaalemba.

23 Elyo Uziya naakafwa, bakamuzika abamawisi mukabanda kamusokwe, nkaambo bakaamba kuti, Ngusicinsenda. Lino mwanaakwe Jotamu nguwakalya izina lyakwe.

2 Makani 27

Bwami bwa-Jotamu

1 Jotamu kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi amusanu aumwi. Izina lyabanyina bakali Jerusa mwana wa-Zadoki.

2 Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova, mbubonya mbwaakacita Uziya wisi, pele takwakanjila muntempele ya-Jehova, Nekubaboobo bantu bakacili kubisya-bisya.

3 Ngonguwe wakayaka mulyango waajulu waŋanda yaJehova, abulambo bwa-Ofeli wakacita milimo minji kulimbubo.

4Wakayaka minzi mucisi catulundulundu ca-Juda, amumisanza wakayaka maanda mayumu azisanza.

5 Nkabela wakalwisya mwami wabana ba-Amoni akumuzunda, elyo mumwaka oyo ba-Amoni bakamupa matalenta aansiliva aali mwaanda, azisuwo zyabulotwe zili zyuulu zili ikumi, azyuulu zili ikumi zyabbaale. Amumwaka wabili amumwaka watatu ba-Amoni bakamupa alimwi mbubonya.

6 Jotamu wakaba singuzu nkaambo kakuti wakabamba kabotu inzila zyakwe kubusyu bwa-Jehova Leza wakwe,

7Lino makani amwi aa-Jotamu, ankondo zyakwe zyoonse, anzila zyakwe, makani oonse alilembedwe mubbuku lyabami ba-Israyeli aba-Juda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya
mu-Jerusalemu myaka iili ikumi amusanu aumwi.

9Lino Jotamu naakafwa, bakamuzika mumunzi wa-Davida, nkabela mwanaakwe
Ahazi wakalya izina lyakwe.

2 Makani 28

Bwami bwa-Ahazi

1 Ahazi kajisi myaka iili makumi obile naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-
Jerusalemu myaka iili ikumi amusanu aumwi. Pele taakwe naakacita ziluleme
mumeso aa-Jehova mbuli mbwaakacita Davida wisi.

2 Wakeenda munzila zyabami ba-Israyeli, alimwi wakacitila babaala zikozyano.

3 Wakali kutenta mukuti lyamwana wa-Hinomu akutuuzya bana bakwe mumulilo
mbubonya mbuli ziyanza zisesemya zyabamasi Jehova mbaakatanda kubusyu
bwabana ba-Israyeli.

4Wakali kupaila akutenta tununkilizyo azipaililo zyakuzilundu akumalundu amunsi
amisamu yoonse mitete.

5 Nkaambo kako Jehova Leza wakwe wakamwaaba mumaanza aamwami wa-Aramu.
Oyo mwami wakamuzunda, watola bantu bakwe banji mubuzike, wabasisya ku-
Damasko, Alimwi wakaabwa mumaanza aamwami waIsrayeli, ayooyo alakwe
wakamuzunda luzundo lupati.

6 Peka mwana wa-Remaliya wakajaya bantu bali zyuulu zili mwanda azyuulu zili
makumi obile mucisi ca-Juda mubuzuba bomwe, boonse bakali basilumamba
basinguzu, Cakaba obo nkaambo kakuti bakalilekede Jehova Leza wabamawisi.

7Nkabela Zikiri, umwi wabasilumamba bacisi ca-Efraimu, wakajaya Maaseya mwana
wamwami a-Azrikamu silutwe waŋanda a-Elikana ngambela wamwami.

Odedi mbwaakakambaukila ba-Israyeli

8 Lino bana ba-Israyeli bakatola mubuzike bakwabo bali zyuulu zili myanda yobile,
banakazi abana balombe abasimbi, alimwi bakasaala imbono zinji kulimbabo akuleta
imbono ku-Samariya.

9 Pele kakuli umwi musinsimi wa-Jehova, izina lyakwe kali Odedi. Oyo wakalibonya
kumeso aabasilumamba ibakeza ku-Samariya, wakabaambila kuti, Amuteelelel
Jehova Leza wabamauso wakakalalila ba-Juda, aboobo wakabaaba mumaanza aanu,
pele inywe mwabajaya cabukali bupati busika akujulu.

10 Mumyoyo yanu mulayeeya kuti, Tuleelede kubombya bantu ba-Juda aba-
Jerusalemu, baalumi abanakazi boonse, babe bazike besu abasimamambe besu. Sa
inywe nubeni tamujisi zibi nzimubisizya Jehova Leza wanu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Lino amundiswiilile. Amubweedezye bazike mbomusaalide akati kabakwanu, nkaambo bukali buyumu bwa-Jehova bwamubukila.

12Mpawo kwakanyampuka bantu bamwi basilutwe babana ba-Efraimu, Azariya mwana waJohanana, Berekiya mwana wa-Mesilemoti, Jehizikiya mwana wa-Salumu, a-Amasa mwana wa-Hadilai, bakakasya bantu abo ibakazwa kunkondo,

13 bati, Tamukooniizya bazike omuno pe, nkaambo mulayanda kutupa milandu kumeso aa-Jehova atala lyazibi zyesu amilandu yesu nzitujisi kale, nkaambo milandu yesu mipati, abukali buyumu bwabukila ba-Israyeli.

14Elyo basilumamba bakasia bazike ambono nzibakasaalide mumaanza aabapati abantu boonse ibakabungene.

15Nkabela abo bantu ibaambwa kale kumazina aabo bakabuka, babweza bazike, babelesya imbono kukusamika baabo ibakabula zyakusama. Bakabasamika, bababikila insangu, babasanina, babanywisya, babananika. Elyo baabo ibakabula inguzu bakabatola ambongolo, babasisya ku-Jeriko, munzi watukunka, uubambene acisi cabo. Kuzwa oko bakapiluka ku-Samariya.

Ahazi mbwaakakumbila kugwasigwa ku-Asuri

16 Kuciindi eco mwami Ahazi wakatumina bami ba-Asuri kuti bamugwasye,

17 nkaambo ba-Edomu bakasika alimwi kuzoozunda cisi ca-Juda akutola bantu mubuzike.

18 Abalo ba-Filisti bakasaala minzi yatulundulundu aya-Negebi mucisi ca-Juda, bazunda Betisemesi, a-Ajaloni, a-Gederoti, a-Soko atunzuunzi twawo, a-Timna atunzuunzi twawo, a-Gimzo atunzuunzi twawo, bakala nkuko.

19 Nkaambo Jehova wakabombya ba-Juda nkaambo ka-Ahazi mwami wa-Israyeli, nkaambo wakalipilinganya mubu-Juda akupapila Jehova.

20 Mpawo Tiligati Pilineseri mwami wa-Asuri wakeza kulinguwe, wamupenzya buyo, tamugwasizye pe.

21Nkaambo Ahazi wakaaba imbono zyaŋanda ya-Jehova azyaŋanda yamwami azyabasilutwe, wapa mwami wa-Asuri, nekubaboobo teecakamugwasya pe.

Ahazi mbwaakabisya kumamanino aabuumi bwakwe

22 Lino kuciindi camapenzi aakwe wakaindilila kubisizya Jehova, oyu mwami Ahazi.

23 Wakapaila mizimu ya-Damasko iyakamuzunda, Wakati, Baleza babami ba-Aramu babagwasya. Nkabatuulile zipaizyo, bandigwasye ambebo. Pele bakamubisizya, walo aba-Israyeli boonse.

24 Nkabela Ahazi wakabunganya zibelesyo zyaŋanda ya-Leza, wakosaula zibelesyo zyaŋanda ya-Leza, wajala milyango yaŋanda ya-Jehova, akulicitila zipaililo moonse moonse mu-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Amuminzi yoonse yaba-Juda wakayaka zipaililo zyakutentela mizimu myeenzu tununkilizyo, aboobo wakakalazya Jehova Leza wabamawisi.

26 Lino makani aakwe amwi, anzila zyakwe zyoonse, zitaanzi azisyaalizi, alilembedwe mubbuku lyabami ba-Juda aba-Israyeli.

27Elyo Ahazi naakafwa, wakazikwa mumunzi, nkukuti mu-Jerusalemu, nkaambo teebakamuleta kutubanda twabami ba-Israyeli. Nkabela mwanaakwe Hezekiya nguwakalya izina lyakwe.

2 Makani 29

Hezekiya mbwaakaba mwami

1 Hezekiya kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi obile amusanu aine. Izina lyabanyina bakali Abija mwana musimbi wa-Zekariya.

2Nkabela wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita Davida wisi.

Hezekiya mbwaakasalazya intempele

3 Mumwaka mutaanzi wabwami bwakwe, mumwezi mutaanzi, wakajalula milyango yaŋanda ya-Jehova akwiimamika.

4Elyo wakaleta bapaizi abaLevi, wababunganya mumugwagwa wakujwe,

5 wabaambila kuti, Amundiswiilile nuba-Levi, Amulisalazye, akusalazya iŋanda ya-Jehova Leza wabauso banu. Amugwisye zintu zisofweede mubusena busalala.

6Nkaambo batateesu bakapapa, bacita bubi mumeso aa-Jehova Leza wesu, bamuleka, bafutatila cikalilo ca-Jehova, balanga kumbi.

7 Bakajala milyango yacikombelo, bazimya malampi, baleka kutentela Leza wa-Israyeli tununkilizyo akumutuulila zipaizyo mubusena busalalisya.

8 Nciceceo bukali bwaJehova ncibwakabukila ba-Juda a-Jerusalemu. Wababika kuti babe cisesemyo acintu cigambya acintu cisampaulwa, mbubonya mbumubona ameso aanu nubeni.

9 Amubone! Bamatateesu bajayigwa apanga, abalo bana besu balombe abana besu basimbi abanakazi besu batolwa mubuzike nkaambo kamakani aya.

10 Lino moyo wangu ulayanda kutanga cizuminano a-Jehova Leza wa-Israyeli, kuti bukali bwakwe buyumu butuleke.

11 Nubana bangu, mutaubyi makani, nkaambo Jehova wakasala ndinywe kuti mwiime kubusyu bwakwe kukumumanina milimo, mube basimilimo bakwe akumutentela tununkilizyo.

12Mpawo ba-Levi bakanyampuka: Makati mwana wa-Amasai a-Joeli mwana wa-Azariya akati kabana ba-Kohati, a-Kisi mwana wa-Abidi aAzariya mwana wa-

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jehaleleli bana ba-Merari, a-Jowa mwana wa-Zima a-Edeni mwana wa-Jowa akati kaba-Gerisoni;

13abamwi bana ba-Elizafana, Simri a-Jeueli; abana ba-Asafu, Zekariya a-Mataniya,

14abana ba-Hemani, Jehieli a-Simei; abana ba-Jedutuni, Semaya a-Uziyeli.

15 Bakabunganya babunyina, balisalazya, banjila mbubonya mwami mbwaakalailila mumajwi aa-Jehova kuti basalazye iŋanda ya-Jehova.

16 Bapaizi bakanjila muŋanda yamukati yantempele ya-Jehova, kuti baisalazye. Bakagwisya zintu zisofweede zyoonse nzibakajana muntempele ya-Jehova amulubanza lwaŋanda ya-Jehova, elyo ba-Levi bakazitambula akuzitola anze kukalonga ka-Kedroni.

17 Bakatalika milimo yakusalazya mubuzuba butaanzi bwamwezi mutaanzi, elyo mubuzuba bwamusanu aatatu bakasika kucikombelo ca-Jehova, nkabela bakali mukusalazya iŋanda ya-Jehova mazuba aali musanu aatatu, lumwi mubuzuba bwakumi amusanu abumwi bwamwezi mutaanzi bakamana.

18Lino bakanjila muŋanda mwaakabede mwami Hezekiya, bakati, Twamana kusalazya iŋanda yoonse ya-Jehova, acipaililo cazituuzyo azibelesyo zyaco zyoonse, antafule yamikamu yamabonwabonwa azibelesyo zyayo zyoonse.

19 Azyalo zibelesyo zyoonse mwami Ahazi nzyaakasampaula mubwami bwakwe mukupapila kwakwe, twazibamba, twazisalazya, lino nkuzili kunembo lyacipaililo ca-Jehova.

20Elyo mwami Hezekiya wakafuma, wabunganya bapati boonse bamunzi, waya kuŋanda ya-Jehova.

21 Nkabela bakaleta basune bali musanu ababili abagutu bali musanu ababili atwana twambelele tuli musanu atubili ampongo zili musanu azibili kuti zibe cituuzyo cakutontozya cabwami acacikombelo acacisi ca-Juda. Wakalailila bapaizi bana ba-Aroni kuti bazituule acipaililo ca-Jehova.

22 Elyo bakajaya basune nkabela bapaizi bakatambula bulowa bwabo, babusansaila acipaililo, alimwi bakajaya bagutu akusansaila bulowa bwabo acipaililo, lumwi bakajaya twana twambelele akusansaila bulowa bwato acipaililo.

23 Mpawo bakasisya impongo zyacituuzyo cakutontozya kumeso aamwami akumeso aabantu babungene, babika maanza aabo alimbabo.

24 Bapaizi bakabajaya, basalazizya cipaililo bulowa bwabo, kuti bamanye milandu yacisi coonse caba-Israyeli, nkaambo mwami wakaamba kuti cipaizyo acituuzyo cakutontozya cileelede kuba caba-Israyeli boonse.

25 Mpawo ba-Levi bakaima muŋanda ya-Jehova, bakali amyeembo atuntimbwa anyeele mbubonya mbubakalailila Davida a-Gadi sicilengano wamwami a-Natani musinsimi, nkaambo oyu mulao wakazwa kuli-Jehova kumilomo yabasinsimi bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Ba-Levi bakaima azibelesyo zya-Davida, abalo bapaizi bakalijisi myeembo.

27 Elyo Hezekiya wakalailila kuti batuule cipaizyo acipaililo, nkabela kuciindi eco nciconya nibakatalika kutuula, bakatalika kwiimbila Jehova amyeembo azibelesyo izyakazwa kumaanza aa-Davida mwami wa-Israyeli.

28Nkabela imbungano yoonse yabantu, boonse bakakotama, abasikwiimba bakaimba, abasimyeembo bakalizya myeembo, mane lumwi milimo yakupaizya yakamana.

29 Lino nibakamana kupaizya, mwami abantu boonse mbaakali abo bakakotama akukomba,

30 Nkabela mwami Hezekiya abapati bakaambila ba-Levi kuti batembaule Jehova cakubelesya majwi aa-Davida amajwi aa-Asafu sicilengano. Nkabela bakatembaula cakukondwa, elyo bakakotama akukomba.

31 Mpawo Hezekiya wakavuwa, wati, Lino amulisalazizye Jehova. Amuswene, mulete zipaizyo azilumbyo kuŋanda ya-Jehova. Nkabela imbungano yakaleta zipaizyo azilumbyo. Boonse ibakazumina mumyoyo yabo bakaleta zipaizyo.

32Ngooyu mweelwe wazipaizyo bantu nzibakaleta: basune bali makumi aali musanu aabili abagutu bali mwanda atubelele tuli myanda yobile. Ezi zyoonse zyakali zipaizyo zya-Jehova.

33Azintu zisalazidwe zyakali myanda iili musanu aumwi ambelele zili zyuulu zyotatwe.

34 Pele bapaizi bakali bace buyo, bakakacilwa kujaya zipaizyo zyoonse; nkaambo kako bakwabo ba-Levi bakabagwasya mane bakamana milimo yoonse, mane bapaizi bakalisalazya, nkaambo ba-Levi bakalililuleme mumyoyo yabo kukulisalazya kwiinda bapaizi.

35 Azyalo zipaizyo zyakavula, amafuta aazipaizyo zyakutontozya, azipaizyo zyakunywa, aboobo milimo yaŋanda ya-Jehova yakabambwa kabotu.

36 Nkabela Hezekiya abantu boonse bakasekelela nkaambo kakuti Leza wakabamba bantu, nkaambo makani akafwambaana kucitwa.

2 Makani 30

Hezekiya mbwaakaita bantu kukulya Pasika

1Lino Hezekiya wakatumina ba-Israyeli aba-Juda boonse, alimwi wakalemba magwalo kuba-Efraimu aba-Manase, kuti basike kuŋanda ya-Jehova mu-Jerusalemu kukulya Pasika, ipobwe lya-Jehova Leza waIsrayeli.

2 Mwami wakabuzyanya makani abapati bakwe ambungano yoonse yabantu mu-Jerusalemu, kuti balye ipobwe mumwezi wabili,

3 nkaambo bakakacilwa kulya kuciindi eco, nkaambo bapaizi teebakamanide kulisalazya, alimwi bantu kabatana kubungana ku-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Nkabela makani akalulama mumeso aamwami amumeso aambungano yoonse yabantu,

5aboobo bakakosola makani akumwaisya ijwi mucisi coonse ca-Israyeli kuzwa ku-Beeriseba akusikila ku-Dani, kuti basike kukulya Pasika waJehova Leza wa-Israyeli mu-Jerusalemu, nkaambo ciindi cilamfu kabatacitide mbukulembedwe.

6 Elyo basimposo nibakatambula magwalo kuzwa kumaanza aamwami abapati bakwe, bakaatola mucisi coonse ca-Israyeli aca-Juda mbubonya mbuli mwami mbwaakalailila. Wakati, Nubana baIsrayeli, amuboole kuli-Jehova Leza wa-Abrahamu awa-Izaka awa-Israyeli, lino ulaboola alakwe kulibaabo basyaala baloboka kuzwa kumaanza aabami ba-Asuri.

7 Mutabi mbuli bamauso abakwabo ibakapapila Jehova Leza wabamauso. Nciceeco ncaakababikila kuti babe cigambyo mbubonya mbumubona.

8 Mutayumyi myoyo yanu mbubakacita bamauso. Amulyaabe mumaanza aa-Jehova, musike kucikombelo cakwe ncaakasalazya kuti cibe cakwe lyoonse, Amumanine Jehova Leza wanu milimo, kuti bukali bwakwe bumuleke.

9 Nkaambo na mwaboola kuli-Jehova, bakwanu abana banu balafwidwa luzyalo kulibaabo babatola mubuzike, kuti baboole alimwi mucisi ecino, nkaambo Jehova Leza wanu ngusiluse, ngusibuuya, takonzyi kumufutatila abusyu bwakwe na mwaboola kulinguwe.

10 Elyo basimposo bakali kuya bwiita muminzi yoonse mucisi ca-Efraimu aca-Manase akusikila ku-Zebuloni. Nkabela bakali kubaseka akubawelela.

11 Nekubaboobo banjibanji ba-Aseri aba-Manase aba-Zebuloni bakalibombya akuboola ku-Jerusalemu.

12 Amwalo mucisi ca-Juda, ijanza lyaLeza lyakabapa moyo womwe kuti bacite mbubonya mbuli mwami abapati bakwe mbubakabalailila mumajwi aa-Jehova,

13Kwakabungana bantu banji ku-Jerusalemu kukulya ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena mumwezi wabili. Kakuli imbungano impati loko.

14Mpawo bakanyamuka, bakaakugwisya zipaililo izyakali mu-Jerusalemu. Azyalo zipaililo zyakutentela tununkilizyo zyoonse bakazigwisya, bakazisowa kukalonga ka-Kedroni.

15 Nkabela bakajaya banyama ba-Pasika mubuzuba bwakumi aane bwamwezi wabili. Elyo bapaizi aba-Levi bakafwa insoni, balisalazya, banjizya zipaizyo muŋanda ya-Jehova.

16Nkabela bakaima amasena aabo muciyanza ceelede mbubonya mbukulaililwa mumulao waMusa muntu wa-Leza, Bapaizi bakasansaila bulowa mbubakatambula kumaanza aaba-Levi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Nkaambo kakuli bantu banji akati kambungano ibatakalina kulisalazya. Ba-Levi mbobakali kujaya banyama ba-Pasika kuti boonse ibatakalina kusalala balisalazizye Jehova.

18 Nkaambo bantu banji, bantu banji ba-Efraimu aba-Manase aba-Isakara aba-Zebuloni, kabatana kusalazigwa, aboobo teebakalya Pasika muciyanza ceelede mbucilembedwe, pele Hezekiya wakabakombela, wati, Jehova mubotu abalekelele boonse,

19 nkukuti umwi aumwi uubika moyo wakwe kukuyandaula Leza, Jehova Leza wabamauso, nekuba kuti tana kulisalazya muciyanza ceelede cacikombelo.

20 Nkabela Jehova wakaswiilila Hezekiya akuponya bantu.

21 Lino bana ba-Israyeli ibakajanwa mu-Jerusalemu bakaiya ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena mazuba aali musanu aabili, Bakali akukondwa kupati. Ba-Levi abapaizi bakali kutembaula Jehova buzuba bumwi abumwi azibelesyo zyakwiimbila Jehova.

22 Elyo Hezekiya wakakombelezya boonse ba-Levi ibakali kwiisya makani mabotu aa-Jehova, nkabela bakali kulla ipobwe mazuba aali musanu aabili akutuula zipaizyo zyakutontozya akulyaamba zibi zyabo kubusyu bwa-Jehova Leza wabamawisi.

23 Lino bantu boonse bambungano bakabuzyanya makani, bakosola kucita mazuba aamwi aali musanu aabili. Nkabela bakalya mazuba aali musanu aabili aamwi cakukondwa.

24 Nkaambo Hezekiya mwami wa-Juda wakapa imbungano basune bali cuulu ambelele zili zyuulu zili musanu azibili, abalo bapati bakapa imbungano basune bali cuulu ambelele zili zyuulu zili ikumi. Nkabela bapaizi banji loko bakalisalazya.

25 Lino imbungano yoonse yaJuda yakasekelela, abapaizi, aba-Levi, abantu boonse ibakazwa mucisi ca-Israyeli, abeenzu ibakazwa mucisi ca-Israyeli, abaabo ibakakede mubuJuda.

26Kwakaba kukondwa kupati mu-Jerusalemu. Kuzwa kumazuba aa-Solomoni mwana wa-Davida mwami wa-Israyeli kakutakwe kukondwa kuliboobo mu-Jerusalemu.

27 Mpawo bapaizi aba-Levi bakanyampuka, balongezya bantu, nkabela ijwi lyabo lyakamvwigwa, acalo cikombyo cabo cakasika akucikalilo cakwe cisalala cakujulu.

2 Makani 31

Bantu mbubakajaya zikozyano akuleta zipo

1 Lino aya makani oonse naakamana, ba-Israyeli boonse ibakajanwa muminzi ya-Inda bakainka kuyoomwaya zipaililo. Bakagonka zisamu akumwaya zikombelo zyakuzilundu azipaililo zyoonse mucisi coonse ca-Juda aca-Benjamini aca-Efraimu aca-Manase, mane lumwi bakazimana. Mpawo bana boonse ba-Israyeli bakapiluka, umwi aumwi kumaanda aakwe, kuminzi yabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Nkabela Hezekiya wakabamba inkamu zyabapaizi azyaba-Levi. Bakaabwa munkamu, umwi aumwi mbuli milimo yakwe; bapaizi aba-Levi bakabikwa kuti balete zipaizyo azituuzyo zyakutontozya, kumana milimo akulumba akutembaula mumilyango yamalabba aa-Jehova.

3 Alimwi wakabamba caabilo cambono zyamwami ncaakabikila zipaizyo, nkukuti zipaizyo zyacifumo azyamangolezya, azipaizyo zyabuzuba bwa-Sabata azyamwezi mupya azyamapobwe, mbubonya mbukulembedwe mumulao wa-Jehova.

4 Nkabela wakaambila bantu ibakakede mu-Jerusalemu kuti bape bapaizi aba-Levi caabilo, kuti baliyumye mumulao wa-Jehova.

5Lino ijwi eli nilyakamvwigwa bana ba-Israyeli bakaleta zintu zinji, kabalwebalwe kamaila awaini amafuta abuci amicelo yoonse yamyuunda. Bakaleta cipanzi cakumi cazintu zyoonse mane zyakavula.

6 Abana ba-Israyeli aba-Juda ibakakede muminzi ya-Juda, abalo bakaleta cipanzi cakumi caŋombe acambelele, acipanzi cakumi cazintu zisalala izyakasalazigwa kuli-Jehova Leza wabo. Bakazileta akuzitula milwi milwi.

7Bakatalika kucita milwi mumwezi watatu, elyo bakamana mumwezi wamusanu aibili.

8Lino Hezekiya abapati bacisi nibakasika akubona milwi, bakatembaula Jehova abantu bakwe baIsrayeli.

9Mpoonya awo Hezekiya wakabuzya bapaizi aba-Levi makani aamilwi.

10 Nkabela Azariya mupaizi silutwe waluzubo lwa-Zadoki wakamuvwiila kuti, Kuzwa kuciindi eco bantu nibakatalika kuleta zipo kuŋanda ya-Jehova twakuta kulya mane twaleka, nkaambo Jehova wapa bantu bakwe coolwe, lino zintu ezi zinji nzenzizyo zisyeede,

11Elyo Hezekiya wakalailila kuti babambe ziyobwedo muŋanda yaJehova, Nkabela bakazibamba,

12 banjizya mulinzizyo zituuzyo acipanzi cakumi cazintu zisalala, Bakacita cakusyomeka. Silutwe wabo kali Kononiya mu-Levi, awabili kali Simei munyina.

13Abalo Jeili a-Azaziya a-Nahati a-Asahaeli a-Jerimoti a-Jozabadi a-Elieli a-Ismakiya a-Mahati a-Benaya, boonse bakali basilutwe mumaanza aa-Kononiya a-Simei munyina, mbubakalailila mwami Hezekiya a-Azariya silutwe waganda ya-Leza.

14Nkabela Kore mwana wa-Yimna mu-Levi, sikulindila mulyango wakujwe, nguwakali kulanga zipo zya-Leza. Wakali kwaaba zipaizyo zya-Jehova azintu zisalalisya.

15 Akunsi lyakwe kali Edeni, a-Minjamini, a-Jeshua, a-Semaya, a-Amariya, a-Sekaniya, muminzi yabapaizi. Mbombabo ibakapegwa milimo yakupa bakwabo zyaabilo. Boonse buyo bakapegwa, bapati abaniini,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16kutaamba mweelwe wabaalumi, boonse ibakajisi myaka yotatwe nanka kwiinda, nkukuti boonse ibakali kunjila muŋanda ya-Jehova buzuba bumwi abumwi kukumana milimo kunkamu zyabo mbubakaabilwa;

17 mweelwe wabapaizi munzubo zyabo, aba-Levi ibakajisi myaka iili makumi obile nanka kwiinda mbubakaabilwa milimo munkamu zyabo;

18amweelwe wabana babo boonse abanakazi babo, abana babo balombe, abana babo basimbi, mumbungano yoonse, nkaambo bakalisalazya calusinizyo;

19 abana ba-Aroni bapaizi, mumyuunda yatunzuunzi twaminzi yabo, mumunzi umwi aumwi. Abo bantu balembedwe kujulu mbobakapa baalumi boonse bapaizi zyaabilo, amweelwe woonse waba-Levi.

20 Mbuboobo Hezekiya mbwaakacita mucisi coonse ca-Juda. Wakacita milimo mibotu amilimo iiluleme amilimo yalusinizyo kubusyu bwa-Jehova Leza wakwe.

21 Kufumbwa milimo njaakatalika kukugwasya iŋanda yaLeza, mumulao amumilazye, kukuyandaula Leza wakwe, wakaicita camoyo woonse, aboobo wakajana coolwe.

2 Makani 32

Leza mbwaakatanda Sanakeribu

1 Lino kusule lyayaaya, kwakasika Sanakeribu mwami wa-Asuri. Wakasika kucisi ca-Juda kuzoolwisya minzi iili alubaya. Wakali kuyeeya kwiivuba.

2Lino Hezekiya naakabona kuti Sanakeribu wasika, alimwi moyo wakwe ulakanza kulwisya Jerusalemu,

3wakabuzyanya makani abapati bakwe abasilumamba bakwe kuti basinke maanzi aakasensa ikakali anze lyamunzi, nkabela bakamugwasya.

4Kwakayoboloka bantu banji, elyo bakasinka tusensa toonse akalonga ikakali kukunka akati kacisi. Bakati, Sa ncibotu kuti bami ba-Asuri basika bajane maanzi manji?

5 Alimwi wakaliyumya, wayakulula bulambo boonse ibwakamwaika, wabusisya kumaanda malamfu, wayaka bulambo abumwi anze, wamamika Milo munzi wa-Davida, akupanga masumo antobo zinji loko.

6 Nkabela wakabikila bantu basilutwe bankondo, elyo wakababunganya nkwakabede kumugwagwa wamulyango wamunzi akubaambila majwi mabotu aakuti,

7 Amuliyumye akuba basinguzu. Mutayoowi nikuba kukankama kubusyu bwamwami waAsuri abantu banji mbali abo, nkaambo mbotuli abo mbanji kwiinda mbajisi walo.

8 Walo ulijisi kuboko kwanyama buyo, anukuti iswe, Jehova Leza wesu nguutugwasya akulwa munkondo zyesu. Nkabela bantu bakasyoma majwi aa-Hezekiya mwami wa-Juda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Lino kusule lyayaaya Sanakeribu mwami wa-Asuri wakatuma bazike bakwe ku-Jerusalemu, naakali kulwisya Lakisi abasilumamba boonse mbaakali abo. Wakatumina Hezekiya mwami wa-Juda aba-Juda boonse bakuJerusalemu, wati,

10Mbuboobu mbwaamba Sanakeribu mwami wa-Asuri. Ncinzi ncimusyoma? Mucikalilanzi mu-Jerusalemu nimwasinkinizigwa?

11Sa Hezekiya tana kumukombelezya kulyaaba kufwa inzala akufwa nyota, mbwaamba kuti, Jehova Leza wesu uyootuvuna mumaanza aamwami waAsuri?

12Sa Jehova teensi nguwe Hezekiya iwakagwisya zikombelo zyakwe zyakuzilundu azipaililo zyakwe? Sa tana kwaambila Juda a-Jerusalemu kuti, Muleelede kukotama kucipaililo comwe luzutu akutenta tununkilizyo alincico?

13 Sa tamuzi ncindacita, mebo abatata, kubantu boonse bamasi? Sa mizimu yabantu bamasi yakakonzya kuvuna zisi zyayo na buniini mumaanza aangu?

14Nguli akati kamizimu yazisi ezi zyoonse bamatata nzibakanyonyoona iwakakonzya kuvuna bantu bakwe mumaanza aangu? Lino Leza wanu uyoomuvuna buti mumaanza aangu?

15 Hezekiya atamweeni nikuba kumukombelezya muciyanza eci. Mutamusyomi pe, nkaambo taakwe Leza naba omwe akati kamisyobo yoonse azisi zyoonse iwakakonzya kuvuna bantu bakwe kumaanza aangu akumaanza aabamatata. Alakwe Leza wanu takooyoovuna ndinywe mumaanza aangu.

16Amajwi amwi aali boobo bazike bakwe bakaamba cakusampaula Jehova Leza a-Hezekiya mulanda wakwe.

17 Alimwi wakalemba magwalo aakusampaula Jehova Leza wa-Israyeli akumuseka. Wakati, Mbubonya mizimu yabamasi mbuyakakacilwa kuvuna bantu bayo mumaanza aangu, alakwe Leza wa-Hezekiya takooyoovuna bantu bakwe mumaanza aangu.

18 Nkabela bakakwiila ajwi ipati mumwaambo waba-Juda akwaambila bantu baJerusalemu ibakakede abulambo, kuti babayoosye akubapilinganya, kuti bazunde munzi.

19 Bakaamba aa-Leza wa-Jerusalemu mbubonya mbubakaamba aabaleza babamasi ibakacitwa kumaanza aabantu.

20Nkaambo kako mwami Hezekiya amusinsimi Isaya mwana wa-Amozi bakakomba akukwiilila Leza wakujulu.

21Mpawo Jehova wakatuma angelo, wajaya boonse basilumamba abasilutwe abapati mumalabba aamwami wa-Asuri, aboobo wakapiluka ansoni kucisi cakwe, Nkabela naakanjila muŋanda yamuzimu wakwe, bana bakwe bazwa mumala aakwe mwini bakamujazya ipanga nkukonya oko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Mbuboobo Jehova mbwaakavuna Hezekiya abantu boonse ibakakede mu-Jerusalemu kumaanza aa-Sanakeribu mwami wa-Asuri akumaanza aabasinkondonyina boonse, Wakabeenzya koonse koonse.

23 Nkabela bantu banji bakaleta zipo kuli-Jehova kujerusalemu azintu ziyandisi kuli-Hezekiya mwami wa-Juda. Elyo kuzwa kuciindi eco wakasumpulwa mumeso aabamasi boonse.

Amwi makani aa-Hezekiya

24 Lino mumazuba ayo Hezekiya wakaciswa loko, wakati fwe, elyo naakakomba Jehova, wakamwaambila akumupa citondezyo.

25 Pele Hezekiya wakabisya, nkaambo takwakalumbisya milimo iigambya njaakacitilwa, nkaambo moyo wakwe wakasumpulwa, Nkaambo kako bukali bwakasika kulinguwe akucisi ca-Juda aku-Jerusalemu,

26 Nekubaboobo Hezekiya wakalibombya kukulisumpula kwakwe, walo abantu ibakakede mu-Jerusalemu, aboobo bukali bwa-Jehova teebwakabasikila Hezekiya naakacili kupona.

27Nkabela Hezekiya kajisi buvubi abulemu bunji loko, Lino wakalicitila ziyobwedo zyansiliva azyangolida azyamabwe mayandisi azyamisamu azyantobo azyazibelesyo zyakubotezya zyoonse,

28amatala aakubika micelo amaila awaini amafuta, amaanda aaŋombe zyoonse, azimpati zyambelele.

29 Alimwi wakaliyakila minzi akuvuba imbelele aŋombe zinji loko, nkaambo Leza wakamupa imbono zinji loko.

30 Oyu Hezekiya nguwenya nguwakasinka mapolelo aamaanzi aakujulu aaku-Gihoni akwaalulamya kubbazu lyakumbo lyamunzi wa-Davida, Hezekiya wakajana coolwe muncito zyakwe zyoonse.

31 Pele mumakani aabatumwa babapati ba-Babuloni ibakamutumina kuti babuzye makani aacintu cigambya icakacitwa munyika yakwe, mumakani aya Leza wakamuleka, kuti amusunke, azibe miyeeyo yamumoyo wakwe,

32 Lino makani amwi aa-Hezekiya, aluzyalo lwakwe, alilembedwe mubbuku lyazilengano zya-Isaya musinsimi mwana wa-Amozi amubbuku lyabami ba-Juda aba-Israyeli.

33 Lino Hezekiya naakafwa, bakamuzika mutubanda tubotu twabana ba-Davida, Ba-Juda boonse abantu baku-Jerusalemu bakamulemeka kulufu lwakwe, Elyo mwanaakwe Manase nguwakalya izina lyakwe.

2 Makani 33

Bwami bubi bwa-Manase

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Manase kajisi myaka iili ikumi aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi osanwe amusanu.

2Waka cita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbuli zisesemyo zyabamasi Jehova mbaakatanda kubusyu bwabana ba-Israyeli.

3 Ngonguwe wakayakulula zikombelo zyakuzilundu Hezekiya wisi nzyaakamwayide, alimwi wakabusya zipaililo zyababaala akucita zisamu zya-Aseroti, akukomba makamu makamu aakujulu akwaamanina milimo.

4Wakayaka zipaililo muŋanda ya-Jehova njaakaamba Jehova kuti, Mu-Jerusalemu moliyooba izina lyangu lyoonse.

5 Wakayakila makamu oonse aakujulu zipaililo mumabanza obile aaŋanda ya-Jehova.

6Wakainzya bana bakwe mumulilo mukuti lyamwana waHinomu. Wakali kusonda akulowa, alimwi wakali kubelesya balozi abasondi. Wakacita bubi bunji mumeso aa-Jehova akumukalazya.

7 Nkabela wakabika cikozyano cibezedwe ncaakapanga muŋanda ya-Leza, njenjiyo iŋanda Leza njaakaambila Davida a-Solomoni mwana wakwe kuti, Muŋanda eyi amuJerusalemu ngundisalide akati kamisyobo yoonse ya-Israyeli njoobika izina lyangu lyoonse.

8 Nsikooyoogwisya limbi maulu aaba-Israyeli munyika njindakabambila bamauso, na bapangika myoyo yabo kukucita zyoonse nzindabalailila, mbuli mulao woonse amilazyo yoonse ambeta zyoonse nzindakabapa kumulomo wa-Musa.

9Pele Manase wakaleesya ba-Juda abantu baku-Jerusalemu, mane lumwi bakacita bubi kwiinda bamasi Jehova mbaakatandide kubusyu bwaba-Israyeli,

10 Nkabela Jehova wakaambila Manase abantu bakwe, pele teebakaswiilila pe.

11 Nkaambo kako Jehova wakababusizya bapati basilumamba bamwami wa-Asuri, nkabela bakajata Manase amamvwa, bamwaanzya insimbi, bamutola ku-Babuloni.

12 Lino naakali mumapenzi, wakabika moyo wakwe kuli-Jehova Leza wakwe, walibombya loko kubusyu bwa-Leza wabamawisi.

13 Elyo naakakomba, Leza wakakombelezegwa nguwe, waswiilila cikombyo cakwe, wamupilusya ku-Jerusalemu kubwami bwakwe. Mpawo Manase wakaziba kuti Jehova ngu-Leza.

14 Lino kusule lyayaaya wakayaka bulambo kunze lyamunzi wa-Davida, kubbazu lyakumbo lya-Gihoni, mukuti, kusikila kumulyango wanswi akuzyunguluka Ofeli. Wakabulampya loko, alimwi wakabika basilutwe bampi muminzi yoonse iili amabaya mucisi ca-Juda.

15Nkabela wakagwisya baleza beenzu azikozyano zyamituni muŋanda ya-Jehova, azipaililo zyoonse nzyaakayakide mucilundu caŋanda ya-Jehova amu-Jerusalemu, wazisowa anze lyamunzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Elyo wakayaka cipaililo ca-Jehova, watuula alincico zituuzyo zyakutontozya azilumbyo, nkabela wakaambila ba-Juda kuti beelede kukomba Jehova Leza wa-Israyeli.

17 Lino bantu bakacili kupaila kuzipaililo zyakuzilundu, pele kabakomba Jehova Leza wabo luzutu.

18Lino makani amwi aa-Manase, acikombyo ncaakakombela Leza wakwe, amajwi aabalunguluzi ibakamwaambila muzina lya-Jehova Leza wa-Israyeli, alilembedwe mubbuku lyabami ba-Israyeli.

19Acalo cikombyo cakwe, amakani aa-Leza mbwaakakombelezegwa nguwe, azibi zyakwe, amilandu yakwe, amasena nkwaakayaka zipaililo zyakuzilundu, ankwaakaimika zisamu zya-Asera azikozyano zyamituni naatakalina kulibombya, zyoonse zililembedwe mumajwi aabalunguluzi.

20Elyo Manase naakafwa, bakamuzika muŋanda yakwe, nkabela mwanaakwe Amoni nguwakalya izina lyakwe.

Bwami bwa-Amoni

21Amoni kajisi myaka iili makumi obile aibili naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka yobile.

22Wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita wisi Manase. Zikozyano zyoonse nzyaakacita Manase wisi, Amoni wakazikomba akuzimanina milimo.

23Takwakalibombya kubusyu bwa-Jehova mbwaakalibombya Manase wisi. Amoni nguwakabisya cakwiinda.

24 Elyo bazike bakwe bakamuvwiya, bamujaya muŋanda yakwe.

25Nkabela bantu bacisi bakajaya boonse ibakavwiya mwami Amoni, bakaaba bwami bwakwe mumaanza aa-Josiya mwanaakwe.

2 Makani 34

Josiya mbwaakaba mwami akubotya makani

1 Josiya kajisi myaka iili musanu aitatu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili makumi otatwe aumwi.

2Wakacita ziluleme mumeso aa-Jehova. Wakeenda munzila zya-Davida wisi, takwakaleya pe, nikuba kululyo nikuba kulumwensi.

3 Mumwaka wamusanu aitatu wabwami bwakwe, naakacili mwanike, wakatalika kuyandaula Leza wa-Davida wisi, nkabela mumwaka wakumi aibili wakatalika kusalazya Juda a-Jerusalemu akumwaya zipaililo zyakuzilundu azisamu zyaAsera azikozyano zibezedwe azikozyano zifulidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Bakamwaya zipaililo zyababaala kubusyu bwakwe, azikozyano zyazuba izyakali alinzizyo wakazigonka, azisamu zya-Asera azikozyano aziimikilo zyoonse wakazipwayisya, wazisansaila atubanda twabaabo ibakazipailila.

5 Azyalo zifuwa zyabapaizi wakazitenta azipaililo zyabo, aboobo wakasalazya cisi ca-Juda a-Jerusalemu.

6Nkabela wakacita mbubonya obo muminzi ya-Manase aya-Efraimu ayaSimeoni akusikila ku-Nafatali atunzuunzi twayo tweengelede.

7 Elyo naakamana kumwaya zipaililo azisamu zya-Asera akupwayisya zikozyano akugonka zikozyano zyazuba munyika yoonse ya-Israyeli, wakapiluka ku-Jerusalemu.

Josiya mbwaakamamika intempele

8 Lino mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwakwe, naakamana kusalazya nyika aŋanda, wakatumina Safana mwana wa-Azaliya a-Maaseya silutwe wamunzi a-Joa mwana wa-Joahazi mulembi, kuti bamamike iŋanda ya-Jehova Leza wakwe.

9 Nkabela nibakasika kuli-Hilikiya mupaizi mupati, bakamupa mali aakaletwa muŋanda ya-Leza, ba-Levi basikulindila mulyango ngebakabunganya kuzwa kumaanza aaba-Manase aba-Efraimu abantu boonse basyeede ba-Israyeli akumaanza aaboonse ba-Juda aba-Benjamini, elyo bakapiluka ku-Jerusalemu.

10Nkabela bakapa basimilimo ibakali kulanga iŋanda ya-Jehova. Bakapa basimilimo ibakali kubeleka muŋanda ya-Jehova, kuti bamamike akuyumya iŋanda.

11Bakapa bafuzi abayaki, kuti baule mabwe aabezedwe azisamu zyakuswanaanya, bamate maanda bami ba-Juda ngebakanyonyoona.

12Nkabela bantu bakabeleka cakusyomeka. Basilutwe babo ibakababelesya mbaaba: Jahati a-Obadiya ba-Levi babana ba-Merari, a-Zekariya a-Mesulamu babana ba-Kohati ibakalanga makani, aba-Levi boonse ibakabwene zibelesyo zyakwiimbya.

13 Bakali kulanga basikuyumuna mikuli abaabo ibakabeleka milimo yamisyobo misyobo. Alimwi akati kaba-Levi kakuli balembi abasilutwe abasimilyango.

Hilikiya mbwaakajana ibbuku lya-Mulao

14 Lino nibakali kugwisya mali aakaletwa muŋanda ya-Jehova, Hilikiya mupaizi wakajana ibbuku lyamulao wa-Jehova ngwaakapa kujanza lya-Musa.

15Mpawo Hilikiya wakavuwa, waambila Safani mulembi kuti, Ndajana ibbuku lyamulao muŋanda ya-Jehova. Nkabela Hilikiya wakapa ibbuku mumaanza aa-Safani.

16Elyo Safani wakaleta ibbuku kumwami, alimwi wakaboozezya mwami ijwi lyakuti, Milimo yoonse iyakabikwa mumaanza aabalanda bako balaicita,

17Alimwi bagwisya mali aakajanwa muŋanda yaJehova, baapa mumaanza aabasilutwe amumaanza aabasimilimo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Mpawo Safani mulembi wakalwiida mwami kuti, Hilikiya mupaizi wandipa ibbuku,
Nkabela Safani wakalibala mumatwi aamwami.

19 Elyo mwami naakamvwa majwi aamulao, wakadeluula zyakusama zyakwe.

20 Nkabela mwami wakalailila Hilikiya a-Ahikamu mwana waSafani a-Abidoni
mwana wa-Mika a-Safani mulembi a-Asaya muzike wamwami kuti,

21 Kamuya, mukabuzye makani kuli-Jehova, makani aangu amakani aabantu basyeede
ba-Israyeli aba-Juda, nkaambo kamajwi aabbuku ilyakajanwa, nkaambo bwakomena
bukali bwa-Jehova bulembedwe aandiswe, nkaambo bamatata tabana kubamba ijwi
lya-Jehova, tabana kucita zyoonse zilembedwe mubbuku eli.

22 Mpawo Hilikiya abaabo mwami mbaakabika bakaya kuli-Hulda musinsimi
mwanakazi, muka-Salumu mwana wa-Takahati mwana wa-Hasira sikubamba
zikobela. Wakalikede mu-Jerusalemu mucikolo. Nkabela bakamwaambila mbubonya
obo.

23Elyo wakabavwiila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli.
Amwaambile oyo muntu iwakamutuma kulindime kuti,

24 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubone! Ndaleta mapenzi kubusena obuno
akubantu bakede mulimbubo, nkukuti matusi oonse aalembedwe mubbuku
ndibabalide mumatwi aamwami waJuda.

25Mbuli mbubandileka akutentela mizimu myeenzu tununkilizyo kukundikalazya
kumilimo yoonse yamaanza aabo, bukali bwangu buyootilwa mpoonya ano,
tabukooyoolesegwa pe.

26Lino oyo mwami wa-Juda iwakamutuma kukubuzya makani aa-Jehova, mbuboobu
mbumweelede kumwaambila. Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli
aamajwi ayo ngomvwide.

27 Mbuli moyo wako mbuwakali mutete, alimwi wakalibombya kubusyu bwa-Leza
niwakateelela majwi aakwe ngaamba aabusena obuno abantu bakede mulimbubo,
mbuli mbolibombya akudeluula zyakusama zyako akulila kubusyu bwangu, lino
ambebo ndamvwa, mbwaamba Jehova.

28Bona! Ndakusisya kucikalilo cabauso, Uyoosika kukabanda kako caluumuno. Meso
aako taakooyoobona mapenzi oonse ngenti lete kubusena obuno akubantu bakede
mulimbubo. Elyo bakatola aya makani kumwami.

29 Mpawo mwami wakatuma impuwo, wabunganya boonse bapati ba-Juda aba-
Jerusalemu.

30Nkabela mwami wakainka kuŋanda ya-Jehova, abantu boonse ba-Juda, abantu
ibakakede mu-Jerusalemu, abapaizi aba-Levi, abantu boonse buyo nibababa bapati
nibaba baniini. Elyo wakabala mumatwi aabo majwi oonse aabbuku lyacizuminano
ilyakajanwa muŋanda yaJehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Nkabela mwami wakaima mpoonya awo, watanga cizuminano kubusyu bwa-Jehova, wasyomezya kweenda munzila zya-Jehova, akubamba milazyo yakwe amilao yakwe ambeta zyakwe, camoyo woonse acamuuya woonse, akucita makani aacizuminano aalembedwe omo mubbuku.

32Wakazuminya boonse ibakajanwa mu-Jerusalemu amucisi ca-Benjamini, nkabela bantu ibakakede mu-Jerusalemu bakacita mbubonya mbukulembedwe mucizuminano ca-Leza, Leza wabamawisi.

33 Lino Josiya wakagwisya zisesemyo zyoonse muzisi zyoonse zyabana ba-Israyeli, abantu boonse ibakajanwa mu-Israyeli wakababelesya milimo ya-Jehova Leza wabo. Mazuba oonse ngaakapona teebakaleka kutobela Jehova Leza wabamawisi.

2 Makani 35

Josiya mbwaakalisya bantu ipobwe lya-Pasika

1 Lino Josiya wakabambila Jehova ipobwe lya-Pasika mu-Jerusalemu. Bakajaya banyama ba-Pasika mubuzuba bwakumi aane bwamwezi mutaanzi.

2 Nkabela wakabamba bapaizi munkamu zyabo, alimwi wakabayumya mumilimo yaŋanda ya-Jehova.

3 Wakaambila ba-Levi ibakali kwiisya ba-Israyeli boonse, ibakasalala kuli-Jehova, kuti, Amubike ibbokesi lisalalisya muŋanda njaakayaka Solomoni mwana wa-Davida mwami waIsrayeli. Talyeelede kuba mukuli aziwezo zyanu. Amucite milimo yaJehova Leza wanu ayabantu bakwe ba-Israyeli.

4 Alimwi amulibambe munzubo zyabamauso, munkamu zyanu, mbubonya mbwaakalemba Davida mwami wa-Israyeli, ambwaakalemba Solomoni mwanaakwe.

5 Lino amwiime mubusena busalala munkamu zyanzubo zyabamauso azyabantu bakwanu, inzubo zyaba-Levi mbuzyaandaanisigwa.

6 Lino amujaye banyama ba-Pasika, mulisalazye akubamba bakwanu, kuti bacite mbubonya Jehova mbwaakaamba kumulomo wa-Musa,

7 Elyo Josiya wakaabila bana babantu imbelele atubelele atupongo, zyoonse zibe zipaizyo zya-Pasika. Boonse ibakajanwa bakapegwa. Mweelwe wakasika kuzyuulu zili makumi otatwe, abasune bali zyuulu zyotatwe. Ezi zyoonse zyakazwa mumbono zyamwami.

8 Abalo basilutwe bakwe bakapa bantu abapaizi aba-Levi cakukondwa. Hilikiya a-Zekariya a-Jehieli, basilutwe baŋanda ya-Leza, bakapa bapaizi banyama ba-Pasika bali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aumwi, abasune bali myanda yotatwe.

9Alakwe Kananaya, a Semayahu a-Netaneli banyina, a-Hasabiya a-Jcili a-Jozabada, bapati baba-Levi, bakapa ba-Levi zipaizyo zya-Pasika zili zyuulu zyosanwe abasune bali myanda yosenwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mbuboobo milimo mbuyakabambwa. Elyo bapaizi bakaima kumasena aabo, abalo ba-Levi munkamu zyabo, mbubonya mwami mbwaakalailila.

11 Mpawo bakajaya banyama ba-Pasika, nkabela bapaizi bakasansaila bulowa amaanza aabo, abalo ba-Levi bakabafunda.

12Bakagwisya zipaizyo kuti bazipe mbubonya mbuli zyaabilo zyanzubo zyabantu, baletele Jehova zituuzyo mbubonya mbukulembedwe mubbuku lya-Musa. Abalo basune bakabacitila mbubonya.

13 Lino nyama ya-Pasika bakaiyoka mumulilo mbubonya mbuli ciyanza ceelede, pele zipaizyo zimwi zisalala bakazijika muzibiya amumabbodo amuzilongo, bafwambaana kuzyaabila bantu boonse.

14Kusule lyayaaya bakalibambila beni akubambila bapaizi, nkaambo bapaizi bana ba-Aroni bakapakasya kumakani aazipaizyo amakani aamafuta mane kusikila masiku, nciceeco ba-Levi ncibakalibambila beni abapaizi bana ba-Aroni boonse.

15 Abalo basikwiimba bana ba-Asafu bakali mumasena aabo mbubonya mbwaakalailila Davida a-Asafu a-Hemani a-Jedutuni sicilengano wamwami. Abalo basimilyango bakali kulindila kumulyango umwi aumwi, teebakaleka abuniini milimo yabo, nkaambo bakwabo ba-Levi bakababambila.

16Aboobo milimo yoonse ya-Jehova yakabambwa mubuzuba obo kuti balye Pasika akutuula zipaizyo acipaililo ca-Jehova, mbubonya mbwaakalailila mwami Josiya.

17 Bana ba-Israyeli boonse ibakajanwa bakaiya ipobwe lya-Pasika kuciindi eco, apobwe lyazinkwa zitakwe bumena mazuba aali musanu aabili.

18 Katakwe ipobwe lya-Pasika lielene alyo ilyakacitwa mucisi ca-Israyeli kuzwa kumazuba aa-Samuele musinsimi. Abalo bami boonse ba-Israyeli, katakwe naba omwe akati kabo iwakacita ipobwe lya-Pasika mbuli mbwaakacita Josiya, abapaizi aba-Levi, aboonse bantu ba-Juda aba-Israyeli ibakajanwa, abantu ibakakede mu-Jerusalemu.

19EH ipobwe lyakaligwa mumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwaJosiya.

Josiya mbwaakafwa mukulwisya mwami wa-Egepita

20 Lino kusule lyayaaya, Josiya naakamana kubamba iŋanda, Neko mwami wa-Egepita wakeza kukulwisya Karikemesi kumulonga wa-Firate, nkabela Josiya wakainka kuyoomulwisya.

21 Elyo wakamutumina batumwa, wati, Tulijisi makaninzi ayebo, O mwami wa-Juda? Teensi nduwe ngunjanda kulwisya sunu, ndeza kukulwisya luzubo lwabasinkondoma. Leza wandilailila kufwambaana. Leka kupilinganya makani aa-Leza ngundi awe, kuti atakunyonyooni.

22 Nekubaboobo josiya wakakaka kupiluka, wakalyeneenya kuti akamulwisye, takwakamvwa majwi aa-Neko aakazwa kumulomo wa-Leza, pele wakasika kukumulwisya mukuti lya-Megido.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Elyo basimata bakafusa mwami Josiya, nkabela mwami wakaambila balanda bakwe
kuti, Amundigwisye, nkaambo ndayaswa loko.

24 Mpawo balanda bakwe bakamugwisya mumindando yankondo, bamutantika
ankalaki yabili njaakajisi, bamusisya ku-Jerusalemu, nkabela wakafwa. Lino
bakamuzika mutubanda twabamawisi. Nkabela ba-Juda boonse abantu baku-
Jerusalemu bakali kulila Josiya.

25 Jeremiya wakalila Josiya, abalo baalumi basikwiimba abanakazi basikwiimba
boonse bakaamba aa-Josiya mumalilo aabo aaciimbwa sunu. Akaba ciyanza mucisi
ca-Israyeli, alilembedwe mubbuku lyamalilo.

26Lino makani amwi aa-Josiya, aluzyalo lwakwe, aakali mbuli bulembedwe mubbuku
lyamulao wa-Jehova,

27amajwi aakwe, mataanzi amasyaalizi, oonse alilembedwe mubbuku lyabami ba-
Israyeli aba-Juda.

2 Makani 36

Jehoahazi mbwaakaba mwami

1 Lino bantu bacisi bakabweza Jehoahazi mwana wa-Josiya, bamupa bwami mucibaka
cawisi mu-Jerusalemu.

2Jehoahazi kajisi myaka iili makumi obile aitatu naakaba mwami, nkabela
wakeendelezya mu-Jerusalemu myezi yotatwe.

3Pele mwami wa-Egepita wakamugwisya mu-Jerusalemu akutezya cisi mutelo
wamatalenta aansiliva aali mwanda atalenta lyangolida.

4 Nkabela mwami wa-Egepita wakabika munyina Eliyakimu kuti abe mwami wa-Juda
awa-Jerusalemu, wasandula izina lyakwe, wamuulika izina lyaJehoyakimu. Lino
Jehoahazi mupati wakwe, Neko wakamutola, wamusisya ku-Egepita.

Bwami bwa-Jehoyakimu

5 Jehoyakimu kajisi myaka iili makumi obile amusanu naakaba mwami, nkabela
wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi aumwi. Nkabela wakacita bubi
mumeso aa-Jehova Leza wakwe.

6 Lino kwakeza kuzoomulwisya Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, wamwaanzya
inkeetani akumutola ku-Babuloni.

7 Azyalo zimwi zibelesyo zyaŋanda ya-Jehova, Nebukadinezara wakazileta ku-
Babuloni, wazibika muntempele yakwe mu-Babuloni.

8 Lino makani amwi aa-Jehoyakimu, azisesemyo nzyaakacita amilandu iyakajanwa
mulinguwe, alilembedwe mubbuku lyabami ba-Israyeli aba-Juda, Elyo Jehoyakini
mwanaakwe wakulya izina lyakwe.

Bwami bwa-Jehoyakini

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Jehoyakini kajisi myaka iili musanu aitatu naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myezi yotatwe amazuba aali ikumi aane. Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova.

10 Lino mumwaka mupya Nebukadinezara wakatuma, wamuleta ku-Babuloni, antoomwe azibelesyo ziyandisi zyaŋanda ya-Jehova. Nkabela Zedekiya mupati wakwe wakamulisya bwami bwa-Juda abwa-Jerusalemu.

Bwami bwa-Zedekiya. Buzike bwaku-Babuloni

11 Zedekiya kajisi myaka iili makumi obile aumwi naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi aumwi.

12Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova Leza wakwe. Takwakalibombya kubusyu bwa-Jeremiya musinsimi naakaamba majwi aazwa kumulomo wa-Jehova.

13 Alimwi wakapapila mwami Nebukadinezara iwakamukonkezya muzina lya-Leza. Wakayumya insingo yakwe akusumpula moyo wakwe kukukaka kupiluka kuli-Jehova Leza wa-Israyeli.

14Abalo bapati boonse babapaizi abantu bakabisya loko akucita milimo iisesemya yabamasi. Bakasofwaazya iŋanda ya-Jehova njaakasalazya mu-Jerusalemu.

15Jehova Leza wabamawisi wakabatumina kumulomo wabatumwa, wafumisya kubatuma, nkaambo wakafwida bantu bakwe acikalilo cakwe luzyalo.

16Pele bakali kuseka batumwa ba-Leza, akusampaula majwi aakwe, akubisizya basinsimi bakwe, mane lumwi bukali bwa-Jehova bwakabukila bantu bakwe, elyo katakwe iwakakonzya kubaponya.

17 Nkabela wakasisya kulimbabo mwami wabaKasidi, wajazya bakubusi babo ipanga muŋanda yacikombelo cabo. Takwakafwida muntu luzyalo, naba mukubusi naba musimbi, naba mudala naba mucembele. Boonse buyo wakabaaba mumaanza aakwe.

18Azyalo zibelesyo zyoonse zyaŋanda ya-Leza, niziba zipati niziba ziniini, azintu ziyandisi zyaŋanda zya-Jehova, azintu ziyandisi zyamwami abapati bakwe, wakazigwisya zyoonse, wazitola ku-Babuloni.

19Lino bakatenta iŋanda ya-Leza akumwaya bulambo bwa-Jerusalemu. Amaanda oonse aabwami bakaatentya mulilo, akunyonyoona zibelesyo ziyandisi zyao zyoonse.

20Abaabo ipanga mbolyakaleka, wakabatola boonse mubuzike ku-Babuloni. Bakaba bazike bakwe, walo abana bakwe, mane lumwi bwakabuka bwami bwa-Persia.

21Mbuboobu mbulyakazuzigwa ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Jeremiya. Akaba obo mane nyika yakapumuna masabata aayo. Mazuba oonse aakusaalwa, nyika yakalyokezya, mane kusikila myaka iili makumi aali musanu aabili.

22Lino mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Koresi mwami wa-Persia, kuti lizuzigwe ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Jeremiya, Jehova wakabusya moyo wa-

© 1963, Bible Society of Zambia.

Koresi mwami wa-Persia, nkabela wakatuma majwi mubwami bwakwe boonse, alimwi wakaalemba, aakuti,

23Mbuboobu mbwaamba Koresi mwami wa-Persia. Zisi zyoonse zyaansi, Jehova Leza wakujulu wazyaaba mumaanza aangu. Alimwi wandilailila kumuyakila iŋanda mu-Jerusalemu mucisi ca-Juda, Lino nguni akati kanu wabantu bakwe? Jehova Leza wakwe abe awe. Anyamuke, ainke kulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezara

Ezara 1

Koresi mbwaakazumizya ba-Juda kupiluka ku-Jerusalemu

1 Lino mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Koresi mwami wa-Persia, kuti lizuzigwe
ijwi lya-Jehova ndyaakaamba kumulomo wa-Jeremiya, Jehova wakabusya moyo wa-
Koresi mwami wa-Persia, nkabela wakatuma impuwo mubwami bwakwe boonse,
alimwi wakalemba mbubonya, wati,

2Mbuboobu mbwaamba Koresi mwami wa-Persia. Zisi zyoonse zyaansi, Jehova Leza
wakujulu wazyaaba mumaanza aangu. Alimwi wandilailila kumuyakila iŋanda mu-
Jerusalemu mucisi ca-Juda.

3 Lino nguni akati kanu uuli wabantu bakwe? Leza wakwe abe awe. Anyamuke kuya
ku-Jerusalemu mucisi ca-Juda, ayake iŋanda ya-Jehova Leza wa-Israyeli. Ngonguwt
Leza uukede mu-Jerusalemu.

4Kufumbwa uusyaala mumasena oonse nkwaakali kukala-kala, bantu babusena
bwakwe bamugwasye insiliva angolida ambono aŋombe azipo zyamoyo zyakugwasya
iŋanda ya-Leza yaku-Jerusalemu.

5 Mpoonya awo bapati banzubo zya-Juda azya-Benjamini abapaizi abaLevi bakabuka,
boonse Leza mbaakabusya myoyo yabo, kuti baye kukuyaka iŋanda ya-Jehova mu-
Jerusalemu.

6Aboonse ibakeengelede bakayumya maanza aabo, babapa zibelesyo zyansiliva
azyangolida, ambono aŋombe azintu ziyandisi, kutaamba zipo zyamoyo izyakaletwa.

7 Alakwe mwami Koresi wakagwisya zibelesyo zyaŋanda ya-Jehova, nzyaakagwisya
Nebukadinezara kuzwa ku-Jerusalemu nzyaakabika muŋanda yamuzimu wakwe,

8 Koresi mwami wa-Persia wakazigwisya kujanza lyaMiteridati siziyobwedo,
wazibala, wapa Sezibazara silutwe waba-Juda.

9Ngooyu mweelwe wazyo: mitiba yangolida iili makumi otatwe, mitiba yansiliva iili
cuulu, intibba zili makumi obile amusanu azine,

10inkomeki zyangolida zili makumi otatwe, inkomeki zyansiliva zyamusyobo umbi
zili myanda yone akumi, azibelesyo zimwi zili cuulu.

11Zibelesyo zyoonse, zyangolida azyansiliva, zyakali zyuulu zyosanwe amyanda
yone. Ezi zyoonse Sezibazara wakeza azyo naakeza abazike baangulwidwe ibakazwa
ku-Babuloni kuya ku-Jerusalemu.

Ezara 2

Bantu ibakapiluka ku-Jerusalemu kuzwa ku-Babuloni

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino mbaaba bantu bacisi ibakazwa mubuzike, Nebukadinezara mwami wa-Babuloni mbaakatolede mubuzike ku-Babuloni, elyo bakapiluka ku-Jerusalemu aku-Juda, umwi aumwi kumunzi wakwe.

2Bakeza a-Zeruba-beli. Mbaaba: Jeshua, Nehemiya, Seraya, Reelaya, Moodekai, Bilisani, Mizipara, Bigvai, Rehumu, a-Baana, Alimwi ngooyu mweelwe wabana ba-Israyeli,

3Bana ba-Parosi bakali zyuulu zyobile amwanda amakumi aali musanu aabili ababili.

4Bana ba-Sefatiya bakali myanda yotatwe amakumi aali musanu aabili ababili.

5 Bana ba-Ara bakali myanda iili musanu aibili amakumi aali musanu aabili abasanu.

6Bana ba-Pahati-Moabu, nkukuti bana ba-Jeshua aba-Joabu, bakali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aitatu akumi ababili.

7Bana baku-Elamu bakali cuulu amyanda yobile amakumi osanwe abane,

8Bana ba-Zatu bakali myanda iili musanu aine amakumi one abasanu.

9Bana ba-Zakai bakali myanda iili musanu aibili amakumi aali musanu alimwi.

10Bana ba-Bani bakali myanda iili musanu aumwi amakumi one ababili.

11Bana ba-Bebai bakali myanda iili musanu aumwi amakumi obile abatatu.

12Bana ba-Azigadi bakali cuulu amyanda yobile amakumi obile ababili.

13 Bana ba-Adonikamu bakali myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu alimwi amusanu aumwi.

14Bana ba-Bigvai bakali zyuulu zyobile amakumi osanwe amusanu aumwi.

15Bana ba-Adini bakali myanda yone amakumi osanwe abane,

16Bana ba-Ateri, ba-Hezekiya, bakali makumi aali musanu aane amusanu abane.

17Bana ba-Bezai bakali myanda yotatwe amakumi obile abatatu.

18Bana ba-Jora bakali mwanda akumi ababili.

19Bana ba-Hasumu bakali myanda yobile amakumi obile abatatu,

20 Bana baku-Gibara bakali makumi aali musanu aane abasanu.

21Bana baku-Betelehemu bakali mwanda amakumi obile abatatu,

22Bantu baku-Netofa bakali makumi osanwe amusanu aumwi.

23Bantu ba-ku-Anatotu bakali mwanda amakumi obile amusanu aba ta tu.

24Bana ba-Azmaveti bakali makumi one ababili.

25Bana baku-Kiriati-arimu a-Kefira a-Beeroti bakali myanda iili musanu aibili amakumi one abatatu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Bana ba-Rama a-Geba bakali myanda iili musanu aumwi amakumi obile aumwi.

27Bantu baku-Mikimasi bakali mwanda amakumi obile ababili.

28Bantu baku-Beteli aba-Ai bakali myanda yobile amakumi obile abatatu.

29Bana baku-Nebo bakali makumi osanwe ababili.

30Bana ba-Magabisi bakali mwanda amakumi osanwe amusanu aumwi.

31 Bana baku-Elamu umbi bakali cuulu amyanda yobile amakumi osanwe abane,

32Bana baHarimu bakali myanda yotatwe amakumi obile.

33Bana baku-Lodi a-Hadidi a-Ono bakali myanda iili musanu aibili amakumi obile amusanu.

34 Bana baku-Jeriko bakali myanda yotatwe amakumi one amusanu.

35Bana ba-Senaa bakali zyuulu zyotatwe amyanda iili musanu aumwi amakumi otatwe,

36 Abapaizi mbaaba, Bana ba-Jedaya, nkukuti luzubo lwa-Jeshua, bakali myanda iili musanu aine amakumi aali musanu aabili abatatu.

37Bana ba-Imeri bakali cuulu amakumi osanwe ababili.

38 Bana ba-Pasuri bakali cuulu amyanda yobile amakumi one amusanu ababili.

39 Bana ba-Harimu bakali cuulu akumi amusanu ababili,

40 Aba-Levi mbaaba, Bana ba-Jeshua aba-Kadimiyeli, nkukuti bana ba-Hodaviya, bakali makumi aali musanu aabili abane.

41Abasikwiimba, bana ba-Asafu, bakali mwanda amakumi obile amusanu abatatu,

42Abana babasimilyango mbaaba: bana ba-Salumu, bana ba-Ateri, bana ba-Talimoni, bana ba-Akubu, bana ba-Hatita, bana ba-Sobai, boonse bakali mwanda amakumi otatwe amusanu abane.

43 Aba-Netinimu mbaaba: bana ba-Ziha, bana ba-Hasufa, bana baTabaoti,

44bana ba-Kerosi, bana ba-Siaha, bana ba-Padoni,

45bana ba-Lebana, bana ba-Hagaba, bana ba-Akubu,

46bana ba Hagaba, bana baSalimai, bana ba-Hanani,

47bana ba-Gideli, bana ba-Gahari, bana baReaya,

48bana ba-Rezini, bana ba-Nekoda, bana ba-Gazamu,

49bana ba-Uza, bana ba-Paseya, bana ba-Besai,

50bana ba-Asina, bana ba-Meunimu, bana ba-Nefusimu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

51bana ba-Bakibuki, bana ba-Ha kufa, bana ba-Harihuri,

52bana ba-Baziluti, bana ba-Mehida, bana ba-Harisa,

53bana ba-Barikosi, bana ba-Sisera, bana ba-Tamaki,

54bana ba-Neziya, bana ba-Hatifa.

55 Abana babazike ba-Solomoni mbaaba: bana ba-Sotai, bana ba-Sofereti, bana ba-Peruda,

56bana ba-Jaala, bana ba-Darikoni, bana ba-Gideli,

57bana ba-Sefatiya, bana ba-Hatili, bana ba-Pokereti waku-Zebaimu, bana ba-Ami,

58 Ba-Netinimu abana babazike ba-Solomoni boonse bakali myanda yotatwe amakumi aali musanu aane ababili.

59Alimwi mbaaba ibakainka kuzwa ku-Telemela aku-Teleharisa aku-Kerubi aku-Adana aku-Imeri, pele teebakakonzya kutondezya luzubo lwabo amukowa wabo, kuti kuzibwe na mbana ba-Israyeli:

60bana ba-Delaya, bana ba-Tobiya, bana ba-Nekoda; bakali myanda iili musanu aumwi amakumi osanwe ababili.

61 Abana babapaizi mbaaba: bana ba-Habaya, bana ba-Kozi, bana baBarizilai (ngonguwe wakakwata mwanakazi wabana ba-Barizilai mu-Gileadi aboobo wakaulikwa izina lyabo).

62 Aba bakayandaula ibbuku lyaluzubo lwabo, pele teebakajanwa, aboobo bakagwisigwa mubupaizi mbuli basofweede.

63 Silutwe wakabaambila kuti tabeelede kulya zintu zisalalisya mane kubuke mupaizi uujisi Urimu a-Tumimu.

64 Lino mweelwe woonse wabantu wakali zyuulu zili makumi one azibili amyanda yotatwe amakumi aali musanu alimwi,

65nkutaamba bazike babo abazike basimbi babo, ibakali zyuulu zili musanu azibili amyanda yotatwe amakumi otatwe amusanu ababili. Alimwi akati kabo kakuli basikwiimba, baalumi abanakazi, bali myanda yobile.

66Imbizi zyabo zyakali myanda iili musanu aibili amakumi otatwe amusanu aimwi. Imbongolo zyabo impati zyakali myanda yobile amakumi one amusanu,

67Inkamele zyabo zyakali myanda yone amakumi otatwe amusanu. Imbongolo zyabo zyakali zyuulu zili musanu acimwi amyanda iili musanu aibili amakumi obile.

68 Lino bamwi bapati banzubo, nibakasika kuŋanda ya-Jehova yakuJerusalemu, bakaleta zipo zyamyoyo yabo zyakugwasya iŋanda ya-Leza, kuti iyakwe kabotu mubusena bwayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

69Bakapa mbubakakonzya, nkabela muciyobwedo camilimo mwakabikwa tupondo twangolida tuli zyuulu zili makumi aali musanu alimwi acimwi, ampondo zyansiliva zili zyuulu zyosanwe, azikobela zyabupaizi zili mwanda.

70Elyo bapaizi aba-Levi abamwi bantu abasikwiimba abasimilyango aba-Netinimu bakaakukala muminzi yabo, Ba-Israyeli boonse bakakala muminzi yabo.

Ezara 3

Mbubakayaka cipaililo

1Lino mwezi wamusanu aibili niwakasika, bana ba-Israyeli nibakali muminzi, bantu boonse bakabungana camoyo omwe ku-Jerusalemu.

2Mpawo wakanyampuka Jeshua mwana wa-Jozadaki, abakwabo bapaizi, a-Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli, abakwabo, nkabela bakayaka cipa ili lo ca-Leza wa-Israyeli, kuti batuule zipaizyo alincico mbubonya mbukulembedwe mumulao wa-Musa muntu wa-Leza.

3 Bakaimika cipaililo aziimikilo zyaco, nkaambo bakali kuyoowa bantu bamasi, elyo bakatuulila Jehova zipaizyo alincico, zipaizyo zyacifumo azyamangolezya.

4 Alimwi bakacita ipobwe lyazilao mbukulembedwe, akutuula mweelwe uuleede wazipaizyo mazuba oonse, mbubonya mbuli ciyanza cabuzuba bumwi abumwi mbucilaililwa,

5 Elyo kusule lyayaaya bakali kutuula zipaizyo lyoonse, zipaizyo zyamwezi mupya azyamapobwe aasalazidwe aa-Jehova, azipaizyo zyamoyo bantu boonse nizibakaletela Jehova.

6Mubuzuba butaanzi bwamwezi wamusanu aibili bakatalika kutuulila Jehova zipaizyo, pele intalisyo yantempele ya-Jehova teeyakayakwa.

7 Nkabela bakabapa mali bayaki ababezi, abantu ba-Sidoni aba-Turo, baka bapa zilyo azyakunywa amafuta kuti balete misamu yakedari kuzwa ku-Lebano kulwizi kusikila ku-Jopa, mbubonya mbubakagwasigwa kuli-Koresi mwami wa-Persia.

Mbubakatalika kuyaka iŋanda ya-Jehova

8 Lino mumwaka wabili wakusika kwabo kuŋanda ya-Leza ku-Jerusalemu, mumwezi wabili, Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli a-Jeshua mwana waJozadaki abakwabo bamwi bapaizi aba-Levi abaabo boonse ibakazide ku-Jerusalemu kuzwa kubuzike bakatalika milimo, Nkabela bakabika ba-Levi, boonse ibakajisi myaka iili makumi obile na kwiinda, kuti babambe milimo yaŋanda ya-Jehova.

9 Elyo kwakanyampuka Jeshua abana bakwe abakwabo a-Kadimiyeli abana bakwe bana ba-Juda, bakaima antoomwe, kuti babelesye basimilimo muŋanda ya-Leza: bana ba-Henadadi abana babo abakwabo ba-Levi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino bayaki nibakatalika kuyaka intempele yaJehova, bakabika bapaizi, balisamine zikobela zyabo, balijisi myeembo, aba-Levi bana ba-Asafu, balijisi tuntimbwa, kuti batembaule Jehova, mbubonya mbwaakalailila Davida mwami wa-Israyeli.

11Nkabela baka-vwillana mukwiimba, mukutembaula akulumba Jehova, nkaambo mubotu, luzyalo lwakwe ndwafwida ba-Israyeli talumani. Elyo bantu boonse bakoonzomoka loonzomoko lupati lwakutembaula Jehova, nkaambo kakuti intalisyo yaŋanda ya-Jehova yakabikwa.

12Pele bantu banji akati kabapaizi aba-Levi abapati banzubo, baalu ibakabwene iŋanda intaanzi, iŋanda eyi niyakatalikwa mumeso aabo, bakalila kulila kupati. Lino banji bakoompolola cakukondwa,

13aboobo bantu teebakakonzya kupambukanya ijwi lyakoompolola kwakukondwa ajwi lyakulila kwabantu, nkaambo bantu bakoompolola aloompololo lupati, mane ijwi lyakamvwigwa kule loko.

Ezara 4

Basinkondonyina ba-Juda mbubakakataazya

1Lino basinkondonyina ba-Juda aba-Benjamini, nibakamvwa kuti bana babuzike bali mukuyakila Jehova Leza wa-Israyeli intempele,

2 bakeza kuli-Zerubabeli abapati banzubo, babaambila kuti, Atuyake anywe, nkaambo aswebo tulayandaula Leza wanu mbubonya mbuli ndinywe, pele tatuna kumutuulila zipaizyo kuzwa kumazuba aa-Esarihadoni mwami wa-Asuri iwakatusisya okuno.

3 Mpawo Zerubabeli a-Jeshua abamwi bapati banzubo zya-Israyeli bakabaambila kuti, Tatujisi makani anywebo mukuyakila Leza wesu iŋanda. Tulayakila Jehova Leza wa-Israyeli tubeni, mbubonya mwami Koresi mwami wa-Persia mbwaakatulailila.

4 Elyo bantu bacisi bakatalika kulesya maanza aabantu ba-Juda milimo, akubakataazya mukuyaka.

5Nkabela bakalyuulila basikubagwasya kukujaya makanze aabo. Bakali kucita obo mazuba oonse Koresi mwami wa-Persia naakapona, mane lumwi Dariyo wakaba mwami wa-Persia,

6Elyo mubwami bwa-Ahasuera, kumatalikilo aabwami bwakwe, bakalemba lugwalo lwakubikila bantu ba-Juda abakuJerusalemu kaambo.

7Mumazuba aa-Aritasasta, Bisilamu, a-Miteridati a-Tabeeli abamwi beenzinyina bakalembela Aritasasta mwami wa-Persia lugwalo. Olo lugwalo lwakalembwa muci-Aramu akupandululwa muci-Aramu.

8 Rehumu simutelo a-Simisai mulembi mbobakalembela mwami Aritasasta lugwalo lwakubikila Jerusalemu kaambo. Mbuboobu mbubakalemba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Bakalemba Rehumu simutelo a-Simisai mulembi abamwi beenzinyina, ba-Dinai aba-
Afarisatikai aba-Tarapeli aba-Afarisai aba-Arekavai aba-Babuloni aba-Susanekai aba-
Dehavi aba-Elami,

10 abamwi bamasi mwami mupati mulemu Asinapara mbaakatola mubuzike
akubabika muminzi yaSamariya, abamwi ibakali okuno kutala lyamulonga, kuciindi
caambwa.

11Mbuboobu mbulwakaamba lugwalo ndubakamutumina, nkukuti ndubakatumina
mwami Aritasasta. Ndiswe bazike bako bakede okuno kutala lyamulonga kuciindi
caambwa.

12 Kuzibwe kumwami kuti ba-Juda ibakazwa kulinduwe kuza okuno kulindiswe
basika ku-Jerusalemu, lino balayaka munzi mubi uupapila, Baliyakide malambo,
azyalo intalisyo baliziside.

13 Lino kuzibwe kumwami kuti, na oyu munzi wayakwa, amalambo aawo na
aimikwa, tabakooyoopa mutelo na musonko, aboobo uyoobisizya ziyobwedo
zyamwami.

14Lino mbutujisi malelo aazwa kuŋanda yamwami, alimwi takweelede kuti tubone
kusampaulwa kwamwami, nciceeco ncitwatumina kukulwiida mwami,

15 kuti makani alingulwe mubbuku lyamakani aaciindi aabamauso. Omo mubbuku
uyoojana makani, uyooziba kuti oyu munzi ngumunzi uupapila, uubisizya bami azisi.
Kalekale bakabusya inkondo mumunzi oyu. Nciceeco munzi nciwakamwayilwa.

16Iswe tulazibya mwami kuti, na oyu munzi wayakwa, alimwi na malambo aawo
aimikwa, nkukwaamba kuti tokooyooba acaabilo niciba comwe muzisi zyakookuno
kutala lyamulonga.

17Mpoonya awo mwami wakatumina Rehumu simutelo a-Simisai mulembi abamwi
beenzinyina ibakakede mu-Samariya abamwi ibakali kutala lyamulonga, wati,
Ndamujuzya kuciindi ecino.

18Lugwalo ndumwakatutumina lwakabalwa akupandululwa kubusyu bwangu.

19Lino ndakalailila, nkabela makani akalingulwa. Kwajanwa kuti kuciindi cakalekale
oyu munzi wakabusizya bami inkondo. Mulinguwo mwakacitwa kupapila
alupyopyongano.

20 Alimwi mu-Jerusalemu mwakali bami basinguzu, ibakeendelezya zisi zyoonse
zyakutala lyamulonga. Bakapegwa mutelo amusonko.

21Lino amulailile bantu aba kuti baleke. Oyu munzi tuuelede kuyakwa mane kuzwe
ijwi kulindime.

22Amucenjele, mutalubi kucita obo. Sa ncibotu kuti bubi buvule kukubisizya bami?

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Lino olo lugwalo ilwakazwa kumwami Aritasasta, nilwakabalwa mumatwi aa-Rehumu a-Simisai mulembi abeenzinyina, bakafwambaana kuya ku-Jerusalemu kuba-Juda, babasinikizya kuleka milimo.

24 Mbuboobo milimo yaŋanda ya-Leza yaku-Jerusalemu mbuyakaleka. Yakaleka mane kusikila kumwaka wabili wabwami bwa-Dariyo mwami wa-Persia.

Ezara 5

Milimo yakuyaka mbuyakatalika alimwi

1 Lino basinsimi, nkukuti musinsimi Hagai a-Zekariya mwana wa-Ido, bakasinsimina ba-Juda ibakali mucisi ca-Juda amu-Jerusalemu, Baka basinsimina muzina lya-Leza wa-Israyeli.

2 Mpawo Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli a-Jeshua mwana wa-Jozadaki bakanyampuka, batalika kuyaka iŋanda ya-Leza mu-Jerusalemu, abalo basinsimi ba-Leza bakali abo akubagwasya.

3 Lino kuciindi eco kwakabasikila Tatinai, mweendelezi wakokuno kutala lyamulonga, a-Setarabozenai, abeenzinyina, babaambila kuti, Ino nguni wamulailila kuyaka iŋanda eyi akwiimika bulambo obu?

4Nkabela bakabavwiila kuti, Ino mbobani mazina aabo, bantu bayaka iŋanda eyi?

5Pele liso lya-Leza wabo lyakali kulanga bapati ba-Juda, aboobo teebakakonzya kubalesya, mane lumwi makani akasika kuli-Dariyo. Elyo bakatuma lugwalo lwakwaamba makani aya.

6 Mbuboobu mbulwakaamba lugwalo ndubakatuma Tatinai mweendelezi wakookuno kutala lyamulonga a-Setara-bozenai abeenzinyina ba-Afarisikai ibakali okuno kutala lyamulonga, ndubakatumina mwami Dariyo.

7Bakamutumina lugwalo lwakwaamba kuti, Kuli-Dariyo mwami. Twakujuzya.

8Mwami azibe kuti twakasika kucisi ca-Juda, kuŋanda ya-Leza mupati iili mukuyasigwa mabwe mapati, alimwi zisamu zili mukubikwa mumalambo. Eyi milimo ilafwambaana kucitwa, ilaya kunembo mumaanza aabo.

9Mpawo twakabuzya abo bapati. Twakabaambila kuti, Ino nguni wakamulailila kuyaka iŋanda eyi akwiimika malambo aya?

10Alimwi twakabuzya mazina aabo kuti tukuzibye, tulembe mazina aabasilutwe babo.

11 Lino mbuboobu mbubakatuvwiila, Bakati, Tuli bazike ba-Leza wakujulu awaansi. Tulayaka iŋanda iyakataanguna kuyakwa kalekale, myaka minji yakamana, mwami mupati wa-Israyeli njaakayaka akubamba.

12Pele bamataata besu nibakakalazya Leza wakujulu, wakabaaba mumaanza aa-Nebukadinezara muKasidi mwami wa-Babuloni, Ngonguwe iwakamwaya iŋanda eyi akutola bantu mubuzike ku-Babuloni,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Pele mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Koresi mwami wa-Babuloni, oyo mwami Koresi wakalailila kuti iŋanda eyi ya-Leza iyakwe.

14 Azyalo zibelesyo zyangolida azyansiliva zyaŋanda yaLeza, Nebukadinezara nzyaakagwisya muntempele yaku-Jerusalemu akuzisisya kuntempele yaku-Babuloni, Koresi wakazigwisya muntempele yakuBabuloni, wakazyaaba mumaanza aamuntu uutegwa Sezibazara, ngonguwe wakapegwa bweendelezi.

15Wakamwaambila kuti, Tambula zibelesyo ezi, uye azyo, ukazibike muntempele yaku-Jerusalemu, alimwi iŋanda ya-Leza iyakwe nkukonya oko.

16 Elyo oyo Sezibazara wakeza, wabika intalisyo zyakuyaka iŋanda ya-Leza yaku-Jerusalemu. Kuzwa kuciindi eco kusikila sunu milimo yakwiiyaka ileenda, nekubaboobo tiina kumana.

17 Lino na cabota mumeso aamwami, makani alingulwe muŋanda yaziyobwedo yamwami waku-Babuloni, kuzibwe na ncobeni mwami Koresi wakalailila kuti iŋanda ya-Leza yaku-Jerusalemu iyakwe. Mwami alingule aya makani akututumina ijwi lyakutulwiida mbwayanda.

Ezara 6

Mwami Dariyo mbwaakagwasya milimo yakuyaka

1 Mpawo mwami Dariyo wakalailila, nkabela makani akalingulwa muŋanda yamagwalo, zintu ziyandisi nkuzyakayobwedwe ku-Babuloni.

2Elyo ku-Akimeta, muŋanda yabwami yakucisi caba-Medi, kwakajanwa lugwalo lulembedwe obu.

3Lwakati, Mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Koresi, oyo mwami Koresi wakalailila aaŋanda ya-Leza yaku-Jerusalemu, wati, Iŋanda iyakwe, abwalo busena nkubakali kutuula zipaizyo. Intalisyo zyayo zibikwe kabotu. Bulamfu bwayo bube tukokola tuli makumi aali musanu akamwi, abwalo bwaamba bwayo bube tukokola tuli makumi aali musanu alimwi.

4 Alimwi ibe amindando yotatwe yamabwe mapati amundando wazisamu zipya. Amali aakuula zintu apegwe kuzwa kuŋanda yamwami.

5 Azyalo zibelesyo zyangolida azyansiliva zyaŋanda ya-Leza, Nebukadinezara nzyaakagwisya muntempele yaku-Jerusalemu, nzyaakasisya ku-Babuloni, zibweedezegwe, zipiluke alimwi kuntempele yaku-Jerusalemu, cimwi acimwi kubusena bwaco, zibikwe muŋanda ya-Leza.

6 Lino uwe Tatinai, mweendelezi wakutala lyamulonga, a-Setara-bozenai, abeenzinyoko ba-Afarisikai bakutala lyamulonga, amuzwe oko kule.

7Amuleke kukasya milimo yayeeyi iŋanda ya-Leza. Mweendelezi waba-Juda abapati baba-Juda bayake iŋanda eyi ya-Leza mubusena bwayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Alimwi ndamulailila mbumweelede kucitila bapati baba-Juda aba kukubagwasya kuyaka iŋanda ya-Leza. Muleelede kugwisya mali kumbono zyamwami, nkukuti mutelo wakutala lyamulonga, aakuliya bantu aba, kuti batakataazigwi mumilimo.

9Azintu nzibayanda, nkukuti boombe abagutu atubelele kukupaizizya Leza wakujulu, bulotwe, munyo, waini, amafuta, mbubaamba bapaizi baku-Jerusalemu, bapegwe buzuba bumwi abumwi cakutaleka,

10 kuti bapaizizye Leza wakujulu zipaizyo zinunkilila kabotu, akukombela buumi bwamwami abwabana bakwe,

11 Alimwi ndapa mulazyo wakuti, kufumbwa muntu uusandula ijwi eli, zisamu zigwisigwe muŋanda yakwe akwiimikwa kuti aanzikwe alinzizyo, alimwi iŋanda yakwe ibe mbolezi nkaambo kamakani aya.

12 Alakwe Leza uubikide izina lyakwe nkuko anyonyoone bami boonse abantu boonse basoleka kusandula aya makani nanka kumwaya eyi iŋanda ya-Leza iili ku-Jerusalemu. Ndime Dariyo. Ndapa mulazyo. Kucitwe obo cakufwambaana.

Iŋanda mbuyakamana kuyakwa

13 Lino Tatinai, mweendelezi wakookuno kutala lyamulonga, a-Setarabozenai abeenzinyina, bakafwambaana kucita mbubonya mbwaakaamba mwami Dariyo.

14 Bapati baba-Juda bakayaka, nkabela bakacita kabotu nkaambo kakusinsima kwamusinsimi Hagai akwa-Zekariya mwana wa-Ido. Bakayaka mane lumwi bakamana mbubonya mbwaakalailila Leza waIsrayeli, ambubakalaililwa a-Koresi, a-Dariyo, a-Aritasasta mwami wa-Persia.

15Lino iŋanda yakamana kuyakwa mubuzuba bwatatu bwamwezi Ada, mumwaka wamusanu aumwi wabwami bwamwami Dariyo.

16 Lino bana ba-Israyeli, bapaizi aba-Levi abamwi ibakazwa mubuzike, bakasekelela ipobwe lyakusalazya eyi iŋanda ya-Leza cakukondwa.

17Kupobwe lyakusalazya iŋanda ya-Leza bakatuula zipaizyo, basune bali mwanda, bagutu bali myanda yobile, tubelele tuli myanda yone; ampongo zyacipaizyo cakutontozya cakupaizizya zibi zyaba-Israyeli boonse zyakali ikumi azibili mbubonya mbuli mweelwe wamisyobo yabana ba-Israyeli.

18 Alimwi bakabika bapaizi munkamu zyabo, aba-Levi muzyaandaano zyabo, kukucita milimo yakukomba Leza mu-Jerusalemu mbubonya mbukulembedwe mubbuku lya-Musa.

19 Elyo bana ibakazwa mubuzike bakacita ipobwe lya-Pasika mubuzuba bwakumi aane bwamwezi mutaanzi,

20 Nkaambo bapaizi aba-Levi bakasalazigwa antoomwe; boonse buyo bakasalala, aboobo bakajaya banyama ba-Pasika; bakajayila bana babuzike boonse abakwabo bapaizi abalo beni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino bana ba-Israyeli ibakazwa mubuzike, aboonse ibakalipambukanya azintu zisofweede zyabamasi kukuyandaula Jehova Leza wa-Israyeli, bakaiya ipobwe.

22 Alimwi bakacita ipobwe lyazinkwa zitakwe bumena. Bakalya cakukondwa mazuba aali musanu aabili. Nkaambo Jehova wakabapa lukondo kukubasandwida moyo wamwami wa-Asuri kuti ayumye maanza aabo mumilimo yaŋanda ya-Leza, Leza wa-Israyeli.

Ezara 7

Ezara mbwaakeza ku-Jerusalemu

1 Lino kusule lyayaaya, mubwami bwa-Aritasasta mwami wa-Persia, Ezara mwana wa-Seraya, mwana wa-Azariya, mwana wa-Hilikiya,

2mwana wa-Salumu, mwana wa-Zadoki, mwana wa-Ahitubu,

3mwana wa-Amariya, mwana wa-Azariya, mwana wa-Merayoti,

4mwana wa-Zerahiya, mwana wa-Uzi, mwana wa-Buki,

5mwana wa-Abisuwa, mwana wa-Pinehasi, mwana wa-Eleazara, mwana wa-Aroni mupaizi mupati—

6 oyu Ezara wakainka kuzwa ku-Babuloni, Kali mulembi uucenjede wa-Mulao wa-Musa, Jehova Leza wa-Israyeli ngwaakapede. Nkabela mwami wakamupa zyoonse nzyaakakumbila kujanza lya-Jehova Leza wakwe ilyakali alinguwe.

7Alimwi kwakainka bamwi bana ba-Israyeli abapaizi aba-Levi abasikwiimba abasimilyango aba-Netinimu, baya ku-Jerusalemu mumwaka wamusanu aibili wabwami bwa-Aritasasta.

8Elyo wakasika ku-Jerusalemu mumwezi wasanu wamumwaka wamusanu aibili wamwami.

9 Nkaambo wakanyamuka kuzwa ku-Babuloni mubuzuba butaanzi bwamwezi mutaanzi, elyo mubuzuba butaanzi bwamwezi wasanu wakasika ku-Jerusalemu, mbwaakagwasigwa kujanza ibotu lya-Leza wakwe.

10 Nkaambo Ezara wakapangika moyo wakwe kukuyandaula mulao wa-Jehova, akuucita, akukwiisya ba-Israyeli milazyo ambeta.

11Lino ngaaya majwi aalugwalo mwami Aritasasta ndwaakapa Ezara mupaizi mulembi, sikulemba majwi aamilazyo ya-Jehova ambeta zyakwe nzyaakabikila ba-Israyeli.

12 Aritasasta mwami wabami ulalembela Ezara mupaizi uulemba makani aamulao wa-Leza wakujulu. Koba aluumuno kuciindi caambwa.

13Ndalailila kuti boonse bantu ba-Israyeli, abapaizi bakwe, aba-Levi bakwe, bajanwa mubwami bwangu, bayanda mumyoyo yabo kuya ku-Jerusalemu, bakusindikile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkaambo watumwa kuzwa kumwami akuzwa kulibasinkuta bakwe bali musanu ababili kukulingula makani aa-Juda a-Jerusalemu, mbubonya mbuli mulao wa-Leza wako uuli mujanza lyako,

15akutola insiliva angolida, mwami abansinkuta bakwe nzibapa Leza wa-Israyeli uukala mu-Jerusalemu,

16 ansiliva angolida zyoonse nzyoti jane mucisi coonse ca-Babuloni, antoomwe azipo zyabantu azyabapaizi, myoyo yabo nziiyanda kupa iŋanda ya-Leza wabo yaku-Jerusalemu,

17 kuti ufwambaane kubelesya aya mali kukuula basune, abagutu, atubelele, azipaizyo zyazyo zyakulya azyakunywa, mukazituule acipaililo caŋanda ya-Leza wanu iili mu-Jerusalemu.

18Alimwi insiliva angolida iisyaala, kufumbwa cintu cibota mumeso aako amumeso aabakwanu, kamucita obo, mbubonya mbwayanda Leza wanu.

19Azyalo zibelesyo nzopedwa milimo yaŋanda ya-Leza wako, uleelede kuzyaaba kubusyu bwa-Leza waku-Jerusalemu.

20 Azintu zimwi, kufumbwa ziyandilwa iŋanda ya-Leza wako, kozigwisya muŋanda yaziyobwedo zyamwami,

21 Ndime mwami Aritasasta, Ndalailila boonse basiziyobwedo bali kutala lyamulonga kuti, kufumbwa ncakumbila Ezara mupaizi, mulembi wamulao wa-Leza wakujulu, amufwambaane kucicita,

22kusikila kumatalenta aansiliva aali mwanda, ansuwo zyabulotwe zili mwanda, amabbodela aawaini aali mwanda, amabbodela aamafuta aali mwanda, amunyo uutalembwa mweelwe.

23Kufumbwa cintu Leza wakujulu ncalailila, cicitwe camoyo woonse kukugwasya iŋanda ya-Leza wakujulu, kuti kutabukili bwami bwamwami abana bakwe bukali.

24Alimwi twamuzibya kuti bapaizi, aba-Levi, abasikwiimba, abasimilyango, aba-Netinimu, abasimilimo boonse baŋanda eyi ya-Leza, cilatonda kubatezya mutelo na musonko.

25 Ayebo O Ezara, mbuli mbojisi busongo bwa-Leza mumaanza aako, bika babetesi abasinkuta kuti babeteke bantu boonse bali kutala lyamulonga, boonse babwene milao ya-Leza wako. Abaabo batabwene, kobaiisya.

26Nkabela kufumbwa muntu uukaka kucita luyando lwa-Leza wako amulazyo wamwami, afwambaane kubetekwa akupegwa mulandu, nikuba kujayigwa nikuba kutandwa nikuba kunyangwa imbono nikuba kubikwa muntolongo.

27 Alumbwe Jehova Leza wabatateesu, iwakabika muyeeyo uuli boobo mumoyo wamwami, kuti abotye iŋanda ya-Jehova iili mu-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Ambebo wandipa luzyalo kumeso aamwami akumeso aabasinkuta bakwe akumeso aabapati basinguzu boonse bamwami. Lino ndakajata inguzu, ijanza lya-Jehova Leza wangu mbulyakali alindime, nkabela ndakabunganya bamwi bapati baba-Israyeli kuti njiinke abo.

Ezara 8

Mazina aabantu ibakasindikila Ezara

1Mbaaba bapati banzubo, amazyalani aabo, mbundakainka abo mubwami bwa-Aritasasta mwami wa-Babuloni:

2 kuzwa kubana ba-Pinehasi, Gerisomu; kuzwa kubana ba-Itamara, Daniele; kuzwa kubana ba-Davida, Hatusi;

3 kuzwa kubana ba-Sekaniya, kuzwa kubana ba-Parosi, Zekariya, abamwi baalumi mbaakalembwa abo, mwanda amakumi osanwe;

4kuzwa kubana ba-Pahati-Moabu, Eliunai mwana wa-Zerahiya, abaalumi bali myanda yobile mbaakali abo;

5kuzwa kubana ba-Zatu, Sekaniya mwana waJahazieli abaalumi bali myanda yotatwe mbaakali abo;

6 kuzwa kubana ba-Adini, Ebedi mwana wa-Jonatani abaalumi bali makumi osanwe mbaakali abo;

7kuzwa kubana ba-Elamu, Jesaya mwana wa-Ataliya abaalumi bali makumi aali musanu aabili mbaakali abo;

8kuzwa kubana ba-Sefatiya, Zebadiya mwana wa-Mikayeli abaalumi bali makumi aali musanu aatatu mbaakali abo;

9kuzwa kubana ba-Joabu, Obadiya mwana wa-Jehieli; abaalumi bali myanda yobile akumi amusanu abatatu mbaakali abo;

10kuzwa kubana ba-Bani, Selomiti mwana wa-Josifiya, abaalumi bali mwanda amakumi aali musanu alimwi mbaakali abo;

11kuzwa kubana ba-Bebai, Zekariya mwana wa-Bebai, abaalumi bali makumi obile amusanu abatatu mbaakali abo;

12kuzwa kubana ba-Azigadi, johanana mwana wa-Hakatani abaalumi bali mwanda akumi mbaakali abo;

13akuzwa kubana basyaalizi ba-Adonikamu, mazina aabo mbaaba: Elifeleti, Jodi a-Semaya, abaalumi bali makumi aali musanu alimwi mbobakali abo;

14akuzwa kubana baBigvai, Utai a-Zabudi abaalumi bali makumi aali musanu aabili mbobakali abo.

Mbubakabungana kumulonga Ahava

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino ndakababunganya kumulonga uuya ku-Ahava, nkabela twakakala nkukonya oko muzilao mazuba otatwe, Elyo ndakalingula bantu abapaizi, pele teendakajana naba omwe wabana ba-Levi,

16Mpawo ndakatuma kuyooita Eliezeri, a-Arieli, a-Semaya, a-Elinatani, a-Jaribu, a-Elinatani, a-Natani, a-Zekariya, a-Mesulamu, bapati, a-Joyaribu a-Elinatani, bantu bacenjede,

17ndabalailila kuya kuli-Ido silutwe kubusena butegwa Kasifiya, ndabapa majwi aakwaambila Ido abanyina ba-Netinimu kubusena butegwa Kasifiya, kuti batuletele basimilimo baŋanda ya-Leza wesu.

18Elyo kunguzu zyajanza ibotu lya-Leza wesu, ilyakali alindiswe, bakatuletela muntu uucenjede, umwi wabana ba-Mali mwana wa-Levi mwana waIsrayeli, a-Serebiya abana bakwe abanyina, bantu bali ikumi amusanu abatatu,

19a-Hasabiya, antoomwe a-Jesaya, umwi wabana ba-Merari, abanyina abana babo, bantu bali makumi obile,

20 abamwi ba-Netinimu, Davida abapati mbobakabika kukubelekela ba-Levi, ba-Netinimu bali myanda yobile amakumi obile balembedwe mazina aabo.

21 Lino ndakabika ciindi cakuliimya kulya, oko kumulonga Ahava kuti tulibombye kubusyu bwa-Leza wesu, tukumbile kuti inzila itululamine, iswe abana besu aŋombe zyesu.

22 Nkaambo ndakafwa insoni kukumbila kumwami kupegwa basilumamba na basimbizi bakutuvuna kulibasinkondoma besu munzila, nkaambo ndakaambila mwami kuti, Ijanza lya-Leza wesu lilagwasya boonse babika myoyo yabo kulinguwe, pele inguzu zyakwe abukali bwakwe zilalwisya boonse bamuleka.

23 Lino twakaliimya kulya akukumbila kuli-Leza wesu nkaambo kamakani aya, nkabela wakatumvwa.

24Elyo ndakagwisya bantu bali ikumi ababili babasilutwe babapaizi, Serebiya a-Hasabiya abeenzinyina bamwi bali ikumi,

25 nkabela ndakabapimina bulemu bwansiliva abwangolida abwazibelesyo, cipaizyo caŋanda ya-Leza wesu ncibakapa mwami abasinkuta bakwe abapati bakwe aba-Israyeli boonse ibakajanwa nkuko.

26Ndakaaba mumaanza aabo matalenta aansiliva aali myanda iili musanu aumwi amakumi osanwe, azibelesyo zyansiliva izyakali abulemu bwamatalenta aali mwanda, amatalenta aangolida aali mwanda,

27amitiba yangolida iili makumi obile iyakali abulemu bwampondo zili cuulu, azibelesyo zyobile zyamukuba uufulidwe izyakayandika mbuli ingolida.

28 Lino ndakabaambila kuti, Inywe mulasalala kuli-Jehova, azyalo zibelesyo zilasalala. Ansiliva angolida, ezi nzituuzyo kuli-Jehova Leza wabamauso.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Amucenjele, muzibambe kabotu, mane mukazipimine bulemu kubusyu bwabapaizi bapati aba-Levi abapati banzubo zya-Israyeli ku-Jerusalemu mumaanda aantempele ya-Jehova.

30Mpawo bapaizi abaLevi bakatambula bulemu bwansiliva abwangolida abwazibelesyo, kuti baziletelele ku-Jerusalemu kuŋanda ya-Leza wesu.

Mbubakasika ku-Jerusalemu

31 Lino twakanyamuka kuzwa kumulonga wa-Ahava mubuzuba bwakumi aabili bwamwezi mutaanzi kuti tuye ku-Jerusalemu. Nkabela ijanza lyaLeza wesu lyakatugwasya akutuvuna kumaanza aabasinkondoma akumaanza aabaabo ibakali kulindila-lindila munzila.

32 Aboobo twakasika ku-Jerusalemu akukala nkuko mazuba otatwe.

33Lino mubuzuba bwane insiliva angolida azibelesyo zyoonse zyakapimwa muŋanda ya-Leza wesu kumaanza aa-Meremoti mwana wa-Uriya mupaizi a-Eleazara mwana wa-Pinehasi, bakali antoomwe a-Jozabadi mwana waJeshua a-Noadiya mwana wa-Binui, ba-Levi,

34Mweelwe wazyo abulemu bwazyo, zyoonse zyakapimwa, nkabela bulemu boonse bwakalembwa kuciindi eco nciconya.

35 Abalo bana babaabo ibakatolwa mubuzike, ibakazwa mubuzike, bakaletela Leza wa-Israyeli zipaizyo; basune bali ikumi ababili bakaletelwa ba-Israyeli boonse, abagutu bali makumi aali musanu aane amusanu aumwi, tubelele tuli makumi aali musanu aabili amusanu atubili, impongo zili ikumi zyazipaizyo zyakutontozya. Ezi zyoonse zyakaba cituuzyo kuli-Jehova.

36 Nkabela milazyo yamwami, bakaiaba mumaanza aabasilutwe bamwami abeendelezi bakookuno kutala lyamulonga, elyo bakagwasya bantu aŋanda ya-Leza.

Ezara 9

Ba-Israyeli mbubakakwatana abamasi

1 Lino makani aya naakamana, bapati bakasika kulindime, bati, Bantu ba-Israyeli abapaizi aba-Levi tabana kulipambukanya abantu bamasi. Balacita mbubonya mbuli zisesemyo zyabo, ba-Kanana, ba-Hiti, ba-Perizi, ba-Jebusi, ba-Amoni, ba-Moabu, ba-Egepita, aba-Amori,

2 nkaambo balikwete bana babo basimbi, balo beni abana babo, aboobo basiluzubo lusalala balivwelene abantu bamasi; nkabela bapati abasilutwe mbobainda kubisya mumakani aya.

3 Lino nindakamvwa aya makani, ndakadeluula zyakusama zyangu acikobela cangu, ndanonkola masusu aangu acilezu cangu, ndakala cakugamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Elyo kwakabungana kulindime boonse ibakali kuyoowa majwi aa-Leza wa-Israyeli,
nkaambo kakubisya kwabaabo ibakazwide mubuzike, nkabela ndakakala cakugamba
mane kusikila kuciindi cacipaizyo camangolezya.

5 Pele kuciindi cacipaizyo camangolezya ndakabuka kuzwa kumapenzi aangu, elyo
nindakamana kudeluula zyakusama zyangu acikobela cangu, ndakafugama amazwi
aangu akutandabika maanza aangu kujulu kuli-Jehova Leza wangu.

6 Ndakati, O Leza wangu, ndausa insoni; ndafwa bweeme kupungula meso aangu
kulinduwe, Leza wangu, nkaambo milandu yesu yavula kumitwe yesu, amilandu yesu
yakomena mane kusikila kujulu.

7Kuzwa kumazuba aabamatateesu tuli mumulandu mupati, asunu tucili mbubonya,
Nkaambo kamilandu yesu ncitwaabilwa, iswe abami besu abapaizi besu, mumaanza
aabami bamasi akujazigwa ipanga abuzike akusaalwa akufwa insoni mbubonya
mbutubede sunu.

8 Lino kaindi kaniini twafwidwa luzyalo kuli-Jehova Leza wesu, kuti tusyaalilwe
bamwi baloboka akupegwa izina mubusena bwakwe busalalisya, kuti Leza wesu
amunike meso esu akutuponya buniini mubuzike bwesu.

9 Nkaambo tuli bazike, pele Leza wesu tana kutusoowa mubuzike bwesu. Wacita kuti
tufwidwe luzyalo mumeso aabami ba-Persia, kuti atupononononye, tubusye iŋanda ya-
Leza wesu akuyakulula matongo aayo, kuti tukale kabotu mucisi ca-Juda
amuJerusalemu.

10Lino twaambe buti, O Leza wesu, kusule lyayaaya? Nkaambo twasoowa milazyo
yako,

11njowakalailila kumilomo yabalanda bako basinsimi. Wakati, Nyika njemuyoovuba
ninyika iisofweede; yasofwaazigwa busofwi bwabantu bamasi azisesemyo zyabo,
nkaambo baizuzya busofwi bwabo kuzwa kumagolelo kusikila kumagolelo aayo.

12Lino bana banu basimbi, mutabapi kukukwatwa kubana babo balombe, abalo bana
banu balombe mutabakwatyi bana babo basimbi. Mutayandauli abuniini kubaletela
luumuno acoolwe, kuti mujate inguzu, mulye micelo mibotu yanyika akuvubya njiyo
bana banu mazuba oonse.

13Lino kusule lyamakani aya oonse aatusikila nkaambo kamilimo yesu mibi amilandu
yesu mipati, mbuli uwe O Leza wesu mbowatubweedezya milandu yesu buniini buyo
kwiinda mbukweelede, alimwi mbotupa lufutuko luli boobu,

14 sa ncibotu kuti tuboole alimwi kukusotoka milazyo yako akutuvwelanya
mulukwatano abantu aba bacita zisesemyo? Na twacita obo, sa tokooyootukalalila
mane lumwi watujayilila akutatusiila naba omwe uuloboka?

15 O Jehova Leza waIsrayeli, nduwe uululeme, nkaambo twasyaala tulivunidwe
mbutubede sunu. Kotulangila mbutubede amilandu yesu okuno kubusyu bwako,
nkaambo tatukonzyi kwiima nji kumeso aako nkaambo kamakani aya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezara 10

Bantu mbubakalekana abanakazi bazwakule

1 Lino Ezara naakamana kukomba akulyaambila zibi, cakulila acakuliwaala ansi kunembo lyaŋanda ya-Leza, kwakamubunganina imbungano impati loko yabana ba-Israyeli, baalumi abanakazi abana, nkaambo bantu bakali kulila loko.

2 Elyo Sekaniya mwana wa-Jehieli, umwi wabana ba-Elamu, wakavwiila Ezara kuti, Twabisizya Leza wesu, nkaambo tulikwete banakazi beenzu babantu banyika. Nekubaboobo tatweelede kusyomononwa mumakani aya aa-Israyeli.

3 Atutangane cizuminano a-Leza wesu, tutande boonse banakazi abana mbobazyede, mbubonya mbwayanda mwami wangu, ambubayanda boonse bayoowa milazyo ya-Leza wesu. Kucitwe mbubonya mulao mbuulailila.

4 Buka, nkaambo makani ali mumaanza aako. Aswebo tuyookugwasya. Koliyumya, ukacite makani.

5 Mpawo Ezara wakabuka, wakasungilizya bapati babapaizi aba-Levi aba-Israyeli boonse kukonka kucita mbubonya mbuli majwi ayo. Nkabela bakakonka.

6 Elyo Ezara wakanyampuka kunembo lyaŋanda ya-Leza, waya kucilao ca-Johanana mwana wa-Eliyasibu. Asike nkuko, takwakalya insima nikuba kunywa maanzi, nkaambo wakali kulila nkaambo kamilandu yabaabo ibakazwide mubuzike.

7Lino bakatumina bana babuzike boonse bamucisi ca-Juda abamu-Jerusalemu ijwi lyakuti baleelede kuyoboloka ku-Jerusalemu.

8 Alimwi kwakaambwa kuti kufumbwa muntu uukaka kuza, mazuba otatwe naatana kumana, mbuli majwi aabami abapati, imbono zyakwe zyoonse ziyoonyanzigwa, alakwe mwini uyoogwisigwa mumbungano yababuzike.

9 Lino mazuba otatwe naatakalina kumana, bantu boonse ba-Juda abaBenjamini bakayoboloka ku-Jerusalemu, nkukuti mubuzuba bwamakumi obile bwamwezi wamusanu aine. Nkabela bantu boonse bakalikede mumugwagwa waŋanda, balakankama nkaambo kamakani aya akaambo kamvula.

10Mpawo Ezara mupaizi wakanyampuka, wabaambila kuti, Mwabisya inywe, nkaambo mulikwete banakazi beenzu, aboobo mwayungizizya zibi zya-Israyeli.

11 Lino amulyaambe zibi zyanu kubusyu bwaJehova Leza wabamauso banu, akucita luyando lwakwe, mulipambukanye kubantu bamasi akubanakazi beenzu.

12Elyo bantu boonse ibakabungene bakavuwa ajwi ipati, bati, Tulacita mbubonya mboamba.

13Pele bantu mbanji, alimwi nciindi camvula. Tatukonzyi kwiima anze. Ayalo milimo tiili milimo yabuzuba bomwe buyo na mazuba obile, nkaambo tuli banji nitwabisya mumakani aya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Banyampuke basilutwe besu bambungano yoonse, elyo boonse bamuminzi yesu bakwete banakazi beenzu basike kuziindi zibikidwe, babe abapati bamunzi umwi aumwi ababetesi bawo, mane buleke bukali buyumu bwa-Leza wesu mbwatukalalila nkaambo kamakani aya.

15Lino Jonatani mwana wa-Asaheli a-Jahaziya mwana wa-Tikiva mbobakali kubamba aya makani, abalo Mesulamu a-Sabetai mu-Levi bakabagwasya.

16Nkabela bana babuzike bakacita obo. Ezara mupaizi, abamwi bantu bapati banzubo, boonse balembedwe mazina aabo, bakaandaanisigwa. Bakakala munkuta mubuzuba butaanzi bwamwezi wakumi kuti batalike kulingula makani.

17Elyo bakamana baalumi boonse ibakakwete banakazi beenzu mubuzuba butaanzi bwamwezi mutaanzi.

18 Lino kwakajanwa bamwi bana babapaizi ibakakwete banakazi beenzu. Mbaaba. Akati kabana oa-Jeshua mwana wa-Jozadaki ababunyina: Maaseya a-Eliezeri a-Jaribu a-Gedaliya.

19 Aba bakazumina kulekana abanakazi babo, alimwi mbubakajisi mulandu, bakaleta imbelele, ibe cipaizyo cakumanya milandu yabo.

20Akati kabana ba-Imeri: Hanani a-Zebadiya,

21Akati kabana ba-Harimu: Maaseya a-Elija a-Semaya a-Jehieli a-Uziya.

22Akati kabana ba-Pasuri: Eliunai a-Maaseya a-Ismayeli a-Netaneli ajozabadi a-Eleasa,

23Aba-Levi: Jozabadi a-Simei a-Kelaya (ngonguwe Kelita) a-Petahiya a-Jehuda a-Eliezeri.

24Akati kabasikwiimba: Eliyasibu. Akati kabasimilyango: Salumu a-Telemu a-Uri.

25 Abamwi ba-Israyeli mbaaba. Akati kabana ba-Parosi: Remaya a-Jeziya a-Malikiya a-Miyamini a-Eleazara a-Malikiya a-Benaya.

26Akati kabana ba-Elamu: Mataniya a-Zekariya a-Jehieli a-Abidi a-Jeremoti a-Elija.

27 Akati kabana ba-Zatu: Eliunai a-Eliyasibu a-Mataniya a-Jeremoti a-Zabadi a-Aziza.

28Akati kabana ba-Bebai: Jehohanana a-Hananiya a-Zabai a-Atilai,

29Akati kabana ba-Bani: Mesulamu a-Maluki a-Adaya a-Jasubu a-Syeali a-Ramoti.

30Akati kabana ba-Pahati-Moabu: Adina a-Kelali a-Benaya a-Maaseya a-Mataniya a-Bezaleli a-Binui a-Manase.

31 Akati kabana ba-Harimu: Eliezeri a-Isiya a-Malikiya a-Semaya a-Simeoni,

32a-Benjamini a-Maluki a-Semariya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Akati kabana ba-Hasumu: Matenai a-Matata a-Zabadi a-Elifeleti a-Jeremai a-Manase a-Simei.

34Akati kabana ba-Bani: Maadai a-Amramu u-Ueli,

35a-Benaya a-Bedeya a-Keluhi,

36a-Vaniya aMeremoti a-Eliyasibu,

37a-Mataniya a-Matenai a-Jaasau,

38a-Bani a-Binui a-Simei,

39a-Selemiya a-Natani a-Adaya,

40a-Makinadebai a-Sasai a-Sarai,

41a-Azareli a-Selemiya a-Semariya,

42a-Salumu aAmariya a-Josefa.

43 Akati kabana ba-Nebo: Jeieli a-Matitiya a-Zabadi a-Zebina a-Jadai a-Joeli a-Benaya.

44 Aba boonse kabakwete banakazi beenzu, abamwi babo kabakwete banakazi ibakazyede kale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Nehemiya

Nehemiya 1

Nehemiya mbwaakapenga nkaambo kabantu bakwe

1 Ngaaya majwi aa-Nehemiya mwana wa-Hakaliya. Mumwezi wa-Kisilevi mumwaka
wamakumi obile, nindakali muŋanda yabwami yaku Susani,

2kwakasika Hanani, umwi wabakwesu, abamwi bantu ibakazwide mucisi ca-Juda.
Nkabela ndakababuzya makani aaba-Juda ibakasyaala, ibakazwide mubuzike,
amakani aa-Jerusalemu.

3 Lino bakandivwiila kuti, Abo basyaala ibakazwa mubuzike, oko kucisi nkubabede
bali mumapenzi mapati, balasampaulwa. Abwalo bulambo bwa-Jerusalemu
bulimwayidwe, amilyango yamunzi ilipiide mulilo.

4Elyo nindakamvwa aya makani, ndakakala, ndalila, ndoomoka mazuba manji,
nkabela ndakali kuliimya kulya akukomba kubusyu bwa-Leza wakujulu.

5 Ndakati, Maawe! O Jehova, Leza wakujulu, Leza mupati uyooweka, uutajaya
mulongo, uubafwida luzyalo boonse bamuyandisya akubamba milazyo yakwe,

6 matwi aako aswiilile, meso aako alange, ukamvwe cikombyo cangu ndemulanda
wako ncinkomba kubusyu bwako buzuba obuno, isikati amasiku, nkaambo kabalanda
bako bana ba-Israyeli. Ndalyaamba zibi zyabana ba-Israyeli nzitwakubisizya,
Ambebo aluzubo lwataata twabisya.

7 Milimo yesu njitwacita kumeso aako njabuyo. Tatuna kubamba milazvo amilao
ambeta nzowakalailila mulanda wako Musa.

8 Koibaluka ijwi ndyokalailila mulanda wako Musa lyakuti, Na mwasotoka mulao,
njoomumwaisya akati kabamasi,

9 pele na mwaboola kulindime akubamba milazyo yangu, njoocita kuti, nekuba kuti
bamwi banu balitandidwe kumagolelo aanyika, njoobabunganya kuzwa nkuko
akubasisya kubusena obo mbunsalide kuti izina lyangu likale mulimbubo.

10 Mbaaba balanda bako abantu bako mbovunide munguzu zyako zigambya akujanza
lyako liyumu.

11 Akaka mwami wangu! Matwi aako aswiilile cikombyo cangu ndemulanda wako
acikombyo cabalanda bako bayanda kulemeka izina lyako. Kondipa coolwe,
ndemulanda wako buzuba obuno, kuti mfwidwe luzyalo kumuntu oyu, Nkaambo
ndakali sikukutaukila mwami.

Nehemiya 2

Nehemiya mbwaakaba Mweendelezi wa-Jerusalemu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mumwezi wa-Nisani mumwaka wamakumi obile wamwami Aritasasta, waini
wakali kunywigwa kulinguwe, pawo ndakabweza waini, ndapa mwami, Nkabela
ciindi cakamana teendakazibilide kuusa kubusyu bwamwami.

2 Lino mwami wakandibuzya kuti, Ino nkaambonzi busyu bwako buli abuusu?
Tociswi. Aya makani azwa mubuusu bwamoyo buyo. Mpawo ndakayoowa loko,

3 ndaambila mwami kuti, Mwami apone lyoonse. Sa busyu bwangu tabweelede kuba
abuusu? Munzi bamataata nkubazikidwe ulisaalidwe, amilyango yawo ilipiide mulilo.

4 Mpawo mwami wakandaambila kuti, Ncinzi ncoyandaula? Elyo ndakakombela Leza
wakujulu.

5Nkabela ndakaambila mwami kuti, Na cabota mumeso aamwami, alimwi na mebo
ndemulanda wako ndijene buuya kunembo lyako, ndakumbila kuti unditume kucisi
ca-Juda, kumunzi wamavwika aabamatata, nkauyakulule.

6 Lino mwami wakandivwiila. (Alakwe mukakwe kakede kubbazu lyakwe). Wakati,
Lweendo lwako lulatola mazuba ongaye? Uyooboola lili? Aboobo cakabota mumeso
aamwami kundituma, nkabela ndakamubikila ciindi.

7Alimwi ndakaambila mwami kuti, Na cabota mumeso aamwami, mpegwe magwalo
aakutolela beendelezi bakutala lyamulonga, kuti bandigwasye mulweendo lwangu
mane lumwi nkasike kucisi ca-Juda,

8 alugwalo lwakutolela Asafu sikubamba misanza yamwami, kuti andipe zisamu
zyakubezela milyango yaŋanda yabwami azyabulambo bwamunzi azyaŋanda njenti
nkale mulinjiyo. Elyo mwami wakandipa, ijanza ibotu lya-Leza wangu
mbulyakandigwasya.

9Lino ndakasika kubeendelezi bakutala lyamulonga, ndabapa magwalo aazwa
kumwami. Nkabela mwami wakalitumide basilutwe bampi abasimabbiza, kuti
njeende abo.

10Elyo Sanibalati mu-Horoni a-Tobiya muzike mu-Amoni nibakamvwa, bakabijilwa
loko kuswiilila kuti kwasika muntu uuyanda kugwasya bana ba-Israyeli.

11 Nkabela nindakasika ku-Jerusalemu, ndakakala nkuko mazuba otatwe.

12Lino ndakanyampuka masiku, mebo abantu bace mbundakali abo. Teendakalwiida
muntu naba omwe makani Leza wangu ngaakabikide mumoyo wangu, milimo
njendakayanda kubeleka ku-Jerusalemu. Alimwi teendakajisi munyama naba omwe
cita munyama ngundakatantide alinguwe.

13 Nkabela ndakazwa masiku kumulyango wakuti kunembo lyamukalo wabasikazwa,
ndasika kumulyango wabufumba. Ndakalingula malambo aa-Jerusalemu
aamwayidwe, amilyango yawo iipiide mulilo.

14 Alimwi ndakaya kunembo kusikila kumulyango wakasensa akukaziba kamwami,
pele katakwe busena munyama ngundakatantide nkwaakakonzya kwiinda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Elyo ndakainda kukalonga ciindi camasiku, ndaakulingula bulambo, mane lumwi ndakapiluka, ndanjila kumulyango wakuti, ndaboola.

16Pele beendelezi teebakaziba nkundakaya na ncindakacita. Abalo ba-Juda abapaizi abasilutwe abeendelezi abamwi ibakali kucita milimo, taakwe naba omwe ngundakalwiida makani kuciindi eco.

17 Lino ndakabaambila kuti, Mwabona mapenzi ngetujisi, Jerusalemu ulisaalidwe, amilyango yawo ilipiide mulilo. Kamuza, tuyake bulambo bwa-Jerusalemu, kuti katutacisampaulwi,

18 Elyo ndakabalwiida makani aajanza lya-Leza wangu mbulyakandigwasya, amajwi aamwami ngaakandaambila. Nkabela bakati, Atubuke, tuyake. Aboobo bakayumya maanza aabo kukucita kabotu.

19 Pele Sanibalati mu-Horoni a-Tobiya muzike mu-Amoni a-Gesemu mu-Arabu nibakamvwa, bakatuseka akutusampaula. Bakati, Ino ncinzi cintu eci ncimucita? Sa mulayanda kupapila mwami?

20 Mpawo ndakabavwiila kuti, Leza wakujulu uyootupa coolwe. Iswe tubalanda bakwe tulabuka, tukayake. Pele inywe tamujisi caabilo niiba imbono niciba ciibalusyo mu-Jerusalemu.

Nehemiya 3

Bantu mbubakaabilwa milimo yakuyaka bulambo

1 Lino Eliyasibu mupaizi mupati abapaizinyina bakabuka, bayaka mulyango wambelele. Mbombabo bakausalazya akwiimika zitendele zyawo. Bakausalazya mane kusikila iŋanda indamfu ya-Mea, kusikila iŋanda indamfu ya-Hananceli.

2 Kubbazu lyakwe bantu ba-Jeriko bakayaka. Kubbazu lyabo Zakuri mwana wa-lmiri wakayaka.

3 Pele mulyango wanswi, bana ba-Hasenaya mbobakauyaka. Bakabika zisamu zyawo akwiimika zitendele zyawo azijaluzyo zyawo aminkulu yawo.

4Kubbazu lyabo Meremoti mwana wa-Uriya mwana wa-Kozi wakamamika. Kubbazu lyabo Mesulamu mwana wa-Berekiya mwana wa-Mesezabele wakamamika, Kubbazu lyabo Zadoki mwana wa-Banna wakamamika.

5 Kubbazu lyabo ba-Tekowa bakamamika. Pele bapati babo teebakabika moyo woonse kumilimo ya-Mwami wabo.

6 Pele mulyango mukulukulu Jehoyada mwana wa-Paseya a-Mesulamu mwana wa-Besodeya mbobakaumamika. Bakabika zisamu zyawo akwiimika zitendele zyawo azijaluzyo zyawo aminkulu yawo.

7 Kubbazu lyabo Melatiya mu-Gibeoni wakamamika, a-Jadoni mu-Meronoti, abantu ba-Gibeoni aba-Mizipa, mane kusikila kucuuno cabwami bwamweendelezi wakookuno kutala lyamulonga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Kubbazu lyakwe Uzieli mwana wa-Harehaya, umwi wabafuzi bangolida wakamamika, Kubbazu lyakwe Hananiya mwana waumwi wabaŋanga wakamamika, Bakayakulula Jerusalemu mane kusikila kumulyango uukwazeme.

9Kubbazu lyabo Refaya mwana wa-Huri, mweendelezi wacipanzi cimwi ca-Jerusalemu, wakamamika.

10Kubbazu lyabo Jedaya mwana wa-Harumafi wakamamika kufwaafwi kuŋanda yakwe. Kubbazu lyakwe Hatusi mwana wa-Hasabineya wakamamika,

11 Acaabilo cabili, Malikiya mwana wa-Harimu a-Hasubu mwana wa-Pahati-Moabu mbobakacimamika, aŋanda indamfu yaziko.

12Kubbazu lyakwe Salumu mwana wa-Halohesi, mweendelezi wacipanzi cimwi ca-Jerusalemu, wakamamika, walo abana bakwe basimbi.

13 Mulyango wakuti, Hanuni abantu baku-Zanoa bakaumamika, Bakauyaka, baimika zitendele zyawo azijaluzyo zyawo aminkulu yawo, alimwi bakayaka bulambo tukokola tuli cuulu mane kusikila kumulyango wabufumba,

14 Pele mulyango wabufumba, Malikiya mwana wa-Rekabu nguwakaumamika, mweendelezi wacipanzi ca-Betihakeremu. Wakauyaka, waimika zitendele zyawo azijaluzyo zyawo aminkulu yawo.

15 Amulyango wakasensa, Salumu mwana wa-Koli-hoze, mweendelezi wacipanzi ca-Mizipa, nguwakaumamika, Wakauyaka, wauvumba, waimika zitendele zyawo azijaluzyo zyawo aminkulu yawo, alimwi wakayaka bulambo bwaziba lya-Siloamu libambene amuunda wamwami, mane kusikila kumatantilo aaseluka kuya kumunzi wa-Davida,

16 Kusule lyayooyo, Nehemiya mwana wa-Azibuki, mweendelezi wacipanzi ca-Beti-zuri, wakamamika mane kusikila antu aalangene amavwika aa-Davida, akusikila kuziba ilyakacitwa, kuŋanda yabasilumamba.

17Kusule lyayooyo ba-Levi bakamamika: Rehumu mwana wa-Bani; kubbazu lyakwe Hasabiya, mweendelezi wacipanzi ca-Keila, wakamamika mucipanzi cakwe.

18 Kusule lyayooyo bakwabo bakamamika, Bavai mwana wa-Henadadi, mweendelezi wacipanzi cimwi ca-Kcila.

19 Kubbazu lyakwe Ezeri mwana wa-Jeshua silutwe wa-Mizipa wakamamika caabilo cabili kuzwa kuntu kulangene amatantilo aakuya kuciyobwedo cazilwisyo kuciswi cabulambo.

20 Kusule lyakwe Baruki mwana wa-Zabai wakasungwaala kumamika caabilo cabili kuzwa kuciswi kusikila kumulyango waŋanda ya-Eliyasibu mupaizi mupati.

21Kusule lyakwe Meremoti mwana wa-Uriya mwana wa-Hakozi wakamamika caabilo cabili kuzwa kumulyango waŋanda ya-Eliyasibu kusikila kumamanino aaŋanda ya-Eliyasibu.

© 1963, Bible Society of Zambia.
God's Word, Life For All

22Kusule lyakwe bakamamika bapaizi, bantu bakubanda.

23Kusule lyabo Benjamini a-Hasubu bakamamika caabilo cilangene aŋanda yabo. Kusule lyakwe Azariya mwana wa-Maaseya mwana wa-Ananiya wakamamika kuntu kulangene aŋanda yakwe.

24Kusule lyabo Binui mwana wa-Henadadi wakamamika caabilo cabili kuzwa kuŋanda ya-Azariya kusikila kuciswi, nkukuti kucooko,

25 Alakwe Palali mwana wa-Uzai wakamamika kuntu kulangene aciswi acisanza cibambene aŋanda indamfu iili kulubanza lwantolongo. Kusule lyakwe wakamamika Pedaya mwana wa-Parosi.

26 Abalo ba-Netinimu bakalikede mu-Ofeli, bakamamika kusikila kuntu kulangene amulyango wamaanzi kujwe akucisanza cibambene awo.

27Kusule lyakwe ba-Tekowa bakamamika caabilo cabili, kuzwa kuntu kulangene acisanza cipati kusikila kubulambo bwa-Ofeli,

28 Kunembo lyamulyango wambizi bapaizi bakamamika, umwi aumwi kuntu kulangene aŋanda yakwe.

29 Kusule lyabo Zadoki mwana wa-Imeri wakamamika kuntu kulangene aŋanda yakwe. Kusule lyakwe Semaya mwana wa-Sekaniya, sikulanga mulyango wakujwe, wakamamika.

30Kusule lyakwe Hananiya mwana wa-Selemiya a-Hanuni mwana wamusanu aumwi waZalafi bakamamika caabilo cabili. Kusule lyabo Mesulamu mwana waBerekiya wakamamika kuntu kulangene aŋanda yakwe.

31Kusule lyakwe Malikiya mwana wamufuzi wakamamika mane kusikila kuŋanda yabaNetinimu abasambazi, kuntu kulangene amulyango Mipikadi akusikila kumatantilo aakuciswi.

32 Alimwi akati kamatantilo aakuciswi amulyango wambelele, bafuzi abasambazi bakamamika.

Nehemiya 4

Basinkondonyina mbubakasoleka kukasya milimo yakuyaka

1 Lino Sanibalati naakamvwa kuti tuli mukuyaka bulambo, wakakalala, wanyema loko, wasampaula ba-Juda,

2Nkabela wakaamba mumatwi aabakwabo abasilumamba ba-Samariya kuti, Ino aba ba-Juda bakompeme balacitanzi? Sa balaliyumya? Sa balapaizya? Sa balamana milimo mubuzuba bomwe? Sa balabusya mabwe kuzwa kumilwi yalusuko nkwaapiide?

3Alakwe Tobiya mu-Amoni kali awe. Walo wakati, Eco ncibayaka, naba mwaba uucijaana kulincico ulamwaya bulambo bwabo bwamabwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Koswiilila, O Leza wesu, mbutwasampaulwa, Bweedezya kusampaula kwabo amitwi yabo beni. Kobaaba kukusampaulwa munyika yabuzike.

5Utavumbi milandu yabo, azyalo zibi zyabo zitazizyanisigwi kumeso aako. Nkaambo bakukalazya kumeso aabasikuyaka,

6Elyo twakayaka bulambo. Nkabela bulambo boonse bwakamana mane kusikila akatikati, nkaambo bantu bakapangika myoyo yabo kumilimo.

7Pele Sanibalati a-Tobiya aba-Arabu aba-Amoni aba-Asidodi, nibakamvwa kuti malambo aa-Jerusalemu ali mukuyakwa, alimwi atalika kumamikwa nkwaakamwayidwe, bakanyema loko.

8 Nkabela bakavwiya boonse antoomwe kuza kuzoolwisya Jerusalemu akulesya milimo.

9 Elyo twakakomba Leza wesu, alimwi twakabika balindizi kuti babalangile isikati amasiku.

10Lino ba-Juda bakaamba kuti, Inguzu zyabasikuyumuna zyamana, alimwi lusuko lwavula loko. Tatukonzyi kuyaka bulambo.

11Abasinkondoma besu bakati, Tabakooyooziba nikuba kubona mane lumwi twasika mpoonya awo akati kabo, tubajaye akulesya milimo.

12Nkabela ba-Juda ibakakede kufwaafwi kulimbabo, nibakasika, bakatwaambila ziindi zili ikumi kuti, Baleza kuzootulwisya kuzwa kumasena conse.

13Lino ndakabika bantu kumasena aansi kusule lyabulambo, akumasena aakujulu. Ndakababamba munzubo zyabo, bakali amapanga aabo amasumo aabo amata aabo.

14Elyo nindakabona, ndakanyampuka, ndaambila basilutwe abapati abantu bamwi kuti, Mutabayoowi. Amwiingasile Mwami mupati uuyoosya. Amulwide bakwanu abana banu balombe abana banu basimbi abanakazi banu amaanda aanu.

15 Lino basinkondoma besu nibakamvwa kuti makani azibwa kulindiswe, alimwi kuti Leza wapilinganya miyeeyo yabo, twakapiluka toonse kubulambo, umwi aumwi kumilimo yakwe.

16Nkabela kuzwa kubuzuba obo, cisela cabalanda bangu bakali kubeleka milimo, acisela cimwi bakalijisi masumo antobo amata azilwisyo, abalo bapati bakali kugwasya luzubo lwa-Juda,

17 Basikuyaka bulambo, abasikuyumuna mikuli, abasikuleta, umwi aumwi wakali kubelesya ijanza lyomwe, ajanzanyina wakalijatya cilwisyo.

18Basikuyaka, umwi aumwi kajisi ipanga lyakwe kubbazu lyakwe naakayaka, Alakwe sikulizya mweembo ndakali awe.

19Lino ndakaambila basilutwe abapati abantu bamwi kuti, Milimo yakomena, mipati, pele iswe tulipambukene abulambo. Umwi aumwi uli kule kuzwa kumweenzinyina,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Kufumbwa kuntu nkumuswiilila ijwi lyamweembo, amuyoboloke kulindiswe nkuko. Leza wesu uyootulwida,

21Mbuboobo mbutwakabeleka milimo. Cisela cabo bakalijisi masumo kuzwa cifumofumo mane lumwi inyenyeezi zyakaboneka.

22Alimwi kuciindi eco nciconya ndakaambila bantu kuti, Muntu umwi aumwi aone muJerusalemu amulanda wakwe, kuti batulindile ciindi camasiku akubeleka milimo ciindi casikati.

23Ambebo ndemwini abakwesu abalanda bangu abantu balindizi ibakanditobela, katakwe akati kesu iwakasamununa zyakusama zyakwe, cita kuciindi cakusanzya.

Nehemiya 5

Makataazyo akati kabantu beni

1 Lino bantu abanakazi babo bakali kulila loko akutongaukila ba-Juda bakwa bo.

2 Bamwi bakati, Iswe, bana besu balombe abana besu basimbi mbanji. Tulababwezela maila, kuti tulye akupona,

3Abamwi bakati, Myuunda yesu amyuunda yesu yamisaansa amaanda esu, zyoonse twazyaaba kuti tujane maila nkaambo kanzala,

4Abamwi bakati, Twapa myuunda yesu amyuunda yesu yamasaansa, ibe zikoloto zyakuliya mutelo wamwami.

5 Nyama yesu ili mbubonya mbuli nyama yabakwesu, abana besu bali mbubonya mbuli bana babo, nekubaboobo tulauzya bana besu balombe abana besu basimbi kuti babe bazike. Bamwi bana basimbi besu baulwa kale, nkabela tatukonzyi kubanununa, nkaambo myuunda yesu amyuunda yamasaansa yesu ili mumaanza aabantu bambi.

6 Lino nindakamvwa kulila kwabo amajwi aya, ndakanyema loko.

7Nkabela moyo wangu niwakamana kuyeeya makani, ndakakazyanya abapati abasilutwe, ndabaambila kuti, Kubbadezya mulabbadezya umwi aumwi mweenzinyina. Nkabela ndakababusizya imbungano impati.

8 Elyo ndakabaambila kuti, Iswe twakanununa bakwesu ba-Juda ibakauzigwa mumaanzanza aabamasi, mbutwakakonzya. Lino inywe sa mulayanda kuuzya bakwanu? Sa balaulwa kulindiswe? Nkabela bakaumuna buyo, teebakavuwa ijwi niliba lyomwe.

9 Mpawo ndaka ti, Cintu eci ncimucita taciboti pe. Sa tamweelede kweenda mukuyoowa Leza wesu, nkaambo kakusampaulwa kulibamasi basinkondoma besu?

10Ambebo ndemwini abakwesu abana bangu, nitwakayanda, nitwakakonzya kubabbadezya mali amaila. Atuleke kubbadezya obo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Amubabwedezye buzuba obuno myuunda yabo amyuunda yabo yamasaansa
ayamaolifa amaanda aabo, acipanzi camwanda camali acamaila acawaini acamafuta,
zyoonse nzimwakababbadezya.

12 Bakati, Tulabweedezya, Tatukooyooyandaula cintu limbi kulimbabo. Tuyoocita
mbubonya mboamba. Mpawo ndakaita bapaizi, ndabakonkya kuti bacite mbubonya
obo.

13 Nkabela ndakakunkumuna zyakusama zyangu, ndati, Kufumbwa muntu
uutazuzikizya ijwi eli Leza amukunkumune obo, agwisigwe muŋanda yakwe
amumilimo yakwe. Akunkumunwe akusowegwa mbubonya obo, Lino bantu boonse
bambungano bakati, Ameni, alimwi bakatembaula Jehova. Nkabela bantu bakacita
mbubonya obo.

14 Alimwi kuzwa kubuzuba obo nindakabikwa kuba mweendelezi wabo mucisi ca-
Juda, nkukuti kuzwa kumwaka wamakumi obile kusikila kumwaka wamakumi otatwe
aibili wabwami bwa-Arirasasta, myaka iili ikumi aibili, mebo abakwesu tatuna kulya
zilyo zyamweendelezi.

15 Beendelezi bataanzi ibakanditaangunina bakalemena bantu, batambula kulimbabo
insima awaini amasyekeli aansiliva aali makumi one. Abalo bana babo, bakaba
abwami bwakweendelezya bantu, Pele mebo teendakacita obo pe, nkaambo
kakuyoowa Leza.

16 Ayalo milimo eyo yakuyaka bulambo, ndakakakatila kulinjiyo, Tcetwakavuba
myuunda pe. Bana bangu boonse bakayoboloka nkuko kukubeleka milimo,

17 Nkabela ba-Juda abeendelezi bali mwanda amakumi osanwe bakali kulya insima
kulindime, abaabo ibakeza kulindiswe kuzwa kulibamasi beengelede.

18 Zilyo nzindakabambilwa buzuba bumwi abumwi nzeezi: omwe musune, ambelele
imbotu zili musanu aimwi, abayuni mbundakacitilwa, Alimwi komwe mumazuba aali
ikumi ndakabambilwa wanu munji wamisyobo misyobo, Nekubaboobo
teendakatambula zilyo zyabweendelezi, nkaambo bantu bakalemenwa.

19 Utandilubi, O Leza wangu! Kondicitila bubotu, nkaambo kabubotu boonse
mbundakacitila bantu aba.

Nehemiya 6

Sanibalati abeenzinyina mbubakasoleka alimwi kukasya milimo

1 Lino Sanibalati a-Tobiya a-Gesemu mu-Arabu abasinkondoma besu bamwi,
nibakamvwa kuti ndamana kuyaka bulambo, alimwi taakwe busena bucimwayidwe
mulimbubo (nekuba kuti kuciindi eco nkentana kwiimika zitendele mumilyango),

2 Sanibalati a-Gesemu bakandiita, bati, Koza, tukaswanaane mumunzi umwi
wamukuti lya-Ono. Pele bakali kuyeeya kundibisizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Mpawo ndakabatumina batumwa, ndati, Ndili mukubeleka milimo mipati; nsikonzyi kusika. Sa ncibotu kuti milimo ikale buyo? Sa ndakonzya kwiileka kuti nze nkumubede?

4 Pele ziindi zyone bakandiita mbubonya, lino lyoonse ndakababweedezya ijwi elyo ndilyonya,

5Elyo Sanibalati wakandiita mbubonya ciindi acimwi casanu. Wakatuma mulanda wakwe, ulijisi lugwalo lutasinkidwe mujanza lyakwe.

6 Omo mulugwalo mwakalembwa kuti, Kwamvwigwa akati kabamasi, alakwe Gesemu ulaamba mbubonya, kuti webo aba-Juda nyoko mulayeeya kupapila. Nciceeco ncoyakila bulambo, kuti ube mwami wabo mbubonya mbuli majwi aya.

7Alimwi ulibikide basinsimi kuti bakambauke aanduwe mu-Jerusalemu, baambe kuti, Nkwali mwami mucisi ca-Juda, Makani aya ayooambwa mumatwi aamwami. Lino koza, tukabuzyanye makani antoomwe.

8Mpoonya awo ndakamutumina kuti, Taakwe makani aali boobo mboamba, pe. Ulaamba miyeeyo yamoyo wako buyo.

9 Nkaambo boonse bakayanda kutuyoosya, Bakali kuyeeya kuti, Maanza aabo alaleka milimo, itacitwi. Koyumya maanza aangu, O Leza.

10 Lino ndakasika kuŋanda ya-Semaya mwana wa-Delaya mwana waMehetabeeli, nkaambo kali musinsimi. Nkabela wakaamba kuti, Atuswanaane muŋanda ya-Leza mukati kantempele, tujale milyango yantempele, nkaambo baleza kuzookujaya. Ncobeni baleza masiku kuzookujaya.

11 Pele ndakati, Sa muntu uuli mbuli ime ulakonzya kucija. Sa muntu uuli mbuli ime ulakonzya kunjila muntempele akupona? Nsibooli pe.

12 Lino ndakabona kuti teensi Leza iwakamutuma pe, wakandaambila majwi aabusinsimi obu nkaambo kakuti Tobiya a-Sanibalati bakamuliya.

13Wakapegwa mali kuti andiyoosye, kuti ncite obo akubisya, izina lyangu libije, bandisampaule.

14 O Leza wangu, utalubi Tobiya a-Sanibalati ayeeyi milimo yakwe, amusinsimi mwanakazi Noadiya abasinsimi bamwi ibakali kuyanda kundiyoosya.

15Aboobo bulambo bwakamana kuyakwa mubuzuba bwamakumi obile amusanu bwamwezi Eluli. Bwakatola mazuba aali makumi osanwe aabili.

16 Lino basinkondoma besu boonse nibakamvwa, bamasi boonse beengelede bakayoowa; bakafwiinsigwa loko mumeso aabo beni, nkaambo bakaziba kuti makani aamilimo eyi akazwa kuli-Leza wesu,

17Nkabela mumazuba ayo bapati baba-Juda bakalembela Tobiya magwalo manji, amagwalo manji aazwa kuli-Tobiya akasika kulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Nkaambo bantu banji ba-Juda kabatangene awe cizuminano, nkaambo kakuti kakwete mwana musimbi wa-Sekaniya mwana wa-Ara, alimwi mwanaakwe Jehohanana nguwakakwata mwana musimbi wa-Mesulamu mwana wa-Berekiya.

19Nkabela milimo yakwe mibotu bakali kwiitembaula mumatwi aangu, amajwi aangu bakaatola kulinguwe. Lino Tobiya wakatuma amagwalo aakundiyoosya.

Nehemiya 7

Nehemiya mbwaakabamba amwi makani aa-Jerusalemu

1 Lino bulambo nibwakamana kuyakwa, alimwi nindakamana kwiimika zitendele, abalo basimilyango abasikwiimba aba-Levi nibakabikwa,

2ndakalailila Hanani mukwesu a-Hananiya silutwe waŋanda yabwami kuti beendelezye Jerusalemu, nkaambo kali muntu musyomesi, wakali kuyoowa Leza kwiinda bantu banji.

3Nkabela ndakabaambila kuti, Milyango yaJerusalemu itajalulwi mane izuba likasaale; alimwi nibaciimvwi, bajale milyango akwiilindila; alimwi amubike balindizi akati kabantu bakede mu-Jerusalemu, umwi aumwi abe abulangizi bwakwe, umwi aumwi alindile kuntu kulangene aŋanda yakwe.

4Lino munzi wakalikwazeme, kuuli mupati, pele bantu bamulinguwo bakaceya, aalo maanda kaatana kuyakwa.

5 Elyo Leza wangu wakabika mumoyo wangu muyeeyo wakubunganya bapati abasilutwe abantu boonse kuti balembwe. Nkabela ndakajana ibbuku lyamazyalani aabaabo ibakataanguna kuboola. Ngaaya makani ngendakajana aalembedwe mulindilyo.

Bantu ibakataanguna kupiluka ku-Jerusalemu

6 Lino mbaaba bantu bacisi ibakazwa mubuzike, Nebukadinezara mwami wa-Babuloni mbaakatolede mubuzike, elyo bakapiluka ku-Jerusalemu akuJuda, umwi aumwi kumunzi wakwe,

7 Bakeza a-Zerubabeli. Mbaaba: Jeshua, Nehemiya, Azariya, Raamiya, Nahamani, Moodekai, Bilisani, Misiperete, Bigvai, Nehumu, Baana. Alimwi ngooyu mweelwe wabana baIsrayeli.

8Bana ba-Parosi bakali zyuulu zyobile amwanda amakumi aali musanu aabili ababili.

9Bana ba-Sefatiya bakali myanda yotatwe amakumi aali musanu aabili ababili.

10Bana ba-Ara bakali myanda iili musanu aumwi amakumi osanwe ababili.

11Bana ba-Pahati-Moabu, nkukuti bana baJeshua aba-Joabu, bakali zyuulu zyobile amyanda iili musanu aitatu akumi amusanu abatatu.

12Bana ba-Elamu bakali cuulu amyanda yobile amakumi osanwe abane.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Bana ba-Zatu bakali myanda iili musanu aitatu amakumi one abasanu.

14Bana ba-Zakai bakali myanda iili musanu aibili amakumi aali musanu alimwi.

15Bana ba-Binui bakali myanda iili musanu aumwi amakumi one amusanu abatatu,

16Bana ba-Bebai bakali myanda iili musanu aumwi amakumi obile amusanu abatatu.

17Bana ba-Azigadi bakali zyuulu zyobile amyanda yotatwe amakumi obile ababili.

18Bana ba-Adonikamu bakali myanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu alimwi amusanu ababili.

19Bana ba-Bigvai bakali zyuulu zyobile amakumi aali musanu alimwi amusanu ababili.

20Bana ba-Adini bakali myanda iili musanu alimwi, amakumi osanwe amusanu.

21Bana ba-Ateri, ba-Hezekiya, bakali makumi aali musanu aane amusanu abatatu.

22Bana ba-Hasumu bakali myanda yotatwe amakumi obile amusanu abatatu,

23Bana ba-Bezai bakali myanda yotatwe amakumi obile abane.

24Bana ba-Harifi bakali mwanda akumi ababili.

25Bana ba-Gibeoni bakali makumi aali musanu aane abasanu.

26 Bantu ba-Betelehemu a-Netofa bakali mwanda amakumi aali musanu aatatu amusanu abatatu.

27 Bantu ba-Anatotu bakali mwanda amakumi obile amusanu abatatu,

28Bantu ba-Beti-Azimaveti bakali makumi one ababili.

29Bantu ba-Kiriati-Jearimu a-Kefira a-Beeroti bakali myanda iili musanu aibili amakumi one abatatu,

30Bantu ba-Rama aba-Geba bakali myanda iili musanu aumwi amakumi obile aumwi.

31Bantu ba-Mikimasi bakali mwanda amakumi obile ababili.

32Bantu ba-Beteli aba-Ai bakali mwanda amakumi obile abatatu,

33Bantu ba-Nebo umbi bakali makumi osanwe ababili.

34Bana ba-Elamu umbi bakali cuulu amyanda yobile amakumi osanwe abane,

35Bana ba-Harimu bakali myanda yotatwe amakumi obile.

36Bana ba-Jeriko bakali myanda yotatwe amakumi one abasanu.

37Bana ba-Lodi a-Hadidi a-Ono bakali myanda iili musanu aibili amakumi obile aumwi.

38Bana ba-Senaa bakali zyuulu zyotatwe amyanda iili musanu aine amakumi otatwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Abapaizi mbaaba: Bana ba-Jedaya, nkukuti luzubo lwa-Jeshua, bakali myanda iili musanu aine amakumi aali musanu aabili abatatu.

40Bana ba-Imeri bakali cuulu amakumi osanwe ababili,

41 Bana ba-Pasuri bakali cuulu amyanda yobile amakumi one amusanu ababili.

42 Bana ba-Harimu bakali cuulu akumi amusanu ababili,

43Aba-Levi mbaaba. Bana ba-Jeshua aba-Kadimiyeli, nkukuti bana ba-Hodaviya, bakali makumi aali musanu aabili abane.

44Abasikwiimba, bana ba-Asafu, bakali mwanda amakumi one amusanu abatatu.

45Abasimilyango mbaaba: bana ba-Salumu, bana ba-Ateri, bana ba-Talimoni, bana ba-Akubu, bana ba-Hatita, bana ba-Sobai, boonse bakali mwanda amakumi otatwe amusanu abatatu.

46Aba-Netinimu mbaaba: bana ba-Ziha, bana ba-Hasufa, bana ba-Tabaoti,

47bana ba-Kerosi, bana ba-Siaha, bana ba-Padoni,

48bana ba-Lebana, bana ba-Hagaba, bana ba-Salimai,

49bana ba-Hanani, bana ba-Gideli, bana ba-Gahari,

50bana ba-Rcaya, bana ba-Rezini, bana ba-Nekoda,

51bana ba-Gazamu, bana ba-Uza, bana ba-Paseya,

52bana ba-Besai, bana ba-Meunimu, bana ba-Nefusimu,

53bana ba-Bakibuki, bana ba-Hakufa, bana ba-Harihuri,

54bana ba-Baziluti, bana ba-Mehida, bana ba-Harisa,

55bana ba-Barikosi, bana ba-Sisera, bana ba-Tamaki,

56bana ba-Neziya, bana ba-Hatifa.

57 Abana babazike ba-Solomoni mbaaba: bana ba-Sotai, bana ba-Sofereti, bana ba-Perida,

58bana ba-Jaala, bana ba-Darikoni, bana ba-Gideli,

59bana ba-Sefatiya, bana ba-Hatili, bana ba-Pokereti waku-Zabaimu, bana ba-Amoni.

60Ba-Netinimu boonse abana babazike ba-Solomoni bakali myanda yotatwe amakumi aali musanu aane ababili.

61 Alimwi mbaaba ibakainka kuzwa ku-Telemela aku-Teleharisa aku-Kerubi akuAdoni aku-Imeri, pele teebakakonzya kutondezya luzubo lwabo amukowa wabo, kuzibwe kuti mbana ba-Israyeli:

© 1963, Bible Society of Zambia.

62bana ba-Delaya, bana ba-Tobiya, bana ba-Nekoda; bakali myanda iili musanu aumwi amakumi one ababili.

63 Abapaizi mbaaba: bana ba-Habaya, bana ba-Kozi, bana ba-Barizilai (ngonguwe wakakwata mwanakazi wabana ba-Barizilai mu-Gileadi aboobo wakaulikwa izina lyabo).

64Aba bakayandaula ibbuku lyaluzubo lwabo, pele teebakajanwa, aboobo bakagwisigwa mubupaizi mbuli basofweede.

65Silutwe wakabaambila kuti tabeelede kulya zintu zisalalisya mane kubuke mupaizi uujisi Urimu a-Tumimu,

66Lino mweelwe woonse wabantu wakali zyuulu zili makumi one azibili amyanda yotatwe amakumi aali musanu alimwi,

67nkutaamba bazike babo abazike basimbi babo, ibakali zyuulu zili musanu azibili amyanda yotatwe amakumi otatwe amusanu ababili. Alimwi akati kabo kakuli basikwiimba baalumi abanakazi, bali myanda yobile amakumi one amusanu.

68Imbizi zyabo zyakali myanda iili musanu aibili amakumi otatwe amusanu aimwi. Imbongolo zyabo zyakali myanda yobile amakumi one amusanu.

69Inkamele zyabo zyakali myanda yone amakumi otatwe amusanu. Imbongolo zyabo zyakali zyuulu zili musanu acimwi amyanda iili musanu aibili amakumi obile.

70 Lino bamwi bapati banzubo bakaleta zipo zyakugwasya milimo. Silutwe wakabika muciyobwedo camilimo tupondo twangolida tuli cuulu, mitiba iili makumi osanwe, azikobela zyabupaizi zili myanda yosanwe amakumi otatwe,

71 Abamwi bapati bakabika muciyobwedo camilimo tupondo twangolida tuli zyuulu zili makumi obile ampondo zyansiliva zili zyuulu zyobile amyanda yobile.

72 Azipo nzibakaleta bantu bamwi nzeezi: tupondo twangolida tuli zyuulu zili makumi obile, ampondo zyansiliva zili zyuulu zyobile azikobela zyabupaizi zili makumi aali musanu alimwi amusanu azibili.

73 Elyo bapaizi aba-Levi abasimilyango abasikwiimba abamwi bantu aba-Netinimu aba-Israyeli boonse bakakala muminzi yabo. Nkabela mwezi wamusanu aibili niwakasika, bana ba-Israyeli bakali muminzi yabo.

Nehemiya 8

Bantu mbubakaiisigwa Mulao wa-Leza

1 Lino bantu boonse bakabungana camoyo omwe kumugwagwa uuli kunembo lyamulyango wamaanzi. Nkabela bakaambila Ezara mulembi kuti alete ibbuku lyamulao wa-Musa, Jehova ngwaakalaililа ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Elyo Ezara mupaizi wakaleta mulao kumeso aabantu boonse babungene, baalumi abanakazi aboonse ibakakonzya kuswiililisya, mubuzuba butaanzi bwamwezi wamusanu aibili.

3Lino wakabala majwi aawo kunembo lyamugwagwa uuli kunembo lyamulyango wamaanzi kuzwa kucifumofumo kusikila isikati, kubusyu bwabantu boonse, baalumi abanakazi aboonse ibakakonzya kumvwa, nkabela matwi aabantu boonse akayandisya kumvwa majwi aabbuku lyamulao.

4Ezara mulembi wakaliimvwi aciimikilo cazisamu ncibakacitila makani aya ngaonya, alimwi kubbazu lyakwe kwakaima Matitiya a-Sema a-Anaya a-Uriya a-Hilikiya a-Maaseya, kujanza lyakwe lyalulyo, akujanza lyakwe lyalumwensi Pedaya a-Misayeli a-Malikiya a-Hasumu a-Hasibadana a-Zekariya a-Mesulamu.

5 Lino Ezara wakavununa ibbuku mumeso aabantu boonse, (nkaambo kali ajulu lyabantu boonse), nkabela naakalivununa, bantu boonse bakanyampuka.

6 Mpawo Ezara wakalumba Jehova Leza mupati, nkabela bantu boonse bakavuwa kuti, Ameni, Ameni, cakunyamuna maanza aabo. Lino bakakotamina Jehova akumukomba cakuvundama ansi.

7 Abalo ba-Jeshua a-Bani a-Serebiya a-Jamini a-Akubu a-Sabetai a-Hodiya a-Maaseya a-Kelita a-Azariya a-Jozabadi a-Hanani a-Pelaya aba-Levi mbobakapandulwida bantu mulao, nkabela bantu bakaima amwi.

8 Bakabala ibbuku lyamulao wa-Leza kabotu akupandulula majwi mbwaamba, aboobo bantu bakamvwisya majwi aakabalwa.

9 Lino Nehemiya, ngonguwe mweendelezi, a-Ezara mupaizi mulembi aba-Levi ibakaiisya bantu bakaambila bantu boonse kuti, Buzuba obuno mbuzuba busalalisya bwa-Jeheva Leza wanu, Mutoomokinikuba kulila pe. Nkaambo bantu boonse bakali kulila nibakamvwa majwi aamulao.

10Elyo wakabaambila kuti, Kamuya, mukalye zilyo zili amafuta akunywa bunono akutuma zipo kumuntu kufumbwa uutana kubambilwa, nkaambo buzuba obuno mbuzuba busalalisya bwa-Mwami wesu. Mutausi pe, nkaambo lukondo lwa-Jehova ndolumupa inguzu.

11Mbuboobo ba-Levi mbubakaumuzya bantu boonse. Bakati, Amuumune, nkaambo buzuba obuno mbuzuba busalalisya. Mutausi pe,

12Mpawo bantu boonse bakainka kukulya akukunywa akukupana zipo akukusekelela loko, nkaambo bakalimvwide majwi aamulao ngebakalwiidwa.

Mbubakalya ipobwe lyazilao

13Lino nibwakaca buzuba bwabili, bapati banzubo zyabantu boonse abapaizi aba-Levi bakayoboloka kuli-Ezara mupaizi, kuti bamvwisye majwi aamulao,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkabela bakajana kuti mumulao mulilembedwe makani aaJehova mbwaakalailila kumulomo wa-Musa kuti bana ba-Israyeli baleelede kukala muzilao mupobwe lyamumwezi wamusanu aibili,

15alimwi kuti muminzi yabo yoonse amu-Jerusalemu baleelede kuteelezya ijwi lyakuti, Kamuya kucilundu, mukalete mitabi, mitabi yamaolifa amitabi yazisamu zyamafuta amitabi yamisiwe amitabi yatukunka amitabi yamisamu imwi, iijisi matu manji, mukayake zilao mbubonya mbukulembedwe.

16 Elyo bantu bakainka, baileta, balicitila zilao, umwi aumwi atala lyalululi lwaŋanda yakwe amumabanza aabo amumabanza aaŋanda ya-Leza amumugwagwa wamulyango wamaanzi amumugwagwa wamulyango wa-Efraimu.

17Imbungano yoonse yabaabo ibakazwide mubuzike, boonse bakayaka zilao akukala mumonya muzilao. Bana ba-Israyeli kabatana kucita obo kuzwa kumazuba aa-Jeshua mwana wa-Nuni kusikila kubuzuba obo. Aboobo kwakaba kusekelela kupati loko.

18 Alimwi buzuba bumwi abumwi, kuzwa kubuzuba butaanzi kusikila kubuzuba busyaalizi, wakabala mubbuku lyamulao wa-Leza. Nkabela bakaiya ipobwe mazuba aali musanu aabili, elyo mubuzuba bwamusanu aatatu kwakaba imbungano mbubonya mbukulaililwa.

Nehemiya 9

Bantu mbubakaliimya kulya akulyaamba zibi zyabo

1 Lino mubuzuba bwamakumi obile aane bwamwezi oyu, bana ba-Israyeli bakayoboloka cakuliimya kulya, balisamine masani aamasaka, balila mbide bulongo.

2 Elyo bana ba-Israyeli bakaandaanya abana babeenzu boonse, nkabela bakaima akulyaamba zibi zyabo amilandu yabamawisi.

3Lino bakabuka mpoonya awo mpobakabede, bakabala ibbuku lyamulao wa-Jehova Leza wabo cipanzi cane cabuzuba, elyo cipanzi acimwi cane bakali kulyaamba akukomba Jehova Leza wabo.

4Mpawo kwakanyampuka amatantilo aaba-Levi Jeshua a-Bani a-Kadimiyeli a-Sebaniya a-Buni aSerebiya a-Bani a-Kenani, nkabela bakakwiilila Jehova Leza wabo ajwi ipati.

5 Lino ba-Levi, Jeshua a-Kadimiyeli a-Bani a-Hasabineya a-Serebiya a-Hodiya a-Sebaniya a-Petahiya, bakati, Amubuke, mulumbe Jehova Leza wanu lyoonse alyoonse mane kukabe kutamani. Lilumbwe izina lyako lilemu, liinda kulumbwa koonse akutembaulwa koonse.

6 Nduwe Jehova olike. Nduwe wakalenga ijulu ajulu lyakujulu amakamu oonse aamulindilyo. Nduwe wakalenga nyika azintu zyoonse zili alinjiyo. Nduwe wakalenga lwizi azyoonse zili mulindulo. Nduwe oabila zyoonse buumi. Makamu aakujulu alakukomba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Nduwe Jehova Leza iwakasala Abramu, Nduwe iwakamugwisya mu-Uri wamucisi caba-Kasidi akumupa izina lya-Abrahamu.

8 Wakajana kuti moyo wakwe wasyomeka kubusyu bwako, aboobo wakatangana awe cizuminano cakumupa nyika yaba-Kanana ayaba-Hiti ayabaAmori ayaba-Perizi ayaba-Jebusi ayaba-Girigasi. Wakasyomezya kupa bana bakwe njiyo, nkabela ijwi lyako wakalizuzikizya, nkaambo uwe ulululeme.

9Alimwi wakubona mapenzi aabamatata nibakali mu-Egepita, akulila kwabo kwaku-Lwizi Lusalala wakakuswiilila.

10 Nduwe wakacita zitondezyo ziyoosya kuli-Farao akubalanda bakwe akubantu banyika yakwe, nkaambo kozi mbubakabasampaula. Aboobo wakalijanina izina lyampuwo mbubonya mbojisi sunu.

11Alimwi wakaandula lwizi kubusyu bwabo, wabazubula lwizi anga baya bweenda ansi iitakwe maanzi, abaabo ibakali kubatobela wabawaala mubulondo mbubonya mbuli ibbwe mbuliinkila mumaanzi malamfu.

12 Nkabela ciindi casikati wakabeenzya kumusemu wakumbi, masiku wakabeenzya kumusemu wamulilo wakubamunikila inzila njibeelede kutola.

13 Alimwi acilundu ca-Sinai wakaseluka, wabaambila kuzwa kujulu, wabapa imbeta ziluleme amulao wabwini, milazyo amilao mibotu.

14 Wakabazibya buzuba bwako busalalisya bwa-Sabata, wabalailila milazyo ambeta amilao kujanza lya-Musa mulanda wako.

15Wakabaabila cilyo cizwa kujulu cakulesya inzala yabo, wabagwisizya maanzi mundomba kukulesya nyota yabo, wabalailila kuti banjile kukuvuba nyika eyo njowakasyomezya kubapa.

16 Nekubaboobo balo bamawiseesu bakalisumpula, bayumya myoyo yabo, bakaka kuswiilila milazyo yako.

17Eya, bakakaka kuswiilila, Bakaluba milimo yako iigambya njowakacita akati kabo. Bakayumya myoyo yabo, alimwi mucinguni cabo bakalisalila silutwe kuti babweede kubuzike bwabo. Pele uwe uli Leza uuyandisya kulekelela, uli siluzyalo, uli sibuuya, tofwambi kukalala, Muluzyalo lwako lugambya tokwakabasoowa pe.

18Nikuba kuciindi eco nibakalicitila moombe uufulidwe, nibakaamba kuti, Ngooyu Leza wako iwakakugwisya mu-Egepita, nibakacita milimo yakukalazya loko,

19 uwe muluzyalo lwako lupati tokwakabaleka munkanda, Musemu wakumbi wakubeenzya isikati munzila, tokwakaugwisya, amusemu wamulilo wakubamunikila masiku kuti babone inzila njibeelede kutola, tokwakaugwisya.

20 Wakapa Muuya wako mubotu kuti abaiisye. Tokwakakakila milomo yabo cilyo cako ca-Mana, alimwi wakabaabila maanzi kuti nyota yabo imane.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Myaka ili akumi one wakabalela munkanda, Taakwe ncibakabula. Zyakusama zyabo teezyakazakala, amaulu aabo tecakazimba.

22Wakabapa mami azisi akuzyaabila mumaanza aabo, aboobo bakavuba nyika ya-Sihoni anyika yamwami wa-Hesiboni anyika ya-Ogi mwami waBasani.

23 Abalo bana babo wakabavuzya mbuli inyenyeezi zyakujulu, alimwi wakabasisya kunyika eyo njowakasyomezya bamawisi kuti bayoonjila kuzooivuba.

24Bana babo bakeza kuzoovuba nyika, nkabela wakabombya kubusyu bwabo bantu ibakakede munyika, nkukuti ba-Kanana, akubaaba mumaanza aabo, abami babo abantu banyika, kuti babacitile kufumbwa ncibakayanda.

25Bakazunda minzi iizyungulukidwe mabaya, anyika iili amafuta, aboobo bakavuba maanda aazulide zintu zibotu amikalo iisidwe amyuunda yamasaansa ayamaolifa azisamu zinji zili acilyo. Elyo bakaiya, bakakuta, bakaneneya, nkabela bakasekelela bubotu bwako bugambya.

26Nekubaboobo bakakataazya, bakakupapila, bakasowa mulao wako kusule lyabo. Bakajaya basinsimi bako ibakali kubaambila makani akusoleka kubaboozya kulinduwe. Bakacita milimo minji yakukukalazya.

27Nkaambo kako wakabaaba mumaanza aabasinkondonyina kuti babapenzye. Lino kuciindi cakupenga kwabo, nibakakukwiilila, wakaswiilila kujulu nkobede, nkabela muluzyalo lwako lupati wakabapa bafutuli bakubafutula mumaanza aabasinkondonyina babo.

28Pele bamane buyo kulyokezya, bakaboola alimwi kucita bubi mumeso aako. Nkaambo kako wakabasia mumaanza aabasinkondonyina, kuti babafwiinsye. Nekubaboobo nibakaboola kukuswiilila, wakaswiilila alimwi kujulu nkobede. Ziindi zinji muluzyalo lwako wakabavuna.

29 Wakabaambila makani kuti ubaboozye kumulao wako, nekubaboobo bakalisumpula, bakaka kuswiilila milazyo yako, basotoka imbeta zyako (nzenzizyo ziponya kufumbwa muntu uuzicita). Bakafutatila azifunzi zyabo, bayumya myoyo yabo, bakaka kuswiilila.

30Myaka minji wakakazika moyo wako kulimbabo, wabaambila makani kunguzu zya-Muuya wako kumilomo yabasinsimi bako, nekubaboobo teebakaswiilila. Elyo wakabaaba mumaanza aabamasi,

31 nekubaboobo muluzyalo lwako lugambya teewakabamaninina nikuba kubasowelela, nkaambo nduwe Leza sibuuya, siluzyalo.

32 Lino O Leza wesu, Leza mupati, singuzu, uuyoosya, otasowa mulongo aluse, ataceyi mumeso aako mapenzi oonse aatusikila, iswe abami besu abapati besu abapaizi besu abasinsimi besu abamatateesu abantu bako boonse, kuzwa kumazuba aabami ba-Asuri kusikila kubuzuba Obuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Ulululeme mumakani aya oonse aatusikila, nkaambo nduwe ocita bwini, anukuti iswe twabisya.

34Abalo bami besu abapati besu abapaizi besu abamatateesu tabana kucita mulao wako, tabana kuswiilila milazyo yako abukamboni bwako mbowakabalwiida.

35Mucisi cabo, akati kabubotu bwako bupati mbowabapa, munyika impati iinona njowabaabila, tabana kukubelekela milimo nikuba kuleka incito zyabo zibi,

36 Bona! Iswe sunu tuli bazike, ayalo nyika njowakapa bamatateesu, kuti balye micelo yayo abubotu bwayo, tuli bazike mumonya mulinjiyo.

37 Ilaleta impindu impati kubami mbobikide kuti batweendelezye, nkaambo kazibi zyesu. Balijisi bwami bwakweendelezya mibili yesu aŋombe zyesu mbubayanda. Tuli mumapenzi mapati.

38Nekubaboobo tulatangana mulongo walusinizyo, tulaulemba. Abapati besu aba-Levi abapaizi besu balanamatizya.

Nehemiya 10

Mazina aabantu ibakanamatizya

1 Lino mazina aabantu ibakanamatizya mbaaba: Nehemiya mweendelezi mwana wa-Hakaliya, a-Zedekiya,

2Seraya, Azariya, jeremiya,

3Pasuri, Amariya, Malikiya,

4Hatusi, Sebaniya, Maluki,

5Harimu, Meremoti, Obadiya,

6Daniele, Ginetoni, Baruki,

7Mesulamu, Abija, Mijamini,

8Maaziya, Biligai, Semaya. Mbaabo bapaizi.

9 Aba-Levi mbaaba: Jeshua mwana wa-Azaniya, Binui umwi wabana ba-Henadadi, Kadimiyeli,

10bakwabo Sebaniya, Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanani,

11Mika, Rehobu, Hasabiya,

12Zakuri, Serebiya, Sebaniya,

13Hodiya, Bani, Beninu,

14Abapati babantu mbaaba: Parosi, Pahati-Moabu, Elamu, Zatu, Bani,

15Buni, Azigadi, Bebai,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Adonija, Bigvai, Adini,

17Ateri, Hezekiya, Azuri,

18Hodiya, Hasumu, Bezai,

19Harifi, Anatoti, Nobai,

20Magipiasi, Mesulamu, Heziri,

21Mesezabele, Zadoki, Jadua,

22Pelatiya, Hanani, Anaya,

23Hosea, Hananiya, Hasubu,

24Halohesi, Piliha, Sobeki,

25Rehumu, Hasabina, Maaseya,

26a-Ahija, Hanani, Anani,

27Maluki, Harimu, Baana.

28 Abantu bamwi basyeede, bapaizi, aba-Levi, abasimilyango, abasikwiimba, aba-Netinimu, aboonse ibakalyaandaanya abamasi kukubamba milao ya-Leza, abanakazi babo abana babo balombe abana babo basimbi, boonse ibakajisi luzibo akuswiilila,

29 bakakakatila kubakwabo bapati babo. Bakacita cisyomezyo acikonke, kuti beende mumulao wa-Leza iwakapegwa kumulomo wa-Musa mulanda wa-Leza, akubamba milazyo yoonse ya-Jehova Mwami wesu ambeta zyakwe amilao yakwe.

30 Alimwi twakazumina kukaka kupa bana basimbi besu kukukwatwa kulibamasi, abana babo basimbi tatukooyoobabweza kuti bakwatwe kubana besu.

31 Alimwi twakazumina kuti, bantu bamasi nibakaleta makwebo na zilyo zyakuuzya buzuba bwa-Sabata, nitwakakaka kuula buzuba bwaSabata amumazuba aasalala. Alimwi twakazumina kulekelela basizikoloto boonse mumwaka wamusanu aibili,

32 Lino twakalicitila mulao wakupa cipanzi catatu casyekeli mwaka umwi aumwi, cibe camilimo yaŋanda ya-Leza wesu,

33 acazinkwa zyamabonwabonwa, acacipaizyo cituulwa lyoonse, acazipaizyo zituulwa lyoonse buzuba bwa-Sabata amumwezi mupya akumapobwe aabikidwe, acazintu zisalala, acazipaizyo zyakutuulila zibi zyabaIsrayeli, acamilimo yoonse yaŋanda ya-Leza wesu.

34 Alimwi twakawaala zisolo, bapaizi aba-Levi abantu, zyazipo zyankuni zyeelede kuletwa kuŋanda ya-Leza wesu, munzubo zyesu, kuziindi zyeelede mwaka umwi aumwi, kukutenta acipaililo ca-Jehova Leza wesu, mbubonya mbukulembedwe numulao.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35 Alimwi twakazumina kuleta kabalwebalwe kamyuunda yesu, akabalwebalwe kamicelo yoonse yamisamu yoonse, mwaka umwi aumwi, kuŋanda ya-Jehova;

36 abataanzi akati kabana besu aŋombe zyesu, mbubonya mbukulembedwe mumulao, abataanzi bazyedwe akati kaŋombe zyesu ambelele zyesu, boonse buyo twakazumina kubaleta kuŋanda ya-Leza wesu, kubapaizi babeleka milimo muŋanda ya-Leza wesu.

37 Akalo kabalwebalwe kabusu bwesu azituuzyo zyesu, amicelo yamisamu yoonse, awaini, amafuta, zyoonse twakazumina kuzileta kubapaizi mutwaanda twaŋanda ya-Leza wesu; acipanzi cakumi canyika yesu twakazumina kuzileta kuba-Levi, nkaambo mbombabo ba-Levi beelede kupegwa cipanzi cakumi muminzi yoonse yakulima kwesu.

38 Alakwe mupaizi, mwana wa-Aroni, uleelede kuba aba-Levi ciindi ba-Levi nibakapegwa zipanzi zyakumi, Alimwi ba-Levi baleelede kuleta cipanzi cakumi cizipanzi zyakumi kuŋanda ya-Leza wesu, kutwaanda twaŋanda yaziyobwedo.

39 Nkaambo bana ba-Israyeli abana ba-Levi baleelede kuleta zituuzyo zyamaila azyawaini azyamafuta kutwaanda, nkukonya nkuzibede zibelesyo zyaŋanda iisalalisya, nkubabede bapaizi babeleka milimo abasimilyango abasikwiimba. Tatukooyooleka iŋanda ya-Leza wesu.

Nehemiya 11

Bantu mbubakakala mu-Jerusalemu

1 Lino basilutwe babantu bakakala mu-Jerusalemu, Nkabela bantu bamwi bakawaala zisolo zyakusala muntu umwi aumwi akati kakumi kuti azookale mu-Jerusalemu munzi uusalala, bamwi bali musanu abane bakale muminzi Imwi.

2 Nkabela bantu bakalumba boonse ibakazumina amyoyo yabo beni kukala mu-Jerusalemu.

3 Lino mbaaba basilutwe bacisi ibakakala mu-Jerusalemu. Pele muminzi ya-Juda umwi aumwi wakalikede mucaabilo cakwe muminzi yabo, ba-Israyeli, bapaizi, ba-Levi, ba-Netinimu, abana babazike ba-Solomoni.

4 Amu-Jerusalemu mwakakala bamwi babana ba-Juda abana ba-Benjamini, Bana ba-Juda mbaaba: Ataya mwana waUziya mwana wa-Zekariya mwana wa-Amariya mwana wa-Sefatiya mwana wa-Mahalaleli, umwi wabana ba-Perezi,

5a-Maaseya mwana wa-Baruki mwana wa-Koli-hoze mwana wa-Hazaya mwana wa-Adaya mwana waJoyaribu mwana wa-Zekariya mwana wamuntu waku-Siloni.

6Boonse bana ba-Perezi ibakakede mu-Jerusalemu bakali myanda yone amakumi aali musanu alimwi amusanu abatatu, basilumamba.

7Abana ba-Benjamini mbaaba. Salu mwana wa-Mesulamu mwana wa-Joedi mwana wa-Pedaya mwana wa-Kolaya mwana wa-Maaseya mwana wa-Itiyeli mwana wa-Jesaya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8abakwabo Gabai a-Salai, Boonse bana ba-Benjamini bakali myanda iili musanu aine amakumi obile amusanu abatatu,

9Joeli mwana wa-Zikiri kali silutwe wabo, a-Juda mwana wa-Hasenuwa kali silutwe wabili wamunzi,

10 Abapaizi mbaaba: Jedaya mwana wa-Joyaribu, Jakini,

11Seraya mwana wa-Hilikiya mwana wa-Mesulamu mwana wa-Zadoki mwana wa-Merayoti mwana wa-Ahitubu silutwe waŋanda ya-Leza,

12abanyina ibakabeleka milimo yaŋanda, bantu bali myanda iili musanu aitatu amakumi obile ababili; a-Adaya mwana wa-Jerohamu mwana wa-Pelaliya mwana wa-Amzi mwana wa-Zekariya mwana wa-Pasuri mwana wa-Malikiya,

13abanyina, basilutwe banzubo, bantu bali myanda yobile amakumi one ababili; a-Amasisai mwana wa-Azareli mwana wa-Ahizai mwana wa-Mesilemoti mwana wa-Imeri,

14abakwabo, basilumamba basinguzu, bantu bali mwanda amakumi obile amusanu abatatu. Silutwe wabo kali Zabidiyeli mwana wa-Hagedolimu.

15Aba-Levi mbaaba: Semaya mwana wa-Hasubu mwana wa-Azirikamu mwana wa-Hasabiya mwana wa-Buni,

16 a-Sabetai, a-Jozabadi, umwi wabasilutwe baba-Levi iwakali kubamba milimo yaanze yaŋanda ya-Leza,

17 a-Mataniya mwana wa-Mika mwana wa-Zabidi mwana wa-Asafu, silutwe iwakali kutalika milimo yakulumba kuciindi cakukomba, a-Bakibukiya iwakali wabili akati kabanyina, a-Abida mwana wa-Samua mwana wa-Galali mwana wa-Jedutuni.

18 Boonse ba-Levi bamumunzi uusalala bakali myanda yobile amakumi aali musanu aatatu abane.

19 Abasimilyango, Akubu a-Talimoni abakwabo ibakali kulanga milyango, bakali mwanda amakumi aali musanu aabili ababili.

20Aba-Israyeli bamwi, bapaizi, aba-Levi, bakalikede muminzi yoonse ya-Juda, umwi aumwi mucaabilo cakwe,

21 Pele ba-Netinimu bakalikede mu-Ofeli. Ziha a-Gisipa mbobakali basilutwe baba-Netinimu.

22Asilutwe waba-Levi baku-Jerusalemu kali Uzi mwana wa-Bani mwana wa-Hasabiya mwana wa-Mataniya mwana wa-Mika, umwi wabana ba-Asafu, basikwiimba ibakali kubamba milimo yaŋanda ya-Leza,

23 Nkaambo mwami wakalailila aambabo, alimwi basikwiimba bakabikilwa caabilo buzuba bumwi abumwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Nkabela Petahiya mwana wa-Mesezabele, umwi wabana ba-Zera mwana wa-Juda,
kali kujanza lyamwami kumakani oonse aabantu.

25Lino ngaaya makani aatunzuunzi amyuunda yato. Bana ba-Juda, bamwi bakakala
mu-Kiriyatiariba atunzuunzi twawo, amu-Diboni atunzuunzi twawo, amu-Jekabizeeli
atunzuunzi twawo,

26amu-Jeshua, amu-Molada, amu-Ben-peleti,

27amuHazara-suala, amu-Beeri-seba atunzuunzi twawo,

28amu-Zikilagi, amuMekona atunzuunzi twawo,

29amu-Eni-rimoni, amu-Zora, amu-Jarimuti,

30mu-Zanoa a-Adulamu atunzuunzi twayo, mu-Lakisi amyuunda yawo, mu-Azeka
atunzuunzi twawo. Nkabela bakayaka zilao kuzwa ku-Beeri-seba mane kusikila
kukuti lya-Hinomu.

31Abana ba-Benjamini bakalikede koonse kuzwa ku-Mikimasi, ku-Aija, ku-Beteli
atunzuunzi twawo,

32 kuAnarotu, ku-Nobi, ku-Ananiya,

33ku-Hazori, ku-Rama, ku-Gitaimu,

34ku-Hadidi, ku-Zeboimu, ku-Nebalati,

35 ku-Lodi, ku-Ono, kukuti lyabasimilimo.

36 Alimwi akati kaba-Levi inkamu zimwi zyaba-Juda zyakaba zya-Benjamini.

Nehemiya 12

Mazina aabapaizi aba-Levi

1 Mbaaba bapaizi aba-Levi ibakeza a-Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli a-Jeshua:
Seraya, Jeremiya, Ezara,

2Amariya, Maluki, Hatusi,

3Sekaniya, Rehumu, Meremoti,

4 Ido, Ginetoni, Abija,

5Miyamini, Maadiya, Biliga,

6Semaya, Joyaribu, Jedaya,

7 Salu, Amoki, Hilikiya, Jedaya. Mbaabo basilutwe babapaizi abakwabo mumazuba
aa-Jeshua,

8 Aba-Levi mbaaba: Jeshua, Binui, Kadimiyeli, Serebiya, Juda, Mataniya (ngonguwe
iwakali kubamba milimo yakutembaula, walo abanyina).

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Abalo Bakibukiya a-Uno, bakwabo, bakalibambene abo munkamu zyabo.

10Nkabela Jeshua wakazyala Joyakimu, alakwe Joyakimu wakazyala Eliyasibu, alakwe Eliyasibu wakazyala Joyada,

11alakwe joyada wakazyala Jonatani, alakwe Jonatani wakazyala Jadua.

12Lino mumazuba aa-Joyakimu, bapaizi basilutwe banzubo mbaaba: Luzubo lwa-Seraya, Meraya; luzubo lwa-Jeremiya, Hananiya;

13luzubo lwa-Ezara, Mesulamu; luzubo lwaAramiya, Jehohanana;

14luzubo lwa-Maluki, Jonatani; luzubo lwaSebaniya, Josefa;

15luzubo lwa-Harimu, Adina; luzubo lwa-Merayoti, Helikai;

16luzubo lwa-Ido, Zekariya; luzubo lwa-Ginetoni, Mesulamu;

17luzubo lwa-Abiia, Zikiri; luzubo lwa-Miniamini, nkukuti Moadiya, Pilitai;

18luzubo lwa-Biliga, Samua; luzubo lwa-Semaya, Jonatani;

19luzubo lwa-Joyaribu, Matenai; luzubo lwa-Jedaya, Uzi;

20luzubo lwaSalai, Kalai; luzubo lwa-Amoki, Eberi;

21luzubo lwa-Hilikiya, Hasabiya; luzubo lwa-Jedaya, Netaneli;

22Mumazuba aa-Eliyasibu, Joyada, Johanani a-Jadua, bapati banzubo baba-Levi bakalembwa, abalo bapaizi mumazuba aabwami bwa-Dariyo mu-Persia.

23 Bana ba-Levi, basilutwe banzubo bakalembwa mubbuku lyamakani aaciindi, mane kusikila kumazuba aa-Johanani mwana wa-Eliyasibu.

24 Abasilutwe baba-Levi mbaaba: Hasabiya, Serebiya, a-Jeshua mwana wa-Kadimiyeli, abakwabo mbubakabambene abo, ibakali kulumba akutembaula mbubonya mbwaakalailila Davida muntu wa-Leza, inkamu ililangene ankamunyina.

25Mataniya, a-Bakibukiya, Obadiya, Mesulamu, Talimoni, Akubu, bakali kulanga milyango yabulangizi, kuziyobwedo zyamilyango.

26 Abo bakali mumazuba aa-Joyakimu mwana wa-Jeshua mwana wa-Jozadaki, amumazuba aa-Nehemiya mweendelezi a-Ezara mupaizi mulembi.

Malambo mbwaakasalazigwa

27 Lino kuciindi cakusalazya bulambo bwa-Jerusalemu, bakayandaula ba-Levi kumasena aabo oonse, kuti babalete ku-Jerusalemu, basekelele ipobwe lyakusalazya, cakukondwa acakulumba acakwiimba, amyeembo anyeele atuntimbwa.

28Nkabela bana babasikwiimba bakayoboloka, kuzwa kubanda lyeengelede Jerusalemu akuzwa kuminzi yaba-Netofi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

29akuzwa ku-Beti-Giligala, akuzwa kumyuunda ya-Geba a-Azamaveti, nkaambo basikwiimba kabayakide minzi cakuzyunguluka Jerusalemu.

30 Elyo bapaizi aba-Levi bakalisalazya, alimwi bakasalazya bantu amilyango abulambo.

31 Lino ndakasisya basilutwe ba-Juda atala abulambo. Nkabela ndakabika inkamu impati zyobile zyakweenda kuya butembaula. Inkamu intaanzi yakaya kululyo abulambo kuya kumulyango wabufumba,

32Kusule lyabo kwakeenda Hosaya acisela cabasilutwe ba-Juda,

33a-Azariya, Ezara, Mesulamu,

34Juda, Benjamini, a-Semaya, a-Jeremiya,

35 abamwi bana babapaizi basimyeembo, Zekariya mwana wa-Jonatani mwana wa-Semaya mwana wa-Mataniya mwana wa-Mikaya mwana wa-Zakuri mwana wa-Asafu,

36 abanyina Semaya a-Azareli, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneli, a-Jehuda, Hanani, bali azibelesyo zyakwiimbya zya-Davida muntu wa-Leza. Alakwe Ezara mupaizi nguwakabasololela.

37 Lino kumulyango wacikala bakalulama kutanta kumatantilo aamunzi wa-Davida, kumatantilo aabulambo, kujulu lyaŋanda ya-Davida, mane kusikila kumulyango wamaanzi wakujwe.

38Ankamu yabili yabasikutembaula bakaya kuyooswanaana abo, ambebo ndakali kubatobela, acisela cabantu ibakali abulambo, kuzwa kuŋanda indamfu yaziko mane kusikila kubulambo bukwazeme,

39 akuzwa kumulyango wa-Efraimu, kufwaafwi kumulyango wakalekale, amulyango wanswi, aŋanda indamfu ya-Hananeeli, aŋanda indamfu ya-Mea, mane kusikila kumulyango wambelele. Elyo bakaima mumulyango wabalindizi.

40 Mbuboobo inkamu zyobile zyabasikutembaula mbuzyakaima muŋanda ya-Leza. Ambebo ndakali nkuko, acisela cabasilutwe,

41abapaizi Eliyakimu, Maaseya, Minjamini, Mikaya, Eliunai, Zekariya, Hananiya, bakali amyeembo;

42a-Maaseya, a-Semaya, a-Eleazara, a-Uzi, a-Jehohanana, a-Malikiya, a-Elamu a-Ezeri. Nkabela basikwiimba bakaimbisya. Jezerahiya kali silutwe wabo.

43 Lino bakatuula zipaizyo zipati mubuzuba obo, alimwi bakasekelela, nkaambo Leza wakabasekelezya alukondo lupati. Abalo banakazi abana boonse bakasekelela, aboobo kusekelela kwa-Jerusalemu kwakamvwigwa kule.

44 Lino mubuzuba obo bantu bakabikwa kuti babeleke milimo yatwaanda twaziyobwedo atwazituuzyo atwakabalwebalwe atwazipanzi zyakumi, kuti

© 1963, Bible Society of Zambia.

bayobolole zipanzi zyeelede, mbuuamba mulao, kuzwa kumyuunda yaminzi, akuzibika mulintuto, zibe zyabapaizi azyaba-Levi, nkaambo ba-Juda bakakondelelwa bapaizi aba-Levi ibakaima.

45 Aboobo bakalanga bulangizi bwa-Leza wabo abulangizi bwakusalazya, Abalo basimilyango abasikwiimba bakacita mbubonya, mbubonya mbwaakalailila Davida amwanaakwe Solomoni.

46Nkaambo kalekale mumazuba aa-Davida a-Asafu kakuli silutwe wabasikwiimba anyimbo zyakutembaula azyakulumba Leza.

47Nkabela mumazuba aa-Zerubabeli amumazuba aa-Nehemiya ba-Israyeli boonse bakali kwaabila basikwiimba abasimilyango zyaabilo, buzuba bumwi abumwi mbukweelede. Bakasalazizya ba-Levi, abalo ba-Levi bakasalazizya bana ba-Aroni.

Nehemiya 13

Nehemiya mbwaakacita naakaboola lwabili kuzwa ku-Babuloni

1 Lino mubuzuba obo majwi aabbuku lya-Musa akabalwa mumatwi aabantu. Nkabela kwakajanwa kuti omo mubbuku mulilembedwe kuti mu-Amoni na mu-Moabu teelede kunjila mumbungano ya-Leza abuniini pe,

2nkaambo kakuti teebakagwasya bana ba-Israyeli insima amaanzi, alimwi bakatamba Balamu kuti abatukile, nekubaboobo Leza wesu wakasandula lutukilo lube coolwe.

3 Elyo nibakamvwa mulao, bakapambukanya kuba-Israyeli boonse bantu bavwelene.

4Lino Eliyasibu, mupaizi iwakapegwa milimo yatwaanda twamuŋanda ya-Leza wesu kali musazinyina Tobiya,

5nkabela kamubambilide kaanda kapati, nkubakataanguna kubika zituuzyo, atununkilizyo, azibelesyo, azipanzi zyakumi zyamaila azyawaini azyamafuta nzibakalaililwa kupa ba-Levi, abasikwiimba, abasimilyango, azituuzyo zyabapaizi.

6 Pele ciindi eco coonse mebo teendakali ku-Jerusalemu, nkaambo mumwaka wamakumi otatwe aibili wa-Aritasasta mwami wa-Babuloni, ndakapiluka kumwami. Elyo kabe kaindi, ndakakumbila kumwami,

7ndeza ku-Jerusalemu. Nkabela nindakamvwa bubi Eliyasibu mbwaakacitila Tobiya, mbwaakamubambila kaanda mulubanza lwaŋanda ya-Leza,

8 ndakausa loko. Lino ndakasowa zibelesyo zyoonse zya-Tobiya anze lyakaanda.

9 Nkabela ndakabalailila kusalazya twaanda, elyo ndakanjizya omo zibelesyo zyaŋanda ya-Leza acituuzyo atununkilizyo.

10 Nkabela ndakajana kuti ba-Levi kabatana kupegwa zyaabilo zyabo, aboobo ba-Levi abasikwiimba ibakacita milimo bakalicijide, umwi aumwi kumuunda wakwe.

11 Lino ndakakazyanya abasilutwe, ndabaambila kuti, Ino nkaambonzi iŋanda ya-Leza ililekedwe? Nkabela ndakababunganya, ndababika mumasena aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino ba-Juda boonse bakaleta cipanzi cakumi camaila acawaini acamafuta kuziyobwedo,

13 Alimwi ndakabika basiziyobwedo: Selemiya mupaizi, a-Zadoki mulembi, a-Pedaya umwi waba-Levi; akusule lyabo, Hanani mwana wa-Zakuri mwana wa-Mataniya; nkaambo bakayeeyegwa kuti mbasyomesi, aboobo bakapegwa milimo yakwaabila bakwabo.

14 Utandilubi, O Leza wangu, nkaambo kamakani aya. Utaziminganyi milimo yangu mibotu njindacitila iŋanda ya-Leza wangu aziyanza zyayo.

Bantu mbubakalaililwa kusalazya buzuba bwa-Sabata

15 Mumazuba ayo ndakabona mucisi ca-Juda bamwi ibakali kulyataula mumalindi aakusinina masaansa buzuba bwa-Sabata, abamwi bakali kutebula maila akuyumuzya imbongolo ngao, awaini, amasaansa, ankuyu, azintu zimwi zyamisyobo misyobo, nkabela bakali kuzileta ku-Jerusalemu buzuba bwa-Sabata. Elyo ndakakazyanya abo mubuzuba nibakauzya zilyo.

16Alimwi kwakakala nkuko bamwi bantu ba-Turo ibakali kuleta inswi azintu zyoonse zyakusambala, bakali kuuzya kubana ba-Juda mu-Jerusalemu buzuba bwa-Sabata.

17Lino ndakakazyanya abapati ba-Juda, ndabaambila kuti, Ino ncinzi cintu eci cibi ncimucita kukubisizya buzuba bwa-Sabata,

18Sa bamauso banu teebakacita obo? Nciceeco Leza wesu ncaakaletela aya mapenzi oonse kulindiswe akumunzi wesu, Mulaletela cisi ca-Israyeli bukali mbumubisizya Sabata,

19 Nkabela nikwakatalika kusia kumilyango ya-Jerusalemu kumatalikilo aa-Sabata, ndakalailila kuti bajale zitendele, batajaluli limbi mane buzuba bwa-Sabata bumane. Nkabela ndakabika bamwi balanda bangu kumilyango, kuti kutaletwi mukuli nuuba umwi mubuzuba bwa-Sabata.

20Elyo basambazi abasikuuzya zintu komwe na kobile bakakala-kala anze lya-Jerusalemu.

21Pele ndakabatapatila, ndati, Ino nkaambonzi mulakala-kala kubulambo. Na mwacita obo limbi, nzoomujata. Lino kuzwa kuciindi eco teebakabeola limbi buzuba bwa-Sabata,

22Nkabela ndakalailila ba-Levi kuti balisalazye, baze kuzoolindila milyango kukusalazya buzuba bwa-Sabata. Kondiyeeya, O Leza wangu, nkaambo kamakani aya. Kondifwida luse muluzyalo lwako lupati.

Bantu mbubakakasigwa kukwata banakazi beenzu

23Alimwi mumazuba ayo ngaonya ndakabona bamwi ba-Juda ibakakwete banakazi baku-Asidodi, ba-Amoni, aba-Moabu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24nkabela bana babo bakali kwaamba majwi amwi aaci-Asidodi; teebakaambisya ci-Juda pe, bakali kuvwelanya myaambo yoonse yobile,

25 Mpawo ndakakazyanya abo. Ndakabatukila, abamwi babo ndakabauma akunonkola masusu aabo. Nkabela ndakabakonkya kuli-Leza cikonke. Ndakaamba kuti, Tamweelede kupa bana babo balombe bana banu basimbi abana babo basimbi bana banu tabeelede kubakwata, anywebo tamweelede kubakwata.

26 Sa Solomoni mwami wa-Israyeli takwakabisya mumakani aya? Katakwe mwami uuelene awe akati kazisi zinji, nkaambo wakayandwa kuli-Leza wakwe, alimwi Leza wakamubika kuti abe mwami waba-Israyeli boonse, nekubaboobo banakazi beenzu bakamuwisya muzibi.

27 Lino sa tulakonzya kumuswiilila kukucita bubi bupati buli obo? Sa tulakonzya kubisizya Leza wesu kukukwata banakazi beenzu?

28 Nkabela umwi wabana ba-Joyada mwana wa-Eliyasibu mupaizi mupati kakwete mwana musimbi wa-Sanibalati mu-Horoni, pele ndakamutanda.

29 Utabalubi, O Leza wangu, nkaambo bakasofwaazya bupaizi acizuminano cabupaizi acaba-Levi.

30 Mbuboobo mbundakagwisya beenzu akati kabo. Alimwi ndakabikila inkamu zyabapaizi azyaba-Levi imwi aimwi milimo yazyo.

31Amilimo yazipo zyankuni kuziindi zyeelede ayakabalwebalwe, yoonse ndakaibamba, Kondiyeeya O Leza wangu. Kondicitila bubotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Esita

Esita 1

Ipobwe lyamwami Ahasuera

1 Lino kwakacitika mumazuba aa-Ahasuera oyo wakalela kuzwa ku-India kusikila ku-
Etiopiya, zisi zili mwaanda amakumi obile azisanu muzibili,

2 kuti ciindi eco mwami Ahasuera kakede acuuno cabwami bwakwe cakali mu-Susa
munzi wamwami,

3 mumwaka watatu wabulelo bwakwe, wakabacitila pobwe beendelezi abakamboni
bakwe; alimwi basimutwe bankondo zya-Persia a-Media, abaleli abapati bazisi
bakaliko.

4Wakabayubunwida lubono lwabwami bwakwe lukankamanisya azyakusama zya
bwami zigambya, mazuba manji, mazuba aali mwaanda amakumi aali musanu
mwaatatu,

5Akamana mazuba aya mwami wakabacitila pobwe boonse bakali mu-Susa munzi
wamwami, bapati abaniini, mazuba aali musanu mwaabili, mulukwakwa lwaŋanda
yamwami;

6 akali masani aanzikidwe aatuba aasiyasiya aangidwe amakole aazisani zituba
azisalala kutusale twansiliva akumisemo yabbwe bbotu; zikalilo zyangolida
azyansiliva zyakalikede acibuye camabwe aasalala, aatuba, aasiya.

7Bakabanywisya muzinywido zyangolida (kazyaandeene) alimwi akaambo kabwaabi
bwamwami waini wakaba ceyo;

8pele, amulao, taakwe wakasungilizigwa kuti anywe, nkaambo mwami wakalaambide
kubazike boonse baŋanda yakwe kuti acite mbuli mbwayanda mweenzu woonse.

9Awalo Vasiti namalelo wakabacitila pobwe bakaintu baŋanda yamwami Ahasuera.

Kutaswiilila akusampuka kwa-Vasiti

10Lino kubuzuba bwamusanu mwaabili moyo wamwami kaukondwa akaambo
kawaini, wakalailila Mehumani, Bizita, Habona, Bigita, Abagata, Zeta a-Kaaka
basiŋanda bali musanu mubabili bakalindilila mwami Ahasuera,

11 kuti balete Vasiti namalelo kumbele lyakwe kasamide munsini wabwami kuti bantu
abasimutwe babone kweebeka kwakwe. Nkaambo wakali kweebeka kukulanga.

12Pele Vasiti wakakaka kuboola basiŋanda nebakaleta ijwi lyamwami. Lino mwami
wakakalala kapati, wakapya lunyemo,

13 elyo wakabuzya kubasongo bakezi zilengwa (nkaambo kukosola koonse
kwamwami kwakali koombololwa abasimulao abasilubeta).

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Bali afwaafwi anguwe bakali Kaasena, Seta, Adamata, Taasisi, Meresi, Maasena, a-Memukani beendelezi musanu ababili ba-Persia a-Media, bakazumininwa kuti banjile kumwami akukala munsi lyacuuno cabwami.

15Wakabuzya akaambo ka-Vasiti namalelo kuti ncinzi ncaakeelede kucitilwa akaambo kakutaswiilila kwakwe ijwi lyamwami kulibasiŋanda bakwe.

16Memukani wakavuwa kunembo lyamwami abeendelezi wati, Vasiti takwabisizya mwami alike pele beendelezi boonse abantu bamuzisi zyamwami Ahasuera.

17Nkaambo eci ncacita namalelo ciyakumvwigwa abakaintu boonse, elyo bayakunyansya baalumi babona kuti kwaambwa kuti mwami Ahasuera wakalailila Vasiti namalelo kuti aletwe kumbele lyakwe pele wakaka.

18Buzuba buno, bakaintu babeendelezi ba-Persia a-Media bamvwa amilimo yanamalelo, balaamba cakunyansya atubuko kulibasimutwe boonse bamwami.

19Kuti kazumina mwami, kacituminwa maleya cilaililo cakwe, alimwi kacilembwa mumilao yaba-Persia aba-Media, citakasandulwi, kuti Vasiti atakabooli limbi kunembo lyamwami Ahasuera; mwami kapa cilao cakwe cabwami kuluumbi uumwiinda kubota.

20 Elyo, mulao wamwami kuti kawiimikidwe akutuminwa maleya mubwami bwakwe boonse (nkaambo mbupati), boonse bakaintu bayoolemeka baalumi babo, bapati abaniini.

21Twaambo otu twabotezya mwami abeendelezi, elyo mwami waka cita mbuli mbwakaamba Memukani;

22 wakatuma maŋwalo kuzisi zyakwe zyoonse, kucisi cimwi acimwi mbuli kulemba kwaco akumukowa woonse mululimi lwawo, kalailila kuti mwaalumi woonse alele muŋanda yakwe akupa milazyo mbuli mbwayanda.

Esita 2

Esita mbwaakasalwa kuba namalelo

1 Munsi lyamakani aya, moyo wamwami wakakala, Elyo, kaciyeeya Vasiti ncaakacita ancakakosolwa aanguwe,

2 balindilizi bakwe bakaamba kuti, Kabayandawida mwami basimbi beebeka;

3mwami kabika batumwa muzisi zyoonse zyabwami bwakwe kuti bakabunganye boonse basimbi beebeka mu-Susa munzi wamwami, muŋanda yabakaintu, kababikwa mumaanza aa-Hege siŋanda wamwami, mulangi wabakaintu; kabapegwa mwiimpula azinunkilizyo nzebayanda,

4elyo musimbi uukondesya mwami abe namalelo mubusena bwa-Vasiti. Muyeeyo oyu wakabotezya mwami, elyo wakacita obo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Lino, mu-Susa munzi wamwami kamuli mu-Juda uutegwa Moodekai, mwana a-Jai, mwana a-Simei mwana a-Kisi, sikamukowa wa-Benjamini;

6wakatoledwe kuzwa ku-Jerusalemu abasungidwe bakatolwa amwami Nebukadinezara mwami wa-Babuloni.

7Wakalelede Hadasa (ngu-Esita) mwana asimizyaabo, nkaambo katakwe wisi nebaba banyina; musimbi wakali kweebeka akuza kumoyo, elyo akaambo kakufwa kwawisi abanyina, Moodekai wakamutola abe mwanaakwe.

8Aboobo, nelyakamvwigwa ijwi lyakulailila kwamwami, abasimbi nebakali kuletwa kumunzi wa-Susa kuli-Hege, Esita awalo wakatolwa kuŋanda kuli-Hege mulangi wabakaintu.

9Lino, musimbi wakamukonda; wakaba nakufunwa, elyo wakamupa kufumbwa zinunkilizyo azinono antoomwe abasimbi balindilizi musanu ababili bamweelede kuzwa kuŋanda yamwami, alimwi wakamubika abalindilizi bakwe muŋanda iyakainda kubota yabakaintu.

10 Esita takwakaamba mukowa neluba luzubo lwakwe nkaambo Moodekai wakamulayide kuti atazyaambi.

11Mazuba oonse Moodekai wakeendeenda kunsi kwalubuwa lwamaanda aabakaintu kuti abuzye Esita mbwaakapona ambwaakacitilwa.

12Lino, bulizi bwamusimbi umwi aumwi bwasika kuti anjile kumwami Ahasuera, musule lyakucitilwa mbuli mbokulaililwa kubakaintu, mwaka woonse (mboobu mbobakalibambila: myezi musanu aumwi amafuta amuro, amyezi musanu aumwi azinunkilizyo amwiimpula),

13mbombuboobu wakaboola musimbi kumwami; ulapegwa cipanzi ncayanda kuzwa muŋanda yabakaintu kuti kanjila muŋanda yamwami.

14Wakaya mangolezya akujokela mafumofumo kuŋanda yabili yabakaintu kuli-Syasyagazi siŋanda wamwami, mulangi wabasimamambe. Takwakaya alimwi kumwami, cita mwami wakamuyanda akumwiita izina lyakwe.

15 Bulizi bwa-Esita, mwana a-Abihila simizyaabo Moodekai (wakamutolede mbuli mwanaakwe), nebwakasika kuti anjile kumwami, takwakakumbila cintu kutaamba zeezyo nzyaakalailila Hege siŋanda wamwami. Esita wakeza kumyoyo yabo boonse bakamubona.

16 Elyo naakaletwa kumwami Ahasuera muŋanda yabwami, mumwezi wakumi uutegwa Tebeta, mumwaka wasanu aibili wabulelo bwakwe,

17 mwami wakayanda Esita kwiinda bakaintu bakwe boonse, alimwi walo wakajana luse azipo zyakwe kwiinda basimbi boonse; wakabika munsini wabwami amutwe wakwe akumucita namalelo mucilao ca-Vasiti.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nkabela mwami wakabacitila pobwe pati basimutwe abakamboni bakwe boonse;
lyakali pobwe lyakuyeeya Esita, Wakatipa zisi ciindi cakulisenya akupa zipego
zyaamba bwaabi bwamwami.

Moodekai mbwaakajana bobile bakayungizya lufu lwamwami

19 Lino, basimbi nebakabungikwa ciindi cabili, Moodekai kakede a-Dyango lya
mwami

20(nkaambo Esita takwe naakaamba mukowa nebaba bantu bakwe mbuli
mbwaakamulailila Moodekai; wakacili kumuswiilila mbuli mbwaakacita kacili
mwanaakwe),

21kuciindi eco, kakede a-Dyango lyamwami, Bigita a-Teresi, basiŋanda bobile
bamwami basikulindilila milyango, bakakalalila mwami Ahasuera akusola kumujaya;

22 pele makani akamvwigwa a-Moodekai, awalo wakamwaambila Esita namalelo.
Esita wakamwaambila mwami muzina lya-Moodekai,

23 elyo makani naakeenwa akusinizigwa, baalumi bobile bakajayigwa acaanzikilo.
Akalembwa mubbuku lyalusimo lyakabambwa muŋanda yamwami.

Esita 3

Hamani ulasumpuzigwa

1 Kwakali kusule kwazeezi kuti mwami Ahasuera wakasumpula Hamani mwana a-
Hamedata mu-Agagi, wakamubika wamukazika kunembo ajulu lyabasimutwenyina
boonse.

2 Lino boonse bazike bamwami bakakede mukati ka-Mulyango wamwami
bakamukotamina akumuvundamina Hamani, nkaambo mboboobu mwami
mbwaakalailila anguwe, Pele Moodekai wakakaka kumukotamina akumuvundamina.

3Aboobo bazike mukati ka-Mulyango wamwami bakati kuli-Moodekai, Uzangilanzi
kucilaililo camwami?

4Buzuba abuzuba bakaamba obo kulinguwe pele takwakabaswiilila, Elyo
bakamwaambila Hamani kuti babone na uyoozumizya kucita kwa-Moodekai na pe;
mbokuli Moodekai wakabaambilide kuti wakali mu-Juda.

5 Pele Hamani nekuba kuti wakakalala na wabona kuti Moodekai
takwakamukotamina na kumuvundamina,

6 wakacitabuluzya kumujaya walo alike. Bakamwaambila mukowa wakwe, elyo
wakalibambila kufwidilizya boonse ba-Juda bakali mubulelo boonse bwa-Ahasuera,
mukowa woonse wa-Moodekai.

Cilaililo cakaamba lufu lwaba-Juda

7 Mumwezi wakutaanguna, mwezi uutegwa Nisani, mumwaka wakumi mwiibili
wamwami Ahasuera, bakawaala nkakata iitegwa “puri” buzuba abuzuba amwezi

© 1963, Bible Society of Zambia.

amwezi kusikila yakawa mubuzuba bwakumi mwaatatu bwamumwezi wakumi mwiibili, mwezi uutegwa Ada.

8 Elyo Hamani wakati kumwami Ahasuera, Nkuuli mukowa uumwayikidwe akwaandaanisigwa akati kamikowa yamuzisi zyoonse zyabulelo bwako; milao yabo ilyaandeene ayeeyo yamikowa yoonse imwi; tabateeleli milao yamwami; aboobo takweelede kuti mwami alikataazye ambabo.

9Kuti kazumina mwami, cilaililo kacilembwa caamba kufwidilizigwa kwabo, elyo ime ndilapa mpondo zyansiliva zili zyuulu zyone zyazyuulu kulibasimali bamwami bazibike muciyobwedo camali cabwami.

10 Elyo mwami wagwisya nsale kumunwe wakwe akumupa Hamani mwana a-Hamedata, sikulwanya ba-Juda,

11Wakati mwami kuliHamani, Mali aako nsiayandi; kocita mboyanda kumukowa oyo, bali mujanza lyako.

12 Elyo, mubuzuba bwakumi mwaatatu wamwezi mutaanzi, balembi bamwami bakaitwa, lugwalo lwakabambwa mbuli mbwaakalailila Hamani, lwakubeendelezi bamwami, kubami bazisi, akulibasimutwe bamikowa yoonse kalulembedwe cisi coonse mubulembo bwaco amukowa woonse mululimi lwawo; lwakalembwa muzina lyamwami Ahasuera akusimbwa alusimbo lwamwami.

13 Zilaililo zyakatumwa abasimposo kuzisi zyoonse, kuti banyonyoonwe, akujayigwa, akufwidilizigwa ba-Juda boonse, basankwa abanene, bana abakaintu, mubuzuba bomwe buyo, buzuba bwakumi mwatatu bwamwezi wakumi aibili, mwezi uutegwa Ada, lukono lwabo kalusaalwa.

14 Majwi aamucilaililo aeelede kuya kuzisi zyoonse, akutuminwa maleya mumikowa yoonse: bantu bakeelede kulibambila kubuzuba obo.

15 Basimposo bakazwa kufwambaana, mbuli mbwaakaamba mwami, acalo cilaililo cakaambwa mubuleya mu-Susa munzi wamwami; elyo mwami a-Hamani bakakala kukulya, pele munzi wa-Susa wakaintizigwa.

Esita 4

Ba-Juda mbobakaintizigwa

1 Lino Moodekai naakamvwa zyoonse zyakacitidwe, wakazapaula zyakusama zyakwe, kalila cakulitakata;

2wakaya kunembo mu-Mulyango wamwami (nkaambo teecakazumizigwa kuti muntu uusamide masaka ainde mukati ka-Mulyango wamwami).

3Ncobeni, nekuba kuti ijwi acilaililo camwami cakamvwigwa nokuba lili, kwakali kulila kupati akati kaba-Juda, alimwi akuliimya akoomoka, bunji bwabo kabalede mumasaka atwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino balindilizi abasiŋanda ba-Esita bakeza akumwaambila makani, elyo waka usa loko; wakatuma zikobela kuti Moodekai asame akugwisigwa masaka aakwe, Pele takazitambwide.

5Aboobo Esita wakaita Hataki, umwi wabasiŋanda bamwami ngwaakabika mwami kuti amulindile, wakamulailila kuti aye kuli-Moodekai akumubuzya kuti makaninzi, aambanzi.

Moodekai mbwaakalailila Esita aluvwiilo lwa-Esita

6Hataki naakazwa kuya kuli-Moodekai kulubuwa lwamunzi kunembo a-Mulyango wamwami,

7 Moodekai wakamwaambila zyoonse zyakacitidwe, alimwi aamali Hamani ngaakasyomezya kubika muciyobwedo camwami, kabbadalila lufwidilizyo lwaba-Juda;

8 alimwi wakamupa pepa lyakalembedwe cilaililo cakabambwa akutuminwa maleya mu-Susa caamba lunyonyoono lwabo, ndyaelede kumutondezya akumupandulwida Esita; alimwi wakamulaya kuti ainke kumwami, akumbile akombelele akaambo kabantu bakwe.

9Elyo Hataki wakaya akumwaambila Esita ncaakaamba Moodekai,

10alimwi Esita wakapa Hataki majwi aya kuti aatole kuli-Moodekai.

11Boonse bali muŋanda yamwami alimwi abantu bamuzisi zyakwe balizi kabotu kuti mulao ngonguwo kumuntu, mwaalumi na mukaintu, uunjila kumwami muŋanda yamukati katanaitwa; ndufu, cita kumuntu mwami ngwatambikizya kafunko kangolida nkokwaamba kuti mbuumi, Ime nsinaitwa mazuba aali makumi otatwe amana.

12Majwi aa-Esita naakaambwa kuli-Moodekai,

13 Moodekai wakatuma lwiingulo olu kuli-Esita. Utayeeyi kuti uyakufutuka yebo mukati muŋanda yamwami, kwiinda bamwi ba-Juda,

14 Kuti kozumanana kotaambi cintu muciindi eci cilemu lugwasyo aluvuno luyakubweda ba-Juda kuzwa kucilao cimwi, pele uyoofwa, yebo aluzubo lwako. Alimwi, ngwani uuzi kuti kuyakucitikanzi kuti koya kumwami kuciindi cino?

15Elyo Esita wakamwiingula Moodekai boobu,

16 Koya ukabungike boonse ba-Juda bali mu-Susa, muliimye akaambo kangu, muleke kulya akunywa mazuba otatwe; ime abalo bandilindilila tuyakuliimya mbuli ndinywe; elyo ndaya kumwami nekuba kuti ndatyola mulao. Kuti ndafwa, ndafwa.

17Elyo Moodekai wakaya, wakacita mbwaakalaililwa a-Esita.

Esita 5

Esita ulaya kumwami

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mubuzuba bwatatu, Esita kasamide zyakusama zyakwe zyabwami, wakaima mukabuwa kamukati kaŋanda yamwami, kalangana aŋanda yakwe, Mwami wakalikede acuuno cakwe ca bwami muŋanda yamwami kalangana amulyango,

2 elyo naakabona Esita namalelo kaimvwi mukabuwa, wakamuzumizya; wakamutambikizya Esita kafunko kangolida kakalimujanza lyakwe, elyo Esita wakaswena akudomba insonje yakafunko,

3 Mwami wakati, Uyandanzi, mwinaangu Esita, ukumbilanzi? Uyakupegwa nekuba kuti ncisela cacisi cangu,

4Esita wakati, kuti kacibotezya mwami, ababoole mwami a-Hamani kupobwe ndendi mubambilide mwami,

5Mwami wakati, Hamani aboole kufwambaana kuti lukumbilo lwa-Esita luzuzigwe. Aboobo mwami a-Hamani bakaboola kupobwe ndyaakabamba Esita,

6 Nobakacikede kuwaini mwami wakati kuli-Esita, Lukumbilo lwako niinzi? uyakupegwa. Ukumbilaanzi? kuti nociba cisela cacisi cangu, uyakucitilwa ncico,

7Esita wakavuwa kuti, Lukumbilo lwangu? lulombo lwangu?

8Ino kuti ndajana luse kumwami, mwami kuti kabotelwa kuti kukumbila kwangu kupegwe, akulomba kwangu kuzumizigwe, ababoole mwami a-Hamani kupobwe ndinjakubabambila, elyo cifumo njakupasula mbuli mbwaamba mwami.

Hamani mbwaakayungizya lufu lwa-Moodekai

9 Buzuba obo Hamani wakaya kakondwa akusangalilwa. Pele, naakabona kuti Moodekai takwakaima nokuba kukankama kunembo lyakwe akuMulyango wamwami, wakamukalalila kapati Moodekai,

10nekubaboobo wakalijata akuya kumunzi, Wakatuma kuti baboole bazwalani bakwe amukaakwe Zeresi,

11 elyo wakabakananina akaambo kabuvubi bupati bwakwe alimwi amweelwe wabana bakwe, akusumpuka nkwaakajana kumwami, alimwi mwami mbwaakamusumpula ajulu lyabasimutwe bamwami abakamboni.

12 Ii, wakaamba Hamani, awalo Esita namalelo takwaakatamba muntu cita ndime antoomwe amwami kupobwe ndyaakabambide. Alimwi wakanditamba kuti tuboole amwami junza.

13Pele zyoonse ezi tazindigwasyi nencibona Moodekai mu-Juda kakede a-Mulyango wamwami!

14 Elyo mukaakwe Zeresi abazwalani boonse bakati kulinguwe, Kacibambwa caanzikilo, bulamfu bwaco madumpwa aali kumi; kokanana amwami cifumo kuti Moodekai ajayilwe alincico, elyo koya kupobwe amoyo uukede. Eci cakamukonda Hamani, waka cita kuti caanzikilo cikabambwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Esita 6

Moodekai ulasumpulwa—Hamani ulafwiinsigwa

1 Pele busiku obo mbubonya takwakakonzya koona mwami; aboobo wakalailila kuti
bulembe bwamilimo yamubulelo buletwe akubalwa kunembo lyakwe.

2Mulimbubo akajanwa makani aa-Moodekai mbwaakamaŋala Bigita a-Teresi,
abasiŋanda bobile bamwami basikulindilila Milyango bakasi yande kujaya mwami
Ahasuera.

3 Mwami wakabuzya, Mbulemunzi, mbuIumbunzi mbwaakacitilwa Moodekai
akaambo kaceeci? Balindilizi bamwami bakati, Taakwe ncaakacitilwa.

4 Elyo mwami wakati, Ngwani uulindila mulubuwa? Lino Hamani wakalinjilide
mulubuwa lwaanze kuti akanane amwami akaambo kakujaya Moodekai acaanzikilo
ncaakabamba.

5Aboobo balindilizi bamwami bakati kulinguwe, Ngooyu Hamani uliimvwi
mulubuwa. Mwami wakati, Anjile.

6Elyo Hamani wakanjila. Mwami wakamubuzya wati, Ncinzi cinga cilacitwa
kumuntu mwami ngwayanda kulemya? Hamani wakayeeya, Ngwani mwami
ngwayanda kulemya kwiinda ndime?

7Elyo Hamani wakati kumwami, Kumuntu ngwayanda kulemya mwami,

8 kabaleta cakusama cabwami ncaakasamide mwami, alimwi abbiza ndyaakatantide
mwami amunsini wabwami kumutwe walye;

9 cakusama abbiza kazibikwa mujanza lyasilutwe mupati wamwami kuti asinizye kuti
muntu ngwayanda mwami kulemya asamikwe akutanta kasololelwa mumugwagwa
wamunzi, kaompolwedwa kuti, Obo mbwacitilwa muntu mwami ngwayanda
kulemya.

10 Elyo mwami wakati kuli-Hamani, Fwambaana, jana cikobela abbiza mbubonya
mboambide, umucitile zyoonse ezi Moodekai mu-Juda uukala a-Mulyango
wamwami; utaleki cintu comwe cazeezyo nzoambide.

11Aboobo Hamani wakabweza cakusama akusamika Moodekai, alimwi akutantika
mumugwagwa wamunzi, kaompolola kunembo lyakwe, Obo mbwacitwa muntu
mwami ngwayanda kulemya.

12 Moodekai wakajokela ku-Mulyango wamwami, pele Hamani wakaya luno
kumunzi katyompekeledwe, abusyu buvumbidwe.

13Elyo Hamani naakabaambila Zeresi mukaakwe abazwalani bakwe boonse, balayi
bakwe a-Zeresi mukaakwe bakati kulinguwe, Moodekai, kunembo lyakwe ngotalikide
kuwa, kuti kali simukowa wa-Juda tokazwidilili kulinguwe; uyakuzundwa akuwa
kunembo lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Kabacikanana anguwe, basiŋanda bamwami bakaboola kufwambaana kuti bamulete Hamani kupobwe Esita ndyaakalibambide.

Esita 7

Esita mbwaakaamba aa-Hamani

1Mwami a-Hamani nebakali kupobola antoomwe a-Esita namalelo,

2mubuzuba bwabili bwacipobwe, mwami wakabuzya alimwi kuli-Esita nebakali kupegwa waini, wakati, Ukumbilanzi, Esita mwinaangu? Uyoopegwa, Ulombanzi? Kufumbwa nociba cisela cacisi cangu, uyoopegwa ncico.

3Elyo Esita namalelo wakavuwa, Kuti kokondwa mulindime omwami, alimwi kuti kazumina mwami, kondipa buumi bwangu nceeci ncinkumbila! Undipe bantu bangu-nkooku nkundomba!

4 Akaambo ime abantu twakauzigwa kuti tukanyonyoonwe, tukajayigwe, tukafwidilizigwe. Nitwakali kuuzigwa mubuzike buyo nengumwide, naba sinkondoma naa takakonzya kulunga kwakubisigwa kumwami.

5Elyo mwami Ahasuera wakati kuli-Esita namalelo, Ngwani? Uli kuli muntu uulisungwide kucita boobo.

6Esita wakati, Ngusikaamboma, ngusinkondoma, ngonguwe mubi Hamani oyu! Hamani wakakankama kunembo lyamwami abanaakwe,

7elyo mwami naakanyamuka kuwaini wakwe mubukali akuya mumuunda waŋanda, Hamani wakacaala kuti akombelezye buumi bwakwe kuli-Esita namalelo, nkaambo wakabona kuti mwami wakalisungwide kumunyonyoona.

8 Mwami naakapiluka kuzwa kumuunda waŋanda kuŋanda yakulida, ngooyo Hamani kaliwaalide acikalilo mpaakakede Esita! Mwami wakati, Ulamutizya banangu mumeso aangu sena? Majwi kaacizwa kumulomo wakwe basikulindilila bakamuvumba Hamani kubusyu.

9 Umwi wabasiŋanda bamwami, uutegwa Habona, wakati, Kuŋanda ya-Hamani, nkocili caanzikilo, bulamfu bwaco madumpwa aali kumi, ncaakabambila Moodekai wakagwasya mwami. Mwami wakati, Amumwaanzikile alincico,

10 Aboobo bakamwaanzika Hamani acaanzikilo ncaakabambila Moodekai. Elyo lukalala lwamwami lwakatontola.

Esita 8

Cilaililo cakaamba luvuno lwaba-Juda

1 Mubuzuba obo mbubonya Ahasuera wakapa Esita namalelo lubono lwa-Hamani, sinkondonyina waba-Juda, Alimwi Moodekai naakaboola kumwami (nkaambo Esita wakamwaambila kuti wakalini kulinguwe),

© 1963, Bible Society of Zambia.

2mwami wakagwisya nwenwe njaakabwezede kuli-Hamani, akumupa Moodekai; alimwi Esita wakabika Moodekai ajulu lyalubono lwa-Hamani.

3Elyo Esita wakaamba cabili kumwami, kaliwaala kumaulu aakwe amisozi akumukombelezya kuti azime bubi mbwaakacita Hamani mu-Agagi aciyungo ncaakayungila ba-Juda.

4 Mwami wakatambika kafunko kangolida kuliEsita, elyo wakafugamuka akwiima kunembo lyamwami, ulati,

5Kuti kacibotela mwami, kuti wakondwa mulindime, kuti kaciba ciluzi mumeso aamwami, kuti kandimukonda, kaliba jwi lyakusandamuna zilaililo zyakabambwa a-Hamani mu-Agagi zyaamba lunyonyoono lwaba-Juda muzisi zyoonse zyamwami.

6 Nkaambo ime inga ndilaumuna buti nkembona lunyonyooko luwida mukowa wangu?

7 Mwami Ahasuera wakati kuliEsita namalelo akuli-Moodekai mu-Juda, Amulange ndilipede Esita lubono lwa-Hamani, bakamwaanzikide acaanzikilo akaambo wakabika maanza kuba-Juda.

8 Lino amulembele ba-Juda andinywe mbomuyanda zilaililo nzomuyanda; amulembe muzina lyamwami akucisimba acisimbyo camwami, nkaambo taakwe muntu uukonzya kuzima mulao uulembwa muzina lyamwami akusimbwa alusimbo lwamwami.

9 Aboobo balembi bamwami bakaitwa mubuzuba bwamakumi obile mwaatatu bwamwezi watatu uutegwa Siva; lugwalo lwakabambwa mbwaakalailila Moodekai, kuba-Juda, abeendelezi, abaleli, abasimutwe bazisi kuzwa ku-India kusikila ku-Etiopiya, zisi zili mwaanda amakumi obile azisanu muzibili, kalulembwa mubulembo bwacisi amululimi lwamukowa woonse, alimwi kuba-Juda mubulembo alulimi lwabo,

10 Moodekai wakalemba muzina lyamwami akusimba lugwalo acisimbyo camwami. Wakatuma magwalo abasimposo kabatantide mabbiza aakalijisi luno, mabbiza aakazyedwe mucimpati camwami,

11 mwakazumizigwa amwami mulingawo kuti ba-Juda bali muminzi yoonse babungane akulivuna, kunyonyoona, kujaya akufwidilizya boonse basilumamba bamukowa acisi coonse cababasoka, kujaya bana abakaintu babo, akusaala lubono lwabo,

12 mubuzuba bwaambwa muzisi zyoonse zyamwami Ahasuera, nkokwaamba kuti buzuba bwakumi mwaatatu bwamwezi wakumi mwiibili, uutegwa Ada.

13 Majwi aamucilaililo aeelede kuya kuzisi zyoonse akutuminwa maleya kumikowa yoonse; ba-Juda bakeelede kulibambila kuti bajokezezye basinkondonyina.

14Aboobo basimposo bakazwa, kabatantide mabbiza aamwami aakalijisi luno, kabafwambaanizigwa akulailila kwamwami, cilaililo calo kacaambwa kubuleya mu-Susa munzi wamwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Moodekai wakazwida kumwami kasamide zikobela zya bwami zisiyasiya azituba, amunsini wangolida acibaakani camalembo aaluleme alimwi aasalala; munzi wa-Susa wakasekelela.

16 Ba-Juda bakalijisi lumunikilo, alutangalo, alukondo alulemeko;

17 nkwaakasika majwi aacilaililo camwami, muzisi aminzi yoonse, ba-Juda bakalijisi kukondwa akubotelwa, akupobola akulisenya, Ncobeni, banji babamasi bakaba ba-Juda, nkaambo kakuti kuyoowa ba-Juda kwakalinjilide mbabo.

Esita 9

Ba-Juda mbobakalwanya bamasi

1 Kubuzuba bwakumi mwaatatu bwamwezi wakumi mwiibili uutegwa Ada, ijwi acilaililo camwami nocakeelede kucitwa, buzuba mbubonya basinkondonyina baba-Juda nebakali kulangila kubazundilila cakati sandamuke; ba-Juda bakakomenena basinkondonyina.

2 Ba-Juda bakabungana muminzi yabo muzisi zyoonse zyamwami Ahasuera, kuti bajaye babo bakaliyungide kunyonyoona kwabo; taakwe muntu wakakonzya kubaimina, nkaambo kubayoowa kwakalinjilide mikowa yoonse,

3Ncobeni, boonse basilutwe bazisi abeendelezi abaleli abaabo bakalijisi mulimo wamwami bakabagwasya ba-Juda; kumuyoowa Moodekai kwakalinjilide mbabo,

4 nkaambo Moodekai wakali mupati muŋanda yamwami, alimwi impuwo yakwe yakamvwigwa muzisi zyoonse, Moodekai wakali kuya bujana nguzu.

5Aboobo ba-Juda bakauma basinkondonyina apanga kabajaya akubajaya akunyonyoona mbuli mbobakayanda bakabasulaika.

6Mu-Susa munzi wamwami ba-Juda bakajaya baalumi bakali myanda yosanwe;

7bakajaya Pasandata, a-Dalaponi a-Asapata,

8a-Porata a-Adalia, a-Aridata

9aPamasata, a-Arisai a-Aridai a-Vaizata,

10 bana basankwa ba-Hamani mwana a-Hamedata, asinkondonyina waba-Juda; pele teebakabika munwe kulubono lwabo.

11Buzuba obo, mweelwe wabaabo bakajayidwe mumunzi wa-Susa wakabikwa kunembo lyamwami.

12Elyo mwami wakati kuli-Esita banaakwe, Mumuunzi wa-Susa ba-Juda balijayide akunyonyoona bantu bali myaanda yosanwe alimwi abana baalumi bali kumi ba-Hamani, Ino kabi, balicitidenzi muzisi zimwi zyamwami? Lino uyandanzi? Uyakupegwa. Ukumbilanzi? Uyoocitilwa ncico,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Esita wakati, kuti kazumina mwami, kabazumizigwa kuti bacite junza mbuli mbokulaililwa sunu. Alimwi bana ba-Hamani bali kumi kabaanzikwa acaanzikilo.

14Mwami wakalailila kuti kukacitwe boobo; cilaililo cakatuminwa buleya, bana bali kumi ba-Hamani bakaanzikwa,

15alimwi ba-Juda bakali mu-Susa bakabungana mubuzuba bwakumi mwaane bwamwezi uutegwa Ada akujaya bantu bakali myaanda yotatwe mu-Susa; pele teebakabika munwe kulubono lwabo.

16 Ba-Juda bamwi bakali muzisi zyamwami abalo bakabungene kuti balivune buumi bwabo bapilukilide basinkondonyina akujaya zyuulu zyakali makumi osanwe mwaabili amusanu wabo; pele teebakabika munwe kulubono,

17Eci cakali mubuzuba bwakumi mwaatatu bwamwezi uutegwa Ada, amubuzuba bwakumi mwaane bakalyokezya kabacita buzuba obo kuba bwakupobola akukondwa.

18Ba-Juda bakali mu-Susa bakabungana mulibwakumi mwaatatu amulibwakumi aane, akulyokezya mulibwakumi mwaasanu kabacita obo buzuba bwakupobola akukondwa.

19 Nkenkakaako ba-Juda bamutunzi, bakala muminzi iitazingulukide abwaanda, bacita buzuba bwakumi aane bwamwezi uutegwa Ada, kuti bube buzuba bwakukondwa akupobola akulisenya akutuminana zinono.

Ipobwe litegwa “puri”

20Moodekai wakabalembela boobo boonse ba-Juda bakali muzisi zyoonse zyamwami Ahasuera, kulibaafwafwi akulibakule;

21 lugwalo lwakwe lwakabalaya kuti babambe bwakumi mwaane abwakumi aasanu bwamwezi uutegwa Ada myaka yoonse;

22 kbuli mazuba ba-Juda mobakafutuka kulibasinkondonyina mulingawo, mazuba aamumwezi aakalisandidwe kulimbabo kuzwa kumause kukukondwa, kuzwa kukulila kumazuba aakulyokezya; aya mazuba akeelede kucitwa mazuba aakupobola akukondwa, kabatuminana zinono alimwi akupa bacete zipo.

23Aboobo ba-Juda bakazumina kuti cikabe cilengwa camwaka woonse mbuli Moodekai mbwaakalembede.

24 Nkaambo Hamani mwana a-Hamedata mu-Agagi, sinkondonyina waba-Juda, wakayungide kubanyonyoona akuwaala nkakata iitegwa “puri”, kuti abazunde, abanyonyoone;

25 pele, mwami naakateelela makani, wakalailila amagwalo kuti ciyungo cakwe cibi cakayungilwa ba-Juda cikajokele nguwe mwini, walo abana bakwe kuti bakaanzikwe acaanzikilo.

26Aboobo balaaulika mazuba ayo kuti ngama-Puri akaambo kankakata iitegwa “puri”. Elyo akaambo kayaayo oonse akalembwa mulugwalo olu, alimwi akaambo kaceeco cakacitika kulimbabo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 ba-Juda bakazuminina kuti balo lwabo abana babo, alimwi abaabo boonse
bakaswanaana ambabo, bakacite cilengwa citakasandulwi cakubamba mazuba aya
obile mbuli mbwaakalembede Moodekai, kuciindi cakaambwa myaka yoonse,

28 kuti aya akayeeyegwe akubambwa azyalani lyoonse, amunzi woonse, acisi coonse,
amunzi mupati woonse, kuti mazuba aya aama-Puri atakazimwi akati kaba-Juda,
alimwi kuti luyeeyo lwangawo lutakamani kubana babo.

29 Esita namalelo, mwana a-Abihila, wakalemba awalo munguzu zya bwami kaimika
lugwalo olu lwabili ama-Puri;

30 magwalo akatumwa anguwe kuliboonse ba-Juda bamuzisi zili mwaanda amakumi
obile azisanu muzibili zyaAhasuera kaajisi majwi aaluumuno alusyomeko,

31 aaimika ma-Puri aciindi ncaakeelede kubambwa, mbuli mbwaakaambide Moodekai,
ambuli ba-Juda mbobakalisungwide kulimbabo beni alimwi abana babo mumakani
aakuliimya akulila.

32 Cilaililo ca-Esita cakaimika kukosola oku kwama-Puri alimwi kwakalembwa
mubbuku.

Esita 10

Moodekai ulalumbaizigwa

1 Mwami Ahasuera wakatelesya nyika alimwi atusuwa twamulwizi,

2 Pele ncito zyakwe zyoonse zyanguzu azyabwami, alimwi alwaambo loonse lwa
bwami mobuli mwami mwaakamubika Moodekai, tazilembedwe na mumalembo
aabwami aa-Media a-Persia

3 Nkaambo Moodekai muJuda wakali wabili kubwami Ahasuera; wakali muntu
mupati akati kaba-Juda alimwi akuyandwa abasimukowanyina, nkaambo
wakayandaula bubotu bwabantu bakwe akulondola kukupuka kwamukowa wakwe
woonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jobu

Jobu 1

Jobu ulanyonyoonwa akutepaulwa kuti atame Leza

1 Kaindi kwakali muntu munyika iitegwa Uzi, izina lyakwe wakali Jobu; wakali
muntu uutakwe mulandu, uululeme; wakali kulemeka Leza akweeleba bubi.

2Wakalijisi bana balombe bali musanu ababili abana basimbi botatwe;

3alimwi wakali ambelele zyakali zyuulu zili musanu azibili, ankamele zyakali zyuulu
zyotatwe, acuulu cabasune, anzyazi mbongolo zyakali myaanda yosanwe antoomwe
ababeleki abazike banji; nkaambo oyo muntu wakali mupati kwiinda boonse bakali
mumanyika aakujwe.

4Bana basankwa bakwe bakali kupobola antoomwe umwi aumwi kababamba bamwi
mumalizi; alimwi bakali kutamba bacizi babo botatwe kuti bakalye akunywa ambabo.

5 Elyo nocakamana ciindi cakupobola cimwi acimwi, Jobu waka: tuma kuti baboole
akusalazigwa, kafuma, kabacitila umwi aumwi cipaizyo cuumpe; nkaambo Jobu
wakati, Atene bana bangu balibijide akusowelezya Leza mumyoyo yabo. Lyoonse
Jobu wakali kucita boobo.

6 Bumwi buzuba baangelo bakeza kulimanala kunembo lya-Jehova, awalo Saatani
wakaboola ambabo.

7 Jehova wakaamba kuli-Saatani kuti, Wali kuli? Saatani wakavuwa wati, Ndali
kuzungazunga koonse koonse, nkenjendeenda munyika.

8Elyo Jehova wakati kuli-Saatani, Sena wakabona kuti taakwe muntu munyika uuli
mbuli muntu wangu Jobu, muntu uutakwe mulandu, uululeme, uulemeka Leza
akuyoowa cibi?

9 Saatani wakavuwa Jehova wati, Taakwe kaambo sena Jobu nkalemekela Leza?

10Teewakamuyakilide kabotu, walo abaŋanda bakwe azyoonse nzyajisi?
Wakamukupusya mumulimo wakwe, alimwi matanga aakwe avula munyika.

11Pele, kuti kotambika janza lyako akuguma ncajisi uzookusinga kubusyu bwako!

12Elyo Jehova wakamwaambila Saatani wati, Mbubo ndabika zyoonse nzyajisi
munguzu zyako; pele utabiki janza kulinguwe mwini. Aboobo Saatani wakazwa
kubusyu bwa-Jehova.

13 Buzuba bumwi bana balombe abasimbi bakali kukulya akunywa waini muŋanda
yamupati wabo,

14sikutumwa wakaboola akumwaambila Jobu kuti, Basune bakali kulima, ambongolo
zyakali kucela afwiifwi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Ba-Seba nibakavuumukila akuzitola; bakajaya basimilimo, ndime endike ndayokoka kuti nkwaambile.

16Wakacili kwaamba naakasika umwi wati, Lulabo lwakawa kujulu akuumpilila limwi mbelele abeembeli; ndime endike ndafutuka kuti nkwaambile.

17Kacaamba, umwi wakaboola wakati, Ba-Kasidi bakalicita nkamu zyotatwe kuti bafumpe nkamele; bakazitola, akujaya babeleki; ndime endike ndasyaala nkwaambile.

18Wakacili kucaamba naakeza aumwi wati, Bana balombe abasimbi bako bakali kukulya akunywa waini muŋanda yamupati wabo,

19nokakaboola kambizi kakazwa munkanda kakauma zyooko zyone zyaŋanda nkabela yakabawida bana; balifwide, ndime endilike ndafutuka kuti ndikwaambile.

20 Elyo Jobu wakanyamuka, wazapaula cikobela cakwe, wakalinyoola akuwida ansi kakomba cakulibombya, wakati,

21 Ndakazwa mwida lyabaama ndili acinswe, ndilajokela mumo nkendi ecinswe. Jehova wakapa, Jehova wanyanga-kalumbwa Jehova!

22Mulizyoonse ezi Jobu takwaakabija, takwaakakolomena Leza.

Jobu 2

1Alimwi, buzuba bumwi, baangelo bakaboola kunembo lya-Leza kulitondezya, alakwe Saatani wakeza.

2Jehova wakati kuli-Saatani, Wazwa kuli? Saatani wakavuwa wati, Ndakali kweendeenda munyika nkenzelengana koonse koonse.

3 Elyo Jehova wakaamba kuli-Saatani wati, Sena wakabona muntu wangu Jobu kuti taakwe muntu uuli mbuli nguwe munyika, muntu uutakwe mulandu, uululeme; uulemekezya Leza akucija bubi? Ucisyomekede nekuba kuti wakandilengawida kuti ndimunyonyoone.

4Pele Saatani wakaingula wati, Wakalivuna lukanda lwakwe mwini! Muntu uyakupa zyoonse kuti akabe abuumi bwakwe mwini.

5 Pele kuti kotambika janza lyako akuguma nyama azifuwa zyakwe uzookusinga kubusyu bwako!

6Aboobo Jehova wakati kuli-Saatani, Mbubo uli munguzu zyako; pele buumi bwakwe kabulekwa.

7Elyo Saatani wakazwa kunembo lya-Leza, wakacita Jobu kuti azwe zilonda kuzwa kumaulu kusikila kukatwikilo,

8 mane wakabweza lukaye kuti alikwaambe. Kacikede acibbunta,

9 banakwe bakati kulinguwe, Ucisyoma na? Mutukile Leza kuti ufwe!

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele wakamwaambila kuti, Ulaamba mbuli mufubafuba. Sena tatweelede kutambula bubotu kujanza lya-Leza abubi? Kuli zeezi zyoonse Jobu takwaakabija amilomo yakwe.

Beenzinyina botatwe baboola kuti bayeemune anguwe

11 Lino bazwalani botatwe ba-Jobu nebakamvwa mapenzi aakamuwidide, bakeza umwi aumwi kuzwa kumunzi wakwe, Elifazi waku-Temani, Bilidadi waku-Suwa alimwi a-Zofari waku-Naama; bakalibambila kuti bainke kuyoomulizya akumuumbulizya.

12 Pele nebakamubona kulaale akutamuziba, bakalila kapati; boonse bakazapaula zikobela zyabo akulilundumwida kasuko mitwe.

13 Mazuba amasiku aakali musanu mwaabili bakakala ansi anguwe; katakwe wakaamba jwi kulinguwe, nkaambo bakabona kuti wakali kuciswa kapati mumoyo.

Jobu 3

Intongauko zya-Jobu

1 Elyo Jobu wakajula mulomo wakwe akusinga buzuba mbwaakazyalwa.

2Wakatalika wati,

3 Bufwidilile buzuba mbundakazyalwa, Abusiku mbundakategwa, Mulombe,

4Kabusia mbi, Kumweka kakutabumunikili, Leza abuleke butabalwi.

5 Mudima aluubeube kalubutola; Mayoba kaakala kulimbubo; Cizima zuba kacibuyoosya.

6Mudima uusia mbi kaubujata buzuba obo, Butabalwi amwi amazuba aamwaka, Kabutajani cilao mumyezi.

7Ii, buzuba obo kabuba citawo, Kabunyangwa ijwi lyakukondwa.

8 Basondi kababutukila buzuba obo, Basondi abo bakonzya kubusya Zoka,

9Inyenyeezi zyakubucedo bwabo kazisia; Kabuyandaula mumuni akutaujana. Kabutaboni zikoye zyacifumofumo.

10Nkaambo teebwakandijalila ida, Na kundisisila meso aangu bupenzi.

11Nkaambonzi nsendakafwa kukuzwa mwida, Teendakafwidanzi kukuzyalwa?

12Akabedanzi mazwi aakunditambula; Akaambonzi zyakaliwo nkolo zyakunyonka?

13Nindacilede siko, Nindakali koona wi,

14Abami abasimutwe banyika Bakaliyakilide nsaka mpati;

15Abaleli bavubide ngolida, Bakazuzizye maanda ansiliva.

16Ndatekazikwa mbuli cisowe nkaambonzi, Mbuli zifuntu zitaboni zuba?

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Oko ba sizibi bamana kupenzya, Bakataazigwa bali aluumuno.

18Awo baange balalala antoomwe, Tabamvwi jwi lyasikweenzya;

19Baniini abapati mpobali, Alimwi muzike ulaangululwa kulisimalelaakwe.

20 Leza ulapedanzi bapenzegwa mumuni, Abuumi kubalekede kulangila,

21 Balilaukila lufu pele talusiki pe; Balalusida kwiinda lubono lusisidwe;

22Baanga bakondwa kuzikwa Akukomana kuti kabakonzya kujana kabanda?

23 Leza ulapedanzi mumuni kumuntu uleenzila iitaboneki Muntu uuzingulukidwe nguwe?

24Kutweta kwangu ninsima yangu; Zikulumo zilazwa mulindime mbuli maanzi;

25Eco ncinjoowa cilandiwida, Cindiyoosya cilandiswenena

26Nsikalwi moyo, nsijani luumuno; Nsipenguluki pele kupenzegwa buyo.

Jobu 4

Elifazi ulasinsa Jobu

1Elyo Elifazi mu-Temani wakaingula wati,

2Sena uyootukalalila kuti katusola kwaamba? Pele ngwani uunga ulaliiata kuti kataambi?

3Yebo omwini ulilailide banji, Akuyumya bateteete;

4Majwi aako akajata bantu kuti batawi, Batuntuma wakabapa inguzu.

5 Lino kuti bwasika bulizi bwako ulateta; Cakuguma yebo ulawa.

6 Lusyomo lwako muli-Leza kalukukotamuna; Buumi bwako bululeme kabukwiimika.

7Koyeeya, muntunzi uutakwe mulandu wakaiwidilila? Baluleme mbani bakakukululwa?

8 Mbondibona ime, bantu balatebula bubi mbubalima, Alimwi amapenzi ngebasyanga;

9Balafwa muluyoyo lwa-Leza, Kuunga kwakukalala kwakwe kulabasukutya,

10 Balavu balavuluma, Ijwi lyamulavu uuyoosya lilatyola meno abana babalavu;

11 Balavu balafwa nkaambo kakubula kulya, Bana bamulavu muzyazi balamwaisigwa,

12Lino kwakeza kumbali kulindime ijwi, Kuvwiyavwiya kwalyo kwakasikila kukutwi kwangu.

13 Bantu ciindi nebalyoonena masiku, Ndakalijisi ziloto;

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Kuyoowa akukankama kwakandijata Kuti zizo zyangu zyakalebuluka;

15 Muzimo wakaculuulika kunembo lyangu Mane ndakafwa maswiswili.

16Ngooyo kauimvwi! Pele teendakaumvwisisya kuti ninzi; Ciimo eco cakali kunembo lyameso aangu, Elyo mulubatamo ndakacimvwa kacaamba kuti,

17Kunembo lya-Jehova muntu uufwika inga ulalulama sena? Sa muntu ulasalala na kubusyu bwa-Mulengi wakwe?

18 Takonzyi kusyoma balanda bakwe, Abaangelo bakwe ulabajanina milandu;

19Elyo uyeeyanzi kulibaabo babumbwa abulongo, Bajisi intalisyo zyabulongo, Bapwaika mbuli pempe,

20Banga balakuntwa mubuzuba bomwe buyo, Balafwidilila akutayeeyegwa limbi,

21Intali yabuumi bwabo kuti yadunsulwa Balafwa kabatanajana luzibo.

Jobu 5

1Koita lino, Sa nkwaali uukonzya kukuvwiila? Uyookumbila kumwaangelo uuli?

2Lunyemo luli boobo ndwabuyo, lulajaya; Ndufu kumufubafuba uupya moyo.

3Ndakabona mufubafuba uusimpa miyanda, Pele kufwambaana ndakatukila bukalilo bwakwe,

4Bana bakwe bali mulunyonyooko, balanyangwa; Balajailwa milyango, taakwe uubavuna;

5Bantu batebula inzala balalya kulya kwabo Balakubweza mumamvwa; Bafwa nyota bamena lubono lwabo,

6Mapenzi taazwi mukasuko, Makataazyo taazwi muvu;

7Pele nkasimpe kuti muntu ulazyalilwa mapenzi Mbuli nsasi mbozipasauka kujulu.

8 Nendali ndime, nendalibika kuli-Leza, Kunembo lya-Leza nendakapandulula kaambo kangu,

9Walo ulacita zintu zipati nzetutamvwi, Zintu ziyoosya zitabaliki,

10Ulatilila myuunda mvula Akuzuzya maanzi atala anyika;

11Ulabika ajulu babombede Akusumpula balyeetezya;

12Ulasinkila ziyungo zyabacenjede Kuti maanza aabo azundike mumilimo yabo;

13 Ulateya bacenjede mukuunina kwabo, Akunyonyauzya maanu aabasilweeno.

14Balajana mudima ciindi casikati, Akwaampaampa muzuba mbuli masiku,

15Ulavuna bateteete kuzwa kupanga lyakumulomo wabo, Ababula kuzwa kujanza lyabasinguzu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Aboobo bacete balijisi ncobalangila, Alimwi babi balayabilizigwa,

17 Wasangalilwa muntu Leza ngwalulamika; Utanyansyi kulomezegwa kwa-Singuzuzyoonse.

18 Ulasunga mpacisa; Ulayasa pele maanza aakwe alasilika,

19 Uyookufutula kumapenzi aali musanu alimwi, Akuli aali musanu aabili ayookweeleba.

20Muciindi canzala uyakukuvuna kuzwa kulufu, Amuciindi cankondo kuzwa kunguzu zyapanga.

21 Uyakusisilwa kuzwa kukalwalo, Akutayoowa lunyonyooko.

22Inga ulaseka lunyonyoono anzala Akutayoowa banyama baluma,

23 Akaambo uyoomvwana amabwe aalo; Banyama baluma bazooba bazwalani bako.

24Uyookonzya kusinizya kuti iŋanda yako ili aluumuno; Akutabula imwi buyo kuti kobala butanga bwako.

25Uyakubona kuti baŋanda bako bavula; Bana bako bayakuvula mbuli bwizu,

26Uyoosika kukabanda kocembeede, Mbuli musunta wamaila mbuuyumunwa naatebulwa.

27Aka nkasimpe nketujanide, nketusinizizye; Kokaswiili kuti kakuzyalile bubotu.

Jobu 6

Jobu taumuzigwi amajwi aa-Elifazi, Ucisinizya mubululami bwakwe

1Elyo Jobu wakavwiila wati,

2Maawe! Kulyeetezya kwangu apenzi lyangu pati, Kuti kazyeelekwa antoomwe,

3Nzilemu kwiinda musenga wamulwizi; Nceeci ncincita ndaambe cakutayeeya,

4 Singuzuzyoonse undiyaside amivwi yakwe; Buyoka bwayo bulaluma muuya wangu; Ziyoosya zya-Leza zilandilwanya.

5Imbongolo yamusokwe ilalila na kuti kiijisi bwizu, Musune ulalila sa kuti kalya?

6Sa muntu inga ulakonzya kulya zitalungidwe, zitalweli? Mulolo uutuba waji ulaamunse sa?

7Muuya wangu ulazikaka; Kulindime zilasesemya.

8Ndayanda buyo ncenkumbila; Ndayanda buyo kuti Leza andipe ncinjandaula.

9Leza necamubotela naandipwaya buyo, Janza lyakwe kuti lityole buumi bwangu,

10Necanduumuzya; Ii, nendakondwa mukuzunta kwaco; Nkaambo nsinanyansya majwi aa-Uusalala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Ndijisi nguzunzi kuti nzumanane? Kunembo ninzi kuti nkazike moyo?

12Nguzu zyangu zileelene azyamabwe sena? Sa nyama yangu mukuba?

13Pe pe, kunyina kugwasya pe. Zyoonse zyali kundigwasya zyandisia.

14Bazwalani bakwe baleelede kumufwida luse muntu uutyompekeledwe, Kuti atene ulaleka kusyoma amuli-Singuzuzyoonse.

15Pele bazwalani bangu balandityompya mbuli kalonga, Mbuli tunkolola tumwaya maanzi,

16Kazifutide akusia Akaambo kacaanda amaanzi aandwa aenzemukide,

17Pele zilausa kuti kalibala, Zilayuminina izuba lyapya.

18Bantu beenda tanga balazilangila, Elyo balaleya kabaya munkanda akufwa;

19Mpumba zizwa ku-Tema ziyandawida maanzi mulinzizyo; Basambazi bazwa ku-Seba balijisi lusyomo,

20Pele kulangila kwabo kulatyompwa; Balasika akwiintizigwa,

21 Mbuli mbombede akaambo kandinywe lino, Nywebo nemwandibona akuyoowa.

22 Sa ndakumbila cipo kulindinywe? Sa ndayanda kuti mubbadele masinkamulomo aakaambo kangu?

23Na kundivuna kulibasinkondoma? Antela kundinununa kuzigebenga?

24 Kamundiisya, inga ndaumuna; Mundaambile mpombisizye.

25Kwaamba kwakasimpe nkubotu, Pele kukanana kwanu kulaambanzi?

26Sa mulayanda kusinsa majwi buyo Aakulabalika kwamuntu uupengesya?

27Mulabweza mucaala akuwaala cisolo; Mulaulisya muzwalani wanu.

28Amundilange kubusyu, Nkasimpe nsikamubejeli.

29Kamuleka kundipa mulandu; Amundileke, taakwe ncindakabisya.

30 Sa kuli kutalulama kululimi lwangu? Sa ndabula manjezeezya aanditondezya bubi?

Jobu 7

1 Muntu tali sinkondo anyika sa? Sa buumi bwakwe tabuli bwasimilimo?

2Mbuli muzike mbwalilauka ceenzule, Asimilimo mbwayeeya zyakuvola,

3 Ndilasungilizigwa kuti nkale myezi yabuyo; Ndaabanisigwa masiku aakulyeetezya.

4Ndalala kandiyeeya kuti, Buzuba buzooboola lili? Elyo mane bwaca ndilalifusa mubulo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Mubili wangu ulavunikwa amabbabbani amvunyu; Lukanda lwangu lulayuma elyo lulaanduka.

6Mazuba aangu alafwambaana kwiinda muvwi wamuluki Pele alaya kumamanino aabuyo.

7 O Leza, koyeeya kuti buumi bwangu nduyoyo buyo; Nsikakupuki limbi.

8 Bandibona tabakandiboni limbi; Njoozimina mukulanga kwako.

9 Mbuli joba mboliyangabila akumwaika, Mbombuboobo tabuki limbi oyo uuya kwacimvumwe.

10Takezi lwabili kumunzi wakwe, Busena bwakwe tabukamuzibi limbi.

11 Aboobo, ndaleka lino kulijata; Ndilaambaula mukuciswa kwamoyo wangu, Akubwenta akaambo kakulula kwanguwo.

12Ndilwizi sena? Ndi-Nzoka sa, Kuti wandicingilila koonse koonse?

13Na ndayeeya kuti bulo bwangu buzoocesya luciso, Atene eooneno ciyoonditontozya,

14Elyo ulandiyoosya aziloto, Wanditilimusya azilengaano

15Mane ndayeeya kuti cabota kusinwa, ndifwe, Kwiinda kukala nkenciswa boobu.

16 Buumi bulandilemena; nsiyandi kuputa kutamani, Kondileka nkaambo mazuba aangu ngabuyo.

17 Muntu ninzi kuti wamukomezya mumeso aako, Kuti wamuyeeyesya boobo,

18Kuti wamupenzya mafumofumo oonse, Akumusunka ciindi aciindi?

19Tokonzyi sa kundifutatila Nekuba kundileka buniini?

20 Na ndabija ncinzi kulinduwe O-mubambi wabantu? Wandibikilanzi kubambaakani yako, Ulipenzezyanzi andime?

21Ulekelanzi kundijatila mulandu wangu, Akundilekelela cibi cangu? Kufwambaana ndiloona mukasuko, Elyo kondilangaula pele nsikabiwo.

Jobu 8

Bilidadi ulamwaambila Jobu kuti muntu uululeme tatyompwi lyoonse. Kumamanino uyoolongezegwa

1Elyo Bilidadi waku-Suwa wakavwiila wati,

2Uzookanana boobo mane lili, Kolabalika akwaamba majwi aabuyo?

3 Leza ulaleesya lubeteko sa? Singuzuzyoonse uleelebesya lulomo sa?

4Nekuba kuti bana bako balibijide, Alimwi wakabaleka kuti balunge kubi kwabo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Komuyandaula Leza yebo omwini; Kokombelela kuli-Singuzuzyoonse.

6Elyo kuti kosalala akululama, Uyookuvwiila kukomba kwako ncobeni, Akukupusya munzi wako uulomene.

7Alimwi matalikilo aako naba kuti maniini, Uyookuvubya kumamanino.

8 Kobuzya kubantu baciindi, Swiilila ncobakajana bamatateesu;

9 (Akaambo swebo tobajilo tulizinzi? Mazuba esu ali mbuli ceenzule buyo.)

10Sa tabakwe kukwaambila ncebezi, Akukwiisya mubusongo bwabo:

11Sa lubu lulakomena kaatakwe matipa? Itete lilakula sa kuti taakwe maanii?

12 Pe, kalucisiasia, kalutanayaswa, Lulapusama bwizu bumwi kabutana kupusama.

13 Mbombuboobo bamaninina boonse batayeeyi Leza; Mbolufwidilila lusyomo lwamuntu uutayoowi Leza.

14Lusyomo lwakwe luli mbuli kantali kasikaubi, Ncalangila tacili ciyumu kwiinda luubilili

15 Ulasyoma ŋanda yakwe pele ilawa, Ulaijatilila pele taiimi.

16Uli citeo cisia cikomena muzuba, Kacisyuuka koonse koonse mumuunda,

17Kacijisi miyanda iifwinyene kukasensa; Cilaponena mucilao cisitikidwe;

18 Pele kuti canyonyoonwa, Busena bwaco bulacikakilila limwi.

19 Mbombuboobo mbwamaninina uutaluleme, Bamwi balabuka mubusena bwakwe,

20 Langa, Leza takatandilili muntu uutakwe mulandu; Alimwi takaiminini babi.

21U cileta kuseka kumilomo yako, Akusekelela alulimi lwako.

22Basinkondonyoko bazoofwa nsoni; Maanda aababi takabiwo.

Jobu 9

Jobu ulaamba bupati bwa-Leza abuniini bwakwe mwini. Mause aakwe alamucita kuti ayande kufwa

1Elyo Jobu wakavuwa, wati,

2 Ii, nkasimpe mbuboobo mboamba. Pele muntu ulajana buti zimweelede kuli-Leza?

3Kuti nayanda kwaambana anguwe, Takonzyi kwiingula umwi buyo mucuulu camibuzyo yakwe.

4Ngu-Sibusongo, ngu-Singuzu; Nguni wakamuzumananina akuzwidilila?

5Ulazulula kuya musokwe katayeeyi? Waatingamuna mukukalala kwakwe;

6 Ulayuunya nyika Mane intalisyo zyayo zizungaane;

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Ulakasya zuba kuti litabali, Akujalila nyenyeezi;

8Kali alike ulayala julu, Akutabalika ajulu lyamaiwe aalwizi;

9 Ulacita Bana-mweenda-mulongo a-Cungu a-Bulimina, Amilwi yanyenyeezi yakumusanza;

10Ulacita zintu zipati zitateeleleki, Aziyoosya zitabaliki.

11 Ulandiinda kanditamuboni, Ulaindilila pele nsimuboni;

12 Kuti kavuumukila, nguni uukonzya kumukasya, Ngwani uuzooamba kulinguwe kuti, Ucitanzi?

13Leza talijati kulunyemo lwakwe; Bagwasya Nzoka wakabatutumya.

14Elyo ime ndilamuvwiila buti? Inga ndasala majwinzi aakwaambana anguwe?

15 Nekuba kuti ndililuleme nendatamuvuwa pe, Pele kukombelezya buyo sinkondoma kuti andifwide insoni.

16Nendamwiita akuvwiilwa, Nsisyomi kuti uyoondiswiilila;

17 Nkaambo ulandikalalila Akunduuma nketakwe mulandu;

18Tazumini kuti njoye, Pele ulandizuzya amause aalula.

19Cilaamba nguzu sa? Ngooyu! Mulandu sa? Nguni uunga ulamusesa?

20Nendatajisi mulandu naakundipa; Nendalililuleme naakunditamikizya.

21Nekuboobo ndililuzi, Pele taakwe makani, Nsiyeeyi na buumi; bwaambanzi?

22 Ulasaala baluleme ababi mbubonya.

23Kuti kakwabbaulwa alwaanzuko Ulaseka bupenzi bwabatakwe mulandu.

24 Inyika yapegwa mumaanza aababi; Ulacita babetesi kuti boofwaale bataboni kuloma. Kuti engwe walo, nguni?

25Mazuba aangu alafwambaana kwiinda simposo; Alauluka kantaboni cakundikonda;

26Alacululika mbuli maato aaluno, Mbuli nsika mbozifuumukila tunyama.

27Ndayeeya kuluba mapenzi aangu, Akuleka mause, akulikatulusya,

28 Pele ndayoowa kuciswa kwangu; Ndilizi kuti tokandipengululi pe,

29Nsikayokokeli mulandu, Elyo ndilikatazizyanzi?

30Nendali kusamba acaanda Akucita maanza kuti atube bu,

31Nooyoondidumpukizya mumalindi Lumwi ndibasesemye bandiyanda.

32 Tali muntu mbuli ndime Kuti twaambane cabuluzi;

33 Taakwe sikukosola mulandu Kuti toonse tusangalilwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Kagusya musako wakwe kulindime, Aleke kundiyoosya aluyoosyo lwakwe.

35Elyo njooamba akutayoowa Nkaambo mumoyo wangu munyina cindiyoosya.

Jobu 10

1Muuya wangu wasesemwa buumi; Ndilaambisya lutongauko lwangu. Nzooamba mukulula kwamoyo wangu,

2Njakuti kuli-Leza, Utandipi mulandu, Pele ntondezye kalike nka nzi?

3Sa cileelede kuti ubisye bantu, Kuti utandilizye ncocitide Akulombozya milimo yababi?

4 Meso aako ngaonya aabantu sena? Sa ulabona buyo mbuli muntu?

5Mazuba aako aleelene sa aamuntu, Amyaka yako ilafwimpa mbuli yamuntu sa?

6Kuti kobuzyabuzya boobo milandu yangu Akuyandaulisya mpondabija?

7Anu ulizi kuti nsijisi mulandu, Alimwi kuti taluko luunino mulindime.

8 Maanza aako akandaampa akundibumba Elyo ulasanduka akundinyonyoona;

9 Koyeeya mbowandibamba mbuli bulongo; Sa uayanda kuti mpayululwe?

10 Teewakanditila mbuli malili, Akundaanzya mbuli cipwaza,

11Akundisamika alukanda anyama, Akundisuminina azifuwa abuzingo?

12Wakandipa buumi aluyando, Muuya wangu wakali mubulondo bwako;

13Anu lyoonse wakalijisi akaliko aka, Mbondizi lino, koyunga andime aceeci:

14Kuti nkembija ulandilangisya, Tondilekeleli cibi cangu.

15 Kuti kandijisi mulandu, maawe kulindime! Na ndinyina mulandu nsikonzyi kukotamuka Akaambo kansoni, akuba abubi kumapenzi aangu.

16 Nkaambo, kuti ndakotamuka ulandivuumukila mbuli syuumbwa, Kojisi nguzu zipya,

17Koyandisisya kuti undijanine mulandu Mukunyema kwako kukomena. Ndasikilwa mapenzi aatobelana!

18Wakandigwisizyanzi mwida? Nendakafwa omo akutabonwa muntu;

19Nendaba mbondakalibede nkentanakuzyalwa; Nendakayumunwa kuzwa mwida kukabanda,

20 Mazuba aangu mace biyo. Undileke Kuti buumi bukandikomanisye kasyoonto,

21 Nkentanakuya nkentakapiluki, Nkentanakunjila mumudima uutamani,

22Munyika musia mbi, Mupilingene, mutakwe mumuni, Pele zyeenzule buyo zyalufu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jobu 11

Zofari ulatapatila Jobu. Ulatondezya bupati bwa-Leza akulaya Jobu kuti asanduke

1Elyo Zofari muna-Naama wakaingula wati,

2Mweelwe oyu wamajwi taumvwigwi sa? Namulakata ulalekwa biyo sa?

3Zyabuyo zyako zilamucita muntu kuti aumune sa? Taakwe sena uukupa bweeme akaambo kansampaulo zyako?

4 Ulaamba kuti, Buumi bwangu bulisalede, Ndatuba kumeso aako.

5Pele kuti kayanda Leza kwaamba, Kakujulila milomo yakwe,

6 Kuti kakutondezya zisisidwe zyabusongo bwakwe, Aziyoosya zyanzila zyabo, Inga waiya kuti Leza takupi mboyeelede milandu yako.

7 Sa ulakonzya kuyubununa miyeeyo ya-Leza? Inga ulasikila kumasimpilo aabusongo bwa-Singuzuzyoonse sena?

8Bulainda julu, ulatyani yebo? Bubbide kwiinda lufu, waambanzi yebo?

9Mbulamfu kwiinda nyika; Bulikwazeme kwiinda lwizi.

10Kuti kajata, akubikila mulandu, Ngwani uukonzya kumukasya?

11 Ulizi kabotu babo babuyo; Ulabona mulandu akuuyeeya;

12Ulaiisya muntu wabuyo kuti asongwaale, Muntu muyumu mbuli kambongolo ulamubombya.

13 Kuti kosandula moyo wako Akutambika maanza kulinguwe,

14Kuti kotanda cibi kuzwa kubuumi bwako, Alimwi abubi kuŋanda yako,

15 Elyo inga ulaima kunembo lyakwe kotakwe insoni; Inga wayuma akutayoowa:

16Uyooluba mapenzi aako; Uyoowayeeya buyo mbuli kuyabantika kwalwizi kwakainda,

17Buumi bwako buyoosalala kwiinda isikati; Zyeenzule zyako ziyooba mbuli bucedo.

18Uyooliiba akuba alulangilo, Uyakweempauka akoona kololokede.

19Uyoona katakwe uukuyoosya; Banjibanji bayooyandaula nzila zyakukubotezya,

20Pele bantu babi bayoofwika meso aabo cabuyo; Tabakajani macijilo; Kulangila kwabo akulike nkufwa biyo.

Jobu 12

Jobu ulasinizya kuti busongo bwa-Leza bulaindilila busongo amajwi aamuntu

1Eno Jobu wakavuwa wati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Kakutakwe doneeko, ndinywe bantu bezi! Busongo buyakufwa-andinywe!

3Pele lino, ndijisi boongo ambebo; Nsibulide mbomujisi; Kwamuyeeya, taakwe uutazi ncomwaamba.

4 Muntu, mipailo yakwe njaakali kuvwiila Leza, Ulasekwa lino abazwalani bakwe! Muntu uululeme, uutajisi mulandu ulasekwa magwegwelele!

5 Basangalilwa balaubaula babo babula coolwe; Muntu nalebwa, ulaumwa biyo.

6Kuli basaala buyo, bakupuka; Abo basoka Leza balabambwa, Bacita nguzu zyabo beni kuti zibe leza wabo.

7Buzya kubanyama balo, bayookwiisya; Kobuzya kubayuni, bayookwaambila;

8Bauka bayavula bayookulaya; Inswi zyamulwizi ziyookukananina:

9Nkaambo nguni akati kazyo uutezi Kuti eyi ninzila ya-Jehova?

10 Mumaanza aakwe mouli muuya woonse muumi, Alimwi abuumi boonse bwamuntu.

11Sena muyeeyo wamuntu tausoli majwi Mbuli cilakwila mbocilabilila kulya?

12Mulaamba kuti busongo buli kubacembele, Abuumi bulamfu bulaamba maanu.

13Pe, busongo abwami mbwa-Leza; Inguzu aluzibo ndulwakwe mwini.

14 Ulakolomosya, taakwe uuyakulula; Ulajala, taakwe uujalula.

15 Ulakasya mvula, inyika ilayuma; Ulaizumizya elyo inyika ilapwayigwa.

16Inguzu alulaililo ndulwakwe; Ulazumizya beenwa alimwi abacenga;

17Ulanyanga basikulaya maanu aabo, Akucita basilubeta kuti babe bafubafuba.

18Ulasamunuzya bami Akubasamika zyaanzyo;

19Ulalobya bapaizi Akunyonyauna nguzu zyabo;

20Ulatulumanya basiŋambilo Bapati ulabacita kuti balube bucenjezi bwabo.

21Ulabausya insoni basilutwe, Akuteteesya basinguzu,

22 Ziyungo zyamudima ulazileta mumumuni; Ziyoosya zyazimvule ulaziyubunuzya,

23Ulavuzya mikowa elyo ulaimwaya; Ulacita mikowa kuti ivule, alimwi ulailobya.

24Ulainganya bami bayo, Akubabika mulukula lutajisi nzila,

25Mpobaampaampa mumudima mutakwe mumuni, Mpobadadalika mbuli muntu uukoledwe.

Jobu 13

1Ndakalibonena eci coonse, Ndakacimwa ndemwini akuciteelelesya;

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Ncemuzi nywebo, ncendizi ambebo; Nsifubeede kwiinda ndinywe.

3Pele, ndayanda kuleta makani kuli-Singuzuzyoonse; Ngonguwe Leza ngonjanda kwaambaula kaambo anguwe.

4Inywe mulavumba zyoonse zyakubeja, Muli bananga babuyo, nyoonse.

5 Nemwaumuna buyo, Nemwalibonya kuti muli basongo!

6Amuteelele kaambo kangu mbokabede, Muswiilile ncenamba ime.

7 Sa mulaambilila Leza amajwi aataluzi, Akumwiiminina cakubeja?

8 Muli alusalululo muzina lya-Leza sena? Mulamulwanina sena?

9Sa kuyooba kubotu kuti aakumulingula inywe? Atene muntu mbuli mbwauninwa muyoomweena walo sa?

10Ncobeni uyakumululamika Kuti kamuba alusalululo mumoyo wanu.

11Bulemu bwakwe tabweelede sa kumuyoosya? Sa tamujisi ntulu kubupati bwakwe?

12Tusimpi twanu tulaba twe, Inkanano zyanu zilakolomoka mbuli bulongo.

13Amuumune, mundileke ŋambe mebo, Na cicitika ninzi!

14 Nsiyoowi ntenda niibanzi, Njoobweza buumi bwangu mujanza.

15 Inga ulandijaya, nsiyeeyi kumbi; Pele, njoosinizya kutaba amulandu kunembo lyakwe,

16 Aceeci inga cilandaambilila lufutuko, Nkaambo uutayoowi Leza tabooli kunembo lyakwe,

17Amuswiililisye kwaamba kwangu, Mundipe matwi aanu.

18Ndilabona makani aangu mbwaabede, Ndilizi kuti njoozwidilila.

19 Nkwali sena uucisinizya kuti ndabija? Kuti nkwali ndeelede nduumune, ndifwe,

20Pele, Leza, utandicitili zintu zyobile, Elyo nsikayubi kulinduwe.

21Gwisya janza lyako kulindime, Alimwi utandiyoosyi azikataazyo zyako.

22Elyo njovuwa kwiita kwako, Atene yebo kwiingula ncenamba ime.

23Undaambile mweelwe wabubi bwangu; Unditondezye mpondakabija.

24 Undisisilanzi busyu bwako, Akundicita mbuli sinkondonyoko?

25 Ulakataazya sena itu lipepulwa aluuwo? Ulavwima bwizu bupuseme na?

26 Undilembede lubeteko lulula, Undicita kuti nkone indubyo zyakubwanike bwangu.

27 Ulandaangilila maulu aangu; Ulalangisisya koonse nkonjenda; Ulabika mugaano kuntaamo zyangu;

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Nekuba kuti mubili wavunda akubola Mbuli cakusama ciligwa pempya.

Jobu 14

1 Muntu uuzyedwe kumukaintu Ulaputa mazuba mace kazwide bupenzi;

2 Ulafulula mbuli dubaluba elyo ulanyana; Mbuli ceenzule ulazimina.

3 Nekubaboobo wajata uuli boobo, Akumuleta kukubetekwa.

4 (Nokwakali kubotu kuti cisalala Cazwa kucisofweede, pele kunyina.)

5Mbuli mbowakaimika mazuba aamuntu, Akukosola myezi yakwe, Alimwi akumuyakila kuti atayi,

6 Komufutatila kuti ajane luumuno Kusikila buzuba bwamulimo wakwe bumane.

7Nkaambo musamu uugonkwa inga ulasyuuka alimwi, Busonje bwawo inga tabumani;

8Nekuba kuti miyanda yawo yabola muvu, Acisiko cawo cafwa munsi,

9Ajana maanzi ulasyuuka Akukomezya mitabi mbuli katembwani

10Pele muntu ulafwa akuzimina; Ii, ulafwa elyo uli kuli?

11Mbuli meenda aaziba lyakaindi, Mbuli mulonga uuyuminide,

12 Muntu uloona akutabuka: Julu nelyamana, tasinsimuki muŋonzi yakwe.

13Necakali cibotu kuti wandisisa munyika yabafwide, Kondibamba kumbali mane kunyema kwako kumane, Elyo akundiyeeya casika ciindi.

14 Muntu nakonzya kufwa akupononononwa, Nendakala buyo mane ndalemununwa.

15 Noyoondiita njoovuwa, Kuti koyandisisya buumi mbowakalengede;

16 Notakooyoobala zyoonse nzencita, Akutalangaula milandu yangu;

17Kulubizya kwangu nekuyoojalilwa kumbali, Noyoolekelela cibi cangu.

18Pele aalo malundu alakolomoka, Mandomba alagwisigwa,

19Mabwe alasunzululwa amaanzi, Ivu lilakukululwa amvula; Mbombuboobo ulanyonyoona kulangila kwamuntu.

20Ulamuzunda elyo walo ulainda; Ulasandula busyu bwakwe mulufu akumuyisya.

21 Bana bakwe balasumpuka pele walo tezi; Balausigwa insoni pele walo tababoni.

22 Ninyama yakwe ilike iilimvwa kuciswa, Awalo muuya wakwe nguulila.

Jobu 15

Elifazi ulasinsa Jobu akaambo kakulisumpula kwakwe akutondezya mamanino mabi aabali boobo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino Elifazi mu-Temani wakavuwa wati,

2Sena muntu musongo ulasakatila boobo Akulizuzya amuuwo?

3Sa ulazumanana kaamba zyabuyo, Amajwi aatamucitili cintu?

4Ulaubya buyo luzumino, Ulacesya lulemeko kunembo lya-Leza.

5Mbubi bwako bwiisya milomo yako, Akucita kuti usale majwi aabucenjezi.

6Ikkanwa lyako omwini lilakujanya mulandu, teensi ndime; Milomo yako omwini iikubejelezya,

7 Ndonduwe sa mutaanzi kukuzyalwa? Sa wakalengwa kaatana kulengwa malundu?

8 Uli kamboni wa-Leza sena? Uli sibusongo boonse sa?

9 Ulizinzi ncotutazi iswe? Wateelelanzi ncotwatateelela?

10 Akati kesu nkobali basimvwi abanene Bajisi myaka minji kwiinda uso.

11Sa kulinduwe ingumuzyo zya-Leza tazikwe makani, Majwi aakukululamika caluse?

12Ulekelanzi moyo wako kuti ukulele? Aambanzi meso aako,

13Kuti unyemene Leza Akwaamba nzangilo?

14 Muntu ninzi kuti akonzye kusalala? Uuzyalwa kumwanakazi uyoolulama buti?

15 Langa, takonzyi kusyoma baangelo bakwe; Alyalo ijulu talisalali kumeso aakwe:

16 Mbuti kai kumuntu uusofweede uucima, Muntu uunywa bubi mbuli maanzi!

17Swiilila, ndakwaambila; Ncindakabona ndakukananina.

18 (Ncibakalungulula basongo, Ncibakasiilwa abamawisi aabo,

19 Nebakakala abalike mucisi Kabatananjililwa beenzu).

20 Muntu mubi ulapenzegwa mumoyo mubuumi bwakwe boonse, Mumyaka yoonse iibikilwa sikwiinga bamwi.

21 Lyoonse mumatwi aakwe ulamvwa ziyoosya; Musaali inga ulamuvubuluzya,

22Tayeeyi kupononoka, Pele kufwa buyo aceba

23 Ulazunga buyo kayandaula cakulya kuti, Cili kuli? Ulizi kuti buzuba bwamudima buli afwaafwi.

24Kupenga akulebuluka zilamuyoosya; Zilamulwanya mbuli mwami uulibambilide kulwana.

25 Nkaambo wasumuna Leza Akulisumpula kuli-Singuzuzyoonse,

26Kamuvuumukila cakulidundaizya Munsi lyantobo yakwe njumu:

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Nkaambo kakuti kaneneede mukukupuka kwakwe, Akunenesya mukuvuba kwakwe,

28Waliyakulwida minzi Akukala mumaanda aateelede kuti muntu akale mulingao, Pele kuba matongo.

29Nekubaboobo, ncajana taciyoboli, Alimwi ncabelekela tacitebuli.

30 Ucikede mumudima; Mitabi yakwe ilapusama mukupya, Abusonje bwakwe bulavupulwa aluuwo.

31 Kaatasyomi muzintu zyabuyo kalyeena, Nkaambo uyoovola zyabuyo.

32 Mitabi yakwe ilafwaambaana kunetuka, Zisyuuko zyayo kazitana kusiasia.

33Ulalosya micelo yakwe iitabizwa mbuli musaansa, A kukulumbusya maluba aakwe mbuli maolifa,

34 Nkaambo batayoowa Leza niŋanda yabuzundi; Alimwi mulilo ulanyonyoona maanda aabasimasinka-milomo.

35 Baminta bubi aboobo balazyala bubi; Ida lyabo lilababambila kutyompwa buyo.

Jobu 16

Jobu ulatongaukila beenzinyina nkaambo kakubula luse kwabo. Ucisinizya kutaba amulandu kwakwe

1Lino Jobu wakavuwa wati,

2Ndakateelela kale kanjikanji zintu zili boobo; Nyoonse muli baumbulizi bakatezi biyo.

3Taako masimpilo sa kumajwi aabuyo? Ncinzi cimucita kuti mwiingule?

4 Ambebo inga ndaamba mbuli ndinywe, Nimwali mondibede; Nendamusanganya majwi, Akumupukila mutwe.

5Pele, nendamuyumya amulomo wangu, Akumutontozya myoyo amilomo yangu.

6Pele, nekuba ndaamba, buusu bwangu tabucesegwi; Akwalo kuumuna kulandipenguluzya buti?

7Nkaambo Leza undikataazizye, undisaalide; Bupenzi bwangu bwandigogonyika.

8Bulaamba kubisya kwangu, bulandibejelezya; Akwalo kukotela kwangu kulaamba kubusyu bwangu!

9Wandiyaula mulunyemo lwakwe akundipenzya kapati; Wandilumina ntwino; Basinkondoma balandidunamina ameso aabo.

10 Bandiumide seya cakusampula, Kababungene kuti bandilwanye.

11Leza wandipa kubataluleme, Akundiwaala mumaanza aababi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Ndakaliiba, pele wakandipwaya; Wandijata kumukosi akundikwapula; Ndi mbaakani yakwe,

13Abafusi bakwe bandizinguluka; Ulanjasa moyo Akutila mululwe wangu ansi.

14Ulandaatusya akundaatusya; Ulandapukila mbuli sinkondo.

15 Ndilisamide masaka Akulibombya mukasuko.

16Busyu bwangu buliuside amisozi, Ameso aangu aloofweede.

17Anu nsinabijide amaanza, Amajwi aangu alisalalide.

18 Oyu, utavumbi bulowa bwangu; Kulila kwabo kakuya koonse koonse,

19 Pele lino kuli kamboni kale kujulu, Ngonguwe uuli kujulu uyoondisimpya.

20Bazwalani bangu balandiubausya; Pele misozi yangu ilalanga kuli-Leza mukukomba,

21 Kuti aiminine muntu kunembo lyakwe mwini, Akumuvuna kubeenzinyina,

22 Yamana biyo myaka mice, Njooenda anzila iitaletululwi.

Jobu 17

1 Moyo wangu ulityokede, Ciindi cangu ciliindide, Cincaalide buyo ncuumbwe.

2 Zyakulyuunina nkozili; Ndalanga buyo bunongi bwabuumi.

3 Undipe cisyomezyo cakuti yebo omwini uzoondiminine; Nguni umwi uunga ulasyomezya boobo?

4Nkaambo wakabacita kuti batamvwi, Elyo tokabazumizyi kuti bandizunde,

5Mbuli oyo uutamba beenzinyina kukulya Akusiya bana bakwe kabafwide nzala,

6 Bantu balandilabikila; Ndi cisesemyo kulimbabo,

7Aalo meso aangu aloofwaala akaambo kabuusu; Azizo zyangu zyakotelesya.

8Bantu baluleme balakankamana akaambo kaceeci, Abatakwe mulandu balasokwa abataluzi;

9 Nekubaboobo uululeme takadabantanyi, Uusalalide ulaya bujana nguzu.

10 Amujoke nyoonse, muboole, Nsikajani musongo akati kanu,

11 Mazuba aangu alainda kakunyina cakulangila; Aziyando zyamoyo zyamana;

12Masiku ndisikati kulindime, Amumuni, mudima.

13Ncindeelede kulangila buyo nkukala mubafu, Akoona mumudima,

14Kuulika kabanda kuti, Baama, Akwiita mvunyu kuti, Mudzi!

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Luli kuli lusangalilo lwangu? Njoojana kuli lulangilo?

16 Lusangalilo alulangilo lulabbila ambebo kunsi: Tulanjila antoomwe mukabanda.

Jobu 18

Bilidadi ulasinsa Jobu nkaambo kakutakazika moyo kwakwe, akwaamba ziwida babi

1Elyo Bilidadi waku-Suwa wakaamba wati,

2Uyooleka lili kuvuzya majwi? Umuna, elyo tuyakwaamba.

3 Nkaambonzi twabalwa mbuli ŋombe? Sa tuli banyama batamvwi?

4 Olityolaula mukunyema kwako, Sena inyika yeelede kuba igundu Amandomba aayo kutingamunwa akaambo kako?

5 Pe, pe, mumuni wamuntu mubi ulazima; Mulilo wakwe tuukooyooyaka;

6Kumweka muŋanda yakwe kuyooba mudima; Ilampi lili ajulu lyakwe liyakuzima:

7Intaamo zyakwe ziyoopatilwa, Uyoolebegwa amiyeeyo yakwe mwini.

8Maulu aakwe mwini alamunjizya mulunsabwe, Ulajatwa mutulyango twalo;

9Tusindi twakwe tulajatwa mukakole, Acalo citeyo cilamujatisya;

10Bufwizyo bulasisilwa nguwe ansi; Kuli mulindi munzila yakwe,

11 Ziyoosya zilamuzinguluka akumutilimusya; Zilamulyata kutusindi twakwe.

12 Inzala ilalya nguzu zyakwe; Mapenzi alalindila buyo kulebegwa kwakwe.

13Kalwalo kalapulukuta lukanda lwakwe; Cilwazi cilalya zizo zyakwe.

14 Uyakuzyulwa kuzwa kukulikwaya kwakwe, Akweenzegwa kunembo lyamwami waziyoosyo;

15 Munzi wakwe uyookalilwa zilwazi; Musulufa uyakukala alinguwo.

16Miyanda yakwe iyooyuma kunsi akwe, Amitabi iyakupusama ajulu lyakwe.

17 Luyeeyo lwakwe luyakuzela munyika; Takooyooba azina mucisi.

18Uyoogwisigwa kuzwa mumumuni kuya mumudima, Akutandwa kuzwa munyika.

19 Takooyoosiya mwana na simulyazina akati kabantu bakwe, Naba omwe buyo mucilao ncaakakede.

20Bakede kujwe bayookankamana kubona mbwabede, Abazwa kumbo bayakuyoowesya.

21 Mbuboobo mbwiibede minzi yabataluleme; Mbuboobo mbwaya uutayeeyi Leza.

Jobu 19

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jobu ulapandulula mapenzi aakwe akukombelezya luse kubazwalani bakwe

1Elyo Jobu wakavuwa wati,

2 Mulaleka lili kupenzya muuya wangu, Akundipwayapwaya amajwi aanu?

3Mulandivulumina ziindi zili kumi, Mwandijata bubi cakubula insoni

4 Nekuba kuti inga ndakalubizya, Cibi cangu makani aangu.

5 Kuti kamundilwanya mukulisampula kwanu Akundivulumina akweetezya kwangu,

6 Amuyeeye kuti ngu-Leza wakandinyonyoona, Kanditeya munsabwe zyakwe.

7Ndoompolola kuti, Ndafwa! pele taakwe uundivwiila; Ndakwiilila lugwasyo pesi taakwe uukosola mulandu.

8 Ulisinkide nzila yangu, Akwiisizya kuti ntaindi.

9Wandipilusizya bulemu bwangu Akundinyanga bwami.

10Wandikolomosya koonse koonse; Wazyula kulangila kwangu mbuli musamu;

11 Undikunkilide kunyema kwakwe, Akundiyeeya mbuli sinkondonyina.

12 Mbaaba basilumamba bakwe, Balakazyanya kuti bandisaale.

13 Basikamukowama bandilekelede limwi, Bazwalani bangu baliyamukide kulindime.

14Basazima tabayandi kundiziba, Bazibide kundiswaya balindilubide.

15Bazike bangu basimbi balandaamba kuti mweenzu; Kulimbabo ndi muzwamasi.

16Ndaita muzike wangu pele tandivwiili; Ndeelede kumukombelezya buyo.

17Muuya wangu ulasesemya banangu; Akubana bakwesu ndanunka.

18Abana bani ini bandinonga; Kuti na ndanyamuka balandisampaula.

19Bazwalani bangu boonse balacimwa nkaambo kangu, Abaabo mbindakali kuyanda balandilwanya.

20Lukanda lwangu lulanamatila kuzifuwa zyangu; Ndilobokede biyo anyama yamumeno aangu.

21Mubaaluse, mundifwide luzyalo nywe nobazwalani bangu, Nkaambo ndaumwa ajanza lya-Leza.

22Mundipenzezyanzi mbuli mbwacita Leza? Sa tamusangalilwi anyama yangu?

23Majwi aangu naalembwa! Naalembwa mulugwalo!

24Naaengwa apeni lyalubulo alotwe! Naaengwa abbwe kuti akale kutamani!

25Nekubaboobo ndilizi kuti Muvuni wangu ulapona, Alimwi kuti uyoondiiminina anyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Nekuba kuti mubili oyu wamana, Buumi bwangu buyoobona Leza,

27Moyo wangu ulalilauka kumubona kali kulubazu lwangu; Kumubona katayanzanukide andime.

28Inywe nomwaamba kuti, Tuyakumupenzya buti, Nkaambo mulandu uli kulinguwe?

29Amucenjele! Nkaambo inzeko zili boobo zilatundululwa apanga, Kuti mwiiye kuti kuli Mubetesi.

Jobu 20

Makani aa-Zofari kaamba babi mbobacitilwa

1Lino Zofari mu-Naama wakaamba alimwi wati,

2Eci cilaputausya miyeeyo yangu; Intulu zili mulindime zyabusigwa,

3Sena ndeelede kuswiilila lululamiko lunduusya nsoni Nondiingula yebo muluwo buyo lutamvwiki?

4Sena tonateelede kuti Kuzwa kukubikilwa kwamuntu munyika,

5 Kuti luzundo lwamucitazibi ndusyoonto, Kuti kukondwa kwabatamvwi Leza nkuniini?

6Nekuba watanta kujulu Amutwe wakwe waba mumayoba,

7Uyoomaninina limwi mbuli mazyu aakwe, Abaabo bakamuzi bayoobuzya kuti, Uli kuli?

8Uyoozimingana mbuli ciloto akutajanwa limbi; Uyooyuba mbuli cimpangaliko camasiku.

9Liso lyakali kumubona talikamuboni alimwi; Abusena bwakwe tabukamulangi tubili,

10Bana bakwe bayookumbila kubacete, Amaanza aabo ayoopilusya buvubi bwakwe.

11Zifuwa zyakwe kazicijisi nguzu zyabwana Zilaya kukabanda.

12Nekuba kuti cibi cilalwela mukanwa kakwe, Nekuba wacaalabanya munsi alulimi,

13Katayandi kucimena, Kacibamba kucilakwila cakwe,

14 Cakulya cilaba buyoka bwankombola Mucifu cakwe.

15 Ulamena buvubi akubuluka alimwi; Ngu-Leza uumulusya mbubo,

16Ulalumwa andimi zyabacisasa Akunyonka buyoka bwankombola.

17 Takakonzyi kulanga tufolo twamabisi, Atulonga twabuci amaumba.

18Takooyootangala mubuvubi mbwajanide; Impindu zyakusambala kwakwe tazikamuleteli lukondo.

19Nkaambo wakainga akuleka bacete, Akufumpa maanda ngatakayaka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Alimwi akaambo kakuti munyono wakwe teewakamana, Takooyoofusya cimwi buyo canzyayanda.

21Taakwe cisyeede mukunyonokela kwakwe, Aboobo lukupuko lwakwe talukookala.

22Nekuba kuti ulivubide uyoocetaala; Uyakupenzegwa abaabo boonse bapengede.

23 Ida lyakwe lyeelede kukuta, Aboobo Leza ulamuwisizya nsima yalukalalo lwakwe.

24 Inga ulacija masumo aalubulo, Pele ualayaswa amuvwi wamukuba,

25 Ulazwa kumusana, insonga yawo kiiyaside moyo; Injoosyo zyalufu zilamuzinguluka.

26 Mudima ulalindila ziyandisi zyakwe; Mulilo uutadukulwi amuntu uyoomulya, Kautenta zyoonse zili muŋanda yakwe,

27 Ijulu lilayubununa mulandu wakwe; Inyika ilabuka kuti imwaambanye.

28Iŋanda yakwe iizwide iyookukulwa akunyonyooka Mubuzuba bwalunyemo lwa-Leza.

29 Eci Leza ncapa muntu uucita cibi; Nciceeci cipegwa a-Leza kuli uutaluleme.

Jobu 21

Jobu ulaamba ncaelede kutyompokelwa nkaambo mbabi bajana zyoolwe. Nekubaboobo baluleme ababi baleelene mulufu

1Elyo Jobu wakavuwa wati,

2Amuswiililisye kwaamba kwangu; Muzooumuzigwa kuti kamuteelela.

3Amundizumizye kuti ndaambe, Elyo ndamana, kamucinonga buyo.

4 Teensi muntu ngumbwentela, Elyo nkaambonzi ndeelede kukazika moyo?

5Amulange! Amukankamane aceeci, Mutulumane.

6Nendayeeya mebo ndaba acindebwe, Ndilaba abunyele.

7 Nkaambonzi babi nkobapona, Akucembaala, akujana nguzu?

8Izyalani lyabo lilaimikwa mumeso aabo, Balabona bana babo.

9Minzi yabo yavunwa kuzwa kukuyoowa; Kalusu ka-Leza takabaumi.

10Bapoho babo balatanta cakutaimpa, Ampwizi zyabo zilazyala akutasowa.

11Bana babo balaya mbuli butanga mumacelelo; Balazyana kabakondwa;

12Balaimba kukalumbu akundandala; Balasekelela kulwiimbo lwamusengele,

13Balakala mukuliiba Akufwa muluumuno,

14Anu balaamba kuli-Leza kuti, Kozwa kulindiswe, Tatukuyandi anzila zyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Nimpindunzi kuti katunyonena Singuzuzyoonse? Tujananzi notukomba kulinguwe?

16Sa taluli mumaanza aabo lukupuko lwabo?

(Pele babi mbobayeeya ncintu cili kulamfu andime).

17Ulabazimya tongaye bantu babi? Balawidwa tongaye lunyonyooko? Ulabacisya tongaye mulunyemo lwakwe?

18Balaba lili mbuli bwizu muluuwo, Abuungu mukambizi?

19Mulaamba kuti, Leza ulabatundulula bana akaambo kaako. Naabacita bantu beni, balimvwe lupubulo!

20Muntu mubi kabona mwini kusaalwa kwakwe; Kanywa mwini lukalalo lwa-Singuzuzyoonse.

21Nkubotelwa kuli buti aciinga cakwe Nibwamana buumi bwakwe?

22Sena nkwali uunga ulaiisya Leza luzibo? Ayeeye kuti ulababeteka bali mujulu!

23Amulange, umwi ulafwa kacijisi nguzu, Kaliibide akusangalilwa;

24Nkamelo zyakwe zilizwide, Ulikupukide, ula pona kabotu.

25Umwi ulafwa katyokede moyo, Katanalabide bubotu bwamubuumi.

26 Boonse bobile baloona mukasuko Akuvumbwa amvunyu.

27Ndilizi neemuyeeya, Amiyungo njemundiyeeyela.

28Nkaambo mulaamba kuti, Ili kuli ŋanda yamwami, Atente mobakali kukala babi?

29Amubuzye kai kulibasilweendo, Muteelele ncebaamba:

30 Kuti muntu mubi ulavunwa kuzwa kumapenzi; Kuti ulafutuka mubuzuba bwabukali bwa-Leza.

31Ngwani uumwaamba kubusyu bwakwe? Ngwani uumusubula akaambo kamilimo yakwe?

32Pe, ulayumunwa kucuumbwe, Abantu balalanga kabanda kakwe;

33 Uloona muluumuno akati kamakuti, Mbuli baabo banji bakamusolweda Abaabo bayakumutobela.

34Mwanditambikilanzi njumuzyo zyanu zyabuyo, Anu kulaya koonse kwanu nkubeja buyo?

Jobu 22

Elifazi ulapa Jobu kaambo kazibi zyaandeene akumwaambila kuti asanduke alelekwe a-Leza

1Wakaamba lino Elifazi mu-Temani wakati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Sa muntu inga ulaba alugwasyo kuli-Leza? Sena muntu musongo taligwasyi mwini?

3Singuzuzyoonse ujana mpindu sa kubululami bwako? Buluzi bwanzila zyako bumuletelanzi?

4Ulakupubwidanzi akaambo kaluzumino lwako, Akukubeteka?

5Bubi bwako tabuli bupati sena? Azilubizyo zyako nzinji.

6Nkaambo wakapa kubeenzinyoko, Akubweza zisyomyo zyazyakusama zyabo Kuti beende acinswe.

7 Wakakasya bakatede maanzi aakunywa; Waima bafwide nzala zyakulya,

8Kuti bantu balaanguzu bavube nyika, Abali ampuwo bakale mulinjiyo.

9Pele wakatanda bamukabafu aminwe buyo, Akupenzya bamucaala.

10Nkekaambo aka ulizingulukidwe tukole, Akuyoosegwa cakulubuluka,

11Awalo mumuni wako waba mudima; Ayebo wavumbwa amaanzi manji.

12 Leza tali mujulu lyamajulu, Akulanga nyenyeezi zili mulindilyo sena?

13Nekubaboobo ulaamba kuti, Leza uliziinzi? Inga ulalela sena kuzwa mumudima uusia mbi?

14 Uleenda atala amubalo wakujulu, Tatuboni nkaambo kamayoba.

15 Nkooku nkoyeeya sena, Mbobakayeeya bantu babi beensiku?

16Bakafwambaana kufwa Nebakakukululwa akupaya kwamaanzi;

17Abo bakaamba kuli-Leza kuti, Kozwa kulindiswe; Alimwi kuti, Singuzuzyoonse inga ulakonzya kutucitilanzi?

18 Anukuti ngonguwe wakazuzya maanda aabo azintu zibotu; Pele, (mbe amba webo) babi mbobayeeya ncintu cili kulaale kulindime!

19 Bantu babo tu bakatangala kubona mamanino aabo, Abatajisi mulandu bakabasaalizya

20Kaboompolola kuti, Batulwanya bazimanisigwa, Alimwi neebasia ciyooumpwa amulilo.

21 Koliyanzanya a-Leza, ulibatamike, Elyo kuyakuba bubotu kulinduwe.

22 Kozumina indayo zyakwe, Majwi aakwe kaakala mumoyo wako,

23Kuti kosanduka cakulibombya kuli-Singuzuzyoonse, Akutanda bubi kulaale amunzi wako;

24Kuti kosowa ngolida yako, Akuwaala mumulonga ngolida yako ya-Ofiri,

25Lino Singuzuzyoonse uyooba ngolida yako, Ansiliva yako abuvubi bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Elyo Singuzuzyoonse uyooba lukondo lwako, Ayebo inga ulalungama kuli-Leza;

27Nokomba uyookuvwiila, Elyo inga ulazuzya zisyomezyo zyako kulinguwe.

28 Ncolibambila ciyookwimikilwa, Izuba liyookumunikila nzila zyako,

29Nkaambo ulabombya balisumpula, Pele ulagwasya babombede.

30Ulavuna batajisi mulandu, Ulabafutula nkaambo kalusalalo lwamaanza aabo.

Jobu 23

Jobu ulayanda kulyaambilila kunembo lya-Leza uuzi inzila zyakwe

1Nkabela Jobu wakaingula, wati,

2Asunu kutongooka kwangu nkwakuzanga; Munsi lyajanza lyakwe lilemu ndavuluma buyo.

3Nendilizi nkondinga ndamujana, Kuti ndisike kubbetekelo lyakwe,

4Nendabika kaambo kangu kunembo lyakwe, Akulizumananina.

5Ndayanda kuziba mbwanga ulandiingula, Nditeelele ncaelede kwaamba kulindime.

6 Sena naakundizunda anguzu zyakwe zilemu? Pe, naakundiswiilila.

7Oko nendakanana anguwe mbuli uutakwe mulandu, Akululamikilwa kuya kutamani amubetesi wangu.

8 Langa, ndaya kunembo, tako, Ndaya munsi pele nsimuboni;

9Ndamulangaula cabuyo kulumwesi: Ndasandukila kululyo pele talibonyi.

10 Nekubaboobo ulizi mbonjenda; Kuti kandisunka njoopoleela mbuli ngolida.

11 Ndilitobede mano aakwe afwaafwi, Nsinaleya kunzila yakwe.

12Nsinapilukide kuzwa kumilazyo yakwe, Amalailile aakwe alakalilila mumoyo wangu.

13 Pele ngwani uukonzya kumucita kuti as and ule muyeeyo wakwe? Ulacita coonse ncayanda.

14 Mbombuboobo ulamanizya coonse cindibikilidwe, Alimwi nkozili zinji zili boobo mumuyeeyo wakwe.

15 Aboobo ndilizulungene kunembo lyakwe; Nendamuyeeya ndayoowa.

16Nkaambo Leza wandinetusya moyo, Singuzuzyoonse wandityompya.

17 Ndayoowesegwa akaambo kamudima; Ndaintizigwa mukusia mbi.

Jobu 24

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Nkaambonzi Singuzuzyoonse tajisi ziindi zyeelede zyakubeteka? Nkaambo bamucilila nkobataboni kukosola kwakwe?

2 Bantu babi balagwisya migaano Akusaala matanga antoomwe abeembeli bao,

3 Balapozya mbongolo zyabamucaala, Balabweza mpwizi yamukamufu nkaambo kacikwelete;

4 Balatanda batajisi bamunyika, Abacete baleelede kuyuba;

5 Abaaba balazunga munkanda mbuli mbongolo zyamusokwe, Kabayandaula cakulya, Nkaambo ndisokwe lisanina bana babo.

6 Balajana maila mumyuunda masiku, Akubba masaansa aabavubi.

7 Busiku boonse baloona zintanda, Kabatajisi zyakulivumba kumpeyo;

8 Alimwi balaugwa imvula iizwa kumalundu, Akulimanikizya kumandomba kuti balisitikilizye,

9 Bafwidwa mawisi balakwempwa kuzwa kulukolo; Bavwanda beni balatolwa kukuliya cikwelete,

10 Bamwi baleenda azinswe kabatajisi zyakusama; Balafwa nzala nebatebwida bamwi,

11 Nebatyanka mafuta akati kamaolifa, Akusina waini kuzwa kumisaansa, balafwa nyota.

12 Amumagunzi kulamvwigwa kutongela kwabafwa Akulila kwabayaswa, Pele Leza talipenzyi amilandu.

13 Bamwi balayuba kuzwa kumumuni Kabatayandi inzila zyanguwo; Balakaka kweenda mulinzizyo.

14 Sikujaya bantu ulabuka kabutanaca, Kuti ajaye bacete abateteete.

15 Liso lyasimamambi lilalindila lubundubundu, Ulavumba busyu bwakwe kaamba kuti, Taakwe uuzoondibona!

16 Sikubba ulaswenenena masiku Katulula maanda mumudima. Babbi balayuba isikati Nkaambo tabayandi mumuni.

17 Akati kamasiku nciindi cabo; Balizibide ziyoosya zyamumudima.

18 Balakukulwa akufuta kwamaanzi, Lubono lwabo lwamunyika lwasingwa, Taakwe uulyata mumasaansa aabo.

19 Lunyonyoolwa adanga akupya, Akukukulwa acaanda ceenzemukide.

20 Imbuwa zyamobakazyalilwa zyabaluba; Izina lyabo taliyeegwi; Bazyulwa mbuli musamu uubolede,

21 Abo bapenzya mukamufu Akuteengelela bana bakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Nekubaboobo Leza ulabaleka kabapona, kabajisi nguzu; Babuka nekuba kuti bakalilekede kulangila buumi.

23Ulabazumizya kuti basyome, akulikwaya; Ulabalondola.

24 Balisumpukide; camana ciindi bayakufwa Kabaongomezegwa akuceswa mbuli makunka aamaila.

25Ngwani uunga ulacikazya? Ngwani uukonzya kusinizya kuti ndabeja, Akutondezya kuti majwi aangu ngabuyo?

Jobu 25

Bilidadi ulatondezya kuti muntu takonzyi kulilomya kunembo lya-Leza

1Elyo Bilidadi waku-Suwa wakati,

2Ulaabulelo abwami bugambya Oyo uulela muluumuno mujulu lyakujulu.

3 Ngwani uunga ulabala basinkondo bakwe? Ngwani uusisidwe kuzwa kulinguwe?

4 Ino muntu inga ulalilomya buti kunembo lya-Leza? Inga ulasalala buti muntu uuzyedwe kumwanakazi?

5Langa, mumeso aakwe tamukwe mumuni wamwezi, Azyalo nyenyeezi zilasisigwa.

6 Ino muntu, oyo muuli mumvunyu uinda buti, Muntunsi oyo muyanda waansi, ulaindilila buti!

Jobu 26

Jobu ulazumina kuti nguzu zya-Leza tazimvwiki

1Lino jobu wakavuwa wati,

2 Uligwasizye ciyoosya Leza uutajisi nguzu! Ncobeni wavuna janza libula zyakuligwasya!

3 Kulailila kwako nkomupa uutakwe busongo Kuzwa kukuvula kwako kwaluzibo

4Ngwani wakupa busongo obu bwakwaamba? Muuya wakukanzya ngwani?

5Kunembo lyakwe mizimo yansiku ilazyangama Mucikalilo cabo cili ansi lyalwizi.

6 Cikalilo cabafu cilijalukide kumeso aakwe; Cilao cabafwide tacisitilidwi kuzwa kulinguwe,

7 Ulayala julu lyakunyika kubusena butakwe cintu, Akwaanzika nyika kutakwe ciliko.

8 Ulavunga maanzi mumayoba aakwe, Alimwi taadeluki angao.

9Ulisitilide kunembo mpakala, Kayalide mayoba aakwe akati.

10 Wakaconcomeka migaano yakujulu atala amaanzi manji, Kaandaanya mudima kuzwa kumumuni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Minsemu yakujulu yakazungana, Kiiyoosegwa kukukalala kwakwe,

12 Anguzu zyakwe wakabatamika lwizi, Alimwi abusongo bwakwe wakazunda Nzoka

13 Wakamwayika mayoba amuuya wakwe, Akuvolopezya nzoka yakujulu ajanza lyakwe.

14Zyoonse ezi ngumoombe biyo wanguzu zyakwe, Nkuvwiiyavwiiya kuniini buyo nkotumvwa anguwe, Aboobo ngwani uunga ula ziba kuzuma kuzulide kwanguzu zyakwe?

Jobu 27

Jobu ulakonka kuti tajisi kaambo. Ulaamba malelo aababi mbwaasandukila masyingo buyo

1Jobu wakacili kwaamba wati,

2 Mbuli mbwapona Leza uundibisizye, Mbuli mbwa pona Singuzuzyoonse uundilwisizye,

3(Ime ndicipona, Ndiciyoyela luuwo lwa-Leza)

4Ndilasinizya kuti ndaamba cakuloma, Nsibeji alulimi;

5 Ndasinizya kuli-Leza kuti mwalubizya inywe, Alimwi kuti ime nsijisi mulandu,

6 Ndasinizya akujatilila kukululama kwangu; Manjezeezya aangu taandisinsi nekuba kuciindi comwe buyo,

7Ngotusulene kafwa mbuli babi; Sikaamboma abe mbuli bataluleme;

8 Nkaambo oyo uutaluleme ulaanzi Ncalangila, Leza nasesa muuya wakwe?

9 Sena Leza ulaswiilila kulila kwakwe Kuti wawidwa mapenzi?

10 Sa uyoosangalilwa a-Singuzuzyoonse Naita Leza lyoonse?

11Ndilamutondezya janza lya-Leza mbolibede, Ndilamuyubunwida muyeeyo wa-Singuzuzyoonse.

12Andinywe mulibwene kale koonse oku, Elyo mwaambilanzi cabuyo?

13Nkooku Leza nkwapa muntu mubi, Abakotela bateteete ncobatambula kuli-Singuzuzyoonse.

14 Bana bakwe kuti bavula balaligwa ipanga, Na kuwizuka anzala;

15 Bamucaala bakwe bafwa ciika, Abamukabafu babo tabakonzyi kubalilila.

16Nekuba wayobola nsiliva mbuli lusuko, Akuvuzya zisamo mbuli bulongo;

17 Inga ulazibamba pele baluleme bayoozisama, Bantu babotu bayooabilana nsiliva.

18 Iŋanda njayaka ili mbuli yasikaaubi, Ninteteete mbuli citungu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Uloona kavubide pele taciti boobo limbi; Ulasinsimuka kujana kuti kwamana.

20Ziyoosyo zilamweenzya isikati; Iguwo lilamukwempa masiku,

21Luuwo luzwa kujwe lulamutolela limwi; Lulamukukula kuzwa kucilao cakwe,

22Nkaambo Leza ulamufusa katakwe luse, Kuloboka, takonzyi;

23Bantu balamutabuluzya, Akumusyolela musyozi.

Jobu 28

1Ncobeni nkuuli mugodi wansiliva, Nkobuli busena ingolida nkoisalazigwa;

2Lubulo lulagwisigwa munyika, Mukuba uleenzemunwa kuzwa kumabwe,

3 Bantu balalingula mudima kusikila kumamanino; Balayandaula mabwe musia mbi.

4Balasya mpisi kule amumuni, Omo mobazumbaana kabalyaanzikide kulukole.

5Lutebulo lulazwa munyika Nibaipwayauzya amulilo kunsi,

6Mabwe ayandika ali mumabwe aayo, Alimwi balabweza ngolida,

7Inzila yakulizeezi tiizibwi asikube, Aliso lyalubanze talinaibona.

8Banyama tabiilyati, Mulavu tanainda alinjiyo.

9Simugodi ulapandaula magala, Akugolomona milundu amiyanda yayo;

10Uladonkola maindilo mumajeleele, Akuleesya tulonga;

11Ulalangaula ziyandika, Akuyubununa zyakasisidwe.

12 Pele busongo inga bulajanwa kuli? Aluzibo nkukuli nkolukala?

13 Taakwe muntu uuzi nzila yabo; Munyika yabaumi taakwe uubujana.

14 Ibbonze lilaamba kuti, Tabuli mulindime. Lwizi lulati, Tabuko kulindime,

15 Ingolida tiikonzyi kubuula; Muulo wabo tuupimwi munsiliva;

16Niiba ngolida yaku-Ofiri tiisambalwi ambubo; Atubwe tuyandika tatubuuli;

17Ingolida aciboniboni tazyeelene ambubo; Tumwekamweka twangolida iisalala inga tatusintanwi ambubo;

18Imbaanyina amabwe aabalangala taambwi; Busongo buli amuulo uuinda awamabwe aasalala pyu.

19Tubwe tuyandika twaku-Etiopia tatweelani abo; Taakwe lupimo lwangolida iisalazidwe iinga yabuula.

20Ino busongo inga bulajanwa kuli? Cili kuli cilao caluzibo?

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Nkaambo bulisisidwe kuzwa kumeso aazilenge zyoonse; Ameso aabayuni taabuboni.

22Lufu acikalilo cabafu cilaamoa kuti, Twamvwa buyo ambubo,

23 Leza ulizi kuti nkobuli, Ngu-Leza biyo uuzi nkobukala;

24 Nkaambo ulalanga kumamanino aanyika; Ulabona zyoonse zili ansi lyajulu.

25 Naakaimika nguzu zyamyuuwo Akweeleka maanzi manji,

26 Naakabika milao yamvula, Akubamba nzila zyandabo;

27Kuciindi eco nkwaakabubona akubwaamba busongo, Nkwaakabwiimika akubulingula.

28 Lino ulamwaambila muntu kuti, Kulemeka Leza mboobu busongo; Kweenguluka bubi nduzibo.

Jobu 29

Jobu ulalilila kukala kwakwe kubotu kwaciindi

1Elyo Jobu wakaamba alimwi, wati,

2Necali cibotu nokwali mbuli myezi yamana, Naakaliwo mazuba Leza naakali kundivuna;

3 Lambe lyakwe nelyakandimunikila, Nendakeenda mumudima amumuni wakwe;

4 Mbuli mbondakabede mukukupuka kwangu, Leza naakali kusitikila ŋanda yangu;

5Singuzuzyoonse naakacili ambebo, Abana bangu nebacili ambe;

6 Malili naka cili ceyo mucisi cangu, Mafuta naakali kupoomoka kuzwa mucityankilo cangu!

7Nendakali kuya kunkuta, Akukala mulubuwa,

8Balombe bakandisosolokela, Abacembeede bakaima;

9Banene bakaleka kwaamba, Bakaumuna;

10 Bami bakatulumana, Ijwi lyabo lyakabakacila kwaamba.

11Bantu bakandilongezya nebakandibona; Abo bakandibona bakazumina bubotu bwangu;

12 Nkaambo ndakali kuvuna bacete nebakakumbila, Abalo bamucaala ababula mugwasyi mbubonya.

13Bayanda kufwa bakali kundipa luleleko lwabo; Ndakali kucita moyo wamukamufu kuti ukakondwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Ndakali kusama cikobela cabululami, Kululama kwangu kwakali zyakusama angoani yangu.

15 Ndakali meso kuboofu, Ndakali maulu kulibacilema;

16 Ndakali mbuli wisi kubacete kubavuna; Nekuba kuti teendakali kubaziba ndakali kweena twaambo twabo.

17Ndakali kutyola myeebo yabataluzi, Akucita meno aabo kuti alosye ncobakali kulya.

18 Aboobo ndakali kuyeeya kuti, Ndiyoofwa akati kabana bangu, Mazuba aangu ayooba mbuli musec;

19 Miyanda yangu ilatandabala kuya kumaanzi, Mume uloona amitabi yangu masiku conse,

20 Bulemu bupya bulaboola kulindime, Anguzu zyangu zilakomena.

21Baalumi bakali kundiswiililisya; Muluumuno bakali kulindila kulaya kwangu;

22Majwi aangu akali kubawida mbuli mvula, Teebakali kwaamba limbi.

23Mbuli mbobakalangila mpumpaluya ayalo imvula ya-Muyoba, Bakalangila ndime.

24Ndakabamwemwetela nebakali kubula busicamba Alimwi taakwe wakasandula lukaliko lwabusyu bwangu.

25Ndakalikede mbuli mwami, Akwaamba nzila njebakeelede kutola; Ndakali kulailila mbuli mweendelezi walumamba.

Jobu 30

1Pele lino baniini kulindime balanditabuluzya; Bantu bamawisi mbindakateelede kupa mulimo wamubwa wabutanga bwangu!

2Mbantu batakonzyi amaanza aabo kundiletela mpindu Nkaambo nguzu zyabo zyamana.

3Balikotede akaambo kanzala akubula; Balapulukuta zisyu zyamusokwe akuzungazunga munkanda,

4Kabacela matu munsi lyaziteo, Akulya miyanda yazipama.

5Batandwa buyo kuzwa nkobakala bantu Baboompolola kuti mbabbi.

6Nkobakala nkumimpata, Amumpako amumpangala.

7Balaitana akati kaziteo, Akuswanaana munsi lyamutungambabala;

8Mbabana babafubafuba, Mbabantu basingwa akuzimaanisigwa kuzwa kunyika.

9 Anukuti lino ime ndi lwiimbo lwabo; Ndi kalabiko kabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Balasesemwa ndime akundizandukila; Ii, bandibona balandiswida mate.

11 Ndatesegwa, ndateteesegwa Akutalemeka kwabo kwakutaliiata.

12 Inkamu yabayobeka bandilwanya, Bandikakanyana kuti banyonyoone;

13 Basinka nzila yangu yakulobokela, Balisungwide kuleta lusaalo lwangu Kabatajisi uubalesya,

14 Balaliwaala kulindime mbuli mumwaatuko, Kabandivuumukila mubwaanda busaalwa,

15Aboobo ziyoosyo zyandiboolela; Lukondo lwangu lwapepuka, Akuliiba kwangu kwamana mbuli joba.

16 Lino muuya wangu ulalitila mubuusu, Kulyeetezya kulandijata.

17 Masiku zifuwa zyangu zilapulukuta; Kucisa kulandipapamuna takuleki.

18 Lukanda lwangu lulileketene abulwazi bubi, Lulitantamukide kuzizo zyangu.

19Leza undidumpukizizye mukabanda, Ndaba buyo kasuko atwe.

20 Tokoondivwiila kuti ndalila kulinduwe; Ndilaima pele tondilangi.

21Waba mukali kulindime, Anguzu zyajanza lyako ulandikwapaula.

22Ulandisansasansa muluuwo, Ndaengaulwa muguwo lyalo.

23Ndilizi kuti uyoondileta kulufu, Kuŋanda yalo iimikilidwe boonse bapona.

24Nekubaboobo muntu uubbila ulavunguluka janza lyakwe, Kaompolweda lugwasyo mumapenzi aakwe.

25 Teembubo kuti ndakali kulilila bapengede, Kuti muuya wangu wakali kuusila babula?

26 Elyo ndalangila bubotu pele kwaboola bubi; Ndalindila mumuni pele kweza mudima,

27Moyo wangu wapya, taubatami; Mazuba aamapenzi andeenzya,

28 Ndeendeenda kakutakwe uunduumuzya, Ndaima akati kabantu, kandili kuti ngwasigwe;

29 Ndimweenzinyina buyo wabamwaaba bakuwa, Amuzwalani ku-Mpowani,

30Lukanda lwangu lulasia akumozoka, Zizo zyangu zilapya antuntumaanzi.

31Kalumbu kangu kalalizya buyo ziimbo zyamalilwe; Anyeele zyangu zili mumajwi aabalila.

Jobu 31

1 Ndabika lukasyo ameso aangu, Elyo awalo musimbi teendakamulanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Nimpindunzi iijanwa kuli-Leza? Singuzuzyoonse inga ulapanzi kuliceeco?

3Teensi lunyonyooko kubabi sena? Sa taluli lusaalo kulibamucita zibi?

4 Lino taboni sena ncincita, Akubala ntaamo zyangu?

5Kuti na ndeenda cakutasinizya, Kuti maulu aangu naafwambaana kukweena;

6(Leza kandipima mucipimino cabululami Kuti abone bulome bwangu:)

7 Kuti nandalubila anzila, Kuti na moyo wangu watobela meso aangu, Kuti maanza aangu naabisigwa akabala;

8Elyo bamwi kabalya ncindabyala, Azisyango zyangu kazizyulwa,

9Kuti moyo wangu nawakongwa amwanakazi, Kuti nandalindila kumulyango wamweenzuma;

10Elyo banangu ndemwini kaba muzike wabamwi, Abe mumambe waumwi,

11Nkaambo bwaamu mulandu mubi loko, Ngumulandu uuelede kubetekwa mululeta;

12Ngomulilo uutenta buumi kuti bumaninine do, Akuumpa zyoonse nzejisi,

13Kuti nandaleka kaambo kamuzike wangu, Na mwaalumi, na mwanakazi;

14Inga ndayeeya kucitanzi Leza nabuka; Kuti wanditapatila inga ndaamhanzi?

15 Sa mulengi wangu nguwakalenga alakwe muzike? Teewakatucita katweelene mucizyalilo?

16Teendakali kwiima mucete ncaakayanda, Teendakaleka mukamufu kuti abule zyeelede;

17Teendakalya nsima yangu Akutayaabila bamucaala;

18Nkaambo, mbuli taata, Leza wakandilela, Kandilondola kuzwa kukuzyalwa.

19Kuti nendakabona uupenga nkaambo kakubula zyakusama, Keenda acinswe,

20Kuti nandakaleka kumukasaazya amapayi aangu, Mane wakandeleka akaambo kakumuvumba;

21Kuti nandakasesa kulibatajisi mulandu, Nkaambo ndakalizi kuti kukosola nkukwangu;

22Elyo ikuko lyangu kaliwa kuciwezo calyo, Kuboko kakutyoka kuzwa kumubalo.

23Nkaambo kuyoowesya kwangu Leza kwakandikasya; Teendakakonzya kucita boobo akaambo kabusumpuke bwakwe.

24Nindakasyoma mungolida, Na kuyaka zyoonse atala angolida iisalala;

25Nendakasekelela nkaambo buvubi bwangu bwakakomena, Nkaambo maanza aangu akalibungikide lubono;

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Nendakalanga zuba kalibala, Na mwezi ulaya mubulemu,

27Akuleka moyo wangu kuti ukombe kulinguwo, Kanduumyankutila janza;

28 Aceeco mulandu weelede kutundulukwa, Nkaambo inga nindatama Leza uuli mujulu.

29Nendakakondwa akunyonyooka kwauundwanya, Na kusekelela kuti wawidwa bubi;

30 Nekuba kucita cibi Akukumbila lufu lwakwe mukumusinga;

31Bantu baŋanda yangu kuti kabatanaamba kuti, Nguni ootabotelwi azyakulya zyakwe?

32 (Nkaambo taakwe mweenzu wakalekwa kuti aone munzila, Ndakali kumujalwida silweendo mulyango wangu.)

33Kuti nandakasisa zibi zyangu kuzwa kubantu, Akuvumba mulandu wangu,

34 Nendakakala muŋanda nkengumwine, Nkaambo kakuyoowa ncoinga yaamba nkamu yabantu, Ancobanga bayeeya banamaleya—

35Ino! Ndaambanzi? Nendaswiililwa! Nendajana luvuwo luzwa kuli-Singuzuzyoonse! Nendalijisi luzekelo uundwanya ndwandilembede!

36Nendaluyumuna aciwezo cangu, Nendalusama mbuli munsini,

37Nendanjilila kulinguwe mbuli mwami, Akumwaambila zyoonse zyamubuumi bwangu.

38Nendakabikwa mulandu anyika yangu, Mifolo neyatongooka amisozi,

39Kuti na ndakatebula kanditanabbadela balimi, Atene kuti ndakajaya balaanyika;

40Mamvwa kaakomena mucilao camaila; Mubusena bwabbaale kaluba lusyanga.

Jobu 32

Elihu ulatongookela Jobu abazwalani bakwe botatwe

1Majwi aa-Jobu amana elyo abo bantu botatwe bakamuleka nkaambo wakaliyeeya kuti muntu uululeme.

2 Lino Elihu mwana a-Barakeli waku-Buzi wamukowa wa-Ramu, wakamukalalila Jobu nkaambo wakalicita mubotu kwiinda Leza.

3Alimwi wakapya moyo kubazwalani bakwe botatwe nkaambo teebakamuvuwa kabotu nekuba kumubeteka Jobu mbuli uutaluleme.

4Mbobakali bapati kulinguwe, Elihu wakali kulindila majwi aabo;

5pele Elihu naakabona kuti bantu abo botatwe bakabula kuvuwa, wakapya moyo.

6Elyo Elihu mwana wa-Barakeli waku-Buzi wakaamba wati, Ime ndimuniini, anukuti inywe muli bapati, Elyo ndakalikasya kuti ndimwaambile ncenjeeya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Ndakayeeya kuti majwi ndubazu lwabuumi bulamfu, Abulaililo mbwamyaka minji,

8 Pele ngumuuya wa-Leza uuli mumuntu Uumucita kuti amvwisisisye;

9 Takuli lyoonse kuti bapati mbasongo, Nebaba bacembeede mbazibisisya,

10Aboobo ndaamba, Kamundiswiilila; Njoowamba miyeeyo yangu.

11Ndakalindila kwaamba kwanu, Ndakateelela kuti njane busongo bwanu;

12 Ndakamuswiililisya mbomwakaindulula twaambo twanu, Pele taakwe akati kanu wakazunda Jobu, Na kwiingula kumajwi aakwe.

13 Mutaambi kuti, Twakomwa busongo bwakwe, Ngu-Leza, teensi muntu, uuelede kumuzunda.

14Tanakwaambaula ambebo; Mebo nsizoomuvuwi amajwi aanu.

15Abo bazyingwa, baleka kwaamba; Nkaambo babula majwi.

16Pele, sa kuleelede kuti ndicuumune, Nkaambo baliimvwi kabaumwine?

17Pe, andime ndilapa lubazu lwangu, Ndilaamba ncindiyeeya.

18Nkaambo ndizwide zintu zyakwaamba, Muuya wangu ulandigutaika kuti ŋambe.

19Muyeeyo uuli mbuli waini uubila mubbodela, Ambuli bbodela liyanda kubbotoka akaambo kawaini uuli mulindilyo.

20Ndaambe kuti njoye, Njalule milomo akwiingula.

21Nsisalululi muntu nabani, Akuupaika nsikuciti;

22 Nsikonzyi kuupaika; kuti kakutali boobo, Mulengi inga ulandimaninizya kufwambaana.

Jobu 33

Elihu ulatondezya Jobu Leza mbwaiisya bantu muzilengaano amumapenzi

1 Ino, Jobu, koswiilila majwi aangu, Uteelele zyoonse nzeŋamba.

2Mpendili amulomo kaubbanunide, Ngooyu mulaka kawaamba.

3 Moyo wangu ulaamba cabululami acakasimpe, Majwi aangu alisinikizizye.

4 Muuya wa-Leza wakandilenga; Singuzuzyoonse ulandiyoyela buumi.

5Kuti kokonzya, undivuwe; Konyamuka undikazye.

6 Yebo andime tuleelene kunembo lya-Leza; Toonse twakabumbwa abulongo.

7 Toelede kuyoosegwa akaambo kakundiyoowa; Nsikakujati cabuyumu.

8Mbuli mbowakaamba mukumvwa kwangu, Nkaambo ndakakuteelela ulaamba kuti,

9 Ndilisalalide, nsijisi cibi, Nsijisi kampenda, nsijisi mulandu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele ngu-Leza uundizwanganya Akundijata mbuli sinkondonyina,

11 Ulandaangilila maulu aangu, Ulalangisisya koonse nkunjenda,

12 Kolanga, tolulami muliceeci; Leza mupati kwiinda muntu.

13 Ulwaninanzi anguwe koti, Tainguli kulila kwangu?

14Nkaambo Leza ulaanzila yomwe buyo yakwaamba? Ii, aimwi kuti kotaboni,

15 Muziloto amuzilengaano zyamumasiku Bantu nebalyoonena ŋonzi amalo,

16Ulabayubunwida zintu, Akubayoosya azilayo,

17Kuti bafutatikwe kuzwa kububi Alimwi kuti baleke kulisumpula;

18Kuti myuuya yabo ifutulwe kulufu, Alimwi kuti buumi bwabo butayi buyo kulunyonyooko,

19 Alimwi muntu ulatundululwa akuciswa abulo; Kulwana kuli muzifuwa zyakwe takumani.

20Mane muuya wakwe ukake zyakulya, Azinono zimusesemye;

21 Limwi nyama yakwe yakotela, Azifuwa zyakwe zilibonye,

22Buumi bwakwe kabuyanda kufwa, Kabuli afwaafwi abaangelo balufu.

23 Pele angelo umwi inga uleza kumugwasya, Umwi wacuulu cabaangelo, Akumutondezya ncaelede;

24 Elyo muluse ulamwaambilila Kuti avunwe kulufu, Nkaambo wamujanina cinunuzyo.

25Lino inyama yakwe ilaba impya kwiinda yamwana; Inguzu zyabulombe bwakwe bulajoka;

26 Ulapaila kuli-Leza akujana luzyalo lwakwe; Ulakomba cakukondwa kubusyu bwakwe; Ulaambila bantu Leza mbwaamufutula.

27Ulabaimbila bamwi kuti, Ndakabisya, ndakalubizya, Pele taakanditundululi;

28Wakanununa muuya wangu kulufu, Wazumizya buumi bwangu kuti bubone mumuni alimwi,

29Ino Leza ulacitulula eci, Tobile, totatwe kubantu,

30 Kuti abajokolole kuzwa kulufu Kuzuba lyabuumi.

31Eno, Jobu, koteelelesya! Umuna, ndaambe!

32 Kuti kojisi aakuvuwa, koamba, Nkaambo ndayanda kuti ukazuminizigwe.

33 Pele, kakutali boobo, undiswiilile. Koumuna, ndikwiisye busongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jobu 34

Leza Singuzuzyoonse ulililuleme; muntu uleelede kulibombya kunembo lyakwe

1Elihu wakacaamba wati,

2Amumvwe majwi aangu nobasongo; Amundiswiilile inywe nomujisi luzibo;

3Nkaambo kutwi kula sola majwi Mbuli cilakwila mbocilabila cakulya.

4Elyo atulisalile eco ciluzi; Atulyaambile eco cibotu,

5 Jobu ulaamba kuti tajisi mulandu, Pele ngu-Leza wakamubisizya;

6 Nekuba ndililuzi, Leza ulaandaamba kube; Ulandiyasa calufu kantajisi mulandu, mbwaamba.

7Sa kwakaliwo muntu uuli mbuli Jobu Uuguumwina masampu mbuli maanzi,

8Uuyanzana ababi Akweenda abantu basampukide?

9 Nkaambo wakati, Tacileti mpindu Kuti muntu ayanzane a-Leza,

10 Aboobo amuswiilile nywebo nobasongo; Kacili kule a-Leza kuti acite bubi, Akuli-Singuzuzyoonse kuti alubizye.

11 Kumilimo yamuntu ulajola mbubonya Akumucita kuti ajane mbubonya mbuli mbwacita.

12Pe, Leza takooyoocita cibi, Singuzuzyoonse takaciti cakutaloma.

13Nguni wakamupa nguzu kunyika? Ulelelani nyika yoonse?

14 Kuti najosya muuya wakwe Akunyanga nyika luyooyo lwakwe,

15Mikowa yoonse niiyoofwidilila antoomwe; Muntu nayoojokela kubulongo.

16Alimwi, kuti kokonzya kumvwisya, Koteelela majwi aangu:

17 Sena uulwanya baluleme ulakonzya kulela? Inga ulamwaamba Leza uuli anguzu, uulomene,

18Uumwaambila mwami kuti mucengi, Abanene kuti mbabeji,

19 Uutakasalululi bana babami, Na bavubi kwiinda bacete? Boonse nzilenge zyamaanza aakwe,

20Mukaindi kaniini, atene akati kamasiku, bafwa; Bavubide baanzuka, Abalaanguzu bazimina.

21Nkaambo meso aa-Leza ali kumuntu; Ulalanga ntaamo zyakwe zyoonse.

22Taakwe mudima, na eenzule calufu, Babi nkobakonzya kuyuba.

23 Takuyandiki kuti Leza aimike ziindi zyalubeta Kuti amubeteke muntu;

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Ulapwaya bantu balemu kaatakwe lubeteko, Akubika bambi mumasena aabo;

25Ulabatingamuna masiku Nkaambo ulizi ncobacita;

26Ulabapobola babi mukukalala kwakwe, Ampela lyabantu boonse,

27Nkaambo baleya kuzwa kukumutobela, Akunyansya milao yakwe,

28 Mane kulila kwabatyankwa ansi akwabapengede, Kwamvwigwa nkwabede.

29Kuti watacita cintu, nguni uunga ulamwaamba? Kuti wabaleka buyo, nguni uunga ulamubikila mulandu?

30 Nekubaboobo kuli kasimpe kuti ulalanga bantu amikowa Kuti kutaleli oyo uuyanda kucenga bantu.

31Koamba kuli-Leza kuti, Nkaambo kakutundululwa, Nsikooyoobisya limbi;

32Kondiisya ncintaboni; Alimwi kuti ndabija, nsikooyoocita boobo limbi.

33Leka Leza kuti akucitile mbwayanda; Kusala ncaelede kucita nkukwakwe, teensi kwako. Uambe ncoyanda,

34Pele bantu bayeeya bayoozumina mbweŋamba, Awalo woonse muntu musongo uundimvwa,

35 Kuti Jobu ulaamba cakutayeeya, Majwi aakwe taakwe busongo.

36Jobu uleelede kupenga cakumaninina Akaambo kakuvuwa kwakwe kusampukide!

37Nkaambo ulayungizya luzango kuzibi zyakwe Akucita ntabuluzyo, akuzyaamba a-Leza.

Jobu 35

Leza taelede kuyeeyegwa kuti muntu

1Elyo Elihu wakali kwaamba kuti,

2Ncibotu sena kwaamba kuti, Nkooku nkundeelede kwaamba kuli-Leza?

3Kubuzya kuti, Njanenzi, Ndaba ampindunzi kuti nkentabisyi?

4Njookuvuwa, Yebo abazwalani bako,

5Kolanga kujulu, Ubone intalabalanga yakujulu.

6 Cibi cako cibisizya Leza buti? Zilubizyo zyako zinji zyaambanzi kuli-Leza?

7 Abwalo bululami bwako bumugwasya buti? Inga ulamujanyanzi?

8Bubi bwako bulacisa bantu bali mbuli nduwe omwini, Kululama kwako ndugwasyo kumuntu buyo.

9 Ncobeni bantu balalila nkaambo kakwiingwa ansi ababalela, Alimwi baitila lugwasyo kulooyo uujisi nguzu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele tababuzyi kuti, Uli kuli Leza Mulengi wangu, Uupa bantu nyimbo zyalukondo masiku,

11 Uutupa maanu kwiinda aabanyama, Abusongo bwiinda bwabayuni?

12 Balalila akutamvwigwa, Nkaambo kakulisumpula kwabo.

13Leza tamvwi kulila kutali kwancoonzyo, Singuzuzyoonse takuswiilili;

14Lino uyooswiililwa buti ooamba kuti, Nsimuboni, Makani alaampela lyakwe, ndamulindila buyo,

15Lunyemo lwakwe taluumi Elyo talipenzyi akaambo kacibi?

16 Milomo ya-Jobu yaamba zyabuyo, Ulavuzya majwi kakunyina luzibo.

Jobu 36

Elihu ulatondezya Leza mbwaluleme munzila zyakwe, alimwi milimo yakwe mboyeelede kulumbaizigwa

1Elihu wakatalika alimwi wati,

2Kolindila buniini, njookutondezya Mbokuli ndeelede kwaambilila Leza,

3Ndilalumba Mulengi wangu, Akuleta kasimpe kangu kuzwa kumabazu oonse.

4Ncoonzyo, majwi aangu taali aakubeja; Nguuno uujisi luzibo lumaninide!

5Kolanga, Leza uujisi nguzu zyamubusongo, Tanyansyi naba omwe buyo,

6Tavuni babi, Pele ulaiminina babisizigwa;

7 Ulalumbula baluleme Akubakalika antoomwe abami acuuno cabwami, Kabasumpukide.

8 Kuti kabaangidwe, Akusungwa amapenzi,

9Ulabatondezya ncobacitide Mukulisumpula amukuzanga.

10Ulabacita kuti balayigwe, Akubaambila kuti basanduke kuzwa kucibi

11 Kuti kabateelela akulibombya, Mazuba aabo alaba ciindi cakuliiba; Balajana myaka iisangalizya.

12Pele, kakutali boobo, balafwa apanga, Balazimina mubufubafuba bwabo,

13Nkaambo kabatayeeyede Leza mumyoyo yabo, balamunyemena, Akutalilila lugwasyo na kuti wabajalila,

14Balafwambaana kufwa Mbuli bantu babisigwa abupilingani.

15Leza ulacita mapenzi kuti avune uupengede; Akwiinga kuti kumuswiilizye.

16Pele, bulubusi bwako bulikucengede, Akaambo kakulisenya kutapatidwe, Akulya kubotu kwakali antafule yako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Elyo wajana lutundululo lwababi; Lukosolo lwa-Leza lwakujatilide,

18Pele lunyemo lwakwe kalutakuciti kuti umukalalile; Muulo walululamiko kalutakuleesyi.

19Sa buvubi bwako bunga bulakuvuna kakunyina mapenzi? Neziba nguzu zyoonse nzojisi?

20Utalisumpuli mukuyandaula mapenzi anga alakucita Kuti mikowa yoonse izimine.

21 Kocenjela, siila limwi yoonse miyeeyo mibi; Nkaambo ulaiyanda eyi kwiinda kululamikwa.

22 Langa, inguzu zya-Leza nzipati, Nguni muleli uuli mbuli nguwe?

23 Nguni uunga ulamwiisya ncaelede kucita? Nguni uunga ulaamba kuti, Wacita citaluleme?

24 Utalubi kulumbaizya akaambo kabulengi bwakwe Bwakacita bantu kuti baimbe,

25 Bantu boonse mbubayanda kubulanga, Nekuba kuti tababumvwisisisyi.

26 Leza mupati, tatumwizi mbwabede; Alimwi kubala myaka yakwe takukonzeki.

27Ulakwela maanzi kuzwa kulwizi, Akwaaceleka mbuli mvula mulisikunkwe wakwe;

28Elyo imvula iizwa kumakumbi Ilawida bantu cakuvula.

29Ngwani uuzi mayoba mbwaayalika, Alimwi Leza mbwazuma kuzwa kulingao?

30Ulalizingulusya amayoba Akuvumba imitwe yamalundu angao.

31Angao ulasanina mikowa, Akucita kulya kuti kube ceyo.

32Ulawaala lulabo ajanza litabonyi, Kalulaya kuti luume mbaakani;

33Kuzuma kulamwaamba, Kulatondezya kunyema kwakwe kubi.

Jobu 37

1Ndilakankama, Moyo wangu uladuntauka.

2Amuteelele kundindima kwajwi lyakwe, Mumvwe kukalauka kumilomo yakwe.

3Ulaguluma mujulu lyoonse; Lulabo lwakwe lulaya kumasimpilo aanyika.

4Munsi lyakulaba kwaba kuzuma; Ngu-Leza ulandindima mubwami bwakwe; Alimwi tamusyi mvula nilyazuma ijwi lyakwe.

5Leza ulatutondezya zigambya zyakwe; Ulacita zintu zikankamanisya nzotutakonzyi kumvwa.

6Nkaambo ulalailila caanda kuti ciwide nyika; Ayalo imvula mpati mbubonya;

7 Imvula ezyo zijalila muntu muŋanda Kuti bantu boonse bakabone nguzu zyakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Elyo banyama banjila mumaseenengo aabo, Akukala mumpako zyabo.

9Myuuwo ilazwa kumusanza, Ayalo mpeyo kuzwa kunyika.

10Mankaakamba alacitika kukuyoya kwakwe; Maanzi aakwazeme alazwiimya.

11Ulalemena joba pati acivulamabwe, Akumwaya ndabo zyakwe kuzwa kumayoba,

12Kaziya kooku akooko bunyonauka mbuli mbwazitozya; Kazicita ncalailila neciba cili buti Koonse koonse munyika yakwe,

13Lino kazyuuma alusingo, Alino kazitumwa muluse.

14Koswiilila, O Jobu. Koima cakuumuna Akuyeeyesya milimo iigambya ya-Leza,

15Nacita cintu ulizi sena mbwacicita Mbuli mbwacita lulabo lumunike mumayoba?

16 Sa ulizi makumbi mbwaalengwa, Ayo atila mvula nyingi nokuyuma?

17Sa ulizi nkaambonzi zyakusama zyako zyakasaazya, Nabatamika nyika neluyanda kusika luuwo lwakumusanza?

18 Ulakonzya sena mbuli mbwacita walo, Kuyala talabalanga lyakujulu kalili liyumu Mbuli cimboniboni calubulo?

19Undaambile, inga tulatinzi kulinguwe? Tuyooamba buti amiyeeyo yesu yoomfokede?

20Nsikonzyi kuti ndindulule kujwi lyakwe, Cita ndazibaanisigwa.

21Bantu tabakonzyi akulangisya mujulu zuba litowa, Mayoba naamwaikide aluuwo.

22Mumuni uutowa nouzwa kujulu lyakunyika, Bulemu bwa-Leza bulayoosya.

23 Singuzuzyoonse tamvwiki kumiyeeyo yesu; Ulimaninide munguzu, ulululeme mukubeteka, Tanjilili mulizyeelede muntu,

24 Aboobo bantu balamulemenezya, Pele talangi abo baliyeeya kuti mbasongo.

Jobu 38

Leza, akaambo kamilimo yakwe iigambya, ulatondezya Jobu buniini akutaziba kwakwe

1 Lino Jehova wakavuwa Jobu kuzwa kuguwo wati,

2Ngwani oyu uuomfokezya kukanza kwangu Amajwi aatayeeyegwi?

3 Unduumuzye mbuli muntu, Uvuwe mibuzyo yangu.

4 Nendakaimika nyika wakali kuli yebo? Undivuwe kuti kozi.

5Ngwani wakeeleka migaano yayo, ulizi sa? Ngwani wakoolololа lukole kulinjiyo?

6Zisiko zyanyika zikala alinzi? Ngwani wakabika bbwe lyacooko,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Nizyakaimba nyenyeezi zyabucedo, Abaangelo nebakoompolola mukusekelela kwabo?

8 Ngwani wakajalila lwizi Nolwakatuluka kuzwa kuda lyamatalikilo,

9Nendakaluvumba asikunku Akuluvunga mumayoba aasia mbi,

10Nendakalwiimikila migaano, Akulupingila,

11Kanamba kuti, Mpaawa mpoyoosika akutainda; Mayuwe aako aalisumpula ayooima awa?

12Sena mbowakazyalwa wakabusya buzuba, Na kulaya bucedo

13Kuti bujate nyika azyooko, Akusansamuna babi kuzwa kulinjiyo?

14Elyo inyika ilalibonya mbuli bulongo busimbwa; Ilijisi mibala-mibala mbuli cisani.

15Anu bantu babi balanyangwa ziindi zyabo zyamudima, Maboko aabo aasumpukide alatyolwa,

16Sena wakajana tusensa twalwizi? Sa wakalyata mububbile bwalwizi?

17Wakatondezegwa sa milyango yalufu? Balindizi bayo bakayoowa kunembo lyako na?

18Wamvwisisisya bwanza bwanyika mbobubede sena? Buli biyeni? Kondaambila kuti kokonzya.

19Ninzilanzi iiya nkuukala mumuni, Amudima ukala kuli,

20Kuti ukakonzye kwiitola kumulimowayo Akwiileta alimwi nkwiikala?

21Ulizi yebo nkaambo nduwe wakalizyedwe kale! Ndonduwe uujisi myaka iitabaliki!

22Wakanjila muziyobwedo zyacaanda? Wakabona sena zilongelelo zyacivulamabwe,

23 Eco ncindiyobweda mazuba aaguwo Kuti ncibelesye kuumya akulwanya?

24Amyuuwo nkwiikala nkuli? Muuwo wakujwe umwayigwa buti anyika?

25Nguni wakabamba ziwido zyamvula yamusinku, Akucita nzila yalulabo,

26Kuti iwe munyika iitakalwi muntu, Amunkanda mutakwe bantu,

27 Kuti ikakondye zyuundu, Ikasamike nyika njumu amwemvwe?

28 Imvula ilijisi wisi sa? Wisi wamume nguni?

29 Azwa mwidanzi mankaakamba? Nguni wakazyala caanda

30Maanzi naandwa mbuli bbwe, Amankaakamba naasisa bubbile buli kunsi?

31 Inga ulakonzya kusunga Bulilima mucisankata, Atene kusungulula zyaanzyo zya-Bana-mweenda-mulongo sa?

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Sa ulakonzya kusolweda Ntanda muciindi cayo, Na kweenzya nyenyeezi zya-Mulalabungu?

33 Sa ulizi milao yamajulu? Ulakonzya sa kwiimika inguzu zyayo munyika?

34Ulakonzya kulailila mayoba Kuti akutumine maanzi manji sa?

35Sa ulakonzya kutuma lulabo kumulimo walo? Sena lulakuvuwa kuti, Mpendi?

36 Nguni wakaaiisya mayoba, Nguni wakapa luzibo kululabo?

37Nguni uujisi nguzu zyakubungika mayoba, Na kutingamika nongo zyakujulu,

38Mavu naayumide, Amavwinga naajatene?

39Inga ulavwimina syuumbwa muzyazi, Akusanina bana bakwe bafwa nzala,

40Nobalede mumena aabo, Nobalindide muziyubilo zyabo?

41 Nguni uujanina cikwangala cakulalila, Bana bakwe nobalila kuli-Leza cakulya?

Jobu 39

1Sena ulizi ziindi zyampongo zyamumalundu? Sa wabona mbobazyala bazyazi bazyo?

2Sena ulizi myezi njobajisi mada, Amwezi ngobeelede kuzyala?

3Balakotama, cizyalilo cilajaluka, Balalosya bana babo;

4Mbabana bapona, bakomena musokwe, Batija kufwambaana akutajoka kubutanga.

5Nguni wakacita mbongolo yamusyokwe kuti yaanguluke? Wakasungulula mbongolo iilaaluno yeempenkane nguni?

6 Nkwiikala nkundakiicitila zibanda, Azikula,

7Ilanyansya kuyobeka kwamugunzi, Alimwi tiimvwi koompolola kwamweenzyi.

8Macelelo aayo milundu Mwiiyandaula coonse cimwemvwe,

9Musune wamusyokwe ulazumina kukubelekela sa? Ulakala muluba lwako na?

10Sena ulakonzya kumusunga antambo kujamba lyako? Ulakuhalila myeezi na?

11Ulamusyoma sena nkaambo inguzu zyakwe nzipati, Kuti akubelekele mumyuunda?

12Sa uyoomusyoma kuti aze kumunzi Kaleta maila kulubuwa lwako?

13Impye ilavwapauka mukulisumpula, Pele alaaluse mapepe aayo sena?

14Nkaambo ilasia mai aayo mumavu, Kuti akasaale akukonkolwa mulusuko,

15Kiilubide kuti kuulu inga kulaapwaya, Atene munyama inga ulaalyata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Njiinga simoyo muyumu kubana bayo kubaanga tabali bayo; Tiilipenzyi nekuba kuti mulimo waya ngwabuyo.

17 Nkaambo Leza takwaakiipa maanu; Wakaiima busongo.

18Pele na kuti yalivundumusya, Ulanyansya bbiza amutanti walyo,

19Sa ulapa bbiza lyalumamba nguzu nzolijisi, Na kusamya nsingo yalyo amwaala?

20Sa ulalisotosya mbuli cisozi, Kalivwitima cabukali?

21 Lilapala mumweezi cakulidunda, Kalilangene amasumo.

22Lilanonga kuyoowa, talityompwi; Taliciji ipanga;

23Intimbwa ilacokola kubbazu lyalyo, Asumo linaima, apanga,

24Pele, lilaya buvuumuka cabukali, Kalitaimi akulila kwanyeele.

25Yalila buyo nyeele, lilati, Ha! Lilanunkuzya lumamba kulaale Nkobazuma akoompolola bami.

26Sa sikakonze ulaya mujulu Akubaamina kumusanza mababa aakwe akaambo kabusongo bwako?

27 Ndijwi lyako sena liulusya nsika Kuti iyake cikumbilo cayo mumulundu?

28Iŋanda yayo ili mumajeleele malamfu, Amutwe wamulundu mpakala.

29Ulasompa cakulya cakwe kuzwa kujulu Ameso aacibona kulaale;

30 Twana twayo tulanywa bulowa; Nkokujanwa zijayigwa nkukonya nkwiibede.

Jobu 40

1Alimwi Jehova wakavwiila Jobu, wati,

2 Sena banoocaambana a-Singuzuzyoonse batamikizi? Kukazyanya a-Leza, Ueelede kuvuwa mibuzyo eyi yoonse.

3Lino Jobu wakamwiingula Leza wati,

4 Ndimuntu buyo; Inga ndakuvuwa buti? Ndabika minwe kumulomo wangu.

5Ndilaambide kamwi, pele nsyaambi limwi; Ndaamba tobile pele nsikaambi limbi;

6 Elyo Jehova wakamuvuwa Jobu kuzwa muguwo wati,

7 Ulibambile mbuli muntu, Uvuwe mibuzyo yangu.

8 Sa uyoosola kuubausya kukosola kwangu kuluzi? Uyoondibikila mulandu kuti ulilomye na?

9 Kuti kojisi kuboko kuli mbuli kwa-Leza, Kuti kokonzya kundindima ajwi lili mbuli lyakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Elyo ulisakizye mubulemu ampuwo, Ulisamike mululomo abwami;

11Tila bukali bwaluayemo lwako, Usampusye balilumbaizya.

12 Basumpukide ubaselusye; Nyonyoona babi mponyawa.

13Ubazike mulusuko antoomwe; Vumba busyu bwabo amudima.

14Elyo ndiyakukulumbaizya Nkaambo janza lyako lyalulyo-ndyakujanina luvuno.

15Kolanga imvuuvu njendakalenga antoomwe ayebo Kacela bwizu mbuli musune!

16Langa nguzu zyazibelo zyakwe, Amilambi yada lyeyo;

17Mucila weyo muyumu mbuli musamu wakedari, Alimwi buzingo bwazibelo bulyaatide;

18Zifuwa zyeyo zili mbuli mapompi aamukuba; Mampango aayo ali mbuli mingwala,

19Ngumwami wazilenge zya-Leza; Wakalengwa kuti abe muleli wazilengenyina,

20 Myeezi yamumilonga mobasobana banyama bamwi, Ilamupa cakulya,

21Ulilede muceenzule camusamu, Amuzisitililo zyamumabu abutoolo;

22Uloona mulumvwa-lumvwa, Kazingulukidwe amisamu yamumaanzi.

23 Takankami nekuba kwafuta lwizi; Talipenzyi nekuba maanzi aa-Jordano amuyalaukila,

24Ngwani uumujata kalanga? Ngwani uumutunga mumpemo acibulo?

Jobu 41

1 Sena ulakonzya kuzubula intale akalobyo, Na kwaanga lulimi lwakwe alukole,

2 Nokuba kutunga lukole mumwebo wakwe, Na kumuyasa mumpemo alobyo?

3Sa uyakuleta nkombyo zinji kulinduwe, Nekuba kwaamba kulinduwe majwi mabombe?

4Sena uyoozuminana anduwe Kuti akabe lyoonse muzike wako?

5Sa uyoosobana anguwe mbuli kayuni kabombe, Akumubika muzangala kuti abotezye basimbi bako?

6Inkamu zyabasikuzuba inga balamukankata Akusambala anguwe sena?

7Ulakonzya sena kumuyasa azyoowe, Na kumubbwankula mutwe amyuumba?

8Komujata buyo ajanza! Tokooyŋoluba lyoonse kulwanya.

9Kusyoma koonse kwakumujata nkwabuyo; Kumulanga buyo kulatyompya.

10 Taakwe uulaacamba cakumubusya; Ngwani uunga ulamulwanya?

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Ngwani uukonzya kumusoka cakuzwiidilila? Pe, taakwe ansi lyajulu.

12Zizo zyakwe, anguzu zyakwe, Aciwa cakwe zyoonse zilandyaambya.

13Ngwani uunga ulafunda cikutu cakwe? Ngwani uukonzya kutenda maamba aakwe?

14Uukonzya kumwaasamuna nguni? Meno aakwe nciyoosyo,

15Musana wakwe milonge yatutobo Tusumetene nga,

16Kamwi kaliswenene akamwi Kuti luuwo loonse talukonzyi kunjila,

17Tulijatene kamwi akamwi, Tulilamatide nkokwaamba kuti tatwaandaanisigwi.

18Naesyemuka, maanzi atapauka alaŋaima; Meso aakwe alamwekamweka mbuli mitungazuba yacifumo.

19Mabalamabala alazwa kumulomo wakwe, Ansasi zilapasauka;

20Busi bulazwa kumpemo mbuli mbobuzwa Kucilongo cibila amatete aapya.

21Luyoyo lwakwe lubaanga lulakunka masizi Amulilo uuzwa mukanwa lyakwe.

22Inguzu zili munsingo yakwe; Zyoonse zilenge zilamututumina,

23Tupapa twacikanda Tulisweene antoomwe, ntuyumu.

24Moyo wakwe muyumu mbuli bbwe, Mbuli iziyo.

25Navumbuka, bantu bajisi nguzu balayoowa, Balitulumene,

26Mapanga taagwasyi mukumulwanya, Neliba sumo, nuuba muumba, nekaba kalembe.

27Muumba nkezu kulinguwe, Isumo lyamukuba ndukuni lubolede buyo.

28Muvwi tumutikizyi, Amabwe aazwa kunkwilipo ngamakuba buyo.

29Inkoli ngamatete biyo; Ulaseka kunonta kwakasumo.

30Kunsi kwamubili wakwe ninkaye zibosya Zisimba malindi,

31Ulacita maanzi kuti abile akuzwisya kovu, Ulasuka lwizi kuti lukozye mafuta,

32Ulasia mufwililili uumweka, Kubaanga kuti lwizi lwaba acaanda.

33Munyika kunyina uuli mbuli nguwe Uulengwa katalimvwi kuyoowa.

34Banyama boonse balamuyoowa; Kuzilenge zyoonse zilisumpula ngumwami.

Jobu 42

Jobu ulalibombya kunembo lya-Leza, Leza ulamulongezya kwiinda kukutaanguna

1Elyo Jobu wakamuvuwa Jehova, wati,

2 Ndilizi kuti ulakonzya kucita zyoonse, Kuti oko nkokanza takukwaalili,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Ndakainganya makanze aa-Leza cakutayeeya; Ndakaamba cakutasongwaala zintu zigambya ziindilila luzibo lwangu.

4 Undiswiilile, njooamba; Njookubuzya, ukandivuwe.

5 Ndakalimvwide amatwi buyo and uwe, Pele lino meso aangu abona.

6 Aboobo ndalinyansya, Ndapubuka mukasuko amutwe.

7 Elyo Jehova naakamana kwaamba boobo kuli-Jobu, Jehova wakamwaambila Elifazi waku-Tema kuti, Lunyemo lwangu lulapya kulinduwe akubazwalani bako bobile, nkaambo teemwakaamba ciluzi andime mbuli mbwaakaamba Jobu muzike wangu.

8 Lino, kamuya kuli-Jobu mulanda wangu, mutolelele abasune bali musanu ababili abagutu bali musanu ababili; amulipaizizye anzizyo cipaizyo euumpwe, elyo Jobu mulanda wangu uyocmupailila; akaambo kanguwe nsikamunyonyooni mbuli mbokweelede kutaloma kwanu; nkaambo teemwakaamba ciluzi andime mbuli mbwaakaamba Jobu mulanda wangu.

9 Aboobo Elifazi waku-Tema, a-Bilidadi waku-Suwa, a-Zofari waku-Naama bakeenda akucita mbubonya mbwaakabaambila Jehova. Jehova wakatambula mupailo wa-Jobu.

10 Alimwi Jobu naakapailila bazwalani bakwe, Jehova wakasandula zyoolwe zyakwe; Jehova wakapa tobile kuli-Jobu kwiinda nzyaakajisi kusaanguna.

11 Elyo bakeza kulinguwe banabakwabo, abacizi bakwe abazwalani bakwe bakaindi; bakaiya antoomwe alakwe muŋanda yakwe, bakamulwazya akumuumuzya akaambo kamapenzi Jehova ngaakamuletela; boonse umwi aumwi bakamupa idi anwenwe yangolida.

12 Mbubonya Leza mbwaakalongezya mamanino aabuumi bwa-Jobu kwiinda matalikilo; wakalijisi zyuulu zili kumi azyuulu zyone zyambelele, azyuulu zyosanwe acimwi zyankamele, azyuulu zyobile zyabasune, acuulu cambongolo-nzyazi.

13 Wakalijisi bana balombe bali musanu ababili abana basimbi botatwe.

14 Wakaulika mupati izina kuti, ngu-Jemima, awabili Keziya, awatatu Kerenihapuki.

15 Munyika yoonse teekwakajanwa basimbi beebeka mbuli bana ba-Jobu; wisi wakabapa kuti bakone lukono lwakwe mbuli banabakwabo.

16 Munsi lyakooku, Jobu waka pona myaka iili mwaanda amyaka iili makumi one; wakabona bana bakwe abana babo kusikila kumazyalani one.

17 Elyo Jobu wakafwa, kacembeede, kaponede buumi bulamfu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo

Intembauzyo 1

IBBUKU ITAANZI

1 Ngusicoolwe uuteendi mululayo lwababi, Uutiimikani munzila yabasizibi, Uutakali mubukalo bwabasampauzi,

2Pele ulakondelelwa Mulao wa-Jehova, Amulao wakwe ulauyeeya lyoonse masiku asikati,

3 Uyooba mbubonya mbuli musamu uuzikidwe kumbali atulonga twamaanzi, Uuzyala micelo yawo kuciindi ceelede, Uujisi matu aatayumi; Zyoonse nzyacita ziyooba acoolwe.

4Pele basizibi tabali obo pe. Bali mbuli buungu bupupuluka amuuwo,

5Nkaambo kako basizibi tabakooyooima ciindi calubeta, Abasimucitazibi tabakooyooima mumbungano yabaluleme,

6 Nkaambo Jehova ulizi inzila yabaluleme, Pele inzila yabasizibi iyooloba.

Intembauzyo 2

1 Ino bamasi batingilalilanzi? Bantu bayeeyelanzi zyabuyo?

2 Bami baansi balalibamba, Abalo beendelezi balalayana, Kukulwisya Jehova amunanike wakwe.

3 Bati, Atudunsule zyaanzyo zyabo, Tusowe inkole zyabo kuzwa kulindiswe.

4 Oyo uukede kujulu ulaseka. Mwami ulabawela,

5Lino ulabaambila cabukali, Ulabapenzya mulunyemo lwakwe.

6Waamba kuti, Ndime ndakazika mwami wangu Acilundu cisalala ca-Zioni.

7 Ndaluula makani. Jehova wandaambila kuti, Nduwe mwanaangu, Ndime ndakuzyala mubuzuba obuno.

8 Kumbila kulindime, elyo njookupa masi kuti abe lukono lwako, Amagolelo aanyika ukaavube.

9 Uyoobavwinyauna amusako walubulo, Uyoobapwaya mbuli zibumbwa zyamubumbi.

10Lino amucenjele, nubami. Amuswiilile, nubabetesi baansi.

11Amukombe Jehova cakuyoowa, Akusekelela cakukankama.

12 Amulibombye kumwanaakwe, naatakooyookalala, Kuti mutanyonyooki munzila, Nkaambo bukali bwakwe bulafwamba kubuka. Bali acoolwe boonse bamusyoma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 3

Intembauzyo ya-Davida naakacija kuzwa kuli-Abisalomu mwanaakwe

1 O Jehova! Bavula basinkondoma! Mbanji-banji bandibusizya inkondo!

2 Mbanji-banji bandaamba kuti, Takonzyi kujana lufutuko muli-Leza. Sela.

3 Pele yebo, O Jehova, nduwe intobo yangu, Nduwe bulemu bwangu asikusumpula mutwe wangu.

4Ndakakwiilila Jehova ajwi lyangu, Elyo wakandivuwa kuzwa kucilundu cakwe cisalala.

5 Ndakalala akoona; Ndakabuka, nkaambo Jehova nguundilela.

6Nsikonzyi kuyoowa zyuulu zyuulu zyabantu Balibambide kukundilwisya kumabazu oonse.

7Buka, O Jehova; kondifutula, O Leza wangu; Nkaambo nduwe uuma basinkondoma boonse mumaseya, Alimwi watyola meno aabasizibi.

8 Lufutuko lulazwa kuli-Jehova, Coolwe cako nkucili kubantu bako.

Intembauzyo 4

Sela.

Kumupati wabasikwiimba, Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa. Intembauzyo ya-Davida

1Kondivwiila nendila, O Leza wabululami bwangu, Nduwe wandaatulula nendali mumapenzi. Kondifwida luzyalo akuswiilila cikombyo cangu.

2Nywebo nubantu, bulemu bwangu bulaleka lili kusampaulwa? Mulaleka lili kuyandisya zyabuyo akulangaula bubeji? Sela.

3 Amuzibe kuti Jehova walisalila balulami. Jehova ulaswiilila nemukwiilila.

4 Amukankame, mutabisyi. Amwaambile myoyo yanu amala aanu, akuumuna. Sela.

5 Amupaizye zipaizyo zyabululami, Musyome muli-Jehova.

6 Bantu banji balaamba kuti, Ngwani uukonzya kutubonya bubotu? Kotulanzya busyu bwako, O Jehova, utumunikile.

7Wanditangazya mumoyo wangu Kwiinda bamwi bavuzizigwa maila awaini,

8 Ndalyoolola akoona muluumuno, Nkaambo nduwe olike, O Jehova, ondikazika kabotu.

Intembauzyo 5

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya anyeele. Intembauzyo ya-Davida

1Koteya kutwi kumajwi aangu, O Jehova. Swiilila intongelo zyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Teelela ijwi lyakulila kwangu, O mwami wangu, Leza wangu, Nkaambo ndakomba nduwe.

3 Cifumo ulamvwa ijwi lyangu, O Jehova. Cifumo ndakubambila cipaizyo, ndakulindila,

4 Nkaambo webo toli Leza uubotelwa bubi pe; Zibi tazikonzyi kukala kulinduwe.

5 Basikamikami tabakonzyi kwiima kumeso aako. Ulasula boonse basikucita zibi.

6Ulanyonyoona basibubeji; Basibulowa abasilweeno Jehova ulabasesemwa,

7 Pele mebo, muluzyalo lwako lupati ndanjila muŋanda yako, Ndakotamina intempele yako iisalala cakuyoowa.

8Kondeenzya mubululami bwako, O Jehova, nkaambo kabasinkondoma; Ndilulamikila inzila yako kubusyu bwangu.

9 Nkaambo mumilomo yabo tamukwe busyomesi; Mukati kabo muli lunyonyooko; Meneno lyabo nkabanda kakwazeme; Balaupaika andimi zyabo.

10Kobapa mulandu, O Leza, Bawe kumakanze aabo beni. Kobatanda nkaambo kakuvula kwazibi zyabo, Nkaambo bapapila nduwe.

11 Pele boonse bajene mayubilo mulinduwe basekelele, Baimbe cakukondwa mazuba oonse. Kobavuna, kuti boonse bayandisya izina lyako bakutembaule.

12Nkaambo nduwe olongezya balulami, O Jehova. Ulabatabilila aluse lwako mbuli intobo.

Intembauzyo 6

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa amajwi aakuboba. Intembauzyo ya-Davida

1 O Jehova, utanditapatili cabukali, Utanduumi cakunyema.

2 Kondifwida luzyalo, O Jehova, nkaambo ndalengauka. Kondiponya, O Jehova, nkaambo zifuwa zyangu zyakankama.

3 Moyo wangu wakankama loko. Ino webo, O Jehova, ulandigwasya lili?

4Boola, O Jehova, kuzoovuna buumi bwangu, Kondifutula nkaambo kaluzyalo lwako.

5 Nkaambo mulufu taakwe pe kuyeeya nduwe, Mubusangu nguni uukonzya kukulumba?

6Ndakataala kukutongela kwangu, Masiku oonse ndalopya bulo bwangu misozi, Cilyolwedo ndacitesya akulila kwangu,

7Meso aangu aubila kumapenzi, Acembaala nkaambo kabasinkondoma banji,

8 Amuzwe kulindime nyoonse nobamucitazibi, Nkaambo Jehova waswiilila ijwi lyakulila kwangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Jehova ulateelela kukumbila kwangu, Jehova ulatambula cikombyo cangu.

10Basinkondoma boonse bayoofwa bweeme akupenga loko. Bayoofwambaana kupilukila musule akufwa bweeme.

Intembauzyo 7

Intembauzyo ya-Davida njaakaimbila Jehova aa-Kusi mu-Benjamini

1O Jehova Leza wangu, mulinduwe monjubide. Kondifutula kuli boonse banditobela, undivune,

2 Kuti batandikwamauni mbuli mulavu, Akundidelaula butendutendu, lino taakwe sikundivuna.

3 O Jehova Leza wangu, na ndakacita obo, Na muli bubi mumaanza aangu,

4 Na ndabweedezya muzolwani wangu bubi, Nanka kusaala sinkondoma atakwe kaambo,

5Sinkondoma anditobele akundeenzya, Alyataule buumi bwangu ansi, Akuwaala bulemu bwangu mulusuko. Sela.

6 Buka, O Jehova, mubukali bwako. Kotamukila lutuzi lwabaabo bandipenzya. Buka, undigwasye, nkaambo ulibikide lubeta.

7Bunganya bamasi kubusyu bwako, Akukala acuuno cako cisumpukide.

8Jehova ulabeteka bamasi. Kondibeteka, O Jehova, mbubonya mbuli bululami bwangu Akululama kujanika mulindime.

9 Bubi bwabasizibi abumaninine, Pele baluleme kobaimikizya nji, Webo oolingula miyeeyo yamyoyo, Webo O Leza uululeme.

10Intobo yangu ngu-Leza, Ngonguwe uufutula baluleme mumyoyo.

11Leza ngumubetesi uululeme, Ngu-Leza uukalala mazuba oonse.

12Na muntu wakaka kupiluka, Leza ulanona ipanga lyakwe, Wabamba buta bwakwe akubululamika.

13Walibambila zibelesyo zyakujazya, Amivwi yakwe ili mbuli mulilo.

14Ncobeni sizibi ulaminta bubi, Ulatumbuka zibi, Ulazyala zyakubeja.

15 Ulasya cilindi akucilansya Elyo ulawida mumonya mudindi ndyaakalicitila,

16 Bubi bwakwe bula boola amutwe wakwe mwini. Kupilingana kwakwe kulawida akatwikilo kakwe,

17Ndalumba Jehova mbukweelede kululama kwakwe, Akutembaula izina lya-Leza Mupati kampatila.

Intembauzyo 8

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kumupati wabasikwimba. Lwiimbo lwakulizya a-Gititi. Intembauzyo ya-Davida

1O Jehova Mwami wesu, Izina lyako lilatembaulika munyika yoonse! Uwe uli abulemu buyandeele kujulu.

2 Kumilomo yatwana atuvwanda wasitikizya inguzu, Nkaambo kabasinkondonyoko, Kuti ulesye sinkondonyoko asikuliyankoto.

3 Nembona majulu aako, milimo yaminwe yako, Mwezi anyenyeezi nzowakalenga!

4 Ino muntu ncinzi nowamwiibaluka? Amwana amuntu ncinzi, nomuswaya?

5Nekubaboobo wamupa bupati bwasi elane abwa-Leza, Wamusamika munsini wabulemu awabwami.

6 Wamupa bwami bwakweendelezya milimo yamaanza aako, Azintu zyoonse wazibika kunsi lyamaulu aakwe:

7Imbelele aŋombe zyoonse, Abanyama bamusokwe;

8Bayuni bakujulu, answi zyamulwizi, Azyoonse zyeendeenda mukati kalwizi,

9 O Jehova Mwami wesu, Izina lyako lilatembaulika munyika yoonse!

Intembauzyo 9

Kumupati wabasikwiimba, Lwiimbo lwakulizya Muti-labeni, Intembauzyo ya-Davida

1Njoolumba Jehova amoyo wangu woonse, Njooluula malele aako oonse.

2Njookondwa akusekelela mulinduwe, Njootembaula izina lyako, O Mupati kampatila.

3Basinkondoma nibakapiluka musule, Bakalebwa, banyonyooka, kubusyu bwako.

4Nkaambo wandikosweda makani aangu mbuli bweelede, Wakala acuuno cako, wabeteka cakululama.

5 Wabukila bamasi, wanyonyoona basizibi, Waziminganya izina lyabo lyoonse alyoonse.

6Basinkondoma bamaninina, banyonyooka cakutabonwa; Minzi yabo waizyula; Ciibalusyo cayo calobelela,

7 Pele Jehova ulikede lyoonse; Wakazika cuuno cakwe kuti abeteke:

8Ulabeteka luwa cakululama, Ulakosweda bantu makani calusinizyo.

9Jehova ngemayubilo aabapenzegwa, Mayubilo kuziindi zyamapenzi.

10 Boonse bazi izina lyako balakusyoma, Nkaambo webo, O Jehova, tobalekelezyi abo bakuyandaula,

11Amutembaule Jehova uukala mu-Ziyoni, Amuluule milimo yakwe akati kabamasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Nkaambo oyo uubeteka basikutila bulowa ulabayeeya. Talubi kulila kwabapengede.

13Kondifwida luzyalo, O Jehova; Bona mbundapenga kulibaabo bandisulide, Webo nondisumpula kuzwa kumilyango yalufu;

14 Kuti nkaluule intembauzyo zyako zyoonse Akukondwa mulufutuko lwako Mumilyango yamunzi wa-Zioni.

15Bamasi bawida mucilindi ncibakasya, Amukakole nkebakateya maulu aabo beni ajatwa.

16 Jehova walibonya kulubeta ndwaakacita; Wateya sizibi mumilimo yamaanza aakwe mwini. Higaioni. Sela.

17 Basizibi bayoopilusigwa kubusangu, Abamasi oonse baluba Leza,

18 Nkaambo bacete tabakooyoolubwa lyoonse; Bulangizi bwabapengede tabukooyoofwidilila pe.

19Buka, O Jehova, bantu batazundi, Bamasi babetekwe kubusyu bwako.

20Buyoofu abubajate, O Jehova; Bamasi bazibe kuti mbantu buyo.

Intembauzyo 10

1Ulaiminanzi kule, O Jehova? Ulayubilanzi kuziindi zyamapenzi?

2 Basizibi balalisumpula, balapenzya bacete. Bajatwe mumakanze aabo beni.

3Nkaambo sizibi ulalikankaizya zisusi zyamoyo wakwe, Sikulikumbuzya wasowa Jehova, wamusampaula.

4 Sizibi ulaimbulula busyu bwakwe, tayandauli Leza. Miyeeyo yakwe yoonse njakuti, Taakwe Leza.

5Inzila zyakwe zili acoolwe ciindi coonse; Imbeta zyako zili kule kujulu kumeso aakwe; Basinkondonyina boonse ulabawela buyo.

6Ulaamba mumoyo wakwe kuti, Nsikooyoosunzululwa, Nsikooyoowida mumapenzi mumazyalani oonse.

7 Mulomo wakwe ulizwide matusi alweeno akupenzya; Kunsi kululimi lwakwe kuli lutuzi abubi.

8Ulakala cakulisisa muminzi, Mumayubilo ulajaya batakwe milandu. Meso aakwe alalanga bacete kumbali.

9Ulalisisa mumayubilo mbuli mulavu musokwe, Ulalisisa kuti ajate bacete. Ulabajata bacete, ulabakwela.

10Sisimbalwe ulakwamaunwa, ulawida ansi, Ulawisigwa kulibasinguzu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Ulaamba mumoyo wakwe kuti, Leza waluba, Wasisa busyu bwakwe, takooyoobona limbi.

12Buka, O Jehova; sumpula ijanza lyako, O Leza; Utalubi bapengede.

13Mubi ulasampaulilanzi Leza? Aambilenzi mumoyo wakwe kuti, Tolinguli makani?

14Pele uwe ulabona, ulalanga bubi akupenzya, Kuti ubweze makani mumaanza aako. Sisimbalwe ulalileta kulinduwe, Webo oogwasya bamucaala.

15Tyola maboko aababi abasizibi. Yandaula bubi bwakwe kuti butabonwi limbi.

16Jehova ngumwami walyoonse alyoonse, Bamasi bayoonyonyooka mucisi cakwe,

17Wamvwa kuyanda kwababombemyoyo, O Jehova. Ulakazika moyo wabo, ulacenjeka kutwi kwako.

18Kuti ubeteke mucaala ayooyo uuondongwa, Kuti muntu waansi atajazyi limbi bukandu.

Intembauzyo 11

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1Muli-Jehova monjubide. Ino mulandaambilanzi kuti, Cijila kuzilundu mbuli muyuni?

2Nkaambo amubone! Basizibi baloongomeka buta, Bapatika mivwi yabo mutukole, Kuti bafusile balulememyoyo mumudima.

3Misemo yacisi yanyonyoonwa, Muntu uululeme acitenzi?

4 Jehova uli muntempele yakwe iisalala. Cuuno ca-Jehova cili kujulu, Meso aakwe alabonesya, Zikoye zyakwe zilalingula bana babantu.

5 Jehova ulalingula baluleme abasizibi. Moyo wakwe ulisulide basikufumpa,

6Ulawisizya ba sizibi makala aamulilo asulufa; Muuwo uupisya ncecaabilo cabo.

7Nkaambo Jehova ulululeme, ulayandisya milimo iiluleme; Balulami mbebayoobona busyu bwakwe.

Intembauzyo 12

Kumupati wabasikwiimba. Yakwiimbya Seminiti. Intembauzyo ya-Davida

1 Utufutule, O Jehova, nkaambo bubotu bwamana. Busyomesi tabuciboneki akati kabantu.

2Balaamba cakubeja umwi aumwi kumweenzinyina, Balaamba amilomo myuubauba amyoyo yobile.

3Jehova akosole milomo myuubauba, Alulimi lwamba majwi aakulisumpula.

4Akosole abo baamba kuti, Kundimi zyesu tulazunda; Milomo yesu njiyesu; ngwani mwami kulindiswe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo kakusaalwa kwabacete akutongela kwabapengede, Ndabuka lino, mbwaamba Jehova. Ndabakazikizya mulufutuko ndobasukeme.

6 Majwi aa-Jehova ngemajwi aasalala, Mbuli insiliva iisaama munsaka, lisalazigwa ziindi zili musanu azibili.

7Kotutabilila, webo, O Jehova, Kotuvuna lyoonse kubantu aba basunu.

8Basizibi baleendeenda koonse koonse, Bubi nibulemekwa akati kabantu.

Intembauzyo 13

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1 O Jehova, ulaleka lili kundiluba lyoonse? Ulaleka lili kundisisila busyu bwako?

2Ndaleka lili kumvwa macise mumoyo wangu, Akuba abuusu mukaango kangu buzuba boonse? Sinkondoma ulaleka lili kulisumpwida ndime?

3 Kondilanga akundivwiila, O Jehova Leza wangu. Bonya meso aangu, kuti ntaoni mulufu.

4Sinkondoma ataambi kuti, Ndamuzunda. Basikundipenzya batakondwi kumafwabi aangu.

5 Mebo ndasyoma luzyalo lwako, Moyo wangu uyookondwa mulufutuko lwako.

6Ndaimbila Jehova, Nkaambo wandibamba kabotu loko.

Intembauzyo 14

Kumupati wabasikwiimba, Intembauzyo ya-Davida

1 Mufubafuba waamba mumoyo wakwe kuti, Taakwe Leza. Balibolede; milimo yabo ilasesemya. Taakwe uucita kabotu pe,

2Kujulu Jehova walanga bantu baansi, Abone na nkwali uucita cabusongo, Uuyandaula Leza.

3Boonse buyo bapambuka, babija; Taakwe uucita kabotu pe, naba omwe.

4Sa boonse basizibi babula luzibo? Balalya bantu bangu mbuli insima, Pele Leza tabamukombeleli pe,

5Kuciindi eco bayooyoowa kuyoowa kupati, Nkaambo Leza uli muzyalani lyabaluleme. G

6Mulapilinganya makanze aabapengede, Pele Jehova ngemacijilo aabo.

7Nicakabota lufutuko lwa-Israyeli nilwakazwa mu-Zioni! Jehova naazooboozezya bantu bakwe coolwe, Jakobo uzookondwa, a-Israyeli uzootangala.

Intembauzyo 15

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo ya-Davida

1 O Jehova, ngwani uukonzya kusekelezegwa mucilao cako? Ngwani uukonzya
kukala mucilundu cako cisalala?

2 Ngonguwe uuenda cakulondoka akucita bululami, Uuamba lusinizyo mumoyo
wakwe,

3Uutalengeleli alulimi lwakwe, Uutabisizyi mweenzinyina Nikuba kubusya
lusampaulo kulisikamukowanyina.

4 Mumeso aakwe muntu uupilingene ulasampaulwa, Pele ulalemeka abo bayoowa
Jehova. Tatamauki, nekuba kuti wakonkezya cakulibisizya.

5 Tapi mali aakwe kukujana impindu, Alimwi talyi makulo aabatakwe milandu.
Uucita obo takooyooleka kukala kabotu.

Intembauzyo 16

Intembauzyo yangolida ya-Davida

1 Undibambe, O Leza, nkaambo nduwe mayubilo aangu.

2Ndaambila Jehova kuti, Nduwe Mwami wangu, Nsikwe coolwe cita mulinduwe
olike.

3Basalazi banyika, bantu bako balemu, Mbembabo mbenkondelwa.

4Balivuzizya mapenzi basala Leza umbi. Zipaizyo zyabo zyabulowa
nsikooyoozipaizya pe, Amazina aabo taakooyooambwa kumilomo yangu.

5Jehova ncecaabilo cangu calukono ankomeki yangu; Nduwe oobamba zyabuumi
bwangu zyoonse.

6Zyeelesyo zyandeelekela kabotu; Lukono lwangu lwakonda loko.

7Ndalumba Jehova uundilaya; Akati kamasiku moyo wangu ulandiiyisya,

8 Ndibikide Jehova kubusyu bwangu lyoonse, Uli kululyo lwangu kuti
entazunganizigwa.

9Aboobo moyo wangu wasekelela, muuya wangu wakondwa; Awalo mubili wangu
unookede alulangililo.

10 Nkaambo tokooyoosia moyo wangu kucikalilo cabafu, Tokooyooaba Uusalala
wako kuti abone kubola.

11 Wandizibya inzila yabuumi; Kubusyu bwako kulizwide bukondwi; Kujanza lyako
lyalulyo kulabotezya lyoonse.

Intembauzyo 17

Cikombyo ca-Davida

© 1963, Bible Society of Zambia.

1O Jehova, teelela bululami, swiilila kulila kwangu. Umvwe cikombyo cangu citazwi mumilomo yalweeno.

2Makani aangu abetekwe kulinduwe; Meso aako abone bululami.

3 Na walingula moyo wangu, na wandiswaya masiku, Na wandisunka, tojene cintu pe. Mulomo wangu taubisyi.

4 Aakuli amilimo yabantu, kumajwi aamulomo wako Ndalikasya kunzila yabantu bapilingene.

5Intaamo zyangu zyatobela loko mikondo yako, Maulu aangu taana kuleya.

6Ndakwiilila nduwe, nkaambo ulandityaba, O Leza. Koteya kutwi kwako, umvwe majwi aangu.

7Vuzya luzyalo lwako, nofutula bakusyoma, Akubavuna kuli basinkondonyina kujanza lyako lyalulyo.

8 Kondibamba mbuli imboni yaliso. Kondisisa mucenzule camababa aako,

9Kondivuna kulibasizibi bandimwaya, Basinkondoma bandizyunguluka.

10Bayumya myoyo yabo cakutafwa luzyalo, Baamba cakulisumpula amilomo yabo.

11 Moonse motweenda balitweengelede, Balitudunamide kuti batuwisye ansi.

12Bali mbuli mulavu uuyandisya kukwamauna, Ambuli kana kabutambo kakala musinkide.

13Buka, O Jehova, Umwanze akumuzunda, Ipanga lyako lindivune kulibasizibi.

14Ijanza lyako lindivune kubantu, O Jehova, Kubantu baansi bali acaabilo cabuumi obuno, Mbozuzya mada aabo kuziyandisi zyako, Balivuzizya bana, Akusiila lunyungu lwabo imbono.

15 Pele mebo, njoobona busyu bwako abululami. Njookuta nembuka acikozyano cako.

Intembauzyo 18

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida, mulanda wa-Jehova, iwakaambila Jehova majwi aalwiimbo olo mubuzuba obo Jehova naakamuvuna kumaanza aabasinkondonyina boonse akumaanza aa-Saulo,

1 Wakati, Ndakuyandisya, O Jehova, inguzu zyangu,

2 Jehova ngumwaala wangu, ngumampangala aangu, ngusikundivuna. Ngu-Leza wangu, indomba yangu, ngunsyoma. Nintobo yangu, nduja lwalufutuko lwangu, ngumwaako wangu wakujulu.

3 Njooimbila Jehova uutembaulika, Elyo njoofutulwa kulibasinkondoma.

4 Tukole twalufu twakandizyunguluka, Akwalo kupaya kwalunyonyooko kwakandiyoosya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Tukole twabusangu twakandizambaila, Atukole twalufu twakandijata.

6Lino mukupenga kwangu ndakali koongolola Jehova, Ndakali kukwiilila Leza wangu, Elyo wakaswiilila ijwi lyangu muntempele yakwe, Akoonzomoka kwangu kwakanjila mumatwi aakwe,

7 Mpawo nyika yakatenkana akuzungaana, Intalisyo zyazilundu zyakakankama, Zyakatenkana nkaambo kabukali bwakwe,

8Mumpemu zyakwe mwakasuka busi, Amukanwa lyakwe mwakalya mulilo. Makala akadukulwa kulinguwo.

9 Wakakotamya ijulu, wakaseluka, Akunsi lyazituta zyakwe kwakasia mbi.

10 Wakatanta akerubi, wakauluka, Wakafuuma amababa aaluuwo.

11 Wakalizyungulusya cilao camudima, Ampumba yamaanzi amayoba malemu.

12Kukumwekamweka kwabusyu bwakwe Kwakazwa mayoba acivulamabwe amakala aamulilo.

13 Jehova wakandindima kujulu, Sikujulu wakalizya ijwi lyakwe, Acivulamabwe amakala aamulilo.

14 Wakafusa mivwi akubamwaisya, Wakatuma lulabo akubapyopyonganya,

15Elyo kutako lyalwizi kwakaboneka, Antalisyo zyanyika zyakayubununwa, Nkaambo kakutapatila kwako, O Jehova, Akuyooya kwampemu zyako.

16 Wakatambika kujulu, wandijata, Wandigwisya mumaanzi manji.

17Wakandivuna kulisinkondon-a singuzu, Akulibaabo bandisulide, nkaambo bandiinda inguzu.

18Bakandikataazya mubuzuba bwamapenzi aangu, Pele Jehova nguwakandigwasya.

19 Wakandinjizya mubusena butuba, Wakandivuna nkaambo kakundiyandisya.

20 Jehova wandilumbwida bululami bwangu, Akundiboozezya mbwaasalala maanza aangu,

21Nkaambo ndajatisya inzila zya-Jehova, Nsina kubisizya Leza wangu,

22Imbeta zyakwe zyoonse kazili kubusyu bwangu, Nsina kusowa milazyo yakwe,

23Ndakalililuleme kumeso aakwe, Ndalikasya kuzibi zyangu.

24 Nkaambo kaka Jehova wandilumbwida mbuli hululami bwangu, Mbuli kusalala kwamaanza aangu kumeso aakwe.

25 Kumuntu siluzyalo ulalibonya mbuli siluzyalo, Kumuntu uululeme ulalibonya mbuli mululami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Kumuntu uusalala ulalibonya mbuli uusalala, Pele kumuntu uupilingene ulacita cakusendama.

27 Bantu bapengede ulabavuna, Pele basikulisumpula ulabafwiinsya.

28 Nkaambo nduwe ooyasya ilampi lyangu, Jehova Leza wangu nguumunika mudima wangu,

29Kulugwasyo lwako udakonzya kulwisya impi. Kulugwasyo lwa-Leza wangu ndakonzya kusotoka bulambo,

30 Ncobeni Leza inzila yakwe ililuleme. Ijwi lya-Jehova lilasalala. Nintobo kuliboonse bamusyoma.

31 Sa kwali Leza cita Jehova alike? Ncobeni taakwe mwaala mbuli Leza wesu,

32Ngu-Leza uundaangaanga inguzu, Nguulondola inzila yangu,

33 Ulaubya maulu aangu mbuli maulu aansya, Ulandiimika amasena aakujulu,

34Ulaiisya maanza aangu kulwa, Aboobo buta bwamundalila bulaobesegwa kumaboko aangu,

35Wandipa intobo yalufutuko lwako; Ijanza lyako lyalulyo ndelyanditabilila, Kulibombya kwako kwandisumpula.

36Wandikomezezya myeendelo njinjeendela, Amaulu aangu taatezemuki.

37Ndatanda basinkondoma, ndabeenzya; Nsipiluki mane boonse banyonyooke.

38Ndabauma kuti batabuki limbi, Ndabalyataula amaulu aangu,

39Wandisamika inguzu zyakulwisya, Wandifwiinsizya abo ibakandibukila.

40Wandicindulwida basinkondoma, bandipa isule; Abaabo bandisulide ndabanyonyoona.

41 Bakakwiila, pele katakwe uubavuna; Bakakwiilila Jehova, pele takwakabavwiila pe.

42Elyo ndakabapwayaula mbuli lusuko lupupuluka amuuwo, Ndakabalyataula mbuli matope aamumigwagwa.

43Wandivuna kunzumanano zyabantu, Wandibika kuti mbe simutwe wamasi. Musyobo ngundarakezi wandibelekela milimo.

44Bamvwe buyo impuwo yangu, bandiswiilila; Bazwakule balalibombya kulindime.

45 Bazwakule bawezauka, Beza buzyangama kuzwa mumampangala aabo.

46 Jehova muumi! Alumbwe mwaala wangu! Asumpulwe Leza walufutuko lwangu.

47Leza nguundiboozezya inkoto, Nguubombya bantu mumaanza aangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

48 Nguundivuna kumaanza aabasinkondoma. Nduwe oondisumpula kulibaabo bandibukila, Akundifutula kubantu bakali,

49 Nkaambo kako njookulumba, O Jehova, akati kamasi, Njootembaula izina lyako.

50 Ulaleta lufutuko lupati kumwami ngwaakabika, Ulamufwida luzyalo munanike wakwe, Davida alunyungu lwakwe lyoonse amuyamyaka.

Intembauzyo 19

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1 Kujulu kulaamba bulemu bwa-Jehova, Mweenya uukwazeme ulatondezya milimo yamaanza aakwe,

2Buzuba bulaambila buzubanyina, Masiku alazibya masikunyina.

3Taakwe mwaambo, taakwe majwi; Ijwi lyazyo talimvwigwi;

4 Nekubaboobo mulazyo wazyo ulasika muluwa loonse, Amajwi aazyo alasika kumagolelo aanyika, Mulinzizyo mwabikide cilao cazuba.

5 Lyalo lili mbuli sibwiinga uuzwa muŋanda yakwe, Lilakondwa mbuli singuzu uusiyana.

6 Mazwido aalyo njempela yajulu, Amusinzo walyo ulasika kumabbililo aalyo. Taakwe cisisidwe kukupya kwalyo.

7Mulao wa-Jehova ulilondokede, ulabusya muuya; Bukamboni bwa-Jehova bulasyomeka, bulasongwaazya batezi,

8 Milao ya-Jehova ililuleme, ilatangaazya moyo; Milumbe ya-Jehova ilasalala, ilamunikila meso.

9Kuyoowa Jehova kulasalala, takumani. Imbeta zya-Jehova nzyakasimpe, zililuleme zyoonse.

10Zilayandika kwiinda ingolida, kwiinda ingolida zinji loko; Zilalweela kwiinda buci buloka mucimbulwe.

11 Mulanda wako ulalayigwa kulinzizyo, Akuzibamba nkokuleta bulumbu bupati.

12Ngwani uumvwisya indubyo zyakwe? Undisalazye kuzibi zitabonwi.

13Unditabilile ndemulanda wako kulizyakucita cali, Kuti zitabi abwami alindime. Lino ndondoke, Ntakajani mulandu mupati

14 Majwi aamulomo wangu amiyeeyo yamumoyo wangu, Zyoonse zitambulike kumeso aako, o Jehova, mwaala wangu anguzu zyangu.

Intembauzyo 20

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Jehova amuvwiile mubuzuba bwamapenzi; Izina lya-Leza wa-Jakobo likutabilile.

2Akutumine lugwasyo kuzwa kucikombelo, Akukupa inguzu kuzwa ku-Zioni.

3Ayeeye zituuzyo zyako zyoonse, Amafuta aazipaizyo nzyotenta atambulike kulinguwe.

4 Akupe mbubonya mboyanda mumoyo wako, Akuzuzikizya makanze aako oonse.

5 Tukawiililizye kukuzunda kwako, Tusumpule indembela zyesu muzina lya-Leza wesu, Jehova akuzuzikizizye inkumbilo zyako zyoonse.

6Lino ndizi kuti Jehova ulafutula munanike wakwe; Ulamuvwiila kuzwa kumajulu aakwe aasalala; Ulamufutula kunguzu zyajanza lyakwe lyalulyo.

7 Bamwi balasyoma inkalaki, bamwi imbizi, Pele swebo tulaibaluka izina lya-Jehova Leza wesu,

8Balo baladadalika, balawa, Anukuti swebo tulaima nji,

9O Jehova, futula mwami wesu; Kotuvwiila mubuzuba bwakukwiila kwesu.

Intembauzyo 21

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1Mwami ulasekelela munguzu zyako, O Jehova, Alufutuko lwako ndolumubotezya loko,

2 Wamupa neuuyanda moyo wakwe, Tokamukasizye nciikumbila milomo yakwe, Sela.

3Nkaambo wamwiinda acoolwe cabubotu, Wasamika munsini wangolida iisalala amutwe wakwe,

4 Wakakumbila buumi, lino wakamupa, Mukuvula kwamazuba kwalyoonse.

5Bulemu bwakwe mbupati nkaambo kalufutuko lwako, Ulamubambila lulemeko abwami,

6Ulamubika kuti abe sicoolwe lyoonse, Ulamubotezya alukondo lwakubusyu bwako.

7 Nkaambo mwami ulasyoma Jehova, Amuluzyalo lwa-Mupatikampatila takonzyi kusunzululwa.

8Ijanza lyako lilabeenzya basinkondonyoko, Ijanza lyako lyalulyo lilabeenzya bakusula.

9 Ulababika mubbila lyamulilo, Nobalanga cankayikayi; Jehova ulabamenenena mubukali bwakwe, Amulilo wakwe ulabasyukutya.

10Ulanyonyoona bana babo kuzwa ansi, Alunyungu lwabo lulamana akati kabantu.

11Na bayeeya kukubisizya, Miyeeyo yamakanze aabo tiikooyoozunda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Nkaambo ulabafutatula, Amivwi yako ilafuswa kumasyu aabo.

13 Kolibusya, O Jehova, munguzu zyako, Lino tulaimba akutembaula buzundi bwako.

Intembauzyo 22

Kumupati wabasikwiimba. Iimbwe mbuli Insya yabucedo. Intembauzyo ya-Davida

1 Leza wangu, Leza wangu, wandisiilanzi? Utantamukilanzi kukundifutula, kumajwi aakulila kwangu,

2Leza wangu, ndakukwiilila isikati, pele tondivwiili, Amasiku ndabula kulyokezya.

3 Pele nduwe Uusalala, Nduwe uukona intembauzyo yaba-Israyeli.

4Bamatateesu bakali kukusyoma, Kabasyoma, lino wakali kubavuna.

5Kabakukwiilila, lino bakali kwaangununwa, Kabasyoma, elyo kabatausigwi insoni.

6 Pele mebo ndi ciyokansi buyo, nsili muntu pe. Ndisampaukide kubantu, akucapwa kucisi.

7 Boonse bandibona balandiweela. Balandisyundumikila milomo, balandigunina-gunina amitwe yabo, Balati,

8 Alisisye kuli-Jehova, amufutule; Amuvune, aakuli umubotelwa,

9Pele nduwe wakandigwisya mwida lyabama, Nduwe wakandisyomya nindakacili kunkolo,

10Ndakasiigwa munaanza aako kuzwa kukuzyalwa kwangu, Nduwe Leza wangu kuzwa mwida lyabama.

11Utanditantamukili, nkaambo mapenzi ali afwiifwi, Nkabela taakwe umbi sikundigwasya.

12Bapoho banji bandeengelela, Bapoho baku-Basani bandizyunguluka.

13 Balaaseme kumilomo yabo, Mbuli mulavu uukwamauna akuvuluma.

14Ndaba mbubonya mbuli maanzi aatilwa, Zifuwa zyangu zyoonse zyapwayika. Moyo wangu waba mbuli bunzuka, Weenzunuka mukati kacamba cangu.

15 Inguzu zyangu zyayuminina mbuli lukaye, Alulimi lwangu lwanamatila kucilakwila. Wandooneka mulusuko lwalufu.

16 Nkaambo babwa bandeengelela, Inkamu yabasizibi yandizyunguluka, Bandiyasa kumaanza akumaulu.

17Ndakonzya kubala zifuwa zyangu zyoonse, Lino balo balandeebela, balandidunamina.

18 Balaabilana zyakusama zyangu, Acibaki cangu balaciwaalila cisolo.

19O Jehova, utanditantamukili, o inguzu zyangu, fwambaana kundigwasya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Undivune kupanga, Abuumi bwangu kubabwa.

21 Undifutule kumulomo wamulavu, Amoyo wangu uupengede kumeja aabanyati,

22 Lino njoolwiida bakwesu makani aazina lyako, Njookutembaula akati kambungano.

23Inywe nomuyoowa Jehova, amumutembaule; Nolunyungu lwa-Jakobo, amumulemeke; Lunyungu loonse lwa-Israyeli lumulemye.

24Nkaambo tasampauli na kusesemwa mapenzi aauupengede, Tasisi busyu bwakwe kulinguwe pe, Waswiilila kulila kwakwe.

25Kulinduwe nkocizwa cilumbyo cangu; Ndalondola zikonkezyo zyangu kubusyu bwabasikumulemeka.

26Bapengede bayoolya akukuta, Abaabo bayandaula Jehova bayoomutembaula. Myoyo yanu ibe abuumi lyoonse!

27 Magolelo oonse aanyika ayooyeeya, ayoosandulukila kuli-Jehova; Inzubo zyoonse zyabamasi ziyoomukotamina.

28 Nkaambo bwami mbobwa-Jehova, Ngonguwe uuendelezya masi.

29 Boonse baneneede banyika bayoomukotamina, Abalo bali mubulongo bayoomuvundamina, Ayooyo uukacilwa kuvuna buumi bwakwe,

30Bana bayoomumanina milimo, Azyalani liciza liyoolwiidwa impuwo ya-Mwami,

31Bantu batanazyalwa bayooambilwa makani aabululami bwakwe, Bayoomvwa kuti mbuboobo mbwaakacita.

Intembauzyo 23

Intembauzyo ya-Davida

1 Jehova ngumweembeli wangu, Nsikabuli cintu.

2 Ulandooneka mumacelelo aamwemvwe, Ulandeenzya kumbali lyamaanzi aacilyokezezyo.

3Ulabukulusya moyo wangu, Ulandeenzya munzila zyabululami, Nkaambo kazina lyakwe,

4 Nenjeenda mumumpata walufu uusia mbi, Nsiyoowi bubi, nkaambo tuli ayebo, Musako wako ankoli yako zilandiyumya,

5Wandibambila zyakulya kubusyu bwabasinkondoma, Wananika mutwe wangu amafuta, ankomeki yangu yafwasuka, tr

6 Ncobeni bubotu aluzyalo zilanditobela mazuba oonse aabuumi bwangu; Lino njookala muŋanda ya-Jehova lyoonse alyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 24

Intembauzyo ya-Davida

1 Nyika njiya-Jehova azili mumo zyoonse, Luwa abaabo bakede mulindulo.

2Nkaambo nguwakiitalika atala ananze, Akwiikalika amilonga.

3Ngwani uukonzya kutanta mucilundu ca-Jehova? N gwani uukonzya kwiima kubusena bwakwe busale?

4 Oyo uusalala kumaanza, uutakwe bubi mumoyo, Uutana kubika moyo wakwe kuzintu zyabuyo, Nikuba kukonka cakubeja,

5Ngonguwe uuti jane coolwe kuli-Jehova, Uuti lulamikwe kuli-Leza walufutuko lwakwe,

6Ndeeli izyalani lyabaabo bamuyandaula, Bayandaula busyu bwako, O Leza wa-Jakobo. Sela.

7 Amusumpule mitwe yanu, nomilyango, Amusumpuke, nozitendele zyoongoli, Kuti mwami wabulemu anjile.

8Ino ngwani mwami wabulemu? Ngu-Jehova singuzu, sintaze, Ngu-Jehova silumamba sintaze.

9Amusumpule mitwe yanu, nomilyango, Amulisumpule, nozitendele zyoongoli, Kuti mwami wabulemu anjile.

10Ino ngwani mwami wabulemu? Ngu-Jehova wamakamu, Ngonguwe mwami wabulemu.

Intembauzyo 25

Sela.

Intembauzyo ya-Davida

1 Kulinduwe, O Jehova, nkumbikide moyo wangu;

2 O Leza wangu, nduwe ngonsyomede. Ntausigwi insoni; Basinkondoma batandiweeleli.

3Kutabi naba omwe uukulangila uusigwa insoni; Bausigwe insoni basikweena kacali,

4 Kondizibya inzila zyako, O Jehova; Kondiiyisya myeendelo yako.

5Kondeenzya mulusinizyo lwako, undiiyisye, Nkaambo nduwe Leza walufutuko lwangu; Buzuba boonse ndakulangila,

6Utalubi luzyalo lwako abuuya bwako, O Jehova, Nkaambo nzizyako kuzwa kumakankilo.

7 Utayeeyi zibi zyabwanike bwangu ansotoko zyangu, Ndiingasila mbubonya mbuli kuluse lwako, Nkaambo kabubotu bwako, O Jehova,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Jehova mubotu, ulululeme, Aboobo ulaiiyisya bapambuka munzila,

9Uleenzya babombemyoyo mubululami, Ulaiisya babombemyoyo inzila yakwe,

10Inzila zyoonse zya-Jehova nzyabuuya azyalusyomo Kulibaabo babamba cizuminano cakwe amilumbe yakwe,

11 Nkaambo kazina lyako, O Jehova, Undilekelele milandu yangu, nkaambo mipati,

12 Kufumbwa muntu uuyoowa Jehova, Ngonguwe ngwayoolaizya inzila njeelede kutola.

13 Unookala muluumuno, Alunyungu lwakwe luyoovuba nyika,

14 Lumvwano lwa-Jehova ndulwabo bamuyoowa, Ulabazibya cizuminano cakwe.

15 Meso aangu alilangide Jehova lyoonse, Nkaambo nguuyoogwisya maulu aangu mukakole.

16 Sandukila kulindime, undifwide luse, Nkaambo ndafwa bukata, ndipengede.

17Buusu bwakumoyo wangu bwakomena; Kondigwisya mumapenzi aangu,

18 Bona kupenga kwangu amafwabi aangu, Undilekelele zibi zyangu zyoonse.

19Bona basinkondoma, nkaambo mbanji, Balindisulide alusulo lubi,

20Bamba buumi bwangu, undivune, Ntausigwi insoni, nkaambo mulinduwe monjubila.

21Lusyomo abululami, azindibambe, Nkaambo ndalangila nduwe.

22 Nununa Israyeli, O Leza, Kumapenzi aakwe oonse.

Intembauzyo 26

Intembauzyo ya-Davida

1 Undilulamike, O Jehova, Nkaambo ndeenda cakululama, Akusyoma Jehova Leza wangu cakutaputauka.

2Undilingule, O Jehova, ubone mbombede: Undisunke kumiyeeyo akumoyo.

3Nkaambo luzyalo lwako luli kumeso aangu; Ndeendeenda mulusinizyo lwako.

4 Nsinakede abantu babuyo, Nsinakweenda abasikuupaupa ameso.

5 Ndisulide imbungano yabasizibi, Nsikali antoomwe ababi,

6 Ndasanzya maanza aangu cakubula kaambo; Nja buzyunguluka cipaililo cako, O Jehova.

7Nja bwiimba lwiimbo lwakulumba, Ndaluula milimo yako yoonse iigambya.

8O Jehova, ndayandisya mokede muŋanda yako, Abusena bukede bulemu bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Utatoli muuya wangu antoomwe abasizibi, Nibuba buumi bwangu abantu batila bulowa,

10Bali amakanze mabi mumaanza aabo, Amaanza aabo aalulyo alizwide makulo.

11Pele mebo ndeenda cakululama; Undifutule akundifwida luzyalo.

12Cituta cangu niciimvwi mubusena bubambasene, Ndatembaula Jehova akati kambungano.

Intembauzyo 27

Intembauzyo ya-Davida

1Jehova, ngumumuni wangu alufutuko lwangu. Ino ngwani ngwenjoowa? Jehova ninguzu zyabuumi bwangu, Ngwani ngwencija?

2Basizibi nibaswena kulindime kuzoondilya nyama, Basinkondoma abaabo bandipenzya mbombabo balebwa akuwida ansi,

3Nekuba kuti inkamu yalibamba kundilwisya, moyo wangu tuuyoowi; Nekuba kuti inkondo yandibukila, nsileki kusyoma,

4Nkocili cintu comwe ncenkumbila kuli-Jehova, ncenjandaula; Nkokuti nkale muŋanda ya-Jehova mazuba oonse aabuumi bwangu, Kuti njeebele bubotu bwa-Jehova akuliiya makani mucikombelo cakwe,

5 Nkaambo ulandiyubika mucilao cakwe mubuzuba bwamapenzi; Ulandisisa mucisisilo cakwe, akunditansika atala andomba.

6Lino mutwe wangu ulasumpuka kwiinda basinkondoma bandeengelede; Ndapaizya zipaizyo zyakukondwa mucilao cakwe; Ndaimba nyimbo zyakutembaula Jehova.

7Swiilila ijwi lyangu nenjiita, O Jehova; Kondifwida luzyalo akundivwiila.

8Wakaamba kuti, Amuyandaule busyu bwangu. Moyo wangu ulakwaambila kuti, Busyu bwako, O Jehova, ndabuyandaula.

9Utandiyubikili busyu bwako, Utandisowi ndemulanda wako cabukali, yebo nowakali mugwasyi wangu. Utandisii nekuba kundilekelezya, O Leza walufutuko lwangu,

10 Taata abama nebandisia, Jehova ulandibamba.

11Undiiyisye inzila yako, O Jehova; Undeenzye munzila iiluleme, nkaambo kabasinkondoma.

12 Utandaabi kumakanze aabasinkondoma, Nkaambo bakamboni babeji bandibukila, Balindifundilide.

13 Ndasyoma kubona bubotu bwa-Jehova Nencipona ansi.

14 Lindila Jehova! Koyuma, amoyo wako ujate inguzu. Lindila Jehova!

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 28

Intembauzyo ya-Davida

1O Jehova, ndakwiilila nduwe; Utandibedi cimuumu, O indomba yangu. Na wandibeda cimuumu, Inga ndaba mbuli baabo baya mukabanda.

2Swiilila ijwi lyakukomba kwangu nenkwiilila nduwe, Nentambika maanza aangu kucikombelo cako cisalalisya.

3Utandikweli antoomwe abasizibi, Abaabo bacita bubi, Baamba caluumuno abeenzinyina, Anukuti mumyoyo yabo muli bubi,

4 Kobabweedezya bulumbu bweelede milimo yabo, Bulumbu bweelede bubi bwancito zyabo. Kobabweedezya mbubonya mbuli milimo yamaanza aabo, Ubabweedezye ncibeelede.

5Mbubatabiki myoyo yabo kumilimo ya-Jehova, Nikuba kuncito zyamaanza aakwe, Ulabanyonyoona, nkabela tabakooyoobuka limbi,

6Alumbwe Jehova, Nkaambo waswiilila ijwi lyankumbilo zyangu.

7 Jehova ninguzu zyangu, nintobo yangu; Moyo wangu ulamusyoma, aboobo ndagwasigwa, Moyo wangu wakondwa loko, Ndamutembaula alwiimbo lwangu.

8Jehova ninguzu zya bantu bakwe, Lubaya lwalufutuko lwamunanike wakwe,

9Futula bantu bako akulongezya lukono lwako. Ubeembele akuba bukata lyoonse.

Intembauzyo 29

Intembauzyo ya-Davida

1 Amupe Jehova, nubaangelo, Amupe Jehova bulemu anguzu,

2Amupe Jehova bulemu bweelede izina lyakwe, Amukotamine Jehova mubweebesi busalalisya,

3Ijwi lya-Jehova lilamvwigwa atala amaanzi; Leza wabulemu uladilima; Jehova ulamvwigwa atala amaanzi manji.

4Ijwi lya-Jehova lili anguzu; Ijwi lya-Jehova lilizwide bulemu,

5Ijwi lya-Jehova lilabbalaula misamu yakedari; Jehova ulabbalaula makedari aa-Lebano,

6 Cilundu ca-Lebano ulacisotausya mbuli munamani, Acalo ca-Sirioni mbuli mwana munyati.

7Ijwi lya-Jehova lilaandaula amabangabanga aamulilo.

8 Ijwi lya-Jehova lilazungaanya inkanda, Jehova ulazungaanya inkanda ya-Kadesi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Ijwi lya-Jehova lilatyolaula mibanga, Lilazyulaula masaka. Muntempele yakwe boonse balati, Alemekwe!

10 Jehova ulikede atala lyazambangulwe, Jehova ulikede acuuno cabwami lyoonse.

11 Jehova ulapa bantu bakwe inguzu, Jehova ulalongezya bantu bakwe aluumuno.

Intembauzyo 30

Intembauzyo ya-Davida. Lwiimbo lwakusalazya intempele

1Ndakutembaula, O Jehova, nkaambo wandigwisya; Tokwe nowazumizya basinkondoma kundisekelela.

2 O Jehova, Leza wangu, ndakakukwiilila, Lino wakandifutula.

3 O Jehova, wandigwisya kwacimvumwe; Wandiponya akati kabaabo baselukila mukabanda.

4Amutembaule Jehova, nobasalali bakwe; Amulumbe izina lyakwe lisalala,

5 Nkaambo bukali bwakwe mbwakaindi buyo, Pele luse lwakwe talweeli mazuba oonse aabuumi. Masiku kuli kulila, Pele cifumo kulasika kukondwa,

6 Mukuliiba kwangu ndakaamba kuti, Nsikasunzulusigwi limbi,

7 Muluse lwako, O Jehova, wakandiimikizya acilundu ciyumu. Pele nowakasisa busyu bwako, ndakapenga.

8Ndakakulililа, O Jehova; Ndakalikumbilila kuli-Jehova, ndati,

9 Nimpindunzi yabulowa bwangu, Na ndanjila mukabanda? Sa bulongo bulakonzya kukutembaula? Sa bulakonzya kwaamba lusyomo lwako?

10 Swiilila, O Jehova, undifwide luzyalo, o Jehova, ube mugwasyi wangu,

11 Wasandula kulila kwangu kwaba kuzyana. Wasamununa zyakulizya zyangu, wandisamika kukondwa,

12Kuti moyo ukutembaule cakutaleka, o Jehova Leza wangu, njookulumba lyoonse.

Intembauzyo 31

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1Mulinduwe, O Jehova, monsyomede; Ntausigwi insoni lyoonse. Kondivuna mubululami bwako.

2 Cenjeka kutwi kwako, ufwambaane kundivuna. Kondibeda indomba ijumu, Iŋanda yalubaya yakundifutula.

3 Nkaambo nduwe mampangala aangu amacijilo aangu. Kondizulwida akundeenzya nkaambo kazina lyako.

4Kondigwisya mubuzamba mbobanditeya, Nkaambo nduwe inguzu zyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Mumaanza aako mondaaba muuya wangu; Wandinununa, O Jehova, Leza walusyomo.

6Ndisulide batobela mizimu yabuyo; Mebo ndasyoma Jehova.

7 Ndabotelwa akukondwa muluse lwako, Nkaambo ulibwene mapenzi aangu, Ulizi kupenga kwamoyo wangu.

8 Tokwe nowakandaaba munaanza aabasinkondoma, Waimika maulu aangu munkwalale.

9Ndifwida luzyalo, O Jehova, nkaambo ndi mumapenzi; Meso aangu aubila kumapenzi, Amoyo wangu amubili wangu woonse.

10Buumi bwangu bwamana kubuusu, Amyaka yangu kukutongela. Inguzu zyandimanina nkaambo kamilandu yangu, Azifuwa zyangu zyoonse zyamana,

11 Ndasampuka kulibasinkondoma boonse, Ndawelelwa kubeenzuma. Ndaba ciyoosyo kuli boonse bandizi, Bandibona munigwagwa balacija.

12Ndalubwa mbuli muntu uufwide uutaciyeeyegwi, Ndaba mbuli cibelesyo cifwide.

13 Nkaambo ndaswiilila kuvwiya kwabantu banji; Kumabazu oonse kulayoosya. Balavwiya kundilwisya, Balakanza kundijaya,

14Pele mebo ndasyoma nduwe, O Jehova; Ndaamba kuti, Nduwe Leza wangu,

15Mazuba aangu ali mujanza lyako; Kondivuna kulibasinkondoma akulibasikundivwima.

16 Kondimunikila abusyu bwako ndemulanda wako, Kondivuna muluzyalo lwako.

17 Ntausigwi insoni, O Jehova, Nkaambo ndakwiilila nduwe. Basizibi bausigwe insoni, Bafwe bukata mubusangu,

18 Milomo iibeja iangwe, Iiamba majwi aakusampaula baluleme, Cakulisumpula acakantukantu.

19 Mbupati loko bubotu bwako Mboyobweda bakuyoowa, Mbocitila abo bacija kulinduwe Kubusyu bwabana ba-Adamu.

20 Ulabasisa mumayubilo aakubusyu bwako, Bavunwe kukuvwiya kwabantu. Ulabayubika mucilao cako, Kuzwa kuzikani zya ndimi.

21Alumbwe Jehova! Nkaambo wandifwida luzyalo cakugambya, Nindakali mumunzi wamapenzi.

22Mebo mubuyoofu bwangu ndakati, Ndanyonyooka kumeso aako; Pele wakaswiilila majwi aakukumbila kwangu, Nindakakukwiilila kuti ngwasigwe.

23 Amuyandisye Jehova nyoonse nobasalali bakwe! Nkaambo Jehova ulabamba basyomeka, Pele basikulisumpula ulabaumya loko milandu yabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Amuyume, amyoyo yanu ibe abukozu, Nyoonse nomulangila Jehova.

Intembauzyo 32

Intembauzyo ya-Davida

1 Uli acoolwe muntu uulekelelwa milandu yakwe, Uuvumbilwa zibi zyakwe.

2 Uli acoolwe muntu oyo Jehova ngwatabiki kaambo, Uutajisi lweeno mumuuya wakwe.

3Nindakaumwide buyo, mubili wangu wakali kuya bumana, Ndakali kutongela buzuba boonse,

4Nkaambo isikati amasiku ijanza lyako lyakandilemena, Mubili wangu wakayuminina mbuli zintu zyacilimo. Sela.

5 Mpoonya awo ndakalyaambawida cibi cangu kulinduwe, Teendakasisa bubi bwangu; Ndakati, Nkondyaambawide milandu yangu kuli-Jehova, Nkabela wakandilekelela mulandu wazibi zyangu, Sela.

6 Aboobo baluleme boonse bakombe kulinduwe kuciindi camapenzi; Ncobeni naayoopaya maanzi manji taakooyoosika kulimbabo,

7 Nduwe ciyubilo cangu, ulandivuna kumapenzi, Ulandizyungulusya inyimbo zyalufutuko,

8 Njookulaya akukutondezya inzila njoelede kutola, Njookweenzya kukubika liso lyangu alinduwe.

9Mutabi mbuli imbizi na imbongolo, Zitakwe maanu, Zyeelede kubikilwa tuzangala kumilomo, Kuti zikale ayebo.

10 Basizibi balijisi mapenzi manji, Pele oyo uusyoma Jehova, luse Iulamuzambaila,

11Amubotelwe muli-Jehova nyoonse nobalulami, Amusekelele nyoonse nemululeme myoyo.

Intembauzyo 33

1Amusekelele muli-Jehova, nobalulami. Kutembaula nkubotu kubaluzi,

2Amulumbe Jehova akalumbu, Amumutembaule akankobela kali aminjeya iili ikumi,

3 Amumwiimbile lwiimbo lupya, Amuume kabotu cakoongolola.

4Nkaambo ijwi lya-Jehova lililuleme, Amilimo yakwe yoonse ilasyomeka.

5Ulayandisya bululami akubotya, Nyika ilizwide luzyalo lwa-Jehova.

6 Kujwi lya-Jehova ijulu lyakalengwa, Amakamu aalyo oonse kumuuya wamukanwa lyakwe.

7Ulajata maanzi aalwizi mbuli munongo; Ulabika antumpwi muziyobwedo zyao.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nyika yoonse iyoowe Jehova, Boonse bakede ansi bakankame kubusyu bwakwe.

9 Nkaambo wakaamba nkabela akaba; Wakalailila, ndilyonya akaboneka.

10Jehova ulaziminganya lulayo lwabamasi, Ulasinkinizya makanze aabasyaansi.

11 Lulayo lwa-Jehova luliimvwi nji, Makanze aamoyo wakwe ngamisela yoonse.

12Uli acoolwe oyo musyobo uujisi Jehova kuba Leza wawo, Bantu mbaakasala kuti babe lukono lwakwe.

13 Jehova ulasondela kuzwa kujulu, Ulibwene bana boonse ba-Adamu.

14Oko nkwakede ulalanga-langa Boonse bakede ansi,

15 Nguwakabumba myoyo yabo boonse, Ulaswiilila milimo yabo yoonse,

16Taakwe mwami uufutukide kunkamu impati yabasilumamba; Muntu singuzu talivuni kunguzu zyakwe zinji.

17Kusyoma imbizi nkulyeena, tazifutuli pe, Tazikonzyi kuvuna kunguzu zyazyo.

18 Ncobeni meso aa-Jehova alalanga bamuyoowa, Basyoma luzyalo lwakwe,

19Kuti avune buumi bwabo kulufu, Akubaponya kuciindi canzala.

20Muuya wesu ulalangila Jehova; Ngumugwasyi wesu, njentobo yesu,

21Myoyo yesu ilakondwa mulinguwe, Nkaambo twasyoma izina lyakwe lisalala.

22Luzyalo lwako lube alindiswe, O Jehova, Nkaambo tulasyoma muli nduwe.

Intembauzyo 34

Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco naakalisondosya-sondosya kubusyu bwa-Abimeleki, nkabela wakamutanda, wakaya

1 Nootembaula Jehova kuzi indi zyoonse, Intembauzyo zyakwe zilaba mukanwa lyangu lyoonse.

2 Muuya wangu ulalikankaizizya Jehova. Babombede baswiilile akukondwa.

3Amulemeke Jehova antoomwe ambebo, Atusumpule izina lyakwe toonse.

4 Ndakayandaula Jehova, nkabela wakandivwiila, Wandivuna kukuyoowa kwangu koonse.

5Abo bakalanga kulinguwe, masyu aabo akamweka, Taakwe naakafwa insoni,

6 Oyu uupengede wakakwiila, lino Jehova wakaswiilila, Wamuvuna mumapenzi aakwe oonse.

7 Baangelo ba-Jehova balibazyungulukide bamuyoowa, Kuti babavune,

8 Amulabile, mubone kuti Jehova mubotu. Uli acoolwe kufumbwa muntu uuyubila mulinguwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Amulemeke Jehova, nobasalali bakwe, Nkaambo bamulemeka taba buli cintu,

10Bana babalavu balabula zilyo, balafwa inzala, Pele abo bayandaula Jehova tababuli cintu cibotu neciba comwe,

11Amuboole, nobana, mundiswiilile, Mwiiye kulemeka Jehova mbukubede.

12 Ngwani muntu uuyanda buumi, Uuyanda koongola, kuti abone bubotu?

13 Kasya lulimi lwako kububi, Amilomo yako kulweeno.

14Leka bubi, ucite bubotu. Yandaula luumuno akulutobela.

15 Meso aa-Jehova alalangisya baluleme, Amatwi aakwe alaswiilila kukwiila kwabo.

16 Busyu bwa-Jehova bunyemena bacitazibi, Kuti amanisye impuwo yabo ansi,

17Balakwiila, lino Jehova ulamvwa, Ulabavuna kumapenzi aabo oonse.

18Jehova uli afwaafwi kubawizukide mumoyo, Ulafutula batete myuuya.

19Mapenzi aamululami manji loko, Pele Jehova ulamuvuna kuli oonse buyo.

20 Ulabamba zifuwa zyakwe zyoonse, Taakwe neciba comwe cityoka.

21 Bubi bulajaya babisya, Abaabo basulide baluleme bayoopegwa mulandu.

22 Jehova ulanununa buumi bwabalanda bakwe; Boonse bayuba mulinguwe tabakooyoopegwa mulandu.

Intembauzyo 35

Intembauzyo ya-Davida

1O Jehova, kokazyanya abaabo bandikazyanya, Kolwisya abo bandilwisya.

2Jata intobo acikwabilizyo, Akubuka kuzoondigwasya.

3Somona isumo, ubasinkile banditanda. Ambila moyo wangu kuti, Ndime lufutuko lwako.

4Bausigwe insoni abweeme bayandaula buumi bwangu. Bafutatike akuzundwa bayeeya kundibisizya.

5Babe mbuli buungu bupepululwa amuuwo. Angelo wa-Jehova abamwaisye.

6Inzila yabo ibe yamudima abutezi, Angelo wa-Jehova abatande.

7Nkaambo banditeya akakole atakwe kaambo, Bandisida cilindi atakwe kaambo.

8 Lunyonyooko luboongomokele, Kakole nkebakanditeya kabajate, Acilindi ncibakasya, bawide mumo beni.

9 Lino moyo wangu uyookondwa muli-Jehova. Akusekelela lufutuko lwakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Zifuwa zyangu zyoonse ziyooamba kuti, o Jehova, ngwani uuli mbuli nduwe,
Novuna uupengede kuliyooyo uumwiinda inguzu, Amucete uupengede kuliyooyo
uumusula.

11Kwabuka bakamboni basikubeja, Bandibuzya makani ngentezi.

12Bandipa bubi mucibaka cabubotu, Nkabela moyo wangu wazundwa.

13Pele, mebo, kuciindi cakuciswa kwabo, Ndakalisamide zisani zyamasaka,
Ndakaliimya kulya, Akubakombela cakukotamika mutwe akaango.

14Ndakali mbuli muntu uulila mweenzinyina na munyina, Ndakalikoteme mbuli uulila
banyina.

15Pele balo, mubuwe bwangu, bakasekelela, Bakabungana kukundilwisya.
Basampukide mbentezi Bakali kundilengelela kaambo cakutaleka.

16Kusampaula bakali kundisampaula, Bakali kundilumina ntwino,

17Mwami, ukaleke lili kulanga buyo? Vuna buumi bwangu kulunyonyooko lwabo,
Vuna buntu bwangu kubalavu.

18Lino njookulumba mumbungano impati, Njookutembaula akati kabantu banji.

19 Basinkondoma babeji batandisekeleli, Bandisulide atakwe kaambo batandifwinyini
liso.

20Nkaambo tabaambi caluumuno pe, Balakanza makani aalweeno aakubisizya
batontozi banyika.

21Bakaasama amulomo akundisampaula, Bati, Ehe! Ehe! Tulibwene mapenzi aakwe.

22 O Jehova, ulibwene! Utaumuni buyo! o Mwami wangu, utanditantamuki.

23Nyampuka, ulibusye kukundibetekela! Kosola makani aangu, Leza wangu, Mwami
wangu.

24 Undibeteke cabululami bwako, O Jehova Leza wangu, Kuti batandisekeleli.

25Bataambi mumyoyo yabo kuti, Ehe! Mbutuyanda! Bataambi kuti, Twamumanisya!

26Bausigwe insoni abweeme balibotezya mumapenzi aangu! Basamikwe insoni
amasampu balisumpwida ndime.

27Bakondwe akusekelela babotelwa kubululami bwangu. Baambe lyoonse kuti,
Jehova atembaulwe, Uuyandisya coolwe camulanda wakwe!

28Lino lulimi lwangu lunooamba bululami bwako, Lunookutembaula buzuba boonse.

Intembauzyo 36

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida mulanda wa-Jehova

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Kupapila kwasizibi kulaamba mumoyo wakwe. Kuyoowa Leza takuboneki kumeso aakwe.

2Nkaambo ulayeeya cakuupayika Kuti milandu yakwe iisulika tiikonzyi kuyubununwa.

3 Majwi aamulomo wakwe mbubi alweeno, Waleka kumvwisya kucita kabotu.

4 Naalede abulo bwakwe ulakanza bubi, Ulalyeenzya munzila iitali imbotu, Tasesemwi bubi.

5 Luzyalo lwako, O Jehova, lulasika kujulu, Alusyomo lwako kumayoba.

6 Bululami bwako buli mbuli zilundu zya-Leza, Imbeta zyako zili mbuli ibbonze lyalwizi. Bantu abanyama, ulabavuna boonse buyo.

7 Luzyalo lwako lulayandika loko, O Leza. Bana ba-Adamu balayuba muceenzule camababa aako.

8 Bayookuta kubunono bwamuŋanda yako, Uyoobanywisya kumulonga wazibotezyo zyako.

9 Nkaambo mulinduwe mokabede kasensa kabuumi. Mukumweka kwako motubona mumuni,

10 Luzyalo lwako kaluciba kulibaabo bakuzi, Abululami bwako kubalulememyoyo.

11Mweendo wasikamikami utandilyati, Amaanza aabasizibi atandituntulisyi,

12Mbaabo basizibi baliwide, Mbatonte, tabakonzyi kubuka.

Intembauzyo 37

Intembauzyo ya-Davida

1Utalipenzyi nkaambo kabasizibi, Utafwi ibbivwe nkaambo kabasimilimo mibi,

2Nkaambo balafwambaana kupusama mbuli bwizu, Balanyana mbuli mweemvwe wamusokwe.

3Syoma Jehova akucita kabotu, Aboobo ulakala munyika akweembelwa kabotu.

4 Kolibotezya muli-Jehova, Nkabela uyookupa moyo wako nzyuuyanda.

5 Leka inzila yako mumaanza aa-Jehova; Komusyoma, nkabela uyoocita.

6 Uyooyubununa bululami bwako mbuli mumuni, Akoololoka kwako mbuli isikati.

7Ulitontozye kuli-Jehova, Komulindila. Utalipenzyi nkaambo kayooyo uujene coolwe, Uucita milimo mibi njaakanza.

8 Leka kunyema, sowa bukali. Utalipenzyi, nkaambo kulaleta bubi buyo.

9Nkaambo ba sizibi balanyonyooka, Pele balangila Jehova mbombabo bayookona nyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Kaba kaindi kaniini sizibi takooyooba wo; Unooyeeya nkwaakabede, pele takooyooba nkuko.

11 Pele babombemyoyo bayoovuba nyika, Bayookondwa muluumuno lunji.

12Sizibi ulayeeya kubisizya mululami, Ulamulumina ntwino.

13 Pele Mwami ulamuseka, Nkaambo ulabona kuti buzuba bwakwe bulasika,

14Basizibi basomona ipanga, babamba buta, Kuti bawisye bacete abapengede, Akujaya beenda cakululama.

15Pele ipanga lyabo liyoonjila mumyoyo yabo beni, Amata aabo ayootyoka.

16 Niziceya nzyajisi uululeme nzibotu Kwiinda buvubi bwabasizibi banji,

17Nkaambo maboko aabasizibi ayootyolaulwa, Pele Jehova ulatabilila baluleme.

18 Jehova ulizi mazuba aabololokede; Lukono lwabo luyooba lwalyoonse.

19 Tabausigwi insoni kuciindi camapenzi, Akuciindi canzala bayookuta,

20Pele ba sizibi bayoonyonyooka, Abasinkondonyina Jehova bayooba mbuli bubotu bwamweemvwe, Bayoomaninina, bayoosyukuta kuba busi.

21Sizibi ulakweleta pele tapilusyi, Anukuti uululeme ngusiluzyalo, ulapa.

22 Nkaambo abo mbalongezya bayoovuba nyika, Pele abo mbasinganya bayoonyonyooka.

23 Jehova nguubamba intaamu zyamuntu, Ulatabilila oyo uuenda munzila iimubotezya.

24 Nekuba kuti watezeleka, takooyoowa, Nkaambo Jehova ulamujatilila kujanza lyakwe.

25Ndakali mulombe, sunu ndakomena, Pele nsina bona uululeme uusiidwe, Nanka lunyungu lwakwe lukumbila insima.

26Lyoonse ngusiluzyalo, ulaaba, Alunyungu lwakwe luli acoolwe.

27Leka bubi, ucite kabotu, Kuti ukalilile lyoonse.

28 Nkaambo Jehova ulayandisya bululami, Tasii basalali bakwe. Baluleme bayoobambwa lyoonse, Pele bana babasizibi bayoonyonyooka.

29Balulami bayookona nyika, Bayookala alinjiyo lyoonse.

30Milomo yamululami ilaamba busongo, Lulimi lwakwe lulaamba cakululama.

31Mulao wa-Leza wakwe uli mumoyo wakwe; Muntaamu zyakwe tamukwe butezi.

32Sizibi uleebela mululami, Ulayandaula kumujaya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33 Pele Jehova takooyoomwaaba mumaanza aakwe, Takooyoomupesya mulandu kuciindi cakubetekwa.

34Lindila kuli-Jehova akubamba inzila yakwe, Lino ulakusumpula kuti ukone nyika, Nkabela uyoobona lunyonyooko lwabasizibi.

35Ndakabona sizibi uuyoosya, Ulalisumpula mbuli musamu wakedari waku-Lebano.

36Pele nindakainda lwabili, katawo; Ndakamuyandaula, pele teendakamujana.

37 Langisya uuololokede! Bona mululami! Nkaambo muntu siluumuno nguuyoojana coolwe kumamanino.

38Pele basizibi bayoonyonyoonwa antoomwe; Mamanino aababi ndunyonyooko.

39 Lufutuko lwabaluleme lulazwa kuli-Jehova; Ngonguwe macijilo aabo kuciindi camapenzi.

40 Jehova ulabagwasya, ulabavuna; Ulabavuna kuli ba sizibi, ulabafutula, Nkaambo balasyoma nguwe.

Intembauzyo 38

Intembauzyo ya-Davida yakwiibaluka

1O Jehova, utanditapatili cabukali, Utanduumi mulunyemo lwako.

2Nkaambo mivwi yako yangangamina mulindime, Ajanza lyako lyandilemenena.

3Tamukwe boolololosi mumubili wangu, Nkaambo kabukali bwako; Muzifuwa zyangu tamukwe luumuno, Nkaambo kazibi zyangu,

4Nkaambo zibi zyangu zyandibbizya, Zyandilemena kwiinda mukuli mulemu.

5Zilonda zyangu zyanunka, zyabola, Nkaambo kabufubafuba bwangu,

6Ndoongomene, ndalemenwa loko, Buzuba boonse nja bulila.

7 Nkaambo cikungu cangu cilapya loko, Tamukwe boolololosi mumubili wangu.

8Ndafwa cinywe, ndatyolaulwa; Ndatongela nkaambo kakupilingana kwamumoyo wangu,

9O Mwami, kuyanda kwangu koonse kuli kumeso aako; Intongelo zyangu tazisiswi kulinduwe,

10Moyo wangu uladuntaana, inguzu zyandimanina, Awalo mumuni wameso aangu wandisia.

11 Bandiyanda abeenzuma bacija luumo lwangu, Basiluzuboma baliimvwi kule.

12Abo bayanda kundijaya banditeya, Bayanda kundibisizya balaamba aalunyonyooko, Buzuba boonse balayeeya zyakweena.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Pele mebo ndaba musinkematwi, nsiswiilili; Ndaba cimuumu uutaasamuni mulomo wakwe.

14Ndaba mbuli muntu uutaswiilili, Amumulomo wakwe tamukwe inkazyanyo.

15 Nkaambo ndasyoma nduwe, O Jehova, Nduwe oosi bavwiile, O Mwami Leza wangu.

16Nkaambo ndakaamba kuti, Batandisekeleli, Batalisumpuli alindime na kuulu kwangu kwatezemuka.

17Nkaambo ndi afwiifwi kuwizuka, Mapenzi aangu alindijisi lyoonse,

18 Nkaambo ndalyaambwida milandu yangu, Ndausa nkaambo kazibi zyangu.

19Pele basinkondoma nentakwe kaambo mbasinguzu, Bandisulide cabuyo mbanji.

20 Abo bandipilusizya bubi kububotu Mbobandilwisya, nkaambo ndatobela bubotu.

21 Utandisii, O Jehova; o Leza wangu, utasweni kule.

22 Fwambaana kuzoondigwasya, o Mwami, lufutuko lwangu.

Intembauzyo 39

Kumupati wabasikwiimba, Jedutuni. Intembauzyo ya-Davida

1 Ndakati, Ndame inzila zyangu, Kuti ntabisyi amilomo yangu; Nsinke mulomo wangu acisinsyo, Basizibi nibacili kubusyu bwangu.

2Lino ndakaba cimuumu, Koonse akububotu ndakaumuna buyo; Pele aya akabusya buusu bwangu.

3 Moyo wangu wakapya mukaango kangu; Nindakacili kuyeeya, mulilo wakayaka. Lino ndakaamba alulimi lwangu, ndati,

4O Jehova, undizibye mamanino aabuumi bwangu, Amweelwe wamazuba aangu mbuubede, Nzibe na ndapona mazuba ongaye,

5 Wacita mazuba aangu mbuli bwaamba bwajanza, Myaka yangu njabuyo mumeso aako, Ncobeni muntu woonse uuimvwi ngwabuyo. Sela.

6Ncobeni bantu boonse baleendeenda mbuli bana bantuulu. Ncobeni kupakasya kwabo nkwabuyo. Balalundika imbono, pele tabezi na ngwani uuyoozitola.

7Lino Mwami, ncinzi ncencilangila? Kusyoma kwangu kuli kulinduwe.

8Undivune kunsotoko zyangu zyoonse; Utandibiki kuti mbe uusampaulwa kubafubafuba.

9Ndaba cimuumu, nsiasami amulomo wangu, Nkaambo nduwe wakacicita.

10Undigwisizye iŋondo yako, Nkaambo kuzyuumo zyajanza lyaka ndamaninina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Notapatila muntu akumuuma nkaambo kazibi zyakwe, Ulamanya kubota kwakwe mbuli mapempya. Ncobeni muntu woonse ngwabuyo.

12 Swiilila cikombyo cangu, O Jehova, Cenjeka kutwi kukukwiila kwangu; Utaumuni buyo nowabona misozi yangu: Nkaambo ndi mweenzu wako buyo, Ndi simutuntuli, mbubonya mbubakabede bamatata boonse.

13 Undigwisizye minkusa yako, kuti mbotelwe, Nentana kwiinkila limwi.

Intembauzyo 40

Kumupati wabasikwiimba, Intembauzyo ya-Davida

1Kulindila ndakalindila Jehova, Lino kacenjekede kutwi, waswiilila kukwiila kwangu.

2Wakandigwisya mudindi lyalunyonyooko, Mumatope aabutinti, Waimika maulu aangu agala, Wandisimya kukweenda kwangu.

3Wabika lwiimbo lupya mumulomo wangu Lwakutembauzya Leza wesu. Lino banji balabona, balayoowa, Balasyoma Jehova.

4 Uli acoolwe uusyoma Jehova, Uutacebukili kulibasikamikami, Baya butobela baleza bakubeja.

5 Nzinji loko nzowakacita, O Jehova Leza wangu, Nkokuti malele aako amakanze aako kulindiswe; Taakwe uukonzya kukozyanizigwa ayebo. Na njanda kuzikanana nanka kuzyaamba, Nzinji loko, tazibaliki.

6 Zipaizyo azituuzyo, toziyandi pe, Pele wandisinkwida matwi. Zipaizyo azituuzyo, toziyandi,

7 Mpawo ndakati, Bona! Ndeza! Mubbuku livungidwe mulilembedwe ndime, kuti,

8 Ndakondwa kucita luyando lwako, O Leza wangu; Mulao wako uli mumoyo wangu,

9 Ndaluula makani mabotu aabululami mumbungano impati, Teendakakasya milomo yangu kwaamba, Mbuli mbozi, O Jehova.

10 Nsina kusisa bululami bwako mumoyo wangu; Ndakaluula kusyomeka kwako alufutuko lwako, Nsina kusisa luzyalo lwako alusinizyo lwako mumbungano impati.

11 Lino webo, O Jehova, utandikasyi luzyalo lwako, Buuya bwako alusinizyo lwako azindibambe lyoonse.

12 Nkaambo zibi zitakonzya kubalwa zilindizyuungulukide, Milandu yangu yandeenzya, lino ndakacilwa kubona, Minji loko kwiinda masusu aakumutwe wangu; Moyo wangu wawizuka.

13Zumina kundivuna, O Jehova; Fwambaana kundigwasya, O Jehova.

14Bausigwe bweeme akuzingwa Bayanda kundinyanzya buumi. Bafutatulwe akufwisigwa bweeme Basekelela kupenga kwangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Bayoosegwe, cibe impindu yabweeme bwabo Bandiwelela bati, Ehe! Ehe!

16Pele boonse bakuyandaula bakondwe akusekelela mulinduwe, Boonse bayanda lufutuko lwako baambe lyoonse kuti, Jehova alemekwe!

17 Mebo ndi mucete, ndipengede, Pele Mwami ulandiyeeya. Nduwe mugwasyi wangu, muvuni wangu, Utamuki, O Leza wangu.

Intembauzyo 41

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1 Uli acoolwe uuyeeya batengwana. Jehova ulamuvuna mubuzuba bwamapenzi.

2Jehova ulamubamba akumuponya, Ulalongezegwa ansi. Tomwaabi mumaanza aabasinkondonyina.

3Jehova ulamutabilila naaciswa abulo; Mukuciswa kwakwe ulaponya malwazi aakwe oonse.

4 Mebo ndakati, O Jehova, undifwide luzyalo; Undiponye, nkaambo ndakakubisizya.

5Basinkondoma balandaamba cabubi, bati, Ino ulafwa lili, izina lyakwe lifwidilile?

6 Na umwi wabo wazoondibona, ulaamba zyabuyo; Moyo wakwe ulalibwezela luciso; Azwida anze unooya bukankama.

7Boonse bandisulide balavwiya-vwiya, Balandiyeeyela bubi,

8Bati, Cintu cibi camukakatila; Awa mpalede takooyoobuka limbi.

9 Alakwe ngutwakali kuyandana, ngundakali kusyoma, lwakali kulya insima yangu, Wandibbompa akasindi kakwe.

10Pele webo, O Jehova, undifwide luzyalo; Undibusye kuti mbaliile inkoto.

11Mbuboobu mbundaziba kuti ulandiyanda: Sinkondoma mbwatandizunda.

12 Pele mebo ulindijisi, nkaambo kaboololoki bwangu, Ulindiimikide kumeso aako lyoonse.

13 Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli, Kuzwa kumatalikilo akusikila kutamani, Akube boobo! Akube boobo!

Intembauzyo 42

IBBUKU LYABILI

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora

1Mbuli insya mbwiifwekembela tulonga twamaanzi, Moyo wangu ulafwekembela nduwe, O Leza,

2 Moyo wangu ulisukeme Leza, Leza muumi. Mboole lili kuzooboneka kubusyu bwa-Leza?

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Zilyo zyangu misozi isikati amasiku, Nibaya bundaambila kuti, Ino Leza wako uli kuli?

4 Moyo wangu uleenzunuka mukaango kangu kukwiibaluka Mbundakali kuya amakamu akubazulwida kuŋanda ya-Leza, Kuya bukondwa akutembaula, makamu aabantu bapobwede.

5 Walemenanzi, O moyo wangu? Utongelanzi mukati kangu? Syoma Leza, nkaambo ndicinoomutembaula, Nkaambo kalufutuko lwabusyu bwakwe, Leza wangu.

6Moyo wangu walemenwa mukati kangu, Aboobo ndakwiibaluka munyika eyi ya-Jordano, Aya-Herimoni ayacilundu ca-Mizara,

7 Lwizi lulaitana alwizinyina kukuvuuma kwamilonga yako: Mayuwe aako amankwisila aako oonse andibbizya,

8 Pele Jehova ulalailila luzyalo lwakwe isikati, Alwiimbo lwakwe nkoluli kulindime masiku, Ndakomba Leza wabuumi bwangu,

9Ndaambila Leza indomba lyangu kuti, Ino wandilubilanzi? Nkaambonzi nenja bulila nkaambo kakupenzya kwabasinkondoma?

10Zifuwa zyangu zyapwayaulwa kukusampaula kwabasinkondoma Nibandaambila kuti, Ino Leza wako uli kuli?

11Walemenanzi, O moyo wangu? Utongelanzi mukati kangu? Syoma Leza, nkaambo ndicinoomutembaula, Nkaambo kalufutuko lwabusyu bwakwe, Leza wangu,

Intembauzyo 43

1 Undibetekele, O Jehova, undigwasye kucisi ciyumumoyo. Undivune kulibasizibi basilweeno.

2 Nkaambo nduwe Leza wanguzu zyangu; ino wandisowelanzi? Nkaambonzi nenja bulila nkaambo kakupenzya kwabasinkondoma?

3 Tuma mumuni wako alusinizyo lwako, Zindeenzye akundisisya kucilundu cako cisalala akucikalilo cako,

4Kuti njile kucipaililo ca-Leza, Kuli-Leza ngumbotelwa akukondwa; Lino njookutembaula akantimbwa, O Leza, Leza wangu.

5 Walemenanzi, O moyo wangu? Utongelanzi mukati kangu? Syoma Leza, nkaambo ndicinoomutembaula, Nkaambo kalufutuko lwabusyu bwakwe, Leza wangu.

Intembauzyo 44

Kumupati wakasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora

1O Leza, twakamvwa amatwi esu, Bamatateesu bakatulwiida, Mulimo ngowakacita mumazuba aabo, Kuciindi cakalekale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Kujanza lyako wakatanda bamasi, kuti balo ubasimpike; Wakapenzya bamasi, wabamwaya.

3 Nkaambo teensi ipanga lyabo ilyakabavubya nyika, Teensi kuboko kwabo kwakabafutula; Ndijanza lyako lyalulyo, akuboko kwako, amumuni wabusyu bwako, Nkaambo wakakondwa mulimbabo,

4 Nduwe mwami wangu, O Leza: Lailila kuti Jakobo azunde.

5 Mulinduwe tulatontaika basinkondoma, Muzina lyako tunoolyataula batubusizya inkondo.

6 Nkaambo nsisyomi buta bwangu, Apanga lyangu teensi ndilyo linoondifutula.

7Nduwe watufutula kulibasinkondoma, Wafwisya bweeme batusulide.

8 Buzuba boonse tulalilumbaizya muli-Leza, Tulalumba izina lyako lyoonse, Sela.

9Pele lino watusowa, watuusya insoni, Tocisindikili impi zyesu.

10 Ulatutanzya basinkondoma, Abaabo batusulide balalisaalila.

11 Ulatwaaba mbuli imbelele zyakujaya; Watumwaisya akati kabamasi,

12 Ulauzya bantu bako kucintu citakwe makwebo, Tovubi kumuulo wabo.

13Ulacita kuti tusampaulwe kubeenzuma, Tuwelwe akusekwa kulibaabo mbotubambene abo,

14Watuumya cisibo akati kabamasi; Bantu balatuzunzizya mitwe kuzisi zyoonse,

15Buzuba boonse ndalangana ansoni zyangu, Abweeme bulivumbide busyu bwangu,

16 Nkaambo kajwi lyayooyo uusampaula akutukila, Nkaambo kasinkondoma asikuliya inkoto.

17 Aya makani oonse atusikila, Nekubaboobo tatuna kukuluba, Nanka kubisizya cizuminano cako.

18Myoyo yesu tiikufutatide, Tatupambukide munzila zyako.

19 Nkaambonzi watupwaya mubusena bwabamwaaba? Nkaambonzi watuvunisya mudima uusia mbi?

20Na kuti nitwakaluba izina lya-Leza wesu, Nanka kutambika maanza esu kuli-leza umbi,

21 Sa Leza natakabona aya makani? Nkaambo ulizi makani aasisidwe aamumoyo.

22 Nkaambo kanduwe tulajayigwa buzuba boonse, Tulaambwa mbuli imbelele zyakujaya.

23Sinsimuka! Woonenanzi, O Mwami? Buka! Utatusowi lyoonse,

24Usisilanzi busyu bwako? Ulubilanzi kupenzegwa kwesu amafwabi esu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Moyo wesu wawida mulusuko, Mibili yesu ilikungubede ansi.

26Buka, utugwasye! Utununune nkaambo kaluzyalo lwako.

Intembauzyo 45

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwampana. Intembauzyo yabana ba-Kora. Lwiimbo lwakuyandana

1Moyo wangu waata makani mabotu. Ndaambila mwami malembo aangu, Lulimi lwangu ncilembyo camulembi uufwambaana,

2Uleebeka kwiinda bana boonse ba-Adamu; Bwanga buli kumilomo yako: Nkaambo kako Leza wakulongezya lyoonse.

3Anga ipanga lyako akasolo, O sintaze; Lisakile bulemu abupati bwako.

4Mubulemu bwako koya butantide akuzunda, Kukugwasya lusinizyo abaluleme bapengede, Ijanza lyalulyo likwiiyisye milimo iiyoosya.

5Mivwi yako yabosya; Ilayasa mumyoyo yabasinkondonyina mwami. Bamasi balawidn ansi kunembo iyako;

6 Cuuno cako, O Leza, ncalyoonse; Kasako kabwami bwako nkasako kabululami.

7 Ulayandisya bululami, ulisulide bubi; Nkaambo kako Leza, Leza wako, Wakunanika mafuta aakukondwa kwiinda beenzinyoko.

8Zyakusama zyako zyoonse zilanunka misamu yamuro amaalo akasia; Kulila kwatuntimbwa kulakubotezya mumaanda aanyanga.

9Akati kabanakazi bako balemu nkubali bana babami: Kujanza lyako lyalulyo kuliimvwi namalelo, ulisamine ingolida yaku-Ofeli,

10 Swiilila, O mwana musimbi; ubone akucenjeka kutwi; Luba cisi cako aluzubo lwauso.

11 Lino mwami ulayandisya kweebeka kwako. Umubombele, nkaambo ngumwami wako.

12Lino bantu baku-Turo bayookuletela zipo; Bavubi banyika bayoolibombya kubusyu bwako.

13 Mwana musimbi wamwami wasamikwa zintu zyabulemu mukati kaŋanda, Zyakusama zyakwe zyasakatizigwa ingolida.

14Uyootolwa kumwami ulisamide zyamalengwa. Abalo banakalindu beenzinyina bayooletwa kulinduwe,

15Bayooletwa alutangalo akukondwa; Bayoonjila muŋanda yamwami.

16 Mucibaka cabamauso kuyooba bana bako; Uyoobacita kuba bami munyika yoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Njooyeezya izina lyako kumazyalani oonse, Nkabela bamasi bayookulumba lyoonse mane kukabe kutamani.

Intembauzyo 46

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora. Lwiimbo lwakwiimba anyeele zyansenseeku

1Leza macijilo esu anguzu zyesu, Mugwasyi loko mumapenzi,

2Aboobo tatukooyooyoowa, nekuba kuti nyika yasanduka, Azilundu zyawaalwa mumaanziaalwizi,

3Maanzi aalo naavuuma akufufuma ikovu, Zilundu nezitenkana mukulisumpula kwale. Sela.

4 Nkuuli mulonga uujisi tulongalonga tubotezya munzi wa-Leza, Busena busalalisya bwacikalilo ca-Mupatikampatila,

5 Leza uli akati kawo, tuukooyoozungana; Leza uyoougwasya kubucedo bwabusiku,

6Bamasi bakazwangana, zisi zyakazungana; Wakaamba ajwi lyakwe, lino nyika yakabomboloka,

7Jehova wamakamu tuli awe; Leza wa-Jakobo mayubilo esu.

8Amuze, mubone milimo ya-Jehova mbwiibede, Malweza ngaacitide ansi.

9Ulalesya inkondo mane kusikila kumamanino aanyika, Uladunsaula mata akutyolaula masumo; Ulatenta inkalaki mumulilo.

10Amuleke, muzibe kuti ndime Leza, Njoosumpulwa mumasi, njoosumpulwa ansi,

11Jehova wamakamu tuli awe; Leza wa-Jakobo mayubilo esu.

Intembauzyo 47

Kumupati wasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora

1Amukambilile amaanza, nubantu boonse! Amuyobekele Leza ajwi lyakusekelela.

2 Nkaambo Jehova Mupatikampatila ulayoosya! Ngu-Mwami mupati wanyika yoonse!

3 Ulatubombezya masi, Misyobo yoonse kunsi lyamaulu esu,

4 Watusalila lukono lwesu, Nyika iiyandwa ya-Jakobo ngwayandisya. Sela.

5 Leza waya kujulu cakuyobekelwa, Jehova waya akulila kwamweembo,

6Amutembaule Leza, amutembaule! Amutembaule Mwami wesu, amutembaule!

7 Nkaambo Leza ngu-Mwami wanyika yoonse! Amumutembaule alwiimbo lwakulumbaizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Leza ngu-Mwami wamasi, Leza ulikede acuuno cakwe cabwami.

9Bami bazisi balabungana antoomwe, Abantu ba-Leza wa-Abrahamu, Nkaambo intobo zyoonse zyanyika nzizya-Leza; Ngumulemu loko loko.

Intembauzyo 48

Lwiimbo. Intembauzyo yabana ba-Kora

1 Jehova mupati! Uleelede kutembaulwa loko Mumunzi wa-Leza wesu, mucilundu cakwe cisalala.

2 Ceebeka kubulamfu, cilabotezya nyika yoonse: Mbucibede cilundu ca-Zioni kulubazu lwakunyika, Munzi wamwami mupati.

3Leza walilubulula mumaanda aawo aabwami kuti ngumayubilo.

4 Nkaambo bami bakabungana, Bakaita antoomwe,

5Pele babone buyo bakayoowa, Bakagamba, bafwambaana kucija.

6Kukankama kwakabajata, Akuciswa mbuli mutumbu.

7 Kumuuwo wakujwe Wakatyolaula maato aaku-Tarisi.

8 Mbutwakaswiilila mbombubonya mbutwakabona, Mumunzi wa-Jehova wamakamu, Mumunzi wa-Leza wesu; Leza uluukalika cakutamana.

9Twaibaluka luzyalo lwako, O Leza, Mukati kantempele yako.

10 Mbulibede izina lyako, O Leza, Mbombubonya kutembaulwa kwako mbukubede, Kulasika kumagolelo aanyika. Ijanza lyako lilizwide bululami.

11Cilundu ca-Zioni cisekelele; Bana basimbi ba-Juda bakondwe, Nkaambo kambeta zyako.

12Amweendeende ku-Zioni, amuuzyuunguluke; Amubale maanda aawo malamfu.

13Amubike myoyo yanu kumaanda aawo aalumamba, Amweendeende mumaanda aawo aabwami, Kuti mukalwiide izyalani liboola.

14 Nkaambo oyu Leza ngu-Leza wesu lyoonse alyoonse: Nguuyootweenzya mane kusikila kulufu.

Intembauzyo 49

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora

1Amuswiilile aya, nyoonse nobamasi; Amucenjeke matwi aanu, nyoonse nomukede ansi,

2Nobaniini anobapati, Nobavubi anobatengwana nyoonse.

3Mulomo wangu ulaamba busongo, Amiyeeyo yamoyo wangu iyooba abuswini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Njoocenjeka kutwi kwangu kucikozyano, Njoopandulula kasimpi kangu mukantimbwa.

5Ino njoowenzi mumazuba aabubi, Luciso lwabasinkondoma nilundizyungulukide,

6Abo basyoma buvubi bwabo, Akulikankaizizya kuvula kwambono zyabo?

7 Taakwe muntu uukonzya kunununa mweenzinyina, Nanka kupa Leza cilubuzyo cabuumi bwakwe,

8 (Nkaambo cinunuzyo cabuumi bwabo tacuuliki, Aboobo ulacileka lyoonse),

9 Kuti apone lyoonse, Ataboni kabanda.

10Ncobeni ulibwene kuti basongo balafwa, Bafubafuba abasizizindwe abalo balafwa mbubonya, Balasiila bambi imbono zyabo,

11Tubanda twabo ngemaanda aabo cakutamana, Makalilo aabo kutola kumazyalani amazyalani, Nekuba kuti bakaulika mazina aabo kumyuunda yabo.

12Muntu naba mulemu takalilili, Uli mbuli banyama bafwidilila.

13Njeeyi inzila yabasikamikami, Amamanino aabaabo balamwa kucaabilo cabo. Sela.

14 Balabikwa mbuli imbelele kubusangu, Lufu lulabeembela. Balulami bayooba abwami kulimbabo mubuzuba obo, Inguzu zyabo ziyoomaninina kubusangu, zitabi limbi acikalilo.

15 Pele Leza uyoonununa buumi bwangu kubusangu, Nkaambo uyoonditambula. Sela

16Utayoowi na muntu uli ambono zinji, Na bulemu bwaŋanda yakwe buya bukomena,

17Nkaambo naazoofwa takoozootola cintu; Bulemu bwakwe tabukooyoomutobela.

18Nekuba kuti walikankaizya mubuumi bwakwe, Nekuba kuti muntu watembaulwa naajene coolwe,

19Uuyooselukila kubusena bwabamawisi, Bataboni mumuni lyoonse.

20 Muntu naba mulemu takalilili, Uli mbuli banyama bafwidilila.

Intembauzyo 50

Intembauzyo ya-Asafu

1Leza, Leza Jehova, waamba. Waita nyika, kuzwa kubuzwezuba kusikila kumabbililo.

2Ku-Zioni, busena butaindwi mububotu, Leza wamweka.

3Leza wesu weza, taumuni, Mulilo ulasyukutya kunembo lyakwe, Mumbali lyakwe mulavuuma loko,

4 Uloongolola majulu, Ayalo nyika, kuti abeteke bantu bakwe,

5 Amundiyobolwede basalali bangu, Abo mbetutangene abo cizuminano kukupaizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Majulu alaluula bululami bwakwe, Nkaambo Leza mwini nguubeteka, Sela.

7Amuswiilile nobantu bangu, ŋambe; Teelela O Israyeli, nkubike kaambo; Ndime Leza, Leza wako.

8Teensi nkaambo kazipaizyo zyako ncendakutapatilila pe. Zituuzyo zyako zitentwa zili kubusyu bwangu lyoonse.

9 Nsikootambula mucende naba omwe kuŋanda yako, Naba sijembwe kuzimpati zyako.

10Nkaambo banyama boonse bamusokwe mbibangu, Aŋombe zili kuzilundu zili cuulu.

11Ndibezi boonse bayuni bakumalundu, Azintu zyoonse zyeendeenda musokwe nzizyangu.

12Nendakafwa inzala nentakwaambila, Nkaambo nyika njiyangu azyoonse zili mulinjiyo.

13Sa ndalya nyama yabacende? Sa ndanywa bulowa bwabasijembwe?

14 Kulumba kube cipaizyo cako kuli-Leza Uliye nzowapinga ku-Mupatikampatila,

15 Lino undikwiilile mubuzuba bwamapenzi, Nkabela njookuvuna.

16Pele sizibi Leza ulamwaambila kuti, Uli abulemunzi kuya buluula milumbe yangu, Nanka kwaamba cizuminano cangu amulomo wako?

17 Nkaambo ulisulide kulayigwa, Ulasowa majwi aangu kusule lyako.

18 Na wabona sikubba, ulabotelwa kulinguwe, Abasibwamu ulavwelana abo.

19Ulalekelela mulomo wako kububi, Alulimi lwako luleena.

20Ulakala akuvwiya munyoko, Ulalengelela mwana wabanyoko kaambo.

21 Ezi zyoonse wazicita, nkabela ndakaluumwide. Lino wakali kuyeeya kuti ndili mbuli nduwe, Pele lino ndakukona, Ndabamba makani mbwaabede kumeso aako.

22Amuyeeye aya makani, nyoonse nomuluba Leza, Kuti ntamukwamauni nekwabula sikuvuna.

23Uupaizya kulumba nguundilemeka, Ayooyo uubamba inzila yakwe Njoomubonya lufutuko lwa-Leza.

Intembauzyo 51

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco Natani musinsimi naakasika kulinguwe naakazwa kucita bwaamu a-Bateseba

1 Kondeetelela, O Leza, mbubonya mbuli luzyalo lwako, Muluse lwako lupati ziminganya milandu yangu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Undisanzisye kumilandu yangu, Akundisalazya kuzibi zyangu.

3 Nkaambo ndaziba milandu yangu, Azibi zyangu zili kumeso aangu lyoonse. Nduwe olike ngundabisizya, Ndacita zibi kumeso aako, Aboobo ulililuleme mumajwi ngoamba,

4 Uliluzi mukubeteka kwako,

5 Ncobeni ndakazyalwa mumilandu, Amuzibi bama mobakandiminta.

6Ulayanda busyomeki bwamukati; Kondizibya busongo mumoyo wangu uusisidwe.

7Undisalazye amusamu wahisopo, kuti nsalale; Undisanzye, nkatube buu kwiinda nyengenge.

8Undizuzye lukondo alusekelelo, Kuti zifuwa nzowapwaya zikondwe.

9Sisa busyu bwako kuzibi zyangu; Ziminganya milandu yangu yoonse,

10 Undipe moyo uusalala, O Leza; Ulengulule muuya uululeme mukati kangu.

11 Utandisowi kuzwa kubusyu bwako; Utandinyanzyi Muuya wako Uusalala.

12 Undiboozezye lukondo lwalufutuko lwako, Akundipa moyo wabusungu wakundiyumya.

13Lino njooiiyisya basinsotoko inzila zyako, Abasizibi bayoopiluka kulinduwe.

14Undivune kumulandu wabujayi, O Leza, Leza walufutuko lwangu, Lino lulimi lwangu luyooimba cakusekelela bululami bwako,

15O Mwami, asamuna mulomo wangu, Nkabela milomo yangu iyoobusya kutembaulwa kwako.

16Nkaambo toyandi cipaizyo; nekwali boobo nendakupa; Tobotelwi kuzituuzyo zitentwa.

17Cipaizyo ncayanda Leza muuya uutyokede; Moyo uupengede akweempwa tokuusampauli, O Leza,

18Citila Zioni bubotu mukukondwa kwako; Yakulula malambo aa-Jerusalemu.

19 Lino uyookondwa kuzipaizyo ziluleme, Zituuzyo azipaizyo zitentwa, Nkabela bayootuula basune acipaililo cako.

Intembauzyo 52

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco Doegi mu-Edomu naakaakulwiida Saulo kuti, Davida wasika kuŋanda ya-Ahimeleki

1 Ulalikankaizizyanzi aabubi, O mwaalumi sintaze? Luzyalo lwa-Leza ndwalyoonse.

2 Lulimi lwako lulisukeme lunyonyooko; Luli mbuli lunyoolo lubosya, lucita lweeno.

3 Ulayanda bubi kwiinda bubotu, Akubeja kwiinda kwaamba cakululama. Sela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Ulayanda majwi oonse aakumenenena bantu, o lulimi lwalweeno.

5 Pele Leza ulakumwaya cakutamana, Ulakujata, ulakukwempa kucilao cako, Ulakuzyula kunyika yabaumi. Sola,

6 Lino baluleme bayoobona aku yoo wa, Bayoomuseka, cakwaamba kuti,

7 Amubone! Ngooyo muntu iwatakacita Leza kuba mayubilo aakwe, Pele wakasyoma bunji bwabuvubi bwakwe, Akulipa inguzu mububi bwakwe,

8 Pele mebo ndi mbuli musamu uusonsede muŋanda ya-Leza; Ndasyoma luzyalo lwa-Leza lyoonse alyoonse.

9 Njookulumba lyoonse nkaambo wakacicita. Njoosyoma izina lyako, nkaambo ndibotu, mumeso aabasalali bako.

Intembauzyo 53

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Mahalati, Intembauzyo ya-Davida

1 Mufubafuba waamba mumoyo wakwe kuti, Taakwe Leza, Balibolede; bacita bubi busesemya; Taakwe uucita kabotu pe.

2 Kujulu Leza walanga bantu baansi, Abone na nkwali uucita cabusongo, Uuyandaula Leza,

3 Boonse buyo bapambuka, babija; Taakwe uucita kabotu pe, naba omwe.

4 Sa boonse basizibi babula luzibo? Balalya bantu bangu mbuli insima, Pele Leza tabamukombeleli pe,

5Bona! Bayoowa abuyoofu butakwe nebwakaliwo! Nkaambo Leza wamwaya zifuwa zyabaabo ibakalibamba kukulwisya; Webo wabausya insoni, nkaambo Leza wabasampaula.

6Nicakabota lufutuko lwa-Israyeli nilwakazwa ku-Zioni! Leza naazooboozezya bantu bakwe coolwe, Jakobo uzookondwa, a-Israyeli uzootangala.

Intembauzyo 54

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco ba-Zifi nibakaakwaambila Saulo kuti, Sa Davida tayubide kulindiswe?

1O Leza, undifutule muzina lyako, Akundibeteka munguzu zyako.

2O Leza, swiilila cikombyo cangu, Akucenjeka kutwi kumajwi aamulomo wangu.

3Nkaambo bazwakule bandibusizya inkondo, Bantu bakali balavwima buumi bwangu. Tababiki Leza kubusyu bwabo. Sela.

4 Leza ngumugwasyi wangu, Mwami nguutabilila buumi bwangu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Ulabweedezezya basinkondoma bubi. Kobanyonyoona mukusyomeka kwako. Njookutuulila cipaizyo camoyo woonse;

6Njoolumba izina lyako, O Jehova, nkaambo ndibotu.

7Nkaambo wandaangununa kumapenzi oonse; Meso aangu abona mbunjanda kulibasinkondoma.

Intembauzyo 55

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakwiimba atuntimbwa. Intembauzyo ya-Davida

1Cenjeka kutwi kwako kucikombyo cangu, O Leza; Utayubi kukukumbila kwangu,

2Undiswiilile akundivwiila; Ndazingwa mumapenzi aangu, ndatongela buyo;

3Nkaambo kajwi lyabasinkondoma, Nkaambo kakupenzegwa kulibasizibi, Nkaambo balandiyumbila zyabubi, Amubukali bwabo balandisula.

4 Moyo wangu ulaciswa loko mukati kangu; Buyoofu bwalufu bwandisikila.

5Kuyoowa akukankama zilindijisi, Ndafwa mutempwe.

6Ndakati, Necabota nendajisi mababa mbuli inziba, Nguluke kuya kuyoolyokezya.

7Ncobeni nendaya kule, Nendaya kuyookala munkanda. Sela.

8Nendalijanina mayubilo, Nendacija muuwo uungisya amayoba.

9Ubalye, O Mwami; ubapambukanye kundimi zyabo; Nkaambo ndibwene lutuzi ankondo mumunzi.

10Isikati amasiku balazyunguluka amalambo aawo; Bubi alunyonyongano zili mukati kawo.

11Lunyonyooko luli akati kawo; Luuni alweeno tazimani mumasambalilo aawo.

12Nkaambo tali sinkondoma uundisampaula; Kwaakuli boobo natakwe kaambo, Teensi oyo uundisulide uulisumpula kundilwisya; Nekwali boobo, nendamuyuba.

13 Pele nduwe, muntu ngotweelene awe, Mweenzuma ngotuzibilene awe.

14Katwaambaula kabotu antoomwe, Katweenda ankamu muŋanda ya-Leza,

15 Lufu lubajate, Baye mbaumi kubusangu, Nkaambo zibi muzili mumaanda aabo amukati kabo.

16Pele mebo njookwiilila Leza, Lino Jehova uyoondivuna.

17 Igoko acifumofumo asikati njootongauka akutongela, Lino uyooswiilila ijwi lyangu

18 Ulandinununa aluumuno, Kunkondo njendilwisya, Nkaambo banji bandibusizya inkondo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Ulabaswiilila akubabombya, Oyo uuliwo lyoonse, Sela. Nkaambo tabasanduki,
Tabayoowi Leza.

20Watambika maanza aakwe kuliyooyo iwakakede aluumuno, Wasampaula
cizuminano.

21Mulomo wakwe wakalisyuukide mbuli maumba, Pele mumoyo wakwe kamuli
inkondo. Majwi aakwe akalibombede mbuli mafuta, Nekubaboobo akali mapanga
aasomwedwe.

22 Bika makani aako oonse mumaanza aa-Jehova, lino ulakutabilila; Lyoonse
takooyoozuminina baluleme kuwida mumapenzi.

23Pele yebo, O Leza, uyoobawisizya mucilindi calunyonyooko, Basibulowa
abasilweeno tabakooyoomana acisela camazuba aabo. Pele mebo njoosyoma nduwe.

Intembauzyo 56

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwanziba yakumabanga aakule. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco ba-Filisti nibakamujata ku-Gati

1 Undifwide luzyalo, O Leza, nkaambo bantu balandivwima. Ciindi coonse
balandipenzya kukundilwisya.

2 Basinkondoma balandivwima ciindi coonse, Nkaambo mbanji bandilwisya
cakulisumpula.

3 Kuciindi cakuyoowa Ndasyoma nduwe,

4 Leza, ndatembaula ijwi lyakwe, Leza ngunsyoma cakutayoowa. Ino bantususu
bandicitenzi?

5Buzuba boonse balavwelenganya majwi aangu, Miyeeyo yabo yoonse
njakundibisizya.

6 Babungana antoomwe, bayuba, Batobela intaamu zyangu, Mbubavwima buumi
bwangu.

7Kobabweedezezya Junyonyooko lwabo; Tontaika bamasi cabukali, O Leza.

8 Ulibwene kuzingwa kwangu. Bika misozi yangu munsazi yako, Sa tiilembedwe
mubbuku lyako?

9 Basinkondoma bayoopilusigwa Mubuzuba bwakukwiilila nduwe. Ndizi obo,
nkaambo Leza uli kulindime.

10Leza, ndatembaula ijwi lyakwe; Jehova, ndatembaula ijwi lyakwe;

11Leza ngunsyoma cakutayoowa. Ino bantususu bandicitenzi?

12 Nzendakapinga kulinduwe, O Leza, ndazicita. Ndatuula zyakulumbya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkaambo wavuna buumi bwangu kulufu, Amaulu aangu kukudadalika, Kuti njende kubusyu bwa-Leza Mumumuni wa-Leza.

Intembauzyo 57

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Utanyonyooni. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco naakayubide Saulo kumpangala

1 Undifwide luzyalo, O Leza, undifwide luzyalo, Nkaambo ndayubila mulinduwe. Ndayubila muceenzule camababa aako, Mane lunyonyooko lwiindilile.

2 Ndakwiilila Leza Mupatikampatila; Leza uundicitila makanze aakwe.

3 Kujulu ulatuma, andifutule, Abo bandivwima ulabausya bweeme. Sela. Leza ulatuma luzyalo lwakwe akusyomeka kwakwe.

4 Ndilede akati kabalavu, Balidilila bana babantu. Meno aabo masumo amivwi, Indimi zyabo mapanga aabosya.

5 Lisumpule, O Leza, kwiinda ijulu; Bulemu bwako busumpulwe kwiinda nyika yoonse.

6 Bateya maulu aangu kakole, Moyo wangu walenda. Bandisida cilindi, Pele bawida mukati kaco beni. Sela.

7 Moyo wangu ulaanzikidwe, O Leza; Moyo wangu ulaanzikidwe. Njooimba akutembaula.

8 Buka, O muuya wangu; Amubuke, O kantimbwa anamalwa. Mebo ndemwini ndafumisya kubuka,

9Njookuulumba, O Mwami, akati kabantu; Njookutembaula akati kabamasi.

10 Nkaambo luzyalo lwako ndupati, lulasika akujulu, Busyomeki bwako bulasika akumayoba.

11Lisumpule, O Leza, kwiinda ijulu; Bulemu bwako busumpulwe kwiinda nyika yoonse.

Intembauzyo 58

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Utanyonyooni. Intembauzyo ya-Davida

1Sa ncobeni mulaamba bululami, nobasilutwe? Sa mulabeteka makani kabotu, nobana babantu?

2 Pe, mumyoyo yanu mulacita cabubi, Mulaabila nyika lunyonyongano lwamaanza aanu.

3 Basizibi balapenzya akuzwa mumala, Bazyalwa buyo balabisya, baya bwaamba zyakubeja.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Buyoka bwabo buli mbuli buyoka bwanzoka; Bali mbuli cipile cimpamya musinkematwi,

5Uutaswiilila ijwi lyamunanga, Uuindauka muziinda zyakwe.

6 Tyolaula meno aabo, O Leza, mumilomo yabo; Nonkola ba cibanda babalavu, O Jehova.

7Bamaninine mbuli maanzi aafwamba kuyuminina, Balyataulwa akupusama mbuli bwizu.

8Babe mbuli inkumba iienzunuka ninyeenda, Ambuli kana kasowegwa kataboni izuba.

9 Zilongo zyanu nizitana kumvwa inkasaalo yatukuni, Nituba tutete nituba tuyaka, ulabatola mbuli kambizi.

10 Mululami uyookondwa kukubona kuliya inkoto, Ulasanzya maulu aakwe mubulowa bwabasizibi.

11 Lino bantu bayooamba kuti, Ncobeni baluleme balajana bulumbu, Ncobeni nkwali Leza uubeteka nyika.

Intembauzyo 59

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Utanyonyooni, Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco Saulo naakatuma bantu kukulindila iŋanda yakwe kuti bamujaye

1Undivune kulibasinkondoma, O Leza wangu, Unditabilile kulibaabo bandibusizya inkondo.

2Undivune kulibasizibi, Undifutule kulibasimalowa.

3 Nkaambo balalindila buumi bwangu, Basinguzu babungana kuti bandilwisye. Tuuli mulandu wangu, naa cibi cangu, O Jehova.

4Balazuzaana kundibambila mebo nentakwe kaambo. Buka, undigwasye, ubone.

5 Webo, O Jehova Leza wamakamu, nduwe Leza wa-Israyeli, Buka, upe bamasi mulandu; Abaabo bakanza bubi, utabafwidi insoni, naba omwe.

6Balaboola kumabbililo aazuba, Balawuula mbuli babwa, Balazyunguluka munzi.

7Bona! Balatutumuka amulomo wabo; Mapanga ali mumilomo yabo. Balati, Ino ngwani uumvwa?

8 Pele webo, O Jehova, ulabaseka, Ulasampaula bamasi boonse.

9O Inguzu zyangu, njookutembaula, Nkaambo Leza niŋanda yangu indamfu.

10Leza wangu ulanditabilila aluse lwakwe, Leza ulandibonya mbunjanda kulibasinkondoma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Utabafwidi luzyalo, kuti bantu bangu batalubi. Ubamwaye kunguzu zyako, ubafwinsye, O Mwami intobo yesu.

12Nkaambo kazibi zyakumilomo yabo amajwi ngebaamba, Bacegwe mukulisumpula kwabo. Nkaambo kamatusi azyakubeja nzebaamba,

13Ubanyonyoone cabukali, Ubanyonyoone kuti batabi limbi, Kuzibwe kuti Leza nguuendelezya Jakobo, Kusikila kumamanino aanyika. Sela.

14Balaboola kumabbililo aazuba, Balawuula mbuli babwa, Balazyunguluka munzi.

15Balazumba kukuyandaula zilyo; Na babula kukuta, balavuluma.

16Pele mebo njooimba aanguzu zyako, Njootembaula luse lwako kulwiimbo lwacifumo; Nkaambo wakandibeda iŋanda indamfu, Amayubilo kubuzuba bwamapenzi aangu.

17O Inguzu zyangu, njookutembaula, Nkaambo nduwe iŋanda yangu indamfu, O Leza, Leza uundifwida luzyalo.

Intembauzyo 60

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Susani-Eduti. Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco naakali kulwisya bantu ba-AramuNaharaimu aba-Aramu-Zoba; Joabu naakaboola akujaya ba-Edomu bali zyuulu zili ikumi azibili mumumpata wa-Munyo

1O Leza, watusowa, watumwaya; Watukalalila; utuboozye alimwi.

2Wakankamya nyika, waiandaula; Sinka nanz! zya yo, nkaambo ilateketa,

3Wabonya bantu bako makataazyo, Watunywisya zyakunywa zitudadalisya.

4 Abo bakulemeka wabapa ndembela, Kuti bacije kulinjiyo kuzwa kulibasimata. Sela.

5 Bayandwi bako bavunwe! Utufutule ajanza lyako lyalulyo akutuvwiila,

6 Leza waamba mubusalali bwakwe kuti, Ncobeni njookondwa akwaabanya Sekemu, Njooabila ikuti lya-Sukoti,

7 Gileadi nguwangu, Manase nguwangu; Efraimu ningowani yamutwe wangu, Juda ngumusako wangu wabwami.

8Moabu ncisambilo cangu; Ndawaalila Edomu insangu zyangu; Ku-Filistiya ndoonzomoka cakuzunda,

9Ngwani uuyootuleta kumunzi muyumu? Ngwani uuyootunjizya mu-Edomu?

10 Sa yebo tokwatusowa, O Leza? Tosindikili impi zyesu, O Leza.

11Utugwasye kulibasinkondoma, Nkaambo lugwasyo lwabantu ndwabuyo.

12 Muli-Leza tuyoocita canguzu, Nkaambo nguwe uuyoolyataula basinkondoma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 61

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa, Intembauzyo ya-Davida

1Swiilila kukwiila kwangu, O Leza; Umvwe cikombyo cangu.

2 Kuzwa kumagolelo aanyika njookwiita, Moyo wangu nuulenda. Undeenzve, undisisye kundomba idamfu kwiinda ndime.

3 Nkaambo webo waba macijilo aangu, Iŋanda yangu indamfu yakundivuna kulibasinkondoma.

4 Nkale mucilao cako lyoonse! Ncijile kumayubilo aamababa aako. Sela

5 Nkaambo yebo, O Leza, ulimvwide nzendakakonkezya; Wandipa lukono lwabaabo balemeka izina lyako.

6Ongozya mwami mazuba manji, Myaka yakwe itole kumazyalani amazyalani.

7 Akale lyoonse kubusyu bwa-Leza; Umupe luzyalo alusinizyo, zimubambe.

8 Elyo njootembaula izina lyako lyoonse, Akucita nzendakakonkezya mazuba oonse.

Intembauzyo 62

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli Jedutuni, Intembauzyo ya-Davida

1Moyo wangu ulalitontozya kuli-Leza alike: Lufutuko lwangu lulazwa kulinguwe,

2Walo alike nindomba yangu alufutuko lwangu, Niŋanda yangu indamfu, nsikonzyi kusunzululwa.

3 Mulaleka lili kukonga muntu, nyoonse, Kuti mumujaye, Mbuli bulambo buyanda kuwa, mbuli lubaya lutajisi.

4 Balakanza kumutanda mubulemu bwakwe, Balabotelwa bubeji, Balalongezya kumulomo, Anukuti mukati balatukila. Sela.

5 Moyo wangu, ulitontozye kuli-Leza alike, Nkaambo mulinguwe muli bulangizi bwangu.

6Walo alike nindomba yangu alufutuko lwangu, Niŋanda yangu indamfu, nsikonzyi kusunzululwa,

7 Lufutuko lwangu abulemu bwangu nzizya-Leza; Leza nindomba yangu iili anguzu, ngemayubilo aangu.

8 Amumusyome kuziindi zyoonse, nobantu; Amutule myoyo yanu kulinguwe; Leza ngemayubilo esu, Sela.

9Ncobeni bantu mbabuyo, Abantu balemu mbabubeji; Na bapimwa kubulemu, mbaubauba, Kwiinda moya uuyooyegwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mutasyomi luundungano, Mutalisumpuli muli zyakubba, Na imbono zyavula, mutabiki myoyo yanu alinzizyo.

11Leza wakaamba komwe, Ndakamuswiilila obo ziindi zyobile; Kuti inguzu nzizya-Leza.

12 Alwalo luzyalo ndulwako, O Mwami; Nkaambo ulapa muntu bulumbu bweelede milimo yakwe.

Intembauzyo 63

Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco naakali munkanda ya-Juda

1 O Leza, nduwe Leza wangu; ndakulilauka; Moyo wangu ulakufwida nyota, Mubili wangu ulikusukeme, Mbuli nyika yacimpayuma, iikataazya, iibula maanzi.

2 Mbuboobo mbundakakweebela mucikombelo cako, Kuti mbone inguzu zyako abulemu bwako,

3 Luzyalo lwako ndubotu kwiinda buumi, Aboobo milomo yangu ilakutembaula,

4Njookutembaula nencili muumi, Njootambika maanza aangu muzina lyako.

5 Muuya wangu ulakuta mbuli kulya zinono amafuta, Nkabela milomo yangu ilakutembaula cakukondwa,

6 Nenkwiibaluka abulo bwangu, Akukuyeeya muziindi zyamasiku.

7 Nkaambo waba mugwasyi wangu, Amucenzule camababa aako njoosekelela.

8 Moyo wangu ulijatilide kulinduwe; Ijanza lyako lyalulyo lilindijisi.

9Pele abo bavwima buumi bwangu bayoonyonyooka, Bayoosika kumagolelo aansi.

10Bayooabwa kupanga, Bayooba cilyo cabamwaaba,

11 Pele mwami uyoosekelela Leza, Aboonse bakonkezya kulinguwe bayoolemekwa, Nkaambo milomo yababeji iyoesinkwa.

Intembauzyo 64

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida

1Swiilila ijwi lyangu, O Leza, mukukulilila kwangu; Bamba buumi bwangu kuti ntayoowi basinkondoma.

2 Ndiyubika kubuvwiyi bwabasizibi, Akulupyopyongano lwabaabo bacita bubi,

3 Banona indimi zyabo mbuli mapanga, Bafusa majwi aalula mbuli mivwi,

4Kuti bafuse baluleme mumayubilo aabo; Mpawo balafusa cakutayoowa.

5Balakakatila kumakanze mabi; Balaambaula aakuteya kakole; Balati, Ino ngwani uukonzya kukabona?

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Balavwima zibisizya, bati, Twalondola makani, twavwima loko. Nkaambo miyeeyo yamoyo wamuntu milamfu.

7Pele Leza uyoobafusa mivwi yakwe, Nkabela uyooboongomokela kubayasa,

8 Indimi zyabo beni ziyoobalebya, Nkabela boonse baba bona bayoocija.

9Lino bantu boonse bayooyoowa, Bayooluula milimo ya-Leza, Akumvwisya nzyaakacita.

10 Baluleme basekelele Jehova akuyuba mulinguwe; Baololokede myoyo balikankaizye.

Intembauzyo 65

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida. Lwiimbo

1Kutembaulwa kuleelede nduwe, O Leza, mu-Zioni; Azyalo zikonkezegwa ziyoozuzikizigwa kulinduwe.

2 Webo ooswiilila zikombyo, Bantu boonse bayoosika kulinduwe.

3 Nekuba kuti zibi zyatuvulila, Webo ulaziminganya milandu yesu.

4 Uli acoolwe muntu ngosala, ngoswenya kulinduwe, Kuti akale muŋanda yako. Tulamwe kububotu bwaŋanda yako, Intempele yako iisalalisya.

5Kumilimo iiyoosya ulatuvwiila cabululami, o Leza walufutuko lwesu. Nduwe bulangizi bwamagolelo oonse aanyika, Abaabo bali kule kulwizi.

6Nduwe oositikizya malundu kunguzu zyako, Ulisamide buyumu.

7 Nduwe ooumuzya kuvuuma kwalwizi, Kuvuuma kwamayuwe aale, Alupyopyongano lwabamasi,

8 Nkabela abo bakede kumagolelo aanyika Balayoowa nkaambo kazitondezyo zyako. Kubuzwezuba akumabbililo ulabakondezya.

9Ulaswaya nyika, uliipa maanzi, Uliibotya loko. Mulonga wa-Leza ulizwide maanzi; Ulabapa zilyo noibamba obo.

10Ulatesya minkolola yayo, Ulabambasika mutuntuulu yayo, Ulaibombya kuluzwaamina, Ulaipa coolwe cakusyuusya.

11 Ulasakatizya mwaka musini wabubotu bwako, Mikondo yako ilaswenka mafuta.

12Mafulo aamusokwe alaswenka, Azilundu zilalisakatizya inkaba zyalukondo,

13Meembelelo alisamide matanga, Amimpata ilapeka maila. Zilayobeka akwiimba cakukondezya.

Intembauzyo 66

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo. Intembauzyo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Amuyobekele Leza cakukondwa, nonyika yoonse;

2Amutembaule bulemu bwazina lyakwe; Amumulemeke antembauzyo.

3 Amwaambile Leza kuti, Milimo yako ilagambya! Nkaambo kanguzu zyako zipati basinkondonyoko balalibombya kubusyu bwako.

4 Nyika yoonse ilakukotamina; Balakutembaula, Balatembaula izina lyako. Sela.

5 Amuboole, mubone milimo ya-Leza; Ulayoosya bantu kukucita kwakwe.

6 Wakasandula lwizi kuba nyika injumu; Bakazubuka mulenga ama ulu. Nkukonya oko twakakondelelwa nguwe.

7 Uleendelezya kunguzu zyakwe cakutamana; Meso aakwe alalangilila bamasi. Basikupapila batalisumpuli.

8Amulumbe Leza wesu, nobantu; Alimvwigwe ijwi lyakumutembaula.

9Ngonguwe uutubamba mubuumi, Uutazumizyi maulu esu kusunzululwa.

10 Nkaambo webo watusunka, O Leza; Watusalazya mbubonya mbuli insiliva mbwiisalazigwa.

11Watuteya akakole, Watulemezya loko mucikungu.

12Wakeenzya basimbizi amitwe yesu, Twakainda mumulilo amumaanzi, Pele watusisya mombuzyeenzi.

13 Njoonjila muŋanda yako azipaizyo zyakutenta, Njoozuzikizya nzendakakonkezya,

14Izyakazwa kumilomo yangu, Nzindakaamba kuciindi camapenzi aangu.

15Njookutentela zipaizyo zinono, Antoomwe abweema bwabagutu; Njoopaizya basune abasijembwe, Sela.

16Amuboole, muswiilile, nyoonse nemuyoowa Leza, Nkamulwiide nzyaakandicitila.

17Ndakamukwiilila amulomo wangu; Lulimi lwangu lwakamutembaula.

18 Nindakayubika bubi mumoyo wangu, Mwami naatamvwa.

19Pele ncobeni Leza wakaswiilila, Wamvwa majwi aacikombyo cangu.

20Alumbwe Leza, lwatakaka cikombyo cangu, Na kutandikasya luzyalo lwakwe.

Intembauzyo 67

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa. Intembauzyo, Lwiimbo

1 Leza atufwide luzyalo, atulongezye, Atumunikile abusyu bwakwe. Sela.

2 Kuti inzila yako izibwe ansi, Alufutuko lwako akati kamisyobo yoonse.

3 Bantu bakulumbe, O Leza, Bantu boonse bakulumbe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Bamasi basekelele, baimbe cakukondwa, Nkaambo ulabeteka bantu cakululama,
Uleenzya bamasi ansi. Sela.

5Bantu bakulumbe, O Leza, Bantu boonse bakulumbe.

6 Nyika yapa micelo yayo; Leza, Leza wesu, watulongezya,

7 Leza atulongezye, Magolelo oonse aanyika amulemeke.

Intembauzyo 68

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida. Lwiimbo

1Abuke Leza; basinkondonyina bamwayisigwe, Abaabo bamusulide bacije kubusyu bwakwe.

2Busi mbubutandwa kumuuwo, ubatande mbubonya: Bunzuka mbubweenzunuka kumulilo, Basizibi bamaninine mbubonya kubusyu bwa-Leza.

3Pele baluleme basekelele, Bakondwe kubusyu bwa-Leza, Babotelwe loko.

4Amwiimbile Leza akutembaula izina lyakwe; Amubambe mugwagwa wayooyo uuinda katantide munkanda; Izina lyakwe ngu-Jehova; amusekelele kubusyu bwakwe.

5Wisaabo bamucaala, uubeteka bamukabafu, Mbwabede Leza mucikalilo cakwe cisalala.

6 Leza ulakazika bamundike mumaanda; Ulaangununa baange, kuti babe acoolwe;
Pele bapapila balakala munkanda.

7 O Leza, kuciindi eco nowakazulwida bantu bako, Nowakaandulula munkanda,

8 Nyika yakakankama, Amajulu akalosya imvula kubusyu bwa-Leza, Oyo Sinai wakakankama kubusyu bwa-Leza, Leza wa-Israyeli.

9Wakalobonozya imvula, O Leza, Wakabukulusya nyika yako niyakakulumpene.

10 Inkamu yako yakakala mulinjiyo; Mububotu bwako wakabambila bapengede, O Leza.

11Mwami watuma inkombe; Banakazi baikanana ninkamu impati.

12Basilutwe bampi bacija, bacija! Banakazi bakumaanda balaabana zisaalo,

13 Nekuba kuti basyaala akati kazimpati zyambelele. Bali mbuli inziba iili amababa aavumbilidwe insiliva, Amapepe aayo aali angolida iibalangala.

14Singuzuzyoonse naakamwaisya bami nkuko, Kwakawa caandwa cituba buu ku-Zalimoni,

15Cilundu ca-Basana ncilundu ca-Leza; Cilundu ca-Basana ncilundu cilamfu.

16Ino mwalangilanzi abbivwe, nozilundu zilamfu, Kucilundu Leza ncaakasala kuti akale mulincico? Ncobeni Jehova ulikede nkuko lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Inkalaki zya-Leza zili zyuulu zili makumi obile, Zili zyuulu azyuulu. Mwami wakazwa azyo ku-Sinai, wanjila mubusena busalalisya.

18 Webo waya kujulu, watola baange, Watambula zipo kubantu, Akulibasikupapila, kuti Leza Jehova akale abo,

19 Alumbwe Mwami uutuyumwide mazuba oonse, Leza walufutuko lwesu. Sela.

20 Leza watubeda Leza wabuvuni; Mwami Jehova nguutuyokola kulufu.

21 Ncobeni Leza ulatambya mutwe wabasinkondonyina, Inkama yamasusu yayooyo uuceenda bubisya,

22 Mwami wakati, Ndabapilusya kuzwa ku-Basana, Ndabapilusya kuzwa mumaanzi malamfu aamulwizi,

23 Kuti musanzye zituta zyanu mubulowa, Kuti indimi zyababwa bako zijane caabilo kulibasinkondonyoko.

24 Balikubwene, O Leza, mbonjila mucikombelo; Balibwene mboenda, O Leza wangu, Mwami wangu.

25 Basikwiimba balazulwida, basituntimbwa bali musule, Alimwi akatikati mpobabede basimbi basinsaka.

26 Amulumbe Leza mumbungano; Amulumbe Mwami, noluzubo lwa-Israyeli.

27 Nguulya Benjamini muniini uuzulwida; Mbaabo basilutwe ba-Juda ankamu yabo; Mbaabo basilutwe ba-Zebuloni abasilutwe ba-Nafitali.

28 Tondezya inguzu zyako, O Leza. Ulipe inguzu, O Leza, yebo nowakatucitila,

29 Nkaambo kantempele yako yaku-Jerusalemu Bami balakuletela zipo,

30 Tapatila zinyama zikede kumatete, Ankamu yaba poho aboombe babantu. Kolyataula bayandisya mali; Mwaya bantu bayanda inkondo,

31 Kuyoozwa batabilizi kuzwa ku-Egepita, Nyika ya-Kusi iyootambika maanza kuli-Leza.

32 Amwiimbile Leza, nozisi zya ansi, Amwiimbile Mwami intembauzyo.

33 Ngonguwe uuenda butantide mumayoba aaciindi, Ulaamba ajwi lyakwe, ijwi lyanguzu,

34 Amupe Leza inguzu; Bulemu bwakwe bulaboneka ku-Israyeli, Anguzu zyakwe zili kujulu.

35 Leza ulayoosya kucikombelo cakwe, Leza wa-Israyeli ulapa bantu bakwe inguzu abukozu. Alumbwe Leza!

Intembauzyo 69

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwampana. Intembauzyo ya-Davida

1Undifutule, O Leza, Nkaambo buumi bwangu bwazulilwa maanzi.

2Njabubbila mubutipa bulamfu, butakwe maimino; Ndanjila mubbonze lyamaanzi, maanzi nkwaandibbizya,

3Ndawizuka mukukwiila kwangu; kameneno kangu kayuminina; Meso aangu akataala kukulangila Leza wangu,

4 Bandisulide nentakwe kaambo mbanji kwiinda masusu aakumutwe wangu; Bayanda kundinyonyoona, basinkondoma buyo, mbasinguzu, Ndapilusizya bantu ncindatakabanyanzya.

5Yebo, O Leza, ulizi bufubafuba bwangu; Zibi zyangu taziyubi kulinduwe.

6Abo bakulangila batausigwi insoni nkaambo kangu, O Mwami Jehova wamakamu; Abo bakuyandaula batafwisigwi bweeme nkaambo kandime, O Leza wa-Israyeli.

7Ikuti nkenkakako nkensampaulilwa; Buusu buli kubusyu bwangu.

8 Ndaba mweenzu akati kabanama, Muzwamasi akati kabana babama.

9 Nkaambo busungu bwakuŋanda yako bwandilya; Kusampaula kwabaabo ibakakusampaula kwawida ndime.

10Nindakapenzya moyo wangu kukuliimya zilyo, Aya akaba aakundisampauzya.

11 Nindakasama zyakusama zyamasaka, Ndakaba cisabuzyo akati kabo,

12 Abo bakala kumulyango wamunzi balandaamba; Ndaba lwiimbo lwabakolwi.

13 Pele mebo ndakomba kulinduwe, O Jehova; Kuciindi ncoyanda, O Leza, kukuvula kwaluzyalo lwako, Undivwiile mukusyomeka kwalufutuko lwako.

14Undivune kubutope, ntabbili; Mvunwe kulibaabo bandisulide akumaanzi malamfu,

15Lwizi lutandibbizyi, Ibbonze litandimeneneni, Idindi litandimumini mulomo,

16Undivwiile, O Jehova, nkaambo buuya bwako mbubotu; Undifutatukile muluzyalo lwako lunji,

17Utasisi busyu bwako kumulanda wako; Nkaambo ndi mumapenzi; fwambaana kundivuna.

18Swena kulindime kuzoofutula buumi bwangu; Undinunune, nkaambo kabasinkondoma.

19 Webo ulizi kusampaulwa kwangu, Ansoni zyangu abweeme bwangu; Abaabo bandipenzya ulibabwene boonse.

20Kukusampaulwa moyo wangu walenda; Ndawizauka loko. Ndakalangila basikundifwida buuya, pele katakwe; Abasikunduumbulizya, pele tabajaniki.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Bakandipa zilula, zibe zilyo zyangu, Amunyota yangu bakandinywisya zipapa.

22 Cilido cabo cibe kakole, Azipaizyo zyabo zyakutontozya zibabede idiba.

23Meso aabo asie, kuti bataboni; Zikungu zyabo zikankame lyoonse,

24Ubatilile bukali bwako; Lunyemo lwako luyoosya lubeenzye.

25 Zilao zyabo zibe matongo; Kutabi uukala mumalabba aabo.

26 Nkaambo balapenzya oyo ngowakauma, Ayooyo ngowakayasa balamuyungizizya macise.

27 Kobabikila milandu atala lyamilandu, Batalulamikwi abuniini kulinduwe.

28 Baziminganizigwe mubbuku lya buumi, Batalembwi antoomwe abalulami.

29Pele mebo ndipengede, ndaciswa loko; Lufutuko lwako lundisumpule, O Leza.

30Lino njootembaula izina lya-Leza alwiimbo, Njoomulemeka cakulumba.

31Eci cilabotezya Jehova kwiinda musune, Na mupoho uujisi meja ansumba.

32Bapengede babone, basekelele; Nywebo nomuyandaula Leza, myoyo yanu ibukuluke.

33Nkaambo Jehova ulaswiilila bacete; Tasampauli baange bakwe.

34Ijulu anyika zyoonse zimutembaule, Lwizi azyoonse zili mumo.

35Nkaambo Leza ulafutula Zioni, Ulayakulula minzi ya-Juda, Lino bayookala mulinjiyo akwiivuba.

36Lunyungu lwabalanda bakwe luyooikona; Abaabo bayandisya izina lyakwe bayookala nkukonya.

Intembauzyo 70

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo ya-Davida yakwiibalusya

1O Leza, zumina kundivuna; Fwambaana kundigwasya O Jehova.

2 Bausigwe insoni akuzingwa Bayanda kundinyanzya buumi; Bafutatulwe akufwisigwa bweeme Basekelela kupenga kwangu,

3Bapilusigwe, cibe impindu yabweeme bwabo, Bandiwela bati, Ehe! Ehe!

4 Pele boonse bakuyandaula bakondwe akusekelela mulinduwe; Boonse bayanda lufutuko lwako baambe lyoonse kuti, Jehova alemekwe!

5 Pele mebo ndi mucete, ndipengede. Fwambaana kundigwasya, O Leza. Nduwe mugwasyi wangu, muvuni wangu, Utamuki, O Jehova!

Intembauzyo 71

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Mulinduwe, O Jehova, monjubila: Ntabi nenjoousigwa insoni.

2Undivune mubululami bwako, undaangunune; Cenjeka kutwi kwako, undifutule,

3 Undibede indomba yakukala, nkunjooyubila. Walailila kundifutula, Nkaambo nduwe indomba yangu amampangala aangu,

4O Leza wangu, undivune kumaanza aabasizibi, Kumaanza aabantu bataluleme bakali.

5 Nkaambo nduwe ngundangila, O Mwami; Nduwe ngunsyoma, O Jehova, kuzwa kubwanike bwangu,

6 Kulinduwe nkunjeeme lyoonse kuzwa kukuzyalwa kwangu; Nduwe wakandigwisya mwida lyabama; Nduwe nguntembaula lyoonse,

7 Ndaba ciyoosyo kubantu banji, Pele nduwe mayubilo aangu aajisi inguzu.

8Mulomo wangu wazula lutembaulo lwako; Wakulemeka buzuba boonse,

9Utandisowi kuciindi cakucembaala; Utandilekelezyi na inguzu zyangu zyamana.

10 Nkaambo basinkondoma balandaamba, Abaabo bavwima buumi bwangu balandivwiya,

11Bati, Leza wamulekelezya; Amumutobele, mumujate, nkaambo taakwe sikumuvuna,

12 O Leza, utanditantamuki; o Leza wangu, fwambaana kundigwasya.

13 Basinkondoma bausigwe insoni, bamaninine; Bafwe masampu abweeme bayanda kundibisizya,

14Pele mebo nooya busyoma, Njookutembaula akukutembaula.

15 Mulomo wangu ulaluula bululami bwako Alufutuko lwako buzuba boonse, Nkaambo nsizi mweelwe wazyo,

16 Njooluula milimo iigambya ya-Mwami Jehova, Njooamba bululami bwako, bwako luzutu.

17O Leza, nduwe wandiiyisya kuzwa kubwanike bwangu, Lino asunu nciluula malele aako,

18Utandisii, O Leza, nekuba kuti ndacembaala akuba amvwi, Kuti ndwiide izyalani liciza makani aakuboko kwako, Anguzu zyako kuliboonse baciboola,

19 Bululami bwako, O Leza, bulasika akujulu, Nduwe oocita milimo mipati. O Leza, ngwani ngoelene awe?

20 Webo nowakandibonya mapenzi manji, Uyoondiponya alimwi, Uyoondiboozya kuzwa kunsi anyika.

21Yungizizya bupati bwangu. Boola kunduumbulizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Njookulumba akantimbwa, Nkaambo kakusyomeka kwako, O Leza wangu; Njookutembaula akankobela, Uusalala wa-Israyeli.

23 Milomo yangu ilabotelwa nenkutembaula, Awalo muuya wangu ngowakanununa,

24Lulimi lwangu lulaamba bululami bwako buzuba boonse, Nkaambo bausigwa insoni akuzingwa ibakali kuyanda kundibisizya.

Intembauzyo 72

Intembauzyo ya-Solomoni

1Upe mwami imbeta zyako, O Leza; Mwana wamwami, umupe bululami bwako,

2 Abeteke bantu bako cakululama, Akukosweda bacete kabotu,

3Zilundu ziletele bantu luumuno, Atwalo tulundulundu nkaambo kabululami.

4Abeteke bacete babantu, Afutule bana babapengede, Apwayaule basikupenzya,

5Aongole mbuli izuba, Akalilile mbuli mwezi mumazyalani oonse.

6 Abe mbuli imvula iiwida abwizu bumwidwe, Ambuli miyoba iibombya nyika,

7 Mumazuba aakwe bululami bukomene, Aluumuno luvule ciindi coonse mwezi nuuciliwo,

8 Bwami bwakwe butandabale kuzwa kulwizi kusikila kulwizinyina, Akuzwa kumulonga kusikila kumagolelo aanyika,

9Abo bamubusizya inkondo bamukotamine, Abasinkondonyina bamyankute lusuko,

10 Bami ba-Tarisi abakunkomwe zyalwizi bamuletele mutelo, Bami ba-Syeba aba-Seba balete zipo.

11Bami boonse bamukotamine, Misyobo yoonse imumanine milimo,

12Nkaambo ulavuna bacete nibakwiila, Abalo bapengede abaabo babula mugwasyi.

13Bacete abatengwana ulabafwida luzyalo; Buumi bwabacete ulabufutula.

14Ulanununa buumi bwabo kulupenzyo: Bulowa bwabo bulayandika mumeso aakwe.

15 Apone, apegwe ingolida yaku-Syeba; Akombelwe lyoonse; Alumbwe buzuba boonse,

16 Maila avule ansi, atala lyazilundu. Ayoome mbuli lusaka lwaku-Lebano. Abantu bamuminzi bavule mbuli bwizu bwamusokwe.

17 Izina lyakwe likalilile lyoonse, Izina lyakwe linooliwo kufumbwa izuba lyanooliwo. Bantu balongezegwe nkaambo kakwe; Misyobo yoonse imulongezye.

18Alumbwe Jehova Leza, Leza wa-Israyeli; Ngonguwe alike uucita malele.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Izina lyakwe lyabulemu lilumbwe lyoonse, Anyika yoonse izule bulemu bwakwe. Akube boobo! Akube boobo!

20Zyamana zikombyo zya-Davida mwana wa-Jese.

Intembauzyo 73

IBBUKU LYATATU
Intembauzyo ya-Asafu

1Ncobeni Leza mubotu kuba-Israyeli, Kulibaabo basalala mumyoyo.

2Pele mebo, maulu aangu akaamba kulebwa, Intaamu zyangu zyakali kufwaafwi kutezeleka.

3Nkaambo ndakafwa ibbivwe kulibasikulisumpula, Nindakabona coolwe cabasizibi.

4Nkaambo tabakwe zicisa; Mibili yabo ili kabotu, ilineneede.

5Tabali mumapenzi mbuli bantu bamwi. Tabaumwi mbuli bantu bamwi.

6 Nkaambo kako kamikami kababeda bulungu bwamusingo, Lunyonyongano lulibavumbilide mbuli cibaki.

7Meso aabo azimba amafuta; Myoyo yabo ilifwasukide mumiyeeyo mibi.

8 Balasabula, balaamba cabubi; Balaamba cakulisumpula aalunyonyongano.

9 Balanzika milomo yabo kujulu, Andimi zyabo zileendeenda munyika.

10Aboobo bantu balasanduluka kubatobela, Tababoni kubija kwabo.

11 Balaamba kuti, Ino Leza azibe buti? Sa kuli luzibo ku-Mupatikampatila?

12Ncobeni mbubabede basizibi; Balilisantide lyoonse, balavuba lubono lunji.

13 Ma! Candigwasyanzi kusalazya moyo wangu? Ndasanzizyanzi maanza aangu atakwe kaambo?

14Nkaambo buzuba boonse ndakali kupenzegwa, Ndakali kutapatilwa lyoonse cifumo.

15Nendakaamba kuti, Njeelede kukanana obo, Nendakabisizya izyalani lyabana bako.

16 Nekubaboobo nindakali kuyeeya kumvwisya makani, Akandikataazya loko,

17 Mane lumwi ndakanjila mucikombelo ca-Leza, Akuyeeya makani aamamanino aabo.

18Ncobeni ulababika mumasena aatezemuka, Ulabawisizya mulunyonyooko.

19Mpoonya awo balafwambaana kusaalwa; Ziyoosyo zilabamaninina.

20Mbuli ciloto, muntu naasinsimuka, Yebo nobuka, O Mwami, ulasampaula ciwa cabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Moyo wangu nowakalula, Nindakayaswa mukati kangu,

22Ndakali mbuli munyama uutezi, Ndakali mbuli iŋombe kubusyu bwako,

23Nekubaboobo tuli ayebo lyoonse, Ulindijisi kujanza lyangu lyalulyo,

24 Unoondeenzya alulayo lwako, Lino kumamanino uyoonditambula mubulemu.

25 Ino ngwani ngunjisi kujulu cita nduwe? Aalo ansi taakwe umbi ngunjanda.

26 Nekuba kuti mubili wangu amoyo wangu zyamaninina, Leza ninguzu zyamoyo wangu acaabilo cangu calyoonse.

27Nkaambo boonse batantamuka kuzwa kulinduwe balafwidilila; Ulanyonyoona boonse basukeme kumbi.

28 Pele mebo, kulandibotela kuswena kuli-Leza; Ndakasala Mwami Jehova, abe mayubilo aangu, Kuti nduule milimo yako yoonse.

Intembauzyo 74

Intembauzyo ya-Asafu

1 O Leza, watusowelanzi cakutamana? Bukali bwako bulasukilanzi imbelele zyameembelelo aako?

2Ibaluka imbungano yako njowakavuba kalekale, Njowakanununa kuti ibe musyobo walukono lwako, Acalo cilundu ca-Zioni mowakakede.

3Vungulula maulu aako kuya kumatongo aakale; Basinkondoma babisya loko kucikombelo cako.

4 Basinkondonyoko balabuluma kucibunganino cako; Babika zitondezyo zyako nkukonya oko.

5Bakali mbuli basikunyampula tuleba Kukugonka cisaka camisamu.

6Lino zibeze zyaco zyoonse Bakazityolaula atuleba ansando,

7Bakatenta cikombelo cako, Babisya cikalilo cazina lyako, baciwisizya ansi.

8 Bakaamba mumyoyo yabo kuti, Atuzipwayaule zyoonse. Batenta zibunganino zya-Leza zyoonse zyamunyika.

9 Zitondezyo zyesu tatuziboni; Tacikwe limbi musinsimi; Taakwe muntu akati kesu uuzi naayoomana.

10O Leza, batulwisya balaleka lili kusampaula? Sa basinkondoma balatuka izina lyako lyoonse?

11Wakasizyanzi ijanza lyako lyalulyo? Ligwisye akaango kako, ubanyonyoone.

12 Nekubaboobo Leza ngu-Mwami wangu waciindi, Uucita zifutula mukati kanyika,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nduwe wakaandula lwizi kunguzu zyako, Ulapwayaula mitwe yazyuuka zyamumaanzi.

14 Wakapwayaula mutwe wa-Leviyatani, Wamwaaba kuti abe zilyo zyabaabo ibakede munkanda.

15Wakadonkaula tusena atulonga; Wakayuminizya milonga mipati.

16Masiku asikati, zyoonse nzizyako; Nduwe wakabika izuba anyenyeezi.

17 Nduwe wakabika migaano yanyika; Mainza amapeyo, nduwe wakazilenga zyoonse.

18 Koyeeya aya, O Jehova: sinkondonyoko wasampaula, Bantu bafubafuba batukila izina lyako.

19 Utaabi inziba yako kubanyama bamusokwe; Utalubi lyoonse buumi bwabapengede bako.

20 Yeeya cizuminano cako, Nkaambo mayubilo aamunyika alizwide lunyonyongano,

21 Bacete batatandwi munsoni; Batengwana abapengede batembaule izina lyako.

22 Buka, O Leza, ulikoswede makani; Ingasila bafubafuba mbubasampaula izina lyako lyoonse.

23Utalubi majwi aabasinkondonyoko, Cikwala cabaabo bakulwisya cikubukila lyoonse.

Intembauzyo 75

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Utanyonyooni. Intembauzyo ya-Asafu. Lwiimbo

1Tulakulumba, O Leza, tulakulumba; Tulakwiilila izina lyako, tulaluula milimo yako iigambya.

2(Leza wakati) Kuciindi cibikidwe, Ndabeteka cakululama.

3 Na nyika yadadalika abantu bayo, Ndime ndabamba ziimikilo zyayo. Sela.

4Ndaambila basikulisumpula kuti, Mutalisumpuli; Abasizibi ndabaambila kuti, Mutabusyi meja aanu;

5Mutabusyi meja aanu kujulu, Mutaambi cakuliyumya insingo.

6Nkaambo teensi kujwe nekuba kumbo, Alimwi teensi kunkanda, nkokuzwa kusumpulwa.

7 Leza nguubeteka; Umwi ulamufwinsya, aumwi ulamusumpula.

8 Nkaambo mujanza lya-Leza muli inkomeki; Ilizwide imbote iivwelene iifufumuka, Ulaungwida umwi aumwi, Nkabela basizibi boonse banyika bayooinywidilila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Pele mebo njookanana lyoonse, Njooimbila Leza wa-Jakobo intembauzyo.

10Meja oonse aabasizibi njooatyolaula, Pele meja aabaluleme ayoosumpulwa.

Intembauzyo 76

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya atuntimbwa. Intembauzyo ya-Asafu. Lwiimbo

1Leza ulizibidwe mucisi ca-Juda, Izina lyakwe ndipati mu-Israyeli.

2Cilao cakwe cili mu-Salemu, Cikalilo cakwe cili mu-Zioni.

3 Nkonkuko nkwaakatyolawida mivwi iimweka-mweka yabuta, Antobo, ama panga, azilwisyo. Sela.

4 Yebo ulayoosya, Uli abulemu kwiinda zilundu ziteeli.

5 Bayumumyoyo basaalwa, boona muŋonzi zyabo; Boonse basinguzu balengauka kumaanza aabo.

6 Kukutapatila kwako, O Leza wa-Jakobo, Inkalaki ambizi zyoonse zyoonenena.

7 Yebo ncobeni ulayoosya! Ngwani uukonzya kwiima kubusyu bwako na wakalala?

8Kuzwa kujulu wakaswiilizya kubeteka kwako; Nyika yakayoowa, yakaumuna,

9Leza naakabuka kukubeteka, Kuti afutule boonse bapengede baansi, Sela.

10 Ncobeni bukali bwabantu bulakutembaula; Bukali busyeede bulakusekelela.

11 Amukonkezye, mupe Jehova Leza wanu; Boonse bamuzyungulukide balete inkambilizyo kuliyooyo uuyoosya.

12 Ulakosola bukali bwabami, Ulayoosya bami baansi.

Intembauzyo 77

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Jedutuni. Intembauzyo ya-Asafu

1Ndakwiilila Leza ajwi lyangu, Ndakwiilila Leza, kuti andiswiilile.

2 Mubuzuba bwamapenzi aangu ndakayandaula Mwami; Ciindi camasiku ndatambika maanza aangu cakutaleka; Moyo wangu wakakaka kuumbulizigwa.

3Na ndaibaluka Leza, ndatongela; Na ndamuyeeya, ndalengauka. Sela.

4Ulapa meso aangu cilabila; Mukupenga kwangu ndakacilwa kwaamba,

5 Ndayeeya mazuba aakalekale, Myaka yakamana.

6Ndaamba mumoyo wangu masiku, Ndayeeya, ndalingula muuya wangu.

7Sa Mwami ulasowa lyoonse? Sa takonzyi kubotelwa limbi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Sa luzyalo lwakwe lwamaninina? Sa zisyomezyo zyakwe zyaleka kukabe kutamani?

9 Sa Leza waluba kufwa buuya? Sa wasinkilizya luse lwakwe nkaambo kakukalala? Sela.

10 Ndakati, Ncencico buusu bwangu. Ijanza lyalulyo lya-Mupatikampatila lyasanduka.

11 Njiibaluke milimo ya-Jehova, Njeeye malele aakwe aaciindi.

12Mbike moyo wangu kuncito zyako zyoonse, Akuyeeya-yeeya milimo yako yakalekale.

13 O Leza, inzila yako yasalalisya. Nguni muzimu mupati mbuli Leza?

14Nduwe Leza oocita malele. Wa tondezya inguzu zyako akati kamasi.

15Nduwe wakanununa bantu bako akuboko kwako, Bana ba-Jakobo aba-Josefa. Sela.

16 Maanzi akakubona, O Leza; Maanzi akakubona, akayoowa; Ibbonze lyalwizi lyakakankama.

17Mayoba akapoomona maanzi, Mujulu mwakamvwigwa mizumo, Mivwi yako yakali kweendeenda.

18Ijwi lyamizumo yako lyakali mukambizi, Malabo akamunika nyika, Luwa lwakakankama akuteketa.

19 Inzila zyako zyakali mulwizi, Kweenda kwako kwakali mumaanzi malamfu, Pele mikondo yako teeyakaboneka.

20 Wakeenzya bantu bako mbuli imbelele Kujanza lya-Musa alya-Aroni.

Intembauzyo 78

Intembauzyo ya-Asafu

1 No bantu bangu, amuswiilile lwiisyo lwangu; Amucenjeke matwi aanu kumajwi aamulomo wangu.

2 Ndaasama amulomo wangu kwaamba cikozyano, Ndaamba tulabi twakalekale,

3 Makani ngetwakaswiilila akuziba, Ngebakatwaambila bamatata.

4 Tatukooasisa kubana babo pe; Tulaambila izyalani liboola intembauzyo zya-Jehova, Inguzu zyakwe amalele aakwe ngaakacita.

5Nkaambo wakabusya bukamboni muli-Jakobo, Wakabika mulao mu-Israyeli, Ngwaakalailila bamatata, Kuti bazibye bana babo,

6 Kuti izyalani litobela lizibe, Nkokuti bana basi zyalwe, Babuke akukananina bana babo,

7Kuti babike myoyo yabo kuli-Leza, Batalubi milimo ya-Leza Babambe milazyo yakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Batabi mbuli bamawisi, Izyalani lipapila likataazya, Izyalani ilyatakakalika moyo, Akutasyomeka kuli-Leza.

9Bana ba-Efraimu, ibakasakatide mata, Bakapa isule mubuzuba bwankondo.

10Kabatabambide cizuminano ca-Leza; Bakakaka kweenda mumilazyo yakwe.

11 Bakaluba incito zyakwe, Amalele aakwe ngaakabatondezya,

12 Wakacita malele kumeso aabamawisi, Munyika ya-Egepita, mumyuunda ya-Zoani,

13 Wakaandula lwizi, wabazubusya akati. Wakalundika maanzi mbuli cilwi.

14 Isikati kabeenzya ajoba, Masiku kabeenzya lyoonse amumuni wamulilo.

15 Wakaandula indomba munkanda, Wabanywisya loko mbuli kumaanzi malamfu.

16Wakagwisya tulonga mugala, Mane maanzi akakunka mbuli milonga,

17 Nekubaboobo kabacimubisizya; Bakapapila Mupatikampatila munkanda.

18 Bakasunka Leza mumyoyo yabo Kukukumbila zilyo nzibakasukeme.

19 Bakasampaula Leza, bati, Sa Leza ulakonzya kutubambila zyakulya munkanda?

20 Wakauma igala, lino maanzi akatuntumuka; Milonga yakapaya, Sa ulakonzya kutupa cilyo acalo? Sa ulabambila bantu bakwe nyama?

21Mpawo Jehova naakamvwa, wakakalala, Mulilo wakayakila Jakobo, Bukali bwakabukila Israyeli.

22 Nkaambo kabatazuminini Leza, Kabatasyomi lufutuko lwakwe.

23 Nekubaboobo wakalailila mayoba, Wajula milyango yakujulu,

24 Wabawisizya zilyo zya-Mana, Wabapa maila aakujulu,

25Bantu bakaiya zilyo zyabaangelo; Wakabatumina zilyo zyakubakutya.

26Kujulu wakaungya muuwo wakujwe; Wakeenzya muuwo wakumusanza kunguzu zyakwe.

27Wakabawisizya nyama mbuli lusuko, Bayuni banji mbuli musee wakulwizi.

28Wakabalosya mukati kamalabba aabo, Kumbali lyazilao zyabo.

29Lino bakaiya, bakuta loko. Wakabapa ncibakasukeme.

30Pele kusukama kwabo nekwatakalina kumana, Zilyo nezyakali mukanwa lyabo,

31Bukali bwa-Leza bwakababukila, Nkabela wakajaya baneneede akati kabo, Wanyonyoona balombe babotu ba-Israyeli,

32Nekubaboobo kabaciya bubisya, Kabatazuminini malele aakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Nkaambo kako wakamanizya mazuba aabo mbuli muuya wakufulida; Myaka yabo
yakali kumana mubuyoofu.

34 Kufumbwa ciindi naakabajaya bakamuyandaula; Bakaboola kupangika myoyo
yabo kulinguwe;

35Bakaibaluka kuti Leza nindomba yabo, Leza Mupatikampatila ngu-Munununi
wabo.

36 Pele bakamoongelezya amilomo yabo, Bakamweena kundimi zyabo.

37 Myoyo yabo teeyakasyomeka, Teebakakakatila kucizuminano cakwe.

38 Pele walo, mbazwide luzyalo, wakabalekelela, Taakwe naakabanyonyoona. Kanji-
kanji wakapilusya lunyemo lwakwe, Katabusyi bukali bwakwe boonse.

39 Wakayeeya kuti mbantu buyo, Muuwo uuindilila, uutabooli.

40Kanji-kanji bakamupapila munkanda, Akumukataazya musokwe.

41Bakali kusunka Leza, Akukalazya Uusalala wa-Israyeli.

42Teebakayeeya ijanza lyakwe, Na buzuba obo naakabanununa kuli basinkondonyina;

43Mbwaakacita zitondezyo zyakwe mucisi ca-Egepita, Amalele aakwe mumyuunda
ya-Zoani.

44 Wakasandula milonga yabo kuba bulowa, Kabatakonzyi kunywa maanzi aayo.

45 Wakabatumina mazi, akabaluma; Abasyacande bakabanyonyoona.

46 Wakaabila masozi zilyo zyabo; Cisozi cakalya inguzu zyabo.

47 Misaansa yabo wakaijazya civulamabwe, Amikuyu yabo yakaandwa impeyo.

48Wakaaba iŋombe zyabo kucivulamabwe; Imbelele zyabo lulabo lwakazyaanda.

49 Wakabawaalila bukali bwakwe buyoosya, Lunyemo akukalala amapenzi, Inkamu
yabaangelo babi.

50Wakabambila bukali bwakwe inzila. Takabakasizye lufu. Wakaaba buumi bwabo
kubulwazi.

51 Wakauma bana boonse bataanzi bamucisi ca-Egepita, Babulombe bwabo boonse
muzilao zya-Hamu.

52 Mpawo wakeenzya bantu bakwe mbuli imbelele; Wakabazulwida munkanda mbuli
mweembeli wamatanga.

53 Wakabeenzya kabotu cakutayoowa. Pele lwizi lwakababbizya basinkondonyina.

54 Lino wakabasisya kunyika yakwe iisalala, Kucilundu neelyakavubide ijanza
lyakwe lyalulyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

55 Wakatanda banicisi kunembo lyabo, Wakabaabila lukono cakweeleka; Wakakazika misyobo ya-Israyeli muzilao zyabo,

56 Nekubaboobo kabacikataazya akupapila Leza Mupati kampatila, Kabatabambi malailile aakwe.

57 Bakaleyauka cakutasyomeka mbubonya mbuli bamawisaabo, Bakapambalika mbuli buta bweena:

58 Bakamukalazya azipaililo zyabo zyakuzilundu, Bakamujazya munyono kuzikozyano zyabo zibezedwe.

59 Lino Leza naakamvwa, wakakalala; Wakabasesemwa loko ba-Israyeli.

60 Lino wakasia cikalilo cakwe caku-Silo, Cilao ncaakayakide akati kabantu.

61 Wakaleka inguzu zyakwe kuti zitolwe mubuzike, Abulemu bwakwe wakabwaaba mumaanza aabasinkondonyina,

62Wakaaba bantu bakwe kupanga; Wakakalalila lukono lwakwe.

63Mulilo wakasyukutya bakubusi babo, Abanakalindu babo baka bula lwiimbo lwabwinga.

64 Bapaizi babo bakajayigwa apanga, Nkabela bamukabafu babo teebakalila.

65 Mpawo Mwami wakabuka mbuli uuzwa muŋonzi, Mbuli singuzu uuonzomoka nkaambo kawaini,

66Wakauma basinkondonyina, wabatanda, Wacita kuti babe masampu aalyoonse.

67Lino wakakaka cilao ca-Josefa; Takasalide musyobo wa-Efraimu;

68Pele wakasala musyobo wabana ba-Juda, Acilundu ca-Zioni ncaakayandisya.

69 Wakayaka cikombelo cakwe cisumpukide mbuli ijulu, Mbuli nyika njaakasitikizya cakutamana,

70 Wakasala Davida mulanda wakwe, Wamugwisya muzimpati zyambelele,

71 Wamugwisya kukweembela zinyonsya, Kuti alele bantu bakwe ba-Jakobo, a-Israyeli lukono lwakwe,

72 Nkabela kabalela mukusyomeka kwamoyo wakwe, Kabeenzya mubuuza bwamaanza aakwe.

Intembauzyo 79

Intembauzyo ya-Asafu

1 O Leza, bamasi banjila mulukono lwako; Basofwaazya intempele yako iisalala; Jerusalemu baucita zitantaala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Baaba mitunta yabalanda bako kuba zilyo zyabayuni bakujulu, Anyama yabasalali bako kumilomo yabanyama baansi.

3 Bulowa bwabo babutila mbuli maanzi cakuzyunguluka Jerusalemu; Nkabela taakwe uubazika.

4Twaba masampu kubeenzuma, Twawelwa akusampaulwa kulibaabo batweengelede.

5 Cilamana lili, O Jehova! Sa ulakalala lyoonse? Sa ibbivwe lyako lilatenta mbuli mulilo?

6 Tula bukali bwako alibamasi batakwizi, Akuzisi zitakwiilili izina lyako,

7Nkaambo mbombabo balya Jakobo, Basaala cikalilo cakwe.

8 Utayeeyi milandu yabamatateesu; Luzyalo lwako lufwambaane kutweenzya, Nkaambo twawizuka loko.

9 Utugwasye, O Leza walufutuko lwesu, nkaambo kabulemu bwazina lyako. Utuvune, utusonzaule zibi zyesu, nkaambo kazina lyako,

10Bamasi baambilenzi kuti, Uli kuli Leza wabo? Koliya inkoto yabulowa bwabalanda bako butika. Makani azibwe akati kabamasi mumeso esu.

11 Kutongela kwabaange kumvwigwe kumatwi aako; Munguzu zyako zipati ubavune balindila lufu,

12Vuzizya beenzuma ziindi zili musanu azibili Milandu yamasampu ngebakusampauzya, O Mwami.

13 Lino swebo tobana bako, tombelele zyameembelelo aako, Tunookulumba lyoonse, Tunookanana kutembaulwa kwako kumazyalani oonse.

Intembauzyo 80

Kumupati wakasikwiimba. Lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Susani-Eduti, Intembauzyo ya-Asafu

1 Cenjeka kutwi kwako, O Mweembeli wa-Israyeli, Uwe noenzya Josefa mbuli imbelele; Uwe nokede akati kabakerebimu, mweka!

2Kunembo lya-Efraimu a-Benjamini a-Manase. Busya inguzu zyako, Uboole kuzootuvuna.

3 Utubusye, O Leza; Mwesya busyu bwako, tufutulwe,

4O Jehova, Leza wamakamu, Ulaleka lili kukalalila zikombyo zyabantu bako?

5Wabasanizya insima yamisozi, Wabanywisya misozi mucinywido cipati.

6Wacita kuti tube masampu kubeenzuma; Basinkondoma boonse balatuseka.

7Utubusye, O Leza wamakamu; Mwesya busyu bwako, tufutulwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Wakagwisya isaansa ku-Egepita; Wakatanda bamasi, walisimpika.

9Wakalibambila busena, Elyo lyakasyuuka, lyazuzya nyika.

10Zilundu zyakavumbwa kucenzule calyo, Mitabi yalyo yakali mbuli makedari aa-Leza.

11 Lyakatandabika mitabi kusikila ku-Lwizi, Adelema lyalyo lyakasika kumulonga.

12 Ino nkaambonzi wamwaya mabaya aalyo, Lino boonse bainda munzila bala cela kulindilyo?

13Bankuntula bamuzisaka balalilumauna, Banyama boonse bamusokwe balalilya.

14 Uboole alimwi, O Leza wamakamu! Sondela kuzwa kujulu, ubone, Uswaye kusaansa eli,

15 Musamu iwakasimpwa ajanza lyako lyalulyo, Mutabi ngowakapa inguzu omwini.

16Lyatentwa amulilo, lyagonkwa. Bamaninina nkaambo kabukali bwako.

17 Ijanza lyako libe amuntu wajanza lyako lyalulyo, Amwana amuntu nguwakapa inguzu omwini.

18Aboobo tatukooyookufutatila; Utuponye, lino tuyoolemeka izina lyako.

19 Utubusye, O Jehova Leza wamakamu; Mwesya busyu bwako, tufutulwe.

Intembauzyo 81

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya a-Gititi. Intembauzyo ya-Asafu

1Amwiimbisye kuli-Leza inguzu zyesu, Amuyobeke cakukondwa kuli-Leza wa-Jakobo,

2Amutunge lwiimbo, muzyanye insaka; Amuume kantimbwa anyeele.

3 Amulizye mweembo kumwezi mupya, Akumwezi uuzyuka, kubuzuba bwapobwe lyesu.

4 Nkaambo ngumulazyo mucisi ca-Israyeli, Mulumbe wa-Leza wa-Jakobo.

5Wakaubikila Josefa, ube citondezyo, Ciindi eciya naakainka kuyoolwisya nyika ya-Egepita. Ndakamvwa ijwi ndendatakezi, liti,

6Ndakalemununa makuko aako, Maanza aako akaangununwa kucisuwo,

7 Wakakwiila kumapenzi, lino ndakakuvuna; Ndakakuvuwa kumayubilo aamizumo; Ndakakusunka kumaanzi aaku-Meriba, Sela.

8Amuswiilile, nobantu bangu, mulaye! o Israyeli, kuti nemwakamvwa!

9 Kutabi Leza umbi akati kanu. Mutakotamini baleza beenzu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Ndime Jehova Leza wako, Iwakakugwisya munyika ya-Egepita. Asamika mulomo wako, lino ndauzuzya.

11Pele bantu bangu teebakaswiilila ijwi lyangu, Israyeli wakandikaka,

12 Nkaambo kako ndaka baleka kuti beende mukupapila kwamyoyo yabo, Beende mumakanze aabo beni.

13 Kuti bantu bangu nebandiswiilila! Ba-Israyeli nebeenda munzila zyangu!

14Nendafwambaana kuzunda basinkondonyina! Nendabika ijanza lyangu kukulwisya babapenzya!

15Abo basulide Jehova nebalibombya kulinguwe. Ciindi cabo necaba calyoonse.

16Nendabalela kumaila mabotu loko. Nendabakusya buci buzwa mundomba.

Intembauzyo 82

Intembauzyo ya-Asafu

1 Leza uliimvwi mumbungano ya-Leza, Ulabeteka akati kabaleza.

2 Mulaleka lili kubeteka cakutalulama, Akuvundikizya basizibi. Sela.

3Amubeteke kabotu milandu yabacete ayabamucaala, Amucitile batengwana abapengede bululami,

4Amwaangunune bafulukide abacete; Amubavune mumaanza aabasizibi.

5Tabezi, tabaswiilili; Baleendeenda mumudima; Intalisyo zyoonse zyanyika zilatenkana.

6 Ndakati, muli baleza, Nyoonse muli bana ba-Mupatikampatila,

7Nekubaboobo mulafwa mbuli bantu buyo, Mulawisigwa mbuli umwi wabasilutwe.

8 Buka, O Leza, ubeteke nyika, Nkaambo nduwe ooyookona zisi zyoonse.

Intembauzyo 83

Lwimbo. Intembauzyo ya-Asafu

1O Leza, utaumuni buyo; Utatontoli tontolo, O Leza.

2 Nkaambo basinkondonyoko balapyopyonganya, Abaabo bakusulide basongomeka mitwe.

3 Bavwiya bantu bako, Balalayana kubisizya bayandika bako,

4 Bati, Amuboole, tubalesye kuba cisi, Izina lya-Israyeli litayeeyegwi limbi.

5Balalayana camoyo omwe, Batangana cizuminano kuti bakulwisye:

6Basizilao zya-Edomu aba-Ismayeli, Ba-Moabu aba-Hagara,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Ba-Gebali aba-Amoni aba-Amaleki, Ba-Filisti abamu-Turo;

8Abalo ba-Asuri basangana abo, Baba inguzu zyabana ba-Loti. Sela.

9 Kobacitila mbubonya mbowakacitila ba-Midyani, Ambowakacitila Sisera a-Jabini kumulonga wa-Kisoni,

10Ibakanyonyooka ku-Endori, Bakaba mbuli bufumba bubikwa kumyuunda.

11 Basilutwe babo babe mbuli Orebi a-Zcebi, Abami babo boonse mbuli Zeba a-Zalimuna,

12Ibakaamba kuti, Atubavube, Zikalilo zya-Leza zibe zyesu.

13O Leza wangu, ubacite mbuli lusuko lwakambizi, Mbuli buungu bupupuluka kumuuwo.

14Mbuli mulilo uusyukutya cisaka, Mbuli mabangabanga aatenta zilundu,

15Ubatande mbubonya obo aguwo lyako, Akubayoosya akambizi kako.

16Lemya masyu aabo kunsoni, Kuti bayandaule izina lyako, O Jehova.

17Bausigwe insoni akuzingwa lyoonse, Bausigwe bweeme akunyonyooka.

18Bazibe kuti nduwe olike oojisi izina lya-Jehova, Nduwe Mupatikampatila atala anyika yoonse.

Intembauzyo 84

Kumupati wabasikwiimba. Lwiimbo lwakulizya a-Gititi. Intembauzya yabana ba-Kora

1 Cikalilo cako cabota loko, o Jehova wamakamu!

2Moyo wangu ulisukeme, ulayandisya kunjila mucikalilo ca-Jehova; Moyo wangu amubili wangu, zyoonse zilasekelela Leza muumi.

3Kayuni kalijanina iŋanda, Sikamembya wajana citeente cakuzyalila bana bakwe, Nkokuti kuzipaililo zyako, o Mwami wangu, O Leza wangu.

4Bali acoolwe bakala muŋanda yako, Bakutembaula lyoonse. Sela.

5Bali acoolwe bajana inguzu mulinduwe, Bajisi migwagwa ya-Zioni mumyoyo yabo.

6Nebainda mukuti lya-Misozi, Balisandula kuba busena bwatusensa; Imvula intaanzi ilalisakatizya maziba.

7 Balaya bujata inguzu cakwiinda, Boonse balabulika kubusyu bwa-Leza mu-Zioni.

8O Jehova Leza wamakamu, swiilila cikombyo cangu; Cenjeka kutwi kwako, O Leza wa-Jakobo. Sela.

9 Bona, O Leza intobo yesu; Langa busyu bwamunanike wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Nkaambo buzuba bomwe buyo bwamucikalilo cako Mbubotu kwiinda mazuba aali cuulu aakumbi. Cilandibotela kuba mulindizi wamulyango muŋanda ya-Leza wangu, Kwiinda kukala muzilao zyabasizibi.

11Nkaambo Jehova Leza ndizuba, nintobo; Jehova nguupa luzyalo abulemu; Takabakasyi cintu cibotu Beenda cakululama.

12O Jehova wamakamu, Uli acoolwe muntu uusyoma nduwe.

Intembauzyo 85

Kumupati wabasikwiimba. Intembauzyo yabana ba-Kora

1 O Jehova, wakabamba kabotu nyika yako, Wakaboozezya Jakobo coolwe.

2Wakalekelela bantu bako milandu yabo, Wakavumbila zibi zyabo zyoonse.

3Wakatontozya bukali bwako boonse, Wakaleka bukali bwako bubi.

4Utubusye alimwi, O Leza walufutuko lwesu; Uleke kutukalalila.

5Sa unootukalalila lyoonse? Sa unoocijisi bukali bwako mumazyalani oonse?

6 Sa tokooyootubukulusya alimwi, Kuti bantu bako bakusekelele?

7Tubonye luzyalo lwako, O Jehova, Utupe lufutuko lwako,

8 Nswiilile ngaamba Leza Jehova, Nkaambo ulaambila bantu bakwe cakutontozya, Basalali bakwe babika myoyo yabo kulinguwe.

9Ncobeni lufutuko lwakwe luli kufwaafwi kulibaabo bamuyoowa, Kuti bulemu bukale mucisi cesu.

10 Luzyalo alusyomo zyaswanaana, Bululami aluumuno zyamyontana,

11 Lusyomo lulamena ansi; Bululami bulasondela kuzwa kujulu,

12 Ncobeni Jehova ulapa zibotu, Nkabela nyika yesu ilapa micelo yayo.

13Bululami buya bweendeenda kubusyu bwakwe. Bubambile maulu aakwe inzila.

Intembauzyo 86

Cikombyo ca-Davida

1Cenjeka kutwi kwako, O Jehova, undivuwe, Nkaambo ndi mutengwana uupengede.

2Bamba buumi bwangu, nkaambo ndiluleme; Futula mulanda wako uukusyoma, O Leza.

3Undifwide luzyalo, O Mwami, Nkaambo ndikwiilila nduwe buzuba boonse,

4Kondezya moyo wamulanda wako, Nkaambo ndabika moyo wangu kulinduwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo yebo, O Mwami, uli mubotu, ulafwamba kujatila, Ulatila luzyalo lwako kuli boonse bakukwiilila.

6Swiilila cikombyo cangu, O Jehova. Teelela ijwi lyakukumbila kwangu.

7Mubuzuba bwakupenga kwangu ndakukwiilila, Nkaambo ulandivuwa.

8 Taakwe akati kamizimu uuli mbuli nduwe, O Mwami; Taakwe milimo iielene amilimo yako.

9 Zisi zyoonse nzowakalenga zilaboola, Zilaboola kuzookukotamina, O Mwami; Zilalemeka izina lyako.

10 Nkaambo yebo uli mupati, ulacita maleele. Nduwe Leza olike.

11Njiiyisya inzila yako, O Jehova, kuti njeende mulusinizyo lwako; Mbe simoyo omwe kukulemeka izina lyako,

12Ndakulumba amoyo wangu woonse, O Mwami Leza wangu, Njoolemeka izina lyako lyoonse,

13 Nkaambo luzyalo lwako ndupati kulindime; Wandivuna kudindi lyabafwide.

14O Leza, basikamikami bandibukila; Imbungano yabasizibi bayoosya balayandaula buumi bwangu; Tabakubiki kubusyu bwabo.

15 Pele yebo, O Mwami, uli Leza uuzwide luzyalo abuuya, Uutafwambi kukalala, uuvuzya luse alusyomo.

16Undilange, undifwide luzyalo. Kopa mulanda wako inguzu; Futula mwana wamulanda wako musimbi.

17Kondipa citondezyo cabubotu, Kuti bandisulide babone, bause insoni, Nkaambo yebo, O Jehova, wandi gwasya, wanduumbulizya.

Intembauzyo 87

Intembauzyo yabana ba-Kora. Lwiimbo

1Munzi wantalisyo zyakwe uli kuzilundu zisalala.

2Jehova ulayandisya milyango ya-Zioni Kwiinda makalilo oonse aa-Jakobo.

3 Makani malemu loko aambwa aanduwe, o munzi wa-Leza. Sela.

4Akati kabaabo bandizi ndaamba Rahabu a-Babuloni, A-Filistiya a-Turo a-Kusi—Kulaambwa kuti, Nkwaakazyalilwa oyu ayooyo.

5 Awalo Zioni—kulaambwa kuti, Nkwaakazyalilwa oyu ayooyo. Nkabela Mupatikampatila nguuyoouimika nji.

6 Ciindi cakulemba bantu Jehova uyooamba kuti, Nkwaakazyalilwa oyu ayooyo. Sela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Basikwiimba abasikuzyana boonse balaamba kuti, Mulinduwe motubede tusensa twangu toonse.

Intembauzyo 88

Lwiimbo. Intembauzyo yabana ba-Kora. Kumupati wabasikwiimba; lwiimbwe mbuli lwiimbo lwa-Mahalata Leanotu. Lwiiyisyo lwa-Hamani mu-Ezara

1O Jehova, Leza walufutuko lwangu, Isikati amasiku ndakwiila kubusyu bwako.

2Cikombyo cangu cisike kulinduwe; Cenjeka kutwi kwako kukukwiila kwangu.

3Nkaambo moyo wangu ulizwide mapenzi; Buumi bwangu buli afwaafwi kukabanda.

4Ndabalwa antoomwe abaabo baselukila mudindi; Ndaba mbuli muntu uubula inguzu,

5Mbuli muntu uusowedwe akati kabafu, Mbuli bajayidwe balede mukabanda, Mbotaciyeeyi limbi, Bakoswedwe kuzwa kujanza lyako.

6Wandibika mudindi lyabafwide, Mumasena aansi aasia mbi.

7Bukali bwako bwandilemena; Wandipenzya amayuwe aako, Sela.

8Beenzuma wabatola kulaale; Wandicita cisesemyo kulimbabo; Ndajalilwa, ndakacilwa kuzwa,

9Liso lyangu lyayuminina nkaambo kamapenzi; Mazuba oonse ndakwiilila nduwe, O Jehova. Ndatandabika maanza aangu kulinduwe,

10Sa ulacita maleele akati kabafu? Sa basangu balabuka kuti bakutembaule? Sela.

11Sa luzyalo lwako lulaambwa mukabanda? Alusyomo lwako sa lulaambwa mukati kalunyonyooko?

12 Sa maleele aako alazibwa mumudima? Abululami bwako munyika yakuluba?

13Pele mebo ndakwiilila nduwe, O Jehova; Cifumo cikombyo cangu cilasika nkobede.

14Ino wandisowelanzi, O Jehova? Ulasisilanzi busyu bwako kulindime?

15 Ndipengede, ndi silufu kuzwa kubwanike bwangu Kukulemenwa ziyoosyo zyako ndawizuka.

16Bukali bwako bwandibbizya, Ziyoosyo zyako zyandijaya.

17Buzuba boonse zindizyunguluka mbuli lwizi, Zyandisinkila koonse koonse.

18 Bayandwi bangu abazolwani bangu wabatola kulaale; Beenzuma bali mumudima.

Intembauzyo 89

Intembauzyo ya-Etani mu-Bzara

1Njooimbila luzyalo lwa-Jehova lyoonse; Milomo yangu iyooluula lusyomo lwako kumazyalani oonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Nkaambo ndakati, Luzyalo lwako luyooima nji, Alusyomo lwako ulalusitikizya kujulu.

3 Ndakatangana amusale wangu cizuminano, Ndakakonkezya kuli-Davida mulanda wangu.

4 Njoositikizya lunyungu lwako kukabe kutamani, Njookazika cuuno cabwami bwako kumazyalani oonse. Sela.

5Ijulu lilatembaula maleele aako, O Jehova, Alusyomo lwako mumbungano yabasalala.

6Nkaambo ngwani uuli kujulu uukonzya kweelana a-Jehova? Ngwani akati kabaangelo uuli mbuli Jehova?

7Ngu-Leza uuyoosya loko mumbungano yabasalali, Uuyoowegwa kwiinda boonse bamweengelede.

8O Jehova Leza wamakamu, Ngwani singuzu uuli mbuli nduwe, O Jehova? Alwalo lusyomo lwako lulikuzyungulukide.

9 Nduwe uuendelezya kuvuuma kwalwizi; Mayuwe aale naafufumuka, ulaatontozya,

10 Wakapwayaula Rahabu mbuli uujayidwe, Akumwaya basinkondonyoko kujanza lyako ijumu.

11Ijulu ndilyako, ayalo nyika njiyako. Luwa azyoonse zili mulindulo, nduwe wakazilenga.

12 Kumusanza akunyika, koonse wakakulenga; Tabori a-Herimoni zilasekelela muzina lyako.

13Kuboko kwako kuli anguzu, Ijanza lyako ndijumu, ijanza lyako lyalulyo lilisumpukide.

14Bululami alusinizyo nintalisyo yacuuno cako, Luzyalo alusyomo zili kubusyu bwako,

15 Bali acoolwe bantu bezi kusekelela, Beenda mumumuni wabusyu bwake, O Jehova.

16Balatangala muzina lyako buzuba boonse, Balasumpulwa mubululami bwako,

17Nkaambo nduwe bulemu bwanguzu zyabo, Amuluse lwako luja lwesu molusumpulwa.

18 Nkaambo intobo yesu njiya-Jehova; Mwami wesu ngwa-Uusalala wa-Israyeli.

19Mpoonya awo wakaambila musalali wako mucilengano, Wakati, Ndibikide lugwasyo kulisinguzu, Ndasumpula umwi uusalidwe akati kabantu,

20 Ndajana Davida mulanda wangu, Ndamunanika amafuta aangu aasalalisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Ijanza lyangu linoomugwasya lyoonse, Kuboko kwangu kunoomuyumya.

22Sinkondonyina takooyoomuzunda, Amuntu sizibi takooyoomupenzya.

23Njoopwaya basikumulwisya kubusyu bwakwe, Abaabo bamusulide njoobauma.

24 Pele lusyomo lwangu aluzyalo lwangu zilakalilila kulinguwe, Aluja lwakwe lulasumpulwa muzina lyangu.

25Njoobika ijanza lyakwe alwizi, Ajanza lyakwe lyalulyo kumilonga.

26 Uyoondaambila kuti, Nduwe taata, Nduwe Leza wangu andomba yalufutuko lwangu.

27 Njoomubika kuti abe mwanaangu mutaanzi, Mupati kubami baansi.

28Njoomubamba caluzyalo lyoonse, Acizuminano cangu ciyookalilila kulinguwe,

29 Njookazika lunyungu lwakwe mane kukabe kutamani, Acuuno cabwami bwakwe mbuli mazuba aakujulu.

30 Na bana bakwe basowa mulao wangu, Akuteenda mumbeta zyangu,

31Na basampaula malailile aangu, Akutajatisya milazyo yangu,

32Njooswaya zibi zyabo ankoli, Ansotoko zyabo acimboko,

33Nekubaboobo nsikooyoolobya luzyalo lwangu kulinguwe, Nikuba kuupaupa mulusyomo lwangu.

34Nsikooyoojaya cizuminano cangu, Nsikooyootyola makani aazwa mumilomo yangu,

35 Ndakonkezya kale mubusalali bwangu, Nsibeji kuli-Davida.

36 Lunyungu lwakwe lulaba lwalyoonse, Cuuno cakwe ciyookalilila mbuli izuba kubusyu bwangu,

37 Ciyoojatilila mbuli mwezi mane kukabe kutamani, Mbuli ijulu litayangali. Sela.

38Pele webo wasowa buyo, wakaka, Wakalalila munanike wako.

39 Watyola cizuminano camulanda wako, Amusini wakwe wabwami wauwaala ansi.

40Wamwaya mabaya aakwe oonse, Wanyonyoona zitabilizyo zyakwe.

41Boonse bainda munzila balamusaala, Waba cisabulo akati kabeenzinyina.

42Wasumpula ijanza lyalulyo lyabaabo bamulwisya, Wabotezya boonse basinkondonyina.

43Wapilusya musule ipanga lyakwe, Tomugwasizye munkondo pe.

44Walesya kumwesya kwakwe; Cuuno cakwe waciwisizya ansi.

45Mazuba aabwanike bwakwe waafwinsya; Wamusamika insoni. Sela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

46O Jehova, ulaleka lili? Sa unooyubide lyoonse! Sa bukali bwako bunoopya mbuli mulilo?

47 Ibuluka ciindi cangu mbucafwimpa, Abantu boonse mbowakababumba kuba cabuyo!

48 Sa kuli muntu uukonzya kukalilila akutabona lufu? Sa kuli muntu uukonzya kulivuna kunguzu zyakabanda? Sela.

49 O Mwami, luli kuli luzyalo lwako lwaciindi, Ndowakakonkezya kuli-Davida mukusyomeka kwako?

50O Mwami ingasila kusampaulwa kwabalanda bako, Ambundalemenwa mumoyo wangu intuko zyabamasi,

51Nzibakasampauzya basinkondonyoko, O Jehova, Nzibakasampauzya intaamu zyamunanike wako.

52Alumbwe Jehova lyoonse! Akube boobo! Akube boobo!

Intembauzyo 90

IBBUKU LYANE
Cikombyo ca-Musa muntu wa-Leza

1o Mwami, nduwe cikalilo cesu, Mumazyalani oonse.

2 Zilundu kazitana kwaanzwa, Kotana kubumba nyika aluwa, Kuzwa kuciindi eco akusikila kuziindi zyoonse nduwe Leza,

3 Ulapilusya bantu kubulongo, Ulaamba kuti, Amupiluke nobana ba-Adamu.

4 Nkaambo myaka iili mbuli cuulu mumeso aako Ili mbuli buzuba bwaiilo bwakainda, Ambuli kaindi kamasiku kakulindila,

5 Ulabakukulula mbuli lwizi; boona muŋonzi; Cifumo bali mbuli bwizu bumena.

6 Cifumo bulamena, bulakula; Igoko bulamwigwa, bulapusama.

7Nkaambo twasyukuta kubukali bwako, Amulunyemo lwako twapenzegwa.

8 Wabika milandu yesu kunembo lyako, Azibi zyesu zisisidwe mumumuni wabusyu bwako.

9Nkaambo mazuba esu oonse amaninina mubukali bwako, Tulamanizya myaka yesu mbuli kusintimuka,

10Myaka yabuumi bwesu ili makumi aali musanu aabili, Na tuli basinguzu ambweni ilasika kumakumi aali musanu aatatu; Pele bunji bwayo makatazyo buyo amapenzi, Nkaambo ilafwamba kumana, nkabela tulauluka.

11Ngwani uuzi inguzu zyabukali bwako, Abulemu bwako mboelede kuyoowegwa?

12 Utwiiyisye kubala mazuba esu, Kuti tujane moyo wabusongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Boola, O Jehova. Ino bukamane lili? Kofwida balanda bako buuya.

14Ci fumo utukusye luzyalo lwako, Kuti twiimbe cakukondwa mazuba esu oonse.

15Utubotezye mbubonya mbuli mazuba ngowatupenzya, Amyaka njetwakali kweenda mumafwabi.

16 Milimo yako ibonwe kubalanda bako, Abulemu bwako kubana babo.

17 Lino lubotezyo lwa-Jehova Leza wesu alube alindiswe; Milimo yamaanza esu ilondolwe kulinduwe, Ii, londola milimo yamaanza esu.

Intembauzyo 91

1Oyo uukede muciyubilo ca-Mupatikampatila Ulakala mucenzule ca-Singuzuzyoonse.

2Ndaamba aa-Jehova kuti, Macijilo aangu, ndilinga lyangu, Ngu-Leza wangu ngonsyoma.

3Nkaambo ulakuvuna mukakole kasikuteya, Akubulwazi bunyonyoona.

4 Ulakuvumbilila amapepe aakwe; Kunsi amababa aakwe nkoyooyubila; Kusyomeka kwakwe kulakubeda intobo acikwabilizyo.

5 Tokoonooyoowa ziyoosyo zyamasiku, Niiba mivwi iiuluka isikati,

6Nebuba bulwazi bweenda mumudima, Neluba lunyonyooko lusaala ciindi cakalangabwaseme.

7Bantu bali cuulu balawa kumbali lyako, Azyuulu zili ikumi kujanza lyako lyalulyo, Pele yebo, tacikooyookuswenenena pe.

8 Uyoolanga buyo ameso aako, Akubona impindu yabasizibi.

9Mbowakaamba kuti, Jehova macijilo aangu, Mbowakabika Mupati-kampatila abe cikalilo cako,

10 Tokooyoosikilwa mapenzi, Abulwazi tabukooyooswena kucilao cako,

11 Nkaambo ulalailila baangelo bakwe aanduwe, Kuti bakubambe munzila zyako zyoonse,

12 Bayookubaka amaanza aabo, Kuti utalifumpuli kucituta cako kubbwe.

13 Uyoolyataula mulavu acipile; Syacanza anzoka uyoozilyataula ansi.

14Mbwabikide moyo wakwe kulindime, njoomuvuna. Njoomusumpula, nkaambo ulizi izina lyangu.

15 Ulandikwiilila, lino njoomuvwiila, Njooba awe mumapenzi, Njoomuvuna akumulemeka.

16Njoomukutya boongozi, Akumubonya lufutuko lwangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 92

Intembauzyo, Lwiimbo lwabuzuba bwa-Sabata

1Ncibotu kulumba Jehova, Akutembaula izina lyako, O Mupati-kampatila,

2Kuluula luzyalo lwako cifumo, Alusyomo lwako masiku,

3Cakulizya kantimbwa akankobela, Acakwiimbya malimba.

4Nkaambo yebo, O Jehova, wandibotezya kukucita kwako, Ndaimba cakukondwa kumilimo yamaanza aako,

5 Ma! Ilagambya milimo yako, O Jehova! Miyeeyo yako ilayoosya!

6 Sicinguni tezi, Mufubafuba tamvwisyi aya:

7 Nekuba kuti basizibi balamena mbuli bwizu, Aboonse bacita bubi balasyuuka, Bayoonyonyoonwa kukabe kutamani,

8Pele yebo, O Jehova, uli kujulu lyoonse, Ncobeni basinkondonyoko, O Jehova,

9Ncobeni basinkondonyoko balanyonyooka, Aboonse bacita zyabuyo bayoomwayigwa.

10Pele mebo wasumpula lwija lwangu mbuli lwija lwamunyati, Ndananikwa mafuta mapya.

11Meso aangu abona kuzundwa kwabaabo bandipenzya, Matwi aangu amvwa kulila kwababi bandilwanisya.

12 Balulami balasyuuka mbuli makunke, Balamena mbuli makedari aaku-Lebano,

13 Balisimpidwe muŋanda ya-Jehova, Balasyuuka mumbuwa zya-Leza wesu.

14Banoocizyala micelo amubucembele bwabo, Banooneneya akufwefwema;

15 Batondezye kuti Jehova ulululeme; Ndindomba lyangu, tamukwe bubi mulinguwe.

Intembauzyo 93

1 **Jehova mweendelezi, ulisamide bulemu;**

Jehova ulisamide, walisamika inguzu.

Aboobo luwa lulijisi, taluzungaani.

2 Cuuno cako cilijisi kuzwa kalekale, Nduwe uuliwo lyoonse,

3O Jehova, milonga yasumpula, Milonga yasumpula kuvuuma kwayo, Milonga yasumpula mizumo yayo,

4 Pele kwiinda kuvuuma kwamaanzi manji, Singuzu kwiinda mayuwe aalwizi, Jehova uukede kujulu ngusinguzu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Imbeta zyako zyasyomeka loko; Iŋanda yako ileelede busalazi, Jehova, lyoonse alyoonse.

Intembauzyo 94

1O Jehova, nduwe Leza uubweedezya inkoto! O Leza oobweedezya inkoto, umweke.

2 Buka, O mubetesi wanyika, Abila basikamikami bulumbu bwabo bweelede.

3 O Jehova, basizibi balaleka lili? Basizibi balaleka lili kusekelela?

4 Balabwanta, balaamba cakulisumpula, Balalikankaizya boonse basimucita zibi,

5Balaundunganya bantu bako, Balapenzya lukono lwako.

6Balajaya bamukabafu abeenzu, Balanyonyoona bamucaala.

7Balaamba kuti, Jehova taboni, Leza wa-Jakobo tayeeyi makani.

8Amuyeeye makani, nobasizizindwe, Mulaswiilila lili, nobafubafuba?

9 Iwakasimpika kutwi, sa taswiilili? Iwakabumba liso, sa taboni?

10 Uukoma masi, sa tatapatili? Sa teensi nguwe uuiyisya bantu luzibo?

11 Jehova ulizi miyeeyo yabantu mbwiibede, Ulizi kuti njabuyo,

12 Uli acoolwe muntu ngolaya, O Jehova, Ngoiyisya kumulao wako,

13Kuti umukatalusye mumazuba aamapenzi, Mane lumwi basizibi basidwe idindi.

14 Nkaambo Jehova takooyoosowa bantu bakwe, Takooyoolekelezya lukono lwakwe.

15Nkaambo bubetesi bulaboola alimwi kubalulami, Lino boonse baluleme myoyo balabutobela.

16Ino ngwani uubuka kukundigwasya kubabi? Ngwani uundiiminina kukulwisya basimucitazibi?

17Jehova naatakandigwasya, Nendakafwaambaana kukala muluumuno lwalufu.

18Nendakaamba kuti, Kuulu kwangu kulatezemuka, Buuya bwako bwakanditabilila, O Jehova.

19Miyeeyo minji iikataazya na yaata mumoyo wangu, Kuumbulizya kwako nkokundikondezya.

20 Sa cuuno cabubi cilakonzya kuvwelana ayebo, Cibika milao yakupenzya?

21 Balabungana kukubisizya balulami, Balatila bulowa bwabaabo batakwe kaambo.

22Pele Jehova wandibeda ilinga, Leza wangu mayubilo aangu.

23 Ulababweedezya bubi bwako beni, Ulabanyonyoona mububi bwabo; Ncobeni Jehova Leza wesu ulabanyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 95

1Amuboole twiimbile Jehova, Tupululuzizye indomba yalufutuko lwesu.

2Atuboneke kubusyu bwakwe cakulumba, Atupululuzye antembauzyo.

3Nkaambo Jehova ngu-Leza mupati, Mwami mupati kwiinda mizimu yoonse,

4Masena aakunsi anyika ali mujanza lyakwe, Amitwe yazilundu ayalo njiyakwe.

5Lwizi ndulwakwe, wakalulenga; Anyika injumu maanza aakwe akaibumba,

6 Amuboole, tumukotamine, tukombe. Atufugame kubusyu bwa-Jehova iwakatulenga,

7 Nkaambo ngonguwe Leza wesu, Ndiswe bantu mbaembela, Tuli imbelele zyamujanza lyakwe. Necabota nemwamvwa ijwi lyakwe sunu!

8 Mutayumyi myoyo yanu mbumwakacita ku-Meriba, Mbumwakacita kuli-Masa kunkanda,

9Bamausowanu nebakandisunka, Nebakandilingula, nekuba kuti kababwene milimo yangu,

10 Myaka iili makumi one ndakali kucimwa azyalani elyo; Ndakati, Nciinga cileyauka mumoyo waco, Tabezi inzila zyangu,

11 Nkaambo kako ndakakonkezya mubukali bwangu, Ndakati, Tabakooyoonjila mucilyokezezyo cangu

Intembauzyo 96

1Amwiimbile Jehova lwiimbo lupya, Amwiimbile Jehova, nonyika yoonse,

2Amwiimbile Jehova, mulumbe izina lyakwe; Amuluule makani aalufutuko lwakwe mazuba oonse,

3Amukanane bulemu bwakwe akati kabamasi, Amaleele aakwe akati kamisyobo yoonse,

4Nkaambo Jehova mupati, ulatembaulika loko, Ulayooweka kwiinda baleza boonse.

5 Nkaambo baleza boonse babamasi nzibumbwa buyo, Pele Jehova nguwakalenga majulu.

6Bulemu abwami buli kulinguwe, Inguzu akweebeka zili mucikombelo cakwe.

7 Amupe Jehova, nonzubo zyabantu, Amupe Jehova bulemu anguzu.

8Amupe Jehova bulemu bweelede izina lyakwe, Amulete cipaizyo, munjile aco mumbuwa zyakwe.

9Amukotamine Jehova mubweebesi busalalisya; Amukankame kubusyu bwakwe, O nyika yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Amwaambe akati kabamasi kuti Jehova ngu-Mwami; Luwa lulijisi, taluzungaani;
Ulabeteka bantu cakululama.

11Majulu asekelele, ayalo nyika ikondwe; Lwizi naluvuume azyoonse zili mulindulo.

12Isokwe lisekelele azyoonse zili mumo, Misamu yoonse yamucisaka iimbe
cakukondwa.

13 Zisekelele kubusyu bwa-Jehova, nkaambo uleza, Uleza kukubeteka nyika.
Uyoobeteka luwa cakululama, Abamasi calusyomo lwakwe.

Intembauzyo 97

1Jehova ngu-Mwami; nyika isekelele; Inkomwe zyoonse zyakulwizi zikondwe.

2Mayoba amudima zilimuzyungulukide, Bululami abubetesi nzitabilizyo zyacuuno
cakwe.

3 Mulilo uleenda kunembo lyakwe, Ulatenta basinkondonyina kumabazu oonse,

4Malabo aakwe amwekela luwa; Nyika yabona, yakankama.

5Zilundu zileenzunuka mbuli bunzuka kubusyu bwa-Jehova, Kubusyu bwa-Mwami
wanyika yoonse.

6Majulu alakanana bululami bwakwe; Bamasi boonse balibwene bulemu bwakwe,

7 Bause insoni boonse bakomba zikozyano zibezedwe, Balikankaizya kuzimpangaliko
zyabuyo, Amumukombe, nyoonse nomizimu,

8Zioni waswiilila, wakondwa, Bana basimbi ba-Juda basekelela, Nkaambo kambeta
zyako, O Jehova,

9 Nkaambo nduwe Mupatikampatila, O Jehova, kwiinda nyika yoonse, Uli mulemu
kwiinda mizimu yoonse,

10 Nywebo nomuyandisya Jehova, amusule bubi. Ulabamba myuuya yabasalali
bakwe, Ulabavuna kumaanza aabasizibi.

11Mumuni ulabonekela baluleme, Akukondwa kubaololokede myoyo.

12Amusekelele Jehova, nobalulami, Amulumbe kuzina lyakwe lisalalisya.

Intembauzyo 98

Intembauzyo

1 Amwiimbile Jehova lwiimbo lupya, Nkaambo wacita milimo iigambya. Ijanza
lyakwe lyalulyo lyamuletela lufutuko, Akuboko kwakwe kusalalisya.

2 Jehova wazibya lufutuko lwakwe, Wayubununa bululami bwakwe mumeso
aabamasi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Ulayeeya luzyalo lwakwe alusyomo lwakwe kuluzubo lwa-Israyeli; Magolelo oonse aanyika alibwene lufutuko lwa-Leza wesu.

4Amupululuzizye Jehova, O nyika yoonse; Amoongolole cakukondwa, mumutembaule.

5Amutembaule Jehova akantimbwa, Kantimbwa ajwi lyakwiimba.

6 Amulizye myeembo anyeele, Mupululuzye kunembo lya-Mwami Jehova.

7Aluvuume lwizi azyoonse zili mulindulo, Luwa abantu boonse bakede mumo,

8Milonga ikambe amaanza, Zilundu ziimbe antoomwe cakukondwa,

9Kubusyu bwa-Jehova, nkaambo uleza kubeteka nyika, Uyoobeteka luwa cakululama Abamasi cakusyomeka.

Intembauzyo 99

1 Jehova ngu-Mwami; bamasi bakankame; Ulikede abakerubimu; nyika izungaane.

2Jehova mupati mu-Zioni; Ulisumpukide kwiinda bamasi boonse,

3 Batembaule izina lyako ipati liyoosya! Ulasalalisya loko!

4 Inguzu zya-Mwami zilayandisya imbeta imbotu; Nduwe uuimika bukosoli bululeme; Ulacita bululami ambeta imbotu mucisi ca-Jakobo.

5 Amulemeke Jehova Leza wesu! Amufugame kucuuno camaulu aakwe! Ulasalalisya loko!

6Musa a-Aroni kabali bapaizi bakwe Samuele kali umwi wabasikukwiilila izina lyakwe; Kabakwiilila Jehova, alakwe kabavuwa.

7 Wakali kubaambila mumusumpululu wajoba. Kababamba imbeta zyakwe amilazyo njaakabapa.

8 O Jehova Leza wesu, wakabavuwa, Wakababeda Leza uulekelela, Nekuba kuti wakabauma nkaambo kamilimo yabo.

9Amulemeke Jehova Leza wesu! Amufugame kucilundu cakwe cisalalisya! Nkaambo Jehova Leza ulasalala!

Intembauzyo 100

Intembauzyo yakulumbya

1Amupululuzizye Jehova, O nyika yoonse,

2Amukombe Jehova cakukondwa, Amuboole kubusyu bwakwe anyimbo.

3 Amuzibe kuti Jehova ngu-Leza. Ngonguwe iwakatulenga, tuli bakwe. Tuli bantu bakwe, imbelele zyamafula aakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Amunjile kumilyango yakwe akulumba, Amucikalilo cakwe akutembaula,
Amumulumbe akulongezya izina lyakwe.

5 Nkaambo Jehova mubotu! Luzyalo lwakwe talumani, Alusyomo lwakwe lulakalilila
mumazyalani oonse.

Intembauzyo 101

Intembauzyo ya-Davida

1Njooimba aaluzyalo alusyomo, Njookutembaula, O Jehova.

2 Njoobika moyo wangu kunzila iiluleme; Ino uleza lili kulindime? Njooendeenda
muŋanda yangu camoyo uululeme.

3 Cintu cabuyo nsikooyoocibika kumeso aangu. Ndisulide milimo yabaabo
bapambuka, Tiikooyooba kulindime.

4 Moyo wabubi tuukooyookala kulindime, Nsikooyooziba bubi.

5 Uulengelela mweenzinyina kaambo njoomulobya, Uujisi meso aakulisumpula
amoyo wakulikankaizya nsikooyoomuzuminina,

6 Meso aangu ali kubasyomesi bacisi kuti bakale kulindime, Uuenda munzila
iicincimene nguuyoondimanina milimo.

7Silweeno takooyookala muŋanda yangu, Uuamba zyakubeja takooyookalilila
kumeso aangu.

8 Cifumo cimwi acimwi njoolobya ba sizibi boonse bamucisi, Njoonyonyoona boonse
bacita bubi mumunzi wa-Jehova,

Intembauzyo 102

Cikombyo camuntu uupengede ciindi cakulemununa moyo wakwe kubusyu bwa-Jehova

1O Jehova, swiilila cikombyo cangu! Kulila kwangu kumvwigwe kulinduwe!

2Utandisisili busyu bwako mubuzuba bwakupenga kwangu, Cenjeka kutwi kwako
kulindime, Fwambaana kundivuwa mubuzuba bwakoongolola kwangu,

3 Nkaambo mazuba aangu aya bumana mbuli busi, Azifuwa zyangu zyapya mbuli
inkuni.

4Moyo wangu watentwa mbuli bwizu, wayuminina, Ndaluba akulya zilyo zyangu,

5Nkaambo kajwi lyakutongela kwangu, Zifuwa zyangu zyaangatila kunyama yangu,

6 Ndikozyene asifundwe wamusokwe, Ndili mbuli sikusiku likala mumatongo.

7Ndakacilwa koona, Ndaba mbuli kayuni kakede akalike ansumpa yaŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Buzuba boonse basinkondoma balandisampaula; Abaabo bandisondokela banditukila.

9Nkaambo ndalya itwe mbuli insima, Acakunywa cangu cilivwelene amisozi,

10 Nkaambo kabukali bwako buyoosya, Nkaambo wandibweza, wandisowa.

11 Mazuba aangu aba mbuli eenzule cagoko, Ndapusama mbuli bwizu.

12 Pele yebo, O Jehova, uliwo lyoonse. Ciibalusyo cako ncakumazyalani oonse.

13 Ulabuka, kuti ufwide Zioni luzyalo; Ciindi cakumufwida buuya, ciindi ceelede, casika.

14 Nkaambo balanda bako balayandisya mabwe aawo, Alusuko lwawo balalufwida luzyalo.

15 Lino bamasi balayoowa izina lya-Jehova, Abami boonse baansi balayoowa bulemu bwako.

16Nkaambo Jehova wayaka Zioni, Waboneka mubulemu bwakwe.

17 Waswiilila cikombyo cabaswekede, Tasampauli cikombyo cabo.

18 Aya makani alembelwe izyalani liciboola, Kuti bantu batanazyalwa batembaule Jehova:

19 Wasondela kuzwa kubusena bwakwe busalalisya bwakujulu, Kujulu Jehova walangilila ansi,

20Aswiilile kutongela kwabaange, Aangunune bana balufu,

21Kuti bantu baluule izina lya-Jehova mu-Zioni, Antembauzyo zyakwe mu-Jerusalemu,

22 Bamasi nibayoobungana antoomwe, Amisyobo yabantu, kuti bakombe Jehova.

23Wacesya inguzu zyangu munzila, Wafwinsya mazuba aangu.

24 Ndati, O Leza wangu, utandikoswedi mazuba aangu, Yebo oli amyaka yamazyalani oonse.

25 Kalekale wakatalika nyika, Amajulu njemilimo yamaanza aako.

26 Alo ayooloba, pele yebo unooliwo; Oonse ayookulumpala mbuli zyakusama; Uyooavundununa mbuli cibaki mbucivundununwa.

27 Pele yebo unooli mbubonya, Amyaka yako tiikooyoogola.

28Bana babalanda bako banooyookede, Alunyungu lwabo luyookalilila kubusyu bwako.

Intembauzyo 103

Intembauzyo ya-Davida

© 1963, Bible Society of Zambia.

1O muuya wangu, kolumba Jehova Zyoonse zili mukati kangu azilumbe izina lyakwe lisalala.

2O muuya wangu, kolumba Jehova, Akutaluba zyoolwe zyakwe zyoonse.

3 Nguwe uukulekelela insendami zyako zyoonse, Akuponya malwazi aako oonse.

4Nguwe uuvuna buumi bwako kuzwa kukabanda, Akukusamika munsini waluzyalo abuuya.

5Nguwe uukukusya zintu zibotu, Kuti bukubusi bwako bubukuluke mbuli insika,

6Jehova ulabeleka milimo iiluleme, Akubeteka kabotu boonse bapenzegwa.

7Wakazibya Musa inzila zyakwe, Abalo bana ba-Israyeli wakabazibya incito zyakwe.

8 Jehova ngusibuuya, ngusiluse, Ulamuka kukalala, ulizwide luzyalo.

9 Tayandi kukazyanya lyoonse, Nikuba kukweeka mane kukabe kutamani.

10 Tana kutucitila mbuli zibi zyesu, Nikuba kutuboozezya mbuli insendami zyesu.

11Nkaambo ijulu mbulili idamfu kwiinda nyika, Mbubonya obo mbulukomede luzyalo lwakwe kulibaabo bamuyoowa.

12 Mbuli kujwe mbokuli kule kuzwa kumbo, Mbuboobu mbwaalampya insotoko zyesu kuzwa kulindiswe.

13 Mbuli muntu mbwafwida bana bakwe luzyalo, Alakwe Jehova ulabafwida luzyalo abo bamuyoowa.

14Nkaambo ulizi mbububede buntu bwesu, Ulaibulukwa kuti tuli bulongo buyo.

15Ncobeni buumi bwamuntu buli mbuli bwizu. Mbuli malubaluba aamusokwe mbwaafulula.

16Nkaambo muuwo waunga, elyo malubaluba taaciwo, Akwalo oko nkwaakabede takuciyooaboni limbi.

17 Pele luzyalo lwa-Jehova mpoluli lyoonse kulibaabo bamuyoowa, Abululami bwakwe bulaboneka akubazukulu besu.

18 Bulalibonya kulibaabo balondola cizuminano cakwe, Akuyeeya milao yakwe kuti baicite.

19 Jehova ulikazikide cuuno cakwe cabwami mujulu, Nkabela bwami bwakwe buleendelezya kuliboonse.

20 Amulumbe Jehova nobaangelo bakwe, Inywe nobasintaze basinguzu nomucita mbwaamba, Akuswiilila ijwi lyamajwi aakwe.

21 Araulumbe Jehova, nomakamu aakwe nyoonse, Inywe nomumubelekela milimo akucita ncayanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Amulumbe Jehova, nozilenge zyakwe nyoonse, Koonse koonse nkwaendelezya. O muuya wangu, kolumba Jehova.

Intembauzyo 104

1O muuya wangu, kolumba Jehova. O Jehova Leza wangu, uli mupati loko, Ulisakatide bulemu abwami.

2Ulalivumbya mumuni mbuli ingubo, Ulatandabika majulu mbuli cisitilizyo.

3 Ulasimpa ziyako zyamaanda aakwe mumaanzi aakujulu, Ulacita kuti mayoba abe inkalaki yakwe, Uleendeenda amababa aamuuwo.

4 Ulabika myuuwo kuba batumwa bakwe, Amulilo wamabangabanga ube similimo wakwe.

5Ngonguwe wakabika nyika antalisyo zyayo, Kuti itabi niizungaana.

6Wakaivumbya maanzi mbuli cikobela. Maanzi akaliimvwi akuvumba zilundu,

7Pele kukutapata kwako akacija, Kujwi lyakuzuma kwako akafwamba kuunguluka,

8 Zilundu zyakasumpuka, makuti akayosa, Kuya kubusena mbowakazibikila.

9 Nduwe wakabikila maanzi mugaano ngwaatakonzyi kusotoka, Kuti atabooli limbi kuvumba nyika.

10Nduwe uukunkya tulonga mumakuti. Tulainda akatikati kazilundu.

11Banyama boonse bamulusaka balanywa kulintuto, Ambongolo zyamusokwe zilamanya nyota yazyo.

12Bayuni bakujulu balayaka ziteente zyabo nkukonya, Balaimba akati kamitabi.

13Ulatilaila maanzi kuzilundu kuzwa kumaanda aakwe aakujulu, Anyika yagondwa kumicelo yamilimo yako.

14 Ulamenekela iŋombe bwizu, Azisyu zigwasya bantu, Kuti kujanwe zilyo muvu,

15 Awaini uubotezya moyo wamuntu, Amafuta aakusyukizya busyu bwakwe, Acilyo cipa moyo wamuntu inguzu.

16 Misamu ya-Jehova yakuta, Makedari aaku-Lebano ngaakasimpika.

17Kulinjiyo bayuni nkobayakila ziteente zyabo. Itongola lilakala kumisamu yakupresi,

18 Malundu malamfu nganjelele; Mampangala ngemayubilo aabacibila.

19 Wakaanza mwezi kukuzibya ziindi, Alyalo izuba lilizi ciindi calyo cakubbila,

20 Ulaleta mudima, lino aba masiku, Banyama boonse bamulusaka nibeendeenda.

21 Bana babalavu balavulumina zyakukwamauna, Balayandaula zilyo zyabo kuli-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Izuba lyapasula, balabungana, Balalala mumalyango aabo.

23 Muntu ulaya kumilimo yakwe, Ulaya kukubeleka mane kusikila kugoko.

24 O Jehova, milimo yako yavula! Zyoonse wakazicita mubusongo bwako! Nyika ilizwide zilenge zyako.

25Ndooluya lwizi lupati lukwazeme! Mulindulo muli zintu zinji ziyavula zitabaliki, Zilenge ziniini azilenge zipati.

26 Maato aleendeenda alindulo; Alakwe Leviyatani mwali, ngowakalenga kuti asobane mumo.

27 Zyoonse buyo zilalangila nduwe, Kuti uzipe zilyo zyazyo kuciindi ceelede.

28Kufumbwa nzozipa, zilabweza. Ulafumbatula ijanza lyako, lino zilakuta zintu zinono.

29 Ulasisa busyu bwako, lino zilapenga. Ulazinyanzya muuya, lino zilafwa, Zilapiluka kubulongo bwazyo.

30Ulatuma muuya wako, mpoonya awo zilalengwa; Ulabukulusya busyu bwanyika.

31Bulemu bwa-Jehova bukalilile lyoonse; Jehova asekelele mumilimo yakwe.

32 Ulalanga ansi, lino ilakankama; Ulaampa zilundu, lino zilasuka busi,

33Nooimbila Jehova nencipona, Nootembaula Leza wangu nenciliwo.

34Miyeeyo yangu imubotele, Nkaambo ndasekelela Jehova.

35 Basizibi abalobelele ansi, Abantu bataluleme batacibonwi limbi. Lumba Jehova, O muuya wangu! Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 105

1 Amulumbe Jehova! Amukwiilile izina lyakwe! Amuluule milimo yakwe akati kabamasi!

2Amumwiimbile! Amumutembaule! Amwaambe milimo yakwe yoonse iigambya!

3Amulikankaizizye izina lyakwe lisalala! Isekelele myoyo yabaabo bayandaula Jehova!

4 Amuyandaule Jehova anguzu zyakwe! Amulangaule busyu bwakwe lyoonse!

5 Amuyeeye milimo iigambya njaakacita, Malele aakwe ambeta zyamumulomo wakwe,

6Inywe nolunyungu lwa-Abrahamu mulanda wakwe, Nobana ba-Jakobo, basale bakwe.

7 Ngonguwe Jehova Leza wesu; Imbeta zyakwe zili munyika yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Wayeeya cizuminano cakwe lyoonse, Ijwi ndyaakalailila kusikila kumazyalani aali cuulu,

9 Cizuminano ncaakatangana a-Abrahamu, Acikonke cakwe kuli-Izaka,

10 Ncaakaimika kuti cibe mulao wa-Jakobo, Cibe cizuminano citamani ca-Israyeli,

11 Wakati, Ndamupa nyika ya-Kanana, Ibe caabilo canu cakukona.

12 Ciindi eciya nebakacili bace, Nebakatakwe makani nkaambo bakali beenzu mulinjiyo,

13 Nebakacili kuya butuntulika muzisi azisi, Akweendeenda kuzwa kunyika imwi kuya kumusyobo umbi,

14 Taakwe naakazumizya bantu kubapenzya. Wakatapatila bami nkaambo kabo,

15 Wakati, Mutagumi bananike bangu, Mutabisizyi basinsimi bangu,

16 Lino wakatuma inzala munyika, Wakanyonyoona zilyo zyoonse,

17 Pele wakatuma muntu kubazulwida, Nkokuti Josefa, iwakaulisigwa mubuzike.

18 Bakaanga maulu aakwe muziliba, Kaangidwe insimbi,

19 Mane lumwi majwi aakwe akazuzikizigwa, Ijwi lya-Jehova lyakamusunka.

20 Lino mwami wacisi wakatuma kuti aangununwe; Mweendelezi wacisi wakamuvuna.

21 Wakamubika mubwami muŋanda yakwe, Abe mubambi wambono zyakwe zyoonse,

22 Aange bapati bakwe kukuyanda kwakwe, Akwiiyisya basinkuta bakwe busongo.

23 Aboobo Israyeli wakaya ku-Egepita, Jakobo wakakala-kala munyika ya-Hamu.

24 Wakavuzya loko bantu bakwe, Mane bakajata inguzu kwiinda basinkondonyina.

25 Wakasandula myoyo yabo kuti basule bantu bakwe, Bacitile balanda bakwe calweeno.

26 Elyo wakatuma Musa mulanda wakwe, A-Aroni ngwaakasalide.

27 Bakacita zitondezyo zyakwe akati kabo, Amalele aakwe mucisi ca-Hamu.

28 Wakatuma mudima, elyo kwakasia, Pele teebakaswiilila majwi aakwe,

29 Wakasandula maanzi aabo kuba bulowa, Wajaya inswi zyabo.

30 Nyika yabo yakazula bacande, Ibakanjila amumaanda aabami babo.

31 Kukulailila kwakwe kwakeza matanga aabamuzimbwa, Anjina munyika yabo yoonse,

32 Wakabawisizya civulamabwe mbuli imvula, Amalabo aamulilo munyika yabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Wakanyonyoona misaansa yabo amikuyu yabo, Akujaya misamu yoonse yacisi cabo,

34 Kukulailila kwakwe kwakeza cisozi, Abanamusokonya batabaliki.

35Zyakalya bwizu boonse bwamucisi cabo. Zyakalya micelo yoonse yanyika yabo.

36 Wakajaya bana boonse bakwiiya mucisi cabo, Bana babulombe babo boonse.

37 Lino wakagwisya ba-Israyeli ansiliva angolida, Katakwe iwakalengauka mumikowa yabo.

38Ba-Egepita bakakondwa nibakainka, Nkaambo kuyoowa kwakabajata.

39 Wakatandabika ijoba kuba cisitilizyo, Amulilo wakubamunikila masiku.

40 Bakakumbila, lino wakabaletela bakancele; Wakabakusya insima yakujulu.

41 Wakasinkula indomba, lino maanzi akapoomoka; Akakunka mbuli mulonga omo munkanda.

42Nkaambo wakaibaluka ijwi lyakwe lisalala, A-Abrahamu mulanda wakwe.

43Wakagwisya bantu bakwe alutangalo, Abasale bakwe cakusekelela.

44 Wakabapa nyika yabamasi, Kuti bavube imbono zyamilimo yabo.

45 Kuti baba mbe imbeta zyakwe Akujata milao yakwe. Amutembaule Jehova.

Intembauzyo 106

1 Amutembaule Jehova. Amulumbe Jehova, nkaambo mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani.

2 Ngwani uukonzya kuluula milimo mipati ya-Jehova? Akumvwisya kutembaulwa kwakwe koonse?

3 Bali acoolwe babamba imbeta zyakwe, Ayooyo uucita bululami kuziindi zyoonse.

4Kondiyeeya, O Jehova, nofwida bantu bako buuya; Kondiswaya alufutuko lwako;

5Kuti mbone coolwe cabasale baka, Nsekelele mulusekelelo lwabantu bako, Akulikankaizizya lukono lwako,

6 Tulibisizye toonse, swebo abamatatesu; Twapapila, twacita bubi.

7 Bamatatesu teebakamvwisya malele aako ku-Egepita, Teebakayeeya luzyalo lwako lupati; Bakakupapila ku-Lwizi Lusalala.

8 Nekubaboobo wakabafutula nkaambo kazina lyakwe, Kuti azibye inguzu zyakwe.

9 Wakatapatila Lwizi Lusalala, nkabela lwakayuminina; Aboobo wakabajinzya mukati kabbonze mbuli munkanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Wakabafutula kumaanza aabaabo ibakabasulide, Akubanununa mumaanza aabasinkondonyina.

11Maanzi akavumba basinkondonyina; Katakwe naba omwe iwakasyaala.

12 Mpoonya awo bakazuminina majwi aakwe, Bamwiimbila intembauzyo.

13Pele bakafwambaana kuluba milimo yakwe, Teebakalindila makanze aakwe.

14 Bakalisukeme cintu mu nkanda; Bakasunka Leza mugundu.

15 Lino wakabapa ncibakakumbila, Pele wakabatumina bulwazi bukotezya.

16 Bakafwida Musa ibbivwe muzilao, Alakwe Aroni musale wa-Jehova,

17Mane lumwi nyika yakaasama akumena Datani, Yavunika inkamu yoonse ya-Abiramu.

18Mulilo wakangalama munkamu yabo, Amabangabanga akatenta basizibi.

19 Bakapanga moombe ku-Horebu, Akukotamina cikozyano cifulidwe.

20 Aboobo bakacincana bulemu bwabo Kucikozyano caŋombe iicela bwizu.

21Bakaluba Leza mufutuli wabo, lwakacita milimo iigambya ku-Egepita,

22lwakacita maleele munyika ya-Hamu, Amilimo iiyoosya ku-Lwizi Lusalala.

23 Nkaambo kako wakaamba kubanyonyoona, Pele Musa musale wakwe wakamwiiminina, Kukulesya bukali bwakwe kuti atabalobyi,

24 Alimwi bakasampaula nyika imbotu, Akutasyoma ijwi lyakwe.

25Bakatongauka muzilao zyabo; Teebakaswiilila ijwi lya-Jehova.

26Mpawo wakasumpula ijanza lyakwe, Wakonkezya kubanyonyoona munkanda,

27 Apalanganye lunyungu lwabo akati kabamasi, Akubamwaisya munyika zyoonse.

28 Alimwi bakaliswangaanya a-Baala-Peori; Bakalya zipaizyo zyabafu.

29Bakamukalazya kumilimo yabo, Mane lumwi bulwazi bwakabuka akati kabo.

30Mpawo wakanyampuka Pinehasi, wabeteka makani, Aboobo bulwazi bwakalesegwa.

31Eci cakeelezegwa mbuli bululami kulinguwe Mumazyalani oonse cakutamana.

32 Alimwi bakamukalazya kumaanzi aaku-Meriba, Nkabela Musa wakajana mapenzi nkaambo kabo,

33Nkaambo bakakalazya moyo wakwe, Lino wakaamba majwi aabubi.

34 Alimwi teebakanyonyoona bamasi, Mbuli Jehova mbwaakabalailila,

35 Pele bakalivwelanya abamasi, Akwiiya ziyanza zyabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Bakakomba zikozyano zyabo, Nkabela ezi zyakababeda kakole,

37 Bakapaizya bana babo balombe, Abana babo basimbi, kulibadaimona,

38 Bakatila bulowa bwabaabo batakajisi mulandu, Nkokuti bulowa bwabana babo balombe abasimbi, Mbebakapaizya kuzimpangaliko zyaku-Kanana, Nkabela nyika yakasofwaazigwa abulowa bwabo.

39Mbuboobo mbubakalisofwaazya kumilimo yabo, Akuleyauka kuncito zyabo.

40 Mpawo bukali bwa-Jehova bwakabukila bantu bakwe, Nkabela wakasesemwa kulukono lwakwe.

41 Wakabaaba mumaanza aabamasi, Abaabo ibakabasulide bakabeendelezya.

42Basinkondonyina bakabapenzya, Nkabela bakabombezegwa mumaanza aabo,

43Kanjikanji wakabafutula, Pele bakamupapila mumakanze aabo, Mane bakanyonyooka muzibi zyabo.

44 Nekubaboobo wakalangilila kupenga kwabo Naakaswiilila kukwiila kwabo.

45Wakaibaluka cizuminano cakwe kulimbabo; Wakeempwa kukuvula kwaluzyalo lwakwe,

46 Wakabajanya buuya Kuliboonse ibakabajisi mubwaange.

47 Utufutule, O Jehova Leza wesu. Utuboozye kuzwa kulibamasi, Kuti tulumbe izina lyako lisalala, Akulikankaizizya intembauzyo zyako.

48Alumbwe Jehova Leza wa-Israyeli, Kuzwa kumatalikilo kusikila kumamanino. Bantu boonse baambe kuti, Akube boobo! Amutembaule Jehova!

IBBUKU LYASANU

Intembauzyo 107

1 Amulumbe Jehova, nkaambo mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talweeli.

2Baambe obo banunune ba-Jehova, Mbaakanununa kumaauza aabaabo ibakabalwisya,

3 Mbaakaboozya kuzwa akati kabamasi, Kuzwa kujwe akumbo, Kuzwa kunyika akumusanza. Kabatuntulika munkanda, munzila yagundu;

4Teebakajana munzi wakukala.

5Bakafwa inzala anyota, Mane myoyo yabo yakawizuka mukati kabo.

6 Mpoonya awo bakakwiilila Jehova mumapenzi aabo, Nkabela wakabafutula kukufwaba kwabo.

7 Wakabeenzya munzila iiluleme, Kuti baye kumunzi wakukala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Balumbe Jehova nkaambo kaluzyalo lwakwe, Amilimo yakwe iigambya njacitila bana ba-Adamu!

9 Nkaambo ulalamya moyo wabasukeme, Amuuya uufwa inzala ulaukutya bubotu.

10 Bamwi kabakede mumudima amucenzule calufu, Kabaangidwe mumapenzi amunketani,

11 Nkaambo kakupapila majwi aa-Leza Akusampaula makanze aa-Mupatikampatila.

12 Myoyo yabo yakalemenwa makataazyo; Bakadadalika, pele katakwe sikubagwasya.

13Mpoonya awo bakakwiilila Jehova mumapenzi aabo, Nkabela wakabafutula kukufwaba kwabo,

14 Wakabagwisya mumudima amucenzule calufu, Watyolaula zyaanzyo zyabo zyoonse,

15Balumbe Jehova nkaambo kaluzyalo lwakwe, Amilimo yakwe iigambya njacitila bana ba-Adamu!

16 Nkaambo wapwayaula makoma aamukuba, Aminkulu yabutale waigonkaula.

17 Bamwi bakali balwazi nkaambo kaziyanza zyabo zibi, Akuciswa nkaambo kamilandu yabo.

18Myoyo yabo kaisesemwa zilyo zyoonse; Kabaswena kumilyango yalufu.

19Mpoonya awo bakakwiilila Jehova mumapenzi aabo, Nkabela wakabafutula kukufwaba kwabo.

20 Wakatuma ijwi lyakwe, wabaponya, Wabavuna kulunyonyooko lwabo.

21Balumbe Jehova nkaambo kaluzyalo lwakwe, Amilimo yakwe iigambya njacitila bana ba-Adamu!

22 Bapaizye zipaizyo zyakulumba; Akuluula milimo yakwe cakutembaula,

23Bamwi bakainka kulwizi mumaato, Kuyoocita milimo mumaanzi malamfu,

24Abalo bakabona milimo ya-Jehova Amaleele aakwe ngaacita mubbonze.

25Nkaambo wakaamba, wabusya muuwo uungisya, Aboobo mayuwe akafuta.

26 Bakali kusumpulwa kujulu akubbizigwa ansi, Mane myoyo yabo yakawizuka mumapenzi aabo.

27Bakali kudadalika akuzembaana mbuli bakolwi; Bakafwidwa maanu nabo oonse,

28Mpoonya awo bakakwiilila Jehova mumapenzi aabo, Nkabela wakabavuna mukufwaba kwabo,

29 Wakaumuzya muuwo wii! Mayuwe aalo akatontola,

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Mpoonya awo bakakondwa nkaambo kakuumuna, Aboobo wakabasisya kucito ncebakayanda.

31Balumbe Jehova nkaambo kaluzyalo lwakwe, Amilimo yakwe iigambya njacitila bana ba-Adamu!

32Bamulemeke mumbungano yabantu, Bamutembaule kukede bapati.

33 Ulasandula milonga kuba inkanda, Atusensa twamaanzi kuba nyika yacimpayuma;

34 Nyika yambolezi ilaba pale, Nkaambo kabubi bwabaabo bakede mulinjiyo.

35 Ulasandula inkanda kuba iziba lyamaanzi, Anyika yacimpayuma kuba tusensa twamaanzi,

36 Aboobo ulakazika basinzala nkukonya oko, Kuti bayake munzi wakukalila.

37Balabyala myuunda, balazikila misaansa, Kuti ba te bule micelo.

38 Ulabalongezya akubavuzya loko; Azyalo iŋombe zyabo tazicesyi,

39 Na bacesegwa akufwinsigwa, Nkaambo kabubi amapenzi abuusu,

40Ulatikizya bami masampu, Ulabatuntulisya munkanda iitakwe inzila.

41 Pele bacete ulabagwisya mumapenzi, Ulabavuzya mbuli imbelele.

42 Lino baluleme balabona, balasekelela, Nkabela bubi boonse bulajala mulomo.

43 Kufumbwa uusongwaala, abambe makani aya, Bantu bayeeye luzyalo lwa-Jehova mbulubede.

Intembauzyo 108

Lwiimbo. Intembauzyo ya-Davida

1Moyo wangu ulaanzikidwe, O Leza. Njooimba akutembaula mumuuya wangu.

2Amubuke, O kantimbwa anamalwa. Mebo ndemwini ndafumisya kubuka,

3Njookulumba, O Jehova, akati kabantu; Njookutembaula akati kabamasi.

4 Nkaambo luzyalo lwako ndupati, lulasika akujulu; Busyomeki bwako bulasika akumayoba.

5 Lisumpule, O Leza, kwiinda ijulu; Bulemu bwako busumpulwe kwiinda nyika yoonse,

6Bayandwi bako bavunwe! Utufutule ajanza lyako lyalulyo, akutuvwiila.

7Leza waamba mubusalali bwakwe kuti, Ncobeni njookondwa akwaabanya Sekemu, Njooabila ikuti lya-Sukoti.

8 Gileadi nguwangu, Manase nguwangu; Efraimu ningowani yamutwe wangu, Juda ngumusako wangu wabwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Moabu ncisambilo cangu, Ndawaalila Edomu insangu zyangu; Ku-Filistiya ndoonzoomoka cakuzunda,

10 Ngwani uuyootuleta kumunzi muyumu? Ngwani uyootunjizya mu-Edomu?

11Sa yebo tokwatusowa, O Leza? Tosindikili impi zyesu, O Leza.

12Utugwasye kuli basinkondoma, Nkaambo lugwasyo lwabantu ndwabuyo.

13Muli-Leza tuyoocita canguzu, Nkaambo ngonguwe uuyoolyataula basinkondoma.

Intembauzyo 109

Kumupati wabasikwiimba. Intenibauzyo ya-Davida

1 Utaumuni buyo, O Leza walutembaulo lwangu,

2Nkaambo milomo yabasizibi, milomo yabubeli, yandaasamina; Bandibikila kaambo cakubeja.

3 Bandibika akati kamajwi aalusulo, Bandilwisya atakwe mulandu.

4Bandipilusizya inkondo mucimanga caluyando lwangu, Nekuba kuti ndabakombela.

5 Bandipilusizya bubi mucimanga cabubotu, Alusulo kuluyando lwangu.

6Bika muntu mubi abe silutwe wakwe; Sikulengelela aime kujanza lyakwe lyalulyo.

7 Mukubetekwa kwakwe apegwe mulandu; Bukombi bwakwe bube cibi.

8 Mazuba aakwe aeeye; Bwami bwakwe kubutole umbi.

9 Bana bakwe babe bamucaala, Abanakwe babe mukamufu.

10 Bana bakwe babe basimutuntuli bakumbila zilyo; Batandwe kubukalo bwabo busaale.

11 Sikumukolotesya amunyanzye zyoonse nzyajisi; Bazwakule banyonyoone micelo yamilimo yakwe.

12Kutabi uumufwida luzyalo, Nanka kuusila bamucaala bakwe.

13 Lunyungu lwakwe alumaninine; Muzyalani liciza izina lyabo liziminganizigwe.

14 Milandu yabamawisi italubwi kuli-Jehova, Azibi zyabanyina zitaziminganizigwi.

15 Jehova azijatisye mumiyeeyo yakwe lyoonse Mane lumwi atayeeyegwi limbi ansi.

16Nkaambo takwakayeeya kucita caluzyalo, Pele wakali kupenzya bacete abatengwana, Abatyokedemyoyo wakali kubatanda akusikila kulufu,

17Kayandisya kusinganya, aboobo kwakamupilukila. Katayandi kulongezya, aboobo kwakamutantamuka,

18Kalisamika kusinganya mbuli cibaki, Lino kwakamunjila mbuli maanzi, Amuzifuwa zyakwe mbuli mafuta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Kumubede mbuli ingubo yakulivumba, Ambuli lutambo ndwaalyaanzya lyoonse,

20Mbuboobo bulumbu bwabasinkondoma buzwa kuli-Jehova, Abwabaabo baamba aabubi kubuumi bwangu,

21Pele webo, O Mwami Jehova, undicitile nkaambo kazina lyako; Undifutule, nkaambo luzyalo lwako ndubotu.

22Nkaambo mebo ndi mucete, ndipengede; Moyo wangu uliyasidwe mukati kangu.

23Nja bumana mbuli eenzule cagoko, Ndatapaulwa mbuli cisozi,

24 Mazwi aangu akankama nkaambo kakuliimya zilyo, Nyama yangu yakotela, yabula mafuta.

25 Ndaba cisampuko kulimbabo; Bandibona buyo, balatikita mitwe yabo.

26Undigwasye, O Jehova Leza wangu; Undifutule muluzyalo lwako.

27 Bazibe kuti eli ndijanza lyako; Nduwe wakacicita.

28 Basinganye, pele webo ulongezye. Bandibukila bausigwe insoni, Pele mulanda wako abotelwe.

29Basikundibika kaambo basamikwe masampu, Insoni zyabo zibavumbe mbuli ingubo.

30Njoolumbisya Jehova umulomo wangu, Njoomutembaula akati kabuleya.

31Nkaambo uliimvwi kujanza lyalulyo lyamucete, Kuti amuvune kulibaabo bamubeteka.

Intembauzyo 110

Intembauzyo ya-Davida

1 Mbuboobu Jehova mbwaambila mwami wangu. Kala kujanza lyangu lyalulyo, Mbike basinkondonyoko babe citandabalilo camaulu aako.

2Musako wabwami bwako Jehova ulautuma kuzwa ku-Zioni; Ube mweendelezi akati kabasinkondonyoko.

3 Bantu bako balabungana camoyo woonse azilundu zisalala mubuzuba bwalumamba lwako. Balombe bako bali mbuli malosi aalume luboneka cifumofumo.

4 Jehova wakonkezya, takooleka. Wati, Nduwe mupaizi walyoonse, Uli mbubonya mbuli Melkisideke.

5 Mwami uli kujanza lyako lyalulyo, Ulapwayaula bami mubuzuba bwabukali bwakwe,

6 Ulabeteka akati kabamasi, Ulazuzya nyika mitunta, Ulapwayaula basimutwe bamasimasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Ulanywa kukalonga kamunzila, Aboobo ulalisumpula.

Intembauzyo 111

1Amutembaule Jehova! Noolumba Jehova amoyo wangu woonse, Munkuta yabaluleme amumbungano.

2 Milimo ya-Jehova mipati! Ilalingulwa-lingulwa kuliboonse baibotelwa.

3Kucita kwakwe nkwabulemu loko, Bululami bwakwe bulijisi lyoonse,

4Wacita ciibalusyo camilimo yakwe iigambya, Jehova ngusibuuya, ngusiluzyalo.

5Basikumulemeka ulabaabila zilyo; Ulayeeya cizuminano cakwe lyoonse,

6Bantu bakwe wababonya inguzu zyamilimo yakwe Kukubapa lukono lwabamasi.

7 Milimo yamaanza aakwe nialusyomo abululami; Milazyo yakwe yoonse ilasyomeka.

8 Iliimvwi nji mane kukabe kutamani, Yacitwa alusinizyo abululami,

9Wakatumina bantu bakwe lununuko, Watanga cizuminano cakwe cakutamana. Izina lyakwe lilasalala, lilayoosya.

10 Kulemeka Jehova matalikilo aabusongo; Boonse bacita obo bali amaanu mabotu, Kutembaulwa kwakwe kuliimvwi nji cakutamana.

Intembauzyo 112

1Amutembaule Jehova. Uli acoolwe muntu uulemeka Jehova, Uuyandisya milazyo yakwe.

2Lunyungu lwakwe lulaba anguzu ansi; Izyalani lyabaluleme lilaba acoolwe.

3 Imbono abuvubi zili muŋanda yakwe; Bululami bwakwe buliimvwi nji lyoonse,

4Baluleme balabukilwa mumuni mukati kamudima; Jehova ngusiluzyalo, ngusibuuya, ulululeme.

5 Kuli kabotu kumuntu sibuuya uukolotesya, Uubamba makani aakwe cakululama.

6Nkaambo uululeme takooyoososololwa, Unooyeeyegwa lyoonse.

7Tayoowi makani mabi pe; Moyo wakwe uliimvwi nji, nkaambo ulasyoma Jehova.

8Moyo wakwe ulikede, takonzyi kuyoowa, Mane lumwi akabone kuzundwa kwabasinkondonyina.

9 Ulaaba, ulapa bacete; Bululami bwakwe buliimvwi nji cakutamana; Lwija lwakwe lulisumpukide cabulemu.

10 Sizibi ulabona, lino ulausa, Ulaluma ntwino, pele ulamaninina ntama! Kusukama kwabasizibi kulanyonyooka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Intembauzyo 113

1Amutembaule Jehova. Amutembaule, nobalanda ba-Jehova, Amutembaule izina lya-Jehova.

2 Lilumbwe izina lya-Jehova, Lino alyoonse mane kukabe kutamani.

3 Kuzwa kubuzwezuba akusikila kumabbililo, Izina lya-Jehova lileelede kutembaulwa.

4Jehova ulisumpukide kumisyobo yoonse, Abulemu bwakwe bulainda majulu.

5Ngwani uuli mbuli Jehova Leza wesu, Uukala kujulu kulamfu,

6 Uulibombya kuti abone Zintu zyakujulu azyaansi?

7 Ulabusya mutengwana kuzwa kulusuko, Ulagwisya mucete kuzwa kuzitantaala,

8 Kuti abakalike antoomwe abami, Antoomwe abasilutwe babantu bakwe,

9 Ulakalika musundi muŋanda, Abe alukondo kubana mbazyala. Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 114

1 Ba-Israyeli nebakapola kuzwa ku-Egepita, Luzubo lwa-Jakobo kuzwa kumusyobo uutamvwigwi mwaambo,

2Juda wakaba cikombelo cakwe, A-Israyeli wakaba cisi cakwe.

3 Lwizi lwakabona, lwakatandilwa musule; Jordano wakafutatulwa,

4 Malundu akasotauka mbuli basijembwe, Atulundu mbuli bana bambelele,

5Wabaanzi, O lwizi, nowatandilwa musule? Ayebo, O Jordano, nowafutatulwa?

6Anywebo, nozilundu, nomusotauka mbuli basijembwe, Anotulundu mbuli bana bambelele?

7Kankama, O nyika, kubusyu bwa-Jehova, Kubusyu bwa-Leza wa-Jakobo,

8 Uusandula indomba kuba iziba lyamaanzi, Agala kuba tusensa twamaanzi.

Intembauzyo 116

1Ndayandisya Jehova, nkaambo wandiswiilila; Waswiilila ijwi lyangu ankumbizyo zyangu.

2Wacenjeka kutwi kwakwe kulindime, Aboobo njoomukomba mazuba oonse aabuumi bwangu.

3Tukole twalufu twakandizyunguluka; Mapenzi aamukabanda akandijata; Ndakajana mapenzi abuusu,

4Lino ndakakwiilila izina lya-Jehova, ndati, Akaka Jehova! Undifutule!

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Jehova ngusibuuya, ulululeme. Leza wesu ngusiluzyalo.

6Jehova ulabamba babombemyoyo; Ndakawizuka, lino wakandifutula.

7 Boola, O moyo wangu, kucilyokezezyo cako, Nkaambo Jehova wakubamba kabotu.

8Nkaambo wavuna buumi bwangu kulufu, Ameso aangu kumisozi, Azituta zyangu kukudadalika.

9Nooenda kubusyu bwa-Jehova Munyika yabaumi.

10 Ndakali kusyoma, nekuba kuti ndakati, Ndapenzegwa loko.

11 Mukugamba kwangu ndakati, Bantu boonse buyo mbabeji,

12Mpilusyenzi kuli-Jehova Nkaambo kazyoolwe zyoonse nzyandipa?

13Njoobweza inkomeki yalufutuko, Akulemeka izina lya-Jehova.

14 Njoozuzikizya ncindakakonkezya Jehova Kumeso aabantu bakwe boonse.

15 Mumeso aa-Jehova Kufwa kwabasalali bakwe ncintu cipati.

16O Jehova, ndi mulanda wako! Ndi mulanda wako, mwana wamulelwa wako, Wandaangununa kuzyaanzyo zyangu,

17Njookupaizizya cipaizyo cakulumba, Akulemeka izina lya-Jehova.

18Njoozuzikizya ncindakakonkezya Jehova Kumeso aabantu bakwe boonse,

19Mumbuwa zyaŋanda ya-Jehova, Akati kako, O Jerusalemu. Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 117

1 Amutembaule Jehova nyoonse nobamasi, Amumwiililizizye nomisyobo yoonse!

2Nkaambo luzyalo lwakwe ndupati kulindiswe, Akusyomeka kwa-Jehova takweeli. Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 118

1 Amulumbe Jehova, nkaambo mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talweeli.

2 Ba-Israyeli baambe kuti, Luzyalo lwakwe talweeli,

3Luzubo lwa-Aroni luambe kuti, Luzyalo lwakwe talweeli.

4Boonse bayoowa Jehova baambe kuti, Luzyalo lwakwe talweeli.

5 Mukupenga kwangu ndakakwiilila Jehova, Lino Jehova wakandivuwa, wandaangununa,

6 Jehova nguundigwasya, nsikonzyi kuyoowa. Muntu andicitilenzi?

7 Jehova uli akati kabaabo bandigwasya, Njoobona mbunjanda kulibasinkondoma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Kuyubila muli-Jehova nkubotu Kwiinda kusyoma bantu.

9 Kuyubila muli-Jehova nkubotu Kwiinda kusyoma bami.

10Bamasi boonse balindeengelede, Pele muzina lya-Jehova njoobanyonyoona.

11 Balindeengelede, ncobeni balindeengelede, Pele muzina lya-Jehova njoobanyonyoona.

12 Balindibumbilide mbuli inzuki, Balavutauka mbuli mulilo wamamvwa, Pele muzina lya-Jehova njoobanyonyoona.

13Ndakatontwa loko, ndakasi we, Pele Jehova wakandigwasya.

14 Jehova ninguzu zyangu, ndwiimbo lwangu, Lino waba lufutuko lwangu.

15Kwamvwigwa ijwi lyakusekelela alyalufutuko muzilao zyabaluleme; Ijanza lyalulyo lya-Jehova lyacita canguzu;

16 Ijanza lyalulyo lya-Jehova lyasumpulwa; Ijanza lyalulyo lya-Jehova lyacita canguzu.

17 Nsikoofwa pe, njoopona, Nkaluule milimo ya-Jehova.

18 Kuuma Jehova wanduuma loko, Pele takwe kundaaba kulufu.

19 Amundijalwide milyango yabululami, Njile mulinjiyo akulumba Jehova.

20 Ngooyu mulyango wa-Jehova: Balulami balanjila mulinguwo.

21Ndakuhimba, nkaambo wandivwiila, Waba lufutuko lwangu.

22 Ibbwe ndibakasowa bayaki Ndendilyo lyakaba mutwe wacooko.

23 Aya makani azwa kuli-Jehova, Alagambya mumeso esu.

24 Mbuboobu buzuba mbwaakalenga Jehova; Atusekelele akukondwa mulimbubo.

25 Akaka Jehova! Utufutule! Akaka Jehova! Utupe coolwe!

26 Uli acoolwe uuboola muzina lya-Jehova! Twakupa coolwe kuzwa kuŋanda ya-Jehova!

27 Jehova ngu-Leza, watumunikila, Amwaange cipaizyo atukole kumeja aacipaililo.

28 Nduwe Leza wangu! Ndakulumba! Nduwe Leza wangu! Ndakulemeka,

29Amulumbe Jehova, nkaambo mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talweeli.

Intembauzyo 119

ALEPH

1 Bali acoolwe baluleme munzila, Bcenda mumulao wa-Jehova.

2 Bali acoolwe babamba imbeta zyakwe, Bamuyandaula camoyo woonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Ncobeni tabaciti bubi, Baleenda munzila zyakwe.

4Nduwe watwaabila malailile aako, Kuti acitwe loko,

5 Inzila zyangu ziime nji, Mbamhe milazyo yako,

6 Lino nsikoofwa insoni, Nkaambo kakuyeeya milumbe yako yoonse.

7Njookulumba amoyo uululeme, Ndamana kwiiya imbeta zyako ziluleme.

8Njoobamba milazyo yako: Utandilekelezyi loko.

BETH

9 Ino mukubusi asalazye buti inzila yakwe? Ulaibamba mbubonya mbuli ijwi lyako,

10 Ndakuyandaula amoyo wangu woonse; Utandizumizyi kuleya mumilazyo yako.

11 Majwi aako ndaayobola mumoyo wangu, Kuti ntakubisizyi.

12Ulumbwe webo, O Jehova; Undiiyisye milazyo yako.

13Milomo yangu ilaluula Imbeta zyoonse zyakumulomo wako.

14Ndabotelwa inzila yamilumbe yako, Mbuli uuvubide lubono lunji.

15 Njooyeeya milazyo yako, Akubika moyo wangu kunzila zyako.

16Ndakondelwa imbeta zyako, Nsilubi majwi aako.

GIMEL

17Bamba kabotu mulanda wako; Kuti mpone akubamba majwi aako.

18Bbanuna meso aangu, Mbone zintu zigambya zyamumulao wako.

19 Ndi mweenzu ansi ano, Utandisisili milazyo yako.

20Moyo wangu uliwizukide, Nkaambo kakusukamina imbeta zyako lyoonse.

21Watapatila basikamikami batukidwe, Baleyauka mumbeta zyako.

22Undigwisizye masampu alunyansyo, Nkaambo ndibambide milumbe yako.

23Nekuba kuti bami balikede akundilengelela kaambo, Mulanda wako ulayeeya imbeta zyako.

24Milumbe yako njindibotezya, Mbebasinkuta bangu.

DALETH

25 Moyo wangu ulilede mulusuko: Undibusye mbubonya mbuli ijwi lyako.

26 Ndakaluula inzila zyangu, nkabela wakandivwiila. Undiiyisye milazyo yako,

27Undizibye inzila yamalailile aako, Lino njooyeeya makani aamilimo yako iigambya.

28Moyo wangu ulawizuka nkaambo kabuusu; Undibusye mbubonya mbuli ijwi lyako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Inzila yabubeji koigwisya kulindime; Muluzyalo lwako undiiyisye mulao wako,

30Ndakasala inzila yabusyomeki; Imbeta zyako ndizibikide kubusyu bwangu,

31Ndakakatila kumilumbe yako; o Jehova, utanduusyi insoni.

32 Njoozuzaanina munzila yamilazyo yako, Noyookomezya moyo wangu.

HE

33 Undiiyisye inzila yambeta zyako, O Jehova, Nkabela nooibamba mane kusikila kumamanino.

34 Undipe busongo bwakubamba mulao wako Akuujatisya camoyo woonse.

35Undeenzye mumugwagwa wamalailile aako, Nkaambo ngonguwo uundibotezya.

36 Boozya moyo wangu kumilumbe yako, Kuti uteemuzyi imbono.

37 Gwisya meso aangu kukulangilila zyabuyo, Akundipa buumi munzila yako,

38 Zuzikizya ijwi lyako kumulandu wako, Lili kulibaabo bakuyoowa.

39Gwisya lusampuko lundiyoosya, Nkaambo imbeta zyako nimbotu.

40Bona, ndisukeme milumbe yako! Undiponye mubululami bwako.

VAU

41Luzyalo lwako lundisikile, O Jehova, Lufutuko lwako, mbubonya mbowaamba.

42Lino njookonzya kuvuwa basikundisampaula, Nkaambo ndasyoma ijwi lyako,

43Utanyanzyi ijwi lyalusinizyo kumulemo wangu, Nkaambo ndasyoma imbeta zyako.

44Aboobo njoobamba mulao wako Lyoonse alyoonse kukabe kutamani.

45 Lino nooenda mubusena bukwazeme, Nkaambo ndayandaula milumbe yako.

46 Njooluula imbeta zyako kubusyu bwabami, Nsikooyoousa insoni pe,

47Ilandikondezya milazyo yako, Njenjandisya.

48Njoosumpula maanza aangu kumilazyo yako njenjandisya. Njooyeeya imbeta zyako.

ZAYIN

49Ingasila ijwi ndowakaambila mulanda wako, Ndendilyo ndowakandisyomya,

50 Nceeci cinduumbulizya mumapenzi aangu: Ijwi lyako lyandibusya.

51 Basikamikami bandisampaula loko, Pele nsina kuleya kumulao wako,

52Ndayeeya imbeta zyako zyakale, O Jehova, Aboobo ndalyuumbulizya.

53 Bukali bulindijisi, Nkaambo kabasizibi baleka mulao wako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

54Imbeta zyako zyaba inyimbo zyangu Muŋanda yabubala bwangu,

55 Ndayeeya izina lyako masiku, O Jehova, Ndabamba mulao wako,

56Aya andisikila, Nkaambo kakubamba malailile aako,

CHETH

57 Jehova ncaabilo cangu: Ndasyomezya kubamba majwi aako.

58Ndakumbila luse lwako ca moyo woonse, Kondifwida luzyalo mbubonya mbuli ijwi lyako,

59 Ndayeeya inzila zyangu, Ndatola maulu aangu kumilumbe yako,

60Ndafwambaana, nsimuki, Kubamba milazyo yako.

61Nekuba kuti tukole twabasizibi tulindijisi, Nsilubi mulao wako,

62 Amalungasiku nda buka kukulumba Nkaambo kambeta zyako ziluleme.

63Ndimweenzinyina boonse bakuyoowa, Boonse babamba malailile aako,

64 Nyika ilizwide luzyalo lwako, O Jehova, Undiiyisye imbeta zyako.

TETH

65Wabambila mulanda wako kabotu, O Jehova, Mbubonya mbuli ijwi lyako.

66Undiiyisye kumvwa akuziba kabotu, Nkaambo ndizumide milazyo yako.

67 Nendatakalina kuwida mumapenzi, ndakali kuleyauka, Pele sunu ndabamba majwi aako,

68 Yebo uli mubotu, ulacita milimo mibotu; Undiiyisye milumbe yako,

69 Basikamikami bandilengelela zyakubeja, Pele ndabamba milazyo yako camoyo woonse,

70 Moyo wabo ulizwide mafuta, Pele mebo ndayandisya mulao wako.

71 Cakandibotela kuwida mumapenzi, Kuti njiiye imbeta zyako.

72Mulao wamulomo wako wandibotela Kwiinda zyuulu zyangolida azyansiliva.

YOD

73 Maanza aako akandilenga akundibumba; Undipe busongo bwakwiiya malailile aako.

74 Bakuyoowa balandibona akusekelela, Nkaambo ndasyoma ijwi lyako.

75 Ndizi, O Jehova, kuti imbeta zyako zililuleme, Alimwi wandipenzya cakusyomeka.

76Luzyalo lwako lunduumbulizye, Mbubonya mbowakaambila mulanda wako,

77Luzyalo lwako lundisikile, kuti mpone, Nkaambo mulao wako ngunjandisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

78 Basikamikami bausigwe insoni, Nkaambo bandibisizya cakubeja, Pele mebo ndayeeya milumbe yako.

79 Bakuyoowa babike myoyo yabo kulindime, Kuti bazibe milazyo yako.

80 Moyo wangu ulondoke mumalailile aako, Kuti ntausigwi insoni. KAPH

81 Moyo wangu ulisukeme lufutuko lwako; Ndalindila ncowakasyomezya,

82 Meso aangu afwa kulangila ijwi lyako; Ndati, Ino ukanduumbulizye lili?

83 Ndaba mbuli inkomo yayuminina abusi, Pele nsilubi imbeta zyako,

84 Ali ongaye mazuba namulanda wako? Uyoobeteka lili bandipenzya?

85 Basikamikami bandisida idindi, Abo bataswiilili mulao wako.

86 Milazyo yako yoonse njalusinizyo: Balandipenzya buyo; undigwasye.

87 Basi munyonyoone ansi, Nekubaboobo nsina kusowa malailile aako.

88 Undiponye, mbubonya mbuli luzyalo lwako, Kuti mbambe milumbe yamulomo wako.

LAMED

89 Lyoonse, O Jehova, Ijwi lyako lilijatilide kujulu,

90 Kusyomeka kwako nkwamazyalani amazyalani. Nduwe wakasitikizya nyika, lino ilikede mbwa.

91 Zilijatilide sunu nkaambo kakulailila kwako, Nkaambo zintu zyoonse mba landa bako.

92 Nendatali kubotelwa mumulao wako, Nemfwide mumapenzi aangu,

93 Lyoonse nsikooyooluba malailile aako, Nkaambo kulingao nkondipeda buumi.

94 Ndi wako, undifutule; Nkaambo ndayandaula milumbe yako.

95 Basizibi balandilindila kuti bandinyonyoone, Pele ndayeeya milazyo yako.

96 Ndibwene kuti zintu zyoonse zilondokede zilamana, Pele ijwi lyako lilikwazeme loko,

MEM

97 Nduuyandisya loko mulao wako! Nduuyeeya buzuba boonse!

98 Milazyo yako ilandisongwaazya kwiinda basinkondoma, Nkaambo ndi ayo lyoonse.

99 Ndijisi luzibo kwiinda baiyi bangu boonse, Nkaambo nja buyeeya milumbe yako,

100 Ndijisi busongo kwiinda bapati, Nkaambo ndabamba imbeta zyako.

101 Ndakasya maulu aangu kunzila imbi zyoonse, Kuti mbambe majwi aako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

102Nsina kupambuka kumbeta zyako, Nkaambo nduwe wakandiiyisya.

103 Wabota mucanka wamajwi aako! Alanona kwiinda buci mumulomo wangu!

104Malailile aako alandisongwaazya, Aboobo ndisulide inzila imbi zyoonse.

NUN

105Ijwi lyako ndilampi kuzituta zyangu, Lilamunikila inzila yangu.

106 Ndakakonkezya, alimwi ndaimika, Kuti mbambe imbeta zyako ziluleme.

107Ndipengede loko; Undibukulusye, O Jehova, mbubonya mbuli ijwi lyako.

108 Utambule inkambilizyo zyamulomo wangu, O Jehova; Undiiyisye imbeta zyako,

109Buumi bwangu buli mununzunzu lyoonse. Pele nsilubi mulao wako.

110Basizibi banditeya kakole, Nekubaboobo nsina kusowa malailile aako.

111 Milumbe yako ndukono lwangu lyoonse; Njenjiyo iibotezya moyo wangu.

112Ndabika moyo wangu kukuzuzikizya imbeta zyako, Lyoonse alyoonse kusikila kumamanino.

SAMECH

113Ndisulide basimyoyoyobile, Pele mulao wako ndauyandisya.

114 Nduwe mayubilo aangu antobo yangu; Ndalindila ijwi lyako.

115 Amutantamuke kulindime, nobasizibi, Kuti mbambe milazyo ya-Leza wangu.

116 Unditabilile mbubonya mbuli kusyomezya kwako, kuti mpone; Utanduusyi insoni mukusyoma kwangu.

117 Undikwabilile, kuti mfutuke, Mbike moyo wangu kumbeta zyako lyoonse.

118Boonse bapambuka kumbeta zyako ulabasowa; Balalyeena kukubeja kwabo.

119 Ulalesya boonse basizibi baansi mbuli mankwisila; Nkaambo kako ndayandisya milazyo yako.

120 Mubili wangu ulakankama kubusyu bwako; Ndayoowa imbeteko zyako.

AIN

121Ndacita ziluleme azilomene; Utandisii kulibasikundipenzya,

122 Upe mulanda wako citondezyo calusyomo; Basikamikami batandipenzyi.

123Meso aangu afwa kulangila lufutuko lwako, Ajwi lyabululami bwako.

124Undicitile caluzyalo ndemulanda wako; U ndiiyisye milumbe yako.

125Ndi mulanda wako; undipe busongo, Kuti nzibe milazyo yako,

126Nceciindi Jehova nceelede kubeleka, Nkaambo batyola mulao wako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

127 Nkaambo kako ndayandisya malailile aako Kwiinda ingolida, ii, kwiinda ingolida loko.

128Ndabamba intaamu zyangu kumilumbe yako; Inzila zyoonse zibi ndizisulide.

PE

129Milumbe yako ilagambya! Moyo wangu ulaibamba.

130 Kupandulula majwi aako kulamunikila, Kulasongwaazya batezi,

131Ndaasama, ndafwekemba, Nkaambo ndisukeme milazyo yako,

132 Utandifutatili, undifwide luzvalo, Mbubonya bweelede bayandisya izina lyako.

133 Enzya maulu aangu kujwi lyako; Kutabi bubi bujisi bwami kulindime.

134 Undinunune kukupenzya kwabantu, Kuti mbambe malailile aako.

135 Munikila mulanda wako abusyu bwako, Akundiiyisya imbeta zyako.

136 Meso aangu alakunka milonga yamisozi Nkaambo kabaabo batabambi mulao wako.

TZADE

137 Ulililuleme, O Jehova, Ambeteko zyako zililuzi,

138Wakalailila milazyo yako cakululama Acakusyomeka loko,

139Busungu bwangu bulandilya, Nkaambo basinkondoma balaluba majwi aako,

140Majwi aako asyomeka loko; Nkaambo kako mulanda wako ulaayandisya.

141 Mebo ndimuniini, ndisampukide, Pele nsilubi malailile aako.

142 Bululami bwako mbululami butamani; Mulao wako ngwalusinizyo.

143Mapenzi amafwabi alindijisi, Nekubaboobo malailile aako ndaayandisya loko,

144Milumbe yako ililuleme cakutamana; Undipe busongo, kuti mpone.

KOPH

145Ndakwiila amoyo wangu woonse; undivwiile, O Jehova; Lino njoobamba imbeta zyako.

146Ndakwiita; undifutule, Kuti mbambe milumbe yako,

147Kubucedo ndoongolola; Ndalindila ijwi lyako.

148 Ndaba acilabila masiku, Kukuyeeya majwi aako.

149Swiilila ijwi lyangu muluzyalo lwako; Undibusye, O Jehova, mukubeteka kwako.

150Abo bayandaula bubi bandiswenenena, Bali kule kuzwa kumulao wako,

151 Yebo uli kufwaafwi, O Jehova; Amilazyo yako yoonse njalusinizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

152 Kuzwa kalekale ndizi milumbe yako, Nkaambo waibika kuti ikalilile lyoonse.

RESH

153 Bona mapenzi aangu, undivune, Nkaambo nsilubide mulao wako,

154 Undikoswede makani akundivuna; Undibusye mbubonya mbuli ijwi lyako.

155 Lufutuko luli kule kuzwa kulibasizibi, Nkaambo tabayandauli imbeta zyako.

156Buuya bwako bulagambya, O Jehova; Undibusye mbubonya mbuli kubeteka kwako.

157Basinkondoma abasikundipenzya mbanji, Pele mina kupambuka kuzwa kumilumbe yako,

158Ndabona basilweeno, lino ndasesemwa, Nkaambo tababambi majwi aako,

159Bona mbunjandisya malailile aako! o Jehova, undibusye muluzyalo lwako.

160Mitwe yamajwi aako ndusinizyo. Imbeta zyako ziluleme zilakalilila lyoonse.

INTEMBAUZYO SHIN

161 Bami balandipenzya cabuyo, Pele moyo wangu ulayoowa ijwi lyako.

162Ndakondwa kujwi lyako, Mbubonya mbuli muntu uujana imbono zinji.

163Ndisulide akusesemwa bubeji, Pele mulao wako ndauyandisya.

164Ndakutembaula ziindi zili musanu azibili abuzuba, Nkaambo kambeta zyako ziluleme.

165 Abo bayandisya mulao wako balijisi luumuno lunji; Tabajisi cibalebya.

166Ndalindila lufutuko lwako, O Jehova; Amilazyo yako ndaicita.

167Moyo wangu ulabamba milumbe yako. Ndaiyandisya loko.

168 Ndajatisya milazyo yako amalailile aako; Nkaambo inzila zyangu zyoonse zili kubusyu bwako,

TAU

169Kulila kwangu kuswene kulinduwe, O Jehova; Undisongwaazye, mbubonya mbuli ijwi lyako.

170Cikumbizyo cangu cimvwigwe kulinduwe; Undivune mbubonya mbuli ijwi lyako.

171Milomo yangu ibe kasensa kantembauzyo, Nkaambo ulandiiyisya imbeta zyako.

172Lulimi lwangu luimbe majwi aako, Nkaambo milao yako yoonse njabululami.

173 Ijanza lyako lindigwasye, Nkaambo ndasala malailile aako.

174Ndisukeme lufutuko lwako, O Jehova; Mulao wako ndauyandisya loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

175Mpone, kuti nkutembaule. Imbeteko zyako zindigwasye.

176 Ndaleyauka mbuli imbelele iiswekede; Undilangaule ndemulanda wako, Nkaambo nsilubide milazyo yako.

Intembauzyo 120

Lwiimbo lwakutansya

1Mumapenzi aangu ndakalilila Jehova, Nkabela wakandivuwa.

2Ndivuna, O Jehova, kumilomo iibeja, Akululimi lwalweeno.

3Ino upegwenzi? Ucitilwenzi, o lulimi lwalweeno?

4Mivwi yasilumamba iibosya, Amakala aamwaani.

5 Maawe mebo nenkala mucisi ca-Meseki, Nenkede muzilao zya-Kedara!

6Ndakala ciindi cilamfu Akati kabaabo basulide luumuno.

7Mebo ndayandisya luumuno, Pele na ndaamba, balo balayanda inkondo.

Intembauzyo 121

Lwiimbo lwakutansya

1Ndatambya meso aangu kuzilundu. Lugwasyo lwangu lulazwa kuli?

2Lugwasyo lwangu lulazwa kuli-Jehova, Ngonguwe iwakalenga ijulu anyika.

3 Takoozumizya cituta cako kusunzululwa, Oyo uukubamba takooguna,

4Ncobeni oyo uubamba Israyeli Taguni, taoni pe.

5Jehova nguukubamba. Jehova ncenzule cako kujanza lyako lyalulyo.

6 Izuba talikooyookuuma isikati, Nuuba mwezi masiku.

7 Jehova ulakuvuna kububi boonse. Jehova ulavuna buumi bwako.

8 Jehova ulakubamba mukweendeenda kwako, Ciindi ecino alyoonse mane kukabe kutamani.

Intembauzyo 122

Lwiimbo lwakutansya. Intembauzyo ya-Davida

1 Ndakakondwa nibakandaambila kuti, Katuya kuŋanda ya-Jehova.

2Zituta zyesu ziliimvwi Mumilyango yako, O Jerusalemu.

3 Jerusalemu uliyakidwe mbuli munzi Uujatene koonse koonse,

4 Nkonkuko nkwiitanta misyobo, Misyobo yabantu ba-Jehova, Mbubonya mbuli ha-Israyeli mbubakalaililwa, Kuti bakalumbe izina lya-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Nkonkuko nkuzibikidwe zyuuno zyakubetekela, Zyuuno zyaluzubo lwa-Davida.

6 Amukombele Jerusalemu, ube aluumuno. Babe acoolwe boonse bakuyandisya!

7Kube luumuno mukati kamalambo aako, Acoolwe mukati kamaanda aako aabwami!

8Nkaambo kabakwesu abeenzuma, Ndaamba kuti, Luumuno lube mukati kako!

9Nkaambo kaŋanda ya-Jehova Leza wesu, Ndakuyandawida bubotu.

Intembauzyo 123

Lwiimbo lwakutansya

1Ndatambya meso aangu kulinduwe, Yebo nokede kujulu.

2Ncobeni mbuli meso namulanda mbwaalangila ijanza lyasimalelaakwe, Ambuli meso aamulanda musimbi mbwaalangila ijanza lyanamalelaakwe, Mbubonya obo meso esu mbwaalangila Jehova Leza wesu, Mane lumwi akatufwide luzyalo.

3 Utufwide luzyalo, O Jehova, utufwide luzyalo, Nkaambo tulikutide masampu.

4Myoyo yesu ilikutide loko Kusabula kwabaabo bakede cakuliiba Amasampu aabasikamikami.

Intembauzyo 124

Lwiimbo lwakutansya. Intembauzyo ya-Davida

1 Jehova naatakatwiiminina— Ba-Israyeli baambe obo—

2Jehova naatakatwiiminina, Bantu nebakatubukila,

3Nebakatumenenena katuciputa, Kuciindi cabukali bwabo.

4Maanzi naakatukwempa, Milonga neyakatubbizya,

5Ncobeni maanzi aavwandauka naakatubbizya.

6Alumbwe Jehova! Watakatwaaba kumeno aabo!

7Twakasupula mbuli kayuni kuzwa mukakole kasikuteya, Kakole kakadunsuka, aboobo twakacija.

8 Lugwasyo lwesu luli muzina lya-Jehova, Nguwakalenga ijulu anyika.

Intembauzyo 125

Lwiimbo lwakutansya

1Abo basyoma Jehova bali mbuli cilundu ca-Zioni, Citazungaani, cikede lyoonse.

2Mbuli zilundu mbuzizyungulukide Jerusalemu, Mbubonya obo Jehova mbwazyungulukide bantu bakwe, Ciindi ecino alyoonse mane kukabe kutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Nkaambo inkoli yabubi tiikooyookala amitwe yabaluleme, Kuti baluleme batabiki maanza aabo kukucita bubi.

4Babotu, kobacitila kabotu, O Jehova, Aboonse balulememyoyo.

5 Pele abo bapambukila munzila zipilingene, Jehova ulabatanda antoomwe abasizibi. Akube luumuno ku-Israyeli.

Intembauzyo 126

Lwiimbo lwakutansya

1 Jehova naakaboozya baangidwe ba-Zioni, Twakali mbuli balota.

2 Lino milomo yesu yakazula inseko, Andimi zyesu akwiimba, Lino kwakaambwa akati kabamasi kuti, Jehova wacitila bantu aba milimo mipati.

3Jehova watucitila milimo mipati, Aboobo twabotelwa,

4Boozya baangidwe besu, O Jehova, Mbuli tulonga twaku-Negebi.

5 Abo babyala amisozi Bayootebula cakukondwa,

6Muntu uuya bulila uuyumwide imbuto zyakubyala Ncobeni uyooboola cakusekelela amilumbu yakwe.

Intembauzyo 127

Lwiimbo lwakutansya. Intembauzyo ya-Solomoni

1Naatali Jehova uuyaka iŋanda, Milimo yabayaki njabuyo. Naatali Jehova uubamba munzi, Milimo yamulindizi njabuyo.

2 Tacigwasyi kufuma kubuka akumuka koona, Akulya insima yakupenga, Nkaambo bayandwi bakwe ulabapa muŋonzi.

3 Ncobeni bana ndukono luzwa kuli-Jehova, Micelo yabuntu mbulumbu bwakwe.

4Mbuli mivwi mujanza lyasilumamba, Mbobabede bana muntu mbazyala mubwanike bwakwe,

5Ngusicoolwe uujisi mukutu uuzwide bana. Takonzyi kuusigwa insoni Ciindi cakwaambaula abasinkondonyina mumulyango.

Intembauzyo 128

Lwiimbo lwakutansya

1Ngusicoolwe uuyoowa Jehova, Uuenda munzila zyakwe.

2 Uyoolya milimo yamaanza aako Uyookondwa akuba acoolwe,

3Mukaako uyooba mbuli isaansa lizyalisya muŋanda yako, Bana bako bayooba mbuli maolifa aabyalidwe cakuzyunguluka iŋanda yako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Mbuboobo mbwayoopegwa coolwe Muntu uuyoowa Jehova.

5 Jehova akulongezye kuzwa ku-Zioni, Kuti ubone coolwe ca-Jerusalemu Mazuba oonse aabuumi bwako.

6 Ubone bana babana bako. Akube luumuno mu-Israyeli.

Intembauzyo 129

Lwiimbo lwakutansya

1 Ncobeni bandipenzya kuzwa kubwanike bwangu— Israyeli aambe obo—

2Ncobeni bandipenzya kuzwa kubwanike bwangu, Nekubaboobo teebakandizunda,

3 Balimi bakalima kusule lyangu, Bakalampya minkololomba yabo,

4 Jehova ulululeme, Wakosaula intambo zyabasizibi.

5Bausigwa insoni akufutatikwa Boonse basulide Zioni,

6 Babe mbuli bwizu bumena aciluli, Bupusama kabutana kukula.

7Tabuzuzyi ijanza lyasikutebula, Nekaba kaango kayooyo uuanga mileye,

8 Abaabo bainda munzila tabaambi kuti, Coolwe ca-Jehova cibe alindinywe, Twamulongezya muzina lya-Jehova,

Intembauzyo 130

Lwiimbo lwakutansya

1 Kumapenzi malamfu ndakwiilila, O Jehova.

2O Mwami, swiilila ijwi lyangu! Matwi aako ateelele Ijwi lyazikumbizyo zyangu,

3 O Jehova, nowakabika moyo wako kuzibi zyesu, Ngwani wakali kunoopona, O Mwami?

4 Pele kulinduwe kuli lulekelelo, Kuti uyoowegwe.

5 Ndalangila Jehova, moyo wangu ulalangila; Ndisyomede ijwi lyakwe.

6Moyo wangu ulalangila Mwami, Kwiinda balindizi bamasiku balangila kuca, Kwiinda balindizi bamasiku balangila kuca.

7 O Israyeli, syoma Jehova, Nkaambo kuli-Jehova kuli luzyalo, Kulinguwe kuli lununuko luzulide.

8 Uyoonununa Israyeli Kumilandu yakwe yoonse,

Intembauzyo 131

Lwiimbo lwakutansya lwa-Davida

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 O Jehova, moyo wangu tuulisumpuli; Meso aangu taalisongwaazyi. Nsina enda mumakani mapati, Makani aayoosya aandikacila,

2 Ncobeni ndaumuzya akutontozya moyo wangu, Mbuli mwana iwakalesegwa kulibanyina. Moyo wangu uli mbuli mwana uulesegwa,

3O Israyeli, syoma Jehova, Lino alyoonse mane kukabe kutamani.

Intembauzyo 132

Lwiimbo lwakutansya

1O Jehova, ingasila Davida Amakataazyo aakwe oonse:

2Mbwaakakonkezya kuli-Jehova, Mbwaakasyomezya kuli-Singuzu wa-Jakobo, wati,

3Nsikooyoonjila muŋanda yangu, Nsikooyoolala abulo bwangu,

4 Nsikooyooneka meso aangu, Nekuba kuvululatya inkoye zyangu,

5Mane nkajanine Jehova busena, A-Singuzu wa-Jakobo cikalilo.

6 Twakaswiilila impuwo ku-Efrata, Twakalijana kumyuunda ya-Jaara.

7Katuya kucikombelo cakwe, Katukotama kucilyokezezyo camaulu aakwe.

8 Buka, O Jehova, unjile mucilyokezezyo cako, Webo abbokesi lyanguzu zyako.

9 Bapaizi bako basamikwe bululami. Basalali bako bayobeke cakukondwa.

10Nkaambo ka-Davida mulanda wako Utafutatiki busyu bwamunanike wako,

11 Jehova wakakonkezya kuli-Davida cakusinizya, Lino takooyoocileka, Wakati, Umwi wamicelo yamubili wako, Njoomubika acuuno cabwami bwako.

12Na bana bako babamba cizuminano cangu, Amilazyo yangu njendabalailila, Lino bana babo abalo bayookala acuuno cako lyoonse.

13Nkaambo Jehova wakasala Zioni, Wakauyanda kuti ube cikalilo cakwe.

14Wakati, Eci ncilyokezezyo cangu calyoonse; Mpawo mponjookala, nkaambo ndaciyanda.

15Ncobeni njoolongezya malilu aawo; Bacete bawo njoobakusya insima.

16 Bapaizi bawo njoobasamika lufutuko, Abasalali bawo bayooyobeka cakukondwa.

17 Oko njoobusya lwija lwa-Davida; Ndabambila munanike wangu mumuni.

18Basinkondonyina njoobasamika insoni, Pele munsini wakwe mwini uyoomweka.

Intembauzyo 133

Lwiimbo lwakutansya lwa-Davida

1 Ncobeni ncintu cibotu cibotezya, Na babunyina bakala kabotu antoomwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Cili mbuli mafuta aayandika aatilwa amutwe, Aakunkila kucilezu, cilezu ca-Aroni, Aakunkila kunsingo yacikobela cakwe,

3 Cili mbuli mume wakucilundu ca-Herimoni, Uukunkila azilundu zya-Zioni. Nkaambo nkukooko Jehova nkwaakalailila kuti kube coolwe, Nkokuti coolwe cabuumi butamani.

Intembauzyo 134

Lwiimbo lwakutansya

1 Amuboole, mulumbe Jehova, Nyoonse nobalanda ba-Jehova, Baima masiku muŋanda ya-Jehova.

2 Amusumpule maanza aanu mucikombelo, Mulumbe Jehova.

3 Jehova akulongezye kuzwa ku-Zioni, Oyo iwakalenga ijulu anyika,

Intembauzyo 135

1Amutembaule Jehova! Amutembaule izina lya-Jehova! Amutembaule, nobalanda ba-Jehova,

2 Nywebo nomwiima muŋanda ya-Jehova, Mumbuwa zyaŋanda ya-Leza wesu.

3Amutembaule Jehova, nkaambo Jehova mubotu. Amwiimbile izina lyakwe, nkaambo ncibotu.

4 Nkaambo Jehova wakalisalila Jakobo, A-Israyeli kuba lubono lwakwe luyandika,

5Ncobeni ndizi kuti Jehova mupati; Mwami wesu ulainda baleza boonse,

6Kufumbwa Jehova ncayanda ulacicita, Kujulu naaba ansi, mulwizi amubbonze,

7 Ngonguwe uubusya sikunku kumagolelo aanyika, Uutuma malabo kuleta imvula, Uugwisya muuwo muziyobwedo zyakwe.

8Ngonguwe wakajaya bana bataanzi ba-Egepita, Bantu abanyama yama boonse,

9Wakatuma zitondezyo amalecle akati kako, O Egepita, Kuli-Farao akubalanda bakwe boonse.

10 Wakauma bamasi banji; Wakajaya bami basinguzu,

11 Sihoni mwami waba-Amori, A-Ogi mwami wa-Basani, Azisi zyoonse zyaba-Kanana,

12 Wakaaba nyika yabo, ibe lukono, Lukono lwabantu bakwe ba-Israyeli.

13 Izina lyako, O Jehova, ndyalyoonse; Impuwo yako njamazyalani oonse.

14 Nkaambo Jehova uyoobeteka bantu bakwe, Uyoofwida balanda bakwe luzyalo.

15 Zimpangaliko zyabamasi ninsiliva angolida, Zilenge zyamaanza aabantu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Zilijisi milomo, pele tazyaambi; Zilijisi meso, pele taziboni;

17Zilijisi matwi, pele tazimvwi; Amukanwa lyabo tamukwe muuya,

18Basikuzicita babe mbubonya mbuli nzizyo, Abalo boonse bazisyoma.

19Noluzubo lwa-Israyeli, amulumbe Jehova! Noluzubo lwa-Aroni, amulumbe Jehova!

20Noluzubo lwa-Levi, amulumbe Jehova! Nyoonse nomuyoowa Jehova, amulumbe Jehova!

21Alumbwe Jehova kuzwa ku-Zioni, Uukede mu-Jerusalemu. Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 136

1 Amutembaule Jehova, nkaambo mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani.

2 Amutembaule Leza wabaleza, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani.

3 Amutembaule Mwami wabami, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

4Oyo uucita milimo iigambya alike, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

5 Oyo iwakalenga ijulu mubusongo bwakwe, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

6 Oyo iwakatandabika nyika atala amaanzi, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

7 Oyo iwakalenga mimuni mipati, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

8Izuba lyakweendelezya isikati, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

9Mwezi anyenyeezi, ziendelezye masiku, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

10 lwakauma bana bataanzi ba-Egepita, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

11 lwakapozya ba-Israyeli akati kabo, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

12Ajanza ijumu akuboko kutandabede, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

13 lwakaandula Lwizi Lusalala, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

14lwakazubusya ba-Israyeli mukati kalo, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

15lwakabbizya Farao ampi yakwe mu-Lwizi Lusalala, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

16 lwakeenzya bantu bakwe munkanda, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

17lwakauma bami bapati, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

18 Akujaya bami basinguzu, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

19 Sihoni mwami waba-Amori, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

20 A-Ogi mwami wa-Basani, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

21 lwakaaba nyika yabo, ibe lukono, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Lukono lwa-Israyeli mulanda wakwe, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

23 lwakatuyeeya mumapenzi esu, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

24lwakatuvuna kulibasinkondoma, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani;

25 Uuabila baumi boonse zilyo, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani.

26Amutembaule Leza wakujulu, Nkaambo luzyalo lwakwe talumani.

Intembauzyo 137

1 Kumilonga ya-Babuloni, Oko twakakala, ii, twakalila, Kukuyeeya Zioni,

2Kumizimbwa iili akati kawo Nkotwakaanzika tulumbu twesu.

3Nkaambo oko abo ibakatwaangide bakatukumbila lwiimbo, Abaabo ibakatusaala bakatukumbila kusobana, Bati, Amutwiimbile lwiimbo lwaku-Zioni.

4Ma! Twiimbe buti lwiimbo lwa-Jehova Mucisi cimbi?

5Na ndakuluba, O Jerusalemu, Ijanza lyangu lyalulyo lilube maanu aalyo.

6 Lulimi lwangu lunamatile kucilakwila cangu, Na ndabula kukuyeeya, Na nsiyandi Jerusalemu Kwiinda kukondezya kwangu kupati.

7 Utalubi bana ba-Edomu, O Jehova; Utalubi mbubakacita mubuzuba bwamapenzi aa-Jerusalemu; Bakati, Umwayigwe, umwayigwe, Kusikila kumabwe aantalisyo zyawo!

8 O mwana musimbi wa-Babuloni ooti saalwe, Abe acoolwe uukucitila Mbubonya mbowakatucitila swebo.

9Abe acoolwe uubweza twana twako Akutuuma agala,

Intembauzyo 138

Intembauzyo ya-Davida

1 Njookulumba amoyo wangu woonse, Njookutembaula kubusyu bwamizimu.

2 Njookotama cakulanga kuntempele yako iisalala, Njoolumba izina lyako nkaambo kaluzyalo lwako akusyomeka kwako, Nkaambo wakomezya ijwi lyako kwiinda zintu zyoonse.

3 Buzuba mbondakakwiita wakandivwiila, Wakandiyungizizya inguzu mumoyo wangu.

4Bami boonse baansi bayookulumba, O Jehova, Nkaambo balimvwide majwi aamulomo wako,

5Bayooimbila inzila zya-Jehova, Nkaambo bulemu bwa-Jehova mbupati.

6 Nkaambo Jehova ulisumpukide, nekubaboobo ulibabwene abaniini, Pele basikamikami ulibezi nibacili kule,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Nekuba kuti ndeenda mumapenzi, ulandiponya, Ulatandabika ijanza lyako kulibasinkondoma bakali, Ijanza lyako lyalulyo lilandivuna.

8 Jehova ulandikosweda makani. Luzyalo lwako, O Jehova, ndwalyoonse. Utaleki milimo yamaanza aako.

Intembauzyo 139

Kumupati wabasikwiimba.

1 Intembauzyo ya-Davida Jehova, ulandilingula, ulindizi.

2 Ulizi kukala kwangu akubuka kwangu, Ulibwene miyeeyo yangu noli kule.

3Kweenda kwangu akoona kwangu, zyoonse ulazilingula. Ulizi inzila zyangu zyoonse.

4 Nkaambo taakwe ijwi lyalulimi lwangu Ndotezi loko, O Jehova.

5Musule akunembo koonse ulindisinkilide, Ulindijisi ajanza lyako.

6Luzibo luli boobo lulandigambya; Ndupati loko, nsilukonzyi.

7Nje kuli kukusia Muuya wako? Ncijile kuli kusia busyu bwako?

8 Na ndatanta kujulu, akwalo nkoli. Na ndayala bulo bwangu kubusangu, akwalo nkoli,

9Na ndauluka amababa kuya kubuzwezuba, Nanka kuyookala kumagolelo aalwizi lwakumbo,

10Akwalo ijanza lyako lilandeenzya, Ijanza lyako lyalulyo liyoondijata.

11Na ndaamba kuti, Mudima undivumbe, Mumuni undizyungulukide usizigwe,

12Ncobeni mudima awalo tuusisi kulinduwe; Masiku alabalangala mbuli isikati, Mudima amumuni ncintu comwe kulinduwe.

13Nkaambo nduwe wakabumba zyamumubili wangu, Nduwe wakandinunganya mwida lyabama.

14Njookulumba nkaambo kakugambya kwakulengwa kwangu. Milimo yako ilagambya; Moyo wangu ulizi loko,

15Mubili wangu teewakasiswa kulinduwe, Nendakapangwa cakusisa, Nendakalungilizigwa kunsi anyika.

16Meso aako akandibona nkencili insala lila; Mubbuku lyako zizo zyangu zyoonse kazilembedwe, Izyakali kucitwa buzuba bumwi abumwi, Zyoonse kazitana kuboneka,

17Miyeeyo yako ilayandika kulindime, O Leza! Mweelwe waya mupati loko!

18Na ndibala, minji kwiinda museye. Na ndasinsimuka, tucili ayebo.

19 Akaka Leza! Sa tookooyoojaya ba sizibi? Basibulowa bazwe kulindime,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Bantu bakupapila cabuyo, Basinkondonyoko basampuula izina lyako.

21Sa nsisulide abo bakusula, O Jehova? Sa nsisesemwi kulibaabo bakubusizya inkondo?

22Ndibasulide alusulo luyoosya. Ndabaamba kuti mbasinkondoma.

23 Undilingule, O Leza, uzibe moyo wangu, Undisunke, uzibe miyeeyo yangu,

24 Bona na muli inzila imbi mulindime; Undeenzye munzila iitamani.

Intembauzyo 140

Kumupati wabasikwiimba. Intembanzyo ya-Dawida

1Undivune, O Jehova, kubantu basizibi; Undifutule kubantu bakali;

2Baya buyeeya bubi mumyoyo yabo, Babusya inkondo mazuba conse.

3 Banona indimi zyabo mbuli inzoka; Mumilomo yabo muli buyoka bwacipile, Sela,

4Undifutule, O Jehova, kumaanza aabasizibi; Undivune kubantu bakali, Bakanza kuleba maulu aangu.

5 Basikamikami banditeya tukole, Bandibikila buzamba kumbali lyanzila, Bandisida milindi. Sela.

6 Ndakaambila Jehova kuti, Nduwe Leza wangu. Swiilila ijwi lyankumbizyo zyangu, O Jehova,

7 O Mwami Jehova, inguzu zyalufutuko lwangu, Wavumbilila mutwe wangu mubuzuba bwankondo,

8 O Jehova, utazuminini ba sizibi kukuyanda kwabo, Utasumpuli makanze aabo kuti batalikankaizyi.

9 Abo bandizyungulukide balasongomeka mitwe; Bubi bwamilomo yabo beni bubavunikile,

10 Malasa aayaka abawide; Basowelwe mumulilo; Dawide mumalindi kuti batabuki limbi.

11Sikuvwiya atakalilili ansi, Bubi buvwime muntu mukati, anyonyoonwe.

12 Ndizi kuti Jehova ulaiminina batengwana, Ulabetekela bacete.

13Ncobeni baluleme bayoolumba izina lyako; Baololokede bayookalilila kubusyu bwako.

Intembauzyo 141

Intembauzyo ya-Davida

1O Jehova, ndakwiilila nduwe; fwambaana kuzoondigwasya, Swiilila ijwi lyangu nendakukwiilila,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Cikombyo cangu cibe mbuli tununkilizyo kubusyu bwako, Akusumpulwa kwamaanza aangu mbuli cipaizyo cagoko.

3Bika cijazyo kumulomo wangu, O Jehova; Jata mulyango wamilomo yangu.

4 Uteenzyi moyo wangu kuzibi, Kuya bucita milimo yabubi, Antoomwe abantu babisya-bisya, Ntalyi zintu zyabo zinono,

5Muntu uululeme anduume akunditapatila—nduzyalo. Pele mafuta aabasizibi atananikwi mutwe wangu, Nkaambo lyoonse ndakomba cakulwisya milimo yabo mibi,

6Babetesi babo bawaalwe kumbali lyandomba. Bayooswiilila majwi aangu, nkaambo mabotu.

7 Mbubonya mbuli muntu mbwapwayaula akwaandaula nyika, Zifuwa zyesu zyapalanganisigwa kumulomo wakabanda,

8 Meso aangu alangide nduwe, O Mwami Jehova. Ndasyoma nduwe; utazanzyi buumi bwangu.

9Undivune kukakole nkebanditeya Akumilindi yabasizibi.

10 Basizibi bacegwe mutukole twabo beni, Pele mebo njiindilile buyo.

Intembauzyo 142

Intembauzyo ya-Davida yakuciindi eco naakali mumpangala, Cikombyo

1 Ndakwiilila Jehova ajwi lyangu, Ndakumbila Jehova ajwi lyacikombyo cangu.

2Ndatula mapenzi aangu kubusyu bwakwe; Ndaluula mafwabi aangu kulinguwe,

3Moyo wangu nuuwizuka, yebo ulizi inzila yangu; Munzila monjeenda banditeya kakole.

4Langa kujanza lyalulyo, ubone; taakwe uundizi. Ndabula macijilo, taakwe uucebuka buumi bwangu.

5 Ndakwiilila nduwe, O Jehova; Ndati, Nduwe macijilo aangu, Nduwe caabilo cangu munyika yabaumi.

6 Swiilila kulila kwangu, nkaambo ndawizuka loko; Undivune kulibaabo bandipenzya, nkaambo balandiinda inguzu.

7 Gwisya buumi bwangu muntolongo, kuti ndumbe izina lyako; Baluleme bayoondibumbilila, nkaambo uyoondibamba kabotu.

Intembauzyo 143

Intembauzyo ya-Davida

1Swiilila cikombyo cangu, O Jehova. Cenjeka kutwi kwako kunkumbizyo zyangu, Kondivuwa mukusyomeka kwako amubululami bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Utabeteki mulanda wako, Nkaambo mumeso aako taakwe muntu naba omwe uululeme.

3 Nkaambo sinkondoma wandivwima; Walyataula buumi bwangu ansi; Wandikalika mumudima mbuli bafu baciindi.

4 Muuya wangu wawizuka; Moyo wangu wayoowa mukaango kangu,

5 Ndayeeya mazuba aakale, Ndaibaluka milimo yako yoonse, Ndatweluka nzyaakacita maanza aako.

6 Ndasumpula maanza aangu kulinduwe; Moyo wangu ulisukeme mbuli nyika yacimpayuma. Sela,

7Fwambaana kundivuwa, O Jehova! Moyo wangu wawizuka! Utandisisili busyu bwako, Kuti ntabi mbuli abo baselemukila mukabanda,

8Mvwe luzyalo lwako cifumo, Nkaambo ndisyoma nduwe. Undizibye inzila njinjeelede kweenda, Nkaambo kulinduwe nkombikide moyo wangu.

9Undivune kulibasinkondoma, O Jehova, Nkaambo mulinduwe monjubila.

10 Undiiyisye kucita luyando lwako, Nkaambo nduwe Leza wangu. Muuya wako mubotu undeenzye munzila iiluleme.

11Undibusye, O Jehova, nkaambo kazina lyako; Mubululami bwako gwisya buumi bwangu mumapenzi.

12Muluzyalo lwako lobya basinkondoma; Nyonyoona boonse bandipenzya, Nkaambo ndi mulanda wako.

Intembauzyo 144

Intembauzyo ya-Davida

1 Alumbwe Jehova indomba yangu. Ngonguwe uuiyisya maanza aangu inkondo Aminwe yangu lumamba.

2Ndoluzyalo lwangu, mampangala aangu, Macijilo aangu, muvuni wangu; Nintobo yangu, ngonsyoma, Uubombya bantu bangu mumaanza aangu,

3 O Jehova, ninzi muntu nomuyeeya, Amwana amuntu nomubamba?

4Muntu uli mbuli muuya uuyooyegwa, Mazuba aakwe ali mbuli cinzinzimwa ciindilila.

5 O Jehova, obola majulu aako, useluke; Ampa zilundu, zisuke busi.

6Mwesya malabo, ubamwaisye; Fusa mivwi yako, ubapilinganye.

7 Tambika ijanza lyako kuzwa kujulu; Undifutule, undivune kumaanzi manji, Kumaanza aabazwakule;

8Bali amilomo iiwamba cabuyo; Ijanza lyabo lyalulyo ndijanza lyabubeji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 O Leza, njookwiimbila lwiimbo lupya, Njookutembaula akankobela kali aminjeya iili ikumi,

10Oopa bami lufutuko, Oovuna Davida mulanda wako kupanga lyabubi.

11Undifutule, undivune kumaanza aabazwakule, Bali amilomo iiwamba cabuyo, Ajanza lyabo lyalulyo ndijanza lyabubeji,

12Bana besu balombe babe mbuli misamu iikula kubucece, Abana besu basimbi mbuli mabwe mabeze aamuzyooko zyaŋanda yabwami.

13Matala esu azule zilyo zyamisyobo misyobo, Imbelele zyesu zizyale zyuulu amakumi aazyuulu mumeembelelo esu.

14 Basune besu balemenwe imbono; Kutabi uunjila canguzu mulinga, kutabi uuinka kulumamba; Kutabi kweema mumigwagwa yesu.

15 Bali acoolwe bantu bali obo! Bali acoolwe bantu bajisi Jehova kuba Leza wabo!

Intembauzyo 145

Intembauzyo ya-Davida

1Njookutembaula, O Leza Mwami wangu; Njoolumba izina lyako lyoonse alyoonse.

2Mazuba oonse njookulumba; Njootembaula izina lyako lyoonse alyoonse.

3Jehova mupati, uleelede kutembaulwa loko; Bupati bwakwe tabumvwigwi.

4Izyalani limwi liyooluula milimo yako kulilimwi, Akukanana maleele aako aagambya.

5Bulemu bupati bwa bwami bwako, Amilimo yako iigambya, zyoonse nooziyeeya.

6Bantu bayookanana inguzu zyancito zyako ziyoosya; Ambebo njooluula bupati bwako.

7Bayookankaizya impuwo yabubotu bwako bupati; Bayooimbila bululami bwako cakukondwa.

8 Jehova ngusibuuya, ngusiluzyalo; Ulamuka kukalala, ulizwide luse.

9 Jehova mubotu kuliboonse; Luzyalo lwakwe lulimwaikide kuzilenge zyakwe zyoonse.

10 Milimo yako iyookulumba, O Jehova; Basalali bako bayookulongezya.

11Bayooluula bulemu bwabwami bwako; Bayookanana inguzu zyako;

12Kuti bazibye bana ba-Adamu maleele aakwe, Abulemu bwabupati bwabwami bwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Bwami bwako mbwami buteeli; Bweendelezi bwako mbwamazyalani amazyalani,
Jehova ulasyomeka mumilimo yakwe yoonse, Ngusiluzyalo mukucita kwakwe
koonse,

14Jehova ulatabilila boonse bawa, Ulabusya boonse bawizuka,

15Meso aaboonse alalangilila nduwe; Ulabapa zilyo zyabo kuciindi ceelede.

16Ulafumbatula ijanza lyako, Ulakutya kusukama kwabaumi boonse.

17Jehova ulululeme munzila zyakwe zyoonse, Ulasalala mumilimo yakwe yoonse.

18 Jehova uli kufwaafwi kuliboonse bamwiita, Boonse bamwiita calusinizyo.

19 Bamuyoowa, ulabacitila mbobayanda; Ulaswiilila cililo cabo akubafutula.

20 Jehova ulabamba boonse bamuyandisya, Pele basizibi boonse ulabanyonyoona,

21Mulomo wangu ulaamba intembauzyo zya-Jehova; Bantu boonse balumbe izina
lyakwe lisalala lyoonse alyoonse.

Intembauzyo 146

1Amutembaule Jehova! Tembaula Jehova, O moyo wangu.

2Njootembaula Jehova mubuumi bwangu boonse; Njooimbila Leza wangu
intembauzyo nencipona.

3 Mutasyomi bami, Na muntu waansi uutagwasyi,

4 Muuya wakwe wazwa, ulabweeda kubulongo; Mubuzuba obo mbubonya makanze
aakwe oonse alamana.

5 Ngusicoolwe uuli a-Leza wa-Jakobo kuba mugwasyi wakwe, Uusyoma Jehova Leza
wakwe,

6 lwakalenga ijulu anyika, Lwizi azyoonse zili mulindulo, Uujisi lusyomo lyoonse,

7Uubetekela bapenzegwa, Uuabila basinzala zilyo. Jehova ulaangununa baangidwe.

8Jehova ulabonya boofu; Jehova ulabusya bawizuka; Jehova ulayandisya baluleme.

9Jehova ulabamba beenzu, Ulatabilila bamucaala abamukabafu, Pele inzila yabasizibi
ulainyonyoona.

10Jehova nguuendelezya lyoonse; Ngu-Leza wako, O Zioni, kumazyalani amazyalani.
Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 147

1Amutembaule Jehova! Nkaambo ncibotu kwiimbila Leza wesu, Nkaambo
ngusiluzyalo, ulatembaulika.

2 Jehova ulayaka Jerusalemu; Ulayobolola batandidwe ba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Ulaponya batyokedemyoyo, Ulaanga zilonda zyabo,

4 Ulabala mweelwe wanyenyeezi; Ulaziita zyoonse kumazina aazyo.

5 Mwami wesu mupati, ngusinguzu loko; Busongo bwakwe tabubaliki.

6 Jehova ulasumpula babombumyoyo, Pele basizibi ulabalyataula ansi,

7 Amwiimbile Jehova cakulumba; Amutembaule Leza wesu akantimbwa.

8 Nguuvumba ijulu amayoba, Nguubambila nyika imvula, Nguumeneka bwizu azilundu.

9 Ulaabila banyama zilyo zyabo, Abana babacikwangala nebalila.

10 Tabotelwi inguzu zyabbiza lyankondo, Tayandi maulu aamuntu.

11 Jehova ulabotelwa kulibaabo bamulemeka, Kulibaabo basyoma luzyalo lwakwe.

12 Tembaula Jehova, O Jerusalemu; Tembaula Leza wako, O Zioni.

13 Nkaambo wayumya minkulu yazitendele zyako; Walongezya bana bako mukati kako.

14 Ulapa luumuno mucisi cako; Ulakukutya bulotwe bubotu.

15 Ula tuma makani aakwe ansi, Ijwi lyakwe lilacijaana aluno.

16 Ulapa caandwa cituba mbuli lukobo, Ulamwaya caandwa mbuli itwe,

17 Ulasisya civulamabwe cakwe mbuli minsuma. Ngwani uukonzya kwiima kumpeyo yakwe?

18 Ula tuma ijwi lyakwe, ulazyeenzununa. Ulaungya muuwo wakwe, lino maanzi alakunka.

19 Ulakananina Jakobo ijwi lyakwe, Aba-Israyeli imbeta zyakwe amilazyo yakwe.

20 Taakwe cisi cimbi ncaakacitila obo pe. Tabezi imbeta zyakwe, Amutembaule Jehova.

Intembauzyo 148

1 Amutembaule Jehova! Amutembaule Jehova kujulu! Amumutembaule aatuntukide!

2 Amumutembaule nyoonse nobaangelo bakwe! Amumutembaule nyoonse nomakamu aakwe!

3 Amumutembaule, nozuba amwezi! Amumutembaule, nyoonse nonyenyeezi zimweka!

4 Amumutembaule nomajulu aatuntukide, Anywebo nomaanzi nomukede amajulu!

5 Zitembaule izina lya-Jehova, Nkaambo wakalailila, lino zyakalengwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Wakaziimika-nji mane kukabe kutamani; Wakazibikila mugaano nguzitakonzyi kusotoka.

7 Amutembaule Jehova ansi, Nobauka bapati aboonse bali mumabbonze,

8Mulilo acivulamabwe, caandwa asikunku, Amuuwo uungisya uucita luyando lwakwe,

9 Nozilundu atulundulundu toonse, Nomisamu yamicelo, amakedari oonse,

10Nobanyama aŋombe zyoonse, Anywebo nomuyavula, abayuni bauluka;

11 Bami banyika abantu boonse, Basilutwe ababetesi banyika;

12Bakubusi abakamwale, Bacembele abanikenike!

13 Batembaule izina lya-Jehova, Nkaambo izina lyakwe lilike ndipati, Abulemu bwakwe bulainda nyika ajulu.

14 Wabusizya bantu bakwe lwija, Kuti kube kutembaula kubasalali bakwe, Nkokuti bana ba-Israyeli, musyobo ngwabikide munkombe. Amutembaule Jehova!

Intembauzyo 149

1 Amutembaule Jehova! Amwiimbile Jehova lwiimbo lupya, Akumutembaula mumbungano yabasalali bakwe.

2 Israyeli akondwe ku-Mulengi wakwe; Bana ba-Zioni basekelele mwami wabo.

3Batembaule izina lyakwe mukuzyana; Bamwiimbile intembauzyo akalumbu andandala.

4 Nkaambo Jehova ulabotelwa kucisi cakwe; Babombumyoyo ulabasamika lufutuko,

5Basalali basekelele mubulemu; Baimbe cakukondwa amala aabo.

6 Nyimbo zyakutembauzya Leza zibe mumilomo yabo, Apanga libosya koonse koonse mujanza lyabo,

7Kuti baliye bamasi inkoto, Akutapatila misyobo,

8Baange bami babo ankeetani, Abasilutwe babo ansimbi,

9 Bababeteke mbubonya mbukulembedwe. Obu mbulemu bwabasalali bakwe boonse. Amutembaule Jehova,

Intembauzyo 150

1Amutembaule Jehova! Amutembaule Leza mucikombelo cakwe. Amumutembaule munguzu zyamajulu aakwe.

2Amumutembaule nkaambo kamilimo yakwe mipati, Amumutembaule nkaambo kabupati bwakwe buyoosya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Amumutembaule cakulizya myeembo; Amumutembaule akalumbu akankobela,
4 Amumutembaule andandala akuzyana; Amumutembaule azinamoondonga anyeele.
5 Amumutembaule ansaka zicokola, Amumutembaule amayuwa.
6 Kufumbwa zilenge ziyooya zitembaule Jehova! Amutembaule Jehova!

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi

Tusimpi 1

Matalikilo: milimo yatusimpi

1 Ntootu tusimpi twa-Solomoni mwana wa-Davida mwami wa-Israyeli:

2Kuti bantu bazibe busongo alulayo, Baswiilile majwi aakumvwisya,

3 Batambule lulayo lwakucenjeia, Bululami, ambeta, aboololoki;

4Kuti babombumyoyo bapegwe maanu, Abalombe bajane luzibo alumvwisyo;

5Kuti musongo aswiilile akuliyungizizya lwiiyo, Asimaanu alijanine lulayo;

6Bantu bamvwisye tusimpi azikozyano, Majwi aabasongo atulabi twabo.

Lucenjezyo lwanzila zibi

7 Kuyoowa Jehova matalikilo aaluzibo, Pele bafubafuba balasampaula busongo alulayo.

8Swiilila, mwanaangu, lulayo lwauso, Alimwi utataalazyi mulao wabanyoko,

9Nkaambo zila ba ingala kumutwe wako, Aluwenje munsingo yako.

10 Mwanaangu, na basizibi bakoongelezya, Utazumini,

11 Na baamba kuti, Katuya ayebo, tulindile bulowa, Tujane bantu batakwe mulandu,

12 Tubamene baciputa mbuli kwacimvumwe, Tubamenenene mbuli abo baselukila mukabanda;

13Lino tuyoojana zintu ziyandika, Akuzuzya maanda esu imbono;

14Waala ciselo cako munkamu yesu, Toonse tube acikwama comwe buyo—

15 Mwanaangu, uteendi abo munzila, Kasya maulu aako kunzila zyabo;

16 Nkaambo maulu aabo alacijaanina bubi, Balafwambaanina kutila bulowa.

17Ncobeni taakwe milimo kuteya kakole Mumeso aamuyuni,

18Pele bantu aba balalindila bulowa bwabo beni, Basi jate buumi bwabo beni.

19 Mbuzibede inzila zyaboonse bajana impindu yabubi; Ilanyanzya buumi bwabasikwiivuba,

Busongo mbobucenjezya bantu

20 Busongo bulaita mumigwagwa, Buloongolola mumasambalilo.

21Atala amalambo bulaita, Akumanjililo aamilyango yamunzi bulaamba kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Inywe nomutezi, mulaleka lili kuyandisya kutaziba? Anywebo nobasikasampusampu, kusampaula kulaleka lili kumubotezya? Nobafubafuba mulaleka lili kusula luzibo?

23 Amucenjele kutapatila kwangu. Njoomutilila muuya wangu, Njoomuzibya majwi aangu.

24 Ndakaita, pele mwakakaka; Ndakatandabika maanza aangu, pele teemwakaswiilila;

25 Mwakasampaula lulayo lwangu loonse, Akutabika myoyo yanu kukucenjezya kwangu.

26Nkaambo kako ambebo njooseka kumapenzi aanu, Njoomusampaula kuciindi cakuyoowa kwanu,

27Buyoofu nibuyoomusikila mbuli iguwo, Amapenzi aanu mbuli kambizi, Nimuyoopenga akuciswa mumyoyo yanu.

28 Lino bayoondiita, pele nsikooyoovuwa; Bayoondiyandaula, pele tabakooyoondijana.

29 Bakasula luzibo, Teebakasala kuyoowa Jehova;

30Bakakaka kuswiilila lulayo lwangu, Bakasampaula kucenjezya kwangu;

31 Nkaambo kako bayoolya micelo yanzila yabo, Bayookuta makanze aabo.

32Nkaambo batezi kuleyauka kwabo kulabajaya, Akuliiba kwabafubafuba kulabanyonyoona,

33Pele abo baswiilila ndime bayookala kabotu, Bayooba aluumuno cakutayoowa bubi.

Tusimpi 2

Zyoolwe zizwa kubusongo

1Mwanaangu, na watambula majwi aangu, Akubamba kabotu malailile aangu,

2Na wacenjeka kutwi kwako kubusongo, Akubika moyo wako kukumvwisya makani,

3Na walilila kumvwa, Akoongolola kuti ube amaanu,

4 Na wabuyandaula mbuli insiliva, Akubulangaula mbuli zintu ziyandika zisisidwe,

5Ncobeni uyoomvwa kuyoowa Jehova, Akujana luzibo lwa-Leza.

6 Nkaambo Jehova ulaabila busongo; Mumulomo wakwe mulazwa luzibo abusongo.

7 Ulayobweda baluleme maanu; Nintobo yabaabo beenda cakoololoka.

8 Ulabamba inzila zyambeta, Akululamika migwagwa yabasalali bakwe.

9Lino uyoomvwa bululami, alubeta, Aboololoki, nkokuti ziyanda zibotu zyoonse.

10Nkaambo busongo bulanjila mumoyo wako, Aluzibo lulakubotezya;

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Maanu alakubamba, Bupampu bulakutabilila;

12Kuti zikuvune kunzila yabubi, Akubantu baamba zipilingene,

13 Basia inzila ziluleme, Beenda mumigwagwa yamudima,

14Babotelwa kucita zibi, Bayandisya kupilingana kwabubi,

15Bantu banzila zinyonyongene, Beenda cakupilingana.

16Zilakuvuna kumwanakazi sizibi, Kumwanakazi uupilingene uuamba majwi aakoongelezya,

17 Uulekene amwaalumi wabucece bwakwe, Uulubide cizuminano ca-Leza wakwe.

18Nkaambo iŋanda yakwe itola kulufu, Anzila zyakwe zitola kubusangu.

19 Taakwe baya kulinguwe baboola; Tabapiluki munzila zyabuumi.

20 Aboobo uleenda munzila zyabantu babotu, Akutobela migwagwa yabaluleme.

21Nkaambo baluleme bayookala munyika; B aololokede mbebayoosyaala mulinjiyo;

22Pele basizibi bayoonyonyoonwa munyika, Abasilweeno bayoogwisigwa.

Tusimpi 3

Kulemeka Jehova nkokuleta coolwe

1 Mwanaangu, utalubi mulao wangu; Moyo wako ujatisye malailile aangu;

2Nkaambo koongola, amyaka yabuumi, Aluumuno, zilakuletela ezi zyoonse.

3 Luzyalo alusyomo, zitakusii; Uzyaangilile munsingo yako, Akuzilemba acilembelo camunoyo wako.

4 Aboobo uyoojana luzyalo ampuwo imbotu Mumeso aa-Leza amuneso aabantu,

5 Syoma Jehova amoyo wako woonse; Utalifunkizyi kumaanu aako omwini.

6 Umuzibye munzila zyako zyoonse, Nkabela uyooenzya myeendelo yako.

7 Utalisongwaazyi muneso aako omwini; Syoma Jehova akuleka bubi.

8Kucita obo kulaponya mubili wako, Kulakatalusya zifuwa zyako.

9 Lemeka Jehova ambono zyako, Akabalwebalwe wamicelo yako,

10 Elyo matala aako ayoozula mwa, Azisinino zyako ziyoofwasuka waini.

11 Mwanaangu, utasampauli lweempyo lwa-Jehova, Nekuba kulikataazya kukutapatila kwakwe,

12 Nkaambo kufumbwa muntu ngwayanda Jehova, ulamweempya, Alimwi ulanunsaula mwana umwi aumwi ngwatambula.

Bubotu bwabusongo

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Uli acoolwe kufumbwa muntu uujana busongo, Ayooyo uuvuba bupampu,

14 Nkaambo kusambala kwabo nkubotu kwiinda kusambala kwansiliva Ampindu yabo ilainda impindu yangolida.

15 Bulayandika kwiinda mabwe aarubi aabalangala, Azintu zyoonse nzoyandisya tazyeelene abo,

16 Boongozi buli mujanza lyabo lyalulyo, Amujanza lyabo lyalumwensi muli buvubi abulemu,

17 Inzila zyabo ninzila zibotezya, Amigwagwa yabo yoonse njaluumuno.

18 Musamu wabuumi kuli boonse babujana; Bali acoolwe boonse babujatisya,

19 Jehova mubusongo bwakwe wakabika intalisyo zyanyika; Abupampu bwakwe mbobwakaimika ijulu.

20 Kuluzibo lwakwe maanzi malamfu akapambuka, Alimwi mayoba alalosya mume.

21 Mwanaangu, zitazwi kumeso aako; Jatisya maanu abusongo.

22 Ziyookubeda buumi, Amunkonde kunsingo yako.

23 Lino unooenda cakutayoowa, Amaulu aako taakooyootezeleka.

24 Ciindi cakulala tokayoowi; Ciindi cakoona iŋonzi zyako zilanona.

25 Utayoowi mafwabi aakoongomokela, Naaba mapenzi aabasizibi naasika.

26 Nkaambo Jehova uyooba lusyomo lwako, Aboobo uyookasya maulu aako kucegwa.

Zicenjezyo azimwi

27 Utakasyi lugwasyo kubantu balweelede, Na ulakonzya kucita.

28 Utaambili mweenzinyoko kuti, Koya, uboole junza, nkakupe; Anukuti ulicijisi kale.

29 Utayeeyi kucitila mweenzinyoko bubi, Uukala calusyomo kumbali lyako.

30 Utaambani amuntu uutakwe kaambo, Uutana kukucitila bubi.

31 Utabi amunyono kumuntu silunya, Alimwi utatobeli inzila zyakwe,

32 Nkaambo muntu uupilingene ulasesemya Jehova, Pele bantu baluleme mbobajisi lulayo lwakwe.

33 Lutuko lwa-Jehova luli muŋanda yabasizibi, Pele cikalilo cabaluleme ulacilongezya,

34 Basimucobwe ulabacobola, Pele babombumyoyo ulabafwida luzyalo.

35 Basongo balakona bulemu, Pele bafubafuba balausigwa insoni.

Tusimpi 4

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani aamwi aabubotu bwabusongo

1 Nobana, amuswiilile lulayo lwauso, Amubike myoyo yanu kuti muzibe makani;

2Nkaambo ndamupa milumbe mibotu; Mutaleki mulao wangu.

3 Nkaambo ambebo ndakali mwana kulitaata, Ndakali mwanike uuyandika mumeso aabama,

4 Nkabela wakandiiyisya, wati, Moyo wako ujatisye majwi aangu; Bamba milao yangu, kuti upone;

5Kolijanina busongo, kolijanina maanu; Utalubi, utaleki majwi aamulomo wangu,

6 Utabusowi, lino buyookubamba; Kobuyandisya, lino buyookutabilila.

7 Busongo ncintu cipati-kolijanina busongo; Kufumbwa ncolijanina, kolijanina luzibo.

8 Kobulemeka, lino buyookusumpula; Ubukakatile, kuti bukulemeke.

9Buyoobika ingala iiebeka amutwe wako, Buyookupa munsini wabulemu.

10Swiilila, mwanaangu, akutambula majwi aangu, Kuti myaka yabuumi bwako ivule.

11Ndakwiiyisya inzila yabusongo; Ndakweenzya mumigwagwa yabululami.

12 Ciindi cakweenda, intaamu zyako tazikooyoolebwa; Alimwi na wazuzaana, tokooyootezemuka.

13Jatisya lulayo, utaluleki; Kakatila kulindulo, nkaambo mbobuumi bwako.

14Utanjili munzila yabasizibi, Nikuba kuya bweenda mumugwagwa wabantu babi.

15Koileka; uteendi mulinjiyo; Tozya kumbi, akwiindilila,

16Nkaambo tabaoni cita bataanguna kucita bubi, Iŋonzi zyabo zilacija, cita balebya bantu bamwi,

17Nkaambo balalya cilyo cabubi, Balanywa waini wabukali,

18 Pele inzila yabaluleme ili mbuli mumuni uumweka, Uuya bungwengwemuka mane bwaca buzuba,

19 Inzila yabasizibi ili mbuli mudima uusia mbi; Tabezi, kuli butezi.

20Mwanaangu, swiilila majwi aangu. Cenjeka kutwi kwako kumakani ngendaamba.

21Atazwi kumeso aako; Koajatisya mukati kamoyo wako,

22Nkaambo alaba buumi kuliboonse baajana, Alaponya mibili yabo yoonse,

23Bamba moyo wako cakucenjela loko, Nkaambo mulinguwo mobuzwa buumi,

24Sowa majwi aapilingene, Kwaamba kutaluleme kube kule kulinduwe.

25Meso aako alulame kulanga kunembo, Azikoye zyako zilange kunembo lyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Cenjela kweenda kwama ulu aako, Kuti inzila zyako zyoonse zibe kabotu,

27 Utaleyi, nekuba kululyo nekuba kulumwensi, Leesya maulu aako kububi.

Tusimpi 5

Makani aakucenjela banakazi basizibi

1Mwanaangu, swiilila busongo bwangu; Cenjeka kutwi kwako kululayolwangu;

2 Kuti ukakatile kukumvwisya, Amilomo yako ijatisye luzibo.

3Nkaambo milomo yamwanakazi wabuyo ilalosya buci, Akwaamba kwakwe nkutete kwiinda mafuta,

4 Pele kumamanino ulalula luu mbuli mululwe, Ulabosya mbuli ipanga litenda koonse koonse,

5 Maulu aako alaselukila kulufu, Intaamo zyakwe zilasisya kubusangu,

6Tabiki moyo wakwe kunzila yabuumi; Kweenda kwakwe nkwakupampalika, pele tezi.

7Lino, nobana bangu, amundiswiilile; Mutapambuki kumajwi aamulomo wangu,

8Tantamuna inzila yako kulinguwe; Utasweni kumulyango waŋanda yakwe;

9Kuti utapi bambi bulemu bwako, Utaabili batakwe buuya myaka yako;

10Kuti bazwakule batakuti kumbono zyako, Amilimo yako itasowegwi muŋanda yamuzwamasi,

11Utatongeli kumamanino aabuumi bwako, Kuciindi cakumana kwanguzu zyamubili wako,

12Utaambi kuti, Maawe! Ndakasula lulayo, Amoyo wangu wakasampaula lucenjezyo.

13Teendakaswiilila majwi aabaiyi bangu, Nekuba kucenjeka kutwi kwangu kulibaabo ibakandilaya.

14Ndakasi nyonyooke loko Akati kambungano yabantu.

15Konywa maanzi kumukalo wako omwini, Ameenda aakunka kucikala cako.

16Sa ncibotu kuti maanzi aako amwaike? Sa abe tulonga mumigwagwa?

17Abe aako olike; Atanywigwi kubeenzu mboli abo,

18 Kasensa kako kalongezegwe; Sekelela amwanakazi wabulombe bwako.

19 Abe mbuli insya iiyandika na mwana wanjelele uubotezya. Inkolo zyakwe zikukutye ciindi coonse; Luyando lwakwe lulamye moyo wako lyoonse,

20Sa ncibotu kulamwa kumwanakazi mweenzu, O mwanaangu? Sa ncibotu kukumbatana amuzwakule?

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Nkaambo inzila zyamuntu zili mumeso aa-Jehova, Ngonguwe uulingula migwagwa yakwe yoonse,

22 Milandu yasizibi ilamuca; Ulajatwa mutukole twazibi zyakwe mwini:

23 Ulafwa nkaambo kakubula lulayo; Ulanyonyooka mubufubafuba bwakwe bunji.

Tusimpi 6

Makani akucenjela zikoloto, butolo, azibi zimwi

1 Mwanaangu, na wapa mweenzinyoko citondezyo ca cikoloto, Na wasunsana mujanza amuzwakule,

2Na wacegwa kumajwi aako omwini, Akwaangwa kuzisyomezyo zyamilomo yako,

3Lino cita obo, mwanaangu, kuti ulivune, Nkaambo wawida mumaanza aamweenzinyoko. Koya, ukalibombye, ukalikombelezye kumweenzinyoko.

4 Utazumizyi meso aako koona, Ankoye zyako zitavululati.

5Kolivuna mbuli insya kumuvwimi, Mbuli kayuni kumaanza aasikuteya,

6 Koya kulumoma, O mutolo, Bona inzila zyalo, uliiye busongo,

7Talujisi mwami, Talujisi silutwe nanka mweendelezi,

8Nekubaboobo lulabamba zilyo zyalo ciindi cacilimo, Akucela bulilu bwalo kuciindi cakutebula.

9Ulaleka lili koona, O mutolo? Ulasinsimuka lili muŋonzi zyako?

10 Ulati, Ndicoona buniini! Ndicili aŋonzi buniini! Ndikumbate buniini, ndyokezye!

11Ma! Bucete bulakusikila mbuli sikubba! Kubula kulakujata mbuli silumamba!

12Mwana wa-Saatani, muntu wabuyo, Uleendeenda amyaambo iipilingene,

13 Ulafwinyina meso, ulalyata azituta, Ulatondeka amunwe.

14 Moyo wakwe ulipilingene, Ulayeeya bubi ciindi coonse, Ulabusya inkondo,

15 Nkaambo kako mafwabi alamoongomokela, Ulafwambaana kutyoka akubula musiliki.

16Nkuzili zintu zili musanu acimwi Jehova nzyasulide, Azintu zili musanu azibili zimusesemya:

17 Mesu aakulisumpula, lulimi lwakubeja, Amaanza aatila bulowa bwabaabo batakwe mulandu,

18 Moyo uuyeeya makanze aabubi, Maulu aazuzaanina kububi,

19 Kamboni sikubeja uuyooya zyabubeji, Amuntu uubusya inkondo akati kababunyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani aakucenjela bumambe

20 Mwanaangu, jatisya malailile aauso, Alimwi utaleki mulao wabanyoko.

21Kozyaanga kumoyo wako lyoonse; Kozisama munsingo yako.

22Ciindi cakweendeenda zilakweenzya, Ciindi cakoona zilakulindila, Ciindi cakubuka zilakwaambauzya,

23 Nkaambo mulazyo ndilampi, amulao mumuni; Kutapatila kwalulayo ninzila yabuumi.

24Zilakuvuna kumwanakazi sizibi, Mwanakazi muzwakule uuongelezya alulimi lwakwe.

25 Utasukami kubota kwakwe mumoyo wako, Alimwi inkoye zyakwe zitakutoleleli.

26 Nkaambo sikuvuula ulakonzya kuulwa cinkwa, Pele mwanakazi uukwetwe ulavwima buumi bwamuntu,

27Sa muntu ulakonzya kubweza mulilo akaango kakwe Akutapidwa zyakusama zyakwe?

28Sa muntu ulakonzya kweenda atala amakala aamulilo, Akutapya zituta zyakwe?

29Mbwabede muntu uuya kumukamweenzinyina. Taakwe uumwaampa uutajisi mulandu,

30Bantu tabasampauli mubbi ciindi cakubba, Na ulayanda kukutya moyo wakwe nkaambo kanzala,

31 Pele na wajatwa, ncaliya cilaba musanu azibili, Ulaliya imbono zyoonse zyamuŋanda yakwe,

32 Uulalika mwanakazi tajisi maanu, Uucita obo ulalinyonyoona.

33Ulajana macise abweeme, Nkabela lusampuko lwakwe talukonzyi kuziminganizigwa,

34Nkaambo ibbivwe lilabusya bukali bwamuntu, Takonzyi kufwa buuya kuciindi cakuliya inkoto,

35Takonzyi kulamwa inkombelezyo pe; Takonzyi kuzumina, nekuba kuti waleta makulo manji.

Tusimpi 7

Makani aamwi aakucenjela bumambe

1Mwanaangu, jatisya majwi aangu; Malailile aangu ayandike mumoyo wako,

2 Jatisya milazyo yangu, kuti upone; Mulao wangu ube mbuli imboni yaliso lyako.

3 Kozyaanga aminwe yako; Kozilemba acilembelo camumoyo wako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Ambila busongo kuti, Nduwe mucizi wangu; Amaanu aambwe kuti muzwalani wako.

5Aboobo ulavunwa kumwanakazi sizibi, Kumwanakazi uupilingene uuamba majwi aakoongelezya,

6Ndakali kumpulungwizyo yaŋanda yangu; Ndakasondela kucimanga cangu;

7 Ndakabona batakwe maanu, Nkabela akati kabalombe Kwakaboneka mukubusi iwakabula boongo.

8Wakali kwiinda mumugwagwa kucooko cakwe, Wakatola inzila yakuya kuŋanda yakwe,

9 Mumutungazuba, ciindi cagoko, Mumudima wamasiku.

10 Elyo kwakamuswana mwanakazi Uusamide mbuli sikuvuula uuongelezya,

11 Ngusikubwanta, ulipilingene; Maulu aakwe taakali kuŋanda.

12Kumugwagwa, kucisambalilo, Kumpanda zyoonse—koonse ulalindila.

13Wamujata, wamumyonta, Wamwaambila calunyansyo, wati,

14Ndakalijisi zipaizyo zyakutontozya, Sunu ndaliya zikonke zyangu,

15Aboobo ndasika kuzookuswana, Ndasungwaala kukubona, ndakujana.

16 Bulo bwangu ndabuvumbya zivumbyo, Masani aamanyengwe aabutonge bwaku-Egepita,

17Ndabikila bulo bwangu tununkilizyo twamuro, Amaalo, akinamoni.

18Boola, tukute inkumbatano mane buce, Tulibotezye amisobano yakuyandana,

19Nkaambo mulumaangu tawo, Watola lweendo lulamfu.

20Watolelela inkomo yamali; Ulaboola kumamanino aamwezi.

21Mbuboobo mbwamukombelezya amajwi aakwe, Wamusungilizya amilomo yakwe myuuba.

22Ndilyonya ulamutobela, Ulaya mbuli musune wakujaya, Na mbuli insya iicegwa,

23Mane lumwi muvwi waiyasa mumuni, Na mbuli muyuni uufwambaana kuya kukakole, Pele tezi kuti kalayanda buumi bwakwe.

24Lino bana bangu, amundiswiilile; Amucenjeke matwi aanu kumajwi aamulomo wangu.

25Moyo wako utaleyi kunzila zyakwe; Utapambukili kumeendelo aakwe,

26 Nkaambo bantu mbawisya mbanji loko, Bantu mbajayide makamu manji,

27 Iŋanda yakwe ninzila iitola kwacimvumwe, Ilaselukila kutwaandaanda twalufu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi 8

Busongo mbubucenjezya bantu

1 Sa busongo tabwiiti? Sa maanu taaongololi?

2 Atala atulundu kumbali lyanzila, Kumapambukilo aanzila, nkobwiimina,

3 Kumbali lyamilyango kunembo lyamunzi, Kumanjililo aamunzi, nkoboongolweda,

4 Bulati, Ndinywe nobantu mbonjiita, Ajwi lyangu lili kubana ba-Adamu.

5 Nomutezi, amwiiye kucenjela; Nobafubafuba, amubike myoyo yanu,

6 Amuswiilile, nkaambo ndaamba makani malemu; Mukanwa lyangu mulazwa zintu ziluleme.

7 Nkaambo mulomo wangu ulaamba lusinizyo; Milomo yangu ilasesemwa bubi.

8 Majwi oonse aamukanwa lyangu alililuleme; Tamukwe cintu cipilingene na citaluzi mulingao.

9 Oonse alililuleme kuliyooyo uumvwisya, Alaswiililika kumuntu uujene luzibo,

10 Tambula lulayo lwangu kwiinda insiliva, Aluzibo kwiinda ingolida loko,

11 Nkaambo busongo mbubotu kwiinda mabwe aarubi aabalangala, Azintu zyoonse nzoyandisya tazyeelene abo.

12 Mebo ndebusongo ndikede antoomwe alucenjelo, Ndajana luzibo amaanu.

13 Kuyoowa Jehova nkokuti kusula bubi, Kulisumpula akamikami anzila imbi Amajwi aapilingene, zyoonse ndizisulide.

14 Ndijisi lulayo alwiiyisyo, Ndijisi moyo uumvwisya anguzu,

15 Mulindime bami baleendelezya, Abasilutwe balakosola makani aaluleme.

16 Mulindime beendelezi baleendelezya, Abapati balabeteka nyika.

17 Ndayandisya bandiyanda, Abaabo basungwaala kundiyandaula balandijana,

18 Buvubi abulemu zili kulindime, Imbono zitamani abululami.

19 Micelo yangu mibotu kwiinda ingolida, ingolida iisalala; Ncendenga ncibotu kwiinda insiliva loko,

20 Ndeenda mumugwagwa wabululami, Amunzila zyakubeteka kabotu,

21 Abo bandiyanda, ndabavubya imbono; Ndazuzya ziyobwedo zyabo.

22 Jehova wakandibumba kumatalikilo aanzila yakwe; Ndakali mulenge wakwe mutaanzi,

23 Ndakalengwa ciindi loko, Kumatalikilo, nyika kiitana kubawo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Ndakazyalwa maanzi malamfu kaatawo, Katakwe tusensa tutuntumuna maanzi,

25 Zilundu kazitana kusimpikwa, Atulundulundu katutawo, ndakazyalwa;

26Katana kulenga nyika, niiba myuunda, Nebuba bulongo bwetala lyaluwa.

27Naakasimpika ijulu ndakaliwo, Naakacita mubalo atala lyamaanzi malamfu,

28Naakayumya mayoba kujulu, Naakabusya tusensa twamaanzi malamfu,

29 Naakabikila lwizi migaano yalo, Kuti maanzi atasotoki mulao wakwe, Naakabika intalisyo zyanyika,

30 Ndakali ambali lyakwe mbuli mwana wakwe, Ndakali muyandwi wakwe mazuba oonse, Ndakali kusekelela lyoonse kubusyu bwakwe,

31 Ndakali kukondwa munyika njaakalenga, Akuyandisya bana ba-Adamu,

32 Lino, nobana bangu, amundiswiilile; Bali acoolwe boonse babamba inzila zyangu.

33Amuswiilile lulayo, musongwaale; Mutaluleki.

34Uli acoolwe muntu uundiswiilila, Uuli ndila mazuba oonse kumilyango yangu, Uulanga-langa kuminsende yamakoma aangu.

35 Nkaambo kufumbwa uundijana ulajana buumi, Nkabela ulaba acoolwe kuli-Jehova;

36 Pele kufumbwa uundibisizya walijaya mwini; Boonse bandisula balayanda lufu.

Tusimpi 9

Busongo abufubafuba

1 Busongo bwaliyakila iŋanda; Bwalibezela misumpululu iili musanu aibili.

2Bwalijayila banyama, Bwalivwelaninya zyakunywa, Bwalibambila intafule,

3 Bwatuma basimbi bambubo, Baumine mompompo anduli;

4 Bwati, Kufumbwa uubula maanu aboole okuno, Ayooyo uutakwe boongo ulamwaambila kuti,

5 Amuboole, mulye cilyo cangu, Akunywa zyakunywa nzendakavwelanya,

6Amuleke kutaziba, mupone, Amweende munzila yabupampu.

7Kufumbwa uulaya sikasampusampu ulalijanina lutuko, Ayooyo uutapatila basizibi ulatambula malweza.

8 Utatapatili sikasampusampu, atene ulakusula; Tapatila musongo; ulakuyanda.

9 Iyisya muntu musongo, ulaliyungizizya busongo alimwi, Fundisya muntu uululeme, ulavuzya luzibo lwakwe.

10 Kuyoowa Jehova matalikilo aabusongo; Kuziba Uusalala nduzibo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Nkaambo ndime uuvuzya mazuba aako, Amyaka yabuumi bwako ilayungizizigwa.

12 Na uli musongo, busongo bwako bulakugwasya omwini; Na uli sikasampusampu, ngu mulandu wako,

13Mwanakazi mufubafuba ngusibbwantila, Tezi cintu, alimwi tafwi insoni,

14Ulakala kumulyango waŋanda yakwe, Ulauma mompompo kumigwagwa yamunzi,

15Ulaita bamwiindanzila, Beendeenda munzila zyabo,

16Wati, Kufumbwa uubula maanu aboole okuno, Ayooyo uutakwe boongo ulamwaambila kuti,

17 Maanzi aakubba manono, Acilyo ciligwa busiseme cilalwela.

18Pele oyo muntu tezi kuti nkubabede basangu; Beenzu bakwe bali mumuninga wakwacinwumwe.

Tusimpi 10

Tusimpi twamisyobo misyobo

1Ntootu tusimpi twa-Solomoni, Mwana musongo ulakondezya wisi, Pele mwana mufubafuba ulaletela banyina insoni.

2 Imbono zijanwa mububi tazigwasyi, Pele bululami bulavuna kulufu,

3 Jehova tazumizyi baluleme kufwa inzala, Pele kusukama kwabasizibi ulakukaka.

4 Ijanza itolo lilaleta bucete, Pele maanza aabasungusungu alavubya.

5Mwana uucela ciindi cacilimo musongo, Pele mwana unona ciindi cakutebula ulausya insoni.

6 Zyoolwe zilikede amutwe wamululami, Pele mulomo wasizibi ulivumbidwe lunyonyongano.

7 Ciibalusyo cabaluleme cili acoolwe, Pele izina lyabasizibi lila bo la.

8Bacenjede mumyoyo balaswiilila milazyo, Pele sikubwanta mufubafuba ulanyonyooka.

9 Uuenda cakululama uleenda caluumuno, Pele uupilinganya inzila zyakwe uyoozibwa.

10Uufwinya meso ulabusya inkondo, Pele oyo uutapatila cakutayoowa ulaleta luumuno.

11 Mulomo wauululeme nkasensa kabuumi, Pele mulomo wasizibi ulivumbidwe lunyonyongano.

12 Lusulo lulabusya inkondo, Pele luyando lulavumbilila milandu yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Kumilomo yamuntu uucenjede nkobujanwa busongo, Pele oyo uubula boongo, musako uli amusana wakwe.

14Bantu basongo bayobola luzibo, Pele kubwanta kwamufubafuba kulaleta lunyonyooko.

15 Imbono zyamuvubi munzi wakwe muyumu, Pele lunyonyooko lwabatengwana mbucete bwabo.

16Zyakuvola zyamululami zilatola kubuumi, Pele impindu yasizibi njiibusya bubi.

17Uubika moyo wakwe kululayo uli munzila yabuumi, Pele oyo uukaka kutapatilwa ulasweka,

18Uusisa lusulo uli amilomo yakubeja, Ayooyo uulengelela mweenzinyina mufubafuba.

19 Mukuvula kwamajwi tamubuli mulandu, Pele oyo uukasya milomo yakwe musongo.

20Lulimi lwamululami ninsiliva imbotu, Pele myoyo yabasizibi tiigwasyi loko.

21Milomo yabaluleme ilakusya bantu banji, Pele bafubafuba balafwa nkaambo kakubula boongo.

22 Lulongezyo lwa-Jehova lulavubya, Alimwi tayungizyi mause kulindulo.

23Kucita bubi ncisobano kumufubafuba, Pele kucita cabusongo nkokubotezya muntu uucenjede.

24 Sizibi ulasikilwa cintu eco nciconya ncayoowa, Pele mululami ulapegwa neuuyanda moyo wakwe.

25 Iguwo lilainda, lino sizibi taciboneki limbi, Pele uululeme ulaima nji.

26Mbuli ndulwe kumene, ambuli busi kumeso, Mbwabede mutolo kulibaabo bamutuma.

27 Kuyoowa Jehova kulaongozya, Pele myaka yabasizibi ilafwinsigwa.

28 Kusyoma kwabalulami kulaleta kukondwa, Pele bulangizi bwabasizibi buyoofwidilila.

29 Inzila ya-Jehova nciyubilo ciyumu kubalulami, Pele kulibasikucita zibi ndunyonyooko.

30Uululeme takooyoosunzululwa lyoonse, Pele basizibi tabakooyookala munyika.

31Mulomo wamuntu uululeme ulatuntumuna busongo, Pele lulimi lupilingene luyookosolwa.

32Milomo yamululami ilizi cintu citambulika mbucibede, Pele milomo yabasizibi ilaamba zipilingene.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi 11

1Zipimyo zibeja zilasesemya Jehova, Pele ceelesyo ciluleme cilamubotezya.

2 Kasika kamikami, kulasika insoni, Pele babombumyoyo mbe bajisi busongo,

3Bululami bwabaololokede bulabeenzya, Pele kupilingana kwabasikweena ndunyonyooko lwabo,

4 Imbono tazigwasyi mubuzuba bwabukali, Pele bululami bulavuna kulufu,

5Boolololoki bwabalulami buleenzya inzila zyabo, Pele sizibi ulawisigwa kububi bwakwe mwini,

6 Bululami bwabaololokede bulabavuna, Pele basikweena balacegwa muzisusi zyabo,

7Muntu sizibi na wafwa, bulangizi bwakwe bulamana; Kusyoma kwabasikasampusampu kulanyonyooka,

8Mululami ulavunwa kumapenzi, Lino sizibi ulaajana mucibaka cakwe.

9 Sikasampusampu ulanyonyoona mweenzinyina amulomo wakwe, Pele baluleme balavunwa kuluzibo lwabo.

10 Baluleme na bajana coolwe, munzi ulasekelela, Alimwi basizibi na banyonyooka, kulaba cikwala cakukoudwa,

11Kulongezya kwabaluleme kulasumpula munzi, Pele milomo yabasizibi ilaunyonyoona.

12Uusampaula mweenzinyina takwe boongo; Muntu musongo ulaumuna buyo,

13Uuya bulengelela ulayubununa makani aasisidwe, Pele muntu uusyomeka ulasisa makani.

14 Na kwabula lulayo, bantu balawa, Pele mubunji bwabasinkuta molujanwa lufutuko,

15Uusukana mujanza auuzwa kule, ncobeni ulabijilwa, Pele oyo uusula luzuminano ulakala kabotu.

16Mwanakazi siluzyalo ulalijanina bulemu; Baalumi bakali balalijanina buvubi buyo,

17 Muntu siluzyalo ulaligwasya mwini, Pele muntu mukali ulalibisizya.

18 Sizibi ulajana zyakuvola zyalweeno, Pele uubyala bululami ulajana impindu iitamani.

19Uuimvwi nji mubululami ulajana buumi, Pele uutobela bubi bulamutola kulufu.

20Bantu bapilingene mumyoyo balasesemya Jehova, Pele basinzila iiluleme balamubotezya.

21Ncobeni basizibi tabakoocija lweempyo, Pele baluleme mbebayoovunwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Mbuli cilisakatizyo cangolida mumpemo yangulube, Mbwabede mwanakazi uuebeka uukaka lulayo,

23 Kusukama kwabaluleme kulatola kububotu, Pele sizibi ncalindila mbukali buyo.

24Umwi muntu ulapa cakumwaya, nekubaboobo buvubi bwakwe bucaanda; Mweenzinyina ulakaka nceelede kupa, nekubaboobo ulajana bucete buyo,

25 Moyo wamwaabi ulanenesegwa, Ayooyo uutilaila ulatilaililwa alakwe,

26 Uukasya maila, bantu balamutukila, Pele coolwe cili amutwe wayooyo uulisya.

27 Uusungwaalila bubotu ulayandaula coolwe, Pele oyo uuyandaula bubi, bulamweenzya.

28 Uusyoma buvubi bwakwe ulawa, Pele baluleme balasyuuka mbuli itu itete,

29 Uukataazya ciinga cakwe ulakona muuwo, Amufubafuba ulaba muzike wamusongo.

30Micelo yabaluleme musamu wabuumi, Pele lunyonyongano lulanyanzya buumi.

31 Uululeme ulalumbwidwa mbweelede ansi ano; Alakwe sizibi asikasampusampu kwiinda.

Tusimpi 12

1Uuyanda lulayo ulayanda luzibo, Pele uusula kutapatilwa mufubafuba.

2Muntu mubotu ulajana coolwe kuli-Jehova, Pele muntu wamiyeeyo mibi ulamupa mulandu,

3Muntu taimizigwi mububi, Pele miyanda yabaluleme tiikooyoononkolwa.

4 Mwanakazi mubotu munsini wamulumaakwe, Pele oyo uusya insoni uli mbuli bubozi muzifuwa zyakwe.

5Miyeeyo yabaluleme niabulemu, Pele makanze aabasizibi ngalweeno.

6Majwi aabasizibi alalindila bulowa, Pele milomo yabaluleme ilabavuna,

7 Basizibi balanyonyooka, tababonwi limbi, Pele iŋanda yabaluleme ilaima nji,

8 Muntu ulatembaulwa mbubonya mbuli busongo bwakwe, Pele bapilingene myoyo balasampaulwa.

9Muntu buyo uujisi mulanda wabota Kwiinda muntu uulipa kamikami pele wabula cakulya.

10 Muntu uululeme ulalela kabotu banyama bakwe, Pele basizibi, luzyalo lwabo mbukali.

11 Uulima nyika yakwe ulakuta zilyo, Pele uutobela zintu zyabuyo wabula boongo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Iŋanda injumu yabasizibi ilanyonyooka, Pele miyanda yabaluleme ilaima nji,

13 Muntu mubi ulacegwa kukubisya kwamilomo yakwe, Pele uululeme ulavunwa mumapenzi.

14 Micelo yamulomo wakwe ilakutya muntu bubotu, Pele milimo yamaanza aamuntu ilamubweeda.

15 Inzila yamufubafuba ililuleme mumeso aakwe mwini, Pele oyo uuswiilila lulayo musongo.

16Bukali bwamufubafuba bulaboneka ndilyonya, Pele musongo ulasisa insoni zyakwe,

17Uuamba cakusinizya nguutondezya bululami, Pele kamboni mubeji uleena.

18Majwi aabantu bamwi alayasa mbuli ipanga, Pele lulimi lwabasongo lulaponya.

19 Milomo iiamba lusinizyo ilakalilila lyoonse, Pele lulimi lweena ndwakaindi kani ini buyo,

20Lweeno moluli mumyoyo yabaabo bakanza bubi, Pele abo bayeeya luumuno balijisi kukondwa,

21 Baluleme tabakooyoosikilwa mafwabi, Pele basizibi bayoozula mapenzi,

22 Milomo iibeja ilasesemya Jehova, Pele abo bacita cakusyomeka mbebamubotezya.

23Muntu uucenjede ulasisa luzibo lwakwe, Pele myoyo yabafubafuba ilaamba zipilingene.

24 Ijanza lyamusungusungu lileendelezya, Pele batolo balatolwa kucibalo.

25 Buusu bwamumoyo wamuntu bulamulemezya, Pele ijwi ibbotu lilamusekelezya.

26Muntu uululeme uleenzya mweenzinyina, Pele inzila yabasizibi ilabaleesya.

27Muntu mutolo talivwimini zyakulya, Pele muntu musungu nguujana imbono ziyandika.

28 Munzila yabululami muli buumi, Pele inzila yakubisya ilatola kulufu.

Tusimpi 13

1 Mwana musongo ulaswiilila lulayo lwawisi, Pele sikasampusampu tamvwi kutapatilwa,

2Kumicelo yamulomo wakwe muntu ulalya zibotu, Pele moyo wasilweeno ulalya lunyonyongano,

3 Uubamba milomo yakwe nguubamba buumi bwakwe, Pele uuasama amulomo wakwe ulanyonyooka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Moyo wamutolo ulasukama, pele tajisi cintu; Moyo wamusungusungu ulanenesegwa.

5 Muntu uululeme ulasula kweena; Sizibi ulasesemya, ulausya insoni.

6 Bululami bulabamba uululeme munzila, Pele bubi bulanyonyoona sizibi,

7Umwi muntu ulaamba kuti, Ndi muvubi, anu kuti taakwe ncajisi; Mweenzinyina ula amba kuti, Ndi mutengwana anukuti uli ambono zinji,

8Lununuko lwabuumi bwamuntu nimbono zyakwe, Pele mutengwana tajisi cakununuzya.

9Mumuni wabalulami ulasekelela, Pele ilampi lyabasizibi liyoozimwa.

10Kulisumpula kulabusya inkondo buyo, Pele abo baswiilila kulayigwa mbasongo,

11 Buvubi bufwambaana kujanwa bulamwaika, Pele uubungika buniini nguuyoobuvuzya,

12Bulangizi butafwambi kuzuzikizigwa bulacisya moyo, Pele moyo nuujana ncuusukeme, musamu wabuumi,

13 Uusampaula makani ulaliletela lunyonyooko, Pele uuyoowa malailile uyoojana bulumbu,

14 Mulao wabasongo nkasensa kabuumi, Ulavuna kutukole twalufu,

15Busongo bubotu bulaleta coolwe, Pele inzila yabasikweena ilatola kulunyonyooko.

16 Muntu uucenjede ulacita caluzibo, Pele mufubafuba ulamwayaula kupilingana kwakwe,

17Mutumwa mubi ulawida mububi, Pele ngambela uusyomeka ulaponya.

18 Uukaka kulayigwa ulajana bucete abweeme, Pele uubika moyo wakwe kukutapatilwa ulalemekwa.

19Cilabotezya moyo kujana ncuusukeme, Pele kuleka bubi kulasesemya bafubatuba.

20Uuenda abasongo ulasongwaala, Pele muzwalani wabafubafuba ulabisizigwa.

21 Mapenzi alatobela basizibi, Pele baluleme balalumbulwa coolwe,

22 Muntu mubotu ulasiila bazukulu bakwe lukono, Pele imbono zyabasizibi zilayobwedwa baluleme,

23 Bulilu bunji mobuli munyika yabacete, Pele bulakukulwa mukubula imbeta.

24 Uuleka cuumyo ulisulide mwanaakwe, Pele uumuyandisya ulasungwaala kumukoma.

25Mululami ulalya cakukutya moyo wakwe, Pele ida lyasizibi lilabula cakulya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi 14

1 Mwanakazi musongo ulayaka iŋanda yakwe, Pele mufubafuba ulaimwaya amaanza
aakwe mwini.

2 Uuenda cakululama ulayoowa Jehova, Pele uupilinganya inzila zyakwe
ulamusampaula.

3 Kwaamba kwamufubafuba musako wakumuumva kumusana, Pele milomo
yabasongo ilabavuna.

4 Kutakwe basune, takukwe maila, Pele zilyo zinji zilalimwa kunguzu zyaŋombe.

5 Kamboni uusyomeka tabeji, Pele kamboni mubeji ulayooya lweeno.

6 Sikasampusampu ulayandaula busongo, pele tabujani, Pele luzibo ndutete kumuntu
uucenjede.

7 Cija muntu mufubafuba, Nkaambo kulinguwe takujanwa majwi aaluzibo,

8 Busongo bwamuntu uucenjede mbwakumvwisya inzila yakwe, Pele kupilingana
kwabafubafuba kuleena.

9 Leza ulasampaula basizibi, Pele baluleme balamukondezya.

10 Moyo ulizi macise aawo; Amukusekelela taakwe muntu umbi uumvwana awo,

11 Iŋanda yabasizibi ilanyonyoonwa, Pele cilao cabaluleme cilajana coolwe,

12 Inzila nkwiili iiluleme mumeso aamuntu, Pele kumamanino ilatola kulufu,

13 Nemuba mukuseka moyo ulausa, Amamanino aakukondwa nkupenga,

14 Uupilingene ulalya micelo yanzila zyakwe; Amuntu mubotu ulakuta kumilimo
yakwe,

15 Uuongelezeka ulazuminina makani oonse, Pele muntu uucenjede ulayeeya kabotu
kweenda kwakwe,

16 Musongo ulayoowa, ulacija bubi, Pele mufubafuba ulalisumpula, ulaliiba,

17 Uufwamba kukalala ulacita bufubafuba; Muntu musongo ulakazika moyo wakwe.

18 Baongelezeka balavuba bufubafuba, Pele bacenjede balasamikwa munsini waluzibo.

19 Bantu babi balakotama kunembo lyababotu, Abasizibi kumilyango yabaluleme.

20 Mutengwana ulisulidwe akubeenzinyina, Pele muvubi ulijisi bazwalani banji,

21 Uusampaula mweenzinyina ngusizibi, Pele uli acoolwe uufwida bacete luzyalo.

22 Bayeeya makani mabi, sa tabaleyi? Bayeeya bubotu balajana luzyalo alusyomo.

23 Mumilimo yoonse mulajanwa impindu, Pele kwaamba buyo kulaleta bucete.

24 Munsini wabasongo mbusongo bwabo; Ingala yabafubafuba mbufubafuba bwabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Kamboni uusyomeka ulavuna buumi, Pele oyo uuamba zyakubeja ngusikwaaba,

26Mukuyoowa Jehova muntu ulajana inguzu zisyomeka, Abana bakwe balijisi ciyubilo.

27 Kuyoowa Jehova nkasensa kabuumi, Kuti muntu acije tukole twalufu.

28Mubantu banji mwami mwaajana bulemu, Pele na tajisi bantu banji, silutwe ulanyonyooka.

29 Uumuka kukalala ulicenjede loko, Pele oyo uufwamba kunyema ulasumpula bufubafuba,

30 Moyo uukede ulaponya mubili, Pele ibbivwe lilabozeka zifuwa.

31 Uupenzya mutengwana ulasampaula Mulengi wakwe, Uufwida mucete luzyalo ulamulemeka.

32 Sizibi ulanyonyooka mukubisya kwakwe, Pele mululami ulajana ciyubilo mukululama kwakwe.

33Busongo bulikede mumoyo wamuntu uucenjede, Pele tabuzibiki akati kabafubafuba.

34Bululami bulasumpula cisi, Pele zibi zilaletela bantu lusampuko.

35 Mulanda uucenjede ulabotezya mwami, Pele bukali bwakwe bulasikila uucita zyuusya insoni.

Tusimpi 15

1Kuvuwa kabotu kulalesya bukali, Pele majwi mabi alabusya inkondo,

2Lulimi lwamusongo lulaamba luzibo, Pele milomo yabafubafuba ilatuntumuna zipilingene.

3 Meso aa-Jehova ali koonse koonse, Alalanga basizibi ababotu boonse.

4Lulimi Iutontola musamu wabuumi, Pele lupilingene lulanyonyoona moyo,

5Mufubafuba ulasampaula lulayo lwawisi, Pele uuswiilila kutapatilwa musongo,

6Muŋanda yamuntu uululeme muli imbono zinji, Pele impindu yabasizibi ilaleta mafwabi buyo,

7Milomo yabasongo ilamwayaula luzibo, Pele myoyo yabafubafuba tiiluleme,

8 Cipaizyo cabasizibi cilasesemya Jehova, Pele cikombyo camululami ncecimukonda.

9 Inzila yasizibi ilasesemya Jehova, Pele uutobela bululami ulamuyandisya.

10Uuleya munzila ulajana kukomwa kubi, Ayooyo uusula kutapatilwa ulafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Kwacimvumwe alufu, zyoonse zili kumeso aa-Jehova; Sa taindi kubona myoyo yabana ba-Adamu?

12Sikasampusampu tayandi kutapatilwa, Tazumini kuya kubasongo.

13Moyo uukondwa ulaangununa busyu, Pele mubuusu bwamoyo muntu ulafwidwa muuya.

14Moyo wamuntu uucenjede ulayandaula luzibo, Pele makani aapilingene ncecilyo cabafubafuba.

15Mazuba oonse aamuntu uupengede alakataazya, Pele uukondwa mumoyo uli apobwe lyoonse,

16 Zintu zice buyo antoomwe akuyoowa Jehova Nzibotu kwiinda imbono zinji zili ankondo.

17Bulilu bwazisyu buli antoomwe aluyando Mbubotu kwiinda musune uuyokedwe alusulo.

18Muntu mukali ulabusya inkondo, Pele uumuka kukalala ulatontozya kukazyanya.

19Inzila yamutolo ilizwide mamvwa, Pele mugwagwa wabaluleme ulatuba.

20Mwana musongo ulabotezya wisi, Pele muntu mufubafuba ulasampaula banyina.

21 Bufubafuba ndusekelelo lwayooyo uubula boongo, Pele muntu uucenjede uleenda cakululama.

22Makanze alasinkinizigwa na kwabula lulayo, Pele na kuli basinkuta banji alazuzikizigwa.

23Kuvuwa kabotu kulakondezya muntu, Alimwi ijwi liambwa kuciindi ceelede lyabota loko.

24 Inzila yamusongo ilatola kubuumi bwakujulu, Acije kuzwa kwacimvumwe kunsi.

25Jehova ulamwaya iŋanda yabasikulisumpula, Pele mugaano wamukamufu ulauimika nji.

26Miyeeyo yabasizibi ilasesemya Jehova, Pele majwi aabasalali alamubotezya,

27 Uuyandisya impindu ulapenzya ciinga cakwe, Pele uusula makulo ulapona kabotu.

28 Moyo wamululami ulayeeya kabotu mbweelede kuvuwa, Pele milomo yabasizibi ilatuntumuna bubi.

29 Jehova uli kule kuzwa kulibasizibi, Pele ulaswiilila cikombyo cabaluleme.

30Mumuni wameso ulakondezya moyo, Amakani mabotu alaponya mubili.

31Kutwi kuswiilila kutapatilwa kwabuumi Kulakalilila akati kabasongo.

32Uukaka lulayo ulalisampaula, Pele uuswiilila kutapatilwa ulajana busongo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Kuyoowa Jehova nkokwiiyisya busongo, Alimwi kulibombya nkokuzulwida bulemu.

Tusimpi 16

1 Muntu ulayeeya mbweelede kwaamba, Pele kuvuwa kwalulimi kulazwa kuli-Jehova.

2 Inzila zyoonse zyamuntu zilasalala mumeso aakwe, Pele Jehova nguupima myuuya yabantu.

3Leka milimo yako mumaanza aa-Jehova, Nkabela uyoozuzikizya makanze aamumoyo wako.

4 Zintu zyoonse buyo Jehova wakazibikila milimo yazyo; Nebaba basizibi wakababikila buzuba bwamapenzi,

5Kufumbwa uulisumpula ulasesemya Jehova: Ncobeni takooyookonzya kucija lweempyo.

6 Luzyalo alusyomo zilamanya milandu, Alimwi kuyoowa Jehova nkokugwisya muntu mububi.

7 Na inzila zyamuntu zilabotezya Jehova, Ulacita kuti abasinkondonyina bakale awe caluumuno.

8Cintu ciniini buyo antoomwe abululami ncibotu Kwiinda buvubi bunji akutabetekwa kabotu.

9 Moyo wamuntu ulayeeya inzila yakwe, Pele Jehova nguuenzya kweenda kwakwe.

10Kumilomo yamwami kulajanwa makani aazwa kuli-Leza, Mulomo wakwe tuubisyi mukubeteka.

11 Cipimyo aceelesyo ciluleme ncica-Jehova; Mabwe oonse aakupimya njimilimo yakwe.

12Na bami bacita bubi, ncisesemyo, Nkaambo bululami mbobukazika cuuno cabwami.

13Milomo iiluleme ilabotezya bami; Balamuyanda uuamba cakululama,

14Bukali bwamwami bulatola kulufu; Muntu uucenjede ulabutontozya,

15Mumumuni wabusyu bwamwami momuli buumi; Kubotelwa kwakwe kuli mbuli mayoba aaleta imvula.

16Kujana busongo nkubotu loko kwiinda ingolida; Kumvwisya makani kulayandika kwiinda insiliva.

17 Mugwagwa wabaluleme ulagwisya mububi; Uubamba inzila yakwe ulavuna buumi bwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Kulisumpula kulazulwida lunyonyooko, Akamikami kali kunembo lyakuwa.

19Ncibotu kubombya moyo akati kabacete Kwiinda kwaabanya zisaalo abalisumpula.

20 Uubika moyo wakwe kumakani ulajana coolwe, Ayooyo uusyoma Jehova uli acoolwe.

21Musongo mumoyo ulaambwa kuti ulicenjede, Amajwi aabotezya alayungizya luzibo.

22Busongo nkasensa kabuumi kuliyooyo uubujisi, Pele bufubafuba bulakoma bapilingene.

23 Moyo wamusongo ulasongwaazya milomo yakwe, Alimwi ulayungizya luzibo kukwaamba kwakwe.

24Majwi aabotezya ali mbuli cimbulwe cabuci, Alalweezya muuya akuponya mubili.

25 Kuli inzila iiluleme mumeso aabantu, Pele mamanino aayo ninzila zyalufu.

26Kusukama kwasimilimo kulamubelesya; Nkaambo mulomo wakwe ulamukakatizya.

27Muntu wa-Saatani ulakanza bubi; Mwaambo wakwe uli mbuli mulilo uuyupulula.

28Muntu uupilingene ulabusya inkondo, Asikuvwiya ulamwazya buzwalani,

29Silunyonyongano uloongelezya mweenzinyina, Ulamweenzya munzila iitali kabotu.

30Uufwinyina ameso ulakanza zipilingene, Uusyundumika milomo ulacita bubi,

31Mutwe uuli amvwi munsini wabulemu, Ulajanwa munzila yabululami,

32Uumuka kukalala mubotu kwiinda mulemu, Ayooyo uuendelezya moyo wakwe mubotu kwiinda uuzunda munzi.

33Makakata alawaalwa azibelo, Pele Jehova nguukosola makani oonse.

Tusimpi 17

1Munsuma muyumu antoomwe aluumuno Mubotu kwiinda iŋanda iizwide mapobwe ankondo.

2Muzike musongo uleendelezya mwana uusya insoni, Ulaabilwa lukono akati kababunyina,

3 Cuumpilo ncansiliva, nceceengelo cangolida, Pele Jehova ulasunka myoyo.

4Sikubisya ulaswiilila milomo yabuyo, Amubeji ulabika moyo kululimi lupilingene.

5 Uusampaula bacete ulaubansya mulengi wakwe, Ayooyo uusekelela mumapenzi ulapegwa mulandu,

6Bazukulu munsini wabacemele, Abulemu bwabana mbamawisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Majwi aakulisumpula taelede mufubafuba, Amilomo yakubeja tiielede mwami.

8 Makulo ali mbuli ibbwe liyandika mumeso aayooyo uuajisi, Kufumbwa nkwajokela ulajana coolwe,

9Uulekelela mulandu ulayandaula luyando, Pele oyo uuindulula makani ulapambukanya bayanduna.

10Kutapatila kulabombya muntu musongo Kwiinda zyuumo zili mwanda mubufubafuba,

11Muntu mubi ulayandaula lupapilo luzutu, Mutumwa uutakwe luzyalo ulatumwa kuyoomulwisya.

12Ncibotu kuswanaana asuntwe uunyanzigwa bana bakwe Kwiinda kuswanaana amufubafuba mububi bwakwe,

13 Na muntu wapilusya bubi mucibaka cabubotu, Bubi tabukooyoozwa muŋanda yakwe.

14 Matalikilo aankondo ali mbuli kusinkula maanzi; Kozwa buyo, inkondo niitana kubuka,

15 Uululamika sizibi, alakwe uupa mululami mulandu, Boonse buyo ncisesemyo kuli-Jehova,

16Na mufubafuba ulijisi muulo mujanza lyakwe wakuuzya busongo, Cilagwasya buti na tajisi boongo?

17Muzwalani ulayandisya kuziindi zyoonse, Alimwi munyina wazyalilwa mapenzi.

18Muntu uubula boongo ulapa citondezyo cakuliya, Aboobo ulaba simulandu kubusyu bwamweenzinyina,

19Uuyanda kubisya ulayanda inkondo, Ayooyo uuamba cakulisumpula ulayandaula lunyonyooko,

20Uupilingene mumoyo tajani bubotu, Ayooyo uuli alulimi lusendekede ulawida mububi.

21Mwana mufubafuba ulausya wisi, Ayooyo uuzyala ciyanga tajisi kukondwa.

22Moyo uukondwa musamu mubotu, Pele muuya uutyokede ulayuminizya mubili.

23 Muntu sizibi ulatambula makulo munkomo, Kuti apilinganye lubeta,

24 Muntu uucenjede ulabika moyo wakwe kubusongo, Pele meso aamufubafuba ali kumamanino aanyika,

25Mwana mufubafuba ulausya wisi, Ulaluzya moyo wabamuzyala,

26Tacili cibotu kubikila baluleme mukuli; Kuuma bantu balemu taciluleme.

27 Uukasya majwi aakwe uli aluzibo; Uutontozya moyo wakwe musongo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

28Naba mufubafuba uumuna ulayeeyegwa kuti musongo; Na wasinka milomo yakwe, ulicenjede.

Tusimpi 18

1Uulipambukanya ulayandaula zisusi zyakwe mwini, Ulasowa kubeteka koonse kubotu.

2Mufubafuba tabotelwi kumvwisya, Ulayanda kuyubununa miyeeyo yamoyo wakwe buyo,

3Na kwasika bubi, kasampusampu akalo kalasika; Inzila zyuusya insoni zilaleta kusampaula.

4 Majwi aamulomo wamuntu maanzi malamfu; Kasensa kabusongo nkalonga katuntumuna meenda.

5 Tacili cibotu kulanga ciimo camuntu sizibi, Nanka kukakila muntu uululeme kubetekwa kabotu,

6Milomo yamufubafuba ilaleta inkondo; Mulomo wakwe ulaita mibunda.

7Mulomo wamufubafuba ndunyonyooko lwakwe; Milomo yakwe mwini ilamuca.

8Majwi aasikuvwiya ali mbuli cilyo cinono, Alanjila mukati loko.

9Muntu mutolo mumilimo yakwe Ngumweenzinyina sikunyonyoona.

10 Izina lya-Jehova ningazi injumu; Mululami ulacijila kulinjiyo, aboobo ulafutuka,

11Imbono zyamuntu muvubi ngumunzi wakwe muyumu; Zili mbuli bulambo bulamfu bwakumuvuna,

12Lunyonyooko ka luta na kusika, moyo wamuntu ulalisumpula; Pele kulibombya kulazulwida bulemu.

13Na muntu wavuwa katana kumvwa, Mbufubafuba bwakwe ansoni.

14Moyo wamuntu ulayumuna bulwazi, Pele moyo uutyokede, ngwani uukonzya kuuyumuna?

15 Moyo uucenjede ulalijanina luzibo, Akutwi kwamusongo kulayandaula luzibo,

16 Cipo camuntu cilamujanina busena, Cilamusisya kubusyu bwabantu balemu,

17Uutaanguna kwaamba ulululeme, Mane mweenzinyina asike akumulingula.

18Makakata alalesya kukazyanya, Alaandaanya basinguzu,

19Uugwasigwa munyina uli mbuli munzi muyumu, Pele kukazyanya kuli mbuli impanda zyangazi,

20Kumicelo yamulomo wakwe muntu ulakuta; Iizwa kumilomo yakwe ilamukutya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lufu abuumi, zyoonse zili mujanza lyalulimi; Kufumbwa baluyanda balalya micelo yalo,

22Kufumbwa uujana mwanakazi wajana cintu cibotu, Ulajana coolwe kuli-Jehova.

23 Batengwana balaamba cakukumbila, Pele bavubi balavuwa cabukali,

24 Nkobali bazwalani basikuupaupa ameso, Pele kuli muzwalani umwi walusinizyo kwiinda munyoko.

Tusimpi 19

1 Muntu mutengwana uuenda cakululama Mubotu kwiinda muntu uupilingene kukwaamba mufubafuba.

2 Tacili cibotu kubula luzibo; Muntu uufwambaana kweenda ulapambuka munzila zyakwe,

3 Bufubafuba bwamuntu bulapilinganya inzila yakwe, Elyo moyo wakwe ulakalalila Jehova,

4Buvubi bulaletela muntu bazwalani banji, Pele mutengwana ulasyaala alike buyo,

5 Kamboni mubeji uyoopegwa mulandu; Uuyooya zyakubeja takooyoolivuna.

6Bantu banji balakombelezya muntu syacaaba, Alimwi bantu boonse balayandisya muntu sikupa.

7Mucete beenzinyina boonse balamusula; K waambisya bazwalani bakwe balamusia kule; Ulabatobela amajwi, pele tabeenzyi pe,

8Uuvuba busongo ulaliyanda; Uubika moyo wakwe kukumvwisya ulajana coolwe,

9 Kamboni mubeji uyoopegwa mulandu; Uuyooya zyakubeja uyoonyonyooka.

10 Kulya zintu zilweela takweelede mufubafuba; Kwaambisya muzike teelede kweendelezya balemu.

11 Busongo bwamuntu bulamuumusya kukalala; Ulayandisya kulekelela milandu.

12Bukali bwamwami buli mbuli kuvuta kwamulavu, Pele kukondwa kwakwe kuli mbuli mume abwizu.

13Mwana mufubafuba ulanyonyoona wisi; Kukazyanya kwamwanakazi kuli mbuli mandomondomo aamvula,

14 Maanda ambono, muntu ulazikona kuliwisi, Pele mwanakazi uucenjede ulazwa kuli-Jehova.

15Butolo bulatola muŋonzi impati; Mutolo ulafwa inzala,

16 Uubamba mulao nguubamba buumi bwakwe; Uusampaula inzila zyakwe ulajayigwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Uufwida bacete luzyalo ulakolotya Jehova; Ulamupa bulumbu bweelede milimo yakwe,

18Koma mwana wako necicikonzeka kumweempya; Utabiki moyo wako kulunyonyooko lwakwe.

19Muntu mukali ulapegwa mulandu; Na wamuvuna, ulaindulula alimwi.

20Swiilila lulayo akutambula lwiiyo, Kuti ujane busongo kumamanino.

21 Muli miyeeyo minji mumoyo wamuntu, Pele makanze aa-Jehova ngaayooima nji,

22Luzyalo nceciyandwa mumuntu; Muntu mutengwana mubotu kwiinda sikubeja.

23 Kuyoowa Jehova kutola kubuumi; Uukujisi ulakuta, Takooyooswayigwa bubi.

24Muntu mutolo ulasuna insima mumutiba, Lino takonzyi kulilisika ajanza kumulomo wakwe,

25Uma sikasampusampu, lino uutaiyide ulajana busongo; Tapatila muntu uucenjede, lino ulajana luzibo.

26Uubisizya wisi akutanda banyina Ngumwana uusya insoni.

27 Utaleki kuswiilila lulayo, mwanaangu, Kuti utaleyi kumajwi aaluzibo.

28Kamboni wabuyo ulasampaula lubeta; Mulomo wabasizibi ulalya bubi.

29Basikasampusampu babambilwa milandu, Amisana yabafubafuba yabambilwa mibunda.

Tusimpi 20

1 Bukoko bulasampaula, zyakunywa zikola zilapilinganya; Kufumbwa uuenwa kulinzizyo tali musongo.

2Bukali bwamwami buli mbuli kuvuluma kwamulavu; Uumukalazya ulalibisizya mwini.

3 Kuleka inkondo mbulemu kumuntu; Pele bafubafuba boonse balayandisya kukazyanya.

4Mutolo talimi ciindi campeyo; Kuciindi cakutebula ulakumbila akutajana.

5Makanze aamumoyo wamuntu ali mbuli maanzi malamfu, Pele muntu uucenjede ulaayubununa.

6 Bantu banji balaambwa kuti mbasiluzyalo, Pele muntu uusyomeka ulajanwa kuli?

7Muntu uululeme uuenda cakoololoka, Bali acoolwe bana bakwe baboola musule lyakwe.

8Mwami uukede acuuno cakubetekela Ulamwaisya bubi boonse ameso aakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Ngwani uukonzya kwaamba kuti, Ndasalazya moyo wangu, Ndasalala kuzwa kuzibi zyangu.

10Zipimyo zyaandeene azyeelesyo zyaandeene, Zyoonse zilasesemya kuli-Jehova.

11 Naba mwana ulazibwa kumilimo yakwe, Na ncacita cililuleme akusalala.

12 Kutwi kuswiilila aliso libona, Jehova wakazilenga zyoonse buyo.

13 Utayandisyi koona, kuti utasikilwi butengwana; Bbanuna meso aako, kuti ukute zilyo.

14"Ncibi, ncibi" mbwaamba sikuula, Pele ainka, ulalikankaizya.

15Ingolida amabwe aarubi aabalangala, nkuzili zinji, Pele mulomo waluzibo nguuyandika loko.

16Tola cikobela camuntu na wasyomezya mweenzu; Umujatisye na wasyomezya kuliyila bazwakule.

17Cilyo cijanwa mulweeno cili amucanka uulweela, Pele kumamanino mulomo ulazula lubwebwele.

18Lulayo lulayandwa kuti makanze azuzikizigwe; Busongo bwakulibamba bulayandwa mukucita inkondo.

19Uuendeenda cakuvwiya ulayubununa makani aasisidwe; Utaliswanaanyi amuntu uuamba cabufubafuba.

20 Kufumbwa uutukila wisi abanyina, Ilampi lyakwe liyoozimina mumudima uusia mbi.

21 Imbono zifwambaana kujanwa Tazikwe coolwe kumamanino.

22 Utaambi kuti, Njoobweedezya bubi; Lindila Jehova, kuti akugwasye.

23Zipimyo zyaandeene zilasesemya kuli-Jehova; Zyeelesyo zyakweenya tazili zibotu.

24 Kweendeenda kwamuntu Jehova nguukubamba; Muntu amvwisye buti inzila yakwe?

25Tacili cibotu kufwambaana kusalazya cintu, Na musule uciyeeya zikonke zyako.

26Mwami musongo ulapupulula basizibi, Akubaziya amavili aakwe,

27Muuya wamuntu ndilampi lya-Jehova, Lilalingula moonse mukati kamoyo.

28Luzyalo alusinizyo nzezibamba mwami; Cuuno cakwe cilikazikidwe aluzyalo.

29Bulemu bwabakubusi ninguzu zyabo, Pele kweebeka kwabapati nimvwi zyabo.

30Zyuumo zicisa zilagwisya bubi; Mibunda ilasalazya mukati kamoyo.

Tusimpi 21

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Moyo wamwami nkalonga kamaanzi mujanza lya-Jehova, Ulakatola kufumbwa nkwayanda.

2 Inzila zyoonse zyamuntu zililuleme mumeso aakwe, Pele Jehova nguulingula myoyo.

3 Kucita cakululama acakoololoka Cilayandika kuli-Jehova kwiinda zipaizyo.

4Meso aalikankaizya amoyo uulisumpula, Ilampi lyabasizibi, zyoonse nzibi.

5Makanze aabasungu alaleta zilyo zinji, Pele uufwanzya makani ulajana bucete buyo.

6Kujana imbono kululimi lwakubeja Ngusikunkwe uumwaika akakole kalufu,

7Lunyonyongano lwabasizibi lulabatolelela, Nkaambo bakaka kucita bululami.

8Inzila yabasikasampusampu ilipilingene, Pele milimo yabasalali ililuleme.

9Kukala acooko cakulululi lwaŋanda nkubotu Kwiinda kukala amwanakazi silwaambwe muŋanda impati,

10 Moyo wasizibi ulisukeme bubi; Mweenzinyina tafwidwi buuya kulinguwe.

11Na sikasampusampu wakomwa, uutaiyide ulaiya; Na musongo waiyigwa, ulajata luzibo.

12 Mululami ulayeeya iŋanda yasizibi; Basizibi balawisigwa mulunyonyooko.

13 Uusinka matwi aakwe kukulila kwabacete, Alakwe uyoolila akutamvwigwa.

14Cipo cakusisikizya cilalesya bukali; Makulo aamunkomo alamanya lunyemo lupati.

15Makani naabetekwa kabotu, cilabotezya baluleme, Pele cilayoosya ucita zibi.

16Muntu uuleya munzi la yabusongo Uyoolyokezya akati kabafu.

17Uuyandisya misobano uyooba mucete; Uuyandisya waini amafuta takooyooba muvubi pe,

18 Sizibi ulaba cinunuzyo camululami, Abasilweeno balatola milandu yabaololokede.

19Ncibotu kukala munyika yacimpayuma Kwiinda kuba amwanakazi silubweko.

20 Imbono ziyandika zilakala muŋanda yamusongo, Pele muntu mufubafuba ulazimwayaula.

21 Uutobela bululami aluzyalo Ulajana buumi abulemu.

22Musongo ulalwisya munzi wabasintaze, Ulawisya buyumu bwaŋanda njebakali kusyoma.

23Uubamba kabotu mulomo wakwe alulimi lwakwe Ulalivuna kumapenzi.

24Sikulisumpula uulikankaizya, izina lyakwe ngusikasampusampu; Ulacita cabukali acakulisumpula.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Cisusi camutolo cilamujaya, Nkaambo maanza aakwe alakaka kubeleka,

26Ciindi coonse sizibi uleemuzya, Pele mululami ula pa, takasyi pe.

27Cipaizyo casizibi cilasesemya, Kwaambisya na wacileta amoyo wabubi.

28Kamboni sikubeja ulanyonyooka, Pele majwi aamuntu uuswiilila alakalilila,

29Muntu sizibi ulayumya busyu bwakwe, Pele uululeme ulayeeya kabotu inzila zyakwe.

30Taakwe busongo, taakwe luzibo, Taakwe lulayo lukonzya kubisizya Jehova.

31Ibbiza lilabambilwa buzuba bwa nkondo, Pele Jehova nguupa lufutuko.

Tusimpi 22

1Izina bbotu lilayandika kwiinda buvubi bunji, Aluzyalo ndubotu kwiinda insiliva angolida.

2 Batengwana abavubi balaswanaana; Jehova ngumulengi wabo boonse.

3 Muntu uucenjede, abona mapenzi, ulayuba, Pele bataiyide balaindilila aboobo balapenga.

4Kulibombya akuyoowa Jehova Kulaleta buvubi abulemu abuumi.

5 Mamvwa atukole, zyoonse mozili munzila yabapilingene, Pele uulibamba kabotu uli kule kulinzizyo.

6Iyisya mwana aende munzila iielede, Lino akomena takooyooleya mulinjiyo.

7Muvubi uleendelezya mutengwana; Sizikoloto ngumuzike wasikukolotya.

8 Uubyala zitaluleme ulatebula mapenzi; Musako wabukali bwakwe ulamaninina.

9Syacaaba ulajana coolwe, Nkaambo ulaabana zilyo zyakwe abatengwana.

10Tanda sikasampusampu, lino inkondo ilamana; Kukazyanya akulwana zyoonse zilaleka.

11Uuyandisya kusalala kwamoyo, alimwi uli amwaambo waluzyalo, Mwami ulaba muzwalani wakwe,

12Meso aa-Jehova alalanga luzibo, Pele ulanyonyoona majwi aabasilweeno,

13Mutolo ulaamba kuti, Kuli mulavu anze! Njoojayilwa mumigwagwa.

14 Mulomo wamwanakazi mweenzu ncilindi cilamfu; Uukalalilwa Jehova ulawida mulincico.

15Bufubafuba bulaangidwe mumoyo wamwana, Pele musako wakukomya ulabutanda,

16 Uupenzya bacete kuti alivuzizye imbono, Ayooyo uupa bavubi, ulasikilwa kubula buyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi atumwi twamisyobo misyobo

17Cenjeka kutwi kwako, ukaswiilile majwi aabasongo; Bika moyo wako kuluzibo lwangu;

18Nkaambo cilabota na wabamba makani mukati kako, Alimwi oonse alibambidwe kumilomo yako.

19Kuti usyome Jehova, Ncencico ncindakuzibisya makani aya ayebo sunu.

20Sa nsina kukulembela makani aali makumi otatwe, Makani aalulayo aluzibo,

21 Kuti nkuzibye ciluleme acalusinizyo, Uvuwe majwi aalusinizyo kulibaabo bakutuma.

22 Utabbidi mucete, nkaambo mutengwana, Nekuba kuuma bapengede mumulyango,

23 Nkaambo Jehova uyoobeteka makani nabo Akunyanzya basikubanyanzya buumi.

24Utatangi buzwalani amuntu mukati, Nekuba kweenda amuntu silunyemo,

25Kuti utaiyi inzila zyakwe, Akulyaanga mukakole.

26Utabi umwi wabaabo bapa zitondezyo, Basyomezya kuliyila basizikoloto.

27Na wabula cakuliya, Sa ncibotu kunyanzigwa bulo bwako?

28Utasunzululi munyinza wakale Ngobakabika bamauso,

29 Sa ulibwene muntu uusungwaala mumilimo yakwe? Oyo muntu ulaima kunembo lyabami, Takooyooima kunembo lyabantu buyo pe.

Tusimpi 23

1Na wakala kukulya amweendelezi, Yeeya kabotu cilyo ncowabikilwa;

2Lino utaingani, Na uli sindya;

3Utasukami zilyo zyakwe zilweela, Nkaambo nzilyo zyalweeno.

4 Utalikataazyi kuti ube muvubi; Leka mubusongo bwako,

5Imbono zyabonwa buyo, zilamana ndilyonya, Zilalicitila mababa, Zilauluka mbuli sikwaze uuya kujulu,

6 Utalyi zilyo zyasyacivulamwangu; Utasukami zilyo zyakwe zilweela;

7Nkaambo ulayeeya-yeeya mumoyo wakwe, Ulaamba kuti, Kolya akunywa, Nekubaboobo moyo wakwe tuuli ayebo.

8Minsuma njowalya ulailuka, Alimwi ulasowa buyo majwi aako mabotu,

9 Utaambi mumatwi aamufubafuba, Nkaambo ulasampaula busongo bwamajwi aako,

10Utasunzululi munyinza wakale, Nekuba kunjila mumyuunda yabamucaala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Nkaambo Munununi wabo ngusinguzu, Ulabeteka makani aabo kulinduwe,

12Bika moyo wako kululayo, Akucenjeka kutwi kwako kumajwi aaluzibo,

13Utakaki kukoma mwana; Na wamuuma amusako, takoofwa pe;

14 Na wamuuma amusako, Ulavuna buumi bwakwe kulufu.

15Mwanaangu, na moyo wako uli abusongo, Moyo wangu ambebo ulakondwa.

16Njookondwa mukati kansa zyangu, Na milomo yako ilaamba ziluleme.

17Moyo wako utafwidi basizibi ibbivwe, Pele kaka tila kukuyoowa Jehova buzuba boonse,

18 Nkaambo mamanino ayooboneka, Nkabela bulangizi bwako tabukooyooloba,

19Swiilila, mwanaangu, ujate busongo; Enzya moyo wako munzila,

20 Utakali akati kabacakolwa, Nanka akati kamadyanyama,

21Nkaambo mukolwi asindya bayoosikilwa bucete, Alimwi butolo bulasamika muntu madeludelu.

22 Swiilila uso iwakakuzyala, Alimwi utasampauli banyoko na bacembaala.

23Koula lusinizyo, utaluulisyi pe; Koula busongo alulayo abupampu.

24Wisi mululami ulasekelela loko; Uuzyala musongo ulajana kukondwa mulinguwe,

25Uso abanyoko basekelele; lwakakuzyala akondwe.

26Mwanaangu, undipe moyo wako; Meso aako alange inzila zyangu,

27Nkaambo mwanakazi muvuule ncilindi cilamfu; Mwanakazi uuzwakule mugodi uusyanikide,

28Ulalindila mbuli sikubba, Ulavuzya batasyomeki akati kabantu.

29 Ngwani uuli abuusu? Ngwani uuli amapenzi? Ngwani uuli ankondo? Ngwani uuli akutongauka? Ngwani uuli amibunda katakwe kaambo? Ngwani uuli ameso aasalala pyu?

30Mbembabo bakala ciindi cilamfu kukunywa, Baya kukuyandaula waini uuvwelene,

31Utalangi waini ciindi naasalala, Naanjoloma munkomeki, Naatelemuka kabotu.

32Kumamanino ulaluma mbuli inzoka, Ulazapula mbuli cipile.

33Meso aako alabona zintu ziyoosya, Amoyo wako ulaamba makani aapilingene.

34Ulaba mbuli muntu uulala mukati kalwizi, Na mbuli muntu uulala akasamu kandembela.

35 Ulati, Bakanduuma pele teendakaciswa, Bakandiyasa pele teendakamvwa, Nsinsimuke lili? Nkayandaule cakunywa alimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tusimpi 24

1Utafwidi bantu babi ibbivwe; Utasukami kuba abo;

2Nkaambo myoyo yabo ilayeeya lunyonyongano, Amilomo yabo ilaamba zitaluleme.

3Iŋanda ilayasigwa busongo, Ilaimikwa amaanu;

4Kuluzibo twaanda twayo tulazuzigwa Imbono zyoonse ziyandika zibotezya.

5Muntu musongo mubotu kwiinda sintaze; Luzibo ndubotu kwiinda inguzu;

6Nkaambo busongo mbobugwasya kucita inkondo. Alimwi muli basinkuta banji molwanwa lufutuko.

7Busongo tabweenzeki kumufubafuba; Tajuli mulomo wakwe kumulyango.

8Uukanza kucita bubi Ulaambwa kuti ngusilupyopyongano.

9 Kuyeeya zipilingene nzibi; Sikasampusampu ulasesemya bantu,

10Na wawizuka mubuzuba bwamapenzi, Inguzu zyako zyaceya,

11 Vuna abo basi tolwe kulufu; Futula abo baya budadalika kukujayigwa.

12 Na waamba kuti, Teetwakaziba aya makani, Sa oyo uulingula myoyo tayeeyi? Uubamba buumi bwako, sa tezi? Sa tabweedezezyi muntu bulumbu bweelede milimo yakwe?

13Mwanaangu, kolya buci, nkaambo mbubotu. Mulolo wacimbulwe ulalweela kululimi lwako.

14Mbobubede busongo kumoyo wako; Wabujana, uyooba acoolwe kumamanino; Bulangizi bwako tabukooyooloba.

15Utabi sizibi uulindila kukubisizya iŋanda yamululami. Utanyonyongani cikalilo cakwe.

16 Nkaambo uululeme, nekuba kuti ulawa ziindi zili musanu azibili, ulabuka; Pele basizibi balawisigwa mukati kamapenzi.

17Utasekeleli na sinkondonyoko wawa; Moyo wako utakondwi na walebwa;

18Ambweni Jehova abona cilabija mumeso aakwe, Aboobo ulakupilusizya bukali bwakwe,

19Utalipenzyi nkaambo kabasikucita bubi; Utafwidi ba sizibi ibbivwe;

20 Nkaambo mu bi tajisi coolwe kumamanino; Ilampi lyabasizibi liyoozima.

21 Mwanaangu, yoowa Jehova amwami; Utabakalazyi boonse,

22Nkaambo mapenzi aloongomoka kubuka kulimbabo, Lino ngwani uuzi lunyonyooko ndubakonzya kuleta?

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Atusimpi tumwi twabasongo ntootu, Tacili cibotu kusalaula mukubeteka makani.

24 Uuambila basizibi kuti, Mulililuleme, Ulatukilwa kubantu akusesemya kuzisi zyoonse;

25Pele basikutapatila basizibi balabotelwa, Balajana coolwe cibotu,

26Uuvuwa majwi aaluleme Ngusikumyonta milomo.

27Bamba milimo yako anze; Bamba zintu zyoonse mumyuunda; Wamana obo, yaka iŋanda yako.

28 Utalerigeleli mweenzinyoko atakwe kaambo; Uteeni kumilomo yako;

29 Utaambi kuti, Njoomucitila mbubonya mbwaakandicitila, Njoomubweedezezya bulumbu bweelede milimo yakwe,

30Ndakainda kumuunda wamutolo, Akumasaansa aamuntu uutakwe boongo;

31 Ndajana kuti koonse koonse wakamena mamvwa, Nyika yoonse yavumbwa lweemya, Abwalo bulambo bwamabwe bwakamwaika.

32Lino ne ndakabona, ndakabika moyo wangu kumakani; Ndakalanga, ndatambula lwiiyo,

33 Ulati, Ndicoona buniini! Ndicili aŋonzi buniini! Ndikumbate buniini, ndyokezye!

34Ma! Bucete bulakusikila mbuli sikubba! Kubula kulakujata mbuli silumamba!

Tusimpi 25

Tusimpi twa-Solomoni ntubakalembulula bantu ba-Hezekiya

1Ntootu tusimpi atumwi twa-Solomoni ntubakalembulula bantu baHezekiya mwami wa-Juda.

2 Kusisa makani nkokulemeka Leza, Pele kuyubununa makani nkokulemeka bantu,

3Kujulu nkulamfu, ayalo nyika yalampa ansi; Mbubonya obo myoyo yabami tiiyubunuki.

4Na wagwisya mankwisila munsiliva, Mulazwa cibelesyo camufuzi;

5Na wagwisya basizibi kumeso aamwami, Cuuno cakwe cilaimikwa nji mubululami,

6 Utalilemeki kubusyu bwamwami, Nekuba kwiima mubusena bwabalemu,

7Nkaambo ncibotu kwaambilwa kuti, Swena okuno, Kwiinda kufwinsigwa kumeso aamweendelezi. Ncaabwene meso aako,

8 Utafwambaani kucileta kunkuta; Nkaambo ulacitanzi kumamanino, Na mweenzinyoko wakuusya bweeme?

9 Buzyanya makani amweenzinyoko mwini; Utayubununi makani aasisidwe aamuntu umbi;

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Ambweni uukuswiilila ulakuusya insoni, Nkabela bweeme bwako tabukooyoomana.

11Mbuli micelo yangolida mucisuwo cansiliva, Mbwaabede majwi aambwa kuciindi ceelede.

12Mbuli bunono bwangolida nanka cilisakatizyo cangolida loko, Mbwabede sikutapatila musongo kukutwi kuswiilila,

13Mbuli caanda citontola kuciindi cakutebula, Mbwabede mutumwa uusyomeka kulibaabo bamutuma; Ulabusya myoyo yabami bakwe.

14 Mbuli mayoba amuuwo uutakwe imvula, Mbwabede muntu uulisumpwida cipo cakweena.

15Kukazika moyo nkoongelezya mweendelezi; Lulimi Iutete lulabombya zifuwa.

16Na wajana buci, kolya mbokweelede; Atene ulakutisya, ulaluka.

17Maulu aako ateendi lyoonse kuŋanda yamweezinyoko, Kuti atakucimwi akukusula,

18 Mbuli inkoli na ipanga na muvwi uubosya, Mbwabede muntu uulengelela mweenzinyina kaambo cakubeja.

19 Kusyoma muntu silweeno kuciindi camapenzi, Kuli mbuli lino ibbi nanka mweendo uutezemuka.

20 Mbuli muntu uusamununa cikobela mubuzuba bwampeyo, Na mbuli ndulwe acilonda, Mbwabede uuimbila moyo uusa.

21 Anooli sinkondonyoko wafwa inzala, umusanine; Afwa nyota, umunywisye;

22 Nkaambo kukucita obo ulalundika makala aamulilo amutwe wakwe, Nkabela Jehova uyookulumbula.

23Muuwo wakunyika ulaleta imvula; Lulimi luvwiya lulaleta busyu bukali.

24Kukala acooko calululi lwaŋanda nkubotu Kwiinda kukala amwanakazi silwaambwe muŋanda impati,

25Mbuli maanzi aatontola kumuntu uukateede, Mbwaabede makani mabotu aazwa kucisi cakule.

26 Mbuli kalonga kasofwaazigwa na kasensa kali antimba, Mbwabede muntu uululeme uuzumizya basizibi.

27 Tacili cibotu kulya buci bunji; Utalemezyi bantu loko.

28Mbuli munzi uumwayidwe uubula bulambo, Mbwabede muntu uuteendelezyi moyo wakwe.

Tusimpi 26

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mbuli caanda kuciindi cacilimo nanka imvula kuciindi cakutebula, Bulemu tabweelede mufubafuba.

2Mbuli kayuni kapembelela, na mbuli sikamembya mukuuluka kwakwe, Mbulubede lutuko lwabuyo; talusiki pe,

3Ciswepu cileelede ibbiza, lubulo luleelede mukanwa lyambongolo, Amusako uleelede musana wamufubafuba.

4 Utavuwi mufubafuba mbuli bufubafuba bwakwe, Kuti uteelani awe ayebo.

5Vuwa mufubafuba mbuli bufubafuba bwakwe, Kuti atasongwaali mumeso aakwe mwini.

6Uutuma makani kumulomo wamufubafuba Ulakosola zituta zyakwe, alimwi ulanywa lunyonyongano.

7Maulu aacilema alalengelela buyo; Mbukabede kasimpi mumilomo yabafubafuba.

8Mbuli muntu uuanga ibbwe munkwilipo, Mbwabede uupa mufubafuba bulemu,

9Mbuli bumvwa buyasa ijanza lyamukolwi, Mbukabede kasimpi mumilomo yabafubafuba,

10Mbuli simata uuyasa boonse buyo, Mbwabede muntu uubelesya mufubafuba ayooyo uubelesya mweendanzila.

11 Mbuli mubwa uuboola kubulusi bwakwe, Mbwabede mufubafuba uuindulula bufubafuba bwakwe,

12Sa ulibwene muntu musongo mumeso aakwe mwini? Mufubafuba ulasyomeka kwiinda nguwe.

13Mutolo ulaamba kuti, Kuli mulavu munzila, Kuli butambo mumigwagwa!

14Mbuli ikoma mbolizumuka, Mbwabede mutolo abulo bwakwe,

15Mutolo ulanjizya ijanza lyakwe mumbede, Pele cilamukataazya kuliboozya kumulomo wakwe,

16Mutolo musongo mumeso aakwe mwini Kwiinda bantu bali musanu ababili bezi kuvuwa kabotu,

17Uukazyanya munkondo iitali yakwe Uli mbuli uujata mubwa kumatwi uuinda.

18Mbuli sicinsondo uuwaala-waala zisisi amivwi alufu,

19 Mbwabede muntu uuena mweenzinyina Akwaamba kuti, Ndasekana buyo.

20Na taakwe inkuni, mulilo ulazima; Na taakwe sikuvwiya, inkondo ilamana.

21 Mbuli masizi kumakala aayaka, ambuli inkuni kumulilo, Mbwabede sikukazyanya kukubusya inkondo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Majwi aasikuvwiya ali mbuli zilyo zinono, Alanjila mukati kabula.

23 Mbuli cibelesyo cabulongo cizilulwidwe ansiliva, Mbwiibede milomo myuuba antoomwe amoyo mubi.

24Uusula akuupaupa amilomo Akusisa lweeno mumoyo wakwe,

25Nekuba kuti ulaamba cabuuya, utamusyomi, Nkaambo muli zisesemyo zili musanu azibili mumoyo wakwe;

26Nekuba kuti lusulo lwakwe lulisisidwe alweeno, Bubi bwakwe bulayubununwa mumbungano yabantu,

27 Uusya cilindi ulawida mulincico; Uukunkulisya ibbwe, lilamupilukila.

28 Lulimi lubeja lulisulide abo mbolupwayide; Amulomo muuba ulaleta lunyonyooko.

Tusimpi 27

1 Utalikankaizizyi zyajunza, Nkaambo tozi na buzuba bulaleta nzi.

2Muntu umbi akutembaule, mulomo wako omwini pe; Mweenzu, kutali kumilomo yako,

3 Ibbwe ndidemu, awalo musee ulalema, Pele bukali bwamufubafuba mbulemu kwiinda zyoonse.

4 Bukali bulayoosya, lunyemo lulakataazya; Pele ibbivwe, ngwani uukonzya kwiima kulindilyo?

5 Kutapatila kaanzambwene Nkubotu kwiinda luyando lusisidwe.

6Kuyasa kwamuzwalani kulasyomeka, Pele imyonto zyasinkondonyoko zilavula.

7Muntu uukutide ulasesemwa buci, Pele kulisinzala zintu zilula zyoonse nzinono,

8 Mbuli kayuni kaswekede kuciteente cako, Mbwabede muntu uuswekede kuzwa kulinguwe,

9Mafuta atununkilizyo zilabotezya moyo; Mbulubede lulayo lwamweenzinyoko uuyandika.

10Mweenzinyoko, amweenzinyina uso, utabalekelezyi; Alimwi utayi kuŋanda yamunyoko mubuzuba bwamapenzi. Mweenzinyoko uuli kufwaafwi mubotu Kwiinda munyoko uuli kule.

11 Songwaala, mwanaangu, ukondezye moyo wangu, Kuti mbe aluvwiilo kuliyooyo uundisampaula.

12 Muntu uucenjede, abona mapenzi, ulayuba, Pele bataiyide balaindilila aboobo balapenga,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Nyanzya muntu cikobela cakwe na wasyomezya kuliyila mweenzu; Umujate na walisyomezya mumwanakazi muzwakule.

14 Muntu uufuma akulongezya mweenzinyina ajwi ipati, Cilaambwa kuti ulatuka buyo,

15Mbuli mandomondomo mubuzuba bwamvula, Mbwabede mwanakazi sikukazyanya;

16Uumukasya ulakasya muuwo, Uli mbuli mafuta mumaanza aakwe.

17Lubulo lulanona lubulonyina, Mbubonya obo muntu ulanona busyu bwamweenzinyina,

18 Uubamba mukuyu ulalya micelo yawo, Ayooyo uubamba simalelaakwe ulalemekwa,

19Mbuli busyu mbububoneka mumaanzi, Mbubonya obo moyo wamuntu mbuuboneka kumuntunyina.

20Kwacimvumwe alufu tazikuti; Aalo meso aamuntu taakuti,

21Cuumpilo ncansiliva, ceengelo ncangolida, Pele muntu ulasunkwa kumpuwo yakwe,

22Nekuba kuti watwa mufubafuba muncili amunsi antoomwe amaila, Bufubafuba bwakwe tabumani pe,

23Ncobeni uleelede kuziba imbelele zyako mbozibede, Akubika moyo wako kumatanga aako;

24Nkaambo imbono tazikalilili lyoonse, Amunsini tuuli kumazyalani oonse.

25Bwizu bwamana kuligwa, mweemvwe ulamena, Azisyu zyakuzilundu zyacelwa,

26Tubelele tulakupa zyakusama, Ampongo zilaleta muulo wamuunda;

27Malili aampongo alakuvulila, Alaba zilyo zyabasiŋanda bako Akulela bana bako basimbi,

Tusimpi 28

1Basizibi balacija nekuba kuti taakwe uubatanda, Pele baluleme balaima mbuli mulavu.

2Na cisi cabisya, cilijisi beendelezi banji, Pele mumaanza aabantu basongo abasiluzibo cilakalilila,

3 Mutengwana uupenzya mucetenyina Uli mbuli imvula yamucobocobo litapi zilyo.

4 Basowa mulao balatembaula basizibi, Pele basikubamba mulao balakazyanya abo.

5 Bantu babi tabamvwisyi kubeteka, Pele basikuyandaula Jehova balamvwisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Muntu mutengwana uuenda cakululama Mubotu kwiinda muntu muvubi uupilingene.

7Uubamba mulao mwana musongo, Pele uuenda abasindya ulausya wisi insoni.

8Uuvuzya imbono zyakwe kukujana impindu zyazikwelete Ulaziyobweda sikufwida bacete luzyalo.

9 Na muntu wasinka matwi aakwe kukumvwa mulao, Acikombyo cakwe cilaba cisesemyo.

10 Uuongelezya baluleme kubatola muzibi, Ulawida mumonya mucilindi ncaakasya, Pele baluleme balajana lukono lubotu,

11Muntu muvubi musongo mumeso aakwe mwini, Pele mutengwana uucenjede ulamvwisya mbwabede.

12Na baluleme bazunda, bulemu bulavula, Pele na basizibi babuka, bantu balayuba,

13Uusisa milandu yakwe takooyooba acoolwe pe, Pele oyo uulyaambawida akuleka ulafwidwa luzyalo.

14Uli acoolwe muntu uuyoowa lyoonse, Pele oyo uuyumya moyo wakwe ulawida mumapenzi.

15 Mbuli mulavu uuvuluma na masekese uulwisya, Mbwabede muntu mubi uuendelezya bacete.

16Silutwe uubula busongo ulapenzya loko, Pele oyo uusula impindu iitaluleme uloongola.

17Muntu uuli amulandu wabulowa bwamweenzinyina, Acije akusikila kulufu; Kutabi muntu uumugwasya,

18Uuenda cakululama ulafutulwa, Pele uupilingene munzila zyakwe ulawida mucilindi.

19Uulima nyika yakwe ulakuta cilyo, Pele uutobela zintu zyabuyo ulakuta bucete.

20Muntu uusyomeka ulaba azyoolwe zinji, Pele uufwaamba kuvuba ulajana mulandu.

21 Tacili cibotu kulanga ziimo zyabantu; Muntu ulabisya kuti ajane kalyo,

22Syacivulamwangu ulafwamba kujana imbono, Pele tezi kuti kubula kulamusikila,

23Uutapatila muntu, kumamanino ulayandwa, Kwiinda oyo uubombeka-bombeka alulimi lwakwe,

24Kufumbwa uubbida wisi abanyina, Akwaamba kuti, Taakwe mulandu, Oyo ngumweenzinyina sikunyonyoona,

25 Syacivulamwangu ulabusya inkondo, Pele uusyoma Jehova ulaneneesegwa,

26Uusyoma moyo wakwe mwini mufubafuba, Pele oyo uuenda mubusongo ulavunwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Uuabila batengwana takooyoobula, Pele uusisa meso aakwe ulajana intuko zinji,

28Na basizibi babuka, bantu balayuba, Pele na banyonyooka, baluleme balavula.

Tusimpi 29

1Muntu uucenjezegwa, nekubaboobo uciyumya moyo wakwe, Ulafwamba kunyonyooka cakutabuka alimwi,

2Na baluleme basumpulwa, bantu balasekelela, Pele na basizibi mbobeendelezya, bantu balatongela.

3 Uuyandisya busongo ulabotezya wisi, Pele uuenda abasikuvuula ulasowaila imbono.

4Kukubeteka kabotu mwami ulabusya nyika, Pele sikulya makulo ulainyonyoona.

5Muntu uuongelezya mweenzinyina Ulateya buzamba kumaulu aakwe,

6Muntu sizibi ulacegwa mumilandu yakwe, Pele muntu uululeme ulaimba cakukondwa,

7 Muntu uululeme ulizi bacete mbubeelede kubetekwa, Pele sizibi tamvwisyi aya makani.

8Basikasampusampu balabusya inkondo mumunzi, Pele basongo balalesya bukali.

9Na musongo ulakazyanya amufubafuba, Mufubafuba ulabwanta akuseka buyo, taakwe luumuno.

10Basikujaya bantu balasula uululeme, Pele baolololkede balayanda kumuvuna.

11Mufubafuba ulaamba bukali bwakwe boonse, Pele musongo ulabukasya akubutontozya.

12Na mweendelezi waswiilila makani aalweeno, Basilutwe bakwe boonse balaba babi.

13 Mucete asikumupenzya balaswanaana; Jehova nguumunikila meso aaboonse buyo.

14 Mwami uubeteka batengwana cakululama, Cuuno cabwami bwakwe ciyooima nji,

15Musako akutapatila, zilaleta busongo, Pele mwana uulekelelwa buyo ulausya banyina insoni.

16 Na basizibi baba abwami, kubisya kulavula, Pele baluleme bayoobona buwe bwabo.

17 Koma mwana wako, elyo uyookupa lulyokezyo, Uyooletela moyo wako kubotelwa.

18 Na taakwe zilengano, bantu tabayoowi kucita zitondwa Pele uli acoolwe kufumbwa uubamba mulao.

19Majwi luzutu taakonzyi kwiiyisya mulanda; Kumvwa ulamvwa, pele tabiki moyo kumakani,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Sa ulibwene muntu uufwanzya kwaamba? Mufubafuba ulasyomeka kwiinda nguwe.

21Uulela kabotu mulanda wakwe kuzwa kubwanike, Kumamanino uyooba sikulyazina lyakwe.

22Muntu mukali ulabusya inkondo, Amuntu sinkazi ulavuzya milandu.

23 Kulisumpula kwamuntu kulamufwinsya, Pele mubombumoyo ulajana bulemu,

24 Uugwasyanya asikubba ulisulide buumi bwakwe; Lutuko ulilumvwide, pele tayubununi makani.

25 Kuyoowa muntu kulateya kakole, Pele uusyoma Jehova ulakala kabotu.

26Bantu banji balayandaula kubotezya mweendelezi, Pele kuli-Jehova muntu nkwajana lubeta lubotu.

27Muntu uupilingene ulasesemya baluleme; Uuololokede munzila yakwe ulasesemya basizibi.

Tusimpi 30

Majwi aa-Aguri

1Ngaaya majwi aa-Aguri mwana wa-Jake, cilengano. Mbuboobu muntu mbwaambila Itiyeli, Itiyeli a-Ukali.

2 Ncobeni ndisicizindwe, nsili muntu, Nsijisi maanu aabuntu.

3Nsina kwiiya busongo, Nsijisi luzibo lwa-Uusalala.

4 Ngwani wakatanta kujulu akuboola ansi? Ngwani wakajata muuwo mumaanza aakwe? Ngwani wakaanga maanzi mucikobela? Ngwani wakaimika masimpilo oonse aanyika? Ngwani izina lyakwe azina lyamwanaakwe? Sa tozi?

5 Majwi oonse aa-Leza alasyomeka; Nintobo kuliboonse bacijila kulinguwe,

6 Utayungizyi kumajwi aakwe, Kuti utatapatilwi akuba mbuli mubeji,

7Nkuzili zintu zyobile nzenkumbila kulinduwe; Utandiimi nzizyo nentana kufwa:

8 Kubeja azintu zyabuyo, uzitole kule kuzwa kulindime; Utandipi bucete nanka buvubi; Undisanine zilyo zyeelede,

9 Kuti ntakutisyi akukukaka Cakwaamba kuti, Ma! Ngwani Jehova? Alimwi ntapengi mubucete akubba Akusampaula izina lya-Leza wangu,

10Utalengeleli muzike kaambo kulisimalelaakwe, Ambweni ulakutuka, elyo ulajana mulandu.

11Bantu bamwi nkobali batukila bamawisi, Abamanyina tababalongezyi pe.

12 Bantu bamwi nkobali basalala mumeso aabo beni, Anukuti tabana kusalazigwa kubusofwi bwabo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Bantu bamwi nkobali-ma! Meso aabo alalisumpula, Ankoye zyabo zilalisumpula loko!

14 Bantu bamwi nkobali bali ameno mbuli mapanga, Abacibanda babo nzifulo; Balalya bacete ansi, Balamanisya batengwana akati kabantu.

15Munsyundu ulijisi bana basimbi bobile; Balati, Kopa! Kopa! Nkozili zintu zyotatwe zitakuti, Azine zitaambi kuti, Twalamwa:

16 Nkokuti, kabanda, izyalilo lyamusundi, Nyika yacimpayuma, Amulilo uutakuti.

17 Liso lisampaula wisi, Litalemeki banyina, Liyoononkolwa kulibacikwangala bakukalonga, Akuligwa kumakubi.

18Nkozili zintu zyotatwe zindiyoosya, Azine zindikacila kuziba:

19Inzila yasikube kujulu, Inzila yanzoka andomba, Inzila yabwaato mukati kalwizi, Anzila yamwaalumi anakalindu,

20Mbuboobu mbwiibede inzila yamwanakazi simamambe: Ulalya, ulalisansamuna kumulomo, Ulati, Nsikwe kubisya.

21Nkozili zintu zyotatwe zikankamya nyika, Azine nziikacilwa:

22 Muzike na waba mwami, Mufubafuba na wakuta zilyo,

23Mwanakazi uusampukide na wakwatwa, Amulanda musimbi uulya izina lyanamalelo wakwe.

24Nkozili zintu zyone ansi, nziniini, Pele zilicenjede loko:

25 Lumoma talujisi inguzu, Pele lulabamba zilyo zyalo ciindi camainza;

26 Bacibila tabali musyobo muyumu, Pele balayaka maanda aabo akati kamandomba.

27Cisozi tacijisi mwami, Pele coonse cileenda mumindando;

28Tombela ulajatika kumaanza, Pele ulakala mumaanda aabami.

29Nkozili zintu zyotatwe zigambya mukweenda kwazyo, Azine ziendeenda cakuyoosya:

30Mulavu, mupatikampatila kubanyama, Uutatandwi kumunyamanyina naba omwe,

31Muzingili uulikankaizya, sijembwe, Amwami uuzulwida bantu bakwe,

32 Na wafubaala kukulisumpula, Alimwi na wayeeya bubi, Vumba mulomo wako ajanza,

33Nkaambo kusuka malili kulaleta maumba, Akuminuna impemo kulaleta bulowa, Akubusya bukali kulaleta inkondo.

Tusimpi 31

Majwi aa-Lemueli

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Ngaaya, majwi aamwami Lemueli, cilengano ncebakamwiiyisya banyina,

2Webo mwanaangu! Webo mwana ngundakazyala! Webo mwana wazikonke zyangu!

3 Utaabili banakazi inguzu zyako, Neziba inzila zyako kulibaabo banyonyoona bami,

4 Tacili cibotu kubami, O Lemueli, Tacili cibotu kubami kunywa waini; Azyakunywa zikola tazyeelede beendelezi;

5 Nkaambo na banywa, ambweni balaluba milumbe, Akutabeteka kabotu makani aabantu bapengede.

6 Muntu uuli mukunyonyooka apegwe zikola, Ayooyo uupengede mumoyo apegwe waini,

7Kuti anywe akuluba mapenzi aakwe, Atayeeyi limbi mafwabi aakwe.

8Asamina basyataambi amulomo wako, Beteka kabotu makani aabaabo basi nyonyooke.

9 Asama amulomo wako; beteka cakululama; Beteka makani aabacete abapengede.

Mwanakazi mubotu mbwabede

10Ngwani uukonzya kujana mwanakazi mubotu? Ulayandika loko kwiinda mabwe aarubi.

11Moyo wamulumaakwe ulamusyoma; Takooyoobula impindu pe,

12Ulamucitila kabotu, tamubisizyi pe, Mazuba oonse aabuumi bwakwe,

13Ulayandaula boya bwambelele abutonge, Ulazibelesya amaanza masungu.

14Uli mbuli maato aabasambazi Ulagwisya zilyo zyakwe kule.

15 Ulafuma kubuka kubucedo, Ulaabila basiŋanda bakwe zilyo, Akupa basimbi bakwe milimo,

16Ulayeeya muunda, akuula; Ulabyala muunda wamasaansa amicelo yamaanza aakwe.

17Ulaanga cikungu cakwe anguzu, Ulayumya maboko aakwe,

18Ulabona kuti zyakusambala zyakwe nzibotu, Alampi lyakwe talizimi masiku.

19Ulabika ijanza lyakwe kumusako wakoosya, Maanza aakwe alajata cipesyo,

20Ulafumbatwida bacete, Ulatandabika maanza aakwe kukugwasya bapengede.

21Tayooweii basiŋanda bakwe ciindi campeyo, Nkaambo basiŋanda bakwe boonse balisamine zisani zisalala pyu.

22Ulalicitila zyakulivumbya; Zyakusama zyakwe nzyamasani mabotu amasani aakamwemvwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Mulumaakwe ulizibidwe kumilyango, Naakala akati kabapati banyika,

24Ulatunga zikobela zyabutonge akuzyuuzya, Ulaabila basambazi inkumba.

25 Ulisamine inguzu abulemu; Ulaseka buyo mazuba aali kunembo,

26Ulaasama amulomo wakwe cabusongo; Mulao waluzyalo uli kululimi lwakwe.

27 Ulalanga kabotu kweenda kwabasiŋanda bakwe; alyi cilyo cabutolo.

28 Bana bakwe balabuka akumulongezya; Alakwe mulumaakwe ulamutembaula;

29Ulati, Banakazi banji bacita kabotu, Pele yebo wabainda boonse.

30 Kubotezya kuleena, akweebeka nkwabuyo, Pele mwanakazi uuyoowa Jehova uli acoolwe.

31Apegwe micelo yamaanza aakwe, Amilimo yakwe imutembaule mumilyango.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mukambausi

Mukambausi 1

Zintu zyoonse zyaansi nzyabuyo

1 Ngaaya majwi aa-Mukambausi, mwana wa-Davida, mwami waku-Jerusalemu.

2 Nzyabuyobuyo! mbwaamba Mukambausi, Nzyabuyobuyo! Zyoonse nzyabuyo,

3 Muntu ulajana impindunzi kumilimo yakwe yoonse njaabeleka ansi?

4 Musela umwi ulamana, kulasika umbi, pele nyika inookede lyoonse.

5 Izuba lilazwa, izuba lilabbila, lilafwambaana kupiluka oko nkulyazwida.

6 Muuwo ulaunga kumusanza, alimwi ulapiluka akuunga kunyika; muuwo ulazyunguluka mukweendeenda kwawo, ulapiluka nkowakatalikila.

7 Milonga yoonse ilatola kulwizi lupati, nekubaboobo lwizi taluzuli: milonga ilapiluka nkukonya oko nkuyakatalikila.

8 Zintu zyoonse zyakataala, citaambiki. Liso talikonzyi kulamwa kukubona kwalyo, akwalo kutwi takukonzyi kukuta kukuswiilila.

9 Icakaba kale nceciyooba, icakacitika kale nceciyoocitwa. Taakwe cintu niciba comwe cipya ansi ano.

10 Sa nkucili cintu caambwa kuti, Bona, eci ncipya? Ncobeni cakaba kale muziindi zyakamana.

11 Bantu baciindi tabaciyeeyegwi, abaabo baciboola tabakooyooyeeyegwa kulibaabo beza kusule lyabo.

Mukambausi mbwaakayeeya-yeeya makani

12 Mebo nde-Mukambausi ndakali mwami wa-Israyeli mu-Jerusalemu.

13 Lino ndakabika moyo wangu kukuyandaula busongo bwakupandulula zintu zyoonse zicitika ansi ano. Ilakataazya milimo Leza njapa bana baAdamu kuti baibeleke.

14 Ndabona zintu zyoonse zicitwa ansi ano. Ncobeni zyoonse nzyabuyo, tazikutyi moyo.

15 Cintu cipilingene tacikonzyi koolololoka, acintu cibulika tacikonzyi kubalwa.

16 Ndakaamba mumoyo wangu kuti, Ncobeni ndajana busongo kwiinda boonse ibakanditaangunina kweendelezya mu-Jerusalemu, amoyo wangu ulibwene maanu manji aluzibo lunji

17 Ndakabika moyo wangu kuti mbe aluzibo abusongo, akuziba bufubafuba mbububede, pele ndajana kuti eci acalo tacikutyi moyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nkaambo mubusongo bunji muli buusu bunji, ayooyo uuliyungizizya luzibo nguuliyungizizya mapenzi.

Mukambausi 2

1 Lino ndakaamba mumoyo wangu kuti, Boola usole kukondwa akubona bubotu. Pele ndakajana kuti eci acalo ncabuyo.

2 Kusekaseka, ndakaamba kuti, Nkusondoka buyo; akukondwa, ndakaamba kuti, Kulagwasya nzi?

3 Lino mumoyo wangu ndakali kuyandaula kubotezya-botezya mubili wangu awaini, nekuba kuti ndakali kulyeendelezya cabusongo, akujata bufubafuba, mane nkabone na ncinzi cintu cibotela bantu, ncibeelede kucita ansi ano, mumazuba mace aabuumi bwabo.

4Ndakacita milimo mipati. Ndakaliyakila maanda akulibyalila myuunda yamasaansa.

5Ndakalicitila myuunda amakwa, akubyala mumonya omo misyobo yoonse yamisamu yamicelo.

6Ndakalicitila maziba aamaanzi aakutilaila misamu njendakabyala.

7 Ndakavuba bazike baalumi abanakazi, alimwi ndakalijisi bazike ibakazyalwa muŋanda yangu. Alimwi ridakavuba iŋombe ambelele zinji loko kwiinda boonse ibakanditaangunina mu-Jerusalemu.

8 Alimwi ndakalijanina insiliva angolida azintu ziyandika zyabami azyazisi zimbi. Ndakavuba basikwiimba, baalumi abanakazi, azintu zibotezya bantu, nkokuti ziimbyo zinji zyamisyobo misyobo.

9 Aboobo ndakali kuya bukomena kwiinda boonse ibakanditaangunina mu-Jerusalemu, abwalo busongo bwangu bwakaciliwo.

10 Kufumbwa cintu meso aangu ncaakali kuyanda, teendakali kwaakasya pe. Teendakakasya moyo wangu kucita neciba comwe cibotezya, nkaambo moyo wangu wakali kukondwa kumilimo yangu yoonse, Mbubulumbu mbundakajana kumilimo yangu yoonse.

11Pele nindakayeeya milimo yoonse yamaanza aangu, amakataalo oonse aakwiicita, ndakabona kuti zintu zyoonse nzyabuyo. Tazigwasyi pe, taakwe impindu zijanika ansi ano.

12 Mpoonya awo ndakatalika kuyeeya makani aabusongo abufubafuba abusondosi mbwaabede. Muntu uulya izina lyamwami acitenzi? Taakwe cintu ncaakonzya kucita pele ezyo zyakacitwa kale.

13Lino ndakabona kuti busongo bulainda bufubafuba, mbubonya mbuli mumuni mbuuinda mudima.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Musongo uli ameso mumutwe wakwe, anukuti mufubafuba uleenda mumudima, nekubaboobo ndizi kuti cintu comwe cilabasikila boonse,

15Lino ndakaamba mumoyo wangu kuti, Cintu eco nciconya cisikila mufubafuba cilandisikila ambebo. Ino cilandigwasya buti kuba abusongo bunji? Ndakaamba mumoyo wangu kuti, Eci acalo ncabuyo.

16Nkaambo musongo tayeeyegwi lyoonse, mbubonya mbuli mufubafuba. Mumazuba aaboola boonse buyo banooyoolubidwe, Ma! Musongo ulafwa mbubonya mbuli mufubafuba.

17Aboobo ndakasula buumi, nkaambo milimo yoonse iicitwa ansi yakandikataazya. Zyoonse nzyabuyo, tazikutyi moyo pe.

18 Ndakasula milimo yangu yoonse njindakabeleka ansi ano, nkaambo ndakaziba kuti njocisiila oyo uulya izina lyangu.

19 Takuzibwi na oyo muntu ulaba musongo na mufubafuba, nekubaboobo uyookona zintu zyoonse nzindakajana kumilimo yangu akubusongo bwangu ansi ano. Eci acalo ncabuyo.

20Mpawo ndakasi fwidwe lusyomo mumakani aamilimo yangu yoonse njindakabeleka ansi ano.

21Nkaambo muntu uubeleka cabusongo acaluzibo acamaanu ulasia impindu yakwe yoonse mumaanza aamuntu iwatakaibelekela. Eci acalo ncabuyo, ncibi loko,

22 Muntu ulajana impindunzi kumilimo yakwe yoonse akukulipenzya kwakwe koonse ansi ano?

23 Nkaambo mazuba aakwe oonse alizwide mapenzi, amilimo yakwe ilakataazya. Akuciindi camasiku moyo wakwe tuukede cakuliiba. Eci acalo ncabuyo.

24 Taakwe cintu cibotu kwiinda eci: muntu alye akunywa akulikondezya mumilimo yakwe. Aceeci acalo, ndakabona kuti cilazwa kumaanza aa-Leza,

25nkaambo taakwe uukonzya kulya akulibotezya kunze lya-Leza,

26 Nkaambo muntu uumubotezya, Leza ulamupa busongo aluzibo akukondwa, pele sizibi, ulamupa milimo yakulundika imbono kuti azisiile muntu mubotu mumeso aa-Leza. Eci acalo ncabuyo, tacikutyi moyo.

Mukambausi 3

Zintu zyoonse zilijisi ciindi cazyo, Leza ngowakazibika

1 Zintu zyoonse zilijisi ciindi cazyo, amakani oonse aansi alijisi mazuba aao:

2 ciindi cakuzyalwa aciindi cakufwa, ciindi cakuzikila aciindi cakunonkola cizikidwe,

3 ciindi cakujaya aciindi cakusilika, ciindi cakumwaya aciindi cakuyaka,

4 ciindi cakulila aciindi cakuseka, ciindi cakoomoka aciindi cakuzyana,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5ciindi cakusowa mabwe aciindi cakubungika mabwe, ciindi cakukumbata aciindi cakulikasya kukumbata,

6ciindi cakuyandaula aciindi cakuswekelwa, ciindi cakubamba aciindi cakusowa,

7 ciindi cakuzapaula aciindi cakusuma, ciindi cakuumuna aciindi cakwaamba,

8 ciindi caku yanda aciindi caku sula, ciindi cankondo aciindi caluumuno.

9 Ino muntu ulajana impindunzi kumilimo yakwe njabeleka?

10 Ndibwene milimo Leza njaakapa bana ba-Adamu kuti baibeleke.

11 Wacita kuti zintu zyoonse zibote kuziindi zyazyo zyeelede. Wabika bulangizi bwabuumi buteeli mumyoyo yabo, nekubaboobo muntu takonzyi kumvwisya milimo yoonse Leza njaakacita kuzwa kumatalikilo kusikila kumamanino.

12Ndizi kuti taakwe cintu cibotela bantu kwiinda eci: kukondwa akulibotezya mubuumi bwabo.

13 Alimwi cipo ca-Leza nceeci: kuti muntu alye akunywa akukondwa mumilimo yakwe yoonse,

14 Ndizi kuti zintu zyoonse nzyacita Leza tazimani; taakwe muntu uukonzya kuziyungizizya nanka kugwisya cintu kulinzizyo; Leza wakacita obo kuti bantu bamuyoowe.

15 Zintu ziliwo zyakaba kale, azeezyo ziyooba azyalo zyaba kale, azintu zitandidwe kale Leza ulaziyandaula.

16 Alimwi ndakabona kuti, ansi ano, mubusena bwakubeteka muli bubi, amubusena bwabululami muli bubi.

17 Lino ndakaamba mumoyo wangu kuti, Leza uyoobeteka baluleme abasizibi boonse, nkaambo zintu zyoonse zili aciindi cazyo, makani oonse alibikilidwe ciindi.

18Nkabela mumoyo wangu ndakaamba aabana ba-Adamu kuti Leza ulabatondezya mbubabede, bazibe kuti bali mbuli banyama buyo.

19 Nkaambo cintu cisikila bantu, abanyama cilabasikila. Balo balafwa, abalo balafwa mbubonya, Boonse balijisi muuya omwe, nkabela muntu tali mubotu kwiinda banyama, nkaambo boonse mbabuyo.

20 Boonse balaya kubusena bomwe. Bakazwa kubulongo, alimwi balapiluka kubulongo.

21Taakwe muntu uuzi na muuya wamuntu ulaya kujulu, amuuya wabanyama na ulaya ansi kubulongo.

22Aboobo ndibwene kuti taakwe cintu cibotela muntu kwiinda eci: muntu alibotezye mumilimo yakwe, nkaambo ncaabilo cakwe. Taakwe muntu uukonzya kumutondezya makani aaboola.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mukambausi 4

Miyeeyo yamapenzi aabantu amakani amwi

1Alimwi ndakabona bantu mbubapenzegwa ansi ano. Ndakabona misozi yabapengede
ambubabula sikubaumbulizya. Mumaanza aabasikubapenzya muli inguzu, nkabela
tabajisi sikubaumbulizya.

2 Lino ndakayeeya kuti bafu bafwa kale mbabotu kwiinda baumi bacipona,

3 Pele uuli acoolwe kwiinda boonse ngooyo uutana kuzyalwa, uutabwene milimo mibi
iicitika ansi ano.

4Alimwi ndakabona milimo yoonse amaanu oonse aakubelesya, zyoonse buyo
zilazwa kubbivwe muntu ndyafwida mweenzinyina. Eci acalo ncabyo, tacikutyi
moyo.

5 Mufubafuba ulalikumbata, aboobo ulalekelela buumi bwakwe kuti bunyonyooke.

6Inkankamanza yomwe iili aluumuno nimbotu kwiinda maanza obile aazwide milimo
iikataazya iitakutyi moyo.

7Acimwi cintu cabuyo ncindabona ansi ano nceeci:

8 muntu uli alike, uutajisi munyina naba mwanaakwe, taleki kulikataazya kucita
milimo, ameso aakwe taakonzyi kukuta buvubi. Talibuzyi kuti, Ino ngwani
ngundalikataazizya kumilimo akuliimya bubotu? Eci acalo ncabuyo, ncintu cibi loko.

9Bantu bobile mbabotu kwiinda omwe, nkaambo balajana impindu imbotu kumilimo
yabo.

10Na umwi wawa, mweenzinyina ulamubusya. Pele maawe kuliyooyo uuwa alike,
uubula sikumubusya,

11Alimwi bantu bobile na balala antoomwe, balakasaalilwa, pele muntu omwe
takonzyi kulikasaazya.

12Alimwi bantu bobile balakonzya kuzunda mundike, pele omwe ulakonzya
kuzundwa kulinguwe. Kokole kaindulwidwe takafwambaani kudunsuka.

13Mulombe uubombede musongo mubotu kwiinda mwami mucembele mufubafuba
uutacikonzyi kulayigwa,

14nekuba kuti wakazwa muntolongo kuba mwami, na kuzyalwa mucete mucisi cakwe
mwini.

15Ndakabona baumi boonse beendeenda ansi ano, antoomwe amulombe wabili
iwakatola cibaka cakwe:

16Bantu kabatabaliki, nkabela wakali kubeendelezya boonse, nekubaboobo
kumamanino bantu kabatacikondwi mulinguwe pe. Eci acalo ncabuyo, tacikutyi
moyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mukambausi 5

Kukomba kuleelede kuba kwalusinizyo

1 Bamba kabotu kweenda kwako ciindi cakuya kuŋanda ya-Leza, Kuza kukuswiilila nkubotu kwiinda kupa zipaizyo zyabafubafuba, nkaambo kucita cibi luzutu neebezi.

2 Utafwanzyi milomo yako, amoyo wako utagubili kukwaamba makani kubusyu bwa-Leza, nkaambo Leza uli kujulu, anukuti yebo uli ansi; nkaambo kako majwi aako aceye.

3Nkaambo mbubonya mbuli makataazyo manji mbwaaletela ziloto, ijwi lyamufubafuba lilaamba majwi manji.

4 Na wakonkezya Leza cikonke, utamuki kucizuzikizya, nkaambo tabotelwi bafubafuba; zuzikizya ncowakakonkezya,

5 Ncibo tu kutakonka kwiinda kutazuzikizya cikonke cako.

6 Utazumizyi milomo yako kukunjizya muzibi, alimwi utaambi kubusyu bwa-angelo kuti, Ndakalubya. Sa ncibotu kuti Leza akukalalile akunyonyoona milimo yamnanza aako?

7Na zyavula ziloto, majwi aabuyo alavula, pele yebo koyoowa Leza.

Miyeeyo imwi yambono

8 Na mucisi cimwi wabona kuti batengwana bapenzegwa abaluleme tababetekwi kabotu, utagambi kumakani aya, nkaambo silutwe ulalangwa kulisilutwenyina, alimwi silutwe mupati nkwali kwiinda boonse,

9Nekubaboobo mwami ulagwasya nyika iili abulimi.

10Muntu uuyandisya mali takonzyi kukuta mali, ayooyo uuyandisya imbono takonzyi kukuta impindu. Eci acalo ncabuyo.

11Imbono na zyavula, basikuzilya abalo balavula; lino mukamwini ulajana impindunzi, cita kubona ameso aakwe?

12Iŋonzi zyasimilimo zilalweela nekuba kuti ulalya cinji na ciniini, pele kukutisya kwamuvubi takumuzumizyi koona.

13 Kucili cintu cibi loko ncimbwene ansi ano, nkokuti buvubi ulibujisi mukamwini nekubaboobo bulaleta mapenzi luzutu.

14Obo buvubi bwasweka mukubula coolwe, aboobo ulabula cintu cakusiila mwanaakwe,

15Mbubonya mbwaakali acinswe kuciindi cakuzwa muzyalilo lyabanyina, ulapiluka mbuboobo. Taakwe cintu ncakonzya kutolelela camilimo yakwe yoonse njaakabeleka.

16 Eci acalo ncintu cibi, Mbuli mbwaakasika, ulapiluka mbubonya obo. Wajana impindunzi kukubelekela muuwo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17akukusowa ciindi cakwe mumudima, mubuusu bunji abulwazi akubijilwa?

18Cintu cibotu ceelela muntu, ndibwene kuti nceeci: kulya akunywa akulibotezya mumilimo yakwe yoonse njaabeleka ansi ano mumazuba mace Leza ngaamwaabila, nkaambo ncecaabilo cakwe,

19Kufumbwa muntu Leza ngwapa buvubi ambono anguzu zyakulibotezya, kuti atambule caabilo cakwe akusekelela mumilimo yakwe, ncobeni eci ncaabilo ca-Leza,

20 Oyo muntu takonzyi kulikataazya loko nkaambo kakuceya kwamazuba aakwe, nkaambo Leza ulamupa kukondwa kwamoyo wakwe.

Mukambausi 6

Miyeeyo aimwi yambono amakani amwi

1Kuli bubi mbombwene ansi ano, alimwi bulakataazya bantu.

2Ambweni Leza wapa muntu buvubi ambono abulemu, nkabela taakwe cintu ncabula akati kazintu zyoonse nzyuuyanda moyo wakwe, nekubaboobo Leza tamuzumizyi kulya, pele muntu umbi nguuzilya. Eci ncabuyo, ndipenzi ibbi.

3 Na muntu wazyala bana bali mwanda, alimwi woongola myaka minji loko, nekubaboobo moyo wakwe tuukuti zintu zibotu, alimwi tazikwi kabotu, ncobeni mwana wakusowa ulijisi coolwe kwiinda nguwe,

4nkaambo walo ulasika kuzintu zyabuyo, alimwi ulapiluka mumudima, azina lyakwe lilavumbwa mumudima;

5tana kubona izuba nikuba kuziba cintu, nekubaboobo wajana cilyokezezyo kwiinda nguwe.

6Na wapona myaka iili cuulu na kwiinda kobile, nekubaboobo takuti bubotu-ma! Sa tabayi boonse kubusena bomwe buyo?

7 Milimo yoonse njabeleka muntu njamulomo buyo, pele takuti pe,

8Musongo ulijisi coolwe cili buti kwiinda mufubafuba? Alakwe mucete uucenjede uupona kabotu ulijisi coolwe cili buti?

9Kulya imbono meso nzyaabwene kale ncibotu kwiinda kuyandaula zintu zitaboneki, Eci acalo ncabuyo, tacikutyi moyo.

10 Kufumbwa cintu caba cakaulikwa kalekale, Kulizizilwe muntu mbwabede, Takonzyi kukazyanya a-Singuzu kwiinda nguwe.

11Majwi manji alavuzya zintu zyabuyo? Alagwasya buti muntu?

12 Ngwani uuzi cintu cibotela muntu mumazuba mace nga pona ansi, mazuba aabuyo aafwambaana kumana mbuli cinzinzimwa? Ngwani uubwene makani aaboola musule lyakwe ansi ano?

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mukambausi 7

Tumwi tusimpi twakucenjezya bantu

1 Izina ibotu ndibotu kwiinda muunde, abuzuba bwakufwa mbubotu kwiinda buzuba bwakuzyalwa.

2 Kuya kuŋanda yadilwe nkubotu kwiinda kuya kuŋanda yakusekelela, nkaambo kufwa ngemamanino aabantu boonse, nkabela baumi baleelede kubika moyo kuliceeci.

3 Buusu mbubotu kwiinda kuseka, nkaambo kuusa nkokubotya moyo.

4Myoyo yabasongo ili kuŋanda yakulila, pele myoyo yabafubafuba ili kuŋanda yakusekelela

5Na muntu wamvwa kutapatila kwamusongo, ncibotu kwiinda kumvwa lwiimbo lwabafubafuba.

6Nkaambo mbuli insasi zyamulilo kunsi acilongo, mbukubede kuseka kwabafubafuba. Eci acalo ncabuyo.

7 Ncobeni kunyanzya kulasondosya musongo, acipo cilabisizya moyo,

8 Mamanino aamakani mabotu kwiinda matalikilo, akukazika moyo nkubotu kwiinda kulisumpula.

9 Utafwambi kukalala ciindi cakubijilwa, nkaambo mumyoyo yabafubafuba mobukede bukali.

10Utaambi kuti, Mazuba aakamana akali mabotu kwiinda aasunu, nkaambo kwaamba obo takuli kwabusongo.

11Busongo mbubotu mbuli lukono, bulagwasya bantu baansi.

12Busongo bulatabilila mbubonya mbuli mali mbwaatabilila, aluzibo lulagwasya nkaambo busongo bulavuna buumi bwabaabo babujisi.

13Bona milimo ya-Leza mbwiibede! Ngwani uukonzya koolola ncaakapilingenye?

14Mubuzuba bwacoolwe sekelela, amubuzuba bwamapenzi yeeya. Leza nguucita oonse obile, kuti muntu atazibi makani aaboola.

15 Mumazuba aangu aabuyo ndibwene zintu zyoonse: muntu uululeme uunyonyooka mubululami bwakwe, asizibi uuongola mububi bwakwe.

16Utaindilili kukululama, alimwi utaindilili kusongwaala. Sa ncibotu kulikataazya?

17 Utaindilili kubija nekuba kufubaala. Sa ncibotu kufwa kacitana kusika ciindi cako?

18Kakatila kumulazyo oyo, pele oyu wabili awalo utaulubi. Uuyoowa Leza ulaangulukide kuli yoonse yobile.

19Busongo bulatabilila musongo kwiinda basilutwe bali ikumi bamumunzi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Ncobeni taakwe muntu omwe ansi ano uucita ziluleme lyoonse akutabisya.

21Utabiki moyo wako kumajwi oonse ngebaamba bantu. Na wacita obo, inga wamvwa muzike wako ulakutukila.

22Nkaambo moyo wako ulizi kuti ziindi zinji wakatukila bamwi ayebo.

23Aya makani oonse ndaalingula mubusongo, Ndakaamba kuti, Nkonsongwaale. Pele busongo bwakandicija.

24 Makani aaba ali kule, ali kunsi loko, Taajaniki pe.

25Ndakabika moyo wangu kukuziba akulingula akuyandaula busongo akuziba zintu mbuzibede, kuti nzibe bubi bwabufubafuba abufubafuba busondosya.

26Acimwi cintu ndicibwene cilula kwiinda lufu, nkokuti mwanakazi uuteya bantu. Moyo wakwe mbuzamba, amaanza aakwe ninketani. Uubotezya Leza ulamuloboka, pele sizibi ulacegwa kulinguwe.

27Bona! Ngaaya makani ngendajana, mbwaamba Mukambausi. Ndayeeya miyeeyo minjiminji, ndaibika antoomwe, nzibe zintu mbuzibede.

28Cintu comwe ndaciyandaula loko, pele nsina kucijana. Ndajana mwaalumi omwe wakasimpe akati kabantu bali cuulu, pele banakazi taakwe naba omwe akati kabaabo boonse.

29 Nzeezi nzendakajana. Leza wakalenga muntu ulululeme, pele bantu baliyeeyede miyeeyo minji yalweeno.

Mukambausi 8

Miyeeyo imwi yabwami

1Ngwani uli mbuli musongo? Ngwani uuzi kupandulula makani? Busongo bwamuntu bulabalangazya busyu bwakwe, abuyumu bwabusyu bwakwe bulasanduka.

2 Swiilila majwi aamwami, nkaambo kacikonke ca-Leza.

3Utafwambaani kuzwa kubusyu bwakwe; utakakatili kumakani mabi, nkaambo kufumbwa ncayanda ulacicita.

4 Ijwi lyamwami lili anguzu; taakwe uukonzya kumubuzya kuti, Ino ucitanzi?

5Uubamba mulazyo wakwe takooyoojana bubi. Moyo wamusongo ulizi kuti ciindi calubeta cilasika.

6Nkaambo makani oonse alijisi ciindi cakubetekwa, nkaambo bubi bwabantu bwabalemena.

7 Tabezi makani aaboola; taakwe uukonzya kubazibya.

8 Taakwe muntu uujisi inguzu zyakutabilila muuya; taakwe uujisi inguzu mubuzuba bwalufu. Taakwe lulekelelo ciindi cankondo; abubi tabukonzyi kuvuna babujisi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Aya makani oonse ndaabona, nkaambo ndakabika moyo wangu kumakani conse aacitwa ansi ano, muntu naendelezya muntunyina kukumubisizya.

Miyeeyo aimwi yamamanino aabantu

10Lino ndakabona basizibi mbobakazikwa; bakasika kukabanda, pele basikucita bululami bakazwa kubusena busalalisya, bakalubwa mumunzi, Eci acalo ncabuyo.

11 Milimo mibi tiifwambaani kubetekwa, aboobo myoyo yabantu ilakakatila kucita zibi.

12 Nekuba kuti sizibi ulabisya ziindi zili mwa nda akoongola, ndizi kuti bayoowa Leza bayooba kabotu, nkaambo balamulemeka.

13Pele sizibi takooyooba kabotu, takooyoongola pe; mazuba aakwe ayooba mbuli eenzule, nkaambo tayoowi Leza.

14 Cintu cabuyo nkocili ciboneka ansi. Nkobali baluleme basikilwa bulumbu bweelede milimo yabasizibi, alimwi nkobali basizibi basikilwa bulumbu bweelede milimo yabaluleme. Ndakati, Eci acalo ncabuyo.

15Nkaambo kako ndatembaula kukondwa. Taakwe cintu cibotu ansi ano kwiinda eci: muntu alye akunywa akusekelela, nkaambo eci cilakalilila kulinguwe mumilimo yakwe mazuba oonse aabuumi bwakwe ngaamupede Leza ansi ano.

16Lino nendakabika moyo wangu kukuziba busongo, akubonesya makani aacitika ansi ano mbwaabede, (nkaambo bamwi nkobali bataoni neliba isikati naaba masiku),

17 ndakabona milimo yoonse ya-Leza, nkabela ndakabona kuti muntu takonzyi kumvwisya milimo yoonse iicitwa ansi ano. Nekuba kuti muntu wabeleka loko mukulingula kwakwe, takonzyi kumvwisya; nekuba kuti musongo waamba kuti, Ndizi, takonzyi kumvwisya pe.

Mukambausi 9

1 Aya makani oonse, ndabika moyo wangu kulingao, ndaalingula kabotu. Ndizi kuti baluleme abasongo bali mumaanza aa-Leza, amilimo yabo yoonse. Na ulabayanda, na ulibasulide, taakwe uuzi. Zyoonse zili kunembo lyabo nzyabuyo.

2 Nkaambo cintu comwe buyo cilabasikila boonse, nibaba baluleme nibaba basizibi, nibaba babotu nibaba babi, nibaba basalala nibaba basofweede, nibaba bapaila nibaba batapaili, Mbuli muntu mubotu mbwabede, alakwe sizibi mbwabede. Mbuli uukonka mbwabede, alakwe uuyoowa kukonka mbwabede

3Cintu cibi nkucili mumakani oonse aacitika ansi ano, nkokuti, cintu comwe buyo cilasikila bantu boonse. Alimwi myoyo yabantu ilizwide bubi, nkabela busondosi mobuli mumyoyo yabo ciindi cakupona, lino musule balainka kubafu.

4Nkaambo uucipona akati kabaumi ucijisi bulangizi, nkaambo mubwa uucipona mubotu kwiinda mulavu uufwide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo baumi balizi kuti balafwa, pele bafwide tabezi cintu niciba comwe; tabacijisi impindu, tabaciyeeyegwi limbi.

6Luyando lwabo alusulo lwabo abbivwe lyabo, zyoonse zyafwidilila. Tabacijisi caabilo abuniini muzintu zyoonse zicitika ansi.

7 Mbubo. Kolya cilyo cako cakukondwa akunywa waini amoyo mubotu, nkaambo Leza watambula kale milimo yako.

8Zyakusama zyako kazituba ciindi coonse, amutwe wako utabuli mafuta.

9 Kobotelwa amwanakazi ngoyandisya mazuba oonse aabuumi bwako bwabuyo mbwakupede ansi ano, mazuba aako oonse aabuyo, nkaambo ncencico caabilo cako mubuumi amumilimo yako njobeleka ansi ano.

10Kufumbwa milimo njaajana maanza aako, kocita canguzu, nkaambo taakwe milimo niiba miyeeyo neluba luzibo nebuba busongo mukabanda moyoonjila.

11 Acintu cimwi ncimbwene ansi ano nceeci. Teensi basiluno bazunda mukusiyana, teensi basintaze bazunda munkondo, teensi basongo bajana zyakulya, teensi bacenjede bavuba imbono, teensi basimaanu bafwidwa luzyalo, pe. Bantu boonse buyo balasikilwa ziindi zyalufu azyamapenzi,

12Nkaambo muntu tezi ciindi cakwe na cilaba lili, Mbuli inswi mbozijatwa mubuzamba bubi, ambuli tuyuni mbotucegwa mukakole, abalo bantu balacegwa mbubonya, ciindi camapenzi naaboongomokela.

13Amakani amwi aabusongo ngembwene ansi ano ngaaya. Akayoosya mumeso aangu,

14 Kakuli umwi munzi muniini iwakali abantu bace. Lino kwakasika mwami mupati kuzooulwisya, nkabela wakayaka mayake mapati aakuusinkinizya.

15Pele omo mumunzi mwakajanwa umwi mucete musongo, nkabela mubusongo bwakwe wakavuna munzi. Nekubaboobo katakwe muntu iwakaingasila oyo mucete.

16 Pele ndakaamba kuti busongo mbubotu kwiinda inguzu, nekuba kuti busongo bwamucete bwasampaulwa, amajwi aakwe taaswiililwi.

17 Majwi aabusongo aamvwigwa caluumuno mabotu kwiinda cikwala casilutwe wabafubafuba.

18 Busongo mbubotu kwiinda zyakulwisya, pele sizibi omwe ulanyonyoona bubotu bunji.

Mukambausi 10

Tumwi tusimpi twamisyobo misyobo

1Inzi zifwide zilanunsya mafuta aasimuunde; mbubonya obo bufubafuba buniini bulabisya busongo abulemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Moyo wamusongo ula mutola kululyo, pele moyo wamufubafuba ulamutola kulumwensi.

3Mufubafuba, nekuba kuciindi cakweendeenda munzila, ulabula maanu, nkabela ulazibya bantu boonse kuti mufubafuba.

4 Nekuba kuti bukali bwasilutwe bwakubukila, utasii busena bwako, nkaambo kukazika moyo kulamanya milandu mipati,

5Nkucili cintu cibi ncimbwene ansi ano, bubi buzwa kumweendelezi:

6bufubafuba bulaimikwa mumasena manji malemu, anukuti bavubi balikede mumasena aasampukide.

7 Ndibwene bazike batantide ambizi, abasilutwe beenda ansi mbuli bazike.

8 Uusya idindi ulawida mulindilyo, ayooyo uudonkola bulambo, inzoka ilamuluma.

9Uusya mabwe, mabwe alamucisa, ayooyo uupandula inkuni ulayaswa nzizyo.

10Na kaleba kafumpya, alimwi muntu takanoni, uleelede kubika inguzu azimwi, pele busongo mbobugwasya muntu kuzunda,

11Na inzoka yaluma kale niitana koondolwa, sikoondola ulagwasya buti?

12Majwi aamulomo wamusongo ulamuletela buuya, pele milomo yamufubafuba ilamumenenena.

13Matalikilo aamajwi aamulomo wakwe mbufubafuba, amamanino aao mbubi bwabusondosi.

14 Mufubafuba ngusibwantila, nekuba kuti bantu tabezi ziyooba, nkabela taakwe muntu uukonzya kuziba makani aaciboola.

15Milimo yabafubafuba ilabakataazya, nkabela tabezi niiba inzila yakuya kumunzi.

16 Maawe kulinduwe, O nyika, mwami wako naacili mulombe, abasilutwe bako nibacili mukulya cifumofumo.

17 Uli acoolwe, O nyika, mwami wako na ngumwana wacisi, abasilutwe bako nibalya kuciindi ceelede, nkokuti cakukuta, citali cakukolwa.

18Nkaambo kabutole, maseketi alabola, akaambo kabutete bwamaanza iŋanda inooloka.

19Cilyo cilacitwa kukusekelela, awaini ulabotya buumi, nkabeia mali ngaacita zyoonse,

20Utatukili mwami, nimuba mumiyeeyo yako; utatukili bavubi, nimuba muŋanda yako yakoona; nkaambo muyuni wakujulu ulatola majwi aako, asimababa ulaamba makani.

Mukambausi 11

© 1963, Bible Society of Zambia.

Milazyo yakumamanino

1 Aba zilyo zyako atala lyamaanzi, nkaambo uyoozijana kwamana mazuba manji,

2 Abila bantu bali musanu ababili nanka musanu abatatu, nkaambo tozi mapenzi aaciboola ansi ano.

3Na mayoba alizwide imvula, alatesya nyika, Na musamu wawida kumusanza na kunyika, nkuuwida musamu nkukonya oko nkuubede.

4Uuyeeya muuwo takonzyi kubyala, ayooyo uulanga mayoba takonzyi kutebula.

5 Mbuli mbotezi muuwo mbuuinda, nanka zifuwa mbuzikula mwida lyauuminsi, mbubonya obo tozi mbwiibede milimo ya-Leza uucita zyoonse,

6Cifumofumo byala imbuto zyako, aciindi cagoko utalesyi maanza aako, nkaambo tozi na nzizili zisi kule akati kazyo, na zyoonse zyobile zilaba kabotu,

7Mumuni ulalwelela buumi, alimwi ncibotu kuti meso abone izuba,

8Na muntu woongola, asekelele mumyaka yakwe yoonse, nekubaboobo atalubi kuti myaka yamudima iyooba minji. Zyoonse ziboola nzyabuyo.

9 Sekelela, O mulombe, mubwanike bwako, amoyo wako ukondwe mumazuba aabwanike bwako. Enda munsila zyamoyo wako amukubona kwameso aako. Pele koziba kuti nkaambo kazintu ezi zyoonse Leza ulakubeteka.

10 Gwisya buusu mumoyo wako, akutanda makataazyo kumubili wako, nkaambo bwanike abucedo bwabuumi zyoonse nzyabuyo.

Mukambausi 12

1Koyeeya Mulengi wako mumazuba aabulombe bwako, mazuba aamapenzi naatana kusika, amyaka niitana kuboneka noyooamba kuti, Nsicibotelwi zintu ezi;

2izuba amumuni amwezi anyenyeezi nezitana kusia, amayoba naatana kuboola alimwi yamana imvula;

3 mubuzuba basikubamba iŋanda nebazoobila abaluumi basintaze nebazoongomana, abasikuziya nebazooleka nkaambo kakuceya abaabo basondela kuzipulo nebazoosiilwa;

4 milyango yakumugwagwa ninoozoojalidwe, ajwi lyakuziya nelizooceya; muntu naazoobuka kuciindi cakwiimba kwa tuyuni, abanakazi basikwiimba nebazoofwinsigwa;

5 muntu naazooyoowa cilundu cilamfu, akweenda kulamuyoosya; musamu waalmondi nuuzoosyuuka; idingo nilizookokoba, amusamu wakubusya tuucibeleki; nkaambo muntu ulaya kucikalilo cakwe citamani, abasikulila baleendeenda mumigwagwa;

© 1963, Bible Society of Zambia.

6intambo yansiliva niitana kudunsuka, amutiba wangolida nuutana kupwayika, citesyo nicitana kufwa kukasensa, avili nilitana kupwayika kucikala;

7 bulongo nibuyoopiluka kunyika mbubwakabede, amuuya nuuyoopiluka kuli-Leza nkowakazwa,

8Nzyabuyobuyo! mbwaamba Mukambausi, Zyoonse nzyabuyo.

Aakumanizya

9Lino Mukambausi, mbwaakali musongo, wakacili kwiiyisya bantu luzibo. Wakayeeya akulingula akubamba tusimpi tunji.

10Mukambausi wakali kuyandaula majwi aabotezya, alimwi wakalililuleme kukulemba majwi aalusinizyo.

11Majwi aabasongo ali mbuli zibinzyo, atusimpi tuyobolwedwe twamwiyi omwe tuli mbuli manembe aakankamidwe.

12Mwanaangu, cenjela kuzintu azimwi kutali ezi. Kulemba mabuku manji takumani, akwiiya kunji kulakataazya mubili.

13Ngaaya mamanino aamakani, Oonse amvwigwa. Lemeka Leza akubamba milazyo yakwe, nkaambo kucita obo nceelelo coonse camuntu,

14Nkaambo Leza uyoobeteka milimo yoonse, amakani oonse aasisidwe, naaba mabotu naaba mabi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lwiimbo Lwa-Solomoni

Lwiimbo Lwa-Solomoni 1

1 Ndoolu lwiimbo luinda inyimbo zyoonse, nkokuti lwiimbo lwa-Solomoni.

Lwiimbo lwanakalindu

2Undimyonte amyonto zyamulomo wako, Nkaambo inkumbato zyako nzibotu kwiinda waini,

3 Mafuta aako aali abweema bubotu, Izina lyako lili mbuli mafuta aatilwa; Aboobo banakalindu balakuyandisya,

4 Undikwelele kulinduwe, tufwambaane, Mwami wandinjizya muŋanda yakwe, Tulasekelela akukondwa mulinduwe, Tulatembaula inkumbato zyako kwiinda waini, Kukuyanda, balacita kabotu,

5Ndasia, nekubaboobo ndeebeka, Nubana basimbi ba-Jerusalemu, Mbuli zilao zyaba-Kedari, Mbuli zisitilizyo zya-Solomoni.

6Mutandisampauli nkaambo kakusia kwangu, Nkaambo izuba lyakanditenta, Bana balombe babama bakandikalalila, Bandipa milimo yakubamba myuunda yamasaansa, Pele muunda wangu ndemwini nsina kuubamba pe.

7 Undilwiide, O muyandwi wamoyo wangu, Uyembela kuli? Uzibutya kuli ciindi casikari? Sa ncibotu kuti nkenja butuntulika, Akati kamatanga aabeenzinyoko?

8Na tozi, O mwanakazi uuebeka, Koya butobela mikondo yamatanga, Ukeembele tupongo twako Kumbali lyazilao zyabasikweembela.

Nyimbo zyakuyandana

9 Imbizi impwizi munkalaki zya-Farao, Njenjiyo njindakukozyanya ayo, O muyandwi wangu.

10 Maseya aako mabotu nkaambo kazyakulisakatizya, Ansingo yako nkaambo kabulungu.

11Tulakucitila zyakulisakatizya zyangolida Zinyembedwe ansiliva,

12Mwami wangu naakede abulo bwakwe, Muunde wangu ulanunkilila,

13Muyandwi wangu wandibeda cileye camuro Cilede akati kankolo zyangu,

14Muyandwi wangu wandibeda cikungo camaluba Cizwa kumyuunda yamasaansa yaku-Engedi,

15 Ncobeni weebeka, muyandwi wangu! Weebeka! Uli ameso aali mbuli inziba,

16Ncobeni weebeka, uuyandika wangu! Wabota loko! Cilyokezezyo cesu ngukamwemvwe,

17Maseketi aaŋanda yesu ngakedari, Ambalo zyesu nzyazisamu zyakupresi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lwiimbo Lwa-Solomoni 2

1Ndime iduba lya-Saroni, Impana yakukuti.

2Mbuli impana akati kamitubetube, Mbwabede muyandwi wangu akati kabasimbinyina,

3 Mbuli musamu wamaapeli akati kamisamu yamusokwe, Mbwabede uuyandika wangu akati kabalombenyina. Ndakakondwa kukala muceenzule cakwe, Amicelo yakwe yakanona mumulomo wangu,

4Wakandinjizya muŋanda yapobwe, Andembela yakwe yakundisitilizya nduyando.

5Amundisanine zibunge zyamasaansa aayanikidwe, Amundikatalusye amicelo yamaapeli, Nkaambo luyando lwandijaya,

6 Ijanza lyakwe lyalumwensi litabilile mutwe wangu, Ajanza lyakwe lyalulyo lindikumbate.

7Ndamulailila, nobana basimbi ba-Jerusalemu, Ndamukonkezya munjelele amunsya zyamusokwe, Kuti mutabusyi basikuyandana nikuba kubapilinganya, Mane bakagondwe,

8 Swiilila! Ndijwi lyamuyandwi wangu! Ngooyo wasika! Uza busotauka atala amalundu, Akutaaluka atulundulundu,

9Muyandwi wangu uli mbuli insya, Na mbuli mwana wanjelele. Ngooyo uuliimvwi Kusule abulambo bwesu! Ulasondela ampulunguzyo, Ulalanga mucipulo.

10Muyandwi wangu wandaambila kuti, Buka, O muyandwi wangu uuebeka, uboole.

11Bona! Mapeyo amana! Imvula yaleka kuwa!

12Malubaluba aboneka ansi, Ciindi cakwiimba casika, Alyalo ijwi lyanziba lyamvwigwa munyika yesu,

13Inkuyu zyatalika kubizwa, Amisaansa yafulula maluba, Alanunkilila kabotu, Buka, O muyandwi wangu uuebeka, uboole.

14 O inziba yangu ookede munanzi zyandomba, Mumayubilo aamampangala, Unditondezye ciwa cako, Akundimvwisya ijwi lyako, Nkaambo ijwi lyako lilabotezya, Aciwa cako cileebeka,

15 Amutujatile bamwaaba, Bamwaaba baniini babisizya misaansa, Misaansa yesu niifulula maluba,

16 Muyandwi wangu nguwangu, ambebo ndi wakwe, Uleembela mumpana.

17 Mane bukace, acenzule cikamwaike, Boola kulindime, O muyandwi wangu, Ube mbuli insya na mwana wanjelele.

Lwiimbo Lwa-Solomoni 3

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ciloto cakuyandana

1 Nindakalede masiku abulo, Ndakali kuyandaula muyandwi wamoyo wangu,
Ndakamuyandaula pele teendakamujana.

2Ndakati, Mbuke, nkenja bweendeenda mumunzi, Mumigwagwa amumasambalilo,
Nkayandaule muyandwi wamoyo wangu. Ndakamuyandaula, pele teendakamujana.

3 Bakandijana balindizi, Beendeenda mumunzi. Ndakababuzya kuti, Sa mulibwene
muyandwi wamoyo wangu?

4 Nendakabainda buyo, Ndakajana muyandwi wamoyo wangu, Ndakamujatisya,
ndakaka kumuleka, Mane ndakamusisya muŋanda yabama, Amukaanda kayooyo
iwakandizyala.

5 Ndamulailila, nobana basimbi ba-Jerusalemu, Ndamukonkezya munjelele amunsya
zyamusokwe, Kuti mutabusyi basikuyandana nikuba kubapilinganya, Mane
bakagondwe.

Kuboola kwamwami

6 Nguni oyo uuzwa kunkanda, Uuli mbuli musumpululu wabusi, Uuli atununkilizyo
twamuro atwalibano, Amisamu yoonse yabasambazi?

7Ncobeni macile aa-Solomoni! Alizyungulukidwe bantu bali makumi aali musanu
alimwi, Baalumi basintaze baba-Israyeli.

8Boonse balisamine mapanga, Balibwene milimo yankondo, Umwi aumwi ulijisi
ipanga akasolo kakwe, Nkaambo kakuyoowa mapenzi aamasiku,

9Mwami Solomoni wakalipangila macile. Wakaacita azisamu zyaku-Lebano.

10 Myeendo yao yakali yansiliva, Isule lyao lyakali lyangolida, Cikalilo cao cakali
camasani aasalala pyu; Mukati akatungwa caluyando Kumaanza aabana basimbi ba-
Jerusalemu.

11 Amuzwe nubana basimbi ba-Jerusalemu, Mukabone mwami Solomoni, Ulisamine
munsini ngubakamusamika banyina Mubuzuba bwabwinga bwakwe, Buzuba
bwakukondwa kwamoyo wakwe.

Lwiimbo Lwa-Solomoni 4

Lwiimbo lwakutembaula kweebeka kwanabwinga

1 Ncobeni weebeka, O muyandwi wangu! Ncobeni weebeka! Meso aako ali mbuli
inziba Kusule lyantambala yako. Masusu aako ali mbuli butanga bwampongo Ziya
buseluka minkuni ya-Gileadi,

2 Meno aako ali mbuli butanga bwambelele zigeledwe, Zizwa mukusanzigwa, Zienda
bubambene; Taakwe iibula mweenzinyina.

3Milomo yako ili mbuli kakole kasalala pyu, Mulomo wako weebeka! Maseya aako
ali mbuli zipanzi zyamapomegranite Kusule lyantambala yako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Insingo yako ili mbuli iŋanda indamfu ya-Davida, Iiyakidwe kuti ibe ciyobwedo
cazilwisyo, Mpozianzikidwe intobo zili cuulu, Zyoonse nintobo zyabasilumamba,

5 Inkolo zyako zyobile zili mbuli twana twansya, Mbuli twana twamayanga
twanjelele.

6 Mane bukace, acenzule cikamwaike, Njiinke kucilundu camuunde wamuro,
Akutulundulundu twatununkilizyo.

7 Weebeka loko, O muyandwi wangu, Tojisi kampenda nikaba komwe,

8 Katuya ayebo, O nabwinga wangu, kuzwa ku-Lebano, Katuya ayebo kuzwa ku-
Lebano, Kuzwa kucilundu ca-Amana, Kuzwa kucilundu ca-Seniri aca-Herimoni,
Kumakalilo aabalavu, Kuzilundu zyabasiluwe.

9 Wayasa moyo wangu, O mucizi wangu, nabwinga wangu, Wayasa moyo wangu
kukulanga komwe kwameso aako, Amutenta omwe wakunsingo yako,

10 Zyabota inkumbato zyako, mucizi wangu, nabwinga wangu! Zyabota inkumbato
zyako kwiinda waini! Mafuta aako ali abweema bubotu kwiinda misamu yoonse.

11 Milomo yako ilalosya buci bwamucimbulwe, nabwinga wangu; Buci amalili,
zyoonse mozili mululimi lwako. Bweema bwazyakusama zyako buli mbuli bweema
bwaku-Lebano,

12 Mucizi wangu, nobwinga wangu, muunda uusinkidwe, Muunda uusinkidwe,
kasensa kajalidwe kabotu.

13 Mitabi yako muunda wamapomegranite, Uuli amicelo mibotu loko, Muunde anardo,

14 Narde asaferone, misale akinamono, Amisamu yoonse yalibano, Muro amaalo,
Atununkilizyo toonse tubotu.

15 Uli akasensa kamumuunda, cikala camaanzi aatamani, Tulonga tukunka kuzwa ku-
Lebano,

16 Buka, O muuwo wakunyika! Boola, O muuwo wakumusanza! Amuunge amuunda
wangu, Kuti bweema bwawo bumwaike, Muyandwi wangu aboole kumuunda wakwe,
Alye micelo mibotu iili mulinguwo.

Lwiimbo Lwa-Solomoni 5

1 Ndasika kumuunda wangu, O mucizi wangu, nabwinga wangu, Ndacela muro
amyuunde yangu imwi. Ndalya buci bwacimbulwe cangu, Ndanywa waini amalili
aangu, Amulye, nobeenzuma, akunywa, Amunywisye, nomuyandana.

Ciloto acimwi

2 Ndakoona, pele moyo wangu wakacili kulanga. Swiilila! Ndijwi lyamuyandwi
wangu! Ulakonkomona. Wati, Ndijulila, O mucizi wangu, O muyandwi wangu, O
inziba yangu, Ootakwe kampenda, Nkaambo mutwe wangu ulizwide mume, Masusu
aangu awidwa maanzi aamasiku,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Ma! Ndasamununa kale ilogwe lyangu! Sa nsame alimwi? Ndasanzya kale zituta zyangu! Sa nzibisye alimwi?

4Mpawo muyandwi wangu wakabika ijanza lyakwe amulyango, Amoyo wangu wakakankama mukaango kangu.

5Ndakabuka kujalwida muyandwi wangu, Nkabela maanza aangu akalosya muro, Minwe yangu yakawisya mafuta aamuro Azijatilizyo zyamulyango.

6 Ndakajalwida muyandwi wangu, Pele muyandwi wangu kainkide kumbi. Lino moyo wangu wakawizuka naakaamba; Ndakamuyandaula, pele teendakamujana; Ndakamwiita, pele takwakandivuwa.

7 Balindizi bakandijana Nibakali kweendeenda mumunzi. Bakanduuma akundiyasa, Bakandinyanzya cikobela cangu. Mbubakacita balindizi bamalambo.

8Ndamulailila, nobana basimbi ba-Jerusalemu, Na mwajana muyandwi wangu, Amumwaambile kuti Luyando lwandijaya.

Lwiimbo lwakutembaula sibwinga

9Muyandwi wako ulainda buti bayandwi bamwi, o mwanakazi uuebeka? Muyandwi wako ulainda buti bayandwi bamwi? Nkaambonzi notukonkezya obo?

10Muyandwi wangu ulabalangala akukwizima. Mubotu kwiinda zyuulu zili ikumi,

11Mutwe wakwe uli mbuli ingolida loko, Masusu aakwe alizingene, Alasia mbi mbuli cikwangala,

12 Meso aakwe ali mbuli inziba Kumbali lyatulonga twamaanzi. Alasamba mumalili, Alikede kutulonga tuzwide.

13Maseya aakwe ali mbuli tuundu twamalubaluba aanunkilila. Milomo yakwe nimpana zilosya mafuta aamuro.

14Maanza aakwe ali mbuli incoko zyangolida Zibikilidwe mabwe aa-berulo. Mubili wakwe uli mbuli inkaya, Zili amanyengwe aamasafiro.

15Maulu aakwe misumpululu yamabweluuma Iiyakidwe azikazikilo zyangolida. Ciwa cakwe cili mbuli Lebano, Ncibotu mbuli makedari.

16 Kwaamba kwakwe kulabotezya. Ncobeni ulayandika loko. Mbwabede muyandwi wangu, mweenzuma, Nobana basimbi ba-Jerusalemu.

Lwiimbo Lwa-Solomoni 6

1 Ino muyandwi wako waya kuli, O mwanakazi uuebeka? Muyandwi wako watozya kuli? Sa tukugwasye kumuyandaula?

2 Muyandwi wangu waya kumuunda wakwe, Kuli malubaluba aanunkilila. Waya kukweembela kumyuunda, Akuyoocela impana.

3 Muyandwi wangu nguwangu, ambebo ndi wakwe, Uleembela akati kampana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Nyimbo azimwi zyakutembaulana kwasibwinga anabwinga

4 Weebeka, O muyandwi wangu, mbuli Tiriza; Uli mubotu mbuli Jerusalemu. Ulayoosya mbuli impi ujisi indembela.

5 Leka kundilanga, Nkaambo meso aako alandiyoosya. Masusu aako ali mbuli butanga bwampongo Ziya buseluka minkuni ya-Gileadi,

6Meno aako ali mbuli butanga bwambelele, Zizwa mukusanzigwa, Zienda bubambene; Taakwe iibula mweenzinyina.

7Maseya aako ali mbuli zipanzi zyamapomegranite Kusule lyantambala yako.

8Kwaboneka banamalelo bali makumi aali musanu alimwi, Abasimamambe bali makumi aali musanu aatatu, Abasimbi banji batabaliki.

9Pele inziba yangu iitakwe kampenda njimwi buyo, Wakazyalwa alike kulibanyina, Ulayandika kuliyooyo iwakamuzyala. Basimbi nibakamubona bakamulemeka, Abalo banamalelo abasimamambe bakamutembaula.

10Ngwani oyu uusondela uuli mbuli kubucedo, Uuebeka mbuli mwezi, uusalala mbuli izuba, Uuyoosya mbuli impi iijisi indembela?

11 Ndakainka kumuunda wandongo, Kuyooobona malubaluba aakukalonga, Nkabone na misaansa yafulula, Amisamu yamapomegranite na ili amaluba.

12Nendatakezi, moyo wangu wakandibika munkalaki antoomwe asilutwe wangu.

13Boola, boola, O musimbi mu-Sulamiwe! Boola, boola, kuti tukweebele. Nkaambonzi nomuyanda kweebela musimbi mu-Sulamiwe, Mbuli mbukweebelwa kuzyana kwaku-Mahanaimu?

Lwiimbo Lwa-Solomoni 7

1 Ma! Abota maulu aako munsangu, O mwana musimbi wasilutwe! Manteeka aazibelo zyako ali mbuli cilisakatizyo Cibezedwe kumaanza aasimilimo uucenjede.

2Ikombo lyako lili mbuli mutiba uubulungene, Uutabuli waini uuvwelene. Bula bwako ncilwi cabulotwe Cizyungulukidwe impana.

3 Inkolo zyako zyobile zili mbuli twana twansya, Mbuli twana twamayanga twanjelele.

4Insingo yako ili mbuli iŋanda indamfu yankaya. Meso aako maziba aamu-Hesiboni kumulyango wa-Batirabimu Impemo yako ili mbuli iŋanda indamfu ya-Lebano iilangide Damasko,

5Mutwe wako uli mbuli Karimeli, Masusu aako ali mbuli zisani zisalalisya; Mwami ulaangidwe mulingao,

6Ncobeni weebeka, wabota loko, O musimbi muyandwi uubotezya,

7Ciimo cako cili mbuli kakunka, Ankolo zyako zili mbuli zikungo zyankako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Njanda kutanta ako kakunka, Akujata mangwalala aako, Inkolo zyako zibe mbuli
zikungo zyamasaansa, Abweema bwamuuya wako bube mbuli kunona kwamaapeli,

9Imyonto zyako zili mbuli waini mubotu, Uutelemuka mumilomo amumeno.

10 Ndi wamuyandwi wangu, Ulindisukeme loko,

11Boola, O muyandwi wangu, Twiinke kumyuunda, Tukaone kumatungu,

12 Atufumine kumyuunda yamasaansa, Tukabone na misaansa yafulula, Na
malubaluba aayo awayuka, Aalo mapomegranite naali amaluba. Oko njookupa
inkumbato.

13 Micelo cakusinkila izyalilo ilijisi bweema bubotu, Amicelo yoonse mibetu nkwiili
kumilyango yesu, Micelo mipya ayaciindi, Yoonse buyo ndakaibambila muyandwi
wangu,

Lwiimbo Lwa-Solomoni 8

1Nicali cibotu nowali mwanakwesu, lwakanyonka inkolo zyabama. Nindakakujana
anze nindakakumyonta, Nikwatakaba sikundisampaula.

2 Nindakuzulwida akukunjizya muŋanda yabama, Amukaanda kayooyo
iwakandizyala, Nindakunywisya waini uununkilila, Musinza wamapomegranite
aangu,

3 Ijanza lyakwe lyalumwensi nilyatabilila mutwe wangu, Ajanza lyakwe lyalulyo
nilyandikumbata.

4Ndamulailila, nobana basimbi ba-Jerusalemu, Kuti mutabusyi basikuyandana nikuba
kubapilinganya, Mane bakagondwe.

5 Nguni oyo uuzwa kunkanda, Uulifunkizya amuyandwi wakwe? Kunsi lyamusamu
wamaapeli nkondakakubusya, Nkonkuko banyoko nkubakali kusundila, Nkonkuko
nkwaakali kusundila oyo iwakakuzyala.

6 Undibike, mbe citondezyo amoyo wako, Acitondezyo akuboko kwako. Nkaambo
luyando nduyumu mbuli lufu, Abbivwe ndibi mbuli kabanda, Kumweka kwazyo kuli
mbuli kumweka kwamulilo, Mbuli mabangabanga aa-Jehova,

7 Maanzi manji taakonzyi kuzimya mulilo waluyando, Azambangulwe talikonzyi
kulujaya. Nekuba kuti muntu wapa imbono zyoonse zyamuŋanda yakwe kukuula
luyando, Ncobeni cilasampaulwa buyo,

8 Tulijisi mucizi muniini Uutakwe inkolo. Tucite buti kumucizi wesu Mubuzuba
bwakuselwa?

9 Na mbulambo, Tuyooyaka alinguwe lubaya lwansiliva. Pele na ncitendele,
Tulamusinkila azisamu zyakedari.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Ndakali bulambo, Ankolo zyangu zyakali mbuli maanda malamfu. Aboobo mumeso aakwe. Ndakali mbuli sikuleta luumuno.

11 Solomoni kajisi muunda wamasaansa ku-Baalahamoni, Oyo muunda wakauaba mumaanza aabasikubamba, Umwi aumwi keelede kuleta muulo wamicelo, Mali aansiliva aali cuulu,

12Muunda wangu wamasaansa nguwangu ndemwini. Kotola cuulu cako camali, O Solomoni; Abalo basikubamba micelo batole myanda yobile.

13 Webo O musimbi ookede kumyuunda, Beenzinyoko balaswiilila ijwi lyako. Ambebo nswiilile.

14 Fwambaana, O muyandwi wangu, Ube mbuli insya na mwana wanjelele Atala azilundu zyatununkilizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Isaya

Isaya 1

1 Nceeci cilengano ca-Isaya mwana wa-Amozi, makani ngaakabona aa-Juda a-Jerusalemu mumazuba aa-Uziya, Jotamu, Ahazi a-Hezekiya, bami ba-Juda.

Ba-Israyeli mbubapapila Jehova

2Koswiilila uwe O julu, ayebo O nyika teelela, nkaambo Jehova waamba, Wati, Ndakalela bana akubakuzya, pele sunu bandipapila.

3 Musune ulizi simalelo wakwe, ayalo imbongolo ilizi cilido nciipegwa kumwami wayo, Pele ba-Israyeli tabezi, bantu bangu tabayeeyi.

4 Maawe! Cisi cabasizibi! Bantu balemenwa milandu! Lunungu lwabacita bubi! Bana babisizya! Baleka Jehova, Basampaula Uusalala wa-Israyeli, Bapiluka kunsi.

5 Ino nkaambonzi nomuciyanda kuumwa? Muciya bupapila mane mwainda! Mutwe woonse ulaciswa, awalo moyo woonse ulalengauka.

6 Kuzwa kumalyatilo aazituta mane kusikila kucanza camutwe taakwe buponi mulimbabo, cita mibukusu amibunda azilonda ziasama, Tabana kwaangwa nikuba kusilikwa nikuba kubombekwa amafuta.

7 Cisi canu cilisaalidwe. Minzi yanu ilipiide mulilo. Inyika yanu, bazwakule balailya kumeso aanu, Ilisaalidwe, ilibisizidwe bazwakule.

8Mwana musimbi wa-Ziyoni wasyaala mbubonya mbuli kaanda mumuunda wamasaansa, mbuli cilao mumuunda wamakowa, mbuli munzi uusinkilidwe basilumamba.

9 Jehova wamakamu niwakatusiila bace loko basyeede, nitwakakozyana a-Sodoma akuba mbubonya mbuli Gomora.

Leza ulayanda bululami, tayandi zipaizyo buyo

10 Amuswiilile majwi aa-Jehova nubeendelezi ba-Sodoma! Amuteelele mulao wa-Leza wesu nubantu ba-Gomora!

11 Zipaizyo zyanu zinji zili amilimonzi kulindime? mbwaamba Jehova. Ndizwide zituuzyo zyabagutu amafuta aabanyama baneneede. Nsiyandi bulowa bwabacende na bwatubelele na bwampongo.

12Ciindi nimusika kuboneka kubusyu bwangu, ino nguni wamulailila kuti mulyataule obo lubanza lwangu?

13Mutaleti limbi zipaizyo zyabuyo. Tununkilizyo tulandisesemya. Mapobwe aamwezi mupya amasabata ambungano nzimubunganya! We! Nsikonzyi kubotelwa bubi ambungano zisalala-salala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Mapobwe aanu aamwezi mupya amapobwe amwi aabikidwe, moyo wangu ulaasula.
Alandikataazya, ndacimwa kulemenwa ngao.

15 Na mwatandabika maanza aanu, njoofwinya meso aangu cakutamubona. Nekuba
kuti mwakomba zikombyo zinji, nsikooyooswiilila. Maanza aanu alizwide bulowa.

16 Amusambe, mulisalazye. Amugwisye bubi bwamilimo yanu kumeso aangu.
Amuleke kucita bubi,

17 amwiiye kucita kabotu. Amuyandaule imbeta ziluleme, amugwasye bapengede,
amubeteke makani aabamusyaala, amukazizyanye bamukabafu.

Jehova mbwaatamba bantu kuti beempwe

18 Amuboole, tubuzyanye makani, mbwaamba Jehova, Nekuba kuti zibi zyanu
zyasalala pyu, ziyootuba buu mbuli lukobo. Nekuba kuti zili mbuli zisani zisalalisya
ziyooba mbuli boya bwambelele.

19 Na mwazumina kuswiilila, muyoolya bubotu bwanyika,

20 pele na mwakaka akupapila, muyooligwa ipanga, nkaambo mbuboobo mbwiiamba
milomo ya-Jehova.

Musinsimi ulalila munzi

21Maawe! Munzi musyomesi wasanduka buti kuba simamambe! Kuuzwide imbeta,
abululami bwakalikede mulinguwo, anu sunu mobali bajayi buyo,

22Insiliva yako yasanduka, yabija. Waini wako ulivwelene amaanzi.

23Basilutwe bako mbasicinguni, mbeenzinyina ababbi. Boonse balayandisya makulo,
balabika myoyo yabo kumalumbu, Tababeteki makani aabamusyaala, aalo makani
aamukamufu taamvwigwi kulimbabo.

24 Nkaambo kamakani aya, mbuboobu mbwaamba Jehova, Mwami wamakamu,
mupati wa-Israyeli, Wati, Maawe! Nzoolilemununa makataazyo aabaabo bandikazya,
nzooliya inkoto kulibasinkondoma.

25 Alimwi njooboozya ijanza lyangu kulinduwe, kuti nsalazye mankwisilili aako
akugwisya mundalila wako.

26Elyo njooboozya babetesi bako babe mbuli bataanzi, abalo basinkuta bako
mbubonya mbuli kumatalikilo. Nkabela kusule lyayaaya uyooambwa munzi
wabululami, munzi musyomesi.

27Ziyoni uyoonununwa alubeta, abasanduki babo abululami.

28Pele basimilandu abasizibi bayoonyonyoonwa antoomwe, abaabo baleka Jehova
bayoomanisigwa.

29 Nkaambo bayoofwa insoni kumibanga njimwakayandisya. Muyoousa insoni
kumyuunda njimwakasala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Nkaambo muyooba mbuli mubanga uufwidwa matu aawo, ambuli muunda uubula maanzi.

31Muntu muyumu uyooba mbuli butonge, amilimo yabo iyooba mbuli insasi yamulilo. Boonse bayoopya antoomwe, nkabela takukooyooba muntu wakubazimya.

Isaya 2

Cilengano cabwami bwa-Leza

1Ngaaya majwi aa-Isaya mwana wa-Amozi, makani ngaakabona aa-Juda a-Jerusalemu.

2 Kumamanino aaciindi cilundu caŋanda ya-Jehova ciyooimikwa atala lyazilundu akusumpulwa kwiinda tulundulundu toonse, nkabela masi oonse anooya bukunka kulincico.

3 Misyobo minji inooya bwaamba kuti, Atwiinke, tukaye kucilundu ca-Jehova, kuŋanda ya-Leza wa-Jakobo, elyo uyootwiisya inzila zyakwe, nkabela tuyooenda muziyanza zyakwe. Nkaambo mu-Ziyoni muyuozwa mulao, alyalo ijwi lya-Jehova liyoozwa mu-Jerusalemu.

4 Nkabela uyoobeteka akati kamasi akukosola makani aamisyobo minji, Lino bayoofula mapanga aabo abe maamba aakulimya, amasumo aabo abe zizibyo zyamisamu. Cisi tacikooyoobweza ipanga lyakulwisya cisinyina. Tabakooyooiya inkondo limbi pe.

Leza mbwaazoobuka kukubeteka nyika

5 O luzubo lwa-Jakobo, amuboole, tweende mumumuni wa-Jehova.

6 Nkaambo wabaleka bantu bako baluzubo lwa-Jakobo, nkaambo kakuti bazula ziyanza zyakujwe, alimwi mbasondi mbuli ba-Filisti, alimwi balatanga mulongo abana babeenzu.

7Nyika yabo ilizwide insiliva angolida; zintu zyabo ziyandisi tazibaliki. Nyika yabo ilizwide mabbiza, azyalo inkalaki zyabo tazibaliki.

8Nyika yabo ilizwide zikozyano zyamituni; balakomba milimo yamaanza aabo beni azintu minwe yabo beni nziyakapanga.

9Muntu mutengwana ulakotama, alakwe mupati ulalibombya. Nkaambo kako utabalubi.

10 Njila mukati kamandomba, koyuba mulusuko, kuzwa kukuyoowegwa kwa-Jehova abulemu bwabupati bwakwe.

11Kulisumpula kwamuntu kuyoobombesegwa, akulilemeka kwabantu kuyoosisigwa ansi. Jehova alike nguuyoolemekwa mubuzuba obo.

12Nkaambo boonse basicisapi abalikankaizya aboonse balisumpula bayoosikilwa buzuba bwa-Jehova, elyo bayoobombesegwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Ayalo misamu yoonse yakedari yaku-Lebano iisumpulwa, amibanga yaku-Basani,

14azilundu zyoonse zilamfu, atulundu toonse tusumpulwa,

15amaanda oonse malamfu, amalambo oonse aabikilwa zilwisyo,

16amaato oonse aakuTarisi, azikozyano zyoonse zyeebesi, zyoonse buyo ziyoosikilwa buzuba.

17Kulisumpula kwa bantu kuyoobombesegwa, akulilemeka kwabantu balya maila kuyoosisigwa ansi, Jehova alike nguuyoolemekwa mubuzuba obo.

18Lino zikozyano zyamituni ziyoomaninina.

19 Nkabela bantu bayoonjila mumampangala aamumandomba amumalyango aamunyika nkaambo kakuyoowa Jehova abulemu bwabupati bwakwe naazoobuka kukutikimuna nyika.

20Mubuzuba obo muntu uyoosowa zikozyano zyakwe zyansiliva azikozyano zyakwe zyangolida nzibakalipangila kuti azikotamine. Ulazisowela basimalukwe abasimudima,

21kuti anjile mumalindi aamumandomba amumalyango aamumabwe, nkaambo kakuyoowa Jehova abulemu bwabupati bwakwe naazoobuka kukutikimuna nyika,

22Amuleke kusyoma muntu uuyooya mumansyono aakwe, Ulagwasya nzi?

Isaya 3

Zibi zyacisi ca-Juda mbuzibetekwa

1 Nkaambo amubone! Jehova Mwami wamakamu ulagwisya mu-Jerusalemu amucisi ca-Juda bulelo abulilu boonse, Ulagwisya bulilu boonse bwansima abwamaanzi.

2Ulagwisya mupati asilumamba, mubetesi amu sinsimi amusondi amudala,

3silutwe wankamu yabantu bali makumi osanwe amuntu mulemu, mubuli ayooyo uucenjede kukufula ayooyo uubwene kulowa, boonse buyo.

4 Nzoobika banike, babe bami babo. Twana tuyoobeendelezya.

5 Elyo bantu bayoopenzegwa, umwi aumwi kumuntunyina, umwi aumwi kumaanza aabeenzinyina. Mwanike uyoolisumpula kumupati, alakwe musampusi uyoolisumpula kumulemu.

6Muntu naazoojata mweenzinyina wamuluzubo lwawisi cakwa amba kuti, Uwe nojisi zyakusama, koba mweendelezi wesu, cisi eci cipilingene cibe mumaanza aako,

7elyo mubuzuba obo uyooamba kuti, Nsikooyooba musiliki pe, nkaambo muŋanda yangu tamukwe ncinjisi, niciba cilyo niziba zyakusama. Tamukonzyi kundibika mebo kuti mbe mweendelezi wabantu aba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nkaambo Jerusalemu ulisaalidwe, acalo cisi ca-Juda cawa, nkaambo majwi aabo
ancito zyabo zyoonse zilabisizya Jehova, zilakalazya meso aakwe aabulemu.

9Kusalaula kwabo nkokubapa mulandu, Azibi zyabo balazikanana mbuli Sodoma,
tabazisisi pe, Maawe kulimbabo! Baliboozezya bulumbu bwabubi.

10Amwaambile baluleme kuti balalijanina bubotu, nkaambo bayoolya mi ee lo
yamilimo yabo.

11Maawe kulisizibi! Ulalijanina bubi, nkaambo bulumbu bweelede bwamaa-nza
aakwe buyoomucitilwa.

12Bantu bangu, mwanike ngumwami wabo, abanakazi mbobaendelezya, Nubantu
bangu, basikweenzya bako balakuleesya, balabisizya inzila yakweenda kwako.

13Jehova uliimvwi kuti akazyanye. Wanyampuka kuti abeteke bantu bakwe.

14 Jehova uleza kukubeteka bapati babantu bakwe abasilutwe babo, Wati, Ndinywe
mwakabisizya muunda wamasaansa. Imbono zisaalidwe zyabatengwana zili
mumaanda aanu.

15Mwaba anzi? Nkaambonzi mulapwaya bantu bangu akuziya masyu aabatengwana?
Mbwaamba Jehova Mwami wamakamu,

Zibi zyabanakazi balemu ba-Jerusalemu

16Alimwi Jehova wakati, Nkaambo kakuti bana basimbi ba-Ziyoni balisumpula,
alimwi baleenda ansingo ziimvwi ameso aalanga-langa, kuya busyansyaila akucokola-
cokola kumaulu aabo,

17Mwami ulaumya bana basimbi ba-Ziyoni zilonda kulubwebwe akuvumbulula
cinswe cabo,

18Mubuzuba obo Mwami uyoogwisya bweebesi bwatuntu twabo, incoko atukozyano
twazuba atukozyano twamwezi,

19tucaca ankaya amasambambi,

20misini ancoko antambo at ukwa ti twamalonze ansengo,

21anwenwe atusita,

22azikobela azizwaato aruputi azikwama,

23azibonimbeni azisani zituba azitambala azivumbyo.

24Elyo mucibaka camisamu iinunka kabotu muyooba bubozi, mucibaka calutambo
muyooba loozi, mucibaka camasusu aabambidwe kabotu muyooba lubala, mucibaka
cazyakusama zyeebesi muyooba kuzwaata masaka, mucibaka cabweebesi muyooba
caando.

25Baalumi bako bayoowisigwa ipanga, abasilumamba bako bayoojayigwa munkondo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Milyango yakwe iyoolila akoomoka, nkabela uyoosaalwa akukala ansi.

Isaya 4

1 Lino mubuzuba obo banakazi bali musanu ababili bayoojata mwaalumi omwe, Bayooamba kuti, Tulalya cilyo cesu tubeni akusama zyakusama zyesu tubeni, pele tuulikwe izina lyako kuti tutasampaulwi.

Bulemu bwa-Jerusalemu bwakuciindi ciboola

2 Mubuzuba obo kuyooba mutabi wa-Jehova uuli abweebesi abulemu, nkabela micelo yanyika iyooba abubotu abweebesi kulibaabo ba-Israyeli ibalobokede.

3Elyo oyo uusyeede mu-Ziyoni ayooyo uucikede mu-Jerusalemu uyooambwa kuti ulasalala, nkukuti boonse balembedwe mbuli baumi mu-Jerusalemu,

4Jehova naazoomana kusanzya itombe lyabana basimbi ba-Ziyoni akusalazya bulowa bwa-Jerusalemu mukati kawo kumuuya wakubeteka awakutenta.

5 Elyo Jehova uyoolenga ajulu lyazikalilo zyoonse zyacilundu ca-Ziyoni ambungano zyakwe zyoonse ijoba ciindi casikati abusi amabangabanga aamulilo uubeka-beka ciindi camasiku, nkaambo bulemu boonse buyooba atente lyakuvumbya.

6Kuyooba itente lyakuvuna kunkasaalo ciindi casikati alyakuvuna alyakuyubila ciindi caguwo acamvula.

Isaya 5

Cikozyano camuunda wamasaansa

1 Lino njiimbe makani aamuyandwi wangu. Njiimbe lwiimbo lwamuyandwi wangu lwakwaamba makani aamuunda wakwe wamasaansa. Muyandwi wangu kajisi muunda wamasaansa mukalundu ikali avu ibotu.

2 Elyo wakalima-lima, wagwisya mabwe, wazikila musaansa mubotu loko, alimwi wakayaka ingazi, akusya idindi lyakusinina masaansa. Lino wakali kulangila kuti uzyale micelo, pele wakazyala micelo yamusokwe buyo.

3 Nubantu bakede mu-Jerusalemu abantu boonse ba-Juda, amubeteke makani aangu amakani aamuunda wangu wamasaansa.

4Sa kwakasyaala cintu niciba cimwi ncindakabula kucitila muunda wangu? Ino nkaambonzi, ciindi eco nindakali kusyoma kuti ulazyala masaansa, wakazyala masaansa aamusokwe buyo?

5Amuswiilile, nkamulwiide ncinti citile muunda wangu, Njoogwisya lubaya lwawo, elyo uyooligwa; njoomwaya bulambo bwawo, elyo uyoolyataulwa.

6Njoousaala. Taukooyoosonzolwa nikuba kusagwidwa. Kuyooboneka myuunga amitubetube buyo mulinguwo. Alimwi njoolailila mayoba kuti aleke kuwisya imvula alinguwo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkaambo muunda wamasaansa wa-Jehova wamakamu nduzubo lwa-Israyeli, abalo bantu ba-Juda musamu wakwe mubotu, Wakali kulangila lubeta, pele wakajana kupenzya buyo; wakali kulangila bululami, pele wakajana kulila buyo.

Majwi aa "Maawe"

8 Maawe kulibaabo baswaananya iŋanda kuŋandanyina akubika muunda kumuundanyina mane taakwe busena busyaala, aboobo mulakala amulike mukati kanyika.

9Nkaambo kako Jehova wamakamu wakakonka mumatwi aangu, wati, Ncobeni maanda manji ayoosaalwa. Maanda mapati mabotu ayoobula bantu bakede mumo.

10 Nkaambo muunda uulimwa basune bali ikumi uyoozyala cisuwo comwe buyo. Zyeelesyo zili ikumi zyambuto zilazyala ceelesyo comwe buyo.

11 Maawe kulibaabo bafuma cifumo kuti batobele bukoko, alimwi balamuka kuleka mangolezya mane bukoko bwabakola.

12 Kagoma anyeele anamalwa akantimbwa awaini, zyoonse zilajanwa mumapobwe aabo, pele tababiki myoyo yabo kumilimo ya-Jehova, ancito zyamaanza aakwe tabaziboni.

13 Nciceeco bantu bangu ncibatolelwa mubuzike nkaambo kakubula luzibo, Balemu babo bafwa inzala, ababuleya bawizuka nkaambo kanyotwa.

14Nkaambo kako cikalilo cabafwa calikomezya, caasamuna mulomo waco cakuteelekeka, nkabela bulemu bwabo alupyopyongano lwabo abuvubi bwabo ayooyo uusekelela, zyoonse zilaselukila mulincico.

15Muntu mutengwana ulakotama, alakwe mupati ulalibombya, aalo meso aabasikulisumpula alafwiinsigwa,

16pele Jehova wamakamu ulalemekwa mukubeteka, Leza uusalala ulasalazigwa mubululami.

17Lino tubelele tuyoocela mumani aabo, aalo masena aasaalidwe aabaneneede tupongo tuyooalya.

18Maawe kulibaabo bakwela milandu antambo zyabuyo, azibi balazikwezya intambo zyanola.

19 Balaamba kuti, Abindane akufwambya milimo yakwe, kuti twiibone. Makanze aa-Musalazi wa-Israyeli aswene kufwaafwi, aze, kuti tuzibe mbwaabede!

20Maawe kulibaabo baamba kuti bubotu mbubi, bubi mbubotu; babika mumuni mucibaka camudima amudima mucibaka camumuni; babika kulula mucibaka cabunono abunono mucibaka cakulula.

21Maawe kulibaabo balipa busongo mumeso aabo beni, alimwi balayeeya kuti tuli bacenjede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Maawe kulibaabo bali anguzu zyakunywa waini, abasinguzu bavwelanya zya kunywa zikola.

23Mbombabo balulamika sizibi kuti balye makulo, abululami bwamululami balamunyanzya mbubo.

24 Nkaambo kako, mbubonya mbuli mabangabanga mbwaalya zisikosiko, abuungu mbubuwa mukati kamulilo, mbubonya obo muyanda wabo uyooba mbuli bubozi, amalubaluba aabo ayoomwaika mbuli lusuko. Nkaambo basampaula mulao wa-Jehova wamakamu, alyalo ijwi lya-Musalazi wa-Israyeli balikwiilila.

Leza mbwakalalila bantu bakwe

25Nkaambo kako bukali bwa-Jehova bwabukila bantu bakwe. Watandabika ijanza lyakwe, wabauma, nkabela zilundu zyakankama, ayalo mitunta yabo yaba mbuli bufumba mukati kamigwagwa. Nekubaboobo bukali bwakwe tabuna kumana, ijanza lyakwe licitandabikidwe.

26Nkabela uyoosumpwida bamasi bazwa kule citondezyo akubasibila kuzwa kumagolelo aanyika, elyo bayoofwambaana kuza aluno.

27Takukooyooba muntu naba omwe akati kabo uukataala naba uulifumpuzya, Takukooyooba naba omwe uuona naba uuli muŋonzi. Takukooyooba naba omwe uuangulukidwe lutambo lwakucibunu cakwe naba uukonokelwa intambo zyansangu zyakwe.

28Mivwi yabo yoonse ilinonedwe, amata aabo oonse alibambidwe. Insumba zyambizi zyabo zyayuma nta mbuli mabwe, amavwili aabo alayeeyegwa kuti ali aluno mbuli kambizi.

29Kuvuluma kwabo kuli mbuli kuvuluma kwamulavu. Balavuluma mbuli basyuumbwa, Balalila, balajata nyama, balainka ayo, nkabela taakwe uukonzya kwiivuna.

30Balavuluma kulimbabo mubuzuba obo mbuli kuvuluma kwalwizi. Elyo uulanga nyika uyoobona mudima buyo amapenzi. Mumuni ulasiizigwa mumayoba aabo.

Isaya 6

Isaya mbwaakapegwa milimo yabusinsimi

1 Mumwaka ulya naakafwa mwami Uziya, ndakabona Mwami Leza ulikede acuuno cabwami, ulisumpwidwe loko, nkabela malogwe aakwe akazuzya intempele.

2Ajulu lyakwe kwakaliimvwi baangelo baserafimu. Umwi aumwi kajisi mababa aali musanu alimwi, obile aakulivumba kubusyu, obile aakulivumba kuma ulu, obile kaali aakuulusya.

3 Nkabela umwi aumwi wakoongolola akwaambila mweenzinyina kuti, Ulasalala! Ulasalala! Ulasalala Jehova wamakamu! Nyika yoonse ilizwide bulemu bwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino intalisyo zyazikunguzyo zyakazungaana kujwi lyayooyo iwakoongolola, ayalo iŋanda yakazula busi.

5Mpawo ndakaamba kuti, Maawe mebo! Ndanyonyooka! Nkaambo ndi muntu uusofweede kumilomo, alimwi ndikede akati kabantu basofweede kumilomo, lino meso aangu alibwene Mwami Jehova wamakamu.

6 Elyo kwakanduulukila umwi wabaserafimu, mujanza lyakwe kajisi ikala lyamulilo ndyaakabwezede alumano kuzwa kucipaililo.

7Wakalyaampya mulomo wangu, wandaambila kuti, Bona! Eci caampa milomo yako, lino milandu yako yamana, azyalo zibi zyako zyasalazigwa.

8 Elyo ndakamvwa ijwi lya-Mwami lilabuzya kuti, Ino nguni ngunti tume? Nguni uukonzya kutwiinkila? Mpawo ndakaamba kuti, Mpendi! Unditume mebo!

9 Wakati, Koya ukaambile bantu aba kuti, Kumvwa amumvwe pele mutaswiililisyi. Kubona amubone pele mutabonesyi.

10Neneesya moyo wabantu aba, lemezya matwi aabo akulamba kumeso aabo, kuti bataboni kumeso aabo nikuba kumvwisya kumatwi aabo nikuba kuswiililisya mumyoyo yabo, batasanduki akuponesegwa.

11Elyo ndakaamba kuti, Mane kusikila ciindi nzi, O Mwami? Wakavuwa kuti, Mane lumwi minzi iyoosaalwa akubula bakede mumo, aalo maanda ayoobula bantu, ayalo nyika iyoosaalwa cakugambya.

12 Jehova uyoosakanya bantu kule, aalo masena aasaalidwe ayoovula mukati kanyika.

13 Nekuba kuti cipanzi cakumi mucicili mulinjiyo, ciyootentwa alimwi, mbubonya mbuli mubanga na muzwamalowa mbuusyaalilwa cisindi kuciindi cakugonkwa, Lunungu lusalala ncecisiko caco.

Isaya 7

Rezini a-Peka mbubakalwisya cisi ca-Juda

1 Mumazuba aa-Ahazi mwana wa-Jotamu mwana wa-Uziya mwami waJuda, kwakasika Rezini mwami wa-Aramu a-Peka mwana wa-Remaliya mwami wa-Israyeli kuzoolwisya Jerusalemu, pele bakakacilwa kuuzunda.

2Elyo luzubo lwa-Davida lwakaambilwa kuti, Ba-Aramu balitangene mulongo aba-Efraimu, Nkabela moyo wakwe amyoyo yabantu bakwe yakakankama mbubonya mbuli misamu yamusokwe mbiizungaana nuunga muuwo.

3 Mpoonya awo Jehova wakaambila Isaya kuti, Koya ukacinge Ahazi, uwe a-Searijasubu mwanaako, kumagolelo aamufolo waziba lyakujulu kumugwagwa wamuunda wabasikusanzya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino uleelede kumwaambila kuti, Cenjela! Umuna! Utayoowi! Moyo wako utawizuki nkaambo kazeezi zifumpu zyobile zyazisisi zisunta, Utayoowi bukali bwa-Rezini abwabaAramu abwamwana wa-Remaliya.

5Ba-Aramu bavwiya makani mabi aakukubisizya, abalo ba-Efraimu amwana wa-Remaliya. Bati,

6Katuya, tukalwisye cisi ca-Juda, tukacisaale akucipwaya, elyo tuyoobika mwami umbi mukati kaco, nkukuti mwana wa-Tabeeli.

7Pele mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Makani taakooyoocitwa obo pe. Taakooyooba.

8 Nkaambo mutwe wa-Aramu ngu-Damasko, amutwe wa-Damasko ngu-Rezini. Myaka iili makumi aali musanu alimwi aisanu niitana kumana, ba-Efraimu balapwayigwa, tabakooyooba limbi cisi.

9Mutwe wa-Efraimu nguSamariya, amutwe wa-Samariya ngumwana wa-Remaliya. Na mwakaka kuzumina, ncobeni tamukooyooimisigwa.

Imanueli: Leza uli aswe

10Lino Jehova wakaambila Ahazi lwabili kuti,

11Kokumbila citondezyo kuli-Jehova Leza wako, Kokumbila citondezyo camubulondo bwamaanzi niciba cakujulu kujulu.

12Pele Ahazi wakavuwa kuti, Nsikookumbili pe. Nsikoesunkisya Jehova.

13Elyo wakati, Amuswiilile nuluzubo lwa-Davida, Sa kukataazya bantu takumulami? Sa mulayanda kukataazya Leza wangu alakwe?

14 Lino Mwami mwini ulamupa citondezyo. Amubone! Musimbi uyoomita, uyoozyala mwana mulombe, uyoomuulika izina lya-Imanueli.

15Uyoolya buci amabisi naazookula akuziba kukaka bubi akusala bubotu.

16 Nkaambo naacitana kuziba kukaka bubi akusala bubotu, nyika njoyoowa bami bayo bobile iyoosaalwa.

17 Jehova uyoosisya kulinduwe akubantu bako akuluzubo lwauso mazuba aatana kusika kuzwa kuciindi eciya cisi ca-Efraimu nicakaandaanisigwa acisi ca-Juda. Uyoosisya mwami wa-Asuri.

Mapenzi aaciza

18Lino mubuzuba obo Jehova uyoosibila luuka luli kumagolelo aamilonga ya-Egepita anzuki zili mucisi ca-Asuri.

19Nkabela zyoonse ziyoosika, ziyookala muminkuni iitakwe bantu amumpako zyamandomba amumaunga amumani oonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Mubuzuba obo Mwami uyoosakuzya lunyoolo lubbadelelwa luli mutala lyamulonga, nkukuti mwami wa-Asuri, mutwe aboya bwamumaulu. Acalo cilezu coonse luyoocimana.

21Mubuzuba obo muntu uyooembela impwizi yaŋombe ambelele zyobile,

22Nkabela nkaambo kamukupa munji nguzikamwa uyoolya mabisi. Nkaambo boonse bantu bacisyeede munyika bayoolya mabisi abuci.

23Mubuzuba obo masena oonse aakajisi misaansa iili cuulu iiulwa mali aansiliva aali cuulu ayooba amaunga amitubetube buyo.

24Muntu asika nkuko uyooletelela mivwi abuta, nkaambo nyika yoonse iyoozula maunga amitubetube.

25Azilundu zyoonse izyakalimidwe maamba, tokooyoosika limbi kulinzizyo nkaambo kakuyoowa maunga amitubetube. Ziyooba zyakweembelela iŋombe akulyataulwa imbelele.

Isaya 8

Sikubinzyalusaalo Sikufwanzyalunyanzyo

1Lino Jehova wakandaambila kuti, Ulibwezele ibbwe ipati lyakulembela, ukalembye alindilyo cilembyo camuntu. Lemba kuti, Eci ncica-Sikubi nzyalusaalo Sikufwanzyalunyanzyo.

2 Nkabela njoolibwezela bakamboni basyomesi, Uriya mupaizi a-Zekariya mwana wa-Jeberekiya.

3Elyo nindakaswanaana amukamusinsimi, wakaminta, wazyala mwana mulombe. Nkabela Jehova wakandaambila kuti, Umuulike izina lya-Sikubinzyalusaalo Sikufwanzyalunyanzyo.

4 Nkaambo mwana natana kuba aluzibo lwakwaamba kuti “Ta” a “Ma”, imbono zya-Damasko abuvubi bwa-Samariya zyoonse ziyootolwa kumwami wa-Asuri.

Mwami wa-Asuri mbwazoolwisya zisi

5Lino Jehova wakandaambila lwabili kuti,

6 Bantu aba mbubakaka maanzi aa-Siloamu aaenda caluumuno, alimwi babika myoyo yabo ku-Rezini akumwana wa-Remaliya,

7lino amubone! Mwami ulabapazizya maanzi aamulonga, amaanzi manji aali anguzu, nkukuti mwami wa-Asuri abulemu bwakwe boonse. Ulapayila mafolo aawo oonse akusotoka myuuma yawo yoonse,

8 ulaya bufuta mane kusikila kucisi ca-Juda, Ulapaya akufutisya, ulatana kunsingo. Kutandabala kwamababa aakwe kuyoozuzya nyika yako yoonse, O Imanueli.

Leza uli aswe

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Amupyopyongane, nubantu—pele mulapwayigwa. Amuswiilile, nyoonse numuzwa kule. Amulyaange kucibuno—pele mulapwayigwa. Amulyaange kucibuno—pele mulapwayigwa.

10 Amubuzyanye makani. Pele makanze aanu ayooloba. Amwaambe majwi. Pele majwi aanu taakooyooba pe, nkaambo Leza uli aswe.

Musinsimi abasikwiiya bakwe

11Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaakandaambila, ijanza lyakwe nilyakandijata. Wakandicenjezya kuteenda munzila yabantu aba. Wakati,

12 Mutaambi kuti, Twaabwa, ciindi coonse bantu aba nibaamba kuti, Twaabwa. Mutayoowi ncibayoowa balo, nikuba kukankama nkaambo kaco.

13 Jehova wamakamu ngumweelede kusalazya, Nguwe ngumweelede kuyoowa akukankama kubusyu bwakwe.

14 Nkabela uyooba macijilo aasalala. Alimwi uyoobeda inzubo zyoonse zyobile zya-Israyeli ibbwe lilebya amwala uufumpuzya. Uyoobeda bantu bakede mu-Jerusalemu kooze acigece.

15 Bantu banji bayooleba alinguwe, bayoowa akupwayigwa, bayooteegwa akujatwa.

16 Anga bukamboni, namatizya mulao, akati kabasikwiiya bangu.

17Elyo njoolindila Jehova uusisila luzubo lwa-Jakobo busyu bwakwe. Njoomulangila.

18 Amubone! Mebo abana Jehova mbaakandipa twaba zitondezyo amalele mucisi ca-Israyeli. Aya makani azwa kuli-Jehova wamakamu uukede mucilundu ca-Ziyoni.

19 Lino kufumbwa ciindi nibamwaambila kuti, Amuyandaule basibusangu abasondi balizya inkakata akuvuluvuta-sa bantu tabeelede kuyandaula Leza wabo? Sa ncibotu kuyandaula bafu kukugwasya baumi?

20Amubike myoyo yanu kumulao akubukamboni! Na tabaambi mbuli ijwi eli, nkukuti tamukwe mumuni mulimbabo.

21Balainda akati kanyika balipengede akufwa inzala, Elyo kuyooba kuti, ciindi eco nibayoofwa inzala, bayoocimwa, bayootukila mwami wabo a-Leza wabo, akupungula ajulu.

22Lino nibalanga ansi, bayoobona mapenzi amudima. Kulasia mbi nkaambo kamafwabi. Nkabela bayootandwa oko kumudima.

Isaya 9

Cilengano cabulemu buboola

1 Pele takukooyooba mudima kuliyooyo iwakapengede. Kumatalikilo wakacita kuti nyika ya-Zebuloni aya-Nafitali isampaulwe, pele kuma manino wakailetela bulemu, nkukuti cisi cakulwizi, kutala lya-Jordano, Galilaya wabamasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Bantu ibakeenda mumudima babona mumuni mupati, Abo ibakakede munyika yalufu iisia mbi bapasukilwa mumuni.

3Wavuzya bantu bacisi, wabayungizizya busekelezi. Balasekelela kuhusyu bwako mbubonya mbubasekelela basikutebula, mbuli mbubakondwa bantu baabana lusaalo.

4 Nkaambo ijoko lyamukuli wakwe amusako wakucifunzi cakwe ankoli yayooyo iwakamupenzya, zyoonse wazipwaya mbuli mubuzuba bwakuzundwa kwa-Midyani.

5Nkaambo insangu zyoonse zyabasilumamba ziya bundindima munkondo, azyakusama zyoonse zikandidwe mubulowa, zyoonse buyo ziyooba zyakutenta, ziyooba inkuni zyamulilo.

6 Nkaambo iswe twazyalilwa mwana, twapegwa mwana mulombe. Bwsendelezi buyookala azifunzi zyakwe, Nkabela izina lyakwe liyooambwa kuti, Sinkuta uugambya, Leza Singuzu, Tateesu Uuteeli, Mwami waluumuno.

7 Bwami bwakwe buyookomenesya, alwalo luumuno talukooyoomana, acuuno cabwami ca-Davida abweendelezi bwakwe. Uyoobubusya akubwiimya nji alubeta abululami kuzwa kuciindi ecino mazuba oonse mane kukabe kutamani. Busungu bwa-Jehova wamakamu mbobuti cite aya makani oonse.

Kubetekwa kwaba-Efraimu

8Mwami wakatuma mulazyo kuli-Jakobo, wakamvwigwa mucisi ca-Israyeli.

9Lino bantu boonse bayoouziba, ba-Efraimu abaabo bakede mu-Samariya. Mukulikankaizya kwabo amukulisumpula kwamyoyo yabo balaamba kuti,

10Zitina zyawa, pele tuyooyasya mabwe aabezedwe; mikuyu yagonkwa pele tuyoobika misamu yakedari mucibaka cayo.

11Nkaambo kako Jehova ulababusizya basinkondonyina babo, akubinzya basikubalwisya.

12Ba-Aramu bakunembo aba-Filisti bakusule, boonse bayooluma ba-Israyeli cakuvundika, Aya makani oonse aba, nekubaboobo bukali bwakwe tabuna kumana, ijanza lyakwe licitandabikidwe.

13 Bantu tabana kupiluka kuliyooyo iwakabauma, tabana kubika myoyo yabo kuli-Jehova wamakamu.

14Nkaambo kako Jehova uyoogonkela cisi ca-Israyeli mutwe amucila woonse, tukunka amatete oonse, mubuzuba bomwe.

15Munene amulemu, ngonguwe mutwe; amusinsimi uuiisya zyakubeja, ngonguwe mucila.

16Basikweenzya bantu aba balabaleesya munzila imbi; abaabo baenzegwa banyonyooka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkaambo kako Mwami takooyookondelwa bakubusi babo, abalo bamusyaala babo abamukabafu babo takooyoobafwida luse, nkaambo boonse buyo mbasicinguni, balacita zibi, ayalo milomo yoonse ilaamba bufubafuba, Aya makani oonse aba, nekubaboobo bukali bwakwe tabuna kumana, ijanza lyakwe licitandabikidwe.

18Nkaambo bubi bulapya mbuli mulilo uutenta myuunga amitubetube; ulayaka munsaka zyamusokwe, elyo busi bwazyo bulaya busuka kujulu,

19Nkaambo kabukali bwa-Jehova wamakamu nyika ilasizigwa. Bantu baba mbuli inkuni zyakukunkya mulilo. Taakwe naba omwe uufwida mweenzinyina luzyalo.

20 Muntu uyoonyanzya zilyo kululyo, pele uciyoofwa inzala; uyooiya kulumwensi, pele takooyookuta. Bayoolya umwi aumwi nyama yamweenzinyina.

21Manase ulapenzya Efraimu, Efraimu ulapenzya Manase, aboonse bobile balapenzya Juda. Aya makani oonse aba, nekubaboobo bukali bwakwe tabuna kumana, ijanza lyakwe licitandabikidwe.

Isaya 10

1Maawe kulibaabo bakosola makani aataluleme, abalembi balemba zyakupenzya,

2kuti bakasye batengwana kubetekelwa kabotu akunyanzya bacete babantu bangu imbeta zyabo zyeelede, kuti basaale bamukabafu akunyanzya imbono zyabamusyaala.

3 Ino muyoocitanzi mubuzuba bwakuswayigwa, mapenzi naazoosika kuzwa kule? Muyoocijila kulini kuti mugwasigwe? Ambono zyanu muyoozisia kuli?

4Muyookotama buyo kunsi lyabaabo bajatwa, muyoowa kunsi lyabaabo bajayidwe. Aya makani oonse aba, nekubaboobo bukali bwakwe tabuna kumana, ijanza lyakwe licitandabikidwe.

Ba-Asuri balisumpula mbubazoofwiinsigwa

5 Webo mu-Asuri! Nduwe inkoli yabukali bwangu. Musako wamujanza lyako ndolunyemo lwangu.

6Njoomutuma kukulwisya cisi citalemeka. Njoomulailila mbwaelede kucitila bantu mbundikalalila, kuti asaale lusaalo akunyanzya lunyanzyo akubalyataula mbuli intimba yamumigwagwa.

7Pele walo tayeeyi obo pe. Moyo wakwe tuukanzi obo. Nkaambo mumoyo wakwe ulayeeya kunyonyoona bantu akumana zisi zinji loko.

8 Ulaamba kuti, Basilutwe bangu sa tabali bami?

9 Sa Kalino tuuli mbuli Karikemesi? Sa Hamati tuuli mbuli Aripadi? Sa Samariya tuuli mbuli Damasko?

10Ijanza lyangu lyatana akuzisi zyamituni izyakajisi zikozyano kwiinda Jerusalemu a-Samariya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Lino sa nsikooyoocitila Jerusalemu azikozyano zyawo mbubonya mbuli mbundakacitila Samariya azikozyano zyawo?

12Lino Mwami naazoomaninina milimo yakwe yoonse mucilundu caZiyoni amu-Jerusalemu, uyoobweedezya moyo uusumpwidwe wamwami wa-Asuri bulumbu bweelede akubonzya bulemu bwakulikankaizya kwameso aakwe.

13 Nkaambo wakati, Ncendacita ndacicita kunguzu zyajanza lyangu akubusongo bwangu, nkaambo ndicenjede, Ndasandula minyinza yamisyobo yabantu, azyalo imbono zyabo ndazisaala. Mbundi singuzu ndafwiinsya abo ibakakede azyuuno zyabwami.

14Ijanza lyangu lyakajana buvubi bwabantu mbuli citeente camuyuni mbucijanwa. Mbubonya mbuli muntu mbwabunganya mai aasiidwe, mbuboobo mbundakabunganya nyika yoonse. Katakwe naba omwe iwakaputya ibbaba nanka kwaasama amulomo nanka kulila nsiyonsiyo.

15 Ma! Sa kaleba kalakonzya kulikankaizya kuliyooyo uukatebbya? Sa isaha lilalisumpula kuliyooyo uulibelesya? Sa inkoli ilalyuumya oyo uuibwezede? Na musako sa ulabweza muumi uutali cisamu buyo?

16Nkaambo kako Mwami Jehova wamakamu uyootuma bulwazi bwakukotezya baneneede bakwe, alimwi kunsi lyabulemu bwakwe kuyooyaka kuyaka mbuli kuyaka kwamulilo.

17Mumuni wa-Israyeli uyooba mulilo, alakwe Musalazi wakwe uyooba mabangabanga. Uyooyaka akutenta mamvwa aakwe amitubetube yakwe mubuzuba bomwe.

18Uyoomaninina bulemu bwalusaka lwakwe abwamuunda wakwe wambolezi. Mubili amuuya woonse, zyoonse ziyootentwa. Kuyooba mbuli sikuyumuna citondezyo naawizuka.

19Nkabela misamu iisyeede mulusaka lwakwe iyooba mice buyo; mwana uyookonzya kumana kwiilemba yoonse.

20Elyo mubuzuba obo, ba-Israyeli basyeede abaabo baluzubo lwa-Jakobo balobokede tabakooyoosyoma limbi oyo iwakabauma. Bayoosyoma ncobeni Jehova Uusalala wa-Israyeli.

21Kulapiluka bamwi basyeede, bana baJakobo basyeede, kuli-Leza Singuzu.

22 Nkaambo bantu bako, O Israyeli, nekuba kuti bavulisya mbuli musenga wakunkomwe yalwizi, kuyoopiluka bamwi buyo basyeede. Bulwazi bwakumaninizya bwakosoka, Makani alapazya bululami.

23 Nkaambo kuyooba mamanino aakosokede. Mwami Jehova wamakamu uyooacita akati kanyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova wamakamu. Nobantu bangu mukede mu-Ziyoni, mutayoowi mu-Asuri, nekuba kuti wakuumya inkoli akukunyampwida musako mbubonya mbuli ziyanza zyaba-Egepita.

25 Nkaambo kwasyaala kaindi kaniini loko, elyo bukali bwangu buyoomana, lunyemo lwangu luyooleka.

26Jehova wamakamu uyoomubusizya mitatula, mbubonya mbwaakacita ciindi eciya ba-Midyani nibakazundwa kundomba ya-Orebi. Musako wakwe uyooba ajulu lyalwizi, uyoousumpula mbubonya mbwaakacitila ba-Egepita.

27 Elyo mubuzuba obo mukuli wakwe uyoogwisigwa amakuko aako, alyalo ijoko lyakwe liyoozwa kunsingo yako, Ijoko liyoonyonyooka nkaambo kakunanikwa.

28 Bona! Wasika ku-Aiati. Wainda ku-Migroni. Ku-Mikimasi ulatula mikuli yakwe.

29 Bazubuka acito, baloona ku-Geba. Rama ulakankama, Gibeya wa-Saulo wacija.

30 Ongolozya ijwi lyako, O Mwana musimbi wa-Galimu! Koswiilila, O Laisi! Komuvwiila, O Anatotu.

31 Madimena waloboka. Bantu bakede mu-Gebimu balibamba kucija.

32 Buzuba obuno ulaima ku-Nobi. Ulazungaanya ijanza lyakwe kumwana musimbi waZiyoni, cilundu caku-Jerusalemu,

33Amubone! Mwami Jehova wamakamu ulagonka mitabi cakuyoosya. Balamfu ciimo balagonkwa; basumpwidwe balafwiinsigwa.

34Ulagonka butale zisaka zyamusokwe, nkabela Lebanoni ulawa mbuli mbwawa singuzu.

Isaya 11

Bwami bwaluumuno bwa-Mesiya

1 Mulasyuuka mutabi mucifumpu ca-Jese, nkabela kasamu kazwa mumiyanda yakwe kalazyala micelo.

2 Uyookalwa Muuya wa-Jehova, Muuya wabusongo awakuswiililisya, Muuya walulayo awanguzu, Muuya waluzibo awakulemeka Jehova.

3Uyookondwa kulemeka Jehova, Takooyoobeteka kukuyeeya zintu ziboneka kumeso buyo, nikuba kukosola makani cakuzuminina majwi ngaamvwa kumatwi buyo.

4 Uyoobeteka bacete cakululama, akukosweda batengwana banyika makani aaelede. Nkabela inkoli yamilomo yakwe uyooiumya basikupenzya, aluyooyo lwamukanwa lyakwe uyoolujazya basizibi,

5 Bululami buyooba lutambo lwakucibunu cakwe, alusyomo luyooba lutambo ndwalyaanzya kucikungu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino umpe uyookala antoomwe akabelele; siluwe uyoolala antoomwe atupongo;
moombe akalavu bayoolya mucilido comwe; boonse bayoolala antoomwe, nkabela
mwana muniini uyoobeembela.

7Impwizi asuntwe bayootangana mulongo; bana babo bayoolala antoomwe. Alakwe
mulavu uyoocela bwizu mbubonya mbuli iŋombe.

8Mwana uucinyonka uyoosobana abulyango bwanzoka, amwana uulesedwe uyoobika
ijanza lyakwe abwina bwacipile.

9 Tabakooyooluma nikuba kunyonyoona moonse mucilundu cangu cisalala, nkaambo
nyika iyoozula luzibo lwa-Jehova mbubonya mbuli maanzi mbwaazuzya lwizi.

10 Lino mubuzuba obo lunyungu lwa-Jese, ilwakabeda bamasi citondezyo, bamasi
bayooyandaula ndulo, nkabela cilyokezezyo cakwe ciyooba abulemu.

11 Lino mubuzuba obo Mwami uyootandabika lwabili ijanza lyakwe kukunununa
bantu bakwe bacisyeede, nkukuti abo basyeede bazwa ku-Asuri aku-Egepita aku-
Patirosi aku-Kusi aku-Elamu aku-Sinara aku-Hamati akutusuwa twakulwizi.

12 Uyoobusizya bamasi citondezyo, uyoobunganya ba-Israyeli bamwaikide
akuyobolola ba-Juda batandidwe kuzwa kumabazu oonse one aanyika.

13 Elyo ibbivwe lya-Efraimu liyooleka, abasinkondonyina Juda bayoonyonyoonwa.
Ba-Efraimu tabakooyoofwida ba-Juda ibbivwe, abalo ba-Juda tabakooyoopenzya ba-
Efraimu.

14Nkabela bayoosaala minkuni yaba-Filisti kumbo, abalo bana bakujwe
bayoobanyanzya antoomwe. Bayootandabika maanza aabo kukulwisya ba-Edomu
aba-Moabu, abalo bana ba-Amoni bayoocita milazyo yabo.

15 Lino Jehova uyoonyonyoona lulimi lwalwizi lwa-Egepita, alimwi uyoobusya
ipuumina lyakwe akuzungaanya ijanza lyakwe kumulonga, uyoovuma ube tulonga
tuli musanu atubili, elyo kuyoozubukwa ansangu kumaulu.

16 Nkabela kuyooba mugwagwa wabantu bakwe basyeede, abo balobokede kuzwa ku-
Asuri, mbubonya mbuli mugwagwa ba-Israyeli ngubakajana mubuzuba obo
nibakapola kuzwa kucisi ca-Egepita.

Isaya 12

Lwiimbo lwakutembauzya Leza

1 Lino mubuzuba obo uyooamba kuti, Nkatembaule Jehova, Nekuba kuti
wakandikalalila, bukali bwako bwamana, wandifwida luzyalo.

2Ncobeni Leza ndufutuko lwangu. Njoosyoma akutayoowa, nkaambo Mwami Jehova
ninguzu zyangu, ndolwiimbo lwangu, lino waba lufutuko lwangu.

3 Nkaambo kako muyooteka maanzi cakukondwa mumikalo yalufutuko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Nkabela mubuzuba obo muyooamba kuti, Amulumbe Jehova, amulemeke izina lyakwe. Amuzibye bantu milimo yakwe, amubazibalusye kuti izina lyakwe ndilemu.

5Amwiimbile Jehova, nkaambo wacita milimo iibotezya, Eci cili ampuo munyika yoonse.

6 Ongolola cakukondwa, uwe nokede mu-Ziyoni, nkaambo mulemu Uusalala waIsrayeli uuli akati kako.

Isaya 13

Makani Isaya ngaakasinsima aa-Babuloni

1 Ngaaya makani aa-Babuloni, cilengano ncaakabona Isaya mwana wa-Amozi.

2 Amusimpike citondezyo atala acilundu cikukwidwe muuwo. Kolizya loko ijwi lyako lyakubaita, Koboobola ajanza lyako kuti banjile mumilyango yabasilutwe.

3 Ndalailila basalazi bangu, ndaita basinguzu bangu, balemu bangu basekelela, kuti bazuzikizye bukali bwangu.

4Amuswiilile! Lyamvwigwa ijwi lyalupyopyongano akati kazilundu mbuli ijwi lyabantu banji. Amuswiilile! Ndijwi lyamakamu makamu aabantu bamami aabamasi, balibungene. Jehova wamakamu ulabunganya impi yabasilumamba bakulwisya.

5Balazwa kucisi cili kule loko, kumagolelo aakujulu, nkukuti Jehova azibelesyo zyabukali bwakwe. Baleza kukunyonyoona nyika yoonse.

6 Amulile, nkaambo buzuba bwa-Jehova buli afwaafwi. Buyoosika mbuli lunyonyooko luzwa kuli-Syaatwakwe.

7Nkaambo kako maanza conse ayookompama, amyoyo yoonse yabantu iyoowizuka.

8Bayookankama, Kuciswa akuzunta kuyoobajata mbubonya mbuli inzunto zyamwanakazi uumisr. Bayoogamba kukulangana umwi aumwi mweenzinyina. Masyu aabo ayooba mbuli mulilo.

9 Amubone! Buzuba bwa-Jehova buleza. Mbuzuba buyumu, bulijisi lunyemo abukali bunji. Bulasaala nyika cakugambya akunyonyoona basizibi bali mulinjiyo.

10 Nkaambo inyenyeezi zyakujulu abandakutema zilaleka kumunika. Izuba liyoosizigwa ciindi cakupasula; awalo mwezi uyookasya mumuni wawo.

11Elyo njoobweedezya nyika bulumbu bwabubi bwayo, abasizibi bayoopegwa mulandu ngubeelede. Njoolesya kulisumpula kwabasicinguni akufwiinsya basikupenzya balikankaizya.

12Njoocita kuti muntu abe muyandisi mbuli ingolida iisalala. Muntu uulya maila uyooyandika mbuli ingolida yaku-Ofiri.

13 Nkaambo kako njoozungaanya ijulu, ayalo nyika iyootenkana mpiibede, mubukali bwa-Jehova wamakamu amubuzuba bwalunyemo lwakwe lupati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino kuyooba kuti, mbubonya mbuli insya iitandidwe ambuli imbelele iitakwe mweembeli, bayoopiluka umwi aumwi kubantu bakwe mwini, bayoocija umwi aumwi kunyika yakwe nkwaakazyalilwa.

15Umwi aumwi uujanwa uyooyaswa; umwi aumwi uujatwa uyoojazigwa ipanga.

16 Atwalo twana twabo tuyoopwayaulwa kumeso aabo. Maanda aabo ayoosaalwa, abanakazi babo bayootizigwa.

17 Amubone! Ndabusya ba-Medi kuti babalwisye. Aba tabayeeyi insiliva, tabayandi ingolida.

18Mata aabo ayoopwayaula bakubusi. Tabakooyoofwida bana bamwida luzyalo, Meso aabo taakooyoofwida bana luse.

19 Nkabela Babuloni, uujisi bulemu kwiinda zisi zyoonse, bweebesi ba-Kasidi mbubalikankaizizya, uyooba mbuli Sodoma a-Gomora ciindi eciya Leza naakaimwaya.

20 Taukooyookalwa limbi mane kukabe kutamani. Taakwe uuyookala mulinguwo mumazyalani oonse. Mu-Arabu takooyooliyakila cilao nkuko, abalo beembeli tabakooyoocezya matanga aabo mulinguwo.

21 Pele banoole bayoolala nkuko. Maanda aabo ayoozula bamwaaba. Impowani ziyookala oko, azyalo zyeelo ziyoozyana nkuko.

22Baumpe bayoolila mumaanda aabo aabwami, abasuntwe mumaanzanda aabo meebesi. Ciindi cakwe cili afwaafwi. Mazuba aakwe taakooyooyungizizigwa.

Isaya 14

1 Nkaambo Jehova uyoofwida Jakobo luzyalo, uyoosala limbi ba-Israyeli akubabika munyika yabo beni. Nkabela beenzu bayooliswanaanya abo, bayookakatila kuluzubo lwa-Jakobo.

2Bantu bayoobabweza akubasisya kubusena bwabo, nkabela bantu baluzubo lwa-Israyeli bayoobavuba munyika ya-Jehova, babe bazike babo abazike basimbi babo, Bayootola mubuzike abo ibakataanguna kubanjizya mubuzike, alimwi bayooendelezya basikubapenzya.

3Lino mubuzuba obo Jehova naazookulemunwida buusu bwako amapenzi aako amilimo yako miyumu njiwakabelesegwa,

4 uyoobelesya cikozyano eci cakusampaula mwami wa-Babuloni. Uyooamba kuti, Waleka buti sikupenzya? Waleka buti munzi mulemu?

5Jehova watyola musako wasizibi, inkoli yabeendelezi,

6ibakali kuumya bantu zyuumo lyoonse, ibakali kukomya bantu cabukali lukomo lutakasigwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nyika yoonse yaumuna, yatontola. Lino boonzomoka kwiimba.

8 Ayalo misamu yakupresi ilakusekelela, amisamu yakedari yaku-Lebano. Ilati, Kuzwa kuciindi eco niwakafwiinsigwa, takucikwe muntu uuza kutugonka.

9Cikalilo cabafu cakunsi cakukankamya mbucikutambula, Cilakubusizya basangu, basolozi boonse banyika. Cabusya bami boonse babamasi kuzyuuno zyabo.

10Boonse balatyabana, balakwaambila kuti, Ma! Sa sunu wakompaama mbuli ndiswe? Sa waba mbubonya mbuli iswe?

11Kulisumpula kwako kwaselusigwa kucikalilo cabafu, acikwala catuntimbwa twako, Imvunyu zilaya bufumba kunsi lyako, azyalo ziyokansi zilakuvumba,

12 Ma! Waloka buti kuzwa kujulu, O intanda, mwana wabucedo! Wagonkwa buti ansi yebo owakafwii-nsya bamasi!

13 Wakaamba mumoyo wako kuti, Nkatante kujulu. Nkaimike cuuno cangu cabwami kujulu lyanyenyeezi zya-Leza. Nkakale atala lyacilundu cambunganino kumabazu aakumusanza.

14 Nkatante kujulu loko kwiinda mayoba. Nkakozyane a-Leza Mupati.

15 Nekubaboobo uzooselusigwa kucikalilo cabafu, kumagolelo aacilindi.

16Boonse bakubona bayookweebela, bayookuyeeya kuti, Sa ngooyu muntu iwakazungaanya nyika? Sa ngooyu iwakateketya masi?

17Sa ngooyu iwakasaala nyika yoonse kuti ibe mbuli inkanda? Sa nguwenya iwakavwinyuna minzi yayo? Sa nguwenya iwakakasya baange bakwe kuzwa muntolongo?

18Bami babamasi boonse buyo baloona cabulemu, umwi aumwi muŋanda yakwe mwini.

19Pele uwe wasoowegwa kuzwa kukabanda kako mbuli mutabi uusesemya, ulisamide bajayidwe bayasidwe apanga, baseluka kumabwe aamucilindi, mbuli mutunta uulyatwiidwe.

20Tookooyooswananizigwa abo mukuzikwa, nkaambo nyika yako waibisizya, abalo bantu bako wabajaya. Bana basikucitazibi tabakooyooambwa lyoonse.

21 Amubambile bana bakwe bujayi nkaambo kamilandu yawisaabo, kuti batabuki kukuvuba nyika akuzuzya nyika yoonse minzi.

22 Njoobuka kukubalwisya, mbwaamba Jehova wamakamu; njoonyonyweda Babuloni izina abantu basyaala, abana alunungu, mbwaamba Jehova.

23Njooubika kuti ube cikalilo canungu, ube maziba aamaanzi. Njooukukuzya cikukuzyo calunyonyoono, mbwaamba Jehova wamakamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Jehova wamakamu wakonka kuti, Ncobeni ciyooba mbubonya mbundiyeeyede, makani ayo ngaonya ngendalailila ayoocitwa.

25Njoopwaya muAsuri mucisi cangu akumulyataula azilundu zyangu. Elyo ijoko lyakwe liyoozwa kulimbabo, amukuli wakwe uyoogwisigwa kumakuko aabo.

26Ngaaya makani aakanzwa aanyika yoonse. Ndeeli ijanza litandabikidwe kukulwisya bamasi boonse.

27 Nkaambo Jehova wamakamu nguwakosola makani. Nguni uukonzya kwaalobya? Ijanza lyakwe lilitandabikidwe. Nguni uukonzya kulibweedezya?

28 Lino cilengano eci cakabonwa mumwaka ulya naakafwa mwami Ahazi.

29 Utasekeleli, O cisi coonse ca-Filistiya, nkaambo kakuti inkoli iyakakuuma yatyoka, nkaambo kuzwa kumiyanda yanzoka kulazwa cipile, nkabela micelo yakwe iyooba inzoka inkali iiuluka.

30Elyo bana bataanzi babatengwana bayoosaninwa, abalo bacete bayoolala cakutayoowa. Nkabela njoojazya miyanda yako inzala, abantu bako basyeede bayoojayigwa.

31Kolila, O mulyango. Koomoka, O munzi. Weenzunuka, O cisi coonse ca-Filistiya. Nkaambo kulazwa busi kunyika, nkabela taakwe uutasika kuciindi ncabikilwa.

32Lino batumwa babamasi bayoovwiilwa nzi? Bayoovwiilwa kuti Jehova nguwakatalisya Ziyoni, nkabela mumonya mu-Ziyoni bacete babantu mobayoojana macijilo.

Isaya 15

Makani aakasinsimwa aaba-Moabu

1 Ngaaya makani aakasinsimwa aa-Moabu. Ari mbuusaalidwe masiku, Moabu wanyonyooka! Kiri mbuusaalidwe masiku, Moabu wanyonyoo ka!

2Waya kukulila kuzipaililo zyakuzilundu ku-Bayiti aku-Diboni, Ba-Moabu balalilila Nebo a-Medeba. Amitwe yoonse aboneka cinkulu, azyalo zilezu zyoonse zilinyooledwe.

3Mumigwagwa yabo balisamide zisani zyamasaka, Atala anduli zyabo amumasambalilo aabo boonse balalila amisozi ilambulumuka.

4 Awalo Hesiboni ulalila, a-Eleale. Ijwi lyayo lilamvwigwa kule akusikila ku-Jahaza. Nkaambo kako basilumamba baMoabu balalilisya, Myoyo yabo ilakankama muzyamba zyabo.

5 Moyo wangu ulalila Moabu. Basilutwe bakwe bacijila ku-Zoari, ku-Egilati watatu, Balaya butanta kuya ku-Luhiti, balaya bulila, nkaambo munzila ya-Horonaimu balalizya cililo calunyonyooko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nkaambo maanzi aaNimirimi ayooyuminina. Mani apusama, mweemvwe wanyana, taakwe mafulo aasia-sia.

7Nkaambo kako buvubi mbubajisi ambono nzibabikide, zyoonse ziyootolwa kukalonga kamizimbwa.

8Nkaambo cililo casika koonse koonse kumigaano yoonse ya-Moabu. Kuuula kwabo kwamvwigwa akuEglaimu, kuuula kwabo kwamvwigwa ku-Beerelimu,

9Nkaambo meenda aa-Dimoni alizwide bulowa, nkaambo njooletela Dimoni aamwi mapenzi. Ba-Moabu balobokede abaabo basyeede munyika, njoobausizya balavu.

Isaya 16

1 Amutume tubelele kuliyooyo uuendelezya nyika yoonse kuzwa ku-Sela kulangene inkanda kusikila kucilundu camwana musimbi wa-Ziyoni.

2 Nkabela mbuli bayuni batuntulika, ambuli tuyuni tumwaikide kuzwa kuciteente, mbubonya obo mbubayooba bana basimbi ba-Moabu kuzito zya-Arinoni.

3Bati, Mutulaye, mutukoswede makani. Cenzule cako cibe mbuli masiku izuba nilibala ciindi casikati. Sisa batandidwe, Utayubununi basimutuntuli.

4Batandidwe bangu bakale-kale kulinduwe. BaMoabu, kobabeda ciyubilo cakubavuna kubasikusaala. Nkaambo kunyanzya kwamana, kusaala kwalesegwa, abalo basikupenzya banyonyoonwa mucisi.

5 Lino cuuno cabwami ciyooimikwa aluzyalo, nkabela kuyooba uukala alincico calusyomo mucilao ca-Davida. Ulabeteka akubamba imbeta akufwanzya bululami.

6 Twamvwa makani aakulisumpula kwa-Moabu. Ulalikankaizya loko. Twamvwa kulisumpula kwakwe akulikankaizya kwakwe abukali bwakwe. Cisapi cakwe ncabuyo.

7 Lino ba-Moabu bayoolilila ba-Moabunyina. Boonse buyo bayoolila. Muyoosukama zibunge zyamicelo zya-Kirihareseti. Muyoopenga loko.

8Nkaambo myuunda ya-Hesiboni yapusama, ayalo misaansa yaku-Sibima. Bami babamasi bamwaya misamu yabo mibotu. Bakasika aku-Jazeri, baya bweendeenda munkanda. Mitabi yabo yakamwaika, yazubuka lwizi.

9Nkaambo kako njoolilila misaansa yaku-Sibima kulila kwa-Jazeri. Njookutuntulwida amisozi yangu, O Hesiboni a-Eleale, nkaambo micelo yako iibizidwe akutebula kwako zyoonse zyasikilwa cikwala cankondo.

10Lwafwa lukondo abusekelezi boonse mumyuunda yambolezi, amwalo mumyuunda yamasaansa taakwe kwiimba akusekelela. Taakwe uulyataula waini muzisinino. Koonzomoka kwakutebuzya masaansa ndakulesya.

11Nkaambo kako mala aangu alalilila Moabu mbuli kantimbwa, amoyo wangu ulalilila Kiriheresi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino Moabu naazooboneka akulikataazya kucilundu, naazoosika kubusena bwakwe busalala kukukomba, takoozookonzya.

13Ngaayo makani Jehova ngaakaamba aa-Moabu kalekale.

14 Lino sunu Jehova waamba kuti, Kwamana myaka yotatwe, mbuli myaka yasimilimo, bulemu bwa-Moabu buyoosampaulwa, amakamu makamu aakwe oonse, Abaabo bayoosyaala bayooba bace buyo, tabakooyooba amakani pe.

Isaya 17

Makani aakasinsimwa aa-Damasko

1 Ngaaya makani aasinsimwa aa-Damasko. Amubone! Damasko wamwayigwa. Tuucili munzi pe, waba mankwisila.

2 Minzi ya Aroeri ilisiidwe, yaba yakoona matanga, nkabela taakwe uuakonga.

3 Ayalo iŋanda yakulwisya iyoolekwa mucisi ca-Efraimu, a-Damasko acisi coonse ca-Aramu uyoofwidwa bwami. Bayooba mbubonya mbuli bulemu bwabana ba-Israyeli, mbwaamba Jehova wamakamu.

4 Lino mubuzuba obo bulemu bwa-Jakobo buyookotela, amafuta aanyama yakwe ayooceya.

5 Kuyooba mbubonya mbuli ciindi mutebuzi naatebula maila aaimvwi, kuboko kwakwe nikubweza makunka. Kuyooba mbuli kucela kwamakunka mukuti lya-Refaimu.

6Nekubaboobo kuyoosyaala zyakuvulula mbuli musamu waolifa nuutikinisigwa. Kulasyaala micelo yobile na yotatwe amutwe wamusamu, na micelo yone na yosanwe mumitabi yaanze yamusamu, mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli.

7 Mubuzuba obo muntu uyoolangila Mubambi wakwe, ameso aakwe ayootongomwena Musalazi wa-Israyeli.

8Takooyoolangila zipaililo nzyaakapanga maanza aakwe, nikuba kutongomwena zintu nziyakacita minwe yakwe, zikozyano zyamisamu azikozyano zyazuba,

9Mubuzuba obo minzi yanu yamalinga iyooba mbuli matongo aaba-Amori aba-Hivi, ngebakasia nibakalwisigwa bana ba-Israyeli. Tiikooyookalwa limbi.

10 Waluba Leza walufutuko lwako, andomba yanguzu zyako tona kwiiyeeya pe. Nkaambo kako, nekuba kuti uyoozikila miziki mibotu akubyala imbuto zyazizikilo zyeenzu,

11nekuba kuti mubuzuba bwakuzikila kwako uyoozyungulusya muunda lubaya, alimwi uyookuzya imbuto zyako cifumo, kutebula kuyoofwililila mubuzuba bwamapenzi abwabuusu bugambya.

Lupyopyongano lwabamasi mbuluyoolesegwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Maawe! Mandondomo aabantu banji loko! Balandondoma mbuli mandondomo aalwizi. Kubbobboma kwabamasi! Balabbobboma mbuli kubbobboma kwamaanzi manji!

13Bamasi balabbobboma mbuli maanzi manji, Pele uyoobatapatila, elyo bayoocijila kule, bayootandwa mbuli buungu buulusigwa amuuwo kuzilundu ambuli lusuko lulundumuka nilyuungisya iguwo.

14 Ciindi camangolezya kulaboneka makani aayoosya, lino kabutana kuca, tabakoonooociliwo, Nceeci caabilo cabaabo batusaala amakani ngebayoosikilwa abo batunyanzya imbono.

Isaya 18

Makani aakasinsimwa aa-Etiopiya

1 Maawe! Nyika yakusokonya kwamababa iili kutala lyamilonga yaEtiopiya!

2Ilatuma batumwa alwizi mumaato aamatete aaenda atala lyamaanzi. Ilati, Kamuya, nubatumwa basiluno, kumusyobo wabantu balamfu banjelema, bantu ibakali kuyoosya lyoonse kuzwa kumatalikilo, musyobo singuzu uuya bulyataula zisi, bantu bali anyika iiandawidwe tulonga-longa.

3Nubantu boonse banyika, nyoonse nomukede ansi, citondezyo niciyoosumpulwa atala lyazilundu, amubone; mweembo nuuyoolizigwa, amuswiilile.

4Kkaambo mbuboobu Jehova mbwaakandaambila. Nkaumune, nkalange mucikalilo cangu, mbuli mumuni wazuba uubekabeka, mbuli ijoba lyamume mukati kankasaalo yakutebula.

5Nkaambo nibatana kutebula, malubaluba naamana, micelo yamusaansa niitalika kubizwa, uyoogonka tumintenga azizibyo, ayalo mitabi iiyandabede uyooitenda akwiisowa,

6Elyo iyoosiilwa bayuni bapati bamuzilundu abanyama bamusokwe. Bayuni bapati bayoosaninwa njiyo ciindi cacilimo, abalo banyama bamusokwe bayoosaninwa njiyo ciindi campeyo.

7Kuciindi eco Jehova wamakamu uyooletelelwa mutelo kuzwa kumusyobo wabantu balamfu banjelema, bantu ibakali kuyoosya lyoonse kuzwa kumatalikilo, musyobo singuzu uuya bulyataula zisi, bantu bali anyika iiandawidwe tulonga-longa, Uyooletwa kubusena bwazina lya-Jehova wamakamu, kucilundu ca-Ziyoni.

Isaya 19

Makani aasinsimwa aa-Egepita

1 Ngaaya makani aasinsimwa aa-Egepita. Amubone! Jehova uleza ulitantide ajoba lyaluno, ulanjila mu-Egepita, elyo zikozyano zyamituni zya-Egepita ziyookankama kubusyu bwakwe, nkabela moyo wa-Egepita uyooenzunuka mukati kaco.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Nkabela njoobusya ba-Egepita kuti balwisye ba-Egepitanyina. Bayoolwana, umwi aumwi amuzyalwenyina, umwi aumwi amweenzinyina. Munzi uyoolwisya munzinyina, acisi ciyoolwisya cisinyina.

3Moyo wa-Egepita uyooata mucamba cakwe, amakanze aakwe oonse njooapilinganya. Elyo bayoobika myoyo yabo kumituni akubasondi akubasibusangu akubalozi.

4Lino njooaba ba-Egepita mumaanza aamwami muyumu. Mwami mukali uyoobaendelezya, mbwaamba Mwami Jehova wamakamu.

5 Elyo maanzi aakulwizi ayoomana, amulonga uyooleka kweenda, uyooyuminina.

6 Milonga iyoonunka. Tulongalonga twa-Egepita tuyoomaninwa maanzi mane tukayuminine. Matete amalelebu oonse ayoobola.

7Mafulo aakulwizi, kunkomwe yalwizi, azyoonse zibyalidwe kulwizi, zyoonse ziyooyuminina, ziyootandwa mane tazikooyooba limbi.

8Abalo basikuzuba bayoolila, aboonse bawaala tulobyo mulwizi bayoopenga, abaabo bateya tunyandi mumaanzi bayoofwaba.

9Abo babeleka milimo yabutonje abaabo bapesa masani aatuba, boonse bayoousa insoni.

10Minsemu yakwe iyoopwayaulwa, aboonse babelekela mali bayoousa mumyoyo yabo.

11Basilutwe ba-Zoani mbafubafuba buyo. Basinkuta bacenjede ba-Farao, lulayo lwabo lwasampuka. Uyooambila buti Farao kuti, Ndi mwana wabasongo, mwami wabami baciindi.

12 No bali kuli basongo bako? Bakulwiide, bazibe makani Jehova wamakamu ngaakanzide aa-Egepita.

13 Basilutwe ba-Zoani bafubaala, basilutwe ba-Nefi baenwa. Bami bamikowa yakwe mbobamuleesya Egepita munzila.

14Jehova wavwelenganya miyeeyo yamyoyo yabo alweeno, aboobo balaleesya Egepita mumilimo yakwe yoonse mbubonya mbuli mukolwi mbwapampalika mukuluka kwakwe.

15Takukoosyaalilwa Egepita milimo niiba imwi iikonzya kucitwa kumuntu, nuuba mutwe nuuba mucila, nituba tukunka naaba matete.

16 Mubuzuba obo ba-Egepita bayooba mbuli banakazi. Bayooyoowa akukankama nkaambo kakuzungaanya kwajanza lya-Jehova wamakamu ndyazungaanya kulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkabela nyika ya-Juda iyoobeda ba-Egepita ciyoosya. Kufumbwa muntu uuambilwa izina lyayo uyooyoowa, nkaambo kamakanze aa-Jehova wamakamu ngaakanzide kulinjiyo.

18Mubuzuba obo kuyooba minzi yosanwe munyika ya-Egepita ilaamba mwaambo wa-Kanana akukonka muzina lya-Jehova wamakamu, Umwi uyooambwa kuti Munzi wazuba,

19 Mubuzuba obo kuyooba cipaililo ca-Jehova mukati kanyika ya-Egepita, akwalo kumugaano waya kuyooyakilwa Jehova musemu.

20Ciyoobeda Jehova wamakamu citondezyo abukamboni mucisi ca-Egepita, nkaambo bayookwiilila Jehova nkaambo kabasikupenzya, elyo uyoobatumina mufutuli, muvuni, uyoobafutula.

21 Jehova uyoozibwa kuba-Egepita, abalo baEgepita bayooziba Jehova mubuzuba obo. Bayookomba akuleta cipaizyo acituuzyo, Bayoolumbila Jehova cilumbizyo, alimwi balacicita mbubonya.

22Nkabela Jehova uyoouma Egepita, uyoouma akuponya. Bayoopiluka kuli-Jehova, elyo uyookombelezegwa kulimbabo akubaponya.

23 Mubuzuba obo kuyooba mugwagwa uuzwa ku-Egepita kuya ku-Asuri. Ba-Asuri bayoosika ku-Egepita, abalo ba-Egepita bayoosika ku-Asuri, nkabela ba-Egepita bayookomba antoomwe aba-Asuri.

24Mubuzuba obo musyobo wa-Israyeli uyooba watatu a-Egepita a-Asuri. Bayooba coolwe mukati kanyika,

25 nkaambo kakuti Jehova wamakamu wabapa coolwe, wati, Babe acoolwe bantu bangu ba-Egepita, aba-Asuri milimo yamaanza aangu, aba-Israyeli lukono lwangu.

Isaya 20

Citondezyo camapenzi aati sikile ba-Egepita aba-Etiopiya

1 Mumwaka ulya Sarigoni mwami wa-Asuri naakatuma silutwe wakwe ku-Asidodi, naakasika wakalwisya Asidodi, wauzunda.

2 Kuciindi eco nciconya Jehova wakaamba kumulomo wa-Isaya mwana wa-Amozi, wati, Koya ukasamunune zisani zyamasaka zyamucibuno cako, akugwisya insangu zyakumaulu aako. Lino wakacita obo, akuya bweenda acinswe azimpata.

3 Elyo Jehova wakati, Mbubonya mbuli mulanda wangu Isaya mbwaakeenda acinswe azimpata myaka yotatwe kuti abe citondezyo cigambya kumakani aa-Egepita a-Etiopiya,

4 mbuboobo mwami wa-Asuri mbwazootola-mubuzike ba-Egepita abaangidwe ba-Etiopiya, Bayooenda boonse, banike abapati, azinswe azimpata, amatako aabo aavumbwidwe, kuti ba-Egepita bause insoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino abo ibakali kusyoma Etiopiya akulemeka Egepita, boonse bayooyoowa akuusa insoni.

6Lino mubuzuba obo bantu bakede oku kunkomwe yalwizi bayooamba kuti, Amubone mbubacitilwa abo mbutwakali kusyoma kuti balatuvuna kumaanza aamwami wa-Asuri! Lino iswe tubeni tufutulwe buti?

Isaya 21

Makani aasinsimwa aankanda yalwizi

1 Ngaaya makani aakasinsimwa aankanda yalwizi. Mbuli tumbizi mbutuya bufwempula munyika yakumusanza, mbubonya obo cintu eci mbucili mukuza kuzwa kunkanda, kuzwa kunyika iiyoosya.

2Ndayubunwidwa makani mayumu. Sikweena uleena, alakwe sikusaala ulasaala. Koya ukabalwisye, O Elamu; kobasinkinizya, O Media. Kulila kwabo koonse ndakulesya.

3Nkaambo kamakani aya mala aangu alizwide kuseta, ndajatwa inzunto mbuli inzunto zyamwanakazi uuminsi. Kuciswa kwangu kwandikasya kuswiilila; kukankama kwandikasya kubona.

4Moyo wangu ulipilingene; kuyoowa kwandiiaya, Ciindi calubundubundu ncindakali kusukama candibeda cintu ciyoosya.

5 Balabamba intafule, balabika balindizi, balalya akunywa. Amubuke nubasilutwe, mukananike intobo.

6Nkaambo mbuboobu Mwami mbwaandaambila. Wati, Koya ukabike mulindizi, lino kufumbwa ncabona acaambe.

7Abona inkamu yabantu batantide, beenda bobile bobile amabbiza, na batantide ambongolo, na batantide ankamele, uleelede kuswiililisya amatwi oonse obile.

8 Lino wakaita mbuli mulavu, wati, O Mwami, ndiliimvwi acilangilo cangu lyoonse ciindi casikati, amasiku oonse ndalindila angazi yangu.

9 Lino bona! Njeeyi inkamu yabantu, baleenda bo bile bobile amabbiza. Mpawo wakavuwa kuti, Wawa! Wawa Babuloni! Zikozyano zyoonse zyamizimu yawo zyapwayigwa ansi.

10 Maawe! Kupola kwangu! Maila aakucipolelo cangu! Eco ncindakamvwa kuli-Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli ndamulwiida ncico,

Makani aakasinsimwa aa-Duma

11 Ngaaya makani aasinsimwa aa-Duma, Kuli muntu uundiita kuzwa ku-Seiri, ulabuzya kuti, Mulindizi, kwaambwanzi ano masiku? Mulindizi, kwaambwanzi ano masiku?

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Lino mulindizi wati, Cifumo cilasika, aalo masiku, Na mwayanda kubuzya, amubuzye. Amuboole, mupiluke.

Makani aakasinsimwa aa-Arabiya

13 Ngaaya makani aasinsimwa aa-Arabiya, Mulusaka mu-Arabiya momuyoona masiku inywe nubasilweendo ba-Dedani.

14 Oyo iwakafwa nyota bakamutekela maanzi. Bantu ibakakede munyika ya-Tema bakafwambaana kuletela bacijide insima.

15Nkaambo bakacija mapanga, ipanga lisomwedwe, abuta butalamikidwe, amapenzi aankondo.

16Nkaambo mbuboobu Mwami mbwaakandaambila. Kwasyaala mwaka, mbuli myaka yasimilimo, lino bulemu boonse bwa-Kedari buyoomana.

17Abasimata bacisyeede, basilumamba babana ba-Kedari, bayooceya, nkaambo mbubonya obo Jehova Leza wa-Israyeli mbwaambide.

Isaya 22

Misobano yabuyo yabana ba-Jerusalemu

1Ngaaya makani aasinsimwa aakuti lyacilengano. Waba anzi lino? Nkaambonzi mulitantide nyoonse atala anduli zyamaanda?

2Uwe o Munzi uuzwide kuyobayoba, munzi walupyopyongano, munzi uusekelela: bajayidwe bako teebakajazigwa ipanga, teebakafwa munkondo pe.

3Basinkuta bako boonse bakacija antoomwe, bakaangwa kumaanza aabasimata. Boonse ibakajanwa mulinduwe bakaangwa antoomwe, bakacija kule.

4Nkaambo kako ndaka ti, Amundifutatile, mulange kumbi, Nkalile loko. Mutasoleki kunduumuzya pe, nkaambo kalunyonyooko lwamwana musimbi wabantu bangu.

5 Nkaambo buzuba bwamapenzi abwakulyataulwa abwalupyopyongano bwazwa ku-Mwami Jehova wamakamu mukuti lyacilengano. Malambo alamwayigwa, akuzilundu balalila.

6 Ba-Elamu bakabweza inkomo yamivwi, bakali ankamu zyabantu batantide amabbiza, abalo ba-Kiri bakayubununa intobo.

7Lino makuti aako mabotu oonse akalizwide mwa inkalaki, abalo basimabbiza bakalibamba mumindando kumulyango.

8 Elyo wakayubunwida cisi ca-Juda zyakulivumba zyaco, nkabela mubuzuba ubo mwakali kulangila iŋanda yazilwisyo zyamulusaka.

9 Nkabela mwakabona munzi wa-Davida mbuwakamwayidwe kumasena manji, elyo mwakabunganya maanzi aaziba lyakunsi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Alimwi mwakabala mweelwe wamaanda aamu-Jerusalemu, nkabela mwakamwaya maanda kuti mumamike bulambo bwamunzi.

11Alimwi mwakacita ikala akati kamalambo obile lyakujata maanzi aaziba lyakalekale, pele teemwakabika myoyo yanu kuliyocyo iwakalenga zintu ezi nikuba kulemeka oyo iwakazibumba kalekale.

12Mubuzuba obo Mwami Jehova wamakamu wakaita bantu kuti balile akoomoka akulinyoola akulisamika zisani zyamasaka,

13 pele bona! Kwaboneka buyo kusekelela akukondwa, kujaya basune akujaya imbelele, kulya nyama akunywa bukoko, cakwaamba kuti, Atulye akunywa, nkaambo junza tulafwa.

14 Mpawo Jehova wamakamu wakandiyubunwida makani mumatwi aangu. Ncobeni mulandu wanu wazibi zili boobu tuukonzyi kumana cita mufwe, mbwaamba Mwami Jehova wamakamu.

Sebina mbwaakatapatilwa

15 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova wamakamu. Koya kuliyooyo sikuyobolamali, kuli Sebina mupati waŋanda,

16ukamwaambile kuti, Ucitanzi okuno? Nguni simukowanyoko okuno? Nkaambonzi nolibezela kabanda okuno? Ulalibezela kabanda kujulu! Ulalisida cikalilo mundomba!

17Swiilila! Jehova uyookusowa anze cakuwaala anguzu! Ncobeni uyookuvunga cakuvungisya.

18Uyookulambaila mbuli impila, uyookuwaala munyika impati, elyo uyoofwa nkukonya oko, azyalo inkalaki zyabulemu bwako ziyooba nkuko, uwe nousya luzubo lwamwami wako insoni.

19Njookutonta kuzwa kumilimo yako, akukugwisya mubusena bwako.

20Lino mubuzuba obo njooita mulanda wangu Eliyakimu mwana wa-Hilikiya,

21 nkabela njoomusamika cikobela cako akumuyumya alutambo lwako, abwalo bwami bwako njoobwaaba mumaanza aako. Elyo uyooba wisaabo bantu bakede mu-Jerusalemu aluzubo lwa-Juda.

22 Nkabela njoobika aziwezo zyakwe cijaluzyo caŋanda ya-Davida. Uyoojala, elyo taakwe uyoojula mo; uyoojula, elyo taakwe uuyoojala mo.

23 Njoomukankamina mbuli inembe mubusena mbwiingangamina, nkabela uyoobeda luzubo lwawisi cuuno cabulemu.

24Alinguwe mpobayooanzika bulemu boonse bwaluzubo lwawisi, abana mbazyede alunyungu lwakwe, azibelesyo zyoonse ziniini kuzwa kumitiba yakusambila kusikila kunongo zyawaini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu, inembe iyakakankaminidwe mubusena mbwiingangamene iyoozunguna, iyoogonkwa akuwa, awalo mukuli iwakaanzikidwe alinjiyo uyootemwa, nkaambo mbuboobo Jehova mbwaamba.

Isaya 23

Makani aakasinsimwa aa-Turo

1 Ngaaya makani aasinsimwa aa-Turo. Amulile munaato aa-Tarisi, nkaambo ulisaalidwe. Taakwe maanda aasyaala, taakwe manjililo pe. Bayubunwidwa makani aazwa kucisi ca-Kitimu.

2Amuumune nubantu bakede kunkomwe yalwizi, inywe numuvubisigwa kubasambazi ba-Sidoni bainda-inda kulwizi.

3 Mumaanzi manji imbuto zya-Sihori, kutebulwa kwamulonga wa-Nile, nzezyakamuvubya, Kali cisambalilo cabamasi.

4Kofwa insoni, O Zidoni, nkaambo lwizi lwaamba. Inguzu zyalwizi zyaamba, Lwaamba kuti, Mebo nsina kumvwa inzunto zyakutumbuka, nsina kuzyala, nsina kukuzya basankwa nikuba kulela basimbi.

5 Impuo yasika buyo ku-Egepita, bayoopenga loko kukumvwa makani aa-Turo.

6Amuzubuke kuya ku-Tarisi. Amulile nubantu bakede kunkomwe yalwizi.

7 Sa ngooyu munzi wanu wabusekelezi? Sa ngooyu munzi uuli ampuo yakoongola loko? Sa ngooyu iwakali amaulu aakweendeenda kule?

8 Ino nguni wakakanza aya makani aa-Turo, munzi wamusini, uuli abasambazi bali mbuli bami, abalo basikuulisya bawo mbalemu banyika?

9Ngu-Jehova wamakamu iwakakanza makani, kuti afwiinsye kulisumpula kwaboonse beebesi akusampauzya balemu boonse banyika,

10Koindilila moonse munyika yako mbuli mbuupaya mulonga wa-Nile, mwana musimbi wa-Tarisi. Tocizyungulukidwe limbi civunyo.

11Ijanza lyakwe walitandabika ajulu lyalwizi. Wazungaanya zisi. Jehova walailila aa-Kanana kuti macijilo aakwe anyonyoonwe.

12 Wati, Tokooyoosekelela limbi, O mwana musimbi uusyanikide wa-Zidoni. Buka, ukazubuke kuya ku-Kitimu, pele akwalo tokooyoojana cilyokezezyo pe.

13 Amubone nyika yaba-Kasidi! Musyobo oyu tuuboneki limbi. Ba-Asuri baibika kuti ikalwe banyama bamusokwe. Bakayaka maanda aabo malamfu, bakamwaya maanda aayo meebesi, elyo wakainyonyoona.

14 Amulile numaato aa-Tarisi, nkaambo macijilo aanu alisaalidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Lino mubuzuba obo, Turo uyoolubwa myaka iili makumi aali musanu aabili, mazuba ngaapona mwami omwe, Lino myaka iili makumi aali musanu aabili imane buyo, Turo uyooba mbuli lwiimbo lwasibaalumi.

16Kolibwezela kantimbwa, koya bweendeenda mumunzi, O sibaalumi uulubidwe. Uma kantimbwa kabotu, imba nyimbo zinji, kuti uibalukwe.

17 Elyo kumamanino aamyaka iili makumi aali musanu aabili Jehova uyooswaya Turo, nkabela uyoopiluka kumbono zyakwe, uyooya buvuula azisi zyoonse zyamunyika yoonse.

18 Lino imbono zyakwe azyakusambala zyakwe ziyoosalazizigwa Jehova. Tazikooyooyobolwa nikuba kubikwa pe, Imbono zyakwe ziyooba zyabaabo bakede kubusyu bwaJehova, kuti bakute akulivumbya zyakusama zitazakali.

Isaya 24

Cilengano cakubetekwa kwanyika

1Amubone! Jehova ulagwisizya nyika zintu zyoonse zili mumo, ulaisaala, ulaisandamuna akumwaisya bantu bakede mulinjiyo.

2 Lino muntu uyooba mbubonya mbuli mupaizi, muzike uyooba mbubonya mbuli simalelo wakwe, mulanda musimbi uyooba mbubonya mbuli namalelo wakwe, sikuula uyooba mbubonya mbuli sikuulisya, sizikoloto uyooba mbubonya mbuli sikumukolotesya, ayooyo uupegwa impindu uyooba mbubonya mbuli sikumupa impindu.

3Kumaninwa nyika ncobeni yamaninwa zintu, kusaalwa ncobeni ilisaalidwe, nkaambo ndendilyo ijwi Jehova ndyaambide.

4Nyika ilalila, ilapusama. Luwa lulanyana, lulapusama. Bantu balisumpula banyika balanyana.

5 Nyika yasofwaazigwa bantu bakede mumo, nkaambo basotoka mulao, basandula-sandula imbeta akujaya cizuminano citeeli.

6Nciceeco lutuko ncilwalida nyika, abantu bakede mulinjiyo balijene mulandu. Nciceeco bantu bakede munyika ncibapiidwa, abantu basyaala mba ee.

7Imbote iilwela ilalila, musaansa wapusama, boonse bakondedwe mumoyo balatongela-tongela.

8Kuyobeka kwanyeele kwamana, kuyobayoba kwabaabo basekelela kwaleka, kuyobeka kwakantimbwa kwamana.

9Tabakooyoonywa waini cakwiimba pe. Zikola ziyoolula kulibaabo bazinywa.

10Munzi walupyopyongano lwamwayigwa; maanda oonse alijalidwe, taakwe manjililo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Mumigwagwa bantu balalililа waini. Lukonde loonse lwabbililwa izuba. Busekelezi bwanyika bwatolwa mubuzike.

12Mumunzi mwasyaala lusaalo buyo, acalo citendele capwayigwa pwa.

13Nkaambo mbuboobu mbukuyooba mukati kanyika akati kabantu. Kuyooba mbuli kutikinisigwa kwamusamu waolifa, ambuli kuvululwakwamasaansa bantu nibamana kale kutebula.

14Lino abo basyaala bayoolizya majwi aabo akoonzomoka. Bayooyobeka kuzwa kulwizi nkaambo kabulemu bwa-Jehova.

15 Nkaambo kako amulemeke Jehova inywe nomukede kujwe, anywebo nomuli kunkomwe yalwizi kumbo amulemeke izina lya-Jehova Leza wa-Israyeli.

16 Kuzwa kumagolelo aanyika twamvwa nyimbo zyakutembaula mululami, Pele mebo ndati, Maawe! Ndanyanyatila! Ndanyanyatila! Basilweeno beena! Ncobeni basilweeno beena!

17 Kuyoowa amulindi akakole, zyoonse zilimujisi inywe nomukede ansi.

18 Lino kufumbwa uucija ijwi lyakuyoowa uyoowida mumulindi, ayooyo uuzwa mumulindi kayoomujata kakole, nkaambo impulunguzyo zyakujulu zyajaluka, nkabela intalisyo zyanyika zyazungaana.

19 Nyika yamwayigwa loko! Nyika yapwayigwa pwa! Nyika yasunzuluka kasimpe!

20Nyika iyoopampalika mbuli muntu uukoledwe. Iyoozungaana mbuli cilao, Milandu yayo iyooilemena, nkabela iyoowa, tiikooyoobuka limbi.

21 Lino mubuzuba obo Jehova uyookoma makamu aabantu basumpukide bakujulu, abalo bami banyika bali ansi.

22Nkabela bayooyobololwa mbuli baangidwe mbubayobolwedwe muntolongo. Bayoojayilwa muntolongo, elyo amane mazuba manji, bayooswayigwa.

23Lino mwezi uyoopilinganizigwa, alyalo izuba liyoofwa insoni, nkaambo Jehova wamakamu uyooendelezya mucilundu ca-Ziyoni amu-Jerusalemu akumeso aabapati bakwe cabulemu.

Isaya 25

Leza ulatembaulwa nkaambo kalufutuko lwakwe

1 O Jehova, nduwe Leza wangu. Njookutembaula, njoolemeka izina lyako, nkaambo wacita milimo iigambya, makani aakakanzwa kalekale cakusyomeka acalusinizyo.

2 Nkaambo wakamwaya munzi kuti ube citantaala, amunzi uuli alubaya kuti ube matongo, Iŋanda yabwami bwabazwakule wainyonyoona, aboobo tuucili munzi, tuukooyooyakululwa limbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Nkaambo kamakani aya bantu bayumu bayookulemeka, awalo munzi wamisyobo iiyoosya uyookuyoowa.

4 Nkaambo waba macijilo aabacete, macijilo aamutengwana mumapenzi aakwe, Kulinduwe nkokuyubwa ciindi camvula, kulinduwe nkokuyusilwa izuba nilibala. Nkaambo muuya wabantu bakwe bayoosya uli mbuli iguwo liungisya kubulambo.

5Mbuli inkasaalo mubusena buyumu, ulabombya lupyopyongano lwabazwakule. Mbuli izuba mbulibombesegwa kucenzule cajoba, ulabombya mbubonya ciyabilo cabantu bayoosya.

6 Lino Jehova wamakamu uyoocitila bantu boonse mucilundu ecino ipobwe lyazintu zyamafuta, ipobwe lyawaini uulwela, zintu zyamafuta zibotu, waini uulwela uusefedwe kabotu.

7 Alimwi mucilundu ecino uyoomenenena civunisyo civunikidwe kumisyobo yoonse acivumbyo civumbide zisi zyoonse.

8Lufu walumenenena mane kukabe kutamani. Mwami Jehova uyoosindula misozi kumasyu oonse, akwalo kusampaulwa kwabantu bakwe uyookumanisya, nkaambo mbubeobo Jehova mbwaamba.

9Lino mubuzuba obo kuyooambwa kuti, Amubone! Ngooyu Leza wesu, Twali kumulindila kuti atufutule, Ngooyu Jehova. Twali kumulindila. Atukondwe akusekelela mulufutuko lwakwe.

10 Nkaambo ijanza lya-Jehova liyoolazikwa acilundu ecino, elyo cisi ca-Moabu ciyoolyataulwa mbubonya mbuli bwizu mbubulyataulwa mukati kamaanzi aacitantala.

11Elyo uyootandabika maanza aakwe mukati kaco mbubonya mbuli sikuyamba mbwatandabika maanza aakwe mukuyamba, nkabela uyoofwiinsya kulikankaizya kwakwe alweeno lwamaanza aakwe.

12 Ncobeni malambo aako malamfu aalompolokede uyooafwiinsya, uyooabombya, uyooaboozya ansi akati kalusuko.

Isaya 26

Lwiimbo lwakutembaula

1Mubuzuba obo kuyooimbwa lwiimbo olu munyika ya-Juda. Tulijisi munzi muyumu, Uyoobika lufutuko lube bulambo bwesu alubaya lwesu.

2Amujalule milyango kuti musyobo uululeme uusyomeka unjile.

3Oyo uupangika moyo wakwe kulinduwe, uyoomukazika muluumuno lwakasimpe, nkaambo kakuti ulakusyoma.

4Amusyome Jehova lyoonse, nkaambo mu-Mwami Jehova momujenwe indomba iitamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Nkaambo wafwiinsya abo bakede kujulu, nkukuti munzi uusumpwidwe, Wauselusya, wauselusizya ansi, wausisya akubulongo.

6Uyoolyataulwa zituta. Uyoolyataulwa zituta zyabacete azilyatililo zyabatengwana,

7 Inzila yabaluleme njabulu-Jami. Uwe noluleme uleenzya baluleme munzila zyabo.

8 Ee, ncobeni twali kukulindila, O Jehova, munzila yambeta zyako. Izina lyako aciibalusyo caka, nzenzizyo nziiyandisya myoyo yesu.

9 Moyo wangu wali kuku yandisya ciindi camasiku, Ncobeni moyo wangu uuli mukati kangu uyoofuma kukuyandaula, Nkaambo imbeta zyako niziboneka ansi, bantu baluwa balaiya bululami.

10 Muntu sizibi afwidwa buuya, taiyi bululami pe. Munyika yabulome uyoopilinganya milimo yakwe. Takoobona bulemu bwa-Jehova pe.

11 O Jehova, ijanza lyako lilisumpwidwe, nekubaboobo tababoni. Babone busungu mbosungwaalila bantu bako, bafwe insoni. Ii, mulilo utente basinkondonyoko.

12O Jehova, kotubambila luumuno, nkaambo milimo yesu yoonse nduwe waicita mukati kesu.

13 O Jehova Leza wesu, bami bambi batali nduwe batweendelezya, pele nduwe olike ngutuyanda; tulate-mba ula izina lyako olike.

14Bafwa, tabakooyoopona limbi. Mbasangu, tabakooyoobuka pe. Nkaambo kako wabaswaya, wabanyonyoona, wajaya ciibalusyo cabo coonse.

15Wavuzya bantu bacisi, O Jehova, wavuzya bantu bacisi. Nduwe walemekwa. Wakomezya migaano yoonse yanyika.

16 O Jehova, mumapenzi aabo balibikide myoyo yabo kulinduwe. Baka-kukomba ciindi eco niwakali kubakoma.

17Mbuli mwanakazi uuminsi uuli kufwaafwi kutumbuka mbwaamvwa inzunto, alimwi ulalila mukuciswa kwakwe, mbubonya obo mbutwakabede kumeso aako, O Jehova.

18Twakaminta, twakamvwa inzunto, pele ncitwatumbuka muuwo buyo. Tatuna kucita buvuni ansi, abantu bakede munyika tabana kuwa.

19 Bafu bako bayoopona, mitunta yangu iyoobuka. Amubuke, mwiimbe, inywe nobakede mubulongo, nkaambo mume wako uli mbubonya mbuli mume wamumuni. Nyika iyoobusya basangu bayo.

20 Amuboole nubantu bangu, munjile mumaanda aanu aamukati, mulijalile milyango yako, muyube kaindi kaniini, mane bukali bukamane.

21 Nkaambo amubone! Jehova ulazwa kubusena bwakwe kuti abweedezye bantu bakede munyika mulandu wabubi bwabo. Ayalo nyika iyooyubununa bulowa bwayo, tiikooyoovumba limbi bajayidwe bayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Isaya 27

Jehova mbwazoobamba muunda wakwe wamasaansa

1 Mubuzuba obo Jehova uyoobelesya ipanga lyakwe litakonkomani ipati ijumu kuti akome Leviyatani inzoka iicijisya a-Leviyatani inzoka iilizingaila, alimwi uyoojaya intale iili mulwizi.

2Mubuzuba obo muunda mubotu wamasaansa muyoouimbila.

3Mebo nde-Jehova ndaulanga, ndautuntulwida lyoonse. Ndaulanga masiku asikati kuti kutabi uubisizya.

4 Nsikwe bukali. Nicakabota myuunga amitubetube niyakabikwa kuti indilwisye. Nindakailyataula, akwiiumpa yoonse antoomwe,

5 Cita ajate inguzu zyangu kuti tuyanzane awe. Ncobeni atuyanzane awe.

6 Muziindi ziciza luzubo lwa-Jakobo luyoosimpa miyanda, abaIsrayeli bayoosyuuka akucita malubaluba, elyo bayoozuzya luwa loonse micelo.

7Sa wabauma mbubonya mbwaakauma basikubauma? Sa balijayidwe mbubonya mbuli basikubajaya mbubakajayigwa?

8 Kutanda wakamutanda, wakakazyanya awe, Wamutandya kuunga kwakwe mubuzuba bwamuuwo wakujwe.

9Lino ncinzi cikonzya kumanya milandu ya-Jakobo? Ncinzi cikonzya kugwisya zibi zyakwe? Cita ataangune kusowa mabwe oonse aacipaililo mbuli mulambo uupwayawidwe kuti zikozyano zya-Aseri azikozyano zyazuba zitabuki limbi.

10 Nkaambo munzi uuzyungulukidwe lubaya ulisaalidwe, waba matongo, walekwa, wabula bantu mbubonya mbuli inkanda. Nkukooko nkubacela boombe, nkukooko nkubalalalala akulya matu aawo.

11 Mitabi yawo yanyana buyo, iyoogonkwa, elyo kuyoosika banakazi kuti baitente. Bantu aba tabamvwisyi makani pe. Nkaambo kako sikubalenga takooyoobafwida zyalo, ayooyo iwakababumba takooyoobafwida buuya.

12Lino mubuzuba obo Jehova uyoovwimbula maila aakwe kuzwa kulwizi kusikila kukalonga ka-Egepita, nkabela muyoobunganisigwa omwe omwe nubana ba-Israyeli.

13 Mubuzuba obo kuyoolizigwa mweembo mupati, elyo abo ibakali kunyonyooka mucisi ca-Asuri, abaabo ibakatandidwe munyika ya-Egepita bayoosika boonse, bayookomba Jehova mucilundu cisalala caku-Jerusalemu.

Isaya 28

Musinsimi ulatapatila zibi zyaba-Efraimu azyaba-Juda

1Maawe kumusini wakulisumpula wabasikukolwa ba-Efraimu! Maawe kudubaluba lipusama lyabulemu bwabo bweebesi likede amutwe wakuti lyamafuta lyabaabo bakoledwe bukoko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Amubone! Mwami ulijisi sintaze singuzu. Ulawaala bantu ansi kujanza lyakwe
mbubonya mbuli iguwo lyacivulamabwe, mbuli iguwo liungisya, mbuli maanzi manji
apayisya.

3Musini wakulisumpula wabasikukolwa ba-Efraimu uyoolyataulwa,

4adubaluba lipusama lyabulemu bwabo bweebesi likede amutwe wakuti lyamafuta
liyooba mbuli inkuyu itaanguna kubizwa mainza naatana kusika, nkaambo muntu
aibone buyo, niicili mujanza lyakwe ulailya ndilyonya.

5Mubuzuba obo Jehova wamakamu uyoobeda bantu bakwe bacisyeede musini
wabulemu angala yabweebesi.

6Uyoobeda mubetesi muuya walubeta naakede mukubeteka, anguzu zyabaabo
bapilusya basinkondonyina munkondo nibasika kale kumulyango wamunzi.

7 Pele aba bantu abalo bapambuka munzila nkaambo kabukoko, baleya nkaambo
kazyakunywa zikola. Bapaizi abasinsimi boonse bapambuka nkaambo kazyakunywa
zikola. Bukoko bwabamenenena, zyakunywa zikola nzezibapambusya. Balapampalika
mukubona kwabo akudadalika mukubeteka kwabo.

8Nkaambo intafule zyoonse zilizwide malusi amatombe, Taakwe antu aasalala pe.

9 Ino mbobani mbayanda kwiiyisya luzibo? Mbobani mbayanda kucita kuti
bamvwisye makani? Sa mbabo balekede kunyonka lino lino? Sa mbabo bazwa
kukasigwa kunkolo?

10Nkaambo mulao ulabikilwa mulao, mulao ulabikilwa mulao, kabala kalabikilwa
kabala, kabala kalabikilwa kabala, kulaiyigwa buniini, kulaiyigwa buniini.

11 Ii, ncobeni uyooambila bantu aba amilomo iimamauka amumwaambo umbi.

12 Nkaambo mbombabo mbaakaambila kuti, Nceeci cilyokezezyo, cilyokezezyo
cabakateede; nceeci cikatalusyo. Pele bakakaka kuswiilila.

13Nkaambo kako makani aa-Jehova ababeda mulao uubikilwa mulao, mulao
uubikilwa mulao, kabala kabikilwa kabala, kabala kabikilwa kabala, kwiiyigwa
buniini, kwiiyigwa buniini. Aboobo balaya kukulebwa kusule. Bayoopwayigwa
akucegwa akujatwa.

14Lino amuswiilile majwi aa-Jehova nubantu basampaula, inywe numweendelezya
bantu aba bakede mu-Jerusalemu.

15Mwaamba kuti, Tulitangene cizuminano alufu, acikalilo cabafu twaswiilizyanya
aco; mitatula yakukoma yainda, tiikooyoosika kulindiswe pe, nkaambo twabika
zyakubeja zibe macijilo esu, amulweeno motuyubide.

16 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Ndasitikizya
mu-Zioni ibbwe lyakuciswi, lisale, liyandisi, lilisimpikidwe nji, ayooyo uumusyoma
takooyoofwambaana kucija.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkabela njoobika lubeta lube ceelesyo, abululami bube cipimyo. Lino civulamabwe ciyookukula macijilo aazyakubeja, amaanzi ayootonta ciyubilo canu.

18Elyo cizuminano ncimutangene alufu ciyooloba, akuswiilizyanya kwanu alufu takukooyoojata pe. Mitatula yakukoma yainda buyo, muyoolyataulwa kulinjiyo.

19Kufumbwa ciindi niinda iyoomutola, nkaambo iyooinda cifumo cimwi acimwi, iyooinda isikati amasiku. Nkabela kumvwisya makani kuyooyoosya buyo.

20Nkaambo bulo bwafwimpa bwakulyolola, acilivumbyo caata cakulivumba.

21 Nkaambo Jehova uyoobuka mbwaakacita kucilundu ca-Perazimu, uyookalala mbwaakakalala mukuti lya-Gibeoni, kuti abeleke milimo yakwe, milimo iiyoosya, akumanisya incito zyakwe, incito iigambya.

22Lino mutasampauli pe, cita zyaanzyo zyanu zijatisye, nkaambo ku-Mwami Jehova wamakamu ndimvwide impuo yamamanino aakosokede aati sike kunyika yoonse.

23Amuswiilile, mumvwe ijwi lyangu. Amubike myoyo yanu, mumvwe majwi aangu.

24Sa mulimi ulalima buzuba boonse kuti abyale? Sa ciindi coonse uli mukusya akupwayaula makankala aakwe?

25Amana kubambasika, sa taminzi imbuto zyakezahi akumwaya imbuto zyakumini? Sa tabyali bulotwe mumifolo yabo abbaale mumitundulu amaila kumagolelo aamuunda?

26Ulibwene mbukweelede kucitwa, nkaambo Leza wakwe ngumwiiyisya.

27Nkaambo cisyu cakezali tacipolwi acipozyo, acisyu cakumini tacipwandwi ivwili lyaŋola pe. Kezahi cilaumisigwa cisamu, akumini cilaumisigwa musako.

28Sa bulotwe bulapwayigwa? Muntu tabulyatauli cakutaleka pe. Amana kwiinzya mavwili aaŋola yakwe amabbiza aakwe, tapwayauli limbi pe.

29 Aya makani aalo azwa kuli-Jehova wamakamu. Ulagambya mululayo lwakwe, abusongo bwakwe mbubotu.

Isaya 29

Mapenzi aati sikile Jerusalemu

1Maawe ku-Arieli! Maawe ku-Arielil munzi Davida nkwaakakala-kala. Mwaka ubikilwe mwaka, ziindi zyamapobwe ziboole,

2elyo kabe kaindi njoopenzya Arieli, nkabela kuyooba kulila akoomoka. Uyooba mumeso aangu mbuli Arieli.

3Njooyaka zilao zyangu zyakukulwisya. Njookusinkinizya angazi, akubusya maanda malamfu aakukusinkila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Elyo uyoofwinsigwa mane uambe kuzwa ansi, majwi aako ayoomvwigwa kuzwa kubulongo, Ijwi lyako liyoozwa ansi mbuli ijwi lyamusangu, amajwi aako ayoovwiya-vwiya kuzwa kubulongo.

5Makamu makamu aabasinkondonyoko ayooba mbuli lusuko lupepuluka. Makamu makamu aabasintaze bayoosya bayooba mbuli buungu. Lino ndilyonya cakufwambaana,

6muyooswayigwa Jehova wamakamu. Uzooboola akundindima amuzunzumo wanyika ajwi ipati. Uzooboola akambizi aguwo amabangabanga aamulilo uuyakisya.

7Lino makamu makamu aabantu balwisya Arieli, boonse bamulwisya amacijilo aakwe akumupenzya, bayooba mbuli ciloto ambuli cilengano camasiku.

8Kuyooba mbuli muntu uufwa inzala naalota kuti ndalya, elyo asinsimuka ulajana kuti mwida lyakwe tamukwe cintu; na mbuli muntu uufwa nyota naalota kuti ndanywa, elyo asinsimuka ulajana kuti ucilikateede amoyo wakwe ucisukama. Mbuboobu mbwiiyooba misyobo yoonse yabantu iilwisya cilundu ca-Zioni.

9Amulindilile, mukagambe. Amulyoofwaazye, mukoofwale. Balikeled we, pele teensi bukoko bwabakola. Baladadalika, pele teensi zyakunywa zyabadadalisya.

10 Nkaambo Jehova wamutilila muuya waŋonzi, Wamufwinya kumeso nubasinsimi, anywebo nubasicilengano wamuvumba kumitwe.

11 Lino cilengano coonse camubeda mbuli majwi aabbuku linamatikidwe. Bapa muntu uuiyide, bati, Kobala, pele ulavuwa kuti, Nsikonzyi kubala pe nkaambo lilinamatikidwe.

12Alimwi bapa muntu uutaiyide ibbuku, bati, Kobala, pele ulavuwa kuti, Nsicibwene kubala.

13 Mwami waamba kuti, Bantu aba balandiswenenya mulomo wabo, balandilemya amilomo yabo, pele myoyo yabo baitantamuna kule, akuyoowa kwabo nkubandiyoowa ngumulao wabantu buyo ngubaiyide.

14Nkaambo kako amubone mbunti cite. Njoobeleka milimo iigambya akati kabantu aba. Njoocita milimo iigambya iiyoosya. Busongo bwabasongo babo buyooloba, abucenjezu bwabacenjede babo buyoosiswa.

15 Maawe kulibaabo basolekesya kusisa makanze aabo kumeso aa-Jehova! Milimo yabo ili mumudima, aboobo balabuzya kuti, Ino nguni uukonzya kutubona? Nguni uukonzya kuziba?

16 Ma! Mulipilingene! Sa mubumbi ulyeelene abulongo bwakwe? Sa cintu cipangidwe cilakonzya kwaamba ayooyo iwakacipanga kuti, Teewakandipanga? Sa cintu cibumbidwe cilakonzya kwaamba aayooyo iwakacibumba kuti, Teewakandibumba?

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Kabe kaindi, sa Lebano takooyooba muunda wambolezi, amuunda wambolezi sa tokooyooyeeyegwa kuba lusaka?

18Lino mubuzuba obo basinkematwi bayoomvwa majwi aabbuku, ameso aaboofu ayoobona kuzwa kumudima uusia mubabede.

19 Abalo babombede mumyoyo bayooyungizya lukondo lwabo lwamuli-Jehova, abantu bacete bayoosekelela muli-Uusalala waIsrayeli.

20 Nkaambo sintaze uuyoosya wafwiinsigwa, amusampauzi taciwo, aboonse bayandaula bubi banyonyooka,

21 abo ibawisya muntu muzibi kumajwi aabo, akusoleka kuca oyo uutapatila bataluleme mumulyango wamunzi, akuleesya baluleme kucintu cabuyo.

22 Nkaambo kako mbuboobu Jehova iwakanununa Abrahamu mbwaamba aaluzubo lwa-Jakobo. Jakobo takooyoofwa limbi insoni, abusyu bwakwe tabukooyoousana limbi.

23 Pele abona bana bakwe, balenge bamaanza aangu, mukati kacisi cakwe, bayoosalazya izina lyangu. Ii, bayoosala zya Uusalala wa-Jakobo akulemeka Leza wa-Israyeli,

24 Lino abo bajisi myoyo yakuleya bayoofunda busongo, abaabo batongauka bayootambula makani.

Isaya 30

Kusyoma ba-Egepita mbufubafuba buyo

1 Maawe kubana bapapila! mbwaamba Jehova. Balalayigwa lulayo, pele taluzwi kulindime; balalivumbya cilivumbyo, pele taceensi ca-Muuya wangu; kuti baliyungizizye zibi atala lyazibi.

2 Banyamuka kuya ku-Egepita, pele tabana kubuzya makani kumulomo wangu, Balayanda kuliyumya munguzu zya-Farao akusyoma cenzule ca-Egepita.

3 Lino inguzu zya-Farao nzeziyoomuusya bweeme, akusyoma eenzule ca-Egepita nkokuyoomulwisya insoni.

4Nekuba kuti basilutwe bakwe bali ku-Zoani, abatumwa bakwe basika aku-Hanesi,

5 boonse balausa insoni nkaambo kabantu aba batakonzya kubagwasya. Tabagwasyi, tabakwe milimo, balausya bweeme buyo akuleta lusampauko.

Makani aakasinsimwa aabanyama ba-Negebi

6 Ngaaya makani aasinsimwa aabanyama ba-Negebi, Munyika yamapenzi ayamafwabi, mebajenwe balavu abasyuumbwa, munyingwe anzoka inkali iiuluka, balayumuna imbono zyabo amisana yambongolo, azintu zyabo ziyandisi balaziyumuna antunda zyankamele, bazitola kubantu batakonzya kubagwasya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lugwasyo lwa-Egepita ndwabuyo, talukwe milimo pe, Nciceeco ncindamuulikila izina lya-Rahabu uukede buyo.

8Lino koya ukalembe acilembelo, ukagwale makani mubbuku, kuti kube ciibalusyo mumazuba aaciza mane kukabe kutamani.

9 Nkaambo mbantu bapapila, bana babeja, bana bata yandi kuswiilila mulao wa-Jehova.

10Balaambila balunguluzi kuti, Mutalungululi Abasinsimi balabaambila kuti, Mutatusinsimini zyakutapatila, amutwaambile majwi matete akubona zilengano zyakweena-ena;

11 amuleye kuzwa munzila, mutole mugwagwa umbi; mutatwaambili limbi makani aa-Uusalala wa-Israyeli.

12Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Uusalala wa-Israyeli, Mbuli mbumusampaula aya majwi, akubika myoyo yanu kulunyansyo akulupapilo akusyoma nzizyo,

13lino oyu mulandu wanu uyooba mbuli lwaanzi luyanda kuwa; lulaboneka kujulu kubulambo, elyo kaba kaindi bulafwamba kuwa akumwaika ndilyonya.

14 Lumwayo lwabo luli mbuli lumwayo lwanongo yamubumbi; ilapwayigwa pwa akutafwidwa luzyalo, aboobo akati katupanzipanzi takujenwe niluba lukaye lwakubweza mulilo kuciko niluba lwakutesya maanzi kumukalo,

15 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova Uusalala wa-Israyeli, Mukupiluka amukulyookezya momuti futulwe, Mukutontolelwa amulusyomo momuti jane inguzu. Pele mwakakaka.

16Mwakati, Pe, tulacija amabbiza, Nkaambo kako muyoocijisya. Mwakati, Tunooya butantide abanyama basiluno. Nkaambo kako abo bamutanda bayooba aluno.

17Bantu bali cuulu bayoocija cakuyoowa muntu omwe, muyoocija cakuyoowa bantu bosanwe buyo, mane mwasyaala mbuli kasamu kandembela amutwe wacilundu na mbuli citondezyo atala lyakalundu.

18 Jehova ulalindila kuti amufwide luzyalo. Ulalisumpula kuti amufwide buuya. Nkaambo Jehova ngu-Leza wabululami. Bali acoolwe boonse bamulindilila.

19Ncobeni nubantu ba-Zioni bakede mu-Jerusalemu, tamukooyoolila limbi. Uyoomufwida luzyalo aswiilila ijwi lyakukwiila kwanu. Alimvwe buyo, uyoovuwa ndilyonya.

20Nekuba kuti Mwami wamwaabila insima yamapenzi amaanzi aakufwaba, Mwiyi wanu takooyooyuba limbi pe; meso aanu ayoobona Mwiyi wanu.

21 Nkabela matwi aako ayoomvwa ijwi kusule lyako liti, Njeeyi inzila, amweende mulinjiyo, kufumbwa ciindi nimuleya nikuba kululyo nikuba kulumwensi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Lino muyoosofwaazya civumbyo cazikozyano zyako zifulidwe zyansiliva acizululuzyo cazikozyano zyako zyangolida. Muyoozisowa mbuli zintu zisofweede akuzyaambila kuti, Kamuzwa!

23 Lino uyootuma imvula zyakumeneka imbuto zyako nzyobyala munyika, akukupa cilyo, micelo yamunyika, cinone akuvula. Mubuzuba obo iŋombe zyako ziyoocela mumacelelo mapati.

24 Abalo basune ambongolo zilima nyika ziyoolya malilu aalungidwe, aapupulwidwe acikombozyo acipupuluzyo.

25 Nkabela atala azilundu zyoonse zilamfu atulundu toonse tusumpwidwe ayooba tulonga amifolo yamaanzi mubuzuba obo bwabujayi bupati, maanda malamfu naazoowa.

26 Alimwi mumuni wamwezi uzooba mbubonya mbuli mumuni wazuba, amumuni wazuba uyoovuzigwa ziindi zili musanu azibili, ube mbuli mumuni wamazuba aali musanu aabili, mubuzuba obo Jehova naazooanga zyuumo zyabantu bakwe akusilika mabunda ngubayasidwe.

27 Amubone! Izina lya-Jehova lilazwa kule, lilapya bukali bwakwe, lili abusi buuntumuka, Milomo yakwe ilizwile bukali, alwalo lulimi lwakwe luli mbuli mulilo uutentesya.

28 Luyooyo lwakwe luyooba mbuli kalonga kapaya katanwa munsingo. Uyooseba bamasi mulusebo lwabuyo. Amumyeebo yabantu muyooba lumingwa lubaleesya.

29 Muyooba alwiimbo, mbubonya mbuli ciindi camasiku ipobwe nililigwa, akukondwa kwamumoyo mbubonya mbuli ciindi cakuya busiba nyeele kuya kucilundu ca-Jehova Mandomba aa-Israyeli.

30 Lino Jehova uyoocita kuti ijwi lyakwe lilemu limvwigwe akutondezya kuvukula kwakuboko kwakwe, abukali bwalunyemo lwakwe: amabangabanga aamulilo uutentesya, aguwo amvula impati acivulamabwe.

31 Nkaambo ijwi lya-Jehova ndeliti pwaye mu-Asuri iwakali kuumya bantu musako.

32 Nkabela zyuumo zyoonse zyamusako uubikidwe Jehova nguuti muumye, ziyooba anyeele atuntimbwa, Uyoobalwida munkondo azipaizyo zivukuzidwe.

33 Nkaambo Tofeti wakabambwa kalekale. Wakabambilwa mwami, Wacilampya kunsi, abwaamba bwaco wabukomezya. Calundikilwa mulilo ankuni zinji loko, Luyooyo lwa-Jehova luli mbuli kalonga kasulufa, ndondulo lucikunka.

Isaya 31

Ba-Egepita tabasyomeki. Jehova nguugwasya

1 Maawe kulibaabo bainka ku-Egepita kuti bagwasigwe, akubika myoyo yabo kumabbiza Balasyoma inkalaki, nkaambo nzinji, abasimabbiza, nkaambo mbasinguzu loko, pele tabasyomi Uusalala wa-Israyeli nikuba kubika myoyo yabo kuli-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Pele ngumusongo alakwe. Uyooleta mapenzi, amajwi aakwe takonzyi kwaaboozya pe, Uyoobuka kukulwisya basizibi abaabo bagwasya basikucitabubi.

3 Ba-Egepita mbantu buyo, tabali Leza pe, Imbizi zyabo njanyama buyo, tazili zyamuuya pe, Lino Jehova naazootandabika ijanza lyakwe, oyo uugwasya uyoolebwa, ayooyo uugwasigwa uyoowa. Bayooloba boonse antoomwe.

4Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaandaambila. Mulavu naavuluma, asyuumbwa naandondoma mukulya kwakwe, nekuba kuti beembeli banji loko baitwa kukumulwisya, takonzyi kuyoowa ijwi lyabo nikuba kulibombya nkaambo kakuyobayoba kwabo. Mbubonya obo Jehova wamakamu uyooseluka kuzoolwisya atala lyacilundu ca-Zioni atulundu twaco.

5Mbuli tuyuni tuuluka-uluka, Jehova wamakamu uyoovuna Jerusalemu. Uyooutabilila akuuvuna, uyooufwida luse akuufutula.

6 Amupiluke kulinguwe ngumwapapila cakwiinda, nubana ba-Israyeli.

7 Nkaambo mubuzuba obo muyoosowa umwi aumwi zikozyano zyakwe zyansiliva azikozyano zyakwe zyangolida nzimulicitilide amaanza aanu aabubi.

8 Lino mu-Asuri uyoowa, pele ipanga liti muwisye talili lyamuntu. Ipanga litali lyamuntunsi ndeliti mujaye. Uyoocija ipanga, nkabela basankwa bakwe bayootolwa kucibbalo.

9 Indomba yakwe iyooinda cakuyoowa, abasilutwe bakwe bayoocija akusia kandembela. Mbuboobo mbwaamba Jehova, angonguwe uujisi mulilo wakwe mu-Zioni aciko cakwe mu-Jerusalemu.

Isaya 32

Cilengano cabwami bwa-Mesiya

1 Amubone! Kuyooba mwami uuendelezya mubululami abasilutwe babeteka cakululama.

2Umwi aumwi uyooba mbuli macijilo aakulivuna kumuuwo aciyubilo cakucijila ciindi cakuwidwa imvula yamuyoba. Uyooba mbuli tulongalonga twamaanzi munkanda injumu, mbuli cenzule campangala impati munyika iikataazya.

3 Lino meso aabaabo babona taakooyoofwinyisigwa, amatwi aabaabo bamvwa ayooswiililisya.

4Moyo wamuntu uubinzya makani uyooswiilila luzibo, alulimi lwasicibebe luyoofwamba kwaamba cakuswiililika.

5Mufubafuba takooyooambwa limbi kuti watembaulika, alakwe sikweena takooyooambwa kuti ngumulemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nkaambo mufubafuba ulaamba bufubafuba, amoyo wakwe ulacita bubi, kuti acite
masampu, aambe aa-Jehova zyakubeja, aimikwe uufwa inzala cilyo akukasya oyo
uufwa nyota kunywa.

7Sikweena zibelesyo zyakwe nzibi. Ulayeeya makanze mabi kuti anyonyoone
babombumyoyo amajwi aakubeja, nekuba kuti mubombumoyo ulaamba makani
aaluleme.

8Pele mulemu nguuyeeya makanze aalemekeka, nkabela mpoonya awo amakanze
aalemekeka mpayooima nji.

9 Inywe nubanakazi baliibide, amubuke, muswiilile ijwi lyangu, Nubasimbi
batalipenzyi amumvwe majwi aangu.

10Wamana mwaka akaindi buyo, muyookankama inywe nubanakazi batalipenzyi,
nkaambo misaansa tiikooyootebulwa, tamukooyoojana micelo yabutebuzi pe.

11Amuyoowesye nubanakazi baliibide! Amukankame inywe nubatapengede!
Amusamunune, mube acinswe. Amusame zisani zyamasaka muzikungu zyanu.

12Amulyuume azyamba zyanu cakulila myuunda mibotu amasaansa aazyala micelo.

13Anyika yabantu bangu ayoomena mamvwa amitubetube buyo. Ayoomena atala
lyamaanda oonse aakukondwa mumunzi wabusekelezi.

14Nkaambo iŋanda yabwami iyoolekwa. Munzi uuli abantu banji uyooba itongo,
Cilundu ca-Ofeli aŋanda yakulangilila, zyoonse ziyooba malyango aabanyama
mazuba oonse mane kukabe kutamani. Ziyooba butelo bwambongolo zyamusokwe
amacelelo aamatanga.

15 Ayo makani ayooba mane lumwi tukatililwe Muuya kuzwa kujulu, elyo inkanda
iyooba muunda wambolezi, awalo muunda wambolezi uyooyeeyegwa kuti ndusaka.

16 Lino lubeta lubotu luyookala munkanda, abululami buyookalilila mumuunda
wambolezi.

17 Nkabela milimo yabululami iyooba luumuno, acilenge cabululami ciyooba
luumuno alusyomo lutamani.

18Bantu bangu bayookala mucikalilo caluumuno amumaanda aalusyemo amumasena
aacilyokezezyo aakuliiba.

19 Pele lusaka niluyootemwa kuyooloka civulamabwe, elyo kufwinsigwa munzi
uyoofwinsigwa ncobeni.

20 Muli acoolwe inywe numubyala kumbali lyamaanzi oonse akutuma nkuko
myeendo yabasune ayambongolo.

Isaya 33

Bantu ba-Leza mbubazoojana bulemu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Maawe kulinduwe, webo owakasaala bamwi pele tonasaalidwe omwini, owakacitila bamwi bumpele pele tabana kukucitila bumpele yebo. Wamana kusaala uyoosaalwa omwini, waleka kucita bumpele uyoocitilwa bumpele ayebo.

2O Jehova, kotufwida luzyalo, nkaambo twali kululangila. Koba kuboko kwesu zifumo zyoonse alufutuko lwesu kuciindi camapenzi.

3Lupyopyongano mbulwamvwigwa bamasi bacija. Mbowalibusya bantu bamwaika.

4Elyo imbono zilasaalwa mbubasaala bacamusokonya; bantu balasotoka alinzizyo mbuzisotoka zisozi.

5 Jehova ulisumpwidwe, nkaambo ulakala kujulu. Ulazuzya Zioni lubeta abululami.

6 Uyooba kusyomeka kwaziindi zyako. Lufutuko abusongo aluzibo, zyoonse ziyoovula. Kulemeka Jehova nee cintu cakwe ciyandisi.

7 Amuswiilile basilumamba babo mbubalila anze! Batumwa baluumuno balalila loko.

8 Migwagwa yabula bantu, basilweendo tababoneki limbi. Wajaya cizuminano, wasampaula minzi, talemeki bantu.

9Nyika ilalila, ilanyana. Lebano wafwa insoni, wapusama. Saroni waba inkanda buyo. Ku-Basana aku-Karimeli misamu yoonse yatikinizigwa.

10 Lino Jehova wati, Ndabuka, nkasumpulwe, nkalemekwe.

11Muyoominta buungu, muyoozyala zisikosiko buyo. Luyooyo lwanu luyooba mulilo wakumutenta,

12Bantu bayooba mbuli kutentwa kwamulambo, mbuli mamvwa aagonkedwe aatentwa mumulilo.

13Inywe nemuli kule, amuswiilile ncindacita. Anywebo nemuli kufwaafwi, amuzibe inguzu zyangu mbuzibede.

14Basizibi bamu-Zioni balayoowa, basimasampu bajatwa kukankama. Nguni akati kesu uuti kale amulilo uutentesya? Nguni akati kesu uuti kale akutentwa kutamani?

15Oyo uuenda mubululami, uuamba zintu ziluleme, uusampaula impindu iizwa kukupenzya bantu, uukaka kutambula masinkamulomo, uusinka matwi aakwe kuti atamvwi makani aabulowa, akufwinya meso aakwe kuti atalangi bubi,

16ngonguwe uuti kale kujulu. Macijilo aakwe ayooba mampangala aasyomeka aamumandomba, Cilyo cakwe uyoocipegwa, amaanzi aakwe akunywa taakooyoobulika.

17Meso aako ayoobona mwami mubweebesi bwakwe, ayoobona cisi cakwe citandabede kule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Moyo wako nuuyeeya bantu ibakayoosya, uyoolibuzya kuti, Ino uli kuli mabbalani? Uli kuli oyo iwakali kupimya mali aamutelo? Uli kuli oyo iwakali kubala maanda malamfu?

19 Tokooyoobona limbi bantu bakali, bantu abo baamba mwaambo muyumu ngotamvwi, mulaka mweenzu ngotakonzyi kuswiililisya.

20Pe! Langa Zioni munzi wamapobwe esu. Meso aako ayoobona Jerusalemu, cikalilo cakuliiba, itente litatuntuliki litanonkwedwa abuniini manembe aalyo, azyalo intambo zyalyo tazinunsuki.

21 Nkaambo oko Jehova Mulemu uyootubeda mucibaka camilonga iikwazeme atulongalonga. Oko takukooyooinda bwaato bukwasulwa ankasi niciba cikwepe cilemu.

22Nkaambo Jehova ngumubetesi wesu, Jehova ngusimilao wesu, Jehova ngu-Mwami wesu, ngonguwe uuti katufutule.

23Intambo zyatebununwa; teebakakonzya kuyumya munsemu wabwaato, teebakakonzya kuyanika zisani zyakweenzya. Elyo imbono zinji loko zyakaabwa, abalo balema bakasaala imbono.

24 Lino takukooyooba naba omwe akati kabantu banyika uuamba kuti, Ndaciswa. Bantu boonse bakede mulinjiyo bayoolekelelwa milandu yabo.

Isaya 34

Jehova mbwazoobeteka bamasi

1Amuswene kufwaafwi nubamasi, mumvwe. Amuswiilile numisyobo yabantu. Nyika imvwe azyoonse zili mumo. Luwa luswiilile azyoonse zizwa mulindulo.

2Nkaambo Jehova wakalalila masi oonse, wanyemena makamu makamu aabo oonse. Wabanyonyoona, wabaabila bujayi.

3Bajayidwe babo bayoosoowegwa, nkabela mitunta yabo iyoonunka nu. Zilundu ziyooenzunuka kubulowa bwabo.

4 Makamu oonse aakujulu ayooenzunuka; majulu oonse ayoovungailwa mbuli ibbuku, amakamu aao oonse ayoopusama mbubonya mbuli matu aamisaansa mbwaapusama, ambuli mikuyu mbwiipusama.

5 Nkaambo ipanga lyangu lyanywa bulowa cakukolwa kujulu. Lino liyooseluka abantu ba-Edomu abantu bamatusi aangu kuti babetekwe.

6 Ipanga lya-Jehova lilizwide bulowa, lyaneneesegwa mafuta, bulowa bwambelele abwampongo, amafuta aansa zyabagutu, nkaambo Jehova ulijisi cipaizyo mu-Bozira abujayi bupati munyika ya-Edomu.

7Nkabela basefu bayoowisigwa abo, basune abacende boonse. Nyika yabo iyookolwa bulowa, abulongo bwabo buyooneneesegwa mafuta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nkaambo Jehova ulijisi buzuba bwakuliya nkoto, mwaka wakubweedezya milandu
yazibi izyakacitilwa Zioni.

9Tulonga twacisi ca-Edomu tuyoosanduka kuba bunzuka, abulongo bwaco buyooba
sulufa, anyika yaco yoonse iyooba bunzuka butentesya.

10 Tacikooyoozima abuniini isikati na masiku. Busi bwaco buyoosuntumuka lyoonse
mane kukabe kutamani, Kuzwa kuzyalani limwi kusikila kuzyalani limwi ciyooba
matongo, Takukooyooba bantu bainda nkuko mazuba oonse mane kukabe kutamani.

11Sifundwe anungu mbebayoocivuba, tumba acikwangala mbebayookala nkuko.
Uyoovungulula alincico ceelesyo calupilingano azipimyo zyalupilingano.

12Basilutwe baco, taakwe uucili nkuko bwami nibwaambwa, abapati baco boonse
tabacibonwi limbi.

13 Mamvwa ayoomena atala lyamaanda aaco aabwami. Lweemya amikoka ziyoomena
mumaanda aaco aakulwisya. Ciyooba cikalilo cabamwaba alubuwa lwampoo.

14Banyama bamusokwe bayooswanana abaumpe, abalo bagutu bayoolila umwi
aumwi kukwiita mweenzinyina. Muzimu wamasiku uyookala-kalamulincico
akulijanina cilyokezezyo.

15Mulala uyooyaka citeente cakwe nkuko, uyoozyala mai, uyookonkola akubunganya
bana bakwe muceenzule cakwe. Abalo babimbe bayoobungana nkukonya, umwi
aumwi uli amweenzinyina.

16 Amuyandaule makani mubbuku lya-Jehova, mwaabale. Akati kabaabo
takukooyooba umwi uubulika. Takukooyooba mwanakazi uubula mweenze wakwe,
Nkaambo mulomo wangu nguwakalailila obo, amuuya wangu nguwakababunganya.

17Ngonguwe uwakabawaalila cisolo, ajanza lyakwe ndelyakaceelesya akubaabila.
Bayoocivuba lyoonse, bayookala mumonya mazuba oonse amuya mazyalani
amazyalani.

Isaya 35

Jehova mbwazoovuna bantu bakwe

1Inkanda amatongo zyoonse ziyoosekelela, alyalo igundu liyookondwa akusyuuka
malubaluba aaebeka.

2Kusyuuka liyoosyuuka loko, akusekelela liyoosekelela akwiimba, Liyoopegwa
bulemu bwa-Lebano abweebesi bwa-Karimeli abwa-Saroni. Bayoobona bulemu bwa-
Jehova, bweebesi bwa-Leza wesu.

3 Amuyumye maboko mateteete, aalo mazwi aakankama amwaape inguzu.

4Ambila abo bakankama mumyoyo yabo kuti, Amuyume, mutayoowi, Amubone!
Leza wanu uleza ankoto, uleza abulumbu bwa-Leza, uleza kuti amufutule.

5 Lino meso aaboofu ayoobononona, amatwi aabasinke ayoosinkuka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Cilema unooya busotauka mbuli insya, alulimi lwasyataambi luyooimbisya. Nkaambo maanzi ayooboneka munkanda atulongalonga tuyookunka mugundu.

7Musenga uupisya uyoosanduka kuba iziba, ayalo nyika injumu iyooba tusensa twamaanzi. Muŋanda yabamwaba mubakalede muyooba mani amatete amalelebo.

8 Nkabela nkukonya oko kuyooba mugwagwa anzila. Iyootegwa Inzila yabusalazi. Mulinjiyo tamukooyooinda basofweede, pele iyooba yabantu bakwe. Sinyenda abafubafuba tabakooyooleya mulinjiyo.

9 Takukooyooba mulavu oko, takakooyooinda banyama bamwi baluma. Abo boonse tabakooyoojanwa, pele bantu banunwidwe mbobati ende mulinjiyo.

10 Nkabela banunwidwe ba-Jehova bayooboola akuza bwiimba kusikila ku-Zioni, Bayooba alukondo lutamani amitwe yabo, Bayoojana lukondo abusekelezi, elyo buusu akutongela zyoonse ziyoocijilila.

Isaya 36

Sanakeribu mbwaakapenzya cisi ca-Juda

1 Lino mumwaka wakumi aine wabwami bwa-Hezekiya, Sanakeribu mwami wa-Asuri wakeza kuzoolwisya minzi yoonse ya-Juda iili ambaya, waizunda.

2 Lino mwami wa-Asuri wakatuma Rabisake ampi impati kuzwa ku-Lakisi kuya kumwami Hezekiya ku-Jerusalemu, Nkabela wakaima kumufolo waziba lyakutala mumugwagwa wamuunda wabasikusanzya.

3Elyo kwakainka kulinguwe Eliyakimu mwana wa-Hilikiya mupati wabasiŋanda, a-Sebina mulembi, a-Joa mwana wa-Asafu sikulemba makani.

4Nkabela Rabisake wakabaambila kuti, Amwaambile Hezekiya kuti, Mbuboobu mbwaamba mwami mupati, mwami wa-Asuri, Ncinzi olu lusyomo lwako ndosyomya?

5Ulayeeya kuti majwi aamilomo buyo alyeelene abusongo anguzu zyakugwasya munkondo. Lino nguni ngonga ulasyoma kuti wandipapila?

6 Ncobeni ulasyoma oyu musako uuli mbuli itete liti fukide, ulasyoma Egepita, itete liyasa ijanza lyakwe kufumbwa uulifunkizya. Mbwabede Farao mwami wa-Egepita kuliboonse bamusyoma.

7 Pele na wandaambila kuti, Tulasyoma Jehova Leza wesu, sa teensi nguwe Hezekiya ngwaakagwisizya tukombelo twakuzilundu azipaililo, akwaambila bantu ba-Juda abaku-Jerusalemu kuti, Muleelede kukomba kucipaililo eci.

8Lino kopana asimalelo wangu mwami wa-Asuri. Njookupa mabbiza aali zyuulu zyobile na uwe ulakonzya kujana basikwaatanta.

9Ulakonzya buti kusampaula silutwe naba umwi naba muniini akati kabalanda basimalelo wangu. Ulasyoma buti ba-Egepita kuti bakugwasye inkalaki abasimabbiza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Alimwi, sa ndeza kuzoonyonyoona nyika eyi cakutazumizigwa Jehova? Jehova nguwakandaambila kuti, Koya ukalwisye cisi eci akucinyonyoona.

11Mpuwo Eliyakimu a-Sebina a-Joa bakaambila Rabisake kuti, Utwaambile tubalanda bako muci-Aramu, nkaambo tulamvwa. Utatwaambili muci-Juda mumatwi aabantu bali kubulambo.

12Pele Rabisake wakabaambila kuti, Sa mwami wangu wandituma kuzooambila mwami wako and uwe majwi aya? Sa teendakatumwa kuzooambila bantu bakede abulambo abalo, kuti balye mazyu aabo akunywa minsyu yabo beni?

13Mpawo Rabisake wakaima, wakoongolola ajwi ipati muci-Juda, Amuswiilile majwi aamwami mupati, mwami wa-Asuri.

14Mbuboobu mbwaamba mwami. Hezekiya atamweeni, nkaambo takooyookonzya kumuvuna.

15Hezekiya atamusyomyi Jehova cakwaamba kuti, Jehova ncobeni uyootuvuna, aboobo munzi uno tuukooyooabwa mumaanza aamwami wa-Asuri.

16 Mutaswiilili Hezekiya pe, nkaambo mbuboobu mbwaamba mwami waAsuri, Amutangane ambebo luumuno akuzwa kumunzi kuza okuno kulindime, elyo muyoolya umwi aumwi micelo yamusaansa wakwe mwini amicelo yamukuyu wakwe mwini akunywa umwi aumwi maanzi aamukalo wakwe mwini,

17mane nkaze kuzoomutola kunyika iikozyene anyika yanu, nyika yamaila ayawaini, nyika yazinkwa ayamyuunda yamisaansa,

18Amucenjele kuti Hezekiya atamweeni cakwaamba kuti, Jehova uyootuvuna, Sa nkwali naba omwe akati kaba-Leza babamasi iwakavuna nyika yakwe mumaanza aamwami wa-Asuri?

19Bali kuli ba-Leza ba-Hamati abaAripadi? Bali kuli ba-Leza ba-Safaravaimu? Sa bakavuna Samariya mumaanzanza aangu?

20 Nguuli Leza akati kaba-Leza bamasi aya oonse iwakavuna nyika yakwe mumaanza aangu? Lino Jehova ulavuna buti Jerusalemu mumaanza aangu?

21 Pele bantu bakaumuna buyo, teebakamuvwiila ijwi niliba lyomwe, nkaambo mwami wakalilailide kuti, Mutakamuvwiili pe.

22 Elyo Eliyakimu mwana wa-Hilikiya mupati wabasiŋanda a-Sebina mulembi a-Joa mwana wa-Asafu sikulemba makani bakaboola kuli-Hezekiya azyakusama zyabo zilizapaukide, bamulwiida majwi aa-Rabisake.

Isaya 37

Hezekiya mbwaakabuzya makani kuli-Isaya

1 Mpawo mwami Hezekiya naakamvwa, wakazapaula zyakusama zyakwe, wasama zisani zyamasaka, akunjila muŋanda ya-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Alimwi wakatuma Eliyakimu mupati wabasiŋanda a-Sebina mulembi abapaizi bapati, balisamide zisani zyamasaka, kuli-Isaya musinsimi mwana wa-Amozi.

3 Bakamwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Hezekiya. Sunu mbuzuba bwamapenzi abwakutapatilwa abwabweeme, nkaambo bana bali mwida pele taakwe inguzu zyakubazyazya.

4 Ambweni Jehova Leza wako wamvwa majwi aa-Rabisake, mwami wa-Asuri simalelo wakwe ngwaakatuma kuti asampaule Leza muumi. Ambweni Jehova Leza wako uyootapatila majwi ngaamvwide. Lino cikombyo cako ciye kujulu cakukombela bantu basyeede.

5Lino balanda bamwami Hezekiya nibakasika kuli-Isaya,

6Isaya wakabaambila kuti, Mbuboobu mbumweelede kwaambila simalelo wanu. Mbuboobu mbwaamba Jehova. Utayoowi nkaambo kamajwi ngomvwide, balanda bamwami wa-Asuri ngebasampauzya ndime.

7Amubone! Ndamubikila muuya, nkabela uyoomvwa impuwo akupiluka kucisi cakwe. Omo mucisi cakwe mwini njoomujazya ipanga.

Rabisake mbwaakasampaula Leza

8 Mpawo Rabisake naakapiluka, wakajana mwami wa-Asuri ulalwisya Libina, nkaambo kamvwide kale kuti mwami waleka Lakisi.

9Wakamvwa impuwo ya-Tirihaka mwami wa-Etiopiya yakuti, Bona! Weza kuzookulwisya. Elyo naakamvwa wakatuma batumwa kuli-Hezekiya, wabaambila kuti,

10Mbuboobu mbumweelede kwaambila Hezekiya mwami wa-Juda. Leza wako ngosyoma atakweeni cakwaamba kuti, Jerusalemu tokooyooabwa mumaanza aamwami wa-Asuri.

11Ulimvwide bami ba-Asuri ncibacitila zisi zyoonse, mbubazinyonyoona. Lino uwe uyoovunwa buti?

12 Elyo zisi bamatata nzibakanyonyoona, sa ba-Leza bazyo bakazivuna? Nkukuti zisi mbuli Gozani a-Harani a-Resefi abana ba-Edeni ibakakede mu-Telesara.

13Uli kuli mwami wa-Hamati, amwami wa-Aripadi, amwami wamunzi wa-Safaravaimu, awa-Hena, awa-Iva?

Hezekiya mbwaakakomba kuti Leza amugwasye

14Lino Hezekiya naakatambula lugwalo kumaanza aabatumwa, wakalubala, nkabela ndilyonya Hezekiya wakainka kuŋanda ya-Jehova akuluvungulula kumeso aa-Jehova,

15Elyo Hezekiya wakakomba Jehova nkukonya oko, wati,

16 O Jehova Leza wa-Israyeli nokede akati kabakerebimu, nduwe Leza olike wamasi oonse aanyika. Nduwe wakalenga ijulu anyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Koteya matwi aako, O Jehova, uswiilile. Kobika meso aako, O Jehova, ubone. Koswiilila majwi oonse aa-Sanakeribu ngaatuma kukusampaula Leza muumi.

18Ncobeni, O Jehova, bami ba-Asuri basaala misyobo yabantu anyika yabo.

19Ba-Leza babo bakabawaala mumulilo, nkaambo tabali ba-Leza pe, nzilengwa zyamaanza aabantu, zisamu amabwe, nciceeco ncibakabanyonyweeda.

20O Jehova Leza wesu, utuvune kumaanza aakwe, kuti zisi zyoonse zyaansi zizibe kuti nduwe Jehova olike.

Jehova mbwaakamuvwiila kumulomo wa-Isaya

21Mpawo Isaya mwana wa-Amozi wakatumina Hezekiya ijwi lyakuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Mbuli mbondipailila aamakani aa-Sanakeribu mwami wa-Asuri,

22ngaaya majwi Jehova ngaamba aanguwe. Mwana musimbi nakalindu wa-Zioni wakusampaula, wakudika. Mwana musimbi wa-Jerusalemu waguna-guna mutwe kusule lyako.

23Nguni ngosampaula akumuubya? Nguni ngolisumpwida mumajwi aako akumututulwida meso? Ngu-Musalali wa-Israyeli.

24Kumulomo wabatumwa bako wasampaula Mwami. Wakati, Inkalaki zyangu zinji ndatanta azyo amutwe wazilundu. Ndasika kumagolelo aakataazya aa-Lebano, Misamu yaco milamfu yakedari mdaitema, Amisamu yaco mibotu yakupresi. Ndasika kumagolelo aaco mulusaka Iusinkide,

25Ndasya mikalo akunywa maanzi. Milonga yoonse ya-Egepita ndaiyuminizya mukweendeenda kwangu.

26Ma! Sa tomvwide mbundakakanza kalekale? Ndakabamba ciindi ncincita sunu. Ndakakubika kuti ukanyonyoone minzi iizyungulukidwe lubaya, Ibe matongo buyo.

27Bantu bayo bamaninwa inguzu, Balatuntuma akufwa insoni. Baba mbuli zisyu zyamusokwe ambuli mweemvwe, Mbuli bwizu bumena atala aciluli, Bunyonyooka nibutana kukomena.

28Ndizi mbokala, Ndizi mboendeenda akuboola, Ambondikalalila.

29 Mbuli mbondikalalila, Alimwi kulisumpula kwako mbukumvwigwa mumatwi aangu, Njoobika kalobyo kangu mumpemu yako, Alubulo lwangu mukanwa lyako, Njookupilusya munzila eyo njiyonya njowakaleta.

30Lino eci ciyookubeda citondezyo. Mwaka uno muyoolya izyakalimeneka zilike, amumwaka wabili muyoolya zizwa mulinzizyo, elyo munwaka watatu muyoobyala akutebula, muyoobyala myuunda yamisaansa akulya micelo kulinjiyo.

31Nkabela cipanzi caluzubo lwa-Juda cicisyeede ciyooboola kusimpa miyanda ansi akuzyala micelo ajulu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 nkaambo mu-Jerusalemu mulazwa basyeede, amucilundu ca-Ziyoni mulazwa inkamu yabalobosi. Busungu bwa-Jehova wamakamu mbobuyoocita obo.

33Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova aamwami wa-Asuri. Takooyoonjila mununzi uno, nikuba kufusa muvwi mulinguwo, nikuba kulibonya kunembo lyawo antobo, nikuba kuyaka citantilo cavu kulinguwo.

34Inzila eyo njiyonya njaakaleta ulapiluka mulinjiyo. Takoozoonjila mumunzi uno pe, mbwaamba Jehova.

35 Nzootabilila munzi uno akuuvuna nkaambo kangu ndemwini akaambo kamulanda wangu Davida.

Basilumamba baba-Asuri mbubakanyonyooka

36 Lino angelo wa-Jehova wakainka kuyoojaya kuzilao zyaba-Asuri zyuulu zyabantu zili mwaanda amakumi aali musanu aatatu amusanu, nkabela bantu nibakafuma kubuka bajana kuti boonse mitunta iifwide.

37Mpawo Sanakeribu mwami wa-Asuri wakanyampuka, wapiluka kuyookala ku-Nineve.

38Nkabela naakali kukomba muŋanda ya-Nisiroki Leza wakwe, Adrameleki a-Sarezere bana bakwe bakamujaya apanga. Lino bakalobokela kucisi ca-Ararati, nkabela mwanaakwe Esari-hadoni wakalya izina lyakwe.

Isaya 38

Hezekiya mbwaakaciswa akupona

1 Kuciindi eco Hezekiya wakaciswa, wakali afwaafwi kufwa, Mpawo Isaya musinsimi mwana wa-Amozi wakamusikila, wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Bamba makani aako, nkaambo ulafwa, tokoozoopona pe.

2Lino Hezekiya wakafutata busyu bwakwe, walanga kubulambo, wakomba kuli-Jehova.

3 Wakati, O Jehova, koibaluka lino mbundakeenda kubusyu bwako mubuswini acamoyo uululeme, akucita zibotu kumeso aako. Nkabela Hezekiya wakalila akulila kupati.

4Lino ijwi lya-Jehova lyakasikila Isaya, liti,

5Piluka alimwi, ukaambile Hezekiya kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wauso Davida. Ndamvwa mupailo wako, ndabona misozi yako, lino njooyungizizya buumi bwako myaka iili ikumi amusanu.

6 Alimwi njookuvuna, webo amunzi uno, kumaanza aamwami wa-Asuri.

7 Nkabela eci ciyookubeda citondezyo cizwa kuli-Jehova cakukuzibya kuti Jehova uyoocita ncobeni ncaakasyomezya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Bona! Ndapilusya cenzule intaamu ezyo nzicatola kunembo mucipimyo ca-Ahazi,
Izuba lilapiluka intaamu zili ikumi, Nkabela izuba lyakapiluka ncobeni intaamu zili
ikumi, nzenzizyo nzyaakatolede kunembo.

Lwiimbo lwa-Hezekiya lwakulumba

9Ngaaya majwi ngaakalemba Hezekiya mwami wa-Juda aakuciswa kwakwe
nikwakamana.

10 Ndakaamba kuti, Izuba lyabuumi bwangu nilicili amutwe, ndati njile mumilyango
yakabanda. Ndabbidwa myaka yangu iicisyeede.

11 Ndakaamba kuti, Nsikooyoobona Cilenga, nsikooyoobona Cilenga munyika
yabaumi. Nsikooyoobona limbi bantu oko akati kabasangu,

12 Cikalilo cangu cazyulwa, cilaya bukunkulusigwa mbuli cilao camweembeli.
Ndavunga buumi bwangu mbuli sikoosa; ulandikosola kuzwa kucoosyo. Mubuzuba
bomwe buyo ulandimaninizya.

13Ndakalila masiku oonse mane bwaca, Cili mbuli mulavu, cilapwayaula zifuwa
zyangu zyoonse. Mubuzuba bomwe buyo ulandimaninizya.

14 Mbuli sikamembya na nakasakwe, ndakali kununauka. Ndakavuluvuta mbuli
inziba. Meso aangu akataala kuululala. O Jehova, ndapenga. Koba cisyomyo cangu.

15 Nkaambe buti? Ngonguwe wandaambila akucicita. Ɔonzi yangu yoonse yaciia
nkaambo kakupenga kwamoyo wangu.

16O Mwami, zintu ezi nzeziponya bantu. Mulinzizyo mobubede buumi bwamuuya
wangu. Kondisilika akundiponya.

17Kupenga kwangu ndakakupegwa kuti kundigwasye. Pele wakasya muuya wangu
kuwida mucilindi calunyonyooko, Nkaambo zibi zyangu zyoonse wazisowela kusule
lyako.

18 Nkaambo kabanda takakonzyi kukulumba, alufu talukonzyi kukutembaula. Abo
baseluka mucikalilo cabafu tabakonzyi kusekelela lusyomo lwako.

19 Muumi, ncobeni muumi nguukulumba, Mbuli mbuncita mebo buzuba obuno,
Banene balalwiida bana babo bwini bwako.

20 Jehova nguuyoondifutula, Lino tulaimbya tuntimbwa inyimbo zyangu Muŋanda ya-
Jehova mazuba oonse aabuumi bwangu.

21 Nkabela Isaya wakaamba kuti, Babweze cikoto cankuyu, bacinanike acuute, kuti
apone.

22Alakwe Hezekiya wakabuzya kuti, Ncinzi citondezyo cakuti njoonjila muŋanda ya-
Jehova?

Isaya 39

© 1963, Bible Society of Zambia.

Hezekiya mbwaakaswayigwa beenzu baku-Babuloni

1 Kuciindi eco Berodaki Baladani mwana wa-Baladani mwami waBabuloni wakatumina Hezekiya magwalo acipo, nkaambo wakamvwa makani aakwe mbwaakacisidwe ambwaakapona.

2 Nkabela Hezekiya wakatambula batumwa cakukondwa, wabatondezya iŋanda yazilondwedo zyakwe ansiliva angolida azisyu amafuta mabotu aŋanda yazilwisyo zyakwe azintu zyoonse izyakajanwa muzilondwedo zyakwe. Katakwe cintu niciba cimwi muŋanda yakwe nimuba mubwami bwakwe boonse Hezekiya ncaatakabatondezya.

3Mpawo Isaya musinsimi wakasika kumwami Hezekiya, wamubuzya kuti, Aba bantu bakaambanzi? Bazwa kuli? Lino Hezekiya wakavuwa kuti, Bazwa kucisi cili kule, ku-Babuloni.

4Lino wakabuzya kuti, Ino ncinzi ncibabona muŋanda yako? Hezekiya wakavuwa kuti, Zintu zyoonse zili muŋanda yangu bazibona. Taakwe cintu niciba cimwi muzilondwedo zyangu ncindatabatondezya.

5Mpawo Isaya wakaambila Hezekiya kuti, Swiilila ijwi lya-Jehova wamakamu.

6 Uzibe kuti mazuba aleza, zintu zyoonse zili muŋanda yako azintu zyoonse bamauso nzibakalondola mane kusikila kubuzuba obuno niziyootolwa ku-Babuloni, Takukooyoosyaala cintu niciba cimwi, mbwaamba Jehova.

7 Abalo bana bako bazyalwa kulinduwe, bayootolwa kuti bakabe bazike muŋanda yabwami yamwami wa-Babuloni.

8 Lino Hezekiya wakaambila Isaya kuti, Ndibotu ijwi lya-Jehova ndoamba. Nkaambo wakati, Kuyooba luumuno alusinizyo nencipona mebo.

Isaya 40

Musinsimi mbwaakalaililwa kuumuzya bantu ba-Leza

1Amuumuzye, amuumuzye bantu bangu, mbwaamba Leza wanu.

2Amuumuzye moyo wa-Jerusalemu, mumukwiilile kuti inkondo yakwe yamana, milandu yakwe yalekelelwa, nkaambo kakuti bulumbu bwazibi zyakwe kuzwa kumaanza aa-Jehova wabutambula kobile.

3 Ijwi lyasikoompolola munkanda lyakuti, Amubambe mugwagwa waJehova, amululamikile Leza wesu inzila iiandula musokwe.

4Makuti oonse ayoosumpulwa, zilundu zyoonse atulundulundu ziyoofwinsigwa. Masena aapilingene ayoocincimikwa, amasena mabi ayoobungusanizigwa.

5 Lino bulemu bwa-Jehova buyooyubununwa, nkabela bantu boonse bayoobubona antoomwe, nkaambo mulomo wa-Jehova nguwakacaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Kwakamvwigwa ijwi lyakuti, Kwiila. Elyo ndakabuzya kuti, Nkwiile makaninzi? Lyakati, Nyama yoonse mbwizu buyo, abweebesi bwayo boonse buli mbuli malubaluba aamusokwe.

7Bwizu bulanyana, malubaluba alapusama, luyooyo lwa-Jehova lwaziyooyela. Ncobeni bantu mbwizu buyo.

8Bwizu bulanyana, malubaluba alapusama, pele majwi aa-Leza wesu ayoobedelela.

9Kotanta acilundu cilamfu uwe noletela Zioni makani mabotu. Ongolola canguzu uwe noletela Jerusalemu makani ma bo tu. Ongolola, akutayoowa pe, Ambila minzi ya-Juda kuti, Amubone, ngooyu Leza wanu.

10Amubone! Mwami Jehova uleza anguzu, Kuboko kwakwe nkokumweendelezezya. Uleza abulumbu bwakwe, acilumbyo cakwe cili kubusyu bwakwe.

11 Ulalela butanga bwakwe mbuli mweembeli. Ulabunganya twana akuboko kwakwe, ulatukumbatila akaango kakwe, azyalo zinyonsya ulazyeenzya kabotu.

Inguzu zya-Leza zilagambya

12Nguni iwakeeleka maanzi aakede mujanza lyakwe, na kupima ijulu aceelesyo, na kujata bulongo bwaansi mumutiba, na kupima bulemu bwazilundu muzipimyo na bwatulundulundu mubweelano?

13 Nguni iwakalaya Muuya wa-Jehova? Nguni Mwiyi wakwe iwakamuzibya makani?

14Nguni ngwaakabuzyanya awe makani? Nguni iwakamupa busongo akumwiiyisya munzila yalubeta? Nguni iwakamwiiyisya luzibo akumutondezya inzila yabucenjezu?

15Ncobeni bamasi bali mbuli idosi lyamaanzi mukati kantesyo. Balayeeyegwa mbuli kasuko kacipimyo. Ncobeni ulabweza tusuwa mbuli kantu kaniininiini.

16Lebano tacizulili citentyo, banyama baco tabazulili cipaizyo.

17Zisi zyoonse tazili cintu mumeso aakwe. Kulinguwe zilayeeyegwa mbuli kantu kaniini buyo katakwe makani.

18Lino Leza mulamukozyanya ani? Mulamweelanya acikozyanonzi?

19Amubone cikozyano cifulidwe mbucibede. Mufuzi wacifula, singolida waciziluluzya ingolida akucifulila inkeetani zyansiliva,

20 Na mutengwana uubula cituuzyo ulalisalila musamu uutaboli, elyo ulaliyandawida similimo uucenjede kuti abambe cikozyano cibezedwe citakonzyi kusunzululwa.

21 Sa tamuna kuziba? Sa tamuna kumvwa? Sa tamuna kulwiidwa kuzwa kumatalikilo? Sa tamuna kumvwisya kuzwa kumalengelo aanyika?

22 Ngonguwe uukede atala lyamubalo wanyika, nkabela bantu bayo bali mbuli cisozi. Ngonguwe uuyala ijulu mbuli cisitilizyo akuliyanika mbuli itente lyakukala mumo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Ulabika bami mbuli cintu cabuyo, ababetesi banyika tabakwe makani mumeso aakwe.

24Basimpikwa buyo, babyalwa buyo, bameneka buyo miyanda muvu, ndilyonya ulabafulida nkabela balafwamba kuyuminina, amuuwo ulabamwaisya mbuli buungu.

25 Lino nguni ngumukonzya kundikozyanya awe? Nguni ngutukonzya kweelana awe? mbwaamba Uusalala.

26 Amuululale mubone kujulu, Ezi zyoonse nguni wakazilenga? Ulapozya makamu aazyo cakubala mweelwe wazyo. Zyoonse buyo ulaziita mazina. Mubupati bwakwe bugambya, mbwali singuzu, taakwe niiba yomwe iibulika.

27Ino nkaambonzi ulaamba, O Jakobo? Nkaambonzi ulaamba makani, O Israyeli? Ulati, Inzila yangu tiiboneki kumeso aa-Jehova, alubeta lwangu lwaindilila kuzwa kuli-Leza wangu.

28 Sa tona kuziba? Sa tona kumvwa? Leza uuteeli, Jehova, iwakalenga magolelo oonse aanyika, tawizuki, takataali pe. Busongo bwakwe tabumvwiki abuniini pe.

29Ulakatalusya bakateede, abaabo batakwe inguzu ulabayumya,

30Basankwa-sankwa balakataala akuwizuka, abalo bakubusi ncobeni balalebwa,

31 pele abo babikide myoyo yabo kuli-Jehova balabukulusya inguzu zyabo, balaya butanta amababa mbuli basikwaze, balazuzaana akutakataala, balaya bweenda cakutawizuka.

Isaya 41

Jehova alike ngu-Leza, Ulagwasya bantu bakwe

1Amuumune kubusyu bwangu inywe nuzisi zyakunkomwe yalwizi. Misyobo yabantu ibukulusye inguzu zyabo. Baswene kufwaafwi, elyo kunsi bayooamba. Atuswanaane kukubeteka makani.

2 Nguni uubusya muntu uuzwa kujwe uuya buzunda koonse nkwalyataula? Ulaaba bamasi mumaanza aakwe, ulamubika kuti abe mweendelezi wabami. Ulabaabila ipanga lyakwe mbuli lusuko, batandwe mbuli buungu kunembo lya buta bwakwe.

3Ulaya bubatobela, ulainda kabotu, nekuba kuti inzila njatola maulu aakwe taanaindide mumo.

4 Nguni iwakabeleka akucita obo? Nguni wakaita mazyalani oonse kuzwa kumatalikilo? Ndime Jehova, ndime mutaanzi, akumamanino njooba mbubonya obo.

5Nyika zyakunkomwe yalwizi zyakabona akuyoowa. Magolelo aanyika akakankaama, Bakaswena afwaafwi akusika.

6Bakagwasyanya, umwi aumwi mweenzinyina, umwi aumwi wakaambila siluzubonyina kuti, Koyuma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Aboobo mubezi wakayumya mufuzi, ayooyo uubulunganya ansando wakagwasya sikuuma cifulilo. Wakaamba aakufula kuti, Ncibotu. Wakacikankamina amanembe kuti citasunzululwi.

8 Pele uwe, O Israyeli mulanda wangu, Jakobo ngonsalide, lunyungu lwaAbrahamu muzolwani wangu,

9uwe ngundakajata kuzwa kumagolelo aanyika, ngundakaita kuzwa kuzyooko zyayo, akukwaambila kuti, Nduwe mulanda wangu, ndakusala, nsikutandide pe,

10 Utayoowi, nkaambo ndili ayebo. Utakankami, nkaambo ndime Leza wako. Njookuyumya, njookugwasya, ncobeni njookutabilila ajanza lyalulyo lyabululami bwangu.

11 Bona! Boonse bakukalalila bayoofwa insoni, bayoousigwa bweeme. Abo bakubusizya inkondo bayooba cintu buyo, bayoonyonyooka.

12Abo basikwaambana ayebo, uyoobayandaula akutabajana. Boonse basinkondonyoko bayooloba, bayooba cintu buyo.

13Nkaambo mebo nde-Jehova njookujata kujanza lyalulyo, njookwaambila kuti, Utayoowi, ndime sikugwasya wako.

14 Utayoowi O ciyokansi Jakobo, anywebo nubantu ba-Israyeli. Nookugwasya, mbwaamba Jehova a-Munununi wako Uusalala wa-Israyeli.

15 Bona! Ndakubika kuti ube cipozyo cibosya cipya cijisi meno, lino uyoopola zilundu akuzipwayaula, atwalo tulundulundu uyootuvwimbaula mbuli buungu.

16 Uyoozimwaya, elyo muuwo uyoozitola, akale kambizi kayoozimwaisya. Lino uyoosekelela muli-Jehova akutembaula Uusalala wa-Israyeli.

17Batengwana abacete balayandaula maanzi pele taakwe, aboobo indimi zyabo zyayuminina nkaambo kanyota. Mebo nde-Jehova njoobavwiila, mebo nde-Leza wa-Israyeli nsikooyoobalekelezya.

18 Njootuntumusya milonga atala lyazilundu zikukwidwe muuwo, amwalo mumakuti njoobusya matoolo. Njoosandula inkanda kuba iziba lyamaanzi, ayalo nyika injumu iyooba tusensa twamaanzi.

19Mumonya munkanda njoomeneka misamu yakedari ayamuunga ayamisiwe ayamafuta, amugundu muyoomena misamu yakupresi amisigili amizimbwa yoonse antoomwe,

20 kuti babone akuziba akubika myoyo yabo kumakani, bamvwisye boonse kuti ijanza lya-Jehova ndelyakacita obo, Uusalala wa-Israyeli nguwakazilenga.

21Amubambe makani aanu, mbwaamba Jehova. Amulete bukamboni bwanu, mbwaamba mwami wa-Jakobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Balete makani, batulwiide zintu ziyooboneka. Amutulwiide makani aakainda, tuzibe mbwaabede, kuti tubike myoyo yesu kulingao, tuzibe makani aaciza. Na makani aaciza, amutulungulwide ngao.

23 Amutulwiide makani aacili kunembo, kuti tuzibe kuti muli ba-Leza. Amucite makani naaba mabotu naaba mabi, kuti twaabone akugamba.

24Ma! Muli zintu buyo, amilimo yanu tiikwe makani. Kufumbwa muntu uumusala ulasesemya.

25 Ndabusya muntu uuzwa kunyika: ngooyu wasika. Kuzwa kujwe ulalemeka izina lyangu. Uyoolyataula basilutwe mbuli butope, mbubonya mbuli mubumbi mbwakanda bulongo.

26Nguni wakalungulula makani kuzwa kumatalikilo kuti tuzibe? Nguni wakatulwiida kalekale, twaambe kuti ulululeme? Ncobeni taakwe uulungulula, taakwe uumulwiida makani, taakwe uuswiilila majwi aanu.

27Amubone! Ndime ndakataanguna kwaambila Zioni kuti, Ngaaya makani, ngaaya makani, amwaateelele, Ndime ndakatumina Jerusalemu sikuleta makani mabotu.

28 Na ndalanga, taakwe muntu pe. Taakwe sikulaya akati kabo uukonzya kundivwiila na ndabuzya makani.

29Ncobeni boonse mbabuyo, amilimo yabo tiikwe makani. Zikozyano zyabo zifulidwe nzyamuuwo buyo, zilipilingene.

Isaya 42

Mulanda wa-Jehova

1 Ngooyu mulanda wangu nguntabilila, musale wangu moyo wangu nguukondelwa. Ndabika Muuya wangu alinguwe, kuti aletele bamasi lubeta.

2Takooyoongolola nikuba kulizya ijwi lyakwe. Ijwi lyakwe talikooyoomvwigwa mumugwagwa pe.

3Itete lifuyukide takooyoolityola, akamuni kasuka takooyookazimya. Uyooleta lubeta cakusyomeka.

4Takooyooceelwa mumuni nikuba kutyolwa, mane akabike lubeta mukati kanyika, Azyalo nyika zyakunkomwe yalwizi ziyoolindila mulao wakwe.

5 Mbuboobu mbwaamba Leza, Jehova, iwakalenga ijulu akuliyanzaala, uubambasika nyika azintu zizwa mulinjiyo, uuabila bantu bali alinjiyo kuyooya, abaabo beendeenda mumo ulabapa muuya.

6 Mebo nde-Jehova ndakwiita mubululami. Njookujata kujanza, njookubamba, njookubika kuti ube cizuminano cabantu amumuni wabamasi,

7 ubononosye meso aaboofu, uvune baange muntolongo, ugwisye abo bakede mumudima muŋanda yabuzike.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Ndime Jehova. Ndezina lyangu. Bulemu bwangu nsikooyoobupa umbi, akulemekwa kwangu nsikooyookupa zikozyano zifulidwe.

9Amubone! Makani aaciindi amana kale. Ndamulwiida makani mapya. Naatana kuboneka, ndamwaambila ngao.

10 Amwiimbile Jehova lwiimbo lupya. Amumutembaule kuzwa kumagolelo aanyika. Lwizi luvuume azyoonse zili mulindulo.

11Igundu aminzi yalyo iongolole, minzi iikalwa ba-Kedari. Bantu bakede ku-Sela baimbe cakukondwa, baongolole kuzwa kumitwe yazilundu.

12Bape Jehova bulemu, bamutembaule munyika yakunkomwe yalwizi.

13Jehova uyooinka mbuli mwaalumi sintaze, uyoobusya busungu mbuli silumamba. Uyookwiila akuvuluma, uyoolwisya basinkondonyina canguzu.

14Ndakalyuumwide ciindi cilamfu. Ndakalitontwede akulyaanga. Pele sunu ndalila mbuli mwanakazi uumyongwa. Ndafooma akufwekemba loko.

15Njooyuminizya zilundu atulundulundu, njoopusamya misamu yazyo yoonse. Njoocita kuti milonga ibe nyika injumu, amaziba oonse njooayuminizya.

16Nkabela njooenzya boofu munzila njibatezi, njoobatola mumigwagwa njebatabwene, Njoosandula mudima kunembo lyabo ube mumuni, amasena aapilingene njooalulamika. Ngaaya makani ngenti cite, nkabela nsikooyoobalekelezya pe.

17Bayoopilusigwa kusule, bayoousa insoni boonse basyoma mituni, baambila zikozyano zifulidwe kuti, Ndinywe ba-Leza besu.

18Amuswiilile nubasinkematwi. Amulange nuboofu kuti mubone.

19Nguni moofu cita mulanda wangu? Nguni musinkematwi mbuli mutumwa wangu ngundatuma? Nguni moofu mbuli similimo wangu? Nguni moofu mbuli mulanda wa-Jehova?

20 Ulabona zintu zinji pele tobiki moyo wako kulinzizyo. Matwi aakwe alisinkukide pele taswiilili.

21Jehova wakakondwa nkaambo kabululami bwakwe, aboobo uyoolemeka mulao, utembaulike

22Pele oyu musyobo wabantu, balisaalidwe, balipenzedwe. Boonse balicedwe mumalindi, baliyubide muntolongo. Basaalwa, elyo taakwe uubavuna. Balanyanzigwa imbono, nkabela taakwe uuamba kuti, Amuzipilusye.

23Nguni akati kanu uuzumina kuswiilila aya makani? Nguni uuzumina kumvwisya, ateelele makani aaciindi ciza?

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Nguni wakaaba Jakobo kuti asaalwe? Nguni wakaaba ba-Israyeli mumaanza aabasikubba? Sa teensi Jehova? Sa teensi oyo nguwenya ngutwabisizya, ngutwakakakila inzila zyakwe, ngutwakakaka kuswiilila mulao wakwe?

25 Nciceeco ncaakamutilila bukali bwakwe bupya ankondo yakwe injumu. Cakamutenta koonse koonse, nekubaboobo takwakaziba. Cakamuumpa, nekubaboobo takwakabika moyo wakwe kumakani.

Isaya 43

Jehova mbwazovuna ba-Israyeli, babe bakamboni bakwe

1 Pele lino mbuboobu mbwaamba Jehova, ngonguwe iwakakulenga O Jakobo, ngonguwe iwakakubumba O Israyeli. Utayoowi, nkaambo ndakunununa, ndakwiita kuzina lyako, uli wangu.

2 Ciindi noinda akati kamaanzi, njooba ayebo, Noinda akati kamilonga, tiikooyookutola. Noenda mukati kamulilo, tokooyoopya pe, amabangabanga taakooyookutenta.

3Nkaambo ndime Jehova Leza wako, Uusalala wa-Israyeli, Mufutuli wako, Ndapa Egepita cibe cinunuzyo cako; Etiopiya a-Seba zyoonse ndazyaaba mucibaka cako.

4 Mbuli mbuwakayandika mumeso aangu, alimwi wakali abulemu, ndakuyandisya, aboobo ndaaba bantu mucibaka cako, ndapa misyobo yabantu kukunununa buumi bwako.

5 Utayoowi, nkaambo ndi ayebo. Njooleta lunyungu lwako kuzwa kujwe akuyobolola bana bako kuzwa kumbo.

6Njooambila kunyika kuti, Leka, Akwalo kumusanza njookwaambila kuti, Utakasyi, Leta bana bangu kuzwa kule abana bangu basimbi kuzwa kumagolelo aanyika.

7 Leta boonse, kufumbwa uuambwa muzina lyangu, ngundakalengela bulemu bwangu. Ndime ndakamubumba, ndime ndakamwaanza.

8 Pozya boofu bali ameso abasinkematwi bajisi matwi.

9Bamasi boonse babungane, inzubo zyoonse ziyoboloke, Nguni akati kabo uukonzya kutulwiida aya makani akutukananina makani aaciindi. Balete bakamboni babo kuti babalulamike. Baswiilile akuzumina kuti, Ndusinizyo.

10 Ndinywe bakamboni bangu, mbwaamba Jehova, alakwe mulanda wangu ngundisalide ngukamboni, kuti muzibe, mundizuminine, mumvwisye kuti ndime oyo uuliwo. Taakwe Leza iwakanditaangunina kubumbwa, alimwi taakwe uuyoondisyaala munsi lyangu.

11Ndime, ndime Jehova, Taakwe Mufutuli umbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Ndime ndakamulwiida makani, ndime ndakafutula, ndime ndakamukananina, ciindi eco nikwatakuli Leza mweenzu akati kanu. Ndinywe bakamboni bangu, mbwaamba Jehova. Ndime Leza.

13 Ncobeni kuzwa kubuzuba obuno ndime oyo. Taakwe uukonzya kuvuna kumaanza aangu. Milimo niindibeleka, nguni uukonzya kwiikasya?

14Mbuboobu mbwaamba Jehova, Munununi wanu, Uusalala wa-Israyeli, Nkaambo kandinywe ncindatumina Babuloni. Njoobaselusya boonse kuti bacije. Ba-Kasidi bayoocija boonse mumaato aabo aakulibotezya.

15Ndime Jehova, Uusalala wanu, Mulengi wa-Israyeli, Mwami wanu.

16Mbuboobu mbwaamba Jehova uucita inzila akati kalwizi akubamba mugwagwa mumaanzi mayumu;

17 uupozya inkalaki amabbiza, impi abasilumamba, Baloona boonse antoomwe, tabakooyoobuka limbi. Bamaninina, bazima mbuli intambo yalampi.

18Mutaingasili makani aakamana, mutayeeyi makani aakale.

19 Amubone! Ndacita inkani impya. Iti boneke, Sa tamukooiziba? Njoocita inzila akati kankanda amilonga mumabuwa.

20 Banyama bamusokwe bayoondilemeka. Bamwaaba ampoo, boonse bayookoodwa nkaambo kakuti ndabapa maanzi munkanda amilonga mumabuwa, kuti nywisye bantu bangu basalidwe,

21bantu mbendakalibumbila kuti banditembaule.

22 Nekubaboobo tona kundiita, O Jakobo; wandicimwa, O Israyeli.

23Tona kundiletela imbelele zyakupaizya nikuba kundilemekezya azituuzyo zyako. Nsina kukukataazya zipo zyabusu nikuba kukucima tununkilizyo.

24 Tona kunduulila misale amali aako nikuba kundikutya mafuta aazipaizyo zyako. Wandilemezya zibi zyako, wandikataazya milandu yako.

25 Ndime, ndime oyo uusansamuna milandu yako nkaambo kangu ndemwini, azyalo zibi zyako nsikooyooziyeeya limbi.

26Undiibalusye, tubetekane antoomwe. Ubambe makani aako kuti ululamikwe.

27 Uso mutaanzi wakabisya, abalo basikwiimaakati bako bakandibisizya.

28 Nciceeco ncindakabisizya bami basalala; nciceeco ncindakabikila Jakobo kuti anyonyooke aba-Israyeli kuti basampaulwe.

Isaya 44

Jehova nguuyooletela Israyeli buumi bupya

1 Lino swiilila, Jakobo mulanda wangu, a-Israyeli ngundisalide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Mbuboobu mbwa amba Jehova iwakakulenga, iwakakubumba mwida, uukugwasya. Utayoowi, Jakobo mulanda wangu, O Jesuruni ngundisalide.

3 Nkaambo njootila maanzi aliyooyo uufwa nyota atulonga anyika injumu. Njootila Muuya wangu alunyungu lwako, acoolwe cangu njoocitilila bana bako.

4Nkabela bayoosonsa akati kabwizu mbuli mizimbwa kumbali atulongalonga twamaanzi.

5 Umwi uyooamba kuti, Mebo ndiwa-Jehova; umwi uyoolibanda izina lya-Jakobo; aumwi uyoolemba ajanza lyakwe kuti, Wa-Jehova, akulipa izina lya-Israyeli.

6 Mbuboobu mbwaamba Jehova mwami wa-Israyeli a-Mununuzi wakwe Jehova wamakamu. Ndime mutaanzi, alimwi ndime mamanino. Taakwe Leza umbi cita mebo.

7Nguni uuelene ambebo? Aambe, amulwiide, aba mbe makani aakwe kunembo lyangu, Kuzwa kuciindi eco cakalekale nindakabika bantu, nguni wakalungulula makani aaciza? Makani aacili kunembo, batulwiide ngao.

8 Mutayoowi nikuba kukanduka. Sa teendakamulwiida makani kalekale? Sa teendakamutondezya? Ndinywe bakamboni bangu, Sa kuli Leza umbi uutali ndime? Ncobeni taakwe Mwala umbi. Taakwe ngumbwene.

Bufubafuba bwakukomba zikozyano

9 Boonse babumba zikozyano zyamituni balipilingene, Zintu zyabo nzibayandisya tazigwasyi pe. Bakamboni babo tababoni, tabazi, Aboobo balausigwa insoni.

10 Nguni uubumba leza nanka kufula cikozyano citagwasyi?

11 Ncobeni beenzinyina boonse bayoousa insoni. Basimilimo mbantu buyo, Babungane, banyampuke. Bayooyoowa akuusigwa insoni boonse antoomwe.

12 Mufuzi ulacicita, ulacifula mumalasa, ulacibumbya insando akucipanga akuboko kwakwe kuyumu. Wafwa inzala mane lumwi wati wizuke. Tanywi maanzi, aboobo wakataala.

13Mubezi ulavungulula intambo yakweelesya, ulaceenga-enga acisila, ulacibumbya cipazyo, ulaceenga-enga mumubalo, ulacibumba mucinkonzya camuntu, ceebeke mbuli muntu, cikale muŋanda.

14Ulagonka misamu yakedari nanka kulibwezela musamu wakupresi na mubanga, umene akuba muyumu akati kamisamu yamulusaka. Ulazikila musamu wakedari, kuti imvula iulele.

15Lino ulabeda muntu inkuni. Ulabweza zimwi zyakuyota, azimwi ulazitenta kuti ajisye insima, lino zimwi ulazicitya Leza akuukomba, ulabeza, cikozyano akucikotamina.

16Cipanzi cimwi ulacitenta mumulilo, cipanzi cimwi ulacijisya nyama. Ulayoka nyama, ulakuta, Ulayota, ulaamba kuti, Ehe! Ndakasaalilwa, ndabona mulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino cipanzi cisyeede ulacicitya Leza, nkukuti cikozyano cakwe cibezedwe. Ulavundama, ulacikotamina, ulacikomba, ulati, Kondivuna, nkaambo nduwe Leza wangu.

18 Tabezi, tabamvwisyi, nkaambo ulilambide meso aabo, kuti bataboni, amyoyo yabo, kuti bataswiilili.

19Taakwe uubika moyo kumakani. Taakwe uujisi luzibo na busongo bwakwaamba kuti, Cipanzi cimwi ndakacitenta mumulilo, alimwi ndajika insima amalasa aaco, alimwi ndayoka nyama akwiilya; lino eco cisyeede sa ndakonzya kucicitya cisesemyo? Sa ndakonzya kukotamina cisamu buyo?

20 Ulasaninwa itwe buyo. Moyo uufubeede wamupambusya. Takonzyi kulivuna nikuba kulibuzya kuti, Sa teensi lweeno ndunjisi mujanza lyangu lyalulyo?

Jehova mbwazoofutula ba-Israyeli

21Ingasila makani aya, O Jakobo. Ingasila, O Israyeli, nkaambo nduwe mulanda wangu. Ndime ndakakubumba, uli mulanda wangu. O Israyeli, utandilubi.

22 Ndasansamuna milandu yako mbuli ijoba, azibi zyako mbuli ikumbi. Boola kulindime, nkaambo ndakunununa.

23 Amuyabile nomajulu, nkaambo Jehova wacicita, Amwiimbe nonyika zyaansi. Amutalike kwiimba muzilundu, ayebo O lusaka amisamu yoonse iili mumo, nkaambo Jehova wanununa Jakobo, uyoolemekwa muli-Israyeli.

24 Mbuboobu mbwaamba Jehova Mununuzi wako, ngonguwe iwakakubumba mwida. Ndime Jehova iwakalenga zintu zyoonse. Ndime endike ndakatandabika ijulu. Ndime ndakabambasika nyika. Nguni ngutwakali awe?

25 Ndime uupilinganya zitondezyo zyababeji akusondosya basondi. Ndime uupilusya basongo musule akufubaazya luzibo lwabo.

26 Ndime uusimpya lusinizyo lwamajwi aamulanda wakwe akuzuzikizya lulayo lwabatumwa bakwe, uuambila Jerusalemu kuti, Uyoekalwa, akwaamba aaminzi yacisi ca-Juda kuti, Iyooyakululwa, amatongo aayo njooabukulusya;

27 Uuambila lwizi kuti, Yuminina, atulongalonga twako njootuyuminizya;

28 Uuamba aa-Koresi kuti, Ngumweembeli wangu uuti cite coonse ncinjanda, uuti ambile Jerusalemu kuti, Uyooyakululwa, akwaambila intempele kuti, Intalisyo zyako ziyoosimpwa.

Isaya 45

Leza mbwazoobusya Koresi kuti avune bantu bakwe

1 Mbuboobu Jehova mbwaambila munanike wakwe Koresi, nguwenya ngundajata kujanza lyalulyo kuti mfwiinsye bamasi kubusyu bwakwe akwaangununa bami muzibuno nkamujalwide milyango akukasya zitendele kujalwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Njookuzulwida kuti nkacincimike masena aapilingene. Njoopwayaula makoma aamukuba akutendaula zitendele zyabutale.

3Lino njookupa zilondwedo zyamudima azintu ziyandisi ziyubikidwe, kuti uzibe kuti ndime Jehova iwakakwiita muzina lyako, nkukuti Leza wa-Israyeli.

4 Nkaambo kamulanda wangu Jakobo a-Israyeli ngunsalide, nciceeco ncindakwiitila muzina lyako. Ndakuulika izina nekuba kuti tona kundiziba.

5 Ndime Jehova, taakwe umbi. Taakwe Leza umbi kunze kwangu, Njookuyumya nekuba kuti tona kundiziba,

6 kuti bazibe bantu boonse, kuzwa kubuzwezuba akuzwa kububbila, kuti taakwe umbi kunze kwangu. Ndime Jehova, taakwe umbi.

7 Ndime uubumba mumuni akulenga mudima. Ndime uucita luumuno akulenga mapenzi. Ndime Jehova uucita zintu ezi zyoonse.

8 Amuwisye numajulu, mayoba alosye hululami. Nyika ijaluke, kuti bazyale micelo yalufutuko; imeneke bululami abwalo. Ndime nde-Jehova ndalenga aya makani.

9 Maawe kuliyooyo uukazyanya a-Mubumbi wakwe! Ma! ndukaye buyo akati kankaye zyaansi! Sa bulongo bulakonzya kwaambila sikububumba kuti, Ucitanzi? Sa cibumbwa cako cilaamba kuti, Tajisi maanza?

10Maawe kuliyooyo uuambila wisi kuti, Ncinzi ncozyede? nanka kwaambila mwanakazi kuti, Watumbukanzi?

11 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Uusalala wa-Israyeli, a-Mubumbi wakwe. Amundibuzye makani aaciza, Amundilailile aabana bangu azilenge zyamaanza aangu.

12 Ndime ndakaanza nyika akulenga muntu alinjiyo. Maanza aangu ngaakatandabika ijulu, alimwi ndime ndakalailila makamu makamu aalyo.

13 Ndime ndakamubusya mubululami, nkabela njoolulamika inzila zyakwe zyoonse. Ngonguwe uuti yake munzi wangu akwaangununa baange bangu. Teensi muulo nibuba bulumbu ncacitila obo, mbwaamba Jehova wamakamu.

Inguzu zya-Jehova mbuzibonekela bamasi

14 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Imbono zya-Egepita, azisambalo zya-Etiopiya, aba-Seba bantu balamfu, zyoonse ziyooinda kulindinywe, ziyooba zyanu. Bayoomutobela, bayooinda balaangidwe ankeetani akumukotamina. Bayoomukombelezya cakwaamba kuti, Leza uli kulindinywe luzutu, alimwi taakwe umbi, taakwe ba-Leza bambi pe.

15 Ncobeni uli Leza uuyuba, O Leza wa-Israyeli, Mufutuli.

16Boonse bafwa insoni, bafwisigwa bweeme. Basikupanga zikozyano boonse bayoousa bweeme antoomwe.

17 Pele ba-Israyeli bafutulwa muli-Jehova alufutuko luteeli, Tamukooyoofwa insoni nikuba kufwisigwa bweeme abuniini mane kukabe kutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jehova mbwazoofutula boonse bamusyoma

18Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova iwakalenga ijulu. (Ngonguwe Leza. Ngonguwe iwakabumba nyika akwiipanga akwiimika. Teewakailenga kuti ibe yalupilingano pe, wakaibumba kuti ikalwe banru.) Ndime Jehova. Taakwe umbi.

19 Teendakaamba kumbali munyika yamudima. Teendakaambila lunyungu lwa-Jakebo kuti, Amundiyandaule munyika yalupilingano, Mebo nde-Jehova ndaamba bululami, ndamulwiida makani aalomene.

20 Amuyoboloke, muboole. Amuswene afwaafwi nyoonse nubamasi basyeede, Tabajisi luzibo abo bayumwide zisamu zyazikozyano zibezedwe, bakomba Leza uutafutula.

21Amulungulule, mulete makani. Babuzyanye makani antoomwe. Nguni wakaamba aya makani kalekale? Nguni wakaaluula kukutaanguna P Sa teensi ndime nde-Jehova? Taakwe Leza umbi uutali ndime, Leza uululeme, Mufutuli. Taakwe umbi kunze kwangu.

22Amusandulukile kulindime, mukafutuke, numagolelo oonse aanyika, nkaambo ndime Leza, taakwe umbi.

23 Ndakonka kuzina lyangu ndemwini. Ijwi lyazwa mukanwa lyangu mubululami, nkabela talikooyooboola pe. Ncobeni mazwi oonse ayoofugamina ndime, andimi zyoonse ziyookonkela ndime.

24Kuyooambwa kuti, Muli-Jehova alike momujenwe bululami anguzu. Boonse ibakamubusizya inkondo bayooboola nkwabede, bayoofwa insoni.

25Lunyungu loonse lwa-Israyeli luyoolulamikwa muliJehova akusekelela.

Isaya 46

Zikozyano zya-Babuloni tazigwasyi. Jehova nguugwasya

1 Beli wakotama! Nebo wafuuntila! Zikozyano zyabo zili amisana yabanyama ayaŋombe. Zintu nzimubwezede zyaba mikuli iilemena banyama bakateede.

2Bafuuntila, bakorama boonse antoomwe. Bakakacilwa kuvuna mukuli. Balo beni baya mubuzike.

3 Amundiswiilile O luzubo lwa-Jakobo, aboonse bamukowa wa-Israyeli basyeede, bayumwidwe ndime kuzwa kumala, babbedwe kuzwa kuzyalilo.

4 Akusikila kubucembele bwanu ndime oyo nguwenya. Akusikila kuciindi camvwi noocimuyumwide. Ndime ndakamucita, ndime uumubbede. Ndime uumuyumwide, ndime uuzoomuvuna.

5Mulandikozyanya ani, kuti tweelane? Mulandeelekana ani, kuti tukozyane?

6Bamwi balavuzya ingolida kuzwa munkomo akupima insiliva mubweelene, elyo balabelesya mufuzi, nkabela ulazicitya kanga-Leza, Balakotama, balakomba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Lino balamubweza aziwezo, balamuyumuna, balamubika mucikalilo cakwe, nkabela ulaima mpoonya awo. Tasunzuluki limbi pe. Nekuba kuti wamulilila, tavuwi, tavuni muntu mumapenzi aakwe.

8Amwiingasile makani aya, mweempwe. Amubike myoyo yanu kulingawo nubasikusotoka mulao.

9 Amwiingasile makani mataanzi aakalekale, nkaambo ndime Leza, taakwe umbi. Ndime Leza, taakwe ngutweelene awe.

10 Ndime uulungulula makani aamamanino nikuba kuzwa kumatalikilo, uumulwiida makani naatana kuba. Ndati, Lulayo lwangu luyoozuzikizigwa, njoocita zyoonse nzinjanda.

11 Njooita muyuni mukali kuzwa kujwe, sinkuta wangu kuzwa kucisi cili kule. Ndaamba kale makani, lino njooazuzikizya. Ndikanzide, lino njoocita obo.

12 Amundiswiilile nubayumu myoyo bali kule kuzwa kubululami.

13 Ndaswenya bululami bwangu, alufutuko lwangu talukooyoomuka kusika. Mu-Zioni njoobika lufutuko, aba-Israyeli njoobapa bulemu bwangu.

Isaya 47

Lwiimbo lwakusekelela buwe bwa-Babuloni

1 Seluka, ukale akati kamatombe, O mwana musimbi wa-Babuloni. Kala ansi aatakwe cuuno, O mwana musimbi waba-Kasidi, nkaambo tokooyooambwa limbi mutete na simacece.

2 Bweza maziyo, ukaziye busu. Gwisya cisitilizyo cako, samununa malogwe aako, vumbulula maulu aako, ukainde akati kamaanzi.

3 Cinswe cako ciyoovumbululwa, insoni yako iyooboneka. Njooliya inkoto, nsikooyoofwida muntu luzyalo.

4Munununi wesu, Jehova wamakamu ndizina lyakwe, Uusalala wa-Israyeli.

5 Kokala cakuumuna, unjile mumudima, O mwana musimbi waba-Kasidi, nkaambo tokooyoobandwa limbi Namalelo wazisi.

6 Ndakakalalila bantu bangu, aboobo ndakasofwaazya lukono lwangu akubaaba mumaanza aako. Pele teewakabafwida luzyalo pe, Bacembele wabalemezya loko ijokwe lyako.

7 Alimwi wakaamba kuti, Njooba namalelo lyoonse. Aboobo tokwe wakabika moyo wako kumakani aya, tokwe nowakayeeya mamanino aao.

8 Lino swiilila makani aya, uwe sizisobano uukede cakuliiba, uuamba mumoyo wakwe kuti, Mpondi mebo, nkabela taakwe umbi; nsikooyookala mbuli mukamufu nikuba kufwidwa bana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Zintu ezi zyoonse zyobile ziyookusikila antoomwe mubuzuba bomwe, nkukuti kufwidwa bana bako abukamufu. Ncobeni ziyookusikila loko, nekuba kuti zisondyo zyako nzinji, azyalo insengo zyako zyavulisya.

10 Wakali kusyoma bubi bwako, wakali kwaamba kuti, Taakwe uundibona. Busongo bwako aluzibo lwako, zyakuleesya munzila, aboobo wakaamba mumoyo wako kuti, Mpondi mebo, taakwe umbi.

11 Nkaambo kako uyoosikilwa mapenzi, nkabela tokooyooziba misamu yakwaatanda. Uyoosikilwa mafwabi ngotakonzyi kuliya. Lunyonyooko luyoofwamba kukujana notezi.

12Mbubo! Kocikakatila kunsengo zyako azisondyo zyako zinji, nziwakalemezegwa lyoonse kuzwa kubwanike bwako. Ambweni ulakonzya kugwasigwa nzizyo, ambweni ulayoosya basinkondonyoko.

13Walemenwa indayo zyako zinji. Babuke basikulingula ijulu abasikweebela inyenyeezi abaabo babwene myezi mbiibede, bakuvune kuzwa kumapenzi aati kakusikile.

14 Ncobeni baba mbuli buungu. Mulilo uyoobatenta. Tabakooyoolivuna kunguzu zyamabangabanga. Oyo mulilo tuuli malasa aakujisya insima nanka mulilo wakuyotayota buyo pe.

15 Mbuboobo mbuziyookubeda zintu ezyo nziwakalemezegwa, Abo mbowakali kuulana abo kuzwa kubwanike bwako bayooinka, umwi aumwi munzila yakwe njayanda. Takukooyooba umwi uukufutula.

Isaya 48

Jehova uulungulula makani aaciza nguuyoovuna ba-Israyeli kubuzike bwaku--Babuloni

1 Amuswiilile aya makani O luzubo lwa-Jakobo, inywe numwaambwa izina lya-Israyeli, numwakazwa mumala aa-Juda. Mulakonka muzina lya-Jehova akwaamba Leza wa-Israyeli, pele kwaamba kwanu takuli kwalusinizyo, takuli kwabululami.

2 Nkaambo balalyuulika izina lyamunzi uusalala, alimwi balasyoma Leza wa-Israyeli, Jehova wamakamu ndizina lyakwe.

3 Makani mataanzi ndakaalungulula kalekale, akazwa mumulomo wangu akumvwigwa, lumwi ndakafwambaana kwaacita, akaba ncobeni.

4 Ndakaziba kuti uli muyumu; insingo yako iili amilambi yabutale, ankumu yako niamukuba,

5Nciceeco ncindakalungulwida makani kalekale. Ndakamu-lwiida, makani naatakalina kuba, kuti utaambi kuti, Cikozyano cangu ncecaka-cita obo, cikozyano cangu cibezedwe acikozyano cifulidwe nzezyakalailila makani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Wamvwa makani. Lino bona aya oonse! Sa tamukooyooamba? Kuzwa lino ndamulwiida makani mapya, makani aasisidwe ngemwatakezi.

7Alengwa lino lino, taali aaciindi pe. Tona kwaamvwa cita sunu, aboobo tokonzyi kwaamba kuti, Ndakezi kale.

8Tokwe nowakamvwa, tokwe nowakaziba, akutwi kwako takukwe nekwakajuka ciindi. Nkaambo ndakaziba kuti kweena kasimpe uleena, alimwi kuzwa kuciindi niwakazwa muzyalilo lyoonse wakaambwa kuti ulakataazya.

9 Nkaambo kazina lyangu ncindalekela bukali bwangu. Ndatembaulika mbundakukazikila moyo wangu akutakunyonyoona,

10Bona! Ndikusalazizye, pele teensi mbuli insiliva mbwiisalazigwa. Ndikusalide mubbila lyamulilo wamapenzi.

11 Nkaambo kangu ndemwini, nkaambo kangu ndemwini ncindacitila obo, nkaambo izina lyangu talyeelede kusampaulwa. Bulemu bwangu nsibupi umbi pe,

12 Undiswiilile O Jakobo, ayebo O Israyeli ngundiitide. Ime ndime. Ndime mutaanzi, alimwi ndime mamanino.

13 Maanza aangu ngaakabika intalisyo yanyika, alyalo ijanza lyangu lyalulyo ndelyakakwazamika ijulu. Zyoonse buyo, na ndaziita, zilalibonya antoomwe.

14Amubungane nyoonse, muswiilile. Nguni akati kabo iwakaluula makani aya? Jehova ulamuyandi-sya, Ulacitila Babuloni makani ngaakanzide, akuboko kwakwe kuyoolwisya ba-Kasidi.

15Ndime, ndime ndakaamba, ndakamwiita, Ndime ndamusisya, nkabela uyoojana coolwe munzila yakwe.

16 Amuswene kulindime, muswiilile makani aya. Kuzwa kumatalikilo nsina kwaamba kumbali. Kuzwa kuciindi eco makani naakaba ndakali nkuko. Lino sunu Mwami Jehova wandituma, alakwe Muuya wakwe wandituma.

17 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Munununi wako, Uusalala wa-Israyeli. Ndime Jehova Leza wako. Ndime uukwiiyisya kuti ugwasigwe. Ndime uukweenzya munzila njoelede kutola.

18 Nicakabota niwakaswiilila milzayo yangu! Lino luumuno lwako nilwakaba mbuli mulenga, abululami bwako nibwakaba mbuli mayuwe aalwizi.

19Lunyungu lwako nilwakaba mbuli musee, abana bazwa mumala aako nibakavula mbuli tusengasenga. Izina lyabo nilyakatagonkwa nikuba kunyonyooka kubusyu bwangu.

20 Amuzwe mu-Babuloni! Amucije kuzwa kunyika yaba-Kasidi. Amulwiide bantu obo cakoongolola cakukondwa, bamvwisye makani. Amutume makani koonse koonse akusikila kumagolelo aanyika. Amwaambe kuti, Jehova wanununa mulanda wakwe Jakobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Teebakafwa nyota ciindi eco naakabeenzya akati kankanda. Wakabagwisizya maanzi mukati kandomba. Wakaandula indomba, elyo maanzi akazwa bupoomoka mpoo!

22 Taakwe luumuno, mbwaamba Jehova, kulibasizibi.

Isaya 49

Mulanda wa-Jehova mbwazoobambilwa milimo yakwe

1 Amundiswiilile nunyika zyakunkomwe yalwizi. Amuteelele numisyobo yabazwakule, Jehova wakatalika kundiita kalekale nindakacili muzyalilo. Ngowakanduulika izina nindakacili mwida lyabama.

2Wakacita mulomo wangu mbuli ipanga libosya. Mucenzule cajanza lyakwemowakandisisa, Wakandibika kuti mbe muvwi uubeka-beka, akundiyubika munkomo yakwe.

3 Lino wakandaambila kuti, Nduwe mulanda wangu, Israyeli ngunjoolemezegwa.

4 Ndakaamba kuti, Milimo njindabeleka njabuyo. Ndupilingano azintu zitagwasya nzindasowela inguzu zyangu. Pele ncobeni Jehova nguuti ndibeteke, abulumbu bwangu nkubuli kuli-Leza wangu.

5Lino mbuboobu mbwaamba Jehova iwakandibumba mwida kuti mbe mulanda wakwe, kuti nkamuboozezye Jakobo, aba-Israyeli bayobololwe kulinguwe. (Ndalemekwa mumeso aa-Jehova, a-Leza wangu nguwaba inguzu zyangu.)

6 Wati, Ncintu ciniini buyo kulinduwe kuba mulanda: wangu wakubusya misyobo ya-Jakobo awakupilusya ba-Israyeli bafutukide. Njookubika kuti ube mumuni wabamasi abalo, ube lufutuko lwangu koonse akusikila kumagolelo aanyika.

7Mbuboobu mbwaamba Jehova, Munununi wa-Israyeli, Musalazi wakwe, Ulaambila umwi uusampaulwa, uusesemya bamasi, muzike wabeendelezi. Bami bayoobona, bayoobuka, abasilutwe bayookotama, nkaambo ka-Jehova uusyomeka, nkaambo ka-Musalazi wa-Israyeli uukusalide.

Ba-Israyeli mbubayoovunwa kubuzike

8 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Kuciindi cacoolwe ndakuvwiila, amubuzuba bwalufutuko ndakugwasya. Ndakubamba, ndakupa kuti ube cizuminano cabantu, kuti ukabusye nyika akubakonya inkono zisaalidwe,

9 ukaambile baange kuti, Amuzwe, abaabo bali mumudima ukabaambile kuti, Amuboneke. Bayoocela munzila zyoonse; macelelo aabo ayooba atala lyazilundu zyoonse zikukwidwe muuwo.

10 Tabakooyoofwa inzala nikuba kufwa nyota, Inkasaalo tiikooyoobauma, niliba izuba. Nkaambo oyo uubafwida luzyalo uyoobazulwida, ulabeenzya kumbali lyatusensa twamaanzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Njoosandula zilundu zyangu kuti ziindike, amigwagwa yoonse iyoosumpulwa.

12Amubone! Bamwi bayoozwa kule, bamwi bayoozwa kunyika akumbo, abamwi bayoozwa kucisi ca-Sinimu.

13Amwiimbe nomajulu, sekelela O nyika. Amutalike kwiimba numalundu. Nkaambo Jehova waumbulizya bantu bakwe, abapengede bakwe wabafwida luzyalo.

14Pele Zioni waamba kuti, Jehova wandilekelezya, Mwami wangu wandiluba.

15 Ma! Sa mwanakazi ulaluba mwanaakwe uucinyonka? Sa ulaleka kufwida mwana ngwazyede hizyalo? Aba ambweni balaluba, pele mebo nsikonzya kukuluba uwe pe.

16 Bona! Ndeengede cifwanikisyo cako mumaanza aangu, Malambo aako aboneka kumeso aangu lyoonse.

17Bantu balafwambaana kukuyaka. Abo ibakali kukusaala akukunyonyoona bayookuleka.

18 Lanzya meso aako koonse koonse, ubone. Boonse balibungene, beza kulinduwe. Ncobeni mbundi muumi, mbwaamba Jehova, uyoobasama boonse mbuli zyakulizakila, uyoobaanga mbuli mbwaanga nabwiinga.

19 Nkaambo matongo aako amasena aako aabulide bantu anyika yako iisaalidwe ncobeni zyoonse zilaata bantu bakukalide, abaabo ibakakumenede bayooba kule.

20 Bana ibakazyalwa kuciindi cakufwidwa kwako bayooamba mumatwi aako kuti, Kuntu okuno kwandaatila; kondiswena, kuti nkale kabotu.

21 Lino uyooamba mumoyo wako kuti, Ino nguni wandizyalila aba? Ndakafwidwa, ndakali musundi, ndakali mubuzike, ndakalitandidwe, lino aba nguni wabalela? Ndakasyaala endike, lino aba bazwa kuli?

22Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Amubone! Njoosumpwida bamasi ijanza lyangu akubusizya bantu citondezyo, elyo bayooleta bana bako balombe muzyamba zyabo, bana bako basimbi bayooyumunwa aziwezo zyabo.

23 Nkabela bami bayooba basimalelo bako, abanamalelo babo bayooba basikunyonsya bako. Bayoomukotamina cakuvundama ansi akumyankuta itombe lyakumaulu aako, Lino muyooziba kuti ndime Jehova. Boonse balangila ndime tabakooyoofwa insoni.

24 Sa lusaalo lulakonzya kunyanzigwa singuzu? Sa bazike mbaarolede mukali balakonzya kuvunwa?

25Ncobeni mbuboobu mbwaamba Jehova, Bazike mbaatolede singuzu bayoolubululwa, alunyanzyo lwamukali luyoovunwa. Njoolwisya abo bakulwisya, nkabela njoofutula bana bako.

26 Abaabo bakupenzya njoobalisya nyama yabo beni, nkabela bayookolwa bulowa bwabo mbuli muntu mbwakoledwe imbote, Lino bantu boonse bayooziba kuti mebo nde-Jehova ndime mufutuli wako amunununi wako, Singuzu wa-Jakobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Isaya 50

1 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Luli kuli lugwalo lwakulekana lwabanyoko
ndundakamulesyanya alo? Na nguni akati kabasikukolo tesya bangu iwakamuula?
Ncobeni nzezibi zyanu nzimwakaulisizigwat amilandu yanu njenjiyo banyoko
njibakatandilwa.

2 Ino nkaambonz, nindakasika katakwe muntu? Nindakaita, nkaambonzi katakwe
iwakavuwa? Sa ijanza lyangu lyafwinsigwa akukacilwa kufutula? Sa ndabula inguzu
zyakuvuna? Amubone! Kutapatila kwangu nkokuyuminizya lwizi. Ndasandula
milonga kuti ibe inkanda, azyalo inswi zyayo zilanunka nkaambo kakubula maanzi,
anyota ilazijaya.

3 Ndasamika ijulu cikobela cisia mbi akulivumbya zisani zyamasaka.

Lusyomo lwamulanda wa-Jehova

4 Mwami Jehova wandipa lulimi lwabaiyide, kuti nzibe kwaamba majwi aakugwasya
bakateede. Ulandibusya cifumo acifumo, ulabusya matwi aangu kuti nswiilile
mbubaswiilila basikwiiya.

5 Mwami Jehova wandijulila matwi, nkabela mebo teendakakaka nikuba kupiluka
musule.

6 Ndakaabila basikuuma musana wangu, amaseya aangu ndakaabila basikunonkola
malezu. Nsikwe kusisa busyu bwangu kubweeme akukuswidwa maate.

7 Mwami Jehova nguundigwasya. Nkaambo kako nsina kufwisigwa bweeme. Busyu
bwangu ndabuyumya nta mbuli ibbwe. Ndizi kuti nsikooyoofwa insoni.

8 Uli kufwaafwi uundilulamika. Nguni uukonzya kundikazyanya? Atunyampuke
toonse antoomwe, Nguni sinkondoma? Aswene afwaafwi nkumbede.

9 Mwami Jehova nguundigwasya. Nguni uukonzya kundipa mulandu? Ncobeni
boonse bayoocekula mbuli cikobela ciligwa mapempya.

10 Nguni akati kanu uuyoowa Jehova akuswiilila ijwi lyamulanda wakwe? Nguni
uuenda mumudima akubula mumuni, nekubaboobo ulasyoma muzina lya-Jehova
akulifunkizya Leza wakwe?

11 Inywe nyoonse numukutula mulilo akuyasya zisisi, amweende mumumuni
wamulilo wanu awazisisi nzimwayasya. Makani ngemuyoojana kuzwa kumaanza
aangu ngaaya: muyoolala mukati kamafwabi.

Isaya 51

Majwi aakuyumya lusyomo lwaba-Israyeli

1 Amundiswiilile inywe numutobela bululami akuyandaula Jehova, Amulange
indomba njimwakasidwe mulinjiyo amulyango wamugodi mumwakagwisigwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Amulange Abrahamu usowanu a-Sara iwakamuzyala, nkaambo naakacili muntu omwe buyo, ndakamwiita, ndakamupa coolwe, aboobo wakaba bantu banjibanji.

3 Nkaambo Jehova uyooumbulizya Zioni. Uyooumbulizya matongo aakwe oonse; inkanda yakwe uyooisandula kuti ibe mbuli Edeni, amabbuwa aakwe ayooba mbuli muunda wa-Jehova. Mumonya omo muyoojanwa kukondwa akusekelela, kulumba amajwi aakutembaula.

4Amundiswiilile, nubantu bangu; amumvwe majwi aangu, O musyobo wangu; nkaambo kulindime kuyoozwa mulao, akubeteka kwangu njookuka-zika kuti kubede misyobo yabantu mumuni.

5 Bululami bwangu buli kufwaafwi, lufutuko lwangu lwaboneka kale, akuboko kwangu kulabeteka misyobo yabantu, Nyika zyakunkomwe yalwizi ziyoondilangila, ziyoosyoma kuboko kwangu.

6 Amulanzye meso aanu kujulu, ayalo nyika yaansi amwiibonesye, nkaambo ijulu liyoomwaika mbuli busi, nyika iyoocekula mbuli cikobela, abaabo bakede mulinjiyo bayoofwa mbuli bususususuli, pele lufutuko lwangu ndwalyoonse, abululami bwangu tabukooyoomana pe.

7 Amundiswiilile inywe numuzi bululami, bantu bajisi mulao wangu mumyoyo yabo. Mutayoowi kusampaula kwabantu nikuba kukankama nkaambo kamatusi aabo.

8Nkaambo mapempya ayoobalya mbubonya mbuli cikobela mbuciligwa, atumvunyu tuyoobalya mbuli boya bwambelele. Pele bululami bwangu buyooba bwalyoonse, alufutuko lwangu luyoobedelela mumazyalani oonse.

9 Buka, buka, ukasame inguzu, O kuboko kwa-Jehova. Buka mbuli mumazuba aakamana, mumazyalani aakalekale. Sa teensi nduwe iwakatendaula Rahabi akuyasaula intale?

10 Sa teensi nduwe iwakayuminizya lwizi, maanzi aamuziba ipati? Sa teensi nduwe iwakabika inzila akati kabulolo bwalwizi kuti banunwidwe bainde?

11Bantu Jehova mbaavunide bayooboola, banooza bwiimba akusikila ku-Zioni. Lukondo lutamani luyookala amitwe yabo. Bayoojana busekelezi alukondo, elyo buusu akusintimuka zyoonse ziyoocijilila.

12 Ndime, ndime uumuumbulizya. Waba anzi nowayoowa muntu uufwa, bantu baansi bali mbuli bwizu,

13 anu wamuluba Jehova iwakakulenga, iwakatandabika ijulu akubika intalisyo yanyika? Nkaambonzi nooyoowa lyoonse bukali bwasikupenzya uukanza mumoyo wakwe kunyonyoona? Ma! Bukali bwasikupenzya bulabelekanzi?

14 Uulemedwe uyoofwamba kwaangununwa. Takooyoofwa, takooyooseluka mucilindi pe, alimwi takooyoobula cakulya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Nkaambo ndime Jehova Leza wako uubusya lwizi kuti mayuwe aalo avuume. Ndime Jehova wamakamu, ndizina lyangu.

16 Ndabika majwi aangu mumulomo wako, ndakusisa muceenzule cajanza lyangu, Ndime uutandabika ijulu, ndime uubika intalisyo zyanyika. Ndaambila ba-Zioni kuti, Ndinywe bantu bangu,

Buusu bwa-Jerusalemu buyoosanduka kuba lukondo

17 Sinsimuka! Sinsimuka! Buka, O Jerusalemu, uwe nonywide kujanza lya-Jehova inkomeki yabukali bwakwe. Wanywininina mutiba uudadalisya.

18Taakwe uumweenzya akati kabana boonse mbaazyede. Taakwe uumujata kujanza akati kabana boonse mbaakalela.

19 Aya makani obile akusikila, lino nguni uuti kuumbulizye? Wasikilwa lupwayo alunyonyooko, inzala apanga, lino nguni uuti kuumuzye?

20 Bana bako bawizuka, balilede kumagolelo aamigwagwa yoonse mbuli lweengu uucedwe. Balizwide bukali bwa-Jehova alutapatilo lwa-Leza wako.

21Nkaambo kako amuswiilile inywe numupengede, inywe numukoledwe bukolwi butali bwabukoko.

22Mbuboobu mbwaamba Mwami wako Jehova, Leza wako uubeteka makani aabantu bakwe, Bona! Ndagwisya mujanza lyako inkomeki iidadalisya, amutiba wabukali bwakwe tokooyoounywida limbi.

23 Njooubika mumaanzanza aabasikukupenzya, mbombabo bakakwaambila kuti, Kotama ansi kuti twiinde alinduwe. Musana wako wakaubika mbuli nyika, mbuli mugwagwa, kulibaabo bainda.

Isaya 52

1 Buka! Buka! Kolisamika inguzu, O Zioni. Sama zikobela zyako zyeebesi, O Jerusalemu, munzi uusalala, nkaambo tokooyoonjilwa limbi batapalwidwe abasofweede.

2 Kolitikumwida itombe lyaansi, ukabuke, Jerusalemu nowakali mubuzike, Angununa zyaanzyo zili kunsingo yako, mwana musimbi wa-Zioni nowakali mubuzike.

3 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Mwakauzigwa cintu cabuyo, nkabela teensi mali aati munununе.

4Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bantu bangu bakataanguna kuya ku-Egepita kuyookalakala nkuko, abalo ba-Asuri bakabapenzya ciindi cimwi katakwe kaambo.

5 Lino ndaba anzi okuno? mbwaamba Jehova. Nkaambo bantu bangu batolwa buyo. Beendelezi babo balalila, mbwaamba Jehova, nkabela izina lyangu lilasampaulwa lyoonse mazuba oonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nkaambo kako bantu bangu bayooziba izina lyangu. Mubuzuba obo bayooziba kuti ndime uuamba makani aya, Mpendi.

7 Ma! Abota atala lyamalundu maulu aayooyo uuleta makani mabotu, uulwiida bantu makani aaluumuno, uuleta makani mabotu loko, uulwiida bantu makani aalufutuko, uuambila Zioni kuti, Leza wako nguuendelezya.

8 Swiilila ijwi lyabalindizi bako! Swiilila mbuboonzomoka akwiimba boonse antoomwe! Nkaambo bayoobonana kumeso, Jehova naayooboola ku-Zioni.

9Amutalike kwiimba nyoonse numatongo aa-Jerusalemu, nkaambo Jehova waumuzya bantu bakwe, wanununa Jerusalemu.

10 Jehova wavumbulula kuboko kwakwe kusalala mumeso aamikowa yoonse, nkabela magolelo oonse aanyika ayoobona lufutuko lwa-Leza wesu.

11Amunyamuke, amunyamuke, muzwe okuno. Mutaampi cintu niciba cimwi cisofweede. Amuzwe mulinguwo, musalale, inywe numubweza zibelesyo zya-Jehova.

12 Pele mutazwi cakubindaana, muteendi cakucija pe, nkaambo Jehova nguuyoomuzulwida, a-Leza wa-Israyeli nguuyoomusindikila.

Mulanda wa-Jehova uutola zibi zyabantu

13 Amubone! Mulanda wangu uyoojana coolwe. Uyoosumpulwa, uyoolemekwa, uyooba mulemu loko.

14 Mbubonya mbuli bantu banji mbubakagambwa aanduwe, (ciwa cakwe cakabisigwa akuzwa mubuntu, abwiime bwakwe bwakabija kwiinda bantu boonse baansi),

15 mbubonya obo uyooyoosya mikowa minji, Bami bayooumuna nkaambo kanguwe, nkaambo bayoobona makani ngebatakaina kulwiidwa, amakani ngebatakaina kumvwa bayooaswiilila.

Isaya 53

1 Ino nguni wakazuminina makani esu? Nguni wayubunwidwa kuboko kwa-Jehova?

2 Wakakula kumeso aakwe mbuli intengantenga ambuli muyanda uuzwa munyika injumu. Katajisi ciwa cibotu nibuba bwiime bweebesi kuti tumweebele. Katajisi bweebesi bucita kuti tumuyande.

3Wakasampaulwa akukakigwa kubantu, muntu wamapenzi uubwene maciswe. Kali mbuli muntu uusesemya meso; wakasampaulwa; teetwakamulemeka pe.

4 Ncobeni wakalemenwa maciswe esu, wakatola mapenzi esu. Iswe twakayeeya kuti ijanza lya-Leza ndelyamuletela mapenzi ayo ngaaumwa.

5 Pele wakayaswa nkaambo kamilandu yesu, wakaumwa nkaambo kazibi zyesu. Kutugwasya iswe nciceeco ncaakakwabbawidwa, amibunda yakwe niiituponya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Toonse twapambuka mbuli imbelele ziswekede, twatola umwi aumwi inzila njayanda mwini, lino Jehova walemezya nguwe milandu yesu toonse.

7 Wakapenzegwa akufwiinsigwa, nekubaboobo taakwe naakabbanuna mulomo wakwe abuniini. Wakeenzegwa mbuli kabelele kaya kukujayigwa, ambuli imbelele iiumuna mumaanza aasikugela, mbubonya alakwe takajulidwe mulomo wakwe.

8 Wakakasigwa kubetekwa kabotu, aboobo wakatolwa. Nguni akati kabasanyina wakabika moyo wakwe kumakani aya aakuti, naakagwisigwa munyika yabaumi njimilandu yabantu bangu njaakauminwa.

9 Wakabikwa mukabanda antoomwe abasizibi, wakazikwa amuvubi, nekuba kuti taakwe bubi mbwaakacitide, alimwi taakwe naakaamba calweeno abuniini.

10 Pele lukanze lwa-Jehova ndolwakamuuma. Ngonguwe iwakamupenzya. Naazoolituula mbuli cipaizyo cakumanya milandu yabantu, uyoobona lunyungu lwakwe, uyoongola mubuumi bwakwe, nkabela makanze aa-Jehova ayooya kunembo mumaanza aakwe.

11 Uyoobona micelo moyo wakwe njiwakapengela, uyookuta. Kuluzibo lwakwe mulanda wangu uululeme uyoolulamika bantu banji. Uyootola milandu yabo.

12Nkaambo kako njoomupa caabilo antoomwe abapati, uyooabilwa imbono antoomwe abasintaze, nkaambo wakazumina akutala buumi bwakwe, wakabalwa antoomwe abasikusotoka mulao, wakatola zibi zya bantu banji, akukombela basimilandu.

Isaya 54

Zioni mbwazooboola alimwi kuba muka-Leza

1 Imba, webo O musundi uutazyali, Talika kwiimba akuuma nguluulu, webo otatumbuki. Nkaambo bana banabutema mbanji kwiinda bana bayooyo uukwetwe, mbwaamba Jehova.

2Komezya kuntu nkuukede, amasani aatente lyacikalilo cako andandamikwe. Utayoowi kulampya intambo zyako akuyumya inkankamino zyako.

3Nkaambo unooya bulimwaisya koonse koonse kululyo akulumwensi, nkabela lunyungu lwako luyoovuba nyika yabamasi akukala muminzi iibulide bantu.

4Utayoowi pe, nkaambo tokooyoofwa insoni. Utakankami, nkaambo tokooyoofwisigwa bweeme. Uyooluba insoni yabwanike bwako, akusampaulwa kwabumukamufu bwako tokooyookuyeeya limbi.

5 Nkaambo mubumbi wako ngumulumi wako; izina lyakwe ngu-Jehova wamakamu. Uusalala wa-Israyeli ngumunununi wako; ngonguwe uuambwa kuti Leza wanyika yoonse.

6Nkaambo Jehova wakwiita mbuli mwanakazi uulekedwe uuside mumoyo wakwe, Sa mwanakazi wabulombe ulakonzya kukakililwa? mbwaamba Leza wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Ndakakuleka kaindi kaniini buyo, njookuboozya kulindime caluzyalo lupati.

8 Bukali bwangu nibwakabuka, ndakasisa busyu bwangu kaindi, pele njookufwida luzyalo abuuya butamani, mbwaamba Jehova Munununi wako.

9 Aya makani andibeda mbuli makani aamaanzi aa-Nowa. Mbubonya mbundakonkezya kuti maanzi aa-Nowa taakooyooboola limbi kuzoovumba nyika, mbubonya obo ndakonkezya kuti nsikooyookukalalila nikuba kukutapatila.

10 Zilundu zilakonzya kutantamuka, atulundulundu tulakonzya kusosoloka, pele luzyalo lwangu talukooyootantamuka kuzwa kulinduwe, acizuminano cangu caluumuno tacikooyoososoloka abuniini, mbwaamba Jehova uukufwida luzyalo.

11 Webo opengede, otengaukide kuguwo, obulide luumuno, bona! Nzoonamatizya mabwe aako acizilo, antalisyo zyako nzooziyaka amabwe aa-Safiro.

12Insonge zyako nzooziyasya mabwe aasalala pyu, makoma aako nzooayasya mabwe aabekema, aalo malambo aako oonse azooyasigwa mabwe mayandisi.

13 Bana bako boonse bayooiyisigwa Jehova. Ncobeni bana bako bayooba acoolwe cipati.

14Mubululami momuti ime nji. Mapenzi ayootantamuka kule kuzwa kulinduwe, nkaambo tokooyooyoowa. Zintu ziyoosya tazikooyooswena nkobede pe.

15Na muntu uukubusizya inkondo, makani taazwi kulindime pe, Kufumbwa uumubusizya inkondo uyoonyonyooka nkaambo kanu.

16Amubone! Ndime ndakalenga mufuzi uuvukuta malasa mumulilo akupanga cilwisyo cakubelesya, Alimwi ndime ndakalenga sikunyonyoona kuti ajaye.

17 Pele taakwe cilwisyo niciba comwe cibumbwa kukulwisya nduwe cikonzya kujana coolwe, andimi zyoonse zibuka kukubeteka uyoozipa mulandu, Nciceeco caabilo cabalanda ba-Jehova akululamikwa kwabo kuzwa kulindime, mbwaamba Jehova.

Isaya 55

Bwami bwa-Leza buli afwaafwi. Bantu bayandaule Jehova

1 Nyoonse nimufwa nyota, amuboole kumaanzi, Alakwe oyo uubula mali aze, Amuboole, muule, mulye, Amuboole, muule waini amalili, Zyoonse tazyuulwi mali, tazijisi muulo pe.

2Ino musoowelanzi mali kukuula zintu zitali cilyo? Mubelekelanzi kukujana zintu zitakutyi? Amuswiililisye majwi aangu, mulye cilyo cibotu, myoyo yanu ikondwe kukusaninwa zintu zilweela.

3 Amupempeke matwi aanu, muboole kulindime. Amuswiilile, lino myuuya yanu iyoopona. Nkabela njootanga anywe cizuminano citamani, nkukuti luzyalo lusyomeka ndundafwida Davida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Ngonguwe ngundabika kuti abe kamboni kumisyobo yabantu, musolozi asilutwe kubantu.

5 Ncobeni uyooita bamu mbotezi, abantu batakuzi bayoozuzaana nkobede, nkaambo ka-Jehova Leza wako, akaambo ka-Uusalala wa-Israyeli, nkaambo kakuti wakulemeka.

6 Amuyandaule Jehova naacijanika. Amumukwiilile naacili afwiifwi.

7 Sizibi aleke inzila yakwe, asimilandu aleke miyeeyo yakwe, Aboole kuliJehova, kuti amufwide luzyalo, akuli-Leza wesu, nkaambo nguuinda kulekelela.

8Nkaambo miyeeyo yangu tiili miyeeyo yanu, anzila zyanu tazyeensi inzila zyangu, mbwaamba Jehova.

9Nkaambo mbubonya mbuli ijulu mbulisumpwidwe kwiinda nyika, mbubonya obo inzila zyangu zilisumpwidwe kwiinda inzila zyanu amiyeeyo yangu kwiinda miyeeyo yanu.

10 Mbubonya mbuli imvula acivulamabwe mbuziloka kuzwa kujulu, alimwi tazipiluki nkuko, pele zilatilaila nyika akwiizyazya akwiisyusya, kuti ipe imbuto zyakubyala ansima yakulya,

11mbubonya obo mbuliyooba ijwi lyangu lizwa kumulomo wangu, Talikooyooboola kulindime cabuyo pe, liyoozuzikizya makanze aangu akucita kabotu makani ngendalitumina.

12Nkaambo muyoozwa alukondo akweenzegwa aluumuno. Zilundu atulundulundu zyoonse ziyoetalika kwiimba kubusyu bwanu, amisamu yoonse yamuzisaka iyookambilila.

13Mucibaka camamvwa muyoomena musamu wakupresi, amucibaka camutubetube muyoomena muzimbwa, nkabela aya makani ayooletela Jehova impuwo, ayooba citondezyo citamani citakonzya kuloba.

Isaya 56

Jehova ulalongezya abo balemeka Sabata

1 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubeteke kabotu akucita cabululami, nkaambo lufutuko lwangu lwaamba kusika, abululami bwangu buti yubununwe.

2 Uli acoolwe muntu uucita obo ayooyo uubika moyo wakwe kumakani, uulikasya kusofwaazya buzuba bwa-Sabata akukasya maanza aakwe kucita bubi.

3 Alakwe muzwakule uuliswangaanya a-Jehova ataambi kuti, Ncobeni Jehova ulandaandaanya abantu bakwe, Alakwe muzibe ataambi kuti, Mebo ndi musamu uuyumide buyo.

4Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaambila bazibe balemeka masabata aangu akusala zintu zindibotezya akujatisya cizuminano cangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Muŋanda yangu amukati kamalambo aangu njoobapa ciibalusyo azina ibotu kwiinda bana balombe abasimbi. Njoobapa izina litamani litakonzya kuloba.

6Nkabela bazwakule baliswangaanya a-Jehova kuti bamumanine milimo, kuti baya ndisye izina lya-Jehova akuba balanda bakwe, nkukuti boonse balikasya kusofwaazya buzuba bwa-Sabata akujatisya cizuminano cangu,

7nzoobaleta kucilundu cangu cisalala akubasekelezya muŋanda yangu yakukomba. Zituuzyo zyabo azipaizyo zyabo zyoonse ziyootambulika acipaililo cangu, nkaambo iŋanda yangu iyootegwa niŋanda yakukombela yamisyobo yoonse.

8 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova uubunganya batandidwe bacisi ca-Israyeli. Nzoobunganya kulinguwe abamwi kutaamba abo babungikidwe kale.

Basolozi bacisi mbubabisya

9Nubanyama boonse bamusokwe amuboole kuzoolya. Nubanyama boonse bamuzisaka amuboole.

10 Basikulindila bakwe mboofu, boonse babula luzibo, boonse mba bwa bataambi batezi kukuwa. Balalota buyo, baloona, balayandisya ŋonzi.

11Aba babwa mbasyacivulamwangu, tabakonzyi kukuta. Abalo beembeli tabaswiilili, batola umwi aumwi inzila yakwe mwini, boonse buyo balayeeya kulijanina impindu buyo.

12Bati, Amuboole, tulete bukoko, tunywe cakukolwa. Alyalo junza liyooba mbubonya mbuli buzuba obuno, buzuba bupati loko.

Isaya 57

Musinsimi ulatapatila basikukomba zikozyano

1Bantu baluleme balanyonyooka, pele taakwe muntu uubika moyo wakwe. Bantu basiluzyalo balatolwa, pele taakwe muntu uumvwisya. Nkaambo muntu uululeme ulatolwa kuzwa kububi,

2elyo ulanjila muluumuno. Balalyookezya mumalo aabo, abo beenda mubululami.

3 Pele amuswene okuno, inywe nubana bamwanakazi mulozi, nulunyungu lwasimamambe alwasibwaamu.

4Nguni ngumusabwida? Nguni ngumulepwida milomo akugwisizya lulimi? Sa tamuli bana bakusotoka mulao, lunyungu lwalweeno,

5inywe numukasaala muzisusi zyanu akati kamibanga, kunsi lyamisamu yoonse mitete, akujaya bana banu mumakuti kunsi lyaŋanzi zyandomba.

6Akati katusindabwe twakukalonga mpocibede caabilo canu. Ntontuto, ntontuto ntuwawaalilwa cisolo. Ntontuto ntuwatilila cipaizyo cakunywa akutuulila cituuzyo cabusu, Sa ndakonzya kutontozegwa kumakani aya?

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Atala lyacilundu cilamfu loko, mpowakabika bulo bwako. Mpoonya awo mpowakainka kuyootuula zipaizyo.

8 Wakabika citondezyo cako kusule lyacitendele alyacikunguzyo, nkaambo wandisia mebo, wainka nkuko, wayala bulo bwako, watanga buzolwani abaabo mboyanda; bulo bwabo wabuyandisya, acinswe cabo ulicibwene.

9Wakainka kuli-Moleki amafuta, wavuzya myuunde yako, alimwi batumwa bako wakabatuma kule, akuseluka, mane kusikila kucikalilo cabafu.

10Wakakataazigwa musinzo wako mulamfu, pele tokwe nowalengaana. Inguzu zyako zyakabukulisigwa, aboobo tokwe nowakawizuka.

11 Nguni nguwakali kuyoowa akulemeka? Nkaambo wabeja, tokwe nondiyeeya nikuba kubika moyo wako kulindime. Sa ime teendakaumwide ciindi cilamfu, aboobo tondiyoowi?

12Lino njoopandulula bululami bwako mbububede. Milimo yako tiikooyookugwasya pe.

13 Kakamu kako kazikozyano kakuvune nokwiila. We! Muuwo uyoozitola zyoonse! Kufula buyo kuyoozimana. Pele oyo uusyoma ndime uyoovuba nyika, uyookona cilundu cangu cisalala.

Jehova mbwaasyomezya kugwasya bantu bakwe

14Kuyooambwa kuti, Amutuntumike, amutuntumike mutundulu, mubambe inzila. Amugwisye zilebyo munzila yabantu bangu.

15 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mulemu Uusumpwidwe uukede mubwami butamani, izina lyakwe ngu-Uusalala. Ndikede mubusena busalalisya busumpwidwe, pele mubombumoyo uupengede alakwe ndikede awe. Ndime uubusya muuya wamuntu uubombede akukatalusya moyo wayooyo uupengede.

16Nkaambo nsikooyookazyanya lyoonse, nisikooyookalala akutamani pe, nkaambo buumi bwazwa kulindime, alimwi ndime iwakalenga kuyooya kwabuumi.

17 Ndakakalala nkaambo kamulandu wakulikumbuzya kwakwe, elyo ndakamuuma, ndasisa busyu bwangu, ndakalala. Nkabela wakacili kweenda cakukataazya munzila njiwakayanda moyo wakwe.

18Ndibwene inzila zyakwe, pele njoomuponya. Njoomweenzya akumuboozezya luumuno, abalo basikulila bakwe,

19 njoobalengela micelo yakulumba. Boonse bayoojana luumuno, nibaba bali kule nibaba bali kufwaafwi, mbwaamba Jehova. Njoomuponya.

20Pele bantu basizibi bali mbuli maanzi aalwizi aayuwana, nkaambo taakonzyi kuumuna pe, pele lyoonse alaya bulivundaanya matope amatombe.

21 Basizibi tabakwe luumuno abuniini, mbwaamba Leza wangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Isaya 58

Kuliimya kulya: kuliimya kwancobeni mbukubede

1Ongolola canguzu cakutayoowa. Lila ajwi lyako mbuli mweembo. Kolwiida bantu
bangu milandu yabo, akuzibya luzubo lwa-Jakobo zibi zyabo.

2Ncobeni balandiyandaula mazuba oonse, balayandisya kuziba inzila zyangu, mbuli
musyobo uucita bululami akutaluba imbeta zya-Leza wawo. Balakumbila kwangu
imbeta zyabululami, balayandisya kuswena kufwaafwi kuli-Leza.

3 Bati, Ino nkaambonzi notuliimya kulya pele toboni? Nkaambonzi notulibombya pele
tolubikili moyo? Ma! Mubuzuba bwanu bwakuliimya mulalibotezya nubeni
akupenzya basimilimo banu boonse.

4Ma! Kuliimya kwanu kulabusya inkondo akukazyanya buyo, mane lumwi mulauma
antuku zyanu zyabubi. Kuliimya obo mbumucita sunu takukonzyi kusisya majwi aanu
kujulu pe.

5 Sa kuliimya nkunjanda kuliboobo? Sa mbobuzuba muntu naapenzya moyo wakwe?
Sa nceciindi cakukotamya mutwe wakwe mbuli itete akuliyalila zisani zyamasaka
atwe? Sa nceeci ncimuyeeya kuti nkokuliimya kulya abuzuba butambulika mumeso
aa-Jehova?

6Sa kuliimya nkunjanda mebo takweensi kwaangununa zyaanzyo zyabubi,
kusungulula intambo zyajokwe, kulubula bapengede kuti beende, akutyolaula
majokwe oonse?

7 Sa takweensi kwaabila basinzala cilyo cako, kunjizya bapengede batandidwe
muŋanda yako, kusamika simudukwa nomubona, akutayuba kumeso aabantunyokwe?

8Lino mumuni wako unoemunika mbuli bucedo, nkabela uyoofwambaana
kuponezegwa. Bululami bwako buyookusololela, abulemu bwa-Jehova
buyookusindikila.

9Uyooita, nkabela Jehova uyoovuwa; wakwiila buyo, uyooamba kuti, Mpendi. Na
wagwisya majokwe aali akati kanu, na waleka kutondesya munwe akwaamba bubi,

10 na waabila basinzala zilyo zyako akukutya myoyo yabapengede, lino uyoocedwa
mumuni mukati kamudima, aciindi cisia mbi ciyoosanduka kuba mbuli isikati.

11Lino Jehova uyookweenzya lyoonse, akukatalusya moyo wako mumasena mayumu.
Uyooabila zifuwa zyako inguzu, nkabela uyooba mbuli muunda uutuntulilwa, ambuli
butoolo bwamaanzi buli amaanzi aatayuminini.

12Lino bana bako bayooyakulula matongo aaciindi; uyoobukulusya intalisyo
zyamazyalani aakamana; nkabela uyootegwa kuti sikumama myaatuko,
sikubukulusya meendelo aamakalilo.

13 Na wakasya maulu aako kusofwaazya Sabata, na waleka kucita ncoyanda omwini
buyo mubuzuba bwangu busalala, na buzuba bwa-Sabata mbuyandisi mumeso aako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

alimwi buzuba busalala bwa-Jehova mbulemu, na wabulemeka kukutatola inzila zyako omwini nikuba kulibotezya buyo nikuba kwaamba majwi aabuyo,

14 lino unoolijanina busekelezi muli-Jehova, nkabela njookutansika amasena aasumpwidwe aanyika akukulisya caabilo causo Jakobo, nkaambo mbuboobo mbuuamba mulomo wa-Jehova.

Isaya 59

Zibi zyabantu nzezikasya inguzu zya-Jehova

1 Amubone! Ijanza lya-Jehova talina kufwinsigwa pe, licikonzya kufutula. Akwalo kutwi kwakwe takulemi pe, kucikonzya kuswiilila.

2Pele milandu yanu njeyamwaandaanya a-Leza wanu, azibi zyanu nzezyamusisila busyu bwakwe, aboobo taswiilili.

3 Nkaambo maanza aanu asofwaazigwa bulowa, ayalo minwe yanu ilijisi milandu. Milomo yanu ilaamba zyakubeja, andimi zyanu zilanununa bubi.

4 Taakwe uuleta makani mubululami, taakwe uunjila mukubetekana calusinizyo. Balasyoma makani aapilingene akwaamba zintu zyabuyo, balaminta miyeeyo mibi akuzyala zibi.

5Balakumba mai aacipile, balaluka luubilili lwangubi. Kufumbwa uulya mai aabo ulafwa, amulilelyo lipwayidwe mulazwa inzoka.

6Ingubilili zyabo tazikonzyi kuba zyakusama, tabakonzyi kulivumbya milimo yabo. Milimo yabo njemilimo yabu bi, amumaanza aabo momuli bucigebenga.

7 Maulu aabo aali aluno lwakucita bubi. Balazuzaanina kutila bulowa bwabatakwe mulandu. Miyeeyo yabo njemiyeeyo yabumumvwazyakwe. Kusaala akunyonyoona nzezili munzila zyabo.

8 Inzila yaluumuno tabaizi. Tamukwe bululami mukweenda kwabo. Balicitila inzila zipilingene; kufumbwa muntu uuenda mulinzizyo takonzyi kuziba luumuno.

Bantu balalyaamba zibi zyabo

9 Ncobeni nciceeco kubetekwa kabotu neekubeda kule kuzwa kulindiswe, abululami tabusiki nkutubede. Tulalindila mumuni pele tulajana mudima buyo, Tulalangila bucedo pele nkutweenda kucisia mbi.

10Tulaampaampa bulambo mbuli boofu, tulaampaampa mbuli batakwe meso, tulalifumpula ciindi casikati mbubonya mbukulifumpulwa kumabbililo aazuba, tuli mbuli bafu akati kabaabo bacili bayumu.

11Toonse tulavuluma mbuli banengo, tulapululuzya mbuli inziba. Tulalindila lubeta pele taluwo; tulalangila lufutuko pele luli kule.

12Nkaambo insotoko zyesu zyavula kumeso aako, azibi zyesu zilatupa kaambo, Nkaambo insotoko zyesu tuli azyo, amilandu yesu tuliibwene:

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 kusotoka mulao akweena-ena Jehova, kupiluka kunsi kuzwa kutobela Leza wesu,
kwaamba makani aakupenzya akupapila, kuyeeya majwi aalweeno mumyoyo yesu
akwaamba ngao.

14Lubeta lwapiluka kunsi, abululami buliimvwi kule, nkaambo lusinizyo
lwafumpulwa mumigwagwa yamuminzi, abululami tabukonzyi kunjila,

15Kwabula lusyomo abuniini, akufumbwa uulipambula abubi ulalyaaba mumaanza
aabasikusaala.

Jehova ulalibusya kukucita bululami

Lino Jehova naakabona, makani akabija mumeso aakwe kuti taakwe lubeta.

16 Wakabona kuti taakwe muntu, wakagamba nkaambo kakuti taakwe uulibusya
kubamba makani, elyo kuboko kwakwe mwini kwakamufutula, abululami bwakwe
bwakamutabilila.

17 Wakasama bululami mbuli cikwabilizyo kucamba, angoani yalufutuko amutwe
wakwe. Wakasama zyakusama zyakuliya inkoto, akulivungaila cikobela cabusungu.

18Ulabweedezya boonse bulumbu bweelede bwamilimo yabo, Abo bakazyanya awe
ulababweedezya bukali, abasinkondonyina ulabalumbwida. Azyalo nyika
zyakunkomwe yalwizi ulazibweedezya bulumbu bwazyo.

19Aboobo bantu bazwa kububbila bayoolemeka izina lya-Jehova, abaabo bali
kubuzwezuba bayooyoowa bulemu bwakwe, nkaambo uyoosika mbuli mulonga
uupoomoka nguubinzya muuwo wa-Jehova.

20 Munununi uyoosika ku-Zioni akulibaabo baleka zibi zyabo muluzubo lwa-Jakobo,
mbwaamba Jehova.

21 Lino mebo, nceeci cizuminano cangu ncenti tange abo, mbwaamba Jehova. Muuya
wangu uukede alinduwe, amajwi aangu ngendibikide mumulomo wako,
taakooyoomana mumulomo wako amumulomo walunyungu lwako amumulomo
walunyungu lwalunyungu lwako, mbwaamba Jehova, kuzwa kuciindi ecino mane
kukabe kutamani.

Isaya 60

Bulemu bwa-Jerusalemu mupya

1 Buka, umunike, nkaambo mumuni wako wasika, abulemu bwa-Jehova
bwakupasukila.

2Nkaambo mudima ulavumba nyika, akumisyobo yoonse kulasia mbi, pele kulinduwe
Jehova wapasula, abulemu bwakwe bulaboneka nkobede.

3 Nkabela bamasi balasika kuzoobona mumuni wako, abami kuzoobona kubekema
kwakupasula kwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lanzya meso aako koonse koonse, ubone. Boonse bayoboloka, beza kulinduwe. Bana bako balombe baleza kuzwa kule, abana bako basimbi balayumunwa bubuketwe.

5Lino wabona buyo, meso aako ayoomunika, amoyo wako uyookankama cakukondwa, nkaambo imbono yalwizi ziyooba zyako, abuvubi bwamasi bayooboola kulinduwe.

6 Impumba yankamele iyoo za buvumba nyika yako; inkamele zya-Midyani azya-Efa azya-Seba zyoonse ziyoosika, ziliyumwide ingolida atununkilizyo; aboobo makani mabotu aa-Jehova ayootembaulwa.

7 Imbelele zyoonse zya-Kedara ziyooyoboloka kulinduwe, bagutu ba-Nebayoti bayookumanina milimo, bayootuulwa acipaililo cangu akutambulika, aboobo njoolemeka iŋanda yabweebesi bwangu.

8Ino mbobani aba baya buuluka mbuli ijoba, mbuli inziba ziya kuzipulo zyazyo?

9 Nkaambo nyika zyakunkomwe yalwizi ziyoondilindila, aalo maato aa-Tarisi ayootaanguna, kuti balete bana bako kuzwa kule, baletelele ingolida yabo ansiliva yabo, zyoonse zibede izina lya-Jehova Leza wako a-Uusalala wa-Israyeli, nkaambo ngonguwe iwakakulemeka.

10 Nkabela bana babazwakule bayooyaka malambo aako, abami babo bayookumanina milimo, nkaambo mubukali bwangu ndakakuuma, pele mukukondwa kwangu ndakufwida luzyalo.

11Milyango yako inoojulidwe lyoonse, tiikooyoojalwa abuniini isikati na masiku, kuti bakuletele imbono zyabamasi abami babo balabazulwida,

12Nkaambo kufumbwa musyobo na bwami bukaka kukumanina milimo buyoonyonyooka. Ee, ncobeni misyobo iili boobo iyoolobesegwa,

13Uyooletelwa bulemu bwa-Lebano, misamu yakupresi amisikili amizinibwa, kuti busena bwangu busalala bweebesegwe, aalo antu mpaakede maulu aangu njooalemeka,

14 Bana babaabo ibakali kukupenzya bazoosika cakukukotamina, aboonse ibakali kukusampaula bazoovundama ansi kuma ulu aako. Nkabela bayookubanda kuti Munzi wa-Jehova, Zioni wa-Uusalala wa-Israyeli.

15Wakalisiidwe akusulwa, katakwe muntu iwakainda mulinduwe, pele sunu ndakubika kuti ube cibetezyo citamani, usekelelwe mumazyalani oonse,

16 Uyoonyonka malili aabamasi, ncobeni inkolo zyabami uyoozinyonka, nkabela uyooziba kuti mebo nde-Jehova ndime Mufutuli wako a-Munununi wako Singuzu wa-Jakobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Mucibaka camukuba njooleta ingolida, amucibaka cabutale njooleta insiliva;
mucibaka cazisamu muzooba mukuba, amucibaka camabwe muzooba butale.
Njoobika Luumuno lube simutwe wako, a-Bululami bube sikukubelesya,

18Bucigebenga tabukooyoomvwigwa limbi munyika yako, amucisi cako coonse
tamukooyooba lusaalo niluba lunyonyooko, pele uyooulika malambo aako kuti
ndufutuko, amilyango yako iyootegwa kutembaula,

19 Izuba talikooyooba limbi mumuni wako ciindi casikati, amwezi
tuukooyookumunikila masiku, pele Jehova nguuyookubeda mumuni uutamani, a-Leza
wako uyooba bweebesi bwako.

20 Izuba lyako talikooyoobbila limbi, amwezi wako tuukooyoogwisigwa, nkaambo
Jehova uyookubeda mumuni uutamani, amazuba aakulila kwako ayoomaninina,

21 Bantu bako boonse bayooba balulami, nkabela bayoovuba nyika lyoonse mane
kukabe kutamani. Mbombabo mutabi Jehova nguwakasimpa, zibumbwa zyamaanza
aakwe, kuti alemekwe.

22 Kakamu kaniini kayooba cuulu, abantu bace bayooba mukowa mupati. Mebo nde-
Jehova njoofwambya makani aya kuciindi cao ceelede.

Isaya 61

Munanike wa-Jehova mbwazoocita milimo

1 Muuya wa-Mwami Jehova mpuuli alindime, nkaambo Jehova wandinanika kuti
nkambaukile bacete makani mabotu, wandituma kuzooanga batyokede mumyoyo,
kuzooletela bazike mulao wabulubusi akujalwida baange intolongo,

2 kukambauka makani aamwaka uutambulika wa-Jehova abuzuba bwakuliya inkoto
bwa-Leza wesu, kuumbulizya boonse balila,

3 kugwasya baabo balila mu-Zioni, bapegwe ingala mucibaka catwe, amafuta
aabusekelezi mucibaka cakulila, cikobela cakutembaula mucibaka camoyo
uulemedwe, kuti bategwe mibanga yabululami njaakasimpika Jehova, kuti alemekwe,

4 Lino bayooyakulula matongo aakalekale akubukulusya masena aakataanguna
kusaalwa; bayoomamika minzi iimwayikide iibulide bantu ciindi cilamfu loko.

5 Lino beenzu bayooima akusanina matanga aanu, abazwakule bayooba basikulima
banu abasimuunda banu,

6 pele inywe muyooambwa kuti bapaizi ba-Jehova, muyooambwa kuti basimilimo ba-
Leza wesu. Muyoolya imbono zyabamasi akulikankaizya mubulemu bwabo.

7 Mucibaka cansoni yanu muyooba acaabilo acimwi cabili. Mucibaka cakufwa
bweeme bayoosekelela lukono lwabo, Munyika yabo beni bayoovuba caabilo acimwi
cabili, nkabela bayooba alukondo lutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkaambo mebo nde-Jehova ndayandisya lubeta lubotu, ndasula kubba abubi. Njoobapa bulumbu bwabo cakusyomeka akutangana abo cizuminano citamani.

9Lunyungu lwabo luyoozibwa akati kabamasi, abana babo akati kamisyobo yabantu. Boonse bababona bayoozumina kuti ncobeni ndunyungu Jehova ndwaakalongezya.

10 Kusekelela njoosekelela muli-Jehova, amoyo wangu uyookondwa muliLeza wangu, nkaambo wandisamika zyakusama zyalufutuko akundivumbya cikobela cabululami, mbubonya mbuli sibwiinga mbwalisamika ingala, ambuli nabwiinga mbwalisakatizya malungu aakwe.

11 Nkaambo mbubonya mbuli nyika mbwiisyuusya insyuuko zyayo, ambuli muunda mbuumeneka zibyedwe mulinguwo, mbubonya obo Mwami Jehova uyoomeneka bululami alutembaulo kumeso aamasi oonse.

Isaya 62

Bulemu bwa-Jerusalemu mupya

1Nkaambo ka-Zioni nsikooyooumuna, nkaambo ka-Jerusalemu nsikooyoolyokezya, mane lumwi bululami bwakwe buboneke mbuli mumuni uubekabeka, alufutuko lwakwe mbuli ilampi liyakisya.

2 Bamasi bayoobona bululami bwako, abami boonse bayoobona bulemu bwako, nkabela uyooulikwa izina lipya lizwa kumulomo wa-Jehova,

3 Lino uyooba musini wabweebesi mujanza lya-Jehova, ingala yabwami mujanza lya-Leza wako.

4 Tokooyooambwa limbi Uulekedwe, anyika yako tiikooyooambwa limbi Matongo, pe. Uyooambwa izina lya-Muyandwi wangu, anyika yako iyoopegwa izina lya-Uukwetwe, nkaambo Jehova ulakuyandisya, anyika yako iyookwatwa.

5Mbubonya mbuli musankwa mbwakwata nakalindu, sikuyaka wako uyookukwata mbubonya. Mbubonya mbuli sibwiinga mbwakondelwa nabwiinga wakwe, a-Leza wako uyookondelwa nduwe.

6 Ndibikide balangizi amalambo aako, O Jerusalemu. Tabakooyooumuna abuniini ciindi coonse isikati amasiku. Inywe numwiibalusya Jehova, mutaumuni,

7 mutamuleki muluumuno, mane akasimpikizye Jerusalemu, utembaulwe moonse munyika.

8 Jehova wakonkezya kujanza lyakwe lyalulyo akukuboko kwakwe kuyumu kuti, Ncobeni nsikooyooaba limbi maila aako abe zilyo zyabasinkondonyoko, abazwakule tabakooyoonywa limbi musinza wamisaansa yako njiwakabelekela,

9 pele basikwaatebula bayoolya ngao cakutembaula Jehova, abasikucela misaansa mbobayooinywa mumbanza zyacikombelo cangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Amwiinde, amwiinde mumilyango, mubambile bantu bangu inzila. Amutuntumike, amutuntumike mitundulu, amugwisye mabwe mumugwagwa, amusumpwide bamasi indembela.

11 Ncobeni ngaaya makani Jehova ngaalwiida magolelo oonse aanyika. Amwaambile mwana musimbi wa-Zioni kuti, Bona! Lufutuko lwako lwasika. Uleza abulumbu bwakwe, ankambilizyo yakwe mpiili kubusyu bwakwe,

12Nkabela bayooambwa kuti mbantu basalala, banunwidwe ba-Jehova, Ayebo uyooambwa kuti ulisalidwe, munzi uutasiidwe.

Isaya 63

Cilengano ca-Leza Muzundi

1 Ino nguni oyu uuzwa ku-Edomu, uuzwa ku-Bozira azyakusama zisalala pyu? Nguni oyu uuza azikobela zyabulemu, uuya bweenda anguzu zigambya? Ndime uuamba mubululami, uuli anguzu zyakufutula,

2 Ino nkaambonzi zyakusama zyako zilasalala pyu? Nkaambonzi zikobela zyako zili mbuli zikobela zyayooyo uulyataula mucisinino camisaansa?

3Ndakalyataula mucisinino endike. Katakwe muntu naba omwe akati kabamasi ngundakali awe, Lino ndakabalyataula mubukali bwangu akubakandaula mulunyemo lwangu. Bulowa bwabo bwakasansailwa azikobela zyangu, ndakabisya zyakusama zyangu zyoonse.

4Nkaambo buzuba bwakuliya inkoto buli mumoyo wangu, amwaka walununuko wasika.

5 Ndakalanga pele katakwe sikugwasya, ndakagamba pele katakwe sikunditabilila, elyo kuboko kwangu ndemwini kwakandifutula, abukali bwangu mbobwakandiiabilila.

6 Ndakalyataula bantu mulunyemo lwangu, ndakabakozya mubukali bwangu, abulowa bwabo ndakabutila ansi.

Ciibalusyo caluzyalo lwa-Jehova lwakalekale

7Nkakanane milimo yaluzyalo njaakacita Jehova, nkatembaule Jehova nkaambo kacoolwe coonse ncatupede abubotu bwakwe bugambya kuluzubo lwa-Israyeli, buuya bwakwe mbwatufwida aluzyalo lwakwe lugambya.

8Wakaamba kuti, Ncobeni mbantu bangu, bana bangu batakonzya kundeena, aboobo wakaba mufutuli wabo.

9 Mumapenzi aabo oonse wakapenga alakwe, aangelo wakwe nguwakabafutula, Muluyando lwakwe amukweetela kwakwe wakabanununa. Wakababweza akubabbala mazuba oonse aakale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele bakapapila akupenzya Muuya wakwe uusalala, Nkaambo kako wakasanduka,
waba sinkondonyina wabo, wabalwisya mwini.

11Lumwi wakaibalukwa mazuba aakale, makani aa-Musa abantu bakwe. Uli kuli oyo
iwakabapozya mulwizi antoomwe amweembeli wambelele zyakwe? Uli kuli oyo
iwakabika Muuya wakwe uusalala mukati kabo?

12 Uli kuli oyo iwakeenda akuboko kwakwe kwabulemu kujanza lyalulyo lya-Musa,
oyo iwakakosola maanzi kubusyu bwabo, kutu alijanine impuwo iitamani,

13akubeenzya akati kamaanzi malamfu aalwizi? Bakeenda kabotu mbuli ibbiza
munkanda, teebakalifumpula pe.

14Mbubonya mbuli iŋombe ziya mukuti, Muuya wa-Jehova wakabakatalusya,
Mbuboobo mbowakeenzya bantu bako, kuti ulijanine izina lyabulemu.

Cikombyo cakukumbila kuti Jehova alimwi afwide bantu bakwe luzyalo

15Sondela kuzwa kujulu, langa kuzwa kucikalilo cako cisalala cabulemu. Buli kuli
busungu bwako anguzu zyako? Luyando lwamoyo wako aluzyalo lwako, zyoonse
ndazinyanzigwa.

16 Nkaambo nduwe tateesu, nekuba kuti Abrahamu tatuzi, alakwe Israyeli
tatuzuminini. Nduwe tateesu, O Jehova. Munununi wesu wakale ndizina lyako.

17 Nkaambonzi notuleesya kuzwa kunzila zyako, O Jehova? Nkaambonzi noyumya
myoyo yesu kuti tutakuyoowi? Boola kuzoogwasya balanda bako, misyobo yabantu
mbovubide.

18 Bantu bako basalala bakavuba cikombelo cako kaindi kaniini buyo, lino
basinkondoma besu bacilyataula.

19Twaba mbubonya mbuli abo batana kweendelezegwa nduwe abuniini, bataambwa
kuzina lyako.

Isaya 64

1Nicakabota niwakaandula ijulu akuseluka ansi. Zilundu nizyakakankama kubusyu
bwako!

2Nikwakaba mbubonya mbuli tukuni nitutentwa mumulilo, na mbuli maanzi
naaselauka aciko, kuti izina lyako lizibwe kulibasinkondonyoko, kuti bamasi
bakankame kubusyu bwako!

3Nowakacita zintu ziyoosya nzitwatakali kulangila, wakaseluka, nkabela zilundu
zyakakankama kunembo lyako.

4 Kuzwa kalekale bantu tabanamvwide nikuba kuswiilila, aalo meso aabantu taana
kubona, Leza umbi uucita mbocita yebo, uubelekela abo bamulindila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Ulaswanaana ayooyo uubotelwa kucita bululami abaabo bakuyeeya munzila zyabo, Ncobeni wakakalala nitwakabisya. Muzibi zyesu motwakalilila ciindi cilamfu, lino tufutulwe buti?

6 Toonse twaba mbuli uusofweede. Incito zyesu ziluleme zyoonse zyaba mbuli cisani cisofweede cinunka nsu. Toonse tulapusama mbuli matu, amilandu yesu ilatutola mbuli muuwo.

7 Taakwe uukwiilila izina lyako, uulibusya kuti akujate, pe. Nkaambo watusisila busyu bwako, watwaaba mumaanza aamilandu yesu.

8 Pele nduwe tateesu, O Jehova, Ndiswe bulongo, nduwe mubumbi wesu. Toonse tuli zilenge zyamaanza aako.

9Utakalali loko, O Jehova; utayeeyi milandu yesu lyoonse akutamani. Langa, utuyeeye, nkaambo tuli bantu bako toonse.

10Minzi yako iisalala yaba inkanda buyo; Zioni waba inkanda, a-Jerusalemu waba matongo.

11Iŋanda yesu iisalala injebesi, batateesu mubakali kukutembwiida, yapya mumulilo, amasena esu aayandika oonse aba matongo.

12Sa ulakonzya kulikasya kucita cintu nobona makani aali obo, O Jehova? Sa ulakonzya kuumuna buyo akutupenzya loko?

Isaya 65

Basizibi bayoojana mulandu, pele baluleme bayoojana coolwe munyika impya iiti lengwe

1 Ndakayanda kuyandaulwa kulibaabo ibatakali kundibuzya, ndakayanda kujanwa kulibaabo ibatakali kundiyeeya. Ndakaamba kuti, Mpondi, mpondi, kumusyobo iwa takali kukomba izina lyangu.

2 Buzuba boonse buyo ndakatambika maanza aangu kucisi cacinguni, bantu beenda munzila iitali imbotu cakutobela miyeeyo yabo beni,

3 bantu bandikalazya lyoonse kumeso aangu, batuula zipaizyo mumyuunda akutenta tununkilizyo atala azitina,

4 bakala mutubanda akoona mumasena aasisidwe, balya nyama yangulube, amusinza wanyama iisesemya muuli muzilido zyabo,

5 baamba kuti, Tantamuka okuno, utasweni afwiifwi kulindime, nkaambo tulaandeene ayebo. Bantu bali obo bandikataazya mbuli busi mumpemu, mbuli mulilo uuyaka buzuba boonse.

6 Amubone! Makani alilembedwe kubusyu bwangu, Nsikooyooumuna pe, njoobabweedezya inkoto yabubi. Ncobeni njoobabweedezya muzyamba zyabo inkoto yabubi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 inkoto yamilandu yabo beni ayamilandu yabamawisi yoonse, mbwaamba Jehova. Nkaambo kakuti bakatenta tununkilizyo atala lyazilundu akundisampaula atulundulundu, njooeleka muzyamba zyabo inkoto yabubi bwancito zyabo zyakale.

8 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbubonya mbuli musinza uulwela mbuujanwa mucikungo camisaansa, elyo muntu ulaamba kuti, Utacinyonyooni, nkaambo muli coolwe mulincico, nzoocita mbubonya obo kubalanda bangu. Nsikooyoobanyonyoona boonse pe,

9 Njoobusya lunyungu muliJakobo, amumukowa wa-Juda njoobusya basikuvuba zilundu zyangu. Bantu mbonsalide mbobati zivube, abalanda bangu bayookala mpoonya awo.

10 Saroni uyooba macelelo aambelele, akuti lya-Akori liyooba mabutelo aaŋombe. Zyoonse ziyooba zyabantu bangu bandiyandaula.

11 Pele inywe numuleka Jehova akuluba cilundu cangu cisalala, inywe numubamba intafule yanjuka akutilila muzimu wacoolwe bukoko,

12 coolwe ncinti mubambile ndipanga; muyookotama nyoonse kukujayigwa, nkaambo nindakaita mwakabula kuvuwa, nindakaamba mwakakaka kuswiilila. Mwakacita zintu zibi mumeso aangu akusala zintu zitandibotezyi.

13Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Balanda bangu bayoolya, pele inywe muyoofwa inzala. Balanda bangu bayoonywa, pele inywe muyoofwa nyota, Balanda bangu bayoosekelela, pele inywe muyoousa insoni.

14Balanda bangu bayooimba cakukondwa mumoyo, pele inywe muyoolila mumause aamyoyo yanu, muyoomoka mukupenga kwamyuuya yanu.

15 Izina lyanu muyoolisiila basalidwe bangu libe citukizyo. Mwami Jehova uyoomujaya, abalanda bakwe uyoobaulika izina limbi.

16Lino kufumbwa uulilongezya munyika uyoolilongezya muzina lya-Leza walusinizyo, ayooyo uukonka munyika uyookonka muzina lya-Leza walusinizyo, nkaambo mapenzi mataanzi alilubidwe, alisisidwe kumeso aangu.

17 Nkaambo amubone! Ndalenga ijulu ipya anyika impya. Ezyo zyakusaanguna tazikooyooibalukwa limbi nikuba kuyeeyegwa.

18Pele amukondwe akusekelela lyoonse nkaambo kaceeci ncinsi lenge, nkaambo ndalenga Jerusalemu, ube cikondelezyo, abantu bawo, babe cibotezyo.

19Njoosekelela Jerusalemu akukondelwa bantu bangu, Tamukooyoomvwigwa limbi mulinguwo ijwi lyakulila niliba ijwi lyakupenga.

20 Tamukooyooba limbi mulinguwo mucece uufwa natana kukula, nanka mucembele uufwamba kufwa niitana kuzulila myaka yakwe. Mwana uyoofwa naamana myaka iili mwanda. Pele sizibi uuli amyaka iili mwanda uyooba mutusi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino bayooyaka maanda akukala mulingao, bayoobyala myuunda yamisaansa akulya micelo yayo,

22Maanda ngebayaka taakooyookalwa umbi, amicelo njibabyala tiikooyooligwa umbi pe, nkaambo mazuba aabantu bangu ayooba mbuli mazuba aamusamu, abantu mbensalide bayoongozya milimo yamaanza aabo.

23 Tabakooyoobeleka cabuyo nikuba kubelekela mapenzi, nkaambo bayooba bana bacoolwe ca-Jehova, alunyungu lwabo mbubonya.

24 Lino nibatana kwiita njoobavwiila, nibacili mukwaamba njooswiilila.

25 Umpe akabelele, zyoonse ziyoolya mucilido comwe; mulavu uyoocela bwizu mbubonya mbuli iŋombe; anzoka, bulongo buyooba cilyo cayo. Tabakooyooluma nikuba kunyonyoona moonse mucilundu cangu cisalala, mbwaamba Jehova.

Isaya 66

1 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ijulu ncecuuno cabwami bwangu, anyika ncecilyatililo camaulu aangu. Ino ili kuli iŋanda njimuti ndiyakile? Nkokuli nkunkonzya kujana cilyokezezyo?

2 Nkaambo zintu ezi zyoonse, ijanza lyangu ndelyakazilenga, zyoonse nzezyangu, mbwaamba Jehova, Pele muntu ngunzoolemeka ngooyu: kufumbwa uulipenzya akulibombya mumoyo, uukankama kumajwi aangu.

3Kufumbwa uujaya musune uli mbuli oyo uujaya muntu, kufumbwa uutuuzya kabelele uli mbuli oyo uutyolela mubwa insingo, cipaizyo cabusu ncintu comwe abulowa bwangulube, ayooyo uutenta tununkilizyo ulyeelene ayooyo uukomba cikozyano camizimu. Bantu aba balilisalilide inzila zyabo, amyoyo yabo ilabotelwa zisesemyo zyabo.

4 Lino ambebo njoobasalila mapenzi, acintu eco nciconya ncibayoowa njoocileta kulimbabo, nkaambo kakuti nindakaita teebakavuwa, nindakaamba teebakaswiilila, pele bakacita bubi mumeso aangu akusala citandiboteli.

5 Amuswiilile ijwi lya-Jehova inywe nemukankama kujwi lyakwe, Bana bakwanu bamusulide, bamutanda nkaambo kazina lyangu, balaamba kuti, Jehova alemekwe, kuti tubone lukondo lwanu, Pele mbombabo beni bayoousigwa insoni.

6Kwamvwigwa ijwi lyalupyopyongano lizwa mumunzi, ijwi lizwa muntempele! Ndijwi lya-Jehova uubweedezya basinkondonyina inkoto yabubi.

7 Zioni naatakaina kuciswa, wakatumbuka, Naatakaina kumvwa macise, wakazyala mwana mulombe.

8Nguni uumvwide cintu cili obo? Nguni uubwene makani aali obuya? Sa cisi cilazyalwa mubuzuba bomwe? Sa musyobo woonse ulazyalwa ciindi comwe? Nkaambo Zioni, naakamvwa macise aakwe, wakazyala bana bakwe ndilyonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Na ndamuminsya sa ndakonzya kutamuzyazya? mbwaamba Jehova. Mebo nenzyazya sa ndakonzya kusinka izyalilo? mbwaamba Leza wanu.

10Amukondwe a-Jerusalemu, amumusekelele, nyoonse nemumuyanda. Amutangale awe mukukondwa, inywe nemumulila,

11kuti munyonke akukuta kunkolo zyakwe zyakuumuzya, munywe cakubotelwa kubulemu bwakwe bugambya.

12 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Njoomuvuzizya luumuno mbuli mulonga, abuvubi bwabamasi buyoomubeda mbuli kalonga kapaya, elyo muyoonyonka, muyoobbalwa asolo akusumpaulwa amazwi.

13Mbubonya mbuli muntu banyina ngubaumbulizya, ambebo njoomuumbulizya, nkabela muyooumbulizigwa mu-Jerusalemu.

14 Lino muyoobona, nkabela myoyo yanu iyookondwa, azyalo zifuwa zyanu ziyoojata inguzu mbuli mweemvwe. Kuyoozibwa kuti ijanza lya-Jehova ndeligwasya balanda bakwe, pele basinkondonyina ulabakalalila.

15 Nkaambo amubone! Jehova uyoosika amulilo, ankalaki zyakwe ziyooba mbuli kambizi, kuti bukali bwakwe bubuke canguzu, atapatile bantu amabangabanga aamulilo.

16 Nkaambo Jehova uyoobeteka amulilo; ipanga lyakwe liyoouma bantu boonse, abajayidwe ba-Jehova bayoovula,

17 Abaabo balisalazya akulibamba kunjila mumyuunda, batobela umwi uuli akati kabo, balya nyama yangulube azisesemyo ambeba, boonse bayoomaninina antoomwe, mbwaamba Jehova.

18 Nkaambo mebo ndizi milimo yabo amiyeeyo yabo mbiibede. Ndeza kubunganya bamasi boonse abantu bamyaambo yoonse, elyo bayoosika kuti babone bulemu bwangu.

19 Nkabela njoobika citondezyo akati kabo, Abamwi basyeede njoobatuma kulibamasi, ku-Tarisi aku-Puli akuli ba-Ludi basimata aku-Tubali aku-Javani akunyika zyakunkomwe yalwizi zili kule, kubantu batanamvwide impuwo yangu nikuba kubona bulemu bwangu, nkabela bayoolwiida bamasi makani aabulemu bwangu.

20 Lino bayooleta bana bakwanu boonse kuzwa kuzisi zyoonse, zibede Jehova cituuzyo. Bayoobaleta balitantide amabbiza, amunkalaki, amunola, aambongolo, aankamele, mane lumwi basike kucilundu cangu cisalala caku-Jerusalemu, mbwaamba Jehova, mbubonya mbuli bana ba-Israyeli mbubaleta zipo zyabusu kuŋanda ya-Jehova mucilido cisalala.

21Abamwi babo njoobabweza kuti babe bapaizi aba-Levi, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Nkaambo mbubonya mbuli ijulu ipya anyika impya nzinsi lenge mbuziyookalilila kubusyu bwangu, mbwaamba Jehova, lunyungu lwanu azina lyanu ziyookalilila mbubonya.

23 Nkabela kuzwa kumwezi mupya akusikila kuluumwi mupya, akuzwa kubuzuba bwa-Sabata akusikila kulibumwi bwa-Sabata, bantu boonse bayoosika kuzookomba kubusyu bwangu, mbwaamba Jehova.

24 Lino bayooinka kuyoobona mitunta yabantu, ibakandipapila, nkaambo imvunyu zyabo tazikwe nizifwa, amulilo wabo tuukwe nuuzima, pele bayoobeda bantu boonse cisesemyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jeremiya

Jeremiya 1

Jeremiya mbwaakapegwa milimo yabusinsimi

1 Ngaaya majwi aa-Jeremiya mwana wa-Hilikiya, umwi wabapaizi bakuAnatotu
mucisi ca-Benjamini.

2 Ngonguwe iwakasikilwa ijwi lya-Jehova mumazuba aa-Josiya mwana wa-Amoni
mwami wa-Juda, mumwaka wakumi aitatu wabwami bwakwe,

3 amumazuba aa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda, mane kusikila
kumwaka wakumi aumwi wabwami bwa-Zedekiya mwana wa-Josiya mwami wa-
Juda, bantu ba-Jerusalemu nibakatolwa kubuzike mumwezi wasanu.

4 Ijwi lya-Jehova lyakandisikila, lyakati,

5 Nkentana kukubumba mwida ndakalikuzi, nowatakaina kuzwa muzyalilo
ndakakusalazya akukubika kuti ube musinsimi wakukambaukila bamasi.

6 Lino ndakaamba kuti, Akaka Mwami Jehova! Mebo nsikonzyi kukambauka,
nkaambo ncili mwanikenike.

7 Pele Jehova wakandaambila kuti, Utaambi kuti, Ncili mwanikenike, nkaambo
uleelede kwiinka kubantu boonse, kufumbwa nkundakutuma, amakani oonse
ngendakulailila uleelede kwaamba ngao.

8 Utayoowi masyu aabo pe, nkaambo ndi ayebo, nzookuvuna, mbwaamba Jehova.

9 Mpawo Jehova wakatandabika ijanza lyakwe, waampa mulomo wangu,
wandaambila kuti, Bona! Ndabika majwi aangu mumulomo wako.

10 Langa! Buzuba obuno ndakupa bwami bwabamasi abwazisi, bwami bwakunonkola
abwakumwaya, bwakunyonyoona abwakujayilila, bwakuyaka abwakusimpika.

Zilengano zyobile nzyaakabona Jelemiya

11 Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, lyakati, Ncinzi ncobona, Jeremiya? Ndakavuwa
kuti, Ndabona musako waalmondi.

12 Lino Jehova wakandaambila kuti, Wabona kabotu, nkaambo mebo ndalangilila
majwi aangu kuti nkaazuzikizve.

13 Elyo ijwi lya-Jehova lyakandisikila lwabili liti, Ncinzi ncobona? Ndakavuwa kuti,
Ndabona ibiya lyakujikila, lilisuleme kulanga kunyika.

14 Lino Jehova wakandaambila kuti, Kunyika nkokuyoozwa mapenzi, ayoosikila bantu
boonse bacisi.

15 Ncobeni ndaita inzubo zyoonse zyazisi zyakunyika, mbwaamba Jehova, nkabela
bayoosika, bayookazika umwi aumwi cuuno cakwe cabwami kumanjililo aamilyango

© 1963, Bible Society of Zambia.

ya-Jerusalemu, akuzyungulusya malambo aawo oonse, akuminzi yoonse yacisi ca-Juda.

16Lino njoombolozya abo nkaambo kabubi boonse mbubacita, nkaambo balinditakatide, balatentela mizimu myeenzu tununkilizyo akukotamina zilenge zyamaanza aabo beni.

17 Lino webo, kolyaanga mucibuno, buka, ukabaambile majwi oonse ngendakulailila. Utayoowi kulangana abo, kuti ntakuyoosyi kumeso aabo.

18Bona! Buzuba obuno ndakubika kuti ube munzi uuli alubaya, munsende wabutale, malambo aamundalila, kunyika yoonse, kubami bacisi ca-Juda abasilutwe baco abapaizi baco abantu boonse banyika.

19 Bayookulwisya, pele tabakooyookuzunda pe, nkaambo ndi ayebo, nzookuvuna, mbwaamba Jehova.

Jeremiya 2

Ba-Israyeli mbubakatakata Leza wabo

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, lyakati,

2 Koya ukakambauke mumatwi aabana ba-Jerusalemu kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ndaingasila luzyalo lwako lwakubwanike bwako ambuwakali kundiyanda nowakali nabwiinga. Ndaingasila mbowakanditobela munkanda, munyika injumu iitajisi zilyo.

3 Israyeli kali musalazi wa-Jehova, kabalwebalwe wakutebula kwakwe. Kufumbwa bakamulya bakajana mulandu, bakasikilwa mapenzi, mbwaamba Jehova.

4Amuswiilile ijwi lya-Jehova, nuluzubo lwa-Jakobo amikowa yoonse yaluzubo lwa-Israyeli.

5 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ino mbubinzi bamausowanu mbubakajana mulindime? Nkaambonzi balitantamukide kule kuzwa kulindime? Nkaambonzi batobela zintu zyabuyo akuba bantu babuyo?

6Tabakwe nibaamba kuti, Uli kuli-Jehova iwakatugwisya munyika ya-Egepita, iwakatweenzya munkanda, munyika yamabua ayazilindi, munyika yacimpayuma ayamudima uusia mbi, munyika iitaindwi bantu nikuba kukalwa muntu naba omwe.

7Ndime ndakamusisya kunyika yambolezi, kuti mukalye micelo yayo abubotu bwayo. Pele mbomwakanjila buyo, mwakasofwaazya nyika yangu, alukono lwangu mwakalusandula kuba cisesemyo.

8 Bapaizi tabakwe nibakaamba kuti, Uli kuli-Jehova? Abalo basimilao tabakwe nibakandiziba. Beendelezi bakandibisizya, abasinsimi bakasinsima muzina lya-Baala, akutobela zintu zitagwasyi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Nkaambo kako ncikazyanya anywe, mbwaamba Jehova, abazukulu banu njookazyanya abo.

10Ma! Amwiinde kunkomwe zyacisi caba-Kitimu, mukabone; amutume ku-Kedara, mukalingule kabotu makani; amubuzye na nkwaali makani aali boobu.

11 Sa kuli cisi niciba cimwi icakasowa baleza baco akubika bambi, nekuba kuti tabeensi baleza loko? Pele bantu bangu balisoowede bulemu bwabo, amucibaka cabo balibikide cintu citakwe milimo.

12Amugambe numajulu kumakani aya, amukankame akuyoowesya, mbwaamba Jehova,

13 nkaambo bantu bangu balijisi zibi zyobile nzibacitide. Mebo ndekasensa kamaanzi aabuumi bandileka, lino balibezela mikalo, mikalo iiandaukide iitakonzyi kujata maanzi.

14Sa Israyeli muzike? Sa wakazyalwa muŋanda yabulanda? Ino nkaambonzi waba cisaalo?

15Balavu balamuvulumina, balangwalamuna majwi aabo. Balisaalide nyika yakwe, aminzi yakwe yaba matongo aabula bantu.

16Abalo bantu baku-Noti abaku-Tahapanesi balipwayide canza cako.

17Sa teensi nduwe omwini owakaliletela mapenzi aali boobo? Nkaambo wakatakata Jehova Leza wako kuciindi eco naakali kukweenzya munzila?

18 Lino waba anzi noya ku-Egepita kuyoonywa maanzi aa-Sihori? Waba anzi noya ku-Asuri kuyoonywa maanzi aalwizi?

19 Bubi bwako omwini mbobuti ku ume, akupambuka kwako kuyookupenzya. Lino koziba akubona kuti ncintu cibi cilula ncowacita mukuleka Jehova Leza wako akutandiyoowa mumoyo wako, mbwaamba Mwami Jehova wamakamu.

20Nkaambo kalekale wakatyola ijokwe lyako akudunsula zyaanzyo zyako, alimwi wakaamba kuti, Nsikoobeleka pe. Ncobeni atala lyazilundu zyoonse zilamfu amucenzule camisamu yoonse iisia wakali kuya buvuula.

21Nekubaboobo nindakakubyala wakali musaansa mubotu; imbuto zyako zyakali imbuto loko. Ino wasanduka buti kuba musaansa umbi uusampukide?

22 Ncobeni nowakasamba amusamu akubelesya mulola munji, cibata cazibi zyako neciciboneka kumeso aangu, mbwaamba Mwami Jehova.

23Ulaamba buti kuti, Nsisofweede, nsina kutobela ba-Baala? Bona inzila yako yamukuti mbwiibede! Ziba mbowacita! Uli inkamele iili aluno iiya buzumbana,

24Uli imbongolo yamusokwe iizibide munkanda, iiya bununkuzya mucisusi cayo. Nguni uukonzya kukasya zisusi zyayo? Bacende bai yanda tabakonzyi kulikataazya kwiiyandaula pe, balaijana ncobeni kumwezi waya uuelede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Ma! Utayi azituta zitasamine indyasyo! Utalikozyi nyota! Pele uwe wakaamba kuti,
Ne! Nsikonzyi kuleka. Ndayandisya beenzu, lino njeelede kuya bubatobela,

26Mbuli mubbi mbwafwa bweeme naajanwa, luzubo lwa-Israyeli luyoofwa bweeme
mbubonya, Bayoofwa bweeme balo, abami babo, abasilutwe babo, abapaizi babo,
abasinsimi babo boonse,

27 baambila cisamu kuti, Nduwe taata, alyalo ibbwe balalyaambila kuti, Nduwe
wakandizyala. Bandipa sule, tabandipi busyu pe, Nekubaboobo muciindi camapenzi
aabo balandaambila kuti, Buka, utuvune.

28 Ma! Bali kuli baleza bako mbowakalicitila? Babuke balo, bakuvune muciindi cako
camapenzi! Nkaambo mweelwe wabaleza bako ulyeelene amweelwe watninzi yako,
O Juda.

29Nkaambonzi nokazyanya ambebo? Nyoonse mwandipapila, mbwaamba Jehova.

30 Ndakauma bana banu, pele kuuma kwakali kwabuyo, nkaambo bakakaka kwiiya.
Ipanga lyanu nubeni lyakamanisya basinsimi banu mbuli mulavu uunyonyoona.

31Nubasyasunu, amubone ijwi lyaJehova mbulibede. Sa ndabeda ba-Israyeli inkanda
nanka nyika yamudima uusia mbi? Ino nkaambonzi bantu bangu balaamba kuti,
Twadunsuka, tatukooyooboola limbi kulinduwe.

32 Sa nakalindu ulaluba zyakusakatila zyakwe? Sa nabwiinga ulaluba lukumba
lwakwe? Pele bantu bangu bandiluba mebo mazuba manji aatabaliki,

33Ma! Ulasalaula kabotu inzila yako mukuyandaula basikukuyanda. Nibaba banakazi
babi wabaiisya inzila zyako.

34 Amumyoombe yazikobela zyako mulajanwa bulowa bwabantu bapengede batakwe
milandu; tokwe nowakabajana balatulula pe. Nekuba kuti wacita zintu ezi zyoonse,

35waamba kuti, Nsikwe mulandu; ncobeni bukali bwakwe bwandileka. Ncobeni
tuyoobetekana nkaambo kajwi lyako lyakuti, Nsina kubisya.

36We! Ulatamauka mukweendeenda kwako. Uyoousigwa insoni kumakani aa-Egepita
mbubonya mbowakausigwa insoni kumakani aa-Asuri,

37Uyoozwa nkuko akwalo amaanza aako ali amutwe, nkaambo Jehova wakaka bantu
abo mbosyoma, aboobo tokooyoogwasigwa kulimbabo.

Jeremiya 3

1 Na muntu walekana amukaakwe, elyo wazwa kulinguwe akukwatwa kumbi, sa
ulakonzya kumupilusya alimwi? Sa mwanakazi uuli boobo tasofwaazigwi loko? Lino
webo wakali kuya buvuula abasimamambe banji, Sa ulayeeya kuboola kulindime
alimwi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Lanzya meso aako kulibalubulansuki, ukabone. Sa kuli busena nibuba bumwi
nkotana kulalikwa? Wakali kukala akubalindila kumbali lyanzila mbubonya mbuli
mu-Arabiya munkanda, Wasofwaazya nyika mubwaamu bwabubi bwako.

3 Nciceeco lusuunsu ncilwakakakilwa, amvula yamainza tiina kuloka. Ulijisi inkumu
yasibwaamu, wakaka kuusa bweeme.

4 Sa tona kundiita lino lino cakwaamba kuti, Taata, nduwe muzolwani wakubwanike
bwangu?

5Sa ulajatisya lyoonse bukali bwakwe? Sa ulakalala akutamani? Ncobeni waamba
obo, nekubaboobo wacita bubi boonse mbokonzya.

Ba-Juda aba-Israyeli boonse mbubakabisya. Balaitwa kulubebo

6 Lino mumazuba aamwami Josiya, Jehova wakandaambila kuti, Sa tobwene
mbwaacita oyo Israyeli uutasyomeki? Sa tobwene mbwaakaya kuzilundu zyoonse
zilamfu amucenzule camisamu yoonse mitete kuya buvuula?

7 Ndakali kuyeeya kuti, amane kucita milimo eyi yoonse inga uzooboola kulindime.
Pele takwe naakaboola pe, Lino mucizi wakwe silweeno Juda wakabona.

8 Wakabona kuti Israyeli uutasyomeki, mbwaakacitide mamambe manji,
ndakamutanda akumupa lugwalo lwakulekana. Nekubaboobo mucizi wakwe silweeno
Juda naakabona obo, takwakayoowa pe, wakaya kuya buvuula alakwe.

9Kuvuula kakutakwe makani mumeso aakwe pe, aboobo wakasofwaazya nyika
akucita bumambe mukukomba mabwe azisamu.

10 Amucizi wakwe silweeno Juda, nekuba kuti wakabona aya makani oonse, taakwe
naakapiluka kulindime camoyo wakwe woonse, wakapiluka cakuupaupa ameso buyo,
mbwaamba Jehova,

11Lino Jehova wakandaambila kuti, Israyeli uutasyomeki walilulamika kwiinda Juda
silweeno.

12 Koya ukakambauke majwi aya kunyika. Koamba kuti, Boola, O Israyeli
uutasyomeki, mbwaamba Jehova, lino nsikooyookulanga cabukali, nkaambo
ndisiluzyalo, mbwaamba Jehova; nsikooyookukalalila lyoonse pe.

13 Kolyaamba buyo mulandu wako wakuti wakapapila Jehova Leza wako, waabila
beenzu luyando lwako mucenzule camisamu yoonse mitete, alimwi tamuna kuswiilila
ijwi lyangu, mbwaamba Jehova.

14 Amuboole nubana batasyomeki, mbwaamba Jehova, nkaambo ndime simalelo
wanu. Njoomubweza, njoosalaula omwe omwe mumunzi umwi aumwi, bobile bobile
muluzubo lumwi alumwi, nkamulete ku-Zioni.

15 Lino njoomupa beembeli mbubonya mbuuyanda moyo wangu, nkabela
bayoomusanina luzibo abusongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Lino mumazuba ayo aaza, mwamana buyo kuzyalisya akuvula, mbwaamba Jehova, tabakooyooamba limbi ibbokesi lyacizuminano ca-Jehova. Talikooyooyeeyegwa limbi, tabakooyooliibaluka nikuba kulisukama, alimwi talikooyoocitwa limbi.

17Kuciindi eco Jerusalemu uyooambwa kuti ncecuuno cabwami ca-Jehova, Bantu bamisyobo yoonse bayooyobololwa nkukonya ku-Jerusalemu kukulemeka izina lya-Jehova, nkabela tabakooyooenda limbi muzinguni zyamyoyo yabo mibi.

18 Mumazuba ayo luzubo lwa-Juda luyooswanaana aluzubo lwa-Israyeli, nkabela boonse bayooboola antoomwe kuzwa kucisi cakunyika kusikila kunyika njindakapa bamausowanu kuti baivube.

19 Mebo ndakali kuyeeya kuti, Nkakubike mbuli mwanaangu, nkakupe nyika imbotu, caabilo cibotu kwiinda zyaabilo zyoonse zyabamasi! Ndakayeeya kuti ulandiita Taata, alimwi tokooyooleka kunditobela.

20Ncobeni mbuli mwanakazi uubula lusyomo mbwazwa kumulumaakwe, mbubonya obo mbumwazwa kulindime, O luzubo lwa-Israyeli, mbwaamba Jehova.

21 Kwamvwigwa ijwi atala lyazilundu zyalunkulu! Bana ba-Israyeli balalila akukomba nkaambo kakuti bakaleya munzila zyabo akuluba Jehova Leza wabo.

22 Amuboole nubana babula lusyomo, nkaponye kutasyomeka kwanu! Ncobeni tulaboola kulinduwe, nkaambo nduwe Jehova Leza wesu.

23 Kasimpe lugwasyo bantu ndubalindila kuzwa kumalundu akulupyopyongano lwakutulundu ndwabuyo. Kasimpe muli-Jehova Leza wesu molusi janwe lufutuko lwa-Israyeli.

24 Pele kuzwa kuciindi cabwanike bwesu cintu eco cuusya insoni ncecamanisya zyoonse bamatata besu nzibakabelekela, niziba imbelele zyabo niziba iŋombe zyabo, nibaba bana babo balombe nibaba bana babo basimbi.

25 Atulale mubweeme bwesu, ansoni yesu ituvumbe, nkaambo twabisizya Jehova Leza wesu, iswe abamatateesu, kuzwa kubwanike bwesu mane kusikila kubuzuba obuno. Tatuna kuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wesu.

Jeremiya 4

1 Na wayanda kuboola, O Israyeli, mbwaamba Jehova, boola kulindime. Na wazumina kugwisya zisesemyo zyako kubusyu bwangu, na waleka kutamauka,

2 na kukonka kwako kwakuti “Jehova mbwali muumi” nkwalusinizyo akwalubeta akwabululami, elyo bamasi bayoojana coolwe mulinguwe akumutembaula.

3 Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaambila bantu ba-Juda abaku-Jerusalemu. Amulipandile cipande canu, mutabyali akati kamamvwa.

4 Amulipalule kuli-Jehova akugwisya lulomo lwamyoyo yanu, nubantu ba-Juda anywebo nomukede mu-Jerusalemu, nkaambo, mwatacita obo, bukali bwangu

© 1963, Bible Society of Zambia.

buyoobuka mbuli mulilo uutenta uutakwe muntu wakuuzimya, nkaambo kabubi bwamilimo yanu.

Mapenzi aati sikile ba-Juda

5 Amukambauke mucisi ca-Juda akulwiida Jerusalemu makani. Amwaambe kuti, Amulizye mweembo moonse munyika, amoonzomoke, mwaambe kuti, Amuyoboloke, tunjile muminzi iizyungulukidwe mabaya.

6 Amusumpwide Zioni citondezyo. Amucije, mutaimi pe, nkaambo kuzwa kulubazu lwakunyika njooleta mapenzi alunyonyooko lupati.

7 Kwanyamuka mulavu kuzwa kulusaka lwakwe, kwainka sikunyonyoona zisi kuzwa kubusena bwakwe. Uyoosaala nyika yako, aminzi yako iyooba matongo aabula bantu bakede mumo.

8 Nkaambo kako amusame zisani zyamasaka, mulile akoomoka, nkaambo bukali buyoosya bwa-Jehova tabuna kutuleka.

9 Lino mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, moyo wamwami amyoyo yabasinkuta bakwe yoonse iyoolengauka; abalo bapaizi bayoogamba, abasinsimi bayookankama.

10 Mpoonya awo ndakati, Akaka Mwami Jehova! Ncobeni bantu aba a-Jerusalemu wabeena kumajwi aakuti, Muyoojana luumuno, anukuti ipanga lilabakataazya akusika akumyoyo yabo.

11 Kuciindi eco bantu aba a-Jerusalemu bayooambilwa kuti, Kwaunga muuwo uupisya uuzwa kulibalubulansuki bamunkanda, ulaungila mwana musimbi wabantu ba ngu. Tuuli muuwo wakupupulula nuuba wakusalazya pe.

12 Muuwo uundisikila muyumu kwiinda muuwo wamilimo iili boobo. Ndime ndasika kuzoobetekana abo.

13 Amubone! Uleza mbuli mayoba, ankalaki zyakwe zili mbuli kambizi. Imbizi zyakwe zili aluno kwiinda basikwaze. Maawe! Twapenga! Twanyonyoonwa!

14 Salazya bubi bwamoyo wako, O Jerusalemu, kuti ufutulwe, Miyeeyo mibi ilaleka lili kukala mulinduwe?

15 Nkaambo ijwi nkulili lilungulula makani kuzwa ku-Dani, lisinsima mapenzi kuzwa kucilundu ca-Efraimu.

16 Amucenjezye bamasi kuti uleza. Amulwiide Jerusalemu makani. Kwasika basikusinkinizya kuzwa kunyika iili kule! Balangwalamunina minzi yacisi ca-Juda!

17 Balamuzinguluka koonse koonse mbubonya mbuli bantu balindila myuunda, nkaambo kakuti wapapila ndime, mbwaamba Jehova.

18 Inzila zyako amilimo yako nzezyakuletela mapenzi aya. Ngengao mapenzi ngewabikilwa! Alalula luu! Alasika akumoyo wako!

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Maawe! Maawe! Bwapya bula! Ndamvwa kucisa mukati kamoyo wangu! Moyo wangu ulakankama, nsikonzyi kuumuna, nkaambo ndimvwide ijwi lyamweembo, cicenjezyo cankondo!

20 Luumo lulasika atala lyaluumonyina, nkaambo nyika yoonse ilisaalidwe. Boongomoka kundijayila itente lyangu, azisitilizyo zyangu zyafwamba kudeluulwa.

21 Nkaleke lili kubona indembela akumvwa ijwi lyamweembo?

22 Nkaambo bantu bangu bafubaala, tabazi ndime, Mbana bamazinzili, tabajisi busongo, Kucita bubi balicenjede loko, pele kucita bubotu tabakubwene pe.

23 Ndakabona nyika, nkabela yakalipilingene akubula zintu, alyalo ijulu kalitajisi mumuni.

24 Ndakabona zilundu nkabela zyakali kukankama, atulundulundu toonse twakali kuzungaana-zungaana.

25 Ndakabona kuti taakwe muntu, abalo bayuni bakujulu boonse bauluka.

26 Ndakabona kuti nyika yambolezi yaba inkanda, aminzi yayo yoonse yamwaika kubusyu bwaJehova nkaambo kabukali bwakwe buyoosya.

27 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova, Nyika yoonse iyoosaalwa, nekubaboobo nsikooyooimaninizya.

28 Nkaambo kako nyika iyoolila, akoonse kujulu kuyoosia mbi. Mbuboobo mbundakaamba, mbundakakanza, nkabela nsina kweempwa, nsikooyooleka makani pe.

29 Limvwigwe buyo ijwi lyabasimbizi alyabasimata, bantu boonse baminzi bacija. Balanjila mulusaka akutanta mumpangala. Minzi yoonse ilisiidwe, taakwe muntu uukala mulinjiyo.

30 Lino uwe oosiidwe, ulacitanzi? Cilagwasya buti kusama zikobela zisalala pyu, akulisakatizya zisakatilo zyangolida, akulamba meso aako acisila? Kulibotya kwako nkwabuyo, nkaambo basimamambe bako bakusampaula, balayanda kukujaya.

31 Nkaambo ndimvwide ijwi mbuli ijwi lyamwanakazi uutumbuka, mbuli kupenga kwayooyo uuzyala mwanaakwe mutaanzi, Ndijwi lyamwana musimbi wa-Zioni ulafweketa akutandabika maanza aakwe. Maawe kulindime! Ndawizuka kunembo lyabasikujaya.

Jeremiya 5

Zibi zya-Jerusalemu

1 Amweendeende mumigwagwa ya-Jerusalemu, kuti mukabone akuziba makani. Amuyandaule muzisambalilo zyawo, mubone na kulajanika muntu naba omwe uucita bululami akubika moyo wakwe kulusinizyo, kuti nkaulekelele zibi zyawo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Balaamba kuti, Jehova mbwali muumi, nekubaboobo kukonka kwabo ncobeni nkwalweeno.

3O Jehova, sa meso aako taalindili lusinizyo? Wakabauma, pele tabakwe nibakausa insoni. Wakabamanisya, pele bakakaka kutambula lulayo. Bakayumya masyu aabo nta kwiinda ibbwe, bakaka kupiluka.

4Lino ndakaamba kuti, Ncobeni aba mbantu batengwana buyo, balifubeede, nkaambo tabazi inzila ya-Jehova niziba imbeta zya-Leza wabo.

5Njiinke kubapati, nkabaambile, nkaambo mbombabo bezi inzila ya-Jehova ambeta zya-Leza wabo. Pele boonse buyo balyeelene, boonse balityolede ijokwe akudunsaula zyaanzyo zyabo.

6Nkaambo kako mulavu wamulusaka uyoobauma, aumpe wamunkanda uyoobajaya. Siluwe ulalindila minzi yabo; kufumbwa uuzwa mulinjiyo uyoozapaulwa; nkaambo milandu yabo yavula, andeyo zyabo nzinji.

7Nkamulekelele buti? Bana bako balinditakatide, balakonka muzina lyabaabo batali baleza, Nindakabakutya, bakacita bumambe, bakayoboloka boonse kumaanda aabwaamu.

8Bakalikozyene ambizi iineneede incende; umwi aumwi wakali kulila mukamweenzinyina.

9Sa nsikooyoobauma nkaambo kamakani aya? mbwaamba Jehova. Sa nsikooyooliya inkoto kumusyobo uuli boobo?

Bazwakule mbubazookona Jerusalemu

10Koya bweenda akati kamindando yamisaansa yakwe, ukanyonyoone pele utamaninizyi. Kosola mitabi yakwe, nkaambo tayeensi ya-Jehova.

11Nkaambo luzubo lwa-Juda aluzubo lwa-Israyeli loonse, tabana kusyomeka kulindime abuniini, mbwaamba Jehova.

12Baamba cakubeja aa-Jehova, bati, Taakwe makani; tatukooyoosikilwa mapenzi, tatukooyoobona ipanga niiba inzala pe.

13Basinsimi balizwide muuwo buyo, ijwi talili mukati kabo. Mbuboobu mbubayoocitilwa!

14Lino mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wamakamu. Nkaambo kamajwi aya ngebaamba, bona! Majwi aangu aali mumulomo wako njooasandula kuba mulilo, abantu aba bayooba inkuni, nkabela uyoobasukutya.

15Amubone, nuluzubo lwa-Israyeli, mbwaamba Jehova. Njoomuletela musyobo uuzwa kule, musyobo moongozi, musyobo wakalekale, musyobo uuli amwaambo ngomutezi, alimwi tamumvwisyi mbubaamba.

16Inkomo yamivwi yabo ili mbuli kabanda kajulukide. Boonse buyo mbaalumi basintaze.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Bayoolya maila aako acilyo cako coonse. Bayoolya bana bako balombe abana bako basimbi. Bayoolya imbelele zyako aŋombe zyako. Bayoolya misaansa yako ankuyu zyako. Aminzi yako iili amabaya njosyoma balaimwazya ipanga.

18Nekubaboobo amumazuba ayo nsikooyoomumaninizya, mbwaamba Jehova.

19Pele babuzya buyo kuti, Ino nkaambonzi Jehova Leza wesu watuletela mapenzi aya oonse? lino uleelede kubaambila kuti, Mbubonya mbumwakanditakata akumanina baleza bambi milimo munyika yanu, anywebo muyoobelekela bambi mbubonya munyika iitali yanu.

Basizibi bacenjezegwa kuyoowa Jehova

20Kolungulwida luzubo lwa-Jakobo aya makani, akwaakambauka mucisi ca-Juda. Amba kuti,

21 Amuswiilile nubantu bafubafuba babula bongo, inywe nomujisi meso aataboni amatwi aataswiilili.

22 Sa tamuyoowi ndime? mbwaamba Jehova. Sa tamukankami kubusyu bwangu? Ndime ndakabika musenga kuti ube mugaano walwizi, ngumulao uutamani ngulutakonzyi kusotoka. Mayuwe aalo alatengauka, pele taakonzyi kuzunda; alavuuma, pele taakonzyi kusotoka.

23Pele bantu aba balijisi moyo muyumu uukataazya; baleya, bainka kumbi.

24 Tabana kwaamba mumyoyo yabo kuti, Atuyoowe Jehova Leza wesu uutuwisizya imvula, imvula yakutanga amvula yamiyoba yoonse kuciindi cayo, akutubambila insondo zyeelede zyakutebula.

25Milandu yanu njeyakasya zintu ezi, azibi zyanu zyamusinkinizizya zintu zibotu.

26Nkaambo kwajanwa basizibi akati kabantu bangu. Balalindila mbuli bavwimi mbubalindila, balateya inkole, balaca bantu.

27Mbuli cizangala mbucizwide bayuni, maanda aabo alizwide lweeno mbubonya, Nciceeco ncibabeda bapati abavubi.

28 Balineneede akubungusana, Balainda kucita milimo mibi. Kubeteka tababeteki kabotu makani aabamucaala kuti bajane coolwe, aalo makani aabatengwana tabaakosoli kabotu.

29 Sa nsikooyoobauma nkaambo kamakani aya? mbwaamba Jehova. Sa nsikooyooliya inkoto kumusyobo uuli boobo?

30Ma! Cintu ciyoosya cuusya insoni caba munyika.

31 Basinsimi balasinsima cakubeja, abapaizi baleendelezya mbubabalailila, abalo bantu bangu balayandisya makani aali boobo. Pele muyoocitanzi kumamanino aawo?

Jeremiya 6

© 1963, Bible Society of Zambia.

Munzi mbuuyoosinkinizigwa

1 Nubana ba-Benjamini, amucije kuzwa ku-Jerusalemu. Amulizye mweembo mu-Tekoa akusumpula indembela ku-Beti-hakeremu, nkaambo mapenzi alaboneka kuzwa kulubazu lwakunyika alunyonyooko lupati.

2 Mwana musimbi wa-Zioni, simacece uuebeka, njoomunyonyoona.

3 Beembeli bayoosika kulinguwe amatanga aabo, bayooyaka zilao zyabo cakumuzyunguluka, akucezya matanga aabo umwi aumwi mubusena bwakwe.

4 Amulibambe kumulwisya! Amunyamuke twiinke ciindi casikati! Maawe! Izuba lilatubbilila, azyenzule zyakumazuba zilaya bulampa!

5 Amunyamuke, twiinke masiku, tunyonyoone maanda aakwe aabwami.

6 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amugonke misamu, muyake citantaala cavu cakulwisya Jerusalemu. Nguwo munzi uuelede kukomwa; moonse mukati kawo mulizwide lunyansyo.

7 Mbuli kasensa mbukatuntumusya maanzi aako cakutayuminina, ulatuntumusya bubi bwawo mbubonya, Mukati kawo mulamvwigwa lunyansyo alunyonyooko, Malwazi amabunda mpaali lyoonse kumeso aangu.

8 Kolayigwa, O Jerusalemu, kuti moyo wangu utaleki kukuyanda, ntakubiki mbuli matongo, nyika iibula bantu.

Jehova ncaakalalila

9 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Vulula ba-Israyeli basyeede mbubonya mbuli musaansa mbuuvulululwa. Ijanza lyako liboole alimwi kwiinda kumitabi mbubonya mbwacita sikucela.

10 Mbobani mbonkonzya kwaambila akubacenjezya kuti baswiilile? Ncobeni matwi aabo taapalwidwe, tabakonzyi kuswiilila. Ncobeni ijwi lya-Jehova lyababeda cintu cisampaulwa, tababotelwi ndilyo pe.

11 Nkaambo kako ndizwide bukali bwa-Jehova, ndakataala kulikasya. Tulula moyo wako kubana bamumigwagwa akubasankwa nkubabungene. Bayoojatwa baalumi abanakazi boonse, bapati abacembele.

12 Maanda aabo ayoosandulwa kuba mumaanza aabambi, myuunda yabo abanakazi babo boonse, nkaambo njootandabika ijanza lyangu kukuuma bantu bakede munyika, mbwaamba Jehova.

13 Nkaambo boonse buyo balayandisya kunyanzya-nyanzya, nibaba bapati nibaba baniini, abasinsimi abapaizi boonse balacita cakubeja.

14 Balasilika-silika mibunda yabantu bangu amajwi aabo aakuti, Muli aluumuno, muli aluumuno! anukuti taakwe luumuno pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Sa bakausa insoni nibakacita zisesemyo? Ne! Teebakafwa insoni. Kufwa bweeme tabakuzi pe. Nkaambo kako bayooba akati kabaabo bawide mulufu. Kuciindi eco ninzoobakoma bayoonyonyooka, mbwaamba Jehova.

Kuswiilila ncintu cipati kwiinda zipaizyo

16 Mbuboobo mbwaamba Jehova. Amwiime munzila, mubone, mubuzye inzila zyaciindi, nzenzizyo ziindika kabotu, Amweende mumonya, elyo myoyo yanu iyoojana cilyokezezyo. Pele bati, Tatukooyooenda mumo pe.

17 Ndakamubikila balindizi. Ndakaamba kuti, Amuswiilile ijwi lyamweembo, Pele bati, Tatukooyooswiilila pe.

18Nkaambo kako, amuswiilile nubamasi. Amuzibe, nubantu babungene, citi sike kulimbabo.

19 Swiilila, O nyika, Ncobeni mebo ndaletela bantu aba bubi, nkukuti micelo yamiyeeyo yabo, nkaambo tabana kuswiilila majwi aangu, amulao wangu baukaka.

20 Tulijisi milimonzi kulindime tununkilizyo tuzwa ku-Se ba, amisale mibotu iizwa kunyika yakule? Zituuzyo zyanu tazitambuliki, azipaizyo zyanu tazindibotezyi pe.

21 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Bona! Ndabikila bantu aba zifumpuzyo, nkabela bayoolifumpula kulinzizyo bamawisi abana babo boonse, amuntu amweenzinyina boonse bayoonyonyooka antoomwe.

Mapenzi aazwa kulubazu lwakunyika

22Mbuboobu mbwaamba Jehova. Kulazwa bantu mucisi cakulubazu lwakunyika. Kulabuka musyobo mupati kuzwa kumagolelo aanyika.

23Balabweza mata amasumo. Mbayumumyoyo, tabajisi luzyalo pe, Ijwi lyabo lilavuuma mbuli lwizi. Balitantide amabbiza, balilibambide mumindando yabo mbuli basilumamba kuti bakulwisye, O mwana musimbi waZioni.

24Twamvwa impuwo, Maanza esu alebuka. Atujata mapenzi amacise mbuli macise aamwanakazi mutumbu.

25 Utainki musokwe, utanooendi munzila, nkaambo basinkondonyoko balijisi mapanga, azintu ziyoosya nkuzili koonse koonse.

26 O mwana musimbi wabantu bangu, sama zisani zyamasaka, alabana mukati katwe, lila mbubonya mbuli muntu mbwalila mwanaakwe simuzyalwaalike, omoka cakupengesya, nkaambo sikusaala woongomoka kutulwisya,

27Ndakubika kuti ube sikulingula akati kabantu bangu, ukalingule inzila zyabo akuziba mbuzibede.

28 Boonse buyo mbasicinguni loko, Balaya bulengelela beenzinyina twaambo. Mbayumu mbuli mundalila na butale. Boonse buyo balabisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29Mavuba alafulida canguzu, lubulo lweenzunuka mumulilo, pele kusalazya nkwabuyo, basizibi tabazwi pe.

30 Balaambwa kuti ninsiliva iikakidwe, nkaambo Jehova wabakaka.

Jeremiya 7

Bululami bulike mbobubotezya Leza, Kupaila kwakuntempele takugwasyi na bantu baceenda muzibi

1Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova. Wakaambilwa kuti,

2 Ima mumulyango waŋanda ya-Jehova, ukambauke nkuko majwi aya aakuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova nyoonse nuba-Juda nomunjila mumilyango eyi kuzookomba Jehova.

3Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, Amubotye inzila zyanu ancito zyanu, elyo njoomukazika mpoonya ano.

4 Mutasyomi majwi aakubeja buyo aakuti, Njeeyi intempele ya-Jehova, njeeyi intempele ya-Jehova, njeeyi intempele ya-Jehova!

5Nkaambo na mwabotya loko inzila zya nu ancito zyanu, na ncobeni mwabetekana kabotu umwi aumwi amweenzinyina,

6 na mwaleka kupenzya beenzu abamucaala abamukabafu nanka kutila mpoonya ano bulowa bwabaabo batakwe milandu, alimwi na mwaleka kutobela baleza bambi bamubisizya,

7 elyo njoomukazika mpoonya ano, munyika eyo njiyonya njindakapa bamausowanu kuti baivube lyoonse kukabe kutamani.

8Ncobeni mulasyoma majwi aakubeja aatagwasyi.

9 Na mulabba akujaya akucita bumambe akukonka cakubeja akutentela Baala tununkilizyo akuya butobela baleza bambi mbemutezi,

10 sa ncibotu kuza akwiimikila kubusyu bwangu omuno muŋanda iiambwa muzina lyangu akwaamba kuti, Twafutulwa, lino tulakonzya kunoocicita zisesemyo ezi zyoonse?

11 Sa iŋanda eyi iiambwa muzina lyangu lyasanduka kuba ikoba lyababbi mumeso aanu? Ncobeni mebo ndibwene, ndicibwene! mbwaamba Jehova.

12Kamuya kubusena bwangu bwaku-Sile, nkundakataanguna kukazika izina lyangu, mukabone ncindakabucitila nkaambo kazibi zyabantu bangu baIsrayeli.

13 Lino mbuli mbumucitide zintu ezi zyoonse, mbwaamba Jehova, alimwi nindakafuma kumwaambila mwakakaka kuswiilila, alimwi nindakamwiita teemwakavuwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 ncobeni njoocitila iŋanda iiambwa muzina lyangu, njimusyoma, abusena mbundakapa bamausowanu, mbubonya mbundakacitila Silo.

15 Nkabela njoomusoowa kuzwa kumeso aangu, mbubonya mbundakasoowa banabakwanu boonse, nkokuti lunyungu loonse lwa-Efraimu.

16 Lino webo, utakombeli bantu aba, utabacitili lukwiilo na cikombyo, nikuba kubakombelezezya, nkaambo nsikooyookuswiilila pe.

17Sa tobwene mbubacita muminzi ya-Juda amumigwagwa yaku-Jerusalemu?

18 Bana balatebba inkuni, bamawisi baladukula mulilo, abanakazi balakanda busu, kuti bajikile namalelo wakujulu zibunge, akutilila mizimu myeenzu zipaizyo zyakunywa, kuti bandikalazye.

19 Ma! Sa ncobeni balandikalazya? mbwaamba Jehova. Sa tabalikataazyi beni akulyuusya insoni?

20Lino mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobenibukali bwangu buyoosya buyootilwa mpoonya ano, buyootililwa bantu abanyama, misamu yamusokwe amicelo yanyika yoonse. Buyoopya akutazimika,

21 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu, Leza wa-Israyeli, Amubike zituuzyo zyanu azipaizyo zyanu zyoonse antoomwe, mukalye nyama nubeni.

22 Nkaambo mubuzuba obo nindakagwisya bamausowanu munyika ya-Egepita, teendakabaambila nikuba kubalailila ijwi niliba lyomwe lyazituuzyo na lyazipaizyo.

23 Pe, makani ngendakabalailila ngaaya, Ndakati, Amuswiilile ijwi lyangu, lino njooba Leza wanu, anywebo muyooba bantu bangu. Amweende munzila zyoonse nzindamulailila, kuti mujane coolwe.

24 Pele tabakwe nibakaswiilila nikuba kucenjeka matwi aabo pe, bakacili kuya bweenda mumiyeeyo yabo beni amuzinguni zyamyoyo yabo mibi. Bakapiluka munsi, teebakaya kunembo pe.

25 Kuzwa kubuzuba obo bamausowanu nibakazwa munyika ya-Egepita mane kusikila kubuzuba obuno, ndabatumina balanda bangu boonse basinsimi. Mazuba oonse ndakali kufuma kubatuma.

26 Nekubaboobo teebakandiswiilila nikuba kucenjeka matwi aabo pe, bakali kuyumya insingo zyabo akucita bubi akwiinda bamawisi.

27 Uyoobaambila majwi aya oonse, pele tabakooyooswiilila. Uyoobaita, pele tabakooyoovuwa.

28Lino uyoobaambila kuti, Ngooyu musyobo iwakakaka kumvwa ijwi lya-Jehova Leza wawo akutazumina kulayigwa. Lusinizyo lwanyonyooka, lwakosoka kuzwa kumilomo yabo.

Zibi zyaba-Juda zilaleta lufu

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Kogela masusu aako akwaasoowa, Imba lwiimbo lwakulila atala lyabalubulansuki, nkaambo Jehova wakaka, watanda bana mbaakalalila.

30 Nkaambo bana ba-Juda bacita bubi mumeso aangu, mbwaamba Jehova. Babika zisesemyo zyabo muŋanda iiambwa muzina lyangu kuti baisofwaazye.

31 Alimwi baliyakide zipaililo zya-Tofeti mukuti lyamwana wa-Hinomu, kuti batente bana babo balombe abasimbi mumulilo, cintu ncindatakabalailila nikuba kuciyeeya.

32 Nkaambo kako mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, takukooyooambwa kuti, ngu-Tofeti nanka ikuti lyamwana waHinomu. Liyooambwa kuti ndikuti lyabujayi, nkabela omo mu-Tofeti banooyoozika mane mukaate.

33Mitunta yabantu aba iyooba zilyo zyabayuni bakujulu azyabanyama baansi. Taakwe uunooyoobayamina.

34Lino muminzi ya-Juda amumigwagwa yamu-Jerusalemu njoolesya ijwi lyabuse-kelezi ajwi lyakukondwa, ijwi lyasibwiinga ajwi lyanabwiinga, nkaambo nyika iyooba inkanda buyo.

Jeremiya 8

1Kuciindi eco, mbwaamba Jehova, bayoogwisya zifuwa zyabami ba-Juda, azifuwa zyabasilutwe babo, azifuwa zyabapaizi, azifuwa zyabasinsimi, azifuwa zyabantu ba-Jerusalemu; bayoozigwisya zyoonse mutubanda twazyo.

2 Bayooziyanika mumumuni wazuba awamwezi awamakamu oonse aakujulu, nzenzizyo nzibakali kuyandisya akukomba, nzenzizyo nzibakali kuya butobela akuziyandaula akuzipailila. Tazikooyoobungikwa nikuba kuzikwa, pele ziyooba imbolezi buyo atala lyavu.

3 Nkabela lufu luyoosalwa kwiinda buumi kubantu boonse bacisyeede baluzubo olu lwabubi kumasena oonse nkundabatanda, mbwaamba Jehova wamakamu.

Bufubafuba bwaba-Israyeli mbobuti bamanisye

4Lino uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Na muntu wawa, sa tabuki alimwi? Na muntu waleya, sa tabooli munzila iielede?

5Pele bantu aba baku-Jerusalemu, nkaambonzi indeyo zyabo tabazileki abuniini? Balakakatila kulweeno lwabo, balakaka kuboola.

6Ndakacenjeka matwi kuti nswiilile, pele tabakwe nibakaamba kabotu. Taakwe naba omwe uuempwa kububi bwakwe, uuamba kuti, Ma! Ndacitanzi? Boonse buyo balaya butobela makanze aabo beni mbubonya mbuli imbizi mbiizuza mukati kankondo.

7 Ma! Itongola lyakujulu lilizi ziindi zyalyo zyeelede. Sicinkwela asikamembya asikolyo boonse balibwene ziindi zyabo zyakuboola. Pele bantu bangu tabezi mulazyo wa-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Ma! Mulaamba buti, Tuli basongo, amulao wa-Jehova tuli awo? Cilembyo cakubeja cabalembi capilinganya makani.

9Basongo bafwa insoni, bayoowa, bacegwa. Ncobeni ijwi lya-Jehova balilikakide, lino mbusongonzi mbubajisi?

10 Nkaambo kako njoopa bambi banakazi babo, amyuunda yabo iyoovubwa beenzinyina, nkaambo boonse buyo, nibaba baniini nibaba bapati, balayandisya kunyanzya-nyanzya, abasinsimi abapaizi boonse balacita cakubeja.

11 Balasilikasilika mibunda yamwana musimbi wabantu bangu amajwi aabo aakuti. Muli aluumuno! Muli aluumuno! anukuti taakwe luumuno pe.

12 Sa bakausa insoni nibakacita zisesemyo? Ne! Teebakafwa insoni. Kufwa bweeme tabakuzi pe. Nkaambo kako bayooba akati kabaabo bawide mulufu. Kuciindi cakukomwa kwabo bayoonyonyooka, mbwaamba Jehova.

13 Ndakayanda kubacela, mbwaamba Jehova, pele taakwe masaansa kumusamu, taakwe inkuyu kumukuyu, aalo matu aabo alapusaama, aceeco ncindakabapa caindilila.

14 Ino nkaambonzi tulikede buyo? Amuyoboloke, twiinke kuminzi iili amabaya, tukalobele nkuko, nkaambo kuloba ncencico Jehova Leza wesu ncatubikila, Watunywisya maanzi aali ancefu, nkaambo twabisizya Jehova.

15 Twakali kulangila luumuno, pele katakwe coolwe ncitwakajana pe. Twakali kulangila ciindi cakuponesegwa, pele kwasika makani aayoosya buyo.

16Kumbululuzya kwambizi zyakwe kwamvwigwa aku-Dani, Nyika yoonse ilakankama nkaambo kajwi lyakulila kwamabbiza aakwe. Balaza kuzoolidilila nyika azyoonse zili mumonya, munzi abantu bakede mulinguwo.

17Ncobeni ndatuma akati kanu inzoka, bacipele batakonzyi kuzyondolwa, nkabela bayoomuluma, mbwaamba Jehova.

Musinsimi ulalila bantu bakwe

18Buusu bwangu tabusilikiki, Moyo wangu ulacisa mucamba cangu.

19Swiilila! Lyamvwigwa ijwi lyakulila kwamwana musimbi wabantu bangu, balalila moonse moonse munyika. Sa Jehova tali mu-Zioni? Sa mwami wakwe tali mukati kakwe? Ino nkaambonzi bandikalazya azikozyano zyabo zifulidwe azintu zyeenzu zyabuyo?

20Kutebula kwamana, micelo yamainza yacelwa kale, pele iswe tatuna kufutulwa pe.

21 Mubunda wamwana musimbi wabantu bangu ngonguwo ngundauminwa mibunda ambebo. Ndaya bulila, akuyoowa kwandijata.

22 Sa taakwe mabbona ku-Gileadi? Sa taakwe musiliki nkuko? Ino nkaambonzi zilonda zyamwana musimbi wabantu bangu tazina kuponesegwa?

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jeremiya 9

1Nicakabota mutwe wangu niwakali maanzi, ameso aangu naakali kasensa kamisozi,
elyo nindakalila isikati amasiku nkaambo kabajayidwe ba mwana musimbi wabantu
bangu.

Kutasyomeka kwabantu akukomba mizimu: zintu ezi zyobile nzeziyoobaletela mapenzi

2Nicakabota nindakajisi cilao casilweendo munkanda, elyo nindakaanzaana abantu
bangu akuzwa kulimbabo, nkaambo boonse buyo mbasimamambe, inkamu yabantu
batakwe lusyomo.

3 Indimi zyabo zilyoongomene mbuli mata, balaziwaazya majwi aakulengelela, Baba
anguzu akati kanyika, pele teensi lusyomo ndubabelesezya inguzu zyabo pe, nkaambo
balavuzya bubi atala lyabubinyina, pele mebo tabandizi, mbwaamba Jehova.

4 Muntu acenjele mweenzinyina, atasyomi simukowanyina pe, nkaambo
basimukowanyina boonse mbasilweeno, abeenzinyina boonse balaya bumulengelela.

5Boonse balabeja akweena umwi aumwi mweenzinyina, taakwe naba omwe uuamba
lusinizyo pe. Indimi zyabo baziiyiisya kwaamba cakubeja. Balalikataazya buyo kuti
bacite bubi.

6 Cikalilo cako cili akati kalweeno, Mulweeno lwabo balakaka kundiziba, mbwaamba
Jehova.

7 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ncitile buti mwana
musimbi wabantu bangu? Njoobaenzununa akubalingula.

8Lulimi lwabo ngumuvwi uubosya, Lulaamba cakubeja. Umwi aumwi ulaambila
mweenzinyina caluumuno kumilomo, pele mumoyo wakwe ulalindila kumuca.

9Sa nsikooyoobauma nkaambo kamakani aya? mbwaamba Jehova. Sa nsikooyooliya
inkoto kumusyobo uuli boobo?

10Kolila akoomoka nkaambo kazilundu, aalo macelelo aamunkanda koacitila cililo,
nkaambo zyoonse zyapya, taakwe muntu uuinda mulinzizyo, alimwi ijwi lyaŋombe
talimvwigwi limbi, Bayuni bakujulu abanyama boonse bacija, bainka.

11Njoosandula Jerusalemu ube zitantaala, bulyango bwabamwaaba, ayalo minzi
yoonse ya-Juda njooisandula ibe matongo aabula bantu bakala mumo.

12 Nguni muntu musongo uukonzya kumvwisya aya makani? Nguni muntu mulomo
wa-Jehova nguwakalwiida kuti akanane? Ino nkaambonzi nyika yanyonyooka?
Nkaambonzi ilipide mbuli inkanda, alimwi taakwe muntu uuinda mulinjiyo?

13Jehova wati, Mbuli mbubasoowede mulao wangu ngundakababikila, alimwi tabana
kuswiilila ijwi lyangu nikuba kweenda mbulyakabalailila,

14 pele beenda muzinguni zyamyoyo yabo akutobela mizimu yamawisaabo
mbubakabaiyiisya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 lino mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Amubone!
Njoosanizya bantu aba kabindaula akubanywisya maanzi aamululwe.

16 Njoobamwaisya akati kabamasi mbobatana kuziba, nibaba beni nibaba
bamawisaabo, nkabela njoobatandya ipanga mane lumwi nkabamanisye.

17 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amuyeeye. Amwiite banakazi
basikutunganyimbo, bazoolile. Amutumine banakazi bacenjede, basike,

18 bafwambaane kutoomokela, kuti meso esu akunke misozi, azikoye zyesu zivuzye
maanzi.

19 Nkaambo mu-Zioni mulamvwigwa ijwi lyakoomoka lyakuti, Maawe! Twafwa!
Insoni yatujaya loko, nkaambo nyika twasiya, nkaambo batumwayila makalilo esu.

20Pele amuswiilile ijwi lya-Jehova nubanakazi, Matwi aanu atambule majwi
aamulomo wakwe. Amwiisye bana banu basimbi kulila; umwi aumwi aiisye
mweenzinyina lwiimbo lwadilwe.

21Nkaambo lufu lwatanta mumpulungwizyo zyesu, lwanjila mumaanda esu;
lwatumanina bana mumigwagwa abakubusi besu mumasa-mbalilo.

22Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mitunta yabantu iyooloka mbuli
bufumba avu lyamyuunda, ambuli zifunte zyamaila mutebuzi nzyasia, zibula
sikuzibungika.

23 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Musongo atalikankaizizyi busongo bwakwe,
asinguzu atalikankaizizyi inguzu zyakwe, alakwe muvubi atalikankaizizyi buvubi
bwakwe.

24 Pele oyo uulikankaizya alikankaizizye cintu eci cakuti ulamvwisya akuziba ndime,
nkaambo ulizi kuti ndime Jehova sibuuya uubeteka kabotu aku cita cakululama
moonse munyika, nkaambo nzenzizyo zintu zindibotela, mbwaamba Jehova.

25 Ncobeni mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoouma boonse bapalwidwe
batapalwidwe mumoyo,

26 nkukuti ba-Egepita, ba-Juda, ba-Edomu, bana ba-Amoni, aba-Moabu, amisyobo
yoonse yamunkanda balinyoola mumpanza, nkaambo misyobo eyo yoonse
tabapalwidwe, aluzubo loonse lwa-Israyeli abalo tabapalwidwe mumyoyo yabo.

Jeremiya 10

Zikozyano nzibakomba bamasi nzintu zyabuyo

1Amuswiilile ijwi Jehova ndyaamba aandinywe, noluzubo lwa-Israyeli.

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mutaiyi ziyanza zyabamasi. Mutayoowi zitondezyo
zyakujulu mbubaziyoowa bamasi,

3nkaambo inkombelo zyabamasi nzyabuyo. Balatema musamu mulusaka, asimilimo
ulaubezyabezya kaleba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino cikozyano ncabezede balacisamika ingolida ansiliva. Balacikankamizya insando anembe, kuti citasunzuluki.

5 Zili mbuli ciyamizyo mumuunda wamakowa. Tazyaambi pe. Zilayumunwa buyo, nkaambo tazikonzyi kweenda. Utaziyoowi pe, nkaambo taakwe bubi mbuzicita, abwalo bubotu tazibwene kubucita.

6 Taakwe uuli mbuli nduwe, O Jehova. Nduwe mupati, azina lyako lili anguzu.

7 Nguni uukonzya kukaka kukuyoowa, O mwami wamasi oonse, nkaambo kuyoowegwa nciceelelo cako? Akati kabasongo babamasi amumami aabo oonse taakwe uuli mbuli nduwe.

8Boonse buyo mbafubafuba, mazinzili, Ma! Zikozyano nzisamu buyo. Lulayo lwazyo ndwabuyo.

9 Insiliva iifulidwe ilaletwa kuzwa ku-Tarisi, ayalo ingolida ilazwa ku-Ufazi. Nzezilenge zyasimilimo, zilacitwa amaanza aamufuzi. Zilisamine masani aamabala mabala, kusia akusalala; zyoonse nzezilenge zyabasimilimo bacenjede.

10Pele Jehova ngu-Leza wakasimpe, Leza muumi, Mwami uuteeli. Nyika ilakankama kubukali bwakwe, amisyobo yabantu tiikonzyi kwiima nji naakalala.

11(Mbuboobu mbumweelede kubaambila. Baleza abo ibatakalenga ijulu anyika bayoomaninina munyika, tabakooyoobonwa limbi ansi ano.)

12 Nguwe iwakalenga nyika kunguzu zyakwe, iwa bamba luwa mubusongo bwakwe, akutandabika majulu mumaanu aakwe.

13Ijwi lyakwe nilimvwigwa, maanzi alapyopyongana kujulu, asikunku ulamuuntumusya kuzwa kumagolelo aanyika, Ulacitila imvula indabo, amuzilondwedo zyakwe mwaagwisya muuwo.

14Bantu boonse mbafubafuba, babula luzibo. Bafuzi boonse zikozyano zyabo nzibafula zilabausya insoni, nkaambo zikozyano zyabo nzyabuyo, taziyooyi pe.

15Tazijisi milimo, pe, nzilenge zyalweeno, aboobo mubuzuba bwakuswayigwa kwazyo ziyooloba.

16 Caabilo ca-Jakobo tacili mbuli ezi pe; nkaambo ngonguwe iwakabumba zintu zyoonse, abaIsrayeli ngomusyobo ngwakonede. Jehova wamakamu ndizina lyakwe.

Bantu balaya mubuzike. Cikombyo cakukumbila luse

17Nyampula mukuli wako, uwe nokede mumunzi uusinkinizizidwe.

18Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Ciindi ecino ndatapula bantu banyika. Njoobaletela mapenzi ngebayoomvwa.

19 Maawe! Ndapenga! Mibunda ilacisa. Pele ndakaamba kuti, Obu bulwazi bwangu nsikonzyi kubucija.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Itente lyangu lyafwa, intambo zyangu zyoonse zyadunsuka, bana bangu bandisia, tabawo, taakwe limbi uukonzya kukankamina itente lyangu nikuba kubamba zisitilizyo zyangu.

21Nkaambo beembeli bafubaala, tababuzyi makani kuli-Jehova. Nciceeco ncibatajanina coolwe, amatanga aabo oonse amwaika.

22Yamvwigwa impuwo! Alasika makani! Lupyopyongano lupati lulazwa mucisi cakunyika, lulasaala minzi ya-Juda, ibe cikalilo cabamwaaba.

23 O Jehova, ndizi kuti muntu waansi tezi kubamba kabotu inzila yakwe. Muntu ulaya bweenda, pele tabwene kweenzya intaamu zyakwe.

24 O Jehova, kondilaya, pele kulaya kwako kube alubeta lubotu, Utandilayi cabukali bunji, inga ndaloba.

25 Bukali bwako kobutilila bamasi batakuzi amisyobo iitalemeka izina lyako, nkaambo bakalidilila Jakobo, bamumanisya, acikalilo cakwe bacinyonyoona.

Jeremiya 11

Ba-Juda mbubatyola cizuminano ca-Jehova

1Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova.

2Amuswiilile majwi aacizuminano eci. Ambila bantu ba-Juda abaabo bakede mu-Jerusalemu.

3 Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwa amba Jehova Leza wa-Israyeli, Uli alutuko muntu umwi aumwi uutaswiilili majwi aacizuminano eci,

4 ngendakalailila bamausowanu mubuzuba obo nindakabagwisya munyika ya-Egepita kuzwa kucifulilo cabutale. Ndakati, Amuswiilile ijwi lyangu akucita makani oonse ngendamulailila, elyo muyooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wanu,

5 kuti nkazuzikizye cikonke ncindakakonkezya bamausowanu, nkaambo ndakasyomezya kubapa nyika iikunka malili abuci, mbubonya mbucibede asunu. Mpawo ndakavuwa kuti, Mbukabede, O Jehova.

6 Lino Jehova wakandaambila kuti, Kambauka aya majwi oonse muminzi ya-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu. Amba kuti, Amuswiilile majwi aacizuminano eci, alimwi amwaacite.

7Nkaambo kucenjezya ndakacenjezya bamausowanu mubuzuba obo nindakabagwisya munyika ya-Egepita, Ndakali kubacenjezya loko mazuba oonse akusikila kubuzuba obuno, ndati, Amuswiilile ijwi lyangu.

8Nekubaboobo tabakwe nibakaswiilila pe, nikuba kucenjeka matwi aabo, pele bakacili kuya bweenda umwi aumwi mucinguni camoyo wakwe mubi. Nciceeco ncindakabaletela majwi oonse aacizuminano eci, ngaonya ngendakabalailila kuti baacite pele tabakwe nibakaacita pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Lino Jehova wakandaambila kuti, Kwajanwa lwaabo akati kabantu baJuda abaabo
bakede mu-Jerusalemu.

10 Bapilukila mumilandu yabamawisaabo bataanzi ibakakaka kuswiilila majwi aangu,
batobela mizimu imbi kuti baikombe, aluzubo lwa-Israyeli aluzubo lwa-Juda loonse
balijayide cizuminano cangu ncitwakatangana abamawisaabo.

11 Lino mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni njoobaletela mapenzi
ngebayookacilwa kucija, nkabela bayoondililila pele nsikooyoobaswiilila.

12 Lino minzi ya-Juda abantu boonse bamu-Jerusalemu banooya bukwiilila baleza
mbobatentela tununkilizyo, pele balo tabakooyoobavuna kuciindi camapenzi aabo.

13Nkaambo mweelwe wabaleza bako ulyeelene amweelwe waminzi yako, O Juda,
amweelwe wamigwagwa yamu-Jerusalemu uli mbubonya mbuli mweelwe wazipaililo
zyako nzowabikila cintu eco cuusya insoni, nkukuti zipaililo zyakutentela ba-Baala
tununkilizyo.

14 Lino webo, utakombeli bantu aba; utabacitili lukwiilo na cikombyo, nkaambo
nsikooyooswiilila kuciindi cakukomba kwabo nibayoondikwiilila mumapenzi aabo.

15 Ino muyandwi wangu ulanjililanzi muŋanda yangu, mbuwacita milimo mibi? Sa
mafuta anyama yazipaizyo zilakuvuna kumapenzi aako? Ino ulasekelela buti?

16Kalekale Jehova wakakuulika izina lyamusamu waolifa mweebesi, mutete, uuli
amicelo mibotu. Pele lino uleza akundindima alulabo, ulautenta, amitabi yawo
iyootyokauka,

17 Jehova wamakamu, nguwenya iwakakusimpika, sunu waamba aanduwe makani
mabi, nkaambo kamilimo mibi njibacita bantu baluzubo lwa-Israyeli alwa-Juda,
nkaambo bandikalazya mukutentela mizimu tununkilizyo.

Jeremiya mbwaakatukilwa akupenzegwa mumilimo ya-Leza

18Jehova wakandizibya makani, aboobo ndakaziba, Wakandibonya milimo yabo mibi.

19 Pele mebo ndakali mbuli kabelele kabombede katolwa kukujayigwa, Teendakaziba
kuti balayeeya miyeeyo yakundijaya akwaamba kuti, Atunyonyoone musamu nuucili
mutete, atumugonke kuzwa kunyika yabaumi, kuti izina lyakwe litayeeyegwi limbi.

20 Ma! O Jehova wamakamu, nduwe oobeteka cakululama, oolingula insa amoyo
woonse. Nkabone mboliya inkoto yabubi bwabo, nkaambo mumaanza aako
mondibikide makani aangu,

21 Lino mbuboobu Jehova mbwaamba aabantu ba-Anatotu bayanda kukujaya, baamba
kuti, Utasinsimi muzina lya-Jehova, inga ulafwa kumaanza esu.

22Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ncobeni njoobabweedezya bulumbu
bwa bubi bwabo, Bakubusi bayoojazigwa ipanga, abana babo balombe abasimbi
ipamba liyoobajaya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Takukooyoosyaala naba omwe akati kabo, nkaambo njooletela bantu ba-Anatotu mapenzi, njoobaletela mwaka wakubweedezegwa bubi bwabo.

Jeremiya 12

1 O Jehova, ulululeme, nekubaboobo ndakazyanya ayebo, ndijisi makani aakwaamba kubusyu bwako. Ino nkaambonzi basizibi balajana coolwe munzila yabo? Nkaambonzi basilweeno boonse balikede kabotu?

2Wabasimpika, lino miyanda yabo ilajata anguzu. Balakula akuzyala micelo. Mumilomo yabo uli kufwaafwi, pele mumyoyo yabo uli kule.

3 Pele yebo, O Jehova, ulindizi, wandilingula, ulibwene moyo wangu mbuubede, Kobagwisya mbuli imbelele zyakujaya, kobabika ambali kuti bajayigwe mubuzuba bweelede,

4 Nyika ilaleka lili kulila? Ziziki zyoonse zyamumyuunda zilaleka lili kupusama? Banyama abayuni boonse batolwa nkaambo kazibi zyabantu bakede mulinjiyo, nkaambo balaamba kuti, Taboni mbutucita.

5 Ma! Sa basimyeendo mbowasiyana abo bakukataazya? Lino ulatandana buti abasimbizi? Sa wawizuka munyika yaluumuno? Lino ulacita buti mulusaka lwa-Jordano?

6Bana bakwanu abasiluzubo lwauso boonse balakuvwiya. Boonse balalila kukukubusizya inkondo. Utabasyomi pe, nekuba kuti balakwaambila majwi mabotu.

Ba-Juda nibazooempwa bazoovunwa kulibaabo babapenzya

7Ndaleka luzubo lwangu, ndatakata lukono lwangu, ayooyo ngunjandisya ndamwaaba mumaanza aabasinkondonyina.

8 Lukono lwangu lwandibeda mbuli mulavu wamusokwe. Wandikalamukila, aboobo ndimusulide.

9Sa lukono lwangu lwandibeda muyuni mukali uuli amabala mabala? Sa bayuni bakali balamulwisya kumabazu oonse? Kamuya mukabunganye banyama boonse bamusokwe, mubalete, bazoolye.

10Beembeli banji balijayide muunda wangu wamasaansa, balyataula caabilo cangu, ncobeni caabilo cangu cibotu bacisaala, caba inkanda iitakwe bantu.

11 Balicisaalide, akusaalwa kwaco kwanduusya buusu. Nyika yoonse yaba matongo, nkabela taakwe muntu uubika moyo wakwe kumakani.

12Atala lyabalubulansuki boonse bamunkanda kwasika basikunyonyoona, nkaambo ipanga lya-Jehova lilamanisya bantu kuzwa kumagolelo aanyika kusikila kumagolelo amwi. Taakwe muntu naba omwe uukede muluumuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Balibyalide bulotwe, pele bayootebula maamvwa. Balikataazya, pele taakwe impindu njibajana. Kutebula kwabo kulabausya insoni, nkaambo ka bukali buyoosya bwaJehova.

14 Mbuboobu Jehova mbwaamba aabeenzuma boonse babisya-bisya lubono ndundakavubya bantu bangu ba-Israyeli, Ncobeni njoobanonkola kuzwa kunyika yabo, aluzubo lwa-Juda njoolunonkola akati kabo,

15 elyo ndaakumana kubanonkola, njoobafwida alimwi luzyalo akubaboozya, umwi aumwi kucaabilo cakwe, umwi aumwi kunyika yakwe.

16 Nkabela na bazumina kwiiya inzila zyabantu bangu, akukonka muzina lyangu cakwaamba kuti, Jehova mbwali muumi, mbubonya mbubakaiisya bantu bangu kukonka muzina lya-Baala, lino bayooyakwa akati kabantu bangu.

17 Pele kufumbwa musyobo uukaka kuswiilila njoounonkola, ncobeni njoounonkola akuunyonyoona, mbwaamba Jehova.

Jeremiya 13

Cikozyano camulembo

1Mbuboobu Jehova mbwaakandaambila. Wakati, Koya, ukalyuulile mulembo uutuba, usame mucikungu cako, pele utauniki mumaanzi pe.

2Mpoonya awo ndakaula mulembo, mbubonya mbuli Jehova mbwaakalailila, akuusama mucikungu cangu.

3Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila lwabili, liti,

4 Bweza mulembo nguwakaula, ngosamine mucikungu cako, lino nyamuka, uye ku-Firate, ukausise nkuko mumpangala yakumandomba.

5Elyo ndakainka ku-Firate kuyoousisa, mbubonya mbuli Jehova mbwaakandilailila.

6Nkabela naakamana mazuba manji, Jehova wakandaambila kuti, Nyamuka, uye ku-Firate, ukagwisye mulembo ngundakakulailila kusisa nkuko.

7 Mpawo ndakainka ku-Firate, ndasya, ndagwisya mulembo omo mundakausiside, nkabela mulembo wakabija, kautacijisi milimo abuniini.

8Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

9 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbubonya obo mbunjoobisizya kulisumpula kwabantu ba-Juda akulisumpula kupati kwa-Jerusalemu.

10 Aba bantu babi, bakaka kuswiilila majwi aangu, beenda aruzinguni zyamyoyo yabo, baya butobela baleza bambi kuti babamanine milimo akubakomba, bayooba mbubonya mbuli mulembo oyu uutacikwe milimo abuniini.

11 Nkaambo mbubonya mbuli mulembo mbuujata kucikungu camuntu, ambebo ndakajatya luzubo lwaIsrayeli aluzubo lwa-Juda loonse kulindime, mbwaamba

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jehova, kuti bandibede bantu bali ampuwo, batembaulika, bali abulemu. Nekubaboobo teebakaswiilila pe.

Cikozyano canongo zyawaini

12Lino uleelede kubaambila majwi aya. Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Inongo zyoonse zilazuzigwa waini. Lino bayoovuwa kuti, We! Sa tatuzi kuti nongo zyoonse zilazuzigwa waini?

13 Nkabela uyoobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubone! Bantu boonse banyika ino, bami bakede acuuno cabwami ca-Davida, abapaizi, abasinsimi, aboonse bakede mu-Jerusalemu, boonse buyo njoobazuzya bukolwi.

14Nkabela njoobaumputanya, umwi aumwi amweenzinyina, bamawisi abana babo boonse antoomwe, mbwaamba Jehova, Nsikooyoobafwida buuya niluba luzyalo niluba luse. Njoobanyonyoona buyo.

Musinsimi ulacenjezya bantu aamapenzi aaboola

15 Amuswiilile akucenjeka matwi. Mutalisumpuli pe, nkaambo Jehova waamba.

16 Amulemeke Jehova Leza wanu naatana kumuletela mudima, maulu aanu naatana kulebwa atala lyazilundu zyalundindiwana. Nimuli mukulangila mumuni, inga uyoousandula kuba eenzule calufu amudima uusia mbi.

17Pele na mwakaka kuswiilila, moyo wangu uyoolila kumbali nkaambo kakulisumpula kwanu, ameso aangu ayoolizya misozi minji loko nkaambo kamatanga aa-Jehova aatolwa mubuzike.

18 Amwaambile mwami abanyina kuti, Amukale mucuuno cakulibombya, nkaambo musini wanu wabweebesi waloka kuzwa kumutwe wanu.

19 Minzi yaku-Negebi ilijalidwe, taakwe uuijalula. Cisi coonse ca-Juda cilitoledwe mubuzike, coonse buyo cilitoledwe mubuzike.

20 Lanzya meso aako, ubone abo bazwa kucisi cakunyika. Buli kuli butanga mbowakapegwa? Zili kuli imbelele zyako zyeebeka?

21Lino uyooambanzi noyoojana kuti abo mbowakaiisya omwini kuba bayandwi bako wababika kuti babe basilutwe baka?

22 Sa ulabuzya kuti, Nkaambonzi aya makani andisikila? Nkekaambo kazibi zyako zinji, malogwe aako ncaayubunwidwa, amaulu aako ncaasofwaazisigwa.

23Sa mu-Etiopiya uusia ulakonzya kusandula cikanda cakwe? Sa siluwe ulakonzya kusandula mabala aakwe? Na kwaba obo, lino anywebo mulakonzya kucita kabotu nomuzibide kucita bubi.

24Njoomumwaisya mbuli buungu muuwo wamunkanda mbuubbubbula.

25 Nceeci cisolo canu, caabilo ncindamubikila, mbwaamba Jehova, nkaambo kakuti waluba ndime, wasyoma zyakubeja.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Ambebo njoosamununa malogwe aako kubusyu bwako, kuti cinswe cako cibonwe.

27 Ndibwene zisesemyo zyako, mamambe aako, ndibwene mbolila muzisusi zyako, abwaamu bwako mbocita antangalala atala lyazilundu. Maawe kulinduwe, O Jerusalemu! Ino uyoosalazigwa lili?

Jeremiya 14

Mapenzi aaboola: cimpayuma, inkondo, inzala amalwazi

1Ngaaya majwi aa-Jehova aakasika kuli-Jeremiya aacimpayuma.

2 Cisi ca-Juda cilalila, Mumilyango yaco bantu balatuntuma, balikede ansi, balisamine zisia, Kulila kwa-Jerusalemu kwamvwigwa.

3 Basilutwe balatuma baniini babo kuti bateke maanzi, pele basika buyo kumikalo, tabajani maanzi pe, aboobo balapiluka antesyo zitakwe cintu. Balausa insoni, balausa bweeme, balalivumba kumutwe.

4Basikulima nyika bapengesya nkaambo kakutalokelwa imvula, basimapulazi bafwa insoni, balalivumba kumutwe.

5Insya yamusokwe ayalo ilatakata mwana nguyazyala nkaambo kakuti taakwe mweemvwe.

6 Imbongolo zyamusokwe ziliimvwi atala lyabalubulansuki, zilafweketa mbuli bamwaaba; meso aazyo akataala kukuyandaula zyakucela.

7 Nekuba kuti zibi zyesu zilatupa kaambo, kocita mbulyeelede izina lyako, Jehova, nkaambo indeyo zyesu nzinji, ncobeni twakubisizya.

8Nduwe olike Israyeli ngwalangila, nduwe mufutuli wakwe muciindi dunafwabi. Sa ncibotu kuti ube mbuli mweenzu mucisi, ambuli silweendo uuona busiku bomwe buyo?

9 Sa ncibotu kuti ube mbuli muntu uuzingidwe, mbuli silumamba uutakonzyi kufutula? Ncobeni uli akati kesu, O Jehova, Tulaambwa muzina lyako. Utatuleki.

10 Mbuboobu Jehova mbwaamba aabantu aba, Bayandisya kutuntulika, tabana kukasya maulu aabo pe. Nkaambo kako Jehova tabotelwi mbabo, ulayeeya milandu yabo, ulababweedezya bulumbu bweelede bwazibi zyabo.

11 Lino Jehova wakandaambila kuti, Utakombeli bantu aba kuti bajane coolwe pe.

12 Nekuba kuti baliimya kulya, nsikooyooswiilila lukwiilo lwabo pe. Nekuba kuti batuula zipaizyo azituuzyo zyabusu, nsikooyoozitambula pe, Njoobamanya ipanga apamba amalwazi.

13Mpawo ndakati, Akaka, Mwami Jehova! Bona basinsimi mbubali mukubaambila kuti, Tamukooyoobona inkondo pe, alyalo ipamba talikooyoobonwa akati kanu, pele njoomupa luumuno lwakasimpe mubusena obuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Lino Jehova wakandaambila kuti, Basinsimi balasinsima zyakubeja muzina lyangu, Teensi ndime ndakabatuma, teensi ndime ndakabalailila nikuba kubaambila pe. Balamusinsimina zilengano zyakubeja akusonda kwabuyo anjeeno zyamyoyo yabo beni.

15 Lino mbuboobu Jehova mbwaamba aabasinsimi basinsima muzina lyangu nekuba kuti nsina kubatuma, baamba kuti takukooyooba inkondo niliba ipamba omuno munyika, Abo basinsimi bayoojazigwa zintu ezi nzizyonya, inkondo apamba.

16 Abalo bantu mbebasinsimina bayoosoowegwa mumigwagwa yamu-Jerusalemu nkaambo kapamba, ankondo, nkabela takukooyooba muntu wakubazika, balo abanakazi babo abana babo balombe abana babo basimbi, nkaambo njoobabweedezya bubi bwabo.

17 Lino uleelede kubaambila ijwi eli lyakuti, Meso aangu akunke misozi masiku asikati lyoonse cakutaleka, nkaambo mwana musimbi wabantu bangu waumwa luumo lupati, waciswa mubunda uuyoosya loko.

18 Na ndiya bweenda musokwe, baboneka bajayidwe kupanga, alimwi na ndanjila mumunzi, baboneka baciswa inzala, nkaambo basinsimi abapaizi boonse balaya busunza munyika njibatezi.

19 Sa wasoowelela cisi ca-Juda? Sa moyo wako wacimwa Zioni? Nkaambonzi watuuma luumo lutasilikwi? Twakali kulangila luumuno, pele taakwe bubotu ibwakatusikila. Twakali kulindila ciindi cakuponesegwa pele kwasika makani aayoosya buyo.

20 Tulizi bubi bwesu, O Jehova, amilandu yabamatateesu, nkaambo twakubisizya.

21 Utatusampauli, nkaambo kazina lyako. Utaubyi cuuno cabulemu bwako. Kotuyeeya, utamwayi cizuminano ncotangene aswe.

22 Sa nkwali naba omwe akati kabaleza babuyo babamasi uukonzya kulosya imvula? Na ijulu lini sa lilapa muyoba? Sa teensi nduwe O Jehova Leza wesu? Myoyo yesu ili kulinduwe, nkaambo nduwe oocita zintu ezi zyoonse.

Jeremiya 15

1 Lino Jehova wakandaambila kuti, Nekuba kuti Musa a-Samuele bakali kwiima kubusyu bwangu, moyo wangu wakakaka bantu aba. Kobatanda, bainke kuzwa kumeso aangu.

2 Nkabela na bakubuzya kuti, Ino tuye kuli? uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Kufumbwa uubikilwa lufu, aye kulufu. Kufumbwa uubikilwa ipanga aye kupanga. Kufumbwa uubikilwa inzala aye inzala nkwiibede. Ayooyo uubikilwa buzike aye kubuzike.

3 Njoobabambila basikunyonyoona bamisyobo yone, mbwaamba Jehova, nkukuti ipanga lyakujazya, babwa bakukwamauna, bayuni bakujulu abanyama baansi bakulya akunyonyoona.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Nkabela njoobabika kuti babe cintu cigambya kuzisi zyoonse zyaansi, nkaambo ka-
Manase mwana wa-Hezekiya mwami wa-Juda, nkaambo kamilimo yakwe njaakacita
mu-Jerusalemu.

5 Nguni uyookufwida luzyalo, O Jerusalemu? Nguni uyookulila? Nguni uyooleya kuti
abuzye na wapona kabotu?

6 Wanditakata mebo, mbwaamba Jehova, wapiluka musule. Nciceeco
ncindakutandabikila ijanza lyangu kukunyonyoona. Ndacimwa kukulekelela.

7 Ndabapupuluzya acipupuluzyo mumilyango yanyika. Ndabajayila bana babo,
ndabanyonyoona, aba bantu bangu batapiluki kuzwa munzila zyabo mobaleede.

8Ndavuzya mweelwe wabamukabafu babo kwiinda musenga wakunkomwe yalwizi.
Ndasisya kumanyina bakubusi babo sikunyonyoona ciindi casikati. Kupenga
akukankama kwaongomoka kubajata,

9 Oyo uuzyede bana bali musanu ababili woongelwa, wawizuka. Izuba lyamubbilila
kalicili isikati. Wausigwa insoni abweeme. Abamwi babo basyeede njoobaaba kuti
bajazigwe ipanga lyabasinkondonyina, mbwaamba Jehova.

Jeremiya mbwaakalila makataazyo ngaakajana mumilimo ya-Leza. Leza mbwaakavuwa

10 Maawe! Bama bangu! Nkaambonzi mwakandizyala kuti mbe muntu wankondo,
muntu wakukazyanya kubantu boonse banyika? Nsina kukolotya nikuba kukolota,
pele boonse buyo balandituka.

11Akube mbuli matusi aabo, O Jehova, na nsina kubakombela kunembo lyako
kukubagwasya, na nsina kukombela basinkondoma muciindi camapenzi aabo
amuciindi camafwabi aabo!

12Sa butale bulapwayika, butale buzwa kunyika, amukuba?

13 Imbono zyako azintu zyako ziyandisi zyoonse ndazipa kuti zibe zisaalo
zyakubweza buyo, nkaambo kazibi zyoonse nzocitide moonse munyika yako.

14 Nkabela njoocita kuti ubelekele basinkondonyoko milimo munyika njotezi,
nkaambo mubukali bwangu kwadukulwa mulilo uuyoomutenta.

15 O Jehova, ulindizi. Kondiyeeya akundibamba. Kondiliyila inkoto yabubi
bwabasinkondoma, Kondikazikila camba, utandigwisyi. Utalubi mbundasampaulwa
nkaambo kako.

16 Majwi aako naakajanwa, ndakaalya, nkabela majwi aako akandibeda lukondo
abusekelezi bwamoyo, nkaambo ndaambwa muzina lyako, O Jehova Leza
wamakamu.

17Teendakali kukala akati kabasikusobana, teendakali kusekelela pe, ndakali kukala
endike nkaambo kajanza lyako ilyakandikede, nkaambo wakandizuzya bukali.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lino nkaambonzi kuciswa kwangu takumani? Nkaambonzi zilonda zyangu zicindijisi, zya kaka kupona? Sa ncobeni wandibeda mbubonya mbuli kalonga kakataazya kabula maanzi aasyomeka?

19 Mpawo Jehova wakaamba obo. Na wazumina kuboola, njookuboozya kuti kocindimanina milimo kunembo lyangu, Na ulaandaanya makani aayandika amakani aabuyo, elyo uyooba mbubonya mbuli mulomo wangu, Bantu baboole kulinduwe, utapiluki kulimbabo pe.

20Njookubika kuti ubede bantu aba bulambo bwamundalila buli anguzu. Bayookulwisya, pele tabakooyookuzunda pe, nkaambo ndi ayebo, nzookuvuna, mbwaamba Jehova.

21 Njookuvuna mumaanza aabasizibi akukunununa kuzwa kubantu bayoosya bakufumbete.

Jeremiya 16

Jehova mbwaakakasya Jeremiya kukwata akuzyala akulila nkaambo kamapenzi aaciza mucisi

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 Utakwati mwanakazi, nikuba kuzyala bana balombe abasimbi, mubusena obuno.

3Nkaa mbo mbuboobu Jehova mbwaamba aabana balombe abasimbi bazyalwa mubusena obuno abamanyina babazyala abamawisi babazyazya omuno munyika.

4Bayoofwa amalwazi mabi. Tabakooyoolilwa nikuba kuzikwa, pele bayooba imbolezi buyo atala lyavu. Ipanga anzala nzeziyoobamanisya, nkabela mitunta yabo iyooba zilyo zyabayuni bakujulu azyabanyama baansi,

5 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Utanjili muŋanda yadilwe. Utainki kuyoolila nikuba kubaomokela, nkaambo bantu aba ndabanyanzya luumuno lwangu abuuya bwangu aluzyalo lwangu, mbwaamba Jehova.

6Bantu boonse bamunyika eyi bayoofwa, nibaba bapati nibaba baniini. Tabakooyoozikwa pe; takukooyooba muntu naba omwe uubalila nanka kulitenda nanka kuligela.

7 Takukooyooba muntu uukomweda sikulila zinkwa zyakumuumuzya nkaambo kayooyo ngwafwidwa, ayooyo uufwidwa wisi na banyina takukooyooba muntu uumunywisya inkomeki yakumuumuzya.

8Utanjili muŋanda ya po bwe, utakali abo kukulya akunywa.

9 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, Ncobeni mpoonya ano, kumeso aanu amumazuba nimucipona, njoolesya ijwi lyabusekelezi ajwi lyakukondwa, ijwi lyasibwiinga ajwi lyanabwiinga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino nozooambila bantu aba makani aya oonse, bayookubuzya kuti, Ino nkaambonzi Jehova waamba kutuletela mapenzi mapati aali boobo? Tujisi mulandunzi? Ncibinzi ncitwabisizya Jehova Leza wesu?

11 Lino uleelede kubaambila kuti, Nkaambo kakuti bamausowanu bakanditakata, mbwaamba Jehova, Bakatobela baleza bambi, babakomba akubakotamina, pele mebo bakanditakata, amulao wangu tabakwe nibakaubamba.

12Anywebo mwabisya akwiinda bamausowanu. Muleenda umwi aumwi mucinguni camoyo wakwe mubi, Mulakaka kundiswiilila.

13 Nkaambo kako njoomusoowa kuzwa kunyika eyi kunyika imbi niimutana kuziba, inywe nibaba bamnusowanu, nkabela muyookomba baleza bambi nkukonya oko, isikati amasiku, nkaambo nsikooyoomufwida luzyalo.

14Nkaambo kako mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, takukooyooambwa limbi kuti, Jehova mbwali muumi, iwakagwisya bana ba-Israyeli munyika ya-Egepita.

15Kuyooambwa kuti, Jehova mbwali muumi, iwakagwisya bana ba-Israyeli mucisi cakunyika amuzisi zyoonse nkwaakabatandide, Nkaambo njoobaboozya kunyika eyo njiyonya njindakapa bamawisaabo.

16 Amubone! Ndaita basikuzuba banji, mbwaamba Jehova, kuti bazoobazube, Alimwi musule lyayaaya njootuma kuyooita bavwimi banji, kuti bazoobavwime koonse koonse kuzilundu akutulundulundu amumampangala aakumandomba.

17 Nkaambo meso aangu alibwene inzila zyabo zyoonse. Tabasisidwe kulindime pe, ayalo milandu yabo tiivumbilidwe kumeso aangu.

18 Njoobabweedezezya kobile bulumbu bwamilandu yabo abwazibi zyabo, nkaambo basofwaazya nyika yangu, bazuzya lukono lwangu mitunta yazintu zyabo zisesemya azivundusya,

19 O Jehova, inguzu zyangu amayubilo aangu, macijilo aangu mumazuba aamapenzi, misyobo yoonse yabantu iyooboola kulinduwe kuzwa kumagolelo aanyika, iyooamba kuti, Bamatateesu bakalikonede zyakubeja buyo, zintu zyabuyo zitakonzyi kugwasya.

20 Sa muntu ulakonzya kulicitila baleza mwini? Tabali baleza pe.

21Amubone! Ndabazibya ciindi ecino, ndabazibya ijanza lyangu mbulibede anguzu zyangu mbuzibede, nkabela bayooziba kuti izina lyangu ndime Jehova.

Jeremiya 17

Zibi zyaba-Juda tazisansamuniki

1 Zibi zya-Juda zililembedwe acilembyo cabutale, zililembedwe abbweluume, zileengedwe acilembelo camumyoyo yabo, ameja aacipaililo,

2 bana babo nibaciyeeya zipaililo zyabo azikozyano zyabo zya-Asera kumbali lyazisamu zyoonse zitete aatala lyazilundu zyoonse zilamfu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3amutulundulundu twamusokwe, Imbono zyako azintu zyako ziyandisi, zyoonse
ndazipa kuti zibe zisaalo, azyalo zipaililo zyako zyakumalundu, nkaambo kazibi
nzocitide moonse munyika yako,

4 Lino uyooleka lukono lwako ndundakakupa, nkabela njoocita kuti ubelekele
basinkondonyoko milimo munyika njotezi, nkaambo mubukali bwangu mwadukuwa
mulilo uuyoopya lyoonse cakutazima.

Leza alike, uubwene zintu zyoonse, nguuelede kusyomwa

5 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Uli alutuko muntu umwi aumwi uusyoma muntu
uulya maila, uubika moyo wakwe kukuboko kwanyama yabuntu, uulesya moyo
wakwe kuzwa kuli-Jehova.

6 Uli mbuli kasamu kamunkanda, takooyoobona cintu niciba cimwi cibotu cimusikila.
Ulakala mumasena aayuminide aamunkanda, munyika yamunyo iitakalwi bantu.

7 Uli acoolwe muntu uusyoma Jehova, uujisi Jehova mbuli mutabilizi wakwe.

8 Uyooba mbuli musamu uubyalidwe kumbali lyamaanzi, uutunga miyanda yawo
kukalonga, uutayoowa inkasaaloniisika, Maatu aawo alasia lyoonse, amumwaka
wacimpayuma taakwe cuukataazya, tuuleki kuzyala micelo.

9 Moyo wamuntu uleena kwiinda zintu zyoonse, ulijisi bulwazi bukaka kupona,
taakwe uukonzya kuzibisya mbuubede.

10 Mebo nde-Jehova ndilalingula moyo, ndilasunka-sunka insa, kuti mbweedezye
muntu bulumbu bweelede inzila zyakwe, bweelede micelo yamilimo yakwe.

11 Mbuli kwale uukumba mai ngaatakazyala, mbubonya obo mbwabede muntu
uulundika buvubi muziyanza zitaluleme. Uyoobusia naacili akatikati kabuumi
bwakwe, aboobo kumamanino uyooba mufubafuba buyo.

12Busena bwacikombelo cesu ncuuno cabulemu icakasumpulwa kuzwa kumatalikilo.

13 O Jehova, bulangizi bwamusyobo wa-Israyeli, boonse bakutakata bayoofwa
bweeme, Boonse baleya kuzwa kulinduwe bayoolembwa munyika, nkaambo Jehova
ngubalekede nkekasensa kamaanzi aabuumi.

14Kondiponya, O Jehova, mpone. Kondifutula, mfutulwe, nkaambo nduwe
nguntembaula.

15 Bona! Balandaambila kuti, Lili kuli ijwi lya-Jehova? Atuliswiilile.

16Pele mebo nsina kukufwanzya kubatumina mapenzi, nsina kuyandisya kubona
buzuba bwamafwabi aabo. Ulizi obo. Kufumbwa cakazwa mumilomo yangu
cakalulama kumeso aako.

17Utandibedi ciyoosyo. Nduwe macijilo aangu mubuzuba bwamapenzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Basikundipenzya bausigwe insoni, pele mebo ntausigwi insoni pe! Bayoosegwe balo, pele mebo ne! Kobaletela buzuba bwamapenzi akubanyonyoona lunyonyooko kobile.

Bantu mbubakacenjezegwa kulemeka buzuba bwa-Sabata

19Mbuboobu Jehova mbwaakandaambila. Koya ukaime mumulyango wabantu bako, bami ba-Juda nkubanjilila ankubazwida, amumilyango yoonse ya-Jerusalemu,

20 ukabaambile kuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova nubami ba-Juda, anywebo nuba-Juda aboonse bakede mu-Jerusalemu, banjila mumilyango eyi.

21 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amucenjele kuti mutayumuni mukuli nuuba umwi mubuzuba bwa-Sabata, mutaunjizyi mumilyango ya-Jerusalemu.

22 Alimwi mutayumuni mukuli nuuba umwi kuzwa kumaanda aanu mubuzuba bwa-Sabata, nikuba kucita milimo niiba imwi. Amulemeke buzuba bwa-Sabata mbubonya mbundakabalailila bamausowanu.

23Pele balo tabakwe nibakaswiilila nikuba kucenjeka matwi aabo. Bakayumya insingo zyabo kuti bataswiilili nikuba kutambula lulayo.

24Pele na mwandiswiilila camoyo woonse, mbwaamba Jehova, na mwakaka kunjizya mikuli mumilyango yamunzi oyu mubuzuba bwa-Sabata, na mwalemeka buzuba bwa-Sabata akutabeleka milimo niiba imwi mulimbubo,

25 lino kulanjila mumilyango yamunzi oyu bami abasilutwe bakala acuuno cabwami bwa-Davida, batantide ankalaki ambizi, balo abanene babo, bantu ba-Juda abantu bakede mu-Jerusalemu, nkabela oyu munzi uyookalwa bantu lyoonse akutamani.

26 Bantu bayoozwa kuminzi ya-Juda, akucisi ceengelede Jerusalemu, akunyika ya-Benjamini, akunyika yatulundulundu, akuzilundu, aku-Negebi, balaletelela zipaizyo azituuzyo abusu atununkilizyo, balaleta zilumbyo kuŋanda ya-Jehova.

27 Pele na mwakaka kundiswiilila, na mwakaka kulemeka buzuba bwa-Sabata akulikasya kunjizya mikuli mumilyango ya-Jerusalemu mubuzuba bwa-Sabata, lino njooyasya mulilo mumilyango yawo, uyoolidilila maanda aabwami aamu-Jerusalemu, nkabela takukooyooba sikuuzimya.

Jeremiya 18

Cikozyano camubumbi abulongo

1Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova. Wakati,

2Buka, ukaseluke kuŋanda yamubumbi, lino njookuswiilizya majwi aangu nkukonya oko.

3Mpawo ndakaseluka kuŋanda yamubumbi, nkabela ndakabona kuti ulabeleka milimo kumuncini wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Lino cilongo ncaakali kubumbya bulongo cakabija mujanza lyamubumbi, aboobo wakacibumbulula akucita cimbi icakalulama mumeso aamubumbi.

5Elyo ijwi lya-Jehova lyakandisikila liti,

6 Sa nsikonzyi kumucitila anywebo mbubonya mbuli oyu mubumbi mbwacita, O luzubo lwa-Israyeli? mbwaamba Jehova. Amubone! Mbubonya mbuli bulongo mbubuli mumaanza aamubumbi, anywebo muli mumaanza aangu, O luzubo lwa-Israyeli.

7 Kufumbwa ciindi nindaamba aamusyobo na aacisi cakukanza kucinonkola akucimwaya akucinyonyoona,

8 pele cisi eco ncindaamba cilaleka bubi bwaco, lino ambebo ndakonzya kuleka mapenzi ngendakali kukanza kucicitila.

9Alimwi kufumbwa ciindi nindaamba aamusyobo na aacisi kuti njoociyaka akucisimpika,

10pele cilatalika kubisya mumeso aangu akuleka kuswiilila ijwi lyangu, lino njooleka bubotu boonse mbundakali kukanza kucicitila.

11 Lino ambila bantu ba-Juda abaabo bakede mu-Jerusalemu kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni ndili mukukanza kumubisizya, ndili mukuyeeya miyeeyo yakumupenzya. Amupiluke, muleke umwi aumwi bubi bwanzila yakwe. Amubotye inzila zyanu amilimo yanu.

12Pele balaamba kuti, Nee! Tunoocitobela miyeeyo yesu, tunoocicita umwi aumwi makanze aazinguni zyamoyo wakwe mubi.

13 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubuzye akati kabamasi, Nguni uumvwide makani aali boobu? Mwana musimbi wa-Israyeli wacita cintu ciyoosya loko.

14Sa caanda caku-Lebano cilamana kumandomba aakuSirioni? Sa maanzi aatontola aatulonga tukunkisya muzilundu alayuminina?

15 Nkaambo bantu bangu bandiluba, azintu zyabuyo balazitentela tununkilizyo, Nzenzizyo zyabaleesya mukweenda kwabo. Migwagwa yakalekale baisia, baleenda mutusosonzila, munzila zitatuntumikidwe.

16 Mbuboobo nyika yabo mbuyaba ciyoosya acisabulo mazuba oonse, Kufumbwa muntu uuinda kulinjiyo ulagamba, ulazunzya mutwe wakwe.

17 Njoobabeda mbuli luuwo lwakujwe, njoobamwaisya kubusyu bwabasinkondonyina. Mubuzuba bwamapenzi aabo njoobapa sule, nsikooyoobapa busyu pe.

Bantu mbubakavwiya Jeremiya

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lino bakaamba kuti, Amuboole, tukavwiye Jeremiya. Bapaizi tababuli lulayo, basongo taba buli maanu, abasinsimi tababuli majwi, Amuboole, tumukantamike. Tutayoowi majwi aakwe abuniini.

19O Jehova, bika moyo kulindime; swiilila majwi aabaabo bakazyanya ambe.

20 Sa bubi mbobulumbu bweelede oyo uucita kabotu? Nkaambonzi baliside mulindi wakunditeya? Ibaluka mbundakali kwiima kubusyu bwako kukubakumbilila zintu zibotu akubalesezya bukali bwako.

21Ma! Bana babo ubaabile cimpayuma, akubapa munguzu zyapanga. Banakazi babo bafwidwe bana babo abalumi babo. Malwazi ajaye baalumi babo, abasankwa babo bajazigwe ipanga munkondo.

22Kumvwigwe ijwi lyakulila mumaanda aabo noongomoka kubaletela impi yakubasaala! Nkaambo baliside mulindi wakundijata, balisiside tukole twakundica kumaulu.

23 Pele webo, O Jehova, ulizi mbubandivwiya kuti bandijaye. Utabalekeleli milandu yabo, azyalo zibi zyabo zitasansamunwi kumeso aako. Balebesegwe kubusyu bwako, kobacitila mbubeelede kuciindi cabukali bwako.

Jeremiya 19

Cikozyano canongo iikomokede

1 Mbuboobu mbwaakaamba Jehova. Koya, ukaule nongo yamubumbi yabulongo, lino tolelela bamwi bapati babantu abamwi bapaizi banene,

2ukainke abo kukuti lyamwana wa-Hinomu kumanjililo aamulyango wankaye, ukakambauke nkukonya oko majwi ngendakulailila.

3Uleelede kwaamba kuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova nubami ba-Juda anyoonse nomukede mu-Jerusalemu. Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ncobeni njooleta mapenzi aayoosya kubusena obuno, elyo kufumbwa muntu uuteelela makani, matwi aakwe ayoopakamana.

4 Nkaambo bantu banditakata, basofwaazya busena obuno kukutentela baleza bambi tununkilizyo, baleza mbebatakezi nibaba mbabo nibaba bamawisaabo nibaba bami ba-Juda, alimwi balizuzizye busena obuno bulowa bwabantu batakwe milandu,

5 alimwi baliyakide zipaililo zya-Baala kuzilundu, kuti batente bana babo mumulilo, babe zipaizyo zya-Baala, cintu ncindatakabalailila nikuba kucaamba nikuba kuciyeeya.

6 Nkaambo kako mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, busena obuno tabukooyooambwa limbi Tofeti nanka ikuti lyamwana wa-Hinomu, buyooambwa kuti ndikuti lyabujayi.

7Nkabela mubusena obuno mbubonya njoolobya makanze ngebakanzide bantu ba-Juda aba-Jerusalemu, Njoobawisya kupanga kumaanza aabasinkondonyina babo

© 1963, Bible Society of Zambia.

akumaanza aabaabo bayanda kubajaya, amitunta yabo njooisanizya bayuni bakujulu abanyama baansi.

8 Nkabela munzi uno njooucita kuti ube ciyoosyo acisabulo. Kufumbwa muntu uuinda kulinguwo uyoogamba, uyoosabula nkaambo kamapenzi aawo.

9Nkabela njoobalisya nyama yabana babo balombe abana babo basimbi. Bayoolyana umwi aumwi mweenzinyina mukusinkinizigwa amumapenzi aabo, basinkondonyina babo aboonse bayandaula buumi bwabo nibayoobapenzya.

10 Lino uleelede kupwaya nongo kumeso aabantu mboenda abo,

11nkabela uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Njoopwaya bantu aba amunzi uno mbubonya mbuli muntu mbwapwaya nongo yamubumbi iitakonzyi kuswanizigwa limbi. Lino banooyoozika bantu mu-Tofeti mane mukaate.

12Mbuboobo mbunjoocitila busena obuno abantu bakede mpoonya, mbwaamba Jehova, kuti munzi uno ube mbubonya mbuli Tofeti.

13 Lino maanda aamu-Jerusalemu amaanda aabami ba-Juda, nkukuti maanda oonse makamu oonse aakujulu nkwaakatentelwa tununkilizyo atala lyanduli zyao, ayoosofwaazigwa mbuli busena bwa-Tofeti.

14 Lino Jeremiya naakazwa ku-Tofeti, Jehova nkwaakamutumide kuyookambauka, wakaimikila mulubanza lwaŋanda ya-Jehova, waambila bantu boonse kuti,

15 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Amubone! Njooletela munzi uno atunzuunzi twawo toonse mapenzi oonse ngendaamba aanguwo, nkaambo bayumya insingo zyabo akukaka kuswiilila majwi aangu.

Jeremiya 20

Pasuri mbwaakakataazya Jeremiya

1 Lino Pasuri mwana wa-Imeri, silutwe iwakabikidwe mumilimo yaŋanda ya-Jehova, naakamvwa Jeremiya ulasinsima makani aya,

2wakauma Jeremiya musinsimi akumwaanga muziliba mumulyango wakujulu wa-Benjamini muŋanda ya-Jehova.

3Lino nibwakaca, Pasuri naakaangununa Jeremiya kuzwa kuziliba, Jeremiya wakamwaambila kuti, Izina Jehova ndyakupa tocili Pasuri pe, wakupa izina lya-Ciyoosyakoonsekoonse.

4 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Njookubika kuti ube ciyoosyo kulinduwe omwini akubeenzinyoko boonse, Mumeso aako bayoojazigwa ipanga lyabasinkondonyina, nkabela cisi coonse ca-Juda njoocaaba mumaanzanza aamwami wa-Babuloni, elyo uyoobatola mubuzike bwaku-Babuloni akubajazya ipanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Abwalo buvubi boonse bwamunzi uno, ambono zyawo zyoonse, azintu zyawo ziyandisi, azilondwedo zyoonse zyabami ba-Juda, zyoonse buyo njoozyaaba mumaanza aabasinkondonyina, nkabela bazoozisaala akuzitola akuya azyo ku-Babuloni.

6 Ayebo, Pasuri, aboonse bakede muŋanda yako, muyootolwa mubuzike. Uyoosika ku-Babuloni, nkukonya oko nkoyoofwida akuzikwa, webo abeenzinyoko boonse mbowakasinsimina zyakubeja.

Jeremiya mbwaakatongauka nkaambo kamapenzi ngaakajana mumilimo yakwe

7 O Jehova, nduwe wakandoongelezya, lino ndakazumina. Nduwe wakandisinikizya, aboobo ndakazundwa. Lino sunu ndaba cisekesyo buzuba boonse. Bantu boonse buyo balandiweela.

8 Kufumbwa ciindi nindaamba, ndoonzomoka cakwaamba kuti, Maawe! Ndasaalwa! Ndafwa! Nkaambo ijwi lya-Jehova lyandibeda cisampauzyo acisekesyo buzuba boonse.

9 Na ndaamba kuti, Nsikooyeeya limbi makani aakwe, nsikooyooamba limbi muzina lyakwe, ndajana kuti mumoyo wangu muli anga mulilo uuyakisya uujalilidwe mukati kazifuwa zyangu, mane lumwi candikataazya kundikasya, amoyo wangu waata.

10 Nkaambo ndateelela bantu banji balavwiya. Ciyoosyo nkucili koonse koonse, Kwaaba atumwaabe! mbubaamba beenzuma boonse bandiziba. Balalindila buwe bwangu. Bati, Ambweni ulakonzya kucegwa, kuti tumuzunde akuliya inkoto,

11 Pele Jehova uli ambe, ngusinguzu uuyoosya. Nkaambo kako basikundipenzya bayoolebwa, tabakooyoozunda pe. Bayoousa insoni loko, nkaambo kakuti tabakooyookonzya kucita mbubakanza. Bweeme bwabo tabukooyoomana, tabukooyoolubwa pe.

12 O Jehova wamakamu oobeteka baluleme, oolingula myoyo amiyeeyo yabantu, nkaliye inkoto yabubi bwabo, nkaambo mumaanza aako mondaabide makani aangu.

13Amwiimbile Jehova! Amutembaule Jehova! Nkaambo wavuna buumi bwayooyo uupengede kuzwa kumaanza aabasizibi.

14 Bube alutuko buzuba bwakuzyalwa kwangu! Buzuba obuya bama nibakandizyala butabi acoolwe pe!

15Abe alutuko muntu oyo iwakaletela bata makani aakuti, Wazyalilwa mwana mulombe, akumubotezya loko.

16Muntu oyo abe mbubonya mbuli minzi Jehova njaakanyonyoona, iyatakafwidwa luzyalo, Cifumofumo ateelele kulila, akuciindi casikati amvwe cikwala,

17 nkaambo wakabula kundijaya nindakacili mwida, kuti bula bwabama bube kabanda kangu, azyalilo lyabo lindijate lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Ino nkaambonzi ndakazwa muzyalilo kukujana mapenzi amakataazyo akusowa mazuba aangu mubuusu?

Jeremiya 21

Jeremiya mbwaakasinsimina Zedekiya aabuzike bwaku-Babuloni

1 Ngaaya makani aakasikila Jeremiya kuzwa kuli-Jehova ciindi eciya mwami Zedekiya naakamutumina Pasuri mwana wa-Malikiya a-Zefaniya mwana wa-Maaseya mupaizi cakwaamba kuti,

2 Utubuzizye makani kuli-Jehova, nkaambo Nebukadinezara mwami wa-Babuloni ulatulwisya. Ambweni Jehova ulatufwida luzyalo akutucitila milimo iigambya mbwacita lyoonse akutulesezya oyu muntu.

3Jeremiya wakabaambila kuti, Mbuboobu mbumweelede kwaambila Zedekiya.

4 Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Ncobeni njoolobya zilwisyo zili mumaanza aanu, nzimulwisya mwami wa-Babuloni aba-Kasidi bamusinkinizya anze lyabulambo, nkabela njoobabunganya omuno mukati kamunzi.

5 Ambebo ndemwini njoomulwisya ajanza litandabikidwe akuboko kuyumu, Njoomulwisya alunyemo lwa bukali bupati loko.

6Njoouma boonse bakede mumunzi uno, bantu abanyama boonse, nkabela bayoojazigwa bulwazi buyoosya.

7 Lino kusule lyayaaya, mbwaamba Jehova, njooaba Zedekiya mwami wa-Juda abalanda bakwe abantu bacisyeede mumunzi uno batana kumanisigwa bulwazi niiba inkondo niliba ipamba, njoobaaba mumaanza aa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni amumaanza aabasinkondonyina amumaanza aabaabo bayanda kubajaya, elyo uyoobajazya mulomo wapanga. Takooyoobaleka nikuba kubafwida buuya nikuba kubafwida luzyalo.

8 Abalo bantu aba uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubone! Ndabika kumeso aanu inzila yabuumi anzila yalufu.

9Oyo uusyaala mumunzi uno uyoojazigwa ipanga anzala abulwazi, pele oyo uuya anze kuyoolyaaba mumaanza aaba-Kasidi bamusinkinizya uyoovuba buumi bwakwe.

10 Nkaambo meso aangu alilangene amunzi uno kukuuletela mapenzi, teensi kuuletela coolwe pe, mbwaamba Jehova, nkabela uyooabwa mumaanza aamwami wa-Babuloni kuti autente mumulilo.

11Abalo basiluzubo lwamwami wa-Juda, uleelede kubaambila kuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova.

12 O luzubo lwa-Davida, mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubeteke kabotu cifumofumo. Amuvune oyo uubbididwe mumaanza aasikubba, inga bukali bwangu bunoobuka mbuli mulilo akuyakisya cakubula uuzimya, nkaambo kabubi bwamilimo yanu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Ncobeni njookulwisya, uwe nokede mukuti, ayebo nokede mundomba yakumabanda, mbwaamba Jehova, inywe na mwaamba kuti, Nguni uukonzya kuboola kutulwisya? Nguni uukonzya kunjila mumalyango esu?

14 Njoomubweedezezya bulumbu bweelede micelo yamilimo yanu, mbwaamba Jehova. Njoodukula mulilo mulusaka lwakwe, nkabela uyootenta zintu zyoonse zizyungulukide nguwe.

Jeremiya 22

Jeremiya mbwaakacenjezya mwami wa-Juda

1Mbuboobu mbwaamba Jehova. Seluka kuya kuŋanda yamwami waJuda, ukaambe nkuko majwi aya.

2Amba kuti, Swiilila ijwi lya Jehova, O mwami wa-Juda nokede acuuno ca-Davida, webo abalanda bako abantu bako boonse banjila mumilyango eyi.

3 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amubeteke cakululama, amuvune uubbididwe mumaanza aasikubba; mutapenzyi nikuba kubisizya mweenzu amucaala amukamufu, alimwi mutatili bulowa bwabaabo batakwe milandu mubusena obuno.

4 Nkaambo na mwacita obo ncobeni, lino mumilyango yaŋanda eyi muyoonjila bami bakala acuuno cabwami bwa-Davida, balitantide ankalaki ambizi, balo abalanda babo abami babo.

5 Pele na mwakaka kuswiilila majwi aya, lino ndakonka muzina lyangu ndemwini, mbwaamba Jehova, kuti iŋanda eyi iyooba matongo.

6 Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaamba aaŋanda yamwami wa-Juda. Mumeso aangu uli mbubonya mbuli Gileadi na mutwe wa-Lebano, nekubaboobo ncobeni njookulobya, ube inkanda buyo, munzi uutakalwi bantu.

7 Njookubambila basikunyonyoona, umwi aumwi azilwisyo zyakwe, nkabela bayoogonka misamu yakedari yako mibotu akwiiwaala mumulilo.

8 Lino bamasi banji bayooinda kumunzi uno, nkabela bayoobuzya umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Nkaambonzi Jehova waucitila obo, munzi oyu mupati?

9 Elyo kuyoovuwigwa kuti, Nkaambo kakuti bakamwaya cizuminano ca-Jehova Leza wabo, bakakotamina baleza bambi akubamanina milimo.

Jeremiya mbwaakasinsima aa-Salumu

10 Mutalili oyo uufwide, mutamoomoki pe. Amulile oyo uutoledwe, nkaambo takooyooboola limbi kubona nyika njaakazyalilwa.

11 Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaamba aa-Salumu mwana wa-Josiya mwami waJuda, oyo iwakalya izina lyawisi Josiya pele sunu watolwa kuzwa ano. Takooyooboola limbi pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Nkukonya oko nkubamutola mubuzike nkwayoofwida. Nyika ino takooyooibona limbi.

Jeremiya mbwaakasinsima aa-Jehoyakimu

13 Maawe kuliyooyo uuyaka iŋanda yakwe amilimo iitaluleme akubamba maanda aakwe aakujulu kukutabeteka kabotu, uubelesya mweenzinyina buyo akutamuvoozya bulumbu bwakwe,

14uuamba kuti, Njooliyakila iŋanda impati iili amaanda aakujulu aataatwi, uulibezela zipulo, alimwi ulaivumbya zisamu zyakedari akwiinanika musila!

15 Ma! Sa misamu minji yakedari njiikupa bwami? Sa tobwene uso mbwaakacita? Wakali kulya akunywa, pele wakali kubeteka cakululama, aboobo wakakala kabotu.

16 Wakakosola kabotu makani aabacete abapengede, aboobo wakakala kabotu, Kucita obo sa teekwakali kuziba ndime? mbwaamba Jehova.

17 Pele uwe tojisi meso nuuba moyo cita kukunyanzya imbono akukutila bulowa bwabaabo batakwe milandu akukusaala akupenzya bantu,

18 Nkaambo kako mbuboobu Jehova mbwaamba aa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda. Bantu tabakooyoomulila cakwaamba kuti, Maawe mukwesu! na, Maawe mucizi wangu! Tabakooyoomulila cakwaamba kuti, Maawe mwami! na, Maawe simalelo wesu!

19Uyoozikwa mbubonya mbuli imbongolo mbiizikwa. Uyookwelwa akusoowegwa anze lyamilyango ya-Jerusalemu.

Jeremiya mbwaakasinsima aa-Koniya

20Tanta mucilundu ca-Lebano, ukoongolole, Ijwi lyakulila kwako limvwigwe mu-Basani. Kolila kuzwa ku-Abarimu, nkaambo basikukuyanda boonse banyonyooka.

21 Ndakakwaambila kuciindi cacoolwe cako, pele wakaamba kuti, Nsikooteelela pe. Mbubonya obo mbowakali kucita lyoonse kuzwa kubwanikenike bwako. Tokwe nowakaswiilila ijwi lyangu abuniini pe.

22 Muuwo nguuyooembela beembeli bako, abazolwani bako bayootolwa mubuzike. Lino uyoofwisigwa insoni akuusa bweeme nkaambo kabubi bwako boonse.

23 Webo ookede ku-Lebano, ooyakide citeente cako akati kamisamu yakedari, uyootongela loko nozoomvwa kucisa, macise mbuli macise aamwanakazi uutumbuka.

24 Mbuli mbundi muumi, mbwaamba Jehova, nekuba kuti Koniya mwana wa-Jehoyakimu mwami wa-Juda naakali inwenwe yabwami yakujanza lyangu lyalulyo, ncobeni nindakakugwisya nkuko

25akukwaaba mumaanza aabaabo bayandaula buumi bwako, mumaanza aabaabo mboyoowa, mumaanza aa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni amumaanza aaba-Kasidi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Njoo-kuwaala, webo abanyoko ibakakuzyala, kunyika imbi njimwatakazyalilwa, nkabela muyoofwa nkukonya oko.

27Pele nyika myoyo yabo njiisukeme, tabakooyooboola limbi kulinjiyo pe.

28 Oyu muntu Koniya, sa ncecilongo cipwayikide cisampaulidwe? Sa nintesyo iitayandwi ku muntu naba omwe? Ino nkaambonzi baliwaalidwe anze, walo alunyungu lwakwe, akusoowegwa munyika njibatezi?

29O nyika! Nyika! Nyika! Swiilila ijwi lya-Jehova!

30Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amulembe muntu oyo mbuli muntu musundi, muntu uutakonzyi kujana coolwe mazuba oonse, nkaambo taakwe naba omwe akati kabana bakwe uuyoojana coolwe cakukala acuuno cabwami bwa-Davida nikuba kweendelezya limbi mucisi ca-Juda.

Jeremiya 23

Beembeli bacisi tabasyomeki. Leza mbwasyomezya kubika mweembeli mubotu

1 Maawe kubeembeli banyonyoona akumwaisya imbelele zyabutanga bwangu, mbwaamba Jehova.

2 Mbuboobu Jehova Leza wa-Israyeli mbwaamba aabeembeli beembela bantu bangu. Mwamwaisya imbelele zyangu, mwazitanda, tamuzibambide pe. Lino njoomubweedezya bulumbu bweelede milimo yanu mibi, mbwaamba Jehova.

3 Njooyobolola imbelele zyangu zicisyeede kuzwa kuzisi zyoonse nkundakazitandilide, njooziboozya kucimpati cazyo, lino ziyoozyalisya akuvula.

4Nkabela njoozibikila beembeli bakuzyeembela, aboobo tazikoonooyoowa limbi nikuba kukankama nikuba kubulila, mbwaamba Jehova.

5 Amubone! Mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoobusizya Davida mutabi uululeme, mwami uuyooendelezya cabusongo akubeteka cakululama munyika.

6 Mumazuba aakwe Juda uyoofutulwa a-Israyeli uyookala cakuliiba, Azina lyakwe ndyayooulikwa ndeeli: Jehova mbululami bwesu.

7Nkaambo kako mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, takukooyooambwa limbi kuti, Mbwali muumi Jehova iwakagwisya bana ba-Israyeli kuzwa kunyika ya-Egepita,

8 pele kuyooambwa kuti, Mbwali muumi Jehova iwakagwisya bana baluzubo lwa-Israyeli kuzwa kucisi cakunyika akuzisi zyoonse nkwaakabatandide, Lino bayookala munyika yabo beni.

Basinsimi babeja mbubapegwa mulandu

9 Ngaaya makani aabasinsimi. Moyo wangu watyoka mucamba cangu, azifuwa zyangu zyoonse zilakankama. Ndikozyene amuntu uukoledwe, mbuli muntu iwaindilizya kunywa bukoko, nkaambo ka-Jehova amajwi aakwe aasalala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkaambo nyika ilizwide basimamambe, akaambo kalutuko nyika ilalila amacelelo aabuwa aliyumide. Inzila njibatola nimbi, anguzu zyabo taziluleme.

11 Nkaambo bapaizi abasinsimi boonse mbasizibi, amuŋanda yangu ndemwini ndijene bubi bwabo, mbwaamba Jehova.

12Nkaambo kako inzila yabo iyoobabeda mbuli inzila zyabutezi ciindi camudima. Bayootandilwa mulinjiyo mane lumwi bawe, nkaambo njoobaletela mapenzi mumwaka wakuswayigwa kwabo, mbwaamba Jehova.

13 Mubasinsimi ba-Samariya ndakabona malweza. Balasinsima muzina lya-Baala akuleesya bantu bangu ba-Israyeli munzila imbi.

14 Pele mubasinsimi baku-Jerusalemu ndibwene cintu ciinda kusesemya. Balacita bumambe, baleenda mukubeja, balagwasya maanza aabasizibi akubakasya kuleka umwi aumwi bubi bwakwe. Boonse bandibeda mbubonya mbuli Sodoma, abantu bakede mulinguwo bali mbuli bantu ba-Gomora.

15Nkaambo kako mbuboobu Jehova wamakamu mbwaamba aabasinsimi. Ncobeni njoobasanizya kabindaula akubanywisya maanzi aamululwe, nkaambo kubasinsimi baku-Jerusalemu nkokwazwa kasampusampu munyika yoonse.

16 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Mutaswiilili majwi aabasinsimi bamusinsimina. Balamuzuzya bulangizi bwa buyo, balaamba zilengano zyamyoyo yabo beni zitazwi kumulomo wa-Jehova.

17 Lyoonse balaambila basikusampaula ijwi lya-Jehova kuti, Muyooba aluumuno. Abaabo beenda muzinguni zyamyoyo yabo balabaambila kuti, Tamukooyoojana mapenzi pe.

18 Ma! Nguni akati kabo wakaima munkuta ya-Jehova kuti abone akuswiilila majwi aakwe? Nguni wakamvwa ijwi lyakwe akuliteelela?

19 Amubone! Kwazwa iguwo kuli-Jehova! Bukali bwakwe bwa buka! Ndiguwo lilundumuna! Lilawida amutwe wabasizibi.

20 Bukali bwa-Jehova tabukooyoomana mane lumwi akacite makanze aakwe amiyeeyo yamoyo wakwe, Lino kumamanino aaciindi muyoomvwisya makani oonse.

21Teensi ndime ndakatuma abo basinsimi, nekubaboobo bakazuzaana. Nsikwe nindakabaambila, nekubaboobo bakasinsima.

22Pele nibakaima mulubeta lwangu, nibakaswiilizya bantu majwi aangu, lino nibakaleka inzila yabo imbi abubi bwamilimo yabo.

23 Sa ndi Leza uuli kufwaafwi? mbwaamba Jehova. Sa nsili Leza uuli kule?

24 Sa muntu ulakonzya kuyuba muciyubilo nkuntakonzyi kumubona? mbwaamba Jehova. Sa nsizuzyi nyika ajulu zyoonse? mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Ndimvwide majwi aabasinsimi basinsima cakubeja muzina lyangu, bati, Ndalota! Ndalota!

26Zyakubeja ziyooleka lili mumyoyo yabasinsimi basinsima cakubeja akwaamba lweeno lwamyoyo yabo?

27 Balayeeya kulubya bantu bangu izina lyangu kuziloto zyabo nzibakanana umwi aumwi kumweenzinyina, mbubonya mbuli bamawisaabo mbubakaluba izina lyangu nkaambo ka-Baala.

28 Musinsimi uulota ciloto akanane ciloto cakwe, pele oyo uujisi ijwi lyangu aambe ijwi lyangu cakusyomeka. Sa ncibotu kuvwelanya buungu amaila? mbwaamba Jehova.

29Sa ijwi lyangu talili mbuli mulilo? mbwaamba Jehova. Sa talili mbuli insando iipwayaula mabwe?

30 Nkaambo kako, ncobeni nsibayandi aba basinsimi babba majwi aangu, umwi aumwi kumweenzinyina, mbwaamba Jehova.

31Ncobeni nsibayandi, mbwaamba Jehova, aba basinsimi babelesya indimi zyabo cakwaamba kuti, Mbuboobu mbwaamba! Mbuboobu mbwaamba!

32 Ncobeni nsibayandi abo basinsima ziloto zyabuyo, mbwaamba Jehova, bazikanana, baleesya bantu ba ngu mumbejo zyabo amukamikami kabo, anukuti mebo nsikwe nindakabatuma nikuba kubalailila, Tabagwasyi bantu aba abuniini, mbwaamba Jehova.

33 Kufumbwa muntu naba musinsimi naba mupaizi uukubuzya kuti, Makaninzi ngemuyumwide kuzwa kuli-Jehova? uleelede kubaambila kuti, Mukuli ngutuyumwide ndinywe. Njoomusoowa, nkalilemunune, mbwaamba Jehova.

34Kufumbwa musinsimi naba mupaizi naba muntu buyo uubelesya ijwi eli lyakuti makani aa-Jehova ngemuyumwide, njoomupa mulandu, oyo muntu aluzubo lwakwe loonse.

35Mbuboobu mbumweelede kwaamba, umwi aumwi kumweenzinyina, umwi aumwi kusimukowanyina, Amwaambe kuti, Ncinzi Jehova ncaavuwa? nanka, Ncinzi Jehova ncaakaamba?

36 Pele ijwi eli lyamakani aa-Jehova ngemuyumwide talikooyooambwa limbi, nkaambo makani muntu ngayumwide ndijwi lyakwe mwini; mulasandula-sandula majwi aa-Leza muumi, Jehova wamakamu, Leza wesu.

37Mbuboobu mbumweelede kwaambila musinsimi. Amwaambe kuti, Ncinzi Jehova ncaavuwa? nanka, Ncinzi Jehova ncaakaamba?

38Pele na mwaamba kuti, Makani aa-Jehova ngemuyumwide, mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuli mbumwabelesya ijwi eli lyakuti makani aa-Jehova ngemuyumwide,

© 1963, Bible Society of Zambia.

nekuba kuti ndakamutumina mulazyo wakuti, Mutaambi kuti makani aa-Jehova ngemuyumwide,

39 lino ncobeni njoomunyampula akumusoowa kuzwa kubusyu bwangu, inywe amunzi woonse ngundakapa bamausowanu.

40Njoomuletela lusampaulo lutamani abweeme butakonzyi kulubwa mazuba oonse mane kukabe kutamani.

Jeremiya 24

Cilengano cantwida zyobile zyankuyu

1 Lino Nebukadinezara mwami wa-Babuloni naakamana kugwisya bantu kuzwa ku-Jerusalemu, nkukuti Jekoniya mwana wa-Jehoyakimu mwami wa-Juda abasilutwe ba-Juda abasimilimo abafuzi boonse, akubatola mubuzike ku-Babuloni, Jehova wakandipa cilengano cantwida zyobile zyankuyu zilitulidwe kunembo lyantempele ya-Jehova.

2Intwida imwi kiijisi inkuyu imbotu loko, mbubonya mbuli inkuyu iitaanguna kubizwa, pele intwida yabili kiijisi inkuyu imbi loko, zitakonzyi kuligwa nkaambo kabubi bwazyo.

3Lino Jehova wakandibuzya kuti, Ncinzi ncobona, Jeremiya? Ndakati, Ndabona inkuyu; inkuyu zimwi nzibotu loko, ankuyu zimwi nzibi loko zitakonzyi kuligwa nkaambo kabubi bwazyo.

4Mpoonya awo ijwi lya-Jehova lyakandisikila liti,

5 Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, Mbubonya mbuli inkuyu ezi imbotu, mbubonya obo mbubabede mumeso aangu bantu ba-Juda batolwa mubuzike, mbendakagwisya kuzwa okuno akubatuma kunyika yaba-Kasidi kuti bajane coolwe.

6 Njoobadongomwena meso aangu kukubapa coolwe. Njoobaboozya kunyika ino. Njoobayaka, nsikooyoobamwaya. Njoobazikila, nsikooyoobanonkola pe.

7 Nkabela njoobapa moyo wakuziba kuti ndime Jehova, lino bayooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo, nkaambo bayooboola kulindime camoyo woonse.

8 Pele mbuboobu Jehova mbwaamba aankuyu imbi zitakonzyi kuligwa nkaambo kabubi bwazyo. Mbubonya obo mbubayooba kulindime Zedekiya mwami wa-Juda abasilutwe bakwe abantu bacisyeede mu-Jerusalemu abaabo bacisyeede munyika ino abaabo bakede munyika ya-Egepita.

9Njoobabika kuti babe ciyoosyo kuzisi zyoonse zyanyika, izina lyabo libe lusampauko akasimpi, ijwi lyakuweezya alyakutukizya, akati kabamasi boonse nkubatandidwe.

10Njoobatumina ipanga anzala amalwazi mane lumwi bakanyonyooke mpoonya awo anyika eyo njindakabapa balo abamawisaabo.

Jeremiya 25

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani Jeremiya ngaakasinsima aaba-Juda abamasi boonse

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya, makani aabantu boonse baJuda, mumwaka
wane wa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda, nkukuti mwaka mutaanzi
wa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni,

2makani Jeremiya musinsimi ngaakaambila bantu boonse ba-Juda aboonse ibakakede
mu-Jerusalemu. Wakati,

3 Kuzwa kumwaka wakumi aitatu wabwami bwa-Josiya mwana wa-Amoni mwami
wa-Juda akusikila kubuzuba obuno, myaka iili makumi obile aitatu, ndasikilwa ijwi
lya-Jehova, nkabela nsina kuleka abuniini kumukambaukila, pele tamuteeleli.

4 Jehova wakamutumina balanda bakwe boonse basinsimi cakutaleka, pele tamukwe
nimwakateelela nikuba kucenjeka matwi aanu kukuswiilila.

5 Wakati, Amupiluke, muleke umwi aumwi inzila zyakwe imbi abubi bwamilimo
yakwe, kuti mukale mpoonya ano anyika Jehova njaakamupa, nywebo
abamausowanu, kuti ibe yanu mumazyalani oonse akutamani.

6Mutanooyi butobela baleza bambi. Mutabamanini milimo nikuba kubakotamina.
Mutandikalazyi azilenge zyamaanza aanu, Lino nsikooyoomubisizya.

7Pele mwakakaka kundiswiilila, mbwaamba Jehova. Mwakandikalazya azilenge
zyamaanza aanu, aboobo mwalibisizya nubeni.

8Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Mbuli mbumwakaka
kuswiilila majwi aangu,

9 amubone! Ndatuma kuyooita misyobo yoonse yakunyika, mbwaamba Jehova,
amulanda wangu Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, kuti balwisye nyika ino
abantu bakede mulinjiyo amisyobo yoonse iiengelede, nkabela njoobanyonyoona,
njoobabika kuti babe ciyoosyo, acisabulo acisampaulo.

10 Njoolesya akati kabo ijwi lyabusekelezi ajwi lyakukondwa, ijwi lyasibwiinga ajwi
lyanabwiinga, ijwi lyakuziya amumuni walampi woonse.

11 Nyika eyi yoonse iyooba matongo aayoosya, nkabela misyobo eyi iyoobelekela
mwami wa-Babuloni milimo myaka iili makumi aali musanu aabili.

12 Lino kumamanino aamyaka iili makumi aali musanu aabili, mbwaamba Jehova,
njoobweedezya mwami wa-Babuloni amusyobo oyo anyika yabaKasidi bulumbu
bweelede bubi bwabo, nkabela nyika iyooba matongo mazuba oonse.

13Njoozuzikizya kunyika eyo majwi aangu oonse ngendaamba aanjiyo, oonse
aalembedwe mubbuku eli, Jeremiya ngaakasinsima aabamasi boonse.

14 Nkaambo misyobo minji abami bapati bayoobanjizya mubuzike, nkabela
njoobabweedezya bulumbu bweelede incito zyabo amilimo yamaanza aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Nkaambo mbuboobu Jehova Leza wa-Israyeli mbwaakandaambila. Tambula inkomeki eyi yawaini wabukali bwangu kuzwa kujanza lyangu, ukanywisye bamasi boonse, boonse buyo nkundakutuma kulimbabo.

16Bayoonywa, bayookolwa, bayoodadalika nkaambo kankondo njinjoobusya akati kabo.

17Mpawo ndakatambula inkomeki kuzwa kujanza lya-Jehova, ndakanywisya bamasi boonse, kufumbwa Jehova nkwaakandituma:

18nkukuti Jerusalemu aminzi yacisi ca-Juda abami baco abasilutwe baco, kuti babe matongo aciyoosyo acisabulo acitukilo mbubacibede asunu;

19 a-Farao mwami wa-Egepita, abalanda bakwe, abasilutwe bakwe, abantu bakwe boonse,

20 abeenzu bakede akati kabo; abami boonse bacisi ca-Uzi; abami boonse banyika yaba-Filisti, a-Asikeloni a-Gaza a-Ekroni aba-Asidodi basyeede;

21a-Edomu, a-Moabu, abana ba-Amoni;

22abami boonse baTuro, abami boonse ba-Sidoni, abami boonse bakunkomwe yamutala alwizi;

23a-Dedani, a-Temani, a-Buzi, amisyobo yoonse yabantu balinyoola mumpanza;

24 abami boonse ba-Arabiya, abami boonse babeenzu bakede munkanda;

25abami boonse ba-Zimri, abami boonse ba-El amu, abami boonse baba-Medi;

26 abami boonse bazisi zyakunyika, nibaba bali afwaafwi nibaba bali kule, umwi aumwi muciindi cakwe azisi zyoonse zyaluwa lwaansi. Lino mwami wa-Sesaki nguuyoosyaalila kunywa.

27 Lino uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu, Leza wa-Israyeli. Amunywe, mukolwe, muluke. Amuwide ansi akutabuka limbi, nkaambo kapanga ndindatuma akati kanu.

28Pele na bakaka kutambula inkomeki iizwa kujanza lyako, akutanywa, lino uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ncobeni muleelede kunywa,

29 nkaambo amubone! Amunzi uuambwa muzina lyangu ndemwini ndatalika kuuletela mapenzi, lino inywe sa mulakonzya kutapenzegwa? Ncobeni tamukooyoolekelelwa obo pe, nkaambo ndaita ipanga lyakuumya bantu boonse buyo baansi, mbwaamba Jehova wamakamu.

30 Lino webo uleelede kusinsima aambabo majwi aya oonse. Kobaambila kuti, Jehova uyoovuluma kuzwa kujulu akulizya ijwi lyakwe kuzwa kumakalilo aakwe aasalala. Kuvuluma uyoovulumina macelelo aakwe; uyookwiila mbuli mbubakwiila basikulyataula misaansa, cakuyoosya bantu boonse bakede ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Lupyopyongano luyoomvwigwa akumamanino aanyika, nkaambo Jehova ulijisi makani aakukazyanya abamasi, ulabeteka bantu boonse balya maila, abasizibi ulabaaba kuti bajazigwe ipanga, mbwaamba Jehova.

32Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amubone! Mapenzi alabuka mucisi cimwi acimwi, aguwo ipati lilabusigwa kumagolelo aanyika.

33 Nkabela mubuzuba obo bajayidwe ba-Jehova bayoojanwa moonse munyika kuzwa kumagolelo amwi akusikila kumagolelo amwi. Tabakooyoolilwa nikuba kubambwa nikuba kuzikwa, pele bayooba bufumba buyo atala avu.

34Amuwuule nubeembeli, amulile! Amwaalabane mutwe nubasilutwe babutanga, nkaambo mazuba aanu aakujayigwa asika, lino muyoomwaisigwa, muyoowida ansi mbuli bagutu babotu.

35Beembeli bayoomaninwa lucijo, abalo basilutwe babutanga tabakooyooloboka.

36Swiilila beembeli mbubalila! Swiilila basilutwe babutanga mbubawuula! Nkaambo Jehova wabisizya macelelo aabo,

37 azimpati zyaluumuno zilisaalidwe nkaambo kabukali buyumu bwa-Jehova.

38Uli mbuli mulavu uusiide bulyango bwakwe, nkaambo nyika yabo yaba matongo, nkaambo kapanga lya-Jehova akaambo kabukali bwakwe buyumu.

Jeremiya 26

Jeremiya mbwaakasinsima lunyonyooko lwantempele. Bapati bacisi mbubakayanda kumujaya

1 Kumatalikilo aabwami bwa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda, aya makani akasika kuzwa kuli-Jehova.

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ima kulubanza lwaŋanda ya-Jehova, ukaambile bantu baminzi yoonse yacisi ca-Juda basika kuzookomba muŋanda ya-Jehova. Kobaambila majwi aya oonse ngendakulailila. Utasotoki ijwi niliba lyomwe.

3 Ambweni bayooswiilila, ambweni bayooleka umwi aumwi bubi bwanzila yakwe, elyo njookonzya kuleka mapenzi ngendili mukuyeeya kubaletela nkaambo kabubi bwamilimo yabo.

4 Uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Na mwakaka kundiswiilila, akweenda mumulao wangu ngundibikide kumeso aanu,

5 akuswiilila majwi aabalanda bangu basinsimi mbendamutumina, mbendamutumina ciindi coonse nekuba kuti mwakaka kumvwa,

6 lino njoocita kuti iŋanda eyi ibe mbubonya mbuli Silo, awalo munzi uno uyooba lutuko kuzisi zyoonse zyaansi.

7Lino bapaizi abasinsimi abantu boonse bakamvwa Jeremiya ulaamba majwi aya muŋanda ya-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkabela Jeremiya naakamana kwaamba makani oonse Jehova ngaakamulailila
kwaambila bantu boonse, ndilyonya bapaizi abasinsimi abantu boonse bakamujata,
bati, Ncobeni ulafwa!

9Nkaambonzi wasinsima muzina lya-Jehova aya majwi aakuti iŋanda eyi iyooba
mbuli Silo, amunzi Oyu uyooba itongo buyo litakwe bantu? Nkabela bantu boonse
bakayoboloka Jeremiya nkwaakabede muŋanda ya-Jehova.

10 Lino basilutwe ba-Juda, nibakamvwa aya makani, bakazwa muŋanda yamwami
akusika kuŋanda ya-Jehova, nkabela bakakala mumanjililo aaMulyango Mupya
waŋanda ya-Jehova.

11 Elyo bapaizi abasinsimi bakaambila basilutwe abantu boonse kuti, Oyu muntu
uleelede kufwa, nkaambo wasinsima majwi aakusampauzya munzi uno, mbubonya
mbumumvwide amatwi aanu nubeni.

12Mpoonya awo Jeremiya wakaambila basilutwe boonse abantu boonse kuti, Jehova
nguwakandituma kukusinsima aaŋanda eyi amunzi uno majwi oonse ngemumvwide.

13 Lino amubotye inzila zyanu amilimo yanu, akuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu,
lino Jehova inga unooleka mapenzi ngaamba kumuletela.

14 Pele mebo ndi mumaanza aanu. Amundicitile kufumbwa cintu cibota akululama
mumeso aanu.

15Nekubaboobo amuzibe calusinizyo kuti, na mwandijaya, muyooliletela, inywe
nubeni amunzi uno abantu bakede mulinguwo, mulandu wakutila bulowa bwamuntu
uutakwe kaambo, nkaambo ncobeni Jehova nguwakandituma kulindinywe kuti
nkakambauke majwi aya oonse mumatwi aanu.

16Mpoonya awo basilutwe abantu boonse bakaambila bapaizi abasinsimi kuti, Muntu
oyu teelede kufwa pe, nkaambo watwaambila muzina lyaJehova Leza wesu.

17 Nkabela bamwi bapati banyika bakanyampuka, bakaambila bantu boonse
babungene kuti,

18 Mika waku-Morese wakali kusinsima mumazuba aa-Hezekiya mwami wa-Juda,
nkabela wakaambila bantu boonse ba-Juda kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova
wamakamu: Ziyoni uyoolimwa mbuli muunda, a-Jerusalemu uyooba malwi malwi,
acilundu cantempele ciyooba mbuli kalundulundu kamusokwe buyo.

19Sa mwami Hezekiya abantu boonse ba-Juda bakamujaya na? Sa takakayoowa
Jehova akutontozya busyu bwa-Jehova? Lino Jehova sa takakaleka mapenzi
ngaakaamba kubaletela? Pele swebo twaamba kuliletela mapenzi mapati tubeni.

20Alimwi kakuli muntu aumwi iwakasinsima muzina lya-Jehova, Uriya mwana wa-
Semaya waku-Kiriati-Jearimu. Wakasinsima aamunzi uno anyika ino majwi aakali
mbubonya mbuli majwi aa-Jeremiya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino mwami Jehoyakimu abasinkuta bakwe abasilutwe bakwe boonse, nibakaswiilila majwi aakwe, mwami wakayanda kumujaya, lino Uriya naakamvwa wakayoowa, wakacijila ku-Egepita.

22 Elyo mwami Jehoyakimu wakatuma bantu ku-Egepita, Elinatani mwana wa-Akiboro abantu bamwi ibakamusindikila ku-Egepita,

23 nkabela bakagwisya Uriya kuzwa ku-Egepita akumusisya kumwami Jehoyakimu, elyo bakamujazya ipanga akusoowa mutunta wakwe mumavwikilo aabantu buyo.

24 Pele ijanza lya-Ahikamu mwana wa-Safani lyakagwasya Jeremiya, aboobo taakwaakaabwa mumaanza aabantu kuti bamujaye.

Jeremiya 27

Jeremiya mbwaakalaya bami abantu babo kulibombya kuli-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni

1 Kumatalikilo aabwami bwa-Zedekiya mwana wa-Josiya mwami waJuda, aya makani aka sika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova.

2 Mbu boobu Jehova mbwaandaambila. Kolicitila zyaanzyo azikeyi zyajoko, ukalyaanzye nzizyo ansingo yako.

3Lino tuma mulazyo kumwami waEdomu, kumwami wa-Moabu, kumwami wabana ba-Amoni, kumwami wa-Turo akumwami wa-Sidoni, kumilomo yaba tumwa basika ku-Jerusalemu kuli-Zedekiya mwami wa-Juda.

4Uleelede kubalailila kutolela bami babo majwi aya aakuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza waIsrayeli. Mbuboobu mbumweelede kwaambila basimalelo banu.

5 Ndime ndakalenga nyika abantu abanyama boonse bakede alinjiyo. Ndakailenga kunguzu zyangu zigambya akukuboko kwangu kutandabikidwe, alimwi ndaipa kufumbwa muntu ngunjanda.

6 Lino ciindi ecino ndaaba nyika ezi zyoonse mumaanza aa-Nebukadinezara mulanda wangu mwami wa-Babuloni. Abalo banyama bamusokwe, boonse buyo ndabaaba mumaanza aakwe kuti bamumanine milimo.

7 Nkabela misyobo yoonse yabantu ilamumanina milimo, walo amwana wakwe amuzukulu wakwe, mane ciindi canyika yakwe mwini cikasike, elyo misyobo minji abami bapati bayoomuzunda, abe muzike wabo.

8Pele kufumbwa cisi na musyobo uukaka kumubelekela milimo, oyu Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, akubika insingo yawo kunsi lyajoko lyamwami wa-Babuloni, oyo musyobo njooupenzya apanga apamba amalwazi, mbwaamba Jehova, mane lumwi nkaumanisye kujanza lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Lino nywebo, mutaswiilili majwi aabasinsimi banu abasondi banu abasizilo to banu abasimizimu banu abasibadaimona banu, bamwaambila kuti, Tamukooyoobelekela mwami wa-Babuloni.

10Nkaambo balamusinsimina cakubeja, aboobo muyootolwa kule kuzwa kunyika yanu. Njoomutanda mane mukalobe.

11Pele kufumbwa musyobo uubika insingo yawo kunsi lyajoko lyamwami wa-Babuloni akumubelekela milimo, njoousia mpoonya awo anyika yawo, mbwaamba Jehova, kuti ulime nyika akukala alinjiyo.

12 Alakwe Zedekiya mwami wa-Juda ndakamwaambila mbubonya obo. Ndakati, Amulete insingo yanu munsi lyajoko lyamwami wa-Babuloni, mukamumanine milimo, walo abantu bakwe, elyo muyoopona.

13 Sa mulayanda kujazigwa ipanga acimpayuma amalwazi, webo abantu bako, mbuli Jehova mbwaamba aamusyobo oyo uukaka kumanina mwami wa-Babuloni milimo?

14 Mutaswiilili majwi aabasinsimi bamwaambila kuti, Tamukooyoobelekela mwami wa-Babuloni milimo, nkaambo bali mukumusinsimina zyakubeja.

15Teensi ndime ndakabatuma, mbwaamba Jehova. Balasinsima zyakubeja buyo muzina lyangu, kuti nkamutande, aboobo muyooloba, inywe abasinsimi boonse bamusinsimina.

16 Abalo bapaizi abantu aba boonse, ndakabaambila makani. Ndakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova, Mutaswiilili majwi aabasinsimi banu bamusinsimina kuti, Amubone! Zibelesyo zyaŋanda ya-Jehova zili kufwaafwi kuboozegwa kuzwa ku-Babuloni. Balamusinsimina zyakubeja buyo.

17Mutabaswiilili pe, Amubelekele mwami wa-Babuloni milimo kuti mukapone. Sa ncibotu kuti munzi uno ube matongo?

18 Na ncobeni mbasinsimi, alyalo ijwi lya-Jehova na nkulili kulimbabo, bakumbile kuliJehova wamakamu kuti zibelesyo zicisyeede muŋanda ya-Jehova amuŋanda ya-Juda amu-Jerusalemu zitatolwi ku-Babuloni.

19 Nkaambo mbuboobu Jehova wamakamu mbwaamba aaminsende acikozyano caziba aziimikilo azibelesyo zimwi zyoonse zicisyeede omuno mumunzi,

20 Nebukadinezara mwami wa-Babuloni nzyaatakatola ciindi eco naakatola mubuzike Jekoniya mwana wa-Jehoyakimu mwami wa-Juda, naakamugwisya kuzwa kuJerusalemu akumutola ku-Babuloni antoomwe abapati boonse ba-Juda aba-Jerusalemu.

21 Mbuboobu Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli mbwaamba aazibelesyo zicisyeede muŋanda ya-Jehova amuŋanda yamwami waJuda amu-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Ziyootolwa ku-Babuloni nkabela ziyoosyaala nkukonya oko mane kusikila kubuzuba obo mbwenti zibambe, mbwaamba Jehova, elyo njoozigwisya akuziboozya okuno.

Jeremiya 28

Jeremiya mbwaakakazyanya a-Hananiya

1 Lino mumwaka oyo nguwenya, kumatalikilo aabwami bwa-Zedekiya mwami wa-Juda, mumwaka wane, mumwezi wasanu, Hananiya mwana wa-Azuri musinsimi waku-Gibeoni wakandaambila muŋanda yaJehova mumatwi aabapaizi abantu boonse, wati,

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ndatyola ijoko lyamwami waBabuloni.

3Myaka yobile niitana kuzula, njooboozezya okuno zibelesyo zyoonse zyaŋanda ya-Jehova, Nebukadinezara mwami wa-Babuloni nzyaakagwisya kubusena obuno akuzitola ku-Babuloni.

4Alakwe Jekoniya mwana wa-Jehoyakimu mwami wa-Juda aboonse ba-Juda ibakatolwa mubuzike ku-Babuloni, njoobapilusya okuno, mbwaamba Jehova, nkaambo njootyola ijoko lyamwami wa-Babuloni.

5Mpoonya awo Jeremiya musinsimi wakaambila musinsimi Hananiva mumatwi aabapaizi amumatwi aabantu boonse ibakaimvwi muŋanda yaJehova.

6 Jeremiya musinsimi wakati, Ameni! Jehova acite mbubonya obo! Jehova azuzikizye majwi aako ngowasinsima. Apilusye zibelesyo zyaŋanda ya-Jehova, abantu boonse ibakatolwa mubuzike ku-Babuloni, kuti baboole kubusena obuno.

7 Pele koswiilila ijwi eti ndindaamba mumatwi aako amumatwi aabantu boonse.

8Kalekale basinsimi ibakatutaangunina, mebo ayebo, bakasinsima makani aazisi zinji amami mapati, makani aankondo amapenzi amalwazi.

9 Lino musinsimi uusinsima makani aacoolwe, ijwi lyamusinsimi oyo litaangune kuzuzikizigwa, elyo kuyoozibwa kuti ncobeni Jehova nguwakamutuma oyo musinsimi.

10 Mpawo musinsimi Hananiya wakagwisya zikeyi zyajoko kuzwa kunsingo ya-Jeremiya musinsimi, wazityola.

11 Nkabela Hananiya wakaamba mumatwi aabantu boonse kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbubonya obo mbunti tyole ijoko lya-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni lili kunsingo yamisyobo yoonse, myaka yobile niitana kumana. Lino Jeremiya musinsimi wakaya kulinguwe.

12Elyo musinsimi Hananiya naakamana kutyola zikeyi zyajoko kuzwa kunsingo ya-Jeremiya musinsimi, kabe kaindi ijwi lya-Jehova lyakasikila jeremiya, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Koya ukaambile Hananiya kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Zikeyi zyazisamu
wazityola, pele mucibaka cazeezyo njocita zikeyi zyalubulo.

14 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ansingo
zyabantu bamisyobo eyi yoonse buyo ndabika ijoko lyalubulo, kuti bamanine
Nebukadinezara mwami wa-Babuloni milimo. Ncobeni bayoomumanina milimo,
abalo banyama bamusokwe boonse buyo ndabaaba mumaanza aakwe,

15 Lino Jeremiya musinsimi wakaambila Hananiya musinsimi kuti, Swiilila, O
Hananiya! Teensi Jehova iwakakutuma pe. Wacita kuti bantu aba basyome zyakubeja
buyo.

16Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni njookutanda kuzwa
kubusyu bwanyika. Mwaka uno nguwonya ulafwa, nkaambo waamba majwi
aakupapita Jehova.

17Lino mumwaka oyo nguwonya, mumwezi wamusanu aibili, musinsimi Hananiya
wakafwa.

Jeremiya 29

Lugwalo lwa-Jeremiya ndwaakalembela ba-Juda baku-Babuloni

1 Ngaaya majwi aalugwalo Jeremiya musinsimi ndwaakatuma kuzwa ku-Jerusalemu
kubapati bamwi babaabo ibakatoledwe mubuzike, akubapaizi, akubasinsimi, akubantu
boonse Nebukadinezara mbaakatola mubuzike ku-Babuloni kuzwa ku-Jerusalemu,

2nkukuti nibakamana kulonzegwa kuzwa ku-Jerusalemu mwami Jekoniya abanyina
mwami abasiŋanda abapati bacisi ca-Juda aba-Jerusalemu abafuzi abasimilimo.

3Lugwalo lwakatumwa kumaanza aa-Eleasa mwana wa-Safani a-Gemariya mwana
wa-Hilikiya, mbombabo Zedekiya mwami wa-Juda mbaakatuma ku-Babuloni kuli-
Nebukadinezara mwami wa-Babuloni. Lwakati,

4Mbuboobu Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli mbwaambila boonse batandidwe
mbendakalonzya kuzwa ku-Jerusalemu kuya mubuzike ku-Babuloni.

5Amuyake maanda, mukale mulingao. Amulime myuunda, mulye micelo yayo.

6Amukwate banakazi, muzyale bana balombe abasimbi, Amukwatye bana banu
balombe banakazi, abalo bana banu basimbi ubape kuti bakwatwe baalumi, bazyale
bana balombe abasimbi, kuti mukavule nkuko akutaceya.

7 Amubike myoyo yanu kukuleta coolwe kumunzi oyo nkundamulonzezya.
Amukombele nguwo kuli-Jehova, nkaambo coolwe cawo ncecoolwe canu.

8 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Batamweeni
basinsimi banu abasondi banu bakede akati kanu. Mutaswiilili ziloto zyabo nzibalota,

9nkaambo makani ngebamusinsimina muzina lyangu ngaakubeja buyo. Teensi ndime
ndakabatuma pe, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova, Myaka iili makumi aali musanu aabili niizoomana ku-Babuloni, njoomuswaya, njoozuzikizya cisyomezyo cangu cakumupilusya kubusena obuno.

11Nkaambo ndizi miyeeyo yangu njinjeeya aandinywe, mbwaamba Jehova. Njemiyeeyo yakuleta coolwe, teensi miyeeyo yamapenzi pe. Njanda kumupa bubotu mbumukonzya kulangila kumamanino.

12 Lino muyoondiita, muyoosika kundikomba, nkabela njoomuswiilila.

13 Muyoondiyandaula nkabela muyoondijana, nkokuti na mwandiyandaula camoyo woonse.

14Njoojanwa ndinywe, mbwaamba Jebova, nkabela njoolobya buzike bwanu akumuyobolola kuzwa kuzisi zyoonse akumasena oonse nkundakamutandilide, mbwaamba Jehova. Njoomuboozya kubusena obo mbubonya nkundakamugwisya nindakamutandila mubuzike.

15Mulaamba kuti, Jehova watubusizya basinsimi ku-Babuloni.

16Pele mbuboobu Jehova mbwaamba aamwami uukede acuuno cabwami bwa-Davida, abantu boonse bakede mumunzi uno, nkokuti banabakwanu ibatakainka anywebo kuya mubuzike.

17 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ncobeni njoobatumina ipanga anzala amalwazi, nkabela njoocita kuti babe mbuli inkuyu imbi zitakonzyi kuligwa nkaambo kabubi bwazyo.

18 Njoobatandya ipanga anzala amalwazi, nkabela njoocita kuti babe ciyoosyo kuzisi zyoonse zyaansi, lutuko alugambyo acisabulo acisampaulo akati kamisyobo yoonse nkundakabatandilide,

19 nkaambo kakuti tabana kuswiilila majwi aangu, mbwaamba Jehova, ngendabatumina kumilome yabalanda bangu basinsimi. Ndakasungwaala kubatuma, nekubaboobo teemwakaswiilila, mbwaamba Jehova.

20 Lino amuswiilile ijwi lya-Jehova, nyoonse mbendakatanda kuzwa ku-Jerusalemu kuya mubuzike ku-Babuloni.

21 Mbuboobu Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli mbwaamba aa-Ahabu mwana wa-Kolaya a-Zedekiya mwana wa-Maaseya, bamusinsimina zyakubeja muzina lyangu. Ncobeni njoobaaba mumaanza aa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, nkabela uyoobajaya mumeso aanu.

22 Lino ba-Juda boonse bali mubuzike bwaku-Babuloni bayoobelesya mazina aabo mukutukila, balaamba kuti, Jehova acite kuti ube mbubonya mbuli Zedekiya a-Ahabu, mwami wa-Babuloni mbaakayoka mumulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Nkaambo bacita bufubafuba mucisi ca-Israyeli, bacita bumambe abanakazi babeenzinyina, alimwi baamba muzina lyangu majwi aakubeja ngendatakabalailila. Ndime uuzi makani, ndime kamboni, mbwaamba Jehova.

24Alakwe Semaya waku-Nehelami, uleelede kumwaambila kuti,

25Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ndimvwide majwi aamagwalo ngewakatuma muzina lyako kubantu boonse bali mu-Jerusalemu akuli-Zefaniya mwana wa-Maaseya mupaizi akubapaizi boonse aakuti,

26 Jehova wakubika kuti ube mupaizi mucibaka ca-Jehoyada mupaizi, ube silutwe waŋanda ya-Jehova, ukajate kufumbwa musondosi uusinsimasinsima, umubike mukaliba akumwaanzya insimbi.

27 Lino nkaambonzi tona kutapatila Jeremiya waku-Anatotu uumusinsimina?

28Nkaambo watutumina lugwalo okuno ku-Babuloni lwakuti, Buzike bwanu tabukooyoofwambaana kumana. Amuyake maanda, mukale mulingao. Amulime myuunda, mulye micelo yayo.

29Zefaniya mupaizi wakabala lugwalo olu mumatwi aa-Jeremiya musinsimi.

30Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya, liti,

31Tumina boonse bali mubuzike ijwi lyakuti, Mbuboobu Jehova mbwaamba aaSemaya waku-Nehelami. Semaya wamusinsimina, anukuti teensi ndime ndakamutuma. Wamusyomya zyakubeja.

32 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Njoouma Semaya waku-Nehelami alunyungu lwakwe. Takukooyoomusyaalila muntu naba omwe uukala akati kabantu aba uuyoobona coolwe ncenjooletela bantu bangu, mbwaamba Jehova, nkaambo waamba majwi aakupapila Jehova.

Jeremiya 30

Ba-Israyeli mbubayooboozezegwa coolwe mumazuba aaciza

1Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova.

2Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Lemba mubbuku majwi oonse ngendakamwaambila.

3 Nkaambo mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njooboozezya bantu bangu ba-Israyeli aba-Juda coolwe, mbwaamba Jehova, nkabela njoobapilusya kunyika eyo njindakapa bamawisaabo, kuti baivube.

4Ngaaya makani Jehova ngaamba aa-Israyeli a-Juda.

5Mbuboobu mbwaamba Jehova. Tulimvwide ijwi lyalulubuluko alyakuyoowa. Tatumvwi luumuno pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Amubuzye, mubone na mwaalumi ulakonzya kutumbuka. Nkaambonzi ndabona baalumi boonse baliimvwi umwi aumwi amaanza aakwe acikungu mbuli mwanakazi uuyanda kutumbuka? Nkaambonzi masyu oonse aabantu ausana?

7 Maawe! Obo buzuba mbupati. Taakwe bweelene abo. Nceciindi Jakobo naalemenwa mapenzi, nekubaboobo uyoofutulwa kuzwa kulimbubo.

8Lino mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu, njootyola ijoko lyakwe lili ansingo yako akudunsula zyaanzyo zyako. Bazwakule tabakooyoobanjizya limbi mubuzike,

9 pele bayoobelekela Jehova Leza wabo milimo, a-Davida mwami wabo ngunjoobabusizya.

10 Lino utayoowi, O Jakobo mulanda wangu, mbwaamba Jehova. Utakankami, O Israyeli, nkaambo ncobeni njookufutula kuzwa kule, alunyungu lwako njoolufutula munyika yabuzike bwalo. Lino Jakobo uyoopiluka, uyookala aluumuno, nkabela takukooyooba naba omwe uumukataazya.

11Nkaambo mebo ndi anywe, mbwaamba Jehova, njookuvuna, Misyobo yoonse njindakamumwaya akati kayo, njooimaninizya, pele nywebo nsikooyoomumaninizya pe. Njookuuma muciyanza ceelede buyo, nsikooyookuleka buyo.

12 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Zilonda zyako tazisilikiki, amubunda wako ulakataazya.

13Taakwe uubeteka kabotu makani aako. Taakwe musamu wakusilisya zilonda zyako. Taakwe uukuponya.

14Boonse basikukuyanda bakuluba, tabakuyandauli limbi. Nkaambo ndakuumya luumo lwasinkondonyoko, ndakukoma alukomo lwayooyo uubula buuya, nkaambo kamilandu yako minji azibi zyako ziyoosya.

15Ino nkaambonzi nolila nkaambo kamubunda wako? Sa kuciswa kwako takusilikiki? Milandu yako yavula, zibi zyako zilayoosya, aboobo ndakucitila zintu ezi.

16 Pele lino boonse bakumaninizya bayoomaninizigwa, abasinkondonyoko boonse buyo banooya mubuzike. Abo bakusaala bayoosaalwa, abaabo bakunyanzya bayoonyanzigwa.

17 Nkaambo njoocita kuti upone alimwi, amibunda yako njooisilika, mbwaamba Jehova, nkaambo bakakwaamba kuti nduwe mutande, Zioni uutayandwa kumuntu naba omwe.

18 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Ncobeni njoolobya buzike bwazilao zya-Jakobo, azikalilo zyakwe njoozifwida luzyalo, nkabela munzi uyooyakululwa azitantala zyawo, aŋanda yabwami iyooba mbubonya mbuyakabede.

19 Kuzwa nkukonya kuyoomvwigwa intembauzyo, amajwi aabaabo basekelela. Njoobavuzya; tabakooyooceya pe. Njoobalemya; tabakooyoosampaulwa pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Bana babo bayooba mbubonya mbubakabede kalekale. Imbungano yabo iyoobambwa kabotu kumeso aangu, aboonse babakataazya njoobapa mulandu.

21 Mwami wabo uyooba umwi wabasimukowanyina, ayooyo uubeendelezya uyoozwa kulimbabo beni. Njoomuswenya kufwaafwi kulindime, nkaambo taakwe uukonzya kuswena kufwaafwi kulindime mwini, mbwaamba Jehova.

22Muyooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wanu.

23 Amubone iguwo lya-Jehova! Kwabuka bukali! Ndiguwo lilundumuna! Liyoowida amitwe yabasizibi.

24Bukali buyoosya bwa-Jehova tabukooyooleka mane akacite mbwayanda akuzuzikizya miyeeyo yamoyo wakwe. Kumamanino aaciindi muyoomvwisya aya makani.

Jeremiya 31

1Kuciindi eco, mbwaamba Jehova, njooba Leza wamikowa yoonse ya-Israyeli, abalo bayooba bantu bangu.

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Bantu ibakaloboka kuzwa kupanga bakajana luzyalo munkanda. Israyeli naakali kusukama kulyokezya,

3Jehova wakalibonya kuzwa kule, wati, Ndakuyandisya aluyando lutamani, aboobo nsina kuleka kukufwida luzyalo.

4Njookuyakulula alimwi, ncobeni uyooyakwa, O mwana musimbi wa-Israyeli. Uyoolisakatizya alimwi atunyeele akuya buzyana abaabo basekelela.

5 Uyoozikila alimwi myuunda yamasaansa atala azilundu zyaku-Samariya. Basikuzikila bayoozikila akulya micelo yayo.

6 Nkaambo kuyooba buzuba abumwi balindizi nibayookwiila mutulundulundu twa-Efraimu kuti, Amubuke, tuye ku-Zioni kuli-Jehova Leza wesu,

7 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Amwiimbisye nkaambo kaJakobo, amukondwe akusekelela nkaambo kasilutwe wazisi. Amulwiide bantu makani cakutembaula, amwaambe kuti, Jehova wafutula bantu bakwe, ba-Israyeli basyeede.

8 Amubone! Ndabaleta kuzwa kucisi cakunyika. Ndababunganya kuzwa kumagolelo aaluwa. Bayooletelela boofu abalema, baminsi abatumbu boonse antoomwe. Kuyooboola okuno inkamu impati.

9 Bakainka bulila, pele njoobaboozya aluumuno. Njoobeenzya kumbali atulonga twamaanzi, munzila iiluleme mobatakonzyi kulebwa, nkaambo ndime wisi Israyeli, a-Efraimu ngumwanaangu mutaanzi.

10 Amuswiilile ijwi lya-Jehova nubamasi. Amulwiide bantu makani amunyika zyakunkomwe yalwizi zili kule, Amwaambe kuti, Oyo iwakamwaisya ba-Israyeli

© 1963, Bible Society of Zambia.

ngonguwe uuyoobaboozya. Uyoobabamba mbubonya mbuli mweembeli mbwabamba butanga bwakwe.

11 Nkaambo Jehova ulinunwide Jakobo akumuvuna mumaanza aayooyo uumwiinda munguzu.

12 Nkabela bayooboola bwiimba kucilundu ca-Zioni, bayoosekelela bubotu bwa-Jehova, nkaambo kamaila awaini amafuta, abana bambelele abaŋombe. Buumi bwabo buyooba mbuli muunda wamusyu; tabakooyoousa limbi.

13Lino basimbi bayookondwa akuzyana, abasankwasankwa abapati boonse bayoosekelela, Njoosandula kulila kwabo kuba lukondo, njoobaumbulizya akubapa lusekelelo mucibaka camapenzi.

14Njookutya myoyo yabapaizi zinono, abantu bangu bayoolamwa mububotu bwangu, mhwaamba Jehova.

15 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Kwamvwigwa ijwi ku-Rama, kulila akweema kupati. Ngu-Rakele uulila bana bakwe, Wakaka kuumuzigwa, nkaambo tabaciwo.

16 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Leka kulila kwako, sindula misozi iili kumeso aako, nkaambo milimo yako iyoolumbulwa, mbwaamba Jehova. Bayooboola alimwi kuzwa kunyika yabasinkondonyina.

17Ulijisi coolwe ncokonzya kulangila kumamanino, mbwaamba Jehova. Bana bako bayooboola kulimbabo.

18 Ncobeni ndamvwa Efraimu mbwalila-lila. Wati, Wandikoma, ee, ndakakomwa mbuli moombe uutana kutambisigwa. Kondipilusya, nkapiluke, nkaambo nduwe Jehova Leza wangu.

19Nkaambo nindakamana kuleya, ndakeempwa. Nindakamana kulayigwa, ndakalyuuma acamba. Ndakafwa insoni, ndakafwa bweeme, nkaambo ndakalemenwa lusampauko lwabwanike bwangu.

20 Ma! Sa Efraimu ngumwanaangu uuyandika? Sa ngumwana uubotezya? Kufumbwa ciindi niŋamba anguwe, ncobeni ncimuyeeya loko. Moyo wangu ulasukama loko, Ncobeni njoomufwida luzyalo, mbwaamba Jehova.

21 Amulibikile zitondezyo munzila, amukwame impa, mukayeeye mugwagwa, inzila eyo njiyonya njimwakaleta, Piluka, O mwana musimbi waIsrayeli, piluka okuno kuminzi yako.

22 Uyooleka lili kuleyauka, O mwana musimbi uutasyomeki, Bona! Jehova walenga cintu cipya ansi! M wanakazi buyo wajata inguzu mbuli mwaalumi!

23 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, Ninzoobaboozezya coolwe, lino munyika ya-Juda amuminzi yayo bayoobelesya alimwi ijwi eli lyakuti, Jehova akupe coolwe, O cikalilo cabululami, O cilundu cisalala!

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Ba-Juda aminzi yabo yoonse bayookala nkuko boonse antoomwe, abalo balimi abasikweendeenda baya bweembela matanga aabo.

25Nkaambo njookatalusya moyo uukatede, ayooyo uusa njoomulamya.

26Mpawo ndakasinsimuka, ndakabona, nkabela ŋozi zyangu zyakandibotela.

Muntu takoopenzegwa nkaambo kazibi zyawisi

27 Amubone! Mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoobyalila luzubo lwa-Israyeli aluzubo lwa-Juda imbuto zyabantu ambuto zyabanyama.

28 Nkabela mbubonya mbundakali kubalangilila kukumwaya akukunonkola akukujayilila akukunyonyoona akukupenzya, njoobalangilila kukuyaka akukusimpika, mbwaamba Jehova.

29 Mumazuba ayo tabakooyooamba limbi kasimpi kakuti, Bamawisi bakaiya masaansa aapapa, lino meno aabana akaba abuye.

30 Pe, umwi aumwi uyoofwa nkaambo kamilandu yakwe mwini. Kufumbwa muntu uulya masaansa aapapa, meno aakwe mwini ngaayooba abuye.

Cizuminano cipya

31 Amubone! Ayoosika mazuba, mbwaamba Jehova, ninzootangana aluzubo lwa-Israyeli aluzubo lwa-Juda cizuminano cipya.

32Tacikoozooba mbuli cizuminano ncindakatangene abamawisaabo mubuzuba obuya mbundakabajata ajanza kukubapozya kucisi ca-Egepita, nkaambo cizuminano eco bakacimwaya, nekuba kuti ndakababeda mbuli mulumi, mbwaamba Jehova.

33 Pele cizuminano ncinzootanga abana ba-Israyeli mumazuba aaboola nceeci, mbwaamba Jehova. Nzoobika Mulao wangu mukati kabo, nzooulemba amyoyo yabo, nkabela nzoobabeda Leza wabo, abalo bazoondibeda bantu bangu.

34 Nkabela tabakooyooiisya umwi aumwi mweenzinyina, aumwi aumwi mwanaakwabo, kuti, Koziba Jehova, nkaambo bazoondiziba boonse buyo, nibaba baniini nibaba bapati, mbwaamba Jehova. Nkaambo nzoobalekelela milandu yabo, azyalo zibi zyabo nsikoozooziibalukwa limbi,

35 Mbuboobu mbwaamba Jehova, ngonguwe uupa izuba lyakumunika ciindi casikati akubamba inzila yamwezi ayanyenyeezi kuti zimunike masiku, uukopa maanzi aalwizi mane mayuwe aalo avuume — Jehova wamakamu ndizina lyakwe.

36 Na milao yazintu ezi ilakonzya kufwa kumeso aangu, mbwaamba Jehova, lino lunyungu lwa-Israyeli alwalo lulakonzya kuloba akutaciba limbi musyobo kumeso aangu.

37 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Na cakonzeka kweeleka bulamfu bwakujulu nanka kulingula-lingula matalisyo aanyika yaansi, lino ambebo njoosowelela inyungu zyoonse zya-Israyeli nkaambo kazibi zyoonse nzibakacita, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

38 Mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, munzi uyooyakulwidwa Jehova kuzwa kungazi ya-Hananeli kusikila kumulyango wakucooko.

39 Alimwi intambo yakweelesya inoociya kunembo mane kusikila kucilundu ca-Garebi, elyo kuzwa oko iyoopiluka ku-Goa.

40 Nkabela ikuti lyoonse lyamitunta, atwe, amyuunda yoonse mane kusikila kukalonga ka-Kedroni akusikila kucooko ca-Mulyango wambizi wakujwe, zyoonse buyo ziyoosalala kuli-Jehova, Tazikooyoononkolwa nikuba kunyonyoonwa limbi mane kukabe kutamani.

Jeremiya 32

Jeremiya mbwaakaula muunda wa-Hanameli

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova mumwaka wakumi wabwami bwa-Zedekiya mwami wa-Juda, nkukuti mwaka wakumi amusanu aitatu wa-Nebukadinezara.

2 Kuciindi eco basilumamba bamwami wa-Babuloni bakali kusinkinizya Jerusalemu, nkabela Jeremiya kaangidwe mulubanza lwabalindizi luli muŋanda yamwami wa-Juda.

3 Nkaambo Zedekiya mwami wa-Juda nguwakamwaangide, nkaambo wakati, Ino nkaambonzi wasinsima makani aya? Wati, Mbuboobu mbwaamba Jehova: Ndaaba munzi uno mumaanza aamwami wa-Babuloni kuti auzunde,

4 alakwe Zedekiya mwami wa-Juda takooyooloboka kuzwa kumaanza aabaKasidi, pele ncobeni uyooabwa mumaanza aamwami wa-Babuloni, uyooambaula awe mulomo kumulomo akubonana awe meso kumeso.

5 Elyo uyootola Zedekiya ku-Babuloni, nkabela uyoosyaala nkukonya oko mane lumwi nkamuswaye, mbwaamba Jehova. Nekuba kuti mwalwisya baKasidi, tamukooyoozunda pe.

6 Lino Jeremiya wakati, Ijwi lya-Jehova lyandisikila liti,

7 Bona! Hanameli mwana wa-Salumu simizyaako uleza kulinduwe, ulati, Ula muunda wangu uuli ku-Anatotu, nkaambo ceelelo cakuunununa acakuuvuba ncicako.

8 Lino Hanameli mwana wasimizyeesu wakeza kulindime, mbubonya mbuli Jehova mbwaakaamba, mulubanza lwabalindizi mondakabede, wakandaambila kuti, Koula muunda wangu uuli mu-Anatotu mucisi caBenjamini, nkaambo nduwe uujisi ceelelo cakuuvuba, nduwe uuelede kuunununa. Kolyuulila. Mpawo ndakaziba kuti aya makani azwa kuli-Jehova.

9 Nkabela ndakaula muunda oyo waku-Anatotu kuli-Hanameli mwana wasimizyeesu. Ndakamupimina mali, masyekeli aansiliva aali ikumi amusanu aabili.

10 Ndakalemba makani mubbuku, ndanamatizya, ndaita bakamboni, akupima bulemu bwansiliva azyeelekelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Elyo ndakabweza lugwalo lwacizibisyo camuulo, lwakalembedwe makani ngetwakazuminana, lugwalo lunamatikid we alugwalo lutanamatikidwe loonse,

12 nkabela olo lugwalo lwamuulo ndakalupa Baruki mwana wa-Neriya mwana wa-Maseya mumeso aa-Hanameli mwana wasimizyeesu amumeso aabakamboni ibakalembede mazina aabo mulugwalo lwamuulo amumeso aabaJuda boonse ibakakede mulubanza lwabalindizi.

13Ndakalailila Baruki mumatwi aabo, ndati,

14Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Tambula aya magwalo, lugwalo lwamuulo lunamatikidwe aloolo lutanamatikidwe loonse, ukaabike mucipali cabulongo, kuti akale mazuba manji.

15Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Maanda amyuunda ambeu zyamasaansa, zyoonse buyo ziyooulwa alimwi munyika ino.

Cikombyo ca-Jeremiya

16 Lino nindakamana kupa Baruki mwana wa-Neriya olo lugwalo lwamuulo, ndakakomba Jehova, ndati,

17 Akaka Mwami Jehova! Nduwe iwakalenga ijulu anyika yoonse kunguzu zyako ziyoosya akukuboko kwako kutandabede. Taakwe cintu niciba comwe cikukacila.

18 Nduwe uufwida bantu bali zyuulu zyuulu luzyalo, amilandu yabubi bwabamawisi ulaiboozya amitwe yabana babo bamusule lyabo. Nduwe Leza mupati singuzu, Jehova wamakamu ndizina lyako.

19 Indayo zyako zilagambya, amilimo yako mipati loko, Meso aako alabonesya inzila zyoonse zyabana ba-Adamu, aboonse buyo ulabalumbula umwi aumwi bulumbu bweelede inzila zyakwe amicelo yamilimo yakwe.

20 Nduwe wakabika zitondezyo ziyoosya munyika ya-Egepita, mbubonya mbocicita asunu akati kaba-Israyeli aakati kabantu buyo.

21 Lino wakapozya bantu bako ba-Israyeli kuzwa kunyika yaEgepita azitondezyo amalele, ajanza ijumu akuboko kutandabede, aziyoosyo zipati.

22 Wakabapa nyika ino, nyika njiyonya njowakakonkezya kulibamawisi kubapa, nyika iikunka malili abuci.

23Bakanjila, bakaivuba, pele taakwe nibakaswiilila ijwi lyako nikuba kweenda mumilao yako, taakwe nibakacita zyoonse nzowakabalailila. Nciceeco ncowabaletela mapenzi aya oonse.

24 Bona! Zitantaala zyakusinkinizya zya sika kumunzi kuti uzundwe. Munzi waabwa mumaanza aaba-Kasidi batulwisya, nkaambo kapanga apamba amalwazi, Caba mbubonya mbuli mbowakaamba. Ncobeni wabona obo.

25Lino, O Mwami Jehova, wandaambila kuti, Ula muunda akwiita bakamboni. Anukuti munzi waabwa kale mumaanza aaba-Kasidi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Leza mbwaakavwiila Jelemiya

26Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasikila Jeremiya, liti,

27 Bona! Ndime Jehova Leza wabantu boonse! Sa kuli cintu niciba comwe cindikacila.

28 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni ndaaba munzi uno mumaanza aaba-Kasidi amumaanza aa-Nebukadinezara mwami waBabuloni kuti auzunde.

29 Ba-Kasidi bali mukulwisya oyu munzi bayoosika, bayootenta munzi mumulilo, nkabela uyoopya, antoomwe amaanda oonse Baala ngaakatentelwa tununkilizyo atala anduli zyao, abaleza bambi nkubakatililwa zipaizyo zyakunywa kuti bandikalazye.

30Nkaambo bana baIsrayeli abana ba-Juda bacita bubi luzutu mumeso aangu mazuba oonse kuzwa kubwanike bwabo. Bana ba-Israyeli bandikalazya buyo amilimo yamaanza aabo, mbwaamba Jehova,

31 Oyu munzi wandikalazya, wandinyemya, mazuba oonse kuzwa kubuzuba bwakuyakwa bwawo mane kusikila kubuzuba obuno, aboobo njanda kuumwaya kumeso aangu,

32 nkaambo kabubi boonse mbubacitide bana ba-Israyeli abana ba-Juda kukundikalazya, balo abami babo abasilutwe babo abapaizi babo abasinsimi babo, bantu ba-Juda abaabo bakede mu-Jerusalemu,

33Bandipa isule, tabana kundipa busyu pe. Nekuba kuti ndakasungwaala kubaiisya, bakakaka kuswiilila nanka kutambula lulayo.

34 Bakabika zisesemyo zyabo muŋanda iiambwa muzina lyangu aboobo bakaisofwaazya,

35 Nkabela bakayaka zipaililo zya-Baala mukuti lyamwana wa-Hinomu, kuti bapaizizye Moleki bana babo balombe abasimbi, anukuti mebo nsikwe nindakabalailila obo nikuba kuyeeya kubacitya cisesemyo cili boobo cakubisizya cisi ca-Juda.

36Lino mbuboobu Jehova Leza wa-Israyeli mbwaamba aamunzi oyo ngumwaamba kuti waabwa mumaanza aamwami wa-Babuloni kupanga akupamba akumalwazi.

37 Ncobeni njoobayobolola kuzwa kuzisi zyoonse nkundakabamwaisizye mubukali bwangu amulunyemo lwangu amukubijilwa kwangu kuyoosya, njoobaboozya mpoonya awo akubakalika cakuliiba.

38Lino bayooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo,

39 Nkabela njoobapa moyo omwe aciyanza comwe, kuti bandilemeke mazuba oonse, kubote kulimbabo akubana babo baciza musule lyabo,

40 Njootangana abo cizuminano citeeli cakutaleka kubacitila kabotu abuniini. Nkabela njoobika buyoofu bwangu mumyoyo yabo kuti bataleki kunditobela,

© 1963, Bible Society of Zambia.

41Kubacitila kabotu nceciyoondikonda. Njoobazikila munyika eyi njiyonya cakusyomeka camoyo wangu woonse acamiyeeyo yangu yoonse.

42 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbubonya mbundakaletela bantu aba mapenzi aya oonse mapati, njoobaletela mbubonya coolwe coonse ncindabasyomezya.

43 Lino kuyooulwa myuunda munyika ino njiyonya njimwaamba kuti, Matongo buyo, tiijisi bantu nibaba banyama, yaabwa mumaanza aaba-Kasidi.

44 Myuunda iyooulwa amali, aalo magwalo aamuulo ayoolembwa akunamatikwa kumeso aabakamboni baitidwe, munyika ya-Benjamini amumasena aabambene a-Jerusalemu amuminzi ya-Juda amuminzi yanyika yazilundu ayatulundulundu amuminzi ya-Negebi, nkaambo njoolobya buzike bwabo, mbwaamba Jehova.

Jeremiya 33

Zisyomezyo azimwi zyacoolwe ciboola

1 Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya alwabili naakacaangidwe mulubanza lwabalindizi, liti,

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova iwaka lenga nyika, iwakaibumba akwiimika, Jehova ndizina lyakwe.

3Kondikwiilila, lino nookuvwiila, nookulwiida makani mapati aasisidwe ngotana kuziba.

4 Nkaambo mbuboobu Jehova Leza wa-Israyeli mbwaamba aamaanda aamumunzi uno amaanda aabami ba-Juda, aakamwayigwa kukulivuna kuzitantaala zyakusinkinizya akupanga.

5Ba-Kasidi baleza kuzoolwisya akwaazuzya mitunta yabantu mbendakajaya mubukali bwangu amulunyemo lwangu, nkaambo ndasisa busyu bwangu kuzwa kumunzi uno nkaambo kabubi bwabo boonse.

6 Amubone! Njoouletela buumi abuponi. Njoobaponya akubayubunwida ziyobwedo zyaluumuno azyalusinizyo.

7 Njoolobya buzike bwa-Juda abuzike bwa-Israyeli. Njoobayakulula mbubonya mbubakabede kukutaanguna.

8Njoobasalazizya milandu yazibi zyabo nzibandibisizya. Ee, njoobalekelela milandu yoonse yazibi nzibandibisizya anzibandipapila.

9 Nkabela oyu munzi uyoondibeda ijwi lyakukondwa alyakutembaulwa alyabulemu kumeso aabamasi boonse baansi bayoomvwa makani oonse aacoolwe ncinzoobaletela. Bayooyoowa akukankama nkaambo kabubotu boonse acoolwe coonse ncinzooleta kulinguwo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mubusena obuno mbumwaamba kuti matongo buyo aatakwe bantu nibaba banyama, muminzi ya-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu iitakwe bantu nibaba banyama, muyoomvwigwa alimwi

11 ijwi lyakukondwa ajwi lyakusekelela, ijwi lyasibwinga ajwi lyanabwinga, ijwi lyabaabo beza bwiimba kuti, Amulumbe Jehova wamakamu, Nkaambo Jehova mubotu, Nkaambo luzyalo lwakwe talweeli, baletelela zipo zyakulumbya kuŋanda ya-Jehova. Nkaambo njooboozezya nyika coolwe mbubonya mbuli kukutaanguna, mbwaamba Jehova.

12 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Mubusena obuno bwaba matongo buyo, butakwe bantu nibaba banyama, amuminzi yabo yoonse, muyoojanwa alimwi makalilo aabeembeli babutya imbelele zyabo.

13Muminzi yakumalundu, muminzi yatulundulundu, muminzi ya-Negebi, nyika ya-Benjamini, mumasena aaengelede Jerusalemu, amuminzi ya-Juda, koonse koonse kuyooinda alimwi imbelele mumaanza aabasikubala, mbwaamba Jehova.

14 Amubone! Mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoozuzikizya ijwi eli ibotu ndindakaamba aaluzubo lwa-Israyeli aluzubo lwa-Juda.

15Mumazuba ayo akuciindi eco njoosyuusizya Davida mutabi uululeme, uuyoobeteka kabotu akucita bululami munyika.

16 Lino mumazuba ayo Juda uyoofutulwa, a-Jerusalemu uyookala cakuliiba, Azina lyakwe ndyayooulikwa ndeeli: Jehova mbululami bwesu.

17 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Takukooyoobulila Davida muntu wakukala acuuno cabwami bwaluzubo lwa-Israyeli,

18 abalo bapaizi ba-Levi tabakooyoobula muntu uuima kubusyu bwangu wakutuuzya zipaizyo awakutenta zituuzyo zyabusu awakupaila mazuba oonse mane kukabe kutamani.

19Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya, liti,

20 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Na mulakonzya kulobya cizuminano cangu casikati acamasiku, kuti ziindi zyeelede zyasikati azyamasiku zileke,

21lino cizuminano cangu ncinditangene amulanda wangu Davida acalo cilakonzya kulobesegwa, kuti kumubulile mwana wakukala acuuno cabwami bwakwe, acalo cizuminano ncinditangene abapaizi ba-Levi basimilimo bangu.

22Mbuli inyenyeezi zyakujulu mbuzitabaliki, awalo musenga wakunkomwe yakulwizi mbuutaelekeki, njoovuzya mbubonya inyungu zya-Davida mulanda wangu aba-Levi basimilimo bangu,

23Alimwi ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya, liti,

24 Sa tomvwide bantu aba mbubaamba? Bati, Inzubo zyobile Jehova nzyaakasala, sunu wazikaka. Balasampaula bantu bangu, aboobo tabacili musyobo mumeso aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Mbuboobu mbwaamba Jehova. Sa teensi ndime ndakatanga cizuminano casikati acamasiku? Sa teensi ndime ndakabika milao yakujulu ayaansi?

26 Na endime, lino ndakonzya kukaka inyungu zya-Jakobo azya-Davida mulanda wangu akukaka kusala umwi wabana bakwe kuti aendelezye inyungu zya-Abrahamu azya-Izaka azya-Jakobo. Nkaambo njoolobya buzike bwabo akubafwida luzyalo.

Jeremiya 34

Jeremiya mbwaakasinsimina Zedekiya

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova kuciindi eco Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, abasilumamba bakwe boonse, azisi zyoonse zyanyika izyakali mubwami bwakwe, amisyobo yoonse yabantu, nibakali kulwisya Jerusalemu aminzi yawo yoonse.

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Koya ukaambaule a-Zedekiya mwami wa-Juda, ukamwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni ndaaba munzi uno mumaanza aamwami wa-Babuloni, nkabela uyooutenta mumulilo.

3 Ayebo tokooyooloboka kuzwa kumaanza aakwe. Ncobeni uyoojatwa akwaabwa mumaanza aakwe, elyo uyoobonana amwami waBabuloni meso kumeso, uyooambaula awe mulomo kumulomo, nkabela uyoosika ku-Babuloni.

4Nekubaboobo swiilila ijwi lya-Jehova, O Zedekiya mwami wa-Juda. Mbuboobu Jehova mbwaamba aanduwe, Tokooyoojazigwa ipanga pe.

5 Uyoofwa aluumuno, nkabela bayookutentela tununkilizyo mbubonya mbubakatentela bamauso, bami baciindi ibakakutaangunina, akukulila cakwaamba kuti, Maawe mwami! Ngaaya makani ngendaamba, mbwaamba Jehova.

6 Lino Jeremiya musinsimi wakaambila Zedekiya mwami wa-Juda makani aya oonse mu-Jerusalemu,

7 ciindi eciya basilumamba bamwami waBabuloni nibakali kulwisya Jerusalemu aminzi imwi yoonse yacisi ca-Juda iyakacisyeede, nkokuti Lakisi a-Azeka, nkaambo njenjiyo ilike minzi iili ambaya iyakacisyeede akati kaminzi yaba-Juda,

Ba-Juda mbubakabisya mumakani aabazike

8 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova, mwami Zedekiya naakamana kutangana cizuminano abantu boonse bamu-Jerusalemu akubalailila makani aabulubusi,

9 kuti baleke umwi aumwi muzike wakwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, kufumbwa ba-Juda, kuti boonse baangunuke, kutabi mu-Juda naba omwe iwakanjizya mu-Judanyina mubuzike.

10Lino bakazumina, nkokuti basilutwe boonse abantu boonse ibakanjila mucizuminano eci cakuleka umwi aumwi muzike wakwe, naba mwaalumi naba

© 1963, Bible Society of Zambia.

mwanakazi, kuti baangunuke, kutabi limbi bazike akati kabo. Bakazumina, babaangununa,

11 pele kabe kaindi bakatamauka, bapilusya bazike boonse, nibaba baalumi nibaba banakazi, mbebakaangunwide, bababoozya alimwi mubuzike.

12Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova, liti,

13Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Ndakatangana cizuminano abamausowanu mubuzuba obuya nindakabapozya kuzwa kunyika ya-Egepita muŋanda yabuzike, Ndakati,

14 Kumamanino aamyaka iili musanu aibili muleelede kwaangununa umwi aumwi muJudanyina iwakaulisigwa kulinduwe iwakakubelekela milimo myaka iili musanu aumwi, Muleelede kumwaangununa aleke milimo yako. Pele bamausowanu teebakandiswiilila nikuba kucenjeka matwi aabo pe.

15 Lino inywe nubasunu mwakeempwa, mwacita ziluleme mumeso aangu, mwaangununa umwi aumwi mweenzinyina, mwatanga cizuminano kubusyu bwangu muŋanda iiambwa muzina lyangu;

16 pele mwamana buyo kucita obo, mwatamauka, mwasampaula izina lyangu, mwapilusya umwi aumwi muzike wakwe, naba mwaalumi naba mwanakazi, ngumwakaangunwide mbubonya mbubakali kuyanda, Mwababoozya alimwi mumapenzi, kuti babe bazike banu baalumi abanakazi.

17 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Inywe tamuna kundiswiilila, tamuna kwaangununa umwi aumwi mwanaakwabo, umwi aumwi mweenzinyina. Lino amubone! Ndamwaangununa nywebo, mbwaamba Jehova, ndamwaangunwida ipanga amalwazi apamba. Njoomubika kuti mube ciyoosyo kuzisi zyoonse zyaansi.

18 Abaabo bantu ibakasotoka cizuminano cangu, ibakabula kuzuzikizya majwi aacizuminano ncibakabamba kubusyu bwangu, njoobabika mbuli impwizi bantu njibakaandula akati akweenda akati kazipanzi zyayo.

19Basilutwe ba-Juda abasilutwe ba-Jerusalemu abazibe abapaizi abantu boonse banyika ibakainda akati kazipanzi zyampwizi,

20 njoobaaba mumaanza aabasinkondonyina amumaanza aabaabo bayandaula buumi bwabo, nkabela mitunta yabo iyooba zilyo zyabayuni bakujulu azyabanyama baansi.

21 Alakwe Zedekiya mwami wa-Juda, abasilutwe bakwe, njoobaaba mumaanza aabasinkondonyina amumaanza aabaabo bayandaula buumi bwabo, mumaanza aabasilumamba bamwami wa-Babuloni bamulekede.

22 Ncobeni njoobalailila, mbwaamba Jehova, njoobabeozya okuno kumunzi nkabela bayooulwisya akuuzunda akuutenta mumulilo. Aminzi yacisi ca-Juda njoocita kuti ibe matongo aatakalwi bantu.

Jeremiya 35

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kusyomeka kwaba-Rekabu akutamauka kwaba-Juda

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova mumazuba aa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda, ati,

2 Koya kuŋanda yaba-Rekabu, ukaambaule abo, alimwi kobaleta muŋanda yaJehova mukaanda kamwi akubanywisya waini.

3Mpawo ndakatolelela Jazaniya mwana wa-Jeremiya mwana wa-Habazinya abana bakwabo abana bakwe boonse aluzubo loonse lwaba-Rekabu,

4 ndabanjizya muŋanda yaJehova, mukaanda kabana ba-Hanani mwana wa-Gedaliya muntu wa-Leza, kalibambene akaanda kabasilutwe, kali ajulu lyakaanda ka-Maaseya mwana wa-Salumu sikulindila mulyango.

5Nkabela ndakabikila bana baluzubo lwaba-Rekabu nongo zizwide waini ankomeki zyakunywida, lino ndaka baambila kuti, Amunywe waini.

6 Pele bakati, Tatukonzyi kunywa waini pe, nkaambo Jonadabu mwana wa-Rekabu tateesu wakatulailila kuti, Tamweelede kunywa waini pe, nimuba ndinywe nibaba bana banu lyoonse mane kukabe kutamani.

7 Tamweelede kuyaka maanda nikuba kubyala imbuto nikuba kuzikila misaansa nikuba kuvuba zintu ezi, Muleelede kukala mumatente mazuba oonse, kuti mukakale mazuba manji mpoonya awo anyika mpomuli beenzu.

8 Lino twalemeka ijwi lya-Jonadabu mwana waRekabu tateesu azyoonse nzyaakatulailila. Tatunywi waini abuniini mazuba oonse, nituba ndiswe nibaba banakazi besu nibaba bana besu balombe nibaba bana besu basimbi.

9Alimwi tatuyaki maanda aakukala mo, alimwi tatujisi masaansa niiba myuunda niziba imbuto.

10Tulakala mumatente, tulalemeka akucita zintu zyoonse Jonadabu tateesu nzyaakatulailila.

11 Lino Nebukadinezara mwami wa-Babuloni naakasika kuzoolwisya nyika, twakati, Katuya ku-Jerusalemu nkaambo kabasilumamba baba-Kasidi abasilumamba baba-Aramu. Nciceeco ncitwakalila mu-Jerusalemu.

12Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasikila Jeremiya, liti,

13 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Koya ukaambile bantu ba-Juda abaabo bakede mu-Jerusalemu kuti, Sa tamukonzyi kulayigwa kuswiilila majwi aangu? mbwaamba Jehova.

14 Azuzikizigwa majwi aaJonadabu mwana wa-Rekabu ngaakalailila bana bakwe kuti batanywi waini. Tabanywi pe abuniini asunu, nkaambo balalemeka mulazyo wawisaabo. Pele mebo, nekuba kuti ndakasungwaala kumwaambila makani ciindi coonse, tamundiswiilili pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Ndakamutumina boonse balanda bangu basinsimi, ndasungwaala kubatuma, ndati,
Amuleke umwi aumwi inzila yakwe yabubi, amubotye milimo yanu, mutatobeli
baleza bambi akubamanina milimo, lino munookalilila mpoonya awo anyika
njindakamupa, nywebo abamausowanu. Nekubaboobo tamuna kucenjeka matwi aanu,
tamuna kundiswiilila pe.

16Bana ba-Jonadabu mwana wa-Rekabu bazuzikizya mulazyo wawisaabo
ngwaakabalailila, pele bantu aba tabaswiilili ndime pe.

17 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wamakamu Leza wa-Israyeli.
Ncobeni njooletela ba-Juda abantu boonse bakede mu-Jerusalemu bubi boonse
mbundakaamba kubacitila, nkaambo ndakabaambila pele tabakwe nibakandiswiilila,
ndakabaita pele tabakwe nibakavuwa.

18 Pele luzubo lwaba-Rekabu, Jeremiya wakabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba
Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Mbuli mbumwaswiilila mulazyo wa-Jonadabu
usowanu akubamba imbeta zyakwe zyoonse akucita muzintu zyoonse mbubonya
mbwaakamulailila,

19 lino mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, Jonadabu mwana
wa-Rekabu takooyoobula muntu wakwiima kubusyu bwangu abuniini mazuba oonse
mane kukabe kutamani.

Jeremiya 36

Jehoyakimu mbwaakatenta ibbuku lya-Jeremiya

1Lino mumwaka wane wabwami bwa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-
Juda, ijwi eli lyakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova. Wakaambilwa kuti,

2 Bweza ibbuku, ukalembe mulindilyo majwi oonse ngendakakwaambila, makani aa-
Israyeli a-Juda abamasi boonse, kuzwa kubuzuba obo nindakatalika kukwaambila
mumazuba aa-Josiya akusikila kubuzuba obuno.

3 Ambweni luzubo lwa-Juda lulaswiilila makani aamapenzi oonse ngenjeeya
kubacitila, kuti baleke umwi aumwi inzila yakwe yabubi, aboobo njookonzya
kubalekelela milandu yabo azibi zyabo.

4 Mpawo Jeremiya wakaita Baruki mwana wa-Neriya, nkabela Baruki wakalemba
kuzwa kumulomo wa-Jeremiya. Majwi oonse aa-Jehova ngaakamwaambila
wakaalemba omo mubbuku.

5Elyo Jeremiya wakalailila Baruki kuti, Mebo ndilaangidwe muntolongo, nsikonzyi
kuya kuŋanda yaJehova.

6 Koya webo, ukabale ibbuku ndowalemba kuzwa kumulomo wangu, Bala majwi aa-
Jehova mumatwi aabantu omo muŋanda yaJehova mubuzuba bwakuliimya kulya.
Alimwi bala mumatwi aaba-Juda boonse basika kuzwa kuminzi yabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Ambweni banookomba kuli-Jehova, akuleka umwi aumwi inzila yakwe yabubi,
nkaambo bwakomena bukali amakani aayoosya Jehova ngaamba aabantu aba.

8Mpawo Baruki mwana wa-Neriya wakacita mbubenya Jeremiya musinsimi
mbwaakamulailila. Majwi aa-Jehova aamubbuku wakaabala muŋanda ya-Jehova.

9 Lino mumwaka wasanu wabwami bwa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-
Juda, mumwezi wamusanu aine, bantu boonse bamu-Jerusalemu abantu boonse
ibakanjila mu-Jerusalemu kuzwa kuminzi imwi yacisi ca-Juda bakabika ciindi
cakuliimya kulya kubusyu bwa-Jehova.

10Lino Baruki wakabala mubbuku majwi aa-Jeremiya muŋanda ya-Jehova mukaanda
ka-Gemariya mulembi mwana wa-Safani, Wakabala mumatwi aabantu boonse
mulubuwa lwakujulu kumanjililo aamulyango mupya waŋanda ya-Jehova.

11Elyo Mikaya mwana wa-Gemariya mwana wa-Safani naakamvwa majwi oonse aa-
Jehova aakalembedwe mubbuku,

12wakainka kuŋanda yamwami, wanjila mukaanda kamulembi, wajana basilutwe
boonse balikede nkuko, Elisama mulembi a-Delaya mwana wa-Semaya a-Elinatani
mwana waAkiboro a-Gemaliya mwana wa-Safani a-Zedekiya mwana wa-Hananiya
abasilutwe boonse.

13Nkabela Mikaya wakabalwiida majwi oonse ngaakamvwide Baruki naakabala
ibbuku mumatwi aabantu.

14 Mpawo basilutwe boonse bakatumina Baruki. Bakamutumina Jehudi mwana wa-
Netaniya mwana wa-Salamiya mwana wa-Kusi, bati, Bweza ibbuku ndowakabala
mumatwi aabantu, uze alyo mujanza lyako. Lino Baruki mwana wa-Neriya
wakabweza ibbuku mujanza lyakwe, wainka alyo oko nkubakabede.

15Nkabela bakamwaambila kuti, Kala, ubale mumatwi esu, Elyo Baruki wakabala
mumatwi aabo.

16 Bamvwe buyo majwi oonse, bakalangana cakuyoowa, umwi aumwi
kumweenzinyina, baambila Baruki kuti, Ncobeni tulaambila mwami majwi aya oonse.

17Alimwi bakabuzya Baruki kuti, Utwaambile, Wakali kulemba buti aya majwi oonse
aazwa kumulomo wakwe.

18Baruki wakabavwiila kuti, Wakali kundaambila majwi aya oonse amulomo wakwe,
elyo mebo ndakali kwaalembya inki omo mubbuku.

19Lino basilutwe bakaambila Baruki kuti, Koya kukuyuba, webo a-Jeremiya. Kutabi
muntu uubwene nkumubede.

20Elyo bakanjila mulubuwa mwami mwaakabede, pele ibbuku bakataanguna kulitula
mukaanda ka-Elisama mulembi, Nkabela bakaamba makani oonse mumatwi
aamwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Mpawo mwami wakatuma Jehudi kuti alete ibbuku, aboobo wakaligwisya mukaanda ka-Elisama mulembi, nkabela Jehudi wakalibala mumatwi aamwami amumatwi aabasilutwe boonse ibakaimvwi kubbazu lyamwami.

22 Lino mwami wakalikede muzjanda yamapeyo mumwezi wamusanu aine, amulilo wakali kuyaka munzilo kunembo lyakwe.

23 Nkabela kufumbwa ciindi Jehudi naakamana kubala mapepa otatwe na one, mwami wakali kutenda ibbuku akafulo, waasowa mumulilo wamunzilo.

24 Teebakayoowa nanka kudeluula zyakusama zyabo pe, naba mwami nibaba balanda bakwe ibakamvwa majwi aya oonse.

25 Elinatani a-Delaya a-Gemariya bakakumbila kumwami kuti atatenti ibbuku, pele wakakaka kumvwa.

26 Mpawo mwami wakalailila Jerameeli mwana wamwami a-Seraya mwana wa-Azrieli a-Selemiya mwana wa-Abidieli kuti bajate Baruki mulembi a-Jeremiya musinsimi. Nekubaboobo Jehova wakabasisa.

27 Lino mwami naakamana kutenta ibbuku amajwi Baruki ngaakalembede kuzwa kumulomo wa-Jeremiya, ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya, liti,

28Bweza ibbuku alimbi, ulembe mulindilyo majwi oonse mataanzi aakali mubbuku itaanzi Jehoyakimu mwami wa-Juda ndyaakatenta.

29 Nkabela ngaaya makani ngoelede kwaamba aa-Jehoyakimu mwami wa-Juda, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Watenta ibbuku eli, waamba kuti, Ino nkaambonzi walemba mulindilyo kuti mwami wa-Babuloni ncobeni uleza kuzoonyonyoona nyika ino akwiimanisizya bantu abanyama boonse?

30 Nkaambo kako mbuboobu Jehova mbwaamba aa-Jehoyakimu mwami wa-Juda, Takukooyoomusyaalila naba omwe uukede acuuno cabwami bwa-Davida, Mutunta wakwe uyoosoowegwa antangalala azuba ciindi casikati aampeyo ciindi camasiku.

31Nkabela njoomuboozezya, walo alunyungu lwakwe abalanda bakwe, milandu yazibi zyabo, Njooleta kulimbabo akubantu bakede mu-Jerusalemu akubantu ba-Juda mapenzi oonse ngendakaamba aambabo nkaambo teebakamvwa.

32 Mpawo Jeremiya wakabweza ibbuku alimbi, wapa Baruki mwana wa-Neriya mulembi, nkabela wakalemba mulindilyo majwi aazwa kumulomo wa-Jeremiya. Wakalemba majwi oonse aakali mubbuku Jehoyakimu mwami wa-Juda ndyaakatenta mumulilo, alimwi kwakayungizizigwa kulingao majwi amwi manji aakozyene.

Jeremiya 37

Jeremiya mbwaakabikwa muntolongo

1 Lino mwami Zedekiya mwana wa-Josiya nguwakalya izina lyaKoniya mwana wa-Jehoyakimu, Nebukadinezara mwami wa-Babuloni ngwaakabika mubwami mucisi ca-Juda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Pele takwe naakabika moyo kumajwi aa-Jehova ngaakaamba kumulomo wa-Jeremiya musinsimi, naba nguwe nibaba balanda bakwe nibaba bantu banyika.

3 Lino mwami Zedekiya wakatuma Jehukali mwana wa-Selemiya aZefaniya mwana wa-Maaseya mupaizi kuli-Jeremiya musinsimi, wati, Utukombele kuli-Jehova Leza wesu,

4Jeremiya wakacili kuya bweendeenda akati kabantu. Kabatana kumubika muntolongo.

5 Ayalo impi ya-Farao yakazwa ku-Egepita, nkabela ba-Kasidi ibakali mukusinkinizya Jerusalemu nibakamvwa impuwo yayo, bakaleka kusinkinizya Jerusalemu.

6Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya musinsimi, liti,

7Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli. Mbuboobu mbumweelede kwaambila mwami wa-Juda iwakamutuma kulindime kuyoobuzya makani. Ncobeni impi ya-Farao iiza kukumugwasya ilapiluka kunyika yabo beni, ku-Egepita.

8 Nkabela ba-Kasidi bazooboola alimwi kuzoolwisya munzi uno, bazoouzunda akuutenta mumulilo.

9Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mutalyeeni. Mutayeeyi kuti ba-Kasidi bayoomuleka, nkaambo tabakooyoomuleka pe.

10 Ncobeni nekuba kuti mwazunda impi yoonse yaba-Kasidi bamulwisya, alimwi kuyoosyaala akati kabo bantu bayasidwe luzutu, umwi aumwi mucilao cakwe, bayoobuka akutenta munzi uno amulilo.

11Lino impi yaba-Kasidi niyakaleka kusinkinizya Jerusalemu nkaambo kampi ya-Farao,

12Jeremiya wakazwa mu-Jerusalemu kuti aye kucisi caBenjamini kuyoovola caabilo cakwe akati kabantu.

13Lino naakali kumulyango wa-Benjamini, kakuli mulindizi, izina lyakwe kali Irija mwana waSelemiya mwana wa-Hananiya, Oyu muntu wakajata Jeremiya musinsimi, wati, Wacijila kuli ba-Kasidi!

14Lino Jeremiya wakavuwa kuti, Wabeja. Nsicijili kuliba-Kasidi pe. Pele Irija wakakaka kumvwa, wajata Jeremiya, wamusisya kulibasilutwe.

15 Nkabela basilutwe bakakalalila Jeremiya, bamuuma, bamwaanga akumubika muŋanda ya-Jonatani mulembi, nkaambo njenjiyo njibakasandula kuba intolongo.

16 Aboobo Jeremiya wakanjila muŋanda yamumulindi, mutwaanda twakunsi, nkabela wakalikede nkuko mazuba manji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino cibe ciindi, mwami Zedekiya wakatuma, wamugwisya, Nkabela mwami wakamubuzya kumbali kuti, Sa kuli ijwi lizwa kuli-Jehova? Jeremiya wakavuwa kuti, Nkulili. Wakati, Uyooabwa mumaanza aamwami waBabuloni.

18Alimwi Jeremiya wakaambila mwami Zedekiya kuti, Ino ndakabisyanzi kulinduwe akubalanda bako akubantu aba? Nkaambonzi nowandibika muntolongo?

19Bali kuli basinsimi bako ibakamusinsimina kuti, Mwami wa-Babuloni takooyoosika kulindiswe, takooyoonjila munyika eyi?

20Lino kondiswiilila, O mwami simalelo wangu, Swiilila cikumbilo cangu. Utandibweedezyi kuŋanda ya-Jonatani mulembi, kuti ntafwi nkuko.

21Mpawo mwami Zedekiya wakalailila kuti babike Jeremiya mulubuwa lwabalindizi, nkabela wakapegwa cinkwa comwe abuzuba kuzwa kumugwagwa wabasikujika mazuba oonse zilyo zyamumunzi nizyatakalina kumaninina. Mbuboobo Jeremiya mbwaakakala mulubuwa lwabalindizi.

Jeremiya 38

Ebedi-meleki mbwaakavuna Jeremiya mumulindi

1 Lino Sefatiya mwana wa-Matani a-Gedaliya mwana wa-Pasuri aJukali mwana wa-Selemiya a-Pasuri mwana wa-Malikiya bakamvwa majwi aa-Jeremiya ngaakali kwaambila bantu boonse, majwi aakuti,

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Kufumbwa muntu uusyaala mumonya mumunzi uyoojazigwa ipanga apamba abulwazi, pele oyo uuinka kuliba-Kasidi uyoopona, uyoovuba buumi bwakwe akupona.

3 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni munzi uno uyooabwa mumaanza aampi yamwami waBabuloni, auzunde.

4 Lino basilutwe bakaambila mwami kuti, Oyu muntu ajayigwe, nkaambo mukwaamba majwi aali obo ulatyompya maanza aabasilumamba bacisyeede omuno mumunzi amaanza aabantu boonse. Oyu muntu tayandi kuletela bantu aba coolwe pe, ulayanda kubaletela mapenzi buyo.

5 Mpawo mwami Zedekiya wakati, Mbubo, uli mumaanza aanu, nkaambo mwami tajisi cintu ncakonzya kucita kumukasya.

6 Lino bakajata Jeremiya, bamuwaala mumulindi wa-Malikiya mwana wamwami uuli mulubuwa lwabalindizi. Bamuselusya Jeremiya antambo, nkabela omo mumulindi kamutakwe maanzi, kamuli intimba buyo, aboobo Jeremiya wakabbila mukati kantimba.

7 Elyo Ebedi-meleki mu-Kusi, umwi muzibe wamuŋanda yamwami, naakamvwa kuti balibikide Jeremiya omo mumulindi, (mwami wakalikede mumulyango wa-Benjamini),

8 Ebedi-meleki wakanyamuka kuzwa kuŋanda yamwami kuyooambila mwami, wati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 O mwami simalelo wangu, Aba bantu babisya mumakani aya ngebacitila Jeremiya musinsimi. Bamuwaala mumulindi, lino oko inzala ilamujaya, nkaambo taakwe zilyo zicisyeede mumunzi.

10Mpawo mwami wakalailila Ebedi-meleki mu-Kusi kuti, Tolelela bantu botatwe kuzwa ano, mukagwisye Jeremiya musinsimi omo mumulindi naatana kufwa.

11Lino Ebedi-meleki wakatolelela bantu, waya kuŋanda yamwami, kucilondwedo kunsi lyaciyobwedo, wagwisya mumonya zisani zideluukide azyakusama zikulukulu, waziselusya intambo kuliJeremiya mumulindi mwakabede.

12 Nkabela Ebedi-meleki mu-Kusi wakaambila Jeremiya kuti, Kobika ezi zisani zideluukide azyakusama zikulukulu kunsi lyankwa zyako kunsi lyantambo. Lino Jeremiya wakacita obo,

13 nkabela bakakwela Jeremiya antambo, bamugwisya mumulindi. Lino Jeremiya wakakala mulubuwa lwabalindizi.

14Elyo mwami Zedekiya wakatuma, wamwiita Jeremiya musinsimi kumanjililo aatatu aamuŋanda ya-Jehova. Nkabela mwami wakaambila Jeremiya kuti, Ndijisi cakubuzya, Utandisisili makani.

15Jeremiya wakaambila Zedekiya kuti, Na ndakulwiida, sa tokooyoondijaya? Alimwi na ndakulaya, tokooyoondiswiilila.

16 Mpawo mwami Zedekiya wakakonkezya kuli-Jeremiya cakusisikizya kuti, Jehova mbwali muumi, ngonguwe iwakalenga myuuya yesu, ncobeni nsikooyookujaya, alimwi nsikooyookwaaba mumaanza aabantu aba bayanda kukujaya.

17 Mpoonya awo Jeremiya wakaambila Zedekiya kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wamakamu Leza wa-Israyeli. Ncobeni na ulazumina kwiinka kuyoolyaaba mumaanza aabasilutwe bamwami wa-Babuloni, buumi bwako tabukooyoosweka, amunzi uno tuukooyootentwa mumulilo, aboobo uyoopona, webo aluzubo lwako.

18 Pele na wakaka kwiinka kuyoolyaaba mumaanza aabasilutwe bamwami wa-Babuloni, munzi uno uyooabwa mumaanza aaba-Kasidi, nkabela bayooutenta mumulilo, ayebo tokooyooloboka kuzwa kumaanza aabo.

19 Lino mwami Zedekiya wakaambila Jeremiya kuti, Ndayoowa ba-Juda abo balyaabide kale mumaanza aaba-Kasidi. Ambweni bayoondipa mumaanza aabo kuti bandiwele.

20 Pele Jeremiya wakati, Tokooyooabwa mumaanza aabo pe, Koswiilila ijwi lya-Jehova, makani ngendakwaambila, kuti ube kabotu, ukapone,

21Pele na wakaka kwiinka kuyoolyaaba, swiilila cilengano Jehova ncaanditondezya.

22Ndakabena banakazi boonse bacisyeede muŋanda yamwami wa-Juda, bakali mukutolwa kulibasilutwe bamwami wa-Babuloni, nkabela bakali kwaamba kuti, Ma!

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bazolwani bako bakweena, bakukoma! Maulu aako mbwaabbila mukati kantimba, bakulekelezya!

23 Banakazi bako abana bako boonse balabaleta kuliba-Kasidi, Tokooyooloboka kuzwa kumaanza aabo, nkaambo uyoojatwa kumaanza aamwami wa-Babuloni, nkabela munzi uno uyootentwa amulilo.

24Mpawo Zedekiya wakaambila Jeremiya kuti, Kutabi muntu naba omwe uuzi majwi aya, lino tokooyoofwa pe.

25Ambweni basilutwe bayooswiilila kuti twaambaula ayebo, alimwi bayoosika kulinduwe akwaamba kuti, Utulwiide makani ngowakaambaula amwami; utasisi makani kulindiswe, lino tatukooyookujaya; aalo makani mwami ngaakaamba kulinduwe, utulwiide ngao.

26 Lino uleelede kubaambila kuti, Ndakali kukumbila kumwami kuti atandipilusyi kuŋanda ya-Jonatani, kuti ntafwidi nkuko.

27Lino ncobeni basilutwe boonse bakeza kuli-Jeremiya, bamubuzya makani. Nkabela wakabavwiila mbubonya mbuli mwami mbwaakamulailila. Lino bakaumuna, bamuleka buyo, nkaambo makani taakwe naakamvwigwa.

28 Elyo Jeremiya wakalikede mulubuwa lwabalindizi mane kusikila kubuzuba obo Jerusalemu nuwakazundwa.

Jeremiya 39

Nebukadinezara mbwaakazunda Jerusalemu

1 Lino Jerusalemu nuwakazundwa, (mumwaka wamusanu aine wabwami bwa-Zedekiya mwami wa-Juda, mumwezi wakumi, Nebuka dinezara mwami wa-Babuloni wakeza ku-Jerusalemu abasilumamba bakwe boonse, wausinkinizya.

2Nkabela mumwaka wakumi aumwi wabwami bwa-Zedekiya, mumwezi wane, mubuzuba bwamusanu aane bwamumwezi, munzi wakapwayaulwa),

3basilutwe boonse bamwami wa-Babuloni bakasika, bakali mumulyango waakati, Kwakasika Nerigalisarezara, Samgari Nebo, Sarisekimu mupati wabazibe, Nerigalisarezara mupati wabasilutwe, abapati bamwi boonse bamwami wa-Babuloni.

4Nkabela Zedekiya mwami wa-Juda abasilumamba bakwe boonse nibakababona, bakacija, bazwa mumunzi masiku, batola inzila iinda kumuunda wamwami akati kamalambo obile, batola inzila yakuya ku-Araba.

5 Pele impi yaba-Kasidi yakabatobela, nkabela bakeenzya Zedekiya mumabanda aa-Jeriko, bamujata, bamuleta kuli-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni ku-Ribila mucisi ca-Hamati, elyo wakabeteka makani aakwe.

6Lino mwami wa-Babuloni wakajaya bana ba-Zedekiya kumeso aakwe oko ku-Ribila mucisi ca-Hamati, abalo basilutwe ba-Juda mwami wa-Babuloni wakabajaya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkabela wakaofwaazya meso aa-Zedekiya, wamwaanzya inkeetani, wamutola ku-Babuloni.

8Lino iŋanda yamwami amaanda aabantu, ba-Kasidi bakaatenta oonse amulilo, abwalo bulambo bwa-Jerusalemu bakabumwaya.

9Nkabela bantu boonse ibakasyeede mumunzi, nibaba abo ibakalyaabide mumaanza aakwe nibaba abo ibakasyaala, Nebuzaradana silutwe wampi wakabatola mubuzike kuBabuloni.

10Pele bamwi bantu batengwana ibatakajisi cintu, Nebuzaradana wakabasia mucisi ca-Juda, wabapa myuunda yamasaansa amyuunda imwi mubuzuba obo.

Ba-Kasidi mbubakacitila Jeremiya

11Lino Nebukadinezara mwami wa-Babuloni wakalailila aa-Jeremiya kujanza lya-Nebuzaradana silutwe wampi, wati,

12Umubweze, umulange kabotu. Utamubisizyi pe, pele kufumbwa ncakwaambila, uleelede kumucitila mbubonya mbwaamba.

13Lino Nebuzaradana silutwe wampi aNebusazibani mupati wabazibe a-Nerigalisarezara mupati wabasilutwe abapati boonse bamwami wa-Babuloni bakatuma,

14 bagwisya Jeremiya kuzwa kulubuwa lwabalindizi, bamwaaba mumaanza aa-Gedaliya mwana wa-Ahikamu mwana wa-Safani, kuti amutole kulinguwe, aboobo wakakala akati kabantu.

Ijwi Jeremiya ndyaakaambila Ebedi-meleki

15Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya kuciindi eco naakacijalidwe mulubuwa lwabalindizi, liti,

16 Koya ukaambile Ebedi-meleki muKusi kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ncobeni njoozuzikizya majwi aangu aamunzi uno. Ngemajwi aamapenzi, taali majwi aacoolwe pe. Mubuzuba obo makani ayooboneka kumeso aako.

17Pele webo, njookuvuna mubuzuba obo, mbwaamba Jehova. Tokooyooabwa mumaanza aabantu abomboyoowa.

18 Nkaambo ncobeni njookufutula, aboobo tokooyoojazigwa ipanga, pele buumi bwako buyooba bulumbu bwako nkaambo kakuti ulasyoma ndime, mbwaamba Jehova.

Jeremiya 40

Jelemiya mbwaakalisalila kusyaala mucisi ca-Juda

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya kuzwa kuli-Jehova, Nebuzaradana silutwe wampi naakamana kumwaangununa kuzwa ku-Rama, naakamutolede ulaangidwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

munkeetani akati kabantu boonse ba-Jerusalemu aba-Juda ibakatolwa mubuzike ku-Babuloni.

2 Silutwe wampi wakabweza Jeremiya, wamwaambila kuti, Jehova Leza wako nguwakaamba mapenzi aya aabusena obuno.

3 Jehova wakaleta makani, waazuzikizya, mbubonya mbwaakaamba, nkaambo kakuti mwakabisizya Jehova, mwakakaka kuswiilila ijwi lyakwe, aboobo mwasikilwa aya makani.

4Lino bona! Buzuba obuno ndakwaangunwida inkeetani zili amaanza aako. Lino na ncibotu mumeso aako kuti twiinke ayebo ku-Babuloni, inga twaya, njookubamba kabotu, Pele na ncibi mumeso aako kuti twiinke ayebo ku-Babuloni, mbubo, ulasyaala, Bona! Nyika yoonse ili kumeso aako. Kufumbwa antu aabota akululama mumeso aako, koya mpoonya awo.

5 Na ulayanda kusyaala, mbubo, piluka kuli-Gedaliya mwana wa-Ahikamu mwana waSafani, ngonguwe mwami wa-Babuloni ngwaakabika kuti aendelezye minzi ya-Juda. Koya ukakale awe akati kabantu. Kufumbwa kuntu kubota mumeso aako, koya nkuko. Lino wakamupa bulilu acipo, wamuleka kuti ainke.

6 Mpawo Jeremiya wakainka kuli-Gedaliya mwana wa-Ahikamu ku-Mizipa, waakukala awe akati kabantu ibakasyeede munyika.

Bantu mbubakayoboloka kuli-Gedaliya

7 Lino basilutwe boonse babasilumamba ibakali musokwe, balo abantu babo, nibakamvwa kuti mwami wa-Babuloni wabika Gedaliya mwana waAhikamu kuti aendelezye nyika, alimwi waaba mumaanza aakwe baalumi abanakazi abana boonse, nkokuti batengwana banyika ibatakalina kutolwa mubuzike ku-Babuloni,

8 bakasika kuli-Gedaliya ku-Mizipa: Ismayeli mwana wa-Netaniya, a-Johanani a-Jonatani bana ba-Kareya, a-Seraya mwana wa-Tanumeti, abana ba-Efai waku-Netofa, a-Jezaniya mwana wamuntu waku-Maaka, balo abantu babo.

9Lino Gedaliya mwana waAhikamu mwana wa-Safani wakabakonkezya, balo abantu babo, wati, Mutayoowi kumanina ba-Kasidi milimo. Amukale munyika akumanina mwami wa-Babuloni milimo, lino munookala kabotu.

10 Mebo ndakala ku-Mizipa kuti mbe mutabilizi kuliba-Kasidi bazoosika kulindiswe, pele nywebo amutebule waini amicelo yamainza amafuta, muzibike muzilondwedo zyanu, akukala muminzi yanu njimuyoolibwezela.

11Abalo ba-Juda boonse ibakali mucisi ca-Moabu amucisi cabana ba-Amoni amucisi caEdomu amuzisi zyoonse, nibakamvwa kuti mwami wa-Babuloni wasia bantu bamwi kuti kabacisyeede mucisi ca-Juda, alimwi wababikila Gedaliya mwana wa-Ahikamu mwana wa-Safani kuti abe mweendelezi wabo,

12ba-Juda boonse bakaboola kuzwa kumasena oonse nkubakacijilide, basika kucisi caJuda kuli-Gedaliya ku-Mizipa, bakaakucela waini amicelo yamainza minji loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Lino Jonatani mwana wa-Kareya abasilutwe boonse babasilumamba ibakali musokwe bakasika kuli-Gedaliya ku-Mizipa,

14 bamwaambila kuti, Sa tozi kuti Baalisi mwami wabana ba-Amoni watuma Ismayeli mwana waNetaniya kuti anyonyoone buumi bwako? Pele Gedaliya mwana wa-Ahikamu takakasyoma majwi aabo pe.

15Mpawo Jonatani mwana wa-Kareya wakaambila Gedaliya cakusisikizya mu-Mizipa kuti, Kondizumizya kuti njiinke kuyoojaya Ismayeli mwana wa-Netaniya. Taakwe muntu uuti zibe pe, Sa ncibotu kuti anyonyoone buumi bwako akumwaisya ba-Juda boonse bayoboloka kulinduwe akucita kuti ba-Juda bacisyeede banyonyooke?

16Pele Gedaliya mwana wa-Ahikamu wakaambila Jonatani mwana waKareya kuti, Utaciti obo pe. Majwi ngoamba aa-Ismayeli ngaakubeja.

Jeremiya 41

Ismayeli mbwaakajaya Gedaliya abantu bamwi

1 Lino mumwezi wamusanu aibili, Ismayeli mwana wa-Netaniya mwana wa-Elisama, umwi silunyungu waciinga cabwami, wakasika, Wakeza abasilutwe bamwami abantu bali ikumi, elyo bakasika kuli-Gedaliya mwana wa-Ahikamu ku-Mizipa, nkabela bakalya insima boonse antoomwe nkukonya oko ku-Mizipa.

2 Mpawo Ismayeli mwana wa-Netaniya abantu abo bali ikumi mbaakali abo bakanyamuka, bayasa Gedaliya mwana waAhikamu mwana wa-Safani apanga, bamujaya, oyo mwami wa-Babuloni ngwaakabikide kuti aendelezye nyika.

3 Abalo ba-Juda boonse Gedaliya mbaakali abo ku-Mizipa, aba-Kasidi ibakajanwa mpawo, nkokuti basilumamba, boonse buyo Ismayeli wakabajaya.

4Lino nibwakaca buzuba bwabili, naakamana kujaya Gedaliya, katakwe muntu iwakaziba.

5 Mpawo kwakasika bamwi bantu kuzwa ku-Sekemu aku-Sile aku-Samariya, bantu bali makumi aali musanu aatatu, Aba bantu bakalilinyoolede kuzilezu, azyakusama zyabo zyakalizapaukide, alimwi bakalilinengede, Bakeza azituuzyo zyabusu atununkilizyo mumaanza aabo, kuti bazilete kuŋanda ya-Jehova.

6Lino Ismayeli mwana wa-Netaniya wakazwa ku-Mizipa kuyoobaswanaanya, weza bulila, nkabela abaswane buyo, wakabaambila kuti, Amuboole kuli-Gedaliya mwana wa-Ahikamu.

7Elyo banjile buyo mukati kamunzi, Ismayeli mwana wa-Netaniya abantu mbakali abo bakabajaya akubawaala mumugodi.

8Pele akati kabo kwakajanwa bantu bali ikumi ibakaambila Ismayeli kuti, Utatujayi pe, nkaambo tulijisi ziyobwedo zyabulotwe abbaale amafuta abuci, zilisisidwe musokwe. Mpawo wakabaleka, taakwe naakabajaya akati kababunyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Oyo mugodi, Ismayeli nkwaakawaala mitunta yoonse yabantu mbaakajayide kauli mugodi mupati mwami Asa ngwakacita kuti alivune kumaanza aa-Basa mwami wa-Israyeli. Ismayeli mwana wa-Netaniya wakauzuzya bantu bajayidwe.

10 Lino Ismayeli wakanjizya mubuzike bantu boonse ibakasyeede ibakali ku-Mizipa, bana basimbi bamwami abantu boonse ibakasyeede ku-Mizipa, Nebuzaradana silutwe wampi mbaakapa mumaanza aa-Gedaliya mwana wa-Ahikamu. Ismayeli mwana wa-Netaniya wakabanjizya mubuzike, elyo wakainka kuyoozubuka kuya kubana ba-Amoni.

Johanani mbwaakalwisya Ismayeli

11 Lino Johanani mwana wa-Kareya abasilutwe boonse babasilumamba mbaakali abo, nibakamvwa bubi boonse mbwaakacita Ismayeli mwana waNetaniya,

12 bakainka abantu babo boonse kuyoolwisya Ismayeli mwana wa-Netaniya, Nkabela bakamujana ku-Gibeoni maanzi manji mpaabede.

13Lino bantu boonse ibakali a-Ismayeli, nibakabona Johanani mwana waKareya abasilutwe boonse babasilumamba mbaakali abo, bakakondwa.

14Aboobo bantu boonse Ismayeli mbaakatolede mubuzike kuzwa ku-Mizipa bakapiluka akuya kuli-Johanani mwana wa-Kareya.

15Pele Ismayeli mwana wa-Netaniya wakaloboka abantu bali musanu abatatu kuzwa kumaanza aaJohanani akwiinka kucisi cabana ba-Amoni.

16Lino Johanani mwana waKareya abasilutwe boonse babasilumamba mbaakali abo bakatolelela bantu bamwi boonse ibakasyeede, Ismayeli mwana wa-Netaniya mbaakatolede mubuzike kuzwa ku-Mizipa kusule lyakujaya Gedaliya mwana wa-Ahikamu. Bakatolelela baalumi basilumamba abanakazi abana abazibe, nkokuti boonse buyo johanani mbaakapilusya kuzwa ku-Gibeoni.

17Nkabela bakaakukala ku-Geruti-Kimamu uubambene a-Betelehemu. Bakali kuyeeya kuya kuEgepita,

18 nkaambo kaba-Kasidi, nkaambo bakali kubayoowa nkaambo kakuti Ismayeli mwana wa-Netaniya kajayide Gedaliya mwana wa-Ahikamu, mwami wa-Babuloni ngwaakabikide kuti, aendelezye cisi.

Jeremiya 42

Jeremiya mbwaakacenjezya bantu kuti batayi ku-Egepita

1 Lino basilutwe boonse babasilumamba, a-Johanani mwana wa-Kareya a-Jezaniya mwana wa-Hosaya, abantu boonse buyo nibaba baniini nibaba bapati, bakaswena kuli-Jeremiya musinsimi,

2 bamwaambila kuti, Kotambula cikumbizyo cesu, ukatukombele kuli-Jehova Leza wako. Kokombela aba boonse basyeede, (nkaambo iswe netusyeede tuli bace buyo nekuba kuti twakali banji, mbubonya mbobwene ayebo),

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 kuti Jehova Leza wako atutondezye inzila njitweelede kutola ambutweelede kucita.

4Mpawo Jeremiya musinsimi wakabaambila kuti, Ndamvwa. Ncobeni ndakomba kuli-Jehova Leza wanu, mbubonya mbumwaamba, lino kufumbwa cintu Jehova ncasi muvuwe ndamulwiida ncico, nsikoosisa cintu niciba comwe pe.

5Abalo bakaambila Jeremiya kuti, Jehova abe kamboni musyomesi mulusinizyo, atupe mulandu na twakaka kucita zintu zyoonse Jehova Leza wako nzyasi twaambile. Ncobeni tunoocita mbubonya mbwaamba.

6 Mumakani oonse, naaba mabotu naaba mabi, tunooswiilila ijwi lya-Jehova Leza wesu ngutwakutuma kulinguwe, kuti tukajane coolwe mukuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wesu.

7Amane buyo mazuba aali ikumi, ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya.

8Mpawo wakaita Johanani mwana wa-Kareya, abasilutwe boonse babasilumamba mbaakali abo, abantu boonse nibaba baniini nibaba bapati,

9wabaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, ngumwakandituma kulinguwe kumutolela cikumbilo canu.

10 Na mwazumina kuboola kuzookala munyika ino, njoomuyaka akutamumwaya, njoomusimpika nji akutamunonkola, nkaambo ndausa insoni nkaambo kamapenzi ngendakamuletela.

11 Mutayoowi mwami wa-Babuloni ngumuyoowede. Mutamuyoowi, mbwaamba Jehova, nkaambo ndili anywebo kukumuvuna kuzwa kumaanza aakwe.

12 Njoomufwida luzyalo, kuti amufwide luzyalo akumupilusya kunyika yanu.

13 Pele na mwaamba kuti, Tatuyandi kukala munyika ino, aboobo mwakaka kuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wanu,

14na mwaamba kuti, Pe, tulaya kunyika ya-Egepita, nkututakonzya kubona inkondo nikuba kumvwa kulila kwamweembo nikuba kubula cakulya, tukakale nkuko,

15 lino amuswiilile ijwi lya-Jehova nuba-Juda basyeede, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Na mwayumya myoyo yanu akukakatila kumuyeeyo wakuya ku-Egepita kuyookala nkuko,

16 lino ipanga ndilyonya ndimuyoowa liyoomujana oko kunyika ya-Egepita, alyalo ipamba ndimuyoowa liyoomutobelela nkukonya ku-Egepita mane lumwi mukafwe nkuko.

17Mbuboobo mbukuyooba kubantu boonse bapangika myoyo yabo kuya ku-Egepita kuyookala nkuko. Bayoojazigwa ipanga apamba amalwazi. Tabakooyoosyaalilwa naba omwe uuloboka kuzwa kumapenzi ngenjoobaletela.

18 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, Mbubonya mbuli bukali bwangu buyoosya mbubwakatililwa bantu ibakakede mu-Jerusalemu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

bukali bwangu buyootilwa mbubonya kulibaabo basi inke ku-Egepita. Muyooba lukwanzo aciyoosyo, muyootukilwa akusampaulwa, nkabela busena obuno tamukooyoobubona limbi.

19Ngaayo makani Jehova ngaamwaambila nuba-Juda basyeede. Mutainki ku-Egepita pe. Ncobeni muzibe kuti ndamucenjezya buzuba obuno.

20Mwalyeena nubeni, nkaambo mwakandituma kuli-Jehova Leza wanu, mwati, Utukombele kuli-Jehova Leza wako, nkabela kufumbwa cintu ncaamba Jehova Leza wesu, utulwiide ncico, lino tuyoocita mbubonya.

21Lino buzuba obuno ndamulwiida makani, pele nywebo tamuswiilili ijwi lya-Jehova Leza wanu mumakani oonse ngaandituma kumwaambila.

22Nkaambo kako amuzibe ncobeni kuti muyoojazigwa ipanga apamba amalwazi kubusena obo mbubonya nkumuya kwiinka kuyookala-kala.

Jeremiya 43

Bantu mbubakakaka kuswiilila Jeremiya ambubakamutolelela ku-Egepita

1 Lino Jeremiya naakamana kwaambila bantu boonse majwi aya conse aa-Jehova Leza wabo, Jehova Lcia wabo ngaakamutuma ao kuli mbabo,

2Azariya mwana wa-Hosaya a-Johanani mwana wa-Kareya abantu boonse basizisapi bakaambila Jeremiya kuti, Ulaamba zyakubeja, Teensi Jehova Leza wesu iwakakutuma kulindiswe kukwaamba kuti, Mutainki ku-Egepita kuyookala nkuko,

3Baruki mwana wa-Neriya nguwakubusya kuti utukataazye akutwaaba mumaanza aaba-Kasidi, tujayigwe na kutolwa mubuzike ku-Babuloni.

4Aboobo Johanani mwana wa-Kareya abasilutwe boonse babasilumamba abantu boonse bakakaka kuswiilila ijwi lya-Jehova lyakuti, Kamukede munyika ya-Juda,

5 Johanani mwana wa-Kareya abasilutwe boonse babasilumamba bakatolelela ba-Juda boonse ibakacisyeede ibakaboola kuzwa kuzisi zyoonse nkubakatandilidwe kuzookala mucisi caJuda.

6 Bakatolelela baalumi, abanakazi, abanikenike, abana basimbi bamwami, abantu boonse Nebuzaradana silutwe wampi mbaakaabide mumaanzanza aa-Gedaliya mwana wa-Ahikamu mwana wa-Safani, alakwe Jeremiya musinsimi a-Baruki mwana wa-Neriya.

7Bakainka kunyika ya-Egepita, nkaambo bakakaka kuswiilila ijwi lya-Jehova, nkabela bakasika ku-Tahapanesi.

Jeremiya mbwaakasinsima ku-Tahapanesi

8Lino ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Jeremiya oko ku-Tahapanesi, liti.

9Bweza mabwe mapati mumaanza aako, ukaasise mubulongo bwakumatya muzitina zyakumanjililo aaŋanda ya-Farao mu-Tahapanesi, mumeso aabantu ba-Juda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Amuswiilile! Ncobeni njootuma akubweza mulanda wangu Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, nkabela uyoobika cuuno cakwe cabwami atala lyamabwe aya ngendasisa akuyala itente lyakwe atala alingawo.

11 Uyoosika akuuma nyika ya-Egepita, Kufumbwa uubikilidwe lufu uyootolwa kulufu, ayooyo uubikilidwe buzike uyootolwa mubuzike, ayooyo uubikilidwe ipanga uyootolwa ipanga.

12Njoodukula mulilo mumaanda aabaleza ba-Egepita, nkabela uyoobatenta akubatola mubuzike. Uyoolisamika nyika ya-Egepita mbubonya mbuli mweembeli mbwalisamika cibaki cakwe, elyo uyoozwa mulinjiyo aluumuno.

13Alimwi uyoomwaya ziimikilo zyamunzi wazuba uuli munyika ya-Egepita, aalo maanda aabaleza ba-Egepita uyooatenta mumulilo.

Jeremiya 44

Jeremiya mbwaakatapatila ba-Juda nkaambo kakukomba mwami mwanakazi wakujulu

1 Ngaaya makani aakasika kuli-Jeremiya, makani aaba-Juda boonse bakakede munyika ya-Egepita, ibakakede ku-Migidoli aku-Tahapanesi aku-Nefi amunyika ya-Patirosi, aakuti,

2 Mbuboobu mbwa amba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Mulibwene mapenzi oonse ngendaleta kuJerusalemu akuminzi ya-Juda, Mwabona kuti sunu yaba matongo buyo. Taakwe muntu naba omwe uukala mulinjiyo.

3 Akaba obo nkaambo kabubi bwabo, nkaambo bakandikalazya kukuya kuyootentela mizimu imbi tununkilizyo akwiimanina milimo, mizimu njibatezi, nibaba balo nimuba inywe nibaba bamausowanu.

4 Nkabela ndakasungwaala kumutumina balanda bangu boonse basinsimi, ndati, Mutaciti cintu eci cisesemya ncinsulide.

5Nekubaboobo teebakaswiilila nikuba kucenjeka matwi aabo nikuba kuleka bubi bwabo kukutatentela mizimu imbi tununkilizyo.

6Elyo bukali bwangu buyoosya bwakatika, bwakapya muminzi ya-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu, aboobo yakaba matongo aatakwe bantu mbubonya mbwii-bede sunu.

7 Lino mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wamakamu Leza wa-Israyeli. Ino nkaambonzi mulalicitila nubeni bubi bupati buli boobu, buti nyonyoone mucisi ca-Juda baalumi abanakazi, bana abaabo bacinyonka boonse, akutamusiila naba omwe uusyeede.

8 Nkaambonzi nimwandikalazya kumilimo yamaanza aanu, kukutentela baleza bambi tununkilizyo okuno kunyika ya-Egepita nkumwasika kukala. Sa ncibotu kuti

© 1963, Bible Society of Zambia.

munyonyooke akuba ijwi lyakutusya alyakusampauzya akati kabamasi boonse baansi?

9Sa mwaluba bubi bwabamausowanu abubi bwabami ba-Juda abubi bwabanakazi babo abubi bwanu abubi bwabanakazi banu mbubakacita mucisi ca-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu?

10Tabana kulibombya abuniini mane kusikila asunu. Tabana kuyoowa nikuba kweenda mumulao wangu amumilazyo yangu njindakamubikila, inywe abamausowanu.

11 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza waIsrayeli. Ncobeni meso aangu anoomulangide kukumuletela mapenzi akukunyonyoona musyobo woonse wa-Juda.

12 Njoobweza ba-Juda bacisyeede, babikide myoyo yabo kukulongela kunyika ya-Egepita, nkabela bayoomaninina boonse mumonya munyika ya-Egepita. Bayoojazigwa ipanga, acimpayuma ciyoobamanisya. Boonse buyo, nibaba baniini nibaba bapati, bayoojazigwa ipanga acimpayuma, nkabela bayooba lukwanzo aciyoosyo, bayootukilwa akusampaulwa.

13Abo bakede munyika ya-Egepita, njoobauma mbubonya mbundakauma Jerusalemu. Njoobaumya ipanga apamba abulwazi.

14Takukooyooba naba omwe akati kaba-Juda bacisyeede basika kuzookala munyika ya-Egepita uuti kaloboke nanka kulivuna nanka kubweeda kunyika ya-Juda nkubayandisya kuya kuti bakale nkuko. Taakwe uuyoopiluka pe, cita bamwi bacija,

15Lino baalumi boonse ibakezi kuti banakazi babo balatentela baleza bambi tununkilizyo, abanakazi boonse ibakaimvwi nkuko, imbungano impati, abantu boonse ibakakede mu-Patirosi munyika ya-Egepita, bakavwiila Jeremiya kuti,

16 Aya makani ngewatwaambila muzina lya-Jehova tatukooaswiilila pe.

17 Ncobeni tulacita oonse makani ngetwasyomezya. Tulatentela mwami mwanakazi wakujulu tununkilizyo akumutilila zipaizyo zyakunywa, mbubonya mbutwakali kucita, iswe abamatata, bami besu abasilutwe besu, muminzi ya-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu. Nkaambo kuciindi eco twakali kukuta insima akujana coolwe akutabona mapenzi,

18pele kuzwa kuciindi eco nitwakaleka kutentela mwami mwanakazi wakujulu tununkilizyo akumutilila zipaizyo twakabula zintu zyoonse, alimwi ipanga apamba zilatumanisya.

19 Abalo banakazi bakati, Kuciindi eco nitwakali kutentela mwami mwanakazi wakujulu tununkilizyo akumutilila zipaizyo zyakunywa, sa teensi balumi besu ibakatuzumizya kumucitila zibunge zyakupaizya akumutilila zipaizyo zyakunywa?

20Mpawo Jeremiya wakaambila bantu boonse, nibaba baalumi nibaba banakazi, bantu boonse ibakamuvwiila obo, wati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Ma! Oto tununkilizyo ntumwakali kutenta muminzi ya-Juda amumigwagwa ya-Jerusalemu, inywe abamausowanu, bami banu abasilutwe banu abantu boonse banyika, sa Jehova taakwe naakatumvwa? Sa makani aato taakwe naakanjila mumoyo wakwe?

22 Jehova wakacimwa kulemenwa bubi bwancito zyanu azisesemyo nzimwakali kucita. Nciceeco nyika yanu nciyabeda matongo aayoosya acitukizyo aabula bantu bakede mulinjiyo, mbwiibede sunu.

23Nkekaambo kakutenta tununkilizyo, akaambo kakubisizya Jehova, akaambo kakutalemeka ijwi lya-Jehova akuteenda mumulao wakwe amumilazyo yakwe amumbeta zyakwe, ncaamusikila mapenzi aya oonse aaboneka sunu,

24 Alimwi Jeremiya wakaambila bantu boonse abanakazi kuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova nyoonse nuba-Juda nemuli munyika ya-Egepita.

25Mbuboobu mbwa amba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Inywe abanakazi banu mwaamba kumilomo yanu, alimwi mwazuzikizya kumaanza aanu ijwi lyakuti, Ncobeni tulacita mbubonya mbutwakakonkezya. Tunootentela mwami mwanakazi wakujulu tununkilizyo akumutilila zipaizyo zyakunywa. Mbubo, kamucita mbuli mbumwakasyomezya; amuzuzikizye makani ayo ngaonya ngemwakakonkezya.

26 Pele amuswiilile ijwi lya-Jehova, nyoonse nuba-Juda nemukede munyika ya-Egepita. Ncobeni ndakonkezya muzina lyangu idemu, mbwaamba Jehova, kuti izina lyangu talikooyooambwa limbi mumulomo wamuntu naba omwe wamusyobo wa-Juda munyika yoonse ya-Egepita. Takukooyooambwa limbi kuti Mwami Jehova mbwali muumi.

27 Ncobeni ndabalangilila cakubaletela mapenzi, nsikoobalangilila kukubaletela coolwe pe. Bantu boonse ba-Juda bali munyika ya-Egepita bayoojazigwa ipanga apamba mane lumwi bakamaninine.

28 Abo baloboka kuzwa kupanga akupiluka kucisi ca-Juda kuzwa kunyika ya-Egepita bayooba bace buyo, aboobo ba-Juda boonse bacisyeede, nkokuti boonse ibeza kuzookalakala munyika ya-Egepita, bayooziba na ijwi liti zuzikizigwe ndelili, niliba lyangu niliba lyabo.

29Nkabela nceeci citondezyo ncenti mupe, mbwaamba Jehova, citondezyo cakumuzibya kuti ncobeni njoomuuma mpoonya ano, kuti muzibe kasimpe kuti majwi aangu ngaazoozuzikizigwa kukumuletela mapenzi.

30Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni njooaba Farao Hofra mwami wa-Egepita mumaanza aabasinkondonyina amumaanza aabaabo bayanda kunyonyoona buumi bwakwe, mbubonya mbundakaaba Zedekiya mwami wa-Juda mumaanza aasinkondonyina iwakali kuyanda kumunyonyoona, nkokuti mumaanza aa-Nebukadinezara mwami waBabuloni.

Jeremiya 45

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ijwi lya-Jehova ilyakaambilwa Baruki

1 Ngaaya majwi Jeremiya musinsimi ngaakaambila Baruki mwana waNeriya kuciindi eco naakalemba mubbuku aya majwi aazwa kumu loma wa-Jeremiya, mumwaka wane wabwami bwa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda, wati,

2Mbuboobu Jehova Leza wa-Israyeli mbwaamba aanduwe, O Baruki.

3Waamba kuti, Maawe! Ndapenga! Nkaambo Jehova wayungizizya buusu amapenzi aangu. Ndakataala kutongela. Nsijani kulyokezya pe.

4 Mbuboobu mboelede kumwaambila. Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni ncindakayaka ndacimwaya, ancindakabyala ndacinonkola, nkukuti nyika yoonse,

5 Lino webo, sa ulaliyandawida zintu zipati? Utaziyandauli pe. Nkaambo ncobeni njooletela bantu boonse buyo mapenzi, mbwaamba Jehova, pele buumi bwako, njookupa mbubo bube bulumbu bwako koonse koonse kufumbwa nkoya.

Jeremiya 46

Jeremiya mbwaakasinsima aabamasi: Ba-Egepita

1 Ngaaya makani aa-Jehova aakasika kuli-Jeremiya musinsimi aabamasi.

2 Ngaaya makani aa-Egepita, makani aabasilumamba ba-Farao-Neko mwami wa-Egepita, ibakali kumbali lyamulonga wa-Firate ku-Karikemisi, Nebukadinezara mwami wa-Babuloni mbaakazunda mumwaka wane wabwami bwa-Jehoyakimu mwana wa-Josiya mwami wa-Juda.

3 Amubambe intobo azitabilizyo, muswene afwaafwi kukulwisya.

4Amwaange imbizi, mutante nubasimbizi. Amulibambe angoani zyanu, Amusyobole masumo aanu. Amusame zibaki zyankondo.

5 Ma! Ndabona nzi? Nkaambonzi bayoowa akupiluka kunsi? Baalumi babo basintaze bazundwa, bafwambaana kucija! Tabacebuki musule pe! Zintu ziyoosya nkuzili koonse koonse! mbwaamba Jehova.

6 Siluno ataciji, alakwe silumamba sintaze ataloboki. Kulubazu lwakunyika, kunkomwe yamulonga wa-Firate, nkokuko nkubalebwa, nkubawida.

7 Ino nguni oyu uufutumuka mbuli mulonga wa-Nile, uuli amaanzi aayuwana mbuli milonga?

8Egepita nguufutumuka mbuli mulonga wa-Nile, Nguujisi maanzi aayuwana mbuli milonga. Waamba kuti, Nkafutumuke akuvumba nyika yoonse, nkanyonyoone minzi abantu bakede mulinjiyo,

9Amweendesye nobasimbizi, amulitakate nobasinkalaki. Basilumamba bainke kuyoolwisya, bantu ba-Kusi aba-Puti bajisi intobo, aba-Ludi babwene kubelesya mata,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Obo buzuba mbobuzuba bwa-Mwami Jehova wamakamu, buzuba bwakuliya inkoto, kuti aliye inkoto kulibasinkondonyina. Ipanga liyoolya akukuta, liyookolwa bulowa. Nkaambo Mwami Jehova wamakamu ulijisi ipobwe lyakupaizya kucisi cakunyika, kumbali lyamulonga wa-Firate.

11 Koya ku-Gileadi, ukabweze mabbona, O mwana musimbi wa-Egepita. Misamu minji njobelesya njabuyo, tokwe nosi ponezegwe pe.

12Bamasi balimvwide impuwo yabweeme bwako, anyika ilizwide kulila kwako, nkaambo silumamba walebwa kuli silumambanyina, aboobo boonse bobile bawa antoomwe.

13 Ngaaya makani Jehova ngaakaambila Jeremiya musinsimi aakuboola kwa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni kuzoolwisya nyika ya-Egepita.

14Amulungulule makani mu-Egepita, amvwigwe mu-Migidoli. Makani amvwigwe mu-Nofi amu-Tahapanesi. Amwaambe kuti, Amwiimikile akulibamba, nkaambo ipanga lilaya bunyonyoona koonse koonse.

15Ino Apisi wacijilanzi? Nkaambonzi sintaze wako wakakacilwa kwiima nji? Nkaambo kakuti Jehova nguwakamutanda.

16 Makamu makamu aabantu bako, boonse bakalebwa, bawa, baamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Amunyamuke, tupiluke kubantu besu akunyika yabuzyalwe bwesu, nkaambo kapanga lyasikupenzya.

17Farao mwami wa-Egepita, amumuulike izina lya-Sicikwala uusowa ciindi buyo.

18 Mbubonya mbundi muumi, mbwaamba Mwami, izina lyakwe ngu-Jehova wamakamu, kuyoosika umwi mupati uuli mbuli Tabori akati kazilundu ambuli Karameli kumbali lyalwizi.

19Amulibambile impasya zyakutolelela mubuzike, O mwana musimbi nokede mu-Egepita, nkaambo Nofi uyooba matongo, uyoopya mane ukabule bantu bakala mumo.

20 Egepita nimpwizi iiebeka loko, pele muzimbwa uuzwa kunyika ulimukede.

21Basilumamba bakwe baulidwe bali mukati kacisi bali mbuli boombe baneneede. Boonse buyo bapiluka, bacija, teebaima pe, nkaambo ciindi camapenzi aabo casika, ciindi cabo cakuumwa.

22 Ulaya bupoota mbuli inzoka, nkaambo basinkondonyina baleenda anguzu, bamusikila atuleba, mbuli basikugonka misamu.

23Bayoogonka lusaka lwakwe, mbwa amba Jehova, nekuba kuti lulisinkide, nkaambo mbanji loko kwiinda cisozi, mweelwe wabo tuubaliki pe.

24Mwana musimbi wa-Egepita uyoousigwa bweeme, uyooabwa mumaanza aabantu bazwa kunyika,

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ncobeni njoouma
Amoni waku-No, a-Farao, acisi ca-Egepita abaleza baco abami baco, a-Farao aboonse
bamusyoma.

26 Njoobaaba mumaanza aabaabo bayanda kunyonyoona buumi bwabo, nkukuti
mumaanza aa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni amumaanza aabalanda bakwe.
Lino kusule lyayaaya cisi ca-Egepita ciyookalwa mbubonya mbuli mumazuba
aakalekale, mbwaamba Jehova,

27 Lino webo, utayoowi, O Jakobo mulanda wangu, Utakankami, O Israyeli.
Nkaambo ncobeni njookufutula kuzwa kule, alunyungu lwako njoolufutula munyika
yabuzike bwalo, Lino Jakobo uyoopiluka, uyookala aluumuno, nkabela takukooyooba
naba omwe uumukataazya.

28Utayoowi, o Jakobo mulanda wangu, mbwaamba Jehova, nkaambo mebo ndi
anywe. Misyobo yoonse njindakamumwayila akati kayo, njooimaninizya, pele
nywebo nsikooyoomumaninizya pe. Njoomuuma muciyanza ceelede buyo,
nsikooyoomuleka buyo.

Jeremiya 47

Makani Jeremiya ngaakasinsima aaba-Filisti

1 Ngaaya majwi aa-Jehova aakasika kuli-Jeremiya musinsimi, makani aaba-Filisti,
Farao katana zundide Gaza.

2 Mbuboobu mbwa amba Jehova. Amubone! Aboneka maenzi aazwa kunyika, ayooba
mulonga wazambangulwe, ayoovumba nyika azyoonse zili mulinjiyo, munzi abantu
bakede mumonya. Elyo bantu bayoolila, aboonse bakede mucisi bayoowuula.

3 Imvwigwe buyo misindo yansumba zyambizi zyakwe, akukonkonzya kwankalaki
zyakwe, akutendeleka kwamavili aakwe, bantu tabacebuki nikuba kugwasya bana
babo, nkaambo maanza aabo matete,

4 nkaambo kabuzuba buti sike kuzoonyonyoona ba-Filisti boonse akumaninizya
basikugwasya boonse bacisyeede ku-Turo aku-Sidoni. Nkaambo Jehova
ulanyonyoona ba-Filisti aboonse bacisyeede muzisi zyakunkomwe zyaba-Kafitori.

5 Gaza waba alubala, Asikeloni wanyonyooka. Inywe nuba-Anakimu bacisyeede,
muyooleka lili kulinengaula?

6 Akaka, O panga lya-Jehova, uyooleka lili kukaka kuumuna? Piluka mumukutu
wako, ukapumune akutontola.

7 Ma! Lilakonzya kuumuna buti? Jehova nguwalipa mulazyo wakulwisya Asikeloni
ankomwe yalwizi. Ngonguwe wakali tuma.

Jeremiya 48

Jeremiya mbwaakasinsima aaba-Moabu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ngaaya makani aa-Moabu. Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-
Israyeli. Maawe kuli-Nebo, nkaambo wasaalwa! Kiriyataimu wausigwa bweeme,
wazundwa. Iŋanda indamfu yausigwa bweeme, yamwaika!

2Moabu tatembaulwi limbi. Mu-Hesiboni bakakanza kumubisizya, bati, Amuboole,
tumugonke, atabi limbi musyobo. Ayebo O Madimeni uyooumuzigwa, apanga
liyookutobela.

3Swiilila! Ijwi lyakulila lyamvwigwa kuzwa ku-Horonaimu; kuli lunyonyooko
akusaalwa kuyoosya.

4Moabu wanyonyooka! Kulila kulamvwigwa aku-Zoari.

5Balaya butanta kuya ku-Luhiti, balaya bulila, nkaambo munzila iiseluka ku-
Horonaimu bamvwa cililo calunyonyooko.

6Amucije! Amulivune! Amube mbuli imbongolo zyamusokwe.

7 Mwakali kusyoma milimo yamaanza aanu aziyobwedo zyanu, aboobo
muyoozundwa. Kemosi uyoonjila mubuzike, walo abapaizi bakwe abasilutwe bakwe
boonse,

8Sikunyonyoona ulasika kuzoolwisya minzi yoonse, Takukooyooba munzi nuuba
omwe uuloboka. Ikuti liyoonyonyoonwa abanda lyoonse liyoomaninina, mbubonya
mbwaakaamba Jehova,

9Amupe Moabu mababa, kuti auluke akuloboka. Minzi yakwe iyooba matongo,
iyoobula bantu bakukala mulinjiyo.

10Atukilwe oyo uucita milimo ya-Jehova camyoyo yobile, alakwe uukasya ipanga
lyakwe kukutila bulowa.

11 Moabu waliliibide lyoonse kuzwa kubwanike bwakwe, walikede buyo mpoonya
awo mpaakabede. Tana kutuntululwa munongo anongo, alimwi tana kutolwa
mubuzike, aboobo mucanka wakwe wasyaala, abweema bwakwe tabuna kusanduka.

12Nkaambo kako mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoomutuma
kulibasikutuntumuna, kuti bamutuntumune nkabela bayootila nongo zyakwe, ankomo
zyakwe zyoonse bayoozikwamauna.

13 Lino Moabu uyoofwa bweeme nkaambo ka-Kemosi, mbubonya mbuli luzubo lwa-
Israyeli mbulwakafwa bweeme nkaambo ka-Beteli ngubakali kusyoma.

14 Ma! Mulaamba buti kuti tuli baalumi basintaze, tuli basilumamba basinguzu?

15 Kwasika sikunyonyoona Moabu aminzi yakwe, lino bakubusi bakwe boonse babotu
baya kucijayilo, mbwaamba Mwami, izina lyakwe ngu-Jehova wamakamu.

16Mapenzi aa-Moabu ali afwaafwi, mafwabi aakwe alafwambaana kusika,

17 Amumulile, nyoonse nomubambene awe, anyoonse nemuzi izina lyakwe.
Amwaambe kuti, Maawe! Watyoka buti musako muyumu, mufunko uuebeka?

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Seluka kuzwa kubulemu bwako, ukale ansi anyota, webo nokede muDiboni,
nkaambo sikunyonyoona Moabu wasika kukulwisya, wamwaya mayubilo aako
mayumu.

19 Ima kumbali lyamugwagwa, ulangilizye, uwe nokede ku-Aroeri, Buzya mwaalumi
uucija amwanakazi uuloboka kuti, Mwaba anzi?

20 Moabu wafwisigwa bweeme, nkaambo wasaalwa! Amuwuule akulila! Amuluule
makani ku-Arinoni, makani aakumwayigwa kwaMoabu.

21Lubeta lwasika kunyika yamumweezi, ku-Holoni, aku-Jahaza, akuMefati,

22aku-Diboni, aku-Nebo, aku-Beti-Dibilataimu,

23aku-Kiriyataimu, aku-Beti-Gamuli, aku-Beti-Meoni,

24 aku-Kerioti, aku-Bozira, akuminzi yoonse yacisi ca-Moabu, niiba iili kule niiba iili
kufwaafwi.

25Meja aa-Moabu akompoka, akwalo kuboko kwakwe kwatyoka, mbwaamba Jehova.

26 Amumukozye, nkaambo wakalisumpula kuli-Jehova. Amukozye Moabu, kuti
aalabane mubulusi bwakwe mwini, aboobo alakwe uyooba cisesyo.

27 Sa Israyeli takakali cisesyo mumeso aako? Sa wakajanwa akati kababbi? Ino
nkaambonzi wakali kumuguninagunina amutwe wako?

28 Amusie minzi, mukakale mumampangala, nubantu ba-Moabu, Amube mbuli inziba
iiyaka citeente cayo mumabazu aabweenga.

29Twamvwa makani aakulisumpula kwa-Moabu. Walisumpula loko. Twamvwa
makani aakulisumpula kwakwe akantukantu kakwe akusampaula kwakwe
akulikankaizya kwamoyo wakwe.

30Mebo ndibwene kusampaula kwakwe, mbwaamba Jehova. Cisapi cakwe ncabuyo,
tacikwe milimo pe.

31Nkaambo kako ndalilila Moabu, ndalila ba-Moabu boonse, abantu ba-Kiriheresi
ndabakwiilila.

32 Ndamulilila numisaansa ya-Sibima, kwiinda kulila kwaJazeri. Mitabi yanu
yakaindilila kulwizi, yaakutana akulwizi lwa-Jazeri. Micelo yako yamainza
amasaansa aako, sikusaala wazitola zyoonse buyo.

33 Lwafwa lukondo abusekelezi boonse mumyuunda yambolezi amoonse munyika ya-
Moabu. Ndalesya waini muzisinino. Taakwe uuzilyataula cakukondwa,
Kwamvwigwa koongolola, pele teensi koongolola kwakukondwa pe.

34 Hesiboni a-Eleale ilalila. Ilalizya majwi aayo akusikila ku-Jahazi. Alamvwigwa
koonse koonse kuzwa ku-Zoari akusikila ku-Horonaimu akuEgilati-Selisiya.
Nkaambo maanzi aaku-Nimurimu ayooyuminina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35Nkabela njoomanizya mucisi ca-Moabu, mbwaamba Jehova, oyo uutuula acipaililo cakucilundu ayooyo uutentela Leza wakwe tununkilizyo,

36Nkaambo kako moyo wangu ulalilila Moabu mbuli kantimbwa, moyo wangu ulalilila bantu ba-Kiriheresi mbuli kantimbwa, nkaambo buvubi boonse mbubavubide bwamaninina.

37 Amitwe yoonse aboneka cinkulu, azilezu zyoonse zilinyooledwe. Maanza oonse alinengwidwe, amuzikungu zyabo bantu boonse balisamine zisani zyamasaka.

38 Atala lyanduli zyamaanda aa-Moabu, amumigwagwa yabo yoonse, mulizwide kulila luzutu, nkaambo ndipwayide cisi ca-Moabu mbubonya mbwiipwayidwe nongo iitayandwa kumuntu, mbwaamba Jehova.

39Ma! Wapwayika! Balalila! Moabu wapa sule cakufwa bweeme! Lino Moabu uyooba cisesyo aciyoosyo kuliboonse bamweengelede.

40 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Bona! Kwasika sikwaze, ulafuuma, amababa aakwe alitandabikidwe ali-Moabu.

41 Minzi yajatwa, abaabo bali mumampangala bazundwa! Lino mubuzuba obo myoyo yabasilumamba basintaze ba-Moabu iyooba mbuli moyo wamwanakazi uuyanda kutumbuka.

42 Moabu uyoonyonyoonwa, uyoomaninwa bantu, nkaambo kakuti balilisumpwide kuli-Jehova.

43 Kuyoowa amulindi akakole, zyoonse zilimujisi, inywe nomukede mucisi ca-Moabu, mbwaamba Jehova.

44 Lino kufumbwa uucija ijwi lyakuyoowa uyoowida mumulindi, ayooyo uuzwa mumulindi kayoomujata kakole, nkaambo ba-Moabu njoobaletela mwaka wakukomwa kwabo, mbwaamba Jehova.

45 Mucenzule ca-Hesiboni basikucija baliimvwi, babula inguzu, nkaambo kwazwa mulilo ku-Hesiboni, amuŋanda ya-Sihoni mwazwa mabangabanga. Wanyonyoona inkumu ya-Moabu amutwe wabana balupyopyongano.

46 Maawe kulinduwe, O Moabu! Bantu ba-Kemosi banyonyooka, nkaambo bana bako balombe batolwa mubuzike, abalo bana bako basimbi baba bazike.

47 Nekubaboobo kumamanino aaciindi njoolobya buzike bwa-Moabu, mbwaamba Jehova. Mpoonya awa mpaaela makani aalubeteko lwa-Moabu.

Jeremiya 49

Makani Jeremiya ngaakasinsima aaba-Amoni

1 Ngaaya makani aabana ba-Amoni. Mbuboobu mbwaamba Jehova. Sa Israyeli tajisi bana? Sa tajisi simulyazina lyakwe? Ino nkaambonzi Milikomi wavuba cisi ca-Gadi? Nkaambonzi bantu bakwe balikede muminzi yaco?

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ncobeni mumazuba aaboola, mbwaamba Jehova, njoocita kuti cililo cankondo cimvwigwe mu-Raba wabana ba-Amoni, nkabela uyooba cilwi camafwisila citakalwi bantu, atunzuunzi twawo tuyootentwa mumulilo. Lino ba-Israyeli bayookona imbono zyabaabo ibakabavubide, mbwaamba Jehova.

3 Kolila, O Hesiboni, nkaambo Ai wasaalwa. Amukwiile, nubana basimbi ba-Raba, amulisamike zisani zyamasaka, amoomoke akuzembaana akati kambaya, nkaambo Milikomi uyootolwa mubuzike, abapaizi bakwe abasilutwe bakwe boonse antoomwe.

4 Nkaambonzi nolikankaizizya ikuti lyako, ikuti lyako liwalama maanzi, O mwana musimbi uutakwe lusyomo? Nkaambonzi nosyoma ziyobwedo zyako cakwaamba kuti, Taakwe uukonzya kusika kulindime?

5Ncobeni njookuletela ciyoosya, mbwaamba Mwami Jehova wamakamu. Cilazwa kuliboonse beengelede, lino muyootandwa, umwi aumwi unooya cakululama, nkabela takukooyooba naba omwe wakubunganya bamwaikide.

6 Lino kusule lyayaaya njooboozya bana ba-Amoni batoledwe mubuzike, mbwaamba Jehova.

Ngaakasinsima aaba-Edomu

7 Ngaaya makani aa-Edomu, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Sa busongo tabucimo mu-Temani? Sa bacenjede bafwidwa maanu? Sa busongo bwabo bwaloba?

8 Amucije, mupiluke, mukakale kule mulusaka, nubantu ba-Dedani, nkaambo njooletela Esau mapenzi ninjoomuuma.

9 Ma! Nikwakali kuti wakasikilwa basikucela misaansa, sa teebakali kunoosia micelo imwi na? Nikwakali kuti babbi bakeza kulinduwe, nanka bafumpi beza masiku, sa teebakali kunoobba cakukuta buyo na?

10Pele mebo, Esau ndamusamunwida limwi, ndavumbulula mayubilo aakwe, takonzyi kulisisa. Lunyungu lwakwe lwanyonyooka, abalo babunyina bakwe abeenzinyina. Tako limbi pe.

11Amuleke bamucaala banu, njoobaponya; abalo bamukabafu banu basyome ndime.

12 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova. Abo bateelede kunywa inkomeki balinywide, lino inywe sa mulakonzya kutapegwa mulandu? Tamukooyoolekelelwa buyo pe. Ncobeni muyoonywa.

13 Nkaambo ndakonkezya muzina lyangu ndemwini, mbwaamba Jehova, kuti Bozira uyooba lusampauko akasimpi, ijwi lyakuweezya alyakutukizya, atunzuunzi twawo toonse tuyooba matongo kukabe kutamani,

14 Ndamvwa impuwo uzwa kuli-Jehova, Kwatumwa mutumwa akati kabamasi, abaambile kuti, Amuyoboloke, muboole kuzoomulwisya. Amunyampuke, ulibambile inkondo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Nkaambo ndacita kuti ube muniini buyo akati kabamasi, uusampukide akati kabantu.

16 Kuyoosya kwako kwakweena, akulisumpula kwamoyo wako, uwe nokede munanzi zyamumandomba, noli acikalilo cakujulu. Nekuba kuti uyake citeente cako kujulu loko mbuli insika, akooko njookuselusya, mbwaamba Jehova.

17 Lino Edomu uyooba ciyoosyo acisabulo. Kufumbwa muntu uuinda kulinguwe uyoogamba, uyoosabula nkaambo kamapenzi aakwe oonse.

18Kuyooba mbubonya mbuli ciindi eciya Leza naakamwaya Sodoma aGomora aminzi imwi iibambene anjiyo, mbwaamba Jehova. Takukooyooba muntu uukala nkuko, takukooyooba sikukalakala naba omwe pe.

19 Ncobeni mbuli mulavu uuzwa mulusaka lwa-Jordano kuzoolwanisya cimpati ciyumu, njooboongomokela mbubonya akubamwaisya, nkabela kufumbwa uusalidwe njoomubika kuti abe mweendelezi. Nkaambo nguni uuli mbuli ndime? Nguni uukonzya kundibikila ciindi cakulwana? Nguni mweembeli uukonzya kwiima nji kubusyu bwangu?

20 Lino amuswiilile lulayo lwaJehova ndwaalailila aa-Edomu, amakanze aakwe ngaakanza aabantu ba-Temani, Ncobeni baniini babutanga bayookwelwa, acimpati cabo ciyoogamba kumakani,

21Nyika ilazungaana kujwi lyabuwe bwabo, akulila kwabo kulamvwigwa aku-Lwizi Lusalala.

22 Amubone! Ulafuuma mbuli sikwaze, ulatandabika mababa aakwe atala lya-Bozira, lino mubuzuba obo myoyo yabaalumi basintaze ba-Edomu iyooba mbuli moyo wamwanakazi uuyanda kutumbuka.

Ngaakasinsima aa-Damasko

23 Ngaaya makani aa-Damasko. Hamati a-Aripadi, yoonse yausigwa bweeme, nkaambo ilimvwide impuwo imbi, lino yeenzunuka cakuyoowa, ili mbubonya mbuli mayuwe aakulwizi aatakonzya kutontola.

24 Damasko walebuluka, wapiluka kuti acije. Kukankama kwamujata. Mapenzi amacise alimujisi mbubonya mbuli mwanakazi uuyanda kutumbuka,

25 Ma! Wasiigwa buti munzi uuli ampuwo, munzi wakukondwa?

26Bakubusi bawo balawa mumigwagwa yawo. Basilumamba bawo boonse bayoonyonyooka mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu.

27 Njoodukula mulilo mubulambo bwa-Damasko, nkabela uyootenta maanda aabwami aa-Beni-Hadadi.

Ngaakasinsima aa-Kedara

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Ngaaya makani aa-Kedara amisyobo ya-Hazori, njaakazunda Nebukadinezara mwami wa-Babuloni. Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amunyamuke, muye ku-Kedara, mukanyonyoone bantu bakubuzwezuba.

29 Zilao zyabo ambelele zyabo ziyootolwa, azyalo zisitilizyo zyabo ambono zyabo zyoonse. Inkamela zyabo bayoozinyanzigwa, nkabela bayooambwa kuti, Ziyoosya nkuzili koonse koonse.

30 Amucije, mupiluke, mukakale kule loko mulusaka, nubantu ba-Hazori, mbwaamba Jehova, nkaambo Nebukadinezara mwami wa-Babuloni ulikanzide ndinywe, ulijisi miyeeyo njayeeya aandinywe.

31 Amunyamuke, mukalwisye musyobo wabantu uuliibide, uukede cakutontola buyo, mbwaamba Jehova; uutajisi zitendele naaba mankolo, uukede aulike.

32 Inkamela zyabo ziyoosaalwa, amatanga aabo aaŋombe ayootolwa, Njoobamwaisya kumabazu oonse, abo bantu boonse balinyoola mumpanza. Njoobaletela mapenzi aazwa koonse koonse, mbwaamba Jehova.

33 Lino Hazori uyooba luumbo lwabamwaaba, uyooba matongo buyo kukabe kutamani. Takukooyooba bantu bakala nkuko, abana baAdamu tabakooyookalakala mulingao.

Ngaakasinsima aaba-Elamu

34 Ngaaya majwi aa-Jehova, Jeremiya musinsimi ngaakasikilwa aabaElamu, kumatalikilo aabwami bwa-Zedekiya mwami wa-Juda. Wakati,

35 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amubone! Ndatyola buta bwa-Elamu, cintu cipati munguzu zyabo.

36 Nkabela njooletela Elamu myuuwo yoonse yone kuzwa kuzyooko zyone zyakujulu, lino njoobamwaisya kuzyooko ezyo zyoonse, aboobo takukooyooba cisi niciba cimwi ba-Elamu batandidwe nkubatakooyoosika.

37 Njooyoosya ba-Elamu kubusyu bwabasinkondonyina akubusyu bwabaabo bayanda kunyonyoona buumi bwabo. Njoobaletela mapenzi, bukali bwangu buyoosya, mbwaamba Jehova. Njootuma ipanga kuti kaiiya bubatobela, mane lumwi nkabamaninizye.

38 Alimwi njoobika cuuno cangu cabwami mucisi ca-Elamu akujaya nkukonya oko mwami abasilutwe boonse, mbwaamba Jehova.

39 Pele kumamanino aaciindi njoolobya alimwi buzike bwa-Elamu, mbwaamba Jehova.

Jeremiya 50

Jeremiya mbwaakasinsima lunyonyooko lwa-Babuloni

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ngaaya makani Jehova ngaakaamba aa-Babuloni aanyika yaba-Kasidi kumulomo wa-Jeremiya musinsimi.

2 Amuluule makani akati kabamasi, kuti bamvwe. Amusumpule citondezyo, mumvwisye bantu makani, mutaasisi pe. Amwaambe kuti, Babuloni wazundwa! Beli wausa insoni, alakwe Merodaki ulakankama. Zikozyano zyakwe zyausa insoni, zimpangaliko zyakwe zilayoowa.

3Nkaambo kulubazu lwakunyika kwazwa musyobo wabantu kuzoomulwisya. Oyu musyobo uyoonyonyoona nyika yakwe, ibe matongo, itakalwi abuniini. Bantu abanyama boonse baicija, baya.

4 Mumazuba ayo akuciindi eco, mbwaamba Jehova, bana ba-Israyeli abana ba-Juda bayooza boonse antoomwe, bayooza bulila kuzooyandaula Jehova Leza wabo.

5 Bayoobuzya inzila iiya ku-Zioni akulanzya masyu aabo nkukonya oko. Bayooamba kuti, Amuboole, tuliswangaanye kuliJehova, tutangane awe cizuminano citamani citakonzya kulubwa.

6Bantu bangu bakali imbelele ziswekede. Basikuzyeembela mbobakazileesya akuzituntulisya atala lyazilundu. Zilaya bweendeenda kuzwa kucilundu kusikila kutulundulundu, acibutilo cazyo zilicilubide.

7Boonse ibakazijana bakali kuziluma, abasinkondonyina bakaamba kuti, Taakwe ncitwabisya pe, nkaambo bakabisizya Jehova, cikalilo cabululami, Jehova bamawisaabo ngubakali kusyoma.

8 Amucije kuzwa akati ka-Babuloni, amuzwe munyika yaba-Kasidi, amube mbuli basijembwe basololela butanga.

9Nkaambo amubone! Ndabusya makamu makamu aabamasi kuzwa kucisi cakunyika, ndabaleta kuzoolwisya Babuloni, nkabela bayoolibamba mumindando mane akazundwe, Mivwi yabo ili mbubonya mbuli silumamba uucenjede uutakonzyi kuboola buyo.

10 Ba-Kasidi bayoosaalwa, aboonse basikubasaala bayoolamwa, mbwaamba Jehova.

11 Nekuba kuti mulasekelela akukondwa inywe nyoonse nomusaala lukono lwangu, nekuba kuti mulasanga-sanga mbuli boombe kumacelelo, akulila mbuli imbizi zineneede,

12banyoko bayoofwa bweeme, ayooyo iwakamuzyala uyoousigwa insoni. Ncobeni uyooba musyaalizi akati kamisyobo yabantu, uyooba matongo buyo aamunkanda iibula maanzi,

13Nkaambo kabukali bwa-Jehova takooyookalwa, uyooba matongo aagambya. Boonse bainda ku-Babuloni bayoogamba, bayoosabula nkaambo kazyuumo zyakwe zyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Amulibambe kulwisya Babuloni, mumuzyunguluke, nyoonse nubasimata. Amumufuse, mutaleki mivwi yanu, nkaambo wabisizya Jehova.

15 Amumuyowelele koonse koonse! Langa! Walikombela kale! Malinga aakwe awa, amalambo aakwe amwayigwa!

16Amunyonweede Babuloni sikubyala ayooyo uubelesya cigonsyo kuciindi cakutebula, Nkaambo kapanga lyasikupenzya bayoocija, umwi aumwi kubantu bakwe, umwi aumwi kunyika yakwa bo.

17 Israyeli nimbelele iimwaikide, iitandidwe balavu. Mwami wa-Asuri nguwakataanguna kumuluma, lino kumamanino oyu Nebukadinezara mwami wa-Babuloni wamubaka.

18Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Ncobeni njoouma mwami wa-Babuloni anyika yakwe, mbubonya mbundakauma mwami wa-Asuri,

19Njooboozya Israyeli kumacelelo aakwe, lino uyoocela ku-Karimeli aku-Basani, uyookuta kuzilundu zya-Efraimu azya-Gileadi.

20 Lino mumazuba ayo akuciindi eco, mbwaamba Jehova, milandu ya-Israyeli iyooyandaulwa pele tiikooyooba wo, azyalo zibi zya-Juda pele tazikooyoojanwa pe, nkaambo abo mbundasyaazya njoobalekelela.

21 Kamuya mukalwisye nyika ya-Merataimu abantu bakede mu-Pekodi. Amubajaye akumaninizya zyoonse nzibasiide, mbwaamba Jehova. Kamucita zyoonse nzindamulailila,

22Ijwi lyankondo lyamvwigwa munyika alunyonyooko lupati.

23 Ma! Insando iiuma nyika yoonse yakosoka, yapwayika buti? Babuloni waba buti cigambyo akati kabamasi!

24Ndakateya ikole, O Babuloni, aboobo wakacegwa kotezi. Wakajanwa, wajatwa, nkaambo wakakazyanya a-Jehova.

25 Jehova wajalula ciyobwedo cakwe, wagwisya zilwisyo zyabukali bwakwe, nkaambo Mwami Jehova wamakamu ulijisi milimo munyika yaba-Kasidi.

26Amuboole kuzoomulwisya kuzwa kumabazu oonse. Amujalule matala aakwe. Amumulundike mbuli zilwi, mumunyonyoone, kutasyaali kapanzi kakwe nikaba kaniini.

27 Amujaye bapoho bakwe boonse, bainke kucijayilo. Maawe kulimbabo, nkaambo buzuba bwabo bwasika, aciindi camapenzi aabo.

28 Swiilila! Balacija, balaloboka kuzwa munyika ya-Babuloni kuyoolungulula mu-Zioni Jehova Leza wesu mbwaliya inkoto, mbwaliya inkoto yabubi ibwakacitilwa intempele yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Amwiite basimata ku-Babuloni, boonse babwene kufusa. Amuyake zilao zyakumusinkinizya koonse koonse. Kutabi naba omwe uuloboka. Amumubweedezye bulumbu bweelede bwamilimo yakwe. Amumucitile muzintu zyoonse mbubonya mbwaakacita, nkaambo wakalilisumpwide kumeso aa-Jehova, Uusalala wa-Israyeli.

30Nkaambo kako bakubusi bakwe bayoowa mumigwagwa, abasilumamba bakwe boonse bayoomanisigwa mubuzuba obo, mbwaamba Jehova.

31Bona! Ndaba sinkondonyoko, webo oolisumpula, mbwaamba Mwami Jehova wamakamu, nkaambo buzuba bwako bwasika, ciindi ncinjanda kukuuma,

32 Sikantukantu uyoolebwa, uyoowa, uyoobula wakumubukulusya, nkabela njoodukula mulilo muminzi yakwe uuyoolya zyoonse zimweengelede.

33Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Bana ba-Israyeli abana ba-Juda, boonse buyo bapenzegwa. Boonse ibakabatola mubuzike balabajatisya, bakaka kubaangununa.

34 Munununi wabo muyumu, Jehova wamakamu ndizina lyakwe. Ncobeni uyookosola kabotu lubeta lwabo, kuti atontozye nyika, abantu ba-Babuloni uyoobanyonyonganya.

35 Ipanga lyasikila ba-Kasidi, mbwaamba Jehova, abantu bakede muBabuloni, abasilutwe bawo abasongo bawo.

36Ipanga lyasikila basikantu-kantu, kuti bafubaazigwe. Ipanga lyasikila basilumamba kuti bapwayigwe.

37 Ipanga lyasikila imbizi zyabo ankalaki zyabo abantu bavwelene bali mukati kawo, nkabela bayooba zyanakazi buyo. Ipanga lyasikila zintu zyawo ziyandisi, kuti zisaalwe.

38 Cimpayuma casikila maanzi aawo, kuti ayuminme. Nkaambo ninyika yazikozyano, mbasondosi nkaambo kazimpangaliko zyabo.

39 Nkaambo kako basibandilwabana abamwaaba bayookala nkuko, ampowani zilakala nkuko. Tuukooyookalwa limbi kukabe kutamani, tuukooyooba abantu mumazyalani oonse.

40 Mbubonya mbuli ciindi eciya Leza naakamwaya Sodoma a-Gomora aminzi imwi iibambene, mbwaamba Jehova, takukooyooba muntu uukala nkuko, takukooyooba mwana wa-Adamu naba omwe uukala mulinguwo.

41 Amubone! Kwasika bantu bazwa kulubazu lwakunyika. Musyobo mupati abami banji babuka kumagolelo aanyika.

42 Balijisi mata amasumo. Mbayumu mumyoyo, tabafwi luzyalo pe. Ijwi lyabo lili mbuli kuvuuma kwalwizi. Balitantide amabbiza mbuli muntu uulilibambilide inkondo, beza kuzoolwisya nduwe, O mwana musimbi wa-Babuloni,

43Mwami wa-Babuloni naakamvwa impuwo yabo, maanza aakwe akalebuluka, akupenga kwakamujata mbuli macise aamwanakazi uuyanda kutumbuka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

44 Ncobeni mbuli mulavu uuzwa mulusaka lwa-Jordano kuzoolwanisya cimpati ciyumu, njooboongomokela mbubonya akubamwaisya kuzwa kulinguwo, nkabela kufumbwa ngunsala njoomubika kuti abe mweendelezi wawo, Nkaambo nguni uuli mbuli ndime? Nguni uukonzya kundibikila ciindi cakulwana? Nguni mweembeli uukonzya kwiima nji kubusyu bwangu?

45Lino amuswiilile lulayo lwa-Jehova ndwaalailila aa-Bubuloni, amakanze aakwe ngaakanza aanyika yaba-Kasidi. Ncobeni baniini babutanga bwabo bayookwelwa. Ncobeni cimpati cabo ciyoogamba kumakani aabo.

46Nyika ilazungaana kujwi lyakuzundwa kwa-Babuloni, akulila kwawo kuyoomvwigwa akati kabamasi.

Jeremiya 51

1Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni ndabusya moyo wasikunyonyoona, alwisye Babuloni abantu bakede munyika yaba-Kasidi.

2 Njootumina Babuloni basikupupulula, nkabela bayoomupupulula akugwisya zintu zyoonse zili munyika yawo, nkaambo bayoosika kukuulwisya kuzwa kumabazu oonse mubuzuba bwamapenzi aawo.

3Simata abambe bata bwakwe, anyampuke, azilwisyo zyakwe. Mutabafwidi luzyalo bakubusi bawo, amunyonyoone impi yawo yoonse.

4 Bayoowa ansi balijayidwe munyika yaba-Kasidi, baliyasidwe intungabulumba mumigwagwa yawo.

5 Nkaambo ba-Israyeli aba-Juda tabana kulekwa kuli-Leza wabo Jehova wamakamu. Nyika yabo ilizwide milandu njibabisizya Uusalala waIsrayeli.

6 Amucije kuzwa akati ka-Babuloni, muvune umwi aumwi buumi bwakwe. Mutanyonyooki mumilandu yawo, nkaambo nceciindi ca-Jehova cakuliya inkoto; ulaubweedezya bulumbu bweelede bwabubi bwawo.

7Babuloni wakali inkomeki yangolida mujanza lya-Jehova. Yakali kukozya nyika yoonse. Bamasi bakali kunywa waini wayo, aboobo bamasi bakasondoka.

8 Lino Babuloni wafwambaana kuwa, ulipwayidwe! Amuulilile! Amubweze mabbona aakunanika zyuumo zyawo, ambweni inga ulapona.

9 Twali kuyanda kuponya Babuloni, pele taponi ne! Amuuleke, twiinke umwi aumwi kucisi cakwe, nkaambo lubeta lwawo lwasika akujulu, lulisumpukide akusika kujulu loko.

10 Jehova watuletela kululamikwa kwesu! Amuboole, tulungulule mu-Zioni milimo ya-Jehova Leza wesu!

11 Amunone mivwi, amusalazye intobo! Jehova wabusya myoyo yabami ba-Media, nkaambo makanze ngaakanza aa-Babuloni ngaakuunyonyoona, nkaambo nkonkuko kuliya inkoto kwa-Jehova kwakuliya inkoto yantempele yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Amusumpule indembela yakulwisya malambo aa-Babuloni. Amuyumye balindizi. Amubike balindizi akubamba basikuyubilila, nkaambo Jehova wayeeya, alimwi wacita, makani ngaakaamba aabantu bakuBabuloni.

13 Inywe nomukede kumbali lyamaanzi manji, nomuvubide zintu zinji ziyandisi, mamanino aanu asika, mpokweela kunyanzya kwanu.

14 Jehova wamakamu wakonka muzina lyakwe mwini, wati, Ncobeni njookuzuzya bantu banji mbuli cisozi, nkabela bayooyobela cakusekelela kuzundwa kwako.

15 Ngonguwe iwakalenga nyika kunguzu zyakwe, iwakabamba luwa mubusongo bwakwe, akutandabika majulu mumaanu aakwe.

16 Ijwi lyakwe nilimvwigwa, maanzi alapyopyongana kujulu, asikunku ulamuuntumusya kuzwa kumagolelo aanyika. Ulacitila imvula indabo, amuzilondwedo zyakwe mwaagwisya muuwo.

17 Bantu boonse mbafubafuba, babula luzibo. Bafuzi boonse zikozyano zyabo nzibafula zilabausya insoni, nkaambo zikozyano zyabo nzyabuyo, taziyooyi pe.

18Tazijisi milimo, pe, nzilenge zyalweeno, aboobo mubuzuba bwakuswayigwa kwazyo ziyooloba.

19 Caabilo ca-Jakobo tacili mbuli ezi pe, nkaambo ngonguwe iwakabumba zintu zyoonse, aba-Israyeli ngomusyobo ngwakonede. Jehova wamakamu ndizina lyakwe.

20 Nduwe inkoli yangu azilwisyo zyangu. Nduwe ngumpwazya bamasi, nduwe ngunyonyoozya zisi.

21Nduwe ngumpwazya imbizi asikutanta wayo, nduwe ngumpwazya inkalaki ayooyo uutantide mulinjiyo,

22 nduwe ngumpwazya baalumi abanakazi boonse, nduwe ngumpwazya bacembele abanikenike, nduwe ngumpwazya bakubusi abanakalindu,

23nduwe ngumpwazya mweembeli abutanga bwakwe, nduwe ngumpwazya mulimi abasune bakwe, nduwe ngumpwazya beendelezi abangambela.

24 Lino mumeso aanu njoobweedezya Babuloni aba-Kasidi boonse bulumbu bweelede bubi bwabo boonse mbubakacita mu-Zioni, mbwaamba Jehova.

25 Ncobeni ndakulwisya, O cilundu cinyonyoona, mbwaamba Jehova, uwe oonyonyoona nyika yoonse. Njootandabika ijanza lyangu kulinduwe, njookukunkulisya kuzwa kumandomba, njoocita kuti ube cilundu citentedwe.

26Lino tabakooyoodadula kulinduwe ibbwe niliba lyomwe lyamucooko niliba ibbwe lyantalisyo, pele uyooba matongo buyo mane kukabe kutamani, mbwaamba Jehova,

27 Amusumpule indembela munyika, amulizye mweembo akati kabamasi, amubambe bamasi kuti bamulwisye, amwiite zisi zya-Ararati a-Mini aAsikenazi kuti

© 1963, Bible Society of Zambia.

zizoomulwisye, amubike silutwe wampi yakumulwisya, amulete imbizi zinji mbuli cisozi catwijatwija.

28Amubambe bamasi kuti bamulwisye, bami ba-Medi abangambela babo abasilutwe babo azisi zyoonse nzibeendelezya.

29Nyika ilakankama, ilaciswa, nkaambo makanze aa-Jehova ngaakanza aa-Babuloni alaima nji. Ulacita kuti nyika ya-Babuloni ibe matongo aatakalwa bantu.

30 Basilumamba ba-Babuloni baleka kulwa, balikede mumampangala. Busintaze bwabo bwamana, baba mbuli banakazi. Maanda aawo apya, mankolo aawo atyoka.

31 Mutumwa umwi ulazuzaana kukuswanaana amutumwanyina, simposo ulaswanaana asimposonyina; boonse balalwiida mwami wa-Babuloni kuti munzi wakwe wazundwa kumabazu oonse.

32Zizubukilo zyajatwa, maanda mayumu atentwa amulilo, abasilumamba boonse balakankama.

33 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli. Mwana musimbi waBabuloni waba mbuli cipolelo kuciindi cakupolwa. Kamana kaindi kaniini buyo, ciindi cakwe cakutebulwa ciyoosika,

34 Nebukadinezara mwami wa-Babuloni wandiluma, wandipwaya, wandibika mbuli cinywido citajisi cintu mukati, wandimena mbuli simwaaba; wazuzya ida lyakwe zilyo zyangu ziyandisi; wandimaninina.

35Oyo uukede mu-Zioni aambe kuti, Mulandu wabubi mbundacitilwa, mebo abasimukowama, ube amutwe wa-Babuloni. Jerusalemu aambe kuti, Mulandu wabulowa bwangu ube amitwe yaba-Kasidi,

36 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Ncobeni njookosola makani aanu. Njoomuliyila inkoto, Njooyuminizya lwizi lwakwe, njooyumya kasensa kakwe.

37 Babuloni uyooba citantaala buyo, cikalilo cabamwaaba, ciyoosyo acisabuzyo citakalwi muntu naba omwe.

38Bayoovuluma boonse mbuli balavu, bayoondoloma mbuli bana basyuumbwa,

39 Myoyo yabo niicipya, njoobabambila ipobwe, lino njoobakozya kuti bawizuke, baone iŋonzi ziteeli, batasinsimuki limbi, mbwaamba Jehova.

40Njoobaleta mbuli tubelele tuya kukujayigwa, mbuli bagutu abasijembwe.

41 Ma! Sesaki wazundwa! Uutembaulidwe moonse munyika watolwa! Babuloni waba ciyoesyo akati kabamasi!

42 Lwizi lwasika kukulwisya Babuloni. Wavumbizigwa mayuwe aalo aavuuma.

43Minzi yakwe yaba ciyoosyo, yaba nyika yacimpayuma ankanda, nyika iitakalwi bantu, bana ba-Adamu nkubataindi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

44 Njoouma Beli ku-Babuloni, njoogwisya mumuloma wakwe ncaamenede, Bamasi tabakooyooyeboloka limbi kulinguwe Bulambo bwa-Babuloni buyoowida ansi.

45 Amuzwe mukati kawo, nubantu bangu, kuti muvune umwi aumwi buumi bwakwe kubukali buyoosya bwa-Jehova,

46 Myoyo yanu itayoowi nikuba kukankama nkaambo kampuwo iimvwigwa munyika. Nkaambo kulamvwigwa impuwo mumwaka mutaanzi, amumwaka wabili impuwo iyoomvwigwa mbubonya. Muyooba inkondo munyika, amweendelezi uyoolwisya mweendelezinyina.

47 Amubone! Mazuba alaboola ninjoouma zikozyano zibezedwe zya-Babuloni. Nyika yawo yoonse iyoofwa bweeme abantu bawo boonse bayoowa mukati kawo.

48 Lino ijulu anyika azyoonse zili mulinzizyo ziyooimba cakusekelela buwe bwa-Babuloni, nkaambo basikunyonyoona bayoosika kuzwa kucisi cakunyika kuzoomulwisya, mbwaamba Jehova.

49 Ncobeni Babuloni uyoowa nkaambo kabajayidwe ba-Israyeli, mbubonya mbuli bantu bamunyika yoonse mbubajayidwe nkaambo kaBabuloni.

50 Inywe nubalobokede kuzwa kupanga, amweende, mutairm pe. Amwiibaluke Jehova oko kule nkumubede, amumyoyo yanu amuyeeye jerusalemu.

51 Twafwa insoni, nkaambo twamvwa majwi aamasampu. Masyu esu alivumbidwe abweeme, nkaambo bazwakule banjila mumasena aasalala aamuŋanda ya-Jehova,

52Pele amubone! Mazuba alaboola, mbwaamba Jehova, ninjoouma zikozyano zyakwe zibezedwe, anyika yakwe yoonse iyoozula matongelo aabayasidwe.

53 Nekuba kuti Babuloni ulalisumpula akusika kujulu, nekuba kuti ulayumya macijilo aakwe mayumu aakujulu, basikusaala bayoomusikila kuzwa kulindime, mbwaamba Jehova.

54 Amuswiilile kukwiila kwa-Babulonil Ijwi lyalunyonyooko luyoosya lyamvwigwa kunyika yaba-Kasidi!

55Nkaambo Jehova uli mukunyonyoona Babuloni, ajwi lyawo ipati liyooloba kuzwa mulinguwo. Mayuwe aabo alavuuma mbuli maanzi manji, ajwi lyabo lyacikwala lilamvwigwa.

56Nkaambo wasikilwa sikunyonyoona! Babuloni wasikilwa sikunyonyoona. Basintaze bawo bazundwa, amata aabo atyolaulwa, nkaambo Jehova ngu-Leza uubweedezya bulumbu, ncobeni uyooliya inkoto yabubi.

57Njookozya basilutwe bawo abasongo bawo abeendelezi bawo abangambela bawo abasilumamba bawo, lino bayoona iŋonzi ziteeli, tabakooyoosinsimuka limbi, mbwaamba Mwami, Jehova wamakamu ndizina lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

58 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Bulambo bukwazamukide bwa-Babuloni buyookolomwedwa ansi, azitendele zyawo zilamfu ziyootentwa munulilo. Bantu balalikataazizya zintu zyabuyo, azisi zilalipenzezya mulilo.

59Lino ngaaya makani Jeremiya musinsimi ngaakalailila Seraya mwana wa-Neriya mwana wa-Maaseya, naakainka a-Zedekiya mwami wa-Juda kuya ku-Babuloni munwaka wane wabwami bwakwe. Oyo Seraya kali silutwe wankambe.

60Jeremiya wakalemba mubbuku lyomwe makani oonse aamapenzi aakaamba kusikila Babuloni, nkokuti aya majwi oonse aalembedwe aa-Babuloni.

61Lino Jeremiya wakaambila Seraya kuti, Bona! Wasika buyo ku-Babuloni, uleelede kubala aya majwi oonse,

62 alimwi uleelede kwaamba kuti, O Jehova, waamba aakuntu okuno kuti uyookunyonyoona, kuti kutabi naba omwe uukala nkuko, naba muntu naba munyama, pele kuyooba matongo kukabe kutamani.

63 Lino wamana buyo kubala eli ibbuku, uleelede kulyaanga abbwe akuliwaala mubbonze lya-Firate,

64akwaamba kuti, Mbuboobu munzi wa-Babuloni mbuuyooinkila nkaambo kamapenzi oonse ngenti uletele. Nkabela bayookataazigwa. Majwi aa-Jeremiya mpaela awa.

Jeremiya 52

Zedekiya abantu bakwe mbubakatolwa ku-Babuloni

1 Zedekiya kajisi myaka iili makumi obile aumwi naakaba mwami, nkabela wakeendelezya mu-Jerusalemu myaka iili ikumi aumwi. Izina lyabanyina basali Hamutala mwana musimbi wa-Jeremiya wakuLibina.

2Nkabela wakacita bubi mumeso aa-Jehova mbubonya mbwaakacita Jehoyakimu.

3 Nkaambo bukali bwa-Jehova bwakali kuya bukomena mu-Jerusalemu amucisi ca-Juda mane lumwi wakabatanda kuzwa kubusyu bwakwe. Elyo Zedekiya wakapapila mwami wa-Babuloni.

4 Nkabela munwaka wamusanu aine wabwami bwakwe, munwezi wakumi, mubuzuba bwakumi bwamwezi, kwakasika Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, walo abasilumamba bakwe boonse, ku-Jerusalemu kuzoolwisya, nkabela bakausinkinizya akuyaka lubaya lwakuuzyungulusya.

5Aboobo munzi wakalisinkinizidwe mane kusikila kumwaka wakumi aumwi wabwami bwa-Zedekiya.

6 Elyo mubuzuba bwamusanu aane bwamwezi wane, inzala yakakomena loko mumunzi, abantu bacisi teebakajisi zilyo abuniini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Mpawo munzi wakaanduka, nkabela basilumamba boonse bakacija masiku, bazwa mununzi akwiinda kumulyango uuli akati kamalambo obile, kufwaafwi kumuunda wamwami, ba-Kasidi nibakacili kuzyunguluka munzi. Lino bakatola inzila iiya ku-Araba.

8Pele basilumamba baba-Kasidi bakatobela mwami, bamweenzya Zedekiya mugezi lya-Jeriko, nkabela basilumamba bakwe boonse bakamwaika, bamusia.

9 Lino bakajata mwami, bamuleta kumwami wa-Babuloni ku-Ribila munyika ya-Hamati, bamubeteka nkuko.

10 Nkabela bana ba-Zedekiya, mwami wa-Babuloni wakabajaya kumeso aakwe, abalo basilutwe boonse ba-Juda, wakabajaya ku-Ribila.

11 Alimwi wakaofwaazya meso aa-Zedekiya, wamwaanzya inkeetani, nkabela mwami wa-Babuloni wakamusisya ku-Babuloni, wamubika muntolongo mane kusikila kubuzuba bwalufu lwakwe.

12 Lino mumwezi wasanu, mubuzuba bwakumi bwamwezi, nkokuti mumwaka wakumi amusanu aine wabwami bwa-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, Nebuzaradana mupati wabasikutabilila, mulanda wamwami wa-Babuloni, wakanjila mu-Jerusalemu.

13 Nkabela wakatenta iŋanda yaJehova aŋanda yamwami amaanda oonse aamu-Jerusalemu. Maanda oonse mapati wakaatenta amulilo.

14Aalo malambo oonse aa-Jerusalemu aazyungulukide munzi, bakaamwaya basilumamba baba-Kasidi, mupati wabasikutabilila mbaakeza abo.

15Abantu bamwi batengwana, abantu bamwi ibakasyeede mumunzi, abaabo ibakalyaabide kale mumaanza aamwami waBabuloni, abana baleya, boonse Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakabatola mubuzike.

16Pele Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakaleka bamwi bacete bacisi kuti babe basimyuunda yamasaansa abasikulima,

17 Lino minsende yamukuba iyakali muŋanda ya-Jehova, azikazikilo, acikozyano caziba lyamaanzi camukuba icakali muŋanda ya-Jehova, zyoonse ba-Kasidi bakazipwayaula akutola mukuba wazyo woonse ku-Babuloni.

18Azyalo zilongo, amaliko, atugele, amigano, azinkomba, azibelesyo zyoonse zyamukuba nzibakali kupaizya, zyoonse buyo bakazitola.

19Ayalo mitiba, ankayi zyamulilo, amigano, azilongo, azibikilo zyamalampi, azinkomba zyatununkilizyo amitiba yazipaizyo zyakunywa, zibulo zyoonse zyangolida mupati wabasikutabilila wakatola ingolida yazyo, azibulo zyoonse zyansiliva wakatola insiliva yazyo.

20Nkabela minsende yobile, acikozyano comwe caziba lyamaanzi, abasune bali ikumi ababili bamukuba ibakaimvwi kunsi lyaziba, azikazikilo, mwami Solomoni

© 1963, Bible Society of Zambia.

nzyaakacitila iŋanda ya-Jehova, bulemu bwamukuba wa zintu ezi zyoonse teebwakali kweelekeka.

21Aminsende, bulamfu bwaumwi aumwi bwakali tukokola tuli ikumi amusanu arutatu, amubalo wawo wakali tukokola tuli ikumi atubili, antuli yawo yakali indiya yaminwe yone, nkaambo wakalifokwedwe.

22Atala lyawo kakuli ciimikilo camukuba. Bulamfu bwaciimikilo cimwi acimwi cakali tukokola tosanwe, alimwi ciimikilo cakalizyungulukidwe tusabwe tupesedwe amapomegranite; zyoonse zyakalifulidwe mukuba.

23 Mapomegranite aakumabazu akali makumi aali musanu aane amusanu alimwi, amapomegranite oonse aakali zyungulukide kasabwe akali mwaanda.

24 Mpawo mupati wabasikutabilila wakabweza Seraya mupaizi mupati, a-Zefaniya mupaizi wabili, abantu botatwe ibakali kulanga mulyango,

25alimwi mumunzi wakabweza umwi, silutwe iwakali kulanga basilumamba, abasinkuta bamwami bali musanu ababili ibakajanwa mumunzi, amulembi wasilutwe wampi iwakali kubunganya bantu bacisi, abantu banyika bali makumi aali musanu alimwi ibakajanwa mukati kamunzi.

26Aba boonse Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakababweza akubasisya kumwami wa-Babuloni ku-Ribila.

27 Lino mwami wa-Babuloni wakabauma akubajaya nkukonya oko ku-Ribila munyika ya-Hamati. Mbuboobo ba-Juda mbubakatolwa mubuzike akugwisigwa munyika yabo.

28 Ngooyu mweelwe wabantu Nebukadinezara mbaakatola mubuzike mumwaka wamusanu aibili: ba-Juda bali zyuulu zyotatwe amakumi obile abatatu,

29 Amumwaka wakumi amusanu aitatu wabwami bwa-Nebukadinezara, wakatola mubuzike kuzwa ku-Jerusalemu bantu bali myanda iili musanu aitatu amakumi otatwe ababili.

30Alimwi mumwaka wamakumi obile aitatu wabwami bwa-Nebukadinezara, Nebuzaradana mupati wabasikutabilila wakatola mubuzike ba-Juda bali myanda iili musanu aibili amakumi one aali amusanu. Aboobo bantu boonse bakasika kuzyuulu zyone amyanda iili musanu aumwi.

31 Lino mumwaka wamakumi otatwe amusanu aibili wabuzike bwa-Joyakini mwami wa-Juda, mumwezi wakumi aibili, mubuzuba bwamakumi obile amusanu bwamumwezi, Evili-Merodaki mwami wa-Babuloni, mumwaka oyo nguwenya naakalya bwami, wakaangununa Joyakini mwami wa-Juda muntolongo mwaakabede.

32Nkabela wakamwaambila caluse, wasumpula cuuno cakwe cabwami kwiinda zyuuno zyabaminyina mbaakali abo mu-Babuloni;

33 aboobo Joyakini wakasamununa zyakusama zyakwe zyabuzike, nkabela wakali kulya insima kuntafule yamwami lyoonse, mazuba oonse ngaakacili kupona,

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Caabilo cakwe cazilyo, wakacipegwa lyoonse, cakazwa mumaanza aamwami wa-
Babuloni, caabilo ceelede cabuzuba bumwi abumwi, mazuba oonse ngaakapona mane
lumwi wakafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Malilo

Malilo 1

Mapenzi aa-Jerusalemu

1 Maawe! Waba buti matongo munzi iwakazwide bantu? Waba mukamufu, oyo
iwakali mupati akati kabamasi! Oyo iwakali namalelo akati kazisi waba muzike!

2 Ulalila loko masiku, amisozi yaboneka abusyu bwakwe. Akati kabayandwi bakwe
taakwe naba omwe uumuumbulizya. Beenziayina boonse bamweena, baba
basinkondonyina.

3 Juda watolwa mubuzike nkaambo kamapenzi amilimo iikataazya; Ulikede akati
kabamasi, tajani cilyokezezyo; Basikumupenzya boonse bamweenzya akati
kamafwabi.

4Inzila zya-Zioni zilalila nkaambo taakwe bantu beza kuma po bwe aabikidwe;
Milyango yakwe yabula bantu, bapaizi bakwe balatongela; Basimbi bakwe
balipengede, ulijene makani aalula.

5 Basikumupenzya baba mutwe, basinkondonyina balijene coolwe; Nkaambo Jehova
wamupa mulandu nkaambo kazibi zyakwe zinji, Atwana twakwe toonse twatolwa
mubuzike kunembo lyasikutanda.

6Mwana musimbi wa-Zioni waswekelwa bulemu bwakwe boonse, Basilutwe bakwe
baba mbuli insya zibula mani aakucela. Baleenda kabatajisi inguzu kunembo
lyasikubatanda,

7 Mumazuba aamapenzi aakwe akweendeenda kwakwe, Jerusalemu ulayeeya zintu
zibotezya nzyakajisi kalekale. Bantu bakwe nibakaabwa mumaanza
aabasinkondonyina, katakwe sikumugwasya. Basinkondonyina nibakamubona,
bakaseka lunyonyooko lwakwe.

8 Jerusalemu wabisya loko, aboobo waba cintu cisofweede. Boonse ibakali
kumulemeka balamusampaula nkaambo balibwene cinswe cakwe. Ulatongela,
ulapiluka kunsi.

9 Busofwi bwakwe mobuli mumalogwe aakwe, tayeeyi mamanino aakwe; Nkaambo
kako wafwiinsigwa cakuyoosya; taakwe uumuumbulizya. Langa kupenga kwangu, O
Jehova; nkaambo sinkondoma walisumpula.

10 Sinkondonyina watambika ijanza lyakwe kuzintu zyakwe zibotezya. Nkaambo
wabona kuti bamasi banjila mucikombelo cakwe, Mbowakalailila kuti tabeelede
kunjila mumbungano yako.

11 Bantu bakwe boonse balatongela, balayandaula zilyo. Zintu zyabo zyoonse
zibotezya bazyuuzya zilyo zyakubusya buumi; Langa, O Jehova, ubone
mbundasampaulwa!

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Maawe! Inywe nyoonse nemwiinda! Amulange! Sa mulibwene buusu mbuli buusu bwangu mbundacitilwa? Jehova wandipenzya mubuzuba bwabukali bwakwe buyoosya!

13 Watuma mulilo kuzwa kujulu; wanjila muzifuwa zyangu, wazipenzya; Wabikila maulu aangu kakole, wandipilusya kunsi. Wandijazya bukata akuciswa buzuba boonse.

14 Ijoko lyansotoko zyangu lilaangidwe kumaanza aakwe; Zililukidwe ansingo yangu, anguzu zyangu wazimanya; Mwami wandaaba mumaanza aabaabo mbendakacilwa kuzunda.

15 Jehova wanyonyoona basintaze bangu boonse mukati kangu; Wabunganya imbungano yakundijayila bakubusi bangu; Nakalindu wa-Juda Mwami wamulyataula mbuli masaansa aamucisinino.

16Nkaambo kamakani aya ndalila, ameso aangu alalosya misozi, Nkaambo sikuumbulizya uukonzya kubusya moyo wangu uli kule, Bana bangu bafwidwa nkaambo sinkondoma wazunda.

17Zioni watandabika maanza aakwe, pele taakwe uumuumbulizya. Jehova walailila aa-Jakobo kuti boonse bamweengelede babe basinkondonyina. Jerusalemu waba mbuli cintu cisofweede mumeso aabo.

18 Jehova ulululeme, nkaambo ndakapapila malailile aakwe. Amuswiilile, nyoonse nubamasi, akubona buusu bwangu. Banakalindu bangu abakubusi bangu boonse banjila mubuzike.

19Ndakaita bayandwi bangu pele bakandeena. Bapaizi bangu abapati ba ngu bakafwidilila mumunzi, Nibakacili kuyandaula zilyo zyakubukulusya buumi bwabo.

20 Bona, O Jehova, nkaambo ndipengede, amoyo wangu waciswa. Moyo wangu wasanduka mukati kangu, nkaambo ndapapila loko. Ipanga lilajaya anze, alufu nkoluli kumunzi.

21 Bamvwa mbunditongela, taakwe uunduumbulizya. Basinkondoma boonse bamvwa makani aamapenzi aangu, akusekelela eco ncowacita. Pele uyoosisya buzuba mbowaamba, elyo bayooba mbuli ndime.

22Zibi zyabo zyoonse ziboneke kumeso aako. Kobacitila mbubonya mbowandicitila mebo nkaambo kamilandu yangu yoonse; Nkaambo intongelo zyangu nzinji, amoyo wangu wawizuka.

Malilo 2

Jerusalemu mbwaakaba zilao. Munzi uusalala wafwa nzala

1 Maawe! Mwami wavumbya buti mwana musimbi wa-Zioni ijoba mubukali bwakwe! Bulemu bwa-Israyeli wabuwaala ansi kuzwa kujulu! Cuuno camaulu aakwe taciyeeyi mubuzuba bwabukali bwakwe!

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Mwami wamenenena makalilo oonse aa-Jakobo, tafwi luzyalo, Mulunyemo lwakwe wa mwaya maanda mayumu aamwana musimbi wa-Zioni, waalosya ansi. Wanyonyoona bwami abasilutwe babo,

3 Mubukali bwakwe buyoosya wagonka meja oonse aa-Israyeli. Waboozya ijanza lyakwe lyalulyo kubusyu bwabasinkondonyina. Watenta Jakobo mbuli mabangabanga aamulilo uuyakisya koonse koonse.

4 Wabamba buta bwakwe mbuli silumamba, uliimvwi ajanza lyakwe lyalulyo mbuli sinkondonyina, Wanyonyoona zintu zyoonse zibotezya mutente lyamwana musimbi wa-Zioni; Watila bukali bwakwe mbuli mulilo.

5 Mwami waba mbuli sinkondonyina, wamena Israyeli; Wamena maanda aakwe aabwami, wanyonyoona macijilo aakwe; Wavuzya kulila akukwiila mumwana musimbi wa-Juda.

6 Wamwaya cikombelo mbuli cilao camumuunda, wanyonyoona imbunganinonganino; Jehova walubya bantu bamu-Zioni buzuba bwa-Sabata amapobwe aabikidwe; Mubukali bwakwe buyoosya wasampaula mwami amupaizi.

7 Mwami wasowa cipaililo cakwe, wasampaula cikombelo cakwe; Malambo aamaanda aakwe aabwami waaba mumaanza aabasinkondonyina; Bayobayoba muŋanda ya-Jehova mbuli buzuba bwambungano.

8 Jehova wakanza kunyonyoona bulambo bwamwana musimbi wa-Zioni; Watandabika intambo, takasyi ijanza lyakwe kumena; Matalikilo abulambo, zyoonse zilalila, zilanyana zyoonse.

9 Zitendele zyakwe zyabbila mukati kavu, wapwaya minkulu yakwe, Mwami wakwe abasilutwe bakwe bali akati kabamasi, mulao nkuutako, Abalo basinsimi bakwe tabajani cilengano kuli-Jehova,

10 Bapati bamwana musimbi wa-Zioni balikede ansi, baumuna buyo; Babika bulongo amitwe yabo, balisamine zisani zyamasaka; Banakalindu ba-Jerusalemu bakotamika mitwe yabo ansi.

11 Meso aangu alizwide misozi, mala aangu apengesya; Moyo wangu watika ansi nkaambo kalunyonyooko lwamwana musimbi wabantu bangu; Nkaambo twana abavwanda balawizuka mumigwagwa yamunzi.

12Balabuzya kulibanyina babo kuti, Ino maila awaini ali kuli? Nibawizuka mbuli bayasidwe mumigwagwa yamunzi, Amyoyu yabo niitulwa nibacili kunkolo zyabanyina.

13 Nkwaambilenzi? Nkukozyanye ani, O mwana musimbi wa-Jerusalemu? Nkweelanye ani kuti nkuumbulizye, O mwana nakalindu wa-Zioni? Nkaambo lunyonyooko lwako ndupati mbuli lwizi. Taakwe uukonzya kukuponya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Basinsimi bako bakubonena zilengano zyabuyo azyabufubafuba; Tabana kuyubununa milandu yako kuti bakasye buzike bwako. Bakubonena zilengano zyabuyo azintu zyakukutanda.

15 Boonse bainda munzila balakukambila maanza aabo; Balaweela akugunaguna mitwe yabo kumwana musimbi wa-Jerusalemu. Bati, Sa ngooyu munzi iwakaulikwa Bweebesi butaindwi, Lukondo lwanyika yoonse?

16 Basinkondonyoko boonse balakwaasamina amulomo; Balawela, balaluma ntwino, bati, Twamumenenena; Ncobeni mboobuno buzuba mbutwakali kulangila, twabujana, twabubona.

17 Jehova wacita mbubonya mbwaakakanza, Wazuzikizya majwi aakwe aakalekale, Wamwaya cakutafwa luzyalo, Wacita kuti basinkondonyoko bakusekelele, Wasumpula luja lwabasikupenzya.

18 Myoyo yabo yakakwiilila Jehova, O bulambo bwamwana musimbi wa-Zioni, misozi yako ikunke mbuli mulenga isikati amasiku, Utalyokezyi; imboni yaliso lyako italeki.

19 Buka, ulile masiku, kumatalikilo aaziindi zyakulindila; Tila moyo wako ube mbuli maanzi aatika kubusyu bwa-Jehova; Tandabika maanza aako kulinguwe cakupailila buumi bwabana bako baniini, Bawizuka nkaambo kanzala kumagolelo aamigwagwa yoonse.

20 Langa, O Jehova, ubone abo mbocitila obo. Sa ncibotu kuti banakazi balye lunyungu lwabo, bana mbobakali kusumpula? Sa ncibotu kuti bapaizi abasinsimi boonse bajayigwe mucikombelo ca-Mwami?

21 Balombe abadala boonse balilede ansi mumigwagwa; Bakamwale bangu abalombe bangu balijayidwe apanga; Wabajaya mubuzuba bwabukali bwako, wabanyonyoona cakutafwa insoni.

22 Wabaita mbuli mubuzuba bwapobwe, aziyoosyo zyangu nkuzili kumabazu oonse. Katakwe iwakaloboka, iwakasyaala mubuzuba bwabukali bwa-Jehova, Bana mbondakali kusumpaula akulela, sikondoma wabamanisya boonse.

Malilo 3

Musinsimi ulalila mapenzi aakwe

1Ndime mwaalumi uubwene mapenzi nkaambo kamusako wabukali bwakwe.

2Wandeenzya munzila yamudima iitakwe mumuni.

3Ncobeni wanduuma ajanza lyakwe buzuba boonse.

4Wamanisya nyama yangu acikanda cangu, azifuwa zyangu zyoonse wazityolaula.

5Wayaka cakundilwisya, wandizyuungulusya malule amapenzi.

6 Wandikazika mumasena aasia mbi mbubonya mbuli bantu bakafwa kalekale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Wandisinkila alubaya kuti ntazwi, wandilemezya inkeetani.

8 Nekuba kuti ndakwiila akukumbila kugwasigwa, ulakaka cikombyo cangu,

9Wasinka inzila zyangu amabwe aazyuulidwe, aboobo wandileesya mumigwagwa iitaluleme.

10 Wandibeda mbuli malama uulindila zyakulya, mbuli mulavu mumasena aasiseme.

11 Wapilinganya inzila zyangu, wandikwamauna, wandijazya bukata.

12 Wabamba buta bwakwe, wandibika mbuli cintu cakufusa mivwi.

13Zifuso zyamunkomo zyakwe wazinjizya munsa zyangu,

14 Ndaba cisesyo kubantu bangu boonse, lwiimbo lwabo lwakusampaula buzuba boonse.

15 Wandizuzya kulula, wandikozya malule.

16 Watyola meno aangu amabwe, wandivumbya itwe,

17Wanyanzya moyo wangu luumuno; coolwe ndaciluba,

18 Ndakati, Inguzu zyangu zyamana, bulangizi bwangu bwakuli-Jehova.

19Ibaluka mapenzi aangu abusimutuntuli bwangu, malule aalula luu,

20Moyo wangu ulaayeeya, ulafwinsigwa mukaangu kangu,

21Ncindayeeya nceeci. Cilandikasya kusyomonona.

22 Ndoluzyalo lwa-Jehova lutukasya kunyonyooka, nkaambo buuya bwakwe tabumani.

23 Bulabukuluka cifumo coonse; lusyomo lwako ndupati.

24 Jehova ncecaabilo cangu, mbwa amba moyo wangu, nkabela ngonguwe ngonsyoma.

25 Jehova mubotu kuliyooyo uumulangila, kumuntu uumuyandaula.

26 Ncibotu kuti muntu aumune akulindila lufutuko lwa-Jehova,

27 Ncibotu kuti muntu ayumune ijoko mubwanike bwakwe.

28 Akale alike, aumune, nkaambo walibikilwa.

29 Abike mulomo wakwe ansi; ambweni ulajana bulangizi,

30 Asandamune isaya lyakwe kuliyooyo uumuuma, azuzigwe lusampuko.

31 Nkaambo Mwami takooyoosoowa lyoonse buyo.

32Nekuba kuti watuusya buusu, ulatufwida luzyalo mubuuya bwakwe bupati.

33 Nkaambo tapenzyi bantu kacami nikuba kubausya insoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Kulyataula ansi boonse baange banyika,

35Kunyanzya muntu nzyeelede kubusyu bwa-Mupati kampatila,

36 Kuleesya muntu mukubetekwa kwakwe, ezi zyoonse tazibotezyi Jehova.

37 Na muntu waamba makani, sa alakonzya kuba, na Mwami talailili obo?

38 Mumulomo wa-Mupati kampatila sa emo momuzwa bubi abubotu?

39 Sa muntu muumi ulakonzya kutongauka, muntu uuli muzibi zyakwe?

40 Atulingule inzila zyesu, tubonesye mbuzibede, tupiluke kuli-Jehova.

41 Atusumpule myoyo yesu amaanza esu kuli-Leza uuli kujulu.

42 Twabisya, twapapila, ayebo tona kutulekelela.

43Walivumbya bukali, watutobela; watujaya cakutausa luzyalo.

44Walivumbya ijoba kuti cikombyo cesu citasiki nkobede.

45 Wacita kuti tube mbuli bukololo ambuli itombe lyazintu zyoonse akati kabamasi.

46Basinkondoma boonse batwaasamina amulomo.

47Buyoofu adindi zyatusikila, lunyonyooko akupwayikwa.

48Milonga yamisozi ilazwa mumeso aangu nkaambo kalunyonyooko lwamwana musimbi wabantu bangu.

49Meso aangu alalila, taaumuni, taaleki abuniini pe,

50 Mane Jehova akalange kuzwa kujulu, abone.

51Meso aangu alakataazya moyo wangu nkaambo kabana basimbi bamunzi wangu.

52 Bandivwima loko mbuli muyuni basinkondoma babuyo.

53 Bakosola buumi bwangu mudindi, bandisinkila abbwe.

54 Maanzi ainda atala lyamutwe wangu; ndakati, Ndafwa.

55 Ndakakwiilila izina lyako, O Jehova, kuzwa mudindi idamfu,

56 Wakaswiilila cikombyo cangu cakuti, Utasinki kutwi kwako kukuyooya kwangu akukulila kwangu.

57 Wakaswena kulindime mubuzuba obo nindakakukwiilila, wakati, Utayoowi.

58 Ncobeni wabeteka makani aangu, O Jehova, wanununa buumi bwangu.

59Ulibwene makani aangu, O Jehova; kondibeteka kabotu.

60 Ulibwene mbubaliya inkoto, amakanze aabo oonse ngebandikanzila.

61Ulimvwide kusampaula kwabo, O Jehova, amakanze aabo oonse aakundibisizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

62Ulimvwide majwi aabaabo bandibusizya inkondo, ambubandiyeeyela bubi buzuba boonse.

63 Bona kukala kwabo akubuka kwabo. Ndime lwiimbo lwabo.

64 Uyoobaboozezya bulumbu bweelede milimo yamaanza aabo, O Jehova.

65 Uyoobapa buyumu bwamoyo, alutuko lwako luyooba alimbabo.

66Uyoobatobela cabukali akubanyonyoona, batabonwi limbi kunsi lyajulu lya-Jehova.

Malilo 4

Mapenzi aacisi ca-Juda

1Maawe! Ingolida yabija buti? Ingolida iisalala yasanduka! Mabwe aacikombelo asowegwa kumagolelo aamigwagwa yoonse!

2 Bana bayandisi ba-Zioni bakalikozyene angolida iisalala! Balayeeyegwa buti kuba mbuli zibelesyo zyabulongo zibumbidwe kumaanza aamubumbi?

3 Ma! Bamwaaba balagwisya inkolo, balanyonsya bana babo; Pele mwana musimbi wabantu bangu waba muyumu mbuli impo zyamusokwe.

4 Lulimi lwamuvwanda lulakakatila kumulomo wakwe nkaambo kanyota. Twana tulakumbila zilyo pele taakwe uutwaabila.

5 Abo ibakali kulya zilyo zilweela balawizuka mumigwagwa; Abaabo ibakalelwa muli zyakusama zisalala pyu balakumbata citantala camafwisila.

6 Milandu yamwana musimbi wabantu bangu mipati kwiinda zibi zyaSodoma, lwakafwambaana kunyonyoonwa nekuba kuti katakwe maanza aakamwaampa.

7Basilutwe bakwe bakatuba buu mbuli lukobo, bakatuba kwiinda malili; Mibili yabo yakasalala kwiinda mabwe aarubi, yakali kubalangala mbuli masafiri.

8 Pele sunu masyu aabo asia kwiinda malasa, tabacizibiki mumigwagwa, Cikanda cabo cilakakatila kuzifuwa zyabo, cayuminina mbuli cisamu.

9Abo bajayidwe apanga mbabotu kwiinda abo bajayidwe anzala, Nkaambo aba balaya bukotelakotela, baliyasidwe, nkaambo kakubula micelo yamyuunda,

10 Maanza aabanakazi banabuuya balika bana babo beni, Bababeda malelo kuciindi calunyonyooko lwamwana musimbi wabantu bangu.

11 Jehova wazuzikizya lunyemo lwakwe, watila bukali bwakwe buyoosya. Wakunka mulilo mu-Zioni, watenta matalikilo aawo.

12 Bami banyika abantu boonse ibakakede ansi bakakacilwa kuzumina Kuti basinkondonyina abasikusaala bakonzya kunjila mumilyango yaJerusalemu.

13 Nkikaambo kazibi zyabasinsimi bawo amilandu yabapaizi bawo, Ibakatila bulowa bwabaluleme mukati kawo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Baya butuntulika mumigwagwa mbuli beofu, basofwaazigwa abulowa, Nkabela bantu tabakonzyi kwaampa zyakusama zyabo.

15Amuleke! Balisofweede! (Mbubaambilwa.) Amubaleke! Amubaleke! Mutabagumi, Bakacija, baba basimutuntuli, elyo kwakaambwa akati kabamasi kuti, Tabakooyookala limbi okuno.

16 Bukali bwa-Jehova bwabamwaya, takonzyi kubalanga limbi. Bantu teebakatambula bapaizi nikuba kulemeka bapati.

17 Meso esu akataala kulangila lugwasyo lwabuyo; Kulangila twakali kulangila cisi citakonzyi kufutula.

18 Balavwima intaamu zyesu, tatukonzyi kweenda mumigwagwa. Mamanino ali kufwaafwi, mazuba esu amana, nkaambo mamanino esu asika.

19Basikututobela mbasiluno kwiinda bacuungwe bakujulu; Bakatutanda azilundu, bakatulindila musokwe.

20 Luyooyo lwampemu zyesu, nkokuti munanike wa-Jehova, wacegwa mutukole twabo, Ngonguwe ngutwakaamba kuti, Tulakala mucenzule cakwe akati kaba- masi,

21Sekelela, O mwana musimbi wa-Edomu ookede munyika ya-Uzi, Inkomeki iyooinda kulinduwe ayebo; uyookolwa akuba acinswe.

22Milandu yako yamana, O mwana musimbi wa-Zioni; Takooyookutola limbi mubuzike. Pele webo, O mwana musimbi wa-Edomu, ulakupa mulandu, Ulayubununa zibi zyako.

Malilo 5

Mbubakatapatila Jehova nkaambo kabuzike bwabo

1Ibaluka, O Jehova, makani aatusikila; Langa, ubone mbutusampaulwa.

2Lukono lwesu lwaba lwabeenzu, Maanda esu ali munaanza aabazwakule.

3Twaba bamucaala babula wisaabo, Bamamama bali mbuli bamukabafu.

4Maanzi esu aakunywa tulaaula amali, Inkuni zyesu nzyakuula buyo.

5Basikututanda batulemezya ijoko ansingo; Twakataala, twabula kulyokezya.

6 Twatangana cizuminano aba-Egepita, Abalo ba-Asuri, kuti tukute insima.

7 Bamatata bakabisya, lino sunu tabaciwo; Swebo twalemenwa milandu yabo.

8Bazike balatweendelezya, Taakwe uutuvuna mumaanza aabo.

9Zilyo zyesu zilaulwa abuumi bwesu, Nkaambo kapanga lyamunkanda.

10Cikanda cesu caidila mbuli muciko, Nkaambo inzala yatukola.

11 Bakasofwaazya banakazi bamu-Zioni, Abanakalindu bamuminzi ya-Juda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Basilutwe bakaanzikwa amaanza aabo, Abapati teebakalemekwa pe.

13 Bakubusi balayumuna iziyo. Abalombe balemenwa inkuni.

14 Bapati tababoneki limbi kumulyango, Abalombe baleka kwiimbya tuntimbwa.

15Lukondo lwamumyoyo yesu lwamana, Kuzyana kwesu kwasanduka, kwaba kulila.

16Munsini waloka kuzwa kumutwe wesu. Maawe kulindiswe! Nkaambo twabisya.

17 Myoyo yesu ilawizuka, Meso esu afwa kulila,

18Nkaambo kacilundu ca-Zioni, caba matongo; Bamwaaba baleendeenda alincico.

19Webo, O Jehova, nkoli lyoonse, Acuuno cabwami bwako tacimani mumazyalani oonse.

20Ino nkaambonzi watuluba lyoonse? Nkaambonzi watulekelezya ciindi cilamfu?

21Utupilusye kulinduwe, O Jehova, tupiluke. Bukulusya mazuba esu mbuli kuciindi cakalekale.

22Pele ncobeni watusowelela, Watukalalila loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli

Ezekieli 1

Ezekieli mbwaakabona cilengano cabulemu bwa-Leza

1 Mumwaka wamakumi otatwe, mumwezi wane, mubuzuba bwasanu bwamumwezi, ndakali akati kabazike kumulonga wa-Kebara, elyo ijulu lyakajaluka, nkabela ndakabona zilengano zya-Leza.

2 Mubuzuba bwasanu bwamumwezi, nkokuti mumwaka wasanu wabuzike bwamwami Joyakini,

3 ijwi lya-Jebova lyakasika kuli-Ezekieli mupaizi mwana wa-Buzi munyika yaba-Kasidi kumulonga wa-Kebara, nkabela ijanza lya-Jehova lyakali alinguwe nkukonya oko.

4 Lino nindakalanga, ndakabona muuwo uungisya uuzwa kulubazu lwakunyika, ajoba ipati, amulilo uuvutuka-vutuka lyoonse, akubalangala kuzyungulukide, alimwi mukati kamulilo mwakaboneka mbuli mundalila uusalalisya uupya munsaka.

5 Alimwi mukati kawo mwakazwa mbuli banyama bone. Mbuboobu mbubakabede: bakali mbuli muntu,

6pele umwi aumwi kajisi masyu one, alimwi umwi aumwi kajisi mababa one.

7Maulu aabo akalililuleme, azituta zyabo zyakali mbuli zituta zyabanamani. Nkabela bakali kubekabeka mbubonya mbuli mundalila uusyobwedwe.

8Kabajisi maanza aabuntu kunsi amababa aabo kumabazu aabo one. Mbuboobu mbwaakabede masyu aabo amababa aabo boonse bone:

9mababa aabo akaliswaneene limwi alimwi abbabanyina. Amukweenda kwabo teebakali kuleyauka pe, boonse kabalulama buyo.

10 Alimwi mbuboobu masyu aabo mbwaakabede: kabajisi busyu bwamuntu, aboonse bone kabajisi umwi aumwi busyu bwamulavu kululyo lwakwe, aboonse bone kabajisi umwi aumwi busyu bwamusune kulumwensi lwakwe, aboonse bone kabajisi umwi aumwi busyu bwansika.

11 Mbuboobo masyu aabo mbwaakabede. Nkabela mababa aabo akalitandabikidwe kujulu; umwi aumwi kajisi mababa obile aagumene mababa aamweenzinyina, amababa obile aavumbide mubili wakwe.

12Nkabela umwi aumwi kalulama mukweenda kwakwe. Kufumbwa muuya nkuwakali kuyanda kuya, bakaya nkukonya, akutaleyauka pe.

13Nkabela akati kabanyama kakuli mbuli malasa aayaka, mbuli malampi aakali kweendeenda akati kabanyama. Mulilo wakali kunyengema, alimwi mukati kamulilo mwakazwa lulabo.

14 Nkabela banyama bakali kuzuza akupiluka mbuli kubyanta kwalulabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino nindakali kulanga banyama, ndakabona ivili lyomwe ansi kumbali lyabanyama, limwi alimwi kuliboonse bone.

16 Mbuboobu mavwili mbaakabede, mbaakapangidwe. Akali mbuli mabwe aa-Berulo aabekabeka. Oonse one kaelene, kaajisi mibalo akati kamibalo.

17Ciindi cakweenda, kaenda kufumbwa mabazu aao one nkwaakalangide, kaataleyi-leyi pe.

18 Mavwili oonse one kaajisi mibalo amasipoko, amibalo yao kiizwide meso koonse koonse.

19 Lino banyama nibakeenda, mavwili aalo akeenda kumbali lyabo, alimwi banyama nibakasumpulwa kuzwa ansi, aalo mavwili akasumpulwa mbubonya.

20Kufumbwa muuya nkuuwakayanda kuya, bakaya nkukonya, aale mavwili akasumpulwa kumbali lyabo, nkaambo mumavili momwakali muuya wabanyama.

21Nibakainka, aalo akainka; nibakaima, aalo akaima, alimwi nibakasumpulwa kuzwa ansi, aalo akasumpulwa kumbali lyabo, nkaambo mumavili momwakali muuya wabanyama.

22 Ajulu amitwe yabanyama akali mwenya uutandabede, wakali kubalangala mbuli krustalo, wakalitandabede ajulu amitwe yabo.

23Lino kunsi lyamwenya oyo, mababa aabo akalitandabede cakululama, limwi alimwi lyakaliswaneene abbabanyina, alimwi umwi aumwi kajisi mababa obile aakulivumbya mubili wakwe.

24 Nkabela nibakali kweenda, ndakamvwa cikwala camababa aabo mbuli cikwala camaanzi aavuuma, mbuli ijwi lya-Cilenga, cikwala calupyopyongano mbuli cikwala camakamu makamu aabasilumamba. Lino baime buyo, bakavunga mababa aabo.

25Mpawo kwakamvwigwa ijwi lizwa kumwenya uuli atala lyamitwe yabo, nibakaimvwi akuvunga mababa aabo.

26 Alimwi kujulu lyamwenya oyo iwakali atala lyamitwe yabo kwakaboneka cili mbuli cuuno cabwami, cakali mbuli ibbwe lya-Safiro, nkabela atala acintu eco cakali mbuli cuuno akakede mbuli muntu.

27Lino ndakabona mbuli mundalila uusalalisya ambuli mulilo uuli mukati kansaka. Kuzwa mbuli kucikungu cakwe akujulu, alimwi kuzwa mbuli cikungu cakwe kuya ansi, ndakabona mbuli mulilo. Alimwi kakuli mumuni uumuzyungulukide.

28 Mbubonya mbuli fulicongo uuboneka mujoba ciindi camvula, mbuwakabede mumuni wakazyungulukide. Mbuboobo mbucakabede cilengano cabulemu bwa-Jehova. Lino nindakacibona, ndakavundama ansi, nkabela ndakamvwa ijwi lyasikwaamba.

Ezekieli 2

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli mbwaakapegwa milimo yabusinsimi

1 Lino wakandaambila kuti, O mwana a-muntu, imikila, twaambaule ayebo.

2 Mpoonya awo, naakandaambila, muuya wakanjila mulindime, wandiimikizya, lino ndakamvwa mbwaakali kwaambaula ambebo.

3Wakandaambila kuti, O mwana a-muntu, ndakutuma kubana ba-Israyeli, kuluzubo lwabasicinguni bandipapila. Bandibisizya, balo abamawisaabo boonse, mane kusikila kubuzuba obuno.

4 Bana mbasicinguni, mbayumu mumyoyo. Lino ndakutuma kulimbabo, nkabela uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova.

5 Ambweni bayooswiilila, ambweni bayookaka (nkaambo mbana baluzubo lukataazya), nekubaboobo bayooziba kuti kwaba musinsimi akati kabo.

6 Lino uwe, O mwana amuntu, utabayoowi, utayoowi majwi aabo, nekuba kuti bakukataazya mbuli mamvwa amitubetube, nekuba kuti ulakala atubanze. Utayoowi majwi aabo nikuba kukankama kumasyu aabo, nkaambo nduzubo lukataazya.

7Uleelede kubaambila majwi aangu, na balamvwa na balakaka, nkaambo nduzubo lukataazya.

8 Pele uwe, O mwana amuntu, swiilila ncindakwaambila. Utakataazyi uwe mbuli luzubo olo lukataazya. Asamika mulomo wako, ulye ncendi mukukupa.

9 Mpawo nindakalanga, ndakabona ijanza lilitandabeede kulindime, amulindilyo mwakali ibbuku livungaidwe.

10 Lino wakalivungulula kumeso aangu, nkabela lyakalilembedwe koonse koonse, lyakalilembedwe majwi aakulila amajwi aakoomoka amajwi aabuusu.

Ezekieli 3

1 Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, Kolya eco ncowajana, kolya eli ibbuku, lino koya ukaambile luzubo lwa-Israyeli,

2Mpawo ndakaasamika mulomo wangu, nkabela wakandilisika elyo ibbuku,

3wandaambila kuti, O mwana amuntu, Lisya ida lyako eli ibbuku ndindakupa, uzuzye mala aako ndilyo. Mpawo ndakalya, nkabela mukanwa lyangu lyakalwela lwee mbuli buci.

4Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, koya kuluzubo lwa-Israyeli, ukabaambile majwi aangu.

5Nkaambo teensi bantu bamusyobo umbi baamba mwaambo muyumu mbowatuminwa, pe, watumwa kuluzubo lwa-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Tokwe watumwa kubantu banji bamusyobo umbi baamba mwaambo muyumu,
mbotakonzya kumvwa majwi aabo pe. Ncobeni nendakakutuma kulimbabo
nebakakuswiilila.

7 Pele luzubo lwa-Israyeli, tabakooyookuswiilila pe, nkaambo tabayandi kuswiilila
ndime, nkaambo boonse baluzubo lwa-Israyeli bali ankumu injumu amyoyo miyumu
nta.

8Bona! Ndayumya busyu bwako mbuli masyu aabo, ankumu yako iyooyumisigwa
mbuli inkumu zyabo.

9 Ndacita kuti inkumu yako iyume nta mbuli ibbweluuma, iyume kwiinda mandomba.
Utabayoowi nikuba kukankama kumasyu aabo, nekuba kuti nduzubo lukataazya.

10Alimwi wakandaambila kuti, O mwana amuntu, majwi aangu oonse
ngendakwaambila, koatambula mumoyo wako akwaaswiilila amatwi aako.

11Koya, ukaambile bantu bako bali mubuzike makani. Kobaambila cakwaamba kuti,
Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Na baswiilila, na bakaka, taakwe makani,
kobaambila buyo.

12 Mpawo Muuya wakandibweza, nkabela kusule lyangu ndakamvwa ijwi
lyamuzuzumina mupati, liti, Butembaulwe bulemu bwa-Jehova kubusena bwakwe!

13Ndakamvwa ijwi lyamababa aabanyama, limwi alimwi lyakali kuguma
lyeenzinyina, acikwala camavili kumbali lyabo; acikwala camuzuzumina mupati.

14 Muuya wakandisumpula, wanditola, aboobo ndakaya abuusu bulula mumoyo
wangu, ajanza lya-Jehova lyakali alindime canguzu,

15 mane lumwi ndakasika kulibasibuzike baku-Telabibu, ibakakede kumu-longa wa-
Kebara, nkabela ndakakala nkukonya oko nkubakakede. Ndakakala oko akati kabo
cakugamba mazuba aali musanu aabili.

Milimo yamulindizi

16Lino mazuba aali musanu aabili naakamana, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

17 O mwana amuntu, ndakubika kuti ubede luzubo lwa-Israyeli mulindizi.
Uyooswiilila majwi aakumulomo wangu, lino uleelede kubacenjezya muzina lyangu.

18 Kufumbwa ciindi nindaambila sizibi kuti, Ncobeni ulafwa, na wabula
kumucenjezya, na toambi ijwi lyakucenjezya oyo sizibi kuti aleke inzila yakwe
yabubi akujana buumi, lino oyo sizibi uyoofwa mukati kamilandu yakwe, pele bulowa
bwakwe ngumulandu wako.

19 Pele na wacenjezya oyo sizibi, nekubaboobo tapiluki nikuba kuleka inzila yakwe
yabubi, lino uyoofwa mukati kamilandu yakwe, pele webo tojisi mulandu.

20 Alimwi muntu uululeme, na waleka bululami bwakwe akucita milimo iipilingene,
aboobo ndamubikila cilebyo, lino uyoofwa. Mbuli mbotana kumucenjezya, uyoofwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

muzibi zyakwe, nkabela milimo yakwe iiluleme njaakacitide tiikooyooyeeyegwa limbi, pele bulowa bwakwe ngumulandu wako.

21 Pele na wacenjezya oyo mululami kuti atabisyi, aboobo tabisyi, ncobeni oyo muntu uyoojana buumi, ayebo tojisi mulandu.

22 Lino ijanza lya-Jehova lyakali alindime nkukonya oko, nkabela wakandaambila kuti, Nyampuka, uinke kugundu, lino njookwaambila nkuko.

23 Mpawo ndakanyampuka, ndainka kugundu, nkabela ndakabona bulemu bwa-Jehova buimvwi nkuko, mbubonya mbuli bulemu mbundakabona kumulonga wa-Kebara, elyo ndakavundama ansi.

24 Pele Muuya wakanjila mulindime, wandiimikizya amaulu aangu, wandaambila, wati, Koya, ukalijalile muŋanda yako.

25 Uwe O mwana amuntu, ncobeni bayookubikila intambo akukwaanzya nzizyo, kuti utakeendeendi akati kabo.

26 Alwalo lulimi lwako, njoolunamatizya kucilakwila cako, kuti ube syataambi uutakonzya kubacenjezya, nkaambo nduluzubo lukataazya.

27Pele ninjooambaula ayebo, njooangununa mulomo wako, nkabela uyoobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Oyo uuyanda kuswiilila aswiilile, ayooyo uukaka akake. Nkaambo nduzubo lukataazya.

Ezekieli 4

Zitondezyo Ezekieli nzyaakaiisya aakusinkinizigwa kwa-Jerulsalemu

1Lino webo, O mwana amuntu, bweza bbimbili, ulibike kubusyu bwako, akutala alindilyo cifwanisyo camunzi, nkokuti Jerusalemu.

2Bika zibelesyo zyakuusinkinizya, yaka bulambo bwakusinkinizya, lundika citantaala cakuulwisya, alimwi bika basilumamba bakuulwisya amincini yakupwayauzya.

3 Lino bweza imbali yabutale, uibike mbuli bulambo bwabutale, akatikati kako amunzi, alimwi lanzya busyu bwako kulinjiyo, kuti munzi usinkinizigwe. Mbuboobo mboelede kusinkinizya munzi, aceeci ciyooba citondezyo kuluzubo lwa-Israyeli.

4Lino uleelede kulala abbambo lyako lyacimwensi, kuti ulemenwe obo milandu yaluzubo lwa-Israyeli. Mazuba oonse ngolala obo uyoolemenwa milandu yabo.

5Ndakupa mweelwe wamazuba uulelene amweelwe wamyaka yamilandu yabo, nkukuti mazuba aali myanda yotatwe amakumi aali musanu aane, Ayo mazuba uyoolemenwa milandu yaluzubo lwa-Israyeli.

6Lino wamanisya buyo mazuba ayo, uleelede kulala alimwi alubazu lwako lwalulyo, kuti ulemenwe milandu yaluzubo lwa-Juda. Ndakupa mazuba aali makumi one, buzuba bumwi abumwi ngumwaka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Lino uleelede kubika busyu bwako cakulanga kusinkinizigwa kwa-Jerusalemu, akuboko kwako kusamununwe, ukasinsime aanguwo.

8 Bona! Ndakubikila intambo, kuti utasanduluki mane ukamane mazuba aako aakusinkinizya.

9Lino uwe, bweza bulotwe abbaale, nyangu anyemu, mabele amaila, uzibike mucilongo comwe, ukalijikile zilyo, ukalye nzizyo mazuba oonse ngonoolede abbambo lyako, nkokuti mazuba aali myanda yotatwe amakumi aali musanu aane.

10Azilyo nzonoolya zileelede kupimwa; masyekeli aali makumi obile mbobulemu bwacaabilo cabuzuba bumwi abumwi, alimwi uleelede kulya komwe buyo mubuzuba.

11Aalo maanzi ngonoonywa aleelede kupimwa; inkomeki zyobile ncecaabilo cako cabuzuba bumwi abumwi, alimwi uleelede kunywa komwe buyo mubuzuba.

12Uleelede kulya zilyo zyako mbuli zinkwa zyabbaale akujika uleelede kuzijika mumeso aabo amazyu aabantu.

13 Lino Jehova wakaamba kuti, Mbuboobo bana baIsrayeli mbubayoolya zilyo zyabo zisofweede akati kabamasi nkumbatandilide.

14 Mpawo ndakati, Akaka Mwami Jehova! Ncobeni nsikwe nindakalisofwaazya abuniini; kuzwa kubwanike bwangu akusikila sunu nsikwe nindakalya intundulu nanka nyama iyakalumwa munyama, alimwi taakwe cintu cisesemya niciba cimwi icakanjila mukanwa lyangu.

15Lino wakandaambila kuti, Bona! Ndakupa bufumba bwaŋombe mucibaka camazyu aamuntu, lino uleelede kujika zilyo zyako alimbubo.

16 Alimwi wakandaambila kuti, O mwana amuntu, ncobeni njoomanisya mu-Jerusalemu malilu oonse aabuumi. Bayoolya insima cakupimapima bulemu, acakukankama, aalo maanzi bayooanywa cakweelekaeleka acakuyoowa.

17 Njoocita kuti babule zilyo amaanzi, elyo bayoolangana cakugamba, banooya bukotelakotela mukati kamilandu yabo.

Ezekieli 5

Citondezyo cakugela masusu

1 Lino uwe, O mwana amuntu, bweza ipanga libosya, ukalibelesye mbuli imbeli yasikunyoola, ukaliyunde mumutwe akucilezu, Wamana obo, bweza zyeelesyo, ukapime bulemu, ukapambule zipanzipanzi.

2 Cipanzi cimwi catatu uleelede kucitenta mumulilo mukati kamunzi, mazuba aakusinkinizya naazoozulila. Acipanzi cimwi catatu, uleelede kucibweza akucuumya ipanga cakuzyunguluka munzi. Acimwi catatu cisyeede uleelede kucipupulula amuuwo, nkabela njoosomona ipanga kusule lyaco.

3Alimwi uleelede kubweza tususu tuce akutwaanga mumoombe wacikobela cako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Alimwi tumwi akati kantuto, uleelede kutubweza akutusowela mumulilo, ukatutente mumulilo; kuzwa nkuko kuyoozwa mulilo kuluzubo loonse lwaIsrayeli,

Mbwaakasinsima lunyonyooko lwa-Jerusalemu

5Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Ngooyu Jerusalemu. Ndaubika akati kabamasi, azisi nkuzili zyeengelede.

6 Pele wapapila imbeta zyangu, wacita bubi kwiinda bamasi, amilazyo yangu wait yola kwiinda nyika zyuuengelede. Imbeta zyangu bazisampaula, amilazyo yangu tabeendi mulinjiyo pe.

7 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mbuli mbumwalipilinganya kwiinda bamasi bamweengelede, alimwi tamweendi mumbeta zyangu nikuba kucita milazyo yangu, alimwi tamuciti mbuli imbeta zyabamasi bamweengelede,

8nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bona! Mebo ndakulwisya! Njoocita imbeta mukati kako kumeso aabamasi.

9 Njoocita akati kako cintu cigambya, ncintanacitide abuniini ancintakooyoocita limbi, nkaambo kazisesemyo zyako.

10 Nkaambo kayaaya, bamawisi bayoolya bana babo mukati kako, abalo bana bayoolya bamawisaabo, Njoomubeteka, abaabo basyeede mukati kako njoebamwaisya kumabazu oonse.

11 Mbubonya mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, mbumwasofwaazya cikombelo cangu azintu zyanu zivundusya azisesemya, ncobeni njoomukosola. Meso aangu taakooyoomufwida luse, nsikooyoomufwida luzyalo pe.

12 Cipanzi canu cimwi catatu ciyoojazigwa malwazi akumanisigwa apamba mukati kanu, acipanzi cimwi catatu ciyoojazigwa ipanga muzisi zimweengelede, acimwi catatu cisyeede njoocimwaisya kumabazu oonse akusomona ipanga kusule lyaco.

13 Mbuboobu bukali bwangu mbubuyoozuzikizigwa. Njookazika lunyemo lwangu alimbabo, aboobo moyo wangu uyooatulukwa, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova nendakaamba mubusungu bwangu, ninzoomana kubatilila bukali bwangu.

14 Njookubika kuti ube matongo acisampauzyo akati kabamasi bakweengelede, amumeso aaboonse bainda.

15 Uyooba cisampauzyo acitukizyo, cicenjezyo aciyoosyo, kulibamasi bakuzyungulukide, ninzookubeteka cabukali buyoosya acakukoma loko, (Ndime Jehova nendaamba),

16 aninzoobatumina mivwi yangu mibi yapamba, mivwi yalunyonyooko, njinzootuma kukumunyonyoona, aninzooyungizizya pamba akumanisya malilu aanu oonse.

17Njoomutumina pamba abanyama babi, kuti bamujayile; aalo malwazi abulowa, zyoonse ziyooinda akati kanu, alimwi njoomuletela ipanga lyakumulwisya. Ndime Jehova nendaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 6

Makani ngaakasinsima aazilundu zya-Israyeli

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, tambya meso aako kuzilundu zya-Israyeli, usinsime aanzizyo.

3 Amba kuti, Nuzilundu zya-Israyeli, amuswiilile majwi aa-Mwami Jehova. Mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila zilundu atulundulundu, meenga amakuti. Ncobeni njoomuletela ipanga, alimwi njoonyonyoona zipaililo zyanu.

4Zipaililo zyanu ziyoonyonyoonwa, zikozyano zyanu ziyoopwayaulwa, abantu banu bayoowida ansi balijayidwe kubusyu bwamizimu yanu.

5Njoolazika mitunta yabana ba-Israyeli kubusyu bwamizimu yanu, azifuwa zyanu njoozimwaya cakuzyunguluka zipaililo zyanu.

6Koonse koonse nkumukede, minzi yanu iyooba matongo azipaililo zyanu zyakuzilundu ziyoobula bantu, kuti zipaililo zyanu zibe matongo akubula bantu, zikozyano zyanu zipwayauIwe akuloba, tukombelo twanu tumwayigwe, amilimo yanu iziminganisigwe.

7Bantu bayoowa ansi baliyasidwe akati kanu, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

8Pele njoomusyaazizya bamwi baloboka kuzwa kupanga lyabamasi ciindi eco nimuyoomwaikila akati kazisi.

9 Lino abo balobokede bayooibalukwa ndime akati kazisi nkubatoledwe mubuzike, nkaambo njootyola myoyo yabo yabwaamu iindisiide ameso aabo aabwamu aalanga zikozyano zyabo, lino bayooba cisesemyo mumeso aabo beni nkaambo kabubi bwabo mbubacita akaambo kazisesemyo zyabo zyoonse.

10Nkabela bayooziba kuti ndime Jehova, alimwi mapenzi aya oonse ngendaamba kubaletela teensi aabuyo.

11 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Kamba amaanza aako, lyata acituta cako, akwaamba kuti, Maawe! nkaambo kazisesemyo zibi zyoonse zyaluzubo lwa-Israyeli; nkaambo bayoojazigwa ipanga apamba amalwazi.

12Oyo uuli kule uyoofwa bulwazi, ayooyo uuli kufwaafwi uyoojazigwa ipanga, ayooyo uusyeede uuvunidwe uyoofwa inzala. Aboobo njoozuzikizya bukali bwangu kulimbabo.

13 Muyooziba kuti ndime Jehova, ciindi eco bajayidwe babo nibanoozoolede akati kazikozyano zyabo cakuzyunguluka zipaililo zyabo, atala azilundu zyoonse zilamfu, amitwe yoonse yamalundu, mucenzule camisamu yoonse mitete, kunsi lyamibanga yoonse iivovwene, mumasena oonse nkubakali kucitila mizimu yabo tusamu twatununkilizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Njootandabika ijanza lyangu kukubalwisya, njoocita kuti nyika ibe matongo aabula bantu, mumasena oonse nkubakede kuzwa kunkanda akusikila ku-Ribila. Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 7

Mbwaakasinsima mamanino aacisi

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 Uwe O mwana amuntu, mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila nyika ya-Israyeli. Asika mama nino! Asika mamanino kumabazu aanyika oonse one.

3Mamanino amusikila, lino ndaamba kumutumina bukali bwangu. Njoomubeteka mbubonya mbuli inzila zyanu akumubweedezya bulumbu bweelede milimo yanu iisesemya.

4 Meso aangu taakooyoomufwida luse, alimwi nsikooyoomufwida luzyalo pe, Njoomubweedezya bulumbu bwanzila zyanu, milimo yanu iisesemya niicili akati kanu. Lino muyooziba kuti ndime Jehova.

5Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mapenzi alasika atala lyamapenzinyina! Ncobeni asika!

6Mamanino asika! Mamanino asika! Amubukila! Ncobeni asika!

7 Asika malweza, uwe nokede munyika! Ciindi casika, Buzuba buli afwiifwi. Mbuzuba bwalupyopyongano, tabuli buzuba bwacikwala cakukondwa atala azilundu pe.

8 Kabe kaindi, ndaamba kumutilila bukali bwangu akuzuzikizya lunyemo lwangu kulindinywe, Njoomubeteka mbubonya mbuli inzila zyako akukubweedezezya bulumbu bwamilimo yako iisesemya.

9Meso aangu taakooyoomufwida luse, alimwi nsikooyoomufwida luzyalo pe, Njoomubweedezya bulumbu bwanzila zyanu, milimo yanu iisesemya niicili akati kanu. Lino muyooziba kuti ndime Jehova.

10Ncobeni buzuba bwasika, Ncobeni bwasika, Malweza amusikila, Musamu wasyuuka. Micelo yakulisumpula yafulula.

11 Luuni lwabuka, lwaba musako wabubi. Takukooyoosyaala naba omwe akati kabo, niziba imbono zyabo, nibuba buvubi bwabo. Takukooyooba kulisumpula akati kabo.

12Ciindi casika. Buzuba buli afwaafwi, Sikuula atasekeleli, alakwe sikuulisya atalili, nkaambo bukali bwasikila boonse buyo.

13Sikuulisya takooyoopiluka kumakwebo aakwe, nekuba kuti bacili baumi, nkaambo cilengano cilaamba aamakamu aabo boonse. Bukali tabukooyoopiluka pe, nkabela takukooyooba naba umwi uuliyumya mububi bwabuumi bwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Balizya mweembo, babamba zintu zyoonse, nekubaboobo taakwe uuinka kuyoolwisya, nkaambo bukali bwangu bwasikila makamu aabo oonse buyo.

15 Ipanga lyaboneka anze, malwazi anzala zyaboneka mukati. Oyo uuli musokwe ulajazigwa ipanga, ayooyo uuli mumunzi inzala abulwazi nzeziyoomujaya.

16 Na nkubali bamwi akati kabo baloboka, bayooba atala amalundu, bayooba mbuli inziba zyamukuti, balaya buvuluvuta, umwi aumwi nkaambo kamilandu yakwe.

17 Maanza oonse akompaama, mazwi oonse ateta buyo mbuli maanzi.

18 Basama zisani zyamasaka, Kuyoowa kwabavumba. Bweeme bulaboneka mumasyu aabo oonse, alubala mpoluli amitwe yabo yoonse.

19 Bayoosowa insiliva yabo mumigwagwa, ayalo ingolida yabo iyooba mbuli cintu cisofweede, Ingolida yabo ansiliva yabo zyoonse zilakacilwa kubavuna mubuzuba bwabukali bwa-Jehova. Tazikonzyi kubakutya nikuba kuzuzya mada aabo, pe, nkaambo nzenzizyo zyaba cilebyo cakubawisya muzibi.

20 Bakali kulikankaizizya bweebesi bwazyo, bakali kuzicitya zikozyano zibi zisesemya, aboobo ndacita kuti zibabede cintu cisofweede.

21Njoozyaaba mumaanza aabazwakule kuti bazisaale, abalo basizibi banyika bayoozitola, nkabela bayoozisofwaazya.

22Njoofutatika busyu bwangu kuzwa kulimbabo, nkabela bayoosofwaazya ciyobwedo cangu. Bafumpi bayoonjila mulincico, bayoocisofwaazya, akucimwaya.

23 Nyika ilizwide milandu yabulowa, amunzi ulizwide malwani.

24Njooleta babi babamasi kuti bakavube maanda aabo. Njoomanisya kulisumpula kwabayumu, amasena aabo aasalalisya ayoosofwaazigwa.

25Mapenzi naazoosika, balayandaula luumuno, pele tabakooyoolujana pe.

26 Malweza alasika atala lyamalwezanyina, makani aayoosya alamvwigwa cakutobela makaninyina. Bayooyandaula cilengano kumusinsimi, pele mulao uyooloba kubapaizi, alulayo luyooloba kubanene.

27Mwami ulalila, basilutwe bacisi balasama cikobela cansoni, maanza aabantu bacisi alakankama. Njoobacitila mbubonya mbuli inzila zyabo, njoobabeteka mbubonya mbubabeteka beni, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 8

Cilengano cabantu mbubakomba mizimu myeenzu

1Lino mumwaka wamusanu aumwi, mumwezi wamusanu aumwi, mubuzuba bwasanu bwamumwezi, ndakalikede muŋanda yangu, abalo bapati ba-Juda kabakede kubusyu bwangu, nkabela ijanza lya-Mwami Jehova lyakandiwida mpoonya awo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Lino ndakalanga, ndabona cili mbuli muntu. Kuzwa mbuli kucikungu cakwe kuya ansi koli mulilo, alimwi kuzwa kucikungu cakwe kuya kujulu kabekabeka mbuli mundalila wamunsaka.

3 Mpawo wakatandabika cili mbuli ijanza, wandijata acisusu cakumutwe wangu, nkabela muuya wakandinyampula akatikati kajulu anyika, wandisisya muzilengano zya-Leza ku-Jerusalemu kumanjililo aamulyango walubanza lwamukati uulangide kunyika. Nkukonya oko nkucakabede cuuno cacikozyano cabbivwe cibusya ibbivwe.

4 Nkabela bulemu bwa-Leza wa-Israyeli bwakaboneka nkuko, mbubonya mbuli cilengano ncindakabona mugundu.

5Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, tambya meso aako kulubazu lwakunyika. Nkabela nindakatambya meso aangu kulubazu lwakunyika, ndakabona kuti oko kulubazu lwakunyika lwamulyango wacipaililo nkucakabede eco cikozyano cabbivwe kumanjililo.

6 Lino wakandaambila kuti, o mwana amuntu, sa wabona mbubacita? Sa wabona milimo iigambya iisesemya luzubo lwa-Israyeli njilucita okuno, kuti banditandile kule kuzwa kucikombelo cangu? Pele ulabona zintu zisesemya akwiinda ezi,

7Lino wandisisya kumulyango walubanza, nkabela nindakalanga ndakabona cipulo mubulambo.

8Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, kwankwamuna omo mubulambo. Elyo ndakakwankwamuna mubulambo nkabela kwakaboneka mulyango.

9Mpawo wakandaambila kuti, Njila, ukabone milimo mibi iisesemya njibacita okuno.

10Lino ndakanjila, ndabona misyobo yoonse yabauka ayabanyama bayavula, azikozyano zyamizimu zyoonse zyaluzubo lwa-Israyeli, zilibezedwe abulambo koonse koonse.

11 Kunembo lyazyo kwakaimvwi bantu bali makumi aali musanu aabili, bapati baluzubo lwa-Israyeli, alakwe Jazaniya mwana wa-Safani kaimvwi akati kabo. Umwi aumwi kajisi katentelo mujanza lyakwe, nkabela kwakali kulundumuka busi bwatununkilizyo.

12 Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, sa wabona bapati baluzubo lwa-Israyeli mbubacita mumudima, umwi aumwi muŋanda yakwe yazifwanikisyo? Balaamba kuti, Jehova tatuboni pe, Jehova walekelezya nyika.

13Alimwi wakandaambila kuti, Ulabona zintu azimwi zigambya nzibacita, zintu zisesemya akwiinda ezi.

14Lino wakandisisya kumanjililo aamulyango waŋanda ya-Jehova uulangide kunyika, nkabela oko kwakabonwa banakazi balikede balalila Tamuzi.

15Wakandaambila kuti, Sa wabona, O mwana amuntu? Ulabona zisesemyo azimwi zibi akwiinda ezi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Lino wakandinjizya mulubanza lwamukati lwaŋanda ya-Jehova, nkabela nkukonya oko kumulyango wantempele ya-Jehova, akatikati kalukonkono acipaililo, kwakabonwa bantu bakati be makumi obile amusanu bafutatide intempele ya-Jehova, balangide kujwe, balakomba izuba kujwe.

17 Elyo wakandaambila kuti, Sa wabona, O mwana amuntu? Sa ncintu ciniini buyo kuluzubo lwa-Juda kucita zisesemyo nzibacita okuno? Nkaambo atala lyazeezi bazuzya nyika luuni akundikalazya obo. Ncobeni bazuzya impemo zyangu kununka kwabo.

18 Nkaambo kako njoobacitila cabukali. Meso aangu taakooyoobafwida luse, nsikooyoobafwida luzyalo pe, Nekuba kuti bakwiila cakoongolola mumatwi aangu, nsikooyoobaswiilila pe.

Ezekieli 9

Bantu bamu-Jerusalemu mbubakanyonyoonwa, kutaamba baluleme ibakalembedwe ankumu

1 Lino wakoongolola mumatwi aangu ajwi ipati, wati, Amuswene afwaafwi inywe nubasikuuma munzi, muze umwi aumwi acinyonyoozyo cakwe mujanza lyakwe.

2 Mpawo kwakasika bantu bali musanu aumwi bazwa kulubazu lwamulyango wakujulu uulangide kunyika, Bakeza umwi aumwi acilwisyo cakwe cakujazya mujanza lyakwe, alimwi akati kabo kali muntu umwi iwakasamide masani aatuba iwakajisi zyakulembya mucikungu cakwe, Nkabela bakanjila, baakwiima kumbali lyacipaililo camukuba.

3Lino bulemu bwa-Leza wa-Israyeli bwakalitantide kuzwa kukerebimu mpaakakede kuya kucikunguzyo caŋanda. Mpawo wakoongolola oyo muntu iwakasamide masani aatuba, iwakajisi zilembyo mucikungu cakwe,

4Jehova wakamwaambila kuti, Inda akati kamunzi, akati ka-Jerusalemu, ukalembe citondezyo ankumu zyabantu boonse balila akutongela nkaambo kazisesemyo zyoonse zicitwa mukati kawo.

5Abamwi wakabaambila mumatwi aangu, wati, Amumutobele, mukainde mukati kamunzi, mukaume bantu. Meso aanu atabafwidi luse. Mutabafwidi luzyalo pe.

6 Bacembele, bakubusi abanakalindu, twana abanakazi, boonse buyo muleelede kubanyonyoona. Pele mutagumi muntu naba omwe uujisi lulembo lwangu. Amutalike kucikombelo cangu. Mpoonya awo bakatalika abantu abo ibakali kunembo lyaŋanda.

7Lino wakabaambila kuti, Amusofwaazye iŋanda, akuzuzya mabanza bajayidwe. Kamuya. Lino bakali kuya buuma mumunzi.

8 Lino nibakali mukuuma, mebo ndakasyaala endike, nkabela ndakavundama ansi, ndakati, Akaka Mwami Jehova! Sa ulayanda kunyonyoona boonse ba-Israyeli basyeede mbotilila Jerusalemu bukali bwako?

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Wakandaambila kuti, Milandu yaluzubo lwa-Israyeli alwa-Juda yakomena loko malaa. Nyika ilizwide bulowa, amunzi ulizwide lupilingano, nkaambo balaamba kuti, Jehova walekelezya nyika, Jehova taboni pe.

10Nkaambo kako ambebo nsikooyoobafwida luse, ameso aangu taakooyoobafwida luzyalo pe, njoobweedezya inzila zyabo amitwe yabo beni.

11Mpawo oyo muntu iwakasamide masani aatuba, iwakajisi zyakulembya mucikungu cakwe, wakaleta makani, wati, Ndacita mbubonya mbowakandilailila.

Ezekieli 10

Cilengano cabakerebimu

1 Lino ndakabona kuti atala lyamweenya oyo iwakali kujulu lyamitwe yabakerebimu akaboneka cintu cili mbuli ibbwe lya-Safiro, cakali mbuli cuuno cabwami.

2 Nkabela wakaambila oyo muntu iwakasamide masani aatuba kuti, Njila akati kamavili, kunsi lyabaangelo bakerebimu, ukazuzye inkankamaanza malasa aayaka kuzwa akati kabakerebimu, ukaamwaye atala lyamunzi. Lino wakanjila mumeso aangu.

3Bakerebimu bakaliimvwi kululyo lwaŋanda, muntu oyo naakanjila, nkabela ijoba lyakazuzya lubanza lwamukati.

4 Mpawo bulemu bwa-Jehova bwakatanta kuzwa kubakerebimu, bwaakwiima atala lyacikunguzyo caŋanda, nkabela iŋanda yakazuzigwa ijoba, alwalo lubanza lwakazula mumuni wabulemu bwa-Jehova,

5 Lino muzumo wamababa aabaangelo bakerebimu wakamvwigwa koonse koonse akusikila kulubanza lwaanze, wakali mbuli ijwi lya-Leza Cilenga naamba.

6Lino naakalailila oyo muntu iwakasamide masani aatuba kuti, Bweza mulilo kuzwa akati kamavili akati kabakerebimu, oyo muntu wakanjila, waakwiima kumbali lyavili.

7Mpawo kerebimu wakatandabika ijanza lyakwe kuzwa akati kabakerebimu, walinjizya mumulilo iwakali akati kabakerebimu, wabweza mulilo, wabika mumaanza aayooyo iwakasamide masani aatuba. Autambule buyo, wakazwida anze.

8 Lino ndakabona kuti baangelo bakerebimu kabajisi cili mbuli ijanza lyamuntu kunsi amababa aabe.

9 Lino ndakabona kuti mpaali mavwili one kumbali lyabakerebimu, ivili lyomwe kumbali lyakerebimu umwi aumwi. Ayo mavwili akalikozyene amabwe aa-Berulo.

10Oonse one kaelene, kaajisi mbuli mibalo akati kamibalo.

11Ciindi cakweenda, kaenda kufumbwa mabazu aao one nkwaakalangide, kaataleya-leya pe. Kufumbwa ivili lyakunembo nkulyakalangide, oonse akali kulitobela, kaataleyauka pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Nkabela mibili yabo yoonse amasule aabo amaanza aabo amababa aabo, aalo mavwili, zyoonse zyakalizwide meso koonse koonse. Mbwaakabede mavwili ngebakajisi boonse bone.

13Lino mavwili, ndakamvwa kuti alategwa tutendeleka.

14 Nkabela umwi aumwi kajisi masyu one: busyu butaanzi kabuli busyu bwakerubu, busyu bwabili kabuli busyu bwamuntu, busyu bwatatu kabuli bwamulavu, abwane kabuli busyu bwansika.

15 Lino bakerebimu bakatanta kujulu. Mbembabo banyama mbendakabona kumulonga wa-Kebara.

16 Nkabela bakerebimu nibakaya, aalo mavwili akeenda kumbali lyabo, alimwi bakerebimu nibakatandabika mababa aabo kuti bauluke kujulu kuzwa ansi, aalo mavwili taakwaakaleka kweenda kumbali lyabo.

17 Nibakaima, aalo akaima, alimwi nibakasumpulwa, aalo akasumpulwa, nkaambo mulingao momwakali muuya wabanyama.

18 Lino bulemu bwa-Jehova bwakainka kuzwa kucikunguzyo camulyango, bwaakwiima atala lyabakerebimu.

19Nkabela bakerebimu nibakazwa, bakatandabika mababa aabo akuuluka kuzwa ansi mumeso aangu, aalo mavwili akeenda kumbali lyabo. Bakaakwiima kumulyango wakujwe waŋanda ya-Jehova, nkabela bulemu bwa-Leza wa-Israyeli bwakali kujulu lyabo.

20 Mbembabo banyama mbendakabona kunsi lya-Leza wa-Israyeli kumulonga wa-Kebara, nkabela ndakaziba kuti mbembabo bakerebimu.

21 Umwi aumwi kajisi masyu one, umwi aumwi kajisi mababa one, alimwi kunsi lyamababa aabo kakuli zili mbuli maanza aamuntu.

22 Aalo masyu aabo, ngengao masyu ngendakabona kumulonga wa-Kebara. Nkabela boonse kabalulama mukweenda kwabo.

Ezekieli 11

Leza mbwazoobeteka ba-Juda

1 Lino Muuya wakandisumpula, wandisisya kumulyango wakujwe waŋanda ya-Jehova, uulangide kubuzwezuba, nkabela oko kumanjililo aamulyango ndakabona bantu bali makumi obile amusanu, alimwi akati kabo ndakabona Jazaniya mwana wa-Azuri a-Pelatiya mwana wa-Benaya, basilutwe babantu.

2Nkabela wakandaambila kuti, O mwana amuntu, mbaaba bantu bayeeya bubi akupa lulayo lubi mumunzi uno.

3 Balaamba kuti, Ciindi cakuyaka maanda tacina kusika. Munzi nkanabwao, aswebo tuli nyama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Nkaambo kako uleelede kubasinsimina. Sinsima, O mwana amuntu.

5 Mpawo Muuya wa-Jehova wakandiselukila, wandaambila kuti, Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuboobo mbumuyeeya, O luzubo lwa-Israyeli, nkaambo ndizi miyeeyo iinjila mumyoyo yanu.

6Mwavuzya bajayidwe banu mumunzi uno, amigwagwa yawo mwaizuzya bajayidwe.

7 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bajayidwe banu mbemulazikide mukati kawo, mbembabo nyama, awalo munzi ngonguwo kanabwao, pele inywe muyoogwisigwa mukati kawo.

8 Mwayoowa ipanga, pele ipanga ndendilyo ndinjoomuletela, mbwaamba Mwami Jehova.

9 Njoomugwisya mukati kawo, njoomwaaba mumaanza aabazwakule, njoobeteka makani akati kanu.

10 Muyoowa kupanga. Njoomubeteka kumugaano wa-Israyeli, nkabela muyooziba kuti ndime Jehova.

11 Munzi uno tuukooyooba kanabwao kanu, anywebo tamukooyooba nyama mukati kawo. Njoomubeteka kumugaano wa-Israyeli.

12 Lino muyooziba kuti ndime Jehova, nkaambo tamweendi mumilao yangu nikuba kubamba imbeta zyangu. Mwacita mbubonya mbuli ziyanza zyazisi zimweengelede.

13 Lino nindakali kusinsima, Pelatiya mwana wa-Benaya wakafwa. Mpawo ndakawa cakuvundama, ndakwiila ajwi ipati, ndati, Akaka Mwami Jehova! Sa ulamanisya ba-Israyeli boonse bacisyeede?

Leza mbwazoosandula myoyo yabantu

14Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

15O mwana amuntu, basikamukowanyoko, nkukuti beenzinyoko mboli abo mubuzike, aluzubo loonse lwa-Israyeli, boonse buyo mbembabo bantu ba-Jerusalemu mbebaamba kuti, Bali kule kuzwa kuli-Jehova, lino nyika ino yapegwa mumaanza esu kuti twiivube.

16 Lino amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nekuba kuti ndabatandila kule akati kabamasi akubamwaisya muzisi zipambukene, ndababeda cikombelo kaindi muzisi ezyo nzizyonya nkubabede.

17 Nkaambo kako amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Njoomubunganya kuzwa kulibamasi akumuyobolola kuzwa kuzisi nkumumwailidwe, nkabela nzoomupa nyika ya-Israyeli.

18 Lino basike buyo kulinjiyo, bayoogwisya zyoonse zisesemyo azintu zibi zivundusya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Nkabela njoobapa moyo omwe, akubika muuya mupya mukati kabo. Njoogwisya
moyo wabbwe kuzwa kunyama yabo akubapa moyo wanyama,

20 kuti kabeenda mumilao yangu akubamba imbeta zyangu akuzicita. Lino bayooba
bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo.

21 Pele abo bali amyoyo iiya butobela zisesemyo azintu zibi zivundusya,
njoobweedezya bulumbu bwanzila yabo amitwe yabo, mbwaamba Mwami Jehova.

Bakerebimu mbubakauluka

22 Mpawo bakerebimu bakatandabika mababa aabo, aalo mavwili aakali kumbali
lyabo, nkabela bulemu bwa-Leza wa-Israyeli bwakali ajulu lyabo.

23 Lino bulemu bwa-Jehova bwakainka kuzwa mukati kamunzi, bwaakwiima atala
lyacilundu cili kujwe amunzi.

24 Elyo mucilengano icakazwa ku-Muuya wa-Leza, Muuya wakandibweza,
wandisisya kunyika yaba-Kasidi, nkubakabede ba-Juda batandidwe. Lino cilengano
ncindakabwene cakandisia.

25 Nkabela ndakalwiida batandidwe makani oonse aa-Jehova ngaakanditondezya.

Ezekieli 12

Citondezyo cakulibamba kuya mubuzike

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, ulikede akati kaluzubo lukataazya, bantu bajisi meso aakubona
nekubaboobo tababoni, bajisi matwi aakuswiilila, nekubaboobo tabaswiilili, nkaambo
nduzubo lukataazya.

3Lino uwe, O mwana amuntu, kolibambila impasya zyakutolelela mubuzike, uinke
mubuzike ciindi casikati kantandambwene. Uleelede kwiinka mubuzike kuzwa
kubusena bwako kuya kubusena bumbi kantandambwene. Ambweni bayoobika
myoyo yabo kumakani, nekuba kuti nduzubo lukataazya.

4Gwisya impasya zyako ciindi casikati, mbuli impasya zyakutolelela mubuzike,
kantandambwene, lino uwe omwini uleelede kwiinka ciindi cakumazuba
kantandambwene, mbubonya mbubacita abo batolwa mubuzike.

5Donkola mubulambo kantandambwene, ukainde mpawo.

6 Lino yumuna akuko lyako kantandambwene mumudima uusia mbi. Kovumba meso
aako kuti utaboni nyika, nkaambo ndakubika kuti ubede luzubo lwa-Israyeli
citondezyo.

7Mpoonya awo ndakacita mbubonya mbundakalaililwa. Ciindi casikati ndakagwisya
impasya zyangu mbuli impasya zyakutolelela mubuzike, elyo ciindi camangolezya
ndakadonkola bulambo amaanza aangu, ndagwisya zintu mumudima, ndaziyumuna
akuko lyangu kantandambwene.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nibwakaca, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

9 O mwana amuntu, sa bantu baluzubo lwa-Israyeli, luzubo lukataazya, tabakubuzyi kuti, Ucitanzi?

10 Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Cisinsimo eci cilaamba makani aamwami uuli mu-Jerusalemu, aluzubo loonse lwa-Israyeli, boonse bali mukati kawo.

11Amba kuti, Ndime citondezyo canu. Mbuli mbundacita mebo, mbubonya obo mbubayoocitilwa. Bayootandwa akutolwa mubuzike.

12 Alakwe mwami uuli akati kabo uyooyumuna impasya zyakwe akuko lyakwe mumudima akwiinka. Uyoodonkola bulambo akwiinda mpawo. Uyoovumba busyu bwakwe kuti meso aakwe ataboni nyika.

13Njoomuvumbya buzamba bwangu, nkabela uyoocegwa mukakole kangu, aboobo njoomusisya ku-Babuloni munyika yaba-Kasidi. Nyika eyi takooyooibona pe, nekubaboobo nkuko nkwayoofwida.

14 Lino boonse mbaali abo, basikumugwasya ampi zyakwe, njoobamwaisya kumabazu oonse, alimwi njoosomona ipanga lyakubatandya.

15 Lino bayooziba kuti, ndime Jehova ciindi eco nenooyoobamwaisizye akati kabamasi akubapalanganya munyika zyoonse.

16 Pele njooleka bantu bace akati kabo kuti baloboke kupanga akunzala akumalwazi, kuti bayubulule zisesemyo zyabo oko akati kabamasi nkubasikide, lino bayooziba kuti ndime Jehova.

17Elyo ijwi lya-Jehova lyakandisikila alimwi, liti,

18 O mwana amuntu, kolya insima yako cakukankama, akunywa maanzi aako cakuyoowa acabucenjenzu,

19 Alimwi ambila bantu bacisi kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova aabantu bakede mu-Jerusalemu amucisi ca-Juda. Bayoolya insima yabo cabucenjezu akunywa maanzi aabo cakuyoowa, kuti nyika yabo isaalwe azintu zyoonse zili mulinjiyo, nkaambo kaluuni lwabaabo bakede mumo.

20Minzi iisyeede iyooba matongo, anyika iyoosaalwa, lino muyooziba kuti ndime Jehova.

Majwi aa-Leza ayoozuzikizigwa

21Alimwi ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

22 mwana amuntu, nkasimpinzi aka nkemujisi kunyika ya-Israyeli, kakuti, Mazuba avula, azilengaano zyoonse buyo zyaalilwa?

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njoolobya kasimpi aka, nkabela takakooyooambwa limbi mucisi ca-Israyeli. Kobaambila kuti, Mazuba ali afwiifwi zilengano zyoonse niziyoozuzikizigwa.

24 Nkaambo takukooyooba limbi zilengano zyabuyo nibuba busondi bwakuupaika muluzubo lwa-Israyeli.

25 Pele mebo nde-Jehova njooamba kufumbwa majwi ngenjanda kwaamba, elyo ayoozuzikizigwa, taakooyoomuka limbi pe. Mumazuba aakupona kwanu, O luzubo lukataazya, njooamba majwi akwaacita, mbwaamba Mwami Jehova.

26Alimwi ijwi lya-Jehova lyakandisikila liti,

27 O mwana amuntu, swiilila mbubaamba bantu baluzubo lwa-Israyeli, Balati, Cilengano ncabona ncamazuba aacili kunembo; ulasinsima aaziindi zicili kule.

28 Nkaambo kako kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Taakwe ijwi lyangu niliba lyomwe liyoomuka pe. Majwi ngendaamba ayoozuzikizigwa, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 13

Majwi aakutapatila basinsimi babeji

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila liti,

2 mwana amuntu, sinsima akutapatila abo basinsimi ba-Israyeli basinsima, Ambila basinsimi basinsima miyeeyo yamyoyo yabo beni kuti, Amuswiilile ijwi lya-Jehova.

3Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Maawe kubasinsimi bafubafuba batobela miyeeyo yamyoyo yabo beni anukuti taakwe ncibabwene.

4 Basinsimi bako baba mbuli bamwaaba akati kamatongo, O Israyeli.

5 Tamuna kumamika munzi mpuumwayidwe, tamuna kuyakila luzubo lwa-Israyeli bulambo kuti lwiime nji munkondo mubuzuba bwa-Jehova.

6 Babona zilengano zyabuyo, balasonda zyakubeja, Balaamba kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova, anukuti teensi Jehova wabatuma, lino balasyoma kuti ulazuzikizya majwi aabo.

7Ma! Sa teensi cilengano cabuyo ncimubwene? Sa teensi zisondo zyakubeja nzimwaamba? Nkaambo mui aamba kuti “Mbuboobu mbwaamba Jehova,” nekubaboobo nsina kwaamba pe.

8Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Mwaamba zyabuyo, mwabona zilengano zyakubeja, aboobo ncobeni ndaba sinkondonyoko, mbwaamba Mwami Jehova.

9 Ijanza lyangu liyoolwanya basinsimi babona zilengano zyabuyo, basonda zyakubeja, Tabakooyooba mumbungano yabantu bangu, tabakooyoolembwa mubbuku lyaluzubo

© 1963, Bible Society of Zambia.

lwa-Israyeli, alimwi tabakooyoosika kunyika ya-Israyeli, aboobo muyooziba kuti ndime Mwami Jehova.

10 Ncobeni baleesya bantu bangu munzila imbi cakwaamba kuti, Muli aluumuno, muli aluumuno, anukuti taakwe luumuno. Bantu balayaka bulambo, lino abo basinsimi balabulamba mulambo.

11Lino nkaambo kamakani ayo, ncobeni uleelede kwaambila abo basikulamba mulambo kuti bulawa, Kuyooba muyoba, alimwi njoowisya civulamabwe, amuuwo uyooungisya,

12elyo ncobeni bulambo buyoowa. Lino bumane buyo kuwa, sa tamukooyooambilwa kuti, Uli kuli mulambo ngumwakalamba?

13Lino mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njooleta iguwo mubukali bwangu, alimwi kuyooba muyoba mulunyemo lwangu, acivulamabwe cabukali cakubumaninizya.

14 Njoomwaya obo bulambo mbumulambide mulambo akubuwisya ansi, matalikilo aabo akayubunuke. Bwawa buyo, muyoonyonyoonwa mukati kabo, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

15Njootila bukali bwangu abulambo aalibaabo ibakabulamba mulambo, lino njoomwaambila kuti, Bulambo tabuciwo, abaabo ibakabulambide tabaciwo,

16 nkukuti basinsimi ba-Israyeli ibakali kusinsima aa-Jerusalemu akuubonena cilengano caluumuno, anukuti luumuno kalutawo, mbwaamba Mwami Jehova.

17 Lino uwe, O mwana amuntu, kobalanga inkayikayi bana basimbi babantu bako basinsima miyeeyo yamyoyo yabo beni. Sinsima akubatapatila.

18 Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Maawe kubanakazi abo batunga impindo amaboko oonse akucita mifuko yakumitwe yabantu baziimo zyoonse kuti bateye bantu, Sa ncibotu kuti muteye maumi aabantu bangu, akuponya bamwi kuti mujane impindu?

19 Mwandisampaula akati kabantu bangu kuti mujane inkankamaanza zyabbaale aminsuma yansima. Mwajaya bantu bateelede kufwa akuponya bantu bateelede kupona, Mwacita obo kukubeja kwanu mumatwi aabantu bangu baswiilila zyakubeja.

20Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ndisulide impindo zyanu nzimutezya bantu kuti bacije, njoozidelaula kuzwa kumaboko aanu, aboobo njoobaangununa bantu abo mbemuyanda kutezya kuti bacije.

21Ayalo mifuko yanu yoonse njooidelaula, aboobo njoovuna bantu bangu kuzwa kumaanza aanu, Tabakooyooba zyakutezya mumaanza aanu pe, Lino muyooziba kuti ndime Jehova.

22 Mwausya moyo wamuntu uululeme insoni, mebo ngwentana kuusya insoni, alimwi mwayumya maanza aasizibi kuti ataleki inzila yakwe yabubi kuti alijanine buumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Nkaambo kako tamukooyoobona limbi zilengano zyabuyo, tamukooyoosonda limbi, Njoovuna bantu bangu kuzwa kumaanza aanu, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 14

Muntu uukomba mituni teelede kubuzya makani kuli-Jehova

1 Lino bamwi bapati baba-Israyeli bakeza kulindime, bakala kubusyu bwangu.

2Nkabela ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

3 O mwana amuntu, bantu aba balibikide myoyo yabo kuzikozyano zyabo, acilebyo camilandu yabo balicibikide kumeso aabo. Sa ndakonzya kuzumina kuti babuzye makani kulindime?

4Lino kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli uubika moyo wakwe kuzikozyano zyakwe, alimwi ulabika cilebyo camilandu yakwe kumeso aakwe, elyo ulaboola kumusinsimi, mebo nde Jehova njoomuvwiila ndemwini, nkaambo kabunji bwazikozyano,

5 kuti njate kumyoyo yabantu baluzubo lwa-Israyeli, mbetwaandeene abo boonse nkaambo kazikozyano zyabo.

6Nkaambo kako ambila luzubo lwa-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amweempwe, muleke zikozyano zyanu akufutatika masyu aanu kuzwa kuzisesemyo zyanu.

7 Nkaambo kufumbwa muntu waluzubo lwa-Israyeli, na wabeenzu bakala-kala akati kaba-Israyeli, uulyaandaanya kulindime, uubika moyo wakwe kuzikozyano zyakwe akubika cilebyo camilandu yakwe kubusyu bwakwe, lino uleza kumusinsimi kuti abuzye makani kulindime, mebo nde-Jehova njoomuvwiila ndemwini.

8 Oyo muntu njoomulanga cankayikayi, njoomubika kuti abe citondezyo akasimpi, alimwi njoomunyonyoona akati kabantu bangu, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

9 Alimwi musinsimi na waongelezegwa kwaamba ijwi, ndime nde-Jehova ndaongelezya oyo musinsimi, nkabela njootandabika ijanza lyangu kulinguwe akumunyonyoona mukati kabantu bangu ba-Israyeli.

10Boonse bayoopegwa mulandu, (mulandu wamusinsimi amulandu wayooyo uumubuzya, yoonse iyooelana),

11 kuti luzubo lwa-Israyeli lutaleki limbi kunditobela munzila iiluleme, batalisofwaazyi limbi mumilandu yabo yoonse, aboobo bayooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo, mbwaamba Mwami Jehova.

Bululami bwakubeteka kwa-Jehova

12Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 O mwana amuntu, Na cisi candibisizya akundicitila cakukataazya, aboobo
ndatandabika ijanza lyangu kulincico akucimanisizya malilu oonse akuciletela inzala,
akucinyonyweda bantu abanyama boonse,

14 nebakajanika aba bantu botatwe Nowa aDaniele a-Jobu mukati kaco, nebakalivuna
balike kubululami bwabo, mbwaamba Mwami Jehova.

15 Na ndaletela nyika banyama bakali kuti bainde mulinjiyo akwiibisya-bisya, ibe
matongo, kutabi bantu bainda mulinjiyo nkaambo kabanyama,

16nebakajanika bantu aba botatwe mukati kayo, ncobeni mbundi muumi mbwaamba
Mwami Jehova, tabakooyoovuna abana balombe na basimbi. Mbembabo balike
bayoovunwa, anyika yoonse iyoosaalwa,

17 Alimwi na ndaletela nyika ipanga, akwaamba kuti ipanga lileelede kwiinda mukati
kanyika, akwiinyonyweda bantu abanyama boonse,

18nebakajanika bantu aba botatwe mulinjiyo, ncobeni mbundi muumi, mbwaamba
Mwami Jehova, tabakooyoovuna bana balombe na basimbi, mbembabo balike
bayoovunwa.

19 Alimwi na ndaletela nyika malwazi, akwiitilila bukali bwangu abulowa,
akwiinyonyweda bamu abanyama boonse,

20nebakajanika Nowa a-Daniele a-Jobu mulinjiyo, ncobeni mbundi muumi,
mbwaamba Mwami Jehova, tabakooyoovuna abana balombe na basimbi. Bayoolivuna
balike kubululami bwabo.

21 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Sa makani taakooyooinda kubija
ninzooletela Jerusalemu zyuumyo zyangu zibi zyone, ipanga apamba abanyama
bakali abulwazi, akuunyonyweda bantu abanyama boonse buyo?

22 Na kwasyaala mulinguwo bamwi bafutuka, bagwisya bana balombe abasimbi,
ncobeni nibayoosika kulindinywe, alimwi nimuyoobona inzila zyabo amilimo yabo,
muyooumuzigwa mumakani aamapenzi oonse ngendaletela Jerusalemu, ii, mumakani
oonse buyo ngendauletela.

23 Bayoomuumuzya nimuyoobona inzila zyabo amilimo yabo, nkabela muyooziba
kuti makani oonse ngendacita mulinguwo nsina kwaacita katakwe kaambo,
mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 15

Cikozyano camusaansa

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, Musamu wamusaansa ulainda buti misamu yoonse? Uli
amilimonzi mutabi wamusaansa uucelwa akati kamisamu yalusaka?

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Sa zisamu zyawo zilabelesegwa mumilimo? Sa kulinzizyo kula temwa inembe yakwaanzikila zintu?

4 Ncobeni ziladukuzigwa mulilo. Lino mulilo ulote buyo impela zyazyo, alimwi akatikati kazyo apya, sa zicijisi mulimo?

5We! Nizyakacilungene kazitajisi milimo, lino mulilo umane kuzilotya, kusyaale itwe buyo, zilainda loko kusampuka.

6Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mbubonya mbuli musamu wamusaansa akati kamisamu yamulusaka, ngundadukuzya mulilo, ndacitila bantu bakede mu-Jerusalemu mbubonya obo.

7 Njoobalanga cankayikayi. Nekuba kuti bacija mulilo, mulilo uyoobajata. Lino kuciindi eco ninjoobalanga cankayikayi, muyooziba kuti ndime Jehova.

8Njoocita kuti nyika ibe matongo nkaambo kakukataazya kwabo, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 16

Kutasyomeka kwa-Jerusalemu

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, kozibya Jerusalemu zisesemyo zyakwe mbuzibede.

3Amba kuti, Mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila Jerusalemu, Cisiko cako acisi cabuzyalwe bwako ninyika ya-Kanana. Uso kali mu-Amori, abanyoko kabali mu-Hiti.

4Abuzyalwe bwako bwakali obo. Mubuzuba obo mbowakazyalwa, lukombokombo lwako teelwakakosolwa, tokwakasanzigwa amaanzi nikuba kuŋanikwa munyo nikuba kuzambailwa masila.

5Katakwe meso aakakufwida luzyalo kuti muntu akucitile zintu ezi, Katakwe muntu iwakakufwida buuya pe, Wakasowegwa buyo antangalala, nkaambo wakalisulidwe mubuzuba obo mbowakazyalwa.

6Lino nindakainda ndakakubona ulaalabana mubulowa bwako, nkabela nowakacili mubulowa bwako ndakakwaambila kuti, Pona,

7ukule mbuli ciziki camusokwe. Lino wakakula mane wakomena, wamena inkolo. Inkolo zyako zyakakomena, amasusu aako akalampa, nekubaboobo wakacili acinswe, kotasamide.

8 Lino nindakainda lwabili, ndakakubona, ndabona kuti ciindi cakukwatika kwako casika, elyo ndakakuvumbya malogwe aangu, akukuvumbilila kucinswe cako. Mpawo ndakakukonkezya akutangana ayebo cizuminano, mbwaamba Mwami Jehova, aboobo wakaba wangu.

9Lino ndakakusanzya amaanzi, ndasansamuna bulowa bwako, ndakunanika amafuta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Alimwi ndakakusamika zisani zyeebesi, ndakusamika insangu zyacikanda, ndakuzambaizya masani aatuba akukuzwaatika zyakusama zyanamundelele.

11 Ndakakusamika zilisakatizyo, ndabika inkaya kumaboko aako aluwenje ansingo yako.

12Ndakabika cisita mumpemu yako amakobekobe mumatwi aako amusini uuebelwa amutwe wako.

13Wakalisakatide ingolida ansiliva, azyakusama zyako zyakali masani aamba amasani aanamundelele azisani zyeebesi. Wakali kulya busu bunante abuci amafuta. Wakeebeka loko, alimwi wakajana coolwe cabunamalelo.

14Impuwo yako yakamwaika akati kabamasi nkaambo kakiweebesi bwako, nkaambo bwakabota loko nkaambo kabulemu mbundakakupa, mbwaamba Mwami Jehova.

15 Pele moyo wako wakasyoma kweebeka kwako, nkabela wakatalika kuvuula nkaambo kampuwo yako akuba syacipabeenda.

16 Wakabweza zimwi zyakusama zyako akulicitila tukombelo twamabala mabala akuvuula mulintuto, Makani aali obo taakwe naakaboneka, alimwi taakooyooba limbi.

17Alimwi wakabweza zilisakatizyo zyako zibotu, ingolida yangu ansiliva yangu, nzindakakupa, wazibumbya zikozyano zyabaalumi akuvuula anzizyo.

18Azyakusama zyako zyamanyengwe manyengwe, wakazibweza kuti uzivumbilizye nzizyo, aalo mafuta aangu atununkilizyo twangu, zyoonse wakazibika kubusyu bwazyo.

19 Acilyo cangu ncindakakupa, (nkaambo ndakakusanizya busu bunante amafuta abuci), wakacibika kubusyu bwabo kuti cibe abweema bubotu. Mbukubede, mbwaamba Mwami Jehova.

20Alimwi wakabweza bana bako balombe abasimbi, mbowakandizyalila, akubatuuzya kulinzizyo kuti basyukute. Ma! Sa buvuule bwako bwakali makani maniini buyo?

21 Sa atala ambubo wakayanda kujaya bana bangu akubatuuzya kulinzizyo mumulilo?

22 Nkabela mukati kazisesemyo zyako zyoonse abuvuule bwako boonse tokwe nowakayeeya mazuba aabwanike bwako, nowakacili acinswe akubula zyakusama, nowakali kwaalabana mubulowa bwako.

23Lino atala lyabubi bwako boonse, (Maawe! Maawe kulinduwe! mbwaamba Mwami Jehova),

24 waliyakila iŋanda indamfu akulicitila citondezyo cisumpwidwe mumigwagwa yoonse.

25 Kumaanzaanino oonse aanzila wayaka zitondezyo zyako, aboobo wacita kuti kweebeka kwako kube cisesemyo. Waba syacipabeenda, wavuzya bwaamu bwako,

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Alimwi wacita bwaamu abana ba-Egepita mbobambene abo, basibwaamu bubi loko, Wakavuzya bwaamu bwako kuti undikalazye.

27Nkaambo kako ndakatandabika ijanza lyangu lyakukuuma, ndacesya malilu aako, ndakwaaba mumaanza aabaaba bakusulide, nkukuti bana basimbi baba-Filisti bafwida insoni nkaambo kazilengwa zyako zyazisapi.

28 Abalo ba-Asuri, wakacita bwaamu abo mukutalamwa kwako. Ncobeni wakacita bwaamu abo, nekubaboobo tokwaakalamwa.

29Akunyika yabasambazi, kunyika yaba-Kasidi, akwalo wakavuzya bwaamu bwako, nekubaboobo tokwaakalamwa.

30 Ma! Moyo wako wasukama buti, mbwaamba Mwami Jehova, mbocita zintu ezi zyoonse, incito zyasibwaamu bubi loko,

31mboyaka iŋanda yako indamfu akulicitila citondezyo mumigwagwa yoonse! Nekubaboobo tecwakali mbuli sibwaamu, nkaambo kakuti wasampaula zyakuvola.

32Ma! Mwanakazi simamambe uutambula beenzu mucibaka camulumaakwe!

33Basibwaamu boonse balapegwa zipo, pele webo wakapa bayandwi bako zipo akubalisya makulo kuti baboole kulinduwe kuzoovuula kuzwa kumabazu oonse.

34Mbuboobo mbowakaandeene abanakazi bamwi mubwaamu bwako. Teebakali kukuyandaula kuti uvuule pe; nduwe wakali kupa zipo, tokwe nowakapegwa pe. Mbuboobo mbuwakaandeene.

35Nkaambo kako, swiilila ijwi lya-Jehova, O sibwaamu.

36 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kakuti wakalisamununa cakutausa insoni, alimwi cinswe cako cakayubunuka mubwaamu bwako mbuwakacita abayandwi bako, akaambo kazikozyano zyako zyoonse zisesemya, abulowa bwabana bako mbuwazipa,

37 bona! Njoobunganya bayandwi bako boonse mbowakali kusobana abo, boonse mbowakali kuyanda aboonse mbowakali kusula, njoobabunganya kulinduwe kuzwa kamabazu oonse, elyo njoovumbulula cinswe cako kumeso aabo, kuti babone cinswe cako coonse.

38 Nkabela njookubeteka mbubonya mbubabetekwa banakazi basimamambe abasikutila bulowa, Njoobweedezya alinduwe bulowa bwabukali abwabbivwe.

39 Njookwaaba mumaanza aabo, nkabela bayoomwaya iŋanda yako indamfu akupwayaula citondezyo cako. Bayookusamununa zikobela zyako, bayootola zibelesyo zyako ziebeka, akukusia uli acinswe kotasamide,

40 Lino bayooleta impi yakukulwisya, bayookufusa mabwe, akukukosaula amapanga aabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Maanda aako bayooatenta mumulilo, alimwi bayookucitila imbeta mumeso aabanakazi banji, aboobo njookulesya kuvuula, azipo zyako tokooyoozipa limbi.

42Mbuboobo mbunjookutya bukali bwangu. Bukute buyo, ibbivwe lyangu liyookuleka, nkatontole tontolo akutakalala limbi.

43 Nkaambo kakuti tokwe nowakayeeya mazuba aabwanike bwako, pele wandikalazya amakani aya oonse, ncobeni njoobweedezya bulumbu bweelede bwanzila zyako amutwe wako, mbwaamba Mwami Jehova. Sa tona kucita zisapi atala lyazisesemyo zyako zyoonse?

44Ncobeni boonse basimpika bayoobelesya kasimpi aka aanduwe. Bayooti, Mbuli banyina mbubabede, alakwe mwana musimbi uli mbubonya.

45Nduwe mwana musimbi wabanyoko, mbembabo bakasampaula mulumi wabo abana babo, Nduwe mucizi wabacizi bako, mbembabo ibakasampaula balumi babo abana babo. Banyoko bakali mu-Hiti, auso kali mu-Amori.

46Mucizi wako mupati ngu-Samariya, ngonguwe uukede abana bakwe basimbi kucimwensi cako, amucizi wako muniini uukede abana bakwe basimbi kululyo lwako ngu-Sodoma.

47 Pele tona kweenda munzila zyabo akucita zisesemyo zyabo buyo pe, wafwambaana kubisya kwiinda mbabo munzila zyako zyoonse.

48 Ncobeni mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, mucizi wako Sodoma tana kucita, walo abana bakwe basimbi, mbocita uwe abana bako basimbi.

49 Ezi nzezibi mucizi wako Sodoma nzyaakacita: walo abana bakwe basimbi kabalisumpula, kabali basindya, kabakede cakuliiba, pele teebakali kugwasya bacete abatengwana.

50 Bakali kulikankaizya, alimwi bakali kucita milimo iisesemya mumeso aangu, lino nindakabona, ndakabatanda.

51 Alakwe Samariya tanacitide niciba cisela cazibi zyako, Webo wavuzya milimo mibi iisesemya kwiinda mbabo, aboobo wacita kuti bacizi bako baboneke mbuli baluleme nkaambo kazisesemyo zyako zyoonse nzocitide.

52Lino ayebo kofwa insoni, nkaambo wacesya milandu yabacizi bako kuzibi zyako zisesemya nzocita kwiinda mbabo. Balilulеme kwiinda nduwe, Lino webo kofwa insoni akuusa bweeme, nkaambo wacita kuti bacizi bako baboneke kuti bali mbuli baluleme.

53 Njoolobya buzike bwabo, nkukuti buzike bwa-Sodoma abana bakwe abuzike bwa-Samariya abana bakwe, Abwalo buzike bwako njoobulobya akati kabo,

54 kuti uusigwe insoni akufwa bweeme nkaambo kazintu zyoonse nzocitide mukubaumuzya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

55Lino bacizi bako, Sodoma abana bakwe basimbi bayooba alimwi mbubonya mbubakabede aakutaanguna, a-Samariya abana bakwe basimbi bayooba mbubonya mbubakabede aakutaanguna, ayebo abana bako basimbi muyooba alimwi mbumwakabede aakutaanguna.

56Sa mucizi wako Sodoma takakali izina lyakusampauzya mumulomo wako mubuzuba bwakulisumpula kwako,

57 bubi bwako nibwatakaina kuyubununwa? Lino sunu ayebo waba cisampaulo mumeso aabana basimbi ba-Edomu aboonse babambene ambabo, abana basimbi baba-Filisti abaabo bamuzyungulukide bamusampaula.

58Walemenwa milandu yazisapi zyako ayazisesemyo zyako, mbwaamba Mwami Jehova.

59 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njookucitila mbubonya mbowacita yebo noosampawide cikonkezyo akumwaya cizuminano.

60 Nekubaboobo mebo njooibaluka cizuminano cangu ncindakatangene ayebo mumazuba aabwanike bwako. Nkabela njootangana ayebo cizuminano citeeli.

61 Lino unooyeeya inzila zyako akuusa insoni ninzoobweza mucizi wako mupati amucizi wako muniini akukupa mbabo kuti babe bana bako basimbi. Pele eci tacikooyooba nkaambo kacizuminano cako pe.

62 Njootangana ayebo cizuminano, lino uyooziba kuti ndime Jehova,

63 kuti uyeeye akuusa insoni akutaasama limbi amulomo wako nkaambo kabweeme bwako ninzookulekelela zibi zyoonse nzowabisya, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 17

Cikozyano cakatabi muyuni nkaakasimpika mbukakaba musamu

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2O mwana amuntu, labika kalabi akwaamba cikozyano mumatwi aaluzubo lwa-Israyeli.

3 Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Sikube mupati uuli amababa mapati amilimba milamfu, uuli amapepe manji aamanyengwe-manyengwe, wakasika ku-Lebano, wanyungula impela yamusamu wakedari.

4Wakacela impumpu yawo iigolezya amutwe, waitola kunyika yabasimakwebo, waibika mumunzi wabasambazi.

5 Lino wakabweza imbuto zimwi zyamunyika, wazibika mumuunda wakubyala, kumbali amaanzi manji. Wazibyala mbuli cimeno camuzimbwa,

6elyo cakasyuuka, caba musaansa uuyandabede uli abwiime bufwiifwi, nkabela mitabi yawo yakatandabalila kulinguwe, amiyanda yawo yakasyaala nkukonya nkuwakabede. Aboobo cakaba musaansa, capanda mitabi akumeneka matu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Alimwi kwakeza sikube aumwi mupati, iwakajisi mababa mapati amapepe manji loko, nkabela oyo musaansa wakatalika kusendeka miyanda yawo kulubazu lwakwe akutandabika mitabi yawo kulinguwe, kuzwa kumutundulu nkowakabyalidwe, kuti autilile.

8Kuubyalidwe muvu ibotu kumbali amaanzi manji, kuti umeneke mitabi akuzyala micelo, ube musaansa mubotu loko.

9 Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Sa ulakula kabotu? Sa takooyoozyukula miyanda yawo akugonka micelo yawo, kuti upusame, amalelema aawo oonse apusame. Takuyandwa kuboko kuyumuna bantu banji kuti miyanda yawo inonkolwe.

10 Alimwi uzikilwe buyo, sa ulamena kabotu? Muuwo wakujwe uugume buyo, sa tuukooyoopusamina limwi? Sa tuukooyoopusama mpoonya awo amutundulu mpuumenede?

11Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

12 Ambila luzubo lukataazya kuti, Sa tamuzi aya makani mbwaamba? Kobaambila kuti, Amubone! Mwami wa-Babuloni wakasika ku-Jerusalemu, watola mwami wawo abasilutwe bawo, wabasisya kulinguwe ku-Babuloni.

13 Lino wakabweza umwi walunyungu lwabwami, watanga awe cizuminano akumukonkezya cikonke. Abalo bapati bacisi wakabagwisya,

14 kuti cisi cibombe, citalisumpuli, cibambe cizuminano cakwe, kuti ciime nji.

15 Pele wakamubukila, watuma batumwa bakwe ku-Egepita, kuti bamupe imbizi abantu banji. Sa ulakonzya kuzunda? Sa muntu uucita obo ulakonzya kuvunwa? Sa uutyola cizuminano ulakonzya kuvunwa?

16 Ncobeni mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, uyoofwa mubusena bwamwami iwakamupa bwami, ngonguwe iwakasampawidwa cikonke cakwe akutyolelwa cizuminano cakwe. Ncobeni uyoofwa kulinguwe mu-Babuloni.

17 Farao ampi yakwe impati amakamu makamu aabantu bakwe tabakooyoomugwasya munkondo, zitantaala zyakulwisya niziyoolundikwa, amalambo aakusinkinizya naayooyakwa kuti kujayigwe bantu banji.

18Wakasampaula cikonke akutyola cizuminano. Bakasukana amaanza, nekubaboobo wakacita zintu ezi zyoonse. Nkaambo kako takooyoovunwa pe.

19Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni mbundi muumi, cikonke cangu ncaakasampaula acizuminano cangu ncaakatyola, zyoonse buyo njooziboozya amutwe wakwe.

20 Njoomuvumbya buzamba bwangu, nkabela uyoocegwa mukakole kangu, lino njoomusisya ku-Babuloni, tukabetekane nkuko nkaambo kamulandu wakwe wakundipapila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Basilumamba bakwe babotu, boonse bayoojazigwa ipanga, abaabo basyaala bayoomwayisigwa kumabazu oonse, aboobo muyooziba kuti ndime nde-Jehova wakaamba.

22 Mbumboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mebo njoonyungula impela yamusamu wakedari mulamfu akwiizikila. Njoocela imwi yampumpu zyawo zigolesya ajulu, akwiisimpika amutwe wacilundu cilamfu cisumpukide.

23Njooizikila atala lyacilundu cilamfu ca-Israyeli, elyo iyoopanda mitabi akuzyala micelo akuba musamu wakedari mubotu loko, nkabela munsi awo muyookala bayuni bamisyobo misyobo. Bayookala mucenzule camitabi yawo.

24Nkabela misamu yoonse yamusokwe iyooziba kuti mebo ndeJehova ndafwiinsya musamu uusumpukide akusumpula musamu mufwiifwi, ndayuminizya musamu mutete akusyuusya musamu uuyuminide. Ndime nde-Jehova ndaamba, njoocicita.

Ezekieli 18

Muntu umwi aumwi ulijisi mulandu wazibi zyakwe mwini

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 Mwaba anzi nimubelesya aka kasimpi aanyika ya-Israyeli? Mulati, Bamawisi bakaiya masaansa aapapa, lino meno aabana akaba abuye.

3Ncobeni mbundi muumi, mbwamba Mwami Jehova, tamukooyoobelesya limbi aka kasimpi mucisi ca-Israyeli.

4 Buntu boonse mbubwangu. Buntu bwabamawisi abuntu bwabana, boonse buyo mbubwangu, Muntu uubisya, ngonguwe uuyoofwa.

5Na, muntu ulululeme, na ulabamba milao akucita bululami,

6 na tana kulya zipaizyo atala amalundu nikuba kutambya meso aakwe kuzikozyano zyaluzubo lwa-Israyeli, na tasofwaazyi mwanakazi wamweenzinyina nekuba koona amwanakazi kuciindi cakwe cakutondwa,

7 na takataazyi bantu, na ulabweedezezya sizikoloto zisyomezyo zyakwe, na tasaali imbono zyabantu, na ulaabila basinzala zilyo zyakwe akuvumba basicinswe azikobela,

8 na takolotyi mali kuti ajane impindu nikuba kutambula intantiko, uukasya ijanza lyakwe kucita bubi, uubeteka kabotu makani aamuntu umwi aumwi amweenzinyina,

9 uuenda mumilazyo yangu akubamba imbeta zyangu cakusinizya-ngonguwe uululeme, ncobeni uyoopona, mbwaamba Mwami Jehova.

10 Lino oyo muntu na wazyala mwana sikubba asikutila bulowa, uucita milimo iili obo,

11 uutacita zyeelelo ezi, uulya zipaizyo atala azilundu, uusofwaazya mwanakazi wamweenzinyina,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 uupenzya bacete abatengwana, uusaala imbono zyabantu, uutabweedezezya sizikoloto zisyomezyo zyakwe, uutambya meso aakwe kuzikozyano, uucita zisesemyo,

13 uukolotya mali kuti ajane impindu akutambula intantiko, sa uuyoopona? Takooyoopona pe abuniini. Mbuli mbwacita zisesemyo ezi zyoonse, ncobeni uyoofwa. Mulandu wabulowa bwakwe ngumulandu wakwe mwini.

14Lino na wazyala mwana uubona zibi zyoonse wisi nzyaakacita, alimwi ulayoowa, taciti mbubonya,

15uutalya zipaizyo atala azilundu nikuba kutambya meso aakwe kuzikozyano zyaluzubo lwa-Israyeli, uutasofwaazyi mwanakazi wamweenzinyina,

16 uutakataazyi bantu, uutanyanzyi basizikoloto cisyomezyo nikuba kusaala imbono zyabantu, uuabila basinzala zilyo zyakwe akuvumbya basicinswe zyakusama,

17 uukasya ijanza lyakwe kububi, uutatambuli impindu nikuba kubikilwa intantiko kuli basizikoloto, uubamba imbeta zyangu akweenda mumilazyo yangu-oyo muntu takooyoofwa nkaambo kamilandu yawisi pe, ncobeni uyoopona,

18Pele wisi, mbwaakapenzya bantu akusaala imbono zyamweenzinyina akucita milimo iitali mibotu akati kabantu bakwe, ncobeni uyoofwa nkaambo kazibi zyakwe.

19 Nekubaboobo mulaamba kuti, Nkaambonzi mwana teelede kulemenwa milandu yawisi? Ma! Na mwana wabeteka kabotu akucita bululami, na wabamba imbeta zyangu akucita zyoonse, ncobeni uyoopona.

20 Muntu uubisya ngonguwe uuyoofwa. Mwana takoolemenwa milandu yawisi, awisi takoolemenwa milandu yamwana. Bululami bwauululeme mbubwakwe mwini uululeme, abubi bwasizibi mbubwakwe mwini uuzicita.

21 Pele sizibi, na waleka zibi zyakwe zyoonse nzyaakacita, na watalika kubamba imbeta zyangu akubeteka kabotu akucita bululami, ncobeni uyoopona, takooyoofwa pe.

22 Zibi zyakwe zyoonse nzyaakacita tazikooyooyeeyegwa limbi, pe, uyoopona nkaambo kabululami bwakwe mbwacita.

23 Sa cilandibotela kuti sizibi afwe? mbwaamba Mwami Jehova. Sa nsiyandi kuti aleke inzila yakwe akupona?

24 Pele muntu uululeme, na waleka bululami bwakwe akucita zibi, na watalika kucita zisesemyo zyoonse nzyacita sizibi, sa ulakonzya kupona? Ne! Bululami boonse mbwaakacita tabukooyooyeeyegwa limbi. Nkaambo kakupapila kwakwe azibi zyakwe nzyacita, uyoofwa.

25 Pele mulaamba kuti, Inzila ya-Mwami tiiluleme. Amuswiilile noluzubo lwa-Israyeli, Sa inzila yangu tiiluleme? Sa teensi inzila zyanu zitaluleme?

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Na muntu uululeme waleka bululami bwakwe akucita bubi akufwa mulimbubo, uyoofwa nkaambo kabubi bwakwe mbwaakacita.

27Alimwi muntu sizibi, na waleka zibi zyakwe nzyaakabisya, akucita bululami mbukweelede, uyoovuna buumi bwakwe.

28Nkaambo kakuti wayeeya akuleka zibi zyakwe zyoonse nzyaakacita, ncobeni uyoopona, takooyoofwa pe.

29Nekubaboobo luzubo lwa-Israyeli lulaamba kuti, Inzila ya-Mwami tiiluleme. Ma! Sa inzila zyangu taziluleme, O luzubo lwa-Israyeli? Sa teensi inzila zyanu zitaluleme?

30 Nkaambo kako Njoomubeteka, O luzubo lwa-Israyeli, umwi aumwi mbuli inzila zyakwe, mbwaamba Mwami Jehova. Amupiluke, muleke umwi aumwi zibi zyakwe, kuti milandu yanu itabi cilebyo cakumuwisya.

31Amusowe zibi zyanu zyoonse nzimwandibisizya. Amusandule myoyo yanu amyuuya yanu ibe mipya! Nkaambonzi mulayanda kufwa, O luzubo lwaIsrayeli?

32 Mebo nsiyandi kuti muntu naba omwe afwe, mbwaamba Mwami Jehova. Amupiluke, mube abuumi!

Ezekieli 19

Cilizyo cakulila bami ba-Israyeli

1 Lino uwe, imba cilizyo cakulila basilutwe ba-Israyeli.

2Amba kuti, Ma! Banyoko bakali mulavu! Bakali kubwantamana akati kabuta mbonyina. Bakali kunyonsya bana babo akati kabasyuumbwanyina.

3 Bakalela umwi wabana babo, waba mulavu, waiya kuvwima zilyo, wali kulya bantu.

4Lino bamasi nibakamvwa impuwo yakwe, wakacegwa mukakole kabo, nkabela bakamuleta atulobyo, bamusisya kunyika ya-Egepita.

5 Mpoonya awo, banyina nibakabona kuti bazundwa, amakani taanakuba mbubakali kulangila, bakabweza aumwi wabana babo, bacita kuti abe mulavu muvwimi.

6 Wakali kuya bweendeenda akati kabasyuumbwa, waba mulavu, waiya kuvwima zilyo, wali kulya bantu.

7Wakali kubisizya maanda aabo aabwami akusaala minzi yabo. Nyika yoonse abaabo bamulinjiyo bakayoowa ijwi lyakuvuluma kwakwe.

8 Lino bamasi bakuzisi zyoonse zyeengelede bakamubukila, bamucekelezya lusabwe lwabo, nkabela wakacegwa mumulindi wabo.

9 Bakamukwezya indobyo zyabo, bamubika mucizangala, bamutola kumwami wa-Babuloni. Bakamunjizya mukaliba, kuti ijwi lyakwe litamvwigwi limbi atala amalundu aa-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Banyoko bakali mbuli isaansa mumuunda lizikilidwe kumbali lyamaanzi, isaansa lyobene lizyalisya micelo nkaambo kamaanzi manji.

11Cisiko calyo ciyumu cakaba musako wasikweendelezya. Cakalampisya loko akati kamapanda mapanda. Cakaboneka abulamfu bwaco amitabi yaco minji.

12 Pele isaansa lyakanonkolwa cabukali, lyakawaalwa ansi. Muwo wakujwe wakaliyuminizya, amicelo yalyo yakacelwa. Cisiko calyo cakayuminina; mulilo wakacisyukutya.

13 Lino sunu lilizikilidwe munkanda, munyika injumu iibula maanzi.

14 Mucisiko calyo mwazwa mulilo, watenta mitabi yalyo amicelo yalyo yoonse. Lino tamucijanwi mulindilyo cisiko ciyumu cikonzya kuba musako wasikweendelezya, Nceeco cilizyo, ncakulizya.

Ezekieli 20

Ezekieli mbwaakakambaukila bapati ibakeza kuzoobuzya makani kuli-Jehova

1 Lino mumwaka wamusanu aibili, mumwezi wasanu, mubuzuba bwakumi bwamumwezi, kwasika bamwi babapati ba-Israyeli kuzoobuzya makani kuli-Jehova, nkabela bakakala kubusyu bwangu.

2Lino ijwi lyaJehova lyakandisikila, liti,

3 O mwana amuntu, ambila bapati ba-Israyeli. Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Sa kubuzya makani kulindime ncemwazida? Ncobeni mbundi muumi, ndakaka kubuzigwa makani andinywe, mbwaamba Mwami Jehova.

4 Sa tokonzyi kubabeteka, O mwana amuntu, sa tokonzyi kubabeteka? Kobazibya milimo iisesemya bamawisaabo njibakacita.

5 Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mubuzuba obo nindakasala Israyeli, ndakakonkezya lunyungu lwaluzubo lwa-Jakobo akulizibya kulimbabo munyika ya-Egepita. Ndakabakonkezya kuti, Ndime Jehova Leza wanu.

6Mubuzuba obo mbubonya ndakabakonkezya kubagwisya munyika ya-Egepita akubaleta kunyika njindakabasalilide, nyika iikunka malili abuci, nyika imbotu kwiinda nyika zyoonse.

7 Lino ndakabaambila kuti, Amusowe umwi aumwi zisesemyo zyameso aakwe, alimwi mutalisofwaazyi azikozyano zya-Egepita, Ndime Jehova Leza wanu.

8Pele bakandipapila, bakaka kundiswiilila. Tabakwe nibakasowa umwi aumwi zisesemyo zyameso aakwe, nikuba kuleka zikozyano zya-Egepita, Mpawo ndakaamba kubatilila bukali bwangu akukutya lunyemo lwangu kulimbabo mukati kanyika ya-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Nekubaboobo ncindakacita ndakacicita nkaambo kazina lyangu kuti litasampaulwi mumeso aabamasi mobakakede akati kabo. Ndakalizibya kulimbabo mumeso aabaabo bamasi mukubagwisya munyika ya-Egepita.

10Ndakabagwisya munyika ya-Egepita, ndabasisya munkanda.

11 Ndakabapa milazyo yangu akubazibya imbeta zyangu, nzenzizyo ziletela muntu buumi kufumbwa uuzicita.

12 Alimwi ndakabapa masabata aangu kuti abe citondezyo akati kesu ambabo, bazibe kuti ndime nde-Jehova ndabasalazya.

13 Pele luzubo lwa-Israyeli lwakandipapila nkukonya oko kunkanda. Tabakwe nibakeenda mumilazyo yangu, ambeta zyangu teebakali kuzibamba, nzenzizyo ziletela muntu buumi kufumbwa uuzicita. Aalo masabata aangu bakaasofwaazya loko. Lino ndakaamba kubatilila bukali bwangu nkukonya oko kunkanda akubamanisya.

14Pele ncindakacita ndakacicita nkaambo kazina lyangu kuti litasampaulwi mumeso aabamasi, nkaambo ndakabagwisya mumeso aabo.

15 Ndakabakonkezya munkanda cakwaamba kuti, Nsikooyoomusisya munyika eyo njendamusyomezya, nyika iikunka malili abuci, nyika imbotu kwiinda nyika zyoonse.

16 Ndakacita obo nkaambo kakuti bakasampaula imbeta zyangu akukaka kweenda mumilazyo yangu akusofwaazya masabata aangu, nkaambo myoyo yabo bakaibikide kuzikozyano zyabo.

17Nekubaboobo liso lyangu lyakabafwida luzyalo. Teendakabanyonyona nikuba kubamanisya oko kunkanda pe.

18Lino ndakaambila bana babo mumonya munkanda kuti, Muteendi mumilao yabamauso nekuba kubamba imbeta zyabo nekuba kulisofwaazya azikozyano zyabo.

19Ndime Jehova Leza wanu, Amweende mumilazyo yangu, amubambe imbeta zyangu akuzicita.

20 Alimwi amusalazye masabata aangu, abe citondezyo akati kesu, mebo anywebo, muzibe kuti ndime Jehova Leza wanu.

21 Pele bana bakandipapila. Kabateendi mumilazyo yangu, kabatabambi imbeta zyangu nekuba kuzicita, nzenzizyo ziletela muntu buumi kufumbwa uuzicita, aalo masabata aangu bakaasofwaazya. Mpawo ndakaamba kubatilila bukali bwangu akukutya lunyemo lwangu kulimbabo oko kunkanda.

22 Nekubaboobo ndakakasya ijanza lyangu akucita mbukweelede kucitilwa izina lyangu, kuti litasampaulwi mumeso aabamasi, nkaambo ndakabagwisya mumeso aabo.

23 Alimwi ndakabakonkezya munkanda kuti njoobamwaisya akati kabamasi akubapalanganya munyika zyoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 nkaambo kabataciti milazyo yangu, kabasampaula imbeta zyangu akusofwaazya masabata aangu, alimwi meso aabo kaalangide zikozyano zyabamawisaabo.

25 Nkabela ndakabapa milazyo iyatakali mibotu ambeta zitaleti buumi.

26Ndakabasofwaazya azipo zyabo kukupaizya bana babo bataanzi, nkabayoosye, kuti bazibe kuti ndime Jehova.

27 Lino ambila luzubo lwa-Israyeli, O mwana amuntu. Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bamausowanu bakandisampaula mucintu eci acalo: bakandicitila cakweena.

28 Nkaambo ndakabanjizya munyika eyo njindakabakonkezya kubapa, pele ndilyonya, kufumbwa ciindi ncibakabona cilundu cilamfu amusamu mutete uuvovwene, kabapaila zipaizyo zyabo nkukonya azituuzyo zyabo zyakundikalazya, kabalundumuna bweema bwatununkilizyo twabo ukutila zipaizyo zyabo zyakunywa.

29(Ndakababuzya kuti, Nkutyeni cipaizyo cakucilundu nkumuya kulincico. Aboobo cakaulikwa kuti ngu-Bama, mbuicicaambwa asunu.)

30Lino koambila luzubo lwa-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Sa mulayanda kulisofwaazya mbubakacita bamausowanu akuya butobela zisesemyo zyabo?

31 Ciindi cakuleta zipo zyanu akupaizya bana banu mumulilo, mulalisofwaazya azikozyano zyanu zyoonse. Mucicita obo asunu, Lino sa ndakonzya kuzumina kubuzigwa makani andinywe, O luzubo lwa-Israyeli? Ncobeni mbundi muumi, mbwamba Mwami Jehova, ndakaka kubuzigwa makani andinywe,

32 Muyeeyo wamumyoyo yanu ncobeni tuukooyooba. Mulaamba kuti, Tuyooba mbubonya mbuli bamasi, mbuli misyobo yoonse yamunyika, bakomba zisamu amabwe.

33 Ncobeni mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, njoomweendelezyalezya ajanza ijumu akuboko kutandabikidwe abukali butilidwe.

34Nkabela njoomugwisya mukati kabamasi, akumuyobolola kuzwa kunyika zyoonse nkumwakamwaikilide, ajanza ijumu akuboko kutandabikidwe abukali butilidwe.

35 Lino njoomusisya kunkanda yabamasi, nkabela tuyoobetekana nkukonya oko kubusyu abusyu.

36Mbuli mbutwakabetekana abamausowanu munkanda yanyika ya-Egepita, tuzoobetekana anywebo mbubonya, mbwaamba Mwami Jehova.

37Njoomuumya mufunko, elyo njoomwaanzya zyaanzyo zyacizuminano.

38Nkabela njoosansamuna basicinguni akati kanu abaabo bandipapila. Njoobagwisya munyika yabusibutuntuli bwabo, pele tabakooyoosika kunyika ya-Israyeli pe, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Lino nywebo, O luzubo lwa-Israyeli, mbuboobu mbwaamba. Mwami Jehova, Mbubo, kamuya, mukakombe umwi aumwi zikozyano zyakwe. Pele musule lyayaaya, na mwakaka kundiswiilila-we! Izina lyangu lisalala talikooyoosofwaazigwa limbi azipo zyanu azikozyano zyanu pe.

40 Nkaambo atala lyacilundu cangu cisalala, cilundu cilamfu ca-Israyeli, mbwaamba Mwami Jehova, mpoonya awo luzubo loonse lwa-Israyeli mpoluyoondikombela munyika, Mpoonya awo mponjoobatambwida, mponjooyandila zituuzyo zyanu akabalwebalwe kazipaizyo zyanu azintu zyanu zyoonse zisalala.

41Njoomutambula mbuli bweema bwatununkilizyo kuciindi eco ninzoomugwisya akati kabamasi akumuyobolola kuzwa kunyika zyoonse nkumwakamwaikilide, aboobo kusalala kwangu kuyoobonwa mulindinywe mumeso aabamasi.

42 Lino muyooziba kuti ndime Jehova ninjoomusisya kunyika ya-Israyeli, kunyika eyo njiyonya njindakakonkezya kupa bamausowanu.

43 Oko muyooibaluka inzila zyanu amilimo yanu yoonse njimwakasofwaazigwa njiyo, nkabela muyoolisesemya nubeni nkaambo kabubi boonse mbumwakacita.

44 Lino muyooziba kuti ndime Jehova, nkaambo ncinjanda kucita njoocicita nkaambo kazina lyangu; nsikooyoocita mbuli bweelede inzila zyanu zibi amilimo yanu yakubisya, O luzubo lwaIsrayeli, mbwaamba Mwami Jehova.

45Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

46O mwana amuntu, tambya meso aako kumusanza cankayikayi, tuntumwida cisi cakumusanza majwi aako, sinsima cakukalalila lusaka lwaku-Negebi.

47 Ambila lusaka lwaku-Negebi kuti, Swiilila ijwi lya-Jehova. Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni njookunka mulilo muli nduwe, nkabela uyootenta misamu yoonse mitete amisamu yoonse miyumu iili mulinduwe. Mabangabanga aayakisya taakooyoozima, amasyu oonse aabantu ayoopya kuzwa kumusanza akusikila kunyika.

48Bantu boonse bayoobona kuti ndime nde-Jehova ndakaudukula. Tuukooyoozimika pe.

49Mpawo ndakati, Akaka, Mwami Jehova! Balaamba aandime kuti, Sa taambi tulabi buyo mukwaamba kwakwe?

Ezekieli 21

Ipanga lya-Jehova

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, lanzya busyu bwako ku-Jerusalemu cankayikayi akutuntumwida zikombelo majwi aako. Sinsima aanyika ya-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Ambila nyika ya-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Bona! Ndime sinkondonyoko! Njoosomona ipanga lyangu mumukutu walyo, njookunyonyweeda bantu boonse, nibaba baluleme nibaba basizibi.

4 Lino mbuli mbunjanda kukunyonyweeda bantu boonse, nibaba baluleme nibaba basizibi, ipanga lyangu liyoozwa mumukutu walyo cakulwisya bantu boonse kuzwa kumusanza mane kusikila kunyika.

5 Nkabela bantu boonse bayooziba kuti ndime nde-Jehova ndagwisya ipanga lyangu mumukutu walyo. Talikooyoosomenwa alimwi pe.

6 Lino webo, o mwana amuntu, sintimuka, Sintimuka mumeso aabo camoyo uutyokede acakuusa loko.

7Lino nibazookubuzya kuti, Waba aanzi nosintimuka? uleelede kuvuwa kuti, Nkaambo kamakani ngendamvwa. Makani asike buyo, myoyo yoonse ileenzemuka amaanza oonse alakompama, myuuya yoonse ilawizuka amazwi oonse alateta mbuli maanzi, Ncobeni aleza, alazuzikizigwa, mbwaamba Mwami Jehova.

8Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

9 O mwana amuntu, sinsima akwaamba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami. Amba kuti, Ipanga! Ipanga! Lilinonedwe akusyobolwa!

10Lilinonedwe kuti lijaye bantu! Lilisyobwedwe kuti libalame mbuli lulabo! Ma! Sa tulakonzya kusobanasobana? Lilasampaula musako wamwanaangu amisamu yoonse.

11Lyaabwa kuti lisyobolwe, kuti libelesegwe amaanza. Ipanga lilinonedwe akusyobolwa kuti lipegwe mumaanza aasikujaya.

12 Lila akuwuula, O mwana amuntu, nkaambo lilalwisya bantu bangu, lilalwisya basilutwe boonse ba-Israyeli. Baabwa kupanga antoomwe abantu bangu. Kolyuuma acamba,

13nkaambo ciindi cakulingulwa casika. Tucite buti na ipanga lilasampaula amusako? mbwaamba Mwami Jehova.

14 Lino webo, O mwana amuntu, sinsima akukamba amaanza aako, Ipanga liinduuluke ziindi zyotatwe, ipanga lyabayasidwe, ipanga lyamupati uuyasidwe. Ndendilyo libazyungulukide,

15kuti myoyo yabo ienzemuke, bantu banji balebwe kumilyango yabo. Ndibambide indomo yapanga! Aha! Lyaba mbuli lulabo, lilisyobwedwe kukujazya!

16 Timbaula kululyo akulumwesi, koonse koonse busyu bwako nkobulangide.

17 Ambebo njookamba amaanza aangu, njookutya bukali bwangu. Ndime nde-Jehova ndaamba.

18Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Webo, Omwana amuntu, bika inzila zyobile ipanga lyamwami wa-Babuloni
nzilikonzya kutola. Zyoonse zyobile zileelede kuzwa munyika yomwe. Lino
kumapambukilo aanzila eenga citondezyo cajanza litondeka kumunzi.

20 Bika inzila ipanga njelikonzya kutola kuya ku-Raba wabana ba-Amoni, aimwi
yakuya kucisi ca-Juda aku-Jerusalemu munzi walubaya.

21Nkaambo mwami wa-Babuloni uliimvwi kumapambukilo aanzila, inzila zyobile
nkuziswanaanina, kuti asonde. Ulazungaanya mivwi, ulabuzya makani kutukozyano,
ulalingula muni.

22 Mujanza lyakwe lyalulyo mwaboneka cisolo ca-Jerusalemu, cisolo cakubika
mincini yakupwayauzya, cakwaasamuna mulomo kukujaya akulizya ijwi lyacikwala,
cakubika mincini yakupwayauzya zitendele, cakulundika citantaala cakusinkinizya
akuyaka cilwido.

23 Mumeso aabo makani alaboneka mbuli kusonda kwabuyo. Balikonkezezye zikonke
zipati. Pele ulaibalusya milandu yabo, kuti bazundwe.

24Lino mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mbuli mbumwacita kuti milandu yanu
iibalukwe, nkukuti insotoko zyanu zyayubunuka, azyalo zibi zyanu zyaboneka
mumilimo yanu yoonse-mbuli mbumwaibalukwa, muyoozundwa mulinzizyo.

25 Lino webo, O simasampu sizibi, silutwe waIsrayeli, oosikilwa buzuba bwako,
ciindi camamanino aako aakupegwa mulandu,

26 mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Samununa citambala, gwisya musini. Zintu
zyoonse zyasanduka. Sumpula cifwiifwi, fwiinsya cisumpukide.

27 Njoocita kuti musini ube cisaalo, cisaalo, cisaalo luzutu, nkabela tuukooyooba
limbi mane akasike oyo uuelede, lino njooupa nguwe.

28 Lino uwe, O mwana amuntu, sinsima cakwaamba kuti, Mbuboobu Mwami Jehova
mbwaamba aabana ba-Amoni akusampaula kwabo. Amba kuti, Ipanga! Ipanga
lilisomwedwe kukujaya, lilisyobedwe, lilamweka mbuli lulabo,

29—bantu nibakubonena zilengano zyabuyo akukusondela zyakubeja —kuti balilazike
ansingo zyabasimasampu basizibi basikilwa buzuba bwabo, ciindi camamanino aabo
aakupegwa mulandu.

30Lipilusye mumukutu walyo. Nkukonya oko nkowakalengelwa, munyika
yabuzyalwe bwako, njookubeteka nkukonya.

31Njookutilila bukali bwangu, njookuvukutila amulilo walunyemo lwangu,
njookwaaba mumaanza aabantu basicongo bezi kunyonyoona.

32Uyooba cilyo camulilo. Bulowa bwako buyooba mukati kanyika,
Tokooyooyeeyegwa limbi, nkaambo ndime nde-Jehova ndaamba.

Ezekieli 22

© 1963, Bible Society of Zambia.

Milandu ya-Jerusalemu

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2Webo, O mwana amuntu, sa tokonzyi kubeteka, sa tokonzyi kubeteka munzi wabulowa? Kouzibya zisesemyo zyawo zyoonse.

3 Uleelede kwaamba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Akaka, O munzi ootila bulowa mukati kako, kuti ciindi calubeta lwako cisike, oocita zikozyano zyakulisofwaazya.

4Bulowa mbotilide mbobukupa mulandu, azikozyano nzocitide nzezikusofwaazya, Wafwanzya buzuba bwalubeta lwako; ciindi camyaka yako casika. Nkaambo kako ndakubika kuti ube cisampuko muneso aabamasi asikucapwa munyika zyoonse.

5Balakucapa boonse, nibaba bali afwiifwi nibaba bali kule, uwe simpuwo imbi oozwide lupyopyongano.

6 Bona! Basilutwe ba-Israyeli bali mukati kako, boonse balatila, bulowa, umwi aumwi mbuli mbwaakonzya.

7 Mulinduwe bantu mobasampaula bamawisi abamanyina. Mulinduwe beenzu mobabbidwa, Mulinduwe bamucaala abamukabafu mobabisizigwa.

8 Zintu zyangu zisalalisya mwazisampaula, aalo masabata aangu mwaasofwaazya.

9Mulinduwe muli bantu balengelela beenzinyina twaambo kuti batizye bulowa, abamwi balya zipaizyo atala amalundu, abamwi bacita malweza.

10 Mulinduwe muli bavumbula zinswe zyabamawisi, abamwi boona abanakazi kuciindi cabo cakutondwa.

11 Bamwi balacita milimo iisesemya abamukabeenzinyina, bamwi balacita malweza abamukabana babo, abamwi baloona abacizi babo, bana babamawisi.

12 Mulinduwe balalya masinkamulomo kuti batizye bulowa. Mulakolotya mali kuti mujane impindu, mulatambula intantiko, mulanyanzya beenzinyoko imbono, anukuti mebo mwandiluba, mbwaamba Mwami Jehova.

13 Ma! Ndakamba amaanza aangu cakuyoowa lunyanzyo lwako ndowakacita abulowa buboneka mukati kako!

14 Sa moyo wako ulakonzya kwiimikila nji, amaanza aako sa alakonzya kuba anguzu mubuzuba obo mbwenjookubeteka? Ndime Jehova. Ndaamba, akucita njoocicita.

15 Njoomumwaisya akati kabamasi akumupalanganya munyika zyoonse. Abusofwaazi bwako njoobumanisya.

16 Uyoousigwa insoni mumeso aabamasi, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

17Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Omwana amuntu, luzubo lwaIsrayeli lwandibeda mankwisila. Boonse baba mukuba amundalila abutale alotwe mukati kabbila lyamulilo. Baba mankwisila aansiliva.

19Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mbuli mbumwaba mankwisila nyoonse njoomuyobolola mukati ka-Jerusalemu.

20Mbubonya mbuli insiliva amukuba abutale alotwe amundalila mbuziyobololwa mukati kabbila lyamulilo kuti zifulidilwe mulilo akweenzununwa, njooyobolola ndinywe mubukali bwangu buyoosya, njoomusikka akumweenzununa.

21Njoomubunganya akumufulidila mulilo wabukali bwangu mane lumwi nkamweenzunune mukati kawo.

22Mbubonya mbuli insiliva mbwiienzununwa mukati kabbila lyamulilo, muyooenzununwa anywebo mukati kawo, aboobo muyooziba kuti ndime nde-Jehova ndamutilila bukali bwangu.

23Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

24Mwana amuntu, koiambila kuti, Nduwe nyika iitana kusalazigwa nikuba kuwidwa imvula mubuzuba bwabukali,

25 Bami bayo mukati kayo bali mbuli mulavu uuvuluma uukwamauna zilyo zyakwe. Balalya bantu, balabweza imbono azintu ziyandika, bavuzya bamukabafu bayo mukati kayo.

26 Bapaizi bayo babisizya mulao wangu, basofwaazya zintu zyangu zisalala. Tabana kwaandaanya zintu zisalalisya azintu zyabuyo nekuba kuzibya bantu zintu zisalala azintu zisofweede mbuzibede. Aalo masabata aangu tabaalemeki pe, aboobo ndasampaulwa akati kabo.

27 Basilutwe bayo mukati kayo bali mbuli baumpe bakwamauna nyama yabo. Balatila bulowa akunyonyoona bantu kuti balijanine impindu yakubba.

28 Basinsimi bayo balabalambila mulambo, balababonena zilengano zyabuyo akubasondela zyakubeja. Balaamba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, anukuti Jehova tana kwaamba.

29 Bantu banyika balapenzya cakubba, balanyanzya imbono. Balapenzya bacete abatengwana, abalo beenzu balabapenzya muciyanza citeelede.

30 Ndakayandaula muntu akati kabo iwakakonzya kumamika bulambo, aime kubusyu bwangu akubusinka nkubukolomokede, kuti ntanyonyooni nyika, pele taakwe naba omwe iwakajanika pe.

31Nkaambo kako ndakabatilila bukali bwangu akubalobya mumulilo walunyemo lwangu. Inzila yabo ndaiboozya amitwe yabo, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 23

Cikozyano ca-Ohola a-Oholiba

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, nu,

2 Swiilila, mwana amuntu. Kakuli banakazi bobile, bana bada lyomwe.

3 Aba banakazi bakali kuvuula mu-Egepita. Bakali kuvuula mubwanike bwabo. Nkukonya oko inkolo zyabo nkuzyakatyankilwa, atunyonkelo twabunakalindu bwabo nkutwakasyobelwa.

4Ngaaya mazina aabo. Mupati kali Ohola, amwanike wakwe kali Oholiba. Lino bakaba bangu akuzyala bana. Mazina nabo ngaaya. Ohola ngu-Samariya, Oholiba ngu-Jerusalemu.

5 Lino Ohola wakatalika kuvuula kacili wangu, Wakali kufwa muunya muunya kuli basimamambe bakwe, nkokuti ba-Asuri,

6basilumamba basamine zisani zisalala pyu, beendelezi abangambela, boonse bali balombe beebeka, basimbizi batantide amabbiza.

7Wakabapa bwaamu bwakwe, nkokuti ba-Asuri babotubotu boonse buyo, aboonse mbakafwida muunyamuunya wakasofwaazigwa azikozyano zyabo.

8Taakwe naakaleka bwaamu bwakwe mbwaakali kucita mu-Egepita, nkaambo mubwanike bwakwe baalumi bakali koona awe akusyoba tunyonkelo twabunakalindu bwakwe akumutilila bwaamu bwabo bunji.

9 Nkaambo kako ndakamwaaba mumaanza aabasimamambe bakwe, mumaanza aabana ba-Asuri, mbaakali kufwida muunya muunya.

10 Mbembabo bakavumbula cinswe cakwe akutola bana bakwe balombe abasimbi akumujazya ipanga. Lino naakamana kubetekwa, izina lyakwe lyakaba cisampauzyo akati kabanakazinyina.

11Lino mucizi wakwe Oholiba wakabona, pele walo wakamwiinda mukubisya mukufwa muunyamuunya amubwaamu bwakwe. Wakacita bwaamu akwiinda mucizi wakwe.

12 Wakali kufwida ba-Asuri muunya muunya, beendelezi abangambela, basilumamba basamine zyamalebaleba, basimbizi batantide amabbiza, boonse mbalombe beebeka.

13Lino ndakabona kuti wasofwaazigwa; boonse bobile buyo balitolede inzila yomwe.

14 Pele atala lyabwaamu bwakwe bumwi wakabika aceeci. Wakabona baalumi beengedwe abulambo, zifwanikisyo zyaba-Kasidi ziengedwe amusila,

15balisamine inkumba muzikungu azitambala zikwekweba-kwekweba amitwe yabo, boonse bali mbuli basilutwe, mbubonya mbuli bana ba-Babuloni, ba-Kasidi, mbubabede mucisi cakwabo.

16Ababone buyo, wakabafwida muunyamuunya, watuma batumwa kulimbabo kucisi caba-Kasidi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino bana baBabuloni bakeza kulinguwe kubulo bwakukumbatanina, nkabela bakamusofwaazya abwaamu bwabo. Amane kusofwaazigwa, moyo wakwe wakabasesemwa.

18 Elyo naakali kucita bwaamu akulivumbula kucinswe antangalala, moyo wangu wakamusesemwa mbubonya mbundakasesemwa mucizi wakwe.

19Nekubaboobo wakavuzya bwaamu bwakwe akuyeeya mazuba aabwanike bwakwe, naakali kuvuula munyika ya-Egepita,

20 nkabela kufwa muunyamuunya kuli basimamambe bakwe ibakali anyama mbuli nyama yambongolo abwaalumi mbuli bwaalumi bwamabbiza.

21Wakalisukeme kusobana kwabwanike bwako, ba-Egepita nibakali kusyoba tunyonkelo twako akutyanka inkolo zyabusimbi bwako.

22 Lino, O Oholiba, swiilila mbwaamba Mwami Jehova! Ndabusya basimamambe bako, moyo wako mbowakasesemwa, nkabela bayookuzida kukulwisya kuzwa kumabazu oonse,

23bana ba-Babuloni aba-Kasidi boonse, Pekodi a-Sowa a-Kowa, boonse bana ba-Asuri, balombe bayandika, beendelezi abangambela boonse, basilutwe abasilumamba, boonse balitantide ambizi,

24 Bazookuboolela azilwisyo ankalaki aŋola amakamu makamu aabantu. Bazoolibamba kukulwisya kumabazu oonse antobo azikwabilizyo angowani. Njooaba lubeta mumaanza aabo, nkabela bayookubeteka mbuli kubeteka kwabo.

25Njookubikila busungu bwabukali bwangu, nkabela bayookucitila cabukali, Bayookukosola impemo amatwi, abana bako bacisyeede bayoojazigwa ipanga. Bayootola bana bako balombe abasimbi abantu bako bacisyeede bayoosukuta mumulilo.

26Bayookusamununa zyakusama zyako akukunyanzya zilisakatizyo zyako ziebeka.

27 Aboobo njoolesya zisapi zyako abwaamu bwako nzowakaiya munyika ya-Egepita. Tokooyootambya meso aako kuba-Egepita nikuba kubayeeya limbi.

28 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni njookwaaba mumaanza aabaabo bakusulide amumaanza aabaabo moyo wako mbuusesemwa.

29 Lino bayookucitila calusulo, bayootola micelo yamilimo yako, bayookusia uli acinswe abwaamba, aboobo cinswe camubwaamu bwako ciyooyubununwa, nkukuti zisapi zyako abwaamu bwako.

30 Aya makani ayookucitilwa nkaambo kakubisya kwako kwakuya buvuula abamasi akulisofwaazya azikozyano zyabo.

31 Weenda munzila yamucizi wako, aboobo inkomeki yakwe njiyonya njooipa mumaanza aako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Uyoonywida inkomeki yamucizi wako, inkomeki impati indamfu, aboobo uyooba cisampaulo acisesyo, nkaambo ilizwide mwa.

33Uyookutisigwa bukolwi abuusu, inkomeki yaluyoowo yalusaalo, inkomeki yamucizi wako Samariya.

34 Uyooinywida akwiikuna, elyo uyoolinonkweda masusu akukwamauna inkolo zyako, nkaambo mbuboobo mbundaamba, mbwaamba Mwami Jehova.

35 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kakuti wandiluba akundifutatila, uyoolemezegwa milandu yazisapi zyako ayabuvuule bwako.

36 Lino Jehova wakandaambila kuti, O mwana amuntu, sa toyandi kubeteka Ohola a-Oholiba? Kobazibya zisesemyo zyabo.

37 Nkaambo bacita bumambe, amumaanza aabo muli bulowa; bacita bumambe azikozyano zyabo, abalo bana babo mbobakandizyalila babatenta mumulilo babe zilyo zyazyo.

38 Acintu cimwi ncibandibisizya nceeci, Basofwaazya zintu zyangu zisalalisya akubisya masabata aangu mubuzuba obo mbubonya.

39 Nkaambo nibakapaizizya zikozyano zyabo bana babo, mubuzuba obo mbubonya bakanjila mubusena bwangu busalalisya kuti babusofwaazye. Mbuboobu mbubakacita mukati kaŋanda yangu.

40 Bakatumina baalumi bazwa kule. Bakabatumina mutumwa, nkabela bakeza ncobeni. Abo baalumi, wakabasambila akulinanika musila kumeso aako akulisakatizya.

41Wakakala abulo bwabulemu, alimwi intafule yakalibambidwe kubusyu bwako: alinjiyo mpowakabika tununkilizyo twangu amafuta aangu.

42Kulinguwe kwakamvwigwa ijwi lyamakamu makamu aabantu bakede cakuliiba, nkaambo kwakaletwa bantu banji abantu bakoledwe kuzwa kunkanda. Aba bakabika inkaya kumaboko aabanakazi amusini uuebeka amitwe yabo.

43Mpawo ndakaamba kuti, Sa baalumi tabaciti bumambe nibacita awe bwaamu?

44Nkaambo baswanaana awe mbubonya baalumi mbubaswanaana amwanakazi sikuvuula. Mbuboobo mbubakaswanaana a-Ohola a-Oholiba, banakazi basizisapi.

45 Pele bantu baluleme bayoobabeteka, bayoobapa mulandu wabanakazi basimamambe awabanakazi basikutila bulowa, nkaambo mbasimamambe, alimwi bulowa mobuli mumaanza aabo.

46Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Busya inkamu yakubalwisya. Njoobabika kuti babe cigambyo acisaalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47 Inkamu iyoobafusa mabwe, bayoobayasa amapanga aabo. Bana babo balombe abasimbi, boonse buyo bayoobajaya, amaanda aabo bayooarenta mumulilo.

48 Mbuboobo mbunjoolesya zisapi munyika, kuti banakazi boonse bacenjezegwe, bataciti zisapi mbumwacita inywe.

49Zisapi zyanu bayooziboozya kulindinywe, nkabela muyoolemezegwa milandu yazibi zyanu zyakukomba zikozyano, aboobo muyooziba kuti ndime Mwami Jehova.

Ezekieli 24

Cikozyano cacilongo cili asinkalwe

1Lino mumwaka wamusanu aine, mumwezi wakumi, mubuzuba bwakumi bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, lemba buzuba, nkukuti buzuba obuno mbubonya. Nkaambo mubuzuba obuno mbubonya mwami wa-Babuloni watalika kusinkinizya jerusalemu.

3 Alimwi ambila luzubo lukataazya cikozyano, Kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Simpika cilongo! Simpika! Bika maanzi mulincico!

4Alimwi bika zituli mumo, zituli zibo tu zyoonse, zituli zyazibelo azyamabekete, akucizuzya zifuwa zibotu.

5Sala imbelele imbotu. Sika inkuni zinji kunsi lyaco. Abile maanzi aakujisya zituli zyaco. Jika zifuwa mukati kaco.

6 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Maawe kumunzi wabulowa, cilongo cicijisi sinkalwe, citana kusanzigwa sinkalwe waco! Gwisya zituli cimwi cimwi. Utasalauli pe.

7 Nkaambo bulowa mbuwakatila bwaboneka mukati kawo, Wakabubika agale buyo antangalala, taakwe naakabutila ansi nikuba kubuvwikila abulongo.

8 Kubusya bukali bwangu kuti nkaliye inkoto yabubi, nciceeco ncindabikila bulowa bwawo agale buyo antangalala, kuti butasisigwi.

9 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Maawe kumunzi wabulowa! Ambebo njoovuzya inkuni.

10Sika inkuni zinji, mulilo uvule, Jikisya nyama, musinza uleme, azifuwa zyoonse zibe bulekete.

11 Wamana obo, simpika cilongo buyo amakala, kuti cipye, mukuba waco upye, kuti bubi bwaco bweenzunuke mukati kaco asinkalwe waco amanisigwe.

12Ma! Ndalikataazya buyo! Sinkalwe waco munji, tazwi mumulilo pe.

13 Sinkalwe waco nkukuti zisapi zyako zisofweede, Mbuli mbundakali kuyanda kukusalazya pele wakakaka kusalazigwa busofwi bwako, tokooyoosalazigwa limbi mane nkakutye bukali bwangu kulinduwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Ndime nde-Jehova ndaamba. Kuyooba obo. Njoocicita. Nsikooyoofwa insoni nikuba kuleka. Njookubeteka mbubonya mbukweelede inzila zyako amilimo yako, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli mbwaakafwidwa mukakwe. Mbwaakabeda ba-Juda citondezyo

15Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

16O mwana amuntu, swiilila, Ndakongomokela kukunyanzya muyandwi wameso aako, nekubaboobo toelede kulila nikuba koomoka nikuba kumbulumusya misozi.

17Sintimuka cakuumuna buyo. Utalili uufwide pe. Anga citambala cako akusama insangu zyako kumaulu. Utavumbi milomo yako nikuba kulya zilyo zyabasidilwe.

18Lino cifumo ndakaambila bantu, nkabela mangolezya mukaangu wakafwa. Lino nibwakaca, ndakacita mbubonya mbundakalaililwa.

19 Lino bantu bakandibuzya kuti, Sa toyandi kutupandulwida aya makani mbwaamba? Nkaambonzi nocita obo?

20Ndakabavwiila kuti, Ijwi lyaJehova lyakandisikila, liti,

21 Ambila luzubo lwa-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ndaamba kubisizya busena bwangu busalalisya, mbumulikankaizizya canguzu, cintu ciyandwi cameso aanu, myoyo yanu nciiyandisya. Abalo bana banu balombe abasimbi mbemusiide bayoojazigwa ipanga.

22 Pele muleelede kucita mbubonya mbundacita mebo, Mutavumbi milomo yanu nikuba kulya zilyo zyabasidilwe.

23Zitambala zyanu zibe amitwe yanu, ansangu zyanu kumaulu aanu. Mutalili nikuba koomoka. Munooya bukotela-ketela mukati kamilandu yanu akutongela umwi aumwi kumweenzinyina.

24 Aboobo Ezekieli uyoomubeda citondezyo. Zintu zyoonse nzyaakacita, anywebo muyoocita mbubonya. Lino aya makani naazooba, muyooziba kuti ndime Mwami Jehova

25Lino uwe, O mwana amuntu, mubuzuba obo nzoobanyanzya ciyubilo cabo, lukondo lwabo abulemu bwabo, zintu zibotezya meso aabo, amyoyo yabo nziiyanda, bana babo balombe abasimbi,

26mubuzuba obo sa uulobokede takooyoosika kulinduwe kuzookulwiida makani?

27Mubuzuba obo mulomo wako uyooasamunwa kuti uambile oyo uulobokede. Uyooamba, tokooyooba limbi syataambi, aboobo uyoobabeda citondezyo, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 25

Makani Ezekieli ngaakasinsima aaba-Amoni

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, langa cankayikayi bana ba-Amoni akusinsima aambabo.

3 Ambila bana ba Amoni kuti, Amuswiilile ijwi lya-Mwami Jehova. Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kajwi lyako lyakuweela busena bwangu busalalisya nibwakasofwaazigwa anyika ya-Israyeli niyakasaalwa aluzubo lwa-Israyeli nibakatolwa mubuzike,

4 ndakwaaba mumaanza aabana bakujwe kuti bakuvube. Bayooyaka zilao zyabo mukati kako akubika zikalilo zyabo munyika yako. Bayoolya micelo yako akunywa malili aako.

5Njoocita kuti Raba ube macelelo aankamele, anyika yabana ba-Amoni ibe mabutelo aambeleleo Elyo muyooziba kuti ndime Jehova.

6Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami jehovu. Nkaambo kakuti wakamba amaanza aako akulyatalyata amaulu aako akusekelela camoyo wako woonse nkaambo kamapenzi aanyika ya-Israyeli,

7njootandabika ijanza lyangu kukulwisya akukwaaba mumaanza aabamasi kuti bakusaale. Njookulobya akati kamisyobo yabantu akukumanisya akati kazisi. Njookunyonyoona, elyo uyooziba kuti ndime Jehova,

Ngaakasinsima aaba-Moabu

8 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kamajwi aa-Moabu aakwaamba kuti, Ncobeni luzubo lwa-Juda luli mbubonya mbuli misyobo yoonse yabantu,

9ncobeni njookwamauna makuko aanyika ya-Moabu koonse koonse kuzwa kuminzi yakumugaano wayo, njenjiyo bulemu bwacisi, Beti-Jesimoti a-Baalameoni a-Kiriyataimu.

10Njooaba cisi antoomwe acisi caba-Amoni mumaanza aabana bakujwe, kuti bacivube, aboobo tacikooyooyeeyegwa limbi akati kabamasi.

11Njoobeteka ba-Moabu, elyo bayooziba kuti ndime Jehova.

Ngaakasinsima aaba-Edomu

12 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kakuti ba-Edomu bakacitila luzubo lwa-Juda cakuliya inkoto, alimwi babisya loko mukuliya inkoto zyabo,

13mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njootandabika ijanza lyangu kukulwisya cisi ca-Edomu, nkabela njoonyonyoona bantu abanyama boonse mukati kaco. Njoocita kuti cibe matongo buyo. Kuzwa ku-Temani akusikila ku-Dedani, koonse bayoojazigwa ipanga.

14 Njooliya inkoto yabubi bwa-Edomu kumaanza aabantu bangu ba-Israyeli. Bayoocita mucisi ca-Edomu mbuli zyabukali bwangu ambuli zyalunyemo lwangu, Elyo bayooziba kuti ndaliya inkoto, mbwaamba Mwami Jehova.

Ngaakasinsima aaba-Filisti

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kakuti ba-Filisti bakacita cakuliya inkoto, alimwi mukuliya inkoto zyabo kabajisi lusulo mumyoyo yabo abusinkondonyina butamani,

16 mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Njootandabika ijanza lyangu kukulwisya ba-Filisti, abalo ba-Kereti njoobamanisya, akunyonyoona bantu bamwi boonse bakunkomwe yalwizi.

17 Njoobaliya inkoto imbi loko, akubaumauma cabukali. Ndaakumana buyo kuliya inkoto, bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 26

Makani Ezekieli ngaakasinsima aa-Turo

1 Lino mumwaka wakumi aumwi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 Omwana amuntu, Turo waamba aa-Jerusalemu kuti, Ehe! Citendele cabantu camwayigwa, ndajalwidwa, lino njoovuba, nkaambo wasaalwa.

3Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bona! Ndi sinkondonyoko, O Turo. Njookubusizya misyobo minji yabantu mbubonya mbuli lwizi mbulubusya mayuwe aalo.

4Bayoonyonyoona malambo aa-Turo akumwaya maanda aawo malamfu, Njooupalila bulongo bwawo, ube igale buyo antangalala.

5 Uyooba ciyanikilo camazamba akati kalwizi, nkaambo mbuboobo mbundaamba, mbwaamba Mwami Jehova. Uyooba cisaalo cabamasi,

6 abalo bana basimbi bakwe bali musokwe bayoojazigwa ipanga, Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

7 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Ndaletela Turo Nebukadinezara mwami wa-Babuloni, mwami wabami, uuzwa kulubazu lwakunyika, Uleza ambizi ankalaki abasimabbiza amakamu makamu aabantu.

8 Lino bana basimbi bako bali musokwe uyoobajazya ipanga. Uyooyaka bulambo bwakukulwisya, uyoolundika zitantaala zyakukusinkinizya, uyoobika lululi lwakulitabilila kuti akulwisye.

9Kuuma kwamincini yakwe uyookuumya malambo aako, amaanda aako malamfu uyooagonkauzya tuleba.

10Kuvula kwambizi zyakwe kuuyookutubulusya lusuko. Malambo aako ayoozungana nkaambo kamisindo yabasimabbiza amavili ankalaki naazoonjila mumilyango yako mbubonya mbuli bantu mbubanjila mumunzi uumwayidwe.

11Insumba zyambizi zyakwe uyoozilyatauzya migwagwa yako yoonse, abantu bako uyoobajazya ipanga, aziimikilo zyako ziyumu ziyoowida ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Bayoosaala imbono zyako akunyonyoona zisambalo zyako. Bayoomwaya malambo aako, amaanda aako mabotu bayooakolomona. Mabwe aako azisamu zyako abulongo bwako, zyoonse buyo bayoozisowa mumaanzi.

13 Njoolesya kuyobeka kwanyimbo zyako, ajwi lyatuntimbwa twako talikooyoomvwigwa limbi.

14Njoocita kuti ube igale buyo antangalala. Uyooba ciyanikilo camazamba. Tokooyooyakululwa limbi pe, nkaambo ndime nde-Jehova ndaamba obo, mbwaamba Mwami Jehova.

15 Mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila Turo, Inkomwe zyalwizi sa tazikooyoozungaana, muzumo wabuwe bwako nuuyoomvwigwa, bayasidwe nibayootongela, bantu nibayoojayigwa mukati kako?

16 Bami boonse bakulwizi bayooseluka kuzwa kuzyuuno zyabo, bayoosamununa zikobela zyabo akugwisya zyakusama zyabo zyamanyengwe manyengwe, bayoosama buyoofu, bayookala ansi, bayookankama ciindi coonse cakugamba nduwe.

17 Bayookucitila cilizyo, bayookwaambila kuti, Ma! Wanyonyooka buti, uwe cikalilo cabasilwizi, munzi wampuwo iwakajisi inguzu mulwizi! Webo abantu ibakakede mulinduwe mwakali kuyoosya bantu boonse banyika.

18Lino sunu tusuwa tulayoowa mubuzuba bwakuwa kwako. Tusuwa tuli mukati kalwizi tulakankama nkaambo kakulobelela kwako.

19Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ninjoocita kuti ube munzi uusaalidwe mbuli minzi iitana kukalwa, ninjookuletela izambangulwe kuti maanzi manji akuvumbe,

20 lino njookuselusya antoomwe abaabo baselemukila mucilindi, bantu bakalekale mobabede. Njoocita kuti ukale munyika yakwacimvumwe, mbubonya mbuli matongo aakalekale, antoomwe abaabo baselemukila mucilindi, kuti utakalwi limbi nikuba kujanwa munyika yabaumi.

21 Njoocita kuti ube ciyoosyo. Tokooyooba limbi. Nekuba kuti ulayandaulwa, tokooyoojanwa limbi mane kukabe kutamani, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 27

Lwiimbo lwakulila Turo

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 Uwe O mwana amuntu, imba lwiimbo lwakulizya Turo.

3 Ambila Turo kuti, Uwe nokala kumanjililo aalwizi, nosambazya bantu bamisyobo misyobo kunkomwe zinji, mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. O Turo, webo waamba kuti, Ndeebeka loko.

4Migaano yako ili mukati kalwizi. Bayaki bako bakubotya loko,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Zisamu zyako zyoonse bakaziyasya misamu yakupresi iyakazwa ku-Seniri. Bakabweza musamu wakedari waku-Lebano kuti bakuyakile kasamu kandembela.

6 Inkasi zyako bakazibezya mibanga yaku-Basani, acibuye cako bakacicita azisamu zyamizimbwa zizilulwidwe minyanga iyakazwa kunkomwe zyaku-Kitimu.

7 Cisani cako cakweenzya cakalicitidwe amasani aamanyengwemanyengwe aazwa ku-Egepita, kuti cibe citondezyo cako; acivunisyo cako cakali masani aasalala-salala akamweemvwe aakazwa kunkomwe zyanyika ya-Elisa.

8Bantu baku-Zidoni abaku-Arivadi mbobakali basikukwasula bako, abantu bacenjede ba-Zemeri bakali mukati kako, mbombabo bakali basikukweenzya.

9 Bapati baku-Gebali abantu bacenjede bankuko bakali mukati kako, mbombabo bakali kusinkasinka myoombe yako, Maato oonse aakulwizi akali mukati kako, abalo basimaato boonse, kuti basambazyanye makwebo.

10 Ba-Persia aba-Ludi aba-Puti bakali mumpi yako, bakali basilumamba bako. Mulinduwe mobakali kwaanzika intobo angowani. Bakali kukubotya.

11Bana ba-Arivadi aba-Heleki bakaliimvwi amalambo aako buzyungulukide, abalo ba-Gamadi bakali amaanda aako malamfu. Bakali kwaanzika intobo zyabo amalambo aako buzyungulukide, Bakakubotya loko.

12 Ba-Tarisi bakali kusambazyanya ayebo nkaambo kabuvubi bwako bunji bwamisyobo misyobo: insiliva abutale amundalila amukuba, zyoonse buyo bakali kuzisambazya imbono zyako.

13 Ba-Javani aba-Tubali aba-Meseki bakali kusambazyanya ayebo. Imbono zyako bakali kuzyuuzya bantu azibelesyo zyamukuba.

14 Bantu baluzubo lwa-Togarima bakali kuuzya imbono zyako imbizi amabbiza aankondo ambongolo.

15 Bana ba-Dedani abalo bakali kusambazyanya ayebo. Nyika zyankomwe zinji zyakali mumaanza aako, zyakali kusambazyanya ameja aanzovu azisamu zyamucenje.

16Ba-Aramu bakali kusambazyanya ayebo nkaambo kambono zyako zinji. Bakali kuuzya mabwe aayandika aanofeki, amasani aasalala salala, amasani amanyengwe-manyengwe, amasani aatuba, amabwe aabekema amabwe aasalala pyu.

17 Ba-Juda anyika ya-Israyeli bakali kusambazyanya ayebo. Bakali kuuzya imbono zyako bulotwe bwaku-Miniti azinkwa abuci amafuta amabbona.

18Bantu baku-Damasko bakali kusambazyanya ayebo nkaambo kabunji bwambono zyako zyamisyobo misyobo. Imbono zyako bakali kuzyuuzya waini waku-Heliboni, aboya butuba bwambelele,

19awaini waku-Uzali. Abutale bufulidwe atununkilizyo amisale, zyoonse zyakauzigwa makwebo aako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Ba-Dedani bakali kusambazyanya ayebo amasani mabotu aakutantya awo.

21 Ba-Arabu abamwi boonse baku-Kedari bakali kukugwasya kukusambala tubelele abagutu ampongo nzebakali kuuzya.

22 Basambazi baku-Seba abaku-Raama bakali kusambazyanya ayebo. Bakali kuuzya imbono zyako misamu mibotu loko, amabwe aayandika aamisyobo misyobo, angolida.

23 Abalo ba-Harani aba-Kane aba-Edeni abasambazi baku-Seba aba-Asuri aba-Kilimadi, boonse buyo bakali kusambazyanya ayebo.

24Bakali kusambala zyamalebaleba, azikobela zyakamwemvwe azyamanyengwe manyengwe, amasasa aamabala mabala aatungidwe kabotu. Ezi zyoonse bakali kuuzya nzizyo.

25 Maato aa-Tarisi ngaakali kuyumuna zyakusambala zyako, Wakazuzigwa akulemenwa loko mukati kalwizi.

26 Basikukwasula bako bakusisya ampwampwa, lino muuwo wakujwe wakupwaya akati kamaanzi aalwizi.

27 Buvubi bwako, makwebo aako, zyakusambala zyako, basibwaato bako, basikusika bako, basikumamika bako, bantu mbosambazyanya abo, basilumamba bako boonse bali mukati kako, ankamu yoonse iili mukati kako, boonse buyo bayooinkila mubbonze lyalwizi mubuzuba bwabuwe bwako.

28Limvwigwe buyo ijwi lyakulila kwabasikusika bako, tunzuunzi tweengelede tulazungaana.

29 Boonse basinkasi balazwa mumaato aabo, Basibwaato boonse aboonse basikusika mulwizi balaima ankomwe,

30 balalila amajwi aabo nkaambo kako, balalila loko, Balalivwikila bulongo amitwe vabo akwaalabana muzyaala zyatwe.

31Balaligela cinkulu cakukulila akusama zisani zyamasaka. Balakulila cabuusu bwamumoyo akweema kupati.

32Balakwiimbila cilizyo cakwamba kuti, Maawe! Nguni uuli mbuli Turo uunyonyooka mukati kalwizi?

33Makwebo aako naakali kuzwa mulwizi, wakali kulamya bantu banji, Imbono zyako zinji azyakusambala zyako zinji zyakali kuvubya bami banyika,

34Pele ciindi ecino wanyonyooka mukati kalwizi, mukati kabbonze, Makwebo aako ankamu yabantu bako, zyoonse buyo zyainkila mumaanzi.

35 Bantu boonse bakede munyika zyakunkomwe yalwizi baligambide aanduwe, abalo bami babo bayoowa loko, amasyu aabo ausana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Basambazi bali akati kabamasi balakunyontoka, Ncobeni waba ciyoosyo. Tokooyooba limbi.

Ezekieli 28

Majwi Leza ngaamba aamwami wa-Turo

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, ambila mwami wa-Turo kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Moyo wako walisumpula. Waamba kuti, Ndime Leza, ndikede acuuno ca-Leza akati kalwizi. We! Uli muntu, toli Leza pe, nekuba kuti wayeeya kuba Leza.

3Ncobeni uli musongo kwiinda Daniele. Taakwe cintu cisisidwe kulinduwe.

4Busongo bwako amaanu aako, nzenzizyo zyakuletela buvubi, aboobo walivuzizya ingolida ansiliva muziyobwedo zyako.

5 Maanu aako aakusambazya, ngengao aakuyungizizya buvubi, aboobo moyo wako walisumpula nkaambo kabuvubi bwako.

6 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mumoyo wako wayeeya kuba mbubonya mbuli Leza.

7 Nkaambo kako ncobeni ndakuletela bazwakule, bantu bayoosya akati kabamasi. Bayoosomona mapanga aabo kuti balwisye busongo bwako bubotu, basofwaazye bweebesi bwako.

8Bayookuselemwida mudindi, nkabela uyoofwa mbubonya mbuli bayasidwe mbubafwa mubbonze lyalwizi.

9Ma! Sa unoocaamba kuti, Ndime Leza? Sa unoocaamba obo kumeso aabasikujaya? Mumaanza aabaabo bakuyasa uli muntu buyo, toli Leza pe!

10 Uyoofwa lufu lwabatapalwidwe mumaanza aabazwakule, nkaambo ndime ndaamba obo, mbwaamba Mwami Jehova.

Cilizyo cakulila mwami wa-Turo

11Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

12 O mwana amuntu, imba lwiimbo lwakulizya mwami wa-Turo, Umwaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Webo wakalilondokede. Wakalizwide busongo, akweebeka loko kwiinda boonse.

13 Wakali mu-Edeni, muunda waLeza. Kosakatide mabwe mayandisi oonse, mabwe aasalala pyu, mabwe aatopazi, mabwe aajaspi, mabwe aa-berulo, mabwe aaonukisi, mabwe aakrusalito, mabwe aasafiro, mabwe aanofeki amabwe aasmaragido; alimwi tuntimbwa twako anyeele zyako, zyoonse zyakaleengedwe angolida. Mubuzuba bwakulengwa kwako zyakabambwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Ndakakubika antoomwe aangelo kerubu uunanikidwe uuvumba. Wakali mucilundu cisalala ca-Leza, wakali kweendeenda akati kamabwe aamulilo.

15Wakalilondokede munzila zyako kuzwa kubuzuba bwakulengwa kwako mane kusikila kuciindi eco zibi nezyakajanwa mulinduwe.

16Mukusambala kwako kunji wakazuzigwa lunya, nkabela wakabisya, Nkaambo kaako ndakakutanda kuzwa kucilundu ca-Leza, alakwe kerubu sikuvumba wakakunyonyoona kuzwa kumabwe aamulilo.

17 Moyo wako wakalisumpula nkaambo kakweebeka kwako, Wajaya busongo bwako nkaambo kakweebeka kwako. Ndakakuwaala ansi kumeso aabami kuti bakweebele.

18 Muzibi zyako zinji, mukupilingana kwakusambala kwako, wakasofwaazya masena aako aasalala, Nkaambo kaako ndakagwisya mulilo mukati kako kuti ukutente, Ndakusandula kuba itwe ansi mumeso aaboonse bakubona.

19Boonse bakuziba akati kabamasi bagamba kukubona. Ncobeni waba ciyoosyo. Tokooyooba limbi,

Makani ngaakasinsima aa-Zidoni

20 Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

21 Omwana amuntu, langa Zidoni cankayikayi, ukasinsime aanguwo.

22 Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni ndi sinkondonyoko, O Zidoni. Njoolemezegwa akati kako, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova nenzoobeteka makani mukati kawo anenzoosalazigwa mulinguwo.

23Njooutumina malwazi abulowa mumigwagwa yawo. Kuyoowa bayasidwe mukati kawo, ipanga neliyooulwisya kumabazu oonse, Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

24 Lino luzubo lwa-Israyeli talukooyooba limbi amutubetube wakubayasa naaba mamvwa aakubakataazya akati kamisyobo yabantu bengelede ibakali kubasampaula. Elyo bayooziba kuti ndime Jehova.

25 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nenzooyobolola luzubo lwa-Israyeli kuzwa kulibamasi nkubamwaikilide, anenzoosalazigwa mukati kabo mumeso aabamasi, bazookala munyika yabo beni njindakapa mulanda wangu Jakobo.

26 Bazookala mpoonya awo cakuliiba. Banoozooyaka maanda akulima myuunda yamasaansa akukala cakuliiba, kuciindi eco ninzoobeteka bantu boonse beengelede ibakali kubasampaula. Lino bayooziba kuti ndime Jehova Leza wabo.

Ezekieli 29

Makani ngaakasinsima aa-Egepita

1 Lino mumwaka wakumi, mumwezi wakumi, mubuzuba bwakumi aabili bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 O mwana amuntu, langa Farao mwami wa-Egepita cankayikayi, ukasinsime aanguwe aba-Egepita boonse.

3 Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni ndi sinkondonyoko, O Farao mwami wa-Egepita, webo ontale oolede akati katulonga twako, ooamba kuti, Mulonga wangu nguwangu, ndime ndakaulenga.

4 Njoobika tulobyo mumalakwila aako, answi zyamumilonga yako njoozikakatizya kumaamba aako. Lino njookununa kuzwa kumilonga yako answi zyoonse zyamilonga yako zikakatide kumaamba aako,

5 Nkabela njookusowa kunkanda, webo answi zyoonse zyamilonga yako. Uyoowa musokwe antangalala. Tokooyoobwezwa nikuba kuzikwa. Njookwaaba mumeno aabanyama baansi abayuni bakujulu, ube zilyo zyabo.

6 Lino bantu boonse baku-Egepita bayooziba kuti ndime Jehova, nkaambo mwabeda luzubo lwa-Israyeli cilifunkizyo camatete.

7 Bakujata buyo amaanza, watyoka, wakompoka akusikila mukuko lyabo. Balifunkizya buyo, wafuyuka, wabateketya mucikungu coonse.

8Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni njookuletela ipanga, nkabela liyookunyonyweeda bantu abanyama boonse buyo.

9 Nyika ya-Egepita iyooba ciyoosyo amatongo. Lino bayooziba kuti ndime Jehova. Waamba kuti, Mulonga nguwangu, ndime ndakaulenga.

10 Nkaambo kako ndaba sinkondonyoko, webo atulonga twako. Njoocita kuti nyika ya-Egepita ibe matongo aciyoosyo koonse koonse kuzwa kuŋanda indamfu yaku-Sevene kusikila kumugaano wa-Kusi.

11 Takukooyooinda zituta zyabantu mulinjiyo, azyalo zituta zyabanyama tazikooyooinda mulinjiyo. Tiikooyookalwa pe, myaka iili makumi one.

12 Njoocita kuti nyika ya-Egepita ibe cisi citakalwi akati kazisinyina zitakalwi, aminzi yayo ibule bantu akati kaminzinyina iitakalwi, myaka iili makumi one. Njoopalanganya ba-Egepita akati kabamasi akubamwaisya munyika zyoonse.

13 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Imane buyo myaka iili makumi one, njooyobolola ba-Egepita kuzwa kulibamasi nkubamwaikilide.

14Njoolobya buzike bwaba-Egepita akubapilusya kunyika ya-Patro, nyika yalukombokombo lwabo, nkabela bayooba musyobo muniini buyo.

15Cisi cabo ciyooba ciniini buyo kwiinda zisi zimwi, tacikooyoolisumpula limbi kulibamasi pe. Njoocita kuti babe musyobo muniini buyo, aboobo tabakooyooendelezya limbi zisi.

16 Tabakooyooba limbi cilifunkizyo caluzubo lwa-Israyeli cibaibalusya zibi zyabo kufumbwa ciindi nebayandaula lugwasyo. Lino bayooziba kuti ndime Mwami Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino mumwaka wamakumi obile amusanu aibili, mumwezi mutaanzi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, ijwi lwa-Jehova lyakandisikila, liti,

18Omwana amuntu, Nebukadinezara wakabelesya basilumamba bakwe milimo iiyoosya kukulwisya Turo. Mitwe yoonse yakali azinkulu, amakuko oonse akalicuzukide. Nekubaboobo taakwe naakavola cintu pe, walo abasilumamba bakwe, kumilimo eyo njaakacita kukuulwisya.

19Nkaambo kaako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Nebukadinezara mwami wa-Babuloni njoomupa nyika ya-Egepita. Uyootola imbono zyayo, uyooisaala akwiinyanzya kuti imbono zibe zyakuvola zyabasilumamba bakwe.

20Ndamupa nyika ya-Egepita, ibe bulumbu bwakwe mbwaakabelekela, nkaambo bakandibelekela milimo, mbwaamba Mwami Jehova.

21 Mubuzuba obo njoomenekela luzubo lwa-Israyeli lwija. Ayebo njooasamuna milomo yako akati kabo, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova

Ezekieli 30

Leza mbwaazoobelesya ba-Babuloni kukunyonyoona Egepita

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, sinsima. Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova. Amulile! Maawe! Bwaboneka buzuba!

3 Buzuba buli afwaafwi! Buzuba bwa-Jehova buli afwaafwi! Mbobuzuba bwamayoba aasia mbi, ciindi cakubetekwa kwabamasi.

4Egepita uyoosikilwa ipanga, amucisi ca-Kusi muyooba mapenzi, bantu nebayoojayigwa mucisi ca-Egepita, ambono zyaco neziyootolwa, antalisyo zyaco neziyootyolaulwa.

5 Ba-Kusi, aba-Puti, aba-Ludi, abaArabu boonse, aba-Kubi, abantu banyika njebatangene ayo cizuminano, boonse buyo bayoojazigwa ipanga antoomwe.

6Mbuboobu mbwaamba Jehova. Boonse bagwasya ba-Egepita bayoowa, anguzu zyabo nzibalikankaizya ziyoofwinsigwa. Kuzwa ku-Migidoli kusikila ku-Sevene koonse koonse bayoolebwa ipanga, mbwaamba Mwami Jehova.

7 Nyika yabo iyooba cisi citakalwi akati kazisinyina zitakalwi, aminzi yayo ilabula bantu akati kaminzinyina iitakalwi.

8Lino bayooziba kuti ndime Jehova nenoozootentede Egepita, abagwasyi bayo nebanoozootyokede.

9Mubuzuba obo kuyoozwa batumwa kulindime mumaato kuyoocenjezya ba-Kusi bakede cakuliiba, lino bayooyabangana cakupenga mubuzuba obo bwa-Egepita, nkaambo buzuba bwasika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Buvubi bwa-Egepita njoobumanya kujanza lya-Nebukadinezara mwami wa-Babuloni.

11 Uleza abantu bakwe, bantu babamasi bayoosya, nkabela bayoonjizigwa kukunyonyoona nyika. Bayoosomona mapanga aabo kukulwisya ba-Egepita, anyika yoonse bayooizuzya bajayidwe.

12 Njooyuminizya lwizi akwaaba nyika mumaanza aabantu babi. Nyika azintu zyoonse zili mulinjiyo njoozisaazya maanza aabazwakule. Ndime nde-Jehova ndacaamba,

13 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njoonyonyoona zikozyano akumanya zimpangaliko mu-Nofi. Takukooyooba limbi mwami munyika ya-Egepita. Njoobika buyoofu munyika ya-Egepita.

14 Njoocita kuti Patro ube matongo. Njootenta Zoani akubeteka No.

15Njootila bukali bwangu ku-Sini, munzi muyumu waku-Egepita, akunyonyoona makamu aabantu baku-No.

16Njoobika mulilo mu-Egepita, elyo Sini ulalyelolaolola cakupenga. No uyoomwayigwa, a-Nofi uyoopenzegwa abasinkondonyina buzuba boonse.

17Balombe ba-Aveni aba-Pibeseti bayoojazigwa ipanga, abanakazi bayootolwa mubuzike.

18 Ku-Tahapanesi buzuba buyoosia. Nenjootyola zikeyi zyajokwe lya-Egepita nkuko, anguzu zyakwe nzyalikankaizizya neziyoolesegwa, uyoovumbizigwa ijoba, abana bakwe basimbi bayootolwa mubuzike.

19Mbuboobo mbunjoobeteka Egepita, elyo bayooziba kuti ndime Jehova.

20Lino mumwaka wakumi aumwi, mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwamusanu aabili bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

21 O mwana amuntu, ndatyola kuboko kwa-Farao mwami wa-Egepita. Ncobeni takuna kwaangwa nikuba kubikilwa misamu, takuna kuzambailwa cisani kuti kupone akujata inguzu zyakubelesya ipanga.

22 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bona! Ndi sinkondonyina Farao mwami wa-Egepita. Njootyola maboko aakwe oonse, nkukuti kuboko kucili kuyumu akooko ikwakatyokede, nkabela ipanga njooliwisya kuzwa mujanza lyakwe.

23 Njoomwaisya ba-Egepita akati kabamasi akubapalanganya munyika zyoonse.

24Nkabela njooyumya maboko aamwami wa-Babuloni akubika ipanga lyangu mujanza lyakwe, pele maboko aa-Farao njooatyola, nkabela uyootongela kubusyu bwakwe mbubonya mbwatongela muntu uuyasidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Njooyumya maboko aamwami wa-Babuloni, pele maboko aa-Farao ayoolebuluka. Lino bayooziba kuti ndime Jehova ninzoobika ipanga lyangu mujanza lyamwami wa-Babuloni kuti alitandabike anyika ya-Egepita.

26Njoomwaisya ba-Egepita akati kabamasi akubapalanganya munyika zyoonse. Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 31

Farao ulakozyanisigwa amusamu mupati

1Lino mumwaka wakumi aumwi, mumwezi watatu, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2O mwana amuntu, ambila Farao mwami wa-Egepita amakamu aabantu bakwe. Amba kuti, Nguni ngokozyene awe mubulemu bwako?

3 Ncobeni ulikozyene amusamu wakedari waku-Lebano. Kojisi mitabi mibotu, amateu manji aakupa eenzule, abwiime bulamfu, nkabela mutwe wawo wakasika akumayoba.

4Maanzi akali kuulela, amuninga wakali kuukuzya, nkaambo wakali kweenzya tulonga twawo koonse koonse oko nkuwakazikidwe akukunkya magombela aawo kumisamu yoonse yamusokwe.

5 Nciceeco bwiime bwawo ncibwakalampila kwiinda misamu yoonse yamusokwe. Mateu aawo akavula, amitabi yawo yakalampa, nkaambo kamaanzi manji.

6Bayuni boonse bakujulu bakayaka ziteente zyabo mumitabi yawo, akunsi lyamateu aawo banyama boonse baansi mpobakazyalila. Muceenzule cawo moyakakede misyobo mipati yoonse yabantu.

7Wakabotesya mubwiime bwawo amubulamfu bwamitabi yawo, nkaambo miyanda yawo yakanjila mumaanzi manji.

8 Misamu yakedari yamumuunda wa-Leza teeyakakonzya kuuinda, ayalo misamu yakupresi teeyakeelene amitabi yawo. Misigili yakali cintu buyo kumateu aawo. Taakwe musamu nuuba omwe mumuunda wa-Leza iwakeelene awo mubweebesi bwawo.

9 Ndime ndakaubotya amitabi yawo minji, aboobo misamu yoonse yamu-Edeni iyakali mumuunda wa-Leza yakaufwida munyono.

10 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nkaambo kakuti bwiime bwawo bwakalampisya, alimwi wasisya impela yawo amumayoba, alimwi moyo wawo wakalisumpula nkaambo kabulamfu bwawo,

11njoouaba mumaanza aasinguzu wabamasi, nkabela uyoouletela bulumbu bweelede bwabubi bwawo. Ndausowa.

12 Bazwakule bantu bayoosya babamasi, bayoougonka akuusia. Mitabi yawo iyoowida ansi atala amalundu amumakuti oonse, amateu aawo ayootyokauka

© 1963, Bible Society of Zambia.

mumagombela oonse aanyika. Misyobo yoonse yabantu iyoozwa muceenzule cawo akuusia.

13 Bayuni boonse bakujulu bayookala amatongo aawo, abalo banyama boonse bamusokwe bayooba amateu aawo.

14 Kuyooba obo kuti misamu imwi iili amaanzi italampi mubwiime bwayo nikuba kusisya mitwe yawo mumayoba, amisamu iinywa maanzi iteelani ayo mubwiime, nkaambo yoonse buyo yaabwa munguzu zyalufu azyanyika yakwacimvumwe akati kabana ba-Adamu baselukila mucilindi.

15Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mubuzuba obo nuuselukila mucikalilo cabafu, njoocita kuti muninga wamaanzi ulile. Njoolesya tulonga twawo, amaanzi manji ayoosinkwa. Njoosizya Lebano nkaambo kanguwo, amisamu yoonse yamusokwe iyoopusama.

16 Lyamvwigwa buyo ijwi lyabuwe bwawo, njookankamya bamasi, nenzoouwaala mucikalilo cabafu antoomwe abaabo baselukila mucilindi. Lino misamu yoonse ya-Edeni, misamu mibotu iiyandika yaku-Lebano, yoonse buyo iinywa maanzi, iyooumuzigwa nkukonya oko kunyika yakwacimvumwe.

17 Yoonse buyo iyooseluka antoomwe anguwo mucikalilo cabafu, nkobabede bantu ibakajazigwa ipanga. Boonse buyo ibakakede mucenzule cawo akati kabamasi bayoonyonyooka.

18 Ma! Nguni ngoelene awe mubulemu bwako amubupati bwako? Nguni ngoelene awe akati kamisamu ya-Edeni? Uyooselusigwa munyika yakwacimvumwe antoomwe amisamu yamusokwe. Uyoolala akati kabatapalwidwe bajazigwa ipanga. Mbwabede Farao, amakamu oonse aabantu bakwe, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 32

Nyimbo azimwi zyakulila Farao

1Lino mumwaka wakumi aibili, mumwezi wakumi aibili, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, imba lwiimbo lwakulizya Farao mwami wa-Egepita. Umwaambile kuti, Wayeeya kuti, Ndime mulavu akati kabamasi. Anukuti uli mbuli intale yamumaanzi. Ulasotoka mumilonga yako, ulavundaanya maanzi azituta zyako akusofwaazya milonga yabo.

3 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njookuvumbya buzamba bwangu, antoomwe amakamu makamu aabantu, nkabela bayookuzuba mukoombe kangu.

4 Lino njookuwaala ansi, njookusowela antangalala, njoocita kuti bayuni boonse bakujulu bakale alinduwe, abalo banyama boonse baansi bayookuta kukukulya.

5Njoobika nyama yako atala lyazilundu, amakuti njooazuzya mutunta wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nyika yoonse akusikila kuzilundu, njooinywisya bulowa bwako, atulonga tuyoozula nduwe.

7 Nenjookuzimya, njoovumba ijulu akusizya inyenyeezi zyalyo, Njoovumba izuba amayoba, awalo mwezi tuukooyoomunika.

8Mimuni yoonse iimweka mujulu, njooisizya amutwe wako, akukubika mumudima munyika yako, mbwaamba Mwami Jehova.

9Njoopenzya myoyo yabantu banji nenjookutola mubuzike akati kabamasi, munyika zimbi nzotezi.

10 Njoocita kuti misyobo minji yabantu igambe nkaambo kako, abami babo bayookankama kukukubona nenzoovuumya ipanga lyangu kumeso aabo. Bayookankama cakutaleka, nkaambo balayoowa kuswekelwa maumi aabo, mubuzuba bwabuwe bwako.

11 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ipanga lyamwami wa-Babuloni liyookusikila.

12 Makamu aabantu bako, njoobawisya boonse kuma panga aabasintaze, bantu bayoosya akati kabamasi. Bayoomanisya kulisumpula kwacisi ca-Egepita akunyonyoona makamu makamu aabantu baco.

13 Njoonyonyoona iŋombe zyabo zyoonse zili kumbali lyamaanzi manji. Zituta zyabantu tazikooyooavundaanya limbi, azyalo insumba zyaŋombe tazikooyooavundaanya.

14Aboobo njoonjolomya maanzi aabo, amilonga yabo njoocita kuti ikunke mbuli mafuta, mbwaamba Mwami Jehova.

15 Lino nenzoosaala nyika ya-Egepita kuti ibe matongo, nenzoosaala nyika azintu zyoonse mulinjiyo, nenzoouma bantu boonse bakede mulinjiyo, bayooziba kuti ndime Jehova.

16 Ndoolo lwiimbo lwakulizya. Bana basimbi babamasi bayoolwiimbya. Bayoolwiimbya cakulila cisi ca-Egepita amakamu makamu aabantu baco, mbwaamba Mwami Jehova.

Cilengano caba-Egepita mbubayooselukila mucikalilo cabafu

17Lino mumwaka wakumi aibili, mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi, ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

18 O mwana amuntu, kolila makamu aabantu bacisi ca-Egepita. Kociselusya, calo abana basimbi babamasi balemu, munyika yakwacimvumwe, antoomwe abaabo baselukila mucilindi:

19 Sa nkwali naba omwe ngoinda mububotu bwaciwa cako? Seluka, ukalale abatapalwidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Bayoowa akati kabajayidwe apanga. Makamu makamu aabantu bakwe, boonse buyo bayoolala awe.

21Bapati babasinguzu bayoomwaambila, walo abasikumugwasya, kuzwa mucikalilo cabafu mobabede. Baseluka, balilede, aba batapalwidwe, balijayidwe apanga.

22Asuri nkwali, Uli ambungano yakwe yoonse. Tubanda twabo tulizyungulukide. Boonse buyo balijayidwe. Ipanga ndelyakabawisya.

23Tubanda twabo tulibikidwe kumagolelo aacilindi. Imbungano yabantu bakwe, boonse balizyungulukide kabanda kakwe. Boonse balijayidwe. Ipanga ndelyakabawisya, aba boonse ibakali kuyoosya munyika yabaumi.

24Elamu nkwali. Uli ambungano yakwe yoonse. Balizyungulukide kabanda kakwe, Boonse buyo balijayidwe, Ipanga ndelyakabawisya. Baselukila munyika yakwacimvumwe kabatapalwidwe, aba ibakali kuyoosya munyika yabaumi. Batolelela insoni zyabo antoomwe abaabo baselukila mucilindi.

25Bamuyalila bulo akati kabajayidwe. Makamu makamu aabantu bakwe, tubanda twabo tulimuzyungulukide. Boonse balijayidwe apanga, kabatapalwidwe. Nkaambo mbombabo bakali kuyoosya munyika yabaumi, aboobo batolelela insoni zyabo antoomwe abaabo baselukila mucilindi. Balilazikidwe akati kabajayidwe.

26Meseki a-Tubala nkubali, ankamu zyabo zyoonse. Tubanda twabotulizyungulukide. Boonse balijayidwe apanga, kabatapalwidwe, nkaambo mbombabo bakali kuyoosya munyika yabaumi.

27Tabakoolala abaalumi basintaze bakalekale ibakajayidwe, ibakaselukila mucikalilo cabafu azilwisyo zyabo zyankondo, ibakabikilwa mapanga aabo kumitwe, antobo zyabo zyakabikwa atala azifuwa zyabo. Nkaambo baalumi basintaze bakali kuyoosya munyika yabaumi.

28Ayebo uyootyolwa akulila akati kabatapalwidwe, abaabo bajayidwe apanga.

29Edomu nkwali, abami bakwe abasilutwe bakwe boonse. Bakali basinguzu, nekuboobo abalo balilazikidwe abaabo bajayidwe apanga. Balilede antoomwe abatapalwidwe abaabo baselukila mucilindi.

30Bapati bacisi cakunyika nkobali boonse, aba-Sidoni boonse. Bakali kuyoosya bantu kunguzu zyabo, nekubaboobo abalo baseluka cansoni abajayidwe. Balilede kabatapalwidwe antoomwe abaabo bajayidwe apanga, batolelela insoni zyabo abaabo baselukila mucilindi.

31Farao ababone buyo, uyoolyuumuzya nkaambo kamakamu aabantu bakwe ibakajayidwe apanga, Farao ampi yakwe yoonse, mbwaamba Mwami Jehova.

32Nkaambo wakali kuyoosya bantu munyika yabaumi, aboobo uyoolazikwa akati kabatapalwidwe abaabo bajayidwe apanga, nkokuti Farao amakamu oonse aabantu bakwe, mbwaamba Mwami Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 33

Milimo yamulindizi

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, ambila bana babantu bako. Kobaambila kuti, Na ndaletela nyika ipanga, lino bantu banyika eyo balasala muntu omwe akati kabo akumubika kuti abe mulindizi wabo,

3elyo muntu oyo abona ipanga lileza anyika ulasiba mweembo akucenjezya bantu,

4 kufumbwa muntu uuswiilila kulila kwamweembo, nekubaboobo tacenjeli aboobo ipanga lilasika akumutola, ngumulandu wakwe mwini.

5Waswiilila kulila kwamweembo pele tacenjeli, aboobo bulowa bwakwe ngumulandu wakwe mwini. Anukuti naakacenjela naakavuna buumi bwakwe.

6 Pele mulindizi abona ipanga lileza, na wabula kusiba mweembo aboobo bantu tabacenjeli, alimwi ipanga lilasika akutola muntu naba omwe akati kabo, oyo muntu watolwa muzibi zyakwe, pele bulowa bwakwe ngumulandu wamulindizi.

7 Lino webo, O mwana amuntu, ndakubika kuti ubede luzubo lwa-Israyeli mulindizi. Uyooswiilila majwi aakumulomo wangu, lino uleelede kubacenjezya muzina lyangu.

8 Kufumbwa ciindi nendaambila sizibi kuti, O sizibi, ncobeni ulafwa-na wabula kwaamba ijwi lyakucenjezya oyo sizibi kuti aleke inzila zyakwe, lino oyo muntu sizibi ulafwa muzibi zyakwe, pele bulowa bwakwe ngumulandu wako.

9 Pele na wamucenjezya sizibi kuti aleke inzila yakwe, nekubaboobo taleki inzila yakwe, oyo muntu ulafwa muzibi zyakwe, pele webo tojisi mulandu pe.

Muntu ulijisi mulandu wazibi zyakwe mwini

10 Lino webo, O mwana amuntu, ambila luzubo lwa-Israyeli kuti, Ndimvwide mbumwaamba. Mwaamba kuti, Milandu yesu azibi zyesu zyoonse zyatulemena. Tuli mukubola mulinzizyo, Tupone buti?

11Kobaambila kuti, Mbubonya mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, nsiyandi abuniini kuti sizibi afwe pe, ndayanda kuti aleke bubi bwanzila zyakwe akulijanina buumi. Amupiluke, amupiluke, muleke inzila zyanu zyabubi. Nkaambonzi nomuyanda kufwa, O luzubo lwa-Israyeli?

12 Lino webo, O mwana amuntu, ambila bana babantu bako kuti, Bululami bwamululami tabukooyoomuvuna mubuzuba bwakubisya kwakwe, abwalo bubi bwasizibi tabukooyoomulebya mubuzuba bwakupiluka kwakwe. Mululami takonzyi kupona nkaambo kabululami bwakwe mubuzuba bwakubisya kwakwe.

13 Ndaambila mululami kuti ncobeni uyoopona, nekuba-boobo na wasyoma bululami bwakwe akutalika kucita bubi, milimo iiluleme yoonse njaakacita tiikooyooyeeyegwa limbi pe; uyoofwa mububi bwakwe mbwaacita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Alimwi ndaambila sizibi kuti ncobeni ulafwa, nekubaboobo na waleka zibi zyakwe akutalika kubamba imbeta imbotu akucita bululami,

15 na sizibi ulabweedezezya sizikoloto zisyomezyo zyakwe akupilusya ncaakanyanzya bantu akwenda mumilazyo yabuumi akutacita bubi, ncobeni uyoopona, takooyoofwa pe.

16 Zibi zyakwe zyoonse nzyaakacita tazikooyooyeeyegwa limbi pe. Mbwabamba imbeta imbotu akucita bululami, ncobeni uyoopona.

17 Pele bantu bako balaamba kuti, Inzila ya-Mwami tiiluleme. Mal Ninzila yabo beni iitaluleme.

18 Mululami naaleka bululami bwakwe akucita bubi ulafwa mulimbubo.

19 Alakwe sizibi naaleka bubi bwakwe akubamba imbeta imbotu akucita bululami, uyoopona mulimbubo.

20 Mulaamba kuti inzila ya-Mwami tiiluleme. Ma! Njoomubeteka umwi aumwi mbuli inzila zyakwe, O luzubo lwa-Israyeli.

Ezekieli mbwaakasinsima naakamvwa impuwo yabuwe bwa-Jerusalemu

21 Lino mumwaka wakumi aibili wabuzike bwesu, mumwezi wakumi, mubuzuba bwasanu bwamumwezi, kwakandisikila umwi muntu iwakaloboka kuzwa ku-Jerusalemu, wati, Munzi wazundwa.

22 Nkabela ciindi camangolezya, oyo mulobosi naakatalina kusika, ijanza lya-Jehova lyakali alindime, lyakajalula mulomo wangu mane oyo muntu wakasika cifumo. Mulomo wangu wakajaluka, teendakacili syataambi limbi.

23 Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

24 O mwana amuntu, bantu bakede mumatongo aamunyika ya-Israyeli balaamba kuti, Abrahamu kali muntu omwe buyo, nekubaboobo wakavuba nyika. Swebo tuli banji, ncobeni nyika ilaabwa mumaanza esu kuti twiivube.

25 Nkaambo kako uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ma! Mulalya abulowa, mulatambya meso aanu kuzikozyano zyanu, mulatila bulowa! Sa mulakonzya kuvuba nyika?

26 Mulapona amapanga aanu, mulacita zisesemyo, mulasofwaazya umwi aumwi mukamweenzinyina. Sa mulakonzya kuvuba nyika?

27 Mbuboobu mboelede kubaambila. Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mbubonya mbundi muumi, ncobeni abo bali mumatongo bayoowisigwa apanga, abaabo bali musokwe njoobaaba mumeno aabanyama kuti babalye, abaabo bali mumampangala amumagombela bayoojazigwa malwazi.

28 Njoocita kuti nyika ibe matongo aciyoosyo. Inguzu zyayo nziilikankaizizya ziyoomana, azilundu zya-Israyeli ziyoobula muntu naba omwe uuinda mulinzizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Lino bayooziba kuti ndime Jehova ninjoocita kuti nyika ibe matongo aayoosya nkaambo kazisesemyo nzibakacita,

30 Lino webo, O mwana amuntu, bantu bako balaambaula aanduwe kumbali amalambo amumilyango yamaanda, Balaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Amuboole, muswiilile makani aazwa kuli-Jehova.

31 Lino balasika kulinduwe mbubasika bantu boonse, balakala kunembo lyako, balaswiilila majwi aako, pele kucita tabaaciti pe, Milomo yabo ilizwide luyando, pele myoyo yabo ilayanda impindu buyo.

32Mumeso aabo uli mbuli sikwiimba nyimbo zyaluyando, uujisi ijwi ibotu, uubwene kulizya kabotu kantimbwa. Balaswiilila majwi aako, pele kucita tabaaciti pe.

33Pele makani naazoozuzikizigwa, (ncobeni azoozuzikizigwa) elyo bayooziba kuti kwakali musinsimi akati kabo.

Ezekieli 34

Beembeli babeji mbubatapatilwa

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, sinsima akutapatila beembeli ba-Israyeli. Sinsimina beembeli, ukabaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Maawe kubeembeli baIsrayeli ibakali kulisanina beni! Sa milimo yamweembeli tiiyeensi yakusanina imbelele?

3Nywebo mulalya malili, mulasama boya, mulajaya zineneede, pele imbelele tamuzisanini pe,

4 Zilebulukide tamuna kuziyumya, indwazi tamuna kuzisilika, zityokede tamuna kuzyaanzya tusengele, ziswekede tamuna kuziboozya, azeezyo ziyanda kufwa tamuna kuziyandaula. Mwazyeendelezya canguzu acakusinikizya.

5 Zyakamwaika nkaambo kakubula mweembeli, nkabela zyakaba zilyo zyabanyama boonse bamusokwe.

6Imbelele zyangu zyakamwaika, zyakali kuya butuntulika azilundu zyoonse amalundu oonse malamfu. Imbelele zyangu zyakamwaisigwa munyika yoonse buyo, nkabela katakwe muntu iwakali kuziyandaula na kuzilangaula.

7Nkaambo kako amuswiilile ijwi lya-Jehova nobeembeli.

8Ncobeni mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, ndibwene kuti imbelele zyangu zyaba zisaalo, imbelele zyangu zyaba zilyo zyabanyama boonse bamusokwe, nkaambo kakubula mweembeli, nkaambo beembeli bangu tabana kuyandaula imbelele, alimwi beembeli balisanina beni, tabasanini imbelele.

9Nkaambo kako amuswiilile ijwi lya-Jehova, nobeembeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni ndaba sinkondonyina beembeli, njoobapa mulandu wambelele zyangu, njoobalesya kweembela imbelele, aboobo beembeli tabakooyoolisanina limbi. Njoovuna imbelele zyangu kumilimo yabo, kuti zitabi limbi zilyo zyabo.

Mweembeli mubotu

11Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni njoolangaula imbelele zyangu, njooziyandaula mebo ndemwini.

12 Mbubonya mbuli mweembeli mbwayandaula butanga bwakwe mubuzuba bwakusweekelwa imbelele zimwi, ambebo njooyandaula imbelele zyangu akuzivuna kuzwa kumasena conse nkuzyakamwaikilide mubuzuba bwamayoba aasia mbi.

13 Njoozigwisya kulibamasi, njooziyobolola kuzwa kuzisi, njooziboozya kunyika yazyo, elyo njoozyeembela amalundu aa-Israyeli, kumbali lyatulonga amumakalilo oonse aamunyika.

14 Njoozisanina mumeembelelo mabotu, Atala lyamalundu malamfu aa-Israyeli mpoziyoocelela, Ziyoobuta mpoonya awo mumacelelo mabotu, nkabela ziyoocela mani aalweela amalundu aaIsrayeli.

15Mebo njooembela imbelele zyangu akuzibutya, mbwaamba Mwami Jehova.

16 Ziswekede njooziyandaula, zitandidwe njooziboozya, zityokede njoozyaanzya tusengele, zilebulukide njooziyumya, pele zineneede aziyumu njoozinyonyoona akuzisanizya lubeta,

17 Anywebo nombelele zyangu, mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Nzoobeteka makani aambelele ambelelenyina, amakani aabagutu abajembwe,

18 Sa tamulamwi kucela macelelo mabotu? Nkaambonzi nomulyataula macelelo amwi aasyede azituta zyanu? Sa tamulamwi kunywa maanzi aanjoloma P Nkaambonzi nomuvundaanya maanzi aasyede azituta zyanu?

19Sa imbelele zyangu zileelede kucela macelelo ngemwalyatauzya zituta zyanu akunywa maanzi ngemwavundaanya zituta zyanu?

20Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova Leza. Ncobeni nzoobeteka makani aambelele zineneede ambelele ziketede.

21Mulaya butonta amakuko aanu amabazu aanu, mulatanda zilebulukide ameja aanu mane lumwi mwazimwaisya anze.

22Nkaambo kako njoofutula imbelele zyangu, kuti zitabi limbi cisaalo, nkabela njoobeteka makani aambelele ambelelenyina.

23 Lino njoozibusizya mweembeli omwe, mulanda wangu Davida, Ngonguwe uyoozyeembela. Uyoozisanina akuba mweembeli wazyo.

24 Ambebo nde-Jehova njooba Leza wabo, amulanda wangu Davida uyooba mweendelezi akati kabo, Ndime Jehova wacaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Lino njootangana abo cizuminano caluumuno, nkabela njoolesya banyama babi munyika, kuti bakakale cakuliiba munkanda akoona mucisaka.

26 Njoocita kuti babe coolwe, balo amasena oonse aazyungulukide cilundu cangu, Alimwi njoowisya lusunsu kucindi ceelede; kuyooloka lusunsumina lwacoolwe.

27 Ayalo misamu yamumyuunda iyoozyala micelo yayo, anyika iyookuzya zilyo, aboobo bayookala anyika yabo cakutayoowa. Lino bayooziba kuti ndime Jehova ninzootyola zikeyi zyajoko lyabo akubavuna kumaanza aabaabo ibakabanjizya mubuzike.

28Tabakooyooba limbi lusaalo lwabamasi, abalo banyama baansi tabakooyoobalya. Bayookala caluumuno, taakwe naba omwe uuyoobayoosya.

29Njoobabusizya myuunda iizyalisya, aboobo tabakooyoopenzegwa limbi inzala munyika yabo nikuba kusampaulwa limbi kulibamasi.

30 Lino bayooziba kuti mebo nde-Jehova Leza wabo ndi abo, abalo basiluzubo lwa-Israyeli mbantu bangu, mbwaamba Mwami Jehova.

31 Ndinywe imbelele zyangu, imbelele zyamacelelo aangu, ambebo ndime Leza wanu, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 35

Ngaakasinsima aaba-Edomu baku-Seiri

1 Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, langa cilundu ca-Seiri cankayikayi, ukasinsime aancico.

3Kocaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni ndi sinkondonyoko, O cilundu ca-Seiri, Njootandabika ijanza lyangu alinduwe akukulobya kuti ube matongo buyo.

4Njoosaala minzi yako mane yaba matongo, lino uyooziba kuti ndime Jehova.

5 Tokwe nowakaleka bukali bwako abuniini, pe, wakaaba bana ba-Israyeli munguzu zyapanga kuciindi camafwabi aabo, nkukuti kuciindi nibakapegwa mulandu wakumaninizya.

6 Nkaambo kako, mbuli mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, ncobeni njookubambila bulowa, abulowa buyookutobela, Ulijisi mulandu wabulowa, aboobo bulowa buyookutobela.

7Njoosaala cilundu ca-Seiri cibe matongo buyo. Njoomaninizya kulincico boonse beendeenda.

8Njoozuzya zilundu zyakwe bantu bajayidwe. Atala amalundu aako amumakuti aako amumagombela aako, koonse buyo kuyoowa bajayidwe apanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Njoocita kuti ube ibbubu litamani, aminzi yako tiikooyookalwa limbi. Lino muyooziba kuti ndime Jehova.

10 Wakaamba kuti, Ezi zisi zyobile anyika ezi zyobile, zyoonse ziyooba zyangu, kuti nkazivube, nekubaboobo Jehova wakaciliwo.

11 Nkaambo kako mbubonya mbundi muumi, mbwaamba Mwami Jehova, ncobeni njookucitila mbubonya mbukweelede bukali bwako abbivwe lyako izyakaboneka munsulo zyako nzowakabasuzya. Lino njoozibwa akati kabo nenoozookubetekede.

12 Lino uyooziba kuti mebo nde-Jehova ndimvwide insampaulo zyako zyoonse nzowasampauzya zilundu zya-Israyeli. Wakaamba kuti, Balisaalidwe, bapegwa mumaanza esu kuti tubasyukutye.

13Mwakalisumpwida ndime amajwi aamilomo yanu. Mwakavuzya majwi aanu aakundisampaula. Ndimvwide.

14 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Nyika yoonse buyo niizoosekelela, njoocita kuti webo usaalwe.

15Mbubonya mbowakasekelela lukono lwaluzubo lwa-Israyeli nilwakasaalwa, njookucitila mbubonya. Uyooba matongo webo, O cilundu ca-Seiri, acisi ca-Edomu coonse buyo. Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 36

Ezekieli mbwaakasinsimitla zilundu zya-Israyeli

1Lino webo, O mwana amuntu, sinsimina zilundu zya-Israyeli. Amba kuti, Nuzilundu zya-Israyeli, amuswiilile ijwi lya-Jehova.

2 Mbu boobu mbwaamba Mwami Jehova. Basinkondonyoko bakusampaula, bati, Aha! Zilundu zyaciindi zyaabwa mumaanza esu kuti tuzivube.

3Nkaambo kako sinsima kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni bamusaala, bamumwaya koonse koonse, kuti bamasi bapilingene bamuvube, aboobo mwaba caambyo ajwi lyakusampauzya mumilomo yabantu,

4 Nkaambo kako, nuzilundu zya-Israyeli, amuswiilile ijwi lya-Mwami Jehova. Mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila zilundu atulundulundu, magombela amakuti, matongo aabula bantu aminzi jisiidwe, izyaba cisaalo acisabuzyo kulibamasi bamwi beengelede.

5 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova, Ncobeni mukupya kwabbivwe lyangu ndaamba aabamasi bamwi acisi coonse caba-Edomu, ibakalipa nyika yangu kuti baivube. Myoyo yabo ilasekelela cakusampaula, aboobo baivuba akwiisaala.

6 Nkaambo kako sinsima aanyika ya-Israyeli, Ambila zilundu atulundulundu, magombela amakuti, kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Ndaamba cabbivwe acabukali nkaambo kakuti mwalemenwa bweeme bwabamasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni ndakonkezya kuti bamasi bamuzyungulukide bayoolemenwa bweeme abalo.

8Pele nywebo, nuzilundu zya-Israyeli, muyoosyuuka mitabi akuzyalila bantu bangu ba-Israyeli micelo, nkaambo bali kufwaafwi kuboola.

9Nkaambo ndime sikumugwasya, njoomubamba, nkabela muyoolimwa akubyalwa.

10 Njoomuvuzizya bantu, nkukuti luzubo lwa-Israyeli loonse buyo, nkabela minzi iyookalwa bantu, amatongo ayooyakululwa.

11Njoomuvuzizya bantu abanyama, nkabela bayoozyalisya akuvula. Njoocita kuti mukalwe mbubonya mbumwakabede kalekale. Njoomuletela coolwe kwiinda cakutaanguna, aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.

12Njoocita kuti bantu kabeendeenda alindinywe, nkukuti bantu bangu ba-Israyeli. Bayookuvuba; uyooba lukono lwabo. Tokooyoobajayila limbi bana babo.

13 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Balamwaambila kuti, Mulalya bantu mulajayila musyobo wanu bana bawo.

14Pele lino tokooyoolya limbi bantu nikuba kujayila musyobo wako bana bawo, mbwaamba Mwami Jehova.

15 Nsikooyookuswiilizyalimbi kusampaula kwabamasi; tokooyoolemezegwalimbi masampauzyo aabantu nikuba kulebya musyobo wako, mbwaamba Mwami Jehova.

Jehova mbwazoobukulusya bantu bakwe

16Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

17 O mwana amuntu, bantu baluzubo lwa-Israyeli, nibakacikede munyika yabo, bakaisofwaazya kunzila zyabo akumilimo yabo, Mumeso aangu inzila yabo yakali mbubonya mbuli kusofwaala kwamwanakazi kuciindi cakutondwa kwakwe.

18 Lino ndakabatilila bukali bwangu nkaambo kabulowa mbubakatila munyika, akaambo kazimpangaliko nzebakaisofwaazya.

19 Ndakabamwaisya akati kabamasi akubapalanganya muzisi zyoonse. Ndakababeteka mbubonya mbuli bweelede inzila zyabo amilimo yabo.

20 Pele nibakasika kulibamasi, kufumbwa nkubakaya bakasofwaazya izina lyangu lisalala, nkaambo kwakaambwa aambabo kuti, Mbaaba bantu ba-Jehova, nekubaboobo bazwa munyika yakwe.

21 Mpawo ndakafwa insoni nkaambo kazina lyangu lisalala, ndilwakasofwaazya luzubo lwa-Israyeli akati kabamasi nkubakasika.

22 Nkaambo kako ambila luzubo lwa-Israyeli kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Teensi nkaambo kandinywe nkencitila obo, O luzubo lwa-Israyeli, pe. Ndacita obo nkaambo kazina lyangu lisalala ndimwasofwaazya akati kabamasi nkumwasika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Njoosalazya izina lyangu ipati ilyakasofwaazigwa akati kabamasi, ndimwakasofwaazya inywe akati kabo. Lino bamasi bayooziba kuti ndime Jehova, mbwaamba Mwami Jehova, nenzoosalazigwa mulindinywe mumeso aabo.

24 Njoomugwisya kulibamasi akumuyobolola kuzwa kunyika zyoonse akumusisya kunyika yanu.

25 Njoomusansaizya maanzi aanjoloma kuti musalale. Busofwi bwanu boonse azimpangaliko zyanu zyoonse, njoomusalazya kulinzizyo.

26 Njoomupa moyo mupya akubika muuya mupya mukati kanu. Njoogwisya moyo wabbwe mumibili yanu akumupa moyo wabuntu.

27Njoobika Muuya wangu mukati kanu akucita kuti mweende mumilazyo yangu akubamba imbeta zyangu.

28 Lino muyookala munyika eyo njiyonya njindakapa bamausowanu, nkabela muyooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wanu.

29 Njoomuvuna kuziimbo zyanu zisofweede, alimwi njooleta maila kuti avule, kutabi inzala akati kanu.

30 Njoovuzya micelo yamisamu azilyo zyamumyuunda, kuti mutasampaulwi limbi akati kabamasi nkaambo kanzala.

31 Lino muyooyeeya inzila zyanu zyabubi amilimo yanu iitaluleme, nkabela muyoolisampaula nubeni nkaambo kamilandu yanu azisesemyo zyanu.

32 Teensi nkaambo kandinywe ncencitila obo, mbwaamba Mwami Jehova. Eci cizibwe kulindinywe. Amufwe insoni akuusa bweeme nkaambo kanzila zyanu, O luzubo lwaIsrayeli.

33 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mubuzuba obo ninjoomusalazya kumilandu yanu yoonse, njoocita kuti minzi ikalwe bantu, amatongo ayooyakululwa.

34 Nyika iyakabula bantu iyoolimwa, tiikooyooba limbi matongo mumeso aaboonse bainda.

35 Lino bayooamba kuti, Nyika eyi iyakabula bantu sunu yaba mbuli muunda wa-Edeni, aminzi iisaalidwe iisiidwe iyakali matongo sunu ilijisi mabaya akukalwa bantu.

36 Lino bamasi beengelede bacisyeede bayooziba kuti ndime nde-Jehova ndayakulula minzi iisaalidwe akubyalulula mabubu. Ndime Jehova. Ndaamba. Ncendaamba nzoocicita.

37 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Acintu eci acalo luzubo lwa-Israyeli luyoocikumbila, nkabela njoobacitila ncico. Njoobavuzizya bantu mbuli imbelele.

38Mbuli imbelele zyakupaizya, mbuli imbelele zyaku-Jerusalemu kuziindi zyamapobwe, mbuboobo minzi iyakasiidwembwiiyoozuzigwa makamu makamu aabantu. Lino bayooziba kuti ndime Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 37

Cilengano cazifuwa ziyumu

1 Lino ijanza lya-Jehova lyakali alindime, nkabela wakanditola munguzu zya-muuya
wa-Jehova, wanditula akati kagundu. Nkabela moonse mugundu mwakalizwide
zifuwa.

2 Lino wakandizyungulusya kulinzizyo koonse koonse. Ndakabona kuti mpozili zinji
loko mpoonya awo agundu, alimwi zyakali ziyumu loko.

3 Lino wakandibuzya kuti, O mwana amuntu, sa ezi zifuwa zilakonzya kupona?
Ndakavuwa kuti, Nduwe oozi, O Mwami Jehova.

4 Mpawo wakandaambila kuti, Sinsimina zifuwa ezi akuzyaambila kuti, O zifuwa
ziyumu, amuswiilile ijwi lya-Jehova.

5 Mbuboobu Mwami Jehova mbwaambila zifuwa ezi. Ncobeni ndaleta muuya
wabuumi, unjile mulindinywe, mupone.

6 Alimwi ndamubikila milambi akumusyuusizya nyama akumusamika cikanda. Lino
njoomubikila muuya, kuti mupone, nkabela muyooziba kuti ndime Jehova.

7 Mpoonya awo ndakasinsima mbubonya mbondakalaililwa, nkabela nendakacili
kusinsima, kwakamvwigwa ijwi akuzungaana, azifuwa zyakaswena cimwi acimwi
kucifuwanyina.

8 Alimwi nendakali kulanga, kwakaboneka milambi anyama, acalo cikanda
cakazivumbilila, pele muuya wabuumi kuutamo,

9 Elyo wakandaambila kuti, Sinsimina muuwo. Sinsima, O mwana amuntu,
ukwaambile muuwo kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Boola kuzwa
kumabazu oonse one, O muuwo, ukaungile aba bantu bajayidwe, kuti bapone.

10 Mpawo ndakasinsima, mbubonya mbondakalaililwa, nkabela muuwo wakabanjila,
elyo bakaimikila amyeendo yabo, impi impati loko.

11 Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, ezi zifuwa ndoluzubo loonse lwa-
Israyeli. Balaamba kuti, Mal Zifuwa zyesu ziliyuminide, twafwidwa ncetulangila,
twanyonyooka buyo!

12 Nkaambo kako sinsima, ukabaambile kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova.
Ncobeni njoojalula tubanda twanu, njoomubusya kuzwa mutubanda twanu, nobantu
bangu, alimwi njomusisya kunyika ya-Israyeli.

13 Lino muyooziba kuti ndime Jehova nenzoojalula tubanda twanu akumubusya kuzwa
mutubanda twanu, nobantu bangu.

14 Alimwi njoobika muuya wangu mulindinywe, aboobo muyoopona, nkabela
njoomukazika anyika yanu. Lino muyooziba kuti ndime Jehova, ancindaamba
ndacicita, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Zisi zyobile zya-Israyeli mboziyooswananizigwa

15Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

16 Webo, O mwana amuntu, bweza kasako kamwi akulemba alinkako kuti ngu-Juda abana ba-Israyeli mbaaswanene abo. Lino bweza kasako akamwi akulemba alinkako kuti ngu-Josefa, kabe kasako ka-Efraimu abasiluzubo boonse ba-Israyeli mbaaswanene abo.

17Wamana kucita obo, kotuswanaanya antoomwe kuti toonse tobile tube kasako komwe mujanza lyako.

18 Lino bantu bako na bakubuzya kuti, Sa tokonzyi kutupandulwida aya makani mbwaamba?

19 uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amubone! Ndabweza kasako ka-Josefa kali mujanza lya-Efraimu, amikowa yabaIsrayeli baswaneene awe, nkakaswanaanye akasako ka-Juda, kuti tusako toonse tobile tube kamwi mujanza lyangu.

20 Tusako ntolembede alintuto tube mujanza lyako kumeso aabo,

21 lino uleelede kubaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ncobeni njoogwisya bana ba-Israyeli akati kabamasi nkubabede, njoobayobolola kuzwa kumabazu oonse akubaboozya kunyika yabo.

22 Nkabela njoocita kuti babe musyobo omwe munyika, muzilundu zya-Israyeli. Alimwi mwami omwe buyo uyoobeendelezya boonse. Tabakooyooba limbi misyobo yobile, nekuba kwaanzanizigwa limbi muzisi zyobile.

23 Tabakooyoolisofwaazya limbi azimpangaliko zyabo azisesemyo zyabo azibi zyabo zyoonse. Njoobafutula kundeyo zyabo zyoonse nzibabisya, njoobasalazya, aboobo bayooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo.

24 Mulanda wangu Davida nguuyooba mwami wabo. Boonse buyo bayooba amweembeli omwe. Nkabela banooenda mumbeta zyangu, banoobamba milazyo yangu akwiicita.

25 Bayookala munyika eyo njiyonya mobakakede bamauso, nyika njendakapa mulanda wangu Jakobo. Bayookala mulinjiyo, balo abana babo abana babana babo, lyoonse buyo mane kukabe kutamani. Nkabela Davida mulanda wangu nguuyooba mweendelezi wabo kukabe kutamani.

26 Njootangana abo cizuminano caluumuno cibabede cizuminano citeeli. Njoobapa coolwe akubavuzya akubika busena bwangu busalalisya akati kabo kukabe kutamani.

27Cikalilo cangu ciyooba akati kabo, elyo njooba Leza wabo, abalo bayooba bantu bangu.

28Lino bamasi bayooziba kuti mebo nde-Jehova ndasalazya ba-Israyeli, cikombelo cangu cisalala neciyooba akati kabo lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 38

Mbwaakasinsima aa-Go go

1Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, liti,

2 O mwana amuntu, langa Gogo wakunyika ya-Magogo, silutwe mupati wa-Meseki a-Tubali, Komulanga cankayikayi akusinsima aanguwe.

3Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bona! Ndi sinkondonyoko, O Gogo, silutwe mupati wa-Meseki a-Tubali.

4 Njookupilusya, njoobika tulobyo mumalakwila aako akukugwisya, webo ampi yako yoonse, imbizi abasimabbiza, boonse balisamide zilwisyo zyoonse, makamu mapati aali azikwabilizyo antobo, boonse bajisi mapanga.

5Abalo ba-Persia aba-Kusi aba-Puti bali abo, boonse bali antobo angowani.

6 Ba-Gomeri amakamu aabo oonse, luzubo lwa-Togarima luzwa kumagolelo aakunyika amakamu aabo oonse, bantu banji bali ayebo.

7 Amulibambe! Mutaleki kulibamba, yebo abantu boonse babungene kulinduwe, Koba mulindizi wabo.

8 Amane mazuba manji, muyooyobololwa, Kumamanino aamyaka uyoosika kukulwisya nyika iyakabukulusigwa munkondo, bantu nkobakabungene kuzwa kuzisi zinji atala azilundu zyaIsrayeli izyakali matongo lyoonse, Bantu bayo bakayobololwa kuzwa kulibamasi, lino sunu balikede caluumuno boonse.

9 Uyoosika mbuli iguwo, uyooza mbuli ijoba livumba nyika, yebo amakamu aako oonse abantu banji mboli abo.

10Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mubuzuba obo makani ayoobuka mumoyo wako, nkabela uyooyeeya miyeeyo mibi,

11 akwaamba kuti, Njiinke kunyika yaminzi iitajisi mabaya, nkalwisye bantu batontwede bakede caluumuno, batakwe malambo naaba mankolo neziba zitendele;

12nkasaale imbono akunyanzya buvubi; nkalwisye matongo aayakulwidwe, bantu nkobayobolwedwe kuzwa kulibamasi, nkobajene iŋombe ambono, bakede muntinti yanyika.

13 Seba a-Dedani abasambazi baku-Tarisi, atunzuunzi toonse, boonse bayookubuzya kuti, Sa weza kusaala imbono? Sa wayobolola makamu makamu aako kukunyanzya buvubi, kukutola insilva angolida, kukutola iŋombe ambono, akukusaala zintu zinji?

14 Nkaambo kako, mwana amuntu, sinsima akwaambila Gogo kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mubuzuba obo, bantu bangu ba-Israyeli nebanooyookede caluumuno, uyoobuka,

15 akuboola kuzwa kucisi cako cakumagolelo aakunyika, yebo abantu banji mboli abo, boonse balitantide ambizi, makamu makamu aabantu, impi impati loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Uyoosika kukulwisya bantu bangu ba-Israyeli mbuli ijoba livumba nyika. Kumamanino aaciindi njookuleta kukulwisya nyika yangu, kuti bamasi bandizibe nenzoolemekwa mumeso aabo mumakani aako, O Gogo.

17Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Sa teensi nduwe ngundakaamba mumazuba aakamana kumilomo yabalanda bangu basinsimi ba-Israyeli? Mumazuba ayo bakali kusinsima lyoonse kuti njookuleta kukulwisya.

18Pele mubuzuba obo, Gogo naazoosika kukulwisya nyika ya-Israyeli, mbwaamba Mwami Jehova, bukali bwangu buyoobuka.

19 Nkaambo ndaamba mubbivwe lyangu amubukali bwangu bupisya, ndati, Ncobeni mubuzuba obo kuyooba kukankama kuyoosya munyika ya-Israyeli.

20 Inswi zyamulwizi, abayuni bakujulu, abanyama bamusokwe, abauka boonse bayavula ansi, abantu boonse bakede anyika, boonse buyo bayookankama kubusyu bwangu. Azyalo zilundu ziyoomwayigwa, amandomba aakumajenga ayookolomoka, amalambo oonse ayoowida ansi.

21 Njoomuletela ziyoosyo zyamisyobo misyobo, mbwaamba Mwami Jehova, nkabela ipanga lyamuntu umwi aumwi liyoolwisya mweenzinyina.

22Njoomubeteka amalwazi abulowa. Njoomuwisizya imvula yamucobocobo acivulamabwe, mulilo asulufa, walo amakamu makamu aakwe abantu banji boonse mbali abo.

23Mbuboobo mbonjoolemezegwa akusalazigwa akuzibwa mumeso aabamasi, nkabela bayooziba kuti ndime Jehova.

Ezekieli 39

Gogo abantu bakwe mbubayoonyonyoonwa akuzikwa

1 Lino yebo, O mwana amuntu, sinsima aa-Gogo. Amba kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Bona! Ndi sinkondonyoko, O Gogo, silutwe mupati wa-Meseki a-Tubali.

2Njookupilusya, njookweenzya njookuleta kuzwa kumagolelo aakunyika, njookusisya kuzilundu zya-Israyeli.

3Lino njookuumina buta bwako mujanza lyako lyalumwensi, akuwisya mivwi mujanza lyako lyalulyo.

4 Atala lyazilundu zya-Israyeli mpoti wide, yebo amakamu aako oonse abantu boonse mboli abo. Njookwaaba mumilomo yabayuni bamisyobo misyobo ayabanyama bamusokwe, kuti bakumanisye.

5Uyoowida musokwe antangalala buyo, nkaambo mbuboobo mbundaamba, mbwaamba Mwami Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Alimwi njootuma mulilo kuliMagogi akulibaabo bakede cakuliiba muzisi zyakunkomwe yalwizi, elyo bayooziba kuti ndime Jehova.

7 Izina lyangu lisalala njoocita kuti libe ampuwo akati kabantu ba-Israyeli. Nsikooyoozumizya izina lyangu lisalala kusampaulwa limbi, nkabela bamasi bayooziba kuti ndime Jehova, Uusalala wa-Israyeli.

8 Ncobeni makani aleza, alaba mbubonya obo, mbwaamba Mwami Jehova. Mbubuzuba obo mbondakaamba,

9Lino bantu bakede muminzi ya-Israyeli bayooinka kuyoolundika zilwisyo mumililo akuzitenta. Zitabilizyo antobo, mata amivwi, tuleba amyuumba, bayoozitenta zyoonse buyo. Ziyooba inkuni zyabo myaka iili musanu aibili.

10 Tabakooyootebba inkuni musokwe nekuba kugonka muzisaka pe, nkaambo zilwisyo nzeziyooba inkuni zyabo. Bayoosaala basikubasaala akunyanzya basikubanyanzya, mbwaamba Mwami Jehova.

11Mubuzuba obo njoopa Gogo busena bwamavwiko mucisi ca-Israyeli, Ikuti lya-Basilweendo kujwe lyakulwizi, nkabela buyoosinkila beenda inzila, nkaambo nkukonya oko nkubayoozika Gogo amakamu aakwe oonse. Bayoobuulika kuti ndikuti lya-Makamu aa-Gogo.

12 Myezi iili musanu aibili luzubo lwa-Israyeli lunoobavwika, kuti basalazye nyika.

13 Bantu boonse buyo banyika bayoobavwika, nkabela aya makani ayoobabeda impuwo mubuzuba bwakulemekwa kwangu, mbwaamba Mwami Jehova.

14Bayoobika bantu batajisi milimo imwi cita kuya bweendeenda moonse munyika akuvwika abo bacisyeede atala anyika, kuti baisalazye. Yamana myezi iili musanu aibili, bayoolingula nyika;

15basikweenda banooya bweenda munyika, nkabela kufumbwa muntu uubona cifuwa camuntu uyoobika citondezyo kumbali lyaco mane basikuvwika bakamane kucivwika mukuti lya-Makamu aa-Gogo.

16Awalo munzi wakooko uyootegwa Hamona. Mbuboobo mbubayoosalazya nyika.

17 Lino yebo O mwana amuntu, mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ambila bayuni bamisyobo yoonse abanyama boonse bamusokwe. Amba kuti, Amubungane, muboole, Amuyoboloke kuzwa kumabazu oonse kucipaizyo ncendi mukumubambila. Ncipaizyo cipati loko atala lyazilundu zya-Israyeli. Muyoolya nyama akunywa bulowa.

18 Muyoolya nyama yabasintaze akunywa bulowa bwabapati banyika, bagutu atubelele abasijembwe abapoho, boonse buyo baneneede baku-Basani.

19Muyoolya mafuta cakukuta akunywa bulowa bwakukolwa oko kucipaizyo ncindi mukumubambila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Kuntafule yangu muyookuta kukulya imbizi abasikuzitanta, baalumi basintaze abasilumamba boonse, mbwaamba Mwami Jehova.

21 Lino njoobika bulemu bwangu akati kabamasi, nkabela bamasi boonse bayoobona imbeta zyangu nzindacita ajanza lyangu ndembikide alimbabo.

22Elyo kuzwa kubuzuba obo luzubo lwa-Israyeli luyooziba kuti ndime Jehova Leza wabo muya mazuba oonse.

23 Abalo bamasi bayooziba kuti nkekambo kazibi zyabo luzubo lwa-Israyeli neebatolelwa mubuzike, nkaambo bakapapila ndime, aboobo ndakasisa busyu bwangu kulimbabo akubaaba mumaanza aabasinkondonyina mane boonse bakajazigwa ipanga.

24 Ndakabacitila mbubonya mbuli kweelede kusofwaala kwabo azibi zyabo. Ndakasisa busyu bwangu kulimbabo.

25 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Ciindi ecino ndaamba kulobya buzike bwa-Jakobo akufwida luzubo loonse lwa-Israyeli luzyalo. Njoofwida izina lyangu lisalala ibbivwe.

26 Bayooluba bweeme bwabo, azibi zyabo zyoonse nzibandibisizya mubuzuba obo nenzoobakazika caluumuno anyika yabo, nebazoobula uubayoosya,

27 nenzoobaboozya kuzwa kulibamasi akubayobolola kuzwa kuzisi zyabasinkondonyina akulemekwa mulimbabo mumeso aazisi zinji.

28 Lino bayooziba kuti ndime Jehova Leza wabo, nkaambo ndime ndakabanjizya mubuzike muzisi zyabamasi, alimwi ndime ndakababoozya alimwi kunyika yabo. Nsikooyoosia limbi naba omwe wabo akati kabamasi,

29 alimwi nsikooyoosisa limbi busyu bwangu kulimbabo nenjootilila luzubo lwa-Israyeli muuya wangu, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 40

Cilengano cantempele impya

1 Lino mumwaka wamakumi obile amusanu wabuzike bwesu, kumatalikilo aamwaka, mubuzuba bwakumi bwamumwezi, nkokuti mumwaka wakumi aine kuzwa kuciindi cakuzundwa kwamunzi, mubuzuba obo mbubonya ijanza lya-Jehova lyakali alindime,

2 nkabela muzilengano zya-Leza wakandisisya kunyika ya-Israyeli, wanditula atala lyacilundu cilamfu loko. Mpoonya awo kwakaboneka mayake aali mbuli munzi oko kumusanza.

3 Lino naakandisisya nkuko, ndakabona muntu uuli aciwa cili mbuli mukuba, Kajisi lukole mujanza lyakwe, atete lyakweelesya, alimwi kaimvwi mumulyango.

4 Oyu muntu wakandaambila kuti, O mwana amuntu, meso aako abone, aalo matwi aako aswiilile, alimwi bika moyo wako kuzintu zyoonse nzensi kutondezye, nkaambo

© 1963, Bible Society of Zambia.

kakuti ncecico ncowaletelwa okuno kuti nkutondezye, Lino zintu zyoonse nzobona, uleelede kuzilwiida luzubo lwa-Israyeli.

5 Lino ndakabona bulambo buzyungulukide lubuwa lwaŋanda. Itete lyakweelesya lyakali mujanza lyamuntu oyo lyakali abulamfu bwatukokola tulamfu tuli musanu akamwi, (kakokola komwe nkokuti kakokola abwaamba bwajanza). Nkabela wakeeleka bwaamba bwabulambo, wajana kuti nditete lyomwe, abwalo bwiime nditete lyomwe.

6Mpawo wakasika kumulyango uulangide kujwe, watanta matantilo aawo, wapima cikunguzyo camulyango, wajana kuti bwaamba bwaco nditete lyomwe, acalo dkunguzyo acimwi bwaamba bwaco nditete lyomwe.

7 Atwalo twaanda twakalijisi bulamfu bwatete lyomwe abwaamba bwatete lyomwe, amweenya waakatikati katwaanda wakali tukokola tosanwe. Acalo cikunguzyo camulyango kumbali lyalukonkono lwamulyango wamukati lwakalijisi bwaamba bwatete lyomwe.

8Alimwi wakeeleka lukonkono lwamulyango,

9wajana kuti ntukokola tuli musanu atutatu, aminsende yalo yakali tukokola tobile. Lukonkono lwamulyango lwakali mukati.

10 Atwalo twaanda twamulyango wakujwe twakali totatwe totatwe; toonse totatwe twakaleelene aminsende yoonse ayalo kielene.

11Lino wakeeleka bwaamba bwamanjililo aamulyango, wajana kuti ntukokola tuli ikumi; abwalo bulamfu bwamulyango bwakali tukokola tuli ikumi atutatu.

12Nkabela kakuli kalambo kamugaano kunembo lyatwaanda; aka kalambo kakajisi kakokola komwe koonse koonse, Atwalo twaanda katujisi tukokola tuli musanu akamwi kumabazu oonse.

13Mpoonya awo wakeeleka mulyango kuzwa kulululi lwakaanda kusikila kulululi lwakaandanyina, bwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu kuzwa kukoma akusikila kukomanyina.

14 Alimwi wakeeleka lukonkono, tukokola tuli makumi obile; nkabela kakuli lubuwa luzyungulukide lukonkono lwamulyango.

15Kuzwa kunembo lyamanjililo aamulyango kusikila kumamanino aalukonkono lwamulyango wamukati kakuli tukokola tuli makumi osanwe.

16Mutwaanda amuminsende yato, moonse moonse mukati kamulyango, kamuli zipulo zisyanikide. Alwalo lukonkono kalujisi zipulo. Moonse moonse mukati kamuli zipulo. Alimwi aminsende kaali tukunka.

17 Lino wakandisisya kulubuwa lwaanze. Oko ndakabona twaanda abbuwa lyamabwe ilyakacitidwe koonse koonse kulubuwa. Ibbuwa lyakalijisi twaanda tuli makumi otatwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Ibbuwa lyakali kulubazu lwamilyango, lyakaleelene abulamfu bwamilyango, nkokuti ibbuwa lyaansi.

19Lino wakeeleka bwaamba kuzwa kunembo lyamulyango waansi kusikila kunembo lyalubuwa lwamukati aanze, tukokola tuli mwanda, kujwe akunyika koonse.

20Mpoonya awo wakandizulwida kuya kunyika, nkabela ndakabona mulyango uulangide kunyika uuli mulubuwa lwaanze. Wakeeleka bulamfu bwawo abwaamba bwawo.

21Twaanda twawo katuli totatwe totatwe, aminsende yawo alukonkono lwawo zyoonse kazyeelene azeezyo zyamulyango mutaanzi; bulamfu bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu.

22Azyalo zipulo zyawo alukonkono lwawo atukunka twawo, zyoonse kazyeelene azeezyo zyamulyango uulangide kujwe, alimwi kakuli matantilo aali musanu aabili aakutanta kulinguwo, alukonkono lwawo lwakali mukati.

23Nkabela kakuli mulyango wakunjila mulubuwa lwamukati uulangene amulyango umwi, kulubazu lwakunyika akulubazu lwakujwe koonse. Lino wakeeleka kuzwa kumulyango kusikila kumulyangonyina, tukokola tuli mwanda.

24Lino wakandizulwida kumusanza, nkabela oko kumusanza ndakabona mulyango, Elyo wakeeleka minsende yawo alukonkono lwawo. Zyoonse kazyeelene azyeenzinyina,

25 Koonse koonse kulinguwo alukonkono lwawo kakuli zipulo mbubonya mbuli zimwi zyaambwa kale. Bulamfu bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu.

26Kakuli matantilo aali musanu aabili aakutantila kulinguwo, alukonkono lwawo lwakali mukati, alimwi aminsende yawo akali tukunka, kamwi oko akamwi oko.

27Akwalo kulubazu lwakumusanza lwalubuwa lwamukati kakuli mulyango, nkabela wakeeleka kuzwa kumulyango akusikila kumulyangonyina oko kumusanza, tukokola tuli mwaanda.

28Lino wakandisisya kulubuwa lwamukati kumuiyango wakumusanza, weeleka mulyango wakumusanza; kuuelene aimwi.

29 Twaanda twawo aminsende yawo alukonkono lwawo, zyoonse buyo kazyeelene azimwi, alimwi koonse koonse kakuli zipulo kulinguwo akulukonkono lwawo. Bulamfu bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu.

30Alimwi kumabazu oonse kakuli inkonkono; lumwi alumwi kalujisi bulamfu bwatukokola tuli makumi obile amusanu abwaamba bwatukokola tosanwe.

31 Lukonkono lwawo kalulangide lubuwa lwaanze. Aminsende yalo akali tukunka, Alimwi kuujisi matantilo aali musanu aatatu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Lino wakandisisya kulubuwa lwamukati kulubazu lwakujwe, weeleka mulyango, wajana kuti kuuelene aimwi.

33Twaanda twawo, minsende yawo, alukonkono lwawo, zyoonse kazyeelene azimwi. Akooko kulinguwo akulukonkono lwawo kakuli zipulo koonse koonse. Bulamfu bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu.

34Lukonkono lwawo kalulangide alubuwa lwaanze. Aminsende yawo akali tukunka, kamwi oko akamwi oko. Alimwi kuujisi matantilo aali musanu aatatu,

35Lino wakandisisya kumulyango wakunyika, weeleka, wajana kuti uli mbubonya mbuli imwi.

36Twaanda twawo aminsende yawo alukonkono lwawo, zyoonse zyakaleelene azimwi. Kumabazu oonse kuujisi zipulo. Bulamfu bwakali tukokola tuli makumi osanwe, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi obile amusanu.

37Lukonkono lwawo kalulangide lubuwa lwaanze; aminsende yawo akali tukunka, kamwi oko akamwi oko; alimwi kuujisi matantilo aali musanu aatatu,

38 Nkabela kakuli kaanda amulyango wako mulukonkono lwamulyango. Nkukonya oko nkobakali kusanzizya zipaizyo.

39 Alimwi mulukonkono lwamulyango kamuli intafule, zyobile zyobile kumabazu oonse obile. Alinzizyo mpobakali kujayila zituuzyo azipaizyo zyazibi azipaizyo zyamilandu.

40Alimwi anze, kumatantilo aakuya kumanjililo aamulyango wakunyika, kakuli intafule zyobile, akwalo kulubazu alumwi lwalukonkono lwamulyango kakuli intafule zyobile.

41Kakuli intafule zyone kulubazu lumwi antafule zyone kulubazu lumwi, kumbali lyamulyango, nkokuti intafule zili musanu azitatu nkobakali kujayila zipaizyo.

42Alimwi kakuli intafule zyone zibezedwe amabwe zyazituuzyo. Bulamfu bwazyo bwakali kakokola acisela, abwaamba bwakali kakokola acisela, abwiime bwakali kakokola komwe, Alinzizyo mpobakali kubika zibelesyo zyakujazya zituuzyo azipaizyo.

43Nkabela moonse moonse mukati kamukankamidwe twaanzikilo, itwakali abulamfu bwabwaamba bwajanza. Alimwi antafule mpobakali kubika nyama yazituuzyo.

44 Lino kuzwa anze wakandisisya mulubuwa lwamukati, Omo mulubuwa lwamukati ndakabona twaanda tobile, kamwi kali kumbali lyamulyango wakunyika, kakalangide kumusanza, akamwi kali kumbali lyamulyango wakumusanza, kakalangide kunyika.

45 Lino wakandaambila kuti, Aka kaanda kalangide kumusanza nkabapaizi, basikulindila iŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

46 Akaanda kalangide kunyika nkabapaizi basikulindila cipaililo, nkokuti bana ba-Zadoki, nkaambo mbembabo balike akati kabana ba-Levi bakonzya kuswena kuli-Jehova kukumupaizizya.

47Mpoonya awo wakeeleka lubuwa. Bulamfu bwakali tukokola tuli mwanda, abwaamba bwakali tukokola tuli mwanda; lwakali azyooko zyone, abulamfu kabweelene abwaamba. Acalo cipaililo kaciimvwi kunembo lyaŋanda.

48Lino wandisisya kulukonkono lwaŋanda, weeleka minsende yaluko-nkono, tukokola tosanwe kumabazu oonse obile. Nkabela bwaamba bwamulyango bwakali tukokola tuli ikumi atone, arulyango twakulubazu twakali tukokola totatwe, kamwi oko akamwi oko.

49 Alimwi bulamfu bwalukonkono bwakali tukokola tuli makumi obile, abwaamba bwakali tukokola tuli ikumi atubili, Kalujisi matantilo aali ikumi aakutanta. Alimwi minsende kiijisi zimikilo, cimwi oko acimwi oko.

Ezekieli 41

Intempele amayake aayo mbuzyahabede

1 Lino wakandisisya kuntempele, weeleka minsende; bwaamba bwakali tukokola tuli musanu akamwi kulubazu lumwi, atukokola tuli musanu akamwi kulubazu lumwi.

2Alimwi bwaamba bwamanjililo bwakali tukokola tuli ikumi, atwalo tulyango twamanjililo twakali tukokola tosanwe tosanwe kumabazu oonse ebile. Elyo wakeeleka bulamfu bwantempele, tukokola tuli makumi one, abwaamba bwayo, tukokola tuli makumi obile.

3Alimwi wakanjila mukati, weeleka minsende yamanjililo, tukokola tobile; abwalo bwaamba bwamanjililo, tukokola tuli musanu akamwi; amalambo aakumbali lyamanjililo akali tukokola tuli musanu atubili oku akooku.

4 Lino wakeeleka bulamfu bwaŋanda, tukokola tuli makumi obile, abwalo bwaamba bwayo, tukokola tuli makumi obile, kunembo lyantempele, nkabela wakandaambila kuti, Mbuboobu busena busalalisya.

5Lino wakeeleka bulambo bwaŋanda, tukokola tuli musanu akamwi; abwalo bwaamba bwatwaanda twakulubazu, tukokola tone, koonse koonse cakuzyunguluka iŋanda.

6 Twaanda twakulubazu twakali totatwe totatwe atala lyatweenzinyina, amakumi otatwe mumulongo umwi aumwi. Alimwi koonse koonse kubulambo bwantempele kakuli zijatilizyo zyakutabilizya twaanda twakulubazu kuti tutabililwe abulambo bwaŋanda.

7Twaanda twakali kuya bukomena mujulu, mbubonya mbuli zijatilizyo mbuzyakali kuya bukomena kujulu. Alimwi kulubazu lwaŋanda kakuli citantilo, aboobo cakakonzeka kutanta kuzwa ansi kusikila akatikati akuzwa akatikati kusikila kujulu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Lino ndakabona kuti iŋanda kiijisi lukonkono lwakujulu kumabazu oonse. Nkabela intalisyo zyatwaanda twakulubazu kazijisi bulamfu bwatete lizwide, nkokuti tukokola tupati tuli musanu akamwi.

9Indiya yabulambo bwakukaanda kakulubazu anze yakali tukokola tosanwe, acalo cipanzi calukonkono icakasiidwe cakali tukokola tosanwe. Alimwi akatikati kalukonkono lwaŋanda,

10atwaanda twakulubuwa kakuli bwaamba bwatukokola tuli makumi obile koonse koonse kumabazu oonse.

11Nkabela milyango yatwaanda twakulubazu katulangide busena ibwakasyeede; mulyango umwi kaulangide kunyika, amulyango umwi kaulangide kumusanza; alimwi bwaamba bwabusena ibwakasyeede bwakali tukokola tosanwe kumabazu oonse.

12Mayake aalangide lubuwa kulubazu lwakumbo kaajisi bwaamba bwatukokola tuli makumi aali musanu aabili, abulambo bwamayake kabujisi indiya yatukokola tosanwe koonse koonse, abulamfu bwabo bwakali tukokola tuli makumi aali musanu aane.

13Lino wakeeleka iŋanda, Bulamfu bwayo bwakali tukokola tuli mwanda: alwalo lubuwa amayake aalo amalambo aalo, bulamfu bwalo bwakali tukokola tuli mwanda.

14Abwalo bwaamba bwaŋanda alubuwa lwayo lwakujwe kabuli tukokola tuli mwanda.

15Elyo wakeeleka bulamfu bwamayake aalangide lubuwa ilwakali kusule, anzila zyao kumabazu oonse obile, tukokola tuli mwanda. Nkabela intempele acikombelo camukati ankonkono zyalubuwa lwaanze,

16 zyoonse zyakalinamatikilidwe zisamu. Zyoonse zyotatwe kazijisi zipulo zisyanikide kumabazu oonse, alimwi moonse moonse mukati kamunamatikidwe azisamu, kuzwa ansi kusikila kuzipulo, (azyalo zipulo kazivumbidwe),

17akusikila ajulu lyamulyango, kuŋanda yamukati aanze oonse. Alimwi amalambo, muŋanda yamukati aanze, akali zikozyano zibezedwe kumabazu conse,

18 nkukuti zikozyano zyabaangelo bakerebimu azyatukunka, kakunka komwe komwe akati kabakerebimu. Nkabela kerubu umwi aumwi kajisi masyu obile,

19busyu bwamuntu bulangide kukakunka kamwi, abusyu bwamulavu bulangide kukakunka kakulubazu lumwi. Mbuzyakabede moonse moonse muŋanda.

20Kuzwa ansi kusikila ajulu lyamulyango, koonse koonse kakubezedwe bakerebimu atukunka abulambo.

21Lino intempele, minsende yayo azikunguzyo zyayo zyakali azyooko zyone zyeelene, alimwi kunembo lyabusena busalala kakuli cintu cili mbuli cipaililo cazisamu;

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 bwiime bwaco bwakali tukokola totatwe, abulamfu bwaco bwakali tukokola tobile, abwaamba bwaco bwakali tukokola tobile. Zyooko zyaco amatako aaco amalambo aaco, zyoonse zyakali zyazisamu. Lino wakandaambila kuti, Njeeyi intafule iili kubusyu bwa-Jehova.

23Nkabela intempele acikombelo cisalalisya kazijisi milyango yobile.

24Mulyango umwi aumwi kaujisi makoma obile, makoma aaliyumba, makoma obile kumulyango umwi aumwi.

25Amakoma aantempele akalibezedwe bakerebimu atukunka mbubonya mbuli ezyo izyakali amalambo, alimwi kunembo lyalukenkono lwaanze kakuli kaluli kazisamu.

26 Nkabela kumabazu conse obile aalukonkono kakuli zipulo zisyanikide atukunka. Mbutwakabede twaanda twakulubazu lwaŋanda atululi.

Ezekieli 42

Twaanda twabapaizi

1 Lino wakandisisya kulubuwa lwaanze kulubazu lwakunyika. Nkabela wakandileta kutwaanda tulangide lubuwa, tulangide mayake aakulubazu lwakunyika.

2Bulamfu bwamayake aakulubazu lwakunyika bwakali tukokola tuli mwanda, abwaamba bwakali tukokola tuli makumi osanwe.

3Mubusena bulangene tukokola tuli makumi obile twalubuwa lwamukati, bulangene ibbuwa lyakulubuwa lwaanze, kamuli inzila mumilongo yoonse yotatwe.

4Alimwi kunembo lyatwaanda kakuli mwenya wakwiinda mukati; bwaamba bwawo bwakali tukokola tuli ikumi, abulamfu bwawo bwakali tukokola tuli mwanda, amilyango kiilangide kunyika.

5Nkabela twaanda twakujulu twakafwimpa-fwimpa nkaambo inzila yakatola busena kulintuto kwiinda kutwaanda twaansi atwaakati.

6Nkaambo twakali mumilongo yotatwe, alimwi katujisi minsende mbuli minsende yalubuwa lwaanze; nkambo kako twaanda twakujulu twakalisyanikide kwiinda twaanda twaansi atwaakati.

7Alimwi kakuli lubaya anze lulangide twaanda, kumbali lyalubuwa lwaanze, lulangide twaanda. Bulamfu bwalo bwakali tukokola tuli makumi osanwe.

8Nkaambo bulamfu bwatwaanda twakulubuwa lwaanze bwakali tukokola tuli makumi osanwe, atootu tuli kunembo lyantempele twakali tukokola tuli mwaanda.

9Alimwi kunsi lyatwaanda otu kakuli manjililo kujwe, nkonkuko nkobakali kunjilila kuzwa kulubuwa lwaanze; lubaya nkolwakagolela,

10Alimwi kulubazu lwakumusanza, kunembo lyalubuwa, kunembo lyamayake, akooko kakuli twaanda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11anzila kunembo lyato; twakali mbubonya mbuli twaanda twakunyika; bulamfu bwato abwaamba bwato, manjililo aato abube bwato amilyango yato, muzintu zyoonse katukozyene atumwi.

12Akunsi lyatwaanda twakumusanza kakuli manjililo kulubazu lwakujwe, nkukonya oko mwenya wakwiinda nkuunjililwa, akulubazu lulangene kakuli lubaya lwakwaandaanya.

13 Lino wakandaambila kuti, Oto twaanda twakunyika atwakumusanza ntwaanda tusalala; mulintuto bapaizi baswene kuli-Jehova mobalida zintu zisalalisya. Mumonya omo mobabika zintu zisalalisya, nkokuti cipaizyo cabusu acipaizyo cazibi acipaizyo camilandu, nkaambo omo mbusena busalala.

14 Bapaizi banjila buyo mubusena busalala, tabeelede kuzwa alimwi kukunjila mulubuwa lwaanze cita bataangune kusamununa zyakusama nzibakasamide ciindi cakucita milimo, nkaambo zilasalala. Baleelede kusama zyakusama zimbi nibatana kusika kufwaafwi kubantu.

Mitwe yamakani aakweeleka intempele

15Amane buyo kweeleka iŋanda yamukati, wakandiinzya kumulyango uulangide kujwe, weeleka cakuzyunguluka.

16Wakeeleka lubazu lwakujwe atete lyakweelesya, wajana kuti ntukokola tuli myanda yosanwe kukweeleka kwatete.

17Lino wakeeleka lubazu lwakunyika, wajana kuti ntukokola tuli myanda yosanwe kukweeleka kwatete.

18Alimwi wakeeleka lubazu lwakumusanza, wajana kuti ntukokola tuli myanda yosanwe kukweeleka kwatete.

19Kuzwa oko wakapilukila kumbo, weeleka lubazu lwakumbo, wajana kuti ntukokola tuli myanda yosanwe kukweeleka kwatete.

20Kumabazu oonse one wakeeleka. Kakuli bulambo bwakuzyunguluka koonse Koonse, kabujisi bulamfu bwatukokola tuli myanda yosanwe abwaamba bwatukokola tuli myanda yosanwe. Mbombubo bupambukanya zintu zisalala azintu zyabuyo.

Ezekieli 43

Cilengano ca-Jehova mbwaakaboola kuntempele

1 Lino wakandisisya kumulyango, nkukuti mulyango uulangide kujwe,

2 nkabela ndakabona bulemu bwa-Leza wa-Israyeli bulazwa kujwe. Ijwi lyakwe lyakali mbuli cikwala camaanzi aavuuma, anyika yakamwesegwa abulemu bwakwe.

3 Cilengano ncindakabona cakali mbuli cilengano eco, ncindakabwene naakasika kuzoonyonyoona munzi, mbuli cilengano ncindakabona kumulonga wa-Kebara. Mpawo ndakavundama ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Lino bulemu bwa-Jehova bwakanjila muŋanda, bweza kumulyango uulangide kujwe.

5 Nkabela muuya wakandibweza, wandisisya kulubuwa lwamukati, nkabela bulemu bwa-Jehova bwakazuzya intempele.

6 Lino ndakamvwa muntu ulandaambila kuzwa muntempele, alimwi kakuli muntu iwakaimvwi kulubazu lwangu.

7 Wakandaambila kuti, O mwana amuntu, mboobuno busena bwacuuno cangu cabwami abusena bwazituta zyamaulu aangu, nkonzookala akati kabana ba-Israyeli lyoonse. Lino bantu baluzubo lwa-Israyeli tabakooyoosofwaazya limbi izina lyangu lisalala, balo nebaba bami babo, kubumambe bwabo amitunta yabami babo;

8 kukubika zilyatililo zyabo kufwaafwi kuzilyatililo zyangu azikunguzyo zyabo kumbali lyazikunguzyo zyangu, abulambo bulike mbobutwaanzaanya, Basofwaazya izina lyangu lisalala kuzisesemyo zyabo nzebacita. Nciceeco ncendabanyonyweeda mubukali bwangu.

9Basowele kule bwaamu bwabo amitunta yabami babo kuzwa kulindime, lino njookala akati kabo lyoonse mane kukabe kutamani.

10 Lino yebo, O mwana amuntu, ambila luzubo lwa-Israyeli iŋanda mbwiibede, kuti bafwe bweeme nkaambo kamilandu yabo. Beeleke bube bwayo.

11 Lino na bafwa bweeme nkaambo kazintu zyoonse nzebakacita, lemba iŋanda mbwiibede, mazwido aayo amanjililo aayo abube bwayo boonse, alimwi kobazibya milazyo yayo amilao yayo yoonse akwiilemba mumeso aabo, kuti babambe milao yayo aziyanza zyayo.

12 Ngooyu mulao waŋanda, Atala lyacilundu nyika yoonse iyeengelede iyoosalalisya. Bona! Ngooyu mulao waŋanda,

13 Lino mbuboobu cipaililo mbucibede. Kweelekwa, ceelekwa atukokola tupati, (kakokola nkokuti kakokola abwaamba bwajanza). Matako aaco ayooba kakokola komwe mubulamfu akakokola komwe mubwaamba, amoombe waco uyooba cisela cakakokola koonse koonse. Mbuboobo matako aacipaililo mbwaabede.

14Alimwi bwiime kuzwa ansi kusikila kucaanzikilo citaanzi bwakali tukokola tobile, abwaamba bwakali kakokola komwe, alimwi kuzwa kucaanzikilo ciniini kusikila kucaanzikilo cipati bwakali tukokola tone, abwaamba kakokola komwe.

15Aciko cacipaizyo ciyooba tukokola tone, alimwi kuzwa kuciko kuyooba meja one aaimvwi.

16Nkabela ciko ciyooba tukokola tuli ikumi atubili mubulamfu atukokola tuli ikumi atubili mubwaamba; ciyooba azyooko zyone zyeelene.

17 Acaanzikilo ciyooba tukokola tuli ikumi atune mubulamfu atukokola tuli ikumi atune mubwaamba, cili azyooko zyone zyeelene; cilaba amoombe koonse koonse, uli

© 1963, Bible Society of Zambia.

abwaamba bwacisela cakakokola, atako lyaco lili akakokola komwe koonse koonse. Amatantilo aacipaililo ayoolanga kujwe.

18 Lino wakandaambila kuti, O mwana amuntu, mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njeeyi milao yacipaililo. Mubuzuba obo neciyooyakwa kukutuula zipaizyo akukusansaila bulowa,

19 uleelede kupa bapaizi baLevi, basilunyungu ba-Zadoki, baswena kulindime kukundikutaukila, mbwaamba Mwami Jehova, mupoho wacipaizyo cazibi.

20Lino uleelede kubweza bulowa bwakwe akulamba-lamba ameja one aacipaililo akuzyooko zyone zyacaanzikilo akumoombe koonse koonse. Mbuboobo mbomweelede kucisalazya akucitontozya.

21 Alimwi uleelede kutola mupoho wacipaizyo cazibi akumutenta mubusena bweelede anze lyabusena busalalisya.

22Lino mubuzuba bwabili uleelede kutuula simujembwe uutakwe kampenda, abe cipaizyo cazibi, aboobo cipaililo cilasalazigwa mbubonya mbocakasalazigwa amupoho.

23Umane buyo kucisalazya, uleelede kutuula mupoho waŋombe uutakwe kampenda amugutu wambelele uutakwe kampenda.

24 Aba uleelede kubatuula kubusyu bwa-Jehova, nkabela bapaizi baleelede kubalunga munyo akubatuula babe cipaizyo kuli-Jehova.

25 Mazuba aali musanu aabili uleelede kubamba impongo yacipaizyo cazibi buzuba bumwi abumwi, alimwi baleleede kubamba mupoho waŋombe amugutu wambelele, boonse batakwe kampenda.

26Mazuba aali musanu aabili baleelede kutontozya cipaililo akucisalazya akucibamba.

27 Bamane mazuba aali musanu aabili, lino kutalika mubuzuba bwamusanu aatatu bapaizi banootuula zipaizyo zyanu azituuzyo zyanu zyakutontozya acipaililo, nkabela njoomuswiilila, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 44

Milao imwi yantempele

1 Mpoonya awo wakandiboozya kumulyango wacikombelo waanze uulangide kujwe. Ndakabona kuti ulijalidwe.

2Lino Jehova wanda ambila kuti, Oyu mulyango unoojalidwe, tuukooyoojalulwa pe, alimwi takukooyoonjila muntu naba omwe kulinguwo, nkaambo ngonguwo Jehova Leza wa-Israyeli ngwaakanjilila, aboobo unoojalidwe.

3 Silutwe alike nguuyookala mulinguwo kuti alye insima kubusyu bwa-Jehova. Uyoonjila kulukonkono lwamulyango akuzwa mbubonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Lino wakandiinzya kumulyango wakunyika, wandisisya kunembo lyaŋanda, nkabela ndakabona kuti bulemu bwa-Jehova bwazuzya iŋanda ya-Jehova. Elyo ndakavundama ansi.

5 Nkabela Jehova wakandaambila kuti, O mwana amuntu, bika moyo wako kumakani. Meso aako abone, aalo matwi aako aswiilile oonse ngenti kwaambile, nkokuti milazyo yoonse yaŋanda ya-Jehova amilao yayo yoonse. Bika moyo wako kumakani aabaabo bakonzya kunjila abaabo beelede kusyaala anze lyabusena busalala.

6Alimwi ambila luzubo lukataazya, luzubo lwa-Israyeli, kuti, Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amuleke zisesemyo zyanu zyoonse, O luzubo lwa-Israyeli.

7 Amuleke kunjizya bazwakule, batapalwidwe nemuba mumyoyo yabo nemuba munyama yabo, mucikombelo cangu, kuti batacisofwaazyi nemundiletela zilyo zyangu, mafuta abulowa. M wajaya cizuminano cangu kuzisesemyo zyanu zyoonse.

8 Tamubambide zintu zyangu zisalala, pe, mwabika bazwakule buyo kuti bamubambile zintu zyangu zisalala.

9 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Taakwe muzwakule, uutapalwidwe mumoyo amumubili, uuelede kunjila mucikombelo cangu; taakwe naba omwe akati kabazwakule boonse bakede akati kabana ba-Israyeli.

10 Pele ba-Levi ibakaya kule kuzwa kulindime, ibakaleya akuya butobela zimpangaliko ciindi eco ba-Israyeli nebakaleya, bayoolemezegwa milandu yabo.

11 Bayooba basimilimo mucikombelo cangu, bayoolanga milyango Yaŋanda akubeleka muŋanda; bayoojayila bantu zituuzyo azipaizyo; alimwi bayooima kumbali lyabantu kuti babagwasye milimo.

12 Bakali kumanina bantu milimo kunembo lyazimpangaliko zyabo, aboobo bakabeda luzubo lwa-Israyeli cifumpuzyo cakubalebya; nkaambo kako ndabasumpwida ijanza lyangu, mbwaamba Mwami Jehova, ndakonkezya kuti ncobeni bayoolemezegwa milandu yabo,

13Tabakooyooswena kulindime kukucita milimo yabupaizi pe. Tabakooyooswena kuzintu zyangu zisalala, nkokuti zintu zisalalisya kwiinda zyoonse, Bayoolemezegwa bweeme bwabo azisesemyo zyabo nzebakacita,

14 Njoobabika kuti babe basikulanga iŋanda, bacite milimo yoonse miyumu iicitwa mulinjiyo.

15 Pele bapaizi ba-Levi, bana ba-Zadoki, ibakabamba imbeta zyacikombelo cangu bana ba-Israyeli nebakaleya kuzwa kulindime, mbombabo beelede kuswena kufwaafwi kulindime, beelede kwiima kubusyu bwangu kukundituulila mafuta abulowa, mbwaamba Mwami Jehova,

16Mbombabo beelede kunjila mucikombelo cangu kuti baswene afwaafwi kuntafule yangu, bandikutaukile akubamba imbeta zyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Banjile buyo mumilyango yalubuwa lwamukati, baleelede kusama zikobela zituba zyabutonge; tabakooyoosama cintu neciba comwe caboya bwambelele kuciindi cakumana milimo kumilyango yalubuwa lwamukati amukati kaŋanda.

18Baleelede kusama zitambala zituba zyabutonge amitwe yabo atubbudula twabutonge butuba azikungu zyabo, Tabeelede kusama cintu neciba comwe cipa citukutuku.

19 Lino kuciindi cakuya anze, kulubuwa lwaanze bantu nkobabede, baleelede kusamununa zikobela zyabo nzibasamide ciindi cakumana milimo, bazisie mumonya mutwaanda tusalala, basame zyakusama zimbi, kuti batasalazyi bantu kuli zyakusama zyabo.

20 Tabeelede kunyoola mitwe yabo nekuba kukuzya masusu aabo pe, baleelede kugonka-gonka buyo masusu aabo.

21 Alimwi kunywa waini cilatondwa kubapaizi boonse ciindi cakunjila mulubuwa lwamukati.

22Akukwata tabeelede kukwata mukamufu nanka muleke; mupaizi uleelede kukwata nakalindu walunyungu lwa-Israyeli nanka mukamufu wamupaizinyina,

23 Baleelede kwiiyisya bantu bangu kupambukanya zintu zisalalisya azintu zyabuyo akubazibya zintu zisofweede mbozibede azintu zisalala mbozibede.

24 Na kwaba inkondo, mbombabo beelede kubeteka makani; baleelede kwaabeteka cakuzuminana ambeta zyangu. Baleelede kubamba milao yangu ambeta zyangu kuziindi zyangu zyoonse zibikidwe, aalo masabata aangu baleelede kwaasalazya,

25 Tabeelele kulisofwaazya kukuswena afwaafwi kumutunta, cita mutunta wawisi na wabanyina, wamwana mulombe na wamwana musimbi, wamunyinandumi na wamucizi wakwe uutakwetwe.

26 Amane kulisofwaazya, alibalile mazuba aali musanu aabili, elyo ulasalala.

27 Lino mubuzuba bwakunjila mucikombelo, mulubuwa lwamukati, kukumana milimo yamubusena busalalisya, uleelede kulituulila cipaizyo cazibi, mbwaamba Mwami Jehova.

28 Tabakooyooba alukono pe, nkaambo ndime lukono lwabo, alimwi tamweelede kubapa caabilo cakuvuba mucisi ca-Israyeli, nkaambo ndime caabilo cabo.

29 Cituuzyo cabusu, cipaizyo cazibi acipaizyo camilandu, banooyoozilya, azintu zyoonse zibikilidwe Leza mucisi ca-Israyeli ziyooba zyabo,

30 Kabalwebalwe mutaanzi wamicelo yoonse acituuzyo citaanzi cazituuzyo zyanu zyoonse, ziyooba zyabapaizi. Abwalo busu bwanu, muleelede kupa mupaizi kabalwebalwe wabo, kuti buletele iŋanda yanu coolwe,

31 Bapaizi tabeelede kulya nyama, naba muyuni naba munyama, iwakalifwida nanka kulumwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 45

Makani amwi aanyika amapobwe azipaizyo

1 Lino nemuyoowaala zisolo zyakwaabana nyika, muleelede kubika caabilo canyika cibe ca-Jehova, cibe cisi cisalalisya, Cileelede kuba abulamfu bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zili ikumi. Cisi eci ciyoosalala koonse koonse buyo,

2 Alimwi akati kaco kuyooba busena buli azyooko zyone zyeelene; bulamfu buyooba tukokola tuli myanda yosanwe, abwaamba buyooba tukokola tuli myanda yosanwe, alimwi buyoozyuungulukwa lubuwa lwatukokola tuli makumi osanwe.

3Nkabela akati kacisi eci muyooeleka bulamfu bwazyuulu zili makumi obile amusanu abwaamba bwazyuulu zili ikumi. Mumweenya oyo mociyooba cikombelo, busena busalalisya,

4 Uyooba caabilo canyika cisalala; uyooba wabapaizi basimilimo bamuŋanda ya-Jehova baswena kuliJehova kukumukutaukila; uyoobabeda mwenya wakuyaka maanda abusena busalala bwacikombelo.

5 Acaabilo cimwi, cili abulamfu bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu abwaamba bwatukokola tuli ikumi, ciyooba caba-Levi babeleka milimo yaŋanda, bacivube akuyaka minzi yakukala mumo.

6Alimwi muleelede kubika caabilo camunzi, cili abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zyosanwe abulamfu bwatukokola tuli makumi obile amusanu, kumbali lyacaabilo cisalala. Ciyooba caluzubo loonse lwa-Israyeli.

7 Alakwe silutwe uyoovuba nyika kumabazu oonse obile aacaabilo cisalala acaabilo camunzi, kunembo lyacaabilo cisalala akunembo lyacaabilo camunzi, koonse koonse kujwe akumbo. Iyooba abulamfu mbubonya mbuli cimwi cazyaabilo zyamikowa, kuzwa kumugaano wakujwe kusikila kumugaano wakumbo,

8 Nyika eyo iyooba caabilo cakwe, acivube. Basilutwe bangu tabakooyoopenzya limbi bantu bangu, pe, bayooabila luzubo lwa-Israyeli nyika mumisyobo yabo.

9 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Amuleke, nobasilutwe baIsrayeli! Amuleke kusaala akupenzya bantu! Amubambe imbeta cakululama! Amuleke kunyanzya bantu bangu, mbwaamba Mwami Jehova.

10 Muleelede kuba azipimyo ziluleme, cisuwo cakweelesya ciluleme anongo yakweelesya iiluleme.

11Cisuwo cakweelesya anongo yakweelesya zileelede kweelana; nongo ileelede kujata cipanzi cakumi cahomeri, acalo cisuwo cileelede kujata cipanzi cakumi cahomeri. Homeri nceceelesyo ceelede,

12 Alimwi bulemu bwasyekeli buleelede kuba magera aali makumi obile. Mabwe aamasyekeli osanwe aleelede kuba masyekeli osanwe, amabwe aamasyekeli aali

© 1963, Bible Society of Zambia.

ikumi aleelede kuba masyekeli aali ikumi; abulemu bwamina buleelede kuba masyekeli aali makumi osanwe,

13Lino nceeci cipaizyo ncimweelede kutuula: cipanzi camusanu acimwi cacisuwo cigwisigwa muhomeri limwi alimwi lyabulotwe, acipanzi camusanu acimwi cacisuwo cigwisigwa muhomeri limwi alimwi lyabbaale.

14AmweeIwe uuelede wamafuta ngooyu: cipanzi cakumi canongo cigwisigwa mukori limwi alimwi (Kori nkokuti nongo zili ikumi, nkokwaamba lileelene ahomeri).

15 Alimwi kuleelede kuba bakelele komwe kagwisigwa akati kambelele zili myanda yobile, mumikowa yoonse ya-Israyeli. Mbuboobo mbubeelede kupaizya cipaizyo cabusu acituuzyo acituuzyo cakutontozya, kuti bamanye milandu yabo, mbwaamba Mwami Jehova.

16Bantu boonse banyika baleelede kupa cipaizyo eci, bape silutwe wacisi ca-Israyeli.

17Asilutwe uleelede kupa zipaizyo azituuzyo zyabusu azipaizyo zyakunywa mumapobwe akuciindi camwezi mupya amumasabata akuziindi zyoonse zibikidwe zyaluzubo lwa-Israyeli. Nguuelede kupa zipaizyo zyazibi azipaizyo zyabusu azituuzyo azipaizyo zyakutontozya, kuti amanye milandu yaluzubo lwaIsrayeli.

18 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mumwezi mutaanzi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, uleelede kubweza kapoho katajisi kampenda, kuti usalazye cikombelo.

19 Lino mupaizi uleelede kubweza bulowa bwacipaizyo cazibi, abulambe amunsende waŋanda azyooko zyone zyacaanzikilo cacipaililo amunsende wamulyango walubuwa lwamukati,

20 Alimwi muleelede kucita mbubonya obo mubuzuba bwamusanu aabili nkaambo kamuntu umwi aumwi uubisya cakutaziba na cakubula maanu, aboobo muyoomanya milandu yaŋanda.

21 Mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwakumi aane bwamwezi, muyoolya ipobwe lya-Pasika, Mazuba aali musanu aabili takukooyooligwa zinkwa cita zitajisi buswezyo.

22 Mubuzuba obo silutwe wacisi uleelede kubamba mupoho, abe cipaizyo cazibi casilutwe mwini acabantu boonse banyika.

23 Alimwi mumazuba oonse aali musanu aabili aapobwe uleelede kubamba cipaizyo ca-Jehova, bapoho bali musanu ababili abagutu bali musanu ababili batajisi kampenda, bapaizigwe umwi aumwi mubuzuba bumwi abumwi mumazuba oonse aali musanu aabili aapobwe, asijembwe wacipaizyo cazibi buzuba bumwi abumwi.

24 Alimwi uleelede kubamba cipaizyo cabusu, cisuwo comwe kumupoho umwi aumwi, acisuwo comwe kumugutu umwi aumwi, acipanzi camusanu acimwi canongo yamafuta kucisuwo cimwi acimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Alimwi mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba bwakumi amusanu bwamumwezi, amumazuba oonse aali musanu aabili aapobwe, uleelede kucita mbubonya obo kukubamba cipaizyo cazibi acituuzyo acipaizyo cabusu amafuta.

Ezekieli 46

Zipaizyo zyabuzuba bwa-Sabata, zyamwezi mupya azyamapobwe amwi

1 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Mulyango walubuwa lwamukati uulangide kujwe unoojalwa mazuba aali musanu abumwi aakubeleka, pele unoojalulwa mubuzuba bwa-Sabata amubuzuba bwamwezi mupya.

2 Lino silutwe wacisi uyoonjila mulukonkono lwamulyango kuzwa anze, uyooima kumbali amunsende wamulyango, nkabela bapaizi bayoobamba zituuzyo azipaizyo zyakutontozya, elyo uyookomba kumbali lyacikunguzyo camulyango. Amane kukomba, unooya anze, pele mulyango tuukooyoojalwa mane kusikila igoko.

3 Abalo bantu banyika bayookomba kumanjililo aamulyango oyo kubusyu bwa-Jehova mubuzuba bwa-Sabata amubuzuba bwamwezi mupya.

4 Nceeci cipaizyo silutwe nceelede kuletela Jehova mubuzuba bwa-Sabata: tubelele tuli musanu akamwi tutajisi kampenda amugutu uutajisi kampenda.

5 Acipaizyo cabusu cileelede kuba cisuwo comwe kumugutu umwi aumwi, acipaizyo cabusu catubelele cileelede kuba kufumbwa ncakonzya kupa, acipanzi camusanu acimwi canongo yamafuta kucisuwo cimwi acimwi.

6Alimwi mubuzuba bwamwezi mupya uleelede kutuula kapoho katajisi kampenda, atubelele tuli musanu akamwi amugutu, zyoonse zitajisi kampenda.

7Nkabela uleelede kubamba cipaizyo cabusu, cisuwo comwe kukapoho, acisuwo comwe kumugutu, akutubelele kufumbwa ncakonzya kupa, acipanzi camusanu acimwi canongo yamafuta kucisuwo cimwi acimwi.

8Nasika silutwe wacisi, uleelede kunjila kunzila yakulukonkono lwamulyango akuzwa munzila eyo njiyonya.

9 Abantu banyika nebayoosika kubusyu bwa-Jehova mumapobwe aabikidwe, kufumbwa uunjilila kumulyango wakunyika kukukomba uleelede kuzwida kumulyango wakumusanza, ayooyo uunjilila kumulyango wakumusanza uleelede kuzwida kumulyango wakunyika. Muntu teelede kupiluka kumulyango oyo nguwonya ngwaakanjilila, pe, uleelede kuzwida kumulyango uulangene.

10Banjila, silutwe wacisi alakwe uleelede kunjila akati kabo; bazwa, uleelede kuzwa alakwe.

11Alimwi mumapobwe aziindi zimwi zibikidwe cipaizyo cabusu cileelede kuba cisuwo comwe kukapoho kamwi akamwi, acisuwo kumugutu umwi aumwi, akutubelele kufumbwa ncakonzya kupa, acipanzi camusanu acimwi canongo yamafuta kucisuwo cimwi acimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Alimwi silutwe wacisi nayanda kubambila Jehova cipaizyo camoyo wakwe mwini, neciba cituuzyo neciba cipaizyo cakutontozya, lino uyoojulilwa mulyango uulangide kujwe. Uyoobamba zituuzyo zyakwe na zipaizyo zyakwe zyakutontozya mbubonya mbuli mbwacita mubuzuba bwa-Sabata. Amana, ulazwa, elyo mulyango ulajalwa musule lyakwe,

13 Alimwi uleelede kubamba kabelele kali amwaka omwe, katajisi kampenda, kabe cituuzyo ca-Jehova mazuba oonse. Cifumo acifumo uleelede kucita obo.

14Acalo cipaizyo cabusu, uleelede kucibamba cifumo acifumo, cipanzi camusanu acimwi cacisuwo, acipanzi catatu cakanongo kamafuta kukukandya busu, Mbucibede cipaizyo cabusu ca-Jehova. Ngooyo mulao waco walyoonse.

15Mbuboobo mbubeelede kubamba kabelele acipaizyo cabusu amafuta cifumo acifumo, kube cipaizyo calyoonse.

Makani aanyika yasilutwe

16Mbuboobu mbwamba Mwami Jehova. Silutwe na wapa umwi wabana bakwe cipo kuzwa kulukono lwakwe, ciyooba cabana bakwe; ndubono lwabo lwakukona.

17 Pele na wapa umwi wabazike bakwe cipo kuzwa kulukono lwakwe, ciyooba cakwe mane kusikila kumwaka wabulubusi, lino ciyoobweeda kulisilutwe, cibe lukono lwabana bakwe, bacikone.

18Silutwe teelede kubweza lukono lwabantu nekuba kubanyanzya lubono lwabo; uleelede kukonya bana bakwe lukono lwakwe mwini, kuti bantu bangu batamwaisigwi umwi aumwi kuzwa kulubono lwakwe.

Twaanda twakujikila zipaizyo

19Elyo wakandiinzya kumanjililo aali kulubazu lwamulyango, wandileta kutwaanda tusalala twabapaizi tulangide kunyika, nkabela ndabona busena kumagolelo aato aakumbo.

20 Lino wakandaambila kuti, Ano bapaizi mpobajikila zipaizyo zyamilandu azipaizyo zyazibi, ampobajikila cipaizyo cabusu, aboobo tabazitoli kulubuwa lwaanze kukusalazya bantu.

21Mpawo wakandisisya kulubuwa lwaanze, wandiinzya kuzyooko zyone zyalubuwa, nkabela ndakabona kuti mucooko cimwi acimwi calubuwa muli kabuwa.

22Muzyooko zyoonse zyone zyalubuwa kamuli tubuwa; kamwi akamwi kakajisi bulamfu bwatukokola tuli makumi one abwaamba bwatukokola tuli makumi otatwe; toonse tone twakaleelene.

23Alimwi mukati kato toonse tone kamuli mindando yamabwe, akusule lyamindando kakuli zijikilo koonse koonse.

24 Lino wakandaambila kuti, Nzeezi zijikilo, basimilimo bantempele nkubajikila zipaizyo zyabantu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ezekieli 47

Cilengano camaanzi aazwa muntempele

1 Lino wakandiboozya kumulyango waŋanda, nkabela ndakabona maanzi alazwa kunsi lyacikunguzyo caŋanda kulubazu lwakujwe, nkaambo iŋanda keelangide kujwe; alimwi maanzi akali kukunka kuzwa ansi lyalubazu lwaŋanda lwalulyo kumusanza wacipaililo.

2Elyo wakanditola anze, wandiinzya kumulyango wakunyika, wandizyungulusya anze kusikila kumulyango waanze uulangide kujwe, nkabela ndakabona maanzi alamiminya kulubazu lwakululyo.

3 Lino muntu uuli antambo yakweelesya mujanza lyakwe, naakaya kujwe, wakeeleka tukokola tuli cuulu, elyo wakandiinzya akati kamaanzi, nkabela maanzi akali kutanwa mungo.

4Kuzwa oko wakeeleka alimwi tukokola tuli cuulu, wandiinzya akati kamaanzi, nkabela maanzi akali kutanwa mumazwi. Alimwi wakeeleka tukokola tuli cuulu, wandiinzya, nkabela maanzi akali kutanwa kucikungu,

5Alimwi wakeeleka tukokola tuli cuulu, nkabela ndakajana mulongo uutaindiki, nkaambo maanzi akalifutide, aba maanzi aakuyamba, mulonga uutazubukiki,

6Lino wakandibuzya kuti, Sa wabona eci, O mwana amuntu? Kuzwa oko wakandipilusya, wandiinzya ankomwe yamulonga,

7Nkabela mukupiluka kwangu ndakabona kuti ankomwe yamulonga ali misamu minji loko kumabazu oonse obile.

8 Elyo wakandaambila kuti, Aya maanzi alatozya kucisi cakujwe, alaya ku-Araba, alanjila mulwizi. Anjila buyo mulwizi, maanzi aalula aakooko ayootontozegwa.

9 Lino kufumbwa oko mulonga nkuusika, zintu zyuumi zyoonse ziyoovula ziyoopona, alimwi kuyooba inswi zinji loko, nkaambo aya maanzi asika kuti maanzi aamulwizi atontozegwe, aboobo zintu zyoonse ziyoopona kufumbwa oko mulonga nkuusika,

10 Nkabela basikuzuba bayooima kulinguwo; kuzwa ku-Engedi akusikila ku-Eglaimu koonse koonse kuyooyanikwa insabwe; kuyooba inswi zyamisyobo minji loko mbubonya mbuli inswi zyakulwizi lupati.

11Pele myeezi amatoolo, ezi tazikooyootontozegwa pe, anooyooli epale.

12Alimwi ankomwe zyamulonga kumabazu conse obile, kuyoomena misamu yoonse iiligwa, Matu aayo takooyookunkumuka, amicelo yayo tiikooyookuba pe. Inooyoozyala micelo mipya myeezi yoonse, nkaambo kamaanzi aazwa kucikombelo aasika kulinjiyo. Micelo yayo inooyooligwa, amatu aayo anooyoosilisigwa.

Migaano yanyika

© 1963, Bible Society of Zambia.
God's Word, Life For All

13 Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Njeeyi migaano njimweelede kwaabanya nyika kumisyobo iili ikumi aibili yaba-Israyeli. Ba-Josefa baleelede kuba azyaabilo zyobile.

14 Muleelede kwaabana zyaabilo zyeelene, Ndakasumpula ijanza lyangu akukonkezya kupa bamausowanu, nkabela nyika eyi ncobeni iyooba lukono lwanu.

15 Mbuboobu migaano yanyika mbiibede. Kulubazu lwakunyika ulazwa kulwizi lupati, ulainda ku-Hetiloni, kusikila kumanjililo aa-Hamati; kuzwa oko ulainda ku-Zedadi,

16 ku-Berota, ku-Sibraimu (uuli akatikati kamugaano wa-Damasko amugaano wa-Hamati), kusikila ku-Hazere Hatikoni kumugaano wa-Haurani,

17 Mugaano ulainda kuzwa kulwizi akusikila ku-Hazari-enoni kumugaano wa-Damasko, alimwi kulubazu lwakunyika lyakooko ngomugaano wa-Hamati.

18Kulubazu lwakujwe, mugaano ulazwa ku-Hazare Enoni, akatikati ka-Haurani a-Damasko, ulainda mumulonga wa-Jordano, akatikati ka-Gileadi anyika ya-Israyeli, kusikila kulwizi lwakujwe akusikila ku-Tamara. Mbuboobo mbuubede mugaano wakujwe.

19Akulubazu lwakumusanza ulazwa ku-Tamara kusikila kumaanzi aaMeriboti Kadesi, kuzwa oko ulainda mukalonga kaku-Egepita kusikila ku-Lwizi Lupati. Mbuboobo mbuubede mugaano wakumusanza.

20Kulubazu lwakumbo, Lwizi Lupati luyooba mugaano kusikila kuntu kulangene amanjililo aa-Hamati, Mbuboobu mbuubede mugaano wakumbo.

21Aboobo muleelede kwaabana nyika mbuli misyobo yanu noba-Israyeli,

22 Muleelede kuwaala zisolo zyakwiiabana, nywebo abeenzu bakede akati kanu, bazyede bana akati kanu. Bayooba mumeso aanu mbubonya mbuli bazyale banyika, bana ba-Israyeli; baleelede kwaabilwa lukono akati kamisyobo yaba-Israyeli.

23Kufumbwa mweenzu nkwakala, muleelede kumupa lukono mumusyobo oyo nguwonya, mbwaamba Mwami Jehova.

Ezekieli 48

Amwi makani aalwaabano lwali yika

1 Ngaaya mazina aamisyobo. Kumagolelo aakunyika, kuzwa ku-Lwizi akwiinda ku-Hatiloni kusikila kumanjililo aa-Hamati akusikila ku-Hazari-enoni (uuli kumugaano wakunyika wa-Damasko, uulangene a-Hamati), koonse koonse kujwe akumbo ba-Dani bayoopegwa caabilo comwe.

2Lino kumbali kubambene amugaano wa-Dani, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Aseri bayoopegwa caabilo comwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Akumbali kubambene amugaano wa-Aseri, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Nafitali bayoopegwa caabilo comwe.

4Akumbali kubambene amugaano wa-Nafitali, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Manase bayoopegwa caabilo comwe.

5Akumbali kubambene amugaano wa-Manase, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Efraimu bayoopegwa caabilo comwe.

6Akumbali kubambene amugaano wa-Efraimu, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Rubeni bayoopegwa caabilo comwe.

7Akumbali kubambene amugaano wa-Rubeni, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Juda bayoopegwa caabilo comwe.

8 Akumbali kubambene acaabilo ca-Juda, kuzwa kujwe kusikila kumbo, nkokuyooba caabilo cisalala ncemuyoopa Leza; bwaamba bwaco buyooba tukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu; abulamfu bwaco buyooba mbubonya mbuli zyaabilo zimwi, kuzwa kujwe kusikila kumbo. Abusena busalalisya buyooba mukati kaco,

9Mweenya uusalala ngumupaizya Jehova uyooba abulamfu bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile.

10Alimwi mweenya uusalala uleelede kwaabwa obo, Bapaizi bayoopegwa caabilo cijisi bulamfu bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu kulubazu lwakunyika, abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zili ikumi kulubazu lwakumbo, abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zili ikumi kulubazu lwakujwe, abulamfu bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu kulubazu lwakumusanza, Acikombelo ca-Jehova ciyooba akati kaco.

11 Eci ciyooba cabapaizi basalala, bana ba-Zadoki, ibakabamba imbeta zyangu kuciindi eco bana ba-Israyeli nebakaleya, abalo ba-Levi nebakaleya.

12Ciyoobabeda caabilo mukati kacaabilo cisalalisya canyika cibambene amugaano waba-Levi,

13Lino kuntu kubambene amugaano wabapaizi, ba-Levi bayoopegwa caabilo; bulamfu bwaco buyooba tukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu, abwaamba bwaco buyooba tukokola tuli zyuulu zili ikumi. Aboobo bulamfu boonse buyooba zyuulu zili makumi obile amusanu, abwaamba buyooba zyuulu zili makumi obile.

14 Tabeelede kuulisya nekuba kucincana cipanzi neciba ciniini mukati kaco; tabeelede kuswekelwa nyika niiba imwi mulincico, nkaambo cilasalala mumeso aa-Jehova,

15 Lino nyika iicisyeede, iili abwaamba bwatukokola tuli zyuulu zyosanwe abulamfu bwatukokola tuli makumi obile amusanu, iyooba yabantu buyo. Iyooba yamunzi, ube azikalilo amyuunda.

16Njeeyi myeelwe yayo. Lubazu lwakunyika luyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyaanda yosanwe, lubazu lwakumusanza luyooba tukokola tuli zyuulu zyone

© 1963, Bible Society of Zambia.

amyaanda yosanwe, lubazu lwakujwe luyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyaanda yosanwe, alubazu lwakumbo luyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyaanda yosanwe.

17Alimwi munzi uyoozyungulukwa lubuwa: kulubazu lwakunyika tukokola tuli myanda yobile amakumi osanwe, kumusanza tukokola tuli myanda yobile amakumi osanwe, kujwe tukokola tuli myanda yobile amakumi osanwe, akumbo tukokola tuli myanda yobile amakumi osanwe.

18Abulamfu busyeede kumbali lyamweenya uusalala buyooba tukokola tuli zyuulu zili ikumi kujwe atukokola tuli zyuulu zili ikumi kumbo. Eyi nyika iyooba kumbali lyamweenya uusalala, nkabela micelo yayo iyooba zilyo zyabasimilimo bamumunzi,

19 Basimilimo bamumunzi bamisyobo yoonse yaba-Israyeli mbobeelede kwiilima.

20 Nkabela caabilo coonse ncimusalazya, nkokuti mweenya uusalala anyika yamunzi yoonse, ciyooba azyooko zyone zyeelene; bulamfu bwaco buyooba tukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu, abwaamba bwaco buyooba tukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu.

21 Lino nyika iisyeede, kumabazu oonse obile aacaabilo cisalala anyika yamunzi, iyooba yasilutwe wacisi. Kuzwa kubwaamba bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu bwacaabilo cisalala kusikila kumugaano wakujwe, akuzwa kubwaamba bwakumbo bwatukokola tuli zyuulu zili makumi obile amusanu kusikila kumugaano wakumbo, nyika iibambene azyaabilo zyamisyobo, yoonse iyooba yasilutwe wacisi. Acaabilo cisalala acikombelo ziyooba akatikati.

22Nyika yamunzi iyooba akatikati kanyika yasilutwe. Nyika yasilutwe iyooba akatikati kacaabilo ca-Juda acaabilo ca-Benjamini,

23Amisyobo imwi iisyeede njeeyi. Kuzwa kujwe kusikila kumbo, baBenjamini bayoopegwa caabilo comwe,

24Lino kumbali kubambene amugaano wa-Benjamini, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Simeoni bayoopegwa caabilo comwe,

25Akumbali kubambene amugaano wa-Simeoni, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Isakara bayoopegwa caabilo comwe.

26Mumbali kubambene amugaano wa-Isakara, kuzwa kujwe kusikila kumboyba-Zebuloni bayoopegwa caabilo comwe.

27Akumbali kubambene amugaano wa-Zebuloni, kuzwa kujwe kusikila kumbo, ba-Gadi bayoopegwa caabilo comwe.

28 Alimwi kumbali kubambene amugaano wa-Gadi, kulubazu lwakumusanza, mugaano uyoozwa ku-Tamara kusikila kumaanzi aa-Meribati Kadesi, akuzwa oko uyootobela kalonga ka-Egepita kusikila ku-Lwizi Lupati.

29 Mbwiibede nyika njimuyoowaalila cisolo akwaabila misyobo yaba-Israyeli. Mbuzibede zyaabilo zyabo, mbwaamba Mwami Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Mapolelo aamunzi ayooba obo: kulubazu lwakunyika, bulamfu bayooba tukokola tuli zyuulu zyone amyanda yosanwe,

31 amilyango yamunzi iyooambwa mbubonya mbuli mazina aamisyobo yabana ba-Israyeli. Kulubazu lwakunyika kuyooba milyango yotatwe: mulyango wa-Rubeni, mulyango wa-Juda amulyango wa-Levi,

32 Akwalo kulubazu lwakujwe, bulamfu buyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyanda yosanwe, amilyango iyooba itatu: mulyango wa-Josefa, mulyango wa-Benjamini, amulyango wa-Dani.

33 Akwalo kulubazu lwakumusanza bulamfu buyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyarida yosanwe, amilyango iyooba itatu: mulyango wa-Simeoni, mulyango wa-Isakara amulyango wa-Zebuloni,

34 Akwalo kulubazu lwakumbo bulamfu buyooba tukokola tuli zyuulu zyone amyanda yosanwe, amilyango iyooba itatu: mulyango wa-Gadi, mulyango wa-Aseri amulyango wa-Nafitali.

35 Bulamfu bwakuzyunguluka munzi woonse buyooba tukokola tuli zyuulu zili ikumi amusanu azitatu. Akuzwa kubuzuba obo izina lyamunzi liyootegwa JEHOVA MPABEDE.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Daniele

Daniele 1

Daniele abeenzinyina mbubakakaka kulisofwaazya azilyo zyamwami wa-Babuloni

1 Lino mumwaka watatu wabwami bwa-Jehoyakimu mwami wa-Juda,
Nebukadinezara mwami wa-Babuloni wakasika ku-Jerusalemu, wausinkinizya.

2 Nkabela Mwami wakaaba mumaanza aakwe Jehoyakimu mwami wa-Juda
azibelesyo zimwi zyaŋanda ya-Leza, elyo wakazileta kunyika ya-Sinara kuŋanda ya-
leza wakwe, azibelesyo wakazileta mucilondwedo caŋanda ya-leza wakwe.

3Lino mwami wakalailila Asipenazi silutwe wabazibe bakwe kuti alete bamwi babana
ba-Israyeli, basilunyungu lwabwami alwabapati,

4 balombe batakwe tumpenda, bali aziwa zibotu, bajisi maanu abusongo boonse,
babwene makani aakumvwisya luzibo, beelede kubeleka milimo muŋanda yamwami,
akubaiisya malembo amwaambo waba-Kasidi.

5Nkabela mwami wakababambila zilyo zyabuzuba abuzuba, caabilo cazilyo zinono
nzyaakali kulya mwami acawaini ngwaakali kunywa. Wakalailila kuti balelwe myaka
yotatwe; yamana myaka yotatwe, baime kubusyu bwamwami.

6Lino akati kabo kakuli bamwi bana ba-Juda, Daniele, Hananiya, Misayeli a-Azariya.

7 Nkabela silutwe wabazibe wakabaulika mazina. Daniele, wakamuulika izina lya-
Belitsazara; a-Hananiya, wakamupa izina lya-Sadrake; Misayeli, wakamupa lya-
Mesaki; a-Azariya wakamupa lyaAbedinego.

8 Pele Daniele wakalibeteka mumoyo wakwe kuti atalisofwaazye azilyo zinono
zyamwami awaini ngwaakali kunywa, nkabela wakakumbila kulisilutwe wabazibe
kuti atalisofwaazyi.

9 Lino Leza wakacita kuti Daniele afwidwe lweetelelo aluzyalo kulisilutwe wabazibe.

10Nkabela silutwe wabazibe wakaambila Daniele kuti, Ndayoowa mwami
simalelaangu, ngonguwe iwakabamba zilyo zyanu azyakunywa zyanu. Sa ncibotu kuti
abone ziwa zyanu tazili kabotu mbuli ziwa zyabasanyokwe? Na caba obo,
muyoondipesya mulandu kumwami, ambweni ulandigonka mutwe.

11Mpoonya awo Daniele wakaambila mulangi, silutwe wabazibe ngwaakabikide
kukulanga Daniele, Hananiya, Misayeli a-Azariya. Wakati,

12Utusoleke toba landa bako mazuba aali ikumi. Batupe zisyu zyakulya amaanzi
aakunywa.

13Lino ziwa zyesu zilingulwe, ubone mbuzibede, azyalo ziwa zyabalombe balya zilyo
zinono zyamwami, Wamana kubona, utucitile mbubonya mbobona.

14Elyo wakabaswiilila mumakani aya, wabasoleka mazuba aali ikumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Amane mazuba aali ikumi, ziwa zyabo zyakalingulwa, nkabela kwakabonwa kuti zili kabotu, zilineneede, kwiinda balombe boonse ibakali kulya zilyo zinono zyamwami.

16Aboobo mulangi wakagwisya zilyo zinono awaini wakunywa, wakali kubapa zisyu.

17 Lino aba balombe bone, Leza wakabapa luzibo amaanu aakumvwisya mabuku oonse abusongo boonse. Alimwi Daniele kezi kupandulula zilengano zyoonse aziloto.

18Lino nicakamana ciindi mwami ncaakabikide kuti baletwe kulinguwe, silutwe wabazibe wakabaleta kuli-Nebukadinezara.

19Elyo mwami wakaambaula abo, nkabela akati kabo boonse teekwakajanwa naba omwe uuli mbuli Daniele, Hananiya, Misayeli, a-Azariya, Nkaambo kako bakaima kunembo lyamwami.

20Nkabela mumakani oonse aaluzibo amaanu mwami ngaakabuzya kulimbabo, wakajana kuti balainda ziindi zili ikumi basondi abacape boonse bamucisi cakwe coonse.

21 Nkabela Daniele kacipona mane kusikila kumwaka mutaanzi wabwami bwa-Koresi.

Daniele 2

Daniele mbwaakapandulula ciloto ca-Nebukadinezara

1 Lino mumwaka wabili wabwami bwa-Nebukadinezara, Nebukadinezara wakalota ziloto, nkabela moyo wakwe wakapenga, waba acilabila.

2 Mpa wo mwami wakalailila kuti kwiitwe basondi abacape abaŋanga aba-Kasidi, bapandulwide mwami ziloto zyakwe, Mpawo bakeza, baima kunembo lyamwami.

3Lino mwami wakabaambila kuti, Ndalota ciloto, amoyo wangu wapenga nkaambo nsizi mbucaamba.

4Mpawo ba-Kasidi bakaambila mwami muci-Aramu, bati, O mwami, kopona lyoonse. Utulwiide ciloto, swebo tobalanda bako, lino tuyookulwiida mbucaamba,

5Mwami wakavwiila ba-Kasidi, kuti, Ncobeni muleelede kundaambila ciloto ncindakalota akucipandulula, Mwabula kucita obo, muyookosaulwa, amaanda aanu ayooba zitantaala buyo.

6Pele na mwandilwiida ciloto akucipandulula, muyootambula zipo amalumbo abulemu bunji kuzwa kulindime. Nkaambo kako amundilwiide ciloto akucipandulula.

7Mpawo bakavuwa lwabili, bati, Mwami atulwiide ciloto, lino swebo tobalanda bako tuyoopandulula mbocaamba.

8Mwami wakavuwa kuti, Ncobeni ndizi kuti ndinywe basikutamauka, nkaambo mwabona kuti ijwi ndendaamba ndyakasimpe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Mulizi kuti na mwabula kundizibya ciloto mbucibede, kuli kaambo komwe buyo.
Mwabamba majwi aakubeja aatakwe milimo, kuti mwaambe mumatwi aangu, mane
mbokuli busiku ngunamacaca. Amundilwiide ciloto, aboobo ndaakonzya kuziba kuti
mulakonzya kucipandulula.

10Lino ba-Kasidi bakavuwa mumatwi aamwami kuti, Taakwe muntu naba omwe ansi
ano uukonzya kulwiida mwami makani aya. Ncobeni taakwe mwami mupati na
mweendelezi naba omwe iwakabuzizye makani aali boobu kumusondi na mucape na
mu-Kasidi naba umwi.

11 Makani mwami ngabuzya mayumu; taakwe uukonzya kulwiida mwami makani aya
cita baleza batakali akati kabantu baansi.

12 Lino mwami naakamvwa obo, wakakalala, wanyema loko, wakalailila kuti basongo
boonse ba-Babuloni banyonyoonwe.

13Aboobo kwakamvwigwa mulazyo wakuti basongo boonse baleelede kujayigwa,
nkabela Daniele abeenzinyina bakayandaulwa kuti bajayigwe.

14Mpawo Daniele wakavwiila Arioki, silutwe wabasilumamba wamwa miiwakainkide
kukujaya basongo ba-Babuloni, majwi aabusongo abucenjezu.

15Wakaambila Arioki silutwe wamwami kuti, Ino nkaambonzi mulazyo wamwami
wabuka abukali buli boobo? Elyo Arioki wakalwiida Daniele makani.

16Mpoonya awo Daniele wakainka kumwami kuyookumbila kuti amubikile ciindi,
apandulwide mwami makani.

17Lino Daniele wakaya kuŋanda yakwe, walwiida beenzinyina Hananiya, Misayeli a-
Azariya makani,

18kuti bakumbile luzyalo kuli Leza wakujulu, abagwasye mumakani aya aasisidwe,
kuti ba-Daniele abeenzinyina batajayigwi antoomwe abasongo bamwi baku-Babuloni,

19 Mpoonya awo Daniele wakayubunwidwa makani aasisidwe mucilengano
camasiku. Nkabela Daniele wakalumba Leza wakujulu.

20 Daniele wakaamba kuti, Lilumbwe izina lya-Leza lyoonse mane kukabe kutamani,
Ngonguwe uujisi busongo anguzu,

21 Ngonguwe uupindaula ziindi amazuba. Ulagwisya bami, alimwi ulabusya bami,
Ulapa basongo busongo bwabo, abaabo bali abucenjezu ngonguwe uubapa luzibo.

22 Ulayubununa makani aasisidwe aakataazya. Ulizi zintu zyoonse zili mumudima;
kulinguwe mumuni nkuubede.

23 O Leza wabamatata, ndakuhimba, ndakutembaula, nkaambo wandipa busongo
anguzu, wandizibya makani ngetwakabuzya kulinduwe, wandizibya makani
aamwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Mpawo Daniele wakainka kuli-Arioki, mwami ngwaakabikide kuti anyonyoone basongo ba-Babuloni, waakakumwaambila kuti, Utanyonyooni basongo ba-Babuloni pe, Unditole kumwami, lino njoopandulwida mwami makani.

25Mpawo Arioki wakafwambaana kutola Daniele kumwami. Wakamwaambila kuti, Ndajana muntu, umwi wabazike bazwa kucisi ca-Juda, uukonzya kupandulwida mwami makani.

26Nkabela mwami wakabuzya Daniele (ngonguwe iwakapegwa izina lya-Belitsazara) wati, Sa ulakonzya kundizibya ciloto ncendakalota akucipandulula?

27Lino Daniele wakavwiila mwami kuti, Taakwe naba omwe akati kabasongo abasondi abacape abaŋanga uukonzya kupandulwida mwami makani ayo ngaakabuzya,

28 pele nkwali Leza wakujulu uuyubununa makani aasisidwe, Ngonguwe wazibya mwami Nebukadinezara makani aayooba kumamanino aaciindi. Nceeci ciloto cako azilengano zyamoyo wako nzowakabona abulo bwako,

29Miyeeyo yako, O mwami, iyakabuka nowakali abulo yakaamba makani aaciza. Oyo uuyubununa makani aasisidwe wakakuzibya makani aayooba,

30 Pele mebo, teensi kwaamba kuti ndijisi busongo kwiinda bantu boonse bapona pe, Teensi ncico ncindayubunwidwa makani aya. Ndayubunwidwa makani kuti nkapandulwide mwami, azibe miyeeyo yamumoyo wakwe mbiibede.

31Webo, O mwami, wakabona cikozyano cipati. Eci cikozyano cipati cakali kubalama, alimwi kaciimvwi kumeso aako, aciwa caco kaciyoosya.

32Cikozyano eco, mutwe waco wakali wangolida imbotu, camba caco amaboko aaco zyakali zyansiliva, elkungu caco azibelo zyaco zyakali zyamukuba,

33myeendo yaco yakali yabutale, azituta zyaco zyakali zyabutale buvwelene abulongo.

34Lino wakali kubona mane lumwi kwakakolomonwa ibbwe, kutali amaanza aamuntu, nkabela lyakauma cikozyano azituta zyaco, izyakali zyabutale buvwelene abulongo, lyakazipwayaula.

35 Mpawo butale, bulongo, mukuba, insiliva angolida, zyoonse buyo zyakapwayaulwa, zyakaba mbuli buungu bwakucipolelo ciindi cacilimo. Muuwo wakazipupulula, teekwakasyaala nekaceya. Pele ibbwe ilyakauma cikozyano lyakaba idundu ipati, lyakazuzya nyika yoonse,

36Nceeco ciloto mbucakabede, Lino tulacipandulula kubusyu bwamwami.

37 Webo, O mwami, uli mwami wabami. Leza wakujulu wakupa bwami, inguzu, bupati abulemu.

38 Kufumbwa nkobakede bantu baansi na banyama bamusokwe na bayuni bakujulu, wabaaha mumaanza aako kuti ubeendelezye boonse. Nduwe mutwe wangolida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Lino kusule lyako kuyoobuka bwami bumbi buteelene abwako, alimwi caba ciindi
kuyoobuka bwami abumwi bwatatu, bwami bwamukuba buyooendelezya nyika
yoonse,

40 Lino kuyooba bwami bwane buyumu nta mbuli butale, nkaambo butale
bulapwayaula akujaya zintu zyoonse, nkabela obo bwami buyoopwayaula
akukomauna ezi zyoonse mbubonya mbuli butale mbobupwayaula.

41 Alimwi mbuli mbowabona zituta aminwe yazyo, kuti nzezyabulongo
bwasikubumba buvwelene abutale, nkokuti obo bwami buyooanzaana, pele bumwi
buyumu bwabutale bunooyoocisyeede mulimbubo, mbubonya mbowabona butale
buvwelene abulongo bwamatope.

42 Alimwi minwe yazituta mbuyakali yabutale buvwelene abulongo, nkokuti obo
bwami buyooba azipanzi ziyumu zivwelene azipanzi zipwayika buyo.

43 Mbubonya mbowabona butale buvwelene abulongo bwamatope, nkokuti
buyooliswanaanya alunyungu lwabantu, pele tabakooyoojatana kabotu, mbubonya
mbuli butale mbobutaswanaani abulongo.

44 Lino mumazuba aabaami abo, Leza wakujulu uyoobusya bwami
butakooyoonyonyoonwa abuniini mane kukabe kutamani, anguzu zyabo
tazikooyoosiilwa bantu bambi. Obo bwami buyoopwayaula akumanisya mami aya
conse, alimwi bwalo buyooima nji kukabe kutamani,

45 Buyooba mbubonya mbuli ibbwe elyo ndowabona, ilyakakolomonwa kuzwa
kucilundu kutali kumaanza aabantu, ilyakapwayaula zyoonse buyo—butale, mukuba,
bulongo, insiliva angolida. Leza mupati watondezya mwami makani aaciza. Ciloto
ncakasimpe, akupandulula kwaco nkwalusinizyo.

46 Mpawo mwami Nebukadinezara wakavundama ansi, wakotamina Daniele,
walailila kuti atuulilwe cipaizyo atununkilizyo,

47 Mwami wakaambila Daniele kuti, Ncobeni Leza wanu ngu-Leza wabaleza, mupati
wabami, sikuyubununa makani aasisidwe, nkaambo wakonzya kuyubununa makani
aya.

48 Lino mwami wakapa Daniele bulemu azipo zipati zinji, alimwi wakamubika kuti
abe mweendelezi wacisi coonse ca-Babuleni asilutwe mupati wabasongo boonse ba-
Babuloni.

49 Elyo Daniele wakakumbila kumwami, nkabela wakabika Sadrake, Mesaki a-
Abedinego kuti babeleke milimo yacisi ca-Babuloni, pele Daniele kakede kunkuta
yamwami.

Daniele 3

Ba-Sadrake, Mesaki a-Abedinego mbubakavunwa kumulilo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mwami Nebukadinezara wakapanga cikozyano cangolida. Bwiime bwaco bwakali tukokola tuli makumi aali musanu alimwi, abwaamba bwaco bwakali tukokola tuli musanu akamwi. Nkabela wakaciimika mugundu lya-Dura mucisi ca-Babuloni,

2Lino Nebukadinezara wakatamba beendelezi bazisi abangambela abami abasinkuta abasimubambamali ababetesi abasikwiiminina abasilutwe boonse bazisi, kuti bazoobungane kukusalazya eco cikozyano mwami Nebukadinezara ncaakaimikide.

3 Aboobo beendelezi bazisi abangambela abami abasinkuta abasimubambamali ababetesi abasikwiiminina abasilutwe boonse bazisi bakabungana kukusalazya eco cikozyano mwami Nebukadinezara ncaakaimikide. Nkabela bakaliimvwi kunembo lyacikozyano Nebukadinezara ncaakaimikide,

4Mpawo sikoongolola wakaita canguzu, wati, Mwalaililwa nubantu bamisyobo yoonse azisi zyoonse amyaambo yoonse,

5kuti kufumbwa ciindi nimuswiilila ijwi lyamweembo amilozi akantimbwa anyeele acinamondonga amutetele aziimbyo zyoonse, muleelede kuvundama akukotamina cikozyano cangolida mwami Nebukadinezara ncaimikide,

6 Lino kufumbwa muntu uukaka kuvundama akucikotamina, uyootolwa ndilyonya akuwaalwa mubbila lyamulilo wamabangabanga.

7Nkaambo kako bantu boonse nibakamvwa ijwi lyamweembo amilozi akantimbwa anyeele acinamondonga aziimbyo zyoonse, bantu bamisyobo yoonse abazisi zyoonse abamyaambo yoonse bakali kuvundama akukotamina cikozyano cangolida mwami Nebukadinezara ncaakaimikide.

8 Elyo kwakeza bamwi bantu ba-Kasidi, bakabikila ba-Juda twaambo,

9 Bakaambila mwami Nebukadinezara kuti, O mwami, kopona lyoonse,

10Webo, O mwami, ulibikide mulao wakuti kufumbwa muntu uumvwa ijwi lyamweembo amilozi akantimbwa anyeele acinamondonga amutetele aziimbyo zyoonse, uleelede kuvundama akukotamina cikozyano cangolida,

11nkabela kufumbwa muntu uukaka kuvundama akucikotamina uleelede kuwaalwa mukati kabbila lyamulilo wamabangabanga,

12 Pele kuli bamwi ba-Juda mbobikide mumilimo yacisi ca-Babuloni, nkokuti Sadrake, Mesaki a-Abedinego. Aba bantu tababiki myoyo yabo kumajwi aako, O mwami. Tabakombi baleza bako, acikozyano cangolida ncoimikide tabacikotamini pe.

13 Mpawo Nebukadinezara wakakalala loko, walailila kuti ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego baletwe kulinguwe, aboobo bantu abo bakaletwa kubusyu bwamwami.

14 Nkabela Nebukadinezara wakababuzya kuti, Sa aya makani ngaakusinizya, O Sadrake a-Mesaki a-Abedinego? Sa tamulemeki baleza bangu nekuba kukotamina cikozyano cangolida ncendakaimika?

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Amuswiilile! Na mwazumina kuti, kufumbwa ciindi nemumvwa ijwi lyamweembo, milozi, kantimbwa, nyeele, cinamondonga, mutetele, aziimbyo zyoonse, kuvundama akukotamina cikozyano ncendakapanga, mbubo. Pele na mwakaka kukotama, muyoowaalwa ndilyonya mukati kabbila lyamulilo wamabangabanga. Lino nguli Leza uuyoomuvuna mumaanza aangu?

16 Lino ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego bakavwiila mwami kuti, O Nebukadinezara, taakwe cintu ncetukonzya kukwaambila mumakani aya,

17 Na Leza wesu ngotukomba ulijisi inguzu zyakutuvuna kuzwa kubbila lyamulilo wamabangabanga, uyootuvuna mumaanza aako, O mwami.

18Nekubaboobo na tacili boobo kuzibwe kulinduwe, O mwami, kuti twakaka kukomba baleza bako akukotamina cikozyano cangolida ncowakabika.

19Amvwe obo, Nebukadinezara wakazula bukali, abusyu bwakwe bwakabija naakalanga ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego. Wakalailila kuti ibbila lisoselwe ziindi zili musanu azibili kwiinda mbolyakali kuumpwa lyoonse.

20Alimwi wakalailila bamwi bantu, baalumi basintaze bamumpi yakwe, kuti baange ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego, babawaale mubbila lyamulilo wamabangabanga.

21Aboobo aba bantu bakaangwa, kabasamine zikobela zyabo azibaki zyabo angowani zyabo azyakusama zyabo zyoonse, akuwaalwa mukati kabbila lyamulilo wamabangabanga.

22Lino nkaambo kabukali bwamajwi aamwami, alimwi nkaambo kakuti ibbila lyakayakisya loko, mabangabanga aamulilo akatenta abo bantu ibakatola ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego.

23 Elyo bantu aba botatwe, ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego, bakawa kabaangidwe mukati kabbila lyamulilo wamabangabanga.

24Lino mwami Nebukadinezara wakagamba, wanyampuka cakufwambaana. Wakaambila basinkuta bakwe kuti, Sa teensi bantu botatwe mbetwawaala kabaangidwe mukati kabbila lyamulilo? Bakavwiila mwami kuti, Mbukabede, O mwami.

25 Wakati, Ma! Ndabona bone baangunwidwe baleendeenda mukati kamulilo. Tabapiide, pe, abunini. Alimwi ciwa camuntu wane cili mbuli ciwa caumwi wabaleza.

26Mpawo Nebukadinezara wakaswena afwiifwi kumulyango wabbila lyamulilo wamabangabanga, wati, Noba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego, balanda ba-Leza wakujulu, amuzwe, muboole okuno. Mpoonya awo baSadrake a-Mesaki a-Abedinego bakazwa mukati kamulilo.

27 Nkabela beendelezi bazisi abangambela abami abasinkuta bamwami ibakabungene bakabona kuti mulilo kuutaiisi inguzu zyakutenta mibili yabantu aba. Masusu aakumitwe yabo taakwe naakakokonyana, zikobela zyabo tazikwe nezyakapya, alimwi tabakwe nebakanunka mulilo pe!

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Lino Nebukadinezara wakaamba kuti, Alumbwe Leza waba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego, iwakatuma angelo wakwe akuvuna balanda bakwe ibakamusyoma, ibakakaka ijwi lyamwami akwaaba mibili yabo kuti batakombi na kukotamina leza naba umwi cita Leza wabo beni.

29Nkaambo kako ndabika mulao wakuti, akati kabantu bamisyobo yoonse amyaambo yoonse, kufumbwa muntu uuamba cakusampaula Leza waba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego uyoogonkelwa zizo zyakwe, aŋanda yakwe iyooba mafwisila, Nkaambo taakwe Leza umbi uukonzya kuvuna obo.

30Lino mwami wakasumpula ba-Sadrake a-Mesaki a-Abedinego mucisi ca-Babuloni.

Daniele 4

Nebukadinezara mbwaakasondoka

1 Mwami Nebukadinezara ulajuzya bantu bamisyobo yoonse azisi zyoonse amyaambo yoonse bakede munyika yoonse. Luumuno luvule akati kanu.

2 Ndali kuyeeya kuti ncibotu kumutondezya zitondezyo amalele Leza wakujulu ngaakacita kulindime,

3 Ma! Zitondezyo zyakwe zilayoosya, amalele aakwe alagambya! Bwami bwakwe mbwami butamani, abweendelezi bwakwe mbwakumazyalani amazyalani!

4Mebo nde-Nebukadinezara ndakaliliibide muŋanda yangu akukala kabotu muŋanda yangu yabwami.

5 Ndakalota ciloto icakandiyoosya; miyeeyo njendakali kuyeeya abulo bwangu azilengano zyamoyo wangu zyakandipenzya.

6Lino ndakalailila kuti basongo boonse ba-Babuloni baletwe kulindime, kuti bandipandulwide ciloto mbocaamba.

7 Elyo kwakanjila basondi abacape aba-Kasidi abaŋanga, nkabela ndakakanana ciloto mumatwi aabo. Pele kucipandulula teebakandipandulwida pe.

8Lumwi kwakanjila Daniele, ngonguwe iwakaulikwa izina lya-Belitsazara mbubonya mbuli izina lya-Leza wangu. Mulinguwe muli muuya wabaleza basalala. Lino ndakamulwiida ciloto, ndati,

9 O Belitsazara, mupati wabasondi boonse, ndizi kuti mulinduwe muli Muuya wabaleza basalala, alimwi taakwe makani aasisidwe kulinduwe. Nceeci ciloto ncindakalota. Kondipandulwida mbocaamba.

10 Zilengano zyamumoyo wangu abulo bwangu nzeezi. Ndakabona musamu akati kanyika, Bwiime bwawo bwakali bulamfu.

11Oyu musamu wakamena akujata inguzu, mane lumwi mutwe wawo wakasika kujulu, alimwi wakaboneka koonse koonse akusikila kumagolelo aanyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Matu aawo akali kabotu, amicelo yawo yakavulisya, aboobo boonse bakajana zilyo mulinguwo. Banyama bamusokwe bakali kujana cenzule kunsi lyawo, abayuni bakujulu bakali kukala mumitabi yawo, abaumi boonse bakasaninwa nguwo.

13 Lino muzilengano zyamumoyo wangu abulo bwangu ndakabona mulangizi uusalala ulaseluka kuzwa kujulu,

14 Wakoongolola loko, waamba kuti, Amugonke oyo musamu akunyungaula mitabi yawo. Amucele matu aawo akumwaya micelo yawo. Banyama bazwe kunsi lyawo, abalo bayuni bazwe mumitabi yawo.

15Nekubaboobo amuleke cisiko camiyanda yaco kacicisyeede munyika, caangidwe caanzyo cansimbi amukuba, akati kamweemvwe wamusokwe. Atete kumumee wakujulu, azilyo zyakwe zibe bwizu bwaansi antoomwe abanyama.

16 Moyo wakwe usanduke, utabi limbi moyo wabuntu, abe amoyo wabunyama, mane myaka iili musanu aibili imumanine.

17 Aya makani akosoka kujwi lyabalindizi; azwa kumajwi aabasalala, kuti baumi boonse bazibe kuti Syakeemba nguuendelezya mubwami bwabasyaansi, alimwi ulabupa kufumbwa ngwayanda akubusya naba muntu uubombede abweendelezye.

18 Nceeci ciloto ncindakalota mebo ndemwami Nebukadinezara. Lino webo, O Belitsazara, pandulula ciloto mbucaamba, nkaambo basongo boonse bamubwami bwangu bakacilwa kundipandulwida mbucaamba, pele webo ulakonzya, nkaambo muuya wabaleza basalala mulikede mukati kako.

19 Mpawo Daniele, ngonguwe Belitsazara, wakagamba ciindi cilamfulamfu, amiyeeyo yakwe yakali kumupenzya. Lumwi mwami wakati, Belitsazara, ciloto citakupenzyi, nikuba kupandulula kwaco. Lino Belitsazara wakavuwa kuti, O simalelaangu, ciloto cibe cabaabo bakusulide, akupandulula kwaco kube kwabaabo bakubusizya inkondo.

20Musamu nguwakabona, iwakakula akujata inguzu mane bwiime bwawo bwakasika akujulu, alimwi wakaboneka koonse koonse kunyika yoonse,

21iwakali amatu mabotu amicelo mmu, alimwi mulinguwo mwakali zilyo zyakusanizya boonse, musamu banyama bamusokwe ngubakajana cenzule kunsi lyawo, abayuni bakujulu bakali kukala mumitabi yawo—

22 nduwe, O mwami ookulide akujata inguzu. Bupati bwako bwakomena, bwasika akujulu, abwami bwako bwasika akumagolelo aanyika.

23 Lino mwami mbwaakabona mulangizi uusalala ulaseluka kuzwa kujulu cakwaamba kuti, Amugonke musamu oyo akuunyonyoona, pele amuleke cisiko camiyanda yawo cicisyeede munyika, caangidwe caanzyo cansimbi amukuba, akati kamweemvwe wamusokwe, alimwi atete kumumee wakujulu, akwaabana zilyo abanyama bamusokwe, mane myaka iili musanu aibili imumanine—24 mbuboobu makani mbwaapandululwa, O mwami. Kwazwa mulazyo kuli-Leza wakujulu, makani aamwami simalelaangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Uyootandwa kuzwa kubantu, acikalilo cako ciyooba antoomwe abanyama bamusokwe. Uyoosanizigwa bwizu mbuli musune, alimwi uyooteta kumumee wakujulu, nkabela myaka iili musanu aibili iyookumanina, mane lumwi ukazibe kuti Leza wakujulu nguuendelezya mubwami bwabantu akubupa kuliyooyo kufumbwa ngwayanda.

26 Pele mbuli mbukwakalaililwa kuti cisiko camiyanda yamusamu cisyaale, bwami bwako buyookusyaalila, buyooba bwako kuzwa kuciindi nonooyoozi kuti Ijulu ndelyeendelezya.

27Nkaambo kako, O mwami, lulayo lwangu lutambulike kulinduwe. Leka zibi zyako akucita bululami. Manisya milandu yako kukufwida bapengede luzyalo. Inga ciindi caluumuno lwako ciyoolampisigwa.

28Aya makani oonse akaba ncobeni kuli-Nebukadinezara.

29Kumane myezi iili ikumi aibili, wakali kweendeenda kuŋanda yabwami yaku-Babuloni.

30 Elyo mwami wakaamba kuti, Sa teensi oyu munzi mupati, Babuloni, ngunjakide kunguzu zyangu zigambya kuti ube cikalilo cabwami aŋanda yabulemu bwangu?

31 Naakacili kwaamba majwi aya, kwakamvwigwa ijwi lizwa kujulu, liti, Swiilila, Nebukadinezara! Eci caambilwa nduwe. Bwami bwakuleya.

32Ulatandwa kuzwa kubantu. Cikalilo cako cilaba antoomwe abanyama bamusokwe. Ulasanizigwa bwizu mbuli itjombe, nkabela myaka iili musanu aibili ilakumanina, mane ukazibe kuti Leza wakujulu nguuendelezya mubwami bwabantu akubupa kufumbwa ngwayanda,

33 Mpoonya awo mubuzuba obo mbubonya makani akazuzikizigwa kuli-Nebukadinezara. Wakatandwa kuzwa kubantu, wali kulya bwizu mbuli musune, amubili wakwe wakateta kumumee wakujulu. Masusu aakwe akalampa mbuli milimba yasikwaze, amaala aakwe akaba mbuli maala aabayuni.

34 Amane mazuba, mebo nde-Nebukadinezara ndakatambya meso aangu kujulu, elyo busongo bwangu bwakandiboolela, nkabela ndakalumba Leza wakujulu, ndakatembaula akulemeka oyo uuliwo lyoonse. Bwami bwakwe mbwami butamani, abweendelezi bwakwe bucili wo mane kusikila kumazyalani amazyalani.

35 Bantu boonse bakede ansi tabayeeyegwi kuti ncintu kulinguwe. Ulacita kufumbwa ncayanda akati kamakamu makamu aakujulu abantu bakede ansi. Taakwe uukonzya kukasya ijanza lyakwe nanka kumubuzya kuti, Ncinzi ncocita?

36 Lino kuciindi eco nciconya busongo bwangu bwakandiboolela, abwalo bulemu bwabwami bwangu, bupati bwangu akumweka kwangu zyoonse zyakandiboolela, Basinkuta bangu abapati bangu bakandiyandaula, aboobo ndakaimikwa nji mubwami bwangu akuyungizizigwa bulemu bunji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Lino sunu mebo nde-Nebukadinezara ndalemeka akutembaula akulumba Mwami wakujulu, nkaambo milimo yakwe yoonse njakasimpe, anzila zyakwe zililuleme, abaabo beenda cakulisumpula ulakonzya kubafwiinsya.

Daniele 5

Ipobwe lya-Belisazara. Milandu yakwe mbuyakalembwa abulambo

1 Mwami Belisazara wakacita ipobwe ipati, watamba cuulu cabasilutwe bakwe, wanywa waini kumeso aabantu abo bali cuulu.

2 Lino Belisazara, naakalabila waini, wakalailila kuti aletelwe zinywido zyangolida azyansiliva, wisi Nebukadinezara nzyaakagwisya kuzwa kuntempele yaku-Jerusalemu, kuti mwami abasilutwe bakwe abanakazi bakwe abasimamambe bakwe banywide mulinzizyo.

3Elyo bakaleta zinywido zyangolida azyansiliva izyakagwisigwa muntempele yaŋanda ya-Leza yamu-Jerusalemu, nkabela mwami abasilutwe bakwe abanakazi bakwe abasimamambe bakwe bakanywida mulinzizyo.

4 Bakali kunywa waini akutembaula baleza bangolida abansiliva, bamukuba ababutale, bazisamu abamabwe.

5 Lino kuciindi eco nciconya kwakaboneka minwe yajanza lyamuntu ilalemba abulambo bwaŋanda yamwami kunembo lyaciimikilo calampi, nkabela mwami wakabona ijanza ilyakali kulemba.

6 Mpawo busyu bwamwami bwakausana, miyeeyo yakwe yakamuyoosya, manungilo aatusolo twakwe akatontola, amazwi aakwe akali kugontana.

7 Lino mwami wakoongolola canguzu, walailila kuti kuletwe basondi, ba-Kasidi abaŋanga. Nkabela mwami wakaambila basongo baku-Babuloni kuti, Kufumbwa muntu uubala malembo aya akupandulula mbwaamba, uyoosamikwa zisani zisalala pyu akubikilwa luwenje lwangolida munsingo yakwe, alimwi uyooba mweendelezi watatu wamucisi.

8 Mpawo kwakanjila basongo boonse bamwami, pele bakakacilwa kubala malembo akupandulwida mwami mbwaamba.

9Lino mwami Belisazara wakayoowa loko, abusyu bwakwe bwakausana, abalo basilutwe bakwe bakagamba.

10 Lumwi namalelo, mbwaakamvwa majwi aamwami abasilutwe bakwe, wakanjila muŋanda yapobwe, nkabela oyo namalelo wakati, O mwami, kopona mazuba oonse! Miyeeyo yako itakupenzyi, abusyu bwako butausani,

11 Mpali muntu mucisi cako uujisi Muuya wabaleza basalala. Mumazuba aauso mumuni abucenjezu abusongo buli mbuli busongo bwabaleza zyakajanika mulinguwe, nkabela uso mwami Nebukadinezara wakamubika kuti abe mupati wabasondi abacape aba-Kasidi abaŋanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Muuya mubotu cakwiinda, aluzibo, abucenjezu bwakupandulula ziloto akulabununa tulabi akusalazya makani aakataazya, zyoonse zyakajanwa muliyooyo Daniele, ngonguwe mwami ngwaakaulika izina lya-Belitsazara, Lino aitwe Daniele. Uyoopandulula makani mbwaamba.

13Mpoonya awo Daniele wakaletwa kubusyu bwamwami. Nkabela mwami wakaambila Daniele kuti, Sa nduwe Daniele, umwi wabana babuzike bwa-Juda, mwami taata mbaakaleta kuzwa kucisi ca-Juda?

14Ndimvwide aanduwe. Ndamvwa kuti muuya wabaleza muuli mulinduwe, alimwi mumuni abucenjezu abusongo bupati zyoonse zilajanika mulinduwe,

15Lino sunu basongo abasondi baliitidwe okuno kubusyu bwangu kuti babale aya malembo akundipandulwida mbwaamba, Pele bakacilwa kupandulula makani,

16Lino webo, ndamvwa kuti ulakonzya kupandulula makani aasisidwe akulabununa tulabi, Na ulakonzya kubala aya malembo akundipandulwida mbwaamba, uyoosamikwa zisani zisalala pyu aluwenje lwangolida munsingo yako, uyooba mweendelezi watatu wamucisi.

17Mpawo Daniele wakavwiila mwami kuti, Zipo zyako zisyaale kulinduwe, azilumbyo zyako uzipe umbi, Nekubaboobo njoobala malembo akupandulwida mwami mbwaamba.

18 Swiilila, O mwami. Leza wakujulu wakapa uso Nebukadinezara bwami abupati anguzu abulemu.

19 Lino nkaambo kabupati mbwaakamupa, bantu bazisi zyoonse abamisyobo yoonse abamyaambo yoonse bakali kuyoowa akukankama kubusyu bwakwe. Kufumbwa ngwaakayanda kujaya wakamujaya, kufumbwa ngwaakayanda kuti kapona wakamuleka kuti kapona, kufumbwa ngwaakayanda kusumpula wakamusumpula, alimwi kufumbwa ngwaakayanda kufwiinsya wakamufwiinsya.

20 Pele moyo wakwe nowakalisumpula, amuuya wakwe nowakayuma mukulikankaizya, wakagwisigwa acuuno cabwami, abulemu bwakwe wakabunyanzigwa,

21Wakatandwa kuzwa kubantu, moyo wakwe wakaba mbuli myoyo yabanyama, acikalilo cakwe cakali ant! mwe ambongolo zyamusokwe. Wakali kulya bwizu mbuli basune, amubili wakwe wakali kuteta kumumee waku-Julu, mane lumwi wakaziba kuti Leza Muntalabala nguuendelezya mubwami bwabantu akubusya kufumbwa ngwayanda kuti abe silutwe wambubo.

22 Lino webo, Belisazara O mwanaakwe, tobombyi moyo wako, nekuba kuti wakaziba makani aya oonse,

23 Walisumpula buyo cakusampaula Mwami wakujulu, nkabela zibelesyo zyaŋanda yakwe wazileta kulinduwe, wanywa waini mulinzizyo, yebo abasilutwe bako abanakazi bako abasimamambe bako, alimwi mwatembaula baleza bangolida

© 1963, Bible Society of Zambia.

abansiliva, babutale abamukuba, bazisamu abamabwe, batakonzya kubona nekuba kumvwa nekuba kuziba, pele Leza uujisi buumi bwako mumaanza aakwe, anzila zyako zyoonse nzizyakwe, tomulemeki pe.

24Nciceeco ijanza ncilyakatuminwa kuzwa kulinguwe kuti lilembe malembo aya,

25Lino ngaaya malembo aalembedwe. MENE, MENE, TEKEL UPARSIN.

26 Alimwi mbuboobu makani mbwaapandululwa. MENE nkokuti Leza wabala mazuba aabwami bwako, wabusisya kumamanino.

27 TEKEL nkokuti wapimwa muzipimyo, wabula bulemu bweelede,

28PERESI nkokuti bwami bwako bwaandaanisigwa, bwapegwa mumaanza aaba-Medi aba-Persia.

29Mpawo Belisazara wakalailila, nkabela bakasamika Daniele zisani zisalala pyu akubika luwenje lwangolida munsingo yakwe, nkabela kwakoongololwa kuti uleelede kuba mweendelezi watatu wamucisi.

30 Mumasiku ayo ngaonya Belisazara mwami waba-Kasidi wakajayigwa,

31 nkabela Dariyo mu-Medi wakatola bwami naakali amyaka iili makumi aali musanu alimwi amyaka yobile.

Daniele 6

Daniele mbwaakavunwa kusenengo lyabalavu

1 Dariyo wakayeeya kuti ncibotu kubikila bwami bwakwe beendelezi bazisi bali mwanda amakumi obile, babe muzisi zyoonse zyabwami.

2Alimwi abo beendelezi bakabikilwa basilutwe bapati botatwe, nkabela umwi wabaaba botatwe kali Daniele. Beendelezi kabeelede kutola makani kulibasilutwe, aboobo mwami katakonzya kujana mapenzi.

3 Lino oyo Daniele wakaba ampuwo imbotu kwiinda basilutwenyina abeendelezi boonse, nkaambo kakuti mulinguwe kamuli muuya mubotu loko, aboobo mwami wakali kuyeeya kumupa bweendelezi bwacisi coonse.

4 Lino basilutwe abeendelezi bakali kuyandaula makani kuti babikile Daniele kaambo kumakani aacisi, pele bakakacilwa kujana makani nikaba kaambo kali buti, nkaambo Daniele wakasyomeka, alimwi katakwe kampenda nekaba kaambo kali buti ikakajanwa mulinguwe.

5Mpawo aba bantu bakaamba kuti, Tatukonzyi kujana kaambo nekaba kamwi kakubikila oyu Daniele, cita tumupe kaambo mumakani aankombelo ya-Leza wakwe.

6 Lino basilutwe abeendelezi abo bakeza cakupyopyongana kumwami, bamwaambila kuti, O mwami Dariyo, kopona lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Basilutwe abangambela abeendelezi boonse bazisi, abalo basinkuta abami, boonse buyo bazuminana kuti mwami uleelede kubika mulao akuyuminisya mulazyo wakuti, kufumbwa muntu uukumbila lukumbilo kuli-leza naba omwe nekuba kumuntu naba omwe, cita kulinduwe olike, mumazuba aali makumi otatwe, uleelede kuwaalwa mubulyango bwabalavu.

8 Lino O mwami, kobika mulao akulemba malembo, kuti utacincilulwi, ube mbubonya mbuli mulao waba-Medi aba-Persia uutakonzyi kulobesegwa.

9 Amvwe obo, mwami Dariyo wakalemba malembo amulao.

10 Lino Daniele naakaziba kuti malembo alembwa, wakaya kuŋanda yakwe, impulunguzyo zyakaanda kakujulu nkozyakajulwidwe cakulanga ku-Jerusalemu, nkabela kotatwe mubuzuba wakafugama amazwi aakwe, wakomba akulumba Leza, mbubonya mbwaakali kucita lyoonse mumazuba aakamana.

11Mpawo aba bantu bakabungana, bajana Daniele ulakumbila kuli-Leza wakwe.

12 Lino bakaswena kumwami, batalika kwaambaula awe makani aamulao, bati, O mwami, sa tolembede malembo aakuti kufumbwa muntu uukumbila cintu kuli-leza naba omwe na kumuntu naba omwe, cita kulinduwe o mwami, mumazuba aali makumi otatwe, uleelede kuwaalwa musenengo lyabalavu? Mwami wakavuwa kuti, Mbukabede! Makani akacitwa obo, ali mbubonya mbuli mulao waba-Medi awaba-Persia uutakonzyi kulobesegwa.

13 Mpawo bakavwiilia mwami kuti, Oyo Daniele, umwi wabana babuzike ba-Juda, tabikide moyo wakwe kulinduwe, O mwami, nekuba kumulao ngowakalemba. Ucikumbila ziindi zyotatwe mubuzuba.

14 Mpawo mwami, naakamvwa obo, wakabijilwa loko, wakakanza kuvuna Daniele, nkabela wakali kusoleka-soleka kumuvuna buzuba boonse mane kusikila kumabbililo aazuba.

15Pele abo bantu bakabungana kumwami, baambi la mwami kuti, Utalubi, O mwami, kuti mulao waba-Medi awabaPersia ngwakuti kufumbwa mulao nanka mulazyo mwami ngwabika tuukonzyi kulobesegwa.

16 Mpawo mwami wakalailila, nkabela Daniele wakaletwa, wawaalwa musenengo lyabalavu. Pele mwami wakaambila Daniele kuti, Leza wako ngosyoma lyoonse uyookuvuna.

17 Lino kwakaletwa ibbwe, lyakabikwa amanjililo aasenengo, nkabela mwami wakalinamatika acinamatizyo cakwe acinamatizyo cabasilutwe bakwe, kuti makani aa-Daniele atasandululwi.

18 Mpawo mwami wakaya kuŋanda yakwe, woona anzala; takwakaletelwa misobano pe, alimwi wakaba acilabila.

19Buce buyo, mwami wakafuma, wafwambaana kuya kusenengo lyabalavu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Lino naakasika afwaafwi kusenengo, mwakaweedwe Daniele, wakoongolola ajwi lyakupenga. Mwami wakaambila Daniele kuti, O Daniele, mulanda wa-Leza muumi, sa Leza wako ngomanina milimo lyoonse, ulakonzya kukuvuna kumilomo yabalavu?

21 Mpawo Daniele wakaambila mwami kuti, O mwami, kopona lyoonse.

22 Leza wangu watuma angelo wakwe, wajala milomo yabalavu, aboobo tabana kundibisizya, nkaambo kwakajanwa kuti nsikwe kaambo kumeso aakwe, alimwi akulinduwe, O mwami, nsikwe ncindakabisya.

23 Mpawo mwami wakabotelwa loko, walailila kuti Daniele agwisigwe musenengo. Aboobo Daniele wakagwisigwa musenengo, nkabela taakwe naakabisigwa abuniini, nkaambo wakali kusyomeka kuli-Leza wakwe.

24 Lino mwami wakalailila, nkabela abo bantu ibakabikilide Daniele kaambo bakaletwa akuwaalwa musenengo lyabalavu, balo abana babo abanakazi babo. Lino balavu bakabajata akutyolaula zifuwa zyabo kabatana kusika kunsi esenengo.

25 Lino mwami Dariyo wakalembela bantu bazisi zyoonse abamisyobo yoonse abamyaambo yoonse bakede munyika yoonse, wati, Luumuno luvule akati kanu.

26 Ndabika mulao wakuti, mubwami bwacisi cangu coonse bantu baleelede kuyoowa akulemeka Leza wa-Daniele, nkaambo ngonguwe Leza muumi uuliwo lyoonse, Bwami bwakwe tabukonzyi kunyonyoonwa, abweendelezi bwakwe tabweeli.

27 Ulafutula akuvuna, ulacita zitondezyo amalele koonse koonse, kujulu aansi. Ngonguwe iwakavuna Daniele kumilomo yabalavu,

28 Aboobo Daniele wakajana coolwe mumazuba aabwami bwa-Dariyo amubwami bwa-Koresi waku-Persia.

Daniele 7

Cilengano cabanyama bone aca-Mwanaamuntu

1 Mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Belisazara mwami wa-Babuloni, Daniele wakalota ciloto akubona zilengano mumoyo wakwe naakelede abulo bwakwe. Mpawo wakalemba ciloto akwaamba mitwe yamakani.

2Daniele wakati, Ndakabona cilengano cangu ciindi camasiku. Ndakabona myuuwo yone yakujulu ilakopenganya maanzi aamulwizi lupati.

3 Elyo mulwizi mwakazwa banyama bapati bone. Boonse bone kabali amisyobo misyobo.

4 Mutaanzi kali mbuli mulavu, alimwi kajisi mababa aasikwaze. Lino nendakacili kweebela, mababa aakwe akamonsoka, alimwi wakasumpulwa kuzwa ansi akwiimikwa azituta zyakwe zyobile mbuli muntu, alimwi wakapegwa moyo wabuntu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino kwakaboneka munyama aumwi wabili, kali mbuli masekese, kanyampwide cituta kulubazu lomwe, alimwi kalumide mampango otatwe mukanwa lyakwe, Lino wakaambilwa kuti, Buka, ulye nyama nyingi.

6 Lino ndaka langa alimwi, ndabona aumwi munyama uuli mbuli siluwe, kajisi mababa one aamuyuni andelo zyakwe. Oyu munyama kajisi mitwe yone, nkabela wakapegwa bwami.

7 Lino kusule lyayaaya ndakacili kubona muzilengano zyamasiku, nkabela ndakabona munyama aumwi wane, munyama uuyoosya uugambya, uujisi inguzu loko. Kajisi meno mapati aalubulo, nkabela wakali kulya akutyolaula, aceeco icakasyeede wakacilyataula ansumba zyakwe, Kaandeene abanyama boonse ibakamutaangunina, alimwi kajisi meja aali ikumi.

8 Lino nendakacili kweebela meja, ndakabona kuti kwakamena keja akamwi akati kao. Lino kunembo lyakaako meja mataanzi otatwe akanonkolwa, Alimwi mukeja ako mwakali meso mbuli meso aamuntu amulomo uuamba makani aayoosya.

9 Lino nendakacili kweebela, ndakabona zyuuno zibikidwe, nkabela kwakakede umwi sinsiku. Zyakusama zyakwe zyakali kutuba buu mbuli nyengenge, amasusu aakumutwe wakwe akali mbuli boya bwambelele bubotu. Cuuno cakwe cakali mabangabanga aamulilo, amavili aaco akali mulilo uuyakisya.

10 Oko nkwaakabede kwakazwa mulonga wamulilo. Basimilimo bakwe bakali cuulu cazyuulu, abaabo ibakaimvwi kubusyu bwakwe bakali zyuulu zili ikumi zyazyuulu zili ikumi. Lino basinkuta bakakala, amabuku akajalulwa.

11 Mpawo ndakalanga nkaambo kamajwi aayoosya keja ngekakali kwaamba. Nkabela nindakacili kulanga, munyama wakajayigwa, amutunta wakwe wakanyonyoonwa, wawaalwa mumulilo kuti utentwe,

12Abanyama bamwi, bakanyanzigwa bwami bwabo, pele kupona bakazumizigwa kucipona mane kusikila kuciindi ceelede.

13 Lino ndakabona muzilengano zyamasiku, ndabona umwi uuli mbuli mwana amuntu uleza amayoba aakujulu, wasika afwaafwi akuli-Sinsiku, watambulwa kulinguwe.

14 Nkabela wakapegwa bweendelezi abulemu abwami, kuti bantu bazisi zyoonse abamisyobo yoonse abamyaambo yoonse bamumanine milimo. Bweendelezi bwakwe mbweendelezi butamani butakonzyi kweela, abwami bwakwe tabukonzyi kunyonyoonwa.

15Lino mebo nde-Daniele, moyo wangu wakapenzegwa mukaango kangu, azilengano zyamoyo wangu zyakali kundikataazya.

16Mpawo ndakaswena kufwaafwi kuluumwi wabaabo ibakaimvwi nkuko, ndamubuzya makani aya oonse ncaamba, Nkabela wakandaambila akundipandulwida makani mbaamba,

17Wati, Aba banyama bapati bone mbami bone bati buke ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Pele basalali ba-Sijulu wamajulu bayootambula bwami, nkabela bayoovuba bwami lyoonse mane kukabe kutamani.

19Mpawo ndakayandisya kuziba makani aamunyama wane, iwakaandeene abamwi boonse, uuyoosya loko, uuli ameno aalubulo amaala aamukuba, iwakali kulya akutyolaula akulyataula zisyeede ansumba zyakwe,

20amakani aameja aali ikumi aakali amutwe wakwe aluja lumwi ilwakamena, ameja otatwe aakawa kunembo lyalo, luja ilwakajisi meso amulomo wakwaambya zintu ziyoosya, aciwa cibi cipati kwiinda ziwa zyabeenzinyina,

21Nindakacili kulanga, olo luja lwakabusizya basalali inkondo akubazunda,

22 mane lumwi Sinsiku wasika, elyo basalali ba-Sijulu bakabetekwa kabotu, aboobo cakasika ciindi cabasalali cakutambula bwami.

23Lino mbuboobu mbwaakaamba. Munyama wane, nkokuti kuyoobuka bwami bwane ansi ano bwaandeene amami amwi oonse. Obo bwami buyoolya nyika yoonse, buyooilyataula akwiityolaula.

24 Ameja aali ikumi, nkokuti kubwami obo kuyoobuka bami bali ikumi, alimwi kusule lyabaabo kuyoobuka umbi uuandeene aboonse bakutaanguna, nkabela uyoozunda bami botatwe.

25 Uyooamba majwi aakusampaula Sijulu, abalo basalali ba-Sijulu uyoobafwabya. Uyooyeeya kusandula ziindi amilao, Nkabela bayooabwa mumaanza aakwe mwaka amyaka yobile acisela camwaka.

26Pele kuyooba inkuta yakubeteka makani, elyo bweendelezi bwakwe buyoonyanzigwa, kuti bunyonyoonwe akulobesegwa mane kusikila kumamanino.

27 Lino bwami abweendelezi abupati bwazisi zyoonse zyaansi, zyoonse ziyooabwa mumaanza aabantu babasalali ba-Sijulu, Bwami bwakwe mbwami buteeli, nkabela misyobo yoonse iyoomulemeka akumumanina milimo.

28 Mpaamanina makani awa. Lino mebo nde-Daniele, miyeeyo yangu yakali kundikataazya loko, aciwa cangu cakasanduka, Pele makani ndakacilaayobwede mumoyo wangu.

Daniele 8

Cilengano camugutu asijembwe

1Mumwaka watatu wabwami bwamwami Belisazara, cilengano cakaboneka kulindime nde-Daniele, nkokuti acimwi musule lyaceeco ncendakataanguna kubona,

2 Mbuboobu mbundakabona mucilengano cangu. Ndakali mu-Susani dinga lyamucisi ca-Elamu, Alimwi mucilengano ncendakabona ndakali kunkomwe yamulonga Ulai,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Lino nendakatambya meso aangu akulanga, ndakabona mugutu uliimvwi kunkomwe yamulonga. Oyu mugutu kajisi meja malamfu, pele lumwi lwakali lulamfu kwiinda lweenzinyina, nkabela olo lulamfu ndolwakasyaalila kumena.

4 Lino ndakabona kuti mugutu ulaya budinkaula koonse koonse, kumbo akunyika akumusanza, nkabela katakwe munyama naba omwe iwakakonzya kwiima kunembo lyakwe, alimwi katakwe muntu iwakakonzya kuvuna munguzu zyakwe. Wakali kucita kufumbwa ncaakayanda akulisumpula.

5Lino nendakacili kuyeeya makani, ndakabona sijembwe ulazwa kumbo, ulainda atala lyanyika yoonse cakutaguma ansi. Oyo sijembwe kajisi luja lugambya akati kameso aakwe.

6Lino wakasika kumugutu uuli ameja obile ngondakabwene uliimvwi kunkomwe yamulonga, wamuzuzaanina cabukali acanguzu.

7Ndakabona kuti waswena afwaafwi kumugutu, wamulwisya cabukali. Wakauma mugutu akumutyolela meja aakwe oonse obile. Mugutu wakabula inguzu zyakumulwisya, aboobo wakamuwaala ansi akumulyataula, nkabela katakwe naba umwi iwakakonzya kuvuna mugutu kulinguwe.

8Mpawo sijembwe wakalisumpula loko, pele naakacijisi inguzu luja lwakwe lupati lwakatyoka, elyo mucimanga calo kwakamena meja one aagambya aalangene amyuuwo yoonse yone yakujulu,

9 Lino kuzwa kuluja lumwi lwayaaya kwakamena keja kamwi kaniini. Aka kakakomenesya kulubazu lwakumusanza alwakujwe alwakucisi cibotu.

10 Kakacili kuya bukomena mane kakasika kumakamu aakujulu, elyo zimwi inyenyeezi kakazilosezya ansi akuzilyataula,

11 Kakalisumpula mane kusikila kulisilutwe wamakamu, nkabela cipaizyo camazuba oonse cakalesegwa, abusena bwacikombelo cakwe bwakamwayigwa.

12Kakapegwa impi, aboobo zipaizyo zyalyoonse zyakalesegwa, nkaambo kakubisya, Luzinizyo lwakawaalwa ansi. Kakali kucita ncekakayanda mukujana coolwe,

13 Mpawo ndakamvwa uusalala ulaamba, aumwi uusalala wakavwiila oyo iwakaamba, wati, Ayooba mazuba ongae, aya makani aamucilengano cazipaizyo zya lyoonse acakubisya kusaazya acakulyatauzigwa kwacikombelo akwampi?

14Nkabela wakamuvwiila kuti, Mazuba ayooba zyuulu zyobile amyanda yotatwe, mangolezya acifumo, lino cikombelo ciyoosalazigwa.

15Lino mebo nde-Daniele, nindakabona cilengano, ndakali kuyandaula kucimvwa, Elyo kwakaimvwi kubusyu bwangu cili mbuli muntu.

16Nkabela ndakamvwa ijwi lyamuntu akatikati kankomwe zya-Ulai, lyakali koongolola, liti, Gabriyeli, pandulwida muntu oyu cilengano, acimvwisye.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino wakaswena afwaafwi mpondakaimvwi, nkabela naakaswena, ndakayoowa, ndavunduma ansi. Pele wakandaambila kuti, Swiililisya, O mwana amuntu, cilengano ncecaciindi camamanino.

18Lino naakacili kundaambila, ndakafwida mutjonzi cakuvundama, pele wakandaampa akundiimika amaulu aangu.

19Wakati, Bona! Ndakuzibya ciyooba kumamanino aaciindi cabukali, nkaambo ciindi ceelede cakumamanino cilibikidwe.

20Mugutu ngowakabona uuli ameja obile-nkokuti bami ba-Mediya aba-Persia,

21Asijembwe uuli aboya ngu mwami waba-Helene, aluja lupati luli akati kameso aakwe ngumwami mutaanzi,

22Lino mbubonya mbowakabona kuti, luja nelwakatyoka, kwakamena ambi one mucibaka calo, nkokuti mami one ayoozwa mubwami obo, pele taakooyooelana abo munguzu,

23 Lino kumamanino aaciindi cabo cakweendelezya, basikubisya nebanooyoozwide bubi bwabo, kuyoobuka mwami muyumu moyo uumvwisya tulabi.

24 Inguzu zyakwe ziyoovula, nkabela uyoonyonyoona cakuyoosya akujana coolwe mumilimo yoonse njacita. Uyoonyonyoona basinguzu abantu basalala.

25 Mubucenjezu bwakwe uyoocita kuti lweeno luyume mujanza lyakwe, alimwi uyoolisumpula mumoyo wakwe. Uyoongomoka kunyonyoona bantu banji, alakwe Mwami wabami uyoomubusizya inkondo, pele uyootyolwa kutali kumaanza aabantu.

26 Cilengano camazuba, magolezya acifumo, ncowalwiidwa ncakusinizya, pele kocivumbilila, nkaambo ncecamazuba aacili kule.

27 Mpawo mebo nde-Daniele ndakawizuka ndakaciswa mazuba amwi. Kabe kaindi ndakabuka akucita milimo yamwami. Cilengano cakandiyoosya, pele kumvwa teendakamvwa pe.

Daniele 9

Daniele mbwaakakomba akuyubunwidwa makani

1 Mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Dariyo mwana wa-Ahasuera, umwi walunyungu lwaba-Medi iwakatola bwami bwacisi caba-Kasidi—

2mu mwaka mutaanzi wabwami bwakwe, mebo nde-Daniele ndakamvwa makani aamumabuku. Ndakamvwa mweelwe wamyaka, ijwi lya-Jehova ngulyakaambila musinsimi Jeremiya, myaka iyakeelede kuzuzikizigwa mane kusaalwa kwa-Jerusalemu kukamane, nkokuti myaka iili makumi aali musanu aabili.

3Mpawo ndakalanzya busyu bwangu ku-Mwami Leza kukumuyandaula azikombyo azikumbizyo cakuliimya kulya acakusama zisani zyamasaka akulibubula mutwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Ndakakomba kuli-Jehova Leza wangu akulyaamba zibi, ndati, Akaka Mwami, Leza mupati uuyoosya, uusyomeka mucizuminano cakwe, uubafwida luzyalo boonse bamuyandisya akubamba milao yakwe!

5 Twabisya, twapilingana, twacita zibi, twakupapila, twasia milazyo yako ambeta zyako,

6 Teetwakaswiilila balanda bako basinsimi ibakaamba muzina lyako, ibakaambila bami besu abasilutwe besu abamatateesu abantu boonse banyika.

7Kulinduwe, O mwami, kulajanwa bululami, anu kulindiswe kulajanwa bweeme buyo, mbubonya mbokubede sunu. Bafwa bweeme bantu ba-Juda, abaabo bakede mu-Jerusalemu, aba-Israyeli boonse nebaba bali afwiifwi nebaba bali kule, muzisi zyoonse nkowakabatandila nkaambo kalupapilo lwabo ndobakakupapila.

8Twafwa bweeme, O mwami, bami besu abasilutwe besu abamatateesu boonse, nkaambo tulikubisizizye.

9 Mwami Leza wesu ngujisi luzyalo alulekelelo, nkaambo twamupapila,

10tatuna kuswiilila ijwi lya-Jehova Leza wesu kukweenda mumilao yakwe njaakatubikila kumilomo yabalanda bakwe basinsimi.

11 Ba-Israyeli boonse basotoka milao yako, baleya, babula kuswiilila ijwi lyako, aboobo twatililwa cikonke catusi cilembedwe mubbuku lyamulao lya-Musa mulanda wa-Leza nkaambo twamubisizya.

12 Wazuzikizya majwi aakwe ngaakatupesya mulandu, swebo abeendelezi besu ibakali kutweendelezya. Watuletela mapenzi aayoosya, nkaambo kunsi lyakujulu koonse koonse takukwe nekwakacitwa makani mbuli ayo aacitikide mu-Jerusalemu.

13Aya mapenzi oonse atusikila, mbubonya mbukulembedwe mubbuku lya-Musa, nekubaboobo tatuna kutontozya busyu bwa-Jehova Leza wesu mukuleka zibi zyesu amukupangika myoyo kulusinizyo lwako.

14Nkaambo kako Jehova wakali kulangilila mapenzi, watuletela ngao, nkaambo Jehova Leza wesu ulululeme mumilimo yakwe yoonse njacita, pele tatuna kuswiilila ijwi lyakwe.

15Lino o Jehova Leza wesu, owakagwisya bantu bako munyika ya-Egepita ajanza lyanguzu, aboobo walijanina impuwo imbotu mbucicibede asunu, twabisya, twacita bubi.

16O Mwami, mubululami bwako boonse, bukali bwako alunyemo lwako zileke munzi wako Jerusalemu, cilundu cako cisalala, nkaambo zibi zyesu amilandu yabamatateesu zyaletela Jerusalemu abantu bako lusampuko akati kabantu beengelede.

17Lino, O Leza wesu, swiilila cikombyo camulanda wako ankumbilo zyakwe, Munika abusyu bwako acikombelo cako cimwaikide. Cita obo nkaambo kazina lyako, O mwami,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Cenjeka matwi aako, O Leza wangu, uswiilile. Bbanuna meso aako, ubone mapenzi esu, amunzi uuli azina lyako. Tatuleti inkumbizyo zyesu kulinduwe nkaambo kabululami bwesu, pe, tulazileta nkaambo kaluzyalo lwako lupati.

19O mwami, swiilila. O mwami, kotulekelela. O mwami, swiilila akucita, utamuki pe, nkaambo kazina lyako omwini, O Leza wangu, nkaambo izina lyako lililembedwe amunzi wako abantu bako.

20Lino nendakacili kwaamba, akukomba, akulyaambilila zibi zyangu azibi zyabantu bangu ba-Israyeli, akuleta inkumbizyo zyangu kubusyu bwaJehova Leza wangu nkaambo kacilundu cisalala ca-Leza wangu—

21 nendakacili kwaamba mukukomba kwangu, oyo muntu Gabrieli ngundakabwene mucilengano citaanzi wakanduulukila caluno, wandaampa kuciindi cacipaizyo camagolezya.

22Asike, wandaambila kuti, Daniele, ndeza lino kuzookutya busongo aluzibo.

23Kumatalikilo aakukumbila kwako, kwakazwa ijwi, lino ciindi ecino ndeza kukulwiida, nkaambo uli muntu uuyandwa loko. Lino teelela ijwi, umvwisye cilengano,

24Kwabikwa insondo zili makumi aali musanu aabili kubantu bako akumunzi uusalala, kuti insotoko zimane azibi zimanisigwe, milandu yabubi ilobelele, bululami buteeli buletwe, cilengano camusinsimi cizuzikizigwe, abusena busalalisya bunanikwe.

25Lino uleelede kuziba akumvwisya kuti, kuzwa kuciindi camulazyo wakubusya awakuyakulula Jerusalemu kusikila kuciindi cakusika kwamwami uunanikidwe, kuyooba insondo zili musanu azibili. Lino insondo zili makumi aali musanu alimwi ansondo zyobile uuyooyakululwa, uyooba amigwagwa amufolo wakuutabilila, muziindi zyamapenzi.

26 Zimane insondo zili makumi aali musanu alimwi azibili, uunanikidwe uyoonyonyoonwa, cakubula sikulya izina, Nkabela bantu bamwami uuboola bayoonyonyoona munzi acikombelo. Izambangulwe ndeliyooumanisya, alimwi kuyooba inkondo mane kusikila kumamanino. Insaalo zilibikidwe.

27 Lino uyootanga cizuminano ciyumu abantu banji kunsondo yomwe, alimwi cisela cansondo yomwe uyoolesya zipaizyo azituuzyo. Nkabela sikusaala uyooboola amababa aazisesemyo, mane lumwi mamanino aabikidwe atililwe sikusaala.

Daniele 10

Angelo mbwaakasika kuzoopandulunda Daniele makani

1Mumwaka watatu wabwami bwa-Koresi mwami wa-Persia, makani akayubunwidwa Daniele, ngonguwe iwakapegwa izina lya-Belitsazara Ayo makani akali aakusinizya, makani aankondo impati, alimwi wakaswiilila makani akumvwisya cilengano.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Mumazuba ayo mebo nde-Daniele ndakali kulila insondo zyotatwe zizwide.

3Teendakali kulya zilyo zinono pe, Katakwe nyama naba waini iwakanjila mukanwa lyangu, alimwi nsikwe nendakalinanika, mane insondo zyotatwe zyakamaninina.

4Lino mubuzuba bwamakumi obile aane bwamwezi mutaanzi nendakaimvwi ankomwe yamulonga mupati, nkokuti Hidekeli,

5 ndakatambya meso aangu, nkabela ndakabona umwi muntu uusamine masani aatuba, uuangide kucibunu lukumba lwangolida ya-Ufazi.

6 Mubili wakwe kuuli mbuli ibbwe lyaberulo, busyu bwakwe kabuli mbuli lulabo, meso aakwe kaakozyene amalampi aamulilo, maboko aakwe amaulu aakwe kaanyengema mbuli mukuba uusyobwedwe, ajwi lyamwaambo wakwe kalili mbuli ijwi lyamakamu.

7Mebo endike nde-Daniele ndime ndakabona cilengano, nkaambo bantu mbendakali abo teebakabona cilengano pe, bakasikilwa kukankama kupati, bakacija kuyooyuba,

8 aboobo ndakasyaala endike, akubona cilengano eci cipati. Mpawo katakwe inguzu zyakasyaala mulindime abuniini. Busyu bwangu bwakabalangala bwakasanduka cakuyoosya, anguzu zyangu zyakandimanina.

9 Mpawo ndakamvwa ijwi lyakwaamba kwakwe. Mvwe buyo ijwi lyakwaamba kwakwe, ndakafwida muŋonzi cakuvundama ansi.

10Lino mpawo ijanza lyakandiguma, lyandibusya aamazwi aangu amaanza aangu,

11Elyo wakandaambila kuti, O Daniele, muntu uuyandwa loko, swiilila majwi ngendi mukukwaambila, Ima kabotu, nkaambo ciindi ecino ndatumwa kulinduwe. Andaambile buyo majwi aya, ndakaima cakukankama,

12 Mpawo wakandaambila kuti, Utayoowi, Daniele, nkaambo kuzwa kubuzuba butaanzi, nowakabika moyo wako kukumvwisya makani, akulibombya kubusyu bwa-Leza wako, majwi aako akali kumvwigwa. Lino ndasika nkaambo kamajwi aako.

13 Mwami wacisi ca-Persia wakasi yande kundikasya mazuba aali makumi obile abuzuba bomwe, pele Mikayeli umwi wabasilutwe bapati wakeza kuzoondigwasya, aboobo ndakamusiya nkukonya oko abami ba-Persia.

14Ndeza kukuzibya makani aayoocitwa kubantu bako kumazuba aakumamanino. Nkaambo cilengano ncamazuba aacili kule.

15 Amane kundaambila majwi aali boobo, ndakawida ansi cakuvundama, ndaba syataambi,

16 Lino umwi uuli mbuli muntu waansi wakandaampa kumilomo, nkabela mpawo ndakabbanuna mulomo wangu akwaamba. Ndakaambila oyo iwakaimvwi kubusyu bwangu kuti, O mwami wangu, nkaambo kacilengano ndajatwa mause, anguzu zyangu zyandimanina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino mebo ndemulanda wamwami wangu nkaambaule buti ayebo mwami wangu?
Nkaambo ciindi ecino ndabulilwa inguzu, akuyeeya kwandikacila,

18Mpawo kwakandaampa aumwi uuli mbuli muntu waansi, wandiyumya.

19 Lino wakandaambila kuti, Utayoowi, O muntu uuyandwa loko, koba aluumuno,
koyuma akuba mukozu. Amane kundaambila, ndakaba anguzu, ndati, Mbubo, mwami
wangu aambe, nkaambo wandipa inguzu,

20 Elyo wakati, Sa ulizi ncendazida kulinduwe? Lino ndapiluka kuyoolwisya mwami
wa-Persia. Ndazwa buyo, mwami waba-Helene uyoosika.

21 Pele njookulwiida cilembedwe mubbuku lyalusinizyo. Taakwe naba omwe
uundigwasya kulwisya aba, cita Mikayeli mwami wanu.

Daniele 11

Amwi makani aabami ba-Persia aba-Helene ankondo ziboola

1 Lino mebo, mumwaka mutaanzi wabwami bwa-Dariyo mu-Medi, ndakaima
kukumuyumya akumugwasya.

2Lino ndakuyubunwidwa lusinizyo lwamakani. Kunooyoocibuka bami botatwe mu-
Persia, lino wane uyooba muvubi loko kwiinda boonse, nkabela nanoozoojisi inguzu
nkaambo kabuvubi bwakwe, uyoobusya boonse kukubalwisya cisi ca-Helene.

3 Lino kuyoobuka mwami singuzu, uyooendelezya cabwami bupati aku cita
kufumbwa ncayanda.

4 Amane kubuka, bwami bwakwe buyoomwaika akupalangana kumyuuwo yoonse
yone yakujulu. Teensi lunyungu lwakwe luyooendelezya pe, talukooyoba abwami
mbuli bwakwe pe, nkaambo bwami bwakwe uyoobunyanzigwa, buyoopegwa bambi
batali bana bakwe.

5Lino mwami wakumusanza uyoojata inguzu, pele umwi wabasilutwe bakwe uyooba
anguzu kwiinda nguwe, nkabela bwami bwakwe buyooba bwami bupati,

6Yamana myaka imwi, bayootangana cizuminano, nkabela mwana musimbi
wamwami wakumusanza uyookwatwa kumwami wakunyika kukuyumya cizuminano,
nekubaboobo takooyoocijatilila anguzu zyakuboko kwakwe; oyo mwami
takooyooima nji neziba inguzu zyakwe, amwanakazi ulaabwa, walo abalanda bakwe
amwana ngwazyede asikumukwata.

7Kuciindi eco mulasyuuka mutabi mucisiko cakwe, ulatola cibaka cakwe. Oyo
uyoosika kukulwisya impi, uyoonjila mucilwido camwami wakunyika, nkabela
mukucita kwakwe uyoobazunda.

8Lino baleza babo azikozyano zyabo zifulidwe azibelesyo zyabo ziyandika zyansiliva
azyangolida, zyoonse buyo ulazitolelela mubuzike ku-Egepita, elyo myaka imwi
uyooleka kulwisya mwami wakunyika,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Elyo uyoonjila mucisi camwami wakunyika, pele kuzwa oko uyoopiluka kulimbabo.

10 Lino bana bakwe bayoobusya inkondo, bayoobunganya basinkondo banji loko, bayooboola mbuli izambangulwe liinda koonse koonse, akubusya inkondo akusikila kucilwido.

11Mpawo mwami wakumusanza uyoobijilwa loko, uyooboola kukulwisya mwami wakunyika, nkabela uyoobunganya makamu mapati aabantu, pele boonse bayooabwa mumaanza aakwe.

12Lino makamu ayo azundwe buyo, moyo wakwe uyoolisumpula, nkabela uyoojaya makumi aazyuulu zyabantu, nekubaboobo takooyoozundilila.

13Nkaambo mwami wakunyika uyooyobolola makamu mapati kwiinda mataanzi, elyo yamana myaka imwi uyooboola ampi impati ambono zinji.

14Mumazuba ayo bantu banji bayoobusizya mwami wakumusanza inkondo, abalo basinunzuunzu babantu bako bayoopapila kuti bazuzikizye cilengano, pele bayookacilwa.

15 Elyo mwami wakunyika uyooboola, uyoolundika citantaala akuzunda munzi uuyakilidwe lubaya. Nkabela basilumamba bakumusanza tabakooyooliiminina, nebaba basalidwe bakwe; tabakooyooba anguzu zyakuliiminina.

16 Pele oyo uumulwisya uyoocita kufumbwa ncayanda, takukooyooba naba omwe uuliiminina kubusyu bwakwe, Uyootola cisi cibotu; coonse buyo ciyooba mumaanza aakwe.

17 Uyoolanzya busyu bwakwe kuti aboole anguzu zyoonse zyabwami bwakwe, mange cizuminano caluumuno akucizuzikizya, Nkabela uyoomupa namalelo, kuti anyonyoone cisi, pele makani taakooyooba obo, tacikooyooba cakwe pe,

18Musule lyayaaya uyoolanzya busyu bwakwe kuzisi zyakunkomwe yalwizi, azinji uyoozizunda, Pele silutwe uyoolesya kusampaula kwakwe, uyookupilusya amutwe wakwe mwini,

19 Mpawo uyoolanzya busyu bwakwe kupiluka kuzilwanino zyacisi cakwabo, nkabela uyoolebwa, uyoowa, takooyoojanwa limbi.

20Lino mucimanga cakwe kuyoobuka umwi uutuma sikutezya koonse koonse mucisi cibotu, pele amane buyo mazuba mace uyoonyenyoonwa, kutali kubukali nekuba kunkondo.

21 Mucimanga cakwe kuyoobuka muntu uusampulika. Oyo katapedwe bulemu bwabwami, pele uyoosika kuciindi cakuliiba akutola bwami cakuupayika.

22 Basilumamba bayookukululwa kubusyu bwakwe akupwayika, alakwe mwami wacizuminano.

23Lino kuzwa kuciindi cakutangana cizuminano ulacita calweeno. Uya bukula akujata inguzu abantu bace buyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Kuciindi caluliibo uloongomoka kunjila munyika imbotu yamucisi, ulacita bamawisi abasyanyinakulu neebatakacita, ulatakaanya zisaalo abuvubi ambono akati kabeenzinyina, ulayeeya miyeeyo yakulwisya zilwida, mane ciindi cikasike.

25Uyoobusya inguzu zyakwe amoyo wakwe kukulwisya mwami wakumusanza ampi impati, elyo mwami wakumusanza uyoolwisya inkondo ampi impati injumu kampatila, pele takooyoolitabilila pe, nkaambo bayookanza makanze aakumujaya.

26 Bantu abo mbabonya balya zilyo zyakwe zinono bayoomunyonyoona, nkabela basimpi bakwe bayookukululwa, abanji bayooyaswa akujayigwa,

27 Lino aba bami boonse bobile, myoyo yabo iyoobikwa kububi. Banooyooamba zyakubeja kuntafule yomwe, pele tabakooyoozunda pe, nkaambo mamanino aayoosika kuciindi cibikidwe,

28Lino uyoopiluka kucisi cakwe ambono zinji loko, pele moyo wakwe uyoosula cizuminano cisalalisya, nkabela uyoocita ncayanda, elyo uyoopiluka kucisi cakwe.

29Lino kuciindi cibikidwe uyooboola, uyoonjila munyika yakumusanza, pele mamanino taakooyooba mbuli kumatalikilo, pe,

30 nkaambo maato aazwa ku-Kitimu ayoosika kukumulwisya, aboobo uyoopiluka abuusu, nkabela mubukali bwakwe uyoobisya cizuminano cisalala, Apiluke, uyoobika moyo wakwe kulibaabo basia cizuminano cisalala.

31 Basilumamba bazwa kulinguwe bayoolibonya, bayoosofwaazya intempele acilwido, bayoolesya cipaizyo calyoonse akwiimika cisesemyo cabusaale.

32 Lino abo babisya cizuminano, uyooboongelezya cakuupayika, pele bantu bezi Leza wabo bayooyuma akucita zigambya.

33 Abasongo baakati kabantu bayoozibya bantu banji, nekuba kuti banooyoolebwa mazuba amwi nkaambo kupanga amulilo, buzike akusaalwa,

34Balebwa, bayoogwasigwa buniini, Abanji bayooliswanganya abo cakuupayika,

35Abamwi basongo bayoolebwa, kuti basalazigwe, babotezegwe akutubisigwa, mane lumwi mamanino asike, nkaambo ayoosika kuciindi ceelede.

36 Lino mwami uyoocita kufumbwa ncayanda. Uyoolisumpula akulipa bupati kwiinda baleza boonse. Uyooamba malweza aakusampaula Leza wakasimpe. Nkabela uyoobula cimukacila mane lumwi bukali buzuzikizigwe, nkaambo makani aakosokede ayoocitwa ncobeni.

37 Takooyoobika moyo wakwe kuli leza wabamawisi naba oyo banakazi ngobayandisya nuuba muzimu uuli woonse, nkaambo uyoolisumpula kwiinda boonse.

38Uyoolemeka Leza wazilwido mucimanga cabaabo; Leza bamawisi ngobatakezi uyoomulemeka angolida ansiliva, mabwe mayandisi azintu ziyandika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Uyoolwisya zilwido ziyumu nta cakugwasigwa leza mweenzu, abaabo bamutambula uyoobayungizizya bulemu. Uyoobika beendelezi banji akwaabanya nyika kulibasimali.

40Lino kumamanino aaciindi mwami wakumusanza uyoomulwisya, pele mwami wakunyika uyooboola mbuli kambizi kuzoomulwisya ankalaki abasimbizi amaato manji, Uzoonjila muzisi mbuli izambangulwe akukukulula.

41Uyoonjila munyika imbotu, elyo makumi aazyuulu zyabantu ayoolebwa, pele mbaaba bayoovunwa mumaanza aakwe: ba-Edomu, aba-Moabu abana ba-Amoni bacisyeede.

42Uyootandabika ijanza lyakwe kukulwisya zisi, nkabela nyika ya-Egepita ayalo tiikooyoosiigwa.

43Uyooendelezya ziyobwedo zyangolida azyansiliva azintu ziyandika zyoonse zya-Egepita, abalo ba-Lubi aba-Kusi bayoomutobela.

44Pele kuyoomvwigwa impuwo kuzwa kujwe akuzwa kunyika, ziyoomupenzya, elyo uyooinka cabukali bupati kuyoonyonyoona akumanisya bantu banji.

45Nkabela uyooyaka zilao zyakwe zyabwami akatikati kalwizi acilundu cilemu cisalala, nekubaboobo uyooba amamanino aakwe, nkabela takukooyooba naba omwe wakumugwasya.

Daniele 12

Baluleme mbubayoozunda kumamanino

1 Kuciindi eco uyoobuka Mikayeli, silutwe mupati uulanga bantu bako, nkabela kuyooba ciindi camapenzi aayoosya aatana kubonwa kuzwa kuciindi nebakaba musyobo mane kusikila kuciindi eco nciconya. Lino kuciindi eco bantu bako bayoovunwa, nkokuti boonse bajanika balilembedwe mubbuku.

2 Nkabela bantu banji baona mubulongo bwaansi bayoobuka; bamwi bayoobukila buumi buteeli, abamwi bayoobukila insoni, babe cisesemyo citeeli.

3 Lino basongo bayoobekema mbuli kubekema kwajulu, abaabo bapilusya bantu banji kubululami mbuli inyenyeezi mane kukabe kutamani.

4 Pele yebo, O Daniele, jala majwi akunamatika ibbuku mane kusikila kumamanino aaciindi. Bantu banji bayootuntulika, aboobo luzibo luyooyungizizigwa.

5Mpawo mebo nde-Daniele nendakalanga, ndakabona bamwi bobile baliimvwi, umwi oko aumwi oko kunkomwe zyalwizi.

6 Elyo ndakabuzya oyo muntu iwakasamine masani aatuba, iwakali ajulu lyamaanzi aalwizi, kuti, Kwasyaala ciindi cili buti kuti malele aya akamane?

7 Mpuwo oyo muntu iwakasamine masani aatuba, iwakali ajulu amaanzi aalwizi, wakasumpula ijanza lyakwe lyalulyo ajanza lyakwe lyalumwesi, nkabela

© 1963, Bible Society of Zambia.

ndakamumvwa kakonka kuliyooyo uupona lyoonse kuti kuyooba ciindi aziindi zyobile acisela, lino nazoomana kumwaisya bantu basalala, aya makani oonse ayoomana.

8Ndakamvwa, pele nsikwe nendakamvwisya pe. Alimwi ndakabuzya kuti, O mwami, mamanino aamakani aya ayooba buti?

9Wakati, Koya buyo, Daniele, nkaambo majwi alijalidwe akunamatikwa mane ciindi cakumamanino cisike.

10 Bantu banji bayoolisalazya akulibotya akulitubya, pele basizibi bayoocita bubi. Taakwe naba omwe wabasizibi uuyoomvwisya pe; basongo mbebayoomvwisya.

11 Lino kuzwa kuciindi eco zipaizyo zyalyoonse neziyoolesegwa kukubika cisesemyo calusaalo, kuyooba mazuba aali cuulu amyanda yobile amakumi aali musanu aane.

12Uli acoolwe uulindila akusikila kumazuba aali cuulu amyanda yotatwe amakumi otatwe amusanu.

13 Pele webo koya buyo mane mamanino asike; uuyootanguna kulyokezya, elyo uyooima kubusena mbobambilidwe kumamanino aaciindi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Hosea

Hosea 1

Muka-Hosea mbwaakabisya. Kubisya kwakwe ncikozyano cazibi zyabana ba-Israyeli

1 Ngaaya majwi aa-Jehova aakasika kuli-Hosea mwana wa-Beeri kuciindi ca-Uziya aca-Jotamu aca-Ahazi aca-Hezekiya bami ba-Juda akuciindi ca-Jeroboamu mwana wa-Joasi mwami wa-Israyeli.

2 Mboobu mbulyakatalika ijwi lya-Jehova kuli-Hosea, kuti, Koya ukakwate mwanakazi muvuule akulijanina bana babuvuule, nkaambo kuvuula nyika ilavuula kukulea munzila ya-Jehova.

3Lino wakaakukwata Gomeri mwana wa-Diblaimu, nkabela wakamuzyalila mwana mulombe.

4Mpawo Jehova wakamwaambila kuti, Umuulike izina lya-Jezreeli, nkaambo kaba kaindi kaniini nzookoyeka bulowa bwa-Jezreeli kumukowa wa-Jehu, akulobya bwami bwa-Israyeli.

5Nkabela mubuzuba obo njootyola buta bwaIsrayeli mumumpata wa-Jezreeli.

6Lino wakamita lwabili, wakazyala mwana musimbi, nkabela Jehova wakamwaambila kuti, Umuulike izina lya-Sikutafwidwaluzyalo, nkaambo nsikooyooboola limbi kuzoofwida mukowa wa-Israyeli luzyalo lwakubalekelela abuniini.

7Pele mukowa wa-Juda njooufwida luzyalo, njoobavuna kunguzu zya-Jehova Leza wabo. Nsikooyoobavunya buta niliba ipanga niiba inkondo niziba imbizi nibaba basimbizi.

8Lino naakamana kulesya Sikutafwidwaluzyalo, wakamita akuzyala mwana mulombe.

9Nkabela Jehova wakati, Umuulike izina lya-Teensimukowawangu, nkaambo inywe tamweensi bamukowa wangu, ambebo nsikooba Leza wanu.

10 Nekubaboobo mweelwe wabana ba-Israyeli uzooba mbuli muse wakulwizi uutabaliki, uuteelekeki. Nkabela oko nkubakaambilwa kuti, Tamweensi bamukowa wangu, nkukonya nkubayooambwa kuti mbana ba-Leza muumi.

11Elyo bana ba-Juda abana ba-Israyeli bayooyoboloka boonse antoomwe, bayoolibikila mwami omwe, akuzwa munyika mobabede, nkaambo buzuba bwa-Jezreeli buyooba buzuba bupati.

Hosea 2

1Amwaambile bakwanu kuti, Mukowa wangu, Abacizi banu amubambe kuti mbafwidwaluzyalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Buvule bwacisi ca-Israyeli

2 Amukazyanye abanyoko, amukazyanye, nkaambo tabeensi mukaangu pe, ambebo nsili mulumyaakwe. Agwisye mavuule aakwe kuzwa kubusyu bwakwe, amamambe aakwe kuzwa kunkolo zyakwe.

3 Inga njoomusamununa cacintanda akumubika mbubonya mbwaakabede mubuzuba obo mbwaakazyalwa. Njoomucita mbuli inkanda, akumubika mbuli ibbuwa, akumujazya nyota.

4 Abalo bana bakwe nsikooyoobafwida luzyalo pe, nkaambo mbana babuvuule.

5 Nkaambo banyina bakavuula, ayooyo iwakabazyala wakacita cakuusya bweeme. Wakati, Nkayandaule basimamambe bangu bandaabila insima amaanzi aboya bwambelele azisani zituba amafuta azintu zyakunywa.

6 Lino amubone. Njoosinka inzila yakwe amamvwa, akumuzyungulusya lubaya, kuti atajani mazwido.

7 Elyo uyooya butobela basimamambe bakwe, pele takooyoobeenzya pe. Uyoobayandaula, pele takooyoobajana. Lino uyooamba kuti, Njiinke, nkapiluke kumulumyaangu mutaanzi, nkaambo ciindi eco ncendakali awe cakandibotela kwiinda ciindi ecino.

8 Nkaambo teewakaziba kuti ndime ndakamwaabila maila awaini amafuta, akumuvuzizya insiliva angolida nzibakabelesezya Baala.

9 Nkaambo kako njoomunyanzya alimwi maila aangu kuciindi cao, awaini wangu kuciindi cakwe, akuliboozezya boya bwambelele azisani zituba nzindakamupa cakulivumba mubili.

10 Njoovumbununa bweeme bwakwe kumeso aabasimamambe bakwe boonse, nkabela takukooyooba muntu naba omwe wakumuvuna kumaanza aangu.

11 Alimwi njoolesya kusekelela kwakwe koonse ama pobwe aakwe, mapobwe aamwezi mupya amapobwe aasabata ambungano zyakwe zyoonse.

12 Nkabela njoosaala masaansa aakwe amikuyu yakwe, nzenzizyo nzyaamba kuti ncipego cangu ncibandipa basimamambe bangu, Njoocita kuti zibe mbuli lusaka, banyama bamusokwe bazilye.

13 Njoomuboozezya milandu yakwe yamazuba ayo aababaala, naakali kubatentela zinunkilizyo. Wakali kusama bukume abulungu, akuya buyandaula basimamambe bakwe, anukuti mebo wakandiluba, mbwaamba Jehova.

14 Lino amubone! Njoomuongelezya akumutola musokwe, nkaambile moyo wakwe majwi mabotu.

15 Nkabela oko njoomupa myuunda yakwe yamasaansa, awalo mumpata wa-Akori uyoomubeda mulyango wabulangizi. Uyooimba oko mbubonya mbwaakali kucita kuciindi cabwanike bwakwe amubuzuba obo mbwaakazwa mucisi ca-Egepita.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Nkabela mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, uyoondaamba Mulumaangu, tokooyoondaamba limbi Mwami wangu, pe,

17 Nkaambo njoolesya mazina aaba-Baala mumulomo wakwe, kuti mazina aabo ataibalukwi limbi.

18 Alimwi mubuzuba obo njoobatangila cizuminano; tuyootangana cizuminano abanyama bamusokwe abayuni bakujulu abauka baansi. Elyo buta apanga ankondo njoozilobya zyoonse mucisi, nkabaoneke cakutayoowa.

19Njookutangila, ube wangu lyoonse. Njookutangila cakululama acabuluzi, cabuuya acaluzyalo.

20 Ncobeni njookutangila calusyomo, ukazibe Jehova.

21 Elyo mubuzuba obo njoovwiila, mbwaamba Jehova. Njoovwiila ijulu, nkabela ijulu liyoovwiila nyika.

22Elyo nyika iyoovwiila maila awaini amafuta, azeezi ziyoovwiila Jezreeli.

23 Lino njoomubyala kulindime munyika, nkabela sikutafwidwaluzyalo njoomufwida luzyalo, abalo ibatakali basimukowa bangu njoobaambila kuti, Ndinywe mukowa wangu, nkabela bayooamba kuti, Nduwe Leza wesu.

Hosea 3

Mwanakazi sibuvuule mbwaakanunumowa

1Lino Jehova wakandaambila kuti, Koya alimwi, ukayande oyu mwanakazi sibuvuule uuyandwa kusimamambe wakwe, Mbuboobu Jehova mbwayanda bana ba-Israyeli, nekuba kuti bali mukutobela mizimu imbi akuyanda mitunge yamasaansa,

2Elyo ndakamuula mali aansiliva aali ikumi amusanu acisuwo comwe cizwide acisela cabbaale.

3 Nkabela nda-kamwaambila kuti, Uleelede kusyaala kulindime mazuba manji. Utayi buvuula pe, utabi wamwaalumi umbi. Ambebo njoocita mbubonya kulinduwe.

4 Nkaambo bana ba-Israyeli bayookala mazuba manjimanji kabatakwe mwami nanka mweendelezi, kabatakwe zipaizyo nanka ciimikilo, kabatakwe zikobela zyabupaizi nanka mituni,

5 Pele musule lyayaaya bana ba-Israyeli bayooboola akuyandaula Leza wabo a-Davida mwami wabo. Bayooyoowa Leza abubotu bwakwe mumazuba aaciza.

Hosea 4

Makani Leza ngazumanana aba-Israyeli

1 Amuswiilile ijwi lya-Jehova, nubana ba-Israyeli. Jehova ulijisi makani ngazumanana abantu bakede munyika, nkaambo mumonya munyika lusyomo aluzyalo aluzibo lwa-Leza zyoonse tazimo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Taakwe cintu ciboneka cita matusi akuupaupa ameso abujayi akubba abumambe. Bantu balatulula cakubba, aboobo balaya butila bulowa.

3 Nkaambo kaceeci, nyika iyoolila, aboonse bakede mumo bayoomoka. Abalo banyama bamusokwe abayuni bakujulu answi zyamulwizi zyoonse ziyoomanisigwa.

4 Pele kutabi muntu uuzumanana, kutabi muntu uukazyanya, pe, nkaambo bantu bako balikozyene abaabo bazumanana amupaizi.

5Ncobeni uyoolifumpula isikati, alakwe musinsimi ngoli awe uyoolifumpula masiku, alimwi banyoko njoobanyonyoona.

6Bantu bangu bali mukufwa nkaambo kakubula luzibo. Mbuli mbosowede luzibo, ambebo njoosowa nduwe, Utandibedi limbi mupaizi. Mbuli mbolubide mulao wa-Leza wako, ambebo njooluba bana bako.

7Nibakatalika kuvula, kababisya kulindime. Bulemu bwabo njoobulobya, bube bweeme.

8Kubisya kwabantu bangu nkulya kwabo; balabika myoyo yabo kumilandu yabo.

9Lino bapaizi mbubabede, bantu abalo bayooba mbubonya. Nkabela njoobauma nkaambo kaziyanza zyabo akubaboozezya ncito zyabo.

10 Bayoolya, nekubaboobo tabakooyookuta. Bayoocita bumambe, nekubaboobo tabakooyoozyala bana. Nkaambo baleka kupangika myoyo yabo kuli-Jehova.

11 Bumambe abukoko akukolwa nzezibuzya maanu.

12 Bantu bangu balasonda kucisamu, awalo musako wabo nguubatondezya makani. Nkaambo moyo wabumambe wabaleesya, aboobo baya buvuula cakutalemeka Leza wabo.

13 Balapaila zipaizyo mala lyamalundu, alimwi kuzilundu nkobatentela tununkilizyo kunsi lyamikamba alyamizimbwa alyamibanga, nkaambo cenzule cayo ncibotu, Nkaambo kako bana banu basimbi balavuula, abalo banabwinga banu balacita bumambe.

14Nsikooyookoma bana banu basimbi ciindi cakuvuula, abanabwinga banu nsikooyoobakoma ciindi cakucita bumambe, pe, nkaambo bapati beni balabweza basimamambe kumbali, akupaizya abasibuvuule. Aba bantu batakwe maanu bayoonyonyooka.

15 Uwe, O Israyeli, uli sibuvuule. Pele Juda atabisyi. Utasiki kuGiligala, nikuba kwiinka ku-Betaveni, nikuba kukonkezya cakuti, Jehova mbwali muumi,

16Nkaambo Israyeli wazanga mbuli iŋombe sicinguni, Lino sa Jehova ulakonzya kubasanina mbuli kabelele mbukasaninwa mani mpaavula.

17 Efraimu uliswaneene amituni. Amumuleke buyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Bamane buyo kukolwa, balaya buvuula. Beendelezi bacisi balayandisya zintu zyabweeme.

19Lino muuwo uyoocitola canguzu, nkabela zipaizyo zyabo ziyoobausya bweeme.

Hosea 5

Lunyonyooko lwa-Israyeli

1Amuswiilile aya makani nubapaizi. Amumvwe nomukowa wa-Israyeli. Amuteelele nobasiŋanda bamwami, nkaambo kubeteka nkokwanu. Nkaambo mwakali kakole ku-Mizipa, mwakali buzamba buyalidwe atala lya-Tabori,

2Mulindi waku-Sitimu bakaulampya. Pele ndime ndabakoma boonse.

3Ndimwizi Efraimu, alakwe Israyeli tasisidwe kulindime, Nkaambo ciindi ecino, O Efraimu, wavuula, alakwe Israyeli wasofwaazigwa.

4Ncito zyabo tazikonzyi kubazuminina kupiluka kuli-Leza wabo, nkaambo moyo wabuvuule nkuuli mukati kabo. Jehova tabamwizi pe.

5Kulisumpula kwa-Israyeli nkokumupa mulandu. Lino Efraimu a-Israyeli boonse bayoolebwa, alakwe Juda uyoolebwa antoomwe ambabo.

6Bayooinka ambelele zyabo aŋombe zyabo kuyooyandaula Jehova, pele tabakooyoomujana pe, nkaambo watozya kumbi.

7 Bakamweena Jehova, bakazyala bana bamusokwe. Nkaambo kako mwezi uyoobamana boonse amyuunda yabo.

8 Amulizye mweembo mu-Gibeya, akulizya impeta mu-Rama. Amuume mukunga mu-Betaveni, kusule lyako, O Benjamini.

9Efraimu uyoosaalwa mubuzuba bwakukalalilwa. Aya makani aayooba ncobeni ndaazibya misyobo yoonse ya-Israyeli.

10 Bapati ba-Juda bali mbuli basikwaandaanya munyinza. Njootila bukali bwangu kulimbabo mbuli incabwacabwa yamaanzi.

11 Efraimu wapenzegwa akumanikizigwa ambeta nkaambo ulayanda kutobela zintu zyabuyo.

12Lino mebo njooba mbuli mapempya kuliEfraimu, akumukowa wa-Juda njooba mbuli cibozyo.

13Efraimu naakabona bulwazi bwakwe, alakwe Juda naakabona cilonda cakwe, elyo Efraimu wakainka ku-Asuri, wakatumina mwami Jarebu. Pele takooyookonzya kumuponya, pe, takooyoosilika zilonda zyanu.

14Nkaambo mebo njooba mbuli mulavu kuli-Efraimu, ambuli mwana wasyaanza kumukowa wa-Juda. Mebo njookwamauna akwiinka; njoobweza, asikuvuna takooyooba wo pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Ndainka, nkapiluke kulindime, mane balyaambe milandu yabo akuyandaula busyu bwangu. Ciindi ncibapengede ncobeni bayoofwambaana kundiyandaula.

Hosea 6

Ba-Israyeli baleelede kupiluka kuli-Jehova

1 Amuboole, tupiluke kuli-Jehova, nkaambo nguwe wakakwamauna, alimwi ngonguwe uuyootuponya. Nguwe wakatuuma, alimwi ngo nguwe uyootwaangila zicisa zyesu.

2Amana mazuba obile, uyootuponya, amubuzuba bwatatu uyootubusya, tupone kubusyu bwakwe.

3 Elyo tuyoomuziba, tunooya butobela luzibo lwa-Jehova. Kupola kwakwe nkwakusinizya mbuli nebuca, alimwi uyootusikila mbuli imvula, mbuli imvula yakutanga ayamusule yoonse ansi.

Kutamauka kwaba-Israyeli

4Ma! Nkakucitilenzi, Efraimu? Nkakucitilenzi, O Juda? Luzyalo lwanu luli mbuli mayoba aacifumofumo, ambuli mume uufwambaana kuumbuka,

5Nkaambo kako ndabaanduzya basinsimi akubajazya majwi aamulomo wangu. Kubeteka kwangu kulalibonya mbuli mumuni.

6 Ncinjanda nduzyalo, tacili cipaizyo pe. Kuziba Leza kulayandwa kwiinda zituuzyo.

7Pele balo bali mbuli Adamu. Cizuminano bacisotoka, Mwabona oko nkubandeena.

8Gileadi ngumunzi wabasikucita zibi. Walambaana bulowa.

9Mbuli bafumpi mbubalindilila bantu, inkamu yabapaizi ilajaya bantu mbubonya munzila yaku-Sekemu. Balacita zisapi.

10Mumukowa wa-Israyeli ndibwene cintu ciyoosya. Buvuule mpobuli akati ka-Efraimu, Israyeli wasofwaazigwa.

11 Ayebo, O Juda, wabikilwa kutebula, ciindi eco ncenti manizye buzike bwabantu bangu.

Hosea 7

1Nindasi ponye Israyeli, ndilyonya milandu ya-Efraimu ilalibonya, azibi zya-Samariya. Nkaambo balacita cakweena; babbi balanjila mumaanda, abafumpi balasaala anze.

2 Tabayeeyi mumyoyo yabo kuti bubi bwabo boonse ndabwiibulukwa. Lino milimo yabo beni niiibacede, ilalibonya kumeso aangu.

3 Balakondezya mwami abubi bwabo, abalo basilutwe akubeja kwabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Boonse mbasimamambe. Bali mbuli cijikilo ncaatenta mujiki, ncaaleka kusosela akuleka kukanda zinkwa mane zikafufumuke.

5Mubuzuba bwabuzyalwe bwamwami wesu basilutwe balalicisya-cisya cakukolwa, balayobayoba abasikucapa.

6Nkaambo myoyo yabo ilapya mukati cakuvwiyavwiya. Busiku boonse bukali bwabo buloona, pele bwaca buyo bulabuka mbuli mulilo uuyaka.

7 Boonse balapya mbuli cijikilo, balalya babetesi babo. Bami babo boonse bawa, taakwe naba omwe uukwiilila ndime.

Cisi ca-Israyeli mbucipilingene

8 Efraimu ulavwelanya abamasi. Efraimu ncinkwa citasandwidwe

9Inguzu zyakwe bazimanizya beenzu, pele walo tezi. Imvwi zyadabika amutwe wakwe, pele tezi.

10Kulisumpula kwaba-Israyeli nkokubapesya mulandu, nekubaboobo tabana kupiluka kuli-Jehova Leza wabo, tabana kumuyandaula.

11Efraimu uli mbuli inziba imfubafuba iitakwe boongo. Balatamauka-tamauka cakwiita ba-Egepita acakuya kuba-Asuri,

12 Lino mukutuntulika kwabo njooyala lusabwe lwangu alimbabo, njoobaselusya ansi mbubonya mbuli bayuni bakujulu. Njoobauma mbubonya imbungano yabo mbuyaswiilila kale.

13Maawe kulimbabo, nkaambo bapambuka kulindime! Lunyonyooko lubasikile, nkaambo basotoka imbeta zyangu. Ndakayanda kubavuna, nekubaboobo bakandaamba cakubeja.

14Kundikomba tabandikombi camoyo woonse pe. Amalo aabo balalililа maila awaini buyo. Balalitenda-tenda, balandisampaula.

15Ndime ndakabaiisya akuyumya maboko aabo, nekubaboobo bandiyeeya bubi.

16 Kupiluka balapiluka, pele tabapiluki kuliyooyo uuli kujulu. Bali mbuli buta bupepuka. Bami babo ipanga liyoobajaya, nkaambo kakusampaula kwandimi zyabo. Eci ncebati sampauzigwe mucisi ca-Egepita.

Hosea 8

1 We! Kolizya mweembo! Sinkondo uleza mbuli insika kuŋanda yaJehova, nkaambo basotoka cizuminano cangu, amulao wangu bausampaula.

2 Balalililа ndime, balati, Leza wesu, tulikuzi, iswe tuba-Israyeli.

3Pele Israyeli wakaka cintu cibotu, nkaambo kako sinkondonyina ulamutanda.

Ba-Israyeli mbubalisalila bami amizimu

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Balisalila bami mbentabapede, balibikila basilutwe mebo mbentezi. Insiliva yabo angolida yabo bazibelesya kukulicitila mizimu, pele zilanyonyooka buyo.

5 Moombe wako, O Samariya, Leza wamukaka. (Bukali bwangu bwababukila. Balaiya lili kuleka kubisya?)

6Mumoyo waIsrayeli mwini moombe mwakazwa. Mufuzi wakamufula, tali Leza pe. Moombe wa-Samariya ulatyokauka.

7Nkaambo babyala luuwo, aboobo balatebula kambizi. Tabajisi cisiko, busonga bwabo tabuciti zilyo. Nekuba kuti bwacita, bazwamasi mbobazimana.

8Ba-Israyeli bamenenenwa. Akati kabamasi sunu bali mbuli cibulo citayandwa.

9 Baya ku-Asuri mbuli imbongolo yamusokwe iileendeenda ilike. Efraimu walyuulila basimamambe,

10 Naa balalyaaba obo akati kabamasi, njoobabunganya, kuti baleke kaindi kukulisalila bami abasilutwe.

11Nkaambo Efraimu wavuzya zipaililo zyakwe cakubisya. Zipaililo zyakwe zinji nzezimubisizya.

12 Nekuba kuti ndamulembela myaanda yamilao yangu, iliyeeyedwe mbuli cintu ceenzu.

13Kupaila balapaila azipaizyo, pele balapaizya nyama akwiilya. Jehova takonzyi kubotelwa kulinzizyo. Lino ulayeeya kubisya kwabo akubabweedezezya bubi bwabo. Bayoopiluka ku-Egepita,

14 Ba-Israyeli baluba Mulengi wabo, baliyakide maanda aabwami, abalo ba-Juda balivuzizye minzi iizyungulukidwe imbaya. Pele njootuma mulilo kuminzi yabo, elyo maanda aabo aabwami ulaatenta.

Hosea 9

Ba-Israyeli mbubati tandilwe kuzisi zyeenzu

1Utasekeleli cakukondwa, O Israyeli, mbuli bamasi. Nkaambo weenda buvuula cakuleka Leza wako, amali aabuvuule waayanda muzipolelo zyoonse zyamaila.

2Pele cipolelo camaila acisinino cawaini zyoonse tazi-kooyoobasanina; wami ulabamanina.

3 Tabakookala munyika ya-Jehova pe. Efraimu uyoopiluka ku-Egepita, amucisi ca-Asuri bayoolya zitonda,

4Tabakooyootila waini wakupaizya Jehova, azipaizyo zyabo tazikooyoomubotela pe. Zilyo zyabo ziyooba mbuli zilyo zyabasidilwe, ziyoosofwaazya boonse bazilya. Zilyo zyabo ziyooba zyakulya buyo, tazikooyookonzya kunjila muŋanda ya-Jehova.

5Ino muyoocita buti mubuzuba bwakusekelela, amubuzuba bwapobwe lya-Jehova?

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Banooya ku-Asuri, cisi caEgepita ciyoobamena, amunzi wa-Mofi uyoobazika. Ziyandisi zyabo zyansiliva impese ilazivuba, amumaanda aabo muyooba mamvwa.

7 Mazuba aakulumbulwa ayoosika, mazuba aakubweedezegwa bubi ayoosika. Israyeli ulaabona. Bati, Musinsimi mufubafuba, muntu uunjidwe Moya ulisondokede. We! Mulandu wanu mupati! Businkondo bwanu bwakomena!

8Musinsimi ngumulangi ngwaakabika Leza kuti alange Efraimu, nekubaboobo inzila zyakwe zyoonse ziliteedwe, amuŋanda ya-Leza ulajana businkondo.

9 Balabisya loko mbubonya mbuli kubisya kwamazuba aaGibeya. Leza takooyooluba kubisya kwabo, uyoobapa mulandu kuzibi zyabo.

Ba-Israyeli mbubalisofwaasya

10 Ndakajana ba-Israyeli bali mbuli masaansa munkanda, ndakabona bamauso mbuli inkuyu zitalika kubizwa. Pele nibakasika ku-Baala-Peori, bakalyaabila cifwisya bweeme, bakaba cisesemyo mbubonya mbuli ciyandwi cabo.

11Bulemu bwa-Efraimu bulaya buuluka mbuli muyuni. Taakwe uuzyala, taakwe uuli ada, taakwe uumita.

12 Nekuba kuti balela bana, njoobafwidya boonse buyo, Maawe kulimbabo ciindi ncenti pambukane abo!

13Bana ba-Efraimu bayoosaalwa. Efraimu ulaabila sikujaya bana bakwe.

14 Kubapa, O Jehova, ulabapa nzi? Kobapa ida lyakusowa ankolo zitanyonkwi,

15Bubi bwabo boonse bulalibonya ku-Giligala; nkukonya oko nkundakabasulide. Nkaambo kakubija kwamilimo yabo njoobatanda kuzwa muŋanda yangu. Nsikooyoobayanda limbi. Bapati babo boonse mbasicinguni.

16Ba-Efraimu balipide, miyanda yabo iliyumide, tabaciti micelo. Nekuba kuti bazyala, njoonyonyoona bayandwi bamada aabo.

17 Leza wangu ulabasoowa nkaambo kakutaswiilila kwabo, nkabela bayooba basimutuntuli akati kabamasi.

Hosea 10

Zibi zyaba-Israyeli

1Israyeli ngumusaansa uuzyalisya, ulacita micelo minji. Pele micelo yakwe mbwiivula, ulavuzya zipaililo zyakwe mbubonya; nyika yakwe mbiibota, ulabotya mbubonya mabwe aakupaizya mizimu,

2Myoyo yabo njalweeno, lino bayoopegwa mulandu. Uyoomwaya zipaililo zyabo akupwaya mabwe aabo.

3Balaamba kuti, Tatujisi mwami, nkaambo tatuyoowi Jehova, lino mwami ulatugwasya buti?

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Balaamba majwi aabuyo, balakonka cakubeja mukucita zizuminano, lino bayoojana
lubeta lulula mbuli mululwe akati kamilongo yamuunda.

5 Bantu baku-Samariya balayoowa nkaambo kamoombe waku-Betaveni, bantu bakwe
balamulililila, abalo bapaizi ibakali kumukondelelwa balalila, ikuti bulemu bwakwe
bwamusia, bwaya mubuzike,

6 Uyootolwa ku-Asuri, cibe cilumbyo camwami Jarebu. Aboobo baEfraimu
bayoofwisigwa bweeme, ba-Israyeli bayoofwa insoni acisondyo cabo.

7Mwami wa-Samariya wanyonyooka, uli mbuli kafwapu kaibauka atala amaanzi.

8 Zilundu zyakukombela mizimu zilavwinyaunwa, nzenzizyo zibi zya-Israyeli.
Myuunga azyobamfwe zilamena azipaililo zyabo. Lino balaambila malundu kuti,
Amutuvumbe, atulundulundu kuti, Amutuwide.

9 O Israyeli, kuzwa kumazuba aa-Gibeya toleki kubisya, Kumazuba alya bana basizibi
bakandikazya, Inkondo sa tiikooyoobaenzya mu-Gibeya na?

10 Mubukali bwangu njoobauma, njoobunganya bantu basikulwana abo, kuti
bakapegwe mulandu nkaambo kazibi zyabo zibili.

11Bfraimu nimpwizi iiyakaiisigwa, iiyanda kulyataula mucipolelo camaila. Pele mebo
njoobika ijoko kunsingo yakwe iiebeka, njoobikila Efraimu sikumutanta. Juda
uleelede kulima, a-Jakobo uleelede kupanda nyika.

12 Amulibyalile bululami, kuti mulitebwide luzyalo. Amulipandile cipande canu,
nkaambo casika ciindi cakuyandaula Jehova, aboole kuzoomulosezya bululami.

13Mwakalilimina zibi, aboobo mwakatebula bubi, mwakalya micelo yabubeji.
Mwakasyoma inkalaki zyanu abaalumi bako banji.

14 Lino kuyoobuka lupyopyongano akati kabantu banu, azicijilo zyanu ziyumu
zyoonse zilanyonyoonwa mbubonya mbuli Salimani mbwaakanyonyoona Betaribeli
ciindi cankondo, bamanyina nibakatyolaulwa abana babo.

15Mbubonya obo mbumuti citilwe anywebo ku-Betele, nkaambo kakubisya kwanu
nkumwakabisya. Bwaca buyo, mwami wa-Israyeli uyoomaninina kufwa.

Hosea 11

Leza mbwaakalela mwanaakwe Israyeli

1 Israyeli naakacili mwana, ndakamuyandisya, ndakaita mwanaangu kuzwa ku-
Egepita.

2 Pele nindakali kuya bubaita, kabaya bwiinka buyo. Kabapaila ba-Baala akutentela
zikozyano zibezedwe tununkilizyo.

3Nekubaboobo ndime ndakaiisya Efraimu kweenda. Ndakali kubeenzyaenzya
mumaanza aangu, pele kabatezi kuti ndime ndakabaponya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Zyaanzyo nzindakabaanzya zyakali zyabuuya, intambo zyangu zyakali zyaluyando. Ndakali mbuli basikugwisya ijoko kunsingo zyabo, ndakali kubalisya zilyo.

5 Takooyoopiluka mucisi ca-Egepita, pe, Asuri uyooba mwami wakwe, nkaambo kakuti bakakaka kuboola.

6Ipanga liyoouma minzi yabo, liyoomanisya kulya mankolo aamilyango yayo, nkaambo kamiyeeyo yabo.

7Bantu bangu balizibide kuleya kuzwa munzila iiluleme. Nekuba kuti baitwa kuliyooyo uuli kujulu, taakwe naba omwe akati kabo uumulemeka.

8 Maawe Efraimu! Nkakuleke buti? Maawe Israyeli! Nkakwaabe buti? Sa ndakonzya kukucitila mbundakacitila Adima? Sa ndakonzya kukubika mbuli Zeboimu? Ne! Moyo wangu wakaka! Luzyalo lwangu lwa buka,

9Nsikooyoocita lunyemo lwangu lukali, nsikooyooboola limbi kunyonyoona Efraimu, pe, nkaambo ndime Leza, nsili muntu buyo, ndime Uusalala akati kanu, nsili muntu waansi.

10Jehova ulalila mbuli syuumbwa, ulavuuluma mbuli mulavu. Lino alila buyo, bana bazooboola bukankama kuzwa kumbo.

11Bazooboola bukankama mbuli tuyuni kuzwa ku-Egepita, bazooboola mbuli inziba kuzwa kucisi ca-Asuri, Njoobakazika mumaanda aabo beni, mbwaamba Jehova.

Ba-Israyeli mbubeeneena akutamauka

12Efraimu wandizyungulusya lweeno, luzubo lwa-Israyeli lwandibejela. Juda ucitamauka a-Leza, ucitamauka a-Uusalala Uusyomeka.

Hosea 12

1 Efraimu uleembela luuwo, ulavwima kambizi, Ciindi coonse ulavuzya bubeji alweeno. Balatangana cizuminano a-Asuri, balatola zilumbyo zyamafuta ku-Egepita,

2Jehova ulijisi makani a-Juda, Ulapa Jakobo mulandu mbubonya mbuli inzila zyakwe, ulamubweedezya bubi bwamilimo yakwe.

3 Naakacili mwida wakalebya munyina. Naakakomena, wakalwana a-Leza,

4 eya, wakalwana aangelo, alimwi wakazunda. Wakalila, wakamufwida luzyalo, Ku-Beteli nkwaakamuswana, nkwaakaambaula aswe.

5Jehova ngu-Leza wamakamu, Jehova ndizina lyakwe.

6Lino kopiluka kuli-Jehova, kocita luzyalo abululami, alimwi kosyoma Leza wako mazuba conse.

7Ngusimakwebo I Zyeelesyo zyakweena zili mumaanza aakwe. Ulayanda kunyanzya bantu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Efraimu wati, Ndaba muvubi, ndaliianina lubono. Pele buvubi bwakwe boonse tabukooyoozulila kumanya mulandu wakwe.

9Ndime Jehova Leza wako mane kuzwa ku-Egepita, Nzookukazika muzilao mbubonya mbuli kuciindi capobwe.

10Ndakaamba kumilomo yabasinsimi, ndakavuzya zilengano. Ndime ndakali kwaamba zikozyano kumaanza aabasinsimi.

11 Mu-Gileadi balabisya, balacita zyabuyo zilike. Ncobeni mu-Giligala mubapaizya iŋombe, zipaililo zyabo ziyooba mbuli malwi aamabwe akati kamilongo yamumuunda.

12 Jakobo wakacijila musokwe lyaku-Aramu, Israyeli wakabelekela mwanakazi, kulijanina mwanakazi ncaakeembelela.

13 Kujanza lyamusinsimi Jehova wakapozya ba-Israyeli kuzwa ku-Egepita, ajanza lyamusinsimi ndyaakababambya.

14 Efraimu wandikalazya loko, lino mulandu wabulowa mbwaakatila uyoomucaalila, akusampaula kwakwe mwami wakwe uyookubweedezya kulinguwe.

Hosea 13

Zibi zyaba-Israyeli

1 Efraimu naakaamba, bantu kabakankama, nkaambo kali mwami muIsrayeli. Pele wakajana mulandu mumakani aa-Baala, aboobo waka fwa.

2Lino sunu bacibisya akubisya, balalicitila zikozyano zyansiliva, zileza-leza nzibayeeya beni, bafuzi nzibacita zyoonse. Nzenzizyo nzibaamba kuti Leza. Balazipaila, balamyonta boombe babezedwe.

3Nkaambo kako bayooba mbuli mayoba aacifumofumo, mbuli lume lufwambaana kumwaika, mbuli buungu bupepuka mucipolelo, ambuli busi buzwida acipulo.

4Pele ndime Jehova Leza wako iwakakupozya kuzwa kucisi ca-Egepita, Taakwe muzimu mweenzu ngozi, taakwe muvuni umbi kumbali lyangu pe.

5 Ndakalikuzi munkanda, munyika iitakwe imvula.

6Pele bakajana zilyo akukuta, elyo mukukuta kwabo myoyo yabo yakalisumpula, aboobo bakandiluba,

7Lino ndakababeda mbuli mulavu, ndabalangila munzila mbuli siluwe.

8Njoobaswana mbuli cinyama cabbidwa bana baco, njoodeluula lulyananga lwamoyo wabo, njoobalidilila mbuli syuumbwa, amunyama wamusokwe uyoobakwamauna.

9Ciyookunyonyoona, O Israyeli, nciceeci. Wandisampaula, mebo ndi sikukugwasya.

10 Mwami wako uli kuli lino? Sa nkwali uuti kakuvune muminzi yako yoonse. Abalo babetesi bako bali kuli? Mbembabo mbiwakaamba kuti, Kondipa mwami abasilutwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Ndakupa mwami mukunyema kwangu, amubukali bwangu ndamugwisya.

12 Milandu ya-Efraimu ilibikilidwe, zibi zyakwe zililondwedwe.

13Wasikilwa kuciswa kwakutumbuka, pele ngumwana mufubafuba, nkaambo taimikili muzyalilo kuciindi ceelede.

14 Sa nkabavune kujanza lyacuumbwe? Sa nkabanunune kulufu? Ne! Leta mapenzi aako, O cuumbwe? Koza alumoola lwako O lufu? Nsikonzyi kweempwa pe.

15Nekuba kuti Efraimu acite micelo akati kabakwabo, kuyoosika muuwo wakujwe, iguwo lya-Jehova lizwa munkanda, liyoomanizya kasensa kakwe akuyuminizya cikala cakwe. Uyoosaalilwa ziyandisi zyakwe ambono zyakwe zyoonse zibotezya.

16 Samariya uyoopegwa mulandu, nkaambo kakuti wakasampaula Leza wakwe. Bayoojazigwa apanga, atwana twabo tuyoopwayigwa, abalo banakazi babo bamitide bayooandulwa.

Hosea 14

Leza mbati fwide luzyalo bapiluka

1 O Israyeli, kopiluka kuli-Jehova Leza wako, nkaambo zibi zyako nzezyakulebya.

2 Amubweze majwi, mupiluke kuli-Jehova, mu mwaambile kuti, Kotulekelela milandu yesu yoonse, kotutambula caluzyalo, elyo tuyookuletela micelo yamilomo yesu.

3Asuri takooyootuvuna. Tatukooyootanta ambizi, alimwi tatukooyooamba limbi zibumbwa zyamaanza esu kuti mbaleza besu, nkaambo mulinduwe bamucaala mobajana luzyalo.

4Njooponya kuluba kwabo, njoobayandisya buyo, nkaambo bukali bwangu bwabaleka.

5Njooba mbuli mume kuli-Israyeli, Uyoosonsa mbuli impana, uyoosimpa miyanda mbuli zisamuzyaku-Lebano,

6Mitabi yakwe iyooyandalala; bweebesi bwakwe buyooba mbuli bweebesi bwaolifa, abweema bwakwe mbuli bweema bwaku-Lebano.

7Bayooboola kukala muceenzule cakwe, bayoobuka mbuli maila akusonsa mbuli musaansa, alimwi bweema bwabo buyooba mbuli waini waku-Lebano.

8 Efraimu uyooti, Ndijisi makaninzi amituni? Ndime ndakamubombya, ndime ninjoomuvuna. Ndi mbuli musamu uusizya matu. Kulindime micelo yako nkwiiyoojanwa.

9 Ngwani musongo? Ngonguwe uuti kaswiilile aya makani. Ngwani uucenjede? Ngonguwe uuti kaazibisye, Nkaambo inzila zya-Jehova zililuleme, abantu baluleme mbibati ende kabotu mulinzizyo, anukuti basizibi bayoolebwa mulinzizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Joeli

Joeli 1

Cilengano cacisozi

1 Ngaaya majwi aa-Jehova aakasika kuli-Joelimwana wa-Petueli.

2Amuswiilile, nubapati. Amuteelele nubantu boonse bamunyika. Sa kwa kaboneka makani aali boobu, kuciindi canu nanka kuciindi camauso?

3Amwaambile bana banu makani, abalo bana banu baambile bana babo, abana babo baambile izyalani limbi.

4Eco cakasyaala kudiingo cakacilya cisozi, aceeco cakasyaala kucisozi yakacilya inswabanda, aceeco cakasyaala kunswabanda camusokonya nguwakacilya.

5 Amubuke nubakolwi, mulile. Amuwuule nyoonse nubasikunywa waini, nkaambo kambote, ikuti yanyanzigwa kumilomo yanu.

6 Nkaambo kuleza bantu kuzoosaala nyika yangu, Mbayumu, alimwi tababaliki. Meno aabo ali mbuli meno aamulavu, abakampanga babo bali mbuli basyuumbwa,

7 Banyonyoona musaansa wesu, amikuyu yesu baibisya. Kukupulula baikupulula akwiisowa, amitabi yayo baisonzoola, yasalala ngende.

8 Amoomoke mbuli nakalindu uusamide masaka, uulila mulumi wakwe iwakamukwata lino lino.

9 Nkaambo cituuzyo calesegwa, acipaizyo cakunywa coonse, kuŋanda ya-Jehova. Bapaizi basimilimo ba-Jehova balalila.

10 Myuunda ilisaalidwe, nyika ilalila, nkaambo maila alisaalidwe, awaini wayuminina, aalo mafuta alimanide.

11 Balimi balyuuside, abasimisaansa balalila, nkaambo kabulotwe abbaale, nkaambo zitebulwa zyamumyuunda zilimanide.

12 Musaansa wapusama, mukuyu wafwa, misamu yapomegranite akakunka amibula, misamu yoonse yamusokwe, iliyumide. Lukondo loonse lwabamanina bantu.

13 Amusame zisamo zyakulila, nubapaizi. Amulile, nubasimilimo ba cipaililo. Kamuza kuzoolala azisani zyamasaka, nubasimilimo ba-Leza wangu, Nkaambo cituuzyo acipaizyo cakunywa zyoonse zyalesegwa kŋanda yaLeza wanu.

14 Amubambe ciindi cakuliimya kulya, amucite imbungano, mubunganye banene abantu boonse bamunyika kuŋanda ya-Jehova Leza wanu, mukwiile kuli-Jehova.

15 Maawe! Buzuba bulaca! Buzuba bwaJehova buli afwaafwi. Buleza mbuli lunyonyooko kuzwa kujanza lyaSinguzuzyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Sa zilyo teezyakasigwa kumeso esu? Lukondo alutangalo sa teezyamana kuŋanda
ya-Leza wesu?

17Inseke zyanyana kunsi lyamaganko aazyo. Zibambilo zilisaalidwe, amatala
alimwaikide, nkaambo maila abola.

18 Banyama balatongela, matanga aaŋombe alalila, nkaambo taakwe bwizu bwaku
cela. Aalo matanga aambelele apenga.

19O Jehova! Ndakwilila nduwe! Nkaambo mulilo wamana kutenta mweemvwe
wamumabanda, mabangabanga atenta misamu yoonse yamusokwe.

20Abalo banyama bamusokwe balalilila nduwe, nkaambo tulonga twamaanzi
twayuminina nta, amulilo wamana kutenta mweemvwe wamumabanda.

Joeli 2

Buzuba bwa-Jehova

1 Amulizye mweembo mu-Zioni, amuume mubila mucilundu cangu cisalala. Bantu
boonse bamunyika bakankame, nkaambo buzuba bwa-Jehova bwasika, buli afwaafwi.

2 Mbuzuba bwamudima abwakusia, mbuzuba bwamayoba abwamakumbi aasia mbi.
Buli mbuli igonta lyakumalundu, Kwaboneka bantu banji basinguzu. Taakwe
nicakabonekede cili boobo kuzwa kumatangunino, alimwi tacikooyooba limbi mane
kumazyalani-zyalani.

3 Kubusyu bwabo kulapya mulilo, amusule lyabo kulayaka mabangabanga. Nyika iili
kunembo lyabo ili mbuli muunda waEdeni, pele nyika iili musule lyabo ilisaalidwe,
ninkanda buyo. Taakwe naba omwe uukonzya kuloboka.

4 Bwiime bwabo buli mbuli bwiime bwambizi, akucijaana balacijaana mbuli
basimbizi.

5Nibasotoka, balamvwigwa mbuli inkalaki zili atala azilundu. Balamvwigwa mbuli
mabangabanga aamulilo uutenta sokwe. Bali mbuli basilumamba bayumu
babambilidwe inkondo.

6 Myoyo yabantu ilanyona kukubabona, masyu oonse alabalangaluka,

7Balazuzaana mbuli basintaze, balatanta malambo mbuli basilumamba. Baleenda
boonse cakululama, taakwe uumwaya milonge.

8Taakwe uutonta mweenzinyina, pe, baleenda boonse buyo munzila iiluleme. Basike
kuzilwisyo, balainda buyo alinzizyo, tabamwaiki pe.

9Balasotokela mumunzi, balacijaana abulambo, balanjila mumaanda akwiinda
muzipulo mbuli mubbi.

10 Mukusika kwabo nyika ilandindima, alyalo ijulu lilakankama. Izuba amwezi
zyoonse zilasizigwa, anyenyeezi zyaleka kumweka,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Alakwe Jehova ulalizya ijwi lyakwe kunembo lyampi yakwe, nkaambo inkamu yakwe nimpati loko, ayooyo uucita milazyo yakwe uli anguzu. Nkaambo buzuba bwa-Jehova mbupati, bulayoosya loko. Nguni uunga ulabukonzya?

Lubebo ndoluyandwa

12 Nekubaboobo alino mbuboobu mbwaamba Jehova. Amupiluke kulindime camoyo woonse, cakuliimya kulya acakulila acakoomoka.

13 Amudeluule myoyo yanu, mutadeluuli zyakusama zyanu zilike. Amupiluke kuli-Jehova Leza wanu, nkaambo ngusiluse, ngusiluzyalo, tafwambi kukalala, ulizwiide buuya, akuleka bukali cakutabisizya bantu.

14 Ngwani uuzi na ulaboola kumulekelela akumusiila coolwe, mube azituuzyo azipaizyo zyakunywa zyakuletela Jehova Leza wanu?

15 Amulizye mweembo mu-Zioni, amubambe ciliimyo cakulya, amucite imbungano.

16 Amuyobolole bantu, amusalazye imbungano. Amubunganye bapati, akwiita abalo banike abaabo bacinyonka, Sibwiinga azwe muŋanda yakwe, anabwiinga apole mucikalilo cakwe.

17 Bapaizi, basimilimo ba-Jehova, balile akati kamanjililo aacikombelo acipaililo. Baambe kuti, Kobafwida luzyalo bantu bako, O Jehova. Utaabi cisi cako kuti cisampaulwe akuba kasimpi buyo akati kabamasi. Sa ncibotu kuti bamasi baambe kuti, We! Leza wabo uli kuli?

Leza mbwati bape coolwe bantu bakwe babeba

18 Mpawo Jehova wakabukila cisi cakwe, wakafwida bantu bakwe luzyalo.

19 Jehova wakavwiila bantu bakwe kuti, Amubone! Ndamutumina maila awaini amafuta, nkabela muyookuta. Nsikooyoomwaaba limbi kukusampa ulwa akati kabamasi.

20 Ayooyo uuzwa kunyika njoomusakanya kuzwa kulindinywe, njoomutandila mucisi ciyumu citakwe maanzi. Basimpi bakwe bakunembo njoobatontela mulwizi lwakujwe, abasimpi bakwe baku-sule njoobatontela mulwizi lwakumbo. Nkabela cinunko cakwe cilabuka, abweema bwakwe bulazwa, nkaambo wacita malweza,

21 Utayoowi, O nyika, Sekelela akukondwa, nkaambo Jehova wacita malele,

22 Mutayoowi, nubanyama bamusokwe, nkaambo mweemvwe wamumabanda wasonsa. Misamu ilajata micelo yayo, mukuyu amusaansa zyoonse zilazyala.

23 Nubana ba-Zioni, amusekelele akukondelelwa Jehova Leza wanu, nkaambo wamwaabila imvula cakululama, Wamuwisizya imvula, nkukuti imvulantuluka amvula yakusule, mbubonya mbuli kukutaanguna.

24 Lino zipolelo zilazula bulotwe, aziyobwedo ziyooata waini amafuta.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Nkabela njoomuboozezya myaka niicakalya cisozi, adiingo answabanda acamusokonya, impi yangu impati njindakatuma kuzoomulwisya.

26 Lino kulya muyoolya cakukuta, muyootembaula izina lya-Jehova Leza wanu uwakamucitila malele, nkabela bantu bangu taakwe nibayoousa insoni pe.

27 Lino muyooziba kuti mpondi akati kaba-Israyeli, alimwi ndime Jehova Leza wanu, taakwe umbi. Bantu bangu taakwe nibayoousa insoni pe.

Muuya Uusalala mbwazootilwa

28 Lino aya aakumana, njootila Muuya wangu abantu boonse, Bana banu balombe abasimbi bayoosinsima, banene banu bayoolota ziloto, abaalumi banu banike bayoobona zilengaano,

29 Abalo bazike abacinkombwa njoobatililа Muuya wangu.

30 Nkabela njootondezya malele mujulu aansi, bulowa amulilo asikunku wabusi.

31 Izuba liyoosanduka kusia, amweezi uyooba bulowa, kabutanasika buzuba bwa-Jehova obo bupati buyoosya,

32 Pele umwi umwi uukomba muzina lya-Jehova uyoofutulwa, nkaambo mucilundu ca-Zioni amu-Jerusalemu muyooba lufutuko, mbubonya mbwaamba Jehova, aakati kabaabo bacisyeede Jehova mbaita.

Joeli 3

Leza mbwayoobeteka bamasi

1Nkaambo mumazuba ayo akuciindi eco ninjooboozya basibwaange baJuda aba-Jerusalemu,

2 njooyobolola bamasi boonse, njoobaleta mumumpata wa-Josafati, kuti tukabetekane nkuko, nkaambo kabantu bangu acisi cangu ca-Israyeli, nkaambo babamwaisya akati kabamasi, anyika yangu baiabana.

3 Alimwi bantu bangu babawaalila zisolo, Mulombe balamwaabila muulo wasimamambe, amusimbi balamuuzya bukoko bwakunywa.

4 Mwaba anzi kulindime, nubana ba-Turo aba-Zidoni, acisi coonse cabaFilisti? Mulandiyokela na? Pele mwandiyokela, njoofwambaana caluno kumubweedezya ciyokelo canu.

5Nkaambo mwatola insiliva yangu angolida yangu, azyalo zintu zyangu ziyandisi mwazitola muzikombelo zyanu,

6Abana ba-Juda abana ba-Jerusalemu mwabauzya mumaanza aaba-Helene, mwabatola kule kuzwa kunyika yabo.

7Lino amubone! Njoobabusya kuzwa kubusena nkumwakabauzizye, aciyokelo canu njoociboozya amitwe yanu nubeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkabela bana banu balombe abasimbi njoobauzya mumaanza aabana ba-Juda, elyo bayoobauzya kubantu ba-Seba, kucisi cili kule, mbwaamba Jehova.

9Amulaule aya makani akati kabamasi. Amulibambile inkondo. Amubusye baalumi basintaze, Basilumamba boonse baswene kuyoolwana.

10Amufule maamba aanu abe mapanga, azizibyo zyamisamu zyanu zibe masumo, Mutetete aambe kuti, Ndi singuzu,

11Amufwambaane kuboola, nuzisi zyoonse zyeengelede, akuyoboloka. Leta basilumamba bako nkuko, o Jehova.

12 Zisi zyoonse zibuke, ziinke kumumpata wa-Josafati, nkaambo kakuti nkukonya oko nkunti babeteke bamasi oonse beengelede.

13 Amutole cigonsyo, nkaambo maila aakutebula abizwa, Amuboole kuzoolyataula, nkaambo idindi lyakusinina misaansa lyazula, zibikilo zilafusauka, nkaambo bubi bwazyo mbupati.

14Ma lavula makamu makamu mumumpata wakukosweda makani! Nkaambo buzuba bwa-Jehova buli afwaafwi mumumpata.

15Izuba amwezi zyoonse zyasizigwa, anyenyeezi zyaleka kumweka.

16 Jehova ulavuluma kuzwa ku-Zioni, akulizya ijwi lyakwe ku-Jerusalemu, elyo ijulu anyika zyoonse zilateketa. Pele Jehova ngemacijilo aabantu bakwe, ngumampangala aabana ba-Israyeli.

17 Lino muyooziba kuti ndime Jehova Leza wanu uukala mu-Zioni cilundu cisalala. Nkabela Jerusalemu uyoosalalisya, abazwamasi tabakooyooinda limbi akati kawo.

18 Lino mubuzuba obo zilundu ziyoolosya waini uunona, atulundulundu tuyookunkya malili, atulonga toonse twa-Juda tuyoozula maanzi. Alimwi kuyoozwa kasensa muŋanda ya-Jehova, kayootililila mumpata wa-Sitimu,

19Egepita uyooba cisaalo, acisi ca-Edomu ciyooba inkanda iitakedwe bantu, nkaambo kabukali mbubacitila bana ba-Juda, nkaambo batila bulowa bwabantu batajisi mulandu munyika yabo.

20Pele Juda uyookalilila lyoonse, a-Jerusalemu uyoobako kusikila kumazyalani-zyalani.

21Nkabela njootema mulandu wabulowa bwabo nguntana kutema, nkaambo Jehova nguukede mu-Zioni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Amosi

Amosi 1

Matalikilo

1 Ngaaya majwi aa-Amosi, umwi wabeembeli baku-Tekowa, ngaakasinsima aa-Israyeli kuciindi ca-Uziya mwami wa-Juda, akuciindi ca-Jeroboamu mwana wa-Joasi mwami wa-Israyeli, myaka yobile muzuzumo wanyika kutana kuba.

2 Wakati, Jehova ulavuluma kuzwa ku-Zioni, Akulizya ijwi lyakwe ku-Jerusalemu, Elyo mafulo aabeembeli alalila, Awalo mutwe wa-Karameli ulapusama.

Milandu ya-Damasko

3 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe yaDamasko, ee ncobeni yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo bakavwimbula Gileadi azipozyo zibosya zyabutale.

4 Pele njootuma mulilo muŋanda ya-Hazaeli, ulye maanda aabwami aa-Benihadadi.

5 Alimwi njootyola munkulu wamulyango wa-Damasko, nkabela njoomanya mweendelezi wakumumpata wa-Aveni asikujata mumfunko waku-Bete-Edeni, nkabela bantu ba-Aramu bayootolwa mubuzike ku-Kiri, mbwaamba Jehova.

Milandu yaba-Filisti

6 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Nkaambo kamilandu yotatwe yaGaza, ee ncobeni yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo bakatola cisi coonse mubuzike akubaaba mumaanza aaba-Edomu,

7 Pele njootuma mulilo abulambo bwalubaya lwa-Gaza, ulye maanda aabwami aawo.

8 Nkabela njoomanya mweendelezi waku-Asidodi asikujata mumfunko wakuAsikeloni, alimwi ijanza lyangu njoolyuumya Ekroni, aba-Filisti boonse basyeede bayoonyonyooka, mbwaamba Mwami Jehova.

Milandu ya-Turo

9 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe ya-Turo, ee ncobeni yone, nsikooyoobapilusizya luumo, Nkaambo bakaaba cisi coonse mubuzike mumaanza aaba-Edomu akutaibulukwa cizuminano cabunyina.

10 Pele njootuma mulilo abulambo bwalubaya lwa-Turo, ulye maanda aawo.

Milandu yaba-Edomu

11 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe yaEdomu, ee ncobeni yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo wakaya butobela munyina apanga, akunyonyoona bamisi bakwe, alimwi bukali bwakwe bwakali kukwambula lyoonse, alwalo lunyemo lwakwe wakalujatisya ciindi coonse.

12 Pele njootuma mulilo ku-Temani, ulye maanda aabwami aa-Bozira.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Milandu yaba-Amoni

13 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe yabaAmoni, ee
ncobeni yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo bakapandula banakazi baminsi
baku-Gileadi, kuti bakomezye munyinza wacisi cabo.

14 Pele njookunka mulilo mubulambo bwa-Raba, ulye maanda aawo aloongololo
mubuzuba bwankondo aguwo mubuzuba bwakambizi.

15 Alakwe mwami wabo uyootolwa mubuzike, walo abasinkuta bakwe boonse,
mbwaamba Jehova.

Amosi 2

Milandu ya-Moabu

1 Mbuboobu mbwaamba Jehova, Nkaambo kamilandu yotatwe yaMoabu, ee ncobeni
yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo zifuwa zyamwami wa-Edomu
wakazitenta, zyaba mulambo.

2 Pele njootuma mulilo ku-Moabu, ulye maanda aabwami aaku-Kerioti, nkabela
Moabu uyoofwa alupyopyongano aloongololo ajwi lyamweembo.

3 Alimwi njoomanya babetesi akati kabo, abalo basinkuta babo njoobajaya,
mbwaamba Jehova.

Milandu yaba-Juda

4 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe yabaJuda, ee ncobeni
yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo basampaula mulao wa-Jehova, ambeta
zyakwe tabana kuzibamba pe. Atwalo tunsiyansiya twabo twakubeja, ntubakali
kutobela bamawisaabo, ntontuto twabaleesya.

5 Pele njootuma mulilo mucisi ca-Juda, ulye maanda aabwami aamu-Jerusalemu.

Milandu yaba-Israyeli

6 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nkaambo kamilandu yotatwe yaIsrayeli, ee ncobeni
yone, nsikooyoobapilusizya luumo. Nkaambo bacete babauzya mali aansiliva, abalo
batengwana babauzya insangu.

7 Balalyata mutwe wamucete kulusuko lwanyika, ayalo inzila yabaubaansidwe
balaileesya, alimwi mwaalumi awisi balanjila mubuvuule amusimbi omwe, aboobo
balasampaula izina lyangu lisalala.

8 Nkabela baloona angubo zisyomezedwe kumbali azipaililo zyoonse, amwalo
muŋanda ya-Leza wabo balanywa waini wabapenzedwe.

9 Pele mebo ndakabanyonyweeda ba-Amori kuzwa kubusyu bwabo. Bulamfu
bwabaabo bwakali mbuli bulamfu bwamukamba, alimwi wakali singuzu mbuli
mubanga, nekubaboobo ndakanyonyoona micelo yabo yakujulu amiyanda yabo
yakunsi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Alimwi ndime ndakamugwisya kuzwa kucisi ca-Egepita, akumweenzya myaka iili
makumi one munkanda kuyoovuba nyika yaba-Amori.

11 Nkabela ndakabusya bamwi akati kabana banu kuti babe basinsimi, abamwi
babakubusi banu ndakababusya kuba baNaziri. Sa takuli boobo, nubana ba-Israyeli
na? mbwaamba Jehova.

12 Pele ba-Naziri mwakabanywisya waini, abalo basinsimi mwakabalailila kuti,
Mutasinsimi pe,

13Ncobeni ndimanikizidwe munsi andinywe mbuli mbiimanikizidwe iŋola iizwide
zifunte zyamaila.

14Lino siluno ulamaninwa lucijo, alakwe singuzu takooyoosikilwa buyumu, alakwe
mwaalumi sintaze takooyoolivuna.

15Ayooyo uuzi kufusa buta takooyooima nji, amuuba maulu takooyoovunwa, alakwe
sikutanta imbizi takooyoolivuna.

16Nkabela mukozumoyo akati kabaalumi basintaze uyoocija acintanda mubuzuba obo,
mbwaamba Jehova.

Amosi 3

1Amuswiilile ijwi eti ndyaamba Jehova aandinywe, nubana ba-Israyeli. Ndyamukowa
woonse ngundakagwisya kuzwa kucisi ca-Egepita. Wati,

2Ndinywe mbenzi luzutu akati kamikowa yoonse yanyika. Nkaambo kako
njoomuboozezya milandu yanu yoonse.

3Sa bantu bobile balakonzya kweenda antoomwe, na kabatazuminene?

4Sa mulavu ulavuluma musokwe, na katajisi zilyo? Sa Syaanza ulalila mubulyango
bwakwe, na katana kujata cintu?

5Sa kayuni kalawida ansi mukakole, na katakwe sikukateya? Sa kakole kalafwisuka
kuzwa ansi, na katakwe cintu ncikajisi?

6 Na mweembo ulalila mumunzi, sa bantu tabayoowi na? Na munzi wasikilwa bubi,
sa teensi Jehova wabuleta na?

7Ncobeni Mwami Jehova taciti cintu, atana kuyubunwida balanda bakwe basinsimi
maseseke aakwe.

8 Mulavu naalila, nguni uutayoowi? Mwami Jehova naamba, nguni uukonzya
kutasinsima?

Kubetekwa kwa-Samariya

9Amwaambile maanda aabwami aaku-Asidodi amaanda aabwami aamucisi ca-Egepita
kuti, Amuyoboloke atala azilundu zyamunzi wa-Samariya, kuti mubone
lupyopyongano lupati luli mukati kawo, amapenzi aali mulinguwo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Nkaambo tabezi kucita ziluleme, mbwaamba Jehova, aba balundika bupondo akubba mumaanda aabo.

11 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Sinkondonyoko nkwali, ulizyungulukide nyika. Ulakumanina inguzu zyako, amaanda aako aabwami ayoosaalwa.

12Mbuboobu mbwaamba Jehova. Mbuli mweembeli mbavuna kumulomo wamulavu myeendo yobile nanka cipanzi cakutwi, mbubonya obo mbubayoovunwa bana ba-Israyeli bakede mu-Samariya acooko camunseme amuDamasko abulo.

13Amuswiilile akulungulwida mukowa wa-Jakobo, mbwaamba Mwami Jehova Leza wamakamu makamu.

14 Nkaambo mubuzuba obo mbonti boozezye Israyeli milandu yakwe, njoouma azyalo zipaizyo zya-Beteli, azyooko zyacipaizyo ziyookosolwa akuwida ansi.

15Alimwi njoomwaya iŋanda yampeyo, aŋanda yamainza yoonse, amaanda aaminyanga ayoonyonyauka, amaanda mapati ayoomana, mbwaamba Jehova.

Amosi 4

1Amuswiilile ijwi eli, nompwizi zya-Basani nomuli mucilundu caSamariya, nomupenzya bacete akumanikizya batengwana, nomwaambila balumi banu kuti, Kamuleta cakunywa, tunywe,

2Mwami Jehova wakonkezya kubusalazi bwakwe kuti, Ncobeni mazuba ayoomusikila nimuti jatwe atulobyo, abaabo benu basyeede bati zubwe azizubyo zyanswi.

3Nkabela muyooinda kumazwazwa, umwi aumwi uyooya cakululama, elyo muyoosowegwa ku-Harmoni, mbwaamba Jehova.

Zipaizyo tazikonzyi kubotezya Leza

4 Amuboole ku-Beteli, mubisye, Amuvuzye milandu yanu ku-Giligala, Elyo amulete zipaizyo zyanu cifumo acifumo, Azipanzi zyakumi zyanu naamana mazuba otatwe.

5 Alimwi amutente cilyo cijisi bumena, cibe cituuzyo cakulumba, akwiitila zituuzyo zyamoyo akuzimvwisya, nkaambo mbuboobo mbumuyanda kucita, nubana ba-Israyeli, mbwaamba Mwami Jehova.

6Ambebo ndamusalazizya meno muminzi yanu yoonse, akumubuzya cilyo mumasena aanu oonse, nekubaboobo tamuna kuboola kulindime, mbwaamba Jehova.

7Alimwi ndime ndamukasizya imvula nikwacisyeede myezi yotatwe kusikila kukutebula. Ndakawisizya munzi umwi imvula, pele munzi umwi nsina kuuwisizya pe. Muunda umwi wawidwa imvula, pele muundanyina uutana kuwidwa imvula wapusama.

8Elyo minzi yobile nanka yotatwe keeli kweendeenda kumunzi omwe kuya kunywa maanzi akutagondwa. Nekubaboobo tamuna kuboola kulindime, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Alimwi ndakamuletela ndyomba akwiibuka. Mwakavuzya myuunda yanu amyuunda yamasaansa amakuyu aanu amaolifa aanu, pele cisozi cakazilya, Nekubaboobo tamuna kuboola kulindime, mbwaamba Jehova.

10Ndakamutumina bulwazi mbuli bwaku-Egepita, ndakajazya ipanga bakubusi banu, ambizi zyanu ndakazitola, akwalo kununka kwamalabba aanu ndakakunjizya mumpemu zyanu. Nekubaboobo tamuna kuboola kulindime, mbwaamba Jehova.

11 Ndakamusaala mbubonya mbuli kusaala Leza nkwaakasaazya Sodoma a-Gomora, alimwi mwaba mbuli cisisi cisikwidwe kumulilo. Nekubaboobo tamuna kuboola kulindime, mbwaamba Jehova.

12 Nkaambo kako mbuboobu mbunti kucitile, O Israyeli. Lino mbuli mbunti kucitile obo, kolibamba kuswanaana a-Leza wako, O Israyeli,

13 Amubone oyo uubumba zilundu akulenga muuwo, uulwiida muntu miyeeyo yakwe mbwiibede, uusizya mumuni wacifumo akulyataula amasena aakujulu aanyika. Izina lyakwe ngu-Jehova Leza wamakamu.

Amosi 5

Lwiimbo lwakulilila luumo lwa-Israyeli

1 Amuswiilile majwi aya nge ndaamba aandinywe. Ndwiimbo lwakulila, nubana ba-Israyeli.

2Musimbi wa-Israyeli wawa, Tabuki limbi. Ulikwazeme ansi, Taakwe uumubusya.

3Nkaambo mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova. Munzi iwakatuma bantu bali cuulu uyaosyaalilwa mwaanda, ayooyo iwakatuma mwaanda uyoosyaalilwa ikumi mumukowa wa-Israyeli.

4 Nkaambo mbuboobu Jehova mbwaambila mukowa wa-Israyeli. Wati, Amuyandaule ndime, mube abuumi.

5 Mutayandauli Beteli nanka kusika ku-Giligala nanka kwiinda ku-Beereseba, pe, nkaambo Giligala ncobeni uyootolwa mubuzike, a-Beteli uyooba cintu cabuyo.

6Amuyandaule Jehova, mube abuumi, kuti atasontomoki mbuli mulilo kumukowa wa-Josefa akuulya nikutakwe sikuuzimya ku-Beteli,

7Inywe nomuluzya lubeta akuwaala ansi bululami!

8 Amuyandaule sikulenga cibungululu andakutema, oyo uusandula mudima kuti buce akusizya buzuba bube masiku, uuita maanzi aamulwizi akwaatila ansi. Izina lyakwe ngu-Jehova.

9Ngonguwe uusisya lunyonyooko kulibasinguzu, akuletela mudinga lumwayo.

10 Balasula oyo uubatopa mumulyango, akusampaula sikwaamba cakululama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Lino mbuli mbumulyatila mucete, akumubbadezya cipo cabulotwe, muliyakide maanda aamabwe aabezedwe, pele tamukooyookala mulingawo, alimwi mulibyalide myuunda yamasaansa, pele tamukooyoonywa waini kulinjiya pe.

12 Nkaambo ndizi kuti milandu yanu yavula, azyalo zibi zyanu zili anguzu, inywe nomupenzya baluleme, akutambula makulo akuleesya imbeta zyabacete mumulyango.

13Nciceeco muntu uucenjede ncaumwide ciindi ecino, nkaambo nciindi cabubi.

14 Amuyandaule bubotu, mutayandauli bubi pe, kuti mube abuumi, aboobo Jehova Leza wamakamu uyooba anywe mbubonya mbumwaamba.

15 Amusule bubi akuyandisya bubotu, akubamba kabotu imbeta mumulyango, elyo Jehova Leza wamakamu ambweni uyoobafwida luzyalo basyeede bamukowa wa-Josefa.

16 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova Leza wamakamu. Mumasambalilo oonse kuyooba kulila, amumigwagwa yoonse bayooamba kuti, Maawe! Maawe! Nkabela bayooita simuunda kukoomoka, ayooyo uuzi nyimbo zyakulizya bayoomwiita kulilwe.

17 Nkabela moonse mumyuunda yamasaansa muyooba kulila, nkaambo njenti inde akati kanu, mbwaamba Jehova.

18 Maawe kulimbabo balangila buzuba bwa-Jehova! Ino muyandilanzi buzuba bwa-Jehova? Mbuzuba bwamudima, tabuli bwamumuni pe.

19Buli mbubonya mbuli muntu uucija mulavu, elyo ulaswanaana asuntwe, nanka naanjila muŋanda akuyaamika ijanza lyakwe kubulambo, kulamuluma inzoka.

20Sa buzuba bwa-Jehova tabweensi mudima na? Tabweensi mumuni pe. Bulasia mbi, tabujisi kubekabeka pe.

Bululami ncintu cipati kwiinda zipaizyo

21 Ndasesemwa, ndasampaula makubi aanu, azyalo imbungano zyanu nsizibotelwi pe.

22Nekuba kuti mwandipailila zipaizyo azituuzyo, nsiziyandi pe, azyalo zitontozyo zyabanyama banu baneneede nsizilangili pe.

23Amundisakanisizye lupyopyongano lwanyimbo zyanu, nkaambo kwiimba kwamantimbwa aanu nsikooyookuswiilila pe.

24Pele imbeta kaziya bupoomoka mbuli maanzi, abululami mbuli mulonga uutayuminini.

25 Sa mwakandiletela zipaizyo azituuzyo myaka iili makumi one munkanda, nomukowa wa-Israyeli?

26Ncobeni mwakabweza itente lya-Moloki, akakombelo kazikozyano zyanu, anyenyeezi yamuzimu wanu ngumwakalicitila nubeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Nkaambo kako njoomutola mubuzike kucisi cisakene kwiinda Damasko. Mbuboobu mbwaamba Jehova. Izina lyakwe ngu-Leza wamakamu.

Amosi 6

Milandu yabaabo bakede cahutapenga

1Maawe kulibaabo bakede cakutapenga mu-Zioni, abaabo batajisi cakubayoosya mucilundu ca-Samariya, bapati bataanzi bazisi, basikilwa bana ba-Israyeli.

2 Amwiinde ku-Kaline, mubone; kuzwa oko kamuya kuHamati mupati; alimwi kamuseluka kuya ku-Gati waba-Filisti. Sa muli kabotu kwiinda zisi ezi? Sa nyika yanu nimpati kwiinda nyika yabo.

3Nywebo nomusakanya buzuba bubi akusenya kufwaafwi cikalilo cabufumpi!

4Balalala amala aamunyanga, akulyoolola amasasa aabo; balalya tubelele tuzwa mubutanga aboombe bagwisigwa kubbwalo.

5Balaimba maliwo cakulizya mantimbwa, akulicitila zibulo zyakwiimbya mbuli Davida

6Balanywa waini mumbede, akulinanika amafuta mabotu kwiinda oonse, pele tabayaswi mumoyo nkaambo kakusaalwa kwa-Josefa pe.

7Nkaambo kako bayootolwa kubuzike akati kabataanzi batolwa, aboobo kuyobayoba kwabalyoolozi kulamana.

8Mwami Jehova wakonkezya kuzina lyakwe mwini. Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wamakamu. Ime ndasampaula kami-kami ka-Jakobo, amaanda aakwe ndaasula. Lino njooaba munzi azintu zyoonse zili mumo.

9Nkabela na kucisyeede bantu bali ikumi mumwi muŋanda, bayoofwa.

10Lino simizyaabo muntu uuyanda kumutenta, atole buyo zifuwa zyakwe kuzwa muŋanda, uyoobusya oyo uuli mukati kaŋanda kuti, Sa ucijisi bamwi? Lino oyo uyoomuvwiila kuti, Taakwe pe. Alimwi uyooamba kuti, Amuumune, nkaambo cilatonda kwaamba izina lya-Jehova.

11Nkaambo Jehova ulalailila, elyo iŋanda impati iyooumwa cakutyokauka, ayalo iŋanda iniini iyooanduka-anduka.

12Sa imbizi zilacijaana atala andomba? Sa cilakonzeka kulimya iŋombe mulwizi? Nkaambo mwaluzya lubeta, ayalo micelo yabululami mwaicita mbuli mululwe.

13Inywe nomusekelela Lo-debara, akwaamba kuti, Sa tatuna kulisaalila Karanaimu kunguzu zyesu tubeni?

14 Amubone! Ndabusya musyobo wakulwana andinywe, nomukowa wa-Israyeli, mbwaamba Jehova Leza wamakamu, nkabela bayoomupenzya koonse koonse kuzwa kumanjililo aa-Hamati kusikila kukalonga ka-Araba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Amosi 7

Cilengano cacisozi

1Mbuboobu Mwami Jehova mbwaakandibonya. Ndakabona kuti uli mukucita cisozi ciindi nciwakatalika kusyuuka mweemvu wabili, nkokuti mweemvu wabili nikwakamana kumwidwa kwamwami.

2Nkabela nicakamana kulya zintu zyoonse zimena zyamunyika, ndakati, O Mwami Jehova, kolekelela. Jakobo ulabuka buti? Nkaambo muniini buyo.

3 Elyo Jehova wakeempwa kumakani aya. Taakooyooba obo, pe, mbwaamba Jehova.

Cilengano camulilo

4Mbuboobu Mwami Jehova mbwaakandibonya. Ndakabona kuti Mwami Jehova uli mukwiita mulilo wakubetesya, nkabela wakalya bulondo bupati bwamaanzi, wakaamba kulya nyika ayalo.

5Elyo ndakaamba kuti, o Mwami Jehova, koleka. Jakobo ulabuka buti? Nkaambo muniini buyo.

6 Lino Jehova wakeempwa kumakani aya. Aya aalo taakooyooba obo, pe, mbwaamba Mwami Jehova.

Cilengano cacipimyo

7Mbuboobu mbwaakandibonya. Ndakabona kuti Mwami uliimvwi abulambo bupimidwe, acipimyo kacili mujanza lyakwe.

8 Lino Jehova wakandibuzya kuti, Ncinzi ncobona, Amosi? Ndakati, Ncipimyo. Elyo Mwami wakaamba kuti, Bona! Ndabika cipimyo akati kabantu bangu ba-Israyeli, nkabela nsikooyooboola limbi kubalekelela.

9 Pele zilundu zya-Izaka ziyoomwaikilwa bantu, aalo makuta aa-Israyeli ayoosaalwa, nkabela njoobuka apanga lyakulwisya mukowa wa-Jeroboamu,

Amaziya mbwaakakazyanya a-Amosi

10 Lino Amaziya mupaizi waku-Beteli wakatuma kuli-Jeroboamu mwami wa-Israyeli, wakati, Amosi wakuvwiya mukati kamukowa wa-Israyeli, Nyika yaata kumajwi aakwe.

11Nkaambo mbuboobu mbwaamba Amosi. Wati, Jeroboamu uyoojayigwa apanga, abalo ba-Israyeli bayootolwa mubuzike kuzwa kucisi cabo.

12Alimwi Amaziya wakaambila Amosi kuti, Uwe sicilengano, koya ukacije kucisi ca-Juda, ukalye insima akusinsima nkuko.

13 Pele utabooli limbi kusinsima ku-Beteli, nkaambo ndikuta lyamwami, alimwi mbukalilo bwabwami,

14 Mpawo Amosi wakavwiila Amaziya kuti, Ime teendakali musinsimi nanka mwana wamusinsimi, pe, ndakali mweembeli asikucela inkuyu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Lino Jehova wakandilesya kweembela imbelele, Jehova wakandaambila kuti, Koya
ukasinsimine bantu bangu ba-Israyeli.

16 Lino swiilila ijwi lya-Jehova. Uwe ulaamba kuti, Utasinsimi cakutapatila mukowa
wa-Israyeli, utaambi majwi aakubijila luzubo lwa-Izaka.

17 Nkaambo kako Jehova wati, Mukaako uyoovuula mumonya mumunzi, abana bako
balombe abasimbi boonse bayoojayigwa apanga, anyika yako iyooabwa antambo
yakweelesya, ayebo uyoofwa munyika iisofweede, abalo ba-Israyeli bayootolwa
mubuzike kuzwa kucisi cabo.

Amosi 8

Cilengano camicelo yamainza. Mamanino asika

1Mbuboobu Mwami Jehova mbwaakandibonya. Ndakabona cisuwo camicelo
yamainza.

2 Lino wakandibuzya kuti, Ncinzi ncobona, Amosi? Ndakati, Ncisuwo camicelo
yamainza. Elyo Jehova wakandaa-mbila kuti, Mamanino asika kubantu bangu ba-
Israyeli. Nsikooyoobalekelela limbi.

3Nkabela nyimbo zyantempele ziyooba malilo mubuzuba obo, mbwaamba Mwami
Jehova. Ayalo mitunta iyoovula, koonse koonse bayooiwaala anze cakuumuna wi.

4Amuswiilile majwi aya, inywe nomukataazya bacete akupenzya batengwana
bamucisi.

5 Mulati, Ipobwe lyamwezi mupya lilamana lili, tuuzye maila, abuzuba bwa-Sabata,
tusambale bulotwe? Tucesye cisuwo cakweelesya akukomezya ili lyasekeli lyakuula,
akubelesya zipimyo zyakweena.

6Tuule bacete ansiliva, abatengwana tubaule ansangu, alimwi atuuzye busenga
bwabulotwe.

7 Jehova wakonkezya kubupati bwa-Jakobo kuti, Ncobeni nsikooyooluba lyoonse
milimo yabo.

8 Sa nyika tiikooyookankama nkaambo kaceeci? Abalo boonse bakede mulinjiyo sa
tabakooyoolila? Ncobeni nyika yoonse iyoofuta mbubonya mbuli lwizi, iyooselauka
akuyosa alimwi mbuli mulonga waku-Egepita,

9 Lino mubuzuba obo, mbwaamba Mwami Jehova, njoobbizya izuba ciindi casikati,
akusizya nyika buzuba nibucili bupati.

10 Nkabela njoosandula mapobwe aanu abe koomoka, azyalo nyimbo zyanu zyoonse
ziyooba zyakulizya. Zibuno zyoonse njoozisamika zisani zyamasaka, amitwe yoonse
iyoonyoolwa. Njoocita kuti kube mbuli kulila mwana uuzyedwe alike, amamanino
ayooba mbuli buzuba bulula,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Amubone! Mazuba aleza, mbwaamba Mwami Jehova, ngensi tumine nyika inzala,
Teensi kwaamba kuti ninzala yansima nanka nyota yamaanzi pe. Ninzala yakuswiilila
majwi aa-Jehova.

12Elyo bayooya butuntulika kuzwa kulwizi akusikila kulwizi, akuzwa kunyika
akusikila kujwe. Bayooya buzelengana cakuyandaula ijwi lya-Jehova, pele
tabakooyoolijana pe.

13Mubuzuba obo basimbi beebesi abakubusi boonse bayoowizuka nkaambo kanyota.

14 Abaabo bakonkezya kumulandu wa-Samariya, baamba kuti, Mbwali muumi Leza
wako, O Dani, nanka, Mbiili ngumi inzila yaBeereseba, bayoowida ansi akutabuka
limbi.

Amosi 9

Cilengano calunyonyooko lwacisi

1Ndakabona Mwami uliimvwi kucipaililo, wakati, Uma misemu, kuti zikunguzyo
zizungaane. Kozityolaula kumitwe yabo boonse. Nkabela abo basyeede njoobajazya
ipanga, elyo takukooyooba naba omwe akati kabo uucija, takukooyooba naba omwe
uuvunwa.

2 Nekuba kuti basya munyika mane kusikila kucikalilo cabafu, njoobagwisya
mumonya omo. Nekuba kuti batanta kujulu, njoobaselusya oko akwalo.

3 Nekuba kuti bayuba kumutwe wacilundu ca-Karameli, njoobayandaula akubagwisya
nkuko. Nekuba kuti balisisa cakutabonwa atako lyalwizi, oko akwalo njoolazya
inzoka kuti ibalume,

4 Nekuba kuti batolwa mubuzike kulibasinkondonyina, akooko njoolazya ipanga kuti
libajaye. Njoobadongomwena meso aangu cakubabisizya, nsikooyoobacitila bubotu
pe.

5 Nkaambo Mwami Jehova wamakamu nguuampa nyika, elyo ileenzunuka. Boonse
bakede mulinjiyo bayoolila. Iyoofuta yoonse mbubonya mbuli lwizi, akuyosa alimwi
mbuli mulonga waku-Egepita.

6Nguuyaka maanda aakwe kujulu, azyalo intalisyo zyalululi lwakwe wazijatya ansi.
Nguuita maanzi aamulwizi akwaatila ansi. Izina lyakwe ngu-Jehova.

7 Sa tamuli mbubonya mbuli bana ba-Etiopiya mumeso aangu, nubana ba-Israyeli?
mbwaamba Jehova. Sa teensi ndime ndakagwisya ba-Israyeli kuzwa mucisi ca-
Egepita, aboonse ba-Filisti kuzwa ku-Kafitori, aboonse ba-Aramu kuzwa ku-Kiri?

8 Amubone! Meso aa-Mwami Jehova alalanga cisi cabasizibi. Njoociziminganya
kuzwa kubusyu bwanyika.

Leza ulaboola kulongezya cisi kuciindi ciza

Nekubaboobo nsikooyoofwidilizya mukowa wa-Jakobo cakutabuka, mbwaamba
Jehova,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Nkaambo amubone mbundalaililal Njooseba mukowa wa-Israyeli akati kamasi oonse mbubonya mbuli maila mbwaasebwa mucisebyo, nkabela takuyoowida ansi inseke niiba yomwe.

10Bayoojazigwa ipanga boonse basizibi akati kabantu bangu, baamba kuti, Mapenzi taakooyootusikila nanka kutujana.

11 Mubuzuba obo njoobusya itente lyambungano lya-Davida limwaikide, akuyakulula mazwazwa aalyo. Njoobusya matongo aakwe akwaayakulula, abe mbuli kuciindi cakalekale,

12 kuti bavube abo basyeede akati kabaEdomu azisi zyoonse izina lyangu mpolyaambwa, mbwaamba Jehova uucita aya makani.

13 Amubone! Mazuba aleza, mbwaamba Jehova, sikupanda muunda nazooenzya sikutebula, alakwe sikulyataula misaansa uyooenzya sikubyala imbuto. Nkabela zilundu zilawisya imbote iilweela, amituntatunta yoonse ilayaaya.

14 Njoolesya buzike bwabantu bangu ba-Israyeli, elyo bayooyaka minzi iisaalidwe akukala mulinjiyo, alimwi bayoobyala myuunda yamasaansa akunywa waini wanjiyo, bayoolima myuunda akulya micelo yayo.

15 Nicobakalika nji munyika yabo, batakaluluki limbi anyika yabo njindabapa, mbwaamba Jehova Leza wako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Obadiya

Obadiya 1

Zibi zyaba-Edomu nzibabisizya ba-Israyeli

1 Nceeci cilengano ca-Obadiya. Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova aa-Edomu. Twaswiilila impuwo iizwa kuli-Jehova. Kwatumwa mu tumwa akati kabamasi. Uti, Amubuke, twiinke kuyoomulwisya.

2 Bona! Ndimucesezye akati kabamasi. Ulisampukide loko.

3 Kulisumpula kwamoyo wako kwakweena, uwe nokede mukati kaŋanzi zyamandomba, noli acikalilo cakujulu, noamba mumoyo wako kuti, Ngwani uukonzya kundiselusya ansi?

4 Nekuba kuti utante kujulu mbuli insika, akuyaka citeente cako akati kanyenyeezi, akooko njookuselusya, mbwaamba Jehova.

5 Ma! Ulisaalidwe! Nikwakali kuti babbi bakeza kulinduwe, nanka bafumpi beza masiku, sa teebakali kunoobba cakukuta buyo na? Nikwakali kuti wakasikilwa basikucela misaansa, sa teebakali kunoosiya micelocelo imwi na?

6 Pele Esau walangisigwa! Ziyandisi zyakwe zilondwedwe zilijanidwe.

7 Boonse mbotangene abo cizuminano bakutanda akumamanino aanyika. Boonse mbowakakede abo caluumuno bakweena, akukuzunda. Abo ibakalya insima kulinduwe bakuteya cigece. Walo taswiilili pe.

8 Mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, sa nsikooyoonyonyweda ba-Edomu basongo, akumanina cilundu ca-Esau bupampu na?

9 Basintaze bako, O Temani, bayookanduka, aboobo bantu boonse bakucilundu ca-Esau bayoomana kujayigwa.

10 Nkaambo kabuvupi mbowavupula mnyoko Jakobo, bweeme buyookuvumba. Uyookosolwa cakutabuka limbi.

11 Nkaambo mubuzuba obo niwakaimikila kumbali, bazwakule nibakasaala imbono zyakwe, bamasi nibakanjila munlilyango yakwe akuwaalila Jerusalemu cisolo, ayebo wakali mbubonya mbuli baabo.

12 We! Utakondelelwi munyoko mubuzuba mbwaba mubuzike. Utasekeleli bana ba-Juda mubuzuba bwalunyonyooko lwabo. Utaambi cakulisumpula mubuzuba bwamapenzi aabo.

13 Utanjili mumulyango wabantu bangu mubuzuba bwamafwabi aabo. Utalangi ayebo cakukondwa mbubapenga mubuzuba bwamafwabi aabo, nikuba kutambika maanza kumbono zyabo mubuzuba bwamafwabi aabo.

14 Utaimikiti amaandaanino aanzila kuti ujaye abo bali mukuloboka, alimwi utaabi abo basyeede mubuzuba bwamapenzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Nkaambo buzuba bwa-Jehova buli afwiifwi. Bulasikila misyobo yoonse. Lino mbuli mbuwacita, ayebo uyoocitilwa mbubonya. Kubisya kwako kuyoobweeda amutwe wako omwini.

16Nkaambo mbuli mbumunywide acilundu cangu cisalala, bamasi boonse bayoonywa mbubonya obo ciindi coonse. Bayoonywa akukolwa, elyo bayooba mbuli mbubatabede.

17Pele mucilundu ca-Ziyoni muyooba inkamu lilobokede, iyoosalala, nkabela luzubo lwa-Jakobo luyoovuba imbono zyabo.

18Luzubo lwaJakobo luyooba mulilo aluzubo lwa-Josefa luyooba mabangabanga, aluzubo lwa-Esau luyooba zisikosiko ziyumide. Bayoobatenta akubamaninizya, nkabela takukooyooba uusyaala muluzubo lwa-Esau, Mbwaamba Jehova.

19 Nkabela bana bakumusanza bayoovuba cilundu ca-Esau, abana batulundulundu bayoovuba nyika yaba-Filisti, alimwi bayoovuba myuunda yaEfraimu amyuunda ya-Samariya, abalo bana ba-Benjamini bayoovuba Gileadi.

20 Basaale bankamu yabana ba-Israyeli bakede akati kaba-Kanana bayoovuba nyika mane kusikila ku-Zarefati, abasaale ba-Jerusalemu bakede mu-Sefaradi bayoovuba minzi yakumusanza.

21 Elyo kulasika bafutuli kucilundu ca-Ziyoni kuzoobeteka zilundulundu zya-Esau, abwami buyooba bwa-Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jona

Jona 1

Jona mbwaakacija naakalaililwa kuya ku-Nineve

1 Lino ijwi lya-Jehova lyakeza kuli-Jona mwana wa-Amitai, liti,

2Buka, koya ku-Nineve, kununzi ulya mupati, ukakambauke kulinguwo, nkaambo bubi bwabo bweza kunembo lyangu.

3 Mpawo Jona wakanyamuka, wakati, Ndobokele ku-Tarisi kuzwa kubusyu bwa-Jehova. Elyo wakaya ku-Jopa, wakajana bwaato buya ku-Tarisi, aboobo wakabbadela mali aakunjizya mulimbubo, wakanjila akwiinka ambabo ku-Tarisi kuzwa kubusyu bwa-Jehova.

4Pele Jehova wakatuma iguwo ipati loko mulwizi, elyo kwakaba mayuwe mapati mumaanzi, nkabela bwaato bwakaba anga bulakwamuka.

5Lino basibwaato bakayoowa, bakatalika kukomba umwi aumwi kumuzimu wakwe, nkabela zintu zyoonse izyakali mubwaato bakazisowela mumaanzi, kuti bwaato bulemununwe. Pele Jona kaselukide kubbazu lyabwaato kuyoolala, nkabela kali muŋonzi impati loko.

6 Elyo mwami wabwaato wakeza nkwaakabede, wakamwaambila kuti, Uwe nuona, ucitanzi? Buka, ukombe Leza wako. Ambweni Leza ulatuyeeya kuti tutafwi.

7 Nkabela bakaamba umwi aumwi kumweenzinyina kuti, Kamuza, tusonde, tuzibe na nguni watuletela mapenzi aali boobo. Mpawo bakasonda, nkabela inkakata yakawida Jona.

8 Lino bakamwaambila kuti, Twaambile, nkaambo kani nitwasikilwa malweza aali boobu? Ino ucita milimonzi? Ino uzwa kuli? Inyika yako njiili? Uli musyobonzi?

9Elyo wakabaambila kuti, Ndi muHebrayo. Ndayoowa Jehova Leza wejulu iwakalenga lwizi anyika injumu.

10Nkabela abo bantu bakayoowa akuyoowa kupati loko, bakamwaambila kuti, Ncinzi eci ncowacita? Nkaambo bantu bakalizi kuti wacija kuzwa kubusyu bwa-Jehova, nkaambo kakuti wakabaambilide obo.

11Mpawo bakamubuzya kuti, Lino tukucite buti kuti maanzi atuumunine? Nkaambo maanzi akali kucita mayuwe.

12 Wakabaambila kuti, Amundibweze, mundisowele mumaanzi, kuti lwizi lubatame, nkaambo ndizi kuti mulandu wangu ncimwasikilwa eli iguwo ipati.

13 Nekubaboobo abo bantu bakayambisya bwaato kuti babulete kunkomwe, pele kabatakonzyi pe, nkaambo maanzi akali amayuwe, aguwo kalyuunga loko kulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Aboobo bakakomba kuli-Jebova, bakati, Twakukomba, O Jehova, utatulekeleli kuti tunyonyooke nkaambo kabuumi bwayooyu muntu, utatupi mulandu wabulowa bwamuntu uululeme, nkaambo uwe, O Jehova, wacita mbuli mboyanda.

15Mpawo bakabweza Jona akumusowela mulwizi, nkabela ndilyonya lwakatontola kuunga.

16Elyo abo bantu bakayoowa loko Jehova, nkabela bakapaila cipaizyo kuli-Jehova, akukonkezya zikonke.

17 Lino Jehova wakabambide inswi impati yakumena Jona. Nkabela Jona wakali mwida lyanswi kumazuba otatwe isikati amasiku.

Jona 2

Jona mbwaakakomba mwida lyanswi. Mbwaakavunwa

1Elyo Jona wakakomba kuli-Jehova Leza wakwe naakali mwida lyanswi.

2Wakati, Ciindi ncendakapengede ndakakomba Jehova, Nkabela wakandivwiila. Nindakali mwida lyakabanda ndakoongolola, Elyo wakaswiilila ijwi lyangu.

3 Nkaambo wakandiwaala mubulondo bwamaanzi, mukati kalwizi. Milonga yakalindizyungulukide, Mayuwe aako ampwampwa zyako zyoonse zyakandiinda kujulu.

4 Lino ndakati, Nditandidwe kuzwa kumeso aako, Nekubaboobo nkatambye meso kuntempele yako iisalala.

5Maanzi akandinyonoosya cakunjila mumoyo, Bulondo bwalwizi bwakandizyunguluka. Matete akandizambilila amutwe,

6Ndakaseluka kuntalisyo zyazilundu, Ziyako zyanyika zyakandisinkilizya. Pele wavuna buumi bwangu kulufu, O Jebova Leza wangu.

7 Moyo wangu niwakawizuka, ndakaibulukwa Jehova, Elyo lukombyo lwangu lwakakusikila kuntempele yako usalala.

8 Basikuyeeya zintu zyabuyo, Mbombabo baswekelwa luzyalo.

9 Pele mebo njoopailila ajwi lyakutembaula, Eco ncindakasyomezya njoocita nciconya. Lufutuko lulazwa kuli-Jehova.

10 Lino Jehova wakaambila inswi, nkabela eyo inswi yakaluka Jona anyika injumu.

Jona 3

Jona mbwaakakambauka ku-Nineue. Bantu mbubakeempwa

1Lino ijwi lya-Jehova lyakasika lwabili kuli-Jona, liti,

2Buka, koya ku-Nineve, munzi ulya mupati, ukakambauke kulinguwo makani ngu ndakulailila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Elyo Jona wakabuka akwiinka ku-Nineve, mbuli mbwaakalaililwa ajwi lya-Jehova. Lino Nineve kuuli munzi mupati loko, wakali kweendwa mazuba otatwe.

4 Elyo Jona wakatalika kunjila mumunzi kulweendo lwabuzuba bumwi. Nkabela Jona wakakambauka, wakati, Kwainda mazuba aali makumi one, Nineve uyoonyonyoonwa.

5 Lino bantu ba-Nineve bakazumina Leza, bakaliimya kulya, bakasama zisani zyasaka, boonse buyo kuzwa kubapati akusikila kubaniini.

6Nkaambo ijwi lyakasika kumwami waku-Nineve, nkabela wakanyamuka kuzwa kucuuno cabwami bwakwe, wakasamununa cikobela cakwe, wakalivumba zisani zyasaka, akukala mudyota.

7 Lino wakaucita kuti uambwe akumwaisigwa koonse ku-Nineve kuti, Ngooyu mulazyo wamwami abapati bakwe. Kutabi muntu, naba munyama, niiba iŋombe, niiba imbelele, uulabila niciba cintu. Boonse batalyi, nikuba kunywa maanzi.

8 Pele bantu abanyama boonse bavumbwe azisani zyamasaka akukomba kuli-Leza canguzu, alimwi umwi aumwi aleke inzila yakwe yazibi akubisya kuli mumaanza aabo.

9Ngwani uuzi na Leza uyootulekelela akutufwida insoni, akuleka bukali bwakwe buyoosya, kuti tutanyonyooki.

10Mpawo Leza naakabona milimo yabo, kuti baleka inzila yabubi, Leza wakafwa insoni kumakani aamapenzi ngakasi bacitile, nkabela takaacita pe.

Jona 4

Jona mbwaakabijilwa luzyalo lwa-Leza ndwaakafwida bamu ba-Nineve

1 Pele Jona wakabijilwa kubijilwa kupati, wakanyema loko.

2Aboobo wakakomba kuli-Jehova, kuti, Ndakukomba, O Jehova, sa teendakaa mbide obo na, nindakacili mucisi cangu? Aboobo ndakasaanguna kucijila ku-Tarisi, nkaambo ndakalizi kuti uwe uli Leza siluyando, uli sibuuya, tofwambi kukalala, aluzyalo lwako ndupati, aboobo ulafwa insoni kumakani aakubisizya bantu,

3 Lino, O Jehova, gwisya buumi bwangu, nkaambo kufwa kulandibotela kwiinda kuti nkimpona.

4Mpawo Jehova wakati, Ino unyemenanzi? Sa ncibotu kunyema obo na?

5Lino Jona wakazwa mumunzi, wakakala kujwe lyamunzi, wakalicitila cilao cakukala muceenzule caco, kuti akabone cisi kacitike mumunzi.

6Nkabela Jehova Leza wakabamba ibonobono, wakalimezya amutwe waJona, kuti cikamupe cenzule akumulesya kubijilwa. Mpawo Jona wakakondwa loko nkaambo kabonobono elyo.

7Pele nibwakaca, Leza wakabamba isenda lyakuluma ibonobono, aboobo lyakafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Alimwi izuba nilyakapasa, Leza wakaleta muuwo wakujwe uukasaala, nkabela izuba lyakabala amutwe wa-Jona, aboobo wakawizuka, wakalikumbilila kuti afwe. Wakati, Kufwa kulandibotela kwiinda kuti nkimpona.

9Mpawo Leza wakaambila Jona kuti, Sa ncibotu kunyema obo nkaambo kabonobono na? Wakati, Ncibotu kunyema cakufwa.

10Elyo Jehova wakati, Wafwida insoni eli ibonobono, ndiwatakabelekela andiwatakameneka, ilyakamena busiku bomwe akunyonyooka obo busiku mbubonya.

11 Lino ime sa nsyeeleede kufwida insoni Oyu munzi mupati waku-Nineve? Mulinguwo muli bantu bainda zyuulu zili mwaanda amakumi obile batana kwiiya kwaandaanya ijanza lyabo lyalulyo ajanza lyabo lyalumonswe, alimwi muli iŋombe zinji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mika

Mika 1

Matalikilo

1 Ngaaya majwi aa-Jehova aakasikila Mika waku-Morese muciindi caJotamu aca-
Ahazi aca-Hezekiya bami ba-Juda, ngaakasinsima aa Samariya a-Jerusalemu.

Mika ulalilila zibi zyaba-Juda

2Amuswiilile numisyobo yoonse. Teelela, O nyika azyoonse zili mumo. Mwami
Jehova abe simulandunyoko. Mwami aambe makani kuzwa kuntempele yakwe
iisalala.

3 Nkaambo amubone! Jehova ulapola kuzwa kucikalilo cakwe, ulaseluka
kuzoolyataula amasena aasumpukide aanyika.

4Zilundu zilayaaya munsi lyakwe, amimpata ilaanduka, Zilaba mbuli bunzuka
buumpwa amulilo, ambuli maanzi aatika ampwampwa.

5 Ezi zyoonse nkaambo kamilandu ya-Jakobo azibi zyaluzubo lwa-Israyeli. Ncinzi
milandu ya-Jakobo? Sa teensi Samariya? Azipaililo zya-Juda nzinzi? Sa tazyeensi
Jerusalemu.

6 Lino njoocita kuti Samariya ibe mbuli bulimo bwamumuunda mwabyalwa
masaansa. Mabwe aawo njooakunkulisya mumumpata, antalisyo zyawo zilaboneka.

7Nkabela zikozyano zyakwe ziyootyolaulwa, zikombelo zyawo ziyootentwa
mumulilo, azituni zyawo zyoonse ziyoosaalwa, nkaambo zipo zyabuvuule
nzezyakazyuuzya lino zipo ezyo nzizyonya zyabuvuule zilabweeda kulinzizyo.

8Nkaambo kamakani aya njoomoka akulila, njooenda acinkuna akutasama insangu,
njoomuka mbuli bamwaba akulila mbuzilila impo.

9 Nkaambo zilonda zyakwe tazisilikiki, Catana ku-Juda, casika akumulyango wabantu
bangu ku-Jerusalemu.

10Mutaambi makani mu-Gati. Kulila utalili pe. Ku-Beti-Afira (Munzi walusuko)
kobumbuluka mulusuko,

11Uinke acinkuna abweeme nokede mu-Safira (Munzi wabweebesi). Utazwi nokede
mu-Zanana (Munzi wakuzwa), Kulila kwa-Betezeli kuyoomunyanzya ciimikililo
canu.

12Bakede mu-Maroti balalindila bubotu, nkaambo mapenzi aazwa kuli-Jehova asika
akumulyango wa-Jerusalemu.

13Anga imbizi kunkalaki, uwe nokede mu-Lakisi, Nduwe wakataangunina mwana
musimbi wa-Zioni kubisya, Mulinduwe mwiijenwe milandu ya-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Nkaambo kako ulapa Moresati Gati cipo cakulazya. Maanda aa-Akizibi (Munzi walweeno) ayooleta lweeno kubami ba-Israyeli,

15Njoomuletela sikumusaala, nomukede mu-Maresa. Bulemu bwaIsrayeli bulaletwa aku-Adulamu.

16 Kolikulula akuligela nkaambo kabana bako bayandisi. Kokemezya cinkulu cako mbuli sikube, nkaambo bakusia, banjila mubuzike.

Mika 2

Milandu yabaabo bapenzya bacete

1 Maawe kulibaabo bayeeya bubi akucita zibi nibalede amalo aabo. Buce buyo balacicita, nkaambo maanza aabo alacikonzya.

2Baleemuzya myuunda akwiisaala, amaanda balaatola. Balapenzya mwaalumi aciinga cakwe, balakataazya muntu ambono zyakwe.

3 Nkaambo kako mbuboobo mbwaamba Jehova. Amubone! Ndayeeya kuletela luzubo olu mapenzi, nkabela tamukooyookonzya kugwisya insingo zyanu kulingao nikuba kweenda cakulisumpula, nkaambo ciindi ecino nceciindi cibi.

4Mubuzuba obo kulaba cikozyano caambwa ndinywe, akulila cililo cakupenga. Balati, Kusaalwa ncobeni twasaalwa. Imbono zyabantu bangu zyatolwa, Maawe! Wandinyanga. Myuunda yesu yaabilwa basicinguni.

5Nkaambo kako tokooyooba amuntu naba omwe uuwaala cisolo cakweelesya nyika mumbungano ya-Jehova,

6Mutasinsimi, mbubaamba. Tabakoosinsima aya. Zisapi tazimani.

7Uwe noamba kuti luzubo lwa-Jakobo, sa Muuya wa-Jehova wafwiinsigwa na? Sa eyi njimilimo yakwe? Sa majwi aangu taaboteli oyu uuenda cakululama?

8Pele ndinywe nomwaba basinkondonyina bantu bangu, Mulabalwisya bakede caluumuno, akusaala zikobela zyabaabo bainda cakutontola batayandi inkondo.

9Banakazi babantu bangu mulabatanda kuzwa kumaanda aabo meebesi, abana babo mulabanyanga bulemu bwangu lyoonse.

10 Amubuke, mweende, nkaambo okuno nkumubede takweensi cilyokezezyo canu pe, nkaambo kulisofweede, alimwi busofwi bulanyonyoona alunyonyooko lubi.

11Na muntu uuenda cabuyo acakubeja waamba kuti, Njoomusinsimina cakunywa waini acakukolwa, ngonguwe uukonzya kuba musinsimi wabantu aba.

Batandidwe mbabati boole lwabili

12 Kubunganya Njoomubunganya nyoonse nubana ba-Jakobo. Kuyobolola njooyobolola ibasyeede baba-Israyeli, Njoobabika antoomwe mbuli imbelele zyaku-

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bozira. Mbuli butanga buli akati kamacelelo aabo, bayoopyopyongana nkaambo kakuvula kwabantu,

13Sikuvwinyauna wabazulwida, bavwinyauna mulyango akwiinda mulinguwo akuzwa anze, alakwe mwami wabo wabazulwida, a-Jehova uli kunembo lyabo.

Mika 3

Milandu yabasolozi abasinsimi babeji

1 Ndakati, Amuswiilile nubasilutwe ba-Jakobo abeendelezi baluzubo lwaIsrayeli. Sa teensi ndinywe numweelede kuziba kubeteka?

2Anukuti ndinywe numusula bubotu akuyandisya bubi. Ndinywe numufunda bantu akukwamuna nyama yakuzifuwa zyabo.

3 Mulalya nyama yabantu bangu, azikanda mulazibbabula kumibili yabo. Mulatyolaula zifuwa zyabo, mulazisabaula mbubonya mbuli zyakujika mucilongo, mbuli nyama iibikidwe mucinabwao.

4 Caba ciindi bayoolilila Jehova, pele takooyoobavwiila pe, Uyoosisa busyu bwakwe kulimbabo ciindi eco, nkaambo kakubija kwancito zyabo.

5 Mbuboobu mbwaamba Jehova aabasinsimi babeji baleesya bantu bangu, balumya meno aabo ciindi cakulila kuti, Luumuno. Kufumbwa muntu uutabiki mumilomo yabo, balalibamba kumulwisya.

6 Nkaambo kako mulasikilwa masiku, mutabi acilengano, akujana mudima, kuti mutasondi. Izuba liyoobbilila basinsimi banu, abuzuba buyoobasiila mbi.

7 Basizilengano bayoofwa bweeme, abasondi bayoopilinganisigwa, Boonse bayoofumba milimo yabo, nkaambo takukooyooba lutyabo lwa-Leza.

8 Pele mebo ncobeni ndizwide inguzu nkaambo ka-Muuya wa-Jehova, Ndizwide lubeteko abukozu bwakwaambila Jakobo milandu yakwe akutapatila Israyeli aazibi zyakwe.

9Amuswiilile nubapati baluzubo lwa-Jakobo abasilutwe baluzubo lwaIsrayeli, inywe numusampaula lubeta akupilinganya bululami boonse,

10numuyaka Zioni abulowa, a-Jerusalemu mulauyaka abubi.

11Basilutwe bawo balabeteka cakupegwa makulo, bapaizi bawo balaiisya cakuvola buyo abasinsimi balasondela mali buyo, nekubaboobo balalangila Jehova, balati, Sa Jehova tali akati kesu, Tatukooyoosikilwa bubi.

12 Lino nkaambo kandinywe Zioni uyoolimwa mbuli muunda. Jerusalemu uyooba malwi malwi, acilundu cantempele ciyooba mbuli kalundulundu kamusokwe buyo.

Mika 4

Cilengano cabwami bwa-Leza

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino kumazuba aaciza, cilundu caŋanda ya-Jehova ciyooimikwa atala lyazilundu akusumpulwa kwiinda tulundulundu toonse, nkabela bantu bayookunka kulincico.

2 Bantu bamisyobo minji bayooinka cakuti, Amuboole, tutante kucilundu ca-Jehova, tuye kuŋanda ya-Leza wa-Jakobo, nkabela uyootwiiyisya ziyanza zyakwe, tweende munzila zyakwe. Nkaambo mu-Zioni mulazwa Mulao, ajwi lya-Jehova lilazwa mu-Jerusalemu.

3Lino uyoobeteka misyobo minji akutapatila mikowa iili anguzu yakule. Nkabela bayoofula mapanga aabo abe maamba aakulimya, amasumo aabo abe zizibyo zyamisamu, Cisi tacikooyoobweza ipanga lyakulwisya cisinyina, nkaambo tabakwe nibayooiiya inkondo limbi pe.

4 Banooyookede umwi aumwi mucisiko camusaansa wakwe amumukuyu wakwe, nkabela takukooyooba muntu naba omwe uubayoosya, nkaambo aya makani azwa kumulomo waJehova wamakamu makamu,

5 Nkaambo misyobo yoonse ileenda muzina lyamizimu yayo, aswebo tuleenda muzina lya-Jehova Leza wesu lyoonse mane kukabe kutamani.

Kutandwa kwabantu akuboola kssabo

6 Mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, njoobunganya sikwiima-ima, ayooyo uutandidwe njoomuboozya, ayooyo ngundakabisizya,

7Sikwiima-ima njoomucita kuti abe inkamu iitamwaikide, ayooyo uutandidwe uyooba cisi cili anguzu, nkabela Jehova nguuyoobeendelezya mucilundu ca-Zioni kuzwa sunu akutamani.

8Uwe nongazi yabutanga, cilundu camwana musimbi wa-Zioni, bulaboola kulinduwe. Bwami butaanzi bulabweeda, bwami bwamwana musimbi wa-Jerusalemu,

9Lino nkaambonzi nolila cakukwiila? Sa nkaambo kakubula mwami? Sa nkaambo kakuti basinkuta bamana nkojatilwa insungo mbuli insungo zyamwanakazi uutumbuka?

10Kuciswa akusunga cakuzyala, O mwana musimbi wa-Zioni, mbuli mwanakazi uutumbuka, nkaambo ulazwa mumunzi akukala musokwe. Ulasika aku-Babuloni, nkabela oko uyoovunwa, Jehova uyookunununa kumaanza aabasinkondonyoko,

11Ciindi ecino misyobo minji yabantu ilakuyobolokela. Balaamba kuti, Anyonyooke! Meso esu abone ncituyanda cicitwa mu-Zioni.

12Pele tabezi miyeeyo ya-Jehova, tabamvwi makanze aakwe. Nkaambo wakabunganya mbubonya mbuli misunta yamaila mbiiletwa kucipolelo.

13 Buka, upole, o mwana musimbi wa-Zioni, nkaambo luja lwako njoolucita mbuli butale, ansumba zyako njoozicita mbuli mundalila, elyo uyoopwaya bantu banji. Imbono zyabo uyoozisaalila Jehova, abuvubi bwabo uyoobupa Mwami wanyika yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mika 5

1 Lino kolinenga cakulila, nkaambo watusinkila, Mubetesi wa-Israyeli balamuumya musako aseya.

Mwami mupya mbwati zyalzoe

2 Pele webo, O Betelehemu-Efrata, nekuba kuti uli muniini buyo akati kamikowa ya-Juda, mulinduwe momuyoozwa uuti kaendelezye ba-Israyeli. Kweendeenda kwakwe nkwakalekale, nkwamazuba aaciindi loko.

3Nkaambo kako uyoobaaba mane kusikila kuciindi cakuzyala cayooyo uuti zyale, elyo babunyina basyeede bayoopiluka kubana ba-Israyeli.

4 Uyooima akweembela munguzu zya-Jehova, mubulemu bwazina lya-Jehova Leza wakwe. Nkabela bayookalilila, nkaambo uyooba mupati koonse koonse akusikila kumagolelo aanyika.

5 Ngonguwe uyooba luumuno lwesu, baAsuri nibayoosika munyika yesu akulyataula mumaanda esu aabwami, elyo tuyoobusya beembezi bali musanu ababili abeendelezi bali musanu abatatu bakubalwisya.

6 Bayooendelezya cisi ca-Asuri kunguzu zyapanga, acisi caNimrodi apanga lisomwedwe. Nkabela uyootuvuna mumaanza aaba-Asuri nibayoonjila mucisi cesu anibayooendenda munyika yesu.

7 Lino inkamu iisyeede ya-Jakobo iyooba akati kamisyobo minji yabantu mbuli lume luzwa kuli-Jehova, ambuli lunywanywa lutalindili muntu nikuba kwiimina bantu baansi.

8Inkamu iisyeede ya-Jakobo iyooba akati kabamasi, akati kamisyobo minji yabantu, mbuli mulavu akati kabanyama bamusokwe, ambuli syuumbwa akati kamatanga aambelele. Naainda cakulyata acakukwamuna taakwe uukonzya kuvuna.

9Ijanza lyako lisumpulwe cakulwisya basimulandunyoko, abasinkondonyoko boonse banyonyooke.

Leza mbwati kome ba-Israyeli kuti abasalazye

10 Lino mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, njoomanisya imbizi zyako akati kanu, akunyonyoona inkalaki zyako.

11Njoomanisya minzi yamucisi cako akumwaya zitabilizyo zyako.

12Njoomanisya malozi aamumaanza aako, nkabela takooyooba abasondi.

13 Alimwi njoomanisya zikozyano zyako zibezedwe amatantilo aako akati kanu, kuti utakombi limbi zibumbwa zyamaanza aako omwini.

14Azyaanda zyako zyoonse njoozinonkola akati kanu, aminzi yako njooinyonyoona.

15Nkabela bamasi batana kuswiilila njoobatemena milandu cabukali acakunyemesya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Mika 6

Lukazyanyo lwa-Jehova aba-Israyeli

1Lino amuswiilile ncaamba Jehova. Wati, Buka, ukakazyanye azilundu, atwalo tulundulundu tuswiilile ijwi lyako.

2 Amuswiilile, nuzilundu, lukazyanyo lwa-Jehova, anywebo numatalikilo aateeli aanyika, nkaambo Jehova uli amakani aakukazyanya abantu bakwe, ulazumanana aba-Israyeli.

3 Nubantu bangu, ndamucitilanzi? Ndamukataazya buti? Amundivwiile.

4 Nkaambo ndime ndakamugwisya munyika ya-Egepita. Ndime ndakamunununa muŋanda yabuzike. Ndime ndakamupa Musa a-Aroni a-Miriamu kuti bamusololele.

5 Nubantu bangu, mutalubi Balaki mwami wa-Moabu mbwaakakanza kumubisizya, a-Balamu mwana wa-Beori mbwaakamuvwiila. Mutalubi zyoonse izyakacitwa kuzwa ku-Sitimu mane kusikila ku-Giligala, kuti muzibisye milimo iiluleme ya-Jehova mbwiibede.

Inkombelo loko mbiibede

6 Nkaletelezyenzi kubusyu bwa-Jehova? Nkotame buti kunembo lyaLeza wakujulu? Sa mboole kubusyu bwakwe azipaizyo? Sa nkalete boombe bamwaka omwe?

7 Sa Jehova ulabotelwa zyuulu zyabagutu bambelele, na zyuulu zyuulu zyamilonga yamafuta? Sa nkaabe mwanaangu mutaanzi nkaambo kamilandu yangu, micelo yamubili wangu nkaambo kazibi zyamoyo wangu?

8Wakutondezya, O muntu, cintu cibotu mbucibede. Taakwe cintu cimbi Jehova ncayanda kulinduwe, pele kucita bululami akuyanda luzyalo akweenda cakulibombya a-Leza wako.

Zibi zya-Jerusalemu

9Ijwi lya-Jehova lilaongolola kumunzi. (Kulemeka izina lyako nkokuleta coolwe.) Amuswiilile nomusyobo ambungano yamunzi.

10Sa bubi mubucili muŋanda yababi? Sa ceelesyo cice cakweenya nkucili?

11 Sa ndakonzya kumululamika uuli azipimyo zitaluleme, ayooyo uuli ankomo yamabwe aakweelesya aakweenya?

12Nkaambo bavubi bamunzi balizwide buvupi; bantu bawo balaamba zyakubeja, andimi zyabo zili alweeno mukanwa lyabo.

13Lino mebo ndakuuma acuumyo cijaya, ndakusaala nkaambo kazibi zyako.

14Uyoolya pele tokooyookuta pe. Buusu bwako bulalibonya mukati kako. Uyoosoleka kulonzya pele tokooyoosisya kabotu pe, aceeco ncosisya njoocaabila ipanga.

15Uyoobyala pele tokooyootebula. Uyooenga mafuta aamaolifa pele tokooyooanana. Amasaansa uyooalyata, pele tokooyoonywa waini pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkaambo mulatobela ziyanza zya-Omri amilimo yaluzubo lwa-Ahabu, amunjiyo zyabo momweendela. Aboobo njoomwaabila lusaalo, abantu bamumunzi bayooba basikusyolaukwa. Mulasampaulwa kulibamasi.

Mika 7

Ulalila sibi zyabantu bakwe

1 Maawe! Ndaba mbuli ciindi nibamana kubweza micelo, mbuli tucelocelo tusyaala kumasaansa naacelwa. Taakwe cikungo cakulya. Taakwe inkuyu zisolosya moyo wangu nzyuuyanda.

2 Muntu siluzyalo ulimaninide ansi. Taakwe uululeme akati kabantu, Boonse balalindila bulowa bwabantu. Boonse balavwima umwi aumwi mweenzinyina atukole.

3Babamba maanza aabo kuti bacite bubi. Mwami sikubeteka ulakumbila cilumbyo, elyo muvubi ulamwaambila moyo wakwe neuyanda, nkabela balacicita antoomwe.

4Nekuba mubotu akati kabo uli mbuli ciyasabavwimi, ayooyo uululeme kwiinda beenzinyina uli mbuli lubaya lwamamvwa. Buzuba bwabalindi bako nibati umwe bulasika, Lino balajana mafwabi.

5Utasyomi mweenzinyoko, utabiki moyo wako kumuzwalani wako. Ayooyo ngokumbatana awe utamujalwidi mulomo wako.

6 Nkaambo mwana mulombe ulasampaula wisi, amwana musimbi ulabukila cakulwisya banyina, amukamwana ulakazyanya abanyinazyala. Basiluzubo bamuntu mwini mbibayooba basinkondonyina.

Ulasekelela kuzundwa kwabasinkondonyina

7Pele mebo njoolangila Jehova, njoolindila Leza walufutuko lwangu, Leza wangu uyoondiswiilila.

8 Utandisekeleli nosinkondoma, nkaambo nekuba kuti nkawe, njoobuka lubo. Nekuba kuti nkale mumudima, Jehova ngumumuni wangu.

9Ndalibombya kubukali bwa-Jehova, nkaambo ndamubisizya, mane akandikoswede makani akundicitila ciluleme. Uyoondinjizya mumumuni, nkabone bululami bwakwe.

10Elyo sinkondoma uyoocibona, abweeme buyoomuvumba. Oyo iwakali kundibuzya kuti, Uli kuli Jehova Leza wako? meso aangu ayoomubona, nkabela lino uyoolyataulwa mbuli itombe lyamumigwagwa.

Kuyahululwa kwa-Jerusalemu

11Kuyooba buzuba bwakuyaka malambo aako. Mubuzuba obo mulao uyootolwa kule.

12Mubuzuba obo bayooza kulinduwe kuzwa ku-Aseri akuzwa kuminzi ya-Egepita, kuzwa ku-Egepita mane kusikila kumulonga, kuzwa kulwizi akusikila kulwizinyina, akuzwa kucilundu kusikila kucilundunyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Pele nyika iyooba matongo nkaambo kabantu bayo; njemicelo yancito zyabo.

Lukombo lwakumamanino

14 Embela bantu bako amusako wako, imbelele zyacaabilo cako zikede azilike musokwe mukati ka-Karameli, Ziembelwe mu-Basana amu-Gileadi mbubonya mbuli mumazuba aakamana.

15Njoomutondezya zintu zigambya mbubonya mbuli mumazuba alya nowakazwa mu-Egepita,

16 Bamasi nibayoobona bayoofwa bweeme aanguzu zyabo. Bayoobika maanza amiloma yabo, amatwi aabo ayoosinkwa.

17Bayoomyankuta ivu mbuli inzoka. Bayooza bukalaba akukankama kuzwa kumayubilo aabo mbuli tuuka twaansi. Bayooza buyoowa Jehova Leza wesu. Bayookankama nkaambo kanduwe.

18 Nguni Leza uuli mbuli nduwe nojatila zibi akulekelela milandu yabantu bako basyeede? Takakatili lyoonse bukali bwakwe, nkaambo luzyalo ndolumubotela.

19 Uyooboola kutufwida luse, uyoolyataula amilandu yesu, azibi zyesu zyoonse ulazisowa mubonze lyalwizi.

20 Uyoocitila Jakobo cakusinizya akufwida Abrahamu luzyalo, mbubonya mbowakasyomezya bamatata mumazuba aakalekale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Nahumu

Nahumu 1

Bukali abuuya bwa-Jehova. Mbwavuna bamu bakwe

1 Ngaaya makani aa-Nineve. Ndeeli ibbuku lyacilengano ca-Nahumu waku-Elikosi.

2 Jehova ngu-Leza sibbivwe sikutema milandu. Jehova ulatema milandu, alimwi
ulizwide bukali. Jehova ulatema milandu yabaabo bamukazya, akutaleka bukali kuli
basinkondonyina.

3 Jehova tafwambi kunyema, alimwi inguzu zyakwe nzipati. Takooyoolulamika
abuniini babisya. Jehova ulijisi inzila yakwe mukambizi amuguwo, amayoba
ndolusuko lwamaulu aakwe.

4 Ulatapatila lwizi akuluyuminizya, amilonga yoonse uliianzanya. Basani a-Karimeli
alapusama, aalo malubaluba aa-Lebano alapusama.

5 Zilundu zilateketa kubusyu bwakwe, atulundulundu tuleenzunuka. Nyika
ilapyopyongana naalibonya, aluwa abantu boonse bakede mulindulo.

6 Nguni uukonzya kwiima kubukali bwakwe. Nguni uukonzya kulibusya kulunyemo
lwakwe luyoosya. Bukali bwakwe bulakolomoka mbuli mulilo, amandomba
alapwayika nkaambo kakwe.

7 Jehova mubotu, ngumacijilo mubuzuba bwamafwabi, ulibezi abo bamusyoma,

8 Pele ulamanizya basinkondonyina alupayo lwazambangulwe, ulabatandila
mumudima.

9 Ino nkaambonzi mulayeeya bubi kuli-Jehova? Ulamanizya makani lweendo lomwe.
Mapenzi taakooyoobuka lwabili.

10 Nekuba kuti bali mbuli mamvwa aasyankene, alimwi balikoledwe bukoko,
bayootentwa mbuli zisikosiko ziyuminide.

11 Nkwali iwakazwa mulinduwe uuyeeya bubi kuli-Jehova, uubula zyabuyo.

12 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Nekuba kuti bali anguzu, alimwi mbanji,
bayoogonkwa akumaninina. Ndakakubombya, pele nsikooyookubombya limbi pe.

13 Ciindi ecino ndati tyole ijoko lyakwe, azyaanzyo zyako ndasi zivwinyaune.

14 Jehova walailila aanduwe kuti izina lyako litayeeyegwi limbi. Njoomanisya
muŋanda yamizimu yako zikozyano zibezedwe azyabutale. Njookubikila cuumbwe,
nkaambo ulisampaukide.

15 Amubone! Alya azilundu alamvwigwa maulu aasikukambauka Makani Mabotu,
uuteelezya luumuno. Wati, Kobamba mapobwe aako, O Juda, kocita
mbowakonkezya. Mwana wa-Saatani takooyooinda limbi akati kako, nkaambo
wamanisigwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Nahumu 2

Nineue mbuuti nyonyoonwe

1Sikutyolaula wasika kuzookulwisya. Bamba kabotu macijilo aako. Langisya inzila.
Koliyumya mucikungu, akulijatila inguzu loko.

2Nkaambo Jehova waboozya bulemu bwa-Jakobo, bube mbuli bulemu bwa-Israyeli.
Nkaambo basikusaala bakabasaala akunyonyoona mitabi yabo.

3Intobo zyabasintaze bakwe zyasalala pyu, basilumamba bakwe balisamide
zisalalisya. Inkoloyi zyakwe zilabeka-beka mbuli mulilo mubuzuba bwakwe
bwakulibamba, amasumo alazunga-zunga loko.

4Inkoloyi zilazungaana mumigwagwa, zilazuza-zuza mumasambalilo. Zilikozyene
amalampi, zilapenauka mbuli indabo.

5Ulayobolola basimpi bakwe, balaliwaala canguzu. Balafwambaanina kubulambo,
akubamba lubaya lwakutabilila.

6Zijazyo zyamilonga zyajaluka, aŋanda yabwami yabomboloka.

7Namalelo ulisamunwidwe akutolwa, abasimbi bakwe balalila mbuli inziba
cakulyuuma-uma azyamba zyabo.

8Ncobeni Nineve kalekale kuuli mbuli iziba lyamaanzi, nekubaboobo balacija.
Baambilwa kuti, Ima, ima! Pele taakwe uupiluka.

9Amusaale insiliva! Amusaale ingolida! Imbono tazimani! Zintu ziyandisi nzilemu!

10Ulisaalidwe, ulipilingene, ulinyonyoongene! Moyo weenzuka, amazwi alakankama,
Zikungu zyoonse zilazungana, amasyu aabantu boonse alipuseme.

11Buli kuli bulyango bwabalavu, acilido cabasyuumbwa, nkubakali kweendeenda
mulavu amuzyazi wakwe atwana twabo cakutayoowa muntu?

12Mulavu wakali kujaya nyama yakukusya twana twakwe, akusinina bazyazi bakwe
nyama. Bakali kuzuzya malyango aabo zyakulya, amampangala aabo akazula zilyo.

13Bona! Ndakulwisya, mbwaamba Jehova wamakamu. Njootenta inkoloyi zyako
mukati kabusi, abalavu bako ipanga liyoobalya. Njoomanisya zisaalo zyako ansi,
nkabela ijwi lyabatumwa bako talikooyoomvwigwa limbi.

Nahumu 3

1Maawe! Munzi wabulowa! Munzi woonse ulizwide lubejo alunyansyo. Tabaleki
kusaala.

2Lilamvwigwa ijwi lyacimboko, akundindima kwamavili. Imbizi zilazilika, ankoloyi
zilakonkozya.

3Basimbizi balatanta. Mapanga alamweka, amasumo alabeka-beka. Bajayidwe mbanji
loko, zitunta tazibaliki. Mitumba tiimani, balalebwa kulinjiyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Nkekaambo kamamambe manji aasimamambe uuli aciwa cibotu, sibulozi, uuaba masi amamambe aakwe aziinga amalozi aakwe.

5 Bona! Ndakulwisya, mbwaamba Jehova wamakamu. Njoosamununa malogwe aako kubusyu bwako. Bantu bamasi njoobabonya cintanda cako, amami oonse ayoobona kusampauka kwako.

6Njookufusa zisesemyo, njookusofwaazya, njookubika ukabe ceebelwa.

7Elyo boonse bakubona bayoocija, bayooti, Ma! Nineve wasaalwa! Ino nguni uuti mulilile? Njandaule kuli basikumuumuzya?

8Sa uli kabotu kwiinda No-amoni? Kakede akati kamilonga, kazyungulukidwe maanzi. Civunyo cakwe cakali lwizi, bulambo bwakwe bwakali lwaanze.

9 Etiopiya a-Egepita mbobakali inguzu zyakwe, nkabela teezyakali kumana pe. Puti a-Lubimu mbobakali kumugwasya.

10Nekubaboobo wakazundwa, wakatolwa mubuzike. Bana bakwe bakapwayigwa kumapambukilo aanzila zyoonse. Balemu bakwe bakabawaalila cisolo, abapati bakwe boonse bakaangwa ankeetani.

11Ayebo mbubonya uyookolwa akuyuba, uyooliyandawida macijilo nkaambo kabasinkondonyoko.

12 Zicijilo zyako ziyumu zyoonse ziyooba mbuli mikuyu iili abana bavuyukide. Na bayuunigwa, balaloka buyo mumulomo wasikulya.

13 Bona! Bantu bako bakede mukati kamunzi mbanakazi buyo. Milyango yanyika yako ncobeni ilijulidwe kumeso aabasinkondonyoko. Mulilo walya kale minkulu yayo.

14Kolitekela maanzi aakubelesya munzi nosinkidwe. Yumya zicijilo zyako ziyumu, Konjila muntimba ukalyataule bulongo bwakubumba zitina.

15 Oko mulilo uti kulye, ipanga liti kunyonyoone akukulya mbuli cisozi. Kolivuzya mbuli cisozi, kolivuzya mbuli cikwikwi.

16Basambazi bako wabavuzya loko kwiinda nyenyeezi zyakujulu, pele cisozi catalika kuvungununa mababa aaco, cilauluka.

17 Bapatipati bako bali mbuli cisozi, abamabbalani bako bali mbuli cikwikwi. Cilikede mukati kabulambo ciindi campeyo, pele izuba lyapasuka buyo, balacija, elyo taakwe uuzi na cili kuli.

18 Beembeli bako bali muŋonzi, O mwami wa-Asuri. Baalu bako baloonede. Bantu bako balimwaikide azilundu, taakwe uubabunganya pe.

19 Kuciswa kwako takusilikiki pe, bulwazi bwako mbwalufu. Boonse baswiilila impuwo bayookukambilila maanza, nkaambo taakwe naba omwe bubi bwako ngubutana kukataazya lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Habakuku

Habakuku 1

Habakuku mbwaakapenga nkaambo kazibi zyabantu

1Nceeci cilengano ncaakabona Habakuku musinsimi.

2 Jehova, njooleka lili kukukwiilila notamvwi? Ndakulililа nkaambo kakupyopyongana kwabantu, pele toswiilili.

3Ino nkaambonzi wandibonya zibi akundilanzya bupilingene? Kusaala akuvupuula, zyoonse nkuzili kumeso aangu. Kwabuka inkondo akukazyanya.

4 Nciceeci mulao nciwalekela kubambwa, akubeteka takubetekwi abuniini pe. Nkaambo basizibi balazyunguluka baluleme, aboobo makani taakosoki cakululama,

5Amubone akati kabamasi! Amulange, mugambe loko! Nkaambo ndacita milimo mumazuba aanu njimutakoozumina nekuba kuti mwalwiidwa.

6Nkaambo ndabusya Ba-Kasidi, oyo musyobo mukali, ulalula. Baleenda nyika yoonse kuyoovuba makalilo aatali aabo.

7Balayoosya akugambya, Makanze aabo akulisumpula kwabo zyazwa mumyoyo yabo beni.

8 Imbizi zyabo zileendesya kwiinda basiluwe, mbakali kwiinda baumpe bamasiku. Basimbizi babo balalisumpula. Basimbizi babo bazwa kule, baleza buuluka mbuli sikube uufwambaanina kulya.

9Boonse baleza kuzoosaala. Masyu aabo alalanga kunembo. Balabunganya bazike banji mbuli musenga.

10Bami balabaseka, abapati balabawelela buyo. Balaseka macijilo mayumu oonse, balalundika buyo ivu akwaazunda.

11Elyo balaindilila buyo mbuli muwo, balaya bubisya, Inguzu zyabo ngu-leza wabo.

12Sa toli waciindi loko, O Jehova Leza wangu, Musalali wangu? Tofwi pe. O Jehova, wababika kuti babetekwe. O mwaala wangu, wababusya kuti bapegwe mulandu.

13Uwe noli ameso aasalala aakutabona bubi, notakonzya kulanga zibi, nkaambonzi nolanga buyo basilweeno, akuumuna buyo sizibi naalya muntu uumwiinda kululama?

14Nkaambonzi nobika bantu babe mbuli inswi zyamulwizi, ambuli tuukauka tubula mwami?

15Ulabagwisya boonse andobyo yakwe. Ulabatola mulusabwe lwakwe, akubabunganya mubuzamba bwakwe. Elyo ulakondwa akusekelela,

16aboobo ulapailila lusabwe lwakwe, akutentela buzamba bwakwe tununkilizyo, nkaambo nzenzizyo zineneesya caabilo cakwe akubotya zilyo zyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Lino sa ulazumizigwa kuciya bukunkumuna lusabwe lwakwe? Sa uciya bujaya bamasi cakutafwida insoni?

Habakuku 2

Cilengano Habakuku ncaakabona

1 Ndaima acilangilo cangu, ndaliimika angazi yangu, nkalindile, nkabone ncati ndaambile, ancati ndivwiile mukutongauka kwangu.

2Elyo Jehova wakavuwa, wakati, Lemba eci cilengano, cimvwike kabotu acilembelo, kuti umwi aumwi acibale cakucijaana.

3 Nkaambo cilengano cilijisi ciindi caco cibikidwe. Cileza bukunkulika, nkabela kumamanino tacikooyoobeja pe. Na camuka, kocilindila, nkaambo ncobeni cilaza, tacikooyoocedelelwa pe.

4 Moyo wakwe wazimba, toluleme mukati kakwe. Pele mululami, lusyomo lwakwe ndoluyoomuponya.

Zibi zyabantu zilaleta lunyonyooko

5 Zikola mbuzimoongelezya, sikulisumpula tapuumuni pe. Ulakomezya moyo wakwe mbuli cuumbwe, uli mbuli lufu, takuti pe. Ulalibunganisizya masi oonse, ulaliyobolweda misyobo yoonse.

6Aba boonse sa tabakooyooamba cikozyano alinguwe? Sa tabakooyooimba lwiimbo lwakumuweelela? Bayooti, Maawe kuliyooyo uuvuzya imbono zitali zyakwe! Cilamana lili? Maawe kuliyooyo uulilemezya zikonkezyo!

7Sa takooyoofwambaana kubuka sikukuluma? Sa tabakooyoobuka basikukukataazya? Uyoobabeda zisaalo,

8Mbuli mbosaalide zisi zinji, bantu boonse basyeede bayookusaala ayebo, nkaambo kabulowa bwabantu alunyonyooko lucitilwa nyika, lucitilwa munzi aboonse bali mulinguwo.

9Maawe kuliyooyo uunyanzizya ciinga cakwe impindu iitaluleme, kuti asumpule citeente cakwe, avunwe kumaanza aabubi.

10Wajanina luzubo lwako bweeme kukukosola bantu banjibanji. Moyo wako wabisya.

11Ibbwe lyamubwaanda liyookwiila, angwalala yamumusamu iyoolivwiila.

12Maawe kuliyooyo uuyaka munzi abulowa, uubusya idolopo abubi.

13Ncobeni teensi kuli-Jehova wamakamu nkwaazwida aya makani aakuti bantu balikataazye mumulilo akuti zisi zilipenzezye zintu zyabuyo.

14Nkaambo nyika iyoozula luzibo lwabulemu bwa-Jehova, mbubonya mbuli maanzi mbwaazuzya lwizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Maawe kuliyooyo uunywisya mweenzinyina mucinywido cabukali bwakwe akumukozya, kuti aebele cintanda cakwe,

16Vakuta bweeme, tokuti bulemu pe. Konywa ayebo, uvumbulwidwe lulomo. Inkomeki yamujanza lyalulyo lya-Jehova iyookusandukila, elyo abulemu bwako buyoovumbwa abweeme.

17 Nkaambo lunyonyooko lwaku-Libano luyoo-kuvumba, akunyonyoona kwabanyama kuyookuyoosya, nkaambo kabulowa bwabantu alunyonyooko lucitilwa nyika, lucitilwa munzi aboonse bali mulinguwo.

18Cili amilimonzi cikozyano cibe zed we, mubezi naamana kucibeza? Cili amilimonzi cikozyano cifulidwe ciisya zibejo? Sikucibumba acisyome buti? Ulapanga zikozyano buyo zitaambi.

19Maawe kuliyooyo uuambila cisamu kuti, Nyamuka, akwaambila ibbwe litaambi kuti, Buka. Sa eci cilaiisya? Cilivumbidwe ingolida ansiliva; taakwe kuyooya abuniini mukati kaco.

20Pele Jehova mwaali muntempele yakwe iisalala. Umuna kubusyu bwakwe, O nyika yoonse.

Habakuku 3

Cikombyo ca-Habakuku

1Nceeci cikombyo ca-Habakuku musinsimi. Ncakwiimba a-Sigionoto.

2Jehova, ndimvwide impuwo yako, ndiyoowede. O Jehova, busya milimo yako mukati kamyaka. Mukati kamyaka uizibisye. Mukunyema kwako utalubi luzyalo.

3Leza wazwa ku-Temani. Uusalala wazwa kucilundu ca-Parana. (Sela) Bulemu bwakwe bwavumba ijulu lyoonse, Ayalo nyika yalizwide kutembaulwa kwakwe.

4Kumweka kwakwe kwakali mbuli mumuni, Kali amitungazuba iizwa kubbazu lyakwe, Nkukonya oko inguzu zyakwe nkuzyakayubide.

5Bulwazi bulamusololela, Amulilo uutenta ulamutobela kusule.

6 Wakaima, wakeeleka nyika. Wakabona, wakatanda masi. Zilundu ziteeli zyakamwaika, Mapili aaciindi akakotama. Inzila zyakwe nzezyaciindi.

7Ndakabona zilao zya-Kusani zili mumapenzi. Zi sani zyamatente aacisi ca-Midyani zilakankama,

8 Sa Jehova wakabijilwa milonga? Sa bukali bwako bwakali kumilonga? Sa kunyema kwako kwakali kulwizi? Tee ncico ncowakatantila ambizi zyako, Ankoloyi zyako zyalufutuko?

9Buta bwako bwakasupuka, Ijwi ndowakakonkezezya mikowa lyakaba lyakusinizya. (Sela) Nyika wakaipanduzya milonga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Malundu akakubona, akapengesya. Izambangulwe lyamaanzi lyakainda. Intinti yakalizya ijwi lyayo, Akusumpula maanza aayo.

11Izuba amwezi, zyoonse zyakaima nkuzikede, Nizyakabona mumuni wamivwi yako ileenda, Akumweka kwasumo lyako libeka-beka.

12 Mubukali bwako wakainda akati kanyika, Wakalyataula zisi cakunyema.

13 Wakainka kuyoofutula bantu bako, Kuyoofutula munanike wako. Wakapwaya mutwe muŋanda yabasizibi, Wakavumbulula zitalisyo akusikila kunsingo. (Sela)

14Watuluzya masumo mitwe yabasilumamba bakwe, Bakeza mbuli kambizi kuzoondimwaya. Kulya batengwana kumbali nkokwakababotela.

15Mabbiza aako wakaalyatauzya lwizi, Ibbonze lyamaanzi manji.

16Nindakamvwa, mala aangu akali kukankama. Milomo yangu yakabwibwima kujwi lyao. Bubole bwakandinjilila muzifuwa. Ndakakankama mpondakabede. Ndakalindila buzuba bwamapenzi, Buti sikile bantu babasaala.

17 Nekuba kuti mukuyu topampanuki, Amumisaansa tamukwe micelo, Micelo yamaolifa tiibonwi, Amyuunda tiijisi zilyo, Imbelele zyamana mubbondo, Amucimpati tamukwe iŋombe,

18 Nsileki kubotelwa muli-Jehova, Noocikondwa muli-Leza walufutuko lwangu.

19 Mwami Jehova ninguzu zyangu. Ulaubya maulu aangu mbuli insya, Ulandeenzya amasena aakujulu, (Olu lwiimbo ndwasikwiimba mupati, aimbye zilizyo zyatukole.)

© 1963, Bible Society of Zambia.

Zefaniya

Zefaniya 1

Jehova mbwati beteke Juda a-Jerusalemu

1 Ngaaya majwi aa-Jehova aakasikila Zefaniya mwana wa-Kusi, mwana wa-Gedaliya,
mwana wa-Amariya, mwana wa-Hezekiya, mumazuba aa-Josiya mwana wa-Amoni
mwami wa-Juda.

2 Nzoomaninizya zintu zyoonse zyaansi, mbwaamba Jehova.

3 Nzoomaninizya bantu abanyama, nzoomaninizya bayuni bakujulu answi zyamulwizi,
azilebyo zyabasizibi, nkabela nzoonyonyoona bantu boonse bakede anyika,
mbwaamba Jehova.

4 Alimwi nzootandabika maanza aangu cakupenzya Juda abantu boonse bakede mu-
Jerusalemu, elyo nzoonyonyoona mubusena obuno boonse ba-Baala basyeede azina
lyaba-Kemari abapaizi,

5 abaabo bakomba makamu makamu aakujulu atala amaanda, abaabo bakomba
cakukonkezya Jehova akukonkezya mwami wabo,

6 abaabo baleka kutobela Jehova, abaabo batana kuyandaula Jehova nanka
kumulangaula.

7 Amuumune kubusyu bwa-Mwami Jehova, nkaambo buzuba bwaJehova buli
kufwaafwi. Jehova ulibambide cipaizyo cakwe akusalazya batambe bakwe.

8 Nkabela mubuzuba bwacipaizyo ca-Jehova njoouma bapati abana bamwami aboonse
basamide zyakusama zyeenzu.

9 Alimwi mubuzuba obo njoouma boonse basotokela kumanjililo akuzuzya maanda
aabasimalelo babo lunya abubeji.

10 Elyo mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, kuyooba ijwi lyakulila kuMulyango
wanswi, akoomoka kumunzi wabili, ajwi ipati lyakupwaya kuzilundu,

11 Amuwuule nyoonse nomukede mu-Maketesi, nkaambo bantu boonse basambazi
banyonyooka, boonse balemedwe mali balikoswedwe.

12 Lino kuciindi eco njoolangaula moonse mu-Jerusalemu amalampi, nkabela
njoouma abo bantu bakede buyo mpobabede, baamba mumyoyo yabo kuti, Jehova
taciti cintu niciba cibotu niciba cibi.

13 Imbono zyabo ziyoosaalwa, amaanda aabo ayoonyonyoonwa. Bayooyaka maanda
pele tabakooyookala mulingao, bayoobyala myuunda yamasaansa pele
tabakooyoonywa waini wayo.

14 Buzuba bupati bwa-Jehova buli kufwaafwi, ncobeni buli kufwaafwi,
bulafwambaana loko kusika. Lilamvwigwa ijwi lyabuzuba bwa-Jehova. Mwaalumi
singuzu ulalila loko kulimbubo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Buzuba obo mbuzuba bwabukali, mbuzuba bwamapenzi abwamafwabi, mbuzuba bwalupyopyongano abwalupilingano, mbuzuba bwamudima abwakusiya, mbuzuba bwamayoba busiya mbi.

16 Mbuzuba bwamweembo abwakoongolola bwakulwisya minzi iizyungulukidwe lubaya amayake manzomwa malamfu.

17Nkabela njoopenzya bantu, elyo bayooenda mbuli boofu, nkaambo babisizya Jehova. Bulowa bwabo buyootika mbuli lusuko anyama yabo mbuli bufumba.

18 Ingolida yabo ansiliva yabo zyoonse zilakacilwa kubavuna mubuzuba bwabukali bwa-Jehova. Inyika yoonse iyooligwa mumulilo wabbivwe lyakwe, nkaambo uyooyoosya akumanizya boonse bakede munyika.

Zefaniya 2

Abo beempwa mbobati vunwe

1 Amuyoboloke, amuyoboloke, O Mukowa uutafwi insoni,

2mulazyo notana kuzyala, buzuba nibutana kumwaika mbuli buungu, bukali bupati bwa-Jehova nibutana kumusikila, buzuba bwakunyema kwa-Jehova nibutana kumusikila.

3 Amuyandaule Jehova, nyoonse nobabombede baansi nomubambide imbeta zyakwe. Amuyandaule bululami, amuyandaule lubombo, elyo ambweni muyoosiswa mubuzuba bwabukali bwaJehova.

Jehova mbwati beteke bamasi

4 Nkaambo Gaza uyoosaalwa, a-Asikeloni uyooba matongo, Ba-Asidodi bayoobatanda ciindi casikati, amunzi wa-Ekroni uyoononkolwa.

5 Maawe kubantu bakede kunkomwe yalwizi, cisi caba-Kereti! Ijwi lyaJehova ndyakumulwisya, O Kanana, nyika yaba-Filisti. Njookunyonyoona, kutasyaali naba omwe uukede mulinduwe.

6 Inkomwe yalwizi iyooba macelelo iili azilao zyabeembezi amatanga aambelele,

7 Inkomwe iyooba yabaabo basyeede bamukowa wa-Juda, nkabela bayooembelela nkuko, bayoolala masiku mumaanda aa-Asikeloni, nkaambo Jehova Leza wabo uzoobaswaya akulesya buzike bwabo.

8 Ndimvwide kusampaula kwa-Moabu amatusi aabana ba-Amoni ngebatukizya bantu bangu, ambubakomezya nyika yabo.

9 Nkaambo kako, mbundi muumi, mbwaamba Jehova wamakamu Leza wa-Israyeli, ncobeni Moabu uyooba mbuli Sodoma, abana ba-Amoni bayooba mbuli Gomora, itongo limenedwe mituntulwa, iizwide malindi aamunyo, iitakedwe lyoonse. Bantu bangu basyeede bayoobasaala, cisi cangu cisyeede ciyoobavuba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Mbuboobu mbubati bweedezegwe milandu yabo, nkaambo basampaula akulisumpula kubantu ba-Jehova wamakamu.

11 Jehova ulabayoosya, nkaambo wakotezya mizimu yoonse yaansi, kuti bantu bamukombe, boonse mpobabede, atusuwa toonse twabamasi.

12 Anywebo noba-Etiopiya muyoojayigwa apanga lyangu.

13Akwalo kunyika uyootambika ijanza lyakwe akunyonyoona Asuri, nkabela uyoocita kuti Nineve ube itongo, akuyuma mbuli inkanda.

14 Matanga ayoolala mulinguwo, banyama boonse babamasi. Basifundwe anungu ziyookala amisemu yawo. Insinsini ziyoolila muzipulo zyawo, abacikwangala bayookala amilyango yawo.

15 Ngooyu munzi iwakali kusekelela, iwakakede cakutapenga, iwakali kwaamba mumoyo wawo kuti, Mebo mpendi, taakwe umbi, Ma! Sunu waba itongo, cilalilo cabanyama. Boonse bainda balauwela akuminza amaanza aabo.

Zefaniya 3

Majwi aakucenjezya Jerusalemu

1Maawe kuliyooyo uusampaula, uusofweede, munzi uukataazya.

2Teewakaswiilila ijwi, teewakazuminina lucenjezyo, teewakasyoma Jehova, teewakaswenenena kuli-Leza wawo.

3Bami bakwe bakede mulinguwe mbalavu bavuluma, Babetesi bakwe mbaumpe bamasiku balya akutasia cintu niciba ciniini mane bukace.

4Basinsimi bakwe mbantu babuyo batasyomeki. Bapaizi bakwe bala sofwaazya zisalala akutyola mulao.

5 Jehova uukede mulinguwe ulululeme, taciti zibi abuniini pe. Zifumo zyoonse ulabonya bululami bwakwe, taleki pe. Pele muntu sizibi tausi insoni pe.

6Ndakosola zisi, azilwanino zyazyo zyaba matongo. Ndasaala migwagwa yazyo, taakwe uuenda mulinjiyo. Minzi yazyo yanyonyooka, tamucikwe muntu uukede mumo.

7 Ndakaamba kuti, Ncobeni ulandiyoowa, ulaleka kubisya mbwaakomwa; takooluba makani oonse ngendamulailila. Nekubaboobo bakaindilila loko kubisya muncito zyabo.

8 Lino amulindile ndime, mbwaamba Jehova. Amulindile buzuba mbwenti buke, mbe kamboni. Nkaambo ncindakosola nceeci. Njoobunganya zisi akuyobolola mami oonse, kuti nkabatilile bukali bwangu akupya kwamoyo wangu, nkaambo mulilo wabbivwe lyangu uyootenta nyika yoonse.

9Kuciindi eco njoosandula mwaambo wabantu akubapa mwaambo uusalala, kuti boonse bakwiilile izina lya-Jehova akumumanina milimo camoyo woonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Kuzwa kule kwiinda milonga ya-Etiopiya, basikundikomba, bana babantu bangu
bamwaikide, bazooleta zipaizyo zyangu.

11 Mubuzuba obo tamukooyoofwa insoni nkaambo kancito zyanu nzimwandibisizya,
nkaambo njoogwisya akati kanu abo bakondwa kulisumpula, Tokooyoolisumpula
limbi mucilundu cangu cisalala,

12nkaambo njoosia akati kanu bantu babombe batontola, Bayooyandaula macijilo
muzina lya-Jehova,

13 boonse basyeede mucisi ca-Israyeli, Tabakooyoobisya nikuba kwaamba cakubeja,
alulimi lwakweena talukooyoojanwa mukanwa lyabo, Nkaambo bayoolala
mumacelelo aamweemvwe, alimwi taakwe uuyoobayoosya.

14 Imba cakukondwa, O mwana musimbi wa-Zioni. Ongolola, O Israyeli, Sekelela
akubotelwa camoyo woonse, O mwana musimbi wa-Jerusalemu,

15 Jehova walobya imbeta izyakamupa mulandu, watandanya basinkondonyoko.
Mwami wa-Israyeli, ngu-Jehova, mpali akati kanu, tamukooyooyoowa bubi limbi pe.

16 Mubuzuba obo Jerusalemu ulaambilwa kuti, Utayoowi, O Zioni. Maanza aako
atabombi.

17Jehova Leza wanu mpali akati kanu, ngusilumamba uumuzundya. Ulamusekelela
cakukondwa, ulamulengulula muluyando lwakwe, akumukondelelwa cakwiimba,

18 mbubonya mbukwiimbwa buzuba bwapobwe. Njoomugwisizya mapenzi, kuti
mutasampaulwi nkaambo kangao.

19Lino kuciindi eco njoobalesya basikumupenzya. Njoofutula balema, njooboozya
batandidwe, akusandula buusu bwabo, balumbwe akutembaulwa munyika yoonse,

20 Kuciindi eco njoomuboozya kulindinywe akumubunganya antoomwe. Ncobeni
njoocita kuti mulemekwe akulumbaizigwa akati kamisyobo yoonse yaansi ciindi eco
ncinjoomuboozezya coolwe canu kumeso aanu, mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Hagai

Hagai 1

Hagai mbwaakabukulusya bantu kumilimo yakuyakulula intempele

1 Mumwaka wabili wamwami Dariyo, mumwezi wamusanu aumwi, mubuzuba butaanzi bwamwezi, ijwi lya-Jehova lyakasika ktunulomo wa Hagai musinsimi kuli-Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli mweendelezi wa-Juda, akuli-Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati.

2Wakati, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Aba bantu balaamba kuti ciindi cakuyakulula iŋanda ya-Jehova tacina kusika.

3 Mpawo ijwi lya-Jehova lyakasika kumulomo wa-Hagai musinsimi, lyakati,

4Sa casika ciindi canu cakukala mumaanda aavumbidwe kabotu, nekuba kuti iŋanda eyi icimwaikide?

5Lino mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu, Amuyeeye makani aamusikila.

6Mwabyala cakuvuzya, pele mwatebula zice buyo. Kulya mwalya pele tamukuti pe. Kunywa mwanywa pele tamuzulili. Kusama mulasama pele taakwe uukasaalilwa, ayooyo uuvola mali ulaabika munkomo iili azimanga.

7Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amuyeeye makani ngemwasikilwa.

8Amunyamuke muye mumalundu, mukalete ziyako zyakuyasya iŋanda, kuti njane lukondo mulinjiyo akulibonya mumonya mubulemu bwangu, mbwaamba Jehova.

9Mwakali kulangila zinji, pele mwajana tuniini buyo, alimwi nimwakatuleta kumaanda ndakatufula amoya, Nkaambonzi? mbwaabuzya Jehova wamakamu. Nkaambo kaŋanda yangu iicimwaikide nomubeleka milimo yamaanda aanu nubeni.

10 Nciceeco makumbi aakujulu ncaamukasizya mume, ayalo nyika yakaka kweezya micelo.

11 Alimwi ndaleta cilanga munyika amuzilundu zyoonse, ndabuzya maila awaini amafuta amicelo yoonse iizwa muvu, ndakataazya bantu aŋombe zyoonse amilimo yabo yoonse.

12 Mpawo Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli, a-Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati, abantu basyeede boonse, bakazuminina ijwi lyaJehova Leza wabo amajwi aa-Hagai musinsimi, mbubonya mbuli Jehova Leza wabo mbwaakamutuma. Bantu bakayoowa kubusyu bwa-Jehova.

13Elyo Hagai mutumwa wa-Jehova wakaambila bantu majwi aa-Jehova. Wakati, Ndi anywebo, mbwaamba Jehova.

14 Nkabela Jehova wakabusya moyo wa-Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli mweendelezi wa-Juda, amoyo wa-Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

amyoyo yabantu boonse basyeede, aboobo bakeza kuzoobeleka milimo yaŋanda ya-Jehova wamakamu Leza wabo,

15mubuzuba bwamakumi obile aane bwamwezi mumwezi wamusanu aumwi.

Hagai 2

Bulemu bwantempele yabili bulainda bulemu bwantaanzi

1Mumwaka wabili wamwami Dariyo, mumwezi wamusanu aibili, mubuzuba bwamakumi obile abumwi bwamwezi, ijwi lya-Jehova lyakasika kumulomo wa-Hagai musinsimi.

2Wakaambilwa kuti, Ambila Zerubabeli mwana wa-Sealitiyeli mweendelezi wa-Juda, a-Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati, abantu boonse basyeede, kuti,

3 Nguni uusyeede akati kanu iwakabona iŋanda eyi mubulemu bwayo bwakutaanguna? Lino sunu ilaboneka buti? Sa taiboneki mumeso aanu mbuli cintu buyo na?

4 Nekubaboobo koyumya moyo wako, O Zerubabeli, mbwaamba Jehova. Koyumya moyo wako, O Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati. Anywebo amuyumye myoyo yanu, nubantu boonse bacisi, mbwaamba Jehova, Amubeleke, nkaambo ndi anywebo, mbwaamba Jehova wamakamu,

5 mbubonya mbuli zisyomezyo zyangu nzindakamusyomezya kuciindi eco ncimwakazwa mu-Egepita, Muuya wangu ulikede akati kanu. Mutayoowi pe,

6 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Kusyeede kaindi kaniini buyo, elyo njoozungaanya ijulu anyika alwizi ansi injumu.

7 Njoozungaanya zisi zyoonse, kuti zintu ziyandisi zyazisi zyoonse ziboole, elyo njoozuzya hjanda eyi bulemu, mbwaamba Jehova wamakamu.

8Insiliva njiyangu, ayalo ingolida njiyangu, mbwaamba Jehova wamakamu.

9 Bulemu busyaalizi bwaŋanda eyi buyooba bupati kwiinda bwakutaanguna, mbwaamba Jehova wamakamu, alimwi kubusena obuno njoopa luumuno, mbwaamba Jehova wamakamu.

Mapenzi amana. Kuzwa sunu Leza ulapa coolwe

10Mubuzuba bwamakumi obile aane mumwezi wamusanu aine mumwaka wabili wamwami Dariyo ijwi lya-Jehova lyakaboola kumulomo wa-Hagai musinsimi, lyakati,

11 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Buzya bapaizi mubuzyo oyu wamulao.

12Na muntu ulabweza nyama iisalala munkomo yacikobela cakwe, alimwi ulagumya inkomo yakwe cinkwa na musinza na waini na mafuta niciba cilyo cimwi, sa cilasalala? Bapaizi bakavuwa kuti, Tacisalali pe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Elyo Hagai wakabuzya kuti, Pele na muntu ulisofweede nkaambo kakuguma mutunta, alimwi ulagumya cintu cili boobo, sa cilasofwaala? Bapaizi bakavuwa kuti, Ncobeni cilasofwaala,

14Mpawo Hagai wakati, Mbubonya obo mbucibede akubantu aba akucisi eci cili kubusyu bwangu, mbwaamba Jehova. Mbwiibede amilimo yoonse yamaanza aabo, acoonse ncibatuula cilisofweede.

15 Lino amuyeeye citi kabe kuzwa kubuzuba obuno akuya kunembo. Kuciindi eco nikwakatalina kubikwa ibbwe niliba limwi alyeenzinyina muntempele ya-Jehova, mwakasikilwa nzi?

16Muntu naalangila insuwo zyamaila zili makumi obile, kwakajanwa insuwo zili ikumi buyo. Muntu naakasika kudindi lyawaini kuti ateke nongo zili makumi osanwe, kwakajanwa makumi obile luzutu.

17Ndakamuumya, amicelo yoonse yamilimo yanu ndakaiumya, kwiibuka andyomba acivulamabwe. Nekubaboobo teemwakaboola kulindime, mbwaamba Jehova.

18 Lino amuyeeye makani kuzwa kubuzuba obuno akumazuba aaciza, nkukuti kuzwa kubuzuba bwamakumi obile aane bwamwezi wamusanu aine. Amuyeeye makani mbwaakaba kuzwa kubuzuba obo intalisyo yantempele ya-Jehova niyakabikwa.

19Sa imbuto muzicili mubutala P Sa musaansa amukuyu apomegranite aolifa icibula kweezya? Pele kuzwa kubuzuba obuno njoomupa coolwe,

Jehova mbwaati nyonyoone bamasi

20Nkabela ijwi lya-Jehova lyakasika kuli-Hagai alwabili mubuzuba obo bwamakumi obile aane bwamwezi.

21 Lyakati, Ambila Zerubabeli mweendelezi wa-Juda kuti, Ndaamba kuzungaanya ijulu anyika,

22akulobya bwami bwazisi. Njoonyonyoona inguzu zyamami aamisyobo yabantu, njoolobya inkalaki abasikutanta nzizyo, azyalo imbizi abasikuzitanta bayoojayigwa umwi aumwi apanga lyamweenzinyina.

23Pele mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu, njookubweza O Zerubabeli mwana waSealitiyeli mulanda wangu, mbwaamba Jehova, kuti ube mbubonya mbuli inweenwe yangu, nkaambo ndikusalide, mbwaamba Jehova wamakamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Zekariya

Zekariya 1

Zekariya mbwaakatalika kusinsima

1 Mumwezi wamusanu aitatu, mumwaka wabili wa-Dariyo, ijwi lyaJehova lyakasika
kuli-Zekariya mwana wa-Berekiya mwana wa-Ido, musinsimi, lyakati,

2 Jehova wakabakalalila loko bamauso.

3 Nkaambo kako kobaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu.
Amuboole kulindime, mbwaamba Jehova wamakamu, lino ambebo njooboola
kulindinywe, mbwaamba Jehova wamakamu.

4 Mutakozyani abamauso pe, nkaambo basinsimi baciindi bakaboongolweda kuti,
Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu, Amupiluke kuzwa kunzila zyanu zyabubi
akuleka milimo yanu mibi. Nekubaboobo teebakamvwa, teebakandibikila myoyo
yabo, mbwaamba Jehova.

5 Ino bamauso banu bali kuli? Abalo basinsimi sa balakalilila akutamani?

6 Pele majwi aangu amilazyo yangu njindakalailila balanda bangu basinsimi, sa
teeyakeenzya bamauso banu na? Elyo bakeempwa akwaamba kuti, Jehova
wamakamu mbuli mbwaakakanza kutucitila nkaambo kanzila zyesu ancito zyesu,
watucitila mbubonya obo ncobeni.

Cilengano cabasimbizi bone

7 Mubuzuba bwamakumi obile aane, mumwezi wakumi aumwi, nkukuti mwezi wa-
Syebati, mumwaka wabili wa-Dariyo, ijwi lya-Jehova lyakasikila Zekariya, mwana
wa-Berekiya, mwana wa-Ido, musinsimi. Elyo Zekariya wakati,

8 Ndakabona masiku muntu uutantide imbizi iisalala. Wakaliimvwi akati kamisamu
mumumpata, alimwi musule lyakwe kakuli imbizi zisalala ambizi zyamandondo
ambizi zituba.

9 Lino ndakabuzya kuti, Ino ezi nzinzi, mwami? Nkabela angelo ngundakali
kwaambaula awe wakati, Ndakutondezya mbuzibede.

10 Elyo oyo muntu iwakaimvwi akati kamisamu wakavuwa kuti, Nzeezi Jehova
nzyaatuma kuya bulingula nyika.

11 Mpawo bakavwiila angelo wa-Jehova iwakaimvwi akati kamisamu kuti, Twamana
kuya bulingula nyika, nkabela nyika yoonse ilitontwede.

12 Elyo angelo wa-Jehova wakati, O Jehova wamakamu, ulaleka lili kukaka
kubafwida luzyalo, ba-Jerusalemu aminzi ya-Juda, mbokalalila myaka eyi yoonse iili
makumi aali musanu aabili?

13 Mpawo Jehova wakatyaba angelo ngundakaambaula awe majwi aaluzyalo
aakuumbulizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Lino angelo ogundakaambaula awe wakandaambila kuti, Ongolola kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ndasungwaalila loko Jerusalemu a-Zioni,

15 Abantu bamasi bakede cakuliiba ndabakalalila loko, nkaambo mebo ndakanyema buniini buyo pele balo bakavuzya mapenzi.

16 Nkaambo kako mbuboobu mbwaamba Jehova. Ndaboola ku-Jerusalemu caluzyalo. Iŋanda yangu iti yakwe mumonya, mbwaamba Jehova wamakamu, antambo yakweelesya iyootandabikwa ku-Jerusalemu.

17Ongolola alimwi kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Minzi yangu iyooatisigwa coolwe, nkabela Jehova ulaboola alimwi kuzooumbulizya Zioni akusala alimwi Jerusalemu.

Cilengano cameja one acabafuzi bone

18Elyo nindakatambya meso aangu, ndakabona meja one.

19 Lino ndakabuzya angelo ngundakali kwaambaula awe kuti, Ino ezi ninzi? Wakandivwiila kuti, Ngengawo meja aakamwaisya Juda a-Israyeli a-Jerusalemu.

20Mpawo Jehova wakanditondezya bafuzi bone.

21 Nkabela ndakabuzya kuti, Ino aba baza kukucita nzi? Wakavuwa kuti, Aya meja ngaakamwaisya Juda akucita kuti katakwe muntu uubusya mutwe wakwe, lino aba bafuzi beza kuzooyoosya bantu. Beza kuzootambisya meja aazisi izyakasumpula meja aazyo kukulwisya nyika ya-Juda akwiimwaisya.

Zekariya 2

Cilengano camuntu iwakayanda kweeleka Jerusalemu

1 Elyo ndakatambya meso aangu, ndakabona muntu uujisi intambo yakweelesya mujanza lyakwe.

2 Ndakamubuzya kuti, Ino uya kuli? Wakati, Ndaya kukweeleka Jerusalemu, tubone bwaamba bwawo mbububede abulamfu bwawo mbububede.

3Mpawo angelo ngundakali kwaambaula awe wakanyamuka, aumwi angelo wakeza kuzoomucinga,

4wakamwaambila kuti, Cijaana, ukaambile mukubusi oyo kuti, Jerusalemu uyookalwa mbubonya mbuli minzi iitazyungulukidwe malambo, nkaambo kabunji bwabantu abwaŋombe mulinguwo.

5 Nkaambo mebo njoomubeda mbuli bulambo bwamulilo bwakumuzyunguluka mbwaamba Jehova, alimwi njooba bulemu mulinguwe.

6 Ehe! ehe! Amucije kuzwa kucisi cakunyika, mbwaamba Jehova. Nkaambo ndamumwaisya mbuli myuuwo yone yakujulu, mbwaamba Jehova.

7Ehe! Amucijile ku-Zioni, inywe nomukede amwana musimbi wa-Babuloni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu iwakandituma. Ulaambila masi aakamusaala, Nkaambo woonse uumuguma ulaguma imboni yaliso lyakwe,

9Wati, Amubone! Njoozungaanya ijanza lyangu kulimbabo, nkabela bayoosaalwa kumaanza aabantu mbabonya ibakataanguna kubabelekela. Elyo muyooziba ncobeni kuti Jehova wamakamu nguwakandituma,

10 Imba akusekelela, O mwana musimbi wa-Zioni, nkaambo mebo ndeza kuzookala mulinduwe, mbwaamba Jehova.

11Nkabela mubuzuba obo bantu bamisyobo minji bayooliswananya a-Jehova, bayooba bantu bangu, alimwi njookala akati kanu. Mpawo muyooziba kuti Jehova wamakamu nguwakandituma kulindinywe.

12 Jehova ulakona Juda, cibe caabilo cakwe munyika iisalala, nkabela uyoosala lubbo Jerusalemu.

13 Amuumune, nubantu nyoonse, kubusyu bwa-Jehova, nkaambo walibusya mubukalilo bwakwe busalala.

Zekariya 3

Cilengano camupaizi mupati a-Saatani

1 Elyo wakanditondezya Joshua mupaizi mupati uliimvwi kubusyu bwaangelo wa-Jehova, a-Saatani uliimvwi kujanza lyakwe lyalulyo kuti amulengelele.

2 Mpawo Jehova wakaambila Saatani kuti, Jehova akutapatile, O Saatani. Jehova iwakasala Jerusalemu akutapatile. Sa oyu teensi cisisi cagwisigwa mumulilo na?

3 Lino Joshua naakaimvwi kubusyu bwaangelo kasamide zikobela zyamatombe.

4 Elyo angelo wakaambila abo mbaakaimvwi abo kuti, Amumusamunune zikobela ezi zyamatombe. Mpawo wakaambila Joshua kuti, Bona! ndakugwisizya milandu yako. Njookusamika zyakusama zibotu zyeebesi.

5 Lino ndakati, Bamusamike citambala cisalala cisambide amutwe wakwe, Nkabela bakamusamika citambala cisambide amutwe, akumusamika zikobela, angelo wa-Jehova naakaimvwi nku ko,

6Elyo angelo wa-Jehova wakalwiida Joshua kuti,

7 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Na uende munzi la zyangu akubamba imbeta zyangu, uyooendelezya iŋanda yangu akuba abwami munkuta zyangu, alimwi njookuzumizya kunjila akati kabaaba baimvwi ano,

8Lino swiilila, o Joshua mupaizi mupati, webo abazwalani bako bakede kubusyu bwako. Inywe muli zitondezyo zyakutondezya kuti ndaamba kusisya mulanda wangu Mutabi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Nkaambo mpoonya awo abbwe ndindabika kumeso aa-Joshua, ibbwe lyomwe lijisi mabazu aali musanu aabili, njoolemba bulembo, mbwaamba Jehova wamakamu, Nkabela njoogwisya milandu yanyika eyi mubuzuba bomwe buyo.

10 Mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu, nyoonse muyootambana, umwi aumwi mweenzinyina, mucisiko camusaansa wakwe acamukuyu wakwe.

Zekariya 4

Cilengano cacibikilo calampi amaolifa obile

1 Lino angelo ngutwakali kwaambaula awe wakaboola alimwi, wakandibusya mbuli muntu uubusigwa muŋonzi.

2 Wakandibuzya kuti, Ncinzi ncobona? Ndakavuwa kuti, Ndabona cibikilo calampi cangolida, cili amugano kujulu, alimwi cili amalampi aali musanu aabili, nkabela ilampi limwi alimwi lilijisi milomo iili musanu aibili kujulu.

3 Alimwi kuli misamu yaolifa yobile kumbali ancico, umwi kululyo lwamugaano, umwi kulumwensi lwamugaano.

4Mpawo ndakabuzya angelo ngutwakali kwaambaula awe kuti, Ino ezi nzinzi, mwami?

5Angelo ngundakali kwaambaula awe wakati, Sa tozizi ezi? Ndakati, Pe, mwami.

6 Elyo wakandaambila kuti, Ngaaya majwi aa-Jehova ngaambila Zerubabeli. Cintu cipati teensi inguzu, teensi bukozu, ngu-Muuya wangu, mbwaamba Jehova wamakamu.

7 Nduweni, O cilundu cipati? Kubusyu bwa-Zerubabeli uyooba ibanda buyo. Nkabela ibbwe lyakumpela uyoolikazika, bantu niboongolola kuti, Cabota! Cabota!

8Alimwi ijwi lya-Jehova lyakandisikila, lyakati,

9 Maanza aaZerubabeli ngaakabika intalisyo yaŋanda eyi, Maanza aakwe ngaonya ngaati imanisye. Mbumuzooziba kuti Jehova wamakamu nguwakandituma kulindinywe,

10 Nkaambo boonse ibakasampaula buzuba bwamakani maniini, bayoosekelela nibayoobona cipimyo mujanza lya-Zerubabeli. Ngaaya meso aali musanu aabili aa-Jehova aaya bulanga nyika yoonse,

11 Mpawo ndakamubuzya kuti, Eyi misamu yobile yaolifa njanzi, umwi kululyo aumwi kulumwensi lwacibikilo calampi?

12Alimwi ndakamubuzya lwabili kuti, Njenzi eyi mitabi yobile yamaolifa iili kumbali lyamatililo obile aangolida aatila mafuta.

13Wakandaambila kuti, Sa tozizi ezi? Ndakati, Nsizi, mwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Lino wakandaambila kuti, Aba mbana bobile batilidwe mafuta baimvwi kubusyu bwamwami wanyika yoonse.

Zekariya 5

Cilengano cabbuku liuluka

1Lino nindakaboola kutambya meso aangu, ndakabona ibbuku liya buuluka,

2Nkabela wakandibuzya kuti, Ncinzi nciwabona? Ndakati, Ndabona ibbuku liya buuluka. Bulamfu bwalya buleelene atukokola tuli makumi obile, abwaamba bwalye buleelene atukokola tuli ikumi,

3 Lino wakandaambila kuti, Olu ndutuko lumwaikide atala anyika yoonse. Nkaambo umwi aumwi uubba kuzwa sunu uyoonyonyoonwa mbubonya mbuluamba, nkabela umwi aumwi uukonka cakubeja kuzwa sunu uyoonyonyooka mbubonya mbuluamba.

4 Njoolutuma mbwaamba Jehova wamakamu, kuti lunjile muŋanda yamubbi, amuŋanda yayooyo uukonka cakubeja muzina lyangu, nkabela luyookala omo muŋanda akwiitenta yoonse, ziyako amabwe aayo oonse.

Cilengano camwanakazi uuli mumungomo

5Elyo angelo ngu ndakali kwaambaula awe wakaza, wandaambila kuti, Tambya meso aako, ubone na eci cilibonya ncinzi.

6Ndakabuzya kuti, Ncinzi? Wakati, Oyu ngumungomo uuzwa, Alimwi wakati, Mbobubi bwanyika yoonse.

7Elyo civunisyo cabutale cakajaluka, nkabela mukati kamungomo mwakabonwa mwanakazi ulikede.

8Mpawo wakati, Oyu nzezibi. Nkabela wakamutontela mukati kamungomo akujalisya civunisyo cabutale amulomo wawo.

9Elyo nindakatambya meso aangu ndakabona banakazi bobile balaza, amuuwo mumababa aabo. Kabajisi mababa mbuli mababa aamatongola. Lino bakanyamuna mungomo kusikila akatikati kajulu anyika,

10Mpawo ndakabuzya angelo ngundakali kwaambaula awe kuti, Ino bautola kuli mungomo?

11 Wakati, Bayoouyakila iŋanda mucisi ca-Sinara, Yamana buyo kubambwa, bayootula mungomo mpoonya awo.

Zekariya 6

Cilengano cankalaki zyone

1Lino ndakaboola alimwi kutambya meso aangu, nkabela ndakabona inkalaki zyone zilazwa akatikati kamalundu obile, Malundu ayo kaali malundu aamukuba.

2 Inkalaki intaanzi kiijisi imbizi zisalala, iyabili kiijisi imbizi zisia,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 iyatatu kiijisi imbizi zituba, ayane kiijisi imbizi zili amabala mabala,

4 Mpawo ndakabuzya angelo ngundakali kwaambaula awe kuti, Ino ezi nzinzi, mwami?

5 Angelo wakandivwiila kuti, Eyi myuuwo yone yakujulu iizwa kukwiimika kubusyu bwamwami wanyika yoonse.

6 Inkalaki iijisi imbizi zisia ilaya kucisi cakunyika, iijisi imbizi zituba ilaya kumbo, iijisi imbizi zyamabala mabala ilaya kucisi cakumusanza,

7 Elyo imbizi nizyakazwa zyakali kuyandisya kuya bweendeenda moonse muzisi zyanyika, nkabela wakati, Kamuya bweendeenda munyika, Mpawo bakeendeenda moonse munyika,

8 Nkabela wakandikwiilila akwaamba kuti, Ezyo izyaya kucisi cakunyika ncobeni zyatontozya moyo wangu omo mucisi cakunyika.

Joshua mbwaakasamikwa munsini wabwami

9Lino ijwi lya-Jehova lyakandisikila, lyakati,

10 Tola aba bantu ibasika kuzwa kubuzike bwaku-Babuloni, Heldai a-Tobiya a-Jedaya, uinke abo buzuba obu mbubonya kuŋanda ya-Josiya mwana wa-Zefaniya.

11Alimwi bweza insiliva angolida, ukafule musini, akuubika amutwe wa-Joshua mwana wa-Jehozadaki mupaizi mupati.

12 Elyo uleelede kumwaambila kuti, Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Bona! Oyu ngomuntu uutegwa lusyuuko, nkaambo ngonguwe uuti syuuke mubusena bwakwe, nkabela uyooyaka intempele ya-Jehova,

13 Ncobeni nguwe uuti yake intempele ya-Jehova, alimwi uyooba abulemu, uyookala akweendelezya acuuno cakwe cabwami. Nkabela kumbali lyacuuno cakwe cabwami kuyooba mupaizi. Bayoomvwana caluumuno boonse bobile.

14 Lino musini uyooba muntempele ya-Jehova, ube ciibalusyo kuli-Heldai a-Tobiya a-Jedaya a-Josiya mwana wa-Zefaniya.

15 Lino bantu bali kule bayooboola kukuyaka intempele ya-Jehova, nkabela muyooziba kuti Jehova wamakamu nguwakandituma kulindinywe. Aya makani oonse ayooba ncobeni, na mwazumina kumvwisya ijwi lyaJehova Leza wanu.

Zekariya 7

Bululami aluzyalo nzeziyandwa kwiinda kuliimya kulya

1Lino mumwaka wane wamwami Dariyo, ijwi lya-Jehova lyakasikila Zekariya, mubuzuba bwane bwamwezi wamusanu aine, nkukuti mwezi wa-Kisilevi.

2Bantu ba-Beteli bakalitumide Syarezeri a-Regemeleki abantu bakwe kuti bakatontozye busyu bwa-Jehova,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 akubuzya bapaizi bamuŋanda ya-Jehova wamakamu abasinsimi kuti, Sa tuleelede kulila akuliimya kulya mumwezi wasanu, mbubonya mbutwakali kucita myaka minji yakamana?

4Mpawo ijwi lya-Jehova wamakamu lyakandisikila, lyakati,

5 Ambila bantu boonse banyika abapaizi kuti, Ciindi eco nimwakali kuliimya kulya akulila mumwezi wasanu amumwezi wamusanu aibili, eyi myaka yoonse iili makumi aali musanu aabili, sa ncobeni nkaambo kangu ncimwakali kuliimya kulya?

6Alimwi nimulya akunywa, teensi ndinywe nubeni nimulilida animulinywida?

7 Sa aya teensi majwi Jehova ngaakaamba kumulomo wabasinsimi baciindi, Jerusalemu nuukacikedwe bantu akukala caluumuno, aminzi yawo iizyungulukide, anyika yakumusanza acisi catulundulundu zyoonse zyakalikedwe bantu?

8Lino ijwi lya-Jehova lyakasikila Zekariya, lyakati,

9Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amubeteke imbeta zyabuswini. Amucitile umwi aumwi mweenzinyina luse aluzyalo.

10Mutapenzyi banabutema abamusyaala amweenzu abatengwana. Kutabi uukanza mumoyo wakwe kucitila mweenzinyina bubi,

11Pele bakakaka kuswiilila, bakamufutatila cakukataazya, akuyumya matwi aabo kuti bataswiilili.

12Myoyo yabo bakaiyumya mbuli ibbwe liyuma nta, kuti bataswiilili mulao amajwi Jehova wamakamu ngaakatuma kunguzu zyamuuya wakwe kumilomo yabasinsimi baciindi. Nkaambo kako kwakabuka bukali bupati kuzwa kuli-Jehova wamakamu.

13Lino mbubonya mbundakaita mebo pele teebakamvwa, bayooita abalo pele nsikooyoobamvwa, mbwaamba Jehova wamakamu.

14Nkabela ndakabamwaisya akambizi akati kamisyobo yoonse yabantu njibatezi. Aboobo nyika yakaba matongo buyo, katakwe muntu iwakali kweendeenda nanka kukala mulinjiyo. Nyika imbotu bakainyonyoona buyo.

Zekariya 8

Twaambo tumwi twa-Zekariya

1Lino ijwi lya-Jehova wamakamu lyakasika, lyakati,

2 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Ndasungwaalila Zioni busungu bupati. Ndamusungwaalila cakukalala loko.

3 Mbuboobu mbwaamba Jehova. Njooboola ku-Zioni akukala mukati ka-Jerusalemu, nkabela Jerusalemu uyooambwa kuti munzi wabuswini, cilundu ca-Jehova wamakamu, cilundu cisalala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Kuyooba limbi banene abacembele bakala mumigwagwa ya-Jerusalemu, umwi aumwi uyoojata mufunko mujanza lyakwe nkaambo kakucembaala.

5Alimwi migwagwa yamunzi iyoozula balombe abasimbi basebana mulinjiyo.

6Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Na eci cilagambya mumeso aabantu basyeede kumazuba ano, sa nkukwaamba kuti cilagambya mumeso aangu? mbwaamba Jehova wamakamu.

7Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Nzoofutula bantu bangu bamunyika yakujwe abamunyika yakumbo.

8 Lino njoobaleta kuti bakale mu-Jerusalemu, nkabela bayooba bantu bangu, ambebo njooba Leza wabo, mubuswini amubululami.

9 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Amuyumye maanza aanu, inywe nomumvwide ano mazuba majwi aya aazwa mumulomo wabasinsimi, kuzwa kubuzuba intalisyo yaŋanda ya-Jehova wamakamu niyakatalika kubikwa, intempele niyakatalika kuyakwa.

10Nkaambo mumazuba aakamana katakwe cakuvola camuntu niciba cakuvola camunyama, aboonse ibakazwa muŋanda na kunjila muŋanda bakabula luumuno kulibasinkondo-nyina, nkaambo ndakalwanya umwi aumwi kumweenzinyina.

11Lino nsikooyoocitila bantu aba basyeede mbuli mbundakacita mumazuba aakamana pe, mbwaamba Jehova wamakamu.

12 Nkaambo kuyoobyalwa imbuto yaluumuno, Musaansa uyooenzya micelo yawo, anyika iyooyungizya zilyo, amajulu ayoolosya lume, nkabela njooabila aba bantu basyeede zintu ezi zyoonse.

13 Lino mbuli mbumwakaba cisampauzyo akati kabamasi, luzubo lwa-Juda aluzubo lwa-Israyeli, lino njoomufutula kuti mube cilongezyo, Mutayoowi pe. Amuyumye maanza aanu.

14 Nkaambo mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Mbubonya mbundakakanza kumucitila bubi, bamauso nibakandikalazya, mbwaamba Jehova wamakamu, akutaleka bukali,

15 lino mumazuba ano ndakanza kucitila Jerusalemu aluzubo lwa-Juda bubotu. Mutayoowi pe.

16 Nzeezi incito nzimweelede kucita, Amwaambe lusinizyo umwi aumwi kumweenzi nyina, Imbeta nzimubeteka kuminzi yanu zibe zyabuswini azyaluu-muno.

17 Mutayeeyi bubi umwi aumwi kumweenzinyina mumyoyo yanu, alimwi mutayandi zikonkezyo zyakubeja. Nkaambo nzezintu ezi nzensulide, mbwaamba Jehova.

18Lino ijwi lya-Jehova wamakamu lyakandisikila, lyakati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Kuliimya kwamwezi wane, akuliimya kwamwezi wasanu, akuliimya kwamwezi wamusanu aibili, akuliimya kwamwezi wakumi, zyoonse ziyoobeda luzubo lwa-Juda ziindi zyakukondwa akusekelela amapobwe mabotu. Lino amuyandisye buswini aluumuno.

20Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Kuyoosika misyobo misyobo abantu baminzi minji.

21Bantu bamunzi umwi bayootamba beenzinyina bakumunzi umbi kuti, Katuya tukatontozye busyu bwa-Jehova, akuyandaula Jehova wamakamu. Atweende anywe toonse.

22Elyo misyobo minji anzubo ziyumu ziyooboola kukuyandaula Jehova wamakamu muJerusalemu akukutontozya busyu bwa-Jehova.

23Mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Mumazuba ayo bantu bali ikumi bazwa kumisyobo yoonse akumyaambo yoonse bayoojata cikobela camuntu mu-Juda, bayooti, Atweende anywebo, nkaambo twamvwa kuti Leza mpali akati kanu.

Zekariya 9

Ba-Helene mbubayoosika

1 Ngaaya makani. Ijwi lya-Jehova lilaamba anyika ya-Hadraki, liyoosikila Damasko. Nkaambo minzi yaba-Aramu njeya-Jehova mbubonya mbuli misyobo yoonse yaba-Israyeli.

2 Awalo munzi wa-Hamati uubambene anjiyo, a-Turo a-Sidoni, nekuba kuti iili abusongo bunji.

3Turo waliyakila cicijilo ciyumu, alimwi walundika insiliva mbuli bulongo angolida mbuli matombe aamumigwagwa.

4 Pele Mwami uyoomunyanga akuwaala imbono zyakwe zyoonse mubbonze lyamaanzi, nkabela uyootentwa amulilo.

5 Asikaloni uyoobona akuyoowa, awalo Gaza uyoonyongana loko, awalo Ekroni nkaambo kakuti wasyomononwa. Mwami uyoonyonyooka ku-Gaza, a-Asikaloni uyoobula kukalwa.

6Mu-Asidodi muyookala bantu bavwelene, alimwi njoomanya kami-kami ka-Filistiya.

7Njoomugwisizya bulowa kumulomo wakwe, amasesemyo aali akati kameno aakwe. Uyoosyaalila Leza wesu, uyooba mbuli mukowa mu-Juda awalo Ekroni uyooba mbuli ba-Jebusi.

8 Lino njookala aŋanda yangu mbuli mulindizi, nkakasye bantu kwiinda nanka kuboola. Takukooyooba limbi sikupenzya uubalyata, nkaambo lino ndabona ameso aangu.

Mwami waluumuno mbwayoosika

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Sekelela loko, O mwana musimbi wa-Zioni. Imba cakukondwa, O mwana musimbi wa-Jerusalemu, Langa! Ngooyu mwami wako uuboola kulinduwe. Ulululeme, muzundi, alimwi ulibombede, ulitantide ambongolo, amwana wambongolo.

10 Njoolobya inkalaki ku-Efraimu ambizi ku-Jerusalemu. Buta bwalumamba buyoonyonyoonwa, nkabela uyooletela bamasi luumuno, Uyooba abwami muzisi zyoonse kuzwa kulwizi kusikila akulwizi lumbi, akuzwa kumulonga mupati akusikila kumagolelo aanyika.

11 Ayebo, nkaambo kabulowa bwacizuminano cesu, njoolobolola baange bako bamucilindi citakwe maanzi.

12Amuboole kumacijilo aanu, inywe nubaange balangila lufutuko, Sunu ncobeni ndamwaambila kuti njoomuboozezya kobile.

Ba-Helene mbubayoojayigwa

13Nkaambo musyobo wa-Juda ndaupeta ube buta bwangu, aba-Efraimu baba mivwi yangu yakufusya buta. Njoovukauzya bana bako, O Zioni, cakulwisya bana bako, O cisi caba-Helene, Muyooba mbuli ipanga lyasilumamba.

14Mpawo Jehova uyoolibonya akati kabo. Mivwi yakwe iyoozwa mbuli lulabi. Mwami Jehova uyoolizya mweembo ukuya bweenda mutumbizi twakumusanza.

15 Jehova wamakamu uyuoba intobo yabo. Bayoolya akulyataula basizifusyo, nkabela bulowa bwabo bayoobunywa mbuli waini. Bayoozula mbuli mutiba na mbuli zyooko zyacipaililo.

16Mubuzuba obo Jehova Leza wabo uyoobavuna nkaambo nimbelele zyabantu bakwe. Bayoomweka anyika yakwe mbubonya mbuli mabwe amusini mweebesi.

17Ma! Babota! Mbeebesi! Kuyooba maila aakubotya bakubusi, awaini wakubotya banakalindu.

Zekariya 10

Basondi mbubeena bantu

1 Amukumbile imvula kuli-Jehova ciindi camvula iisyaalila. Amukumbile kuli-Jehova uucita lulabo, uuabila bantu incabwacabwa yakukuzizya boonse micelo yamumyuunda.

2 Nkaambo zikozyano zyamizimu zilaamba zintu zyabuyo, azilengano nzibabona basondi nzyakubeja. Basikulota balaamba makani aatakwe milimo, amajwi aabo aakuumbulizya taagwasyi. Nciceeco bantu ncibaleela mbuli imbelele. Balasoweka nkaambo kakubula mweembeli,

U latapatila beembeli babi

3 Bukali bwangu bwabukila beembeli, abalo basolozi njoobapa mulandu, nkaambo Jehova wamakamu uyoogwasya butanga bwakwe, luzubo lwaJuda, ulababika mbuli imbizi yakwe yabulemu mukati kankondo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Mulimbabo momuti zwe eooko, mulimbabo momuti zwe inembe yatente, mulimbabo momuti zwe buta bwankondo, mulimbabo momuti zwe beendelezi boonse.

5Bayooba mbuli basilumamba bakozu balyataula basinkondonyina muntipa yamumigwagwa. Bayoolwisya, nkaambo Jehova uli abo, nkabela bayoozunda basikutanta imbizi.

6Njooyumya luzubo lwa-Juda akufutula luzubo lwa-Josefa. Njoobaboozya, nkaambo ndabafwida luzyalo, elyo bayooba mbuli kuti teendakabasowede, nkaambo ndime Jehova Leza wabo, njoobavwiila.

7Efraimu uyooba mbuli silumamba sintaze. Myoyo yabo iyookondwa mbubakondwa basikunywa waini. Bana babo bayoobona akusekelela. Myoyo yabo iyookonwa muli-Jehova,

8 Njoobaita akubabunganya, nkaambo ndime ndabanununa, elyo bayoovula mbubonya mbubakavula kalekale.

9Ndabamwaisya akati kazisi, nekubaboobo mumasena aasakene bayoondiibaluka, aboobo bayoopona abana babo akuboola.

10 Njoobaboozya kuzwa kucisi ca-Egepita akubayobolola kuzwa ku-Asuri. Njoobasisya kucisi ca-Gileadi aku-Lebano, mane bakaate,

11 Bayooinda mukati kalwizi lwaku-Egepita, pele mayuwe aalwizi ayoozundwa, amabonze aamu-Nile ayooyuminina. Kulisumpula kwaAsuri kuyoobombezegwa, ankoli yabwami yaku-Egepita iyoomana.

12Njoobayumya munguzu zya-Jehova, azina lyakwe ndiliyoobeenzya, mbwaamba Jehova.

Zekariya 11

1Jalula milyango yako, O Lebano, kuti mulilo ukatente misamu yako yakedari.

2Kolila, O musamu wakupresi, nkaambo musamunyoko mukedari wawa. Misamu yabulemu yanyonyooka! Amulile numibanga yaku-Basani, nkaambo lusaka loonse lulitemedwe.

3Amuswiilile beembeli mbubalila! Bulemu bwabo bwamana. Amuswiilile balavu mbubavuluma! Nkaambo iteu lyaku-Jordano lyanyonyooka.

Lufu lwamweembeli mubotu

4Mbuboobu mbwaamba Jehova Leza wangu. Embela imbelele zm jayigwe.

5 Basikuzyuula balazijaya cakutapegwa milandu. Basikuzyuuzya balati, Jehova alumbwe, ndaba muvubil Basikuzyeembela tabazifwidi insoni pe.

6Nkaambo bantu banyika ino nsikooyoobafwida limbi luzyalo, mbwaamba Tehova. Amubone! Njooaba bantu, umwi aumwi mumaanza aasikumweembelela, amumaanza

© 1963, Bible Society of Zambia.

aamwami wakwe. Bayoosaala nyika yoonse, nkabela nsikooyoobavuna mumaanza aabo pe.

7 Aboobo ndakaba mweembeli wambelele izyakaamba kujayigwa basikusambala imbelele. Mpawo ndakalibwezela misako yobile. Umwi ndakauulika izina lya-Buuya, aumwi ndakauulika izina lya-Luswanaano. Nkabela ndakeembela imbelele.

8 Lino mumwezi omwe ndakalobya beembeli botatwe, Moyo wangu wakabakalalila, amyoyo yabo ayalo yakandisampaula.

9 Elyo ndaka ti, Nsikooba mweembeli wanu pe. Kufumbwa iifwa, ifwe, Kufumbwa iinyonyooka, inyonyooke. Azyalo zisyaala zilyane, imwi aimwi nyama yanyeenzinyina,

10Mpawo ndakabweza musako wangu Buuya, ndautyola, kutondezya kuti ndatyola cizuminano cangu ncitutangene azisi zyoonse.

11Cakatyoka mubuzuba obo mbubonya, nkabela basikusambala imbelele ibakali kundilangilizya bakaziba kuti ndijwi lya-Jehova.

12 Mpawo ndakabaambila kuti, Na ncibotu mumeso aanu, amundipe cakuvola cangu, pele na taciboti, amuleke buyo. Lino bakandeelekela zyakuvola zyangu, mali aansiliva aali makumi otatwe,

13Nkabela Jehova wakandaambila kuti, Koasowela muciyobwedo camali. Mbuboobo mbundakalaililwa kubelesya oyo muulo mulemu ngubakandibikila. Aboobo ndakabweza ayo mali aansiliva aali makumi otatwe, akwaasowela muciyobwedo camali muŋanda ya-Jehova.

14Elyo ndakatyola musako wangu wabili, Luswanaano, kuti ndobye bunyina bwa-Juda a-Israyeli,

15 Lino Jehova wakandaambila kuti, Kobweza alimwi zibelesyo zyamweembeli mutolo.

16Nkaambo ndaamba kubika mweembeli omu munyika uuli boobo. Taakwe makani aambelele zifwa, nikuba kuyandaula zisoweka, nikuba kusilika zityokede, nikuba kusanina zipona. Ulalya buyo nyama yazineneede akukwamauna insumba zyazyo zyoonse.

17 Maawe kuliyooyo mweembeli wangu mutolo uuleka imbelelel Ipanga limuume akuboko kwakwe akuliso lyakwe lyalulyo! Kuboko kwakwe kuyuminine, aliso lyakwe lyalulyo libe acimbolyo.

Zekariya 12

Jehova mbwayoovuna Jerusalemu

1 Ngaaya makani Jehova ngaamba aa-Israyeli. Mbuboobu mbwaamba Jehova, nguwe wakatandabika ijulu akubika intalisyo yaluwa akulenga muuya wamuntu mulinguwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Bona! Ndacita kuti Jerusalemu ube inkumeki yakupapalisya misyobo yoonse yabantu beengelede. Acalo cisi coonse ca-Juda ciyooba amapenzi kuciindi eco Jerusalemu noti zyungulukwe.

3Nkabela mubuzuba obo njoocita kuti Jerusalemu ube ibbwe idemu kubantu boonse. Boonse basoleka kulikulika balasyondwa loko. Nkabela zisi zyoonse zyaluwa ziyoosika kuzoolilwisya.

4 Lino mubuzuba obo, mbwaamba Jehova, njooumya imbizi zyoonse buyoofu, abasikuzitanta njoobaumya cinko. Pele luzubo lwa-Juda njoobabbanwida meso, ciindi eco ncinjoofwaazya imbizi zyoonse zyabamasi.

5Mpawo mikowa yaba-Juda iyooambwa mumyoyo yayo kuti, Bantu bakede mu-Jerusalemu balijisi inguzu nkaambo ka-Jehova wamakamu Leza wabo.

6Mubuzuba obo njoocita kuti mikowa ya-Juda ibe mbuli lukaye lwamulilo akati kankuni, ambuli musunge akati kamisunta yamaila. Iyoolidikizya bantu boonse beengelede kululyo akulumwensi koonse. Pele Jerusalemu ucinookedwe mpoonya awo mpoubede.

7 Elyo Jehova uyootaanguna kufutula zilao zya-Juda, kuti bulemu bwaluzubo lwa-Davida abulemu bwabantu bakede mu-Jerusalemu butakomeni kwiinda ibwa-Juda,

8 Mubuzuba obo Jehova uyoobikila bantu bakede mu-Jerusalemu intobo, aboobo amuntu muniini akati kabo boonse uyooba mbuli Davida, aluzubo lwa-Davida luyooba mbuli Leza, mbuli angelo waJehova, kubusyu bwabo.

9Nkabela mubuzuba obo njooyandaula kunyonyoona bantu bamasi oonse beza kuzoolwisya Jerusalemu.

10 Alimwi njootilila luzubo lwa-Davida abantu bamu-Jerusalemu muuya waluzyalo alwakukumbila, kuti nibayoomulanga oyo ngubayaside bakamulile mbubonya muntu mbalila mwanaakwe simuzyalwaalike, akoomoka mbubonya muntu mboomokela mwanaakwe mutaanzi.

11Kulila kwamubuzuba obo mu-Jerusalemu kuyooba kupati mbuli kulila kwa-Hadadirimoni mumumpata wa-Megidoni.

12Nyika iyoolila, ciinga cimwi acimwi nsininsini, luzubo lwa-Davida alulike, abanakazi babo abalike, aciinga caluzubo lwaNatani acilike, abanakazi babo abalike,

13luzubo lwa-Levi alulike, abanakazi babo abalike, luzubo lwa-Simeyi alulike, abanakazi babo abalike,

14anzubo zyoonse zisyeede azilike, abanakazi bazyo abalike.

Zekariya 13

Kusalazigwa kwa-Jerusalemu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mubuzuba obo luzubo lwa-Juda abantu bakede mu-Jerusalemu bayoojalwidwa kasensa kakusalazya zibi abusofwaazi.

2 Nkabela mubuzuba obo, mbwaamba Jehova wamakamu njoolobya mazina aamituni yamunyika, kuti atakayeeyegwi limbi. Abalo basinsimi amuuya uusofweede boonse njoobagwisya munyika.

3 Lino na kukaboneke limbi muntu uusinsima-sinsima, wisi abanyina ibakamuzyala bayoomwaambila kuti, Tokooyoopona pe, nkaambo waamba zyakubeja muzina lyaJehova. Nkabela wisi abanyina ibakamuzyala bayoomuyasa mukusinsima kwakwe.

4Mubuzuba obo basinsimi boonse bayoofwa bweeme, umwi aumwi nkaambo kacilengano cakwe mukusinsima kwakwe. Takooyoosama cikobela caboya cakweena bantu pe.

5Uyooamba kuti, Mebo nsili musinsimi pe, ndi mulimi wanyika nkaambo nyika ncecaabilo cangu kuzwa kubucece bwangu.

6Alimwi na wabuzigwa kuti, Ani ezi zyuuno zili mumaanza aako nzinzi? uyoovuwa kuti, Nzenzizyo zyuumo nzindakaumwa muŋanda yabeenzuma.

7 Buka, ipanga, ukalwisye mweembeli wangu ayooyo ngutubambene awe, mbwaamba Jehova wamakamu. Uma mweembeli, kuti imbelele zimwaike, atwana njootuumya ijanza lyangu.

8 Lino moonse munyika, mbwaamba Jehova, akati kabatatu bobile bayooloba awatatu uyoosyaala.

9 Nkabela cipanzi catatu cisyeede, njoobiinzya mumulilo, kuti nkabasalazye mbubonya mbuli insiliva mbwiisalazigwa, akubalingula mbuli ingolida mbwiilingulwa. Elyo bayookwiilila izina lyangu, ambebo njoobavwiila. Njooamba kuti mbantu bangu, abalo bayooti, Jehova ngu-Leza wangu.

Zekariya 14

Jehova mbwasooboola kukubeteka bantu akusalazya Jerusalemu

1Amubone! Buzuba bwa-Jehova buyoosika, zisaalo zyanu niziyooabwa akati kanu,

2 Njoobunganya bamasi boonse kuzoolwisya jerusa lemu, nkabela munzi uyoozundwa, amaanda ayoomwayigwa, abanakazi bayootizigwa. Cisela camunzi ciyootolwa mubuzike, pele bamwi bantu basyaala tabakooyoogwisigwa mumunzi.

3Elyo Jehova uyoonyamuka kuyoolwisya masi ayo mbubonya mbwalwana mubuzuba bwalumamba.

4Nkabela mubuzuba obo zituta zyakwe ziyoolyatilila acilundu ca-Elaioni cili kujwe lya-Jerusalemu. Lino cilundu ca-Elaioni ciyooandulwa akati, kuzwa kujwe akumbo kukabe mumpata mupati loko, nkabela cisela cimwi cacilundu ciyooswena kunyika, acisela cimwi ciyooswena kumusanza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Mumpata wazilundu zyangu uyoosinkwa, nkaambo mumpata wazilundu uyootana kumabazu aawo ku-Azeli. Nkabela muyoocija mbubonya mbumwakacija muzuzumo wanyika mumazuba aa-Uziya mwami wa-Juda. Mpawo Jehova Leza wangu uyoosika, abasalali boonse bayooba awe.

6Lino mubuzuba obo takukooyooba impeyo niciba caanda.

7 Alimwi kuyooba isikati luzutu (Jehova ulizi obo), takukooyooba isikati amasiku pe, nkaambo ciindi cagogo kuyooba mumuni.

8 Nkabela mubuzuba obo kuyookunka maanzi maumi kuzwa ku-Jerusalemu. Cisela cimwi cao ciyooya kulwizi lwakujwe, acisela cimwi ciyooya kulwizi lwakumbo. Taakooyooyuminina pe, mainza acilimo.

9 Nkabela Jehova uyooba mwami wanyika yoonse mubuzuba obo. Jehova uyooba omwe alike, azina lyakwe liyooba lyomwe.

10 Lino nyika yoonse iyoosandulwa kuba ibanda, kuzwa ku-Geba akusikila ku-Rimoni kumusanza waku-Jerusalemu. Pele Jerusalemu ucinoosyeede ajulu mpobede, kuzwa kumulyango wa-Benjamini kusikila kumulyango mutaanzi, nkukuti mulyango wakucooko, akuzwa kucisanza caHananeli akusikila kudindi lyakusinina waini lyamwami.

11 Nkabela kuyooba bantu bakede mumonya. Takukooyooba limbi lutuko pe. Jerusalemu uyookala cakuliiba.

12Nkabela nceeci cuumo Jehova ncati umye bantu boonse beza kukulwisya Jerusalemu. Uyoobozeka nyama yabo nibaciimvwi amaulu aabo, aalo meso aabo ayoobola mumakomba aao, azyalo indimi zyabo ziyoobola mukanwa lyabo.

13 Mubuzuba obo bayoosikilwa lupyopyongano lupati luzwa kuliJehova, aboobo umwi aumwi uyoojata ijanza lyamweenzinyina. Boonse bayootambika maanza aabo cakuumana, umwi aumwi mweenzinyina.

14Acalo cisi ca-Juda ciyoolwisya Jerusalemu. Nkabela lubono lwabamasi oonse aaengelede luyooyobololwa, ingolida ansiliva azyakusama zinji loko.

15Alimwi luumo luli mbubonya luyoowida ambizi amabbiza ankamela ambongolo abanyama boonse bali muzilao.

16 Lino bantu boonse basyeede akati kamisyobo eyo iyakasika kuzoolwisya Jerusalemu bayooboola myaka yoonse kuzookomba Mwami Jehova wamakamu akuzoolya ipobwe lyazilao.

17 Nkabela kufumbwa musyobo wabantu baansi uubula kusika ku-Jerusalemu kukukomba Mwami Jehova wamakamu, bantu abo bayooimwa imvula.

18Alwalo luzubo lwaba-Egepita, na babula kusika kuzoolibonya, bayoopenzegwa luumo olo Jehova ndwayooumya misyobo yoonse iitasika kukulya ipobwe lyazilan.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Mbuboobo mbubayoopegwa mulandu, ba-Egepita abantu bamasi oonse batasiki kukulya ipobwe lyazilao.

20Mubuzuba obo amilangu yambizi ayoolembwa majwi aakuti, Kusalalisya kwa-Jehova. Azyalo zilongo zyamuŋanda ya-Jehova ziyooba mbubonya mbuli mitiba iili kunembo lyacipaililo.

21 Zilongo zyoonse zili muJerusalemu amucisi ca-Juda ziyoosalalila Jehova wamakamu. Boonse basika kuzoopaila bayookonzya kuzibweza buyo akujikila nyama yazituuzyo mumonya. Mubuzuba obo takukooyooba limbi musambazi muŋanda yaJehova wamakamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Malaki

Malaki 1

Ba-Israyeli aba-Edomu

1Ngaaya majwi aa-Jehova ngaakaamba aaba-Israyeli kumulomo waMalaki.

2 Ndamuyandisya, mbwaamba Jehova. Pele inywe mulaamba kuti, Ino watuyandisya buti? Sa Esau takakali mukulana wa-Jakobo na? mbwaamba Jehova. Nekubaboobo Jakobo ndakamuyandisya,

3anukuti Esau ndaikamusula. Zilundu zyakwe ndakazisaala, acaabilo cakwe caba cabamwaaba bamusokwe.

4Ba-Edomu balaamba kuti, Twamwayigwa, nekubaboobo tuyoopiluka akuyakulula matongo. Pele mbuboobu mbwaamba Jehova wamakamu. Kuyaka bayooyaka, pele mebo njoomwaya, nkabela bayootegwa cisi cazibi abantu Jehova mbakalalila akutamani.

5 Meso aanu ayoobona makani aya, lino muyooamba kuti, Jehova ngusinguzu koonse akunze lyanyika ya-Israyeli.

Ba-Israyeli mbubasampaula Jehova

6 Mwana ulalemeka wisi, amuzike ulalemeka mwami wakwe, Lino na ndime uso, kulemekwa kwangu kuli kuli? Na ndime mwami wanu, kuyoowegwa kwangu kuli kuli? Mbuboobo Jehova wamakamu mbwamwaambila, inywe nubapaizi numusampaula izina lyangu. Pele mulabuzya kuti, Twasampaula buti izina lyako?

7 Mwandisampaula kukutuula acipaililo cangu zilyo zisofweede. Pele mulabuzya kuti, Ino twazisofwaazya buti? Mwazisofwaazya kukuyeeya kuti intafule ya-Jehova ilisampaukide.

8 Na mwaleta munyama moofu wakupaizya, sa eco taceensi cibi na? Alimwi na mwaleta uulemene naba mulwazi, sa eco taceensi cibi na? Na watola cintu cili boobo kumwami wako wacisi, sa walo ulabotelwa na? Sa ulakukondelelwa na? mbwaamba Jehova wamakamu.

9 Lino amutontozye busyu bwaLeza kuti atufwide luzyalo. Pele na mwasika acipo cili boobo mumaanza aanu, sa uyoomufwida insoni na? mbwaamba Jehova wamakamu,

10 Ma! sa taakwe muntu akati kanu uukonzya kujala milyango, kuti mutakunki mulilo wabuyo acipaililo cangu? Nsimubotelwi pe! mbwaamba Jehova wamakamu. Nsikoozumina kutambula cituuzyo camumaanza aanu pe.

11 Nkaambo kuzwa kumazwido aazuba akusikila kumabbililo aalyo izina lyangu lilalemekwa akati kabamasi, nkabela koonse koonse tununkilizyo tulatentelwa izina lyangu, acituuzyo cisalala cilatuulwa, nkaambo izina lyangu lili abulemu akati kabamasi, mbwaamba Jehova wamakamu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Pele ipywe mulalisofwaazya mukwaamba kwanu kwakuti, Intafule ya-Jehova
ilisofweede amicelo yalyo azilyo zyalyo tazikwe makani.

13 Alimwi mulaamba kuti, Ma! Cilakataazya. Aboobo mwandicapa, mbwaamba
Jehova wamakamu. Mwandiletela cituulo cabanyama bakubba nanka balema nanka
baciswa. Sa ndakonzya kutambula cituulo cili boobo kumaanza aanu? mbwaamba
Jehova.

14 Maawe kuliyooyo mubeji uujisi mweenze akati kabutanga bwakwe, alimwi
wakonkezya kupaizya nguwe, nekubaboobo ulaletela Mwami cipaizyo citaluleme,
Nkaambo ndi mwami mupati, mbwaamba Jehova wamakamu, azina lyangu
lilalemekwa akati kabamasi.

Malaki 2

Ulatapatila bapaizi

1Lino mulazyo oyu nguwanu, nubapaizi,

2 Na mwakaka kuswiilila akupangika myoyo yanu kumakani aakulemeka izina
lyangu, mbwaamba Jehova wamakamu, lino njoomutumina lutuko lwakutusya
zyoolwe zyanu. Ee, ncobeni ndazituka kale nkaambo kakuti tamuna kupangika myoyo
yanu.

3Nkabela njoomubisizya imbuto, alimwi njoozila bufumba kumeso aanu, nkukuti
bufumba bwazipaizyo zyanu, elyo njoomutanda kuzwa kubusyu bwangu.

4 Aboobo muyooziba kuti ndamutumina Oyu mulazyo kuti cizuminano ncitutangene
a-Levi cijatilile, mbwaamba Jehova wamakamu.

5 Cizuminano cangu ncitutangene awe cakali cabuumi acaluumuno. Ndakamupa
nzizyo kuti andilemeke, nkabela wakandilemeka ncobeni akuyoowa izina lyangu.

6 Mulao wabwini koli mukanwa lyakwe, nkabela teemwakajanwa bubi abuniini
mumilomo yakwe. Wakeenda ambe caluumuno acakululama, akusandula banji kuzwa
kububi.

7 Nkaambo milomo yamupaizi ileelede kujatisya luzibo, akumilomo yakwe bantu
nkubeelede kuyandaula mulao, nkaambo ngonguwe mutumwa wa-Jehova wamakamu,

8 Pele inywe mwapambuka kuzwa munzila, mwalebya bantu banji kumilao yanu,
mwatyola cizuminano ca-Levi, mbwaamba Jehova wamakamu.

9Nkaambo kako njoomwaaba kuti musampaulwe akubombesegwa kubantu boonse,
nkaambo tamuna kubamba imbeta zyangu, alimwi mulalanga ziwa mukubeteka
kwanu.

Makani aakusyomeka mubunyina amulukwatano

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Sa toonse tatuli bana bamuzyali omwe na? Sa teensi Leza omwe wakatulenga toonse na? Lino nkaambonzi muntu ulacitila mweenzinyina lweeno, akutyola cizuminano cabamatata?

11 Juda wabula kusyomeka, ancito zisesemya zilacitwa mu-Israyeli amu-Jerusalemu, nkaambo Juda ulisofwaazizye cikombelo ca-Jehova ncayandisya, ulikwete mwana musimbi wamuzimu mweenzu.

12Kufumbwa muntu uucita obo, Jehova amunyanzye kumakalilo aa-Jakobo kamboni nanka sikumuvwiila nanka sikuletela Jehova wamakamu cipaizyo.

13Acintu cimwi cabili ncimucita nceeci. Mulavumbya cipaililo caJehova misozi akulila akoomoka, nkaambo talangi limbi cituuzyo canu nikuba kucitambula cakubotelwa kumaanza aanu.

14Nkabela mulabuzya kuti, Nkaambonzi? Nkaambo kakuti Jehova kali kamboni wacizuminano ncimwakatangana, webo amukaako mutaanzi ngo citila cakutasyomeka, nekuba kuti ngumweenzinyoko amukaako ngomuzuminene,

15 Sa teensi Leza omwe iwakatulenga akutubusizya myuuya yesu? Lino ncinzi ncayanda? Ulayanda bana balemeka Leza. Nkaambo kako amucenjele, kutabi umwi uucitila mukaakwe mutaanzi calweeno.

16 Nkaambo kulekana ndikusulide, mbwaamba Jehova Leza wa-Israyeli, Akwalo kuvumbya zyakusama zyako bubi ndikusulide, mbwaamba Jehova wamakamu. Aboobo amucenjele, mutabuli lusyomo.

17Mwakataazya Jehova amajwi aanu. Pele mulabuzya kuti, Twamukataazya buti? Mwamukataazya kukwaamba kwanu kwakuti, Kufumbwa muntu uucita cibi mubotu mumeso aa-Jehova, alimwi bamubotela. Akwalo kubuzya kwakuti, Ino Leza walubeta uli kuli?

Malaki 3

Mutumwa wakubamba inzila mbwayootumwa

1 Amubone! Ndatuma mutumwa wangu, kuti andisolole aku ndibambi la inzila, Nkabela Mwami ngu muli kuyamdaula uyooyutukila kuntempele yakwe, ngonguwe mutumwa wacizuminano ngumuyandisya. Uyoosika ncobeni, mbwaamba Jehova wamakamu.

2 Pele nguni uuti konzye buzuba bwakusika kwakwe? Nguni uuti ime nji naazooboneka? Nkaambo uli mbuli mulilo wamufuzi, ambuli insipa yasikusanzya,

3 Uyookala mbuli mufuzi uusalazya insiliva. Uyoosalazya bana ba-Levi, akubabotya mbuli mbwiibotesegwa ingolida ansiliva, kuti balerele Jehova cituuzyo camubululami,

4Elyo cituuzyo ca-Juda aca-Jerusalemu ciyoobotezya Jehova, mbubonya mbuli mumazuba aakamana amumyaka yakalekale,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkabela nzoomuswenenena kuzoobeteka. Nzoofwambaana kuba kamboni wakutapatila balozi, abasimamambe, abasikukonka cakubeja, abasikunyanzya zyakuvola zyabasimilimo, abasikupenzya banabutema abamucaala, abasikukataazya beenzu, aboonse batalemeki ndime, mbwaamba Jehova wamakamu.

6 Nkaambo ndime Jehova, nsisanduki pe, aboobo nywebo nubana ba-Jakobo tamunyonyooki.

Bantu mbubamubbida Leza

7 Kuzwa kumazuba aabasinsiku akusikila lino mwasia imbeta zyangu, teemwazibamba pe. Amuboole kulindime, lino ambebo nzooboola kulindinywe, mbwaamba Jehova wamakamu, Pele mwati, Tuboole buti?

8 Sa ncibotu kuti muntu abbide Leza? Nkaambo inywe mulabba kulindime. Pele mwati, Twakubbida nzi? Mwandibbida zipanzi zyakumi azituuzyo.

9Mulitukidwe lutuko, nkaambo mwandibbida, oyu mukowa woonse.

10 Amunjizye zipanzi zyakumi zyoonse muŋanda yaciyobwedo, mube zilyo muŋanda yangu, elyo amundisole obo, mbwaamba Jehova wamakamu. Munoobona kuti njoomujalwida zipulo zyakujulu akumutilila coolwe cakufwasuka loko,

11 Nkabela njoomutapatilila sikulyabantu, kuti atanyonyooni micelo yanyika, Misaansa yanu taikooyoosowa limbi micelo yayo mumuunda ciindi ceelede nicitana kusika, mbwaamba Jehova wamakamu,

12 Elyo bantu bamisyobo yoonse bayooamba kuti muli acoolwe, nkaambo muyooba cisi ciyandwa, mbwaamba Jehova wamakamu.

13Majwi aanu andiyumina, mbwaamba Jehova. Pele mwati, Ino twakubisizya buti mukwaamba kwesu?

14 Mwaamba kuti, Kumanina Leza milimo tacigwasyi pe. Twajana impindu nzi muku bamba imbeta zyakwe amukweenda mbuli basidilwe kubusyu bwa-Jehova wamakamu?

15 Kuzwa sunu basikulisumpula mbombabo mbotuyeeya kuti bali acoolwe. Basizibi mbobajana coolwe, nkabela nibasunka Leza balaloboka buyo.

Ibbuku lyakwiibalusya lili kuli-Leza

16 Mpawo abo ibakali kuyoowa Jehova bakali kwaambaula umwi aumwi kumweenzinyina, nkabela Jehova wakaswiilila, wakamvwa, nkabela ibbuku lyakwiibalusya lyakalembwa kulinguwe nkaambo kabaabo ibakali kuyoowa Jehova akuyeeya izina lyakwe,

17Lino bayooba bangu, mbwaamba Jehova wamakamu, mubuzuba obo mbwenti bunge lubono luyandisi. Njoobafwida insoni mbubonya mbuli muntu mbwafwida mwanaakwe uumumanina milimo insoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Elyo muyooboola kwaandaanya mululami asizibi, muntu uuyoowa Leza amuntu uutamuyoowi.

Malaki 4

Elija mbayoosika kukubambila bantu lubeta

1Nkaambo ncobeni kuyoosika buzuba bupya mbuli ceengelo, elyo boonse balisumpula aboonse bacitazibi bayooba buungu. Buzuba obo buboola buyoobatenta, mbwaamba Jehova wamakamu, akutabasiila nuuba muyanda nuuba mutabi.

2 Pele inywe numulemeka izina lyangu, izuba lyabululami liyoomupaswida, lileza anguzu zyakuponya mumababa aalyo. Lino muyooinka busotauka mbuli boombe bazwa mucimpati.

3 Nkabela muyoolyataula basizibi, nkaambo bayooba mulota kunsi lyazituta zyamaulu aanu mubuzuba obo mbwenti cite makani aya, mbwaamba Jehova wamakamu.

4 Amwiingisile mulao wa-Musa mulanda wangu, milazyo ambeta nzindakamulailila mu-Horebu kuti azyaabile ba-Israyeli boonse.

5 Amubone! Nzoomutumina Eliya musinsimi, buzuba bupati buyoosya bwa-Jehova nibutana kusika,

6 nkabela uyoosandula myoyo yabamawisi kubana babo, amyoyo yabana kumawisi, kuti ntasiki kuzooumya nyika lutuko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tonga - All Bible

Matayo

Matayo 1

Bamawisi Jesu
(Luka 3:23-38)

1 Ibbuku lyabansiku ba-Jesu Kristo, Mwanaakwe Davida, mwanaakwe Abrahamu.

2 Abrahamu wakazyala Izaka, alakwe Izaka wakazyala Jakobo, alakwe Jakobo wakazyala Juda ababunyina bakwe,

3 alakwe Juda wakazyala Faresi a-Zara kuli-Tama, alakwe Faresi wakazyala Hezromi, alakwe Hezromi wakazyala Aramu,

4 alakwe Aramu wakazyala Aminadaba, alakwe Aminadaba wakazyala Naasoni, alakwe Naasoni wakazyala Salmoni,

5 alakwe Salmoni wakazyala Boazi kuli-Rahabe, alakwe Boazi wakazyala Obede kuli-Rute, alakwe Obede wakazyala Jese,

6 alakwe Jese wakazyala mwami Davida. Alakwe Davida wakazyala Solomoni kulimuka-Uriya,

7 alakwe Solomoni wakazyala Roboamu, alakwe Roboamu wakazyala Abiya, alakwe Abiya wakazyala Asa,

8 alakwe Asa wakazyala Josafata, alakwe Josafata wakazyala Joramu, alakwe Joramu wakazyala Uziya,

9 alakwe Uziya wakazyala Jotama, alakwe Jotama wakazyala Ahaze; alakwe Ahaze wakazyala Hezekiya,

10 alakwe Hezekiya wakazyala Manasi, alakwe Manasi wakazyala Amosi, alakwe Amosi wakazyala Josiya,

11 alakwe Josiya wakazyala Jekoniya ababunyina bakwe kuciindi cakulonzegwa ku-Babuloni.

12 Musule lyakulonzegwa ku-Babuloni Jekoniya wakazyala Salatiele, alakwe Salatiele wakazyala Zerobabele,

13 alakwe Zerobabele wakazyala Abiyudi, alakwe Abiyudi wakazyala Eliyakimu, alakwe Eliyakimu wakazyala Azoro,

14 alakwe Azoro wakazyala Sadoki, alakwe Sadoki wakazyala Akimu, alakwe Akimu wakazyala Eliyudi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15alakwe Eliyudi wakazyala Eleazara, alakwe Eleazara wakazyala Matani, alakwe Matani wakazyala Jakobo,

16alakwe Jakobo wakazyala Josefa, mulumaakwe Maliya, nguwe wakazyala Jesu uutegwa Kristo.

17Aboobo mazyalani oonse kuzwida kuli-Abrahamu kusikila kuli-Davida akali mazyalani aali ikumi mwaane, akuzwida kuli-Davida akusikila kukulonzegwa ku-Babuloni mazyalani aya aalo ali ikumi mwaane, akuzwida kukulonzegwa ku-Babuloni akusikila kuli-Kristo mazyalani aya aalo ali ikumi mwaane.

Jesu Kristo mbwaakazyalwa
(Luka 2:1-7)

18 Lino mbuboobu mbwaakazyalwa Jesu Kristo. Maliya banyina katangidwe kuli-Josefa, lino kabatana kuswanaana wakabonwa kuti ulimitide kuli-Muuya Uusalala.

19Lino Josefa mulumaakwe mbaakali muntu uululeme, takwakayanda kumuusya insoni, wakayeeya kuti nkamuleke kumbali.

20 Nkabela naakali kuyeeya miyeeyo eyi kwakamubonekela angelo wa-Jehova muciloto, wakati, Josefa mwanaakwe Davida, utayoowi kulitambwida mwanakazi wako, nkaambo kakuti eco cimitidwe mulinguwe nca-Muuya Uusalala.

21 Nkabela uzootumbuka mwana mulombe ngozooulika izina lya-Jesu, nkaambo nguwe uuzoofutula bantu bakwe kuzwa kuzibi zyabo.

22 Lino aya oonse akaba kuti acitwe ngaakaamba Jehova kumusinsimi kuti:

23 Amubone. Oyu musimbi uzoomita, uzootumbuka mwana mulombe. Nkabela bazoomuulika izina lya-Emanuele, nkukwaamba kuti, Leza uli aswe.

24Lino Josefa naakabuka kuŋonzi wakacita mbuli mbwaakamulailila angelo wa-Jehova, wakalitambwida mwanakazi,

25 nekubaboobo katamuzi mane do wakatumbuka mwana mulombe, elyo wakamuulika izina lya-Jesu.

Matayo 2

Makani aabasongo bazwa kujwe

1 Elyo Jesu naakazyalwa mu-Betelehemu waku-Judaya muciindi camwami Heroda, kwakasika ku-Jerusalemu basongo bazwa kujwe,

2bakaamba bati, Uli kuli uuzyedwe mwami waba-Juda? nkaambo twakabona inyenyeezi yakwe kujwe, tweza kumukomba.

3Lino mwami Heroda naakamvwa boobo wakazingwa, aba-Jerusalemu boonse abalo.

4Lino wakabunganya bapaizi basimutwe abalembi boonse babantu, wababuzya wati, Ino nkukuli nkwayoozyalilwa Kristo?

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Bakaamba bati, Mu-Betelehemu waku-Judaya, nkaambo mbuboobo mbukulembedwe kumusinsimi kuti,

6 Ayebo Betelehemu, cisi caku-Judaya, Ncobeni toli muniini mubami baku-Judaya, Nkaambo kuzwa kulinduwe kuzooba mwami, Nguwe uuzooembela bantu bangu ba-Israyeli.

7Lino mwami Heroda wakabaita basongo kumbali, wababuzisisya ciindi nciyakaboneka inyenyeezi.

8Elyo wakabatuma ku-Betelehemu, wakati, Kamuya mukayandaule kabotu mwana, nkabela mwaakumujana muzoondaambile, kuti nze ambebo kukumukomba.

9Lino balo nibakamvwa mwami bakainka, nkabela inyenyeezi njibakabwene kujwe yakaya kunembo lyabo mane do yakasika, yaima ajulu mpaakabede mwana.

10Nibakabona inyenyeezi bakakondwa kukondwa kupati loko.

11 Lino basike kuŋanda, bakabona mwana a-Mariya banyina, mpawo bakavundama akumukomba. Nkabela bakavununa zilondwedo zyabo, bamupa inkambilizyo zyangolida atununkilizyo tutegwa libano amura.

12Lino bakalaizigwa kuli-Leza muciloto kuti batabweedi kuli-Heroda, nkaambo kaako bakabweeda kulimbabo anzila imbi.

Jesu mbwaakatolwa ku-Egepita. Bana bamu-Betelehemu mbubakajayigwa

13 Lino nibakainka angelo wa-Jehova wakabonekela Josefa muciloto, wakati, Buka, tola mwana abanyina, uloboke uye ku-Egepita, ukakale nkuko mane nkakwaambile, nkaambo kakuti Heroda ulayandaula mwana kuti amujaye.

14Mpawo wakabuka, watola mwana abanyina masiku, wainka ku-Egepita,

15 wakaakukala oko mane kusikila kulufu lwa-Heroda, kuti acitwe ngaakaamba Jehova kumusinsimi kuti, Kuzwa ku-Egepita nkundakaita mwanaangu.

16Lino Heroda naakabona kuti weenwa kubasongo wakakalala kapati, nkabela wakatuma kuti akajaye bana boonse baku-Betelehemu abeengelede mucisi basimyaaka yobile abali munsi, mbubonya mbuli ciindi ncaakabuzisisya basongo.

17 Lino akacitwa aakaambwa kuli-Jeremiya musinsimi kuti,

18 Ijwi lyakamvwigwa ku-Rama, Kulila akweema kupati, Ngu-Rakele uulililа bana bakwe, Wakaka kuumuzigwa nkaambo tabaciwo.

Mbubakaboola kuzwa ku-Egepita

19Nkabela Heroda naakafwa, angelo wa-Jehova wakabonekela Josefa muciloto mu-Egepita,

20 wakati, Buka, tola mwana abanyina, uinke kucisi caba-Israyeli, nkaambo balifwide bakayandaula buumi bwamwana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Lino wakabuka, wakatola mwana abanyina, wakainka kucisi caba-Israyeli.

22Pele naakamvwa kuti ngu-Arkelao uuendelezya Judaya mucuuno cawisi Heroda, wakayoowa kwiinka oko. Lino mbuli mbwaakalaizigwa muciloto wakainka kucisi ceengelede ca-Galilaya,

23 nkabela wakasika kumunzi uutegwa Nazareta, wakakala nkukonya oko, kuti acitwe ngobakaamba basinsimi, kuti Uzootegwa mu-Nazareta.

Matayo 3

Johane Mubapatizi

(Marko 1:1-8; Luka 3:1-18; Johane 1:6-8,19-34)

1 Kuciindi eco kwakasika Johane Mubapatizi ulakambauka munkanda lyaku-Judaya,

2 wakati, Amweempwe, nkaambo kakuti Bwami bwakujulu buliswenede.

3 Nguwenya wakaambwa kuli-Isaya musinsimi kuti, Ijwi lyasikoompolola munkanda, liti, Amubambe mugwagwa wa-Jehova, Amululamike inzila zyakwe.

4 Nkabela oyo Johane kasamide masani aaboya bwankamele, alutambo lwacikanda mucibuno cakwe, alimwi zilyo zyakwe kazili cisozi abuci bwamusokwe.

5Lino kwakalundumuka nkwaakabede bamu-Jerusalemu abamuJudaya boonse abamucisi ceengelede caku-Jordano boonse,

6bakabapatizigwa anguwe mumulonga wa-Jordano akulyaambwida zibi zyabo.

7 Elyo naakabona ba-Farisi aba-Saduki banji baleza kukubapatizya kwakwe, wakabaambila kuti, Inywe nubana bacipile, nguni wakamunaanizya kuti mucije kubukali buza?

8Lino amuzyale micelo yakweempwa kwinikwini,

9 nkabela mutayeeyi kwaamba mumyoyo yanu kuti, Tulijisi Abrahamu mbuli taateesu, pe, nkaambo ndamwaambila kuti Leza ulakonzya kusandula mabwe aya, abe bana bakwe Abrahamu,

10 Lino beula lilibikidwe kale kumiyanda yamisamu, nkabela misamu yoonse iitazyali micelo mibotu ilatemwa akusowelwa mumulilo.

11 Ime ndamubapatizya mumaanzi, kuti mweempwe, pele oyo uuza musule lyangu uli anguzu kwiinda ndime, nkabela mebo nsyeelede nikuba kuyumuna indyasyo zyakwe. Oyu uzoomubapatizya mu-Muuya Uusalala amumulilo.

12 Cipupuluzyo cakwe cili mujanza lyakwe, nkabela uzoosalazya lubuwa lwakwe, uzoobunganya maila aakwe mubutala, pele buungu uzoobutentela mumulilo uutazimiki.

Jesu mbwaakabapatizigwa

(Marko 1:9-11; Luka 3:21,22; Johane 1:29-34)

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Lino Jesu wakazwa ku-Galilaya, wakasika ku-Jordano kuli-Johane kuti abapatizigwe anguwe,

14Pele Johane wakasi mukasye, wakati, Ndime enjeelede kubapatizigwa kulinduwe, anukuti yebo weza kulindime?

15Nkabela Jesu wakavuwa kuti, Akube boobo, nkaambo kakuti mbuboobo mbutweelede kuzulizya ziluleme zyoonse. Mpawo wakamuzuminina

16Lino Jesu naakamana kubapatizigwa, mpawo wakazwa mumaanzi. Nkabela kujulu kwakajaluka, elyo wakabona Muuya wa-Leza, ulaseluka mbuli inziba, uleza kulinguwe.

17 Lino kwakazwa ijwi kujulu, lyakati, Ngooyu mwanaangu uuyandika ngunkondelwa.

Matayo 4

Jesu mbwaakasunkwa Saatani

(Marko 1:12,13; Luka 4:1-13)

1 Lino Jesu wakeenzegwa a-Muuya munkanda kuti akasunkwe Diabolosi.

2 Nkabela wakaliimya kulya mazuba aali makumi one, masiku asikati, lino wakafwa inzala,

3 Lino Sikusunka wakasika akumwaambila kuti, Kuti koli Mwana a-Leza, ambila mabwe aya, abe insima.

4 Walo wakavuwa kuti, Kulilembedwe kuti, Teensi insima ilike njaaponena muntu, Ulaponena amajwi oonse aazwa kumulomo wa-Leza.

5 Lino Diabolosi wakamutola kumunzi mulemu, wakamwiimika ansonge yantempele,

6 wakamwaambila wati, Kuti koli Mwana a-Leza, uliwaale ansi, nkaambo kulilembedwe kuti, Uzoolailila baangelo bakwe kulinduwe, Bazookunyampule amaanza aabo, Kuti utalicisi cituta cako kubbwe.

7 Nkabela Jesu wakamwaambila kuti, Alimwi kulilembedwe kuti, Utasunki Jehova Leza wako.

8Alimwi Diabolosi wakamutola kucilundu cilamfu loko, wakamutondezya zisi zyoonse zyanyika abulemu bwazyo,

9elyo wakamwaambila kuti, Ezi zyoonse ndakupa, kuti wafugama akundikomba.

10 Lino Jesu wakamwaambila kuti, Koya, uwe Saatani, nkaambo kulilembedwe kuti, Nguwe Jehova Leza wako ngoelede kukomba, Nguwenya alike ngoelede kumanina milimo.

11 Mpawo Diabolosi wakamusia, nkabela elyo kwakasika baangelo, bakamukutaukila.

Jesu mbwaakali kuya bweendeenda mu-Galilaya. Basikwiiya bataanzi

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Marko 1:14-20; Luka 4:14,15; 5:1-11)

12 Lino Jesu naakamvwa kuti Johane wajatwa, wakalongela ku-Galilaya.

13 Nkabela wakalonga kuzwa ku-Nazareta, wakaakukala ku-Kapernauma kumbali lyalwizi muzisi zya-Zabuloni azya-Nafatali,

14kuti akacitwe aakaambwa kuli-Isaya musinsimi kuti,

15Cisi ca-Zabuloni acisi ca-Nafatali, Inzila yalwizi, mutala lya-Jordano, Galilaya wabamasi,

16Bantu ibakede mumudima balibwene bbalabala, Abalo ibakede munyika yalufu, amucimvule calo, balipasukidwe mumuni.

17 Kuzwa kuciindi eco Jesu wakatalika kukambauka, wakati, Amweempwe, nkaambo Bwami bwakujulu buli afwiifwi.

18 Nkabela naakali kweenda kumbali lyalwizi lwaku-Galilaya wakabona babunyina bobile, Simoni uutegwa Petro, amwanike wakwe Andreya, bakali mukuwaala lusabwe mumaanzi, nkaambo kabali bazubi.

19 Nkabela wakabaambila kuti, Amunditobele, nkamucite basikuzuba bantu.

20Mpawo bakasia insabwe zyabo, bakamutobela.

21Lino kuzwa oko wakaya kunembo, wakabona bamwi babunyina bobile, Jakobo mwanaakwe Zebedayo, a-Johane mwanike wakwe, kabali mubwaato awisaabo Zebedayo, bakali mukusuma insabwe zyabo, elyo wakabaita.

22Mpawo bakasia bwaato awisaabo, bakamutobela.

23 Lino Jesu wakali kuya bweendeenda moonse mu-Galilaya, kaya bwiisya muzikombelo zyabo akukambauka makani mabotu aa-Bwami akuponya malwazi oonse amalengwa oonse akati kabantu.

24 Nkabela impuwo yakwe yakaya mucisi coonse caku-Suriya, nkabela bakamuletela balwazi boonse abaciswa malwazi akuciswa kwamisyobo misyobo, abasibadaimona, abasizisuntu, abayuminide mibili, elyo wakabaponya.

25Lino kwakamutobela makamu makamu aabantu bazwa ku-Galilaya aku-Dekapole aku-Jerusalemu aku-Judaya amutala lya-Jordano.

Matayo 5

Jesu mbwaakakambauka atala acilundu

(Luka 6:20-49)

1 Lino naakabona makamu makamu aabantu wakatanta acilundu. Akale buyo, basikwiiya bakwe bakaswena kulinguwe,

2elyo wakabbanuna mulomo wakwe, wakabaiisya kuti,

3 Bali acoolwe bacete mumuuya, nkaambo Bwami bwakujulu mbubwabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Bali acoolwe abo balila, nkaambo bazooumuzigwa.

5 Bali acoolwe abo balibombya, nkaambo bazoovuba nyika.

6 Bali acoolwe abo bafwa inzala yabululami anyota yambubo, nkaambo bazookuta.

7 Bali acoolwe beetelezi, nkaambo mbabonya bazooetelelwa,

8 Bali acoolwe abo basalala mumyoyo, nkaambo bazoobona Leza.

9 Bali acoolwe basikutontozya, nkaambo bazootegwa bana ba-Leza.

10 Bali acoolwe abo bapenzegwa nkaambo kabululami, nkaambo Bwami bwakujulu mbubwabo.

11 Inywe muli acoolwe nibazoomutukila akumupenzya akumutamikizya zintu zibi zyoonse zyakubeja nkaambo kandime.

12 Amukondwe akusekelela, nkaambo bulumbu bwanu bwakujulu mbupati, nkaambo mbubonya obo mbubakapenzya basinsimi ibakali kunembo lyanu.

13 Ndinywe munyo wanyika, pele munyo kuti wasampuka, ulungwe buti? tuucikwe milimo pele kusowegwa buyo akulyataulwa abantu.

14Ndinywe mumuni wanyika. Munzi uuyakidwe atala acilundu tuukonzyi kusiswa.

15 Alimwi bantu nibamunika ilampi tabalibiki munsi lyalusuwo, pe, balalibika acibikilo kuti limunikile boonse bali muŋanda,

16Mbubonya obo mumuni wanu umunike kunembo lyabantu, kuti babone milimo yanu mibotu, balemeke Usowanu uuli kujulu.

Ziyanza zyakalekale aziyanza zipya

17 Mutayeeyi kuti ndeza kuzoojaya Mulao nibaba basinsimi. Teensi kujaya nkunzidide pe, ndizide kukulondola.

18 Nkaambo ndamwaambila cakusinizya kuti, Ijulu anyika zyoonse zilakonzya kumana, pele tacikonzeki kuti kamane kabala nikaba komwe nikaba kazila komwe kamu-Mulao mane lumwi zintu zyoonse zikacitwe.

19 Nkaambo kaako umwi aumwi uusotoka nikaba komwe kaniini akati kamilazyo eyi, alimwi ulaiisya bantu mbubonya obo, oyo uzootegwa muniini mu-Bwami bwakujulu, pele umwi aumwi uuilomya, alimwi ulaiisya, oyo uzootegwa mupati mu-Bwami bwakujulu.

20Nkaambo ndamwaambila kuti, Bululami bwanu kuti kabutaindi bululami bwabalembi abwaba-Farisi, tamukanjili mu-Bwami bwakujulu.

21 Mwamvwa bantu bakalekale mbubakaambilwa kuti, Utajayi, umwi aumwi uujaya uleelede kubetekwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Pele mebo ndamwaambila kuti, Umwi aumwi uukalalila munyina uleelede kubetekwa. Alimwi umwi aumwi uusampaula munyina uleelede lubeta lupati. Pele umwi aumwi uutukila uleelede mulilo wa-Gehena,

23 Nkaambo kaako kuti koli mukutuula cipo cako acipaililo, nkabela awo waibulukwa kuti munyoko ulijisi kaambo kulinduwe,

24usie cipo cako nkukonya oko kunembo lyacipaililo, uye, ukasaangune kuyanzana amunyoko, elyo musule uboole kuzootuula cipo cako.

25Fwambaana kuzuminana asinkondonyoko nocili awe munzila, kuti sinkondonyoko atakutoli kumubetesi, alakwe mubetesi atakutoli kumupolisa, utakabikwi muntolongo.

26Ncobeni ndamwaambila kuti tokoozoozwa omo mane ukaliye kakobili nikaba kasyaalizi.

27 Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, Utaciti bumambi.

28 Pele mebo ndamwaambila kuti umwi aumwi uulangilila mwanakazi cakumusukama ulimucitide kale bumambi mumoyo wakwe.

29 Nkabela kuti liso lyako lyalulyo lyakulebya, uligwisye, ulisowe, nkaambo kulakubotela kuti ufwidwe cipanzi comwe kwiinda kusowelwa mu-Gehena mubili wako woonse.

30 Alimwi kuti ijanza lyako lyalulyo lyakulebya, ulikosole, ulisowe, nkaambo kulakubotela kuti ufwidwe cipanzi comwe kwiinda kusowelwa mu-Gehena mubili wako woonse.

31 Alimwi kwakaambwa kuti, Umwi aumwi uuleka mukaakwe amupe lugwalo lwacilekanino.

32 Pele mebo ndamwaambila kuti, umwi aumwi uuleka mukaakwe, nkutaamba kuti nkaambo kakuvuula kuli umbi, wamucitya bumambi. Nkabela umwi aumwi uukwata oyo mwanakazi uulekedwe wamucitya bumambi.

33 Mwakamvwa bantu bakalekale mbubakaambilwa kuti, Utakonki cakubeja, ucitile Jehova mbubonya obo mbuwakakonkezya.

34 Mebo ndamwaambila kuti, Utakonki pe, nikuba buniini, nikuba kujulu, nkaambo ncicuuno cabwami bwa-Leza,

35 nikuba kunyika, nkaambo ncicuuno camaulu aakwe, nikuba ku-Jerusalemu, nkaambo ngumunzi wamwami mupati.

36Alimwi utakonki kumutwe wako, nkaambo tokonzyi kusandula kasusu nikaba komwe kuti katube na kasie.

37 Kwaamba kwanu akube, Ii, ii, na Pe, pe, nkaambo zyoonse ziyungizigwa zilazwa kumubi.

38 Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, Liso kuliso, lino kulino.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Mebo ndamwaambila kuti, Utamutonteeki muntu mubi, pele muntu umwi aumwi uukuuma isaya lyalulyo, umusandwide limwi alyalo.

40Alimwi muntu uuli buti uuyanda kukubika kaambo akunyanzya cikobela cako, mulekele acalo cibaki cako.

41Alimwi muntu uukusungilizya kuyumuna musinzo omwe, musindikile misinzo yobile.

42Umwi aumwi uukumbila kwako umupe, nkabela umwi aumwi uuyanda kukolota kwako utamufutatili pe.

43 Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, Yanda mweenzinyoko, pele sinkondonyoko umusule,

44 Mebo ndamwaambila kuti, Amuyande basinkondonyoko, amubakombele bamupenzya,

45 kuti mube bana bakwe Usowanu uuli kujulu, nkaambo ulapasuzya izuba lyakwe kubabi akubabotu, ulawisizya boonse imvula yakwe, baluleme abataluleme.

46Kuti kamuyanda abo bamuyanda, ino mbulumbunzi mbumujisi? Sa abalo basimutelo tabaciti mbubonya obo?

47Alimwi kuti kamujuzya banyokwanu balike, mwiinda buti? Sa abalo bamasi tabaciti obo?

48 Nkaambo kaako amulondoke mbuli Usowanu uuli kujulu mbwalondokede.

Matayo 6

Makani aakwaabila zipo

1 Amucenjele kuti mutaciti milimo yanu iiluleme kumeso aabantu kuti mweebelwe ambabo. Mwacita boobo, tamukwe bulumbu kuli Usowanu uuli kujulu.

2Nkaambo kaako ciindi ncoabila bantu zipo utasibi impeta kubusyu bwako mbuli mbubacita basikuupaupa ameso muzikombelo amumigwagwa, kuti batembaulwe kubantu. Ncobeni ndamwaambila kuti balijene kale bulumbu bwabo.

3 Pele webo, ciindi ncoabila bantu zipo, ijanza lyako lyacimwensi litazibi mbulicita lyalulyo,

4kuti zipo zyako zibe kumbali, lino Uso uubonena kumbali uzookulumbula.

Makani aakukomba

5 Alimwi ciindi ncomukomba mutabi mbuli basikuupaupa ameso, nkaambo balayanda kukomba bwiimvwi muzikombelo amuzyooko zyamigwagwa mipati, kuti babonwe kubantu. Ncobeni ndamwaambila kuti balijene kale bulumbu bwabo.

6 Webo ciindi ncokomba, njila mucimpetu cako, ulijalile kumulyango, ukombe kuli-Uso uuli kumbali, lino Uso uubonena kumbali uzookulumbula.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Alimwi, mukukomba kwanu mutaindululi mbuli mbubacita bamasi, nkaambo balayeeya kuti balaswiililwa kukubwanta kwabo.

8 Mutakozyani abo, nkaambo Usowanu ulizi zintu nzimubula kamutana kumubuzya.

9 Mbuboobu mbumweelede kukomba: Taateesu ooli kujulu, Alilemekwe izina lyako,

10 Abuze Bwami bwako, Alucitwe luyando lwako, Ansi ano mbubonya mbuli kujulu.

11Utupe sunu zilyo nzitubula,

12 Utulekelele milandu yesu, mbubonya mbuli mbutubalekelede aswe bali amilandu kulindiswe,

13 Utatweenzyi mukutepaulwa, Utuvune kumubi, Nkaambo Bwami mbubwako, anguzu abulemu, mane kukabe kutamani. Ameni.

14 Nkaambo mwalekelela bantu milandu yabo, alakwe Usowanu uuli kujulu ulamulekelela anywe,

15pele mwatalekelela bantu milandu yabo, alakwe Usowanu takooyoomulekelela milandu yanu pe.

Makani aakuliimya zilyo

16 Alimwi, ciindi ncomuliimya kulya, mutabi mbuli basikuupaupa ameso, nkaambo balo balaungumana, balabisya masyu aabo, kuti baboneke kubantu mbubaliimya kulya, Ncobeni ndamwaambila kuti balijene kale bulumbu bwabo.

17Pele ciindi ncoliimya kulya webo, unanike mutwe wako akusamba kumeso aako,

18kuti kuliimya kwako kutaboneki kubantu pele kuli-Uso uuli kumbali, lino Uso uubonena kumbali uzookulumbula.

Makani aalubono

19 Mutaliyobwedi lubono ansi ano, mpaabisya mapempya ankalaya, ababbi mpobatulula kuti babbe.

20 Amuliyobwede lubono kujulu, nkwaatabisyi mapempya ankalaya, ababbi nkubatatululi kuti babbe.

21Nkaambo lubono lwako nkulubede, nkukonya oko nkuubede moyo wako,

22 Ilampi lyamubili ndiliso. Nkaambo kaako liso lyako kuti kalili sibuuya, mubili wako woonse ulazula mumuni.

23 Anukuti liso lyako kuti kalili litavu, mubili wako woonse ulasia. Lino mumuni uuli mulinduwe wakuli mudima, mudima oyo ulasia mbi.

24 Taakwe muntu uukonzya kumanina bami bobile milimo, nkaambo ulasula umwi, ulayanda umwi, na ulakakatila umwi, ulasampaula umwi. Tamukonzyi kubelekela Leza antoomwe alubono.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Nkaambo kaako ndamwaambila kuti, Mutalibiliki kubuumi bwanu, kuti, Tukalyenzi? Tukanywenzi? nikuba kumibili yanu kuti, Tukasamenzi? Sa buumi tabwiindi zilyo, awalo mubili sa tuuindi zyakusama?

26 Amulange bayuni bakujulu, nkaambo tababyali, tabatebuli, tabayoboli mumatala, nekubaboobo Usowanu uuli kujulu ulabasanina. Sa inywe tamuyandiki kwiinda mbabo?

27Nguni akati kanu uulibilika uukonzya kukomezya ciimo cakwe nikaba kakokola komwe?

28Alimwi nkaambonzi mulalibilikila zyakusama? Amuyeeyesye impana zyamusokwe mbuzimena. Tazibeleki, taziluki,

29 pele ndamwaambila kuti naba Solomoni mubulemu bwakwe boonse teewakasamide mbuli imwi akati kanzizyo.

30Lino Leza kuti kasamika boobo mani aamusokwe, aaliko sunu pele junza alasowelwa muciko, sa takaindi loko kumusamika anywebo nuba silusyomo-luniini.

31Nkaambo kako mutalibiliki cakwaamba kuti, Tukalyenzi? Tukanywenzi? Tukasamenzi?

32 Nkaambo nzeezi zyoonse nzibayandaula bamasi, alimwi Usowanu uuli kujulu ulizi kuti zintu ezi zyoonse zilayandwa kulindinywe.

33 Pele amusaangune kuyandaula Bwami bwaLeza abululami bwakwe, elyo zintu ezi zyoonse mulaziyungizizigwa azyalo.

34 Nkaambo kaako mutalibilikili zyajunza, nkaambo bwajunza bulalibilikila bwini. Buzuba bwasunu bulizulide mapenzi aabo bwalo.

Matayo 7

Makani aakubeteka bamwi

1 Mutabeteki, kuti mutabetekwi anywebo,

2 nkaambo kakuti lubeta ndumubetesya bamwi anywebo mulabetesegwa ndulonya olo, aceelesyo ncimweelesya bamwi anywebo muleelesegwa nciconya eco,

3Alimwi, nkaambonzi ulalangilila kapapu kali muliso lyamunyoko, nekubaboobo toyeeyi itanda lili muliso lyako numwini?

4Ino ulaambila buti munyoko kuti, Nkufule kapapu kali muliso lyako, anukuti mulili itanda muliso lyako numwini?

5Nusikuupaupa ameso, usaangune kulifula itanda lili muliso lyako, lino ulabonesya kuti ufule munyoko kapapu kali muliso lyakwe.

6 Mutapi babwa zintu zisalala, angale zyanu mutazisoweli kunembo lyangulube, ambweni zilalyataulwa kumaulu aazyo, lino zilacinduluka akumuzapaula.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani aakukomba

7 Amukumbile, mulapegwa, Amuyandaule, mulajana. Amukonkomone, mulajulilwa.

8Nkaambo umwi aumwi uukumbila ulatambula, alakwe uuyandaula ulajana, alakwe uukonkomona ulajulilwa.

9Nguli muntu akati kanu uupa mwanaakwe ibbwe, akumbila insima?

10Alimwi, kuti wakumbila inswi, sa ulamupa inzoka?

11 Lino mbuli mbumuzi kupa bana banu zintu zibotu, inywe nubabi, alakwe Usowanu uuli kujulu sa tazooindi loko kupa zintu zibotu kulibaabo bamukumbila?

12 Nkaambo kaako zintu zyoonse zili buti nzimuyanda kuti bantu bamucitile, anywebo amubacitile nzizyonya, nkaambo mbuboobo mbuuamba Mulao abasinsimi.

Mulyango uumanikide

13 Amunjile mumulyango uumanikide, nkaambo mulyango uukwazeme anzila impati njiitola kukunyonyooka, nkabela abo banjila mulinjiyo mbanjibanji.

14 Mulyango uumanikide anzila iipatide njiitola kubuumi, nkabela abo biijana mbace.

Basinsimi babeji

15 Amucenjele basinsimi babeji beza kulindinywe basamide zyakusama zyambelele, anukuti mukati lyabo mbaumpe babutambo.

16 Micelo yabo njiiti muzibye mbubabede. Sa kulacelwa misaansa kumuunga niziba inkuyu kumutubetube?

17 Mbubonya obo musamu umwi aumwi mubotu ulazyala micelo mibotu, alimwi musamu uusampukide ulazyala micelo mibi.

18Musamu mubotu tuukonzyi kuzyala micelo mibi, alimwi musamu uusampukide tuukonzyi kuzyala micelo mibotu.

19 Musamu umwi aumwi uutazyali micelo mibotu ulatemwa akusowelwa mumulilo.

20 Aboobo micelo yabo njiiti muzibye mbubabede.

21 Boonse bandaambila kuti, Mwami, mwami, teensi mbabo bayoonjila mu-Bwami bwakujulu, ngooyo uucita luyando lwa-Taata uuli kujulu.

22 Kubuzuba obo banjibanji bayoondaambila kuti, Mwami, mwami, sa teetwakasinsima kuzina lyako? Alimwi, sa teensi kuzina lyako nkutwakatanda badaimona? Sa teensi kuzina lyako nkutwakacita milimo mipati minji?

23 Lino nzoobaambila kuti, Nsimuzi pe, amuzwe kulindime inywe nubamucita zibi.

24 Nkaambo kaako umwi aumwi, uuswiilila majwi aangu aya akwaacita uzookozyanisigwa amuntu uucenjede iwakayaka iŋanda yakwe atala amwala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Lino yakawa imvula, milonga yakapaya, amyuuwo yakaunga, yakauma aŋanda eyo, nekubaboobo teeyakawa pe, nkaambo yakatalikidwe amwala.

26Pele umwi aumwi uuswiilila majwi aangu aya akutaacita uzookozyanisigwa amuntu mufubafuba iwakayaka iŋanda yakwe amuse,

27 lino yakawa mvula, milonga yakapaya, myuuwo yakaunga, yakauma aŋanda eyo, elyo yakawa, nkabela buwe bwayo bwakakomena.

28 Lino Jesu naakamana kwaamba majwi aya oonse, makamu aabantu akakankamana kukwiisya kwakwe,

29 nkaambo wakali kubaiisya cabwami, katakozyenye abalembi babo pe.

Matayo 8

Jesu mbwaakaponya sicinsenda

(Marko 1:40-45; Luka 5:12-14)

1 Nkabela naakaseluka kuzwa kucilundu makamu makamu aabantu akamutobela.

2Mpawo kwakasika sicinsenda, wakamukomba, wakati, Mwami, kuti koyanda, ulakonzya kundisalazya.

3Lino wakatambika ijanza lyakwe, wakamwaampa, wakati, Ndazumina, salazigwa. Mpawo cinsenda cakwe cakasalazigwa.

4 Nkabela Jesu wakamwaambila kuti, Swiilila! Utaambili muntu naba omwe makani, pele koya ulitondezye kumupaizi, ukatuule cipo ncaakalailila Musa, kuti cibe citondezyo kulimbabo.

Silutwe waku-Kapernauma

(Luka 7:1-10)

5 Lino naakanjila mu-Kapenaumu kwakasika kulinguwe umwi silutwe wabasinkondo, wakamukumbila,

6wakati, Mwami, mwanaangu ulilede muŋanda, uliyuminide mubili, ulaciswa loko.

7Wakamwaambila kuti. Ndeza nzoomuponye.

8Nkabela silutwe wakavuwa kuti, Mwami, nsyeelede kuti unjile muŋanda yangu, amba kujwi buyo, elyo uzooponesegwa mwanaangu.

9Nkaambo ambebo ndi muntu mulailile, ndijisi bwami abasinkondo, ndaambila umwi, Koya, nkabela ulaya, aumwi, Koza, nkabela uleza, amuzike wangu, Cita obo, nkabela ulacita.

10 Lino Jesu naakamvwa boobo wakagamba, wakaambila abo ibakali kumutobela kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti, Nsina kujana lusyomo luli boobu pe, nimuba mu-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Ndamwaambila kuti, Banji bazoozwa kujwe akumbo, bazookala antoomwe a-
Abrahamu a-Izaka a-Jakobo muBwami bwakujulu,

12 pele bana ba-Bwami bazoosowelwa mumudima waanze, nkabela oko kuyooba
kulila akuluma ntwino.

13 Lino Jesu wakaambila silutwe kuti, Koya, mbuwakasyoma akube kulinduwe
mbubonya obo. Lino mwanaakwe wakaponesegwa kuciindi eco nciconya.

Mbwaakaponya banyinazyala Petro abamwi
(Marko 1:29-34; Luka 4:38-41)

14 Lino Jesu naakanjila muŋanda ya-Petro wakabona banyinazyala balilede, baciswa
intuntumaanzi,

15nkabela wakabaampa ijanza lyabo, elyo intuntumaanzi yakabaleka, nkabela
bakabuka akumukutaukila.

16Lino nikwakaba kumazuba bakamuletela basibadaimona banji nkabela wakatanda
badaimona kujwi, abalo balwazi boonse wakabaponya,

17 kuti acitwe aakaambwa kuli-Isaya musinsimi, kuti, Walo wakabweza matenda esu,
Akuyumuna malwazi esu.

Aakutobela Jesu
(Luka 9:58-60)

18 Lino Jesu naakabona makamu makamu aabantu aamweengelede wakalailila kuya
mutala.

19 Nkabela kwakasika umwi mulembi, wakamwaambila kuti, Mufundisi,
nzookutobela koonse nkoya.

20 Lino Jesu wamwaambila kuti, Bamwaaba balijisi malyango, abalo bayuni bamujulu
balijisi ziteente, pele Mwana a-Muntu taakwe nkooneka mutwe wakwe.

21 Aumwi akati kabasikwiiya wakamwaambila kuti, Mwami, undizumizye kuti
nkasaangune kubweda, nkazike Taata.

22 Pele Jesu wakamwaambila wati, Tobela ndime, kobaleka bafu, bazike bafunyina.

Jesu mbwaakatontozya muuwo mupati
(Marko 4:35-41; Luka 8:22-25)

23 Lino naakanjila mubwaato basikwiiya bakwe bakamutobela.

24Elyo kwakaba iguwo ipati mulwizi, nkabela bwaato bwakavumbwa amayuwe, pele
walo wakali muŋonzi.

25Lino bakamuswenenena akumubusya, bati, Mwami, tuvune, tulafwa.

26 Nkabela wakabaambila kuti, Ino nkaambonzi mwaba abukandu, nubasilusyomo-
luniini? Mpawo wakabuka, wakalailila myuuwo amaanzi, nkabela kwakaba lubatamo
lupati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Lino abo bantu bakagamba, bakati, Ino muntu oyu uli buti? Nkaambo ayalo myuuwo amaanzi zilamuswiilila.

Basibadaimona baku-Gadala
(Marko 5:1-20; Luka 8:26-39)

28 Lino naakasika mutala mucisi caba-Gadara kwakamuswaangana basibadaimona bobile bazwa kutubanda, kabali bakali loko, katakwe muntu iwakali kukonzya kwiinda munzila eyo.

29 Lino mpawo bakoongolola, bakati, Mulandunzi ngutujisi kulinduwe uwe Mwana a-Leza? Sa weza kuti utupenzye ciindi kacitana kusika?

30Nkabela kulekule kuzwa kulimbabo kakuli butanga bwangulube zinji, kazicela.

31Lino badaimona bakamukumbila bati, Kuti watutanda, tutume mubutanga bwangulube.

32Wakaamba wati, Kamuya. Nkabela bakazwa, bakanjila mungulube. Mpawo butanga boonse bwakakunkulukila mumunkuni mulwizi, zyakafwa mumaanzi.

33Lino beembezi bakacija, bakaya kumunzi, bakaamba makani oonse, amakani aabasibadaimona.

34Lino munzi woonse wakalundumuka kuyoocinga Jesu, bakamukumbila kuti azwe mucisi cabo.

Matayo 9

Jesu mbwaakaponya muntu uuyuminide mubili
(Marko 2:1-12; Luka 5:17-26)

1 Lino wakanjila mubwaato, wakazubuka, wakasika kumunzi wabanamuzyaabo.

2Lino mpawo bakamuletela umwi uuyuminide mubili, ulilede abulo. Nkabela Jesu naakabona lusyomo lwabo wakaambila oyo uuyuminide mubili kuti, Mwanaangu, sekaseka, walekelelwa zibi zyako.

3Mpawo bamwi balembi bakaamba mumyoyo yabo bati, Muntu oyu ulatukila Leza.

4 Nkabela Jesu wakaziba miyeeyo yabo, elyo wakati, Ino nkaambonzi mulayeeya bubi mumyoyo yanu?

5Citete ncicili, kwaamba, Walekelelwa zibi zyako, na kwaamba, Buka, uende?

6Pele mukazibe kuti Mwana a-Muntu uli abwami ansi ano bwakulekelela bantu zibi, lino waambila oyo uuyuminide mubili kuti, Buka, bweza bulo bwako, uye kuŋanda yako.

7Mpawo wakabuka, wakaya kwakwe.

8Lino makamu naakabona obo akayoowa, akalumba Leza iwakapede bantu bwami buli boobu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jesu mbwaakaita Matayo
(Marko 2:13-22; Luka 5:27-38)

9 Lino Jesu naakazwa oko wakabona muntu ulikede kucitelelo, izina lyakwe ngu-
Matayo, nkabela wakamwaambila kuti, Unditobele. Lino wakabuka, wakamutobela.

10 Lino naakasendeme muŋanda, kwakasika basimutelo abasizibi banjibanji,
bakasendama antoomwe a-Jesu abasikwiiya bakwe.

11Nkabela ba-Farisi nibakabona obo bakaambila basikwiiya bakwe kuti, Ino
nkaambonzi mufundisi wanu ulalya abasimutelo abasizibi.

12Amvwe boobu wakati, Teensi baponi bayanda musiliki pe, pele balwazi.

13 Kamuya, mukaiye ncikaamba kapango aka kati, Ncinjanda nduse, teensi cipaizyo
pe, nkaambo teensi baluleme mbenzidide kwiita, pele basizibi.

14 Lino kwakasika kulinguwe basikwiiya ba-Johane, bakati, Ino nkaambonzi
tulaliimya kulya kanjikanji, iswe aba-Farisi, pele basikwiiya bako tabaliimyi kulya?

15 Nkabela Jesu wakabaambila kuti, Sa beenzinyina simusa balakonzya kulila, simusa
naacili abo? Azoosika mazuba nibazoonyangwa simusa, elyo bazooliimya kulya.

16 Taakwe muntu uumamya cimamo cacisani cipya acikobela cikulukulu, nkaambo
cisinsyo caco cilazakazya cikobela, nkabela cilakomena cimanga.

17Alimwi tabatuntili waini mupya munkomo inkulukulu, nkaambo inkomo
zilabbosoka, elyo waini ulanyonyauka, azyalo inkomo zilafwa. Balatuntila waini
mupya munkomo impya, lino zyoonse zilalondolwa.

Jesu mbwaakabusya musimbi, akuponya mwanakazi uuciswa bulwazi bwabulowa
(Marko 5:22-43; Luka 8:41-56)

18 Lino naakacili kubaambila obo, kwakasika mwami umwi, wakamufugamina,
wakati, Mwanaangu musimbi wafwa lino lino, nekubaboobo uboole, ukamwaampe
ajanza lyako, elyo ulapona.

19Lino Jesu wakanyampuka, wakamutobela, abasikwiiya bakwe.

20Nkabela umwi mwanakazi iwakali kuciswa bulwazi bwakuzwa bulowa myaaka iili
ikumi aibili wakeza musule lyakwe, wakaampa bwaya bwacikobela cakwe.

21Nkaambo wakaamba mumoyo wakwe kuti, Ndaampa buyo cikobela cakwe,
ndapona.

22Lino Jesu wakacebuka, wakamubona, wakaamba kuti, Mwanaangu, sekaseka,
lusyomo lwako lwakufutula. Nkabela mwanakazi wakafutuka kuzwa kuciindi eco
nciconya.

23Lino Jesu naakasika kuŋanda yamwami, wakabona basinyeele ankamu iiyoba,

24 nkabela wakaamba kuti, Amundiinzizye, nkaambo kasimbi takafwide pe, kaloona
buyo. Lino bakamuwelela.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Pele inkamu niyakatandwa wakanjila, wakajatila kasimbi ijanza, wakakabusya.

26Lino impuwo yakaya mucisi eco coonse.

Jesu mbwaakaponya balwazi bobile, asyataambi

27Lino Jesu naakazwa oko, kwakamutobela boofu bobile, bakoongolola bati, Utufwide luzyalo, mwanaakwe Davida.

28Mpawo naakanjila muŋanda abo boofu bakamuswenenena, nkabela Jesu wakabaambila kuti, Sa mulazumina kuti ndakonzya kucita obo? Bakamwaambila bati, Ii, mwami.

29 Lino wakaampa meso aabo, wati, Akube kulindinywe mbubonya mbuli lusyomo lwanu.

30 Nkabela meso aabo akanamuna. Lino Jesu wakabanyetukila, wakati, Amubone, kutazi muntu naba omwe.

31Nekubaboobo bazwe buyo, bakatola impuwo yakwe mucisi eco coonse.

32Lino bacizwa buyo abo, kwakamuletelwa sidaimona syataambi,

33Nkabela daimona naakatandwa, syataambi wakaamba, Lino makamu akagamba, akati, Cintu cili boobo tacina kubonwa mu-Israyeli lyoonse.

34Pele baFarisi bakaamba kuti, Mwami wabadaimona ngwabatandya badaimona.

Jesu mbwaakali kuya bukambauka muminzi

35 Nkabela Jesu wakali kuya bweendeenda muminzi yoonse amutunzi toonse, kaya bwiisya muzikombelo zyabo akukambauka makani mabotu aa-Bwami, akuponya malwazi oonse amalengwa oonse.

36 Nkabela naakabona makamu aabantu wakabafwida luzyalo, nkaambo kakuti bakalikatede akumwaika mbuli imbelele zitakwe mweembezi.

37 Lino waambila basikwiiya bakwe kuti, Kutebula kwavula, batebuzi bacea.

38Nkaambo kaako amukumbile mwami uuli amuunda kuti atume batebuzi kukutebula kwakwe.

Matayo 10

Mbwaakatuma baapostolo

(Marko 6:7-13; Luka 9:1-6)

1 Lino wakaita basikwiiya bakwe bali ikumi ababili, wakabapa bwami bwakutanda badaimona basofweede akuponya malwazi oonse.

2 Ngaaya mazina aabaapostolo bali ikumi ababili: mutaanzi ngu-Simoni uutegwa Petro, a-Andreya mwanike wakwe, a-Jakobo mwanaakwe Zebedayo, a-Johane mwanike wakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

3a-Filipo a-Bartolomayo, a-Tomaso a-Matayo simutelo, a-Jakobo mwanaakwe Alifayo, a-Tadayo,

4a-Simoni mu-Kanana, a-Judase Iskariote, nguwenya wakamwaaba,

5Aba bali ikumi ababili Jesu wakabatuma, wakabalailila kuti: Mutatoli inzila yakulibamasi, nikuba kunjila kumunzi nuuba omwe wabaSamariya,

6 pele kamuya kumbelele zisweekede zyamukowa waba-Israyeli.

7 Nkabela mwanooya bweenda kamunooyookambauka kuti, Bwami bwakujulu buliswenede.

8 Amuponye balwazi, amubusye bafu, amusalazye basicinsenda, amutande badaimona. Mwakapegwa buyo, anywe amupe buyo.

9Mutavubi ingolida niiba insiliva nuuba mukuba muzikwama zyanu,

10 niiba inkomo yazilyo, niziba zikobela zyobile, niziba indyasyo, niiba inkoli, nkaambo similimo uleeleledwe bulilu bwakwe.

11Nkabela nimunjila mumunzi umwi aumwi, nimuba mukanzi kamwi akamwi, amuyandaule muntu umwi wamumo uuelede, kuti mukale kwakwe mane lumwi mukainke.

12 Alimwi, ciindi ncomunjila muŋanda, amubajuzye bali mumo.

13Lino bantu bali mumo kuti beelede luumuno lwanu alube alimbabo. Pele kuti tabeelede, luumuno lwanu aluboole kulindinywe.

14 Alimwi, umwi aumwi uukaka kumutambula nikuba kuswiilila makani aanu, elyo ciindi ncomuzwa kuŋanda eyo nikuba kumunzi oyo, amukunkumune lusuko luli kuzituta zyanu.

15 Ncobeni ndamwaambila kuti mubuzuba bwalubeta oyo munzi uzoojana mulandu nikuba kwiinda cisi ca-Sodoma a-Gomora.

16 Amulange, Ndamutuma mbuli imbelele akati kabaumpe, Nkaambo kaako amucenjele mbuli inzoka, pele amube batakwelweeno mbuli inziba.

17 Mukacenjele bantu, nkaambo bayoomwaaba kumbeta impati, nkabela muzikombelo zyabo bayoomukwipaula.

18 Alimwi muyootolwa kubusyu bwabeendelezi ababami nkaambo kandime, cikabe citondezyo kulimbabo akubamasi.

19 Nkabela nibayoomwaaba mutalibiliki kuti, Nkaambe buti? Nkaambenzi? nkaambo eco ncimweelede kwaamba muyoocipegwa kuciindi nciconya,

20 nkaambo teensi ndinywe mwaamba pe, ngu-Muuya waUsowanu uuamba akati kanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Nkabela munyina uyooaba munyina kulufu, alakwe wisi uyooaba mwana, abalo bana bayoosandukila bazyali babo kuti babajaye.

22 Nkabela muyoosulwa kubantu boonse nkaambo kazina lyangu, nekubaboobo oyo uukakatila kusikila kumamanino uyoofutuka.

23 Alimwi ciindi ncibamupenzya mumunzi umwi amucijile kuluumwi, nkaambo ncobeni ndamwaambila kuti, ciindi ncimutana kwiimana minzi yoonse ya-Israyeli, uyoosika Mwana a-Muntu.

24 Sikwiiya tali mupati kwiinda mufundisi wakwe, alakwe muzike tali mupati kwiinda mwami wakwe.

25 Cimulame sikwiiya kuti abe mbuli mufundisi wakwe, alakwe muzike mbuli mwami wakwe. Kuti mwiniŋanda bamwaantikizya bati, Nduwe Belzebule, abalo basiŋanda bakwe bazooinda kubaantikizya mbubonya obo.

26 Nkaambo kaako mutabayoowi, nkaambo taakwe cintu civumbidwe citakooyoovumbululwa, niciba cisisidwe citakooyooyubululwa.

27Eco ncindamwaambila mumudima amucaambe mumumuni, eco ncimuswiilila mumatwi amucuumine mompompo anduli.

28 Alimwi mutabayoowi bajaya mubili pele tabakonzyi kujaya muuya, amuyoowe nguwe uukonzya kujaya mubili antoomwe amuuya mu-Gehena.

29Sa tuyuni tobile tatuulwi kobili? nekubaboobo taakwe nikaba komwe akati kantuto kawida ansi atazumina Usowanu.

30Anywebo aalo masusu aali amitwe yanu alibalidwe oonse.

31 Nkaambo kaako mutayoowi, mulayandika kwiinda tuyuni tunji.

32Nceŋambila kuti umwi aumwi uundizumina kubusyu bwabantu, ambebo nzoomuzumina kubusyu bwa-Taata uuli kujulu.

33 Pele umwi aumwi uunditama kubusyu bwabantu, ambebo nzoomutama kubusyu bwa-Taata uuli kujulu.

34 Mutayeeyi kuti ndeza kuleta luumuno ansi, nsizide kuleta luumuno pe, ndaleta iceba.

35 Nkaambo ndeza kukazyanisya mwana awisi, alakwe mwana musimbi abanyina, alakwe mukamwana abanyinazyala.

36Nkabela basiŋanda bamuntu mwini mbibazooba basinkondonyina.

37 Oyo uuyanda wisi nibaba banyina kwiinda ndime teelede kwangu. Oyo uuyanda mwanaakwe mulombe naba mwanaakwe musimbi kwiinda ndime teelede kwangu.

38 Nkabela oyo uutabwezi ciingano cakwe kuti anditobele teelede kwangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39 Oyo uujene buumi bwakwe uzoobusweekelwa, oyo uusweekelwa buumi bwakwe nkaambo kandime uzoobujana.

40 Oyo uutambula ndinywe ulatambula ndime, alimwi oyo uutambula ndime ulatambula nguwenya iwakandituma.

41Oyo uutambula musinsimi muzina lyamusinsimi uzoopegwa bulumbu mbubonya mbuli musinsimi. Oyo uutambula mululami muzina lyamululami uzoopegwa bulumbu mbubonya mbuli mululami.

42 Nkabela umwi aumwi uunywisya naba omwe akati kabaniini aba kanywido kamaanzi aatontola muzina lyasikwiiya, ncobeni ndamwaambila kuti takoozoosweekelwa bulumbu bwakwe.

Matayo 11

Mbwaakaamba aa-Johane Mubapatizi

(Luka 7:18-35)

1 Lino Jesu naakamana kulailila basikwiiya bakwe bali ikumi ababili, wakazwa oko kuti akaiisye akukambauka muminzi yabo.

2 Lino Johane naakamvwa muntolongo mwakabede milimo ya-Kristo, wakatuma basikwiiya bakwe

3 akumubuzya kuti, Sa nduwe oyo uuza antela ngumbi ngutulangila?

4Nkabela Jesu mukuvuwa kwakwe wakabaambila kuti, Kamuya mukakananine Johane nzimwamvwa akubona.

5 Boofu balabonununa, zilema zileenda, basicinsenda balasalazigwa, basinkematwi balamvwa, bafu balabusigwa, abacete balakambaukilwa makani mabotu.

6 Nkabela uli acoolwe umwi aumwi uutajani cilebyo mulindime.

7 Lino nibakazwa akwiinka, Jesu wakatalika kwaambila makamu makani aa-Johane, wakati, Ino ncinzi ncimwakaya kuyooebela munkanda? Sa nditete lipeka amuuwo?

8Pele ncinzi ncimwakaya kuyooebela? Sa muntu uusamide zikobela ziteteete? Amulange, abo basamide zikobela ziteteete bali mumaanda aabami,

9 Pele nkaambonzi mwakaya? Sa nkuyoobona musinsimi? Ncobeni ndamwaambila kuti mupati kwiinda musinsimi.

10 Nguwenya uulembedwe boobo, kuti, Amulange, ndatuma mutumwa wangu kunembo kubusyu bwako, Kuti abambe inzila yako kunembo lyako.

11 Ncobeni ndamwaambila kuti akati kabo bazyedwe kubanakazi tana kuzyalwa mupati kwiinda Johane Mubapatizi, nekubaboobo oyo muniini wamu-Bwami bwakujulu mupati kwiinda nguwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Kuzwa kuciindi ca-Johane Mubapatizi kusikila sunu Bwami bwakujulu bwajatwa canguzu, abalo bakali balabujata cabukali.

13Nkaambo basinsimi boonse bakasinsima antoomwe a-Mulao kusikila kwa-Johane.

14 Alimwi kuti kamuyanda kuzumina, ngooyo Eliya iwakeelede kuboola.

15Umwi aumwi uujisi matwi aakuswiilila aswiilile.

16Pele bantu basunu nkabakozyanisye buti? Balikozyene abana bakede mucisambalilo, baita beenzinyina babo,

17bati, Twakamusibila nyeele, nekubaboobo teemwakazyana. Twakaimba zyakulizya, nekubaboobo teemwakalila.

18 Nkaambo Johane wakeza, katalyi, katanywi, nkabela baamba bati, Ulijisi daimona.

19 Mwana a-Muntu weza, ulalya, ulanywa, nkabela baamba bati, Amulange, sindya, mukolwi, mulongwe wabo basimutelo abasizibi. Nkabela maanu alulamikwa kumilimo yao.

Jesu mbwaakakalalila minzi imwi
(Luka 10:13-15)

20 Elyo wakatalika kukalalila minzi mwakacitila malele aakwe manji, nkaambo kakuti teebakeempwa.

21 Maawe Korazini! Maawe Betsaida! Nkaambo malele ayo aakacitwa mulindinywe kuti naakacitidwe mu-Turo amu-Sidoni, nibeempedwe kalekale akusama masaka atwe.

22Ndamwaambila kuti mubuzuba bwalubeta mulandu wa-Turo a-Sidoni uzooba muniini kwiinda ndinywe.

23 Ayebo Kapernauma, sa uzoosumpulwa kujulu? Pe, uzooseluzigwa kucikalilo cabafwa. Nkaambo malele ayo aakacitwa mulinduwe kuti naakacitidwe mu-Sodoma, nuuciliwo nibuba bwasunu.

24Ndakwaambila kuti mubuzuba bwalubeta mulandu wa-Sodoma uzooba muniini kwiinda nduwe.

25 Kuciindi eco Jesu wakaamba wati, Ndakulumba, Ta, mwami wakujulu aansi, nkaambo wakabasisila makani aya basimaanu abacenjede, wakaavumbwida bana.

26Ee, Ta, nkaambo mbuboobo mbucakabota kumeso aako.

27 Zintu zyoonse ndazipegwa kwa-Taata, nkabela taakwe muntu uuzi Mwana pele Taata alike, alimwi taakwe muntu uuzi Taata pele Mwana, antoomwe amuntu oyo ngwayanda Mwana kumuyubununa.

Jesu mbwatamba boonse balemenwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Amuboole kulindime nyoonse nomukatede nomulemenwa, ndime enti kamulemunune.

29 Amulikulike ijokwe lyangu, mwiiye kwangu, nkaambo ndilibombede, ndi mutete moyo, lino mulakatulukwa mumyoyo yanu,

30 nkaambo ijokwe lyangu lilibulungusene, awalo mukuli wangu muuba.

Matayo 12

Makani aa-Sabata
(Marko 2:23-28; Luka 6:1-11)

1 Kuciindi eco Jesu wakainda mumyuunda mubuzuba bwa-Sabata, nkabela basikwiiya bakwe bakafwa inzala, bakatalika kutyola myaangala yakulya.

2 Lino ba-Farisi nibakabona boobo bakamwaambila bati, Langa, basikwiiya bako balacita citondwa mubuzuba bwa-Sabata.

3 Nkabela wakabaambila kuti, Sa tamubalide mbwaakacita Davida naakafwa inzala, walo abaabo mbaakali abo,

4 mbwaakanjila muŋanda ya-Leza ambwaakalya mikamu iyakatuulidwe, iyakali kutondwa kuligwa kulinguwe akulibaabo mbaakali abo, yakaligwa kubapaizi balike.

5 Alimwi tamubalide mu-Mulao kuti mumazuba aa-Sabata bapaizi bali muntempele balasotoka Sabata, nekubaboobo tabajisi mulandu.

6Ndamwaambila kuti, Ano mpali umwi mupati kwiinda intempele.

7 Kuti nimwakalizi mbukaamba kapango aka kati, Ncinjanda nduse, teensi cipaizyo pe, nimwatakulengelela batakwe mulandu.

8Nkaambo Mwana a-Muntu ngu-Mwami wa-Sabata.

9 Lino naakazwa oko wakanjila mucikombelo cabo.

10 Nkabela oko nkukonya kakuli mwaalumi uuli ajanza liyuminide. Lino bakamubuzya bati, Sa kulilileme kuponya mu-Sabata? kuti bamubike kaambo.

11 Elyo wakabaambila kuti, Nguli muntu akati kanu uujisi imbelele yomwe, kuti yawida mumulindi mubuzuba bwa-Sabata, sa takooijata kuti aigwisye?

12Pele muntu ulayandika loko kwiinda imbelele. Nkaambo kaako kulilileme kucita kabotu mumazuba aa-Sabata.

13Lino wakaambila muntu oyo kuti, Vungulula ijanza lyako. Mpawo wakalivungulula, nkabela lyakapona mbuli lyeenzinyina.

14 Lino ba-Farisi nibakazwa bakamuvwiya, kuti bamujaye.

15 Nkabela Jesu naakaziba wakatozya kumbi.

Jesu mbwaakaponya bantu banji

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lino bantu banji bakamutobela, elyo wakabaponya boonse.

16 Nkabela wakabalailila kuti batatoli impuwo,

17 kuti acitwe aakaambwa kumusinsimi Isaya, aakuti,

18 Ngooyu Mwanaangu ngundasala, Muyandwi wangu, ngunkondelwa moyo wangu. Nzoobika Muuya wangu mulinguwe, Akaambile masi lubeta.

19Takakazyanyi, takoongololi, Taakwe muntu uuzoomvwa ijwi lyakwe mumigwagwa.

20Itete lifuyukide takalityoli, Kamuni kasuka takakazimyi, Mane akazundye lubeta.

21Nkabela bamasi bazoosyoma muzina lyakwe.

Ba-Farisi mbubakacapa Jesu

(Marko 3:22-30; Luka 11:14-26)

22 Lino wakaletelwa umwi sidaimona moofu syataambi, nkabela wakamuponya, elyo syataambi oyo wakatalika kwaamba akubona.

23Mpawo makamu oonse akagamba, akaamba ati, Sa oyu teensi nguwenya mwana a-Davida?

24 Pele ba-Farisi nibakamvwa obo bakati, Oyu muntu inguzu nzyatanzya badaimona nzizya-Belzebule mwami wabadaimona.

25Pele mbwaakaziba miyeeyo yabo wakabaambila kuti, Cisi cimwi ncimwi citakakatilani cinoosaalwa. Alimwi munzi umwi aumwi niiba iŋanda imwi aimwi zitakakatilani tazikoojata pe.

26Nkabela Saatani kuti watanda Saatani ulalilwisya mwini, ino cisi cakwe cilajata buti?

27Lino ime kuti inguzu nzintanzya badaimona nzizya-Belzebule, ino bana banu ninguzu zyani nzibabatanzya balo? Nkaambo kaako balo bazooba babetesi banu.

28 Pele ime, kuti inguzu nzintanzya badaimona nzizya-Muuya wa-Leza, lino Bwami bwa-Leza buliswenede afwiifwi kulindinywe.

29 Alimwi muntu ulakonzya kunjila buti muŋanda yasinguzu akusaala lubono lwakwe, atasaanguna kumwaanga singuzu oyo? lino ulasaala iŋanda yakwe.

30 Oyo nguntali awe ulandilwisya, nkabela oyo uutabunganyi ambe ulamwaya.

31Nkaambo kaako ndamwaambila kuti, Bantu bazoolekelelwa zibi zyoonse alusanko loonse, pele kusanka Muuya muntu takonzyi kulekelelwa nkuko pe.

32 Alimwi umwi aumwi uubika kaambo ku-Mwana a-Muntu uzoolekelelwa, pele umwi aumwi uubika kaambo ku-Muuya Uusalala takoozoolekelelwa pe, nikuba kuciindi ecino nikuba kuciindi ciza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Amwaambe kuti, Musamu mubotu, ayalo micelo yawo mibotu, nikuba kuti, Musamu mubi ayalo micelo yawo mibi, nkaambo kumicelo nkokuzibilwa musamu.

34 Inywe nubana bacipile mbumuli babi mulakonzya buti kwaamba makani mabotu? nkaambo mulomo ulagwisya aata mumoyo.

35Muntu mubotu ulagwisya zintu zibotu kuzwa muciyobwedo cakwe cibotu, muntu mubi ulagwisya zintu zibi kuzwa muciyobwedo cakwe cibi.

36Ndamwaambila kuti, ijwi isampu limwi alimwi ndibaamba bantu bazoobetekwa andilyonya mubuzuba bwalubeta.

37Nkaambo nkumajwi aako nkozoolulamisigwa nkabela nkumajwi aako nkozoopegwa mulandu.

Citondezyo ca-Jona
(Luka 11:16,29-32)

38 Lino bamwi balembi aba-Farisi bakavuwa kuti, Mufundisi, tulayanda kubona citondezyo kulinduwe.

39 Elyo wakavuwa, wakabaambila wati, Bantu basunu basizibi abasibwaamu balayandaula citondezyo, pele tabakoopegwa pe, nkutaamba kuti citondezyo ca-Jona musinsimi.

40Nkaambo Jona mbwaakali mwida lyanswi impati mazuba otatwe isikati amasiku, mbuboobo alakwe Mwana a-Muntu mbazooba mumoyo wanyika mazuba otatwe isikati amasiku.

41 Bantu baku-Nineve bazooima mulubeta antoomwe abantu basunu, bazoobapa mulandu, nkaambo bakeempwa kukukambauka kwaJona, pele ano mpali umwi mupati kwiinda Jona.

42 Mwami mwanakazi wakumusanza uzooima mulubeta antoomwe abantu basunu, uzoobapa mulandu, nkaambo wakazwa kumamanino aanyika kuzooswiilila maanu aa-Solomoni, pele ano mpali umwi mupati kwiinda Solomoni.

43Muuya uusofweede nuuzwa kumuntu ulainda mumisena iitakwe maanzi akuya buyandaula cilyokezyo, nekubaboobo tuucijani pe.

44Lino ulaamba kuti, Mbweede kuŋanda yangu nkundazwa, nkabela usike buyo, ulajana kuti tamukwe uukala mumo, ilikukwidwe akubambwa kabotu.

45Mpawo ulaya, ulaleta myuuya iili musanu aibili mibi kwiinda nguwo, nkabela ilanjila, ilakala mumo. Lino magolelo aamuntu oyo abija kwiinda aalutaanzi, Mbuboobo mbukuzooba kubantu babi basunu.

Basazinyina Jesu
(Marko 3:31-35; Luka 8:19-21)

46 Mpawo naakacili kwaambila makamu, banyina abakwabo bakaliimvwi anze, bakali kuyanda kwaambaula awe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47Nkabela umwi wakamwaambila kuti, Langa, banyoko abakwanu baliimvwi anze,
balayanda kwaambaula ayebo.

48 Nkabela aambilwe boobo, wakamuvwila wakati, Ino mbani bama? Mbani
bakwesu?

49Lino wakatondeka ijanza lyakwe kulibasikwiiya bakwe, wakati, Amulange, mbaaba
bama abakwesu,

50Nkaambo umwi aumwi uucita luyando lwa-Taata uuli kujulu ngomukwesu amucizi
wangu abama.

Matayo 13

Cikozyano casikuminza

(Marko 4:1-20; Luka 8:4-15)

1 Buzuba obo Jesu wakazwa muŋanda, wakaakukala kumbali kulwizi.

2 Nkabela kwakabungana kulinguwe makamu makamu. Elyo wakanjila mubwaato,
wakakala, nkabela bantu boonse bakaliimvwi ankomwe.

3Mpawo wakabaambila makani manji muzikozyano, wakati, Amulange, muminzi
wakaya kuyoominza.

4Lino mukuminza kwakwe imbuto zimwi zyakawida anzila, nkabela bayuni bakeza,
bakazilya.

5Zimwi zyakawida mumabwe mutakwe ivu ijinji, nkabela zyakafwambaana kumena
nkaambo kakutaba avu ijinji.

6Lino izuba nilyakapasula, zyakapusama, zyakayuma, nkaambo kakuti kazitajisi
miyanda.

7Azimwi zyakawida mumamvwa, nkabela mamvwa naakamena akazisyanikizya.

8Azimwi zyakawida muvu ibotu, zyakazyala micelo, zimwi zyakazyala mwaanda,
zimwi zyakazyala makumi aali musanu alimwi, zimwi zyakazyala makumi otatwe.

9Uujisi matwi aswiilile.

10Lino basikwiiya bakwe bakeza, bakamubuzya kuti, Ino nkaambonzi ulabaambila
muzikozyano?

11Nkabela wakabavwiila, wabaambila kuti, Inywe mwapegwa kuziba aasisidwe aa-
Bwami bwakujulu, balo tabapegwi pe.

12 Nkaambo umwi aumwi uujisi uzoopegwa, uzooyungizizigwa, pele umwi aumwi
uutajisi uzoonyanzigwa niciba ncajisi.

13 Nkaambo kaako ndabaambila muzikozyano, nkaambo mukubona kwabo
tababonesyi, amukumvwa kwabo tabamvwisyi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkabela mulimbabo kwacitwa ngaakaamba Isaya, kuti, Mukumvwa kwanu mulamvwa, nekubaboobo tamukoomvwisya, Amukubona kwanu mulabona, nekubaboobo tamukoobonesya.

15Nkaambo myoyo yabantu aba yanenesya, Nkabela matwi aabo taamvwisyi, Nkabela meso aabo baafwinya, Kuti bataboni ameso aabo, Akutaswiilila amatwi aabo, Akutamvwisya mumyoyo yabo, Kuti batasanduki, Kuti nzoobaponye.

16 Pele inywe meso aanu ali acoolwe, nkaambo alabona, aalo matwi aanu, nkaambo alamvwa.

17Ncobeni ndamwaambila kuti basinsimi banji abaluleme banji bakali kuyandisya kubona zintu nzimubona inywe, nekubaboobo teebakazibona pe, akumvwa zintu nzimumvwa, nekubaboobo teebakamvwa.

18Lino amuswiilile cikozyano camuminzi.

19Muntu umwi aumwi amvwe makani aa-Bwami akutamvwisya, elyo ulasika mubi, ulamunyanzya cakaminzwa mumoyo wakwe. Nguwenya wakaminzwa kumbali kunzila.

20Alimwi oyo iwakaminzwa muvu lyamabwe, nguwenya uuswiilila makani, elyo ulafwamba kwaatambula cakukondwa.

21Nekubaboobo tajisi muyanda mulinguwe, anukuti ulakolela kaindi kaniini buyo, lino naasika mapenzi antela makataazyo nkaambo kamakani, mpawo ulalebegwa.

22 Alimwi oyo iwakaminzilwa mumamvwa nguwenya uuswiilila makani pele mapakasyo aaciindi ecino akoongelezegwa kwabuvubi, zyoonse zilasyanikizya makani, nkabela taazyali micelo.

23Alimwi oyo iwakaminzwa muvu ibotu nguwenya uuswiilila makani akumvwisya, nguwe uuzyala micelo. Umwi ulazyala mwaanda, umwi makumi aali musanu alimwi, umwi makumi otatwe.

Cikozyano camaila ansaku

24 Lino wakababikila cikozyano acimwi cakuti, Bwami bwakujulu bulikozyene amuntu iwakaminza imbuto imbotu mumuunda wakwe,

25nkabela bantu nibakali kuona, kwakasika sinkondonyina, wakaminza insaku akati kamaila, wakainka.

26Lino maila naakasonsa akuzyala micelo, mpawo insaku zyakaboneka azyalo.

27Nkabela bazike bamwinimuunda bakeza, bakamwaambila kuti, Mwami, sa teewakaminza imbuto imbotu mumuunda wako? ino zyazwa kuli insaku ezi?

28Wakabaambila kuti, Ngusinkondoma wakacita obo. Nkabela bazike bamwaambila bati, Sa ulayanda kuti tuye, tuzinonkole?

29Wakati, Pe! ambweni mwaakunonkola insaku mulazyula aalo maila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Amuzileke, zikule zyoonse antoomwe mane lumwi kuciindi cakutebula, lino kuciindi cakutebula nzooambila batebuzi kuti, Amusaangune kulundika insaku akuzianga misunta, zitentwe, pele maila amwaayobole mubutala bwangu.

Cikozyano camusitada acabumena
(Marko 4:30-32; Luka 13:18-21)

31 Alimwi wakababikila cikozyano acimwi cakuti, Bwami bwakujulu bulikozyene anseke yamusitada njaakabweza muntu akwiibyala mumuunda wakwe.

32 Ninseke iniini kwiinda imbuto zyoonse, nekubaboobo yamena, ilakomena kwiinda ziteo zyoonse, ilaba isamu, nkabela bayuni bakujulu baleza, balayaka ziteente zyabo mumitabi yalyo.

33 Alimwi wakabaambila cikozyano acimwi cakuti, Bwami bwakujulu bulikozyene abumena mbwaakabweza mwanakazi akubuvundika munsuwo zyotatwe zyabusu mane do boonse nibwakafufumuka.

34 Makani aya oonse Jesu wakaambila makamu muzikozyano, takwakali kubaambila inkani niiba yomwe iitakwe cikozyano,

35 kuti acitwe aakaambwa kumusinsimi, kuti, Nzoobbanuna amulomo wangu azikozyano, Nzooamba makani aasisidwe kuzwa kumalengelo aanyika.

Jesu mbwaakapandulula cikozyano camaila ansaku

36 Lino wakasia makamu, wakanjila muŋanda. Nkabela basikwiiya bakwe bakaboola kulinguwe, bakati, Tupandulwide cikozyano cansaku zyamumuunda.

37Nkabela wakabavwiila akubaambila kuti, Oyo uuminza imbuto imbotu ngu-Mwana a-Muntu,

38 muunda ninyika, imbuto imbotu mbibana ba-Bwami, insaku mbibana ba-Mubi,

39sinkondo iwakaziminza ngu-Diabolosi, kutebula ngimamanino aaciindi, batebuzi mbibaangelo.

40Mbuli insaku mbuzibungwa akutentwa mumulilo, mbubonya obo mbukuzooba kumamanino aaciindi.

41 Mwana a-Muntu uzootuma baangelo bakwe kuti bazoobunge zintu zyoonse zyamu-Bwami bwakwe zilebya, abalo bacita ziteelede,

42 nkabela bazoobasowela mubbila lyamulilo, oko kuzooba kulila akuluma ntwino.

43 Lino baluleme bazoobala mbuli izuba mu-Bwami bwawisaabo. Uujisi matwi aswiilile.

Cikozyano cacintu ciyandisi, acangale, acalusabwe

44 Alimwi Bwami bwakujulu bulikozyene acintu ciyandisi cisisidwe mumuunda, ncaakajana muntu akucisisa, elyo mukukondwa kwakwe ulainka kuyooulisya zyoonse nzyajisi kuti aule muunda oyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

45Alimwi Bwami bwakujulu bulikozyene amuntu musambazi uuyandaula ingale imbotu,

46 nkabela naakajana ingale yomwe injandisi loko, wakainka, wakaulisya zyoonse nzyaakajisi, wiiula.

47 Alimwi Bwami bwakujulu bulikozyene alusabwe ilwakawaalwa mulwizi akuca inswi zyamisyobo misyobo.

48Luzule, bakalukwelela kunkomwe, bakala, balundika inswi imbotu munsuwo, imbi bazisowa.

49Mbuboobo mbukuzooba kumamanino aaciindi. Baangelo bazoosika, bazoosala babi kuzwa kubaluleme,

50elyo bazoobasowela mubbila lyamulilo, oko kuzooba kulila akuluma ntwino.

51Sa mwamvwisya makani aya oonse? Bamwaambila bati, Ii.

52Lino wakabaambila kuti, Mulembi umwi aumwi uuba sikwiiya mu-Bwami bwakujulu ulikozyene amwiniŋanda uugwisya muciyobwedo cakwe zintu zipya azintu zikulukulu.

Jesu mbwaakakambauka ku-Nazareta
(Marko 6:1-6; Luka 4:16-30)

53 Lino Jesu naakamana zikozyano ezi wakazwa oko.

54 Nkabela wakasika mucisi cabanamuzyaabo, wakabaiisya mucikombelo cabo. Lino bakakankamana, bakati, Ino muntu oyu wabujana kuli busongo obu anguzu ezi?

55Sa teensi nguwenya mwana wamubezi? Sa izina lyabanyina teensi Maliya, amazina aabakwabo sa tabeensi ba-Jakobo a-Josefa a-Simoni a-Juda?

56 Abalo bacizi bakwe sa tabako boonse nkutubede? Muntu oyu wazijana kuli zintu ezi zyoonse?

57 Nkabela bakabilila kulinguwe. Lino Jesu wakabaambila kuti, Taakwe musinsimi uutajani bulemu kutaamba mucisi cabanamuzyaabo amumukowa wakwe mwini.

58Nkabela oko teewakacita malele manji nkaambo kakutasyoma kwabo.

Matayo 14

Johane mbwaakakosolwa mutwe
(Marko 6:14,17-29; Luka 9:7-9)

1 Kuciindi eco mwami Heroda wakamvwa impuwo ya-Jesu.

2Lino wakaambila bantu bakwe kuti, Ngooyu Johane Mubapatizi, ulibukide kuzwa kubafu, nciceeco inguzu ncizibelekela mulinguwe.

3 Nkaambo Heroda wakajatide Johane akumwaanga akumubika muntolongo nkaambo ka-Herodiya mukamwanike wakwe Filipo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Nkaambo Johane wakamwaambila kuti, Takweelede kuti ube awe,

5 Lino wakayanda kumujaya, pele wakayoowa makamu, nkaambo bakali kuyeeya kuti musinsimi.

6Nkabela nibwakasika buzuba bwabuzyalwe bwa-Heroda, mwana musimbi wa-Herodiya wakazyana akati kabo, wakabotezya Heroda.

7Mpawo wakamwaambila cakukonkezya kuti, Cintu niciba buti ncokumbila ndakupa.

8Lino walo mbwaakasungilizigwa kulibanyina, wakati, Ndipa okuno mumutiba mutwe wa-Johane Mubapatizi.

9Lino mwami wakausa, nekubaboobo nkaambo kakukonkezya kwakwe akaambo kabeenzu mbaakakede abo wakalailila kuti apegwe.

10 Lino wakatumina Johane kuti akosolwe mutwe muntolongo.

11Nkabela mutwe wakwe wakaletwa mumutiba, wakapegwa musimbi, elyo walo wakauleta kulibanyina.

12Lino basikwiiya bakwe bakaboola, bakabweza mutunta, bakaakuuzika, elyo bakainka kuti bakaambile Jesu makani aya.

Jesu mbwaakasanina bantu banji

(Marko 6:31-44; Luka 9:10-17; Johane 6:1-14)

13 Lino Jesu amvwe boobo, wakainka, wakaakunjila mubwaato, wakatozya kunkanda kumbali, Nkabela makamu naakamvwa boobo akazwa muminzi, amutobela amaulu.

14 Lino naakazwa mubwaato wakabona makamu mapati aabantu, wakabafwida luzyalo, wakaponya balwazi babo.

15Nkabela nikwakaba kumazuba; basikwiiya bakamuswenenena, bakati, Okuno nkunkanda buyo, alimwi ciindi camana kale. Ubamwaisye bantu, baye kuminzi kuyooliulila zilyo.

16Pele Jesu wakabaambila kuti, Tabeelede kwiinka pe, amubasombe zyakulya nywebo.

17Bamwaambila bati, Taakwe ncitujisi okuno, pele mikamu yosanwe answi zyobile.

18Mpawo wakati, Amuzilete okuno kulindime.

19Lino wakalailila bantu kuti bakale amweemvwe. Mpawo wakabweza eyo mikamu yosanwe answi ezyo zyobile, walungama kujulu, walumba, waikomona mikamu, waabila basikwiiya bakwe, nkabela basikwiiya bakaabila bantu.

20 Lino bakalya boonse, bakuta. Alimwi bakazuzya insuwo zili ikumi azibili bufwefwelenga ibwakasyeede.

21Abo ibakalya kabali zyuulu zyosanwe, kutabala banakazi abana.

Jesu mbwaakeenda atala amaanzi

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Marko 6:45-56; Johane 6:15-21)

22 Elyo Jesu wakalailila basikwiiya bakwe kuti banjile mubwaato akumusolweda kuya
mutala ciindi ncaakacili kumwaisya makamu.

23Amane buyo kumwaisya makamu, wakatanta kucilundu kuyookomba. Lino naakaba
masiku wakalikede nkukonya alike.

24Nkabela bwaato kabuli akati kalwizi, kabuli kutengauka amayuwe, nkaambo kakuti
muuwo wakabakacizya.

25Nkabela nikwakaba kubusiku wakasika nkubakabede, keza bweenda atala amaanzi.

26 Lino basikwiiya nibakamubona uleenda atala amaanzi bakakankamana, bakati,
Musangu! nkabela bakoongolola cakuyoowa.

27Mpawo Jesu wakabaambila kuti, Amusekeseke! Ndime. Mutayoowi.

28Lino Petro wakamuvwiila, wakati, Mwami, kuti nduwe, ndilailila kuti mboole
kulinduwe atala amaanzi.

29Wakati, Boola. Nkabela Petro wakazwa mubwaato, wakeenda atala amaanzi kuti
aye kuli-Jesu.

30Pele naakaswiilila muuwo, wakayoowa. Lino wakatalika kubbila, elyo
wakoongolola wati, Mwami, ndivuna.

31 Mpawo Jesu wakatambika ijanza lyakwe, wamujata, wamwaambila wati, Webo
nusilusyomo-luniini, ino nkaambonzi wadoneeka?

32Lino nibakanjila mubwaato muuwo wakaleka.

33Nkabela abo bakali mubwaato bakamukomba, baamba bati, Ncobeni nduwe Mwana
a-Leza.

34Lino nibakazubuka bakasika kucisi caku-Genesarete.

35Nkabela bantu bakucisi eco bakamuziba, batuma mucisi coonse ceengelede
akumuletela balwazi boonse.

36 Lino bakali kumukumbila kuti baampe bwaya buyo bwacikobela cakwe, nkabela
umwi aumwi wakaampa wakapona.

Matayo 15

Ziyanza zyabapati

(Marko 7:1-23)

1 Lino kwakasika kuli-Jesu balembi aba-Farisi bazwa ku-Jerusalemu, bakati,

2 Ino nkaambonzi basikwiiya bako balasotoka ziyanza zyaba pati? Nkaambo
tabasambi kumaanza aabo nibalya insima.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Nkabela walo wakavuwa, wabaambila kuti, Anywebo nkaambonzi mulasotoka
Mulao wa-Leza nkaambo kaciyanza canu

4 Nkaambo Leza wakalailila kuti, Lemeka uso abanyoko, alimwi, Umwi aumwi
uutukila wisi na banyina afwe akufwa,

5Pele inywe mulaamba kuti, Umwi aumwi uuambila wisi na banyina kuti, Ncipo
cakupa Leza eco ncimukonzya kugwasigwa kulindime,

6oyu teelede kulemeka wisi na banyina. Mbomulobya Mulao wa-Leza kuciyanza
canu.

7 Nubasikuupaupa ameso, Isaya ncobeni wakasinsima mbumubede, wakati,

8 Bantu aba balandilemya amilomo yabo, Nekubaboobo myoyo yabo ili kule ambe,

9Kukomba kwabo nkwabuyo, Nkaambo balafunda zifundo zyamilao yabantu.

10Lino wakaita bantu boonse, wabaambila wati, Amuswiilile akumvwisya.

11 Cisofwaazya muntu taceensi eco cinjila mukanwa lyakwe, cisofwaazya, muntu
ncicizwa mukanwa lyakwe.

12Lino basikwiiya bakeza, bamwaambila bati, Sa ulizi kuti ba-Farisi nibakamvwa
inkani eyi bakabilila?

13 Wakabavwiila kuti, Zizikilwa zyoonse nzyaatakazikila Taata uuli kujulu
zizoononkolwa,

14 Amubaleke! mbeenzyi boofu. Kuti moofu uleenzya moofu, boonse bobile balawida
mumulindi.

15Lino Petro wakavuwa, wamwaambila wati, Tupandulwide cikozyano eco.

16Nkabela wakaamba wati, Sa anywebo ambuli sunu tamuna kumvwisya?

17Sa tamuna kuziba kuti kunjila, coonse cinjila mukanwa cilaya mwida, limwi
cisowegwe kunze.

18 Pele kuzwa eco cizwa mukanwa cilazwa mumoyo, nciconya ncicisofwaazya
muntu.

19 Nkaambo mumoyo wamuntu mulazwa miyeeyo mibi, bujayi, bumambi, bwaamu,
kubba, bulengelezi, amatusi,

20Nzeezi zisofwaazya muntu. Pele kulya amaanza aatasambide takusofwaazyi muntu
pe.

Jesu mbwaakaponya mwana mu-Kanana
(Marko 7:24-30)

21 Elyo Jesu wakazwa oko, wakatozya kuzisi zyaku-Turo aku-Sidoni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Nkabela umwi mwanakazi mu-Kanana wakucisi eco wakoongolola, wamwaambila kuti, Ndifwida luzyalo, Mwami, Mwana a-Davida, mwana wangu musimbi ulijisi loko daimona.

23Pele walo teewakamuvwiila niliba ijwi lyomwe. Lino basikwiiya bakwe bakeza, bakamubuzya kuti, Mutande, nkaambo uza buongolola musule lyesu.

24 Wakavuwa kuti, Nsitumidwe pele kumbelele zisweekede zyamukowa wa-Israyeli luzutu,

25Lino wakaswena, wamukomba, wati, Mwami, ndigwasya.

26Walo wakavuwa kuti, Tacili cibotu kubweza insima yabana akwiisowela tubwa.

27Wakati, Mbukubede, Mwami! nkaambo tubwa tulalya tufwefwelenga tuwa kuzwa kumatafule aabasimalelo bato,

28 Lino Jesu wakamuvwiila wati, Webo mwanakazi, lusyomo lwako ndupati! Akucitwe kulinduwe mbuli mboyanda. Nkabela mwana wakwe musimbi wakaponezegwa kuzwa kuciindi eco nciconya.

Jesu mbwaakasanina lwabili bantu banji
(Marko 8:1-10)

29 Lino Jesu wakazwa oko, wakainda kumbali alwizi lwaku-Galilaya. Nkabela wakatanta cilundu, wakakala nkukonya oko.

30Lino kwakamusikila makamu mapati aabantu, bakajisi zilema, boofu, basyataambi, batyokede, abamwi banji, bakafwambaana kubatula kumaulu aa-Jesu, nkabela wakabaponya.

31 Mpawo makamu akagamba, nkaambo bakabona kuti basyataambi baamba, azilema zyapona, abatyokede beenda, aboofu babona. Nkabela bakalemeka Leza wa-Israyeli.

32 Lino Jesu wakaita basikwiiya bakwe, wakati, Ndaafwida luzyalo makamu, nkaambo balikede kwangu mazuba otatwe, alimwi tabajisi cakulya, Nsiyandi kubamwaisya, bacifwide inzala, nkaambo inga bayoowizuka munzila.

33Lino basikwiiya bati, Ino tukazijane kuli okuno kusokwe zilyo zinji zyakukutya bantu banji bali boobu?

34Jesu wabaambila wati, Ino mulijisi zilyo zyongae? Bakati, Tulijisi mikamu iili musanu aibili atuswi tuce.

35Lino wakalailila bantu boonse kuti bakale ansi.

36Nkabela wakabweza eyo mikamu iili musanu aibili, answi, walumba, waikomona akwiiabila basikwiiya bakwe, abalo basikwiiya baabila makamu.

37Elyo bakalya boonse cakukuta, nkabela bufwefwelenga busyaala bakabuzuzya munsuwo zili musanu azibili.

38Abo ibakalya kabali zyuulu zyone, kutabala banakazi abana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Lino wakamwaisya makamu, wakanjila mubwaato, waakusika kucisi caku-Magada.

Matayo 16

Bumena bwaba-Farisi aba-Saduki
(Marko 8:11-21)

1 Lino ba-Farisi aba-Saduki bakeza, bamusunka, bamukumbila kuti abatondezye citondezyo cizwa kujulu.

2 Nkabela wakavuwa, wabaambila kuti, Nikwakaba kumazuba mulaamba kuti, Bulaca kabotu, nkaambo kujulu kulasalala.

3 Alimwi cifumofumo mulaamba kuti, Sunu bwaca bubi, nkaambo kujulu kulasalala cakusia. Mulizi kupandulula busyu bwakujulu, pele tamukonzyi kupandulula zitondezyo zyaziindi.

4 Bantu basunu basizibi abasibwaamu balayandaula citondezyo, pele tabakoopegwa citondezyo pe, kutaamba kuti citondezyo ca-Jona, Lino wakabasia, wakatozya kumbi.

5Lino basikwiiya nibakasika mutala bakalubide kubweza mikamu.

6Nkabela Jesu wakabaambila kuti, Amubone! amucenjele kubumena bwabaFarisi aba-Saduki.

7Elyo bakabuzyanya kuti, Nkaambo teetwabweza mikamu.

8 Lino Jesu naakaziba wakaamba kuti, Ino nkaambonzi mwabuzyanya nubasilusyomo-luniini nkaambo kakutaba amikamu.

9 Ino tamuna kuziba na kwiibalukwa mikamu yosanwe njibakaabilwa bantu bali zyuulu zyosanwe? lino mwakabweza insuwo zyongae?

10 Na mikamu iili musanu aibili njibakaabilwa bantu bali zyuulu zyone? lino mwakabweza insuwo zyongae?

11Ino nkaambonzi tamuna kuziba kuti teensi mikamu njendaamba. Amucenjele bumena bwaba-Farisi aba-Saduki.

12 Lino bakamvwisya kuti teensi bumena bwamikamu mbwaakabaambila kuti babucenjelele, wakabaambila kuti bacenjele kukwiisya kwaba-Farisi aba-Saduki.

Jesu mbwaakabuzya basikwiiya kuti, Ndimeni?
(Marko 8:27-33; Luka 8:18-22)

13 Lino Jesu naakasika kucisi caku-Kaisareya wa-Filipi, wakabuzya basikwiiya bakwe kuti, Ino mbobuti mbubaamba bantu kuti Mwana a-Muntu nguni?

14 Bamwaambila bati, Bamwi balaamba kuti nduwe Johane Mubapatizi, bamwi balaamba kuti nduwe Eliya, abamwi balaamba kuti nduwe Jeremiya naba umwi wabasinsimi.

15Nkabela wabaambila kuti, Pele inywe mulaamba kuti ndimeni?

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Lino Simoni Petro wakavuwa, wamwaambila wati, Nduwe Kristo, Mwana a-Leza muumi.

17 Nkabela Jesu wakavuwa, wamwaambila wati, Uli acoolwe, Simoni mwana a-Jona, nkaambo teensi bantu balya maila bakakuyubulwida boobu, ngu-Taata uuli kujulu.

18 Alimwi ndakwaambila kuti nduwe Petro. Atala amwala oyu mpenzooyakila imbungano yabantu bangu, nkabela milyango yabasikufwa tiikoozoomuzunda.

19 Alimwi nzookupa zijaluzyo zya-Bwami bwakujulu, nkabela zyoonse nzyoti kaange ansi ziyooangwa kujulu, azyalo zyoonse nzyoti kaangulule ansi ziyooangululwa kujulu.

20 Lino wakalailila basikwiiya kuti bataambili muntu naba umwi kuti ngu-Kristo.

21 Kuzwa kuciindi eco nciconya Jesu wakasaanguna kutondezya basikwiiya bakwe kuti uleelede kuya ku-Jerusalemu akuciswa loko kubapati akubapaizi basimutwe akubalembi, akujayigwa, akubuka kubuzuba bwatatu.

22Lino Petro wakamutola kumbali, wasaanguna kumukazya, wati, Leza akufwide luzyalo, mwami. Cintu eci tacizoobi kulinduwe.

23Mpawo Jesu wakafutatuka, waambila Petro wati, Swena oko kusule lyangu, Saatani. Uli cilebyo kulindime, nkaambo kakuti tozi makani aa-Leza, ulizi makani aabantu alike.

Makani aakutobela Jesu
(Marko 8:34–9:1; Luka 9:23-27)

24 Lino Jesu wakaambila basikwiiya bakwe wati, Kuti muntu kayanda kunditobela, aliimye, abweze ciingano cakwe elyo ulanditobela.

25Nkaambo umwi aumwi uuyanda kuliyobweda buumi bwakwe uzoobusweekelwa, pele umwi aumwi uusweekelwa buumi bwakwe nkaambo kandime uzoobujana.

26 Nkaambo nimpindunzi njajana muntu nikuba kuti wavuba nyika yoonse anukuti wanyanzigwa buumi bwakwe? Na ncinzi ncakonzya kupa muntu kuti anunune buumi bwakwe?

27 Nkaambo Mwana a-Muntu uzooboola mubulemu bwawisi abaangelo bakwe, elyo uzoobweedezya muntu umwi aumwi mbuli milimo yakwe.

28 Ncobeni ndamwaambila kuti mpobali bamwi baimvwi awa batakooyoomvwa lufu mane lumwi bakabone Mwana a-Muntu uuboola mu-Bwami bwakwe.

Matayo 17

Jesu mbwaakasanduka atala acilundu
(Marko 9:2-23; Luka 9:28-36)

1 Lino naakainda mazuba aali musanu abumwi, Jesu wakabweza Petro a-Jakobo a-Johane munyina, wabatola abalike atala acilundu cilamfu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Nkabela wakasanduka kubusyu bwabo. Busyu bwakwe bwakabala mbuli izuba,
azyakusama zyakwe zyakatuba buu mbuli mumuni.

3Mpawo kwakababonekela Musa a-Eliya, balabandika awe. Lino Petro wakavuwa,
waambila Jesu wati, Mwami, ncibotu kulindiswe kuba ano.

4Kuti koyanda, ndayaka zilao zyotatwe, cimwi cibe cako, cimwi cibe ca-Musa,
acimwi cibe ca-Eliya.

5 Elyo naakacili kwaamba, kwakabavumba ikumbi lituba, nkabela mpawo mwakazwa
ijwi mukumbi liti, Ngooyu mwanaangu uuyandwa ngwinkondelwa, amuswiilile
nguwe.

6Lino basikwiiya nibakamvwa bakavundama ansi, bakayoowa loko.

7Nkabela Jesu wakeza, wabaampa, waamba wati, Amuvundamuke, mutayoowi.

8Mpawo nibakacebuka teebakabona muntu pele Jesu alike.

9 Lino nibakali kuseluka kuzwa acilundu, Jesu wakabalailila wati, Mutaambili muntu
naba omwe cilengano eco mane lumwi Mwana a-Muntu akabuke kuzwa kubafu.

10 Nkabela basikwiiya bakwe bakamubuzya bati, Ino nkaambonzi balembi balaamba
kuti Eliya uleelede kusaanguna kuza.

11Mpawo wakavuwa, waamba wati, Ncobeni Eliya uleza kuti alengulule zintu
zyoonse.

12 Pele ndamwaambila kuti Eliya wasika kale nkabela tabana kumuziba, anukuti
bakamucitila zintu zyoonse zili buti nzibayanda. Mbubonya obo alakwe Mwana a-
Muntu mbazoopenzegwa kulimbabo.

13Lino basikwiiya bakamvwisya kuti ulabaambila aa-Johane Mubapatizi.

Jesu mbwaakaponya sikasuntu

(Marko 9:14-29; Luka 9:37-45)

14 Elyo basike buyo kumakamu, kwakamusikila muntu umwi, wakamufugamina,
waamba wati,

15Mwami, mufwide luzyalo mwanaangu, nkaambo ngusikasuntu, ulaciswa loko.
Kanjikanji ulawida mumulilo na mumaanzi.

16Ndalimuletede kulibasikwiiya bako, pele teebakakonzya kumuponya.

17 Lino Jesu wakavuwa, waamba wati, Ikaka! inywe nubasunu batasyomi,
basicinguni! Ino mazuba ongae ngenti kale kulindinywe? Mazuba ongae ngenti kazike
moyo wangu kulindinywe? Amumulete okuno kulindime!

18Lino Jesu wakamunyemena. Mpawo daimona wakazwa, nkabela mwana wakapona
kuzwa kuciindi eco nciconya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lino basikwiiya bakaboola kuliJesu kumbali, baamba bati, Ino nkaambonzi teetwakakonzya kumutanda iswe?

20 Nkabela wakabaambila wati, Nkaambo lusyomo lwanu nduniini. Ncobeni ndamwaambila kuti, Kansyo mulijisi lusyomo mbuli inseke yamusitada, mulaambila cilundu eci kuti, Zyuka awa, uye okuya, nkabela cilazyuka ncobeni. Taakwe cintu ncimuyookacilwa.

21Pele oyu musyobo taakwe bumbi mbuutandwa pele kukukomba akukuliimya kulya.

22 Lino nibakali kuya bweendeenda mu-Galilaya, Jesu wakabaambila wati, Mwana a-Muntu ulaabwa mumaanza aabantu,

23nkabela balamujaya, nekubaboobo uyoobuka kubuzuba bwatatu. Elyo bakausa loko.

Jesu mbwaakatela

24 Lino nibakasika ku-Kapernauma, kwakasika kuli-Petro basikutelesya mali aantempele, baamba bati, Sa mufundisi wanu tateli mali aantempele?

25Wakati, Ulatela, Nkabela naakanjila muŋanda, Jesu wakasaanguna kumwambila kuti, Uyeeyanzi, Simoni? Bami baansi nkulini nkubatambula mutelo na bulumbu? Sankubana babo nanka kubeenzu?

26Petro wamwaambila wati, Nkubeenzu. Nkabela Jesu wamwaambila wati, Lino bana balaangulukide.

27Nekubaboobo, kuti tutababilizyi, koya kulwizi, ukawaale kalobyo, ukabweze inswi iisaanguna kuzwa, elyo niwaasamuna mulomo wayo, Ulajana mali. Tola ayo, ubapede ndiswe tobile.

Matayo 18

Nguni mupati wamu-Bwami bwakujulu?

(Marko 9:33-37; Luka 9:46-48)

1 Kuciindi eco nciconya basikwiiya bakaswena kuli-Jesu, bakati, Ino nguni mupati mu-Bwami bwakujulu?

2Mpawo wakaita kana, wakakaimikizya akati kabo,

3 wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti, Mwataakusanduka akuba mbuli twana, tamukooyoonjila pe mu-Bwami bwakujulu.

4Nkaambo kaako umwi aumwi uulibombya mbuli kana aka nguwenya uuzooba mupati mu-Bwami bwakujulu.

5 Alimwi umwi aumwi uutambula kana nikaba komwe kali boobu muzina lyangu watambula ndime.

6 Pele umwi aumwi uulebya naba omwe akati kabaniini aba basyoma ndime, kulabota kulinguwe kuti aangwe iziyo ipati kunsingo yakwe akubbizigwa mumaanzi malamfu aamulwizi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7Maawe bantu baansi nkaambo kazilebyo. Zilebyo zileelede kuba ncobeni, pele maawe muntu oyo uuleta cilebyo.

8 Kuti ijanza lyako nanka cituta cako kacikulebya, cikosole ucisowe, nkaambo kulakubotela kuti unjile mubuumi, nikuba kuti koli cilema nanka kotyokede, kwiinda kuwaalwa mumulilo uutazimi nekubaboobo ucili amaanza obile amaulu obile.

9 Alimwi liso lyako kuti kalikulebya, lidadule, ulisowe, nkaambo kulakubotela kuti unjile mubuumi nikuba kuti koli sicimbolyo kwiinda kuwaalwa mumulilo wamu-Gehena nocili ameso obile.

10 Amucenjele, Mutasampauli umwi akati kabaniini aba, nkaambo ndamwaambila kuti kujulu baangelo babo baleebela lyoonse busyu bwa-Taata uuli kujulu.

11 Nkaambo Mwana a-Muntu wakaboola kukufutula abasweekede.

12 Muyeeyanzi? muntu kajisi imbelele zili mwaanda, nkabela imwi akati kazyo yapambuka, sa tasii zili makumi aali musanu aane aali amusanu azine kuti aye azilundu, ayandaule eyo iipambukide.

13Nkabela aijana, ndamwaambila ncobeni kuti ulakondelwa njiyo kwiinda ezyo zili makumi aali musanu aane aali amusanu azine izyatakapambuka.

14Mbuboobo Usowanu uuli kujulu tayandi kuti afwidilile naba umwi akati kabaniini aba.

Mbutweelede kucitila mukwesu atubisizya

15 Kuti munyoko wakubisizya, uye umwaanze alike. Kuti waswiilila, ulijene munyoko.

16 Kuti takuswiilili, uye ubweze muntu omwe nanka bobile, kuti makani oonse akosolwe kumilomo yabakamboni bobile na botatwe.

17 Lino kuti tabaswiilili abalo, ambila imbungano. Kuti taswiilili imbungano, abe kulinduwe mbuli muhedeni nanka simutelo.

18 Ncobeni ndamwaambila kuti zyoonse nzimuti kaange ansi ziyooangwa kujulu, azyalo zyoonse nzimuti kaangulule ansi ziyooangululwa kujulu.

19 Alimwi ndamwaambila kuti bantu bobile akati kanu nimukala ansi nibazuminana antoomwe kukukumbila makani aali buti, banoopegwa kwa-Taata uuli kujulu.

20 Nkaambo nkubabede bantu bobile nanka botatwe babungene muzina lyangu, nkukonya oko nkumbede ambebo akati kabo.

21 Lino Petro wakaboola, wamwaambila wati, Mwami, kuti mukwesu wandibisizya, ziindi zyongae nzenti kamulekelele? sa nkusikila kumusanu azibili?

22Jesu wamwaambila wati, Nsikwaambili kusikila kuziindi zili 7 pele kusikila kuziindi zili 70 x 7.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Nkaambo kaako Bwami bwakujulu bulikozyene amwami iwakayanda kulingula makani aabazike bakwe.

24Lino naakasaanguna kulingula kwakamuletelwa umwi uujisi mulandu wamatalenta aali zyuulu zili ikumi.

25Nkabela mbwaatakajisi cakuliya, mwami wakwe wakalailila kuti auzigwe, amwanakazi wakwe abana bakwe azintu zyoonse nzyaakajisi, kuti mulandu umane.

26Mpawo muzike wakawida ansi, wamukomba, waamba wati, Mwami undikazikile moyo, nzookuliya oonse.

27Lino mwami wamuzike oyo wakafwa luzyalo, wamuleka, wamujatila mulandu.

28Pele muzike oyo naakazwa, wakajana umwi muzikenyina uujisi mulandu kulinguwe wamasheleni aali mwaanda. Lino wakamujata, wamusina, waamba wati, Liya mulandu wako.

29Mpawo muzikenyina wakawida ansi, wamukumbila, waamba wati, Ndikazikile moyo, nzookuliya.

30Nekubaboobo wakaka, waya, wamubika muntolongo, mane lumwi akaliye mulandu.

31Lino bazikenyina nibakabona obo, bakausa loko, nkabela bakaya kuyoopandulwida mwami wabo makani oonse.

32Mpawo mwami wakwe wakamwiita, wamwaambila wati, Uwe muzike mubi! ndakakulekelela mulandu oyo woonse nkaambo kakuti wakandikumbila.

33Sa teewakeelede ayebo kufwida luzyalo muzikenyoko, mbuli ndime mbundakafwida nduwe luzyalo?

34 Elyo mwami wakwe wakakalala, wamwaabila basintolongo mane do naakaliya mulandu woonse.

35 Mbubonya obo alakwe Taata uuli kujulu mbwazoomucitila nywebo kuti tamulekeleli nyoonse bakwanu camumyoyo yanu.

Matayo 19

Makani aakuleka banakazi

(Marko 10:1-12)

1 Lino Jesu naakamana kwaamba obo, wakazwa ku-Galilaya, waya kucisi ceengelede caku-Judaya mutala lya-Jordano.

2Nkabela kwakamutobela makamu makamu aabantu, lino wakabaponya nkukonya.

3 Mpawo kwakamusikila ba-Farisi, bamusunka, baamba bati, Sa kulilileme kuti muntu aleke mukakwe nkaambo kamakani oonse?

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Nkabela wakavuwa, wakati, Sa tamubalide kuti oyo iwakabalenga kuzwa kumatalikilo wakabacita baalumi abanakazi?

5 Alimwi wakaamba kuti, Nkaambo kaako mwaalumi asie wisi abanyina, akakatile mukakwe, kuti aba bobile babe nyama yomwe.

6 Lino tabacili bobile pe, baba nyama yomwe. Nkaambo kaako, abo mbaakakakatizya Leza muntu atabapambukanyi.

7 Bamwaambila bati, Pele nkaambonzi Musa wakalailila kuti amupe lugwalo lwacilekanino, elyo amuleke?

8Wabaambila wati, Nkaambo kabuyumu bwamyoyo yanu ncaakamuzuminina Musa kuleka banakazi banu. Nekubaboobo kuzwa kumatalikilo teekwakali boobo.

9Ndamwaambila kuti umwi aumwi uuleka mukakwe akukwata umbi, nkutaamba nkaambo kakuvuula luzutu, waba sibwaamu. Nkabela oyo uukwata mwanakazi uwakalekwa waba sibwaamu.

10Basikwiiya bamwaambila bati, Kuti makani aamwaalumi amukakwe ali boobo tacili cibotu kukwata.

11 Nkabela wakabaambila wati, Teensi bantu boonse bakonzya kutambula inkani eyi, pele abo bapedwe.

12Nkaambo nkubali bazibe bamwi ibakazyedwe obo kuzwa mwida lyamanyina, alimwi nkubali bazibe bamwi ibakacitwa obo kubantu, alimwi nkubali bazibe bamwi ibakalicita obo beni nkaambo ka-Bwami bwakujulu. Oyo uukonzya kutambula atambule.

Jesu mbwaakalongezya twana
(Marko 10:13-16; Luka 18:15-17)

13 Lino kwakaletwa kulinguwe twana, kuti atwaampe amaanza aakwe akukomba. Nkabela basikwiiya bakabakalalila.

14 Pele Jesu wakaamba wati, Amuzumizye twana kuti tuboole kulindime. Mutatukasyi pe, nkaambo Bwami bwakujulu mbubwabo bali boobo.

15Lino naakatwaampa amaanza aakwe wakatozya kumbi.

Mukubusi muvubi
(Marko 10:17-31; Luka 18:18-30)

16 Lino mpawo kwakamusikila umwi, wakati, Mufundisi, ncintunzi cibotu ncinti cite kuti mbe abuumi butamani?

17 Wakamwaambila wati, Ino nkaambonzi wandibuzya acibotu? nkwali omwe mubotu. Pele kuti koyanda kunjila mubuumi, tobela milazyo.

18 Wamwaambila wati, Milazyonzi? Nkabela Jesu wakaamba wati, Utajayi, Utaciti bumambi, Utabbi, Utalengeleli umwi cakubeja,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Lemya uso abanyoko, nkabela, Yanda mweenzinyoko mbuli mboliyanda omwini.

20Lino oyo mukubusi wamwaambila wati, Eyi yoonse ndaijatisya. Ino ncinzi ncincibula?

21Jesu wakamwaambila wati, Kuti koyanda kulondoka, koya ukauzye imbono zyako, ukaabile bacete, nkabela uzoojana buvubi kujulu, lino uboole kuzootobela ndime.

22 Nkabela mukubusi naakamvwa obo, wakainka cakuusa, nkaambo kakuti kajisi imbono zinji.

23Lino Jesu wakaambila basikwiiya bakwe wati, Ncobeni ndamwaambila kuti kumuvubi nkuyumu kunjila mu-Bwami bwakujulu.

24Alimwi ndamwaambila kuti, Nkutete kunkamele kuti iinde muliso lyansunda kwiinda kuti muvubi anjile mu-Bwami bwa-Leza.

25Nkabela basikwiiya nibakaswiililila obo bakagamba loko, bakati, Ma! ino nguni uukonzya kufutuka.

26 Lino Jesu wakabacebuka, wabaambila wati, Kubantu tacikonzeki, nekubaboobo zintu zyoonse zilakonzeka kuli-Leza.

27Mpawo Petro wakavuwa, wamwaambila wati, Langa! iswe tulisiide zintu zyoonse kuzootobela nduwe. Ino tuyoopegwanzi?

28 Nkabela Jesu wakabaambila wati, Ncobeni ndamwaambila kuti inywe mwakanditobela, kumacitulwido naazookala Mwana a-Muntu acuuno cabulemu bwakwe, anywebo muzookala azyuuno zili ikumi azibili, mukabeteke misyobo iili ikumi aibili yaba-Israyeli.

29 Alimwi umwi aumwi uusiide maanda nanka babunyina nanka bacizi nanka wisi nanka banyina nanka bana nanka myuunda nkaambo kazina lyangu uzootambula kwiinda mwaanda nkabela uzookona buumi butamani,

30 Pele bataanzi banji bazooba bamusule, abalo bamusule bazooba bataanzi.

Matayo 20

Cikozyano cabasimilimo

1 Nkaambo Bwami bwakujulu bulikozyene amuntu mwiniŋanda iwakazwa cifumofumo kuyoonjizya basimilimo mumuunda wakwe.

2Lino wakazuminana abasimilimo kuti bavoole isheleni lyomwe abuzuba, elyo wakabatuma mumuunda wakwe.

3Nkabela wakazwa acikasaalizi, wakabona bamwi baliimvwi buyo mucisambalilo.

4Mpawo wakabaambila kuti, Kamunjila mumuunda anywebo, ndamuvozya mbumweelede. Lino bakaya.

5Alimwi wakazwa isikati, wakacita obo, akuciindi nilyaungaunga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Alimwi kumazuba wakazwa, wajana bamwi baliimvwi buyo, wabaambila wati, Ino nkaambonzi muliimvwi buyo ano buzuba boonse?

7Bamwaambila bati, Nkaambo kakuti taakwe muntu iwakatunjizya mumilimo. Wabaambila wati, Kamunjila mumuunda anywebo.

8 Lino nilyakaba igoko mwinimuunda wakaambila mubanzi wakwe wati, Ita basimilimo, ubape bulumbu bwabo, utaangune kubasyaalizi, umanine kubataanzi.

9Mpawo abo ibakasika kumazuba bakaboola, batambula umwi aumwi isheleni.

10Nkabela bataanzi nibakaboola, bakali kuyeeya kuti, Tulatambula kwiinda. Nekubaboobo abalo bakatambula umwi aumwi isheleni.

11Lino nibakalitambula bakatongaukila mwiniŋanda,

12bati, Aba basyaalizi babeleka kaindi kaniini buyo, nekubaboobo wabapa mbubonya mbuwatupa aswebo, nitwalemenwa ciminya cabuzuba boonse akubalwa izuba.

13Lino wakavuwa, waambila umwi akati kabo kuti, Mweenzuma, nsikubisisizye pe. Sa teetwazuminana ayebo kusheleni?

14Bweza lyako, uinke! Oyu musyaalizi alakwe ndayanda kumupa mbubonya mbundapa nduwe.

15 Sa takululeme kuti mbelesye zintu zyangu mbuli mbunjanda? Sa wandifwida mulibu nkaambo ndi mwaabi?

16 Mbubonya obo nkubali bamusule bazooba bataanzi, alimwi nkubali bataanzi bazooba bamusule.

Jesu mbwaakasinsima lufu lwakwe

(Marko 10:32-34; Luka 18:31-33)

17 Nkabela Jesu naakali kuya ku-Jerusalemu, wakatola basikwiiya bali ikumi ababili kumbali, lino wakabaambila munzila wati,

18 Amulange! tulaya ku-Jerusalemu, nkabela Mwana a-Muntu uyooabwa kubapaizi bapati abalembi. Lino bayoomupa mulandu kuti ajayigwe,

19nkabela bayoomwaabila bamasi kuti bamunonge akumukwipaula akumubambula aciingano, lino mubuzuba bwatatu uyoobuka.

Ncibakakumbila banyina Johane

(Marko 10:35-45)

20 Mpawo kwakamusikila banyina bana ba-Zebedayo abana bakwe, baza bumukomba akukumbila cintu kulinguwe.

21 Lino wakabaambila wati, Ino ncinzi ncomuyanda? Balo bakamwaambila bati, Lailila kuti bana bangu aba bobile bakale, umwi kululyo lwako, umwi kucimwensi cako, mu-Bwami bwako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Nkabela Jesu wakavuwa, waamba wati, Tamuzi ncimukumbila. Sa mulakonzya
kunywida mukanywido munti nywide ime? Bamwaambila bati, Tulakonzya.

23Wabaambila wati, Mulanywida mukanywido kangu ncobeni, pele kukala kululyo
lwangu akucimwensi cangu, teensi ndime uukonzya kupa pe, nkukwabo abo
bakabambilwa kwa-Taata.

24 Lino bali ikumi nibakamvwa, bakakalalila abo babunyina bobile.

25 Nkabela Jesu wakabaita, waamba wati, Mulizi kuti baami babamasi babacitila
kami-kami, abalo bapati babo babeendelezya,

26Pele kulindinywe takuli boobo pe. Umwi aumwi uuyanda kuba mupati akati kanu
uzooba mulanda wanu,

27alimwi umwi aumwi uuyanda kuba mutaanzi akati kanu uzooba muzike wanu.

28 Nkaambo mbubonya obo Mwana a-Muntu tazide kuti abelekelwe, wakeza kuti
abeleke, alimwi akwaaba buumi bwakwe, bube cinunuzyo cabanji.

Boofu mbubakabononona ku-Jeriko
(Marko 10:46-52; Luka 18:35-43)

29 Lino nibakali kuzwa ku-Jeriko, kwakamutobela bantu banji loko.

30 Nkabela kakuli boofu bobile ibakakede kumbali anzila. Bamvwe kuti Jesu uli
mukwiinda, bakoongolola bati, Mwami, mwana a-Davida, tufwide luzyalo.

31Lino makamu akabatapatila kuti baumune. Nekubaboobo bakaindizya kuongolola
kuti, Mwami, mwana a-Davida, tufwide luzyalo.

32Mpawo Jesu wakaima, wabaita, waamba wati, Ino ncinzi ncimuyanda kuti mucitile?

33Bamwaambila bati, Mwami, tulayanda kuti meso esu abononone.

34Lino Jesu wakabafwida luzyalo, waampa meso aabo. Nkabela ndilyonya
bakabononona, elyo bakamutobela.

Matayo 21

Jesu mbwaakanjila mu-Jerusalemu
(Marko 11:1-10; Luka 19:29-38; Johane 12:12-15)

1 Lino nibakaswena kufwaafwi ku-Jerusalemu akusika ku-Betefage akucilundu ca-
Elaioni, Jesu wakatuma basikwiiya bobile,

2waka baambila wati, Kamuya kumunzi uuli kunembo, nkabela mpawo mulajana
imbongolo iisungidwe amwana wayo. Amuzisungunune, muzilete kulindime.

3Nkabela kuti muntu akamubuzye ijwi, mukaambe kuti, Mwami uli amulimo wazyo.
Ndilyonya ulazituma.

4Nkabela aya akaba boobo kuti akacitwe aakaambwa kumusinsimi wati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Amwaambile mwana musimbi wa-Zioni, Langa! ngooyu mwami wako uuboola kulinduwe. Ulibombede! Ulitantide ambongolo, Ulitantide amwana wambongolo.

6Lino basikwiiya bakainka, bakaakucita mbuli mbwaakabalailila Jesu.

7Bakaleta imbongolo amwana wayo, bakabika zyakusama zyabo alinzizyo, nkabela wakakala mpoonya awo.

8 Mpawo bantu banjibanji bamunkamu bakayala zyakusama zyabo munzila, alimwi bamwi bakatema matu aamisamu, bakaayala munzila.

9 Lino bantu boonse baya kunembo, abalo batobela, bakoongolola bakati, Hosana kumwana a-Davida! Uli acoolwe oyu uuboola muzina lya-Jehova.

10Nkabela naakanjila mu-Jerusalemu munzi woonse wakazingwa, wati, Ino ngwani oyu?

11 Lino makamu akaamba ati, Nguwenya Jesu musinsimi uuzwa ku-Nazareta waku-Galilaya.

Jesu mbwaakatanda basambazi muntempele

(Marko 11:15-29; Luka 19:45-48; Johane 2:14-16)

12 Lino Jesu wakanjila muntempele ya-Leza, wakatanda boonse ibakali kuula akuulisya muntempele, wakatapaula matafule aabo basikusintana mali, azyuuno zyabo bakali kuulisya inkwilimba.

13 Nkabela wabaambila wati, Kulilembedwe kuti, Iŋanda yangu ilategwa niŋanda yakukombela, anukuti inywe mwaisandula, yaba ikoba lyababbi.

14Mpawo mumonya muntempele kwakamuswenenena boofu abatyokede, nkabela wakabaponya.

15 Lino bapaizi basimutwe abalembi nibakabona malele ngaakacita, abana boongolola muntempele bati, Hosana ku-Mwana a-Davida, bakakalala,

16 bamwaambila bati, Sa teewamvwa aba ncibaamba? Lino Jesu wakabaambila kuti, Ii. Sa tamubalide kuti, Kuzwa kumilomo yatwana atunyonka wakalondola lutembaulo?

17Mpawo wakabasia, wazwa kumunzi, waya ku-Betaniya, nkwaakakala nkukonya masiku.

Makani aamukuyu

18Lino cifumofumo naakali kubweeda kumunzi wakafwa inzala.

19Mpawo wakabona mukuyu omwe munzila, wakeza kulinguwo, nekubaboobo teewakajana cintu niciba cimwi kulinguwo pele matu luzutu, Lino wakauambila kuti, Kutabi micelo kulinduwe kuzwa sunu akuya myaaka. Nkabela mpawo mukuyu wakayuma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Lino basikwiiya nibakabona obo bakagamba, bakati, Ma! mukuyu wakafwambaana buti kuyuma?

21Nkabela Jesu wakabavwiila, wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti, mwaba alusyomo lwakutadoneeka, teensi eci camukuyu luzutu ncimuyookonzya, pele nikuba kuti mwaambila cilundu eci kuti, Zyuka awa akuwaalwa mulwizi, ciyoocitwa mbubonya.

22Alimwi zintu zyoonse nzimukumbila mukukomba kwanu, nimwasyoma muyoozipegwa.

Bwami bwa-Jesu mbwaakacitya milimo
(Marko 11:27-33; Luka 20:1-8)

23 Lino naakanjila muntempele akwiisya, kwakamusikila bapaizi basimutwe abapati bacisi, bakati, Ino mbwaminzi mbozicitya ezi? alimwi ngwani wakakupa bwami obu?

24Nkabela Jesu wakabavwiila, wakati, Ambebo ndamubuzya mubuzyo omwe, Kuti mwandaambila, lino ambebo ndamwaambila bwami mbunzicitya ezi.

25Lubapatizyo lwa-Johane lwakazwa kuli? Sa lwakazwa kujulu nanka kubantu? Mpawo bakabuzyanya lwabo, bati, Na twaambe kuti lwakazwa kujulu, ulatwaambila kuti, Pele nkaambonzi nimwatakamuzuminina?

26 Pele na twaambe kuti lwakazwa kubantu tulayoowa bantu, nkaambo boonse balayeeya kuti Johane kali musinsimi.

27Nkabela bakavwiila Jesu, bakati, Tatuzi pe. Lino walo wakabaambila kuti, Ambebo nsikoomwaambila bwami mbunzicitya ezi.

28Pele muyeeyanzi? Muntu umwi kajisi bana bobile, nkabela wakeza kumutaanzi, wakati, Mwanaangu, koya ukabeleke sunu mumuunda wangu.

29 Walo wakavuwa, wakati, Nsiyandi pe, nekubaboobo musule wakeempwa, wakaya.

30Alimwi wakeza kuliwabili, wakaamba mbubonya. Walo wakavuwa kuti, Ndainka, taata. Nekubaboobo teewakaya pe.

31 Ino nguli akati kabaabo bobile wakacita luyando lwawisi? Bakati, Mutaanzi, Jesu wabaambila wati, Ncobeni ndamwaambila kuti basimutelo abasikuvuula balamusaangunina kunjila mu-Bwami bwa-Leza,

32 Nkaambo Johane wakeza kulindinywe munzila yabululami, pele inywe teemwakamuzuminina anukuti basimutelo abasibwaamu bakamuzuminina, nkabela inywe nimwakabona obo, musule teemwakeempwa akumuzuminina.

Cikozyano cabasimuunda
(Marko 12:1-12; Luka 20:9-18)

33 Amuswiilile cikozyano acimwi, Kakuli muntu umwi mwiniŋanda iwakazikila muunda, wakauzyuungulusya lubaya, wakasya idindi ipati lyakusinina mulinguwo, wakayaka cisanza, wakuubika mumaanza aabalimi, lino wakaya kucisi cimbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Lino ciindi camicelo nicakaba afwiifwi wakatuma bazike bakwe kubalimi kuti batambule micelo yakwe,

35Nkabela balimi bakabajata bazike bakwe, bamwi bakabauma, bamwi bakabajaya, abamwi bakabafusa mabwe.

36Alimwi wakatuma bazike bambi banji kwiinda bataanzi, nkabela abalo bakabacitila mbubonya.

37Lino musule wakabatumina mwanaakwe, wakati, Mbali mwanaangu balamulemeka.

38Nekubaboobo abo balimi nibakabona mwana bakabuzyanya kuti, Ngooyu simulya izina wasika! Amuboole, tumujaye, kuti tumunyanzye lubono lwakwe.

39Mpawo bakamujata, bamutanda kuzwa mumuunda, bamujaya.

40Ino mwinimuunda naazoosika, uzoobacitilanzi abo balimi?

41Bamwaambila kuti, Kuvwinyauna uzoovwinyauna babi abo, nkabela uzoobika muunda mumaanza aabalimi bambi, bazoomupa micelo muziindi zyayo.

42 Jesu wabaambila wati, Sa tamubalide mumagwalo kuti, Ibbwe ndibakasowa bayaki lyakaba mutwe wacooko. Inkani eyi yakazwa ku-Jehova, Ilagambya mumeso esu.

43Nkaambo kaako ndamwaambila kuti Bwami bwa-Leza buzoonyanzigwa kulindinywe, buzoopegwa musyobo umbi uuzyala micelo yabo.

44 Lino oyo uuwida abbwe elyo uzootyokooka, pele umwi aumwi uzoowidwa ndilyo, lizoomupwasaula.

45Lino bapaizi basimutwe aba-Farisi nibakamvwa zikozyano zyakwe bakaziba kuti waamba ndiswe.

46Nkabela bakayanda kumujata, nekubaboobo bakayoowa bantu, nkaambo kakuti bakayeeya kuti musinsimi.

Matayo 22

Cikozyano capobwe lyabwiinga

(Luka 14:16-24)

1Lino Jesu wakaboola kubaambila makani muzikozyano, wati,

2 Bwami bwakujulu bulikozyene amwami umwi iwakacitila mwanaakwe ipobwe lyabwiinga.

3Nkabela naakatuma bazike bakwe kuyooita batambidwe kupobwe, bakakaka kuboola.

4 Alimwi wakatuma bazike bambi, wati, Amukabaambile batambidwe kuti, Amulange! cikoboko cangu cabizwa, basune bangu abanyama banenede bangu bajayigwa kale, azintu zyoonse zyabizwa. Kamuza kupobwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Nekubaboobo bakanyansya buyo, bakainka, umwi kumuunda wakwe, aumwi kukusambala kwakwe.

6Alimwi abo ibakasyaala bakajata bazike bakwe, babauma, babajaya.

7 Lino mwami wakakalala, wakatuma basinkondo bakwe kuyoobavwinyauna abo bajayi akutenta munzi wabo.

8Elyo waambila bazike bakwe, wati, Ipobwe lyabizwa, pele batambidwe tabeelede.

9 Nkaambo kaako kamuya kumapambukanino aanzila, nkabela boonse bali buti mbemuyoojana amubaite kupobwe.

10Lino bazike abo bakazwa mumigwagwa, babunganya boonse bali buti mbibakajana, nibaba babi nibaba babotu, nkabela bwiinga bwakazula beenzu.

11Lino mwami naakanjila kukubona beenzu wakabona omo muntu umwi uutasamide cikobela cabwiinga.

12Nkabela wamwaambila wati, Mweenzuma, ino wakanjila buti omuno kotasamide cikobela cabwiinga? Walo wakaumuna buyo.

13 Lino mwami wakaambila balanda kuti, Amumwaange maboko amaulu, mumubweze, mumusowele mumudima waanze, oko kulaba kulila akuluma ntwino,

14nkaambo abo baitwa mbanji, pele abo basalwa mbace,

Makani aamutelo
(Marko 12:13-17; Luka 20:20-26)

15 Lino ba-Farisi bakaakumuvwiya kuti bamuoonge mukwaamba kwakwe.

16 Nkabela bakamutumina basikwiiya babo aba-Heroda, bakati, Mufundisi, tulizi kuti uli musyomesi, ulaiisya inzila ya-Leza cakusinizya, tolikataazyi bantu, nkaambo tolangilili busyu bwabantu.

17Lino twaambile mboyeeya. Sa cililuleme kupa Kaisara mutelo na pe?

18Pele Jesu wakaziba luuni lwabo, wabaambila wati, Ino nkaambonzi mulandisunka nubasikuupaupa ameso?

19Amunditondezye mali aabutelo. Mpawo bakamuletela isheleni.

20Nkabela wabaambila wati, Ino ncicani cikozyano eci, abulembo obu?

21 Bamwaambila bati, Nzizya-Kaisara. Lino wabaambila wati, Mbuboobo amupe Kaisara zintu zya-Kaisara, akwa-Leza zintu zya-Leza.

22 Lino nibakamvwa obo bakagamba, elyo bakamusia, bainka.

Makani aabubuke bwabafu
(Marko 12:18-27; Luka 20:27-40)

23 Mubuzuba obo mbubonya kwakamusikila ba-Saduki, mbombabo bakali kwaamba kuti taakwe bubuke bwabafu, nkabela bakamubuzya kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Mufundisi, Musa wakaamba wati, Na muntu wafwa tajisi bana, munyina uleelede
kukwata mwanakazi wakwe akuzyalila munyina bana.

25Lino kulindiswe kakuli babunyina bali musanu ababili. Nkabela mutaanzi
wakakwata, wakafwa, katajisi bana, wakasiila munyina mwanakazi wakwe.

26Alakwe wabili wakacita mbubonya, awatatu, kusikila kumusanu ababili.

27Lino nibakamana kufwa boonse, mwanakazi wakafwa alakwe.

28Ino kububuke bwabafu nguli akati kabo bali musanu ababili uzooba amwanakazi
oyo? nkaambo bakalimukwete boonse buyo.

29Lino Jesu wakabavwiila, wakati, Mwalyeena. Tamuzi magwalo niziba inguzu zya-
Leza.

30Nkaambo kububuke bwabafu tabakwati nikuba kukwatizigwa, bali mbuli baangelo
bakujulu.

31Pele aabubuke bwabafu, sa tamubalide cakaambwa kulindinywe kwa-Leza, wati,

32 Ndime Leza wa-Abrahamu, a-Leza wa-Izaka, a-Leza wa-Jakobo? Teensi Leza
wabafu pe, ngwabaumi.

33Lino bantu boonse nibakamvwa obo bakagambisya kukwiisya kwakwe.

Mulazyo uuinda yoonse

(Marko 12:28-34; Luka 10:25-28)

34 Lino ba-Farisi nibakamvwa mbwaakabakona ba-Saduki, bakabungana antoomwe.

35 Nkabela umwi simulao akati kabo wakamubuzya cakusunka, wakati,

36Mufundisi, nguli mulazyo mupati wamu-Mulao?

37 Wakamwaambila kuti, Yanda Leza Jehova wako amoyo wako woonse, amoya
wako woonse, amumiyeeyo yako yoonse.

38Ngooyu mulazyo mutaanzi mupati.

39 Awabili ulikozyene awalo, ngooyu, Yanda mweenzinyoko mbuli mboliyanda
omwini.

40 Amilazyo eyi yobile mpaanzikidwe Mulao woonse abasinsimi.

Ino Kristo ngumwana wani?

(Marko 12:35-37; Luka 20:41-44)

41 Lino Ba-Farisi nibakacibungene, Jesu wakababuzya

42 kuti, Ino muyeeyanzi aa-Kristo? mwana wani? Bamwaambila bati, nguwa-Davida,

43Wabaambila wati, Lino nkaambonzi Davida mumuuya ulamwaamba Mwami? Wati,

44 Jehova wakaambila mwami wangu kuti, Kala kululyo lwangu. Mane ndazike
basinkondonyoko munsi azituta zyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

45Kuti Davida ulamwaamba mwami, ino mwanaakwe buti?

46Lino katakwe muntu wakakonzya kumuvwiila ijwi niliba lyomwe. Nkabela kuzwa kubuzuba obo katakwe muntu wakacili kusola kumubuzya inkani.

Matayo 23

Jesu mbwaakatapatila balembi aba-Farisi

(Marko 12:38-40; Luka 20:45-47; 11:39-52)

1 Lino Jesu wakaambila bantu boonse antoomwe abasikwiiya bakwe

2kuti, Balembi aba-Farisi balakala acuuno ca-Musa.

3 Nkaambo kaako zintu zyoonse nzibamulailila amuzicite akuzijatisya, pele mutaciti mbuli incito zyabo, nkaambo balaamba buyo anukuti tabaciti pe.

4Balaanga mikuli milemu iiminya kunyampula, balaibika aziwezo zyabantu, pele balo beni tabayandi kwiisunzya noba munwe omwe.

5 Nkabela milimo yabo yoonse balaicita kuti beebelwe kubantu. Nkaambo balakomezya mafilakateri aabo akulampya maaya aazikobela zyabo,

6 alimwi balayanda zyuuno zili kunembo mumapobwe, azyuuno zili kunembo muzikombelo,

7anjuzyo mumasambalilo, nkabela balayanda kwaambwa Mwami kubantu.

8Pele inywe mutaambwi Mwami pe, nkaambo nguumwi mufundisi wanu, nkabela inywe nyoonse muli babunyina.

9Alimwi, mutaambi muntu waansi kuti, Taata, nkaambo Usowanu ngumwi, uli kujulu.

10Alimwi, mutaambwi Baiyi, nkaambo mwiyi wanu ngumwi, ngu-Kristo.

11 Nkabela mupati akati kanu uzooba mulanda wanu.

12 Umwi aumwi uulisumpula uzoobombezegwa, pele umwi aumwi uulibombya uzoosumpulwa.

13Maawe inywe nubalembi aba-Farisi, nubasikuupaupa ameso! nkaambo mulajalila Bwami bwakujulu kubusyu bwabantu. Tamunjili nubeni, nkabela abo bayanda kunjila mulabakasya.

14Maawe inywe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso! nkaambo mulalya imbono zyabamukamufu, akukomba itololongo cakuupaupa ameso. Nkaambo kako muyoojana mulandu mupati.

15Maawe inywe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso, nkaambo muleendeenda kulwizi amumanyika kuti musandule muntu omwe, nkabela asanduke buyo, mulamucita mbuli muna-Gehena kobile kwiinda ndinywe nobeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Maawe inywe nubeenzyi boofu nomwaamba kuti, Umwi aumwi uukonka kuntempele ulaamba buyo, pele umwi aumwi uukonka kungolida yantempele ulijisi mulandu.

17Nubafubafuba aboofu, cipati ncicili, ingolida nanka intempele iisalazya ingolida?

18Alimwi, Umwi aumwi uukonka kucipaililo ulaamba buyo, pele umwi aumwi uukonka kucipo cili atala acipaililo ulijisi mulandu.

19 Nuboofu, cipati ncicili, cipo nanka cipaililo cisalazya cipo?

20Oyo uukonka kucipaililo ulakonka kulincico akuzintu zyoonse zili mpawo,

21Awalo uukonka kuntempele ulakonka kulinjiyo akulinguwe uukala mumonya.

22 Awalo uukonka kujulu ulakonka kucuuno cabwami bwa-Leza akulinguwe uukala alincico.

23 Maawe inywe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso, nkaambo mulapaizya cimanyakumi cazisyu zyacisyungwa abonko ampububu, pele makani mapati aa-Mulao mulaaleka, nkukuti lubeta aluzyalo alusyomo. Aya mwakeelede kwaacita akutaleka ayo.

24Nubeenzyi boofu, mulaminununa insenya, inkamele mulaimena.

25 Maawe inywe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso, nkaambo mulasanzya atala akanywido ambede, pele mukati mulizwide lunyanzyo akutalyeendelezya.

26 Nomu-Farisi moofu, saanguna kusanzya mukati kakanywido ambede, kuti atala asalale aalo.

27 Maawe inywe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso, nkaambo mulikozyene atubanda tulambidwe amulambo uutuba, ntubotu atala anukuti mukati tulizwide zifuwa zyabafu azisofweede zyoonse.

28Mbubonya obo anywebo mbumubonekela bantu mbuli balulami, nekubaboobo mukati mulizwide buupeupe ameso abubi.

29Maawe nubalembi aba-Farisi nubasikuupaupa ameso, nkaambo mulayaka malende aabasinsimi akubotya tubanda twabaluleme.

30Mulaamba kuti, Nitwakaliwo mumazuba aamatatesu nitwatakaswanaana abo mukujaya basinsimi.

31 Mbubonya obo mbumulipa mulandu kukwaamba kuti muli bana babo abo ibakajaya basinsimi.

32Lino mwazuzikizya mweelwe wamausowanu,

33 Inywe nubazoka, nubana bacipile, mulakonzya buti kuloboka kukubetekwa kwa-Gehena.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Nkaambo kaako amubone! Ndamutumina basinsimi abasongo abalembi, Bamwi muzoobajaya akubakankamina aciingano, abamwi muzoobakwipaula muzikombelo zyanu akubatanda kuzwa kumunzi kuya kuluumwi,

35 kuti mupegwe mulandu wamalowa oonse aabaluleme aakatika ansi kuzwa kubulowa bwa-Abele mululami kusikila kubulowa bwa-Zekariya mwana a-Barakiya ngumwakajaya akati kantempele acipaililo.

36Ncobeni ndamwaambila kuti aya oonse azooba kubantu basunu.

37 Ikaka Jerusalemu, Jerusalemu, noojaya basinsimi, akubafusa mabwe abo batumwa kulinduwe! Kanjikanji ndakali kuyanda kubunganya bana bako mbuli inkuku intumbu mbiibunganya twana twayo mumababa aayo, nekubaboobo mwakakaka.

38 Amulange! Iŋanda yanu yasyaala kulindinywe mbuli itongo.

39 Nkaambo ncobeni ndamwaambila kuti kuzwa kuciindi ecino tamukoondibona mane mwaambe kuti, Uli acoolwe oyo uuboola muzina lya-Jehova.

Matayo 24

Jesu mbwaakasinsima makani aaciindi ciza

1 Lino Jesu naakazwa muntempele wakaamba kwiinka, nkabela basikwiiya bakwe bakeza kuzoomutondezya mayake aantempele,

2 Elyo wakabavwiila, wakati, Sa tamuboni zintu ezi zyoonse? Ncobeni ndamwaambila kuti takukoozoosyaala okuno ibbwe niliba lyomwe atala alyeenzinyina litakoozoowaalwa ansi.

3Nkabela naakakede acilundu ca-Elaioni basikwiiya bakamuzida kumbali, bakati, Utwaambile, ino makani aya azooba lili? alimwi ncinzi cizooba citondezyo cakuboola kwako acamamanino aaciindi?

4Lino Jesu wakabavwiila, wakati, Amucenjele kuti muntu atamweeni.

5 Nkaambo kuzoosika banji kuzina lyangu, bati, Ndime Kristo, nkabela bazooena banji.

6 Alimwi mulamvwa inkondo ampuwo zyankondo. Amulange, mutayoowi. Nkaambo makani aya aleelede kuba, pele mamanino taana kusika.

7 Nkaambo cisi cizoolwana acisinyina, abwami buzoolwana abwaminyina. Alimwi kuzooba inzala amizuzumo yanyika mumasena aansininsini.

8Zintu ezi zyoonse ngimasaangunino aamapenzi.

9 Lino bazoomwaabila mapenzi akumujaya. Nkabela muzoosulwa kumisyobo yoonse nkaambo kazina lyangu.

10 Lino banji bazoofumpuzigwa, bazooabana akusulana.

11 Alimwi kuzooba basinsimi babeji banji, bazooena banji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Nkabela nkaambo kakuvula kwamilandu bantu banji bazooya buleka luyandisyo lwabo.

13 Pele oyo uuliyumya kusikila kumamanino uzoofutuka.

14 Nkabela aya Makani Mabotu aa-Bwami azookambaukwa munyika yoonse kuti abe citondezyo kumisyobo yoonse. Elyo mamanino azoosika.

15 Lino nimuzoobona cisesemyo cabusaale cakaambwa a-Daniele musinsimi ciimvwi mubusena busalala (oyo uubala amvwisye),

16elyo abo bali mu-Judaya baloboke kuzilundu.

17 Alakwe oyo uuli atala alululi ataseluki kuti agwisye cintu cili muŋanda.

18Alakwe oyo uuli mumuunda atabooli kuzootola cikobela cakwe.

19Lino kumazuba ayo maawe kulibaabo bamisi abanyonsya.

20 Amukombe kuti lucijo lwanu lutabi kuciindi campewo nimuba mu-Sabata.

21 Nkaambo kuciindi eco kuzooba mapenzi mapati aatana kubonwa kuzwa kumalengelo aanyika kusikila sunu, alimwi takoozooba limbi aali boobu pe,

22Nkabela mazuba ayo naatakafwiinsigwa nikwatazooba muntu naba umwi wali kunoozoofutulwa, pele mazuba ayoofwiinsigwa nkaambo kabasale.

23Lino kuciindi eco, kuti muntu umwi aumwi akamwaambile kuti, Amulange, ngooyu Kristo! antela, Ngooyo! mutazumini.

24 Nkaambo kuzooba bakristo babeji abasinsimi babeji, bazootondezya zitondezyo zipati amalele, kuti kwakukonzeka bakeene abalo basale.

25Amulange, ndamwaambila kale.

26 Nkaambo kaako, kuti bakamwaambile kuti, Amulange, mwali munkanda! mutainki, antela, Amulange, mwali muzimpetu! mutakazumini.

27Nkaambo mbuli lulabo luzwa kujwe akusikila kumbo, mbubonya obo mbukuzooba kuboola kwa-Mwana a-Muntu.

28 Nkuubede mutunta, nkukonya oko nkubayoobungana basikube.

29 Ndilyonya musule lyamapenzi aamazuba ayo, izuba liyoosizigwa, awalo mweezi uyooleka kupa mumuni wawo, azyalo inyenyeezi ziyooloka kuzwa kujulu, nkabela inguzu zyakujulu ziyoozunganisigwa.

30 Lino kuyooboneka citondezyo ca-Mwana a-Muntu kujulu, mpawo misyobo yoonse yaansi iyoolila, nkabela bayoobona Mwana a-Muntu uuboola amayoba aakujulu anguzu abulemu bupati.

31 Lino uyootuma baangelo bakwe amweembo, nkabela bayoobunganya basale bakwe kuzwa kumabazu one, kuzwa kumpela yomwe yakujulu kusikila kuliimwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Lino amuliiye cikozyano camukuyu. Mutabi nuucili mutete akusyuuka indelema,
mulizi kuti mainza ali afwiifwi.

33Mbubonya obo anywebo nimuyoobona zintu ezi zyoonse, amukazibe kuti uli
afwiifwi nikuba kumilyango.

34Ncobeni ndamwaambila kuti izyalani elino talikooyoomana mane zintu ezi zyoonse
zizoobe.

35 Ijulu anyika ziyooloba zyoonse, pele majwi aangu taakonzyi kuloba pe.

36 Pele taakwe muntu naba umwi uuzi buzuba obo nanka ciindi, nibaba baangelo
bakujulu naba Mwana, pele Taata luzutu nguuzi.

37 Nkabela kuboola kwa-Mwana a-Muntu kuyooba mbuli kumazuba aa-Nowa,

38 Nkaambo kumazuba ayo maanzi naatakalina kupaya bakali kulya akunywa, bakali
kukwata akukwatizigwa, kusikila kubuzuba obo mbwaakanjila mubwaato Nowa,

39 nkabela teebakezi mane kupaya kwamaanzi kwakasika akubatola. Mbubonya obo
mbukuzooba kuboola kwa-Mwana a-Muntu.

40 Lino kuzooba bantu bobile mumuunda, umwi uzootolwa, umwi uzoosyaala.

41Kuzooba banakazi bobile baziya aziyo, umwi uzootolwa, umwi uzoosyaala.

42 Nkaambo kaako amulangile, nkaambo tamuzi buzuba mbwazoosika mwami wanu.

43 Mulasinizya kuti mwiniŋanda naakaakuzi ciindi ncati sike mubbi, naakali kulindila,
naatakazumina kuti iŋanda yakwe itululwe.

44 Mbubonya obo anywebo amulibambe, nkaambo kuciindi ncimutezi nciconya
ncazoosika Mwana a-Muntu.

45Nguni muzike musyomesi uucenjede ngwaakakazika mwami wakwe kuti abe
mwami wabo basiŋanda bakwe, abaabile zilyo zyabo kuciindi ceelede.

46Uli acoolwe muzike oyo, mwami wakwe asika, ngwazoojana ulacita obo.

47 Ncobeni ndamwaambila kuti uzoomukazika kuti abe mupati wazintu zyoonse
nzyajisi.

48 Pele kuti oyo muzike mubi ulaamba mumoyo wakwe kuti, Mwami wangu wamuka,

49nkabela ulasaanguna kuuma bazikenyina akulya akunywa aabo bakolwi,

50lino mwami wamuzike oyo uzoosika mubuzuba mbwatalangili akuciindi ncatezi,

51 nkabela uzoomugonka akumwaabila mbuli mbubaabilwa basikuupaupa ameso. Oko
kuyooba kulila akuluma ntwino.

Matayo 25

Cikozyano cabasimbi basibwiinga bali ikumi

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino Bwami bwakujulu buzookozyanisigwa abasimbi bali ikumi ibakabweza malampi aabo kuti baye kuyoocinga simusa.

2Nkabela bosanwe akati kabo kabali basongo, bamwi bosanwe kabali bafubafuba.

3Nkaambo abo bafubafuba nibakabweza malampi aabo teebakabweza mafuta,

4pele basongo bakabweza mafuta munsazi zyabo antoomwe amalampi aabo.

5Lino simusa mbwaakamuka kusika bakafukula boonse akuona.

6Nkabela akati kamasiku kwakamvwigwa loongololo lwakuti, Amulange, ngooyu simusa! amuzwe mukamucinge.

7Lino abo basimbi boonse bakabuka akubamba malampi aabo.

8Elyo bafubafuba bakaambila basongo kuti, Amutwaabile mafuta aanu, nkaambo malampi esu azima.

9Pele basongo bakavuwa, baamba bati, Ambweni taakoozulila aswebo anywebo. Kamuya kubasambazi, mulyuulile nubeni.

10Lino nibakacili kukuula, simusa wakasika. Mpawo abo ibakalibambide bakanjila awe mupobwe, nkabela mulyango wakajalwa.

11 Lino musule abo basimbi bamwi bakasika abalo, bati, Mwami, Mwami, tujulile.

12 Pele wakavuwa kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti nsimuzi.

13 Nkaambo kaako amulangile, nkaambo tamuzi buzuba niciba ciindi.

Cikozyano camatalenta

(Luka 19:11-27)

14 Kulikozyene amuntu iwakaamba kuya kucisi cimwi, elyo wakaita bazike bakwe, wakabaabila imbono zyakwe.

15 Umwi wakamupa matalenta osanwe, umwi obile, aumwi lyomwe. Umwi aumwi wakapegwa mbuli inguzu zyakwe. Mpawo wakainka.

16Lino oyo iwakatambwide matalenta osanwe wakaabelesya, wapindauka matalenta amwi osanwe.

17Mbubonya obo ayooyo iwakatambwide obile wakapindauka amwi obile.

18Pele oyo iwakatambwide lyomwe wakainka, wasya ansi, wasisa mali aamwami wakwe.

19Lino nicakaba ciindi cilamfu mwami wabazike abo wakasika, wabalingula.

20Mpawo oyo iwakatambwide matalenta osanwe wakaleta matalenta amwi osanwe, wakati, Mwami, wakandipa matalenta osanwe. Langa! ndijene ambi matalenta osanwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Mwami wakwe wakamwaambila wati, Wabotya, nomuzike mubotu musyomesi. Wakasyomeka kuzintu zice, ndakukazika kuti ube azintu zinji, njila mubusekelezi bwamwami wako.

22 Alimwi oyo iwakatambwide matalenta obile wakasika, wakati, Mwami, wakandipa matalenta obile, Langa! ndijene ambi matalenta obile.

23 Mwami wakwe wakamwaambila wati, Wabotya, nomuzike mubotu musyomesi. Wakasyomeka kuzintu zice, ndakukazika kuti ube azintu zinji, njila mubusekelezi bwamwami wako.

24 Lino oyo iwakatambwide italenta lyomwe wakasika, wakati, Mwami, ndakuziba kuti uli muntu muyumu, ulatebula nkotabyala akubunganya nkotaminza,

25 nkabela ndakayoowa, ndakaya kuyoosisa munyika italenta lyako. Langa, ndeeli lyako!

26 Lino mwami wakwe wakamuvwiila kuti, Nomuzike mubi mutolo, wakaziba kuti ndatebula nkuntabyalide akubunganya nkuntaminzide.

27 Nkaambo kaako wakeelede kubika mali aangu mumaanza aabalondozi, elyo kukuboola kwangu nindakatambula mali aangu ampindu yao.

28 Lino amumunyanzye italenta, mulipe oyo uujisi matalenta aali kumi.

29 Nkaambo umwi aumwi uujisi uzoopegwa cakuyungizizigwa, pele umwi aumwi uutajisi uzoonyanzigwa niciba ncajisi,

30 Alimwi, oyo muzike uutakwe milimo amumusowele mumudima waanze, oko kuzooba kulila akuluma ntwino.

Lubeta lupati

(Ciyubunuzyo 20:11-15)

31 Lino Mwana a-Muntu naazooboola mubulemu bwakwe antoomwe abaangelo bakwe, uzookala acuuno cabulemu bwakwe,

32 nkabela misyobo yoonse izoobunganisigwa kubusyu bwakwe. Mpawo uzoobaandaanya mbuli mweembeli mbwaandaanya imbelele ampongo.

33 Lino imbelele uzoozibika kululyo lwakwe, impongo uzoozibika kucimwensi cakwe.

34 Lino mwami uzooambila abo bali kululyo lwakwe, kuti, Amuboole, inywe nomuyandwa kuli-Taata, amukone bwami mbumubambilidwe kuzwa kumalengelo aanyika.

35 Nkaambo ndakafwa inzala, mwakandipa kulya; ndakafwa inyota, mwakandinywisya, ndakali mweenzu, mwakandikondezya;

36 ndakali cintanda, mwakandisamika; ndakali mulwazi, mwakandiswaya; ndakali muntolongo, mwakandizida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Lino balulami bazoomuvwiila kuti, Mwami, ndilili nditwakakubona koli sinzala, twakusanina; nanka sinyota, twakunywisya?

38Ndilili nitwakakubona koli mweenzu, twakukondezya; nanka sicintanda, twakusamika?

39Ndilili nitwakakubona koli mulwazi na koli muntolongo, twakuzida.

40 Nkabela Mwami uzoobavwiila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti, mbuli mbumwakacitila obo umwi naba muniini akati kabakwesu aba, mwakacitila ndime mbubonya.

41 Ino uzooambila abo bali kucimwensi cakwe kuti, Amuzwe kulindime inywe numutukidwe, munjile mumulilo uutamani ngwabambilidwe Diabolosi abaangelo bakwe.

42Nkaambo ndakafwa inzala, teemwakandipa kulya; ndakafwa inyota, teemwakandinywisya;

43ndakali mweenzu, teemwakandikondezya; ndakali cintanda, teemwakandisamika; ndakali mulwazi amuntolongo, teemwakandiswaya.

44Lino abalo bazoovuwa, bazooamba kuti, Mwami, ndilili nitwakakubona koli sinzala na sinyota na mweenzu na sicintanda na mulwazi na muntolongo, teetwakakukutaukila?

45Mpawo uzoobavwiila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti, mbuli mbumwakatacitila obo umwi naba muniini akati kabaaba mbubonya teemwakacitila ndime.

46 Nkabela aba bayoonjila mumapenzi aatamani, pele balulami bayoonjila mubuumi butamani.

Matayo 26

Bapati bacisi mbubakavwiya Jesu

(Marko 14:1,2; Luka 22:1,2; Johane 11:47)

1 Lino Jesu naakamana majwi aya oonse, wakaambila basikwiiya bakwe, wati,

2 Mulizi kuti, kwainda mazuba obile, kuzoosika ipobwe lya-Pasika, lino Mwana a-Muntu uzooabwa kuti abambulwe aciingano.

3Mpawo bapaizi basimutwe abapati babantu bakabungana mubetekelo lyamupaizi mupati uutegwa Kayafa,

4bakamuvwiya kuti bamweene akumujata, bamujaye.

5Nekubaboobo bakaamba bati, Kutakacitilwi mupobwe, nkaambo inga kulaba lupyopyongano akati kabantu.

Jesu mbwaakananikwa ku-Betaniya

(Marko 14:3-9; Johane 12:1-8)

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino Jesu naakali mu-Betaniya muŋanda ya-Simoni sicinsenda,

7kwakamuswenenena umwi mwanakazi uujisi insazi iizwide mafuta aanunka kabotu aayandika loko, wakaatilila amutwe wakwe naakakede.

8Elyo basikwiiya nibakabona bakatongauka, bati, Wanyonywedwanzi boobo?

9Nkaambo oyu musamu niwakakonzeka kusambazigwa mali manji, apedwe bacete.

10 Lino Jesu naakamvwa, wakabaambila kuti, Ino mumupenzezyanzi mwanakazi? Wandicitila mulimo mubotu.

11Nkaambo bacete muli abo lyoonse, pele mebo tamuli ambe lyoonse pe.

12Nkaambo kukunditilila mafuta aya amubili wangu wacita mbuli kukuzikwa kwangu.

13Ncobeni ndamwaambila kuti koonse koonse nkwaayookambaukwa Makani aya mabotu muzisi zyoonse, eci acalo ncaacita mwanakazi oyu ciyooambwa, cikabe ciibalusyo cakwe.

Judase mbwaakakanza kumwaaba

(Marko 14:10,11; Luka 22:3-6)

14 Lino umwi wabali ikumi ababili uutegwa Judase Iskariote wakaya kubapaizi basimutwe,

15 waamba wati, Ino ncinzi ncimuyanda kundipa kuti mwaabe kulindinywe? Nkabela bakazuminina mali aansiliva aali makumi otatwe.

16 Lino kuzwa kuciindi eco wakali kuyandaula ciindi ceelede cakumwaaba.

Mulalilo wa-Mwami

(Marko 14:12-26; Luka 22:7-23; 1 Ba-Korinto 11:23-29)

17 Lino kubuzuba butaanzi bwapobwe lyamikamu iitakwe bumena basikwiiya bakaboola kuli-Jesu, bakati, Nkukuli nkoyanda kuti tukakubambile, ulye Pasika.

18 Lino waamba wati, Kamuya mumunzi kuli-Nyomfwi, mumwaambile kuti, Mufundisi wati, Ciindi cangu cili afwiifwi. Ndayanda kulya Pasika kuŋanda yako antoomwe abasikwiiya bangu.

19Lino basikwiiya mbubonya mbuli mbwaakabalailila Jesu, bakabamba Pasika.

20 Nkabela nikwakaba kumazuba, wakakala antoomwe abasikwiiya bali ikumi ababili.

21Lino nibakali kulya wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti mpali umwi akati kanu uuzoondaaba.

22Mpawo bakatalika kuusa loko akumwaambila umwi umwi kuti, Mwami, sa ndime?

23 Lino wakavuwa, wakati, Nguwenya oyo ngunsunsa awe mumbede nguuzoondaaba.

24Mwana a-Muntu ulaya mbuli mbukulembedwe aanguwe, pele maawe kumuntu oyo uuaba Mwana a-Muntu. Muntu oyo nicakabota naatakazyalwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Lino Judase sikumwaaba wakavuwa, waamba wati, Mwami, sa ndime?
Wamwaambila wati, Waamba.

26 Lino nibakali kulya, Jesu wakabweza mukamu, walumba, wakomona, waabila
basikwiiya, waamba wati, Amubweze, mulye, nkaambo ngooyu mubili wangu.

27Alimwi wakabweza kanywido, walumba, wabaabila, waamba wati, Amunywide
mulinkako nyoonse,

28 nkaambo mboobu bulowa bwangu bwamulongo butililwa bantu banji kuti
balekelelwe milandu yabo.

29Ndamwaambila kuti nsikooyoonywa limbi micelo eyi yamusaansa kuzwa sunu
kusikila kubuzuba obo mbunjooinywa mipya antoomwe anywebo mu-Bwami bwa-
Taata.

30 Lino bamane buyo kwiimba lwiimbo, bakatozya kucilundu ca-Elaioni,

Jesu mbwaakacenjezya Petro

(Marko 14:27-31; Luka 22:31-34; Johane 13:36-38)

31 Mpawo Jesu wakabaambila kuti, Inywe nyoonse mulalebwa alindime masiku ano,
nkaambo kulilembedwe kuti, Nzoouma mweembezi, Imbelele zizoomwaika.

32 Pele musule lyabubuke bwangu njoomusaangunina kuya ku-Galilaya.

33Lino Petro wakamuvwiila, wakati; Nikuba kuti bakalebwe boonse kulinduwe, mebo
nsikooyoolebwa pe.

34 Nkabela Jesu wamwaambila wati, Ncobeni ndakwaambila kuti kumasiku ano
ngaonya, mukombwe katana kulila, ulanditama kotatwe.

35 Petro wamwaambila wati, Nikuba kuti nkafwe ayebo, nsikooyookutama pe.
Mbubonya obo mbubakaamba basikwiiya boonse.

Getesemane

(Marko 14:32-42; Luka 22:39-46; Johane 18:1)

36 Lino Jesu wakaya abo kumuunda uutegwa Getesemane. Mpawo waambila
basikwiiya wati, Amukale ano, ndaya okuya kukukomba.

37Nkabela wakabwezelezya Petro abana bobile ba-Zebedayo, elyo wakasaanguna
kuusa akuciswa.

38 Lino wabaambila wati, Moyo wangu wausa buusu bwalufu. Amusyaale ano,
tulindile anywebo.

39 Elyo wakaya kunembo buniini, wavundama abusyu bwakwe, wakomba, waamba
wati, Ta, kuti kwakonzeka, kanywido aka kandiindilile. Nekubaboobo kutabi kuyanda
kwangu pe, akube kuyanda kwako.

40Lino wakaboola nkubakabede basikwiiya, wabajana baloona, waambila Petro kuti,
Ino sa teemwakakonzya kulangila ambebo niciba ciindi comwe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Amulangile akukomba, kuti mutanjili mukusunkwa, Moyo wazumina pele nyama njiibula inguzu.

42Alimwi lwabili wakainka, wakomba, waamba wati, Ta, kuti kacitakonzeki kuti eci ciindilile cita ncinywe, alucitwe luyando lwako.

43Lino wakaboola alimwi, wabajana baloona, nkaambo meso aabo akalilemede.

44 Lino wakabasia, wakainka lwatatu kuyookomba, waamba majwi ngaonya.

45Lino wakaboola kulibasikwiiya, wabaambila wati, Kamucoona, mulyokezye. Amulange! ciindi casika. Mwana a-Muntu waabwa mumaanza aabasizibi.

46 Amubuke, tweende. Amulange, uli afwaafwi oyo uundaaba

Jesu mbwaakajatwa akutolwa kulubeta

(Marko 14:43-50; Luka 22:47-53; Johane 18:2-11)

47 Nkabela naakacili kwaamba, kwakasika Judase, umwi wabali ikumi ababili, ankamu impati yabantu bajisi mapanga amakoli, bakazwa kubapaizi basimutwe akubapati babantu.

48Lino oyo iwakamwaaba wakalibabambilide citondezyo cakuti, Ngwenti kamyonte ngonguwe, amumujatisye.

49Ndilyonya wakaswena kuli-Jesu, waamba wati, Wabonwa Mwami, aku-mumyonta.

50Lino Jesu wamwaambila wati, Mweenzuma, wazidanzi? Mpawo bakaswena, bamuvumpila Jesu akumujata.

51Lino mpawo umwi akati kabaabo mbaakali abo Jesu wakatambika ijanza lyakwe, wasomona ipanga lyakwe, wauma umwi muzike wamupaizi simutwe, wamukupa kutwi kwakwe.

52 Lino Jesu wamwaambila wati, Bwedezya ipanga lyako mucikanda calyo, nkaambo boonse babweza ipanga bazoovwinyaunwa kupanga.

53 Ino sa tamuyeeyi kuti nsikonzyi kukumbila kwa-Taata kuti anditumine lino lino malegioni aainda ikumi aabili aabaangelo.

54Pele kwaba boobo, alalondolwa buti magwalo aamba kuti kweelede kuba boobu?

55 Kuciindi eco nciconya Jesu wakaambila makamu aabantu, wati, Sa mweza amapanga amakoli kuzoondijata mbuli mbumujata mufumpi? Mazuba oonse ndakali kukala akwiisya muntempele, pele teemwakandijata.

56 Aya oonse akaba kuti alondolwe magwalo aabasinsimi. Elyo basikwiiya boonse bakamusia, bacija.

Jesu mbwaakabetekwa

(Marko 14:53-65; Luka 22:63-71; Johane 18:12-27)

57 Lino abo ibakajata Jesu bakamutola kwa-Kayafa mupaizi mupati, nkukonya nkubakabungene balembi abapati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

58Nkabela Petro wakamutobela kulekule, kuya kubetekelo lyamupaizi mupati,
wakanjila mukati, wakala antoomwe abalanda kuti abone mamanino.

59Lino bapaizi basimutwe abasilubeta boonse bakali kuyandaula bukamboni
bwakubeja kuli-Jesu kuti bamujaye.

60Pele teebakabujana pe. Nekubaboobo kwakasika bakamboni babeji banji. Lino
nicakaba ciindi kwakasika bobile,

61 baamba bati, Oyu muntu wakaamba kuti, Ndakonzya kuvwinyauna intempele ya-
Leza akwiiyakulula mumazuba otatwe.

62Mpawo mupaizi mupati wakanyampuka, wamwaambila wati, Sa tovwili niliba ijwi?
Makaninzi ngibakutamina aba?

63 Pele Jesu wakaumuna buyo. Lino mupaizi mupati wakamwaambila wati,
Ndakukonkezya kuli-Leza muumi kuti utwaambile na nduwe Kristo Mwana a-Leza.

64 Jesu wamwaambila wati, Waamba. Alimwi ndamwaambila kuti kuzwa sunu
mulabona Mwana a-Muntu ulikede kululyo lwa-Singuzu, uleza amayoba aakujulu.

65 Mpawo mupaizi mupati wakayaula zyakusama zyakwe, waamba wati, Watukila
Leza! Tucilangilanzi bakamboni. Amulange! Mwaswillila lino mbwaatukila Leza.

66 Ino muyeeyanzi? Nkabela bakavuwa, baamba bati, Uleelede kufwa.

67Mpawo bakamuswida mate kubusyu bwakwe, bamudinkaula. Nkabela bakamuuma,

68baamba bati, Tulungulwide, uwe Kristo, Nguni wakuuma?

Petro mbwaakatama Jesu

(Marko 14:66-72; Luka 22:54-62; Johane 18:15-18,25-27)

69Lino Petro wakalikede anze alubwa. Nkabela kwakamusikila umwi musimbi,
waamba wati, Ayebo wakali awe Jesu mu-Galilaya.

70Pele walo wakakazya kunembo lyabo boonse, wati, Nsicizi ncoamba,

71Lino wakazwa kumulyango, elyo musimbi umbi wakamubona waambila abo ibakali
kooko kuti, Oyu alakwe wakali awe Jesu mu-Nazareta.

72Lino lwabili wakakazya cakukonka, wakati, Nsimuzi muntu oyu.

73Nkabela nikakaba kaindi kaniini, abo bakiimvwi kooko bakaswena, baambila Petro
bati, Ncobeni ayebo uli wankamu yabo, nkaambo mwaambo wako awalo
ulakuyubulula.

74Mpawo wakatalika kutukila akukonka kuti, Nsimuzi muntu oyu. Ndilyonya
wakalila mukombwe.

75 Lino Petro wakaibulukwa ijwi ndyaakaamba Jesu lyakuti, Mukombwe katana
kulila, uyoonditama kotatwe. Nkabela wakaya anze, waakulila loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Matayo 27

Judase mbwaakalijaya
(Incito 1:16-19)

1 Nibwakaca boonse bapaizi basimutwe abapati babantu bakavwiya Jesu kuti
bamujaye.

2 Nkabela bakamwaanga, bamutola akumwaaba mumaanza aa-Pilato mweendelezi.

3 Lino Judase sikumwaaba naakabona kuti wapegwa mulandu, wakeempwa,
wakaakuboozya mali aansiliva aali makumi otatwe kubapaizi basimutwe abapati,

4waamba wati, Ndabisya! ndaaba muntu uutakwe mulandu, Balo bakaamba bati,
Makaninzi kulindiswe? Makani aako omwini!

5 Mpawo wakawaala insiliva muntempele, elyo wakainka, waakulisina.

6 Nkabela bapaizi basimutwe bakabweza insiliva, baamba bati, Taciluleme kwiibika
muciyobolelo, nkaambo ngumuulo wamalowa.

7Bamane kubuzyanya, bakauzya muunda wamubumbi kuti ube mavwiko aabeenzu.

8 Nciceeco muunda oyo nciwategwa muunda wamalowa kusikila sunu.

9 Mpawo cakacitwa eco cakaambwa a-Jeremiya musinsimi cakuti, Lino ndakabweza
mali aansiliva aali makumi otatwe, Muulo wamuule oyo ngubakauzya bamwi bana
ba-Israyeli,

10Ndakaula muunda wamubumbi, mbwaakandilailila Mwami.

Jesu mbwaakabetekwa kwa-Pilato
(Marko 15:1-20; Luka 23:1-25; Johane 18:28–19:16)

11 Lino Jesu wakaima kubusyu bwamweendelezi, nkabela mweendelezi
wakamubuzya kuti, Sa nduwe mwami waba-Juda? Lino Jesu wakamwaambila wati,
Waamba.

12 Nkabela naakali kutaminwa kubapaizi basimutwe abapati, takwakavuwa ijwi niliba
lyomwe.

13Mpawo Pilato wakamwaambila wati, Sa tomvwi mbubakubika twaambo tunji?

14Pele teewakamuvwiila niliba ijwi lyomwe pe, nciceeco ncaakagamba loko.

15 Lino kupobwe mweendelezi wakalizibilide kwaangunwida bantu umwi mwaange
ngubayanda.

16Nkabela kuciindi eco kabajisi umwi mwaange wakali ampuwo, izina lyakwe kali
Baraba,

17Nkaambo kaako ciindi ncibakabungene Pilato wabaambila wati, Ino nguli
ngumuyanda kuti mwaangunwide? Sa ngu-Baraba nanka Jesu uutegwa Kristo?

18 Ikuti wakalizi kuti nkaambo kabbivwe ncibakamwaabide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Nkabela naakakede acuuno calubeteko, mwanakazi wakwe wakamutumina, wati,
Kutabi makani kulinduwe akumuntu oyo mululami, nkaambo sunu ndapenzegwa loko
muciloto nkaambo kanguwe.

20Nokubaboobo bapaizi basimutwe abapati bakakombelezya makamu aabantu kuti
bakumbile Baraba, pele Jesu bamuvwinyaune.

21Lino mweendelezi wakavuwa, wabaambila wati, Ino nguli akati kabaaba bobile
ngumuyanda kuti mwaangunwide? Nkabela bakaamba bati, Ngu-Baraba.

22Pilato wabaambila wati, Anu nkamucitilenzi, oyu Jesu uutegwa Kristo? Boonse
baamba bati, Abambulwe aciingano.

23Wakati, Ma! ncibinzi ncaakacita? Pele bakaindilizya kuongolola bati, Abambulwe
aciingano.

24 Lino Pilato naakabona kuti takonzyi kucita cintu, pele kwaba lupyopyongano buyo,
wakabweza maanzi, wasamba kumaanza aakwe kumeso aabantu boonse, waamba
wati, Nsikwe mulandu kubulowa bwamuntu oyu mululami, makani aanu nywebo.

25 Nkabela bantu boonse bakavuwa, bati, Bulowa bwakwe abube kulindiswe akubana
besu.

26Mpawo wakabaangunwida Baraba, pele Jesu wakamukwipaula akumwaaba kuti
abambulwe aciingano.

Jesu mbwaakajayigwa aciingano

(Marko 15:16-41; Luka 23:26-49; Johane 19:17-37)

27 Lino basinkondo bamwami bakanjizya Jesu mu-Booma, akubunganya impi yoonse.

28Mpawo bakamusamununa akumusamika ijansi lisalalisya.

29Alimwi bakaluka musini wamamvwa, bakamuzambaila kumutwe akubika itete
mujanza lyalulyo lwakwe. Mpawo bukafugama kubusyu bwakwe, bamuwela, baamba
bati, Mwabonwa, numwami waba-Juda!

30 Nkabela bakamuswida mate, elyo bakabweza itete akumuumya ndilyo amutwe,

31Bamane buyo kumuwela, bakamusamununa ijansi, bamusamika zikobela zyakwe
mwini, bamutola kuyoomubambula aciingano.

32Lino nibakali kuzwa, bakajana muntu mu-Kurene, uwakategwa Simoni, oyo
bakamusungilizya kuti ayumune ciingano cakwe.

33Nkabela nibakasika kubusena butegwa Golgota (nkukwaamba kuti, Busena
bwacanza),

34bakamunywisya waini uuvwelene andulwe, elyo naakalabila wakakaka kunywa.

35 Lino nibakamana kumubambula aciingano, bakawaala cisolo cakwaabana
zyakusama zyakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Mpawo bakakala nkukonya, bakali kumulangilizya.

37Nkabela kujulu amutwe wakwe bakabika lugwalo lwamulandu wakwe lulembedwe kuti, Ngooyu Jesu mwami waba-Juda.

38Lino kwakabambulwa anguwe bafumpi bobile, umwi kululyo lwakwe, umwi kucimwensi cakwe.

39 Nkabela abo ibakali kwiinda munzila bakali kumusampaula akugunaguna mitwe yabo,

40 baamba bati, Uwe uukonzya kuvwinyauna intempele akwiiyakulula mumazuba otatwe, lifutule! Kuti koli Mwana a-Leza, seluka kuzwa kuciingano.

41Mbubonya obo mbubakali kumuwela abalo bapaizi basimutwe antoomwe abalembi bapati, kuti,

42Wakafutula bamwi, anukuti takonzyi kulifutula mwini. Ngu-Mwami waba-Israyeli, aseluke lino kuzwa kuciingano kuti tukamuzuminine.

43Wakasyoma Leza. Lino amufutule, kuti kamuyanda. Nkaambo wakati, Ndime Mwana a-Leza.

44Abalo bafumpi mbaakabambulwa abo bakali kumusampaula mbubonya.

45Lino kuzwa kuciindi casikati kusikila nilyaungaunga, kwakaba mudima anyika yoonse.

46 Nkabela nilyaungaunga, Jesu wakoongolola ajwi ipati, waamba wati, Eli, Eli, lama sabaktani, nkukwaamba kuti, Leza wangu, Leza wangu, wandisiilanzi?

47Nibakamvwa obo, bamwi ibakaimvwi oko bakaamba bati, Muntu oyu ulaita Eliya.

48 Mpawo umwi akati kabo wakazuza, wabweza insinsa, waizuzya waini uulula, waibika atete akumunywisya.

49Abamwi bakaamba bati, Muleke, tubone na ulaboola Eliya kuzoomufutula.

50Nkabela Jesu wakoongolola lwabili ajwi ipati, elyo wakafwa.

51 Lino mpawo cisitilizyo camuntempele cakadeluka kujulu akusikila ansi. Alimwi nyika yakazungaana, ayalo myala yakaanduka.

52Atubanda twakavunuka, nkabela mibili minji yabasale ibakali kuona yakabuka,

53 yazwa mutubanda musule lyabubuke bwakwe, yanjila mumunzi mulemu, akubonekela bantu banji.

54Lino silutwe ambaakali abo mukulangilizya Jesu, nibakabona muzuzumo wanyika aamwi makani, bakayoowa loko, baamba bati, Ncobeni oyu muntu kali Mwana a-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

55Nkabela kakuli banakazi banji, bakali kweebelezezya kulekule, mbabonya bakatobela Jesu kuzwa ku-Galilaya amukukutaukila.

56 Akati kabo kakuli Maliya mu-Magdala, a-Mariya banyina Jakobo a-Jose, abanyina bana ba-Zebedayo.

Jesu mbwaakazikwa
(Marko 15:42-47; Luka 23:50-56; Johane 19:38-42)

57 Lino nikwakaba kumazuba, kwakasika muntu muvubi uuzwa ku-Aremateya, izina lyakwe kali Josefa, alakwe kali sikwiiya wa-Jesu.

58Oyu muntu wakaya kuli-Pilato, wakumbila mubili wa-Jesu. Mpawo Pilato wakalailila kuti apegwe.

59Lino Josefa wakabweza mubili, wauvunga mumulembo uutuba uusalala,

60 akuulazika mukabanda kakwe kapya nkaakafokola mumwala, Nkabela wakakunkulizya ibbwe ipati kumulyango wakabanda, elyo wainka.

61Nkabela nkukonya kakuli Maliya mu-Magdala a-Mariya oyo umwi, bakakede kukabanda.

62Nibwakaca buzuba butobela bwakulibamba bapaizi basimutwe abaFarisi bakabungana kwa-Pilato,

63 baamba bati, Mwami twaibulukwa kuti oyo mubeji naakacili kupona wakaamba kuti, Aakumana mazuba otatwe njoobuka.

64Nkaambo kaako lailila kuti kabanda kajatisigwe mane kusikila kubuzuba bwatatu, nkaambo basikwiiya bakwe inga balasika kuzoomubba akwaambila bantu kuti wabuka kubafu, elyo lweeno lusyaalizi lulabija kwiinda lutaanzi.

65Pilato wakabaambila wati, Mulijisi balindizi, Kamuya, mujatisye mbuli mbumukonzya.

66 Mpawo bakainka, bajatisya kabanda kukusinkilizya ibbwe akubika balindizi.

Matayo 28

Jesu mbwaakabuka kuzwa kubafu
(Marko 16:1-8; Luka 24:1-12; Johane 20:1-18)

1 Lino nibwakamana buzuba bwa-Sabata, nkabela nibwakaca buzuba butaanzi bwansondo, kwakasika Maliya mu-Magdala a-Mariya umwi kuzoobona kabanda.

2Mpawo kwakaba muzuzumo mupati wanyika, nkaambo angelo wa-Jehova wakaseluka kuzwa kujulu, weza kuzookunkulisya ibbwe kuzwa kumulyango, wakala alindilyo.

3 Nkabela ciwa cakwe kacili mbuli lulabi, azyakusama zyakwe zyakatuba buu mbuli lukobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Lino balindizi bakakankama cakumuyoowa, baba mbuli bafu.

5Nkabela angelo wakavwiila banakazi kuti, Mutayoowi inywe, nkaambo ndizi kuti mulayandaula Jesu iwakabambulwa aciingano.

6 Tako okuno, ulibukide mbubonya mbwaakaamba. Amuboole, mubone nkwaakalede Mwami.

7 Lino kamuya lubilo kuyooambila basikwiiya bakwe kuti ulibukide kubafu, alimwi ulamusaangunina kuya ku-Galilaya, nkukonya oko nkumuyoomubonena. Amulange, ndamwaambila!

8Lino bakazwa mukabanda cakuyoowa acakukondwa loko, bazuzaana kuyooambila basikwiiya bakwe.

9Nkabela mpawo Jesu wakabaswaana, waamba wati, Mwabonwa! Lino balo bakaswena kuzoomujata kumaulu aakwe akumukomba.

10 Mpawo Jesu wabaambila wati, Mutayoowi! Kamuya, mwaambile bakwesu kuti baye ku-Galilaya, bayoondibona nkukonya.

11Lino nibakacili kuya, mpawo bamwi balindizi bakanjila mumunzi akwaambila bapaizi basimutwe makani oonse aakacitika.

12Mpawo nibakabungana antoomwe abapati bakabuzyanya, bapa basinkondo mali manji,

13 bati, Amwaambe kuti, Basikwiiya bakwe bakeza masiku nitwakali koona, bamubba.

14Nkabela na camvwigwa obo kumwami, tulamukombelezya kuti mutapegwi mulandu.

15Lino balo nibakatambula mali ayo, bakacita mbubonya mbubakalaililwa, Nkabela ijwi eli licaambwa mbubonya akati kaba-Juda nikuba kusikila sunu.

Jesu mbwaakaboneka mu-Galilaya

16 Lino basikwiiya bali ikumi aumwi bakaya ku-Galilaya kucilundu ncaakabaambila Jesu.

17Nkabela nibakamubona, bakamukomba, pele bamwi bakadoneeka.

18 Lino Jesu wakeza, wabaambila wati, Ndapegwa bwami boonse nibuba bwakujulu nibuba bwaansi.

19 Nkaambo kaako kamuya mukabaiisye bantu bamisyobo yoonse, akubabapatizya muzina lya-Taata alya-Mwana alya-Muuya Uusalala,

20 alimwi amubaiisye kuti bajatisye makani oonse ngendakamulaililа. Amulange, ndaba anywe mazuba oonse nikuba kusikila kumamanino aaciindi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Marko

Marko 1

Johane Mubapatizi
(Matayo 3:1-12; Luka 3:1-18; Johane 1:6-8,19-34)

1 Matalikilo aa-Makani Mabotu aa-Jesu Kristo Mwana a-Leza.

2 Mbubonya mbukulembedwe kumusinsimi Isaya kuti, Bona, ndatuma mutumwa
wangu kunembo lyako, Nguuyookululamikila inzila yako.

3 Ijwi lyasikuompolola munkanda, Amubambe mugwagwa wa-Jehova, Amucincimike
inzila zyakwe.

4 Kwakapompa Johane, wakali kubapatizya munkanda, akukambauka lubapatizyo
lwakweempwa ulwakuti zilekelelwe zibi.

5 Nkabela kwakalundumuka nkwaakabede cisi coonse ca-Judaya, abalo boonse bamu-
Jerusalemu, bakali kubapatizigwa nguwe mumulonga wa-Jordano akulyaamba zibi
zyabo.

6 Oyo Johane wakali kusama boya bwankamele, akulitinga lutambo lwacikanda
mucibunu cakwe, alimwi wakali kulya cikwikwi abuci bwamusokwe.

7 Nkabela wakakambauka kuti, Kunsi lyangu uciza oyo uundiinda inguzu
ngwenteelede kukotamina akwaangununa indyasyo zyakwe.

8 Mebo ndamubapatizya amaanzi, walo uzoomubapatizya a-Muuya Uusalala.

Jesu mbwaakabapatizigwa akusunkwa
(Matayo 3:13–4:11; Luka 3:21,22; 4:1-13; Johane 1:32-34)

9 Lino kuciindi eco kwakasika Jesu kuzwa ku-Nazaleta mucisi ca-Galilaya,
akubapatizigwa kuli-Johane mu-Jordano.

10 Ndilyonya naakazwa mumaanzi wakabona ijulu lyaba bukwazi, a-Muuya
wamuselukila mbuli inziba.

11 Lino kwakasika ijwi kuzwa kujulu, lyakati, Nduwe mwanaangu uuyandwa,
ndakondwa loko kulinduwe.

12 Ndilyonya Muuya wakamuyumbila kunkanda.

13 Nkabela wakali munkanda mazuba aali makumi one, kusunkwa kwa-Saatani, kali
antoomwe abanyama, Nkabela baangelo bakali kumukutaukila.

Jesu mbwaakakanka kukambauka. Basikwiiya bataanzi
(Matayo 4:12-25; Luka 4:14–5:11)

14 Lino Johane naakamana kwaabwa, Jesu wakasika mucisi caku-Galilaya, wakali
kuya bukambauko Makani Mabotu aa-Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15akwaamba kuti, Casika ciindi, Bwami bwa-Leza buliswenede afwaafwi. Amweempwe, muzuminine Makani Mabotu.

16 Nkabela naakali kuya bweenda kumbali alwizi lwa-Galilaya, wakabona Simoni a-Andreya munyina Simoni, bakali mukuwaala lusabwe mumaanzi, nkaambo kabali bazubi.

17 Elyo Jesu wakabaambila kuti, Amuboole, mundicilile, nkamucitye basikuzuba bantu.

18Ndilyonya bakasia insabwe zyabo, bamucilila.

19Nkabela naakasika kunembo kaniini, wakajana Jakobo, mwanaakwe Zebedayo, a-Johane munyina, abalo bakali mubwaato, bakali mukusuma insabwe zyabo.

20Mpoonya wakabaita, abalo bakasia wisi, Zebedayo, mubwaato antoomwe abasimilimo bakwe, bamucilila.

Jesu mbwaakaiisya mu-Kapenaumu

(Luka 4:31-37)

21 Lino bakanjila mu-Kapenaumu, Mpawo kubuzuba bwa-Sabata wakanjila mucikombelo, wakatalika kwiisya.

22 Nkabela bakakankamana kukwiisya kwakwe, ikuti wakali kubaiisya mbuli sibwami, takakali mbuli balembi pe.

23Mpoonya mucikombelo mwakali muntu uunjilidwe daimona uusofweede, wakoonzomoka kuti,

24 Ino makaninzi ngutujisi ayebo, Jesu omuna-Nazareta P Sa weza kuzootumanizya? Ndikuzi mbobede, nduwe Musalali wa-Leza.

25Lino Jesu wakamutapatila, wati, Umuna, uzwe mumuntu oyu.

26 Mpoonya awo daimona wakamuzulunganya, woonzomoka ajwi ipati, wazwa.

27Lino bakagamba boonse, babuzyanya bati, Ino ncinzi eci? Oku kwiisya kupya, nkwabwami! Ulalailila abadaimona, abalo balamvwa.

28Mpoonya wakainka impuwo moonse mucisi caGalilaya cizingulukide.

Mbwaakaponya banyinazyala Petro abamwi

(Matayo 8:14-17; Luka 4:38-41)

29 Mpoonya awo nibakazwa mucikombelo, bakanjila muŋanda yabaSimoni a-Andreya, antoomwe a-Jakobo a-Johane.

30Nkabela banyinazyala Simoni bakalilede, balaciswa intuntumanzi, mpoonya bamwaambila mbabo.

31Lino wakaswena, wabajata ijanza, wababusya, elyo intuntumanzi yakabaleka, bakatalika kubakutaukila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Lino mangolezya, lube buyo luubeube, bakamuletela boonse baciswa, abalo basidaimona,

33nkabela munzi woonse wakayobolokela kumulyango.

34 Nkabela wakaponya banji baciswa malwazi aamisyobo misyobo, alimwi wakatanda badaimona banji, pele takakali kuzumizya badaimona kwaamba, nkaambo kakuti kabamuzi.

35 Lino buumbuluke buyo, wakafuma loko, wazwa, wainka kunkanda kuyookomba nkukonya.

36Nkabela Simoni ambobakali abo bakamutobela,

37Bamujane, bamwaambila kuti, Bantu boonse balayandaula nduwe.

38Wabaambila wati, Katuya kumbi kuminzi iiswaangene, kuti nkakambauke oko akwalo, nkaambo nciceeco ncendazida.

39 Lino wakaya bukambauka muzikombelo zyabo mucisi coonse ca-Galilaya, akuya butanda badaimona.

Mbwaakaponya sicinsenda
(Matayo 8:1-4; Luka 5:12-14)

40 Lino kwakasika sicinsenda, weza bufugamina akukumbila kuti, Kuti koyanda, ulakonzya kundisalazya.

41Mpawo wakamufwida luzyalo, watambika ijanza lyakwe, wamwaampa, wamwaambila kuti, Ndazumina, kosalazigwa.

42Nkabela ndilyonya cinsenda cakwe cakamuleka, wasalazigwa.

43 Lino wakamukonkomwenesya, wamutanda ndilyonya,

44 wati, Bona, utaambili muntu naba omwe, pele koya, ukalitondezye kumupaizi, ukatuulile kusalazigwa kwako mbubonya mbwaakalailila Musa, kuti cibe citondezyo kulimbabo.

45Pele walo, naakazwa oko, waakutalika kuya bwaamba kwaamba, wakaduumya inkani eyi, ncaakakacilwa Jesu kunjila limbi mumunzi kubusyu bwabantu, pele wakali kukala anze munkanda, nkabela bantu bakali kuza nkwaakabede kuzwa mubunzi-bunzi.

Marko 2

Mbwaakaponya muntu uuyuminide mubili
(Matayo 9:1-8; Luka 5:17-26)

1 Amane mazuba amwi wakabweeda ku-Kapemauma, mpoonya kwakaya impuwo kuti uli muŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Lino mbukwakayoboloka bantu banji loko, kwakabula busena naaba amulyango. Nkabela wakali kubaambila makani.

3Mpoonya awo kwakasika bantu ibamuletela muntu uuyuminide mubili, uli mukutembekwa bane.

4Elyo mbubakakacilwa kuswena afwiifwi nkaambo kamakamu, bakavumbulula lululi mpoonya mpaakabede. Bamane kulutulula, bakalengelezya bulo mbwaakalede oyo muntu uuyuminide mubili.

5Lino Jesu naakabona lusyomo lwabo waambila oyo uuyuminide mubili kuti, Mwanaangu, walekelelwa zibi zyako.

6Pele kakuli bamwi balembi bakakede nkukonya, bakali kulikopa mumyoyo yabo kuti,

7Nkaambonzi oyu muntu ncaamba boobo? Ulasampaula Leza. Nguni uukonzya kulekelela zibi, pele Leza alike?

8Mpoonya Jesu naakaziba kuti balalikopa boobo mumyoyo yabo, wakababuzya kuti, Ino mulikopelanzi boobo mumyoyo yanu?

9Icuuba ncili, sa nkwaambila uuyuminide mubili kuti, Walekelelwa zibi zyako, nanka kuti, Buka, bweza bulo bwako, enda.

10Pele nkokuti muzibe kuti Mwana a-Muntu ulijisi bwami ansi ano bwakulekelela bantu zibi zyabo, elyo waambila uuyuminide mubili wati,

11Webo, ndakwaambila kuti, Buka, bweza bula bwako, uye kuŋanda yako.

12Mpoonya awo wakayumuka, wabweza bulo bwakwe, wainka, balimweebelede boonse, Lino boonse bakagamba, balemeka Leza, bati, Tatuna kabwene kali bobuya.

Jesu mbwaakaita Levi

(Matayo 9:9-17; Luka 5:27-38)

13 Lino wakazwa lwabili, waya kunkomwe yalwizi, elyo bantu boonse bakali kumutobela, nkabela wakali kubaiisya.

14 Nkabela naakali mukwiinda wakabona Levi mwanaakwe Alifayo, ulikede kucitelelo, elyo wakamwaambila kuti, Cilila ndime. Mpawo wakanyamuka, wamucilila.

15Lino naakakede muŋanda yakwe, kwakali banji basimutelo abasizibi ibakakede antoomwe a-Jesu abasikwiiya bakwe, nkaambo bakali banji bakamucilila.

16Nkabela nibakamubona balembi baba-Farisi kuti ulalya antoomwe abasizibi abasimutelo, bakaambila basikwiiya bakwe kuti, Ma! ulalya akunywa abasimutelo abasizibi.

17Amvwe buyo, Jesu wabaambila kuti, Bantu baumi embo mbibayanda musilisi pe, pele balwazi. Nsizide kuzookoba baluleme pele basizibi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nkabela basikwiiya ba-Johane aba-Farisi bakali kuliimya kulya, elyo beza
kuzoomubuzya kuti, Ino nkaambonzi basikwiiya ba-Johane abasikwiiya baba-Farisi
balaliimya kulya, anukuti basikwiiya bako tabaliimyi pe?

19Jesu wakabaambila kuti, Sa inga basibwiinga balakonzya kuliimya kulya ciindi
mukamwini bwiinga ncacili abo? Ciindi mukamwini bwiinga ncacili abo tabakonzyi
kuliimya kulya pe.

20Pele ciyoosika ciindi ncibayoonyangwa mukamwini bwiinga, nceciindi eco
ncibayooliimya kulya.

21Taakwe muntu uumamya cimamo cacisani cipya acikobela cikulukulu, nkaambo
kuti kwacitwa boobo, eco cimamo cipya cilazakazya cikulukulu, elyo cipulo
cilakomena.

22Alimwi taakwe muntu uutuntila waini mupya munkomo inkulukulu, nkaambo kuti
wacita boobo waini ulabbosola inkomo, elyo waini ulanyonyauka, azyalo inkomo,
pele waini mupya ulatuntilwa munkomo impya.

Makani aabuzuba bwa-Sabata
(Matayo 12:1-8; Luka 6:1-5)

23 Mubuzuba bumwi bwa-Sabata wakaandulula akati kamyuunda, elyo basikwiiya
bakwe bakatalika kuya bupulaula maila kumakunka.

24Lino ba-Farisi bakamwaambila kuti, Langa, nkaambonzi balacita citondwa
mubuzuba bwa-Sabata?

25 Wabaambila wati, Sa tamuna kubala, mbwaakacita Davida naakapenga akufwa
inzala, walo abaabo mbaakali abo?

26 Wakanjila muŋanda ya-Leza kuciindi camupaizi simutwe Abiyatare, wagama kulya
mikamu iyakatuulidwe, iitondwa kuligwa pele kubapaizi luzutu, alimwi wakaabila
mbaakali abo.

27 Lino wakabaambila kuti, Sabata wakaanzilwa muntu, muntu taanzilwi Sabata pe.

28Nkaambo kaako Mwana a-Muntu ngomwami nikuba ku-Sabata.

Marko 3

Jesu mbwaakaponya uuyuminide kuboko, abamwi
(Matayo 12:9-21; Luka 6:6-11)

1 Nkabela wakanjila alimwi mucikombelo, elyo mumonya mwakali muntu
uuyuminide kuboko.

2Lino bakali kumutongomwena kubona kuti na inga ulamuponya mubuzuba bwa-
Sabata, kuti bakamupe mulandu.

3Mpawo wakaambila yooyo uuyuminide kuboko kuti, Nyampuka awo akati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Mpoonya awo wakababuzya kuti, Ino ncili ceelede kucitwa mu-Sabata, kucita kabotu
nanka kucita cibi, kufutula muntu nanka kujaya? Pele balo bakaumuna buyo.

5 Mpoonya wakabacebaukila cabukali, wakausa nkaambo kabuyumu bwamyoyo
yabo. Lino waambila oyo muntu kuti, Vungulula kuboko kwako. Nkabela
naakavungulula, kuboko kwakwe kwakapononona.

6 Lino ba-Farisi nibakazwa mpoonya bakatalika kuvwiya antoomwe abanaHeroda kuti
bakamujaye.

7 Lino Jesu wakaya kulwizi abasikwiiya bakwe, nkabela kwakamutobela makamu
aabantu banji bazwa ku-Galilaya, akuzwa ku-Judaya,

8 akuzwa ku-Jerusalemu, akuzwa ku-Idumiya, akuzwa mutala lya-Jordano, akuzwa
kucisi ceengelede ca-Turo aca-Sidoni. Makamu aabantu banji nibakamvwa nzyaakali
kucita, bakeza kulinguwe.

9 Mpawo wakaambila basikwiiya bakwe kuti kube kaato kamulindilila nkaambo
kabantu, kuti batamulimbikizyi.

10Nkaambo wakaponya banjibanji, nkabela boonse abakali azilwazi bakali
kumutandila kuti bamwaampe.

11 Abalo badaimona basofweede nibakamubona bakali kumuvundamina
akupozomoka kuti, Nduwe Mwana a-Leza,

12 Nkabela wakali kubakasya kuti batamudununi.

Jesu mbwaakasala baapostolo
(Matayo 10:1-4; Luka 6:12-16)

13 Lino wakatanta acilundu, waliitila baabo mbaakali kuyanda mwini, elyo bainka
kulinguwe.

14Mpawo wakanomona bali ikumi mubabili, kuti bakabe awe, alimwi kuti abatume
kukuya bukambauka,

15akuba abwami bwakutanda badaimona.

16 Mbaaba: Simoni, ngwaakaulika izina lya-Petro,

17 a-Jakobo mwanaakwe Zebedayo, a-Johane munyina Jakobo, mbaakaulika izina lya-
Boanerge, nkukuti basimuzumo,

18a-Andreya, aFilipo, a-Bartolomayo, a-Matayo, a-Tomaso, a-Jakobo mwanaakwe
Alifayo, a-Tadayo, a-Simoni mu-Kanana,

19a-Judase Iskariote, nguwenya wakamwaaba.

Balembi mbubakasampaula Jesu
(Matayo 12:24-32; Luka 11:14-23)

Lino wakanjila muŋanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mpawo makamu aabantu akamubunganina alimwi, nkabela teebakakonzya nikuba
kulya insima.

21 Nkabela beenzinyina nibakamvwa boobo bakainka kuyoomujata, nkaambo bakati,
Wasondoka.

22 Abalo balembi ibakazwa ku-Jerusalemu bakaamba kuti, Ulijisi Belzebule, alimwi
inguzu nzyatanzya badaimona nzizyamwami wabadaimona.

23Lino wakabaita, wabaambila muzikozyano kuti, Ino Saatani ulakonzya buti kutanda
Saatani?

24Kuti cisi tacikakatilani eco cisi tacikonzyi kujatila pe.

25Ayalo iŋanda kuti tiikakatilani, eyo iŋanda tiikonzyi kujatila pe.

26Alakwe Saatani kuti wagama kulilwanya mwini akutakakatilana, takonzyi kujatila
pe, ulamaninina.

27Pele taakwe muntu uukonzya kunjila muŋanda yasinguzu kuti asaale lubono
lwakwe, cita ataangune kumwaanga oyo singuzu, mpaanga ulakonzya kusaala iŋanda
yakwe.

28Ncobeni ndamwaambila kuti bantu bayoolekelelwa zibi zyabo zyoonse, ansanko
zyoonse nzibasanka.

29 Pele oyo uusanka Muuya Uusalala taakwe anati kalekelelwe pe, uli amulandu
wacibi citamani.

30 Nkaambo bakaamba kuti, Ulijisi daimona uusofweede.

Basazinyina Jesu
(Matayo 12:46-50; Luka 8:19-21)

31 Lino kwakasika banyina abanabakwabo, bakaima anze, bamutumina kuyoomwiita.

32Nkabela bantu banji bakali kumweengelede mumbali, elyo bamwaambila kuti,
Langa, mbaaba banyoko abanabakwanu, baliimvwi anze, balakuyandaula.

33Walo wakabavuwa kuti, Anu mbaani bama abanabakwesu?

34Lino wakacebaukila baabo ibakakede cakumuzyunguluka, wati, Amubone, mbaaba
bama abanabakwesu.

35Nkaambo umwi aumwi uucita luyando lwa-Leza, nguwenya ngomwanaakwesu,
ngomucizi wangu, mbibama.

Marko 4

Cikozyano casikuminza
(Matayo 13:1-23; Luka 8:4-15)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Alimwi wakatalika kwiisya kunkomwe yalwizi. Nkabela kwakamubunganina makamu makamu aabantu, elyo wakanjila mubwaato kuyookala mulwizi, abantu boonse bakali ankomwe yalwizi.

2Lino wakabaiisya makani manji muzikozyano, Mukwiisya kwakwe wakabaambila kuti,

3Amuswiilile. Sikuminza imbuto wakaya kuyoominza,

4Lino mukuminza kwakwe imbuto zimwi zyakawida ambali anzila, nkabela bakasika bayuni, bazilya.

5Azimwi zyakawida avu lyamabwe, mpozyatajisi ivu linji, mpoonya zyakamena nkaambo kakubula ivu lyaansi.

6Lino nilyakapasula izuba, zyakapusama, zyayuma, nkaambo teezyakajisi miyanda.

7Azimwi zyakawida mumamvwa, elyo mamvwa naakamena akazisyanikizya, nkabela teezyakazyala micelo.

8Azimwi zyakawida muvu ibotu, zyamena, zyavula, zyazyala micelo, zimwi makumi otatwe, zimwi makumi aali musanu alimwi, azimwi mwaanda.

9Lino wakaamba kuti, Uujisi matwi aakumvwa, amvwe.

10Lino naakali alike, abo mbaakali abo antoomwe abali ikumi ababili bakamubuzya azikozyano.

11 Mpawo wakabaambila kuti, Nywebo mwapegwa aasisidwe aa-Bwami bwa-Leza, pele kulibaabo abali anze zyoonse zilacitwa muzikozyano,

12 kuti kubona bakabone pele kutabonesya, akumvwa bakamvwe pele kutamvwisya, antela mpaanga balasanduka akulekelelwa.

13Lino wabaambila kuti, Sa tamumvwide cikozyano eci? Ino mulaziziba buti zikozyano zyoonse?

14Eco ncaminza sikuminza ngemakani.

15Lino abo bali kumbali anzila mbaabo baminzilwa makani, pele bamvwe buyo, mpoonya awo ulasika Saatani, akunyanga makani ngibaminzilidwe.

16Mbubonya abalo ibakaminzilwa evu lyamabwe, nibamvwa makani, mpoonya mpoonya baatambula cakubotelwa,

17anu tabajisi miyanda mulimbabo, balajata kaindi kaniini buyo, elyo na kwasika mapenzi na mafwabi nkaambo kamakani, mpoonya mpoonya balalebwa.

18Abamwi mbambaabo ibakaminzilwa akati kamamvwa, mbabaabo bamvwa makani,

19 pele mapakasyo aaciindi ecino, akoongelezegwa kwabuvubi azisusi zimwi zyamisyobo misyobo, zyoonse zilanjila, zilasyanikizya makani, elyo abula akuzyala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Pele abo ibakaminzilwa muvu ibotu mbambaabo bamvwa makani, baatambula,
akuzyala micelo, bamwi makumi otatwe, bamwi makumi aali musanu alimwi,
abamwi mwaanda.

21 Alimwi wakabaambila kuti, Sa ilampi ilaletwa kuti libikwe kunsi lyalusuwo,
nomuba mujungusi lyabulo? Sa talibikwi acibikilo calampi?

22Nkaambo taakwe cintu cisisidwe citakooyooyubununwa, alimwi taakwe cintu
civumbidwe icitakooyoovumbululwa.

23Anooli kuli muntu uujisi matwi aakumvwa, amvwe.

24 Alimwi wakabaambila kuti, Amucenjele nzyomumvwa. Ceelesyo ncimweelesya
anywebo muyooelesegwa nciconya, alimwi muyootambula kwiindilila.

25 Nkaambo oyo uujisi uyoopegwa, pele oyo uutajisi uyoonyanzigwa niciba ncajisi.

Cikozyano cambuto

26Lino wakati, Bwami bwa-Leza buli mbuli muntu uuminza imbuto ansi.

27 Walo uloona akubuka lyoonse masiku asikati nkabela imbuto zilamena akukomena,
pele walo tazi naazikomena buti.

28Insi ilazyala micelo ini, kutaanguna busonga, nkokuya makunka, nkokuya maila
aatuba mumakunka.

29 Lino maila naabizwa, mpoonya mpoonya ulatuma cigonsyo, nkaambo casika ciindi
cakutebula.

Cikozyano cambuto yamusitada
(Matayo 13:31,32; Luka 13:18,19)

30 Alimwi wakati, Tubweezyanyenzi Bwami bwa-Leza? Na ncikozyanonzi ncituti
bupanduluzye?

31Buli mbuli inseke yamusitada yasyangwa ansi niniini kwiinda inseke zyoonse
zyaansi,

32 nekubaboobo yasyangwa buyo, ilakomena, ilaba impati kwiinda misamu yoonse,
akusonsa mitabi mipati, elyo bayuni bakujulu balakonzya kukala mucenzule cayo.

33Nzikozyano zinji zili boobo nzyaakali kubaambizya makani, mbuli mbubakakonzya
kumvwa.

34Takakali kubaambila buyo cita muzikozyano, pele kulibasikwiiya bakwe mwini
wakali kubapandulwida makani oonse kumbali.

Jesu mbwaakatontozya muuwo
(Matayo 8:23-27; Luka 8:22-25)

35 Mubuzuba obo mbubonya nikwakaba kumazuba wakabaambila kuti, Atuzubuke
mutala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Mpawo bakasia bantu, bakamutolelela awalo, mbubonya mbuli mbwaakabede, mubwaato. Aamwi maato akaliwo.

37Nkabela kwakabbubbula iguwo ipati, aalo mayuwe akali kukupila maanzi mubwaato mane bwaato bwati kazule.

38Pele walo mwini wakali kunkombo yabwaato, wakali koona acilitulisyo, elyo bakamubusya, bakati, Mufundisi, sa taakwe makani kulinduwe kuti tumane kufwa.

39Lino wakabuka, wakasya iguwo, waambila maanzi kuti, Tontola, uumune wi! Mpoonya awo muuwo wakaleka, kwakaba luumuno lupati.

40Lino wakabaambila kuti, Mwabedanzi bowa? Tamuna kuba alusyomo na?

41Mpawo bakayoowa akuyoowa kupati, bakalyaambauzya kuti, Ino oyu nguni? nkaambo nuuba muuwo naaba maanzi, zyoonse zilamumvwa.

Marko 5

Sidaimona wakucisi ca-Gerasa
(Matayo 8:28-34; Luka 8:26-39)

1 Lino bakasika mutala lyalwizi kucisi caba-Gerasa.

2Mpoonya naakazwa mubwaato, kwakamucinga muntu uuzwa muzyuumbwe, iwakanjilidwe adaimona uusofweede.

3Oyo muntu wakali kukala muzyuumbwe, nkabela katakwe muntu uukonzya kumwaanga niiba inketani.

4Nkaambo kanjikanji wakaliangidwe insimbi anketani, pele lyoonse inketani zyakali kudunsulwa, azyalo insimbi zyakali kutyolaulwa. Katakwe muntu uukonzya kumutontobeka pe.

5Nkabela lyoonse masiku asikati wakali muzyuumbwe amumadundu, wakali kuompolola akulinengaula amabwe.

6Lino naakabona Jesu alaale, wakamuzuzaanina,

7 elyo wakoompolola ajwi ipati lyakuti, Ino makaninzi ngetujisi mebo ayebo, Jesu omwana a-Leza wakujulu kwinikwini? Ndalisisya kuli-Leza utandipenzyi.

8Nkaambo wakamwaambila kuti, Kozwa mumuntu oyu yebo odaimona uusofweede.

9Lino wakamubuzya kuti, Nduweni izina lyako? Wakavuwa kuti, Ndime Legione, nkaambo tuli banji.

10Nkabela wakamukumbila loko kuti atabatandili mucisi.

11Lino oko kumbali adundu kwakali itanga ipati lyangulube, zyakali kucela.

12Mpawo bakamukumbila kuti, Tutume kungulube, tunjile mulinzizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Wakabazumizya. Mpoonya badaimona bakazwa, banjila mungulube, elyo itanga lyakazuzaanina kunkunkulisi lyalwizi, zyakali mbuli zyuulu zyobile, zyakasinwa maanzi mulwizi.

14Lino beembezi bakacija, bakaakwaamba mumunzi amumyuunda. Abalo bakaboola kuzoobona eco icakaba.

15Basike buyo kuli-Jesu, bakabona oyo sidaimona iwakanjilidwe legione, ulikede, ulisamide, alimwi ulisitikide, elyo bakayoowa.

16Lino abo ibakabona bakabakananina zyoonse zyakaba kulisidaimona oyo, amakani aangulube.

17Mpawo bakatalika kukombelezya Jesu kuti azwe mucisi cabo.

18Nkabela naakali mukunjila mubwaato, oyo sidaimona wakamukumbila kuti bainke awe.

19Pele teewakamuzumizya pe. Wakamwaambila kuti, Koya kuŋanda yako kubeenzinyoko, ukabalwiide ezyo nzyaakucitila Mwami, ambwaakufwida luzyalo.

20 Mpoonya awo wakainka, watalika kukambauka mucisi caku-Dekapole zyoonse nzyaakamucitila Jesu, nkabela bantu boonse bakagamba.

Jesu mbwaakabusya musimbi akuponya mwanakazi uuciswa bulwazi bwabulowa
(Matayo 9:18-26; Luka 8:41-56)

21Lino Jesu naakabweedela kuzubuka mubwaato mutala, kwakamuyobolokela makamu manji, nkabela wakalikede ankomwe yalwizi.

22 Lino kwakasika umwi mweendelezi wacikombelo, izina lyakwe ngu-Jairo, Oyu muntu naakabona Jesu, wavundama kumaulu aakwe,

23wamukumbilisya loko kuti, Kana kangu kasimbi kaamba kufwa. Koboola, ukamwaampe maanza aako, kuti afutuke, apone,

24Lino bakaya awe, nkabela makamu mapati akamutobela akumulimbikizya.

25Lino kwakali umwi mwanakazi iwakali kuzwa bulowa myaaka iili ikumi aibili,

26wakapenga loko kubasilisi banji, wakasowa lubono lwakwe loonse nekuboobo takaponede akaniini pele cilwazi cakaindila.

27Oyu naakamvwa makani aa-Jesu, wakeza mukati kamakamu kusule lyakwe, wakaampa zyakusama zyakwe.

28Nkaambo wakati, Kufumbwa ndaakwaampa zyakusama zyakwe buyo, njoopona.

29Mpoonya mpoonya mwiinzo wabulowa bwakwe wakayuminina, elyo wakalimvwa kabotu mumubili wakwe kuti wapona kucilwazi eco.

30 Mpawo Jesu mbwaakalimvwa mukati kuti inguzu zyandizwide, wakacebuka akati kamakamu, wakati, Ino nguni waampa zyakusama zyangu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Basikwiiya bakwe bakamwaambila kuti, Oobabwene bantu banji aba mbubakulimbikizya, uwaambilanzi kuti, Nguni wandaampa?

32Nkabela walo wakali kumulangaula oyo wakacita obo.

33Mpawo mwanakazi wakayoowa akuzyangama, mbwaakazi ncaakacitilwa, wakeza, wakavundama kubusyu bwakwe, wakamwaambila lusinizyo loonse.

34Lino wakamwaambila kuti, Mwanaangu, lusyomo lwako lwakufutula, koya, ube aluumuno akupona kubulwazi bwako.

35Naakacili kwaamba obo, kwakasika bamwi bazwa kuŋanda yamweendelezi wacikombelo, bakati, Mwanaako wafwa kale, ucimupenzezyanzi Mufundisi?

36Pele Jesu naakamvwa majwi aambwa wakaambila mweendelezi wacikombelo kuti, Utayoowi, kosyoma buyo.

37Nkabela takakazumizya muntu naba omwe kucilila awe, pele Petro a-Jakobo a-Johane munyina Jakobo.

38Lino nibakasika kuŋanda yamweendelezi wacikombelo, wabona lupyopyongano, abasikulila abasimikunga banji.

39 Mpoonya naakanjila wabaambila kuti, Ino nkaambonzi nomupyopyongana akulila? Mwana tafwide pe, uloona buyo.

40Mpawo bakamuwelela, Pele walo wakabatandila anze boonse, elyo wakatolelela wisi musimbi abanyina abaabo mbaakali abo, wanjila mwakabede musimbi.

41 Lino wakajata musimbi ajanza, wamwaambila kuti, Talitha kumi, nkukwaamba kuti, Kasimbi, buka.

42Mpoonya mpoonya kasimbi kakanyampuka, kakeenda, nkaambo kakali amyaaka iili ikumi aibili yakuzyalwa, Mpawo bakakankamana lukankamano lupati.

43 Nkabela wakabakonkomwenesya kuti kutazibi muntu naba omwe, alimwi wakalailila kuti apegwe kulya.

Marko 6

Jesu mbwaakakambauka ku-Nazareta

(Matayo 13:53-56; Luka 4:16-30)

1 Lino naakazwa oko wakasika kucisi cabanamuzyaabo, nkabela basikwiiya bakwe bakamutobela.

2 Elyo nibwakasika buzuba bwa-Sabata, wakatalika kwiisya mucikombelo. Lino bantu banji nibakamvwa, bakagamba bakati, Ino Oyu muntu wakajana kuli zintu ezi? alimwi, Mbusongonzi mbwaapedwe oyu muntu? alimwi, Ngamakaninzi malele aali boobo aacitwa kumaanza aakwe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Sa oyu engwe mubezi, mwana wa-Mariya, amwanaakwabo Jakobo a-Jose a-Juda a-Simoni? Abalo bacizi bakwe sa tabako okuno akati kesu? Nkabela bakalebegwa nguwe.

4 Lino Jesu wakabaambila kuti, Taakwe musinsimi uutalemekwa, pele kucisi cakulibo, aakati kabasiluzubonyina, amuŋanda yakwe mwini.

5 Nkabela oko takakakonzya kucita cilele niciba comwe, cita kuti wakabika maanza aakwe abalwazi bace akubaponya.

6Wakagamba akutazumina kwabo, Lino wakainka akuya buzyunguluka muminzi akuya bwiisya.

Jesu mbwaakatuma baapostolo

(Matayo 10:5-42)

7 Lino wakaliitila bali ikumi ababili, watalika kubatuma bobile bobile. Nkabela wakabapa bwami bwakulibadaimona basofweede,

8Alimwi wakabalailila kuti, Mutatoli cintu niciba cimwi camulweendo pele musako luzutu. Mutatoli kulya, niiba inkomo, naaba mali muzikwama zyanu,

9pele amusame zyeeta, alimwi mutasami zibaki zyobile.

10Alimwi wakabaambila kuti, Koonse nkumuyoonjila muŋanda, amukakale mumonya mane do mukatozye kumbi.

11 Nkabela kumwi akumwi nkubakaka kumutambula nikuba kumuswiilila, elyo ciindi ncimuzwa oko amukunkumune lusuko luli kunsi azituta zyanu, cikabe citondezyo kulimbabo.

12Mpawo bakainka kuyookambauka kuti bantu baleelede kweempwa.

13 Nkabela bakatanda badaimona banji, alimwi bakananika amafuta banji balwazi, akubaponya.

Johane Mubapatizi mbwaakafwa

(Matayo 14:1-12; Luka 3:19,20; 9:7-9)

14 Lino wakamvwa mwami Heroda, nkaambo izina lyakwe lyakainka impuwo, elyo wakati, Johane Mubapatizi ulibukide kuzwa kubafu, nkakaambo ako ncaacitwa malele aya mulinguwe.

15Bamwi bakati, NguEliya, abamwi bati, Ngumusinsimi nanka mbuli umwi wabasinsimi.

16Pele Heroda naakamvwa wakati, Ngu-Johane oyo ngundakakosola mutwe, ulibukide.

17 Nkaambo Heroda mwini nguwakatuma kuyoojata Johane, wakamwaanga muntolongo nkaambo ka-Herodiya mukamunyina uutegwa Filipo, nkaambo wakalimukwete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Ikuti Johane wakamwaambila Heroda kuti, Taciluleme kuti ukwate mukamunyoko.

19Lino Herodiya wakalijisi inkoto kulinguwe, wakali kuyanda kumujaya, nekubaboobo wakakacilwa.

20Nkaambo Heroda wakali kuyoowa Johane, ikuti wakalimuzi kuti muntu uululeme uusalala. Nkaambo kaako wakali kumubamba, nkabela naakamvwa wakazingwa loko, wamumvwa cakukondwa.

21Lino buzuba bweelede nibwakasika, nkukuti buzuba bwakuzyalwa kwakwe, mbuwakacita Heroda ipobwe lyabapati bakwe abasolozi bankondo abami ba-Galilaya,

22elyo wakanjila mwanaakwe musimbi Herodiya, wakazyana, wakabotezya Heroda ambaakali abo mukulya, Mpawo mwami wakaambila musimbi kuti, Ndikumbila coonse ncoyanda, ndakupa.

23 Nkabela wakamukonkela kuti, Coonse ncoti ndikumbile ndakupa ncico, niciba cibeela cabwami bwangu.

24Lino walo wakazwa, wakaakubuzya banyina kuti, Ino nkakumbilenzi? Bakati, Mutwe wa-Johane Mubapatizi.

25Mpoonya wakeza alubilo kumwami, wakamukumbila kuti, Ndayanda kuti undipe ndilyonya lino mutwe wa-Johane Mubapatizi mumutiba.

26Lino mwami wakausa loko, nekubaboobo nkaambo kankonko zyakwe, alimwi nkaambo kabaabo mbaakali abo mukulya, takakakonzya kumukasya.

27Mpoonya mpoonya mwami wakatuma umwi sikulindila, wakamulailila kuti alete mutwe wakwe, elyo wakainka, wakamukosola mutwe muntolongo,

28wakaleta mutwe wakwe mumutiba, wakaupa musimbi, awalo musimbi wakaupa banyina.

29Lino basikwiiya bakwe nibakamvwa obo, bakeza kuzoobweza mutunta wakwe, bakauzika mucuumbwe.

Jesu mbwaakasanina bantu banji

(Matayo 14:13-21; Luka 9:10-17; Johane 6:1-14)

30 Lino baapostolo bakabungana kuli-Jesu, bakamwaambila zintu zyoonse nzibakacita anzibakaiisya.

31Mpawo wakabaambila kuti, Amuboole nywebo nubeni kumbali kunkanda, mukalyokezye buniini. Nkaambo abo abakali kuza akuya kabali banji, nkabela bakabula ciindi niciba cakulya.

32 Mpoonya bakainka mubwaato kumbali kunkanda.

33Pele bantu banji bakababona nibakali kuya, babaziba, elyo bakabazuzaanina ansi kuzwa kuminzi yoonse, bakababeelela kusika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Lino naakazwa wakabona makamu manji aabantu, elyo wakabafwida luzyalo, nkaambo bakabaanga nimbelele zitakwe mweembezi, nkabela wakatalika kubaiisya makani manji.

35 Lino izuba nilyakaya ambo, basikwiiya bakwe bakamuzida, bakati, Okuno nkusokwe buyo, alimwi izuba lyaya ambo.

36Bamwaisye kuti banjile mumyuunda amuminzi iiengelede, bakalyuulile zyakulya.

37Walo wakabavwiila kuti, Amubape zyakulya nywebo. Bamwaambila kuti, Sa twiinke kuyooula mikamu yamasheleni aali myaanda yobile, tuzoobape zyakulya?

38Wabaambila wati, Ili yongae mikamu njimujisi? Kamuya, mukabone, Bazibe buyo, bakati, Nzisanu, answi zyobile.

39Mpawo wakabalailila kuti boonse beelede kukala zitanga zitanga amweemvwe mutete.

40Mpoonya bakakala bbwaambwa munkamu zyamwaanda amunkamu zyamakumi osanwe.

41 Lino wakabweza eyo mikamu yosanwe answi zyobile, wakaululala kujulu, wakalumba wakakomona mikamu akupa basikwiiya kuti bakabakalikizizye, azyalo inswi zyobile wakazyaabanya akati kabo boonse.

42Nkabela bakalya boonse, bakakuta.

43 Alimwi bakayola bufwefwelenga buzuzya zisuwo zili ikumi azibili, azyalo inswi bakaziyola mbubonya.

44Nkabela baalumi bakalya eyo mikamu bakali zyuulu zyosanwe.

Jesu mbwaakeenda atala amaanzi

(Matayo 14:36; Johane 6:15-21)

45 Mpoonya mpoonya wakasungilizya basikwiiya bakwe kunjila mubwaato, kuti bamusaangunine kuya mutala akuya ku-Betsaida, walo mwini naakacili kumwaisya bantu.

46Lino naakabalaya, wakainka mudundu kuyookomba.

47Nkabela nikwakasia, bwaato bwakali akati kalwizi, anukuti walo alike wakacili kutala.

48Lino naakabona kuti balipengede kukwasula, nkaambo kaguwo ilyakabacinjila, wakaboola kulimbabo uza bweenda atala lyamaanzi nikwakaba kubusiku, wakali kuyanda kubaindilila.

49Pele balo nibakamubona uleenda atala lyamaanzi, bakayeeya kuti musangu, bakakwiila,

50nkaambo boonse bakamubona, bakayoowa. Mpoonya wakaamba abo, wakati, Amuyumye myoyo, ndime, mutayoowi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

51 Lino wakanjila mubwaato antoomwe abalo, elyo muuwo wakaumuna, nkabela bakagamba loko ulwabo.

52Nkaambo tabalina kumvwisya makani aamikamu, myoyo yabo yakaliyumide.

53Lino nibakazubuka basika kutala ku-Genesarete, basyoka ankomwe.

54Mpoonya bacizwa buyo mubwaato, bantu bakaindilila akumuziba,

55elyo bakaindingana mucisi eco coonse, bakatalika kutembeka balwazi amikuli akubatola kooko nkubakamumvwida kuti nkwabede.

56 Nkabela moonse mwaakali kuya bunjila, nimuba muminzi nimuba mumagunzi nimuba mumyuunda, bakabika balwazi antangalala, bakamukumbila kuti baampe nibuba bwaya bwacikobela cakwe, elyo boonse ibakamwaampa bakaponezegwa.

Marko 7

Tunsiyansiya twabasikale
(Matayo 15:1-20)

1 Lino kwakamubunganina ba-Farisi abamwi balembi bazwa ku-Jerusalemu.

2 Nkabela bakabona kuti bamwi basikwiiya bakwe bakali kulya insima amaanza aatondwa, nkukuti aatacovwekede.

3Nkaambo ba-Farisi aba-Juda boonse, kuti tabacovweki lubbe maanza aabo, tabalyi, ikuti balajatisya tunsiyansiya twabasikale.

4Alimwi kufumbwa nibazwa kucisambalilo, tabalyi mane anzina balisansaile, alimwi nkuzili ziyanza zinji nzibajisi akuzibamba, mbuli kunika inkomeki azilongo azibiya zyamukuba.

5Lino ba-Farisi abalembi bakamubuzya kuti, Nkaambonzi basikwiiya bako ncobatayoboli tunsiyansiya twabasikale, anukuti balalya insima amaanza aatondwa.

6 Wabaambila kuti, Ncobeni Isaya wakasinsima anywebo nubasikuupaupa ameso, mbubonya mbukulembedwe kuti, Aba bantu balandilemeka amilomo yabo, Pele myoyo yabo ili kule kulindime:

7Kundikomba kwabo nkwabuyo, Nkaambo zifundo nzibafunda njimilazyo yabantu buyo.

8Mwaleka Mulao wa-Leza, mwajatisya tunsiyansiya twabantu.

9Alimwi wakabaambila kuti, Ncobeni mulasusya Mulao wa-Leza kuti mukayobole tunsiyansiya twanu.

10 Nkaambo Musa wakati, Lemeka uso abanyoko, alimwi wakati, Uuamba cibi kuliwisi akulibanyina, afwe akufwa.

11Pele nywebo mulati, Na muntu waamba kuliwisi abanyina kuti, Zyoonse zili buti nzimuyoogwasigwa kulindime ngu-Korbani, nkukuti nzezipegwa Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12elyo mwazumizya oyo kuti atacigwasyi wisi abanyina.

13Mulalobya ijwi lya-Leza nkaambo katunsiyansiya twanu ntumusiilidwe, alimwi nkuzili zintu zinji zili boobo nzimucita,

14Mpawo wakaliitila lwabili makamu aabantu, wabaambila kuti, Amundiswiilile nyoonse, mumvwisye.

15 Taakwe cintu icizwa anze lyamuntu cinjila mukati cikonzya kumubisya pe, pele zintu zizwa mukati lyamuntu, ezyo nzezibisya muntu.

16Muntu uukwete matwi aakuswiilila aswiilile.

17Lino naakasia bantu akunjila muŋanda, basikwiiya bakwe bakamubuzya acikozyano eco.

18Nkabela wakabaambila kuti, Sa anywebo mucili mukutamvwa? Tamubwene kuti taakwe cintu cili anze lyamuntu icinga cilamubisya camunjila mukati.

19Nkaambo tacinjili mumoyo wakwe pele mwida buyo, limwi cilazwida anze. Ncaakaamba obo nkusalazya zilyo zyoonse.

20Alimwi wakaamba kuti, Icizwa mumuntu nciceeco cibisya muntu.

21Nkaambo mukati, nkukuti kuzwa mumoyo wamuntu, mulazwa miyeeyo mibi, bwaamu,

22bubbi, bujayi, bumambi, kulikumbuzya, zibi, luuni zisusi zibi, ibbivwe, kutukila, kulikankaizya, abufuba.

23Zibi ezi zyoonse zilazwa mukati, nzizyo zibisya muntu.

Mwanakazi waku-Suro-Fonika

(Matayo 15:21-28)

24 Lino wakanyamuka, wazwa oko, watozya kucisi ca-Turo a-Sidoni. Nkabela wakanjila muŋanda, katayandi kuti azibe muntu naba omwe, nekubaboobo wakakacilwa kuyuba.

25Pele mpoonya umwi mwanakazi, iwakali amwana musimbi uunjilidwe daimona uusofweede, naakamvwa wakaboola kuzoovundama kumaulu aakwe.

26Oyo mwanakazi wakali muHelene, musyobo wakwe mu-Suro-Fonika. Elyo wakamukumbila kuti atande daimona kuzwa mumwanaakwe musimbi.

27Lino wakamwaambila kuti, Kotana, bataangune kukuta bana, nkaambo tacili cibotu kunyanga bana insima akwiiwaala kutubwa.

28Pele walo wakamuvwiila kuti, Mbubo, Mwami, Tee atwalo tubwa tuli kunsi lyantafule inga tulalembelela tufwefwelenga twabana.

29Mpawo wakamwaambila kuti, Mbowaamba obo, koya buyo, daimona wazwa kale mumwanaako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Mpoonya awo wakainka kubanamuzyaabo, waakujana mwana ulilede abulo, alimwi
daimona wazwa kale.

Jesu mbwaakaponya syataambi

31 Azwe buyo kumunyinza wacisi caku-Turo, wakainda kucisi ca-Sidoni, elyo
waandulula mucisi caku-Dekapole, akuya kulwizi lwaku-Galilaya.

32Nkabela bamuletela umwi musinkematwi sikubebesya, bamukumbila kuti amubike
ijanza.

33 Lino wakamugwisya mumakamu aabantu, wamutola kumbali, elyo wakamutunga
minwe yakwe mumatwi, alimwi wakaswida mate akumulamba ngao amulaka wakwe.

34 Mpoonya wakaululala kujulu, wali-sinsimukila, wamwaambila kuti, Effatha,
nkukuti, Sinkuka.

35Mpoonya mpoonya akasinkuka matwi aakwe, aceeco cakaangide mulaka wakwe
caka-pasuka, watalika kwaamba kabotu.

36 Lino wakabalailila kuti bataambili muntu, anu naakabalailila obo bakainda
kuduumya impuwo kumakani ayo.

37 Nkabela bakainda kukankamana loko, bakati, Wabosya kucita zyoonse.
Basinkematwi ulabasinkula, abalo basyataambi ulabaambya.

Marko 8

Jesu mbwaakasanina lwabili bantu banji

(Matayo 15:32-39)

1 Kuciindi eco alimwi kwakabungana makamu manji aabantu, bakabula cakulya, elyo
wakaliitila basikwiiya bakwe, wabaambila kuti,

2 Ndafwida luzyalo aba bantu banji, nkaambo balikede kulindime mazuba otatwe,
akulya pe.

3Kuti ndabamwaisya mwabo mwabo kabacifwide inzala, banooya bulengauka
munzila, alimwi bamwi bazwa kule.

4Lino basikwiiya bakwe bakamuvwiila kuti, Ino kai omuno musokwe zizwe kuli zilyo
zyaku-kusya bantu boonse aba?

5Mpawo wakababuzya kuti, Ino mujisi mikamu yongae? Bakati, Ili musanu aibili.

6Mpoonya wakaambila bantu kuti bakale ansi, elyo wakabweza eyo mikamu iili
musanu aibili, walumba, waikomona, waitambika basikwiiya bakwe kuti baabile
bantu, nkabela bakaabila makamu.

7Alimwi bakalijisi tuswi tuce. Lino wakalumba, wakaamba kuti baabile ntuto atwalo.

8 Mpoonya bakalya cakukuta, alimwi bakayola bufwefwelenga busyaala, bazuzya
mbubo insuwo zili musanu azibili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Nkabela bantu bakali mbuli zyuulu zyone. Mpoonya awo wakabamwaisya.

10Lino ndilyonya wakanjila mubwaato antoomwe abasikwiiya bakwe, bakainka kucisi ca-Dalmanuta.

Bumena bwaba-Farisi
(Matayo 16:1-12)

11 Lino kwakeza ba-Farisi, bakatalika kumuzumanika, akuyandaula kulinguwe citondezyo cizwa kujulu, cakumusunka.

12 Nkabela wakalisintimukila, wakati, Ino aba basyaasunu bayandilanzi citondezyo? Ncobeni ndamwaambila kuti, Aba basyaasunu tabakoozoopegwa citondezyo pe.

13Mpoonya wakabasia, wabweeda mubwaato, wainka mutala.

14Nkabela bakaluba kubweza kulya. Mubwaato mobakabede kamutakwe cintu pele mukamu omwe buyo.

15 Elyo wakabaambila kuti, Amucenjele kubumena bwaba-Farisi akubumena bwa-Heroda.

16Lino bakatalika koombolozyanya kuti, Twabula mikamu.

17 Nkabela Jesu amvwe buyo boobo, wabaambila kuti, Nkaambonzi muloombolozyanya kuti mwabula mikamu. Sa tamuna kubona nikuba kumvwisya? Sa myoyo yanu icili miyumu?

18 Mulijisi meso. Sa tamuboni? Mulijisi matwi. Sa tamumvwi? Sa tamwiibaluki?

19 Nindakakomauna mikamu yosanwe akusanina bantu bali zyuulu zyosanwe, kazili zyongae zisuwo zizwide bufwefwelenga nzimwakayola? Bakati, Zyakali ikumi azibili.

20 Alimwi eyo mikamu yosanwe aibili njibakaabilwa bantu bali zyuulu zyone, ino kazili zyongae zisuwo zizwide bufwefwelenga nzimwakayola? Bakati, Zyakali musanu azibili.

21Lino wakabaambila kuti, Sa tamuna kumvwisya?

Jesu mbwaakaponya moofu ku-Betsaida

22 Lino bakasika ku-Betsaida. Mpoonya awo bakamuletela moofu bakamukombelezya kuti amwaampe.

23 Lino wakajata moofu kujanza, wamugwisya mumunzi, elyo wakamuswida mate kumeso, wamubika maanza, wamubuzya kuti, Sa wabona cintu?

24Mpawo wakacebauka, wakati, Ndabona bantu, ndababona beenda mbuli masamu,

25Lino wakamubika maanza lwabili, mpoonya awo moofu wakatongomwena, weenzana, wabonesya zintu zyoonse mbuzibede.

26 Mpoonya wakamutuma kubanamuzyaabo, wakati, Utanjili nimuba mumunzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Jesu mbwaakabuzya basikwiiya kuti, Ndimeni?
(Matayo 16:13-23; Luka 9:18-22)

27 Bazwe oko, Jesu abasikwiiya bakwe bakatozya kuminzi yacisi cakuKaisareya-
Filipi. Lino munzila wakababuzya basikwiiya bakwe kuti, Ino bantu baamba kuti
ndimeni?

28 Bamwaambila kuti, Baamba kuti nduwe Johane Mubapatizi. Bamwi baamba kuti,
Nduwe Eliya. Abamwi bati, Nduwe umwi wabasinsimi.

29 Lino wakababuzya kuti, Pele nywebo mundaamba kuti ndimeni? Wakamuvwiila
Petro kuti, Nduwe Kristo.

30 Mpoonya wakabakasya kuti bataambili muntu naba omwe obo.

31Lino wakatalika kubaiisya kuti Mwana a-Muntu uleelede kuyoopenga loko
akutakatwa kubapati akubapaizi basimutwe akubalembi, alimwi uleelede kujayigwa,
elyo uyoobuka naamana mazuba otatwe.

32Makani aya wakaamba kaanzambwene. Mpoonya Petro wakamutola kumbali,
watalika kumutapatila.

33Pele walo acebe buyo, mbwaakabwene basikwiiya bakwe, wakatapatila Petro wati,
Koya kusule lyangu, Saatani, nkaambo toyeeyi makani aa-Leza pele makani aabantu
buyo.

Makani aakutobela Jesu
(Matayo 16:24-28; Luka 9:23-27)

34 Lino wakaliitila makamu aabantu antoomwe abasikwiiya bakwe, wabaambila kuti,
Kwanooli muntu uuyanda kundicilila, asaangune kulyuubaula, abweze ciingano
cakwe, elyo anditobele.

35 Nkaambo umwi aumwi uuyanda kuyobola buumi bwakwe uzoobusweekelwa, pele
umwi aumwi uusweekelwa buumi bwakwe nkaambo kandime aka-Makani Mabotu
uzoobuyobola.

36Nkaambo nimpindunzi njajana muntu anooli wavuba nyika yoonse nekuboobo
wasweekelwa buumi bwakwe?

37Nanka ncinzi muntu ncati nunuzye buumi bwakwe?

38 Nkaambo umwi aumwi uundyuusila bweeme, mebo amajwi aangu, akati
kabasyaasunu basibumambi basizibi, alakwe Mwana a-Muntu uyoomuusya bweeme
oyo muntu ciindi ncati boole mubulemu bwawisi antoomwe abaangelo basalala.

Marko 9

Jesu mbwaakasanduka atala acilundu
(Matayo 17:1-13; Luka 9:28-36)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Lino wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti ano mpomwiimvwi mpobali
bamwi batakooyoomvwa lufu mane bakasaangunekubona Bwami bwa-Leza buzide
anguzu.

2 Lino naakamana mazuba aali musanu abumwi Jesu wakatola Petro a-Jakobo a-
Johane, watanta abalo kumbali adundu idamfu. Elyo wakasanduka kubusyu bwabo,

3nkabela zyakusama zyakwe zyakanyengema zyakatuba buu, taakwe sizisani waansi
ano uunga ulazitubya mbubo pe.

4Mpawo kwakabapompela Eliya a-Musa, balaambaula a-Jesu.

5Lino Petro wakaambila Jesu kuti, O mwami, ncintu cibotu kuti tube ano, atuyake
zilao zyotatwe, cimwi cibe cako, cimwi cibe ca-Musa, cimwi cibe ca-Eliya.

6Anu wakali kudubbwa buyo, nkaambo bakaliyoowede loko.

7 Mpoonya kwakaboola ikumbi, lyakabavunikila, alimwi omo mukumbi mwakazwa
ijwi lyaamba kuti, Ngooyu Mwanaangu uuyandika, amuswiilile nguwe.

8Mpoonya bacebauke buyo, bakajana kuti taakwe muntu umbi pele Jesu walo alwabo
beni.

9 Lino nibakali kuciya buselemuka kuzwa adundu, Jesu wakabalailila kuti batalwiidi
muntu naba omwe makani ngebakabona mane Mwana a-Muntu akabuke kuzwa
kubafu.

10Elyo makani ayo bakaayobola, nkabela bakali kubuzyanya akati kabo beni
aakubuka kuzwa kubafu kuti na nkokutinzi?

11 Lino bakamubuzya kuti, Ino balembi baambilanzi kuti Eliya uleelede kusaanguna
kusika?

12 Wakabaambila kuti, Ncobeni Eliya ulasaanguna kusika, azoolungulule zintu
zyoonse, Alimwi, nkutyeni eco cilembedwe aa-Mwana a-Muntu cakuti uleelede
kupenga loko akutakatwa?

13 Anu ndamwaambila kuti Eliya ulisikide kale, pele bakamucitila mbuli
mbubakayanda mumyoyo yabo, mbubonya mbukulembedwe anguwe.

Jesu mbwaakaponya umwi sidaimona

(Matayo 17:14-21; Luka 9:37-43)

14 Lino nibakasika kulibasikwiiya, bakabona makamu manji aabantu
alibazyungulukide, abalo balembi bali kubaombolozya.

15Mpoonya bantu boonse nibakamubona, bakagamba loko, bakazuzaana
kuyoomujuzya.

16Elyo wakababuzya kuti, Ino ncinzi ncimuombolozyanya ambabo?

17Lino umwi muntu wakumakamu wakamuvwiila kuti, Mufundisi, ndakaliletede
kulinduwe mwanaangu uunjidwe daimona uutaambi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Koonse nkwaamujana ulamuwaala ansi, elyo ulayovula igovu, akuluma ntwino, alimwi wakotela. Ndakalibaambilide basikwiiya bako kuti bamutande, pele bakazundwa.

19Lino wakabavwiila kuti, Akaka, nywebo nobasyaasunu batasyomi! Ino nciindi congae ncenti kale kulindinywe? nciindi congae ncenti kamukazikile moyo? Amumulete kulindime.

20Elyo bakamuleta nkwaakabede, mpoonya amubone buyo, daimona wakamugwigwimya, nkabela wakawida ansi, wakali kwaalabana akuyovula igovu.

21Nkabela wakabuzya wisi kuti, Ino cakamutalikila lili eci? Wakati, Kubwanike.

22Kanjikanji cilamuwisizya mumulilo amumaanzi kuti cimunyonyoone. Kuti kokonzya, tufwide luzyalo, utugwasye.

23 Jesu wakamwaambila kuti, Wanookonzya buti? Zintu zyoonse zilakonzeka kuliyooyo uusyoma.

24Mpoonya wisi mwana wakoonzomoka kuti, Ndasyoma! gwasya kutasyoma kwangu.

25Lino Jesu abone buyo kuti bantu banji baza bubilaana, wakatapatila daimona uusofweede, wamwaambila wati, Yebo odaimona uutaambi uutamvwi, ndakulailila kuti, Zwa mulinguwe, utacimunjili limbi.

26 Mpoonya awo wakoonzomoka, wamugwigwimya loko, wazwa. Mpawo mwana wabaanga wafwa, elyo banjibanji bakaamba kuti wafwa.

27Pele Jesu wakamujata mujanza, wakamubusya, elyo wakabuka.

28Lino anjile buyo muŋanda basikwiiya bakwe bakamubuzya kumbali kuti, Ino kai swebo twakakacilwanzi kumutanda?

29Wakabaambila kuti, Oyu musyobo taakwe bumbi mbuutandwa pele kukukomba luzutu.

Jesu mbwaakasinsima lufu lwakwe

(Matayo 17:22,23; Luka 9:43-45)

30 Bazwe buyo oko, bakainda mucisi ca-Galilaya, nkabela takakali kuyanda kuti kube muntu uuziba boobo.

31 Nkaambo wakali kwiisya basikwiiya bakwe akubaambila kuti, Mwana a-Muntu ulaabwa kumaanza aabantu abati kamujaye, elyo aakujayigwa uyoobuka aakumana mazuba otatwe.

32 Pele balo teebakamvwisya makani ayo pe, alimwi bakali kuyoowa kwaabuzya.

Nguni mupati mu-Bwami bwa-Leza?

(Matayo 18:1-5; Luka 9:46-48)

© 1963, Bible Society of Zambia.

33 Lino bakasika ku-Kapernauma. Nkabela nibakali muŋanda, wakababuzya kuti, Ino ncinzi ncimwakali kubuzyanya munzila?

34 Pele balo bakaumuna buyo, nkaambo munzila bakali kukazyanya kuti ino nguni mupati wabo.

35 Lino wakakala, wabaita bali ikumi ababili, wabaambila kuti, Uuyanda kuba mupati, abe munsi lyaboonse, abe mulanda wabo boonse.

36 Mpawo wakabweza kana, wakaimika akati kabo, wakabukata, wabaambila kuti,

37 Umwi aumwi uutambula kana nikaba komwe kali boobu muzina lyangu, ulatambula ndime, Alimwi umwi aumwi uutambula ndime, teensi ndime ngwaatambula pe, ulatambula oyo iwakandituma.

Boonse bacita milimo mibotu mbobabunyina Jesu

(Luka 9:49-50)

38 Johane wakamwaambila kuti, Mufundisi, twakabona muntu umwi ulatanda badaimona muzina lyako, nkabela twakamukasya, nkaambo takakali kucilila antoomwe aswe.

39 Pele Jesu wakati, Mutamukasyi pe, nkaambo taakwe muntu uucita malele muzina lyangu uuyoofwamba kundibisya-bisya.

40 Nkaambo oyo uutali sinkondoma ngumuzwalani wesu.

41 Ikuti umwi aumwi uuti kamunywisye cinywido camaanzi nkaambo kakuti muli banaKristo, ncobeni ndamwaambila kuti mane do ukajane bulumbu.

Zilebyo

(Matayo 18:6-10; Luka 17:1-4)

42Alimwi, umwi aumwi uulebya umwi wabaniini aba bandisyoma, kanaangililwa izio ipati munsingo yakwe akuwaalwa mulwizi.

43 Alimwi ijanza lyako na lyakulebya, likosole. Mpaanga cilabota kuti unjile mubuumi ecibumpu kwiinda kunjila ku-Gehena, mumulilo uutazimi, anu alyeenzene maanza aako,

44Mwalo omo imvunyu yabo tiikwe niifwa, amulilo tuukwe kuzima.

45Acalo cituta cako na cakulebya, cikosole. Mpaanga cilabota kuti unjile mubuumi, uli cilema, kwiinda kuwaalwa mu-Gehena, kojisi zituta zyobile.

46Mwalo omo imvunyu yabo tiikwe niifwa, amulilo tuukwe kuzima.

47 Alyalo liso lyako na lyakulebya, lidokomone, Mpaanga cilabota kuti unjile mu-Bwami bwa-Leza, koli sicimbolyo, kwiinda kuwaalwa mu-Gehena, kojisi meso obile.

48 Mwalo omo imvunyu yabo tiikwe niifwa, amulilo tuukwe kuzima.

49 Nkaambo umwi aumwi uyoolungwa amulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

50Munyo mubotu, pele kuti munyo wasampuka, ino kai ulalungwa buti? Amube amunyo mulindinywe, alimwi amube aluumuno abeenzinyoko.

Marko 10

Makani aakuleka banakazi
(Matayo 19:1-12)

1 Azwe buyo kooko, wakaya kucisi ca-Judaya akucisi cakutala lyaJordano. Lino makamu aabantu akamubunganina alimwi, nkabela wakali kubaiisya mbubonya mbuli mbwaakazibilide.

2Mpoonya kwakasika ba-Farisi, bamubuzya kuti, Sa kulilileme kuti mwaalumi aleke mukaakwe? Ncobakamubuzizya boobo nkumusunka.

3Lino wakabavwiila kuti, Ino Musa wakamulailila buti?

4 Bakati, Musa wakazumina kuti kakunga kakulembwa lugwalo lwakulekana, elyo alekwe.

5Pele Jesu wakabaambila kuti, Nkaambo kabuyumu bwamyoyo yanu ncaakamulembela mulazyo oyu.

6 Kwalo anu kumalengelo Leza wakabaanza mwaalumi amwanakazi;

7 nkaambo kaako mwaalumi uleelede kusia wisi abanyina, akukakatila mukaakwe,

8elyo abo bobile baba mubili omwe, Aboobo tabacili bobile pe, anukuti mubili omwe.

9Nkaambo kaako abo mbaaswaanganya Leza, kutabi muntu uubaanzaanya.

10Lino nibakali muŋanda, basikwiiya bakamubuzya alimwi makani ayo.

11 Wakabaambila kuti, Muntu umwi aumwi uuleka mukaakwe akukwata umbi, wamucitila bumambi.

12Awalo mwanakazi uuala kumulumaakwe akukwatwa umbi, wacita bumambi.

Jesu mbwaakalongezya bana
(Matayo 19:13-15; Luka 18:15-17)

13 Lino bakamuletela twana, kuti atwaampe, pele basikwiiya bakabaingainga.

14Jesu abone boobo, wakabanyemena, wabaambila kuti, Amuleke twana, tuze kulindime, mutatukasyi pe, nkaambo Bwami bwa-Leza mbubwabo bali boobo.

15 Ncobeni ndamwaambila kuti, Umwi aumwi uutatambuli Bwami bwa-Leza mbuli kana, takooyoonjila mulimbubo pe.

16 Elyo wakatubukata, watulongezya akutubikila maanza aakwe.

Muntu muvubi
(Matayo 19:16-30; Luka 18:18-30)

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Lino naakali kuya bweenda munzila kwakamuzuzaanina muntu, wamufugamina,
wamubuzya kuti, Mufundisi mubotu, ino nkacite buti kuti nkajane buumi butamani?

18Elyo Jesu wakamwaambila kuti, Ino undaambililanzi kuti omubotu? Taakwe muntu
mubotu, pele Leza alike ngumubotu.

19 Ulizi milazyo, iiti, Utajayi, Utaciti bumambi, Utabbi, Utapi muntu kaambo
cakubeja, Utalidi beenzinyoko, Kolemeka uso abanyoko.

20Lino walo wakamwaambila kuti, Mufundisi, aya oonse nsikwe nendakaaluba kuzwa
kubwana bwangu.

21 Mpawo Jesu amuzilikizye buyo, akumuyanda wamuyanda, wamwaambila kuti, Alo
mpocili comwe ncotajisi, Nceeci. Koya ukauzye zyoonse nzyojisi, ukape bacete,
notijane lubono kujulu, alimwi uboole, ucilile ndime.

22Amvwe buyo majwi aya, wakasutana kubusyu, wakainka abuusu, nkaambo wakali
alubono lunji.

23Mpoonya awo Jesu wakaceba kulibasikwiiya bakwe, wakati, Ha! takuli nkokuyuma
kunjila mu-Bwami bwa-Leza kulibaabo bali alubono lunji.

24Nkabela basikwiiya bakagamba kumajwi aakwe. Pele Jesu wakabavwiila lwabili
kuti, Nubana bangu, kulibaabo basyoma lubono nkuyumu kunjila mu-Bwami bwa-
Leza.

25Nkutete kunkamele kuti iinde muliso lyansunda kwiinda kuti muvubi anjile mu-
Bwami bwa-Leza.

26Bamvwe boobo, bakayumwa mukanwa nta, elyo bakabuzyanya kuti, Mwati inga
kuyooba uyoofutuka buya?

27 Mpoonya Jesu wakabalanga, wakati, Kubantu tacikonzeki pe, pele kwa-Leza
cilakonzeka, nkaambo zintu zyoonse zilakonzeka kwa-Leza.

28Lino Petro wakatalika kumwaambila kuti, Bona, swebo twakaleka zintu zyoonse
kuzoocilila nduwe.

29Jesu wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti, Taakwe muntu iwakaleka iŋanda nibaba
banabakwabo nibaba bacizi nibaba banyina naba wisi nibaba bana bakwe niiba
myuunda nkaambo kandime aka-Makani Mabotu,

30anu ulijene kale kuciindi ecino buncilincili bwamaanda abanabakwabo abacizi
abamanyina abana amyuunda, antoomwe amapenzi, elyo muciindi ciboola uyoojana
buumi butamani,

31 Pele banjibanji ibasaanguna mbabayoosyaalila, abalo ibasyaalila
mbabayoosaanguna.

Bana ba-Zebedayo mbubakakumbila bulemu (Matayo 20:17-28)

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Lino nibakali kuya butantuluka kuya ku-Jerusalemu, walo Jesu wakali kubasolweda kunembo. Nkabela bakagamba, alimwi basikucilila bakaliyoowede. Elyo alimwi wakatola kumbali bali ikumi ababili, watalika kubaambila mbwayoocitilwa.

33Wakati, Amubone, tulaya ku-Jerusalemu, elyo Mwana a-Muntu uyooabwa kumaanza aabapaizi basimutwe aabalembi, bayoomubeteka kuti afwe, akuyoomwaaba kumaanza aabamasi.

34Alimwi bayoomusabwida akumuswida mate akumukwipaula akumujaya, elyo aakumana mazuba otatwe uyoobuka.

35 Lino kwakamuswenenena Jakobo a-Johane bana ba-Zebedayo, bamwaambila kuti, Mufundisi, tuyanda kuti utupe coonse ncotuti kumbile.

36Lino wabaambila kuti, Ino ncinzi ncimuyanda kuti nkamupe?

37Bakamwaambila kuti, Utupe kuti tukakale, umwi kululyo lwako, umwi kucimwensi cako, mubulemu bwako.

38 Pele Jesu wakabaambila kuti, Ncimukumbila tamucizi mbucibede. Sa inga mulakonzya kunywida mucinywido ncinywida mebo, nikuba kubapatizigwa lubapatizyo ndwembapatizigwa?

39 Bakamuvwiila kuti, Tulakonzya, Lino Jesu wakabaambila kuti, Mucinywido munywida mebo, muyoonywida mumonya, alwalo lubapatizyo ndwembapatizigwa, muyoobapatizigwa ndulonya.

40Pele kukala kululyo lwangu nanka kucimwensi cangu, endime empa pe, anu nkukwabo abo ibakabambilwa nkuko.

41Lino bamvwe buyo bali ikumi, batalika kunyemena Jakobo a-Johane.

42 Mpoonya Jesu wakabaita, wabaambila kuti, Mulizi kuti abo baambwa kuti mbaami kubamasi balabacitila kami-kami, abalo bapati babo babacita mweenzyabubi.

43Pele nywebo mutabi boobo pe. Oyo uuyanda kuba mupati akati kanu, abe mulanda wanu.

44Alimwi oyo uuyanda kuba musolozi wanu, abe muzike wanu nyoonse.

45Nkaambo alakwe Mwana a-Muntu takazide kumaninwa milimo pe, pele kuti amanine bamwi milimo, akwaaba buumi bwakwe kuti cibe cinunuzyo cakununuzya banji.

Jesu mbwaakabononosya Bartimeyu moofu

(Matayo 20:29-34; Luka 18:35-43)

46 Mpoonya awo bakasika ku-Jeriko. Akuzwe buyo ku-Jeriko, abasikwiiya bakwe, abantu banji, elyo kwakakede kumbali anzila umwi mukumbizi moofu, izina lyakwe ngu-Bartimeyu, mwanaakwe Timeyu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

47Lino naakamvwa kuti ngu-Jesu mu-Nazareta, wakatalika koonzomoka kuti,
Omwana a-Davida, Jesu ndifwida luzyalo.

48Nkabela banji bakamutapatila, kuti aumune. Pele walo wakaindilila koonzomoka
kuti, Omwana a-Davida, ndifwida luzyalo.

49Mpawo Jesu wakaima, wakati, Amumwiite. Lino bamwiita moofu, bamwaambila
kuti, Liyumye-yumye, unyamuke, ulakwiita.

50Mpoonya wakasowa ingubo yakwe, wadwantuka, wainka kuli-Jesu.

51Lino Jesu wakamubuzya kuti, Ncinzi ncoyanda kuti nkakucitile? Moofu
wakamuvwiila kuti, Akaka, Mwami, nkabone!

52Mpoonya Jesu wamwaambila kuti, Koya buyo, lusyomo lwako lwakufutula.
Mpoonya mpoonya wabona akubona, wamucilila munzila.

Marko 11

Jesu mbwaakanjila mu-Jerusalemu

(Matayo 21:1-11; Luka 19:29-44; Johane 12:12-19)

1 Lino baswene buyo ku-Jerusalemu akusika ku-Betefage aku-Betaniya akucilundu
ca-Elaioni, watuma bamwi basikwiiya bakwe bobile,

2wabaambila kuti, Kamuya kumunzi uuli kunembo, elyo mbomuti kuunjilile buyo,
muyoobona kana kambongolo katanatantidwe muntu, kalisungidwe.
Amukakasungulule, mukakalete okuno.

3 Kwaakuba uuti kamubuzye kuti, Ino mucitilanzi obo? mukavwiile kuti, Ulakayanda
Mwami, elyo ulakapilusya mpoonya mpoonya.

4Lino bakainka, baakujana imbongolo, njeeyi ilisungidwe kumulyango anze
mumugwagwa, elyo bakaisungulula.

5Nkabela bamwi ibakaliimvwi oko bakabuzya kuti, Ino kai njaanzi imbongolo eyi
njomwaangulula?

6Mpawo bakabaambila mbubonya mbwaakabalailila Jesu, elyo bakabazumizya.

7Nkabela baisisye buyo kuli-Jesu, bakavwapaika zyakusama zyabo alinjiyo, elyo
wiitanta.

8Alimwi, banjibanji bakayala zikobela zyabo munzila, abamwi bakayala masanzu
ngubakatema mumyuunda.

9 Lino abo abakali kunembo, abalo abo ibakali kumucilide munsi, boonse
bakoonzomoka kuti, Hosana! Uli acoolwe oyu uuboola muzina lya-Jehova,

10Buli acoolwe Bwami buboola, Bwami bwa-Taateesu Davida, Hosana kujulu
kwinikwini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Lino wakasika mu-Jerusalemu, waakunjila muntempele. Amane buyo kulanga-
langa, nikwakasia, wamuzwa, wainka ku-Betaniya antoomwe abali ikumi ababili.

Makani aamukuyu
(Matayo 21:18-22)

12Buce buyo, nibakazwa ku-Betaniya, wakafwa inzala.

13 Lino naakalanga alaale wakabona bukuyu busia matu, elyo wakasika kulimbubo,
kuti antela kuli inkuyu, alye. Pele naakasika kulimbubo, wajana kuti taakwe pe, pele
matu luzutu, nkaambo ciindi cankuyu kacitana kusika.

14Mpoonya wakaambila obo bukuyu kuti, Kuzwa sunu kutabi uulya micelo kulinduwe
lyoonse. Abalo basikwiiya bakwe bakamvwa.

Jesu mbwaakatanda basambazi kuntempele
(Matayo 21:12-17; Luka 19:45-48)

15 Lino bakasika ku-Jerusalemu. Mpoonya wakanjila muntempele, wakatalika
kutanda basambazi abaabo bakali kuulana muntempele, wakatapaula matafule
aabasikusintana mali azyuuno zyabasikuuzya inziba,

16alimwi takakali kuzumizya naba muntu uyumwide cintu kuti ainde muntempele pe.

17 Elyo wakabaiisya kuti, Sa takulembedwe kuti, Iŋanda yangu inooambwa kuti
niŋanda yakukombela yamasi oonse? Anu nywebo mwiicita kuti ibe ikoba lyababbi.

18Lino bapaizi basimutwe abalembi nibakamvwa obo, bakatalika kuyandaula mbobati
mujaye, nkaambo bakali kumuyoowa, ikuti banamunji boonse bakakankamana
kukwiisya kwakwe.

19Lyoonse kufumbwa naakaba mangolezya wakali kupola mumunzi.

Mukuyu mbuwakayuminina

20 Nkabela nibakainda cifumofumo, bakabona obo bukuyu bwakayuminina nta
akumiyanda koonse.

21Lino Petro naakaibulukwa, wakaambila Jesu kuti, Mwami, kolanga, bukuyu obuya
mbowakasinganya bwakayuma nta!

22 Mpoonya awo Jesu wakabavwiila kuti, Amube alusyomo lwakuli-Leza.

23 Ncobeni ndamwaambila kuti, Umwi aumwi uuambila idundu eli kuti, Zyuka awa,
uwaalwe mulwizi, alimwi tadooneki mumoyo wakwe anukuti wasyoma kuti eco
ncaamba ciyooba, uyoocipegwa ncobeni.

24 Boobo ncindamwaambila kuti, coonse ncimukomba akukumbila, amusyome kuti
mulatambula nciconya, elyo mulacipegwa ncobeni.

25 Alimwi, lyoonse mwanooima akukomba, na muli akaambo amweenzinyoko,
amumulekelele nkako, kuti alakwe Usowanu uuli kujulu akamulekelele milandu yanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Pele na mwakaka kulekelela, alakwe Usowanu uuli kujulu takooyoomulekelela milandu yanu.

Jesu mbwaakabuzigwa aabwami bwakwe
(Matayo 21:23-27; Luka 20:1-8)

27 Alimwi bakabweeda ku-Jerusalemu. Lino naakaakweendeenda muntempele, kwakamuzida bapaizi basimutwe abalembi abapati.

28Balo bakamubuzya kuti, Ino kai mbwaminzi mbomanya milimo eyi? Alimwi, nguni wakakupa bwami bwakumanya milimo eyi?

29Jesu wakabaambila kuti, Ambebo ndamubuzya ijwi lyomwe. Mwandivwiila, ndilamwaambila bwami mbwemanya milimo eyi.

30Lubapatizyo lwa-Johane, sa lwakazwa kujulu nanka kubantu? Amundivwiile.

31Lino bakabuzyanya mulicabo kuti, Anooli twaamba kuti lwakazwa kujulu, walo ulati, Lino nkaambonzi ncimwatakamuzuminina?

32Pele na twaambe buyo kuti lwakazwa kubantu-bakali kuyoowa bantu, nkaambo boonse bakali kwaamba kuti Johane musinsimi mwinimwini.

33Lino bakavwiila Jesu kuti, Tatuzi nkulwakazwa pe, Mpawo Jesu wakabaambila kuti, Ambebo nsikoomwaambila bwami mbwemanya milimo eyi.

Marko 12

Cikozyano cabasimuunda
(Matayo 21:33-46; Luka 20:9-18)

1 Lino wakatalika kubaambila muzikozyano. Wakati, Umwi muntu wakalima muunda wamasaansa, elyo wakauzyungulusya lubaya, alimwi wakasya idindi lyakusinina masaansa, akuyaka ingazi, Nkabela wakaubika mumaanza aabalimi, elyo wakainka kucisi cimbi.

2Lino kuciindi ceelede wakatuma muzike kubalimi, kuti atambule kulimbabo imwi micelo yamumuunda.

3Lino naakasika, bakamujata, bamuuma, bamutanda, wapiluka acinkamba minwe.

4Alimwi wakabatumina umbi muzike wabili, elyo oyo bakamuuma amutwe, akumubbunta.

5Lino wakabatumina umbi watatu, nkabela oyo bakamujaya. Abamwi banji bakabacitila mbubonya obo, bamwi bakabauma, abamwi bakabajaya.

6Lino kwakamusyaalila omwe, mwana wakuzyala ngwaakali kuyandisya, elyo munsi wakabatumina nguwe, nkaambo wakati, Mbwali mwanaangu bayoomulemeka.

7Pele abo balimi bamubone buyo, bakaamba kuti, Ngooyu uuzoolya izina, kamuza, tumujaye, kuti lubono lube lwesu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Mpoonya bakamujata, bamujaya, elyo bakamusowela kunze lyamuunda.

9Lino awo mukamwini muunda ulacita buti? Inga ulaboola kuzoojaya balimi abo, elyo muunda uyoobapa bambi.

10 Sa tamunakwiibalide iŋwadi eyi iiamba kuti, Ibbwe ndibakasowede basikuyaka, Ndilyonya ndilyakaba mutwe wacooko.

11Aya makani azwa ku-Jehova, Alayoosya mumeso esu.

12Lino bakali kuyanda kumujata, pele kwakabayoosya buyo makamu aabantu, Nkaambo bakaziba kuti eco cikozyano cakali kwaamba ambabo, Elyo bakamusia, bainka.

Makani aamutelo
(Matayo 22:15-22; Luka 20:20-26)

13 Lino munsi bakamutumina bamwi ba-Farisi abana-Heroda, kuti bakamoonge mukwaamba.

14Basike buyo, bakamwaambila kuti, Mufundisi, tulizi kuti yebo uli muntu uuluzi, tokwe kampenda amuntu pe, nkaambo toebi ciwa camuntu pe, pele ufundisya inzila ya-Leza cakusinizya. Sa ncibotu kuti katunga katutela kuli-Kaisara na ncibi?

15Sa tukape nanka tukakake? Pele walo mbwaakaziba bupelenge bwabo, wakati, Ino mundisunkilanzi? Amundiletele isheleni, ndibone,

16Mpawo bakalileta. Lino wakababuzya kuti, Ino ncicani eci cifwanisyo cili alindilyo, abwalo bulembo mbubwani? Bakamuvwiila kuti, Nzizya-Kaisara.

17 Mpoonya Jesu wakabaambila kuti, Zintu zya-Kaisara amuzipe Kaisara, azyalo zintu zya-Leza amuzipe Leza, Elyo bakagamba loko,

Makani aabubuke bwabafu
(Matayo 22:23-33; Luka 20:27-40)

18 Munsi kwakamusikila ba-Saduki, mbabaabo bakazya kuti bafu tababuki Lino bakamubuzya kuti,

19 Mufundisi, Musa wakatulembela kuti, na muntu wafwa, wasia mukaakwe, katakwe mwana, mwanaakwabo uleelede kumukwata mukamufu, kuti azyalile mwanaakwabo bana.

20Lino kakuli bamwi babunyina bali musanu ababili, nkabela mupati wabo wakakwata mwanakazi, wakafwa, amwana pe.

21Elyo wakamukwata wabili, alakwe wakafwa, takasiide amwana, awatatu mbubonya.

22Mane boonse bali musanu ababili, taakwe iwakasia mwana pe. Bamane buyo kufwa boonse, wakafwa mwanakazi alakwe.

23Ino kubuzuba bwakuyoobuka nguli akati kabaabo boonse ngwayoobeda mukaakwe? Nkaambo boonse abo bali musanu ababili bakalimukwete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Jesu wakabaambila kuti, Sa embo mbombubo obo ncimwasweekela, nkaambo tamuzi malembe niziba inguzu zya-Leza?

25Ikuti ciindi ncibayoobuka kubafu, tabakwati nikuba kukwatizigwa pe, pele bali mbuli baangelo bakujulu.

26 Pele kumakani aakubuka kwabafu, sa tamunabalide mubbuku lya-Musa, kunkani yaciteu, mbwaakamwaambila Leza, wakati, Ndime Leza wa-Abrahamu, a-Leza wa-Izaka, a-Leza wa-Jakobo?

27Tali Leza wabafu pe, ngwabaumi. Anu ncobeni mwasweeka.

Mulazyo uuinda milazyo yoonse
(Matayo 22:34-40)

28 Lino umwi mulembi iwakamvwa nibakali kubuzyanya, abone buyo kuti wakali kubavwiila kabotu, wakamubuzya kuti, Ino nguli mulazyo uuinda milazyonyina yoonse?

29 Jesu wakavuwa kuti, Mulazyo mupati ngooyu, Komvwa, yebo Israyeli, Jehova ngu-Leza wesu, Jehova ngumwi.

30 Uleelede kuyandisya Jehova Leza wako amoyo wako woonse, akumuuya wako woonse, akukuyeeya kwako koonse, akunguzu zyako zyoonse.

31 Awabili ngooyu, Koyandisya mweenzinyoko mbubonya mboliyanda omwini, Taakwe mulazyo umbi uuinda yeeyi.

32 Lino oyo mulembi wakamwaambila kuti, Mufundisi, ncobeni waamba kabotu mbowati ngumwi buyo, taakwe umbi pele alike du.

33 Alimwi, kuyanda nguwe amoyo woonse akukuyeeya koonse akunguzu zyoonse, akuyanda mweenzinyoko mboliyanda omwini, kulainda kutenta mutunta uuenzene wacipaizyo azituuzyo zyoonse.

34 Lino Jesu naakabona kuti wavuwa camaanu, wakamwaambila kuti, Toli kule a-Bwami bwa-Leza, Nkabela kuzwa kuciindi eco katakwe muntu uuyumya moyo akucimubuzya-buzya makani.

Kristo mwanaakwe Davida
(Matayo 22:41-46; Luka 20:41-44)

35 Lino Jesu naakali kwiisya muntempele wakabuzya kuti, Ino kai balembi baamba buti kuti Kristo mwana a-Davida?

36 Davida mwini wakaamba ku-Muuya Uusalala kuti, Jehova wakaambila mwami wangu kuti, Kala kululyo lwangu, Mane nkabike basinkondonyoko kunsi amaulu aako.

37Ino obo Davida mwini mbwamwaamba kuti, Mwami, ino kai alimwi ulaba buti mwanaakwe? Elyo banamaleya boonse bakamumvwa cakubotelwa.

Balembi mbubakatapatilwa kwa-Jesu

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Matayo 23:1-12; Luka 20:45-47)

38 Lino mukwiisya kwakwe, wakati, Amucenjele balembi ibayandisya kuya bweenda
kabasamide zikobela zilamfu, akujuzigwa mucisambalilo,

39akunonzomana azyuuno zyakunembo muzikombelo, azikalilo zitaanzi kumapobwe,

40alimwi balalya imbono zyabamukabafu, akukomba itololongo cakuupaupa ameso.
Mbimbaaba bayoojana mulandu mupati.

Mukamufu mucete
(Luka 21:1-4)

41 Nkabela naakakede kumbali aciyobwedo cazitambiko, wakali kweebelela bantu
mbobakali kuwaala mali muciyobwedo. Bavubi banji bakali kuwaala mali manji.

42Lino kwakasika umwi mwanakazi mukamufu mucete, walo wakawaala buyo
tudibilisi tobile, nkukuti ikobili lyomwe.

43Mpawo wakaliitila basikwiiya bakwe, wabaambila wati, Ncobeni ndamwaambila
kuti oyu nwanakazi mucete wabainda boonse bawaala mali muciyobwedo omu,

44 nkaambo kakuti boonse bali kuwaala mbubonya mbuli bunji bwalubono lwabo, anu
walo mubucete bwakwe wawaala zyoonse nzyajisi, mbubuumi bwakwe boonse.

Marko 13

Jesu mbwaakasinsima mapenzi aaciza
(Matayo 24:1-14; Luka 21:5-19)

1 Nkabela naakali mukuzwa muntempele, umwi sikwiiya wakwe wakamwaambila
kuti, Mufundisi, langa! Ayoosya mabwe aya amayake aya!

2Jesu wakamwaambila kuti, Sa wabona mayake aya mapati? Alasaalwa oonse mane
takukwe libwe niliba lyomwe liti kasyaale liyeeme kubbwenyina.

3Lino naakakede acilundu ca-Elaioni kumbali antempele, bakamubuzya kumbali ba-
Petro a-Jakobo a-Johane a-Andreya, bakati,

4Tulwiide, ino kai ayooba lili, aya makani? Alimwi, ncinzi ciyooba citondezyo cakuti
aya makani oonse aamba kulondolwa?

5Lino Jesu wakatalika kubaambila kuti, Amucenjele kuti kutakabi muntu uumuunina.

6Banjibanji bayoosika kuzina lyangu, baamba kuti, Ndime yooyo, nkabela
bayoounina banji.

7Lino nimuyoomvwa mamba ampuwo zyamamba, mutakayoowesyi, nkaambo ezi
zileelede kuba, anu alo mamanino taakoonooyoosikide.

8 Nkaambo cisi cizoolwana acisinyina, abwami buzoolwana abwaminyina. Alimwi
kuzooba mizuzumo yanyika mumasena aansininsini, ayalo inzala iyookola. Anu ezi
matalikilo aacimyonzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Pele nywebo amucenjele, nkaambo bayoomwaaba kumbeta, akumuuma muzikombelo, alimwi muyooima kubusyu bwabeendelezi abami nkaambo kandime, kuti mukabe bakamboni bangu.

10 Pele kuleelede kuti anzina Makani Mabotu akakambaukwe kumasi oonse.

11Lino bantu nibayoomutola kuyoomwaaba, mutayoolitibauki kuti ino tukaambe buti, pele makani ngumuyoopegwa kuciindi eco nciconya mukaambe ngao, nkaambo endinywe mwaamba pe, ngu-Muuya Uusalala nguuamba.

12 Nkabela muntu uyooaba mwanaakwabo kukufwa, alakwe wisi uyooaba mwana, alimwi bana bayoobukila bazyali babo, bakabajazye.

13 Muyoosulwa kubantu boonse nkaambo kazina lyangu, pele walo oyo uuyookakatila mane do kumamanino nguuyoofutulwa.

Jesu mbwaakasinsima mapenzi mapati

(Matayo 24:15-28; Luka 21:20-24)

14 Lino mwaakubona cisesemyo cabusaale ciliimvwi mpociteelede kwiima (oyo uubala amvwisye), elyo abo bali mu-Judaya bakacijile muzilundu,

15 ayooyo uuti kajanwe alululi atakaseluki nikuba kunjila kuti agwisye cintu niciba comwe camuŋanda,

16ayooyo uuti kajanwe mumuunda, atakapilukili kuleta cikobela cakwe.

17Pele maawe, kuyoopenga banakazi bamitide abaabo banyonsya kuciindi eco.

18Pele kamukomba kuti ayo atakabi muciindi campeyo.

19 Nkaambo ayo ayooba mazuba aamapenzi. Kuzwa kumalengelo Leza naakaanza nyika mane sunu ayo mapenzi aali boobo taakwe naakabwenwe, alimwi taakwe naati kabonwe limbi pe.

20Nkabela Jehova naatakafwiinsya mazuba ayo, nikwatazooba muntu naba umwi wali kunoozoofutulwa, pele nkaambo kabasale mbaakasala ncaayoofwiinsigwa.

21Lino kuciindi eco kufumbwa muntu nayoomwaambila kuti, Amubone, nguuno Kristo, nikuba kuti, Nguulya, mutakazumini.

22 Nkaambo kuyooba bakristo babeji abasinsimi babeji, bayoocita zitondezyo amalele, kwaakukonzeka mane do bakalengawide abaabo basalidwe.

23Lino amulibambe, ndamwaambila caali nezitana kuba.

Jesu mbwaakasinsima aakuboola kwakwe

(Matayo 24:29-36; Luka 21:25-33)

24 Pele kuciindi eco, aakumana mapenzi ayo, izuba liyoosizigwa, awalo mweezi uyooleka kutuba,

25 azyalo inyenyeezi ziyooloka kujulu, anguzu zyamujulu ziyoozungaana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Elyo nobati kabone Mwana a-Muntu uleza mumakumbi anguzu abulemu bupati.

27 Nkabela lino nati katume baangelo bakwe kuti bakakobe basale bakwe bazwa kumabazu one, akujwe akumbo akunyika akumusanza, mane do kumagolelo aansi ajulu.

28Lino amwiiye cikozyano cizwa kumukuyu. Mpoonya mutabi wawo mbuwasonsela, aalo matu asyuuka, elyo mwaziba kuti mainza aba afwiifwi.

29Mbubonya obo anywebo, mwaakubona kuti makani aya atalika kuba, amukazibe kuti ciindi cili afwiifwi, cili kumulyango.

30Ncobeni ndamwaambila kuti basyaasunu tabakooyooindilila mane do makani aya oonse akabe.

31Lyalo ijulu liyooloba, anyika iyooloba, pele majwi aangu alo takooyooloba pe.

32 Pele taakwe muntu uubuzi buzuba obo, niciba ciindi, pe, nibaba baangelo bakujulu, naba Mwana, pele Taata alike nguuzi.

33Amucenjele, kamulindila akukomba, nkaambo tamuzi ciindi nociyooba.

34 Cilikozyene amuntu wakainka kucisi cimbi, wasia iŋanda yakwe, wakapa bazike bakwe bwami akubaabila umwi aumwi milimo yabo, elyo wakalailila sikulindila kumulyango kuti alangile.

35 Boobo, amulangile, nkaambo tamuzi ciindi ncayoosika mukamwini iŋanda, na uyoosika kumazuba, na mpakati kamasiku, na nobuumbuluka na cifumofumo.

36Amulangile, antela uyoomusinkilizya akamujane mucoona.

37Nkabela mbundamwaambila nywebo, mbubonya mbundaambila boonse, Ndati, Amulangile.

Marko 14

Mwanakazi mbwaakananika Jesu

(Matayo 26:6-13; Johane 12:1-8)

1 Lino kwakasyeede mazuba obile kusikila kupobwe lya-Pasika alyamikamu iitakwe bumena. Nkabela bapaizi basimutwe abalembi bakali kuyandaula kuti bamujate cakumoonga akumujaya.

2Nkaambo bakaamba kuti, Citabi kuciindi capobwe, antela kuyooba lupyopyongano akati kabantu.

3 Lino ciindi ncaakali mu-Betaniya muŋanda ya-Simoni sicinsenda, ciindi ncaakali mukulya, kwakasika mwanakazi uujisi insazi iizwide mafuta mabotu aanunka aategwa nardo aadulisya, mpoonya wakapwaya insazi akutila mafuta amutwe wakwe.

4Pele kakuli bantu bamwi ibakabijilwa akwaambilana kuti, Ino kai anyonyauninwanzi obo aya mafuta?

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Nkaambo oyu musamu niwakakonzya kuuzigwa mali aainda masheleni aali myaanda yotatwe kuti bapegwe bacete. Mpoonya bakamutongaukila.

6Pele Jesu wakaamba kuti, Amumuleke. Ino mumukatazizyaanzi? Wandimanina mulimo mubotu.

7 Ikuti bacete muli abo lyoonse, alimwi ciindi coonse ncimuyanda kubacitila cintu cibotu mulakonzya, pele mebo tamuli ambebo lyoonse pe.

8Anu wacita cintu ncakonzya. Wandinanika kale mubili wangu kukuzikwa.

9Ncobeni ndamwaambila kuti koonse nkwaayookambaukwa Makani Mabotu muzisi zyaansi zyoonse, mane do aceeci ncaacita mwanakazi oyu cikakananwe kuti kabayoomuyeeyela mpawo.

10 Lino Judase Iskariote, wabaabo bali ikumi ababili, wakainka kubapaizi basimutwe kuyooaba Jesu mumaanza aabo.

11Nkabela balo nibakamvwa boobo bakakondwa, elyo bakamusyomezya kumupa mali. Mpoonya wakatalika kuyandaula ciindi cibotu cakumwaaba.

Mulalilo wa-Mwami

(Matayo 26:17-30; Luka 23:7-23; 1 Ba-Korinto 11:23-29)

12 Lino mubuzuba butaanzi bwapobwe lyamikamu iitakwe bumena, ubupailwa imbelele ya-Pasika, basikwiiya bakwe bakamubuzya kuti, Ino kai nkuli nkoyanda kuti twiinke, tukabambe Pasika, nkoti kamulide?

13Mpoonya awo watuma bamwi basikwiiya bakwe bobile, wabaambila kuti, Kamuya mumunzi, mwaakusika muyooswaana mwaalumi uuyumwine nongo yamaanzi, elyo mukamutobele.

14 Kufumbwa muŋanda mwayoonjila, mukabuzye mukamwini iŋanda kuti, Mufundisi ulabuzya kuti, Mumuli muŋanda mwenti lide Pasika abasikwiiya bangu?

15Lino mwini uyoomutondezya iŋanda impati yamujulu iilondwedwe, ilibambidwe kale, mumonya mumweelede kutubambila.

16Elyo basikwiiya bakwe bakainka, baakunjila mumunzi, baakujana mbubonya mbwaakabalwiida, mpoonya bakabamba Pasika.

17 Kube buyo kumazuba, wakeza abali ikumi ababili.

18 Lino nibakali kulalila, Jesu wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti umwi mweenzinyoko ngutulya awe ulandaaba.

19Mpawo bakatalika kuusa, bakali kumubuzya omwe omwe kuti, Sa ndime na?

20Walo wakabavwiila kuti, Nguumwi wabaabo bali ikumi ababili. Nguwenya ngutusunsa awe mumutiba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Nkaambo Mwana a-Muntu ulainka mbubonya mbukulembedwe anguwe, pele mayo
kuliyooyo uucitya kuti Mwana a-Muntu aabwe. Anu buyo nocili cibotu kumuntu oyo
kuti naatakazyalwa.

22 Lino nibakacili kulya wakabweza mukamu, walumba, wakomona, wabaabila, wati,
Amutambule. Ngooyu mubili wangu,

23Alimwi wakabweza cinywido, walumba, wabaabila, elyo bakanywa boonse.

24 Mpoonya wakabaambila kuti, Mboobu bulowa bwangu bwamulongo mupya,
mbubatikilwa banji.

25Ncobeni ndamwaambila kuti kuzwa sunu nsicinywi limbi mucelo wamusaansa
mane do kubuzuba obo mbwenti kanywe mupya mu-Bwami bwa-Leza.

26 Lino bamane buyo kwiimba lwiimbo bakainka kucilundu ca-Elaioni.

Jesu mbwaakacenjezya Petro

(Matayo 26:31-35; Luka 22:31-34; Johane 13:36-38)

27 Mpoonya awo Jesu wakabaambila kuti, Nywebo nyoonse mulalebegwa, nkaambo
kulilembedwe kuti, Njoouma mweembezi, elyo imbelele ziyoomwaika.

28 Pele ndaakumana kubuka, njoomusolweda kuya ku-Galilaya.

29Lino Petro wakamwaambila kuti, Boonse nibayoolebegwa, mebo nee.

30 Jesu wakamwaambila kuti, Ncobeni ndakulwiida kuti, obuno buzuba, ngoonya
masiku ano, mukombwe katana kulila kobile, ulanditama kotatwe.

31 Lino wakaambisya loko, wati, Nenjoofwa ayebo, nsikooyookutama pe. Mbubonya
mbubakaamba abalo boonse.

Getesemane

(Matayo 26:36-46; Luka 22:39-46; Johane 18:1)

32 Lino bakasika kubusena butegwa Getesemane, elyo wakaambila basikwiiya bakwe
kuti, Amukale ano, mebo nciya kunembo kuyookomba.

33Mpoonya wakatolelela ba-Petro a-Johane a-Jakobo, wakatalika kuyoowa
akupengesya.

34 Lino wabaambila kuti, Moyo wangu wainda kuusa buusu bwalufu, Amusyaale ano,
mulangile.

35Mpoonya awo wakaya kunembo buniini, wavundama ansi, wakomba kuti anooli
cakonzeka, ciindi eci cimwiindilile.

36 Wakati, Abba, Ta, zintu zyoonse zilakonzeka kulinduwe, kondiindilizya cinywido
eci, nekuboobo kutabi mbuli mbwenjanda mebo, pele mboyanda webo.

37Lino naakaboola, wabajana baloona, elyo waambila Petro kuti, Simoni, sa uloona
na? Sa tokookakonzya kulangila ciindi niciba comwe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Amulangile akukomba, kuti mutanjili mumatepauzyo. Moyo walo ulisungweede, anukuti mubili waboyoka.

39Lino wakainka lwabili kuyookomba, waakwaamba majwi ngoonya mataanzi.

40Nkabela naakaboola lwabili, alimwi wabajana muŋonzi, nkaambo meso aabo akalilemede, nkabela bakabula ambobamuvuwa.

41Lino naakaboola lwatatu, wakabaambila kuti, Mbubo lino, amoone, mulyokezye. Kwamana, ciindi casika. Amubone, Mwana a-Muntu waabwa mumaanza aabasizibi.

42 Amubuke, katuya, Kamulanga, uundaaba waba afwiifwi.

Jesu mbwaakajatwa

(Matayo 26:47-56; Luka 22:47-53; Johane 18:2-12)

43 Mpoonya, akaambo kacili mukanwa, kwakasika Judase, umwi wabali ikumi ababili, waletelela inkamu yabantu bajisi mapanga amakoli, abakazwa kubapaizi basimutwe akubalembi akubapati bacisi.

44Nkabela oyo sikumwaaba wakalibapede citondezyo cakuti, Nguwenya ngwenjoomyonta, mwati ngonguwe, Mukamujate, mukamutole atakamusii.

45Lino asike buyo, mpoonya waindilila kulinguwe, wati, Mwami. Elyo wamumyontesya,

46Mpawo bakamuvwampila, bamujata.

47Pele umwi wabaabo bakaimvwi oko wakasomona ipanga lyakwe, wauma muzike wamupaizi mupati, wamukosola kutwi.

48Lino Jesu wakabavwiila kuti, Mwazoondilwanya akundijata anga mulwanya muntu mufumpi, mujisi mapanga amakoli.

49Mazuba oonse ndakali anywebo muntempele, ndakali kwiisya. Ino mwakaba anzi nomwatakandijata? Kwalo ncokwaba obo sunu, nkuti malembe alondoke.

50Mpawo boonse bakamumwaika, bacija,

51Nkabela kwakamutobela umwi mukubusi, wakalilivumbide mulembo uutuba luzutu. Lino bakamujata,

52nkabela wakasia mulembo, wacija acinswe.

Jesu mbwaakabetekwa kubapati baba-Juda

(Matayo 26:57-68; Luka 22:63-71; Johane 18:12-27)

53Mpoonya awo bakatola Jesu kumupaizi mupati, alimwi kwakabungana boonse bapaizi basimutwe abapati bacisi abalembi.

54Nkabela Petro wakali kuya bweeleela ambali-mbali mane kubbuwa lyamupaizi mupati, elyo waakukala antoomwe abalanda, wayota mulilo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

55 Lino bapaizi basimutwe abasilubeta boonse bakasola kuyandaula kuti bape Jesu kaambo, bamujaye, anu teebakajana pe.

56Nkaambo bantu banji bakali kumubikila twaambo, pele twaambo twabo twakaanzaana.

57Lino bamwi bakanyamuka, bamutamikizya kaambo kakuti,

58 Swebo twakamumvwa uuamba kuti, Mebo njoomwayula eci cikombelo icakayakwa amaanza aabantu, elyo amana mazuba otatwe njooyaka cimbi, icitayakwi amaanza aabantu pe.

59Anu nobaamba obo twaambo twabo twabumboni twakaanzaana.

60Lino mupaizi mupati wakanyamuka akati kabo, wabuzya Jesu kuti, Sa tovuwi yebo? Ino kai mbumboninzi obo mbubakuzangauzya?

61 Pele walo wakaumuna buyo, akuvuwa pe, Alimwi mupaizi mupati wakamubuzya kuti, Sa nduwe Kristo, mwana ayooyo uukombwa na?

62 Lino Jesu wakati, Ndime, alimwi muyoobona Mwana a-Muntu ulikede kululyo lwa-Singuzu akuboola amakumbi aakujulu.

63Mpoonya mupaizi mupati wakazapaula zyakusama zyakwe, wati, Anu mbwaanzi abumboni mbutuciyandaula?

64Mulimvwide mbwaambya cisapi. Ino muyeeya buti? Mpawo boonse bakakosola kuti uleelede kujayigwa.

65Lino bamwi bakatalika kumuswida mate, akumuvumba kubusyu, akumudinkaula, bamwaambila kuti, Lungulula. Abalo balanda bakali kumuuma imbayi.

Petro mbwaakatama

(Matayo 26:69-75; Luka 22:54-62; Johane 15:15-18,25-27)

66 Lino Petro naakacikede munsi mulubuwa, kwakasika umwi musimbi mulelwa wamupaizi mupati.

67Abone buyo Petro ulayota, wakamuzilikizya kulanga, wakati, Ayebo wakali a-Jesu mu-Nazareta.

68Pele walo wakakazya kuti, Pe, nsizi nikuba kumvwa mboamba. Lino wakaya anze nkulugolela lubua, elyo wakalila mukombwe.

69Lino alimwi oyo musimbi, amubone buyo, wakatalika kwaambila abo bakaimvwi oko kumbali kuti, Awalo oyu ngonguwe.

70Pele wakakazya alimwi lwabili. Lino nikakaba kaindi, abo ibakaimvwi oko kumbali bakaambila Petro alimwi kuti, Ncobeni uli mweenzinyina ayebo, nkaambo uli muna-Galilaya.

71Mpawo wakatalika kutuka akukonka, kuti, Nsimuzi akumuziba oyo muntu ngomwaamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

72Mpoonya mukombwe wakalila lwabili. Lino Petro wakaibulukwa ijwi ndyaakamwaambila Jesu, lyakuti, Mukombwe katana kulolola, unooyoonditamide kotatwe. Ayeeye buyo, wagama kulila.

Marko 15

Jesu mbwaakabetekwa kwa-Pilata

(Matayo 27:1,2,11-31; Luka 23:1-25; Johane 18:28-39)

1 Buce buyo, bapaizi basimutwe antoomwe abapati bacisi abalembi abasilubeta boonse bakoomekana, elyo bakaanga Jesu, bamutola baakumwaaba kuli-Pilato.

2 Lino Pilato wakamubuzya kuti, Sa nduwe mwami mupati waba-Juda na? Walo wakamuvwiila kuti, Koamba we.

3Nkabela bapaizi basimutwe bakali kumutikizya twaambo tunji.

4Alimwi Pilato wakamubuzya kuti, Sa yebo tovuwi na? Komvwa mbobakubikila twaambo tunji.

5 Pele Jesu taakwe naakavuwa limbi, eco ncicakainda kumugambya Pilato.

6Lino kuciindi coonse capobwe Pilato wakalizibide kubaangunwida omwe mwaange ngobakumbila.

7Nkabela kuciindi eco wakaliwo umwi uutegwa Baraba, iwakaangidwe abeenzinyina, aba bakalilipendede, elyo mukulipenda kwabo bakajaya muntu,

8Lino bantu boonse bakamuswenenena, batalika kukumbila kuti acite mbubonya mbwabacitila lyoonse.

9Elyo Pilato wakababuzya kuti, Sa muyanda kuti mwaangunwide mwami waba-Juda?

10 Nkaambo wakalizi kuti nkaambo kabbivwe ncibakamwaabila bapaizi basimutwe.

11Pele bapaizi basimutwe bakoomeka bantu kuti, kabaamba kuti, Pe, amutwaangunwide Baraba.

12Alimwi Pilato wakabaambila kuti, Ino nkamucite buti oyu ngomuti mwami mupati waba-Juda?

13Mpawo bakoonzomoka lwabili kuti, Abambulwe aciingano.

14Pilato wakabaambila kuti, Ino kai nkaambonzi? Wakabisyanzi? Pele bakaindilila koonzomoka kuti, Abambulwe aciingano.

15Mpoonya awo Pilato mbwaakali kuyanda kubotezya bantu wakabaangunwida Baraba, nkabela Jesu wakamukwipaula, elyo wamwaaba kuti abambulwe aciingano.

16Lino basilumamba bakatola Jesu mulubuwa lwa-Booma, elyo bakabunganya impi yoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkabela bakamusamika cibaki cisalala-salala, alimwi bakaluka musini wamamvwa, bamusamika nguwo kumutwe.

18Mpoonya bakatalika kumujuzya kuti, Wabonwa, omwami waba-Juda.

19Lino bakamuumya-umya itete amutwe, akumuswida mate, elyo bakamufugamina, batalika kumukomba.

20 Bamane buyo kumusabwida boobo, bakamusamununa cibaki cisalala-salala, bakamusamika zyakusama zyakwe mwini, bamunyamusya kuya kukumubambula aciingano.

Jesu mbwaakafwa aciingano

(Matayo 27:32-56; Luka 23:26-49; Johane 19:17-37)

21 Lino kwakainda umwi muntu uutegwa Simoni, muna-Kurene, nguwenya wisi wabo Alesandere a-Rufu, iwakazwa kumyuunda. Oyo muntu bakamujatilikizya kuti ayumune ciingano cakwe.

22Nkabela bakamutola kubusena butegwa Golgota, nkukuti Busena bwacanza.

23 Mpoonya bakamupa waini uuvwelene amura, pele walo wakakaka.

24 Mpawo bakamubambula aciingano, akwaabana zyakusama zyakwe, bakasonda akubona ncati tole umwi umwi.

25Nkabela cakali ciindi cacikasaalizi nobakamubambula.

26Alimwi, iŋwadi yakaambo kakwe yakalembwa atala kuti, Ngooyu mwami mupati waba-Juda.

27Nkabela antoomwe anguwe kwakabambulwa bafumpi bobile, umwi kululyo, aumwi kucimwensi.

28Nkabela kwakazyulilwa oku ukwakalembwa kwakuti, Wakabalilwa kulibacitazibi.

29 Lino boonse ibakali kwiinda oko bakali kumuzindaula akuzunzya mitwe, bati, Ha! yebo owati kamwaye intempele akwiiyaka mumazuba otatwe!

30Koseluka aciingano, lifutule.

31Mbubonya abalo bapaizi basimutwe abalembi bakali kumusabwida kukwaambilana kuti, Bamwi wakabafutula, pele mwini takonzyi kulifutula.

32 Nkooko, Kristo mwami waba-Israyeli aseluke lino aciingano, tubone, tuzumine. Abalo abo mbaakabambulwa abo bakali kumusyolauka.

33 Lino abe buyo akati kasikati, kwakaba mudima kunyika yoonse kusikila kumazuba.

34 Elyo kube buyo kumazuba Jesu wakoongolola ajwi pati, wakati, Eloi, Eloi, lama sabaktani, nkukuti, Leza wangu, Leza wangu, ino wandilekelezezyanzi?

35Lino bamwi ibakaimvwi oko, bamvwe boobo, bakati, Bona, ulaita Eliya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Mpoonya awo umwi wakazuza, waakunika insinsa muwaini uulula, waangilila
mutete, wamunywisya, wati, Amumuleke, tubone na Eliya ulasika kuzoomuselusya.

37Lino Jesu wakoonzomoka ajwi ipati, mpoonya wakosoka.

38 Nkabela mpawo cisitilizyo camuntempele cakadeluka akati kuzwa kujulu kusikila
kunsi.

39Elyo silutwe iwakaimvwi kumbali lyakwe, naakamubona mbwaakakosoka, wakati,
Anu ncobeni oyu muntu wakali Mwana a-Leza.

40 Nkabela kwakali bamwi banakazi ibakali kweebela kulekule. Akati kabaabo
kwakali Maliya mu-Magadala, a-Mariya banyina Jakobo muniini a-Jose, a-Salome.

41Mbabonya bakali kumucilide akumukutaukila naakacili mu-Galilaya, abanakazi
bamwi banjibanji ibakamusindikila ku-Jerusalemu.

Jesu mbwaakazikwa
(Matayo 27:57-66; Luka 23:50-56; Johane 19:38-42)

42 Kube buyo kumazuba, mbobwakali buzuba bwakulibambila Sabata,

43kwakasika Josefa waku-Aramateya, silubeta mulemu, walo mwini wakali
sikulindila Bwami bwa-Leza. Oyu muntu wakalitakata kuya kuli-Pilato,
waakukumbila mutunta wa-Jesu.

44Pele Pilato wakagamba kumvwa kuti wafwa kale, elyo wakaita silutwe kuti
amubuzye na ncobeni caba ciindi kafwide.

45Amvwe buyo kulisilutwe, wakazumizya Josefa kutola mutunta.

46Lino walo wakaula mulembo uutuba, wamwaangula, wamuvumba nguwo, elyo
wamulazika mucuumbwe icakasidwe mumwala, mpoonya wakakunkulisya ibbwe
lyakujazya amulyango wacuumbwe.

47Abalo ba-Mariya muMagadala a-Mariya banyina Jose bakamubona mpaakazikilwa.

Marko 16

Jesu mbwaakabuka
(Matayo 28:1-15; Luka 24:1-12; Johane 20:1-18)

1 Bumane buyo buzuba bwa-Sabata, ba-Mariya mu-Magadala a-Mariya banyina
Jakobo a-Salome bakaula misamu yakunanika.

2Lino baka fuma loko kuya kucuumbwe mubuzuba bwakutaanguna ilimana Sabata,
ciindi ncilyakapasula izuba.

3Nkabela bakali kuya bubuzyanya kuti, Ino nguni uti katukunkulusizye ibbwe ilili
amulyango wacuumbwe?

4Elyo balange buyo bakabona kuti ibbwe elyo lilikunkulusidwe kale. Nkaambo
lyakali ipati loko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Lino nibakanjila mucuumbwe bajana mukubusi uusamide zituba, ulikede kululyo, elyo bakayoowesya.

6Mpoonya awo wakabaambila kuti, Mutayoowi, ngu-Jesu muna-Nazareta, oyo iwakabambulwa aciingano, ngumuyandaula. Ulibukide, Tamo omuno pe, kamulanga mpaawa mpobakamubikide.

7 Pele kamuya, mukalwiide basikwiiya bakwe a-Petro kuti walibeelezya kuya ku-Galilaya, nkukonya nkumuyoomubonena, mbuli mbwaakamwaambilide.

8Bazwe buyo mucuumbwe, bakacijana, nkaambo bakaliyoowede cakuzyangama. Nkabela teebakaambila muntu naba omwe, ikuti bakali kuyoowa.

Jesu mbwaakaboneka kubasikwiiya bakwe

9 Lino naakabuka cifumofumo kubuzuba butaanzi ilimana Sabata, wakataanguna kupompa kuli-Mariya mu-Magadala, nguwenya ngwaakatandila badaimona bali musanu ababili.

10Walo wakaakwaambila baabo bakali a-Jesu ibakali kuungumana akulila.

11Pele balo, bamvwe buyo kuti muumi akuti wakabonwa kulinguwe, bakakazya.

12 Alimwi wakadunuka aciwa cimbi kubantu bobile bankamu yabo ibakali kuya bweendeenda kuya kuminzi.

13Abalo abo bakaakulwiida banamunji, pele alimwi bakakazya buyo.

14 Munsi alimwi wakapompa kulibaabo bali ikumi aumwi nibakali kulya. Elyo wakabatapatila nkaambo kakutasyoma akabuyumu bwamyoyo yabo, nkaambo teebakali kubazumina abo ibakamubona naakabuka.

15Lino wakabaambila kuti, Kamuya munyika yoonse, mukakambaukile bantu boonse Makani Mabotu.

16 Oyo uuti kasyome akubapatizigwa uyoofutuka, pele oyo uutazumini uyoozulwa.

17 Nkabela kulibaabo basyoma ayoocitwa malele aya. Bayootanda badaimona muzina lyangu, bayooamba myaambo mipya,

18 bayoojata inzoka, alimwi nibayoonywa cijaya cili buti, tacikooyoobakola pe, nkabela nibayoobika maanza aabo abalwazi, bayoopona.

19 Lino Mwami Jesu, amane buyo kubaambila boobo, wakatambulwa kujulu, waakukala kujanza lyalulyo lwa-Leza.

20 Mpoonya awo bakaya bukambauka koonse koonse, alakwe Mwami mwini wakali kubeleka abo akukondezya makani kumalele ngobakali kucita. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Luka

Luka 1

1Banjibanji mbobakasoleka kulungulula makani aya aakacitwa cakasimpe akati kesu,

2 mbubonya mbobakatwaambila ngao, abakali kwaabona ameso kuzwa kumatalikilo, abakali basimilimo bamakani,

3mbwendazibisya oonse kuzwa kumazwido, ambebo ndati, ncibotu kuti ndikulembele, Teofile omulemu,

4kuti uzibe kusinizya kwamakani ayo ngookaiisigwa.

Kwaambwa kuzyalwa kwa-Johane

5 Kumazuba aa-Heroda, mwami waku-Judaya, kwakali mupaizi uwakali kutegwa Zakariya, wamubulizi bwa-Abiya, wakalijisi mukaintu wakubana ba-Aroni, izina lyakwe wali Elizabeta.

6Boonse bobile bakalililuleme kumeso aa-Leza, bakali kweenda mumilazyo emilao yoonse ya-Jehova, tabakwe nobakajisi kaambo.

7Pele tabakali kujisi mwana nkaambo Elizabeta takali kuzyala, alimwi boonse bobile bakalicembeede.

8Elyo mbwaakali kumana mulimo wabupaizi kumbele lya-Leza, kubulizi bwakwe,

9 mbubonya mbuli ciyanza cabupaizi, ngonguwe uwakasalwa kunjila muntempele ya-Jehova kuumpa tununkilizyo twakupaizya.

10Abantu boonse bali kukombela anze kuciindi cakuumpa tununkilizyo.

11Mpoonya awo kwakalibonya kulinguwe angelo wa-Jehova uliimvwi kululyo lwacitulilo catununkilizyo.

12Naakamubona wakatumpuka Zakariya, wayoowa.

13Nkabela angelo wakati kulinguwe, Utayoowi, Zakariya, ukukomba kwako kwamvwigwa, mukaintu wako Elizabeta uzookuzyalila mwana mulombe, ngozooulika zina lya-Johane.

14Yebo uzooba akukondwa akusekelela, alimwi banjibanji bayoobotelwa kukuzyalwa kwakwe.

15 Unoozooli mupati mumeso aa-Jehova, takoozoonywa waini niiba mbote, unoozoozywide Muuya Uusalala kuzwa kukuzyalwa kwakwe.

16Abanjibanji kubana baIsrayeli uyoobasandwida kuli-Jehova, Leza wabo.

17 Uyooenda kumbele lyakwe amuuya enguzu zya-Eliya, kuti aboozye myoyo yamawisi kubana, abaabo abatamvwi kuluzibo lwabaluleme, akabambile Jehova bantu balulamikidwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Zakariya wati kuli-angelo, Iniinga aya ndilaaziba buti? Nendacembaala kale mebo, amukaintu wangu ujisi myaaka minjiminji.

19 Angelo wamuvuwa kuti, Ndime Gabriyeli uuima kubusyu bwa-Leza, ndatumwa kuti ndyaambe kulinduwe, ndikuletele aya makani mabotu.

20Langa, ulaba cimuumu yebo, tokoonookonzya kwaambaula mane do kubuzuba mbwaayoocitwa makani aya, nkaambo tosyomede majwi aangu, aayooba kuciindi cao.

21Abantu bakali kumulindilila Zakariya, bakagambwa kuti wamuka kuzwa muntempele.

22Naakazwa mumo wakakakilwa kwaambaula abalo, nkabela bakaziba kuti wabona cilengaano muntempele, uya butondaika kulimbabo, ngu cimuumu.

23Elyo nocakamana ciindi camilimo yakwe, wakainka kuŋanda yakwe.

24Munsi lyamazuba ayo Elizabeta, mukaintu wakwe, wakamita, walivundika myeezi yosanwe wati,

25 Jehova wandicita bobuya mumazuba ngaandilanga kundigwisya masampu akati kabantu.

Kwaambwa kuzyalwa kwa-Jesu

26Kumweezi wamusanu muumwi Leza wakatuma angelo Gabriyeli kuya kumunzi waku-Galilaya, uutegwa Nazareta,

27 kumusimbi uwakatangidwe kumwaalumi uwali kutegwa Josefa, weŋanda ya-Davida, izina lyamusimbi wakali Maliya.

28 Angelo wakamunjilila wati, Wabonwa oopedwe luzyalo, Jehova uli ayebo.

29Pele walo wakatumpuka kapati kumajwi aakwe wayeeya kuti, Nkwaanzyanzi oku?

30Angelo wakamwaambila kuti, Utayoowi, Maliya, wajana luzyalo kuli-Leza,

31Langa, ulamita, uzootumbuka mwana mulombe, ngozooulika zina lya-Jesu.

32 Unoozooli mupati, uzootegwa Mwana a-Sijulu lyamajulu, Jehova Leza uzoomupa cuuno cabwami cawisi Davida,

33 uyooendelezya ŋanda ya-Jakobo mane kukabe kutamani, ubwami bwakwe tabukooyoomana.

34Maliya wakati kuli-angelo, Ino oku kuzooba buti neentazi amwaalumi pe?

35 Angelo wakamuvuwa kuti, Muuya Uusalala uzooza alinduwe, enguzu zya-Sijulu lyamajulu zikuvunikile, ayooyo Uusalala uti tumbukwe uzooambwa kuti Mwana a-Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Alimwi langa, Elizabeta musazinyoko, ulimisi mwana mulombe mubucembele bwakwe, umweezi uno ngwasanu muumwi kulinguwe uwakali kutegwa tazyali.

37 Nkaambo taakwe ijwi ilizwa kuli-Leza ilibula nguzu.

38Maliya wakateeti, Ndi muzike wa-Jehova mebo, akube kulindime mbubonya mbuli kwaamba kwako. Nkabela angelo wakainka.

Maliya mbwaakaswaya Elizabeta, enyimbo zyabo

39Mumazuba ayo wakabweza Maliya, wafwambaana wainka kumalundu kumunzi waku-Juda,

40wakanjila muŋanda ya-Zakariya, waanzya Elizabeta,

41 Mpoonya awo Elizabeta amvwe buyo kwaanzya kwa-Mariya, mwana wasamba mwida lyakwe, alimwi Elizabeta wakazula Muuya Uusalala,

42woompolola ejwi ipati wati, Uli acoolwe yebo akati kabakaintu, awalo mwana uuli mwida lyako uli acoolwe.

43Ino caba buti kulindime kuti banyina Mwami wangu baboole kulindime?

44Nkaambo ijwi lyakwaanzya kwako licimvwigwa buyo mumatwi aangu, mwana wasamba mwida lyangu akubotelwa.

45 Alimwi uli acoolwe walo uwakasyoma, nkaambo kuyoocitwa ukwakaambwa Jehova kulinguwe.

46 Nkabela Maliya wakateeti, Moyo wangu ulamulemya Jehova,

47Amuuya wangu ulabotelwa kuli-Leza, Mufutuli wangu,

48 Nkaambo wayeeya bucete bwamuzike wakwe. Kuzwida sunu mazyalani oonse anoondyaamba kuti nacoolwe.

49 Nkaambo Singuzu wandicitila zintu zipati, Lilasalala zina lyakwe.

50 Uluzyalo lwakwe luli kumazyalani amazyalani, Kulibaabo abamuyoowa.

51 Wacita milimo yenguzu ejanza lyakwe. Wabamwaya abalisumpula mukuyeeya kwamyoyo yabo.

52 Wagwisya bami azyuuno zyabo, Wabasumpula balyeetezya,

53 Basinzala wabakusya zilweela, Abavubi wabatanda buyo.

54 Wagwasya muzike wakwe Israyeli, Kuti ayeeye luzyalo

55 Kuli-Abrahamu akubazukulu bakwe mane kukabe kutamani,

(Mbubonya mbuli kwaamba kwakwe kumatateesu),

56Maliya wakaakukala kulinguwe afwaafwi emyeezi yotatwe, nkokuya abweede kuŋanda yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kuzyalwa kwa-Johane, alwiimbo lwa-Zakariya

57Eno nkabela ciindi ca-Elizabeta cakutumbuka cakasika, watumbuka mwana mulombe.

58Balo mbobakayakide abo abasazinyina bacimvwa kuti Jehova wakamucitila luzyalo lupati, bakasekelela anguwe.

59 Elyo mubuzuba bwasanu mwaatatu bakasika kumupalula mwana, bati kamuulike zina lyawisi, ilyakuti Zakariya.

60 Pele banyina bakakaka bati, Pe, ulategwa ngu-Johane.

61Bakati kulinguwe, Taakwe musazinyoko uwakaulikidwe zina elyo.

62Nkabela bakatondaika kuliwisi, na uyanda kuti aulikwe lyakutinzi.

63Walo wakakumbila cakulembela, walemba kuti, Izina lyakwe ngu-Johane. Bakaankamana boonse.

64Ndilyonya wakalakamuka mulomo wakwe, waanguluka mulaka wakwe, waambaula walumba Leza.

65Boonse mbobakayakide abo bakayoowa, amakani aya akaya mpuwo mucisi coonse camalundu a-Judaya.

66Boonse abakaamvwa bakaayobola mumyoyo yabo bati, Iniinga uyooba mwana uuli buti oyu? Nkaambo ijanza lya-Jehova lyakali kulinguwe.

67Zakariya wisi wakazula Muuya Uusalala, wakasinsima, wateeti,

68 Akulumbwe Jehova, Leza wa-Israyeli, Nkaambo wayeeya bantu bakwe, wabanununa.

69 Watubusizya Mufutuli Singuzu Muŋanda ya-Davida muzike wakwe,

70(Mbubonya mbwaakaamba kumilomo yabasinsimi bakwe abasalala, kuzwa kumatalikilo)

71 Kutuvuna kulibasinkondoma, akumaanza aabaabo boonse abatusulide.

72 Kucita luzyalo akati kamatateesu, Akuyeeya mulongo wakwe uusalala,

73 Icikonke ncaakakonka kuli-Abrahamu taateesu

74 Kutupa kuti, mbotwaangululwa kumaanza aabasinkondoma,

75Tumukombe cakutayoowa mukusalala amubululami Kumbele lyakwe mazuba esu oonse.

76 Ayebo, omwana, uyootegwa musinsimi wa-Sijulu lyamajulu, Nkaambo uyooenda kumbele lya-Mwami kululamika nzila zyakwe,

77 Kuzibya bantu bakwe lufutuko mukujatilwa kwazibi zyabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

78 Nkaambo kamoyo waluzyalo wa-Leza wesu, Kulindulo bwatuyeeya bucedo bwakujulu,

79 Bukamunikile abakede mumudima amucimvule calufu, Bukeenzye matende esu munzila yaluumuno.

80 Wakakomena mwana, waba anguzu kumuuya, wakalikede musokwe mane do kubuzuba mbwaakayubululwa kuli-Israyeli.

Luka 2

Kuzyalwa kwa-Jesu Kristo

1Nkabela mumazuba ayo kwakazwa mulao kuli-Kaisara Augusto kuti kulembwe cisi coonse.

2Oku kwakali kulembwa kwakusaanguna, elyo Kureniyo naakali mweendelezi waku-Suriya.

3Abantu boonse bakainka kuyoolembwa, umwi umwi kumunzi wakwe.

4Awalo Josefa wakazwa muGalilaya mumunzi wa-Nazareta, wainka ku-Judaya kumunzi wa-Davida uutegwa Betelehemu, nkaambo wakali weŋanda yamukowa wa-Davida,

5kuti akalembwe a-Mariya ngwaakasalide kuti babe banakwe, uwakali kumisi.

6Nobakacili nkuko, mazuba aakutumbuka kwakwe akasika.

7Wakatumbuka mwanaakwe mutaanzi, wamuzambaila masila, wamulazika mucilido caŋombe, nkaambo teekwakali busena muŋanda yabeenzu.

8Kwakali basikweembela kucisi eco, bakali musokwe, beembela butanga bwabo masiku.

9Elyo angelo wa-Jehova wakaima kulimbabo, bulemu bwaJehova bwakabamunikila, bakayoowa kapati.

10Angelo wakati kulimbabo, Mutayoowi, amulange, ndamuletela makani mabotu aacoolwe cipati iciti be kubantu boonse,

11nkaambo sunu mwazyalilwa Mufutuli mumunzi waDavida, ngu-Kristo Mwami.

12Eno nceeci citondezyo kulindinywe, muyoojana muvwanda uuzambaidwe masila, ulilede mucilido caŋombe,

13 Ndilyonya kuli-angelo oyo kwakadunuka makamu makamu aazwa kujulu, balemya Leza bati,

14 Akube bulemu kuli-Leza kujulu lyamajulu, Aalo ansi akube luumuno kubantu mbakondwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Nkabela baangelo nobakabasia kubweeda kujulu, basikweembela bakabuzyanya bati, Atugame ku-Betelehemu, tukabone nkani eyi mbwiibede, njaatuzibya angelo.

16Bakafwambaana basika, bajana Maliya a-Josefa, amuvwanda ulilede mucilido caŋombe.

17 Babone buyo, baamba makani ngobakaambilwa aamwana.

18Boonse abakaamvwa bakagambwa kulaayo aakabaambila basikweembela.

19 Pele Maliya wakaayobola makani aya oonse, waaezeezya mumoyo wakwe.

20Nkabela basikweembela bakabweeda, bali kuya bulemya akulumbaizya Leza kulaayo oonse ngobakamvwa angobakabona, mbubonya mbobakaambilwa.

Buniini bwa-Jesu, alwiimbo lwa-Simeoni

21 Naakainda mazuba aali musanu mwaatatu, cakaba ciindi cakumupalula, nkabela kwakategwa izina lyakwe ngu-Jesu, ilyakaambwa angelo, katanamitwa.

22 Naakamana mazuba aakulisalazya kwabo, mbuli mulao wa-Musa, bakamutola ku-Jerusalemu kuyoomupeda kuli-Jehova,

23 (mbuli mbokwakalembwa mumulao wa-Jehova kuti: Woonse mwana mulombe mutaanzi uzootegwa muna-Jehova),

24 kuti batuule zituuzyo mbuli mbokwaambwa mumulao wa-Jehova, nkokuti inziba zyobile, neziba nkwilimba zyobile izicili ziniini.

25 Elyo wakalimo mu-Jerusalemu mwaalumi uwali kutegwa Simeoni, wali muntu uululeme, uwali kusyoma Leza akulangila kutontozegwa kwa-Israyeli. Muuya Uusalala wakali kulinguwe.

26Oyo wakayubulwidwa Muuya Uusalala kuti takooyoobona lufu mane akabone Kristo wa-Jehova.

27Wakanjila muntempele, wali kusungilizigwa Muuya. Nkabela abazyali nobakamuleta mwana Jesu kuti bamucitile mbuli ciyanza camulao,

28mpoonya awo Simeoni wakamutambula mumaanza aakwe, walumba Leza, wateeti.

29 Osimalelaangu, muleke eno muzike wako, Kuti ainke caluumuno, mbuli kwaamba kwako,

30 Nkaambo meso aangu abona lufutuko lwako

31Ndookalulamika kubusyu bwabantu boonse,

32 Umumuni wakumunikila bamasi, Abulemu bwacisi cako ca-Israyeli.

33Bakagambwa wisi abanyina kumakani aakaambwa aamwana.

34Simeoni wakabalongezya, wati kuli-Mariya banyina, Langa, Oyu mwana wabikilwa kuwa akubuka kwabanjibanji ba-Israyeli, kuti abe citondezyo icikazigwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35Ii, iceba liyooyasa moyo wako omwini, nkokuti kuyubululwe kuyeeya kwamyoyo minjiminji.

36Alimwi kwakaliko Ana, musinsimi mukaintu, mwana a-Fanuele, wamukowa wa-Aseri. Walicembeede, kuzwida kubwanike bwakwe wakakala amwaalumi myaaka iili musanu mwiibili,

37 nkabela wali mukamufu myaaka iili makumi aali musanu mwaatatu emyaaka yone. Taakali kuzwa muntempele, wakali kukomba isikati amasiku, kuliimya kulya akukumbila.

38 Wakasika nciconya eco ciindi, walumbaizya Leza, waamba aanguwe kulimbabo boonse abakali kulangila kununnunwa kwaJerusalemu.

39 Elyo nobakamana koonse mbuli mulao wa-Jehova, bakabweeda ku-Galilaya, kumunzi wabo waku-Nazareta.

40 Wakakomena mwana, waba anguzu, walizywide busongo, aluzyalo lwa-Leza lwali kulinguwe.

Mulombe Jesu akati kabaiyi

41 Abazyali bakwe bakali kwiinka ku-Jerusalemu imyaaka emyaaka, kuciindi capobwe lya-Pasika.

42Nkabela naakali emyaaka iili kumi mwiibili, bakainka mbuli ciyanza capobwe.

43 Naakamana mazuba, kukuboola kwabo mwana Jesu wakasyaalila ku-Jerusalemu, abazyali bakwe tabali kuzi,

44pele mbobakayeeya kuti nkwali kulimbobeenda abo, beenda musinzo wabuzuba bomwe, nkabela bamulangaula mukati kabasazinyina abeenzinyina.

45Mbobatakamujana bakapiluka ku-Jerusalemu, baya bumulangaula.

46Munsi lyamazuba otatwe bakamujana muntempele, ulikede akati kabaiyi, ulabaswiilila akubabuzya,

47boonse abakamuswiilila bakayoowa kukuziba kwakwe akukuvuwa kwakwe.

48Elyo nobakamubona bakaankamana, banyina bamubuzya kuti, Mwanaangu, nkaambonzi ino ncootucitila obuya? Bona, uso amebo twali kukulangaula akukatazigwa.

49 Wakati kulimbabo, Ino kai mundiyandawidanzi? Sena tamuzi kuti ndileelede kuba muŋanda yaTaata?

50Anu tabakamvwide kabotu nkani njaakabaambila.

51 Nkabela wakeenda abo, waboola ku-Nazareta, wababombela. Pele banyina bakaayobola oonse makani aya mumoyo wabo.

52 Eno Jesu wakakomena mubusongo aciimo, amukukonda Leza abantu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Luka 3

Johane Mubapatizi

(Matayo 3:1-12; Marko 1:2-8; Johane 1:6-8,19-36)

1Kumwaaka wekumi amusanu wabwami bwa-Tiberiyo Kaisara, Ponto Pilato naakali
mweendelezi waku-Judaya, awalo Heroda naali mwami waku-Galilaya, awalo Filipo
mwanaakwabo naali mwami wacisi ca-Itureya eca-Trakoniti, awalo Lusaniyo naali
mwami waku-Abilene,

2Ana a-Kayafa nebakali bapaizi bapati, ijwi lya-Leza lyakasika kuli-Johane, mwana
aZakariya, musokwe.

3 Elyo wakainka mucisi coonse icakazingulukide Jordano, wakambauka lubapatizyo
lwakusanduka, kukujatilwa kwazibi,

4mbubonya mbokulembedwe mubbuku lya-Isaya, musinsimi, kuti, Ijwi
lyasikoompolola musokwe: Amubambe mugwagwa wa-Jehova, Amululamike nzila
zyakwe.

5Tunkolola toonse tulavwikilwa, Amalundu oonse ezyuulu zilamwayigwa,
Izipilingene zilalulamikwa, Enzila zyazilindi-lindi zilabambasikwa.

6 Abantu boonse bayoobona kufutula kwa-Leza.

7 Nkabela wakati kumakamu makamu aabantu abakaboola kuti ababapatizye, Nywebo
nobana bacipile, ino nguni uwakamwaambila kutija bukali ubuza?

8 Amuzyale micelo iielede kweempa, mutataliki kulyaambya muzyamba zyanu kuti,
Tulijisi Abrahamu, taateesu, Nkaambo ndamwaambila kuti, Leza ulakonzya
kubusizya Abrahamu bana kumabwe aya.

9 Eno kaankuni keezegwa kale kumiyanda yamasamu, amasamu oonse aatazyali
micelo mibotu alatemwa, asowelwe mumulilo.

10Abantu bakamubuzya kuti, Tucite buti ino?

11Wakavuwa wati, Uuli angubo zyobile amwaabile uubula, awalo uuli azilyo acite
mbubonya.

12 Alimwi kwakasika basimutelo kuti babapatizigwe, bamubuzya bati, Mufundisi, ino
swebo tucite buti?

13Wakati kulimbabo, Mutaindilizyi kutezya bantu ukwiinda ncomwalaililwa.

14Abalo basilumamba bakamubuzya bati, Aswebo ino tucite buti? Wakabavuwa kuti,
Mutanyangi muntu caluuni, nokuba kumuvwiya, amukondwe zyakuvola zyanu.

15 Elyo bantu nobakacili kulindila akweezeezya boonse mumyoyo yabo aa-Johane, na
ngu-Kristo, na pe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Johane wakabavuwa boonse kuti, Mebo ncobeni ndamubapatizya amaanzi, kwalo
kuleza umwi uundiinda nguzu ngwenteelede kumwaangunwida kaanzyo kendyasyo
zyakwe, walo uyoomubapatizya a-Muuya Uusalala amulilo.

17Icipupuluzyo cakwe cili mujanza lyakwe, kuti akukulisye lubuwa lwakwe, ayobole
maila mumatala aakwe, pele buungu ulabutenta amulilo uutazimiki.

18Aboobo mukukombelezya kumwi kunjikunji wakakambaukila bantu makani
mabotu,

19 kwala Heroda, mwami, mbwaakatapatilwa nguwe nkaambo ka-Herodiya banakwe
mwanaakwabo, akaambo kezibi zyoonse nzyaakacita Heroda,

20wakayungizya eci kulizyoonse, wakanjizya Johane muntolongo.

Jesu mbwaakabapatizigwa

(Matayo 3:13-17; Marko 1:9; Johane 1:32-34)

21 Eno nobakababapatizigwa bantu boonse, awalo Jesu naakali kubapatizigwa, naacili
kukomba, ijulu lyakaba bukwazi,

22 Muuya Uusalala wakamuselukila eciimo cenziba, wakala atala alinguwe,
kwakasika ijwi ilizwa kujulu lyati, Nduwe Mwanaangu ooyandwa, ndakondwa
anduwe,

Bamawisi Jesu

(Matayo 1:1-17)

23 Jesu mwini naakatalika mulimo wakwe, wakali emyaaka iyati kabe makumi
otatwe, mbwaakayeeyedwe wakali mwana a-Josefa, Josefa mwana a-Heli,

24Heli mwana a-Matati, Matati mwana a-Levi, Levi mwana a-Meleki, Meleki mwana
a-Janai, Janai mwana a-Josefa,

25Josefa mwana a-Matatio, Matatio mwana a-Amosi, Amosi mwana a-Naumi, Naumi
mwana a-Eseli, Eseli mwana a-Nagai,

26Nagai mwana a-Maati, Maati mwana a-Matatio, Matatio mwana a-Semeini, Semeini
mwana a-Joseke, Joseke mwana a-Joda,

27 Joda mwana a-Joanini, Joanini mwana a-Resa, Resa mwana a-Zorobabele,
Zorobabele mwana a-Salatieli, Salatieli mwana a-Neri,

28Neri mwana a-Meleki, Meleki mwana a-Adi, Adi mwana a-Kosamu, Kosamu
mwana a-Elimadama, Elimadama mwana a-Ere,

29Ere mwana a-Jose, Jose mwana a-Eliezere, Eliezere mwana a-Jorimu, Jorimu
mwana a-Matati, Matati mwana a-Levi,

30Levi mwana a-Simeoni, Simeoni mwana a-Juda, Juda mwana a-Josefa, Josefa
mwana a-Jonamu, Jonamu mwana a-Eliakimu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Eliakimu mwana a-Meleya, Meleya mwana a-Mena, Mena mwana a-Matata, Matata mwana a-Natanu, Natanu mwana a-Davida,

32 Davida mwana a-Jese, Jese mwana a-Obede, Obede mwana a-Boazi, Boazi mwana a-Salamoni, Salamoni mwana a-Naasoni,

33 Naasoni mwana a-Aminadabe, Aminadabe mwana a-Ami, Ami mwana a-Ezronu, Ezronu mwana a-Faresa, Faresa mwana a-Juda,

34 Juda mwana a-Jakobo, Jakobo mwana a-Izaka, Izaka mwana a-Abrahamu, Abrahamu mwana a-Tera, Tera mwana a-Nakoro,

35Nakoro mwana a-Seruki, Seruki mwana a-Reu, Reu mwana a-Pelege, Pelege mwana a-Ebere, Ebere mwana a-Sala,

36 Sala mwana a-Kainane, Kainane mwana a-Arfaksadi, Arfaksadi mwana a-Semu, Semu mwana a-Nowa, Nowa mwana a-Lameki,

37Lameki mwana aMetusela, Metusela mwana a-Enoki, Enoki mwana a-Jarede, jarede mwana a-Maleleli, Maleleli mwana a-Kainane,

38 Kainane mwana a-Enosi, Enosi mwana a-Seta, Seta mwana a-Adamu, Adamu mwana a-Leza.

Luka 4

Jesu mbwaakasunkwa Saatani

(Matayo 4:1-11; Marko 1:12,13)

1 Eno Jesu kazywide Muuya Uusalala, wakabweeda kuzwa ku-Jordano, wakasolwedelwa Muuya munkanda

2mazuba aali makumi one, wali kusunkwa Saatani. Kumazuba ayo takalide cintu, naakamana wakafwa nzala,

3Nkabela Saatani wakamwaambila kuti, Na uli Mwana a-Leza, ambila ibbwe eli libe nsima.

4 Jesu wakavuwa wati, Kulilembedwe kuti, Muntu taponi kunsima yalo, Pele kumajwi oonse aa-Leza.

5Elyo wakamutola kudundu idamfu, wamutondezya zisi zyoonse zyaansi mukaindi komwe,

6Saatani wakati kulinguwe, Ndakupa bwami obu boonse abulemu bwazyo, nkaambo ndabupegwa, eno kufumbwa ngwenyanda inga ndamupa mbubo.

7Kuti wandikomba, boonse bulaba bwako.

8 Jesu wakamuvuwa kuti, Kozwa, Saatani. Kulilembedwe kuti, Komba Jehova, Leza wako, Umumanine milimo walo alike.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Ndilyonya wakamutola ku-Jerusalemu, wamutantika acisumpa centempele,
wamwaambila kuti, Na uli mwana a-Leza, liwaale ansi,

10nkaambo kulilembedwe kuti, Uyoolailila baangelo bakwe anduwe, kuti bakukwabe,

11 Alimwi kuti, Amaanza aabo bazookuyumuna, Kuti utalicisi kuulu kwako kubbwe.

12 Alimwi Jesu wakamuvuwa kuti, Kwategwa, Utasunki Jehova Leza wako.

13 Nkabela Saatani naakamana kumusunka koonse, wakamusia kaindi,

Jesu mbwaakakambauka ku-Nazareta

(Matayo 13:54-58; Marko 6:1-6)

14 Elyo Jesu wakabweeda ku-Galilaya munguzu zya-Muuya, kwakaya mpuwo yakwe
mucisi coonse icizingulukide.

15Wakali kwiisya muzikombelo zyabo, wali kulemekwa boonse.

16 Wakasika ku-Nazareta nkwaakalelwa, mubuzuba bwa-Sabata wakanjila
mucikombelo mbuli mbwaakazibide, wanyamuka kuti abale.

17Mpoonya wakatambikwa bbuku lyamusinsimi Isaya. Naakalivununa wakajana
ukwakalembedwe kuti,

18 Muuya wa-Jehova uli alindime, Nkaambo wandinanika kuti ndikambaukile bacete
makani mabotu. Wandituma kuti ndiponye batyokede kumyoyo, Ndyoompolole
kwaangununwa kubaange, Akubonununwa kuboofu, Ndinunune abapengede,

19 Ndyoompolole mwaaka uusalidwe wa-Jehova.

20Nkabela wakavunika bbuku, walibweedezya kulisimulimo wacikombelo, wakala.
Boonse abakali mucikombelo bakamuyasa meso,

21Mpoonya wakatalika kubaambila kuti, Sunu kwazuzigwa lugwalo olu mumatwi
aanu.

22 Eno boonse bakalumba-lumba, bagambwa kumajwi aaluzyalo aazwa kumulomo
wakwe bati, Oyu tali mwana a-Josefa na?

23 Wakati kulimbabo, Ncobeni muyoondyaambila aka kasimpe kakuti, Omusilisi,
kolisilika. Zyoonse nzotwakamvwa izyakacitwa ku-Kapemauma, zicite amomuno
mucisi cakwanu.

24 Wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti, Taakwe musinsimi uutambulwa mucisi
cakwabo.

25 Ndamwaambila cakasimpe kuti, Kwakali bamukabafu banjibanji mucisi ca-Israyeli
kumazuba aa-Eliya, neyatakali kuwa mvula myaaka yotatwe iili emyeezi yosanwe
muumwi, neyakaba nzala mpati mucisi coonse,

26 nokubaboobo Eliya takatumidwe kuli omwe wambabo, pele ku-Sarepta waku-
Sidoniya kumukaintu uwakali mukamufu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27 Alimwi kwakali basicinsenda banjibanji mucisi ca-Israyeli kuciindi ca-Elisha musinsimi, kwalo taakwe uwakasalazigwa naba omwe, pele Naamani walo waku-Suriya.

28 Eno nobakamvwa boobo boonse abali mucikombelo bakafundilila abukali,

29 banyamuka, bamutandila anze amunzi, bamutola amutwe acilundu, mpaakayakidwe munzi wabo, kuti bamuwisizye ansi.

30 Pele walo wakaandulula akati kabo, wakainka.

Jesu mbwaakaponya bantu mu-Kapenaumu
(Matayo 8:14-17; Marko 1:21-34)

31 Elyo wakaselemuka kuya ku-Kapemauma, munzi waku-Galilaya. Wakali kubaiisya ku-Sabata,

32 bakaankamana akwiisya kwakwe, nkaambo makani aakwe akali abwami.

33 Omo mucikombelo mwakali muntu uwali amuuya wadaimona uusofweede, woompolola ejwi ipati,

34 wati, Akaka, tuleke, Tujisi makaninzi ayebo, o-Jesu wa-Nazareta? Sena waboola kutufwidilizya? Ndilikuzi yebo, nduwe Uusalala wa-Leza.

35 Nkabela Jesu wakamutapatila wati, Umuna, zwa kulinguwe. Mpoonya daimona naakamuwaala ansi akati kabo wakazwa kulinguwe, taakwe naakamucisa.

36 Elyo bakaankamana boonse, babuzyanya kuti, Ino lityani eli jwi ndyaambila myuuya mibi cabwami enguzu, mpoonya yazwa?

37 Nkabela wakamvwigwa mpuwo yakwe mumasena oonse aamucisi eco.

38 Wakazwa mucikombelo, wakanjila muŋanda ya-Simoni. Bamakwaakwe Simoni bali kuciswa kapati mutwe amubili woonse, bakabakumbilila kulinguwe,

39 Mpoonya awo wakabakotamina, watapatila cilwazi, cabaleka, Ndilyonya bakabuka, babajatila cakulya.

40 Nelyakabbila izuba, boonse abakali kujisi abaciswa zilwazi zyamikumo mikumo, bakabaleta kulinguwe, wababika maanza umwi umwi, wabaponya.

41 Abalo badaimona bakazwa kubanjibanji, boompolola bati, Yebo uli Mwana a-Leza, Walo wakabatapatila, taakwe naakabazumizya kwaamba, nkaambo bakalimuzi kuti ngu-Kristo.

42 Nobwakaca wakazwa, wainka munkanda. Nkabela makamu makamu akamuyandaula, aboola kulinguwe. Bali kuyanda kumukasya kuti atabasii.

43 Pele wakabaambila kuti, Ndileelede kwiikambaukila minzi imwi Makani Mabotu aa-Bwami bwa-Leza, nkaambo nkonkuko nkwendakatuminwa.

44 Elyo wakali kuya bukambauka muzikombelo zyamu-Galilaya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Luka 5

Jesu abasikwiiya bakwe bataanzi
(Matayo 4:18-22; Marko 1:16-20; Johane 1:40-42)

1 Eno makamu aabantu naakamubunganina kuswillila makani aa-Leza, wakaliimvwi
kumbali eziba lya-Genesarete,

2nkabela wakabona maato obile, aliimvwi mumbali lyeziba, pele basikuzuba
bakalizwide mulingao, bali kusanzya nsabwe zyabo.

3Wakanjila mubwaato bumwi ubwakali bwaSimoni, wamukumbila kuti buzwe
kunkomwe bweende kaniini. Elyo wakakala, waiisya makamu makamu, walo wali
kukede mubwaato.

4 Naakamana kukambauka, wakati kuli-Simoni, Katuya akati kamulungu, munike
nsabwe zyanu, mukajaye nswi.

5 Simoni wakamuvuwa kuti, O mwami, twali kuzuba masiku oonse, tatujene cintu,
nokubaboobo kujwi lyako ndiyoonika nsabwe.

6 Nobakacita obo, bakajaya nswi zinjizinji, mane zyati kazapuke nsabwe zyabo,

7mpoonya bakoobola bazubinyina abakali mubwaato bumwi kuti bazoobagwasye.
Bakaboola, bazuzya oonse maato obile, mane ati kabbile.

8Eno Simoni Petro naakabona boobo, wakavundama kumatende aa-Jesu wati, Kozwa
kulindime nkaambo ndi mwaalumi mucitazibi, O mwami.

9Nkaambo wakaankamana walo, aboonse mbaakali abo, kunswi zinjizinji
nzobakajaya,

10 abalo mbubonya ba-Jakobo a-Johane, bana ba-Zebedayo, balongwe bakwe Simoni.
Jesu wakamwaambila Simoni kuti, Utayoowi, kuzwa sunu unoozuba bantu,

11 Nobakazubusya maato kunkomwe, bakasia zyoonse, bamucilila.

Mbwaakaponya sicinsenda
(Matayo 8:1-4; Marko 1:40-44)

12 Naakali kumunzi umwi, muntu uwakali ecinsenda mubili woonse naakabona Jesu,
wakavundama wamukumbilisya kuti, O mwami, na wayanda ulakonzya kundisalazya.

13Wakatambika ijanza lyakwe, wamujata wati, Ndayanda, usalale, Mpoonya awo
cinsenda cakamana kulinguwe.

14Elyo wakamulailila kuti, Utaambili muntu, Pele koya ukalibonye kumupaizi,
ukapede kukusalazigwa kwako mbuli mulao wa-Musa, cibe citondezyo kulimbabo.

15Kwalo impuwo yakwe yakaindilila kukomena, makamu makamu aabantu
akayoboloka kumuswiilila akuponyegwa kuzilwazi zyabo.

16 Anukuti wakazwa walo, wainka musokwe kuyookomba.

Mbwaakaponya muntu uuyuminide mubili

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Matayo 9:1-8; Marko 2:1-12)

17 Bumwi buzuba wakali kwiisya, eno bakalikede awo ba-Farisi abaiyi bamilao,
abakazwa kuminzi yoonse yaku-Galilaya aku-Judaya aku-Jerusalemu, nkabela inguzu
zya-Jehova wakali azyo kubaponya.

18Nkabela baalumi, abatembekede muntu abulo, uuyuminide mubili, bakayanda
kumunjizya akumubika kubusyu bwakwe.

19Pele mbobatakajene mpobamunjizizya nkaambo kabantu banjibanji, bakatanta
aciluli, bagwisya zidina, balengelezya bulo mbwaakalede uuyuminide mubili,
bamuselusizya kumbele lya-Jesu.

20Walo naakabona lusyomo lwabo wakati, Mwaalumi, wajatilwa zibi zyako.

21 Mpoonya awo balembi aba-Farisi bakatalika kubuzyanya kuti, Ino oyu uuamba
kusampaula nguni? Nguni uukonzya kujatila muntu zibi, tali Leza alike na?

22Anu Jesu wakali kuzi kweezezya kwabo, wabavuwa kuti, Muyeeyelanzi mumyoyo
yanu?

23Icuuba ncicili, na kwaamba kuti, Wajatilwa zibi zyako, na kuti, Buka, uende?

24Pele kuti muzibe kuti Mwana a-Muntu uli enguzu ansi zyakujatila zibi, waambila
uuyuminide mubili kuti, Ndakwaambila, Buka ubweze bulo bwako, uye kuŋanda
yako.

25Ndilyonya wabuka kumbele lyabo, wabweza ncaakali kulede, wainka kuŋanda
yakwe, ulalumba Leza,

26Baankamana boonse, balumba Leza, bayoowa kapati bati, Twabona malele sunu.

Levi mbwaakaitwa, mbwaakacitila Jesu ipobwe

(Matayo 9:9-17; Marko 2:14-22)

27 Munsi lyakooko wakazwa, wabona simutelo uutegwa Levi, wamwaambila kuti,
Ndicilila.

28Mpoonya wasia zyoonse, wanyamuka wamucilila.

29 Nkabela Levi wakamucitila ipobwe muŋanda yakwe, kwakalimo basimutelo
banjibanji abamwi mbobakakede abo mukulya.

30 Balembi abaFarisi batongaukila basikwiiya bakwe kuti, Ino mulidanzi akunywa
antoomwe abasimutelo abacitazibi?

31Jesu wakabavuwa kuti, Abapona tababuli musilisi, pele balwazi balo,

32Nsizide kwiita baluleme, pele bacitazibi, kuti basanduke.

33 Bati kulinguwe, Nkaambonzi basikwiiya ba-Johane balaliimya kulya lyoonse,
balakomba lyoonse, abalo baba-Farisi mbubonya, pele abako balalya, balanywa?

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Wabavuwa kuti, Sena mulakonzya kwiimya beenzinyina sikukwata kulya nacili abo?

35Kwalo alasika mazuba, awo sikukwata azwa kulimbabo, bayooliimya ayo mazuba.

36Elyo wakabaambila cikozyano kuti, Taakwe muntu uubbatika cibbati cipya kungubo nkulukulu, nkaambo icipya cilazapula cikulukulu, icibbati cipya taciswaangani ecisani cikulukulu.

37Alimwi taakwe muntu uutila waini mupya munkomo nkulukulu, nkaambo waini mupya ulakwamuna nkomo, walo waini ulatika, enkomo zilafwa.

38Pele waini mupya watilwa munkomo impya.

39Taakwe muntu uunga na wanywa waini mukulukulu mpoonya mpoonya ayande mupya, nkaambo wati, Mukulukulu ngomubotu.

Luka 6

Jesu Mwami wa-Sabata
(Matayo 12:1-8; Marko 2:23-28)

1 Eno kwakaba kuti ku-Sabata Jesu wakaandulula akati kamyuunda, abasikwiiya bakwe bali kuya butema makunka, balaapuka-puka amaanza, balalya,

2 Kwalo ba-Farisi bamwi bababuzya kuti, Ino mucitilanzi iciteelede kucitwa ku-Sabata?

3 Jesu wabavuwa kuti, Sena tamubalide, mbwaakacita Davida, naakafwa nzala, mwini ambaakali abo?

4 Wakanjila muŋanda ya-Leza, wabweza mikamu yamabonwabonwa, walya wabapa ambaakali abo, iiteelede kuligwa muntu, pele bapaizi balike,

5Wati kulimbabo, Mwana a-Muntu ngo-Mwami wa-Sabata.

Jesu mbwaakaponya uuyuminide janza
(Matayo 12:9-14; Marko 3:1-6)

6 Ku-Sabata imwi Jesu wakanjila mucikombelo, wabaiisya. Omo mwakali muntu uuyuminide janza lyakwe lyalulyo.

7 Nkabela balembi abaFarisi bakamulangisya kubona na ulamuponya ku-Sabata, kuti bajane cakumubika kaambo.

8Kwalo wakali kuzi kuyeeya kwabo, elyo wati kumuntu uuli ejanza iliyuminide, Nyamuka, uime mukati. Mpoonya wanyamuka, waima,

9Jesu wabaambila kuti, Ndamubuzya, Ino ncili iceelede ku-Sabata, kucita cibotu na kucita cibi, kuvuna muntu na kujaya?

10Nkabela wabacebaukila boonse, wamwaambila mwaalumi kuti, Vungununa ijanza lyako. Wacita mbubonya, mpoonya ijanza lyakwe lyavungunuka, lyaba mbuli limwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Nkabela bafundilila abukali, babuzyanya kuti, Ino tumucite buti Jesu?

Mbwaakasala baapostolo bakwe
(Matayo 10:1-4; Marko 3:13-19)

12 Kumazuba ayo Jesu wakainka kucilundu kuyookomba, masiku oonse wali mukukomba kuli-Leza,

13 Nobwakaca wakaita basikwiiya bakwe, kulimbabo wasala abali kumi abobile, wabaulika zina lyakuti mbaapostolo.

14Mbaaba: Simoni ngwaakaulika lya-Petro, a-Andreya mwanaakwabo, Jakobo a-Johane, Filipo a-Bartolomayo,

15Matayo a-Tomaso, Jakobo mwana a-Alifayo, a-Simoni uutegwa Musungu,

16a-Juda mwana a-Jakobo, a-Judase Iskariote, sikumwaaba.

Jesu mbwaakaamba acilundu
(Matayo 5–7)

17 Nkabela wakaselemuka abo, waima abusena bubambasede, abasikwiiya bakwe banjibanji, amakamu makamu aabantu abakazwa koonse ku-Judaya aku-Jerusalemu, akunkomwe yalwizi yaku-Turo eyaku-Sidoni, bakasika kumuswiilila akuponyegwa kuzilwazi zyabo,

18abalo abakali kupenzegwa myuuya iisofweede, bakapona.

19Eno makamu makamu aabantu boonse bakali kuyanda kumwaampa, nkaambo kwanuunga zyazwa nguzu mulinguwe, zyabaponya boonse.

20 Mpoonya awo wakayambula meso aakwe kulibasikwiiya bakwe wati, Muli acoolwe nobacete, nkaambo bwami bwa-Leza mbubwanu.

21 Muli acoolwe nomufwa nzala sunu, nkaambo muzookuta. Muli acoolwe nomulila sunu, ukuti muzooseka,

22 Muli acoolwe bantu nobamusulide, nobamutanda akumutukana akusampaula zina lyanu kuti ndibbi, nkaambo ka-Mwana a-Muntu,

23 Amubotelwe kubuzuba obo, musekelele, ukuti bulumbu bwanu mbupati kujulu, nkaambo bamawisaabo bakacita mbubonya obo kubasinsimi.

24 Kwalo maawe kulindinywe nobavubi, nkaambo mwaakutambula kale kubotelwa kwanu.

25 Maawe nywebo nomukuta sunu, nkaambo muyoofwa nzala, maawe nywebo nomuseka sunu, nkaambo muyoolila akuungumana.

26 Maawe kulindinywe bantu boonse nobamwaamba kabotu, nkaambo bamawisaabo bakacita mbubonya obo kubasinsimi babeji.

27 Pele ndati kulindinywe nomuswiilila, amuyande basinkondonyoko, mubacitile kabotu abamusulide,

© 1963, Bible Society of Zambia.

28mubalongezye abamutukana, mubakombele abamuvwiya.

29Oyo uukuuma kusaya, umusandwide akulilimwi, uukunyanga ngubo utamukasyi ecibaki.

30Kobapa boonse abakumbila kulinduwe, oyo uukunyanga lubono utamusesi kuti aluboozye elimwi.

31 Mbubonya mbomuyanda kuti bantu bamucitile, anywebo amubacitile mbubonya.

32Kuti mwayanda abamuyanda, ino mujisi kulumbwanzi? Abalo abacitazibi bayanda abo ababayanda.

33Alimwi kuti mwacita kabotu kulibaabo abamucitila kabotu, ino kai muli akulumbwanzi? Mbobacita obo abalo abacitazibi.

34 Na kuti mwaabila abo mbomusyoma kuti balamupilusizya, mujisi kulumbwanzi ino? Abalo abacitazibi baabilana kuti bakapegwe mbubonya,

35Pele amuyande basinkondonyoko, mucite kabotu, mwaabile, mutaleki kulindila, nkokuya bulumbu bwanu bunooli bupati, anywebo munooli bana ba-Sijulu lyamajulu, nkaambo uli aluzyalo walo kulibatalumbi akubabi.

36Amweetelele mbuli Usowanu mbweetelela.

37 Alimwi mutabeteki, nomuti takabetekwe anywebo. Mutazuli bantu, anywebo nomuti takazulwe. Amwaangunune, anywebo nomuyooangununwa.

38 Amupe, anywebo munooyoopegwa. Kuyoopedwa mucamba canu iceelelo cibotu cisindaidwe, cuumidwe-umidwe, cizywide mwa. Nkaambo ceelelo ncomweelela bamwi, anywebo muyooelelwa nciconya.

39 Alimwi wakabaambila cikozyano kuti, Moofu ulasolwedela buti moofunyina? Sena boonse bobile tabakoowida mumulindi?

40 Sikwiiya tali mupati kwiinda mwiiyi wakwe, pele azyulila umwi umwi ulaba mbuli mwiiyi wakwe.

41Alimwi ulangilanzi katowe akali muliso lyamunyoko, anu toyeeyi isanga elyo ilili muliso lyako?

42Ino ulaambila buti munyoko kuti, Mukwesu, nkooko nkufule katowe muliso lyako, anu yebo toboni isanga ulili muliso lyako omwini? Osikuupaupa ameso yebo, saanguna ugwisye isanga ilili muliso lyako, noti bonesye kufula katowe akali muliso lyamunyoko.

43Nkaambo taakwe musamu mubotu uuzyala micelo mibi, nuuba musamu mubi uuzyala micelo mibotu.

44 Musamu umwi umwi ulazibwa kumicelo yawo, inkuyu tazicelwa kumamvwa amusaansa kukalokananondwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

45Umuntu mubotu ulagwisya zintu zibotu muciyobwedo cibotu camoyo wakwe, awalo muntu mubi muciyobwedo cibi, ugwisya zintu zibi, nkaambo mulomo wakwe uamba oko ukuzywide kumoyo.

46 Ino mundyaambilanzi kuti, Mwami, Mwami, anu tamuziciti nzeŋamba

47Umwi umwi uuza kulindime, aswiilile makani aangu, aacite, ndamutondezya oyo ngwakozya.

48Ulikozyene amuntu uwakayaka ŋanda. Wahsya, mwiimbi walampa, wabika ntalisyo amwala. Elyo neyakasika miyoba, maanzi akauma ŋanda eyo, kwalo taakali enguzu zyakwiizungaanya, nkaambo yakayakwa nga.

49Pele uuswiilila buyo, taciti, ulikozyene amuntu uwakayaka ŋanda amusenga buyo, iitajisi ntalisyo. Amaanzi akiiumisya, ndilyonya yakawa, ubuwe bweŋanda eyo bwali bupati.

Luka 7

Silumamba waku-Kapemauma

(Matayo 8:5-13)

1 Naakamana kwaamba makani aakwe oonse mumatwi aabantu, wakanjila mu-Kapenaumu.

2 Eno umwi mupati wabasilumamba wakali kujisi muzike ngwayandisisya, uwali kuciswa, afwaafwi akufwa.

3Elyo naakamvwa Jesu, wakatuma bapati baba-Juda kulinguwe, wamukumbila kuti aboole azooponye muzike wakwe.

4Balo nobakasika kuli-Jesu bakamukumbilisya bati, Uleelede oyu kuti umucitile boobo,

5nkaambo ulayanda mukowa wesu, nguwe uwakatuyakila cikombelo cesu.

6Mpoonya Jesu wakainka abo. Naakasika afwaafwi aŋanda, silumamba wakatumwa abeenzinyina kulinguwe kuyooamba kuti, Mwami, utalikataazyi, nseelede kuti ukanjile muŋanda yangu,

7alimwi ndati nseelede kuboola kulinduwe, koamba ejwi buyo, mwanaangu ulapona.

8Nkaambo amebo ndi muntu uulaililwa, ndilijisi basilumamba munsi lyangu, Ndaambila oyu kuti, Koya, kai ulainka. Ndaambila umwi kuti Koboola, kai ulaboola. Ndaambila muzike wangu kuti, Cita obu, kai ulacita,

9Jesu naakamvwa makani aya wakamuyoowa, wacebukila bantu abali kumucilila, wati kulimbabo, Ndamwaambila, nsinabwene lusyomo ululi bobuya nomuba mu-Israyeli.

10Abakatumidwe nobakaboola kumunzi, bakajana muzike wapona kale.

Jesu mbwaakabusya uwakafwide ku-Naini

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Nobwakaca, wakainka kumunzi uutegwa Naini, basikwiiya bakwe bakamucilila amakamu makamu aabantu.

12 Naakasika afwaafwi amulyango wamunzi, kwakali kutembekedwe muntu uwakafwide, mwaalumi uwali alike kulibanyina, alimwi banyina wali mukamufu, abantu banjibanji abaamunzi bakali awe.

13Nkabela Mwami naakamubona wakamufwida luzyalo, wati kulinguwe, Leka kulila,

14Ndilyonya waswena afwaafwi wajata macila, abakamutembekede baima, wati, Mulombe, ndakwaambila, Buka.

15 Mpoonya awo uwakafwide wakabuka, wakala watalika kwaambaula. Nkabela wamupa kulibanyina.

16 Boonse bakayoowa, balemya Leza bati, Kwabuka musinsimi mupati akati kesu, alimwi bati, Leza wayeeya bantu bakwe,

17Elyo yakamvwigwa mpuwo yakwe mu-Judaya moonse amucisi coonse icizingulukide.

Abatumwa ba-Johane Mubapatizi

(Matayo 11:11-19)

18 Basikwiiya ba-Johane bakamwaambila zyoonse zintu ezi.

19Nkabela Johane wakaita basikwiiya bakwe bobile, wabatuma ku-Mwami wati, Sena nduwe oyo uuza, na tucilangila umbi?

20Aba bantu nobakasika kulinguwe bakati, Johane Mubapatizi watutuma kulinduwe wati, Sena nduwe oyo uuza, na tucilangila umbi?

21Kuciindi eco nciconya wakaponya banjibanji kuzilwazi akukuciswa akumyuuya mibi, aboofu banjibanji wababonunuzya.

22 Jesu wakabaambila kuti, Kamuya mukamwaambile Johane zintu ezi nzomwabona anzomwamvwa, kuti boofu babona, abatyokede beenda, basicinsenda basalazigwa, basinkematwi bamvwa, abafwide babusigwa, abacete bakambaukilwa Makani Mabotu.

23Uli acoolwe uutajani kulindime icimulebya.

24Nobakainka mbaakatumide Johane, wakatalika kwaamba Johane kubantu wati, Ino ncinzi ncomwakaakweebela munkanda? Sena ndubu ulupeka amuuwo?

25Ino ncinzi ncomwakaakubona? Sena muntu uusamide masila mateteete? Amubone, abasama masila mabotu abali azilyo izilweela bakede mumaanda aabwami.

26 Ino mwakaakubonanzi? Sena musinsimi? Ii, ndamwaambila, mupati kwiinda musinsimi.

27 Oyu ngonguwe uwakalembwa kuti, Amubone, ndatuma mutumwa wangu kumbele lyabusyu bwako, Nguuti kakululamikile nzila kumbele lyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Ndamwaambila kuti, akati kabaabo abazyedwe bakaintu, taakwe mupati uuinda
Johane, nokubaboobo muniini mu-Bwami bwa-Leza ulamwiinda,

29 Nkabela bantu boonse nobakamvwa, abalo basimutelo, bakamulemya Leza,
abakabapatizidwe alubapatizyo lwa-Johane.

30 Anukuti ba-Farisi abasimilao bakanenya ncaakabakanzila Leza,
mbobatakabapatizigwa nguwe.

31 Elyo Mwami wakati, Abantu basunu ndibakozyanye enzi sena? Ino balikozyene
enzi?

32 Balikozyene abana abakede mucisambalilo abaitana kuti, Twakamwiimbila, anu
tamukazyanide, twaimba cakulyeetezya, anu tamulilide.

33 Nkaambo Johane Mubapatizi wakasika, talyi nsima, tanywi waini, nywebo mwati,
Ujisi daimona.

34 Eno Mwana a-Muntu wasika, walya, wanywa, nkokuya mwati, Amubone, muntu
sindya, mukolwi, mweenzinyina abasimutelo abacitazibi.

35 Pele busongo bulazyulila kubana boonse bambubo.

Mukaintu mbwaakananika matende aa-Jesu

(Matayo 26:6-13; Marko 14:3-9; Johane 12:1-8)

36 Umwi waba-Farisi wakamukumbila kuti bazoolye awe. Nkabela wakanjila
muŋanda yamu-Farisi oyo, wakala kuti alye.

37 Eno mumunzi omo mwakali mukaintu mucitazibi, naakamvwa kuti ulikede ulalya
muŋanda yamu-Farisi, wakaleta nsazi yamafuta aanunka kabotu,

38 waima kumatende aakwe ulalila, imisozi yakwe yakatalika kulopya matende
aakwe, waasyuuzya susu lyakwe, wamumyontesya matende aakwe, waananika
mafuta,

39 Nkabela mu-Farisi uwakamwiita, naakabona obo, wakayeeya mumoyo wakwe wati,
Oyu naali musinsimi, naamuziba mukaintu oyu uumujata kuti nguni, na uli buti,
nkaambo mucitazibi.

40 Jesu wakamuvuwa kuti, Simoni, ndiyanda kwaamba kulinduwe, (Wakati, Koamba,
Mufundisi.)

41 Kwakali bantu bobile abakali amulandu kumuntu umwi. Umulandu waumwi
ngwamasheleni aali myaanda yosanwe, uwaumwi ngwamakumi osanwe.

42 Eno mbobakabula cintu cakulunga, wakabajatila boonse bobile. Ino kulibaabo
nguuli uuti muyandisisye?

43 Simoni wakamuvuwa wati, Ndiyeeya kuti nguyooyo ngwaakajatilisya.
Wakamwaambila kuti, Wayeeya kabotu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

44 Mpoonya wasandukila kumukaintu, wati kuliSimoni, Sena wamubona mukaintu oyu? Ndanjila muŋanda yako, tondipede maanzi aakusanzwa matende aangu, pele walo walopya matende aangu emisozi yakwe, waasyuuzya esusu lyakwe.

45 Tondimyontede yebo, pele walo, kuzwida ciindi ncaanjila, talekede kumyontesya matende aangu.

46Umutwe wangu tounanikide mafuta, anu oyu wananika matende aangu mafuta mabotu.

47Ncendakwaambila kuti, Wajatilwa zibi zyakwe zinjizinji, nkaambo wayandisisya. Pele uujatilwa kaniini, uyanda kaniini.

48Mpoonya awo wakamwaambila mukaintu kuti, Wajatilwa zibi zyako.

49Elyo abo mbaali kukede abo akulya batalika kubuzyanya bati, Nguni oyu uujatila zibi?

50 Nkabela wakaambila mukaintu kuti, Lusyomo lwako lwakufutula, koya aluumuno.

Luka 8

Bakaintu abakalela Jesu
(Matayo 27:55,56; Marko 15:40,41)

1 Munsi lyakaindi Jesu wakanjilauka muminzi amutunzi, wakali kuya bukambauka akwaamba Makani Mabotu aa-Bwami bwa-Leza, wakali abo abali kumi abobile,

2 abakaintu bamwi abakaponyegwa kumyuuya mibi akuzilwazi: Maliya uutegwa Magadalene uwakagwisigwa badaimona abali musanu mubabili,

3awalo Johana, muka-Cuza, mubanzi wa-Heroda, a-Susana, abamwi banjibanji abakali kumulela alubono lwabo.

Cikozyano camusyangi
(Matayo 13:1-23; Marko 4:1-20)

4 Nkabela naakayoboloka makamu makamu aabantu, abakazwa kuminzi yoonse nobakasika kulinguwe, wakabaambila mucikozyano kuti,

5Musyangi wakazwa kukuminza mbuto zyakwe, eno naakali kuya buminza zimwi zyakawida munzila, zyakalyataulwa matende, abayuni bamujulu bazilya.

6Zimwi zyakawida mumabwe, nezyakamena buyo zyakapusama nkaambo zyabula musyu.

7Zimwi zyakawida mumamvwa, nezyakamena antoomwe amamvwa, azifundilizya.

8Zimwi zyakawida muvu bbotu, zyamena, zyazyala mwaanda. Naakaamba makani aya wakoompolola kuti, Uujisi matwi aakumvwa, amvwe.

9Nkabela basikwiiya bakwe bakamubuzya kuti, Ino caamba kutinzi cikozyano eci?

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Wakati, Mwapegwa nywebo kuziba izisisidwe zyaBwami bwa-Leza, kwalo kulibamwi kulaambwa muzikozyano zyalo, kuti nobabona batabonesyi akumvwa batamvwisisisyi.

11 Eno cikozyano nceeci: imbuto ninkani ya-Leza,

12 Abo abali munzila mbabaswiilila, ndilyonya wasika Saatani, wabanyanga makani mumyoyo yabo, kuti batasyomi akufutulwa,

13Abaabo abali mumabwe mbabamvwa makani, baatambula akubotelwa, pele tabajisi miyanda, basyoma kaindi, elyo kwasika kutepaulwa mpoonya mpoonya balenguka.

14Ezyo izyakawida akati kamamvwa, mbabamvwa makani, bazwa awo baya bweenda, bafundilizigwa makataazyo, alubono, amisobano yabuumi, tabazyali micelo.

15 Ezyo zyamuvu bbotu mbambabo abamvwa makani amoyo mubotu uululeme, baajatisya, bazyala micelo calunamba.

Cikozyano celambe
(Matayo 5:14-16; Marko 4:21-23; Luka 11:33-36)

16 Taakwe muntu uunga atomeka lambe, walivunika mumutiba, nekuba kulibika munsi abulo, pele ulalibika acikalikilo, kuti abanjila omo babone kusalala.

17 Nkaambo taakwe cisisidwe iciti takasisululwe, taakwe civumbidwe iciti takavumbululwe kuti cibe atuba.

18 Nkaako amucenjele mbomumvwa, nkaambo uujisi uyoopegwa, uutajisi uyoonyangwa aceeco ncayeeya kuti ulicijisi.

Banyina abanabakwabo Jesu
(Matayo 12:46-50; Marko 3:31-35)

19 Elyo bakasika kulinguwe banyina abanabakwabo, pele bakakakilwa kuswena kulinguwe nkaambo kamakamu makamu aabantu.

20Nkabela wakaambilwa kuti, Banyoko abanabakwanu mpobali anze, bayanda kukubona.

21Wakabavuwa kuti, Bama abanabakwesu mbabaswiilila makani aa-Leza akwaacita.

Jesu mbwaakaumuzya iguwo
(Matayo 8:23–2:7; Marko 4:35-41)

22 Kubuzuba bumwi wakanjila mubwaato abasikwiiya bakwe, wati kulimbabo, Atuzubuke, tuye mutala lyeziba. Nkabela bakainka.

23Nebacili kuya bweenda Jesu woona, Mpoonya mpoonya kwakasika iguwo ipati muziba, amaanzi akatalika kubbizya bwaato, bakali mumapenzi mapati.

24Bainka bamubusya bati, O mwami, O mwami, twafwa. Mpoonya wabuka, waumuzya iguwo amayuwe amaanzi. Ndilyonya aleka, kwabatama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25Elyo wakababuzya kuti, Nduli lusyomo lwanu ino? Bakayoowa, baankamana, babuzyanya bati, Ino nguni oyu uumuzya iguwo amaanzi, mpoonya zilamumvwa?

Umu-Gerasa uwakanjidwe badaimona
(Matayo 8:28-34; Marko 5:1-20)

26 Bakasika kucisi caba-Gerasa, icibambene eca-Galilaya.

27Naakazubuka atala wakaswaana amuntu waamunzi oyo, uunjidwe badaimona. Ciindi cilamfu taakali kusama cintu, taakali kukala muŋanda pele muzyuumbwe.

28Naakabona Jesu wakakwiila, wamuvundamina wati ejwi ipati, Ino ndijisi mulandunzi ayebo, Jesu, Omwana a-Leza, Sijulu lyamajulu? Ndakukumbila kuti utandipenzyi.

29Nkaambo walailila muuya uusofweede kuti Zwa mulooyo muntu, Nkaambo kanjikanji wakamujisi, muntu wakalindilwa ulaangidwe enketani ezibulo, wakaziryolaula zyaanzyo, watandwa daimona kuya musokwe,

30Jesu wamubuzya wati, Nduweni zina lyako? Wati, Ndime Banji, nkaambo wakanjidwe badaimona banjibanji.

31Nkabela bamukombelezya kuti atabatandili mumulindi uutagoli.

32Kwakaliko oko butanga bwangulube zinjizinji, izyali kucela acilundu, bakamukumbila kuti abazumizye kunjila mulinzizyo. Wakabazumizya.

33Mpoonya badaimona bakazwa mumuntu oyo, banjila mungulube, nkabela butanga boonse bwakakunkulikila muziba, bwaakulobelela.

34Abeembela nobakabona icakacitika bakatija, baakuluula makani mumunzi amumatungu.

35Elyo bantu bakazwa kuyoobona icakacitika. Bakasika kuli-Jesu, bajana oyo muntu, uwakagwisigwa badaimona, ulikede kumatende aa-Jesu, ulisamide, uliluzi. Bayoowa.

36Nkabela abo abakacibona babaambila mbwaakaponezegwa oyo uwakanjidwe badaimona.

37Eno bantu boonse abali mucisi icizingulukide Gerasa bakamukumbila kuti azwe kulimbabo, nkaambo bakayoowa kapati. Nkabela walo wakanjila mubwaato wabweeda.

38Pele mwaalumi uwakagwisigwa badaimona, wakamukumbilisya kuti bainke awe, Kwalo Jesu wakamupilusya wati,

39Bweeda kulindinywe ukabalungulwide zyoonse Leza nzyaakucitila, Nkabela wakainka, waamba mumunzi woonse zyoonse nzyaakamucitila Jesu.

Jesu mbwaakabusya musimbi, ambwaakaponya mukaintu uwakali acilwazi cabulowa
(Matayo 9:18-26; Marko 5:22-43)

© 1963, Bible Society of Zambia.

40 Eno Jesu naakabweeda, bantu bakamutambula akubotelwa, nkaambo bakali kumulangila boonse.

41Nkabela kwakasika mwaalumi uwali kutegwa Jairo, mweendelezi wacikombelo, wakavundama kumatende aa-Jesu, wamukumbila kuti aboole kuŋanda yakwe.

42 Nkaambo wakali amwana musimbi, omwe pele, uwakali emyaaka iyati kabe kumi mwiibili, wakali kuciswa kapati, afwaafwi akufwa. Eno naakali kuya bweenda, makamu makamu aabantu bakamuvumpa.

43Elyo mukaintu uwakali kuzwa bulowa myaaka iili kumi mwiibili, uwakasowa lubono lwakwe loonse kubasilisi, nekubaboobo taakwe uwakamuponya pe,

44wakasika kusule lya-Jesu, waampa moombe wengubo yakwe, ndilyonya bulowa bwaleka kuzwa.

45Jesu wati, Ino nguni uwandyaampa? Boonse nobakakazya, Petro wakati, ambaali abo, Mwami, bantu balikubunganine, balikuzingulukide, ino waamba kuti, Nguni uwandyaampa?

46Pele Jesu wakateeti, Mpali uwandyaampa, nkaambo ndalimvwa kuti nguzu zyazwa kulindime.

47Elyo mukaintu naakabona kuti tasisiki, wakaboola ulakankama, wamuvundamina, waamba kumbele lyabantu boonse ncaamwaampila ambwaaponyegwa ndilyonya.

48Nkabela wakamwaambila kuti, Mwanaangu, kokazika buyo moyo, lusyomo lwako lwakufutula, koya aluumuno.

49Naakacili kwaamba, kwakasika muntu uuzwa kumweendelezi wacikombelo, waamba kuti, Mwanaako wafwa, utamukataazyi Mufundisi.

50Jesu naakamvwa obo, wakamuvuwa kuti, Utayoowi, kosyoma buyo, musimbi uyoopona,

51Naakasika kuŋanda takazuminide muntu naba omwe kuti anjile, pele Petro, a-Johane, a-Jakobo, awisi abanyina musimbi.

52Bali kubiizika boonse akumulila, pele walo wati, Mutalili, nkaambo tafwide pe, uloona,

53Bamuseka mbobali kuzi kuti musimbi wafwa.

54Pele walo wakabatanda boonse, wamujata kujanza, woompolola wati, Omusimbi, buka,

55Mpoonya muuya wakwe wakaboola, wabuka ndilyonya, Jesu walailila kuti apegwe cakulya,

56 Abazyali bakwe bakayoowa, pele wakabalaya kuti bataambili muntu eci icakacitwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Luka 9

Basikwiiya mbobakatumwa
(Matayo 10:1-15; Marko 6:7-13)

1 Elyo wakaita basikwiiya bakwe abali kumi abobile, wabapa nguzu abwami
bwakugwisya badaimona boonse akuponya zilwazi.

2Wakaba tuma kuya bukambauka Bwami bwa-Leza, akuponya abaciswa.

3 Nkabela wakabaambila kuti, Mutabwezi cintu calweendo, nuuba musako, niiba
nkomo, nebuba bulilu, naaba mali, alimwi mutabi ezibaki zyobile.

4Kufumbwa ŋanda njomuti kanjile, mukakale mumonya omo mane mukainke,

5 Abo abatamutambula, mwazwa kumunzi oyo, amukunkumune lusuko lwamatende
enu, cibe ciluuzyo kulimbabo.

6Nkabela bakainka, baya bweenda muminzi yoonse, bali kukambauka Makani
Mabotu akuponya bantu mumasena oonse.

Heroda a-Johane Mubapatizi
(Matayo 14:1-12; Marko 6:14-29; Luka 3:19-20)

7 Eno mwami Heroda naakamvwa oonse aakacitwa, wakalikatazya aakwaamba
kwabamwi abakati, Johane wabuka kubafu,

8abamwi baamba kuti, Eliya walibonya, bamwi bati, Musinsimi wakalekale wabuka.

9 Eno Heroda wakati, Johane ndakamukosola mutwe, ino nguni oyu ngwemvwide
makani aya? Nkabela wali kuyanda kumubona.

Jesu mbwaakasanina makamu makamu aabantu
(Matayo 14:13-21; Marko 6:30-44; Johane 6:1-14)

10 Nobakaboola baapostolo bakamulungulwida zyoonse nzobakacita, Nkabela
wakabatola wainka abo balike kumunzi uutegwa Betsaida,

11Elyo makamu makamu aabantu naakabona obo, bakamucilila, Wakabatambula,
wabaambawida aa-Bwami bwa-Leza, wabaponya abali kubula kupona,

12Izuba nelyakatalika kubomba abali kumi abobile bakaboola kulinguwe bati,
Bamwaisye bantu, bainke kuminzi iizingulukide, bakalale bajane zyakulya, nkaambo
tuli musokwe,

13Pele wakabaambila kuti, Amubape nobeni, balye. Bakateeti, Tatujisi, pele mikamu
yosanwe enswi zyobile, cita ambweni twiinke tukabaulile aba bantu boonse zyakulya,

14Nkaambo kwakali baalumi abati kamane myaanda iili makumi osanwe.
Wakaambila basikwiiya bakwe kuti, Amubakazike zikamu zikamu zyamakumi
osanwe,

15Nkabela bacita mbubonya, babakazika boonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Elyo wakabweza mikamu yosanwe enswi zyobile, walanga kujulu walumba,
wiikomona, wabatambika basikwiiya bakwe kuti baabile bantu,

17 Bakalya bakuta boonse, alimwi kwakayolwa bufwefwelenga ubwakasyaala,
kwakazyula zisuwo izili kumi muzibili.

Jesu mbwaakabuzya basikwiiya kuti, Ndimeni
(Matayo 16:13-28; Marko 8:27-33)

18 Eno naakacili kukomba alike, basikwiiya bakali awe, nkabela wakababuzya wati,
Ino bantu baamba kuti ndimeni?

19 Bakamuvuwa kuti, Bati nduwe Johane Mubapatizi, pele bamwi bati, Ngu-Eliya,
abamwi, kuti, Musinsimi wakalekale wabuka kulufu.

20 Nkabela wakababuzya kuti, Ino nywebo muti ndimeni? Petro wakavuwa wati,
Nduwe Kristo, Mwana a-Leza.

21Mpoonya awo wakabaambilisisya akubalailila kuti bataambili muntu naba omwe
obo.

22 Wati, Mwana a-Muntu uleelede kupenga zinjizinji, akutakatwa bapati abapaizi
basimutwe abalembi, akajayigwe, akabuke kubuzuba bwatatu.

23 Nkabela wakaambila boonse kuti, Anooli muntu uuyanda kuza musule lyangu,
alilube, alitwike ciingano cakwe mazuba amazuba, anditobele.

24 Nkaambo umwi umwi uuyanda kuyobola buumi bwakwe uyoobusweekelwa, kwalo
uusweekelwa buumi bwakwe nkaambo kangu nguuyoobuyobola,

25Ino muntu uyoojananzi, kuti wavuba nyika yoonse, pele walisowa mwini, nekuba
kusoogwa?

26Nkaambo umwi umwi uundyuusa mebo amakani aangu, awalo Mwana a-Muntu
uyoomuusa, aakuboola mubulemu bwakwe abwa-Wisi abwabaangelo bakwe
abasalala,

27Ncobeni ndamwaambila kuti, Mpobali bamwi abaimvwi awa, abatakooyoomvwa
lufu mane babone Bwami bwa-Leza.

Jesu mbwaakasanduka acilundu
(Matayo 17:1-13; Marko 9:2-13)

28 Munsi lyakukambauka oku naati kamane mazuba aali musanu mwaatatu, Jesu
wakatola Petro a-Johane a-Jakobo, wainka abo kucilundu kuyookomba.

29Naakacili kukomba, ciwa cabusyu bwakwe cakasanduka, ezyakusama zyakwe
zyakatuba akunyengema.

30Nkabela kwakali kwaambaula awe baalumi bobile, bakali Musa a-Eliya,

31 abakaboneka abulemu, bakaamba aakufwa kwakwe nkweelede kuzyulizya ku-
Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Eno Petro ambaakali abo bakafwide Lonzi, nobakasinsimuka babona bulemu bwakwe, abaalumi abo bobile mbaali kwiimvwi abo.

33Nkokuya nobakainka, Petro wakaambila Jesu kuti, O mwami, ncibotu katucikede ano, tuyake zilao zyotatwe, cimwi cibe cako, cimwi cibe ca-Musa, cimwi cibe ca-Eliya. Pele taali kucizi ncaamba.

34Naacili kwaamba obo kwakasika ikumbi, lyabavumba, bakayoowa nobakanjila mukumbi.

35 Elyo lyakazwa ijwi mukumbi lyati, Oyu ngomwanaangu ngwenkondwa, amukaswiilile nguwe.

36Ijwi nolyakamana kwaamba, Jesu wakajanika uli alike. Nkabela bakaumuna, tabaambili muntu mazuba ayo ezintu nzobakabona.

Jesu mbwaakaponya mwana uwakanjilwa daimona

(Matayo 7:14-23; Marko 9:14-29)

37 Nobwakaca, nobakaseluka kuzwa acilundu, bantu banjibanji bakamucinga.

38Eno mwaalumi umwi waamakamu makamu wakoompolola wati, Mufundisi, ndakukomba, langa mwanaangu mulombe nkaambo mbwabede alike.

39Kuli muuya uumujata, inga ndilyonya ulakwiila, nkabela ulamuyuminizya akumuzwisya jovu, ulamuleka anguzu mane inga wandoozapaula.

40Ndakakumbila basikwiiya bako kuti bamugwisye, pele bakakakilwa.

41Jesu wakavuwa wati, Akaka, nywebo nobasunu nomutasyomi, ino ciindi cilamfu cili buti ncenga njookala anywebo akumubosezya moyo? Mulete kuno mwanaako.

42 Naakacili kuza, daimona wamukankatila ansi, wamuyuminizya. Mpoonya Jesu wakatapatila muuya uusofweede, wakaponya kalombe, wakabweedezya kuliwisi.

43Nkabela bakaankamana boonse anguzu mpati zya-Leza. Boonse nobakacili kuyoowede azyoonse nzyaali kucita Jesu, wakaambila basikwiiya bakwe,

44 wati, Majwi aya anjilisye mumatwi aanu, nkaambo Mwana a-Muntu uyooabwa mumaanza aabantu.

45 Anu tabakamvwide kabotu nkani eyi, yakasiswa kulimbabo kuti batiizibi, nkabela bakayoowa kumubuzya mbwiibede nkani eyi.

Nguni mupati mubwami bwa-Leza?

(Matayo 18:1-5; Marko 9:33-37)

46 Eno kwakaba kukazyanya akati kabo kuti na nguni mupati kulimbabo?

47Jesu naakabona kuyeeya kwamyoyo yabo, wakabweza mwana, wamubika kumbali lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

48 Nkabela wakabaambila kuti, Uutambula mwana oyu muzina lyangu watambula ndime, alimwi uunditambula watambula uwakandituma, nkaambo muniini akati kanu nyoonse ngomupati.

Uucita ciluleme takasigwa
(Marko 9:38-40)

49Elyo Johane wakati kulinguwe, O mwami, twakabona muntu uugwisya badaimona muzina lyako, twakamukasya, nkaambo tatweendi awe.

50Jesu wakabaambila kuti, Mutamukasyi nkaambo uutamulwanyi wamwiiminina.

Ba-Samariya mbobakakaka Jesu

51 Eno nocakaba afwaafwi ciindi ncaakeelede kutambulwa kujulu, wakalanzya busyu bwakwe kuya ku-Jerusalemu,

52 wakatuma batumwa kumbele. Nkabela bakainka banjila mumunzi waba-Samariya kuti bamululamikile.

53 Pele tabakamutambwide, nkaambo busyu bwakwe bwakalanzizye ku-Jerusalemu,

54 Basikwiiya bakwe, Jakobo a-Johane, nobakabona obo bakati, O mwami, sena uyanda kuti tulailile mulilo useluke kujulu ubatente, mbubonya mbwaakacita Eliya?

55Anu wakabacebukila, wabatapatila wati, Tamuzi muuya wanu mbuubede.

56Nkabela bakainka kumunzi umwi.

Jesu mbweelede kucililwa
(Matayo 8:18-22)

57 Nobakali kuya bweenda munzila, umwi muntu wakamwaambila kuti, O mwami, ndiyookucilila koonse nkoya.

58Jesu wakamuvuwa wati, Bamwaaba balijisi malyango, abayuni bamujulu bali eziteente, kwalo Mwana a-Muntu taakwe mpaoneka mutwe wakwe,

59Nkabela wakati kuluumwi, Ndicilila, Walo wakati, O mwami, ndileka sansi nkazike taata.

60Jesu wakamuvuwa kuti, Leka bafu bazike bafu babo beni, koya yebo ukambauke Bwami bwa-Leza.

61 Umwi awalo wakati, O mwami, ndizookucilila, kwalo sansi undileke nkabalaye abali kumunzi.

62Pele Jesu wakati kulinguwe, Taakwe muntu uwakajata jamba ejanza lyakwe akucebukila munsi, uuelede Bwami bwa-Leza.

Luka 10

Mbobakatumwa abali makumi aali musanu mwaabili

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Munsi lyakooko Mwami wakabika bamwi abali makumi aali musanu mwaabili,
wakabatuma bobile bobile kuti bamusolwedele kuminzi yoonse akumasena oonse,
nkwaali kukanza kwiinka mwini.

2Wakabaambila kuti, Kutebula nceo, pele basimilimo mbace, nkaako amukombelele
Mwami wakutebula, kuti atume basimilimo mukutebula kwakwe.

3 Kamuya, ndamutuma mbuli bana bambele akati kabaumpe.

4 Mutabwezi zikwama, neziba nkomo, neziba ndyasyo, mutalyaanzizyi muntu
munzila.

5Kufumbwa ŋanda njomuti kanjile, musaangune kuti, Luumuno alube kuŋanda ino.

6Kuti mwali omo siluumuno, luumuno lwanu lunookede kulinguwe, kuti tamo
lulamupilukila.

7Mukakale mumonya muŋanda omo, mulye munywe nzobamusomba, nkaambo
similimo uleelede cilumbyo cakwe. Mutanjilauki mumaanda.

8Kufumbwa munzi ngomunjila, bamutambula, mukalye nzobamusomba,

9mukaponye balwazi abalimo, mukabaambawide kuti, Bwami bwa-Leza buli
afwaafwi kulindinywe.

10 Mumunzi umwi umwi ngomunjila, batamutambula, amuzwide kunzila zyawo
muteeti,

11 Lusuko lwamunzi wanu ulwanamatide kumatende esu, twalukunkumwina
kulindinywe, nokubaboobo muzibe kuti Bwami bwa-Leza bwamuswenenena.

12Ndamwaambila kuti kubuzuba obo mulandu wacisi ca-Sodoma uyooba muniini
kwiinda wamunzi oyo.

13 Maawe kulinduwe, o-Korazini, Maawe kulinduwe, o-Betsaida. Nkaambo kakuti
malele mapati aakacitwa mulindinywe, anooli naali kucitidwe mu-Turo amu-Sidoni,
minzi eyo neyali kusandukide kalekale, nobali kusamide masila aakulizya, akukala
mwitwe.

14Kwalo kulubeta mulandu wa-Turo a-Sidoni uyooba muniini kwiinda wanu,

15 Ayebo, o-Kapemauma, sena uyoosumpwidwa kujulu? Pe, uyooselusigwa kucikalilo
cabafwa,

16 Uumuswiilila waswiilila ndime, uutamuswiilili tandiswiilili ame, uutandiswiilili
tamuswiilili uwakandituma.

17Abali makumi aali musanu mwaabili bakaboola akubotelwa bakati, O mwami, abalo
badaimona batumvwa nkaambo kezina lyako.

18 Wakati kulimbabo, Ndakamubona Saatani ulaloka kujulu mbuli lulabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Amubone, ndamupa bwami bwakulyata nzoka atubanze, abwami atala lyenguzu
zyoonse zyasinkondoma, taakwe ciyoomucisa akaniini.

20Nokubaboobo mutabotelwi kuti badaimona bamumvwa, pele amubotelwe kuti
mazina aanu alilembedwe kujulu.

21 Kuciindi eco nciconya Jesu wakasekelela mu-Muuya Uusalala wakati,
Ndakulumba, Taata, O mwami wejulu enyika, nkaambo makani aya wakabasisa
basongo abaabo abaziba, waayubulwida bana. Ii Taata, nkaambo mbombuboobo
mbookakondwa.

22 Makani oonse ndaapegwa kuli-Taata. Taakwe uuzi Mwana na nguni, pele Taata, a-
Taata na nguni, pele Mwana, ayooyo ngwakanza Mwana kumuyubulwida.

23 Wakacebukila basikwiiya bakwe kumbali wakati, Ali acoolwe meso aabona zintu
nzomubona nywebo.

24 Nkaambo ndamwaambila kuti, basinsimi banjibanji abami bakali kuyanda kubona
zintu nzomubona, pele tabakazibwene, akumvwa nzomumvwa, pele tabakazimvwide,

Cikazyano camu-Samariya siluzyala

25 Similao umwi wakaima, wakamusunka wati, Mufundisi, ino ndicite buti kuti
ndinjile mubuumi ubutamani?

26Wakati kulinguwe, Kwakalembwanzi mumulao? Ubala kutinzi ino?

27 Wakavuwa wati, Yanda Jehova Leza wako amoyo wako woonse, amuuya wako
woonse, anguzu zyako zyoonse amiyeeyo yako yoonse, amunamuzyaanu mbuli
mboliyanda omwini,

28 Jesu wakamwaambila kuti, Wavuwa kabotu, cita obo noti pone.

29Pele walo mbwaakali kuyanda kulisanzya, wakaambila Jesu kuti, Ino munamuzeesu
nguni?

30Jesu wakamuvuwa wati, Umwi muntu wakali kukunkulika kuzwa ku-Jerusalemu
kuya ku-Jeriko, nkabela wakawida mubafumpi, bakamusamununa, bamuumisya,
bamusia uli mulufu.

31Kwakaba buyo kuti mupaizi umwi wakakunkulika enzila eyo, naakamubona
wakamwiinda ambali.

32Mbubonya obo amu-Levi, naakasika nkuko akumubona, wakainda ambali.

33 Anu mu-Samariya umwi uwakali kuya bweenda wakasika kulinguwe,
naakamubona wakamufwida luzyalo,

34wakaswena, wazyaanga zicisa zyakwe, wazitila mafuta awaini, nkokuya
wamutantika ambongolo yakwe, wamutola kuŋanda yabeenzu, wamubamba.

© 1963, Bible Society of Zambia.

35Nobwakaca naakayeeya kweenda wakagwisya masheleni obile, wapa simeenzaakwe wati kulinguwe, Mubambe kabotu, eno kufumbwa ngati sowe kwiinda aya, ndaboola ndilakubweedezezya.

36Ino yebo uyeeya buti, kulooyo uwakawida mubafumpi nguni uwakaba munamuzyaabo, kulibaabo botatwe?

37Wakaamba kuti, Kai nguwenya oyo uwakamufwida luzyalo. Jesu wakati kulinguwe, Koya ayebo ucite mbubonya.

Maata a-Mariya

38 Eno mulweendo lwabo wakanjila mumunzi umwi, mpoonya mpoonya mukaintu uutegwa Maata wakamutambula muŋanda yakwe.

39Wali kujisi mwanaakwabo uutegwa Maliya, uwali kukala kumatende aa-Mwami akuswiilila makani aakwe.

40Kwalo Maata wakalikataazya akubambisya cakulya, waboola kulinguwe wati, O mwami, sena tokwe amakani mwanaakwesu mbwaandisia endike muku bamba cakulya? Komwaambila azoondigwasye.

41Pele Jesu wakamuvuwa kuti, Maata, Maata, walikataazya akuyeeyesya zintu zinjizinji,

42 anukuti iciyandika ncintu comwe, nkaambo Maliya walisalila caabilo cibotu ncatakooyoonyangwa.

Luka 11

Kukamba kwa-Mwami
(Matayo 6:9-13)

1 Eno naakali kukomba kubusena bumwi, naakamana, umwi wabasikwiiya bakwe wakamwaambila kuti, O mwami, utwiisye kukomba, mbuli Johane mbwaakaiisya basikwiiya bakwe.

2 Wakati kulimbabo, Mwakomba amwaambe kuti, Taateesu, ooli kujulu, alilemekwe zina lyako. Abuze Bwami bwako. Alucitwe luyando lwako ansi ano mbubonya mbolucitwa kujulu.

3Utupe zilyo zitweelede mazuba amazuba.

4Utujatile milandu yesu, nkaambo aswebo tulabajatila abali emilandu kulindiswe. Utatweenzyi mukutepaulwa, utuvune kumubi.

Makani amwi aakukombelela

5Elyo wakabaambila kuti, Anooli umwi wanu uujisi mweenzinyina, eno wainka kulinguwe akati kamasiku wati, Mweenzuma, ndyaabila mikamu yotatwe,

6nkaambo mweenzuma umwi uwali mulweendo wasika kulindime, pele nsijisi cakumusomba,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 nkokuya uuli muŋanda avuwe kuti, Utandikataazyi, mulyango wajalwa kale, tuli abulo abana bangu, nsikonzya kubuka kukupa,

8 ndamwaambila kuti, Naakaka kubuka kumupa mbwali mweenzinyina, nekubaboobo nkaambo kakukakatila kwakwe ulabuka amupe zyoonse nzyabula.

9 Aboobo ndamwaambila kuti, Amukumbile muzoopegwa, amuyandaule muzoojana, amukonkomone muzoojulilwa.

10Nkaambo umwi umwi uukumbila ulatambula, uuyandaula ulajana, uukonkomona ulajulilwa.

11Alimwi nguuli wisi mwana akati kanu kuti mwanaakwe wakumbila nsima, sena ulamuna bbwe? Kuti wakumbila inswi, sena ulamupa nzoka, iitali nswi njiyonya na?

12Kuti wakumbila iji, sena ulamupa kabanze?

13Nywebo, nobabi, mbomuzi kupa bana banu zintu zibotu, Usowanu uuli kujulu sena takooindilila kubapa Muuya Uusalala abakumbila kulinguwe?

Ba-Farisi mbobakanenya Jesu

(Matayo 12:22-32; Marko 3:22-30)

14 Wakali kugwisya daimona syataambi. Elyo daimona naakamuzwa, syataambi wakaamba, makamu makamu aabantu akayoowa.

15 Pele bamwi bakaamba kuti, Ulagwisya badaimona kunguzu zya-Belzebule, mwami wabadaimona.

16 Abamwi bakamusunka, bayanda kubona kulinguwe citondezyo icizwa kujulu.

17Kwalo mbwaakali kuzi kuyeeya kwabo, wakabaambila kuti, Kufumbwa cisi icilyaandaanina, cilasaalwa, eŋanda ilyaandaanina ilawa.

18Awalo Saatani kuti walyaandaanina, ino bwami bwakwe bunoozooimvwi buti? Nkaambo mwaamba kuti ndagwisya badaimona enguzu zya-Belzebule.

19Eno kuti mebo ndigwisya badaimona enguzu zya-Belzebule, ino bana banu babagwisya enguzu zyani? Aboobo balo bayooba babetesi banu.

20 Pele kuti mebo ndigwisya badaimona amunwe wa-Leza, nkokuya bwami bwa-Leza bwamusikila.

21Singuzu uuli azilwanyo nalindila ŋanda yakwe, lubono lwakwe lunookede kabotu.

22Pele kuti kwasika umwi umwiinda nguzu, amuzunda, ulamunyanga zyoonse zilwanyo zyakwe nzyaali kusyoma, akwaaba zisaalwa zyakwe.

23 Oyu ngotutali awe ulandilwanya, ayooyo ngotutabungi awe ulamwaya.

24Umuuya mubi azwa kumuntu uleendeenda mumasena aatakwe maanzi, uya buyandaula cilyookezezyo, atacijana ulaamba kuti, Ndapiluka kuŋanda yangu nkwendakazwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

25 Asika wiijana ilikukwidwe akubambwa kabotu.

26 Ndilyonya ulainka kuyooleta imwi myuuya iili musanu mwiibili, iimwiinda kubija, yanjila ilakala mumo omo, eno milimo yakusyaalila yamuntu oyo ilabijisya kwiinda yakusaanguna.

27 Naakaamba obo, umwi mukaintu wamunkamu wakoompolola wati kulinguwe, Lili acoolwe ida ilyakakuzyala enkolo nzookanyonka.

28 Pele walo wateeti, Ii, kwalo akapati bali acoolwe abaswiilila makani aa-Leza akwaacita.

Citondezyo ca-Jona
(Matayo 12:38-42)

29 Elyo bantu banjibanji nobakali kumuyobolokela, wakatalika kwaamba kuti, Abasunu mbantu babi, bayanda kubona citondezyo. Eno tabakooyoopegwa citondezyo pele citondezyo ca-Jona musinsimi.

30 Nkaambo mbuli Jona mbwaakaba citondezyo kulibaku-Nineve, mbubonya awalo Mwana a-Muntu mbwayooba kulibasunu.

31 Mwami mukaintu wakumabizi uyooima antoomwe abantu basunu mulubeta, akabazule, nkaambo wakazwa kumagolelo aanyika kuti amvwe busongo bwa-Solomoni, eno ano mpali uumwiinda Solomoni.

32 Abalo baalumi baku-Nineve bayooima antoomwe abasunu mulubeta, bakabazule, nkaambo bakasanduka Jona naakabakambaukila makani, eno ano mpali uumwiinda Jona.

Makani elambe lyamubili

33 Taakwe muntu uutomeka lambe kuti alibike kusitilide, nekuba kunsi amutiba, pele acikalikilo, kuti abanjila babone kusalala.

34 Ilambe lyamubili ndiso, iliso lyako lyanooluzi awalo mubili wako woonse ulizywide kusalala, kwala kuti lyanooli bbi awalo mubili wako ulizywide kusia,

35 Nkaambo kaako kolilanga, kuti mumuni uuli mukati kako tuuli mudima.

36 Nkaako kuti mubili wako woonse ulizywide mumuni, kuutakwe kabala akasiasia, uzoozyula mwa akusalala, mbuli lambe mbolisalazya kukuyaka kwalyo.

Jesu mbwaakatapatila ba-Farisi abalembi
(Matayo 23)

37 Jesu naakamana kwaamba, umwi mu-Farisi wakamukumbila kuti balye awe. Nkabela wakanjila, wakala kukulya,

38 Eno mu-Farisi wakayoowa naakabona kuti walya buyo, tasambide.

39 Pele Mwami wakamwaambila kuti, Nywebo noba-Farisi, mulasalazya cinywido amutiba kunze, anu mukati mulizywide kunyanga abubi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

40Nywebo, nobafubafuba, oyo uwakacita kunze engwe ngowakacita amukati na?

41Kwalo amupe zipo nzizyo zyamukati, nkokuti zyoonse zilasalala kulindinywe.

42 Pele maawe nywebo, noba-Farisi, nkaambo mulapaizya cimanyakumi canamunkulungwe ebbondwe ezisyu zyoonse, kwalo mwainda bululami aluzyalo lwa-Leza, anukuti ngoonya aya ngomwali kweelede kwaacita akutaaleka ayo amwi.

43 Maawe nywebo, noba-Farisi, nkaambo mulayanda zyuuno zyakumbele muzikombelo, akwaanzigwa muzisambalilo.

44Maawe nywebo, nkaambo mulikozyene ezyuumbwe izitalibonyi, nkabela bantu abazilyata tabazizi kuti nzizyo.

45Eno umwi wabasimilao, wakamwaambila kuti, Mufundisi, mboamba obo watutukana aswebo,

46Nkabela wakati, Maawe anywebo, nobasimilao, nkaambo mutwika bantu mikuli milemu iiminya, anu nywebo nobeni tamwiijati mikuli eyo nekuba kumunwe wanu omwe.

47Maawe kulindinywe, nkaambo muyaka zyuumbwe zyabasinsimi, abamauso mbabakabajaya.

48Nkaambo muli bakamboni, mwiizumina milimo yabamauso, nkaambo balo bakabajaya, eno nywebo muyaka zyuumbwe zyabo.

49Ncencico ncobwakaamba busongo bwa-Leza kuti, Ndiyoobatumina basinsimi abaapostolo, bamwi bayoobajaya akubapenzya,

50kuti akayandaulwe kulibasunu malowa oonse aabasinsimi aakatilwa kuzwa kumatalikilo aanyika,

51 kuzwa kubulowa bwa-Abele mane kusikila kubulowa bwa-Zakariya, uwakajayigwa akati kacituulilo eŋanda ya-Leza, Ii, ndati kulindinywe, buyooitwa kulibasunu.

52Maawe kulindinywe, nobasimilao, nkaambo mwacitola cijuzyo caluzibo, tamukwe nomwanjila nobeni, abalo abali kunjila mwabakasya.

53Naakazwa omo, abalembi aba-Farisi bakatalika kumusungilizya enguzu akumuyungila kuti kacaamba zintu zinjizinji,

54 bakamubenda-benda kuti bajane ijwi ilizwa kumulomo wakwe, kuti bamubike mulandu.

Luka 12

Jesu mbwaakacenjezya akuupaupa

1 Kuciindi eco noyakabungana myaanda myaanda yabantu, mane bakali kulyatikizyanya, walo wakatalika kwaambila basikwiiya bakwe kuti, Amucenjele kumimena yaba-Farisi, nkokuupaupa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Nkaambo taakwe civumbidwe iciti takavumbululwe, taakwe cisisidwe iciti takazibwe.

3Aboobo kufumbwa ncomwaambila mukusia, ciyoomvwigwa mukusalala, aceeco ncomuvwiila-vwiila mutwaanda twamukati, ciyoompololwa aziluli zyamaanda.

Jesu mbwaakaamba ngotweelede kutija
(Matayo 10:28-33)

4Alimwi ndamwaambila, nobeenzuma, mutanoobatija abajaya mubili, elyo munsi lyakooko taakwe ncobacikonzya kucita.

5Pele ndamutondezya ngomweelede kutija. Amutije oyo uujisi nguzu zyakuwaala mu-Gehena, amana kujaya. Ii, ndamwaambila, amumutije oyo.

6Sena tuyuni toaanwe tatuulwa makobili obile? Eno kulintuto taakwe nekaba komwe akalubidwe kuli-Leza.

7 Anu nywebo, aalo masusu aakumitwe yanu alibalidwe oonse. Mutayoowi, mulayandika kwiinda tuyuni tunjitunji.

8Alimwi ndamwaambila kuti, Umwi umwi uundizumina kumbele lyabantu, awalo Mwana a-Muntu uyoomuzumina kumbele lyabaangelo ba-Leza,

9 anukuti uunditama kumbele lyabantu uyootamwa kumbele lyabaangelo ba-Leza.

10 Alimwi umwi umwi uubisya-bisya Mwana a-Muntu ulajatilwa nkuko, pele uusampaula Muuya Uusalala takoojatilwa.

11 Nebamuleta muzikombelo, akubabetesi, akubami, mutalikataazyi mumyoyo yanu kuti muyoovuwa kutinzi na muyooamba kutinzi,

12nkaambo Muuya Uusalala uyoomuzibya nkomweelede kwaamba kuliceeco ciindi.

Cikozyano camuvubi simunantu

13Elyo umwi wamunkamu yabantu wakati kulinguwe, Mufundisi, ambila mukwesu kuti twaabane awalo lukono.

14 Jesu wakamwaambila kuti, Yoo muntu, ino nguni uwakandibika bubetesi abwaabi akati kanu?

15Wakati kulimbabo, Amucenjele, amulilesye kukulikumbuzya koonse, nkaambo buumi bwamuntu tabuzwi kukuvuba kwazintu nzyajisi.

16Eno wakabaambila cikozyano cakuti, Umwi muvubi wakajana maila manjimanji mumyuunda yakwe.

17Mpoonya mpoonya wakayeeya mucamba cakwe wati, Ino ndicite buti? Nkaambo nsijisi busena bwakubikila maila aangu.

18Wakati, Mbobuya mbwenjoocita. Ndilaamwaya matala aangu, ndiyake ambi mapati, ndikayobwede mumo maila aangu oonse, alubono lwangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Nenti ambile muuya wangu kuti, Omuuya, ulivubide lubono lunjilunji uluyobwedwe myaaka minjiminji, liibe, lya, nywa, kosobana.

20 Anukuti Leza wakamwaambila kuti, Yebo omufubafuba, ngoonya masiku aya muuya wako ulayandaulwa kulinduwe. Ino ezi zintu nzooyobwede zilaba zyani?

21 Mbwabede uuliyobweda lubono, anu tajisi buvubi kuli-Leza.

Jesu mbwaakaamba kuti, Amusyome Leza (Matayo 6:25-34)

22 Elyo wakaambila basikwiiya bakwe kuti, Nkankakaako nkemwaambila kuti, Mutalikataazyi abuumi bwanu kuti mukalyenzi, nekuba kumibili yanu kuti mukasamenzi.

23Nkaambo buumi bulainda kulicakulya, amubili ulainda kuli zyakusama.

24 Amuyeeye bacikwangala, tabasyangi, tabatebuli, tabajisi matala neciba ciyobwedo, kwalo Leza ulabasanina, Nywebo mulayandika kapati kwiinda bayuni.

25Alimwi kukulikataazya, ino nguni kulindinywe uukonzya kulilungilila ciimo cakwe?

26Eno mbocamukakila cintu ciniini, ino mucilikatazizyanzi kulizeezyo zimwi.

27Amuyeeye mbwaamena malangalanga, taabeleki, taaluki, pele ndamwaambila kuti, Awalo Solomoni mwini mubulemu bwakwe boonse taakwe naakasama mbuli lyomwe lyaaya.

28Eno obuya Leza mbwasamika mani aamusokwe, aaliwo sunu, ijunza aasowelwa mumulilo, sena takooyoomusamika nywebo nomujisi lusyomo luniini?

29Alimwi nywebo mutayandauli ncomuzoolya ancomuzoonywa, mutalimbululi.

30Nkaambo zintu ezi zyoonse nzenzizyo nzobayandaula bamasi aansi, eno Usowanu ulizi kuti mulazibula ezi zintu.

31Pele amusaangune kuyandaula bwami bwa-Leza, nomuzooyungizizigwa zintu ezi.

32 Mutayoowi, nokatanga kaniini, nkaambo Usowanu ulakondwa kumupa bwami bwakwe.

33 Amuuzye nzomuisi, mukape zyaluzyalo, mulicitile zikwama izitakulumpali, lubono lwakujulu ulutamani, oko nkutasiki uubba, ukutakwe pempe ililya.

34Nkaambo ukuli lubono lwanu, inooli nkuko amyoyo yanu.

Cikozyano camulindizi
(Matayo 24:42-51)

35 Amukale, mulilyaangide muzibuno zyanu, muli amalambe aanu aayaka.

36 Nywebo nobeni amube mbuli bantu abalindilila Mwami wabo, uuboola kupobwe lyakukwata, kuti asika akonkomona, bamujulile ndilyonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Bali acoolwe bazike abo, Mwami wabo asika abajane balindilide. Ncobeni
ndamwaambila kuti, Uzoolyaanga mucibuno cakwe, akabakazike akulya, aboole
akabapampwide lwakwe mwini.

38Kuti wasika kukulindila kwabili na kwatatu, abajana bali boobo, bali acoolwe
bazike abo.

39 Amuzibe oku, kuti na mukamwini ŋanda anooli naakali kuzi ciindi ncasika uubba,
naakalindila, naatakazumina kuti ŋanda yakwe idonkolwe.

40Amukalibambe anywebo, nkaambo Mwana a-Muntu uyoosika kuciindi ncomutezi.

41Elyo Petro wakaamba wati, O mwami, sena uamba cikozyano eci kulindiswe na
kuliboonse?

42 Mwami wakamuvuwa kuti, Nguuli mubanzi uuzi uusyomekede, simalelaakwe
ngwazoobika kubana bakwe, kuti abaabile zilyo zyabo kuciindi ceelede?

43Uli acoolwe muzike oyo, simalelaakwe asika, amujana ulacita obo.

44 Ncobeni ndamwaambila kuti, ulamubika bwami kulubono lwakwe loonse.

45Pele kuti muzike oyo wayeeya mumoyo wakwe kuti, Mwami wangu wamuka
kusika, elyo watalika kuuma bazikenyina baalumi abakaintu, akulya akunywa
akukolwa,

46mwami wamuzike oyo uyoosika kubuzuba mbwatamulangili akuciindi ncatezi,
uyoomukwipaulisya, amupe caabilo cakwe antoomwe abatasyomekede.

47 Eno muzike oyo uwakali kuzi luyando lwamwami wakwe, pele takalilulamikide,
takacitide mbwaali kuyanda, uyooumwa zyuumo zinjizinji.

48Kwalo oyo uwatakali kuzi, uwakacita uzyeelede kuumwa, uyooumwa zyuumo zice
buyo. Kufumbwa uupegwa kunjikunji kuyooitwa kunjikunji kulinguwe, ayooyo
uubikilwa kunjikunji, kulinguwe balakumbila kwiindilila.

Jesu mbwaawaala mulilo ansi

(Matayo 10:34-36)

49Ndakasika kuwaala mulilo ansi, ndiyandanzi na wakutuka kale?

50Pele ndijisi lubapatizyo ndwendakabapatizigwa andulo, eno ndapenga
nolutanamana.

51 Sena muyeeya kuti ndasika kuleta luumuno ansi? Ndamwaambila pe, pele
kwaandaana,

52nkaambo kuzwa sunu muŋanda yomwe mulaba bosanwe abaandeene, botatwe
balalwanya bobile, abobile balalwanya botatwe.

53 Bayooandaana, wisi amwanaakwe mulombe, amwana kuliwisi, banyina
amwanaabo musimbi, amwana musimbi kulibanyina, abanyinazyala balaandaana
amukwaabo, amukwaabo, kulibanyinazyala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

Citondezyo caciindi cino
(Matayo 16:2,3)

54 Jesu wakaambila makamu aabantu kuti, Mwabona ikumbi ilizwa kumbo, ndilyonya
mulaamba kuti, Ilawa. Mbokubede.

55Alimwi mwabona muuwo wakumabizi waunga, mulaamba kuti, Lulabala lumwi.
Mbokubede.

56Nywebo nobasikuupaupa ameso, mulikuzi kupandulula busyu bwenyika
abwakujulu, ino mwaba anzi kutaziba kupandulula ciindi cino?

57Alimwi ninzi ino ncomutalikoswedi ciluleme nobeni?

58 Na muleenda asimulandunyoko kuya ku-Booma, nomuciya munzila, kojatisya
kulivuna kulinguwe, ambweni akutole kumubetesi, amubetesi akwaabe kumupulisa,
amupulisa akuwaale muntolongo.

59Ndakwaambila kuti tokooyoozwa omo mane ulunge kali kakusyaalila.

Luka 13

Jesu mbwaakaambilwa kuti ba-Galilaya bakajayigwa

1 Eno kuliceeco ciindi kwakasika bamwi abakamwaambila makani aabaGalilaya,
abulowa bwabo Pilato mbwaakabuvwelanya azipaizyo zyabo,

2 Jesu wakabavuwa wati, Sena muyeeya kuti ba-Galilaya abo bakali babi kwiinda ba-
Galilaya boonse, mbobakafwa obo?

3 Pe, ndamwaambila kuti mwatasanduka muyoofwidilila anywebo nyoonse,

4Abaabo abakali kumi amusanu mubatatu abakawidwa ŋanda ndamfu yaku-Siloamu,
iyakabajaya, sena muyeeya kuti abo bakali basimilandu kwiinda bantu boonse
abakayakide ku-Jerusalemu?

5Pe, ndamwaambila kuti mwatasanduka muyoofwidilila anywebo nyoonse.

Cikosyano camukuyu uutazyali micelo

6 Elyo wakaamba cikozyano eci cakuti, Muntu umwi wakali kujisi mukuyu
uwakasimpidwe mumuunda wakwe, wakaboola kuzoolanga micelo kulinguwo, pele
takiijene,

7Nkabela wakaambila mulimi kuti, Bona, myaaka yotatwe nkensika kuzoolanga
micelo kulooyu mukuyu, pele nsiijani, uteme, usinkilanzi insi?

8 Wakamuvuwa kuti, O mwami, uleke amwaaka uno, nkuulimine nkuubike bufumba,

9Kuti wazyala micelo ncibotu, kwalo kuti pe, uyooutema.

Jesu mbwaakaponya mukaintu uuvungene

10Eno wakali kwiisya mucikombelo mu-Sabata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Nkabela kwakali mukaintu uwali kujisi muuya uumulengaula myaaka iili kumi amusanu mwiitatu, walivungene, tali kukonzya koolololoka akaniini pe.

12Jesu naakamubona wakamwiita, wamwaambila kuti, Bama, waangululwa kucilwazi cako,

13 Wakabika maanza alinguwe, woolololoka ndilyonya, walumbaizya Leza.

14 Anu mweendelezi wacikombelo wakanyema nkaambo Jesu wamuponya ku-Sabata, wakavuwa waambila bantu kuti, Kuli mazuba aali musanu mubumwi aakubeleka, amuboole mumazuba ayo, muponyegwe, mutabooli kubuzuba bwa-Sabata.

15 Mwami wakamuvuwa kuti, Nywebo nobasikuupaupa ameso, sena umwi umwi wanu tasungununi ŋombe yakwe niiba mbongolo yakwe ku-Sabata, akwiitola kuyoonywa maanzi?

16 Ayooyu mukaintu, mwana a-Abrahamu, uwakaangwa Saatani eyi myaaka iili kumi amusanu mwiitatu, sena takweelede kuti aangululwe kuliceeco caanzyo kubuzuba bwa-Sabata?

17Naakaamba obo, bakausa boonse mbaakali kukazyanya abo, amakamu makamu aabantu bakabotelwa emilimo yoonse mibotu njaakacita.

Cikozyano camusitada ecamimena
(Matayo 13:31-33; Marko 4:30-32)

18 Nkaako wakateeti, Bwami bwa-Leza bulikozyene enzi? Ndiyoobukozyanya anzi ino?

19 Bulikozyene enseke yamusitada njaakabweza muntu, wiisyanga mumuunda wakwe. Nkabela yakamena, lyaba samu ipati, abayuni bamujulu bali kukala kumitabi yalyo.

20Alimwi wakateeti, Bwami bwa-Leza ndiyoobukozyanya anzi?

21Bulikozyene amimena njaakabweza mukaintu, wiivwela muzyeelelo zyotatwe zyabusu, mane bwafufumuka boonse.

Mulyango uusyanikide
(Matayo 7:13,14)

22Wakali kuya bweenda akwiisya muminzi amutunzi, kuya ku-Jerusalemu.

23Nkabela umwi wakamubuzya kuti, O mwami, abafutwidwe sena mbace buyo? Elyo wakabaambila kuti,

24 Kamusolekesya kunjila kumulyango uusyanikide, nkaambo ndamwaambila kuti banjibanji bayooyanda kunjila, pele bayookakilwa,

25 Mukamwini ŋanda abuka kale ajala mulyango, anywebo mutalika kwiima anze akukonkomona kucitendele muteeti, Omwami, tujulile, amuvuwe kuti, Nsimuzi nkomwazwida,

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 mpoonya mpoonya nomuyootalika kwaamba kuti, Twakalya akunywa kubusyu bwako, ayebo wakaiisya munzila zyesu,

27 pele walo uyooti, Ndamwaambila, nsimuzi nkomuzwa, amuzwe kulindime nywebo nyoonse nomucitazibi.

28 Kuyooba kulila akuluma ntwino, awo mwabona Abrahamu, a-Izaka, a-Jakobo, abasinsimi boonse, balikede mu-Bwami bwa-Leza, pele nywebo mwasowelwa buyo anze.

29 Bayoozwa kujwe akumbo, akunyika akumabizi, kuzookala mu-Bwami bwa-Leza,

30 Amumvwe, nkobali bamunsi abayooba bataanzi, alimwi nkobali bataanzi abayooba bamunsi.

Mbobakacenjezya Jesu aa-Heroda, Jesu mbwaakalilila Jerusalemu

(Matayo 23:37-39)

31Kuciindi eco kwakasika ba-Farisi bamwi abakamwaambila kuti, Konyamuka, uzwe okuno, nkaambo Heroda uyanda kukujaya:

32Jesu wakabavuwa kuti, Kamuya mukaambile mwaaba oyo kuti, Bona, sunu ejunza ndicigwisya badaimona akuponya bantu, ezyona ndiyoozyulizya mulimo wangu.

33Nokubaboobo ndileelede kuya mulweendo lwangu sunu ejunza ezyona, nkaambo takuzuminiki kuti musinsimi afwide kumbi, pele ku-Jerusalemu.

34 Akaka Jerusalemu, Jerusalemu, yebo oojaya basinsimi akubawaala mabwe abatumwa kulinduwe, Kanjikanji ndali kuyanda kubungika antoomwe bana bako, mbuli nkuku mbwiifukatila twana twayo mumababa aayo, pele mwakaka,

35 Amubone, iŋanda yanu mwiilekelelwa kiimwaikide. Eno ndamwaambila kuti, Tamukooyoondibona limbi, mane mukaambe kuti, Uli acoolwe uuboola muzina lya-Jehova.

Luka 14

Jesu mbwaakaponya simulungu

1 Elyo naakanjila muŋanda yaumwi mupati waba-Farisi ku-Sabata kuti alye nsima, bakamulangisya.

2Mwakalimo omo mwaalumi umwi simulungu.

3Jesu wakavuwa, wakabuzya balembi aba-Farisi kuti, Sena kuliluzi kuponya ku-Sabata, na pe?

4Pele bakaumuna buyo. Nkabela wakamujata wamuponya, ndilyonya wakamuleka wainka.

5 Elyo wakabaambila wakati, Nguuli akati kanu uunga imbongolo niiba ngombe yawida mucikala, sena takooigwisya cakufwambaana kubuzuba bwa-Sabata?

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nkabela tabakwe nobakacili kukonzya kuzumanana kumakani ayo.

Cikozyano cazyuuno zyabulemu

7 Elyo wakabaambila cikozyano abakali kutambidwe, naakabona mbobakasala zyuuno zyabulemu, wakati kulimbabo,

8 Anooli watambwa muntu kuya kupobwe lyakukwata, utakali acuuno cabulemu, nkaambo ambweni watambwa aumwi uukwiinda bulemu,

9elyo simeenzaanu aboola kulinduwe akwaambila kuti, Muswene oyo muntu abusena awa, ndilyonya yebo watalika kuzwa abuusu kuyookala acuuno icili munsi.

10Kwalo kuti watambwa, koya ukale kucuuno icili munsi omwini, kuti uwakutamba asika akakwaambile kuti, Mweenzuma, nyamuka uboole kumbele, ndoti jane bulemu kumbele lyabaabo boonse mbokede abo akulya.

11 Nkaambo umwi umwi uulisumpula uyoofwiinsigwa, ayooyo uulifwiinsya uyoosumpulwa.

12Elyo wakaambila simeenzaakwe wakati, Kuti wacita cisusulo na cilalilo, utaambi beenzinyoko, nebaba banabakwanu, nebaba basazinyoko, nebaba mboomuyakide abo bavubi, nkaambo ambweni abalo balakutamba, ujane kubweedwa.

13 Pele kuti wacita pobwe, kotamba abacete, ezilema, abatyokede, aboofu,

14 nozooba acoolwe nkaambo tabakwe cakukubweedezezya, uyoobweedezezegwa kukubuka kwabaluleme,

Cikozyano cacilalilo cipati
(Matayo 22:1-14)

15 Mpoonya umwi ngwaakakede awe akulya, naakamvwa obo, wakamwaambila kuti, Uli acoolwe uuti kalye mikamu mu-Bwami bwa-Leza.

16 Pele Jesu wakamwaambila kuti, Umwi muntu wakacita pobwe ipati, wakatamba banjibanji,

17nkabela wakatuma muzike wakwe kuciindi cakulya kuyooambila abakatambidwe kuti, Kamuboola nkaambo zyoonse zililulamikidwe kale.

18Nkabela boonse abo bakatalika kulikazizya ejwi lyomwe. Mutaanzi wakamwaambila kuti, Ndakaula muunda, ndileelede kuyooubona, ndakukumbila ukandikazizizye kabotu.

19Umwi wakati, Ndakaula basune abali kumi, lino ndaya kuyoobasola, ndakukumbila ukandikazizizye kabotu.

20 Umwi wakati, Ndakakwata musimbi ncentakonzya kuboola.

21Elyo muzike oyo wakaboola, waambila mwami wakwe makani aya, Ndilyonya mwiniŋanda wakaba mukali, waambila muzike wakwe wati, Kofwamba uinke

© 1963, Bible Society of Zambia.

mumigwagwa amutuzila twamumunzi, ukabalete okuno abacete, ezilema, aboofu, abatyokede,

22Limwi muzike wakaamba kuti, O mwami, kwacitwa mbuli kulailila kwako, nokubaboobo mpobucili busena.

23Nkabela mwami wakaambila muzike kuti, Koya kumigwagwa akumikusi ukabagubizye banjile, kuti ŋanda yangu izyule.

24Nkaambo ndamwaambila kuti kubaalumi abo abakatambidwe taakwe aomwe uuti kasole cilalilo cangu.

Cikozyano camuyaki ecamwami

25Kwakali kweenda awe makamu makamu mapati aabantu, nkabela wakacebuka, wabaambila kuti,

26 Anooli muntu uuza kulindime, uutasuli wisi, abanyina, amukaintu wakwe, abana bakwe, abanabakwabo, abacizi bakwe, ii, abwalo buumi bwakwe mwini, takonzya kuba sikwiiya wangu.

27 Kufumbwa muntu uutabwezi ciingano cakwe mwini akundicilila, takonzya kuba sikwiiya wangu.

28Ino nguuli akati kanu, uuyanda kuyaka ŋanda ndamfu, uutasaanguni kukala sansi, abale mali ngati yasye ŋanda, abone na ulijisi aakwiizyulizya?

29Kuti antela amane kuyaka ntalisyo, akakilwa kwiimana, boonse abiibona banoomuseka,

30banooamba kuti, Oyu muntu wakatalika kuyaka, pele taakwe naakakonzya kwiimanizya.

31Nguuli mwami uuya kuyoolwanya mwami umwi, uutasaanguni kukala sansi akuyeeya na uli enguzu abasilumamba abali mwaanda wemyaanda, kulwanya oyo uumusikila uujisi abali myaanda yobile yemyaanda?

32Kwataba boobo, umwi kacili kulekule, ulatuma abayoomuzibya kuti walibonzya kulinguwe.

33Mbubonya obo, umwi umwi kulindinywe uutaleki zyoonse nzyajisi, takonzya kuba sikwiiya wangu.

34 Munyo mubotu, pele awalo munyo kuti wasampuka, ino ulalunzigwa buti?

35Tuuelede mumuunda nekuba kuyobwedwa mbolela, Pele ulasoogwa buyo. Uujisi matwi aakuswiilizya, aswiilile.

Luka 15

Cikozyano cambelele iyakasweeka

(Matayo 18:12-14)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Eno basimutelo abacitazibi boonse bakaswena afwaafwi kulinguwe kumuswiilila.

2 Nkabela aba-Farisi abalembi bakatongauka bati, Oyu muntu utambula bacitazibi, ulalya abalo.

3Elyo wakabaambila cikozyano eci cakuti,

4 Ino nguuli muntu akati kanu uujisi mbelele izili mwaanda, nkabela kusweeke yomwe kulinzizyo, sena inga takoozisia musokwe izili makumi aali musanu mwaane amusanu muzine, ainke kuyoolangaula iyakasweeka mane akiibone?

5Aakwiibona, uliibika aziwezo zyakwe akubotelwa.

6Asika kumunzi ulaita beenzinyina ambobayakide abo, ateeti kulimbabo, Amubotelwe amebo nkaambo ndiibona mbelele yangu iyali kusweekede.

7Ndamwaambila kuti, Mbubonya obo akujulu kunooli kubotelwa nkaambo kaumwi mucitazibi uwasanduka, kwiinda baluleme abali makumi aali musanu mwaane amusanu mubane abatabuli kusanduka.

Cikozyano camali aakasweeka

8Mukaintu nguuli uujisi masheleni aali kumi, asweekelwa lyomwe, sena takootomeka lambe, akukulisye moonse muŋanda, akalangaulisye, mane alibone?

9Alibona ulaita beenzinyina ambobayakide abo ateeti, Kamubotelwa amebo nkaambo ndaliiana isheleni lyangu ilyali kusweekede,

10 Mbubonya obo ndamwaambila kuti nkokuli kubotelwa kubaangelo ba-Leza nkaambo kaumwi mucitazibi uwasanduka.

Cikozyano camwana mutaka

11Alimwi wakaamba kuti, Muntu umwi wakali kujisi bana bobile balombe.

12Umuniini wakaambila wisi kuti, Taata, ndipa caabilo calubono iceelede ndime. Nkabela wakabaabanya lubono lwakwe.

13 Naakamana mazuba mace buyo, oyo muniini wakabungika zyakwe zyoonse, wainka kucisi icili kule, oko wakaakusowaila lubono lwakwe kubutaka,

14Naakamana kulusowa loonse, kwakaba nzala mpati mucisi eco, walo wakatalika kupenga.

15Nkabela wakainka walinjizya kumuntu wamucisi eco, oyo wakamutuma mumakula aakwe kuti aembele ngulube.

16 Wakali kuyanda kukusya ida lyakwe amakweleele aalya ngulube, kwalo taakwe muntu uwakamupa,

17Pele naakayeeya wakati, Taata ulijisi bazike banjibanji abakuta nsima mane baliileka, pele mebo kuno ndafwa nzala.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nandoobuka, ndiinke kulitaata, ndikamwaambile kuti, Taata, ndabisizya ijulu ayebo,

19nsiceelede kutegwa mwanaako, undicite mbuli umwi wabazike bako,

20Ndilyonya wakanyamuka wainka kuliwisi, kwalo naakacili kulekule wisi wakamubona, wamufwida luzyalo, watijaana, wawida kunsingo yakwe, wamumyontesya.

21Mpoonya mwana wakamwaambila kuti, Taata, ndabisizya ijulu ayebo, nsiceelede kutegwa mwanaako.

22Pele wisi wakaambila bazike bakwe kuti, Kamuleta cisamo cibotu, mumusamike, mumubike nweenwe kujanza lyakwe, mumusamike endyasyo kumatende aakwe,

23alimwi mulete moombe uuneneede, mumujaye, tulye tusekelele.

24 Nkaambo oyu mwanaangu wakali mufu, sunu wapona, wakalisweekede, sunu wabonwa. Ndilyonya bakatalika kusekelela.

25Eno mwanaakwe mupati wakali mumuunda, Naakasika afwaafwi aŋanda, wakamvwa kwiimba akuzyana.

26Wakaita muzike umwi, wamubuzya kuti, Ino ninzi eco?

27Wakamuvuwa kuti, Mwanaakwanu wasika, uso wajaya moombe uuneneede, mbwaamubona ucipona,

28 Pele wakanyema, wakaka kunjila, elyo wisi wakazwa wamukombelezya,

29Kwalo mwana wakavuwa, waambila wisi kuti, Bona, imyaaka yavula njendakubelekela, nsinasotokede nuuba omwe mulao wako, nekubaboobo tonandipede nekaba kapongo kuti tusekelele abeenzuma.

30Pele oyu mwanaako uwakamwaya lubono lwako antoomwe abasibaalumi, mbwaasika buyo wamujayila moombe uuneneede,

31 Wakati kulinguwe Mwanaangu, tuli ayebo ciindi coonse, zyoonse zyangu nzizyako.

32Twaleelede kusekelela akubotelwa, nkaambo oyu mwanikaako wakalifwide, sunu wapona, wakalisweekede, sunu wabonwa.

Luka 16

Gikozyano camubanzi siluuni

1Alimwi wakaambila basikwiiya bakwe kuti, Kwakali muntu umwi muvubi uwakajisi mubanzi, walo wakaambilizigwa kulinguwe kuti, Ulasowaila lubono lwako.

2Mpoonya mpoonya wakamwiita, wamubuzya kuti, Ino ali buti makani aya ngendamvwa kulinduwe? Koyubulula bubanzi bwako, nkaambo tokooyooba limbi mubanzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Elyo mubanzi wakalyaambya mucamba cakwe kuti, Ino ndiyoocita buti nkaambo simalelaangu ulanditanda kububanzi? Ukulima nsijisi nguzu pe, akukumbila ndijisi buusu,

4Ndilizi mbwenti cite kuti na ndatandwa kububanzi bakanditambule mumaanda aabo.

5Nkabela wakabaita boonse abakali amilandu kulisimalelaakwe. Wakabuzya mutaanzi kuti, Sena uli amulandunzi kulisimalelaangu?

6Wakati, Ninsazi zyamafuta izili mwaanda. Wakamwaambila kuti, Jata lugwalo lwako, fwamba ukale, ulembe makumi osanwe.

7Nkabela kuluumwi wakati, Ino yebo uli amulandunzi? Wakavuwa kuti, Nzyeelelo izili mwaanda zyamaila. Wakati kulinguwe, jata lugwalo lwako, ulembe makumi aali musanu mwaatatu.

8 Elyo simalelaakwe wakalumbaizya mubanzi oyo uutaluleme mbwaakacita camaanu, nkaambo bana baansi ano mbasimaanu mucizukulu cabo kwiinda bana bakusalala.

9 Eno ndamwaambila kuti, Kamulicitila beenzinyoko kulubono lwakutalulama, kuti lwaakumana, bamutambule mumaanda aatamani.

10Uusyomekede kuciniini ulisyomekede akucipati, uutaluleme kuciniini taluleme akucipati.

11Aboobo kuti tamusyomeki kulubono lwakutalulama, ino nguni uuti kamusyome kulubono lwinilwini?

12Alimwi kuti tamusyomeki kulizyabamwi, ino nguni uuti kamupe canu?

13 Taakwe muzike uukonzya kubelekela bami bobile, Nkaambo ulasula umwi ayande umwi, na ulakakatila kuluumwi, asampaule umwi. Tamukonzya kubelekela Leza milimo antoomwe alubono.

Bwami bwamulao

14 Aba-Farisi abakali kuyandisya mali nobakamvwa makani ayo oonse bakamuseka.

15 Nkabela wakabaambila kuti, Nywebo mulimbabo abalilulamika kumbele lyabantu, kwalo Leza uliizi myoyo yanu, nkaambo icilemekwa bantu ncisesemyo kuli-Leza.

16 Wakaliko mulao, abasinsimi, mane kusikila kuli-Johane, kuzwida ciindi eco Makani Mabotu aa-Bwami bwa-Leza alakambaukwa, eno boonse babunjila akusungilizya.

17 Pele ncuuba kuti imaninine nyika ejulu, kwiinda kuti kumane kazila komwe kamulao.

18 Muntu umwi umwi uuleka mukaintu wakwe, akwata umbi, waba simamambi, awalo uukwata uwalekwa mwaalumi, waba simamambi.

Cikozyano camuvubi a-Lazaro mukumbizi

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Kwakali muntu umwi muvubi, wakali kusama zisamo zyabwami aziteteete, Wakali
kulya zibotu mazuba oonse.

20Kwakaliko amukumbizi umwi uwakali kutegwa Lazaro, uwakabikwa amulyango
wakwe, wakali ezicisa zinjizinji,

21 wakali kubwezelela bufwefwelenga ubwakali kuwida kunsi atafule lyamuvubi oyo,
ii, abalo babwa bakaboola bamyankuta zicisa zyakwe.

22Eno mukumbizi oyo wakafwa, abaangelo bakamutola kucamba ca-Abrahamu.
Awalo muvubi wakazikwa.

23Elyo kucikalilo cabafwa, mbwaakali amapenzibulanga, wakatambya meso aakwe,
wabona Abrahamu kulaale, awalo Lazaro acamba cakwe.

24Ndilyonya wakoompolola ejwi pati wati, Taata Abrahamu, ndifwida luzyalo, utume
Lazaro kuti atompe mpela yamunwe wakwe mumaanzi, azootontozye mulaka wangu,
nkaambo ndapengesya mumabangabanga aya.

25Pele Abrahamu wakateeti, Mwana, koyeeya kuti wakalitambwide zibotu zyako
nowakali muumi, mbubonya Lazaro mbwaakatambwide zibi. Eno muno walyokezya,
pele yebo wapengesya.

26 Alimwi kwabikwa dindi ipati akati kesu anywebo, kuti abakokuno abayanda
kuzubukila oko tabakonzya, abalo abakooko kulindinywe tabakonzya kusika okuno.

27Nkabela wakateeti, Taata, ncendakukumbila nkuti ukamutume kuŋanda yataata,

28nkaambo ndijisi banabakwesu bosanwe, akabaambilisye kuti batabooli kulibobuno
busena bwamapenzi.

29 Pele Abrahamu wakamwaambila kuti, Balijisi Musa abasinsimi, abaswiilile mbabo.

30Walo wakati, Pe, pe, Taata Abrahamu, kwalo anooli nokwabuka umwi kubafu,
wainka kulimbabo, nobati kasanduke.

31 Wakamuvuwa kuti, Na tabamvwi Musa abasinsimi, tabakooyoozumina nokubuka
uuzwa kubafu.

Luka 17

Twaambo tone twa-Jesu

1Limwi wakaambila basikwiiya bakwe kuti, Takukonzeki kuti zilebyo zitabiwo, pele
maawe kulooyo uuzileta.

2 Kwamubotela walo kuti aangwe bbwe munsingo yakwe awaalwe mulwizi, kwiinda
kuti alebye umwi wabaniini aba.

3 Amukalilangisye. Kuti munyoko wakubisizya umutapatile, kuti weempa umujatile.

4 Kuti wakubisizya ziindi izili musanu muzibili mubuzuba bomwe, aboola kulinduwe
ziindi izili musanu muzibili ati, Ndeempwa, umujatile.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Elyo baapostolo bakaambila Mwami kuti, Yungizya lusyomo lwesu.

6 Mwami wakati, Mwanoojisi lusyomo ululi mbuli nseke yamusitada, muyooambila mubula oyu kuti, Zyuka awa, ukasimpwe mulwizi, uyoomumvwa.

7Pele ino nguni kulindinywe uujisi muzike uulima, na uuembela, akotoka buyo, ateeti kulinguwe, Koboola eno, ukale ulye?

8Sena takoomwaambila kuti, Ndilulamikila ndilalile, libambe undipampwide, nsaangune kulya akunywa, nkokuya ayebo noti kalye akunywa?

9Sena uyoomulumba muzike oyo, mbwaacita ncaakalaililwa? Ndiyeeya kuti pe.

10Mbubonya obo anywebo, mwamana kucita zyoonse nzomwalaililwa, amukaambe, Tuli bazike buyo, twacita ncotwali kweelede kucita.

Jesu mbwaakasalazya basicinsenda abali kumi

11 Mulweendo lwakwe kuya ku-Jerusalemu, wakainda akati ka-Samariya a-Galilaya.

12 Naakanjila mumunzi umwi, kwakamucinga baalumi abali kumi basicinsenda. Bakaima kulaale,

13boompolola bati, O mwami Jesu, tufwide luzyalo.

14 Naakababona wakabaambila kuti, Kamuya mukalitondezye kubapaizi, Nobakali kuya bweenda bakasalazigwa.

15Nkabela umwi wabo naakabona kuti wapona, wakapiluka walumbaizya Leza ejwi ipati,

16wavundama kumatende aa-Jesu, wamulumba. Walo wakali muSamariya.

17Jesu wakavuwa kuti, Sena tabasalede abali kumi? Ino bali kuli abali musanu mubane?

18Sena taakwe uwaboola kulumbaizya Leza, pele oyu uwamasi?

19 Wakamwaambila kuti, Buka uende, lusyomo lwako lwakufutula.

Bwami bwa-Leza mbobuzoosika

20 Elyo ba-Farisi nobakamubuzya kuti, Bwami bwa-Leza buzoosika lili? wakabavuwa wati, Ukusika kwa-Bwami bwa-Leza takubonwa.

21 Alimwi bantu tabakooyooamba kuti, Mboobu, na Mbobuya, nkaambo, amubone, Bwami bwa-Leza buli mukati kanu.

22Nkabela wakaambila basikwiiya bakwe kuti, Kuyoosika ciindi ncomuyooyanda kubona buzuba bumwi bwamazuba aa-Mwana a-Muntu, pele tamukooyoobubona.

23 Nobayoomwaambila kuti, Amubone, nguulya kuya na nguuno kuno, mutakainki mutakabacilili,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 nkaambo mbubonya mbuli lulabo ululaba kubbazu limwi lyejulu, lulamweka akubbazu limwi, mbubonya obo mbwayooba Mwana a-Muntu mubuzuba bwakwe.

25 Pele lutaanzi uleelede kuciswa zinjizinji, akutakatwa kulibasunu.

26Eno mbubonya mbokwakaba kumazuba aa-Nowa, kuyooba mbubonya obo kumazuba aa-Mwana a-Muntu,

27 Bakali kulya, bakali kunywa, bakali kukwata akukwasigwa, mane do kusikila kubuzuba Nowa mbwaakanjila mubwaato, imiyoba yakasika yabajaya boonse,

28 Kwakaba mbubonya obo kumazuba aa-Lota, bakali kulya, bakali kunywa, bakali kuula akuuzya, bakali kulima akuyaka.

29 Pele kubuzuba Lota mbwaakazwa mu-Sodoma, kwakaloka mulilo uwakazwa kujulu amusulufa, wakabatenta boonse.

30Kuyooba mbubonya obo kubuzuba mbwati kalibonye Mwana a-Muntu.

31 Kubuzuba obo, oyu uuli aciluli, alubono lwakwe ululi muŋanda, atakaseluki kulutola, awalo uuli kumuunda atakapiluki.

32 Amuyeeye muka-Lota,

33 Umwi umwi uuyanda kufutula buumi bwakwe uyoobusweekelwa, kwala uusweekelwa buumi bwakwe, uyoobuyobola,

34Ndamwaambila kuti kumasiku ayo kuyooba bobile abulo bomwe, umwi uyootolwa, umwi uyoosyaala.

35 Kuyooba bakaintu bobile abanooziila amwi, umwi uyootolwa, umwi uyoosyaala.

36Kuyooba baalumi bobile mumuunda, umwi uyootolwa, umwi uyoosyaala.

37 Nkabela bakamuvuwa kuti, Ino nkukuli, Mwami? Wakabaambila kuti, Oko ukuli mutunta, nkokuyooyobolokela basikube.

Luka 18

Cikozyano camubetesi uutaluleme

1 Elyo wakabaambila cikozyano cakuti baleelede kukomba lyoonse, batalengaali.

2Wakateeti, Kumunzi umwi kwakali mubetesi uwata kali kuyoowa Leza, nokuba kulemya bantu.

3Alimwi kwakali mukamufu kumunzi oyo, walo wakaboola kulinguwe kanjikanji wakati, Ndikosweda mulandu kuluundisesa,

4Eno wakakaka kaindi, pele munsi wakalyaambya mucamba cakwe kuti, Nentayoowi Leza, nentalemeki muntu,

5 nokubaboobo mukamufu oyo mbwaandikataazya ndamukosweda; na pe, unoondi-kataazya kwiindilila kukusika kwakwe lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Mpoonya Mwami wakateeti, Amumvwe oku nkwaamba mubetesi uutaluleme,

7Sena Leza takooyoobakosweda abo mbasalide, aboompolola kulinguwe isikati amasiku, anatola ciindi kulimbabo?

8Ndamwaambila kuti uyoofwamba kubakosweda, Kwalo Mwana a-Muntu aakuboola, sena uzoojana lusyomo ansi?

Cikozyano camu-Farisi asimutelo

9Ecalo cikozyano eci wakabaambila abalisyoma kululama, abasampaula bamwi boonse, wakati,

10Baalumi bobile bakanjila muntempele kuti bakombe, umwi wakali mu-Farisi, umwi wakali simutelo.

11 Mu-Farisi oyo wakaimikila, wakakomba obo wakati, Ndakulumba, O Leza, nkaambo nsili mbuli bantu bamwi, ababbi abataluleme abasimamambe, ambuli simutelo oyu.

12 Ndilaliimya kulya tobile munsondo yomwe, alimwi ndilapa cimanyakumi kulizyoonse nzyenjisi.

13 Pele simutelo oyo wakaima kulekule, takali kulanga kujulu, pele wakalyuumauma acamba cakwe wati, Leza, ndifwida luzyalo, ndi mucitazibi.

14 Ndamwaambila kuti, Oyu wakabweeda kuŋanda yakwe ulilulamikidwe kwiinda oyo umwi, nkaambo umwi umwi uulisumpula ulafwiinsigwa, uulifwiinsya ulasumpulwa.

Jesu mbwaakalongezya bana
(Matayo 19:13-15; Marko 10:13-16)

15 Elyo bakamuletela bana kuti abajate, pele basikwiiya bakwe nobakababona bakabakasya.

16Walo Jesu wakabaita kulinguwe wakati, Amuzumizye bana kuti baboole kulindime, mutabakasyi, nkaambo Bwami bwa-Leza mbubwabo abali bobuya.

17 Ncobeni ndamwaambila kuti, Uutatambuli bwami bwa-Leza mbuli mwana, takooyoobunjila akaniini pe,

Mweendelezi muvubi
(Matayo 19:16-30; Marko 10:17-31)

18 Umwi mweendelezi wakamubuzya kuti, Mufundisi mubotu, ino ndicite buti kuti ndinjile mubuumi ubutamani

19Jesu wakati kulinguwe, Ino uambilanzi kuti ndi mubotu? Taakwe mubotu, ngumwi pele, Leza alike,

20 Uliizi milazyo yakuti, Urabi simamambi, Utajayi, Utabbi, Utalengeleli umwi kaambo, Lemeka uso abanyoko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Walo wakati, Eyi yoonse ndakiiya nkencili mwana,

22 Jesu naakamvwa obo, wakamwaambila kuti, Mpocili cintu comwe ncobula, koya ukauzye zyoonse nzyojisi, ukape bacete, noyoojana lubono kujulu, alimwi uboole undicilile.

23Pele naakamvwa obo wakausa kapati, nkaambo wakali muntu uuvubide lubono lunjilunji.

24Nkabela Jesu naakabona kuti uluuside wakati, Kulibavubide lubono nkuyumu buya kunjila mu-Bwami bwa-Leza.

25Nkuuba kuti munyama mupati anjile muliso lyenyenda, kwiinda kuti muvubi anjile mu-Bwami bwa-Leza.

26Elyo abakamvwa obo bakaamba kuti, Ino nguni uukonzya kufutulwa?

27Ndilyonya wakati, Icikakila muntu, Leza tacimukakili pe.

28Nkabela Petro wakaamba kuti, Bona, swebo twakaleka zyesu, twakucilila.

29Elyo wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti, Taakwe muntu uwakaleka ŋanda, naba mukaintu, nebaba banabakwabo, na bazyali, na bana, nkaambo ka-Bwami bwa-Leza,

30uuti takapegwe kwiindilila kuciindi cino, akuciindi iciza buumi ubutamani.

Jesu mbwaakaamba lufu lwakwe
(Matayo 20:17-19; Marko 10:32-45)

31 Nkabela wakabatola kumbali abali kumi abobile, wabaambila kuti, Amubone, tuya ku-Jerusalemu, eno makani oonse aakalembwa basinsimi ayoocitwa ku-Mwana a-Muntu.

32Nkaambo uyooabwa kulibamasi, akusabwidwa, akucitwa bubi, akuswidwa mate,

33bayoomuuma akumujaya, kwala mubuzuba bwatatu uyoobuka.

34 Eno taakwe ncobakamvwa, makani aya akasiswa kulimbabo, tabakali kuzi ncaakali kwaamba,

Moofu waku-Jeriko
(Matayo 20:29-34; Marko 10:46-52)

35 Elyo naakasika afwaafwi ku-Jeriho, moofu umwi wakakede kumbali anzila, ulakumbila,

36Naakamvwa makamu aabantu abakali kwiinda wakabuzya kuti, Ino ninzi eco?

37Bakamwaambila kuti, Jesu wa-Nazareta ulainda.

38Nkabela wakoompolola kuti, Jesu, Mwana a-Davida, ndifwida luzyalo,

39Kwalo abali kweenda kumbele balamutapatila kuti aumune, pele walo wakoompololesya kuti, Omwana a-Davida, ndifwida luzyalo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

40Mpoonya mpoonya Jesu wakaima wati, Amumulete kuno. Naakasika afwaafwi, Jesu wakamubuzya kuti,

41Ino uyanda kuti ndikucitilenzi? Wakati, Mwami, ndibone.

42 Jesu wakamwaambila kuti, Bona. Lusyomo lwako lwakufutula.

43Ndilyonya wakabona, wamucilila uya bulumba Leza. Eno bantu boonse nobakabona obo, bakalumbaizya Leza.

Luka 19

Zakayu wamu-Jeriko

1Elyo wakanjila mu-Jeriko, waindilila.

2Kwakaliko mwaalumi uwakali kutegwa Zakayu, wakali mupati wabasimutelo, wali muvubi.

3Wali kuyanda kubona Jesu mbwabede, pele wakakilwa nkaambo kamakamu makamu aabantu nkaambo wali mufwaafwi.

4Nkabela wakatijaanina kumbele, watanta mumukuyu kuti amubone, nkaambo nkwaakeelede kwiinda.

5Jesu naakasika mpawo, wakaululala mujulu, wati kulinguwe, Zakayu, kofwamba useluke, nkaambo sunu ndyeelede kuyookala kuŋanda yako.

6Ndilyonya wakaseluka cakufwambaana, wamutambula akubotelwa.

7 Elyo nobakabona obo, boonse bakatongauka bati, Wainka kuyookala kumwaalumi uucitazibi,

8 Ndilyonya wakaima Zakayu, waambila Mwami kuti, Langa, O mwami, ndaandula lubono lwangu muzipanzya zyobile, cimwi ndapa bacete, alimwi kuti ndakanyanga muntu cintu akumucenga, ndilamubweedezezya kone.

9 Jesu wakamwaambila kuti, Sunu lufutuko lwasika kuŋanda eyi, awalo mbwali mwana a-Abrahamu.

10 Nkaambo Mwana a-Muntu wakaboola kulangaula akufutula abasweekede.

Cikozyano camali aali kumi
(Matayo 25:14-30)

11 Nobakamvwa makani ayo, wakayungizya kubaambila cikozyano, nkaambo wakali afwaafwi ku-Jerusalemu, akaambo bakali kuyeeya kuti Bwami bwa-Leza bwaandosika ndilyonya.

12 Aboobo wakaamba kuti, Umwi muntu, mwana amwami, wakainka kucisi cimwi icakali kule kuti akalitambwide bwami, akaboole.

13Wakaita bazike bakwe abali kumi, wabapa mpondo izili kumi, wabaambila kuti, Amukapinduke mane ndikaboole.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Pele abamucisi cakwe tabakali kumuyanda, bakatuma mulomo munsi lyakwe wakuti, Tatumuyandi oyu muntu kuti abe mwami wesu.

15Elyo naakaboola, ulipedwe bwami, wakalailila kuti baitigwe bazike abo mbaakapa mali, akazibe ncobakajana kukupinduka kwabo.

16Wakasika mutaanzi wateeti, O mwami, impondo yako yapinduka mpondo zimwi izili kumi.

17 Wakati kulinguwe, Ncibotu, omuzike mubotu, nkaambo ulisyomekede kuzintu zice uyoobikwa bwami kuminzi iili kumi.

18Nkabela wakasika wabili wateeti, O mwami, impondo yako yajana zimwi mpondo zyosanwe.

19Wakati kulinguwe, Ayebo uyooba mwami kuminzi yosanwe.

20Aumwi wakasika wati, O mwami, njeeyi mpondo yako, ndundakayobola ilivungidwe mucisila.

21Ndakakuyoowa nkaambo uli mukali, ulabweza ncowatakabika, ulatebula ncowatakasyanga.

22Wakati kulinguwe, Ndakubeteka kumulomo wako omwini, omuzike mubi. Ulizi kuti ndi mukali, ndilabweza ncendatakabika, ndilatebula ncendatakasyanga.

23Ino wakaba anzi kutabika mali aangu muciyobwedo kuti ndaboola nendazooajana empindu yao.

24Elyo wakabaambila abakali kwiimvwi ambali wati, Amumunyanga mpondo, mwiipe uuli empondo izili kumi.

25Balo bakamuvuwa kuti, O mwami, ujisi kale mpondo izili kumi.

26Ndamwaambila kuti umwi umwi uujisi uyoopegwa, kwalo uutajisi uyoonyangwa ancajisi.

27Abaabo basinkondoma abatali kuyanda kuti ndibe mwami wabo, amubalete kuno, mubajaye kumbele lyangu.

28Naakamana kwaamba obo wakainka kumbele, uya ku-Jerusalemu.

Jesu mbwaakanjila mu-Jerusalemu

(Matayo 21:1-11; Marko 11:1-10; Johane 12:12-15)

29 Elyo naakasika kufwaafwi ku-Betefage aku-Betaniya, kucilundu icitegwa Elaioni, wakatuma basikwiiya bakwe bobile,

30wakati, Kamuya kumunzi uuli kumbele, mwanjila omo mulajana mbongolo iisungidwe, iitanatantwa muntu, amwiisungulule, mwiilete kuno,

31Na muntu wamubuzya kuti, Mwiisungulwidanzi? mumwaambile kuti, Mwami uliiyanda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Bakainka abo abakatumwa, bakajana mbubonya mbwaakabaambila.

33Nobakacili kwangulula mbongolo bamukamwini bakababuzya kuti, Ino mwiisungulwidanzi mbongolo?

34Bakavuwa kuti, Mwami uliiyanda.

35Elyo bakiileta kuli-Jesu, bayala ngubo zyabo atala ambongolo, bamukazika mpawo Jesu,

36 Naakacili kuya bweenda, bakayala zyakusama zyabo munzila.

37Eno naakasika afwaafwi ku-Jerusalemu kucilundu ca-Elaioni, makamu oonse aabasikwiiya akatalika kusekelela akulumbaizya Leza ejwi ipati, nkaambo kamilimo yoonse mipati njobakabona,

38 Bakaamba kuti, Uli acoolwe uuboola muzina lya-Jehova, Alube luumuno kujulu abulemu kujulu lyamajulu,

39Elyo bamwi ba-Farisi abamumakamu bakamwaambila kuti, Mufundisi, bakasye basikwiiya bako.

40Jesu wakavuwa wati, Ncobeni ndamwaambila kuti na balaumuna aba, mabwe aloompolola.

41 Naakasika afwaafwi, wakabona munzi, wuulilila,

42 wati, Nowali kuzi yebo mulibobuno buzuba zintu izyeelede kuleta luumuno kulinduwe, pele eno zilisisidwe kumeso aako.

43Nkaambo ciindi ciyookusikila, awo basinkondonyoko ncobayookuyakila bwaanda, bakuzingane, bakusinkile kuma bazu oonse,

44 bakumwaile ansi antoomwe abana bako abali mulinduwe, tabakooyoosia kulinduwe ibbwe neliba lyomwe ilili atala alimwi, nkaambo tokali kucizi ciindi ncookaswayidwe Leza.

Jesu mbwaakatanda abauzya muntempele

(Matayo 21:12-17; Marko 11:15-18; Johane 2:13-17)

45 Elyo wakanjila muntempele, watalika kutanda abo abali kuuzya,

46 wabaambila kuti, Kwakalembwa kuti, Iŋanda yangu inooli iŋanda yakukombela, pele nywebo mwiicita ikoba lyababbi.

47 Wakali kwiisya mazuba oonse muntempele. Kwalo bapaizi basimutwe abalembi abapati bamucisi bali kuyanda kumujaya,

48pele bakabula mbobamucita, nkaambo bantu boonse bakali kumukakatila kumuswiilila.

Luka 20

Jesu mbwaakabuzigwa abwami bwakwe

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Matayo 21:23-27; Marko 11:27-33)

1 Bumwi buzuba naakali kwiisya bantu muntempele akukambauka Makani Mabotu,
kwakamusikila bapaizi basimutwe abalembi antoo mwe abapati,

2bamubuzya kuti, Twaambile, ino mbwaminzi mbocitya zintu ezi? Ino nguni
uwakakupa bwami obu?

3Jesu wakabavuwa wateeti, Amebo ndamubuzya cintu comwe, mundyaambile.

4Lubapatizyo lwaJohane sena lwakazwa kujulu na kubantu?

5Elyo bakabuzyanya lwabo beni bateeti, Na twati lwakazwa kujulu ulati, Ino
nkaambonzi ncomwatakamusyoma?

6Pele na twati, Lwakazwa kubantu, bantu boonse balatufusa mabwe, nkaambo
balasyoma kuti Johane wali musinsimi.

7Nkabela bakamuvuwa kuti, Tatuluzi pe, nkolwakazwida.

8Jesu wakabaambila kuti, Amebo nsikoomwaambila bwami mbwencitya zintu ezi.

Cikozyano cabasimuunda

(Matayo 21:33-46; Marko 12:1-12)

9 Elyo wakatalika kubaambila cikozyano eci cakuti, Umwi muntu wakacita muunda
wamusaansa, wuusia mumaanza aabalimi, wakainka kucisi cimwi ciindi cilamfu.

10 Nocakasika ciindi camicelo wakatuma muzike wakwe kubalimi kuti bakamupe
micelo yamumuunda, kwalo balimi bakamuuma, bamupilusya buyo.

11Alimwi wakatuma muzike umbi, awalo bakamuuma, bamunyansya, bamupilusya
aminwe buyo.

12Alimwi wakatuma watatu, walo bamuyasa, bamugwisizya anze.

13Elyo mukamwini muunda wakati, Ino nkacite buti? Ndiyootuma mwanaangu
uuyandwa, ambweni bayoomulemeka baakumubona.

14Kwalo balimi nobakamubona, bakavwiya bati, Ngooyu mulyezina, atumujaye,
lukono lube lwesu.

15Ndilyonya bakamugwisizya anze amuunda, bamujaya. Ino mukamwini muunda
uzoobacita buti?

16Uzooboola abajaye balimi abo, ape bambi muunda wakwe, Nkabela nobakamvwa
obo, bakaamba kuti, Pe, kutabi boobo.

17Pele wakabalanga wati, Ino kutinzi oku ukwakalembwa kuti, Ibbwe ndobakasowa
bayaki, Ndilyonya ndelicitwa mutwe wacooko?

18 Umwi umwi uuwida abbwe elyo ulatyokauka, pele umwi umwi uuzoowidwa
ndilyo, lizoomupupulula mbuli bungu.

Makani aamutelo

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Matayo 22:15-22; Marko 12:13-17)

19 Eno balembi abapaizi bapati bakali kuyanda kumujata kuciindi eco, kwalo
bakayoowa bantu, nkaambo bakalizi kuti waamba mbabo muliceeci cikozyano.

20 Elyo bakamulindila, batuma balangi abalibejezya kuti balililuleme, kuti bakamujate
kukwaamba kwakwe, nkokuya bakamwaabe kubwami akunguzu zyamweendelezi.

21Balo bakamubuzya bati, Mufundisi, tulizi kuti ulaamba akwiisya cakululama,
tolangilili ciimo camuntu, pele ulatwiisya nzila ya-Leza cakusinizya.

22Sena kulililuleme kupa Kaisara mutelo na pe?

23Pele wakaziba lucengo lwabo, wakabaambila kuti, Ino mundicengelanzi?

24Amunditondezye sheleni. Ino lijisi cikozyano cani, abulembo mbubwani? Baamba
kuti, Nzizya-Kaisara,

25Elyo wakabaambila kuti, Mbubo, amupe Kaisara zintu zya-Kaisara, akuli-Leza
zintu zya-Leza.

26Nkabela bakakakilwa kujata nkani eyo kumbele lyabantu, bakayoowa kukuvuwa
kwakwe, baumuna buyo.

Ba-Saduki ahubuka kwabafu

(Matayo 22:23-33; Marko 12:18-27)

27 Elyo bakasika bamwi ba-Saduki, abo abakazya kuti takuwo kubuka kwabafu,
bamubuzya bati,

28 Mufundisi, Musa wakatulembela kuti, Na muntu wafwa, uujisi mukaintu, pele tajisi
bana, mwanaakwabo uleelede kumukwata oyo mukamufu, akazyalile mupati wakwe
bana.

29Mbombubo obo kwakali baalumi bosanwe mubabili, mutaanzi wakakwata
mukaintu, wafwa tajisi mwana,

30uwabili wakamukwata oyo mukamufu, awalo wafwa tasii mwana,

31awalo watatu wakamukwata, mane boonse bosanwe mubabili, mbubonya bakafwa,
tabasii bana.

32Munsi lyabo boonse awalo mukaintu wakafwa.

33Ino kukubuka uyooba mukani? Nkaambo boonse bosanwe mubabili bakali
kumukwete.

34Jesu wakabavuwa wati kulimbabo, Bana bacisi ecino balakwata, balakwasigwa,

35pele abo abaambwa kuti baliceelede cisi eco, akukubuka kulufu, tabakwati,
tabakwasigwa pe.

36 Nkaambo tabacikafwi limbi, bayooba mbuli baangelo, mbobakali bana babubuke
bayooba bana ba-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Pele kuti bafu balabusigwa, awalo Musa wakaakutondezya mwaakalembela makani aacivuna, awo naakali kwaamba Jehova kuti, ngu-Leza wa-Abrahamu, Leza wa-Izaka, Leza wa-lakobo.

38 Leza tali Leza wabafu, pele ngwabaumi, nkaambo boonse balapona kulinguwe.

39Elyo balembi bamwi bakamwaambila kuti, Mufu-ndi si, waamba kabotu.

40Nkaambo tabakacili kukonzya kumubuzya nkani niiba yomwe.

Kristo Mwana a-Davida
(Matayo 22:41-46; Marko 12:35-37)

41 Elyo wakababuzya wati, Ino baamba buti kuti Kristo ngomwana aDavida?

42 Nkaambo Davida mwini ulaamba mubbuku lyenyimbo kuti, Jehova wakaambila Mwami wangu, Kala kujanza lyangu lyalulyo,

43Mane nkacite basinkondonyoko Cikabe citandabalilo camatende aako,

44Aboobo Davida lwakwe mwini wakamwaamba kuti Mwami, ino waba buti Mwanaakwe?

Jesu mbwaakacenjezya basikwiiya kubalembi
(Matayo 23:1-7; Marko 12:38-40)

45 Elyo nobakali kuswiilila bantu boonse, wakaambila basikwiiya bakwe kuti,

46Amucenjele kubalembi, abayanda kweendeenda balisamide zyakusama zilamfu, abayanda kwaanzigwa muzisambalilo, akukala azyuuno zyabulemu muzikombelo azyuuno zipati mumapobwe,

47abatola maanda aabakaintu bamukabafu, abalikombya-kombya ciindi cilamfu kuupaupa buyo, aba bazoojana mulandu kwiindilila.

Luka 21

Cipa camukamufu
(Marko 12:41-44)

1 Nkabela wakatambya meso aakwe, wakabona bavubi abali kubika zipo zyabo mucitambwido camucikombelo.

2Mpoonya wakabona umwi mukaintu mukamufu mucete, uwali kubika omo tuli tuniini tobile.

3Nkabela wakati, Ncobeni ndamwaambila kuti oyu mukamufu mucete wabika kwiinda boonse,

4nkaambo aba boonse bakabika muzipo zya-Leza akuvula kwalubono lwabo, pele walo abucete bwakwe wakabika coonse ncajisi, ncapona aco.

Jesu mbwaakaamba mapenzi aaciza
(Matayo 24:1-35; Marko 13:1-13)

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Eno bamwi nobakali kwaamba ntempele kuti yasamikwa mabwe mabotu ezituuzyo, walo wakaamba kuti,

6 Azeezi nzomweebela, kuyoosika ciindi ncokutakooyoosiigwa awa ibbwe atala abbwe ilitakooyoowisigwa ansi.

7Ndilyonya bakamubuzya bati, Mufundisi, ino makani aya ayooba lili? Kuyooba citondezyonzi naanooli afwaafwi aya?

8Wakati, Amucenjele kuti muntu atamulengawidi, nkaambo banjibanji bayoosika muzina lyangu, bayooamba kuti, Ndime Kristo, na kuti, Ciindi cili afwaafwi, mutabacilili.

9 Alimwi kuti mwamvwa nkondo amazwanga, mutayoowi, nkaambo ezi zintu zileelede kusika lutaanzi, kwalo takunaba mamanino.

10 Elyo wakabaambila kuti, Cisi ciyoobukilana acisinyina, bwami buyoobukilana abwaminyina,

11Kuyooba mizuzumo mipati, enzala ezilwazi mumasena aandeene, alimwi kuyooba iziyoosya, ezitondezyo zipati izizwa kujulu,

12 Pele aya oonse kataanasika, bayoomujata amaanza aabo, bamupenzye, bamwaabe kuzikombelo akumatolongo, bamusisya kubami akubeendelezi nkaambo kazina lyangu.

13Kuyooba bukamboni kulindinywe.

14 Nkaambo kaako amukanze mumyoyo yanu kuteezeezya makani ngo-muyooamba,

15 nkaambo ndime enti kamupe mulomo amaanu, ngobatakooyookonzya kulwanya na kukazya basinkondonyoko boonse.

16Pele abalo bazyali, abanabakwanu, abasazinyoko, abeenzinyoko bayoomwaaba, ii, nobamwi bayoomujaya.

17 Muyoosulwa bantu boonse nkaambo kazina lyangu.

18 Kwalo takukooyoofwidilila kasusu nekaba komwe kumitwe yanu.

19 Kulunamba lwanu munoojisi myuuya yanu.

20Pele wabona kuti Jerusalemu wazinganwa mukati kempi, amukazibe kuti kusaalwa kwawo kuli afwaafwi.

21Ndilyonya abo abali mu-Judaya abacijile mumalundu, abali mukati kawo abazwe, abali kumyuunda batanjili mumunzi.

22 Nkaambo aya ngamazuba aakubweedezya cibi kuti kuzyulile koonse ukwakalembwa.

23 Pele maawe kulibaabo abamisi abaabo abanyonsya kumazuba ayo. Nkaambo kuyooba mapenzi mapati ansi, abukali kubantu abo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Bayoojayigwa amaceba, bayootolwa mbaange kuzisi zyoonse, Jerusalemu uyoolyataulwa bamasi mane cikazyulile ciindi cabamasi.

25 Kuyooba zitondezyo kuzuba akumweezi akunyenyeezi, ansi ano ayooba mapenzi kuzisi, akukataazigwa nkaambo kamivuumo yalwizi amayuwe,

26 abantu bayoomana nguzu nkaambo kakuyoowa, akulangila zintu iziciza ansi, nkaambo inguzu zyakujulu ziyoozungaanizigwa.

27 Nkabela elyo bayoobona Mwana a-Muntu ulaseluka mukumbi, enguzu abulemu bupati.

28 Pele zyatalika kucitika ezi zintu, amulange mujulu, mulungumike mitwe yanu, nkaambo kununnunwa kwanu kuli afwaafwi.

29 Elyo wakabaambila cikozyano cakuti, Amulange isamu lyamukuyu amasamu oonse.

30 Atalika buyo kusyuuka, mwabona obo, mulizi nobeni kuti mainza ali afwaafwi.

31 Mbubonya obo mwabona ezi zintu kuti zilacitika, amuzibe kuti Bwami bwa-Leza buli afwaafwi.

32 Ncobeni ndamwaambila kuti, Cizukulu eci tacikooyooinda kazitanacitika zintu zyoonse.

33 Kuyoomaninina julu enyika, kwalo majwi aangu taakooyoomana.

Mbobeelede kulinda basikwiiya

(Matayo 24:36-44; Marko 13:33-37)

34 Pele amukalilangisye, kuti ambweni myoyo yanu ilalengaala nkaambo kabulyatu, abukolwi, amakataazyo aabuumi buno, abuzuba obuya nobuyoomutilimuna mbuli kooze.

35 Nkaambo buyoobasikila boonse abakala ansi.

36 Pele amulinde lyoonse, mukombe, kuti mukakonzye kuyokoka kuzintu zyoonse ezi iziyoocitika, akwiima kumbele lya-Mwana a-Muntu.

37 Eno isikati wakali kwiisya muntempele, amasiku wakazwa kuyookala kucilundu icitegwa Elaioni.

38 Abantu boonse bakafuma kuza kulinguwe muntempele kuzoomuswiilila.

Luka 22

Judase mbwaakazumina kutama Jesu

(Matayo 26:1-5,14-16; Marko 14:10,11)

1 Eno lyakali afwaafwi pobwe lyamukamu uutakwe mimena, ilitegwa Pasika.

2 Bapaizi bapati abalembi bakayandaula mbobati mujaye, nkaambo bakayoowa bantu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Elyo Saatani wakanjila kuli-Judase uwakali kutegwa Iskariote, umwi wabaabo abakali kumi abobile.

4Nkabela wakainka kuyooambaula abapaizi bapati abasilumamba, mbwati mwaabe kulimbabo.

5Balo bakasekelela, bazuminana kumupa mali.

6Awalo wakazumina, wayandaula ciindi cakumwaaba kulimbabo, kakutakwe makamu aabantu.

Cilalilo ca-Mwami

(Matayo 26:17-30; Marko 14:12-26; Johane 13–17; 1 Ba-Korinto 11:23-29)

7 Kwakasika buzuba bwamukamu uutakwe mimena, mbweelede kupaizigwa mwanambelele wa-Pasika.

8Aboobo wakatuma Petro a-Johane, wabaambila kuti, Kamuya mukatubambile Pasika, tulye.

9Bakamubuzya kuti, Ino uyanda kuti tukabambile kuli?

10Wakati kulimbabo, Amubone, mwanjila mumunzi, muyooswaana amuntu uuyumwide nongo yamaanzi, mumucilile muŋanda mwati kanjile.

11Mukamwaambile mukamwini iŋanda kuti, Mufundisi wateeti kulinduwe, Ino njiili ŋanda mwenti lide Pasika abasikwiiya bangu?

12Mpoonya uyoomutondezya ŋanda mpati yamujulu, iibambidwe kabotu, mukalulamikile mumo omo.

13 Bakainka, bakaakujana mbubonya mbwaakabaambila, nkabela balulamika Pasika.

14Nocakasika ciindi, wakakala antoomwe abaapostolo abakali kumi abobile.

15Wabaambila kuti, Ncobeni ndayandisisya kulya anywebo Pasika eli, nkentanapenga,

16 Nkaambo ndamwaambila kuti, Nsikooyoolilya limbi mane likazyulile mu-Bwami bwa-Leza.

17Ndilyonya wakatambula cinywido, amane kulumba wati, Amutole eci, musiilane,

18Nkaambo ndamwaambila kuti, Nsikooyoonywa limbi mucelo wamusaansa mane bukasike Bwami bwa-Leza.

19 Alimwi wakabweza mukamu, amane kulumba wuukomona, wabapa wati, Ngooyu mubili wangu uupedwe ndinywe, amukacite obo kuti mukandiyeeye.

20 Nobakamana kulalila, mbubonya obo wakabweza acinywido wati, Cinywido eci ngomulongo mupya wamubulowa bwangu, ubutikaikila ndinywe.

21 Pele amubone, ijanza lyayooyo uundyaaba lili amebo atafule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Nkaambo Mwana a-Muntu ncobeni ulainka mbubonya mbokwakakanzwa, pele maawe kulooyo muntu uumwaaba.

23Elyo bakatalika kubuzyanya kuti, Ino nguuli akati kesu uunga ulacita obo?

Basikwiiya mbobazumanana abupati
(Matayo 20:25-28; Marko 10:42-45)

24 Ndilyonya kwakaba kuzumanana akati kabo kwakuti, Ino nguuli akati kesu uuyeeyegwa kuti ngomupati?

25 Walo wakabaambila wati, Bami babamasi balabalela, abo abali abwami kulimbabo baambwa kuti mbasimalelaabo.

26 Pele nywebo mutabi obo, anu oyo uuli mupati akati kanu abe mbuli muniini, ayooyo uli mvwambalume abe mbuli muzike.

27Ino nguuli mupati, oyo uukede akulya na uubelekela? Sena tali nguwe uukede akulya? Kwalo mebo ndili akati kanu mbuli oyo uubelekela.

28Pele nywebo ndinywe mwandiiminina mumapenzi aangu,

29 eno ndamubika bwami mbubonya Taata mbwaakandibika,

30 kuti mukalye akunywa atafule lyangu mubwami bwangu, alimwi muyookala azyuuno zyabwami akubeteka misyobo iili kumi ayobile ya-Israyeli.

Jesu mbwaakacenjezya Petro
(Matayo 26:33-35; Marko 14:27-31; Johane 13:36-38)

31 Mwami wakati, Simoni, Simoni, langa, Saatani wazumizigwa kuti akuyunge mbuli maila.

32 Pele ndakukombela kuti lusyomo lwako lutamani. Awo wasanduka, ubayumye bakwanu.

33Wakamwaambila kuti, O mwami, ndilibambide kwiinka ayebo, nokuba kuntolongo, nokuba kulufu.

34Jesu wakati, Ndakwaambila, Petro, mukombwe takoolila sunu, kotananditama totatwe kuti tondizi.

35 Alimwi wakababuzya kuti, Nendakamutuma kamutajisi zikwama enkomo endyasyo, sena mwakabula cintu? Bakati, Pee pe, tatukabulide cintu.

36Nkabela wakateeti kulimbabo, Kwalo eno uujisi cikwama acibweze, enkomo mbubonya. Uutajisi iceba, auzye ngubo yakwe, aule iceba.

37Nkaambo ndamwaambila kuti, Oku ukwakalembwa kuleelede kuzyulila mulindime kwakuti, Wakabalilwa kulibacitazibi. Nkaambo makani aandyaamba azyulila.

38Nkabela bakaamba kuti, O mwami, langa, ngaaya maceba obile. Wakabaambila wati, Mbubo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Getesemane
(Matayo 26:36-46; Marko 14:32-42; Johane 18:1)

39 Elyo wakazwa wakainka, mbuli mbwaakazibide, kucilundu ca-Elaioni, abalo basikwiiya bakwe bakamucilila,

40Naakasika kubusena obo, wakabaambila kuti, Amukombe kuti mutanjili mukutepaulwa.

41Elyo wakabasia ambuli mawaalilo abbwe, wafugama wakomba,

42 wati, Taata, kuti wayanda, gwisya cinywido eci kulindime, nokubaboobo akucitwe kuyanda kwako, kutabi kwangu.

43 Ndilyonya kwakalibonya kulinguwe angelo uuzwa kujulu, ulamuyumya.

44Eno mbwaakali mumapenzi mapati wakakombesya, enkasaalo yakwe yakaba mbuli malosi aabulowa aalondaukila ansi.

45Naakabuka mukukomba wakaboola kulibasikwiiya bakwe, wabajana baloona nkaambo kabuusu, wati kulimbabo,

46Moonenanzi ino? Amubuke mukombe, kuti mutanjili mukutepaulwa.

Jesu mbwaakajatwa
(Matayo 26:47-56; Marko 14:43-50; Johane 18:2-11)

47 Naakacili kwaamba, kwakasika makamu aabantu, awalo uwali kutegwa Judase, umwi wabali kumi abobile, nguwakabasolwedede, wakaswena afwaafwi a-Jesu kuti amumyonte,

48Pele Jesu wakamubuzya kuti, Judase, sena uaba Mwana a-Muntu akumyonta?

49Eno abo mbaakali abo nobakabona obo, bakaamba kuti, O mwami, tuumye maceba na?

50Nkabela umwi wabo wakauma muzike wamupaizi mupati, wamukosola kutwi kwakwe kwalulyo.

51Pele Jesu wakavuwa kuti, Amubaleke obo. Elyo wakajata kutwi kwakwe, wamuponya,

52 Eno Jesu wakabaambila bapaizi basimutwe, abasilumamba bantempele, abapati abakasika kuzoomujata, wakati, Sena mweza anga muzida mubbi amaceba amakoli?

53 Nendakali anywebo mazuba amazuba muntempele tamukatambikide maanza aanu kundijata, pele ecino nceciindi canu, abwami bwamudima.

Petro mbwaakatama Jesu
(Matayo 26:69-75; Marko 14:66-72; Johane 18:12-18,25-27)

54 Mpoonya awo bakamujata, bamutola akuzoomusisya kuŋanda yamupaizi mupati. Pele Petro wakali kuza kucilila kulekule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

55Elyo nobakakutula mulilo akati kabbuwa, bazooyota, awalo Petro wakala akati kabo.

56Nkabela umwi musimbi naakamubona mpaakali kukede mubbalabala lyamulilo, wakamulangisisya wati, Awalo oyu wakali awe.

57Pele wakakazya kuti, Yoo mukaintu, nsimuzi pe,

58Munsi lyakaindi umwi wakamubona wati, Ayebo uli wabo, Petro wakati, Yoo muntu, nsili wabo mebo pe.

59Nokwakainda ciindi ciniini, umwi wakasinizya wati, Nkasimpe awalo oyu wakali awe, nkaambo mu-Galilaya.

60Pele Petro wakati, Yoo muntu, nsyaabwene makani aya ngoamba. Ndilyonya, naakacili kwaamba, mukombwe wakalila.

61 Nkabela Mwami wakacebuka, wamulanga Petro. Mpoonya awo Petro wakayeeya ijwi lya-Mwami ndyaakamwaambila kuti, Sunu mukombwe katanalila, unoonditamide totatwe.

62Elyo wakazwa waakulila akulila.

Jesu mbwaakabetekwa ba-Juda

(Matayo 26:57-68; Marko 14:53-65; Johane 18:12-24)

63 Eno baalumi abakajata Jesu bakamusabwida akumuuma.

64Bamuvumba ameso, bamuuma kubusyu akumubuzya kuti, Sinsima, nguni uwakuuma?

65Azimwi zinjizinji bakaamba kulinguwe akumutukana.

66 Nobwakaca kwakabungana bapati bacisi, bapaizi bapati antoomwe abalembi, elyo bakazoomusisya kulubeta lwabo bati,

67 Anooli nduwe Kristo utwaambile. Pele wateeti kulimbabo, Kuti ndamwaambila tamukoosyoma,

68alimwi kuti ndamubuzya tamukoovuwa.

69 Pele kuzwida sunu Mwana a-Muntu unooyookede kujanza lyalulyo lyanguzu zya-Leza.

70Elyo boonse bakati, Sena nkokuti nduwe Mwana a-Leza? Wakati kulimbabo, Ndinywe mwaamba kuti ndili nguwe.

71Mpampawo bakateeti, Tuciyandilanzi abumwi bukamboni? Twalimvwide swebo amulomo wakwe mwini.

Luka 23

Jesu mbwaakabetekwa Pilato a-Heroda

(Matayo 27:1,2,11-31; Marko 15:1-20; Johane 18:28–19:16)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ndilyonya bakanyamuka boonse babuleya bamutola kuli-Pilato.

2Batalika kumubika kaambo, baamba kuti, Twakamujana oyu ulenga wida cisi cesu, ukasya kupa Kaisara mutelo, uamba kuti, Ndime Kristo Mwami.

3 Pilato wakamubuzya wakati, Nduwe Mwami waba-Juda na? Wakavuwa kuti, Waamba,

4Pilato wakaambila bapaizi bapati amakamu aabantu kuti, Nsijene kaambo kulooyu muntu,

5Pele balo bakaambisisya bakati, Ukopa bantu, uiisya mucisi coonse ca-Judaya, kutalikila ku-Galilaya mane kusikila akokuno.

6Kwalo Pilato naakamvwa obo, wakabuzya kuti, Sena oyu muntu mu-Galilaya?

7 Eno naakaziba kuti ngwabwami bwaHeroda, wakamutumina kuli-Heroda, uwakali ku-Jerusalemu kuciindi eco.

8 Heroda naakamubona Jesu wakabotelwa kwiindilila nkaambo ciindi cilamfu wali kuyanda kumubona mbwaakamumvwide, alimwi wali kusyoma kuti uzoobona zitondezyo izicitwa nguwe.

9Wakamubuzya majwi manjimanji, pele taakwe naakamuvuwa cintu.

10Abapaizi bapati abalembi bakaima, bamutikizya mulandu eenguzu.

11Heroda abasilumamba bakwe bakamunyansya, bamusabwida, bamusamika cakusama ceebeka, bamubweedezya kuli-Pilato,

12Kuliboobo buzuba Pilato a-Heroda bakayanzana, nkaambo lutaanzi bakalisulene.

13Eno Pilato wakayobola bapaizi bapati abeendelezi abantu,

14wabaambila kuti, Mwandiletela muntu oyu mwati ulengawida bantu, eno mebo mbwendamubuzya kubusyu bwanu, nsimubwene kaambo kulaayo makani ngomutikizya,

15awalo Heroda takamujene mulandu pe, mbwaakamuboozya kulindiswe. Eno amuswiilile, taakwe ncaakacita iceelede lufu,

16nkaako ndiyoomuuma akumwaangununa.

17Nkaambo wakeelede kubaangunwida umwi kupobwe.

18Anukuti bakoompolola antoomwe bati, Azwe oyo muntu, utwaangunwide Baraba,

19Walo wakabikidwe muntolongo nkaambo kalupyopyongano ulwakabusigwa mumunzi akaambo kakujaya.

20Nkabela Pilato mbwaali kuyanda kumwaangununa Jesu, waindulula kwaamba kulimbabo,

21pele boompolola kuti, Mubambule, mubambule.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Elyo wakabaambila alwatatu wakati, Nkaambonzi ino? Ncibinzi ncaakacita? Mebo nsimujene mulandu uuelede lufu pe, nkaako ndiyoomuuma akumwaangununa,

23Pele bakajatisya koompololesya kuti, Abambulwe. Nkabela majwi aabo akazunda.

24Pilato wakakosola kuti kucitwe mbuli mbobakakumbila.

25Wakabaangunwida oyo ngobakakumbila, uwakabikidwe muntolongo nkaambo kalupyopyongano akujaya, pele Jesu wakamwaaba kukuyanda kwabo.

Jesu mbwaakainka ku-Golgota

26 Nobakacili kumutola bakajata umwi uwali kutegwa Simoni wakuKurene, uwali kuzwa kumatungu, bamutwika ciingano, kuti aciyumune munsi lya-Jesu.

27Eno kwakali kumucilila nkamu mpati yabantu abakaintu abakali kuza bulila akumuusila,

28Jesu wakabacebukila wakati, Nobakaintu bakuJerusalemu, mutandilili mebo, amulilile nobeni abana banu.

29Nkaambo alasika mazuba ngobazooamba mulingao kuti, Bali acoolwe abatazyali, amada aatakatumbuka, enkolo izyatakanyonkwa.

30Ndilyonya bayootalika kwaambila malundu kuti, Amutuwide, akutulundu kuti, Amutuvumbe.

31 Kuti bacita obo kucisamu citete, ino kuyoocitwa buti kulicakayuma.

32Kwakali abamwi bobile, abakabisya, abakatolwa awe kuyoojayigwa.

Jesu mbwaakabambulwa aciingano

(Matayo 27:33-56; Marko 15:21-41; Johane 19:17-37)

33 Nobakasika mpawo abusena ubutegwa Kaanza, bakamubambula awo abaabo abakabisya, umwi kululyo, umwi kulumwesi.

34 Elyo Jesu wakaamba kuti, Taata, ubajatile, nkaambo tabezi ncobacita. Eno bakaabana zyakusama zyakwe kukuwaala cisolo.

35 Abantu bakaliimvwi, balalangilila. Abalo beendelezi bakamuseka bati, Wakafutula bamwi, alifutule mwini anooli Kristo wa-Leza, musale wakwe.

36 Abalo basilumamba bakamusabwida, baboola kulinguwe, bamutambika waini uulula,

37bati, Wanooli Mwami waba-Juda, lifutule.

38Alimwi kwakali lugwalo ulwakalembwa atala lyakwe muci-Helene, amuci-Roma, amuci-Hebrayo lwakuti, oyu ngoMwami waba-Juda.

39Umwi kulibaabo abakabisya, abakabambulwa, wakamutukana kuti, Sena nduwe Kristo? Lifutule omwini aswebo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

40Pele umwi wakavuwa wamutapatila, wati, Sena a-Leza tomuyoowi yebo ooumwa mbubonya?

41Alimwi swebo ncobeni kulilulеme nkaambo twatambula iceelede milimo yesu, pele walo taakwe naabisya cintu.

42 Elyo wakati kuli-Jesu, Ukandiyeeye, Mwami, waakusika mubwami bwako.

43Jesu wakati kulinguwe, Ncobeni ndakwaambila kuti, Sunu tunooli ayebo mu-Paradaiso.

44 Eno cati kabe ciindi caamutwe esikati, nkabela kwakaba mudima ansi oonse mane kusikila kumazuba.

45 Izuba lyakasia, alimwi cisitilizyo camuntempele cakaanduka akati.

46 Jesu wakoompolola ejwi pati lyakuti, Taata, nduupeda muuya wangu mumaanza aako. Ucimana buyo kwaamba obo wafwa.

47Silumamba naakabona icakacitwa, wakalumbaizya Leza wakati, Nkasimpe oyu mwaalumi walilulеme.

48Amakamu oonse aabantu aakayobolokede kuzoolangilila, nobakabona izyakacitwa bakabweeda, baya bulyuumauma azyamba zyabo.

49 Boonse abakali kumuzi, abakaintu abakamusindikila kuzwa ku-Galilaya, bakaliimvwi kulekule balalangilila zintu ezyo.

Jesu mbwaakazikwa

(Matayo 27:57-66; Marko 15:42-47; Johane 19:38-42)

50 Eno kwakali muntu uwali kutegwa Josefa, mubetesi, mubotu, uululеme,

51 (walo takazuminide ukukanza akucita kwabo). Wakali waku-Arematеya, munzi waba-Juda, wakali kulindilila bwami bwa-Leza.

52Walo wakainka kuli-Pilato kuyookumbila mutunta wa-Jesu.

53Wakuuangula wuuvunga mucisila cituba, wuubika mucuumbwe icakabezedwe mukati kabbwe pati, momwatakalinazikwa muntu.

54Bwakali buzuba bwakulibamba, abuzuba bwa-Sabata bwakali afwaafwi kuca.

55Abalo bakaintu abakamusindikila kuzwa ku-Galilaya bakacilila, bazoobona cuumbwe akubikwa kwamutunta wakwe.

56 Nkabela bakabweeda, baakubamba tununkilizyo amafuta. Elyo bakalyokezya buzuba bwa-Sabata mbuli mulazyo.

Luka 24

Jesu mbwaakabuka

(Matayo 28:1-16; Marko 16:1-8; Johane 20:1-18)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Eno mubuzuba butaanzi bwensondo cifumofumo bakasika kucuumbwe, balijisi tununkilizyo ntobakabambide, abamwi bakeza abo,

2Bajana ibbwe ilyakasinkide acuumbwe lyakunkulisigwa kale.

3Bakanjila mukati, pele tabakuujene mutunta wa-Mwami Jesu.

4Elyo nobakacili kuzingidwe aceeci, baalumi bobile bakaima abo, balisamide izimwekesya,

5Mbobakaankamene akukotamika masyu aabo aansi, baalumi abo bakabaambila kuti, Ino mulangawidanzi uupona akati kabafwide?

6Tamo omuno pe, ulibukide. Amuyeeye mbwaakamwaambila naakacili kuGalilaya

7kuti, Mwana a-Muntu uleelede kwaabwa mumaanza aabantu babi, abambulwe, akabuke kubuzuba bwatatu.

8Ndilyonya bakayeeya majwi aakwe,

9bazwa kucuumbwe, baakwaambila abali kumi muumwi makani aya, akulibamwi boonse.

10 Bakali Maliya Magadalene, a-Joana, a-Mariya banyina Jakobo, abakaintu bamwi abakaambila baapostolo makani aya.

11Amajwi aya akaba anga ncaano kulimbabo, tabakabasyomede.

12Pele Petro wakanyamuka watijaanina kucuumbwe, waakusondela, wabona masila ali alike, nkabela wabweeda uliyoowede azeezyo izyakacitika.

Izyakacitika munzila iiya ku-Emau

13 Eno kuliboobo buzuba mbubonya bobile kulimbabo bakali kuya kumunzi uwali kutegwa Emau, uwali abamaile abali musanu mubabili kuzwa ku-Jerusalemu.

14Bakali kuya bwaambaula zintu izyakacitika.

15 Eno nobakacili kuya bwaambaula akubuzyanya, Jesu mwini wakaswena afwaafwi ambabo, weenda abo.

16Pele meso aabo akalivumbidwe kuti batamuzibi.

17Nkabela wakababuzya kuti, Ino makaninzi aya ngomuya bwaambaula nomuya bweenda? Baima balyeetezya.

18Umwi kulimbabo uwali kutegwa Kleopa wakamuvuwa kuti, Sena nduwe olike ookede muJerusalemu, ootezi makani aakacitika omo kumazuba aya ngoonya?

19 Wakababuzya wakati, Ino makaninzi? Bakamwaambila kuti, Makani aa-Jesu wa-Nazareta, uwakali musinsimi uujisi nguzu kumilimo akumajwi kumbele lya-Leza akubantu boonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20pele bapaizi bapati abeendelezi besu bakamwaaba kuti abetekelwe lufu akubambulwa.

21 Kwalo swebo twali kusyoma kuti ngonguwe uuzoonununa Israyeli. Eno atala lyazeezyo zyoonse sunu aba mazuba otatwe kazicitidwe zintu ezi.

22 Alimwi bakaintu bamwi benkamu yesu batuyoosya, abali kucuumbwe cifumofumo.

23Baakujana mutunta wakwe tuuwo, baboola bati, Twabona cilengaano cabaangelo abaamba kuti muumi.

24 Abamwi mbotwali abo bakainka kuyoobona kucuumbwe, baakujana mbubuli kwaamba kwabakaintu, pele walo mwini tabakamubwene.

25Mpoonya awo wakabaambila kuti, Nywebo nobafubafuba, nomuli emyoyo iikakila kusyoma oonse ngobakaamba basinsimi.

26Sena Kristo taali kweelede kuciswa obo akunjila mubulemu bwakwe?

27 Elyo kuzwida kuli-Musa akubasinsimi boonse, wakabapandulwida makani aamu-Magwalo oonse aamwaamba lwakwe mwini.

28Nkabela nobakasika afwaafwi amunzi nkobakali kuya, walo wakaba anga wandooindilila,

29pele bakamukombelela bati, Kala aswebo nkaambo lyandoobbila zuba, nkumazuba. Mpoonya wakanjila kuzookala abalo.

30 Naakali kukede abo akulya, wakabweza mukamu, walumba, wuukomona, wabaabila.

31Mpoonya meso aabo akajuka, bamuziba, ndilyonya wabazeluka.

32Eno balyaambauzya bati, Sena myoyo yesu teyali kupya muzyamba zyesu, naali kuza bwaambaula aswebo munzila, aleeliya naali kutupandulwida Magwalo?

33Kuciindi eco nciconya bakanyamuka, babweeda ku-Jerusalemu, baakubajana abali kumi muumwi abakali abo balibungene antoomwe,

34 bati, Nkasimpe Mwami wabuka, walibonya kuli-Simoni.

35Nkabela bakabalungulwida makani aamunzila, ambobakaakumuziba kukukomona mukamu.

Jesu mbwaakalitondezya kulibali kumi muumwi (Johane 20:19)

36 Nobakacili kwaamba makani aya, walo mwini wakaima akati kabo, wati kulimbabo, Amube aluumuno.

37 Pele bakaankamana akuyoowa, bayeeya kuti babona musangu.

38Elyo wakabaambila kuti, Ino mulikatazizyanzi? Ukuzumanana oku kuzwidai mumyoyo yanu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

39Amubone maanza aangu amatende aangu, ndime ndemwini, amundijate mundibone, nkaambo musangu tajisi nyama azifuwa mbuli mbomundibona ndili azyo.

40Ucimana kwaamba obo wabatondezya maanza aakwe amatende aakwe.

41Nobakacili kutasyoma nkaambo kakubotelwa, anobakacili kuyoowede, wakababuzya kuti, Sena mujisi cakulya ano?

42 Bakamupa ntuli yanswi iyakayokwa,

43Wakiibweza, walya kumbele lyabo.

44 Elyo wakabaambila kuti, Nendakacili anywebo ngaaya majwi ngendakamwaambila aakuti, Makani oonse aakali kwaamba ndime, aalembedwe mumulao wa-Musa amubasinsimi amuntembauzyo, aleelede kuzyulila.

45Ndilyonya wakajula miyeeyo yabo kuti baamvwe Magwalo.

46 Alimwi wakabaambila wati, Mboobu mbokulembedwe, kuti Kristo uleelede kuciswa akubuka kulufu mubuzuba bwatatu

47akwalo kuti kukambaukwe muzina lyakwe kweempwa akujatilwa kwazibi kumasi oonse, kusaanguna ku-Jerusalemu.

48Ndinywe bakamboni bamakani aya.

49 Eno amubone, ndiyoomutumina cisyomezyo ca-Taata, pele kamukede mumunzi wa-Jerusalemu mane mukapegwe nguzu izizwa kujulu.

Jesu mbwaakabweeda kujulu

(Incito 1:9-11)

50 Nkabela elyo wakabatola mane kuyoosika afwaafwi a-Betaniya, wakatambika maanza aakwe, wabalongezya.

51Eno naakacili kubalongezya wakaandaana abo, watolwa kujulu.

52 Ndilyonya bamukomba, babweeda ku-Jerusalemu akubotelwa kupati,

53bakali muntempele lyoonse, balalumbaizya Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Johane

Johane 1

Ijwi mbwaakalifungula mubili

1 Kumatalikilo Ijwi wakaliko, awalo Ijwi wakali antoomwe a-Leza, eno Ijwi oyo wakali Leza,

2 Ngonguwe uwakali kuli-Leza kumatalikilo.

3 Zyoonse zintu nkozyakaanzwa kulinguwe, kuti naatali nguwe nokutakwe ecomwe icakaanzwa.

4 Mulinguwe momwakali buumi, buumi obu wakali Mumuni wabantu.

5 Mumuni ulamweka mumudima, pele mudima tuuzundide.

6 Kwakali muntu uwakatumwa Leza, uwakali ezina lya-Johane.

7 Ngonguwe uwakazida bumboni, azoolungulule makani aa-Mumuni, kuti nkaambo kamajwi aakwe bantu boonse basyome.

8 Walo mwini engwe ngowakali Mumuni, pele wakazida kuzoolungulula Mumuni oyo.

9 Walo ngo-Mumuni mwinimwini uumunikila bantu boonse abazyalwa ansi ano.

10 Wakaliwo ansi, inyika yakaanzwa nguwe, pele inyika tiikamuzibide.

11 Wakeza kubwami bwakwe mwini, pele bana bakwe tabakamuzuminide.

12 Ino boonse abamuzumina, nkokuti abasyoma zina lyakwe, wabaabila nguzu zyakusanduka akuba bana ba-Leza,

13 kutaamba bana abakazyalwa kubantu, nokuba kukuyanda kwakuzyalana kwabuntu, nokuba kukuyanda kwamwaalumi, pele mbana abakazyalwa kuli-Leza.

14 Awalo Ijwi wakalifungula waba mubili wabuntu uwakakalakala akati kesu, uwakazywide luzyalo abwini, aswebo twakeebela bulemu bwakwe, bulemu ububa anga mbwa-Mwana uuzyalwa alike kuli-Wisi.

15 Johane wali kumulungulula, wali koompolola kuti, Ngonguwe oyu ngwendakali kumwaambila kuti, Uuza munsi lyangu uli kumbele lyangu, nkaambo ngomutaanzi kulindime.

16 Swebo toonse twakatambula kukuzyula kwakwe, luzyalo uluyungililwa luzyalo.

17 Nkaambo mulao wakapegwa Musa, pele luzyalo abwini zyakazwa kuli-Jesu Kristo.

18 Takukwe muntu uwakabona Leza neciba ciindi comwe, pele Mwana, simuzyalwa alike, uukede acamba ca-Wisi, ngowakatwaambila aanguwe.

Bumboni bwa-Johane Mubapatizi

(Matayo 3:1-12; Marko 1:1-8; Luka 3:1-18)

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Eno obu mbobumboni bwa-Johane, ba-Juda nobakatuma kulinguwe bapaizi aba-Levi abazwa ku-Jerusalemu, kumubuzya kuti, Nduweni?

20Walo wakazumina takakazizye, wakazumina kuti, Endime Kristo pe.

21Bakamubuzya kuti, Ino nduweni? Sena nduwe Eliya? Wakati, Endime. Sena nduwe musinsimi oyo? Wakavuwa kuti, Pe.

22Nkaambo kaako bakamubuzya kuti, Ino kai nduweni? Twaambile kuti tukabalungulwide kabotu abo abakatutuma, Ulaamba buti?

23 Wakati, Ndime ijwi lyayooyo uuompolola munkanda uuti, Amululamike nzila ya-Jehova, mbubonya mbwaakaamba musinsimi Isaya.

24Eno abo abakali kutumidwe bakazwa kubaFarisi.

25 Nkabela bakamubuzya kuti, Ino nkaambonzi ncobapatizya yebo, anooli toli Kristo naba Eliya, naba musinsimi oyo?

26 Johane wakabavuwa kuti, Mebo ndabapatizya amaanzi. Akati kanu mpali omwe uuimvwi ngomutezi,

27 nguwenya uuza munsi lyangu, ngwenteelede kuti ndyaangunune kaanzyo kandyasyo yakwe.

28 Ezi zintu zyakacitika mu-Betaniya kutala lya-Jordano, nkwaali kubapatizya Johane.

29 Nobwakaca wakabona Jesu uza kulinguwe wakati, Amubone, Mwanaambelele wa-Leza, uugwisya cibi cenyika.

30 Ngonguwe oyo ngwendakali kwaamba kuti, Munsi lyangu uleza muntu uuli kumbele lyangu, nkaambo ngomutaanzi kulindime.

31Eno nsendali kumuzi, pele kuti ayubululwe kuli-Israyeli, ncendakazida kuzoobapatizya amaanzi.

32Alimwi Johane wakalungulula kuti, Ndakabona Muuya ulaseluka, uli mbuli nziba iizwa kujulu, wakakala alinguwe.

33 Nsendali kumuzi, pele oyo uwakandituma kuyoobapatizya amaan: I, walo wakandaambila kuti, Oyo ngoyoobona kuti Muuya waseluka alinguwe akumukala, ngonguwe uubapatizya a-Muuya Uusalala.

34 Eno ndakabona, ndakalungulula kuti oyu ngo-Mwana a-Leza,

Basikwiiya bataanzi ba-Jesu

35Alimwi nobwakaca Johane wakali kwiimvwi, abasikwiiya bakwe bobile,

36 wakazilikila Jesu naali kuya bweenda wakati, Amulange. Mwanaambelele wa-Leza,

37Abalo basikwiiya bobile bakamumvwa naakaamba, nkabela bakamucilila Jesu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Eno Jesu wakacebuka, wakababona baza bumucilide, wakabaambila kuti, Muyandaulanzi? Bakamwaambila kuti, Rabi, (nkokuti kukupandululwa, Mwiiyi) ukala kuli?

39Wakabaambila kuti, Amuboole muzoobone. Nkaambo kaako bakaboola, bakabona nkwaali kukala, bakakala awalo elyo zuba, kwali kumazuba.

40Umwi wabaabo bobile abakamvwa Johane naakaamba, akumucilila Jesu, wali Andreya, mwanaakwabo Simoni Petro.

41 Wakasaanguna kuyoojana mwanaakwabo mwini Simoni, wamwaambila kuti, Twamujana Mesiya (nkokuti kukupandululwa, Kristo).

42 Wakamuleta kuli-Jesu, Jesu wakamuzilikila wakati, Nduwe Simoni mwana a-Jona, uyootegwa Kefasi (nkokuti kukupandululwa, Petro).

43 Nobwakaca wakakanza kwiinka ku-Galilaya, wakajana Filipo. Jesu wakamwaambila kuti, Ndicilila.

44Eno Filipo wakali waku-Betsaida, wamumunzi wabo Andreya a-Petro.

45 Filipo wakajana Natanayeli, wamwaambila kuti, Twakamujana oyo ngwaakalemba Musa mumulao, abasinsimi, nguwenya Jesu waku-Nazareta, mwana a-Josefa.

46Natanayeli wakamwaambila kuti, Sena kuli cintu cibotu icikonzya kuzwa mu-Nazareta Filipo wamwaambila kuti, Koboola uzoobone.

47 Jesu wakabona Natanayeli uza bweenda, wakamwaamba kuti, Amubone, mu-Israyeli mwinimwini uutakwe luuni.

48Natanayeli wakamwaambila kuti, Ino wandiziba buti? Jesu wakavuwa kuti, Ede, katana kukwiita Filipo, ndakubona ucili kunsi abukuyu.

49 Natanayeli wakamuvuwa kuti, Rabi, nduwe Mwana a-Leza, nduwe Mwami wa-Israyeli,

50Jesu wakavuwa wakati kulinguwe, Sena mbwendaamba kuti ndakubona ucili kunsi abukuyu, ncowasyoma na? Uzoobona zimbi zintu zipati iziinda ezi.

51Wamwaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kuti, Muyoobona ijulu lyaba bukwazi, abaangelo ba-Leza balatanta akuseluka a-Mwana a-Muntu.

Johane 2

Jesu mbwaakasandula maanzi kuba waini ku-Kana

1 Eno amane mazuba obile kwakacitwa pobwe lyakukwata ku-Kana wakuGalilaya, abalo banyina Jesu bakaliko,

2awalo Jesu wakalitambidwe abasikwiiya bakwe kupobwe.

3Eno waini naakabulika, banyina Jesu bakamwaambila kuti, Tabajisi waini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Jesu wamwaambila kuti, Yoo mwanakazi, ndili enzi eyebo? Ciindi cangu tacinasika.

5Balo banyina bakabaambila basimilimo kuti, Zyoonse nzyati mwaambile, kamuzicita.

6Eno kwakalibikidwe awo matalo aamabwe aali musanu mulimwi, mbubuli ciyanza cabaJuda cakusalazya, akaleelene amwi azipempa zyobile, amwi ngazipempa zyotatwe.

7Jesu wakabaambila kuti, Amwaazuzye maanzi matalo. Bakatila mulingao, akazyula mwa.

8Nkabela wakati kulimbabo, Amuteke eno, mutole kulisimwaaba kulya, Bakatola.

9Batole boobo, aasole simwaaba kulya maanzi aakasanduka akaba waini, taali kuzi nkwaakazwida (pele basimilimo abakateka maanzi mbabakali kuzi), wakamwiita sikukwata,

10wakati, Bantu boonse balatalika kubika waini mubotu, banywa mubotu bantu nokugwisigwa mubi, yebo pe, wakalimuyobwede waini mubotu mane eno.

11 Aya ngamalele aakusaanguna Jesu ngaakacita ku-Kana waku-Galilaya, wakayubulula bulemu bwakwe, basikwiiya bakwe bakasyoma nguwe.

12 Musule azeezi wakaselemuka ku-Kapemauma, walo abanyina abanabakwabo abasikwiiya bakwe, Oko tabakakalide mazuba manjimanji.

Jesu mbwaakatanda abauzya muntempele

(Matayo 21:12-17; Marko 11:15-19; Luka 19:45-48)

13 Pasika waba-Juda wakali afwaafwi, eno Jesu wakainka ku-Jerusalemu.

14 Mpoonya wakaakujana muntempele muli abauzya basune embelele enziba, abalo abasintana mali balikede.

15Nkabela wakalicitila mitatula yaloozi, wakabatandila anze lyentempele boonse, azyalo mbelele abasune, wakamwaya mali aabasikusintana, akusowaila matafule aabo.

16Alimwi wakati kulibaabo abauzya nziba, Amuzigwisye ezi zintu, mutiiciti ŋanda ya-Taata kuti ibe ŋanda yamakwebo.

17 Basikwiiya bakwe bakayeeya eco icakalembwa cakuti, Busungu bwakuŋanda yako bwandilya kundimaninina.

18 Nkaambo kaako ba-Juda bakamuvuwa bakati, Ncili citondezyo ncoti tutondezye, oocita izili bobuya?

19 Jesu wakabavuwa wakati, Amumwaye ntempele ino, ndiyooiyakulula kumazuba otatwe.

20Nkaambo kaako ba-Juda bakaamba kuti, Myaaka iili makumi one amusanu muumwi ndeyakayakwa ntempele, anu yebo uiyakulule kumazuba otatwe sena?

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Pele wali kwaamba ntempele yamubili wakwe.

22Nkaambo kaako naakabusigwa kulibasikufwa, basikwiiya bakwe bakayeeya kuti wali kwaamba aya, eno bakazuminina Magwalo, alyalo ijwi ndyaakaamba Jesu.

23Eno naakali mu-Jerusalemu kuciindi ca-Pasika, nokwakali pobwe, banjibanji bakazumina kuzina lyakwe, mbobakabona malele aakwe ngaakacita.

24Pele Jesu taakali kulisyomena mbabo, nkaambo walibezi bantu boonse,

25 akwalo kuti teelede kuti aambwe bantu, nkaambo walo mwini walizi izyali mumyoyo yabantu.

Johane 3

Jesu mbwaakaambaula a-Nikodemo

1 Eno kwakali muntu waba-Farisi uutegwa Nikodemo, mweendelezi waba-Juda.

2 Walo wakeza kuli-Jesu masiku, wakamwaambila kuti, Rabi, tulizi kuti nduwe mwiiyi uuzwa kuli-Leza, nkaambo takukwe muntu uukonzya kucita malele aya ngocita, Leza atanooli awalo,

3 Jesu wakavuwa kuti, Ncobeni ndakwaambila kasimpe, Muntu atazyalwa akuzyalwa kwakujulu, takonzya kubona Bwami bwa-Leza,

4Nikodemo wakamwaambila kuti, Ino muntu ulakonzya buti kuzyalululwa acembaala? Sena ulakonzya kunjila lwabili mwida lyabanyina, kuti azyalwe alimwi?

5Jesu wakavuwa kuti, Ncobeni ndakwaambila kasimpe, Muntu atazyalwa amaanzi a-Muuya, takonzya kunjila mu-Bwami bwa-Leza,

6 Icizyalwa mumubili, mubili, acalo icizyalwa mu-Muuya, muuya.

7Utagambwi mbwendakwaambila kuti, Ulyeelede kuzyalwa akuzyalwa ukuzwa kujulu.

8 Luuwo lulaunga koonse nkoluyanda, eno ulamvwa kuvuuma kwale, pele tozi nkolizwida ankoluya, mbubonya mbokubede kuluumwi umwi uwazyalwa ku-Muuya.

9Nikodemo wakavuwa kuti, Ino inga zintu ezi zilaba buti?

10Jesu wakavuwa kuti, Sena toli mwiiyi waba-Israyeli? Sena tonamvwisya aya makani?

11 Ncobeni ndakwaambila kasimpe, Swebo tulaamba eco ncotuzi akulungulula eco ncotwakabona, anywebo tamukutambuli kulungulula kwesu.

12 Kuti ndamwaambila zyaansi tamusyomi, iniinga mulasyoma buti ndamwaambila zyakujulu?

13Nkaambo takukwe muntu uwakatanta kujulu, pele oyo uwakazwa kujulu, nguwenya Mwana a-Muntu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Alimwi mbubonya Musa mbwaakasumpula nzoka munkanda, mbubonya awalo
Mwana a-Muntu ulyeelede kuyoosumpulwa,

15kuti muntu woonse uumusyoma abe abuumi ubutamani.

16 Nkaambo obuya Leza mbwaakayandisya nyika, wakapa Mwanaakwe simuzyalwa
alike, kuti umwi umwi uumusyoma atafwidilili, pele abe abuumi ubutamani,

17 Nkaambo Leza taakwe naakatuma Mwanaakwe munyika kuti akiibeteke nyika,
pele kuti inyika ikafutulwe nguwe.

18 Oyo uumusyoma tabetekwa, pele oyo uutamusyomi wabetekwa kale, nkaambo
tasyomede kuzina lya-Mwana a-Leza, simuzyalwa alike,

19 Eno oku nkubetekwa, kuti mumuni wasika ansi, pele bantu bayanda mudima
kwiinda mumuni, nkaambo milimo yabo mibi,

20 Nkaambo muntu umwi umwi uucita cibi uluusulide mumuni, tasiki kumumuni, kuti
ambweni milimo yakwe yatopwa.

21Pele oyo uucita zyabwini nguuza kumumuni, kuti milimo yakwe iboneke kuti
yacitwa muli-Leza.

Johane mbwaakaamba Jesu

22 Naakamana aya Jesu wakeza abasikwiiya bakwe kucisi ca-Judaya, oko
wakaakukala abalo, wakali kubapatizya.

23 Awalo Johane wali kubapatizya mu-Ainoni, afwaafwi ku-Salemu, nkaambo kwali
maanzi manjimanji oko. Eno bantu bakasika kulinguwe, bakabapatizigwa.

24Nkaambo Johane takalina kubikwa muntolongo.

25Eno akabuka makani aakusalazya akati kabasikwiiya ba-Johane amu-Juda umwi,

26 Bakasika kuli-Johane, bakamwaambila kuti, Rabi, oyo ngookali awalo kutala lya-
Jordano, ngookazoolungulula, nguwenya oyo ulabapatizya, abantu boonse balainka
kulinguwe.

27 Johane wakavuwa wakati, Muntu takonzya kutambula cintu, mane acijane kujulu,

28 Anywebo nobeni muli bakamboni bangu mbwendakati, Nsili Kristo oyo, pele kuti,
Ndatumwa kumusolwedela.

29 Uujisi bwiinga ngusibwiinga, pele mweenzinyina sibwiinga, uuima akumuswiilila,
ulabotelwa kwiindilila nkaambo kajwi lyasibwiinga, nkaambo kaako kukondwa
kwangu oku kwazyulila.

30Walo ulyeelede kukomezegwa, pele mebo ndyeelede kucesegwa.

31 Oyo uuzwa kujulu uli ajulu lyaboonse, oyo uuzwa ansi ngwaansi, ulaamba zyaansi,
oyo uuzwa kujulu uli ajulu lyabamwi boonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Eno eco ncaakabona akumvwa, ulacilungulula, pele takukwe muntu uwatambula kulungulula kwakwe,

33Oyo uwakatambula kwakwe, nguusinizya kuti Leza mbobwini.

34 Nkaambo oyo ngwaakatuma Leza nguuamba majwi aa-Leza, nkaambo teeleki Muuya ngwapa.

35 Wisi uyanda Mwana, wakamupa zintu zyoonse mujanza lyakwe.

36 Oyo uusyoma Mwana nguuli abuumi ubutamani, pele oyo uutamvwi Mwana takooyoobona buumi, pele bukali bwaLeza bulikede alinguwe.

Johane 4

Jesu mbwaakaambaula amukaintu mu-Samariya

1 Eno Mwami naakaziba kuti ba-Farisi bakamvwa kuti Jesu wali kucita akubapatizya basikwiiya banjibanji kwiinda Johane,

2 (Nokuboobo tali Jesu mwini uwali kubapatizya, pele basikwiiya bakwe),

3wakazwa muJudaya, wakabweeda alimwi ku-Galilaya.

4 Eno wakali kweelede kwiinda mu-Samariya.

5 Elyo wakasika kumunzi wa-Samariya, uutegwa Sukari, afwaafwi kucisi eco Jakobo ncaakapa mwanaakwe Josefa,

6ecikala ca-Jakobo cakaliwo awo, Nkaambo kaako Jesu, mbwaakakatede kukweenda kwakwe, wakakala buyo ambali acikala. Lyakali isikati.

7Kwakeza mwanakazi mu-Samariya kuzooteka maanzi. Jesu wakamwaambila kuti, Ndipa nywe.

8(Nkaambo basikwiiya bakwe bakainkide kumunzi kuyooula zyakulya.)

9 Mwanakazi mu-Samariya wakamwaambila kuti, Cilakonzeka buti, kuti yebo omu-Juda undikumbile cakunywa, mbwendi mu-Samariya? (Nkaambo ba-Juda tabalidi mutiba omwe aba-Samariya).

10 Jesu wakavuwa kuti, Nowali kuzi cipegwa ca-Leza, ayooyo uukwaambila kuti, Ndipa nywe, na nguni, nowamukumbila nguwe, awalo naakupa maanzi aabuumi.

11Mwanakazi wakamwaambila kuti, O mwami, tojisi cakutesya, alimwi cikala ncilamfu, ino maanzi ayo aabuumi uzooateka kuli?

12 Sena uli mupati kwiinda tateesu Jakobo, uwakatupa cikala eci, mwaali kunywa mwini, abana bakwe, eŋombe zyakwe?

13 Jesu wakavuwa kuti, Umwi umwi uunywa aya maanzi ulafwa nyota alimwi,

14 pele oyo uuti nywe maanzi ngenti mupe, tacifwi limbi, pele maanzi ngenti mupe buyooba bulolo bwamaanzi mulinguwe, aatuntumukila kubuumi ubutamani.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Mwanakazi wakamwaambila kuti, O mwami, ndipa aya maanzi, kuti nkentacifwi limbi nyota, nokuba kuti nkentacibooli kuno kuteka lyoonse.

16Jesu wamwaambila kuti, Koya ukaite mwaalumaako, ayebo uze kokuno.

17Mwanakazi wakavuwa kuti, Nsijisi mwaalumi. Jesu wakamwambila wati, Waamba kasimpe kuti, Nsijisi mwaalumi,

18nkaambo wali kujisi baalumi bosanwe, eno oyo uukukwete sunu tali mwaalumaako, obo waamba kasimpe.

19Mwanakazi wakamwaambila kuti, Mwami ndakuziba kuti uli musinsimi.

20 Bamatateesu bali kukomba mudundu eli, eno nywebo muamba kuti ku-Jerusalemu nkobeelede bantu kuyookombela.

21 Jesu wakamwaambila kuti, Yoo mwanakazi, ndisyoma, ciindi cileza kuti nomuba mudundu eli, nokuba ku-Jerusalemu, enko nkomuyookombela Taata.

22Mulakomba ncomutezi, swebo tulakomba eco ncotuzi, nkaambo lufutuko luzwa kuba-Juda.

23Pele ciindi cilasika, ncencico cino, abakomba cakasimpe ncobayoomukomba Taata mumuuya amubwini, nkaambo mbambabo abo mbayanda Taata, kuti babe basikumukomba.

24 Leza ngo-Muuya, eno abamukomba balyeelede kumukomba mumuuya amubwini.

25Mwanakazi wakamwaambila kuti, Ndilizi kuti Mesiya uleza (uutegwa Kristo), asika uyootupandulwida zintu zyoonse.

26 Jesu wakamwaambila kuti, Ede kai, ndime Mesiya.

27Mpoonya abalo basikwiiya bakwe bakasika, eno bakagambwa kuti ulaambaula amwanakazi, nokuboobo takukwe naba omwe uwakamubuzya kuti, Ukumbilanzi, nokuba kuti, Uambanzi awalo?

28Nkaambo kaako mwanakazi wakasia nongo yakwe, wakainka kumunzi ukuyooambila bantu kuti,

29Kamuboola, mukabone muntu uwandyaambila zintu zyoonse nzendakacita, inga kali ngo-Kristo?

30Nkabela bakazwa mumunzi ukuya kulinguwe.

31Nciconya eco ciindi basikwiiya ncobakamukombelela kuti, Rabi, kolya.

32 Pele wakabaambila kuti, Mebo ndijisi cakulya ncomutezi

33Basikwiiya bakaamba umwi amweenzinyina bakati, Sena kuli muntu uwamuletela cakulya?

© 1963, Bible Society of Zambia.

34 Jesu wakabaambila kuti, Icakulya cangu nkucita luyando lwayooyo uwakandituma, akulondola milimo yakwe.

35Sena tamwaambi kuti, Kucili myeezi yone, nkokuya kutebulwe? Amubone, ndamwaambila kuti, Amuvunune meso aanu, mulange mumyuunda, yayuma kale kuti itebulwe,

36Oyo uutebula ulatambula cakuvola, ulatebula micelo iitola kubuumi ubutamani, kuti oyo uusyanga ayooyo uutebula babotelwe antoomwe.

37 Kalabi aka kalasinizya kakuti, Umwi ulasyanga, uutebula ngumbi.

38Ndakamutuma kuti mutebule eco ncomwatakalima, abakalima mbambi, eno nywebo mwakanjila buyo mumilimo yabo.

39Eno kumunzi oyo banjibanji ba-Samariya bakamusyoma nkaambo kajwi lyamwanakazi ndyaakati, Wandyaambila zintu zyoonse nzendakacita.

40Eno ba-Samariya nobakasika kulinguwe, bakamukumbila kuti akale kulimbabo. Eno wakakala oko mazuba obile.

41Abamwi banjibanji bakamusyoma nkaambo kajwi lyakwe,

42 bakamwaambila mwanakazi kuti, Eno twasyoma, kutaamba kumajwi aako aalo, pele nkaambo twalimvwide tobeni, alimwi twaziba kuti ncobeni oyu ngo-Mununuzi waansi.

Jesu mbwaakaponya mwana amwami

43 Naakamana ayo mazuba obile wakazwa oko, wakaya ku-Galilaya.

44 Nkaambo Jesu mwini wakaamba kuti musinsimi talemekwa mucisi cakwabo,

45 Eno naakasika mu-Galilaya, ba-Galilaya bakamutambula, nkaambo bakabona zintu zyoonse ezyo nzyaakacita mu-Jerusalemu kuciindi capobwe, nkaambo abalo bakali kwiinkide kupobwe.

46 Alimwi wakasika ku-Kana waku-Galilaya, nkwaakasandula maanzi kuba waim, Eno kwakali umwi muntu mulemu, uli amwana uwakali kuciswa ku-Kapemauma,

47 Walo naakamvwa kuti Jesu wakazwa ku-Judaya akuboola ku-Galilaya, wakeza kulinguwe, wakamukumbila kuti azoomuponye mwanaakwe, nkaambo wakali afwaafwi akufwa,

48 Elyo Jesu wakamwaambila kuti, Mwatabona zitondezyo amalele, tamukwe nomuti kasyome.

49Oyo muntu mulemu wakamwaambila kuti, O mwami, koboola natanafwa mwanaangu.

50Jesu wakamwaambila kuti, Koya buyo, mwanaako wapona kale, Mwaalumi wakasyoma ijwi ndyaakamwaambila Jesu, mpoonya wakainka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

51 Naakacili kuya, bazike bakwe bakamucinzya bakati, Mwanaako wapona,

52Nkaambo kaako wakababuzya ciindi ncaakatalika kulimvwa kabotu mwana. Bakati kulinguwe, Ijilo kuciindi cesikati kuciswa kwakamuleka.

53 Elyo wisi wakaziba kuti cali ciindi nciconya ncaakamwaambila Jesu kuti, Mwanaako wapona, Awalo mwini wakasyoma, abamuŋanda yakwe boonse,

54 Ngamalele aabili Jesu ngaakacita naakazwa mu-Judaya kuza ku-Galilaya.

Johane 5

Jesu mbwaakaponya muntu ku-Betesda

1Nokwakamana aya kwakali pobwe lyaba-Juda, awalo Jesu wakainka ku-Jerusalemu.

2Eno mu-Jerusalemu afwaafwi amulyango wembelele kwakali kaziba akali kutegwa Betesda muci-Hebrayo, akakayakidwe ŋanda iili amakota osanwe,

3Omu mwakali kulala bantu banjibanji abali kuciswa, boofu, abazilema, abamwi abapuutide mibili, abakali kulindila maanzi kuti aselauke.

4Nkaambo angelo wakali kuseluka akunjila mukaziba kuziindi zimwi, akuselausya maanzi, nkabela woonse uwakasaanguna kunjila maanzi naaciselauka wakapona kucilwazi cakwe necili buti.

5Eno muntu umwi uwakaliwo, wakaciswa myaaka iili makumi otatwe amusanu mwiitatu.

6Elyo Jesu naakamubona ulilede, alimwi mbwaakaziba kuti wakali kukede ciindi cilamfu mbubonya buya, wakamwaambila kuti, Sena uyanda kuponyegwa?

7Mulwazi oyo wakamuvuwa kuti, O mwami, nsijisi muntu wakundibika mukaziba, maanzi kaaciselauka, pele nenciya, kwainda kale umbi kumbele lyangu.

8 Jesu wakamwaambila kuti, Nyamuka, bweza bulo bwako, uende.

9 Mpoonya mpoonya oyo muntu wakaponyegwa, wakabweza bulo bwakwe, wakeenda. Eno bwakali buzuba bwa-Sabata obo.

10 Nkaambo kaako ba-Juda bakamwaambila oyo uwakaponyegwa bakati, Mbuzuba bwa-Sabata, taceelede kuti ubweze bulo bwako.

11Pele walo wakabavuwa kuti, Oyo uwandiponya ngowandyaambila kuti, Bweza bulo bwako, uende.

12Bakamubuzya kuti, Nguni oyo muntu uwakwaambila kuti, Bweza bulo bwako, uende?

13Pele oyo uwakaponyegwa takali kumuzi na nguni, nkaambo Jesu wakafwenunuka buyo nkaambo kamakamu aabantu abakali mpawo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Musule Jesu waakumujana muntempele, wakamwaambila kuti, Bona, waponyegwa. Utaciti cibi alimwi, antela ulajana bubi ubwiindilila.

15 Nkabela muntu oyo wakainka, wakabaambila ba-Juda kuti, Ngu-Jesu uwakandiponya.

16 Nkakaambo ako ba-Juda ncobakamupenzya Jesu, nkaambo wakacita zintu ezi abuzuba bwa-Sabata,

17 Pele Jesu wakabavuwa kuti, Mbubonya Taata mbwacibeleka ambuli sunu, amebo ncembeleka.

18 Ba-Juda ncebakali kusoleka kapati kuti bamujaye, nkaambo takuli kusotoka mulao wa-Sabata kwala pe, pele akwalo kwaamba kuti Leza ngo-Wisi mwini, nkokuti wali kulipa ka-Lezaleza.

Jesu mbwaakalyaamba kuti ngo-Mwana a-Leza

19 Jesu wakabavuwa wakati, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Mwana takonzya kucita cintu mwini, pele ncabona icicita Wisi nkaambo zintu izili buti nzyacita, awalo Mwana ulazicita mbubonya.

20 Nkaambo Wisi ulamuyanda Mwana, wamutondezya zintu zyoonse nzyacita mwini, alimwi uyoomutondezya milimo mipati kwiinda eyi, kuti mukagambwe.

21 Nkaambo mbubonya Wisi mbwabusya bafwide akubapa buumi, mbubonya awalo Mwana ulapa buumi abo mbayanda.

22 Nkaambo Wisi tabeteki muntu, pele wakapa lubeteko loonse ku-Mwana,

23 kuti boonse balemye Mwana, mbuli mbobalemya Wisi. Oyo uutalemyi Mwana, talemyi Wisi uwakamutuma.

24 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Oyo uumvwa ijwi lyangu, akumusyoma uwakandituma, uli abuumi ubutamani, alimwi takooyoosika kulubeteko, pele wakazwa kukufwa, waya kubuumi.

25 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Ciindi cilasika, ncencico cino, abafwide nobayoomvwa ijwi lya-Mwana a-Leza, abalo abalimvwa bayoopona.

26 Nkaambo mbubonya Taata mbwajisi buumi mulinguwe mwini, awalo Mwana wakamupa mbubonya, kuti abe abuumi mulinguwe mwini.

27 Alimwi wakamupa bwami bwakubeteka, nkaambo ngonguwe Mwana a-Muntu.

28 Mutagambwi aliyeeyi nkani, nkaambo ciindi ciyoosika ncobati kamvwe ijwi lyakwe boonse abali muzyuumbwe,

29 bayoozwa mpoonya, abo abakacita kabotu bayoobusigwa kubuumi, abaabo abakacita bubi bayoobusigwa kukubetekwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 Nsikonzya kucita cintu ndemwini, mbuli mbwemvwa kuli-Leza, ndabeteka mbubonya, alimwi kubeteka kwangu nkwakululamika, Nkaambo nsiyandauli luyando lwangu, pele luyando lwayooyo uwakandituma.

31Kuti ndalilungulula ndemwini, bukamboni bwangu tabuli bwakasimpe.

32Ngumbi uundidumaizya, eno ndilizi kuti kudumaizya nkwandidumaizya ako nkwakasimpe.

33 Mwakatuma kuli-Johane, awalo wakaba kamboni wabwini.

34Pele bukamboni mbwendatambula tabuli bwabantu, nokubaboobo ndaamba ezi zintu kuti mukafutulwe.

35 Walo cali cimunisyo icali kuyaka akumweka, anywebo mwali kuyanda kubotelwa mumumuni wakwe kaindi kaniini.

36 Pele bukamboni mbwenjisi mbupati kwiinda bwa-Johane, nkaambo milimo njaakandipa Taata kwiizyulizya, njenjiyo njencita, niiindilungulula kuti Taata ngowakandituma.

37 Awalo Taata uwakandituma wandilungulula. Nywebo tamumvwide ijwi lyakwe neciba ciindi comwe, nokuba kubona ciimo cakwe.

38Alimwi tamujisi ijwi lyakwe ilikede mulindinywe, nkaambo tamumusyomi oyo ngwaakatuma.

39 Mulalangisya Magwalo nkaambo mweezeezya kuti mulijisi buumi ubutamani mulingao, ngangao aandilungulula.

40Pele mwakaka kuza kulindime kuti mube abuumi.

41Nsitambuli bulemu ubuzwa kubantu.

42Pele ndilimuzi, kuti tamujisi luyando lwa-Leza mulindinywe.

43 Ndaboola muzina lya-Taata, pele tamunditambuli; kuti umbi wasika muzina lyakwe mwini, ngomuti tambule walo.

44 Ino inga nywebo mulasyoma buti, nomutambulana bulemu umwi kuluumwi, pele bulemu ubuzwa kuli-Leza alike tamubuyandauli?

45 Muteezeezyi kuti ndiyoomupa kaambo kuli-Taata, mpali uumupa kaambo, ngu-Musa, nguwenya ngomusyoma.

46Nkaambo nemwalizumide Musa, nemwandizumina amebo, nkaambo wakalemba ndime.

47 Pele mwatazumina makani ayo ngaakalemba, mulazumina buti majwi aangu?

Johane 6

Jesu mbwaakasanina makamu mahamu aabantu

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Matayo 14:13-21; Marko 6:30-44; Luka 9:10-17)

1 Munsi lyaaya Jesu wakainka kutala limwi lyalwizi lwa-Galilaya, (ndolwizi lwa-Tiberiya).

2Eno makamu makamu aabantu bakamucilila, nkaambo bakali kubona malele ayo ngaakacita kulibaabo abakali kuciswa.

3Mpoonya Jesu wakatanta atala adundu mpaakaakukala abasikwiiya bakwe.

4 Eno Pasika, ipobwe lyaba-Juda, lyakali afwaafwi.

5Nkaambo kaako Jesu naakalanga, wakabona bantu banjibanji baleza kulinguwe, wakaambila Filipo kuti, Nkukuli nkotuti kaule mikamu kuti balye aba?

6Naamba obo wali kumusola buyo, nkaambo walo mwini wali kuzi mbwati cite.

7Filipo wakamuvuwa kuti, Mikamu niiulwa mpondo zili musanu muzibili tiikoobazyulizya, kuti, umwi umwi atole kaniini buyo.

8Omwe wabasikwiiya bakwe uutegwa Andreya, mwanaakwabo Simoni Petro, wamwaambila kuti,

9 Mpokali kalombe akajisi mikamu yosanwe yabbaale answi zyobile, ino alyalo mpaanzi kubantu banjibanji bali bobuya?

10Jesu wakati, Amukazike bantu ansi. Eno kwakali bwizu bunjibunji awo mpobakabede. Nkabela baalumi bakakala, kweelekwa kwabo kwali afwaafwi kuba makumi osanwe aamyaanda.

11Mpoonya Jesu wakabweza mikamu, naakamana kulumba, wakabaabanya abo bali kukede ansi, azyalo inswi mbubonya mbuli mbobali kuyanda.

12Nobakakuta wakabaambila basikwiiya bakwe kuti, Amubweze bufwefwelenga ubwasyaala, kuti kutasweeki cintu.

13Nkabela bakabubweza, bakazuzya zisuwo zili kumi muzibili zyabufwefwelenga bwamikamu yosanwe yabbaale, ubwakasyaala kulibaabo abakali kulya.

14 Nkaambo kaako nobakabona malele ngaakacita bakati, Ncobeni oyu ngomusinsimi uuelede kusika ansi.

Jesu mbwaakeenda atala lyalwizi

(Matayo 14:22-34; Marko 6:45-52)

15 Mpoonya Jesu, mbwaakaziba kuti bali kuyanda kumutola cakumusungilizya kuti abe Mwami wabo, wakabweeda alimwi kudundu alike.

16 Eno nokwakasia, basikwiiya bakwe bakaselemuka kuya kulwizi,

17bakanjila mubwaato, bakazubuka lwizi akuya kutala lya-Kapemauma. Mpoonya kwakabasiila, awalo Jesu taalinasika kulimbabo.

18Eno lwizi lwali kuyuuntana, nkaambo kaluuwo lupati ulwali kuunga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Nobakakwasula bamaile botatwe na bone, bakabona Jesu uleenda atala lyalwizi, wakaswena afwaafwi abwaato, mpoonya bakayoowa,

20Pele walo wakabaambila kuti, Ndime, mutayoowi.

21Ncobakazumina kuti anjile mubwaato, ndilyonya bwaato bwakasika kunkomwe nkobakali kuya,

Jesu mbwaakaamba kuti, Ndime nsima ya-Buumi

22Nobwakaca, inkamu yabantu abakali kwiimvwi kutala limwi lyalwizi, bakabona kuti kwali kunyina bwaato bumbi, pele bomwe, akwalo kuti Jesu takanjilide abasikwiiya bakwe mulimbubo, pele kuti basikwiiya bakwe bakainka balike,

23 (nokuboobo kwakasika maato amwi aazwa ku-Tiberiya afwaafwi ebbazu mpobakali kulida mukamu Mwami naakamana kulumba),

24elyo inkamu yabantu nobakabona kuti Jesu taliwo, nobaba basikwiiya bakwe, balo beni bakanjila mumaato, bakasika ku-Kapemauma kuyandaula Jesu.

25Nobakamujana kutala limwi lyalwizi, bakamwaambila kuti, Rabi, wakeza lili kuno?

26Jesu wakabavuwa wakati, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, mulandiyandaula, takuli kuti mwakabona malele, pele nkaambo mwakalya mikamu, mwakakuta.

27 Mutabelekeli kulya ukubola, pele kulya ukukalilila mane kubuumi ubutamani, oko kulya nkwati mupe Mwana aMuntu, nkaambo ngonguwe ngwaakasinizya Wisi, Leza nguwenya.

28Bakamwaambila kuti, Tucite buti kuti tubeleke milimo ya-Leza?

29 Jesu wakavuwa wakati, Ngooyu mulimo wa-Leza, kuti mumusyome oyo ngwaakatuma,

30 Nkaambo kaako bakamwaambila kuti, Ino ncitondezyonzi ncocita kuti tucibone, tukusyome? Mulimonzi ngocita?

31 Bamataata bakalya Mana munkanda, mbuli mbokulembedwe. Wakabapa kulya ukuzwa kujulu kuti balye,

32 Jesu wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Tali Musa uwakamupa nsima iizwa kujulu, pele Taata nguumupa nsima iini iizwa kujulu.

33 Nkaambo insima ya-Leza ngooyo uuzwa kujulu, uupa nyika buumi.

34Bakamwaambila kuti, O mwami, kotupa lyoonse nsima eyi.

35 Jesu wakabaambila kuti, Ndime insima yabuumi, oyo uuza kulindime takooyoofwa nzala, awalo uundisyoma takooyoofwa limbi nyota.

36 Pele ndakamwaambila kuti mwandibona ndime uno, nokuboobo tamusyomi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Boonse mbandipa Taata baleza kulindime, awalo uuza kulindime nsikoomutanda akaniini pe.

38Nkaambo ndaseluka kuzwa kujulu, takuli kucita ncenianda ndemwini, pele nkucita luyando lwayooyo uwakandituma.

39 Eno ndoolu luyando lwakwe uwakandituma, kuti entakasweekelwa naba omwe wabo boonse mbaakandipa, pele kuti nkababusye kubuzuba bwakumamanino.

40 Eno ndoolu luyando lwa-Taata, kuti umwi umwi uubona Mwana akumusyoma, abe abuumi ubutamani, amebo ndiyoomubusya kubuzuba bwakumamanino.

41Nkaambo kaako ba-Juda bakali kutongauka aalinguwe, mbwaakati, Ndime nsima iyakazwa kujulu.

42 Bakati, Sena engwe Jesu, mwana a-Josefa, ngotuzi wisi abanyina? Ino uamba buti eno kuti, Ndakazwa kujulu?

43Jesu wakavuwa kuti, Mutatongauki akati kanu.

44 Takukwe muntu uukonzya kuza kulindime Taata uwakandituma atamukwela, amebo ndiyoomubusya kubuzuba bwakumamanino.

45 Kulilembedwe mubasinsimi kuti, Boonse bayooiisigwa Leza. Umwi umwi uwakamvwa kuli-Taata, akwiiya kulinguwe, uleza kulindime.

46 Takuli kuti kuli muntu uwakabona Taata, pele oyo uuzwida kuli-Leza, ngonguwe uwakabona Taata.

47 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Oyo uusyoma uli abuumi ubutamani.

48 Ndime nsima yabuumi.

49 Bamauso bakalya Mana munkanda, bakafwa.

50Njeeyi nsima iizwa kujulu, kuti muntu uuilya takooyoofwa.

51 Ndime nsima ngumi iyakazwa kujulu, na muntu wiilya nsima eyi unooli muumi lyoonse, alimwi insima njenti pe ngomubili wangu, kuti inyika ibe abuumi.

52 Nkaambo kaako ba-Juda bakazumanikana mulicabo bakati, Ino muntu oyu ulakonzya buti kutupa mubili wakwe kuti tuulye?

53Jesu wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Mwatalya mubili wa-Mwana a-Muntu, mwatanywa bulowa bwakwe, tamukwe buumi mulindinywe.

54Oyo uulya mubili wangu, akunywa bulowa bwangu uli abuumi ubutamani, alimwi ndiyoomubusya kubuzuba bwakumamanino.

55Nkaambo mubili wangu nkokulya kwinikwini, bulowa bwangu nkokunywa kwinikwini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

56 Oyo uulya mubili wangu akunywa bulowa bwangu nguukede mulindime, amebo ndikede mulinguwe.

57Mbubonya Taata muumi mbwaakandituma, amebo mbwendi muumi nkaambo ka-Taata, mbubonya obo awalo uundilya unooli muumi nkaambo kangu.

58Njeeyi nsima iyakazwa kujulu, iitali mbuli njobakalya bamauso, akufwa, oyo uulya nsima eyi unooli muumi lyoonse.

59Aya makani wakaambila mucikombelo naakali kwiisya muKapemauma.

60Nkaambo kaako banjibanji babasikwiiya bakwe, nobakamvwa obo bakati, Majwi aya mayumu, nguni uuti amvwe?

61Pele Jesu mbwaali kuzi kuti basikwiiya bakwe bali kutongauka majwi aya, wakabaambila kuti, Sena aya alamulebya?

62 Ino mbuti mwaakubona Mwana a-Muntu ulatanta, ukuya nkwaakabede kusaanguna?

63 Muuya nguupa buumi, mubili ngwabuyo, majwi ngendakamwaambila muuya, mbuumi.

64 Pele mpobali bamwi banu abatasyomi. Nkaambo kuzwida kumatalikilo Jesu wakali kuzi abo abatakali kusyoma, awalo uuti kamwaabe.

65 Wakati, Nkaambo aka nkendakamwaambila kuti, Takukwe muntu uukonzya kuza kulindime Taata atamuzumizya.

66Nkaambo kaako basikwiiya bakwe banjibanji bakapiluka, tabacili kweenda limbi awalo.

67Jesu wakabaambila abali kumi mubabili kuti, Sena anywebo mulainka?

68 Simoni Petro wakamuvuwa wakati, O mwami, tuye kuli? Nduwe oojisi majwi aabuumi ubutamani,

69 Eno swebo twakasyoma, alimwi tulizi kuti nduwe Uusalala wa-Leza.

70Jesu wakabavuwa wakati, Sena endime ndakamusala nomuli kumi mubabili? Pele umwi wanu mubi.

71Wali kwaamba Judase mwana a-Simoni Iskariote, nkaambo ngonguwe uuti kamwaabe, wali omwe wabali kumi mubabili.

Johane 7

Jesu mbwaakainka ku-Jerusalemu, ambwaakaakwiisya oko

1 Munsi lyaaya Jesu wakali kweendeenda mu-Galilaya, nkaambo takali kuyanda kweenda mu-Judaya, nkaambo ba-Juda bali kukanza kumujaya.

2 Eno ipobwe lyaba-Juda, ilitegwa lyazilao, lyakali afwaafwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Nkaambo kaako banabakwabo bakamwaambila kuti, Zwa kuno, uye ku-Judaya, kuti basikwiiya bako abalo bakabone milimo yako njocita.

4Nkaambo takukwe muntu uuduma uucita zintu mumbali. Wanoocita zintu ezi, liyubulule mucisi.

5 (Nkaambo abalo banabakwabo tabakali kumusyoma.)

6 Jesu wakabaambila kuti, Ciindi cangu tacinasika, pele ciindi canu mpocili lyoonse.

7 Inyika tiikonzya kumusula, pele mebo ilindisulide, nkaambo ndiilingulula kuti milimo yayo mibi.

8Kamuya nywebo kupobwe, mebo nsikooinka eneeno kupobwe eli, nkaambo ciindi cangu tacinazyulila,

9Naakamana kubaambila makani aya, wakacili kukede mu-Galilaya.

10Pele banabakwabo kabainkide kupobwe, nkabela awalo wakainka, kutali kuya kulidunauna pele kuyubaila,

11Nkaambo kaako ba-Juda bakali kumuyandaula kupobwe, bakali kuti, Uli kuli?

12Eno makamu aabantu bakali kukazyanya kapati anguwe. Bamwi bali kuti, Muntu mubotu oyu. Bamwi bati, Pe, tali boobo, pele ueneena buyo bantu.

13 Nokuboobo takukwe muntu uwakamwaamba antangalala, nkaambo bakali kuyoowa ba-Juda.

14Pele nokwakaba akati kapobwe, Jesu wakanjila muntempele kuyooiisya.

15 Nkaambo kaako ba-Juda bakaankamana bakati, Ino muntu oyu ulizi buti kubala uwatakaiya?

16 Jesu wakabavuwa wakati, Kwiisya kwangu takuli kwangu ndemwini, nkukwakwe uwakandituma.

17Kwanooli muntu uuyanda kucita luyando lwakwe, ulaziba kwiisya kuti na kuzwa kuli-Leza na ndilalyaambila buyo ndemwini.

18 Oyo muntu uulyaambila buyo, nguuliyandawida bulemu bwakwe mwini. Pele uuyandaula bulemu bwayooyo uwakamutuma, ngonguwe uusinizizye, tamukwe bubi mulinguwe.

19 Sena Musa takamupede mulao, nokuboobo takukwe omwe wanu uucita mulao? Nkaatobonzi ncomuyanda kundijaya?

20 Makamu akavuwa kuti, Uli adaimona, nguni uuyanda kukujaya?

21 Jesu wakavuwa wakati, Ndakacita mulimo omwe, eno nyoonse mwakagambwa,

22 Nkakaambo aka ncaakamupeda ciyanza cakupalulwa Musa (nokuboobo tacili ca-Musa, pele ncabamauso), eno kubuzuba bwa-Sabata mulapalula muntu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Na muntu wapalulwa abuzuba bwa-Sabata kuti mulao wa-Musa utasotokwa, sena mwandikalalila nkaambo ndakaponya muntu abuzuba bwa-Sabata?

24 Mutabeteki aciimo, pele amubeteke cakululama.

25 Bamwi baku-Jerusalemu bakati, Sena engwe oyo ngobayanda kujaya?

26Ede ngooyu uambila antangalala, eno takucikwe ncobaamba kulinguwe. Sena bapati balizi ncobeni kuti ngonguwe Kristo?

27Nokuboobo swebo tulimuzi oyu muntu nkwazwa, pele Kristo walo asika, takukwe uumuzi nkwazwa.

28Eno Jesu wakoompolola muntempele naakali kwiisya, wakati, Mulindizi ankwenzwa mulikuzi, alimwi nsikalizidide lwangu ndemwini, pele oyo uwakandituma nguusinizizye, ngomutezi,

29Ndilimuzi mebo, nkaambo ndazwa kulinguwe, walo ngowakandituma,

30Ncobakali kusoleka kumujata, pele taakwe muntu uwakamujata, nkaambo ciindi cakwe teecalinasika,

31 Pele banjibanji bankamu bakamusyoma bakati, Kristo asika, sena uzoocita malele manji aainda aya ngacita oyu muntu?

32Ba-Farisi bakamvwa majwi ayo aabankamu ngobakali kwaambaula aanguwe, eno bapaizi bapati abaFarisi bakatuma bamapulisa kuyoomujata.

33 Jesu wakati, Kwasyaala ciindi ciniini ncencili anywebo, nkabela ndilaya kulooyo uwakandituma.

34 Muyoondiyandaula, pele tamukooyoondijana, alimwi nkwembede mebo tamukonzya kukusika,

35Nkaambo kaako ba-Juda bakabuzyanya abeni bakati, Nkukuli oyu muntu nkwati ye oko nkotutakwe kuyoomujana? Sena uya kuli-Bamwaikide abakede akati kaba-Helene, akuyooiisya ba-Helene?

36Ndijwinzi eli ndyaamba kuti, Muyoondiyandaula pele tamukooyoondijana, akwalo kuti, Nkwembede tamukonzya kuza nkoko?

37 Eno kubuzuba bwakusyaalila, buzuba obo bupati bwepobwe, Jesu wakaima, wakoompolola kuti, Kwanooli muntu uufwa nyota, aze kulindime anywe.

38 Oyo uusyoma ndime mwida lyakwe muyookunka milonga yamaanzi maumi, mbubonya mbwaamba Magwalo.

39 Pele majwi aya ngaali kwaamba nga-Muuya, ngobati tambule abo abakamusyoma, nkaambo Muuya towalinapegwa, nkaambo Jesu takalinanjizigwa mubulemu bwakwe.

40 Bamwi bankamu, nobakamvwa majwi aya bakati, Ncobeni oyu muntu ngomusinsimi oyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

41 Bamwi bakati, Oyu ngu-Kristo. Pele bamwi bakati, Ena, sena Kristo inga ulazwa mu-Galilaya?

42 Sena Magwalo taambide kuti Kristo ulazwa kumukowa wa-Davida, ulazwa ku-Betelehemu, kumunzi nkwaakali kukede Davida?

43 Kwakaba kwaanzaana akati kankamu nkaambo kakwe,

44 Bamwi bakali kuyanda kumujata, pele takukwe muntu uwakabika maanza alinguwe.

45 Bamapulisa bakeza kubapaizi bapati akuba-Farisi, bakabaambila kuti, Nkaambonzi ncomwatamuleta?

46 Bamapulisa bakavuwa kuti, Takunabede muntu uuamba bobuya,

47Ba-Farisi bakabavuwa kuti, Anywebo mweeneenwa kale na?

48 Sena mpali umwi wabapati naba waba-Farisi uwamusyoma?

49Pele nkamu eyi iitezi mulao iloombwezegwa.

50Nikodemo (oyo uwakazide kulinguwe ciindi, uwali umwi wambabo) wakabaambila kuti,

51 Sena mulao wesu ulabeteka muntu, mane tusaangune kumvwa kulinguwe mwini akuziba mbwaakacita?

52Bakamuvuwa kuti, Sena ayebo uli wakuGalilaya? Kolangaula, ulabona kuti ku-Galilaya takuzwi musinsimi pe.

53Mpoonya umwi umwi wakainka kumunzi wakwe.

Johane 8

Mwanakazi mbwaakajatwa mubumambi

1 Pele Jesu wakainka kukalundu ka-Elaioni.

2Nkabela cifumofumo wakabweeda kuyoonjila alimwi muntempele, abalo bantu boonse bakeza kulinguwe, mpoonya wakakala, wakabaiisya.

3Eno balembi aba-Farisi bakamuletela mwanakazi uwakajatwa mubumambi, bakamukazika akati,

4bamwaambila kuti, Omufundisi, oyu mwanakazi wakajatwa naakacili kucita bumambi,

5 Eno Musa mumulao wakalailila kuti abali bobuya bafuswe mabwe, ino yebo uamba buti aalinguwe?

6Bali kwaamba obo kumusola kuti bamupe mulandu, Pele Jesu wakakotama, wakalemba ansi amunwe wakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Eno nobakacili kumubuzya tunjitunji, wakakotamuka, wakabaambila kuti, Oyo uutakwe cibi akati kanu, asaangune kumufusa bbwe.

8 Alimwi wakakotama, wakalemba ansi amunwe wakwe.

9 Abalo nobakamvwa majwi ayo, bakazwa omwe omwe, kutalika kumupati mane kumusyaalizi, awalo Jesu wakasiigwa alike, amwanakazi, mpoonya mpaali kubede akati,

10 Eno Jesu wakakotamuka, wamwaambila kuti, Omwanakazi, bali kuli abakakubejelezya? Sena takukwe muntu uwakupa mulandu?

11 Wakati, takukwe muntu, O mwami. Jesu wakati, Amebo nsikupi mulandu, koya buyo, kutalika sunu utaciti cibi limbi.

Jesu mbwaakabweedela kulyaamba

12 Alimwi Jesu wakabaambila kuti, Ndime mumuni wenyika, uundicilila takooyooenda mumudima, pele uyooba amumuni wabuumi.

13 Nkaambo kaako ba-Farisi bakamwaambila kuti, Ulalilungulula omwini, bukamboni bwako tabusinizizye.

14 Jesu wakavuwa, wakati kulimbabo, Nendililungulula ndemwini, kulungulula kwangu kulisinizizye, nkaambo ndilizi nkwenzwa ankwenia, pele nywebo tamukuzi nkwendakazwa ankwenia.

15 Nywebo mubeteka aciimo, mebo nsikwe muntu ngwembeteka.

16 Pele nembeteka kubeteka kwangu kulisinizizye, nkaambo nsili endike, pele mpembede mebo ndili a-Taata uwakandituma.

17 Ii, alimwi kwakalembwa mumulao wanu kuti bukamboni bwabantu bobile bulisinizizye.

18 Ndime endililungulula ndemwini, awalo Taata uwakandituma ulandilungulula.

19 Nkaambo kaako bakamwaambila kuti, Ino Uso nguli? Jesu wakavuwa, Tamundizi mebo naba Taata, kuti nomwali kundizi, nomumuzi Taata awalo.

20 Aya majwi Jesu wakaambila muciyobwedo calubono, naakali kwiisya muntempele, eno takukwe muntu uwakamujata, nkaambo ciindi cakwe teecalinasika.

21 Alimwi wakabaambila kuti, Ndainka, eno, muyoondiyandaula, pele muyoofwa muzibi zyanu, alimwi oko nkwenja tamukonzya kuza nkuko.

22 Nkaambo kaako ba-Juda bakati, Sena alijaye mwini, mbwaamba kuti, Nkwenja tamukonzya kuza nkuko?

23 Wakabaambila kuti, Nywebo muli baansi, mebo ndili wakujulu, nywebo muli benyika ino, mebo nsili wenyika ino pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Ncendakamwaambila kuti, Muyoofwa muzibi zyanu, nkaambo mwatazumina kuti ndime yooyo, muyoofwa muzibi zyanu.

25 Nkaambo kaako bakamwaambila kuti, Nduweni yebo? Jesu wakabaambila kuti, Nguwenya oyo ngwendakamwaambila kuzwa kumatalikilo,

26 Ndilijisi makani manjimanji aakwaamba aakubeteka ndinywe, nokuboobo oyo uwakandituma ulisinizizye, ayo ngendakamvwa kulinguwe ngangao ngeŋa-mba munyika,

27Tabakamvwisizye kuti wali kwaamba Wisi.

28 Nkaambo kaako Jesu wakabaambila kuti, Mwaakwaanzika Mwana a-Muntu, nomuti kazibe kuti ndime yooyo, akwalo kuti nsilicitili cintu ndemwini, pele ndaamba aya mbuli mbwandiisya Taata,

29 Eno oyo uwakandituma uli mulindime, tandisiide endike pe, nkaambo ndacita lyoonse zintu izimubotela.

30 Naakali kwaamba aya, banjibanji bakamusyoma.

31Eno Jesu wakabaambila ba-Juda abo abakamusyoma kuti, Mwajatisya majwi aangu, ncobeni mwaba basikwiiya bangu,

32alimwi muyooziba bwini, abwalo bwini buyoomunununa.

33 Bakamuvuwa kuti, Swebo tuli bana ba-Abrahamu, tatunavubidwe buzike kumuntu, uamba buti kuti muyoonununwa?

34 Jesu wakabavuwa, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Muntu woonse uucita cibi ngomuzike wacibi.

35 Eno muzike takali munanda lyoonse, pele mwana nguukala lyoonse.

36 Nkaambo kaako kuti Mwana wamunununa, ncobeni mulaba banunukide.

37Ndilizi kuti muli bana baAbrahamu, nokuboobo muyanda kundijaya, nkaambo ijwi lyangu talijisi bukalilo mulindinywe.

38Ndaamba zintu nzendakabona antoomwe a-Taata. Anywebo mulacita nzomwakamvwa kumauso.

39 Bakamuvuwa kuti, Taateesu ngu-Abrahamu. Jesu wakabaambila wakati, Kuti nomwali bana ba-Abrahamu, nomwali kucita milimo njaakali kucita Abrahamu.

40Pele eno muyanda kundijaya, ndi muntu uumwaambila bwini, mbwendakamvwa kuli-Leza. Abrahamu takacitide bobuya pe.

41 Nywebo mucita milimo yamauso. Bamwaambila kuti, Tatukazyalidwe mubwaamu, tulijisi Taata omwe, ngo-Leza.

42 Jesu wakabaambila wakati, Kuti Leza naali uso, nomwali kundiyanda, nkaambo ndakazwa kuli-Leza. Nsikalizidide ndemwini, pele wakandituma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

43 Ino ncinzi ncomutamvwi kwaamba kwangu? Nkaambo kakuti tamukonzya
kumvwa ijwi lyangu,

44 Nywebo muzwa kuliuso Saatani, muyanda kucita iziyanda uso. Walo wali mujayi
kuzwa kumatalikilo, alimwi takede mubwini, nkaambo takukwe bwini mulinguwe.
Naamba cakubeja waamba zyakwe mwini, nkaambo nguubeja, ngowisi wababeja.

45 Pele nkaambo ndyaamba bwini tamundisyomi.

46Nguuli mulindinywe uti ndipe mulandu wazibi? Eno anooli ndyaamba bwini, i
ncomutandisyomi?

47 Muntu woonse wa-Leza ulamvwa majwi aa-Leza, Ncomukakilwa kwaamvwa,
nkaambo tamuli bana ba-Leza,

48 Ba-Juda bakamuvuwa kuti, Sena tatwaambide kabotu kuti uli mu-Samariya, uli
adaimona?

49Jesu wakavuwa kuti, Nsijisi daimona, pele ndilemya Taata, nywebo mulandyuubya.

50 Pele nsiliyandawidi kulidumaizya, mpali omwe uuyandaula, uubeteka,

51 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, kuti muntu anooyobola ijwi lyangu,
takooyoobona lufu,

52 Nkabela ba-Juda bakamwaambila kuti, Eno twaziba kuti uli adaimona, Abrahamu
wakafwa, abasinsimi, eno koamba kuti, Muntu anoobamba majwi aangu,
takooyoofwa.

53 Sena uli mupati kwiinda mufu taata Abrahamu, abafu basinsimi? Ino ulicitani
yebo?

54Jesu wakavuwa wakati, Kuti ndanoolidumaizya ndemwini, bulemu bwangu
mbwabuyo, ngu-Taata uundilemya, ngomuamba kuti, Ngo-Leza wesu.

55 Tamunamuziba, pele mebo ndilimuzi; na ndaamba kuti, Nsimuzi, ndilabeja anga
ndinywe, pele ndilimuzi, ndabamba majwi aakwe.

56Uso Abrahamu wakabotelwa kubona buzuba bwangu, wakabubona, wakakondwa.

57Nkaambo kaako ba-Juda bakamwaambila kuti, Ootanaba amyaaka iili makumi
osanwe, sena wakamubona Abrahamu?

58Jesu wakabaambila kuti, Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Abrahamu katanazyalwa
mebo mpendi,

59 Mpoonya bakabweza mabwe kuti bamufuse, pele Jesu wakalisisa, wakazwa
muntempele.

Johane 9

Jesu mbwaakabonya moofu

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Naakali kuya bweenda, wakabona muntu uwali moofu kuzwa kukuzyalwa kwakwe.

2 Nkabela basikwiiya bakwe bakamubuzya kuti, Rabi, ino nguni uwakacita cibi, sena nguwenya muntu oyu, na mbamuzyala, ncaakazyalwa aboofu?

3 Jesu wakavuwa kuti, Tali oyu muntu uwakacita cibi nobaba abamuzyala, pele nkuti milimo ya-Leza iyubululwe mulinguwe.

4 Tulyeelede kubeleka milimo yayooyo uwakandituma, nelicili isikati, masiku alasika, nokutakwe muntu uukonzya kubeleka,

5 Nencili munyika ndi mumuni wanyika.

6 Naakamana kwaamba obo, wakaswida mate ansi, wakakanda bulongo amate aakwe, wakamunanika meso abulongo obo,

7wakamwaambila kuti, Koya, ukasambe mukaziba ka-Siloamu (akategwa kukupandululwa, Kutumigwa). Mpoonya wakainka waakusamba, wakaboola ulabona.

8Nkaambo kaako banamuzyaabo abalo abakamubwene ciindi kuti wali mukumbizi bakati, Sena engwe oyu uwali kukala akukumbila.

9Bamwi bakati, Ngonguwe, bamwi bakati, Pe, umukozya buyo. Walo wakaamba kuti, Ndime.

10Mpoonya bakamubuzya bakati, Ino meso aako akajuka buti?

11Wakavuwa kuti, Mwaalumi oyo uutegwa Jesu wakakanda bulongo, wakananika meso aangu, wakandyaambila kuti, Koya ku-Siloamu, ukasambe, nkabela ndakainka, ndaakusamba, ndakakonzya kubona,

12Bamwaambila kuti, Uli kuli? Wakati, Cita.

13Bakamuleta kuba-Farisi muntu oyo uwakali moofu ciindi,

14 Eno bwakali buzuba bwa-Sabata Jesu mbwaakakanda bulongo, akumujula meso aakwe,

15Aboobo ba-Farisi abalo bakamubuzya alimwi kuti, Wakakubonya buti? Wakabaambila kuti, Wakabika bulongo kumeso aangu, ndakasamba, eno ndabona.

16 Bamwi baba-Farisi bakati, Muntu oyu tazwi kuli-Leza, nkaambo tabambi buzuba bwa-Sabata. Pele bamwi bakati, Iniinga muntu mucitazibi ulakonzya buti kucita malele aali bobuya? Kwakaba kwaanzaana akati kabo.

17 Bakamubuzya moofu alimwi kuti, Ino yebo, umwaamba buti, mbwaakakujula meso aako? Wakati, Musinsimi we.

18Nkaambo kaako ba-Juda tabakamusyomede kuti ngowakali moofu, akuti wakakonzya kubona, mane nebakaakwiita abakamuzyala oyo uwakajulwa meso,

19akubabuzya kuti, Sena oyu mwaneenu, ngomwaamba kuti wakazyalwa moofu? Ino kai wabona buti sunu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Abo abakamuzyala bakavuwa bakati, Tulizi kuti ngomwaneesu, akwalo kuti wakazyalwa moofu.

21Pele tatuzi mbwaabona eno, akuti nguni uwakajula meso aakwe. Amumubuzye, wakomena kale, ulalyaambilila mwini.

22 Nzeezi nzobakaamba abakamuzyala, nkaambo bakali kuyoowa ba-Juda nkaambo ba-Juda bakazuminana kale kuti uuti mwaambe kuti ngu-Kristo, ulatandwa mucikombelo.

23Ncobakaamba obo abakamuzyala kuti, Wakomena kale, amumubuzye.

24 Elyo bakamwiita alwabili muntu uwakali moofu, bakamwaambila kuti, Kolumba Leza, tulimuzi oyu muntu kuti mucitazibi.

25Walo wakavuwa kuti, Na mucitazibi nsizi, pele ncintu comwe ncenzi, kuti ndakali moofu, eno ndabona.

26Bakamwaambila bakati, Wakakucita buti? Wakajula buti meso aako?

27Wakabavuwa kuti, Ndazwa akumwaambila eno, pele tamumvwide, Nkaambonzi ncomuyanda kumvwa alimwi? Sena anywebo muyanda kuba basikwiiya bakwe?

28Bakamutukana bakati, Nduwe sikwiiya wakwe, pele swebo tuli basikwiiya ba-Musa.

29Tulizi kuti Leza wakaamba kuli-Musa, pele Oyu muntu, tatumuzi nkwazwa.

30Mwaalumi wakabavuwa wakati, Eno nceeci iciyoosya, mbomutezi nkwazwa, nokubaboobo wakandijula meso aangu.

31 Tulizi kuti Leza tamvwi bacitazibi, pele muntu woonse uukomba Leza, akucita mbwayanda, ngonguwe ngwamvwa,

32Kuzwa kumatalikilo aanyika takunamvwidwe umwi wakajulide meso aamuntu uwakazyalwa moofu.

33 Oyo muntu naatali kuzwa kuli-Leza, naatakonzya kucita cintu,

34 Bakamuvuwa bakati, Wakazyalwa muzibi yebo, sena nduwe ooti twiisye? Mpoonya bakamutanda.

35Jesu wakamvwa kuti bamutanda, nkabela naakamujana wakati, Sena wamusyoma Mwana a-Leza?

36Wakavuwa kuti, Ino nguni, O mwami, kuti musyome?

37 Jesu wakamwaambila kuti, Ulimubwene, alimwi ngonguwe ngoambaula awalo.

38Wakati, O mwami, ndasyoma, Mpoonya wakamufugamina.

39 Jesu wakati, Nkaambo kakubeteka ncendazida munyika eyi, kuti abo abataboni babone, akuti abo ababona babe boofu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

40 Abo babaFarisi abakali awalo bakamvwa majwi aya, bakamwaambila kuti, Sena
aswebo tuli boofu?

41 Jesu wakabaambila wakati, Kuti nomwali boofu nomutajisi cibi, pele eno
mwaamba kuti, Tulabona, Cibi canu mpocicili.

Johane 10

Sikweembela mubotu

1Ncobeni ndamwaambila kasimpe, oyo uutanjilili kucilyango cacaanda cambelele,
pele watantila kumbi, ngonguwe mufumpi amubbi.

2Pele uunjilila kucilyango ngosikweembela mbelele.

3Uulindila cilyango ulamujulila, embelele zilamvwa ijwi lyakwe, alimwi ulaziita
mbelele zyakwe amazina aazyo, ulazitola anze,

4Amana kugwisya zyakwe zyoonse, ulazisolwedela, azyalo mbelele zilamucilila,
nkaambo zililizi ijwi lyakwe.

5 Umweenzu tazimucilili, pele zilamutija, nkaambo tazilizi ijwi lyabeenzu.

6 Jesu wakabaambila kalabi aka, pele tabakamvwide makani ngaakali kwaamba
kulimbabo.

7 Nkaambo kaako Jesu wakabaambila alimwi kuti, Ncobeni ndamwaambila kasimpe,
Ndime cilyango cambelele.

8 Abo boonse abakasika nkentanasika mbabbi abafumpi, pele imbelele
tazikabamvwide.

9 Ndime cilyango, mulindime muntu woonse uunjila, ulafutuka, ulanjila akuzwa,
ulajana macelelo.

10Mubbi uzida buyo kubba akujaya akunyonyauna, mebo ndazida kuti babe abuumi,
akuti buvule.

11 Ndime sikweembela mubotu, sikweembela mubotu ulatulila mbelele buumi
bwakwe.

12 Oyo uubbadelwa mali, uutali ngomukamwini mbelele, imbelele tazili zyakwe,
abona umpe uleza, ulasia mbelele, ulatija, mpoonya umpe ulaziluma akuzimwaisya,

13nkaambo ubbadelwa buyo, taakwe makani ambelele.

14 Ndime sikweembela mubotu, ndilizizi zyangu, azyalo zyangu zilindizi,

15 Mbubonya Taata mbwandizi, amebo ndilimuzi Taata, ndatulila mbelele buumi
bwangu,

16 Alimwi ndijisi mbelele zimwi izitali zyacaanda cino. Azyalo ndyeelede kuzileta,
ziyoolimvwa ijwi lyangu, ziyooba itanga lyomwe asikweembela omwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Taata ncandiyandila, nkaambo nditula buumi bwangu, kuti nkabubweze alimwi.

18 Takukwe uundinyanga mbubo, pele ndabutula ndemwini, Ndijisi bwami bwakubutula, alimwi ndijisi bwami bwakububweza, Ngomulao ngwendakatambula kuli-Taata,

19 Kwakaba kwaanzaana alimwi akati kaba-Juda nkaambo kamajwi aya.

20 Abanjibanji bambabo bakati, Ujisi daimona, ulisondokede, Nkaambonzi ncomumuswiilila?

21Bamwi bakati, Oku takuli kwaamba kwamuntu uuli adaimona. Sena daimona ulakonzya kubonya meso aamoofu?

22Kwakali ipobwe lyakusalazya ntempele ku-Jerusalemu, akali mapeyo

23 Eno Jesu wakali kweendeenda muntempele, mukota lya-Solomoni.

24 Nkaambo kaako ba-Juda bakamubunganina, bakamwaambila kuti, Ino ulaleka lili kutubikilila? Anooli nduwe Kristo, twaambile antangalala.

25Jesu wakabavuwa kuti, Ndakamwaambila, pele tamusyomi. Milimo njencita muzina lya-Taata, njiindilungulula.

26 Pele nywebo tamusyomi, nkaambo tamuli mbelele zyangu,

27 Imbelele zyangu zilamvwa ijwi lyangu, ndilizizi, zilandicilila.

28 Ndazipa buumi ubutamani, tazikooyoofwa limbi, takukwe uuyoozikwempa mujanza lyangu.

29Taata uwakandipa nzizyo, mupati kwiinda boonse, takukwe uukonzya kuzikwempa mujanza lya-Taata.

30Mebo a-Taata tuli umwi.

31 Ba-Juda bakabweza mabwe alimwi kuti bamufuse.

32Jesu wakabavuwa kuti, Ndakamutondezya milimo minjiminji mibotu iizwa kuli-Taata, ino kai nguli mulimo enaawa ngomundifusila mabwe?

33 Ba-Juda bakamuvuwa kuti, Kumulimo mubotu tatukufusi mabwe pe, pele nkaambo kakusanka, akuti yebo, mboli muntu, ulipa kaLezaleza.

34 Jesu wakabavuwa wakati, Sena takulembedwe mumulao wanu kuti, Ndati, Muli baleza?

35 Na ubaamba kuti mbaleza abo mbolyakazida ijwi lya-Leza (nkaambo Magwalo takonzya kususigwa),

36 sena mwaamba oyo ngwaakasalazya Taata, akumutuma ansi kuti, Wasanka yebo, nkaambo ndati ndi Mwana a-Leza?

37Kuti nsiciti milimo ya-Taata, mutandisyomi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Pele kuti ndiicita, nomutandisyomi mebo, amusyome milimo, kuti muzibe akumvwa
kuti Taata uli mulindime, amebo ndi muli-Taata.

39 Bakakanza alimwi kumujata, pele wakazwa mumaanza aabo.

40 Nkabela wakainka alimwi kutala lya-Jordano nkwaakali kubapatizya Johane
kusaanguna, wakaakukala nkuko.

41Banjibanji bakeza kulinguwe bakati, Ncobeni Johane takacitide citondezyo, anu
zyoonse zintu zyamuntu oyu nzyaakali kwaamba Johane zyakali zyakasimpe.

42 Eno oko banjibanji bakasyoma nguwe.

Johane 11

Mbwaakabusya Lazaro kuzwa kukufwa

1 Eno ku-Betaniya kumunzi waba-Mariya a-Marta mwanaakwabo, kwakali kuciswa
muntu uutegwa Lazaro.

2 Oyu ngu-Mariya ngu wenya uwakananika Mwami mafuta aanunka kabotu,
akusyobya susu lyakwe kumatende aa-Jesu, ngowakali amucizi oyo Lazaro uwali
kuciswa.

3Nkaambo kaako abo bacizi bakwe bakatuma kulinguwe bakati, O mwami, langa, oyo
ngoyanda ulaciswa.

4 Elyo Jesu naakamvwa obo wakati, Bulwazi obu tabuli bwalufu lwamuntu, pele
mbwakulemeka Leza, kuti Mwana a-Leza alemezegwe ambubo.

5Eno Jesu wakali kuyanda Maata, amwanaakwabo, awalo Lazaro.

6Aboobo naakamvwa kuti ulaciswa, wakacilikede mazuba obile mpoonya awo
mpaakali kubede.

7Naakamana aya mazuba wakabaambila basikwiiya bakwe kuti, Atubweede ku-
Judaya.

8 Basikwiiya bakwe bakamwaambila kuti, Rabi, ba-Juda eneeno bazwa akuyanda
kukufusa mabwe, sena ubweeda alimwi nkukonya?

9 Jesu wakavuwa wakati, Sena tazili ziindi izili kumi muzibili mubuzuba? Muntu
anooenda isikati talifumpuli, nkaambo ulabona mumuni wenyika eyi,

10Pele muntu anooenda masiku, ulalifumpula nkaambo tamukwe mumuni mulinguwe.

11 Ngaaya ngaakaamba, nkabela munsi lyakooko wakabaambila kuti, Mulongweesu
Lazaro uloona, pele ndainka mebo nkamusinsimune,

12Ncobakamwaambila basikwiiya kuti, Mwami, anooli uloona, uyoopona.

13Nokubaboobo Jesu wali kwaamba lufu lwakwe, pele balo bali kweezeezya kuti
uamba kulyokezya kwaŋonzi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Nkabela Jesu wakabapandulwida kuti, Lazaro wazaya,

15 Kwalo ndabosya kutabako nkaambo kanu, kuti muzuminisye, nokubaboobo katuya kulinguwe,

16Nkaambo kaako Tomaso, uutegwa ngwamayanga, wakabaambila basikwiiyanyina kuti, Atweende aswebo, tukafwe awe.

17Elyo Jesu naakasika, wakajana kuti uzikidwe kale mazuba one,

18Eno Betaniya kwakali kufwaafwi aku-Jerusalemu, kubaanga bamaile bobile,

19aba-Juda banjibanji bakali kusikide kuli-Marta a-Mariya, kuzoobakazika myoyo aalufu lwamwanaakwabo,

20Mpoonya Maata, naakamvwa kuti Jesu uleza, wakainka kuyoomucinga, pele Maliya wali kucikede muŋanda.

21Nkabela Maata wakaambila Jesu kuti, O mwami, kuti nowakali kokuno, mwanaakwesu naatakafwa.

22Aneeno ndilizi kuti kufumbwa ncokumbila kuli-Leza, inga Leza ulakupa ncico,

23Jesu wakamwaambila kuti, Mwanaakwanu ulabuka.

24 Maata wakamwaambila kuti, Ndilizi kuti uyoobuka mubuzuba bwakubuka bwakumamanino,

25Jesu wakamwaambila kuti, Ndime kubuka abuumi, Oyo uusyoma ndime, naanooli wakafwa, unooli muumi,

26 naba uli buti muumi uusyoma ndime, takooyoofwa pe. Wazumina obo na?

27 Wakamwaambila kuti, Ii, Mwami, ndazumina kuti nduwe Kristo, Mwana a-Leza, nguwenya oyo uutegwa uleza muno munyika,

28Naakaamba obo wakainka, waakwiita Maliya mwanaakwabo kumbali wati, Mufundisi mpali, ulakwiita.

29Awalo naakamvwa obo, wakanyamuka cakufwamba, wakainka kulinguwe.

30 (Jesu walo taakalinanjila mumunzi, wakacili kwiimvwi nkukonya oko nkwaakamucingila Maata.)

31Eno ba-Juda mbaakali abo muŋanda, abali kumukazika moyo, nobakabona Maliya mbwaakafwambaana kuzwa anze, bakamucilila, bacita anga uya kucuumbwe kuyoolilila nkuko.

32 Mpoonya awo Maliya, naakasika oko ukwali Jesu, naakamubona, wakawida ansi kumatende aakwe wakati, O mwami, nowakali kokuno, mwanaakwesu naatakafwa.

33 Eno Jesu naakamubona ulalila, abalo ba-Juda abakali kumucilide balalila, moyo wakwe wakalenda, wakeetela,

© 1963, Bible Society of Zambia.

34wakati, Ino nkuli nkomwakamuzikila? Bakamwaambila kuti, O mwami, koboola ubone.

35 Jesu wakalila.

36Aba-Juda neebakaambila kuti, Amubone mbwaali kumuyanda.

37Pele bamwi babo bakati, Kai oyu nguwakabonya meso aamoofu, sena takakonzya kucita oyu muntu kuti atafwi?

38 Nkaambo kaako moyo wa-Jesu wakalenda alimwi, wasika kucuumbwe. Eno yakali mpangala iisinkidwe ebbwe.

39 Jesu wakati, Amugwisye bbwe, Maata, mwanaakwabo uwakafwa, wakamwaambila kuti, O mwami, kuciindi cino ulanunka, nkaambo ulifwide mazuba one.

40 Jesu wakamwaambila kuti, Sena nsikwe nendakwaambila kuti, Na wasyoma ulabona bulemu bwa-Leza?

41Mpoonya bakagwisya bbwe. Nkabela Jesu wakalanga kujulu wakati, Taata, ndakulumba nkaambo kakuti wandimvwa.

42 Kwalo ndali kuzi kuti ulandimvwa lyoonse, pele ndaamba obo nkaambo kamakamu aandizingulukide, kuti bazumine kuti nduwe owakandituma.

43Naakamana kwaamba obo, wakoompolola ejwi pati kuti, Lazaro, kozwa omo.

44Mpoonya oyo uwakafwide wakazwa, ulizambaidwe kumaboko akumaulu ezisani zyakuzikwa azyalo, ulaangidwe isila kubusyu. Jesu wakabaambila kuti, Amumwaangunune, mumuleke aende.

45 Nkaambo kaako ba-Juda banji, abakazide kuli-Mariya akubona ncaakacita Jesu, bakasyoma nguwe.

46Pele bamwi bambabo bakainka kuba-Farisi kuyoobaambila ncaakacita Jesu.

47Elyo bapaizi bapati aba-Farisi bakabunganya babetesi bakati, Tucite buyani? Nkaambo muntu oyu ulacita malele manji.

48Kuti twamuleka buyo, boonse balasyoma nguwe, abalo ba-Roma balasika bazootunyanga busena bwesu amusyobo wesu.

49Pele umwi wambabo, uutegwa Kayafa, mbwaakali mupaizi mupati kulooyo mwaaka, wakabaambila kuti, Tamukwe ncomuzi,

50 nokuba kweezeezya kuti ncibotu kulindinywe kuti muntu omwe afwide bantu, kuti musyobo woonse utafwidilili.

51 Eno eci ncaakaamba, takalyaambilide lwakwe mwini, pele mbwaali mupaizi kulooyo mwaaka, wakasinsima kuti, Jesu uyoofwida musyobo oyo,

52 alimwi tuuli musyobo oyo walo, pele kuti akabunganye antoomwe boonse bana ba-Leza abamwaikide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

53Nkaambo kaako kuzwida buzuba obo bakakanza kuyoomujaya.

54Nkaambo kaako Jesu takacili kweendeenda antangalala akati kaba-Juda, pele wakaakuzwa oko wakainka kucisi icibambene ankanda, kumunzi uutegwa Efraimu, wakakala nkuko abasikwiiya bakwe,

55 Eno Pasika waba-Juda wakali afwaafwi, Bantu banji abakazwa muzisi bainka ku-Jerusalemu kuti bukalisalazye, Pasika katanasika,

56Aboobo bakamuyandaula Jesu, bakali kwaambaula umwi amweenzinyina nebakali kwiimvwi muntempele bakati, Ino mweezeezya buti? Sena takoozoosika kupobwe?

57Eno bapaizi bapati aba-Farisi bakalailila kuti, anooli kuli muntu uumubwene nkwabede, atwaambile kuti tukamujate.

Johane 12

Maliya mbwaakananika fesu
(Matayo 26:6-13; Marko 14:3-9)

1 Kwakalisyeede mazuba aali musanu mubumwi Pasika katanasika, elyo Jesu wakeza ku-Betaniya, ukwali Lazaro oyo ngwaakabusya Jesu kukufwa.

2 Aboobo bakamujikila cilalilo, walo Mana ngowakali kubapa zyakulya, pele Lazaro wali umwi wabaabo abali kukede akulya awalo,

3Nkabela Maliya wakabweza nsazi yamafuta aanunka kabotu, aadulisya kwiindilila, wakananika matende aa-Jesu, wakasyobya susu lyakwe kumatende aakwe. Elyo muŋanda mwakazyula bwema bwamafuta ayo.

4Pele Judase Iskariote, umwi wabasikwiiya bakwe, uwakaakumwaaba wakati,

5Ino mafuta aya aba anzi naataulwa mpondo izili kumi, kuti mali apegwe bacete?

6 Obuya mbwaakaamba tokwakali kuti uyeeya bacete, pele kuti wali mubbi, mbwaali ngonguwe uuyobola nkomo yamali, wakali kugwisya aabikwa mumo.

7Mpoonya Jesu wakati, Amumuleke, alibambile buzuba bwakuzikwa kwangu,

8 Nkaambo bacete muli abalo lyoonse, pele mebo pe, tamuli amebo lyoonse.

Jesu mbwaakanjila mu-Jerusalemu
(Matayo 21:1-11; Marko 11:1-10; Luka 19:29-38)

9Eno nkamu mpati yaba-Juda bakamvwa kuti Jesu nkwali, Bakeza, tabakazidilide Jesu walo, pele kubona awalo Lazaro ngwaakabusya kukufwa,

10Pele bapaizi bapati bakakanza kujaya Lazaro awalo,

11nkaambo ba-Juda banji bakasyoma Jesu nkaambo kakwe.

12 Nobwakaca makamu mapati aabantu aakazide kupobwe, nobakamvwa kuti Jesu uleza ku-Jerusalemu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 bakatola mitabi yatumvuma, bakainka kuyoomucinga, bakoompolola kuti, Hosana:
Uli acoolwe uuboola muzina lya-Jehova, Nguwenya ngo-Mwami waba-Israyeli,

14 Jesu naakajana kambongolo, wakatanta mpawo, mbuli mbokulembedwe kuti,
Utayoowi, omwana musimbi wa-Zioni,

15Bona, Mwami wako uleza, Ulitantide amwana ambongolo,

16 Makani aya basikwiiya bakwe tabakaamvwide kusaanguna, pele Jesu naakalemezegwa, bakayeeya kuti majwi ayo aakalembwa aamba nguwe, alimwi kuti bamucitila zintu ezi nzizyonya.

17Mpoonya awo makamu aabantu abakali awalo naakaita Lazaro mucuumbwe akumubusya kulibafwide, bakaba bakamboni.

18Alimwi nkakaambo aka nkobakamwiinkila bantu banji kuyoomucinga, nkaambo bakamvwa malele aya ngaakacita.

19 Nkabela ba-Farisi bakalyaambauzya beni bakati, Ino mumane uli? Kamulanga, ede inyika yoonse yamucilila.

Ba-Helene mbobakayanda kubona Jesu. Mumuni wenyika

20 Eno kwakali ba-Helene bamwi akati kabaabo abali kuya kukukomba kupobwe,

21 aba bakeza kuli-Fili po, waku-Betsaida uwaku-Galilaya, bakamukumbila kuti, O mwami, tuyanda kubona Jesu,

22Filipo wakainka, waakwaambila Andreya, Andreya baakuboola a-Filipo, bamwaambila Jesu,

23Walo Jesu wakabavuwa wakati, Ciindi casika ncati lemezegwe Mwana a-Muntu.

24 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Kuti nseke yabulotwe yatawida mwivu, akufwida mumo, inookede buyo ilike, pele kuti yafwa, ilazyala zilyo Zinji.

25 Oyo uuyandisya buumi bwakwe ulabusweekelwa, awalo uusulide buumi bwakwe ansi ano, uyoobuyobola kubuumi ubutamani.

26 Muntu uuli buti uundibelekela andicilile, eno nkwembede mebo, awalo simulimo wangu uyooba nkuko. Muntu uundibelekela awalo Taata uyoomulemeka,

27 Eno muuya wangu ulipengede, nandilatinzi? Taata, undivune kuciindi cino. Nokuboobo, ncendazida kuciindi cino.

28 Taata, lemya zina lyako. Mpoonya awo kwakazwa ijwi kujulu ilyakati, Ndalilemya kale, ndiyoolilemya alimwi.

29 Bantu abakali kwiimvwi mpawo abakamvwa ijwi eli, bakaamba kuti, Lyazuma. Bamwi bati, Angelo waamba awalo.

30 Jesu wakavuwa wakati, Eli jwi talizidide ndime, lyazida ndinywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31 Eno inyika ino ilabetekwa, eno mwami wenyika ino uyootandwa.

32 Mebo kuti ndasumpulwa kuzwa ansi, ndilakwela bantu boonse kulindime.

33Pele obuya mbwaakaamba, wakatondezya lufu ndwati kafwe.

34 Mpoonya bantu bakamuvuwa bakati, Tulimvwide mumulao kuti Kristo unookede lyoonse, eno yebo uamba buti kuti Mwana a-Muntu ulyeelede kusumpulwa? Ino Mwana a-Muntu nguni?

35 Nkaambo kaako Jesu wakabaambila kuti, Mumuni ucikede anywebo kaindi kaniini buyo. Kamweenda nomuci amumuni, kuti mudima utamweenzyi; uuenda mumudima tezi nkwaya.

36 Nomucijisi mumuni amusyome mumuni, kuti muzoobe bana bamumuni. Jesu naakaamba aya makani, mpoonya wakainka wakalisisa kulimbabo.

37Pele nokuboobo nacita malele manjimanji kubusyu bwabo, tabamusyomi,

38 kuti ijwi lya-Isaya musinsimi lizyulile ndyaakaamba kuti, Jehova, nguni uwakasyoma makani ngotwakaamba? Nguni uwakatondezegwa kuboko kwa-Jehova?

39 Nkakaambo aka ncobatali kusyoma, mbuli mbwaakaamba alimwi Isaya kuti,

40Wakoofwaazya meso aabo, wakayumya myoyo yabo, Kuti bataboni ameso aabo, batamvwi mumyoyo yabo, Batasanduki, Kuti nkabaponye.

41 Isaya wakaamba obo nkaambo wakabona bulemu bwakwe, wali kwaamba aanguwe.

42 Nokuboobo abeendelezi banjibanji bakasyoma nguwe, pele nkaambo kaba-Farisi tabali kulyaamba, kuti batatandwi mucikombelo.

43 Nkaambo bali kuyanda kulumbaizigwa bantu kwiinda kulumbaizigwa Leza.

44 Jesu wakoompolola wakati, Oyo uundisyoma, tasyomi ndime, pele wasyoma nguwe uwakandituma.

45 Awalo uundibona, ubona nguwe uwaku-ndituma,

46 Ndeza ansi ndi mumuni, kuti umwi umwi uundisyoma atakali mumudima.

47 Anooli uumvwa majwi aangu, pele taabambi, nsimubeteki pe, nkaambo nsizide kubeteka nyika, pele kunununa nyika.

48 Oyo uundikaka, akutatambula majwi aangu, ulijisi uumubeteka, ijwi ndendakali kwaamba, ndendilyo iliti kamubeteke mubuzuba bwakumamanino.

49Nkaambo nsilyaambilide ndemwini, pele Taata uwakandituma, nguwakandilailila mbwenjeelede kwaamba ambwenjeelede kukanana,

50 Alimwi ndilizi kuti kulailila kwakwe mbobuumi ubutamani, nkaambo kaako makani ngenamba, ndaamba mbubonya mbwaakandyaambila Taata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Johane 13

Jesu mbwaakasanzya matende aabasikwiiya

1 Eno ipobwe lya-Pasika nelyatakalinacitwa, Jesu mbwaali kuzi kuti ciindi cakwe casika kuti azwe munyika eyi aye kuli-Wisi, mbwaakali kubayanda bana bakwe abali munyika ino, wakabayanda mane kusikila kumamanino.

2 Nokwakali kulalilwa, Saatani wakalibikide kale mumoyo wa-Judase Iskariote, mwana a-Simoni kuti amwaabe,

3 Jesu, mbwaali kuzi kuti Wisi wakamupa zintu zyoonse mumaanza aakwe, akuti wakazwa kuliLeza, alimwi uya kuli-Leza,

4 wakanyamuka mpoonya nobali kulalila, wakatula zyakusama zyakwe ambali, wabweza cisansamuzyo walyaanga mucibuno.

5Nkabela watila maanzi mumutiba, watalika kusanzya matende aabasikwiiya bakwe, akwaasansamuna acisansamuzyo ncaakali kulyaangide,

6 Elyo wakasika kuli-Simoni Petro. Walo wakamwaambila kuti, O mwami, nduwe oosanzya matende aangu sena?

7Jesu wakamuvuwa wakati, Ncencita tocizi eno, pele uyoocimvwisya caakuba ciindi.

8 Petro wakamwaambila kuti, Tokoosanzya matende aangu noliba lili, pe, pe. Jesu wakamuvuwa wakati, Ndatakusanzya, tokooswaana amebo.

9Simoni Petro wamwaambila kuti, O mwami, ino kutabi matende alo, ndisanzya kumaanza akumutwe.

10 Jesu wamwaambila kuti, Oyo uwasamba kale tabuli pele kumatende alo, kwalo ulisalalide mubili woonse. Anywebo mwasalala, pele tamuli nyoonse.

11 Nkaambo wali kumuzi uuyoomwaaba, ncaali kwaamba kuti, Tamusalali nyoonse.

12 Naakamana kubasanzya kumatende, wakabweza zyakusama zyakwe, wakala alimwi, wabaambila kuti, Sena mulizi ncendamucitila?

13Mundyaamba kuti, Mufundisi, akuti, Mwami. Mwaamba kabotu, nkaambo mbwembede.

14 Eno ndanooli Mwami a-Mufundisi nendasanzya matende aanu, anywebo mulyeelede kusanzyanya matende aanu.

15 Nkaambo ndamupa citondezyo, kuti anywebo mucite mbuli mbwendamucitila.

16Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Muzike taindi simalelaakwe, awalo uutumwa taindi uwakamutuma.

17 Mwanoozizi zintu ezi, muli acoolwe mwanoozicita.

18 Nsyaambi ndinywe nyoonse. Ndilibezi mbendakasala. Pele nkokuti Magwalo azyulile aati, Oyo uulya nsima amebo wandilyata ecisindi cakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Ndamwaambila makani aya kaatanasika, kuti asika, mukasyome kuti ndime.

20 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Uutambula ngwendatuma, watambula ndime, awalo uunditambula watambula oyo uwakandituma.

Jesu mbwaakaamba Judase sikumwaaba
(Matayo 26:21; Marko 14:18-21)

21 Naakaamba obo Jesu wakapenga mumuuya wakwe, wakalungulula wakati, Ncobeni ndamwaambila kasimpe kuti umwi wanu uyoondyaaba.

22Basikwiiya bakalangana, bali kuzululwa kuti nguni ngwaamba.

23 Awo acilido kwakali umwi wabasikwiiya bakwe, ngwaali kuyanda Jesu, waakuyaama acamba cakwe.

24Nkaambo kaako Simoni Petro wakamoobola, wakamwaambila kuti, Twaambile nguni ngwaamba.

25Walo mbwali kuyeeme acamba ca-Jesu, wakamubuzya kuti, O mwami, nguni?

26Jesu wakavuwa wakati, Nguwenya ngwenti sunsile akumupa. Eno naakasunsa mukusu, wakuupa Judase, mwana a-Simoni Iskariote.

27Nkabela naakatambula mukusu, mpoonya Saatani wakanjila mulinguwe. Nkaambo kaako Jesu wakamwaambila kuti, Eco ncocita cifwanzaanye.

28Awo tokwali muntu uuzi na nkaambonzi nkaakamwaambilila boobo.

29Nkaambo bamwi bali kweezeezya kuti, nkaambo Judase ngowali kujisi nkomo yamali, antela Jesu umwaambila kuti, kaule ezyo nzotwabula zyapobwe, antela kuti akape bacete zintu zimwi.

30Nkabela naakamana kutambula mukusu wakazwa mpoonya, akali masiku.

Makani aakumamanino ngaakaamba Jesu

31Oyo naakazwa anze Jesu wakati, Eno Mwana a-Muntu walemezegwa, awalo Leza walemezegwa mulinguwe.

32 Kuti Leza walemezegwa mulinguwe, Leza ulamulemya mulinguwe mwini, mpoonya mpoonya ulamulemya,

33 Nobana baniini, kuli ciindi ciniini ncendi anywebo. Muyoondiyandaula, mbuli mbwendakaamba kuba-Juda, oko nkwenja, tamukonzya kuya nkuko, eno ndaamba kulindinywe mbubonya.

34Ndamupa mulao mupya wakuti, amuyandane umwi amweenzinyina, mbuli mbwendali kumuyanda, anywebo muyandane mbubonya.

35Kuliceeci bantu boonse bayoomuziba, kuti muli ba-ikwiiya bangu, mwanooyandana umwi amweenzinyina.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 Simoni Petro wakamwaambila kuti, O mwami uyai? Jesu wakamuvuwa wakati, Oko nkwenja tokonzya kundicilila eno, pele uyoondicilila caba ciindi,

37Petro wakamwaambila kuti, O mwami, nkaambonzi ncentakonzya kukucilila neliba eno? Ndatuula buumi bwangu nkaambo kako.

38Jesu wamuvuwa kuti, Sena ulatuula buumi bwako nkaambo kangu? Ncobeni ndakwaambila kasimpe, Muzingili takoolila mane unoonditamide kale totatwe.

Johane 14

1 Myoyo yanu itapengi, kamusyoma Leza, kamundisyoma amebo,

2Muŋanda ya-Taata mwaali makalilo manji, nekwatali boobo nenda mwaambila nkaambo ndiya kukumubambila busena,

3 Kuti na ndainka kuyoomubambila busena ndiyooboola alimwi, nzoomutolelele, kuti oko nkwembede anywebo mukabe nkuko.

4Alimwi oko nkwenja mulikuzi, ayalo nzila iiya nkuko muliizi.

5Tomaso wakamwaambila kuti, O mwami, tatuzi nkoya, ino twiizibe buti nzila?

6 Jesu wakamwaambila kuti, Ndime nzila, ndime bwini, ndime buumi. Takukwe uuza kuli-Taata, pele mulindime.

7Kuti nomwali kundizi, nomumuzi awalo Taata, pele kutalika sunu mulimuzi, mulimubwene,

8Filipo wakamwaambila kuti, O mwami, tubonye Uso, kwalo nkotuyandisya.

9 Jesu wakamwaambila kuti, Cakomenesya buti ciindi ncotwakali ayebo, Filipo, tonandiziba asunu na? Oyo uwandibona, wamubona awalo Taata, eno uambilanzi kuti, Tubonye Uso?

10 Sena tosyomi kuti mebo ndili muli-Taata, awalo Taata uli mulindime? Majwi ngendamwaambila nsilyaambili ndemwini, pele Taata uukede mulindime nguucita milimo yakwe mwini.

11 Amundisyome kuti ndili muli-Taata, awalo Taata uli mulindime, nokutabi boobo amundisyome nkaambo kamilimo yalo.

12 Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Oyo uundisyoma, uyoocita milimo iili mbuli njencita, mane do akiicite mipati iinda eyi, nkaambo ndiya kuli-Taata.

13 Eno coonse icili buti ncomuti kakumbile muzina lyangu ndiyoocicita, kuti Taata akalumbaizigwe mu-Mwanaakwe,

14 Kufumbwa ncomuyookumbila muzina lyangu, ndiyoomucitila ncico.

15 Mwanoondiyanda, kamubamba milao yangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Amebo ndiyookumbila Taata, uyoomupa Mugwasyi umbi kuti akale anywebo lyoonse.

17 Ngonguwe Muuya wabwini, oyo inyika ngwiitakonzya kutambula, nkaambo tiimuboni nekuba kumuziba. Nywebo mulimuzi, nkaambo ulikede anywebo, alimwi unookede mulindinywe.

18Nsikooyoomusia mbuli bamusyaala, ndileza kulindinywe.

19 Kwasyaala ciindi ciniini, inyika tiicindiboni limbi, pele nywebo mulandibona, Nkaambo ndi muumi, anywebo munooli baumi.

20 Elyo zuba muyooziba kuti ndili muli-Taata, anywebo muli mulindime, amebo ndili mulindinywe.

21 Oyo uujisi milao yangu, akwiibamba nguundiyanda, Awalo uundiyanda uyooyandwa Taata, amebo ndiyoomuyanda, ndiyoolitondezya kulinguwe.

22 Judase (kutaamba Iskariote) wakamwaambila kuti, O mwami, nkaambo kanzi ncoyooliyubulula kulindiswe, kutali kunyika?

23 Jesu wakavuwa kuti, Na muntu ulandiyanda unoobamba ijwi lyangu, awalo Taata ulamuyanda, tulasika kulinguwe, tukakale awalo,

24 Oyo uutandiyandi tabambi majwi aangu, alyalo ijwi ndomumvwa talili lyangu, pele ndilya-Taata uwakandituma.

25Ndamwaambila makani aya, nencili anywebo.

26 Pele Mugwasyi, Muuya Uusalala, Taata ngwayootuma muzina lyangu, uyoomwiisya zintu zyoonse, uyoomuyeezya zyoonse nzendakamwaambila.

27 Ndamusiila luumuno, ndamupa luumuno lwangu, nsimupi mbuli mbwiipa nyika, Myoyo yanu itapengi nokuba kuyoowa.

28 Mwakamvwa mbwendakamwaambila kuti, Ndainka, alimwi ndaboola kulindinywe. Kuti nomwali kundiyanda, nomwali kukondwa nkaambo nja kuli-Taata, nkaambo Taata mupati kwiinda ndime.

29 Eno ndamwaambila nentanainka kuti ndaakwiinka mukasyome,

30 N sikooyoomwaambila limbi makani manjimanji, nkaambo mwami wenyika wasika, walo taakwe ncajisi kulindime,

31 Pele nkokuti inyika izibe kuti ndamuyanda Taata, akwalo kuti ndacita mbuli mbwaakandilailila Taata. Amunyamuke, tuzwe kuno.

Johane 15

Jesu mbwaakaamba makani aacisiko emitabi

1 Ndime cisiko cini camusaansa, Taata ngomukamwini muunda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Mitabi yoonse yangu iitazyali micelo wiitema, ayalo mitabi yoonse iizyala micelo wiikokweda kuti izyalisye micelo,

3Eno nywebo mulikokwedwe kale nkaambo kejwi ndendamwaambila.

4Amukalilile mulindime, amebo mulindinywe. Mbubonya mutabi mbuutakonzya kuzyala micelo wini watanooli kucisiko, anywebo mbubonya tamukonzya, mwatakalilila mulindime.

5 Ndime cisiko, nywebo muli mitabi. Uukalilila mulindime, amebo mulinguwe, walo ulazyala micelo minjiminji, nkaambo mwaanzaana amebo tamukonzya kucita cintu.

6 Na muntu takalilili mulindime, wasoogwa mbuli mutabi, wayuminina. Eno bantu biitebba, akwiisowela mumulilo, nkabela yatentwa.

7 Mwanookalilila mulindime, aalo majwi aangu anookalilila mulindinywe, mwaakukumbila kufumbwa cintu ncomuyanda, ciyooba mpawo,

8 Taata ulalemezegwa, mwazyala micelo minjiminji, ncomunooli basikwiiya bangu.

9Mbubonya Taata mbwandiyanda, anywebo ndamuyanda mbubonya, kamukalilila muluyando lwangu.

10 Mwanoobamba milao yangu, munookalilila muluyando lwangu, mbubonya mbwembamba milao ya-Taata, akukalilila muluyando lwakwe.

11 Ndamwaambila makani aya, kuti kubotelwa kwangu kube kulindinywe, akwalo kuti kubotelwa kwanu kukazyulile,

12 Ngooyu mulao wangu kuti muyandane, mbubonya mbwendamuyanda.

13 Taakwe uuli aluyando ulwiinda olu, kuti muntu atulile beenzinyina buumi bwakwe.

14 Munooli beenzuma mwanoozicita nzemwaambila.

15Nsicimwaambi limbi kuti muli bazike, nkaambo muzike tezi ncacita simalelaakwe, anu ndamwaamba kuti muli beenzuma, nkaambo zintu zyoonse nzendakamvwa kuli-Taata, ndamuzibya nzizyo.

16 Endinywe mundisalide, pele ndime emusalide, ndakamusala kuti mukeende akuzyala micelo iitamani, kuti zintu zyoonse nzomuyookumbila kuli-Taata muzina lyangu akamupe.

17Ezi zintu ndamulailila kuti muyandane.

18 Na inyika yamusula, mulizi kuti yali kundisulide kale,

19 Nomwali bayeeyi inyika, inyika neyali kuyanda bayo, kwalo nkaambo tamuli bayeeyi nyika, pele ndakamusala kuzwa kunyika, nkakaambo ako inyika nciimusulide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Amuyeeye ijwi ndendakamwaambila kuti, Muzike tali mupati kwiinda simalelaakwe, Kuti bakandipenzya mebo, bayoomupenzya anywebo, kuti nobakabamba ijwi lyangu, nobayoobamba alyanu.

21 Pele zyoonse zintu ezi bazoomucitila nzizyo nkaambo kezina lyangu, nkaambo tabamuzi uwakandituma.

22Kuti nendatakasika kuzoobaambila, nobatajisi cibi. Eno tabakwe mpobati cikazizye cibi cabo.

23 Uundisula, wasula Taata awalo,

24 Kuti nendatakacita milimo akati kabo iitacitidwe umbi, nobatajisi cibi, pele eno batubona, batusula mebo a-Taata,

25 Nkokuti lizyulile ijwi ililembedwe mumulao wabo lyakuti, Bakandisula neentakwe kaambo,

26 Pele kuti Mugwasyi aboola, ngwenjoomutumina kuzwa kuli-Taata, ngonguwe Muuya wabwini uuzwa kuli-Taata, nguuyoondilungulula,

27 Anywebo muli bakamboni, nkaambo mwali kukede amebo kuzwida kumatalikilo.

Johane 16

Jesu mbwaakaamba mapenzi aaciza, akuboola kwakwe

1 Ndamwaambila makani aya kuti mutalebwi.

2 Bayoomutanda muzikombelo, alimwi ciindi ciyoosika kuti oyo uuti kamujaye uyoocita anga, Ndamanina Leza mulimo.

3 Bayoomucitila zintu ezi nkaambo tabana kumuziba Taata, nemba ndime.

4 Pele ndamwaambila zintu ezi, kuti ciindi canzizvo caakusika, mukayeeye mbwendakamwaambila nzizyo. Nsikamwaambilide ezi zintu kusaanguna nkaambo ndakacili anywebo,

5Pele eno ndainka kulooyo uwakandituma, akati kanu takukwe uundibuzya kuti, Ino uyai?

6Pele nkaambo ndakamwaambila zintu ezi, myoyo yanu ilizywide buusu.

7 Nokubaboobo ndamwaambila kasimpe kuti, Nceceelede kulindinywe kuti ndiinke, nkaambo ndatainka Mugwasyi takooyoosika kulindinywe, pele kuti ndainka ndiyoomutumina nguwe.

8Walo asika, uzooipa mulandu inyika aazibi, aabululami, aalubeteko:

9aazibi, nkaambo tabandisyomi,

10 aabululami, nkaambo ndiya kuli-Taata, anywebo tamucindiboni limbi,

11 aalubeteko, nkaambo mwami wanyika eyi wabetekwa kale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Ndicili amakani manji aakumwaambila, pele tamwaakonzya sunu,

13 Nokubaboobo asika oyo Muuya wabwini, uzoomweenzya mubwini boonse. Nkaambo takoozoolyaamba mwini, pele uzooamba ezyo nzyati kamvwe, alimwi uzoomuyubulwida zintu iziciza.

14Uzoondilemeka nkaambo uzootola zyangu, uzooziyubulwida ndinywe,

15 Zintu zyoonse nzyajisi Taata, nzizyangu. Ncendaamba kuti uzootola zyangu, uzooziyubulwida ndinywe.

16 Kaba kaindi kaniini tamucindiboni limbi, alimwi kaba kaindi kaniini muyoondibona.

17Nkaambo kaako bamwi babasikwiiya bakwe bakabuzyanya kuti, Ino nkokutinzi obo mbwaatwaambila kuti, Kaba kaindi kaniini tamucindiboni limbi, alimwi kaba kaindi muyoondibona, aboobo mbwaamba kuti, Nkaambo ndiya kuli-Taata?

18Ncobakaamba kuti, Ino nkokutinzi naamba obo kuti, Kaba kaindi kaniini? Tatuzi ncaamba.

19Jesu wali kuzi kuti bali kuyandisya kumubuzya, wakabaambila kuti, Sena mulabuzyanya makani aya ngendaamba, kuti, Kaba kaindi kaniini tamucindiboni, alimwi kaba kaindi kaniini muyoondibona?

20Ncobeni ndamwaambila nkasimpe kuti mulalila akoomoka, pele inyika iyoobotelwa. Alimwi muyoousa pele kuusa kwanu kuyoosanduka kubotelwa.

21 Mwanakazi natumbuka ulausa, nkaambo ciindi cakwe casika. Pele atumbuka, taciyeeyi limbi kuciswa kwakwe, nkaambo kakukondwa kwakwe kuti muntu wazyalwa ansi.

22 Anywebo mulausa eno pele ndiyoomubona alimwi, myoyo yanu iyookondwa, akwalo kukondwa kwanu takukwe uuti kamunyange.

23 Kubuzuba obo tamukwe ncomuyoondibuzya. Ncobeni ndamwaambila kasimpe, Kufumbwa cintu ncomuyookumbila kuli-Taata muzina lyangu uyoomupa,

24 Mbukwaali kuba tamunakumbila cintu muzina lyangu. Amukumbile, muyoopegwa, kuti kukondwa kwanu kuzyulile.

25 Ezi zintu ndamwaambilila mutulabi, Ciindi cilasika ncentaciyoomwaambilili limbi mutulabi, pele ndiyoomwaambilila antangalala izyaTaata.

26Kubuzuba obo muyookumbila muzina lyangu, Eno nsimwaambili kuti ndiyoomukumbilila kuli-Taata,

27 nkaambo Taata mwini ulamuyanda, nkaambo kakuti mwandiyanda mebo, alimwi mwasyoma kuti ndakazwida kuli-Taata.

28Ndakazwa kuli-Taata, ndakeza ansi. Alimwi ndiisia nyika, ndilaya kuli-Taata.

© 1963, Bible Society of Zambia.

29 Basikwiiya bakwe bakati, Langa, eno waamba antangalala, tocaambi mutulabi.

30 Eno twaziba kuti ulizizi zintu zyoonse, toelede kuti muntu akubuzye. Aboobo twasyoma kuti wakazwa kuli-Leza.

31 Jesu wakabavuwa kuti, Sena mwasyoma eno?

32 Amulange, ciindi cilasika, ncobeni ncencico cino, ncomuti mwaike umwi umwi kulizyakwe, mulandisia endike, nokubaboobo nsili endike nkaambo Taata uli amebo.

33 Ncendamwaambila zintu ezi kuti mulindime mube aluumuno, Munyika mulaba amapenzi, pele amulimbe myoyo, ndakiizunda nyika.

Johane 17

Jesu mbwaakakomba masiku ngaakajatwa

1 Eno Jesu aambe buyo majwi aya, wakalungumana kujulu wakati, Taata, ciindi casika. Lemya Mwanaako kuti awalo akulemye.

2 Mbubonya mbookamupa bwami kubantu boonse, kupa buumi ubutamani kulibaabo boonse mbookamupa.

3 Mboobu buumi ubutamani, kuti bazibe nduwe, Leza mwini-mwini, ooli olike, ayooyo ngookatuma, nguwenya Jesu Kristo.

4 Ndakakulemya ansi, ndazyulizya mulimo oyo ngookandipa kuti nkuucite,

5 Eno Taata, kondilemya antoomwe ayebo abulemu obo mbwendakali kujisi nkencili ayebo, inyika kiitanaanzwa,

6 Ndakazibya zina lyako kubantu mbookandipa abali ansi, Bakali bako, nkabela wabapa ndime, abalo babamba ijwi lyako.

7 Eno balizi kuti zyoonse nzookandipa zizwa kulinduwe,

8 nkaambo majwi ngookandipa ndakaapa mbabo. Bakaatambula, bakazibisya kuti nkasimpe ndakazwa kulinduwe, bakasyoma kuti nduwe owakandituma,

9 Ndabakombela, nsikombeli nyika pele balo mbookandipa, nkaambo mbabako.

10 Zyoonse zyangu nzizyako, ezyako nzizyangu amebo ndalemezegwa mulimbabo.

11 Nsicinoolimo limbi munyika, pele aba bacili munyika, mebo ndiza kulinduwe. Taata Oosalala, babambe muzina lyako abo mboondipede, kuti babe bamwi, mbuli mbotubede aswebo.

12 Nendacili ambabo, ndali kubabamba muzina lyako ndookandipa, Ndali kubatabilila, eno taakwe omwe wabo uusweekede pele mwana uuingaila walo, kuti Magwalo azyulile,

13 Pele eno ndiza kulinduwe, alimwi makani aya ndaamba ansi, kuti babe akukondwa kwangu ukuzyulide mulimbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Ndakabapa ijwi lyako, pele inyika yakabasula, nkaambo tabali banyika, mbuli mbwentali wenyika amebo.

15 Nsikumbili kuti ubagwisye munyika, pele kuti ubavune kulooyo mubi.

16Tabali banyika mbuli mbwentali wenyika amebo,

17 Ubasalazye abwini bwako, ijwi lyako mbobwini,

18 Mbuli mbookandituma munyika, amebo ndakabatuma munyika mbubonya.

19 Ndalisalazya nkaambo kabo, kuti abalo basalazigwe mubwini.

20 Tabali aba balo mbenkombela, pele abaabo boonse abandisyoma nkaambo kejwi lyabo,

21 kuti boonse babe bamwi, mbuli nduwe Taata mboli mulindime, amebo mulinduwe, kuti abalo mbubonya babe mulindiswe, kuti inyika ikasyome kuti nduwe owakandituma.

22 Abwalo bulemu mbookandipa ndabupa mbabo, kuti babe bamwi mbubonya mbotuli bamwi,

23 mebo ndibe mulimbabo, ayebo mulindime, kuti bazuzigwe kuba bamwi, kuti inyika ikazibe kuti nduwe owakandituma, nduwe owakabayanda mbubonya mbookali kundiyanda amebo,

24 Taata ndiyanda kuti abo mbookandipa babe antoomwe amebo nkwembede, kuti babone bulemu bwangu mbookandipa, nkaambo wakali kundiyanda inyika kiitanaanzwa,

25Taata ooluleme, inyika teyali kukuzi, pele mebo ndali kukuzi, abaaba bali kuzi kuti nduwe owakandituma.

26Eno ndabazibya zina lyako, alimwi ndiyoolizibya kuti luyando ndookali kundiyanda andulo lukabe mulimbabo, amebo mulimbabo.

Johane 18

Jesu mbwaakajatwa

(Matayo 26:36,47-56; Marko 14:43-50; Luka 22:47-53)

1 Naakamana kwaamba majwi aya, Jesu wakainka antoomwe abasikwiiya bakwe, wazubuka kalonga akali kutegwa Kedroni, ukwali muunda, nkwaakaakunjila walo abasikwiiya bakwe,

2 Awalo Judase, uwakamwaaba, wali kubuzi busena obo, nkaambo Jesu nkwaali kuya kanjikanji antoomwe abasikwiiya bakwe.

3Nkaambo kaako Judase, naakaakupegwa nkamu yabamapulisa abasilumamba abakazwa kubapaizi bapati akuba-Farisi, wakasika nkukonya, bakali kujisi malambe aminzenge amasumo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Eno Jesu, mbwaakali kuzi zyoonse iziti muzide, wakainka nkukonya kubacinga,
wakababuzya kuti, Ino nguni ngomuyandaula?

5Bakamuvuwa kuti, Jesu waku-Nazareta, Jesu wakati kulimbabo, Ndime uno. Awalo
Judase, uwakamwaaba, wakali kwiimvwi abo,

6Ndilyonya naakabaambila kuti, Ndime uno, bakainka cifuteesule, bawida ansi.

7Nkaambo kaako alimwi wakababuzya kuti, Nguni ngomuyandaula? Bakati, Jesu
waku-Nazareta.

8Jesu wakavuwa kuti, Ndamwaambila kale kuti ndime uno, Na muyandaula ndime,
aba abazwe.

9 Wakaamba obo kuti ijwi lyakwe lizyulile ndyaakaamba kuti, Nsikasweekeledwe
naba omwe wabaabo mbookandipa.

10Nkabela Simoni Petro uwakalijisi iceba wakalisomona, wakauma muzike
wamupaizi mupati, wamukosola kutwi kwalulyo. Izina lyamuzike oyo wakali Maiko.

11 Mpoonya Jesu wakamwaambila Petro kuti, Bweedezya iceba mucikanda calyo.
Sena cinywido ncaakandipa Taata entacinywi?

Jesu mbwaakabetekwa ba-Juda, ambwaakatamwa Petro

(Matayo 26:57-75; Marko 14:53-72; Luka 22:54-71)

12 Eno nkamu yabamapulisa amusolozi wabo abasilumamba baba-Juda, bakamujata
Jesu, bamwaanga,

13bakamutola kuli-Anasi kusaanguna, nkaambo wakali mukwe wa-Kayafa, mupaizi
mupati kumwaaka oyo.

14Eno ngu-Kayafa uwakalaya ba-Juda kuti, Ncecibotu kuti muntu omwe afwide
bantu.

15 Simoni Petro wakatobela Jesu, awalo sikwiiya umwi wakamutobela. Eno oyo
sikwiiya wali kuzizilwe kumupaizi mupati, wakaakunjila antoomwe a-Jesu mumonya
muŋanda yamupaizi mupati,

16pele Petro wakaima kumulyango anze. Nkaambo kaako oyo sikwiiya umwi uwali
kuzizilwe kumupaizi mupati, wakazwa anze waakwaambila musimbi uulindila
mulyango waakumuleta Petro mukati.

17Mpoonya musimbi oyu uwakali kulindila mulyango wakati kuli-Petro, Sena enduwe
umwi wabasikwiiya bayooyu muntu? Wakati, Endime pe.

18Eno bazike abasilumamba bakali kwiimvwi nkukonya oko, bakakutwide mulilo
nkaambo kwali mpeyo, bali kuyota. Awalo Petro wakali abo, wali kwiimvwi ulayota.

19Nkabela mupaizi mupati wakabuzya Jesu makani aabasikwiiya bakwe akwiisya
kwakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Jesu wakamuvuwa kuti, Ndakaamba cakutasisa kunyika, lyoonse ndali kwiisya
muzikombelo amuntempele, oko nkobabunganina ba-Juda boonse, taakwe ncendali
kwaambila kumbali pe.

21Ino undibuzizyanzi? Buzya abo abakandimvwa makani ngendakali kubaambila,
balo balizi ngendakabaambila.

22 Naakaamba obo umwi wabasilumamba uwali kwiimvwi afwaafwi wakauma Jesu
lubayi wakati, Sena mbovuwa obo kumupaizi mupati?

23Jesu wakamuvuwa wakati, Kuti nandaamba bubi, lungulula bubi, pele na cililuzi,
ino wanduuminanzi?

24Nkabela Anasi wakamutuma ulaangidwe kuli-Kayafa, mupaizi mupati.

25Eno Simoni Petro wakaliimvwi, ulayota awo. Nkaambo kaako bakamubuzya kuti,
Sena yebo toli umwi wabasikwiiya bakwe? Wakakazya wakati, Endime.

26Umwi wabazike bamupaizi mupati, uwakali wamukowa wayooyo ngwaakakosola
kutwi Petro wakati, Sena enduwe ngwendakabona mumuunda antoomwe awalo?

27Alimwi Petro wakakazya, ndilyonya muzingili walila.

Jesu mbwaakabetekwa Pilato

(Matayo 27:1,2,11-31; Marko 15:1-20; Luka 23:1-25)

28 Bakamutola Jesu kuzwa kuli-Kayafa kuya kucibetekelo, cakali cifumofumo. Balo
beni tabakanjide mucibetekelo, kuti batasotoki icitondwa, pele kuti bamulye kabotu
Pasika.

29Mpoonya Pilato wakazwa waya kulimbabo wakati, Ino nkaambonzi
nkomwamuletela muntu oyu?

30Bakamuvuwa kuti, Atanooli mubi, notwatamuleta kulinduwe.

31Nkaambo kaako Pilato wakabaambila wakati, Amumutole nobeni, mumubeteke
mbuli mulao wanu. Ba-Juda bakamwaambila kuti, Tatuzumizigwa kujaya muntu.

32 Kwakaba obo kuti lizyulile ijwi ndyaakaamba Jesu, ilitondezya lufu ndwati kafwe,

33Nkaambo kaako Pilato wakanjila alimwi mucibetekelo, wakamwiita Jesu
wakumubuzya kuti, Sena nduwe Mwami waba-Juda?

34 Jesu wakavuwa kuti, Sena walyaambila obo omwini, na waambilwa bambi
aandime?

35Pilato wakavuwa wakati, Sena ndi mu-Juda mebo? Umukowa wako abalo bapaizi
bapati bakakuleta kulindime, ino wakacitanzi?

36Jesu wakavuwa kuti, Bwami bwangu tabuli bwaansi ano, bwami bwangu nobwali
bwaansi ano, abazike bangu nobandilwanina, kuti entatolwa ba-Juda, Pe, bwami
bwangu tabuli bwakokuno.

© 1963, Bible Society of Zambia.

37 Nkaambo kaako Pilato wakamwaambila kuti, Ena, uli Mwami na? Jesu wakavuwa
kuti, Nduwe ooamba kuti ndi Mwami. Ncendakazyalilwa, ncendakasikila ansi ano,
kuti nkalungulule bwini. Boonse bana bwini banoomvwa ijwi lyangu.

38Pilato wakamwaambila kuti Ino bwini ninzi? Naakaamba obo wakazwa alimwi
akuya kuba-Juda, wakabaambila kuti, Nsijene kaambo mulinguwe.

39Pele mulijisi ciyanza, kuti kuciindi caPasika mulaangulwidwa muntu omwe
uuangidwe. Sena muyanda kuti mwaangulwide oyu uutegwa Mwami waba-Juda?

40Mpoonya bakoompolola alimwi kuti, Oyu pe, pele Baraba, Eno Baraba wali mubbi.

Johane 19

1Mpoonya Pilato wakajata Jesu, wakamukwabbaula.

2Abalo basinkondo bakaluka musini wamamvwa, bakamusamika nguwo kumutwe
wakwe, alimwi bakamusamika cisani cabwami,

3 bakaswena kulinguwe bakati, Wabonwa, O mwami waba-Juda. Bakamuumauma
amaanza aabo.

4Alimwi Pilato wakazwa, wabaambila kuti, Amubone, ndamuleta kulindinywe, kuti
mukazibe kuti nsijene kaambo kulinguwe.

5Mpoonya Jesu wakazwa, ulisamide musini wamamvwa ecisani cabwami. Pilato
wakabaambila kuti, Amubone, ngooyu muntu.

6Ndilyonya bapaizi bapati abasilumamba babo nobakamubona, bakoompolola bakati,
Abambulwe, abambulwe aciingano. Pilato wakabaambila kuti, Amumutole nobeni
mumubambule aciingano, nkaambo nsijene mulandu kulinguwe.

7 Ba-Juda bakamuvuwa kuti, Tulijisi mulao, kumulao oyu ulyeelede kufwa nkaambo
walicita Mwana a-Leza.

8Ndilyonya Pilato naakamvwa ijwi elyo, wakayoowesya.

9Wakanjila alimwi mucibetekelo, wakabuzya Jesu kuti, Ino uzwa kuli yebo? Pele Jesu
takamuvuwide.

10Nkaambo kaako Pilato wakamubuzya kuti, Sena toambi kulindime, tozi kuti ndili
abwami bwakuti ukabambulwe aciingano, abwalo bwami bwakukwaangulula?

11 Jesu wakamuvuwa kuti, Nowatakapegwa bwami kuzwa kujulu, nowatalijisi nguzu
kulindime, nkaambo kaako oyo uwakandyaaba kulinduwe nguujisi cibi iciinda cako.

12 Eno kuzwa ciindi eco Pilato wali kuyanda kumwaangulula, pele ba-Juda
bakoompololesya bakati, Kuti wamwaangulula muntu oyu, toli mweenzinyina
Kaisara. Woonse muntu uulipa kami-kami ngusinkondonyina Kaisara.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Nkaambo kaako Pilato naakamvwa majwi aya, wakaleta Jesu anze, wakakala
acuuno cabwami abusena ubutegwa Ibbuwa lyamabwe, muci-Hebrayo kutegwa
Gabata,

14Obu bwali buzuba bwakulibamba, ciindi caamutwe esikati, Wakabaambila ba-Juda
kuti, Amubone, ngooyu Mwami wanu.

15 Pele bakoompololesya kuti, Azwe, azwe, mumubambule aciingano. Pilato
wakabaambila kuti, Sena nkabambule Mwami wanu? Bapaizi bapati bukavuwa kuti,
Tatujisi Mwami pele Kaisara walo.

16 Mpoonya wakabapa nguwe kuti abambulwe aciingano.

Jesu mbwaakaftoida aciingano

(Matayo 27:32-56; Marko 15:16-41; Luka 23:26-49)

17Elyo bakamujata Jesu bamutola, walo wakaliyumwida mwini ciingano, Bakaya
kubusena ubutegwa Kaanza, nkokutegwa muci-Hebrayo Golgota,

18nkobakamubambula aciingano, abamwi bobile abakali awalo, akumwi kubbazu
omwe, akumwi omwe, walo Jesu akati.

19Alimwi Pilato wakalemba bulembo, wakabubika aciingano. Bulembo bwali kuti,
Ngooyu Jesu waku-Nazareta, Mwami waba-Juda.

20Eno ba-Juda banjibanji bakabala bulembo obu, nkaambo oko nkwaakabambwidwa
Jesu kwakali kufwaafwi kumunzi. Alimwi majwi aya akalembwa muci-Hebrayo,
amuci-Roma, amuci-Helene,

21Nkaambo kaako bapaizi bapati baba-Juda bakamwaambila Pilato bakati, Utalembi
kuti, Mwami waba-Juda, pele lemba kuti, Wakaamba kuti, Ndi Mwami waba-Juda,

22Pilato wakavuwa wakati, Ncendalemba ndicilembede.

23Eno basinkondo, nobakamubambula Jesu aciingano, bakabweza zyakusama
zyakwe, bakazicita zibeela zyone kuti baabane, umwi umwi abe acibeela comwe,
acalo cibaki mbubonya, eno cibaki teecakali amuluko, cakaliswaangene coonse,

24 Nkaambo kaako bakalyaambya beni kuti, Tutacizapauli, pele atuwaale cisolo, na
cilaba cani, Kwakaba obo kuti Lugwalo luzyulile lwakuti, Bakaabilana zyakusama
zyangu, Bakawaalila cibaki cangu cisolo, Nzeezi nzobakacita basinkondo.

25Eno oko kuciingano ca-Jesu kwakali kwiimvwi banyina, awalo mwanaakwabo
banyina, Maliya muka-Klopa, awalo Maliya Magadelene.

26 Nkaambo kaako Jesu naakabona banyina, awalo sikwiiya ngwaakali kuyanda,
uwakali kwiimvwi mpoonya, wakaambila banyina kuti, Mwanakazi, bona, ngooyu
mwanaako.

27Eno wakamwaambila sikwiiya kuti, Bona, mbaaba banyoko. Kuzwida ciindi eco
sikwiiya oyo wakabatola kumunzi wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 Munsi lyaaya Jesu mbwaakali kuzi kuti zintu zyoonse zilimaninide, kuti Magwalo azyulile wakati, Ndafwa nyota.

29 Kwakali kabia akazywide waini uupapa. Nkaako bakanika nsinsa muwaini oyo uupapa, biisomeka kusumo akwiitola kumulomo wakwe.

30Eno Jesu naakatambula waini oyo uupapa wakati, Kulimanide, Nkabela wakakotamika mutwe wakwe, wakosoka.

31 Eno nkaambo bwakali buzuba bwakulibamba, kuti mitunta itasyaali aziingano mane ku-Sabata, (nkaambo buzuba obo bwa-Sabata bwakali buzuba bupati) ba-Juda bakakumbila kuli-Pilato kuti maulu aabo atyolaulwe, ayalo mitunta igwisigwe.

32Nkaambo kaako basinkondo bakasika, bazootyolaula maulu aamutaanzi, aaumwi wabaabo abakabambwidwe awalo.

33Pele nobakasika kuli-Jesu, bakabona kuti ulifwide kale, tabakamutyolawide maulu aakwe.

34Nekubaboobo umwi wabasinkondo wakabweza sumo, wakamuyasa kubbazu, ndilyonya kwakazwa bulowa amaanzi.

35Oyo uwakabona wakaba kamboni, bukamboni bwakwe bulisinizizye. Ulizi kuti tabeji, kuti anywebo mukasyome,

36 Nkaambo zintu ezi zyakacitwa kuti Magwalo azyulile aamba kuti, Cifuwa cakwe neciba comwe tacikooyootyolwa.

37 Alimwi lumwi Lugwalo lwaamba kuti, Bayoomulangilila ngobayaside.

Jesu mbwaakazikwa
(Matayo 27:57-66; Marko 15:42-47; Luka 23:50-56)

38 Munsi lyakooko Josefa waku-Aremateya, uwakali sikwiiya wa-Jesu, pele ngwakumbali nkaambo kakutiya ba-Juda, wakakumbila Pilato kuti agwisye mutunta wa-Jesu. Pilato wakamuzumizya, Elyo wakasika, wakagwisya mutunta wakwe.

39 Awalo Nikodemo wakasika, nguwenya uwakazide kuliJesu masiku kusaanguna, wakaleta tununkilizyo utuvwelene, ututegwa mura aalo, mweelwe wamwaanda wampondo.

40Mpoonya bakabweza mutunta wa-Jesu, bakuuzambaila zisani zituba, antoomwe amicelo iinunka kabotu, mbubonya mbuli ciyanza ncobazika ba-Juda,

41Eno mpoonya awo mpaakabambwidwa akali cuumbwe cipya icitanazikidwe muntu.

42Eno nkaambo kabuzuba bwakulibamba bwaba-Juda, bakamuzika Jesu mumonya omo, nkaambo cuumbwe cakali afwaafwi.

Johane 20

Jesu mbwaakabuka kuzwa kukufwa
(Matayo 28:1-10; Marko 16:1-8; Luka 24:1-12)

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Mubuzuba bwakusaanguna bwensondo Maliya Magadalene wakasika kucuumbwe cifumofumo, kakucisia-sia, wabona kuti ibbwe lyaligwi sisidwe kucuumbwe,

2 Nkaako wakazuzaana, wakaya kuli-Simoni Petro, akulooyo sikwiiya umwi ngwaali kuyanda Jesu, wabaambila kuti, Bamugwisya Mwami kucuumbwe, eno tatuzi nkobakamubika.

3Nkaambo kaako Petro wakainka, ayooyo umwi sikwiiya, bakaya kucuumbwe.

4Bakazuza boonse bobile, pele oyo sikwiiya umwi wakamusia Petro, wasaanguna kusika kucuumbwe,

5Naakasondela mukati wakabona zisani zituba mpozili, nokubaboobo takanjide,

6Simoni Petro awalo wasika, uza bumucilide, wanjila mukati mucuumbwe, wabona zisani zituba mpozili,

7acalo cisani icakali kuzingulusidwe kumutwe, teecakali azyeenzinyina, pele cakali kuvungidwe aanka.

8Mpoonya umwi sikwiiya uwakasaanguna kusika kucuumbwe, awalo wanjila, wabona, wasyoma.

9 Nkaambo tabalinaziba Magwalo, kuti ulyeelede kubuka kuzwa kukufwa.

10Mpoonya basikwiiya bakabweeda kulibo.

11Pele Maliya wakaliimvwi anze lyacuumbwe, ulalila, Naakacili kulila wakasondela mucuumbwe,

12wabona baangelo bobile abasamide izituba balikede, umwi kumutwe, umwi kumitandabilo, mpowali kulede mutunta wa-Jesu.

13Bakamubuzya kuti, Omwanakazi, ulilanzi? Wakabaambila kuti, Nkaambo bagwisya Mwami wangu, nsizinkobamubika.

14Naakaamba obo, wakacebuka kusule, wabona Jesu uliimvwi, tali kuzi kuti ngu-Jesu

15Jesu wakamwaambila kuti, Omwanakazi, ulilanzi? Nguni ngoyandaula? Walo wakayeeya kuti nguubeleka mumuunda, wamwaambila wati, Mwami, na nduwe owamugwisya kuno, ndaambila nkowamubika, nkamutole.

16Jesu wati kulinguwe, Maliya. Wacebuka, wamwaambila muci-Hebrayo kuti, Raboni, nkokuti, Mufundisi.

17 Jesu wamwaambila wati, Utandijati, nkaambo nsinatanta kuli-Taata, Pele koya kubanabakwesu, ukabaambile kuti, Ndatanta kuli-Taata akuli-Uso, kuli-Leza wangu akuli-Leza wanu.

18Maliya Magadalene wakapiluka kuyooambila basikwiiya kuti, Ndamubona Mwami, ambwaakamwaambila makani aya.

Jesu mbwaakabonwa abali kumi muumwi

© 1963, Bible Society of Zambia.

(Luka 24:33-43)

19 Eno nokwakaba kumazuba mbubonya buzuba obo, ubwakusaanguna bwensondo, milyango neyali kujedwe omo mobali kubede basikwiiya, nkaambo kakutija ba-Juda, Jesu wakeza waima akati kabo, wabaambila kuti, Amube aluumuno.

20 Naakaamba obo wakabatondezya maanza aakwe ebbazu lyakwe. Basikwiiya bakakondwa nobakabona Mwami.

21 Nkabela Jesu wakabaambila alimwi kuti, Amube aluumuno, mbubonya mbwaakandituma Taata, amebo ndamutuma mbubonya.

22 Naakaamba obo wakafula muuya kulimbabo, wabaambila kuti, Amutambule Muuya Uusalala,

23 Kufumbwa bantu mbomujatila zibi, balajatilwa nzizyo, abaabo mbomukaka kujatila zibi zyabo, banoozijisi.

24 Pele Tomaso uwali kutegwa mwana wamayanga, umwi wabali kumi mubabili, taakali abalo naakasikide Jesu.

25 Basikwiiyanyina ncobakamwaambila kuti, Twakamubona Mwami. Pele wakabaambila kuti, Ndatalubona lubata lwanembe mumaanza aakwe, akubika munwe wangu mucipulo canembe, akubika ijanza lyangu kulubazu lwakwe, nsikoozoosyoma pe.

26 Naakamana mazuba aali musanu mwaatatu basikwiiya bakwe bakali mukati alimwi, awalo Tomaso wakali abalo. Jesu wakasika imilyango neyakajedwe, waima akati kabo wati, Amube aluumuno.

27Mpoonya waambila Tomaso kuti, Tambika munwe wako, ubone maanza aangu. Tambika ijanza lyako, ulibike mulubazu lwangu. Utabi muntu uutasyomi, pele uusyoma.

28 Tomaso wakamuvuwa kuti, O mwami wangu, Leza wangu.

29 Jesu wakamwaambila kuti, Tomaso, nowandibona wasyoma, bali acoolwe abo abatandibwene, nokubaboobo balasyoma.

30Zitondezyo zimwi zinji Jesu wakazicita kumeso aabasikwiiya bakwe, izitalembedwe mubbuku eli.

31 Anu ezi zyakalembwa kuti mukasyome kuti Jesu ngu-Kristo, Mwana a-Leza, akuti kukusyoma mukabe abuumi muzina lyakwe.

Johane 21

Jesu mbwaakalibonya kulibasikuniya bakwe kulwizi

1Munsi lyakooko Jesu wakalibonya alimwi kulibasikwiiya kulwizi lwa-Tiberiya, mboobu mbwaakalibonya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Kwakali antoomwe Simoni Petro, a-Tomaso uutegwa mwana wamayanga, a-Natanayeli wakuKana mu-Galilaya, abalo bana ba-Zebedayo, abamwi bobile babasikwiiya bakwe,

3Simoni Petro wakabaambila kuti, Ndiya kukuzela, Bamwaambila kuti, Aswebo tulaya ayebo. Mpoonya bakainka, bakanjila mubwaato, eno masiku ayo takukwe ncobakaca,

4 Pele nobwakali kuya buca, Jesu wakaima ankomwe, nokubaboobo basikwiiya tabali kuzi kuti ngu-Jesu,

5 Nkaambo kaako Jesu wakabaambila kuti, Nobana, sena mulijisi cakulya? Bakamuvuwa kuti, Pe, pe,

6 Nkabela wakabaambila kuti, Amuwaale lusabwe kululyo lwabwaato, eno mulaca, Aboobo bakaluwaala nkuko, eno bakakakilwa kulukwela nkaambo kanswi zinjizinji.

7 Nkaambo kaako sikwiiya oyo Jesu ngwaali kuyanda wakaamba kuli-Petro kuti, Ngo-Mwami, Simoni Petro naakamvwa kuti ngo-Mwami, wakasama cibaki cakwe (nkaambo wakali ecinswe), wakasotokela mulwizi.

8Pele basikwiiya bamwi bakeza mubwaato buniini (nkaambo tokwali kulekule ankomwe, pele mbuli ntaamo izili mwaanda), bali kuza bukwela lusabwe uluzywide nswi.

9Nobakaakusika kunkomwe, bakabona mulilo wamasizi awo, enswi zilibikidwe mpoonya, ensima.

10Jesu wakabaambila kuti, Amulete nswi nzomwaca eno.

11Simoni Petro wakatanta kuyookwelela kunkomwe lusabwe uluzywide nswi mpati, zyali mwaanda uuli amakumi osanwe muzitatu, nokubaboobo nezivula boobo, tazikazapwide lusabwe pe.

12Jesu wakabaambila kuti, Amuboole mulye. Takukwe uwakalimba moyo wakumubuzya kuti, Nduweni? mbobali kuzi kuti ngo-Mwami.

13 Jesu waboola, wabweza nsima wabapa, enswi mbubonya.

14 Eci nceciindi catatu ncaakalibonya Jesu kulibasikwiiya bakwe, kabukide kulibafwide.

Jesu mbwaakabuzya Petro kuti, Sena ulandiyanda?

15 Nobakamana kulya, Jesu wakabuzya Simoni Petro kuti, Simoni omwana a-Jona, sena ulandiyandisya kwiinda aba? Wakamuvuwa kuti, Ii, Mwami, ulizi kuti ndilakuyanda. Wakamwaambila kuti, Sanina tubelele twangu,

16 Alimwi wakamubuzya alwabili kuti, Simoni, omwana a-Jona, sena ulandiyandisya? Wakati kulinguwe, Ii, Mwami, ulizi kuti ndilakuyanda. Wakamwaambila kuti, Embela mbelele zyangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Wamwaambila alwatatu kuti, Simoni, omwana a-Jona, sena ulandiyanda? Petro wakausa nkaambo wakamubuzya alwatatu kuti, Sena ulandiyanda? Wakamwaambila kuti, O mwami, ulizi zintu zyoonse, ulizi kuti ndilakuyanda, Jesu wamwaambila kuti, Sanina mbelele zyangu,

18 Ncobeni ndakwaambila kasimpe, Nowacili mulombe, wakalyaanga omwini, wakali kweenda mbowali kuyanda. Pele waakuba munene, uyoololola maanza aako, umbi uyookwaanga akuyookutola nkotayandi,

19 Wakaamba obo kutondezya lufu ndwati kalemye Leza andulo. Naakaamba obo wakamwaambila kuti, Ndicilila.

20 Eno Petro acebuke, wabona sikwiiya oyo Jesu ngwaali kuyanda, wali kubacilide, Ngonguwe uwakayaama acamba ca-Jesu kuciindi cakulalila, naakabuzya kuti, O mwami, nguuli uuti kwaabe?

21Petro naakamubona wakabuzya Jesu kuti, Mwami, ino oyu akacite buti?

22Jesu wakamuvuwa kuti, Antela ndanooyanda kuti akandilindilile mane nkaboole. Ino ayo makani aako na? Ndicilila buyo yebo.

23Majwi aya akabusya mpuwo akati kabeenzinyina, kuti oyo sikwiiya takooyoofwa. Nokubaboobo Jesu taakwe naakaamba kuti takooyoofwa, pele kuti, Antela ndiyanda kuti andilindilile mane nkaboole, ino ayo makani aako na?

24 Ngonguwe sikwiiya oyo uulungulula makani aya, nguwakaalemba. Tulizi kuti kulungulula kwakwe nkwakasimpe.

25 Mpozili azintu zimwi zinjizinji nzyaakacita Jesu, Kuti na zyalembwa zyoonse, ndasyoma kuti inyika neyatakonzya kwaamana mabuku aayoolembwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Incito

Incito 1

1Teofilo, mulugwalo lutaanzi ndakalungulula zintu zyoonse nzyaakasaanguna kucita
Jesu akwiisya,

2mane kusikila kubuzuba, mbwaakata mbulwa kujulu, kamanide kale kubalailila, a-
Muuya Uusalala, baapostolo mbaakasalide,

3Munsi lyakupenga kwakwe wakalitondezya kulimbabo, muumi, ezitondezyo
zinjizinji, wakali kubonwa mbabo mazuba aali makumi one, ulaamba makani aa-
Bwami bwa-Leza.

4Naakali kubungene ambabo, wakabalailila kuti, Mutazwi mu-Jerusalemu, pele
mucilindilile cisyomezyo ca-Taata, eco ncomwakamvwa kulindime.

5Nkaambo ncobeni Johane wakabapatizya amaanzi, kwalo nywebo
muyoobapatizigwaa-Muuya Uusalala kaatanainda mazuba manjimanji.

Jesu mbwaakabweeda kujulu

6Nobakabungene bakamubuzya kuti, O mwami, sena ulabweedezya bwami ku-
Israyeli kuliceecino ciindi?

7Wakati kulimbabo, Takuli kwanu kuziba ziindi, naaba mazuba ngaabika Taata
kubwami bwakwe mwini.

8Kwalo muyootambula nguzu, wasika alindinywe Muuya Uusalala, muyooba
bakamboni bangu muno mu-Jerusalemu, amu-Judaya moonse, amu-Samariya, mane
kusikila kumamanino aanyika.

9Naakaamba obo, kabacimulangilide, wakasumpulwa, ikumbi lyamutambula,
teebakacili kumubona,

10Nkabela nobakacili kuululala kujulu, naakacili kuya, baalumi bobilo bakaima abalo,
balisamide masani aatuba.

11Bati, Nywebo nobaalumi ba-Galilaya, mwiimvwinzi akulanga kujulu? Oyu Jesu
uwatolwa kujulu uwazwa kulindinywe, uyooboola mbubonya mbomwamubona ulaya
kujulu.

12Elyo bakabweeda ku-Jerusalemu, bazwa kucilundu icitegwa Elaioni, icili kufwaafwi
ku-Jerusalemu, kubaanga lweendo lwa-Sabata.

13Eno nobakanjila, bakatanta muŋanda yamujulu, mwakakede ba-Petro, a-Johane,
Jakobo, a-Andreya, Filipo a-Tomaso, Bartolomayo a-Matayo, Jakobo wa-Alifayo a-
Simoni mu-Zelote, a-Judase wa-Jakobo.

14Aba boonse bakajatisya kukomba amoyo omwe, bakali antoomwe abakaintu, a-
Mariya banyina Jesu, abanabakwabo Jesu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Baapostolo mbobakaliyungilila

15Kumazuba ayo Petro wakanyamuka, waima akati kababunyina. Bantu
abakabungene awo bati kabe mwaanda uuli amakumi obile.

16Wati, Nobaalumi bakwesu, kwali kweelede kuti kuzyulile Lugwalo ndwaakaamba
Muuya Uusalala kumulomo wa-Davida, olo uluamba Judase, uwakali musololi
wabaabo abakajata Jesu.

17Nkaambo wakali kubalwa aswebo, wakatambula caabilo cakwe kumulimo oyu.

18Eno walo wakaula muunda acivolo cabubi bwakwe, wakalikankata akukwamuka
akati, kwakafwesuka mala aakwe oonse.

19Oku kwakamvwigwa kulimbabo boonse abakali kukala mu-Jerusalemu, mane oyo
muunda wakategwa Akeldama mumwaambo wabo, nkokuti, Muunda wabulowa.

20Nkaambo kulilembedwe mubbuku lyantembauzyo kuti, Iŋanda yakwe alibe tongo,
Kutakali muntu kulindilyo. Alimwi, Ubusena bwakwe abukale umbi.

21Nkaambo kaako kuleelede kuti tusale omwe wabaalumi mbotwakali abo ciindi
coonse Mwami Jesu ncali kwiilingana aswebo,

22kuzwa kulubapatizo lwa-Johane, mane kusikila kubuzuba mbwaakagwisigwa
kulindiswe, kuti abe kamboni wakubuka kwakwe antoomwe aswebo.

23Ndilyonya bakabika bobile: Josefa uutegwa Barsaba, limwi zina lyakwe ngu-Justo,
a-Matiya,

24Bakakomba bati, Yebo O mwami, oozi myoyo yaboonse, tutondezye ngowasala
kulibaaba bobile,

25kuti atole busena kumulimo oyu wabwaapostolo, mbwaakaleya Judase, naakaya
kubusena bwakwe mwini.

26Nkabela bakawaala cisolo, icisolo camuwida Matiya, elyo wabalwa abaapostolo
abali kumi muumwi.

Incito 2

Imbungano mboyakabapatizigwa a-Muuya Uusalala

1Nobwakasika buzuba bwa-Pentekoste, bakali antoomwe boonse,

2Ndilyonya kwakazwa mujulu muzunzumina mbuli guwo ilyuungisya, wakazuzya
ŋanda yoonse mobakakede.

3Kwakabasikila milaka; iili mbuli mulilo, yakabakala umwi umwi.

4Boonse bakazyula Muuya Uusalala, batalika kwaamba myaambo imbi, mbubonya
mbwaakabaambya Muuya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Eno kwakaliko mu-Jerusalemu ba-Juda, bantu basyomi abakazwa kumasi oonse enyika.

6Nokwakamvwigwa muzunzumina oyo, akabungana makamu makamu aabantu, bazingwa nkaambo umwi umwi wakabamvwa balaamba mwaambo wakwe mwini.

7Baankamana, bayoowa bati, Sena aba abaamba tabali ba-Galilaya boonse?

8Kuli buti ino, twamvwa toonse mwaambo wesu ngotwakazyalilwa?

9Toba-Pati aba-Midi aba-Elami, tobamwi totukala ku-Mesopotamiya, ku-Judaya, aku-Kapadokiya, ku-Ponto aku-Asiya,

10ku-Frugiya aku-Pamfuliya, ku-Egepita ezisi zya-Libiya izibambene a-Kurene, tobeenzu totuzwa ku-Roma, toba-Juda antoomwe abakasanduka,

11toba-Krete aba-Arabiya, twabamvwa balaamba milimo mipati ya-Leza mumyaambo yesu,

12Nkabela boonse bakaankamana, bazingwa, babuzyanya kuti, Ino eci cili buti?

13Bamwi basabula bati, Bakuta mbote iilweela.

14Kwalo Petro wakaima abaapostolo abali ikumi muumwi wakoompolola, wakati, Nobaalumi baku-Judaya, anywebo nyoonse nomukala mu-Jerusalemu, azibwe ndinywe makani aya, muswiilile majwi aangu.

15Aba tabakoledwe pe, mbuli mbomuyeeya, ciindi cicili cacikasaalizi buyo.

16Pele eci ncencico ncaakaamba musinsimi joeli kuti,

17Leza ulaamba kuti, Kumazuba aakumana Ndiyootila Muuya wangu atala lyabantu boonse, Bana banu balombe abasimbi bayoosinsima, Baalumi banu bapya bayoobona zilengaano, Abanene banu bayoolota ziloto.

18Atala lyabacinkombwa bangu baalumi abakaintu, Ndiyootila Muuya wangu kumazuba ayo, Bayoosinsima.

19Ndiyootondezya malele mujulu, Azitondezyo ansi, Bulowa, amulilo, asikunku wabusi.

20Izuba liyoosanduka kusia, Amweezi uyoosanduka bulowa, Kabutanasika buzuba bwa-Jehova, Obo bupati bulemu.

21Kuyooba kuti umwi umwi uukomba muzina lya-Jehova uyoofutulwa.

22Nobaalumi ba-Israyeli, amuswiilile majwi aya, Ngaa-Jesu wa-Naza-reta, mwaalumi ngomwakatondekelwa Leza, emilimo mipati amalele azitondezyo, Leza nzyaakacita anguwe akati kanu, mbubonya mbuli mbomuzi nobeni.

23Walo wakaabwa, mbubonya mbuli Leza mbwaakakanzide akuziba, nywebo mwakamubambuzya akumujazya maanza aabatakwe mulao.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Pele Leza wakamubusya, wamwaangulula kumapenzi aalufu, nkaambo taakwe lwali
kukonzya kuti lumujate.

25Davida ulaamba aanguwe kuti, Ndakabona Jehova lyoonse uli kubusyu bwangu, Uli
kululyo lwangu kuti entazunganizigwa.

26Aboobo moyo wangu wabotelwa, Mulaka wangu wasekelela, Alimwi mubili wangu
unookede alulangililo,

27Nkaambo tokooyoosia muuya wangu kucikalilo cabafwa, Tokooyooaba Uusalala
wako kuti abone kubola.

28Wandizibya nzila zyabuumi, Uyoondizuzya akubotelwa kubusyu bwako.

29Nobaalumi bakwesu, ndimulungulwide aamupati Davida, kuti wakafwa akuzikwa,
cuumbwe cakwe nkocili kulindiswe asunu,

30Aboobo mbwaakali musinsimi, wakali kuzi kuti Leza wakakonka kulinguwe
acikonko cakuti, kubana bakwe kuyoozwa umwi uuti kakale acuuno cakwe cabwami,

31eno mbwaakabona obo, wakaamba aakubuka kwa-Kristo kuti muuya wakwe
tuukasiidwe kucikalilo cabafwa, mubili wakwe tuukabolede.

32Oyu Jesu Leza wakamubusya, swebo toonse tuli bakamboni bamakani aya.

33Mbwaakasumpwidwa kujanza lyalulyo lya-Leza, alimwi mbwaakatambula kuli-
Wisi cisyomezyo ca-Muuya Uusalala, watila eci ncomubona ancomwamvwa.

34Nkaambo Davida takainkide kujulu, pele ulaamba mwini kuti, Jehova wakaambila
Mwami wangu wati, Kala kujanza lyangu lyalulyo.

35Mane nkacite basinkondonyoko Babe citandabalilo camatende aako.

36Aboobo iŋanda yoonse ya-Israyeli izibisye kuti oyu Jesu nguwenya
ngomwakabambula, Leza wamucita abe Mwami a-Kristo.

37Nobakamvwa obo bakayaswa kumyoyo, bati kuli-Petro akulibamwi baapostolo,
Nobaalumi bakwesu, ino tucite buti?

38Ndilyonya Petro wakabaambila kuti, Amusanduke, mubapatizigwe umwi umwi
muzina lyaJesu Kristo, mujatilwe zibi zyanu, nomwati tambule cipego ca-Muuya
Uusalala.

39Nkaambo cisyomezyo cili kulindinywe, akubana banu, akuliboonse abali kule,
mbati kaite Mwami Leza wesu,

40Amakani amwi manjimanji wakabakananina akubakombelezya wati, Amulifutule
kulibasunu ababisya.

41Mpoonya abo abakatambula makani aakwe bakabapatizigwa, mbubonya buzuba
obo bakayungililwa bantu bati kabe myaanda iili makumi otatwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

42Balo bakacilisungweede mukwiisya kwabaapostolo, amukuswaana muuya, amukukomona mukamu, amukukomba.

43Bantu boonse bakasikilwa kuyoowa. Malele azitondezyo zinjizinji zyakacitwa baapostolo.

44Boonse basyomi bakali antoomwe, basanganya zyoonse nzobali kujisi,

45bauzya lubono lwabo ezintu zyabo, baabana boonse mbuli kubula kwaumwi umwi.

46Mazuba oonse bakali kusungweede amoyo omwe muntempele, akukomona mukamu mumaanda aabo, balya zilyo zyabo akubotelwa amyoyo iituba,

47balalumba Leza akukonda bantu boonse, Mazuba amazuba Mwami wakabayungilila abo abali kufutulwa.

Incito 3

Muntu uwakatyokede mbwaakaponyegwa

1Eno kuciindi cakukomba, cacikasaalizi, Petro a-Johane bakanjila muntempele,

2Umwi mwaalumi uwakali kutyokede kuzwa mwida lyabanyina wakali kunantulwa, balamubika mazuba oonse amulyango wentempele, uutegwa Mubotu, kuti akumbile zipego kulibaabo abanjila muntempele.

3Walo naakabona Petro a-Johane nobati njile muntempele, wakabakumbila kuti apegwe.

4Nkabela Petro wakamulangisya, awalo Johane, wakati, Tulange,

5Wakabalanga, wakayeeya kutambula cintu kulimbabo.

6Ndilyonya Petro wakati kulinguwe, Insiliva niiba ngolida nsijisi pe, kwalo neenjisi ndakupa, Muzina lya-Jesu Kristo wa-Nazareta, nyamuka, uende.

7Wakamujata ejanza lyalulyo, wamwiimikizya. Ndilyonya maulu aakwe engo zyakwe zyakajana nguzu,

8wanyamuka, waima, weenda, wanjila abalo muntempele, bweenda akusotauka akulumbaizya Leza,

9Abantu boonse bakamubona uleenda akulumbaizya Leza,

10bamuziba kuti ngonguwe uwakali kukalila kupegwa ku-Mulyango Mubotu wentempele, baankamana akuyoowa kuliceeco icakacitika kulinguwe.

Petro mbwaakakambaukila ba-Juda

11Eno naakacili kujatilila ba-Petro a-Johane, bantu boonse bakababunganina mukota litegwa lya-Solomoni, bakaankamanisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Petro naakabona obo wakabavuwa wakati, Nobaalumi ba-Israyeli, ino muyoowelanzi aceeci? Mutulangisisyanzi mboiti oyu muntu twamweenzya munguzu zyesu na kukululama kwesu?

13Leza wa-Abrahamu, awa-Izaka, awa-Jakobo, Leza wamatateesu, walemya Jesu Mwanaakwe, ngomwakaaba, mwakamukazya kubusyu bwa-Pilato, walo naakali kukanza kumwaangulula,

14Kwalo mwakamukazya Uusalala Uululeme, mwakakumbila kupegwa muntu mujayi.

15Anu Mwami wabuumi mwakamujaya, ngwaakabusya Leza kulibasikufwa, ncotuli bakamboni swebo,

16Eno nkaambo kakusyoma zina lyakwe, oyu muntu ngomubona, ngomuzi, lyamuyumya zina lyakwe, ii, lusyomo uluzwa kulinguwe lwamupa kupona oku kumbele lyanu nyoonse,

17Eno bakwesu, ndilizi kuti mwakacita obo mukutaziba, abalo bami banu mbubonya,

18Pele Leza wakazyulizya oko nkwaakaambide amilomo yabasinsimi boonse, kuti Kristo wakwe uleelede kupenga.

19Aboobo amweempe, musanduke, kuti zibi zyanu zijatilwe, kusike ziindi zyakulyookezya izizwa kubusyu bwaJehova,

20atume Kristo ngomwakaimikizizigwa, nguwe Jesu,

21uuelede kutambulwa julu mane kube ziindi zyakubukulusya zintu zyoonse, nzyaakaamba Leza kumilomo yabasinsimi bakwe basalala kuzwa kumalengelo aanyika,

22Ncobeni Musa wakateeti, Jehova Leza uyoomubusizya musinsimi kubanabakwanu uuli mbuli ndime, muyoomuswiilila walo kumakani oonse kufumbwa ngati kaambe kulindinywe.

23Eno kuyooba kuti muntu woonse uutakooyooswiilila musinsimi oyo uyoofwidilila, takoonoociliko kubantu,

24Ii, basinsimi boonse kuzwida kuli-Samueli akulibaabo abakatobela, boonse abakali kwaamba, bakasinsima mazuba aya.

25Nywebo muli bana babasinsimi, abacizuminano ncaakacita Leza kumauso aanu naakaambila Abrahamu kuti, Masi oonse aanyika ayoolongezegwa kubana bako.

26Leza naakabusya Mwanaakwe, wakasaanguna kumutuma kulindinywe, kuti amulongezye kukumusandula nyoonse kuzibi zyanu.

Incito 4

Petro a-Johane mbobakajatwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Eno nobakacili kwaamba kubantu, kwakabasikila bapaizi, asilumamba wacikombelo,
aba-Saduki,

2bali bakali nkaambo baiisya bantu, balaamba kubuka kwa-Jesu kubafu,

3Nkabela bakabajata, bababika muntolongo mane bwaca, nkaambo kwali kumazuba,

4Kwalo banjibanji abakamvwa makani bakasyoma, eno mweelwe wabaalumi wati
kabe makumi osanwe emyaanda.

5Nobwakaca kwakabungana mu-Jerusalemu beendelezi abaalu abalembi,

6a-Ana mupaizi mupati, a-Kayafa, a-Johane, a-Alesandro, ambabo boonse
basazinyina mupaizi mupati,

7Nobakabaimika akati kabo, bakababuzya kuti, Ino ninguzunzi, ndizinanzi
ndomwakacitya ceeci nywebo?

8Mpoonya Petro mbwaakazywide Muuya Uusalala wati kulimbabo, Nywebo nobami
bacisi, anobapati baba-Israyeli,

9notubetekwa sunu aakucita kubotu nkwaacitilwa oyu muntu cilema
mbwaaponyegwa,

10akuzibwe nywebo nyoonse, acisi coonse ca-Israyeli, kuti muzina lya-Jesu Kristo
wa-Nazareta, ngomwakabambula, ngwaakabusya Leza kubafu, muzina eli oyu
ncaimvwi kumbele lyanu uliponede.

11Oyu ndibbwe ilyakasampaulwa ndinywe nomuyaka, ilyacitwa mutwe wacooko.

12Takukwe lufutuko kuluumbi naba omwe pe, nkaambo takukwe zina limbi ansi
ilipegwa bantu, ndotweelede kufutulwa andilyo,

13Nobakabona camba ca-Petro a-Johane, anu baziba kuti mbantu buyo abatakaiya,
bayoowa, babaziba kuti bali kweenda a-Jesu.

14Eno nobabona muntu oyo uwakaponyegwa uliimvwi ambabo babula ncobakazya,

15Noba-kabalailila kuti bazwe alubeta, babuzyanya ulwabo beni bati,

16Ino tukaba-cite buti bantu aba? Nkaambo kwalibonya kulimbabo boonse abali mu-
Jerusalemu, kuti malele mapati akacitwa mbabo, eno aswebo tatukonzyi kucikazya.

17Pele kuti citacimwaike akati kabantu atubaamhilisisye kuti bataambili muntu naba
omwe mulileeli zina,

18Nobakabaita bakalailila kuti bataambi akaniini pe nekuba kukambauka muzina lya-
Jesu,

19Kwalo Petro a-Johane babavuwa kuti, Na kulililuleme kumbele lya-Leza kuswiilila
ndinywe kwiinda Leza, amulisalile.

20Nkaambo tatukonzyi swebo kutaamba nzotwakabona akumvwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Nkabela nobakabaambilisisya alimwi babaleka, tabakajene cintu cakuti babaume nkaambo kabantu, nkaambo boonse bali kulumbaizya Leza aceeco icakacitwa,

22Nkaambo oyo muntu uwakacitwa malele aya aakuponyegwa wakaindide kale myaka iili makumi one.

Leza mbwaakayumya basikwiiya

23Nobakalekwa bakabweeda kubeenzinyina, balungulula oonse ngobakabaambila bapaizi bapati abaalu,

24Balo nobakamvwa bakoompolola kuliLeza ejwi lyamoyo omwe bati, Osimatwangeesu, owakaanza ijulu enyika alwizi, azyoonse izili mulindulo,

25owakaamba a-Muuya Uusalala kumuloma wamuzike wako Davida kuti, Nkaambonzi ncobatingilala bamasi? Bantu bayeeyelanzi zyabuyo?

26Bami baansi bakalibamba. Beendelezi babungana antoomwe, Kulwanya Jehova a-Kristo wakwe.

27Nkasimpe muluuno munzi kwakabungana ba-Heroda a-Ponto Pilato, antoomwe abamasi, abantu ba-Israyeli, kuti balwanye Jesu, Mwanaako Uusalala ngookananika,

28bacite zyoonse zili buti izyakakanzidwe kujanza lyako akuluyando lwako, kuti zibewo.

29Lino Jehova, bona inkonkomwezyo zyabo, ugwasye bazike bako, baambe makani aako akaanzambwene kanji.

30Kovungununa ijanza lyako kukuponya, kuti kucitwe zitondezyo amalele muzina lya-Mwanaako Uusalala Jesu.

31Lino nobakamana kukomba, cibunganino cabo cakazungaanizigwa, elyo boonse bakazuzigwa Muuya Uusalala, nkabela bakatalika kwaamba makani aa-Leza akaanzambwene.

Mbubakavwelanya imbono zyabo

32Nkabela inkamu yoonse yabasyomi kiili amoyo omwe amuuya omwe. Kakutakwe muntu akati kabo uwakaamba kuti, Zintu nzenjisi nzizyangu ndemwini, pele zyoonse zyakali zyabanamaleya.

33Nkabela baapostolo bakali kulungulula canguzu loko makani aabubuke bwa-Mwami Jesu, alimwi luzyalo lupati lwakali abo boonse.

34Lino kakutakwe muntu akati kabo uwakabula cintu, nkaambo kakuti boonse abakajisi myuunda na maanda bakazyuuzya,

35bakaleta mali aamakwebo, baabika kumaulu aabaapostolo, elyo umwi aumwi wakaabilwa mbubonya mbwaakabulide.

36Lino Josefa, uwakaulikwa kubaapostolo izina lya-Barnaba (nkukwaamba kuti Mwana waluumbulizyo), mu-Levi uuzwa kucisi ca-Kupro,

© 1963, Bible Society of Zambia.

37mbwaakajisi muunda, wakauuzya, wakaleta mali aawo, waabika kumaulu
aabaapostolo.

Incito 5

Hananiya a-Safira

1Pele mwaalumi umwi uutegwa Hananiya, abanakwe Safira, wakauzya lubono.

2Eno amwi mali ngaakauzya wakaasisa, abanakwe abalo bakazumina, amwi waaleta,
waabika kumatende aabaapostolo.

3Ndilyonya Petro wakaamba wati, Hananiya, nkaambonzi Saatani ncaazuzya moyo
wako kuti ucenge Muuya Uusalala, usise amwi mali ngookauzya muunda?

4Nowacikede sena towakali wako? Anowauzigwa, sena towali kunguzu zyako? Ino
wayeeyelanzi makani ayo mumoyo wako? Tobejede kubantu pe, wabejela Leza.

5Hananiya naakamvwa majwi ayo, wakawida ansi, wafwa. Nkabela bakayoowesya
boonse abakamvwa makani.

6Elyo bakanyamuka baalumi, bamuvunga, bamutola, baakumuzika.

7Nokwakati inde maola otatwe mukaintu wakwe wakanjila, katezi icakacitwa,

8Petro wamwaambila kuti, Ndyaambila na mwakauzya muunda mali aali boobu?
Wakavuwa kuti, Ii, ali boobo.

9Petro wakati kulinguwe, Mwazumininanzi kusunka Muuya wa-Mwami? Bona
matende aabaabo abaakuzika mwaalumaako ali amulyango, bazookutola ayebo.

10Ndilyonya wawa kumatende aakwe, wafwa, Baalumi banjila, bamujana ulifwide,
bamutola, baakumuzika kumwaalumaakwe.

11Eno kwakasika kuyoowa kupati mumbungano yoonse, akulimbabo boonse
abakamvwa makani aya.

12Kumaanza aabaapostolo kwakali kucitwa zitondezyo amalele manjimanji akati
kabantu, boonse bakali amoyo omwe mukota lya-Solomoni.

13Kwalo tokwakali muntu umbi uwakalimba camba cakukakatila kulimbabo,
nokubaboobo bantu bakabalemya.

14Basyomi bakaindilila kuyungililwa ku-Mwami, makamu makamu aabaalumi
abakaintu,

15aboobo bakatola balwazi munzila, bababika amalo amasalu, kuti ainda Petro,
muzinzimwa wakwe ukabeenzye bamwi.

16Alimwi kwakabungana makamu makamu aamuminzi iizingulukide Jerusalemu,
balaleta baciswa abapenzegwa myuuya mibi, boonse bakaponyegwa.

Baapostolo mbobakajatwa alimwi

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Elyo kwakanyamuka mupaizi mupati ambabo boonse abakali anguwe (nkokuti ninkamu yaba-Saduki), bakazywide bbivwe,

18bajata baapostolo, babanjizya muntolongo.

19Kwalo masiku angelo wa-Mwami wajula milyango yantolongo, wabagwisya wati,

20Kamuya mwiime mucikombelo, mwaambile bantu boonse makani aabuumi obu,

21Nobakamvwa obo, bakanjila mucikombelo cifumofumo, baiisya. Elyo kwakasika mupaizi mupati ambaakali abo, wakaita bantu alubeta antoomwe abapati boonse babana ba-Israyeli, batumina kuntolongo kuyoobaleta.

22Pele nobakainka bamapulisa, baakujana tabamo muntolongo, baboola baamba,

23bati, Twaakujana ntolongo ilijalidwe kabotu, abalindilila baliimvwi amilyango, pele notwajula, tatujene muntu mukati pe.

24Eno silumamba wentempele abapaizi bapati nobakamvwa majwi aya, bakazingwa na alagolela kuli makani.

25Mpoonya kwakasika umwi wabaambila wati, Mumvwe, baalumi mbomwakanjizya muntolongo baliimvwi mucikombelo, balaiisya bantu.

26Ndilyonya wakainka silumamba abamapolisa, waakubaleta, pele kacitali caluciso, nkaambo bakayoowa bantu kufuswa mabwe,

27Nobakabaleta, babaimika mulubeta, mupaizi mupati wababuzya,

28wati, Twamulailila akumulailila kuti mutacaambi mulileeli zina, neembo? Eno amulange, mwazuzya Jerusalemu akwiisya kwanu, mulayanda kutujanya mulandu wabulowa bwayooyu muntu,

29Kwalo wakavuwa Petro abaapostolo bati, Tuleelede kumvwa Leza kwiinda bantu,

30Leza wamatateesu wakabusya Jesu, ngomwakajaya, mwakamwaanzika acisamu.

31Oyu, Leza wakamusumpulisya kujanza lyakwe lyalulyo, abe Mwami a-Mufutuli, ape Israyeli kweempa akujatilwa kwazibi.

32Swebo tuli bakamboni bamakani aya, awalo Muuya Uusalala, ngwapa Leza kulibamumvwa,

33Pele balo nobakamvwa obo yakabacisa myoyo, bakanza kubajaya.

34Ndilyonya kwakaima umwi mulubeta, mu-Farisi uutegwa Gamaliyeli, mwiiyi wamulao, uwakali empuwo mucisi coonse, Walailila kuti baapostolo bagwisigwe anze kaindi.

35Wateeti kulimbabo, Nobaalumi ba-Israyeli, amucenjele abantu aba mbomuti cite.

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Nkaambo munsi lyamazuba aya kwakasika Teuda, uwakalipa bupati. Bakaswaangana awe bantu ababa anga myaanda yone, kwalo wakajayigwa, abaabo boonse abakamuswiilila bakamwaika, bakamana.

37Munsi lyayooyo muntu kwakasika Juda, mu-Galilaya, kumazuba aakulembwa, wakabasolwedela bantu banji, bamucilila. Wakajayigwa awalo, abakamuswiilila bakamwaika.

38Aboobo ndati kulindinywe, Amuzwe kubantu aba, mubaleke, nkaambo kwiisya oku amulimo oyu anooli ngwabantu ulamwaika.

39Kwalo na nguwa-Leza, tamukookonzya kuumwaya, ambweni mulajanwa kuti mulwanya Leza,

40Nkabela bakazumina kulinguwe. Bakaita baapostolo, babauma, babalai-lila kuti batacaambi muzina lya-Jesu, babaleka.

41Aboobo bakazwa mulubeta balabotelwa kuti kwakategwa baleelede kunyansigwa nkaambo kezina lyakwe.

42Mazuba oonse tabakalekede kwiisya akukambauka muntempele amumaanda kuti Jesu ngo-Kristo.

Incito 6

Mbobakasalwa badaikona abakali musanu mubabili

1Kumazuba ayo nobakali kuya buvula basikwiiya, ba-Giriki bakatongaukila ba-Hebrayo, nkaambo bamukabafu bakulimbabo bakalengaalwa kumwaabo wabuzuba bumwi bumwi.

2Nkabela abali kumi mubabili bakaita mbungano yabasikwiiya bati, Takweelede kuti swebo tuleke makani aa-Leza, tugame kwaaba zilyo.

3Aboobo, bakwesu, amusale akati kanu baalumi abali musanu mubabili, abali empuwo mbotu, abazywide Muuya Uusalala abusongo, mbotuti bike mumulimo oyo,

4Kwalo swebo tuyoojatisya kukukomba akumulimo wamakani.

5Eno ijwi elyo lyakakonda bantu boonse, Bakasala Stefano, mwaalumi uuzywide lusyomo a-Muuya Uusalala, antoomwe a-Filipo, a-Prokoro, a-Nikanora, a-Timo, a-Parmena, a-Nikolao, musyomi waku-Antiokeya,

6bakabaimika kumbele lyabaapostolo. Nkabela nobakamana kukomba, bakabika maanza alimbabo,

7Elyo makani aa-Leza akaanda, basikwiiya bakavulisya mu-Jerusalemu, abapaizi banjibanji bakasyoma.

Imilimo ya-Stefano

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Eno Stefano mbwaakazywide luzyalo enguzu, wakali kucita ziyoosya ezitondezyo zipati akati kabantu.

9Nkabela bakanyamuka bamwi bacikombelo icitegwa caba-Libertino, abaku-Kurene, abaku-Alesandreyo, abazwa ku-Kilikiya, aku-Asiya, bakazyanya a-Stefano,

10Kwalo teebakali enguzu kukazya busongo a-Muuya ngwaambya.

11Ndilyonya bakaleta baalumi abakati, Twakamumvwa ulaamba majwi aakusampaula Musa a-Leza,

12Nkabela bakasungilizya bantu, abapati, abalembi. Baboola bamujata, bamutola alubeta.

13Mpoonya bakanyamusya bakamboni bakubeja abakateeti, Oyu muntu taleki kwaamba majwi aakusampaula busena obu busalala amulao,

14nkaambo twakamumvwa uti, Oyu Jesu wa-Nazareta uyoobumwaya busena obu, asandule ziyanza nzyaakatupa Musa.

15Boonse abakede mulubeta bamulangisisya, babona busyu bwakwe bwaba mbuli busyu bwaangelo.

Incito 7

Stefano mbwaakabalungulwida

1Elyo mupaizi mupati wakati, Sena mbwaabede aya?

2Wakavuwa wati, Nobaalumi bakwesu anomatata, amuswiilile. Leza wabulemu wakali bonya kuli-Abrahamu tateesu naakali ku-Mesopotamiya, katana kukala ku-Harani,

3wakamwaambila kuti, Kozwa mucisi cabanamuzeenu, akumikowa yako, uye kucisi ncenti kakutondezye ncico.

4Ndilyonya wakazwa mucisi caba-Kaldayo, wakala mu-Harani. Elyo naakafwa wisi, Leza wakamulongezya muliceecino cisi ncomukede sunu.

5Pele takamupede lukono omuno pe, nobuba busena bwakulyatika tende lyomwe, kwala wakamusyomezya kuyoomupa ncico cibe cakwe, ecabana bakwe munsi lyakwe, katana kuba amwana.

6Eno mbombuboobo Leza mbwaakaamba kuti bana bakwe bayookala mucisi cabamasi, bayoobacita bazike bakabalele bubi myaaka iili myaanda yone.

7Pele cisi iciyoobacita bazike ndiyoocibeteka, mbwaakaamba Leza, Munsi lyakooko bayoozwa bakandikombele muliboobuno busena,

8Wakamupa cizuminano cakupalulwa, aboobo Abrahamu wakazyala Izaka, wakamupalula kubuzuba bwamusanu mwaatatu. Izaka wakazyala Jakobo, Jakobo wakazyala basikale abali kumi mubabili.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Eno basikale, nkaambo kebbivwe, bakamuuzya Josefa ku-Egepita, kwalo Leza
wakali awe,
10wamuvuna kumapenzi aakwe oonse, wamupa luzyalo abusongo kumbele lya-Farao,
mwami wa-Egepita, wamucita mweendelezi wa-Egepita awaŋanda yakwe yoonse.
11Elyo kwakaba nzala mucisi coonse ca-Egepita eca-Kanana, amapenzi mapati,
matateesu tabakajene kulya.
12Pele Jakobo, naakamvwa kuti maila nkwaali ku-Egepita, wakatuma matateesu
lutaanzi.
13Mulweendo lwabili Josefa wakazibwa banabakwabo, awalo mukowa wa-Josefa
wakaambwa kuli-Farao,
14Nkabela Josefa wakatumina wisi Jakobo, wakamwiita abeŋanda yakwe boonse,
bantu abali makumi aali musanu mwaabili amusanu,
15Elyo Jakobo wakalonga wainka ku-Egepita, wakafwa walo, amatateesu,
16bakatolwa ku-Sekemu, bazikwa mucuumbwe ncaakaula Abrahamu muulo wensiliva
kubana ba-Emori mu-Sekemu.
17Pele mbecakaswena ciindi cacisyomezyo, Leza ncaakasyomezya Abrahamu, bantu
bakavula, baba banjibanji mu-Egepita,
18limwi kwakaba umbi mwami mu-Egepita uwatakali kumuzi Josefa.
19Walo wakacitila mukowa wesu camaanu, wakapenzya matateesu kuti basowe
bavwanda babo, kuti bataponi.
20Ncencico ciindi ncaakazyalwa Musa, mwana uuebeka, wakalelwa myeezi yotatwe
muŋanda yakwabo,
21nkabela naakasowegwa, mwana a-Farao musimbi wakamubweza, wakamulela
mbuli mwanaakwe.
22Musa wakaiisigwa busongo boonse bwa-Egepita, wakaba anguzu kumajwi
akumilimo yakwe,
23Eno naakali emyaaka iili makumi one, kwakanjila mumoyo wakwe kuti aswaye
banabakwabo, bana ba-Israyeli,
24Elyo naakabona umwi wabo ulapenzegwa wamuvuna, wamulwanina uupenzegwa,
wajaya mu-Egepita,
25Wali kuyeeya kuti, banabakwabo balaziba kuti Leza ulabaangulula ajanza lyakwe,
kwalo tabakazibide,
26Nobwakaca wakajana bamwi balalwana, wakabakombelezya kuti balekane wati,
Nobaalumi, muli babunyina, mulwaninanzi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Pele oyo uwakasumuna mweenzinyina, wakamutonka wati, Nguni wakubika bwami
abubetesi kulindiswe?

28Sena uyanda kundijaya mbubonya mbookajaya mu-Egepita jilo?

29Musa naakamvwa obo wakatija, waakukala mucisi ca-Midiani, nkwaakazyalila bana
bobile.

30Nokwakamana myaaka iili makumi one angelo wakalibonya kulinguwe mukasaka
kacilundu ca-Sinai, mubbalabala lyamulilo muciteo.

31Eno Musa naakacibona, wakayoowa kucilengaano, naakaswena afwaafwi
kulangisisya, kwakasika ijwi lya-Jehova,

32lyakati, Ndime Leza wabauso, Leza wa-Abrahamu, awa-Izaka, awa-Jakobo. Musa
wakazyangama, takali ecamba cakulangisisya,

33Jehova wakamwaambila kuti, Gwisya ndyasyo kumatende aako, nkaambo abusena
awo mpoimvwi mpaansi aasalala,

34Ncobeni ndabona mapenzi aabantu bangu abali mu-Egepita, ndamvwa manyonausi
aabo, ndaseluka kuti ndibavune. Eno koboola ndikutume ku-Egepita.

35Musa oyo ngobakakaka bati, Nguni wakubika bwami abubetesi? Leza wakamutuma
oyo, abe mwami amuvuni, ajanza lyaangelo uwakalibonya kulinguwe muciteo.

36Walo wakabagwisya, wakacita ziyoosya azitondezyo mucisi ca-Egepita, amu-Lwizi
Lusalala, amunkanda myaaka iili makumi one.

37Ngonguwe Musa oyu, uwakaambila bana ba-Israyeli kuti, Jehova Leza wanu
uyoomubusizya musinsimi kubanabakwanu uuli mbuli ndime.

38Oyu ngonguwe uwakali mumbungano munkanda, antoomwe aangelo uwakaamba
anguwe mucilundu ca-Sinai, antoomwe amatateesu. Nguwakatambula makani maumi
akutupa swebo.

39Pele bamatateesu tabakazumide kumuswiilila, bakamukaka, myoyo yabo yakapiluka
ku-Egepita,

40bakaambila Aroni kuti, Tucitile mizimo itusolwedele, nkaambo Musa oyo
uwakatugwisya mucisi ca-Egepita, tatuzi na wakasikilwanzi.

41Kumazuba ayo bakacita cikozyano camoombe, bakapaila cikozyano eco, babotelwa
amilimo yamaanza aabo.

42Leza wakabafutatila, wabasowa kuti bakombe makamu aakujulu, mbubonya
mbokulembedwe mubbuku lyabasinsimi kuti, Sena mwakandipaizya zyakajayigwa
azimwi zipaizyo Munkanda myaaka iili makumi one, Nywebo nobeŋanda ya-Israyeli?

43Mwakabweza cikombelo ca-Moloki, Enyenyeezi yamuzimo Refano, Zikozyano
nzomwakalidtila kuzikomba. Eno ndiyoomugwisya, ndimutole kumbele lya-Babuloni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

44Bamatateesu bakali kujisi cikombelo cabukamboni, mbubonya mbuli kulailila kwayooyo uwakaambila Musa kuti acicite akucikozyanya eco ncaakabona.

45Ncenciceeco njobakaletelela bamatateesu a-Joshua, nobakatola nyika yabamasi mbaakatanda Leza kubusyu bwamatateesu, mane kusikila kumazuba aa-Davida,

46Walo wakajana luzyalo kumbele ya-Leza, wakakumbila kujanina Leza wa-Jakobo cikombelo.

47Pele Solomoni nguwakamuyakila nganda,

48Nekubaboobo Sijulu lyamajulu takali mumaanda aacitwa amaanza, mbubonya mbwaakaamba musinsimi kuti,

49Ijulu ncecuuno cangu, Inyika mbutandabalilo bwamatende aangu, Niŋandanzi ngomuti kandiyakile, mbwaamba Jehova, Mbubuli busena bwakulyookezezya kwangu?

50Sena talili janza lyangu ilyakacita zintu ezi zyoonse?

51Nywebo nobasicinguni abatapalwidwe kumyoyo akumatwi, lyoonse mulakasya Muuya Uusalala, mbubonya mbobakacita bamauso anywebo mbomucita.

52Nguuli musinsimi bamauso ngobatakapenzya? Bakabajaya abakali kusinsima kusika kwa-Uululeme, oyo ngomwabeda baabi abajayi,

53nywebo nomwakatambula mulao kumaanza aabaangelo, pele tamukaucitide.

54Nobakamvwa obo, bakaciswa kumyoyo, bamulumina ntwino,

55Pele walo, mbwaakazywide Muuya Uusalala, wakalangisisya kujulu, wabona bulemu bwa-Leza, a-Jesu uliimvwi kululyo lwa-Leza,

56wati, Amulange, ndabona ijulu lili bukwazi, a-Mwana a-Muntu uliimvwi kululyo lwa-Leza,

57Ndilyonya bakoompolola ejwi pati, balisinka mumatwi aabo, bamukulumukila antoomwe,

58bamutandila anze amunzi, bamuwaala mabwe, Bakamboni bakabika zyakusama zyabo kumatende aamwaalumi uutegwa Saulo,

59Bakamufusa mabwe Stefano, walo ulakomba uti, Mwami Jesu, tambula muuya wangu,

60Nkabela wakafugama amazwi, woompolola ejwi pati wati, Mwami, utababiki mulandu acibi eci, Naakaamba obo, woona.

Incito 8

1Saulo wakazumina akufwa kwakwe.

Imbungano mboyakapenzegwa akumwaisigwa

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kuliboobo buzuba imbungano yamu-Jerusalemu yakatalika kupenzegwa kapati, boonse bakamwaikila muzisi zya-Judaya a-Samariya, pele kwakasyaala baapostolo balike,

2Baalumi basyomi bakamuzika Stefano, bakamu-bungila dilwe pati.

3Kwalo Saulo wakali kuya buundunganya mbungano, wakanjila mumaanda oonse, uya bukwela baalumi abakaintu akubanjizya muntolongo.

Milimo ya-Filipo

4Aboobo abakamwaika bakeendeenda baya bukambauka makani.

5Ndilyonya Filipo wakasika kumunzi wa-Samariya, wabakambaukila Kristo,

6Eno bantu bakaswiilila amoyo omwe kuzintu ezyo nzyaakali kwaamba Filipo nobakamvwa akubona zitondezyo nzyaakacita.

7Nkaambo myuuya iisofweede yakazwa kubanji babo abakanjidwe njiyo, iloompolola ejwi pati, abanjibanji abayuminide mibili abatyokede baponyegwa.

8Kwakaba kubotelwa kupati kulooyo munzi.

9Eno kwakali mwaalumi uutegwa Simoni, uwali musonzi mumunzi oyo akuyoosya bantu ba-Samariya, wati muntu mupati.

10Bakamuswiilila boonse, kuzwa kumuniini mane kumupati, bakati, Oyu muntu ninguzu zyaLeza ezyo izitegwa Nzipati,

11Bakamumvwa nkaambo wakabayoosya ciindi cilamfu akusonda kwakwe,

12Pele nobakasyoma Filipo naali kukambauka makani mabotu aa-Bwami bwa-Leza ezina lya-Jesu Kristo, bakabapatizigwa, baalumi abakaintu.

13Awalo Simoni wakasyoma. Naakabapatizigwa wakakakatila kuli-Filipo, wakayoowa naakabona zitondezyo emilimo yenguzu mpati iyali kucitwa.

14Elyo baapostolo bamu-Jerusalemu nobakamvwa kuti cisi ca-Samariya cakatambula makani aa-Leza, bakabatumina Petro a-Johane.

15Nobakasika oko bakabakombela kuti bapegwe Muuya Uusalala,

16nkaambo tuwalina kuselukila naba omwe wabo, bakabapatizigwa muzina lya-Mwami Jesu pele.

17Nkabela bakababika maanza, bakapegwa Muuya Uusalala.

18Eno Simoni naakabona kuti Muuya Uusalala ulapegwa akubikwa maanza aabaapostolo, wakabaletela mali,

19wati, Amundipe amebo nguzu ezi, kuti kufumbwa ngwenti bike maanza atambule Muuya Uusalala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Petro wakamwaambila wati, Mali aaka afwidilile antoomwe ayebo, nkaambo wayeeya kuti cipego ca-Leza caulwa mali.

21Tojisi caabilo nebuba busena kumakani aya, nkaambo moyo wako tuululeme kumbele lya-Leza.

22Sanduka kububi bwako obu, ukumbile kuli-Leza, ambweni kulajatilwa kuyeeya kwamoyo wako,

23Nkaambo ndabona kuti uli mundulwe iilula amukwaangwa bubi.

24Simoni wakavuwa wati, Amundikombele ku-Mwami, entasikilwa neciba comwe cazeezi zintu nzooamba.

25Aboobo nobakasinizya akwaamba makani aa-Mwami, bakabweeda ku-Jerusalemu, baya bukambauka Makani Mabotu muminzi minjiminji yaba-Samariya.

Muzibe mbwaakasanduka

26Pele angelo wa-Mwami wakaambila Filipo kuti, Nyamuka uye kumusanza, kunzila iizwa ku-Jerusalemu iiya ku-Gaza, njenkanda.

27Mpoonya wakanyamuka wainka, Eno mwaalumi waku-Etiopiya, muzibe wabwami bupati bwa-Kandake, mwami mukaintu waba-Etiopiya, ngowakali mulangi walubono lwakwe loonse, wakainkide ku-Jerusalemu kuyookomba,

28Eno kukupiluka, wakalikede munkalaki yakwe, uza bubala kuli-Isaya musinsimi.

29Nkabela Muuya wakaambila Filipo kuti, Swena afwaafwi unjile munkalaki eyo.

30Ndilyonya Filipo wakamuzuzaanina, wamumvwa ulabala kuli-Isaya musinsimi. Wati, Sena ulacimvwisya eco ncobala?

31Vakavuwa kuti, Ino ndilakonzya buti, aatakwe muntu uunditondezya? Mpoonya awo wakakumbila Filipo kuti atante, akale awe.

32Eno caandaano ncaali kubala nceeci: Wakeenzegwa mbuli kabelele kaya kukujayigwa, Ambuli kabelele kaumuna kumbele lyauugela, Mbubonya awalo takajulide mulomo wakwe,

33Kukulyeetezya kwakwe takabetekedwe kabotu, Nguni uyooamba izyalani lyakwe? Nkaambo buumi bwakwe bwagwisigwa ansi,

34Nkabela muzibe wakamuvuwa Filipo wakati, Ndakubuzya, ino nguni ngwaamba musinsimi kumakani aya? Sa ulyaamba lwakwe mwini, na uamba umbi?

35Filipo wakajula mulomo wakwe, wasaanguna kulugwalo olu ndulonya kumwaambila aa-Jesu,

36Nobakali kweenda munzila, bakasika kwakali maanzi. Muzibe wakati, Ngaaya maanzi, ncinzi ino icindikasya kubapatizigwa?

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Filipo wateeti, Na wasyoma amoyo wako woonse ulakonzya, Wavuwa wati, Ndasyoma kuti Jesu Kristo ngu-Mwana a-Leza,

38Nkabela wakalailila kuti inkalaki iime, bakaselukila mumaanzi boonse babile, Filipo amuzibe, wamubapatizya.

39Nobakazwa mumaanzi Muuya wa-Mwami wakakwempa Filipo. Muzibe taakacili kumubona limbi, nkaambo wakatola munzila yakwe uya bubotelwa.

40Pele Filipo wakajanwa ku-Azotu, waandulula minzi yoonse uya bukambauka Makani Mabotu, mane wasika ku-Kaisareya.

Incito 9

Kusanduka kwa-Saulo (ngo-Paulo) munzila yaku-Damasko

1Eno Saulo mbwaakacifundilide kupenzya akujaya basikwiiya ba-Mwami, wakainka kumupaizi mupati

2kuyoomukumbila magwalo aakuya kuzikombelo zyaku-Damasko, kuti aakujana benzila eyi, nobaba baalumi nobaba bakaintu, abalete ku-Jerusalemu balaangidwe.

3Eno mukweenda kwakwe naakasika kufwaafwi ku-Damasko, ndilyonya kwakamumwekela mumuni uuzwa kujulu,

4wakawida ansi, wamvwa ijwi liti kulinguwe, Saulo, Saulo, undipenzezyanzi?

5Wabuzya kuti, Ino nduweni, Mwami? Wakavuwa wati, Ndime Jesu ngopenzya,

6pele nyamuka unjile mumunzi, moyooambililwa ncoti kacite,

7Eno bantu mbaakali kweenda abo bakaima kabataambi, mbobalimvwa ijwi, pele kutabona muntu.

8Mpoonya Saulo wakabuka ansi, anamune meso aakwe taboni cintu, bamutembaizya ejanza, bamutola mu-Damasko,

9Mazuba otatwe kataboni, katalyi, katanywi cintu,

10Eno mu-Damasko kwakali sikwiiya uwali kutegwa Hananiya, Nkabela Mwami wakamwaambila mucilengaano kuti, Hananiya. Wavuwa wati, Ndimuuno, O mwami.

11Mwami wakati kulinguwe, Nyamuka uinke kunzila iitegwa lisuumene, kuŋanda ya-Juda, ukabuzye muntu uutegwa Saulo waku-Tarso, nkaambo ulakomba,

12walo wakabona mucilengaano mwaalumi uutegwa Hananiya ulanjila, ulamubika maanza kuti abone.

13Kwalo Hananiya wakavuwa wati, O mwami, ndakamvwa banjibanji aamuntu oyo, abubi bupati mbwaakacitila basalala bako bamu-Jerusalemu,

14mane akookuno ujisi bwami mbwaakapegwa kubapaizi bapati kwaanga boonse abakomba kuzina lyako.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Mwami wateeti kulinguwe, Koya nkaambo oyu ndamusala abe uutola zina lyangu
kulibamasi, akubami, akubana ba-Israyeli,

16nkaambo ndiyoomutondezya zinjizinji nzyeclede kuyoopengela zina lyangu,

17Nkabela Hananiya wakainka, waakunjila muŋanda eyo, wamubika maanza wati,
Saulo mukwesu, Mwami, nguwenya Jesu uwakalibonya kulinduwe munzila
njookaleta, wandituma kuti ubone, uzyule Muuya Uusalala.

18Ndilyonya kwakazwa kumeso aakwe aaba anga mapapa, wabona, Mpoonya
wakanyamuka wabapatizigwa.

19Naakalya zilyo wakajana nguzu. Elyo Saulo wakakala mazuba amwi abasikwiiya
bamu-Damasko,

20Ndilyonya wakakambauka muzikombelo kuti Jesu Mwana a-Leza.

21Boonse abakamuswiilila bakayoowa bati, Sena oyu tali nguwe uwakali
kuundunganya mu-Jerusalemu abakomba kuzina eli? Akookuno wakazida kuti
abatole balaangidwe kubapaizi bapati.

22Kwalo Saulo wakali kuya bukomena kunguzu, wakabainda ba-Juda abakakede mu-
Damasko kusinizya kuti Jesu ngu-Kristo.

23Naakamana mazuba manjimanji ba-Juda bakavwiyana kumujaya,

24pele Saulo wakaziba kukanza kwabo, Bakiilindilila milyango isikati amasiku kuti
bamujaye,

25kwalo basikwiiya bakwe bakamutola masiku, bamuselusya kubwaanda mucisuwo.

26Eno Saulo naakasika ku-Jerusalemu, wakasoleka kuswaangana abasikwiiya, pele
bakamuyoowa boonse, teebakali kusyoma kuti ngusikwiiya.

27Kwalo Barnaba wakamubweza wamutola kubaapostolo, wabalungulwida
mbwaakabona Mwami munzila, akuti wakaamba awe, ambwaakali ecamba
kukukambauka mu-Damasko muzina lya-Jesu,

28Elyo wakali kuya buzelengana abo mu-Jerusalemu,

29ulakambauka ecamba muzina lya-Mwami. Alimwi wakaambaula akukazyanya aba-
Juda aba-Helene, pele balo bali kusoleka kumujaya.

30Kwalo babunyina nobakamvwa obo, bakamutola ku-Kaisareya, bamutuma ku-
Tarso.

31Eno imbungano yamu-Judaya moonse, amu-Galilaya, amu-Samariya, yakaba
aluumuno akuyumizigwa, alimwi yakayungililwa mboyakali kweenda akumuyoowa
Mwami akubotezegwa Muuya Uusalala.

Makani aa-Petro a-Eneya

32Petro, naakaandulula mumasena oonse, wakasika kubasalala abakakede mu-Luda,

© 1963, Bible Society of Zambia.

33Oko wakaakujana muntu uutegwa Eneya, uwakalilede abulo bwakwe myaaka iili musanu mwiitatu, nkaambo kayuminide mubili.

34Mpoonya awo Petro wakamwaambila kuti, Eneya, Jesu Kristo wakuponya, buka uyalule bulo bwako. Ndilyonya wakabuka.

35Eno bakamubona boonse abakakede mu-Luda amu-Sarona, bakasandukila ku-Mwami.

Makani aa-Tabita

36Eno mu-Jopa kwakalimo sikwiiya uwali kutegwa Tabita nkokuti neli sandulwa, Dorika. Oyo mukaintu wakalizywide milimo mibotu, aluzyalo ndwaakali kucita,

37Kumazuba ayo wakaciswa, wafwa. Nkabela bamusanzya, bamubika muŋanda yamujulu,

38Eno mbokuli kufwaafwi kuzwa ku-Jopa kuya ku-Luda, basikwiiya nobakamvwa kuti Petro nkwali, bamutumina bantu bobile kuyoomukumbila kuti, Utamuki kusika kulindiswe.

39Elyo Petro wakanyamuka wakainka abo. Nobakasika bakamutola muŋanda yamujulu. Kwakali awe bamukabafu boonse, balalila akumutondezya zibaki ezyakusama nzyaali kucita Dorika naacili abo.

40Kwalo Petro wakabatandila anze boonse, wafugama, wakomba. Nkabela wasandukila kumutunta wati, Tabita, buka. Ndilyonya wanamuna meso aakwe, naakabona Petro wakakala.

41Mpoonya awo wakamujata ejanza akumwiimika, naakaita basalala abamukabafu wakamubika kumbele lyabo muumi.

42Oku kwakamvwigwa moonse mu-Jopa, elyo banjibanji bakasyoma ku-Mwami.

43Eno wakakala ku-Jopa mazuba manjimanji kuli-Simoni, musuki wamasalu.

Incito 10

Petro mbwaakakambaukila ba-Koneliyo

1Kwakaliko ku-Kaisareya mwaalumi uwali kutegwa Koneliyo, musunguli wenkamu yabasilumamba iitegwa ya-Italiya.

2Wakali muntu uukomba, uuyoowa Leza walo abeŋanda yakwe boonse, wakapa bantu zinjizinji zyaluzyalo, akukomba kuli-Leza lyoonse,

3Kuciindi kati kabe acilanga nkumo wakabonesya mucilengaano angelo wa-Leza ulanjila kulinguwe akumwaambila kuti, Koneliyo.

4Naakamulangisisya wakayoowa wati, Ncinzi, Mwami? Wavuwa kuti, Ukukomba kwako ezyaluzyalo zyako zyasika kujulu, nciyeezyo kumbele lya-Leza,

5Eno kotuma baalumi kuJopa, bakalete Simoni uutegwa Petro.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Ukala kuli-Simoni musuki wamasalu. Iŋanda yakwe ili kumbali alwizi.

7Naakainka angelo uwali kwaamba kuli-Koneliyo, wakaita bazike bobile asilumamba uukomba, umwi wabaabo mbaakali abo lyoonse,

8amane kubalungulwida makani oonse wakabatuma ku-Jopa.

9Nobwakaca, nobakacili kuya bweenda akusika kufwaafwi kumunzi, Petro wakatanta atala aŋanda kuti akombe, kuciindi icati kabe amutwe esikati,

10Elyo wakafwa nzala, wayanda kulya, kwalo nobakacili kubamba cakulya wakanyangwa muuya.

11Wakabona ijulu lyaba bukwazi, ecintu cilaseluka iciba anga ndisila pati, calengelezegwa ansi ezyooko zyone,

12omo mwakali banyama boonse abali amaulu one, aboongoleka ansi, abayuni bamujulu.

13Nkabela kwakamusikila ijwi ilyati, Buka, Petro, ujaye ulye,

14Pele Petro wakati, Pe, O mwami, nkaambo nsinalide cintu citondwa na cisofweede.

15Alwabili kwakeza ijwi liti kulinguwe, Ncaasalazya Leza utacaambi kuti cilatondwa,

16Eci cakacitwa totatwe, ndilyonya cintu cakabweedezegwa kujulu.

17Petro naakacili kuzingidwe kuti citinzi eci cilengaano ncaabona, baalumi abakatumwa Koneliyo bakabuzya ŋanda ya-Simoni, baliimvwi amulyango,

18balaita akubuzya na mwali Simoni uutegwa Petro.

19Petro naakacili kweezeezya cilengaano Muuya wakati kulinguwe, Bona, bantu botatwe balakuyanda,

20Konyamuka useluke, uinke abo, utazululwi, nkaambo ndime ndabatuma,

21Ndilyonya Petro wakaselukila kubaalumi abo wakati, Ndime ngomuyandaula. Ino makaninzi ngomwazida?

22Balo bakati, Koneliyo, musunguli wabasilumamba, muntu uululeme uumuyoowa Leza, uulumbaizigwa cisi coonse caba-Juda, wakalaililwa angelo uusalala kuti akwiitile kuŋanda yakwe, aswiilile makani kulinduwe.

23Aboobo wakabanjizya muŋanda akubayalila. Nobwakaca Petro wakanyamuka akwiinka abo, bamusindikila babunyina bamwi bamu-Jopa.

24Nobwakaca bakanjila mu-Kaisareya. Koneliyo wakali kubalangila mbwaakaita basazinyina abeenzinyina benibeni,

25Eno Petro naakanjila, Koneliyo wakamucinga, wakawida kumatende aakwe akumukomba.

26Pele Petro wamubusya wati, Ima, amebo ndi muntu buyo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Nkabela wakanjila ulaambaula awalo, wakajana banjibanji bali kubungene.

28Wakati kulimbabo, Nywebo nobeni mulizi mbokutondwa kumuntu muJuda kuti aswaangane awamasi, aboole kulinguwe, kwalo Leza wakanditondezya kuti entaambi muntu kuti ulatondwa na ulisofweede,

29aboobo mbwendakatuminwa, ndasika cakutanyonauka. Ndabuzya, Ncinzi ncomwanditumina?

30Koneliyo wakati, Mazuba one aakainda mbuli cino ciindi ndakali kuliimya kulya, ndali kukomba muŋanda yangu kuciindi cacilanga nkumo, nkabela kumbele lyangu kwakaima mwaalumi uusamide cakusama cinyengema.

31Wakati, Koneliyo, kwamvwigwa kukomba kwako, ezyaluzyalo zyako zyayeeyegwa kuli-Leza.

32Aboobo kotuma ku-Jopa, uliitile Simoni uutegwa Petro, ukede muŋanda ya-Simoni musuki wamasalu, kumbali alwizi.

33Nkaambo kaako ndafwamba kukutumina, wacita kabotu yebo mboosika. Eno motubede toonse kubusyu bwa-Leza, kuti tumvwe makani oonse ngoolaililwa ku-Mwami,

34Mpoonya awo Petro wakajula mulomo wakwe wati: Nkasimpe ndabona kuti Leza talangi ciimo camuntu,

35pele mumasi oonse uumuyoowa akucita bululami ulatambulwa kulinguwe,

36Makani ngaakatuma kubana ba-Israyeli, naakakambauka Makani Mabotu aaluumuno muli-Jesu Kristo (ngo-Mwami waboonse),

37ayo makani mulyeezi, aakaambwa mu-Judaya moonse, kusaanguna ku-Galilaya, munsi lyalubapatizyo ndwaakakambauka Johane.

38Ngaa-Jesu wa-Nazareta, mbwaakamunanika Leza a-Muuya Uusalala enguzu. Valo wakali kuzelengana kucita zibotu, akuponya boonse abalyatidwe Saatani, nkaambo Leza wakali awe.

39Aswebo tuli bakamboni bazintu zyoonse nzyaakacita mucisi caba-Juda amuJerusalemu, ngobakajaya, bamwaanzika acisamu.

40Oyo, Leza wakamubusya kubuzuba bwatatu, wakamutondezya kubantu,

41takuli kubantu boonse pe, pele kulibakamboni abakasalidwe Leza, kulindiswe totwakali kulya akunywa awalo kabukide kale kubafu.

42Elyo wakatulailila kuti tukambaukile bantu, tulungulule kuti ngonguwe uwakabikwa Leza kuti abe mubetesi wabaumi abafwide,

43Basinsimi boonse balasinizya anguwe kuti boonse abamusyoma balajatilwa zibi muzina lyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

44Petro naakacili kwaamba majwi aya Muuya Uusalala wakabawida boonse abakaswiilila makani.

45Eno basyomi bapalule abakeza a-Petro bakagambwa kuti abalo bamasi bapegwa Muuya Uusalala.

46Nkaambo bakabamvwa balaamba emilaka, balalemeka Leza. Ndilyonya Petro wakavuwa wati,

47Sena kuli muntu uuti kasye maanzi kuti aba batabapatizigwi, abapegwa Muuya Uusalala mbuli ndiswe?

48Nkabela wakabalailila kuti babapatizigwe muzina lya-Jesu Kristo. Elyo bakamukumbila kuti akale abo kaindi.

Incito 11

Petro mbwaakalyaambilila kubasyomi bamu-femsalemu

1Eno baapostolo ababunyina abali mu-Judaya bakamvwa kuti abalo bamasi bakatambula makani aa-Leza.

2Nkabela Petro naakasika ku-Jerusalemu, abo babupalule bakakazyanya anguwe,

3bati, Wakanjila kubaalumi abatapalwidwe, akulya abo.

4Petro wakatalika kubalungulwida kabotu wati,

5Ndakali mumunzi wa-Jopa, ndali kukomba. Mbwendaka-nyangidwe muuya ndakabona cilengaano, kwakaseluka cintu mbuli sila pati, ililengelezegwa kujulu ezyooko zyone, lyeza kulindime.

6Nendacilangisisya, ndeezeezya, ndabona banyama baansi abali amaulu one, abamusokwe, aboongoleka, abayuni bamujulu.

7Nkabela ndakamvwa ijwi liti kulindime, Buka, Petro, ujaye, ulye.

8Pele ndakateeti, Pe, O mwami, nkaambo cintu citondwa neciba cisofweede tacina kunjila mukanwa kangu.

9Alwabili ijwi ilizwa kujulu lyakavuwa kuti, Ncaakasalazya Leza utacaambi kuti cilatondwa,

10Eci cakaindwa totatwe, nkabela zyoonse zyakabweedezegwa kujulu.

11Ndilyonya baalumi botatwe bakasika kuŋanda motwakabede, bakazwa ku-Kaisareya, batumwa kulindime.

12Elyo Muuya wakandyaambila kwiinka abo cakutasalaula, Abaaba bakwesu abali musanu muumwi baka-ndisindikila, twakanjila muŋanda yamwaalumi oyo.

13Wakatwaambila mbwaakabona angelo muŋanda yakwe, uliimvwi, ulati, Tuma ku-Jopa, ulete Simoni uutegwa Petro,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14uzookwaambila majwi aakukufutula abeŋanda yako boonse.

15Eno nendakatalika kwaamba, Muuya Uusalala wakabawida mbuli mbowakatuwida lutaanzi.

16Ndilyonya ndakayeeya ijwi lya-Mwami lyakuti, Johane wakabapatizya amaanzi, pele nywebo muyoobapatizigwa a-Muuya Uusalala.

17Eno anooli Leza uwakabapa cipegwa eco nciconya ncaakatupa aswebo notwakasyoma ku-Mwami Jesu Kristo, ino obo ndimeni mebo kuti ndikazye Leza?

18Nobakamvwa obo bakaumuna, balemeka Leza bati, Abalo bamasi Leza wabapa kusanduka kuti bapone.

Milimo yaba-Juda aba-Giriki

19Eno abo bakamwaika nkaambo kamapenzi aakasika kuli-Stefano bakainka ku-Foinike, aku-Kupro, aku-Antiokeya, bali kuya bukambauka makani kuba-Juda balo, tabali kukambaukila bamwi pe.

20Kwalo bamwi babo, bantu baku-Kupro abaku-Kurene, nobakasika ku-Antiokeya, bakaamba kubaGiriki akwalo, bakambauka Mwami Jesu,

21Ijanza lya-Mwami lyakali abo, banjibanji abakasyoma bakasandukila ku-Mwami.

22Impuwo yabo yakamvwigwa kumbungano yaku-Jerusalemu, nkabela bakatuma Barnaba kuti ainke ku-Antiokeya,

23Naakasika akubona luzyalo lwa-Leza, wakabotelwa, wakabalaya boonse kuti bakakatile ku-Mwami emyoyo miyumu.

24Nkaambo wakali muntu mubotu, uuzywide Muuya Uusalala alusyomo. Elyo kwakayungizigwa bantu banjibanji ku-Mwami.

25Mpoonya Barnaba wakainka ku-Tarso, waakuyandaula Saulo.

26Naakaakumujana, wakamuJeta ku-Antiokeya, Mwaaka woonse bali kubungana embungano akwiisya bantu banjibanji. Nkonkuko ku-Antiokeya nkobakasaanguna kutegwa mba-Kristo,

27Mumazuba aya kwakasika ku-Antiokeya basinsimi abazwa ku-Jerusalemu.

28Kwakanyamuka umwi kulimbabo, uwali kutegwa Agabo, Muuya wamusinsimya kuti kuyoosika nzala mpati munyika yoonse. Njenjiyo yakasika kumazuba aa-Klaudiya.

29Nkabela basikwiiya, mbubonya mbwaali kukonzya umwi umwi kulubono lwakwe, bakasoleka kutumina cakugwasya kulibabunyina abakali mu-Judaya,

30bakacita mbubonya, bakatumina kubapati kumaanza aa-Banaba a-Saulo.

Incito 12

© 1963, Bible Society of Zambia.

Petro mbwaakagunsigwa muntotongo

1Kuciindi eco Heroda mwami wakabika maanza kupenzya bamwi bembungano.

2Wakajaya Jakobo eceba, mwanaakwabo Johane.

3Naakabona kuti cabotezya ba-Juda, wakaakujata Petro awalo. Cakali ciindi camukamu uutakwe mimena.

4Naakamujata wakamunjizya muntolongo, wamwaaba kunkamu zyone zyabasilumamba abali bone bone, kuti bamulindilile. Wakayeeya kumugwisizya kubantu lyamana pobwe lyaPasika,

5Aboobo Petro wakalindililwa muntolongo, kwalo imbungano yakali kusungweede kumukombela kuli-Leza.

6Heroda naati kamugwisye, ngoonya masiku ayo Petro wakalilede akati kabasilumamba bobile, ulaangidwe nketani zyobile, abasikulindila bali amulyango balalindila ntolongo.

7Elyo angelo wa-Mwami wakamwiiminina, mumuni wamweka muŋanda, wakauma Petro kubbazu lyakwe, wamubusya wati, Fwamba buka. Ndilyonya kwakaloka nketani izyakali kumaboko aakwe.

8Angelo wakamwaambila kuti, Liyabike, usame ndyasyo zyako, Wacita mbubonya. Alimwi wamwaambila kuti, Livumbe jansi lyako, undicilile.

9Wakazwa wamucilila, katezi kuti kuli kasimpe icakacitwa angelo, pele wakayeeya kuti wabona cilengaano.

10Bakabainda basikulindila bataanzi ababili, basika kucitendele calubulo icitola kumunzi, calijula cini, bazwa beenda munzila yomwe, ndilyonya angelo wakamusia,

11Petro naakayeeya wakateeti, Eno nendaziba kuti nkasimpe Mwami watuma angelo wakwe, wandivuna kumaanza aa-Heroda akukulangilila koonse kwabantu baba-Juda,

12Naakazibisisya wakainka kuŋanda ya-Mariya, banyina Johane uutegwa Marko, nkobakali kubungene banjibanji balakomba,

13Petro naakakonkomona kucitendele camulyango, kwakazooswiilila musimbi uutegwa Roda.

14Naakaliziba ijwi lya-Petro, nkaambo kakubotelwa takajulide mulyango, pele wakazuzaanina muŋanda, waamba wati, Petro mpali, uliimvwi amulyango.

15Bakati kulinguwe, Wasondoka, Kwalo wasinizya wati, Nkasimpe. Bateeti, Mungelo wakwe.

16Pele Petro wakali kukonkomona lyoonse. Nobakajula bakamubona, bayoowa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Wakatambika janza kuti baumune, wabalungulwida mbwaakamugwisya Mwami
muntolongo. Wati, Amwaambile Jakobo abakwesu makani aya, Nkabela wakazwa,
wainka kumbi.

18Eno nobwakaca kwakaba kupyopyongana kupati kulibasilumamba kuti, Ino Petro
waya kuli?

19Elyo Heroda naakamuyandaula akutamujana, wakababuzisisya basikulindila,
walailila kuti bajayigwe. Nkabela wakazwa mu-Judaya, waselemuka kuya ku-
Kaisareya, wakaakukala nkuko ciindi.

Leza mbzuaakabeteka Heroda

20Heroda wakabanyemenesya ba-Turo aba-Sidoni. Eno bakaboola kulinguwe amoyo
omwe, bakaliyanzanya a-Blasto, mubanzi mupati wakunanda yamwami,
baakukumbila kuti kube luumuno, nkaambo cisi cabanamuzyaabo calelwa cisi
camwami.

21Kubuzuba ubwakabikwa, Heroda wakasama cakusama cabwami akukala acuuno
cakwe, wabakambaukila,

22Eno bantu boompolola bati, Ndijwi lya-Leza, talili lyamuntu,

23Ndilyonya angelo wa-Mwami wakamuuma, takamulemekede Leza, wakaligwa
mvunyu, wafwa.

24Kwalo makani aa-Leza akali kuya bukomena akuvula.

25Elyo Barnaba a-Saulo bakaboola kuzwa ku-Jerusalemu, nobakamana milimo yabo,
baletelela a-Johane uutegwa Marko.

Incito 13

Barnaba a-Saulo mbobakasalwa kuya kulibamasi

1Eno mumbungano yaku-Antiokeya kwakali basinsimi abaiyi: baBarnaba a-Sumeoni
uutegwa Nigeri, a-Lukiya mu-Kurene, a-Manayeni uwakakomena antoomwe amwami
Heroda, a-Saulo.

2Nobakali kucita milimo ya-Mwami akuliimya kulya, Muuya Uusalala wakati,
Ndilekele eno ba-Barnaba a-Saulo kumulimo ngwendabaitila.

3Nkabela nobakaliimya kulya akukomba, akubabika maanza, bakabatuma.

Mbobakacita mu-Kupro

4Balo mbobakatumwa Muuya Uusalala, bakaselemuka kuya ku-Selukeya, kuzwa oko
bainka abwaato ku-Kupro.

5Nobakasika ku-Salami bakaamba makani aa-Leza muzikombelo zyaba-Juda, bakali
a-Johane, mugwasyi wabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Nobakaandulula mucilwa coonse mane kusikila ku-Pafo, bakajana musonzi, musinsimi mucengi, mu-Juda uutegwa Baŋesu,

7uwakakede kumweendelezi wacisi, Sergio Paulo, mwaalumi musongo, Walo wakaliitila ba-Barnaba a-Saulo, wali kuyanda kuswiilila makani aa-Leza,

8Pele Elima musonzi (nkaambo mbolibede zina lyakwe nolisandulwa) wakabakasya, wali kuyanda kulesya mweendelezi kulusyomo.

9Kwalo Saulo, ngo-Paulo, mbwaakazywide Muuya Uusalala, wakamulangisisya,

10wati, Yebo yoomwana a-Saatani, oozywide luuni loonse amaanu mabi oonse, oolwanya bululami boonse, sena tokooleka kulengawida nzila ziluleme zya-Mwami?

11Eno bona, ijanza lya-Mwami lili atala lyako, ulaba moofu, tokoobona zuba kaindi. Ndilyonya lwakamuwida luubi amudima, wali kweendeenda ulayandaula uumutembaizya ejanza,

12Nkabela mweendelezi naakabona cakacitwa wakasyoma, wayoowa kukwiisya kwa-Mwami.

Mbobakacita ku-Antiokeya wamu-Pisidiya

13Elyo Paulo ambaakali abo bakazwa ku-Pafo abwaato, bakainka ku-Perge wamu-Pamfiliya, pele Johane wakabasia, wabweeda ku-Jerusalemu,

14Balo bakaindilila kuzwa ku-Perge, beza ku-Antiokeya wamu-Pisidiya. Buzuba bwa-Sabata bakanjila mucikombelo, bakala.

15Nokwakamana kubalwa kumulao akubasinsimi, bapati bacikombelo bakatuma kulimbabo bati, Nobaalumi bakwesu anooli mujisi majwi aakulaya bantu amwaambe,

16Nkabela Paulo wakanyamuka, watambika janza wati, Nobaalumi ba-Israyeli, anywebo nomuyoowa Leza, amuswiilile.

17Leza wabantu aba ba-Israyeli wakasala matateesu akusumpula bantu nobakacili kukede mucisi ca-Egepita, wakabagwisya mulincico ejanza ijumu.

18Wakabalela mbuli wisi munkanda myaaka yati kabe makumi one.

19Naakamwaya zisi izyali musanu muzibili munyika ya-Kanana, wakabakonya nyika yabo, kutola kumyaaka yati kabe myaanda yone amakumi osanwe,

20munsi lyakooko wakabapa babetesi mane kusikila kuli-Samueli musinsimi.

21Elyo bakakumbila mwami, Leza wakabapa Saulo mwana wa-Kisi, mwaalumi wamukowa wa-Benjamini, wakabalela myaaka iili makumi one.

22Naakamugwisya walo, wakabika Davida kuti abe mwami wabo. Ngonguwe ngwaakasinizya kuti, Ndijene Davida, mwana wa-Jese, mwaalumi wakumoyo wangu, uyoocita zyoonse nzenjanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Kulununngu lwayooyu muntu Leza, mbubonya mbwaakasyomezya, waleta kuli-Israyeli Mufutuli, ngu-Jesu.

24Katanasika walo, Johane wakakambaukide kale lubapatizyo lwakusanduka kubantu boonse ba-Israyeli.

25Eno Johane nati kamanizye lweendo lwakwe wakati, Mweezeezya kuti ndimeni ino? Endime oyo pe. Kwalo uleza munsi lyangu oyo ngwenteelede kwaangununa ndyasyo zyakumatende aakwe,

26Nobakwesu, bana baluzubo lwa-Abrahamu, abalo abali akati kanu abayoowa Leza, kulindiswe nkwaakatuminwa makani aalufutuko olu.

27Abo abakala mu-Jerusalemu, abeendelezi babo, kabatamuzi walo naaba majwi aabasinsimi aabalwa muma-Sabata oonse, bakaacita kukumujanya mulandu,

28anobatakajana mulandu wakuti afwe, nokubaboobo bakakumbila Pilato kuti ajayigwe.

29Nobakazyulizya zyoonse izyakalembwa aanguwe, bakamugwisya acisamu, bamubika mucuumbwe.

30Kwalo Leza wakamubusya kubafu,

31mazuba manjimanji wakabonwa kulibaabo mbaakazwa abo ku-Galilaya kuya ku-Jerusalemu, sunu mbabakamboni bakwe kubantu,

32Eno swebo twamuletela makani mabotu aacisyomezyo ncobakapegwa bamatateesu,

33eco Leza wakacizuzya kulindiswe tobana babo mbwaakabusya Jesu, mbubonya mbokulembedwe mulwiimbo lwabili kuti, Yebo uli mwanaangu, sunu ndakuzyala.

34Kumakani aakumubusya kwakwe kulufu kuti katacipiluki limbi kukubola wakaamba obo wati, Ndiyoomupa nywebo coolwe cisalala cisinizizye ca-Davida.

35Alimwi mulwiimbo lumwi wakati, Tokoozumina kuti Uusalala wako abone kubola,

36Nkaambo Davida, naakamana lukanzo lwa-Leza mucizukulu cakwe mwini, wakafwa, wazikwa kumawisi, wabola,

37kwala oyo ngwaakabusya Leza takabolede pe.

38Aboobo nobakwesu, amuzibe kuti nkaambo kayooyo mwaambilwa kujatilwa kwazibi,

39alimwi nkaambo kakwe umwi umwi uusyoma ulalulami-kwa zyoonse nzomwatakali kukonzya kululamikilwa nzizyo kumulao waMusa.

40Nkaako amucenjele kuti mutasikilwi eco icakaambwa musinsimi kuti,

41Amulange, nywebo nomunenya, muyoowe, mumane, Nkaambo ndacita mulimo kumazuba aanu, Mulimo ngomutakoozumina, muntu namwaambila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

42Nobakazwa mucikombelo, bakakumbila kuti bakambaukilwe aya majwi amu-Sabata iiza.

43Mubungano nowakamwaika, banjibanji kuba-Juda akubamasi basandule abakomba bakacilila ba-Paulo a-Barnaba. Balo nobakaamba kulimbabo, bakabalailila kuti kabaceenda muluzyalo lwa-Leza.

Mbobakasandukila kulibamasi

44Eno mu-Sabata iicilila, munzi woonse wati kamaninine kukubunganina kuswiilila makani aa-Leza.

45Pele ba-Juda nobakabona makamu makamu aabantu bakaba ebbivwe, bakazya makani ngaali kwaamba Paulo, balasampaula.

46Kwalo Paulo a-Barnaba bakaamba ecamba bati, Kwali kweelede kuti makani aa-Leza aambilwe ndinywe lutaanzi, eno mbomwaakaka buya, akuti tamweelede buumi butamani, mbubo, tulasandukila kulibamasi.

47Nkaambo mbombuboobo Mwami mbwaakatulailila kuti, Ndakubika kuti ube mumuni kulibamasi, Kuti utole lufutuko mane kusikila kumamanino aanyika.

48Nobakamvwa obo bamasi bakabotelwa, balemeka makani aa-Leza, abaabo abasalidwe buumi butamani basyoma.

49Nkabela makani aa-Mwami akamwaika mucisi eco coonse,

50Pele ba-Juda bakasungilizya bakaintu balemu abakomba, abapati bamunzi, bakabusizya ba-Paulo a-Barnaba mapenzi, babatanda mucisi cabo,

51Balo bakabakunkumwida lusuko lwakumatende aabo, bainka ku-Ikoniyo.

52Basikwiiya bakazyula kubotelwa a-Muuya Uusalala.

Incito 14

Mbobakacita ku-Ikoniyo

1Mu-Ikoniyo bakanjila amwi mucikombelo caba-Juda, kukukambauka kwabo banji ba-Juda aba-Helene bakasyoma.

2Pele ba-Juda basicinguni bakabusya myuuya yabamasi, babatongaukizya mane babisizya babunyina.

3Nkaambo kaako bakaakukala oko ciindi cilamfu, balakambauka ecamba mu-Mwami, walo wakazibya kusinizya kwejwi lyaluzyalo lwakwe, kukupa kuti zitondezyo amalele acitwe kumaanza aabo,

4Pele bantu bamumunzi bakaandaana, bamwi bakali kuba-Juda, bamwi kubaapostolo,

5Nkabela bamasi, antoomwe aba-Juda abami babo, nobati kababukile kubapenzya akubafusa mabwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

6bakaakuziba, batijila ku-Lustro aku-Derbe, minzi yamu-Lukaoniya, akucisi cizingulukide,

7oko bakambauka Makani Mabotu.

Paulo mbwaakaponya muntu uutyokede. Ba-Lukaoniya mbobakayanda kupaila baapostolo

8Eno ku-Lustro kwakali mwaalumi uwatakali kujisi nguzu kumaulu aakwe, wali kutyokede kuzwa mwida lyabanyina, taakwe naakali kweenda pe.

9Oyo wakamumvwa Paulo ulaamba, walo naakamulangisisya akubona kuti ujisi lusyomo lwakuponyegwa,

10wakati ejwi pati, Ima cakoololoka amaulu aako. Mpoonya wakasotoka, weendeenda.

11Nkabela makamu makamu aabantu nobakabona ncaakacita Paulo, bakoompolola muci-Lukaoniya bati, Mizimo yatuselukila eziimo zyabantu,

12Eno Barnaba bakamwaamba kuti ngu-Jupitere, a-Paulo kuti ngu-Merkuri, nkaambo ngowali kwiinda kukukambauka.

13Nkabela mupaizi wacikombelo ca-Jupitere, icakali kumbele lyamunzi, wakaleta basune engala zyamalangalanga kumilyango, kuti apaile antoomwe amakamu makamu aabantu.

14Kwale baapostolo, ba-Barnaba a-Paulo, nobakamvwa obo, bakazapaula zyakusama zyabo, basotokela mukati kabantu, baloompolola,

15bati, Nobaalumi, ino mucitilanzi zintu ezi? Aswebo tuli bantu buyo mbuli ndinywe, tumukambaukila Makani Mabotu kuti muzileke ezi zintu zyabuyo, musandukile kuli-Leza uupona, uwakacita ijulu enyika, alwizi, azintu zyoonse izili mumo,

16Kuciindi cakamana wakaleka masi oonse kuti aende muziyanza zyao.

17Nokubaboobo takalekede kulilungulula walo, mbwaakacita kabotu akumupa imvula eziindi zyazilyo izizwa kujulu, wazuzya myoyo yanu kulya akubotelwa.

18Bakaamba majwi aya, nokubaboobo kwakacili kuyumu kukasya makamu makamu aabantu kuti batabapaili.

Paulo mbwaakafuswa mabwe ambobakapilukila ku-Antiokeya

19Kwalo kwakasika ba-Juda abakazwa ku-Antiokeya aku-Ikoniyo, bakabasungilizya abo bantu, bafusa Paulo mabwe, bamukwelela kunze amunzi, bayeeya kuti wafwa,

20Pele basikwiiya nobakacili kwiimvwi mumbali lyakwe, wakabuka, waima wanjila mumunzi. Nobwakaca bakainka a-Barnaba ku-Derbe,

21Nobakakambauka Makani Mabotu kulooyo munzi akusandula basikwiiya banjibanji, bakabweeda ku-Lustro, aku-Ikoniyo, akuAntiokeya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Bali kuya buyumya myoyo yabasikwiiya akubalaya kuti bajatisye kulusyomo bati, kumapenzi manjimanji inga tulanjila mu-Bwami bwa-Leza.

23Mumbungano zyoonse nobakabasalila bapati, akukomba mukuliimya kulya, bakababika ku-Mwami ngobali kusyomede.

24Nkabela bakaandulula mu-Pisidiya, basika ku-Pamfuliya,

25Nobakakambauka makani ku-Perge, bakaselemukila ku-Ataliya,

26kuzwa oko bakaboola ku-Antiokeya abwaato, nkobakapedwe kuluzyalo lwa-Leza kuya kumulimo ngobakamanide.

27Nobakaakusika bakabunganya mbungano, babalungulwida zyoonse Leza nzyaakabacitila, akuti wakajulila bamasi mulyango walusyomo.

28Eno bakakala abasikwiiya ciindi cilamfu-lamfu.

Incito 15

Inkani yakupalula bamasi

1Elyo kwakasika bamwi abazwa ku-Judaya, bali kwiisya babunyina bati, Kuti mwatapalulwa mbuli ciyanza ca-Musa, tamukonzyi kufutulwa.

2Nkabela ba-Paulo a-Barnaba nobakakazyanisya akubuzyanya abo, kwakaambwa kuti Paulo a-Barnaba abamwi babo bainke ku-Jerusalemu kubaapostolo akubapati, bakabuzye makani ayo.

3Aboobo balo bakasindikilwa mbungano, bakainda mu-Foinike amu-Samariya, bali kuya bwaamba kusanduka kwabamasi, babotezesya babunyina boonse.

4Nobakaakusika ku-Jerusalemu, bakatambulwa mbungano abaapostolo abapati, babalungulwida zyoonse Leza nzyaakabacitila,

5Kwalo kwakanyamuka bamwi benkamu yaba-Farisi, basyomi, bati, Kuleelede kubapalula akubalailila kuti bajate mulao wa-Musa.

6Nkabela bakabungana baapostolo abapati kuti baambaule makani aya.

7Nobakali kubuzyanisisya, Petro wakanyamuka, wabaambila kuti: Nobaalumi bakwesu, mulizi kuti kalekale Leza wakandisala kulindinywe, kuti amulomo wangu bamasi bakamvwe Makani Mabotu, bakasyome.

8Eno Leza, uuzi myoyo, wakabasinizisya, wabapa Muuya Uusalala mbubonya mbwaakatupa aswebo,

9taakwe naakatwaandaanya swebo abalo pe, wakasalazya myoyo yabo alusyomo.

10Aboobo mumusunkilanzi Leza kuti mubike jokwe ansingo zyabasikwiiya, ndobatakali kukonzya kuyumuna bamatateesu notuba ndiswe.

11Pele tusyoma kuti tulafutulwa aluzyalo lwa-Mwami Jesu, mbubonya mbuli mbabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Eno bantu boonse bakaumuna, baswiilila Barnaba a-Paulo, balalungulula zitondezyo amalele ngaakabacitya Leza kulibamasi.

13Nobakaleka kwaamba, Jakobo wakavuwa kuti, Nobaalumi bakwesu, amundiswiilile,

14Simoni wakaamba mbwaakatalika Leza kuyeeya bamasi, kuti asale kulimbabo bantu kuzina lyakwe.

15Aleelyo ijwi lileelene amajwi aabasinsimi, mbubonya mbokulembedwe kuti,

16Munsi lyazintu ezi ndilaboola, Ndizooyakulula ŋanda ya-Davida iiwide, Ndizooyakulula kumwaika kwayo, Akwiimikizya:

17Kuti bantu abasyeede bayandaule Jehova, Abamasi boonse abaitwa ezina lyangu.

18Mbwaamba Jehova uucita zintu ezi Izizibwa kuzwa kumalengelo aanyika.

19Nkaako ndateeti mebo, Tutabakataazyi abazwa masi, abasandukila kuliLeza,

20Pele atubalembele kuti balikasye zisofweede zyamizimo, amamambi, akulizisinwa, akubulowa.

21Nkaambo Musa, kuzwa kalekale, muminzi yoonse, ulijisi abo abamukambauka, muma-Sabata oonse ulabalwa muzikombelo zyaba-Juda.

22Eno kwakababotela baapostolo abapati, antoomwe embungano yoonse, kuti batumine ku-Antiokeya bantu abakasalwa kulimbabo, antoomwe abaPaulo a-Barnaba. Mbaaba: Juda uutegwa Barsaba, a-Sila, baalumi bapati kulibabunyina.

23Nkabela bakalemba lugwalo kumaanza aabo kuti, Tobaapostolo ababunyina bapati tulamwaanzya nobabunyina bamasi bakuAntiokeya, aku-Suriya, aku-Kilikiya.

24Mbotwakamvwa kuti bamwi abakazwa kulindiswe bakamukataazya amakani, bazungaanya myoyo yanu, kwalo takukwe notwabalailila,

25mbotwaba amoyo omwe kwatubotela kuti tumutumine baalumi abakasalwa, antoomwe abayandwa besu ba-Barnaba a-Paulo,

26bantu abakapeda buumi bwabo nkaambo kezina lya-Mwami wesu Jesu Kristo.

27Nkaako twatuma ba-Juda a-Sila, balo balamwaambila nzizyonya zintu ezi amulomo.

28Nkaambo kwakabotela Muuya Uusalala, aswebo, kuti tutamubikili mukuli mulemu uuinda ezi izyeelede,

29zyakuti mulikasye kulya izipailwa mizimo akubulowa, akulizisinwa, akumamambi. Kuti mwalikasya kulizeezyo mulacita kabotu. Kamupona.

30Eno abo batume nobakalazigwa, bakaselemuka kuya ku-Antiokeya, babunganya bantu, babapa lugwalo,

31Nobakalubala, bakabotelwa kukulaililwa oko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Nkabela ba-Juda a-Sila, mbobali bakambausi abalo, bakalaya babunyina majwi manjimanji, babayumya.

33Nobakakala oko kaindi, babunyina bakabaleka muluumuno, kuti babweede kulibaabo abakabatumide.

34Kwalo kwakabotela Sila kuti asyaale oko.

35Awalo Paulo a-Barnaba bakacili kukala ku-Antiokeya, balaiisya akukambauka makani aa-Mwami, antoomwe abamwi banjibanji.

Paulo a-Barnaba mbobakaandaana

36Nocakaba ciindi Paulo wakati kuli-Barnaba, Atubweede eno, tukalingule babunyina bamuninzi yoonse motwakali kukambauka makani aa-Leza, tubone mbobeenda.

37Eno Barnaba wakali kuyanda kutolelela a-Johane uutegwa Marko,

38kwalo Paulo wali kuyeeya kuti takweelede kutolelela ayooyo uwakabasia ku-Pamfuliya akutainka abo kumulimo.

39Aboobo kwakaba kukazyanya kupati mane bakaandaana. Barnaba wakatola Marko, wainka ku-Kupro abwaato,

40kwalo Paulo wakasala Sila, wainka, babunyina bamubika kuluzyalo lwa-Mwami.

41Wakaandulula mu-Suriya akuKilikiya, uya buyumya mbungano ezyo.

Incito 16

Paulo mbwaakasika ku-Derbe aku-Lustra, ambwaakacita kuli-Timoteo

1Elyo wakasika ku-Derbe aku-Lustra, oko kwakali sikwiiya uutegwa Timoteo, mwana amukaintu mu-Juda musyomi, pele wisi wali mu Helene.

2Walo wakali empuwo mbotu kulibabunyina bamu-Lustra amuIkoniyo.

3Paulo wakamuyanda oyo kuti bainke awalo, nkabela wakamutola wamupalula nkaambo kaba-Juda abakali kulaayo masena, nkaambo boonse bali kuzi wisi wali mu-Helene.

4Elyo nobakali kuya bwiinda muminzi, bali kubapa milao iyakaambwa baapostolo abapati bamu-Jerusalemu, kuti biicite.

5Aboobo imbungano zyakayumizigwa kulusyomo, akuvuzigwa mazuba oonse.

Paulo mbwaaleasikilwa cilengaano

6Nkabela bakainda mucisi ca-Frigiya eca-Galatiya, bakakasigwa Muuya Uusalala kwaamba makani mu-Asiya,

7nobakasika kumbali a-Musiya, bati kasoleke kunjila mu-Bituniya, kwalo Muuya wa-Jesu tuukabazuminide,

8nkabela ku-Musiya bakaindilila buyo, baselemuka kuya ku-Trowa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Eno masiku Paulo wakasikilwa cilengaano. Mwaalumi waku-Makedoniya wakaliimvwi, ulamukombelela kuti, Zubukila ku-Makedoniya, utugwasye.

10Naakabona cilengaano, ndilyonya twakasoleka kuya ku-Makedoniya, twali kusyoma kuti Leza ngowakatwiita kuti tukabakambaukile Makani Mabotu.

Mbwaakanjila mu-Filipi

11Notwakazwa ku-Trowa abwaato, twakalulama kuya ku-Samotrake, buce ku-Niapoli,

12kuzwa oko twakaya ku-Filipi, kumunzi wamu-Makedoniya, walo ngomunzi mupati wamucisi eco, mobali kukala ba-Roma. Mulooyo munzi twakali kulyokezya mazuba amwi.

13Kubuzuba bwa-Sabata twakazwa mumunzi, twainka kumbali amulonga, nkotwali kuyeeya kuti nkokukombelwa, nkabela twakakala twakambaukila bakaintu abakali kubungene,

14Eno kwakali mukaintu umwi uwakali kuswiilila uutegwa Ludiya, uwali sikuuzya masila aasia, wakumunzi wa-Tiyatira, uwali kukomba Leza. Mwami wakajula moyo wakwe kuti aswiililisye kukukambauka kwa-Paulo.

15Naakabapatizigwa walo abeŋanda yakwe, wakatukumbilisya kuti, Na mwati ndisyomekede ku-Mwami amunjile muŋanda yangu, mukale. Wakatukombekzya.

Mbobakabikwa muntolongo asikulindila mbwaakasanduka

16Elyo notwakali kuya kubusena bukombelwa, twakaswaana musimbi uwali amuuya wakusonda, uwakavubya basimalelaakwe akusonda.

17Walo wakacilila Paulo aswebo, uloompolola kuti, Aba bantu mbazike ba-Leza, Sijulu lyamajulu, abatukambaukila nzila yakufutuka.

18Wakacita obo mazuba manjimanji. Kwalo Paulo wakapya moyo, wacebuka wati kumuuya, Muzina lya-Jesu Kristo ndakulailila kuti uzwe mulinguwe. Wakazwa nciconya eco ciindi.

19Eno basimalelaakwe nobakabona kuti impindu njobakali kulangilila yamana, bakajata Paulo a-Sila, akubakwelela munkuta kumbele lyabami,

20nobakabatola kubabetesi bakati, Aba bantu, mbobali ba-Juda, banyonyonganisya munzi wesu,

21balaamba ziyanza nzotuteelede kuzitambula akuzicita, swebo toba-Roma.

22Ndilyonya bantu bakababukila, ababetesi bakabazapawida zyakusama zyabo, balailila kuti baumwe milusu.

23Nobakabauma mabunda mabunda bakabanjizya muntolongo, balailila uulindila ntolongo kuti abalindilisisye.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24Walo alaililwe obo, wakabanjizya muntolongo iili akati, waanga maulu aabo muziliba.

25Kwalo akati kamasiku ba-Paulo a-Sila bakali kukomba akwiimbila Leza nyimbo, abaange bali kubaswiilide.

26Ndilyonya kwakaba muzunzumo mupati wenyika, kwakazunganyizigwa ntalisyo zyentolongo. Mpoonya milyango yoonse yakajuka, zyakaangunuka nkeetani zyabo boonse.

27Uulindila ntolongo naakasinsimuka akubona milyango yentolongo ili bukwazi, wakasomona ceba lyakwe, wati kalijaye, mbwaakali kuyeeya kuti baange baloboka.

28Kwalo Paulo wakoompolola ejwi pati wati, Utalibisyi, mpotuli toonse,

29Nkabela wakaita mimuni, wasotokela mukati ulazyangama, wawida kumatende aaba-Paulo a-Sila,

30wabagwisya wati, Nobami ino ndicirenzi kuti ndifutulwe?

31Bakati, Syoma ku-Mwami Jesu, noti futulwe yebo abeŋanda yako.

32Mpoonya bakamwaambila makani aa-Mwami, antoomwe abamuŋanda yakwe boonse.

33Nkabela wabatola nciconya ciindi eco camasiku, wabasanzya mabunda aabo. Ndilyonya wabapatizigwa antoomwe abana bakwe boonse.

34Wakabanjizya muŋanda yakwe akubapa cakulya, kaboteledwe kapati, abeŋanda yakwe boonse, mbobasyoma Leza.

35Nobwakaca babetesi bakatuma bamapolisa bati, Amubaleke abo bantu,

36Nkabela uulindila ntolongo wakaambila Paulo majwi aya wati, Babetesi batuma kuti mulekwe, eno amuzwe, mwiinke muluumuno,

37Kwalo Paulo wakati kulimbabo, Bakatuumina antangalala, katutakwe mulandu pe, swebo toba-Roma, batuniizya muntolongo. Eno bayanda kutugwisizya kumbali na? Ha! pe, ababoole beni, batugwisye.

38Bamapolisa bakatola majwi aya kubabetesi, balo bakayoowa nobakamvwa kuti mba-Roma,

39baboola bakakombelezya. Nobakabagwisya, bakabakumbila kuti bazwe mumunzi.

40Bakazwa muntolongo, bainka kuŋanda ya-Ludiya. Nobakabonana ababunyina, bakabayumya, bainka.

Incito 17

Mbobakacita ku-Tesalonika

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Nobakainda mu-Amfipoli amu-Apoloniya, bakasika ku-Tesalonika, ukwakali cikombelo caba-Juda,

2Eno Paulo, mbuli mbwaakazibide, wakanjila kulimbabo, Ma-Sabata otatwe wakabandika abo makani aaMagwalo,

3ulapandulula akutondezya kuti Kristo wakeelede kupenga akubuka kubafu. Alimwi wakati, Oyu Jesu ngwemwaambila, ngonguwe Kristo.

4Nkabela bamwi babo bakasyoma, basangana aba-Paulo a-Sila, abanjibanji kuba-Helene abakomba, abakaintu balemu abatali bace.

5Kwalo ba-Juda mbobakaba abbivwe, bakatolelela abamwi beendeendi bapelenge, balibunga nkamu, bapyopyonganya munzi, nkabela bazingana ŋanda ya-Jasoni, bayanda kubatola kulibasicisi,

6Nobatakabajana ba-Paulo a-Sila, bakakwelela Jasoni abamwi babunyina kubeendelezi bamumunzi, baloompolola kuti, Abo abasandamuna nyika basika akookuno,

7mbaatambula Jasoni. Abo boonse basotoka milao ya-Kaisara, balati, Kwali umwi mwami uutegwa Jesu.

8Makani ayo akazinga bantu abeendelezi bamumunzi, nobakaamvwa.

9Nkabela nobakatola cilesyo kuli-Jasoni akubeenzinyina, bakabaleka.

Mbobakacita ku-Bereya

10Ndilyonya masiku babunyina bakatuma ba-Paulo a-Sila ku-Bereya. Balo nobakasika oko, bakanjila mucikombelo caba-Juda.

11Abakooko bakalililuleme kwiinda abo baku-Tesalonika, nkaambo bakatambula makani emyoyo ilibambide kabotu, balalingaula Magwalo mazuba oonse, kubona kuti na zintu ezi mbozibede.

12Nkaako banjibanji babo bakasyoma, abalo banjibanji baba-Giriki, bakaintu balemu abaalumi.

13Kwalo ba-Juda baku-Tesalonika nobakaziba kuti Paulo ukambauka ijwi lya-Leza ku-Bereya, bakasika akwalo kuzookopenganya akupenzya makamu makamu aabantu.

14Ndilyonya babunyina bakatuma Paulo kuti ainke mane kusikila kulwizi, pele ba-Sila a-Timoteo bakasyaala oko.

15Pele abo abakasindikila Paulo bakamusisya ku-Atene, Nkabela nobakaambilwa kuti bakaite ba-Sila a-Timoteo kuti bafwambaane kuboola kulinguwe, bakainka.

Paulo mbwaakacita ku-Atene

16Paulo naakali kubalindila mu-Atene, moyo wakwe wakaata mucamba cakwe naakabona munzi uzywide zikozyano zyamizimo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Aboobo mucikombelo wakabandika aba-Juda abaabo abakomba, akwalo kucisambalilo wali kubandika mazuba oonse abantu mbaali kuswaana nkuko.

18Abalo basongo bamwi baba-Epikureya ababa-Stoiki bakamujanikizya. Bamwi bati, Ino oyu mubwelebwezi uambanzi? Bamwi bati, Ubaanga mukambausi wamizimo iitazibwa, Bakaamba obo nkaambo wakakambauka Jesu akubuka kwabafu.

19Nkabela bakamujata, bamutola kunkuta yamu-Atene balati, Sena inga ulatuzibya oku kwiisya kupya nkokambauka ankuko?

20Nkaambo waleta makani meenzu kumatwi eesu, Nkaako ncotuyanda kuziba mbwaabede aya,

21Eno boonse bamu-Atene abalo bamasi abakakede oko tabakali kujisi ciindi, pele cakwaamba acakuswiilila buyo makani mapya.

22Nkabela wakaima mukati kenkuta wati: Nobaalumi bamu-Atene, kulizyoonse ndabona kuti mukombesya mizimo,

23Nkaambo nendakali kuya bwiinda akweebela nzomukomba, ndakabona acalo cipaililo icilembedwe kuti, ECI NCICA-LEZA UUTAZIZILWE, Eno oyo ngomukomba cakutamuziba, ngonguwe ngwemwaambila.

24Leza uwakalenga nyika azintu zyoonse izili mumo, oyu mbwali Mwami wejulu enyika, takali muzikombelo zicitwa amaanza.

25Alimwi tabelekelwi maanza aabantu, tali uubula cintu pe, nkaambo ngonguwe mwini nguubapa boonse buumi, amuuya, azintu zyoonse.

26Wakaacita masi oonse aabantu kukulengwa komwe, kuti akale munyika yoonse, Wakabika ziindi nzyaakaabilwa aminyinza yamakalo aao.

27Kayanda kuti bamuyandaule Leza, kuti kukumwaampasya ambweni balamujana, nokubaboobo tali kule kuluumwi umwi wesu.

28Nkaambo mulinguwe motupona, motuputa, motubede, mbubonya mbobakaamba bamwi balembi banu kuti, Aswebo tuli bana bakwe.

29Eno mbotuli bana ba-Leza, tatweelede kucita anga Leza ulakozyanisigwa engolida, niiba nsiliva, neliba ibbwe, izyakabezwa abuuza amaanu aamuntu.

30Ziindi ezyo zyakutaziba Leza wakazileka buyo, kwalo sunu ulailila bantu kuti kumasena oonse boonse basanduke,

31nkaambo wabika buzuba mbwati kabeteke nyika mubululami, kumwaalumi oyo ngwasungwide. Wakabapa bantu boonse cisinizyo camakani ayo mbwaakamubusya kubafu.

32Eno nobakamvwa makani aakubuka kwabafu, bamwi bakasabula, bamwi bakati, Tuyookumvwa alimwi amakani aya.

33Aboobo Paulo wakazwa kulimbabo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

34Pele bamwi baalumi bakakakatila kulinguwe, basyoma. Akati kabo kwakali Dionisiyo mu-Areopagi, amukaintu uutegwa Damari, abamwi mbobakali abo.

Incito 18

Paulo mbwaakacita mu-Korinto

1Munsi lyakooko Paulo wakazwa mu-Atene, wainka ku-Korinto,

2Oko wakaakujana mu-Juda uutegwa Akula, mu-Ponto, uwakazwa akuzwa ku-Italiya a-Priskila mukaintu wakwe, nkaambo Klaudiyo wakali kulailide kuti ba-Juda boonse bamu-Roma bazwe. Wakainka kulimbabo,

3Eno mulimo wabo mbuwali umwi, wakakala abo, babeleka, nkaambo bakali baluki bamatente kumulimo wabo.

4Wakakambauka mucikombelo amumaSabata oonse, ukombelezya ba-Juda aba-Helene.

5Elyo nobakasika ba-Sila a-Timoteo kuzwa ku-Makedoniya, Paulo wakanjidwe makani, wakabalungulwida ba-Juda kuti Jesu ngu-Kristo.

6Pele nobakakazya akusampaula wakakunkumuna zyakusama zyakwe, wati kulimbabo, Bulowa bwanu abube atala amitwe yanu, ndasalala mebo, ukuzwa sunu ndaya kulibamasi.

7Wakazwa awo wakanjila muŋanda yamwaalumi uukomba Leza uutegwa Tito Justo, iŋanda yakwe yakali kubambene acikombelo,

8Awalo Krispo, mupati wacikombelo, wakasyoma ku-Mwami antoomwe abeŋanda yakwe boonse. Abalo banjibanji baba-Korinto abakaswiilide bakasyoma, babapatizigwa.

9Nkabela masiku Mwami wakaambila Paulo mucilengaano kuti, Utayoowi, pele kocaamba, utaumuni,

10nkaambo ndili ayebo, taakwe muntu uuti kubukile, akubisye, nkaambo ndijisi bantu banjibanji mununzi muno,

11Elyo wakakala omo mwaaka emyeezi iili musanu muumwi, ulaiisya makani aa-Leza akati kabo.

12Eno Galiyo naakali mweendelezi waku-Akaya, ba-Juda bakamubukila Paulo amoyo omwe, bamutola kulubeta,

13bati, Oyu muntu usungilizya bantu kukomba Leza kuciyanza icaandeene amulao.

14Kwalo Paulo naati kaambe, Galiyo wakati kuba-Juda, Nywebo noba-Juda, makani aya anooli aakubisya na aamaanu mabi nenjeelede kumuswiilila,

15pele anooli aakukazyanya amajwi, amazina, amulao wanu, amulibonene nobeni kulingao, nsiyandi kubeteka ayo mebo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Nkabela wakabatanda kulubeta,

17Mpoonya awo boonse bakajata Sostene, mupati wacikombelo, bamuuma mubbetekelo. Pele Galiyo katakwe makani azintu ezyo zyoonse pe.

Paulo mbwaakabweeda ku-Antiokeya, aku-Galatiya aku-Frigiya

18Paulo naakacikede oko mazuba manjimanji, nkabela wakalaya babunyina, wainka abwaato kuya ku-Suriya, antoomwe a-Priskila a-Akula, Mutwe wakwe wakalinyweedwe mu-Kenkreya, nkaambo kakulyaanga kuli-Leza,

19Bakasika ku-Efese, awo wakabasia, walo wanjila mucikombelo, wabandika aba-Juda.

20Nobakamukombelezya kuti akale abalo kaindi, takazuminide,

21pele wakabalaya wakati, Ncobeni ndileelede kusika kumubungano uuza mu-Jerusalemu, kwalo ndizooboola kulindinywe, na Leza wayanda, Elyo wakazwa mu-Efeso abwaato.

22Naakazubukila ku-Kaisareya, wakaakwaanzya mbungano, nkabela wakaselemukila ku-Antiokeya.

23Naakakala oko kaindi wakainka, waandulula cisi ca-Galatiya eca-Frigiya, uya buyumya basikwiiya boonse.

Imilimo ya-Apolo

24Elyo kwakasika ku-Efeso mu-Juda umwi uutegwa Apolo, mu-Alesandreya, mwaalumi uuide, wali singuzu mu-Magwalo.

25Oyu muntu wakaiisigwa nzila ya-Mwami, eno nkaambo kakupya kwamoyo wakwe, wakakambauka akwiisya kabotu makani aa-Jesu, wakalizi lubapatizyo lwa-Johane buyo.

26Walo wakatalika kukambauka ecamba mucikombelo. Pele ba-Akula a-Priskila nobakamumvwa, bakamutola kulimbabo, bamupandulwida kabotu nzila ya-Leza.

27Limwi, naakakanza kuzubukila ku-Akaya, babunyina bakamuyumya, balembela basikwiiya kuti bamutambule. Naakasika wakabagwasya kapati abo abakasyoma muluzyalo lwa-Leza,

28nkaambo ba-Juda wakabazunda enguzu mukati kabantu, ulatondezya a-Magwalo kuti Jesu ngu-Kristo.

Incito 19

Basikwiiya ba-Johane

1Eno Apolo naakacili ku-Korinto, Paulo wakaandulula mucisi icitabambene alwizi, wasika ku-Efese, waakujana basikwiiya bamwi oko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Nkabela wakababuzya kuti, Sena mwakatambula Muuya Uusalala nomwakasyoma?
Balo bakamuvuwa bakati, Totwakalina akumvwa kuti a-Muuya Uusalala mpuuli.

3Wakati, Ino ndubapatizyonzi lwanu? Bakavuwa kuti, Ndubapatizyo lwa-Johane.

4Paulo wakateeti, Ena, Johane wakabapatizya alubapatizyo lwakusanduka, wali
kwaambila bantu kuti basyome kulooyo uuza munsi lyakwe, nkokuti nguwenya Jesu,

5Elyo nobakamvwa obo, bakabapatizigwa muzina lya-Mwami Jesu.

6Nkabela Paulo naakabika maanza alimbabo, Muuya Uusalala wakabaselukila
bakaamba emilaka, basinsima.

7Eno abo boonse bati kabe baalumi abali kumi mubabili.

Paulo mbwaakacita mu-Efese

8Elyo wakanjila mucikombelo, wakakambauka ecamba myeezi yotatwe, ulasandulana
akukombelela makani aa-Bwami bwa-Leza.

9Pele bamwi nobakaliyumya-yumya, akukaka, akusampaula nzila eyo kumbele
lyabantu, wakabasia, watola basikwiiya, mazuba oonse wali kwaambaula mucikolo
ca-Turano.

10Kwakacitwa obo myaaka yobile, aboobo boonse abakakede mn-Asiya bakamvwa
makani aa-Mwami, ba-Juda aba-Helene,

11Eno Leza wakacita malele mapati amaanza aa-Paulo,

12kwakatolwa kubalwazi tusila utwali kuzwa amubili wakwe, nkabela zilwazi zyabo
zyakapona, emyuuya iisofweede yakazwa.

13Kwalo bamwi ba-Juda abeendeenda, basikutanda basikazwa, bakalibwezela
kwaamba zina lya-Mwami Jesu atala lyabaabo abakali amyuuya mibi bakati,
Ndamulailila muli-Jesu ngwakambauka Paulo.

14Eno kwakali baalumi abali musanu mubabili, bana ba-Skeva, mu-Juda, mupaizi
mupati, abakali kucita obo.

15Pele muuya mubi wakavuwa wakati, Jesu ndilimuzi a-Paulo ndimuzi, pele nywebo
ndinywe bani ino?

16Ndilyonya mwaalumi oyo uwakanjidwe muuya mubi wakabasotokela, wakaba
anguzu kwiinda boonse bobile, wabazunda, batija kuŋanda eyo, bali ezinswe eziliciso.

17Makani ayo akazibwa kulimbabo boonse abakakede mu-Efese, ba-Juda aba-Helene,
Boonse bakayoowa, izina lya-Mwami Jesu lyakalemekwa.

18Abanjibanji abakasyomede bakaboola, balazumina akutondezya milimo yabo.

19Alimwi banjibanji abakali basonzi bakabungika mabbuku aabo, bakaatenta kumbele
lyabo boonse. Kwakabalwa mali aabukwebo bwao, kwakajanwa kuti mbwamasiliva
aali myaanda yosanwe yemyaanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Mbombubo obo makani aa-Mwami mbwaakakomena akuzunda enguzu.

21Nozyakamana ezi zintu Paulo wakakanza mumoyo wakwe kuti, aakwiinda mu-Makedoniya amu-Akaya, uyooinka ku-Jerusalemu wakati, Ndaakusika oko, ndileelede kuyoobona aku-Roma.

22Nkabela wakatuma bobile babagwasyi bakwe, Timoteo a-Erasto, kuya ku-Makedoniya, walo wakacili kukede mu-Asiya kaindi.

Lupyopyongano lwamu-Efeso

23Eno kuciindi eco kwakaba lupyopyongano lupati nkaambo kenzila ya-Mwami,

24Kwakali muntu uutegwa Demetriyo, mufuzi wensiliva, uwakacita tukombelo twensiliva twa-Diana, akuvubya basimilimo mali manji.

25Wakababunganya balo, antoomwe abaabo abakali kubeleka mulimo uukozyene ayooyo wakati, Nobaalumi, mulizi kuti kumulimo oyu nkotujana buvubi bwesu.

26Alimwi mwabona akumvwa kuti Paulo ulya ulakombelezya akufutamuna bantu banjibanji, abatali baku-Efeso kulike, pele kuti kukabe amu-Asiya moonse, ulati abacitwa amaanza tabali baleza pe.

27Eno tuuli mulimo wesu walo uti zululwe, pele ecalo cikombelo camuzimo mupati Diana cilaba cintu buyo, mane awalo ugwisigwe kubulemu bwakwe, ngobakomba bamu-Asiya boonse abamunyika yoonse.

28Nobakamvwa obo, bakazula bukali, bakoompolola bakati, Diana waba-Efeso mupati,

29Ndilyonya munzi woonse wakazyula lupyopyongano, bakazuzaana amoyo omwe kuya kucibunganino, bajata Gayo a-Aristarko, baalumi baku-Makedoniya, abakasindikide Paulo.

30Elyo Paulo nati kanjile kubantu, basikwiiya tabakamuzuminide.

31Abalo bamwi bapati bamu-Asiya, beenzinyina Paulo, bakatuma kulinguwe kuyoomukumbila kuti atalibonyi mucibunganino.

32Aboobo bamwi bakoompolola cimwi, abamwi icimbi, nkaambo imbungano yakalipyopyongene, banjibanji tabakalizi ncobakali kubunganine.

33Eno bakagwisya Alesandro kubantu, aba-Juda bamutonkela kumbele. Nkabela Alesandro wakatambika janza, wati kalyaambilile kubantu.

34Pele nobakaziba kuti mu-Juda, boonse bakaba ciwi lyomwe, baloompolola mane ati kainde maola obile balati, Diana waba-Efeso mupati!

35Elyo simagwalo wamumunzi naakabaumuzya bantu wakateeti, Nobaalumi bamu-Efeso, nguni muntu uutezi kuti munzi waba-Efeso ngonguwo uubamba cikombelo ca-Diana mupati, ecikozyano icakawa kuzwa kujulu?

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Eno mbwaataka-zigwa makani aya, nywebo mweelede kuumuna, mutaciti
cakufwanzya-fwanzya,

37nkaambo mwaleta baalumi aba, abatabbi muzikombelo, nobaba abasampaula
muzimo wesu.

38Nkaako na ba-Demetriyo abasimilimo mbali abo banoojisi makani aamuntu,
mazuba mpaali aakubeteka mulandu, ababetesi mpobali, kabazangana lwabo beni.

39Pele mwanoojisi makani amwi ngomubuzya, ayookosolwa mumbungano iielede,

40nkaambo ncobeni twati bikwe mulandu walupyopyongano lwabuzuba buno
nkaambo taakwe ncolweelede pe, alimwi taakwe ncotukonzya kuvuwa akubungana
oku.

41Naakamana kwaamba obo wakamwaisya mbungano.

Incito 20

Paulo mbwaakatalika kubweeda ku-Jerusalemu

1Nokwakamana lupyopyongano, Paulo naakaita basikwiiya akukalika myoyo yabo,
wakabasia wainka ku-Makedoniya.

2Aakwaandulula mu zisi ezyo akubayumya bantu amajwi manjimanji, wakanjila
mucisi caba-Giriki,

3oko wakaakumana myeezi yotatwe, Nati kainke abwaato ku-Suriya, ba-Juda
bakavwiyana aanguwe, nkabela wakakanza kwiinda ku-Makedoniya kukubweeda.

4Wakasindikilwa mane kusikila ku-Asiya, Sopatero wakuBereya, mwana a-Puro, aba-
Aristarko a-Sekundu baku-Tesalonika, a-Gayo waku-Derbe, a-Timoteo, aba-Tukiko
a-Trofimo baku-Asiya,

5Pele abo abakainkide kumbele, baakutulindila ku-Trowa,

6Swebo twakainka abwaato kuzwa ku-Filipi naakamana mazuba aamukamu uutakwe
mimena, twasika kulimbabo ku-Trowa mumazuba osanwe, twaakukala oko mazuba
aali musanu mwaabili.

Mbwaakabusya Utiko

7Eno kubuzuba butaanzi bwensondo, notwakabungene kukomona mukamu, Paulo
wakabakambaukila, wali kukanza kwiinka bwaca. Nkabela wakakambauka mane
akati kamasiku,

8Eno kwakali malambe manjimanji muŋanda yamujulu motwakali kubungene,

9Acipulo cacimboni kwali kukede mulombe uutegwa Utiko, ulafukula eŋonzi mpati.
Eno Paulo mbwaakatola ciindi kukambauka, oyo mbwaakazundwa ŋonzi mpati,
wakawida ansi kuzwa kuŋanda yatatu yamujulu, wakabwezwa ulifwide.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10Mpoonya Paulo wakaseluka, wawida alinguwe, wamubukata wati, Mutalili, nkaambo muuya wakwe mpuucili.

11Nkabela wakabweeda mujulu, wakomona mukamu, walya, waambaula abo ciindi cilamfu mane bwaca, ndilyonya wakainka.

12Bakakaleta kalombe ako kalapona, bakabotelwa kapati.

Mbwaakasika ku-Melito

13Pele swebo twakasolola kuya kubwaato mbotwakainka ambubo ku-Aso, nkotwakakanza kucinzya Paulo, nkaambo mbombuboobo mbwaakaamba, walo wali kuyeeya kweenda amaulu,

14Naakatuswaana ku-Aso, twakamunjizya, twakasika ku-Mitilene.

15Twakazwa oko abwaato, buce twakasika kubambene a-Kiyo, nobwakaca twakazubukila ku-Samo, alimwi nobwakaca twakasika ku-Melito.

16Nkaambo Paulo wakakanzide kwiindilila buyo baakusika ku-Efese, kuti atamuki mu-Asiya, nkaambo wakalibindide kut kwaakukonzeka, akabe mu-Jerusalemu kubuzuba bwa-Pentekoste.

Mbwaakalazya bapati bembungano yamu-Efeso

17Naakali mu-Melito wakatumina ku-Efeso, kuyooita bapati bembungano.

18Nobakasika wakabaambila kuti: Nywebo nobeni mulizi mbokwali kubede kweenda kwangu akati kanu ciindi coonse, kuzwida kubuzuba mbwendakatalika kusika mu-Asiya,

19Ndakabelekela Mwami akulyeetezya kwamoyo woonse, amisozi, amasunko aakandisikila nkaambo kamakanze aaba-Juda.

20Nsikamusisilide akaniini kumwaambila aamweelede, ndakamwiisya mukati kabantu akunjilauka mumaanda.

21Ndakali kulungulwida ba-Juda aba-Helene kuti basandukile kuli-Leza, basyome Mwami wesu Jesu Kristo,

22Eno ndiya ku-Jerusalemu ndyaangidwe mumuuya, nkentezi zintu iziti kandisikile oko,

23pele muminzi yoonse Muuya Uusalala ulandilungulwida kuti kulindilindilide kwaangwa amapenzi,

24Kwalo nsilikataazyi neciba comwe azeezi zintu, nsiyeeyi kuti buumi bwangu ncintu pe, ndiyandisisya buyo kuti ndimanizye lweendo lwangu, amulimo oyo ngwendakapegwa ku-Mwami Jesu, kuti ndilungulule Makani Mabotu aaluzyalo lwa-Leza,

25Eno ndilizi kuti nywebo nyoonse, mwendakali kweendeenda kuya bukambauka Bwami bwaLeza, tamukabuboni limbi busyu bwangu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

26Nkaako ndalilungulula kulindinywe buzuba buno, kuti ndasalala kubulowa bwabantu boonse,

27nkaambo nsikasiside cintu pe, ndakamwaambila luyando loonse lwa-Leza,

28Amujatisye, lwanu nobeni, abutanga boonse mbuumubika Muuya Uusalala kuti mube balinguzi bambubo, mulele mbungano ya-Mwami njakaula abulowa bwakwe mwini,

29Ndilizi kuti, munsi lyakwiinka kwangu, kulanjila akati kanu baumpe babutambo, tabakoobuleka butanga,

30Alimwi akati kanu nobeni bayoobuka bantu abaamba zintu zyakulengawida kuti balikwelele basikwiiya.

31Aboobo amulinde, muyeeye kuti eno kwaba myaaka yotatwe, nkentalekede kulaya umwi umwi wanu, masiku esikati, ndilalila emisozi,

32Eno nobakwesu, ndamubika ku-Mwami, akujwi lyaluzyalo lwakwe, ilikonzya kumuyaka, akumupa lukono akati kabo boonse abasalazigwa.

33Nsikalikumbuzizye nsiliva yamuntu, niiba ngolida, naaba masani pe,

34pele nywebo nobeni mulizi kuti aya maanza ngaakabelekela kubula kwangu, akwabaabo mbotwakali abo.

35Muzintu zyoonse ndakaba citondezyo kulindinywe kuti kukoonda mulimo muleelede kugwasya abatajisi nguzu, muyeeye ijwi ndyaakaamba Mwami Jesu mwini kuti, Kupa kuli coolwe kwiinda kupegwa.

36Naakamana kwaamba abo wakafugama amazwi, wakomba abo boonse.

37Bakalilisya boonse, bawida ansingo ya-Paulo, bamumyonta,

38bakapenga kapati nkaambo kejwi ndyaakaamba lyakuti tabakabuboni limbi busyu bwakwe, Nkabela bakamusindikila kuya kubwaato.

Incito 21

1Notwakaandaana abo akunjila mubwaato, twakalulama ku-Kose, buce ku-Rode, kuzwa oko ku-Patara,

2Awo notwakajana bwaato bukila ku-Foinike, twakanjila twainka,

3Notwakabona Kupro twakainda kulumwesi, twalulama ku-Suriya, nkokuya ku-Turo twaakuseluka, nkaambo nkokwakali kuyoogwisizigwa lubono lwamubwaato,

4Awo notwakajana basikwiiya twakalyokezya mazuba aali musanu mwaabili. Eno abo Muuya wakabaambya kuli-Paulo kuti atainki ku-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Naakainda mazuba ayo, twakabweza alimwi mulweendo lwesu, bakatusindikila boonse, antoomwe abakaintu abana, mane kumafutila aamunzi, nkabela twakafugama ankomwe yalwizi, twakomba.

6Twalayana, twanjila mubwaato swebo, balo babweeda kumunzi.

7Notwakamanizya lweendo lwamubwaato kuzwa ku-Turo, twakasika ku-Tolemai. Nkabela twakaanzya babunyina, twalyookezya abo buzuba bomwe.

8Nobwakaca twakainka, twakaya ku-Kaisareya. Oko twakanjila muŋanda ya-Filipo, mukambausi, umwi wabali musanu mubabili, twakala awe.

9Eno oyu mwaalumi wakali kujisi bana basimbi bone abatezi mwaalumi, abakali kusinsima.

10Nkabela notwakacili kukede oko mazuba manjimanji, kwakasika musinsimi uuzwa ku-Judaya, uutegwa Agabo,

11Wakeza kulindiswe, wakabweza lutambo lwa-Paulo, walyaanga mwini kumaanza akumaulu wati, Wakaamba Muuya Uusalala kuti, Mukamwini lutambo olu, mbobuya mbobayoomwaanga ba-Juda baku-Jerusalemu, bakamwaabe kumaanza aabamasi.

12Notwakamvwa obo, twakamukombelezya, swebo abankuko, kuti atainki ku-Jerusalemu.

13Nkabela Paulo wakavuwa wakati, Mwaba anzi ncomulila akutyola moyo wangu? Nkaambo ndilibambilide kuti intaangwi buyo, pele akufwa ku-Jerusalemu, nkaambo kezina lya-Mwami Jesu.

14Elyo mbwaatakali abusungilizye twakamuleka twakati, Luyando lwa-Mwami alucitwe.

15Munsi lyamazuba ayo twakali bamba, twakaya ku-Jerusalemu,

16Twakasindikilwa basikwiiya bamwi baku-Kaisareya, bautola kuli-Masoni waku--Kupro, sikwiiya waciindi nkotwali kuyeeya kuyoolyokezya.

Mbwaakalisalazya muntempele

17Notwakasika ku-Jerusalemu, babunyina bakatutambula akubotelwa.

18Nobwakaca twakanjila a-Paulo kuli-Jakobo, abapati boonse bakaliwo.

19Naakamana kubaanzya, wakabalungulwida comwe comwe zintu zyoonse nzyaakacita Leza akati kabamasi kumulimo wakwe.

20Balo nobakamvwa obo, bakalemeka Leza, bakati kulinguwe, Wabona, mukwesu, mbwiibede myaanda yemyaanda yaba-Juda abakasyoma, alimwi boonse balajatisisya mulao,

© 1963, Bible Society of Zambia.

21kwalo bakaambilwa aanduwe, kuti ulaiisya ba-Juda boonse bamu-masi kuleka
mulao wa-Musa, akuti ulabaambila kutapalula bana babo nokuba kweenda muziyanza
zyeciindi.

22Ino kucitwe buti? Ncobeni bantu balamvwa kuti wasika.

23Aboobo kocita mbotukwaambila. Tulijisi baalumi bone abakalyaanga kuli-Leza,

24ubatole balo, ulisalazye ambabo, ukabalungile mulandu wabo, kuti banyoolwe
kumitwe yabo. Ndilyonya boonse bayooziba kuti taziwo ezyo zintu nzobakaambilwa
aanduwe, pele kuti ayebo omwini uenda kabotu akubamba mulao.

25Kwalo kumakani aabamasi abakasyoma, twakalemba akubeteka kuti balikasye
kuzintu izipailwa mizimo, akubulowa, akulizisinwa, akumamambi.

26Mpoonya awo Paulo wakatola baalumi abo, nobwakaca wakalisalazya antoomwe
ambabo, wakanjila muntempele, waamba kumana kwamazuba aakulisalazya, mane
kwapailwa cipaizyo caumwi umwi wabo.

Paulo mbwaakajatwa

27Nokwati kamane mazuba ayo aali musanu mwaabili ba-Juda baku-Asiya
nobakamubona muntempele, bakabusya bantu boonse, bamujata,

28baloompolola kuti, Nobaalumi ba-Israyeli, amuzoogwasye. Ngooyu uuiisya boonse
kumasena oonse, kuti bapambane abantu, amulao, abusena buno, Alimwi waleta aba-
Helene muntempele, wabisya busena obu busalala,

29Nkaambo bakalibwene kale Trofimo waku-Efeso ngwaakali awe mumunzi,
ngobakacita anga kuti Paulo nguwakamuleta muntempele.

30Mpoonya munzi woonse wakanyongana, bantu bakalundumukila amwi, bajata
Paulo, bamukwelela anze lyentempele. Ndilyonya yakajalwa milyango.

31Nobati kamujaye, kwakaambilwa musolozi mupati wabasilumamba kuti Jerusalemu
woonse ulipyopyongene.

32Ndilyonya wakatola basilumamba abasunguli, wabazuzaanina, nobakamubona
musolozi mupati abasilumamba bakaleka kumuuma Paulo.

33Nkabela musolozi oyo mupati wakaswena, wakamujata, walailila kuti aangwe
enketani zyobile, wabuzya kuti nguni, na ncinzi ncaakacita.

34Kwalo bamwi bakoompolola cimwi, abamwi icimbi mukati kamakamu makamu
aabantu, eno mbwaakakakilwa kuzibisya nkaambo kakuyoba, wakalailila kuti atolwe
mukati.

35Naakasika acitantilo, wakatembekwa basilumamba nkaambo kakutonkana
kwabantu.

36Nkaambo kwakatobede makamu makamu aabantu, baloompolola kuti, Azwe!

Mbwaakalikazizya kumakamu aaba-Juda

© 1963, Bible Society of Zambia.

37Eno Paulo naati kanjizigwe mukati, wakakumbila musolozi mupati kuti, Nkoondyaambe cintu kulinduwe. Walo wakati, Sena ulicizi ci-Giriki?

38Sena toli mu-Egepita ulya uwakabusya lupyopyongano kumazuba aakainda, akusolwedela munkanda baalumi bajayi abakali makumi one eemyaanda?

39Paulo wakati, Mebo ndili mu-Juda waku-Tarso wamu-Kilikiya, muntu wamumunzi uujisi mpuwo. Eno ndakumbila, kondizumizya kuti ndyaambe kubantu.

40Naakazumizigwa, Paulo wakaima acitantilo, watambika janza kubantu. Nobakaumuna boonse, wakaamba mumwaambo waci-Hebrayo wakati:

Incito 22

1Nobakwesu anomatata, amuswiilile kulikazizya kwangu nkwendika-zizya ankuko kulindinywe.

2Nobakamvwa kuti ulaamba mumwaambo waci-Hebrayo, bakaumunisya. Walo wakateeti:

3Ndili mu-Juda, ndakazyalilwa mu-Tarso wamu-Kilikiya, pele ndakakomenena mumunzi muno, kumatende aa-Gamaliyeli, ndakaiisigwa mumulao wamatata cakumaninina, ndali musungu kuli-Leza mbubonya mbuli ndinywe nyoonse sunu,

4Ndakapenzya benzila eyi mane bakafwa, ndakaanga baalumi abakaintu akubabika muntolongo.

5Mupaizi mupati nguundilungulula abapati boonse, mbendakatambula magwalo aakuya kubakwesu. Nkabela ndakainka ku-Damasko kuti ndikabalete ku-Jerusalemu balaangidwe abo abayoojanwa, kuti bazoopenzegwe.

6Eno nendakali kuya bweenda akuswena ku-Damasko kuciindi caamutwe esikati, ndilyonya mumuni mupati uuzwa kujulu wakamweka cakundizinguluka.

7Ndakawida ansi, ndamvwa ijwi lyati kulindime, Saulo, Saulo, undipenzezyanzi?

8Ndakavuwa ndakati, Ino nduweni, O mwami? Wakandyaambila kuti, Ndime Jesu wa-Nazareta ngopenzya.

9Abalo mbotwakali kweenda abo bakabona mumuni, pele tabakalimvwide ijwi lyayooyo uwakali kwaamba kulindime,

10Mpoonya ndakati, O mwami, ino ndicite buti? Mwami wakandyaambila kuti, Buka, uye ku-Damasko, oko nkoti kaambilwe zyoonse nzoelede kucita.

11Pele mbwendatakali kubona nkaambo kabulemu bwamumuni, ndakatembaizigwa amaanza aabaabo mbotwakali abo, aboobo ndakasika ku-Damasko.

12Eno muntu uwali kutegwa Hananiya, mwaalumi uwakali kukomba akweenda mbuli mulao, uwakali kulemekwa ba-Juda boonse abakakede mumo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

13wakaboola kulindime wandiiminina akundyaambila kuti, Saulo mukwesu, bona. Nciconya ciindi eco ndakabona, ndamulanga.

14Walo wakateeti, Leza wamatateesu wakubika, kuti uzibe luyando lwakwe, akubona Uululeme akumvwa ijwi ilizwa kumulomo wakwe.

15Nkaambo uyooba nduwe oomulungulula kubantu boonse, azeezyo nzoobona akumvwa.

16Ino ucilindilanzi? Nyamuka, ubapatizigwe, usanzigwe zibi zyako, kukukomba kuzina lya-Mwami.

17Elyo nendakabweeda ku-Jerusalemu, nendakali kukomba muntempele ndakanyangwa muuya,

18ndakamubona Mwami ulandyaambila kuti, Kofwambaana, uzwe ndilyonya mu-Jerusalemu, nkaambo tabakootambula kusinizya kwako andime.

19Ndakati, O mwami, balizi beni kuti ndali kwaanga akuuma basyomi bako muzikombelo zyoonse,

20alimwi awo aakatikila bulowa bwakamboni wako Stefano, ndakaliimvwi amebo, ndakazumina lufu lwakwe, ndakalindila ngubo zyabakamujaya.

21Nkabela wakandyaambila kuti, Koya, nkaambo ndiyookutuma, uye kulibamasi abali kule.

Mbwaakaliyubulula kuti mu-Roma

22Eno bakali kumuswiilide mane kulileelyo ijwi, ndilyonya bakoompolola bakati, Uuli boobo azwe ansi! Takweelede kuti kacipona pe.

23Kabacoompolola akusowaila zyakusama zyabo, akutataula lusuko mujulu,

24musolozi mupati wakalailila kuti anjizigwe mukati, wakati abuzigwe akuumwa, kuti amvwe kaambo nkobamoompolweda obo.

25Nobakamubambula entambo, Paulo wakabuzya musunguli uwakaimvwi awo kuti, Sena kuliluzi kuti muume mu-Roma uutajenwe mulandu?

26Musunguli naakamvwa obo, wakainka kuyooambila musolozi mupati wakati, Ino uyandoocita buti? Nkaambo ulya muntu mu-Roma.

27Mpoonya wakaboola musolozi mupati, wakati kulinguwe, Ndyaambila, sena uli mu-Roma yebo? Wakati, Ii,

28Wakavuwa musolozi mupati kuti, Obu bwami ndakabuula amali manjimanji. Paulo wakati, Pele mebo ndakazyalwa abo.

29Nkabela abo abati kamubuzye bakamuleka, awalo musolozi mupati wakayoowa naakaziba kuti mu-Roma, alimwi nkaambo wakali kumwaangide.

Mbwaakalyaambilila kulubeta lwaba-Juda

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Eno nobwakaca, mbwaakali kuyanda kuzibisya kaambo nkobakamubika ba-Juda, wakamwaangununa, wakalailila kuti bapaizi bapati abasilubeta boonse babungane, nkabela wakamuleta Paulo, wazoomubika kumbele lyabo.

Incito 23

1Walo Paulo wakabalangisisya basilubeta wakati, Nobakwesu, ndakeenda amoyo mubotu kumbele lya-Leza mane kusikila buzuba buno.

2Mpoonya Hananiya, mupaizi mupati, wakalailila mbaakaimvwi abo kuti bamuume kumulomo,

3Elyo Paulo wakati kulinguwe, Leza ulakuuma yebo obwaanda butubye, Sena ulakala kundibeteka camulao, kumwi ulailila kuti ndyuumwe icitali camulao?

4Abakaimvwi mpawo batateeti, Sena utukila mupaizi mupati wa-Leza?

5Paulo wakaamba kuti, Nsendali kuzi, bakwesu, kuti ngomupaizi mupati, nkaambo kwakalembwa kuti, Utaambi bubi amweendelezi wacisi cakwanu.

6Pele Paulo naakabona kuti bamwi mba-Saduki abamwi mba-Farisi, wakoompolola mulubeta wakati, Nobakwesu, ndili mu-Farisi mebo, mwana aba-Farisi, ndabetekwa nkaambo kakusyoma bubuke bwabafu.

7Naakaamba obo, kwakaba kukazyanya akati kabaFarisi aba-Saduki, embungano yakaandaana,

8nkaambo ba-Saduki bati, Takukwe kubuka kulufu, nobaba baangelo, nuuba muuya, kwala ba-Farisi bazumina oonse aya.

9Ndilyonya kwakaba kuyoba kupati, bamwi balembi bakuba-Farisi bakanyamuka, bakazya bati, Tatujene bubi kumuntu oyu. Anooli muuya uwaamba kulinguwe, na angelo, makaninzi?

10Elyo nokwakaba kuzwangana kupati, musolozi oyo mupati, mbwaakayoowa kuti Paulo balamukwamuna, wakalailila basilumamba kuti bainke bakamugwisye cenguzu kulimbabo, akumutola mukati.

11Eno nokwakaba masiku Mwami wakamwiiminina wakati, Kojatisya, mbuli mbokandilungulula mu-Jerusalemu, mbubonya obo uyoondilungulula aku-Roma.

Ba-Juda mbobati kamufumpe

12Nobwakaca ba-Juda bakabungana, balyaanga akukonka kuti tabakoolya akunywa kabatana kumujaya Paulo.

13Abo abakalyaanga obo bakainda kumakumi one.

14Nkabela bakainka kubapaizi basimutwe akubapati bakati, Twalyaanga akukonka kuti tatukooyoolabila cintu, katutana kumujaya Paulo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Nkaako eno nywebo, antoomwe abasilubeta, mukumbile musolozi mupati kuti akamulete kulindinywe, kubaanke kuli ncomuyanda kumubuzisya kabotu, aswebo katanaswena afwaafwi tunoolibambilide kumujaya.

16Pele mwana amucizi wa-Paulo wakabamvwa akumulindila kwabo, wakainka wanjila omo mwaakabede, waambila Paulo,

17Ndilyonya Paulo wakaita umwi wabasunguli wakati, Tola mulombe oyu kumusolozi mupati, nkaambo ujisi makani aakumwaambila.

18Elyo wakamubweza, wamutola kumusolozi mupati wati, Paulo mwaange wandiita, wakumbila kuti ndilete mulombe oyu kulinduwe, ujisi makani aakukwaambila.

19Mpoonya musolozi mupati wakamujata ejanza, wamutola, wamubuzya kumbali kuti, Ino makaninzi ngojisi kundyaambila?

20Walo wakateeti, Ba-Juda bakazuminana kukumbila kulinduwe kuti ijunza umutole Paulo kulubeta, mbuli kuti bali ncobayanda kumubuzisya kabotu,

21Pele utabazuminini yebo, nkaambo kulimbabo kuli baalumi abainda makumi one, abamulindilide, abakalyaanga akukonka kuti tabakoolya akunywa, kabatana kumujaya. Aneeno balilibambilide, balalangila cisyomezyo cako.

22Nkabela musolozi mupati wakaleka mulombe oyo, wamulailila kuti, Utaambili muntu kuti wandizibya makani aya,

23Mpoonya awo wakaita basunguli bobile wakati, Amululamike basilumamba abali myaanda yobile, abasimbizi abali makumi aali musanu mwaabili, abasimasumo abali myaanda yobile, kuti bainke kuKaisareya kuciindi caciizizyo,

24mubape embelesa, kuti bamutantike Paulo, bakamusisye kabotu kuli-Felike mweendelezi.

25Nkabela wakalemba lugwalo lwakuti,

26Klaudiyo Lusiya nguulembela Felike, mweendelezi mulemu. Ndakwaanzya.

27Oyu mwaalumi wakajatwa ba-Juda. Bati kamujaye, pele ndakasika abasilumamba ndamuvuna, nendakamvwa kuti mu-Roma.

28Mbwendakali kuyanda kuziba kaambo nkobamubika, ndakamutola kulubeta lwabo.

29Oko ndakajana wabikwa kaambo kamibuzyo yamulao wabo, pele tajisi mulandu uuelede kufwa na kwaangwa.

30Nendakamvwa kuti bavwiyana kufumpa oyu muntu, ndilyonya ndamutumina kulinduwe, ndalailila abo abamubika kaambo kuzooamba mulandu wakwe kulinduwe. Kosyaala kabotu.

Basilumamba mbobakasisya Paulo ku-Kaisareya

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Aboobo basilumamba, mbuli mbobakalaililwa, bakamubweza Paulo bamutola masiku ku-Antipatri,

32Nobwakaca balo bakabweeda kumunzi, basia basimbizi kuti bainke awe.

33Nobakasika ku-Kaisareya bakamupa lugwalo mweendelezi, baimika Paulo kubusyu bwakwe.

34Mweendelezi naakabala lugwalo wakabuzya kuti, Ino ngwecisinzi? Naakamvwa kuti ngwaku-Kilikiya,

35wakati, Ndiyoomvwa kabotu makani aako, basika abakubika kaambo. Nkabela wakalailila kuti alindilwe muŋanda yabwami ya-Heroda.

Incito 24

Mbwaakalyaambilila kuli-Felike

1Munsi lyamazuba osanwe, kwakasika mupaizi simutwe Hananiya, antoomwe abapati, aumwi uutegwa Tertulo, sikusumpilila. Elyo bakaamba mulandu wa-Paulo kumweendelezi.

2Naakaitwa Tertulo wakasaanguna kumubika kaambo wati, O mwami mulemu Felike, mulinduwe tukede muluumuno, alimwi nkaambo kaluzibo lwako cisi cino ciya bululamikwa,

3munzila zyoonse amumasena oonse tulatambula akulumbisya.

4Pele, kuti intakukataazyi, ndakukumbila kuti muluzyalo lwako undiswiilile kumajwi maniini.

5Nkaambo oyu muntu twakamujana kuti ngusiŋunzuunzu, unyonyonganya ba-Juda munyika yoonse, ngosimutwe wenkamu yabaNazareta,

6alimwi wakasoleka kusampaula ntempele. Twakamujata, twakayanda kumubeteka amulao wesu,

7pele Lusiya musolozi mupati wakamugwisya mumaanza esu enguzu mpati,

8wakaambila abo abakamubika kaambo kuti baboole kulinduwe. Kukumubuzisya ulakonzya yebo kuziziba ezi zintu zyoonse nzotumubika kaambo.

9Abalo ba-Juda bakamuvumpa basinizya bati, Mbwaabede aya.

Paulo mbwaakalyaambilila

10Nkabela mweendelezi naakamoobola kuti aambe, Paulo wakavuwa wakati: Oku ndilizi kuti kwaba myaaka minjiminji yebo koli mubetesi wacisi cino, aboobo ndilalyaambilila akubotelwa,

11Ulakonzya kuziba kuti aba buyo mazuba aali kumi mwaabili nkenyinkide kuyookomba ku-Jerusalemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Tabanandijene nemuba muntempele ndilazumanana amuntu, nekuba kupyopyonganya bantu muzikombelo na mumunzi.

13Alimwi tabakonzyi kusinizya azintu ezi nzobandibika kaambo eno,

14Pele ndazumina oku kulinduwe kuti kunzila eyo njobaamba kuti ilaandeene, ndilamukomba mbubonya obo Leza wamatata, ndilasyoma oonse aakalembwa kumulao akubasinsimi.

15Ndijisi lusyomo kuli-Leza, abalo beni mbobasyoma, kuti kulaba kubuka kwabafu, akwabaluleme akwabataluleme.

16Nkaako ndilasoleka kuti lyoonse ndibe amoyo uutajisi mulandu, kuli-Leza akubantu,

17Eno munsi lyamyaaka minjiminji ndakasika kuleta zipego zyaluzyalo ezituuzyo kucisi cakwesu,

18nzobakandijanina muntempele ndasalazigwa, nkentajisi makamu aabantu na lupyopyongano. Pele kwakaliko ba-Juda bamwi bakuAsiya,

19abakeelede kuti kabaliwo kumbele lyako, akundibika kaambo anooli bajisi makani kulindime.

20Na aba abaliwo kabaamba mulandu ngobakajana nendakaimvwi alubeta,

21cita uwaleeli ijwi lyomwe ndendakoompolola nendakaimvwi akati kabo, ilyakuti, Ukubuka kulufu nkwembetekelwa sunu kulindinywe.

22Kwalo Felike mbwaakali kuzi kabotu Nzila eyo, wakababikilila wakati, Asika Lusiya musolozi mupati, ndizookosola makani aanu,

23Elyo wakalailila musunguli kuti Paulo alindilwe, pele ajatwe kabotu, alimwi kuti kutakasigwi beenzinyina kuzoomugwasya,

Felike a-Drusila mbobakamuswiilila

24Munsi lyamazuba amwi wakaboola Felike a-Drusila mukaintu wakwe, mu-Juda, Wakatumina Paulo, wakamumvwa aalusyomo lwa-Kristo.

25Naakacili kwaamba aabululami, akulijata, alubeteko uluza, Felike wakazyangama, wavuwa wati, Koya eno ndajana ciindi ndilakwiita.

26Kumwi wakali kulangila kuti ambweni ulapegwa mali kuli-Paulo kuti amwaangulule, ncaakamutumina lyoonse akwaambaula awalo.

27Pele nokwakainda myaaka yobile, Porkiyo Festo wakalya zina lya-Felike. Eno mbwaakali kuyanda kulumbwa ba-Juda, Felike wakamusia Paulo ulaangidwe.

Incito 25

Mbwaakabetekwa kuli-Festo, ambwaakalisisya kuli-Kaisara

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Festo naakanjila mubwami bwakwe, munsi lyamazuba otatwe wakazwa mu-
Kaisareya, wakaya ku-Jerusalemu.

2Ndilyonya bapaizi basimu twe abapati baba-Juda bakabejelezya Paulo kulinguwe,
bamukombelezya,

3bakumbila cintu anguwe, cakuti amwiite aboole ku-Jerusalemu. Bakakanza
kumulindilila kuti bamujaye munzila.

4Festo wakavuwa kuti, Paulo ulijiswi ku-Kaisareya, akuti, Amebo ndemwini ndaya
nkuko kaba kaindi.

5Wakati, Aboobo abali abwami akati kanu katuya abalo, anooli kuli mulandu
kumuntu ulya, bakamubike kaambo.

6Naakakala abo mazuba aatakali kwiinda musanu mwaatatu naaba ikumi, wakainka
ku-Kaisareya. Mpoonya nobwakaca wakakala acuuno cakubetekela, walailila kuleta
Paulo.

7Naakasika walo, ba-Juda bakazwa ku-Jerusalemu, bakamwiiminina mumbali,
bamubika milandu minjiminji milemu njobatakonzya kusinizya,

8Anu Paulo kukulyaambilila wakati, Nsikabisizye cintu, nuuba mulao waba-Juda,
nemuba muntempele, naba Kaisara.

9Pele Festo mbwaakayanda kulumbwa ba-Juda, wakavuwa Paulo wakati, Sena
ulayanda kwiinka ku-Jerusalemu, ukabetekelwe nkuko kumbele lyangu emilandu eyi?

10Paulo wakati, Ndiliimvwi kumbele lyacibetekelo ca-Kaisara, kuleelede kuti
ndibetekwe mpoonya. Nsibisizye cintu kuba-Juda, oku ulizi kabotu ayebo.

11Anooli ndakabisya akucita cintu iceelede kufwa, nsikaki kufwa pe. Kwalo na taawo
makani aya ngobandibika kaambo, taakwe muntu uukonzya kundyaaba kulimbabo.
Ndalisisya kuli-Kaisara.

12Ndilyonya Festo, naakaambaula abasilubeta, wakavuwa kuti, Walisisya kuli-
Kaisara, ndazumina ulainka kuli-Kaisara.

Mbwaakalyaambilila kuli-Agripa a-Bemike a-Festo

13Nokwakainda mazuba amwi, Mwami Agripa a-Bemike, bakasika kuKaisareya,
bazooanzya Festo.

14Eno mbobakakala oko mazuba manji, Festo wakaambila mwami makani aa-Paulo
wakati, Nkwali muntu ngwaakasia Felike ulaangidwe.

15Nendakali ku-Jerusalemu, bapaizi basimutwe abapati baba-Juda bakamubika
kaambo, bakakumbila kuti apegwe mulandu.

16Ndakabavuwa kuti, Tacili ciyanza caba-Roma kwaaba muntu uubikwa kaambo,
katana kulangana abaabo abamubika kaambo, akujana ciindi cakulyaambilila mulandu
ngobamupede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Aboobo nobakabungana okuno nsikamukide, pele nobwakaca ndakakala acibetekelo, ndalailila kuti bamulete oyo mwaalumi.

18Eno nobakanyamuka abo abamubika kaambo tabakaambide mulandu wazibi mbuli nzendakali kweezeezya.

19Pele bakamwaamba emibuzyo imwi yenkombelo yabo beni, eyamuntu uutegwa Jesu, mufu ngwasinizya Paulo kuti muumi.

20Eno mebo, mbwendakazingwa kubuzisya makani aali boobo, ndakabuzya na ulayanda kuya ku-Jerusalemu kuyoobetekelwa nkuko makani aya,

21Pele Paulo naakakumbila kuti asisigwe kulubeta lwamwami mupati, ndakalailila kuti alindilwe, mane nkamutumine kuli-Kaisara,

22Agripa wakati kuli-Festo, Amebo ndayanda kumumvwa oyo muntu. Wateeti, Ijunza mulamumvwa.

23Nobwakaca Agripa a-Bemike bakasika abulemu bupati, bakanjila omo muswiilililwa, antoomwe abasilumamba bapati abaalu bamumunzi, nkabela Festo wakalailila kuti bakamulete Paulo.

24Mpoonya Festo wakateeti, O mwami Agripa, anywebo nyoonse nobaalumi nomuli aswebo ano, mwamubona oyu muntu ngwendakakumbilwa boonse ba-Juda, aku-Jerusalemu akookuno, bakoompolola bakati, Teelede kuti kacipona,

25Pele mebo ndakajana kuti taakwe ncaakacita iceelede lufu, alimwi mwini mbwaakalisisya kumwami mupati ndakakanza kumutuma,

26Eno nsijisi ijwi ilisinizizye lyakulembela mwami aanguwe. Ncendamuletela kumbele lyanu, akapati kumbele lyako O mwami Agripa, kuti mwamubuzisisya ndijane cakulemba.

27Nkaambo ndati mbufubafuba kutuma mwaange, kotalungulwide milandu niabikilwa.

Incito 26

1Agripa wakaambila Paulo kuti, Nkooko wazumininwa kulyaambilila. Ndilyonya Paulo wakatambika janza lyakwe, walyaambilila wati:

2O mwami Agripa, ndati ndi sicoolwe kuti ndalyaambilila sunu kumbele lyako, atwaambo toonse ntobandibika ba-Juda,

3akapati nkaambo wazibisya ziyanza emibuzyo yoonse iili mukati lyaba-Juda. Nkaako ndakumbila kuti undiswiilile kabotu,

4Ba-Juda boonse bakali kuzi kweenda kwangu kuzwida kubwana bwangu, mbokwaakabede kuzwa kumatalikilo mukati kacisi cakwesu amu-Jerusalemu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5bakandiziba kuzwa kumatalikilo, na bayanda kulungulula, kuti ndakali mu-Farisi wamunkamu eyo yenkombelo yesu iijatisya.

6Aneeno ndaima kubetekwa nkaambo kakulangila cisyomezyo Leza ncaakasyomezya matateesu.

7Ncenciceeco nciilangila mikowa yesu iili kumi mwiibili, nobakomba Leza masiku esikati amoyo omwe, Nkaambo kakulangila obo neembikilwa kaambo kuba-Juda, O mwami.

8Nkaambonzi, mukuyeeya kwanu, ncokutasyomeki kuti Leza ulababusya bafu?

9Amebo ncobeni ndakayeeya kuti ndakeelede kucita zinjizinji izilwanya zina lya-Jesu wa-Nazareta,

10Mbubonya mbwendakali kucita mu-Jerusalemu, abasalala banjibanji ndakabanjizya muntolongo, mbwendakapedwe nguzu kubapaizi bapati, anobakali kujayigwa amebo ndakazumina.

11Ndakali kubapenzya lyoonse muzikombelo zyoonse, ndabasungilizya kuti batukile Leza, ambwendakali kubakalalilisya ndakabatanda mane muminzi yamasi.

12Eno nendakali kuya ku-Damasko kumulimo uyo, nkenjisi bwami abutume bwabapaizi bapati,

13elyo amutwe esikati, O mwami, munzila ndakabona mumuni uuzwa kujulu uuinda kumweka kwezuba, wakamweka cakundizinguluka mebo abaabo mbotwakali kweenda abo.

14Notwakawida ansi toonse, ndakamvwa ijwi ilyaamba kulindime mumwaambo waci-Hebrayo lyati, Saulo, Saulo, undipenzezyanzi? Nciyumu kulinduwe kusansa cibinzyo.

15Ndakabuzya kuti, Ino nduweni O mwami? Mwami wakati, Ndime Jesu ngopenzya.

16Pele buka, uime amatende aako, nkaambo ndalibonya kulinduwe, kuti ndikubike ube similimo asikulungulula wazeezi zintu moondibwenene, azeezyo nzenjoolibonya azyo kulinduwe.

17Ndinookuvuna kubaJuda akulibamasi, mbenkutumina,

18kuti ukajule meso aabo, basanduke kuzwa mukusia, baye mukusalala, akuzwa mubwami bwa-Saatani kuya kuli-Leza, kuti bajane kujatilwa kwazibi alukono akati kabaabo abasalazigwa kukusyoma ndime.

19Aboobo, O mwami Agripa, nsikwe nendakakazya cilengano cakujulu,

20pele kusaanguna mu-Damasko, aku-Jerusalemu, amucisi coonse ca-Judaya, akulibamasi ndakali kukambauka kuti beempe basandukile kuli-Leza, bacite milimo iielede kusanduka.

21Ncenciceeco ncobakandijatila ba-Juda muntempele, bati kandijaye.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Pele mbwendakajana kugwasigwa kuzwa kuli-Leza, ndiciimvwi asunu, ndilalungulula kubaniini akubapati, kutaamba limbi ijwi pele ayo ngobakaamba basinsimi a-Musa kuti alacitika,

23kuti Kristo uleelede kupenga, akuti nguuelede kusaanguna kubuka kubafu, aambile ba-Juda abamasi makani aamumuni.

24Naakacili kulyaambilila obo, Festo wakaamba ejwi pati kuti, Paulo, wasondoka, ukuliiya kwako kupati kulakusondosya,

25Pele Paulo wakati, Festo omulemu, nsisondokede, pele ndaamba majwi aakasimpe akuziba,

26Mwami Agripa ulyeezi aya ngemwaambila ecamba. Ndasyoma kuti kumakani aya oonse taakwe ngaatabwene, nkaambo eci tacikacitidwe kumbali pe,

27O mwami Agripa, sena ulabasyoma basinsimi? Ndilizi kuti ulasyoma.

28Agripa wakati kuli-Paulo, Kukucikombelezya kuniini ulandisandula kuba mu-Kristo,

29Paulo wakati, Na nkuniini na nkupati, ndilakomba kuli-Leza kuti, kutabi nduwe olike pele boonse abandiswiilide sunu, babe mbuli ndime kutaamba nketani ezi.

30Ndilyonya kwakanyamuka mwami, amweendelezi, a-Bemike, abaabo mbobakakede abo,

31nobakazwa balike, bakabandisyanya bati, Oyu muntu tacitide cintu iceelede lufu nekuba kwaangwa.

32Nkabela Agripa wakaambila Festo kuti, Oyu muntu kuti naatakalisisya kuli-Kaisara, naangununwa.

Incito 27

Paulo mbobakamunjizya mubwaato kumutola ku-Roma

1Nokwakakanzwa kuti tuye ku-Italiya abwaato, bakaaba Paulo abamwi baange kumusunguli uutegwa Juliyo, wankamu ya-Agusto,

2Twa kanjila mubwaato bwaku-Andramutiyo ubwati kainke kuminzi yakunkomwe ya-Asiya, twakainka a-Aristarko waku-Tesalonika, munzi wamu-Makedoniya.

3Nobwakaca twakasika ku-Sidoni. Juliyo wakamubamba kabotu Paulo, wamuzumizya kuswaya beenzinyina kuti akatalukwe,

4Notwakazwa oko, twakeenda akusitililwa cilwa ca-Kupro, nkaambo iguwo lyakatucinjila.

5Notwakazubuka lwizi ulubambene a-Kilikiya a-Pamfiliya, twakasika kuMura, munzi wamu-Lukiya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Oko musunguli wakajana bwaato bwakuAlesandriya ubuya ku-Italiya, nkabela watunjizya mumo.

7Elyo notwakeenda kaniini-niini mazuba manjimanji cakusungwaala twakasika kumbali a-Kando, nkaambo keguwo ilyakatucinjila twakeenda cakusitililwa cilwa ca-Krete kumbali a-Salmone,

8Notwakainda mumbali lyenkomwe cakulikakatizya, twakasika kubusena ubutegwa Ikoba Bbotu, afwaafwi amunzi wa-Laseya.

Mbwaakasika ku-Melita

9Nokwakainda ciindi cilamfu, alimwi mbokwakaba mapenzi kuceenda abwaato, kuliimya zilyo kwaba-Juda kakumanide kale, Paulo wakabalaya,

10wabaambila kuti, Nobaalumi, ndabona kuti olu lweendo lulaba akusweekelwa akumwaigwa kupati, nsyaambi kwalubono buyo abwaato, pele akwabuumi bwesu,

11Kwalo musunguli wakamvwa kwaamba kwasikweenzya bwaato akwamukamwini wabo kwiinda ezyo izyakaambwa Paulo.

12Eno ikoba mbolyatakali bbotu kukala mumo mapeyo, banjibanji bakati kuleelede kuti tubweze, tusoleke na tulakonzya kusika ku-Fonika akukala nkuko mapeyo, elyo ndikoba lya-Krete, lilanga kujwe kubbazu lyakunyika alyakumabizi,

13Nokwaunga muuwo wakumusanza, bakayeeya anga bakujana nkobayanda, bakabweza, bainda mumbali lyenkomwe ya-Krete.

14Pele munsi lyakaindi, kucilwa kwakazwa iguwo pati ilitegwa Urokulo.

15Eno bwaato nobwakajatwa akukakilwa kulangana amuuwo twakabuleka twapepaulwa.

16Notwakayaama kukalwa akategwa Kauda, twakakonzya, kukucita enguzu, kujata kaato.

17Nobakakanantula, bakainzya zyaanzyo kunsi lyabwaato, babwaanga, nkabela mbobakayoowa kuti antela balabbila mubulobe bakaselusya sila ilyeenzya bwaato bapepulwa buyo obo.

18Mbotwakali kuya buzuwaikwa enguzu, nobwakaca bakatalika kusowaila lubono mulwizi,

19kubuzuba bwatatu bakasowaila zintu zyabwaato kumaanza aabo beni.

20Mbolyatakali kubonwa zuba enyenyeezi mazuba manjimanji, pele iguwo pati lyakali kutusinkilide, limwi twakaleka kusyoma kuti tulafutulwa,

21Elyo nocakalampa ciindi cakutalya, Paulo wakaima akati kabo wakati, Nobaalumi, mwali kweelede kundiswiilila mebo, akutazwa mu-Krete, mapenzi aya aakusweekelwa oku nokwatabawo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Eno ndamukombelela kuti mukalike myoyo, nkaambo akati kanu taakwe uuti sweekelwe buumi bwakwe, pele bwaato bwalo.

23Nkaambo sunu masiku wandisikila angelo wa-Leza oyo ngwendi wakwe, ngwendibelekela,

24wati, Utayoowi, Paulo, uleelede kuyooima kumbele lya-Kaisara. Eno swiilila, Leza wakupa boonse aba mboenda abo,

25Nkaako nobaalumi, amukalike myoyo, nkaambo ndisyoma Leza kuti kuyooba mbubonya mbuli mbwendaambilwa,

26kwalo tuyoosowelwa acilwa cimwi.

27Nokwakaba buzuba bwekumi mwaane, notwakali kuzuwaikwa oku akooku mulwizi lwa-Adriya, akati kamasiku abeenzya bwaato bakayeeya kuti, Twasika afwaafwi enyika imwi.

28Nobakeeleka bulamfu bwamaanzi, bakajana mbwamaboko aalandabulwa aali makumi obile. Nobakeenda kaniini, bakeeleka alimwi, bajana mbwamaboko aali kumi mwasanu.

29Nkabela mbotwakayoowa kuti ambweni tulalyuuma kumabwe, bakawaala zijasyo zyone kunkombo yamunsi lyabwaato, balangila kuti buce.

30Abeenzya bwaato bakasoleka kuloboka mubwaato, bakaselusya kaato mumaanzi, babaanga bandoodumpukizya zijasyo kumbele.

31Pele Paulo wakaambila musunguli abasilumamba kuti, Aba batakala mubwaato, tamukoofutulwa pe.

32Ndilyonya basilumamba bakakosola zyaanzyo zyakaato, bakaleka kainka,

33Eno nobwati kace, Paulo wakabakombelezya boonse kuti balye cilyo wakati, Sunu mbuzuba bwekumi mwaane kamulindila akuliimya, kamutalyi cintu.

34Nkaako ndamukombelela kuti mulye, nkaambo eci ncakumufutula, nkaambo akati kanu taakwe uuti sweekelwe nekaba kasusu komwe kamutwe wakwe,

35Naakaamba obo wakabweza mukamu, walumba Leza kumbele lyabo boonse, wuukomona, watalika kulya.

36Ndilyonya boonse bakakalika myoyo, balya.

37Swebo toonse totwakali mubwaato twakali myaanda yobile amakumi aali musanu mwaabili abantu bosanwe muumwi.

38Nobakakuta, bakaubya bwaato, maila bakaasowela mulwizi.

39Nkabela nobwakaca teebakali kwiizi nyika eyo, pele bakabona ikoba ilijisi nkomwe yamusenga, bakayanda kuti, na balakonzya, batole nkuko bwaato.

© 1963, Bible Society of Zambia.

40Bakakosola zijasyo, bazileka zyabbila mulwizi, baangununa zyaanzyo izyakali kwaangwa azintu zyakuzyuulula, bakalandabula sila lyaluuwo kumbele.

41Pele nobakasika abusena aaswaanina inzi zyobile, bakapatizya bwaato ansi, inkombo yakumbele yakasimpa ilipatide, pele yamunsi yakatalika kutyoka nkaambo kenguzu zyamayuwe.

42Elyo basilumamba bakakanza kujaya baange, kuti kutabi uuyamba akuloboka.

43Kwalo musunguli mbwaakali kuyanda kufutula Paulo, wakakasya kukanza kwabo, walailila kuti abo abakuzi kusamba abaliwaale mumaanzi, basaangune balo kuyoosika kunkomwe,

44nkokuya abasyaala baligwasye bamwi kuzisamu, bamwi kuzintu zimwi zyabwaato, Aboobo kwakaba kuti boonse bakafutulwa, basika kunkomwe.

Incito 28

Mbobakacita ku-Melita

1Notwakafutuka twakaziba kuti cilwa eco cilategwa Melita,

2Basicisi bakatutambula aluzyalo lwinilwini, bakutula mulilo, batutambula toonse nkaambo kemvula iyali kuwa empeyo.

3Paulo naakatebba cileye cankuni akucibika amulilo, yakazwa nzoka nkaambo kakukasaala, yalamatila kujanza lyakwe.

4Basicisi nobakabona muuka ulalengelela kujanza lyakwe, bakalyaambauzya beni bakati, Ncobeni oyu muntu mujayi, naafutuka mulwizi bululami tabuzumini kuti kacipona,

5Nokubaboobo wakasansamwida muuka mumulilo, taakwe ambwaakaba.

6Bakali kulanga bati ulazimba, na ulawida ansi afwe mpoonya, pele nobakalangila ciindi cilamfu akubona kuti taakwe ambwaaba, bakasanduka bati muzimo.

7Eno kufwaafwi kubusena obo kwakali nyika yamuntu uutegwa Popliyo, mwami wacilwa, Wakatutambula akutubamba kabotu mazuba otatwe,

8Pele wisi Popliyo wakalilede, wali kuciswa mutwe akupulumba. Paulo wakanjila kulinguwe, wakomba, wabika maanza alinguwe, wamuponya.

9Nokwakacitwa obo, bakaboola abamwi bamucilwa abakali azilwazi, baponezegwa.

10Bakatulemeka amalemeko manjimanji, alimwi notwakainka bakatubikila mubwaato kufumbwa zintu nzotwali kubula.

Mbobakasika ku-Roma

11Eno munsi lyamyeezi yotatwe twakainka abwaato bwaku-Alesandriya, ubwakakede mucilwa mapeyo. Bulembo bwabo bwakali bwa-Bana Balombe Bamayanga.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12Notwakasika ku-Surakusa, twakalyokezya mazuba otatwe,

13Kuzwa awo twakeenda cakuzinguluka, twasika ku-Regiyo. Elyo nobwakaca wakaunga muuwo wakumusanza, abwabili twakasika ku-Putiyolo,

14Oko twakajana babunyina, batukombelela kukala abo mazuba aali musanu mwaabili, nkokuya tusike ku-Roma,

15Akwalo oko babunyina nobakatumvwa, bakazootucinga, mane basika ku-Ibbuwa lya-Apiyo aku-Maanda Otatwe. Paulo ababone buyo, walumba Leza, wakalika moyo.

16Notwakanjila mu-Roma, musunguli wakaaba baange kumusolozi wabalindizi, pele Paulo wakazumizigwa kukala alike asilumamba oyo uwali kumulindila.

Paulo mbwaakaambila ba-Juda bamu-Roma

17Nkabela munsi lyamazuba otatwe, Paulo wakaita abo abakali bapati baba-Juda. Nobakabungana wakabaambila kuti, Nobaalumi bakwesu, nentacitide cintu icaandeene abantu neziba eziyanza zyamatateesu, nokubaboobo ku-Jerusalemu ndakaabwa ndi mwaange kumaanza aaba-Roma.

18Balo nobakandibuzya, bakayanda kundyaangununa, nkaambo teekwakali kaambo kulindime akeelede lufu.

19Pele ba-Juda nobakakaka, ndakasungilizigwa kulisisya kuli-Kaisara, nokubaboobo takuli kuti ndakabika mulandu kucisi cakwesu pe.

20Ncendamwiita nkaambo kamakani aya, kuti muzoondibone, twaambaule anywebo. Eno nkaambo kakusyoma mbuli ba-Israyeli ncendaangilwa enketani ezi.

21Nkabela bakamuvuwa kuti, Tatukatambwide magwalo aazwa ku-Judaya aakulungulula, alimwi takukasikide naba omwe wabakwesu uwakatulungulwida, nokuba kwaamba cibi ayebo.

22Pele tulayanda kukumvwa mboyeeya, nkaambo tulizi kuti anooli aankamu eyi, alakazigwa kumasena oonse.

23Elyo kubuzuba mbobakamubikila, kwakasika banjibanji muŋanda mwakakede. Kuzwida cifumofumo mane kusikila kumazuba wakabapandulwida makani, ulalungulula aa-Bwami bwa-Leza, akubakombelezya makani aa-Jesu, aazwa kumulao akubasinsimi.

24Bamwi bakasyoma ayo aakaambwa, bamwi pe tabakasyomede.

25Nkabela mbobatakazuminana akati kabo bakamwaika, Paulo naakamana kwaamba ijwi eli lyomwe lyakuti, Ngakasimpe ayo Muuya Uusalala ngaakaambya Isaya musinsimi kumatateesu

26aakuti, Koya kubantu aba, ukateeti, Ukumvwa mulamvwa, pele tamukoomvwisisisya, Akubona mulabona, pele tamukoobonesesya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

27Nkaambo myoyo yabantu aba miyumu, Amatwi aabo alisinkide, Ameso aabo baajala, Kuti bataboni ameso aabo, Bataswiilili amatwi aabo, Batamvwisyi emyoyo yabo, Batasanduki, Kuti ntabafutuli.

28Nkaako amuzibe kuti lufutuko olu lwa-Leza lwatuminwa kulibamasi, eno balamvwa balo.

29Kacaamba obo ba-Juda bakazwa, balakazyanya: kapati akati kabo beni.

30Eno Paulo wakamanizya myaaka yobile muŋanda yakwe njaakali kutelela, watambula boonse abali kumuniilila,

31ulakambauka a-Bwami bwaLeza, akwiisya ecamba makani aa-Mwami Jesu Kristo, kakutakwe uumukasya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Roma

Ba-Roma 1

1 Ndime Paulo muzike wa-Jesu Kristo, apostolo mwiite uusalilwa Makani Mabotu aa-Leza.

2 Aya makani wakaasyomezya kale kubasinsimi bakwe mumalembe aasalala,

3 Ngamwanaakwe, iwakazyalwa kuzwa kumbuto zyaDavida kubuntu bwakwe,

4 pele wakabikwa mbuli Mwana a-Leza anguzu a-Muuya Uusalala kukubusigwa kubafu, ngu-Jesu Kristo Mwami wesu.

5 Kulinguwe nkundakatambula luzyalo abuapostolo bwakuswiilizya lusyomo muzisi zyoonse nkaambo kazina lyakwe,

6nkabela anywebo muli baite ba-Jesu Kristo.

7 Ndamujuzya nyoonse nomuli mu-Roma, nobayandwa ba-Leza, basalala baite. Akube kulindinywe luzyalo aluumuno kuzwa kwaLeza Taateesu aku-Mwami Jesu Kristo.

Paulo ulalumba Leza alusyomo lwaba-Roma. Ulayanda kubaswaya

8 Kukusaanguna ndalumba Leza wangu kuli-Jesu Kristo nkaambo kandinywe nyoonse, nkaambo kakuti lusyomo lwanu lulaambwa munyika yoonse.

9 Kamboni wangu ngu-Leza, nguwenya ngwemanina milimo amuuya wangu mu-Makani Mabotu aa-Mwanaakwe, kuti ndamwiibaluka lyoonse cakutaleka munkombyo zyangu.

10 Ndakomba kuti, naayanda Leza, ambweni ndakonzya kweenda kabotu, nkasike kulindinywe.

11Nkaambo kakuti ndayandisya kumubona, kuti nkamwaabile cimwi cipo camuuya cakumuyumya,

12 nkukwaamba kuti, nikakazikwe anywe mumyoyo yesu kulusyomo lwesu toonse, nywebo ambebo.

13 Ikuti nsiyandi kuti mutazibi, nubakwesu, mbundakali kuyanda kanjikanji kuza kulindinywe (pele kusikila sunu ndakasigwa), kuti nkajane micelo imwi akati kandinywe anywebo, mbubonya mbuli mumasi amwi.

Lufutuko lulazwa kulusyomo

14Ndijisi ceelelo cakucitila boonse, nibaba ba-Helene nibaba bamisyobo imbi, nibaba basongo nibaba bataiyide.

15Nkaambo kaako mebo ndayandisya kumukambaukila Makani Mabotu anywebo nomuli mu-Roma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkaambo nsiusi insoni ku-Makani Mabotu aa-Kristo pe, nkaambo ninguzu zya-Leza zyakufutula boonse basyoma, kukusaanguna ba-Juda, elyo ba-Helene abalo.

17 Nkaambo mulingao bululami bwa-Leza mubuli mukuyubununwa, kulusyomo mbwalusyomo, mbuli mbukulembedwe kuti, Pele uululeme unoopona kulusyomo.

Bamasi mbubakali kubisya

18 Nkaambo bukali bwa-Leza buzwa kujulu buli mukuyubunwidwa kamikami akutalulama koonse kwabantu basinkila buswini kukutalulama kwabo.

19 Nkaambo kuzibwa kwa-Leza kulaboneka kulimbabo, ikuti Leza nguwababonya.

20 Nkaambo kuzwa kumalengelo aanyika makani aakwe aatabonwi alaboneka kukumvwigwa kuncito zyakwe, nkukuti inguzu zyakwe abu-Leza bwakwe zitamani. Nkaambo kaako tabakwe bwiinsyo.

21 Ikuti bakalimuzi Leza, nekubaboobo teebakamulemeka nikuba kumulumba mbuli Leza, pele bakali kuyeeya miyeeyo yabuyo, nkabela myoyo yabo iitamvwi yakasizigwa.

22 Bakaamba kuti, Tuli basongo, anukuti bakafubaala.

23Bulemu bwa-Leza uutafwi bakabulekela mituni yabantu bafwa abayuni abanyama abauka.

24 Nciceeco muzisusi zyamyoyo yabo Leza ncakabaabilila busofwaazi bwakulyuusya insoni kumibili yabo akati kabo beni,

25 mbubakasintana buswini bwa-Leza kububeji, kukulemeka akukomba cilenge kwiinda cilenga, oyo uutembaulika lyoonse, Ameni.

26Nciceeco Leza ncakabaabilila luciso luusya bweeme. Nkaambo banakazi babo bakasintana mulimo uuelede kumulimo uuteelede.

27 Mbubonya obo abaalumi babo bakaleka mulimo uuelede wabanakazi, akupya muzisusi zyabo zyakuyandana beni, nkaambo baalumi bakali kucita abaaluminyina milimo iitondwa, nkabela kabatambula mumibili yabo beni cilumbo ceelede cakulubya kwabo.

28Nkabela mbuli mbubatakayeeya kuba a-Leza muluzibo lwabo, Leza wakabaabila moyo uusampaukide, kuti bacite zintu ziteelede,

29bazule kutalulama, abwaamu, abubi, abutavu; akuzula ibbivwe, abujayi, alukazyanyo, alweeno, alusulo; akuba bajubi,

30bavwiyi, basesemya Leza, basikasampusampu, basikulisumpula, basikubwanta, basikulenga bubi, batalemeki bazyali,

31batakwe manjezeezya, bajaya cizuminano, batakwe luzyalo, basincenyena, bateeteleli,

© 1963, Bible Society of Zambia.

32Aba bantu balizi lubeteko lwa-Leza lwakuti abo ibacita milimo iili boobo baleelede kufwa, nekubaboobo tabaciti njiyo luzutu pele alimwi abo baicita balabakondelelwa.

Ba-Roma 2

Ba-Juda mbubakali kubisya abalo. Boonse buyo bali amulandu kumeso aa-Leza

1 Nkaambo kaako tojisi buliinsyo, omuntu kufumbwa noli buti obeteka, ikuti mumakani ayo ngobeteka mweenzinyoko ulalipa mulandu omwini nkaambo ulacita mbubonya, ayebo obeteka.

2Tulizi kuti lubeteko lwaLeza lwakusinizya lulawida alimbabo bacita milimo iili boobo.

3Pele ulayeeya buti, muntu obeteka bamwi bacita milimo iili boobo anukuti ulaicita mbubonya ayebo omwini? Sa uyooyokoka kulubeteko lwa-Leza?

4Alimwi sa ulasampaula bunji bwaluzyalo lwakwe abusicamba bwakwe abukaliki bwamoyo wakwe, kukutaziba kuti luzyalo lwa-Leza ndolukweenzya kukweempwa?

5Pele mbuli buyumu bwako amoyo wako uuteempwi ulaliyobweda bukali mubuzuba bwabukali mbuluzooyubununwa lubeteko lululeme lwa-Leza.

6 Nkaambo uzooabila boonse mbuli milimo yabo.

7Abo ibacita kabotu cabusungu akuyandaula mbubonya bulemu akulemekwa akutafwa, ulabaabila buumi butamani.

8 Pele abo ibakazyanya akutaswiilila lusinizyo, anukuti baswiilila kutalulama, ulabaabila lunyemo abukali.

9 Kulaba mapenzi amafwabi kuliboonse bantu bacita bubi, nibaba ba-Juda kukusaanguna nibaba ba-Helene,

10pele bulemu akulemekwa aluumuno kuliboonse bacita bubotu, nibaba ba-Juda kukusaanguna nibaba ba-Helene,

11 Nkaambo kwa-Leza takulangililwi ciwa pe,

12Nkaambo boonse babisya mukubula Mulao balafwidilila mukubula Mulao, nkabela boonse babisya mu-Mulao balabetekwa nkukonya ku-Mulao.

13 Nkaambo abo baswiilila Mulao teensi mbabo baluleme kumeso aa-Leza, pele abo bacita Mulao mbimbabo bazoolulamikwa,

14Nkaambo bamasi batakwe Mulao nibacita camumoyo makani aamu-Mulao, elyo aba batakwe Mulao balibeda Mulao beni,

15 Aba balatondezya mulimo wa-Mulao uulembedwe mumyoyo yabo, nkabela kuciindi nciconya manjezeezya aabo aalo alazumina, amiyeeyo yabo ilabapa milandu nanka kubalubusya

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 mubuzuba obo mbwazoobeteka Leza makani aasisidwe aabantu muli-Jesu Kristo, mbuli Makani Mabotu nginkambauka mebo.

Paulo ulakazyanya abasikuupaupa ameso akati kaba-Juda

17 Pele kuti kolibanda mu-Juda, akusyoma mu-Mulao, akulikankaizizya Leza,

18 akuziba luyando lwakwe, akusalaula zintu zyaandeene kukwiiyigwa mu-Mulao,

19 alimwi kuti koliyeeya kuti ndime mweenzi waboofu, amumuni wabo bali mumudima,

20 amusolozi wabatayide, amwiiyi wabana, kukuba aluzibo alusinizyo luboneka mu-Mulao,

21 ino yebo oiisya mweenzinyoko sa toliisyi omwini? Yebo okambauka kutabba, sa ulabba?

22Yebo oamba kutacita bumambi, sa ulacita bumambi? Yebo osesemwa mituni, sa ulasaala intempele

23Yebo olikankaizizya Mulao, sa ulaubaansya Leza kukusotoka Mulao

24 Nkaambo izina lya-Leza lilasampaulwa akati kabamasi nkaambo kandinywe, mbubonya mbukulembedwe.

Bupalule bwinibwini

25 Nkaambo bupalule bulagwasya kuti kolomya Mulao, pele kuti koli sikusotoka Mulao bupalule bwako bwaba lulomo.

26 Lino kuti silulomo kalomya milimo iiluleme yamu-Mulao, sa lulomo lwakwe talukooyooambwa mbuli bupalule?

27Alimwi oyo silulomo uulomya Mulao camumoyo sa takooyoobeteka nduwe ojisi malembe abupalule anukuti uli sikusotoka Mulao?

28 Nkaambo oyo wakumeso aabantu engwe mu-Juda, abwalo bupalule embo bwakunyama kumeso aabantu.

29 Oyo wamumoyo ngumuJuda, abwalo bupalule mbwamumoyo, ngemakani aamuuya, teensi makani aabulembe buyo, Oyu tatembauliki kubantu pele kwa-Leza.

Ba-Roma 3

Ba-Juda mbubainda bamasi

1Lino mu-Juda ulainda buti? Abwalo bupalule bulabelekanzi?

2 Loko muziimbo zyoonse. Kukusaanguna, bakasyomenwa makani aa-Leza,

3Nkutyeni bamwi kuti, kabatasyomeki, sa kutasyomeka kwabo kulakonzya kubisizya lusyomo lwa-Leza?

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Ne! Leza abe musyomesi, nikuba kuti bantu boonse mbabeji, mbubonya mbukulembedwe kuti, Ululamikwe mumajwi aako, Akuzunda mukubeteka kwako.

5Pele kuti kutalulama kwesu kakubonekesya bululami bwa-Leza, ino twaambe buti? Sa kwa-Leza kulajanwa kutalulama kukuleta bukali? Ndaamba cabuntu,

6Ne! kakuli boobo, Leza ulakonzya buti kubeteka nyika?

7Pele kuti kukubeja kwangu lusinizyo lwa-Leza lulainda kuboneka cakumulemeka, ino nkaambonzi ncimbetekwa mbuli sizibi?

8 Sa tatukonzyi kucita bubi kuti kusike bubotu? (Mbubonya obo mbutulengelelwa kwaamba kubantu bamwi, Makani aabaaba alazulika cakululama).

Malembe alatutondezya kuti bantu boonse buyo mbasizibi

9 Mbuti lino? sa tulainda? Pe, tatwiindi naba abuniini, nkaambo twaamba kale kuti ba-Juda aba-Helene boonse buyo bali azibi,

10 mbuli mbukulembedwe kuti, Taakwe uululeme pe, naba omwe,

11Taakwe uuswiililisya akuyandaula Leza.

12Boonse balipambukide, mbabisyi boonse buyo, Taakwe uucita bubotu, naba omwe.

13 Mumino wabo ncilindi cikwazeme, Andimi zyabo zileena. Kuli buyoka bwanzoka kunsi amilomo yabo,

14 Mukanwa lyabo mulizwide matusi abukali.

15 Maulu aabo ali aluno lwakutila bulowa.

16Munzila zyabo muli lutyoko amafwabi.

17Inzila yaluumuno tabaizi.

18 Taakwe buyoowi bwa-Leza kumeso aabo.

Luzyalo lwa-Leza luzutu ndolubaletela lufutuko boonse basyoma

19 Lino tulizi kuti makani oonse nguwaamba Mulao, mbaabo bali muMulao mbuwaambila, kuti milomo yoonse isinkwe, alimwi kuti nyika yoonse ibe amulandu kumeso aa-Leza.

20 Nkaambo kakuti kumilimo ya-Mulao taakwe muntu naba omwe uukonzya kululamikwa kumeso aakwe. Nkaambo ku-Mulao nkucizibika cibi.

21 Pele sunu kulayubununwa bululami bwa-Leza butali bwa-Mulao, bulatondezegwa ku-Mulao akubasinsimi.

22 Obu bululami bwa-Leza mbubwakusyoma Jesu Kristo, mbubwabo boonse buyo basyoma, taakwe bwaanka.

23 Nkaambo boonse babisya akulela kubulemu bwa-Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

24pele balalulamikwa buyo kuluzyalo lwakwe kubununu bwamuli-Jesu Kristo,

25 Walo nguwe ngwaakabika Leza kuti abe mulungo, cakulusyomo lwamubulowa bwakwe. Ncitondezyo cabululami bwakwe, nkaambo kakuleka kwazibi ezyo izyakacitwa kalekale kuciindi cacambacilemu ca-Leza.

26Alimwi ncicitondezyo cabululami bwakwe kuciindi casunu, citondezya kuti Leza ulululeme, alimwi ulalulamika oyo muntu uumusyoma Jesu.

Aboobo kulisumpula kulatondwa

27 Lino kulisumpula kuli kuli? Kwajalilwa. Kuciyanzanzi? Camilimo? Pe, nkuciyanza calusyomo.

28 Ikuti tulaamba kuti kulusyomo nkwalulamikwa muntu, teensi kumilimo ya-Mulao pe.

29 Sa Leza ngwabaJuda luzutu? Sa tali wabamasi abalo? Ee, ngwabamasi.

30 Mbubo, kuli Leza omwe buyo, uululamika basibupalule kulusyomo abasilulomo kulusyomo nkukonya,

31 Lino sa tulalobya Mulao kulusyomo? Ne! tulayumya Mulao.

Ba-Roma 4

Abrahamu alakwe mbwaakalulamikwa kulusyomo

1Lino twaambe buti aa-Abrahamu taateesu waku nyama?

2Nkaambo Abrahamu kuti wakalulamikwa kumilimo, ulijisi cintu cakulikankaizi zya, anukuti kumeso aa-Leza taakwe pe.

3 Nkaambo malembe alaamba buti? Ati, Abrahamu wakasyoma Leza, nkabela lusyomo lwakwe lwakeclezegwa mbuli bululami.

4 Lino ciliyo casimilimo tacaambwi mbuli cigwasyo buyo pe, cilaambwa mbuli mulandu.

5Pele oyo uutabeleki, pele ulasyoma sikululamika basizibi, kuliyooyo lusyomo lwakwe lulaambwa mbuli bululami.

6 Mbubonya obo alakwe Davida mbwaamba coolwe camuntu ngwaelezya Leza bululami cakutaamba milimo.

7 Wati, Bali acoolwe abo balekelelwa milandu yabo, Azibi zyabo zyavumbwa.

8Uli acoolwe oyo muntu ngwateelezezyi Jehova zibi.

9 Lino eci coolwe sa ncabasibupalule balike, na ncabasilulomo abalo? Nkaambo tulaamba kuti kuli-Abrahamu lusyomo lwakaambwa mbuli bululami.

10Pele lwakaambwa buti? Sa mbuli sibupalule nanka mbuli silulomo? Katali sibupalule pe, kali silulomo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Nkabela lino wakapegwa citondezyo cabupalule mbuli cibonesyo cabululami buzwa kulusyomo mbwaakajisi naakacili alulomo kuti abe wisaabo boonse basyoma nibali alulomo, kuti abalo bakeelezezegwe bululami,

12 alimwi abe wisaabo, abo batali basibupalule buyo pele beenda munzila zyalusyomo olo ndwaakajisi taateesu Abrahamu naakacili alulomo.

13 Nkaambo teensi ku-Mulao nkucakazwa cisyomezyo ncaakapegwa Abrahamu anyungu zyakwe cakuti uzookona nyika, cakazwa kubululami bwalusyomo.

14 Nkaambo bana ba-Mulao kuti mbabo mbibaswaana, elyo lusyomo lwasampuka, acalo cisyomezyo caba cabuyo.

15 Ikuti Mulao ulaleta bukali, pele kutakwe Mulao nkukonya kutakwe mulandu.

16Nkaambo kaako ncalusyomo, kuti cibe caluzyalo, kuti cisyomezyo cibe calusinizyo kunyungu zyoonse; tacili cabasimulao luzutu pe, ncaboonse basilusyomo mbuli lwa-Abrahamu, nguwenya taateesu toonse,

17mbubonya mbukuJembedwe kuti, Ndakubika mbuli wisaabo bamuzisi zinji, Ngutaateesu toonse kumeso aa-Leza oyo ngwaakasyoma, nguwe uuponya bafu akucita zintu zitawo mbuli ziliwo.

18 Nibwakamana bulangizi wakacili kulangila cakusyoma kuti abe wisaabo bazisi zinji, mbuli ijwi lyakuti, Mbubonya obo mbuzizooba inyungu zyako,

19 Nkabela lusyomo lwakwe teelwakakompama nikuba mukuyeeya mubili wakwe mwini mbuwakafwide kale, nkaambo kali amyaaka iili mwaanda, alyalo izyalilo lya-Sara mbulyakafwide.

20 Teewakadooneka kucisyomezyo ca-Leza kukutasyoma pe, pele wakayumisigwa mulusyomo, kukupa Leza bulemu,

21akusyomenena kuti eco ncaakasyomezya ulakonzya kucicita ncobeni.

22Nciceeco ncilwakamweelezezegwa mbuli bululami.

23 Nkabela teensi nkaambo kanguwe luzutu nkilyakalembwa eli ijwi lyakuti wakeelezezegwa,

24 lyakalembwa nkaambo kandiswe, ikuti aswebo tuzooelezezegwa, iswe tusyoma oyo iwakabusya Jesu Mwami wesu kuzwa kubafu,

25 Nguwe wakaabwa nkaambo kamilandu yesu, nkabela wakabusigwa kuti tukalulamikwe.

Ba-Roma 5

Zyoolwe zipati zizwa mukululamikwa

1 Lino mbuli mbutululamikwa kulusyomo, atube aluumuno a-Leza muli Jesu Kristo Mwami wesu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Mulinguwe mutujene lunjililo lwamu luzyalo olu mutubede, alimwi tulatangala
mukulangila bulemu bwa-Leza,

3 Nkabela teensi aya luzutu, pele alimwi atutangale mumafwabi esu, nkaambo tulizi
kuti mafwabi alaleta lukakatilo,

4alwalo lukakatilo lulaleta ziimbo zisunke, azyalo ziimbo zisunke zilaleta bulangizi,

5 nkabela bulangizi tabuusyi bweeme, nkaambo kakuti luyandisyo lwa-Leza lulapaya
mumyoyo yesu kuzwa ku-Muuya Uusalala ngutwapegwa.

6Nkaambo nitwakacikompeme, kuciindi ceelede Kristo wakafwida
basikasampusampu.

7Nciyumu kumuntu kufwida muntu uululeme, nekubaboobo na wabona kuti muntu
mubotu, inga ulazumina kumufwida,

8 Pele Leza, walo ulatondezya luyandisyo lwakwe kulindiswe boobo, nkaambo
nitwakacili basizibi Kristo wakatufwida.

9 Nkabela lino mbutwalulamikwa kubulowa bwakwe, mulinguwe alimwi mututi inde
loko kufutulwa kubukali,

10Nkaambo kuti kuciindi ncitwakali basinkondonyina twakayanzanisigwa kuli-Leza
kulufu lwamwanaakwe, elyo kuciindi ecino ncituyanzanisisidwe kale tulainda
kufutulwa kubuumi bwakwe.

11Nkabela teensi boobo luzutu, pele alimwi tulatangala muli-Leza nkaambo ka-
Mwami wesu Jesu Kristo, ikuti kumaanza aakwe nkutujene luyanzano.

Adamu wakaletela bantu lufu, Kristo wakabaletela buumi

12 Mbuboobo cibi mbucakanjila munyika kumaanza aamuntu omwe buyo, alwalo lufu
nkaambo kacibi, nkabela mbubonya obo lufu mbulwakazida bantu boonse, nkaambo
kakuti boonse babisya.

13 Ikuti mane kusikila kuciindi ca-Mulao kakuli cibi munyika, pele cibi taceelezegwi
ciindi ncikutakwe Mulao.

14 Pele lufu lwakali abwami kuzwa kuli-Adamu kusikila kuli-Musa, nikuba kulibaabo
batakaina kucita zibi zikozyenye alusotoko lwa-Adamu, nguwenya cikozyano
casikuciza.

15Pele cipo tacili mbubonya mbuli mulandu pe. Nkaambo bantu banji bakafwa
nkaambo kamulandu wamuntu omwe buyo, pele luzyalo lwa-Leza lwakainda loko
kupaya, acalo cipo camuluzyalo camumuntu omwe Jesu Kristo, kubantu banji.

16Nkabela cipo taceensi mbuli cakumaanza aamuntu omwe iwakabisya. Nkaambo olo
lubeteko lwamuntu omwe ndululeta mulandu, pele cipo cizwa kunsotoko zinji cilaleta
lululamiko.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Nkaambo kulusotoko lwamuntu omwe lufu lwakaba abwami kumaanza aamuntu oyo omwe, elyo abo batambula lupayo lwaluzyalo alwacipo cabululami, abo balainda kuba abwami bwamubuumi kumaanza aamuntu omwe, nguwenya Jesu Kristo.

18 Mbubo, mbuli kulusotoko lwamuntu omwe kwakazida bantu boonse mulandu, mbubonya obo kubululami bwamuntu omwe kulazida bantu boonse lululamiko lwabuumi.

19 Nkaambo mbuli kukutaswiilila kwamuntu omwe banji bakaba basizibi, mbubonya obo kukuswiilila kwamuntu omwe banji balaba baluleme.

20 Lino Mulao wakanjila kuti lusotoko lukomene. Pele cibi nkucakavula, nkukonya oko luzyalo nkulwakainda kuvula.

21 Kuti mbubonya mbuli cibi cakaba abwami bwamulufu, alwalo luzyalo lube abwami bwabululami buleta buumi butamani bwamuli-Jesu Kristo Mwami wesu.

Ba-Roma 6

Muntu uukamantene a-Kristo uleelede kufwidwa zibi

1 Lino twaambe buti? Sa tucikonzya kukala muzibi kuti luzyalo lukainde kuvula?

2 Ne! swebo tufwidide zibi tukonzya buti kucikala mulinzizyo?

3 Sa tamuzi kuti toonse nitwakabapatizigwa muli-Jesu Kristo twakabapatizigwa mulufu lwakwe.

4 Aboobo twakazikwa awe mukubapatizigwa kwamulufu, kuti mbuli Kristo mbwaakabusigwa kuzwa kubafu kubulemu bwabawisi, mbubonya obo aswebo tukeende mubuumi bupya,

5 Nkaambo kuti twaba bagumene awe mucikozyano calufu lwakwe, elyo tuzooba awe mububuke bwakwe abwalo.

6 Nkaambo tulizi kuti muntu wesu mukulukulu wakabambulwa awe aciingano, kuti mubili wazibi ukalobesegwe, tutacibi mubuzike bwazibi,

7 ikuti mufu waangunwidwa mulandu wazibi.

8Pele kuti twakafwa antoomwe a-Kristo, elyo tulasyoma kuti kupona akwalo tulapona awe,

9nkaambo tulizi kuti Kristo mbuli mbwabukide kuzwa kubafu tacifwi limbi pe. Lufu talucili abwami bwanguwe pe,

10 Nkaambo kufwa wakafwida zibi, ncalumwi luzutu, pele kupona ulaponena Leza.

11 Mbubonya obo anywebo amuliyeeye mbuli bafwididwe zibi, pele baumi kuli-Leza muli-Kristo Jesu Mwami wesu.

12 Nkaambo kaako mutazuminini zibi kuti zibe abwami mumibili yanu yanyama bwakumucitya kuti muzuminine zisusi zyayo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Alimwi mutaabili zibi zizo zyanu mbuli zicityo zyakutalulama, pele amulyaabile
Leza mbuli baponononona bazwa kubafu, azizo zyanu amuzyaabile Leza mbuli zicityo
zyabululami.

14 Nkaambo zibi tazikooba abwami bwandinywe, ikuti tamuli kumi ku-Mulao, muli
kumi kuluzyalo.

Banakristo tabacili bazike bazibi, mbazike ba-Kristo

15 Lino nkutyeni? Sa tucite zibi, nkaambo kakuti tatuli kunsi ku-Mulao anukuti tuli
kunsi kuluzyalo? Ne!

16 Sa tamuzi kuti umwi aumwi ngumulyaabila kukuswiilila, muli bazike bayooyo
ngumuswiilila, nikuba zibi zileta lufu, nikuba luswiililo luleta bululami.

17Pele Leza alumbwe kuti mwakali bazike bazibi pele mwaswiilila camyoyo olo
lwiiyo ndumwaabilwa,

18 nkabela lino mulilubulwidwe kuzibi, mwaba bazike babululami.

19(Ndaamba cabuntu nkaambo kabulelu bwanyama bwanu), Lino mbuli
mbumwakaabila busofwi akasampusampu zizo zyanu mbuli bazike bakasampusampu,
mbubonya obo sunu amwaabile bululami zizo zyanu, mbuli bazike babusalazi.

20Nkaambo nimwakali bazike bazibi mwakalubuka kubululami.

21 Lino kuciindi eco ncilumbonzi ncimwakajisi muzintu ezyo nzimuusila bweeme
ciindi casunu? Nkaambo mamanino aazintu ezyo ndufu.

22 Pele sunu mbumulubukide kuzibi akuba bazike ba-Leza, mulijisi cilumbo canu
cabusalazi, nkabela mamanino aaco mbuumi butamani.

23Nkaambo cakuvola cazibi ndufu, pele caabilo ca-Leza mbuumi butamani bwamuli-
Kristo Jesu Mwami wesu.

Ba-Roma 7

Cikozyano camwanakazi uufwidwa mulumaakwe

1Alimwi sa tamuzi, bakwesu (ikuti ndaambila basikuziba Mulao) kuti Mulao uli
abwami kumuntu kuciindi ncacipona,

2Nkaambo mwana kazi uukwetwe ulaangidwe ku-Mulao amulumaakwe nacipona,
pele mulumi afwa, walubuka kumulumaakwe.

3Nkaambo kaako kuti waba amulumi umbi ciindi ncacipona mulumaakwe, elyo
ulaambwa kuti ngusibumambi, pele mulumaakwe afwa, elyo walubuka ku-Mulao,
nkabela tali sibumambi pe, nikuba kuti waba amulumi umbi.

4 Mbubonya obo, nubakwesu, anywebo mwakafwida Mulao kumubili wa-Kristo, kuti
mukabede umbi, nkukuti oyo iwakabusigwa kuzwa kubafu, kuti tukazyalile Leza
micelo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo kakuti nitwakacili anyama zisusi zyazibi zyaku-Mulao zyakali kubeleka muzizo zyesu akuzyazya micelo yalufu.

6 Pele sunu tulilubukide ku-Mulao, nkaambo tulifwidide eco ncitwakajatilwa, kuti tube abuzike bupya, nkutaamba bukulukulu bwamalembe pele bwamoyo.

Mulao ncintu cibotu

7 Lino twaambe buti? Sa Mulao nzezibi? Ne! nikwatali Mulao, nindataakuzi zibi. Ikuti Mulao niwatakaamba kuti, Utabi sibbivwe nindataakuzi ibbivwe.

8 Lino zibi nizyakaba aciindi ceelede, zyakabelesya oyo mulazyo akucita mulindime mabbivwe oonse. Ikuti na taakwe Mulao, zibi zilifwide.

9Mebo ciindi cimwi cakutaba a-Mulao ndakali muumi, pele mulazyo niwakasika, zibi zyakapononona elyo mebo ndakafwa,

10 Mbuboobo mulazyo wakuleta buumi ndakaujana nguwenya kuti ngwalufu.

11 Nkaambo zibi nizyakajana ciindi ceelede, zyakabelesya mulazyo kuti zindeene, nkabela nguwenya nguzyakandijazya.

12 Ncobeni Mulao ulasalala, awalo mulazyo ulasalala, ulululeme akubota.

13 Lino sa cintu cibotu ncicakandibeda lufu? Ne! nzizibi, nkaambo zibi nzizyakabelesya cintu cibotu cakundetela lufu, kuti zibi ziboneke mbuzibede, nkukuti zibi zibije loko nkaambo kamulazyo.

Bubotu abubi mbuzilwana mumoyo wamuntu

14 Nkaambo tulizi kuti Mulao nguwamuuya, pele mebo ndi wanyama buyo, ndi muzike wazibi.

15 Eco ncincita nsicizi, nkaambo eco ncinjanda kucita teensi ncico ncincita pe, eco ncinsula ncencita.

16Lino kuti cintu ncintayandi ncencita, nkukuti ndazuminina Mulao kuti mubotu.

17Lino teensi ndime uucicicita pe, nzizibi zindikalilide mukati.

18 Nkaambo ndizi kuti mulindime (nkukuti munyama yangu) tamukali cintu niciba cimwi cibotu. Ikuti kuzumina kwalo nkukuli, pele kucita cintu cibotu nsikujene pe,

19Nkaambo cibotu ncinjanda nsiciciti pe, pele cibi ncintayandi ncico ncincita.

20Lino kuti cintu ncintayandi ncencita, nkukuti teensi ndime uucicicita pe, nzizibi zindikalilide mukati.

21Lino mbuboobo mbunjana ku-Mulao, ciindi ncinjanda kucita kabotu, nceciindi nciconya ncetuli aco cibi.

22Nkaambo ndakondelwa Mulao wa-Leza mukati kamoyo wangu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 pele ndabona mulao umbi muzizo zyangu, uulwisya mulao wamoyo wangu, nkabela ndaba mwaange wamulao wazibi uuli muzizo zyangu.

Kristo nguutuvuna kunkondo eyi

24Maawe! ndi muntu uusampaukide ncobeni! Ino nguni uukonzya kundivuna kumubili oyu walufu?

25 Ngu-Leza, Ndamulumba kuli-Jesu Kristo Mwami wesu! Mbuboobo kumoyo wangu ndabelekela Mulao wa-Leza, pele kunyama ndabelekela mulao wazibi.

Ba-Roma 8

Kristo mbwatulubusya kuzwa kuzibi akulufu

1Lino sunu taakwe luzulo kulibaabo bakamantene muli-Kristo Jesu (ibateendi mbuli nyama anukuti mbuli muuya).

2 Nkaambo Mulao wamuuya wabuumi bwamuli-Kristo Jesu wandilubula kumulao wazibi awalufu.

3 Nkaambo eco icatakakonzeka ku-Mulao, ikuti wakalikompeme nkaambo kanyama, wakacicita Leza. Walo wakatuma mwanaakwe mwini mucikozyano canyama yazibi nkaambo kazibi, nkabela mbubonya wakazula zibi zyamunyama,

4 kuti bululami bwa-Mulao bukalondolwe mulindiswe, swebo tuteendi mbuli nyama anukuti mbuli muuya.

5Nkaambo basinyama balayeeya makani aanyama, anukuti basimuuya balayeeya makani aamuuya.

6 Ikuti miyeeyo yanyama ndufu, anukuti miyeeyo yamuuya mbuumi, alimwi nduumuno.

7 Nkaambo kakuti miyeeyo yanyama ngusinkondonyina Leza, ikuti tiilibombyi ku-Mulao wa-Leza nikuba kukonzya kulibombya.

8Basinyama tabakonzyi kubotezya Leza pe.

9 Pele nywebo tamuli basinyama, muli basimuuya, nkukuti Muuya wa-Leza nuumukalilide mukati. Umwi uutajisi Muuya wa-Kristo, oyu teensi wakwe pe,

10 Kuti Kristo ulimukalilide mukati, elyo mubili ulifwide nkaambo kazibi, anukuti muuya muumi nkaambo kabululami,

11 Pele kuti ulimukalilide mukati Muuya wasikubusya Jesu kuzwa kubafu, elyo oyo sikubusya Kristo kubafu ulaponononosya mibili yanu mifwisi ayalo kunguzu zya-Muuya wakwe uumukalilide mukati.

12 Nkaambo kaako, bakwesu, ceelelo ncitujisi taceensi cakunyama, takweensi kupona canyama pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkaambo mwapona canyama, mulafwa, pele kuti kamujazya Muuya milimo yanyama, mulapona.

Muuya Uusalala ulatucita kuti tube bana ba-Leza

14Nkaambo boonse beenzegwa ku-Muuya wa-Leza mbabonya mbibana ba-Leza.

15 Nkaambo teemwatambula muuya wabuzike buboozezya buyoofu pe, mwatambula muuya wabwana, mulinguwo mutuompolola kuti, Abba, Ta.

16 Muuya mwini ulazuminana amyuuya yesu tubeni kuti tuli bana ba-Leza.

17 Lino kuti tuli bana, alimwi tuli baswaana, nkukuti baswaana ba-Leza, baswaana bakwe antoomwe a-Kristo, ikuti tuli bapenzinyina kuti tukabe balemunyina.

Zilenge zyoonse zilijisi caabilo calufutuko ndwaakaleta Kristo

18 Nkaambo ndayeeya kuti mapenzi aaciindi ecino taakwe makani kumeso aabulemu mbutuzooyubunwidwa.

19 Ikuti ludunamino lwazilenge lulalangila luyubununo lwabana ba-Leza.

20 Nkaambo zilenge zyakasampauzigwa, enko kubukanze bwazyo zini pele kubukanze bwayooyo iwakazisampauzya, ikuti kali abulangizi

21 bwakuti azyalo zilenge zini zikalubulwe kubuzike bwabubozi, bube abulubulo bulemu bwabana ba-Leza.

22Tulizi kuti kusikila sunu zilenge zyoonse zilatongela akumyongwa antoomwe.

23 Nkabela teensi boobo luzutu, pele alimwi aswebo tubeni, nitujisi kabaIwebalwe ka-Muuya, tulatongela mukati, katucilindila bwana bwesu, nkukuti lununuko lwamibili yesu,

24 Nkaambo obu bulangizi mbubonya mbutwakafutulilwa. Pele cilangilo ciboneka tacicili cilangilo. Sa cintu ncabona kale muntu ucicilangila?

25Pele kuti tulalangila cintu ncitutaboni, nitulindila ncico cakukazika moyo,

Muuya Uusalala ulatugwasya ankombyo zyakwe

26Mbubonya obo awalo Muuya ulatugwasya munkompamo zyesu, Nkaambo kukomba mbutweelede tatucizi pe, pele Muuya mwini ulatukombelezezya amitongelo iitaambiki.

27 Nkabela oyo uugulunganya myoyo yabantu ulizi miyeeyo ya-Muuya mbwiibede, ikuti ulakombelezezya basalali kubusyu bwa-Leza.

Lufutuko lupati ndwatubelekela Leza

28 Pele tulizi kuti kulibaabo bayanda Leza, nkukuti kulibaabo baitidwe mbuli bukanze bwakwe, ulabeleka abo kuti makani oonse abote,

29Nkaambo abo mbaakabwene kale wakabakanza kuti bakozyanisigwe mucikozyano ca-Mwanaakwe, akabe mutaanzi akati kababunyina banji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Lino abo mbaakakanza mbabonya mbaakaita, abaabo mbaakaita mbabonya mbaakalulamika, nkabela abo mbaakalulamika mbabonya mbaakapa bulemu.

Taakwe cintu cikonzya kutupambukanya aluyando ndwatuyanda Leza

31 Lino twaambe buti kumakani aya? Anooli Leza kali aswe, ino nguni uukonzya kutulwisya?

32 Oyo iwatakatukasya Mwanaakwe mwini, pele wakamwaabila ndiswe toonse, sa takooyootupa buyo antoomwe anguwe zintu zimwi zyoonse?

33 Nguni uukonzya kubika kaambo kubasale baLeza? Leza alulamika,

34 ino nguni uukonzya kupa mulandu? Kristo Jesu nguwakafwa, alimwi nguwenya wakabuka kuzwa kubafu, nkwali kululyo lwa-Leza, ulakombelezezya ndiswe.

35Nguni uukonzya kutwaandaanya kuluyando lwa-Kristo? Sa mapenzi naaba mapakasyo naaba mafwabi niiba inzala niciba cintanda nibuba bulowe niliba isumo?

36Mbubonya mbukulembedwe kuti, Nkaambo kanduwe tulajayigwa buzuba boonse, Tulaambwa mbuli imbelele zyakujaya.

37 Pele mumakani aya oonse tulazunda cakwiinda nkaambo kayooyo uutuyanda.

38Nkaambo ndisinizye kuti taakwe cintu, niluba lufu nibuba buumi, nibaba baangelo nibaba basibwami nibaba basinguzu, naaba makani aasunu naaba makani aaciza,

39niziba zintu zyakujulu niziba zyakunsi, niziba zilenge zimwi zyoonse, taakwe cintu niciba cimwi cikonzya kutwaandaanya kuluyando lwa-Leza lwamuli-Kristo Jesu Mwami wesu.

Ba-Roma 9

Paulo ulausa nkaambo ba-Juda basimusyobonyina balikakide Makani aa-Kristo

1Ndaamba cakusinizya muli-Kristo, nsibeji pe, awalo moyo wangu ulandizuminina mu-Muuya Uusalala,

2kuti ndili abuusu bupati, alimwi ndaciswa lyoonse cakutaleka mumoyo wangu,

3 Nkaambo nindakakonzya kukomba kuti nkabe mutakate ndemwini nkaambo kabakwesu abasiluzubo bangu bakunyama.

4 Balo bali ba-Israyeli, bwana mbubwabo, abwalo abulemu, ayalo milongo, ayalo milao, abwalo bukombi, azyalo zisyomezyo.

5 Bamataata abalo mbibabo, alimwi kulimbabo nkwaakazwa Kristo mbuli nyama, nguwe Leza uuli abwami bwazintu zyoonse uutembaulika lyoonse. Ameni.

Bana balusyomezyo mbibana beni ba-Abrahamu

6 Pele teensi kwaamba kuti ijwi lya-Leza lyasampuka, pe, Nkaambo abo bazwa ku-Israyeli teensi boonse mbiba-Israyeli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Alimwi abo bazwa kumbuto zya-Abrahamu teensi boonse mbibana bakwe. Pe, kulaambwa kuti, Muli-Izaka muziyooambwa imbuto zyako,

8 nkukwaamba kuti, bana bakunyama teensi mbabo mbibana ba-Leza, pele bana balusyomezyo mbibaaba baambwa mbuli inyungu,

9 Nkaambo ijwi lyalusyomezyo ndeeli lyakuti, Kuciindi cili boobo ndeza, elyo Sara uyooba amwana.

10 Alimwi teensi boobo luzutu, pele alakwe Rebeka naakaba ada kuli-Izaka taateesu,

11 ciindi ncibatakaina kuzyalwa bana, alimwi kabatana kucita cintu niciba cibotu niciba cibi, kuti bwiime bukanze bwa-Leza bwakusala, butali bwamilimo pele bwayooyo uuita,

12 wakaambilwa kuti, Mupati ulaba muzike wamuniini.

13 Mbubonya obo mbukulembedwe kuti, Jakobo ndakamuyanda, pele Esau ndakamusula.

Leza uleetelela kufumbwa ngwayanda

14 Lino twaambe buti? Sa kuli kutalulama kwa-Leza? Ne!

15 Ulaambila Musa kuti, Njooetelela kufumbwa ngunjanda kweetelela, njoofwida luzyalo kufumbwa ngunjanda kufwida luzyalo.

16 Aboobo, teensi makani aanyando zyamuntu naaba aakuwilana, anukuti nga-Leza uuetelela,

17 Ikuti malembe alaambila Farao kuti, Nciceeco nciconya ncindakakubusizya, kuti mulinduwe mukabe citondezyo canguzu zyangu, kuti izina lyangu likabe ampuwo munyika yoonse,

18 Mbubo, kufumbwa ngwayanda ulamweetelela, kufumbwa ngwayanda ulamuyumya.

Cikozyano camubumbi abulongo bwakwe

19 Lino inga uwe ulandaambila kuti, Pele nkaambonzi ucitongauka? Nguni uukonzya kukaka bukanze bwakwe?

20 We! Nduweni uwe omuntu okazyanya a-Leza? Sa cibumbwa cilakonzya kwaambila mubumbi kuti, Wandicitilanzi boobo?

21 Sa mubumbi tajisi bwami bwakubulongo? Kumulwi omwe sa takonzyi kucita cilongo cimwi cibotu acimwi cibi?

22 Lino nkutyeni na Leza wayanda kutondezya bukali bwakwe akuzubula inguzu zyakwe, nekubaboobo wakakazika moyo akuba acambacilemu kuzilongo ezyo zyeelelwa bukali akubambilwa bunyonyoono?

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Alimwi nkutyeni naayanda kuzubula buvubi bwabulemu bwakwe kuzilongo ezyo zyeelelwa luse nzyaakabambilwa kale bulemu,

24nkukuti kulindiswe, swebo tubantu mbaita, nibaba bazwa kuba-Juda nibaba bazwa kubamasi?

Insinsimo zimwi zyamucizuminano cakalekale

25 Mbubonya obo mbwaamba muli-Hosea, kuti, Abo batakali bantu bangu nzoobaamba bantu bangu, Ayooyo iwa takali kuyandwa, nzoomwaamba muyandwi wangu.

26 Nkabela oko nkubakaambilwa kuti, Tamuli bantu bangu, Nkukonya nkubayooambwa kuti mbana ba-Leza muumi

27 Alakwe Isaya ulaambisya aa-Israyeli kuti, Mweelwe wabana ba-Israyeli nuuli mbuli musenga wakulwizi, mbobasyaazi balike bayoofutuka,

28nkaambo Jehova ulacita bukanze bwakwe ansi cakulondola acakukosola.

29 Nkabela mbubonya mbwaakasinsima Isaya kuti, Mwami wa-Makamu-makamu naakatusiila imbuto, Nitwakaba mbuli Sodoma, Nitwakakozyana a-Gomora.

Bamasi mbubajene lufutuko

30 Lino nkutyeni? bamasi teebakali kuyandaula bululami, nekubaboobo babweenzya, nkukuti bululami bwalusyomo.

31 Anukuti ba-Israyeli bakali kuyandaula mulao wabululami, nekubaboobo teebakaujana pe,

32Nkaambonzi? Nkaambo kakuti teensi kulusyomo nkubakauyandaula, pele kuncito zyabo beni. Bakalebwa kubbwe lilebya,

33 mbuli mbukulembedwe kuti, Amubone, ndasitikizya mu-Zioni ibbwe lilebya, amwala uufumpuzya. Oyo uumusyoma takooyoousigwa bweeme.

Ba-Roma 10

Ba-Juda balayeeya kuti lufutuko lulazwa kumilimo njibacita beni

1 Bakwesu, ciyandwa camumoyo wangu acintu ncimbakumbilila kuliLeza nceeci, nkuti bafutuke.

2Ndazumina kuti bali abusungu kumakani aa-Leza, pele busungu mbubajisi teensi bwaluzibo.

3 Nkaambo kabatezi bululami bwa-Leza, pele bakali kusoleka kwiimika bululami bwabo beni, nciceeco ncibatakaima kulibombya kubululami bwa-Leza,

4 Ikuti Kristo nguumanya Mulao, nguwe uuleta bululami kuliboonse basyoma.

5Nkaambo Musa ulalemba aabululami buzwa kumulao kuti, Muntu uubucita uzooponena mbubonya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Pele bululami buzwa kulusyomo bulaamba boobo, buti, Utaambi mumoyo wako
kuti, Nguni uuyootanta kujulu? (nkukuti, kuyooselusya Kristo),
7nikuba kuti, Nguni uuyooselukila kunsi? (nkukuti, kuyootantika Kristo kuzwa
kubafu),
8 Pe, mbutyeni? Buti, Ijwi lili kufwiifwi kulinduwe, lili mukanwa lyako amumoyo
wako, nkukuti, ijwi lyalusyomo nditukambauka,
9 Iyakuti, Anooli wazumina kumulomo kuti Jesu ngu-Mwami, akusyoma mumoyo
wako kuti Leza wakamubusya kubafu, noti kafutuke.
10Nkaambo kumoyo kulasyomwa kuti kube bululami, akumulomo kulazuminwa kuti
kube lufutuko.

Aya makani aalufutuko luzwa kulusyomo alakambaukilwa bantu boonse

11 Ikuti malembe alaamba kuti, Taakwe naba omwe uumusyoma uunoousigwa
bweeme.
12 Taakwe bwaanka kuba-Juda akubamasi, nkaambo Mwami wabo boonse nguumwi
buyo, ulabavubila boonse bamulilila.
13 Ikuti umwi aumwi uulilila izina lya-Mwami ulafutuka.
14Pele bamulilile buti ngubatana kusyoma? Alimwi bamusyome buti ngubatana
kumvwa? Alimwi, bamvwe buti nikutakwe sikukambauka?
15Alimwi, bantu bakambauke buti, batatumwa? Mbubonya mbukulembedwe kuti,
Abota loko maulu aabaabo bakambauka Ivangele lyamakani mabotu.
16 Pele teensi boonse bazuminina Makani Mabotu. Isaya ulaamba kuti, Mwami, nguni
uuzuminina inkombe yesu?
17 Lino lusyomo lulazwa kunkombe, alimwi inkombe ilazwa kujwi lya-Leza.
18 Pele ndabuzya kuti, Sa tabana kumvwa? Balimvwide. Ijwi lyabo lyamwaika
munyika yoonse, Makani aabo asika nikuba kumagolelo aansi.
19 Pele alimwi ndabuzya kuti, Sa ba-Israyeli tabana kuziba? We! kukutaanguna Musa
ulaamba kuti, Nzoomuzubaazya kulibaabo batali cisi, Nzoomukalazya kucisi
cifubafuba.
20 Alakwe Isaya ulaamba cabukozu kuti, Ndakajanwa kulibaabo batakandiyandaula,
Ndakayubunwidwa kulibaabo batakandivwima,
21 Alimwi ulaamba aaba-Israyeli kuti, Buzuba boonse buyo ndakatambika maanza
aangu kucisi cacinguni acaŋunzuunzu.

Ba-Roma 11

Paulo ulasyoma kuti Ba-Juda abalo bayoofutuka ciindi ciboola

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino ndabuzya kuti, Sa Leza ulicitakatide cisi cakwe? Ne! Ambebo ndi mu-Israyeli,
ndazwa kumbuto zya-Abrahamu, akumukowa wa Benjamini.

2 Leza tatakatide cisi cakwe pe, cisi cakwe ncaakazibide kale! Sa tamuzi mbwaamba
malembe aa-Eliya? Ulabikila Israyeli kaambo kubusyu bwa-Leza, kakuti,

3 Jehova, basinsimi bako balibajayide, azipaililo zyako balizimwayide, ambebo
ndasyaala endike, alimwi buumi bwangu balabuvwima, bandinyanzye.

4 Pele Leza wamuvwiila buti? Wati, Ndililiyobwedede bantu bali zyuulu zili musanu
azibili bamu-Israyeli abatana kufugamina Baala,

5 Mbubonya boobo, akwalo kuciindi casunu kuli cisyaalizyo cisalwa kuluzyalo,

6 Pele kuti ncaluzyalo, nkukwaamba kuti teensi cancito, cita luzyalo talucili luzyalo
pe.

7 Lino nkutyeni? Eco ncibakali kuyandaula ba-Israyeli tabacijene pe, anukuti basale
balicijene pele bamwi boonse baliyumidwe.

8 Mbubonya mbukulembedwe kuti, Leza wabapa muuya waciŋonziŋonzi, Meso
aakutabona, amatwi aakutamvwa, kusikila kuciindi casunu.

9 Alakwe Davida ulaamba kuti, Intafule yabo ibe mbuli citezyo akakole, Ibabede
cilebyo alukomyo.

10 Asizigwe meso aabo, bataboni. Ongomeka masule aabo lyoonse.

11 Lino ndabuzya kuti, Sa bakalebegwa cakuwididila? Ne! Pele kululeo lwabo bamasi
nkubajene lufutuko, kuti babe acizubaazyo,

12 Mbubo, pele luleo lwabo ndulwakabeda bantu baansi boonse buvubi, abwalo
busweeki bwabo mbubwakabeda bamasi buvubi, elyo luzuzyo lwabo sa
talukooyooinda loko lwalo?

Lufutuko lwaba-Juda lulaletela misyobo yoonse coolwe

13 Ndamwaambila nywebo nubamasi mbuli mbwendi apostolo wabamasi, ndalemeka
eyi milimo yangu njiyonya,

14 kuti inga ndakonzya kuzubaazya basinyamama, cita nkafutule bamwi akati kabo,

15 Nkaambo anooli busowe bwabo mbubwabeda bantu baansi boonse luyanzano, ino
bulaba buti butambulwi bwabo? Inga bulaba mbuli buumi buzwa kulufu.

Bamasi tabeelede kulisumpula

16 Anooli masomwa asalala, aalo maila oonse alasalala. Anooli muyanda wasalala,
ayalo mitabi ilasalala.

17 Pele mitabi imwi niyakagonkwa, elyo yebo noli kasonsela kamusokwe
wakasimpikilwa akati kayo, kuti ukamantane ayo antoomwe kucisiko cini camusamu
wa-olifa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 utalitembauli kumitabi eyo. Nolitembaula, uleelede kwiibaluka kuti teensi nduwe onyampula cisiko pe, cisiko ncecikunyampula webo.

19Ulaamba kuti, Mitabi yakagonkwa, kuti nkasimpikilwe mebe.

20Mbukubede. Kutasyoma kwayo nkuyakagonkelwa, alimwi webo, kulusyomo lwako nkoimvwi. Nekubaboobo utalisumpuli pe, ulitole ansi buyo.

21Nkaambo Leza mbwaatakafwida mitabi ini-ini insoni, takooyookufwida insoni awebo.

22 Amubone luzyalo lwa-Leza, alimwi abwalo buyumu bwakwe. Kulibaabo bawide muyumu, anukuti kulinduwe ngusiluzyalo, nkukwaamba kuti nokakatila kuluzyalo lwakwe, pele watacita obo, ayebo ulagonkwa.

23 Abalo, kuti batakakatili kukutasyoma kwabo, balasimpikilwa. Leza ulakonzya kubweedela kubasimpikila.

24Ikuti webo, niwakagonkwa kumusamu uulimezya wamusokwe akusimpikilwa mumusamu mubotu cakutalimezya sa tiikooyooinda eyi mitabi iniini kusimpikilwa mumusamu wayo ini.

Kumamanino luzyalo lwa-Leza lulaboneka kubantu boonse

25 Nubakwesu, nsiyandi kuti mutazibi aya makani aasisidwe, kuti mutalisumpuli mumiyeeyo yanu, aakuti buyumu bwa-Israyeli mbwacipanzi buyo, mane do unjile mweelwe woonse wabamasi,

26 nkabela elyo bazoofutuka ba-Israyeli boonse. Mbubonya mbukulembedwe kuti, Kuzwa ku-Zioni kuzooza muvuni, Nguwe uyootanda kasampusampu kakuli-Jakobo.

27 Nguwenya mulongo wangu kulimbabo Ciindi ncinti gwisye zibi zyabo.

28Ku-Makani Mabotu mbobasinkondonyina Leza, nkaambo kandinywe, pele kubusale mbayandiki nkaambo kabawisaabo.

29Nkaambo zyaabilo zya-Leza abwiite bwakwe zyoonse tazilekeki pe.

30Nywebo kalekale mwakali basicinguni kuli-Leza, pele sunu mulijene lweetelelo nkaambo kacinguni cabaabo.

31Mbubonya obo sunu balo mbasicinguni, pele kukweetelelwa kwandinywe nkubazooetelelwa abalo.

32 Nkaambo Leza ulijalide bantu boonse mucinguni, kuti abeetelele boonse.

Paulo ulalumba Leza nkaambo kaluzyalo lwakwe lugambya

33 Ha! muli bulondo buteeli mubusongo bwa-Leza amuluzibo lwakwe! Ncobeni imbeta zyakwe tazilangiki, aziyanza zyakwe tazitobeleki!

34 Nkaambo nguni uubwene miyeeyo ya-Mwami? Na nguni wakaba mukanzenyina?

35 Na nguni iwakasaanguna kumupa cintu, akaboozezegwe ncico?

© 1963, Bible Society of Zambia.

36Ikuti kulinguwe nkuzizwida zintu zyoonse, alimwi mulinguwe muziponena, alimwi kulinguwe nkuzyeelela. Walo abe abulemu kube akutamani. Ameni!

Ba-Roma 12

Buumi bupya bwabazumini

1 Nkaambo kaako, bakwesu, ndamukumbila kuti kuluzyalo lwa-Leza mutuule mibili yanu, ibe cipaizyo euumi, cisalala, ciyandisi kuli-Leza, mbubonya bukombe bwanu bwakumoyo.

2 Alimwi mutakozyanizigwi aziyanza zyaciindi ecino, pele amusanduke kukucitululwa kwamyoyo yanu, kuti mukasimpikile makani ngaayanda Leza, makani mabotu aatambulika aalondokede.

3 Ikuti kuluzyalo ndundapegwa, ndaambila boonse buyo bali kulindinywe, kuti muntu ataliyeeyi cakulisumpula kwiinda mbukweelede, pele aliyeeye cakuumuna, mbubonya mbuli mweelwe walusyomo ngwaabilwa muntu umwi aumwi kwa-Leza,

4 Nkaambo mbuli mbutujisi zizo zinji mumubili omwe, alimwi zizo zyoonse tazijisi mulimo omwe,

5mbubonya obo swebo, notuli banji, tuli mubili omwe muli-Kristo, toonse tuli zizonyina umwi aumwi mukwesu.

6 Tulijisi zyaabilo zyamisyobo misyobo mbuli luzyalo ndutwapegwa. Lino oyo uujisi bulunguluzi alungulule mbuli mweelwe walusyomo lwakwe.

7 Ayooyo uukutaukila abike moyo kukutaukila kwakwe, alakwe mwiiyi kukwiisya kwakwe,

8 alakwe sikukombelezya kukukombelezya kwakwe. Oyu uupa ape cabuuya, alakwe musololi abe abusungu, ayooyo uuetelela abe alumwemwe.

9 Luyandisyo lwanu lutabi lwakuupaupa ameso. Amusesemwe kububi, mukakatile kububotu.

10 Amuyandane aluyandisyo lwabunyina. Amusungwaale kukulemekana.

11 Mutabi batolo kubusungu, pele myoyo yanu ipye kukumanina Mwami milimo.

12 Amube abulangizi cakukondwa, alimwi amukakatile nikuba kuciindi camapenzi, akujatisya kukomba.

13 Amwaabile basalali bacete, alimwi amusamausye beenzu.

14 Amubalongezye abo bamupenzya, ee, amubalongezye, mutatuki pe,

15 Amusekelezyanye abo basekelela, akulilana abo balila.

16Amukalane amoyo womwe. Mutabi amiyeeyo yakulisumpula, pele amube beenzinyina babombede myoyo. Mutaliyeeyi nubeni kuti tuli basongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Mutabeenzyi bubi bamweenzya bubi. Amulabilile ziimbo zibotu mumeso aabantu boonse,

18 Anooli kwakonzeka, nkukuti mbuli mbumukonzya nubeni, amukalane abantu boonse caluumuno.

19 Mutaliyi inkoto, nubayandisi, pele amulekele bukali bwa-Leza busena, nkaambo kulilembedwe kuti, Lubeteko ndulwangu, mebo njoobweedezya, mbwaamba Jehova.

20 Nkaambo kaako, anooli sinkondonyoko wafwa inzala, umusanine; afwa nyota, umunywisye; ikuti kukucita boobo ulalundika makala aamulilo amutwe wakwe.

21Utazundwi kububi pe, uzunde bubi kukucita bubotu.

Ba-Roma 13

Ceelelo cesu ncitweelede kucitila bami bacisi

1 Bantu boonse abalibombye kumaami aacisi. Nkaambo taakwe bwami cita buzwa kwa-Leza, nkabela maami aaliwo alibikidwe kwa-Leza,

2Nkaambo kaako oyo uulwisya bwami ulakazya cintu cibikwa kwa-Leza, nkabela basikukazya balalijanina kubetekwa.

3 Nkaambo beendelezi, teensi abo bacita bubotu mbibayoosya, pele abo bacita bubi, Kuti koyanda kutaba abuyoofu bwabwami, mbubo, cita bubotu, elyo ulatembaulilwa nciconya,

4 nkaambo mweendelezi ngumulanda wa-Leza wakukucitila cibotu, Anukuti wacita bubi, yoowa, nkaambo teensi cabuyo ncasaminide ipanga, nkaambo ngumulanda wa-Leza, mubetesi wakukoma abo bacitaula bubi.

5Nkaambo kaako kuleelede kulibombya, teensi nkaambo kabukali bulike, pele nkaambo kamanjezeezya aalo.

6 Nciconya eco ncimutelela mutelo, nkaambo mbibasimilimo ba-Leza, bajatisya mulimo oyo nguwenya,

7 Nkaambo kaako amupe bantu boonse mbubeelede, Oyo uueledwe mutelo, amumupe mutelo; oyo uueledwe bulumbu, amumupe bulumbu; oyo uuelede kuyoowegwa, amumuyoowe; ayooyo uuelede kulemekwa, amumulemeke.

Luyando ndululondola Mulao woonse

8 Mutabi amulandu nuuba muniini kumuntu naba omwe, pele mulandu wakuyandana ulike. Nkaambo oyo uuyanda muntunyina ulilondwede mulao.

9 Nkaambo majwi aamba kuti, Utaciti bumambi, Utajayi, Utabbi, Utabi abbivwe, amilazyo imwi iili boobo, mitwi yamakani aya oonse ilaambwa mujwi lyomwe lyakuti, Yanda mweenzinyoko mbubonya mboliyanda omwini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Luyandisyo talucitili mweenzinyoko cibi. Mbuboobo luyandisyo mbululondola Mulao.

Tatweelede kusowa ciindi kumilimo mibi

11 Lino mulizi ciindi mbucibede, kuti casika ciindi ncitweelede kusinsimuka kuŋonzi, nkaambo kuciindi ecino lufutuko lwesu luli afwiifwi kwiinda kuciindi ncitwakazumina.

12 Masiku aumbuluka, bwaamba kuca, Nkaambo kaako atusowe incito zyamudima, tutomene zyakulwisya zyamumuni,

13 Atweende muciyanza ceelede, mbuli kuciindi casikati. Tuteendi anjalalando ankolwi, abuvuule azisusi zibi, abulwani abbivwe.

14 Pele amulisamike ziyanza zya-Mwami Jesu Kristo, alimwi mutayeeyi kucita zisusi zyanyama.

Ba-Roma 14

Tuleelede kuba acambacilemu kubakompeme

1 Oyo uukompeme kulusyomo amumusamausye, pele kutabi kukubeteka miyeeyo yakwe.

2 Umwi muntu ulijisi lusyomo lwakulya zintu zyoonse, anukuti mweenzinyina uukompeme ulalya micelo luzutu.

3Oyo uulya atasampauli mweenzinyina uutalyi, alakwe oyo uutalyi atabeteki uulya, nkaambo Leza ulimusamauzizye.

4 Ino nduweni webo nobeteka similimo wamuntu umbi? Makani aamwami wakwe mwini naaima nanka kuwa. Nkabela ulaima ncobeni, nkaambo Mwami ulakonzya kumwiimikizya.

5 Alimwi umwi muntu ulayeeya buzuba bumwi kwiinda buzubanyina, anukuti mweenzinyina ulayeeya kuti mazuba oonse alyeelene. Mbubo, muntu woonse alamwe mumiyeeyo yamoyo wakwe mwini.

6Oyo uuyeeya obo buzuba, nkaambo ka-Mwami nkabuyeeyela. Ayooyo uulya, nkaambo ka-Mwami nkaalida, ikuti ulalumba Leza. Alakwe oyo uutalyi, nkaambo ka-Mwami nkaatalidi, ikuti ulalumba Leza alakwe.

7Nkaambo taakwe muntu naba omwe akati kesu uuliponena mwini nikuba kulifwida mwini.

8Nkaambo twapona, ngu-Mwami ngutuponena, alimwi twafwa, ngu-Mwami ngutufwida, Aboobo, nitupona nitufwa tuli bakwe Mwami.

9Nkaambo nciconya Kristo ncaakafwida akubuka akupononona, kuti akabe Mwami waboonse, abaumi abafu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Pele webo ubetekelanzi munyoko? alimwi webo usampaulilanzi munyoko? nkaambo toonse tuleelede kwiima kubetekelo lya-Leza.

11 Nkaambo kulilembedwe kuti, Mbwendi muumi (mbuboobu mbwaamba Jehova), Ncobeni mazwi oonse alandifugamina, Amilaka yoonse ilalumba Leza.

12 Aboobo, toonse buyo tuleelede kulyaambilila makani esu kubusyu bwaLeza,

Munakristo uleelede kucenjela kuti atabiki cilebyo munzila yamweenzinyina

13Nkaambo kaako tutabetekani limbi, pele amulibetekele aya, aakuti mutabiki cifumpuzyo niciba cilebyo munzila yamunyoko.

14 Ndiyeeyede cakutadooneka mu-Mwami Jesu kuti taakwe cintu niciba cimwi icibijide cini, pele muntu uuciyeeya kuti ncibi, kuliyooyo ncibi ncobeni.

15 Munyoko aku usa insoni nkaambo kazilyo nzolya, toceendi caluyandano pe. Utamunyonyooni nkaambo kazilyo zyako oyo ngwakafwida Kristo.

16Eco cintu cibotu ncimujisi citatukilwi,

17 Nkaambo Bwami bwa-Leza teensi makani aakulya akunywa pe, ngabululami aluumuno alutangalo lwamuMuuya Uusalala,

18Oyo uumanina Kristo milimo muziyanza ezi ulakonda Leza, alimwi ulatambulika kumeso aabantu.

19 Nkaambo kaako atutobele zintu zileta luumuno azintu zyakuyakana.

20Utaakumwaya milimo yaLeza nkaambo kazilyo. Ncobeni zintu zyoonse zilasalala zini, nekubaboobo ncibi kuliyooyo uulya cakulebya.

21 Ncintu cibotu kuliimya kulya nyama, nikuba kunywa imbote, nikuba kucintu cimwi cili buti cikonzya kufumpuzya munyoko nikuba kumulebya nikuba kumukompamya.

22Lusyomo ndojisi, ube alo omwini kumeso aa-Leza. Uli acoolwe oyo uutalibeteki aceeci ncalizuminina.

23 Pele oyo uudooneeka ciindi ncalya ulalibeteka, nkaambo kakuti taceensi calusyomo ncalya, nkabela cintu coonse citali calusyomo ncibi.

Ba-Roma 15

Bayumu baleelede kugwasya bakompeme acakuyandana

1Lino swebo tubayumu tuleelede kuyumuna matenda aabaabo batali bayumu, tatweelede kulikondezya tubeni pe.

2 Umwi aumwi akati kesu akondezye mweenzinyina kukumucitila cibotu cakuyakana.

3 Nkaambo Kristo alakwe teewakalikondezya mwini, pele mbuli mbukulembedwe kuti, Insyolauko zyabaabo bakasyolauka nduwe zyakandiwida mebo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Nkaambo makani aali boobo aakalembwa kalekale, nkukwiiya kwesu nkwaakalembelwa, kuti kubukakatilo akubukombelezyo bwamalembe tujane bulangizi bwaku-tontozya moyo,

5 Lino Leza wabukakatilo abukombelezyo amupe bujatano bwacinkaminwe mbuli Kristo Jesu,

6kuti camoyo omwe acamulomo omwe mulemeke Leza wisi Mwami wesu Jesu Kristo,

Mbubonya abo Kristo mbwagwasya bantu boonse nibaba ba-Juda nibaba bamasi

7Nkaambo kaako amusamausyanye, mbubonya mbuli Kristo mbwatusamausya kubulemu bwa-Leza,

8 Ndaamba kuti Kristo wakaba mulanda wabasibupalule nkaambo kalusinizyo lwa-Leza, kuti azuzye insyomezyo Ine nzibakapegwa bamataata,

9 akuti bamasi balemeke Leza nkaambo kalweetelelo lwakwe, mbuli mbukulembedwe kuti, Nkaambo kaako nzookutembaula akati kabamasi, Nzooimbila izina lyako.

10 Alimwi kuti, Amusekelele nubamasi, antoomwe abantu bakwe.

11Alimwi kuti, Amutembaule Jehova numasi oonse, Amumutembaulisye, numisyobo yoonse.

12 Alimwi Isaya wati, Kuzooba muntenga wa-Jese, Nguzoobukila kuba abwami bwabamasi, Nguwe ngubazoosyoma bamasi.

13Lino Leza wabulangizi amuzuzye bukondwi boonse aluumuno mukusyoma kwanu, kuti mwiinde kuba abulangizi kunguzu zya-Muuya Uusalala.

Paulo ulaamba amwi makani aamilimo yakwe mwini

14Lino ime ndalamwa aandinywe, nubakwesu, kuti inywe nubeni mulizwide bubotu, mulilondokede muluzibo loonse, akukonzya kwiisyanya.

15 Nekubaboobo ndalitakata kumulembela, nubakweesu kumwi kuti nkamwiibalusye, nkaambo kaluzyalo ndundapegwa kwa-Leza,

16 lwakuti nkabe similimo wa-Jesu Kristo wabamasi, mupaizi wa-Makani Mabotu aa-Leza, kuti kutuulwa kwabamasi kutambulike, mbukusalazigwa kwaMuuya Uusalala.

17Lino ndijisi cintu cakulikankaizizya muli-Kristo Jesu kumakani aangu kumeso aa-Leza.

18 Nkaambo nsikonzyi kulitakata kwaamba makani manji pele ayo alike Kristo ngaacitya ndime akuswiilizya bamasi, nikuba kumajwi aangu nikuba kuncito zyangu,

19 kunguzu zyazitondezyo azyamalele, kunguzu zya-Muuya Uusalala. Ikuti kuzwa ku-Jerusalemu kucisi coonse ceengelede nikuba kusikila ku-Iliriko ndimanine nyika yoonse kukambauka Makani Mabotu aa-Kristo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Pele ndipangide moyo kukukambauka Makani Mabotu nkwatazibidwe izina lya-Kristo, kuti ntakayaki antalisyo yamuntu umbi,

21 pele mbuli mbukulembedwe, Abo batalwiididwe impuwo yakwe, balo bazoobona, Abaabo batamvwide, balo bazooswiililisya.

Paulo ulayanda kuswaya ku-Roma

22 Nciconya ncindakacelezegwa kanjikanji kuza kulindinywe,

23pele sunu nsicijisi milimo okuno kucisi, nkabela mbuli mbunjandide loko kuza kulindinywe myaaka minji,

24 kufumbwa ciindi nconzooya ku-Spanya, nzooinda kulindinywe. Ndasyoma kuti ciindi ncinzooinda nzoomubona, akusindikilwa andinywe munzila yangu, nenoozookede anywe kaindi kaniini,

Makani aamilumbo yakugwasya banakristo bacete baku-Jerusalemu

25 Pele kuciindi ecino ndaya ku-Jerusalemu, ikuti ndijisi milimo yabasalali

26 Nkaambo bakazumina bana-Makedoniya abana-Akaya kupa imwi milumbo yakugwasya basalali bacete baku-Jerusalemu.

27Bakazumina kucita obo, pele ncobeni balijisi mulandu abatengwana kulimbabo. Nkaambo bamasi, mbuli mbubakatambula caabilo cazintu zyamuuya zyabaabo, baleelede kubapa caabilo cazintu zyabo zyanyama.

28Lino ndamana milimo eyi, akusinizya kuti eyi milumbo ili mumaanza aabo, nzooinda kulindinywe kukuya ku-Spanya.

29 Nkabela ndizi kuti ciindi ncinti sike kulindinywe, nzooza acoolwe cizwide ca-Kristo,

Ulakumbila kuti bamugwasye kukukomba kwabo

30 Ndamukumbila, nubakwesu, nkaambo kazina lya-Mwami wesu Jesu Kristo akaambo kaluyandisyo lwa-Muuya, kuti musungwaale ambebo munkombyo zyakundikombela kubusyu bwa-Leza,

31kuti nkavunwe kulibasicinguni baku-Judaya akuti milimo yangu yaku-Jerusalemu ikatambulike kubasalali,

32Elyo kuti kayanda Leza ndakonzya kuza kulindinywe cakukondwa, akulyokezya antoomwe andinywe,

33Leza waluumuno abe anywe nyoonse, Ameni.

Ba-Roma 16

Injuzyo zyakumamanino

1Ndamunaanizizya mucizi wesu Febe. Ngusimilimo wambungano yaku-Kenekreya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Amumusamausye mu-Mwami mbuli mbubeelede kusamausyanya basalali, alimwi amumugwasye mumakani oonse aali buti ngaabula kulindinywe, nkaambo alakwe mwini kali mugwasyi wandime awabantu banji.

3 Amujuzye Priska a-Akula basimilimoma muli-Kristo Jesu,

4Aba bakatulila buumi bwangu insingo zyabo beni. Nkabela teensi ndime endike ndabalumba, pele imbungano zyoonse zyabamasi,

5 Alimwi amujuzye imbungano iibungana muŋanda yabo, Amujuzye Epeneto muyandwi wangu, nguwe kabalwebalwe ka-Asiya kwa-Kristo.

6Amujuzye Maliya, oyo iwakamubelekela loko cabusungu.

7 Amujuzye Androniko a-Juniya basiluzuboma abaangema, Aba bali ampuwo akati kabaapostolo, alimwi bakataangunina ndime muli-Kristo,

8Amujuzye Ampliato muyandwi wangu wamu-Mwami.

9Amujuzye Urbano similimoma wamuli-Kristo, alakwe Staku muyandwi wangu.

10Amujuzye Apele muna-Kristo musunke. Amujuzye baciinga bakwe Aristobulo.

11Amujuzye Herodiona siluzuboma, Amubajuzye baciinga bakwe Narkiso bali mu-Mwami.

12Amujuzye Trufena a-Trufosa basimilimo basungu ba-Mwami. Amujuzye Persida muyandwi, oyo iwakabeleka loko cabusungu mu-Mwami.

13 Amujuzye Rufo musali wamu-Mwami, abanyina, mbabonya bama ambebo.

14Amujuzye ba-Asunikrito, a-Felego, a-Herme, a-Patroba, a-Herma abakwesu mbubali abo.

15Amujuzye Filologo a-Julia, a-Nerea amucizi wakwe, a-Olumpa aboonse basalali mbobakala abo.

16 Amujuzyanye alumyonto lusalala. Imbungano zyoonse zya-Kristo zilamujuzya.

17 Lino ndamukumbila, nubakwesu, kuti mubalange abo babusya akati kanu inkazyanyo azilebyo zitali mbuli lwiiyo ndumwakaiya. Amubafutatile.

18 Nkaambo bantu bali boobu tababelekeli Kristo Mwami wesu milimo, pe, balabelekela ida buyo lyabo beni, alimwi kumajwi aabo mabombe aamanya milomo baleena buyo myoyo yabantu babotu.

19 Pele nywebo, buswiilizi bwanu buliide impuwo kubantu boonse. Nciceeco ncindamukondelwa. Lino ndayanda kuti mube basongo kumakani aabubotu, pele mube bafubafuba kumakani aabubi.

20 Lino kaba kaindi buyo, Leza siluumuno ulamulyataulila Saatani kunsi lyamaulu aanu. Luzyalo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo lube anywe, Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Ulamujuzya Timoteo simulimoma, aba-Luka a-Jasoni a-Sosipatro basiluzuboma.

22Ndamujuzya mu-Mwami mebo Tertio, ndime ndalemba olu lugwalo.

23 Ulamujuzya Gayo, nguwe simeenzu wangu asimeenzu wambungano yoonse. Ulamujuzya Erasto muyoboli wamunzi, alakwe Kwarto mukwesu.

25 Lino kuliyooyo uukonzya kumuyumya, mbuli mbwaamba Makani Mabotu aangu alukambauko lwa-Jesu Kristo, mbuli kuyubununwa kwamakani aasisidwe, aatakabwenwe kuziindi zilamfu zyakalekale,

26pele sunu ayubununwa, alimwi kumalembe aabasinsimi (kumulazyo wa-Leza uuteeli) azibigwa kulibamasi boonse, kuti babe akuswiilila lusyomo,

27kuli-Leza musongo alike akube bulemu bwamuli-Jesu Kristo lyoonse alyoonse. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ba-Korinto

1 Ba-Korinto 1

1Ndime Paulo, nendakaitwa kubukanze bwa-Leza kuba apostolo wa-Jesu Kristo, tuli a-Sositene mukwesu.

2 Ndamujuzya nywebo nombungano ya-Leza iili mu-Korinto nomusalazidwe muli-Kristo Jesu nobasalali baite, antoomwe abaabo boonse bali mumasena oonse balemeka izina lya-Mwami wesu Jesu Kristo, nguwenya Mwami waboonse buyo balo aswebo.

3Akube anywe luzyalo aluumuno kuzwa kwa-Leza Taateesu aku-Mwami Jesu Kristo.

4Lyoonse ndalumba Leza wangu aandinywe, nkaambo kaluzyalo lwaLeza ndumwapegwa muli-Kristo Jesu,

5Ikuti mulinguwe mwavubizigwa kumakani oonse, naaba makani aabwaambe naaba makani aaluzibo.

6Mbubonya obo mbulwasimpizigwa lusillizyo lwamakani aa-Kristo aakakambaukwa akati kanu.

7 Nkaambo kaako taakwe caabilo ncimukonzya kubula ciindi ncimucilindila kuyubununwa kwa-Mwamr wesu Jesu Kristo.

8 Nguwenya uuyoomusimpizya mane kusikila kumamanino, kuti mutabikilwi kaambo mubuzuba bwa-Mwami wesu Jesu Kristo.

9 Wasyomeka Leza, oyo iwakamwiitila muciinga ca-Mwanaakwe Jesu Kristo Mwami wesu.

Mipampo mipampo yamumbungano yaku-Korinto

10 Lino ndamukumbila, nubakwesu, muzina lya-Mwami Jesu Kristo, kuti mwaambe cintu comwe, kutabi mipampo mipampo akati kanu. Amube alukamantano lwamoyo omwe alwamiyeeyo yomwe.

11Nkaambo kwandisikila impuwo yandinywe, nubakwesu, iizwa kubantu ba-Kloe, yakuti kuli inkazyanyo akati kanu.

12 Nkukwaamba kuti, umwi ulaamba kuti, Ime ndi wa-Paulo, aumwi uti, Ime ndi wa-Apolo, aumwi uti, Ime ndi wa-Kefa, aumwi uti, Ime ndi wa-Kristo,

13Ma! Sa Kristo ulyaabawidwe? Sa Paulo nguwakamubambulwa aciingano? Sa kuzina lya-Paulo nkumwakabapatizizigwa?

14 Ndalumba Leza kuti taakwe naba omwe akati kanu ngundakabapatizya pele Kristo a-Gayo.

15Lino taakwe muntu uukonzya kwaamba kuti kuzina lyangu ndemwini nkundakabapatizizya,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Alimwi, ndakabapatizyabana ba-Stefana, pele nsikonzyi kwiibaluka umbi ngundakabapatizya,

17 Nkaambo teensi kubapatizya nkwaakanditumina Kristo pe, pele kukambauka Makani Mabotu, Alimwi teensi majwi aabusongo-songo nginjeelede kukambauka, pe, kuti ciingano ca-Kristo citasampuki.

Lukambauko lwaciingano

18 Nkaambo kulibaabo bali mukunyonyooka makani aaciingano mbufubafuba buyo, anukuti kulindiswe nituli mukufutuka ninguzu zya-Leza.

19 Nkaambo kulilembedwe kuti, Nzoonyonyoona busongo bwabasongo, Aalo maanu aabasimaanu nzooalobya.

20 Ino uli kuli musongo? Uli kuli mulembi? Uli kuli sikubuzyanya waciindi ecino? Sa Leza takabufubaazizye busongo bwaciindi ecino?

21Nkaambo mbuli busongo bwa-Leza mbubwakacitya kuti bantu batakakonzyi kuziba Leza kubusongo bwabo beni, elyo Leza wakakosola kufutuzya basilusyomo bufubafuba bwalukambauko.

22 Nkaambo ba-Juda balayandaula citondezyo, abalo ba-Helene balalangaula busongo,

23 pele iswe tulakambauka Kristo iwakabambulwa aciingano. Kuliba-Juda ncilebyo, kuliba-Helene mbufubafuba buyo,

24 anukuti kulibaabo baitidwe, nibaba ba-Juda nibaba ba-Helene, ninguzu zya-Leza, alimwi mbusongo bwa-Leza.

25 Ikuti nibuba bufubafuba bwa-Leza bulainda bantu kubusongo, abwalo bukompami bwa-Leza bulainda bantu kunguzu.

Mumbungano yaku-Korinto kamutakwe bantu banji bapati

26 Amubone, bakwesu, mbwiibede inkamu yabaite iili kulindinywe nubeni. Akati kanu taakwe bantu banji beelezegwa kuti mbasongo kumeso aabantu, alimwi tabali banji basibwami, alimwi tabali banji bana babaami.

27Pe, Leza ulisalide zintu zifubafuba zyanyika kuti ausye insoni basongo, azyalo zintu zikompeme zyanyika Leza ulizisalide kuti ausye insoni basinguzu.

28Alimwi zintu zyuubausidwe zyanyika azintu zisampaulidwe Leza ulizisalide, azyalo zintu zitawo, kuti alobye zintu ziliwo,

29 kuti kutabi muntu naba omwe uukonzya kulisumpula kumeso aa-Leza.

30Nkaambo kanguwe nkimwaba muli-Kristo Jesu. Nguwenya wakatubeda busongo buzwa kwa-Leza, alimwi bululami abusalazigwi abununu,

31kuti kukabe mbuli mbukulembedwe, kuti, Oyo uulikankaizya alikankaizizye Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ba-Korinto 2

Paulo mbwaakakambauka ku-Korinto makani aaciingano luzutu

1 Nkabela ambebo, nubakwesu, kuciindi eco ncindakasika kulindinywe, teensi cabwaambe bwiinda na cabusongo bwiinda ncindakasika kuzoo mukambaukila makani aa-Leza, pe.

2 Nkaambo ndakakanza kutaziba cintu niciba comwe akati kanu pele Jesu Kristo luzutu, nkukuti Jesu Kristo iwakabambulwa aciingano.

3 Ndakeza kulindinywe cakukompama acakuyoowa acakuzyangama loko.

4 Nkabela makani aangu ngendakakambauka kaatali amajwi aabusongo akusakamika matwi pe, pele alwiimiko lwa-Muuya alwanguzu,

5 kuti lusyomo lwanu kalutabi mubusongo bwabantu anukuti munguzu zya-Leza.

Busongo bwinibwini bwa-Leza mbububede

6 Nekubaboobo nkubuli busongo bumwi mbutwaamba akati kabalondokede, pele teensi busongo bwaciindi ecino pe, nibuba bwabeendelezi baciindi ecino balaloba.

7 Busongo mbutwaamba mbusongo busisidwe bwa-Leza, nkukuti obo busongo buvumbidwe mbwaakakanza Leza kalekale kuti butubede bulemu.

8 Bwalo taakwe naaba omwe akati kabeendelezi baciindi ecino iwakabuzi, nkaambo nibakali kubuzi nibatakamubambula aciingano Mwami wabulemu.

9 Pele mbuli mbukulembedwe kuti, Ayo ngaatabwene meso, Ayaayo ngatamvwide matwi, Ayaayo aatana kunjila mumoyo wamuntu, Ngaonya Leza ngaabambilide abo bamuyanda.

10 Pele kulindiswe Leza waayubunuzya Muuya wakwe, nkaambo Muuya ulagulunganya makani oonse, naaba makani malamfu aabulondo bwa-Leza.

11 Nkaambo taakwe muntu naba omwe uuzi miyeeyo yamuntu pele muuya wamuntu uuli mucamba cakwe, nkabela mbubonya obo taakwe uuzi miyeeyo ya-Leza pele Muuya wa-Leza,

12 Pele iswe, muuya ngututambwide teensi muuya waansi ano pe, ngu-Muuya uuzwa kuli-Leza, kuti tumvwisye zintu nzitwapegwa caluzyalo lwa-Leza,

13 Nzizyonya nzitwaamba, nkabela tatuzyaambi amajwi aaiyide aabusongo bwamuntu, pe, tuliyide a-Muuya Uusalala, alimwi makani aa-Muuya tulaapandulula ca-Muuya,

14 Pele muntunsi tatambuli makani aa-Muuya wa-Leza, pe, nkaambo kumeso aakwe mbufubafuba buyo. Takonzyi kwaaziba pe, nkaambo ncamuuya ncaatwelukwa.

15 Anukuti muntu simuuya ulatweluka makani oonse, pele walo mwini tatwelukwi kumuntu naba umwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Nkaambo nguni uubwene miyeeyo ya-Jehova, abe mutoloki wakwe? Pele swebo tulijisi miyeeyo ya-Kristo.

1 Ba-Korinto 3

Mipampo mipampo ilatondezya kuti myoyo tiili kabotu

1 Nkabela mebo, bakwesu, teendakakonzya kumwaambila mbuli mbubaambilwa basimuuya, pe, ndakamwaambila mbuli basinyama, mbuli bapamba bamuli-Kristo.

2 Cintu ncindakamusanizya mukupa, teensi cilye pe, nkaambo teemwakacikonzya, nkabela asunu tamucikonzyi,

3 ikuti mucili basinyama. Mbuli mbumujisi ibbivwe abulwani akati kanu, sa tamucili basinyama na? Sa tamuceendi mbuli bantu buyo na?

4 Nkaambo umwi ulaamba kuti, Mebo ndiwa-Paulo, Aumwi ulati, Mebo ndiwa-Apolo. Lino sa tamucili basinyama na?

Baiyi baansi mbalanda buyo mumaanza aa-Leza

5 Ino Apolo munyamanzi? Alakwe Paulo munyamanzi? Bali balanda buyo mbaakabelesya Mwami kukumusyoinya, umwi aumwi mbuli mulimo ngwaakapegwa.

6 Mebo ndakazikila, Apolo nguwakatililila, pele Leza nguwakamenya,

7Mbubo, sikuzikila taakwe makani, alakwe sikutililila taakwe makani, pele Leza uumenya nguujisi makani.

8Oyo uuzikila ayooyo uutililila, boonse baleelene, nekubaboobo balavola umwi aumwi bulumbu bwakwe mwini mbuli mulimo wakwe ngwaakamana.

Bana-Kristo niŋanda ya-Leza, Jesu nintalisyo yayo

9 Nkaambo tuli basimilimonyina Leza. Ndinywe muunda wa-Leza uulimwa, alimwi muli iŋanda ya-Leza iiyakwa.

10 Kuluzyalo lwa-Leza ndundakapegwa, mbuli muyaki musongo ndakabamba intalisyo yaŋanda, lino uuyaka alinjiyo ngumbi. Pele umwi aumwi acenjele mbwayaka.

11Nkaambo taakwe muntu uukonzya kubamba intalisyo imbi pele njiyonya iibambidwe kale, nguwenya Jesu Kristo.

12Lino alinjiyo muntu ulakonzya kuyasya ingolida niiba insiliva naaba mabwe mayandisi naaba masamu nibuba bwizu naaba matete,

13 pele milimo yaumwi aumwi iyoobonwa mbwiibede. Buzuba bwalubeta mbobuyooitondezya mbwiibede, nkaambo obo buzuba buyooca amulilo, nkabela mulilo uyoosunka milimo yaumwi aumwi mbwiibede,

14Muntu umwi aumwi uuyokokelwa milimo yakwe njayaka alinjiyo uyootambula bulumbu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Pele muntu umwi aumwi uutentelwa milimo yakwe uyoosweekelwa bulumbu bwakwe, nekubaboobo walo mwini uyoofutulwa cakukwempwa kumulilo.

Muntu teelede kubisizya iŋanda ya-Leza

16 Sa tamuzi kuti ndinywe iŋanda yantempele ya-Leza, alimwi Muuya wa-Leza ulamukalila mukati?

17Lino akuli muntu uunyonyoona intempele ya-Leza, oyo muntu Leza ulamunyonyoona alakwe, nkaambo intempele yaLeza ilasalala, ndilyonya ndendinywe.

Busongo bwaansi buyo tabugwasyi

18 Kutabi muntu uulyeena aangao. Akuli muntu akati kanu uuliyunga kuti, Ndi musongo kubusongo bwaansi ano, elyo oyo muntu abe mufubafuba, kuti abe musongo ncobeni.

19 Nkaambo busongo bwaansi ano mbufubafuba buyo kumeso aa-Leza. Kulilembedwe kuti, Nguujata basongo mubuyungi bwabo.

20 Alimwi kulilembedwe kuti, Jehova ulizi iŋomboombo zyabasongo kuti nzyabuyo.

21Nkaambo kaako kutabi muntu uulikankaizizya bantu baansi. Nkaambo zintu zyoonse nzizyanu,

22naba Paulo, naba Apolo, naba Kefa, niiba nyika, nibuba buumi, niluba lufu, niciba ciindi casunu niciba ciindi cicizazyoonse buyo nzizyanu,

23nkabela inywe muli ba-Kristo, alakwe Kristo nguwa-Leza.

1 Ba-Korinto 4

Baapostelo mbabanzi buyo ba-Leza

1 Mbuboobu muntu mbweelede kutweelezya, kuti tuli balanda ba-Kristo, alimwi tuli babanzi bamakani aa-Leza aasisidwe.

2 Lino kumakani aababanzi, cintu ciyandwa nceeci, kuti muntu asyomeke.

3Pele kulindime makani maniini buyo kulingulwa kulindinywe nikuba kulubeta lwabantu, Ncobeni nsililinguli ndemwini.

4 Nkaambo nsiliboni kaambo, nekubaboobo teensi boobo mbundulamikidwe pe. Mwami nguundilingula.

5 Nkaambo kaako, mutabeteki cintu niciba cimwi, ciindi nicitana kusika, mane do asike Mwami. Walo uleza kuzoomunika zintu zisisidwe zyamumudima akuyubununa makanze aamyoyo, elyo umwi aumwi uzoojana lutembaulo kuliLeza.

Kamikami kaba-Korinto

© 1963, Bible Society of Zambia.

6 Lino aya makani, nubakwesu, ndaabikila kulindiswe, mebo a-Apolo, kukugwasya
ndinywe kuti mukaiye kulindiswe ijwi lyakuti, Mutaindi ayo makani aalembedwe,
alimwi kuti mutalisumpwidi umwi kwiinda mweenzinyina.

7 Nkaambo nguni uukunomona? Alimwi sa kuli cintu ncojisi ncotapedwe? Nkabela
kuti wakapegwa, lino nkaambonzi ulalisumpula mbuli citali kupegwa buyo?

8 Ma! mwakuta kale sa? mwaba bavubi kale sa? mwajana bwami nubeni katutako
swebo sa? nimwajana bwami ncobeni, aswebo nitwaba baaminyokwe.

9 Nkaambo ndayeeya kuti Leza ulitubikide basyaalizi, swebo tubaapostolo, mbuli abo
bati fwe. Twaba ceebelo kumeso aabalengwi boonse, nibaba baangelo nibaba bantu.

10 Swebo tuli bafubafuba nkaambo ka-Kristo, anukuti nywebo muli basongo muli-
Kristo, Swebo tuli bakompami, nywebo muli basinguzu. Nywebo muli abulemu,
swebo tuli basampausi,

11 Nikuba kusikila kuciindi ecino tulafwa nzala, tulafwa nyota, tulapenga zyakusama,
tuladinkaulwa, tuli basimutuntuli buyo,

12 alimwi tulacita milimo miyumu amaanza esu tubeni, Ciindi ncitwaambilwa cisapi
tulalumba, aciindi ncitupenzegwa tulaumuna buyo,

13 nkabela ciindi ncitutukilwa tulakombelezya. Lyoonse buyo twacitwa mbuli
bukololo bwanyika yoonse ambuli itombe lyazintu zyoonse.

Paulo ulakombelezya ba-Korinto kuti beempwe kumakani aya

14 Teensi kumuusya bweeme nkundembela makani aya pe, pele ndamulaya buyo
mbuli bana bangu bayandika.

15 Nimwaakuli abasimalelo bali zyuulu zyuulu muli-Kristo, bauso banu tabali banji
pe, nkaambo ndime ndamuzyazya Makani Mabotu muli-Kristo Jesu.

16 Nkaambo kako ndamukombelezya kuti mwiiye ndime.

17 Nciconya eco ncindamutumina Timoteo, mwanaangu muyandisi musyomesi
wamu-Mwami. Oyo uzoomwiibalusya ziimbo zyangu zyamuli-Kristo nzindaiisya
koonse koonse kumbungano zyoonse,

18 Bamwi balisumpula cakuyeeya kuti takoozoosika kulindiswe pe.

19 Nekubaboobo nzoofwambaana kusika, kuti Mwami wayanda obo, elyo abo bantu
balisumpwide, teensi kwaamba kwabo nkunti zibe pe, pele inguzu zyabo.

20 Nkaambo Bwami bwa-Leza tabuli bwakwaamba buyo pe, mbwanguzu,

21 Lino ncicili ncimuyanda? Sa nze kulindinywe amulusu na caluyando acakubombya
moyo?

1 Ba-Korinto 5

Makani aabwaamu bwamumbungano

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Alimwi imwi impuwo iigambya njeeyi, yakuti kuli bwaamu akati kanu, nkabela obu
bwaamu taakwe cintu cili mbuli mbubo cibonwa nikuba kubahedeni, nkaambo umwi
muntu ulikwete mukawisi.

2Pele inywe mulalisumpula na? Anukuti mwaleelede kulila, kuti oyo simalweza
atandwe akati kanu.

3 Nkaambo mebo nentali anywe kumubili, moyo wangu waliko, nkabela aboobo
ndamubeteka kale oyo iwakacita obo.

4Ndabeteka kale muzina lya-Mwami wesu Jesu Kristo, nkaambo moyo wangu
waliswaangene antoomwe andinywe anguzu zya-Mwami wesu Jesu Kristo,

5 kuti oyo simalweza uleelede kwaabwa mumaanza aa-Saatani, kuti nyama
inyonyoonwe, amuuya wakwe ufutuke mubuzuba bwa-Mwami Jesu.

6 Kulisumpula kwanu takuli kubotu pe. Sa tamuzi kuti tumena tuniini tulafufumusya
mulwi woonse?

7 Amwiibule bumena bukulukulu, kuti mube mulwi mupya. Ncobeni inywe tamujisi
bumena, nkaambo cipaizyo cesu caPasika cajayigwa kale, ngu-Kristo,

8 Lino atusekelele ipobwe, pele kusekelela kwesu kutabi abumena bukulukulu
abumena bwalubijilo abubi pe, kube amikamu iitakwe bumena yabwinibwini
alusinizyo.

9 Ndakamulembela mulugwalo lwangu kuti mutavwelani abasibwaamu.

10Pele teensi kwaamba kuti mutavwelani abasibwaamu boonse baansi ano, nibaba
basikulikumbuzya nibaba basilunyanzyo nibaba basikukomba mituni, nkaambo kuti
kwaba boobo, ncobeni nimweelede kulongelela kuzwa ansi ano,

11 Ngindemba lino ngaaya. Kuti kuli muntu naba umwi uuambwa kuti sibunyina bwa-
Kristo, pele uli sibwaamu na sikulikumbuzya na sikukomba mituni na simatusi na
mukolwi na silunyanzyo, mutavwelani ayooyo pe nikuba kulya awe,

12 Nkaambo teensi makani aangu kubeteka baanze pe, Makani aanu kubeteka abo bali
mukati na?

13 anukuti baanze Leza nguubabeteka. Lino amumutande oyo mubi kuzwa
kulindinywe.

1 Ba-Korinto 6

Bana-Kristo mbubeelede kubetekana

1Na akuli umwi akati kanu uujisi kaambo kumweenzinyina, sa ulalimba moyo
kubetekwa kulubeta lwabataluleme, akutatola makani kumbungano yabasalali?

2 Sa tamuzi kuti basalali bazoobeteka insi yoonse? Lino kuti ndinywe muzoobeteka
insi, sa tamukonzyi kubeteka makani maniini?

© 1963, Bible Society of Zambia.

3Sa tamuzi kuti tuzoobeteka baangelo? Lino ncobeni tulakonzya kubeteka makani aansi ano,

4Nekubaboobo, ciindi ncimujisi makani aansi ano akubetekwa, mulaatola kulubeta lwabantu batakwe makani kumeso aambungano yaba-Kristo.

5Nkukumuusya bweeme nkundaambila obo. Mbukubede na? Taakwe muntu musongo naba omwe akati kanu uukonzya kubeteka makani akati kababunyina bakwe na?

6Pele babunyina balasesana umwi mweenzinyina nikuba kulubeta lwabaabo batali bazumini.

7Anukuti ncobeni ncintu cibi kulindinywe kusesana umwi mweenzinyina naaba kaniini. Sa taciindi kubota kuti mubisizigwe buyo? Sa taciindi kubota kuti muondongwe buyo?

8Anukuti inywe nubeni mulabisizya, mulaondonga nibaba babunyina banu.

Bana-Kristo baleelede kusalala

9Ma! Sa tamuzi kuti bataluleme tabakonzyi kuyoovuba Bwami bwaLeza? Mutalyeeni pe. Nibaba basibwaamu nibaba basikukomba mituni nibaba basimamambe nibaba batete kuzibi nibaba baalumi boona baaluminyina

10 nibaba babbi nibaba basikulikumbuzya nibaba bakolwi nibaba basimatusi nibaba basilunyanzyo tabakooyoovuba Bwami bwa-Leza.

11Lino mbuboobo mbubakabede kale bamwi akati kandinywe, pele sunu mulisanzizidwe, mulisalazizidwe, mulilulamikidwe muzina lya-Mwami Jesu Kristo aku-Muuya wa-Leza wesu.

Nkaambo mibili yesu nzizo zya-Kristo

12 Zintu zyoonse zilazuminika kulindime, nekubaboobo teensi zyoonse zigwasya. Zintu zyoonse zilazuminika, nekubaboobo nsiyandi kutolwa kubuzike bwacintu niciba cimwi.

13 Zilyo nzyada, alyalo ida ndyazilyo, pele Leza uyoozilobya zyoonse zyobile. Lino mubili tuuli wabwaamu pe, ngwa-Mwami, alakwe Mwami ngwamubili.

14 Nkabela Leza, iwakabusya Mwami, uyootubusya aswebo kunguzu zyakwe.

15 Sa tamuzi kuti mibili yanu nzezizo zya-Kristo Lino sa ndakonzya kunyanzya zizo zya-Kristo, zibe zizo zyasibwaamu? Ne! Kutabi boobo.

16 Alimwi, sa tamuzi kuti oyo uujatana asibwaamu waba mubili omwe anguwe? Nkaambo kulaambwa kuti, Abo bobile balaba mubili omwe.

17 Pele oyo uujatana a-Mwami waba omwe anguwe ku-Muuya,

18Amucije bwaamu, Zibi zyoonse nzyacita muntu zili anze amubili, pele sibwaamu ulabisizya mubili wakwe mwini,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Sa tamuzi kuti mibili yanu ntotukombelo twa-Muuya wa-Leza uumukalila mukati,
ngumutambwide kuli-Leza? Tamulivubi nubeni pe,

20 nkaambo mwakaulwa muulo. Nkaambo kaako, amulemye Leza mumibili yanu.

1 Ba-Korinto 7

Makani aakukwata

1 Lino makani ngimwakandilembela ngaaya. Ncintu cibotu kumwaalumi kutaba
alulalano amwanakazi niluba luniini.

2 Nekubaboobo nkaambo kamamambe, umwi aumwi abe amwanakazi wakwe mwini,
alakwe mwanakuzi umwi aumwi abe amulumaakwe mwini.

3 Mulumi uleelede kupa mwanakazi wakwe zyeelede, alakwe mwanakazi ape
mulumaakwe mbubonya.

4 Mwanakazi takonzyi kucita mbuli mbwayanda kumubili wakwe mwini, mulumi
nguujisi bwami. Mbubonya obo alakwe mulumi takonzyi kucita mbuli mbwayanda
kumubili wakwe, mwanakazi nguujisi bwami.

5 Mutaondonganyi, cita muzuminane kucita obo ziindi zimwi kuti mubike myoyo yanu
kukukomba, elyo kusule muboole kuswanaana. Saatani atamutepauli
kukutalyeendelela kwanu.

6 Pele aya makani ngindaamba niimiyeeyo yangu, teensi mulazyo pe.

7 Nkaambo ninjanda kuti bantu boonse babe mbuli ndime. Nekubaboobo umwi
aumwi ulijisi caabilo cakwe mwini ncapegwa kwa-Leza, umwi boobu, umwi bumbi.

8 Pele abo batakwete, abalo bamukabafu, ndabaambila kuti ncibotu kulimbabo kuti
bakale obo, mbuli ndime ndemwini,

9 Nekubaboobo kuti tabakonzyi kulyeendelela, bakwate, nkaambo kukwata nkubotu
kwiinda kufwa luunyaunya.

10 Kulibaabo bakwete kale ndalailila boobo, nkabela teensi ndime endailila, ngu-
Mwami, Mwanakazi teelede kulekana amulumaakwe.

11 Kuti ulimulekede kale, uleelede kukala katakwetwe, nanka kuyanzana
amulumaakwe. Alakwe mwaalumi teelede kuleka mukaakwe.

12 Pele bantu bamwi ndabaambila boobo. (Majwi aya ngaangu ndemwini, teensi aa-
Mwami). Akuli umwi sibunyina uujisi mukaakwe uutali muzumini, lino moyo wakwe
wanooyanda kukala kulinguwe, atamuleki.

13 Alimwi, akuli umwi mwanakazi uujisi mulumaakwe uutali muzumini, lino moyo
wakwe wanooyanda kukala kulinguwe atamuleki,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkaambo mulumi uutali muzumini ulasalazigwa kumukaakwe, alakwe mukazi uutali muzumini ulasalazigwa kumulumaakwe. Kwatakuli boobo bana banu nibatasalali, anukuti lino balasalala.

15 Pele kuti sikutazumina ulayanda kulekana, mbubo, balekane, Kwakuli boobo, sibunyina naba mwaalumi naba mwanakazi taangidwe kulukwato, Nduumuno ndwaakatwiitila Leza.

16Nkaambo webo, mwanakazi, sa tozi kuti inga ulafutula mulumaako? Ayebo, mwaalumi, sa tozi kuti inga ulafutula mukaako?

17 Umwi aumwi aende mbubonya mbwaabilwa mulimo wakwe kwa-Leza, akale mbwaakabede kuciindi Leza ncaakamwiita, Mbuboobu mbundailila mumbungano zyoonse,

18Sa kufumbwa muntu wakali mupalule ciindi ncakaitwa? Atabweedezyi lulomo lwakwe, Sa kufumbwa muntu wakali silulomo ciindi ncaakaitwa? Atapalulwi,

19 Bupalule tabukwe makani, alwalo lulomo talukwe makani. Kulomya milazyo ya-Leza nkokujisi makani,

20Kufumbwa muntu akale mbubonya mbwaakabede ciindi ncaakaitwa.

21Na koli muzike nowakaitwa, taakwe makani, Pele kuti kokonzya kuba mulubusi, konaba boobo,

22 Nkaambo oyo iwakali muzike kuciindi ncaakaitwa mu-Mwami ngumulubusi wa-Mwami. Mbubonya obo alakwe iwakali mulubusi kuciindi ncaakaitwa ngumuzike wa-Kristo.

23Mwaakaulwa muulo. Nkaambo kaako mutabi bazike babantu.

24Umwi aumwi, bakwesu, uleelede kukala kubusyu bwa-Leza mbubonya mbwaakabede kuciindi ncaakaitwa.

25 Kumakani aabasimbi batakwetwe nsijisi mulazyo uuzwa ku-Mwami, pele ndamupa miyeeyo yangu, alimwi ndi muntu uufwididwe lweetelelo ku-Mwami, nkabe musyomesi.

26Lino nginjeeya ngaaya. Ncibotu nkaambo kamapenzi aasunu kuti muntu akale mbubonya mbwabede.

27Sa ulaangidwe kumwanakazi? Aakuli boobo, utakanzi kwaangununwa. Sa ulaangulukide? Aakuli boobo, utakanzi kukwata.

28 Pele kuti kokwete, tobisizye. Alakwe musimbi kuti kakwetwe, tabisizye. Nekubaboobo abo bakwatana bayoojana mapenzi aakunyama, nkabela mebo ndayanda kumuyokola.

29Ncindaamba nceeci, bakwesu. Ciindi ncifwiifwi. Kuzwa sunu abo bakwete banakazi babe mbuli batakwete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

30Abaabo balila babe mbuli batalili, abaabo basekelela mbuli batasekeleli, abalo basimakwebo mbuli batakwe buvubi.

31 Abaabo babelesya zintu zyaansi batapangiki moyo kukubelesya nzizyo. Nkaambo ziyanza zyaansi ano zili mukwiindilila,

32Ndayanda kuti mutabi amapakasyo, Oyo uutakwete ulalipakasizya kumakani aa-Mwami, kuti abotezye Mwami,

33 Anukuti eyo uukwete ulalipakasizya kumakani aansi, kuti abotezye mukaakwe,

34Awalo mwanakazi uukwetwe amusimbi uutakwetwe balaandene mbubonya. Oyo uutakwetwe ulalipakasizya kumakani aa-Mwami, kuti asalale nikuba kumubili nikuba kumoyo. Anukuti oyo uukwetwe ulalipakasizya kumakani aansi ltuti abotezye mulumaakwe.

35Ayaaya ndaamba kuti mugwasigwe ngao. Nsiyandi kumujasya kakole pe, ndayanda buyo kuti kube ziyanza zilemu, alimwi kuti mupangike moyo kumakani aa-Mwami cakutalipakasizya.

36Nekubaboobo, aakuli mwaalumi uuyeeya kuti tacitili musimbi wakwe kabotu, aakuli wakubuka kale, alimwi kuleelede kuba boobo-mbubo, acite mbwayanda. Tabisizye pe, bakwatane.

37Pele mwaalumi aajatisyanka mumoyo wakwe, kuti tasinikizigwa kucita ncaatayanda, pele uli anguzu mwini, akanza mumoyo wakwe kuti musimbi wakwe kakede mbwabede, mwaalumi oyo ulacita kabotu.

38Lino oyo uukwata ulacita kabotu, pele oyo uutakwati ulacita kabotu cakwiinda.

39 Mwanakazi ulaangidwe kumulumaakwe ciindi ncacipona, pele afwa mulumi, ulilubukide kukwatana kufumbwa ngwayanda, nkukuti na munaKristo.

40Nekubaboobo cilainda kubota kuti wakala mbuli mbwabede. Mbuboobu mbunjeeya mebo, nkabela ndasyoma kuti ambebo ndijisi Muuya wa-Leza.

1 Ba-Korinto 8

Makani aazilyo zipaizigwa mituni

1 Lino ngaaya makani aanyama iipaizigwa mituni, Tulizi kuti toonse tuli aluzibo, Luzibo lulatukumusya, pele luyandano lulayaka.

2 Muntu anooyeeya kuti ndezi makani, oyo muntu tana kuziba cintu niciba comwe mbweelede,

3 Pele muntu aakuyanda Leza, oyu muntu ulazibwa nguwe.

4 Mbubo, atubone mbwaabede aya makani aazilyo zipaizigwa mituni, Tulizi kuti taakwe mutuni naba omwe munyika yoonse, alimwi kuti taakwe Leza pele omwe buyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Nkaambo nikuba kuti nkubali baambwa baleza, nikuba kujulu naaba ansi, ee, mbanji-banji baleza abami,

6 nekubaboobo kulindiswe kuli Leza omwe buyo, Taateesu, nguzyazwida zintu zyoonse, ngutuponena aswebo, Alimwi kuli Mwami omwe Jesu Kristo, nguzyakalengesegwa zintu zyoonse, aswebo twakalengesegwa mulinguwe.

7 Pele teensi boonse bajisi luzibo olu. Bamwi, mbubakazibila mituni kusikila sunu, bacilya zilyo ezyo cakuyeeya kuti ncakusinizya nzizyakapaizigwa mituni, nkabela manjezeezya aabo, mbwaakompeme, alasofwaazigwa.

8 Pele teensi zilyo zitusisya kwa-Leza, Na tatulyi tatusweekelwi cintu, na twalya tatugwasigwi cintu.

9 Nekubaboobo amucenjele kuti obu bwami bwanu butabi cifumpuzyo kubakompeme.

10Nkaambo kuti muntu akubona, webo ojisi luzibo, ulikede mukulya muŋanda yamituni, sa manjezeezya aakwe taakooyooyumizigwa kukulya zipaizigwa mituni?

11 Aboobo, kuluzibo lwako ulanyonyausigwa oyo sibunyina uukompeme ngwaakafwida Kristo.

12Lino ciindi ncimubisizya boobo babunyina, akuuma-uma manjezeezya aabo aakompeme, muli mukubisizya Kristo.

13 Nkaambo kaako, kuti zilyo zilalebya mukwesu, nsikooyoolya limbi eyo nyama lyoonse, kuti entakalebyi mukwesu.

1 Ba-Korinto 9

Paulo mbwaakaliimya nikuba kuzintu zibota kukugwasya milimo ya-Leza

1 Sa nsili mulubusi na? Sa nsili apostolo na? Sa nsibwene Jesu Mwami wesu na? Sa milimo yangu yamu-Mwami teensi ndinywe na?

2 Ambweni kulibamwi nsili apostolo, pele kulindinywe ndi apostolo ncobeni, nkaambo cibonesyo cabuapostolo bwangu camu-Mwami ndinywe.

3Lino majwi ngindivwiila abo bandilingula ngaaya,

4 Sa tatujisi ceelelo cakulya akunywa na?

5 Sa tatujisi ceelelo cakweenda amukazi sibunyina, mbuli mbubacita baapostolo bamwi, abakwabo Mwami, a-Kefa,

6Mebo a-Bamaba, sa ndiswe tobile luzutu nitutajisi ceelelo cakupona cakutabeleka?

7Sa kuli silumamba naba omwe uuligwasya bulilu bwakwe mwini? Sa kuli muntu uuzikila muunda wamasaansa, nekubaboobo talyi micelo yawo? Sa kuli mweembeli uutanywi mukupa wabutanga mbwaembela?

8Sa aya majwi ngindaamba ngamuntu buyo? Sa Mulao awalo tuuambi mbubonya?

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Nkaambo kulilembedwe mu-Mulao wa-Musa kuti, Utamwaangi kumulomo musune
uulyataula maila, Lino sa Leza ulayeeya ŋombe buyo?

10 Na sa nkaambo kandiswe ncaambila boobo? Ncobeni kulilembedwe nkaambo
kandiswe, nkaambo sikulima uleelede kulima cabulangizi, alakwe sikusokola maila
uleelede kuba abulangizi obo mbubonya,

11 Swebo mbutwamubyalila zintu zyamuuya, sa takweelede kuti tutebule kulindinywe
zintu zyamubili?

12 Kuti bantu bamwi bakaabilwa ceelelo eci, sa swebo tatweelede kubainda
kwaabilwa nciconya? Nekubaboobo teetwakabelesya eco ceelelo, nkaambo kakuti
tulakolela mapenzi oonse kuti tutaciti lucelezyo ku-Makani Mabotu aa-Kristo.

13 Sa tamuzi kuti abo bacita milimo yantempele balalya zilyo zyakuntempele, abalo
bakutauka kucipaililo balaabilwa nyama yazipaizyo?

14 Mbubonya obo, Leza wakalailila kuti abo bakambauka Makani Mabotu baleelede
kuponena Makani Mabotu.

15 Pele mebo nsibelesezye zintu ezi nzinjeelede, noliba sunu nsilembi makani aya kuti
zibe zyangu, pe, Nkaambo kulindime ncibotu kufwa kwiinda kuti muntu
andisampwide oku kulikankaizya,

16 Nkaambo teensi kukambauka Makani Mabotu nkundikankaizizya pe, Nkaambo
milimo eyo nsikonzyi kwiikaka. Maawe kulindime nintakambauka Makani Mabotu.

17Na ndakambauka ndemwini camoyo, ndijisi bulumbu, Pele kuti eyi milimo
njakusinikizigwa, ndi mubanzi buyo uucita mbaasyomenwa.

18 Lino mbulumbunzi mbunjisi? Mbubwakuti nkakambauke Makani Mabotu
cakutavola mali, akutabelesya zintu ezyo nzinjelede mumilimo ya-Makani Mabotu,

19 Nindi mulubusi kubantu boonse, ndalicita muzike wabo boonse, kuti nkavube banji
mbuli mbunkonzya.

20 Kuba-Juda ndibede mbuli mu-Juda, kuti nkavube ba-Juda, Kulibaabo bali kunsi ku-
Mulao ndibede mbubabede, nintali kunsi ku-Mulao ndemwini, kuti nkabavube abo
bali kunsi ku-Mulao.

21 Kulibaabo bali anze ku-Mulao ndibede mbubabede (nintali anze ku-Mulao wa-
Leza, ndi kunsi ku-Mulao wa-Kristo), kuti nkabavube abo bali anze ku-Mulao.

22 Kulibakompeme ndibede mbuli mukompesi ndemwini, kuti nkabavube
bakompeme. Kubantu boonse bali buti ndibede mbubabede balo, kuti nkasinizye
kufutula bamwi.

23Nkabela zyoonse nzincita, nkaambo ka-Makani Mabotu nkinzicitila, kuti nkabe
mwaabilanwa abo mulingao.

Buumi bwabuna-Kristo buli mbuli kubejelana

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Sa tamuzi kuti abo babejelana kuzuza, balazuza boonse, pele uujana imbeji ngumwi buyo? Amuzuze inywe kuti mukajane bulumbu.

25 Lino umwi aumwi uulwa muzisobano ulalikasya muziyanza zyoonse. Pele balo balacita obo kuti batambule musini uununsauka, anukuti swebo musini ngututi tambule tuununsauki pe.

26Nkaambo kaako mebo ndazuza boobo, nsizuzi cakulengaana pe. Ndadinka mbubonya, nsiumi muuwo buyo pe.

27Ndaumisya loko mubili wangu, ube muzike wangu, kutabi kuti, ndamana kukambaukila bamwi, ime ndemwini ndaba musowe.

1 Ba-Korinto 10

Tatweelede kusunka Leza mbubakacita bana-Israyeli

1 Lino bakwesu ndayanda kuti mutalubi aya, Bamawiseesu boonse bakali kunsi lyakumbi, alimwi boonse bakainda akati kalwizi.

2Boonse bakabapatizizigwa Musa mukumbi amulwizi.

3 Boonse bakalya cilyo comwe camuuya.

4 Boonse bakanywa cakunywida comwe camuuya, nkaambo bakali kunywa kumwala oyo wamuuya wakabasindikila. Mwala oyo kali Kristo.

5 Nekubaboobo banji akati kabo, Leza teewakabakondelwa pe, bakagwisigwa munkanda.

6 Lino aya makani atubeda incenjezyo, kuti tutabi mukususa zintu zibi mbubakasusa balo,

7 Mutabi basikukomba mituni mbuli bamwi akati kabaabo, mbuli mbukulembedwe kuti, Bantu bakakala kuti balye akunywa, elyo bakabukila kusobana,

8 Alimwi tutaciti bwaamu mbubakacita balo, lino kwakawa mubuzuba bomwe bantu bali zyuulu zili makumi obile azitatu akati kabo.

9 Alimwi tutasunki Jehova mbubakamusunka bamwi babaabo, elyo bakalumwa kubazoka.

10 Alimwi mutatongauki mbuli mbubakatongauka bamwi babaabo, bakanyonyoonwa kuli-Sikunyonyoona.

11 Aya makani oonse akaba kulimbabo mbuli incenjezyo, akalembwa kuti acenjezye ndiswe nitusikilwa kumamanino aaciindi.

12Nkaambo kaako oyo uuyeeya kuti ndiimvwi kabotu acenjele kuti atawi.

13Taakwe lutepauzyo lumusikila cita mbuli matepauzyo ngibajana bantu lyoonse, alimwi Leza wasyomeka, ikuti takoozoozumina kuti mutepaulwe kwiinda inguzu zyanu, pele antoomwe alutepauzyo ulacita cipolelo, kuti mukabe alukolelo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Makani aakukomba mituni

14 Mbubo, nobayandwi bangu, amucije kukomba mituni.

15Ndaambila mbuli basongo. Amukosole nubeni makani ngindaamba.

16 Sa kanywido kakulumba nkotulumba takeensi kaluswanaano lwabulowa bwa-Kristo Awalo mukamu nguutukomona sa taweensi waluswanaano lwamubili waKristo?

17 Nkaambo tuli mukamu omwe, tuli mubili omwe, nituli banjibanji, ikuti toonse tulaabilwa kumukamu omwe.

18 Amulange ziyanza zyaba-Israyeli. Sa abo balya nyama iipaizigwa tabeensi basiluswaano bakucipaililo?

19 Lino nkutyeni ncindaamba? Sa zintu zipaizizigwa mituni zilijisi makani, nanka mituni ini sa ilijisi makani?

20 Pe, ngindaamba ngaaya, Zintu ezyo nzibapaizya bahedeni, nkubadaimona nkubazipaizizya, takweensi kuli-Leza pe, Pele nsiyandi kuti mube basiluswaano babadaimona,

21Tamukonzyi kunywida cinywido ca-Mwami antoomwe acinywido cabadaimona. Alimwi, tamukonzyi kwaabilwa kuntafule ya-Mwami akuntafule yabadaimona abalo.

22 We! Sa tulamufwisya ibbivwe Mwami? Sa tuli anguzu kwiinda nguwe?

23 Zintu zyoonse zilazuminika, pele teensi zintu zyoonse zigwasya. Zintu zyoonse zilazuminika, pele teensi zyoonse ziyasya.

24 Muntu teelede kuyandaula kuligwasya mwini buyo. Umwi aumwi uleelede kuyandaula kugwasya mweenzinyina.

25 Zilyo zyoonse zyuulwa mumakwebo aacisambalilo amuzilye, mutadooneki nkaambo kamanjezeezya aanu pe.

26 Nkaambo nyika yoonse nia-Jehova, azintu zyoonse zilimo.

27 Kuti umwi muntu wabaabo batali bazumini amutamba kukulya awe, nkabela mwayanda kuya, kamulya zyoonse zili buti nzimweengezezegwa, mutadooneki nkaambo kamanjezeezya aanu pe.

28 Pele kuti umwi wamwaambila kuti, Eyi nyama njacipaizyo camituni, elyo mutalyi pe, nkaambo kayooyo wamulwiida akaambo kamanjezeezya.

29Pele manjezeezya, teensi kwaamba kuti ngaako omwini pe, nkukuti manjezeezya aayooyo mweenzinyoko. Ikuti bulubusi bwangu bubetekelwenzi kumanjezeezya aamuntu umbi?

30 Mebo nindalya cakulumba, ino nkaambonzi nintongaukilwa kulya zilyo ezyo nzindumbide?

© 1963, Bible Society of Zambia.

Milimo yesu yoonse ileelede kuletela Leza bulemu

31 Nkaambo kaako, kufumbwa zintu nzimucita, nikuba kulya nikuba kunywa niciba cintu cimwi, amuzicite zyoonse cakuti kube bulemu kwaLeza.

32 Mutabiki zilebyo munzila yabantu, nibaba ba-Juda nibaba bamasi niiba imbungano ya-Leza.

33 Mbubonya obo ambebo ndabosezya bantu boonse muziyanza zyoonse. Nsiyandauli kuligwasya ndemwini buyo pe, ndayandaula kugwasya beenzuma banji, kuti bafutuke.

1 Ba-Korinto 11

Banakazi mbubeelede kucita ciindi cahubungana mucikombelo

1 Amwiiye ndime, mbubonya mbuli ambebo mbundaiya Kristo,

2Ndamulumbaizya nkaambo kakuti lyoonse mulandiibaluka, alimwi mbuli mbundakamusiila tunsiyansiya, mulajatisya ntuto.

3 Lino ndayanda kuti mukazibe aya. Mutwe wamwaalumi umwi aumwi ngu-Kristo, awalo mutwe wamwanakazi ngumwaalumi, awalo mutwe waKristo ngu-Leza.

4 Mwaalumi umwi aumwi uukomba nanka kusinsima ulivumbide kumutwe ulaubausya mutwe wakwe.

5Anukuti mwanakazi uukomba nanka kusinsima atanoovumbidwe kumutwe ulaubausya mutwe wakwe, nkaambo ncintu comwe akubaanga waumpulwa.

6Kuti mwanakazi wakaka kuvumbwa kumutwe, elyo agelwe. Pele kuti cilatondwa kumwanakazi kugelwa nanka kuumpulwa, mbubo, avumbwe.

7 Mwaalumi teelede kuvumbwa kumutwe, nkaambo ncikozyano ca-Leza, alimwi mbulemu bwanguwe, pele mwanakazi mbulemu bwamwaalumi.

8 Ikuti mwaalumi teewakazwa kumwanakuzi pe, mwanakazi wakazwa kumwaalumi,

9nkabela mwaalumi teewakalengwa nkaambo kamwanakazi, mwanakazi nguwakalengwa nkaambo kamwaalumi,

10 Nkaambo kaako mwanakazi uleelede kuba acitondezyo cakulibombya kumutwe wakwe nkaambo kabaangelo.

11Ncobeni mu-Mwami mwanakazi taponi cita antoomwe amwaalumi, alakwe mwaalumi taponi cita antoomwe amwanakazi.

12Nkaambo mbuli mwanakazi mbwaakazwa kumwaalumi, alakwe mwaalumi ulazwa kumwanakazi, azyalo zilengwa zyoense zilazwa kwa-Leza,

13Lino amubeteke nubeni aya makani, Sa ncibotu kuti mwanakazi akombele Leza atanoovumbidwe kumutwe?

© 1963, Bible Society of Zambia.

14Sa moyo wini tuuiisyi kuti mwaalumi anoojisi masusu malamfu, nkusampuka kwakwe.

15Pele mwanakazi anoojisi masusu malamfu, mbulemu bwakwe, nkaambo masusu aakwe waapegwa kuti cibe civumbyo.

16Kuti kuli muntu uuyanda kukazya aya, ndaamba kuti tatujisi ciyanza cimbi, swebo niziba imbungano zya-Leza.

Makani aamulalilo wa-Afwami

17Lino kumakani aya nginti mulailile nsikonzyi kumulumbaizya pe, nkaambo kubungana kwanu takweensi kwakubosya pe, kulabisya buyo.

18 Kukusaanguna ndamvwa kuti ciindi ncimuyoboloka mumbungano muli mipampo mipampo akati kanu, nkabela ndayeeya buniini kuti mbukubede.

19 Kuleelede kuti kube inkamu zyansininsini akati kanu, kuti basunke banu baboneke mbubabede,

20Lino ciindi ncimubungana antoomwe, taceensi cakulya Mulalilo wa-Mwami pe,

21nkaambo mukulya kwanu umwi ulatyompokezya mweenzinyina kukulya mulalilo wakwe mwini, nkabela umwi ulafwa inzala anukuti umwi ulakolwa,

22 Ma! sa tamujisi maanda aakulida akunywida mumo? Sa mulayanda kusampaula imbungano ya-Leza akuusya bweeme bacete? Nkamwaambile buti? Sa ndakonzya kumulumbaizya kumakani aya? Nsikonzyi pe.

23 Nkaambo mebo ndakatambula ku-Mwami ayo makani ngindakamusiila, kuti Mwami Jesu, kumasiku ayo ngaonya ngaakaabwa, wakabweza mukamu,

24elyo naakamana kulumba, wakuukomona, wakati, Oyu ngumubili wangu ngumukomwedwa; kamucita obo kuti cibe ciibalusyo candime.

25 Mbubonya obo, mulalilo umane buyo, wakabweza cinywido, wati, Eci cinywido ngumulongo mupya uuli mubulowa bwangu, kamucita obo, ciindi kufumbwa ncimunywa, kuti cibe ciibalusyo candime.

26 Ikuti ciindi coonse kufumbwa ncimulya mukamu oyu akunywa cinywido eci munooyootondezya lufu lwa-Mwami mane do akasike,

27 Nkaambo kaako, umwi aumwi uulya mukamu oyu, nikuba kunywa mucinywido eci, cakutaelela, ulijisi mulandu kumubili akubulowa bwa-Mwami.

28 Pele muntu asaangune kulilingula, elyo nati lye mukamu akunywida mucinywido.

29Nkaambo oyo uulya akunywa, na tatweluki Mubili wa-Mwami, ulalya akunywa cakulibeteka.

30 Nkikaako nkibalengaukila banji akati kanu, abamwi baciswa, nkabela bamwi bafwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

31Nitwali kulibeteka tubeni, nitwatali kubetekwa.

32 Pele lino tuli mukubetekwa, tuli mukutambisigwa ku-Mwami, kuti tutapegwi mulandu antoomwe abahedeni.

33Mbubo, bakwesu, ciindi ncimubungana kukulya, amulindane,

34nkabela na kuli umwi muntu uufwa inzala, alye muŋanda yakwe, kuti kubungana kwanu kutabi cakumuletela mulandu. Makani amwi ndamulailila, ndasika.

1 Ba-Korinto 12

Zipego zyamisyobo misyobo nzitecaabilwa a-Muuya Uusalala

1Lino kumakani aazipego zya-Muuya, nubakwesu, nsiyandi kuti mutabi aluzibo.

2 Mulizi kuti, ciindi ncimwakacili bahedeni kufumbwa nkumwakeenzegwa, ziyanza zyanu zyakali kumweenzya lyoonse kumituni iitaambi.

3 Lino ndamuzibya kuti taakwe muntu uuamba muMuuya wa-Leza uukonzya kwaamba kuti Jesu mutuke, alimwi taakwe uukonzya kwaamba kuti Jesu Mwami cita mu-Muuya Uusalala.

4 Zipego nzezyamisyobo misyobo, pele Muuya ngoumwi luzutu,

5Ayalo milimo njeyamisyobo misyobo, pele Mwami ngoumwi luzutu.

6Inguzu zibeleka mumyoyo nzezyamisyobo misyobo, pele Leza ngoumwi luzutu uuzibelesya zyoonse mubantu boonse.

7 Umwi aumwi ulapegwa bulaizi bwa-Muuya kukugwasya banamaleya,

8Nkaambo umwi ulapegwa kuMuuya ijwi lyabusongo, nkabela umwi ulapegwa ijwi lyaluzibo ku-Muuya oyo nguwenya.

9Alimwi umwi, oyo Muuya ulamupa lusyomo, aumwi ulapegwa ku-Muuya nguwenya inguzu zyakuponya.

10 Umwi ulijisi inguzu zyakucitya malele, umwi businsimi, umwi busongo bwakuzibya myuuya, umwi myaambo yamisyobo misyobo, aumwi busongo bwakupandulula myaambo.

11 Pele aya oonse, ulaacita oyo Muuya omwe, ulaabila umwi aumwi mbuli mbwayanda.

12 Nkaambo mbuli mubili wamuntu mbuuli omwe, nekubaboobo ulijisi zizo zinji, nkabela ezyo zizo zinji nzyamubili omwe, mbubonya obo mbwabede alakwe Kristo.

13 Nkaambo mu-Muuya omwe motwakabapatizigwa toonse, nibaba ba-Juda nibaba ba-Helene, nibaba bazike nibaba balubusi, kuti kube mubili omwe, nkabela toonse twakanjilwa Muuya omwe.

14Awalo mubili teensi cizo comwe pele nzinji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Na cino caamba kuti, Mbwintali ijanza, nsili wamubili, lino sa tacili camubili ncobeni?

16Akwalo kutwi, na kwaamba kuti, Mbwintali liso, nsili wamubili, lino sa takuli kwamubili ncobeni?

17Mubili woonse waakuli liso, ino kuswiilila nikwakaswiililika buti? Mubili woonse waakuli kutwi, ino kununkuzya nikwakanunkuzika buti?

18Anukuti Leza wakabika zizo zyoonse mumubili, cimwi acimwi, mbuli mbwaakayanda.

19Zyoonse nizyaakuli cizo comwe buyo, ino niwaakuli buti mubili?

20Anukuti zizo nzinji, nekubaboobo mubili ngoumwi buyo.

21Lino liso talikonzyi kwaambila ijanza kuti, Nsikuyandi. Awalo mutwe tokonzyi kwaambila maulu kuti, Nsimuyandi.

22Pele ncobeni ezyo zizo zyamubili nzituyeeya kuti zilikompeme, azyalo zilayandika.

23Azyalo zizo ezyo zyamubili nzituyeeya kuti tazilemekeki, nzizyonya nzituinda kusamika cabulemu. Aboobo zizo zyesu ziteebeka zilainda kupegwa bulemu,

24anukuti zizo zyesu zyeebeka zilibujisi kale. Leza nguwakalunganya mubili, nkabela zizo ezyo zitakwe bulemu, nzizyonya nzyaakalemeka cakwiinda,

25kuti kutabi mipampo kumubili pele kuti zizo zyoonse zigwasyanye.

26Lino kuti caciswa cizo cimwi, zilaciswa zizonyina zyoonse azyalo. Alimwi kuti cizo cimwi calemekwa, zizonyina zyoonse zilakondwa aco.

27 Lino nywebo muli mubili wa-Kristo, umwi aumwi akati kanu uli cizo cawo.

28 Bantu bataanzi mbabikide Leza mumbungano yakwe mbaapostolo, alwabili bamwi mbasinsimi, alwatatu bamwi mbaiyi, alimwi bamwi mbasimalele, abamwi mbasilisi, abamwi mbagwasyi, abamwi mbeendelezi, abamwi mbasikwadmba myaambo myaambo.

29Sa boonse mbaapostolo? Sa boonse mbasinsimi? Sa boonse mbaiyi? Sa boonse balacita malele?

30Sa boonse balijisi busongo bwakusilika? Sa boonse balaamba myaambo? Sa boonse balakonzya kupandulula?

31 Lino amukasukamine zipo ziinda kugwasya. Pele ndayanda kumutondezya inzila imbotu kwiinda zyoonse.

1 Ba-Korinto 13

Cintu cipati kwiinda zyoonse nduyandisyo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Nikuba kuti ndaamba myaambo yabantu niiba yabaangelo, nekubaboobo nsijisi
luyandisyo mumoyo wangu, elyo ndaba mbuli mulangu uulila buyo nanka cizyano
cicokola-cokola.

2 Alimwi kuti nindalijisi businsimi akuziba makani oonse aasisidwe aluzibo loonse,
nindalijisi lusyomo lunji lwakuzyula malundu, nekubaboobo nsijisi luyandisyo, nsili
muntu pe.

3Nindaabaula imbono zyangu zyoonse, nikuba kwaaba mubili wangu kukutentwa,
nekubaboobo nsijisi luyandisyo, tacindigwasyi pe.

4Luyandisyo lulakazika moyo akufwa luzyalo, Luyandisyo talukwe ibbivwe,
talulikankaizyi, talulisumpuli,

5 talukwe cisapi, talulilangilili cintu, talufwambi kujata bukali, taluyeeyi inkoto
yabubi.

6 Talukondelwi zitaluleme pe, lulakondelwa lusinizyo.

7 Lulakolela makani oonse akuba alusyomo lyoonse, lulijisi bulangilizi lyoonse akuba
acamba kumapenzi oonse.

8 Luyandisyo talweeli. Pele masinsimi alaloba, ayalo myaambo ilamana, alwalo
luzibo lulaloba.

9Nkaambo luzibo ndutujisi nduce-luce, akusinsima kwesu akwalo nkuce-kuce.

10Pele aakusika malondosi elyo aya makani mace-mace alaloba.

11Nindakacili mucece, ndakali kwaamba macece akuyeeya macece akubuzyanya
macece, pele sunu mbuli mbundaba mwaalumi, ndisowede macece.

12 Nkaambo makani ngetubona sunu ali mbuli zintu zyamuciboniboni, ali mbuli
kalabi, pele kuciindi ciboola tuzoobonana meso kumeso. Luzibo ndunjisi sunu nduce-
luce buyo, pele kuciindi eco nzoozibisya mbubonya mbundazibwa.

13 Lino sunu alabedelela aya otatwe, lusyomo abulangizi aluyandisyo, pele akati
kayaaya dpati nduyandisyo.

1 Ba-Korinto 14

Businsimi ncintu cibotu kwiinda kwaamba myaambo, nkaambo bulayaka

1 Amutobele luyandisyo, alimwi amupangike myoyo yanu kuzipego zya-Muuya, pele
kwiinda zyoonse kubusinsimi.

2Nkaambo sikwaamba myaambo, teensi bantu mbaambila pe, ulaambila Leza luzutu,
nkaambo taakwe muntu uumvwa, ulaamba makani aasisidwe aa-Muuya.

3Pele oyo uusinsima ulaambila bantu majwi aayaka aakusenengezya akusoozya,

4Oyo uuamba myaambo ulaliyaka mwini buyo, pele oyo uusinsima ulayaka
basimbunganonyina,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino ndayanda kuti nyoonse buyo mwaambye myaambo, pele cintu ncinjanda cakwiinda ncakuti musinsime. Nkaambo oyo uusinsima ulainda sikwaamba myaambo, cita apandulule, kuti babe abuyake abalo basimbungano.

6Lino kuciindi ecino, nubakwesu, kuti ndeza kulindinywe kuza bwaamba myaambo, nkamugwasye buti, cita ndamwaambila ciyubunuzyo nanka luzibo nanka lusinsimo nanka lwiiyo?

7Azyalo zintu zilila, mbuli nyeele nanka kantimbwa, kuti tazipambukanyi kabotu indilo zyazyo, ino kulazibwa buti kuti ncinzi eco cisibwa nanka cuumwa.

8Mweembo wanoolila cakutamvwisigwa nguni uunga ulalibambila inkondo?

9Mbukubede kulindinywe anywebo. Indimi zyanu zyatanooamba majwi aaswiililika, ino kulazibwa buti kuti makaninzi aambwa? Mulaba anga mwaambila muuwo buyo.

10Mbubonya obo nkwiili myaambo yamisyobo misyobo ansi ano, nkabela taakwe uutaswiililiki,

11pele kuti nsimvwisyi mwaambo mbuubede, elyo mumeso aasikwaamba ndaba mbuli ubwelebweza buyo, alakwe sikwaamba ulaba ubwelebweza buyo kulindime,

12Lino anywebo, mbuli mbumusungwaala kunjilwa myuuya, amupangike myoyo yanu kuti mukainde kuya kana abasimbunganonyokwe.

13Aboobo, oyo uuamba myaambo myaambo uleelede kukomba kuti apegwe bupanduluzi.

14Nkaambo kuti ndakomba mumwaambo umbi, lino muuya wangu ulakomba ncobeni, pele miyeeyo yangu tiigwasigwi pe.

15 Lino nkutyeni? Nookomba kumuuya, pele nookomba kumiyeeyo yangu ayalo. Nooimba kumuuya, pele nooimba kumiyeeyo yangu ayalo.

16Kwataba boobo, kuti kolumba Leza kumuuya, ino oyo uutaiyide ulakonzya buti kuzuminina kulumba kwako kuti Ameni? Nkaambo tezi mboamba.

17Webo ulalumba kabotu, nekubaboobo walo tayakwi.

18Ndalumba Leza kuti ndamwiinda nyoonse kukwaamba myaambo,

19pele mumbungano cilandibotela kuti nkaambe majwi naba osanwe amiyeeyo yangu, kuti nkaiisye beenzuma, kwiinda kwaamba majwi aali zyuulu zili ikumi mumwaambo umbi.

20 Nubakwesu, mutabi mbuli bana kumakani aabusongo. Kumakani aabubi amube bacece buyo, pele kumakani aabusongo amube bazonokede.

21 Kulilembedwe mubbuku lya-Mulao kuti, Bantu aba nzoobaambila amyaambo imbi amilomo imbi, nekubaboobo tabakoozoondiswiilila pe. Mbuboobo mbwaamba Jehova.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Aboobo, eyi myaambo imbi tiili citondezyo kulibaabo bazumina pe, pele kulibaabo batazumini. Anukuti businsimi tabweensi bwabaabo batazumini pe, mbubwabaabo bazumina,

23 Lino kuti imbungano yanu yoonse yabungana antoomwe, nkabela boonse buyo balaamba myaambo imbi, elyo kulanjila bamwi bataiyide nanka bamwi batazumini, sa tabakonzyi kwaamba kuti mwasondoka na?

24 Pele kuti boonse balasinsima, elyo kulanjila umwi uutaiyide nanka umwi uutazumini, ncobeni oyo muntu ulayaswa mumoyo kuliboonse, ulalingulwa kuliboonse.

25 Makani aasisidwe aamumoyo wakwe alaboneka, elyo ulawida kumeso aakwe akukomba Leza, ulazumina kuti ncobeni Leza mpali akati kanu.

Milimo yoonse yakukomba mumbungano ileelede kubambwa kabotu akucililana

26 Lino nkutyeni, bakwesu? Ciindi ncimubungana, umwi aumwi ulijisi lwiimbo nanka lwiiyo nanka luyubununo nanka mwaambo nanka lupanduluzyo, Ncibotu, pele oonse abe aakuyasya,

27Kwanooli baambya myaambo imbi, abo baamba babe bobile nanka kutainda batatu, alimwi baambe omwe omwe, nkabela akube umwi uupandulula,

28Pele kuti taakwe sikupandulula, elyo sikwaamba myaambo uleelede kuumuna buyo mumbungano, alyaambile mwini mumoyo akwaambila Leza.

29 Abalo basinsimi baambe bobile na botatwe, nkabela bamwi babuzyanye makani aambwa.

30Umwi uukede aakuyubunwidwa makani, elyo oyo uuli mukwaamba aumune.

31Nkaambo mulakonzya kusinsima nyoonse omwe omwe, kuti boonse baiye akuyumizigwa mumoyo.

32Myuuya yabasinsimi ilakonzya kweendelezegwa kubasinsimi beni,

33ikuti Leza tali Leza walupilingano pe, ngwaluumuno. Mbukubede mumbungano zyoonse zyabasalali.

34 Banakazi baumune mumbungano, nkaambo balo tabazumizigwi kwaamba, Balibombye buyo, mbuli mbuwaamba Mulao.

35Kuti balayanda kwiiya makani, babuzye baalumi babo beni kuŋanda, nkaambo masampu kuti banakazi baamba mumbungano.

36Ma! Sa kulindinywe nkukwakazwa Makani aa-Leza? Na sa kulindinywe kulike nkwaakasikila?

37 Aakuli muntu uliyeeya kuti ndi musinsimi, nanka kuti ndi simuuya, azibe kuti aya makani ngindamulembela milazyo ya-Mwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Kufumbwa muntu uukaka, alakwe mwini uyookakwa.

39Mbubo, bakwesu, amukasukamine businsimi, nkabela kwaamba myaambo imbi akwalo mutakukasyi,

40 pele zintu zyoonse buyo zicitwe kabotu akucililana.

1 Ba-Korinto 15

Makani aabubuke bwabafu

1Lino bakwesu, ndamuzibya Makani Mabotu ngindakamukambaukila, ngaonya ngimwakatambula, nkabela muliimvwi mulingao,

2alimwi ngaonya ngimufutusizidwe, na mwakakatila makani ngindakamukambaukila, nkutaamba kuti mwakasyoma cabuyo.

3 Nkaambo kukusaanguna ndakamutambika eco ncindakatambula ndemwini, nkukuti kuti Kristo wakafwa nkaambo kazibi zyesu, mbuli mbwaamba Malembe,

4 alimwi wakazikwa, akubuka kubuzuba bwatatu, mbuli mbwaamba Malembe.

5Lino wakabonwa kwa-Kefa, lumwi wakabonwa akuli bali ikumi ababili.

6Kusule wakabonwa kulibabunyina bainda myaanda yosanwe ciindi comwe, akati kababunyina abo banamaleya mpobacili asunu, pele bamwi balifwide.

7 Lino kusule wakabonwa kwa-Jakobo, elyo kulibaapostolo boonse,

8nkabela kukusyaalila wakabonwa akulindime mbuli mwana uubelulwa.

9Ikuti ime ndimuniini wabo baapostolo boonse, nseeledwe izina lyaapostolo, nkaambo ndakapenzya imbungano ya-Leza.

10 Pele luzyalo lwa-Leza ndulwakandicita mbumbede, alimwi luzyalo lwakwe lwakulindime teelwakaba lwabuyo pe, pele ndakabeleka milimo kwiinda boonse, nekubaboobo teensi ndime pe, nduzyalo lwa-Leza lundikalide.

11Pele nimba ndime nibaba mbabo taakwe makani. Mbubonya mbutukambauka, nkabela inywe mwakazumina ngaonya.

12Lino na kulakambaukwa kuti Kristo wakabuka kubafu, ino balaambilanzi bamwi akati kanu kuti taakwe bubuke bwabafu?

13Kwatanooli bubuke bwabafu, alakwe Kristo tabukide.

14Pele Kristo naatabukide, elyo lukambauko lwesu ndwabuyo, alwalo lusyomo lwanu ndwabuyo.

15Alimwi, kwanooli boobo, kulajanwa kuti tuli bakamboni ba-Leza babeji, nkaambo twakalungulula kuti Leza wakabusya Kristo kubafu, anukuti takakamubusya pe, bafu nibatabuki.

16 Nkaambo bafu nibatabuki, alakwe Kristo tabukide,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17pele anooli Kristo tabukide, elyo lusyomo lwanu ndwabuyo, mucili mukati kazibi zyanu.

18Alimwi abo bafwide muli-Kristo balifwidilide,

19Kuti mubuumi obuno luzutu mutupangikide moyo ali-Kristo, tulafwidika insoni kwiinda bantu boonse.

20 Pele ncobeni Kristo ulibukide kubafu, waba kabalwebalwe kabaabo bafwide.

21 Nkaambo mbubonya mbuli lufu mbulwakabeda ijanza lyamuntu, ndijanza lyamuntu ndibwakabeda abwalo bubuke bwabafu,

22Nkaambo mbuli mbubafwa boonse muli-Adamu, mbubonya obo mbubayooponezegwa boonse muli-Kristo,

23 pele umwi aumwi kuciindi cakwe ceelede, Kristo ngukabalwebalwe, elyo kusule bana ba-Kristo kuciindi cakuboola kwakwe.

24 Ndilyonya naayooba mamanino, nayootambika bwami kumaanza aa-Leza wisi, nayoolobesezya boonse beendelezi abami abasimutwe.

25 Nkaambo uleelede kweendelezya mane do nanooyoobikide basinkondonyina boonse kunsi lyamaulu aakwe.

26Sinkondonyina musyaalizi uuyoolobesegwa ndufu.

27 Nkaambo zintu zyoonse Leza wazibombya kunsi amaulu aakwe, Pele na kwaambwa kuti zintu zyoonse zilibombesedwe, ncobeni nkokuti teensi kwaamba oyo iwakamubombesezya zintu zyoonse.

28Lino naamana kumubombesezya zintu zyoonse, elyo alakwe Mwana mwini uzoolibombya kuliyooyo iwakamubombesezya zintu zyoonse, kuti Leza abe malondwedo aazintu zyoonse.

29Alimwi nkutyeni abo babapatizigwa nkaambo kabafu? Kuti taakwe bubuke bwabafu, ino nkaambonzi bantu nibabapatizigwa nkaambo kabafu?

30 Aswebo tubeni tubeda anzi mubutambo ciindi coonse?

31 Mebo ndili mulufu mazuba oonse. Ndaamba cakusinizya mbubonya mbuli kutangala nkwenjisi nkaambo kandinywe muli-Jesu Kristo Mwami wesu.

32 Kuti nindakalwa ku-Efese mbuli bantu mbubalwa abanyama bakali, cilandigwasya buti? Kuti bafu tababuki, atulye akunywa buyo, nkaambo junza tulafwa.

33Mutalyeeni. Mweenda abamineme, anywebo mulaminama.

34Amusinsimuke cakululama, mutabi nimucita zibi, nkaambo bamwi banu tabajisi luzibo lwa-Leza. Ndaamba cakumuusya insoni.

35Pele inga umwi muntu ulaamba kuti, Ino bafu balabuka buti? Baleza amibilinzi?

© 1963, Bible Society of Zambia.

36 We, mufubafuba! Kufumbwa cintu ncobyala webo, tacikooyooba abuumi catasaanguna kufwa.

37Alimwi, eco ncobyala taceensi ngomubili uuyooba pe, ninseke buyo yabulotwe nanka imwi iili boobo,

38elyo Leza uliipa mubili mbuli mbwayanda, musyobo umwi aumwi wambuto ulaupa mubili wawo wini,

39Nyama yoonse tiielene pe, Kuli nyama yabantu, kuli nyama yabanyama, kuli nyama yanswi, kuli nyama yabayuni.

40Alimwi kuli mibili yakujulu amibili yaansi, pele bulemu bwayakujulu mbumbi, abulemu bwayaansi mbumbi.

41Nkubuli bulemu bwazuba, abulemu bwamweezi, abulemu bwanyenyeezi, nkaambo inyenyeezi imwi ilipambukene kunyenyeezinyina kubulemu.

42Mbubonya obo mbububede bubuke bwabafu, Cibyalwa cilafwika, cibuka tacifwiki.

43 Cibyalwa cilasampaulika, cibuka cilijisi bulemu. Cibyalwa cilikompeme, cibuka cilijisi inguzu.

44Cibyalwa mubili wamuntunsi, cibuka mubili wamuuya. Mubili wamuntunsi ngumbi, amubili wamuuya ngumbi.

45 Mbuboobu mbukulembedwe kuti, Muntu mutaanzi Adamu wakaba muntunsi muumi, Adamu musyaalizi wakaba muuya uupa buumi.

46Pele uusaanguna teensi wamuuya pe, wamuntunsi nguusaanguna, elyo musule wamuuya,

47 Muntu mutaanzi wazwa ansi, ngwabulongo, muntu wabili wazwa kujulu,

48Mbuli oyu sibulongo mbwabede, mbubonya abalo basibulongo mbubabede. Alimwi, mbuli sikujulu mbwabede, mbubonya abalo basikujulu mbubabede.

49 Nkabela mbuli mbutwakajisi cinkozya casibulongo, tuyooba acinkozya casikujulu mbubonya.

50 Lino bakwesu, ndamwaambila eci. Bantunsi tabakonzyi kuvuba Bwami bwa-Leza, alimwi bafwika tabakonzyi kuvuba zitafwiki.

51Amubone, ndamwaambila makani aasisidwe. Ngaaya, Tatukooyoofwa toonse pe, pele toonse buyo tuyoosanduka,

52 Tuyoosanduka mukaindi kaniini loko, mbuli mululabo lomwe lwaliso, nuuyoolila mweembo musyaalizi. Nkaambo mweembo uyoolila, elyo bafu bayoobuka mbuli batafwiki, aswebo nituyoosanduka.

53 Nkaambo eci ciboleka cileelede kusamikwa butaboli, acalo eci cifwika cileelede kusamikwa butafwiki.

© 1963, Bible Society of Zambia.

54 Lino ciboleka nicamana kusamikwa butaboli, acalo cifwika nicamana kusamikwa butafwiki, ndilyonya ndiliyooba eli ijwi lilembedwe lyakuti, Lufu lwamenenenwa kuluzundo.

55 We, lufu! luli kuli luzundo lwako? We, lufu! luli kuli lumoola lwako?

56 Lumoola lwalufu nzibi, alimwi inguzu zyalufu ngumulao.

57Pele tulalumba Leza ikuti ulatupa luzundo kunguzu zya-Mwami wesu Jesu Kristo.

58 Mbubo, bakwesu bayandika, amukakatile, mutazungaani, Amupangike myoyo yanu lyoonse kumilimo ya-Mwami, nkaambo mulizi kuti milimo yanu yamu-Mwami tiikonzyi kuba yabuyo pe.

1 Ba-Korinto 16

Makani aamilumbo yakugwasya bacete

1 Lino aamilumbo yakugwasya basalali, amucite anywebo mbubonya mbundakalailila imbungano zyaku-Galatiya.

2 Lyoonse abuzuba bwansondo umwi aumwi akati kanu aliyobwede cimwi cintu, mbuli mbwajana coolwe, kuti kutabi milimo yakubunganya zipo ciindi ncenti sike.

3Ndasika buyo, abo mbomuti sale nzoobapa magwalo kuti bakatole milumbo yanu ku-Jerusalemu.

4Nkabela na cileelede kuti nje ambebo, elyo tulaya abo.

Paulo ulayanda kuswaya ku-Korinto

5 Nzooza kukuswaya kulindinywe ciindi ncinzooinda kuya ku-Makedoniya, nkaambo ndainda kuya ku-Makedoniya,

6 Ambweni nzookala kulindinywe ciindi cilamfu-lamfu, cita kumamanino aamweto, kuti mundisindikizye kulweendo luli buti ndunti tole.

7 Nsiyandi kumubona kuciindi ecino cakwiindilila pe, nkaambo ndasyoma kuti nzookala anywe ciindi cilamfulamfu, na Mwami ulazumina.

8 Ndakala omuno mu-Efese kusikila kuciindi ca-Pentekoste,

9 nkaambo ndajalwidwa mulyango mupati wakucita milimo mibotu, alimwi nkubali banji bakazya.

Makani aa-Timoteo, a-Apolo a-Sitefana

10 Naasika Timoreo, amusyome kuti akale kabotu anywebo cakutayoowa, nkaambo milimo ya-Mwami ulaicita mbuli ndime ndemwini.

11 Kutabi muntu naba omwe uumusampaula. Pele amumusindikizye caluumuno, kuti akasike kulindime, nkaambo ndamulangila antoomwe abakwesu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 alakwe mukwesu Apolo, ndakamukumbila loko kuti aze kukumuswaya antoomwe abakwesu bamwi, nekubaboobo takakayanda abuniini kuza kuciindi ecino, pele uleza ajana ciindi cibotu.

13 Amulangile, mukakatile mulusyomo. Amube baalumi benibeni, muyume.

14Zyoonse nzimucita zibe muluyando.

15 Lino bakwesu, ndijisi cakumukumbila. Mulizi ciinga ca-Sitefana, nkekabalwebalwe kaku-Akaya, alimwi bakalibika kuba balanda babasalali.

16 Ndayanda kuti mulibombye kubantu bali boobo, kuliboonse bagwasya mukupangika moyo kumilimo.

17Ndakondwa kuti basika ba-Sitefana a-Fortunato a-Akayiko, nkaambo kakuti balo balya malo aanu kulindime.

18 Nkaambo balatontozya moyo wangu mbuli mbubatontozya yanu, Muleelede kulemeka bantu bali boobo.

Injuzyo zyakumamanino

19 Zilamujuzya imbungano zyaku-Asiya. Balamujuzya loko mu-Mwami ba-Akula a-Priska, ayalo imbungano iibungana kuŋanda yabo.

20Balamujuzya babunyina boonse, Amujuzyanye alumyonto lusalala.

21 Ndamujuzya mebo, ndi Paulo, ndalemba ano ajanza lyangu ndemwini.

22 Akuli muntu uutayandi Mwami, atajani coolwe kuli-Leza, Mwami wesu uleza.

23Luzyalo lwa-Mwami Jesu Kristo lube anywebo.

24Luyando lwangu alube anywebo nyoonse muli-Kristo Jesu, Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ba-Korinto

2 Ba-Korinto 1

1 Ndime Paulo, nendakasungulwa abukanze bwa-Leza kuba apostolo waJesu Kristo, tuli a-Timoteo mukwesu. Ndamujuzya nywebo nombungano ya-Leza iili mu-Korinto antoomwe abasalali boonse bali mucisi coonse caku-Akaya.

2 Amube aluzyalo aluumuno kuzwa kwa-Leza Taateesu aku-Mwami Jesu Kristo.

Paulo mbwaakaumbulizigwa a-Leza kuciindi camapenzi

3 Alumbwe Leza Wisi wa-Mwami wesu Jesu Kristo, Taateesu siluzyalo, Leza siluumbulizyo loonse.

4 Nguwe uutuumbulizya mumapenzi esu oonse, kuti tukakonzye kuumbulizya boonse bapengede kuluumbulizyo olo ndulonya ndutuumbulizizigwa tubeni kuli-Leza,

5 Nkaambo mbuli maciswe aa-Kristo mbwaatuvulila, alwalo luumbulizyo lwesu lulavula muliKristo mbubonya,

6 Nkabela na tulipengede, nkikaambo kaluumbulizyo lwanu alufutuko lwanu, nanka tuliumbulizizidwe, nkikaambo kaluumbulizyo lwanu lumupa camba cakukakatila mukati kamapenzi ayo ngaonya ngitupengela aswebo.

7 Aboobo, lusyomo lwangu lwakulindinywe lulijisi, nkaambo ndizi kuti mbuli mbumwaabilana ambebo maciswe, tulaabilana luumbulizyo alwalo mbubonya.

8 Nkaambo nsiyandi kuti mutazibi, bakwesu, aamapenzi esu ngitwakajana mu-Asiya, Twakalemenwa loko, inguzu zyesu zyakati gole, nkabela twakaliswawide nibuba buumi bwesu.

9 Ncobeni mumyoyo yesu twakali kuyeeya kuti ncikosolo calufu. Pele akaba boobo, kuti tutalisyomi tubeni, tusyome Leza sikubusya bafu,

10 Walo wakatuvuna kulufu lupati luli boobo, alimwi ucituvuna sunu, nkabela lusyomo lwesu luli kulinguwe kuti uciyootuvuna.

11 Anywebo muleelede kutugwasya ankombyo zyanu, kuti bantu banji batulumbile Leza nkaambo kacaabilo caluzyalo ncitwakaabilwa nkaambo kabantu banji.

Paulo ulaamba kuti, Nsili mutamausi pe

12 Lino cintu ncitukonzya kulilumbaizya nceeci, Manjezeezya esu alatuzuminina kuti ansi ano, nkabela kwiinda zyoonse killindinywe, ziyanza zyesu zyakali zyakusalala azyabwinibwini, teezyakali yabusongo bwabantunsi buyo pe, pele zyaluzyalo lwa-Leza.

13 Nkaambo tatumulembeli makani ambi pe, pele ngaonya ngomubala, ngomuzuminina, nkabela ndasyoma kuti mulaazuminina nikuba kusikila kumamanino,

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 mbubonya mbumuzuminide ndiswe muziyanza zimwi kuti tuli cililumbaizyo canu
(anywebo muli cililumbaizyo cesu), mubuzuba bwa-Mwami wesu Jesu.

Ulapandulula makani aakamukacizya kusika kubaswaya ku-Korinto

15Lino nkaambo kakusyoma obo, kukusaanguna ndakali kukanza kuza
kuzoomuswaya kuti mujane zyoolwe zyobile.

16 Ndakakanza kwiinda kulindinywe ciindi cakuya ku-Makedoniya, alimwi
akumuswaya ciindi cakuboola kuzwa ku-Makedoniya akusindikizigwa andinywe
kulweendo lwangu lwakuya ku-Judaya,

17 Mbuboobo mbundakakanza. Lino sa ndi sitamutamu na? Alimwi makanze
nginkanza, sa ndaakanza mbuli bantu buyo? Sa ndaamba kuti, Ee, ee, alimwi, Pe, pe?

18Ncobeni mbuli Leza mbwasyomeka, majwi esu aakulindinywe teensi Ee, Pe.

19 Nkaambo Mwana a-Leza, Jesu Kristo, oyo ngutwakakambauka kulindinywe swebo
a-Silvano a-Timoteo, walo kateensi Ee, Pe. Mulinguwe muli ijwi lya-Ee luzutu.

20 Nkaambo zisyomezyo zya-Leza zyoonse zili buti, ijwi lya-Ee lyakuzizuzya mulili
mulinguwe. Aboobo, mulinguwe mulili alyalo eli ijwi lya-Ameni nditulemekezya
Leza.

21 Nkabela oyo uutusimpikizya swebo antoomwe anywebo muli-Kristo akutunanika
ngu-Leza,

22 alimwi nguwe uutupa Muuya mbuli cibonesyo acitondezyo mumyoyo yesu.

23 Lino ndakwiilila Leza kuti abe kamboni wamuuya wangu wakulungulula kuti
kukumufwida insoni nkundatakasika ku-Korinto,

24Takweensi kwaamba kuti tulaba abwami kulusyomo lwanu pe, pele tulagwasyanya
anywebo kuti mube akukondwa, nkaambo muliimvwi nubeni mulusyomo.

2 Ba-Korinto 2

1 Mumoyo wangu ndakalibeteka kuti nsikonzyi kuza kuzoomuswaya lwabili cabuusu
pe.

2Nkaambo na ndamufwisya buusu, lino nguni uunoondikondezya sa? Teensi oyo
nguwenya ngundafwisya buusu?

3Nkakonya nkindakamulembela, kuti kuciindi cakuza kwangu intafwisigwi buusu
kulimbabo beelede kundikondezya, nkaambo ndakalilipamikizizye kuti kukondwa
kwangu nkukukondwa kwanu anywebo nyoonse:

4Ndakamulembela cakupenga loko acakuciswa mumoyo amisozi minji, nkabela oku
teekwakeensi kwakumufwisya buusu, pe, kwakali kwakumuzibya luyando lupati
ndunjisi kulindinywe.

Oyo muntu iwakabisya uleelede kuboozegwa muluswanaano lwambungano

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Aakuli ndaba wakafwisya buusu, teensi ndime endike ngwakausya pe, wakamuusya anywebo (nkukuti bamwi akati kanu, nkaambo nsikonzyi kuyungizizya kukwaamba nyoonse).

6Citapatizyo cabanamaleya banu cilazulila muntu oyo,

7aboobo kuciindi ecino muleelede kulekelela muntu oyo caluzyalo akumuumbulizya, kuti ataindi kulemenwa abuusu bunji.

8Ndamukumbila kuti mumuboozye muluyando lwanu.

9 Nkaambo cintu ncindakamulembela nceeci, kuti nkazibe ziyanza zyanu mbuzibede, na mulacita zyoonse nzimulaililwa.

10 Nkabela mwalekelela muntu cintu, ndamulekelela ambebo. Nkaambo mebo, na ndamulekelela cintu, nkaambo kandinywe nkindakamulekelela kumeso aa-Kristo,

11 kuti tutapubbulwi kuli-Saatani, nkaambo tatuli bafubafuba batezi makanze aakwe mbwaabede.

Paulo ulaamba amwi makani aamilimo yakwe amapenzi aakwe

12 Lino nindakasika ku-Trowa kukukambauka Makani Mabotu aa-Kristo, ndakajalwidwa mulyango mu-Mwami,

13pele moyo wangu teewakakede kabotu nkaambo kakutajana Tito mukwesu, mpawo ndakabalaya, ndakainka ku-Makedoniya.

14Pele Leza alumbwe! Ikuti lyoonse buyo ulatweenzya buzunda muli-Kristo, nkabela bweema bwakuzibwa kwakwe ulabumwaisya koonse koonse kumaanza esu.

15 Nkaambo kumeso aa-Leza tuli bweema bubotu bwa-Kristo akati kabantu boonse, nibaba abo bali mukufutuka nibaba abo bali mukusweeka.

16 Kulibaabo tuli bweema bwakujaya buleta lufu, pele kulibaaba tuli bweema bwakuponya buleta buumi. Ino nguni uuzulila milimo eyi sa?

17 Sa teensi ndiswe? Nkaambo tatuli mbuli banjibanji babisizya makani aa-Leza, pe, tuli bantu benibeni, tuli bantu ba-Leza, tulaamba cakusinizya makani aa-Kristo mbuli kumeso aa-Leza.

2 Ba-Korinto 3

Bantu mbaasandula Paulo ncecitondezyo cakuti ngu-Leza wamutuina

1 Lino sa tulatalika alimwi kulikankaizya? Na sa tulabula, mbuli bamwi, magwalo aakutulubulula kulindinywe na aazwa kulindinywe?

2Ndinywe lugwalo lwesu, lulembedwe mumyoyo yesu, luzibidwe akubalwa kubantu boonse.

3 Cilabonwa kumeso aabantu boonse kuti muli lugwalo lwa-Kristo lwamumilimo yesu, teensi kwaamba kuti lugwalo lulembedwe enki pe, pele lugwalo lulembedwe a-

© 1963, Bible Society of Zambia.

Muuya wa-Leza muumi, alimwi talulembedwe azilembyo zyamabwe pele azilembyo zyamyoyo yabantu.

Ngu-Leza alike iwakabambila Paulo milimo yakwe

4 Mbuboobu mbulubede lusyomo ndutujisi nkaambo ka-Kristo kumeso aa-Leza.

5 Teensi kwaamba kuti swebo tulazulila kubeteka makani tubeni, pe, pele buzulizi bwesu buzwa kuli-Leza.

6 Nguwe watuzulizizya milimo yamulongo mupya. Oyu mulongo tuuli wamakani aalembedwe buyo, pe, ngwamuuya, nkaambo makani aalembedwe alajaya, anukuti muuya ulapa buumi,

7 Lino milimo yamakani aalufu aaengwiidwe amabwe, niyakaba abulemu yalo, nkabela bana ba-Israyeli teebakakonzya kudunamina busyu bwa-Musa nkaambo kabulemu bubekesi bwabusyu bwakwe, nekubaboobo obo bubekesi bwakali bwakweela buyo,

8 sa milimo ya-Muuya tiikooinda kuba abulemu na?

9 Nkaambo niyakaba abulemu milimo yakulimba bantu milandu, ncobeni milimo yakubalulamya ilainda loko kuba abulemu.

10 Lino eco icakajisi bulemu ciindi tacicijisi sunu, nkaambo kabulemu obu buinda.

11 Nkaambo nicakaba abulemu eco cakati indilile, elyo cilainda kuba abulemu eci cibedelela.

Bulemu bwacizuminano cipya cabunakristo

12 Lino mbuli mbutujisi bulangilizi buli boobu, tulaamba kaanzambwene loko,

13 Tatuli mbuli Musa iwakabika cilisitilizyo kubusyu bwakwe, kuti bana ba-Israyeli batadunamine eco cakati indilile.

14 Myoyo yabo yakaliyumide, nkaambo nikuba kusikila sunu eco cilisitilizyo nciconya mpocicili kuciindi ncibabala ibbuku lya-Mulongo wakalekale, Tabayubunwidwi kuti cakaloba muli-Kristo.

15 Pele kusikila sunu kufumbwa ciindi ncibabala ibbuku lya-Musa, cilisitilizyo cilikede kumyoyo yabo.

16 Anukuti kufumbwa ciindi ncibapilukila Mwami, cilisitilizyo cilagwisigwa,

17 Mwami ngu-Muuya, nkabela koonse nkwabede Muuya wa-Mwami kuli bulubusi.

18 Pele swebo toonse mbutuli amasyu mavumbulule, tuli mbuli ciboniboni, tulabonya bulemu bwa-Leza, aboobo tuli mukuya busanduka akuba mbubonya mbwabede mwini. Tuli mukuya butabukila mubulemu, nkaambo bulemu bwesu bulazwa ku-Mwami Muuya.

2 Ba-Korinto 4

© 1963, Bible Society of Zambia.

Paulo mbwaakasyomeka kukukambauka Makani Mabotu aa-Kristo

1 Nkaambo kaako, mbuli mbutujisi eyi milimo niitwapegwa nkaambo kalweetelelo
lwa-Leza, tatulengaani mumyoyo.

2 Tulisowede makani, aasisidwe aausya bweeme. Tatweendi cabupyungi pe, nikuba
kubisizya lusinizyo lwamakani aa-Leza, anukuti tulaamba lusinizyo antangalala,
aboobo tulalilubulula kumanjezeezya aabantu boonse kubusyu bwa-Leza.

3 Nkabela kuti Makani Mabotu ngitukambauka alivumbidwe, kumeso aabaabo bali
mukusweeka nkwaavumbidwe,

4 nkaambo kulimbabo muzimu waansi ano waofwaazya meso aabaabo batazumina,
kuti batapaswidwi mumuni wa-Makani Mabotu aabulemu bwa-Kristo, nguwe
cinkozya caLeza.

5 Nkaambo teensi makani aandiswe tubeni ngitukambauka, pe, tulakambauka kuti
Jesu ngu-Mwami, alimwi swebo tuli bazike banu nkaambo ka-Jesu.

6 Leza wakaamba kuti, Mumuni ulamunikila mudima, nkabela nguwenya Leza
wakamunika mumyoyo yesu kukumunikila bantu akubazibya mbububede bulemu
bwa-Leza buboneka mubusyu bwa-Kristo.

Inguzu zyakwe zyakazwa kuli-Leza luzutu

7 Lino cintu eci ciyandisi tulicijisi munongo zyabulongo, kukutondezya kuti ezi
inguzu zigambya zilazwa kuli-Leza, tazizwi kulindiswe tubeni pe.

8 Lyoonse buyo tulilemedwe, nekubaboobo tatuna kumanikililwa. Tulizingidwe
nekubaboobo tatuna kuzingisigwa.

9Tulipenzedwe, nekubaboobo tatusiilidwe. Tuliwisizidwe ansi, nekubaboobo tatuna
kulobelela.

10 Lyoonse buyo tulatolelezya mumibili yesu kujayigwa kwa-Jesu, kuti buumi bwa-
Jesu abwalo buboneke mumibili yesu.

11 Nkaambo mazuba oonse nitucilanga tulaabwa kulufu nkaambo ka-Jesu, kuti buumi
bwa-Jesu abwalo buboneke mumibili yesu iifwika.

12Aboobo mulindiswe mulabeleka lufu, anukuti mulindinywe mulabeleka buumi.

Bulangizi bwabuumi butamani

13 Lino tulijisi mumyoyo yesu olo lusyomo ndulonya mbuli mbukulembedwe kuti,
Ndakasyoma, nciceeci ncindakaambila, Aswebo tulasyoma, nkabela nciceeci
ncitwaambila.

14 Tulizi kuti oyo iwakabusya Mwami Jesu ulatubusya aswebo antoomwe a-Jesu,
alimwi ulatusitikizya antoomwe anywebo kubusyu bwakwe.

15 Nkaambo makani oonse aba nkaambo kandinywe kuti mbuli mbuluvuzigwa
luzyalo kubantu banji, kulumba akwalo kuvule mbubonya akuletela Leza bulemu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Zintu zibonwa azintu zitabonwa mbuzipambuhene

16 Nkaambo kaako nsikonzyi kutyompokelwa, Nikuba kuti buntu bwesu bwaanze
bulaloba, pele buntu bwesu bwamukati buya bulengululwa mazuba conse.

17 Nkaambo mapenzi esu maubauba aakaindi kaniini alainda kutucitila bulemu bupati
loko butamani,

18 ikuti meso esu taalabilili zintu zibonwa pele zintu zitabonwa, nkaambo zintu
zibonwa nzyakaindi buyo anukuti zintu zitabonwa nzeziteeli.

2 Ba-Korinto 5

Banakristo balalangila iŋanda iitamani yakujulu

1 Nkaambo tulizi kuti, caakumwaika cilao cesu ncitukala ansi ano, tulijisi buyaki
buzwa kwa-Leza, ŋanda iitacitwi amaanza aabantu, iitamani, iili kujulu.

2 Omuno mutubede tulalisinsimukila, nkaambo tulasukama kusamikwa abukalo
bwesu buzwa kujulu,

3kuti nitwalivumbya boobo tutakajanwi mbuli basicintanda.

4 Nkaambo swebo nitucili omuno mucilao cesu tulalisinsimukila cakulemenwa.
Teensi kwaamba kuti tulayanda kusamununwa, pe, pele tulayanda kusamikwa ajulu,
kuti cifwisi cimenenenwe kubuumi.

5 Nkabela oyo uutubambila cintu eco ngu-Leza, nguwenya uutupa Muuya mbuli
citondezyo.

6 Nkaambo kaako tulasyoma lyoonse mumoyo, Tulizi kuti ciindi ncitucili mumubili
tatuko ku-Mwami,

7 Nkaambo nkulusyomo nkutweenda, takweensi kukubona pe,

8Aboobo moyo wesu tuupengede, pele tulayandisya kupola kumubili akukala
kuMwami,

9 Nciceeco ncitupangika moyo kuti tumukonde lyoonse, nanka nitucili mumubili
nanka nitutamo.

10 Nkaambo toonse buyo tuleelede kuboneka kubetekelo lya-Kristo, kuti tukatambule
umwi aumwi cakuvola ceelede camilimo yesu njitucita mumibili yesu, niiba mibotu
niiba mibi.

Milimo yaluyanzano

11 Lino tulizi mbukweelede kulemeka Mwami, aboobo tulakombelezya bantu.
Kumeso aa-Leza tulabonwa kabotu mbutubede, nkabela ndasyoma kuti
kumanjezeezya aanu aalo tulabonwa mbubonya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Tatuli mukuboola kulikankaizya kulindinywe, pe, tulamupa kaambo kakutulumbaizya, kuti muvwiizye abo balilumbaizya kumakani aaboneka kumeso buyo, aatali aamoyo,

13Nkaambo na tulisondokede, nkikaambo kamakani aa-Leza, nanka tulyeenzene, nkikaambo kandinywe.

14Nkaambo kuyanda Kristo nkokutusinikizya, ikuti tulabeteka obo, kuti omwe wakafwida boonse, aboobo boonse bakafwa.

15 Nkabela wakabafwida boonse kuti abo bapona bataciliponene beni pele baponene oyo iwakabafwida akubuka.

16Nkaambo kaako, kuzwa sunu tatwaambi muntu naba omwe kuti muntu buyo, Nikuha kuti twakalizi Kristo mbuli muntu nekubaboobo sunu tatucimuzi boobo pe,

17 Aboobo kuti muntu waba muli-Kristo, waba mulenge mupya. Zintu zikulukulu zyamaninina, zyoonse zyaba zipya.

18Aya makani oonse azwa kuli-Leza, nguwe uutuyanzanya kwakwe mwini muli-Kristo akubika mumaanza esu milimo yaluyanzano,

19 nkukuti milimo yakwaambila bantu Leza mbwaakalibonya muli-Kristo kuti aliyanzanisizye bantu boonse, nkabela mbwatabaelezezyi milandu yabo, alimwi mbwaabika mumaanza esu inkombe yaluyanzano.

20 Lino tuli bangambela ba-Kristo nkukuti Leza ulamukumbila kumaanza esu. Tulamukombelezya muzina lya-Kristo kuti, Amuyanzanye a-Leza,

21 Oyo iwatakazi zibi Leza wakamucitya kuti abe zibi nkaambo kandiswe, kuti swebo tube bululami bwa-Leza mulinguwe.

2 Ba-Korinto 6

Paulo ulaamba aazitondezyo zyabuapostolo bwakwe

1 Lino mbuli mbutuli basimulimonyina Leza, tulamukumbila, kuti luzyalo lwa-Leza ndumutambwide lutabi lwabuyo.

2 Nkaambo wati, Kuciindi ceelede ndakakuswiilila, Akubuzuba bwalufutuko ndakakugwasya. Lino amubone, ciindi ceelede nkukuti sunu, abwalo buzuba bwalufutuko nkukuti sunu.

3Swebo tatubiki imfumpu niiba yomwe munzila yamuntu, kuti milimo yesu itasampauki,

4 pele muzintu zyoonse tulatondezya kuti tuli basimilimo benibeni ba-Leza, mulukakatilo lupati, mumapenzi, mumakatazyo, mumapatizi,

5 muzyuumwa, mumaange, mumapyopyongano, mumapakasyo, mukufubwa lonzi, mumazala,

© 1963, Bible Society of Zambia.

6mubusalazi, muluzibo, mukukazika moyo, mubuuya, mu-Muuya Uusalala, muluyandisyo lwinilwini,

7 mumajwi aalusinizyo, munguzu zya-Leza. Tulabelesya zintu zyakulwisya zyabululami kumaanza oonse obile niliba lyalulyo niliba lyalumwensi,

8nikuba kuciindi cakulemekwa nikuba kuciindi cakuubaansigwa, nikuba kuciindi campuwo imbi nikuba kuciindi campuwo imbotu, Tulaambwa kuti mbabeji, anukuti tuli bantu benibeni,

9Tulaambwa kuti batazibidwe, anukuti tulizibidwe kabotu. Tulaambwa mbuli bafu, anukuti tuli baumi. Tuliumidwe, nekubaboobo tatufwide.

10Tuliuside, nekubaboobo tuli mukukondwa lyoonse, Tuli bacete nekubaboobo tulaletela bantu banji buvubi. Tuli basikasokomwena, nekubaboobo tulivubide zintu zyoonse.

11 Mulomo wesu wamulakamina, nuba-Korinto, moyo wesu ulijulidwe kumeso aanu.

12Teensi kulindiswe nkumusyaankene pe, mulisyaankene mumyoyo yanu nubeni.

13 Lino ndamwaambila mbuli bana, Atupane maanza aasokwe. Anywebo amujule myoyo yanu.

Bazumini tabeelede kuvwelana abasikukomba mituni

14 Mutabi mimusungwa mujoko antoomwe abaabo batali bazumini mbumupambukene abo. Nkaambo bululami bulaswaana buti abusendami? Awalo mumuni ulavwelana buti amudima?

15Sa Kristo a-Beliyali balakonzya kuzuminana na? Muzumini ulijisi mwaabonzi antoomwe ayooyo uutazumini?

16 Intempele ya-Leza ilijisi makaninzi amituni? Nkaambo swebo tuli intempele ya-Leza muumi, mbuli mbwaamba Leza kuti, Nzookala akuya bweendeenda akati kabo, Nzooba Leza wabo, abalo bazooba bantu bangu.

17 Nkaambo kaako amuzwe akati kabo, mupambukane, mbwaamba Jehova. Mutaampi cintu citasalali, nenzoomutambula,

18 nzoomubeda mbuli Usowanu, anywebo muzoondibeda bana bangu baalumi abanakazi. Mbuboobo mbwaamba Jehova Singuzuzyoonse.

2 Ba-Korinto 7

1Lino nubayandiki, mbuli mbutujisi zisyomezyo ezi, atulisonzole busofwaazi boonse nibuba bwamubili nibuba bwamoyo, atulondole busalazi bwesu cakuyoowa Leza.

Paulo mbwaakabotelwa aakusika kwa-Tito akumakani aakwe

2 Amutujulile myoyo yanu. Tatucitilide muntu cakutalulama, tatubisisizye muntu, tatuondonganide muntu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Teensi kumupa mulandu nkundaambila obo, pe, nkaambo mbuli mbundaamba kale, muli mumyoyo yesu, tuli anywe lyoonse nimuba mukufwa nimuba mukupona.

4Nkapati kaanzambwene nkenjisi kulindinywe, nkupati kulikankaizya kwangu nkwendikankaizizya ndinywe. Ndizwide luumbulizyo, moyo wangu wafwasuka busekelezi akati kamapenzi esu oonse.

5 Nkaambo nikuba nitwakasika ku-Makedoniya teetwakakatalukwa mumubili wesu, pe, twakalipengede muzintu zyoonse. Anze kaali makondo, mukati kamuli mayoofu.

6 Pele Leza sikuumbulizya abo bakatede mumyoyo yabo wakatuumbulizya swebo kukusika kwa-Tito.

7Nkabela kakuteensi kusika kwakwe kulike kwakatuumbulizya, pele alwalo olo luumbulizyo ndwaakaumbulizigwa kulindinywe, nkaambo wakatulwiida mbumutusukamina akutulilila akutusungwaalila, aboobo mebo ndakabotelwa loko,

8 Nkaambo nikuba kuti ndakamufwisya buusu kulugwalo lwangu, nsiliseki pe. Ncobeni ndakaliseka, pele lino ndabona kuti olo lugwalo lwakamufwisya buusu kaindi kaniini.

9Lino sunu ndakondwa. Takweensi kwaamba kuti ndakondwa nkaambo mwakafwisigwa buusu, pe, pele ndakondwa nkaambo kakuti buusu bwanu bwakamuletela lweempo. Nkaambo mwakafwisigwa buusu buzwa kwa-Leza, aboobo teemwakabisizigwa cintu kulindiswe pe.

10 Nkaambo buusu buzwa kwa-Leza bulaleta lweempo akucita lufutuko lutalisekwi, anukuti buusu bwaansi bulaleta lufu.

11Amubone mbubwamucitila obu buusu buzwa kwa-Leza mbumwakafwisigwa. Ncobeni bwamuletela busungu, akulivwiilila, alunyemo, abuyoofu, akusukama, akuliinya, aluliyano. Muziyanza zyoonse mwalitondezya kuti tamujisi mulandu kumakani aya.

12Nkabela nindakamulembela kateensi nkaambo kayooyo iwakabisya, pe, nikaba kaambo kayooyo uubisizidwe, pele ndakamulembela kuti busungu bwanu bwakulindiswe buboneke kabotu kumeso aanu nubeni kubusyu bwa-Leza.

13Nciceeco ncituumbulizizidwe. Alimwi teensi olu luumbulizyo luzutu lundibotezya pe, pele ndakainda kukondwa nkaambo kakukondwa kwa-Tito, ikuti moyo wakwe wakatontozegwa kulindinywe nyoonse.

14Nkaambo na ndakamwaambila cintu cakulikankaizya aandinywe, lino sunu nsikonzyi kufwa insoni pe, nkaambo mbuli mbundaamba cakusinizya lyoonse kulindinywe, mbubonya obo makani oonse ngitwakaambila Tito cakulikankaizya aandinywe aalo aba aakusinizya.

15 Nkabela moyo wakwe ulaatikila lyoonse nayeeya ndinywe ciindi ncaibaluka lusyomeko lwanu ambuli mbumwakamutambula cakuyoowa acakukankama.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16Ndakondwa kuti muziyanza zyoonse moyo wangu ulikede kulindinywe.

2 Ba-Korinto 8

Makani aamilumbo yakugwasya bacete

1 Lino bakwesu, tulamulwiida makani aaluzyalo lwa-Leza nduzipedwe imbungano zyaku-Makedoniya.

2Ikuti nikuba kuciindi ncibakali mukati kalusunko lwamapenzi mapati, alimwi bakali mubucete bunji, kukondwa kwabo kwakapaya akucita kuti buuya bwabo buvule.

3Ncobeni bakapa mbuli inguzu zyabo, ee, kwiinda inguzu zyabo, nkabela makani aya akazwa mumyoyo yabo beni.

4 Bakatukumbila camoyo woonse kuti bazumizigwe kuba acaabilo camilimo eyi yakugwasya basalali.

5Nkabela teebakacita ayo luzutu ngitwakali kusyoma, pele kukusaanguna bakalipa beni mumaanza aa-Mwami, aboobo bakalipa kulindiswe, mbubonya mbwaakayanda Leza.

6Nciceeco ncindakakumbila kuli-Tito kuti ailondole kulindinywe eyi milimo njiyonya njaakatalikide kale.

7 Lino mbuli mbumwiinda kucita kabotu muzintu zyoonse, mulusyomo amukwaamba amuluzibo amubusungu boonse amuluyando ndumujisi kulindiswe, amukainde kucita kabotu mumilimo eyo ayalo.

8Nsili mukwaamba cakulailila pe, pele ndayanda kubelesya busungu bwabantu bamwi kukusunka luyando lwanu nubeni na ndwinilwini.

9Mulizi mbulubede luzyalo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo, nkaambo walo wakali muvubi, nekubaboobo wakaba mucete nkaambo kandinywe, kuti bucete bwakwe bumuletele buvubi nywebo.

10Lino njanda kumulwiida mbunjeeya kumakani aya. Muleelede kucita milimo eyi, nkaambo mwakali ndinywe mwakaba bataanzi mulinjiyo, nikuba kukucita nikuba kukukanza.

11Mbubo, lino amulondole kukwiicita, Mbuli mbumwakasungwaala kukanza, amulondole kucita mbubonya obo, nkukuti mbuli buvubi bwanu.

12 Nkaambo ncibotu kuti muntu asungwaale kupa mbuli buvubi bwakwe mbwajisi, takonzyi kupa ncatajisi pe.

13Takweensi kwaamba kuti bamwi balalemununwa anukuti nywebo mulalemenwa, pe.

14 Ngemakani akweelanya buyo. Kuciindi ecino lwiindano lwanu lulazulila kubula kwabo, kuti lwiindano lwabaabo lukazulile kubula kwanu anywebo, kube lweelano,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 mbuli mbukulembedwe kuti, Oyo iwakajana zinji, taakwe ncaakasyaalilwa, Pele oyo iwakajana ziniini buyo, taakwe ncaakabula.

16Ndalumba Leza nkaambo kakuti mumoyo wa-Tito ulibikide obo busungu mbubonya bwakulindinywe mbutujisi swebo.

17Nkaambo wakazumina ciindi ncitwakali kumukombelezya, pele walo mwini wakainda kusungwaala kuza kumuswaya,

18Nkabela antoomwe anguwe twatuma oyo mukwesu uulumbwa kumbungano zyoonse nkaambo kamilimo yakwe njacitila Makani Mabotu,

19 Alimwi nguwenya wakasalwa kumbungano kuti tweende awe mukumana milimo eyi yaluzyalo niitwapegwa kukuletela Mwami bulemu, Ambebo ndakazumina,

20nkaambo nkucili cintu ncincenjela, Nsiyandi kuti muntu naba omwe atupe mulandu kumakani aazilumbo ezi zipati zili mumaanza esu,

21 Nkaambo tulalabilila ziimbo zibotu koonse koonse, nikuba kumeso aa-Mwami nikuba kumeso aabantu.

22Alimwi antoomwe ambabo ndatuma mukwesu. Oyo ndimubwene kanjikanji kuti ulisungweede mumakani manji, nkabela kuciindi ecino ulainda kusungwaala nkaambo kalusyomo lupati ndwajisi mulindinywe.

23 Lino Tito ngumweenzuma, ngusimilimoma kulindinywe, abalo aba bakwesu bali baapostolo bambungano balemeka Kristo.

24 Lino akube citondezyo kumeso aambungano zyoonse caluyando lwanu acakulikankaizya kwesu nkutulikankaizya aandinywe.

2 Ba-Korinto 9

Zipo zileelede kubambwa katanasika Paulo

1 Lino kumakani aamilimo eyo yakugwasya basalali, taceelede kuti nkamulembele majwi manji pe.

2Nkaambo ndizi kale busungu bwanu, nkabela ndili mukumulumbaizya kubusyu bwaba-Makedoniya cakuti, ba-Akaya bakalilibambide kale mwakali, alimwi busungu bwanu bulibusizye banjibanji akati kabo.

3Lino ndatuma aba bakwesu kuti kulikankaizya kwesu nkutulikankaizizya ndinywe kumakani aya kutabi kwabuyo. Ndakaamba kuti mulilibambide kale,

4lino na ndeza abamwi ba-Makedoniya, elyo bajana kuti tamuna kulibamba, tulausigwa insoni swebo (teensi kwaamba anywebo) nkaambo kamakani aya.

5Nciceeco ncindakayeeya kuti ndeelede kukumbila aba bakwesu kuti basolole kuzwa kulindinywe, bakasaangune kubamba zilumbo zyanu nzimusyomezezye. Ndayanda kuti ezi zibe zilumbo ncobeni, nsiyandi kuti zibe eoondonganyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tulatebula mbubonya mbutubyala, Basibuuya Leza ulabapa bulumbu

6 Amuswiilile ijwi eli! Oyo uubyala cakucesya ulatebula cakucesya, pele oyo uubyala
cakuvuzya ulatebula cakuvuzya.

7 Umwi aumwi uleelede kupa mbuli mbwayanda mumoyo wakwe, kutabi
cakunyonosya moyo nanka cakusinikizigwa, nkaambo oyu uupa calumwemwe
nguuyandwa kwa-Leza,

8Leza ulakonzya kumulongezya kukumupa buvubi bunji, kuti lyoonse mukabe azintu
zyoonse zyeelede zyakuligwasya nubeni, alimwi kuti mukabe azintu zyakucitila
bamwi milimo mibotu.

9 Mbubonya mbukulembedwe kuti, Waabila bapengede zipo cakuminza. Buuya
bwakwe tabweeli kukabe kutamani.

10 Oyo uuabila mubyali imbuto ansima yakulya uyooabila ndinywe imbuto, alimwi
uyoozivuzya, akuyungizya micelo yabuuya bwanu.

11Muyoovubizigwa muzintu zyoonse akuba basibuuya lyoonse, nkabela obu buuya
bwanu buli mumaanza esu buyoocitya kuti bantu balumbe Leza.

12Nkaambo eyi milimo yabulumbu teensi yakuzuzya kubula kwabasalali luzutu, pele
alimwi ilapaya kukucitya kuti bantu banji balumbe Leza.

13Milimo eyi ilatondezya bantu mbumubede, aboobo balalumba Leza nkaambo kakuti
mulaswiilila ayo Makani Mabotu aa-Kristo ngumuzuminina, alimwi nkaambo
kabuuya bwanu bwakwaabana ambabo abantu boonse.

14Nkabela balamukombela akumusukama nkaambo kaluzyalo lwa-Leza luinda loko
kuboneka kulindinywe,

15Alumbwe Leza nkaambo kacipo cakwe citaambiki!

2 Ba-Korinto 10

Paulo ulaamba aabwami bwaabuapostolo bwakwe

1 Lino ndamukumbila mebo ndemwini kululyeetezyo akulitontozyo lwa-Kristo.
Ndime Paulo, oyo uubombede kubusyu bwanu ciindi ncendiwo pele ndaamba
kaanzambwene ciindi ncentawo.

2 Ndakumbila kuti nindasika kulindinywe nsikooyoosika cakwaamba kaanzambwene
acabukali obo mbundasyoma kubakalalila bamwi bantu. Aba bantu mbibayeeya kuti
ziyanza zyesu nzitweenda azyo nzyaansi buyo.

3Pele nikuba kuti tweenda ansi, kulwa kwesu takweensi kwaansi pe,

4 nkaambo zintu zyesu zyakulwisya tazyeensi zyabantu buyo, nzyanguzu zya-Leza
zyakumwaisya mampangala mayumu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Tulamwaisya miyeeyo yoonse azintu zyoonse zili buti zilisumpula cakulwisya luzibo lwa-Leza, alimwi tulaanga makanze oonse kuti aswiilile Kristo.

6 Twalibamba kukubeteka muntu umwi aumwi uutaswiilili ciindi ncikuyoolondoka kuswiilila kwanu.

7Lino amulange aya makani aaboneka kumeso aanu. Na muntu ulayeeya kuti, Mebo ndi muntu wa-Kristo, oyo muntu aibaluke makani aya aalo, aakuti mbuli mbwali muntu wa-Kristo walo, tuli bantu ba-Kristo aswebo mbubonya,

8 Nikuba kuti tulainda kulikankaizizya bwami bwesu mbutwapegwa ku-Mwami (obu bwami mbwakuyaka, takweensi bwakumwaya pe), nsikooyoofwa bweeme pe.

9Pele nsiyandi kuba mbuli sikumutizizya magwalo pe.

10Balaamba kuti, Magwalo aakwe alijisi bulemu anguzu, pele naaboneka kumeso, ulikompeme buyo, alimwi kwaamba kwakwe nkusampusi.

11 Pele muntu uuamba boobo azibe eci, kuti mbuli mbutubede kumajwi aamumagwalo esu ciindi ncetutawo, mbubonya obo mbutuzooba kumilimo yesu ciindi ncetuliwo.

12 Nkaambo tatujisi bukozu bwakulyeelanya nibuba bwakulikozyanya abantu bamwi balikankaizya. Balo balalyeelesya ceelesyo cabo beni akulikozyanya cikozyanyo cabo beni, aboobo tabajisi busongo.

13 Pele swebo tatulikankaizyi kwiinda mbukweelede, tulalyeelesya cipimo cakweeleka ncatwaabila Leza cakusika nikuba nkumutana inywe,

14Tatulyoololi cakwiinda mbuli basikutasika nkumutana pe, nkaambo ncobeni twakasika nikuba kulindinywe mumilimo ya-Makani Mabotu aa-Kristo,

15 Tatulikankaizizyi kwiinda mbukweelede milimo yabamwi, pe, pele tulasyoma kuti lusyomo lwanu lulakomena aboobo tulakonzya kukomezya cipimo cesu cakwiinda,

16 kuti tukambauke Makani Mabotu muzisi zili kunembo lyanu, tutalikankaizizyi cipimo cabamwi cibambidwe kale.

17 Oyo uulikankaizya alikankaizizye mu-Mwami.

18 Nkaambo teensi oyo uulilubulula mwini uutambulika, oyo ngwalubulula Mwami nguutambulika.

2 Ba-Korinto 11

Paulo mbwaakaliimya bwami bwazintu zimwi kukubagwasya

1Inga mulandizuminina kwaamba bufubafuba buniini. Ee, amundizuminine ncobeni.

2 Nkaambo ndamufwida bufwi-bufwi bwa-Leza, ikuti ndakamweebela mwaalumi omwe, kuti nkamutole kuli-Kristo mbuli musimbi uusalala uutanakwetwe umbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Pele ndayoowa kuti mbuli inzoka mbuyakalengawida Eva kubupyungi bwayo, inga myoyo yanu ilibisizidwe akuleka lukakatilo abusalazi kuli-Kristo.

4 Naasika muntu uukambauka umbi Jesu ngutwatakakambauka swebo, na mwatambula muuya umbi ngumwatakatambula, na Makani ambi ngimwatakatambula, ncobeni mulazumina.

5 Lino ndasyoma kuti mebo nsityompokezegwi nibuba buniini kubaapostolo bapati cakwiinda.

6 Nikuba kuti ndi mufubafuba kubwaambe, nsili mufubafuba kuluzibo pe, Lyoonse majwi aangu akaswiililika kulindinywe.

7 Pele ambweni ndakabisya kukulibombya kuti inywe mukasumpuzigwe, nkaambo ndakamukambaukila makani aa-Leza cakutapegwa cintu.

8 Ndakanyanzya imbungano zimwi, ndakavola kulinzizyo, kuti nkagwasye ndinywe.

9 Ciindi ncindakacili kulindinywe ndaka bula bulilu, nekubaboobo teendakakataazya muntu naba omwe, nkaambo babunyina bazwa ku-Makedoniya bakandiiata kabotu akundipa zintu nzindakali kubula. Aboobo ndakalikasya muziyanza zyoonse kumulemena, nkabela nzoolikasya obo lyoonse.

10 Mbuli lusinizyo lwa-Kristo mbululi mulindime, taakwe muntu uuyoondisinkila olu lulikankaizyo mumasi oonse aa-Akaya.

11Ino nkaambonzi? Sa nkukuti nsimuyandi? Leza nguuzi.

12Pe, nzooya kuya bucita mbubonya mbuncita lino, kuti nkabatesule aziimino zyabo abo bantu bayanda kulikankaizya cakwaamba kuti balyeelene aswebo,

13 Nkaambo aba bantu mbaapostolo babeji, mbasimilimo basilweeno, mbibalisandula mbuli baapostolo baKristo.

14Nkabela aya makani taagambyi pe, nkaambo Saatani mwini alakwe ulalisandula mbuli angelo wamumuni,

15Aboobo tacili cintu cipati na balanda bakwe abalo balalisandula mbuli balanda babululami. Mamanino aabaaba azooba mbuli milimo yabo.

16 Ndaamba lwabili kuti kutabi muntu uuyeeya kuti ndi mufubafuba. Nekubaboobo, na mwayeeya boobo, amunditambule mbubonya mbuli mufubafuba, kuti ambebo nkalikankaizye buniini.

17Aya ngindaamba lino taazwide ku-Mwami, pe, ndaamba mbuli cabufubafuba buyo kumakani aya aakulikankaizya,

18Bantu banji mbuli mbubalikankaizya kumakani aakumeso, ambebo ndalikankaizya mbubonya,

19Bafubafuba mulabakazikila myoyo yanu cakubotelwa, inywe nubasongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20Nkaambo mulakazikila myoyo yanu muntu uumutola kubuzike, nanka uumulida imbono, nanka uumweena, nanka uulisumpula, nanka uumuuma kumeso.

Paulo ulaamba aamapenzi aakwe

21Ndafwa bweeme kwaamba kuti swebo tuli bakompeme kumakani aali boobu, Pele kumakani aali buti ngibafumba-fumba, ambebo ndafumbafumba ngaonya, Ndaamba mbuli cabufubafuba.

22 Sa mba-Hebrayo? Ambebo ndi mu-Hebrayo. Sa mba-Israyeli? Ambebo ndi mu-Israyeli. Sa mbalunyungu lwa-Abrahamu? Ambebo ndi walunyungu lwa-Abrahamu,

23 Sa mbasimilimo ba-Kristo? Ndaamba cabusondosi, Mebo ndainda, Ndabainda kumapakasyo, ndabainda kumaange, ndakwipaulwa zyuumo cakwiinda, kanjikanji ndili mulufu.

24 Kuba-Juda ndakakwipaulwa kosanwe zyuumo, kwabula cimwi buyo kuti zibe makumi one,

25 Ndakaumwa misako kotatwe, ndakafuswa mabwe lomwe, ndakafwidwa bwaato kotatwe, ciindi cimwi ndakali mukati kalwizi buzuba boonse isikati amasiku.

26Kanjikanji ndili mumisinzo, ndajana matambo aakumilonga, matambo aabacamukwapa, matambo aakuba-Judama, matambo aakubamasi, matambo aamumunzi, matambo aamusokwe, matambo aamulwizi, amatambo aakubabunyina babeji.

27 Lyoonse ndili mumilimo amumakataazyo, kanjikanji ndafubwa ŋonzi, ndafwa nzala anyota, kanjikanji ndaliimya kulya, ndafwa rmpeyo akubula zyakusama.

28 Nkabela antoomwe azintu zimwi zyoonse nkucili cimwi cindilemena mazuba oonse, ndijisi milimo yakubambila imbungano zyoonse.

29 Na muntu ulikompeme, sa nsikompeme ambebo? Na muntu walebegwa, sa mebo nsipyi mucamba

30 Na kweelede kulikankaizya, ndinoolikankaizizya makani aabukompami bwangu.

31 Ulizi Leza, wisi Mwami Jesu, uutembaulika lyoonse, kuti nsibeji.

32 Ku-Damasko, mweendelezi wamwami Areta wakali kuyandaula moonse mumunzi kuti andijate,

33 pele ndakaselusigwa mucizongo kuzwa kumpulungwido yakubwaanda, aboobo ndakaloboka kuzwa kumaanza aakwe.

2 Ba-Korinto 12

Zilengano zya-Paulo aziyubunuzyo zyakwe

1Lino kulikankaizya takugwasyi pe, nekubaboobo ndisinikizisidwe, aboobo ndayanda kwaamba makani aazilengano aziyubunuzyo zya Mwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2Ndizi umwi muntu uuli muli-Kristo, nkabela kuzwa kumyaaka iili ikumi amyaaka yone oyo muntu wakakwempelwa kujulu lyatatu. (Nsizi na kali amubili nanka kazwide mumubili, Leza nguuzi),

3Ndizi kuti oyo muntu (na kali amubili nanka kazwide mumubili nsizi mebo, Leza nguuzi mbwaakabede)

4 wakakwempelwa ku-Paradaiso, wakaswiilila makani aataambiki aatondwa kwaambwa kumulomo wamuntu.

5 Muntu uuli boobo ndakonzya kulikankaizizya nguwe, pele nsikonzyi kulikankaizizya lwangu ndemwini pe, nkutaamba kuti kulikankaizizya makompami aangu,

6Ninjanda kulikankaizya, nindataba mufubafuba pe, nkaambo nindaamba makani aaliwo, nekubaboobo ndalikasya, nkaambo nsiyandi kuti muntu ayeeye kuti ndainda eco ciboneka kumeso aakwe na kumatwi aakwe.

7Lino nkaambo kaziyubunuzyo zipati zigambya nzindakayubunwidwa, kuti nkasigwe kulisumpula cakwiinda, ndakapegwa cisongozyo cakuyasa mubili wangu, mutumwa wa-Saatani wakundidinkaula, kuti ntakainde kulisumpula.

8Nkabela ndakakumbila kotatwe ku-Mwami nkaambo kacintu eci, kuti cindizwide,

9pele wakandaambila kuti, Lulakuzulila luzyalo lwangu, nkaambo inguzu zyangu zilaswiililika loko mukati kabukompami. Aboobo ndalikankaizizya makompami aangu cakukondwa, kuti inguzu zya-Kristo zindipopele.

10 Kaako makompami azyuumo amapakasyo amapenzi amamanikizi, ezi zyoonse buyo ndazibotelwa nkaambo ka-Kristo, ikuti ciindi ncinkompeme nciconya ncindi singuzu,

Zitondezyo zyabuapostolo bwinibwini mbuzibonwa muli-Paulo

11 Lino ndaba mbuli mufubafuba, pele ndinywe mwandisinikizya. Nkaambo ndaleelede kulubululwa ndinywe. Ikuti nsityompokezegwi nibuba buniini kubaapostolo bapati cakwiinda, nintali muntu.

12 Ncobeni zitondezyo zyabuapostelo zyoonse zyakacitwa akati kanu calukakatilo, zitondezyo amalele amilimo yanguzu.

13 Ino sa kuli cintu niciba comwe ncimubisizidwe kwiinda imbungano zimwi? Cita ceeci, cakuti mebo ndemwini teendakamulemena. Amundilekelele mulandu oyu.

Ulayanda kubaswaya lwatatu

14 Amubone, olu ndwatatu ndundalibambila kuza kumuswaya, nkabela nsikooyoomulemena pe, nkaambo teensi imbono zyanu nzinjanda, ndinywe nubeni. Nkaambo bana tabeelede kuyobweda bazyali babo, pe, bazyali mbibeelede kuyobweda bana.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Mbubo mebo cilandibotezya kusowa zintu zyangu zyoonse akulisowa ndemwini nkaambo kamyuuya yanu. Lino na luyando ndunjanda ndinywe ndupati cakwiinda, sa luyando lulakonzya kuceya

Paulo a-Tito tabalemeni bantu

16Mbubo, teendakamulemena pe. Pele kulaambwa kuti ndakali mupyungi, aboobo ndakamunyanga calweeno.

17Sa mbukubede? Sa ndakamunyanzya cintu kumaanza aabantu abo mbundakamutumina?

18 Ndakakumbila Tito kuti amuswaye, alimwi antoomwe anguwe ndakatuma oyo mukwesu umwi, Sa Tito wakamunyanzya cintu? Aswebo sa teetwakeenda awe mu-Muuya omwe nguwenya? Sa teetwakeenda antaamo zyomwe?

Nzyayanda kujana kulimbabo

19Lino mulayeeya kuti kumajwi aya manji ndalikankaizya buyo sa? Pe, tulaamba muli-Kristo kubusyu bwa-Leza, nkabela makani oonse ngotwaamba, nubayandwi, ngaakumuyaka.

20 Nkaambo ndayoowa kuti ciindi ncinti sike nzoojana kuti tamuli mbuli mbunjanda, ambebo ndemwini muzoondijana kuti nsili mbuli mbumuyanda nywebo, Ndayoowa kuti nzoojana lukazyanyo, ibbivwe, manyeme, mipampo mipampo, mavwiyi, majubi, kamikami, mapyopyongano,

21 Ndayoowa kuti ciindi ncenti sike Leza wangu uzoondifwisya bweeme kulindinywe, nkaambo nzoolilila bantu banji ibakacita zibi kalekale pele tabana kweempelwa busofwaazi abumambi azisusi zibi nzibakali kucita.

2 Ba-Korinto 13

Makani aakumamanino

1 Lino ndwatatu ndwenza kumuswaya, Makani oonse aleelede kukosolwa kumilomo yabakamboni bobile na botatwe,

2Ndakamucenjezya kale nindakaliwo kuluswayo lwangu lwabili, nkabela lino ndamucenjezya alimwi nkentana kusika, inywe nimwakacita kale zibi abamwi boonse, kuti ciindi ncenti boole alimwi nsikooyoomufwida insoni pe.

3Nkaambo kakuti muli mukuyandaula citondezyo cakuti Kristo nguuamba mulindime, Walo takompeme akati kanu pe, ngusinguzu akati kanu.

4 Nkaanlbo nikuba kuti wakabambulwa aciingano cabukompami, sunu muumi kunguzu zya-Leza. Nkabela lino aswebo tuli mbuli nguwe kubukompami bwesu, nekubaboobo kunguzu zya-Leza tuzooba abuumi mbubonya mbuli nguwe kumeso aanu.

5 Amulisukusye nubeni na muliimvwi mulusyomo, amulilingule nubeni, Sa tamumvwisyi kuti Kristo ulamukalila mukati? Ikuti kwatanooli boobo, muli batakete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Pele ndasyoma kuti mulaziba kuti swebo tatuli batakete pe.

7Lino tulakumbila kuli-Leza kuti mutaciti zibi niziba ziniini. Teensi kwaamba kuti swebo tuboneke mbuli batambulika. Tulayanda kuti nywebo mucite kabotu nikuba kuti swebo tuli batakete,

8 Nkaambo tatukonzyi kucita cintu cakulwisya lusinizyo pe, tuleelede kulugwasya.

9Nkaambo myoyo yesu ilikondedwe na muli bayumu nywebo, nikuba kuti swebo tubeni tulikompeme, Cintu ncituyandisya nceeci, nkuti buumi bwanu bubambwe kabotu.

10 Cintu ncindamulembela boobo nentawo nceeci, nkuti ciindi ncenti sike nsiyandi kubelesya bwami bwangu cabukali, Nkaambo obo bwami mbwaakandipa Mwami mbwakuyaka, tabweensi bwakumwaya pe.

11 Lino bakwesu, ndamana. Kamusyaala kabotu. Amubambe kabotu buumi bwanu. Amupangike myoyo yanu kumajwi aangu. Amube amoyo omwe mukale caluumuno, nkabela Leza siluyando siluumuno ulakala anywe.

12 Amujuzyanye alumyontano lusalala,

13Basalali boonse balamujuzya.

14Luzyalo lwa-Mwami Jesu Kristo aluyando lwa-Leza aluswaanano lwa-Muuya Uusalala zibe anywe nyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Galatiya

Ba-Galatiya 1

1 Ndime Paulo apostolo. Buapostolo bwangu teebwakazwa kubantu pe, ikuti
teendakabikwa kumaanza aabantu, ndakabikwa kuma an za aa-Jesu Kristo akumaanza
aa-Leza Wisi iwakamubusya kuzwa kubafu,

2Swebu abakwesu mbotuli abo tulamujuzya nombungano yaku-Galatiya.

3Amube aluzyalo aluumuno kuzwa kuli-Leza Taateesu aku-Mwami Jesu Kristo.

4 Walo wakalyaaba nkaambo kazibi zyesu kuti atusalulule kuzwa mububi bwaansi
bwaciindi ecino, mbubonya mbwayanda Leza Taateesu,

5Kulinguwe akube bulemu mazuba oonse mane kukabe kutamani. Ameni.

Ba-Galatiya mbubakafwambaana kutamauka

6Ndagamba loko kuti mwafwambaana kumuleka oyo iwakamwiita muluzyalo lwa-
Kristo, mwajata makani ambi.

7 Nkukwaamba kuti nkubali bamwi bantu bamupilinganya, balayanda kusandula-
sandula Makani Mabotu aa-Kristo.

8 Pele na kuli muntu, notuba ndiswe naba angelo uuzwa kujulu, uumukambaukila
makani ambi aatali mbuli ngitwakamukambaukila, abe mutuke.

9Mbubonya mbundakaambide kale, alino ndaloolola alimwi, kuti na kuli muntu
uumukambaukila makani ambi aatali mbuli ngimwakatambula abe mutuke,

10 Lino sa mbantu mbindi mukukombelezya na ngu-Leza? Sa njanda kubotezya
bantu? Nindacili kubotezya bantu nintali muzike wa-Kristo pe.

Makani ngaakambauka Paulo azwa kuli-Kristo mwini

11Nkaambo ndamuzibya, bakwesu, kuti ayo Makani Mabotu nginkambauka mebo
teensi makani aazwa kubantu pe.

12Nkaambo teendakaatambula kubantu, alimwi teendakaaiya, pele
ndakaayubunwidwa a-Jesu Kristo.

13Ikuti mwakaswiilila kale mbuzyakabede ziyanza zyangu zyakale nindakacili mubu-
Juda, mbundakali kupenzesya loko imbungano ya-Leza akwiindinganya.

14 Nkabela mubu-Juda basama banji bamusyobo wangu ndakabainda loko
kukusungwaalila tunsiyansiya twamawisi esu.

15 Pele nkwali iwakandisalila eyi milimo kuzwa mwida lyabama akundiita kuluzyalo
lwakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 nkabela cibe ciindi cakamubotela kundiyubunwida Mwanaakwe, kuti nkamukambauke akati kabamasi, elyo ndilyonya teendakabuzyanya makani abantu balya maila,

17alimwi teendakaya ku-Jerusalemu kulibaabo ibakandisaangunina kuba baapostolo, pele ndakaya ku-Arabiya, lino nicakaba ciindi ndakaboola ku-Damasko.

Paulo mbwaakaswaya ku-Jerusalemu, ku-Suriya aku-Kilikiya

18 Lino nikwakamana myaaka yotatwe ndakaya ku-Jerusalemu kukubona Kefa, twakakala awe insunda zyobile.

19 Pele baapostolo bamwi taakwe ngundakabona naba omwe, cita Jakobo munyina mwami.

20Aya makani ngindamulembela, ncobeni taali aakubeja kubusyu bwa-Leza.

21 Lino nicakaba ciindi ndakaya kuzisi zyaku-Suriya acaku-Kilikiya.

22Nkentana kuzibwa kubusyu kumbungano zyabanakristo zyamu-Judaya,

23Bakamvwide buyo kuti oyo iwakali kutupenzesya ulakambauka ayo makani ngaonya ngaakali kwiindinganya.

24Nkabela bakalemeka Leza nkaambo kandime.

Ba-Galatiya 2

Buapostolo bwa-Paulo mbubwakazumininwa ku-Jerusalemu

1 Lino nikwakamana myaaka iili ikumi aine, ndakaya ku-Jerusalemu lwabili, katuli a-Barnaba, alimwi ndakatolelezya Tito.

2 Nkaambo kaciyubunuzyo ncindakainka, nkabela ndakabapandulwida makani nginkambauka akati kabamasi, ndakaamba kumbali abapati, kukusinizya kuti teensi yabuyo milimo yangu njincita na njindakacitide kale,

3 Lino Tito ngutwakali awe kali mu-Helene, nekubaboobo teebakamusinikizya kuti apalulwe pe.

4 Pele kakuli bamwi babunyina babeji ibakasobelela kunjila kuti balangelange bulubusi bwesu mbutujisi muli-Jesu Kristo, kuti bakatunjizye mubuzike.

5 Kulibaaba teetwakazuminina nikaba kaindi kaniini pe, kuti lusinizyo lwa-Makani Mabotu lusyaale kulindinywe.

6Lino abo baambwa kuti mbapati (taakwe makani kulindime mbubakabede, nkaambo Leza talangilili ciwa camuntu), abo baambwa kuti mbapati kabatajisi cintu cakuyungizizya makani aangu.

7 Pe, pele nibakabona kuti ndakapegwa milimo yakukambaukila basilulomo Makani Mabotu mbubonya mbuli Petro mbwaakapegwa milimo yakukambaukila bapalule,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8(nkaambo oyo iwakaindauka mucamba ca-Petro kuti abe apostolo wabapalule
nguwenya iwakaindauka mucamba cangu kuti mbe apostolo wabamasi),

9 alimwi nibakabona luzyalo ndundakapegwa, elyo Jakobo a-Kefa a-Johane, abo
baambwa kuti misemu yambungano, bakatupa mebo a-Barnaba ijanza lyalulyo
lyaluswanaano cakuzumina kuti swebo tuye kulibamasi, abalo baye kulibapalule.

10 Pele kabayanda kuti twiibaluke bacete, nkabela cintu eci ambebo ndakali
kucisungwaalila.

Paulo mbwaakakazyanya a-Petro

11Pele Kefa naakasika ku-Antiokeya, ndakamukazya kumeso aakwe, nkaambo
wakajisi mulandu.

12 Ikuti nibatakalina kusika bamwi bantu bazwa kuli-Jakobo, wakali kulya abamasi,
pele nibakasika wakatalika kulifunya akulipambula, nkaambo wakali kuyoowa
bapalule.

13Nkabela ba-Juda bamwi boonse abalo bakaupaupa ameso antoomwe anguwe, a-
Barnaba alakwe wakalengawidwa abuupeupe bwabo.

14Pele nindakabona kuti tabeendi cakululama mbuli lusinizyo lwa-Makani Mabotu,
ndakaambila Kefa kumeso aabo boonse, ndati, Kuti webo uli mu-Juda, nekubaboobo
ulacita mbuli ziyanza zyabamasi akutacita mbuli ziyanza zyaba-Juda, ino nkaambonzi
ulasinikizya bamasi kuti babe mbuli ba-Juda?

15Swebo tuli ba-Juda bazyale, tatuli bamasi basizibi pe,

16 Pele tulizi kuti teensi milimo ya-Mulao iilulamika muntu, ndusyomo lwa-Kristo
Jesu lumululamika, nkabela aswebo twakasyoma Kristo Jesu kuti tululamikwe boobo.
Kululamikwa kwesu kwazwa kukusyoma Kristo, takuzwi kumilimo ya-Mulao pe,
nkaambo milimo ya-Mulao tiikonzyi kululamika muntu naba omwe.

17Lino na tulayandaula kululamikwa muli-Kristo nkabela kulajanwa kuti aswebo
tubeni tuli basizibi, nkukwaamba kuti Kristo waba mulanda wazibi sa? Ne!

18Nkaambo na zintu ezyo nzizyonya nzindakamwaya ndaziyakulula, elyo
ndalibonekesya mbuli musotosi wa-Mulao,

19 Ikuti mebo nkaambo ka-Mulao nkindakafwida Mulao, kuti nkaponene Leza.

20 Ndibambwidwe aciingano antoomwe a-Kristo, nkabela endime encipona, ngu-
Kristo uundiponena mukati. Buumi bwanyama mbunjisi sunu mbwalusyomo,
ndusyomo luli mu-Mwana a-Leza, nguwe wakandiyanda akulyaaba nkaambo kangu.

21Nsikonzyi kulobya luzyalo lwa-Leza pe, Kuti bululami nibwali kuzwa ku-Mulao,
nkukwaamba kuti kufwa kwa-Kristo nikwakaba kwabuyo.

Ba-Galatiya 3

Lusyomo ndolutufutula. Mulao ngusimalelo buyo iwakatubambila Kristo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Akaka, inywe nuba-Galatiya bafubafuba! Nguni wakamulowa? Sa Jesu Kristo mubambule teewakalembwa kumeso aanu na?

2Ndayanda kumubuzya cintu comwe buyo. Sa nkaambo kamilimo ya-Mulao nkimwakatambwida Muuya na nkaambo kakusyomena Makani ngimwamvwa?

3Sa mwafubaala obo? Mwakatalika mu-Muuya, lino sa mulilondwedwe sunu munyama?

4Sa ncabuyo ncimwamvwida ayo mapenzi mapati? Ncabuyo na?

5Lino oyo uumwaabila Muuya akucita malele akati kanu, sa ulacita obo nkaambo kamilimo ya-Mulao njimwacita na nkaambo kakusyomena Makani ngimwamvwa.

6 Mbubonya mbuli Abrahamu, wakasyoma Leza nkabela eci cakamweelezezegwa mbuli bululami.

7 Aboobo mulabona kuti basilusyomo mbibana ba-Abrahamu.

8Alimwi Malembe akalibwene kale kuti Leza uyoolulamika bamasi alusyomo, nkabela Abrahamu wakakambaukilwa Makani Mabotu kaatana kubawo, nkaambo wakaambilwa kuti, Masi oonse alalongezegwa mulinduwe.

9Aboobo basilusyomo boonse balalongezegwa antoomwe ayooyo musyomi Abrahamu.

10 Ikuti boonse bali buti bayeeya kuti tuli basikucita Mulao bali alutuko, nkaambo kulilembedwe kuti, Uli alutuko umwi aumwi uutakalilili mumakani oonse aalembedwe mubbuku lya-Mulao akwaacita.

11 Lino kulibwenekede kuti taakwe muntu uukonzya kululamikwa kumilimo ya-Mulao, ikuti: Uululeme unoopona kulusyomo.

12 Nkabela Mulao teensi makani aalusyomo pe, pele, Uuzicita ulaponena nzizyonya.

13 Lino Kristo wakatunununa kuzwa kulutuko lwa-Mulao, ikuti walo mwini wakaba lutuko nkaambo kesu, nkaambo kulilembedwe kuti, Uli alutuko umwi aumwi uuangilidwe kumusamu.

14Aboobo coolwe ca-Abrahamu casika kulibamasi muli-Jesu Kristo, kuti kulusyomo lwesu tutambule Muuya ngutwakasyomezegwa.

15Lino bakwesu, ndaleta cikozyano camakani aabantu. Cizuminano camuntu, na cilijatisidwe kale, taakwe muntu uukonzya kucilobya nanka kuciyungizizya.

16 Lino zisyomezyo zyakaambilwa Abrahamu ambuto yakwe. Tacaambwi kuti imbuto zyako, nkukuti zinji, caambwa kuti “imbuto yako”, nkukuti yomwe, nkukuti Kristo,

17 Lino cintu ncindaamba nceeci. Eco cizuminano ncaakasaanguna kujatisya Leza, tuukonzyi kucilobya Mulao iwakasika kusule amyaaka iili myaanda yone amakumi otatwe, alimwi tuukonzyi kubisizya cisyomezyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lukono kuti lwazwa ku-Mulao, talucizwi kucisyomezyo, pele ncisyomezyo Leza ncaakalupesya Abrahamu.

19 Lino ngweenzi Mulao? Wakayungizizigwa nkaambo kansotoko, mane kusikila kuciindi nciyakasika eyo Imbuto iyakapegwa cisyomezyo. Wakatumikizigwa abaangelo kujanza lyasikwiimaakati.

20(Lino sikwiimaakati nkukwaamba kuti bavula bantu, pele Leza nguumwi luzutu).

21 Lino sa Mulao ulalwisya zisyomezyo zya-Leza na? Ne! Nkaambo Mulao niwakubede uukonzya kupa buumi, elyo ncobeni bululami nibwakuzwide ku-Mulao.

22 Pele Malembe akajalila boonse buyo mubwami bwazibi, kuti cisyomezyo cizwa kukusyoma Jesu Kristo bacipegwe basilusyomo boonse.

23 Kalutana kusika olu lusyomo, twakalijalilidwe muntolongo kumeso aa-Mulao, twakali kulindila mane luyubununwe olu lusyomo.

24Aboobo Mulao wakatubeda mbuli simalelo mane kusikila kuciindi ncati keze Kristo, kuti tululamikwe alusyomo.

25 Pele lino mbulwasika lusyomo, tatucili mumaanza aasimalelo.

26 Nkaambo nyoonse muli bana ba-Leza nkaambo kakusyoma Kristo Jesu.

27 Ikuti nyoonse nimwakabapatizigwa muliKristo mwakalisamika ziyanza zya-Kristo.

28 Lino taakwe mu-Juda nanka mu-Helene, taakwe muzike nanka mulubusi, taakwe mwaalumi nanka mwanakazi, nkaambo nyoonse buyo muli bamwi muli-Kristo Jesu.

29Nkabela mbuli mbumuli bakwe Kristo, muli inyungu zya-Abrahamu, aboobo muli baswaana mbubonya mbucaamba cisyomezyo.

Ba-Galatiya 4

Kusyoma Kristo nkokutucitya bwana bwa-Leza

1Lino amwi nginti ambe ngaaya. Swaana naacili mwanikenike tabapambukene abuniini amuzike, nekubaboobo ngumwami walubono loonse.

2Pele uli mumaanza aabaleli ababanzi mane kusikila kuciindi icakabikwa awisr,

3 Mbubonya mbutubede aswebo. Nitwakacili banikenike, twakali mubuzike bwakupaila zilenge zitaanzi zyaansi.

4 Pele nicakasika ciindi ceelede, Leza wakatuma Mwanaakwe, iwakazyalwa kumwanakazi, wakazyalwa mu-Mulao,

5 kuti akabanununе abo bakali mu-Mulao, kuti tukatambule bwana,

6 Lino mbuli mbumuli bana, Leza wakatuma Muuya wa-Mwanaakwe mumyoyo yanu, uuompolola kuti, Abba, Ta,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Aboobo sunu tacili muzike, pe, uli mwana muzyale. Alimwi mbuli mboli mwana muzyale, ncobeni Leza wakucitya kuti ube swaana.

Makani amwi taagwasyi

8Kuciindi eco ncimwatakalina kuziba Leza, mwakali mubuzike bwakupaila abo batajisi bu-Leza bwinibwini.

9Pele sunu mulizi Leza, na inga ndakonzya kwaamba kuti mulizibidwe kuli-Leza. Lino mupilukilanzi kuzilenge ezyo nzizyonya zitajisi inguzu zyakugwasya? Muyandilanzi kuboola alimwi mubuzike bwakulinzizyo.

10 Mulalikatazizya makani aamazuba amyeezi amapobwe amyaaka.

11 Ndayoowa kuti ambweni milimo yangu njindakamubelekela yaba yabuyo.

Ba-Galatiya mbubakali kuyanda Paulo kukusaanguna

12 Lino bakwesu, ndakumbila kuti mube mbumbede mebo, nkaambo ambebo ndakali mbuli mbumwakabede nywebo. Teemwakandibisizya pe.

13 Mulizi kuti nkaambo kamatenda aamubili wangu nkindakamukambaukila Makani Mabotu kukusaanguna.

14 Mubili wangu wakali kumukataazya, nekubaboobo teemwakandisampaula nikuba kundisesemwa, pe, mwakanditambula mbuli angelo wa-Leza, mbuli Kristo Jesu mwini.

15Pele sunu luli kuli olo lukondo ndumwakandikondelelwa? Nkaambo ndazumina kuti nikwakali kukonzeka nimwakagwisya meso aanu akundipa,

16 Lino sunu sa ndaba sinkondonyokwe nkaambo kakumukananina lusinizyo?

17 Aba bantu balamusungwaalila, pele busungu bwabo tabuli bwaciyanza cibotu pe. Balayanda kumujalila anze kuti anywebo mubasungwaalile.

18Lino ncintu cibotu kuti musungwaalilwe muciyanza cibotu, nkabela takweensi kwaamba kuti ciindi ncendiwo luzutu pele lyoonse.

19 Akaka, twana twangu! Ndamusungila lwabili mane Kristo abumbwe mukati kanu.

20Nindakaliwo nkumubede akusandula ijwi, nkaambo ndazingwa kumakani aanu.

Cikozyano ca-Sara a-Hagare. Bulubusi bwabunakristo

21 Lino amundilwiide, nywebo nomuyanda kuba mu-Mulao, sa tamumvwide Mulao?

22 Nkaambo kulilembedwe kuti Abrahamu wakalijisi bana bobile, umwi wakazyalwa kumwanakazi muzike, umwi kumwanakazi muzyale.

23 Pele mwanaakwe muzike wakazyalwa kunyama buyo, anukuti mwanaakwe muzyale wakazyalwa nkaambo kacisyomezyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Lino aya makani nceezyanisyo. Aba banakazi bobile balikozyenye amilongo yobile. Umwi wazwa kucilundu ca-Sina, ulazyalila buzike bana, uli mbuli Hagare.

25Hagare nkukuti cilundu ca-Sina cili mucisi ca-Arabiya, alimwi ulikozyenye a-Jerusalemu wasunu, uli mubuzike antoomwe abana bakwe.

26 Pele oyo Jerusalemu uuli kujulu muzyale, ngunyina wesu toonse.

27 Nkaambo kulilembedwe kuti, Sekelela, webo omusundi uutazyali, Uma nguluulu akoongolola, webo otasungi, Nkaambo bana banabutema mbanji Kwiinda bana bayooyo uujisi mulumi.

28Lino nywebo, bakwesu, muli bana balusyomezyo mbuli Izaka.

29 Pele mbuli oyo iwakazyalwa kunyama mbwaakali kupenzya oyo iwakazyalwa ku-Muuya, mbubonya obo mbukubede asunu.

30 Pele malembe alaamba buti? Alaamba kuti, Tanda mwanakazi muzike amwanaakwe, nkaambo mwana wamuzike takonzyi kuba swaananyina mwanaakwe muzyale.

31Aboobo, bakwesu, swebo tatuli bana bamwanakazi muzike pe, tuli bana bamuzyale.

Ba-Galatiya 5

Muli-Kristo bupalule tabukwe milimo

1 Nkaambo kaako amuliyumye akujatisya obo bulubusi mbwaakatulubula Kristo. Mutanjili lwabili mujoko lyabuzike.

2 Amubone! Mebo nde-Paulo, ndamwaambila kuti na mwaakupalulwa, elyo Kristo takooyoomugwasya abuniini.

3Ndamulwiida lwabili kuti umwi aumwi uupalulwa ulijisi ceelelo cakumanizya Mulao woonse.

4Na mulayanda kululamikwa ku-Mulao, elyo Kristo tacijisi milimo yakumugwasya, mwaleya kuzwa kuluzyalo.

5Pele swebo nkukulusyomo nkutulindilila muli-Muuya obo bululami mbutulangila.

6 Nkaambo muli-Kristo Jesu bupalule tabukwe milimo, alwalo lulomo talukwe milimo, pele lusyomo lubeleka kujanza lyaluyandano ndolujisi milimo.

7Mwakali kuzuzaana kabotu. Ino nguni wakamucelezya kuya buswiililisya lusinizyo?

8 Lusoosyo luli boobu taluzwi kuliyooyo iwakamwiita.

9Tumena tuniini tulafufumusya mulwi woonse.

10 Moyo wangu ulisinizye aandinywe mu-Mwami kuti tamukooyootamauka. Pele oyo uumukataazya uyooba amulandu, kufumbwa na nguni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Pele mebo, bakwesu, na ncikambauka kuti bantu baleelede kupalulwa, ino ncipenzezegwanzi? Sa ciingano caleka kulebya bantu na?

12 Abo bamupyopyonganya nibalikosola!

Bulubusi bwesu tabweelede kuba buliinsyo bwakubisya

13 Inywe, nubakwesu, mwakaitwa kuti mube abulubusi, pele amucenjele kuti obu bulubusi butabi buliinsyo bwakucita zisusi zyanyama. Umwi aumwi abe muzike kumweenzinyina cakuyandana.

14 Nkaambo mitwe yamakani ya-Mulao yoonse ili mukati kajwi eli lyomwe lyakuti, Yanda mweenzinyoko mbubonya mboliyanda omwini.

15Pele na mulalumana akulyana, amucenjele kuti mutanyonyoonani.

Milimo yanyama amicelo ya-Muuya

16Nciŋamba nceeci, Inzila niimweendela ibe yamu-Muuya, aboobo mutakaciti zisusi zyanyama.

17 Nkaambo nyama ilijisi zisusi zilwisya Muuya, awalo Muuya ulalwisya nyama, Ezi zyobile zilasundana, aboobo mulakacilwa kucita mbuli mbwiiyanda myoyo yanu.

18 Pele kuti mulasungulwa a-Muuya, elyo tamuli kunsi a-Mulao.

19 Lino milimo yanyama ilibwenekede, njeeyi:— bwaamu, busofwaazi, zisusi zibi,

20kukomba mituni, bulozi, inkondo, bulwani, lukazyanyo, inyemo, insulano, mipampo mipampo, impilingano,

21 ibbivwe, inkolwi, injalalando, azimwi zili boobo. Lino ndamwaambila aazintu ezi mbubonya mbundakamwaambila kale, kuti abo bacitaula zintu zili boobo tabakooyookona Bwami bwa-Leza,

22 Pele micelo ya-Muuya njeeyi:— luyandano, lukondo, luumuno, busicamba, buuya, bubotu, lusyomo,

23lubombo, kulyeendelela. Kulibaabo bacitaula zili boobo taakwe Mulao uubalwisya.

24 Lino abo ibakwe Kristo Jesu, nyama baliibambwide aciingano antoomwe aziciso zyayo azisusi zyayo.

25 Lino nituponena Muuya, inzila njitweendela ayalo ibe ya-Muuya.

26 Tutabi basikambotwembotwe, tutakalazyanyi, tutabi abbivwe umwi amweenzinyina.

Ba-Galatiya 6

Basikubisya baleelede kuboozegwa caluzyalo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Bakwesu, kuti muntu wajanwa uli mukubisya, nywebo nomuli basimuuya muleelede kumuboozya, nkabela nimucita obo muleelede kuba amyoyo iibombede, ikuti umwi aumwi akati kanu uleelede kulilanga mwini, nkaambo inga ulatepaulwa alakwe.

2 Amunyampuzyanye mikuli, aboobo mulalondola mulao wa-Kristo,

3 Na muntu ulayeeya kuti, Ndi mulemu, anukuti tajisi bulemu abuniini, oyo muntu ulalyeena,

4 Pele muntu umwi aumwi alingule milimo yakwe mwini, aboobo ulajana cintu cakulikankaizizya mwini, citali camweenzinyina.

5 Nkaambo umwi aumwi uleelede kunyampula mukuli wakwe mwini.

6 Oyo uuiya uleelede kwaabilana zintu zibotu zyoonse ayooyo uumwiisya,

Tulatebula mbubonya mbutubyala

7 Mutalubi, Leza tacapwi. Kufumbwa ncabyala muntu, ulatebula eco nciconya.

8 Oyo uubyala zintu zyanyama ulatebula bubozi buzwa kunyama, pele oyo uubyala zintu zyamuuya ulatebula buumi butamani buzwa kuMuuya.

9 Lino tutalengaani mukucita kabotu, nkaambo kuciindi ceelede tulatebula, twatafunuka.

10 Nkaambo kaako, nitujisi ciindi cibotu, atucitile bantu boonse milimo mibotu, pele kwaambisya kulibaabo baciinga calusyomo.

Paulo ulalemba majwi aakumamanino ajanza lyakwe mwini

11 Amubone mbundakomezya mabala cakumulembela ajanza lyangu ndemwini!

12 Abo bayanda kuba basibubotu kumeso aabantu kumakani aanyama, mbimbabo bamusinikizya kapalulwa, pele ncibacitila abo ncakuti batapenzegwi nkaambo kaciingano ca-Kristo.

13 Nkaambo basipalule aba beni tabalomyi Mulao pe, balayanda buyo kuti mupalulwe nywebo kuti balikankaizizye nyama yanu,

14 Pele mebo nsijisi cintu niciba cimwi ncinkozya kulikankaizizya pele ciingano ca-Mwami wesu Jesu Kristo luzutu. Nciconya cicita kuti kumeso aangu zintu zyoonse zyaansi zilifwide aciingano, ambebo ndemwini ndifwide mbubonva kumeso aabantu baansi.

15 Nkaambo bupalule tabukwe makani, alwalo lulomo talukwe makani, Bulenge bupya mbubujisi makani.

16 Lino bantu boonse batobela cipimo eci babe aluumuno alweetelelo, abalo bana ba-Israyeli ba-Leza.

17 Kuzwa sunu kutabi muntu naba omwe uundipenzya, nkaambo amubili wangu ndaandwa azyaando zya-Jesu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Lino luzyalo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo alube amyoyo yanu, bakwesu. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Efeso

Ba-Efeso 1

1 Ndime Paulo, nendakasungulwa abukanze bwa-Leza kuba apostolo wa-Kristo Jesu.
Ndamujuzya nobasalali bali ku-Efeso aboonse bazumini bamuli-Kristo Jesu.

2 Amube aluzyalo aluumuno luzwa kwa-Leza Taateesu aku-Mwami wesu Jesu Kristo.

Bumunuki bwesu bwamuli-Kristo

3 Alumbwe Leza Wisi wa-Mwami wesu Jesu Kristo, iwakatulongetya azilongezyo
zyoonse zyamuuya munasena aakujulu mutukede muli-Kristo,

4 mbubonya mbuli mbwaakatusala mulinguwe kuzwa kumatalikilo aanyika, kuti
tusalale, tutabi akampenda nikaba komwe kumeso aakwe,

5Nkaambo wakatuyandisya, aboobo wakatukanzila kuti tube bana bakwe mwini
kujanza lya-Jesu Kristo, nkabela ncobeni obu bukanze mbwaakalita

6 bwacitya kuti bulemekwe loko bulemu bwaluzyalo lwakwe ndwaakatufwida mu-
Muyandwi wakwe.

7 Mulinguwe mumonya mutujene lunununo nkaambo kabulowa bwakwe, lulekelelo
lwamilandu yesu, mbubonya mbuli buvubi bwaluzyalo lwakwe,

8 ndwaakatuvuzizya maanu oonse amancenjela,

9 akutucita kuti tuzibe makani aasisidwe aabukanze bwamoyo wakwe. Lulito lwakwe
ndwaakalita kalekale mulinguwe ndoolu.

10 Wakabamba kuti, casika buyo ciindi ceelede, mitwe yazintu zyoonse, niziba zintu
zyamujulu niziba zintu zyaansi, ibikwe antoomwe muli-Kristo,

11 Muli-Kristo nguwenya mutupedwe lukono lwesu, mbubonya mbutwaakanzilwa
mukulita kwayooyo uubamba makani oonse mbuli miyeeyo yamoyo wakwe,

12kuti tube lutembauzyo lwabulemu bwakwe, iswe nitwakasaanguna kuzuminina
Kristo.

13 Anywebo mwakaswiilila ijwi lyalusinizyo, Makani Mabotu aalufutuko lwanu, elyo
nimwakazuminina nguwe mwakabikilwa citondezyo, nkukuti Muuya Uusalala
ngutwakasyomezegwa kale.

14 Oyu Muuya nguwenya ncecitondezyo calukono lwesu ncitwapegwa sunu mane do
kusikila kuciindi ncituzoolya lubono loonse akutembaula bulemu bwakwe.

Paulo ulalumba Leza

15 Nkaambo kaako mebo, mbuli mbemvwide lusyomo lwanu ndumujisi muli-Jesu
Mwami, aluyando lwanu ndumuyandisya basalali boonse,

16nsileki kumulumbila lyoonse akumwaambilizya muzikombyo zyangu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17Ndakomba kuti Leza wa-Mwami wesu Jesu Kristo, Visi wabulemu, amupe muuya
wamaanu awaciyubunuzyo, mube aluzibo lwanguwe,

18 kuti meso aamyoyo yanu abonesye, mumvwisye mbuzibede zintu nzimulangila
nzyaamwiitila, ambwaabede manjdenjele malemu aalukono ndwaatupa akati
kabasalali,

19 ambuzibede inguzu zyakwe impati loko ziinda nzyajisi kulindiswe, swebo
nituzumina. Ezi inguzu zilabeleka muciyanza cigambya loko,

20 nzizyonya zyakalibonya muli-Jesu Kristo kuciindi eco ncaakamubusya kuzwa
kubafu akumubika kujanza lyakwe lyalulyo mumyeenya yamujulu,

21 kuti ainde loko boonse beendelezi abapati abasinguzu abami, akulemekwa kwiinda
mazina oonse aambwa, nikuba kuciindi ecino nikuba kuciindi ciciza,

22 Wakabika zintu zyoonse kunsi lyamaulu aakwe, alimwi wakamubika kuti abe
simutwe wazintu zyoonse kumbungano.

23 Imbunganongano njiyonya ngumubili wakwe, mbobuzule bwayooyo uuzula zintu
zyoonse.

Ba-Efeso 2

Bamasi abalo balijene buumi, Luzyalo lwa-Leza ndulwakaleta lufutuko

1 Lino anywebo wakamubusya, inywe nimwakafwide mundubizyo zyanu amuzibi
zyanu,

2 nzimwakali kweendela mulinzizyo insiku, cakutobela ziimbo zyaansi ano
azyamweendelezi uujisi bwami bwakumuuwo, nguwenya muuya uubeleka sunu
mumyoyo yabana bakasampusampu.

3 Akati kabaaba mpotwakali kuponena aswebo kalekale, nkaambo twakali
mumayabwe aanyama yesu, twakali kucita zisusi zibi zyanyama azyamyoyo yesu,
nkabela mubwiime bwesu twakali bana babukali mbubonya mbuli bamwi.

4Pele Leza, Sibuuya loko, nkaambo kaluyando lwakwe lupati, ndwaakatuyandisya,

5 nekuba kuti twakalifwide mumilandu, wakatubusya toonse antoomwe a-Kristo
(luzyalo ndomufutuzidwe).

6 Wakatusumpwida antoomwe anguwe akutukazika toonse mumyeenya yamujulu
muli-Kristo Jesu,

7 kuti mumizukulu iiza azootondezye buvubi bugambya bwaluzyalo lwakwe
mulweetelelo lwakwe ndwaaetelela ndiswe muli-Kristo Jesu.

8 Nkaambo kakuti luzyalo ndolumufutisizye nkaambo kalusyomo, nkabela makani
taazwi kulindinywe nubeni, ncipo buyo cizwa kuli-Leza.

9 Teensi makani aancito zyesu, pe, kuti kutabi muntu uulikankaizya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Nkaambo iswe tuli milimo yamaanza aakwe, twakalengelwa milimo mibotu muli-Kristo Jesu, njiyo njakabambide kale, kuti tweendele mulinjiyo.

Bamasi aba-Juda boonse bakayanzanizigwa a-Leza akuba musyobo omwe nkaambo kaciingano ca-Kristo

11 Lino amwiibaluke mbumwakabede kalekale, inywe nobamasi nomutegwa basilulomo kulibaabo bategwa bapalule abakapalulwa munyama yabo amaanza aabantu.

12 Amwiibaluke kuti kuciindi eco cakamana mwakalipambukide kwa-Kristo, kamuli bazwakule kucisi ca-Israyeli, kamuli beenzu buyo kumakani aamilongo yazisyomezyo, katakwe cintu ncimwakakonzya kulangila, nkaambo kamutakwe Leza ansi.

13 Pele sunu, mbuli mbumuli muli-Kristo Jesu, inywe nimwakali kule muliswenesezedwe afwiifwi nkaambo kabulowa bwa-Kristo.

14 Ikuti nguwe luumuno lwesu, iwakacita kuti swebo tumisyobo yobile tube bamwi, wakamwaya bulambo bwakali akati kesu ibwakatupambukenye.

15Mumubili wakwe wakalobya businkondo, nkukuti milazyo iibikidwe mu-Mulao, aboobo wakacita luumuno, nkaambo kuzwa kulibaaba bobile wakalenga mukati kakwe mwini muntu omwe mupya,

16 alimwi boonse bobile wakabayanzanya kuli-Leza mumubili omwe kunguzu zyaciingano cakwe, nciconya ncaakajazya businkondo.

17 Nkabela lino wakeza kuzooamba luumuno kulindinywe nimwakali kule akulimbabo ibakavulide afwiifwi.

18 Nkaambo mulinguwe toonse tobile mutujene lusweno mu-Muuya omwe kuli-Taata.

19 Nkaambo kaako sunu tamucili beenzu na kutegwa muli bazwakule, pe, muli bamusyobonyina basalali, muli baciinga ca-Leza.

20 Muliyakidwe atala antalisyo yabaapostolo ayabasinsimi, nkabela Jesu Kristo mwini ndibbwe lyakuciswi caŋanda.

21 Mulinguwe iŋanda yoonse ili mukuyakwa ndendendende akuya bukomena kuba cikombelo cisalala icili mu-Mwami.

22 Nkabela mumonya anywebo mumuyakidwe antoomwe kuti mube cikalilo ca-Leza camumuuya.

Ba-Efeso 3

Paulo mbwaakapegwa buapostolo bwakukambaukila bamasi

1 Lino mebo ndi Paulo, ndi muntu wa-Jesu Kristo, alimwi ndi mwaange nkaambo kandinywe nubamasi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ndasyoma kuti mulimvwide makani aabubanzi bwaluzyalo lwa-Leza mbundakapegwa nkaambo kanu,

3aciyubunuzyo ncindakatambula cakundizibya makani aasisidwe. (Ndimugwalilide kale majwi mace aakupandulula aya makani,

4 nkabela ncobeni nimubala mulakonzya kubona luzibo ndunjisi lwakumvwisya makani aasisidwe aa-Kristo.

5Mumizukulu yakamana aya makani taakakazibisigwa kubantu, pele sunu Muuya waayubunwida baapostolo abasinsimi bakwe basalala).

6 Makani ngindakayubunwidwa ngakuti bamasi babe baswaananyokwe abasizizonyina mumubili omwe abasicaabilonyina mucisyomezyo ncitusyomezegwa muli-Kristo Jesu. Eci cakaboneka nkaambo ka-Makani Mabotu,

7 ngaonya makani ngendakatambwida busimilimo kucaabilo caluzyalo lwa-Leza ndundakapegwa kukoonda milimo kwanguzu zyakwe.

8 Ime ndimuniini kwiinda bacece boonse babasalali, nekubaboobo ndime ndakapegwa olu luzyalo, kuti nkakambauke akati kabamasi buvubi butaambiki bwa-Kristo,

9 akucita kuti bantu babonesye mbuzibede ezyo zintu zisisidwe izyakasisidwe kuzwa kumatalikilo aanyika muli-Leza, iwakalenga zintu zyoonse.

10 Aya makani akaba kuti kuciindi ecino kujanza lyambungano beendelezi abasibwami bamumasena aakujulu bazibisigwe busongo bwamisyobo misyobo bwa-Leza,

11 mbubonya mbuli bukanze bwamaindi mbwaakakanza muli-Kristo Jesu Mwami wesu.

12 Mulinguwe mutujene kaanzambwene kakuswena afwiifwi cakuzyakamana, nkaambo tulasyoma nguwe.

13 Aboobo ndamukumbila kuti mutalengaani nkaambo kamafwabi aangu ngindamufwabila, ikuti aya mafwabi mbobulemu bwanu.

Paulo ulakombelezezya ba-Efeso

14Nkaambo kayaaya ndafugama kuli-Wisi,

15mulinguwe coonse ciinga niciba cili mujulu niciba cili ansi caliulikidwe.

16 Ndakomba kuti bulemu bwakwe bugambya bucite kuti kujanza lya-Muuya wakwe muyumisigwe canguzu mubuntu bwanu bwamumoyo,

17 kuti Kristo akale mumyoyo yanu nkaambo kalusyomo, kuti muzyate akubombomana muluyandisyo,

18 aboobo mulakonzya kumvwisya, antoomwe abasalali boonse, mbububede busasa abulamfu, abulamfu bwamunyika abulamfu bwakujulu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 akuziba luyando lwa-Kristo ilwiinda luzibo loonse, kuti muzule luzulo loonse wa-Leza.

20 Lino kulinguwe uukonzya kucita loko mane akwiinda zyoonse nzi tukumbila nanka nzituyeeya, mbuli inguzu zibeleka mukati kesu,

21kulinguwe akube bulemu mumbungano amuli-Jesu Kristo mumizukulu yoonse iiciza mane kukabe kutamani. Ameni.

Ba-Efeso 4

Imbungano ya-Kristo ngomubili wakwe, Ulijisi zizo zinji

1 Lino mebo, ndemwaange nkaambo kamakani aa-Mwami, ndamukombelezya kuti inzila njimweendelamo ibote cakweelela bwiite mbumwakai tilwa,

2 Amweende cakulibombya acakulitola ansi. Umwi aumwi akati kanu abe acamba cilemu akukazikila mweenzinyina moyo cakuyandana.

3 Kamucisolesya kulondola lujatano luzwa ku-Muuya kucaanzyo caluumuno.

4 Kuli mubili omwe buyo a-Muuya omwe, mbubonya mbuli bulangizi bwabwiite mbumwakaitilwa mbumwi.

5Alakwe Mwami ngumwi, alusyomo ndumwi, alubapatizyo ndumwi,

6Nkabela Leza ngumwi, ngonguwe Wisi wabo boonse, uubainda boonse, nguuli akati kaboonse, alimwi nguumukalila nyoonse mukati.

7 Pele umwi aumwi akati kesu ulipedwe luzyalo mbuli mweelwe wacipo ncico Kristo ncaamupa,

8 Nciceeco ncikwaambwa kuti, Ciindi ncaakatanta kujulu wakasaala busaali, Alimwi wakaabila bantu zipego,

9 Lino eli ijwi lyakuti, Wakatanta, sa takweensi kwaamba kuti wakasaanguna kuseluka kunsi anyika?

10Oyo iwakaselukide ngonguwe iwakatanta kujulu kule kwiinda majulu oonse, kuti azulile muzintu zyoonse.

11 Nkabela bamwi wakabapa kuti babe baapostolo, bamwi kuti babe basinsimi, bamwi kuti babe bakambausi, abamwi kuti babe beembeli nanka baiyi,

12 kuti basitikizye bazumini, akoonda milimo ya-Leza, akuyaka mubili wa-Kristo,

13 mane do toonse tube abujatane bomwe bwabuzumini abwaluzibo lwa-Mwana a-Leza, tube abuntu bulondokede abwiime buzulide bwa-Kristo,

14 tutacibi bacete kukupepaulwa koonse koonse akupupululwa amyuuwo yanjiisyo zyamisyobo misyobo iizwa kukweena-ena kwabantu bapyungi bajisi macenjela aakucita bubeji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Tuleelede kujatisya lusinizyo cakuyandana, aboobo tulakonzya kukula muziyanza zyoonse akujatana ayooyo uuli mutwe wesu, nkukuti Kristo.

16Kunsi kulinguwe mubili woonse mbuulungene akujatana mungo zyoonse nzyuubambilidwe, kubeleka kweelede kwacizo cimwi acimwi kulagwasya mubili kuti ukule akuliyaka muluyando.

Zyeelelo zyabunakristo

17 Lino makani nginamba akulungulula mu-Mwami ngaaya. Kuzwa sunu mutanooendi mbuli mbubeenda bamasi mubufubafuba bwamyoyo yabo,

18 ikuti balisizidwe mumiyeeyo yabo, balipambukide kubuumi bwaLeza nkaambo kakutaziba kuli mulimbabo kuzwa kubuyumu bwamyoyo yabo.

19 Aba baba zitiliba, aboobo balyaabilila kuzisusi zibi, kuti babeleke milimo yoonse iisofweede cakulikumbuzya.

20Pele inywe teensi boobo mbumwakaiya makani aa-Kristo, pe.

21Nkukuti na mulimvwide ncobeni makani aakwe akwiisigwa ncobeni mulinguwe makani aalusinizyo mbuli mbuluboneka muli-Jesu.

22 Muleelede kuleka ziyanza zyanu zyaciindi abuntu bwanu bukulukulu bubisizidwe azisusi zibi zyalweeno,

23 muleelede kubukuluka mumuuya wakuyeeya kwanu,

24akulisamika buntu bupya bulengulwidwe mucinkozya ca-Leza cabululami acabusalali bwinibwini.

25 Nkaambo kaako amuleke bubeji, mwaambe lusinizyo umwi aumwi kumweenzinyina, ikuti toonse tuli basizizonyina mumubili omwe,

26Nimwaba abukali, mutabisyi. Mutabbizyi izuba bukali bwanu.

27Mutapi Saatani busena abuniini,

28 Mubbi atabbi limbi, pele asungwaale akubelesya maanza aakwe milimo mibotu, kuti ajane cakugwasya mweenzinyina uubulide.

29 Mutazwi ijwi ibi niliba lyomwe kumilomo yanu, pele amwaambe kuziindi zyoonse majwi aelede aakonzya kuyaka, kuti boonse baswiilila bagwasigwe,

30 Alimwi mutapenzyi Muuya Uusalala wa-Leza, nguwenya ngumwakaandwa kujanza lyakwe mane kusikila kubuzuba bwalununuko.

31Azizwe kulindinywe zintu ezi zyoonse—ndutiluti zili buti, alunyemo, abukali, amaambani, akutuka, alusulo loonse.

32 Amuusilane buuya, mukabe batete moyo, akuba aluzyalo lwakulekelelana milandu, mbubonya mbuli Leza mbwaakalekelela ndinywe muli-Kristo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Efeso 5

1 Amube basikwiiya ba-Leza mbuli bana bayandwi,

2 alimwi amweende cakuyandana, mbuli Kristo alakwe mbwaakayanda ndinywe akulyaa-bilila kuba cituuzyo acipaizyo cabweema bubotu nkaambo kesu.

3 Pele bwaamu amisyobo yoonse yabusofwaazi akulikumbuzya, zintu ezi tazyeelede nikuba kwaambwa akati kanu, nkaambo mbuboobo mbubeelede basalali.

4 Azyalo zisapi akwaamba bufubafuba akucapa, zyoonse tazili zibotu, pe, Cintu cibotu nkulumba Leza.

5 Nkaambo mulizi kuti taakwe sibwaamu nanka sibusofwaazi nanka sikulikumbuzya (ncintu comwe asikukomba mituni) uukonzya kuba alukono mu-Bwami bwa-Kristo abwa-Leza.

6 Mutaleki muntu naba omwe kuti amulye lukokobele amajwi aabuyo, ikuti nkaambo kankani ezi nkibuzida bukali bwa-Leza abana batamvwi.

7Mutanoovwelani ambabo,

8 nkaambo kuciindi cakamana mwakalyoofwede, pele sunu muligwemukididwe mu-Mwami. Amweende mbuli bana balugwemuko,

9nkaambo micelo yalugwemuko mbobubotu boonse abululami alusinizyo.

10 Amusunkulule, kuti muzibisye zintu zibotezya Mwami.

11 Mutanooyanzani amilimo yabuyo yamumudima, pe, amwiiyubunune kumeso aabantu,

12 Nkaambo kulausya bweeme nikuba kwaamba milimo njibacita cakusisikizya.

13 Pele zintu zyoonse ziyubununwa amumuni kumeso aabantu zilaba atuba, nkaambo coonse cibika atuba mumuni.

14 Nkikaako ncikwaambwa kuti, Sinsimuka, nosikoona, ubuke kuzwa kubafu, nkabela Kristo uzookumunikila.

15 Amucenjele loko mbumweenda. Muteendi mbuli bafubafuba, pe, amweende mbuli basimaanu.

16 Amujatisye loko ciindi canu coonse, nkaambo kakuti mazuba aasunu mabi,

17 aboobo tamweelede kufubaala, muleelede kumvwisya mbulubede luyando lwa-Mwami.

18 Mutakolwi bukoko buleta budakwi, pele amuzule Muuya.

19 Amulayane lyoonse antembauzyo anyimbo zya-Leza amalelebu, akuya bwiimba akutembaula Mwami mumyoyo yanu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 alimwi zintu zyoonse zili buti amuzilumbe lyoonse kuli-Leza Taateesu muzina lya-Mwami wesu Jesu Kristo,

21akulibombya umwi aumwi kumweenzinyina cakulemeka Kristo.

Zyeelelo zyabanakazi abalumi
(Ba-Kolose 3:18,19)

22 Nubanakazi, amulibombye kubalumi banu mbuli mbumulibombya kuliLeza.

23 Nkaambo mulumi ngumutwe wamukakwe, mbubonya mbuli Kristo mbwali mutwe wambungano, alimwi ngumuvuni wamubili.

24Pele mbuli imbungano mbwiilibombya kuli-Kristo, abalo banakazi mbubonya baleelede kulibombya kubalumi babo muzintu zyoonse.

25 Anywebo nobalumi, amuyande banakazi banu, mbuli Kristo mbwaakayanda imbungano akulyaaba nkaambo kanjiyo,

26 kuti aisalazye kukusanzya amaanzi kunguzu zyajwi lyakwe,

27 kuti imubede imbungano indemu iitakwe impu nanka kaimba nanka kantu kamwi kali boobo, isalale akutaba akampenda nikaba komwe.

28Mbuboobo balumi mbubeelede kuyanda banakazi babo mbuli mibili yabo beni. Uuyanda mukaakwe waliyanda mwini.

29Nkaambo taakwe muntu uusula mubili wakwe mwini, pe, ulausanina akuubamba kuti ubote. Mbubonya obo Mwami mbwacitila imbungano,

30 nkaambo tuli zizo zyamubili wakwe.

31Mbuboobo mwaalumi mbweelede kusia wisi abanyina kuti akakatile kumukaakwe, nkabela aba bobile babe nyama yomwe,

32 Aya makani aasisidwe mapati, Ndaamba makani aa-Kristo ambungano.

33Nekubaboobo mwaalumi umwi aumwi akati kanu ayande mukaakwe mbuli mbwaliyanda mwini, alakwe mwanakazi alemye mulumi wakwe.

Ba-Efeso 6

Zyeelela zyabana abazyali
(Ba-Kolose 3:20,21)

1 Banike, amulemeke bazyali banu mu-Mwami, nkaambo cililuleme kucita obo.

2 Aka kapango kakuti, Lemya uso abanyoko, ngumulazyo mutaanzi uuyungizizigwa cisyomezyo.

3Kulaambwa kuti, Ukale kabotu akupona ciindi cilamfu ansi.

4 Anywebo numawisi, mutanooluvukili bana banu, pele amubalele mulwiiyo lwa-Mwami amumilazyo yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Zyeelelo zyabalanda abasimalelo babo
(Ba-Kolose 3:22-25)

5 Nubalanda, amumvwe ibategwa mbami banu baansi ano cakuyoowa acakulemeka. Milimo yanu ibe yamoyo omwe mbuli milimo iicitilwa Kristo,

6itabi yakumeso aabantu buyo yakubotezya bantu. Amubeleke mbuli balanda ba-Kristu akupangika moyo kukucita luyando lwa-Leza,

7kuti mulimo ube walulito lubotu mbuli mulimo uucitilwa Mwami, utabi mbuli mulimo uucitilwa bantu buyo.

8 Nkaambo mulizi kuti kufumbwa cintu cibotu ncacita muntu unoolumbulwa mbubonya ku-Mwami, nali muzike nali muzyale.

9 Anywebo nubami, amubacitile mbubonya, amuleke kubakanza, nkaambo mulizi kuti anywebo mulijisi Mwami uuli kujulu, nkabela kulinguwe takulangililwi ciwa camuntu pe.

Zintu zyakulwisya zya-Leza

10 Kumalekelo, nubakwesu, amuyume mu-Mwami amunguzu zyakwe impati,

11 Amusame zilwanyo zyoonse zya-Leza, kuti mukonzye kwiima mumeeneeno aa-Diabolosi.

12 Nkaambo inkondo njitulwa tiiensi yakulwana abantu balya maila, pe, niakulwana abeendelezi abami abasinguzu bamumudima waansi ano, tulalwana amyuuya yabubi iili mumyeenya yakujulu,

13 Nkikaako nkindaambila kuti amuzwate zilwanyo zyoonse zya-Leza, kuti mukakonzye kulwisya mubuzuba bubi, elyo yamana buyo inkondo yoonse muzooima nji.

14 Lino mbuboobo mbumweelede kwiima, Amulyaange kuzikungu lutambo lwalusinizyo akulisamika kucamba cikwabilizyo cabululami.

15 Zituta zyanu zibambwe kukusamikwa a-Makani Mabotu aaluumuno.

16 Kwiinda zyoonse amubweze intobo yalusyomo, njiyonya njimukonzya kuzimya mimvwi yoonse iipya iifuswa kumubi.

17 Alimwi amubweze ingoani yalufutuko, apanga lya-Muuya, nkukuti ijwi lya-Leza.

18 Amukombe lyoonse azikombyo ankumbizyo zyoonse zyamu-Muuya, Ee, amupangike myoyo yanu cabusungu kumakani aya, mukombele basalali boonse.

19Ambebo amundikombele, kuti nkapegwe majwi, nkaasame amulomo wangu akuzibya kaanzambwene zintu zisisidwe zya-Makani Mabotu,

20 ngaonya makani ngindi ngambela uuangidwe anketani. Amukombe kuti ngaambe aya makani kaanzambwene mbubonya mbunjelede.

Makani aa-Tukiko

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 Lino kuti anywebo muzibe makani aangu ambumpona, mukwesu muyandwi
Tukiko, similimo musyomesi wamu-Mwami, uzoomuzibya oonse makani.

22 Nciconya eco ncindamutumina kulindinywe, kuti muzibe makani esu, alimwi
ndasyoma kuti uzootontozya myoyo yanu.

Aakumamanino

23 Luumuno alube kubakwesu, aluyando alusyomo, kuzwa kuli-Leza Taateesu akuli-
Jesu Kristo Mwami wesu.

24 Luzyalo alube kulimbabo boonse ibayanda Mwami wesu Jesu Kristo aluyando
lwinilwini.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Filipi

Ba-Filipi 1

Injuzyo, Paulo ulalumba Ba-Filipi akubakombela

1 Ndiswe ba-Paulo a-Timoteo bazike ba-Kristo Jesu. Tulamujuzya nyoonse nubasalali
bamuli-Kristo Jesu bali mu-Filipi, ababishopo aba daikona.

2 Luzyalo alube anywe, aluumuno kuzwa kuli-Leza Taateesu aku-Mwami wesu Jesu
Kristo.

3 Ndalumba Leza wangu lyoonse nendi mukumuyeeya,

4nkabela muzikombyo zyangu zyoonse nzendi mukumukombela ndakomba
cakukondwa

5nkaambo kalugwasyanyo lwanu lwakugwasya Makani Mabotu kuzwa kubuzuba
butaanzi akusikila sunu.

6 Moyo wangu ulisinizye cintu comwe, cakuti oyo iwakamusaangunina mulimo
mubotu unooya buulondola mane kusikila kubuzuba bwa-Jesu Kristo.

7Kuleelede kuti miyeeyo yanu njinjeeya ndinywe nyoonse ibe mbubonya obo,
nkaambo mumoyo wangu nsikonzyi kuluba kuti, nimuba mubwaange bwangu nimuba
mumilimo yakulungulula akusimpikizya Makani Mabotu, nyoonse muli
basiluswaananoma kuluzyalo.

8 Leza ngukamboni wangu uuzi mbwemusukeme caluyandisyo lwamumoyo wa-Jesu
Kristo.

9Lino cintu ncenkomba nceeci cakuti luyando lwanu kaluciya buvula, antoomwe
aluzibo alumvwisyo,

10 kuti musalulule zintu ziinda kubota, mube bantu benibeni batakwe mulandu mane
kusikila kubuzuba bwa-Kristo,

11akuzula micelo yabululami iizwa kuli-Jesu Kristo iileta bulemu alutembauzyo kuli-
Leza.

Kwaangwa kwa-Paulo mbukwakacitya kuti milimo ya-Leza iye impuwo. Bakambausi bamisyobo misyobo balakambauka makani aa-Kristo

12 Lino beenzuma, njanda kuti muzibe nconzyo zyoonse zyandiwida mbuzyagwasya
kutola kunembo Makani Mabotu.

13 Nkaambo bwaange bwangu mbwengangidwe nkaambo ka-Kristo bwaboneka
moonse mnganda yabasimpi akumeso aabantu bamwi boonse,

14nkabela banji akati kabakwesu bamu-Mwami, nibakabona bwaange bwangu,
bakainda kuyumya myoyo yabo akuba akaanzambwene kakwaamba makani aa-Leza
cakutayoowa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Bamwi nconzyo balakambauka Kristo nkaambo kabbivwe ankondo,

16pele bamwi balamukambauka camyoyo mibotu. Aba bacita caluyando, mbubezi kuti ndi mulomo wakwaambilila Makani Mabotu,

17pele abo balakambauka Kristo cabbivwe cakutasinizya, mbubayeeya kuti bazoondikataazye kubwaange bwangu.

18 Ani nkutinzi? Nkukwaamba buyo kuti muziyanza zyoonse, nikuba kukuupaupa ameso nikuba kulusinizyo, Kristo ulakambaukwa, Lino nciceeci ncenkondelwa, nkabela noozooya bucikondelwa.

19 Nkaambo ndizi kuti aya makani alandetela luvuno nkaambo kazikombyo zyanu acaabilo ca-Muuya wa-Jesu Kristo ncindapegwa,

20 aboobo moyo wangu uladunamina akukulwiila kuti ntakafwisigwi bweeme mucintu niciba comwe, pele ndasyoma kuti kuciindi ecino, mbuli lyoonse, nkabe akaanzambwene kapati, kuti Kristo alemekwe mumubili wangu, nikuba kubuumi nikuba kulufu.

Miyeeyo yalufu ayabuumi mbwiilwana mumoyo wakwe

21 Nkaambo kakuti kulindime buumi nkukuti Kristo, alwalo lufu nimpindu,

22 Pele na ncipona ansi ano, nkukwaamba kuti nzoojana micelo yamilimo yangu, aboobo ncenzoosala nsicizi pe.

23 Moyo wangu wakwelwa kobile, nkaambo njandisya kwiinka kuyookala nkwabede Kristo, ikuti ncibotu loko cakwiinda,

24nekubaboobo kucikala ansi ano kuleelede nkaambo kandinywe.

25Lino mbundamvwa obo, ndizi kuti noozoocipona ncobeni, noozoocikala anywe nyoonse, kuti muzookule akukondwa mulusyomo lwanu,

26nkabela kuzoovula kutembaula kwanu nkumuti tembauzye Kristo Jesu nkaambo kandime nenti bweede kuba anywe.

Ulabakombelezya kuti bakakatile lusyomo lwabo

27 Pele buumi bwanu mbumweendela bubote bwakweelela Makani Mabotu aa-Kristo, lino nanka ndeza kumubona nanka nintabiwo ndaswiilila buyo makani aanu, nzooziba kuti muliimvwi nji camoyo omwe akulwida lusyomo lwa-Makani Mabotu nyoonse mbuli muntu omwe.

28Mutabayoowi nikuba buniini basinkondonyokwe. Kutayoowa kwanu ncicilaizyo kulimbabo cakunyonyooka, pele kulindinywe ncicilaizyo calufutuko lwanu luzwa kwa-Leza,

29Nkaambo coolwe ncimupedwe nkaambo ka-Kristo taceensi cakuzuminina kulike, pe, mulipedwe akuciswa nkaambo kakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

30 ikuti muli ankondo eyo njiyonya njimwakabona mulindime, alimwi sunu mulamvwa kuti ncili ayo.

Ba-Filipi 2

Ulabakombelezya kuyandana cakulibombya mbubonya mbwaakalibombya Kristo

1 Lino na mulijene lugwasyo muli-Kristo, na muli aluyando lwakutontozya moyo, na mulipedwe caabilo ca-Muuya, alimwi na muli amyoyo yabuuya alweetelelo,

2 ndakumbila kuti mundipe olu lukondo luzulide lwakuziba kuti mulikede abuyanzane bomwe, akuyandana aluyandisyo lomwe, camoyo omwe acakuyeeya comwe.

3 Mutaciti cintu niciba comwe cabbivwe nanka cakulisumpula, pele umwi aumwi akati kanu alibombye mumoyo, akuyeeya kuti mweenzuma mubotu kwiinda ndime,

4 Tamweelede kuyeeya kuligwasya nubeni luzutu, pe, umwi aumwi uleelede kwiingasila kugwasya mweenzinyina.

5 Amube amoyo oyo nguwenya iwakali muli-Kristo Jesu,

6 Walo wakali aciimo ca-Leza, nekubaboobo teewakayeeya kuti ncivuumuko kweelana a-Leza, pe.

7 Wakalilonzya, wakalisalila ciimo cabuzike akuba mbubonya mbuli bantu balya maila.

8 Lino naakabonwa kuti waba acikozyano camuntu, wakalibombya akuzumina nikuba kufwa, nkukuti kufwa kwakubambulwa aciingano.

9 Nciceeco Leza ncaakamusumpula akumupa izina ibotu kwiinda mazina oonse,

10 kuti boonse bafugame mazwi cakulemeka izina lya-Jesu, nibaba baansi nibaba bakujulu nibaba bali kunsi anyika,

11 alimwi kuti indimi zyoonse zizumine kuti Jesu Kristo ngu-Mwami cakulemeka Leza Taateesu.

Baleelede kupangika myoyo yabo kumakani aalufutuko

12 Lino bayandwi bangu, mbuli mbumuswiilila lyoonse, teensi kwaamba kuciindi ncendiwo luzutu pele cakwiinda loko kuciindi ecino ncensiwo, ndakumbila kuti musungwaale kukulibelekela lufutuko lwanu cakuyoowa acakuzyangama.

13 Nkaambo ngu-Leza uubeleka mumyoyo yanu, mbuli mbwayanda, akumupa inguzu zyoonse nzimubula niziba zyakukanza niziba zyakucita,

14 Zintu zyoonse nzimucita zitabi zyakutongooka nanka zyakukazyanya,

15 kuti mube bantu batakwe mulandu, bantu benibeni, bana ba-Leza baluzi batakwe kampenda, mukati kabantu bapilingene baleede bamuzukulu uno. Akati kabaaba mulaba mbuli mimuni yakumunika ansi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Amujatisye ijwi lya-Leza, kuti nkamukankaizizye lyoonse mane do kusikila kubuzuba bwa-Kristo, akuziba kuti lusiyano ndunzuzaana amilimo njimbeleka tazyeensi zyabuyo.

17Ncobeni nikuba kuti buumi bwangu bwatililwa acipaizyo calusyomo lwanu ncimutuulila Leza, nzookondwa akusekelezyanya anywe.

18 Anywebo muleelede kukondwa mbubonya akusekelezyanya ambe.

Makani aa-Timoteo

19Pele ndalangila ku-Mwami Jesu kuti nzoofwambaana kumutumina Timoteo, kuti moyo wangu uzoobe alukondo lwakumvwa makani aanu.

20Nkaambo taakwe umbi uuli amoyo mbuli nguwe uukonzya kumususunkana alususunkano lwinilwini.

21 Ikuti boonse buyo balayeeya kuligwasya beni luzutu, tabayeeyi makani aa-Kristo Jesu pe.

22Pele mulibwene ziyanza zyakwe mbuzibede, mulizi kuti mbubonya mbuli mwana mbwabelekela wisi, alakwe wabelekela ndime cakugwasya milimo ya-Makani Mabotu.

23Lino ngonguwe ngunjeeya kutuma, ndabona na makani aangu alaba buti,

24Pele moyo wangu ulasyoma loko mu-Mwami kuti ambebo nzoofwambaana kusika ndemwini.

Makani aa-Epafrodita

25 Pele ndakayeeya kuti kuleelede kumutumina Epafrodita mukwesu, simulimoma, silumambama, nguwenya apostolo wanu asimilimo wanu wakukutaukila ndime,

26Nkaambo wakali kumusukamina nyoonse, alimwi wakalizumbide loko cakuziba kuti mulimvwide makani aakuciswa kwakwe.

27Ncobeni wakali kuciswa loko, kali afwiifwi akufwa, pele Leza wakamufwida lweetelelo, nkabela teensi nguwe luzutu iwakeetelelwa pe, ndakeetelelwa ambebo, kuti entayungizizigwi aamwi mapenzi atala ayaayo ngenjisi kale.

28Nciceeco ncindainda kusungwaala kumutuma, kuti mwazoomubona, alimwi muzookondwe, nkabela ambebo buusu bwangu bumane.

29 Lino amumutambule mu-Mwami cakukondwa, Muleelede kulemeka bantu bali mbuli nguwe,

30ikuti wakali afwiifwi kufwa nkaambo kamilimo ya-Kristo, wakalitakata buumi bwakwe kuti azuzye eyo milimo yakugwasya ndime niimwakakacilwa nywebo.

Ba-Filipi 3

Makani aabonwa kumeso aanyama taagwasyi

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino alimwi, bakwesu, amusekelele mu-Mwami. Ambweni ndalemba maindulule, pele kucita obo takundikataazyi mebo pe, nkabela kulindi nywe kulagwasya,

2 Amucenjele babwa, Amucenjele basimilimo mibi. Amucenjele bayupempala,

3 Nkaambo basibupalule bwinibwini ndiswe, nitukomba Leza camu-Muuya akulikankaizizya Jesu Kristo akutasyoma makani aakumeso buyo,

4 Ncobeni nindakali kuyanda kusyoma makani aakumeso, nindakakonzya kucita obo. Na kuli muntu naba omwe uuyeeya kuti ulijisi cintu cakumeso cakulikankaizya, mebo ndamwiinda,

5Ndakapalulwa mubuzuba bwamusanu aatatu bwakuzyalwa, ndi wamusyobo waIsrayeli, ndi wamukowa wa-Benjamini, ndi mu-Hebrayo mwinimwini, nkabela kumakani aa-Mulao ndi mu-Farisi.

6 Ndakasungwaala mukupenzya imbungano yabana-Kristo, alimwi kumakani aabululami bwakuMulao taakwe ngundakabisya.

Cintu cipati ncayanda Paulo ngu-Kristo abubuke bwakwe

7 Pele kufumbwa zintu izyakali kundetela impindu, sunu ndaziyeeya kuti nzyabuyo.

8Ee, mbukabede Zintu zyoonse ndaziyeeya mbuli zintu zyabuyo nkaambo ka cintu eci ciinda loko kubota cakuziba Jesu Kristo Mwami wangu, Nkaambo kanguwe nkindakalekela zintu zyoonse, ndaziyeeya kuti masifwisifwi buyo mukuyanda kuti njane Kristo,

9 akuba awe mazuba oonse, Mulinguwe nsikonzyi kuba abululami bwangu ndemwini buzwa ku-Mui ao, pele ndili abululami buzwa kukusyoma Kristo, Mbubonya bululami bwa-Leza buzwa kulusyomo.

10 Njandisya kuziba Kristo anguzu zyabubuke bwakwe alumvwanano lwamaciswe aakwe, Njanda kuba mbubonya mbwaakabede mulufu lwakwe,

11 kuti ambweni ambebo njooba abubuke kuzwa kulufu.

Bulumbu tanakubutambula, buciza

12 Teensi kwaamba kuti ndatambula kale nanka kulondokede kale, pe, pele ndabindaanina kuti nkajane cintu eco ncindakajaninwa ndemwini kujanza lya-Kristo.

13Bakwesu, nsiyeeyi kuti ndicijene kale, pe, pele cintu comwe ncencita nceeci. Ndaziluba zintu zili musule, ndadunamina zintu zili kunembo,

14 aboobo nja bubindaanina kumagolelo, kuti nkajane bulumbu bwakujulu mbwatwiitila Leza muli-Kristo Jesu.

15 Lino mbuboobo mbutweelede kuyeeya toonse notubwene twaansi, nkabela na kuli cintu niciba comwe ncimuyeeyela bumbi, Leza ulamuyubunwida makani.

16 Pele kweenda kwesu kuleelede kuba mbubonya mbuli makani ngitubwene kale.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Filipi abalo baleelede kukakatila lusyomo, nkaambo mbantu bakujulu

17 Amwiiye ndime, bakwesu, alimwi amulangisye abo beenda mbubonya mbuli
ceezyanisyo ncimubona mulindiswe,

18 Nkaambo kweenda kwabanji, mbuli mbundakamulwiida kanjikanji, alino
ndamulwiida cakulila, nkwakulwanya aciingano ca-Kristo.

19 Mamanino aabaaba ndunyonyooko, Leza wabo ndida, zintu zifwisya bweeme
nzenzizyo nzibalikankaizizya, balayeeya zyaansi luzutu.

20 Pele iswe munzi wesu uli kujulu, nkukonya nkutulangila Mufutuli, nkukuti Mwami
wesu Jesu Kristo.

21 Oyo uzoosandula mibili yesu iisampaukide, kuti ikozyanisigwe amubili wakwe
mulemu. Eci cizooba nkaambo kanguzu zyayooyo uukonzya kumubombezezya zintu
zyoonse.

Ba-Filipi 4

1 Mbubo, bakwesu bangu bayandika mbonsukamina, lukondo lwangu amusini wangu.
Amwiime nji mu-Mwami, nubayandwi.

Makani aa-Euodiya a-Suntuke

2Ndamukumbila Euodiya, alakwe Suntuke ndamukumbila, kuti babe aluyanzano
lomwe mu-Mwami.

3 Ayebo sijokoma musyomesi, ubagwasye aba banakazi, nkaambo twakali kulwa abo
munkondo ya-Makani Mabotu, antoomwe a-Klemento abasimilimoma bamwi bali
amazina aalembedwe mubbuku lyabuumi.

Makani aakulumba Leza akutontola mumoyo akukomba akuyeeya miyeeyo mibotu

4 Amusekelele mu-Mwami lyoonse, Ee, ndaamba lwabili eli ijwi lyakuti,
Amusekelele.

5 Butontozi bwanu abuzibwe kubantu boonse, Mwami uli munkombe,

6 Mutalibilikili cintu niciba comwe, pele muzintu zyoonse amupangike myoyo yanu
kukukomba akukukombelezya cakulumba, kuti inkumbizyo zyanu zizibisigwe kuli-
Leza,

7 elyo luumuno lwa-Leza lwiinda miyeeyo yoonse yabantu luyooyaminina myoyo
yanu amiyeeyo yanu muli-Kristo Jesu.

8 Lino bakwesu, makani aakumamanino ngaaya. Kufumbwa zintu zisinizye,
kufumbwa zintu zilemekeka, kufumbwa zintu ziluleme, kufumbwa zintu zisalala,
kufumbwa zintu ziyandika, kufumbwa zintu zili ampuwo imbotu, na kuli ciyanza
niciba cimwi cibotu nanka cintu niciba cimwi cirembaulika, amuziyeeyesye zintu ezi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Zintu zyoonse nzimwakaiya nanka kutambula nanka kumvwa nanka kubona kulindime, amuzicite, elyo luumuno lwa-Leza lulaba anywe.

Ulalumba zyabuuya bwabo nzibakatuma kujanza lya-Epafrodita

10 Lino ndalumba loko Mwami nkaambo kakuti mwabukulusya miyeeyo yanu yakugwasya ndime. Ndizi kuti mwakali kundiyeeya lyoonse, pele mwakabula ciindi cibotu cakucita miyeeyo yanu,

11 Teensi kwaamba kuti mbulide cintu, pe, nkaambo ndicibwene kulibamba kabotu kufumbwa kubusena nkumbede.

12 Ndikuzi kulifwiinsya, ndikuzi kulivubya, Koonse koonse amuziyanza zyoonse ndiiyide kupona kabotu, nimuba mukukuta nimuba mukufwa inzala, nimuba mukulivubya nimuba mukulitengwaanya.

13 Zintu zyoonse buyo ndazikonzya nkaambo kanguzu nzimpedwe kuliKristo.

14 Nekubaboobo mwakacita kabotu nimwakandaabila zyakuligwasya kuciindi camapenzi aangu.

15 Mulizi nubeni, nywebo nuba-Filipi, kuti niyakatalika milimo ya-Makani Mabotu, ciindi ncindakazwa ku-Makedoniya, katakwe imbungano imbi niitwakali kwaabilana ayo mumakani aakupa akutambula, cita inywe luzutu.

16 Nkaambo nikuba kuciindi ncendakali mu-Tesalonika, mwakanditumina lomwe-pe, mwakanditumina kobilecakundigwasya kuzintu nzindakabulide,

17 Teensi zipo nzenjanda pe, pele ndayanda kubona kuti nkwiili micelo minji yakubotya makani aanu.

18 Lino ndijisi zintu zyoonse nzimbulide-pe, zilainda, Ndizulide mbuntambwide kumaanza aa-Epafrodita zintu nzimwakanditumina, Zipo zyanu ncituuzyo cabweema bubotu, ncipaizyo citambulika cakubotezya Leza.

19 Lino Leza wangu ulamuzulizizya zyoonse nzimubula anywebo kuzwa kubuvubi bwakwe bulemu buli muli-Kristo Jesu.

20 Akube bulemu kuli-Leza Taateesu lyoonse alyoonse kukabe kutamani, Ameni.

Ulabalaya

21 Amujuzye basalali boonse bali muli-Kristo Jesu, Balamujuzya bakwesu mbotuli abo.

22 Basalali boonse balamujuzya, pele kwaambisya abo bali muŋanda ya-Kaisara.

23 Luzyalo lwa-Mwami Jesu Kristo alube amyoyo yanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Kolose

Ba-Kolose 1

Injuzyo. Paulo ulalumba Ba-Kolose akubakombela

1 Ndime Paulo nendakasungulwa abukanze bwa-Leza kuba apostolo wa-Jesu Kristo,
tuli a-Timoteo mukwesu,

2 Tulamujuzya nywebo noba salali abakwesu basyomesi bamuli-Kristo nomuli ku-
Kolose. Amube aluzyalo aluumuno kuzwa kuli-Leza Taateesu.

3 Tulalumba Leza Wisi Mwami wesu Jesu Kristo, alimwi tulamukombela lyoonse,

4 nkaambo tulimvwide makani aalusyomo lwanu ndumusyomya Jesu Kristo aluyando
lwanu ndumuyandya basalali boonse,

5 nkaambo kabulangizi mbumuyobwedwa kujulu, Obu bulangizi mulibumvwide kale
kuciindi ncimwakakambaukilwa lusinizyo lwa-Makani Mabotu,

6 Aya makani akasika kulindinywe mbuli mbwaasika kunyika yoonse, nkabela koonse
koonse alaya buzyala micelo akuya buvula mbubonya mbwaakacita kulindinywe
kuzwa kubuzuba obo mbumwakasaanguna kwaamvwa akuziba cakusinizya luzyalo
lwa-Leza.

7Makani aaluzyalo olu mwakaaiya kuli-Epafra muzikema, uusyomeka kukucita
milimo ya-Kristo nkaambo kandinywe,

8nguwenya wakatutondezya makani aaluyando lwanu lwamuMuuya.

9 Aboobo aswebo, kuzwa kubuzuba obo mbutwakaamvwa, tatuleki abuniini
kumukombela akumukumbilila kuti mukazuzigwe luzibo lwakuziba makanze aakwe
mbwaabede, akuba abusongo bunji bwakumvwisya makani aamuuya,

10 kuti mweende munzila iielede cakubotezya Mwami muziyanza zyoonse, muzyale
micelo yamilimo mibotu yamisyobo yoonse akuya bukomena lyoonse mumakani
aakuziba Leza,

11 Tulakumbila kuti mbuli inguzu zyakwe mbuzilemekeka, anywebo muyumisigwe
mbubonya akuba abuyumu bunji bwakukakatila abwakukazika myoyo yanu
abwakukondelelwa.

12 Amukalumbe Taateesu nkaambo wakatucita kuti tweelelwe kuba acaabilo calukono
lwabasalali bali mumumuni.

Kristo ncecikozyano ca-Leza, alimwi ngu-Mwami wazintu zyoonse

13 Nguwenya Taateesu iwakatufutula kuzwa kunguzu zyamudima akutunjizya mu-
Bwami bwa-Mwanaakwe uuyandwa.

14 Mumwanaakwe oyo mutujene lununuko abulekelelo bwazibi.

15 Ngonguwe cikozyano ca-Leza uutabonwi, mutaanzi kuzyalwa kuzilenge zyoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 nkaambo mulinguwe muzyakalengwa zintu zyoonse, zyamujulu azyaansi, zintu zibonwa azitabonwi, zyuuno zyabwami, bami, beendelezi abasinguzu, zyoonse buyo zyakalengwa anguwe kuti zibe zyakwe.

17 Ngumutaanzi wazintu zyoonse, nkabela mulinguwe zintu zyoonse muzijatene.

Kristo ngomutwe, imbungano ngomubili
(Ba-Efeso 1:21,23)

18 Ngomutwe wamubili, nkukuti imbungano, nkaambo ngonguwe mutaanzi iwakasaanguna kuzyalululwa kuzwa kulufu, kuti abe mutaanzi akati kaboonse.

19 Nkaambo cintu ncaakayanda Leza nceeci cakuti bu-Leza buzulide bukale mulinguwe.

20 Alimwi wakabeleka kujanza lyakwe kukuliyanzanisizya zintu zyoonse, niziba zyaansi niziba zyakujulu, akucitya luumuno abulowa bwaciingano cakwe.

Muli-Kristo Ba-Kolose mobajene lufutuko

21 Lino nywebo kuciindi cakamana mwakali kule, nkabela mumyoyo yanu mwakali basinkondonyina Leza nkaambo kamilimo mibi, pele sunu wamuyanzanya.

22 Wamuyanzanya kukufwa mumubili wakwe uufwika, kuti amwiimikizye kubusyu bwakwe cakusalala acakubula kampenda acakutaba amulandu,

23 nkukuti na mwakakatila akubombomana bombolo mulusyomo, akutazungaana kuzwa kubulangizi bwa-Makani Mabotu ngimumvwide, Ngaonya makani aakakambaukilwa bantu boonse baansi ano, nkabela ambebo nde-Paulo ngindakapegwa bufundisi.

Maciswe ngaakajana Paulo mumilimo yabuapostolo bwamasi

24 Lino ndakondelwa maciswe ano ngenciswa nkaambo kandinywe. Njanda kuzuzya mumubili wangu makani aacisyeede aamapenzi aa-Kristo nkaambo kamubili wakwe, nkukuti imbungano yakwe,

25 Mebo ndi similimo wambungano eyo, nkaambo kakuti eyi milimo ndakaibikilwa a-Leza nkaambo kanu, kuti nkalungulule makani oonse aa-Leza,

26 makani aayubide aakasisidwe muciindi camizukulu yakalekale, pele sunu aliyubunwide kubasalali,

27 Kulibaaba Leza wakayanda kuyubununa mbububede buvubi bulemu bwamakani aya akati kabamasi. Makani ngaaya aakuti Kristo uli mukati kanu, alimwi ngonguwe bulangizi bwabulemu.

28 Nguwenya ngutukambauka swebo, mbutuli mukulungulwida bantu boonse akwiisya bantu boonse cabusongo bunji, kuti tubaimikizye boonse kubusyu bwa-Kristo cakulondoka.

29 Nciconya eco ncimbelekela akusolekesya mbuli inguzu zyakwe mbuzibelekesya loko mukati kangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ba-Kolose 2

Paulo mbwaakali kusoleka kugwasya Ba-Kolose

1 Njanda kuti muzibe mbwaabede masuzubo ngindi ao nkaambo kanu akaambo
kabakwesu bali ku-Laodikeya abaabo ibatana kundibona kumeso aanyama,

2 Ndayandisya kuti myoyo yabo isimizigwe, babe alukamantano lwakuyandana akuba
alulamo luzwa kukumvwisya makani, bazibisye makani aasisidwe aa-Leza, nkukuti
Kristo.

3 Mulinguwe muzisisidwe imbono zyoonse zyamaanu azyaluzibo.

4 Aya makani ngendaamba ngakuti kutabi muntu naba omwe uukonzya kumweena
amajwi aakumuyunga,

5 nkaambo ndi kule mumubili, nekubaboobo moyo wangu nkuuli nkukonya
nkumubede, nkabela ndakondwa kukubona mbumubambide kabotu buumi bwanu
ambumusungide lusyomo lwanu ndumusyomya Kristo.

Baleelede kuya hunembo mubuumi bwabunakristo

6 Lino mbuli mbumutambwide Kristo Jesu Mwami, amweende mulinguwe.

7 Miyanda yanu imusimpye, kamuciya buyakwa mulinguwe, amuliyumye mumakani
aalusyomo mbuli mbumwakaiisigwa, mufwasuke kulumba.

Bu-Leza buzulide mbubukede muli-Kristo

8 Amucenjele kuti kutabi muntu naba omwe uumuyunga kukusongwaalasongwaala
akukwaamba makani aatawo aazwa kutunsiyansiya twabantu, aazwa kuzilenge
zitaanzi zyaansi, aatazwi kuli-Kristo pe,

9 Nkaambo muliKristo mubukede bu-Leza boonse buzulide camubili,

10 nkabela mulinguwe mumonya mumuzulizidwe inywe, alimwi ngonguwe simutwe
waboonse basinguzu abasibwami.

11 Mulinguwe mwakapalulwa bupalule butali bwamaanza aabantu, butali
bwakukoswedwa nyama kumubili, mwakapalulwa bupalule bwinibwini bwa-Kristo.

12 Mwakazikwa awe mulubapatizyo lwanu, alimwi mwakabusigwa awe nkaambo
kakusyoma inguzu zyayooyo iwakamubusya kuzwa kulufu.

Kristo mbwaakaleta lufutuko

13 Nkabela inywe mwakali bafu muzibi zyanu amukutapalulwa kwamibili yanu,
nekubaboobo wakamubusya antoomwe a-Kristo. Wakatulekelela indubizyo zyesu
zyoonse,

14 wakazizyanya yoonse milumbe iigwedwe amaboko iyakali kutuminya,
wakaisangaula yoonse akwiibambula aciingano cakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Abalo basinguzu abasibwami wakabasamununa, wakabafwisya insoni kumeso aabantu, wakabazundya kunguzu zyaciingano.

Tunsiyansiya twaba-Juda tatugwasyi. Kristo alike nguugwasya

16 Lino kutabi muntu naba omwe uumubika kaambo mumakani aakulya nanka kunywa nanka ipobwe nanka mweezi mupya nanka buzuba bwaSabata.

17 Nkaambo ezi zintu zyoonse ncimvule buyo cazintu ziciza, pele mubili wini ngu-Kristo.

18Kutabi muntu uumuunina mbuli mbwayanda mumakani aakulibombya akukomba baangelo, akwaamba cakulibosezya azilengano zyamumoyo wakwe akulisumpula kumiyeeyo yakwe yanyama,

19 pele tajatene a-Mutwe. Kunsi kulinguwo mubili woonse, mbuulungene mungo amumilambi nzyuubambilidwe, ulakula abukule bwa-Leza.

Milao buyo tiikonzyi kukoma zisusi zyanyama

20 Kuti mwakafwa a-Kristo akupuzuka kuzwa kuzilenge zitaanzi zyaansi, ino nkaambonzi mucipona mbuli bantu baansi akuzuminina zitondo zili boobo

21 zyakuti, Utagumi cintu, nanka Utalabili, nunka Utaampi.

22Ezi zyoonse nzezyazintu ziti maninine zyabelesegwa buyo, nkabela zitondo zili boobu zilazwa kumilao akunjiisyo zyabantu.

23 Zilaambwa kuti nzyabusongo, mbuzili zyakulikombya beni akulibombya akulivulunganya mumubili, nekubaboobo tazijisi milimo yakutulesya kuzuminina zisusi zibi zyamyoyo yesu.

Ba-Kolose 3

Banakristo balibukide antoomwe a-Kristo, aboobo baleelede kuba abuumi bupya aziimbo zipya

1 Lino na mulibukide antoomwe a-Kristo, amuvwime zintu zyamujulu, nkukonya Kristo nkwabede, ulibombomene kujanza lyalulyo lya-Leza.

2Amupangike myoyo yanu kuzintu zili kujulu, mutaipangiki kuzintu zyaansi pe.

3 Nkaambo mwakafwa, nkabela buumi bwanu bulisisidwe antoomwe a-Kristo muli-Leza.

4 Elyo Kristo nazooboneka, oyu mbubuumi bwesu, lino anywebo muzooboneka awe mubulemu,

5 Nkaambo kaako muleelede kufwidwa zizo zyanu zyaansi, Amuleke bwaamu abusofwaazi amujamuja azisusi zibi akulikumbuzya (ncintu comwe akukomba mituni).

6 Nkikaambo kazintu ezi nkibuzida bukali bwa-Leza kubana batamvwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Akati kabaaba mpomwakali kweendela anywebo kalekale nimwakacili kupona
mukati kazintu ezi,

8 Pele sunu muleelede kuzileka zyoonse. Amuleke bukali, lunyemo, inkoyeko,
kusanka, azisapi zizwa mukanwa.

9 Mutaambilani cakubeja, pe, nkaambo mulisamunwide buntu bukulukulu amilimo
yambubo,

10 mulisamide buntu bupya bulengulwidwe caluzibo mbuli cikozyano cayooyo
iwakabulenga.

11 Mubulenge obu bupya taakwe mu-Helene nanka mu-Juda, taakwe mupalule nanka
silulomo, taakwe uubwelebweza, taakwe mu-Skuti, taakwe muzike nanka muzyale,
pele Kristo alike nguuliwo, nguukede muzintu zyoonse.

12 Lino mbuli mbumuli basale ba-Leza, basalala akuyandika, amulisamike moyo
waluzyalo, buuya, lulifwiinsyo, lubombo, abusicamba.

13 Amukazikilane myoyo yanu akulekelelana, na umwi ulijisi kaambo
kumweenzinyina. Mbuli Mwami mbwaakamulekelela milandu yanu, anywebo
amucite mbubonya obo.

14 Nkabela kwiinda zyoonse amube aluyandano, ikuti luyandano ncecaanzyo cabuumi
bulondokede.

15 Alimwi luumuno lwa-Leza alweendelezye mumyoyo yanu, ndulonya luumuno
ndumwakaitilwa kuba zizo zyamubili omwe, Amube amyoyo yakulumba.

16 Makani aa-Kristo abe mbuli buvubi bukalilila mumyoyo yanu. Amwiisyanye
akucenjezyanya cabusongo bunji antembauzyo anyimbo zya-Leza amalelebu, akuya
bwiimba lyoonse cakulumba Leza mumyoyo yanu.

17 Nkabela zintu zyoonse nzimucita, nikuba kukwaamba nikuba kuncito, amuzicite
zyoonse muzina lyaMwami Jesu akulumba Leza Taateesu mulinguwe.

Zyeelelo zyabanakazi abalumi babo, azyabana abazyali babo, azyabazike abasimalelo babo

(Ba-Efeso 5:11–6:9)

18 Nubanakazi, amulibombye kubalumi banu, mbubonya mbukweelede mu-Mwami.

19 Anywebo nubalumi, amuyandisye banakazi banu, mutanoobagutaiki.

20 Banike amuswiilile bazyali banu mumakani oonse, nkaambo kucita obo
nkokubotezya Mwami.

21 Anywebo numawisi, mutanoonyenukili bana banu, kuti batanoosululwi.

22 Nubalanda, amumvwe basimalelo banu baansi kuzintu zyoonse nzibamulailila.
Milimo yanu itabi yakumeso buyo yakubotezya bantu, ibe yamoyo omwe cakulemeka
Mwami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23Kufumbwa cintu ncimucita, milimo yanu ibe yamoyo woonse, ibe mbuli milimo iicitilwa Mwami, itabi yakubelekela bantu buyo pe.

24Nkaambo mulizi kuti ku-Mwami nkomuzootambula bulumbu, nkukuti lukono lwanu. Muli bazike ba-Mwami Kristo.

25 Nkaambo kufumbwa muntu uucita zitaluleme, ulabweedezezegwa kutalulama kwakwe, nkabela kuli-Leza takulangililwi ciwa camuntu pe.

Ba-Kolose 4

1 Nubasimalele, amucitile balanda banu cakululama acakweelela, nkaambo mulizi kuti anywebo muli a-Simalelo kujulu.

Baleelede kukomba akweenda kabotu

2 Amujatisye kukomba, musungwaalile nkuko akulumba.

3 Nkabela amutukombele aswebo, kuti Leza atujulile mulyango wakukambauka ijwi lya-Leza, kuti twaambe makani aa-Kristo, ngaonya ngingangilidwe,

4Amukombe kuti nkaalungululisye kabotu mbubonya mbunjelede.

5Amucenjele kuti ibe yabusongo inzila njimweenda abaabo butali basimbungano baKristo, alimwi amucibelesye loko ciindi canu coonse.

6Kwaamba kwanu kulweezegwe amunyo wakulumba, kuti mube abusongo bwakutyaba kabotu kubantu boonse bamubuzya makani,

Makani aa-Tukiko a-Onesimo

7 Lino makani aangu oonse mulaazibisigwa a-Tukiko, mukwesu uuyandika, similimo musyomesi, muzikema mu-Mwami.

8 Nciconya eco ncindamutumina kuzoomuswaya, kuti amuzibye mbutubede akutontozya myoyo yanu.

9 Baleenda a-Onesimo, mukwesu musyomesi uuyandika, nguumwi wabakwanu nubeni. Aba bobile balamwaambila makani oonse aali okuno.

Injuzyo zyakumamanino

10 Ulamujuzya Aristarko mwaangema, alakwe Marko mweenzinyina Barnaba, (Mulitambwide kale mulazyo wakuti, asika oyo, mumususunkanine),

11alakwe Jesu uutegwa Justo. Aba botatwe mbombabo balike akati kabasibupalule mbutubeleka abo milimo ya-Bwami bwa-Leza. Mbibanduumbulizizya moyo,

12 Ulamujuzya Epafra, nguumwi wakulindinywe, ngumuzike wa-Kristo Jesu. Ulazumba lyoonse munkombyo zyakwe nkaambo kanu, cakukomba kuti mwiime nji mbuli balondokede akulamwa mbuzibede zintu zyoonse nzyayanda Leza,

13Nkaambo ndibwene ndemwini busungu bwakwe mbwasungwaalila ndinywe abaku-Laodikeya abaku-Herapoli.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Ulamujuzya Luka, musiliki uuyandika, alakwe Dema.

15Amujuzye bakwesu boonse bali ku-Laedikeya, a-Numfa ambungano iibungana muŋanda yakwe.

16Lugwalo olu nolwamana buyo kubalwa kulindinywe, amucite kuti lubalwe akwalo kumbungano yabaku-Laodikeya, nkabela anywebo mukabale lugwalo ndundakatuma ku-Laodikeya.

17Amwaambile Arkipo kuti, Langa kabotu eyo milimo njotambwide kumaanza aa-Mwami, uizuzye.

18 Lujuzyo oluno ndalulemba ajanza lyangu ndemwini. Ndime Paulo, Amwiibaluke bwaange bwangu. Luzyalo lube anywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Ba-Tesalonika

1 Ba-Tesalonika 1

1 Ndiswe ba-Paulo a-Silvano a-Timoteo, tulamujuzya nombungano yakuTesalonika muli-Leza Taateesu a-Jesu Kristo, Mwami wesu. Akube kulindinywe luzyalo aluumuno.

Paulo ulalumba milimo yaba-Tesalonika

2 Tulamulumba Leza lyoonse anywebo nyoonse, tulamwaambilizya kukukomba kwesu,

3 mbotuyeeya cakutaleka milimo yanu yalusyomo akubeleka kwanu kwaluyando akukakatila kwabulangizi mbumulangila Mwami wesu Jesu Kristo kumeso aa-Leza Taateesu,

4 Akaka nobakwesu bayandwa kuli-Leza, tulizi kuti mwakasalwa,

5 nkaambo Makani Mabotu ngitukambauka naakasika kulindinywe, tecakasika amajwi alike pe, akeza anguzu a-Muuya Uusalala akulamwa kunji kwamumoyo, Mulizi nobeni mbutwakabede nkaambo kandinywe nitwakakede akati kanu,

6 Nkabela mwakaba batobeli bandiswe aba-Mwami, mwakatambula Makani akati kamapenzi manjimanji akubotelwa kwa-Muuya Uusalala,

7 aboobo mwakaba zyeezyanisyo kubasyomi boonse bamu-Makedoniya abamu-Akaya.

8 Nkaambo kuzwa kulindinywe makani aa-Mwami akaya impuwo koonse koonse, nkabela takweensi kwaamba ku-Makedoniya aku-Akaya luzutu, pele muzisi zyoonse lusyomo lwanu lwakuli-Leza lwakaba ampuwo. Lino swebo tatweelede akulwaamba,

9 ikuti bantu beni balatwaambila kuswaya kwesu kulindinywe mbokwakabede, ambomwakafutatila mizimo akulanga kuli-Leza, kuti mukombe Leza uupona mwinimwini,

10 akulindila kuboola kwa-Mwanaakwe kuzwa kujulu, ngwaakabusya kulufu, ngonguwe Jesu uutuvuna kubukali buza,

1 Ba-Tesalonika 2

Ulaamba aamilimo yakwe akati kabo

1 Mulizi nobeni, nobakwesu, kuti kuswaya kwesu kulindinywe teekwakali kwabuyo.

2 Nokuba kuti twakapenzegwa kale akucitilwa bubi ku-Filipi, mbomuziba, twakaba akaanzambwene muli-Leza wesu kumwaambila Makani Mabotu aa-Leza akati kankondo zinjizinji.

3 Nkaambo kukombelezya kwesu takuli kwakubeja nanka kwabubi nanka kwakweena-ena,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 pe, pele mbuli mbotwakasunkwa kuli-Leza akusyomenwa milimo ya-Makani Mabotu, tulaamba mbubonya, Tatubotezyi bantu, pe, tulabotezya Leza, nguwenya uusunka myoyo yesu.

5 Ikuti tatukwe notwakaamba majwi aakutembaulatembaula (mulizi obo), nanka kuba abuliinsyo bwakulikumbuzya (Leza ngukamboni wesu kumakani aya),

6 alimwi tatukwe notwakaliyandawida bulemu kubantu, nokuba kulindinywe nokuba kulibamwi (nokuba kuti twakalikweelede kulibika bulemu ambuli baapostolo ba-Kristo).

7Twakaba batete myoyo akati kanu, mbuli uunyonsya mbwabukata bana bakwe mwini.

8Lino mbuli mbotwakali kumusukamina, cintu ncitwakali kuyanda kumwaabila kaciteensi Makani aa-Leza luzutu pele amyoyo yesu tubeni, nkaambo mwakali bayandwi besu,

9 Mulaibulukwa, bakwesu, milimo yesu amaminwa esu, ikuti eco ciindi ncitwakali kumukambaukila Makani aa-Leza, twakali kubeleka lyoonse, isikati amasiku, kuti tutalemeni muntu naba omwe akati kanu,

10Muli bakamboni, alakwe Leza ngukamboni, mbotwakalicita cakusalala acakululama acakutaba akaambo kulindinywe nobasyomi,

11 Mulizi kuti twakamucitila umwi aumwi mbuli wisi mbwacitila bana bakwe. Twakali kumukombelezya akumusenengezya akumulungulwida,

12 kuti mweende munzila iielede kumeso aa-Leza iwakamwiitila bulemu bwakwe abwami bwakwe.

13 Acimwi cintu ncotumulumbila Leza cakutaleka nceeci. Ciindi ncimwakatambula makani aa-Leza ngomwakamvwa kulindiswe, tamukwe mwakaatambula mbuli makani aabantu, mwakaatambula mbuli mbwaabede ncobeni, nkukuti mbuli makani aa-Leza aali anguzu zyakubelekabeleka mumyoyo yanu nobasyomi.

14 Nkaambo nywebo, nobakwesu, mwakaba abatobela imbungano zya-Leza zyamu-Judaya mwa-Jesu Kristo, ikuti mwakapenzegwa kulibasimusyobonyokwe mbubonya mbuli mbobakapenzegwa abalo kuba-Juda,

15 Aba ba-Juda bakajaya Mwami Jesu abasinsimi, alimwi bakatutanda aswebo. Tababotezyi Leza, pe, balakazyanya abantu boonse,

16 nkabela balatucelezya kwaambila bamasi makani aalufutuko, aboobo balazuzya zibi zyabo. Pele basikilwa bukali bwakuya kumamanino.

Ulabaambila mbwayanda kubabona

17 Pele swebo, nobakwesu, mbomwakatukozya bukata kaindi kaniini (nkaambo teemwakaliko kumeso, nekubaboobo mwakacili mumyoyo yesu), twakasungwaala loko kumubona kumasyu, twakali kuyandisya boobo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18Nkabela twakakanza kuboola kuzoomuswaya, mebo nde-Paulo ndakakanza lomwe,
pe, tobile, pele Saatani wakatukasya.

19 Nkaambo ninzi bulangizi bwesu alukondo lwesu amusini wesu wakulikankaizizya
kubusyu bwa-Mwami wesu Jesu Kristo kukuboola kwakwe? Sa teensi ndinywe na?

20Ii mbokubede, ndinywe bulemu bwesu alukondo lwesu.

1 Ba-Tesalonika 3

Paulo mbwaakatuma Timoteo ku-Tesalonika. Makani ngaakaboozya mbwaakabotezya moyo wakwe

1 Lino nitwakakacilwa kucilemenwa obo, twakati ncibotu notusiigwa tulike ku-Atene,

2 twakatuma Timoteo mukwesu, similimo wa-Leza wamu Makani Mabotu aa-Kristo,
kuti azoomuyumye akumukombelezya mumakani aalusyomo lwanu,

3 kuti kutabi uuzungaanizigwa kumapenzi aya. Nkaambo mulizi nobeni kuti
twakabikilwa nkuko.

4 Ncobeni notwakali anywe twakamwaambila kuti tuleelede kuba amapenzi, nkabela
kwaba boobo, mbomuziba.

5 Nkaambo kaako mebo nendakakacilwa kucilemenwa obo, ndakatumina kuziba
lusyomo lwanu, antela sikutepaula ulimutepawide, aboobo milimo yesu yaba yabuyo.

6 Pele Timoteo naakapiluka kulindiswe, wakatuletela makani mabotu aalusyomo
lwanu aluyando lwanu, wakatwaambila kuti mulatuyeeya lyoonse, alimwi
mulayandisya kutubona mbuli mbotuyandisya kumubona aswebo.

7 Lino sunu, bakwesu, tuliyumizidwe anguzu mubuusu bwesu amukupenga kwesu
nkaambo kalusyomo lwanu.

8Tulapona ncobeni mbotwamvwa kuti muliimvwi nji mu-Mwami.

9Lino tuyoolumba buti kuli-Leza aandinywe acoolwe coonse ncotubotelwa nkaambo
kanu kubusyu bwa-Leza wesu?

10Tulakombesya lyoonse, isikati amasiku, kuti tukabonane ameso, nkalulamike cibula
kulusyomo lwanu.

11 Leza Taateesu mwini a-Mwami wesu Jesu batululamike munzila yakuza
kulindinywe.

12Mwami amuvuzizye akumufwasusya luyando lwakuyandana alwakuyanda bantu
boonse, mbubonya mbuli luyando lwesu ndotuyandisya ndinywe,

13 kuti ayumye myoyo yanu, itazoobi akaambo mukusalala kumeso aa-Leza Taateesu
kuciindi ncati boole Mwami wesu Jesu antoomwe abasalali bakwe.

1 Ba-Tesalonika 4

© 1963, Bible Society of Zambia.

Amwi makani aabuumi bwabunakristo—kusalala, kuyandana akubeleka cabusungu

1 Lino bakwesu, mwakamvwa kale kulindiswe mbumweelede kweenda kukubotezya
Leza, nkabela muleenda obo ncobeni, aboobo sunu tulamukumbila akumukombelezya
mu-Mwami Jesu kuti kamuciya bweendesya munzila eyo njiyonya.

2 Mulizi milazyo njotwakamupa iizwa kuMwami Jesu,

3 Cintu ncayanda Leza nceeci, ncakuti musalale, mulilesye kubwaamu.

4 Umwi aumwi akati kanu uleelede kuziba kuba amwanakazi wakwe mwini
cakusalala acakulemeka,

5 Teelede kumvwa zisusi zibi mbuli mbobacita bamasi abatamuzi Leza.

6 Teelede kusotoka nanka kweemuzya kumweenzinyina kumakani aya, nkaambo Leza
nguubweedezya kumakani aya oonse, mbubonya mbotwakamwaambila kale
akumulungulwida.

7 Teensi busofwaazi mbwaakatwiitila Leza, pe, nkukusalala.

8 Nkaambo kaako oyo uunenya kumakani aya tanenyi muntu buyo, ulanenya Leza
uumupa Muuya wakwe Uusalala.

9 Lino nseelede kulikataazya kumulembela makani aaluyandano lwabunyina,
nkaambo nywebo nobeni muliiyidwe kuli-Leza kuti muyandane,

10 nkabela ncobeni muli aluyando kulibabunyina boonse abali mu-Make doniya
moonse, pele tulamukombelezya bakwesu, kuti kamuciya buvula mulindulo.

11 Alimwi amusungwaalile kukala caluumuno, akulilangilila makani aanu nobeni,
akumana milimo kumaanza aanu mbuli mbotwakamulailila,

12 kuti mukacite ziyanza zibotu kumeso aabaabo bali anze akutabula kantu.

Makani aakubuka kwabafu akuboola kwa-Jesu

13 Lino bakwesu, tulayanda kuti mukaswiililisye makani aaboona, kuti mutafwi buusu
mbuli bamwi abatajisi ncobalangila.

14 Nkaambo na tulasyoma kuti Jesu wakafwa akubukuluka, elyo abo abakoona muli-
Jesu Leza ulabaletelezya awe.

15 Ijwi di ndituti mwaambile lyazwa ku-Mwami. Swebo tobaumi netuyoosyaalila
kukuboola kwa-Mwami tatukooyoobasaanguni na aboona, pe.

16 Nkaambo Mwami mwini uyooseluka kuzwa kujulu amukunga ajwi lyaangelo
simutwe amweembo wa-Leza, nkabela nobayoosaangu na kubuka abafwide muli-
Kristo.

17 Elyo swebo tobaumi tobasyaalizi tuyoobwezelwa mumakumbi antoomwe ambabo,
tukacingane a-Mwami mujulu aboobo tuyookala a-Mwami lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Amugwasyanye amajwi aya.

1 Ba-Tesalonika 5

Taakwe muntu uuzi ciindi cakuboola kwakwe. Tuleelede kulangila

1 Pele makani aaziindi amyaaka, bakwesu, tamuyandi kulembelwa aya, pe,

2 nkaambo nywebo nobeni mulizi kabotu kuti buzuba bwa-Mwami buleza mbwasika uubba masiku.

3 Nobanoozoocili mukwaamba kuti, Kwatontola, kwaliiba, elyo muciindi eco nciconya lunyonyooko luzoofwambaana kubasikila mbuli insungo mbozisikila uumisi, nkabela tabakooyooloboka pe.

4 Pele nywebo nobakwesu tamuli mumudima, kuti buzuba obo bukamusikile mbuli uubba, pe,

5 nkaambo nyoonse muli bana bamumuni abana basikati, Tatuli bamasiku nanka bamudima.

6 Nkaambo kaako tutanooni mbuli bantu bamwi, atukalinde, tube bapakamani.

7 Ikuti aboona boona masiku, abalo abakolwa bakolwa masiku,

8 pele swebo mbotuli besikati atube bapakamani, tulisamike kucamba cikwabilizyo calusyomo aluyando, alimwi olo lufutuko ndotulangila lube ingoani yesu.

9 Nkaambo Leza tutakanzili bukali pe, ulakanza kuti tuvube lufutuko luzwa ku-Mwami wesu Jesu Kristo,

10 nguwenya wakatufwida, kuti notulanga nanka notoona, tukapone antoomwe anguwe.

11 Nkaambo kaako kamuciya bugwasyanya akuyakana, umwi aumwi kumweenzinyina, mbubonya mbomucita.

Amwi makani aaziyanza zibotu zyabunakristo

12 Lino bakwesu tulamukumbila kuti mulemeke abo abamana milimo akati kanu, abasolozi banu bamu-Mwami, abaabo abamucenjezya.

13 Amukabalemekesye loko acaluyando nkaambo kamilimo yabo. Amukalane aluumuno.

14 Alimwi tulamukombelezya nobakwesu, kuti mubacenjezye bapilingene, mubaumbulizye batyompedwe mumyoyo, mubatabe bakompeme, amube acamba cilemu kubantu boonse,

15 Amubone kuti kutabi uubweedezya cibi kucibi, pele lyoonse kamuya buyandaula kucita kabotu, naaba akati kanu nobeni nikuba kubantu boonse,

16 Amusekelele lyoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Amukombe cakutaleka,

18 Amube amyoyo iilumba kuzintu zyoonse, nkaambo nciconya eco bukanze bwa-Leza mbwaamukanzila muli-Jesu Kristo.

19 Mutazimyi Muuya.

20Mutanenyi masinsimi.

21Amukasunke zintu zyoonse mbuzibede, kuti mujatisye zibotu,

22akulilesya kuzibi zyamisyobo yoonse.

Aakumamanino

23 Lino Leza siluumuno mwini amusalazye koonse koonse, kuti myoyo yanu amyuuya yanu amibili yanu zyoonse ziyobolwe cakulondoka acakutaba akampenda mane kusikila kukuboola kwa-Mwami wesu Jesu Kristo.

24Oyo uwakamwiita ngomusyomesi, ulacita mbubonya obo.

25 Bakwesu amutukombelele.

26 Amujuzye babunyina boonse akumyontana kusalala.

27Ndamukonkezya ku-Mwami kuti lugwalo oluno lubalilwe bakwesu boonse.

28Luzyalo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo alube anywe. Ameni,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Ba-Tesalonika

2 Ba-Tesalonika 1

1 Ndiswe ba-Paulo a-Silvano a-Timoteo, tulamujuzya nombungano yakuTesalonika
mwa-Leza Taateesu a-Mwami Jesu Kristo.

2 Amube alu zyalo aluumuno kuzwa kuli-Leza Taateesu aku-Mwami Jesu Kristo.

**Paulo ulalumba mbobajatisya lusyomo lwabo akati kamapenzi.
Kristo uzooboola kukubeteka insi**

3 Tuleelede kulumba Leza lyoonse nkaambo kanu, nobakwesu, Ncobeni kuleelede
kucita obo, nkaambo kakuti lusyomo lwanu lulaya bukomenesya, alwalo luyandano
lwanu nyoonse ndomuyandana umwi aumwi lwavula,

4 Ncotwalilumbaizya aandinywe swebo tobeni mumbungano zyoonse zyaLeza.
Tulalumba nkaambo kakukakatila kwanu alusyomo lwanu akati kamafwabi aanu
oonse amapenzi ngomupenzegwa.

5 Aya alatondezya kubeteka kwa-Leza kululeme, uuyanda kuti mukeelezegwe mbuli
beeledwe Bwami bwa-Leza mbomupengela,

6 nkaambo kakuti kumeso aa-Leza kulilileme kubweedezya mapenzi kulibaabo
abamupenzya,

7 pele nywebo nomupenzegwa uyoomupa kulyookezya, antoomwe aswebo, kuciindi
cakuyubunuka kwa-Mwami Jesu kuzwa kujulu. Uyooyubunuka antoomwe abaangelo
bakwe basinguzu,

8 abbalabala lyamulilo, nkabela uyoobwedezya muliyano kulibaabo abatamuzi Leza
akutaswiilila Makani Mabotu aa-Mwami wesu Jesu.

9 Aba bayoobetekelwa lunyonyooko lutamani kuzwa kubusyu bwa-Mwami
akubulemu bwanguzu zyakwe,

10 kuciindi ncazoosika kuzoolemekwa kubasalali bakwe akulumbaizigwa kuliboonse
basyoma (nkaambo bukamboni bwesu bwakasyomwa kulindinywe) kubuzuba obo.

11 Nkaambo kaako tulamukombelela lyoonse, tulakumbila kuti Leza wesu
akamweelezye mbuli beelede eco ncomwaitilwa, alimwi kuti abelesye inguzu zyakwe
kukulondola bubotu boonse mbomuyeeya amilimo yoonse yalusyomo lwanu.

12 Akube obo kuti izina lya-Mwami wesu Jesu likalemezegwe mulindinywe, anywebo
mulemezegwe mulinguwe, nkaambo kaluzyalo lwa-Leza wesu alwa-Mwami Jesu
Kristo.

2 Ba-Tesalonika 2

Aakuboola kwa-Mwami. Kuleelede kusaanguna kuba luleyo

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Lino bakwesu, tulaamba makani aakuboola kwa-Mwami wesu Jesu Kristo akuyoboloka kwesu kwakuyoomucinga. Tulamukumbila

2kuti mutafwambi kuzungaana kumyoyo yanu, alimwi mutayoosegwi, nokuba kumuuya nokuba kujwi nokuba kulugwalo lubaanga luzwa kulindiswe, cakuyeeya kuti buzuba bwa-Mwami buliswenede kale.

3 Kutabi muntu uumweena kufumbwa muciyanza cili buti, nkaambo tabukooyoosika cita lukasaangune kuba luleyo, alimwi uyooyubunuka muntu mubi, mwana walunyonyooko.

4 Oyu ngusinkondonyina Leza, uulisumpula ajulu lyazyoonse zyaambwa Leza na zikombwa, waba uukala muntempele ya-Leza, walyaamba kuti, Ndime Leza.

5Sa tamwiibulukwi mbuli mbundakamwaambila aya makani nendakacili anywe?

6Lino mulicizi cintu cimukasya kuti atayubunuke nocitana kusika ciindi cakwe ceelede.

7 Nkaambo Makani aasisidwe aakusotoka milao alacita-cita kale, pele taakonzyi kuzukulika mane do akagwisigwe oyo uukasya,

8 elyo nayooyubununwa sikusotoka milao, ngwayoonyonyoona Mwami Jesu a-Muuya wamulomo wakwe, akumulobya akulibonya kwakuboola kwakwe.

9 Oyu sikusotoka milao uyooza akubeleka kwa-Saatani, anguzu zyamisyobo misyobo azitondezyo aziyoosyo zyakubeja.

10 Uyooza alweeno loonse lwabubi lwakweena baabo abali mukunyonyooka, nkaambo teebakayanda kutambula lusinizyo lwakubafutula,

11 aboobo Leza wabatumina kucita-cita kwalweeno, kuti basyome kububeji.

12Mbuboobo mbubazoobetekwa boonse abakaka kusyoma lusinizyo, abalibotezya kumakani aataluleme.

Paulo ulalumba akubaambila amwi makani aaziyanza zyabunakristo

13 Pele tuleelede kulumba Leza lyoonse aandinywe, nobakwesu abayandwa ku-Mwami, kuti Leza wakamusalulula kuzwa kumatalikilo, kuti mutambule lufutuko mukusalazigwa kunguzu zya-Muuya amukusyoma lusinizyo,

14 Nciconya eco ncaakamwiitila kunguzu zya-Makani Mabotu esu, kuti muvube bulemu buzwa ku-Mwami wesu Jesu Kristo.

15Nkaambo kaako, nobakwesu, amwiime nji, mujatisye milao njomwakaiisigwa, nokuba kumilomo nokuba kulugwalo lwesu,

16 elyo walo Mwami wesu Jesu Kristo, a-Leza Taateesu, uwakatuyanda akutupa luumbulizyo lutamani abulangizi bubotu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17aumbulizye myoyo yanu caluzyalo akumuyumya mumakani oonse mabotu, naaba aakucita naaba aakwaamba.

2 Ba-Tesalonika 3

1 Kukumana bakwesu, amutukombelele, kuti makani aa-Mwami kaaya buyakisya akuzunda koonse koonse, mbubonya mbwaakacita kulindinywe,

2alimwi amukombe kuti tukavunwe kubantu abakaleya akubabi, nkaambo teensi boonse abali alusyomo pe.

3 Mwami nguusyomeka, nkabela nguwe nguuti muyumye akumukwabilila kumubi.

4 Alimwi tulasyoma ndinywe mu-Mwami, tulasyoma kuti mulacita akunooya bucita nzotwamulailila.

5Lino Mwami aenzye myoyo yanu, injile muluyando lwa-Leza amulukakatilo lwa-Kristo.

6 Eno bakwesu, twamulailila muzina lya-Mwami Jesu Kristo, kuti mumwaanzaane kufumbwa sibunyina uuenda cakupilingana akuteenda muziyanza nzomwakatambula kulindiswe.

7 Nkaambo nywebo nobeni mulizi mbomweelede kututobela, ikuti nitwakakede kulindinywe ziyanza zyesu teezyakapilingene pe.

8 Taakwe nitwakali kulya buyo insima zya bantu, pele twakali kubeleka akoonda milimo lyoonse, isikati amasiku, kuti tutalemeni muntu naba omwe akati kanu,

9 Takweensi kwaamba kuti tatujisi bwami bwakucitilwa obo, pele nkokuti tulicite ceelesyo canu, kuti mukatutobele.

10 Nkaambo notwakacili akati kanu twakamupa mulazyo oyu wakuti, Na kuli uukaka kubeleka, atabi nalya.

11 Anukuti tulaswiilila kuti nkubali bamwi akati kanu beenda cakupilingana. Tabamani milimo, pe, pele mbasyandyaabantu.

12 Lino bantu bali boobo twabalailila akubakombelezya mu-Mwami Jesu Kristo, kuti babeleke milimo yabo caluumuno, balye insima zyabo beni,

13 Pele nywebo bakwesu, mutabi nomukatala mukucita kabotu,

14Na mpali muntu uutaswiilili makani ngotwalemba mulugwalo oluno, amumusale, mutavwelani awe, kuti ause bweeme,

15 Nokubaboobo mutamuciti mbuli sinkondonyoko, amumucenjezye mbuli mweenzinyoko.

Aakumamanino

16 Mwami siluumuno mwini amupe luumuno lyoonse muziyanza zyoonse. Mwami abe anywe nyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Ndime Paulo. Ndalemba lujuzyo oluno ajanza lyangu ndemwini. Nciconya eco
ncecitondezyo mumagwalo aangu oonse. Mbuboobu mbwendemba.

18 Luzyalo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo alube anywe nyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Timoteo

1 Timoteo 1

1 Ndime Paulo, apostolo wa-Kristo Jesu, nendakabikwa a-Leza muvuni wesu a-Kristo
Jesu ngotulangila,

2 Ndakujuzya Timoteo, mwanaangu mwinimwini wamulusyomo, Ube aluzyalo
alweetelelo aluumuno, zizwa kuli-Leza Taateesu akuli-Kristo Jesu Mwami wesu.

Makani aabaiyi baiisya bumbi. Mulao mbuuelede kubelesegwa

3 Nendakali mulweendo lwangu lwakuya ku-Makedoniya, ndakakukumbila kuti ukale
mu-Efeso, kuti ubalesye abo bafundisya bumbi,

4 kuti bataswiilili zyamankwangwaalizya nituba tunsiyansiya twamazyalani-zyalani,
nkaambo aya makani alaleta inkazyanyo buyo, taakonzyi kuyaka lusyomo lwesu
lwakusyoma Leza, Lino asunu ndakulailila mbubonya.

5 Anu calo cintu ciyandwa nduyandano luzwa mumoyo uusalala amukweezeezya
kubotu amulusyomo lwinilwini.

6 Nokuboobo bamwi bazileka zintu ezi zinizini, bagama zimbi zyabuyo,

7Balayandisya kuba baiyi bamulao, anu tabacimvwi ancobaamba neciba ceeco
ncobasinizya, pe.

8 Eno swebo tulizi kuti Mulao mubotu kumuntu uubamba kabotu,

9kufumbwa anooyeeya kuti mulao tuucitilwi muntu uuluzi, ulacitilwa basigama
abantu bapilingene, basikasampusampu abasizibi, basofweede abantu bataluzi,
basikujaya bamawisi abamanyina, abajaya bantu,

10 basibwaamu abasikoona baaluminyina, basimuvupu ababeji abasikukonka
cakubeja, abaabo bacita zintu zimwi zili boobo zitayanzene alwiisyo lubotu,

11 mbubonya mbuli Makani Mabotu aabulemu bwa-Leza uuli acoolwe,
ngendakasyomezezegwa mebo.

Paulo mbwaakasanduka akuba apostolo

12 Ndamulumba Kristo Jesu Mwami wesu, uwakandipa inguzu, nkaambo
wakandisyoma kuti ndilasyomeka, ncaakandibikila munulimo wakwe.

13 Kuciindi cakamana ndakali sikasankusanku asikakomokomo asikazundozundo,
nekuboobo ndakafwidwa luzyalo nkaambo teendakazi ncendakali kucita
cakutazumina.

14Eno luzyalo lwa-Mwami wesu lwakavula nkavulila, antoomwe alusyomo
aluyandano lwamuli-Kristo Jesu.

15 Ijwi linilini litambulika loko ndeeli lyakuti, Kristo Jesu wakaboola ansi ano
kuzoofutula bacitazibi. Lino mebo ndi sizibi kwiinda boonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16nekuboobo ndakafwidwa luzyalo kuti Jesu Kristo abonye busicamba bwakwe boonse mulindime, kuti cibe cileezyo kulibaabo boonse baciza kukuzoomusyoma akujana buumi butamani.

17 Eno ku-Mwami mupati uutamani walyoonse, uutabonwa, Leza uuiide alike, akube bulemu akwaalaala lyoonse alyoonse kukabe kutamani. Ameni.

Paulo ulacenjezya Timoteo

18 Ndakubikila milazyo eyi, mwanaangu Timoteo, mbubonya mbuli majwi aabasinsimi ngobakakwaambilide, kuti kulingao uyasane lumamba lubotu,

19 Kojatisya lusyomo ameezeezyo mabotu, ngobayumbila ambali bamwi, lino basweeka kulusyomo mbubonya mbuli bwaato ubwaloba.

20Bamwi babaabo mbaaba, ba-Humenayo a-Alesandro, mbendakaaba kuli-Saatani, kuti baiye kutasampaula limbi Leza.

1 Timoteo 2

Banakristo baleelede kukombela bantu boonse

1 Kukusaanguna ndiyandisya kuti kucitilwe bantu boonse zikombyo ankumbilizyo ankombelezyo akulumba,

2Amukombele bami abaabo boonse bali mubwami, kuti buumi bwesu bube bwaluumuno akutontola, tukale kabotu akulemeka Leza,

3 Eci ncibotu akutambulika kuli-Leza Mufutuli wesu,

4 uuyandisya kuti bantu boonse bafutulwe akuboola kuluzibo lwakuziba lusinizyo.

5 Nkaambo kuliide Leza omwe luzutu, alimwi kuli sikuyanzanya omwe uuli akati ka-Leza abantu, ngumuntu Kristo Jesu,

6uwakalisanga mwini kuti anunune bantu boonse, Eci ncecintu cilyaamba cini muciindi caco.

7 Kumakani aya ngendakabikilwa bukambausi abuapositolo (ncobeni ndasinizya, nsibeji pe) akuba mwiiyi wabamasi mubuzumino bwini.

Banakazi mbubeelede kasama akulibombya

8Eno obo ndayanda kuti baalumi kabanga kabakomba koonse koonse, kabagamine kunyamuna maboko aasalala, kakutakwe bukali akuzwangana.

9 Mbubonya obo abalo bakaintu kabanga kabasama cakulibombya mbubonya mbokweelede, babe aciwa cibotu. Lusakatilo ndobalisakatizya talweelede kuba lwakupesa masusu akusama ingolida neziba ingale naaba malogwe aaulwa mali manjimanji,

10 luleelede kuba lwakusama milimo mibotu, mbubonya mbobeelede bakaintu bana-Leza,

© 1963, Bible Society of Zambia.

11 Mukaintu kanga kafunda cakulibatamika akuba kunsi kumulao.

12 Nsikonzyi kuzuminina mukaintu kwiisya nokuba kumulangila amutwe mwaalumi, pele kanga kaumwine buyo wii.

13 Nkaambo Adamu nguwakasaanguna kulengwa, munsi nkokuya kulengwa Eva.

14 Nkabela Adamu taakwe naakeenwa, pe, mukaintu nguwakeenwa, elyo aenwe boobo, wakaba mucitazibi.

15Nekuboobo kuti bakujatisya kusyoma kwabo akuyandana akusalala akulibamba, uyoofutulwa kuciindi ncayootumbuka bana.

1 Timoteo 3

Mbubeelede kulibamba babishopo abadaikona

1 Ijwi linilini ndeeli lyakuti, Na muntu uyanda mulimo wabubishopo, ulayanda mulimo mubotu.

2 Lino bishopo uleelede kuba muntu uuta kwe kampenda, uugaminina mwanakazi omwe luzutu. Uleelede kuba muntu uusitikide, uulibatamika, uutakwe kancimwa, uuyobolola beenzu, akuba amaanu aakufundisya kabotu.

3Teelede kuba mukolwi akukazyanya akuuma, pe, uleelede kuba mutontozi, alimwi atabi mundwane, nanka simuyandamali.

4 Abe muntu uubeenzya kabotu boonse bamuŋanda yakwe, uuiisya bana bakwe mbokulibambwa mukukala kabotu,

5(nkaambo na muntu tajisi maanu aakubamba kabotu iŋanda yakwe mwini, ino inga ulakonzya buti kubamba makani aambungano ya-Leza?)

6oyo muntu teelede kuba simbungano mupya, nkaambo awalo mwaya bulisumpwida mbokungo awalo uyoowida muzibi mbuli Saatani.

7 Alimwi uleelede kuba muntu uuli ampuwo imbotu kulibaabo bali anze, kuti abule abutongo mbobamwaamba, alimwi kuti atacegwi mukooze ka-Saatani,

8 Abalo badaikona baleelede kuloma, batabi basindimizyobile, batabi basikukolwa waini nokuba kuunya kulubono lwaansi ano,

9pele kabajatisya makani aasisidwe aaluzumino camoyo uusalala ngwa,

10Eno aba abasaangune kulangililwa mbobacita, elyo banjile mumulimo wabudaikona na takukwe butongo kulimbabo.

11 Abalo bakaintu abalome, batanoonga kabatamizya bamwi twaambo, kabagamine kulibatamika akusyomeka muzintu zyoonse,

12Badaikona kabagamine kukwata mukaintu omwe luzutu, kababalela kabotu bana babo akubamba maanda aabo kabotu kabotu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13Nkaambo abo abakamana mulimo wabudaikona kabotu balalijanina bwaalu bubotu,
elyo kulabula ancobayoowa mukusyoma kwabo kuli muli-Kristo Jesu.

14Ndakulembela makani aya, alo nekuboobo ndilasyoma kuzookuswaya taakoovula
amazuba.

15 Na ndilamuka kuboola, ngoonya aya makani alakutondezya mbobeelede kukala
bantu muŋanda ya-Leza, eyo iŋanda njembungano ya-Leza muumi, ngomusemu,
alimwi ncecisiko calusinizyo.

16 Ncobeni takukwe uukonzya kukazya kuti makani aasisidwe aabukombi mapati
loko. Oyo uwakabonwa mumubili wabuntu, Uwakalondomezegwa mumuuya,
Uwakabonwa kubaangelo, Uli amakani mabotu aakakambaukwa kumasi oonse,
Uwakazuminwa ansi ano, Uwakatanta kujulu mubulemu.

1 Timoteo 4

Kuciindi camamanino kuyooba baiyi babeji

1 Eno Muuya waamba ncobeni kuti kuciindi ciciza bamwi bayookuzwa kulusyomo,
bakagame kumvwa myuuya yakwe ena amafundisyo aabadaimona,

2nkaambo kakuupaupa ameso kwabantu baamba twakubeja, bali amyoyo
iyakalembwa mbuli mbwiilemba insimbi ipya,

3 bakasya bantunyina kukwatana, akulesya kulya zilyo, nzyaakaanza Leza kuti
kazinga kaziligwa buyo cakulumba kulibaabo basyoma akuziba bwini.

4Nkaambo zyoonse nzyaakaanza Leza nzibotu, takukwe ceelede kukakwa, anooli
catambulwa akulumba,

5nkaambo inga casalazigwa kujwi lya-Leza akukukomba,

Timoteo uleelede kusungwaala kujatisya makani menimeni aa-Kristo

6Kuti wabayeezya banabunyina makani aya, noti be simulimo mubotu wa-Kristo Jesu,
uulelwa mumajwi aabuzumino aalwiisyo lubotu olo ndocilide mane kusikila sunu.

7 Konga kokaka makani aatali mabotu, aali mbuli bufubafuba bwamacembele.
Kogamine kunyanyaala kukukomba,

8nkaambo kunyanyaala kwamubili kulagwasya buniini, anu kwala kukomba
kulagwasya muziyanza zyoonse, nkaambo kulijisi cisyomezyo casunu acaciindi
ciciza.

9 Ijwi linilini litambulika loko ndeeli lyakuti,

10 Eno ncencico eci ncotoondela mulimo akulwanina, nkaambo myoyo yesu ilalangila
Leza Muumi, Mufutuli wabantu boonse, kwiindilila ngwabaabo bazumina.

11Kolailila akufundisya makani aya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Kutabi uubaula bwanike bwako, pele ube ciilizyo cabaabo bazumina, mukwaamba amukweenda amukuyandana amukusyoma amukusalala.

13Sungwaala kukubala akukukambauka akukufundisya, mane ndisike.

14 Utaleki kubelesya eco caabilo caluzyalo cikukalide mukati, ncowakapegwa kumajwi aabasinsimi, nowakabikwa maanza kubaalu bambungano.

15Sungwaala kuzintu ezi, ulitakate kulinzizyo amoyo wako woonse, kuti bantu boonse babone mboya bukomena mumilimo yako.

16 Alimwi kolibonena omwini akufundisya kwako, Koujisi azintu ezi, utaleki pe, nkaambo wanoocita bobuya, inga ulalifutula omwini, abalo bakumvwa ulabafutula.

1 Timoteo 5

Timoteo mbwaelede kucitila bapati abaniini

1 Utanookalalila munene Pele konga komukombelezya buyo mbuli uso, Abalo bakubusi kobakombelezya mbuli banabakwanu,

2amacembele mbuli manyokwe, abanakalindu mbuli bacizi bako, camoyo uusalala.

Makani aabamukabafu

3Kobalemeka bamukabafu kuti ncobeni mbamukabafu benibeni.

4Pele kuti umwi mukamufu kajisi bana na bazukulu, elyo kusaanguna aba abafunde kulemeka basazinyina akutontomeka baabo abakabazyala, nkaambo eci ncecikonda Leza,

5 Eno mukamufu mwinimwini uwakasyaala mubuumba ulasyoma kuli-Leza, ulajatisya lyoonse inkumbizyo ankombyo isikati amasiku,

6Pele mukaintu sikambotwembotwe, nacipona wati wakafwa kale.

7Eno konga kobaambila makani aya, kuti babule ampobatopwa.

8Na muntu tabambi basazinyina, kwaambisya bamuŋanda yakwe, wati oyo ulisowede lusyomo lwakwe, ulaindilila akuliyooyo uutazumina.

9Mukaintu woonse uutanasika kumyaaka iili makumi aali musanu muumwi, atanoolembwi kuti ngumukamufu. Ulakonzya kulembwa anooli taakwe naakakwetwe kumbi mbwaakafwida mwaalumi akwe,

10 kuti na walumbaizizigwa milimo mibotu kuti na wakakomezya bana, kuti na wali kusamausya beenzu, kuti na wali kusanzya maulu aabasalali, akugwasya bapengede, akuya bucita milimo mibotu yoonse,

11Pele kulibamukabafu bacili bana, konga kokaka kuti pe. Nkaambo kuyanda kwabo kwayononoka buyo kuzwa kuli-Kristo, mpoonya balayeeya kale kukwatwa,

12elyo balajana mulandu, nkaambo baleka lusyomo lwabo lwakusaanguna.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Mpoonya balazibila kuba batolo, balaba basiindwa-kabila, alimwi tabakooba batolo buyo pe, pele balaba bamalabali abasikangundengunde baamba ziteelede.

14 Eno obo njanda kuti abo bacili bana kabakwatwa buyo akuzyala bana akubamba maanda aabo, kuti sinkondonyina wesu abule ampabainda,

15nkaambo mpobali kale abakasandukila kuli-Saatani.

16Kuti kakuli mukaintu muzumini uuli amukowa wabamukabafu, kanga kabagwasya, kuti imbungano italemenwi kukugwasya bantu bali boobo, igwasye bamukabafu benibeni.

Aabaalu. Aamwi makani aamilimo yambungano

17 Alimwi baalu abo beendelezya kabotu, abaindilile kulemekwa, kwaambisya abo bajisi mulimo wakukambauka awakufundisya.

18Nkaambo mumagwalo kulaambwa kuti, Utamwaangi kumulomo musune uulyataula maila, Alimwi kulaambwa kuti, Similimo uleelede kujana cilumbyo cakwe,

19 Utanoozuminini kaambo nkaabikilwa mwaalu, mane do kube bakamboni bobile na botatwe.

20 Abo abacitazibi konga kobakalalila antangalala kuti boonse bayoowele mpawo.

21 Ndakulailila kubusyu bwa-Leza ubwa-Jesu Kristo abwabaangelo basale, koyobola milao eyo akutaba silusaluluzi, Utaciti cintu niciba comwe cakuteelanya.

22 Utanoofwambaana kubika muntu maanza, alimwi utanoolivwela kuzibi zyabamwi. Kolibamba akubula butongo.

23Utanoonga konywa maanzi alike, pe, pele konywa atuwaini twakugwasya mwida, kuti mubili wako ujane inguzu, nkaambo tobukili bulo.

24Zibi zyabamwi bantu zilalibonya, zyabazolwedela kale kuya kukubetekwa, anu bamwi, zibi zyabo ziya musule lyabo.

25Mbubonya obo, ayalo milimo mibotu imwi ilalibonya, nkabela eyo iitali boobo tiikonzyi kuyuba lyoonse.

1 Timoteo 6

Zyeelelo zyabazike

1 Boonse abo abali mujoko lyabuzike kabapa bulemu boonse kulibasimalelo aabo, kuti kubule butongo bwaambwa bulwanya izina lya-Leza alwiisyo lwakwe,

2 Alimwi abo bali abasimalelo aabo basyoma, batanoobasampauli nkaambo mbanabakwabo, pele kabaindilizya kubamanina milimo, nkaambo abo mbobabelekela milimo mbasyomi, alimwi mbayandwa.

Aabaiyi babeji. Aacivulemwangu

Aya konga koafundisya akwaakombelezya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Kwanooli muntu uufundisya bumbi, kufundisya kutajanene amakani aaelede
ngaakaamba Mwami wesu Jesu Kristo alwiisyo lwabukombi bwinibwini,

4oyo walisumpula taakwe ncazi. Moyo wakwe uli abulwazi bwakuyandisya
ibuzyanyo ankondo zyamajwi, nkokuzwida ibbivwe, alukazyanyo, amajwi
aakusampaula, akweezeezya kubi,

5 akulwana kwabantu bali amiyeeyo mibi akutaba alusinizyo. Aba bayeeya kuti
kukomba ncecintu cijanya lubono.

6 Mbukubede! Kukomba kulajanya lubono lunji, na moyo uli alulamo,

7 nkaambo takukwe ncotwakaleta ansi ano nociba ncotukonzya kutolelela nkuko,

8 aboobo kufumbwa twanoojisi cakulya acakulivumba, nciconya eco mbubo ncinji,

9 Pele abo bayandisya kuvuba balawida mukutepaulwa amukuteegwa amuzisusi zibi
zinji zyabufubafuba zibisizya buumi akubbizya bantu mukunyonyauka amukusweeka.

10 Nkaambo kuyandisya lubono ngomuyanda wabubi boonse, eno nkaambo
kakuluyandisya bamwi ncobaleela kulusyomo, elyo zyabajaya insoni zinjizinji.

Inkombelezyo zyakumamanino

11 Pele yebo, omuntu wa-Leza, kozicija zintu ezi zili boobu. Kogamine kutobela
bululami, akukomba, alusyomo, aluyandano, alukakatilo, alulibombyo.

12 Yasana lumamba lubotu lwalusyomo, jatisya buumi butagoli, mbowakaitilwa,
niwakalilungulula lulilungululo lubotu kubusyu bwabantu boonse.

13 Ndakulailila kubusyu bwa-Leza, uupa buumi kuzintu zyoonse, akubusyu bwa-
Kristo Jesu, uwakalyaamba lulilungululo lubotu kunembo lya-Pontiyo Pilato,

14kuti uyobole aya makani ngowalaililwa, cakubula impu nanka kampenda, mane do
kubuzuba mbwayoopompa Mwami wesu Jesu Kristo.

15 Oko kupompa kuyooba kuciindi ceelede, nkaambo uyookuleta Singuzu
uutembaulika, uuiide alike, Mwami wabami, Mweendelezi wabeendelezi,

16 uupona amuyamyaaka, uukede mumumuni uutavulwa afwaafwi, uutanabwene
nokuba kukonzeka kubonwa kumuntu. Abe abulemu anguzu zitamani. Ameni.

17 Kolailila boonse abo bavubide ecino ciindi, kuti batalinuniki nokuba kusyoma
buvubi butasyomeki, pele kusyoma Leza uutufonkweda zintu zyoonse kuti katunga
katuligwasya nzizyo,

18Kobalailila kuti bacite milimo iiluzi, kuti babe bavubi mukumana milimo mibotu,
kuti kabafwamba kupa akwaabilana abeenzinyina.

19 Kabaliyobweda intalisyo imbotu yaciindi ciza, kuti bajatisye buumi bwinibwini.

20 Yebo Timoteo, kobamba makani aabikidwe kulinduwe, futatila kwaamba
kwakasankusanku akukazyanya kwaceeco caambwa cakubeja kuti nduzibo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

21 ndobaamba bamwi kuti tuli alo, anu balileede kulusyomo. Amube aluzyalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Timoteo

2 Timoteo 1

1Ndime Paulo, nendakasungulwa kubukanze bwa-Leza kuba apostolo wa-Kristo Jesu wakukambauka makani aabuumi mbotusyomezegwa buli muli-Kristo Jesu,

2 Ndakujuzya Timoteo, mwanaangu ngwenjanda. Ube aluzyalo alweetelelo aluumuno kuzwa kuli-Leza Taateesu a-Kristo Jesu Mwami wesu.

Paulo ulalumbila Timoteo. Ulamukombelezya kujatisya lusyomo lwakwe

3 Ndalumba Leza wabamatata, ngwenkomba amoyo uusalala, kuti nsileki kukwaambilizya lyoonse muzikombyo zyangu isikati amasiku,

4Kufumbwa nindayeeya misozi yako, moyo wangu ulasukama kukubona, kuti nkazule lukondo,

5 nkaambo nsikonzyi kuluba lusyomo lwako lwinilwini. Olo lusyomo lwakasaanguna kukala muli-Loidi banyookulu bako amuliEunike banyoko, nkabela moyo wangu ulisinizizye kuti moluli amulinduwe mbubonya.

6 Nkakaambo ako ncendakuyeezya kuti uleelede kubukulusya eco caabilo caluzyalo lwa-Leza lukukalide mukati, ncowakatambula kuciindi ncendakakubika maanza.

7 Nkaambo Leza takatupede muuya wabukandu, pe, wakatupa muuya wanguzu awakuyandana awakulibamba.

8 Utafwi bweeme kubumboni bwa-Mwami wesu, nokuba kulindime ndemwaange wakwe, pele kogamine kuba mupenzima wamu-Makani Mabotu kunguzu zya-Leza,

9 uwakatufutula akutwiita akwiitwa kusalala. Takweensi kwaamba kuti twakaitwa nkaambo kamilimo njotwakacita, pe, twakaitwa nkaambo kabukanze bwakwe mwini akaambo kaluzyalo lwakwe. Olo luzyalo twakalupegwa kalekale muli-Kristo Jesu,

10 pele sunu lwalibonya mukupompa kwa-Mufutuli wesu Krisro Jesu, nguwenya wakazoolobya lufu akuyubulula buumi butafwiki kunguzu zya-Makani Mabotu.

11 Ngaonya makani ngendakabikilwa bukambausi abuapostolo abwiiyi.

12Ncencico eco neempengela bobuya, nekubaboobo nsyuusi insoni, pe, nkaambo ndilimuzi oyo ngwensyoma, nkabela moyo wangu ulisinizizye kuti walo ulakonzya kuyobola ncendabika mumaanza aakwe mane kusikila kubuzuba obo.

13 Kojatisya majwi menimeni oonse ngowakamvwa kulindime, alusyomo akuyandana kuli muli-Kristo Jesu.

14 Cintu eco cibotu ncowakapegwa, kocibamba kabotu kunguzu zya-Muuya Uusalala uutukalilide mukati.

Makani aa-Fugelo a-Hermogene a-Onesiforo

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Ulimvwide kale kuti boonse bamu-Asiya bakandisia, bakainka. Bamwi babaabo
bakandisia mba-Fugelo a-Hermogene.

16Mwami abafwide luzyalo bana-Onesiforo, nkaambo kanjikanji wandibukulusizya
moyo, nkabela taakwe anaakali kuusa insoni kunsimbi zyangu nzendakaangidwe,

17pele naakali mu-Roma, wakasungwaala kundiyandaula, limwi mane wandijana.

18 (Mwami amujanye coolwe ca-Mwami kubuzuba obo). Ayalo milimo yoonse
njaakandibelekela ku-Efese, ulizi kale yebo omwini.

2 Timoteo 2

Timoteo uleelede kuba silumamba mubotu wa-Jesu Kristo

1Eno obe, mwanaangu, ube singuzu muluzyalo luli muli-Kristo Jesu,

2Eno oonse ngowakamvwa kulindime kumeso aabakamboni banjibanji, ayo koabika
kubantu basyomesi abangambela balakonzya kuyoofundisya beenzinyina.

3 Kogamine kuba mupenzima mbuli silumamba mubotu wa-Kristo Jesu.

4Takukwe silumamba uuli munkondo uutabanganina makani aabuumi obuno pe, kuti
akonde yooyo uwakamuniizya mulumamba.

5Alimwi kuti muntu wabeelela mweenzinyina mukusiana, takonzyi kusamikwa ingala
atalomya milao yakusiana.

6 Muntu uulima mumuunda nguuelede kusaanguna kooloka.

7Koayeeya aya ngendakwaambila, nkaambo Mwami ulakupa maanu kumakani oonse.

8 Koyobola mumoyo wako ijwi lyakuti Jesu Kristo wakabuka kulibasikufwa, alimwi
ngwamukowa wa-Davida. Ngaonya aya Makani Mabotu ngenkambauka mebo,

9 ngempengela bobuya, kuya bwaangwaangwa mbuli sinunzuunzu, pele makani aa-
Leza taangidwe pe.

10 Eno ncenzumbaanina bobuya nkaambo kabaabo basalidwe, kuti bakajane lufutuko
muli-Kristo Jesu abulemu butamani.

11 Ijwi linilini ndeeli lyakuti; Na twafwa awe, tuyoopona awe mbubonya.

12 Kuti twakakatila tuyooendelezya awe. Kuti twamutama, aswebo uyootutama
mbubonya.

13 Kuti twaleka kumusyoma, nekubaboobo walo unoocisyomekede, nkaambo
takonzyi kulitama mwini pe.

Makani aabantu bakazyanya mbuli Humenayo a-Fileto

14 Eno kobayeezya makani aya. Kobalailila kunembo lya-Leza kuti kabatazwanganini
majwi aabuyo aatakwe ancaajanya, anu ngakukopa-kopa buyo baabo baswiilila.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Kolisungwaazya kukonda Leza, mbuli simulimo uutakwe cintu cimuusya insoni,
uupandulula makani aalusinizyo mbukweelede.

16 Pele majwi aabuyo aakasankusanku koaenguluka, nkaambo banooya bwiindilila
kubija,

17 nkabela majwi aabo alavwemauka mbuli cuute. Bamwi babo mbaa-Humenayo a-
Fileto,

18aba mbantu baleede kubwini, nkaambo balaamba kuti bubuke bwabafu bwakaba
kale, aboobo balanyonyonganya lusyomo lwabamwi.

19 Nekuboobo calo cisiko ca-Jehova ciliimvwi nji, cililembedwe ijwi eli lyakuti,
Mwami ulibezi bakwe, alimwi kwategwa, Umwi aumwi uukululuka kuzina lya-
Mwami asosololwe kububi.

20 Lino muŋanda impati tamujanwa mitiba yangolida ayansiliva ilike, pe, anu
mulajanwa yazisamu ayabulongo, nkabela imwi nja bulemu pele imwi tiikwe bulemu,

21 Eno kuti muntu walisalazya kuliyeeyi, inga ulabaanga mutiba wabulemu,
uusalazidwe, uuelede kubelesegwa kulimukamwini, uubambilidwe kumilimo mibotu
yoonse.

Timoteo mbwaelede kucita

22 Kotija zisusi zyabwanike, ukatobele bululami alusyomo aluyandano aluumuno,
antoomwe abaabo bakomba Mwami camoyo uusalala.

23 Pele kozikaka iŋomboombo zyabufubafuba kudubbwadubbwa, nkaambo ulizi kuti
nzezileta inkondo,

24 Anu muna-Mwami teelede kulwana pe, uleelede kuba mutete moyo kubantu
boonse, uulibambilide kufundisya, akubosya moyo.

25 Uleelede kujokolola camoyo mubombe akweenzya baabo bakazya makani, kuti
antela Leza ulabapa lweempo lwakuziba lusinizyo,

26alimwi kuti balisungunune mukooze ka-Saatani, mbobali baange bamuna-Mwami
kuluyando lwa-Leza.

2 Timoteo 3

Kuciindi camamanino kuyooba baiyi babeji. Timoteo uleelede kutobela Paulo kukujatisya bunakristo amakani aali mumagwalo aasalala

1 Pele koziba kuti kumazuba aakumamanino kuyooba ziindi zikataazya,

2 Nkaambo bantu bayooba basikuliyanda, basimuyanda mali, basima
ntumbwaambwa, basikakomokomo, basikasankusanku, batamvwi bamawisi,
batalumbi, batakombi,

3basikancimwa, basimfundiilili, abasiluvuya lwakutaminizya, batalyeendeleli,
basitunyetunyetu, batayandi bubotu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4basimusuzyanya, basikainya, basikulisumpula, bayandisya misalo yaansi kwiinda
Leza,

5 balijisi ciwa cabukombi pele inguzu zyambubo balazikazya. Eno kobafutatila bali
bobuya.

6 Nkaambo bamwi babo mbabasobelela mumaanda, akuya bujata bakaintu bafubafuba
balemenwe zibi, beenzegwa azisusi zyamisyobo misyobo.

7 Lyoonse balafunda, pele balakacilwa kusika kukuziba lusinizyo.

8 Nkabela mbuli jane a-Jambre mbubakamukazya Musa, mbubonya obo abalo
babukazya bwini, Mbantu bali amiyeeyo mibi, abakabonwa butongo kulusyomo,

9Pele kutaciya kunembo, nkaambo bufubafuba bwabo bulabonwa kubantu boonse,
mbubonya mbobwakabede bwabaabo.

10Pele yebo ulitobelede ndime mulwiisyo lwangu amumyeendo yangu amumakanze
aangu, mulusyomo amukukazika moyo amukuyandana amulukakatilo,

11mukupenzegwa amukuciswa, muzintu ezyo izyakandisikila ku-Antiokeya aku-
Ikoniya aku-Lustro. Akakomena mapenzi ngindakalemenwa, pele Mwami
wakandinununa kuliyaaya oonse.

12 Ee, ncobeni boonse abo bayanda kupona cakululama muli-Kristo Jesu
mbobayoopenzegwa,

13 pele balo bantu babi abasikulibeja balainda anka kubija, banooena akweenwa.

14 Eno yebo kojatisya makani ngowakaiya azintu nzozuminisya, nkaamboulibezi abo
abakakwiisya ngao,

15 alimwi ulizi kuti kuzwa kuciindi niwakacili mwana ulyeezi magwalo aasalala
aakonzya kukusongwaazya mukufutulwa kulusyomo luli muli-Kristo Jesu,

16Magwalo aya oonse akazwa kuli-Leza, alikondede kukufundisya akukulaya,
akukuolola akukupandulula makani aabululami,

17 kuti muna-Leza alibambe, azulile kukumana milimo mibotu yoonse.

2 Timoteo 4

1 Ndakulailila kunembo lya-Leza alya-Kristo Jesu uuyoobeteka baumi abakafwa,
akukupompa kwakwe akubwami bwakwe,

2 kuti ukambauke Makani lyoonse. Koajatisya muciindi ceelede aciteelede.
Sungwaala kulaya akutapatila akukombelezya. Kokazikisya loko moyo mukwiisya
kwako.

3Nkaambo ciindi cilasika ncobati kaleke kuzumina kufundisya kwinikwini, eno
bayoogama kulijanina bafundisi bali mbuli kuyanda kwamyoyo yabo beni, kuti
babotelwe kubamvwa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Bayoosinka matwi aabo kumakani menimeni, bakagame kuswiilila zyamankwangwaalizya,

5 Pele yebo kolibamba kuzintu zyoonse, kofwabalika, kosungwaalila milimo yabukambausi, kokondezesya mulimo ngowakapegwa.

Paulo ulalaya Timoteo

6 Nkaambo mebo ndapaizigwa kale cipaizyo, acalo ciindi cangu cakwiinka casika.

7 Ndakalwana inkondo imbotu, ndakalumana lweendo, alimwi ndakalubamba lusyomo.

8 Eno icasyaala ncakuuyobwedwa musini wabululami, ngwati kandipe kubuzuba obo Mwami, mubetesi uuluzi, pele nsili ndime endike, pele boonse abo bayanda kuyubuluka kwakwe.

9 Sungwaala kufwambaana kuboola nkumbede

10 nkaambo Dema wandisowa, nkaambo kakuyanda zintu zyaansi ano. Wakaya ku-Tesalonika, awalo Kresko wakaya ku-Galatiya, a-Tito ku-Dalimatiya,

11 Luka alike ngotuli awe, Muletelele Marko, muze awe, nkaambo ulandigwasya mumulimo wa-Leza.

12 Pele Tukiko ndakamutuma ku-Efeso.

13Alimwi cibaki ncendakaluba kuli-Karpo ku-Trowa kociletelela waboola, amabuku, kwaambisya mapepa,

14 Alesandro mufuzi wandibisizya loko, pele Mwami ulamubweedezezya mbuli kucita kwakwe,

15Eno ayebo komucenjelela, nkaambo wakali kulwanya kufundisya kwesu.

16 Kukubetekwa kwangu kwakusaanguna nsikwe muntu naba omwe wakandiiminina, pe, anu boonse bakandiyaamuka. (Batabikwi mulandu pe).

17 Pele Mwami ngowakandiiminina akundipa inguzu, kuti mulindime oonse aakambaukwa akondele, kuti masi oonse amvwe. Eno ndakavunwa kumeno aandavu.

18Mwami ulandivuna kububi boonse; ulandipa lufutuko mubwami bwakwe bwakujulu. Kulinguwe kube bulemu lyoonse alyoonse kukabe kutamani. Ameni.

19 Ubajuzye ba-Priska a-Akula, abana-Onesiforo.

20 Erasto wakasyaala ku-Korinto, alakwe Trofimo ngundakasia ulaciswa mu-Melita.

21Sungwaala kuboola okuno, nuutanasika mweto. Eubolo ulakujuzya, a-Pude, a-Lino, a-Klaudiya, ababunyina boonse.

22Mwami abe amuuya wako. Luzyalo alube anywe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Tito

Tito 1

1Ndime Paulo, ndemuzike wa-Leza, nde apostolo wa-Jesu Kristo wakuyaka lusyomo
lwabasalwa ba-Leza aluzibo lwinilwini lujanene akukomba,

2Ndalangila buumi butamani, mbwaakasyomezya Leza, uutabeji, kalekale kakutana
kuba ciindi,

3 eno kuciindi cakwe ncaakalisalila wakayubununa makani aakwe mukukambauka
oku nkundakasyomezegwa mebo kumaanza aa-Leza Mufutuli wesu.

4 Ndakujuzya Tito, mwanaangu mwinimwini silusyomoma. Ube aluzyalo aluumuno
luzwa kuli-Leza Taateesu akuliJesu Kristo Mufutuli wesu.

Milimo njaakasiilwa Tito mu-Krete

5Nkakaambo ako ncendakakusiila mu-Krete, kuti umanizye kubamba oonse makani,
akusala baalu muminzi yoonse, mbubonya mbundakakulailila,

6kufumbwa nkojana muntu uutakwe butongo, uugaminide mwanakazi omwe luzutu,
alimwi kajisi bana bazumina, batajisi mulandu wabudakwi nokuba kutaba bana
batalabulaye.

7 Nkaambo bishopo uleelede kuba muntu uutakwe butongo, mbali mubanzi wa-Leza.
Atabi sikazundozundo, nokuba kuba sikanyetunyetu, nokuba kuba mukolwi na
kuyandisya kulwana, nokuba kuunya kulubono lwaansi ano.

8Uleelede kuba sicimwa beenzu, uuyandisya kululama, uulibatamika, uuluzi, uutakwe
kampenda, sikulyeendelezya,

9alimwi abe sikujatisya makani aasyomeka aayeme kulwiisyo lwesu, kuti akonzye
kukombelezya beenzinyina kulwiisyo lwinilwini, alimwi azunde basikukazyanya.

Makani aabaiyi babeji baku-Krete

10Nkaambo mpobali banjibanji bantu batalabalaya, baamba majwi aabuyo aakweena,
kwaambisya abo basikupalulwa.

11 Aba mbabeelede kuti milomo yabo isinkwe, nkaambo batubinganya maanda
aabamwi kukufundisya zintu ziteelede nkaambo kakuunya kulubono lwaansi.

12Umwi musinsimi wabo beni wakati, Lyoonse bantu ba-Krete mbasikubeja, mbabi
mbuli banyama, alimwi mbasindya batolo.

13 Makani aya ngakusinizya. Nkaambo kaako ubatapatile canguzu, kuti bakale kabotu
mulusyomo,

14bataswiilili zyamankwangwaalizya aa-Bujuda amilao yabantu baleede kumakani
menimeni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Kubantu basalala zyoonse zintu zilasalala, pele kubantu basofweede abatazumini takukwe cintu niciba comwe cisalala, nkaambo kuyeeya kwabo amyoyo yabo zyoonse zilisofweede.

16Balalyaamba kuti, Tulizi Leza, anu kumilimo yabo balamukazya. Mbasesemyi, batamvwi, bateeledwe milimo mibotu nuuba omwe.

Tito 2

Zyeelelo zyabapati

1 Pele yebo kogamine kwaamba makani aaelede kufundisya kwinikwini.

2 Baalumi bapati babe basitikide, balilemeke akulibatamika, babe bayumu mukusyoma amukuyandana amukukakatila.

3 Abalo bakaintu bapati mbubonya, babe aziwa zyabulemu, batanootamikizya, nokuba kwiindilizya kunywa imbote, pele babe bafundisi babululami,

4kuti bafundisye bakaintu bacili bana kuyanda balumi babo akuyanda bana babo,

5 balibatamike, akusalala, akukutauka kabotu mumaanda aabo, kabasamauka, akumvwa balumi babo, kuti makani aa-Leza atasampaulwi.

Zyeelelo zyabakubusi azyabazike

6Abalo baalumi bacili bana mbubonya, ubalaye kuti basitikile muziyanza zyoonse.

7 Webo omwini uleelede kuba citondezyo cabo cakoonda milimo mibotu. Kwiisya kwako kube kwalusinizyo akwabulemu,

8 alimwi majwi ngoamba abote, atabikiki mulandu, kuti oyo uukazya makani ngotwaamba ause, abule bubi mbwataamba.

9 Alimwi baambilisye bazike kuti kabalitesya kulibasimalelo aabo muzintu zyoonse, kababakonda, batanoounduluzya,

10 batanookuma-kuma zintu zitali zyabo, pele kabalitondezya calusyomo lubotu loko, kuti balemeke muziyanza zyoonse lwiisyo lwa-Leza Mufutuli wesu.

Makani aabuumi busalala

11Nkaambo luzyalo lwa-Leza luleta lufutuko lwaboneka kubantu boonse,

12 kuzootwiisya kuti tuleelede kukazya kasampusampu azisusi zibi zyaansi ano, tuleelede kukala cakulibatamika acakululama acakulemeka Leza muciindi ecino casunu,

13 akulindila eco coolwe ncotulangila, nkokuti kupompa kwabulemu kwa-Leza wesu mupati, Mufutuli wesu Jesu Kristo,

14 nguwenya wakalyaaba nkaambo kesu, kuti atununune kuzibi zyoonse akulisalazizya bantu kuba banakwakwe, balisanga kumana milimo mibotu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Eno ngaaya makani ngoelede kwiisya akukombelezya, alimwi kolisina kukwaamba cabwami boonse. Kutabi muntu uukubaula.

Tito 3

1 Kobayeezya kuti kabanga kabalitesya kubabetesi akubami, kabacita coonse ncobaambilwa kulimbabo, akucita cintu ciluzi coonse.

2Batanoosampaula muntu pe, batabi bandwane, pele ababe batontozi, akuba babombe-moyo kubantu boonse.

3 Nkaambo aswebo iciindi twakali bafubafuba, twakali basigama, twakali kugowela buyo, twakali mubuzike bwazisusi zibi zyamisyobo misyobo abwamisalo yaansi ano, twakali kupona muzibi amubbivwe, akuba alukoyeko alusulano.

4 Pele nibwakapompa buuya bwa-Leza Mufutuli wesu, aluyando lwakwe ndwayandisya bantu,

5 teensi kwaamba kuti nkaambo kamilimo yabululami njotwakacita swebo, pele nkaambo kalweetelelo lwakwe mwini, ncakatufutula, kukusanzigwa kwakakuzyalwa kwabili akubuumi bupya buzwa ku-Muuya Uusalala,

6ngwaakatufonkweda muli-Jesu Kristo Mufutuli wesu,

7 kuti tululamikwe kuluzyalo lwakwe akuba basikukona balangila buumi butamani.

8Ijwi linilini ndeeli, nkabela njanda kuti yebo uliyumye kuliyaaya, kuti boonse abo basyomekede kuli-Leza bajatisye milimo mibotu. Makani mabotu, alagwasya kubantu.

9 Pele twaŋomboombo atwaambo twamazyalani aamikowa akuzwangana akuoombolozya mui ao, koziengulukа, nkaambo ezi tazikwe ancezigwasya, nzyabuyo.

10 Muntu uukazya, kosaanguna kumulaya lutaanzi alwabili, elyo na tamvwi umusosoloke,

11 nkaambo ulizi kuti oyo muntu uuli boobo ulisweekede, alimwi ngosizibi, walibeteka mwini.

Inkumbilo anjuzyo zyakumamanino

12 Mbwenti kutumine buyo Artema naba Tukiko, ufwambaane kuboola kulindime ku-Nikopoli, nkaambo ndikanzide kuyookalila nkuko ciindi camupeyo.

13 Alimwi ba-Zena, simulao, a-Apolo, ubayumbe-yumbe cabusungu mulweendo lwabo, kuti kubule ncobabula.

14 Alimwi bantu besu baleelede kufunda kusungwaala kumilimo mibotu yakuligwasya kuzintu ziyandika, kuti batabi bantu batazyali micelo pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15Boonse mbotuli abo balakujuzya, Ubajuzye abo batuyanda calusyomo. Luzyalo alube anywe nyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Filimona

Filimona 1

1 Ndime Paulo, ndi mwaange nkaambo ka-Kristo Jesu, tuli a-Timoteo mukwesu.
Tulamujuzya nywebo Filimona muyandwi wesu simulimoma,

2 a-Apiya mucizi wesu, a-Arkipo silumambama, ambungano iibungana muŋanda yako.

3 Luzyalo alube anywe aluumuno luzwa kuliLeza Taateesu akuli-Jesu Kristo Mwami,

4 Ndalumba Leza wangu lyoonse ningambilizya nduwe muzikombyo zyangu,

5 mbundi mukumvwa luyando lwako alusyomo ndojisi kuli-Jesu Mwami akubasalali
boonse.

6 Ndakomba kuti luswanaano lwalusyomo lwako lucite kuti bazibe cakubonesya
mbububede bubotu boonse mbutujene muli-Kristo.

7 Nkaambo ndijene kukondwa kupati akuumbulizigwa kuluyando lwako, mukwesu,
myoyo yabasalali mbuyakatalukwa mulinduwe.

Makani aa-Onesimo muzike uulobokede

8 Lino nenjanda ndakonzya kukulailila cabukozu kucita cintu ciluzi,

9 nekubaboobo wence ndakukombelela buyo caluyando, mbondi Paulo munene,
alimwi sunu ndi mwaange nkaambo ka-Kristo Jesu.

10 Ndakukombelela wence nkaambo kamwanaangu ngundalizyalila nencili
muntolongo. Ngu-Onesimo.

11 Ciindi cakamana katakwe mulimo kulinduwe, pele sunu uli amulimo kulinduwe
akulindime.

12 Ndamuboozya kulinduwe, ngooyu, nekuba kuti ngumoyo wangu loko.

13 Ndakayanda kumulondola afwiifwi ambe, kuti andimanine milimo mumwenya
wako ciindi ncencili mwaange nkaambo ka-Makani Mabotu,

14 pele taakwe ncenkonzya kucita kutali kuti uwe wazumina, kuti kucita kwako
kubotu kutabi kwakusinikizigwa, akube kwakulita.

15 Ambweni nciceeco ncaakacija kulinduwe kaindi kaniini, kuti uzoomutambule abe
wako lyoonse,

16 atacinoobi mbuli muzike buyo, ainde mubuzike, abe munyoko muyandwi. Ncobeni
ulayandwa kulindime, nkabela ulayandwa loko kulinduwe, muziyanza zyoonse
zyobile, ambuli muntu ambuli mu-Mwami.

17 Lino kuti kondijisi mbuli mweenzinyokwe, mutambule ubaanga utambula ndime.

18 Na wakakubisizya nanka ulijisi cikoloto cako, bika ndime mumwenya wakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Ndime Paulo, ndagwala obu ajanza lyangu ndemwini, nzookuliya. Nsikwaambila ano kuti uwe ulandicenekela cakwiinda abwalo buumi bwako.

20Mbubo mukwesu, nkondezegwe kwako mu-Mwami, katalusya moyo wangu muliKristo.

21Ndakugwalila mbundasyoma kuti ulandiswiilila, nkabela ndizi kuti uzoocitisya kwiinda mbundaamba.

22 Alimwi ukandibambile ciyusilo, nkaambo ndakulwiila kuti nzoobweedezegwe kulindinywe nkaambo kazikombyo zyanu,

Injuzyo zyakumamanino

23 Epafra mwaangema muli-Kristo Jesu ulakujuzya,

24 abalo ba-Marko a-Aristarko a-Dema a-Luka basimilimoma.

25Luzyalo lwa-Mwami Jesu Kristo alube amoyo wanu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Hebrayo

Hebrayo 1

Kwaanza kwamakani: Kristo ulabainda basinsimi abaangelo

1 Kuciindi cakalekale Leza wakaambila bamatata mubasinsimi ubucebuce akuziyanza
zinjizinji,

2 pele kumamanino, sunu, cino ciindi watwaa mbila mu-Mwanaakwe, ngwaakasala
kuti abe ngomukamwini wazintu zyoonse, alimwi kulinguwe wakaanza zintu zyoonse.

3 Walo, mbwali nguumwesya bulemu bwa-Leza, alimwi nguwenya ncecizibyo
icizibya mbwabede Leza, nguuyumya zintu zyoonse kujwi lyakwe lili anguzu,
naakamana kulituula kuti abe cituuzyo cakusalazya bantu kuzibi, wakaakukala kujulu
kululyo lwacuuno ca-Leza cabupati.

4 Wakaba uuinda baangelo, mbubonya izina lyakwe ndyajisi mboliinda mazina aabo,

5 Nkaambo ino ndelili Leza naakaambide kuli-angelo umwi kuti, Yebo nduwe
Mwanaangu, Sunu ndakuzyala? alimwi kuti, Mebo ndilaba Wisi uwakamuzyala,
Walo ulaba Mwanaangu?

6 Alimwi, alete buyo Mwanaakwe mutaanzi munyika, waamba kuti, Abalo baangelo
boonse ba-Leza kabayoomukomba.

7 Alimwi mbobuya mbwabaamba baangelo uti, Baangelo bakwe nguubacita myuuwo,
Abalo basimilimo bakwe wabacita mabangabanga aamulilo.

8 Anu kwalo ku-Mwana wakateeti, Cuuno cabupati bwako, Leza, ncalyoonse lyoonse,
Akalo kasako kabwami bwako bupati nkasako kakululama kwinikwini

9 Yebo uyandisya kululama, pele butongo tobuyandi, ulibusulide, Aboobo Leza, Leza
wako, wakunanika mafuta aali ecoolwe iciinda cabeenzinyoko.

10 Alimwi, Yebo O Mwami, nduwe wakatalika kwaanza nyika kumasokelo, Elyalo
ijulu njemilimo yamaanza aako.

11 Lyalo ijulu liyooloba, anu yebo pe, tokwe ankoya. Liyookulumpala mbuli
zyakusama.

12 Uyoolivunga mbukuvungwa cibaki, Ii nkasimpe, mbubonya mbuli zyakusama,
mpoonya ziyoosanduka akusanduka, Pele yebo unooli mbubonya, Ayalo myaaka yako
tiikooyoogola.

13 Ino ndelili naakaambide kuli-angelo umwi kuti, Kala kujanza lyangu lyalulyo,
Mane basinkondonyoko ndikabacite kuti babe njemitandabilo yamatende aako?

14 Sena baangelo boonse tiili myuuya iimubelekela, mbatuma kuya bumubelekela
kulibaabo abayoojana kufutuka?

Hebrayo 2

© 1963, Bible Society of Zambia.

1Aboobo tuleelede kukakatila kumakani ngotwamvwa, mbokunga tulainkila mukavwimbili,

2 Nkaambo na makani aaka am bwa mubaangelo akalisinizizye, na kusotoka koonse akuunduluzya kwakabweedezegwa mbobweelede,

3 ino swebo tulayokoka buti, twanoobausya kufutuka ukukungulukide kulindiswe? Oku kufutuka kwakasaangunwa kwaambwa Mwami mwini, kwakasinizigwa kulindiswe kuzwa kulibaabo abakamvwa.

4 Awalo Leza wakalungulula ambabo muzitondezyo amumalele amuzimpangaliko zinjizinji, akukwaabilwa kwa-Muuya Uusalala, mbubonya mbuli kuyanda kwakwe.

5Inyika eyo iiciza, njotwaamba, takiipede baangelo kuti bakiibambe mbabo pe.

6 Anu umwi mulembi wakalungulula kuti, Ino muntu ncinzi, kuti wamuyeeya? Na mwana amuntu ncinzi kuti wamuzekelela?

7Anu yebo wamucesyacesya kwiinda baangelo, Wamusamika musini wabulemu awabwami, Wakanmbika kumilimo yamaanza aako.

8 Izintu zyoonse wakazibika kulinguwe kuti zimubombele, Eno obo Leza mbwaakamubonzezya zintu zyoonse, takukwe ancaakaleka kuti citamubombeli pe, Nokuboobo tatuna kubona kuti zintu zyoonse zya mu bombela mane ambuli sunu.

9 Anu oyo uwakacesegwa-cesegwa kwiinda baangelo nkaambo kakupenga lufu, ngu-Jesu, twamubona ulisamide musini wabulemu awabwami, kuti kuluzyalo lwa-Leza akamvwide bantu boonse lufu.

10 Walo wakeelelwa naakaleta bana banjibanji kubulemu, (alimwi nceziliwo zintu zyoonse nkaambo kakwe, zyoonse zili mulinguwe), kuti abe ngosibinda uulondokede wakufutuka kwabo kukupenga kwakwe.

11Nkaambo kakuti oyo uusalazya abaabo abasalazigwa, boonse mbaumwi. Nkakaambo ako ncatausi kubaamba kuti mbanabakwesu,

12 naamba kuti, Ndiyoolungulula zina lyako kubanabakwesu, Alimwi ndiyookutembaula mumbungano.

13 Alimwi wati, Mebo ndinoomusyoma. Alimwi wati, Bona mebo, ndime uno, ndili abana mbaandipa Leza,

14 Eno mbubonya bana mbobaabilwa mubili abulowa, awalo mwini mbubonya wakasangana, kuti kukufwa kwakwe akamwaye oyo uujisi nguzu zyalufu, nkokuti Saatani,

15alimwi kuti akabavune boonse abo abakavubidwe buzike muciindi coonse cabuumi bwabo, nkaambo kakuyoowa lufu.

16 Ncobeni nkasimpe tavuni baangelo pe, pele uvuna bana ba-Abrahamu balo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

17 Nkaambo kaako ncaakeelela muzintu zyoonse kuti aelane abanabakwabo, kuti akabe Mupaizi Mupati, uuli aluzyalo, uusyomeka kuzintu zyoonse zya-Leza, kuti atuulile bantu cipaizyo cazibi.

18 Awalo mbubonya mbwaakalimvwida mwini kusunkwa akupenga, ncobeni inga ulakonzya kubagwasya abo abasunkwa.

Hebrayo 3

Kristo Mupati kwiinda Musa

1 Nkaambo kaako, nobakwesu basalala, nomusalilwa bukalilo kujulu, kamuyeeya Jesu Apostolo a-Mupaizi Mupati waluzumino lwesu.

2 Walo wakali kusyomekede kulooyo uwakamusala, mbubonya awalo Musa mbwaakali kusyomekede muŋanda ya-Leza yoonse.

3Walo Jesu uleelede bulemu kwiinda Musa, mbubonya mbwajana bulemu muntu uwakayaka ŋanda kwiinda ŋanda njaakayaka,

4Anu maanda oonse alijisi bakaayaka, pele Leza walo ngowakayaka zintu zyoonse.

5 Musa ncobeni wakalisyomekede muŋanda yoonse ya-Leza, mbubonya mbuli mulanda, kukulungululwa kwamakani aakayubululwa munsi,

6anu walo Kristo ulisyomekede mbuli Mwana muzyale muŋanda ya-Leza. Ndiswe ŋanda eyo ya-Leza kuti twajatisya, akuya kumamanino, kulitakata kwesu akulindila kwesu nkotulumbaizya.

Bacenjezegwa kuti batabi bayumu myoyo

7 Mboobo, mbubonya mbwaamba Muuya Uusalala kuti, Kuti mwalimvwa ijwi lyakwe sunu, buno buzuba,

8 Mutanooyumya myoyo yanu, mbuli muciindi cakusumunwa, Mubuzuba bwakusunkwa munkanda,

9Bamauso nkobakandisunka akundisoleka, Alimwi bakabona milimo njendakamana kumyaaka iili makumi one,

10Boobo ncendakabijilwa kumukowa oyo, Ndakati, Lyoonse mbasweesi mumyoyo yabo, Pele tabakwe nobakaziba nzila zyangu.

11 Ncendakakonka mukunyema kwangu, kuti, Tabakooyoonjila mukulyokezya kwangu pe.

12Nobakwesu, amulangisye kuti kulindinywe kutabi muntu uuba amoyo mubi wakulimbulula, uumusowa kuzwa kuli-Leza muumi,

13 Kwalo kamunga kamusungilizyanya mazuba oonse, mbuli mbobucili Buno Buzuba, kuti kutabi umwi akati kanu uuyumya moyo kukucengwa cibi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkaambo kakuti twaba beenzinyina Kristo, kuti kusyoma kwesu nkotwakali kujisi kumatalikilo katujatisya mane do kumagolelo,

15 Kwalo tulamvwa aya lyoonse kwategwa, Kuti mwalimvwa ijwi lyakwe sunu, buno buzuba, Mutanooyumya myoyo yanu, mbuli muciindi cakusumunwa.

16 Ino balo abo abakamvwa akusumuna mbaani? Sena embo abo boonse abakazwa mu-Egepita abakagwisigwa Musa?

17 Alimwi mbaani abo abaamukalazya Leza kumyaaka iili makumi one? Sena embo abo abakacita cibi abali amitunta iyakaalabana munkanda?

18 Alimwi sena takuli kulibaabo abakali kuunduluzya, nkwaakakonka kuti tabakooyoonjila mukulyokezya kwakwe?

19Eno twabona kuti bakakakilwa kunjila mukulyokezya nkaambo kakutasyoma.

Hebrayo 4

Kristo mbwainda bapaizi bamulongo wakalekale

1 Mbubonya obo aswebo atuyoowe, notucili acisyomezyo eci cakunjila mukulyokezya kwakwe, mbokunga umwi wanu ulakakilwa kukujana.

2Nkaambo ncobeni swebo twakaambilwa Makani Mabotu mbubonya mbuli mbabo, anu abalo ijwi ndyobakamvwa lyakakakilwa kubajanya cintu, nkaambo tabakaswaanganide mukusyoma kwabo abaabo abakamvwisya.

3 Pele swebo notwazumina tuyootambulwa mukulyokezya oku, mbubonya mbwaakaamba kuti, Ncendakakonka mubukali bwangu, Kuti tabakooyoonjila mukulyokezya kwangu: nokuba kuti milimo ya-Leza yakalondolwa kuzwa kumalengelo eenyika.

4Limwi wakaamba aabuzuba bwamusanu mwaabili kumakani aya wakateeti, Leza wakalyokezya kumilimo yakwe yoonse mubuzuba bwamusanu mwaabili,

5 alimwi eno waamba kuti, Tabakooyoonjila mukulyokezya kwangu.

6Mbubonya obo, nkasimpe kuti bamwi bayoonjilamo, nokuba kuti abo abakasaanguna kumvwa Makani Mabotu bakakakilwa kunjila, nkaambo kakuunduluzya,

7 elyo necakainda ciindi cilamfu, alimwi wakabamba buzuba wati, Sunu Buno Buzuba, mbubonya mbwaakaambwa muli-Davida kuti, Kuti mwalimvwa ijwi lyakwe sunu, buno buzuba, Mutanooyumya myoyo yanu.

8 Nkaambo kakuti Joshua naakabapa kulyokezya, Leza naatakaamba abuzuba bumbi,

9Nkokuti kucizida bantu ba-Leza kulyokezya kwa-Sabata.

10 Nkaambo woonse uutambulwa mukulyokezya kwakwe, walyokezya kumilimo yakwe, mbubonya mbwaakalyokezya Leza kumilimo yakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Nkaambo kaako, atusungwaale kunjila mukulyokezya oko, kuti kutabi uucilila
ciyanza nciconya eco cakuunduluzya.

12 Nkaambo ijwi lya-Leza lili abuumi, lili anguzu, lilabosya kwiinda iceba ilijisi
mabemba obile, lilayasa mane kukwaanzaanya buumi amuuya, aalo maswaanganino
aazifuwa amooma, alimwi lilabeteka kuyeeya akuyanda kwamoyo.

13Takukwe cintu cakalengwa icitabwenekede mumeso aakwe, pele zyoonse
zilivumbulwidwe, zili antangalala, kulinguwe oyo ngutujisizi makani.

14 Eno buya mbotujisi Mupaizi Mupati, nkokuti Jesu Mwana a-Leza uwakainda
kujulu kwini, atujatisye luzumino lwesu.

15 Nkaambo oyo wesu tali Mupaizi Mupati uutakonzya kutweetelela mukulengauka
kwesu, pele ngonguwe oyo uwakasunkwa mbubonya mbuli ndiswe, nekuboobo
taakwe naakacita cibi.

16 Nkaambo kaako, atuswene cakutayoowa kucuuno caluzyalo, kuti tukatambule
lweetelelo akujana luzyalo lutugwasya muciindi ncotubula.

Hebrayo 5

1Nkaambo woonse mupaizi mupati uusalwa kubantu, usalilwa kubelekela bantu
mumakani aayeeme kuli-Leza, kuti ape zituuzyo azipaizyo nkaambo kazibi.

2 Alimwi kakonzya kweetelela bantu abaleede nkaambo kakutaziba kwabo, nkaambo
awalo mwini ulizwide kulengauka,

3aboobo nceelede kuti apaile cipaizyo cabantu ukuvwela acakwe mwini.

4Alimwi, takukwe muntu uulipa mwini mulimo oyu mulemu, pele oyo uwaitwa Leza
kulinguwo mbubonya mbwaakaitwa Arone,

5 Mbubonya obo, awalo Kristo takalipede bulemu ubwakuba Mupaizi Mupati pe, pele
wakasalwa kulinguwo ayooyo uwakamwaambila kuti, Nduwe Mwanaangu, Sunu
ndakuzyala,

6 mbubonya mbwaamba alimwi kuti, Nduwe mupaizi walyoonse, Mbubonya mbuli
Melkisideke.

7 Walo Jesu kuciindi cabuumi bwakwe ansi ano, mukulila kupati akubiiza, wakaalaala
akukumbila kulooyo uukonzya kumufutula kulufu, nkabela wakamvwigwa nkaambo
wakali kuyoowa Leza.

8 Walo nekuba kuti wali Mwana a-Leza, pele wakaiya kumvwa mumapenzi aakwe.

9 Eno mbwaakalondoka obo, wakaba sikubacitila lufutuko lutamani boonse abo
abamumvwa,

10Leza wakamwaamba kuti Mupaizi Mupati mbubonya mbuli Melkisideke.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Eno tulijisi makani manjimanji aakwaamba aanguwe, alimwi nciyumu kwaapandulula mbomuli akazilukwa,

12 Kwalo kukuyeeya ciindi mpomwakabeda bazumini, sunu mwali kweelede kuba baiyi, nekubaboobo anywebo muceelede kuba amuntu kuti kacimwiisya majwi aamilao mitete yakusaanguna njakatwaambila Leza, mwaba anga mbavwanda abayanda mukupa, izitali zilyo ziyumu.

13 Nkaambo woonse oyo uucinywa mukupa tana kusongwaala kujwi lyabululami pe, nkaambo ucili mwana muvwanda.

14 Anu zilyo ziyumu nzyabantu bakakomena, nkokuti nzyabaabo abali amiyeeyo iyakaiisigwa kusala cibotu ecibi.

Hebrayo 6

1 Aboobo atuleke kwaamba makani aakusaanguna aa-Kristo, atuye kumbele kumakani aabupati, tutabiki limbi antalisyo, nkokuti makani aakweempa kumilimo iyakafwa kale, amakani aakusyoma Leza,

2naaba aakwiisya aakubapatizigwa aakubikwa maanza, naaba aakubuka kubafu, na aakubetekwa kutamani,

3Inga tulacicita eci, na Leza wazumina.

4 Pele nkuyumu kulibaabo abakamunikilwa kale, abakalabila cipego cakujulu, abakali kusanganyizidwe kale ku-Muuya Uusalala,

5 abakalabila kale kubota kwejwi lya-Leza, enguzu zyaciindi ciciza,

6elyo kuti baleya, nkuyumu kubajokolweda kukweempa, nkaambo alimwi bacibambula Mwana a-Leza aciingano, akumuubaula,

7 Nkaambo insi eyo iinywa maanzi aawida mpawo, yazyala micelo kuti bakondwe abo abaliminwa, insi eyo yajana coolwe kuli-Leza.

8 Pele kuti insi eyo kiizyala maamvwa aciyasabavwimi, ilatakatwa, ili kufwaafwi kusinganizigwa, elyo kukumana ilatentwa buyo mulilo.

9Kwalo notwaamba bobuya, nomuyandwa, myoyo yesu ilasinizya aandinywe kuti mulatola nzila ini ini, njenzila yalufutuko.

10 Nkaambo Leza tali sikampenda, takonzya kuluba milimo yanu akuyanda nkomwatondezya nkaambo kezina lyakwe, mbomwakabelekela basalala, asunu mucibabelekela.

11 Swebo tuyandisya kuti umwi aumwi wanu ajatisye kusungwaala nkukonya, kukulindila kumaninide mane do kumamanino,

12kuti mutabi baziluki, pele kamutobela baabo abayoojana ceeco icakasyomezegwa nkaambo kakusyoma akubosya moyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkaambo Leza naakasyomezya Abrahamu, mbokwatakali umbi mupati uuinda
ngwaakakonzya kukonka, wakalikonka mwini,

14 wakuti, Ncobeni kulongezya ndilakulongezya, akuvuzya ndilakuvuzya.

15Eno Abrahamu wakaciiana ncaakasyomezegwa nkaambo kakubosya moyo
mukulindila kwakwe,

16 Nkaambo bantu balakonka mupati wabo uubainda, nkabela lyoonse
nobazumanikana makani ukukonka oko nkokukosola makani.

17Nkaambo kaako, Leza mbwaakakanza kutondezya cakusinizya kulibaabo
basikujana cisyomezyo, kuti ncaakasyomezya kale tacisanduki, wakali kusinizizye
kukukonka,

18 kuti kumakani aya obile aatasanduki ngatakonzya kubeja Leza, tukabe
aluumbulizyo luyumu, swebo notutijila kuti tujatisye bulangizi bubikidwe kumeso
esu,

19 Obu bulangizi tulibujisi ukubaanga musemu wamuuya, umuyumu ma,
uutazungaani, uuinda mukati kacisitilizyo.

20 Momumo omo mwaakatunjililila Jesu kubaanga musolozi naakaba Mupaizi Mupati
walyoonse kuciyanza cili mbuli ca-Melkisideke.

Hebrayo 7

Mupaizi Melkisideke mbwaakapimpilizigwa a-Kristo Mupaizi Mupati

1 Nkaambo oyu Melkisideke, Mwami wa-Salema, mupaizi wa-Leza uuli kujulu
kwinikwini, wakaswaana Abrahamu naakapiluka kukujaya bami, wakamulongezya,

2alimwi ngonguwe ngowakaabilwa coonse cimanyakumi kuli-Abrahamu, Izina
lyakwe lilasaanguna kupandululwa kuti, Mwami wabululami, alimwi Mwami wa-
Salema, nkokuti Mwami waluumuno.

3Walo mbwaatakwe wisi, nobaba banyina, nobaba basyaanene bakwe, mbwatakwe
naaba matalikilo naaba mamanino aabuumi bwakwe, pele wakalengwa
mbwaakalengwa Mwana a-Leza, unooli mupaizi amuyamyaaka.

4Eno amuyeeye bupati bwamuntu oyu mbobubede, uwakapegwa kulisikale Abrahamu
cimanyakumi calubono ndwaakaakusaala.

5 Alimwi abo babana ba-Levi abacitwa bapaizi ncobeni balaililwa mu-Mulao, kuti
basangilwe cimanyakumi kubantu, nkokuti kubanabakwabo, nokuboobo abalo
mbazyalwa ba-Abrahamu,

6pele walo oyo uuteezeezegwa kuba wamukowa wabo wakapegwa cimanyakumi kuli-
Abrahamu, wakamulongezya walo ngwaakasyomezya Leza.

7Eno takukwe uzumanana kuti muniini inga ulalongezegwa mupati,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Alimwi sunu mbantu bafwa buyo mbabasangilwa cimanyakumi, kwalo oko omwe wakasangilwa ngowakabonwa kuti muumi.

9Mboiti walo Levi oyo uusangilwa cimanyakumi ulasangwa muli-Abrahamu.

10Nkaambo Levi wakacili mucikungu casyaanenaakwe kuciindi eco Melkisideke naakaswaangana Abrahamu.

11Alimwi kuti bupaizi bwabana-Levi nobwali kulomene (nkaambo kubupaizi obu bantu nkobakatambula Mulao), ino kai nkaambonzi ncokwakali kuciyandika musyobo umbi wabupaizi, ubuli mbuli bwa-Melkisideke nobutaambwa buyo kuti buli mbuli bwa-Arone?

12Nkaambo kuti bupaizi bwasandulwa, kweelede kuti awalo Mulao usandulwe,

13Oyo uupandululwa boobo ngwamusyobo umbi, eno kumusyobo oyo takukwe naba omwe uwakalisangide kucipaililo.

14 Nkaambo kulizibidwe kuti Mwami wesu wakazwida kuli-Juda, nkabela Musa taakwe naakabwaamba bupaizi kumusyobo oyo pe.

15Eno aya oonse alamvwikika cakwiinda na kwazwa mupaizi umbi uuli mbuli Melkisideke,

16uutacitwa Mupaizi kumulao wabantu baansi, pele uucitwa canguzu zyabuumi butakwe nobumana.

17 Nkaambo mbobuya mbwaakalungululwa kuti, Nduwe mupaizi walyoonse, Uuli mbuli Melkisideke.

18Eno Mulao wakusaanguna waloba nkaambo kakulengauka kwawo abuliwo bwawo,

19 (nkaambo Mulao tuukwe cintu ncowakalondola), alimwi twalerelwa bumwi bulangizi bubotu ubutuswenya afwaafwi kuli-Leza.

20Eno eci cakacitilwa akukonka,

21 (Nkaambo bapaizi abo abakasaanguna tabakwe nobakakonkwa, bakacitwa buyo bapaizi, pele walo wakacitwa Mupaizi akukonka ukuzwa kulooyo uwakamwaambila kuti, Jehova wakakonka, taakwe nati kasandule kumajwi ngaakaamba kuti, Nduwe mupaizi walyoonse).

22 Aboobo Mulongo ngwatutangila Jesu nguuinda kubota.

23Alimwi abo bakaba bapaizi banjibanji kukubalwa, nkaambo kakuti lufu lwakali kubakasya kuti kabacicita mulimo wabo,

24pele walo ulakalilila lyoonse, aboobo tajisi muntu uunga ulakala mucibaka cabupaizi bwakwe,

25Nkaambo kaako, walo uli anguzu zitamani zyakubafutula abo abaswena kuli-Leza kujanza lyakwe, nkaambo lyoonse buyo mpali, ulabakombelezya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

26 Cali cibotu kuti tube amupaizi simutwe uuli bobuya, uusalala, uutakwe luuni, uutakwe kampenda, uupambukide kuzwa kulibasizibi akusumpulwa kwiinda ijulu.

27 Teelede kupaila zipaizyo mazuba oonse mbubonya mbuli abo bapaizi bapati, nkaambo balo bakali kusaanguna kupailila zibi zyabo beni, ulwabili kupailila zibi zyabantu, pele eci Jesu wakacicita lweendo lomwe naakalituula mwini.

28 Nkaambo Mulao nguusala bantu mubulengausi bwabo kuti babe bapaizi bapati, pele lyalo ijwi lyakukonka ilyakacitwa munsi lya-Mulao ndelisala Mwana kuba Mupaizi uulomene amuyamyaaka.

Hebrayo 8

Ngomulongo mupya ngwaatanga Leza muli-Kristo

1 Eno kumakani aya ngotwali kukanana, mutwe wamakani ngooyu. Tulijisi mupaizi mupati uuli bobuya, uukede kululyo lwacuuno ca-Bupati bwa-Leza kujulu,

2ngonguwe uubeleka mulimo uusalala wakucikombelo cinicini. Eco cikombelo cakayakwa a-Jehova, teecakayakwa kumaanza aabantu pe.

3Eno bapaizi bapati boonse mbobasalwa kuti batuule budumbu azipaizyo, awalo Mupaizi Mupati oyu uleelede kuba acintu cakutuula.

4Kuti naali kucili ansi, natacili mupaizi pe, nkaambo mpobali abo batuula budumbu bulaililwa mu-Mulao.

5 (Milimo njibamana ncecikozyano citondezya mbuzibede zintu zyakujulu, mbubonya mbwaakalaililwa Musa kuli-Leza, naakaamba kuyaka cikombelo, nkaambo wakaambilwa kuti, Konga kocita zintu zyoonse kuti zibe mbubonya mbuli eeciya ncowakatondezegwa adundu).

6 Pele eno ncobeni mulimo ngwaajana Kristo ngomulimo mupati winiwini, nkaambo ngowaba sikwiimaakati wa-Mulongo uuinda kubota, uwakalengwa azisyomezyo ziinda kubota.

7Nkaambo kuti oyo Mulongo wakusaanguna nowatali kujisi kampenda nokutakwe kaambo kakulenga yooyu uwabili.

8 Eno mbwaakabeena kampenda wakabaambila kuti, Amubone, mazuba aleza, ngo-Jehova waamba obo, Nenti katange mulongo mupya kubana-Israyeli akubana-Juda.

9 Tuuli mbuli mulongo ngwendakatanga kulibamawisi, Eliya nendakabajata kujanza kuya bubakwela akubeenzya kuti bazwe mucisi ca-Egepita, Nkaambo bakakaka kukalilila mumulongo oyo, Ncendakalekela kubabamba, ngo-Jehova waamba obo.

10Eno ngooyu mulongo ngwenjandootanga kubana-Israyeli, Munsi lyamazuba ayo, ngo-Jehova waamba obo. Ndiyoobika milao yangu mukuyeeya kwabo, Moonse amumyoyo yabo ndiyooilembamo, Elyo ndikabe Leza wabo, Abalo bakabe bantu bangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Nkabela takukwe uuti kaiisye mweenzinyina, Takukwe uuti kaiisye mwanaakwabo kuti, Amuzibe Jehova, Nkaambo boonse bayoondiziba beni, Ukuzwida kumwana mane kusikila kumupati.

12Nkaambo ndiyoobafwida luzyalo kukubisya kwabo, Nsikooyooziyeeya limbi zibi zyabo.

13 Lino naakaamba kuti, Umulongo mupya, wakakulumpazya yooyo mutaanzi. Nkabela coonse iciya bukalumpala akucembaala cili kufwaafwi kumaninina.

Hebrayo 9

Zipaizyo zyamulongo mutaanzi zyakali kutuulwa lyoonse, pele Kristo wakalituula lweendo lomwe

1Lino Mulongo wakusaanguna wakalijisi milao yawo yakukomba, akuntu kusalala kwaansi ano.

2 Nkaambo kwakayakwa cikombelo citaanzi, umwakali cibikilo calampi antafule amikamu yamabonwabonwa, icaambwa kuti Mbusena busalala,

3 Alimwi kusule lyacisitilizyo cabili kwakali cikombelo cimwi citegwa Busena Busalalisya cakwiinda,

4 omu momuli cipaililo cangolida, alimwi muli Ibbokesi lya-Mulongo livumbidwe ingolida yalo mubili woonse, nkabela mukati kalyo muli cibiya cangolida cijisi Mana, amusako wa-Arone uwakasonsa, amabwe aakulembela Mulongo.

5 Eno atala lyabbokesi akali Bakerubimu ba-Bulemu bapopelede Cuuno caluzyalo. Pele nciyumu kulindime kukanana oonse aya ecino ciindi.

6 Eno zintu ezi nezyaliwo, bapaizi bali kunjila lyoonse mucikombelo citaanzi kukumana milimo ya-Leza,

7 pele mucikombelo cabili teemwanjila muntu pele mupaizi alike komwe mumwaaka, nkabela omu tanjili atanoojisi bulowa bwakulituulila mwini akutuulila indubyo zyabantu.

8 Mbuboobo Muuya Uusalala mbwafundisya kuti inzila iiya mu-Busena Busalalisya cakwiinda tiina kujuka, mbociciimvwi cikombelo citaanzi,

9(eco ncikozyano kuciindi casunu), nezili zituuzyo azipaizyo izyatuulwa, zitakonzya kulomya muntu sikukomba kuzibi zyakwe,

10 nkaambo nzyakulya azyakunywa azyakusamba kwamisyobo misyobo. Ezi zintu nzyaanze, nzyamubili, nzyakujatilila buyo mane kuciindi cakuyoobamba.

11 Pele eno Kristo wakasika mbuli Mupaizi Mupati wacoolwe ciciza, wakaindilila akunjila mucikombelo cimwi cipati cini cilomene, icatakayakwa amaanza aabantu, nkokuti taceensi caansi ano,

© 1963, Bible Society of Zambia.

12nkabela taakwe naakatola bulowa bwampongo nobuba bwaŋombe, wakatola bulowa bwakwe mwini, eno wakaindilila akunjila komwe luzutu mu-Busena Busalalisya cakwiinda aboobo wakaleta lununuko lutamani.

13 Ino kai obo, na bulowa bwampongo abwabasune etwe lyampwizi, nezisansailwa kubantu abadiinkene, inga zilabasalazya mumubili,

14 sena inga bwalo bulowa bwa-Kristo, uwakalituula mwini kuli-Leza mu-Muuya Uutamani mbuli cipaizyo citakwe kampenda, tabukooinda kusalazya meezeezyo aanu akumugwisizya milimo mifu, kuti mumumanine milimo Leza muumi?

15Eno nkaambo kamakani aya walo ncaaba Sikwiimaakati wa-Mulongo mupya, kuti abo abakaitwa bakatambule lukono lutamani olo ulwakasyomezegwa, nkaambo lufu mpoluli lubanununa kukusotoka milao kwamumulongo wakusaanguna.

16Lino kumakani aamalaililo aasikukonenwa, kuleelede kuba lufu lwasikulailila,

17nkaambo malaililo alacitwa anoofwide mukamwini, taakwe mulimo nacipona sikulailila.

18Nkaambo kaako, awalo mulongo mutaanzi nowatakatangwa kuti nobwatali bulowa.

19 Nkaambo Musa naakamana kulailila bantu boonse makani oonse aa-Mulao, wakabweza bulowa bwaboombe abwampongo, antoomwe amaanzi aboya busalala tyu ahisopo, wakabusansaila kubbuku akubantu boonse,

20 wakati, Mbombuboobu mbobulowa bwamulongo ngwaakamutanga Leza.

21Mbubonya boobo, alimwi wakabweza bulowa, wakabusansaila kucikombelo akuzibiya zyoonse zyamoomo mukombelwa.

22 Ncobeni tulakonzya kwaamba kuti, mumakani aa-Mulao bulowa mbobusalazya zintu zyoonse buyo, alimwi takukwe kulekelelwa kwazibi mane do kukutila bulowa,

23 Eno kwalikweelede kuti zinkozya zyazintu zyakujulu kazisalazigwa mbubonya obuya, pele zyalo zini zyakeelede kusalazigwa azipaizyo zibotu cakwiinda.

24 Nkaambo Kristo teewakanjila mu-Busena Busalala ubwakayakwa amaanza aabantu (ncifwanisyo buyo cabusena bwinibwini), pe, wakanjila kujulu kwini buya, kuti akapompe kubusyu bwa-Leza nkaambo kandiswe,

25Nkabela takweensi kuyoolituula kanjikanji, mbuli mupaizi mupati mbwanjila mu-Busena Busalala myaaka yoonse, natolelela bulowa butali bwakwe,

26 nkaambo kakuti nokwali boobo, ukuzwida kumalengelo aanyika Kristo nataleki kupengekana lyoonse. Anu pe, walo wakaakupompa komwe buyo kuciindi camamanino kuti akalobye zibi kukulipaila mwini,

27 Lino mbuli mbokubede kuti bantu kabanga kabafwa lweendo lomwe, elyo babetekwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

28 mbubonya obo awalo Kristo, amana kulituula komwe ukuyumuna zibi zyabanjibanji, ulapompa alimwi lwabili, azibi zitawo, kuzoofutula baabo abamulangila.

Hebrayo 10

1 Lino Mulao uli cifwanisyo buyo cacoolwe ciza, tacili cinkozya cini cazintu ezyo, aboobo tuukonzyi kulomya baabo baswena afwaafwi azipaizyo nzizyonya zyamyaaka yoonse zituulwa lyoonse lyoonse.

2Nokwatali boobo, nezilekedwe kupailwa, nkaambo basikukomba nobakainda lumwi kusalazigwa, alimwi nobataciliswiilili limbi kuti tuli azibi.

3 Eno mbokuli boobo, zipaizyo ezyo zilijisi ciyeezyo buyo cazibi mumyaaka myaaka,

4nkaambo bulowa bwabacende abwampongo tabukonzyi kugwisya zibi.

5 Nciceeco ncaambila bobuya naboola ansi kuti, Cipaizyo nociba cituuzyo enzyo nzyoyanda pe, Pele mubili ngowandibambila.

6Alimwi tokondwi zipaizyo zitentwa azipaizyo zipaililwa zibi.

7Eno mebo ndakati, Mebo mpaawa, ndaboola,

(Ndilivungidwe mubbuku lilembedwe makani aamba ndime). Ndeza kuzoocita luyando lwako, O Leza.

8Watalika lwaamba kuti, Yebo tokondwi zipaizyo neziba zituuzyo neziba zipaizyo zitentwa neziba zipaizyo zipaililwa zibi (nzizyo zipailwa kukuyobola Mulao),

9Amane buyo kwaamba obo, alimwi wati. Mebo mpaawa, ndaboola kuzoocita luyando lwako. Eno ncaamba boobo nkulobya yaayo aakusaanguna kuti akondezye yaayo aamunsi.

10 Eno nkokuluyando olu nkotwasalazizigwa, nkaambo Jesu Kristo wakatuula mubili wakwe lweendo lomwe luzutu.

11 Alimwi mupaizi woonse ulaima mukukomba mazuba oonse, ulapaila zipaizyo nzizyonya ezyo tunjitunji, anu nokuboobo ezi zipaizyo enzyo nzezikonzya kutwaangulula kuzibi.

12 Anu walo Jesu naakamana kutuulila zibi cipaizyo comwe ciramani, wakaakukala kululyo lwa-Leza,

13elyo kuzwa kuciindi eco unoolindila mane basinkondonyina bakabe mbobutandabilo bwamaulu aakwe.

14Nkaambo kucituuzyo nciconya comwe ulibalomezezye cakutamana abo abasalazigwa.

15Awalo Muuya Uusalala ulatudumaizizya, nkaambo naakamana kwaamba kuti,

© 1963, Bible Society of Zambia.

16 Ngonguwe oyu ngo-Mulongo ngwenti batange Munsi lyamazuba ayo, ngo-Jehova waamba obo. Ndiyoobika Milao yangu mumyoyo yabo, Ndiyooilemba mumiyeeyo yabo. Alimwi wayungizya ijwi eli lyakuti,

17 Zibi zyabo akubisya kwabo nsicikayeeyi limbi.

18 Lino kuti ezi zyalekelelwa kale, takucikwe cimbi cituuzyo cakupailila zibi ciciyandika.

Wabakombelezya kuti bajatisye inguzu

19 Nobeenzuma, eno buya mbotujisi kulitakata kwakunjila mu-Busena Busalala Bwini nkaambo kabulowa bwa-Jesu,

20 kunzila impya iili abuumi njaakatusaangunina mucisitilizyo (nkokuti munyama yamubili wakwe),

21 alimwi obuya mbotujisi Mupaizi Mupati uujisi bwami bwaŋanda ya-Leza,

22 atuswene afwaafwi amoyo winiwini mukusyoma kutakwe kampenda, ayalo myoyo yesu kiisansailidwe kusalala kwakuziba zibi, ayalo mibili yesu kiisambide amaanzi aanjoloma, sa

23 Alimwi atujatisye buzumino bwa bulangizi bwesu, kuti kutabi notuzungaana, nkaambo walo oyo uwakasyomezya ulisyomekede.

24 Katunga katuyeeyana, kutubusyanya-busyanya mukuyandana akucita milimo mibotu,

25 Tutanoonga katuleka kulibunga-bunga, mbuli bamwi mbubaleka, anu kamucenjezyanya twaambo, kamucita obuya lyoonse mbomukubwene kuti buzuba bwa-Kristo buli afwaafwi.

26 Nkaambo kuti twabisya acaali munsi lyakumana kutambula kuziba kwinikwini, takucipailwa limbi cipaizyo cazibi,

27 pele kwasyaala buyo kulangila kubetekwa kuyoosya, abukali bwamulilo wakutensya basinkondonyina Leza,

28 Muntu uususya Mulao wa-Musa tausilwa, mane do ajayigwe, naba abakamboni bobile na botatwe, pe, pe, mpaansi buyo.

29 Eno kamuyeeya, ino inga kulakomena buti kubetekwa kwayooyo uumulyataula maulu Mwana a-Leza, uutabuzyi buungu bulowa bwa mulongo mbwaakasalazigwa abwalo, uutakwe ampuwo a-Muuya waluzyalo? Sena teelede kubetekwa akwiindilizigwa kuumwa?

30 Nkaambo tulimuzi oyo uwakati, Kukoyeka nkukwangu, mebo ndiyookoyeka. Alimwi wati, Jehova nguuyooba mubetesi wabantu bakwe.

31 Cilayoosya kuwida mumaanza aa-Leza muumi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

32 Eno amuyeeye mazuba aaciindi, eliya nomwakamana kumunikilwa, mwakali kukonzya kwiima munkondo impati yamapenzi.

33 Kumwi, nywebo nobeni mwakaba ceebelo cakutukanwa acakupenzegwa, kumwi mwakali beenzinyina abaabo abakali kucitilwa boobo.

34 Nkaambo mwakali kubafwida luzyalo abo abakali kwaangidwe, alimwi mwakali kumweta-mweta nomwakali kunyangwa lubono lwanu, nkaambo kakuti mwakalizi kuti mulijisi lubono lumbi lubotu lutamani.

35 Boobo mutabi nomusowa kulitakata kwanu, nkaambo kuyoomuletela bulumbu bupati.

36 Nkaambo muleelede kubosya myoyo, kuti mucite luyando lwa-Leza, nomuti kajane ceeco icakasyomezegwa.

37 Nkambo kucili kaindi kaniini buyo, Elyo oyo sikuboola ulasika, takoomuka pe.

38 Pele muntu wangu uuluzi unooyoopona akusyoma, Kuti akapiluke cifuteesule, muuya wangu tuukooyookondwa kulinguwe pe.

39Pele swebo endiswe tuyoopiluka cifuteesule akufwa pe, ndiswe baabo abajisi kusyoma kuyoofutusya myuuya yesu.

Hebrayo 11

Milimo yalusyomo yakalekale

1 Eno lusyomo ndotupimine kuti luyootujanya ceeco ncotulangila, tulazumina kuzintu nzyotutana kubona.

2Mulusyomo olu basikale mobakajanina impuwo imbotu.

3 Alimwi kulusyomo lwesu tulimvwide kuti inyika yakalengwa kujwi lya-Leza, aboobo zintu zibonwa zyakalengwa kuzintu zitaboneka ameso.

4 Lusyomo ndolwakatuuzya Abelo cituuzyo ciinda ca-Kaini, Mulincico mwaakalungulwidwa kuti uliluzi (mbwaakalungulula Leza kukutambula cituuzyo cakwe), aboobo nekuba kuti wakafwa, ucaamba asunu.

5 Awalo Enoki ndusyomo ndwaakatolelwa kujulu, kuti atakaboni lufu, nkabela taakwe naakajanwa, nkaambo Leza wakalimutolede. Eno naatakalina kutolwa wakalungululwa kuti wakali kukonda Leza.

6 Pele kuti kakwiina lusyomo tacikonzeki kukonda Leza, nkaambo woonse muntu uuswena kulinguwe uleelede kuzumina kuti Leza mpali akuti nguupa cilumbo kulibaabo bamuyandaula.

7 Alimwi Nowa, naakacenjezegwa a-Leza kumakani aazintu izyatalina kubonwa, lusyomo ndolwakamugulunganya kubeza bwaato bwakufutusizya bana bakwe, aboobo wakiisampaula inyika, nkabela wakaba sikujana bululami obo buzwa kulusyomo,

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Kukusyoma Abrahamu wakamvwisya kwiitwa kwakwe kwakuti apole, ainke kucisi ncayoopegwa mbuli lukono, Ncobeni wakapola mucisi cabanamuzyaabo, uwatakali kuzi ankwaakali kuya,

9 nkabela kukusyoma wakasika akuyookala-kala mucisi icakasyomezegwa mbuli citali cisi cakwe, bakali kukala mumatente, antoomwe a-Izaka a-Jakobo basikusyomezegwanyina,

10nkaambo wakali kucilindila munzi mupati uujisi intalisyo injumu, uuyakwa akucitwa a-Leza,

11 Kukusyoma awalo Sara wakajana inguzu zyakuzyala mwana mubucembele bwakwe, nkaambo wakamuzumina kuti ulasyomeka oyo uwakamusyomezya.

12 Mbombubo obo, kumuntu omwe buyo uwakali kale mbuli mufu, kwakazwa cabantu cinjicinji cibaanga ninyenyeezi, alimwi cibaanga musee wakunkomwe yalwizi uutabaliki,

13 Boonse aba bakafwida mulusyomo. Tabakalina kutambula zeezyo izyakasyomezegwa, nekubaboobo bakalizibwene kule, bakali kuzitangalila, eno bakali kulyaamba kuti, Tuli bazwamasi, tuli beenzu buyo ansi ano.

14Ikuti aba baamba boobo balalibonya kuti balayandaula CISI cakwabo.

15Ncobeni kuti nobakali kuyeeya cisi cabo eco ncobakapola, anu no bakabweeda alimwi,

16 pele bakalisukamine kuya kucisi cibotu ciinda, nkokuti kucisi cakujulu. Boobo, Leza taakwe naakausa insoni yakwaambwa kuti ngo-Leza wabo, nkaambo wakababambila kale munzi.

17 Kukusyoma Abrahamu naakasunkwa wakatuula Izaka. Ncobeni oyo uwakapegwa cisyomezyo wakaindilila akupaizya mwanaakwe uwakali alike mwida lyabanyina,

18 nguwenya ngwaakaambilidwe kuti, Bazukulu bako bayoobalwa muli-Izaka,

19 Nkaambo wakayeeya kuti Leza ulijisi inguzu neziba zyakubusya bantu kukufwa, elyo ncobeni wakaboozezegwa mwanaakwe mbuli muntu uwazwa kulufu.

20 Alimwi kulusyomo Izaka wakabalongezya ba-Jakobo a-Esau kumakani aaciindi icakacili kuza.

21 Kulusyomo Jakobo, naakali kuyeeya kufwa, wakalongezya bana boonse bobile ba-Josefa, eno wakalisiminina amusako wakwe akulumba Leza.

22 Kulusyomo awalo Josefa, necakaba afwaafwi ciindi cakufwa kwakwe, wakaamba kuti caakuba ciindi bana ba-Israyeli bayoopolela ku-Egepita, nkabela wakalailila azifuwa zyakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

23 Kulusyomo Musa, naakazyalwa, wakasiswa abazyazi bakwe kumyeezi yotatwe, nkaambo bakamubona kuti wali mwana mubotu nkabela tabakwe nobakayoowa mulao wamwami.

24 Alimwi Musa, naakakomena, lusyomo ndwaakakakila kwaambwa kuti mwana wamwana wa-Farao.

25Walmsala kupenzegwa antoomwe abantu ba-Leza kwiinda kubotelwa misalo iimana buyo.

26 Nkaambo wakeezeezya kuti kusampuka kwakusampaulilwa Kristo mbobuvubi bwiinda lubono loonse lwamu-Egepita, nkaambo wakali kucilangila bulumbu ibwakacili kuza.

27 Eno kukusyoma wakapola mu-Egepita, taakwe naakayoowa bukali bwamwami wamumo, nkaambo wakalibilamine mbuli sikubona yooyo uutabonwa,

28 Alimwi kukusyoma wakaanza Pasika akusansaila bulowa, kuti sikujaya bana bataanzi kuzyalwa atazoojayilizya bana baba-Israyeli.

29 Kukusyoma bakazubuka Lwizi Lusalala, bakazubuka anga baya bweenda iitakwe maanzi, pele balo ba-Egepita nobakasola kucita mbubo bakainkila boonse, bakaloba.

30 Lusyomo ndolwakadilisya munzi wa-Jeriko, nowakamana kuzingulukwa kumazuba aali musanu mwaabili.

31 Alimwi kukusyoma Rahabu, uwakali mwaamu, taakwe naakafwida antoomwe abaabo abakali basigama, nkaambo wakatambula baabo basikutwela akubakazika kabotu muŋanda yakwe.

32 Ino nkencaambanzi lino? Nkaambo ciindi cilandimanina kuti nkencaamba aa-Gideoni a-Baraki a-Samsoni a-Jafita, aaba-Davida a-Samuele abasinsimi.

33 Aba bantu kulusyomo lwabo bakazunda masi, bakoonda milimo iiluzi, bakatambula zisyomezyo, bakamuma milomo yandavu,

34bakazimya bukali bwamulilo, bakayokoka kunsonga zyamapanga, mukulengauka bakapegwa inguzu, bakaba basinguzu munkondo, bakaamwaya makamu aabazwamasi.

35 Bamwi banakazi abakafwidwa bakwabo baka busizigwa kuzwa kulufu. Bamwi bantu bakacitwa ipenzya-bulanga nobakayeeya kufwa, bakakaka kuvunwa, kuti bakajane buumi bwiinda buciza.

36 Bamwi bakalikudinkaulwa akukwabbaulwa, ncobeni bakapenzegwa kunkeetani akukwaangwa muntolongo.

37 Bakali kufuswa mabwe, bakali kukosolwa akati, bakali kusunkwa, bakali kujazigwa mapanga. Bakali kuya butuntulika akudabila masalu aambelele ampongo, bakali kweenda kaumbaumba akufwabizigwa akugutaikwa,

© 1963, Bible Society of Zambia.

38Inyika teeyakabeelede. Bakali kuya bupobaila munkanda amumalundu, limwi bakali kuya butuntumana mumampangala amumadindi.

39Pele abo nobakajana boobo impuwo imbotu nkaambo kalusyomo lwabo, tabakwe nobakacijana icakasyomezegwa, pe,

40nkaambo Leza wakalitubambilide swebo cintu cimwi ciinda kubota, kuti notwatakali ndiswe nebatakalondolwa.

Hebrayo 12

Wabakombelezya kuti bajatisye bunakristo

1 Eno buya swebo mbotuzingulikidwe makamu makamu aya aabakamboni, atuzisowe zyoonse zitucelezya azibi zyoonse zitulamatila, tugame kusiana nkotwabikilwa kunembo.

2 Katuduneme kuli-Jesu musolozi uulomya lusyomo lwesu, ikuti walo, nkaambo kalukondo ndwaakabikilwa kunembo, wakazyandamana kuciingano, wakaubaula buusu, eno sunu ulikede kululyo lwacuuno ca-Leza.

3 Kamwiilizya nguwe uwakazyandamana mukukazyanya kuli bobuya kwabantu abamubisizya, kuti mutabombibombi nokuba kulengaala mumyoyo yanu.

4Anu tamuna kulwana kukutikaisya bulowa, mucigamine kulwana azibi.

5 Eno sena mwaluba aya majwi aakugwasya myoyo ngomwaambilwa mbuli bana bakulizyalila? Aati, Mwanaangu, utanoonga koubaula kukomwa nkwakukoma Jehova, Utabi nolengauka bakutapatila.

6 Nkaambo kufumbwa muntu ngwayanda Jehova, ulamukoma, Alimwi ulamusansaula woonse mwanaakwe ngwatambula.

7Eno nkaambo kakwiisya myoyo ncomukomenwa boobo. Leza ulamucita mbuli bana bakwe, nkaambo ino mwananzi walo oyo uutakwe nakomwa kuliwisi?

8 Kukomwa nkokwabantu boonse, Kuti nomwatali kukomwa, nomwatali bana bakulizyalila, pe, nomuli bana bamusokwe.

9 Nkobeni twakali kubalemeka bamatata abakatuzyala nobatukoma. Ino kai obo, sena tatukooyooinda kubombela yooyo uuzyala myuuya, kuti tupone?

10Nkaambo abo bakali kutukoma kukuyanda kwabo kwamazuba mace buyo, anu walo utukomena kuti tululame, tukaabilwe busalali bwakwe.

11 Eno kuciindi ncocuumwa-umwa tacitangazyi pe, cilausya, pele munsi, kukomwa oko kulatujanya micelo yakulikalila kabotu akululama.

12 Nkaambo kaako amwaayumye maboko aanu amazwi aanu aali abukonkomwa,

13 alimwi maulu aanu amwaepele inzila ziluzi, kuti boonse abasunkuta bataleyi munzila, pele bapone.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Amutobele luumuno lwakulikalila abeenzinyoko boonse, abusalali, ubunga muntu atakujana bulamukasya kuyoobona Mwami.

15 Amulangisye nkuko mbokunga kulaba muntu naba omwe uuti bulile kulijanina luzyalo luzulide lwa-Leza, kuti kutabi muyanda uulula uusonsa unga ulaleta mapenzi akati kanu akusofwaazya banjibanji.

16 Alimwi kutabi mwaamu naba muntu uutaluzi uuli mbuli Esau, uwakauzya bupati bwakwe bwakuzyalwa kumutiba omwe wacilyo.

17 Nkaambo mulizi kuti, munsi naakayeeya kupegwa coolwe, wakakakwa. Cakamumanina ciindi cakweempa, pele nalila mbwaakacililila mpaansi buyo.

18 Nkaambo tamuswenene kudundu lili abujate, liyaka mulilo, nokuba kukusia nokuba kumudima nokuba kubbubbulwa, pe.

19 Tamuswenene kukulila kwamweembo nokuba kumuzungumina wamajwi, muzungumina uunga abo abakuumvwa balakumbila kuti batacuumvwi kabili.

20Nkaambo inga balakakilwa kuyobola mulao wakuti, Naba munyama uulyata kudundu ulajazigwa mabwe.

21 Ayo akali kuyoosya naakapompa, awalo Musa wakati, Ndayoowa loko akukankama,

22 Pe, nywebo mwasika kudundu lya-Zioni, akumunzi wa-Leza muumi, Jerusalemu wakujulu, akumakamu makamu aabaangelo bali myaanda myaanda.

23 Mwasika kumbungano njobabunganina bataanzi kuzyalwa abo balembedwe kujulu, akuli-Leza mubetesi wabantu boonse, akumyuuya yabantu baluleme balondokede.

24 Mwasika kuli Jesu sikwiimaakati wamulongo mupya, akubulowa busansailwa bulumbaizigwa kwiinda bwa-Abelo.

25Amucenjele kuti mutamukazyi oyo uukanana. Nkaambo kuti nobatakayokoka eliya nobakali kuunduluzya kuliyooyo uwali kubaiisya ansi, ncobeni notwainda anka kutayokoka aswebo, notumufutatila oyo uuamba majwi aazwa kujulu.

26 Oyo nguuli ajwi ilyakadidimya insi, pele eno wasyomezya wati, Eno kwasyaala lumwi luzutu kudidimya. Nsikooyoodidimya insi ilike, pe, ndiyoolididimya alyalo ijulu.

27Eno eli ijwi lyakuti “Kwasyaala lumwi luzutu” nkukwaamba kuti kuyoosololwa zeezyo zizungaanizigwa, mbuli zintu izyakalengwa buyo, kuti ezyo zitazungaanizikwa zikasyaale,

28Eno buya mbotwatambula Bwami butazungaaniziki, katulumba akumanina Leza milimo mibotu yakumubotezya, cakulemeka acakuyoowa,

29 nkaambo Leza wesu oyu ncobeni mulilo uunga wakuteuta waida syukutu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Hebrayo 13

1 Kuyandana kwabunyina akujatisigwe.

2 Mutalubi kuba aluyando kubeenzu, nkaambo mbombubo obo bamwi mbobakasamausya baangelo, kabatabezi kuti mbaangelo.

3 Kamubayeeya abo baangidwe, kamubaanga mwaangidwe limwi ambabo, abalo bacitwa bubi kamubayeeya kamubaanga muli munkamu yabo.

4 Kukwatana kabakulemeka boonse, abulo bwakukwatanina kabusalala, nkaambo Leza uyoobabeteka baamu abasimalale.

5 Buumi bwanu butabi bwakuyanda mali, pe, mutabi basyaacivulemwangu, nkaambo Leza wakati, Nsikwe nenti kamulekelezye nokuba kuyoomuleka buyo pe, pe.

6 Boobo ncotulisyomaisya kuti, Jehova ngomuvuni wangu, takukwe encenjoowa. Nobaba bantu ino bandicite buti?

7 Kamubayeeya basolozi banu abakamuletela makani aa-Leza, Kamuyeeya mbobakali kukala balo, elyo kamwiilizya lusyomo lwabo.

8 Walo Jesu ngu-Jesu mbobuca, asunu nguwenya, amuyamyaaka,

9 Mutabi nomuleya nkaambo kanjiisyo zyamisyobo misyobo, nkaambo ncecibotu kuti moyo ube anguzu zizwa kuluzyalo, kutali kuzilyo, nkobakalisanga abo abakabula ancobajana,

10 Swebo ndijisi cipaililo ncobateelede kulida mpawo abo bacita milimo yamucikombelo caciindi,

11 Nkaambo abo banyama bali abulowa butolwa amupaizi mupati mu-Busena Busalala, kuti cibe Cituuzyo cazibi, mitunta yabo ilatentelwa anze lyamalawo.

12 Eno awalo Jesu wakafwida anze lyamulyango, kuti asalazye bantu boonse kubulowa bwakwe mwini.

13 Nkaambo kaako atugame kulinguwe anze lyamalawo, kumwi katuyumwine masampu aakwe.

14 Nkaambo ano ansi tatukwe munzi wakukalilila, pe, tuciyandaula umhi munzi uuciza.

15 Eno mulinguwe arupaile Leza lyoonse cipaizyo cakulumba, nkokuti micelo yamilomo iilumba izina lyakwe.

16 Alimwi mutalubi kucita manga akupana, nkaambo Leza ulakondwa kuzipaizyo zili bobuya,

17 Kamubaswiililisya baalu banu, mulitesye kulimbabo, nkaambo mbabalungilila myuuya yanu, alimwi babaanga basikuyoolyaambilila lwabo beni. Amusungwaale

© 1963, Bible Society of Zambia.

kuti kabacita boobo cakubotelwa, citali cakuusa, nkaambo eco tacimuleteli kululama pe.

18 Kamutukombela aswebo, nkaambo ncobeni twazumina kuti tulijisi kweezeezya kubotu, tuyanda kuti tululame, tubule akampenda.

19Eno ndamwaambilizya kucita bobuya, kuti nkafwaambaane kuboozegwa kulindinywe.

20 Eno Leza waluumuno, uwakabusya kuzwa kulufu mweembezi mupati wambelele, nguwenya Jesu Mwami wesu, abulowa bwamulongo uutamani,

21amukondezye kuzintu zyoonse kuti mucite luyando lwakwe. Abeleke mumyoyo yesu milimo iimukonda kubusyu bwakwe, kunguzu zya-Jesu Kristo. Kulinguwe akube bulemu lyoonse alyoonse. Ameni.

22 Eno nobeenzuma ndamwaambilisya kuti mutacimwi inkani eyi yakwiisya, nkaambo ndamulembela kaniini buyo.

23Mulakondwa kumvwa kuti sunu mweenzuma Timoteo wakaangununwa, tuleza awe kuzoomuswaya, aba nati sike,

24Amubajuzye baalu banu abasalali boonse, Bantu ba-Italiya balamujuzya.

25Luzyalo alube anywe nyoonse, Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lwa-Jakobo

Lwa-Jakobo 1

1 Ndime Jakobo, muzike wa-Leza awa-Mwami Jesu Kristo. Ndajuzya mikowa iili ikumi aibili iimwaikide koonse koonse.

Aamasukusyo

2 Bakwesu, amuyeeye kuti ncoolwe cipati na mwasikilwa masukusyo aamisyobo misyobo,

3 nkaambo mulizi kuti kusukusigwa kwalusyomo lwanu nkokuleta lukakatilo.

4 Eno lukakatilo alukalondole mulimo walo woonse, kuti mube balondosi akuba aciimo cizulide cakutabula cintu.

5 Pele na nkwali akati kanu uubula busongo, akumbile kuli-Leza, uubaabila boonse cabuuya acakutatongauka, nkabela ulabupegwa.

6 Pele akumbile cakusyoma, atalimbululi akaniini, nkaambo uulimbulula ulikozyene amankwisita aalwizi aaululuka akutontwa amuuwo.

7 Muntu uuli boobo atayeeyi kupegwa cintu ku-Mwami, pe,

8 nkaambo ulijisi myoyo yobile, ulapilauka mukweenda kwakwe koonse.

9 Lino mukwesu mucete abotelwe asumpulwa,

10 pele muvubi abotelwe kukucesegwa kwakwe, nkaambo kakuti bavubi bayoomaninina mbuli malangalanga aamusokwe,

11 Nkaambo izuba lyapasula acisansa, cilayumya mani, nkabela malangalanga aao alayuminina, abweebesi bwao bulamaninina, Mbubonya obo amuvubi ulanyana mukweenda kwakwe.

12 Ngusicoolwe oyo muntu uukakatila mumasukusyo, nkaambo na wabonwa kuti muyumu, ulapegwa musini wabuumi, ngwaakasyomezya Mwami kulibaabo bamuyanda.

13 Na muntu watepaulwa, ataambi kuti, Ndatepaulwa kuli-Leza, nkaambo Leza tatepauliki kucibi, alimwi walo mwini tatepauli muntu pe.

14 Muntu ulatepaulwa na alengawidwa akoongwa kuzisusi zyakwe mwini.

15 Eno zisusi zyamita buyo, zilazyala zibi, azyalo zibi zyakomena zilatumbuka lufu.

16 Muteeneki, nobakwesu bayandwa.

17 Zipego zibotu zyoonse azyoolwe zyoonse zilondokede zilazwa kujulu, zilaseluka kuzwa kuli-Wisi wamimuni, uutasanduki, uutajisi acenzule cakusanduka,

18 Mbukanze bwakwe mwini mbwaakatuzyalila mumakani aalusinizyo, kuti tukabe mbuli bakabalwebalwe babaabo mbalengede.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Kuswiilila kulike takugwasyi, kucita nkokujisi makani

19 Muleezi kale makani aya, nobakwesu bayandwa. Pele muntu woonse abe amutwe
muuba, amuke kwaamba, amuke kunyema,

20 nkaambo bukali bwamuntu tabucityi ziluleme zya-Leza.

21 Nkaambo, kaako, amusowe busofwaazi boonse abubi bufwasukide mumyoyo yanu,
mwaatambule cakulibombya makani ngemuzikilidwe mukati, aali anguzu
zyakufutusya myuuya yanu.

22 Pele amube basikucita makani, mutabi basikuswiilila buyo balyeena.

23Ikuti na muntu ngusikuswiilila buyo, pele tali sikucita makani, ulikozyene amuntu
uulilanga mucimboni kubusyu mbwaakalengwa abo,

24nkaambo amana kulilanga, ulainka, elyo ulafwambaana kuluba mbwabede.

25Anukuti uusondela mumulao mulondosi wabulubusi, akukakatila kulinguwo,
mbwaatali sikuswiilila amatwi buyo uuluba pele sikumana mulimo, ngonguwe uuti
longezegwe mukucita kwakwe.

26 Na nkwali uuliyeeya kuti musyomi, nekubaboobo taangi lulimi lwakwe pele
walyeena mumoyo wakwe mwini, busyomi bwayooyo mbwabuyo.

27Busyomi busalala butakwe kampenda mumeso aa-Leza Taateesu mbombuboobu,
bwakuti muntu aswaye bamusyaala abamukabafu mumapenzi aabo, akuliyobola
cakutaba akabala nikaba komwe kaansi.

Lwa-Jakobo 2

Tacili cibotu kulangilila ziimo zyabantu

1 Bakwesu, sa ncobeni mulijisi kulusyomo lwa-Jesu Kristo, Mwami wesu
uulemekeka, na mulalangilila ziimo zyabantu?

2 Na kwanjila muntu mumbungano yanu uusamine inwenwe yangolida azyakusama
zyeebesi, alimwi kwanjila muntu mucete uusamine zizapaukide,

3nkabela mwamulanga oyo uusamine kabotu, mwaamba kuti, Kala awa abotu, pele
mucete mulamwaambila kuti, Yebo, ima okuya, na kkala awa mpentandabalide maulu
aangu—

4na mwacita boobo, sa takuli kusalulula? Sa teemwaba basikuyeeya miyeeyo mibi?

5 Amuswiilile nobakwesu bayandwa. Sa Leza takabasalide baambwa kuti mbacete
ansi ano, kuti bakabe bavubi kulusyomo abaswaana babwami mbwaakasyomezya
baabo bamuyanda?

6Pele nywebo mwamuubaula mucete. Sa bavubi embo mbobamupenzya akumutola
beni kuzibetekelo?

7Sa tabalisampauli izina idemu elyo ndemwaambwa alyo?

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Ncobeni na mwatobela mulao wa-Mwami uujanwa mumagwalo mujwi eli lyakuti,
Yanda mweenzinyoko mbuli mboliyanda omwini, elyo mwacita kabotu.

9 Pele na mwalanga zi ziimo zyabantu, mwabisya, nkaambo mulikonedwe kumulao
kuti muli basotosi,

10 Kufumbwa muntu uutobela milao yoonse, pele alubya cintu comwe, ulijisi mulandu
kuli yoonse.

11 Nkaambo oyo uwakaamba kuti, Utabi simamambe, ngonguwe wakaamba alyalo
ijwi lyakuti, Utabi nojaya, Eno wataba simamambe pele wajaya, nkokuti wasotoka
mulao.

12Amwaambe akucita lyoonse mbuli mbubeelede bantu bayandoobetekwa kumulao
wabulubusi.

13 Nkaambo lubeta talujisi lweetelelo kuliyooyo uuteeteleli mweenzinyina,
Lweetelelo lulalilumbaizya amulubeta.

Lusyomo luleelede kuba antoomwe amilimo

14 Ino kulagwasya buti, nobakwesu, na muntu waamba kuti, Mebo ndijisi lusyomo,
pele tajisi milimo? Sa lusyomo olo luyoomufutula?

15Na musyominyina mwaalumi naba mwanakazi wabula zyakusama azilyo zyakulya,

16 lino umwi akati kanu abaambila kuti, Kamuya aluumuno, mujane zyakulivumba
azilyo zyakumukutya, nekubaboobo tabapi zintu nzyuuyanda mubili, ino
kulagwasyanzi?

17Mbubonya obo lusyomo lutajisi milimo mbululi lulike, lulifwide buyo.

18 Ncobeni muntu inga ulaamba kuti, Yebo ulijisi lusyomo, ambebo ndijisi milimo,
Unditondezye lusyomo lwako lwaanzeene amilimo yako, mebo kumilimo yangu
nkwenti kutondezye lusyomo mbulubede.

19Wazumina kuti Leza ngumwi luzutu na? Mbukubede. Abalo badaimona balazumina
obo, balakankama,

20Pele yebo omuntu wabuyo, sa ulayanda kuziba kuti lusyomo lwaanzeene kumilimo
lulifwide buyo?

21 Abrahamu taateesu sa takakalulamikwa kumilimo, mbwaakatuula Izaka
mwanaakwe acipaililo?

22 Sa toboni kuti lusyomo lwakabeleka antoomwe amilimo yakwe, nkabela milimo
yakwe njeyakamulondweda lusyomo.

23Mbuboobo mbulyakasinizigwa elyo ijwi lyamumagwalo lyakuti, Abrahamu
wakasyoma Leza, nkabela lusyomo lwakwe lwakeelezegwa mbuli bululami, alimwi
wakaulikwa kuti mulongwaakwe Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

24 Mwabona kuti nkumilimo nkwalulamikwa muntu, teensi kulusyomo luike pe.

25Mbubonya obo alakwe Rahabi sibwaamu sa teewakalulamikwa kumilimo awo naakasamausya batumwa akubapilula kunzila imbi?

26 Nkaambo mbuli mubili uuanzeene amuuya mbuufwide, alwalo lusyomo lwaanzeene amilimo lulifwide mbubonya.

Lwa-Jakobo 3

Makani aalulimi

1 Bakwesu, mutalibiki bafundisi banjibanji, amuyeeye kuti swebo tobafundisi tuyoojana kubetekwa kuyumu kwiinda,

2 Nkaambo toonse tulalubya muziyanza zinji, pele, na kuti muntu uutalubya kukwaamba, oyo ngomuntu mulondosi, nguukonzya kukoma mubili wakwe woonse.

3Bona, twabika tomu mukanwa kambizi, kuti ituswiilile, elyo tulapilaula amubili woonse.

4Alimwi amubone maato! Mapati loko, alatontwa amyuuwo mikali, nekubaboobo alapilaulwa ankasi iniini, kufumbwa nkwakanza sikweenzya.

5Mbubonya obo, alwalo lulimi ncizo ciniini buyo, pele lulalilumbaizya kumakani mapati. Amubone kalilo kaniini mbukaumpa cisaka cipati!

6Alwalo lulimi mulilo. Ninsi yabubi akati kazizo zyamibili yesu. Lulabisizya mubili woonse, eno lulaumpa isokwe lyesu lyoonse, alwalo lwini lulatomekwa mugehena.

7Nkaambo misyobo yoonse yabanyama ayabayuni ayabauka ayazinyama zikala mulwizi ilabombezegwa, yakabombezegwa kale kubantu,

8 pele taakwe muntu uukonzya kubombya lulimi pe. Mbubi butakonzya kuzundwa, lulizwide musamu uujaya.

9 Ndondulo ndotulumbya Mwami Taateesu, alimwi ndulonya ndotutukizya bantuma abakalengwa mucikozyano ca-Leza,

10Mumulomo omwe mulazwa kulumba akutukila, Bakwesu, makani aali boobo taaelede kubawo.

11Sa mukasensa komwe mulazwa maanzi mabotu amaanzi aalula?

12Bakwesu, sa bukuyu inga bulazyala insikili, nuuba musaansa inga ulazyala inkuyu? Aalo maanzi aalula taakoozwa antoomwe amabotu.

Busongo buzwa kujulu mbububede

13 Nguni muntu musongo akati kanu? Nguni uuli amaanu? Atondezye mbwiibede milimo yakwe kukweenda kabotu, alimwi abe amoyo mubombe wabusongo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Pele kuti mwanoojisi ibbivwe alukazyanyo mumyoyo yanu, mutalilumbaizyi ankuko nekuba kubejezya lusinizyo.

15 Obo tabweensi busongo buzwa kujulu, mbwaansi buyo, mbwabunyama, mbubwabadaimona.

16Nkaambo nkulibede ibbivwe alukazyanyo, nkukonya oko nkulujanwa lupyopyongano amilimo mibi yoonse,

17 Pele busongo buzwa kujulu, lutaanzi bulasalala, alimwi mbwaluumuno, bulatontola, bulibombede, bulizwide lweetelelo amicelo mibotu, tabujisi lwaanzaano lwamoyo niluba luupaupo ameso.

18 Alimwi basiluumuno basyanga muluumuno balatebula micelo yabululami.

Lwa-Jakobo 4

Inkondo mbuzibisizya buumi akupambukanya bantu a-Leza

1 Zizwa kuli inkondo? Azwa kuli maambani akati kanu? Sa tazizwi kumisalo yaansi iilwana mumibili yanu?

2Mulasukama pele tamukwe cintu. Mulajaya akufwa ibbivwe, pele tamukonzyi kujana. Mulaambana akulwana, pele tamulijanini cintu nkaambo kakutakumbila kuli-Leza.

3Mulakumbila zimwi, pele tamupegwi, nkaambo kukumbila kwanu takweensi kwamuciyanza cibotu, Mulakumbila zintu kuti muzisowe kumisalo yanu.

4 Nywebo nobasimamambe, sa tamuzi kuti kutangana buzwalani anyika, nkokulwana a-Leza? Eno kufumbwa muntu uulisalila kuba muzwalani wanyika walicita sinkondonyina a-Leza.

5 Sa muyeeya kuti magwalo aamba buyo aamba kuti, Muuya ngwaakakalika mukati kesu ulizwide ibbivwe.

6 Pele ulapa aluzyalo luya buvula. Nkaambo kaako kulaambwa kuti, Leza ulabakazya basikulisumpula, Pele batete-myoyo ulabapa luzyalo.

7 Eno amulibombye kuli-Leza. Amumukazye Saatani, uyoomucija.

8Amuswenenene kuli-Leza, elyo alakwe ulamuswenenena. Amusanzye maanza aanu, anywebo nobasizibi. Amulisalazye kumyoyo, nywebo nobasimyoyo-yobile.

9Amoomoke akuungumana akulila. Kuseka kwanu akusanduke kulila, alwalo lukondo lwanu alusanduke kuungumana.

10 Amukalibombye kumeso aa-Mwami, akamusumpule.

Makani aakubetekana
(Matayo 7:1-5; Ba-Roma 2:1-3)

© 1963, Bible Society of Zambia.

11Bakwesu, mutavwiyani, nkaambo uuvwiya mweenzinyina, naba uubeteka mweenzinyina, wabisya mulao, wabeleka mulao, eno mbowabeteka mulao toli sikubamba mulao, pe, uli silubeta buyo,

12 Kuli umwi uulenga milao, uubeteka, ngonguwe uukonzya kufutula akufwidilizya. Ino nduweni yebo obeteka mweenzinyoko?

Tatweelede kulisumpwida ajunza

13 Ikaka nywebo nomwaamba kuti, Sunu na junza ndaya kuli banyomfwi, tukakale oko mwaka woonse, tukasambale, tujane impindu.

14 Anukuti tamucizi ciyooba junza. Ino buumi bwanu ninzi? Ningubi buyo iibonwa kaindi kaniini, ndilyonya yamana,

15 Cintu ncimweelede kwaamba nceeci cakuti, Na Mwami wayanda, tulapona, tulacita bobuya abobuya.

16Ani eno mulalikankaizizya kulisumpula kwanu. Kulikankaizya kuli bobuya koonse nkubi.

17 Lino oyo uuzi kucita kabotu, nekubaboobo taciti, wabisya.

Lwa-Jakobo 5

Wabakalalila bavubi bayumu myoyo

1 Ikaka nywebo nobavubi! Amulile akweema nkaambo kamapenzi ngomuti sikilwe.

2 Buvubi bwanu bwabola, zyakusama zyanu zyaligwa mapempya,

3 ingolida yanu ansiliva yanu zyoonse zyafwa kulisenke, nkabela senke wazyo uyooba bumboni bwakumupa mulandu, uyoolya mibili yanu mbuli mulilo, Mwalundika lubono kumazuba aamamanino.

4Amulange, bulumbu bwabasimilimo bakamutebwida mumyuunda yanu, mbumwabanyanzya calweeno, buloongolola, eno kulila kwabatebuzi kwanjila mumatwi aa-Mwami wamakamu makamu.

5 Mwalinonya bula, mwalijanina misalo yakambotwembotwe, mwanonya myoyo yanu mbuli mubuzuba bwapobwe.

6Mwabeteka akujaya uululeme, watakamukazya.

Tuleelede kuba alukakatilo mbuli lwa-Jobo

7 Bakwesu, amukazike myoyo mane kusikila kukuboola kwa-Mwami. Amubone, mukamwini muunda ulalindilila micelo miyandisi yaansi, waikazikila moyo mane ikawigwe imvula yakuntangilo ayabili.

8Anywebo amukazike myoyo yanu, amuliyumye, nkaambo kuboola kwa-Mwami kuli afwaafwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Mutatongaukani nobakwesu, kuti mutabetekwi. Amubone, mubetesi uliimvwi amulyango.

10 Nobakwesu, amulange basinsimi abakakambauka muzina lya-Jehova mbubakaliyumya akati kamapenzi akukazika myoyo yabo. Amutobele mbabo.

11 Tulaamba kuti, Mbasicoolwe bakakatila, Mulimvwide kale aalukakatilo lwa-Jobo, alimwi mulizi mbwaakamucitila Jehova kumamanino. Mwabona kuti Jehova ngusibuuya, ngusiluzyalo,

Makani aakukonka
(Matayo 5:33-37)

12 Pele kwiinda zyoonse, bakwesu, mutakonki. Mutakonki nekuba kujulu, naaba aansi, neciba cimwi cintu cili buti cakukonka, pele kwaamba kwanu akube Ii, ii, nanka Pe, pe, kuti mutabi amulandu.

Kukomba mbukugwasya

13 Sa kuli mupenzi akati kanu? Mupenzi akombe. Sa kuli uubotelwa? Uubotelwa aimbe intembauzyo,

14 Sa kuli mulwazi akati kanu? Oyu aite baalu bambungano, kuti bamukombele, bamunanike mafuta muzina lyaMwami.

15 Kukomba kwalusyomo kulamuponya mulwazi oyo, Mwami ulamubusya, nkabela kufumbwa zibi nzyaakacita zilajatilwa,

16 Amulyaambe zibi zyanu umwi aumwi kumweenzinyina, alimwi amukombelane, kuti mukapone, Kuli anguzu zinji loko kukomba kwakusinizya kwamuntu uululeme.

17 Elija wakali muntu uulya maila mbubonya mbuli ndiswe. Wakakomba kuti imvula itawi, nkabela ncobeni teeyakawa ansi myaaka yotatwe amyeezi iili musanu muumwi.

18 Alimwi wakakomba lwabili, elyo yakawa imvula, ayalo inyika yakazyala micelo yayo.

Uli acoolwe oyo uusandula mweenzinyina

19 Nobakwesu, nakuli muntu akati kanu uwakaleya munzila yalusinizyo, elyo umwi amuboozye,

20 amuzibe kuti uuboozya sizibi munzila yakuleya kwakwe uyooponya muuya wakwe kulufu, alimwi ulavumba zibi zinjizinji.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Petro

1 Petro 1

1 Ndime Petro, apostolo wa-Jesu Kristo, Ndamujuzya nyoonse nobasale
nomumwaikide koonse ku-Ponto aku-Galatiya aku-Kapadokiya aku Asiya aku-
Bituniya,

2 nomwakasalwa kumakankilo kubukanze bwa-Leza Taateesu akusalazigwa kunguzu
zya-Muuya Uusalala, kuti mumuswiililisye Jesu Kristo akusansailwa kubulowa
bwakwe, Amuvuzizigwe luzyalo aluumuno.

Ulabaibalusya makani aalufutuko, kuti abayumye mumasukusyo aabo

3 Alumbwe Leza, Wisi wa-Mwami wesu Jesu Kristo! Nguwe wakatuzyalulula
calweetelelo lwakwe lunji, kububuke bwa-Jesu Kristo kulufu, kuti tube abuumi
bwabulangizi,

4 kuti tukapegwe lukono lutafwiki, lutakwe kampenda, lutapusami. Ndulo lukono
ndumuyobwedwa kujulu,

5 nywebo nomuyamininwa kunguzu zya-Leza, nkaambo kalusyomo lwanu, kuti mube
alufutuko olo ndomubambilidwe, luti kayubununwe kuciindi camamanino.

6 Nkaambo kaako mulasekelela loko, nekuba kuti kuciindi ecino kweelede kuti mube
abuusu kukaindi kaniini nkaambo kamasukusyo aamisyobo misyobo.

7 Kwaba boobo kuti kusukusigwa kwalusyomo lwanu, mbokuli kuyandisi kwiinda
ingolida iikulumpala niiba yakasukusigwa mumulilo, kamuletele lutembaulo abulemu
alulemeko kuciindi cakuyubununwa kwa-Jesu Kristo.

8 Walo tamunamubwene pe nekubaboobo mulamuyandisya, nkabela nomutamuboni
sunu mulamusyoma, aboobo mulakondwa alukondo lutaambiki luli abulemu,

9 alimwi mulalijanina cintu eco neeluleta lusyomo lwanu, nkokuti lufutuko
lwamyuuya yanu.

10 Nkubona olo lufutuko mbulubede ncibakali kuyandaulisya akufwemfweta
basinsimi, mbambabo bakasinsima luzyalo luyoomusikila,

11 Bakali kuyandisya kuziba kuti na ayo alaba lili, alaba buti, nkaambo Muuya
waKristo mukati kabo wakabasinsimya aamapenzi aa-Kristo kaatana kubawo
abulemu butobela ngao.

12 Nkabela bakayubunwidwa kuti teensi mbabo beni bati gwasigwe kumakani aya, pe,
ndinywe, Ngaonya makani ngomwaambilwa sunu kulimbabo bamukambaukila
Makani Mabotu mu-Muuya Uusalala uutumwa kujulu. Aya makani ngengao
ngobayandisya abaangelo kwaazibisya.

Ulabakombelezya kukakatila kulusyomo lwabo akweenda mbubeelede banaKristo

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Nkaambo kaako amulyaangaange muzibuno zyakuyeeya kwanu, mukabe bapakamani, amukalulangilisye olo luzyalo ndomuyooletelwa kukuyubununwa kwa-Jesu Kristo.

14 Amube mbuli bana baswiilila. Ziyanza zyanu zitabi mbuli zisusi zyanu zyakalekale zyakuciindi cakutaziba kwanu,

15pele mbuli mbwasalala oyo uwakamwiita, anywebo nobeni amusalale mukweenda kwanu koonse,

16 nkaambo kakuti kulilembedwe kuti, Amusalale, nkaambo ndasalala mebo.

17 Eno mbuli mbumumwaamba kuti ngu-Taateesu, uutalangi ciimo pele kufumbwa muntu ulamubeteka acamilimo yakwe, amukaende cakuyoowa ciindi coonse cabweenzu bwanu bwaansi ano.

18 Nkaambo mulizi kuti teensi zintu zikulumpala, mbuli insiliva niiba ingolida, nzimwakanunuzigwa kukweenda kwanu kwabuyo nkumwakasiilwa kumauso, pe,

19 mwakanunuzigwa abulowa buyandisi mbuli bwamwanambelele uutajisi akampenda nanka kabala, nkokuti bulowa bwa-Kristo.

20 Walo ncobeni wakakanzwa kukusaanguna, nyika kiitana kulengwa, pele wakayubununwa kumamanino aaciindi nkaambo kandinywe.

21 Kulinguwe mwaba basikusyoma Leza, uwakamubusya kulufu akumupa bulemu, kuti lusyomo lwanu abulangizi bwanu zikabe kuli-Leza

22 Lino mbuli mbomusalazizye myoyo yanu kukuswiililisya lusinizyo akukuleta luyandano lwabunyina lwinilwini, amukayandane camyoyo acanguzu,

23 nkaambo oko kuzyalululwa nkumuzyalulwidwe takweensi kwambuto iifwika, pe, nkwambuto iitafwiki, nkokuti makani aa-Leza maumi aakalilide.

24 Nkaambo kakuti Nyama yoonse ilikozyene amani, Bulemu bwayo boonse bulikozyene amalangalanga aamusokwe, Mani alayuminina, aalo malangalanga alakunkumuka,

25 Pele makani aa-Jehova alakalilila lyoonse. Ngangao Makani Mabotu ngomwakakambaukilwa.

1 Petro 2

1 Nkaambo kaako amuleke bubi boonse alweeno loonse akuupaupa ameso amabbivwe aluvwiyu loonse,

2 Amukozye mbuli bavwanda kukuyandisya mukupa wamuuya uutavwelwi acintu, kuti mukomene anguwo mulufutuko.

3 Mbuli mbumwalabila kale buuya bwa-Mwami,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 eno amuswenenene kulinguwe, uukonya ibbwe igumi, lisowegwa kubantu pele lisale kuli-Leza, ndiyandisi,

5 kuti anywebo mube mbuli mabwe maumi, mukayakwe kuba iŋanda ya-Muuya, akuba bapaizi basalala, kuti mukatuule zipaizyo zyamuuya zitambulika kuli-Leza muli-Jesu Kristo.

6 Nkaambo mumagwalo kulaambwa kuti, Amubone! Ndasitikizya mu-Zioni ibbwe lyakucizwi caŋanda, lisale, liyandisi, Nkabela uumusyoma takooyoousigwa bweeme.

7 Lino obu buyandisi mbobwanu, nywebo nomusyoma, pele kulibaabo batasyomi lilisinizye eli ijwi lyakuti, Ibbwe ndibakasowa bayaki ndendilyo mutwe wacooko,

8 alimwi, Lyaba ibbwe lilebya bantu amwala uufumpuzya. Balalebesegwa kulindilyo nkaambo kakutaswiililisya Makani. Ncencico ncibakakanzilwa kale.

9 Pele nywebo muli musyobo musale, bapaizi bami, cisi cisalala, bantu bavubidwe kuli-Leza kuti mukatondezye milimo iitembaulika yayooyo uwakamwiita kuzwa mumudima akumunjizya mumumuni wakwe uugambya.

10 Kalekale teemwakali cisi, pele sunu muli cisi ca-Leza. Kalekale teemwakafwididwe lweetelelo, pele sunu mulifwididwe lweetelelo.

Baleelede kukoma zisusi zyamubili

11 Nomuyandwa, mbuli mbutuli beenzu buyo bamwaikide ansi ano, ndamukumbila kuti mulilesye kuzisusi zyabunyama zilwanya muuya lumamba.

12 Amujatisye kweenda kwanu kubotu akati kabamasi, kuti nobamusendaula sunu kuti muli babi, bakamulemye Leza kubuzuba bwakulingula nkaambo kakulangilila milimo yanu mibotu.

Makani aakulemeka bami

13 Amulibombye kubwami boonse bwabantu nkaambo ka-Mwami, nokuba kumwami wacisi, mbwali mupati,

14nokuba kubeendelezi bakwe mbobali batumwa nguwe kuti babeteke babisya akulumbaizya bacita ciluleme.

15 Nkaambo ndondulo luyando lwa-Leza, kuti mukucita kabotu mukaumuzye bantu bafubafuba batezi makani.

16 Mbomuli balubusi, mutasanduli bulubusi bwanu kuba bwakusisa bubi, pele amucite mbuli bazike ba-Leza,

17 Amubalemeke bantu boonse. Amuyande babunyina, Amumuyoowe Leza, Amumulemye mwami wacisi.

Zyeelelo zyabalanda

18 Nobalanda, amubaswiilile basimalelo aanu akuyoowa koonse, nkabela teensi kwaamba kuti babotu abatontozi balike, pele basikakomokomo abalo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19Nkaambo kulalumbika, na muntu ayumina mapenzi akuyeeya Leza, nokuba kuti
wapenzegwa aatamweelede.

20 Ino kuli amilimonzi na mwayumina lukomo lwakubisya kwanu? Pele na
mwayumina kupenzegwa ciindi cakucita kabotu, eco ncecilumbika kuli-Leza.

21 Nciconya eco ncimwakaitilwa, nkaambo Kristo alakwe wakamucisilwa,
wakamusiila cibonesyo, kuti mukatobele mumikondo yakwe.

22 Walo teewakacita zibi, pe, Alimwi teemwakajanwa lweeno mumulomo wakwe.

23 Wakatukilwa pele takakabweedezya matusi, Naakapenzegwa takakabbodola, pe,
pele makani aakwe wakaasia mumaanza aamubetesi mubotu.

24 Zibi zyesu wakazilemenenwa mumubili wakwe mwini acisamu, kuti tuzwe muzibi,
tuponene bululami, Mibunda yakwe njiimuponya.

25 Nkaambo mwakalikozyene ambelele izyakasweeka, pele sunu mulipilukide
kumweembezi wanu, sikulingula myuuya yanu.

1 Petro 3

Zyeelelo zyabakazi azyabalumi

1 Mbubonya obo, anywebo nobanakazi, amulibombye kubalumi banu nobeni, kuti
kwanooli bamwi bataswiililisyi kumakani, basanduke nkaambo kanyendelo zyabakazi
babo, kuti tabaambilwi zintu,

2 kukulangilila inyendelo zyanu zisalala nzimweendela cakuyoowa.

3 Kulisakatizya kwanu kutabi kwaatala, kwakupesa masusu akusama ingolida
akusamisya masini,

4akube kwamukati kamoyo, nkokuti lulisakatizyo lwamoyo mubombe mutontozi,
uuyandika loko mumeso aa-Leza,

5Nkaambo mbubonya obo mbobakali kulisakatizya anakazi basalala baciindi abakali
kusyoma kuli-Leza. Bakali kulibombya kubalumi babo.

6 Mulizi Sara mbwaakali kuswiilila kuli-Abrahamu akumwaamba kuti mwami,
nkabela nywebo muli bana ba-Sara na mwacita kabotu akutazundwa kumacijo aali
buti.

7 Anywebo nobalumi, mbubonya obo, amukale kabotu abakazi banu, nkaambo
mukazi uli mbuli cilongo cikompeme, mulumi nguuinda inguzu, Amubalemeke,
mbobali baswaananyoko kubuumi mbomuti pegwe, kuti kukomba kwanu kutabi
kwabuyo.

Makani aakuyandana akulibombya akulekelelana

8 Eno kukumana, amube amoyo omwe, amube akweetelelana akuyandana
kwabunyina, aluzyalo, amoyo mutete.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Mutabweedezyi cibi kucibi, naaba matusi kumatusi, pe, embo, pele amubweedezye kulongezya. Nkaambo nciconya eci, ncimwakaitilwa, kuti mukavube zilongezyo nobeni,

10 Nkaambo kulaambwa kuti, Uuyandisya kubona buumi, Akulijanina mazuba mabotu, Alesye lulimi lwakwe kububi, Amulomo wakwe utaambi calweeno,

11 Aleye kububi, acite kabotu. Ayandaule luumuno akulutobela.

12 Nkaambo meso aa-Jehova ali kubaluleme, Amatwi aakwe alijukide kukukomba kwabo, Pele busyu bwa-Jehova mbukali kulibacitazibi.

Waamba kuti, Bali acoolwe bapenzinyina Kristo

13 Ino nguni uuti mubisye mwasungwaalila zintu zibotu?

14 Pele nekuba kuti mwapenzegwa nkaambo kabululami, mulaba basicoolwe. Mutayoowi kuyoosya kwabo, nikuba kulikataazya,

15 pele amulemeke Kristo mumyoyo yanu kuti ngo-Mwami. Amube balibambide lyoonse, kuti mubapandulwide boonse bamubuzya makani aalusyomo lumukalilide, pele amuvuwe amoyo mutete akuyoowa Leza.

16 Alimwi amube amanjezeezya aasalala, kuti nobamuvwiya kuti muli babi, bakausidwe bweeme abo basendaula kweenda kwanu kubotu kwabanakristo.

17 Nkaambo kakuti ncibotu kupenzegwa ciindi cakucita kabotu, nobuti be boobo bukanze bwa-Leza, kwiinda kupenzegwa nkaambo kakucita zibi.

18 Nkaambo kakuti alakwe Kristo wakafwida kale zibi, uululeme wakafwida bataluleme, kuti atuswenye kuli-Leza. Wakajayigwa kumubili, pele wakabusigwa kunguzu zya-Muuya.

19 Mbubonya obo mbwaakainka kuyookambaukila myuuya iyakaangidwe,

20 njenjiyo iyakaba basicinguni kalekale, ciindi Leza ncaakacili kukazika moyo wakwe mumazuba aa-Nowa, naakacili mukuyaka bwaato. Mumonya omo mubwaato mumwakavunwa kumaanzi bantu bace, nkokuti bali musanu mubatatu.

21 Aya makani ncecikozyano calubapatizyo mboluvuna ndinywe sunu (taakweensi kwaamba kuti mwalisalazya kutombe lyamubili, pele nkokuti mulayandaula manjezezya mabotu mumeso aa-Leza) kububuke bwa-Jesu Kristo,

22 uukala kululyo lwa-Leza, nkaambo wakainka kujulu, abaangelo abasibwami abasinguzu boonse balibikidwe kunsi lyakwe.

1 Petro 4

1 Lino mbuli Kristo mbwaakatupengela mumubili, anywebo amuliyumye amuyeeyo oyu nguwenya wakuti kufumbwa muntu uupengede mumubili ulaanzeene kucibi,

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 kuti kuciindi coonse cicimusyaalide ansi ano mutaceendi muzisusi zyanyama pele mumakanze aa-Leza,

3Nkaambo cakomena ciindi ncimwakasowa kale kukucita mbuli mbubacita bamasi. Mwakali kweenda mubumpuwe amuzisusi zibi, mukukolwa amunjalalando, muku senga bukoko amukukomba mizimo iitondwa,

4lino sunu balagamba kubona kuti tamuceendi abo mukuya buvuzya butaka, nkabela balamuvwiya ankuko.

5 Pele bayoolivwiilila kulinguwe uuti beteke bantu boonse buyo, baumi abafwide.

6 Nciconya eco Makani Mabotu ncaakakambaukilwa kulibafwide, kuti nobabetekwa ambobabetekwa bantu mumibili, bakapone mbwapona Leza mumuuya.

Mamanino aaciindi ali afwaafwi

7 Lino mamanino aazintu zyoonse ali afwaafwi. Amulibatamike akulisitikizya kukukomba.

8 Kwiinda zyoonse amusungwaale kuyandana, nkaambo luyando ndoluvumba zibi zinjizinji.

9 Amukasamausyanye, mutatongaukani.

10 Kufumbwa zipego zya-Muuya nzimutambwide, amugwasyanye anzizyo, nkaambo mbubonya obu mbubeelede abo baabilwa luzyalo lwa-Leza lubeleka muziyanza ziyanza.

11 Naakuli uukambauka, akambauke mbuli uuamba majwi aa-Leza. Naakuli uubeleka milimo, abeleke kunguzu nzyamupa Leza, kuti kumakani oonse Leza akalemekwe muli-Jesu Kristo, Ngonguwe ngusyaatwakwe abulemu abwami lyoonse alyoonse kukabe kutamani. Ameni.

Ulabakombelezya kuti babe banakristo bayumu

12 Nomuyandwa mutagambi aamasukusyo aayaka mhuli mulilo aamusikila kuti musukusigwe ngao. Mutayeeyi kuti mwasikilwa cintu ceenzu,

13 pe, nkaambo mwaba bapenzinyina Kristo, aboobo muleelede kukondwa, kuti mukakondwe akusekelela kuciindi eco acalo ncibuyooyubununwa bulemu bwakwe.

14 Na mwasampaulwa nkaambo kazina lya-Kristo, elyo muli basicoolwe, ikuti ndilyonya ndimukalilide Muuya wabulemu, nkokuti Muuya wa-Leza.

15Tacili cibotu kuti umwi wanu wapenzegwa nkaambo kabujayi na kubba na kucita zibi, nanka nkaambo kakuti ngusindimi zyobile,

16 pele na ulapenzegwa nkaambo kabunakristo bwakwe, eci tacili cintu cakumufwisya bweeme, pe, ncintu nceelede kulumba Leza,

17 Casika ciindi calubeteko, nkabela lulatalikila k uciinga ca-Leza. Pele na lwatalikila kulindiswe, ino balacitilwa buti abo batazumina ku-Makani aa-Leza?

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Na nciyumu akubaluleme kufutulwa, ino balaba buti basikasampusampu abasizibi.

19 Eno abo bapenga caluyando lwa-Leza kabaya bucita milimo mibotu akupa myuuya yabo mumaanza aa-Leza Cilenga uusyomeka.

1 Petro 5

Zyeelelo zyabapati azyabakubusi

1 Eno ndaambila bapati bali akati kanu, nkaambo ambebo ndemwini ndi mupati, ndi kamboni wamapenzi aa-Kristo, ndi mwaabilwanyoko mubule mu buyooyubununwa.

2 Ndati, amweembele butanga bwa-Leza buli akati kanu, alimwi kutabi kwakusinikizigwa, pe, akube camoyo omwe, Kutabi kwakuunya kulubono lwaansi, pele kwamoyo uutuba.

3 Mutabaciti kamikami abeembelwa ndinywe, pele amubabede citondezyo cakutobela,

4 eno aakuyubununwa Mweembezi Simutwe, mukajane musini uutanunsauki wabulemu.

5 Mbubonya obo anywebo nobanike, amukalibombye kubapati banu, Alimwi nyoonse amusame myoyo mitete akugwasyanya, nkaambo Leza ulabakazya basikulisumpula, Pele batete-myoyo ulabapa luzyalo.

6 Amulibombye kujanza lya-Leza lyanguzu, kuti akamusumpule kuciindi ceelede.

7 Makataazyo aanu oonse amwaasowele kumaanza aakwe, nkaambo nguumucebuka lyoonse.

Baleelede kulangila akukazya Saatani

8 Amulibatamike akucenjela, nkaambo sinkondonyoko Saatani uleendeenda mbuli syuumbwa wabutambo akuya buyandaula ngwati lume.

9 Amulwane anguwe, mube bayumu mulusyomo, nkaambo mulizi kuti mapenzi aya ngaonya alasikila kubunyina bwanu bwakumasi oonse.

10 Eno mwamana kupenga kaindi, Leza siluzyalo loonse, uwakamwiita mubulemu bwakwe butamani buli muli-Jesu Kristo, ulamupa inguzu akumuzyatika akumubombomeka.

11 Akube bwami kulinguwe lyoonse alyoonse kukabe kutamani. Ameni.

Injuzyo zyakumamanino

12 Aya majwi mace ngindalemba ndaatuma kujanza lya-Silvano, ngwenjeeya kuti ngumukwanu musyomesi, kuti nkamugwasye akulungulula mbulubede luzyalo lwinilwini lwa-Leza. Amwiime nji muluzyalo olo.

13 Balamujuzya basimbunganonyoko bamu-Babuloni, mbimwakasalwa obo. Alakwe mwanaangu Marko ulamujuzya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Amujuzyanye alumyontano lwaluyando. Luumuno alube kulindinywe nyoonse nomuli muli-Kristo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Petro

2 Petro 1

1Ndime Simoni Petro, muzike aapostolo wa-Jesu Kristo. Ndamujuzya nywebo nomuli
alusyomo luyandisi mbuli lwesu, ndomulolezedwe mubululami bwa-Leza abwa-
Mufutuli wesu Jesu Kristo.

2 Amuvuzizigwe luzyalo aluumuno mukumuzibisya Leza a-Jesu Mwami wesu.

Baleelede kusyomeka akuya buya kunembo lyoonse mubuumi bwabunakristo

3 Inguzu zyakwe, mbuzili zyabu-Leza, zilitupede zintu zyoonse zyabuumi
azyankombelo, mukumuzibisya walo uwakatwiita kubulemu bwakwe mwini
akuziyanza lyakwe zibotu,

4alimwi momulinzizyo mwaakatupa zisyomezyo ziyandisi zipati loko, kuti
mulinzizyo, mube acaabilo, cabu-Leza akuvunwa kubusofwaazi bwaansi ano buzwa
kuzisusi zibi.

5 Nkaambo kaako, amusungwaale camoyo woonse, kuti kulusyomo lwanu
muyungizizye bubotu, akububo, tu bwanu luzibo,

6akuluzibo lwanu lulyeendelezyo, akululyeendelezyo lwanu lukakatilo, akulukakatilo
lwanu kulemeka Leza,

7 akukulemeka Leza luyandano lwabunyina, akuluyandano lwabunyina moyo
waluzyalo.

8Nkaambo kakuti makani aya anoomukalilide akuvula alamukasya kuba batolo nanka
kubula micelo, mukuzibisya Mwami wesu Jesu Kristo,

9 pele uutajisi makani aya moofu, ngusibbayibayi, mbwaakaluba kusanzigwa kwazibi
zyakwe zyakalekale.

10Nkaambo kaako, nobakwesu, amusungwaale kusimpizya, lusinizyo lwakwiitwa
kwanu alwakusalwa kwanu, nkaambo na mwacita aya makani, tamukooyoolebwa
limbi,

11 aboobo muyoofonkwedwa bunjilo bwakunjila mu-Bwami butamani bwa-Mwanli
Mufutuli wesu Jesu Kristo.

Wati, Nencipona nsikonzyi kuleka kumwiibalusya makani aya

12 Nkaako nsikooleka kumuyeezya makani aya lyoonse, nomwaaziba kale, alimwi
mulijisi mulusinizyo ndumuli alo.

13 Ndayeeya kuti ncibotu kumuyeezya obo nencili mucilao ecino,

14 nkaambo ndizi kuti, kaba kaindi buyo, eci cilao cangu cileelede kumwaigwa,
mbubonya mbwaakandaambila Mwami wesu Jesu Kristo.

15Alimwi ndasungwaalila kuti nendazwa, kamucinooya buyeeya makani aya lyoonse,

© 1963, Bible Society of Zambia.

Wati, Makani aa-Kristo ngakusinizya, Mebo ndemwini ndakabona bulemu bwakwe atala acilundu

(Matayo 17:1-8; Marko 9:2-8; Luka 9:28-36)

16Nkaambo nitwakamuzibya makani aanguzu zya-Jesu Kristo akuboola kwakwe, teetwakali kutobela zyamankwangwaalizya zicitwa akusongwaalasongwaala kwabantu, pe, nkaambo twakabona bupati bwakwe mumeso, esu tubeni.

17 Twakabona naakatambula kuli-Leza Wisi lulemeko abulemu, nkabela wakasikilwa eli ijwi lizwa kubulemu bupati lyakuti, Ngooyu Mwanaangu uuyandwa ngwenkondelwa.

18Eli ijwi twakalimvwa, lyakazwa kujulu notwakali awe kucilundu cisalala.

Magwalo aabasinsimi aalo alatubonya lusinizyo

19Mbubonya obo mbutwakasimpikizigwa lusinizyo lwamajwi aabasinsimi. Ayo majwi mulabotya na mwateya matwi kulingao, nkaambo ali mbuli ilampi limunika mumudima, mane kusikila kubucedo kumazwido aantanda mumyoyo yanu.

20Mulizi kale kuti masinsime aamagwalo taakoopandululwa kumuntu omwe,

21 nkaambo teensi luyando lwamuntu lwakaleta businsimi kalekale, pe, pele bantu ba-Leza bakaamba mbobakasungulwa Muuya wa-Leza.

2 Petro 2

Makani aabaiyi babeji

(Juda 3-23)

1 Pele kwakasika abamwi basinsimi babeji akati kabantu, mbubonya mbukuyooba baiyi babeji akati kandinywe. Aba bayoonjizya kumbali injisyo zinyonyoona, bayootama naba Mwami wabo uwakabanununa, aboobo bayoofwambaana kuliletela lunyonyooko.

2 Lino bantu banjibanji bayoobatobela muzisusi zyabo zibi, nkabela nkaambo kabaaba inzila yabwini iyoosampaulwa.

3 Mululikumbuzyo lwabo bayoomunyanzya-nyanzya amajwi aalukukubiko. Nekubaboobo lubeteko ndubakabikilwa kalekale talukooyoomuka kusika, alwalo lunyonyooko lwabo talukonzyi koona,

4 Nkaambo Leza takabalekede nibaba baangelo abakabisya, pele wakabatonkela ansi, wakabajalila mutulambwe twamudima uusia mbi, wakabapa kuti bayobwedwe lubeta,

5 Alimwi takailekede nyika yakalekale, pele wakamubamba Nowa, mukambausi wabululami, abamwi bali musanu mubabili, naakapazya maanzi kulibasikasampusampu boonse baansi.

6 Alimwi wakaibeteka minzi ya-Sodoma a-Gomora, wakaitenta amulilo mane kwakasyaala itwe luzutu, kuti cibe ciluuzyo kulibaabo beenda cakasampusampu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 pele wakamuvuna Lota uululeme, uwakali kukataazigwa akweenda kwabasizibi muzisusi zyabo zibi.

8 Nkaambo oyo muntu uululeme, naakali kukala akati kabo, mazuba oonse wakali kupenga mumoyo wakwe uululeme nkaambo kamilimo yabo mibi njaakali kubona akuswiilila.

9 Aboobo tulabona kuti Jehova ulizi kuvuna bamukomba kumasukusyo, akuyobola bataluleme mulukomo mane kusikila kubuzuba bwalubeta,

10 kwaambisya abo bazumina kweenda muzisusi zifosweede zyabunyama, abaabo banenya bwami. Ma! Aba basingulumukila balalipa bupati! Tabayoowi kusampaula balemu,

11 anukuti baangelo, babainda kunguzu akubupati, tababikili imbeta zyakusampaula kubusyu bwa-Jehova,

12 Pele abo bali mbuli banyama batakwe muyeeyo bakalengwa mbuli zinyama ziteegwa akunyonyoonwa, nkabela mbobaamba ncobatezi, balafwidilila akunyonyooka,

13 aboobo balabisizigwa acibweedezyo cakubisya kwabo. Cintu cibabotela nkulilela lyoonse isikati. Ntotubala, ntotumpenda. Balalilela beni mumapobwe aabo ngobapobola akati kanu.

14Meso aabo alizwide mamambi, taaleki kubisya. Baloonga bapilausi, Myoyo yabo ilizibilide lulinyanzizyo. Mbana balutuko.

15 Basia inzila iiluleme, baleya, baakutola inzila ya-Balamu mwanaakwe Beori. Oyo musinsimi Balamu wakali kuyanda cilumbo cabutaka,

16 pele wakabwekelwa kubutaka bwakwe mwini, nkaambo imbongolo iitakwe imputo yakaamba ajwi lyabuntu, yakasinkila bufubafuba bwakwe.

17 Aba bantu nzikala zitakwe maanzi, ningubi zipepuluka aguwo. Mbombabo bayobwedwa mudima uusia mbi.

18 Balaamba majwi aakulitunkula amakani aatawo, aboobo baloongelezya azisusi zibi zyabunyama beenzinyina bati loboke kuzwa kulibaabo bateendi munzila imbotu.

19 Balabasyomezya bulubusi, anukuti balo beni mbazike babubi, nkaambo kufumbwa cintu ncaazundwa muntu cilamucita muzike waco.

20 Kuti banooli bavunwa kubusofwaazi bwaansi kukuzibisya Mwami Mufutuli Jesu Kristo, elyo kusule babweedela kukusambailwa akuzundwa mbubo, ncobeni magolelo aabo abija kwiinda aalutaanzi.

21 Nicakabota nibatakaziba inzila yabululami kwiinda kuti basaangune kwiiziba, elyo musule bafutatile mulao uusalala ngobapedwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Kwababeda mbubonya mbobakaamba kasimpi kenikeni kakuti, Mubwa wabweedela bulusi bwakwe mwini, Alakwe nkuntula uwakasambide wabweedela kwaalabana mubutimba.

2 Petro 3

Makani aakuboola kwa-Mwami

1 Nomuyandwa, ndoolu lugwalo lwabili ndundamulembela, nkabela mulingao oonse ndabusya kuyeeya kwanu kwinikwini kwakwiibaluka,

2kuti mukaibaluke makani aakaambwa kalekale kubasinsimi basalala amulao wa-Mwami Mufutuli ngomwaletelwa kubaapostolo banu.

3 Kukusaanguna mulazibisya kuti kumazuba aakumamanino kuyoosika basabuzi beenda muzisusi zibi zyamyoyo yabo beni, bayoosabula

4cakwaamba kuti, Ino kuli kuli kuboola kwakwe ukwakasyomezegwa? Nkaambo kakuti kuzwa kuciindi nibakafwa mataateesu, zintu zyoonse zicili mbubonya mbozyakabede kuzwa kumalengelo.

5 Pele balilubya-lubya caali kuti, Ijulu lyakalengwa kalekale, ayalo nyika yakanunwa mumaanzi akuyobolwa akati kamaanzi, kujwi lya-Leza,

6 alimwi eyo nyika yaciindi eciya yakanyonyoonwa kulingao, mboyakapayizigwa maanzi.

7Eno ijulu anyika nzi tu bona sunu zyayobwedwa lubeta, kujwi elyo ndilyonya, ziti kanyonyoonwe amulilo mubuzuba obo mbubayoobetekwa bantu basikasampusampu.

8 Pele nkucili cintu comwe ncimuteelede kuluba, nomuyandwa. Nceeci cakuti kuli-Jehova buzuba bomwe buli mbuli cuulu camyaaka, acalo cuulu camyaaka cili mbuli buzuba bomwe buyo.

9 Jehova taamusya ngaakasyomezya kale, mbobayeeya bamwi kuti wamuka, pe, pele ucimukazikila moyo, nkaambo tayandi kuti bantu bafwidilile, ulayanda kuti boonse bajane ciindi cakweempwa.

10 Buzuba bwa-Jehova bulasika mbubonya mbwasika mubbi, Kulimbubo ijulu liyooindilila acamuzunzumina mupati, tunyenyeezi tuyooyaka akubomboloka, ayalo nyika iyootentwa azicitwa kulinjiyo.

11Lino zintu ezi mbuziti kamaninine obo, nywebo muleelede kuba bantu bali buti mukweenda munzila iisalala amukulemeka Leza?

12 Mucilangila akuyandisya buzuba bwakusika kwa-Leza, mboliyoomana ijulu kukupya, atunyenyeezi notuyootentwa akweenzunuka,

13 Pele swebo tulangila ijulu ipya anyika impya, mbubonya mbuli mbwaakatusyomezya, Mulinzizyo momukala bululami.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Nkaambo kaako, nomuyandwa, mbumulangila zintu ezi, amusungwaale kujanwa mulikede muluumuno, mutakwe kabala, mutakwe kampenda mumeso aa-Leza,

15 Amuyeeye kuti kukazika moyo kwa-Mwami nkokuleta lufutuko, mbubonya mbwaakamulembela alakwe mukwesu uuyandwa Paulo, kubusongo mbwaakapegwa.

16Wakaamba makani aya mumagwalo aakwe oonse. Ayo magwalo alijisi amakani amwi mayumu kukumvwigwa, nkabela bataiyide abapilausi balasandula-sandula ayo makani, mbubonya mbobasandula aamwi magwalo, cakulinyonyoona beni.

Aakumamanino

17 Pele nywebo nomuyandwa, mbomweezi kale aya, amukalicenjezye kuti mutalengwawidwi kulweeno lwabataka akujatuluzigwa kukujatila kwanu.

18 Kamuya bukomena kuluzyalo amuluzibo lwa-Mwami Mufutuli wesu Jesu Kristo, Kulinguwe akube bulemu sunu alyoonse kukabe kutamani, Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Johane

1 Johane 1

Buumi buteeli mbubwakayubununwa muli-Jesu

1 Tulaamba aceeco icakaliwo kuzwa kumatalikilo, ncitwakamvwa, ncitwakabona ameso esu, ncitwakalanga, icakajatwa amaanza esu, nkukuti Ijwi lyabuumi.

2 (Nkaambo buumi bwakayubununwa, twakabubona, nkabela lino tulalungulula akuzibisya kulindinywe obo buumi butamani ibwakali a-Taata, ibwakayubununwa kulindiswe).

3Eco ncitwakabona akumvwa, nciconya, ncitumuzibisya anywebo, kuti anywebo mube aluswanaano andiswe. Ncobeni luswanaano lwesu luli a-Taata a-Mwanaakwe Jesu Kristo.

4 Aya makani ngitumulembela ngakuti kubotelwa kwanu kuzuzigwe.

Leza ngumumuni. Tuleelede kweenda mumumuni

5 Aya ngimakani ngitwakamvwa kulinguwe akumuzibisya anywebo, kuti Leza ngomumuni, mulinguwe tamukwe mudima abuniini.

6 Na twaamba kuti tulijisi luswanaano anguwe, nekubaboobo tuleenda mumudima, twabeja, tatuciti lusinizyo.

7 Pele na tuleenda mumumuni, mbubonya alakwe mbwali mumumuni, tulijisi luswanaano umwi aumwi, alimwi bulowa bwa-Jesu Kristo Mwana wakwe bulatusalazya kuzibi zyoonse.

8Na twaamba kuti tatujisi zibi, twalyeena lwesu tubeni, elyo lusinizyo taluli mulindiswe.

9 Kuti twalyaamba zibi zyesu, walo ulasyomeka akululama, ulatulekelela zibi zyesu akutusalazizya zitaluleme zyoonse,

10Na twaamba kuti tatukwe twakabisya, twamucita mubeji, ijwi lyakwe talili mulindiswe.

1 Johane 2

Jesu ngomulungo wazibi zyesu. Abo babamba milazyo yakwe mbobamuzi

1 Nobana bangu, ndamulembela aya makani kuti mutabisyi. Na muntu ulabisya, tulijisi sikutwaambilila kuli-Taata, ngu-Jesu Kristo mululami.

2Walo ngomulungo wazibi zyesu, alimwi teensi kulindiswe akulike, pele kuzibi zyanyika yoonse.

3Mbuboobo mbutuzi kuti tulimuzi, na kuti twabamba milazyo yakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

4 Oyo uuamba kuti ndimuzi, anukuti tabambi milazyo yakwe, mubeji, lusinizyo taluli mulinguwe.

5 Pele oyo uubamba ijwi lyakwe, ncobeni luyando lwa-Leza lulilondokede mulinguwe. Mbuboobu mbutuzi kuti tuli mulinguwe.

6 Oyo uuamba kuti ndi mulinguwe, uleelede kweenda mwini mbubonya mbuli mbwaakeenda walo.

Makani aamulao wakuyandana

7 Nobayandwa bangu, teensi mulazyo mupya ngundamulembela, pe, ngumulazyo mukulukulu ngumwakamvwa kuzwa kumatalikilo. Oyu mulazyo mukulukulu ndijwi ndimwakamvwa kumatalikilo.

8 Alimwi ndamulembela mulazyo mupya, ncecintu calusinizyo mulinguwe amulindinywe, nkaambo mudima wainda, nkabela mumuni mwinimwini ulamwekamweka.

9 Oyu uuamba kuti, Ndi mumumuni, nekubaboobo ulasula mweenzinyina, ucili mumudima ambuli sunu.

10 Oyo uuyandisisya mweenzinyina ulakalilila mumumuni, taakwe cilebyo mulinguwe.

11 Pele oyo uusula mweenzinyina uli mumudima, uleenda mumudima, alimwi tezi nkwaya, nkaambo mudima woofwaazya meso aakwe.

12 Ndamulembela, nobana bangu, nkaambo mwalekelelwa zibi zyanu nkaambo kezina lyakwe.

13 Ndalemba kulindinywe nomatata, nkaambo mulimuzi uuzwa kumatalikilo. Ndalemba kulindinywe, nobakubusi, nkaambo mwakamuzunda mubi. Ndamulembela, nobana bangu, nkaambo mwakamuziba Taata.

14 Ndakamulembela nomatata, nkaambo mulimuzi uuzwa kumatalikilo, Ndakalemba kulindinywe, nobakubusi, nkaambo muli bayumu, ijwi lya-Leza lilimukalilide mukati, alimwi mwakazunda mubi.

15 Mutayandi nyika, nezibazintu zyamunyika, Kuti muntu wayanda nyika, luyando lwa-Taata taluli mulinguwe.

16 Nkaambo zintu zyoonse zili munyika, niziba zisusi zyanyama niziba zisusi zyameso nikuba kulisumpula kwabuumi, tazili zya-Taata, pe, nzyenyika.

17 Alimwi nyika ilamana, azisusi zyayo, pele oyo uucita makanze aa-Taata ulakalilila kukabe kutamani.

Makani aa-Sikulwanya-Kristo

© 1963, Bible Society of Zambia.

18 Nobana bangu, nceciindi cakumamanino. Mulimvwide kale kuti ulasika Sikulwanya-Kristo, nkabela kuciindi ecino nkubali basikulwanya-Kristo banjibanji. Mbubonya obo mbutuzi kuti nceciindi cakumamanino.

19 Bakazwa kulindiswe, pele teebakali besu. Nibakali besu, nibakakalilila aswe, pele bakazwa kulindiswe kuti, kuyubununwe kuti boonse teebakali besu.

20 Lino nywebo mwakananikwa a-Uusalala, alimwi mulizi zintu zyoonse.

21Teensi nkaambo kakuti tamuzi lusinizyo nkindamulemba, pe, nkaambo muliluzi, alimwi mulizi kuti taakwe kubeja kulusinizyo.

22Ngwani mubeji cita oyu uutazumini kuti Jesu ngu-Kristo? Ngooyo SikulwanyaKristo, oyo uutama Taata a-Mwanaakwe.

23 Oyu uutama Mwana, nguwenya uutajisi Taata, pele oyo uuzuminina Mwana nguwenya uujisi Taata alakwe.

24Nkaambo kaako amucileke cimukalilile, eco ncimwakamvwa kumatalikilo. Kuti eco ncimwakamvwa: kumatalikilo camukalilila, elyo muyoojatisisya mu-Mwana amuli-Taata.

25Eci ncecisyomezyo ncaakatusyomezya, buumi butamani.

26Ndamulembela makani aya nkaambo kabaabo bamweena.

27Pele nywebo, kunanikwa nkumwakatambula kulinguwe, kulamukalilila, alimwi tamuyandi umwi muntu kuti amwiisye, nkaambo oku kunanikwa nkukonya kulamwiisya zintu zyoonse, nkabela nkwalusinizyo, taakwe kubeja mulinkuko. Lino mbubonya mbuli mbumwakaiisigwa, amukalilile mulinguwe.

28 Lino nobana bangu, amukalilile mulinguwe, kuti aakulibonya, tukabe akaanzambwene, tatukausi bweeme kumeso aakwe kukuboola kwakwe.

29 Kuti kamuzi kuti walo ulululeme, elyo mulizi kuti umwi aumwi uucita bululami ulizyedwe kulinguwe.

1 Johane 3

Bana ba-Leza abana ba-Saatani mbubapambukene

1 Amubone mbulubede olo luyando lupati ndwaakatupa Taata lwakuti tubandwe kuti mbana ba-Leza, nkabela mbubonya obo mbutubede ncobeni. Nkaambo kaako nyika tiituzi, nkaambo alakwe teeyakamuzi.

2Nobayandwa, lino tuli bana ba-Leza, alimwi takuna kuyubununwa mbutuzooba, pele tulizi kuti nazoolibonya tuzooba mbuli nguwe, nkaambo tuzoomubona mbuli mbwabede.

3Nkabela muntu woonse uujisi lusyomo olu mumoyo wakwe ulalisalazya mbubonya mbuli mbwasalala alakwe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

4Umwi aumwi uucita zibi ulasotoka mulao, nkaambo zibi nkokusotoka mulao.

5 Mulizi kuti walo wakayubununwa kuti amanizye zibi zyesu, nkabela mulinguwe tamukwe zibi.

6 Umwi aumwi uukalilila mulinguwe tabisyi. Umwi aumwi uubisya tana kumubona nikuba kumuziba.

7 Nobana bangu, kutabi muntu uumweena. Oyo uucita bululami mululami, mbuli mbwali mululami alakwe.

8 Oyo uucita zibi nguwa-Saatani, nkaambo Saatani wakabisya kuzwa kumatalikilo. Nkabela kaambo nkaakayubunwidwa Mwana a-Leza nkaaka, kuti ajaye milimo ya-Saatani.

9 Umwi aumwi uuzyedwe kuli-Leza taciti zibi, nkaambo imbuto yakwe icikukalilide mukati, aboobo takonzyi kubisya, nkaambo wakazyalwa kuli-Leza.

10Lino bana ba-Leza abana ba-Saatani balazibwa boobu. Umwi aumwi uutaciti bululami tali wa-Leza, naba oyo uutayanda mweenzinyina.

11 Aya ngimakani ngimwakamvwa kuzwa kumatalikilo, kuti tuleelede kuyandana.

12 Tutabi mbuli Kaini, iwakali wa-Mubi, wakajaya munyina. Ino wakamujayilanzi? Nkaambo kakuti milimo yakwe mwini yakali mibi, anukuti yamunyina yakali mibotu.

Luyandano ncecitondezyo cabuumi bwa-Kristo

13 Mutagambi, nobakwesu, kuti nyika yamusulaika.

14 Tulizi kuti twakainda kuzwa kulufu akunjila mubuumi, nkaambo tulayanda beenzuma. Umwi aumwi uutayandi mweenzinyina ulakalilila mulufu.

15 Kufumbwa muntu uusula mweenzinyina, mujayi, alimwi mulizi kuti taakwe mujayi uujisi buumi butamani mulinguwe.

16 Lino luyando lwa-Leza tulalubona boobu, nkaambo wakatutulila buumi bwakwe, nkabela aswebo tuleelede kutula buumi bwesu nkaambo kabeenzuma.

17 Pele oyo uujisi imbono zyaansi ano, nekubaboobo naabona mweenzinyina uubulide ulamujalila luzyalo lwakwe, ino luyando lwa-Leza lulakala buti mulinguwe?

18Nobana bangu, luyando lwesu lutabi lwamajwi buyo niluba lwalulumi, lube lwamulimo alwalusinizyo.

19Mbuboobu mbutuzi kuti tuli basilusinizyo, alimwi tuzoorontozya myoyo yesu kunembo lyakwe,

20kufumbwa kumakani ngiitupa mulandu myoyo yesu. Nkaambo Leza mupati kwiinda myoyo yesu, alimwi ulizi zintu zyoonse.

21 Nobayandwa, kuti myoyo yesu tiitupi mulandu, elyo tulijisi kaanzambwene kunembo lya-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22 Coonse ncitukumbila kulinguwe tulacitambula, nkaambo tulabamba milazyo yakwe akucita ezyo zintu zibotezya kumeso aakwe.

23 Nkabela mulazyo wakwe ngooyu, wakuti tuzumine kuzina lya-Mwana wakwe, Jesu Kristo, akuyandana mbubonya mbuli mbwaakatulailila.

24 Oyo uubamba milazyo yakwe ulakalilila mulinguwe, alakwe mulinguwe. Alimwi mbuboobu mbutuzi kuti ulakalilila mulindiswe, nkaambo ka-Muuya ngwaakatupa.

1 Johane 4

Makani aabaiyi babeji

1 Nobayandwa, mutazuminini myuuya yoonse, pele amusoleke myuuya na njiya-Leza, nkaambo basinsimi banji babeji mobali kale munyika,

2Mbuboobu mbumuti zibe Muuya wa-Leza! woonse muuya uuzumina kuti Jesu Kristo wakaboola munyama nguwa-Leza.

3 Pele muuya woonse uutazumina kuti Jesu Kristo wakaboola munyama tuuli wa-Leza, oyu ngomuuya wa-Sikulwanya-Kristo, nkaambo mwakamvwa kuti ulaboola, lino kuciindi ecino muuli kale munyika.

4 Nobana bangu, inywe muli ba-Leza, aboobo mwakabazunda, nkaambo oyo uuli mulindinywe mupati kwiinda oyo uuli munyika.

5 Balo mbaansi ano, nkaambo kaako balaambaula makani aansi, alimwi insi ilabaswiilila.

6 Swebo tuli ba-Leza. Oyo uumuzi Leza ulatumvwa, oyo uutali wa-Leza tatumvwi. Mbubonya obo mbutuzi muuya walusinizyo amuuya wabubeji.

Makani aakuyandana

7 Nobayandwa, aruyandane, nkaambo kakuti luyando ndulwa-Leza, nkabela umwi aumwi uuyanda ulizyedwe kuli-Leza, alimwi ulizi Leza

8Oyu uutayandi tamuzi Leza, nkaambo Leza nduluyando,

9 Luyando lwa-Leza lwamulindiswe lwakaboneka boobu, nkaambo Leza wakatuma Mwanaakwe simuzyalwa-alike munyika, kuti tujane buumi kumaanza aakwe.

10 Olu nduyando ncobeni, Teensi kwaamba kuti swebo twakayanda Leza, pe, pele walo nguwakatuyanda swebo akutuma Mwanaakwe kuti azoobe mulungo wazibi zyesu,

11 Nobayandwa, kuti Leza wakatuyanda boobo, aswebo tuleelede kuyandana umwi aumwi,

12 Taakwe muntu wakabwene Leza, nociba cimwi ciindi. Kuti twayandana umwi aumwi, Leza ulatukalilila, alimwi luyando lwakwe lulilondokede mulindiswe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Tulizi kuti tulakala mulinguwe, awalo ulakala mulindiswe, nkaambo wakatwaabila muuya wakwe.

14 Nkabela twakabona, alimwi tulalungulula kuti Taata wakatuma Mwana kuzooba Mufutuli wanyika.

15 Kufumbwa muntu uuzumina kuti Jesu ngo-Mwana wa-Leza, Leza ulikalilide mulinguwe, alakwe ulikalilide muli-Leza.

16Lino swebo twakaluziba akuluzuminina luyando Leza ndwaakatuyandisya. Leza nduyando, aboobo oyo uukalilila muluyando ulakalilila muli-Leza, alakwe Leza ulakalilila mulinguwe.

17 Lino luyando lwakulindiswe lulalondoka boobu, kuti tukabe akaanzambwene mubuzuba bwalubeta, nkaambo mbuli mbwabede walo, mbubonya mbutubede aswebo ansi ano.

18Taakwe kuyoowa muluyando, pele luyando lulondokede ndolugwisya kuyoowa, nkaambo kuyoowa nkokujisi mapenzi. Oyo uuyoowa talondoledwe muluyando.

19Swebo tulamuyanda nkaambo nguwakasaanguna kuyanda ndiswe.

20Na muntu wati, Ndamuyanda Leza, nekubaboobo ulasula mweenzinyina, oyo mubeji, Nkaambo oyo uutayandi mweenzinyina ngwabwene takonzyi kuyanda Leza ngwatanabwene.

21Nkabela ngooyu mulazyo ngutwakajana uuzwa kulinguwe, wakuti oyo uuyanda Leza uleelede kuyanda mweenzinyina alakwe.

1 Johane 5

Lusyomo ndoluleta bwana bwa-Leza. Aazitondezyo zyambubo

1 Kufumbwa muntu uuzumina kuti Jesu ngu-Kristo ulizyedwe kuli-Leza, alimwi umwi aumwi uuyanda uwakamuzyala ulamuyanda alakwe uwaka zyalwa kulinguwe.

2Tulizi kuti tulabayanda bana ba-Leza, aleelyo netuyanda Leza akubamba milazyo yakwe.

3 Oku nkokuyanda Leza, kuti twabamba milazyo yakwe, alimwi milazyo yakwe tiili miyumu.

4 Coonse cili buti cizyedwe kuli-Leza cilazunda nyika, nkabela luzundo luzunda nyika ndoolu, ndusyomo lwesu.

5 Nguni oyo uuzunda nyika cita oyo uuzumina kuti Jesu ngu-Mwana wa-Leza.

6 Oyu ngonguwe wakeza amaanzi abulowa, nkukuti Jesu Kristo. Teewakeza amaanzi alike, pele amaanzi abulowa,

7Nkabela Muuya nguulungulula, nkaambo Muuya ndolusinizyo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8Nkaambo nzitatu zilungulula, nkukuti Muuya amaanzi abulowa, alimwi ezi zintu zyotatwe zilazuminana.

9 Kuti twazumina bukamboni bwabantu, bukamboni bwa-Leza mbupati, nkabela obu mbobukamboni bwa-Leza mbwaakalungulula a-Mwana wakwe.

10 Oyo uuzuminina Mwana wa-Leza ulijisi bukamboni mulinguwe mwini. Oyo uutazuminina Leza wamucita mubeji, nkaambo tazuminini bukamboni obo Leza mbwaakatupa aa-Mwana wakwe.

11 Lino bukamboni mboobu, bwakuti Leza wakatupa buumi butamani, obu buumi buli mu-Mwana wakwe.

12 Oyo uujisi Mwana ulijisi buumi, pele oyo uutajisi Mwana wa-Leza tajisi buumi, pe.

Aabuumi butamani. Aakukomba

13 Ezi zintu ndakazilemba kulindinywe nomuzumina kuzina lya-Mwana wa-Leza, kuti muzibe kuti mulijisi buumi butamani.

14 Lino kaanzambwene nkitujisi kubusyu bwakwe nkaaka kakuti, na twakumbila kufumbwa cintu cili buti cili mbuli makanze aakwe, ulatumvwa.

15Nkabela na tulizi kuti ulatumvwa, coonse ncotukumbila, tulizi kuti tulijisi zikumbilo nzitwamukumbila,

16 Na muntu wabona mweenzinyina wabisya cibi citali calufu, ulamukumbilila, elyo Leza ulamupa buumi. Nkukwaamba kuti abo batabisyi zibi zyalufu. Zimwi zibi nzyalufu, nsikwe ndaamba kuti ulakombela nzizyo.

17Zyoonse zitaluleme nzezibi, pele kuli zibi zimwi zitatoli kulufu.

Aakumamanino

18 Tulizi kuti umwi aumwi uuzyedwe kuli-Leza tabisyi, pele Oyo iwakazyalwa kuli-Leza ulamubamba kabotu, kuti Mubi atamukumi.

19Tulizi kuti tuli ba-Leza anyika yoonse iikede muzibi,

20 Alimwi tulizi kuti Mwana wa-Leza wakasika, wakatupa busongo kuti tumuzibe silusinizyo, alimwi tuli mulinguwe oyu silusinizyo nkukuti mu-Mwana wakwe Leza, Jesu Kristo. Oyu ngu-Leza mwini mwini, mbuumi butamani.

21 Nobana bangu, amucenjele kuti mutavwelani amituni. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

2 Johane

2 Johane 1

Johane ulajuzya namalelo abana bakwe

1 Mupati ulajuzya namalelo uusalidwe abana bakwe, abo mbenjanda mulusinizyo,
alimwi teensi ndime endike pele abalo boonse baluzi lusinizyo.

2 Aceeci nkaambo kalusinizyo lukala mulindiswe, alimwi luyooba aswe akutamani.

3 Luzyalo luyooba kulindiswe, alweetelelo, aluumuno, kuzwa kuli-Leza Taateesu
akuli-Jesu Kristo, Mwanaakwe Taateesu, mulusinizyo amuluyandano.

Baleelede kucenjela baiyi babeji akusyomeka kuli-Kristo

4 Ndakabotelwa loko kujana bana bako bamwi baleenda mulusinizyo, mbubonya
mbuli mulazyo ngotwakatambula kuzwa kuli-Taata.

5 Aneeno ndakukomba, namalelo, teensi mbuli kuti ndali kulemba mulazyo mupya,
pele oyo ngotwakajisi kuzwa kumatalikilo, kuti tuyandane.

6 Lino olu ndoluyando, kuti tweende akutobela milazyo yakwe. Oyu ngomulazyo,
mbuli mbomwakamvwa kuzwa kumatalikilo, kuti muleelede kweenda mumonya.

7 Nkaambo basilweeno banji mobali munyika, abo batazumini kuti Jesu Kristo
ulisikide munyama. Oyu ngusilweeno, ngo-SikulwanyaKristo.

8 Amulilange, kuti mutasweekelwi zintu nzitwakabelekela, pele kuti mutambule
bulumbu buzulide.

9 Umwi aumwi uusololela kumakani ambi akutakala mulwiiyo lwa-Kristo, tajisi Leza.
Oyu uukala mulwiiyo ngonguwe uujisi Taata a-Mwana alakwe.

10 Kuti umwi wasika kulindinywe akutaleta olu lwiiyo, mutamutambuli muŋanda
yanu, mutamujuzyi,

11 nkaambo oyu uumujuzya ulaabilwa milimo yakwe mibi.

Aakumamanino

12 Ndijisi zintu zinji zyakukulembela, nekubaboobo nsiyandi kuzilemba apepa ainki,
pele ndasyoma kuti ndilasika kulindinywe akwaamba kulangana busyu abusyu, kuti
kubotelwa kwesu kuvule.

13 Bana bamucizi wako musale bakujuzya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

3 Johane

3 Johane 1

Johane ulajuzya Gayo. Ulalumba lusyomo lwakwe

1 Mupati ulajuzya Gayo uuyandwa, ngonjanda mulusinizyo.

2Oyandwa, ndakomba kuti uende kabotu muzintu zyoonse akupona kumubili mbubonya mbuuenda kabotu muuya wako.

3Nkaambo ndakabotelwa loko inzubo nezyakasika akuba bakamboni balusinizyo lwako, mbuli mboenda mulusinizyo.

4Taakwe kubotelwa kumbi nkunjisi kupati kwiinda oku kwakumvwa kuti bana bangu baleenda mulusinizyo.

5Oyandwa, wacita mulimo uusyomeka oyo woonse ngocita kunzubo akubeenzu.

6 Aba bakaleta bukamboni bwaluyando lwako kubusyu bwambungano, Lino ulacita kabotu kuti wabasindikizya mulweendo lwabo mbubonya mbweeledwe Leza.

7 Nkaambo bakainka nkaambo kezina lyakwe, kabatatambuli cintu neciba comwe cabamasi.

8 Nkabela swebo tuleelede kusamausya bantu mbuli baaba, kuti tube basikubelekanyina mumilimo yalusinizyo.

Makani aa-Diotrefe a-Demetrio

9Ndakalemba kaniini kumbungano, pele Diotrefe oyo uuyanda kuba mupati akati kabo, tatutambuli.

10Elyo, na ndasika, nzooyeeya milimo yakwe njacita, naamba majwi mabi kulindiswe, alimwi talamwi akooku, pele alimwi tatambuli inzubo mwini, abaabo bayanda kuzitambula ulabakasya akubatanda kuzwa kumbungano.

11 Oyandwa, utatobeli zintu zibi, tobela zintu zibotu, Oyo uucita kabotu nguwa-Leza, oyo uucita bubi tabwene Leza.

12 Demetrio ulijisi bukamboni bubotu bwabantu boonse abwalusi-nizyo lwini, ii, aswe tuli bakamboni, ayebo ulizi kuti bukamboni bwesu mbwanconzyo.

Aakumamanino

13 Ndakalijisi zintu zinji zyakukulembela, pele nsiyandi kuzilemba ainki acilembyo.

14Ndasyoma kuti nzoofwambaana kukubona, lino tuzooambaula kubusyu abusyu. Kuumuna kube kulinduwe. Beenzinyoko bakujuzya. Juzya beenzuma aumwi aumwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Juda

Juda 1

Injuzyo

1 Ndime Juda, muzike wa-Jesu Kristo, kumwi ndi munyina Jakobo. Ndamujuzya
nyoonse nomwakaitwa akuyandwa muli-Leza Taateesu akuyo-bwedwa Jesu Kristo.

2 Amuvuzizigwe luzyalo aluumuno aluyando.

Ulabakombelezya kuti bakakatile kulusyomo lwabo. Makani aabaiyi babeji

3 Nomuyandwa, ndakalisungweede kumulembela makani aalufutuko ndotufutusigwa
toonse, nywebo aswebo, nkabela lino moyo wangu wandisinikizya kumulembela
akumukombelezya kuti mulwanine lusyomo ndobakapegwa basalali lomwe
lwalyoonse.

4 Nkaambo kulisobelede akati kanu bamwi bantu, abakalembeledwe nkuko kale.
Mbasikasampusampu, balasandula luzyalo lwa-Leza wesu kuba zisusi zibi, alimwi
balatama Jesu Kristo, ngonguwe alike Simalelo wesu, Mwami wesu.

5 Lino ndayanda kumwiibalusya, nomwaazi kale oonse, kuti Jehova wakafutula cisi
kuzwa kunyika ya-Egepita, pele kusule wakabanyonyoona batazumina.

6 Abalo baangelo abatakajatisya bwami bwabo bwakusaanguna pele bakabusia busena
bwabo, wakabaanga azyaanzyo zitamani mumudima uusia mbi, kuti bakalindile mane
kusikila kulubeteko lwabuzuba bupati.

7 Mbubonya obo Sodoma a-Gomora aminzi imwi iyakabambene ayo mbuyakabisya
kukucita bwaamu akuba azisusi ziteelede, nkabela yakabikwa kuti ibe citondezyo
cakuciswa kwaluumo lwamulilo uutamani.

8 Nokubaboobo aba basikulota-lota bacibisya mbubonya, balalisofwaazya kumibili,
balaubaansya bwami akusampaula malemu.

9 Anu Mikayelo angelo simutwe, naakali kuzumanana a-Saatani akukazyanya
mutunta wa-Musa, wakayoowa kumubeteka cakusampaula, wakaamba buyo kuti,
Jehova akutapatile.

10 Pele abo balasampaula makani ngobatezi, alimwi makani ngobamvwa buyo mbuli
banyama batajisi miyeeyo, balalibisya kulingao.

11 Maawe kulimbabo, nkaambo kakuti baleenda munzila yaKaini, balitakaanya
kumulandu wa-Balamu cakuyandaula lubono, nkabela bafwa mukukazyanya kwa-
Kore.

12 Aba bantu mbobali mabwe aayubide mumapobwe aanu, balapobola anywe
cakutayoowa akulilela beni buyo. Makumbi buyo aatakwe maanzi aapepuluka
amuuwo. Masamu aakunkumukide aatazyali micelo, aafwide kobile, aakazyulwa
miyanda.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Mayuwe aalwizi aafutu Luka, alakovola bweeme bwao. Ntunyenyeezi tuendeenda buyo, twakayobwedwa mudinla uusia mbi uutamani.

14 Mbabonya aba mbaakasinsimina Enoki, kuli-Adamu. Wakati, wamusanu mubabili kuzwa Amubone! Jehova waboola abasalali bakwe abali myaanda yamyaanda

15 Weza kukubeteka boonse, Akubapa mulandu boonse basikasampusampu, Nkaambo kamasampu oonse ngobakasampaula Amajwi mayumu oonse ngobakaamba aanguwe basizibi basikasampusampu.

16 Aba bantu mbasyolausi, mbatongausi, abeenzegwa azisusi zyabo zibi. Milimo yabo ilaamba majwi aakulitunkula, nkabela balalangilila ziwa zyabantu kuti balivubye.

17 Pele nywebo nomuyandwa, amuyeeye majwi aakaambwa kalekale kumilomo yabaapostolo ba-Mwami Jesu Kristo,

18 nkaambo bakamwaambila kuti, kucindi camamanino kuyooba basabuzi, abeenzegwa muzisusi zyabo zyakasampusampu.

19 Mbambabo bacita mipampo mipampo. Mbasinyama buyo, tabajisi Muuya,

20 Pele nywebo nomuyandwa, amuliyake mulusyomo lwanu lusalala cakwiinda, akukomba mu-Muuya Uusalala,

21akuliyobola muluyando lwa-Leza cakulangilila lweetelelo lwa-Mwami wesu Jesu Kristo lutola kubuumi butamani.

22Lino bamwi amubeetelele nokuba kuciindi ncobakazyanya anywe,

23 bamwi mubafutule cakubakwempa kumulilo, abamwi amubeetelele cakuyoowa acakusesemwa niiba ingubo iisofweede amubili.

Kulumba kwakumamanino

24 Lino kuliyooyo uukonzya kumukwabilila kukulebwa, akumusitikizya cakukondwa kubusyu bwabulemu bwakwe, kamutakwe akampenda,

25kuliLeza uuli alike, Mufutuli wesu, nkaambo ka-Jesu Kristo Mwami wesu, akube bulemu abupati anguzu abwami, kuzwa kumatalikilo, asunu, alyoonse mane kukabe kutamani. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ciyubunuzyo

Ciyubunuzyo 1

1 Aya nceciyubunuzyo ca-Jesu Kristo ncaakapegwa kwa-Leza kuti atondezye bazike bakwe zintu zyeelede kufwambaana kuboola kuciindi ciza, nkabela wakatuma kujanza lyaangelo wakwe akuziyubunwida muzike wakwe Johane,

2 Alakwe Johane wakalungulula makani aa-Leza abukamboni bwa-Jesu Kristo azintu zyoonse nzyaakabona.

3 Uli acoolwe uubala, abaabo baswiilila majwi aabusinsimi obuno, akubamba zintu ezyo zilembedwe mulimbubo, nkaambo ciindi cili afwaafwi.

Johane ulajuzya imbungano zili musanu azibili zyamu-Asiya

4 Johane ulajuzya imbungano zili musanu azibili zili mu-Asiya, Amube aluzyalo aluumuno kuzwa kulinguwe Uuliko, Uwakaliko, Uuyoobako, akuzwa kumyuuya iili musanu aibili iili kunembo lyacuuno cakwe,

5akuzwa kuli-Jesu Kristo, ngukamboni uusyomeka, iwakasaanguna kuzyalwa kuzwa kubafu, alimwi ngumweendelezi wabami banyika. Kulinguwe iwakatuyanda, akutusanzya kuzibi zyesu mubulowa bwakwe mwini,

6akutubika kuba bami abapaizi kuli-Leza Wisi, kulinguwe akube bulemu abwami lyoonse kukabe kutamani, Ameni,

7 Amubone, uleza amakumbi, nkabela meso oonse ayoomubona, abaabo bakamuyasa, elyo mikowa yoonse yanyika iyoolila nkaambo kakwe. Akube boobo, Ameni,

8 Ndime Alfa a-Omega, matalikilo amamanino, mbwaamba Jehova Uuliko, Uwakaliko, Uuyoobako, Singuzuzyoonse.

Cilengano ca-Johane ncaakabona mukasuwa kategwa Patmo

9Ndime johane, ndi mwanaakwanu amweenzinyoko wamumapenzi amu bwami bwa-Jesu Kristo amulukakatilo lwakwe. Ndakali mukasuwa kategwa Patmo nkaambo kamakani aa-Leza abumboni bwa-Jesu Kristo.

10Ndakali mu-Muuya kubuzuba bwa-Mwami, elyo ndakamvwa kusule lyangu ijwi ipati mbuli mweembo,

11 lyakati, Ndime Alfa a-Omega, matalikilo amamanino, Aya makani ngoobona, uleelede kwaalemba mubbuku, akuliruma kumbungano zili musanu azibili zyamu-Asiya, nkukuti kuli-Efeso, akuli-Smuma, akuli-Perpamo, akuli-Tuaraira, akuli-Sarde, akuliFiladelfia, akuli-Laodikeva,

12Lino ndakacebuka kubona ijwi ilyakandaambila, nkabela mukucebuka kwangu ndakabona zibikilo zyamalampi zyangolida zili musanu azibili,

13 alimwi akati kazibikilo ezyo ndakabona umwi uuli mbuli Mwana a-Muntu, iwakasamide cikobela cilamfu, awakaangidwe kucamba lwambo lwanzolida.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Mutwe wakwe amasusu aakwe akali kutuba mbuli boya bwamhelele butuba, akatuba buu mbuli lukobo, ameso aakwe akali mbuli ibbalabala Ivamulilo.

15 Maulu aakwe akali mbuli mukuba uusalalisya wapya mumulilo, amwaambo wakwe wakali mbuli ijwi lyamaanzi manjimanji.

16 Kujanza lyakwe lyalulyo wakalijisi inyenyeezi zili musanu azibili, akumulomo wakwe kwakazwa ipanga libosya koonse koonse, nkabela busyu bwakwe bwakali kumweka mbuli izuba nolimweka canguzu zyalyo.

17 Lino nindakamubona, ndakawida kumaulu aakwe mbuli mufu, Elyo wakabika ijanza lyakwe lyalulyo alindime, wakandaambila kuti, Utayoowi. Ndime mutaanzi amusyaalizi.

18Ndime oyu uupona, nekubaboobo ndakalifwide. Lino amubone, akupona ndapona lyoonse mane kukabe kutamani, nkabela ndijisi zijaluzyo zyalufu azya-Gehena,

19Lemba makani ngobwene, amakani aaliwo, makani aazoobawo,

20amakani aasisidwe aanyenyeezi zili musanu azibili nziwakabona mujanza lyangu lyalulyo, azibikilo zyamalampi zili musanu azibili. Inyenyeezi zili musanu azibili mbobaangelo bambungano zili musanu azibiti, azibikilo zyamalampi zili musanu azibili nziwakabona nzembungano zili musanu azibili.

Ciyubunuzyo 2

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Efeso

1 Angelo wambungano yaku-Efese umulembele obu. Ngaaya makani ngaamba oyo uujata inyenyeezi zili musanu azibili mujanza lyakwe lyalulyo, uuenda akati kazibikilo zyamalampi zili musanu azibili zyangolida.

2Ndizi milimo yako mbwiibede, amapakasyo aako, akukakatila kwako. Ndizi moyo wako mbuutakonzyi kubotelwa babi, ambuwakabasoleka aba balyaamba kuti mbaapostolo, nekubaboobo tabali baapostolo, aboobo wabajana kuti mbabeji.

3Ndizi kuti ulijisi lukakatilo, alimwi wakalemenwa nkaambo kazina lyangu, nekubaboobo tokwe nowakalengaana.

4Pele mulandu umwi ngunjisi kulinduwe ngooyu, wakuti wakaleka luyando lwako lwakusaanguna.

5Lino yeeya kuzwa nkowakawida, uempwe akucita milimo yako yakusaanguna. Kwataba boobo, nzooboola kulinduwe cakufwambaana, nkagwisye cibikilo celampi lyako kuzwa kubusena bwaco, mane uempwe.

6 Pele ciyanza comwe cibotu ncojisi nceeci, cakuti ulasulaika milimo yabaNikolai, njensulaika ambebo.

7 Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya ncaambila imbungano, Oyo uuzunda njoomupa kulya kumusamu wabuumi uuli mukati ka-Paradaiso wa-Leza.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Smuma

8 Angelo wambungano yaku-Smuma, umulembele obu. Ngaaya makani ngaamba mutaanzi amusyaalizi, oyo iwakafwide pele alimwi uliponede.

9Ndizi mapenzi aako mbwaabede, abucete bwako (nekubaboobo uli muvubi), alimwi ndizi busanke bwabaabo balyaamba kuti mba-Juda, anukuti tabali ba-Juda, bali imbungano ya-Saatani,

10 Mutayoowi zintu ezyo nzimuti penzegwe, Amubone, Diabolosi ulawaala bamwi banu muntolongo, kuti mukasunkwe, elyo muyooba mumapenzi mazuba aali ikumi. Kosyomeka mane do kusikila kulufu, lino njookupa musini wabuumi.

11 Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya mbwaambila imbungano, Oyo uuzunda takooyoociswa kulufu lwabili.

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Pergamo

12 Angelo wambungano yaku-Pergamo umulembele obu, Ngaaya makani ngaamba oyo uujisi ipanga libosya koonse koonse.

13 Ndizi nkokala, nkukuti nkukonya nkucibede cuuno ca-Sataani, alimwi nduwe uujatisya izina lyangu, tokokatama lusyomo lwangu, nikuba kumazuba aa-Antipa kamboni wangu musyomesi, iwakajayigwa akati kanu nkwakala Saatani.

14 Pele ndijisi milandu imwi kulinduwe, nkaambo oko nkobede ulibajisi abo batobela lwiiyo lwa-Balamu iwakamwiisya Balaka kubika cifumpuzyo kunembo lyabana ba-Israyeli, akulya zintu zipaizigwa mizimu akucita bumambi.

15Mbubonya obo ulibajisi abalo abo batobela lwiiyo lwaba-Nikolai, ndwensula mebo,

16Lino empwa. Kwataba boobo nzookuboolela cakufwambaana, nkabalwanye ipanga lyakumulomo wangu.

17 Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya mbwaambila imbungano. Oyo uuzunda njoomwaabila Mana aasisidwe, akalye, alimwi njoomupa ibbwe lituba, nkabela atala abbwe elyo alilembedwe izina ipya litazizilwe kumuntu naba omwe pele oyo uulitambula alike.

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Tuataira

18 Angelo wambungano yaku-Tuataira umulembele obu, Ngaaya makani ngaamba Mwana a-Leza, oyo uujisi meso aali mbuli ibbalabala lyamulilo, amaulu aakwe ali mbuli mukuba uusalalisya.

19Ndizi milimo yako mbwiibede, aluyando lwako, alusyomo lwako, akukutauka kwako, alukakatilo lwako, alimwi milimo yako yakumasyaalizyo ilakomena kwiinda eyo yakusaanguna.

20 Nekubaboobo ndijisi milandu imwi kulinduwe, nkaambo wamuzumizya oyo mwanakazi jezebele, uulyaamba kuti ndi musinsimi, akwiisya akukwela-kwela bazike bangu kucita bumambi, akulya zintu zipaizigwa mizimu,

© 1963, Bible Society of Zambia.

21Alimwi ndakamupa ciindi cakweempwa, pele tayandi kweempwa kubumambe bwakwe.

22Amubone, njoomuwaala kubulo, abaaba basimamambenyina njoobanjizya mumapenzi mapati, cita beempwe kumilimo yabo.

23 Abalo bana bakwe njoobajaya alufu, kuti imbungano zyoonse zikazibe kuti ndime uulingula mucamba amumoyo, nkabela umwi aumwi wanu njoomwaabila mbubonya mbwiibede milimo yakwe.

24Pele nywebo nobamwi nomusyeede mu-Tuataira, nomutajisi lwiiyo olu akutana kuziba makani malamfu aabulondo bwa-Saatani, mbuli mbobaamba, ndamwaambila obu. Nsikooyoomubikila mukuli umbi.

25 Pele eco ncomujisi kale, amucijatisye mane do nkaboole.

26 Oyo uuzunda akubamba milimo yangu kusikila kumamanino, kulinguwe njoomupa bwami kubantu bamasi oonse,

27 nkabela uyoobalela amusako walubulo, mbuli inongo yamubumbi mbuzipwayigwa, mbubonya mbuli ambebo mbundakatambula kuli-Taata.

28Alimwi njoomupa Intanda.

29Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya mbwaambila imbungano.

Ciyubunuzyo 3

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Sarde

1 Angelo wambungano yaku-Sarde umulembele obu, Ngaaya makani ngaamba oyo uujisi myuuya ya-Leza iili musanu aibili anyenyeezi zili musanu azibili. Ndizi milimo yako mbwiibede, ikuti ulijisi izina lyakupona kwako anukuti ulifwide.

2 Amulangile, muyumye zintu zisyaala ziti fwe, nkaambo nsijene kuti milimo yako ililomede kumeso aa-Leza pe.

3 Lino yeeya mbuwakatambula akuswiilila, ujatisye makani akweempwa. Na kuti kotalangili, njooboola mbuli mubbi, tokooyooziba ciindi ncenjooboola kulinduwe.

4 Nekubaboobo nimuba mu-Sarde ucijisi mazina mace aabantu batana kusofwaazya zikobela zyabo, Aba bayooenda andime, kabasamide zyakusama zituba nkaambo baleelede,

5 Oyo uuzunda uyoosamikwa zikobela zituba, nsikooyoolizimaanya izina lyakwe mubbuku lyabuumi, pele njoolizumina izina lyakwe kubusyu bwa-Taata akubusyu bwabaangelo bakwe.

6Oyo uujisi matwi aswiilile Muuya mbwaambila imbungano.

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Filadelfia

© 1963, Bible Society of Zambia.

7 Angelo wambungano yaku-Filadelfia umulembele obu. Ngaaya makani ngaamba
oyo uusalala akusinizya, oyo uujisi cijaluzyo ca-Davida, nguwe uujula, elyo taakwe
muntu uujala, alimwi nguujala, elyo taakwe muntu uujula.

8 Ndizi milimo yako mbwiibede, Bona, ndibikide kunembo lyako mulyango
uujulidwe, nkabela taakwe muntu uukonzya kuujala, nkaambo ulijisi inguzu ziniini,
wakajatisya makani aangu, alimwi tokwe nokalitama izina lyangu.

9 Bona, njookupa abo basimbungano ya-Saatani balyaamba kuti tuli ba-Juda, anukuti
tabali ba-Juda, balabeja buyo, njoobaboozya kuti bakombe kumaulu aako, bazibe kuti
ndakakuyanda.

10 Webo wakajatisya ijwi lyangu lyalukakatilo, aboobo mebo njookujatisya kuciindi
cakusunkwa citi sikile bantu boonse banyika akubasunka boonse bakala ansi.

11 Njoofwambaana kuboola. Jatisya eco ncojisi, kuti kutabi muntu naba omwe uuti
kunyanzye musini wako.

12 Oyo uuzunda njoomubika kuti abe musemu wamucikombelo ca-Leza wangu,
atakazwi limbi anze, nkabela njoolemba alinguwe izina lya-Leza wangu, azina
lyamunzi wa-Leza wangu, nguJerusalemu mupya, uuti seluke kuzwa kujulu kuli-Leza
wangu, alimwi njoolemba alinguwe izina lyangu lipya.

13 Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya bwaambila imbungano.

Lugwalo nduyakalembelwa imbungano yaku-Laodikeya

14 Angelo wambungano yaku-Laodikeya umulembele obu. Ngaaya makani ngaamba
Ameni, kamboni uusyomeka uusinizye, matalikilo aabulenge bwa-Leza,

15 Ndizi milimo yako mbwiibede, nkaambo moyo wako tuubulilili kupya,
nekubaboobo tuupisyi loko. Niwabulililila kupya nanka niwapisya.

16 Lino moyo wako ulapya buniini buyo, tuubulilili kupya pele tuupisyi loko, aboobo
ndaamba kukuswida kumulomo wangu.

17 Nkaambo waamba kuti, Ndi muvubi, ndivubide lubono, taakwe cintu neembula,
pele tozi kuti ulipengede, ulisampaukide, uli mucete, uli moofu, alimwi uli acinswe.

18 Ndakubuzya kuti uule kulindime ingolida iyakasunkwa mumulilo, kuti uvube,
amasani aatuba aakulisamika, kuti insoni zyacinswe cako zitaboneki, alimwi unanike
meso aako amafuta, kuti ubone,

19 Abo mbenjanda ndababwekela akubakoma, nkaambo kaako usungwaale
akweempwa.

20 Bona, ndiimvwi kumulyango, ndakonkomona, Na kuli muntu uuswiilila ijwi lyangu
akundijulila mulyango, nzoonjila mulinguwe, nkalalile awe, alakwe ambebo.

21 Oyo uuzunda njoomuzuminina kukala ambe acuuno cangu, mbubonya mbuli
mbundakazunda ambebo, aboobo sunu ndikede a-Taata acuuno cakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Oyo uujisi matwi, aswiilile Muuya mbwaambila imbungano.

Ciyubunuzyo 4

Johane mbwaakapegwa cilengano cakubona Leza acuuno cabwami cakujulu

1 Musule lyayaaya, ndakalanga, ndakabona mulyango wakajwidwe kujulu, lino ijwi
lyakusaanguna ndindakamvwa lyakali mbuli mweembo uundaa mbawida, lyakati,
Boola, utante okuno, nkakutondezye zintu zyeelede kuba kuciindi ciciza.

2 Nkabela mpawo ndakatolwa Muuya, ndabona cuuno cabwami cibikidwe kujulu,
alimwi alincico ali umwi uukede.

3 Oyo iwakakede, ciwa cakwe cakalikozyenye amabwe aategwa jaspi asandiyo,
nkabela cuuno cakalizyungulukidwe fulicoongo mbuli ibbwe litegwa smaragido.

4 Alimwi cuuno cabwami cakalizyungulukidwe zyuuno zili makumi obile azine,
nkabela azyuuno ezi ndakabona bapati bali makumi obile abane balikede, balisamide
masani aatuba, alimwi amitwe yabo bakalijisi misini yangalida.

5 Alimwi kucuuno cabwami kwakazwa indabo amajwi amizumo, alimwi kwakali
malampi aali musanu mwaabili aayaka kunembo lyacuuno cabwami, aya njemyuuya
iili musanu aibili ya-Leza.

6 Alimwi kunembo lyacuuno cabwami kwakali lwizi lwaciboniboni, lwakali
kubalangala mbuli krustalo, nkabela mukati kacuuno akuzyunguluka ncico kwakali
banyama bone bali ameso manji akunkosi,

7 Munyama mutaanzi wakalikozyenye amulavu, munyama wabili wakalikozyene
amoombe, munyama watatu wakali abusyu mbuli muntu, nkabela munyama wane
wakali mbuli musika uuluka.

8 Lino aba banyama bone bakalijisi umwi aumwi mababa aali musanu mulimwi,
nkabela mababa aabo akalizyungulukidwe meso amunkwa, alimwi teebakali
kulyokezya abuniini, isikati amasiku, kwaamba kuti, Ulasalala, ulasalala, ulasalala
Jehova Leza Singuzuzyoonse, iwakaliko, Uuliko, Uuyoobako.

9 Lino banyama nibamupa bulemu alulemeko amilumbo, oyo uukede acuuno
cabwami, uupona lyoonse kutamani,

10 abalo bapati bali makumi obile abane baliwisya kubusyu bwakwe oyo uukede
acuuno cabwami, akumukomba uupona lyoonse lyoonse, akuwaala misini yabo
kunembo lyacuuno cakwe, akwaamba kuti,

11Nduwe uuelede, O Mwami, kutambula bulemu alulemeko anguzu, nkaambo nduwe
wakalenga zintu zyoonse, nkaambo kabukanze bwako nkizibeda, ankizyakalengelwa.

Ciyubunuzyo 5

Ibbuku ilyakanamatikwa azinamatizyo zili musanu azibili

© 1963, Bible Society of Zambia.

1 Elyo mujanza lyalulyo lyayooyo iwakakede acuuno cabwami ndakabona ibbuku ilyakalembedwe koonse koonse, mukati aatala, lyakanamatikwa azinamatizyo zili musanu azibili.

2Lino ndakabona angelo muyumu uloongolola ajwi ipati wati, Nguni uuelede kuvununa ibbuku akunamatula zinamatizyo zyalyo?

3Nkabela katakwe muntu, nikuba kujulu naaba ansi nikuba kunsi anyika, iwakakonzya kuvununa ibbuku nanka kulilanga.

4Lino ndakalilisya loko nkaambo katakwe muntu wakajanwa uuelede kuvununa akubala ibbuku nanka kulilanga,

5 Elyo umwi wabapati wakandaambila kuti, Utalili. Bona, Mulavu wamusyobo wa-Juda, cisyuukila camuyanda wa-Davida, nguwe iwakazunda kuvununa ibbuku akunamatula zinamatizyo zili musanu azibili.

Johane mbwaakabona Mwanambelele wa-Leza

6 Lino akati kacuuno cabwami aakati kabanyama bone aakati kabapati ndakabona Mwanambelele, uliimvwi mbuli mbwaakajayigwa, wakalijisi meja aali musanu aabili ameso aali musanu aabili. Aya meso njemyuuya ya-Leza iili musanu aibili iitumidwe munyika yoonse.

7 Lino Mwanambelele oyo wakasika, wabweza ibbuku kujanza lyalulyo lyayooyo uukede acuuno cabwami,

8 Nkabela naakalibweza ibbuku, banyama bone abapati bali makumi obile abane boonse bakaliwaala ansi kunembo lya-Mwanambelele, alimwi umwi aumwi wabo wakalijisi kantimbwa, amitiba yangolida iizwide tununkilizyo, otu nzenkombyo zyabasalali.

9 Mpawo bakaimba lwiimbo lupya lwakuti, Nduwe uuelede kubweza ibbuku, Akunamatula zinamatizyo zyalyo. Nkaambo nduwe wakayaswa akutufutula kuli-Leza abulowa bwako, Swebo tebantu bamisyobo yoonse amilaka yoonse amikowa yoonse, azisi zyoonse,

10 Akutubika mbuli bami abapaizi ba-Leza wesu, Nkabela tuyooendelezya ansi.

11 Lino nindakalanga, ndakamvwa kuyowela kwabaangelo banjibanji bazyungulukide cuuno cabwami abanyama abapati. Mweelwe wabo boonse bakainda zyuulu zili ikumi zyazyuulu zili ikumi, azyuulu zyazyuulu.

12Bakaamba ajwi ipati bati, Uelede Mwanambelele iwakajayigwa, Uelede kutambula bwami abuvubi abusongo, Anguzu alulemeko abulemu azilongezyo.

13 Alimwi ndakaswiilila balenge boonse bakujulu abaansi abakunsi anyika abamulwizi, azintu zyoonse zili mumo, balaamba bati, Zilongezyo alulemeko abulemu anguzu, azibe kulinguwe uukede acuuno cabwami aku-Mwanambelele lyoonse lyoonse.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Lino banyama bone bakati, Ameni. Abalo bapati bali makumi obile abane bakaliwaala ansi akukomba.

Ciyubunuzyo 6

Zinamatizyo zili musanu acimwi mbuzyakanamatulwa

1 Lino ndakabona Mwanambelele naakanamatula cimwi cinamatizyo, nkabela mpawo ndakamvwa umwi wabanyama bone ulaamba ajwi lili mbuli muzumo, wati, Boola, uzoobone,

2 Elyo ndakabona imbizi iituba, nkabela oyo iwakakede alinjiyo wakalijisi buta, alimwi wakapegwa musini, mpawo wakainka kuya buzunda akuzunda.

3Lino naakanamatula cinamatizyo cabili, ndakamvwa munyama wabili wati, Boola, uzoobone,

4 Mpawo kwakazwa imbizi imbi, yakali kusalala, nkabela oyo iwakakede alinjiyo wakapegwa inguzu zyakugwisya luumuno ansi, kuti bakajayane, alimwi wakapegwa ipanga ipati.

5 Lino naakanamatula cinamatizyo catatu, ndakamvwa munyama watatu wati, Boola, uzoobone. Mpawo ndakabona imbizi iisia, nkabela oyo iwakakede alinjiyo wakalijisi zyeelekelo mujanza lyakwe.

6Elyo ndakamvwa ijwi mukati kabanyama bone lyakati, Mweelo wabulotwe ulaulwa isheleni, amyeelo yotatwe yabbaale ilaulwa isheleni, pele utacesyi mafuta awaini.

7Lino naakanamatula cinamatizyo cane, ndakamvwa ijwi lyamunyama wane, lyakati, Boola, uzoobone,

8 Mpawo ndakabona imbizi iisia-sia, nkabela oyo iwakatantide alinjiyo wali kutegwa ngu-Lufu, alakwe Gehena wamutobela. Elyo bakapegwa bwami bwakujaya cipanzi cane cabantu baansi, kuti bafwe amasumo, anzala, alufu, abanyama bamusokwe.

9 Lino naakanamatula cinamatizyo casanu, ndakabona kunsi lyacipaililo myuuya yabo ibakajayigwa nkaambo kamakani aa-Leza akaambo kabukamboni mbubakajisi.

10 Bakoongolola ajwi ipati, bati, O Mwami uusalala akusinizya, ino kusikila kuciindinzi ncoti takabeteki bantu baansi akubakoyeka nkaambo kabulowa bwesu?

11 Lino bakapegwa umwi aumwi zikobela zi tu ba, alimwi bakaambilwa kuti baleelede kucilyokezya kaindi kaniini mane bazulile bazikenyina abanabakwabo bati jayigwe mbuli mbobakajayigwaabalo.

12 Lino naakanamatula cinamatizyo camusanu mucimwi, ndakalanga, ndakabona kuti kuli muzuzumo mupati wanyika, nkabela izuba lyakasia mbi mbuli cisani caboya cisia, amweezi woonse wakasanduka mbuli bulowa,

13 azyalo inyenyeezi zyakujulu zyakalokela ansi mbuli mukuyu mbuuwisya micelo yawo kiitana kubizwa, niwazunganizigwa luuwo lupati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

14 Lino ijulu lyakali kuya buya mbuli ibbuku mbulivungililwa, azyalo zilundu zyoonse atusuwa toonse zyakalonzegwa kumasena aazyo.

15Mpoonya awo bami baansi abeendelezi abasinkondo bapati abavubi abasinguzu abantu boonse nibaba bazike nibaba bazyale bakalisisa mumigodi amumampangala aamumalundu,

16 akwaambila malundu amandomba kuti, Amutuwide, mutusise kubusyu bwayooyo uukede acuuno cabwami akubukali bwa-Mwanambelele,

17 nkaambo buzuba bupati bwabukali bwakwe bwasika, lino nguni uukonzya kwiima?

Ciyubunuzyo 7

Bana ba-Israyeli ibakalembwa akufutulwa

1 Musule lyayaaya ndakabona baangelo bone baliimvwi azyooko zyone zyanyika, baajata myuuwo yone yanyika, kuti luuwo lwaungi ansi nikuba kulwizi nikuba kumusamu uuli buti.

2Lino ndakabona angelo umbi uuya butanta kujulu kuzwa kujwe, wakalijisi cigwazyo ca-Leza muumi, nkabela wakoongolola ajwi ipati, wakaambila abo baangelo bone ibakapegwa bwami bwakucisya nyika alwizi,

3 wati, Mutacisyi nyika niluba lwizi naaba masamu, mane tubagwale bazike ba-Leza wesu kunkumuzabo.

4 Nkabela ndakaswiilila mweelwe wabaabo ibakagwalwa. Kwalagwalwa zyuulu zili mwaanda amakumi one azine akati kamisyobo yoonse yabana ba-Israyeli.

5Kumusyobo wa-Juda kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Rubeni kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Gadi kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili.

6Kumusyobo wa-Aseri kwakagwala zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Nafitali kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Manase kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili.

7Kumusyobo wa-Simeoni kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Levi kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Isakara kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili.

8Kumusyobo wa-Zabulo kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Josefa kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili. Kumusyobo wa-Benjamini kwakagwalwa zyuulu zili ikumi azibili.

Johane mbwaakabona makamu makamu aabaabo ibakafutulwa kuzwa kumapenzi mapati

9 Musule lyayaaya ndakalanga, ndakabona inkamu impati yabantu batabaliki kumuntu naba omwe, bazwa kuzisi zyoonse akumisyobo yoonse akumikowa yoonse

© 1963, Bible Society of Zambia.

akumyaambo yoonse, baliimvwi kunembo lyacuuno cabwami akunembo lya-Mwanambelele, balisamide zikobela zituba, alimwi mumaanza aabo balijisi malala.

10 Lino bakoongolola ajwi ipati, bati, Lufutuko lulazwa kuli-Leza wesu uukede acuuno cabwami aku-Mwanambelele.

11 Nkabela baangelo boonse bakaliimvwi kuzyunguluka cuuno cabwami akuzyunguluka bapati abanyama bone, elyo bakaliwaala ansi cakuvundama kunembo lyacuuno cabwami, bamukomba Leza.

12Bakati, Ameni! Zilongezyo abulemu abusongo amilumbo alulemeko anguzu abukozu azibe kuli-Leza wesu lyoonse alyoonse. Ameni!

13Mpawo wakandaambila umwi wabapati kuti, Ino aba basamide zikobela zituba mbaani? Bakazwa kuli?

14 Lino mebo ndakamuvwiila kuti, Mwami, nduwe ozi. Nkabela wakandaambila kuti, Mbaaba bakazwa kumapenzi ayo mapati, alimwi bakasanzya zikobela zyabo akuzitubya mubulowa bwa-Mwanambelele.

15Nkaambo kaako bali kunembo lyacuuno ca-Leza, balamumanina milimo isikati amasiku muntempele yakwe, nkabela oyo uukede acuuno cabwami uyookala akati kabo.

16 Tabakooyoofwa limbi inzala, tabakooyoofwa limbi nyota. Alyalo izuba talikooyoobabala, niiba inkasaalo.

17 Ikuti Mwanambelele uuli akati kacuuno ca-Leza uyoobeembela akubasololela kutusensa twamaanzi aabuumi, nkabela Leza uyoosansamuna misozi yoonse kumeso aabo.

Ciyubunuzyo 8

Cinamatizyo camusanu azibili mbucakanamatulwa. Baangelo bali musanu ababili amyeembo yabo. Myeembo yone mbuyakalila

1 Lino naakanamatula cinamatizyo camusanu azibili kwakali luumuno mujulu kaindi kaniini.

2 Elyo ndakabona abo baangelo bali musanu ababili baimvwi kunembo lya-Leza mbubakapegwa myeembo iili musanu aibili.

3 Lino kwakeza angelo umbi, wakaima kucipaililo, wakalijisi katentelo kangolida, nkabela wakapegwa tununkilizyo tunjitunji, kuti atupaizye antoomwe ankombyo zyabasalali boonse acipaililo cangolida cili kunembo lyacuuno cabwami,

4 Lino busi bwatununkilizyo ankombyo zyabasalali zyakasuka kuli-Leza kuzwa mujanza lyaangelo.

5 Elyo angelo wakabweza katentelo, wakazuzya mulilo kuzwa kucipaililo, wausowela ansi, mpawo kwakaba mizumo amajwi andabo amuzuzumo wanyika.

© 1963, Bible Society of Zambia.

6Mpoonya awo baangelo bali musanu ababili ibakajisi myeembo iili musanu aibili
bakalibambila kwiilizya.

7 Angelo mutaanzi wakalizya mweembo, lino kwakaba civulamabwe amulilo
uuvwelene abulowa, zyakawisigwa ansi, nkabela mpawo cipanzi catatu canyika
cakapya, acipanzi catatu camisamu cakapya, abwizu butete bwakapya boonse.

8 Lino angelo wabili wakalizya mweembo, elyo kwakawisigwa mulwizi cintu cili
mbuli cilundu cipati ciyaka mulilo, nkabela cipanzi catatu calwizi cakasanduka kuba
bulowa,

9alimwi cipanzi catatu cazilenge zijisi buumi zyamulwizi zyakafwa, acipanzi catatu
camaato cakabisigwa.

10 Lino angelo watatu naakalizya mweembo, kwakawa inyenyeezi impati iizwa
kujulu, yakali kuyaka mbuli ilampi, nkabela yakawida kucipanzi catatu camilonga
akutusensa twamaanzi.

11 Izina lyanyenyeezi eyo litegwa Kabindaula, nkabela cipanzi catatu camaanzi
cakaba akabindaula, aboobo bantu banjibanji bakafwa kumaanzi nkaambo
akaluzigwa.

12 Lino angelo wane wakalizya mweembo, elyo cakaumwa cipanzi catatu cazuba,
acipanzi catatu camweezi, acipanzi catatu canyenyeezi, aboobo cipanzi catatu
canzizyo cakasia, nkabela cipanzi catatu cabuzuba teecakaboneka, aalo masiku
mbubonya.

13 Lino nindakalanga, ndakamvwa umwi musika, wakali kuuluka mukati kajulu
akwaamba ajwi ipati kuti, Maawe, Maawe, Maawe kubantu baansi nkaambo kamajwi
aamyeembo yabaangelo bamwi botatwe ibatana kulizya.

Ciyubunuzyo 9

Mweembo wasanu mbuwakalila. Cilenagano cacisozi

1 Lino angelo wasanu naakalizya mweembo, ndakabona inyenyeezi iiwide ansi kuzwa
kujulu, nkabela wakapegwa cijaluzyo camulindi uutagoli,

2 Elyo wakajula mulindi uutagoli, mpawo kwakazwa busi kumulindi mbuli busi
bwabbila lyamulilo, nkabela lyakasizigwa izuba, awalo muuwo, nkaambo kabusi
bwamumulindi.

3 Elyo kubusi kwakazwa cikwikwi, cakeenda ansi, cakapegwa inguzu mbubonya
mbuli inguzu zyatubanze nzitujisi ansi.

4 Lino eco cikwikwi cakalaililwa kuti citanoobisizyi bwizu bwaansi, niciba cintu
cimwi citete, nuuba musamu uuli buti, pele abo bantu balike batajisi citondezyo ca-
Leza cigwalidwe kunkumu zyabo.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Teecakazumizigwa kubajaya, pele kubapenzya-penzya buyo myeezi yosanwe, nkabela kupenzyapenzya kwaco kwakali mbuli kupenzya-penzya kwakabanze nokaluma muntu.

6 Mumazuba ayo bantu bayooyandaula lufu pele tabakalwani, bayooyandisya kufwa pele lufu luyoobacija.

7 Lino ciimo cacikwikwi cakalikozyenye ambizi zibambilwa inkondo, alimwi amitwe yaco akali misini iili mbuli ingolida, aalo masyu aaco akalikozyenye amasyu aabantu.

8 Masusu aaco akali mbuli masusu aabanakazi, ameno aaco akalikozyenye ameno aabalavu.

9 Nkabela cakalijisi zivunyo zyacamba zili mbuli zivunyo zyalubulo, alimwi muzumo wamababa aaco wakali mbuli muzumo wanola zinji ambizi zizuzaanina kunkondo,

10Cakalijisi micila mbuli tubanze, yakali alumoola, nkabela mumonya mumicila yaco muzibede inguzu zyaco zyakupenzya-penzya bantu myeezi yosanwe,

11Alimwi cilijisi mwami waco, ngu-angelo wamulindi uutagoli, izina lyakwe muci-Hebrayo ngu-Abadoni, pele muci-Helene nguApoliyoni.

12 Ipenzi lyomwe lyamana, lino amubone, mapenzi obile aciza musule.

Mweembo wamusanu aumwi mbuwakalila. Cilengano cambizi

13 Lino angelo wamusanu aumwi wakalizya mweembo, nkabela ndakamvwa ijwi lizwa kumeja one aacipaililo cangolida cili kunembo lya-Leza,

14 lyamwaambila oyo angelo wamusanu aumwi iwakajisi mweembo kuti, Amwaangulule baangelo bone baangidwe mumulonga mupati Ufrate,

15 Mpawo bakaangululwa baangelo bone ibakabambilidwe kukaindi komwe akubuzuba bomwe akumweezi omwe akumwaaka omwe kuti bajaye cipanzi catatu cabantu.

16Nkabela mweelwe wabasinkondo basimbizi bakali myaanda yobile yazyuulu zyazyuulu. Lino ndakaswiilila mweelwe wabo.

17Lino mucilengano cangu mboobu mbundakabona imbizi abaabo ibakakede alinzizyo. Basimbizi bakalijisi zivunyo zyacamba, zimwi zyakasalala mbuli mulilo, zimwi zyakasia mbuli iakinte, azimwi zyakali mbuli sulufa. Alimwi mitwe yambizi yakali mbuli mitwe yabalavu, nkabela kumilomo yazyo kwakazwa mulilo abusi asulufa.

18Lino cipanzi catatu cabantu cakajayigwa azipenzyo ezi zyotatwe izyakazwa kumilomo yazyo, mulilo abusi asulufa.

19Nkaambo inguzu zyambizi ezyo zili mumilomo yazyo amumicila yazyo, ikuti micila yazyo ili mbuli inzoka, ilijisi mitwe, njiyonya njizicisya.

© 1963, Bible Society of Zambia.

20 Lino kwakasyaala bamwi bantu ibatakajayigwa azipenzyo ezi, nekubaboobo teebakeempwa kumilimo yamaanza aabo, teebakaleka kukomba badaimona azibumbe zyangolida azyansiliva azyamukuba azyamabwe azyazisamu, zitakonzya kubona nikuba kweenda nikuba kumvwa,

21 alimwi teebakeempwa kubujayi bwabo nikuba kubulozi bwabo nikuba kumamambi aabo nikuba kububbi bwabo.

Ciyubunuzyo 10

Johane mbwaakalya kabuku kakazwa kujulu

1 Lino ndakabona angelo umbi singuzu uuza buseluka kuzwa kujulu. Wakalisamide ikumbi, kwakali fulicoongo kumutwe wakwe, busyu bwakwe bwakali mbuli izuba, amaulu aakwe akali mbuli misemu yamulilo.

2Nkabela mujanza lyakwe wakalijisi kabuku kajulidwe. Lino wakabika cituta cakwe calulyo alwizi, acituta cakwe calumwensi anyika.

3 Elyo wakoongolola ajwi ipati mbuli kukuluma kwamulavu, nkabela naakamana kulila, mizumo iili musanu aibili yakandindima.

4 Lino mizumo iili musanu aibili niyakamana kundindima, ndakati lembe, pele ndakaswiilila ijwi lyakazwa kujulu, liti, Namatika zintu ezyo nziyaamba mizumo iili musanu aibili, utazilembi pe.

5 Lino angelo oyo ngundakabona uliimvwi alwizi anyika wakatambika ijanza lyakwe kujulu,

6 wakakonka kuzina lyayooyo uupona lyoonse lyoonse, iwakalenga julu azintu zili mumo anyika azintu zili mulinjiyo alwizi azintu zili mulmdulo, kuti ciindi kacitaciyoobi limbi.

7Pele mumazuba aajwi lyaangelo wamusanu ababili, nayooamba kulizya mweembo, elyo ayoomana makani aasisidwe aa-Leza, mbuli mbwaakaambila bazike bakwe basinsimi,

8 Lino elyo ijwi ndilyonya ndindakamvwa lizwa kujulu lyakandaambila lwabili kuti, Koya, ukabweze kabuku kajulidwe mujanza lyaangelo uuimvwi alwizi anyika.

9 Mpawo ndakaswenenena angelo, ndakamwaambila kuti, Ndipa kabuku aka, Wakati, Bweza, ukalye koonse, lino kayookuluzya mwida, pele mukanwa lyako kalalwela mbuli buci.

10Lino ndakabweza kabuku mujanza lyaangelo, ndakalya koonse, nkabela mukanwa lyangu kakalwela mbuli buci, pele nindakamana kukalya, mwida lyangu mwakalula.

11 Lino ndakaambilwa kuti, Uleelede kusinsima alimwi kumisyobo minji akuzisi zinji akumyaambo minji akubami banji.

Ciyubunuzyo 11

© 1963, Bible Society of Zambia.

Bakamboni bobile mbubakajayigwa akubuka

1 Lino ndakapegwa itete lili mbuli musako, ndakaambilwa kuti, Buka, ueleke
intempele ya-Leza, acipaililo, abaabo bakomba mumo,

2 Pele lubuwa luli anze lyantempele amulusie, mutalweeleki, nkaambo lwapegwa
bamasi, nkabela munzi mulemu bayooulyataula kumaulu aabo myeezi iili makumi
one aibili.

3 Lino bakamboni bangu bobile njoobapa inguzu zyakusinsima mazuba aali cuulu
amyaanda yobile amakumi aali musanu alimwi, nkabela banooyoosamide cisani
camasaka.

4 Aba ngimasamu obile aaolifa, alimwi nzezibikilo zyobile zyamalampi ziimvwi
kunembo lya-Mwami wanyika.

5 Na kuti kuli muntu uuyanda kubacisa, kulazwa mulilo mumilomo yabo akubaumpa
basinkondonyina. Na kuti kuli muntu uuyanda kubacisa, mbuboobo mbweelede
kujayigwa.

6 Aba mbibajisi inguzu zyakusinka julu kuti imvula itawi mazuba oonse aakusinsima
kwabo, alimwi bali anguzu zyakusandula maanzi kuti abe bulowa, akuuma nyika
amapenzi oonse kufumbwa ciindi ncibayanda.

7 Lino bamane buyo bukamboni bwabo, cinyama cizwa mumulindi uutagoli
ciyoobalwanisya akubazunda akubajaya.

8 Nkabela mitunta yabo iyoolala mumigwagwa yamunzi oyo mupati uupedwe aya
mazina aasisidwe, Sodoma a-Egepita, nkukonya nkwaakabambidwe mwami, wesu.

9 Lino bantu bazwa kumikowa yoonse akumisyobo yoonse akumyaambo yoonse
akumasi oonse bayoobona mitunta yabo mazuba otatwe acisela, pele
tabakooyoozumina kuti mitunta yabo izikwe mutubanda,

10 Lino abo bakala ansi bayookondwa akusekelela akupana zipego, nkaambo aba
basinsimi bobile bakali kubapenzya bantu bakala ansi.

11 Elyo naakainda mazuba otatwe acisela, muuya wabuumi uuzwa kuli-Leza
wakanjila mulimbabo, bakaimikila amaulu aabo, nkabela kwakaba kuyoowa kupati
kulimbabo ibakababona.

12 Lino bakaswiilila ijwi ipati lizwa kujulu, lyakabaambila kuti, Amutante okuno.
Mpawo bakatanta kujulu mukumbi, abalo basinkondonyina bakababona.

13 Lino kuciindi eco ndeonya kwakaba muzuzumo mupati wanyika, wakawisya
cipanzi cakumi camunzi, nkabela mumuzuzumo oyo kwakajayigwa bantu bali zyuulu
zili musanu azibili, elyo bantu ibakasyaala bakaliyoowede, bakalemeka Leza
wakujulu.

14 Ipenzi lyabili lyamana, lino amubone, ipenzi lyatatu liyoofwambaana kusika.

Mweembo wamusanu aibili mbuwakalila

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Lino angelo wamusanu ababili wakalizya mweembo, elyo kwakali majwi mapati mujulu, aati, Bwami bwaansi bwaba bwa-Mwami wesu abwaKristo wakwe, nkabela uyooendelezya lyoonse mane kukabe kutamani,

16 Mpoonya awo bapati bali makumi obile abane ibakakede azyuuno zyabo kunembo lya-Leza bakawida ansi, bakavundama, bakamukomba Leza.

17 Bakati, Twakulumba, O Mwami Leza Singuzuzyoonse, Uuliko, lwakaliko, Uuyoobako, Nkaambo walibwezela inguzu zyako impati kuti uendelezye.

18 Bamasi boonse bakalinyemede, Pele sunu bwasika bukali bwako. Casika ciindi cakubetekwa kwabafu, Aciindi cakulumbula bazike bako basinsimi, Abasalali aboonse bayoowa izina lyako, nibaba baniini nibaba bapati, Acakubanyonyoona abo banyonyoona nyika.

19 Lino intempele ya-Leza yakajulwa mujulu, nkabela kwakaboneka muntempele yakwe areka wamulongo wakwe, elyo kwakali indabo amajwi amizumo amuzuzumo wanyika acivulamabwe cipati.

Ciyubunuzyo 12

Cilengano ca-Simwaaba amwanakazi

1Lino kwakaboneka cigambyo cipati mujulu. Kakuli mwanakazi iwakasamide izuba, wakalijisi mweezi kunsi amaulu aakwe, alimwi amutwe wakwe wakali amusini wanyenyeezi zili ikumi azibili.

2 Oyo mwanakazi wakalimisi, nkabela wakalila kukusunga, wakaciswa loko mukutumbuka.

3 Mpawo kwakaboneka acimwi cigambyo mujulu. Kwakalibonya Simwaaba mupati uusalalisya mbuli mulilo, wakalijisi mitwe iili musanu aibili ameja aali ikumi, alimwi amitwe yakwe wakali amisini iili musanu aibili.

4 Nkabela mucila wakwe wakakwela cipanzi catatu canyenyeezi zyakujulu, wakaziwisya ansi. Lino Simwaaba oyo wakaima kunembo lyamwanakazi iwakali kwaamba kutumbuka, kuti atumbuka alye mwanaakwe.

5 Elyo wakatumbuka mwana mulombe, nguwenya uyoolela masi oonse amusako walubulo, nkabela oyo mwanaakwe wakatolwa kujulu kuli-Leza akucuuno cakwe.

6 Mpoonya awo mwanakazi wakacijila kunkanda, nkwajisi busena mbwaakamubambila Leza, kuti bamusanine oko mazuba aali cuulu amyaanda yobile amakumi aali musanu alimwi.

7 Lino kwakali inkondo mujulu. Mikayeli abaangelo bakwe bakalwanisya Simwaaba, alakwe Simwaaba wakalwa, abaangelo bakwe,

8pele teebakazunda pe, nkabela busena bwabo bwamujulu teebwakajanwa limbi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9 Lino Simwaaba mupati wakawisigwa ansi, nguwenya muzoka waciindi, uutegwa Diabolosi a-Saatani, nguuena bantu boonse baansi. Wakawisigwa ansi, abalo baangelo bakwe bakawisigwa awe,

10 Mpoonya awo ndakaswiilila ijwi ipati mujulu, lyakati, Sunu kwasika lufutuko, anguzu, abwami bwa-Leza wesu, abwami bwa-Kristo wakwe, nkaambo sikubejelezya bakwesu twaambo wawisigwa ansi, nguwe wakali kubabejelezya kuli-Leza wesu lyoonse isikati amasiku.

11 Lino bakamuzunda kubulowa bwa-Mwanambelele akujwi lyabumboni bwabo, nkabela buumi bwabo teebakali kubuyandisya pe, bakazumina nikuba kufwa.

12 Nkaambo kaako amusekelele nomajulu, anywebo nomukala mulingao, Pele nywebo nonsi alwizi, muli mumapenzi, ikuti Diabolosi wamuselukila abukali bupati, nkaambo ulizi kuti ciindi ncacijisi nciniini buyo.

13Lino Simwaaba naakabona kuti uliwisidwe ansi, wakamupenzya mwanakazi iwakatumbuka mwana mulombe.

14 Lino mwanakazi wakapegwa mababa obile aamusika mupati kuti auluke munkanda kubusena bwakwe nkwakaleledwe ciindi comwe aziindi zyobile acisela, cakusiswa kubusyu bwamuzoka.

15Mpawo kumulomo wakwe muzoka wakaselulila mwanakazi maanzi mbuli izambangulwe, kuti mwanakazi akatolwe ndilyo.

16Pele inyika yakagwasya mwanakazi, yakajula mulomo wayo, yakamena izambangulwe Simwaaba ndyaakaselula kumulomo wakwe.

17 Elyo Simwaaba wakanyemena mwanakazi, wakainka kuyoobalwanya bana bakwe basyaala babamba milazyo ya-Leza akujata bumboni bwa-Jesu Kristo,

18Nkabela wakaima amusenga wakumbali alwizi.

Ciyubunuzyo 13

Cilengano cacinyama cizwa mumaanzi

1 Lino ndakabona cinyama cizwa mulwizi, cakalijisi mitwe iili musanu aibili ameja aali ikumi. Atala ameja aakwe akali misini iili ikumi, nkabela amitwe yakwe akali mazina aabusanke.

2 Eco cinyama ncindakabona cakalikozyenye asiluwe, azituta zyakwe zyakali mbuli zituta zyanengo, amulomo wakwe wakali mbuli mulomo wamulavu. Nkabela Simwaaba wakamupa inguzu zyakwe acuuno cakwe abwami bunji.

3 Lino ndakabona kuti umwi mutwe wakwe wakaliyasidwe calufu, pele ciyaso cakwe calufu cakaponesegwa, nkabela nyika yoonse yakagamba kucinyama.

4Elyo bakakomba Simwaaba iwakapa cinyama inguzu, acalo cinyama bakacikomba, bakati, Nguni uukozyenye acinyama? Nguni uukonzya kulwana aco?

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino wakapegwa mulomo uuamba makani mapati abusanke, alimwi wakapegwa inguzu zyakucikala myeezi iili makumi one amyeezi yobile.

6Mpawo wakaasamuna mulomo wakwe akusanka Leza, Wakasanka izina lyakwe aŋanda yakwe abaabo bakala mujulu.

7 Lino wakapegwa inguzu zyakulwanya basalali akubazunda, alimwi wakapegwa bwami bwakweendelezya misyobo yoonse amikowa yoonse amyaambo yoonse amasi oonse.

8 Nkabela boonse bakala ansi bayoomukomba, nkukuti abo batajisi mazina aalembedwe mubbuku lyabuumi lya-Mwanambelele iwakajayidwe kuzwa kumatalikilo aanyika,

9Oyo uujisi matwi aswiilile.

10 Kufumbwa muntu uutola bamwi kubuzike, alakwe mwini uyootolwa kubuzike, ayooyo uujazya ipanga, alakwe uyoojayigwa apanga mbubonya. Mbuboobo mbuluboneka lukakatilo lwabasalali alusyomo lwabo.

Cilengano cacinyama cabili cizwa munyika

11 Lino ndakabona cinyama cimbi cizwida munyika. Eci cinyama cakalijisi meja obile mbuli mwanambelele, pele kwaamba cakali kwaamba mbuli Simwaaba,

12Nkabela bwami boonse bwacinyama citaanzi, eci cabili cakabubelesya kumeso aceeco citaanzi. Cakasungilizya inyika yoonse abantu boonse bali mulinjiyo kuti bakombe cinyama citaanzi icakaponesegwa ciyaso caco calufu.

13 Alimwi cilacita zigambyo zipati, cilakwela ansi mulilo kuzwa kujulu kumeso aabantu,

14 Aboobo cabeena boonse bakala ansi nkaambo kazeezyo zigambyo nzicakazumizigwa kucita kumeso aacinyama citaanzi. Cakabaambila abo bakala ansi kuti baleelede kucita cikozyano cacinyama eco icakayasidwe apanga pele alimwi capona.

15 Nkabela cakapegwa inguzu zyakucipa buumi eco cikozyano cacinyama, kuti cikozyano cacinyama caambe akucitya kuti boonse ibatakombi cikozyano cacinyama bajayigwe,

16 Alimwi wabacitya bantu boonse, nibaba baniini nibaba bapati, nibaba bavubi nibaba bacete, nibaba bazyale nibaba bazike, kuti balembwe bulembo kumaanza aabo aalulyo nanka kunkumu zyabo,

17akuti kutabi muntu naba umwi uukonzya kuula nikuba kuuzya, cita uujisi bulembo, nkukuti izina lyacinyama nuuba mweelwe wazina lyaco.

18Mbuboobu busongo. Oyo uujisi maanu abale mweelwe wacinyama, nkaambo ngomweeIwe wamuntu, Mweelwe wakwe njemyaanda iili musanu aumwi amakumi aali musanu alimwi amusanu aumwi.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Ciyubunuzyo 14

Cilengano ca-Mwanambelele abantu bakwe acilundu

1 Lino ndakalanga, ndakabona Mwanambelele wakaliimvwi acilundu ca-Zioni, wakali
abantu bali zyuulu zili mwaanda amakumi one azine, bakalijisi izina lyakwe azina
lyawisi lilembedwe ankumu zyabo.

2 Alimwi ndakaswiilila ijwi lizwa kujulu, lyakali mbuli ijwi lyamaanzi manjimanji
ambuli muzumo mupati. Elyo ijwi ndindakamvwa lyakali mbuli ijwi
lyabasituntimbwa mbubalizya tuntimbwa twabo.

3 Nkabela bakaimba mbuli lwiimbo lupya kunembo lyacuuno cabwami akunembo
lyabanyama bone alyabapati, Olo lwiimbo katakwe muntu iwakali kukonzya kulwiiya
pele abo bantu balike bali zyuulu zili mwaanda amakumi one azine ibakanununwa
kuzwa ansi.

4 Mbimbabo ibatakalisofwaazya kubanakazi, nkaambo mbanabutema. Mbimbabo
batobela Mwanambelele koonse nkwaya. Mbimbabo bakasaanguna kununununwa akati
kabantu, kuti babe kabalwebalwe ba-Leza aba-Mwanambelele,

5 nkabela mumilomo yabo teemwakajanwa bubeji, Tabajisi mulandu nuuba umwi.

Johane ulaswiilila majwi one aazwa kujulu

6 Lino ndakabona angelo umbi uuluka mujulu, wakalijisi Makani Mabotu aateeli
aakukambaukila kulibaabo ibakala ansi akubamasi boonse akumisyobo yoonse
akumyaambo yoonse akumikowa yoonse.

7 Wakati ajwi ipati, Amuyoowe Leza akumupa bulemu, nkaambo casika ciindi
calubeteko lwakwe. Amukombe oyo iwakalenga ijulu anyika alwizi atusensa
twamaanzi.

8 Alimwi kwakamutobela angelo wabili, wakati, Wawa! Wawa Babuloni, munzi oyo
mupati, nkaambo bantu bamasi oonse wakabanywisya waini wabukali bwamamambi
aakwe.

9 Alimwi kwakabatobela angelo watatu, wakaamba ajwi ipati, wati, Na kuli muntu
uukomba cinyama acikozyano caco akutambula bulembo bwaco ankumu yakwe
nanka mujanza lyakwe,

10 oyo nguuti kanywe waini wabukali bwa-Leza, iwatuntwa cakutavwelwa amaanzi
mucinywido calunyemo lwakwe, alimwi uyoopenzegwa amulilo asulufa kubusyu
bwabaangelo basalala akubusyu bwa-Mwanambelele.

11 Lino busi bwamapenzi aabo bulasuka lyoonse kukabe kutamani, tabajisi lulyokezyo
niluba luniini isikati amasiku, abo bakomba cinyama acikozyano caco, abalo boonse
batambula bulembo bwazina lyakwe.

12 Mbuboobo mbuluboneka lukakatilo lwabasalali, mbabo babamba milazyo ya-Leza,
alusyomo lwa-Jesu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

13 Mpoonya awo ndakaswiilila ijwi lizwa kujulu, lyakati, Lemba obu, Bali acoolwe abo bati kafwe mu-Mwami kuzwida sunu, Ee, mbuwaamba Muuya, kuti balyokezye kumapakasyo aabo, alimwi milimo yabo ilabatobela.

Ciindi cakutebula maila amasaansa

14 Lino ndakalanga, ndabona ikumbi lituba, nkabela atala akumbi kwakalikede umwi uukozyenye a-Mwana a-Muntu, Kumutwe wakwe wakalijisi musini wangolida, amujanza lyakwe cigonsyo cibosya.

15Mpawo kwakazwa angelo umbi muntempele, wakalila ajwi ipati kwaambila oyo iwakakede atala akumbi, wakati, Tola cigonsyo cako, utalike kutebula, nkaambo ciindi cakutebula casika, ikuti maila oonse aanyika abizwa.

16Lino oyo iwakakede atala akumbi wakavwikulisya cigonsyo cakwe cakutebuzya nyika, elyo inyika yoonse yakatebulwa.

17Lino angelo umbi wakazwa muntempele yamujulu, alakwe wakalijisi cigonsyo cibosya.

18 Aumwi angelo wakazwa kucipaililo, wakalijisi inguzu zyakweendelezya mulilo, nkabela wakalila acilizyo cipati kuliyooyo iwakajisi cigonsyo cibosya, wati, Tola cigonsyo cako cibosya, utebule zikama zyamusaansa waansi, nkaambo micelo yawo yabizwisya.

19 Mpawo angelo wakavwikulisya cigonsyo cakwe cakutebuzya nyika, wakatebula masaansa aansi akwaawaala mudindi ipati lyakusinina lyabukali bwa-Leza.

20 Lino mwakalyataulwa mudindi elyo lyakusinina anze lyamunzi, nkabela mumonya mudindi mwakazwa bulowa, bwakatana kuntambo zyamitwe yambizi akukunka kusikila kumamaile aali myaanda yobile.

Ciyubunuzyo 15

Baangelo bali musanu ababili amitiba iili musanu aibili

1 Lino ndakabona acimwi citondezyo mujulu, kacili cintu cipati cigambya. Ndakabona baangelo bali musanu ababili bajisi zipenzyo zili musanu azibili. Ezi zipenzyo nzezyakusyaalizya, nkaambo mulinzizyo mubulondokede bukali bwa-Leza.

2 Alimwi ndakabona mbuli lwizi lwaciboniboni civwelene amulilo. Nkabela abo ibakazundide cinyama acikozyano caco amweelwe wazina lyaco bakaliimvwi atala alwizi lwaciboniboni, balijisi tuntimbwa twa-Leza,

3balaimba lwiimbo lwa-Musa muzike wa-Leza alwiimbo lwa-Mwanambelele, bati, Milimo yako mipati, ilagambya, Mwami Leza Singuzuzyoonse. Ziyanza zyako nzyalusinizyo, zililuleme. Nduwe Mwami waciindi coonse,

4 Nguni uutakuyoowi, Mwami, akulemeka izina lyako? Nkaambo nduwe olike uusalala, Ncobeni bantu bazisi zyoonse balaboola kukukomba kunembo lyako, Nkaambo imbeta zyako zyaboneka.

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Musule lyayaaya ndakalanga, ndakabona kuti intempele yacilao cabumboni ilijulidwe mujulu,

6 nkabela mumonya muntempele mwakazwa baangelo bali musanu ababili, bajisi zipenzyo zili musanu azibili balisamide masani aatuba aanyengema, alimwi balyaangidwe azyamba zyabo matambo aangolida.

7 Lino umwi wabanyama bone wakabapa abo baangelo bali musanu ababili mitiba iili musanu aibili iizwide bukali bwa-Leza uupona lyoonse kukabe kutamani.

8 Elyo intempele yakazula busi buzwa kubulemu bwa-Leza akunguzu zyakwe, nkabela taakwe muntu iwakakonzya kunjila muntempele mane ezyo zipenzyo zili musanu azibili zyabaangelo zyakazuzigwa.

Ciyubunuzyo 16

1 Mpawo ndakamvwa ijwi ipati lizwa muntempele, lyakaambila abo baangelo bali musanu ababili kuti, Kamuya, mukatilaile ansi bukali bwa-Leza buli mumitiba yanu.

2 Elyo mutaanzi wakaakutila amutiba wakwe ansi, nkabela kwakazwa zilonda zibi zikataazya kubantu abo ibakajisi bulembo bwacinyama akulibaabo ibakali kukomba cikozyano caco.

3 Lino angelo wabili wakatila amutiba wakwe alwizi, nkabela maanzi akaba mbuli bulowa bwamuntu uufwide, aboobo zintu zyoonse zipona mulwizi zyakafwa.

4 Lino angelo watatu wakatila amutiba wakwe mumilonga amutusensa twamaanzi, elyo ayo maanzi aalo akasanduka kuba bulowa.

5 Mpawo ndakamvwa angelo wamaanzi ulaamba kuti, Uli mululami, Mwami, Uuliko, iwakaliko, uuyoobako kukubeteka obu.

6 Bakatilaila bulowa bwabasalali abwabasinsimi, aboobo sunu wabapa bulowa bwakunywa, nkaambo mbubonya mbubeelede.

7 Acalo cipaililo ndakaciswiilila cilaamba. Cakati, Mbukubede, Mwami Leza Singuzuzyoonse, imbeta zyako nzyalusinizyo, zililuleme,

8Lino angelo wane wakatila amutiba wakwe kuzuba, nkabela wakapegwa inguzu zyakutenta bantu amulilo.

9 Mpoonya awo bantu bakatentwa lutento lupati, elyo bakasanka izina lya-Leza uujisi inguzu zyakuleta mapenzi aali boobu. Teebakeempwa akumulemeka pe,

10 Lino angelo wasanu wakatila amutiba wakwe kucuuno cacinyama. Mpawo cisi cacinyama cakaba amudima, nkabela mukuciswa kwabo bakalinyeela kundimi,

11 akusanka Leza wakujulu nkaambo kakuciswa kwabo azilonda zyabo. Teebakeempwa kumilimo yabo pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

12 Lino angelo wamusanu aumwi wakatila amutiba wakwe mumulonga mupati Ufrate,
nkabela mpawo maanzi aamumo akayuminina, kuti ibambwe inzila yabami bakujwe.

13 Lino ndakabona myuuya yotatwe iisofweede mbuli basyacaande yakazwa
mukanwa lya-Simwaaba, amukanwa Jyacinyama, amukanwa lyamusinsimi mubeji,

14 Njemyuuya yabadaimona, ilabeleka malele, alimwi ileendeenda kuya kubami
boonse banyika, kuti ibabungike kunkondo yabuzuba bupati bwa-Leza
Singuzuzyoonse.

15 Amubone, ndaboola mbuli mubbi. Uli acoolwe oyo uulangilila akubamba
zyakusama zyakwe, kuti ataendi acinswe akubonwa kuusa kwakwe.

16 Lino bakababungika antoomwe mubusena butegwa muci-Hebrayo Harmagedoni.

17 Lino angelo wamusanu ababili wakatila amutiba wakwe muluuwo, nkabela
kwakazwa ijwi ipati muntempele, lizwa kucuuno cabwami, lyakati, Kwamana.

18 Mpoonya awo kwakaba indabo amajwi amizumo, alimwi kwakali muzuzumo
mupati wanyika, Teekwakabwenwe muzuzumo uuli boobo kuzwa kuciindi bantu
ncibakatalika kukala ansi, ikuti wakali anguzu, mupati loko,

19 Elyo munzi mupati wakapambulwa muzipanzi zyotatwe, aminzi yoonse yabamasi
yakawa. Obo buzuba Babuloni mupati wakayee-yegwa kubusyu bwa-Leza,
wakapegwa cinywido cawaini wabukali bwalunyemo lwakwe.

20 Nkabela tusuwa toonse twakamwaisigwa, azyalo zilundu teezyakajanwa limbi.

21 Alimwi bantu bakawidwa civulamabwe cipati kuzwa kujulu. Ibbwe limwi alimwi
lyakali abulemu mbuli italenta, nkabela bantu bakasanka Leza nkaambo kacipenzyo
eco cacivulamabwe, nkambo kacili cipenzyo cipati loko.

Ciyubunuzyo 17

Cilengano ca-Babuloni mupati sibwaamu

1 Lino wakasika umwi wabaangelo abo ibakajisi mitiba iili musanu aibili,
wakandaambauzya, wakati, Boola okuno, nkutondezye lubereko lwasikuvuula mupati
uukede atala amaanzi manjimanji.

2 Nguwenya ngubakacira awe bumambi bami baansi, abaabo bakala ansi bakakolwa
awaini wabumambi bwakwe.

3 Lino munguzu zya-Muuya wakanditola kunkanda, elyo ndakabona mwanakazi,
ulikede acinyama cisalala tyu cizwide mazina aabusanke, alimwi cilijisi mitwe iili
musanu aibili ameja aali ikumi.

4 Mwanakazi oyo wakalisamide zyakusama zyadowalowa azisalala tyu, alimwi
walalisakatide ingolida amabwe mayandisi angale, nkabela mujanza lyakwe wakalijisi
cinywido cangolida cizwide zisesemyo amatombe aabwaamu bwakwe,

© 1963, Bible Society of Zambia.

5Alimwi ankumu yakwe akalilembedwe izina, ndeeli, MAKANI AASISIDWE. BABULONI MUPATI UUZYALA BASIBWAAMU AZISESEMYO ZYAANSI.

6Lino ndakabona kuti mwanakazi oyo ulikoledwe abulowa bwabasalali abulowa bwabaabo ibakajayigwa nkaambo ka-Jesu, elyo nindakamubona ndakagamba lugambo lupati.

7Lino angelo wakandaambila kuti, Ino nkaambonzi nowagamba? Mebo ndakwaambila makani aamwanakazi oyu amakani aacinyama ncatantide cijisi mitwe iili musanu aibili ameja aali ikumi.

8 Eco cinyama nciwakabona cakaliko, pele sunu taciko, alimwi ciyoozwa mumulindi uutagoli akwiinka kuya kulunyonyoono, nkabela bantu bakala ansi bayoogamba, nkukuti abo batana kulembwa mazina mubbuku lyabuumi kuzwa kumatalikilo aanyika. Bayoogamba baakubona cinyama mbucakaliko, alimwi sunu taciko, nekubaboobo cilaboneka lwabili.

9 Ngaaya maanu abusongo. Mitwe iili musanu aibili ngemalundu aali musanu aabili nkwakala mwanakazi.

10Alimwi nkubali bami bali musanu ababili. Bosanwe bakamana kale, umwi mpacili sunu, umwi tana kusika, Lino asika oyo, uleelede kukala kaindi kaniini.

11 Nkabela cinyama icakaliwo, pele sunu taciwo, nguucitya musanu abatatu, ngoumwi wabali musanu ababili, nkabela ulaya kulunyonyoono.

12 Lino meja aali ikumi ngowakabona mbami bali ikumi, Sunu aba tabana kutambula bwami, pele balatambula inguzu zyakuba mbuli bami kaindi komwe antoomwe acinyama.

13Aba balijisi muyeeyo omwe. Boonse bayoopa cinyama inguzu zyabo abwami bwabo.

14 Alimwi bayoolwana a-Mwanambelele, pele Mwanambelele uyoobazunda, nkaambo ngonguwe mwami wabami, ngumweendelezi wabeendelezi. Abalo balazunda mbali abo, baitidwe, basale, basyomi.

15 Alimwi wakandaambila kuti, Maanzi nguwakabona nkwakala oyu mwanakazi sikuvuula njemisyobo yabantu, ngemakamu makamu amasi amyaambo.

16 Ameja aali ikumi ngowabona kucinyama, aba balamusula mwanakazi sikuvuula, balamusyaazya alike, balamusamununa, balalya mubili wakwe akumuumpa amulilo.

17 Nkaambo Leza wakabika mumyoyo yabo oyu muyeeyo wakulomya bukanze bwakwe. Boonse balazumina camoyo omwe kupa cinyama bwami bwabo, mane majwi aa-Leza akalondolwe.

18 Lino mwanakazi nguwakabona ngumunzi mupati uujisi bwami kubami boonse banyika.

Ciyubunuzyo 18

© 1963, Bible Society of Zambia.

Lunyonyooko lwa-Babuloni

1 Musule lyayaaya ndakabona angelo aumwi wakazwa kujulu. Oyo wakalijisi inguzu
zinji, nkabela nyika yoonse yakamwesegwa abulemu bwakwe.

2 Lino wakalilisya ajwi ijumu, wakati, Wawa! Wawa Babuloni mupati! Waba bukalo
bwabadaimona. Waba ciyobwedo camyuuya yoonse iisofweede, Aciyobwedo
cabayuni boonse basofweede abasesemya.

3 Nkaambo masi oonse alinywide waini wabukali bwabwaamu bwakwe. Bami boonse
banyika bakacita awe bwaamu, Abalo basambazi baansi bakupuka nkaambo
kakulitakaazya kwakwe kupati.

4 Lino ndaswiilila ijwi limbi lizwa kujulu, liti, Kamuzwa mulinguwe nobantu bangu,
Kuti mutavwelanizigwi azibi zyakwe, Mutapenzegwi azipenzyo zyakwe.

5 Nkaambo zibi zyakwe zyatanta kujulu, Lino sunu Leza waiyeeya milandu yakwe,

6 Amubweedezye kulinguwe mbuli mbwabweedezya mwini, Amumupe kobile mbuli
milimo yakwe, Amumunywisye alakwe mapenzi. Anywe mucinywido nciconya
ncaakanywisya bamwi,

7 Mbuli mbwaakalilemya akulitakaazya loko, Amumupenzye akumulizya mbubonya.
Mumoyo wakwe ulaamba kuti, Ndi namalelo, Nsili mukamufu, nsikonzyi kujana
lulilo pe.

8 Nkaambo kaako zipenzyo zyakwe zilamusikila mubuzuba bomwe buyo, Lufu
akulila anzala. Ncobeni uyooumpisigwa amulilo, Nkaambo ngusinguzu Mwami Leza
Mubetesi wakwe.

9 Nkabela bami baansi ibakali kucita awe bwamu akupona awe cakulitakaazya,
baakubona busi bwakutentwa kwakwe, bayoomulila akumoomokela,

10 Bayooimikila alaale nkaambo kakuyoowa zipenzyo zyakwe, bayooti, Maawe!
Maawe, munzi oyu mupati Babuloni, oyu munzi uuli ampuwo! Sunu lubeteko lwako
lwafwambaana kusika!

11 Abalo basambazi baansi bayoomulila, bayoomumotokelwa, nkaambo taakwe
muntu uuti ule limbi makwebo aabo,

12 makwebo aangolida ansiliva amabwe mayandisi angale, masani aatuba
anamundelele amasani aadowalowa amasani aasalala tyu, zimvwalimvwali zyoonse
zyamasamu aamukamba azyameja aanzovu azyamasamu mayandisi azyamindalila
azyabutale azyamabweluuma,

13 tununkilizyo twakinamono atwaamomo atulonze alibano amura, waini amafuta
aaolifa abusu busete abulotwe, iŋombe ambelele ambizi ankalaki, ayalo mibili
yabantu abuumi bwabo.

14 Lino sunu yakumanina eyo micelo iibizwa moyo wako njiwakali kuyandisya,
zyakunyonyookela zintu zyoonse zibekema zibotezesya, tokooyoozijana limbi pe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

15 Abo bantu ibakali kusambala zintu ezi akuvubizigwa kumaanza aakwe bayooimikila alaale nkaambo kakuyoowa zipenzyo zyakwe. Bayoolila akoomoka,

16 kuti, Maawe! Maawe munzi oyo mupati! Wakalisamide masani aatuba azyakusama zyadowalowa azisalala tyu, Wakalisakatide ingolida amabwe mayandisi angale.

17 Lino sunu lubono olo loonse lwafwambaana kufwa. Abalo boonse basibanamusyoloma aboonse beenda alwizi abasibwaato abaabo bajisi milimo yakulwizi bakaaimikila alaale,

18 elyo nibakabona busi bwakutentwa kwakwe, bakalila, bakati, Munzinzi mupati uukozya munzi oyo?

19 Nkabela bakalivwikila ivu amitwe yabo, bakoongolola cakulila akoomoka, bakati, Maawe! Maawe oyo munzi mupati! Boonse bajisi maato mulwizi bakavubizigwa alubono lwawo. Pele sunu wafwambaana kusaalwa.

20 Amusekelele nomajulu, Anywebo nobasalali abaapostolo abasinsimi, Nkaambo sunu Leza wamubetekela lubeta kulinguwo.

21 Mpoonya awo umwi angelo singuzu wakabweza ibbwe lili mbuli iziyo ipati, wakaliwaala mulwizi, wakati, Mbubonya obu mbuuyoocitigwa munzi mupati Babuloni. Uyoowisigwa bbu, tuukooyoojanwa limbi pe.

22 Alyalo ijwi lyabasituntimbwa alyabaimbi alyabasinyeele alyabasimyeembo Talikooyoomvwigwa limbi mulinduwe. Abasimilimo kufumbwa niiba ili buti Tabakooyoojanwa limbi. Akuvuta kwaziyo. Takukooyoomvwigwa limbi.

23 Awalo mumuni walampi Tuukooyookumunikila limbi. Ajwi lyasibwiinga alyanabwiinga Talikooyoomvwigwa limbi mukati lyako. Nkaambo basambazi bako bakali bantu bapati baansi. Masi oonse akeenwa kumalozi aako.

24 Nkabela mulinguwe mwakajanwa bulowa bwabasinsimi abwabasalali, Abulowa bwabantu boonse ibakajayigwa ansi.

Ciyubunuzyo 19

Bakujulu mbubakasekelela

1 Musule lyayaaya ndakaswiilila ijwi ipati lyabantu banjibanji bali mujulu, lyakati, Aleluya! Lufutuko abulemu anguzu nzezya-Leza wesu.

2 Ikuti mabeteko aakwe ngalusinizyo, alililuleme, Nkaambo wakabeteka sikuvuula mupati iwakabisizya inyika yoonse abwaamu bwakwe, Wamubweedezezya lubeteko nkaambo kabulowa bwabazike bakwe.

3 Lino alwabili bakaamba kuti, Aleluya! Nkabela busi bwakwe bunoosuka kujulu lyoonse lyoonse kukabe kutamani,

4 Mpawo bapati bali makumi obile abane abanyama bone bakaliwaala ansi, bakakomba Leza uukede acuuno cabwami, bakati, Ameni! Aleluya!

© 1963, Bible Society of Zambia.

5 Lino mucuuno mwakazwa ijwi, lyakati, Amulumbe Leza wesu nywebo nobazike bakwe, Nywebo nyoonse nomuyoowa, nibaba baniini nibaba bapati.

6 Alimwi ndakaswiilila ijwi lili mbuli lyamakamu makamu aabantu, mbuli muzumo wamaanzi manjimanji, ambuli kundindima kwamizumo mipati lyakati, Aleluya! Jehova Leza wesu Singuzuzyoonse nguuendelezya.

7 Atusekelele akukondwa, Atumupe bulemu, Nkaambo buzuba bwabwiinga bwa-Mwanambelele bwasika, Amwanakazi wakwe walibamba kale.

8 Mbukubede, nkaambo wazumizigwa kuti asame masani mabotu aatuba buu aabekema. Aya masani mbubululami bwabasalali.

9 Lino wakandaambila kuti, Lemba obu, Bali acoolwe abo batambwa kupobwe lyabwiinga bwa-Mwanambelele. Alimwi wakati, Ngaaya majwi aasinizye aa-Leza,

10 Mpoonya awo ndakawida kumaulu aakwe, ndakati mukombe. Pele wakandikasya, wakati, Leka, utaciti obo, nkaambo ndi muzikenyoko buyo, ndi umwi wabanabakwanu ibajisi bumboni bwa-Jesu, Komba Leza, Nkaambo bumboni bwa-Jesu ngumuuya wabusinsimi.

Jesu mbwazunda cinyama amusinsimi mubeji

11 Lino ndakabona ijulu lijulidwe, nkabela kwakaboneka imbizi iituba. Oyo uuitantide ulategwa Musyomesi Uusinizye, nguubeteka akulwa cabululami.

12 Meso aakwe akali mbuli mabalabala aamulilo, kumutwe wakwe kwakali misini minjiminji, alimwi wakalilembedwe izina litazibwi kumuntu naba omwe pele lwakwe mwini,

13 Nkabela cikobela ncaakasamide cakanikidwe mubulowa. Izina lyakwe litegwa Ijwi lya-Leza.

14 Abalo basinkondo boonse bakujulu bakali kumutobela, bakalitantide ambizi zituba, bakalisamide masani mabotu aatuba buu.

15 Mukanwa lyakwe mwakazwa ipanga libosya lyakuumya masi oonse. Uyoobalela bantu amusako walubulo, alimwi uyoolyataula mwini idindi lyakusinina waini lyabukali bwalunyemo lwa-Leza Singuzuzyoonse.

16 Nkabela kucikobela cakwe akucibelo cakwe kwakalilembedwe izina. Izina lyakwe ndeeli, MWAMI WABAMI, MWEENDELEZI WABEENDELEZI.

17 Lino ndakabona umwi angelo uliimvwi muzuba. Oyo angelo wakalila ajwi ipati, wakabaambila bayuni boonse bauluka mujulu, wakati, Amuboole, muzoolibunganye kumulalilo mupati wa-Leza,

18mukalye nyama yamitunta yabami amitunta yabasinkondo bapati amitunta yabaalumi basinguzu, anyama yambizi ayabantu bazitantide amitunta yabantu boonse, nibaba bazyale nibaba bazike, nibaba baniini nibaba bapati.

© 1963, Bible Society of Zambia.

19 Mpoonya awo ndakabona cinyama abami baansi amakamu makamu aabasinkondo babo, boonse bakalibungene kulwanisya oyo iwakatantide ambizi abasinkondo bakwe.

20 Lino cinyama cakajatwa, alakwe musinsimi mubeji iwakali kucita kunembo lyaco zigambyo zyakubeena abo ibakatambwide bulembo bwacinyama abaabo ibakali kukomba cikozyano caco. Aba bobile bakasowegwa bulanga muziba lyamulilo uuyakisya asulufa.

21 Abamwi boonse bakajayigwa apanga lyayooyo iwakatantide ambizi, nkukuti elyo ipanga ilyakazwa mukanwa lyakwe, nkabela bayuni boonse bakakuta mitunta yabo.

Ciyubunuzyo 20

Saatani waangwa myaaka iili cuulu. Banakristo baleenda antoomwe a-Kristo

1 Lino ndakabona angelo uuza buseluka kujulu, ulijisi cijuzyo camulindi uutagoli. Mujanza lyakwe mwakali inketani impati,

2 nkabela wakajata Simwaaba, eyo inzoka yaciindi iitegwa Diabolosi a-Saatani, akumwaanga myaaka iili cuulu.

3 Wakamusowela mumulindi uutagoli, wakamujalila akusinka kujulu, kuti ateeni limbi masi mane do yamana eyo myaaka iili cuulu, elyo musule lyayaaya uleelede kwaangununwa kaindi kaniini.

4 Mpawo ndakabona zyuuno mpobakede, nkabela bakapegwa lubeteko, alimwi ndakabona myuuya yabaabo ibakakosolwa mitwe nkaambo kabumboni bwa-Jesu amakani aa-Leza, abaabo ibatakali kukomba cinyama acikozyano caco akutatambula bulembo bwaco ankumu zyabo nimuba mumaanza aabo, Aba bantu bakapona akweendelezya antoomwe a-Kristo myaaka iili cuulu.

5 Pele bamwi bafu boonse ibakasyaala teebakabuka pe mane do myaaka iili cuulu imaninine. Mboobu bubuke butaanzi,

6 Uli acoolwe, alimwi ulasalala, kufumbwa muntu uubuka mububuke obu butaanzi, Kulibaabo bali boobo lufu lwabili talukwe inguzu, pele bayooba bapaizi ba-Leza aba-Kristo, bayooendelezya awe myaaka iili cuulu,

7Lino myaaka iili cuulu yaakumana, Saatani uyooangununwa muntolongo yakwe,

8 elyo uyooinka kuyooena masi oonse aali muzyooko zyone zyanyika, Gogo a-Magogo, akwaabunganya antoomwe kunkondo. Mweelwe wabantu uli mbuli musee wakulwizi.

9 Nkabela bakeendeenda mubulamfu boonse bwanyika akuzingulula inkambe yabasalali amunzi uuyandika. Mpoonya awo kwakaseluka mulilo kuzwa kujulu, wakabaumpa.

© 1963, Bible Society of Zambia.

10 Lino Saatani sikubeena wakasowegwa muziba lyamulilo uuyaka asulufa, nkukonya nkucibede cinyama, alakwe musinsimi mubeji nkwabede, nkabela bazoopenzegwa isikati amasiku lyoonse lyoonse kukabe kutamani.

Bubuke bwabafu. Lubeta lupati lwakumamanino

11 Lino ndakabona cuuno cipati cituba ayooyo uukede alincico. Kuzwa kubusyu bwakwe nyika ajulu zyoonse zyakacija, nkabela masena aazyo taakakajanwa limbi pe.

12 Mpawo ndakabona bafu boonse, bapati abaniini, baliimvwi kunembo lya-Leza, elyo mabuku akavununwa, alimwi kwakavununwa ibbuku limwi, ndebbuku lyabuumi. Nkabela bafu bakabetekwa mbuli makani aalembedwe mumabuku, mbuli milimo yabo.

13 Nkabela lwizi lwakabweedezya bafu bali mulindulo, alwalo lufu acikalilo cabafu zyoonse zyakabweedezya bafu bali mulinzizyo. Lino bakabetekwa muntu umwi aumwi mbuli milimo yakwe.

14 Mpoonya awo lufu acikalilo cabafu zyoonse zyakasowelwa muziba lyamulilo. Eli iziba lyamulilo ndilyonya ndolufu lwabili.

15 Nkabela umwi aumwi iwatakajanwa izina lyakwe mubbuku lyabuumi wakasowelwa muziba lyamulilo.

Ciyubunuzyo 21

Ijulu ipya anyika impya

1 Lino ndakabona ijulu ipya anyika impya, nkaambo ijulu lyakusaanguna anyika yakusaanguna zyoonse zyakamaninina, alwalo lwizi talukooyoobako limbi.

2 Nkabela ndakabona munzi mulemu, Jerusalemu mupya, uuza buseluka kuzwa kujulu kwa-Leza, ulibambidwe mbuli nabwiinga mbwalisakatizizya mulumi wakwe.

3 Elyo ndakamvwa ijwi ipati lizwa kucuuno cabwami, lyakati, Amubone, bukalo bwa-Leza mpobuli akati kabantu, uzookala akati kabo. Bazooba bantu bakwe, alakwe Leza mwini uzookala kulimbabo, azoobe Leza wabo.

4 Nkabela uyoosindula misozi yoonse kumeso aabo, takukooyooba limbi lufu, nikuba kuomoka nikuba kulila nikuba kuciswa, nkaambo zintu zyakale zyamaninina.

5Mpawo oyo uukede acuuno cabwami wakati, Amubone, ndalengulula zintu zyoonse, zibe zipya. Alimwi wandaambila kuti, Lemba kuti majwi aya asyomeka, alisinizye.

6 Lino alimwi wakati, Amana makani, Ndime Alfa a-Omega, matalikilo amamanino. Uuli anyota, njoomunywisya mebo kukasensa kamaanzi aabuumi,

7 Oyo uuzunda uzookona zintu ezi zyoonse. Njooba Leza wakwe, alakwe uyooba mwanaangu.

© 1963, Bible Society of Zambia.

8 Pele bakandu abatasyomi abasesemyi abajayi abasibwaamu abalozi abakomba mituni ababeji, boonse bayoopegwa lukono lwabo muziba liyaka mulilo asulufa, ndilyonya ndolufu lwabili.

Jerusalemu mupya

9 Lino kwakasika umwi wabaabo baangelo bali musanu ababili ibakajisi mitiba iili musanu aibili iizwide zipenzyo zili musanu azibili zyakumamanino. Wakandaambila kuti, Boola, nkakutondezye nabwiinga, mwanakazi waMwanambelele.

10 Elyo wakanditola munguzu zya-Muuya kucilundu cipati cilamfu, wakanditondezya munzi mulemu Jerusalemu uuza buseluka kuzwa kujulu kwa-Leza.

11 Wakalijisi bulemu bwa-Leza, nkabela bubekesi bwawo bwakali mbuli ibbwe liyandisi loko, bwakali mbuli ibbwe litegwa jaspi, libalangala ngwa mbuli krustalo.

12 Alimwi wakalijisi bwaanda bupati bulamfu, amilyango iili ikumi aibili. Kumilyango yawo kuli baangelo bali ikumi ababili, alimwi mpaali mazina aalembedwe alinjiyo, nge mazina aamisyobo iili ikumi aibili yabana ba-Israyeli.

13Milyango yotatwe yakali kujwe, milyango yotatwe yakali kunyika, milyango yotatwe yakali kumusanza, aimwi milyango yotatwe yakali kumbo.

14Alimwi bwaanda bwamunzi bwakalijisi matalikilo aali ikumi aabili, nkabela mulingao mwali mazina aali ikumi aabili aabaapostolo ba-Mwanambelele.

15 Lino oyo iwakali kundaambauzya wakalijisi ceelesyo catete lyangolida cakweelesya munzi amilyango yawo abwaanda bwawo.

16Munzi uliyakidwe azyooko zyone, zyoonse zileelene, bulamfu buleelene abwaamba. Nkabela wakeeleka munzi atete, wajana kuti mamaile aali myaanda iili ikumi aisanu. Bulamfu abwaamba abwiime bwawo, zyoonse zileelene.

17Lino wakeeleka bwaanda bwawo, wajana kuti buli azikokola zili mwaanda amakumi one azine, mbuli kweeleka kwamuntu, nkukuti kwaangelo.

18 Bwaanda bwawo buliyakidwe a-Jaspi, pele munzi wini ngwangolida iinyengema nyengenyenge mbuli ciboniboni cisalala.

19 Matalikilo aabwaanda bwamunzi alisakatide amabwe mayandisi aamisyobo misyobo. Mazina aamabwe aakumatalikilo ngaaya, Itaanzi ngu-Jaspi, lyabili ngu-Safiro, lyatatu ngu-Kalikedo, lyane ngu-Smaragido,

20lyasanu ngu-Sardoni, lyamusanu alimwi ngu-Sardio, lyamusanu aabili ngu-Krusolito, lyamusanu aatatu ngu-Berulo, lyamusanu aane ngu-Topazio, lyakumi ngu-Krusoprazo, lyakumi alimwi ngu-Huakinto, lyakumi aabili ngu-Amutusto,

21Alimwi milyango iili ikumi aibili njangale zili ikumi azibili, umwi aumwi mulyango ngwangale yomwe, awalo mugwagwa wamunzi ngwangolida iisalala iinyengema mbuli ciboniboni cinjoloma.

© 1963, Bible Society of Zambia.

22Lino teendakabona cikombelo mulinguwo, pe, nkaambo Mwami Leza Singuzuzyoonse ncecikombelo cawo, alakwe Mwanambelele ncecikombelo.

23 Nkabela munzi tuuyandi kumunikilwa izuba nuuba mweezi, nkaambo bulemu bwa-Leza mbobuumunikila, alimwi ilampi lyawo ngu-Mwanambelele.

24 Nkabela bantu bamasi bayooenda mumumuni wawo, abalo bami baansi bayooleta bulemu bwabo mulinguwo.

25 Milyango yawo tiikooyoojalwa abuniini isikati, ikuti oko takukooyooba masiku pe.

26Alimwi bayooleta kulinguwo bulemu azintu ziyandisi zyamasi oonse.

27Lino omo mumunzi tamukooyoonjila cintu niciba comwe cisofwaazya, nibaba bantu bacita zisesemyo nanka kubeja, pele abo balike balembedwe mazina aabo mubbuku lyabuumi lya-Mwanambelele.

Ciyubunuzyo 22

Mulonga wabuumi amusamu wabuumi. Leza nguumunika munzi

1 Elyo wakanditondezya mulonga wamaanzi aabuumi aabalangala mbuli krustalo, uleenda kuzwa kucuuno ca-Leza aca-Mwanambelele.

2Mukati kamugwagwa wawo akumabazu oonse obile kwakalimenede isamu lyabuumi, lizyala misyobo yamicelo iili ikumi aibili, lyakali kweenzya micelo yalyo myeezi yoonse. Nkabela matu aasamu elyo ngaakuponya bantu.

3Takukooyooba limbi kusinganya, pele cuuno ca-Leza aca-Mwanambelele ciyooba mumo, nkabela bazike bakwe bayoomubelekela milimo.

4Bayoobona busyu bwakwe, alimwi izina lyakwe linooyoolembedwe kunkumu zyabo,

5 Takukooyooba limbi masiku, aboobo tabayandi kumunikilwa ilampi nuuba mumuni wazuba, nkaambo Mwami Leza nguuyoobamunikila, nkabela bayooendelezya lyoonse alyoonse kukabe kutamani.

Macenjezyo amalongezyo aakumamanino

6 Lino wakandaambila kuti, Majwi aya ngalusyomo, alisinizye. Mwami Leza wamyuuya yabasinsimi watuma angelo wakwe kubatondezya bazike bakwe zintu zeelede kuba lino lino.

7 Amubone, ndafwambaana kuboola, Uli acoolwe uupangika moyo wakwe kumajwi aabusinsimi bwamubbuku dino.

8 Ndime Johane, nendakabona zintu ezi akuziswiilila, Lino nindakaziswiilila akuzibona ndakaliwaala ansi kumaulu aangelo oyo iwakanditondezya zintu ezi, ndakati mukombe.

© 1963, Bible Society of Zambia.

9Pele wakandikasya, wakati, Pe, utaciti obo, nkaambo ndi muzikenyoko buyo, ndi umwi wabanabakwanu basinsimi, ndi umwi wabaabo bajatisya makani aabbuku elino. Komba Leza.

10 Alimwi wandaambila kuti, Utanamatiki majwi aabusinsimi bwakubbuku elino, nkaambo ciindi cili afwaafwi,

11 Oyo uucita zitaluleme kaciya bucita mbubonya, oyo uuli amatombe kaciba simatombe, oyo uucita bululami kaciya bucita bululami, ayooyo uusalala kacisalala.

12 Amubone, ndafwambaana kuboola, alimwi ndeza abulumbu bwangu bwakulumbula muntu umwi aumwi mbuli mulimo wakwe.

13 Ndime Alfa a-Omega, matalikilo amamanino, mutaanzi amusyaalizi,

14 Bali acoolwe abo basanzya zikobela zyabo, kuti bazumizigwe kuswenena kucisamu cabuumi akunjila mumilyango yamunzi.

15 Nkaambo anze mpobabede babwa abalozi abasibwaamu abajayi abakomba mituni aboonse bayanda kubeja akucita bubeji.

16 Ndime Jesu, ndatuma angelo wangu kukumulungulwida makani aya mumbungano. Ndime cisyuukila cizyalwa kumiyanda ya-Davida, Ndime Intanda iimwekesya,

17 Lino Muuya anabwiinga balaamba kuti, Boola. Ayooyo uuswiilila alakwe aambe kuti, Boola, Ayooyo uufwide nyota aboole. Amuntu woonse uuyanda anywe cabuyo maanzi aabuumi.

18 Ndalungulwida muntu umwi aumwi uuswiilila makani aabusinsimi bwamubbuku elino kuti, Na muntu uuli buti unooyungizizya makani aya cintu, Leza uyoomuyungizizya zipenzyo zilembedwe omuno mubbuku.

19Nkabela anooli muntu uyoogwisya cintu kumajwi aabbuku lyabusinsimi obuno, Leza uyoogwisya lukono lwakwe mubbuku lyabuumi amumunzi uusalala amuzintu zilembedwe omuno mubbuku.

20Walo uulungulula aya makani wati, Mbukubede! Ndafwambaana kuboola, Ameni! Koboola ncobeni, Mwami Jesu.

21Luzyalo lwa-Mwami Jesu alube anywe nyoonse. Ameni.

© 1963, Bible Society of Zambia.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.